

Concordant Version
of the
Old Testament

The Pentateuch

TITLE INTRODUCTION

GENESIS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37
38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50

EXODUS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40

LEVITICUS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27

NUMBERS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

DEUTERONOMY

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

The Former Prophets

TITLE INTRODUCTION

JOSHUA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24

JUDGES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
20 21

1 SAMUEL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

2 SAMUEL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24

1 KINGS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
20 21 22

2 KINGS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25

1 Chronicles–Job

TITLE INTRODUCTION

1 CHRONICLES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29

2 CHRONICLES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

EZRA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

NEHEMIAH

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

ESTHER

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

JOB

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40 41 42

The Psalms and Other Writings

TITLE INTRODUCTION

PSALMS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35
36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51
52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66
67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82
83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97
98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109
110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120
121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131
132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142
143 144 145 146 147 148 149 150

PROVERBS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

ECCLESIASTES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

THE SONG OF SONGS

1 2 3 4 5 6 7 8

RUTH

1 2 3 4

LAMENTATIONS

1 2 3 4 5

DANIEL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

The Latter Prophets

TITLE INTRODUCTION

ISAIAH

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35
36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51
52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66

JEREMIAH

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52

EZEKIEL

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48

HOSEA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

JOEL

1 2 3

AMOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9

OBADIAH

1

JONAH

1 2 3 4

MICAH

1 2 3 4 5 6 7

NAHUM

1 2 3

HABAKKUK

1 2 3

ZEPHANIAH

1 2 3

HAGGAI

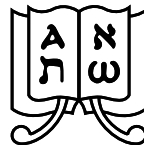
1 2

ZECHARIAH

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

MALACHI

1 2 3 4



© 2012

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
15570 KNOCHAVEN ROAD
SANTA CLARITA, CA 91387, U.S.A.
661-252-2112 • WWW.CONCORDANT.ORG

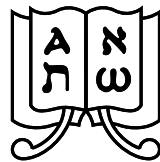
Concordant Version
of the
Old Testament

The Pentateuch

GENESIS

EXODUS, LEVITICUS

NUMBERS, DEUTERONOMY



© 2007

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
15570 KNOCHAVEN ROAD
SANTA CLARITA, CA 91387, U.S.A.
661-252-2112 • WWW.CONCORDANT.ORG

ABBREVIATION KEY

Sources of Variant Reading

~...~	Conjecture
...~	
⁷ ... ⁰	Septuagint (LXX)
⁷ ...	
<i>M</i> ...	Other manuscripts
... ^s	
<i>Q</i> ...	Qumran
<i>S</i> ...	Samaritan
... ⁿ	
<i>S</i> ... ^{ph}	Altered by Sopherim
<i>Sy</i> ... ^c	Syriac
... ^c	

Examples of Combinations

~...~	Conjecture
⁷ ...~	Conjecture confirmed by Septuagint (LXX)
⁷ ...~ ^c	Conjecture confirmed by LXX and Syriac
<i>Q</i> ...~	Conjecture confirmed by Qumran
⁷ ... ⁰	Insertion from LXX
⁷ ... ^c	LXX and Syriac
⁷ ... ^{cs}	LXX, Syriac and other manuscripts
⁷ ... <i>Q</i>	LXX and Qumran
<i>M</i> ... ^{cs}	Other manuscripts and Syriac

Footnote Abbreviations

◊	footnote symbol in text
Hb	Standard Hebrew Text
LXX	Septuagint
Ms	Manuscript(s)
MT	Masoretic Text (used for distinctions in the vowel pointings)
lit.	literally

Grammatical Signs

=	dual or plural
\	Hebrew particle ath
'	emphatic pronoun
!...	incomplete verb
... [!]	participle
-...	complete verb
... ⁻	infinitive

Word Indicators

·	the	<i>mt</i>	mortals
>	to or for	<i>n</i>	note
+	and	<i>nr</i>	near
<i>a</i>	any	<i>o</i>	obligate
<i>ad</i>	adult-male	<i>ob</i>	obscure
<i>af</i>	after	<i>p</i>	pass
<i>b</i>	become	<i>pc</i>	precede
<i>bd</i>	behold	<i>pl</i>	place
<i>bf</i>	before	<i>pr</i>	pray
<i>bk</i>	back	<i>ps</i>	possess
<i>br</i>	break	<i>pt</i>	palate
<i>bt</i>	between	<i>r</i>	remembrance
<i>c</i>	cause	<i>ra</i>	radiant
<i>cl</i>	clean	<i>ri</i>	rise
<i>cv</i>	covet	<i>s</i>	same
<i>d</i>	do	<i>sa</i>	say
... ^d	...ward	<i>sc</i>	sacrifice
<i>du</i>	duration	<i>sl</i>	slaughter
<i>f</i>	from	<i>sp</i>	speak
<i>fl</i>	filter	<i>st</i>	station
<i>fr</i>	further	<i>stn</i>	stone
<i>g</i>	give	no^t	not
<i>h</i>	human	<i>t</i>	that
<i>i</i>	in	<i>u</i>	under
<i>j</i>	judge	<i>w</i>	which
<i>ki</i>	kind	<i>wi</i>	with
<i>m</i>	make	<i>wt</i>	what
<i>mn</i>	many	<i>y</i>	yea
<i>mr</i>	moreover	<i>yr</i>	year

INTRODUCTION TO THE PENTATEUCH

THE PUBLICATION of the Concordant Version of the Old Testament (CVOT) is an ongoing project endeavoring to provide, in a consistent English translation, a closer reflection of the grammar, syntax and word usage of the ancient Hebrew manuscripts than can be found in other current versions. By analyzing the contextual usages, a single English word was first selected as the most suitable equivalent for each Hebrew word. To achieve readability some words were then given a limited number of idiomatic variants that are harmonious with the sense derived from the investigations. English words used as the common translation of particular Hebrew words, and even idiomatic variants, are not used for other Hebrew words.

SIGNIFICANCE OF THE TYPEFACES

Boldface type is used for words (or even parts of words) having exact counterparts in the Hebrew.

Lightface type is used for words (or parts of words) which have been added to clarify the meaning of the respective word in the Hebrew text, thus avoiding ambiguous renderings and making the English read more smoothly.

Examples from Genesis:

1:2 **over** the **surface** = **over face**

1:3 **Let light come to be** = **Let light become**

SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

Where the definite article (“the”) appears in the Hebrew, and we have omitted it, a small (·) takes its place on the word to which it belongs.

Example from Genesis 1:16: **·luminaries** = **the luminaries**

We have used a small “plus” sign (+) for the common Hebrew conjunction (“and”) when it is omitted in the CVOT or rendered by a different English conjunction.

Examples from Genesis 1:14:

+**that they** = **and they**

+ **for** = **and for**

Also, when the Hebrew preposition for “to” is not rendered by this term in English, or left untranslated we show this by the symbol (’), as in Genesis 2:3 where ’**by** represents the Hebrew preposition generally rendered **to**.

The symbol (ˆ) is used to represent a special Hebrew term which generally indicates the direct object of a sentence or clause.

In addition, a number of superior abbreviations and words are used to indicate variations from the standard translation of Hebrew terms. The abbreviations used are listed in our Abbreviation Key under the heading, *Word Indicators*. An example of these is the term ^h**man** used in Genesis 17:12 where the Hebrew word literally meaning **human** appears where English idiom would more naturally call for the word **man**. (This distinguishes this term from the regular Hebrew word for “man,” as used in Genesis 2:23,24.)

When the full word is given in superior letters we do not list it in our Abbreviation Key. An example of this is the rendering ^{way}**journey** in Genesis 30:36, where this rendering of the Hebrew word for **way** is distinguished from the regular Hebrew word for **journey** as found in Exodus 17:1.

VARIANT READINGS AND FOOTNOTES

Since the incorporation of variant readings from sources other than the traditional Masoretic text involves the judgment of the translators, all words and phrases which are not derived directly from the standard Hebrew text are indicated both at their beginning and end. The symbols used are listed on the back cover.

When a variant reading replaces a reading in the Masoretic text or can be supported by a consideration of common scribal errors in copying the text, a footnote is provided to indicate the traditional reading or otherwise offer support for the emendation.

For example, in Genesis 2:2 our translation uses **sixth** in place of the Masoretic reading, **seventh**. As noted in the Abbreviation Key under the heading, “Sources of Variant Reading,” the small italic ⁷ at the beginning of the word “sixth” indicates that this is the reading of the ancient Greek translation called the Septuagint (often identified in academic studies by the abbreviation LXX). In addition, the italic letters ⁿ and ^c at the end of the word inform the reader that the Samaritan Pentateuch and the Syriac translation of the passage also have this reading. The small symbol ~ at

the end of “sixth” indicates that even though the Masoretic text has “seventh” (as shown in the footnote), the conjecture that “sixth” was the original word is given some support from the Masoretic reading itself. (In this case the two Hebrew words for *sixth* and *seventh* are similar enough to be confused, especially since they are both used elsewhere in the immediate context.) Contrary conclusions are offered by others, but it seems more likely to us that the original text distinguished between the *finishing* of Elohim’s work on the sixth day and His *ceasing* from the work on the seventh day.

In some cases, footnotes provide alternate translations for especially difficult words or phrases, meanings of certain proper names and occasional cross-references.

The word **haplography** is often used in footnotes; it refers to the common scribal error, where the copyist’s eye skipped from one occurrence of a Hebrew letter, word or words to a similar terminology in the adjacent context, thus omitting a portion of the original text. This apparently occurred in Genesis 41:56, where two phrases beginning with “all” may well have appeared originally, but one phrase was lost when the eye of an early scribe moved from the first “all” to the second “all” in the process of copying the text.

EMPHASIS

Pronouns in Hebrew are expressed by distinct endings to the regular verbs, but sometimes they are included as separate words as well. In such cases there is probably an intention of emphasis. This is indicated by an accent mark (‘) following the pronoun (as in Genesis 3:12, where the word “she” is accented) or by repeating the pronoun (as done with the words “I, I” in Genesis 19:19).

It is likely that when the definite article is used with the Divine Title, **the Elohim**, an *emphasis of particularity* is indicated. To reflect this, we generally use the rendering, “**the One, Elohim**” (*cf* Genesis 5:22), in such cases.

The normal word order in a Hebrew thought is verb-subject rather than subject-verb as in English. Hence, in the less usual pattern, when the subject occurs before the verb in Hebrew, a certain measure of emphasis is laid on the subject. Often this is shown by inserting the appropriate pronoun immediately after such a noun, as in Genesis 1:2, where the CV has “**the earth, it came**

to **be . . .**” This tells the reader that the Hebrew puts emphasis on the subject, “earth.”

The unusual addition of the Hebrew letter *hê* to certain verb forms suggests an intensity of feeling that is difficult to express in English. Especially in the case of imperatives or exhortations, this is usually indicated in the CV by the addition of the lightface word “do” as in Genesis 11:3, “Do **let us 'mold . . .**”

THE HEBREW VERB

The Hebrew language, strictly speaking, has no verb forms which express either past or future. There are two main verb forms:

1. When the verb inflections of person and number are indicated by *postfixing* equivalent endings to the verb stem, the emphasis remains on the *fact*, for which the stem stands. We have rendered such forms by the Indefinite (“he-comes”) or the Past Tenses (“he-came,” “he-has-come,” “he-had-come”). When the context indicates a future sense, we have used the auxiliary term “will” with this verb form (“he-will-come”), and when a sense of contingency is called for we use the auxiliary term “would” (“he-would-come”). Otherwise this form is indicated by the use of a superior, horizontal stroke (ˉ) in front of the verb.

This verb form which lays emphasis on the *fact* expressed by the verb is usually called the Preterite, Perfect or Complete Tense in Hebrew grammars.

2. When the pronoun part of the verb is *prefixed*, the emphasis shifts to the subject pronoun, thus indicating that it is in the *process* of carrying through an *action*. Generally, we have rendered this form by the progressive, Present Tense (“he-is-coming”) or the Future Tense with the auxiliary term “shall” (“he-shall-come”). If the context indicates past time, the progressive, Past Tense is used (“he-was-coming”). Where a sense of contingency is in view, the auxiliaries “should,” “may” or “might” are used (“he-should-come,” “he-may-come,” “he-might-come”). This form is also rendered with the English auxiliary term “let” (“let-him-come”). Otherwise it is indicated by the use of a superior, vertical stroke (ˊ) in front of the verb.

This verb form which lays emphasis on the ongoing *action* expressed by the verb is usually called the Future, Imperfect or Incomplete Tense in Hebrew grammars.

THE LAW (“THE PENTATEUCH”)

The Pentateuch, or Five Books of Moses, is referred to by our Lord as “The Law” (Matt.7:12; 22:40; Luke 16:16). Any passage in these five books is referred to as being in the Law, even if it is not in the decrees of Sinai. The title of four of the Mosaic scrolls consists of the opening words of the text: “In a Beginning” for Genesis, “And These are the Names” for Exodus, “And He Called” for Leviticus, and “These are the Words” for Deuteronomy. The title of Numbers is taken from the first sentence, “In the Wilderness.”

IN A BEGINNING (“GENESIS”)

The first book is fitly called In a Beginning. The ordinary name, Genesis, suggests a birth, rather than a creation, a renewal, rather than a beginning. The creature can generate; God alone originates.

Apart from the revelations concerning the heavens given through the apostle Paul, the first book of God’s Word begins everything concerned with the human race on the earth. Not only are the heavens and the earth traced back to their true source, God, but the whole human family is traced back to Adam and to the sons of Noah. The chosen nation is seen in Abraham—a homeless Aramean (Deut.26:5)—and in Israel, with his twelve sons. “Genesis” is rightly named by its great Author, “In a Beginning.”

AND THESE ARE THE NAMES (“EXODUS”)

God’s names go to the heart of things; man’s touch the surface. In the book of Beginnings— we had many names, many nations. Now God is confining Himself to one nation especially and to the names of the sons of Jacob. The book of Exodus deals not only with Israel’s separation from the other nations (of which the exodus was the climax) but their communion with Himself.

Our friends are known to us by name; strangers do not know our name, nor we theirs. So, while the world wanders away from Him, He calls those by name whom He has chosen for His own. What better name can we find for “Exodus” than “And These are the Names”?

AND HE CALLED (“LEVITICUS”)

The third book of Moses is headed “And He Called.” In “And

These are the Names,” Yahweh chose Israel and brought them to Himself in the wilderness. Now He *calls* them into still closer fellowship and worship.

Nearness to Him demands that sin be put away. Holiness unsullied becomes those who answer His call. Hence the initial offering of all is the *korban*, or *approach* present. God would still dwell solitary if He had not called and equipped those He has chosen for the unsullied light of His presence. All the offerings described in this book serve as types of Christ, Who provides the basis of God’s callings.

IN THE WILDERNESS (“NUMBERS”)

Unlike the other books, the name of the fourth book is not the very first word of the text but a phrase in the first sentence. Throughout this fourth book we are “In the Wilderness,” and the moment we approach the promised land the book ends. All who come out of Egypt, except Caleb and Joshua, die in the wilderness. Here it is not the presence or worship of Yahweh which is the theme, but the trials and dangers of the wilderness, as well as the wilderness of the peoples’ own hearts. If the two previous books show Israel’s relationship and nearness to Yahweh, this one enlarges on the distance of their hearts in spite of all His mighty acts and glorious presence.

THESE ARE THE WORDS (“DEUTERONOMY”)

Both the title and the contents of the fifth book of Moses remind us of Chronicles, so-called, which is properly named Words of the Days. These two books are divine commentaries. They are God’s Words concerning events which have already been related from the historical standpoint.

The words spoken here by Moses are declared to be the words of Yahweh. They are God’s comments concerning events which have already been related from the historic standpoint. In contrast with “And These are the Names” (Exodus) which tells us how Yahweh brought Israel *out* of Egypt, this book tells us much of His bringing them *in* to the promised land. But our greatest profit will come if, in accord with its title, we read this book as Yahweh’s comments concerning the wilderness way and the laws of the land.

Genesis

IN A BEGINNING

1 In a beginning Elohim created `the heavens and `the earth.

² +As for the earth, it came to be a chaos and vacant,[◇] and darkness was over the surface of the abyss.[◇]

And the spirit of Elohim was vibrating over the surface of the waters.

³ And Elohim ^lsaid: Let light come to be! And light came to ^lbe.

⁴ + Elohim ^lsaw `the light that it was good. +Then Elohim ^lseparated ^{bt} the light + ^{bt} from the darkness. ⁵ And Elohim ^lcalled [›] the light Day, and [›] the darkness He called Night.

And evening came to ^lbe, and morning came to ^lbe: day one.

⁶ And Elohim ^lsaid: Let an atmosphere come to be in the midst of the waters, +that it may ^bbe separating ^{bt} waters [›]from waters. ⁷And it came to ^lbe so~. ⁷ + Elohim ^{ld} made `the atmosphere and ^lseparated ^{bt} the waters ^{w f} under [›] the atmosphere + ^{bt} from the waters ^w above [›] the atmosphere. ⁸ And Elohim ^lcalled [›] the atmosphere Heavens.[◇]

And evening came to ^lbe, and morning came to ^lbe: the second day.

⁹ And Elohim ^lsaid: Let the waters ^f under the heavens flow together into one ⁷confluence~^Q, +that the dry ground may ^lappear. And it came to ^lbe so. ¹⁰ And Elohim ^lcalled [›] the dry ground Land, and [›] the confluence of the waters He called Seas. And Elohim ^lsaw that it was good.

¹¹ And Elohim ^lsaid: Let the land ^cbecome verdant with vegetation: with herbage yielding seed[◇] on the land ⁷and^{ncs} the fruit tree ^dbearing fruit according to its kind,[◇] whose seed is in it. And it came to ^lbe so. ¹² + The land ^cbrought ^lforth vegetation: herb-

1:2 came to be a chaos and vacant: cf Isa 45:18; Jr 4:23; abyss: cf Isa 51:10.

1:6 7~ And it came to ^lbe so: Hb has this clause at the end of v.7, yet cf 1:9,11,15,24,30.

1:8 Heavens: LXX inserts here, And Elohim ^lsaw that it was good. In the Hb, this clause occurs seven times (verses 4,10,12,18,21,25,31).

1:9 7~^Q confluence: Hb ⁿplace.

1:11 seed: LXX adds, according to its kind and [›] its likeness; kind: LXX adds, and [›] its likeness.

age yielding seed according to its kind,[◇] and the ⁷fruit⁰ tree ^dbearing fruit, whose seed is in it, according to its kind. And Elohim ^lsaw that it was good.

¹³ And evening came to ^lbe, and morning came to ^lbe: the third day.

¹⁴ And Elohim ^lsaid: Let luminaries come to be in the atmosphere of the heavens[◇] to separate between the day and ^{bt} the night, ⁺that they may ^bbe for signs, ⁺ for appointed seasons, ⁺ for days and years. ¹⁵ ⁺ Let them ^bbe for luminaries in the atmosphere of the heavens to ^cgive light on the earth. And it came to ^lbe so. ¹⁶ ⁺ Elohim ^{ld}made ^ltwo ^lgreat ^lluminaries, ^lthe ^lgreater luminary for ruling the day and ^lthe ^lsmaller luminary for ruling the night, and also ^lthe stars. ¹⁷ ⁺ Elohim ^{lg}placed ^lthem in the atmosphere of the heavens to ^cgive light on the earth, ¹⁸ ⁺ to rule ⁱ the day and ⁱ the night, and to separate between the light and ^{bt} the darkness. And Elohim ^lsaw that it was good.

¹⁹ And evening came to ^lbe, and morning came to ^lbe: the fourth day.

²⁰ And Elohim ^lsaid: Let the waters swarm with the swarming thing, the living[◇] soul, and let the flyer fly ^{on}above the earth on the face of the atmosphere of the heavens. ⁷And it came to ^lbe so⁰. ²¹ ⁺ Elohim ^lcreated ^lthe ^lgreat sea monsters and ^levery ^lmoving, ^lliving soul with which the waters swarm according to their kind, and ^levery winged flyer according to its kind. And Elohim ^lsaw that it was good.

²² And Elohim ^lblessed ^lthem, [›]saying[–]: Be fruitful and increase; ⁺ fill ^lthe waters in the seas, and let the flyer increase ⁱon earth.

²³ And evening came to ^lbe, and morning came to ^lbe: the fifth day.

²⁴ And Elohim ^lsaid: Let the earth ^cbring forth the living soul, each according to its kind: domestic beast, ⁺ creeper and land animal, each according to its kind. And it came to ^lbe so. ²⁵ ⁺ Elohim ^{ld}made ^lthe land animal according to its kind, ⁺ ^lthe domestic beast according to its kind, and ^levery creeper of the ground according to its kind. And Elohim ^lsaw that it was good.

²⁶ And Elohim ^lsaid: Let Us ^dmake humanity in Our image ⁷andⁿ according to Our likeness. ⁺ Let them hold sway ⁱover the fish of

1:12 kind: LXX adds, and [›] its likeness, on the land.

1:14 heavens: LXX adds, to ^cgive light on the earth.

1:20 living: the same word in Hb as animal in v.24.

the sea and ⁱover the flyer of the heavens, + ⁱover the domestic beast, + ⁱover every 'land ~animal^c and ⁱover every 'creeper 'that is creeping on the earth.

²⁷ + So Elohim 'created 'humanity in His image; in the image of Elohim He created 'it: male and female He created 'them.

²⁸ + Elohim 'blessed 'them, and Elohim 'said to them: Be fruitful and increase; + fill 'the earth and subdue it. + Hold sway ⁱover the fish of the sea and ⁱover the flyer of the heavens, ⁷⁺ ⁱover every domestic beastⁿ, ⁷⁺ ⁱover all the earth⁰ and ⁱover every animal 'that is moving on the earth.

²⁹ And Elohim 'said: ^{bd}Since I have given > you 'all seed-yielding herbage ^wthat is on the face of the entire earth, and 'every 'tree ⁱon which there is the fruit of a seed-yielding tree, it shall ^bbe yours for food. ³⁰ And to every animal of the earth, + to every flyer of the heavens, and to every creeper^l on the earth in which there is a living soul, I have given 'all green herbage for food. And it came to 'be so.

³¹ And Elohim 'saw 'all ^wthat He had ^dmade; and behold, it was very good.

And evening came to 'be, and morning came to 'be: the sixth day.

2 + Thus the heavens and the earth were ^{lall}finished, and all their host.

² + ⁱOn the ⁷sixth^{~nc} day Elohim ^{lall}finished His work ^wthat He had ^dmade; and He 'ceased[◇] ⁱon the seventh day from all His work ^wthat He had ^dmade. ³ And Elohim 'blessed 'the seventh day and 'hallowed 'it, [◇]for in it He ceased from all His work ^wthat Elohim had created >by ^dmaking⁻ it.

⁴ These are the chronological records of the heavens and the earth ⁱwhen they were created⁻, in the day that Yahweh Elohim ^dmade⁻ earth and heavens.

⁵ + As for any shrub of the field, it had not yet 'come into being ⁱon earth, nor had any herbage of the field yet been 'sprouting, for Yahweh Elohim had not ^cmade it rain on the earth, and there was no human[◇] to serve 'the ground. ⁶ + But mist, it 'ascended from the earth and irrigated 'the whole surface of the ground.

⁷ + Yahweh Elohim 'formed 'the human out of soil from the

2:2 7~nc sixth: Hb seventh; 'ceased: cf Ex 31:17.

2:3 'blessed . . . and 'hallowed 'it: cf Ex 20:11.

2:5 human: the same word in Hb as Adam, and humanity.

ground, and He ^lblew into his nostrils the breath of life; and the human ^lbecame [›] a living soul.

⁸ + Yahweh Elohim ^lplanted a garden in Eden, ^fin the east, and there He ^{lp}put ^lthe human whom He had formed.

⁹ + So Yahweh Elohim ^cmade ^lsprout from the ground every tree desirable^l to the sight and good for food, ⁺with the tree of life in the middle of the garden, and also the tree of the knowledge of good and evil.

¹⁰ + There was a river flowing forth from Eden to irrigate ^lthe garden; ⁺ from there it ^lparted and became [›] four headstreams.

¹¹ The name of the first one is Pishon; it is the one surrounding ^lthe whole land of Havilah where the gold is. ¹² + The gold of ^lthat land is ^sveryⁿ good; the pearl is there and the onyx stone.

¹³ + The name of the second river is Gihon; it is the one surrounding ^lthe whole land of Cush. ¹⁴ + The name of the third river is Hiddekel;[◇] it is the one going east of Asshur; and the ^lfourth river, it is the Euphrates.

¹⁵ + Then Yahweh Elohim ^ltook ^lthe human[◇] and ^lsettled him in the garden of Eden to serve it and to keep it.

¹⁶ And Yahweh Elohim ^linstructed ^{on} the human, [›] saying⁻: From every tree of the garden you may eat, yea eat⁻. ¹⁷ + But from the tree of the knowledge of good and evil, you must not ^leat from it; for ⁱon the day you eat⁻ from it, to die⁻ you shall be dying.

¹⁸ And Yahweh Elohim ^lsaid: It is not good for the human to ^bbe⁻ alone by himself. I shall ^dmake[◇] for him a helper as his complement. ¹⁹ + Yahweh Elohim had ^lformed from the ground every animal of the field and ^levery flyer of the heavens; and He ^lbrought each one to the human to see what he would ^lcall [›] it. And whatever the human would ^lcall [›] it, each living soul,[◇] that was its name.

²⁰ + So the human was calling the names [›]of every ^ldomestic beast, ⁺ [›]of ⁷every^{cs} flyer of the heavens and [›]of every animal of the field; ⁺ yet for the human no^t helper was available[◇] as his complement.

²¹ + Then Yahweh Elohim caused a stupor to ^lfall on the human. ⁺ While he was sleeping, ⁺ He ^ltook one ^fof his angular organs and ^lclosed up the flesh over its ^uplace. ²² + Yahweh Elohim ^lbuilt ^lthe angular organ ^wthat He had taken from the human into a woman

2:14 Hiddekel: Hb name for Tigris (LXX).

2:15 human: LXX adds, whom He had ^dmade.

2:18 I shall ^dmake: LXX Let Us ^dmake.

2:19 living soul: position of Hb phrase not in accord with Hb syntax; LXX supports our translation.

2:20 was available: lit. it was found.

and ^lbrought her to the human. ²³ + The human ^lsaid: This ^{du}time, it is bone ^fof my bones and flesh ^fof my flesh. [>] This shall be called woman, for this was taken from ⁷herⁿ man.

²⁴ Therefore a man shall forsake ^lhis father and ^lhis mother; + he will cling ⁱto his wife, and ⁷both of them^{nc} will ^bbe [>] one flesh.[◇]

²⁵ + Both of them ^{lb}were naked, the human and his wife; +yet they were not ^lashamed.

3 +Now the serpent, it became more crafty ^fthan any other animal of the field ^wthat Yahweh Elohim had ^dmade. + ⁷The serpentⁿ ^lsaid to the woman: Indeed ^tdid Elohim say, You shall not eat from every tree of the garden?

² + The woman ^{lsa}replied to the serpent: We may eat ^fof the fruit of the trees of the garden; ³ +yet ^fof the fruit of the tree ^wthat is in the midst of the garden Elohim said, You shall not eat from it, and you shall not touch ⁱ it lest you should die.

⁴ +But the serpent ^lsaid to the woman: Not to die⁻ shall you be dying; ⁵ for Elohim knows^l that ⁱon the day you eat⁻ ^fof it your eyes will be unclosed, and you will become like Elohim, knowing good and evil.

⁶ +Then the woman ^lsaw that the tree was good for food, + that it brought a yearning to the eyes and that the tree was desirable^l for ^cgaining insight⁻. +So she ^ltook ^fof its fruit and ^late. + She ^{mr}also ^lgave some to her husband with her, and he[◇] ^late.

⁷ +Then the eyes of both of them were ^lunclosed, and they ^lrealized that they were naked. +So they ^lsewed fig ⁷leaves^{~nc} together and ^{ld}made girdle skirts for themselves.

⁸ +Then they ^lheard ^lthe sound of Yahweh Elohim walking about in the garden [>]in the windy part of the day, and the human hid himself +with his wife from the face of Yahweh Elohim ^{i mid}among the trees of the garden.

⁹ + Yahweh Elohim ^lcalled to the human and ^lsaid to him: ⁷Adam⁰, where are you?

¹⁰ + He ^{lsa}replied ⁷to Him^s: I heard ^lthe sound of You ⁷walking⁰ in the garden, and I was ^lfearful[◇] ^lbecause I was naked; +so I ^lhid.

¹¹ +Then He ^{lsa}asked: ^aWho told [>] you that you are naked ⁷unless⁰ you have eaten from the ⁷only⁰ tree ^wthat I instructed you [>]by no means to eat⁻ from it?

2:24 one flesh: cf Mk 10:8.

3:6 he: LXX Sn they.

3:7 7~nc leaves: Hb leaf.

3:10 I was ^lfearful: Syc I ^lsaw.

¹² + **The human** ^{lsa}replied: The woman whom You have given to be with me—she' gave > me ^fof that tree, and I ^late.

¹³ + **Yahweh Elohim** ^lsaid to the woman: What is this you have done?

+ **The woman** ^{lsa}replied: The serpent—he lured me, and I ^late.

¹⁴ + **Then Yahweh Elohim** ^lsaid to the serpent:

^tBecause you have done this,

Cursed^l shall you be away from every ^ldomestic beast
And from every animal of the field!

On your torso shall you ^{go}crawl,

And soil shall you eat all the days of your life.

¹⁵ And I shall set enmity between you and ^{bt} the woman
And between your seed and ^{bt} her Seed.

He' shall hurt you in the head,

And you' shall hurt Him in the heel.

¹⁶ ⁷And^{nc} to the woman He said:

I shall increase, yea increase⁻ your grief

And ⁷the groanings of^o your pregnancy.

In grief shall you bear ⁱⁿchildren;

+Yet ^yby your husband is your ⁷restoration~.

And he' shall rule ⁱover you.

¹⁷ And to Adam He said: ^tBecause you hearkened to your wife's voice and ^late from the ⁷only^o tree ^wthat I instructed you, > say-
ing⁻ you must not ^leat from it,

Cursed^l is the ground ⁱon your ^paccount;

In grief shall you eat of it all the days of your life.

¹⁸ + **Thorns and weeds** shall it sprout for you,

And you will eat ^tthe herbage of the field.

¹⁹ ⁱBy the sweat of your brow shall you eat ⁷your^o bread,

Until you return⁻ to the ground,

for from it were you taken.

For soil you are, and to soil you shall return.

²⁰ + **The human** ^lcalled his wife's name Eve,[◇] for she' would become the mother of all the living.

²¹ And Yahweh Elohim ^{ld}made for Adam and > his wife tunics of skin and ^lclothed them.

²² + **Then Yahweh Elohim** ^lsaid: Behold, ^hman has become like

3:16 7-- restoration: Hb impulse.

3:20 Eve: Living.

one ^fof Us ›in knowing⁻ good and evil. + Now lest he should stretch out his hand and ⁻take ^{mr}also ^fof the tree of life and ⁻eat and ⁻live for the eon—. ²³ + So Yahweh Elohim ^lsent him ^fout of the garden of Eden to serve [`]the ground from where he was taken. ²⁴ + After He ^ldrove [`]the human out, + He ^cmade ⁷him⁰ ^ltabernacle ^fat the east ›of the garden of Eden, ⁷and He set⁰ [`]the cherubim and [`]the flame of the revolving sword to guard [`]the way to the tree of life.

4 + Now the human knew [`]Eve his wife. + She became ^lpregnant and gave ^lbirth [`]to Cain, [◇] + ^lsaying: I have acquired a man [`]through Yahweh. ² + Then she ^lproceeded to give birth [`]to his brother [`]Abel. [◇]

+ Abel ^lbecame a shepherd^l of the flock, + while Cain ^bwas serving the ground.

³ And it came to ^lbe ^fat the end of a year's days + that Cain ^lbrought an approach present to Yahweh from the fruit of the ground. ⁴ + As for Abel ^{mr}however, he ^lbrought ^fsome firstlings of his flock and ^ftheir fat portions. And Yahweh gave ^lheed to Abel and › his approach present. ⁵ + But to Cain and › his approach present He did not give heed; + so Cain's anger grew very ^lhot, and his face ^lfell.

⁶ + Then Yahweh ^lsaid to Cain:

Why is your anger hot?

And why is your face fallen?

⁷ If you had ^cdone what is ^lwell, would you not lift up your face?

+ But ^{if}since you have not ^cdone ^lwell, there is a sin offering, [◇]

A flockling reclining ›at the portal,

And for you is ⁷restoration[~] in his sacrifice;

+ You' are ruling[◇] ⁱover him.

⁸ + Cain ^lsaid to his brother Abel: ⁷Let us go into the field^{ncs}. + Now it ^lcame to pass ⁱwhile they ^bwere⁻ in the field + that Cain ^lrose up ›against his brother Abel and ^lkilled him.

⁹ + So Yahweh ^lsaid to Cain: Where is your brother Abel?

And he ^{lsa}replied: I do not know. Am I my brother's keeper'?

¹⁰ + Then He ^lsaid: What have you done? The voice of your brother's blood is crying out to Me from the ground. ¹¹ + Now you are cursed^l, away from the ground which has opened wide [`]its mouth to take [`]your brother's blood from your hand. ¹² ⁱWhen you ^lserve [`]the ground, it shall not continue to give⁻ its vigor to you. A rover^l

4:1 Cain: Acquired.

4:2 Abel: Vanity.

4:7 sin offering; cf Lv 4:3 where the same Hb word is rendered sin and sin offering, a feminine word in Hb, while reclining is masculine in Hb; 7~~ restoration: Hb impulse; ruling; cf 1:26.

and a wanderer^l shall you become ⁱon earth.

¹³ + Cain ^{sa}replied to Yahweh: Too great is my depravity ^fto bear⁻. ¹⁴ ^{bd}Since You drive ^mme out today, off the surface of the ground, and since I shall be concealed from Your presence and will become a rover^l and a wanderer^l ⁱon earth, + it will come to be that anyone finding me shall kill me.

¹⁵ +Yet Yahweh ^lsaid to him: ⁷Not so^c; anyone killing Cain, sevenfold shall he be avenged. +So Yahweh ^lplaced a sign for Cain, ^yby no means to smite⁻ ^hhim, should anyone find^l him.

¹⁶ +Then Cain went ^lforth from the presence of Yahweh, and he ^ldwelt in the land of Nod, east of Eden.

¹⁷ + Cain ^lknew ^hhis wife; + she became ^lpregnant and gave ^lbirth ^tto Enoch. +Then he ^lengaged in building a city, and he ^lcalled the city's name ^{as}by the name of his son Enoch.

¹⁸ + To Enoch was ^lborn ^hIrada, and Irada begot ^hMehujael, and Methujael begot ^hMethusael, and Methusael begot ^hLamech.

¹⁹ + Lamech ^ltook to himself two wives; the name of the one was Adah, and the name of the second was Zillah. ²⁰ +Then Adah gave ^lbirth ^tto Jabal; he' became the father of the tent dwellers^l and the cattlemen. ²¹ And the name of his brother was Jubal; he' became the father of all who handle^l the harp and the shepherd's pipe. ²² +As for Zillah, she' ^{mr}too gave birth ^tto Tubal-cain who forged^l every artifact of copper and iron. + Tubal-cain's sister was Naamah.

²³ + Lamech ^lsaid to his wives:

Adah and Zillah, hear my voice!

Wives of Lamech, ^cgive ear to my saying!

^tTruly a man I have killed for my injury,

And a boy for my welt.

²⁴ ^tIf Cain shall be avenged sevenfold,

+Then Lamech seventy-sevenfold.

²⁵ + Adam ^lknew ⁷Eve^c his wife ^{fr}again. ⁷She became ^lpregnant^{cs} and gave ^lbirth to a son. + She ^lcalled ^hhis name Seth, ^{7y}saying⁻⁰: ^tTruly Elohim has set for me another seed ^uinstead of Abel, for Cain killed him.

²⁶ +As for Seth, to him ^{mr}too a son was born; and he ^lcalled ^hhis name Enosh. Then ⁷this one[~] [~]was wounded; ^yyet he called[~] ⁱon the Name of Yahweh.

4:15 7--c Not so: Hb Therefore.

4:26 7-- this one: dropped out by haplography; ~~~ was wounded; ^yyet he called: Hb it was started to call.

5 This is the scroll of the genealogical records of Adam.

¹On the day Elohim created⁻ Adam, in the likeness of Elohim He ^dmade ⁻him. ²Male and female He created them, and He ⁻blessed ⁻them and ⁻called ⁻their name Human ⁱon the day they were created⁻.

³ + Adam ⁻lived ⁷two hundred thirty⁰ years and ⁻begot a son in his likeness and ^{as}after his image; + he ⁻called ⁻his name Seth.[◇]
⁴ And the days of Adam, after his begetting⁻ ⁻Seth, came to ⁻be ⁷seven hundred⁰ years, and he ⁻begot sons and daughters. ⁵ + So all the days of Adam which he lived came to ⁻be nine hundred thirty years; + then he ⁻died.

⁶ + Seth ⁻lived ⁷two hundred five⁰ years and ⁻begot ⁻Enosh.
⁷ + After his begetting⁻ ⁻Enosh, Seth ⁻lived ⁷seven hundred seven⁰ years and ⁻begot sons and daughters. ⁸ + So all the days of Seth came to ⁻be nine hundred twelve years; + then he ⁻died.

⁹ + Enosh ⁻lived ⁷a hundred ninety⁰ years and ⁻begot ⁻Cainan.
¹⁰ + After his begetting⁻ ⁻Cainan, Enosh ⁻lived ⁷seven hundred fifteen⁰ years and ⁻begot sons and daughters. ¹¹ + So all the days of Enosh came to ⁻be nine hundred five years; + then he ⁻died.

¹² + Cainan ⁻lived ⁷a hundred seventy⁰ years and ⁻begot ⁻Mahalalel.
¹³ + After his begetting⁻ ⁻Mahalalel, Cainan ⁻lived ⁷seven hundred forty⁰ years and ⁻begot sons and daughters. ¹⁴ + So all the days of Cainan came to ⁻be nine hundred ten years; + then he ⁻died.

¹⁵ + Mahalalel ⁻lived ⁷a hundred sixty-five⁰ years and ⁻begot ⁻Jared.
¹⁶ + After his begetting⁻ ⁻Jared, Mahalalel ⁻lived ⁷seven hundred thirty⁰ years and ⁻begot sons and daughters. ¹⁷ + So all the days of Mahalalel came to ⁻be eight hundred ninety-five years; + then he ⁻died.

¹⁸ + Jared ⁻lived a hundred sixty-two years and ⁻begot ⁻Enoch.
¹⁹ + After his begetting⁻ ⁻Enoch, Jared ⁻lived eight hundred years and ⁻begot sons and daughters. ²⁰ + So all the days of Jared came to ⁻be nine hundred sixty-two years; + then he ⁻died.

²¹ + Enoch ⁻lived ⁷a hundred sixty-five⁰ years and ⁻begot ⁻Methuselah.
²² + Enoch ⁻walked ⁻with the One, Elohim. After his begetting⁻ ⁻Methuselah, ⁷he ⁻lived two hundred⁰ years and ⁻begot sons and daughters. ²³ + So all the days of Enoch ⁷came to

5:3-31 Hb figures that differ from those in LXX: Adam: 130, 800; Seth: 105, 807; Enosh: 90, 815; Canaan: 70, 840; Mahalalel: 65, 830; Enoch: 65, 300; Lamech: 182, 595, 777.

5:3 Seth: Set.

¹be^{~ns} three hundred sixty-five years, ²⁴ +while Enoch was walking ²with the One, Elohim. +Then he was not found, for Elohim took ³him away.

²⁵ + Methuselah ⁴lived a hundred eighty-seven years and ⁵begot ⁶Lamech. ²⁶ + After his begetting⁻ ⁷Lamech, Methuselah ⁸lived seven hundred eighty-two years and ⁹begot sons and daughters. ²⁷ +So all the days of Methuselah came to ¹⁰be nine hundred sixty-nine years; +then he ¹¹died.

²⁸ + Lamech ¹²lived ¹³a hundred eighty-eight⁰ years and ¹⁴begot a son. ²⁹ + He ¹⁵called ¹⁶his name Noah, ¹⁷saying⁻: This one shall console us ¹⁸because of our ¹⁹doings^{~ncs}, and ²⁰because of the grief of our hands resulting from the ground ²¹that Yahweh has cursed. ³⁰ + After his begetting⁻ ³¹Noah, Lamech ³²lived ³³five hundred sixty-five⁰ years and ³⁴begot sons and daughters. ³⁵ +So all the days of Lamech ³⁶came to ³⁷be^{~ns} ³⁸seven hundred fifty-three⁰ years; +then he ³⁹died.

³² + Noah came to ⁴⁰be five hundred years old; + Noah ⁴¹begot ⁴²three sons⁰, ⁴³Shem, ⁴⁴Ham and ⁴⁵Japheth.

6 +Now it had ⁴⁶occurred ⁴⁷when ⁴⁸humanity had started to increase on the surface of the ground and daughters had been born to them, ² + the sons of the elohim[◇] ⁴⁹saw ⁵⁰the daughters of the human that they were good-looking. +So they ⁵¹took wives for themselves from any whom they chose.

³ +Then Yahweh ⁵²said: My spirit shall not ⁵³abide[~] in the human[◇] for the eon, in ⁵⁴that he ⁵⁵too is flesh. +So his days will ⁵⁶continue a hundred twenty years.

⁴ +Asⁿ for the distinguished,[◇] they ⁵⁷were ⁵⁸on earth in ⁵⁹those days and ⁶⁰also afterward, ⁶¹when the sons of the elohim were coming to the daughters of the human, and they bore ⁶²them offspring. They were the masterful ones, who were from the eon, mortals of ⁶³renown.[◇]

⁵ + Yahweh ⁶⁴saw that the evil of humanity was multiplying ⁶⁵on earth, and every form of the devisings of its heart was surely evil all the day. ⁶ + Yahweh ⁶⁶regretted that He had ⁶⁷made ⁶⁸humanity ⁶⁹on earth, and He ⁷⁰grieved ⁷¹in His heart. ⁷ +So Yahweh ⁷²said: I

5:23,31 7-~ns came to ¹be (verb is plural): Hb verb is singular.

5:29 7-~ncs doings: Hb doing.

6:2 elohim: arbiters or judges (as in Ex 21:6); here the firstborn sons named in 5:6-31.

6:3 7-~ abide: Hb quarrel; human, humanity, Adam, the same word in Hb.

6:4 the distinguished . . . mortals of renown: firstborn sons in the line of Seth who had wedded Adam's daughters, so as to strengthen their positions as arbiters.

shall wipe out ^whumanity that I have created, off the surface of the ground, from human unto beast, unto the creeper and unto the flyer of the heavens; for I regret that I have ^dmade them.

⁸ + Yet Noah, he found grace in the eyes of Yahweh.

⁹ These are the genealogical records of Noah.

Noah was a righteous man; he became flawless in his generations; ^wwith the One, Elohim, Noah walked.

¹⁰ + Noah ^lbegot three sons, ^wShem, ^wHam and ^wJapheth.

¹¹ + Now the earth was ^lruined[◇] before the One, Elohim, and the earth was ^lfull of violence.[◇] ¹² + ⁷Yahweh⁰ Elohim ^lsaw the earth, and behold, it was ruined, for all flesh had ruined ^wits ways on the earth. ¹³ + So ⁷Yahweh⁰ Elohim ^lsaid to Noah: ⁷The era of⁰ the end of all ⁷human⁰ flesh has come before Me, for the earth is full of violence^f because of their presence. + Now behold, I am about to ruin^l them ^wwith the earth.

¹⁴ ^{ld}Make for yourself an ark of sulphur wood; with nests shall you ^dmake ^wthe ark, and you will shelter ^wit from the inside and from the outside ⁱwith a sheltering coat. ¹⁵ + This is ^whow you shall ^dmake ^wit: three hundred cubits the length of the ark, fifty cubits its width, and thirty cubits its rise. ¹⁶ ⁷Narrowing~ ~from its middle~ shall you ^dmake it, and to a cubit shall you ^{all}finish it from above. + You shall place the entrance opening of the ark in its side and ^{ld}make ^wlower, second and third decks.

¹⁷ + Now behold, I Myself am about to bring^l ^wa deluge of water on the earth to wreck all flesh ^funder the heavens which has the spirit of life in it. All ^wthat is in the earth, it shall de cease.

¹⁸ + Yet I will set up ^wMy covenant ^wwith you, and you must come into the ark, you and your sons, + your wife and your sons' wives ^wwith you. ¹⁹ + ^fOf every ^wliving creature, ^fof all flesh, you shall bring pairs from all into the ark to ^cstay alive ^wwith you; they shall ^bbe male and female. ²⁰ ^fOf the flyer according to its kind, + ^fof the beast according to its kind, and ^fof every creeper of the ground according to its kind, from all shall they come in pairs to you to ^cstay alive.

²¹ + As for you, take for yourself from every food which is to be ^leaten; + you must gather it up for yourself, so + that it will come to be [>] food for you and for them.

6:11 ^lruined: ruin, corrupt, wreck, the same word in Hb; violence, or wrong, the same word in Hb.
6:16 7~~ Narrowing: Hb Noon; ~~~ from its middle: Hb for ark.

²² +Then Noah ^ldid according to all ^wthat ⁷Yahweh⁰ Elohim had instructed [`]him; he did just so.

⁷ +Then Yahweh ⁷Elohim^{ncs} ^lsaid to Noah: Come, you and all your household, into the ark, for I have seen [`]you righteous before Me in [`]this generation. ^{2f}Of every [`]clean [`]beast you shall take [`]with you seven by seven, the sire and his dam, and ^fof the beast ^wthat is not clean, of ^{it}them pairs, the sire and his dam. ^{3 mr}Also, ^fof ⁷the cleanⁿ flyer of the heavens seven by seven, male and female, ⁷and ^fof the flyer ^wthat is not clean, of them pairs, male and female⁰, to ^ckeep seed alive[~] on the surface of the entire earth. ⁴ For [`]in seven days further I will cause it to rain^l on the earth forty days and forty nights; and I will wipe out, off the surface of the ⁷entire⁰ ground, [`]everyone [`]who has risen,[◇] whom I have ^dmade.

⁵ + Noah ^ldid according to all ^wthat Yahweh ⁷Elohim⁰ had instructed him. ⁶ + Noah was six hundred years ⁱⁿold ⁺when the deluge of waters came to be on the earth. ⁷ +So Noah ^lcame into the ark, and [`]with him his sons and his wife and his sons' wives,^f because of the waters of the deluge. ^{8f}Of the clean [`]beast and ^fof the beast ^wthat is not clean, and ^fof the flyer and ^{7f}of^{nc} everything ^wthat is moving on the ground, ⁹ pair by pair they came to Noah into the ark, male and female, just as Elohim had instructed [`]Noah.

¹⁰ + It ^{lb}occurred [`]after the seven days ⁺that the waters of the deluge, they ^bcame upon the earth, ¹¹ in the six hundredth year [`]of Noah's life, in the second month ⁱon the ⁷twenty-seventh[~] day [`]of the month. ⁱOn [`]this day all the springs of the vast abyss broke forth, and the crevices of the heavens were opened, ¹² and the downpour was ^bcoming on the earth forty days and forty nights.

¹³ ⁱOn [`]this very [`]day Noah came into the ark ⁺with Shem, ⁺ Ham and Japheth, Noah's sons, and Noah's wife, and the three wives of his sons [`]with them, ¹⁴ they and every [`]wild animal according to its kind, and every [`]domestic beast according to its kind, and every [`]creeper [`]that was creeping on the earth according to its kind, and every [`]flyer according to its kind, every bird, every winged thing. ¹⁵ + They were coming to Noah into the ark, pair by pair ^fof all [`]flesh which has the spirit of life in it. ¹⁶ And [`]those entering, male and female ^fof all flesh, came just as Elohim had instructed [`]him. ⁺Then Yahweh ⁷Elohim⁰ ^lclosed ⁷the ark⁰ about him.

7:4 risen: cf 7:23; Dt 11:6.

7:11 7-- twenty-seventh: Hb seventeenth.

¹⁷ + Now the deluge was ^bcoming forty days ⁷and forty nights⁰ on the earth, and the waters were increasing. + They ^llifted up [`]the ark so + that it was ^lhigh above the earth. ¹⁸ + While the waters were gaining the ^lmastery over the earth and were exceedingly ^lincreasing, + the ark was ^{go}floating on the surface of the waters. ¹⁹ + Exceeding exceedingly, the waters, they gained the [~]mastery over the earth, and all the lofty [`]mountains ^w under the entire heavens were ^lcovered. ²⁰ At fifteen cubits upward, the waters had gained the [~]mastery, so + that ⁷all the lofty⁰ [`]mountains were ^lcovered.

²¹ + All flesh [`]that had been moving on the earth had ^ldeceased, ⁱof the flyer, + ⁱof the domestic beast, + ⁱof the wild animal, + ⁱof every [`]swarming thing [`]swarming on the earth, and every [`]human. ²² Everyone who had the breath of the spirit of life in his nostrils, ^feverything ^wthat had been in the drained area, they all died. ²³ + Thus He had ^lwiped out [`]everyone [`]who had risen^{◇ w} on the surface of the ground, from human unto domestic beast, unto the creeper and unto the flyer of the heavens; + they were ^lwiped ^foff the earth; + ^yonly Noah ^lremained and ^wthose [`]with him in the ark. ²⁴ + The waters had the ^lmastery over the earth for a hundred fifty days.

8 + Yet Elohim was ^lmindful [`]of Noah and [`]of every [`]wild animal and [`]of every [`]domestic beast ^wthat was [`]with him in the ark. + So Elohim caused a wind to ^lpass over the earth, and the waters ^lsubsided. ² + The springs of the abyss and the crevices of the heavens were ^lheld in check, and the downpour from the heavens was ^lshut up. ³ + The waters were returning off the earth, going⁻ and returning⁻, and ^fat the end of a hundred fifty days the waters were abating.

⁴ + Then in the seventh month ⁱon the ⁷twenty-seventh[~] day [›]of the month the ark ^lrested on the mountains of Ararat. ⁵ + The waters ^bcontinued to go⁻ and to abate⁻ until the tenth [`]month. In the ⁷eleventh[~] month, ⁱon day one [›]of the month, the tops of the mountains appeared.

⁶ + It ^{lb}was ^fat the end of forty days + that Noah ^lopened [`]a port-hole of the ark ^wthat he had made ⁷ and ^lsent out [`]a raven ⁷to see if the waters were slight⁰. And it was faring ^lforth to fare forth⁻

7:23 risen: cf 7:4.

8:4 7~ twenty-seventh: Hb seventeenth.

8:5 7~ eleventh: Hb tenth.

and to turn about⁻ until the waters had dried⁻ off the land.

⁸ + Then he ^lsent out from ^hhim[◇] ^a a dove to see if the waters were slight above the surface of the ground. ⁹ + Yet the dove did not find a resting place for the sole of her foot and ^lreturned to him to the ark, for there was water on the surface of the entire earth. + So he ^lstretched out his hand and ^ltook her and ^lbrought ^hher to him into the ark.

¹⁰ He + then ^lwaited ^{fr}still another seven days and ^lproceeded to send⁻ out ^hthe dove from the ark. ¹¹ + When the dove ^lcame back to him ^{at} at eventide, + behold, a torn-off olive leaf was in her beak. + Then Noah ^lknew that the waters were slight above the earth.

¹² + So he ^lwaited ^{fr}still another seven days and ⁷once ^{fr}more⁰ ^lsent out ^hthe dove; + yet not ^{anymore} anymore did she return⁻ to him ^{fr}again.

¹³ + It ^{lb}occurred in the six hundred and first year ⁷of Noah's life⁰, in the first month ⁱon day one ^{of} of the month, that the waters had drained off the land. + When Noah ^ltook off ^hthe covering of the ark,[◇] + he ^lsaw, and behold, the surface of the ground had drained. ¹⁴ + In the second month, ⁱon the twenty-seventh day ^{of} of the month, the land was dry.

¹⁵ + ⁷Yahweh⁰ Elohim ^lspoke to Noah, ^{say} saying⁻: ¹⁶ Come forth from the ark, you and your wife, + your sons and your sons' wives ^{with} with you. ¹⁷ Every ^wwild animal ^{that is} that is ^{with} with you, some ^fof all flesh ⁱamong the flyer and ⁱthe domestic beast, + also ⁱevery ^ccreeper ^{that is} that is ^{creeping on the earth} creeping on the earth, ^cbring them forth ^{with} with you, + so they can swarm in the earth and be fruitful and increase on the earth.

¹⁸ + So Noah came ^lforth, and ^{with} with him his sons, + his wife and his sons' wives. ¹⁹ Every ^wwild animal, every ^ccreeper and every ^fflyer, everything moving on the earth, they came forth from the ark ^{by} by their families.

²⁰ + Then Noah ^lbuilt an altar to Yahweh;[◇] + he ^ltook some ^fof every ^cclean ^wdomestic beast and some ^fof every ^cclean ^fflyer and ^coffered ^{up} ascent offerings ⁱon the altar.

²¹ + Yahweh ⁷Elohim⁰ ^lsmelled ^hthe fragrant smell, and Yahweh ⁷Elohim⁰ ^lsaid ⁱⁿ in His heart: Not ^{anymore} anymore will I ^{maledict} maledict⁻ ^{fr}again ^hthe ground ⁱon ^paccount of ^hhumanity, for the bent of the human heart is evil from its youth. And not ^{anymore} anymore will I ^{smite} smite⁻ ^{fr}again ^hevery living ⁷flesh⁰, just as I have done. ²² In the future, for all

8:8 from ^hhim: LXX after it.

8:13 ⁷-⁰ of Noah's life: cf 7:11; ark: LXX adds, that he had made.

8:20 Yahweh: LXX Elohim.

the days of the earth, seedtime and harvest, + cold and warmth, + summer and winter, + day and night, they shall not cease.

9 + Elohim ^lblessed [`]Noah and [`]his sons and ^lsaid to them: Be fruitful and increase, + fill [`]the earth ⁷and subdue it⁰. ²+ The fear of you and the dismay due to you shall ^bcome on every animal of the earth and on every flyer of the heavens, ⁱon everything ^wthat is moving on the ground, and ⁱon all the fish of the sea; they are given into your hand. ³ Every moving animal ^wthat is alive, shall ^bbe yours for food; as with the green herbage, I give to you [`]everything. ⁴ ^yOnly flesh ⁱwith its soul, its blood, you must not ^leat.

⁵+ ^yHowever I shall require [`]your blood for your souls; from the hand of every animal I shall require it, and from the hand of humanity. From the hand of each man, as regards his fellow man, I shall require [`]the soul of a human. ⁶ Whoever sheds^l the blood of a human, ⁱby a human his blood shall be shed; for in the image of Elohim He has ^dmade [`]humanity.

⁷+ ^yAs for you, be fruitful and increase, swarm in the earth and ⁷hold sway[~] ⁱover it.

⁸+ ^yThen Elohim ^lsaid to Noah and to his sons [`]with him, ^ˆsaying⁻: ⁹ And as for Me, ^{bd}now I am setting up [`]My covenant [`]with you and [`]with your seed after you, ¹⁰+ [`]with every ^lliving soul ^wthat was [`]with you, ⁱflyer, ⁱdomestic beast and ⁱevery wild animal of the earth that was [`]with you, ^fall that came forth^l from the ark, ^ˆevery animal of the earth. ¹¹ And I will confirm [`]My covenant [`]with you:

+ Never ^fagain shall all flesh be cut off ^fby the waters of a deluge, and never ^fagain shall there ^bbe a deluge to wreck the ⁷entire⁰ earth.

¹² Elohim[◊] +further ^lsaid: This is the sign of the covenant ^wthat I am giving, between Me and ^{bt} you and ^{bt} every living soul ^wthat was [`]with you, for eonian generations. ¹³ [`]My bow I have ^gset in a cloud, and it will ^bbe for a sign of the covenant between Me and ^{bt} the earth. ¹⁴ And it will ^boccur ⁱwhen I make the sky cloudy⁻ over the earth with clouds and ⁷My⁰ bow appears in a cloud, ¹⁵+then I will remember [`]My covenant ^w between Me and ^{bt} you and ^{bt} every living soul ⁱamong all flesh, so +that never ^fagain shall the waters become ^ˆa deluge to wreck all flesh. ¹⁶+When ⁷My⁰ bow comes to be in the cloud, + I will see it to remember the eonian

9:7 7-~ hold sway: Hb increase.

9:12 Elohim: LXX Yahweh Elohim.

9:14,16 7-0 My: Hb the.

covenant between Elohim and ^{bt} every living soul ⁱ among all flesh which is on the earth.

¹⁷ + So Elohim ^l said to Noah: This is the sign of the covenant ^w that I have set up between Me and ^{bt} all flesh which is on the earth.

¹⁸ + The sons of Noah ^l who came forth^l from the ark ^{lb} were Shem, + Ham and Japheth. (+As for Ham, he became the father of Canaan.) ¹⁹ These three were Noah's sons, and from these the entire earth became ^l inhabited.

²⁰ + Noah, a man of the ground, ^l started ⁺ to ^l plant a vineyard. ²¹ + When he ^l drank some ^f of the wine, + he became ^l drunk and ^l exposed himself inside his tent. ²² + When Ham, the father of Canaan, ^l saw ^l the nakedness of his father, ⁷ he came ^l forth⁰ and ^l told ⁷ his two brothers ⁱ outside. ²³ + Then Shem and Japheth ^l took ^l raiment, + ^l placed it ^{on} against both their backs, and, ^l walking in ^{af} backward, + they ^l covered ^l the nakedness of their father. ⁺ While their faces were turned ^{af} away, + they did not see the nakedness of their father.

²⁴ + When Noah ^l awoke from his wine and ^l realized ^w what his youngest son had done to him, ²⁵ + he ^l said: Cursed^l be Canaan; a slave[◇] of slaves shall he become for his brothers. ²⁶ And he ^{lsa} added: Blessed^l be Yahweh, the Elohim of Shem, and let Canaan become a slave for him. ²⁷ May Elohim ^c make ^l room for Japheth; + may he tabernacle in the tents of Shem, and let Canaan become a slave for him.

²⁸ + Noah ^l lived after the deluge three hundred fifty years. ²⁹ + So all the days of Noah came to ^l be nine hundred fifty years; ⁺ then he ^l died.

10 + These are the genealogical records of Noah's sons, Shem, Ham and Japheth.

+ Sons were ^l born to them after the deluge:

² Japheth's sons: Gomer, + Magog, + Madai, + Javan, + Tubal, + Meshech and Tiras. ³ + Gomer's sons: Ashkenaz, + Riphath and Togarmah. ⁴ + Javan's sons: Elishah, + Tarshish, Kittim and ⁷ Rodanim^{~ns}.

⁵ From these the nations of the coastlands parted,[◇] in their lands—each ⁷ with its spoken language—⁷ by their families, in their nations.

9:25 slave: or servant, the same word in Hb.

10:4 7~ns Rodanim: Hb Dodanim.

10:5 parted: cf 10:32.

⁶ + Ham's sons: Cush, + Mizraim, + Put and Canaan. ⁷ + Cush's sons: Seba, + Havilah, + Sabtah, + Raamah and Sabteca. + Raamah's sons: Sheba and Dedan.

⁸ + Cush begot 'Nimrod. He' started to become a master in the earth; ⁹ he' ^bwas a master hunter before Yahweh. ¹⁰ Therefore it is ¹¹ said, Like Nimrod, the master hunter before Yahweh. ¹² + The principal cities of his kingdom ¹³ were Babylon, + Erech, + Akkad and Calneh in the land of Shinar. (From 'this land Asshur came forth; and he ¹⁴ built 'Nineveh, + 'Rehoboth-ir, ¹⁵ + 'Calah ¹⁶ and 'Resen ¹⁷ between Nineveh and ¹⁸ Calah, that is the great city.)

¹⁹ + Mizraim begot 'the Ludim, + 'Anamim, + 'Lehabim, + 'Naph-tuhim, ²⁰ + 'Pathrusim, + 'Casluhim (from where the Philistines ²¹ came forth) and 'Caphtorim.

²² + Canaan begot 'Sidon, his firstborn, and 'Heth, ²³ and 'the Jebusite, + 'the Amorite, + 'the Girgashite, ²⁴ + 'the Hivite, + 'the Arkite, + 'the Sinite, ²⁵ + 'the Arvadite, + 'the Zemarite and 'the Hamathite. + Afterward the Canaanite families scattered; ²⁶ so the Canaanite boundary came to ²⁷ be from Sidon as you come ²⁸ toward Gerar as far as Gaza as you come ²⁹ toward Sodom, + Gomorrah, + Admah and Zeboiim as far as Lasha.

³⁰ These are Ham's sons, ³¹ by their families, ³² by their spoken languages, in their lands, in their nations.

³³ + As for Shem (father of all the sons of Eber and the oldest brother of Japheth), to him ³⁴ also sons were born. ³⁵ Shem's sons: Elam, + Asshur, + Arphaxad, + Lud and Aram.

³⁶ + Aram's sons: Uz, + Hul, + Gether and Mash.

³⁷ + Arphaxad begot ³⁸ Cainan, + Cainan begot ³⁹ 'Shelah, and Shelah begot 'Eber.

⁴⁰ + To Eber were born two sons; the name of the one was Peleg; for in his days the land was distributed.

+ His brother's name was Joktan. ⁴¹ + Joktan begot 'Almodad, + 'Sheleph, + 'Hazarmaveth, + 'Jerah, ⁴² + 'Hadoram, + 'Uzal, + 'Diklah, ⁴³ + 'Obal, + 'Abimael, + 'Sheba, ⁴⁴ + 'Ophir, + 'Havilah and 'Jobab. All these were sons of Joktan. ⁴⁵ + Their dwelling place came to ⁴⁶ be from Mesha ⁴⁷ as far as ⁴⁸ you come ⁴⁹ toward Sephar, the

10:9 Yahweh: LXX Yahweh Elohim.

10:11 'Rehoboth-ir: lit. 'City-of-Wide-Spaces.

10:12 'Resen: LXX Dasem.

10:14 May be moved to end of verse 14, since Philistines came from Caphtor (Crete), Dt 2:23; Jr 47:4; Am 9:7.

10:19 as you come: Hb idiom, meaning "all the way."

10:24 7-0 'Cainan, + Cainan begot: cf Lk 3:36.

hill country of the east.

³¹ These are Shem's sons ^ʔby their families, ^ʔby their spoken languages, in their lands, ^ʔby their nations.

³² These are the families of Noah's sons ^ʔby their genealogical records, in their nations; and from these the nations[◊] parted ⁱover the earth after the deluge.

11 ⁺Now the entire earth ^{ib}continued to have one language and the same words ⁷for all of them⁰.

² ⁺It ^lcame to pass ⁱwhen they journeyed⁻ from the east, ⁺that they ^lfound a valley in the land of Shinar, and they ^ldwelt there.

³ ⁺They ^lsaid, each man to his associate: Grant attention! Do let us ^lmold bricks, and do let us ^lburn them ^ʔwith a burning process. ⁺So the brick ^{ib}served ^ʔas stone for them, and ^lasphalt ^bserved ^ʔas mortar for them.

⁴ And they ^lsaid: Grant attention! Let us build ^ʔourselves a city, and a tower ⁺with its top in the heavens. ⁺Let us ^dmake a name for ourselves, lest we be ^lscattered over the surface of the entire earth.

⁵ ⁺Then Yahweh ^ldescended to see [`]the city and [`]the tower ^wthat the sons of humanity had built. ⁶ ⁺Yahweh ^lsaid: Behold, they are one people ⁺with one language for all of them; and this is what they start⁻ to do. ⁺Now anything ^w they ^lplan to do will not be ^lrestricted ^ffor them. ⁷ Grant attention! Do let us ^ldescend, and do let us ^ldisintegrate their language there, so ^wthat each man may not hearken[◊] to the language of his associate.

⁸ ⁺Then Yahweh ^lscattered [`]them from there over the surface of the entire earth, and they ^lleft off ^ʔbuilding⁻ the city ⁷and the tower⁰. ⁹ Therefore one called its name Babel, ⁱbecause there Yahweh disintegrated the language of the entire earth, and Yahweh scattered them from there over the surface of the entire earth.

¹⁰ These are the genealogical records of Shem.

Two years after the deluge, when Shem was a hundred years old, ⁺ he ^lbegot [`]Arphaxad. ¹¹ ⁺After his begetting⁻ [`]Arphaxad, Shem ^llived five hundred years and ^lbegot sons and daughters.[◊]

¹² ⁺As for Arphaxad, when he had lived ^{7a}a hundred thirty-five⁰ years, ⁺ he ^lbegot ^ʔCainan⁰. ¹³ ⁺After his begetting⁻ ^ʔCainan⁰,

10:32 nations: LXX Sn add, coastlands.

11:7 hearken: Hb verb is plural.

11:11 daughters: LXX adds, ⁺Then he ^ldied, to verses 11,13a,15,17,19,21,23,25.

11:12 7-0 135 Hb 35.

11:12,13 7-0 Cainan: Hb Shelah, cf Gn 10:24; Lk 3:35,36.

Arphaxad ¹lived four hundred three years and ¹begot sons and daughters.

⁷+As for Cainan, when he had lived a hundred thirty years, he ¹begot ¹Shelah. + After his begetting⁻ ¹Shelah, Cainan ¹lived three hundred thirty years and ¹begot sons and daughters. +Then he ¹died⁰.

¹⁴+As for Shelah, when he had lived ⁷a hundred thirtyⁿ years, he ¹begot ¹Eber. ¹⁵+ After his begetting⁻ ¹Eber, Shelah ¹lived ⁷three hundred thirty⁰ years and ¹begot sons and daughters.

¹⁶+ Eber ¹lived ⁷a hundred thirty-fourⁿ years and ¹begot ¹Peleg. ¹⁷+ After his begetting⁻ ¹Peleg, Eber ¹lived ⁷two hundred seventyⁿ years and ¹begot sons and daughters.

¹⁸+ Peleg ¹lived ⁷a hundred thirtyⁿ years and ¹begot ¹Reu. ¹⁹+ After his begetting⁻ ¹Reu, Peleg ¹lived two hundred nine years and ¹begot sons and daughters.

²⁰+ Reu ¹lived ⁷a hundred thirty-twoⁿ years and ¹begot ¹Serug. ²¹+ After his begetting⁻ ¹Serug, Reu ¹lived two hundred seven years and ¹begot sons and daughters.

²²+ Serug ¹lived ⁷a hundred thirtyⁿ years and ¹begot ¹Nahor. ²³+ After his begetting⁻ ¹Nahor, Serug ¹lived two hundred years and ¹begot sons and daughters.

²⁴+ Nahor ¹lived ⁷seventy-nineⁿ years and ¹begot ¹Terah. ²⁵+ After his begetting⁻ ¹Terah, Nahor ¹lived ⁷a hundred twenty-nineⁿ years and ¹begot sons and daughters.

²⁶+ Terah ¹lived seventy years and ¹begot ¹Abram, ¹Nahor and ¹Haran.

²⁷+ These are the genealogical records of Terah.

Terah, he had begotten ¹Abram, ¹Nahor and ¹Haran. And Haran, he had begotten ¹Lot. ²⁸+Then Haran ¹died ^{on}in the presence of his father Terah, in the land of his birth, in Ur of the Chaldeans.

²⁹+ Abram and Nahor ¹took to themselves wives. The name of Abram's wife was Sarai, +while the name of Nahor's wife was Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah and the father of Iscah. ³⁰+ Sarai ^{1b}was barren; > she ^{is}had no child.

³¹+ Terah ¹took ¹his son Abram, and ¹his son's son, Lot son of Haran, and ¹his daughter-in-law Sarai, the wife of his son Abram, and ⁷heⁿ went ¹forth⁻ with them from Ur of the Chaldeans to go

11:14 7-n 130: Hb 30. 11:15 7-0 330: Hb 403. 11:16 7-n 134: Hb 34. 11:17 7-n 270: Hb 430. 11:18 7-n 130: Hb 30. 11:20 7-n 132: Hb 32. 11:22 7-n 130: Hb 30. 11:24 7-n 79: Hb 29. 11:25 7-n 129: Hb 119. 11:31 7-n he Hb they.

to^d the land of Canaan. +When they ^lcame as far as Charan, + they ^ldwelt there. ³² + The days of Terah came to ^lbe two hundred five^o years. +Then Terah ^ldied in Charan.

12 + Yahweh ^lsaid to Abram: Go [›]by yourself from your land, + from your kindred and from your father's house to the land ^wthat I shall show you.

² + I shall ^dmake you into a great nation,

And I shall bless you;

+ I shall indeed make your name great,

And you will indeed ^bbe a blessing;

³ + I shall indeed bless those blessing you,

And I shall curse the one maledicting you.

+ In you^o all the families of the ground will be blessed.

⁴ +So Abram ^lwent just as Yahweh had ^{sp}told [›]him; and Lot ^lwent ^wwith him. + Abram was seventy-five years old ⁱwhen he went forth from Charan. ⁵ And Abram ^ltook ^whis wife Sarai and ^whis brother's son Lot and ^wall their goods ^wthat they had gotten and [›]every^o ^wsoul ^wthey had ^dacquired in Charan; + they went ^lforth to go to^d the land of Canaan, and they ^lentered to^d the land of Canaan.

⁶ +Then Abram ^lpassed ⁱthrough the land as far as the ^{ri}place of Shechem ^{fr}to ⁷the high[~] oak. + The Canaanite was then in the land. ⁷ +Yet Yahweh ^lappeared to Abram and ^lsaid ⁷to him^{nc}: To your seed I shall give ^wthis ^lland. +Then ⁷Abram^o ^lbuilt there an altar to Yahweh ^wWho had appeared^l to him. ⁸ + From there he ^lshifted toward the hill country ^fto the east [›]of Bethel and ^lpitched his tent with Bethel ^fon the west and ^{Ai} ^fon the east. + He ^lbuilt an altar there to Yahweh and ^lcalled ⁱon the Name of Yahweh. ⁹ +Then Abram ^ldecamped to go⁻ + in stages⁻ toward the Negeb.

¹⁰ +Now there ^{lb}was a famine in the land; +so Abram went ^ldown to^d Egypt to sojourn there, for the famine was heavy in the land.

¹¹ And it came to ^lbe just as ⁷Abram^o ^cgot near to enter Egypt^d +that he ^lsaid to his wife Sarai: Behold ^{pr}now, I know that you are a woman, lovely of appearance. ¹² +So it will ^boccur ^twhen the Egyptian men ^lsee you, + they will say, This is his wife. +Then they will kill ^mme, +but ^mkeep you ^lalive. ¹³ ^{pr}Please say that you are my sister, so that it may go ^lwell [›]with me ⁱfor your ^psake, and my soul will remain alive owing to you.

11:32 205: Sn 145, cf 11:26; 12:4; Ac 7:4.

12:3 In you: Syc adds, and your seed.

12:6 7-- the high: Hb Moreh.

¹⁴ + It came to ^{be}^{as} when Abram entered⁻ Egypt^d, + the Egyptian men ^{saw} ^{the} woman that she was very lovely. ¹⁵ + Also Pharaoh's chief officials ^{saw} ^{her} and ^{praised} ^{her} to Pharaoh, and the woman was ^{taken} to Pharaoh's house. ¹⁶ + ⁱOn ^paccount of her it ^cwent well ^{with} Abram; and it came to ^{be} that he ^{had} a flock of sheep, + a herd of cattle,^o and donkeys, + menservants and maid-servants, + jennies and camels.

¹⁷ + Then Yahweh^o ^{touched} ^{Pharaoh} and ^{his} household with great ^{and} evil^o contagions on ^{sp}account of Sarai, Abram's wife. ¹⁸ + So Pharaoh ^{called} ^{Abram} and ^{said}: What is this that you have done to me? Why did you not tell ^{me} that she is your wife? ¹⁹ Why did you say, She is my sister, + so that I was about to ^{take} ^{her} for me ^{as} a wife? + Now ^{bd}here is your wife; take her and go.

²⁰ And Pharaoh ^{instructed} men to oversee him, and they ^{sent} away ^{him} and ^{his} wife and ^{all} ^wthat he ^{had}, ^{and} Lot went with himⁿ.

13 + Then Abram went ^{up} from Egypt toward the Negeb, he and his wife and ^{all} ^wthat he ^{had}; and Lot went with him. ² + Abram was very heavily stocked ⁱwith cattle, ⁱwith silver and ⁱwith gold. ³ + So he ^{went} his way ^{by} stages from the Negeb + as far as Bethel, ^{fr}to the ^{ri}place where his tent had ^bbeen ⁱat the start, between Bethel and ^{bt} Ai, ⁴ to the ^{ri}place of the altar ^wthat he had ⁱ formerly made there. And there Abram ^{called} ⁱon the Name of Yahweh.

⁵ + Lot ^{mr}too, ^{who} was going along ^{with} Abram, he ^bcame to ^{have} a flock of sheep and a herd of cattle and tents. ⁶ + But the land would not sustain ^{them} ^{while} dwelling⁻ together, for their goods had become so ^{mn}abundant + that they were not able to dwell together. ⁷ + There ^{lb}were disputes between the shepherds^l of Abram's cattle and ^{bt} the shepherds^l of Lot's cattle; and besides the Canaanite and the Perizzite were then dwelling in the land.

⁸ + So Abram ^{said} to Lot: ^{pr}Please, let there ^{lb}be no^t argument between me and ^{bt} you, and between my shepherds^l and ^{bt} your shepherds^l, for we are men that are brothers. ⁹ Is not all the land open before you? ^{pr}Please part from ^{on} me. If it is to the left, + I shall indeed ^cgo to the right. And if it is to the right, + then I shall indeed ^cgo to the left.

¹⁰ + Lot lifted up ^{his} eyes and ^{saw} ^{the} whole Jordan basin, as you come⁻ to Zoar: It was like the garden of Yahweh, like the land

12:16 a herd of cattle: Sn very heavy cattle.

12:17 Yahweh: LXX Elohim.

of Egypt; for all of it was well irrigated before Yahweh[◇] wrecked⁻ `Sodom and `Gomorrah.

¹¹ +So Lot ^lchose for himself `the whole Jordan basin; and Lot journeyed ^f eastward. +Thus they ^lparted, as a man from ^{on} his brother. ¹² Abram, he dwelt in the land of Canaan, +while Lot, he dwelt ⁱamong the cities of the basin and moved his ^ltent ^{fr}toward Sodom. ¹³ +But the men of Sodom were vicious and intense sinners ^ʔagainst Yahweh.[◇]

¹⁴ +Then Yahweh,[◇] He said to Abram after Lot had parted from ^{wi} him: ^{pr}Now lift up your eyes and see from the ^{ri}place where you are, northward and to^d the Negeb, + eastward and to^d the sea. ¹⁵ For `all the land ^wthat you are seeing, I shall give it to you and to your seed unto the eon. ¹⁶ And I will ^{pl}make `your seed like the soil grains of the land, so ^wthat, if a man were ^lable to count `the soil grains of the land, then your seed ^{mr}too might be counted. ¹⁷ Rise, walk about in the land ^ʔthroughout its length and ^ʔits width, for I shall give it to you ^ʔand to your seed, unto the eon⁰. ¹⁸ +So Abram moved his ^ltent and ^lcame +to ^ldwelt ⁱamong the oaks of Mamre ^w ⁱat Hebron; +then he ^lbuilt an altar there to Yahweh.

14 + It ^{lb}came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Kedorlaomer king of Elam and Tidal king of Goyim,[◇] ² that they ^dmade war `with Bera king of Sodom, + `Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, + Shemeber king of Zeboiim and the king of Bela, that is, Zoar. ³ All these, they joined forces and came to the vale of Siddim,[◇] that is, the Salt Sea. ⁴ For twelve years they had served `Kedorlaomer, +but ^Qin^{cs} the thirteenth year they revolted.

⁵ + In the fourteenth year Kedorlaomer came and the kings who were allied `with him. + They ^lsmote ^ʔtheⁿ Rephaim[◇] ⁱat Ashteroth-karnaim, + `the Zuzim ⁱat Ham,[◇] + `the Emim ⁱat Shaveh-kiriathaim, ⁶ + `the Horites in ^ʔthe mountains ofⁿ Seir as far as ^ʔthe terebinth of Paran~, which is ^{on}by the wilderness. ⁷ +When they ^lturned back, + they ^lcame to En-mishpat, that is, Kadesh. + They ^lsmote `all the ^ʔchiefs^c of the Amalekites and ^{mr}also `the Amorites `who dwelt^l in Hazezon-tamar.

13:10,13,14 Yahweh: LXX Elohim.

14:1 Goyim: or nations.

14:3 vale of Siddim: LXX brine-ravine.

14:5 Rephaim: cf Dt 2:20,21; `the Zuzim ⁱat Ham: LXX paraphrases, strong nations at the same time with them.

14:6 ʔ--n the mountains of: Hb their mountain; ʔ-- the terebinth of Paran: Hb El-Paran.

14:7 ʔ-c chiefs: Hb field.

⁸ + Then the king of Sodom marched forth + with the king of Gomorrah, + the king of Admah, + the king of Zeboiim and the king of Bela, that is, Zoar. + They drew up in battle array against them in the vale of Siddim, ⁹ against Kedorlaomer king of Elam, + Tidal king of Goyim, + Amraphel king of Shinar and Arioch king of Ellasar, four kings against five.

¹⁰ + Now the vale of Siddim had wells upon wells of asphalt, and when the king of Sodom and ⁷ the king of ^{nc} Gomorrah fled, + some fell into ^{d pl} them, and the remainder^l fled into ^d the hill country. ¹¹ + The invaders took all the goods of Sodom and Gomorrah and all their food and went away. ¹² They + also took Lot, Abram's brother's son, and his goods, + before they went along; + for he had been dwelling in Sodom. ¹³ + Then one who was delivered came and told Abram the Hebrew. + He was tabernacling among the oaks of Mamre, the Amorite, the brother of Eshcol and brother of Aner + who had entered into a covenant as Abram's confederates.

¹⁴ + When Abram heard that his brother had been taken captive, + he emptied out his dedicated men, three hundred eighteen born in his household, and he pursued them as far as Dan. ¹⁵ + At night he and his menservants split up ^{on} against them. + He smote them and pursued them as far as Hobah which is ^f to the left [◇] of Damascus. ¹⁶ + He brought back all the goods, and he ^{mr} also brought back his brother Lot and his goods, and the women and the people ^{◇ mr} too.

¹⁷ + In the vale of Shaveh, that is, the king's vale, the king of Sodom came forth to meet him after he returned from smiting Kedorlaomer and the kings who were allied with him.

¹⁸ + Then Melchizedek king of Salem, he ^c brought forth bread and wine, + for he was a priest for El Supreme; ¹⁹ + he blessed him and said:

Blessed be Abram by El Supreme,
Owner of the heavens and the earth.

²⁰ And blessed be El Supreme,
Who has awarded your foes into your hand.
And Abram gave him a tenth ^f of all the booty.

²¹ + Then the king of Sodom said to Abram, Give me the souls and take the goods for yourself.

14:15 left: i.e., north.

14:16 people: people bearing arms.

²² +But Abram ^{lsa}replied to the king of Sodom, I ^craise my hand high to swear to Yahweh El Supreme, Owner^l of the heavens and the earth: ²³ + I shall assuredly not take anything from all ^wthat belongs to you, ^{if} from a thread + ^{fr}to a sandal lacing, so +that you should not say, It is I' who ^cmade 'Abram rich. ²⁴ Nothing for me, but ^wwhat 'my retainers have eaten, and the portion of the men who went 'with me, Aner, Eshcol and Mamre; they' should take their portion.

15 After 'these 'things the word of Yahweh ^bcame to Abram in a vision, > saying⁻: You must not be fearing, Abram! I am your Shield, your exceedingly increased⁻ Reward.

² + Abram ^{lsa}replied: My Lord Yahweh,[◇] what shall You give to me? + I am going heirless, and the successor to my house—he will be Damascus Eliezer. ³ And Abram ^{lsa}added: Behold, You have given no^t seed to me; and ^{bd}now a son of my household[◇] will take over^l 'from me.

⁴ +Yet ^{bd}here the word of Yahweh came to him > saying⁻: Not this one shall take over from you, but rather the one who shall come forth from your internal parts, he' shall take over from you.

⁵ +Then He ^cbrought 'him 'forth 'outside^d and 'said: ^{pr}Now look up toward the heavens and count off the stars if you 'can > number⁻ 'them. And He ^{lsa}promised > him: Thus shall become your seed.

⁶ +Now 'Abram^o believed ⁱon 'Elohim^{cs}, and He 'reckoned it to him for righteousness.

⁷ He +also 'said to him: I am Yahweh,[◇] Who ^cbrought you forth from Ur of the Chaldeans to give > you 'this 'land to tenant it.

⁸ +Yet he ^{lsa}replied: My Lord Yahweh, whereby shall I know that I shall enjoy its tenancy?

⁹ +Now He 'said to him: Do take for Me a heifer in her third^l year, + a goat in her third^l year, + a ram in his third^l year, + a turtledove and a fledgling.

¹⁰ +So he 'procured 'all these for Him and 'sundered 'them ⁱthrough the middle and ^{lg}put each ^{it}sundered part to meet its corresponding part; +yet 'the ⁷birds^{~n} he did not sunder.

¹¹ + 'Birds of prey 'descended on the ⁷severed^o corpses, +but Abram 'turned 'them back.

15:2,8 Yahweh: Hb vowel points borrowed from Elohim.

15:3 son of my household: i.e., a manservant born in my house.

15:6 ^{7-cs} Elohim: Hb Yahweh, cf Ro 4:3.

15:7 Yahweh: LXX Elohim.

15:10 ⁷⁻⁻ⁿ birds: Hb bird.

¹² +When the sun ^{lb}was about to set, + a stupor fell on Abram, and behold, the dread of a towering darkness was falling on him.

¹³ +Then He ^lsaid to Abram: You shall know, yea know⁻, that your seed shall become a sojourner in a land which is not theirs; and they will serve them, and these will ^{7c}do evil to them and⁰ humiliate [`]them for four hundred years. ¹⁴ +But I will ^{mr}indeed adjudicate^l [`]the nation which they shall serve, and afterward they shall come forth ⁱwith a great many goods. ¹⁵ +As for you, you shall come to your fathers in peace; you shall be entombed ⁱat a good greyhaired age. ¹⁶ And in the fourth generation they shall return ^{bd}here, for ^{bd}hitherto the depravity of the Amorite is not yet total.

¹⁷ + It ^lcame to pass when the sun had set and the darkening ^bcame, + behold, a smoking stove and a fiery torch ^w passed between [`]these [`]severed parts.

¹⁸ ⁱOn [`]that day Yahweh contracted a covenant [`]with Abram, > saying⁻: To your seed I give [`]this [`]land, from the stream of Egypt as far as the Great [`]Stream, the stream Euphrates: ¹⁹ [`]the Kenite, + [`]the Kenezite, + [`]the Kadmonite, ²⁰ + [`]the Hittite, + [`]the Perizzite, + [`]the Rephaim, ²¹ + [`]the Amorite, + [`]the Canaanite, + [`]the Girgashite and [`]the Jebusite.

16 +Now Sarai, Abram's wife, she had borne > him no^t children; +yet she >had an Egyptian maid, and her name was Hagar. ² +So Sarai ^lsaid to Abram: Behold ^{pr}now, Yahweh has restrained me from bearing⁻ children. ^{pr}Please come to my maid. Perhaps I shall be built up ^fthrough her. And Abram ^lhearkened to Sarai's voice.

³ +Thus, ^fat the end of ten years that Abram >had dwelt⁻ in the land of Canaan, Abram's wife Sarai ^ltook [`]her [`]Egyptian maid Hagar and ^lgave [`]her to her husband Abram >as wife for him. ⁴ +So he ^lcame to Hagar, and she became ^lpregnant. +When she ^lsaw that she was pregnant, + her mistress was ^llightly esteemed in her eyes.

⁵ +Then Sarai ^lsaid to Abram: My wrong is on you. I [`]gave my maid into your bosom. +Now that she ^lsees that she is pregnant, + I am ^llightly esteemed in her eyes. May Yahweh[◇] judge between me and ^{bt}you.

⁶ + Abram ^{lsa}replied to Sarai: Behold, your maid is in your hands; do to her [`]what is good in your eyes. +So Sarai ^lhumbled her, and she ran ^laway from her face.

15:13 7-0 ^cdo evil to them and: cf Ex 5:22.

16:5 Yahweh: LXX Elohim.

⁷ + A messenger of Yahweh ^lfound her ^{on}at a spring of ^ˈwater in the wilderness; it was ^{on} the spring ⁱon the way to Shur. ⁸ + He ^lsaid: Hagar maid of Sarai, from where have you come, and where are you going?

+ She ^{lsa}replied: I have been running away^l from the face of Sarai, my mistress.

⁹ + Then the messenger of Yahweh ^{lsa}told ^ˋher: Return to your mistress and humble yourself under her hands. ¹⁰ + Besides, the messenger of Yahweh ^{lsa}spoke to her: I shall increase, yea increase^ˋ your seed so ⁺that it cannot be ^lnumbered ^ffor multitude.

¹¹ + Again the messenger of Yahweh ^{lsa}spoke to her: Behold, you are now pregnant and shall bear a son. ⁺ You will call his name Ishmael,^ˋ for Yahweh has heard ^ˋof your humiliation. ¹² And he^ˋ shall become a ^hman like an onager: his hand ⁱagainst all, and the hand of all ⁱagainst him, and ^{on}against the face of all his brothers he shall tabernacle.

¹³ + ⁷Hagar⁰ ^lcalled the Name of Yahweh ^ˈWho had spoken^l to her: You are an El-of-Seeing,^ˋ for she said: Have I ^{mr}indeed seen ^{bd}here after the One Who sees^l me? ¹⁴ Therefore one called ^ˋthis well: Well ^ˋof the living One Who sees^l me.^ˋ Behold, it is between Kadesh and ^{bt} Bered.

¹⁵ + Hagar ^lbore ^ˋAbram a son; and Abram ^lcalled the name of his son whom Hagar bore ⁷for him^{cs}, Ishmael. ¹⁶ + Abram was eighty-six years old ⁱwhen Hagar bore^ˋ Ishmael for Abram.

¹⁷ + When Abram ^{lb}was ninety-nine years old, ⁺ Yahweh ^lappeared to Abram and ^lsaid to him: I am El Who-Suffices;^ˋ walk before Me and become flawless. ² + I am determined to ^lgive My covenant between Me and ^{bt} you. ⁺ I shall increase ^ˋyou ⁱexceedingly, yea exceedingly.

³ + Then Abram ^lfell on his face.

And Elohim ^lspoke ^ˋto him, ^ˋsaying^ˋ: ⁴ As for Me, behold, this is My covenant ^ˋwith you: ⁺ You will become ^ˋthe father of a throng of nations. ⁵ + So ^ˋyour name shall no^t ^{fr}longer be called Abram; ⁺but your name will become Abraham, for a father of a throng of nations have I ^gappointed you. ⁶ + I will cause ^ˋyou to be ⁱexceedingly, yea exceedingly fruitful; ⁺ I will ^gmake ^ˋnations of you, and

16:11 Ishmael: Hearing-is-El.

16:13 El-of-Seeing: El-Roi.

16:14 Well ^ˋof the living One Who sees^l me: Beer-lahai-roi.

17:1 El Who-Suffices: El Shaddai.

kings shall come forth from you. ⁷ + I have set up `My covenant between Me and ^{bt} you and ^{bt} your seed after you, ›throughout their generations, ›as an eonian covenant, to ^bbe › Elohīm to you and to your seed after you. ⁸ And I give to you and to your seed after you `the land of your sojournings, `all the land of Canaan, ›as an eonian holding; and I will ^bbe › Elohīm to them.

⁹ + Then Elohīm ^{lsa}spoke to Abraham: +As for you, you shall keep `My covenant, you and your seed after you, ›throughout their generations. ¹⁰ This is My covenant ^wthat =you shall keep between Me and ^{bt} yourselves and ^{bt} your seed after you: Every male ›among you is to be circumcised⁻. ¹¹ +Namely =you will be circumcised `in the flesh of =your foreskin; and this will ^bbe › the covenant sign between Me and ^{bt} yourselves. ¹² ›Throughout your generations, every male ›among you shall be circumcised +when he is eight days old, anyone born in the household +or acquired with money from any foreigner's son who is not ^fof your seed. ¹³ He shall be circumcised, yea circumcised⁻, the manservant born in your household +or acquired with your money. +Thus will My covenant ^bbe marked in your flesh ›as an eonian covenant. ¹⁴ +As for the uncircumcised male who is not `circumcised `in the flesh of his foreskin, + `this `soul will be cut off from his people; he has annulled `My covenant.

¹⁵ Elohīm ^{lsa}spoke +further to Abraham: As for your wife Sarai, you shall not call `her name Sarai; for Sarah[◇] will be her name. ¹⁶ + I will bless `her; + ^{mr}indeed, I will give › you a son ^fby her. ⁷And I will bless him^{~c}. + She[◇] will ^bgive rise to nations; kings of peoples shall ^bcome from her.◇

¹⁷ + Then Abraham `fell on his face; + he `laughed[◇] and `said in his heart: Can a child be `born to one who is a hundred years old? +Or could Sarah, a ninety-year-old, ^{if}possibly `bear a child?

¹⁸ + So Abraham `said to the One, Elohīm: O that Ishmael should live before You!

¹⁹ + Elohīm ^{lsa}replied: Nevertheless, your wife Sarah will be bearing a son for you, and you will call `his name Isaac. + I will set up `My covenant `with him ›as an eonian covenant for his seed after him.

17:15 Sarah: i.e., chief princess.

17:16 ^{7~c} And I will bless him: Hb +when I have blessed her [+then she will ^bgive rise . . .]; She . . . her: LXX Syc He . . . him.

17:17 he `laughed: Hb Yitzchaq (cf Isaac, Yitzhak).

²⁰ +As for Ishmael, I have heard you. Behold, I will bless [\]him and ^cmake [\]him fruitful and increase [\]him ⁱ exceedingly, yea exceedingly. He shall beget twelve princes, and I will ^gmake [\]a great nation of him.

²¹ +But [\]My covenant I shall set up [\]with Isaac whom Sarah shall bear for you in the ^{af}next year [\]at [\]this appointed time.

²² +When He had ^{lall}finished [\]speaking⁻ [\]with him, Elohim ^{la}ascended from ^{on} Abraham.

²³ +Then Abraham ^{la}took [\]his son Ishmael and [\]all those born in his household and [\]all those acquired with his money, every male ⁱamong the ^{mt}people of Abraham's household, and he ^{la}circumcised [\]the flesh of their foreskin ⁱon [\]this very [\]day, just as Elohim had spoken [\]to him. ²⁴ + Abraham was ninety-nine years old ⁱwhen he had the flesh of his foreskin circumcised⁻. ²⁵ And his son Ishmael was thirteen years old ⁱwhen he had [\]the flesh of his foreskin circumcised⁻. ²⁶ ⁱOn [\]this very [\]day Abraham was circumcised and also his son Ishmael; ²⁷ and all the men of his household, the homeborn and those acquired with money from [\]a foreigner's son, they were circumcised [\]with him.

18 + Yahweh ^dappeared to him ⁱamong the oaks of Mamre ⁺as he was sitting at the opening of the tent ^{as}when the day was brightly warm. ^d ² +When he ^{la}lifted up his eyes, ⁺ behold, ⁺ he ^{la}saw three men standing by over against him. ⁺As he ^{la}saw them, ⁺ he ^{la}ran from the opening of the tent to meet them and ^{la}bowed down toward the earth.

³ + He ^{la}said: My Lord, if ^{pr}now I have found grace in Your eyes, ^{pr}please do not ^{la}pass ^{f on}by Your servant.

⁴ Let a little water ^{pr}now be taken, ⁺then wash ⁼your feet and lean back under the tree. ⁵ + Let me take a morsel of bread and brace ⁼your heart. Afterward ⁼you may pass on; for on ^{so}this account ⁼you have passed ^{on}by ⁼your servant.

+ They ^{la}replied: You shall do so, just as you ^{sp}said.

⁶ + Abraham ^{la}hastened toward the tent to Sarah and ^{la}said: Take quickly three seah measures of meal flour; knead it and ^dmake ember cakes. ⁷ +Next Abraham ran out to the herd and ^{la}took a bull ⁱⁿcalf of the herd, tender and good, and ^{la}gave it to the lad ⁺who ^{la}hastened to ^dprepare [\]it. ⁸ +Then he ^{la}took clotted cream and milk and the bull ⁱⁿcalf of the herd ^wthat he had had ^dprepared;

+ he ^{lg}set it before them and was standing ^{on}by them under the tree +while they ^late.

⁹ + They ^{lsa}asked ^γhim: Where is your wife Sarah?

+ He ^{lsa}replied: Behold, in the tent.

¹⁰ +Now He ^lsaid: I shall return, yea return⁻ to you; according to the season of life, + behold, your wife Sarah will ^γhave a son.

+Yet Sarah had been hearing at the opening of the tent, and ⁷sheⁿ was ^{af}behind Him. ¹¹ + Abraham and Sarah were old, advanced^l in days; and the path in accord with women was halted to ^bcontinue for Sarah. ¹² +So Sarah ^llaughed ⁱwithin herself, ^γsaying⁻: After I have become worn out⁻, will luxury ^boccur to me +while my lord is old?

¹³ +Then Yahweh ^lsaid to Abraham: Why was this that Sarah laughed, ^γsaying⁻: Shall I indeed truly bear a child, +when I' am old? ¹⁴ Is anything too ^ldifficult ^ffor Yahweh? ^γAt the appointed time I shall return to you, and according to the season of life, Sarah will ^γhave a son. ¹⁵ +Yet Sarah ^ldissimulated, ^γsaying⁻: I did not laugh—for she stood in fear. + He ^{lsa}replied: No^t, ^tbut you did laugh.

¹⁶ +When the men ^larose from there, + they ^lgazed down over-looking Sodom. [◇]

And Abraham went^l with them to see them off.

¹⁷ +Then Yahweh ^lsaid: Shall I ^mkeep covered^l from Abraham ^wwhat I will do^l? ¹⁸ + Abraham, he shall become, yea become⁻ ^γa great and staunch nation, and in him all the nations of the earth will ^bbe blessed. ¹⁹ For I have become acquainted with him in order ^wthat he may enjoin [`]on his sons and [`]on his household after him +to ⁻keep the way of Yahweh to do what is right and duly just, so that Yahweh may bring⁻ on Abraham ⁷all⁰ ^wthat He has ^{sp}promised ^{on}concerning him.

²⁰ +Then Yahweh ^lsaid: The outcry over Sodom and Gomorrah is ^{mn}great ^tindeed, and their sin, it is exceedingly grave ^tindeed.

²¹ I shall ^{pr}now descend and see whether they have ^dacted ^{all}altogether according to the outcry over it ^tthat has come^l to Me, and if not, I will ^lknow.

²² + From there the men ^lturned around and ^lwent toward Sodom. +Yet ⁷Yahweh, He was ^{fr}still standing before Abraham.~

²³ +So Abraham came ^lclose and ^lsaid: Will You indeed ^lsweep off

18:10 ^{7~n} she: Hb it [the opening].

18:16 Sodom: LXX adds, and Gomorrah.

18:22 ^{7~} Yahweh . . . standing before Abraham: Hb Abraham . . . standing before Yahweh (altered by Sopherim).

the righteous with the wicked? ²⁴ Perhaps there are fifty righteous in the midst of the city; will You indeed ^lsweep off and not ^lbear ^lwith the ⁷entire ⁰^{ri}place on account of the fifty righteous who are ⁱ within it? ²⁵ Far be it ^lfrom You ^fto ^dact^{-as} in ^lthis manner, to ^cput to death the righteous with the wicked, so ⁺that it would ^boccur ^{as}with the righteous as with the wicked. Far be it ^lfrom You; the Judge^l of the entire earth, would He not ^{ld}execute right judgment?

²⁶ + Yahweh ^{lsa}replied: If I should find in Sodom fifty righteous in the midst of the city, ⁺then I will bear ^lwith the entire ^{ri}place for their sake.

²⁷ + Abraham ^lanswered and ^lsaid: Behold, now, I have ventured to speak to ^SYahweh^{ph}, ⁺though I am soil and ashes. ²⁸ Perhaps the fifty righteous ^llack five. Will You ^lruin ^lthe entire city ⁱbecause of five?

And He ^{lsa}replied: I will not ^lruin it if I should find there forty-five.

²⁹ +Yet he ^{fr}again ^lproceeded to speak to Him and ^lsaid: Perhaps forty shall be found there.

And He ^{lsa}replied: I will not ^ldo it, ⁱfor the ^psake of the forty.

³⁰ +Yet he ^lsaid: ^{pr}Now ^lmy Lord must not be ^{lhot}angry, ⁺but let me speak; perhaps thirty shall be found there.

And He ^{lsa}replied: I will not ^ldo it if I should find there thirty.

³¹ +Yet he ^lsaid: Behold, ^{pr}now, I have ventured to speak to my Lord; perhaps twenty shall be found there.

And He ^{lsa}replied: I will not ^lruin it, ⁱfor the ^psake of the twenty.

³² +Yet he ^lsaid: ^{pr}Now ^lmy Lord must not be ^{lhot}angry, ⁺but let me speak ^yonly ^lthis ^{du}once; perhaps ten shall be found there.

And He ^{lsa}replied: I will not ^lruin it ⁱfor the ^psake of the ten.

³³ As soon ^was Yahweh had ^{all}finished ^lspeaking⁻ ^lwith Abraham, ⁺ He ^lwent away; and Abraham returned to his ^{ri}place.

19 ⁺ The two messengers ^lcame to^d Sodom in the evening, ⁺as Lot was sitting in the gateway of Sodom. ⁺When Lot ^lsaw them, ⁺he ^larose to meet them, and he ^lbowed down with his brow toward the earth. ² And he ^lsaid: Behold, ^{pr}now, my lords, ^{pr}please turn in and lodge ^lat the house of your servant and wash your feet. ⁺Then you can ^crise early and go ^lon your way.

⁺Yet they ^lsaid: No^t, for we shall lodge in the square.

³ +But he ^lurged ⁱ them so intensely ⁺that they ^lturned in ^lwith him and ^lentered ^lhis house. ⁺ He ^{ld}made a feast for them and

baked unleavened bread, and they ^late.

⁴ They had not yet ^lain down ⁺when the men of the city, men of Sodom that they were, surrounded ^{on} the house, from youth ⁺^{fr}even to old man, all the people ^fwithout ^{end}exception. ⁵ ⁺ They ^lcalled out to Lot and ^lsaid to him: Where are the men who came to you tonight? ^cBring them forth to us, and let us know [`]them.

⁶ ⁺So Lot went ^lforth to them, toward the portal, and closed the door after him. ⁷ ⁺ He ^lsaid ⁷to them⁰: Oh do not ^cdo such ^levil, my brothers. ⁸ Oh behold, I [›]have two daughters who have not known a man. Oh let me ^cbring [`]them forth to you. ⁺ Do to them as is good in your eyes. But do not ^ldo anything to [`]these men; for on ^{so}this account they have come ⁱunder the shadow of my rafters.

⁹ ⁺But they ^{lsa}replied: Come close, yonder! And they ^{lsa}added: [`]This one came to sojourn here as an alien, ⁺yet he is judging, yea judging⁻. Now we shall ^cdo more evil to you ^fthan to them. And they ^lurged intensely ⁱagainst the man, ⁱagainst Lot, and they came ^lclose to break the door.

¹⁰ ⁺Then the two men ^lstretched out [`]their hands and ^lbrought [`]Lot in to them, into^d the house, and closed [`]the door. ¹¹ ⁺As [`]for the men who were at the portal of the house, they smote them ⁱwith a dazzled perception, from the small ⁺ unto the great, ⁺so they ^ltired [›]of finding⁻ the portal.

¹² ⁺ The two men ^lsaid to Lot: Do you [›]have anyone ^felse here? Son-in-law and your sons and your daughters and all who are yours in the city, ^cbring them forth from the ^{ri}place. ¹³ For we are about to ^cbring [`]this ^{ri}place to ruin^l, ⁱbecause great is the out-cry over them [`]before the face of Yahweh. And Yahweh has ^lsent us to wreck it.

¹⁴ ⁺So Lot went ^lforth and ^lspoke to his sons-in-law who were to take^l his daughters, and he ^lsaid: Get up, go forth from [`]this ^{ri}place, for Yahweh is about to ^cbring [`]the city to ruin^l. ⁺But in the eyes of his sons-in-law he ^{lb}was as if one making fun^l.

¹⁵ ⁺ As [`]dawn came up, ⁺ the messengers ^lrushed Lot ⁱon, [›] say-ing⁻: Get up, take [`]your wife and [`]your two daughters [`]who are found^l here, ⁷and come out⁰, lest you be ^lswept off in the depravity of the city.

¹⁶ ⁺Yet he was dallying, and so, with a ^lfast grip, the men ^ctook him ⁱby the hand, and his wife ⁱby the hand, and his two daughters ⁱby the hand, ⁱfor Yahweh was sparing ^{on} him; and they ^cbrought

him 'forth and 'let him 'rest^f outside › the city.

17 + It^{lb} came to pass^{as} when they had 'brought 'them forth 'out-side^d + that one of them^o 'said: Escape^{on} for your soul; do not 'look^{af} behind you; and do not 'stand still anywhere in the basin; escape to^d the mountainous area lest you be 'swept off.

18 + Yet Lot 'said to them: Oh certainly not, my lords! 19 Oh behold, your servant has found grace in your eyes, and you have 'magnified your kindness^w that you have^d shown^{wi} me › in^c pre-serving 'my soul alive-. + But I, I 'cannot › escape- to^d the moun-tainous area, lest 'evil 'cling to me and I die. 20 Oh behold, 'this 'city is near enough to flee there^d; and it is inferior. Oh let me escape there^d! Is it not inferior? + Let my soul live!

21 + He^{lsa} replied to him, Behold, I will lift up your face even › in 'this matter › by my not overturning- 'the city^w that you speak of. 22 Hasten! Escape there^d, for I 'cannot › do- anything until you have come- there^d. Therefore one calls the name of the city Zoar.^o

23 The sun, it came forth over the earth + when Lot, he came to^d Zoar. 24 + Then Yahweh, He caused sulphur to rain on Sodom and on Gomorrah, and fire from 'Yahweh from the heavens. 25 + Thus He 'overturned 'these 'cities and 'the entire basin and 'all those dwelling in the cities, and 'everything^o sprouting from the ground.

26 + Yet his wife 'looked back from^{af} behind him, and she 'became a monument of salt.

27 + Abraham^c rose 'early in the morning to go to the^{ri} place where he had stood 'before the face of Yahweh. 28 And he 'gazed down on the surface of Sodom and Gomorrah and on the entire surface of the basin area, and behold, + he 'saw that the fumes ascended from the land like the fumes of 'a limekiln. 29 + So it 'came to passⁱ when Elohim^o wrecked-^o 'the cities of the basin + that Elohim was 'mindful of 'Abraham and 'sent 'Lot off from the midst of the overturning, 'as He^o overturned- 'the cities in which Lot had dwelt.

30 + Now Lot went 'up from Zoar and 'dwelt in the hill country, and his two daughters were with him, for he was fearful to dwell in Zoar. + So he was dwelling in a cave, he and his two daugh-ters^o with him^o. 31 + The firstborn 'said to the junior sister: Our father, he is old, and there is no man in the area to come on us

19:17 one of them: Hb he, LXX they.

19:22 Zoar: Inferior.

19:29 Elohim: LXX Yahweh; wrecked-: LXX adds, all; He: LXX Yahweh.

according to the way of all the earth. ³² Do go, let us ^cgive ^oour father wine to drink; ⁺then do let us lie with him and ^mkeep seed ^lalive from our father.

³³ ⁺So they ^cgave ^otheir father wine to ^ldrink ⁱthat night. ⁺Then the firstborn ^lcame and ^llay ^owith her father. ⁺Yet he did not know ⁱwhen she lay down⁻ ⁺or ⁱwhen she arose⁻.

³⁴ ⁺It ^lcame to pass ^fon the morrow ⁺that the firstborn ^lsaid to the junior sister: Behold, I lay ^owith ⁷our~ father yesternight. Let us ^cgive him wine to drink tonight ^{mr}also; ⁺then come and lie with him, ⁺that we may ^mkeep seed alive from our father. ³⁵ ⁺So they ^{mr}again ^cgave ^otheir father wine to ^ldrink ⁱthat night; and the junior sister ^lgot up and ^llay with him. ⁺Yet he did not know ⁱwhen she lay down⁻ ⁺or ⁱwhen she arose⁻.

³⁶ ⁺Thus the two daughters of Lot became ^lpregnant ^fby their father. ³⁷ ⁺The firstborn ^lbore a son and ^lcalled his name Moab,[◇] ^{7>} saying⁻, From my father^o. He is the father of the Moabites unto ^othis day. ³⁸ ⁺As for the junior sister, she^o ^{mr}also bore a son and ^lcalled his name Ben-ammi, ^{7>} saying⁻, Son of my ^{wi}kinsman^o. He is the father of the sons of Ammon[◇] unto ^othis day.

20 ⁺Abraham ^ljourneyed from there to^d the Negeb area and ^ldwelt between Kadesh and ^{bt} Shur.

⁺While he ^lsojourned as an alien in Gerar, ² ⁺Abraham ^lsaid ^oof his wife Sarah, She is my sister, ⁷for he feared to say, She is my wife, lest the men of the city ^lkill him on account of her^o. ⁺Then Abimelech king of Gerar ^lsent and ^ltook[◇] ^oSarah.

³ ⁺But Elohim ^lcame to Abimelech in a dream by ^onight and ^lsaid to him: Behold, you are to die^l on account of the woman whom you have taken, ⁺for she is the spouse^l of a possessor.

⁴ ⁺Now Abimelech, he had not gone near ^oher, and he ^lsaid: My Lord, are You going to ^lkill even an ⁷unknowing and^o righteous nation? ⁵ Did not he himself say to me, She is my sister? And moreover, did not she herself say, He is my brother? In the sincerity of my heart and in the innocence of my palms have I done this.

⁶ ⁺The One, Elohim, ^{lsa}replied to him in the dream: I^o ^{mr}too know that you have done this in the sincerity of your heart, and I^o was ^{mr}also keeping ^oyou back from sinning⁻ ^oagainst Me. Therefore I

19:34 7-- our: Hb my.

19:37 Moab: From father.

19:38 sons of Ammon: i.e., Ammonites.

20:2 7-0 for he feared . . . on account of her: cf 26:7b; ^ltook: i.e., took into his harem.

did not ^gallow you to touch ^gher. ⁷ + Now restore the man's wife, for he is a prophet ⁺that he may pray about you, so ⁺that you may live!^o ⁺But if you are not restoring her, know that you shall die, yea die⁻, you and all who are yours.

⁸ + So Abimelech ^crose ^learly in the morning and ^lcalled ^gall his servants and ^{lsp}reported ^lall ^lthese ^lthings ^lbefore their ears. And ⁷allⁿ the men became exceedingly ^lfearful. ⁹ + Then Abimelech ^lcalled ^gAbraham and ^lsaid to him: What have you done to us? And ^{wt}wherein have I sinned ^gagainst you that you have brought on me and on my kingdom so great a sin? You have done ^{wi}to me ^dthings ^wthat should not be done. ¹⁰ And Abimelech ^lsaid to Abraham: What did you have in ^{see}view that you did ^lthis ^lthing?

¹¹ + Abraham ^{lsa}replied:^o ^tBecause I said to myself, there is surely no fear of Elohim in ^lthis ^{ri}place; and they will kill me on ^{sp}account of my wife. ¹² And ^{mr}besides, she is truly my sister, the daughter of my father ^gthough not the daughter of my mother. And she ^lbecame my ^gwife. ¹³ + It ^lcame to pass, ^{as w}when Elohim ^cmade ^lme stray from my father's house, ^othat I ^lsaid to her: This is your kindness ^wthat you should ^dshow ^{wi}me; ^gat every ^{ri}place where^d we shall come, say ^gof me, He is my brother.

¹⁴ + Then Abimelech ^ltook ⁷a thousand shekels of silver andⁿ a flock and a herd, ⁺ menservants and maidservants, and ^lgave them to Abraham; he ⁺also ^lrestored ^lhis wife Sarah to him. ¹⁵ And Abimelech ^lsaid ⁷to Abraham^o, Behold, my land is before you; dwell ^lwhere it is good in your eyes. ¹⁶ + To Sarah he said, Behold, I have given a thousand shekels of silver to your brother. ^{bd}Now this will serve ^gyou as a covering of eyes ^gbefore all who are ^lwith you. ⁺So ^lin all respects you are ⁺now publicly vindicated^l.

¹⁷ + Then Abraham ^lprayed to the One, Elohim, and Elohim ^lhealed ^lAbimelech and ^lhis wife and his maidservants, so ⁺that they could ^lbear again; ¹⁸ for Yahweh had restrained, yea restrained⁻ tightly every womb ^gin Abimelech's household on ^{sp}account of Abraham's wife Sarah.

21 ⁺Now Yahweh' took note ^lof Sarah, just as He had said; and Yahweh ^ldid for Sarah ^{as w}what He had ^{sp}promised. ² + So Sarah became ^lpregnant and gave ^lbirth to a son for Abraham ^gin his old

20:7 you may live!: Hb imperative.

20:11 ^{lsa}replied: Sn adds, Because I feared.

20:13 house: Sn adds, and from the land of my kindred, cf 12:1.

age, ²at the appointed time of which Elohim[◇] had spoken ²to him.
³And Abraham ¹called ²the name of his son ²who was born¹ to him,
 whom Sarah bore for him, Isaac.[◇]

⁴+ Abraham ¹circumcised ²his son Isaac when he was eight days
 old, just as Elohim had instructed ²him. ⁵+Now Abraham was a
 hundred years old ⁱwhen ²his son Isaac was born¹ to him.

⁶+ Sarah ¹said: Elohim has ^dprepared laughter for me; every-
 one ²who hears¹ it, is laughing ²with me. ⁷And she ^{lsa}added: ^aWho
 would have declared to Abraham that Sarah would nurse sons!
^tYet I have borne ^{s>}himⁿ a son ²in his[◇] old age.

⁸+ The boy ¹grew up and was ¹weaned.[◇] And Abraham ^{ld}pre-
 pared a great feast ⁱon the day when ²Isaac was weaned¹.

⁹+Now Sarah ^{see}observed ²the son whom the Egyptian woman
 Hagar had borne to Abraham, making fun^{ld} ⁷about her son Isaac⁰.
¹⁰+So she ¹said to Abraham: Drive out ²this ²maidservant and ²her
 son; for ²this ²maidservant's son shall not take over from you with
 my son, with Isaac!

¹¹+ ²This ^{sp}request was very displeasing in Abraham's eyes on
 account of his son.[◇] ¹²+Yet Elohim ^{lsa}spoke to Abraham: Let it not
 be displeasing in your eyes ^{on}about the lad and ^{on}about your maid-
 servant. In all ^wthat Sarah ¹said to you, hearken ⁱto her voice; for
 it is ⁱthrough Isaac that seed shall be called for you. ¹³+As for ²the
 son of the maidservant, I shall ^{mr}also ^{pl}constitute him ²a ⁷great^{nc}
 nation; for he too is your seed.

¹⁴+So Abraham ^crose ¹early in the morning; ⁺ he ¹took bread
 and a flask of water and ¹gave them to Hagar, placing them over
 her ^{bk}shoulder, and gave her ²the boy.[◇] ⁺Then he ¹dismissed her,
 and she ¹went and ¹strayed in the wilderness of Beer-sheba.

¹⁵ⁱWhen the water from the flask was ^{lall}finished, ⁺ she ¹flung[◇]
²the boy under one of the shrubs. ¹⁶And she ¹went and ¹sat down
²by herself, aloof ^{7>}from him⁰, as far off¹ as a bow shot¹; for she
 said, Let me not ¹stare ⁱon the boy's death. ⁺So she ¹sat there aloof
^{7>}from him⁰; and she ¹lifted up ²her voice[◇] and ¹lamented.

21:2 Elohim: LXX Yahweh.

21:3 Isaac: cf 17:17,19.

21:7 his: LXX my.

21:8 ¹weaned: This was perhaps in his third year, according to custom.

21:9 making fun: i.e., with evil intent; hence persecuted, Ga 4:29.

21:11 his son: Some LXX manuscripts add, Ishmael.

21:14 ²the boy: Ishmael was 14 years old when Isaac was born, cf 16:16.

21:15 ¹flung: The LXX verb is the same as in Mt 15:30.

21:16 she ¹lifted up ²her voice: LXX the lad ¹lifted up ²his voice.

¹⁷ + Elohim ^lheard [`]the voice of the lad, and a messenger of Elohim ^lcalled to Hagar from the heavens and ^lsaid to her: What troubles [>] you, Hagar? You must not ^lfear; for Elohim has hearkened to the lad's voice ⁱ where[◇] he is. ¹⁸ Arise! Lift up [`]the lad and ^ctake a fast grip ⁱ on him [`]with your hand; for I shall ^{pl}constitute him [>] a great nation.[◇]

¹⁹ + Then Elohim ^lfocused [`]her eyes, and she ^lsaw a well of ⁷living^o water. + She ^lwent and ^lfilled [`]the flask with water and ^cgave [`]the lad to ^ldrink.

²⁰ + Elohim ^{lb}was [`]with the lad; + he ^lgrew up and ^ldwelt in the wilderness and ^lbecame a ^{mn}great^l bowman. ²¹ + He ^ldwelt in the wilderness of Paran; and his mother ^ltook a wife for him from the land of Egypt.

²² + It ^lcame to pass ⁱ at [`]that time + that Abimelech,[◇] + with Phicol the chief of his military host, ^{lsa}spoke to Abraham, [>] saying⁻: Elohim is with you in all ^wthat you are doing. ²³ + So do swear now to me ^{bd}here ⁱ by Elohim that you shall assuredly not deal falsely [>] with me + or [>] my progeny + or [>] my posterity. According to the kindness ^wthat I have ^dshown ^{wi}to you, you shall ^ddeal with me and with the land in which you sojourn.

²⁴ And Abraham ^lsaid: I' ^lswear it.

²⁵ + Then Abraham reproved [`]Abimelech on account of the well of water which the servants of Abimelech had snatched. ²⁶ + But Abimelech ^{lsa}replied ⁷to him^o: I do not know ^awho has done [`]this [`]thing; and moreover, you' did not tell [>] me; and ^{mr}besides I' had not heard of it until today.

²⁷ + Then Abraham ^ltook a flock of sheep and a herd of cattle and ^lgave them to Abimelech; and the two of them ^lcontracted a covenant.

²⁸ + When Abraham ^{lst}set [`]seven ewe lambs of the flock aside by themselves, ²⁹ + Abimelech ^lsaid to Abraham: What is the meaning ^{bd}here of [`]these seven ewe lambs ^wthat you have stset aside by themselves?

³⁰ + ⁷Abraham^o ^{lsa}replied: ^t You must ^ltake ^{`s}theⁿ seven ewe lambs from my hand in ^porder that it may ^bbe [>] a testimony for me that I have delved [`]this [`]well. ³¹ Therefore one called [>] ^{ri}this [`]place

21:17 where: i.e., in the condition.

21:18 a great nation: cf 16:10.

21:22,32 Abimelech: LXX adds, and Ahuzzath his associate, cf 26:26.

Beer-sheba[◇] ^tbecause there the two of them had sworn an oath.

³² + When they had ^lcontracted the covenant ⁱat Beer-sheba, + Abimelech[◇] ^lgot up + with Phicol the chief of his military host, and they ^lreturned to Philistine land. ³³ + Then ⁷Abraham^{nc} ^lplanted a tamarisk ⁱat Beer-sheba and ^lcalled there ⁱon the Name of Yahweh, ^stheⁿ eonian El.

³⁴ + Abraham ^lsojourned many days as an alien in Philistine land.
22 + It ^lcame to pass after ^tthese ^tthings + that the One, Elohim, He probed ^lAbraham and ^lsaid to him: Abraham!

And he ^{lsa}answered: ^{bd}Here I am.

² + Then He ^lsaid: Take ^{pr}now ^yyour son, ^yyour only one, whom you love, ^lIsaac, and go ^yby yourself to the land of Moriah and ^coffer him up there ^yas an ascent offering on one of the mountains which I shall ^{sa}indicate to you.

³ + So Abraham ^crose ^learly in the morning, + ^lsaddled ^lhis donkey and ^ltook ^lhis two lads and ^lhis son Isaac ^lwith him. + When he had ^lsplit the wood for the ascent offering, + he ^lset out and ^lwent to the ^{ri}place which the One, Elohim, had ^{sa}indicated to him. ⁴ It was ⁱon the third day[◇] + that Abraham ^llifted up ^lhis eyes and ^lsaw ^lthe ^{ri}place from afar.

⁵ + Then Abraham ^lsaid to his lads: ^yYou sit here with the donkey + while I and the youth shall indeed go thus ^{fr}far; + there we shall worship, and we shall indeed return to you.

⁶ + Now Abraham ^ltook ^lthe wood for the ascent offering and ^lplaced it on his son Isaac + while he ^ltook ^lthe fire[◇] and ^lthe knife in his hand; and the two of them ^lwent along together.

⁷ + Then Isaac ^{lsa}spoke up and ^lsaid to his father Abraham: My father!

And he ^{lsa}replied: ^{bd}Here I am, my son.

+ Now he ^lsaid: Behold the fire and the wood; + yet where is the flocking for the ascent offering?

⁸ + Abraham ^{lsa}answered: Elohim, He shall see for Himself as to the flocking for the ascent offering, my son.

And the two of them ^lwalked on together.

⁹ + They ^lcame to the ^{ri}place ^wthat the One, Elohim, had ^{sa}indicated to him. + Abraham ^lbuilt ^lthe altar there and ^larranged ^lthe wood. + He ^ltrussed up ^lhis son Isaac and ^lplaced ^lhim on the altar

21:31 Beer-sheba: i.e., Well of the Seven, or Well of the Swearing of an Oath.

22:4 ⁱon the third day: could be read as part of verse 3.

22:6 fire: either fireflint, or a vessel with live coals.

^f above [>] the wood. ¹⁰ + Then Abraham ^lstretched out ^hhis hand and ^ltook ^hthe knife to slay ^hhis son, ¹¹ + when the messenger of Yahweh ^lcalled to him from the heavens and ^lsaid: Abraham! Abraham!

And he ^{lsa}replied: ^{bd}Here I am.

¹² + He ^{lsa}continued: Do not ^lstretch out your hand ^{7on~n} the youth, and do not ^ldo anything to him; for now I know that you fear^l Elohim, ⁺since you have not kept back ^hyour son, ^hyour only one, from Me.

¹³ + When Abraham ^llifted up ^hhis eyes, ⁺ he ^{lsee}observed, ⁺ behold, there was ^{7one^{ncs}} ram, held^l ^{af}back in the thicket ⁱby its horns. ⁺So Abraham ^lwent and ^ltook ^hthe ram and ^coffered it ^lup ^has an ascent offering ^uinstead of his son ^{7Isaac^s}.

¹⁴ + Abraham ^lcalled the name of ^hthat ^{ri}place Yahweh-yireh,[◇] of which is it ^lsaid today: ⁱOn the Mount of Yahweh, He is seeing to it.

¹⁵ + The messenger of Yahweh ^lcalled to Abraham a second time from the heavens. ¹⁶ + He ^lsaid: ⁱBy Myself have I sworn, averring is Yahweh, that because ^w you have done ^hthis ^hthing and have not kept back ^hyour son, ^hyour only one, ^{7from Me^{nc}}, ^{17 t} I shall bless, yea bless^h you, and ^lincrease, yea increase^h ^hyour seed like the stars of the heavens and like the sand ^w on the sea shore. ⁺ Your seed shall take over ^hthe gateway of its enemies^l, ¹⁸ and all the nations of the earth will bless themselves[◇] in your seed, inasmuch as you have hearkened ⁱto My voice.

¹⁹ + Then Abraham ^lreturned to his lads; ⁺ they ^lset out and ^lwent together to Beer-sheba; and Abraham ^ldwelt in Beer-sheba.

²⁰ + It ^lcame to pass after ^hthese ^hthings ⁺that [>] Abraham was ^ltold, [>] saying^h: Behold Milcah, she^{mr} too has borne sons to your brother Nahor: ²¹ ^hUz his firstborn, ⁺ ^hBuz his brother, and ^hKemuel the father of Aram, ²² + ^hChesed, ⁺ ^hHazo, ⁺ ^hPildash, ⁺ ^hYidlaph, and ^hBethuel. ²³ And Bethuel begot ^hRebecca. These eight ^{7sons^o} Milcah bore to Abraham's brother Nahor. ²⁴ And his concubine (⁺ her name was Reumah), ⁺ she^{mr} also gave ^lbirth: ^hto Tebah, ⁺ ^hGaham, ⁺ ^hTahash and ^hMaacah.

23 ⁺ Sarah's life ^lcame to be a hundred twenty-seven years; these were the years of Sarah's life. ² + Sarah ^ldied in Kiriath-arba[◇] ⁷which

22:12 ^{7~n} on: Hb to.

22:14 Yahweh-yireh: i.e., Yahweh, He is seeing to it.

22:18 bless themselves: This promise differs from 12:3; here the verb is reflexive (themselves, as in Jr 4:2).

23:2 Kiriath-arba: Town-of-Arba, cf Js 14:15.

is in the valeⁿ. It is now Hebron in the land of Canaan. And Abraham ¹came to bewail ²Sarah and to lament over her.

³ + Then Abraham ¹arose from beside his dead¹.

+ He ¹spoke to the sons of Heth, ² saying⁻: ⁴ Although I am a sojourner and an alien settler ^{wi}among you, give ² me a holding for a tomb ^{wi}among you, and let me entomb my dead¹ from before me.

⁵ + The sons of Heth ¹answered ²Abraham, ² saying⁻: ~Suppose~ ⁶ you hear us, my lord: You are a prince of Elohim in our midst. Entomb ² your dead¹ in the choicest of our tombs. None ^f of us shall prevent ^f you from entombing⁻ your dead¹ ¹ in his tomb.

⁷ + Then Abraham ¹arose and ¹bowed down to the people of the land, to the sons of Heth. ⁸ + ⁷Abraham⁰ ¹spoke ² to them, ² saying⁻: If there is consent ¹ in your soul to let me entomb ² my dead¹ from before me, so hear me and intercede for me ⁱ with Ephron son of Zohar ^s the Hittiteⁿ, ⁹ + that he ¹ give ² me ² the cave of Machpelah which is his, which is ⁱ at the end of his field; ⁱ at the full current price let him give it to me ² as a holding for a tomb in your midst.

¹⁰ + Now Ephron was sitting in the midst of the sons of Heth; and Ephron the Hittite ¹answered ²Abraham ⁱ before the ears of the sons of Heth, ² all those who had come¹ to the gateway of his city, ² saying⁻: ¹¹ No^t, my lord, hear me! I give the field to you, and the cave ^w that is in it, I give it to you; ² before the eyes of the sons of my people I give it to you. Entomb your dead¹.

¹² + Again Abraham ¹bowed down before the people of the land ¹³ and ¹spoke to Ephron ⁱ before the ears of the people of the land, ² saying⁻: ⁹ Suppose you would hear me! I will give silver shekels for the field. Take them from me, and let me entomb ² my dead¹ there^d.

¹⁴ + Ephron ¹answered ²Abraham, ² saying⁻: ~Suppose~ ¹⁵ you hear me, my lord; a piece of land at four hundred shekels of silver, what is that between me and ^{bt} you? + Entomb ² your dead¹.

¹⁶ + Abraham ¹hearkened to Ephron. + Then Abraham ¹weighed out for Ephron ² the money ^w that he had ^{sp} named ⁱ before the ears of the sons of Heth, four hundred shekels of silver at the rate current¹ ² among the merchants¹. ¹⁷ + Thus the field of Ephron ^w ⁱ at Machpelah ^w that is ^s adjoiningⁿ Mamre, the field and the cave

23:5,14 ~~~ Suppose: MT to him.

23:17 S-n adjoining: Hb before.

^wthat is in it, and all the trees ^wthat are in the field, ^{w i}within all its boundary round about, became ^lconfirmed ¹⁸ to Abraham ^ʔas his acquisition ^ʔbefore the eyes of the sons of Heth, ⁱ all those who had come^l to the gateway of his city.

¹⁹ + After ^{so}this Abraham entombed ^ʔhis wife Sarah ^ʔin the cave of the field of Machpelah that is adjoining Mamre. It is now Hebron in the land of Canaan.

²⁰ + Thus the field and the cave ^w in it became ^lconfirmed to Abraham ^fby ^ʔthe sons of Heth ^ʔas a holding for a tomb.

24 Abraham was ⁺now old; he was ⁱⁿadvanced in days, and Yahweh, He had blessed ^ʔAbraham in all things.

² + Abraham ^lsaid to his servant, the eldest of his household, ^ʔwho was ruling ⁱover all ^wthat he ^ʔhad: ^{pl}Put your hand ^{pr}please under my thigh. ³ + I shall ^cmake you swear ⁱby Yahweh Elohim of the heavens and Elohim of the earth ^wthat you shall not take a wife for my son, ⁷for Isaac⁰, from the daughters of the Canaanite ⁱamong whom I am dwelling. ^{4 M}Rather^{~n} you shall go to my land ⁷whence I ^bcame⁰, and to my kindred, and that you will take a wife for my son, for Isaac, ⁷from there⁰.

⁵ + The servant ^lsaid to him: Perhaps the woman shall not be willing to ^{go}come following me to ^ʔthis ^ʔland. Shall I bring back, yea bring back ^ʔyour son to the land from where you came forth?

⁶ + Abraham ^{lsa}replied to him: Be on your guard lest you ^lbring ^ʔmy son back there^d. ⁷ Yahweh Elohim of the heavens ⁷and Elohim of the earth⁰ Who took me from my father's house and from the land of my kindred ⁷whence I ^bcame⁰, and Who spoke to me and Who swore to me ^ʔsaying⁻: ⁷To you and⁰ to your seed shall I give ^ʔthis ^ʔland, He^ʔ shall send His messenger before you, and you will take a wife for my son, ⁷for Isaac⁰, from there. ⁸ + But if the woman should not be willing to ^{go}come following you ⁷to ^ʔthis ^ʔland⁰, ⁺then you will be absolved ^fof this my oath; but you shall not bring ^ʔmy son back there^d. ⁹ + So the servant ^{lpl}put ^ʔhis hand under the thigh of Abraham, his ⁼lord, and ^lswore to him ^{on}concerning ^ʔthis ^ʔmatter.

¹⁰ + Then the servant ^ltook ten camels from the camels of his ⁼lord,[◇] and with gifts ⁷from⁰ all the goods of his ⁼lord ⁱunder his hand, ⁺ he ^lset out and ^{lgo}left for Aram-naharaim,[◇] for the city

24:4 M~n Rather: Hb For.

24:10 ⁼lord: Hb adds, and ^{lgo}left, not in LXX; Aram-naharaim: i.e., Aram [Syria] of the Two Streams, a region on the middle Euphrates in central Mesopotamia.

of Nahor. ¹¹ + There he ^cmade the camels ^lkneel down ^foutside > the city > by the well of water > at eventide, > at the time when the women go out⁻ to draw forth^l water.

¹² And he ^lsaid: O Yahweh Elohim of my lord Abraham, I pray, ^clet it happen before me today, and ^dshow benignity ^{wi}to my lord Abraham. ¹³ Behold me standing by ^{on}at the spring of water, and the daughters of the ^{mt}people of the city are going out to draw forth water. ¹⁴ + So let it come to pass that the maiden to whom I ^lsay, ^{pr}Please lower your jar + that I may drink, and she says ⁷to me⁰, Drink, and I shall ^{mr}also ^cgive your camels to drink ⁷until if they ^{all}finish > drinking⁻⁰—let ^lher be the one You have ^cmade ready beforehand for your servant, for Isaac. + ⁱThereby I shall know that You have ^dshown benignity ^{wi}to my lord ⁷Abrahamⁿ.

¹⁵ + This ^lcame to pass ere he had ^{all}finished > speaking⁻ ⁷in his heartⁿ; and behold, Rebecca was coming forth^l, who had been born to Bethuel son of Milcah, wife of Abraham's brother Nahor, and her jar was on her ^{bk}shoulder. ¹⁶ + The maiden was of very good appearance, a virgin; + no^t man had known her. + She went ^ldown to the spring, + ^lfilled her jar and came ^lup again.

¹⁷ + The servant ^lran to meet her and ^lsaid, ^{pr}Please, ^clet me sip a little water from your jar. ¹⁸ + She ^{lsa}replied, Drink, my lord. And she ^lquickly + ^clet ^ldown her jar upon her hand and ^cgave him to ^ldrink. ¹⁹ + When she had ^{all}finished > ^cletting him drink⁻, + she ^lsaid, ^{mr}Also for your camels I shall draw forth until if they ^{all}finish > drinking⁻. ²⁰ And she ^lquickly + ^lemptied out her jar into the trough, + ^lran ^{fr}again to the well to draw forth water, and ^ldrew forth for all his camels.

²¹ And the man was ~gazing wondrously~ > at her, silently^l waiting to know if whether or not Yahweh had prospered his way.

²² + Then it ^lcame to pass, just as the camels had ^{all}finished > drinking⁻, + that the man ^ltook a golden nose pendant, a beka[◇] in ^{its} weight, and two bracelets, ten gold shekels in ^{their} weight, ^{on}for her wrists. ²³ ⁷+ Then he ^lasked her⁰ and ^lsaid, ^aWhose daughter are you? Tell > me ^{pr}please, is there room in your father's house for us to lodge for the night?

²⁴ + She ^{lsa}replied to him, I am the daughter of Bethuel son of Milcah whom she bore to Nahor. ²⁵ She + further ^lsaid to him,

24:21 ~~~ gazing wondrously: Hb tumbling himself [obvious scribal error].

24:22 beka: half a shekel, Ex 38:26.

^{mr}Besides we ^{wi}have enough crushed straw ^{mr}and provender ^{mr}as well as room to lodge for the night.

²⁶ + Then the man ^lbowed his head and ^lworshipped ^γ Yahweh.
²⁷ + He ^lsaid: Blessed^l be Yahweh Elohim of my lord Abraham, Who has not forsaken His benignity and His faithfulness ^f with my lord. As for me, Yahweh has guided me in the way to the house of my lord's brothers.[◇]

²⁸ + The girl ^lran and ^ltold ^γ her mother's[◇] household ^{as}about these things.

²⁹ + Now Rebecca ^γhad a brother, and his name was Laban. And Laban ^lran to the man ^{outside}^d at the spring. ³⁰ + This ^lcame to pass as soon as ^sheⁿ had seen⁻ the nose pendant and the bracelets on his sister's wrists, and as he had heard⁻ the words of his sister Rebecca, ^γ saying⁻, Thus the man spoke to me.

+ So Laban ^lcame to the man, and behold, he was still standing ^{on}by the camels ^{on}at the spring. ³¹ + He ^lsaid ⁷to him^c, Come in, blessed^l one of Yahweh. Why should you stand ⁱ outside, + when I myself have cleared out the house and a ^{ri}place for the camels?

³² + Then the man ^lcame to^d the house; + one ^lunharnessed the camels and ^lgave crushed straw and provender to the camels, and water to wash his feet and the feet of the men who were with him. ³³ + Yet when ⁷bread⁰ to eat was ^lplaced before him, + he ^lsaid, I shall not eat until ^{if} I have spoken my words.

+ He[◇] ^{lsa}replied, Speak.

³⁴ + Then he ^lsaid: I am Abraham's servant. ³⁵ + Yahweh, He has blessed my lord exceedingly, and he has become ^lgreat; + He has ^lgiven ^γ him a flock of sheep and a herd of cattle, + silver and gold, + menservants and maidservants, + camels and donkeys. ³⁶ + Sarah, my lord's wife, ^lbore ⁷one⁰ son for my lord after she had grown old; and he has ^lgiven ^γ him everything ^w he ^γhas.

³⁷ + My lord ^cmade me ^lswear, ^γ saying⁻: You shall not take a wife for my son from the daughters of the Canaanite in whose land I am dwelling. ³⁸ ⁷But rather^{~n} you shall go to my father's house and to my family, and you will take a wife for my son ⁷from there⁰.
³⁹ And I ^lsaid to my lord: Perhaps the woman shall not ^{go}come following me. ⁴⁰ + He ^{lsa}replied to me: Yahweh ⁷Elohim⁰, before

24:27 brothers: i.e., relatives; yet verse 48 has singular.

24:28 mother's: Syc father's.

24:33 He: LXX Sc They.

24:38 ^{7~n} But rather: Hb Assuredly.

Whom I walk, He ⁷Himself^{cs} shall send His messenger along `with you, and He will prosper your way, and you will take a wife for my son from my family, and from my father's house. ⁴¹ Then you shall be absolved ^fof my oath of imprecation; ^twhen you ^lcome to my family, and ^{if} they should not give her to you, ⁺then you will ^bbe absolved ^fof my oath of imprecation.

⁴² ⁺When I ^lcame today to the spring, ⁺ I ^lsaid: Yahweh Elohim of my lord Abraham, I pray, if You are prospering^l my way on which I am ⁷now⁰ going, ⁴³ behold me standing by ^{on}at the spring of water, ⁷⁺where the daughters of the ^{mt}people of the city are going out to draw forth water⁰. ⁺So let it come to pass that the damsel `who is coming forth^l to draw forth water, and to ^{her}whom I say, ^{pr}Please ^clet me drink a little water from your jar, ⁴⁴ and she says to me: Drink, not ^{mr}only you, ⁺but I shall ^{mr}also draw forth water for your camels—let her be the woman whom Yahweh has ^cmade ready beforehand for my lord's son. [◇] ⁷ⁱThereby I shall know that You have ^dshown benignity ^{wi}to my lord Abraham⁰.

⁴⁵ Ere I⁷ had ^{lall}finished [>] speaking⁻ in my heart, ⁺ behold, Rebecca was coming forth^l, and her jar was on her ^{bk}shoulder. ⁺ She went ^ldown to^d the spring and ^ldrew forth water. And I ^lsaid to her: ^{pr}Please ^clet me drink ^{sa}a little water from your jar^c.

⁴⁶ ⁺So she ^lquickly ⁺ ^clet ^ldown her jar ⁷upon her hand[~] and ^{lsa}replied: Drink, and ^{mr}also your camels I shall ^cgive to drink. ⁺Then I ^ldrank, and she ^cgave the camels to drink ^{mr}also.

⁴⁷ ⁺ I ^lasked `her and ^lsaid, ^aWhose daughter are you? ⁺ She ^{lsa}replied, The daughter of Bethuel son of Nahor, whom Milcah bore for him. ⁺Then I ^{lpl}put the pendant on her nose and the bracelets on her wrists. ⁴⁸ And I ^lbowed my head and ^lworshipped [>] Yahweh and ^lblessed `Yahweh Elohim of my lord Abraham, Who has guided me in the reliable way, to take `the daughter of my lord's brother for his son. ⁴⁹ And now, if ⁼you really mean to ^dshow^l kindness and faithfulness `to my lord, tell [>] me, and if not, tell [>] me, ⁺that I may turn around ^{on}to the right or ^{on}to the left.

⁵⁰ ⁺ Laban and Bethuel ^lanswered and ^lsaid: `This matter comes forth from Yahweh. We are ^lunable to speak⁻ bad or good to you. ⁵¹ ^{bd}Here is Rebecca before you. Take her and go, ⁺that she may become the wife [>]of your lord's son just as Yahweh has spoken.

24:44 for my lord's son: LXX diverges, for His own servant Isaac.

24:46 7~ upon her hand: Hb from on her.

⁵² And it ^lcame to pass, just as Abraham's servant heard ^ttheir words, ⁺that he bowed in ^lworship toward the earth ^ybefore Yahweh. ⁵³ ⁺Then the servant ^cbrought ^lforth articles of silver and articles of gold and garments, and he ^lgave them to Rebecca; and he gave costly gifts to her brother[◇] and to her mother.

⁵⁴ ⁺Then they ^late and ^ldrank, he and the men who were with him; and they ^llodged there for the night. ⁺When they ^larose in the morning, ⁺he ^lsaid: Dismiss me, ⁷and let me go^c to my lord.

⁵⁵ ⁺But her brother[◇] and her mother ^lsaid: Let the maiden ^{sit}abide ^twith us a few days or even ten. ⁷And^{ncs} afterward you[◇] may go.

⁵⁶ ⁺He ^{lsa}replied to them: Do not ^ldelay ^tme, ⁺since Yahweh, He has prospered my way. Dismiss me, and do let me ^lgo to my lord.

⁵⁷ And they ^lsaid: We shall call ^ythe maiden; ⁺do let us ^lask her ^tat her mouth. ⁵⁸ ⁺So they ^lcalled ^yRebecca and ^lsaid to her: Will you ^lgo with ^tthis ^tman?

And she ^{lsa}replied, I will ^lgo.

⁵⁹ ⁺Then they ^ldismissed ^ttheir sister Rebecca ⁺with ^ther wet-nurse^l, and ^tAbraham's servant ⁺with ^this men. ⁶⁰ ⁺They ^lblessed ⁷their sister^{cs} Rebecca and ^lsaid to her: O you, our sister, may you ^bgive rise to thousands of myriads, and may your seed take over ^tthe gate of those who are hating it.

⁶¹ ⁺Then Rebecca and her maidens ^lgot up and ^lrode on the camels and ^lwent after the man. ⁺Thus the servant ^ltook ^tRebecca and ^lwent his way.

⁶² ⁺Now Isaac, he had come back from having set out^{-◇} to the well Lahai-roi,[◇] ⁺for he was dwelling in the Negeb area. ⁶³ ⁺Isaac went ^lforth to meditate in the field ^ybefore⁻ the evening. ⁺When he ^llifted up his eyes, ⁺behold, ⁺he ^lsaw camels coming.

⁶⁴ ⁺When Rebecca ^llifted up ^ther eyes and ^lsaw ^tIsaac, ⁺she ^lswooped down, off the camel, ⁶⁵ and ^lsaid to the servant: ^aWho is ^tthis ^tman ^ythere ^twho is walking in the field to meet us?

⁺ The servant ^{lsa}replied, He is my lord. ⁺So she ^ltook her ^tveil and ^lcovered herself. ⁶⁶ And the servant ^lrelated to Isaac ^tall the things ^wthat he had done.

⁶⁷ Isaac ⁺then ^lbrought her to^d the tent of Sarah his mother. ⁺Thus he ^ltook ^tRebecca, and she ^lbecame his ^ywife, and he was loving her. ⁺Now Isaac was ^lcomforted after the loss of his mother.

24:53,55 brother: LXX Syc brothers.

24:55 you: or, she.

24:62 set out⁻ Instead of this infinitive, LXX and Sn have, in the wilderness; Lahai-roi: cf 16:14.

25 + Abraham ^lagain + ^ltook a wife; + her name was Keturah.
² + She ^lbore ^ʔhim ^ʔZimran, + ^ʔJokshan, + ^ʔMedan, + ^ʔMidian, +
^ʔIshbak and ^ʔShuach.

³ + Jokshan begot ^ʔSheba and ^ʔDedan. + The sons of Dedan became the Asshurim and the Letushim and the Leummim.

⁴ + The sons of Midian were Ephah, + Ephher, + Hanoah, + Abida and Eldaah. All these were Keturah's sons.

⁵ + Abraham had ^lgiven ^ʔeverything ^whe ^ʔhad, to ⁷his son^{nc} Isaac.
⁶ + But to the sons of the concubines ^wthat Abraham ^ʔhad, Abraham gave gifts and ⁱwhile he was ^{fr}still alive ^lsent them ^{on}away from his son Isaac eastward, to the land of the east.

⁷ And these are the days of the years of Abraham's life ^wthat he had lived, a hundred seventy-five years. ⁸ + Abraham ^lbreathed his last and ^ldied in a good and greyhaired age, old and satisfied ⁷with days^{ncs}, and was ^lgathered to his ⁼people. ⁹ + His sons Isaac and Ishmael ^lentombed ^ʔhim ^ʔin the cave of Machpelah, ^wadjoining Mamre, ^ʔin the field of Ephron son of Zohar the Hittite, ¹⁰ the field ^wthat Abraham had bought from ^ʔthe sons of Heth. There^d Abraham was entombed, and also his wife Sarah.

¹¹ And it ^lcame to pass after the death of Abraham + that Elohim ^lblessed Isaac his son. + Isaac was dwelling ^{wi}by the well Lahai-roi.

¹² + These are the genealogical records of Abraham's son Ishmael whom Sarah's Egyptian maidservant Hagar bore to Abraham.

¹³ + These are the names of Ishmael's sons, ⁱtheir names ^ʔin accord with their genealogical records: Ishmael's firstborn, Nebaioth; + then Kedar, + Adbeel and Mibsam, ¹⁴ + Mishma, + Dumah and Massa, ¹⁵ Hadad, + Tema, Jetur, Naphish and Kedemah. ¹⁶ These' are the sons of Ishmael, and these are their names ⁱby their hamlets and ⁱby their nomadic domiciles: twelve princes according to their clans.

¹⁷ And these are the years of Ishmael's life, a hundred thirty-seven years; + then he ^lbreathed his last and ^ldied and was ^lgathered to his ⁼people.

¹⁸ + They^o ^ltabernacled from Havilah as far as Shur, which is adjoining Egypt, ⁱas you come⁻ to^d Assyria. He fell in ^{on}against the face of all his brothers.

¹⁹ + These are the genealogical records of Abraham's son Isaac.

Abraham begot ^ʔIsaac. ²⁰ And Isaac ^{lb}was forty years old ⁱwhen

he took ^ˈas his wife ^ˈRebecca, the daughter of Bethuel the Syrian ^fof Padan-Syria,[◊] the sister of Laban the Syrian.

²¹ + Isaac ^ˈentreated ^ˈYahweh ^ˈon behalf of[◊] his wife; for she was barren. And Yahweh granted ^ˈhis ^ˈentreaty, and his wife Rebecca became ^ˈpregnant. ²² +When the sons ^ˈbuffeted each other ⁱ within her, + she ^ˈsaid: If so, why has this happened to me? +So she ^ˈwent to inquire ^ˈof Yahweh.

²³ And Yahweh ^ˈsaid to her:

Two nations are in your belly,

+ Two =folk shall part from your internal organs.

+But one folk shall be more resolute ^fthan the other folk,

And the senior shall serve the junior.

²⁴ +When her days were ^ˈfulfilled to give birth, + behold, there were twins in her belly. ²⁵ + The first came ^ˈforth ruddy, all of him like a hairy mantle; +so they ^ˈcalled his name Esau.[◊] ²⁶ And afterward his brother came forth, and his hand was holding ⁱ Esau's heel; +so ^Mtheyⁿ ^ˈcalled his name Jacob.[◊] +Now Isaac was sixty years old ⁱwhen ⁷Rebecca⁰ bore ^ˈthem.

²⁷ +As the lads ^ˈgrew up, + Esau ^ˈbecame a man knowing how to hunt, a man of the open field; +yet Jacob was an unsullied man, dwelling in tents. ²⁸ And Isaac ^ˈloved ^ˈEsau, for it meant game in his mouth. +Yet Rebecca was loving ^ˈJacob.

²⁹ Once +when Jacob had a stew ^ˈsimmering, + Esau ^ˈcame from the field, and he was faint with hunger. ³⁰ + Esau ^ˈsaid to Jacob: Let me glut ^{pr}now from the red, ^ˈthis ^ˈred stew, for I am faint—therefore one called his name Edom[◊] also.

³¹ + Jacob ^ˈreplied ⁷to Esau⁰: Do sell ^ˈme, as of today, ^ˈyour birthright.

³² And Esau ^ˈsaid: Behold, I am going to die anyhow. + ^ˈWhat good then is a birthright to me?

³³ + Jacob ^ˈreplied ⁷to him⁰: Do swear to me, as of today! +So he ^ˈswore to him. +Thus ⁷Esau⁰ ^ˈsold ^ˈhis birthright to Jacob.

³⁴ +Then Jacob gave ^ˈEsau bread and lentil stew; + he ^ˈate and ^ˈdrank, + ^ˈgot up and ^ˈwent away. +Thus did Esau ^ˈdespise ^ˈthe birthright.

26 + There ^ˈcame to be a famine in the land—aside from the for-

25:20 Padan-Syria: LXX Mesopotamia.

25:21 ^ˈon behalf of: lit. for vigor.

25:25 Esau: Hairy in Arabic.

25:26 *M-n* they: Hb singular; Jacob: Circumventer, cf 27:36.

25:30 Edom: Red.

mer 'famine ^wthat ^boccurred in the days of Abraham—and Isaac
 'went to Abimelech, king of the Philistines, to^d Gerar[◇].

² + Then Yahweh 'appeared to him and 'said: You must not go
 'down to^d Egypt. Tabernacle in the land of which I ^{lsa}apprise [>] you.

³ Sojourn in 'this land, and I shall ^bbe with you and bless you. For
 to you and to your seed am I giving 'all 'these 'lands. And I will
 carry out 'the oath ^wthat I swore to your father Abraham. ⁴ + I
 will increase 'your seed like the stars of the heavens, and I will
 give to your seed 'all 'these 'lands. + All nations of the earth will
 bless themselves in your seed, ⁵ inasmuch as ⁷your fatherⁿ Abra-
 ham hearkened ⁱto My voice and 'kept My charge, My instruc-
 tions, My statutes and My laws.

⁶ + So Isaac 'dwelt in Gerar. ⁷ + When the men of the ^{ri}place were
 asking [>]about ⁷Rebecca⁰, his wife, + he 'said, She is my sister, for
 he feared to say, ⁷She^c is my wife, lest the men of the ^{ri}place 'kill
⁷him⁰ on account of Rebecca, for she was of good appearance.

⁸ + It came to 'be, ^twhen he [>]had been there 'long 'days, + that
 Abimelech king of the Philistines[◇] was gazing out through 'his
 window, and behold, + he 'saw Isaac caressing 'his wife Rebecca.
⁹ + So Abimelech 'called [>] Isaac and 'said ⁷to him⁰: Behold, she is
^ysurely your wife; and how could you say, She is my sister?

+ Isaac ^{lsa}replied to him: ^tBecause I ^{sa}thought, otherwise I might
 die on her account.

¹⁰ + Then Abimelech 'said: What is this that you have done to us?
 Quite easily someone of ⁷my⁰ people might have lain 'with your
 wife, and so you would have brought guilt upon us! ¹¹ Abimelech
 + then ^mgave 'instructions 'to all ⁷hisⁿ people, [>] saying⁻: 'Whoever
 touchesⁱ ⁱthis man + or ⁱhis wife shall be ^cput to death, yea death⁻.

¹² + Isaac 'sowed in 'that land and 'found the barley yield in 'that
 year to be a hundredfold, + for Yahweh was blessing him. ¹³ + Thus
 the man became 'great and 'went on ^{go}getting⁻ + greater until ^t he
 became very great. ¹⁴ + It 'came to pass when he [>]had a stock of
 flocks, + a stock of herds and many servants, + that the Philistines
 were 'envious 'of him. ¹⁵ + As for all the wells which his father's ser-
 vants had delved in the days of his father Abraham, the Philistines

26:1 Gerar: near Gaza, cf 20:1.

26:7 7-0 him: Hb me.

26:8 king of the Philistines: LXX king of Gerar.

26:10 7-0 my: Hb the.

26:11 7-n his: Hb the.

had obstructed them and had ^lfilled them with soil. ¹⁶ Abimelech ⁺then ^lsaid to Isaac: Go away from our people, for you are very much ststauncher ^fthan we are.

¹⁷ ⁺So Isaac ^lwent away from there and ^lencamped in the wadi of Gerar and ^ldwelt there.

¹⁸ ⁺ Isaac ^lagain ⁺ ^ldelved [`]the water wells which ⁷the servantsⁿ of his father Abraham had delved; ⁺but the Philistines had ^lobstructed them after the death of Abraham. And he ^lcalled their names ^{as}by the same names ^wthat his father had called [›] them.

¹⁹ ⁺When Isaac's servants ^ldelved in the wadi ⁷of Gerar^o, ⁺ they ^lfound there a well of living water. ²⁰ ⁺But the shepherds^l of Gerar ^lcontended with Isaac's shepherds^l, [›] saying[–]: Ours is the water. ⁺So he ^lcalled the name of the well Esek,[◇] for they had annoyed ^{wi} him there. ²¹ ⁷When Isaac ^lshifted from there^o and they ^ldelved another well, ⁺ they ^lcontended ^{mr}again over it. ⁺So he ^lcalled its name Sitnah.[◇] ²² ⁺When he ^lshifted from there and ^Mthey^{nc} ^ldelved another well, ⁺ they did not contend over it. ⁺So he ^lcalled its name Rehoboth[◇] and ^lsaid: ^tBecause now Yahweh has ^cgiven [›] us wide spaces, and we will be fruitful in the land.

²³ ⁺ From there he went ^lup to Beer-sheba.[◇]

²⁴ ⁺ ⁱ That night Yahweh ^lappeared to him and ^lsaid: I am the Elohim of your father Abraham; do not ^lfear, for I am [`]with you! ⁺ I will bless you and increase [`]your seed ⁱfor the ^psake of My servant[◇] Abraham. ²⁵ And he ^lbuilt an altar there and ^lcalled ⁱon the Name of Yahweh. ⁺Then he ^lpitched his tent there, and Isaac's servants ^ldug a well there.

²⁶ ⁺As for Abimelech, he ^{go}came to him from Gerar ⁺with Ahuzzath his associate and Phicol the chief of his military host. ²⁷ ⁺So Isaac ^lsaid to them: For what reason have you come to me, ⁺since you ^lhate [`]me and ^lsent me away from [`]you?

²⁸ ⁺ They ^{la}replied: We have seen, yea seen[–], that Yahweh ^bis with you. And we ^lsaid, Let ^{pr}there ^bbe an oath of imprecation between our two sides, between us and ^{bt} you. ⁺ Do let us ^lcontract a covenant with you, ²⁹ that you shall assuredly do ^{wi} us no evil, ⁺ just as we have not touched you, ⁺ just as we have done

26:18 ⁷⁻ⁿ the servants: Hb in the days.

26:20 Esek: Annoyance.

26:21 Sitnah: Adverse.

26:22 ^{M-nc} they: Hb he; Rehoboth: Wide Spaces.

26:23 Beer-sheba: cf 21:33.

26:24 My servant: LXX your father.

^{wi} you ^{but} only good and ^mlet you go in peace. You are now the blessed^l of Yahweh.

³⁰ + So he ^{ld}made a feast for them, and they ^late and ^ldrank.

³¹ + They ^crose ^learly in the morning and ^lswore an oath to each ^{his} other. + Then Isaac ^mlet them go, and they ^lwent from ^hhim in peace.

³² + It ^lcame to pass ⁱ that same day + that Isaac's servants ^lcame and ^ltold ^hhim concerning the well ^wthat they had delved, and they ^lsaid to him: We have found water. ³³ + So he ^lcalled ^{it} Shebah;^o therefore the name of the city is Beer-sheba until ^{this} day.

³⁴ + Esau ^{lb}was forty years old + when he ^ltook as wife ^JJudith daughter of Beeri the Hittite, and also Basemath daughter of Elon the ⁷Hivite^{~nc}. ³⁵ And they ^{lb}gave rise to an embitterment of spirit for Isaac and ^hRebecca.

²⁷ + It came to ^{be} when Isaac was old and his eyes were too dim ^fto see, + he ^lcalled ^hhis ^lelder son Esau and ^lsaid to him, My son.

+ He ^{lsa}answered ^hhim, ^{bd}Here I am.

² And he ^lsaid: Behold ^{pr}now, I am old ⁷and^{cs} I do not know the day of my death. ³ + So now, ^{pr}please take up your ^{all}gear, your arrow holder and your bow; + go out to the field and hunt some game for me. ⁴ + ^dPrepare for me a tasty dish, just as I like. + Do bring it to me and let me eat, in ^porder that my soul may bless you ⁱ ere I ^ldie.

⁵ + Now Rebecca had heard^l Isaac ⁱ speaking⁻ to his son Esau. + When Esau had ^lgone into the field to hunt game ⁷for his father~, ⁶ + Rebecca ^lsaid to her ⁷junior^o son Jacob, ^hsaying⁻: Behold, I heard ^hyour father speaking to your brother Esau, ^hsaying⁻, ⁷ Do bring ^hme some game and ^dprepare a tasty dish for me. + Let me eat + that I may bless you before Yahweh, before my death.

⁸ And now, my son, hearken ⁱto my voice ^hin ^wwhat I am instructing ^hyou. ⁹ Go ^{pr}now to the flock, and take for me from there two kids of the goats, ⁷tender and^o good, and I shall ^dprepare ^hthem as a tasty dish for your father just as he likes. ¹⁰ + You must bring it to your father, and he will eat in ^porder ^wthat he may bless you before his death.

¹¹ + Yet Jacob ^lsaid to his mother Rebecca: Behold, my brother Esau is a hairy man, + but I am a smooth-skinned man. ¹² Per-

26:33 Shebah: Oath, cf footnote 21:31.

26:34 ⁷~nc Hivite: Hb Hittite.

27:5 ⁷~ for his father: Hb to bring.

haps my father may feel me; and I will become in his eyes like one leading him astray^l. ⁺Then I would bring on me a malediction and not a blessing.

¹³ + His mother ^{lsa}replied to him: Upon me be your malediction, my son. ^yOnly hearken ^tto my voice. ⁺Now go, take them for me.

¹⁴ + So he ^lwent and ^ltook them and ^lbrought them to his mother; and his mother ^{ld}prepared a tasty dish just as his father liked.

¹⁵ + Then Rebecca ^ltook ^{her} elder son Esau's ^{festal} garments ^wthat were [`]with her in the house, and ^lput them on ^{her} younger son Jacob. ¹⁶ And [`]with the skins of the goats' kids she clothed ^{on} his hands and ^{on} the smooth-skinned part of his neck. ¹⁷ + Then she ^lgave [`]the tasty dish and [`]the bread ^w she had ^dmade into the hand of her son Jacob.

¹⁸ + So he ^lcame to his father and ^lsaid, My father!

And he ^{lsa}replied, ^{bd}Here I am. ^aWho are you, my son?

¹⁹ + Jacob ^lsaid to his father: I am Esau, your firstborn. I have done just as you ^{sp}told [›] me. Arise ^{pr}now, do sit up and do eat ^fof my game in ^porder that your soul may bless me.

²⁰ + Isaac ^{lsa}asked [›] his son: ^{wt}How is this that you [›] found [–] it so [–]quickly, my son?

And he ^{lsa}answered, ^tBecause Yahweh your Elohim ^chad it happen before me.

²¹ + Then Isaac ^lsaid to Jacob: Do come close, ^{pr}please, so ⁺that I may feel you, my son, whether you are ^{this}really my son Esau ^{if}or not.

²² + So Jacob came ^lclose to his father Isaac, and he ^lfelt him and ^lsaid: The voice is Jacob's voice, ⁺yet the hands are Esau's hands.

²³ + He did not recognize him ^tbecause his hands ^bwere hairy like the hands of his brother Esau. And so he ^lblessed him.

²⁴ He ^{lsa}asked ⁺again, Are you ^{this}really my son Esau?

And he ^{lsa}replied, I am.

²⁵ + Then he ^lsaid: Do ^cbring it close to me, and let me eat ^fof the game, my son, that my soul may ^lbless you. ⁺So he ^cbrought it ^lclose to him, and he ^late; and he ^lbrought [›] him wine, and he ^ldrank.

²⁶ + Then his father Isaac ^lsaid to him: Do come close ^{pr}now and do kiss [›] me, my son. ²⁷ + So he came ^lclose and ^lkissed [›] him. ⁺When he ^lsmelled [`]the smell of his garments, ⁺ he ^lblessed him and ^lsaid:

See, the smell of my son

Is like the smell of the ⁷fullⁿ field ^wthat Yahweh has blessed.

²⁸ + So may the One, Elohim, give [›] you

^fOf the dew of the heavens,
^fOf the fertile soils of the earth,
 And ^{mn}abundance of grain and grape juice.

29 Peoples shall serve you,
 And =folk shall bow down to you.
^bBe master ›over your brothers,
 And may your mother's sons bow down to you.
 Cursed^l be those cursing you,
 And blessed^l be those blessing you.

30 +Now it ^lcame to pass, just as Isaac had ^{all}finished › blessing-
 ›Jacob, + it ^lcame to pass as Jacob had ^yscarcely gone out to come
 forth from ›the presence of his father Isaac, +that his brother
 Esau came back from his hunt. 31 + He' ^{mr}too ^{ld}prepared a tasty
 dish and ^lbrought it to his father. And he ^lsaid to his father: May
 my father arise and eat ^fof his son's game in ^porder that your
 soul may bless me.

32 + His father Isaac ^{lsa}asked › him, ^aWho are you?

And he ^{lsa}answered, I am your son, your firstborn, Esau.

33 +Then, in great trembling, Isaac ^ltrembled unto excess and
^lsaid: ^aWho was he, indeed, ›who hunted^l for game and ^lbrought it
 to me? + I have already eaten it^f all ⁱ ere you came in. + I ^lblessed
 him, ^sandⁿ ^{mr}indeed, he shall ^bremain blessed^l.

34 7And it ^lcame to pass⁰ as Esau heard- ›his father's words, + he
^lcried with a loud outcry, + bitter unto excess; and he ^lsaid to his
 father, Bless me' ^{mr}too, my father.

35 +Yet he ^lsaid 7to him⁰: Your brother came ⁱ deceitfully and
^ltook your blessing.

36 And he ^{lsa}replied: He ^trightly calls his name Jacob, +since he
 has ^lcircumvented[◇] me this ^{du}twice; he took ›my birthright, and
 behold, now he has taken my blessing. +Then he ^{lsa}asked: Have
 you not laid a blessing aside for me?

37 + Isaac ^lanswered and ^lsaid to Esau: Behold, I have ^{pl}appointed
 him master ›over you, and ›all his brothers I have given › him
 ›as servants. + I have supported him with grain and grape juice.
 Indeed, what, +then, shall I do for you, my son?

38 + Esau ^{lsa}replied to his father: ›Have you only this one bless-
 ing, my father? Bless me' ^{mr}too, my father! 7+Yet Isaac was ^lstill.⁰
 +Then Esau ^llifted up his voice and ^llamented.

³⁹ + His father Isaac ^lanswered and ^lsaid to him:

Behold, far from the fertile soils of the earth

shall ^bbe your dwelling,

And far from the dew of the heavens above.

⁴⁰ + ^{on}By your sword shall you live,

And you shall serve [`]your brother.

⁺But it will come to pass, as ^w you ^chold ^lsway,

⁺ You will break off his yoke from ^{on} your neck.

⁴¹ + Esau held a ^lgrudge [`]against Jacob on account of the blessing with which his father had blessed him. And Esau ^lsaid in his heart: The days of mourning for my father are approaching. ⁺ I am determined to ^lkill [`]my brother Jacob.

⁴² + When [›] Rebecca was ^ltold [`]the words of her [`]elder son Esau, ⁺ she ^lsent and ^lcalled [›] her [`]junior son Jacob and ^lsaid to him: Behold, your brother Esau is comforting himself^o with regard to you, intending to kill you. ⁴³ + Now, my son, hearken ⁱto my voice.

⁺ Get up! You [›]have to run away to my brother Laban, to^d Charan.

⁴⁴ + You must dwell with him several days until ^w your brother's fury is relenting, ⁴⁵ until your brother's anger turns away⁻ from you, and he has forgotten ^wwhat you have done to him. ⁺Then I will send word and take you away from there. Why should I be bereaved ^{mr} of both of you in one day?

⁴⁶ + Then Rebecca ^lsaid to Isaac: I am irritated in my life^f because of the daughters of ⁷the sons of^o Heth. If Jacob should take^l a wife from the daughters of Heth, like these, from the daughters of ⁷this^o ^lland, [›]of what good is life to me?

28 ⁺So Isaac ^lcalled [›] Jacob and ^lblessed [`]him; ⁺ he ^linstructed him and ^lsaid to him: You shall not take a wife from the daughters of Canaan. ² Get up; go to^d Padan-Syria^o to^d the house of Bethuel, your mother's father; and from there take [›] yourself a wife from the daughters of Laban your mother's brother. ³ + May El Who-Suffices^o bless [`]you and ^cmake you fruitful and multiply you, so ⁺that you become [›] an assembly of peoples. ⁴ + May He give to you [`]the blessing of ⁷my father^o Abraham, to you and to your seed [`]with you, so [›]that you may tenant⁻ [`]the land of your sojournings ^wthat Elohim gave to Abraham.

27:42 comforting himself: LXX threatening.

28:2 Padan-Syria: Hb Padan-Aram, LXX Mesopotamia.

28:3 El Who-Suffices: Hb El Shaddai.

⁵ +Then Isaac ^lsent ^lJacob off; and he ^lwent to^d Padan-Syria, to Laban son of Bethuel the Syrian, brother of Rebecca, the mother of Jacob and Esau.

⁶ +When Esau ^lsaw that Isaac had blessed ^lJacob and had sent ^lhim off to^d Padan-Syria to take from there a wife for himself, and that ⁱwhile blessing⁻ ^lhim he had ^lenjoined on him, ^lsaying⁻: You shall not take a wife from the daughters of Canaan, ⁷ and that Jacob had ^lhearkened to his father and to his mother and had ^lgone to^d Padan-Syria, ⁸ +then Esau ^{lsee}realized ^thow displeasing the daughters of Canaan were in the eyes of his father Isaac. ⁹ +So Esau ^lwent to Ishmael and ^ltook ^las wife ^lMahalath, a daughter of Abraham's son Ishmael, a sister of Nebaioth, ^o ^{on}in addition to his wives he already ^lhad.

¹⁰ + Jacob went ^lforth from Beer-sheba and kept ^lgoing toward Charan. ¹¹ + He ^lcame upon ⁱ a certain ^{ri}place and ^llodged there for the night, for the sun had already set. + He ^ltook one ^fof the stones of the ^{ri}place, + ^{pl}put it as his headrest and ^llay down in ^lthat ^{ri}place. ¹² + He ^ldreamed, and behold, there was a stairway stset^l earthward, +with its top touching the heavens^d. And behold, messengers of Elohim were ascending and descending ⁱon it.

¹³ And behold, Yahweh was standing up over him and ^lsaid: I am Yahweh Elohim of your father Abraham and the Elohim of Isaac. ⁷Do not ^lfear!^o The land on which you are lying down, to you I shall give it and to your seed. ¹⁴ And your seed will become like the soil grains of the land. ^o + You will breach forth westward and eastward, + northward and southward. + All the families of the ground will be blessed in you and in your seed. ¹⁵ And behold, I am with you; + I will keep you in all ⁷the way^o ^w you are going, and I will bring you back to ^lthis ^lground, for I shall not forsake you until ^w I should have ⁻done ⁷all^o ^wthat I have spoken to you.

¹⁶ +When Jacob ^lawoke from his sleep, + he ^lsaid: ^{so}Surely Yahweh is in ^lthis ^{ri}place, and I did not realize it. ¹⁷ + He was ^lfearful and ^lsaid: ^{wt}How fear inspiring is ^lthis ^{ri}place; this is none ^lother ^{if}than the house of Elohim, and this is the gateway of the heavens. ¹⁸ And Jacob ^crose ^learly in the morning and ^ltook ^lthe stone ^wthat he had ^{pl}put ⁷there^o as his headrest, + ^{pl}set ^lit up as a monument and ^lpoured oil on its top. ¹⁹ And he ^lcalled ^lthe name of ^lthat

28:9 Nebaioth: cf 25:13.

28:14 soil grains of the land: cf 13:16.

^{ri}place Bethel,[◇] + howbeit the name of the city was Luz [◇] formerly.

²⁰ + Then Jacob ^lvowed a vow, [◇] saying[−]: If Elohim, ^{lb}is with me and keeps me in [−]this way which I am going, and gives [◇] me bread to eat and a garment to put on, ²¹ and I return in peace to my father's house, ⁺then Yahweh will ^bbe my [◇] Elohim. ²² And [−]this [−]stone ^wthat I have ^{pl}set up as a monument, it shall become a house of Elohim ⁷for me⁰. + All ^wthat You ^lgive [◇] me, I shall tithe, yea tithe[−] it for You.

29 + Jacob ^llifted up his feet and ^lwent toward the land of the sons of the east, ⁷to Laban son of Bethuel the Syrian; brother of Rebecca, the mother of Jacob and Esau⁰. ² And behold, ⁺ he ^lsaw a well in the field. And behold, there were three droves of small cattle reclining ^{on}beside it, for from [−]that [−]well they ^cgave the droves to ^ldrink. And the customary great stone lay on the mouth of the well. ³ + When all the [~]shepherdsⁿ were gathered there^d, ⁺ they would roll [−]the stone off the mouth of the well, ⁺ ^cgive [−]the small cattle to drink, and then restore [−]the stone to its ^{ri}place on the mouth of the well.

⁴ + Jacob ^lsaid to them, My brothers, from where are you?

+ They ^{lsa}replied, We are from Charan.

⁵ + He ^{lsa}asked [◇] them, Do you know [−]Laban son of Nahor?

+ They ^{lsa}replied, We know him.

⁶ And he ^lsaid to them, Does [◇] he fare well?

+ They ^{lsa}answered, He fares well. ⁺Now behold, his daughter Rachel is coming with the flock.

⁷ + ⁷Jacob⁰ ^lsaid ^Mto them^{nc}: Behold, it is ^{fr}still great [−]daylight, and it is not yet time to gather[−] the cattle. Why don't you ^cgive the flock to drink and go and graze them?

⁸ + They ^{lsa}replied: We ^lcannot until ^w all the ⁷shepherds^{~n} are ^lgathered, and they roll [−]the stone off the mouth of the well. ⁺Then we will ^cgive the flock to drink.

⁹ ^{fr}While he was speaking with them, ⁺ Rachel herself came with the flock ^wthat was her father's, for she was the shepherdess^l ⁷of her father's flock⁰. ¹⁰ + Now it ^lcame to pass as soon ^was Jacob saw [−]Rachel, the daughter of his mother's brother Laban, and [−]the flock of his mother's brother Laban, ⁺ Jacob came ^lclose and ^lrolled [−]the stone off the mouth of the well and ^cgave his mother's brother

28:19 Bethel: House of El.

29:3 ^{~n}shepherds: Hb droves.

29:8 ^{7~n}shepherds: Hb droves.

Laban's flock to ^ldrink. ¹¹ + Then Jacob ^lkissed ^g Rachel and ^llifted up ^hhis voice and ^lwept. ¹² + Jacob ^ltold ^g Rachel that he was a nephew^o of her father and that he was a son of Rebecca. + So she ^lran and ^ltold ^g her father ⁷these ^hthings^o.

¹³ + It ^lcame to pass as soon as Laban heard⁻ ^hthe report about Jacob his sister's son, + he ^lran to meet him, + ^lembraced ^g him, + ^lkissed ^g him and ^lbrought him to his house. + He ^lrelated to Laban ^hall ^hthese ^hthings; ¹⁴ and Laban ^lsaid to him: ^gSurely my bone and my flesh are you.

+ When he had ^ldwelt with him a month of days, ¹⁵ + Laban ^lsaid to Jacob: Just ^lbecause you are my nephew,^o + should you serve me gratuitously? Do tell ^g me what shall be your hire.

¹⁶ + Now Laban ^ghad two daughters; the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel. ¹⁷ + Leah's eyes were tender;^o + Rachel, she ^bwas of lovely shape and was lovely in appearance. ¹⁸ + Jacob was loving ^hRachel, and he ^lsaid: I shall serve you seven years ⁱfor your ^hyounger daughter Rachel.

¹⁹ + Laban ^lsa^a replied ⁷to him^o: It is better that I give⁻ ^hher to you ^fthan that I give⁻ ^hher to another man. Do dwell with me. ²⁰ + So Jacob ^lserved ⁱfor Rachel seven years; and they came to ^lbe in his eyes like several days ⁱbecause of his love⁻ ^hfor her.

²¹ + Then Jacob ^lsaid to Laban: Do grant me ^hmy wife, for my days are fulfilled, and do let me come to her.

²² + Then Laban ^lgathered ^hall the men of the ^{ri}place and ^ld^l gave a feast. ²³ And it ^lcame to pass in the evening + that ⁷Laban[~] ^ltook ^hhis daughter Leah and ^lbrought ^hher to ⁷Jacob^{~s}, and he ^lcame to her. ²⁴ + Laban had ^lgiven ^hhis maidservant Zilpah to his daughter Leah ^Masⁿ a handmaid for her. ²⁵ And it ^lcame to pass in the morning, and behold, it was Leah! + So ⁷Jacob^{~s} ^lsaid to Laban: What is this you have done to me? Was it not ⁱfor Rachel that I served with you? + Why did you deceive me?

²⁶ + Laban ^lsa^a replied: It is not ^ldone ^{so}this way in our ^{ri}place to give the junior before the firstborn. ²⁷ Fulfill the week^o with this one, and ⁷I^{~nc} shall indeed give ^g you ^hthat one ^{mr}too ⁱfor the service ^wthat you can ^lserve with me ^fyet another seven years.

29:12,15 nephew: lit. brother.

29:17 tender: LXX weak.

29:23 ⁷~ Laban: Hb he; ⁷~s Jacob: Hb him.

29:25 ⁷~s Jacob: Hb he.

29:27 the week: i.e., the bridal week, cf the seven days of the feast, Jd 14:12; ⁷~nc I: Hb we.

²⁸ + Jacob ¹did so and ¹fulfilled the week with this one; ⁺then ⁷Laban~ ¹gave ⁷him ¹his daughter Rachel ⁷as his wife. ²⁹ + Laban had ¹given ¹his maidservant Bilhah to his daughter Rachel ⁷as a handmaid for her. ³⁰ + Then he ¹came to Rachel ^{mr}too; and he was loving ¹Rachel ^{mr}as well, more ^fthan Leah; and he ¹served with him ^{fr}yet another seven years.

³¹ + Yahweh ¹saw that Leah was disliked¹, and He ¹opened ¹her womb; ⁺yet Rachel was barren. ³² + Leah became ¹pregnant and ¹bore a son ⁷for Jacob⁰. ⁺ She ¹called his name Reuben,[◇] for she said: It is ^tbecause Yahweh has seen ⁱ my humiliation; ⁷and so He has ¹given ⁷me a son⁰; ^t now my husband shall love me. ³³ + Then ⁷Leah⁰ became ¹pregnant ^{fr}again and ¹bore a ⁷second⁰ son ⁷for Jacob⁰. ⁺ She ¹said: It is ^tbecause Yahweh has heard that I am disliked¹; and so He has ¹given ⁷me ¹this one ^{mr}also. And she ¹called his name Simeon.[◇] ³⁴ + Then she became ¹pregnant ^{fr}again and ¹bore a son. ⁺ She ¹said: Now at ^{du}last my husband shall be obligated to me, for I have borne ⁷him three sons. Therefore ⁷she^{nc} called his name Levi.[◇] ³⁵ + Then she became ¹pregnant ^{fr}again and ¹bore a son. ⁺ She ¹said: ⁷Now⁰ ¹this ^{du}time I shall acclaim ¹Yahweh. Therefore she called his name Judah.[◇] ⁺ Then she ¹stayed from bearing⁻.

30 ⁺ When Rachel ¹saw that she did not bear children for Jacob, ⁺ Rachel became ¹jealous ⁱof her sister and ¹said to Jacob: Grant ⁷me sons; and should there be none, I shall die¹.

² + Jacob's anger grew ¹hot ⁱat Rachel, and he ¹said ⁷to her⁰: Am I in the ^uplace of Elohim Who has withheld from you the fruit of the belly?

³ + So ⁷Rachel⁰ ¹said ⁷to Jacob⁰: Behold my maidservant Bilhah; come to her ⁺that she may give birth on my knees and that I, even I, may be built up ^fthrough her. ⁴ And she ¹gave ⁷him ¹her handmaid Bilhah ⁷as wife; and Jacob ¹came to her. ⁵ + Bilhah became ¹pregnant and ¹bore a son for Jacob; ⁶ and Rachel ¹said: Elohim has adjudicated for me, and, moreover, He has heard ⁱ my voice and ¹given ⁷me a son. Therefore she called his name Dan.[◇] ⁷ + Rachel's handmaid Bilhah became ¹pregnant ^{fr}again and ¹bore a second son for Jacob; ⁸ and Rachel ¹said: Twistings of Elohim I

29:28 ⁷-- Laban: Hb he.

29:32 Reuben: See-a-son.

29:33 Simeon: Heard.

29:34 ⁷-nc she: Hb he; Levi: Obligated.

29:35 Judah: Acclaimed.

30:6 Dan: Adjudication.

have twisted with my sister; ^Mand^s, moreover, I have ^{all}prevailed.
 +So she ^lcalled his name Naphtali.◇

⁹ +When Leah ^lsaw that she stayed from bearing⁻, + she ^ltook
^lher handmaid Zilpah and ^lgave ^lher to Jacob ^las wife; ⁷and Jacob
^lcame to her⁰. ¹⁰ + Leah's handmaid Zilpah ⁷became ^lpregnant⁰ and
^lbore a son for Jacob; ¹¹ and Leah ^lsaid: A raid is coming; +so she
^lcalled ^lhis name Gad.◇ ¹² +Then Leah's handmaid Zilpah ⁷became
^lpregnant ^{fr}again and⁰ ^lbore a second son for Jacob; ¹³ and Leah
^lsaid: ⁱ Happiness is mine; for daughters will ^mcall me happy. +So
 she ^lcalled ^lhis name Asher.◇

¹⁴ + In the days of the wheat harvest Reuben ^lwent out and
^lfound mandrakes in the field and ^lbrought ^lthem to his mother
 Leah. +Then Rachel ^lsaid to Leah: ^{pr}Please give ^l me some ^fof
 your son's mandrakes.

¹⁵ +Yet ⁷Leah⁰ ^lsaid to her: Is it a little thing that you have taken⁻
^lmy husband? + Will you ^{mr}also take ^lmy son's mandrakes?

+ Rachel ^{lsa}replied: ⁷Not so!^{~n} He shall lie with you ⁷this⁰ ^lnight
^uin return for your son's mandrakes.

¹⁶ +When Jacob ^lcame in from the field in the evening, + Leah
 went ^lforth to meet him and ^lsaid: To me are you coming ⁷tonightⁿ;
 for I hired, yea hired⁻ you ⁱwith my son's mandrakes. And so he
^llay with her in ^lthat night.

¹⁷ + Elohim ^lhearkened to Leah, and she became ^lpregnant and
^lbore for Jacob a fifth son; ¹⁸ and Leah ^lsaid: Elohim has given me
 my reward◇ ^wbecause I gave my handmaid to my husband. +So
 she ^lcalled his name Issachar.◇ ¹⁹ +Then Leah became ^lpregnant
^{fr}again and ^lbore for Jacob a sixth son; ²⁰ and Leah ^lsaid: Elohim
 has endowed me, yes ^lme, with a bountiful dowry. ⁷Now⁰ at ^{du}last
 my husband shall prefer me, for I have borne ^l him six sons. +So
 she ^lcalled ^lhis name Zebulun.◇ ²¹ And afterward she bore a daugh-
 ter; + she ^lcalled ^lher name Dinah.◇

²² + Elohim ^lremembered ^lRachel; + Elohim ^lhearkened to her
 and ^lopened ^lher womb. ²³ + She became ^lpregnant and ^lbore a
 son ⁷for Jacob⁰; and ⁷Rachel⁰ ^lsaid: Elohim has gathered up ^lmy

30:8 Naphtali: Twistings.

30:11 Gad: Raid *cf* 49:19 LXX Good-Fortune.

30:13 Asher: Happiness, or Progress.

30:15 ⁷~ⁿ Not so!: Hb for so; therefore.

30:18 reward: or hire, the same word in Hb; Issachar: There-is-Reward.

30:20 Zebulun: Preferred.

30:21 Dinah: Adjudication *cf* 34:1-31.

reproach. ²⁴ + She ^lcalled ^hhis name Joseph,[◇] [◇] saying[−]: May Yahweh[◇] add to me another son.

²⁵ + It ^lcame to pass ^{as w}when Rachel had borne ^hJoseph, ⁺that Jacob ^lsaid to Laban: Dismiss me, and do let me go to my ^{ri}place and to my land. ²⁶ Do give me ^hmy wives and ^hmy children ⁱfor whom I have served ^hyou, and do let me go; for you[′] know ^hmy service with which I have served you.

²⁷ + Laban ^lsaid to him: If ^{pr}now I have found grace in your eyes—I have ^mpracticed augury and know ⁺that Yahweh[◇] has ^lblessed me owing to you.[◇] ²⁸ And he ^{lsa}added: Do specify your hire ^{on}to me. ⁺ I am determined to ^lgive it.

²⁹ + ⁷Jacob⁰ ^{lsa}replied to him: You yourself know ^whow I have served you and ^wwhat has become of your cattle ^hunder me. ³⁰ For only a few ^{w b}were yours before my coming; ⁺now they have ^lunfolded ^{◇ mn}abundantly, ⁺since Yahweh has ^lblessed ^hyou ^hat my footsteps. ⁺Yet now, when shall I ^{mr}also ^dprovide for my own household?

³¹ + Then ⁷Laban⁰ ^lsaid ⁷to him⁰: What shall I give [◇] you?

⁺ Jacob ^{lsa}replied: Not shall you give [◇] me anything. But if you will ^ldo ^hthis ^hthing for me, I shall ^lagain indeed graze ^{7and^c} guard your flock. ³² I shall pass today ⁱamong all your flock taking away[−] from there every speckled ⁺or flecked^l flockling, and every brown flockling ⁱamong the sheep, and ^{7every⁰} flecked^l ⁺or speckled ⁱamong the goats; ⁺ that will ^bbe my hire. ³³ + My righteousness will answer ⁱfor me, ⁱon the morrow day,[◇] ^twhen you ^lcome on my hire before you: Everyone ^wthat is not speckled ⁺or flecked^l ⁱamong the goats and brown ⁱamong the sheep, that one shall count ^hwith me as stolen^l.

³⁴ And Laban ^lsaid: Behold, agreed; let it ^bbe according to your word. ³⁵ + But ⁱon ^hthat day he ^ltook away ^hthe striped and ^lflecked^l ^hbucks and ^hall the speckled and ^lflecked^l ^hshe-goats, everyone ^wthat had white ⁱon it, and every brown one ⁱamong the sheep; and he ^lgave them over into the hands of his sons. ³⁶ + Then he ^{hpl}put a distance of three days[′] ^{way}journey between himself[◇] and ^{bt} Jacob, and Jacob was grazing ^hthe rest^l of Laban's flocks.

³⁷ + Then Jacob ^ltook for his use sappy staves of white poplar and hazel and plane trees. ⁺ He ^lpeeled in them white strips of

30:24 Joseph: May-He-Add; Yahweh: LXX Elohim.

30:27 Yahweh: LXX Elohim; you: LXX your entrance.

30:33 the morrow day: i.e., any future day as in Ex 13:14.

30:36 himself: LXX them.

peelings, laying bare the white ^w on the staves. ³⁸ And he ^lput ^{the} staves which he had peeled in the gutters (in the watering troughs ^w where the flocks ^lcame to drink), ^g before the flocks; ⁺for they ^lmated ⁱwhen they came⁻ to drink. ³⁹ ⁺So the flocks ^lmated ^gby the staves, and the flocks gave ^lbirth to striped, speckled and flecked^l young. ⁴⁰ ⁺ Jacob ^ckept the sheep apart, and he ^gput the faces of the flocks toward the striped ⁷ram⁰ and all the brown ⁱamong Laban's flocks. ⁺Then he ^lset his own droves aside; he set them for himself alone and not ^{on}with Laban's flocks.

⁴¹ ⁺So it came to be in every ⁷season^c when the sinewy^l of the flocks were about to conceive⁻, ⁺that Jacob ^{pl}set ^{the} staves in the gutters ^gbefore the eyes of the flocks ^gthat they might mate⁻ ⁱby the staves. ⁴² ⁺But he did not ^{lp}set them ⁱwhen the flocks were drooping⁻. ⁺So the drooping came to be Laban's, and the sinewy Jacob's.

⁴³ ⁺Thus the man ^lunfolded more and more, and many flocks ⁷and herds⁰ ^lcame to be his, ⁺also maidservants and manservants, ⁺ camels and donkeys.

31 ⁺Now ⁷Jacob⁰ ^lheard ^{the} words of Laban's sons, ^g saying⁻: Jacob has taken ^{all} ^wthat belonged to our father; and from ^wwhat was our father's, he has ^destablished ^{all} ^{this} ^{massive} wealth. ² And Jacob ^lsaw ^{Laban's} face, and behold, ^{it}ⁿ was not with him as heretofore.

³ ⁺Then Yahweh ^lsaid to Jacob: Return to the land of your fathers and to your kindred. ⁺ I shall ^bbe with you.

⁴ ⁺So Jacob ^lsent word and ^lcalled ^g Rachel and ^g Leah out into the field to his flocks. ⁵ ⁺ He ^lsaid to them: I have seen^l ^{your} father's face that ^{it}ⁿ is not toward me as heretofore. ⁺But the Elohim of my father, He has ^bbeen with me. ⁶ And you yourselves know that I have served ^{your} father ⁱwith all my vigor. ⁷ And your father, he has cheated ⁱ me and changed ^{my} hire ten times. ⁺Yet Elohim did not ^gallow him to ^cbring evil ^{wi}on me. ⁸ If he ^lsaid thus: The speckled shall become your hire, ⁺then all the flocks gave birth to speckled young. ⁺But if he ^lsaid thus: The striped shall become your hire, ⁺then all the flocks gave birth to striped young. ⁹ ⁺So Elohim has ^ldespoiled your father ^{of} his cattle and ^lgiven them to me.

¹⁰ ⁺ It ^{lb}occurred in the mating⁻ season of the flocks ⁺that I ^llifted up my eyes, and behold, I ^lsaw in a dream that the he-goats ⁷and

31:2,5 ~-n it: Hb he.

31:7 ten times: Hebrew idiom: as often as he could, lit. ten counted numbers.

the rams⁰ mounting up on the small cattle were striped, speckled and dappled. ¹¹ And a messenger of the One, Elohim, said to me in the dream: Jacob! And I ^{lsa}replied: ^{bd}Here I am. ¹² +Then he said: Lift up your eyes ^{pr}now and see that all the he-goats ⁷and the rams⁰ mounting up on the small cattle are striped, speckled and dappled; for I have seen all ^wthat Laban has done^l to you. ¹³ I am the One, El, ⁷Who appeared to you ⁱat⁰ Bethel,[◇] where you anointed the monument ⁷and^{ncs} where you vowed a vow to Me. Now get up, go forth from this land and return to the land of your kindred. ⁷⁺ I shall ^bbe with you.⁰

¹⁴ + Rachel and Leah answered and said to him: Have we ^{fr}still any portion +or allotment in the household of our father?

¹⁵ Are we not reckoned ⁷as^{nc} foreigners by him? For he has sold us and, moreover, has devoured, yea devoured⁻ the money he got for us! ¹⁶ For all the riches of which Elohim[◇] despoiled ^four father, they belong to us and to our sons. And now, all ^wthat Elohim[◇] has said to you, do it.

¹⁷ +So Jacob got up and lifted his ⁱⁿchildren and his wives on the camels. ¹⁸ + He drove off all his cattle and all his goods ^w he had gotten, the cattle of his acquisition ^wthat he had gotten in Padan-Syria[◇] to set out to his father Isaac, toward the land of Canaan.

¹⁹ +Now when Laban had gone to shear his flock, + Rachel stole the household idols[◇] ^wthat belonged to her father. ²⁰ And Jacob stole the heart of Laban[◇] the Syrian ^{on}by not telling ⁷him that he was running away. ²¹ +So he ran away, he +with all ^w he had; + he got up and crossed the Stream[◇] and ^{pl}set his face toward the hill country of Gilead.

²² + > Laban ⁷the Syrian⁰ was told ⁱon the third day that Jacob had run away. ²³ + He took with him ⁷all⁰ his brothers[◇] and pursued after him for a distance of seven days⁷ ^{way}journey; + he caught up with him in the hill country of Gilead. ²⁴ +But Elohim came to Laban the Syrian in a dream by night and said to him: Be on your guard lest you speak with Jacob ^fgood ^{fr}or bad.

²⁵ +Then Laban overtook Jacob +when Jacob had pitched his

31:13 Bethel: cf 28:18-22.

31:16 Elohim: Sn Syc, Yahweh.

31:18 Padan-Syria: cf 28:2.

31:19 household idols: Hb teraphim.

31:20 stole the heart of Laban: i.e., deceived Laban's mind.

31:21 Stream: i.e., Euphrates.

31:23 brothers: i.e., kinsmen.

tent in the hill country; and Laban too pitched ~his tent~ in the hill country of Gilead.

²⁶ + Laban ^lsaid to Jacob: What have you done ⁺that you ^lstole my heart and ^lled away my daughters like captives^l taken by the sword! ²⁷ Why did you have to ^hhide and ^lstealthily ^grun away ^hfrom me and not ^htell ^gme, ⁺that I might see you off ⁱwith rejoicing and ⁱsongs, ⁱwith tambourine and ⁱharp! ²⁸ And you did not let me ^gkiss my sons^o and ^gmy daughters. Now, you ^dacted ^hunwisely. ²⁹ My hand would ^{is}have ^gthe disposition to ^dinflict evil ^{wi}on ⁼you. ⁺But yesternight the Elohim of your father, He ^{lsa}spoke to me ^gsaying: Be on your guard ^fnot to speak ^hwith Jacob ^fgood ^for bad. ³⁰ ⁺Yet now, you ^{go}left to go ^h, ^tsince you longed for—longingly— for your father's house. But why have you stolen my elohim?

³¹ + Jacob ^lanswered and ^lsaid to Laban: ^tIndeed, I was fearful. ^t I ^{sa}thought, otherwise you might snatch your daughters away from ^{wi}me ⁷and all that is mine^o. ³² Yet with whomsoever you should find your elohim, he shall not live. In front of our brothers^o identify for yourself what is with me, and take what belongs to you. ⁺But Jacob did not know that Rachel, she had stolen them.

³³ ⁺So Laban ^lcame into Jacob's tent and ⁱLeah's tent and ⁱthe two maidservants' tent, ⁺but he did not find it. ⁺ He came ^lforth from Leah's tent and ^lentered ⁱRachel's tent. ³⁴ ⁺Now Rachel had taken the household idols and ^{pl}put them inside her camel's saddle basket. ⁺ She was sitting on them ⁺while Laban went ^lfeeling over all the tent, and he found nothing. ³⁵ ⁺ She ^lsaid to her father: Do not let there be ^{hot}anger in the eyes of my lord, ⁺that I am not ^lable to rise ^fin your presence; for the way of women is on me. ⁺So ⁷Laban^o ^lsearched ⁷in all the tent^o, ⁺but did not find the household idols.

³⁶ ⁺So ^g Jacob grew ^{hot}angry and ^lcontended ⁱwith Laban. ⁺ Jacob ^lretorted and ^lsaid to Laban: What is my transgression? What is my sin that you dashed after me? ³⁷ Now that you went ^hfeeling over all my furnishings, what ^fof all the furnishing of your house have you found? ^{pl}Put it thus in front of my brothers^o and your brothers^o, ^oand ^clet them ^larbitrate between us two.

³⁸ ^{this}Now, for twenty years I have been with you. Your ewes and your she-goats have not miscarried. ⁺ I have not eaten the rams

31:25 ~~~ his tent: Hb his brothers.

31:28 sons: i.e., grandchildren.

31:32,37 brothers: i.e., kinsmen.

of your flock. ³⁹ I have not brought to you any animal torn to pieces; I' 'expiated for it. You 'sought to exact it from my hand, be it stolen' by day +or stolen' by night. ⁴⁰ I have ^bbeen where the drought devoured me 'by day, and the ice 'by night; and my sleep would 'flit from my eyes.

⁴¹ *this* Now, for twenty years I 'have been in your household; I have served you fourteen years 'for your two daughters, and six years 'for your flocks; and you have 'changed 'my hire ten times. [◇]

⁴² Unless the Elohim of my father, the Elohim of Abraham, and the Awe Inspiring One of Isaac had ^bbeen 'with me, ^t you would now have sent me away emptyhanded. But Elohim saw 'my humiliation and 'the weariness of my palms, and He 'reproved you yesternight.

⁴³ + Laban 'answered and 'said to Jacob: The daughters are my daughters, and the sons my sons; + the flocks are my flocks, and all ^wthat you are seeing here, it belongs to me! +As for my daughters, what could I 'do today for them or for their sons ^wthat they have borne? ⁴⁴ + Now do ^{go}come; do let us contract a covenant, I and you; + it will ^bbe 'a witness between me and ^{bt} you.

⁷ +Yet Jacob 'said to him: Behold, there is no one with us; see, Elohim is Witness. ⁰

⁴⁵ And Jacob 'took a stone and 'raised it up as a monument.

⁴⁶ And Jacob 'said to his brothers: Pick up stones! +So they 'took stones and ^{ld}made a mound. And they were going to 'eat there ^{on}by the mound.

⁴⁷ + Laban 'called 'it Yegar-sahadutha, [◇] and Jacob, he 'called 'it Gal-ed. [◇]

⁴⁸ +Then Laban 'said ⁷to Jacob ⁰: 'This 'mound is witness between me and ^{bt} you today. Therefore he called its name Gal-ed, ⁴⁹ and 'Mizpah; [◇] ^wbecause he 'said: May Yahweh keep watch between me and ^{bt} you ^twhen we are 'concealed, each man from his associate. ⁵⁰ If you 'humiliate 'my daughters, +or if you 'take other wives ^{on}besides my daughters—there is no one with us. See, Elohim is witness between me and ^{bt} you.

⁵¹ And Laban 'said to Jacob: Behold 'this 'mound, and behold the monument ^wthat I directed to be set up between me and ^{bt} you; ⁵² witness is 'this 'mound, and witness is the monument that I' should not 'pass 'beyond 'this 'mound to you, and that you'

31:41 ten times: cf 31:7.

31:47 Yegar-sahadutha: Aramaic Mound-of-Witness; Gal-ed: Hb Mound-of-Witness.

31:49 Mizpah: Keeping-Watch.

should not ^lpass ^{beyond} ^{this} ^{mound} and ^{this} ^{monument} to me to do evil. ⁵³ The Elohim of Abraham and the Elohim of Nahor, the Elohim of their father, shall judge between us.

⁺So Jacob ^lswore ⁱby the Awe Inspiring One of his father Isaac. ⁵⁴ And Jacob ^lsacrificed a sacrifice ⁱon the hill, and he ^lcalled ^o his brothers to eat bread. ⁺So they ^late bread and ^llodged by night ⁱon the hill.

⁵⁵ ⁺ Laban ^crose ^learly in the morning; ⁺ he ^lkissed ^o his sons ^o and ^o his daughters and ^lblessed ^o them. ⁺Then Laban ^lwent and ^lreturned to his ^{ri}place.

32 ⁺As for Jacob, he too went ^o his way; ^o and messengers of Elohim ^lcame upon ⁱ him. ² And Jacob ^lsaid as ^w he saw them: This is the camp of Elohim. ⁺So he ^lcalled the name of ^{that} ^{ri}place Mahanaim. ^o

³ ⁺Then Jacob ^lsent messengers before him to his brother Esau, to ^d the land of Seir, the field of Edom. ⁴ And he ^linstructed ^o them ^o saying: Thus you shall say to my lord, to Esau: Thus ^{lsa}speaks your servant Jacob: With Laban I have sojourned, and I have ^{laf}remained there until now. ⁵ ⁺ Bulls ^lbecame mine and donkeys ⁷and ^{ncs}flocks, ⁺also menservants and maidservants. ⁺So I am sending word to tell ^o my lord ^o that ⁷your servant ^o may find ^o grace in your eyes.

⁶ And the messengers ^lreturned to Jacob ^o and said: We came to your brother, to Esau; and he is ^{mr}already ^{go}coming to meet you, and four hundred men with him.

⁷ ⁺ Jacob was very ^lfearful, and it was ^ldistressing to him. ⁺So he ^ldivided ^o the people who were ^o with him, and ^o the flocks, ⁺ the herd and the camels, into two camps. ⁸ ⁺ He ^{lsa}thought: If Esau should come to the one ^o camp and smite it, ⁺then the remaining ^o camp would come to be ^o delivered.

⁹ ⁺Then Jacob ^lsaid: O Elohim of my father Abraham and Elohim of my father Isaac, O Yahweh ^{Who} ^{lsa}told ^o me: Return to your land and to your kindred, and I shall ^cdo good ^{wi}to you! ¹⁰ I am less than worthy ^fof all the benignities and ^fof all the faithfulness ^wthat You have ^dshown ^o to Your servant. For ⁱwith only my stave I crossed ^o this Jordan, and now I have become ^o two camps. ¹¹ Res-

31:55 sons: i.e., grandchildren.

32:1 LXX adds: and looking up, he saw the camp of Elohim encamped, cf 34:7.

32:2 Mahanaim: i.e., Two-Camps.

32:5 lord: LXX adds Esau.

cue me, I pray, from the hand of my brother, from the hand of Esau. For I am fearful of him lest he come and smite me, and⁰ the mother^{on} with the sons. ¹² +Yet You Yourself have said: I shall do good, yea good^{-wi} to you, and I will^{pl} make your seed like the sand of the sea which cannot be numbered^f for multitude.

¹³ +So he lodged thereⁱ for that night. And from what cameⁱ to his hand, he took an approach present for his brother Esau: ¹⁴ two hundred she-goats and twenty bucks, two hundred ewes and twenty rams, ¹⁵ thirty milchⁱ camels +with their foals, forty young cows and ten young bulls, twenty jennies and ten colts. ¹⁶ + He^{lg} put themⁱ under the hand of his servants, drove after drove by itself alone. And he said to his servants: Pass along before me and^{lp} leave an interval between drove and^{bt} drove. ¹⁷ +Then he instructed the first, > saying⁻: In case my brother Esau should encounter you and ask you, > saying⁻: To^a whom do you belong? + Whither are you going, and to^a whom do these before you belong? ¹⁸ +so you say: To your servant, to Jacob. It is an approach present, sentⁱ to my lord, to Esau. And behold, ^{mr} he himself is coming^{af} behind us.

¹⁹ +Thus he instructed^{mr} also the second^{mr} and the third^{mr} as well as all those going after the droves, > saying⁻: According to this word =you shall speak to Esauⁱ when you come upon⁻ him; ²⁰ and you must^{mr} also say: Behold, your servant Jacob is coming⁷ along⁰ af behind us. For he^{sa} thought, I am determined to appease his faceⁱ with the approach present going before me. And afterward I shall see his face; perhaps he will lift up my face. ²¹ +So the approach present passed along, ^{on} ahead of his face; +yet he himself lodgedⁱ for that night in the camp.

²² + In that night he got up and took his two wives and his two maidservants and his eleven children and crossed the ford of the Jabbok. ²³ + He took them and let them pass through the wadi; he +also sent^c across⁷ all^{nc w} that he had.

²⁴ +When Jacob was left alone by himself, + a Man[◇] wrestled with him until the dawn ascended⁻. ²⁵ +Then He saw that He did not^{all} prevail against him. + He touchedⁱ the palm of his thighbone; and the palm of Jacob's thighbone was strained in his wrestling⁻ with Him.

²⁶ +Then He said: ^mLet Me go, for the dawn has ascended.

+Yet he ^lsaid: I shall not ^mlet You go ^t if unless You first bless me.

²⁷ +Yet He ^lsaid to him: What is your name?

And he ^{lsa}replied: Jacob.

²⁸ And He ^lsaid ⁷to him⁰: No^t ^{fr}longer shall your name be ^{sa}called Jacob, but rather Israel;[◇] for upright are you with Elohim and with men, and you are ^{all}prevailing.

²⁹ +Then Jacob ^lasked and ^lsaid: Do tell me, I pray, Your name.

+Yet He ^lsaid: Why is this that you are asking for My name? And He ^lblessed ^hhim there.

³⁰ + Jacob ^lcalled the name of the ^{ri}place Peniel.[◇] For I have seen Elohim face to face, and my soul was ^lrescued.

³¹ And the sun ^lrose ^on him as ^w he passed ^hby Penuel.[◇] And he was limping on account of his thigh. ³² Therefore the sons of Israel are not eating ^hthe sinew of the thigh nerve,[◇] which is on the palm of the thighbone, until ^hthis ^hday; for He had touched ⁱthe palm of Jacob's thighbone ^hat the sinew of the thigh nerve.[◇]

³³ + Jacob ^llifted up his eyes, and behold, + he ^lsaw ⁷his brother⁰ Esau coming, and with him four hundred men. +So ⁷Jacob⁰ ^ldivided ^hthe children ^{on}among Leah, + ^{on} Rachel and ^{on} the two maidservants. ² +Then he ^{pl}put ^hthe maidservants and ^htheir children first, and ^hLeah and her children after them, and ^hRachel and ^hJoseph ^{af}last. ³ + He himself passed on before them, and he ^lbowed down toward the earth seven ^{du}times until he came close^{-fr} to his brother. ⁴ +Yet Esau ^lran to meet him; + he ^lembraced him and ^lfell on his neck and ^lkissed him; and they ^lwept.

⁵ +Then he ^llifted up ^hhis eyes and ^lsaw ^hthe women and ^hthe children; and he ^{lsa}asked: ^aWho are these ^hwith you?

+ He ^{lsa}replied: The children whom Elohim has graciously given ^hto your servant. ⁶ +Then the maidservants came ^lclose, they and their children, and ^lbowed down. ⁷ + Leah ^{mr}also came ^lclose +with her children, and they ^lbowed down. And afterward Joseph and Rachel came close, and they ^lbowed down.

⁸ +Now he ^{lsa}asked: ^aWhat is all ^hthis ^hcamp to you ^wthat I have encountered?

And he ^{lsa}replied: To find grace in the eyes of my lord.

⁹ +Yet Esau ^lsaid: I have much, my brother. Let ^wwhat is yours ^bbe yours.

32:28 Israel: Upright-with-El, cf Ho 12:3.

32:30,31 Peniel or Penuel: Facing-El.

32:32 of the thigh nerve: LXX paraphrases which was benumbed.

¹⁰ +But Jacob ^{lsa}replied: Oh no! If ^{pr}now I have found grace in your eyes, +then you must take my approach present from my hand ^tbecause I have seen your face as one sees^r the face of Elohim, and you are ^bbenevolent toward me.[◇] ¹¹ ^{pr}Please take ^mmy blessing gift ^wthat ⁷I have brought^{~nc} to you, for Elohim has been gracious to me, and ^tbecause I have everything. +So he ⁱurged ⁱhim, and he ^ttook it.

¹² +Then he ^ssaid: Do let us journey, and do let us go. And I shall indeed go in front of you.

¹³ +But he ^{lsa}replied to him: My lord knowsⁱ that the children are of tender age, and that the flock and the herd, recently freshenedⁱ, are ^{on}under my care. + If ⁷I drive them hard^{~nc} a single day, + all the small cattle shall die. ¹⁴ So let my lord, ^{pr}please, pass on before his servant. +But may I myself conduct them gently, according to the pace of the property^{◇ w} before me, and ⁷the pace of the children until ^w I ^tcome to my lord at^d Seir.

¹⁵ +Then Esau ^ssaid: Let me ^{pr}now put with you some ^fof the people who are ^wwith me.

+Yet he ^{lsa}replied: Why this? ^{7if}Only⁰ let me find grace in the eyes of my lord.

¹⁶ +So Esau ⁱreturned ⁱthat day ⁷on his way to^d Seir. ¹⁷ And Jacob journeyed to^d Succoth and ^tbuilt ⁷himself a house ⁷there⁰. And for his cattle he ^dmade booths. Therefore he called the name of the ^{ri}place Succoth.[◇]

¹⁸ + Jacob ^tcame safely[◇] to the city of Shechem ^win the land of Canaan, ⁱafter he had come back^r from Padan-Syria; and he ^tencamped ^wbefore the city. ¹⁹ +Then he ^tacquired ^wthe portion of the field where he had pitched his tent from the hand of the sons of Hamor the father of Shechem, ⁱfor a hundred kesitahs.[◇]

²⁰ And he ^{lst}set up there an altar and ^tcalled ⁷on the^{~◇} Elohim of Israel.

34 + Dinah, the daughter of Leah whom she had borne for Jacob, ^twent out to ^{see}visit ⁱthe daughters of the land. ² + Shechem son of Hamor the Hivite, the prince of the land, ^tsaw ^wher; + he ^ttook

33:10 ^bbenevolent toward me: or you are accepting me, the same word in Hb.

33:11 ^{7~nc}I have brought: Hb was brought.

33:13 ^{7~nc}I drive them hard: Hb they drive hard.

33:14 the property: i.e., the livestock.

33:17 Succoth: i.e., Booths, east of the Jordan and north of the Jabbok, 32:23.

33:18 safely: or, to Salem, a city of Shechem.

33:19 kesitahs: coins of unknown value, cf Js 24:32.

33:20 ^{7~}on the: Hb ⁷it El.

her, and lay with her and humiliated her. ³ + His soul was clinging ⁱto Dinah daughter of Jacob, and he was loving the maiden and spoke ^{on}to the heart of the maiden.

⁴ + So Shechem said to his father Hamor, saying: Take this girl as wife for me.

⁵ + Now Jacob, he heard that the son of Hamor⁰ had defiled his daughter Dinah, but his sons, they ^bwere with his cattle in the field. + So Jacob kept silent until they came back. ⁶ + Then Shechem's father Hamor came forth to Jacob to speak with him.

⁷ + As for Jacob's sons, they came from the field as they heard of it; and the men were grieved. + Their anger grew exceedingly hot because he had ^dcommitted an outrage against Israel by lying with Jacob's daughter. And they said:⁰ ^{so}Such a thing ought not to be done.

⁸ + Yet Hamor spoke with them, saying: As for my son Shechem, his soul is attached to your daughter. Give her, ^{pr}please, to him as wife, ⁹ and intermarry with us. You give your daughters to us, and you take our daughters for your sons⁰. ¹⁰ And you may dwell with us; + the land shall become open before you. Dwell and go as merchants on⁰ it, and have holdings in it.

¹¹ + Then Shechem said to her father and to her brothers: Let me find grace in your eyes, and whatever you ^{lsa}tell me I shall give it. ¹² ^cImpose on me very much as bride-price and gift; and I intend to give ^{as} ^wwhatever you ^{lsa}tell me; + only give me the maiden as wife.

¹³ + Jacob's sons answered Shechem and his father Hamor with deceit; and they spoke so ^wbecause he had defiled their sister Dinah. ¹⁴ + Simeon and Levi, Dinah's brothers⁰, said to them: We can not do this thing, to give our sister to a man who has a foreskin; for this is a reproach to us. ¹⁵ ^yOnly on this condition shall we consent to you and dwell with you⁰, if you become like us and have every male among you circumcised. ¹⁶ + Then we will give our daughters to you, and we shall take your daughters for us as wives⁰. + We will dwell with you and become one people. ¹⁷ + Yet if you do not hearken to us and be circumcised, then we will take our daughter and go.

¹⁸ + Their words seemed good in the eyes of Hamor and in the eyes of Shechem son of Hamor. ¹⁹ + The youth did not delay to

do this thing, for he delighted in Jacob's daughter; + he was the most illustrious^f of all his father's household.

²⁰ + So Hamor and his son Shechem came to the gateway of their city and spoke to the men of their city, saying: ²¹ These men, they are peaceable toward us, + so they may dwell in the land and go as merchants on it. + Behold, the land is wide enough on either side before them. We can take their daughters as wives for ourselves, and we can give our daughters to them. ²² Only on this condition shall the men consent to us so as to dwell with us and to become one people, that every male of ours be circumcised just as they are circumcised. ²³ Their cattle and their acquisitions and all their beasts, will they not be ours? Only do let us consent to them, and they shall dwell with us.

²⁴ And they hearkened to Hamor and his son Shechem, all those who went out of the gateway of his city. And they were circumcised, every male, in the flesh of their foreskin⁰.

²⁵ + It came to pass on the third day when they were in pain that the two sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brothers, each took his sword and came upon the city unawares and killed every male. ²⁶ They also killed Hamor and his son Shechem with the edge of the sword, + took Dinah from Shechem's house and went out. ²⁷ Then^{ncs} the sons of Jacob, they came upon the slain and plundered the city^w because they had defiled their sister Dinah^{cs}. ²⁸ And^{ncs} they took their flocks, + their herds and their donkeys, + all^{0 w} that were in the city and that were in the field. ²⁹ + They captured all their estate, + all their little ones and their wives; and they plundered even everything^w in the houses⁷.

³⁰ + Then Jacob said to Simeon and Levi: You have brought trouble on me by making me stink among the dwellers of the land, the Canaanite and the Perizzite, + while my men are few in number; + if they are gathered on against me, + they will smite me; and I will be exterminated, I and my household.

³¹ + Yet they replied: Should he deal with our sister as with a prostitute?

35 + Elohim said to Jacob: Arise, go up to Bethel and dwell there, and make an altar there to El Who appeared to you

34:24 his: LXX their; 7-0 in the flesh of their foreskin: Hb all went out of the gateway of his city [erroneous repetition]

34:29 7-- houses: Hb house.

35:1 go up to: LXX adds the place, cf 28:19.

ⁱwhen you ran away from the face of your brother Esau.

² + So Jacob ^lsaid to his household and to all who were with him: Put away [`]the foreign elohim[◇] ^wthat are in your midst. ⁺ Clean yourselves, and change your raiments. ³ + Then do let us arise, and do let us go up to Bethel. ⁺ I intend to ^{ld}make an altar there to El [`]Who answered ^lme in the day of my distress and ^{lb}was with me[◇] ⁱon the way ^wthat I have gone.

⁴ + So they ^lgave to Jacob [`]all the foreign elohim ^wthat were in their hands and [`]the pendants ^wthat were in their ears; and Jacob ^lburied [`]them under the terebinth which was ^{wi}near Shechem.

⁵ + As they ^ljourneyed, ⁺ the dismay of Elohim ^{lb}came on the cities ^w round about them; and they did not pursue after the sons of Jacob. ⁶ And Jacob ^lcame to^d Luz ^w in the land of Canaan (that is Bethel), he and all the people ^wthat were with him. ⁷ + Then he ^lbuilt an altar there and ^lcalled [◇] the ^{ri}place: El of Bethel; for there the One, Elohim, had been revealed to him ⁱwhen he ran away from the face of his brother ⁷Esau⁰.

⁸ And Deborah, Rebecca's wetnurse^l, ^ldied and was ^lentombed ^f ^ubelow [◇] Bethel under the oak. And ⁷Jacob⁰ ^lcalled its name Allon-bacuth.[◇]

⁹ + Elohim ^lappeared to Jacob ^{fr}again ⁷in Luz⁰ ⁱduring his coming back from Padan-Syria, and ⁷Elohim⁰ ^lblessed [`]him. ¹⁰ + Elohim ^lsaid to him: Your name is Jacob; yet your name shall no^t ^{fr}longer be called Jacob, but rather Israel, it shall ^bbe your name. ⁺ Thus He ^lcalled [`]his name Israel.

¹¹ And Elohim ^lsaid to him: I am El Who-Suffices;[◇] be fruitful and multiply. A nation and an assembly of nations shall ^bcome from you, and kings shall come forth from your loins. ¹² And [`]the land ^wthat I gave to Abraham and to Isaac, I shall give it to you, and to your seed after you I shall give [`]the land.

¹³ + Then Elohim ^lascended from ^{on} him in the ^{ri}place ^wwhere He had spoken [`]with him.

¹⁴ And Jacob ^{lst}set up a monument in the ^{ri}place ^wwhere He had spoken [`]with him, a monument of stone, and he ^llibated a libation on it and ^lpoured oil on it. ¹⁵ + Jacob ^lcalled [`]the name of the ^{ri}place where Elohim had spoken [`]with him, Bethel.

35:2 foreign elohim: cf Ex 20:23.

35:3 ^uwas with me: LXX adds and brought me safely through.

35:8 Allon-bacuth: i.e., Oak of Lamentations.

35:11 El Who-Suffices: cf 17:1; 28:3.

¹⁶ +As they ^ljourneyed from Bethel, +while there ^{lb}was ^{fr}still some distance of ^lland [›]before coming⁻ to^d Ephrath, + Rachel was in ^lchildbirth, and she had a ^lhard time in ^{her} giving birth⁻. ¹⁷ + It ^lcame to pass ⁱwhen she had it hard⁻ in ^{her} giving birth⁻, +that the midwife^l ^lsaid to her: You must not ^lfear, for this one ^{mr}too shall be a son for you. ¹⁸ And it ^lcame to pass ⁱwhen her soul was going out⁻ (for she died) +that she ^lcalled his name Ben-oni;[◇] +yet his father, he called [›]him Benjamin.[◇] ¹⁹ +So Rachel ^ldied and was ^lentombed ⁱon the way to^d Ephrath (that is, Bethlehem). ²⁰ And Jacob ^{lst}set up a monument over her tomb. This is the monument of Rachel's tomb until today.

²¹ + Israel ^ljourneyed on and ^lpitched his tent ^fbeyond [›]Migdal-eder.[◇] ²² + It ^lcame to pass ⁱwhile Israel was ^ltabernacled in ^lthat land +that Reuben ^lwent and ^llay [›]with Bilhah, his father's concubine. + Israel ^lheard of it, ⁷and it was ^levil in his eyes⁰.

+So there came to ^lbe twelve sons of Jacob. ²³ The sons of Leah: Reuben, Jacob's firstborn, + Simeon, + Levi, + Judah, + Issachar and Zebulun. ²⁴ The sons of Rachel: Joseph and Benjamin. ²⁵ + The sons of Rachel's maidservant Bilhah: Dan and Naphtali. ²⁶ And the sons of Leah's maidservant Zilpah: Gad and Asher. These are the sons of Jacob who were born to him in Padan-Syria.[◇]

²⁷ +Then Jacob ^lcame to his father Isaac, ⁷to⁰ Mamre, ⁷to⁰ Kiriath-arba[◇] (that is, Hebron) ⁷in the land of Canaan⁰ where Abraham and Isaac had sojourned. ²⁸ And the days of Isaac came to ^lbe a hundred eighty years. ²⁹ +Then Isaac ^lbreathed his last and ^ldied and was ^lgathered to his people, old and satisfied with days. And his sons Esau and Jacob ^lentombed ^lhim.

36 + These are the genealogical records of Esau (that is, Edom).

² Esau had taken ^lhis wives from the daughters of Canaan: ^lAdah daughter of Elon the Hittite, + ^lOholibamah daughter of Anah ⁷son^{~nc} of Zibeon the [~]Horite[~], ³ and ^lBasemath daughter of Ishmael and sister of Nebaioth. ⁴ + Adah ^lbore for Esau ^lEliphaz, + Basemath ^lbore ^lReuel, ⁵ and Oholibamah ^lbore ^lJeush, + ^lJalam and ^lKorah. These are the sons of Esau who were born for him in the land of Canaan.

⁶ + Esau ^ltook ^lhis wives, + ^lhis sons, + ^lhis daughters and ^lall

35:18 Ben-oni: i.e., Son-of-my-Sorrow, LXX Son-of-my-Pain; Benjamin: i.e., Son-of-the-Right-Hand.

35:21 Migdal-eder: i.e., Tower-of-the-Drove.

35:26 Padan-Syria: cf 25:20.

35:27 Kiriath-arba: cf 13:18; 23:2,19.

36:2 ⁷~nc son: Hb daughter; [~]~ Horite: Hb Hivite, cf 36:20.

the souls of his household, + `his cattle, + `all his beasts and `all his acquisitions ^wthat he had gotten in the land of Canaan; and he ^lwent to the land of ^sSeir^c, away from the face of his brother Jacob. ⁷ For their goods had become too ^{mn}great ^ffor dwelling⁻ together; + the land of their sojournings could not ^ysustain⁻ them ^fbecause of ⁷the multitude of^o their cattle. ⁸ + So Esau was dwelling in the hill country of Seir (Esau, that is, Edom).

⁹ + These are the genealogical records of Esau, father of Edom,^o in the hill country of Seir.

¹⁰ ⁷And^{ncs} these are the names of Esau's sons: Eliphaz, son of Esau's wife Adah; Reuel, son of Esau's wife Basemath.

¹¹ + The sons of Eliphaz came to ^lbe Teman, Omar, Zepho, + Gatam and Kenaz. ¹² + Timna became the concubine ^yof Esau's son Eliphaz; + she ^lbore for Eliphaz `Amalek. These are the grandsons of Esau's wife Adah.

¹³ And these are the sons of Reuel: Nahath, + Zerah, Shammah and Mizzah. These became the grandsons of Esau's wife Basemath.

¹⁴ And these came to be the sons of Esau's wife Oholibamah daughter of Anah ⁷son^{~nc} of Zibeon: + She ^lbore for Esau `Jeush, + `Jalam and `Korah.

¹⁵ These are the sheiks of the sons of Esau. The sons of Eliphaz, Esau's firstborn: sheik^o Teman, sheik Omar, sheik Zepho, sheik Kenaz, ¹⁶ sheik Korah, sheik Gatam, sheik Amalek. These are the sheiks of Eliphaz in the land of Edom. These are the grandsons by Adah.

¹⁷ And these are the sons of Esau's son Reuel: sheik Nahath, sheik Zerah, sheik Shammah, sheik Mizzah. These are the sheiks of Reuel in the land of Edom. These are the grandsons by Esau's wife Basemath.

¹⁸ And these are the sons of Esau's wife Oholibamah: sheik Jeush, sheik Jalem, sheik Korah. These are the sheiks of Esau's wife Oholibamah daughter of Anah.

¹⁹ These are the sons of Esau (that is, Edom), and these are their sheiks.

²⁰ ⁷And^{ncs} these are the sons of Seir the Horite, the dwellers^l of the land: Lotan, + Shobal, + Zibeon and Anah, ²¹ + Dishon, + Ezer

36:9 father of Edom: i.e., father of the Edomites.

36:14 ⁷~nc son: Hb daughter.

36:15 sheik: Hb means, ruler over a thousand.

and Dishan.[◇] These are the sheiks of the Horites, the sons of Seir in the land of Edom.

²² + The sons of Lotan came to 'be Hori and Hemam; + Timna was Lotan's sister.

²³ And these are the sons of Shobal: Alvan, + Manahath, + Ebal, Shepho and Onam.

²⁴ And these are the sons of Zibeon: + Aiah and Anah. He is the Anah who found 'the hot springs in the wilderness 'while he was grazing' 'the donkeys for Zibeon his father.

²⁵ And these are the ⁱⁿchildren of Anah: Dishon and Oholibamah daughter of Anah.

²⁶ And these are the sons of Dishon: Hemdan, + Eshban, + Ithran and Cheran.

²⁷ These are the sons of Ezer: Bilhan, + Zaavan[◇] and Akan.

²⁸ These are the sons of Dishan:[◇] Uz and Aran.

²⁹ These are the sheiks of the Horites: sheik Lotan, sheik Shobal, sheik Zibeon, sheik Anah, ³⁰ sheik Dishon, sheik Ezer, sheik Dishan.[◇] These are the sheiks of the Horites according to their sheiks in the land of Seir.

³¹ And these are the kings who reigned in the land of Edom, before a king reigned⁻ 'over the sons of Israel. ³² + Bela son of Beor 'reigned in Edom, and the name of his city was Dinhabah. ³³ +When Bela 'died, + Jobab son of Zerah from Bozrah 'reigned 'in his stead. ³⁴ +When Jobab 'died, + Husham from the Temanite land 'reigned 'in his stead. ³⁵ +When Husham 'died, + Hadad son of Bedad 'who smote' 'Midian in the field of Moab, 'reigned 'in his stead; and the name of his city was Avith. ³⁶ +When Hadad 'died, + Samlah from Masrekah 'reigned 'in his stead. ³⁷ +When Samlah 'died, + Saul from Rehoboth by the Stream[◇] 'reigned 'in his stead. ³⁸ +When Saul 'died, + Baal-hanan son of Achbor 'reigned 'in his stead. ³⁹ +When Baal-hanan son of Achbor 'died, + ^MHadad^{~nc} ⁷son of Bered⁰ 'reigned 'in his stead; and the name of his city was Pau. + The name of his wife was Mehetabel daughter of Matred ⁷son[~] of Me-zahab.

⁴⁰ +So these are the names of the sheiks of Esau according to their families, according to their ^{ri}places, ⁱby their names: the sheik of

36:21,28,30 Dishan: LXX Rishan.

36:27 Zaavan: LXX adds and Ioukam.

36:37 Stream: The Hb term almost invariably refers to the Euphrates.

36:39 ^MHadad^{~nc} Hadad: Hb Hadar, cf 1 Ch 1:50; ⁷~ son: Hb daughter.

Timna, the sheik of Alvah, the sheik of Jetheth, ⁴¹ the sheik of Oholibamah, the sheik of Elah, the sheik of Pinon, ⁴² the sheik of Kenaz, the sheik of Teman, the sheik of Mibzar, ⁴³ the sheik of Magdiel, the sheik of Iram. These are the sheiks of Edom according to their dwelling places in the land of their holding; (that is, Esau father of Edom).

37 ⁺Now Jacob ^ldwelt in the land of his father's sojournings, in the land of Canaan.

² These are the chronological records of Jacob.

Joseph, seventeen years old, came to be grazing ⁱ the flock ^wwith his brothers (⁺since he was but a young lad), ^wwith the sons of Bilhah and ^wthe sons of Zilpah, his father's wives. And Joseph ^lbrought ^wtheir evil muttering to their father. ³ ⁺Now Israel, he loved ^wJoseph more ^fthan any of his other sons, ^tbecause he was the son of his old age; and he had ^dmade [>] him a distinctive tunic. ⁴ ⁺When his brothers ^lsaw that their father loved ^whim more ^fthan any of his other ⁷sons^{ns}, ⁺ they ^lhated ^whim ⁺so they could not speak peaceably with him.

⁵ ⁺Once Joseph ^ldreamed a dream; ⁺when he ^ltold it to his brothers, ⁺ they ^{fr} hated ^whim ^lstill ^{fr} more. ⁶ ⁺ He ^lsaid to them: ^{pr}Do hear ^wthis ^wdream ^wthat I have dreamed. ⁷ ⁺ Behold, we were binding together grain-sheaves in the midst of the field, and behold, my grain-sheaf got up and ^{mr} stood upright. And behold, your grain-sheaves gathered ^laround and ^lbowed down to my grain-sheaf.

⁸ ⁺ His brothers ^{lsa} replied to him: Are you going to reign, yea reign ^wover us? ^{if}Or shall you rule, yea rule ^wover us? And they ^{fr} hated ^whim ^lstill ^{fr} more on account of his dreams and ^{on} his words.

⁹ ⁺Then he ^ldreamed ^{fr} still another dream and ^lrelated ^{it} ⁷to his father and ⁰ to his brothers. ⁺ He ^lsaid: Behold, I have ^{fr} again dreamed a dream. ⁺ Behold, the sun and the moon and eleven stars were bowing down to me.

¹⁰ ⁺When he ^lrelated it to his father and to his brothers, ⁺ his father ^lrebuked ⁱ him and ^lsaid to him: What is ^wthis ^wdream ^wthat you have dreamed? Shall we come, yea come ^w, I and your mother and your brothers, to bow down to ^d the earth [>]before you? ¹¹ ⁺So his brothers were ^ljealous ⁱof him; ⁺yet his father, he observed ^wthe word.

¹² ⁺Once his brothers ^lwent to graze ^wtheir father's flock ⁱat

Shechem. ¹³ + So Israel ^lsaid to Joseph: Are not your brothers grazing ⁱat Shechem? Do go! ⁺ I shall send you to them.

And he ^{lsa}replied to him: ^{bd}Here I am.

¹⁴ + Then ⁷Israel⁰ ^lsaid to him: Go ^{pr}now ^Mandⁿ see [`]about the well-being of your brothers and [`]about the well-being of the flock, and bring me back word. ⁺ So he ^lsent him off from the vale of Hebron, and he ^lcame to^d Shechem.

¹⁵ + A man ^lfound him, ⁺ behold, straying in the fields, and the man ^lasked him, [>] saying⁻: What are you seeking? ¹⁶ + He ^{lsa}replied: I am seeking [`]my brothers. Do tell [>] me, ^{pr}please, where they are grazing. ¹⁷ + The man ^lsaid: They decamped from here; for I heard ⁷themⁿ saying: Let us go to^d Dothan. ⁺ So Joseph ^lwent after his brothers and ^lfound them ⁱat Dothan.

¹⁸ + They ^lsaw [`]him from afar; and ⁱ ere he came ^lnear to them, ⁺ they ^lplotted [`]against him to ^cput him to death. ¹⁹ And they ^lsaid, each to his brother: Behold, [`]this [`]dreamy person [>]there is coming. ²⁰ + ^{go}Come now, ⁺ let us kill him and fling him into one of the cisterns; and we will say: A wild animal, it has devoured him. ⁺ Then we shall see what will ^{lb}come of his dreams.

²¹ + When Reuben ^lheard this, ⁺ he tried to ^lrescue him from their hands. ⁺ He ^lsaid: Let us not smite his soul. ²² Reuben ⁺further ^lsaid to them: You must not ^lshed blood. Fling [`]him into [`]this [`]cistern ^wthat is in the wilderness. ⁺ But you must not ^llay a hand ⁱon him. He said this ^{that} he might rescue⁻ [`]him from their hands in order to restore him to his father.

²³ + So it ^{lb}came about, ⁺ that as soon ^was Joseph came to his brothers, they ^lstripped Joseph [`]of his tunic, [`]the distinctive tunic ^wthat he had on him. ²⁴ And they ^ltook him and ^lflung [`]him into^d the cistern. ⁺ Yet the cistern was empty; there was no water in it.

²⁵ + Then they ^lsat down to eat bread. ⁺ When they ^llifted up their eyes, ⁺ behold, ⁺ they ^lsaw a caravan of Ishmaelites coming from Gilead, ⁺ with their camels carrying tragacanth gum,[◇] ⁺ balm and labdanum;[◇] they were going to ^cbring it down to^d Egypt.

²⁶ + Now Judah ^lsaid to his brothers: What is to be gained ^tif we ^lkill [`]our brother and ^ˉcover up [`]his blood? ²⁷ ^{go}Come, ⁺ let us sell him to ⁷these⁰ Ishmaelites. ⁺ Do not let our hand ^bbe ⁱupon him; for our brother, our own flesh is he. And his brothers ^lacquiesced.

²⁸ + When ⁷the⁰ men, ⁷the⁰ Midianite[◇] merchants^l ^lpassed by, ⁺

37:25 tragacanth gum: used in pharmacy and for cosmetics; labdanum: a fragrant gum.

37:28 Midianite: cf Jd 8:22-24.

they ¹drew and brought ²Joseph ³up from the cistern and ⁴sold ⁵Joseph ⁶for twenty shekels of silver to the Ishmaelites ⁷+ who ⁸brought ⁹Joseph to^d Egypt.

²⁹ +When Reuben ¹returned to the cistern, ²+ behold, Joseph was not in the cistern. ³+ He ⁴tore ⁵his clothes, ³⁰ + ¹returned to his brothers and ²said: The boy! He is no longer there! And I—whither^d am I now ⁷going~?

³¹ +Then they took ¹Joseph's tunic, ²+ ¹slew a hairy goat, and ³dipped ⁴the tunic in the blood. ³² + They ¹sent ²the distinctive tunic and ³had it ⁴brought to their father, and ⁵said: This we have found. ^{pr}Do identify it; is it your son's ¹tunic ^{if}or not?

³³ + He ¹recognized it and ²said: The tunic of my son! A wild animal, it has devoured him! Joseph was torn to pieces, yea torn to pieces~! ³⁴ +Then Jacob ¹tore his raiments and ²put sackcloth ³on his waist and ⁴mourned over his son many days. ³⁵ + All his sons and all his daughters ¹got up ²and came^o to console him; ³+yet he ⁴refused to be consoled and ⁵said: For I shall go down mourning to my son, to^d the unseen. ⁶+Thus his father ¹lamented ²over him.

³⁶ +Meanwhile the ⁷Midianites~^{nc} sold ⁸Joseph~ into Egypt, to Potiphar, a court official of Pharaoh and chief of the bodyguard. 38 ¹+ It ²came to pass ³at ⁴that time ⁵+that Judah went ⁶down away from ⁷his brothers and ⁸pitched his tent ^{fr}near an Adullamite man; ⁹+ his name was Hirah. ²+ There Judah ¹saw the daughter of a Canaanite man; ²+ her name was Shua. ³+ He ⁴took her as wife and ⁵came to her.

³ + She became ¹pregnant and ²bore a son, and ^Msheⁿ ³called ⁴his name Er.

⁴ + She became ¹pregnant ^{fr}again and ²bore a son, and she ³called ⁴his name Onan.

⁵ And ^{fr}yet ¹again ²+ she ³bore a son, and she ⁴called ⁵his name Shelah. ⁶+ ⁷She~^b was ⁸at Kezib ⁹when she gave birth~ ¹⁰to him.

⁶ + Judah took a wife for his firstborn, Er; ⁷+ her name was Tamar. ⁷ +But Er, Judah's firstborn, ^{1b}was evil in Yahweh's eyes; and Yahweh ^cput him to ¹death.

⁸ +So Judah ¹said to Onan: Come to your brother's wife, ²+ ^mper-form the levirate^d ³for her, and raise seed for your brother. ⁹ +But

37:30 7-- going; Hb coming.

37:36 7--^{nc} Midianites: Hb Medanites; 7-- Joseph: Hb him.

38:3 M-n she: Hb he, cf "she" 38:4,5.

38:5 7-- She: Hb He (Judah).

38:8 levirate: i.e., the duty of the husband's brother.

Onan ^lknew that the seed would not ^lbecome his. And it ^boccurred, ^{if}when he came to his brother's wife, ⁺that he spilled the semen on^d the earth [>] so as not to give seed to his brother. ¹⁰ ⁺^wWhat he did was ^levil in Yahweh's eyes, and He ^cput ^lhim to ^ldeath ^{mr}also.

¹¹ ⁺Then Judah ^lsaid to Tamar, his daughter-in-law: Dwell as a widow in your father's house until my son Shelah has ^lgrown up; for he said to himself: Lest he' ^ldie ^{mr}too as his brothers did. ⁺So Tamar ^lwent and ^ldwelt in her father's house.

¹² ⁺After ^lmany ^ldays had passed, ⁺ Shuah's daughter, the wife of Judah, ^ldied. ⁺When Judah was ^lconsoled,[◇] ⁺ he went ^lup to^d Timnah ^{on}to the shearers^l of his flock of sheep, he and ⁷his shepherd^l~ Hirah the Adullamite.

¹³ And [>] Tamar was ^ltold, [>] saying⁻: Behold, your husband's father is going up^l to^d Timnah to shear his flock. ¹⁴ ⁺So she ^ltook off the clothes of her widowhood from ^{on} her, ⁺ ^lcovered herself ⁱwith a veil, ⁺ ^lbedecked herself and ^lsat down ⁱat the entrance opening of Enaim[◇] which is on the road to^d Timnah; for she ^{see}realized that Shelah had grown up; and yet she had not been given to him [>]as a wife.[◇]

¹⁵ ⁺When Judah ^lsaw her, ⁺ he ^laccounted her [>] a prostitute^l; for she had covered her face, ⁷and he did not recognize her⁰. ¹⁶ ⁺So he ^lturned aside to her [>]by the roadside and ^lsaid: ^{pr}Do grant me that I ^lcome to you! For he did not realize that she was his daughter-in-law. ⁺ She ^{lsa}asked: What shall you give [>] me that you may come to me?

¹⁷ ⁺ He ^{lsa}replied: I' shall send ⁷you⁰ a kid of the goats from the flock.

And she ^lsaid: If you ^lgive ⁷me^{cs} a surety until you send⁻ it ⁷to me^{cs}.

¹⁸ ⁺ He ^{lsa}replied: What is the surety ^wthat I should give [>] you?

⁺ She ^{lsa}answered: Your seal[◇] ⁺with your twist and your staff[◇] ^wthat is in your hand.

⁺ He ^lgave them to her and ^lcame to her; and she became ^lpregnant [>]by him. ¹⁹ ⁺Then she ^lgot up and ^lwent away; ⁺ she ^ltook off her veil from ^{on} her and ^lput on the clothes of her widowhood.

²⁰ ⁺ Judah ^lsent ^lthe kid of the goats ⁱby the hand of ⁷his shep-

38:12 ^lconsoled: i.e., when the time for mourning and condolence was past; ⁷~ his shepherd: MT his associate.

38:14 Enaim: cf Enam, Js 15:34; wife: Among Babylonians and Hittites, the levirate responsibility could fall on the husband's father, if there were no brothers.

38:18 seal: a ring or cylinder seal carried on a cord around the neck; staff: this had markings identifying the owner.

herd^{l~} the Adullamite in order to procure the surety from the hand of the woman; ⁺but he did not find her. ²¹ ⁺He ^lasked [`]the men of her ^{ri}place, [>]saying⁻: Where is the cult prostitute ^swho was ⁱat Enaim ^{on}by the roadside?

⁺Yet they ^{lsa}replied: No^t cult prostitute has ^bbeen in this place.

²² ⁺So he ^lreturned to Judah and ^lsaid: I have not found her, and moreover, the men of the ^{ri}place said: No^t cult prostitute has ^bbeen in this place.

²³ ⁺Then Judah ^lsaid: She may take them for herself, lest we ^lbecome [>]despised. Behold, I sent [`]this [`]kid, ⁺but you[’] did not find her.

²⁴ ⁺^{as}About three months ^flater it ^{lb}occurred ⁺that [>]Judah was ^ltold, [>]saying⁻: Your daughter-in-law Tamar has committed prostitution; and moreover, behold, she is pregnant [>]by ⁼prostitution.

⁺Judah ^lsaid: ^cBring her forth ⁺that she may be burned.

²⁵ As she was ^cbrought forth^l, ⁺she[’] sent word to her husband’s father, [>]saying⁻: [>]By the man to whom these belong I am pregnant. She ⁺further ^lsaid: ^{pr}Do identify to ^awhom [`]these belong, the seal ⁺with the twist and the staff.

²⁶ ⁺Judah ^lrecognized them and ^lsaid: ⁷Tamar⁰ is more righteous ^fthan I, for the ^{on}reason ^{so}that I did not give her to my son Shelah. ⁺But he did not [>]know⁻ her ^{fr}again ⁻anymore.

²⁷ ⁺ⁱWhen the time ^{lb}came for her to give birth, ⁺behold, twins were in her belly. ²⁸ And it ^{lb}happened ⁱwhile [>]she was giving birth ⁺that ⁷one⁰ ^{lg}put out a hand. ⁺The midwife^l ^ltook it and ^ltied a scarlet thread on his hand, [>]saying⁻: This one came forth first. ²⁹ ⁺Then it ^{lb}happened as soon as he retracted^l his hand ⁺that, behold, his brother came forth. And she ^lsaid: ^{wt}How have you breached a breach ^{on}for yourself? ⁺So ^Mshe^{cs} ^lcalled his name Perez. [◇] ³⁰ ⁺Afterward his brother came forth on whose hand was the scarlet thread. And ^Mshe^{cs} ^lcalled his name Zerah. [◇]

39 ⁺As for Joseph, he had been ^cbrought down to^d Egypt. And an Egyptian man, Potiphar, a court official of Pharaoh and chief of the bodyguard, had ^lbought him from the hand of the Ishmaelites who had ^cbrought him down there^d. ² ⁺Yahweh ^{lb}was [`]with Joseph, so ⁺that he ^lbecame a man who prospered^l; and he ^{lb}remained in the house of his lord, the Egyptian.

38:20 7~ his shepherd: MT his associate.

38:29 M-cs she: Hb he; Perez: i.e., Breach.

38:30 M-cs she: Hb he; Zerah: i.e., Radiance.

³ +When his lord ^lsaw that Yahweh was [`]with him and that Yahweh was prospering ⁱunder his hand everything ^w he was doing, ⁴ +then Joseph ^lfound grace in his eyes, and he ^lministered [`]to him. +Then he ^cmade him ^lsupervisor over his household, and all that he had, he gave into his hand. ⁵ And it came to ^lbe +that, when he had ^cmade [`]him supervisor of his household and over all ^wthat he had, from then on, owing to Joseph, Yahweh ^lblessed [`]the household of the Egyptian. + Yahweh's blessing ^{lb}was ⁱon all ^wthat he had in the house and in the field. ⁶ +So he ^lleft all ^wthat was his in Joseph's hand. + He gave no^t thought about anything [`]concerning himself, ^t if except the bread ^w he was eating.

+Now Joseph ^{lb}was well-favored in shape +as well as well-favored to the sight.

⁷ + It ^{lb}came about after [`]these [`]things +that the wife of his lord ^llifted up [`]her eyes to Joseph and ^lsaid: Do lie with me!

⁸ +But he ^lrefused and ^lsaid to his lord's wife: Behold, [`]with me around, my lord gives no^t thought about ⁷anything^{~n} in the house; and all ^wthat he has, he has given into my hand. ⁹ He is no greater in [`]this house^f than I am; and he has not kept back anything from me ^t if except [`]you, ⁱ ^wbecause you are his wife. + How should I do [`]this [`]great [`]evil and [`]sin [`]against Elohim? ¹⁰ And it ^lcame to pass as she spoke⁻ to Joseph day by day, +that he would not hearken to her to lie beside her, to ^bbe with her.

¹¹ One [`]day like [`]this + it ^{lb}occurred +when ⁷Joseph^{nc} ^lcame to^d the house to do his work, +that there were none^f of the men of the household there in the house. ¹² +So she ^lgrasped him ⁱby his cloak, [>] saying⁻: Do lie with me!

+But he ^lleft his cloak in her hand and ^lfled and ^lwent out, [`]outdoors^d.

¹³ And it ^lcame to pass ^{as}when she saw⁻ that he had left his cloak in her hand and had ^lfled [`]outdoors^d, ¹⁴ +that she ^lcalled [>] the men of her household and ^{lsa}spoke to them [>] saying⁻: See! He brought [>] us a Hebrew man to make fun ⁱof us. He came to me to lie with me; +but I called out ⁱwith a loud voice. ¹⁵ And it ^lcame to pass, ^{as}when he heard⁻ that I ^craised my voice high and was calling, +that he ^lleft his cloak beside me and ^lfled and ^lwent out, [`]outdoors^d.

¹⁶ + She ^ckept his cloak ^llaid up beside her until his lord came⁻ to his house.

39:8 7--n anything: Hb what.

39:11 7-nc Joseph: Hb he.

¹⁷ +Then she ^lspoke to him according to ^ˈthese words, ^ˋsaying-: The Hebrew ^ˈslave whom you brought to us came to me to make fun ⁱof me; ⁷and he ^lsaid to me, Lie with me!^o ¹⁸ And it ^lcame to pass ^{as}when I ^craised my voice high- and ^lcalled out ⁺that he ^lleft his cloak beside me and ^lfled ^ˈoutdoors^d.

¹⁹ +Now it ^{lb}came about ^{as}when his lord heard- ^ˈhis wife's words which she spoke to him, ^ˋsaying-: ^{as}In ^ˈthis manner your slave has ^dtreated ^ˋme, ⁺that his anger grew ^lhot. ²⁰ +So Joseph's lord ^ltook ^ˈhim and ^{lg}put him into the round-house, the ^{ri}place ^wwhere the king's prisoners lay bound^l. And there he ^{lb}remained in the round-house.

²¹ +Yet Yahweh ^{lb}was ^ˈwith Joseph and ^lstretched out kindness to him in ⁺that He ^{lg}granted him grace in the eyes of the warden of the round-house. ²² And the warden of the round-house ^lgave over into the hand of Joseph ^ˈall the prisoners who were in the round-house, so ⁺that he ^ˈwas ^dinstituting ^ˈeverything ^wthey were doing there. ²³ The warden of the round-house was not ^{see}supervising ^ˈanything whatsoever ⁱunder his hand, ⁱ ^wbecause Yahweh was ^ˈwith him, and ^{Mall^{ncs}} ^wthat he was doing, Yahweh would cause to prosper^l.

40 + It ^lcame to pass after ^ˈthese ^ˈthings that the ⁷chief^o cupbearer^l of the king of Egypt and the ⁷chief^o baker^l sinned ^ˋagainst their lord ^ˋthe king of Egypt. ² + Pharaoh was ^lwrathful over his two court officials, over the chief of the cupbearers^l and over the chief of the bakers^l; ³ and he ^{lg}put ^ˈthem ⁱunder guard in the house of the chief of the bodyguard, ^ˋat the round-house, the ^{ri}place where Joseph lay bound^l.⁴ + The chief of the bodyguard assigned ^ˈJoseph to ^llook after ^ˈthem; and so he ^lministered ^ˈto them ⁺while they ^{lb}were ⁱunder guard for some days.

⁵ + Both of them ^ldreamed a dream, each man his own dream in the same night, each man his dream ^{as}with its own interpretation, the ⁷chief^o cupbearer^l and the ⁷chief^o baker^l ^wof the king of Egypt who both lay bound^l in the round-house.

⁶ +When Joseph ^lcame to them in the morning and ^lsaw ^ˈthem, ⁺ behold, they were languid^l. ⁷ +So he ^lasked ^ˈPharaoh's court officials who were ⁱunder guard ^ˈwith him, in his lord's house, ^ˋsaying-: For what reason are your faces troubled today?

⁸ + They ^{lsa}replied to him: We dreamed a dream, ⁺yet there is

40:3 lay bound^l: a loose Hb synonym for "being confined."

no one to interpret^l it.

+ Joseph^l said to them: Do not interpretations belong to Elohim? Relate it to me, ^{pr}please.

⁹ + So the chief of the cupbearers^l related^l his dream to Joseph and said to him: In my dream, + behold, there was a vine before me. ¹⁰ And ⁱon the vine were three intertwining branches; + as soon as it was budding, its blossoms came up, and its clusters ripened their grapes. ¹¹ + Pharaoh's cup was in my hand; + so I took the grapes, + pressed them into Pharaoh's cup, and ^{lg}put the cup ^{on}in Pharaoh's palm.

¹² + Then Joseph said to him: This is its interpretation. The three intertwined branches, they are three days. ¹³ In ^{fr}another three days Pharaoh shall lift up your head, and he will restore you ^{on}to your post; and you will ^gput Pharaoh's cup in his hand, according to the former custom ^wwhen you ^bwere his cupbearer^l. ¹⁴ ^tSo if you still remember me being here with you, as soon ^was it should go well with you, + then, I pray, you do ^{wi}me the kindness and mention me to Pharaoh and ^cbring me forth from this house. ¹⁵ For I was stolen, yea stolen from the land of the Hebrews; and even here I have not done anything that they should ^{pl}put me in ⁷this^o confinement.

¹⁶ + When the chief of the bakers^l saw ^thow well he had interpreted, + he said to Joseph: I too was in my dream, and behold, there were three wicker[◇] trays on my head, ¹⁷ and in the uppermost tray there were some ^fof every sort of Pharaoh's food, handiwork of the baker^l; and the flyers[◇] were eating them ^fout of the tray over my head.

¹⁸ + Joseph answered and said ⁷to him^o, This is its interpretation: The three trays, they are three days. ¹⁹ In ^{fr}another three days Pharaoh shall lift up your head off you, and he will hang you on a tree. And the flyers[◇] will eat your flesh off your bones.

²⁰ + It came to pass ⁱon the third day, the birthday of Pharaoh, + that he ^{ld}gave a feast for all his officials; and he lifted up the head of the chief of the cupbearers^l and the head of the chief of the bakers^l in the ^{mid}presence of his officials. ²¹ + He restored the chief of the cupbearers^l ^{on}to his cupbearing, so + that he again ^{lg}put the cup ^{on}in Pharaoh's palm. ²² + As for the chief of the bak-

40:16 wicker: only occurrence, LXX coarse meal.

40:17,19 flyers: LXX adds, of the heavens.

ers^l, he hanged him just as Joseph had interpreted for them.

²³ +Yet the chief of the cupbearers^l did not remember Joseph; + he forgot him.

41 + It ^{lb}came about ^fat the end of two ^{day}full years +that Pharaoh was dreaming. And behold, he was standing ^{on}by the waterway,[◇] ² +when, behold, seven young cows, lovely in appearance and plump of flesh, were coming up from the waterway and ^lgrazed in the marsh grass. ³ And behold, seven other young cows, ugly in appearance and thin of flesh, were coming up after them from the waterway; and they ^lstood beside the other young cows on the shore of the waterway. ⁴ +Then the ⁷seven⁰ young cows, ugly in appearance and thin of flesh, ^late [`]the seven young cows that were lovely in appearance and plump. +At this Pharaoh ^lawoke.

⁵ He fell ^lasleep +again and ^ldreamed a second time. And behold, seven ears of grain, plump and good, were coming up ⁱon one stalk. ⁶ And behold, seven ⁷other⁰ ears of grain, thin and blasted^l by the east wind, were sprouting after them. ⁷ +Then the ⁷seven⁰ thin ears of grain ^lswallowed up [`]the seven plump and full ears of grain. +At this Pharaoh ^lawoke; and behold, it had been a dream.

⁸ + It ^{lb}occurred in the morning +when his spirit was ^lagitated, +that he ^lsent and ^lcalled [`]all the sacred scribes of Egypt and [`]all her wise men. And Pharaoh ^lrelated [`]his dream to them; +but there was no one to interpret^l [`]them[◇] for Pharaoh.

⁹ +Then the chief of the cupbearers^l ^lspoke [`]to Pharaoh, [⟩] saying^ˉ: I am reminded^l [`]of my faults today. ¹⁰ Once Pharaoh was wrathful over his officials and ^lput [`]me[◇] ⁱunder guard in the house of the chief of the bodyguard, [`]me and [`]the chief of the bakers^l. ¹¹ + We ^ldreamed a dream in the same night, both I and he. We dreamed, each one his dream ^{as}with its own interpretation. ¹² And there, [`]with us, was a Hebrew lad, a servant [⟩]of the chief of the bodyguard. + We ^lrelated them to him, and he ^linterpreted [`]our dreams for us; he interpreted for each one according to his dream. ¹³ And it ^{lb}came about just as he had interpreted for us, so it ^bhappened. [`]For me it was ^ˉrestoring ^{on}to my post, and [`]for him it was ^ˉhanging.

¹⁴ +So Pharaoh ^lsent and ^lcalled Joseph. + They ^cbrought him ^lrapidly from the confinement; +when he had ^lshaved and ^lchanged

41:1 waterway: i.e., the Nile.

41:8 [`]them: LXX [`]it.

41:10 [`]me: LXX [`]us.

his raiments, + he ^lcame to Pharaoh. ¹⁵ And Pharaoh ^lsaid to Joseph: I dreamed a dream, +yet there is no one to interpret^l [`]it. +Now I myself have heard it [›] said^{- on} about you, when you ^lhear a dream, you are able to interpret [`]it.

¹⁶ + Joseph ^lanswered to Pharaoh, [›] saying⁻: It is not in me. Elohim, He shall answer [`]for the well-being of Pharaoh.

¹⁷ +Then Pharaoh ^lspoke to Joseph: In my dream, behold, I was standing on the shore of the waterway. ¹⁸ And behold, from the waterway seven young cows, plump of flesh and lovely in shape, were coming up, and they ^lgrazed in the marsh grass. ¹⁹ And behold, ⁷from the waterway⁰ seven other young cows, poor and very ugly in shape and scrawny of flesh, were coming up after them. I have never seen any [›]so ugly as these in all the land of Egypt. ²⁰ And ⁷the seven⁰ [`]scrawny and [`]ugly young cows ^late [`]the [`]first seven [`]plump young cows. ²¹ +When they had ^lcome into their inwards, + it would not be known that they had come into their inwards, +for their appearance was ugly just as ⁱat the start. +At this I ^lawoke.

²² ⁷+Then I fell ^lasleep a second timeⁿ, and I ^lsaw in my dream, + behold, seven ears of grain, full and good, were coming up ⁱon one stalk. ²³ And behold, seven ⁷other⁰ ears of grain, puny^l, thin and blasted^l by the east wind, were sprouting after them. ²⁴ And the ⁷seven⁰ [`]thin ears of grain ^lswallowed up [`]the seven [`]good ears of grain. +When I ^lsa^t told this to the sacred scribes, + there was no one to unravel^l it for me.

²⁵ + Joseph ^lsaid to Pharaoh: The dream of Pharaoh, it is but one. ^{`w}What the One, Elohim, is about to do^l, He has told to Pharaoh. ²⁶ The seven good young cows, they are seven years. And the seven [`]good ears of grain, they are seven years. The dream ⁷of Pharaoh⁰, it is but one. ²⁷ + The seven [`]scrawny and [`]ugly young cows [`]coming up after them, they are seven years. And the seven [`]empty ears of grain, blasted^l by the east wind, they shall ^bbe seven years of famine. ²⁸ This is the word ^wthat I have spoken to Pharaoh: ^wWhat the One, Elohim, is about to do^l, He has shown [`]to Pharaoh. ²⁹ Behold, seven years are coming with great plenty in all the land of Egypt. ³⁰ +But seven years of famine will arise after them; and all the plenty in the land of Egypt will be forgotten; + the famine will ^{all}consume [`]the land. ³¹ + The plenty shall be unknown in the land ^fin view of [`]that [`]famine thereafter;

for it will be exceedingly heavy. ³² + The ^{on}reason the dream was repeated⁻ to Pharaoh, given ^{du}twice, is that the matter is already established^f with the One, Elohim. And the One, Elohim, will make haste^l to do it.

³³ And now let Pharaoh ^{see}select an understanding and wise man, and ^lset him over the land of Egypt. ³⁴ + Let Pharaoh ^dact and ⁿappoint supervisors over the land and ^{-m}take a fifth ⁷of all the produce^o of the land of Egypt ⁱduring the seven years of plenty. ³⁵ + They should get together [`]all the food of [`]these ⁷seven^o good years [`]which are coming, and they should heap up cereal grain under Pharaoh's hand^o for food in the cities, and they must safeguard it. ³⁶ + [`]This food will ^bbe [>] a ⁿreserve for the land [>]against the seven years of famine which shall ^bcome in the land of Egypt, so ⁺that the land should not be cut off in the famine.

³⁷ + The ^{sp}proposal seemed ^lgood in the eyes of Pharaoh and in the eyes of all his officials; ³⁸ and Pharaoh ^lsaid to his officials: Shall we find one like this, a man in whom is the spirit of Elohim?^o

³⁹ + Then Pharaoh ^lsaid to Joseph: After Elohim^o ^elet [`]you know⁻ [`]all this, there is no one so understanding and wise as you. ⁴⁰ You' shall ^bbe over my house, and all my people shall obey^o ^{on}at your bidding. But in the throne I shall be greater^f than you.

⁴¹ Pharaoh ⁺further ^lsaid to Joseph: See! I have ^gset you ⁷today^o over all the land of Egypt. ⁴² + Then Pharaoh ^ltook off [`]his ring from ^{on} his hand and ^{lg}put [`]it on Joseph's hand. + He had [`]him ^lclothed in garments of cambric, and he ^lplaced a decorative chain of ^ggold ^{on}about his neck. ⁴³ + He ^chad [`]him ^lride in the second chariot ^wthat he [>]had; and they ^lcalled out before him: Attention!^o + Thus he was ^gputting⁻ [`]him over all the land of Egypt.

⁴⁴ + Moreover Pharaoh ^lsaid to Joseph: I am the Pharaoh, ⁺yet without your ^{fr}consent no^t man shall raise up [`]his hand ⁺or [`]his foot in all the land of Egypt.

⁴⁵ + Pharaoh ^lcalled Joseph's name Zaphenath-paneah,^o and he ^lgave [>] him [>]as wife [`]Asenath, daughter of Poti-phaera priest of On. + Then Joseph began to ^lgo out over the land of Egypt. ⁴⁶ + Joseph was thirty years old ⁱwhen he stood⁻ before Pharaoh king of Egypt. + After Joseph ^lwent out from the presence of Pharaoh,

41:35 hand: i.e., authority.

41:38,39 Elohim: or, the elohim [gods].

41:40 shall obey: lit. shall kiss, LXX shall be obedient, Syc shall be judged.

41:43 Attention: Egyptian term, similar in sound to Hb I am causing to kneel.

41:45 Zaphenath-paneah: meaning of Egyptian name uncertain, perhaps "the food of the land is life."

+ he traveled ^lacross ⁱ the whole land of Egypt.

⁴⁷ +While the earth ^{ld}yielded [›]in overabundance[◊] ⁱduring the seven years of plenty, ⁴⁸ + he got ^ltogether [›]all the food of ⁷theⁿ seven years ⁷of copiousness^{0 w} that came to be in the land of Egypt. And he ^{lg}stored the food in the cities; + the food from the field ^wthat was round about ^{it} the city, he ^gstored in the midst of it. ⁴⁹ +Thus Joseph was heaping up cereal grain, exceedingly much[–], like the sand of the sea, until ^t he halted [›]counting^{– off}, for there was no more enumeration possible.

⁵⁰ + Two sons were born to Joseph ⁱ ere the year of the famine ^lcame. ^w Asenath, daughter of Poti-phera priest of On, bore them for him. ⁵¹ + Joseph ^lcalled [›]the name of the firstborn Manasseh:[◊] For Elohim has made me oblivious [›]of all my toil and [›]all my father's house. ⁵² + He ^lcalled [›]the name of the second Ephraim:[◊] For Elohim has ^emade me fruitful in the land of my humiliation.

⁵³ +Then the seven years of plenty ^wthat had come to be in the land of Egypt ^lconcluded, ⁵⁴ and the seven years of the famine ^lstarted to come, just as Joseph had said. + There ^{lb}was famine in all ^llands, +but in all the land of Egypt there ^bwas found bread. ⁵⁵ +When the whole land of Egypt was famishing too, +then the people ^lcried to Pharaoh for bread. +Yet Pharaoh ^lsaid to all Egyptians: Go to Joseph; ^wwhat he ^lsays to you, you shall do.

⁵⁶ +Meanwhile the famine, it had come to be over the entire surface of the earth. +When the famine held ^lfast in the land of Egypt, + Joseph ^lopened ⁷all the storehouses^{~n}, [›]all ^wthat was in them, and he ^lrationed out grain to the Egyptians. ⁵⁷ +Also all the earth came to^d Egypt, to Joseph, to purchase ^tbecause the famine held fast in all the earth.

42 +When Jacob ^lsaw that there were grain rations to be had in Egypt, + Jacob ^lsaid to his sons: Why are you staring at ^{sf}one another? ² And he ^{lsa}added: Behold, I have heard that there are grain rations in Egypt. Go down there^d and purchase for us ⁷a little food⁰ from there, +that we may live and not die.

³ +So Joseph's ten brothers went ^ldown to purchase cereal grain ^fin Egypt. ⁴ +Yet Jacob did not send [›]Joseph's brother Benjamin [›]with his brothers, for he said: Lest mishap ^lbefall him. ⁵ +Thus

41:47 overabundance: lit. [›]by fistfuls.

41:51 Manasseh: i.e., Oblivion.

41:52 Ephraim: i.e., Double-Fruit.

41:56 ^{7~n}all the storehouses: dropped out by haplography.

the sons of Israel ^lcame along to purchase in the midst of others ^wwho were coming; for the famine ^bwas also in the land of Canaan.

⁶ + As for Joseph, he was the man in authority over the land; he was ^rrationing out to all the people of the land. + When Joseph's brothers ^lcame, + they ^bbowed down to him with their brow to^d the earth. ⁷ + Joseph ^ssaw ^hhis brothers and ^rrecognized them; + yet he made himself ^uunrecognizable to them. + He ^sspoke harshly ^tto them and ^lasked [>] them: From where have you come?

And they ^lreplied: From the land of Canaan, to purchase food.

⁸ + While Joseph had ^rrecognized ^hhis brothers, + they' did not recognize him. ⁹ + Now Joseph ^rremembered ^tthe dreams ^w he had dreamed [>]about them, and he ^ssaid to them: You are spies!. You have come to see the land ⁱin its nakedness.

¹⁰ + Yet they ^lreplied to him: No^t, my lord. + Your servants, they have come to purchase food. ¹¹ All of us, we are sons of one man; we are forthright men; your servants have never ^bbeen spies!.

¹² + But he ^ssaid to them: No^t, for you have come to see the land in its nakedness.

¹³ + They ^lreplied: We, your servants, were twelve brothers, sons of one man in the land of Canaan. And, behold, the youngest is ^wwith our father ^tthis day, and the one—he is no more.

¹⁴ + However Joseph ^ssaid to them: It is just ^was I ^{sp}told [>] you, [>] saying: You are spies!. ¹⁵ ⁱBy this you shall be tested, as sure as Pharaoh is alive. You shall assuredly not go forth from here, ^tunless ^{if} your ^yyoungest brother ⁱ comes ^{-bd}here. ¹⁶ Send one ^fof you, and let him take ^yyour brother here, + while you' shall be bound. + Thus shall your words be tested whether there is truth ⁱin you. + But if not, ^tthen, as sure as Pharaoh is alive, you are spies!.

^sAnd they ^ssaid: The youth ^ccannot leave ^hhis father. + When he would leave ^hhis father, + then he would die!ⁿ ¹⁷ + Yet he had ^tthem ^lgathered [>]under guard for three days.

¹⁸ + ⁱOn the third day Joseph ^ssaid to them: Do this, and you shall live! I am fearing ^tthe One, Elohim. ¹⁹ If you are forthright men, let one of your brothers be kept bound in your guardhouse. + The rest of you, go ⁷andⁿ bring the grain rations for the famine of your households. ²⁰ + But you shall bring ^yyour ^yyoungest brother to me, so + that your words may be verified, and you shall not die. And ^{so}this is what they ^ldid.

²¹ + Now they ^ssaid, each man to his brother: Verily, we are guilty

on account of our brother, ^wbecause we saw the distress of his soul ⁱwhen he supplicated ⁻ [>]with us, ⁺but we did not hearken. Therefore ⁱthis distress has come [>]upon us.

²² ⁺ Reuben ⁱretorted ⁻ [>]to them, [>]saying⁻: Did I not ^{sa}tell [>]you, [>]saying⁻: Do not ⁱsin ⁱagainst the boy? ⁺But you did not hearken. ⁺As for his blood, ^{mr}indeed, ^{bd}here it is required from us.

²³ ⁺Yet they['] did not know that Joseph was making out their words, for there was ⁱa translatorⁱ between him and them. ²⁴ ⁺Now ⁷Joseph^o turned ⁱaround, away from ^{on} them; and he was weeping. ⁺Then he ⁱreturned to them and ⁱspoke to them. ⁺He ⁱtook ⁱSimeon from ⁱthem and had ⁱhim ⁱbound [>]before their eyes.

²⁵ ⁺ Joseph ^mgave ⁱinstructions ⁺ to ⁱfill ⁱtheir ^{all}vessels with cereal grain, ⁺ to restore their money, each man's into his sack, and to give [>] them provisions for the ^{way}journey. ⁺Accordingly one ⁱdid so for them.

²⁶ ⁺Then they ⁱloaded ⁱtheir grain rations on their donkeys and ⁱwent off from there.

²⁷ ⁺When, ⁱat the lodging place, ⁱone of them ⁱopened ⁱhis sack to give provender to his donkey, ⁺ he ⁱsaw ⁱhis money ⁷pouch^o; ⁺ ^{bd}here it was in the mouth of his bag. ²⁸ And he ⁱsaid to his brothers: My money has been restored. ⁺ ^{mr}Indeed, ^{bd}here ⁷itⁿ is in my bag. ⁺At this their heart ⁱtensed up, so ⁺that they ⁱtrembled, each man looking [>]at his brother, [>]saying⁻: What is this that Elohim has done to us?

²⁹ ⁺When they ⁱcame to their father Jacob in^d the land of Canaan, ⁺ they ⁱtold [>]him ⁱall ⁱthat had befallenⁱ ⁱthem, [>]saying⁻: ³⁰ The man who is lord of the land spoke harshly ⁻with us and ^{lg}put ⁻us ⁷ⁱunder guard^o as spiesⁱ ⁻against the land. ³¹ ⁺But we ⁱsaid to him: We are forthright men; we['] have never ^bbeen spiesⁱ. ³² We were twelve brothers, sons of our father; the one—he is no more; and the youngest is ⁻with our father ⁻this day, in the land of Canaan. ³³ ⁺Then the man who is lord of the land ⁱsaid to us: ⁱBy this I shall know that you are forthright men. Leave ⁻one of your brothers ⁻with me; ⁺ take ⁷the grain rations^c ⁻for the famine of your households and go. ³⁴ ⁺But bring [>]your ⁻youngest brother to me. ⁺Then I shall know that you are not spiesⁱ ⁱbut you are forthright men. I shall ^gdeliver ⁻your brother to you, and you may go as ⁱmerchants ⁻in the land.

³⁵ ⁺ It came to pass when they were emptying their sacks, ⁺ be-

hold, each man found his money pouch in his sack. ⁺When they ¹saw [`]their money pouches, they and their father as well, ⁺ they were ¹fearful. ³⁶ ⁺Then their father Jacob ¹said to them: It is [`]me that you bereave. Joseph, he is no more, and Simeon, he is no more. And you would ¹take [`]Benjamin away. On me ^{1b}come all these things.[◇]

³⁷ ⁺Now Reuben ^{1sa}spoke to his father, [›] saying⁻: You may ^cput [`]my two sons to death, should I not ¹bring him back to you. Do give [`]him ^{on}into my hand, and I¹ shall restore him to you.

³⁸ ⁺But he ^{1sa}replied: My son shall not go down with you ¹since his brother is dead, and he is remaining, he alone. ⁺ If mishap would befall him ⁱon the way ⁱ which you ¹go, ⁺then you would ^cbring down [`]my grey hairs ⁱwith affliction to^d the unseen.[◇]

43 ⁺As to the famine, it was heavy in the land. ² ⁺So it ¹came to pass, as soon ^was they had ^{all}finished [›] eating⁻ [`]the grain rations which they had brought from Egypt, ⁺that their father ¹said to them: Return, purchase for us a little food.

³ ⁺Yet Judah ^{1sa}spoke to him, [›] saying⁻: The man ⁷who is lord of the land⁰ ^cbore witness, yea witness⁻ ⁱto us, [›] saying⁻: You shall not see my face unless your ⁷youngest⁰ brother is [`]with you. ⁴ If you will send¹ [`]our brother [`]with us, we are determined to go ¹down and ¹purchase food for you. ⁵ ⁺But if you will not send¹ ⁷our brother [`]with us⁰, we shall not go down. For the man, he said to us: You shall not see my face unless your ⁷youngest⁰ brother is [`]with you.

⁶ ⁺Then Israel ¹said: Why did you ^cbring this evil [›]on me [›]by telling⁻ [›] the man, you [›]had ^{fr}another brother?

⁷ ⁺ They ^{1sa}replied: The man questioned, yea questioned⁻ us [›]about ourselves and [›] our kindred, [›] saying⁻: Is your father ^{fr}still alive? Have you another brother? ⁺So we ¹told [›] him ^{on}in accordance with [`]these ^{sp}facts.[◇] How could we ¹know, yea know⁻ that he would ¹say ⁷to us⁰: ^cBring down [`]your brother?

⁸ ⁺Yet again Judah ¹said to Israel his father: Do let the youth go [`]with me. And do let us ¹set out and ¹go ⁺that we may live and not die, not ^{mr}only we, but ^{mr}also you ^{mr}and our little ones. ⁹ I¹ shall be the one to be ¹surety for him. From my hand shall you seek to exact him; if I do not bring him back to you and put him before you, ⁺then I will be at fault [›]before you all [`]my days. ¹⁰ For if we had not procrastinated, ^t we would now have returned this ^{du}twice.

42:36 all these things; lit. all of them.

42:38 unseen: Hb sheol.

43:7 ^{on}in accordance with [`]these ^{sp}facts: LXX according to this question.

¹¹ +So Israel their father ^lsaid to them: If that is the ^{so}case, indeed, then **do this**: Take some ^fof the land's superior products[◇] in your ^{all}vessels and ^cbring them down to the man as an approach present; a little balm and a little honey, tragacanth gum and labdanum,[◇] pistachio nuts and almonds. ¹² +Also, take a double amount of money in your hand; and ^lthe money ^lthat was restored^l in the mouth of your bags, you must ^lbring back in your hand; perhaps it was an inadvertent error. ¹³ Take ^lyour brother ⁺too, and set out; return to the man. ¹⁴ And may El Who-Suffices ^ggrant [›]you compassion before the man, so ⁺that he sends back [›]with you ^lyour other brother and ^lBenjamin. ⁺As for me, ^{as if w}I am to be bereaved, I shall be bereaved.

¹⁵ +So the men ^lprocured ^lthis ^lapproach present. And they took a double amount of money into their hand, and ^lBenjamin.

⁺Then they ^lset out and went ^ldown to Egypt ⁺where they ^lstood [›]in Joseph's presence.

¹⁶ +When Joseph ^lsaw ^lBenjamin ^lwith them, ⁺he ^lsaid to the one who was to oversee his house: Bring ^lthe men to^d the house. ⁺Have an animal slaughtered for slaughtered meat, and ^chave it prepared. For the men shall eat ^lwith me ⁱat noon.

¹⁷ And the man ^ldid just as Joseph had said. ⁺So the man ^lbrought ^lthe men to^d Joseph's house.

¹⁸ +Yet the men were ^lfearful ^tbecause they were brought to Joseph's house, and they ^lsaid: It must be on ^{sp}account of the money ^lwhich was restored^l in our bags ⁱat the start that we are brought^l in, so [›]that one may roll⁻ himself upon us[◇] and [›]cast⁻ himself upon us and [›]take⁻ us for slaves, and ^lour donkeys too.

¹⁹ +Hence they came ^lclose to the man who was to oversee Joseph's house, and they ^lspoke to him at the portal of the house. ²⁰ + They ^lsaid: O! my lord, we came down, yea down⁻ ⁱat the start to purchase food. ²¹ And it ^{lb}occurred ^twhen we came to the lodging place and began ^lopening ^lour bags, ⁺ behold, there was ⁷the⁰ money of each one in the mouth of his bag, our money in its full weight. ⁺Now we ^lbrought ^lit back in our hand. ²² And we have ^cbrought down other money in our hand to purchase food. We do not know ^awho ^{pl}put our money into our bags.

²³ + He ^{lsa}replied: It is well-being [›]with you. You must not be

43:11 superior products: LXX fruits; tragacanth gum and labdanum: cf 37:25.

43:18 roll⁻ himself upon us: LXX bring false charges against us.

1fearful. Your Elohim and the Elohim of your ⁷fathers^{~s}, He gave
 > you a buried treasure in your bags. Your money came to me. And
 he brought forth Simeon to them.

²⁴ + Then the man brought the men toward Joseph's house and
 gave them water, and they washed their feet. + When he had ^{lg}pro-
 vided provender for their donkeys, ²⁵ + they laid out the approach
 present ^{fr}for Joseph's coming⁻ at noon; for they had heard that
 they should eat bread there.

²⁶ + When Joseph came home^d, + they brought the approach
 present ^win their hand to him into^d the house, and they bowed
 down > before him to^d the earth.

²⁷ + He asked > them > about their well-being and said: Is it well-
 being with your old father of whom you ^{lsa}spoke? Is he ^{fr}still alive?

²⁸ + They ^{lsa}replied: It is well-being > with your servant, > our
 father; he is ^{fr}still alive. [◇] And they bowed the head and pro-
 strated themselves to him⁰.

²⁹ + When ⁷Joseph⁰ lifted up his eyes and saw his brother Ben-
 jamin, his own mother's son, + he ^{lsa}asked: Is this your young-
 est brother of whom you ^{sa}spoke to bring⁰ him to me? And he
^{lsa}added: May Elohim be gracious to you, my son. ³⁰ + Then Joseph
^mleft quickly, for his compassions were fervid for his brother, so
 + that he sought to weep. And he entered his own chamber^d and
 wept there^d. ³¹ + After he had washed his face, + he came forth, +
 checked himself and said: ^{pl}Serve the bread.

³² + Then they ^{pl}served > him alone by himself, and > them alone
 by themselves, and > the Egyptians who ate^l with him, alone by
 themselves; for the Egyptians could not > eat bread with the
 Hebrews since that would be an abhorrence to the Egyptians.

³³ + Now they sat > facing him, the firstborn according to his birth-
 right, and the junior according to his inferior status. + So the men,
 looking each > at his associate, were amazed. ³⁴ + Then he had help-
 ings carried from before him to them; + yet Benjamin's helping
 was fivefold more ^fthan the helpings of all of them. + Thus, with
 him, they feasted and drank freely.

44 + Then ⁷Joseph⁰ instructed the one who was to oversee his
 house, > saying⁻: Fill the men's bags with food as much ^was they
 are able to carry; ^{pl}put + also each one's money in the mouth of

43:23 7~~s fathers: Hb father.

43:28 LXX Sn add, And he said: Blessed be that man by Elohim.

his bag. ² And you shall ^{pl}put [`]my beaker, the silver beaker, in the mouth of the bag of the youngest ⁺together [`]with the money for his grain ration. ⁺So he ^ldid according to the word of Joseph ^wthat he had spoken.

³ When the morning was light, ⁺ the men were dismissed, they and their donkeys, ⁴ and they ^ʹwent forth [`]from the city.

They had not ^cgone far ⁺when Joseph said to the one who was to oversee his house: Set out, pursue after the men. ⁺When you have overtaken them, ⁺then you must say to them: Why have you repaid evil ^ufor good? ⁵ ⁷Why did you steal [`]my beaker, the silver beaker?⁰ Is this not the one ⁱfrom which my lord ^ldrinks? ⁺ It is the same ⁱby ^{it}which he ^mpractices ^laugury. [◇] You have ^cdone evil in ^wwhat you did.

⁶ ⁺ He ^lovertook them and ^lspoke to them [`]with [˙]these [˙]words.

⁷ ⁺But they ^lsaid to him: Why does my lord ^lspeak words as [˙]these? Far be it ^ʹfrom your servants ^fto ^dact ^{as}in [˙]this ^{sp}way.

⁸ Behold, ⁷the^{nc} money ^wthat we found in the mouth of our bags, we brought it back to you from the land of Canaan. How ⁺then should we steal silver or gold from your lord's house? ⁹ [`]With whom ⁷the beaker⁰ may be found ^famong your servants, ⁺ he would die; and we ^{mr}also shall become ^ʹslaves to my lord.

¹⁰ ⁺ He ^{lsa}replied: Now ^{mr}then, so be it, according to your words, yet only ⁷the man[~] [`]with whom ⁷the beaker⁰ is ^lfound, he shall become a slave to me. ⁺As for the rest of you, you shall ^bbe held innocent.

¹¹ ⁺So they ^lquickly ⁺ ^clet ^ldown each one [`]his bag to^d the earth, and they ^lopened each one his bag. ¹² And he made the ^lsearch, [˙]starting ⁱwith the oldest, and ^{-all}finishing ⁱwith the youngest. And the beaker was ^lfound in Benjamin's bag.

¹³ ⁺At this they ^ltore their raiments; ⁺ they ^lreloaded each man ⁷his bag⁰ on his donkey, and they ^lreturned to^d the city.

¹⁴ ⁺When Judah and his brothers ^lcame to^d Joseph's house, ⁺ he ^ʹwas ^{fr}still there; and they ^lfell to^d the earth before him.

¹⁵ ⁺ Joseph ^lsaid to them: What ^ddeed is [˙]this ^wthat you have done? Did you not know that a man ^wsuch as I ^mpractices ^laugury[◇]?

¹⁶ ⁺ Judah ^{lsa}answered: What shall we say to my lord? What shall we ^{sp}argue? ⁺ ^{wt}How can we ^ljustify ourselves? The One, Elohim, He has found out [`]the depravity of your servants. Behold,

44:5,15 ^mpractices ^laugury: lit. he ^laugurs augury[˙].

we are slaves to my lord, ^{mr}both we ^{mr}and he in whose hand the beaker was found.

¹⁷ +But ⁷Joseph⁰ said: Far be it ^ffrom me ^fto do⁻ this. The man in whose hand the beaker was found, he' shall become a slave to me. +As for the rest of you, go up ^yin peace to your father.

¹⁸ +Then Judah came ^lclose to him and ^lsaid: O! my lord, let your servant speak ^{pr}now a word in my lord's ears, and let your anger not grow ^lhot ⁱagainst your servant, for you are like ^{as} Pharaoh.

¹⁹ My lord, he asked ^hhis servant, ^ysaying⁻: Have you a father or a brother? ²⁰ And we ^lsaid to my lord: We have an old father and a child of his old age, the youngest. +Since his brother is dead, + he' alone ^{he} is ^lleft ^yof his mother, and so his father loves him.

²¹ +Then you ^{lsa}told ^yyour servants: ^cBring him down to me; + I am determined to ^{pl}set my eyes on him. ²² And we ^lsaid to my lord: The youth ^lcannot ^yleave⁻ ^hhis father. +When he would leave ^hhis father, +then he would die. ²³ +But you ^{lsa}told ^yyour servants: If your ^yyoungest brother does not come ^ldown ^wwith you, you shall not ^ysee⁻ my face ^lagain.

²⁴ And it ^lcame to pass ^tas we went up to your servant ⁷our~ father +that we ^ltold ^yhim ^wthe words of my lord. ²⁵ +Later our father ^lsaid: Return, purchase for us a little food. ²⁶ +Yet we ^lsaid: We ^lcannot ^ygo down⁻. If our ^yyoungest brother is ^wwith us, + we will go down; for we ^lcannot ^ysee⁻ the man's face + if he, our ^yyoungest brother, is not ^wwith us.

²⁷ +Then your servant ⁷our~ father ^lsaid to us: You yourselves know that my wife bore two sons for me. ²⁸ + One went ^lforth, away from me, and I ^lsaid: ^ySurely he was torn to pieces, yea torn to pieces⁻. And I have not seen him ^{bd}hitherto. ²⁹ + If you take ^wthis one ^{mr}also from ^{wi}my presence and mishap would befall him ⁷on the way⁰, +then you would ^cbring down ^wmy grey hairs ⁱwith evil to^d the unseen.

³⁰ +So now, ^{as}if I should come⁻ to your servant ⁷our~ father, and the youth were not ^wwith us, +since his soul is tied^l up ⁱwith his boy's soul, ³¹ +then it will come to pass, as soon as he sees⁻ ^tthe youth is not ⁷with usⁿ, +that he will die; and your servants will ^cbring down ^wthe grey hairs of your servant our father ⁱwith affliction to^d the unseen. ³² For your servant became surety ^wfor the youth ^f^{wi}to my father, ^ysaying⁻: If I do not ^lbring him back to you, ^d+ I

44:24,27,30 7-- our: Hb my.

44:32 LXX adds, and put him before you.

will be at fault ^ʔbefore my father all ^ʔmy days.

³³ +So now let your servant ^{sit}stay ^{pr u}instead of the youth as a slave to my lord, and let the youth go up with his brothers. ³⁴ For how could I go ^ʔup to my father + if the youth were not ^ʔwith me, for fear that I may see ⁱ the evil which would ^ʔcome upon ^ʔmy father? **45** +At this Joseph was no^t longer able to check himself ^ʔbefore all those ^ʔwho were stationed^{l on} by him, and he ^ʔcalled out: ^cHave every man go out from ^{on} me. +So no^t one stayed ^ʔwith him ⁱwhen Joseph made himself known[–] to his brothers. ² + He ^{lg}raised ^ʔhis voice in lamentation, and the Egyptians ^ʔheard it; and Pharaoh's house ^ʔheard[◇] about it.

³ + Joseph ^ʔsaid to his brothers: I am Joseph! Is my father ^{fr}still alive? +But his brothers were not able to answer ^ʔhim, for they were flustered ^fat his presence.

⁴ +Then Joseph ^ʔsaid to his brothers: ^{pr}Now come closer to me. +When they came ^ʔclose, + he ^ʔsaid: I am Joseph your brother, ^ʔwhom you sold to^d Egypt.

⁵ And now do not be ^{lg}grieved nor let it be ^ʔhot in your eyes that you sold me ^{bd}hither, ^tbecause Elohim has sent me on before you for the preservation of life. ⁶ For this is just two years that the famine is ⁱ within the land; and for five ^{fr}more years ^w there will be no plowing +nor harvest. ⁷ +But Elohim ^ʔsent me on before you to ^{pl}set up for you a remnant ⁱ on earth and to ^cpreserve lives for you ^ʔin a great deliverance. ⁸ +So now, not you' sent me ^{bd}here, ^tbut the One, Elohim; and He has ^{pl}made me ^ʔa father to Pharaoh and ^ʔlord ^ʔover all his household and ruler^{l i} over the whole land of Egypt.

⁹ Make haste and go up to my father, and ^ʔsay to him: Thus says your son Joseph, Elohim has ^{pl}made me ^ʔlord ^ʔover the whole of Egypt. Do come down to me; do not ^ʔstay behind. ¹⁰ + You will dwell in the land of Goshen, and you will ^bbe near ^ʔme, you and your sons and your sons' sons, +also your flocks and your herds and all ^wthat is yours. ¹¹ + I will ^{all}provide ^ʔfor you there, ^tsince there are ^{fr}yet five years of famine, lest you become ^ʔdestitute, you and your household[◇] and all ^wthat you ^ʔhave.

¹² And ^{bd}now your eyes and my brother Benjamin's eyes are seeing that it is my mouth ^ʔthat is speaking to you. ¹³ +So you tell ^ʔmy father ^ʔabout all my glory in Egypt and ^ʔall ^wthat you have seen.

45:2 ^ʔheard: or, was ^ʔnotified [unpointed Hb Sn LXX].

45:11 household: LXX sons.

And you must make haste and ^cbring [`]my father down ^{bd}here.

¹⁴ + ^TThen he [']fell on his brother Benjamin's neck and [']wept. And Benjamin wept on his neck. ¹⁵ He ⁺also [']kissed [>] all his brothers and [']wept over them. ⁺ Afterward his brothers ^{sp}talked [`]with him.

¹⁶ + The news was heard in Pharaoh's house, [>] saying⁻, Joseph's brothers have come. And it was [']well pleasing in the eyes of Pharaoh and in the eyes of his officials.

¹⁷ + ^TThen Pharaoh [']said to Joseph: ^{sa}Tell [>] your brothers, Do this: Load up [`]your livestock and go; enter into^d the land of Canaan, ¹⁸ and take [`]your father and [`]your households, and come to me. ⁺ I am determined to [']give [>] you [`]of the best of the land of Egypt; ⁺ you shall eat [`]the fat of the land. ¹⁹ And you[◇] are instructed to tell them: Do this: Take for yourselves carts from the land of Egypt for your little ones and for your wives; and you must lift [`]your father on one and come. ²⁰ + Let not your eye [']commiserate over your chattels, for of the best of the whole land of Egypt, it is yours.

²¹ + The sons of Israel [']did so. ⁺ Joseph [']gave [>] them carts ^{on}at the bidding of Pharaoh, and he [']gave [>] them provisions for the ^{way}journey. ²² To each and [>] everyone he gave changes of raiments; ⁺but to Benjamin he gave three hundred shekels of silver and five changes of raiments. ²³ And to his father he sent as ^{this}follows: ten donkeys carrying some ^fof the best things of Egypt, and ten jennies carrying cereal grain, ⁺ bread and sustenance for his father [>]on the ^{way}journey.

²⁴ + ^TThen he [']sent [`]his brothers off. ⁺When they were going, ⁺ he [']said to them: Do not be [']disturbed ⁱon the way!

²⁵ + ^TSo they went [']up from Egypt and [']came to the land of Canaan, to their father Jacob. ²⁶ + They [']told [>] him, [>] saying⁻: ⁷Your son⁰ Joseph is ^{fr}still alive; ⁺ ^tindeed, he is rulerⁱ over the whole land of Egypt. ⁺But ⁷Jacob's[~] heart was [']torpid, for he did not [']believe [>] them. ²⁷ + ^TThen they [']spoke to him [`]all the words of Joseph ^wthat he had spoken to them; and when he [']saw [`]the carts ^wthat Joseph had sent to carry [`]him, ⁺then the spirit of their father Jacob [']revived, ²⁸ and Israel [']said: Enough! Joseph my son is ^{fr}still alive! I am determined to [']go and [']see him ⁱere I [']die.

46 ⁺So Israel [']journeyed, ⁷he⁰ and all ^wthat he [>]had. ⁺When he [']came to^d Beer-sheba, ⁺ he [']sacrificed sacrifices to the Elohim of his father Isaac.

45:19 you': singular.

45:26 7-- Jacob's: Hb his.

² +Then Elohim ^{lsa}spoke to Israel in appearances of the night and ^lsaid: Jacob! Jacob!

And he ^{lsa}replied: ^{bd}Here I am.

³ +Then He ^lsaid, I am the One, El, the Elohim of your father; do not ^lfear ^fto go down⁻ to^d Egypt, for I shall ^{pl}make you there into a great nation. ⁴ I Myself shall go down with you to^d Egypt, and I Myself shall ^{mr}also ^cbring you up, yea up⁻; and Joseph shall set his hand on your eyes.[◇]

⁵ +After this Jacob ^lset out from Beer-sheba. + The sons of Israel ^lcarried ^ltheir father Jacob, + ^ltheir little ones and ^ltheir wives in the carts ^wthat Pharaoh had sent to carry ^lhim. ⁶ They +also ^ltook ^ltheir cattle and ^ltheir[◇] goods ^wthat they had gotten in the land of Canaan, and they ^lcame to^d Egypt, Jacob and all his seed ^lwith him; ⁷ his sons and his sons' sons ^lwith him, his daughters and his sons' daughters, and all his seed, he brought them ^lwith him to^d Egypt.

⁸ +These are the names of the sons of Israel ^lwho came^l to^d Egypt, Jacob and his sons:

Reuben, Jacob's firstborn; ⁹ + Reuben's sons: Enoch, + Pallu, + Hezron and Carmi.

¹⁰ + Simeon's sons: Jemuel, + Jamin, + Ohad, + Jachin, + Zohar and Saul the son of a Canaanite woman.

¹¹ + Levi's sons: Gershon, Kohath and Merari.

¹² + Judah's sons: Er, + Onan, + Shelah, + Perez and Zerah; +yet Er and Onan had ^ldied in the land of Canaan. +Later, the sons of Perez came to ^lbe Hezron and Hamul.

¹³ + Issachar's sons: Tola, + Puvah, + Job[◇] and Shimron.

¹⁴ + Zebulun's sons: Sered, + Elon and Jahleel.

¹⁵ These were Leah's sons whom she bore for Jacob in Padan-Syria, +besides ^lhis daughter Dinah. All the souls of his sons and daughters were thirty-three.

¹⁶ + Gad's sons: Ziphion, + Haggi, Shuni, + Ezbon, Eri, + Arodi and Areli.

¹⁷ + Asher's sons: Imnah, + Ishvah, + Ishvi and Beriah, +besides Serah their sister. And the sons of Beriah: Heber and Malchiel.

¹⁸ These were the sons of Zilpah, whom Laban had given to his daughter Leah; + ^lthese she ^lbore for Jacob, sixteen souls.

¹⁹ The sons of Jacob's wife Rachel: Joseph and Benjamin.

46:4 set his hand on your eyes: i.e., close your eyes in death.

46:6 ^ltheir: LXX, M-s ^lall the.

46:13 Job: LXX Sn Jashup, cf Nu 26:24.

²⁰ And ⁷sons⁰ were ^lborn to Joseph in the land of Egypt, whom Asenath daughter of Potiphera priest of On bore for him: [`]Manasseh and [`]Ephraim. ⁷And Manasseh's sons came to ^lbe (whom the Syrian concubine bore for him) Machir; and Machir begot Gilead. And the sons of Manasseh's brother Ephraim were Shuthelah and Tahan; and the sons of Shuthelah: Edem⁰.

²¹ + Benjamin's sons: [◇] Bela, + Becher, + Ashbel. ⁷And Bela's sons came to ^lbe⁰ Gera, + Naaman, Ehi, + Rosh, Muppim and Huppim. ⁷And Gera begot⁰ Ard.

²² These were the sons of Rachel who were born for Jacob. All the souls were ⁷eighteen[~].

²³ + Dan's sons: Hushim.

²⁴ + Naphtali's sons: Jahzeel, + Guni, + Jezer and Shillem.

²⁵ These were the sons of Bilhah, whom Laban had given to his daughter Rachel; + [`]these she ^lbore for Jacob. All the souls were seven.

²⁶ All the souls belonging to Jacob [`]who came^l to^d Egypt, who had come forth^l from his thighs, aside from the wives of Jacob's sons, all the souls were sixty-six. ²⁷ And the sons of Joseph who were born to him in Egypt were two souls. All the souls [`]of the house of Jacob [`]who came^l to^d Egypt were ⁷seventy-five[~].

²⁸ + He had sent [`]Judah before him to Joseph to point out before him the way to^d Goshen. + Then they ^lcame into^d the land of Goshen.

²⁹ + Joseph had his chariot ^lhitched up and went ^lup to meet his father Israel in^d Goshen. + When he ^lappeared [›]before him, + he ^lfell on his neck and ^lwept ^{fr}long on his neck.

³⁰ + Then Israel ^lsaid to Joseph: I am willing to ^ldie at [`]this ^{du}time, after I have seen [`]your face, and that you are ^{fr}still alive.

³¹ + After this Joseph ^lsaid to his brothers and to his father's household: I must surely go ^lup and ^ltell [›]Pharaoh and ^lsay to him: My brothers and my father's household, who were in the land of Canaan, they have come to me. ³² + The men are shepherds^l of small cattle, for they became cattlemen. + They have brought with them their flocks and their herds and all ^wthat belongs to them.

³³ And it will ^boccur that Pharaoh shall call for you and ^{sa}ask you: What is your ^doccupation? ³⁴ + Then you must say: Your ser-

46:20 7-0 And Manasseh's sons . . . Edem: cf Nu 26:29,35,36.

46:21 Benjamin's sons: cf Nu 26:38-40; 1 Ch 8:1-3.

46:22 7~~ eighteen: Hb fourteen.

46:27 7~~ seventy-five: Hb seventy, cf Ex 1:5; Ac 7:14.

vants ^bare cattlemen from our youth + until now, ^{mr}both we ^{mr}and our fathers, in ^porder that you may dwell in the land of Goshen, for every shepherd^l of small cattle is an abhorrence to Egyptians. 47 +So Joseph ^lcame and ^ltold ^gPharaoh. + He ^lsaid: My father and my brothers, + their flocks, + their herds and all ^wthat belongs to them, have come from the land of Canaan, and they are ^{bd}now in the land of Goshen.

2 + From the whole number of his brothers he had taken ^swith himⁿ five men +that he might put them before Pharaoh.

3 +When Pharaoh ^{lsa}asked ^g7 Joseph'sⁿ brothers, What is your ^doccupation? + they ^lsaid to Pharaoh, Your servants are shepherds^l of small cattle, ^{mr}both we ^{mr}and our fathers. 4 +Then they ^{lsa}told ^gPharaoh, We have come to sojourn in this land; for there is no pasture for the small cattle ^wthat your servants ^ghave, ^tbecause the famine is heavy in the land of Canaan. And now, we pray you, let your servants dwell in the land of Goshen.

5 +After this Pharaoh ^{lsa}spoke to Joseph, ^gsaying⁻: So your father and your brothers, they have come to you. 6 The land of Egypt, it is before you. ^cHave ^gyour father and ^gyour brothers ^{sit}settle in the best of the land. Let them dwell in the land of Goshen. And if you know +that there are ⁱamong them able men, +then you may ^{pl}appoint them chiefs over the cattle ^wthat belong to me.

7 Joseph +then ^lbrought ^gJacob, his father, and ^lstood him before Pharaoh. And Jacob ^lblessed ^gPharaoh.

8 +Then Pharaoh ^{lsa}asked ^gJacob, How many are the days of the years of your life?

9 + Jacob ^lsaid to Pharaoh, The days of the years of my sojournings are a hundred thirty years. Few and troubled have ^bbeen the days of the years of my life, and they have not overtaken ^tthe days of the years of the lives of my fathers in the days of their sojournings. 10 +After this Jacob ^lblessed ^gPharaoh and went ^lforth from before Pharaoh.

11 +Then Joseph ^chad ^ghis father and ^ghis brothers ^{sit}settle and ^lgave ^gthem a holding in the land of Egypt in the best part of the land, in the land of Rameses, just as Pharaoh had ^mgiven instructions. 12 + Joseph ^{lall}provided ^ghis father and ^ghis brothers and ^gall his father's household with bread corresponding to the number of ^gtheir little ones.

¹³ **+Yet there was no bread in the whole land, for the famine was very heavy; and the land of Egypt and the land of Canaan were pining away^f because of the famine.** ¹⁴ **+So Joseph^l took in^l all the money^l that was found^l in the land of Egypt and in the land of Canaan in payment for the grain rations which they were purchasing. And Joseph^l brought^l the money to^d Pharaoh's house.**

¹⁵ **+When⁷ all⁰ the money from the land of Egypt and from the land of Canaan was^l spent, + all Egypt^l came to Joseph, > saying-, Grant > us bread; + why should we die in front of you^t since our money is expended?**

¹⁶ **+ Joseph^{lsa} replied, Grant me your cattle, and I will^{lg} supply > you in exchange for your cattle^{if} since your money is expended.** ¹⁷ **+So they^l brought^l their cattle to Joseph, and Joseph^l gave > them bread in exchange for their horses, + ⁱ their stock of flocks, + ⁱ their stock of herds and ⁱ their donkeys. + In^l that year he^l got them through the famineⁱ with bread in exchange for all their live-stock.**

¹⁸ **+When^l that^l year^l came to end, + they^l came to him in the second year[◇] and^l said to him, We should not suppress the fact from my lord that, ^{if} since^l our money is spent and the stock of our domestic beasts belongs to my lord, there is nothing left before my lord barring^{if} our body and our ground.** ¹⁹ **Why should we die before your eyes, ^{mr} both we^{mr} and our ground?[◇] Buy^l us and our groundⁱ for bread; and we^l and our ground shall become serfs to Pharaoh. + Give us seed⁷⁺ that we may sow⁰ and may live and not die, and the ground may not be desolate.**

²⁰ **+So Joseph^l bought^l all the ground of Egypt for Pharaoh, for all Egypt sold⁷ to Pharaoh⁰, each man his field, ^t because the famine held a fast grip on them. +So the land^l became Pharaoh's.**

²¹ **+As^l for the people, he^c made^{it} them pass over to the cities,[◇] from one end of Egypt's territory + unto its other end.** ²² **But the ground of the priests he did not buy, for the priests^l had a statutory allowance from^l Pharaoh. +So they lived off^l their statutory allowance^w that Pharaoh had^g granted > them. Therefore they did not sell^l their ground.**

²³ **+Then Joseph^l said to the people:[◇] Behold, I have bought**

47:18 the second year: i.e., the next year.

47:19 ground: LXX adds, be desolate.

47:21 pass over to the cities: i.e., for more efficient food distribution to groups in and around cities, LXX Sn he^c made them serve as serfs.

47:23 people: LXX to all the Egyptians.

you today ⁺with your ground for Pharaoh. ^{lo}Here is seed for you, and you must sow the ground with it. ²⁴ ⁺Yet this will ^bapply ⁱto the harvest yields: ⁺ You must give a fifth to Pharaoh, and four fifths[◇] shall ^bbe for you as seed for your fields and as food for yourselves and for ⁷all⁰ ^wthose in your households, and as food for your little ones.

²⁵ ⁺ They ^{lsa}answered, You have ^cpreserved our lives. May we find grace in the eyes of my lord; ⁺ we will ^bbe serfs to Pharaoh.

²⁶ And Joseph ^{pl}made it ⁷ a statute ^{on}concerning the ground of Egypt, ^{fr}still valid to this day: Pharaoh must have ⁷ a fifth; but the ground of the priests, theirs alone, did not become Pharaoh's.

²⁷ ⁺ Thus Israel ^{ldwelt} in the land of Egypt in the land of Goshen. ⁺ They had ^{ld}holdings in it and were ^{ld}fruitful and ^{ld}increased more and more in number.

²⁸ ⁺ Jacob ^{ld}lived seventeen years in the land of Egypt, so ⁺ that Jacob's days, the years of his life, came to ^{ld}be a hundred forty-seven years.

²⁹ ⁺ When the days drew ^{ld}near for Israel to die, ⁺ he ^{ld}called for his son ⁷ Joseph and ^{ld}said to him: If ^{pr}now I have found grace in your eyes, place your hand ^{pr}please under my thigh ⁺ that you mean to ^dshow kindness and faithfulness ^{wi}to me. I pray, do not ^{ld}entomb me in Egypt. ³⁰ ⁺ I would lie with my fathers. ⁺ So you must carry me away from Egypt and entomb me in their tomb.

⁺ He ^{lsa}replied, I myself shall do according to your word.

³¹ And he ^{ld}said, Do swear to me. ⁺ So he ^{ld}swore to him.

⁺ Then Israel bowed in ^{ld}worship on the top of his couch.[◇]

48 ⁺ It ^{lb}came about after these things ⁺ that someone ^{ld}said to Joseph, Behold, your father is ailing. ⁺ At that he ^{ld}took his two sons with him, Manasseh and Ephraim, and ⁷came to Jacob⁰.

² ⁺ When it ^cwas ^{ld}told to Jacob, ⁺ ^{ld}saying, Behold, your son Joseph has come to you, ⁺ then Israel ^{ld}encouraged himself and ^{ld}sat up on the couch.

³ ⁺ Jacob ^{ld}said to Joseph: El Who-Suffices,[◇] He appeared to me ⁱat Luz in the land of Canaan and ^{ld}blessed me. ⁴ ⁺ He ^{ld}said to me: Behold Me ^cmaking you fruitful. ⁺ I will multiply you and ^gmake of you ⁷ an assembly of peoples. ⁺ I will give this land ⁷to you and⁰ to your seed after you as an eonian holding.

47:24 four fifths: lit. four hands.

47:31 couch: different vowel pointing yields staff (LXX staff).

48:3 El Who-Suffices: El-Shaddai.

⁵ Now ⁺as for your two sons [˘]who were born^l to you in the land of Egypt ^{fr}before I came⁻ to you to^d Egypt, they are mine. Ephraim and Manasseh, they shall ^bbelong to me like Reuben and Simeon. ⁶ ⁺But your children whom you will beget after them, they shall become yours; ^{on}by the name of their brothers shall they be called in their allotment.

⁷ ⁺ I want this[◇] because, ⁱwhen I came⁻ from Padan-⁷Syria, your mother⁰ Rachel died upon me in the land of Canaan ⁱon the way ⁱwhile there was ^{fr}still some distance of land [˘]before coming⁻ to^d Ephrath. ⁺So I ^lentombed her there ⁱon the way to Ephrath, that is, Bethlehem.

⁸ ⁺When Israel ^lsaw [˘]Joseph's sons, ⁺ he ^lsaid, ^ˆWho are these?

⁹ ⁺ Joseph ^{lsa}replied to his father, They are my sons whom Elohim has given [˘] me in this land.

⁺At this ⁷Jacob⁰ ^lsaid, Take them ^{pr}please to me ⁺that I may bless them. ¹⁰ ⁺Now Israel's eyes, they were heavy[◇] ^fwith old age; he ^lcould not [˘] see⁻ well. ⁺When he ^cbrought [˘]them ^lclose to him, ⁺ he ^lkissed [˘] them and ^lembraced [˘] them. ¹¹ And Israel ^lsaid to Joseph, I had never assumed to see⁻ your face again, and ^{bd}here Elohim has ^clet [˘]me see [˘]your seed ^{mr}as well.

¹² ⁺ Joseph ^cbrought [˘]them ^lforth from ^{wi}beside his knees, and he[◇] ^lbowed down ⁷to him⁰ [˘]with his brow toward the earth.

¹³ ⁺Then Joseph ^ltook [˘]both of them, [˘]Ephraim ⁱwith his right hand ^fto Israel's left, and [˘]Manasseh ⁱwith his left hand ^fto Israel's right, and ^cbrought them ^lclose to him. ¹⁴ ⁺ Israel ^lstretched out [˘]his right ⁷handⁿ and ^{lset}laid it on Ephraim's head, ⁺though he was the junior, and [˘]his left hand on Manasseh's head. He ^mused [˘]his hands ⁻intelligently, for Manasseh was the firstborn. ¹⁵ And he ^lblessed [˘]Joseph[◇] and ^lsaid:

The One, Elohim, before Whom my fathers walked,
Abraham and Isaac,
The One, Elohim, [˘]my [˘]Shepherd^l from my ^{fr}youth
until [˘]this [˘]day,

¹⁶ The Messenger, [˘]my [˘]Redeemer^l from all evil,
May He bless [˘]the[◇] lads,

⁺That ⁱthrough them my name may be called,[◇]

48:7 I want this: i.e., adopt Rachel's grandchildren as my own.

48:10 heavy: i.e., dim.

48:12 he: LXX Syc Sn they.

48:15 [˘]Joseph: LXX them.

48:16 [˘]the: LXX these; called: i.e., continued, cf 21:12.

And the name of my fathers, Abraham and Isaac,
And that they may proliferate to a multitude
ⁱ within the land.

¹⁷ +When Joseph ^lsaw that his father was ^{set}placing his right hand on Ephraim's head, + it was displeasing in his eyes. +So he took ^lfirm hold of his father's hand to take [`]it away, off Ephraim's head, ^{on}to the head of Manasseh. ¹⁸ And Joseph ^lsaid to his father, Not so, my father, for this is the firstborn. ^{pl}Put your right hand on his head.

¹⁹ +But his father ^lrefused and ^lsaid, I know, my son, I know. He' ^{mr}too shall become [>] a people, and he' ^{mr}too shall be great. + Nevertheless, his [`]younger brother shall be greater ^fthan he; and his seed shall become a fullness of [`]nations. ²⁰ +So he ^lblessed them ⁱon [`]that day, [>] saying⁻: ⁱBy you shall Israel bless [~]itself~, [>] saying⁻: May Elohim ^{pl}make you like Ephraim and like Manasseh. +Thus he ^{pl}put [`]Ephraim before Manasseh.

²¹ +Then Israel ^lsaid to Joseph: Behold, I am about to die[!]; +but Elohim will ^bbe with ⁼you and restore ⁼you to the land of your fathers. ²² +As for me, I give to you one mountain ^{bk}slope[◇] ^{on}more than to your brothers, which I took from the hand of the Amorite ⁱwith my sword and ⁱwith my bow.

49 +Later on Jacob ^lcalled [>] his sons and ^lsaid: Gather yourselves; + I am determined to ^ltell [>] you ^{`w}what shall happen [`]to you in the days hereafter.

² Come together and hear, sons of Jacob,
+ Harken to Israel your father:

³ Reuben, my firstborn are you, my vigor
And the firstfruits of my virility,
Excelling in dignity and excelling in strength.

⁴ Unstable like water, you shall certainly not excel.
For you went up to your father's bed;
Then you profaned my berth which ⁷you^{~c} went up to.

⁵ Simeon and Levi are brothers,
^{all}Weapons of[◇] violence are their broadswords.[◇]

⁶ Do not ^lcome into their intimate group, my soul!
Do not ^lunite[◇] ⁱwith their assembly, my glory!

48:20 ~~~ itself: LXX Syc be blessed.

48:22 ^{bk}slope: cf Jn 4:5, the freehold near Sychar.

49:4 ^{7--c} you: Hb he.

49:5 ^{all}Weapons of: LXX Sn They concluded; broadswords: used only here, meaning uncertain.

49:6 ^lunite: LXX strive; ⁷⁻⁻ men: Hb a man.

- For in their anger they killed ⁷men~,
 And in their whim they hamstrung a bull.
 7 Accursed^l be their anger, for it was fierce,
 And their rage, for it was obstinate.
 I shall apportion them in Jacob,
 And I shall scatter them in Israel.
 8 As for you, Judah, your brothers shall acclaim you;
 Your hand shall be ⁱon the scruff of your enemies^l.
 Your father's sons shall bow down to you.
 9 A whelp of a lion is Judah—
 From the prey, my son, you will grow up—
 He crouches, he reclines like a lion;
 And like a lioness, ^awho would ^cmake him ^lrise up?
 10 The scepter shall not withdraw from Judah,
 +Nor the statute-maker's^l staff from between his feet
 Until ^tindeed He ^lcomes ⁷to Whom it belongs^c.
 And the peoples' homage goes to Him.
 11 He[◇] tethers^l His colt to a vine,
 + His jenny's foal to a yellow muscat grape.
 He launders His clothing in wine
 And His vesture in the blood of grapes.
 12 His eyes are more ⁷cheering^{~f} than wine
 And His teeth whiter^f than milk.
 13 Zebulun, he ^ltabernacles toward the sea shore;[◇]
 + He lies toward the shore for ships,
 +With his flank ^{on}toward Sidon.[◇]
 14 Issachar is a boney donkey,[◇]
 Reclining between the two saddlebags.[◇]
 15 + He ^lsees the resting place, ^thow good it is,
 And [`]the land, ^thow pleasant it is.
 +So he ^llowers his ^{bk}shoulder to bear burdens
 And ^{lb}come ^γunder tributary service.
 16 Dan, he ^ladjudicates his people
 As one of the tribes of Israel.
 17 Dan ^lbecomes a serpent ^{on}by the way,

49:10 ⁷~c to Whom it belongs: Hb *Shiloh*, or *ease*.

49:11 He: i.e., Messiah as King; or: Judah . . . his colt . . . his clothing . . . etc.

49:12 ⁷~ cheering: Hb *dark-flashing*.

49:13 sea shore: i.e., location somewhat inland; coastal area was assigned to Asher, cf Js 19:10-16,29; Sidon: about 50 miles to the north of Zebulun.

49:14 donkey: LXX covets pleasantness; saddlebags: or, campfires (dual).

- A horned snake ^{on}by the path,
 That bites^l the horse's heels,
 So +that its rider^l falls ^{af}backwards.
- 18 For Your salvation, O Yahweh, I wait in [~]expectation!
 19 As for Gad, a raiding party, it raids him,
 +Yet he' raids their heels.[◇]
- 20 Asher, his bread is nutritious;
 +As for him, he ^{lg}provides royal dainties.
- 21 Naphtali is a hind let loose^l,
 'Giving seemingly ^{sa}words.[◇]
- 22 Offshoot of a fruitful^l plant is Joseph,
 The offshoot of a fruitful^l plant ^{on}by a spring,
 Whose ⁱⁿsprigs have climbed up on the straight wall.
- 23 The archers had been 'bitterly enraged against him,
 + ⁷They had 'contended with him^{~n}
 And 'begrudged him.
- 24 +But his bow ^{lsit}remained in perennial steadiness,
 And the arms of his hands were 'supple
^fBecause of the hands of the Sturdy One of Jacob,
^fBecause there is[◇] the Shepherd^l of the Israel-Stone,[◇]
- 25 ^fBecause of your father's El—
 + May He help you—
 And 'the One Who-Suffices—
 + May He bless you
 With blessings of the heavens above,
 With blessings of the abyss reclining beneath,
 With blessings of breasts and womb.
- 26 The blessings of your father have gained the mastery
 Over the blessings of my progenitors^l,
 Unto the yearning of the eonian hills—
 May they come to be onto the head of Joseph
 And onto the crown of the one singled out from his brothers.[◇]
- 27 Benjamin is a 'ravenous wolf;
 In the morning he 'devours his ^{fr}prey,

49:19 heels: Hb has final *m* as initial letter of next line.

49:21 ^{sa}words: or fawns [if Aramaic].

49:22 LXX line: my junior son, turn back to me.

49:23 ^{7~n}They had 'contended with him: Hb they multiplied (or shot).

49:24 there is: with a change in vowel pointing, Name of; Israel-Stone: or Stone of Israel [at Bethel] Gn 28:18,19; 31:13; 35:1,7,14,15.

49:26 brothers: cf Dt 33:16.

And [∧]in the evening he ^lapportions the spoil.

²⁸ All these are the twelve tribes of Israel, and this is ^wwhat their father spoke to them ⁺as he was blessing [∧]them. He blessed [∧]them, each ^wone according to his own blessing.

²⁹ ⁺Then he ^linstructed [∧]them and ^lsaid to them: I am to be gathered^d to my people. Entomb ^{me} [∧]with my fathers [∧]in the cave which is in the field of Ephron the Hittite, ³⁰ in the cave which is in the field of Machpelah^{∧ w} adjoining Mamre in the land of Canaan—[∧]the field ^wthat Abraham bought from [∧]Ephron the Hittite [∧]as a holding for a tomb. ³¹ There^d they entombed [∧]Abraham and [∧]his wife Sarah, there^d they entombed [∧]Isaac and [∧]his wife Rebecca, and there^d I entombed [∧]Leah. ³² The field ⁺with the cave ^w in it was an acquisition from [∧]the sons of Heth.

³³ ⁺When Jacob had ^{lall}finished [∧]giving instructions[∧] to his sons, ⁺ he drew his feet up ^lagain onto the couch and ^lbreathed his last and was ^lgathered to his people.

50 ⁺ Joseph ^lfell on his father's face, ⁺ ^lweeping over him and ^lkissing [∧]him. ² ⁺Then Joseph ^linstructed [∧]servants of him, [∧]who were physicians^l, to embalm [∧]his father. ⁺So the physicians^l ^lembalmed [∧]Israel.

³ ⁺ They took a ^lfull forty days for him; ^t so they took the ^lfull number of days for [∧]embalming^l. And the Egyptians ^llamented [∧]over him seventy days.

⁴ ⁺When the days of lamentation over him were ^lpassed, ⁺ Joseph ^lspoke to Pharaoh's household, [∧] saying[∧]: If ^{pr}now I have found grace in your eyes, speak ^{pr}please ⁱbefore the ears of Pharaoh, [∧] saying[∧]: ⁵ My father, he ^cmade me swear ⁷before his deathⁿ, [∧] saying[∧]: Behold, I am dying. In my tomb ^wthat I dug for myself in the land of Canaan, there^d you shall entomb me. And now let me go up, ^{pr}please, and do let me entomb [∧]my father. ⁺Then I shall indeed return.

⁶ ⁺ Pharaoh ^{lsa}replied ⁷to Joseph⁰, Go up and entomb [∧]your father, just as he ^cmade you swear.

⁷ ⁺So Joseph went ^lup to entomb [∧]his father. And [∧]with him went ^lup all Pharaoh's courtiers, the eldest of his household, and all the eldest of the land of Egypt, ⁸ ⁺also Joseph's entire household and his brothers and his father's household. But their little ones, ⁺ ^{7all}s their flocks and their herds they left behind in the land of

Goshen. ⁹ + *mr* Both chariots *mr* as well as horsemen went ^lup with him; + it ^{lb}was ^avery massive force.

¹⁰ + When they ^lcame *fr* to the threshing site of Atad, [◇] which is ⁱ*p*next [◇] to the Jordan, + they ^lwailed there with a loud and very grave wailing; and he ^{ld}observed seven days of mourning for his father.

¹¹ + When those dwelling in the land, the Canaanites, ^lsaw ^{the} mourning ⁱon the threshing site of Atad, + they ^lsaid, This is a grave mourning for the Egyptians. Therefore one called its name Abel-Mizraim, [◇] which is ⁱ*p*next to the Jordan.

¹² + Thus his sons ^ldid for him just as he had instructed them.

¹³ + His sons ^lcarried ^{him} to ^dthe land of Canaan and ^lentombed ^{him} in the cave in the field of Machpelah—^{the} field adjoining Mamre ^wthat Abraham bought ^{as} a holding for a tomb from ^{Ephron} the Hittite.

¹⁴ + Then Joseph ^lreturned to ^dEgypt, after he had entombed ^{his} father, he and his brothers and all ^{those} going ^{up} ^lwith him to entomb ^{his} father.

¹⁵ + Yet Joseph's brothers, ^{seeing} that their father was dead, + ^lsaid, Suppose, Joseph holds a ^{grudge} against us and should pay ^{us} back, yea pay back ^{for} all the evil ^wthat we dealt out ^{to} him.

¹⁶ + So they ^msent ^lforth a message to Joseph, ^{saying}, Your father ^mgave instructions before his death, ^{saying}, ¹⁷ Thus shall you ^{sa}speak to Joseph: I pray you, ^{pr}please bear with the transgression of your brothers and their sin, for they dealt badly with you. + So now ^{pr}please bear ^{with} the transgression of the servants of the Elohim of your father.

And Joseph ^lwept ⁱover their words ^{to} him.

¹⁸ + Then his brothers *mr* also ^{lgo}came and ^lfell down before him and ^lsaid, Behold, we are yours ^{as} servants.

¹⁹ + Joseph ^{lsa}replied to them: Do not ^lfear! For am I in the ^uplace of Elohim? ²⁰ + You' devised evil ^{on}against me, ⁷ + yet ^{nc} Elohim, He devised it for good in order to ^daccomplish, as at ^{this} day, to ^cpreserve many people alive. ²¹ + So now do not ^lfear; I myself shall ^{all}sustain ^{you} and ^{your} little ones. + Thus he ^lcomforted ^{them} and ^lspoke ^{on}to their hearts.

²² + Joseph ^{lsit}remained in Egypt, he and ⁷his brothers and all ^{his} father's household. + Joseph ^llived a hundred ten years; ²³ and

50:10 Atad: i.e., boxthorn; the site may have been enclosed with a boxthorn-hedge; *p*next: the same word in Hb as across.

50:11 Abel-Mizraim: i.e., Grassy-Place-of-Egypt, with a change in vowel pointing; Mourning-of-Egypt [as in LXX].

Joseph 'saw > Ephraim's sons to the **third** generation; ^{mr}also the sons of Manasseh's son Machir, they were born on Joseph's knees.

²⁴ +At length Joseph 'said to his brothers: I am about to **die**!; +yet Elohim, He shall take **note**, yea take **note**⁻ `of you. + He will 'bring you up from `this 'land to the land about which ⁷Elohim⁰ swore ⁷to our fathers⁰, to Abraham, > Isaac and > Jacob.

²⁵ +Then Joseph 'adjured `the sons of Israel, > saying⁻, When Elohim shall take **note**,[◇] yea take **note**⁻ `of you, +then you will 'bring up `my bones ⁷with you^{ncs} from here.

²⁶ +After that Joseph 'died, a hundred ten years old; + they had `him 'embalmed, and he was 'placed in a coffin in Egypt.

50:25 note: cf Ex 13:19.

Exodus

AND THESE ARE THE NAMES

1 And these are the names of the sons of Israel coming to^d Egypt with Jacob ⁷their father^Q; they came, each man ⁺with his household: ² Reuben, Simeon, Levi and Judah, ³ Issachar, Zebulun and Benjamin, ⁴ Dan and Naphtali, Gad and Asher. ⁵ ⁺ All the souls, offspring^l from the thigh of Jacob, had ^lbecome ⁷seventy-five^{~Q} souls. ⁺As for Joseph, he ^bwas in Egypt. ⁶ ⁺Then Joseph ^ldied and all his brothers, and all ^lthat generation. ⁷ And the sons of Israel, they were fruitful and were swarming and ^lnumerous and ⁱvery, very ^lstaunch. ⁺So the land was filling up ^lwith them.

⁸ ⁺Then a new king ^lrose over Egypt who knew nothing ^labout Joseph. ⁹ ⁺He ^lsaid to his people: Behold, the people of the sons of Israel are more numerous and staunch ^fthan we. ¹⁰ Do grant attention! Let us show ourselves ^lwise as to them lest they ^lincrease, and it come to be ^tif war should befall ⁷us^{nc}, and they are added, even they, ^{on}to those hating us, ⁺that they fight ⁱagainst us and ascend from the land.

¹¹ ⁺Hence they ^lplaced over them chiefs of tributary service that they might humiliate⁻ them ⁱwith their burdens. ⁺So they were building as provision cities for Pharaoh, ^lPithom and ^lRaamses. ¹² ⁺Yet just as they were humiliating ^lthem so they ^lmultiplied and so they ^lbreached forth. ⁺Hence they were ^lirritated ^fin view of the sons of Israel. ¹³ ⁺So the Egyptians ^cmade ^lthe sons of Israel ^lserve ⁱwith rigor, ¹⁴ and they ^lembittered ^ltheir lives ⁱwith hard service in clay and in bricks, and ⁱwith all service in the field, ^lall their service which they served ⁱamong them ⁱwith rigor.

¹⁵ ⁺Then the king of Egypt ^{lsa}spoke to the Hebrew midwives^l (of whom the name of the first one was Shiprah, and the name of the second Puah) ¹⁶ and ^lsaid: In your midwifery⁻ ^lfor the Hebrew women, ⁺when you see them on the bracing stones, if it

is a son ⁺then you will ^cput [`]him to death, and if it is a daughter ⁺then she will live.

¹⁷ ⁺Yet the midwives^l ^lfeared [`]the One, Elohim, and they did not ^dact just as the king of Egypt had spoken to them; and they ^mkept [`]the boys ^lalive. ¹⁸ ⁺Then the king of Egypt ^lcalled for the midwives^l and ^lsaid to them: For what reason did you do [`]this [`]thing and ^mkeep [`]the boys ^lalive?

¹⁹ ⁺Now the midwives^l ^lsaid to Pharaoh: ^t The Hebrew women are not like the Egyptian women, for they are livelier. ⁱ Ere the midwife^l ^lcomes to them, ⁺ they have already borne. ²⁰ ⁺Hence Elohim ^cdealt ^lwell [›]with the midwives^l; and the people ^lmultiplied and were very ^lstaunch. ²¹ ⁺So it came to ^lbe ^tbecause the midwives^l ^lfeared [`]the One, Elohim, ⁺that He ^{ld}provided households for them.

²² ⁺Then Pharaoh ^linstructed [›] all his people, [›] saying⁻: Every [`]son ^lborn ⁷to the Hebrews^{ns}, into^d the waterway shall you fling him, ⁺yet every daughter you shall ^mkeep alive.

2 ⁺ A man ^fof the house of Levi ^lwent and ^ltook as wife [`]a daughter of Levi. ² ⁺ The woman became ^lpregnant and ^lbore a son, and she ^lsaw [`]him that he was a goodly child; ⁺so she ^lsecluded him three months. ³ ⁺When she could no^t ^{fr}longer seclude⁻ him, ⁺then she ^ltook for him an ark of papyrus, ⁺ ^ldaubed it ⁱwith asphalt and ⁱwith pitch and ^lplaced [`]the boy in it; ⁺then she ^lplaced it in the weeds on the shore of the waterway. ⁴ And his sister ^lstationed herself ^fafar, to know what might be done to him.

⁵ ⁺Then Pharaoh's daughter ^ldescended to bathe ^{on}at the waterway, ⁺while her maidens were walking on the side of the waterway. ⁺When she ^lsaw [`]the ark in the midst of the weeds ⁺ she ^lsent [`]her maidservant and ^ltook it; ⁶ ⁺ she ^lopened ^sitⁿ and ^lsaw him, [`]the boy; and behold, the lad was lamenting. ⁺ She ^lspared ^{on} him and ^lsaid: This is one ^fof the boys of the Hebrews.

⁷ ⁺Then his sister ^lsaid to the daughter of Pharaoh: Shall I go and ⁻call for you a woman, a wetnurse^l from the Hebrews ⁺that she may nurse [`]the boy for you?

⁸ And Pharaoh's daughter ^lsaid to her: Go! ⁺So the damsel ^lwent and ^lcalled [`]the boy's mother. ⁹ ⁺Then Pharaoh's daughter said to her: ^cHave [`]this [`]boy go, and nurse him for me, and I' shall give you [`]your hire. ⁺So the woman ^ltook the boy and ^lnursed him.

¹⁰ ⁺When the boy was growing up ⁺ she ^lbrought him to Pharaoh's

daughter, and he ¹became ²her ³son. + She ⁴called his name Moses and ⁵said: ⁶'Because I have removed him from the water.

¹¹ + It came to ¹be in ²those days ³when Moses had ⁴grown up ⁵that he went ⁶forth to his brothers and ⁷saw ⁸their burdens. He ⁹also ¹⁰saw an Egyptian man smiting a Hebrew man, one ¹¹of his brothers. ¹² + He ¹³faced ¹⁴thus this way and ¹⁵thus that and ¹⁶saw that there was no one else; ¹⁷then he ¹⁸smote ¹⁹the Egyptian and ²⁰buried him in the sand.

¹³ + When he went ¹forth ²on the second day, ³+ behold, two men, Hebrews, were striving with each other. ⁴So he ⁵said to the wicked one: Why are you smiting your associate?

¹⁴ + Yet he ¹said: ²'Who ³pl appointed you ⁴as foreman and judge over us? Are you ⁵sa meaning to kill me just as you killed ⁶the Egyptian? ⁷Then Moses became ⁸fearful and ⁹said: Surely the matter is known.

¹⁵ + When Pharaoh ¹heard ²of ³this ⁴matter, ⁵+ he ⁶sought to kill ⁷Moses. ⁸So Moses ran ⁹away from the face of Pharaoh and ¹⁰dwelt in the land of Midian, ¹¹where he ¹²sat ¹³on by the well.

¹⁶ + Now the priest of Midian ¹had seven daughters, and they ²came, ³+ ⁴drew out water and ⁵filled ⁶the gutters to ⁷let their father's flock drink. ¹⁷ + But the shepherds ¹came and ²drove them out; ³yet Moses ⁴rose, ⁵+ ⁶saved them and ⁷let ⁸their flock ⁹drink.

¹⁸ + When they ¹came to Reuel, their father, ²+ he ³said: For what reason did you hasten to come ⁴in today?

¹⁹ + They ¹said: An Egyptian man, he rescued us from the hand of the shepherds, and, moreover, he drew, yea drew ²out water for us and ³let ⁴the flock ⁵drink.

²⁰ + Then he ¹said to his daughters: And where is he? Why is this that you have forsaken ²the man? Call ³him ⁴that he may eat bread.

²¹ + Hence Moses was ¹disposed to dwell ²with the man. ³+ He ⁴gave ⁵Zipporah, his daughter, to Moses ⁶for a wife ⁷nc. ²² + When she ¹bore a son, ²+ he ³called ⁴his name Gershom, for he said: A sojourner have I become in a foreign land.

²³ + In the course of ¹these many days it came to ²be ³that the king of Egypt ⁴died. ⁵Yet the sons of Israel ⁶sighed ⁷under the servitude and ⁸cried out, and their imploration ⁹ascended to the One, Elohim, ¹⁰out of the servitude. ²⁴ + Elohim ¹heard ²their moaning, and Elohim was ³mindful ⁴of His covenant ⁵with Abra-

ham, `Isaac and `Jacob. ²⁵ + Elohim ^lsaw `the sons of Israel and ⁷was ^lrealized ⁷by them~.

3 +As for Moses, he had become a shepherd^l `of the flock of Jethro his father-in-law, the priest of Midian.

+Once he was leading `the flock ^{af}behind the wilderness and ^lcame to the Mount of the One, Elohim, to^d Horeb. ² +Then the messenger of Yahweh ^lappeared to him in a blaze of fire from the midst of `a thornbush. +So he ^lstared, and behold, the thornbush was consuming ⁱwith fire, +yet the thornbush, it was not being devoured.

³ +Hence Moses ^lsaid: Let me ^lwithdraw, I pray, and ^ldiscern `this `great `sight, for what reason the thornbush is not being consumed.

⁴ +When Yahweh ^lsaw that he withdrew to discern, + Elohim ^lcalled to him from the midst of the thornbush and ^lsaid: Moses! Moses!

+So he ^{lsa}answered: Behold me!

⁵ +Then He ^lsaid: Do not come ^lnear hither! Drop off your sandals from ^{on} your feet, for the ^{ri}place on which you are standing, this is ground of holiness. ⁶ And He ^lsaid: I am the Elohim of your fathers, the Elohim of Abraham, the Elohim of Isaac and the Elohim of Jacob. +Now Moses ^lconcealed his face, for he feared ^fto look~ toward the One, Elohim.

⁷ And Yahweh ^lsaid: I see, yea see~ `the humiliation of My people who are in Egypt. And I hear `their crying ^fbecause of the presence of their taskmasters^l; for I know `their pains. ⁸ + I have ^ldescended to rescue them from the hand of Egypt and to ^ebring them up from `that `land to a land good and wide, to a land gushing with milk and honey, to the ^{ri}place of the Canaanite, + the Hittite, + the Amorite, + the Perizzite, ⁷+ the Girschashite^{Qn}, + the Hivite and the Jebusite. ⁹ And now, behold, the cry of the sons of Israel, it has come to Me, and ^{mr}indeed, I have seen `the oppression with which Egypt has been oppressing `them. ¹⁰ + Now do go; + I am sending you to Pharaoh. + ^eBring forth `My people, the sons of Israel, from Egypt.

¹¹ +Yet Moses ^lsaid to the One, Elohim: ^aWho am I that I should go to Pharaoh and that I should ^ebring forth `the sons of Israel from Egypt?

2:25 7-- was ^lrealized ⁷by them: Hb Elohim ^lknew it.

¹² +Then He ^lsaid: ^t I shall come to be with you. And this will be the sign for you that I ^l have sent you: ⁱ When you ^cbring ^lthe people forth^l from Egypt ⁼you shall serve ^lthe One, Elohim, on ^lthis ^lmountain.

¹³ +Now Moses ^lsaid to the One, Elohim: Behold! When I am coming to the sons of Israel, and I say to them, The Elohim of your fathers, He sends me to you, ⁺then they will say to me, What about His Name? What shall I say to them?

¹⁴ +Then Elohim ^{lsa}spoke to Moses: I shall come to be just ^was I am coming to be.[◇] And He ^lsaid: Thus shall you say to the sons of Israel, I-Shall-Come-to-Be, He has sent me to you. ¹⁵ And Elohim ^lsaid further to Moses: Thus shall you say to the sons of Israel, Yahweh, the Elohim of your fathers, the Elohim of Abraham, the Elohim of Isaac and the Elohim of Jacob, He has sent me to you.

This is My Name for the eon,
And this the Remembrance of Me
for generation after generation.

¹⁶ Go, and you will gather ^lthe elders of ⁷the sons of ^{Qnc}Israel and say to them, Yahweh, the Elohim of your fathers, He appeared to me, the Elohim of Abraham, Isaac and Jacob, [›]saying^l, I have noticed, yea noticed^l you and ^lwhat is being done to you in Egypt. ¹⁷ +Hence I am saying that I shall ^cbring you up from the humiliation of Egypt to the land of the Canaanite, ⁺ the Hittite, ⁺ the Amorite, ⁺ the Perizzite, ⁷ ⁺ the Girschite^{Qn}, ⁺ the Hivite and the Jebusite, to a land gushing with milk and honey.

¹⁸ +Then they will hearken to your voice, and you will enter, you and the elders of Israel, to the king of Egypt, and you will say to him: Yahweh, the Elohim of the Hebrews, He has met ^{on}with us. ⁺So now, we pray, let us ^lgo a way of three days into the wilderness ⁺that we may ^lsacrifice to Yahweh our Elohim.

¹⁹ +Yet I ^lknow that the king of Egypt shall not give you leave to go ⁺yea not even ⁱby a steadfast hand. ²⁰ +Hence I will put forth ^lMy hand and smite ^lEgypt ⁱwith all My marvels^l which I shall do within it, and afterward he shall dismiss you. ²¹ And I will give ^lthis ^lpeople ^lgrace in the eyes of the Egyptians. ⁺ It will come to be that when you are going you shall not go empty-handed, ²² +for each woman will ask ^fof her neighbor, and ^fof her who sojourns^l in her house, for articles of silver and articles of gold and raiments.

3:14 I shall come . . . coming to be: lit. I am becoming Who I am becoming, or, as traditionally rendered, I ^lam ^wthat I ^lam; the Name of Yahweh is derived from this verb meaning become, be or come to be, cf Rv 1:8.

And you will place them on your sons and on your daughters, and you will despoil ^tthe Egyptians.

4 ⁺Yet Moses ^lanswered and ^lsaid: ⁺Behold, they shall not believe [›]me, nor shall they hearken ⁱto my voice, for they shall say, Yahweh has not appeared to you.

² ⁺Now Yahweh ^lsaid to him: What is this in your hand?

And he ^lsa^a answered: A rod.

³ ⁺Then He ^lsaid: Fling it to^d the earth. ⁺So he ^lflung it to^d the earth, and it ^lbecame [›]a serpent. And Moses ^lfled from its presence.

⁴ ⁺Then Yahweh ^lsaid to Moses: Put forth your hand and take hold ⁱof its tail (so he ^lput forth his hand and ^cheld ^lfast ⁱto it, and it ^lbecame [›]a rod in his palm) ⁵ that they may ^lbelieve that Yahweh, the Elohim of their fathers, appeared to you, the Elohim of Abraham, the Elohim of Isaac and the Elohim of Jacob.

⁶ And Yahweh ^lsaid to him further: ^{pr}Now bring your hand into your bosom. ⁺So he ^lbrought his hand into his bosom and ^cbrought it ^lforth ⁷from his bosom^{Qns}, and behold, his hand was leprous^l as snow. ⁷ ⁺Then He ^lsaid: Restore your hand to your bosom. (⁺So he ^lrestored his hand to his bosom and ^cbrought it ^lforth from his bosom, and behold, it was restored like his other flesh.) ⁸ ⁺Hence it will come to be should they not ^lbelieve [›]you nor ^lhearken to the voice of the first sign, ⁺ they may ^lbelieve [›]the voice of the latter sign. ⁹ ⁺Yet it will come to be even should they not ^lbelieve [›]these two ^lsigns, nor ^lhearken to your voice, ⁺then you will take some ^fof the water of the waterway and pour it out on the dry ground. And the waters which you are taking from the waterway will come to be, ⁺yea will come to be [›]blood ⁱon the dry ground.

¹⁰ ⁺Then Moses ^lsaid to Yahweh: O, my Lord! I am no^t man of words ^{mr}either ^fheretofore, ^f^{mr}indeed, ^{mr}or since You spoke⁻ to Your servant, for I am heavy of mouth and heavy of tongue.

¹¹ ⁺Yahweh ^lsaid to him: ^aWho ^{pl}made the mouth for a human or ^aWho is ^{pl}making one mute or deaf or having unclosed eyes or blind? Is it not I, Yahweh? ¹² And now go, and I' shall come to be with your mouth, and I will direct you ^wwhat you shall speak.

¹³ ⁺Yet he ^lsaid: O, my Lord! Send, I pray, ⁱby ^{hand}another whom You should send.

¹⁴ ⁺Then the anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst Moses. And He ^lsaid: Is there not Aaron, the Levite, your brother? I know that

he' can ¹speak, yea speak[̄]. And, moreover, behold, he is coming forth to meet you, and he will see you and rejoice in his heart. ¹⁵ + You will speak to him and place [̄]the words in his mouth. And I' shall come to be with your mouth and with his mouth, and I will direct [̄]both of you [̄]as to ^wwhat you shall do. ¹⁶ + So he' will speak for you to the people; ⁺ it will come to be that he' shall become [̄]a mouth for you, and you' shall become [̄]an elohim for him. ¹⁷ And [̄]this [̄]rod shall you take in your hand ⁱwith which you shall do [̄]the signs.

¹⁸ + Then Moses ¹went and ¹returned to Jethro, his father-in-law, and ¹said to him: Let me ¹go, I pray, and ¹return to my brothers who are in Egypt, and let me see whether they are ^{fr}still alive. And Jethro ¹said to Moses: Go [̄]in peace.

¹⁹ + Then Yahweh ¹said to Moses in Midian: Go! Return to Egypt, for all the men [̄]who were seeking [̄]your soul have died. ²⁰ + So Moses ¹took [̄]his wife and [̄]his sons and ^clet them ¹ride on the donkey and ¹returned to^d the land of Egypt. Moses ⁺also ¹took [̄]the rod of the One, Elohim, in his hand.

²¹ And Yahweh ¹said to Moses: ⁱWhen you go[̄] to return to^d Egypt, see to all the miracles which I place in your hand, ⁺that you do them before Pharaoh. ⁺Yet I' shall make [̄]his heart steadfast, and he shall not dismiss [̄]the people. ²² + So you will say to Pharaoh: Thus says Yahweh, My son, My firstborn, is Israel. ²³ And I am saying to you: Dismiss [̄]My son ⁺that he may serve Me, ⁺yet should you refuse to dismiss him, behold, I shall be killing [̄]your son, your firstborn.

²⁴ + It came to ¹be ⁱon the way, in the lodging, ⁺that ^{7a}a messenger of^o Yahweh ¹encountered him[◊] and ¹sought to ^cput him to death[̄].[◊] ²⁵ + So Zipporah ¹took a chert knife and ¹cut off [̄]the foreskin of her son and ¹touched it to his feet[◊] and ¹said: ^tBecause one of blood affinity are you to me. ²⁶ And he ¹slacked off from him. Then it was that she said, blood affinity, referring to circumcisions.

²⁷ + Yahweh ¹said to Aaron: Go to^d the wilderness to meet Moses. ⁺So he ¹went and ¹encountered him ⁱat the Mount of Elohim, and ¹kissed [̄]him. ²⁸ + Now Moses ¹told [̄]Aaron [̄]all the words of Yahweh with which He had sent him, and [̄]all the signs with which He had instructed him.

4:24 him: i.e., Moses' firstborn (?); ^cput him to death[̄]: cf Gn 17:14.

4:25 ¹touched it to his feet: cf Ex 12:13.

²⁹ +Then Moses and Aaron ^lwent and ^lgathered [`]all the elders of the sons of Israel. ³⁰ + Aaron ^lspoke [`]all the words which Yahweh had spoken to Moses, and he ^ldid the signs [›]before the eyes of the people. ³¹ +Hence the people ^lbelieved; ⁺when they ^lheard that Yahweh notices [`]the sons of Israel and that He sees [`]their humiliation, ⁺then they ^lbowed their heads and ^lbowed themselves down. 5 ⁺ Afterward Moses and Aaron entered and ^lsaid to Pharaoh: Thus says Yahweh the Elohim of Israel, Dismiss [`]My people ⁺that they may celebrate to Me in the wilderness.

² +Yet Pharaoh ^lsaid: ^aWho is Yahweh ⁱto Whose voice I should hearken to dismiss [`]Israel? I do not know [`]Yahweh! And, moreover, [`]Israel I shall not dismiss.

³ +Then they ^lsaid: The Elohim of the Hebrews has met ^{on}with us. Let us ^lgo, we pray, a way of three days into the wilderness, and let us ^lsacrifice to Yahweh our Elohim, lest He ^lcome upon us ⁱwith the plague or ⁱwith the sword.

⁴ +Yet the king of Egypt ^lsaid to them: Why, Moses and Aaron, are you causing [`]the people to renounce^f their tasks? Go to your burdens! 5 And Pharaoh ^lsaid: Behold, they are now more numerous ^{Sf}thanⁿ the people of the land, and you cause [`]them to cease from their burdens.

⁶ +Hence Pharaoh ^linstructed ⁱon [`]that day [`]the taskmasters^l ⁱamong the people and [`]their superintendents^l, [›] saying⁻: 7 You shall not continue to give crushed straw to the people to mold the bricks as heretofore. They themselves shall go, and they will rake together crushed straw for themselves. 8 + You shall place on them [`]the regular number of bricks which they were making heretofore. You shall not diminish from it, for they are slackers^l. Therefore they are crying, [›] saying⁻: Let us ^lgo; let us ^lsacrifice to our Elohim. 9 The service shall be heavy on the men, and they shall ^dcarry ⁱ it out and must not ^lheed ⁱ false words.

¹⁰ +So the taskmasters^l of the people and their superintendents^l went ^lforth and ^lsa spoke to the people, [›] saying⁻: Thus says Pharaoh: I am not giving crushed straw to you. 11 As for you, go, take for yourselves crushed straw from ^wwhatever you may find, ^tbecause there shall be nothing subtracted^l from your service. 12 +Hence the people ^lscattered in all the land of Egypt to rake together stubble for crushed straw. 13 And the taskmasters^l were rushing, [›] saying⁻: ^{all}Finish your tasks, a day's tally in its day, just

as ⁱwhen there ^bwas ⁱcrushed straw ⁷given to you^{Qnc}. ¹⁴ +Then the superintendents^l of the sons of Israel were being smitten, whom Pharaoh's taskmasters^l had placed over them, ⁷saying⁻: For what reason did you not ^{all}finish your statutory number ⁷of bricks⁻ as you did heretofore, ^{mr}both unto yesterday ^{mr}and today?

¹⁵ +Then the superintendents^l of the sons of Israel ^lentered and ^lcried to Pharaoh, ⁷saying⁻: Why are you doing thus to your servants? ¹⁶ Crushed straw is not being given to your servants. And of bricks, they are saying to us, ^dMake them. And behold, your servants are being smitten, and your people are at fault.

¹⁷ +Yet he ^lsaid: You are slackers^l—slackers^l! Therefore you are saying, Let us ^lgo; let us ^lsacrifice to Yahweh. ¹⁸ +Yet now go! Serve! +But crushed straw shall not be given to you, +though the regular number of bricks shall you ^gprovide.

¹⁹ +Hence the superintendents^l of the sons of Israel ^lsaw [`]themselves in an evil plight, having to say: You shall not subtract from your bricks a day's tally in its day. ²⁰ +So they ^lcame upon [`]Moses and [`]Aaron, stationed^l to meet them ⁱwhen they came forth⁻ from [`]Pharaoh. ²¹ + They ^lsaid to them: May Yahweh ^{see}look upon you, and may He judge, ^wsince you have caused [`]our scent to stink in the eyes of Pharaoh and in the eyes of his servants, ⁷giving⁻ a sword into their hands to kill us.

²² + Moses ^lreturned to Yahweh and ^lsaid: O ^SYahweh^{ph}, why have You ^cdone evil to [`]this people? ⁷And^{ncs} why is this that You have sent me? ²³ +For since I entered to Pharaoh to speak in Your Name, he has ^cdone evil to [`]this people. +Yet You have not rescued, nay rescued⁻ [`]Your people.

6 +Then Yahweh ^lsaid to Moses: Now you shall see ^wwhat I shall do to Pharaoh, for ⁱunder a steadfast hand he shall dismiss them, and ⁱunder a steadfast hand he shall drive them out from his land.

² + Elohim ^lspoke to Moses and ^lsaid to him: I am Yahweh, ³ and I ^lappeared to Abraham, to Isaac and to Jacob ⁱas the El Who-Suffices;[◇] +as to My Name Yahweh, I was not realized ⁷by them. ⁴ + ^{mr}However, I set up [`]My covenant [`]with them to give to them [`]the land of Canaan, [`]the land of their sojournings, in which they had sojourned. ⁵ + Moreover, I Myself have hearkened [`]to the moaning of the sons of Israel [`]whom the Egyptians are ^cmaking servants. And I am ^lmindful [`]of My covenant.

⁶ Wherefore say to the sons of Israel: I am Yahweh; ⁺hence I will ^cbring you forth from beneath the burdens of the Egyptians, and I will rescue you from their service. ⁺ I will redeem you ⁱwith an outstretched^l arm and ⁱwith great judgments. ⁷ ⁺ I will take you to Me [’]as a people. ⁺ I will become to you [’]as Elohim, and you will realize that I am Yahweh your Elohim, [’]Who ^cbrought you forth^l from beneath the burdens of the Egyptians. ⁸ ⁺ I will bring you to the land which I lifted [’]My hand in swearing to give [’]it to Abraham, to Isaac and to Jacob. ⁺ I will give [’]it to you as a tenancy. I am Yahweh.

⁹ ⁺When Moses ^lspoke thus to the sons of Israel, ⁺ they did not hearken to Moses ^fbecause of shortness of spirit and ^fhard service.

¹⁰ ⁺Then Yahweh ^lspoke to Moses, [’]saying⁻: ¹¹ Enter, speak to Pharaoh, king of Egypt, ⁺that he may dismiss [’]the sons of Israel from his land.

¹² ⁺Yet Moses ^lspoke before Yahweh, [’]saying⁻: Behold, the sons of Israel do not hearken to me. ⁺ How shall Pharaoh hearken to me ⁺when I am uncircumcised of ⁼lip?

¹³ ⁺Then Yahweh ^lspoke to Moses and to Aaron and ^linstructed them as to the sons of Israel and as to Pharaoh, king of Egypt, to ^cbring forth [’]the sons of Israel from the land of Egypt.

¹⁴ These are the heads of their fathers’ house: The sons of Reuben, the firstborn of Israel, are Hanoch and Pallu, Hezron and Carmi; these are the families of Reuben.

¹⁵ ⁺ The sons of Simeon are Jemuel, ⁺ Jamin, ⁺ Ohad, ⁺ Jachin, ⁺ Zohar and Saul, the son of the Canaanitess; these are the families of Simeon.

¹⁶ ⁺ These are the names of the sons of Levi according to their genealogical records: Gershon, ⁺ Kohath and Merari. And the years of the life of Levi were a hundred thirty-seven years. ¹⁷ The sons of Gershon are Libni and Shimei, according to their families. ¹⁸ ⁺ The sons of Kohath[◇] are Amram, ⁺ Izhar, ⁺ Hebron and Uzziel. And the years of the life of Kohath were a hundred thirty-three years. ¹⁹ ⁺ The sons of Merari are Mahli and Mushi. These are the Levite families according to their genealogical records.

²⁰ ⁺ Amram ^ltook [’]Jochebed, his aunt, [’]as his wife; and she ^lbore for him [’]Aaron, ⁺ [’]Moses ⁷and [’]Miriam, their sisterⁿ. And the years

of the life of Amram were a hundred thirty-seven^o years.

²¹ + The sons of Izhar are Korah, + Nepheg and Zichri. ²² + The sons of Uzziel are Mishael, + Elzaphan and Sithri. ²³ + Aaron took `Elisheba, daughter of Amminadab and sister of Nahshon, ›as his wife; and she bore for him `Nadab, + `Abihu, `Eleazar and `Ithamar. ²⁴ + The sons of Korah are Assir, + Elkanah and Abiasaph. These are the Korahite families. ²⁵ + Eleazar, son of Aaron, took to himself one from the daughters of Putiel ›as his wife; and she bore for him `Phinehas.

These are the patriarchal heads of the Levites according to their families.

²⁶ This Aaron and this Moses are those to whom Yahweh said: ^cBring forth `the sons of Israel from the land of Egypt, ^{on}according to their hosts. ²⁷ They were the speakers^l to Pharaoh, king of Egypt, to ^cbring forth `the sons of Israel from ⁷the land of ^{ncs}Egypt, this Moses and this Aaron.

²⁸ + It came to ^lbe ⁱon the day when Yahweh spoke to Moses in the land of Egypt, ²⁹ +that Yahweh ^lspoke to Moses, › saying⁻: I am Yahweh. Speak to Pharaoh, king of Egypt, `all ^wthat I am speaking to you.

³⁰ +Yet Moses ^lsaid before Yahweh: Behold, I am uncircumcised of ⁼lip, +so how shall Pharaoh hearken to me?

7 + Yahweh ^lsaid to Moses: See, I ^gappoint you an elohim to Pharaoh; and Aaron, your brother, shall come to be your prophet. ² You yourself shall speak `all ^wthat I am instructing you +while Aaron, your brother, he shall speak to Pharaoh +that he dismiss `the sons of Israel from his land. ³ And I Myself shall stiffen `the heart of Pharaoh, and I will increase `My signs and `My miracles in the land of Egypt. ⁴ +Though Pharaoh shall not hearken to you, +yet I will ^glay `My hand ⁱon Egypt, and I will ^cbring forth `My hosts, `My people, the sons of Israel, from the land of Egypt ⁱwith great judgments. ⁵ And ⁷all theⁿ Egyptians will know that I am Yahweh ⁱwhen I stretch⁻ out `My hand over Egypt, and I ^cbring forth `the sons of Israel from their midst.

⁶ +So Moses and Aaron ^ldid just as Yahweh instructed `them; thus they did. ⁷ +Now Moses was eighty years old, and Aaron was eighty-three years old ⁱwhen they spoke⁻ to Pharaoh.

⁸ + Yahweh ^{lsa}spoke to Moses and to Aaron, › saying⁻: ⁹ ^tWhen

Pharaoh is speaking to you, ⁷saying⁻, Give your ⁷sign orⁿ miracle, ⁺then you will say to Aaron, Take [`]your rod and fling it before Pharaoh ⁷⁺that^{nc} it may become [>] a snake.

¹⁰ + Moses and Aaron [`]entered to Pharaoh and [`]did so, just as Yahweh had instructed. ⁺ Aaron [`]flung [`]his rod before Pharaoh and before his courtiers, and it [`]became [>] a snake. ¹¹ + Pharaoh, ^{mr}however, [`]called for the wise men and for the enchanters^l. And even they⁷, the sacred scribes of Egypt, [`]did so [`]with their occultisms. ¹² + Each man [`]flung his rod, and they [`]became [>] snakes. ⁺Then Aaron's rod [`]swallowed up [`]their rods.

¹³ + Yet the heart of Pharaoh was [`]steadfast, and he did not hearken to them, just as Yahweh had spoken.

¹⁴ + Then Yahweh [`]said to Moses: Gloried[◇] is the heart of Pharaoh; he has refused to dismiss the people. ¹⁵ Go to Pharaoh in the morning. Behold, ⁷he^{Qn} shall be going forth to^d the waters, ⁺so you will station yourself to meet him on the shore of the waterway. And the rod which was turned into a serpent shall you take in your hand. ¹⁶ + Then you will say to him: Yahweh, the Elohim of the Hebrews, sent me to you, [>] saying⁻, Dismiss [`]My people ⁺that they may serve Me in the wilderness. And behold, you have not hearkened meanwhile.

¹⁷ Thus says Yahweh: [`]By this shall you know that I am Yahweh. Behold, I shall be smiting [`]with the rod which is in my hand upon the waters which are in the waterway, and they will be turned to blood, ¹⁸ and the fish which are in the waterway shall die, and the waterway will stink, and the Egyptians will be too repelled to drink the waters from the waterway.

¹⁹ + Then Yahweh [`]said to Moses: Say to Aaron, Take your rod, and stretch out your hand over the waters of Egypt, over their streams, over their waterways, ⁺ over their ponds and over every confluence of their waters ⁺that they may become blood. ⁺Thus there will come to be blood in all the land of Egypt and in wooden and in stone troughs.

²⁰ + Moses and Aaron [`]did so, just as Yahweh had instructed; ⁺ he [`]raised up [`]the rod and [`]smote [`]the waters which were in the waterway [>]before the eyes of Pharaoh and [>]before the eyes of his courtiers. And all the waters which were in the waterway were [`]turned to blood. ²¹ + The fish which were in the waterway died,

and the waterway ^lstank so ⁺that the Egyptians were unable to drink the waters from the waterway. And the blood came to ^lbe in all the land of Egypt.

²² ⁺Also the sacred scribes of Egypt ^ldid so ⁱwith their occultisms; ⁺hence the heart of Pharaoh was ^lsteadfast, and he did not hearken to them, just as Yahweh had spoken. ²³ ⁺Pharaoh ^lturned around, ⁺ ^lentered into his house and did not set his heart even to this. ²⁴ ⁺Yet all the Egyptians ^ldelved round about the waterway for waters to drink, for they were unable to drink from the waters of the waterway.

²⁵ ⁺When seven days were ^lfulfilled after Yahweh's smiting⁻ of ^lthe waterway, ⁸ ⁺then Yahweh ^lsaid to Moses: Enter to Pharaoh, and you will say to him, Thus says Yahweh: Dismiss ^lMy people ⁺that they may serve Me! ² And if you remain a refuser to dismiss them, behold, I will be striking ^lall your territory ⁱwith frogs. ³ ⁺ The waterway will swarm with frogs, and they will ascend and enter into your house and ⁱ your bed chamber and onto your couch, ⁺ into the house of your courtiers and ⁱon your people, ⁺ into your stoves and into your kneading-troughs. ⁴ ⁺ ⁱOn you and ⁱon your people and ⁱon all your courtiers shall the frogs ascend.

⁵ ⁺Then Yahweh ^lsaid to Moses: Say to Aaron, Stretch out your hand ⁱwith your rod over the streams, over the waterways and over the ponds, and ^cbring up ^lthe frogs on the land of Egypt.

⁶ ⁺Now Aaron ^lstretched out ^lhis hand over the waters of Egypt. And the frogs ^lascended and ^lcovered ^lthe land of Egypt. ⁷ ⁺Also the sacred scribes ^ldid so ⁱwith their occultisms, and they ^cbrought ^lup ^lthe frogs over the land of Egypt.

⁸ ⁺Then Pharaoh ^lcalled for Moses and for Aaron and ^lsaid: ^cMake an entreaty to Yahweh ⁺that He may take away the frogs from me and from my people; ⁺then I shall dismiss ^lthe people ⁺that they may sacrifice to Yahweh.

⁹ ⁺ Moses ^lsaid to Pharaoh: Vaunt yourself over me as to when I should ^cmake entreaty for you and for your courtiers and for your people to cut off the frogs from you and from your houses. ^{but} Only in the waterway shall they remain.

¹⁰ ⁺So he ^lsaid: Tomorrow.

And he ^lsaid: Be it according to your word, that you may ^lknow that there is no one like Yahweh our Elohim. ¹¹ ⁺ The frogs will withdraw from you and from your houses, ⁺ from your courtiers

and from your people. ^{but} Only in the waterway shall they remain.

¹² + Then Moses and Aaron went ^lforth from ^{vi} Pharaoh, and Moses ^lcried to Yahweh ^{on} concerning the matter of the frogs which He had ^{pl}appointed for Pharaoh.

¹³ + So Yahweh ^ldid according to the word of Moses, and the frogs ^ldied from the houses, from the hamlets and from the fields.

¹⁴ + They ^lpiled ^lthem up, ⁼homer after ⁼homer, and the land ^lstank.

¹⁵ + When Pharaoh ^lsaw that there came to be ^a mitigation, ⁺ he hardened ⁻ his heart, and he hearkened not to them, just as Yahweh had spoken.

¹⁶ + Then Yahweh ^lsaid to Moses: Say to Aaron, Stretch out ⁷your hand ⁱwith ^{On} your rod, and smite ^lthe soil of the land, and there will come to be ^llice in all the land of Egypt.

¹⁷ And they ^ldid so; ⁺ Aaron ^lstretched out ^lhis hand ⁱwith his rod and ^lsmote ^lthe soil of the land; and there came to ^lbe ^llice ⁱon human and ⁱon beast. All the soil of the land came to be ^llice in all the land of Egypt.

¹⁸ + Now the sacred scribes ^ldid so ⁱby their occultisms so as to ^cbring forth ^lthe lice, ⁺ yet they were unable. ⁺ Since there had come to ^lbe ^llice ⁱon human and ⁱon beast, ¹⁹ + the sacred scribes ^lsaid to Pharaoh: This is the finger of Elohim!

⁺ Yet the heart of Pharaoh was ^lsteadfast, and he did not hear-ken to them, just as Yahweh had spoken.

²⁰ + Then Yahweh ^lsaid to Moses: ^cRise early in the morning, and station yourself before Pharaoh. Behold, he will be going forth to ^dthe waters. ⁺ Then you will say to him: Thus says Yahweh, Dismiss My people ⁺ that they may serve Me. ²¹ For should you not dismiss ^lMy people, behold Me sending ⁱon you, ⁺ ⁱon your courtiers, ⁺ ⁱon your people and ⁱon your houses ^a mixture of flies. ⁺ The houses of Egypt will be full ^lwith the mixture of flies, and even the ground on which they are. ²² + Yet I will distinguish, in ^lthat day, ^lthe land of Goshen on which My people are stand-ing, ^lthat by no means there come to be ⁻ there a mixture of flies, so that you may ^lknow that I am Yahweh within the land. ²³ And I will place a ⁷parting ^{~c} between My people and ^{bt} your people. Tomorrow shall ^lthis ^lsign come to be.

²⁴ And Yahweh ^ldid so. ⁺ A heavy mixture of flies ^lcame into ^dthe house of Pharaoh and the house of his courtiers and into all the

land of Egypt. The land was ^fruined because of the presence of the mixture of flies.

²⁵ +Then Pharaoh ^lcalled for Moses and for Aaron and ^lsaid: Go! Sacrifice to your Elohim in the land.

²⁶ +Yet Moses ^lsaid: It is not the established^l custom to do so, for we shall sacrifice that which is an abhorrence of the Egyptians[◇] to Yahweh our Elohim. Behold, should we sacrifice [`]an abhorrence of the Egyptians [›]before their eyes, ⁺ would they not ^lstone us?

²⁷ A way of three days shall we go into the wilderness, and we will sacrifice to Yahweh our Elohim, just as He ^lsaid to us.

²⁸ +So Pharaoh ^lsaid: I ^l shall dismiss [`]you, ⁺that you may sacrifice to Yahweh your Elohim in the wilderness, but you shall not ^cgo far, not far⁻ to go. ^cMake an entreaty about me.

²⁹ And Moses ^lsaid: Behold, I am going forth from ^{wt} you, and I will ^cmake an entreaty to Yahweh ⁺that the mixture of flies withdraw from Pharaoh, from his courtiers and from his people tomorrow. But Pharaoh must not ^lcontinue to trifle⁻ [›]in not dismissing⁻ [`]the people to sacrifice to Yahweh.

³⁰ +Then Moses went ^lforth from ^{wi} Pharaoh, and he ^lentreated [›]Yahweh. ³¹ And Yahweh ^ldid according to the word of Moses; and the mixture of flies ^lwithdrew from Pharaoh, from his courtiers and from his people. Not one remained.

³² +Yet Pharaoh ^lhardened [`]his heart, even ⁱat ^{du}this time, and he did not dismiss [`]the people.

9 ⁺Then Yahweh ^lsaid to Moses: Enter to Pharaoh, and you will speak to him, Thus says Yahweh, Elohim of the Hebrews: Dismiss [`]My people ⁺that they may serve Me. ² For if you remain a refuser to dismiss them, and you ^fstill are ^cholding fast ⁱto them, ³ behold, the hand of Yahweh is coming to be ⁱon your cattle which are in the field, ⁱon the horses, ⁱon the donkeys, ⁱon the camels, ⁱon the herd and ⁱon the flock, with an exceedingly heavy plague. ⁴ +Yet Yahweh will distinguish between the cattle of Israel and ^{bt} the cattle of Egypt; ⁺ not a thing shall die^f of all belonging to the sons of Israel.

⁵ +So Yahweh ^{lp}set an appointed time, [›]saying⁻: Tomorrow Yahweh shall do [`]this [`]thing in the land. ⁶ And Yahweh ^ldid [`]this [`]thing ^fon the morrow. ⁺ All the cattle of the Egyptians ^ldied, ⁺yet^f of the cattle of the sons of Israel not one died.

⁷ +Then Pharaoh ^lsent, and behold, not ^{fr}even one had died

from the cattle of Israel. ⁺Yet the heart of Pharaoh ^hhardened, and he did not dismiss [`]the people.

⁸ ⁺Yahweh ^hsaid to Moses and to Aaron: Take for yourselves both of your hands full of limekiln quicklime, and Moses will sprinkle it toward the heavens, [›]before the eyes of Pharaoh, ⁹ and it will become [›] powder over all the land of Egypt. ⁺Then there will come to be on ^hhuman and on ^hbeast, [›] boils, budding out into pustules, in all the land of Egypt.

¹⁰ ⁺So they ^htook [`]the limekiln quicklime and ^hstood before Pharaoh. And Moses ^hsprinkled [`]it toward the heavens, and there came to ^hbe boils, budding out into pustules ⁱon human and ⁱon beast. ¹¹ ⁺Now the sacred scribes were unable to stand before Moses ^fin view of the boils, for the boil came to be ⁱon the sacred scribes and ⁱon all Egypt.

¹² ⁺Yet Yahweh made [`]the heart of Pharaoh ^hsteadfast so ⁺that he did not hearken to them, just as Yahweh had spoken to Moses.

¹³ ⁺Then Yahweh ^hsaid to Moses: ^cRise early in the morning, ⁺ station yourself before Pharaoh, and you will say to him, Thus says Yahweh, Elohim of the Hebrews: Dismiss [`]My people ⁺that they may serve Me. ¹⁴ For ⁱat ^{this} ^{du}time I am sending [`]all My strokes onto your heart and ⁱ your courtiers and ⁱ your people in ^porder that you shall know that there is no one like Me in the entire earth. ¹⁵ For by now I could have put forth [`]My hand and ^hsmitten [`]you and [`]your people ⁱwith the plague so ⁺that you were ^hsuppressed from the earth. ¹⁶ ⁺ Nevertheless, ⁱfor this ^psake I ^ckeep you standing, in ^porder to ^cmake you see [`]My vigor, and that My Name may be related [`]in the entire earth. ¹⁷ ^{fr}Still you are behaving haughtily ⁱagainst My people so as not to dismiss them. ¹⁸ Behold Me causing it to rain ^{as}about this time tomorrow an exceedingly heavy hail ^wsuch as has not ^bcome in Egypt [›] from the day of her founding [`] ⁺ until now. ¹⁹ And now send, ^cprovide [`]your cattle strong shelter and [`]all ^wthat you [›]have in the field. Every ^hhuman and ^hbeast which is ^hfound in the field and is not ^hgathered toward the house, ⁺ on them the hail will descend, and they will die.

²⁰ The one fearful [`]of the word of Yahweh ^famong the courtiers of Pharaoh ^cmade [`]his servants and [`]his cattle flee to the houses.

²¹ ⁺Yet he who was not ^{pl}setting his heart [›]on the word of Yahweh, ⁺ he ^hforsook [`]his servants and [`]his cattle in the field.

²² + Yahweh ^lsaid to Moses: Stretch out ^{on}your hand ^{on}to the heavens ⁺that hail may come to be in all the land of Egypt, on ^hhuman and on ^hbeast and on all herbage of the field in the land of Egypt.

²³ + So Moses ^lstretched out ^hhis rod ^{on}to the heavens, and Yahweh, He gave thunderclaps and hail, and fire ^{lg}ran earthward. ⁺Thus Yahweh ^lrained hail over the land of Egypt. ²⁴ And ⁷theⁿ hail ^{lb}came ⁺with fire taking hold of itself in the midst of the hail, exceedingly heavy, ^wsuch as had not ^bcome in all the land of Egypt since it became ⁷a nation. ²⁵ + Now the hail ^lsmote in all the land of Egypt ^{all} ^wthat was in the field, from human ⁺ unto beast. ⁺Also the hail smote ^{all} herbage of the field and broke ^{every} tree of the field. ²⁶ But in the land of Goshen, where the sons of Israel were, no^t hail ^bcame.

²⁷ + Then Pharaoh ^lsent and ^lcalled for Moses and for Aaron and ^lsaid to them: I have sinned ^{this} ^{du}time. Yahweh is the righteous One, and I and my people are the wicked. ²⁸ ^cMake an entreaty to Yahweh, ⁺for this is enough ^fof there coming⁻ to be thunderclaps of Elohim and hail. ⁺ Let me dismiss ^{you}; ⁺ you shall not continue to stay.

²⁹ + Moses ^lsaid to him: As I go forth⁻ ^{from} the city I shall spread ^{my} palms to Yahweh, ⁷andⁿ the thunderclaps shall halt, and the hail shall ^bcome no^t ^{fr}longer, so that you may ^lknow that the earth is Yahweh's. ³⁰ + As for you and your courtiers, I know that you are not yet fearing ^fbecause of the presence of Yahweh Elohim. (³¹ And the flax and the barley were smitten, for the barley was in the pollinated ear, and the flax was in pod; ³² + yet the wheat and the spelt were not smitten, for they were in blade.)

³³ + When Moses went ^lforth from ^{wi} Pharaoh ^{from} the city, and he ^lspread his palms to Yahweh, ⁺then the thunderclaps ^lhalted, and the hail and ⁷theⁿ rain was not poured forth earthward.

³⁴ + Now Pharaoh ^lsaw that the rain, ⁺ the hail and the thunderclaps had halted, ⁺yet he ^lcontinued to sin and ^lhardened his heart, he and his courtiers. ³⁵ + So the heart of Pharaoh was ^lsteadfast, and he did not dismiss ^{the} sons of Israel, just as Yahweh had spoken ^{by} means of Moses.

10 ⁺ Yahweh ^lsaid to Moses: Enter to Pharaoh, for I Myself have hardened ^{his} heart and ^{the} hearts of his courtiers that I may set these My signs ⁱ among ⁷them^c, ² and that you may ^lrelate in the

ears of your son, and your son's son, [`]that which I set in action in Egypt, and [`]My signs which I placed ⁱamong them, ⁺that you will know that I am Yahweh.

³ ⁺So Moses and Aaron [`]entered to Pharaoh and [`]said to him: Thus says Yahweh, Elohim of the Hebrews, How ^{fr}long will you refuse to be humbled ^fbecause of My presence? Dismiss My people ⁺that they may serve Me! ⁴ For if you remain a refuser to dismiss [`]My people, behold Me bringing the locust swarm tomorrow into your territory, ⁵ and it will cover [`]the eye of the land, so ⁺that none [`]can [›] see [`]the land, and it will eat [`]the salvaged leavings, [`]whatever remained^l for you from the hail. ⁺ It will eat [`]every [`]tree [`]which is sprouting for you from the field. ⁶ ⁺ Your houses will be full and the houses of all your courtiers and the houses of all the Egyptians, such ^was your fathers and your fathers' fathers had not seen, from the day they came to be⁻ on the ground until [`]this day. ⁺Then he [`]turned around and went [`]forth from ^{wi} Pharaoh.

⁷ ⁺Now the courtiers of Pharaoh [`]said to him: How ^{fr}long shall this man become [›] a trap to us? Dismiss [`]the men ⁺that they may serve [`]Yahweh their Elohim. Do you not yet [`]know that Egypt perishes?

⁸ ⁺When [`]Moses and [`]Aaron were [`]brought back to Pharaoh, ⁺ he [`]said to them: Go! Serve [`]Yahweh your Elohim! ^a ⁺But ^awho are [`]those going?

⁹ ⁺ Moses [`]said: ⁱWith our youths and ⁱwith our elders shall we go, ⁱwith our sons and ⁱwith our daughters, ⁱwith our flocks and ⁱwith our herds shall we go, for it is a festival of Yahweh for us.

¹⁰ ⁺Then he [`]said to them: So let Yahweh ^{lb}be with you ^{as}if ^wever I [`]dismiss [`]you and [`]your little ones! Discern that evil is in front of your faces. ¹¹ Not so! Go ^{pr}now, just the men of mastery, and serve [`]Yahweh, for [`]it is what you are seeking. ⁺So ⁷they^{nc} [`]drove [`]them out from [`]the presence of Pharaoh.

¹² ⁺ Yahweh [`]said to Moses: Stretch out your hand over the land of Egypt ⁱfor the locust ⁺that it may ascend over the land of Egypt and devour [`]all the herbage of the land ⁷andⁿ [`]all ⁷the fruit of the treesⁿ which the hail has ^clet remain.

¹³ ⁺So Moses [`]stretched out [`]his rod over the land of Egypt, and Yahweh, He drove an east wind into the land all [`]that [`]day and all the night. The morning ^bcame, and the east wind carried

the locust swarm along. ¹⁴ +Then the locust swarm ascended over all the land of Egypt, and it rested within the entire territory of Egypt, exceedingly heavy. Before it there had not come to be a locust swarm so great as it, and after it none shall come to be so. ¹⁵ + It covered the eye of all the land, and the land was darkened. And it devoured all the herbage of the land and all the fruit of the trees which the hail had left, so that no green at all was left on tree or on herbage of the field in all the land of Egypt.

¹⁶ +Now Pharaoh hastened to call for Moses and for Aaron and said: I have sinned against Yahweh your Elohim and against you. ¹⁷ And now, I pray, bear with my sin only this time, and make an entreaty to Yahweh your Elohim that He may take away from over me but only this death!

¹⁸ +So ⁷Moses^{cs} went forth from ^{wi} Pharaoh and entreated Yahweh. ¹⁹ +Then Yahweh turned an exceedingly steadfast west wind, and it carried away the locust swarm and blew it toward the Sea of Weeds. Not one locust remained within the entire territory of Egypt.

²⁰ +Yet Yahweh made the heart of Pharaoh steadfast, so that he did not dismiss the sons of Israel.

²¹ + Yahweh said to Moses: Stretch out your hand on to the heavens, and let a darkness come on the land of Egypt so that the darkness may cause them to grope.

²² +Then Moses stretched out his hand on to the heavens, and gloomy darkness came to be in all the land of Egypt for three days. ²³ No one saw his brother, and no one rose from his place for three days. +Yet all the sons of Israel came to have light in their dwellings.

²⁴ +Now Pharaoh called for Moses and Aaron^{Qns} and said: Go! Serve Yahweh your Elohim^{cs}, but your flocks and your herds shall be made to stay put. ^{mr}However your little ones may go with you.

²⁵ + Moses said: You should ^{mr}also give sacrifices and ascent offerings into our hand, that we may offer them to Yahweh our Elohim. ²⁶ And even our cattle shall go with us. Not a hoof shall remain, for from them shall we take to serve Yahweh our Elohim, for we do not know with what we shall serve Yahweh until we come there^d.

²⁷ +Yet Yahweh made the heart of Pharaoh steadfast, and he did not comply so as to dismiss them. ²⁸ +So Pharaoh said to him:

Go away from ^{on} me! Guard yourself! Do not ^lcontinue to see⁻ my face, for in the day you see⁻ my face you shall die!

²⁹ +Hence Moses ^lsaid: Properly you have spoken! No^t further shall I continue to see⁻ your face!

11 + Yahweh ^lsaid to Moses: One further contagion shall I bring on Pharaoh and on Egypt; afterward he shall dismiss ^yyou from this place. ^{as}When he ^{all}finally dismisses⁻ you, he shall drive out, yea drive⁻ ^yyou out from this place. ² Oh speak in the ears of the people ⁺that they should ask, each man ^fof ^hhis associate and each woman ^fof ^hher associate, articles of silver and articles of gold ⁷and raiment^{ns}. (³ And Yahweh ^lgave the people ^ggrace in the eyes of the Egyptians, ⁷⁺when they ^lrequested of themⁿ. Moreover, the man Moses was very great in the ⁷eyes^s of the Egyptians, in the eyes of the courtiers of Pharaoh and in the eyes of the people.)

⁴ +Then Moses ^lsaid: Thus Yahweh has ^{sa}spoken, ^{as}About ^{mid}night I am going forth in the midst of Egypt. ⁵ And every firstborn in the land of Egypt will die, from the firstborn of Pharaoh, ^ssitting on his throne, unto the firstborn of the maidservant who is behind the millstones and every firstborn of beast. ⁶ + There will come to be a great cry in all the land of Egypt, ^wsuch as has not occurred, and such as shall not occur again. ⁷ +Yet ^yagainst any of the sons of Israel, not a cur shall point his tongue ^yagainst ^fa man ⁺or ^{fr}even a beast, so that you may know ^wthat Yahweh is distinguishing between Egypt and ^{bt} Israel. ⁸ +Then all these, your courtiers, will descend to me and bow themselves down to me, ^ysaying⁻: Go forth, you and all the people who follow in your footsteps! And afterward I shall go forth.

⁺So he went ^lforth from ^{wi} Pharaoh in the heat of anger.

⁹ + Yahweh ^lsaid to Moses: Pharaoh shall not hearken to you so that My miracles may increase⁻ in the land of Egypt. ¹⁰ +Hence Moses and Aaron, they did ^{all}these ^{miracles}before Pharaoh. And Yahweh made ^{the}heart of Pharaoh ^lsteadfast, so ⁺that he did not dismiss the sons of Israel from his land.

12 + Yahweh ^{lsa}spoke to Moses and to Aaron in the land of Egypt, ^ysaying⁻: ² ^hThis ^{month} shall be for you the beginning of months. It shall be first for you ^yof the months of the year.

³ Speak to the whole congregation of ⁷the sons of ^{Qncs} Israel, ^ysaying⁻: ⁱOn the tenth ^yof ^hthis month ⁺ they shall take for them-

selves, each man a flockling according to their fathers' house, a flockling for each household. ⁴ + If the household is too ^lfew ^ffor what ^bcomes from a flockling, ⁺then he' and his neighbor 'next to his house will take it ⁱaccording to the assessment of the souls. Each one corresponding to his eating shall you assess ^{on}with the flockling. ⁵ A flawless flockling, a year-old male, shall you ^bcome to 'have. From the he-lambs ⁺or from the goats shall you take it.

⁶ And it will become ' a charge of yours until the fourteenth day 'of this month. ⁺Then they will slay 'it, every assembly of the congregation of ⁷the sons of ^{Qnc} Israel, between the evening hours. ⁷ And they will take some ^fof the blood and ^gput it on the two jambs and on the lintel, on the houses in which they are eating 'it.

⁸ +Then they will eat 'the flesh ⁱon 'this night, roasted with fire, and with unleavened bread; over bitter herbs shall they eat it. ⁹ Do not 'eat any ^fof it underdone ⁺or cooked by being cooked in water, but rather roasted with fire, even its head along ^{on}with its shanks and ^{on}with its inwards. ¹⁰ + You shall not reserve any ^fof it until the morning. [◇] And 'what is left ^lof it until the morning you shall burn ⁱwith fire. ¹¹ And ^{as} thus shall you eat 'it, with your waist girded^l, your sandals ⁱon your feet and your stave in your hand. ⁺ You will eat 'it in urgent haste. It is the passover to Yahweh.

¹² +For I will pass ⁱthrough the land of Egypt in 'this night and smite every firstborn in the land of Egypt, from human ⁺even unto beast, and ⁱon all the elohim of Egypt I shall ^dexecute judgments; I am Yahweh. ¹³ +Then the blood will become ' a sign for you on the houses where you are. ⁺When I see 'the blood ⁺ I will pass over ^{on} you. And there shall not come to be a stroke ⁱon you to cause ruin^l ⁱwhen I smite⁻ in the land of Egypt.

¹⁴ +Hence 'this 'day will become for you ' a memorial, and you will celebrate 'it as a festival to Yahweh. 'Throughout your generations shall you celebrate it as an eonian statute.

¹⁵ Seven days shall you eat unleavened bread. Yea, ⁱon the first day you shall eradicate yeast from your houses; for anyone eating what is leavened, from the first day unto the seventh day, ⁺ 'that 'soul will be cut off from Israel. ¹⁶ + ⁱOn the first day you shall ^bcome to 'have a holy meeting, [◇] ⁺also ⁱon the seventh day a holy meeting. [◇] No^t work at all shall be done ⁱon them; ^yonly

12:10 morning: LXX adds and a bone in it you shall not break, cf verse 46.

12:16 holy meeting: could be translated proclamation of sanctification.

^wwhat is ^leaten [›]by every soul, that alone may be ^dprepared [›]by you. ¹⁷ + You will observe ^ˋthe ⁷instructionⁿ, for ⁱon ^ˋthis very ^ˋday I will ^cbring forth [›]your hosts from the land of Egypt. And you will observe ^ˋthis ^ˋday [›]throughout your generations as an eonian statute. ¹⁸ In the first month ⁱon the fourteenth day ^ˋof the month, in the evening, you shall eat unleavened bread until the twenty-first day ^ˋof the month, in the evening. ¹⁹ For seven days yeast shall not be found in your houses, for anyone eating leavened^l bread, + ^ˋthat ^ˋsoul will be cut off from the congregation of Israel, both ⁱamong the sojourners and ⁱamong the natives[◊] of the land. ²⁰ You shall not eat any leavened^l bread in all your dwellings; you shall eat unleavened bread.

²¹ + Moses ^lcalled for all the elders of Israel and ^lsaid to them: Draw out and take for yourselves from the flock for your families, and slay the passover. ²² + Then you will take a bunch of hyssop, and you will dip it in the blood which is in the basin, and you will touch [›]the lintel and [›]the two jambs ^fwith the blood which is in the basin. ⁺As for you, not one of you shall go forth from the portal of his house until the morning.

²³ + When Yahweh passes through to strike ^ˋthe Egyptians, and He sees ^ˋthe blood on the lintel and on the two jambs ⁺then Yahweh will pass over ^{on} the portal, and He shall not ^gallow the ruiner^l to enter into your houses to strike.

²⁴ + Now you will observe ^ˋthis ^ˋword [›]as a statute for you and for your sons unto the eon. ²⁵ + It will come to be ^twhen you are entering to the land which Yahweh is giving to you just as He spoke, ⁺that you will observe ^ˋthis ^ˋservice. ²⁶ And it will come to be ^twhen your sons are saying to you: What is ^ˋthis ^ˋservice to you? ²⁷ + then you will say: It is the sacrifice of passover to Yahweh, Who passed over ^{on} the houses of the sons of Israel in Egypt, ⁱwhen He struck^ˋ ^ˋthe Egyptians, ⁺yet ^ˋour households He rescued. ⁺So the people ^lbowed their heads and ^lbowed themselves down.

²⁸ + Then the sons of Israel ^lwent and ^ldid so; just as Yahweh had instructed ^ˋMoses and Aaron, thus they did.

²⁹ + It came to ^lbe ⁱat ^ˋmidnight ⁺that Yahweh, He smote every firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh, ^ˋsitting on his throne, unto the firstborn of the captive who was in

12:17 7~n instruction: Hb unleavened bread.

12:19 natives: i.e., born Israelites, cf verses 48,49.

the house of the cistern, and every firstborn of beast.

³⁰ +When Pharaoh ^lrose by night, he and all his courtiers and all the Egyptians, ⁺then there came to ^lbe a great cry in ⁷all the land of^s Egypt, for there was no house where there was no one dead^l.

³¹ +Hence ⁷Pharaoh^{cs} ^lcalled for Moses and for Aaron by night and ^lsaid: Rise! Go forth from the midst of my people, you ^{mr}indeed ^{mr}and the sons of Israel! ⁺ Go! Serve ^lYahweh as you spoke^l! ³² Moreover, your flocks, even your herds, take just as you have spoken, and go! ⁺ ^{mr}However you will bless ^lme.

³³ +Also the Egyptians were ^lsteadfast over the people to hasten to dismiss them from the land, for they said: All of us are dying.

³⁴ And the people ^lcarried ^ltheir dough ere it was ^lleavened, their kneading-troughs bundled^l in their raiments on their backs.

³⁵ +Then the sons of Israel, they did according to the word of Moses and ^lrequested from the Egyptians articles of silver and articles of gold, and raiments. ³⁶ And Yahweh, He gave the people ^lgrace in the eyes of the Egyptians, ⁺when they ^lasked of them; ⁺thus they ^ldespoiled ^lthe Egyptians.

³⁷ + The sons of Israel ^ljourneyed from Rameses toward Succoth, ^{as}about six hundred thousand men on foot, ^lthose of mastery, besides ^fthe little ones. ³⁸ + Moreover a mixed multitude ascended ^lwith them, and flocks, ⁺ herds ⁷and^{cs} cattle, exceedingly heavy. ³⁹ + They ^lbaked ^lthe dough which they ^cbrought forth from Egypt, unleavened ember cakes, for it was not leavened, for they were driven out ^fof Egypt, and they could not ⁷dally⁷, and, moreover, they did not ^dmake provision for themselves.

⁴⁰ +Now the dwelling of the sons of Israel ⁷and their fathersⁿ who dwelt in ^sthe land of Canaan and in the land ofⁿ Egypt was four hundred thirty years. ⁴¹ And it came to ^lbe ^fat the end of four hundred thirty years—and it came to ^lbe ⁱon ^lthis very ^lday—that all the host of Yahweh went forth from the land of Egypt. ⁴² It was a night of observances[◇] for Yahweh to ^cbring them forth from the land of Egypt. ^lThis same ^lnight is to Yahweh, observances for all the sons of Israel ⁷throughout their generations.

⁴³ + Yahweh ^lsaid to Moses and ^sto^{cs} Aaron: This is the statute of the passover: Any son of a foreigner, he shall not eat ⁱof it. ⁴⁴ +Yet any man's servant acquired with silver, ⁺when you have circumcised ^lhim, then he may eat ⁱof it. ⁴⁵ A guest ⁺or a hireling, he may

12:42 observances: or keeping vigils.

not eat ⁱof it. ⁴⁶ In one house shall it be eaten. You shall not ^cbring forth any ^fof the flesh from the house to ^dthe outside; and a bone in it you shall not break. ⁴⁷ The whole congregation of ⁷the sons of ^sIsrael, they shall do ^tit. ⁴⁸ + In case a sojourner is sojourning ^wwith you, and he ^dmakes a passover to Yahweh, every male ^wof his is to be circumcised, and then he may draw near to ^dmake it, and he will become as a native of the land. +Yet anyone uncircumcised, he shall not eat ⁱof it. ⁴⁹ One law shall there ^bbe for both the native and for the sojourner ^wsojourning in your midst.

⁵⁰ And all the sons of Israel ^ldid so; just as Yahweh had instructed ^wMoses and ^wAaron, thus they did.

⁵¹ + It came to ^bbe ⁱon ^tthis very ^dday when Yahweh ^cbrought forth ^wthe sons of Israel from the land of Egypt ^{on}with their hosts, 13 +that Yahweh ^lspoke to Moses ^wsaying⁻: ² Hallow to Me every firstborn male, opening up every womb, ⁱamong the sons of Israel, ⁱamong human and ⁱamong beast. It is Mine.

³ + Moses ^lsaid to the people: You are to remember⁻ ^tthis ^dday on which you went forth from ⁷the land of ^{Qnc}Egypt, from the house of servants, for ⁱwith steadfastness of hand Yahweh ^cbrought you forth from this place; +then nothing leavened should be eaten. ⁴ Today you are going forth in the month of Abib. ⁵ + It will come to be ^twhen Yahweh ⁷your Elohim ^{Qns} shall have brought you to the land of the Canaanite, + the Hittite, + the Amorite, ⁷⁺ the Perizzite, + the Girschite^{nc}, + the Hivite and the Jebusite about which He swore to your fathers to give to you, a land gushing with milk and honey, +then you will serve ^wwith ^tthis ^dservice in ^tthis month. ⁶ Seven^d days shall you eat unleavened bread, and ⁱon the seventh day there shall be a festival to Yahweh. ⁷ Unleavened bread shall be eaten ^wseven ^ddays; and nothing leavened should be seen ^wwith you, and no^t yeast should be seen ^wwith you within your entire territory. ⁸ +Then you will tell ^wyour son in ^tthat day, ^wsaying⁻: It is ⁱfor the ^psake of this which Yahweh did for me ⁱwhen I went forth⁻ from Egypt. ⁹ And you will ^bcome to ^whave this ^was a sign on your hand and between your eyes for remembrance that the law of Yahweh may ^{lb}be in your mouth; for ⁱwith a steadfast hand Yahweh ^cbrought you forth from Egypt. ¹⁰ + You will observe ^tthis ^dstatute ^wat its appointed time from days to ^ddays. ^d

13:6 Seven: LXX Sn Six.

13:10 days to^d days: i.e., the days of one year to the days of the next year.

¹¹ + It will come to be ^twhen Yahweh ⁷your Elohim^{ns} shall bring you into the land of the Canaanite just as He swore to you and to your fathers, ⁺that He will give it to you, ¹² +then you will ^cset ^papart for Yahweh every male opening up the womb. ⁺ Every male opening up the womb, the yeanling of a beast which you shall ^bcome to ^ʔhave, the males shall be for Yahweh. ¹³ +Yet every male opening up a donkey shall you ransom ⁱwith a flockling, and should you not ^lransom it ⁺then you will break its neck. ⁺Yet every firstborn of a human ⁱamong your sons shall you ransom.

¹⁴ +When it comes to be that your son is asking you tomorrow, ^ʔsaying⁻: What does this mean? ⁺then you will say to him, ⁱWith steadfastness of hand Yahweh ^cbrought us forth from Egypt, from the house of servants. ¹⁵ +When it came to ^lbe that Pharaoh was obstinate to dismiss us, ⁺then Yahweh ^lkilled every firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of human ⁺ unto the firstborn of beast. Therefore I am sacrificing to Yahweh all the males opening up the womb; ⁺yet I am ransoming every firstborn of my sons. ¹⁶ +Now it comes to be ^ʔas a sign on your hand and ^ʔas brow-bands between your eyes; for ⁱwith steadfastness of hand Yahweh ^cbrought us forth from Egypt.

¹⁷ + It came to ^lbe ⁱwhen Pharaoh had dismissed⁻ [`]the people ⁺that Elohim did not guide them by way of the land of the Philistines, though it was near, for Elohim said: Lest the people should regret ⁱwhen they see⁻ war, and they return to^d Egypt. ¹⁸ +Hence Elohim caused [`]the people to turn ^labout by the wilderness road of the Sea of Weeds. ⁺ In fivefold deployment,[◇] the sons of Israel ascended from the land of Egypt.

¹⁹ And Moses ^ltook [`]the bones of Joseph with him; for ⁷Josephⁿ had adjured, yea adjured⁻ [`]the sons of Israel, ^ʔsaying⁻: Elohim shall take note yea take note⁻ [`]of you, ⁺that you will ^cbring up [`]my bones [`]with you from this place.

²⁰ +When they ^ljourneyed from Succoth and ^lencamped ⁱat Etham, ⁱon the fringe of the wilderness, ²¹ +then Yahweh was going before them by day in a column of cloud to guide them along the way, and by night in a column of fire, to ^cgive light for them to go by day and night. ²² The column of cloud by day and the column of fire by night did not ^lremove ^ʔfrom the presence of the people.

13:18 fivefold deployment: i.e., vanguard, rearguard, main body of militiamen, and two wings.

14 + Yahweh ¹spoke to Moses ²saying: ² Speak to the sons of Israel +that they may return and encamp before Pi-hahiroth, between Migdol and ^{bt} the sea, before Baal-zephon. Over against it you shall encamp ^{on}by the sea. ³ +So Pharaoh will say ³of the sons of Israel: They are perplexed¹ in the land; the wilderness has closed in on them. ⁴ +Thus I will make ⁴the heart of Pharaoh steadfast, +so he will pursue after them. +Then I shall indeed be glorified in Pharaoh and in all his army; and the Egyptians will know that I am Yahweh. +Hence they ¹did so.

⁵ +When it was ¹told to the king of Egypt that the people had run away, + the heart of Pharaoh and his courtiers was ¹turned as to the people, and they ¹said: What is this we have done that we dismissed ⁷the sons of^s Israel from our service? ⁶ +So he ¹hitched up ¹his chariots, and he took ¹his people with him. ⁷ + He ¹took six hundred chosen¹ chariots and all the riders of Egypt and high officers ^{on}in all of them. ⁸ +Thus Yahweh made ¹the heart of Pharaoh king of Egypt ¹steadfast; and he ¹pursued after the sons of Israel. + The sons of Israel were going forth ⁱwith a high hand, ⁹ +yet the Egyptians were pursuing after them, and they ¹overtook ¹them encamping ^{on}by the sea—all the horses, the chariotry of Pharaoh, + his horsemen and his army—^{on}at Pi-hahiroth before Baal-zephon.

¹⁰ +So Pharaoh, he ^cdrew near. +Then the sons of Israel ¹lifted ¹their eyes, and behold, the Egyptians were journeying after them. +Now they became exceedingly ¹fearful, and the sons of Israel ¹cried to Yahweh. ¹¹ + They ¹said to Moses: Is it ^ffor lack of ^{no} tombs in Egypt that you have taken us to die in the wilderness? What is this you have done to us ⁱⁿ ^cbringing us forth⁻ from Egypt? ¹² Is not this the word which we spoke to you in Egypt, ²saying⁻: Leave off from us and do let us serve ¹the Egyptians, for it is better for us to serve⁻ ¹the Egyptians ^fthan for us to die⁻ in the wilderness?

¹³ +Then Moses ¹said to the people: Do not ¹fear! Station yourselves and see ¹the salvation of Yahweh which He shall ^dwork for you today, for ^was you see ¹the Egyptians today, you shall not anymore ²see⁻ them ^fagain unto the eon. ¹⁴ Yahweh, He shall fight for you; +as for you, you shall be silent.

¹⁵ + Yahweh ¹said to Moses: Why are you crying to Me? Speak to the sons of Israel +that they should journey. ¹⁶ And you, ^craise

14:7 all of them: Hb all of it, i.e., each one of them.

high your rod and stretch out your hand over the sea and split it, +that the sons of Israel may enter into the midst of the sea on dry ground. ¹⁷ And I, behold Me making the heart of the Egyptians steadfast +that they may enter after them; +for I shall indeed be glorified over Pharaoh and over all his army, over his chariots and over his horsemen. ¹⁸ +Then the Egyptians will know that I am Yahweh when I am glorified over Pharaoh, over his chariots and over his horsemen.

¹⁹ +Hence the messenger of the One, Elohim, who was going before the camp of Israel, journeyed and went ^f behind them. +Also the column of cloud journeyed from before them and stood ^f behind them. ²⁰ +Thus he came between the camp of Egypt and ^{bt} the camp of Israel. + Over there ^{lb} came the cloud and darkness, +yet here he lightened up the night. +So this one did not come near to that one all the night.

²¹ +Then Moses stretched out his hand over the sea, and, by a strong east wind all the night, Yahweh caused the sea to go. +Thus He ^{lp} made in the sea a drained area +when the waters were split apart. ²² +Then the sons of Israel entered into the midst of the sea on dry ground, and the waters were to them a wall ^f on their right and ^f on their left.

²³ +Now the Egyptians pursued and entered after them, all the horses of Pharaoh, his chariots and his horsemen, into the midst of the sea. ²⁴ + It came to be, in the morning vigil, +when Yahweh gazed on the camp of the Egyptians in the column of fire and cloud, +that He discomfited the camp of Egypt. ²⁵ +Then He clogged the wheels ^f of his chariots and made them [◇] drive heavily. +Then the Egyptians said: Do let me flee from the face of Israel, for Yahweh, He fights for them against Egypt.

²⁶ + Yahweh said to Moses: Stretch out your hand over the sea +that the waters may return on the Egyptians, on their chariots and on their horsemen. ²⁷ +So Moses stretched out his hand over the sea, and the sea returned before morning to its perennial flow, +while the Egyptians were fleeing to meet it. +Thus Yahweh shook off the Egyptians in the midst of the sea, ²⁸ +for the waters returned and covered the chariots and the horsemen, all the army of Pharaoh which had been entering after them into the sea. Not ^{fr} even one of them remained. ²⁹ +Yet the sons of Israel, they

went ⁱon dry ground in the midst of the sea, and the waters were to them a wall ^fon their right and ^fon their left.

³⁰ +Thus Yahweh ^lsaved ^lIsrael ⁱon ^lthat day from the hand of Egypt.

⁺Then Israel ^lsaw ^lthe Egyptians dead^l on the shore of the sea;
³¹ and Israel ^ldiscerned ^lthe great ^lhand with which Yahweh had done this ⁱto Egypt. ⁺So the people ^lfeared ^lYahweh and ^lbelieved in Yahweh and in Moses His servant.

15 Then Moses and the sons of Israel ^lsang ^lthis ^lsong to Yahweh and ^{lsa}spoke [>]saying⁻:

Do let me sing to Yahweh, for He is august, yea august⁻:
 The horse and its rider He heaved into the sea.

² Yah is my Strength and ⁷my^{ns} Melody,
 And He ^lbecame mine for salvation.
 This is my El; ⁺ I shall adorn Him,
 Elohim of my father, ⁺ I shall exalt Him.

³ Yahweh is a Man of war;
 Yahweh is His Name.

⁴ The chariots of Pharaoh and his army He shot into the sea,
 And the choice of his high officers,
 they are sunk into the Sea of Weeds.

⁵ Abysses ^lcovered them;
 They descended into shadowy depths like a stone.

⁶ Your right hand, O Yahweh, was ennobled^l in vigor;
 Your right hand, O Yahweh, it was harrying the enemy^l.

⁷ And ⁱby the vastness of Your augustness
 You were demolishing those rising against You;
 You were sending forth Your heat;
 it was devouring them like stubble.

⁸ And ⁱby the wind of Your anger the waters were denuded,
 The floods^l were stood up as a waterspout;
 The abysses were congealed in the heart of the sea.

⁹ The enemy^l said: I shall pursue! I shall overtake!
 I shall apportion the loot!
 My soul's desire shall be fulfilled on them!
 I shall unsheathe my sword!
 My hand shall evict them!

¹⁰ You made a breeze ⁱwith Your wind;
 The sea covered them.

They submerged like lead in the noble waters.

¹¹ **^aWho is like You ⁱamong the elim, O Yahweh?**

**^aWho is like You, ennobled^l in holiness,
To be feared^l in praises, ^dworking marvels?**

¹² **You stretched out Your right hand;**

The earth ^lswallowed them up.

¹³ **You guided in Your benignity this people You have redeemed;**

**You will conduct them ⁱby Your strength
to Your holy homestead.**

¹⁴ **The peoples have heard; they are ^ldisturbed.**

Travail, it has taken hold of the dwellers^l of Philistia.

¹⁵ **Since then the sheiks of Edom are flustered;**

The arbiters of Moab, quivering took ^lhold of them.

All the dwellers^l of Canaan are dissolved.

¹⁶ **Dread and awe are falling on them;**

ⁱBy the greatness of Your arm they are ^lstill as a stone

Until Your people are passing by, O Yahweh,

Until this people whom You have acquired are passing by.

¹⁷ **You shall bring them in and plant them**

in the mount of Your allotment,

The site for Your dwelling[~] which You have made, O Yahweh,

The sanctuary, O ^SYahweh^{Qns},

which Your hands have established.

¹⁸ **Yahweh, He shall reign for the eon and further.**

¹⁹ **ⁱWhen the horses of Pharaoh had entered ⁱwith his chariots
and ⁱwith his horsemen into the sea, ⁺then Yahweh ^lreturned [~]the
waters of the sea over them. ⁺Yet the sons of Israel, they had gone
ⁱon dry ground in the midst of the sea!**

²⁰ **⁺Then Miriam, the prophetess, the sister of Aaron, ^ltook [~]the
tambourine in her hand, and all the women went ^lforth after her
ⁱwith tambourines and ⁱwith choruses. ²¹ And Miriam ^lresponded
to them:**

Sing to Yahweh, for He is august, yea august[~]:

The horse and its rider He heaved into the sea.

²² **⁺Now Moses caused [~]Israel to ^ljourney from the Sea of Weeds.**

**⁺So they went ^lforth to the wilderness of Shur, and ^lwent three
days into the wilderness, ⁺but they found no^t waters. ²³ ⁺When
they ^lcame to^d Marah, ⁺ they were unable to drink the waters ^fof**

Marah, for they were bitter; therefore one called its name Marah.

²⁴ +Then the people ^lgrumbled ^{on}against Moses, [˘]saying^ˉ: What shall we drink?

²⁵ +So he ^lcried out to Yahweh, and Yahweh ^ldirected him to a tree. +So he ^lflung it into the waters, and the waters became ^lsweet.

There He ^{pl}made for them a statute and an ordinance, and there He probed them, ²⁶ +for He ^lsaid: If you shall hearken, yea hear-ken^ˉ to the voice of Yahweh your Elohim and ^ldo [˘]what is upright in His eyes, and you ^cgive ear to His instructions and observe all His statutes, then all the illnesses which I placed ⁱon the Egyptians I shall not place on you, for I am Yahweh your Healer^l.

²⁷ +Then they ^lcame to^d Elim; + there were twelve springs of water and seventy palm trees there. +So they ^lencamped there ^{on}by the waters.

16 + They ^ljourneyed from Elim, and the whole congregation of the sons of Israel ^lentered into the wilderness of Sin, which is between Elim and ^{bt} Sinai, ⁱon the fifteenth day [˘]of the second month [˘]after their going forth^ˉ from the land of Egypt.

² +Then the whole congregation of the sons of Israel ^lgrumbled ^{on}against Moses and ^{on}against Aaron in the wilderness; ³ and the sons of Israel ^lsaid to them: ^aO ^{lg}that we had died^ˉ ⁱby the hand of Yahweh in the land of Egypt ⁱwhen we sat^ˉ over the flesh pots ⁱwhen we ate^ˉ bread to satisfaction, for you have ^cbrought [˘]us forth to [˘]this [˘]wilderness to ^cput [˘]this entire [˘]assembly to death ⁱwith famine.

⁴ +Then Yahweh ^lsaid to Moses: Behold Me causing bread from the heavens to rain^l for you. +When the people will go forth + they will pick up a day's matter in its day, that I may ^lprobe them, whether they shall go ⁱby My law ^{if}or not. ⁵ And it will come to be ⁱon the sixth day +when they prepare ^wwhat they are bringing in +that there will come to be a double portion over that which they are picking up day by day.

⁶ +So Moses and Aaron ^lsaid to all the sons of Israel: This evening, +then you will know that it was Yahweh Who ^cbrought [˘]you forth from the land of Egypt. ⁷ And in the morning, +then you will see [˘]the glory of Yahweh ⁱsince He heard^ˉ [˘]your grumbings ^{on}against Yahweh. + What are we that you are grumbling ^{on}against us? ⁸ And Moses ^lsaid: ⁱSince Yahweh gives^ˉ to you in the evening flesh to eat and bread in the morning to satisfy, ⁱwhen Yahweh

heard⁻ your grumblings which you are grumbling ^{on}against Him, ⁺then what are we? Not ^{on}against us are your grumblings, ^tbut rather ^{on}against Yahweh.

⁹ ⁺Then Moses ^lsaid to Aaron: Say to the whole congregation of the sons of Israel, Come near before Yahweh, for He has heard your grumblings. ¹⁰ And it came to ^lbe as Aaron spoke⁻ to the whole congregation of the sons of Israel, ⁺that they ^lturned around to the wilderness, and behold, the glory of Yahweh, it appeared in the cloud.

¹¹ ⁺Then Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying⁻: ¹² I have heard ^lthe grumblings of the sons of Israel. Speak to them [›] saying⁻, Between the evening hours you shall eat flesh, and in the morning you shall be satisfied with bread. ⁺Then you will realize that I am Yahweh your Elohim.

¹³ ⁺When it came to ^lbe in the evening, ⁺ ^lquail came ^lup and ^lcovered ^lthe camp. ⁺ In the morning the lying of the night mist came to be around [›] the camp; ¹⁴ and the lying of the night mist went ^lup; and behold, on the surface of the wilderness was a thin flake^l, thin as hoarfrost, on the earth. ¹⁵ ⁺When the sons of Israel ^lsaw it, ⁺ they ^lsaid, each man to his brother: What is it? for they did not know what it was.

⁺So Moses ^lsaid to them: It is the bread which Yahweh has given to you for food. ¹⁶ This is the matter which Yahweh has instructed: Pick up^f of it each man corresponding to his eating⁻, an omer for a poll, numbering your souls; each man for those who are in his tent shall you take.

¹⁷ ⁺Now the sons of Israel ^ldid so. ⁺ Some ^lpicked up ^lan increase^l and some ^la decrease^l. ¹⁸ ⁺When they ^lmeasured ⁱwith an omer, ⁺ the increase^l had caused no^t superfluity, and the decrease^l had caused no^t lack. Each man corresponding to his eating⁻ they had picked it up.

¹⁹ ⁺Then Moses ^lsaid to them: Let no^t one reserve any^f of it until the morning. ²⁰ ⁺Yet they did not hearken to Moses, and some men ^lreserved some^f of it until the morning. ⁺So it rose ^lhigh with worms and ^lstank. And Moses was ^lwrathful over them.

²¹ ⁺ They ^lpicked ^lit up ⁱ morning ⁱby morning, each man corresponding ^{as}to his eating⁻. ⁺When the sun was warm ⁺then it melted. ²² ⁺Now it came to ^lbe ⁱon the sixth day they picked up a double portion of bread, two omers for one.

²³ ⁺When all the princes of the congregation ^lcame and ^ltold it to Moses, ²³ ⁺then he ^lsaid to them: This is ^wwhat Yahweh has spoken, A cessation, a holy sabbath[◊] to Yahweh is tomorrow. ^wWhat you are baking, bake, and ^wwhat you are cooking, cook, and ^lall the superfluity^l, leave it ^lin your charge until the morning. ²⁴ ⁺So they ^lleft ^lit until the morning, just as Moses had instructed, ⁺yet it caused no^t stink, and no^t maggots came to be in it.

²⁵ ⁺Then Moses ^lsaid: Eat it today, for there is a sabbath today to Yahweh! Today you shall not find it in the field. ²⁶ Six days shall you pick it up, ⁺yet ⁱon the seventh day, the sabbath, none shall come to be ⁱon it.

²⁷ ⁺Yet it came to ^lbe ⁱon the seventh day some ^fof the people went forth to pick it up, and they found none. ²⁸ ⁺Hence Yahweh ^lsaid to Moses: How ^{fr}long will ⁼you refuse to observe My instructions and My laws? ²⁹ See! For Yahweh, He has given to you the sabbath; therefore He is giving to you ⁱon the sixth day bread for two days. Be seated, each man ^uin his place; let no^t one go ^lforth from his ^{ri}place ⁱon the seventh day. ³⁰ ⁺So the people ^lceased ⁱon the seventh day.

³¹ ⁺ The ⁷sons^{~cs} of Israel ^lcalled ^lits name, Manna.[◊] ⁺ It was like a seed of white coriander, and its taste like cakes ⁱwith honey.

³² ⁺Then Moses ^lsaid: This is the word which Yahweh has instructed, Take the fullness of an omer ^fof it ^las a charge ^lthroughout your generations, that they may ^lsee ^lthe bread which I ^cgave ^lyou to eat in the wilderness ⁱwhen I ^cbrought ^lyou forth⁻ from the land of Egypt.

³³ And Moses ^lsaid to Aaron: Take one urn, and ^gdispense therein^d the fullness of an omer of manna, and leave ^lit before Yahweh ^las a charge ^lthroughout your generations, ³⁴ just as Yahweh has instructed ^lMoses. ⁺So Aaron ^lleft it before the testimony ^las a charge.

³⁵ ⁺As for the sons of Israel, they ate ^lthe manna forty years until their coming⁻ to a land indwelt^l. ^lThe manna, they ate it until their coming⁻ to the fringe of the land of Canaan. (³⁶ ⁺Now ^lan omer, it is a tenth of the ephah.)

17 ⁺ The whole congregation of the sons of Israel ^ljourneyed from the wilderness of Sin ^lin their journeys ^{on}at the bidding

16:23 holy sabbath: or, sabbath of sanctification.

16:31 ⁷~^{cs} sons: Hb house; Manna: i.e., What?

of Yahweh, and they ^lencamped in Rephidim; ⁺yet there was no water for the people to drink.

² ⁺So the people ^lcontended with Moses and ^lsaid: Give to us water ⁺that we may drink.

And Moses ^lsaid to them: ^{wt}Why are you contending with me? ^{wt}Why are you probing `Yahweh?

³ ⁺When the people ^lthirsted there for water, ⁺ the people ^lgrumbled ^{on}against Moses and ^lsaid: Why is this that you ^cbrought us up from Egypt to ^cput `me and `my sons and `my cattle to death ⁱby thirst?

⁴ ⁺So Moses ^lcried to Yahweh, [›] saying⁻: What shall I do for `this people? A little further and they will stone me.

⁵ ⁺ Yahweh ^lsaid to Moses: Pass before the people, and take [›]with you some ^fof the elders of Israel; and your rod ⁱwith which you smote [›]the waterway take in your hand, and you will go.

⁶ Behold Me standing before you there, on the rock ⁱat Mount Horeb. ⁺ You will smite ⁱ the rock, and water will come forth from it, and the people will drink.

⁺ Moses ^ldid so [›]before the eyes of the elders of Israel. ⁷ ⁺Hence he ^lcalled the name of the ^{ri}place Massah and Meribah[◊] on account of the contention of the sons of Israel and on account of their probing⁻ `Yahweh, [›] saying⁻, Is Yahweh ⁱ among us ^{if}or is He not?

⁸ ⁺Then Amalek ^lcame and ^lfought with Israel in Rephidim. ⁹ And Moses ^lsaid to Joshua: Choose men for us and go forth. Fight ⁱwith Amalek. Tomorrow I will be stationed^l on the summit of the hill ⁺with the rod of Elohim in my hand. ¹⁰ ⁺ Joshua ^ldid just as Moses said to him, to fight ⁱwith Amalek. ⁺As for Moses, Aaron and Hur, they ascended the summit of the hill.

¹¹ ⁺Now it came to be just as Moses was ^craising high his hands ⁺that Israel had the mastery, and just as he was ^cgiving his hands rest ⁺then Amalek had the mastery. ¹² ⁺When the hands of Moses became heavy, ⁺ they ^ltook a stone and ^lplaced it beneath him, and he ^lsat on it. ⁺As for Aaron and Hur, they upheld ⁱ his hands, one ^fon this side and one ^fon that side. ⁺So it came to ^lbe that his hands were constant^l until the sunset⁻. ¹³ ⁺Thus Joshua ^ldefeated `Amalek and `his people [›]with the edge of the sword.

¹⁴ ⁺Then Yahweh ^lsaid to Moses: Write this as a reminder in a scroll, and ^{pl}charge it ⁱunto the ears of Joshua that I shall wipe

out, yea wipe^o out ^othe remembrance of Amalek from under the heavens.

¹⁵ + So Moses ^obuilt an altar and ^ocalled its name Yahweh-nissi^o
¹⁶ and ^osaid: For a hand is ^{on}against the throne of Yah; Yahweh ^ohas a war ⁱwith Amalek from generation to generation!

18 + Jethro, the priest of Midian, father-in-law of Moses, ^oheard ^oof all ^wthat Elohim had done for Moses and for Israel, His people, ^twhen Yahweh had ^obrought ^oIsrael forth from Egypt.

² + Jethro, the father-in-law of Moses, ^otook ^oZipporah, the wife of Moses, after her dismissal, ³ and ^oher two sons, of whom the name of one was Gershom (for he had said: A sojourner became I in a foreign land). ⁴ And the name of the other one was Eliezer: (for the Elohim of my father is ⁱ my Helper, and He ^orescued me from the sword of Pharaoh). ⁵ + Now Jethro, father-in-law of Moses, and his sons, and his wife, ^ocame to Moses, to the wilderness where he was encamping at the Mount of the One, Elohim. ⁶ And he sent ^{lsa} word to Moses: ⁷ Behold^{~Qnc}, your father-in-law, Jethro, is coming to you, and your wife and her two sons with her.

⁷ + Then Moses went ^oforth to meet his father-in-law; and he ^obowed himself down and ^okissed ^ohim. + After they had ^oasked, each man ^oof his associate, ^oconcerning his well-being, + then they ^ocame to^d the tent, ⁸ and Moses ^orelated to his father-in-law ^oall ^wthat Yahweh had done to Pharaoh and to Egypt concerning Israel, ^oall the stress which found them ⁱalong the way and how Yahweh had ^orescued them.

⁹ + So Jethro was ^oexhilarated over all the good which Yahweh had done to Israel, whom He had rescued from the hand of Egypt.

¹⁰ + Hence Jethro ^osaid: Blessed^o be Yahweh Who has rescued ^oyou from the hand of Egypt and from the hand of Pharaoh, Who has rescued ^othe people from under the hand of Egypt. ¹¹ Now I know that Yahweh is greater^f than all the elohim, ^tyea in the matter in which they were arrogant ^{on} against them. ¹² + Then Jethro, the father-in-law of Moses, ^otook an ascent offering along + with sacrifices for Elohim, and Aaron and all the elders of Israel ^ocame to eat bread with the father-in-law of Moses, before the One, Elohim.

¹³ + It came to ^obe ^fon the morrow, + that Moses ^osat to judge ^othe people. + So the people ^ostood ^{on} by Moses from ^omorning until ^oevening.

17:15 Yahweh-nissi: Yahweh-my-Banner.

18:6 7--Qnc Behold: Hb I.

¹⁴ + **When** the father-in-law of Moses ^lsaw ^{all} ^wthat he was doing for the people, + he ^lsaid: What is ^{this} ^{matter} ^wthat you are doing for the people? For what reason are you sitting ^{by} by yourself alone ^{with} with all the people stationing themselves ^{on} by you from morning until evening?

¹⁵ + **Moses** ^lsaid to his father-in-law: It is ^tbecause the people are coming to me to inquire of Elohim. ¹⁶ ^tWhen they ^{lb}come to ^{have} a ^{sp}dispute they come to me, and I judge between a man and ^{bt} his associate, and I ^cmake known to them ^{the} the statutes of the One Elohim, and ^{His} His laws.

¹⁷ + The father-in-law of Moses ^lsaid to him: The thing which you are doing is not good. ¹⁸ You are wearing out, yea wearing out ^{mr} both yourself ^{mr} and ^{this} people who are with you, for this ^{matter} is too heavy ^ffor you. You ^lcannot do ^{it} it ^{by} by yourself alone. ¹⁹ Now, hearken ⁱto my voice. Let me counsel you, and may Elohim come to be with you. ^bBe you for the people toward the One, Elohim, and you ^{bring} bring ^{the} the matters to the One, Elohim. ²⁰ + You will warn ^{them} them ^{with} with the statutes and ^{the} the laws and ^cmake known to them ^{the} the way in ^{it} which they shall go and ^{the} the deeds which they shall do. ²¹ + Now you ^{shall} shall perceive ^famong all the people men of ability, fearful of Elohim, men of truth, hating dishonest gain. + You will place these over them as chiefs of thousands, chiefs of hundreds, chiefs of fifties and chiefs of tens. ²² And they will judge ^{the} the people in every season. + Yet it will ^bbe that every ^{great} great ^{sp}dispute they shall bring to you, and every ^{small} small ^{sp}dispute shall they judge themselves. + **Lighten** yourself from what is on you, and they will bear it ^{with} with you. ²³ If you shall do ^{this} this ^{thing} thing + then Elohim will instruct you further, ^{so} so you can stand ^{and} and. + Moreover, all ^{this} this people, it shall come upon its ^{ri} place in peace.

²⁴ + **So** Moses ^lhearkened to the voice of his father-in-law and ^{did} did all ^wthat he had said. ²⁵ + **Moses** ^lchose men of ability from all Israel and ^{lg}set ^{them} them as heads over the people, chiefs of thousands, chiefs of hundreds, chiefs of fifties and chiefs of tens. ²⁶ + They judged ^{the} the people in every season. ^{The} The hard ^{sp}dispute were they ^cbringing to Moses, and every ^{small} small ^{sp}dispute they were judging themselves. ²⁷ + **Then** Moses ^ldismissed his father-in-law; ^{so} so he ^{went} went ^{by} by himself to his land.

19 In the third month ^{after} after the going forth ^{of} of the sons of Israel from the land of Egypt, ^{on} on ^{this} this day they entered the wilderness

of Sinai. ² +When they ^ljourneyed from Rephidim and ^lentered the wilderness of Sinai ⁺then they ^lencamped in the wilderness.

⁺While Israel ^lencamped there in front of the mountain, ³ + Moses, he ^lascended to the One, Elohim. ⁺Then Yahweh ^lcalled to him from the mountain, [›] saying[–]: Thus shall you say to the house of Jacob and tell to the sons of Israel, ⁴ You' have seen ^wwhat I did to the Egyptians ⁺when I ^lbore you on vultures' wings and ^lbrought you to Myself. ⁵ + Now, if you shall hearken, yea hearken[–] ⁱto My voice and [–]observe My covenant ⁺then you will become Mine, a special possession, ^fabove all of the peoples, for Mine is all the earth. ⁶ +As for you, you shall become Mine, a kingdom of priests and a holy nation. These are the words which you shall speak to the sons of Israel.

⁷ +So Moses ^lcame and ^lcalled for the elders of the people, and he ^lplaced before them [–]all [–]these [–]words which Yahweh had instructed him.

⁸ +Now all the people ^lresponded together and ^lsaid: All ^wthat Yahweh speaks we shall do.

⁺When Moses ^lbrought back [–]the words of the people to Yahweh, ⁹ +then Yahweh ^lsaid to Moses: Behold, I am coming to you in [–]a thick cloud in ⁿorder that the people shall hear ⁱwhen I speak with you, and, moreover, in you shall they believe for the eon. ⁺So Moses ^ltold [–]the words of the people to Yahweh.

¹⁰ +Then Yahweh ^lsaid to Moses: Go to the people, and you will hallow them today and tomorrow; ⁺ ^mlet them rinse their raiments ¹¹ and come to be prepared^l for the third day; for ⁱon the third day Yahweh shall descend on Mount Sinai [›]before the eyes of all the people. ¹² +Also you will ^cset a boundary [–]for the people round about, [›] saying[–]: Guard yourselves concerning ascent[–] into the mountain ⁺or touching[–] ⁱits outmost part. Everyone [–]touching ⁱthe mountain shall be ^cput to death, yea death[–]. ¹³ No^t hand shall touch ⁱhim, for he shall be stoned, yea stoned[–] or shot, yea shot[–]; ⁱwhether beast ⁱfor man, he shall not live. ⁱWhen the alarmhorn draws[–] forth, they' may ascend ⁱonto the mountain.

¹⁴ +So Moses ^ldescended from the mountain to the people; ⁺ he ^lhallowed [–]the people, and they ^lrinsed their raiments. ¹⁵ +Then he ^lsaid to the people: ^bBe prepared^l for three days; do not come ^lclose to a woman.

¹⁶ + It came to ^lbe ⁱon the third day, ⁱat the ^bcoming[–] of the morn-

ing, ⁺that there came to ^lbe thunderclaps and flashes and a heavy cloud on the mount, and the sound of a trumpet, exceedingly steadfast, so ⁺that all the people who were in the camp ^ltrembled. ¹⁷ ⁺Yet Moses ^cbrought ^lthe people ^lforth from the camp to meet the One, Elohim. ⁺So they ^lstationed themselves ⁱat the nether part of the mountain.

¹⁸ ⁺As for Mount Sinai, all of it smoked ^fin view of the fact ^wthat Yahweh descended on it in fire; ⁺ its smoke ^lascended as the smoke of a limekiln, and the entire mountain [◇] ^ltrembled exceedingly.

¹⁹ ⁺While the sound of the trumpet came to ^lbe ^{go}growing and exceedingly steadfast, Moses, he was speaking, and the One, Elohim, He was answering him ⁱwith a loud voice. [◇] ²⁰ ⁺Yahweh ^ldescended on Mount Sinai to the summit of the mountain; ⁺then Yahweh ^lcalled [◇] Moses to the summit of the mountain, and Moses ^lascended. ²¹ ⁺Yahweh ^lsaid to Moses: Descend! Testify ⁱto the people lest they ^ldemolish the boundaries to Yahweh in order to see, and many ^fof them ⁻fall. ²² ⁺Moreover, the priests ^lwho are coming close to Yahweh, they shall sanctify themselves lest Yahweh ^lbreach forth ⁱagainst them.

²³ ⁺Now Moses ^lsaid to Yahweh: The people ^lcannot [◇] ascend⁻ to Mount Sinai ^lbecause You Yourself testified ⁱto us, [◇] saying⁻: ^cSet a boundary ^labout the mountain, and you will hallow it.

²⁴ ⁺Yahweh ^lsaid to him: Go, descend. ⁺Then you will ascend, you and Aaron with you; ⁺yet the priests and the people, they must not ^ldemolish the boundaries to ascend to Yahweh, lest He ^lbreach forth ⁱagainst them.

²⁵ ⁺So Moses ^ldescended to the people and ^{lsa}spoke to them.

20 ⁺ Elohim ^lspoke ^lall ^lthese ^lwords, [◇] saying⁻:

² **I, Yahweh, am your Elohim Who ^cbrought you forth from the land of Egypt, from the house of servants.**

³ There shall not come to be other elohim for you ^{on}in preference to Me.

⁴ You shall not ^dmake for yourself a carving ⁺nor any physical representation of ^wthat in the heavens ^fabove ⁺or ^wthat ⁱon the earth ^fbeneath, ⁺or ^wthat in the waters ^fbeneath [◇] the earth. ⁵ You shall not bow yourself down to them, nor be ^cmade to ^lserve them, for I, Yahweh your Elohim, am a jealous El, visiting the depravity

19:18 mountain: LXX Ms people.

19:19 loud voice: cf Dt 5:22.

of the fathers on the sons, on the third and on the fourth generation, to those hating Me, ⁶ +yet ^dshowing benignity to thousands, to those loving Me and ⁷ observing My instructions.

⁷ You shall not take up ⁸ the Name of Yahweh your Elohim for futility, for Yahweh shall not ^mhold innocent ⁹ him who takes up His Name for futility.

⁸ You are to remember ¹⁰ the sabbath day to hallow it. ⁹ Six days shall you serve and ¹¹ do all your work, ¹⁰ +yet the seventh day is a sabbath to Yahweh your Elohim. You shall not do any work, you, + your son +or your daughter, your manservant +or your maidservant, ⁷ your bull, + your donkey ⁰ +or your beast, +or your sojourner who is within your gates. ¹¹ For in six days Yahweh ^ddealt with the heavens and the earth, the sea and ^wall that is in them, and He ^lstopped ⁱon the seventh day. Therefore, Yahweh blessed the sabbath day and ^lhallowed it.

¹² Glorify your father and your mother, that your days may be ^lprolonged on the ground which Yahweh your Elohim is giving to you.

¹³ You shall not murder.

¹⁴ You shall not commit adultery.

¹⁵ You shall not steal.

¹⁶ You shall not answer ⁱagainst your associate with false testimony.

¹⁷ You shall not covet the house of your associate. You shall not covet the wife of your associate, ⁷ his field ^{ns}, + his manservant +or his maidservant, + his bull, + his donkey +or anything which is your associate's.

¹⁸ + All the people were discerning [◇] the thunderclaps and the torches and the sound of the trumpet and the mountain smoking. And the people ^lsaw [◇] and ^lroved about and ^lstood ^f afar.

¹⁹ + They ^lsaid to Moses: Speak you with us +that we may ^lhear; +yet Elohim must not ^lspeak with us lest we ^ldie.

²⁰ + Then Moses ^lsaid to the people: Do not ^lfear, for in ^porder to probe you the One, Elohim has come, and in ^porder that the fear of Him should ^bcome over your faces, ⁷that you may not sin.

²¹ + Then the people ^lstood ^f afar, +yet Moses, he came close to the murkiness where the One, Elohim was.

²² + Yahweh ^lsaid to Moses: Thus shall you say to the sons of Israel, You, yourselves have seen that from the heavens I have

spoken with you. ²³ You shall not ^dmake anything [`]beside Me: no^t elohim of silver ⁺or elohim of gold shall you ^dmake for yourselves.

²⁴ An altar of soil of the ground shall you make for Me, and you will sacrifice on it [`]your ascent offerings and [`]your peace offerings, [`]your flock and [`]your herd. In every ^{ri}place ^wwhere I shall record [`]My Name I shall come to you, and I will bless you. ²⁵ And if you shall ^dmake an altar of stones for Me you shall not build it [`]with them trimmed; in case you have swung your sword over it, ⁺then you have profaned it. ²⁶ And you shall not ascend on My altar [`]by stairs so ^wthat your nakedness be not exposed on it.

21 ⁺Now these are the ordinances which you shall place before them:

² ^tWhen you [`]buy a Hebrew servant, six years shall he serve ⁷you^{nc}, and in the seventh he shall go forth [›]free gratuitously. ³ If ⁱby himself he [`]came, ⁱby himself he shall go forth. If he was the possessor of a wife, ⁺then his wife will go forth with him. ⁴ ⁷Yet^{cs} if his lord, he should give [›]him a wife, and she bears for him sons or daughters, the wife and her children shall become her lord's, and he[`] may go forth ⁱby himself. ⁵ ⁺Yet if the servant should say, yea say⁻, I love [`]my lord, [`]my wife and [`]my sons; I shall not go forth free, ⁶ ⁺then his lord will [^]bring him close to the elohim,[^] and [^]bring him close to the door or to the jamb, and his lord will bore [`]his ear ⁱwith an awl; and he will serve him for the eon.

⁷ ⁺ ^tWhen a man [`]sells [`]his daughter [›]as a maidservant, she shall not go forth[^] as the manservants go forth⁻. ⁸ If she is ⁻displeasing in the eyes of her lord, who has appointed her for himself, ⁺then he will [^]let her be ransomed. To a foreign people he shall not rule to sell her ⁱbecause of his treachery⁻ ⁱwith her. ⁹ ⁺ If he is appointing her for his son, he shall ^ddeal [›]with her as is customary with [`]daughters. ¹⁰ If he is taking another for himself, he shall not diminish her meat, her covering and her cohabitation. ¹¹ ⁺ If these three things he is not doing for her ⁺then she will go forth gratuitously. There is no money paid.

¹² The smiter^l of a man ⁺ who dies shall be [^]put to death, yea death⁻. ¹³ ⁺But ^wif he had no^t malicious intent, ⁺yet the One, Elohim, He had fated him into his hand, ⁺then I ^{pl}set for you a ^{ri}place where^d he shall flee. ¹⁴ ⁺Yet in case a man was [^]planning arro-

21:6 elohim: i.e., arbiters, cf Ex 22:7-9.

21:7 go forth: i.e., at the end of six year's service.

gantly ^{on}against his associate so as to kill him ⁱby craft, from ^{wi}My altar shall you take him to die.

¹⁵ + The smiter^l of his father ⁺or his mother, he shall be ^cput to death, yea death⁻.

¹⁶ + He who steals^l a man ⁺whether he sells him ⁺or he is found in his hand, he shall be ^cput to death, yea death⁻.

¹⁷ + The one maledicting his father ⁺or his mother, he shall be ^cput to death, yea death⁻.

¹⁸ + ^tWhen men ^lcontend, and a man smites ^lhis associate ⁱwith a stone or ⁱwith a fist, and he does not ^ldie ⁺yet falls into bed, ¹⁹ then if he should rise and ^wwalk about ⁱ outside on his support-staff ⁺ the smiter^l is held innocent, but for his cessation he shall ^gprovide and shall make him heal, yea heal⁻.

²⁰ + ^tWhen a man ^lsmites ^lhis manservant or ^lhis maidservant ⁱwith a club and he dies under his hand, he shall be avenged, yea avenged⁻; ²¹ ^yonly if he ^lstands a day or two days he shall not be avenged, for he is his silver.

²² + ^tWhen men ^lstrive together and strike a pregnant woman, and her ⁼child comes forth, and no^t mishap comes to ^lbe, he shall be fined, yea fined⁻ just as the woman's possessor shall impose on him, and he will ^gpay ⁱthrough mediators. ²³ + Yet if a mishap comes to ^lbe ⁺then you will give soul ^ufor soul, ²⁴ eye ^ufor eye, tooth ^ufor tooth, hand ^ufor hand, foot ^ufor foot, ²⁵ scorching ^ufor scorching, injury ^ufor injury, welt ^ufor welt.

²⁶ + ^tWhen a man ^lsmites ^lthe eye of his manservant or ^lthe eye of his maidservant and ruins it he shall dismiss him [>] free ^ufor his eye. ²⁷ And if he causes a tooth of his manservant or a tooth of his maidservant to ^lfall out he shall dismiss him [>] free ^ufor his tooth.

²⁸ + ^tWhen a bull ^lgores ^a a man or ^a a woman and he dies, the bull shall be stoned, yea stoned⁻, and ^lits flesh shall not be eaten, ⁺yet the possessor of the bull shall be held innocent. ²⁹ + But if it was a bull given to goring^f heretofore, and it was testified ⁱto its possessor, ⁺yet he did not ^lkeep it in, and it caused a man or a woman to die, the bull, it shall be stoned, and, moreover, its possessor, he shall be ^cput to death. ³⁰ If a sheltering ransom is ^limposed on him ⁺then he will give as a ransom for his soul according to all which is ^lset on him. ³¹ Whether it ^lgores a son or ^lgores a daughter, according to ^lthis custom shall it be done to him. ³² If the bull ^lgores a manservant or a maidservant, thirty shekels of silver shall

he give to his lord, and the bull, it shall be stoned.

³³ + ^tWhen a man ^lopens a cistern, or ^twhen a man ^ldigs a cistern, ⁺yet does not ^lcover it, and a bull or a donkey falls therein^d, ³⁴ the possessor of the cistern, he shall repay; he shall restore silver to its possessor, and the dead^l beast shall become his.

³⁵ + ^tWhen a man's bull ^lstrikes ^tthe bull of his associate and it dies, ⁺then they will sell ^tthe living ^lbull and divide ^tthe silver for it, and, moreover, they shall divide ^tthe dead^l one. ³⁶ Or when it is known that it was a bull given to goring^f heretofore, and its possessor did not ^lkeep it in, he shall repay, yea repay[~] bull ^ufor ^lbull, and the dead^l one shall become his.

22 ^tWhen a man ^lsteals a bull or a flocking and slaughters it or sells it, five oxen shall he repay ^ufor the bull and four small cattle ^ufor the flocking. (² If the thief is ^lfound ⁱwhile burrowing[◇] and is smitten so ⁺that he dies, there is no bloodguilt ^lbecause of him. ³ But if the sun has ^{ra}risen on him there is bloodguilt ^lbecause of him.) He shall repay, yea repay[~]; if he ^lhas nothing ⁺then he will be sold ⁱfor his theft. ⁴ If the theft is ^lfound, yea found[~] alive in his hand, ^fwhether bull ^{fr}or donkey ^{fr}or flocking, he shall only repay double.

⁵ ^tWhen a man causes a field or a vineyard to be ^lgrazed down, and he ^mlets ^this livestock go loose, so ⁺that it grazes down ⁱanother's field, then from the best of his field and the best of his vineyard shall he repay.

⁶ ^tWhen fire goes ^lforth and it finds thorns, and the shock or the raised grain or the whole field is devoured, the one causing ^tthe consuming fire to consume shall repay, yea repay[~].

⁷ ^tWhen a man ^lgives to his associate silver or articles to keep, and they are stolen[◇] from the man's house, if the thief is ^lfound he shall repay double. ⁸ If the thief is not ^lfound ⁺then the possessor of the house will be brought near to the elohim[◇] to show ^{if}whether or not he has put forth his hand ⁱon the work of his associate. ⁹ ^{on}In every matter of transgression over a bull, over a donkey, over a flocking, over raiment or over every lost thing which one ^lsays that this is it, unto the elohim[◇] shall come the word of the two of them. Whom ^Stheⁿ elohim shall condemn, he shall repay double to his associate.

¹⁰ ^tWhen a man ^lgives to his associate a donkey or a bull or a

22:2 burrowing: tunnelling through a mud wall, cf Mt 6:19.

22:7 they are stolen: Hb it is stolen.

22:8,9 elohim: cf Ex 21:6.

flockling ⁺or any beast to keep, and it dies or is broken or is captured without anyone seeing it, ¹¹ the oath of Yahweh, it shall come to be between them both to show ^{if} whether or not he has put forth his hand ⁱon the property of his associate; ⁺then its possessor will take it, [◇] and he shall not repay. ¹² ⁺But if it is ^lstolen, yea stolen[−] from ^{wi} him, he shall repay [›] its possessor. ¹³ If it is ^ltorn to pieces, yea torn to pieces[−], he shall bring the thing torn to pieces as testimony, ⁷andⁿ he shall not repay.

¹⁴ ⁺When a man ^lasks something from ^{wi} his associate, and it is broken or dies when its possessor is not with it, he shall repay, yea repay[−]. ¹⁵ If its possessor was with it, he shall not repay. If it was hired it came ⁱfor its hire. [◇]

¹⁶ ⁺ In case a man ^lentices a virgin who is not betrothed, and he lies with her, he shall pay, yea pay[−] her bride-price [›]as a wife for himself. ¹⁷ If her father ^lrefuses, yea refuses[−] to give her to him, he shall weigh out silver according to the bride-price for virgins.

¹⁸ You shall not ^mlet an enchantress^l live.

¹⁹ Anyone lying with a beast, he shall be ^cput to death, yea death[−].

²⁰ Anyone sacrificing to any elohim, he is ^ldoomed, unless it be to Yahweh, to Him alone.

²¹ ⁺As for the sojourner, you shall not tyrannize nor oppress him, for you came to be sojourners in the land of Egypt.

²² Any widow ⁺or orphan you shall not humiliate. ²³ If you ^lhumiliate, yea humiliate[−] [`]him, in case he should cry, yea cry[−] to Me, I shall hear, yea hear[−] his cry, ²⁴ and My anger will grow hot, and I will kill [`]you ⁱwith the sword, and your wives will become widows and your sons orphans.

²⁵ If you ^lobligate [`]My people, [`]the humble with you, with silver, you shall not ^{lb}be as a money lender^l to him; you shall not ^{pl}impose interest on him.

²⁶ If you take in ^lpledge, yea in pledge[−] the raiment of your associate, ^{fr}previous to [`]sunset[−] you shall restore it to him, ²⁷ for it is his only covering. It is his raiment for his skin: wherein shall he lie? ⁺When it comes to be that he is crying to Me, ⁺then I will hear, for I am gracious.

²⁸ You shall not maledict the elohim, [◇] and a prince ⁱamong your people you shall not curse.

22:11 take it: accept the oath.

22:15 it came ⁱfor its hire: the owner is entitled to its hire.

22:28 elohim: i.e., arbiters or judges, cf Ex 21:6.

²⁹ **You shall not delay** to offer from **your fullness[◇]** and **your fruit juice**.

The **firstborn** of your sons shall you give to Me. ³⁰ **So shall you do** [◌]with your bull, [◌]with your flock ⁷and your donkey⁰. Seven days it shall ^bbe with its mother; ⁱon the eighth day shall you give it to Me.

³¹ + **You shall come to be holy men[◇]** for Me; ⁺so you shall not eat flesh torn to pieces in the field; you shall fling [◌]it to the dog.

23 You shall not carry an unfounded report; do not [◌]set your hand with a wicked man to become a malicious witness.

² **You shall not** ^bcome after the many to do evil, and you shall not respond ^{on}in a contested matter to turn aside after the many, to turn aside ⁷right judgment⁰. ³ **Neither shall you favorably honor the poor man in his contested matter.**

⁴ **In case you** [◌]come upon the bull of your enemy[◌] or his donkey going astray, you shall return, yea return[◌] it to him.

⁵ **In case you** [◌]see the donkey of one hating you reclining under its load, ⁺then you will halt from forsaking him [◌]with it. You shall set free, yea set it free[◌] along with him.

⁶ **You shall not turn aside the judgment of your needy one in his contested matter.** ⁷ **From a false** ^{sp}charge you shall keep far; and the innocent and the righteous one you must not [◌]kill, for I shall not justify the wicked one.

⁸ + **You shall not take a bribe, for the bribe is blinding the unclosed** ⁷eyes^{Qncs} and is subverting the words of the righteous.

⁹ + **You shall not oppress a sojourner, ⁺for you** [◌]know [◌]the soul of the sojourner, for you came to be sojourners in the land of Egypt.

¹⁰ + **Six years shall you sow** [◌]your land, and you will gather [◌]its yield; ¹¹ ⁺but in the seventh you shall release it and [◌]abandon it, ⁺that the needy of your people may eat, and the field animal shall eat their leavings. So shall you do [◌]with your vineyard ⁷and^{ncs} [◌]with your olive trees.

¹² **Six days shall you do your** ^dtasks, and ⁱon the seventh day you shall cease, that your bull and your donkey may [◌]rest, and the son of your maidservant and the sojourner be [◌]refreshed.

¹³ + **=You shall beware in all** ^wthat I say to you. And the name of other elohim ⁼you shall not mention; let it not be heard coming ^{on}out of your mouth.

22:29 fullness: i.e., the fullness of your harvest.

22:31 holy men: or men of sanctification.

¹⁴ Three times shall you celebrate to Me in the year:

¹⁵ You shall observe [˘]the festival of unleavened bread; seven days shall you eat unleavened bread, just as I instructed you, [˘]at the appointed time in the month Abib, for in it you went forth from Egypt, and none shall appear before Me empty-handed.

¹⁶ ⁺Also observe the festival of the harvest of the firstfruits of your ^dyields from ^wwhat you are sowing in the field.

And observe the festival of ingathering ⁱat the going forth^ˉ of the year, ⁱwhen you gather^ˉ your ^dyields from the field.

¹⁷ Three ^{du}times in the year every male of you shall appear before the Lord Yahweh.

¹⁸ You shall not ^{sc}offer the blood of My sacrifice ^{on}with what is leavened, nor shall the fat of My festival lodge until the morning.

¹⁹ You shall bring the first of the firstfruits of your ground to the house of Yahweh your Elohim.

You shall not cook a kid in the milk of its mother.

²⁰ Behold, I shall be sending a messenger before you to keep you in the way and to bring you to the ^{ri}place which I have prepared. ²¹ Guard yourself ^fin view of him and hearken ⁱto his voice. Do not ⁱembitter ⁱhim, for he shall not bear [˘]with your transgression, for My Name is within him. ²² In case you should ⁱhearken, yea hearken^ˉ ⁱto his voice and ^ˉdo all ^wthat I am speaking, ⁺then I will be Enemy [˘]of your enemiesⁱ, and I will be Foe [˘]of your foesⁱ.

²³ For My messenger shall go before you, and he will bring you to the Amorite, ⁺ the Hittite, ⁺ the Perizzite, ⁺ the Canaanite, ⁷the Gergashiteⁿ, the Hivite and the Jebusite, and I will suppress them. ²⁴ You shall not bow yourself down to their elohim nor be ^cmade to ⁱserve them, nor shall you do according to their ^ddeeds,[◊] for you shall demolish, yea demolish^ˉ them and break down, yea break^ˉ down their monuments.

²⁵ ⁺ You will serve [˘]Yahweh your Elohim, and He will bless [˘]your bread and [˘]your water. And I will take away illness from among you. ²⁶ None shall come to be miscarrying ⁺or barren in your land. I shall make [˘]the number of your days full.

²⁷ I shall send [˘]the dread of Me before you, ⁺ I will discomfit [˘]all the people ⁱagainst whom you shall come, and I will ^gmake [˘]all your enemiesⁱ turn the nape of their necks to you. ²⁸ ⁺ I will send [˘]the hornet before you, and it will drive out [˘]the Hivite,

23:24 ^ddeeds: the Canaanites performed abominable deeds in their idolatry; see Lv 18:3,30.

the Canaanite and the Hittite from before you. ²⁹ I shall not drive them out from before you in one year lest the land should become desolate, and the field animal be many ^{on} against you. ³⁰ Little by little shall I drive them out from before you until ^w you are fruitful, and you are allotted the land.

³¹ And I will set your boundary from the Sea of Weeds + unto the sea of the Philistines and from the wilderness unto the Stream, for I shall give into your hand the dwellers^l of the land, and you will drive them out from your presence. ³² You shall not contract a covenant with them +or with their elohim. ³³ They shall not dwell in your land lest they should ^cmake you sin against Me so that you ^lserve their elohim, and that it should come to be ^y a trap for you.

24 +Then to Moses He said: Ascend to Yahweh, you and Aaron, Nadab and Abihu, and seventy ^fof the elders of Israel, and you will bow yourselves down from afar. ² +Yet Moses, he alone will come close to Yahweh; +but they' shall not come close, and the people, they shall not ascend with him.

³ +So Moses ^lcame and ^lrelated to the people all the words of Yahweh and all the ordinances. +Then all the people ^lresponded with one voice and ^lsaid: All the words which Yahweh has spoken we shall do. ⁴ +Now Moses ^lwrote all the words of Yahweh.

And he ^crose early in the morning and ^lbuilt an altar ^ubelow the mountain and twelve ⁷stoneⁿ monuments for the twelve tribes of Israel. ⁵ +Then he ^lsent youths of the sons of Israel, and they ^cbrought up ascent offerings and ^lsacrificed young bulls as peace ^{sc}offerings to Yahweh. ⁶ + Moses ^ltook half of the blood and ^{lp}put it in goblets, and half of the blood he sprinkled on the altar. ⁷ And he ^ltook the scroll of the covenant and ^lread it in the ears of the people; +so they ^lsaid: All ^wthat Yahweh has spoken we shall do and hearken to. ⁸ +Now Moses ^ltook the blood and ^lsprinkled it on the people and ^lsaid: Behold the blood of the covenant which Yahweh contracts with you ^{on}concerning all these words.

⁹ +Then Moses and Aaron, Nadab and Abihu, and seventy ^fof the elders of Israel ^lascended. ¹⁰ And they ^lsaw the Elohim of Israel and beneath His feet as it were a ^dwork of sapphire tiling, + as the very heavens for purity. ¹¹ + To the selectmen of the sons of Israel He put not forth His hand, and they ^lperceived the One, Elohim, and ^late and ^ldrank.

¹² + Yahweh ^lsaid to Moses: Ascend to Me to^d the mountain and ^bbe there, and I shall give to you [`]the stone tablets, + the law and the instructions which I wrote to direct them. ¹³ + So Moses and Joshua, his minister^l, ^lrose, and Moses ^lascended to the mountain of the One, Elohim.

¹⁴ And to the elders he said: ^{sit}Wait for us in this place until ^wwe ^lreturn to you. And behold, Aaron and Hur are with you. Anyone who ^{ps}has matters, let him come ^lclose to them.

¹⁵ + When Moses ^lascended to the mountain, + the cloud ^lcovered [`]the mountain, ¹⁶ and the glory of Yahweh ^ltabernacled over Mount Sinai. + The cloud ^lcovered it six days. + Then ⁷Yahweh^c ^lcalled to Moses ⁱon the seventh day from the midst of the cloud. ¹⁷ + Now the appearance of the glory of Yahweh was like a devouring fire ⁱon the summit of the mountain to the eyes of the sons of Israel. ¹⁸ + So Moses ^lentered into the midst of the cloud and ^lascended onto the mountain. + Moses came to ^lbe ⁱon the mountain forty days and forty nights.

25 + Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ² Speak to the sons of Israel +that they ^ltake for Me a heave offering. From [`]every man whose heart is ^lwilling shall you take [`]My heave offering. ³ And this is the heave offering which you shall take from [`]them: gold, + silver and copper, ⁴ + blue, + purple and double-dipped crimson, + cambric and goats' hair, ⁵ + reddened^l rams' hides and azure hides and acacia boards; ⁶ oil for the luminary, aromatics for the anointing oil and for the incense of spices; ⁷ stones of onyx and setting-stones for the ephod and for the breastplate. ⁸ + Thus they will ^dmake for Me a sanctuary, and I will tabernacle in their midst. ⁹ According to all ^wthat I am showing [`]you, [`]the model of the tabernacle and [`]the model of all its furnishings, + thus shall you ^dmake it.

¹⁰ + They will ^dmake a coffer of acacia boards, two cubits and a half its length and a cubit and a half its width and a cubit and a half its rise. ¹¹ + You will overlay [`]it; with ^dpure gold^f inside and ^foutside shall you overlay it. + You will ^dmake on it a flange of gold round about. ¹² + You will cast four rings of gold for it, and ^gput them on its four footings +with two rings on its [`]one angle wall and two rings on its [`]second angle wall. ¹³ + You will ^dmake poles of acacia wood and overlay [`]them with gold, ¹⁴ and insert [`]the poles in the rings on the angle walls of the coffer to carry

the coffer ⁱwith them. ¹⁵ The poles shall come to be in the rings of the coffer. They shall not be withdrawn from it.

¹⁶ + You will ^gput the testimony which I shall give to you into the coffer.

¹⁷ + You will ^dmake a propitiatory shelter of ^{cl}pure gold, two cubits and a half its length and a cubit and a half its width. ¹⁸ + You will ^dmake two cherubim of gold; you shall ^dhammer them a stiff shell ^fof one piece with the two ends of the propitiatory shelter. ¹⁹ + ^dMake one cherub from this ^fend and one cherub from that ^fend. ^fOf one piece with the propitiatory shelter you shall ^dmake the cherubim ^{on}at its two ends. ²⁰ + The cherubim will come to be with spreading wings [>] above^d, overshadowing ⁱwith their wings over the propitiatory shelter ⁺with their faces each to his fellow. Toward the propitiatory shelter the faces of the cherubim shall come to be. ²¹ + Then you will ^gput the propitiatory shelter on the coffer from [>] above^d; and you shall ^gput the testimony which I shall give to you into the coffer.

²² + I will keep appointment [>]with you there, and I will speak with you above the propitiatory shelter from between the two cherubim which are over the coffer of the testimony of all which I am instructing you for the sons of Israel.

²³ + You will ^dmake a table of acacia boards, two cubits its length and a cubit its width and a cubit and a half its rise. ²⁴ + You will overlay it with ^{cl}pure gold and ^dmake for it a flange of gold round about. ²⁵ + You will ^dmake for it a border of a handbreadth round about and ^dmake a flange of gold for its border round about. ²⁶ + You will ^dmake for it four rings of gold and ^gput the rings on the four edges which are for its four feet. ²⁷ The rings shall ^bcome to correspond with the border for housings for the poles to carry the table. ²⁸ + You will ^dmake the poles of acacia wood and overlay them with gold, and the table will be carried by them. ²⁹ + You will ^dmake its dishes and its spoons and its chalices and its sacrificial-bowls ⁱwith which libations are ^cmade; of ^{cl}pure gold shall you ^dmake them. ³⁰ + Then you will ^gput the bread of the presence on the table before Me regularly.

³¹ + You will ^dmake the lampstand of ^{cl}pure gold; of a stiff shell shall the lampstand be ^{pl}made, its stem and its tube; its cones, its spheres and its buds shall ^bcome out from it. ³² + Six tubes shall come forth^l from its sides, three tubes of the lampstand from its

one side and three tubes of the lampstand from its second side.
³³ Three almond^l ^mshaped cones shall be ⁱon the one tube, a sphere and a bud, and three almond^l ^mshaped cones ⁱon the other tube, a sphere and a bud: thus for the six tubes coming forth from the lampstand. ³⁴ + ⁱOn the lampstand itself shall be four almond^l ^mshaped cones, its spheres and its buds; ³⁵ and a sphere under two of the tubes from it, and a sphere under two of the tubes from it, and a sphere under two of the tubes from it, ⁷so^c for the six tubes coming forth from the lampstand. ³⁶ Their spheres and their tubes shall ^bbe ^fof one piece with it, all of it of one stiff shell of ^{cl}pure gold. ³⁷ + You will ^dmake its seven lamps, and one will ^cset up its lamps, so ⁺that it ^cgives light over across its face. ³⁸ + Its snuffers and its firepans shall be of ^{cl}pure gold. ³⁹ Of a talent of ^{cl}pure gold shall ⁷you^{ncs} ^dmake it with all these furnishings. ⁴⁰ And see ⁺that you ^dmake it ⁱby their model which is being shown you ⁱon the mount.

26 + The tabernacle you shall ^dmake with ten sheets of corded^l cambric and blue, + purple and double-dipped crimson; with cherubim in the ^dhandiwork of a designer^l shall you ^dmake them.
² The length of one sheet shall be twenty-eight ⁱcubits and the width four ⁱcubits for one sheet; one measure shall be for all the sheets. ³ Five of the sheets, they shall ^bbe joining each to its fellow, and the five other sheets joining each to its fellow. ⁴ + You will ^dmake loops of blue on the hem of the one sheet ^fat the end ⁱof the joining, and so shall you ^dmake in the hem of the endmost sheet ⁱat the second joining. ⁵ Fifty loops shall you ^dmake in one sheet, and fifty loops shall you ^dmake in the end of the sheet which shall be ⁱat the second joining, for the loops to be receiving each ⁷with its fellow. ⁶ + Then you will ^dmake fifty links of gold, and join the sheets, each to its fellow, ⁱby the links; and the tabernacle will come to be one.

⁷ + You will ^dmake sheets of goats' hair for the tent over the tabernacle; eleven sheets shall you ^dmake them. ⁸ The length of one sheet shall be thirty ⁱcubits and the width four ⁱcubits for one sheet, one measure for the eleven sheets. ⁹ + You will join five of the sheets by themselves and six of the sheets by themselves; and you will double the sixth sheet ⁷on the forefront face of the tent. ¹⁰ + You will ^dmake fifty loops on the hem of the one endmost

sheet ⁱat the joining, and fifty loops on the hem of the sheet at the second joining. ^{11 +} You will ^dmake fifty copper links and insert [`]the links into the loops and join [`]the tent so ⁺that it will come to be one. ^{12 +} The extending superfluityⁱ of the sheets of the tent, the half [`]sheet superfluityⁱ, shall extend over the back of the tabernacle. ^{13 +} The cubit ^fon this side and the cubit ^fon that side in the superfluityⁱ in the length of the sheets of the tent shall come to be extendedⁱ over the sides of the tabernacle ^fon this side and ^fon that side to cover it. ^{14 +} Then you will ^dmake a cover for the tent of reddened rams' hides, and a cover of azure hides ^{f >} above^d.

^{15 +} You will ^dmake [`]the hollow tapers for the tabernacle of standing acacia boards; ¹⁶ ten cubits shall be the length of ⁷one^{nc} hollow taper, and a cubit and [`]a half cubit the width of [`]one hollow taper. ¹⁷ Two sloping side boards shall there be to [`]one hollow taper, being projected each to its fellow: thus shall you do for all the hollow tapers of the tabernacle. ^{18 +} You will ^dmake [`]the hollow tapers for the tabernacle, twenty hollow tapers for the edge toward the Negeb, southward; ¹⁹ and forty sockets of silver shall you ^dmake under the twenty hollow tapers, two sockets under [`]one [`]hollow taper for its two sloping side boards, and two sockets under [`]another [`]hollow taper for its two sloping side boards. ^{20 +} Also for the second angle wall of the tabernacle for the north edge ^syou shall ^dmakeⁿ twenty hollow tapers, ^{21 +} with their forty sockets of silver, two sockets under [`]one [`]hollow taper, and two sockets under [`]another [`]hollow taper. ^{22 +} Yet for the flanks of the tabernacle westward shall you ^dmake six hollow tapers; ²³ and two hollow tapers shall you ^dmake for the cutout corners of the tabernacle, in the flanks. ^{24 +} Then couplingsⁱ shall come to be ^{f >} below, and they shall come to be coupledⁱ together on its top [`]by the first [`]ring. Thus shall it come to be for the two of them; for the two cutout corners shall they come to be. ^{25 +} There will come to be eight hollow tapers and their silver sockets, sixteen sockets, two sockets under [`]one [`]hollow taper, and two sockets under [`]another [`]hollow taper.

^{26 +} You will ^dmake bars of acacia wood, five for the hollow tapers of one angle wall of the tabernacle, ^{27 +} also five bars for the hollow tapers of the second angle wall of the tabernacle, and five bars for the hollow tapers of the angle wall for the flanks of the tabernacle westward; ²⁸ and the middle [`]bar in the midst of the

hollow tapers reaching from 'end to 'end. ²⁹ + 'The hollow tapers shall you overlay with gold; and 'their rings shall you ^dmake of gold, as housings for the bars, and you will overlay 'the bars with gold. ³⁰ + Then you will set up 'the tabernacle according to its lay-out which you are shown ⁱon the mount.

³¹ + You will ^dmake a curtain of blue, + purple, + double-dipped crimson and corded^l cambric; in the ^dhandiwork of a designer^l shall ⁷you^{cs} ^dmake 'it with cherubim. ³² + You will ^gput 'it on four columns of acacia overlaid^l with gold, with their hooks of gold, on four sockets of silver; ³³ and you will ^gput 'the curtain under the links. + Then you will bring there^d, inside ^γ the curtain, 'the coffer of the testimony. + The curtain will separate for you between the holy place and ^{bt} the holy of holies; ³⁴ and you will ^gput 'the propitiatory shelter on the coffer of the testimony in the holy of holies. ³⁵ + Yet you will place 'the table ^f outside ^γ the curtain, and 'the lampstand opposite the table ^{on}at the angle wall of the tabernacle southward; + the table you shall ^gput ^{on}at the north angle wall.

³⁶ + You will ^dmake a portiere for the opening of the tent of blue, + purple, + double-dipped crimson and corded^l cambric, a ^dhandiwork of embroidery^l. ³⁷ + You will ^dmake for the portiere five columns of acacia, and overlay 'them with gold, and their hooks with gold; and you will cast for them five sockets of copper.

27 + You will ^dmake 'the altar of acacia boards, five cubits the length and five cubits the width. The altar shall come to be square^l, and its rise shall be three cubits. ² + You will ^dmake its horns on its four corners; its horns shall ^bbe ^fof one piece with it; and you will overlay 'it with copper. ³ + You will ^dmake its pots for its greasy⁻ ash, and its shovels, + its sprinkling bowls, + its forks and its firepans; ^γ all its furnishings shall you ^dmake of copper. ⁴ + You will ^dmake for it a grate, a ^dhandiwork of copper net, and ^dmake on the net four rings of copper on its four ends. ⁵ + You will ^gput 'it beneath the encompassment of the altar from ^γ below so + that the net ^bcomes as far as halfway up the altar. ⁶ + You will ^dmake poles for the altar, poles of acacia wood, and overlay 'them with copper. ⁷ + Then ⁷you^{nc} will insert its poles in the rings, and the poles will come to be on the two angle walls of the altar ⁱwhen carrying⁻ 'it. ⁸ Hollow, of planks, shall you ^dmake 'it; just as one shows 'you ⁱon the mount, so shall they do.

⁹ + You will ^dmake [`]the court of the tabernacle:

For the Negeb edge southward the slung-sheets for the court shall be of corded^l cambric, a hundred ⁱ cubits long for the one edge, ¹⁰ + with its twenty columns and their twenty copper sockets, the hooks of the columns and their connections of silver.

¹¹ And so for the north edge, in the length of the court the slung-sheets shall be a hundred ⁷cubitsⁿ long + with its twenty columns and their twenty copper sockets, the hooks of the columns and their connections of silver.

¹² + For the width of the court for the west edge, the slung-sheets shall be fifty cubits with their ten columns and their ten sockets.

¹³ + The width of the court for the eastward edge toward the sunrise shall be fifty cubits. ¹⁴ + Fifteen cubits of slung-sheets shall be for one flank, with their three columns and their three sockets, ¹⁵ and for the second flank fifteen ^scubitsⁿ of slung-sheets with their three columns and their three sockets. ¹⁶ + For the gate of the court shall be a portiere of twenty cubits of blue, + purple, + double-dipped crimson and corded^l cambric, a ^dhandiwork of embroidery^l with their four columns and their four sockets.

¹⁷ On all the columns around the court the connections^l shall be of silver, their hooks of silver, and their sockets of copper.

¹⁸ The length of the court shall be a hundred ⁱ cubits, and the width fifty ⁱby fifty,[◇] and its rise five cubits, of corded^l cambric, and their copper sockets. ¹⁹ > All the furnishings of the tabernacle ⁱfor all its service and all its pegs, and all the pegs of the court shall be of copper.

²⁰ + As for you, you shall instruct [`]the sons of Israel + that they shall take to you clear olive oil, pounded, for the luminary, to kindle the lamp regularly. ²¹ In the tent of appointment,^f outside [`]of the curtain which shall be over the testimony, Aaron and his sons shall arrange [`]it from evening until morning before Yahweh. It shall be an eonian statute [`]throughout their generations, ^ffor [`]the sons of Israel.

28 + You, ^ebring near to you [`]Aaron, your brother, and [`]his sons [`]with him, from the midst of the sons of Israel, to serve as priests⁻ for Me; Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, sons of Aaron. ² + You will ^dmake holy garments for Aaron, your brother, for glory and for beauty; ³ and you' shall speak to all the wise of

27:18 fifty ⁱby fifty, i.e., fifty cubits on each end.

heart, whom I have filled with the spirit of wisdom, ⁺that they ^dmake [`]the garments of Aaron to hallow him to serve as priest⁻ for Me. ⁴ ⁺ These are the garments which they shall ^dmake: a breastplate, ⁺ an ephod, ⁺ a robe, ⁺ a lined tunic, a turban and a sash. ⁺ They will ^dmake holy garments for Aaron, your brother, and for his sons, to serve as priests⁻ for Me. ⁵ ⁺ They' shall take [`]the gold, ⁺ [`]the blue, ⁺ [`]the purple, ⁺ [`]the double-dipped crimson and [`]the cambric.

⁶ ⁺ They will ^dmake [`]the ephod of gold, blue, ⁺ purple, double-dipped crimson and corded^l cambric, the ^dhandiwork of a designer^l. ⁷ Two joining shoulderpieces shall ^bbe for it, [`]on both its ends ⁺where it is made to join. ⁸ And the designed band of his ephod which shall be on it shall ^bbe like its ^dhandiwork ^fof one piece with it, of gold, blue, ⁺ purple, ⁺ double-dipped crimson and corded^l cambric. ⁹ ⁺ Then you will take [`]two onyx stones and engrave on them the names of the sons of Israel, ¹⁰ six ^fof their names on the one [`]stone, and [`]the six names ^lleft^l on the second [`]stone, according to their genealogical records. ¹¹ With the ^dhandiwork of lapidary, as the engravings of a seal, shall you engrave [`]the two stones ^{on}with the names of the sons of Israel. You shall ^dmake [`]them ^cset round about^l with mountings of gold filigree. ¹² ⁺ Then you will ^{pl}set [`]the two stones on the shoulderpieces of the ephod as memorial stones for the sons of Israel, and Aaron will bear [`]their names before Yahweh on his two shoulderpieces for remembrance.

¹³ ⁺ You will ^dmake the mountings of gold filigree, ¹⁴ ⁺with two braids of ^{cl}pure gold; you shall ^dmake [`]them to be boundaries, a ^dhandiwork of rope, and you will ^gput [`]the braided ropes on the mountings.

¹⁵ ⁺ You will ^dmake the breastplate of judgment, the ^dhandiwork of a designer^l; like the ^dhandiwork of the ephod shall you ^dmake it; of gold, blue, ⁺ purple, ⁺ double-dipped crimson and corded^l cambric shall you ^dmake [`]it. ¹⁶ Squared^l shall it come to be when doubled^l, a span its length and a span its width. ¹⁷ ⁺ You will fill ⁱ it with a filling of stone, four rows of stones: a row of carnelian, peridot and emerald, ^{one} [`]row, ¹⁸ and the second [`]row of carbuncle, sapphire and diamond, ¹⁹ and the third [`]row of jacinth, agate and amethyst, ²⁰ and the fourth [`]row of topaz, ⁺ onyx and jasper. Mounted^l in gold filigree, shall they ^bbe in their fillings. ²¹ ⁺ The stones, they shall come to be twelve ^{on}with their names ^{on}accord-

ing to the names of the sons of Israel; as the engravings of a seal, each ^{on}with its name, shall they come to be for the twelve tribes.

²² + You will ^dmake on the breastplate boundaries of ⁼braid, a ^dhandiwork of rope, of ^{cl}pure gold. ²³ + You will ^dmake two rings of gold on the breastplate and ^gput [`]the two rings on the two ends of the breastplate. ²⁴ + You will ^gput [`]the two ropes of gold on the two rings [`]at the ends of the breastplate; ²⁵ and [`]the two ends of the two ropes you shall ^gput on the two mountings, and so you will ^gput them on the shoulderpieces of the ephod to its forefront view. ²⁶ + You will ^dmake two rings of gold and place [`]them on the two ends of the breastplate, on its hem which shall be [`]across the ephod, inside^d. ²⁷ + You will ^dmake two rings of gold and ^gput [`]them on the two shoulderpieces of the ephod ^f[`]below^f its forefront view, to correspond with its joining^f above to the designed band of the ephod. ²⁸ + Then they shall lace [`]the breastplate ^fby its rings to the rings of the ephod ⁱwith blue twine, to come to be over the designed band of the ephod, so ⁺that the breastplate not be ^ldisplaced from ^{on} the ephod. ²⁹ + Thus Aaron will bear [`]the names of the sons of Israel in the breastplate of judgment over his heart, ⁱwhen he enters⁻ into the holy place, for a continual remembrance before Yahweh.

³⁰ + You will ^gput [`]the Urim and [`]the Thummim into the breastplate of judgment, and they will come to be on Aaron's heart ⁱwhen he enters⁻ before Yahweh. ⁺Thus Aaron will bear [`]the judgment of the sons of Israel on his heart before Yahweh continually.

³¹ + You will ^dmake [`]the robe of the ephod wholly of blue; ³² and there will come to be a slit for his head in its midst. A hem shall ^bbe around [`]its slit, a ^dhandiwork of a weaver^l; as the slit of a coat of mail shall it ^bbe to it, so that it not be ^ltorn. ³³ + Then on its skirts you will ^dmake pomegranates of blue, ⁺ purple, ⁺ double-dipped crimson ⁷and corded^l cambricⁿ on its skirts round about, and bells of gold in their midst round about, ³⁴ a bell of gold and a pomegranate, a bell of gold and a pomegranate, on the skirt of the robe round about. ³⁵ + Thus it will come to be on Aaron for ministering⁻; and its sound will be heard ⁱwhen he enters⁻ into the holy place before Yahweh, and ⁱwhen he goes forth⁻, so ⁺that he should not die.

³⁶ + You will ^dmake a blossom of ^{cl}pure gold and engrave on it like engravings of a seal: Holy to Yahweh. ³⁷ + You will place [`]it on

blue twine, and it will come to be on the turban; ³⁸ on the forefront of the face of the turban shall it come to be. ³⁸ + It will come to be on the forehead of Aaron; +thus Aaron will bear ³⁸ the depravity of the holy things which the sons of Israel shall sanctify for all their holy gifts; and it will come to be on his forehead continually for their acceptance before Yahweh.

³⁹ + You will line the tunic with cambric, and you will ^dmake a turban of cambric, and a sash shall you ^dmake, a ^dhandiwork of embroidery^l. ⁴⁰ +Also you shall ^dmake tunics for the sons of Aaron. +Then you will ^dmake sashes for them, and you shall ^dmake caps for them, for glory and for beauty. ⁴¹ + You will put ³⁹ them on Aaron, your brother, and ³⁹ his sons ³⁹ with him, and you will anoint ³⁹ them. + You will consecrate ³⁹ them^o and hallow ³⁹ them, and they will serve as priests for Me.

⁴² +Also ^dmake for them linen breeches to cover the naked flesh. From the waists and unto the thighs shall they come to be; ⁴³ and they will come to be on Aaron and on his sons ⁱwhen they enter into the tent of appointment or ⁱwhen they come close to the altar to minister in the holy place, so +that they may not bear depravity, and should ⁴³ die. It is an eonian statute for him and for his seed after him.

29 +This is the thing ^wthat you shall do to them to hallow ²⁹ them to serve as priests for Me: Take one bull ⁱⁿcalf of the herd and two flawless rams, ² + unleavened bread and unleavened perforated cakes mingled^l ⁱwith oil and unleavened wafers anointed^l ⁱwith oil; of wheat flour shall you ^dmake ²⁹ them. ³ + You will ^gput ²⁹ them on one tray and ^cbring ²⁹ them near in the tray +with ²⁹ the young bull and ²⁹ the two rams. ⁴ +Then you shall ^cbring Aaron and ⁴ his sons near to the opening of the tent of appointment, and you will wash ⁴ them in water.

⁵ + You will take ⁵ the garments and put on Aaron ⁵ the tunic and ⁵ the robe of the vestment and ⁵ the ephod and ⁵ the breastplate, and you will invest ⁵ him ⁱwith the designed band of the ephod. ⁶ + You will place the turban on his head and ^gput ⁶ the holy insignia on the turban. ⁷ +Also you will take ⁷ the anointing oil and pour it on his head and anoint ⁷ him. ⁸ And you shall ^cbring ⁸ his sons near and ⁸ put tunics on them. ⁹ +Then you will gird ⁹ them with sashes, Aaron and his sons, and bind up caps ⁹ on them, so +that

28:41 consecrate ³⁹ them: lit. fill ³⁹ their hands, cf Lv 7:35-37; Ex 29:24.

the priesthood comes to be theirs for an eonian statute ⁺when you have consecrated Aaron and his sons:

¹⁰ + You will ^cbring [`]the young bull near before the tent of appointment, and Aaron and his sons will support [`]their hands on the head of the young bull. ¹¹ + You will slay [`]the young bull before Yahweh at the opening of the tent of appointment, ¹² + take some ^fof the blood of the young bull and ^gput it on the horns of the altar ⁱwith your finger. And you shall pour out [`]all the rest of the blood [`]at the foundation of the altar. ¹³ + Then you will take [`]all the fat [`]covering [`]the inwards and [`]the redundance ^{on}above the liver and [`]the two kidneys and [`]the fat which is on them, and you will cause them to fume ^{on^d} the altar. ¹⁴ + Yet [`]the flesh of the young bull and [`]its hide and [`]its dung shall you burn ⁱwith fire ^foutside [`]the camp. A sin offering is it.

¹⁵ + You shall take [`]one [`]ram, and Aaron and his sons will support [`]their hands on the head of the ram. ¹⁶ + You will slay [`]the ram, ⁺ take [`]its blood and sprinkle it on the altar round about. ¹⁷ + You shall piece [`]the ram into its pieces, and you will wash its inwards and its shanks and ^gput them on its pieces and on its head. ¹⁸ + Then you will cause [`]all of the ram to fume ^{on^d} the altar. An ascent offering is it to Yahweh. It is a fragrant odor, a fire offering to Yahweh.

¹⁹ + Then you will take [`]the second [`]ram, and Aaron and his sons will support [`]their hands on the head of the ram. ²⁰ + You will slay [`]the ram, ⁺ take some ^fof its blood and ^gput it on the lobe of Aaron's ⁷right^c ear and on the lobes of the right ears of his sons and on the thumbs of their [`]right hands and on the big toes of their [`]right feet; and you will sprinkle [`]the blood on the altar round about. ²¹ + Then you will take some ^fof the blood which is on the altar and some ^fof the anointing oil and spatter it on Aaron and on his garments and on his sons and on the garments of his sons [`]with him, so ⁺that he will be holy, he and his garments, and his sons and the garments of his sons [`]with him.

²² + You will take from the ram the fat: ⁺ the fat tail and [`]the fat [`]covering [`]the inwards and [`]the redundance above the liver and [`]the two kidneys and [`]the fat which is on them and [`]the right leg (for it is a ram of consecrations), ²³ and one loaf of bread and one perforated cake of oiled bread and one wafer from the tray of unleavened bread which is before Yahweh. ²⁴ + You will place

the whole on the palms of Aaron and on the palms of his sons and wave [`]them for a wave offering before Yahweh. ^{25 +} Then you will take [`]them from their hands and cause them to fume on^d the altar on top of the ascent offering for a fragrant odor before Yahweh. It is a fire offering to Yahweh.

^{26 +} You will take [`]the chest^f of the ram of consecrations which is for Aaron and wave [`]it as a wave offering before Yahweh; and it will come to be your [>] assigned share. ^{27 +} Then you will hallow [`]the chest of the wave offering and [`]the leg of the heave offering, ^wwhat is waved and ^wwhat is heaved from the ram of consecrations^f which is for Aaron and ^f which is for his sons. ^{28 +} It will come to be for Aaron and for his sons [>]as an eonian statute from [`]the sons of Israel, for it is a heave offering. And it shall become a heave offering from [`]the sons of Israel, from their peace^{sc} offerings, their heave offering to Yahweh.

^{29 +} The holy garments which are Aaron's shall become his sons' after him, to be anointed in them and to consecrate [`]them in them. ³⁰ Seven days one^f of his sons, [`]whoever is priest ["]in his stead, he who [']comes into the tent of appointment to minister in the holy place, shall put them on.

^{31 +} The ram of consecrations shall you take, and you will cook [`]its flesh in a holy^{ri} place; ³² and Aaron and his sons will eat [`]the flesh of the ram and [`]the bread which is in the tray at the opening of the tent of appointment. ^{33 +} They will eat [`]them [']by which a propitiatory shelter was made to consecrate [`]them, to hallow [`]them. ⁺ Yet an alien^{lo} shall not eat them, for they are holy. ³⁴ And if something be [']left^f of the flesh of consecrations ⁺or^f of the bread until the morning ⁺then you will burn [`]that left^l over [']with fire; it shall not be eaten, for it is holy.

^{35 +} You will do thus for Aaron and for his sons according to all ^wthat I have instructed [`]you. Seven days shall you consecrate them. ^{36 +} A young bull as a sin offering shall you ^doffer day [>]by day ^{on}for [`]propitiatory shelters; ⁺ you will make a sin offering on the altar [']when you make your propitiatory shelter[~] on it. And you will anoint [`]it to hallow it. ³⁷ Seven days shall you make a propitiatory shelter on the altar, and you will hallow [`]it. ⁺ Thus the altar becomes a holy of holies. All [`]that touches^l [']the altar shall be holy.

^{38 +} This is ^wwhat you shall ^doffer on the altar: two he-lambs

a year-old day ^{by} day regularly. ³⁹ The one ^{he}-lamb shall you ^doffer in the morning, and ^{the} second ^{he}-lamb shall you ^doffer between the evening hours, ⁴⁰ + also a tenth of an ephah of flour mingled^l ⁱwith a quarter of ^a hin of pounded oil, and a libation of a quarter of ^a hin of wine for the one lamb. ⁴¹ And ^{the} second ^{lamb} you shall ^doffer between the evening hours; as the morning approach present and as its libation shall you ^doffer ^{it}, for a fragrant odor, a fire offering to Yahweh, ⁴² a regular ascent offering ^{throughout} your generations, at the opening of the tent of appointment, before Yahweh, where^d I shall keep appointment ^{with} you to speak to you there.

⁴³ And I will keep appointment there^d ^{with} the sons of Israel, and it will be hallowed ⁱby My glory. ⁴⁴ + Thus I will hallow ^{the} tent of appointment and ^{the} altar; and ^{Aaron} and ^{his} sons shall I hallow to serve as priests⁻ for Me. ⁴⁵ + I will tabernacle in the midst of the sons of Israel and will become their ^{Elohim}. ⁴⁶ + Then they will realize that I am Yahweh their Elohim Who ^{brought} ^{them} forth from the land of Egypt ^{that} I may tabernacle⁻ in their midst. I am Yahweh their Elohim.

30 + You will ^dmake the altar for fuming incense; of acacia boards shall you ^dmake ^{it}. ² A cubit shall be its length and a cubit its width. Square^l it shall ^bbe, and two cubits its rise. Its horns are ^fof one piece with it. ³ + You will overlay ^{it} with ^{cl}pure gold, ^{its} top surface and around ^{its} sidewalls and ^{its} horns; and you will ^dmake for it a flange of gold round about. ⁴ + Two rings of gold shall you ^dmake for it. Beneath ^{its} flange, on its two angle walls shall you ^dmake them, on its two sides. And ^{they^{nc}} shall ^bbe for housings for the poles, to carry ^{it} ⁱwith them. ⁵ + You will ^dmake ^{the} poles of acacia wood and overlay ^{them} with gold; ⁶ and you will ^gput ^{it} before the curtain which shall be ^{on}by the coffer of the testimony, before the propitiatory shelter which shall be on the testimony where^d I shall keep appointment ^{with} you.

⁷ + Aaron will cause incense of spices to fume on it ⁱ morning ⁱby morning; ⁱwhen ^cmaking good⁻ ^{the} lamps shall he cause it to fume; ⁸ and ⁱwhen Aaron ^csets up⁻ ^{the} lamps between the evening hours, he shall cause it to fume as incense regularly before Yahweh ^{throughout} your generations. ⁹ You shall not ^cset up on it an alien^l incense ^{or} an ascent offering ^{or} an approach present,

and a libation you shall not libate on it. ¹⁰ + Aaron will make a propitiatory shelter on its horns once in the year ^fwith the blood of the sin offering of the propitiatory shelter; once in the year shall he make a propitiatory shelter on it ^gthroughout your generations. It shall be a holy of holies to Yahweh.

¹¹ + Yahweh ^hspoke to Moses ^gsaying⁻: ¹² ⁱWhen you ^htake up ⁱthe sum of the sons of Israel ^gby their ⁿmustered^l ones ⁺then each man will give a sheltering ransom for his soul to Yahweh ⁱwhile one is ⁿmustering⁻ ⁱthem, so ⁺that no^t stroke^o may ^bcome ⁱamong them ⁱwhen mustering⁻ ⁱthem. ¹³ This shall they give, everyone ⁱpassing over ^{on}to the ones being ⁿmustered: a half shekel ⁱby the shekel of the holy place, which is twenty gerahs to the shekel; the half shekel shall be a heave offering to Yahweh. ¹⁴ Everyone ⁱpassing over ^{on}to the ones being ⁿmustered from twenty years old and upward shall give Yahweh's heave offering. ¹⁵ The rich one, he shall not increase it, and the poor one, he shall not decrease it from half ^a shekel, to give ^as Yahweh's heave offering to shelter ^{on} your souls. ¹⁶ + You will take ⁱthe sheltering ransom silver from ⁱthe sons of Israel and give ⁱit ^{on}to the service of the tent of appointment ⁺that it become for the sons of Israel ^ga memorial before Yahweh to shelter ^{on} your souls.

¹⁷ + Yahweh ^hspoke to Moses, ^gsaying⁻: ¹⁸ + You will ^dmake a laver of bronze and its post of bronze, for washing⁻, and ^gput ⁱit between the tent of appointment and ^{bt} the altar, and ^gput water therein^d, ¹⁹ ⁺that Aaron and his sons will wash ⁱtheir hands and ⁱtheir feet from it. ²⁰ ⁱWhenever they enter⁻ into the tent of appointment they shall wash with water so ⁺that they should not die, or ⁱwhen they come close⁻ to the altar to minister, to fume incense by fire to Yahweh; ²¹ ⁺then they will wash their hands and their feet so ⁺that they should not die. ⁺ It will become to them an eonian statute, for him and his seed ^gthroughout their generations.

²² + Yahweh ^hspoke to Moses, ^gsaying⁻: ²³ ⁺As for you, take to yourself the principal aromatics, of free-flowing myrrh five hundred shekels worth and of aromatic cinnamon half of it, two hundred fifty, and of aromatic reed two hundred fifty, ²⁴ and of cassia five hundred ⁱby the shekel of the holy place, and of olive oil a hin; ²⁵ and you will ^dmake ⁱof it a holy anointing oil, a compounded ointment, the ^dhandiwork of a compounder^l. A holy anointing

oil shall it ^bbe. ²⁶ + ⁱWith it you will anoint [`]the tent of appointment and [`]the coffer of the testimony, ²⁷ + [`]the table and [`]all its furnishings, + [`]the lampstand and [`]its furnishings, and [`]the altar of incense, ²⁸ + [`]the altar of ascent offering and [`]all its furnishings, + [`]the laver and [`]its post. ²⁹ + You will hallow [`]them so + ^{that} they become a holy of holies. All [`]that touchesⁱ [`]them shall be holy. ³⁰ + [`]Aaron and [`]his sons shall you anoint, and you will hallow [`]them to serve as priests⁻ for Me.

³¹ And to the sons of Israel shall you speak, ^ˆsaying⁻: A holy anointing oil shall this become to Me ^ˆthroughout your generations. ³² On the flesh of common humanity it shall not be rubbed, and ⁱby its recipe you shall not ^dmake such as it. It is holy; holy shall it become to you. ³³ The man who ^lcompounds such as it, and who ^lgives any^f of it ^{on}to an alien^l, + he will be cut off from his people.

³⁴ + Yahweh ^lsaid to Moses: Take to yourself spices: stacte, + murex shell and galbanum, spices + ^{with} clear frankincense. Component ⁱby component[◊] shall it ^bbe; ³⁵ and you will ^dmake [`]of it an incense, a compound of the ^dhandiwork of a compounder^l, salted^l, clean, holy. ³⁶ + Then you will reduce to powder some^f of it, pulverized⁻, and ^gput^f it before the testimony in the tent of appointment where^d I shall keep appointment ^ˆwith you. A holy of holies shall it become to you. ³⁷ + Yet the incense which you shall ^dmake ⁱby its recipe you shall not ^dmake for yourselves. Holy shall it ^bbe to you for Yahweh. ³⁸ The man who ^{ld}makes such as it to smell ⁱof it, + he will be cut off from his ⁼people.

31 + Yahweh ^lspoke to Moses, ^ˆsaying⁻: ² See! I call ⁱby name Bezalel son of Uri son of Hur ^ˆof the stock of Judah. ³ + I shall fill [`]him with the spirit of Elohim, ⁱwith wisdom and ⁱwith understanding and ⁱwith knowledge, + in all workmanship, ⁴ to design designs, to ^dmake them in gold, + in silver and in copper, ⁵ and ⁱas a lapidary for setting-stones and ⁱas an artificer in wood for ^dmaking⁻ ⁱall kind of work. ⁶ And I, behold, I give [`]him [`]Aholiab son of Ahisamach ^ˆof the stock of Dan. + In the heart of all the wise of heart I have given wisdom, + ^{that} they will ^dmake [`]all ^wthat I have instructed you: ⁷ [`]the tent of appointment and [`]the coffer for the testimony + ^{with} [`]the propitiatory shelter which shall be on it and [`]all the furnishings of the tent, ⁸ + [`]the table + ^{with} [`]its furnishings, + [`]the ^{cl}pure lampstand + ^{with} [`]all its furnishings and [`]the

30:34 Component ⁱby component, i.e., with equal parts of each component.

altar of incense, ⁹ + `the altar of ascent offering +with `all its furnishings, + `the laver and `its post; ¹⁰ +also `the colored garments and `the holy garments for Aaron, the priest, and `the garments of his sons to serve as priests-; ¹¹ +then `the anointing oil and `the incense of spices for the holy place; according to all ^wthat I have instructed you shall they do.

¹² + Yahweh ^{lsa}spoke to Moses, > saying-: ¹³ +Now you, speak to the sons of Israel > saying-, ^ySurely, `My sabbaths shall you keep, for it is a sign between Me and ^{bt} you >throughout your generations to know that I am Yahweh, Who is hallowing you. ¹⁴ +Hence you will keep `the sabbath, for it is holy to you. Profaners^l of it shall be ^cput to death, yea death-, for if anyone is `doing work in it, + `that `soul will be cut off from among his =people. ¹⁵ Six days shall work be done, and ⁱon the seventh day is a sabbath of cessation, holy to Yahweh. Everyone `doing work ⁱon the sabbath day shall be ^cput to death, yea death-. ¹⁶ +Hence the sons of Israel will keep `the sabbath so as to ^dmake `the sabbath an eonian covenant >throughout their generations. ¹⁷ Between Me and ^{bt} the sons of Israel it shall be a sign for the eon, for in six days Yahweh ^ddealt `with the heavens and `the earth, and ⁱon the seventh day He ceased and was ^lrefreshed.

¹⁸ + He ^lgave to Moses, as He ^{all}finished- > speaking- `with him ⁱon Mount Sinai, two tablets of the testimony, tablets of stone, written^l ⁱwith the finger of Elohim.

32 + The people ^lsaw that Moses was tardy to descend from the mountain. +So the people ^lassembled themselves ^{on}against Aaron and ^lsaid to him: Rise! ^dMake for us elohim who shall go before us, for this Moses, the man who ^cbrought us up from the land of Egypt, we know not what has become >of him.

² +Then Aaron ^lsaid to them: Tear off the pendants of gold ^wthat are in the ears of your wives, your sons and your daughters, and bring them to me. ³ +So all the people ^ltore off `the pendants of gold ^wthat were in their ears and ^lbrought them to Aaron. ⁴ + He ^ltook the gold from their hands and ^lformed `it ⁱwith a graving tool and ^{ld}made of it a molten calf.

And they ^lsaid: These are your elohim, Israel, who ^cbrought you up from the land of Egypt.

⁵ +When Aaron ^ldiscerned this, + he ^lbuilt an altar before it. +Then Aaron ^lcalled out and ^lsaid: A festival to Yahweh tomor-

row!⁶ +So they ^crose ^learly ^fon the morrow and ^cbrought ^lup ascent offerings and ^cbrought ^lclose peace offerings. And the people ^lsat to eat and drink⁻, and they ^lrose to make fun.

⁷ +Then Yahweh ^lspoke to Moses: Go! Go down, for your people whom you ^cbrought up from the land of Egypt have become corrupt. ⁸ They have withdrawn quickly from the way which I instructed them. They have ^dmade for themselves a molten calf and ^lbowed themselves down to it. + They ^lsacrificed to it and ^lsaid: These are your elohim, Israel, who ^cbrought you up from the land of Egypt.

⁹ And Yahweh ^lsaid to Moses: I have seen [`]this [`]people, and behold, they are a stiff-necked people. ¹⁰ And now, leave it to Me, +that My anger may grow hot ⁱagainst them, so +that I may ^{all}finish them; and I shall ^dmake [`]you into a great nation.

¹¹ +Then Moses ^lbeseeked [`]the face of Yahweh his Elohim and ^lsaid: Why, O Yahweh, has Your anger grown ^lhot ⁱagainst Your people whom You have ^cbrought forth from the land of Egypt ⁱwith great vigor and ⁱwith a steadfast hand? ¹² > Why should the Egyptians ^{sa}speak, > saying⁻: ⁱFor evil He ^cbrings them forth to kill [`]them in the mountains and to ^{all}finish them off the surface of the ground? Turn back from the heat of Your anger and show mercy ^{on}concerning the evil to Your people. ¹³ Remember > Abraham, > Isaac and > Israel,[◇] Your servants to whom You swore ⁱby Yourself. + You ^lspoke to them, ⁷ > saying⁻ⁿ: I shall increase [`]your seed as the stars of the heavens, and all [`]this ^lland, ^was I have said, I shall give it to your seed, and they will gain it as an allotment for the eon.

¹⁴ +So Yahweh showed ^lmercy ^{on}concerning the evil which He spoke ^of doing⁻ to His people.

¹⁵ +Then Moses ^lturned around and ^ldescended from the mountain +with the two tablets of the testimony in his hands, tablets written^l ^fon two sides across them, ^fon this and ^fon that side were they written^l. ¹⁶ And the tablets, they were the ^dhandiwork of Elohim; and the writing, it was the writing of Elohim, chiseled^l on the tablets. ¹⁷ +When Joshua ^lheard [`]the voice of the people in their shouting, + he ^lsaid to Moses: The sound of battle is in the camp.

¹⁸ +Yet he ^lsaid: There is no sound of the response⁻ of mastery, and there is no sound of the response⁻ of defeat; the sound of responsive⁻ singing I hear^l.

¹⁹ And it came to 'be just as he drew near to the camp and 'saw 'the calf and the choruses[◇] +that Moses' anger grew 'hot, and he 'flung from his hands 'the tablets and 'broke 'them "below the mountain. ²⁰ +Then he 'took 'the calf which they had ^dmade, + 'burned it ⁱwith fire and 'ground it until ^w it was pulverized; + he 'winnowed it upon the surface of the water and ^cmade 'the sons of Israel 'drink it.

²¹ + Moses 'said to Aaron: What has 'this 'people done to you that you have brought on them a great sin?

²² And Aaron 'said: The anger of my lord must not grow 'hot. You' know 'the people that they are ^sunbridled~, ²³ +for they 'said to me: ^dMake elohim for us who shall go before us, for this Moses, the man who ^cbrought us up from the land of Egypt, we know not what has become 'of him. ²⁴ And I 'said to them: Anyone who 'has gold tear it off yourself. +So they 'gave it to me, and I 'flung it into the fire, and 'this 'calf came 'forth.

²⁵ +When Moses 'saw 'the people that they were unbridled', that Aaron had let them become unbridled unto disrepute 'among those rising against them, ²⁶ +then Moses 'stood in the gate of the camp and 'said: ^aWhoever is for Yahweh come to me! +So all the sons of Levi 'gathered themselves to him; ²⁷ and he 'said to them: Thus says Yahweh Elohim of Israel: Each man place his sword on his thigh, cross over and return from gate to gate in the camp. + Each man kill 'his brother and each man 'his associate and each man 'his near friend. ²⁸ + The sons of Levi 'did according to the word of Moses, and there 'fell ^fof the people in 'that day ^{as}about three thousand men. ²⁹ +Hence Moses 'said: Consecrate yourselves today to Yahweh, for each man has been ⁱagainst his son and ⁱagainst his brother, +that a blessing [>] may be given⁻ over you today.

³⁰ + It came to 'be ^fafter the morrow +that Moses 'said to the people: You' have sinned a great sin, and now I am going up to Yahweh. Perhaps I may make a propitiatory shelter about your sin.

³¹ +So Moses 'returned to Yahweh and 'said: Oh! 'this 'people has sinned a great sin, and they ^{ld}made for themselves an elohim of gold. ³² And now, if You should bear their sin, ⁷bear it.ⁿ +Yet if not, wipe me, I pray, from Your scroll which You have written.

³³ + Yahweh 'said to Moses: Anyone who has sinned 'against Me, I shall wipe him from My scroll. ³⁴ And now, go, guide 'the people

32:19 choruses: *or* flutes.

32:22 S~~ unbridled: Hb in evil.

to the ^{7ri}place^s of which I spoke to you. Behold, My messenger shall go before you, and in the day of My visitation[̄], ⁺then I will visit on them their sin.

³⁵ ⁺Then Yahweh ^lstruck [`]the people down ^{on}because ^w they had ^dused [`]the calf which Aaron ^dmade.

33 ⁺Yahweh ^lspoke to Moses: Go up hence, you and the people whom you ^cbrought up from the land of Egypt, to the land about which I swore to Abraham, to Isaac and to Jacob, [̄] saying[̄]: To your seed shall I give it. ² And I will send before you ⁷My⁰ messenger. ⁺ I will drive out [`]the Canaanite, the Amorite, ⁺ the Hittite, ⁺ the Perizzite, the Hivite and the Jebusite. ³ ⁷And I shall bring you⁰ into a land gushing with milk and honey. For I shall not go up ⁱ among you, for you are a stiff-necked people, lest I should ^{all}finish you ⁱ on the way.

⁴ ⁺When the people ^lheard [`]this [`]evil [`]word, ⁺ they ^lmourned, and no^t man set his ornaments on him; ⁵ ⁺for Yahweh had ^lsaid to Moses: Say to the sons of Israel: You stiff-necked people! If for one moment I should go up ⁱ among you, ⁺ I would ^{all}finish you! And now, ^ctake down your ornaments off you ⁺that I may know what I should do to you. ⁶ ⁺So the sons of Israel ^ldespoiled themselves [`]of their own ornaments from Mount Horeb onward.

⁷ ⁺As for Moses, he ^ltook [`]the tent and pitched [̄] it ^f outside [̄] the camp, far[̄] from the camp; and he called [̄] it the tent of appointment; and it came to be that everyone seeking Yahweh went ^lforth to the tent of appointment which was ^f outside [̄] the camp. ⁸ ⁺Also it came to be as Moses went forth[̄] to the tent, all the people ^lrose and stationed themselves, each man, at the opening of his tent and looked after Moses until he entered[̄] the tent. ⁹ ⁺ It came to be as Moses entered[̄] the tent that the cloud column ^ldescended and stood at the opening of the tent, and He spoke with Moses.

¹⁰ ⁺When all the people saw [`]the cloud column standing at the opening of the tent, ⁺ all the people rose and bowed themselves down, each man at the opening of his tent.

¹¹ ⁺So Yahweh spoke to Moses face to face, just as a man ^lspeaks to his associate. ⁺When he returned to the camp ⁺then his minister^l, Joshua son of Nun, a youth, did not ^lremove himself from the midst of the tent.

¹² ⁺ Moses ^lsaid to Yahweh: See! You are saying to me: ^cBring up [`]this [`]people, ⁺but You[̄] have not ^clet me know [`]whom You shall

send with me. ⁺Yet You' have said: I know you ⁱby name, and moreover you have found grace in My eyes. ¹³ And now, I pray, if I have found grace in Your eyes ^clet me know, I pray, 'Your way ⁺that I may know You and that I may ⁱfind grace in Your eyes: ⁺ ^{see}Consider that 'this 'nation is Your people.

¹⁴ And He ⁱsaid: My presence, shall it go ⁺that I may ^cgive rest to you?

¹⁵ ⁺So he ⁱsaid to Him: If Your presence is not goingⁱ, do not ^cbring us ⁱup from here! ¹⁶ ⁺ Whereby shall it be known, indeed, that I find grace in Your eyes, I and Your people? Is it not ⁱby Your going⁻ with us ⁺that we may be distinguished, I and Your people, from all the peoples who are on the surface of the ground?

¹⁷ ⁺ Yahweh ⁱsaid to Moses: Moreover, 'this 'matter of which you have spoken I shall do, for you find grace in My eyes, and I ⁱknow you ⁱby name.

¹⁸ ⁺Now he ⁱsaid: Show me, I pray, 'Your glory.

¹⁹ And He ⁱsaid: I' shall pass all My goodness ^{on} before you and 'proclaim ⁱ ⁷My⁰ Name, Yahweh, before you; ⁺ I will be gracious 'to whom I am being gracious and will ^mshow compassion 'to whom I am ^mshowing compassion.

²⁰ He ⁺also ⁱsaid: You ⁱcannot [>] see⁻ 'My face, for no^t 'human shall see Me and 'live. ²¹ ⁺Then Yahweh ⁱsaid: Behold! There is a ^{ri}place 'by Me, and you will station yourself on the rock. ²² ⁺So it will come to be ⁱwhen My glory passes⁻ by ⁺that I will place you in a fissure of the rock. And I will overshadow ^{on} you with My palm until I pass⁻ by. ²³ ⁺Then I will take away 'My palm, and you will see 'My back, ⁺yet My face shall not appear.

³⁴ ⁺ Yahweh ⁱsaid to Moses: Carve for yourself two stone tablets like the first ones, and I will write on the tablets 'the words which came to be on the first 'tablets which you broke. ² ⁺ ^bBe readyⁱ tomorrow morning, and you will ascend in the morning to Mount Sinai and station yourself for Me there on the summit of the mountain. ³ ⁺ No^t man shall ascend with you; ⁺ ^{mr}indeed, let no^t man be 'seen in all the mountain. Moreover, the flock and the herd must not be grazing [>] toward 'that 'mountain.

⁴ ⁺So he ⁱcarved two stone tablets like the first ones. And Moses ^crose ⁱearly in the morning and ⁱascended to Mount Sinai, just as Yahweh had instructed 'him and ⁱtook in his hands the two stone tablets.

⁵ +Then Yahweh ^ldescended in a cloud and ^lstationed Himself with him there, and ^lproclaimed ⁱ the Name of Yahweh. ⁶ +Now Yahweh ^lpassed by ^{on} before his face and ^lproclaimed: Yahweh, Yahweh El, Who is compassionate and gracious, slow to anger and ^{mn}abundant with benignity and truth, ⁷ preserving benignity to thousands, bearing with depravity, + transgression and sin, +yet He is not ^mholding innocent, nay innocent⁺, but visiting the depravity of the fathers on the sons and on the sons' sons, on the third and on the fourth generation.

⁸ +Then Moses ^lhastened, + ^lbowed his head toward the earth, + ^lbowed himself down, ⁹ and ^lsaid: I pray, if I find grace in Your eyes, my Lord, I pray, let my Lord go ⁱ among us, for they are a stiff-necked people, and You will pardon > our depravity and > our sin, and You will gain us as an allotment.

¹⁰ +Then He ^lsaid: Behold, I am contracting a covenant; in front of all your people shall I do marvels^l which have not been created ⁱ on the entire earth, +or ⁱ among any of the nations. +So all the people ⁱ among whom you are will see ^{the} ^dhandiwork of Yahweh, for fear inspiring is that which I am doing with you. ¹¹ Observe for yourself ^w what I am instructing you today. Behold Me driving out from your presence ^{the} Amorite, + the Canaanite, + the Hittite, + the Perizzite, + the Hivite and the Jebusite. ¹² Guard yourself lest you ^lcontract a covenant > with the dwellers^l of the land, ^{on} to which you are entering, lest it ^lbecome > a trap ⁱ among you. ¹³ For ^{the} their altars shall you break down, and ^{the} their monuments shall you break, and ⁷ their ^{ncs} Asherah poles shall you cut down. ¹⁴ For you shall not bow yourself down to another el (for Yahweh, Jealous is His Name; He is a jealous El) ¹⁵ lest you ^lcontract a covenant > with the dweller^l of the land +when they prostitute after their elohim and sacrifice to their elohim +lest one call to you +that you eat ^f of his sacrifice. ¹⁶ +If you would take ^f of his daughters for your sons, +then his daughters would prostitute after their elohim and cause > your sons to prostitute after their elohim.

¹⁷ Molten elohim you shall not ^d make for yourself.

¹⁸ ^{the} The festival of unleavened bread shall you observe seven days. You shall eat unleavened bread just ^w as I have instructed you for the appointed time in the month of Abib, for in the month of Abib you came forth from Egypt.

¹⁹ Everyone opening up the womb is Mine, + everyone of your ~male~ cattle, the one opening up of the kine and of the flockling.
²⁰ +Yet the male opening up of the donkey you shall ransom ⁱwith a flockling, and if you should not ransom ⁷it^{nc} +then you will break its neck. Every firstborn of your sons you shall ransom. And none shall appear before Me empty handed.

²¹ Six days shall you serve, and in the seventh day you shall cease; in plowing time and in harvest shall you cease.

²² + The festival of weeks shall you ^dobserve for yourself, the first-fruits of the wheat harvest and the festival of the ingathering at the revolution of the year. ²³ Three ^{du}times in the year shall every male of yours appear before the Lord Yahweh, Elohim of Israel.
²⁴ For I shall evict nations from your presence, and I will widen your boundary. + No^t man shall covet your land ⁱwhen you go up to appear before Yahweh your Elohim three ^{du}times in the year.

²⁵ You shall not ^{slay}offer the blood of My sacrifice ^{on}with what is leavened, nor shall the sacrifice of the passover festival lodge unto the morning.

²⁶ The first of the firstfruits of your ground shall you bring to the house of Yahweh your Elohim.

You shall not cook a kid in the milk of its mother.

²⁷ + Yahweh ^lsaid to Moses: Write for yourself these words, for ^{on}at the bidding of these words I contract with you a covenant and with Israel.

²⁸ And he came to ^lbe there ⁷beforeⁿ Yahweh, forty days and forty nights. Bread he did not eat, and water he did not drink. +Thus he ^lwrote on the tablets the words of the covenant, the ten words.

²⁹ + It came to ^lbe ⁱwhen Moses descended from Mount Sinai +with the two tablets of the testimony in Moses' hands, ⁱwhen he descended from the mount, +that Moses did not realize that the skin of his face gleamed ⁱbecause of His speaking to him.
³⁰ +Then Aaron and all the sons of Israel ^lsaw Moses, and behold, the skin of his face gleamed. +So they ^lfeared^f to come close to him. ³¹ +Yet Moses ^lcalled to them, and Aaron and all the princes in the congregation ^lreturned to him, and Moses ^lspoke to them.
³² + Afterward all the sons of Israel came close ⁷to him^{nc}; and he ^linstructed them in all ^wthat Yahweh had spoken with him ⁱon

Mount Sinai. ³³ +When Moses ^{lall}finished ^fspeaking⁻ with them, +then he ^{lg}put a covering on his face. ³⁴ +Yet ⁱwhenever Moses entered⁻ before Yahweh to speak with Him he took away the covering until he went forth⁻. +When he came forth, +then he spoke to the sons of Israel that which he was instructed. ³⁵ And the sons of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face gleamed. +Yet Moses restored the covering on his face until he entered⁻ to speak with Him.

35 +Then Moses assembled the whole congregation of the sons of Israel and said to them: These are the words which Yahweh instructs you to do them.

² Six days shall work be done, +yet ⁱon the seventh day there shall come to be for you a holy sabbath of cessation to Yahweh. Everyone doing work ⁱon it shall be ^cput to death. ³ You shall not consume anything with fire in all your dwellings ⁱon the sabbath day.

⁴ +Thus Moses ^{lsa}spoke to the whole congregation of the sons of Israel, > saying⁻: This is the word which Yahweh instructs, > saying⁻:

⁵ Take a heave offering to Yahweh from what you have. Everyone willing in his heart shall bring Yahweh's heave offering: gold, + silver and copper, ⁶ + blue, + purple and double-dipped crimson, + cambric and goats' hair, ⁷ + reddened rams' hides and azure hides and acacia wood, ⁸ + oil for the luminary and aromatics for the anointing oil and for the incense of spices, ⁹ + stones of onyx and setting-stones for the ephod and for the breastplate.

¹⁰ + Everyone wise of heart ⁱamong you shall come and ^dmake all ^wthat Yahweh has instructed: ¹¹ the tabernacle, its tent and its cover, its links and its hollow tapers, its bars, its columns and its sockets, ¹² the coffer and its poles, the propitiatory shelter and the portiere curtain; ¹³ the table, + its poles, + all its furnishings and the bread of the presence; ¹⁴ + the lampstand for the luminary, + ^{7allⁿ} its furnishings, + its lamps and the oil for the luminary; ¹⁵ + the altar of incense and its poles, + the anointing oil and the incense of spices; + the opening portiere for the opening of the tabernacle; ¹⁶ the altar of ascent offering and the copper grate which is for it, its poles and all its furnishings, the laver and its post; ¹⁷ the slung-sheets of the court, its columns, + its sockets and the portiere of the court gate; ¹⁸ the pegs of the tabernacle, + the pegs of the court and their

cords; ¹⁹ the colored garments to minister in the holy place, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons to serve as priests.

²⁰ Now the whole congregation of the sons of Israel went forth from before Moses; ²¹ then every man whose heart prompted him entered, and everyone whose spirit made him willing brought Yahweh's heave offering for the work of the tent of appointment and for all its service and for the holy garments. ²² The men entered along with their wives, all with a willing heart. They brought clasps and pendants and rings and plaited ornaments, every article of gold. So did every man who would wave a wave offering of gold to Yahweh. ²³ And every man with whom was found blue, + purple and double-dipped crimson, + cambric and goats' hair, + reddened rams' hides and azure hides, they brought them. ²⁴ All raising up a heave offering of silver and copper brought Yahweh's heave offering. + All with whom was found acacia wood for all the work of the service, they brought it. ²⁵ Every woman wise of heart spun with her hands, and they brought the spinning, the blue, + the purple, the double-dipped crimson and the cambric. ²⁶ All the wives whose heart prompted them with wisdom spun the goats' hair. ²⁷ The princes, they brought the onyx stones and the setting-stones for the ephod and for the breastplate, ²⁸ also the aromatics and the oil for the luminary and for the anointing oil and for the incense of spices.

²⁹ Every man and woman whose heart made them willing to bring for all the work which Yahweh had instructed to do by the hand of Moses, so the sons of Israel brought it as a voluntary offering to Yahweh.

³⁰ Moses said to the sons of Israel: See! Yahweh has called by name Bezalel son of Uri son of Hur, of the stock of Judah; ³¹ and He is filling him with the spirit of Elohim, with wisdom, with understanding, + with knowledge and with all workmanship ³² even to design designs, for work in gold, + in silver and in copper, ³³ and as a lapidary for setting stones and as an artificer in wood for work with all workmanship of designs. ³⁴ And the ability to direct He put into his heart, for him and Aholiab son of Ahisamach, of the stock of Dan. ³⁵ He filled them with wisdom of heart to do all the work of the artificer and brocade designer and embroiderer in blue, + in purple, in double-dipped

crimson and in cambric and weaving, ^dexecutors^l of all work and designers^l of designs.

36 ⁺So Bezalel and Aholiab will ^dwork, and every man wise of heart in whom Yahweh ^gput wisdom and understanding, to know how to do [`]all the work of the service of the holy place according to all ^wthat Yahweh had instructed.

² ⁺Then Moses ^lcalled to Bezalel and to Aholiab and to every man wise of heart, to whom Yahweh had given wisdom in his heart, everyone whose heart prompted him to come near to the work to do [`]it. ³ ⁺So they ^ltook from before Moses [`]the entire heave offering which the sons of Israel brought for the work of the service of the holy place, to do [`]it. And still they^l brought to him voluntary offerings ⁱ morning ⁱby morning. ⁴ ⁺Then all the wise ^lcame, the ones doing [`]all the work of the holy place, man by man, from his work which they were doing. ⁵ And they ^lspoke to Moses, [›]saying[–]: The people have [›]brought[–] more^l ^fthan sufficient for the service [›]of the work which Yahweh had instructed to do [`]it. ⁶ ⁺So Moses ^linstructed, and they caused a voice to ^lpass in the camp, [›]saying[–]: Let not man ⁺or woman ^ldo further work for the heave offering of the holy place. ⁺Thus the people were ^lforbidden ^fto bring[–] more, ⁷ ⁺since the work brought came to be sufficient for them for the entire work, to do [`]it and to ^chave surplus.

⁸ ⁺Then all the wise of heart ⁱamong those doing the work ^{ld}made [`]the tabernacle with ten sheets of corded^l cambric and blue, ⁺ purple and double-dipped crimson; with cherubim, in the ^dhandiwork of a designer^l, he ^dmade [`]them. ⁹ The length of [`]one sheet was twenty-eight ⁱ cubits and the width four ⁱ cubits for [`]one sheet. One measure was for all the sheets. ¹⁰ And he ^ljoined [`]five of the sheets one to another, and the five other sheets he joined one to another. ¹¹ ⁺ He ^{ld}made loops of blue on the hem of the one sheet ^fat the end ⁱat the joining, ^sandⁿ so he ^dmade in the hem of the endmost sheet ⁱat the second joining. ¹² Fifty loops he ^dmade in [`]one sheet, and fifty loops he ^dmade in the end of the sheet which was ⁱat the second joining, for the loops to be receiving one [›]with the other. ¹³ And he ^{ld}made fifty links of gold and ^ljoined [`]the sheets one to another ⁱby the links, and the tabernacle came to ^lbe one.

¹⁴ ⁺Then he ^{ld}made sheets of goats' hair for the tent over the tabernacle. Eleven sheets he ^dmade [`]them. ¹⁵ The length of [`]one

sheet was thirty ⁱ cubits, and four cubits was the width of one sheet, one measure for the eleven sheets. ¹⁶ And he ^ljoined five of the sheets by themselves and six of the sheets by themselves. ¹⁷ + Then he ^{ld} made fifty loops on the hem of the endmost sheet ⁱ at the joining, and he ^d made fifty loops on the hem of the sheet at the second joining. ¹⁸ And he ^{ld} made fifty copper links to join the tent, for it to come to be one. ¹⁹ He ⁺ also ^{ld} made a cover for the tent of reddened ^l rams' hides, and a cover of azure hides ^{f >} above ^d.

²⁰ + Then he ^{ld} made the hollow tapers for the tabernacle of standing acacia boards; ²¹ ten cubits was the length of ^s one ⁿ hollow taper, and a cubit and a half cubit the width of one hollow taper. ²² There were two sloping side boards to one hollow taper being projected one to another: Thus he did for all the hollow tapers of the tabernacle. ²³ And he ^{ld} made the hollow tapers for the tabernacle, twenty hollow tapers for the Negeb edge southward; ²⁴ and forty sockets of silver he ^d made under the twenty hollow tapers, two sockets under one hollow taper for its two sloping side boards, and two sockets under another hollow taper for its two sloping side boards. ²⁵ + Also for the second angle wall of the tabernacle for the north edge he ^d made twenty hollow tapers, ²⁶ + with their forty sockets of silver, two sockets under one hollow taper and two sockets under another hollow taper. ²⁷ + Yet for the flanks of the tabernacle westward he ^d made six hollow tapers; ²⁸ and two hollow tapers he ^d made for the cutout corners of the tabernacle, in the flanks. ²⁹ + Then couplings ^l came to be ^{f >} below, and they came to ^l be coupled together to its top ^y by the first ring. Thus he did for the two of them, for the two cut-out corners. ³⁰ + There came to be eight hollow tapers and their silver sockets, sixteen sockets, two sockets for each, two sockets under one hollow taper.

³¹ + Then he ^{ld} made bars of acacia wood, five for the hollow tapers of one angle wall of the tabernacle, ³² + also five bars for the hollow tapers of the second angle wall of the tabernacle and five bars for the hollow tapers of the tabernacle for the flanks westward; ³³ and he ^{ld} made the middle bar in the midst of the hollow tapers to reach from end to end. ³⁴ + The hollow tapers he overlaid with gold; and their rings he ^d made of gold, as housings for the bars, and he ^l overlaid the bars with gold.

³⁵ + He ^{ld} made the curtain of blue, + purple, + double-dipped

crimson and corded^l cambric; in the ^dhandiwork of a designer^l he ^dmade it with cherubim. ³⁶ + He ^{ld}made for it four columns of acacia, and he ^loverlaid them with gold, with their hooks of gold; and he ^lcast for them four sockets of silver. ³⁷ + Then he ^{ld}made a portiere for the opening of the tent of blue, + purple, + double-dipped crimson and corded^l cambric, the ^dhandiwork of an embroiderer^l. ³⁸ + As for its five columns and their hooks, + he overlaid their heads and their connections with gold; and their five sockets were of copper.

³⁷ + Bezalel ^{ld}made the coffer of acacia boards, two cubits and a half its length and a cubit and a half its width and a cubit and a half its rise. ² + He ^loverlaid it with ^{cl}pure gold^f inside and ^foutside and ^{ld}made for it a flange of gold round about. ³ + He ^lcast four rings of gold for it on its four footings + with two rings on its one angle wall and two rings on its second angle wall. ⁴ + Then he ^{ld}made poles of acacia wood and ^loverlaid them with gold; ⁵ and he ^linserted the poles in the rings on the angle walls of the coffer to carry the coffer.

⁶ He +also ^{ld}made the propitiatory shelter of ^{cl}pure gold, two cubits and a half its length and a cubit and a half its width. ⁷ + Then he ^{ld}made two cherubim of gold; he ^dhammered them a stiff shell ^fof one piece with the two ends of the propitiatory shelter, ⁸ one cherub from this ^fend and one cherub from that ^fend. From the propitiatory shelter he ^dmade the cherubim ^fof one piece with its two ends. ⁹ + The cherubim came to be with spreading wings > above^d, overshadowing ⁱwith their wings over the propitiatory shelter + with their faces each to his fellow. Toward the propitiatory shelter the faces of the cherubim came to be.

¹⁰ + Then he ^{ld}made the table of acacia boards, two cubits its length and a cubit its width and a cubit and a half its rise. ¹¹ + He ^loverlaid it with ^{cl}pure gold and ^{ld}made for it a flange of gold round about. ¹² He +also ^{ld}made for it a border of a handbreadth round about and ^{ld}made a flange of gold for its border round about. ¹³ + Then he ^lcast for it four rings of gold and ^{lg}put the rings on the four edges which were for its four feet. ¹⁴ The rings ^bcame to correspond with the border, housings for the poles to carry the table. ¹⁵ + He ^{ld}made the poles of acacia wood and ^loverlaid them with gold to carry the table. ¹⁶ He +also ^{ld}made the furnishings which were on the table, its dishes, + its spoons,

+ `its sacrificial-bowls and `the chalices ⁱwith which libations were ^cmade, of ^{cl}pure gold.

¹⁷ He +also ^{ld}made `the lampstand of ^{cl}pure gold; of a stiff shell he ^dmade `the lampstand, its stem and its tube; its cones, its spheres and its buds ^bwere ^fof one piece with it. ¹⁸ And six tubes came forth^l from its sides, three tubes of the lampstand from `one of its sides and three tubes of the lampstand from its `second side. ¹⁹ Three almond^l ^mshaped cones were ⁱon the one tube, a sphere and a bud, and three almond^l ^mshaped cones ⁱon the other tube, a sphere and a bud: thus for the six tubes `coming forth from the lampstand. ²⁰ + ⁱOn the lampstand were four almond^l ^mshaped cones, its spheres and its buds, ²¹ and a sphere under two of the tubes from it, and a sphere under two of the tubes from it, and a sphere under two of the tubes from it, so for the six tubes `coming forth from ^Mthe lampstand^s. ²² Their spheres and their tubes ^bwere ^fof one piece with it, all of it of one stiff shell of ^{cl}pure gold. ²³ He +also ^{ld}made `its seven lamps and its snuffers and its firepans of ^{cl}pure gold; ²⁴ of a talent of ^{cl}pure gold he ^dmade `it and `all its furnishings.

²⁵ + Then he ^{ld}made `the incense altar of acacia boards, a cubit its length and a cubit its width. It was square^l, and its rise was two cubits. Its horns ^bwere ^fof one piece with it. ²⁶ + He ^loverlaid `it with ^{cl}pure gold, `its top surface and around `its sidewalls and `its horns, and ^{ld}made for it a flange of gold round about. ²⁷ + Two rings of gold he ^dmade for it beneath [>] its flange on its two angle walls on its two sides for housings for the poles, to carry `it ⁱwith them. ²⁸ + He ^{ld}made `the poles of acacia wood and ^loverlaid `them with gold. ²⁹ He +also ^{ld}made `the holy anointing oil and `the incense of ^{cl}pure spices, the ^dhandiwork of a compounder^l.

³⁰ + Then he ^{ld}made `the altar of ascent offering of acacia boards, five cubits its length and five cubits its width. It was square^l, and its rise was three cubits. ³¹ + He ^{ld}made its horns on its four corners; its horns ^bwere ^fof one piece with it. And he ^loverlaid `it with copper. ³² He +also ^{ld}made `all the furnishings of the altar, `the pots and `the shovels and `the sprinkling bowls, `the forks and `the firepans; all its furnishings he ^dmade of copper. ³³ + He ^{ld}made for the altar a grate, a ^dhandiwork of a copper net, beneath its encompassment from [>] below unto its middle. ³⁴ And he ^lcast four rings ⁱon the four ends [>]of the copper grate as housings for the poles.

³⁵ + He ^{ld}made `the poles of acacia wood and ^loverlaid `them with

copper. ⁷ And he ^linserted [`]the poles in the rings on the angle walls of the altar to carry ⁱit with them. Hollow, of planks he ^dmade [`]it.

⁸ + Then he ^{ld}made [`]the laver of copper and [`]its post of copper, ⁱfrom the mirrors of the women stationed^l for service who enlisted at the entrance opening of the tent of appointment.

⁹ + Then he ^{ld}made [`]the court: For the Negeb edge southward the slung-sheets of the court were of corded^l cambric, a hundred ⁱcubits, ¹⁰ with their twenty columns and their twenty copper sockets, the hooks of the columns and their connections of silver; ¹¹ and for the north edge a hundred ⁱcubits, with their twenty columns and their twenty sockets of copper, the hooks of the columns and their connections of silver. ¹² + For the west edge, the slung-sheets were fifty ⁱcubits with their ten columns and their ten sockets, the hooks of the columns and their connections of silver; ¹³ and for the eastward edge toward the sunrise, fifty cubits. ¹⁴ Slung-sheets of fifteen cubits were for the one flank with their three columns and their three sockets, ¹⁵ and for the second flank ^fon this side and ^fon that side ^of the gate of the court, slung-sheets of fifteen cubits with their three columns and their three sockets.

¹⁶ All the slung-sheets of the court round about were of corded^l cambric. ¹⁷ + The sockets for the columns were of copper, the hooks of the columns and their connections of silver; and the overlay of their heads was silver. And they, all the columns of the court, were connected^l with silver. ¹⁸ + The portiere of the court gate was the ^dhandiwork of an embroiderer^l in blue, + purple, + double-dipped crimson and corded^l cambric. + Twenty cubits was the length, and the rise in the width was five cubits, to correspond with the slung-sheets of the court. ¹⁹ + Their columns were four and their sockets four, of copper, their hooks of silver and the overlay of their heads and their connections of silver. ²⁰ + All the pegs for the tabernacle and for the court round about were copper.

²¹ These are the notations^l as to the tabernacle, the tabernacle of the testimony, which were noted down ^{on}at the bidding of Moses, a service of the Levites ⁱunder the hand of Ithamar son of Aaron the priest. ²² + As for Bezalel son of Uri son of Hur ^of the stock of Judah, he ^dmade [`]all ^wthat Yahweh had instructed [`]Moses. ²³ + With him was Aholiab son of Ahisamach ^of the stock of Dan, an artificer and brocade designer^l and embroiderer^l in blue, + in purple, + in double-dipped crimson and in cambric.

²⁴ All the gold ^dwhich was ^dused^l for the ^dwork in all the ^dwork of the holy place, ⁺namely the gold of the wave offering, came to ^lbe twenty-nine talents and seven hundred thirty shekels ⁱby the shekel of the holy place. ²⁵ ⁺ The silver of those of the congregation who were ⁿmustered^l was a hundred talents and a thousand seven hundred seventy-five shekels ⁱby the shekel of the holy place, ²⁶ ⁺ a beka for a poll (half ^a shekel, ⁱby the shekel of the holy place) for everyone ^lpassing over onto ^lthose ⁿmustered^l from twenty years old and upward, for six hundred three thousand five hundred fifty men. ²⁷ ⁺ It came to ^lbe that the hundred talents of silver were for casting⁻ ^lthe sockets of the holy place and ^lthe sockets of the curtain, a hundred sockets to ^a hundred talents, a talent to a socket. ²⁸ ⁺ ^lThe thousand seven hundred seventy-five shekels he ^dmade into hooks for the columns and overlaid their heads and made connections ^lfor them.

²⁹ ⁺ The copper of the wave offering was seventy talents and two thousand four hundred shekels. ³⁰ ⁺ So he ^{ld}made ⁱwith it ^lthe sockets of the opening of the tent of appointment, and ^lthe copper altar ⁺with ^lthe copper grate which was for it, and ^lall the furnishings of the altar, ³¹ and ^lthe sockets of the court round about, and ^lthe sockets of the gate of the court, and ^lall the pegs of the tabernacle, and ^lall the pegs of the court round about.

39 ⁺ From the blue, ⁺ the purple and the double-dipped crimson they ^dmade colored garments for ministering⁻ in the holy place. ⁺ They ^{ld}made ^lthe holy garments which were for Aaron, just as Yahweh had instructed ^lMoses.

² ⁺ He ^{ld}made ^lthe ephod of gold, blue, ⁺ purple, ⁺ double-dipped crimson and corded^l cambric. ³ ⁺ They ^lstamped ^lthe foils of gold, and he cut away wires to be ^dworked into the midst of the blue, ⁺ in the midst of the purple, ⁺ in the midst of the double-dipped crimson and in the midst of the cambric, the ^dhandiwork of a designer^l. ⁴ Shoulderpieces they ^dmade for it, joining. On its two ends was it joined. ⁵ And the designed band of his ephod, which was on it, it was one piece ^fwith it, like its ^dhandiwork, of gold, blue, ⁺ purple, ⁺ double-dipped crimson and corded^l cambric, just as Yahweh had instructed ^lMoses.

⁶ ⁺ They ^{ld}worked ^lon the onyx stones, ^cset round about^l with mountings of gold filigree, engraved^l as the engravings of a seal ^{on}according to the names of the sons of Israel. ⁷ And he ^lplaced

‘them on the shoulderpieces of the ephod as memorial stones for the sons of Israel, just as Yahweh had instructed ‘Moses.

⁸ + Then he ^{ld}made ‘the breastplate, the ^dhandiwork of a designer^l, like the ^dhandiwork of the ephod, of gold, blue, + purple, + double-dipped crimson and corded^l cambric. ⁹ Square^l it came to be when doubled^l. They ^dmade ‘the breastplate, a span its length and a span its width, when doubled^l. ¹⁰ + They ^lfilled ⁱ it with four rows of stones: a row of carnelian, peridot and emerald, the first ‘row; ¹¹ + the second ‘row of carbuncle, sapphire and diamond; ¹² + the third ‘row of jacinth, agate and amethyst; ¹³ and the fourth ‘row of topaz, onyx and jasper, ‘set round about^l with mountings of gold filigree in their fillings. ¹⁴ + The stones, they were twelve ^{on}with the names of the sons of Israel, ^{on}according to their names, as the engravings of a seal, each one ^{on}according to its name for the twelve tribes. ¹⁵ + They ^{ld}made on the breastplate boundaries of ‘braid, a ^dhandiwork of rope, of ^{cl}pure gold. ¹⁶ + They ^{ld}made two mountings of gold filigree and two rings of gold and ^{lg}put ‘the two rings on the two ends of the breastplate. ¹⁷ + Then they ^{lg}put the two ropes of ‘gold on the two rings on the ends of the breastplate; ¹⁸ and ‘the two ends of the two ropes they ^gput on the two mountings; + thus they ^{lg}put them on the shoulderpieces of the ephod to its forefront view. ¹⁹ They +also ^{ld}made two rings of gold and ‘placed them on the two ends of the breastplate, on its hem which was [’]across the ephod, inside^d. ²⁰ + They ^{ld}made two rings of gold and ^{lg}put them on the two shoulderpieces of the ephod ^f‘below^f its forefront view to correspond with its joining^f above to the designed band of the ephod. ²¹ + Then they ‘laced ‘the breastplate^f by its rings to the rings of the ephod ⁱwith blue twine, to come to be over the designed band of the ephod, so +that the breastplate be not ‘displaced from ^{on} the ephod, just as Yahweh had instructed ‘Moses.

²² He +also ^{ld}made ‘the robe of the ephod, the ^dhandiwork of a weaver^l, wholly of blue, ²³ +with the slit of the robe in its midst like the slit of a coat of mail, with a hem around [’]its slit so that it be not ‘torn. ²⁴ + On the skirts of the robe they ^{ld}made pomegranates of blue, + purple, + double-dipped crimson and corded^l ⁷cambric^{ncs}. ²⁵ + They ^{ld}made bells of ^{cl}pure gold and ^{lg}put ‘the bells in the midst of the pomegranates on the skirts of the robe round about, in the midst of the pomegranates, ²⁶ a bell and a pome-

granate, a bell and a pomegranate on the skirts of the robe round about, for ministering[~], just as Yahweh had instructed `Moses.

²⁷ +Then they ^{ld}made `the tunics of cambric, the ^dhandiwork of a weaver^l, for Aaron and for his sons, ²⁸ and `the turban of cambric and `the beautiful caps of cambric and `the linen breeches of corded^l cambric ²⁹ and `the sash of corded^l cambric +with blue, +purple and double-dipped crimson, the ^dhandiwork of an embroiderer^l, just as Yahweh had instructed `Moses.

³⁰ They +also ^{ld}made `the holy insignia blossom of ^{cl}pure gold and ^lwrote on it a writing like engravings of a seal: Holy to Yahweh. ³¹ And they ^{lg}put blue twine on it to ^gput it on the turban ^f> above^d, just as Yahweh had instructed `Moses.

³² +Thus all the service of the tabernacle of the tent of appointment was ^{lall}finished. And the sons of Israel ^ldid according to all ^wthat Yahweh had instructed `Moses. So they did.

³³ +Then they ^lbrought `the tabernacle to Moses, `the tent and `all its furnishings, its links, its hollow tapers, its bars and its columns and its sockets, ³⁴ +also `the cover of `reddened^l rams' hides, + `the cover of azure hides and `the portiere curtain, ³⁵ `the coffer of the testimony +with `its poles and `the propitiatory shelter, ³⁶ `the table, `with all its furnishings and `the bread of the presence, ³⁷ `the ^{cl}pure `lampstand and `its lamps, with the lamps in array, and `all its furnishings and `oil for the luminary, ³⁸ + `the golden altar, + `the anointing oil, + `the incense of spices and `the portiere for the opening of the tent, ³⁹ `the copper altar and `the copper grate which was for it, `its poles and `all its furnishings, `the laver and `its post, ⁴⁰ `the slung-sheets of the court `with its columns and its sockets, + `the portiere for the court gate `with its cords and its pegs, and `all the furnishings for the service of the tabernacle, for the tent of appointment, ⁴¹ `the colored garments for ministering[~] in the holy place, `the holy garments for Aaron the priest, and `the garments of his sons to serve as priests[~]. ⁴² According to all ^wthat Yahweh had instructed `Moses, so the sons of Israel did `all the service.

⁴³ +When Moses ^lsaw `all the work, + behold, they had done `it just as Yahweh had instructed; so had they done. And Moses ^lblessed `them.

40 + Yahweh ^lspoke to Moses, > saying[~]: ² ⁱOn the first day of the month, in > month one, you shall set up `the tabernacle of the

tent of appointment.³ + You will place there `the coffer of the testimony and screen ^{on}off the coffer `with the curtain.⁴ + You will bring `the table and arrange `its array and bring `the lampstand and ^cset up `its lamps.⁵ + Then you will ^gput `the golden altar for incense before the coffer of the testimony and place `the portiere of the opening to the tabernacle.⁶ + You will ^gput `the altar of ascent offering before the opening of the tabernacle of the tent of appointment,⁷ and you will ^gset `the laver between the tent of appointment and ^{bt} the altar and ^gput water therein.⁸ + You will ^{pl}set up `the court round about and ^gput up `the portiere of the court gate.

⁹ + You will take `the anointing oil and anoint `the tabernacle and `all ^wthat is in it and hallow `it and `all its furnishings, ⁺that it will come to be holy.¹⁰ You will ⁺also anoint `the altar of ascent offering and `all its furnishings and hallow `the altar, ⁺that the altar will come to be a holy of holies.¹¹ And you will anoint `the laver and `its post and hallow `it.

¹² + Then you will ^cbring `Aaron and `his sons near to the opening of the tent of appointment and wash `them in water¹³ and put `the holy garments on `Aaron and anoint `him and hallow `him, ⁺that he serve as priest for Me.¹⁴ And you shall ^cbring `his sons near, and you will put tunics on `them¹⁵ and anoint `them just as you anointed `their father ⁺that they serve as priests for Me. ⁺So it will come to be that their anointing is to ^bbestow [›]on them [›]an eonian priesthood [›]throughout their generations.

¹⁶ + Thus Moses ^ldid according to all ^wthat Yahweh had instructed `him. So he did.

¹⁷ + Then it came to ^lbe ⁱon the first month in the second year ⁷since they went forth from Egypt^{Qn}, ⁱon day one [›]of the month, that the tabernacle was set up.¹⁸ + So Moses ^lset up `the tabernacle and ^{gl}laid `its sockets, ⁺ ^lplaced `its hollow tapers, ⁺ ^{lg}put in `its bars and ^lset up `its columns.¹⁹ + Then he ^lspread `the tent over the tabernacle and ^lplaced `the cover of the tent over it ^{f>}above^d, just as Yahweh had instructed `Moses.

²⁰ + He ^ltook and ^{lg}bestowed `the testimony into the coffer, ⁺ ^lplaced `the poles on the coffer, ⁺ ^{lg}put `the propitiatory shelter on the coffer ^{f>}above^d,²¹ + ^lbrought `the coffer into the tabernacle and ^lplaced `the portiere curtain so ⁺that it ^lscreened ^{on}off the coffer of the testimony just as Yahweh had instructed `Moses.

²² + He ^{lg}put `the table in the tent of appointment ^{on}at the flank of the tabernacle northward ^f outside [>] the curtain, ²³ and he ^larranged on it the array of bread before Yahweh, just as Yahweh had instructed `Moses.

²⁴ + Then he ^lplaced `the lampstand in the tent of appointment over against the table ^{on}at the flank of the tabernacle toward the Negeb, ²⁵ and ^cset ^lup the lamps before Yahweh, just as Yahweh had instructed `Moses.

²⁶ + He ^lplaced `the golden altar in the tent of appointment before the curtain ²⁷ and caused incense of spices to ^lfume on it just as Yahweh had instructed `Moses.

²⁸ + Then he ^lplaced `the portiere of the opening to the tabernacle. ²⁹ + `The altar of ascent offering he placed by the opening of the tabernacle of the tent of appointment, and he ^cbrought ^lup on it `the ascent offering and `the approach present just as Yahweh had instructed `Moses.

³⁰ He ⁺also ^lplaced `the laver between the tent of appointment and ^{bt} the altar and ^{lg}put water therein^d for washing⁻. ³¹ + From it Moses and Aaron and his sons washed `their hands and `their feet. ³² ⁱWhen they entered⁻ into the tent of appointment and ⁱcame near⁻ to the altar they ^lwashed, just as Yahweh had instructed `Moses.

³³ + Then he ^lset up `the court round about [>] the tabernacle and [>] the altar, and he ^{lg}put up `the portiere of the court gate.

⁺When Moses had ^{lall}finished ^{7allⁿ} `the work ³⁴ and the cloud ^lcovered `the tent of appointment, ⁺then the glory of Yahweh, it filled `the tabernacle, ³⁵ so ⁺that Moses was unable to enter into the tent of appointment, for the cloud tabernacled on it, and the glory of Yahweh, it filled `the tabernacle.

³⁶ + ⁱWhenever the cloud ascended⁻ above the tabernacle the sons of Israel ^ljourneyed in all their journeyings. ³⁷ + Yet if the cloud was not taken ^lup, ⁺then they would not ^ljourney until the day it was taken up⁻; ³⁸ for the cloud of Yahweh was over the tabernacle by day, and fire, it came to ^lbe in it by night for the eyes of all the house of Israel in all their journeyings.

Leviticus

AND HE CALLED

1 And He ¹called to Moses, and Yahweh ¹spoke to him from the tent of appointment, ² saying⁻, **2** Speak to the sons of Israel, and you will say to them:

¹When any ^hman ^famong you ¹brings ¹near an **approach** present[◇] to Yahweh, from the domestic beasts (from the herd ⁺or from the flock) shall you ¹bring near ¹your approach present.

3 If his approach present is an **ascent** offering[◇] from the herd, a flawless male is it which he shall ¹bring near. To the opening of the tent of appointment shall he ¹bring ¹it near for acceptance on his behalf before Yahweh. ⁴ + He will support his hand[◇] on the head of the ascent offering so ⁺that it will be accepted for him to make a propitiatory shelter⁻ over him. ⁵ + Then he will slay ¹the bull ⁱⁿcalf of the herd before Yahweh; and the sons of Aaron, the priests, will ¹bring near ¹the blood and sprinkle ¹the blood ^{on}against the altar round about which is at the opening of the tent of appointment. ⁶ + Then he will flay ¹the ascent offering and piece ¹it into its pieces, ⁷ + while the sons of Aaron, the ⁷priests^{~ncs}, ^gput fire on the altar and arrange the wood on the fire.

⁸ + The sons of Aaron, the priests, will arrange ¹the pieces ¹with the head and ¹the suet over the wood ^w on the fire which is on the altar, ⁹ + while he[◇] shall wash its inwards and its shanks in water. ⁺Then the priest will cause ¹the whole to fume on^d the altar. ⁷It^{nc} is an ascent offering, a fire offering, a fragrant odor to Yahweh.

¹⁰ + If his approach present is from the flock (from the sheep or from the goats) for an ascent offering, a flawless male is it which he shall ¹bring near. ¹¹ + Then he will slay ¹it on the flank of the altar northward before Yahweh; and the sons of Aaron, the priests,

1:2 an **approach** present: lit. a **nearing**, Hb "corban," cf Mk 7:11.

1:3 **ascent** offering: this offering was wholly burned on the altar, ascending as a fragrant odor to Yahweh, cf v.9.

1:4 **support his hand**: i.e., lay with firmness.

1:7 ⁷~ncs **priests**: Hb **priest**.

1:9 **he**: i.e., the offerer.

will sprinkle `its blood ^{on}against the altar round about. ¹² + He will piece `it into its pieces ⁺with `its head and `its suet; and the priest will arrange `them over the wood ^w on the fire which is on the altar; ¹³ and he shall wash the inwards and the shanks in water. ⁺Then the priest will ^cbring near `the whole and cause it to fume on^d the altar. It is an ascent offering, a fire offering, a fragrant odor to Yahweh.

¹⁴ + If his approach present to Yahweh is an ascent offering from the flyer ⁺then he will ^cbring near ^fturtledoves or ^fdove squabs `as his approach present. ¹⁵ + The priest will ^cbring it near to the altar and pinch off `its head and cause it to fume on^d the altar; ⁺yet its blood will be wrung out ^{on}against the sidewall of the altar. ¹⁶ + Then he will take away `its craw ⁱwith its filthy contents and fling `it beside the altar eastward `at the ^{ri}place for the greasy ash. ¹⁷ + He will cleave `it ⁱat its wings ⁷+yet^{Qn} shall not separate it. ⁺Then the priest will cause `it to fume on^d the altar over the wood which is on the fire. It is an ascent offering, a fire offering, a fragrant odor to Yahweh.

2 ⁺ ^tWhen a soul ^cbrings ^lnear a cereal approach present[◇] to Yahweh, of flour shall his approach present ^bbe; and he will pour oil on it and ^gput frankincense on it. ⁷It is an approach present^{Qn}. ² And he will bring it to the sons of Aaron, the priests. ⁺ He will extract from there his full fistful ^fof its flour and ^fits oil ^{on}along with all its frankincense. ⁺Then the priest will cause `this memorial portion of it to fume on^d the altar; it is a fire offering, a fragrant odor to Yahweh. ³ + Yet the rest^l from the approach present is for Aaron and for his sons, a holy of holies from the fire offerings of Yahweh.

⁴ + ^tWhen you ^cbring ^lnear an approach present, baked in the stove, it shall be unleavened perforated cakes of flour mingled^l ⁱwith oil ⁺or unleavened wafers anointed^l ⁱwith oil. ⁵ + If an approach present on `a pan is your approach present of flour, it shall ^bbe unleavened bread mingled^l ⁱwith oil. ⁶ You are to morsel⁻ `it into morsels, and you will pour oil on it; it is an approach present. ⁷ + If an approach present of the kettle is your approach present, of flour ⁱwith oil shall it be ^dmade.

⁸ + When you bring to Yahweh `the approach present which is ^{ld}made ^fin any of these ways, ⁺ ^{~c}bring it near[~] to the priest ⁺that

2:1 cereal approach present: The present described in Lv2:1-16 and 6:14-18 was grain or a product of grain presented for favor.

2:8 ~~~^cbring it near: MT one ^cbrings it near.

he may ^cbring it close to the altar. ⁹ + Then the priest will raise up from the approach present [`]the memorial portion of it and cause it to fume on ^d the altar; it is a fire offering, a fragrant odor to Yahweh. ¹⁰ + Yet the rest ^f of the approach present is for Aaron and for his sons, a holy of holies from the fire offerings of Yahweh.

¹¹ No ^t approach [`]present at all which you are ^cbringing near to Yahweh shall be ^dmade with leaven, for all yeast and all honey—none ^f of it shall you cause to fume as a fire offering to Yahweh. ¹² As an approach present of firstfruits shall you ^cbring [`]them near to Yahweh, ⁺ yet [`] on the altar they shall not ascend for a fragrant odor. ¹³ + All of your approach presents shall you salt ⁱ with salt; and you shall not cause the salt of the covenant of your Elohim to cease ^f on your approach present. On all of your approach presents shall you ^cbring salt near ⁷ to Yahweh your Elohim⁰.

¹⁴ + Yet if you ^cbring ^l near an approach present of firstfruits to Yahweh, you shall ^cbring near pollinated ears toasted ⁱ by fire, groats of the new crop, [`] as the approach present of your firstfruits. ¹⁵ + When you will ^g put oil on it and place frankincense on it, it is an approach present. ¹⁶ + The priest will cause [`] the memorial portion of it to fume from its groats and from its oil ^{on} along with all its frankincense, a fire offering to Yahweh.

3 + If his approach present is a sacrifice of peace offerings, if from the herd he is ^cbringing it near, ^{if} whether male ^{if} or female, a flawless one is it which he shall ^cbring near before Yahweh. ² + He will support his hand on the head of his approach present and slay it at the opening of the tent of appointment. And the sons of Aaron, the priests, will sprinkle [`] the blood ^{on} against the altar round about. ³ + Then he will ^cbring near from the sacrifice of peace offerings a fire offering to Yahweh: [`] the fat [`] covering [`] the inwards and [`] all the fat which is on the inwards, ⁴ + [`] the two kidneys and [`] the fat which is ^{on} around them ^{w on} at the hips, and [`] the protuberance on the liver; ^{on} along with the kidneys shall he take it away. ⁵ + Then the sons of Aaron will cause [`] it to fume on ^d the altar, on top of the ascent offering which is over the wood on the fire; it is a fire offering, a fragrant odor to Yahweh.

⁶ + If his approach present for a sacrifice of peace offerings to Yahweh is from the flock, male or female, a flawless one is it which he shall ^cbring near. ⁷ If it is a sheep he is ^cbringing near [`] as his approach present ⁺ then he will ^cbring [`] it near before Yahweh

⁸ and support ^hhis hand on the head of his approach present and slay ^hit before the tent of appointment; and the sons of Aaron will sprinkle ^hits blood ^{on}against the altar round about. ⁹ +Then he will ^cbring near from the sacrifice of peace offerings a fire offering to Yahweh: Its fat, the flawless fat tail, cut ^ooff close ^{wi}to the spine, shall he take it away; ⁺also ^hthe fat ^hcovering ^hthe inwards and ^hall the fat which is on the inwards, ¹⁰ + ^hthe two kidneys and ^hthe fat which is ^{on}around them ^{w on}at the hips, and ^hthe protuberance on the liver; ^{on}along with the kidneys shall he take it away. ¹¹ +Then the priest will cause it to fume ^{on}d the altar as a bread^o offering, a fire offering to Yahweh.

¹² + If his approach present is a goat ⁺then he will ^cbring it near before Yahweh ¹³ and support ^hhis hand on its head and slay ^hit before the tent of appointment; and the sons of Aaron, ⁷the priestsⁿ, will sprinkle ^hits blood ^{on}against the altar round about. ¹⁴ +Then he will ^cbring near some ^fof it as his approach present, a fire offering to Yahweh: ^hThe fat ^hcovering ^hthe inwards and ^hall the fat which is on the inwards, ¹⁵ + ^hthe two kidneys and ^hthe fat which is ^{on}around them, ^{w on}at the hips, and ^hthe protuberance on the liver; ^{on}along with the kidneys shall he take it away. ¹⁶ +Then the priest will cause them to fume ^{on}d the altar as a bread offering, a fire offering for a fragrant odor ⁷to Yahwehⁿ. All the fat shall be for Yahweh. ¹⁷ It shall be an eonian statute ^hthroughout your generations in all your dwellings; any fat ⁺or any blood you shall not eat. 4 + Yahweh ^hspoke to Moses, ^hsaying⁻: ² Speak to the sons of Israel, ^hsaying⁻, ^hWhen a soul ^hsins inadvertently, departing from any of Yahweh's instructions of ^wwhat should not be done, ⁺yet does ^fone ^fof them:

³ If the anointed ^hpriest should sin so as to bring guilt on the people, ⁺then he shall ^cbring near ^{on}for his sin with which he has sinned a flawless bull ⁱⁿcalf of the herd, to Yahweh ^has a sin offering. ⁴ + He will bring ^hthe young bull to the opening of the tent of appointment before Yahweh and support ^hhis hand on the head of the young bull and slay ^hthe young bull before Yahweh. ⁵ +Then the anointed ^hpriest, ⁷who is consecratedⁿ, will take some ^fof the blood of the young bull and bring ^hit to the tent of appointment. ⁶ + The priest will dip ^hhis finger into the blood and spatter some ^fof the blood seven ^{du}times before Yahweh, ^hat the surface of the

3:11 bread: stands for compact food.

curtain of the holy place. ⁷ And the priest will ^gput some ^fof the blood on the horns of the altar of the incense of spices before Yahweh, which is in the tent of appointment. ⁺ All the rest of the blood of the young bull shall he pour out ^λat the foundation of the altar of ascent offering which is at the opening of the tent of appointment. ⁸ ⁺ All the fat of the young bull of the sin offering shall he raise up from it, ^λthe fat ^λcovering ^λthe inwards and ^λall the fat which is on the inwards, ⁹ ⁺ ^λthe two kidneys and ^λthe fat which is ^{on}around them, ^w ^{on}at the hips, and ^λthe protuberance on the liver; ^{on}along with the kidneys shall he take it away, ¹⁰ just as it is being raised up from the bull of the peace ^{sc}offerings. ⁺ Then the priest will cause them to fume on the altar of ascent offering. ¹¹ ⁺ Yet ^λthe hide of the young bull and ^λall its flesh ^{on}with its head and ^{on}with its shanks, ⁺ its inwards and its dung, ¹² ⁺ namely ^λall left of the young bull will he ^λbring forth ^λoutside the camp to a clean ^{ri}place, to the pouring out place of the greasy ash, and he will burn ^λit over the sticks ⁱwith fire. On the pouring out place of the greasy ash shall it be burned.

¹³ ⁺ If the whole congregation of Israel, they should err inadvertently and the matter is obscured from the eyes of the assembly, and they do something departing from any of Yahweh's instructions of ^wwhat should not be done, and they realize their ^λguilt ¹⁴ ⁺ when the sin ^{on}with which they have sinned becomes known, ⁺ then the assembly will ^λbring near a ⁷flawlessⁿ bull ⁱⁿcalf of the herd ^λas a sin offering and bring ^λit before the tent of appointment. ¹⁵ ⁺ The elders of the congregation will support ^λtheir hands on the head of the young bull before Yahweh, and one will slay ^λthe young bull before Yahweh. ¹⁶ And the anointed ^λpriest will bring some ^fof the blood of the young bull to the tent of appointment. ¹⁷ ⁺ The priest will dip his finger ^finto the blood and spatter it seven ^{du}times before Yahweh, ^λat the surface of the curtain ⁷of the holy place^{ns}. ¹⁸ And some ^fof the blood ⁷the priestⁿ shall ^gput on the horns of the altar ⁷of the incense of spicesⁿ ^w before Yahweh, which is in the tent of appointment. ⁺ All the rest of the blood shall he pour out ^λat the foundation of the altar of ascent offering which is at the opening of the tent of appointment. ¹⁹ ⁺ All its fat shall he raise up from it, and he will cause it to fume ^{on}^d the altar. ²⁰ ⁺ So he will do to the young bull just as he did to the young bull of the sin offering; thus shall he do to it. ⁺ The priest will

make a propitiatory shelter over them, and it will be pardoned > them. ²¹ + Then he will ^cbring forth [`]the young bull > outside the camp and burn [`]it just as he burned [`]the former [`]young bull. It is the sin offering for the assembly.

²² ^wWhen a prince [`]sins inadvertently and does something departing from any of the instructions of Yahweh his Elohim of ^wwhat should not be done, and he realizes his [`]guilt ²³ ^{or}when his sin [`]with which he has sinned is ^cmade known to him, ⁺then he will bring [`]as his approach present, a hairy goat, a flawless male. ²⁴ + He will support his hand on the head of the hairy goat and slay [`]it in the ^{ri}place ^wwhere one should slay [`]the ascent offering before Yahweh. It is a sin offering. ²⁵ + The priest will take some ^fof the blood of the sin offering [`]with his finger and ^gput it on the horns of the altar of ascent offering. ⁺ The rest of [`]its blood shall he pour out > at the foundation of the altar of ascent offering. ²⁶ + [`]All its fat shall he cause to fume on^d the altar like the fat of the peace ^{sc}offerings. ⁺Thus the priest will make a propitiatory shelter over him ^ffor his sin, and it will be pardoned > him.

²⁷ + If one soul ^fof the people of the land should sin inadvertently [`]when he does⁻ something departing from ⁷any of^{ns} Yahweh's instructions of ^wwhat should not be done, and he realizes his [`]guilt ²⁸ ^{or}when his sin with which he has sinned is ^cmade known to him, ⁺then he will bring as his approach present, a hairy goat, a flawless female, ^{on}for his sin with which he has sinned. ²⁹ + He will support [`]his hand on the head of the sin offering and slay [`]the sin offering in the ^{ri}place of the ascent offering. ³⁰ And the priest will take some ^fof its blood [`]with his finger and ^gput it on the horns of the altar of ascent offering. ⁺ [`]All the rest of its blood shall he pour out > at the foundation of the altar. ³¹ + [`]All its fat shall he take away, just as the fat is taken away from ^{on} the peace ^{sc}offerings. ⁺Then the priest will cause it to fume on^d the altar > as a fragrant odor to Yahweh. ⁺Thus the priest will make a propitiatory shelter over him, and it will be pardoned > him.

³² + If he should bring a sheep as his approach present for a sin offering, a flawless female shall he bring. ³³ + He will support [`]his hand on the head of the sin offering and slay [`]it > as a sin offering in the ^{ri}place ^wwhere one should slay [`]the ascent offering. ³⁴ And the priest will take some ^fof the blood of the sin offering [`]with his finger and ^gput it on the horns of the altar of ascent offering. ⁺ [`]All the rest

of its blood shall he pour out ^{at} the foundation of the altar. ³⁵ + All its fat shall he take away just as the fat of the sheep is taken away from the peace ^{sc}offerings. +Then the priest will cause them to fume ^{on}^d the altar on top of the fire offerings of Yahweh. +Thus the priest will make a propitiatory shelter over him, ^{on}for his sin with which he has sinned, and it will be pardoned ^{to} him.

5 + ^tWhen a soul ^lsins in ⁺that he heard the voice of imprecation,^o and he was a witness, whether he saw it or knew about it, if he should not profess ⁺then he will bear his depravity; ² or ^wwhen a soul ^ltouches ⁱ any unclean thing, whether ⁱ the carcass of an unclean animal or ⁱ the carcass of an unclean domestic beast or ⁱ the carcass of an unclean swarmer, ⁺even if it is obscured from him ⁺ he has become unclean and has incurred ⁻guilt; ³ or ^twhen he ^ltouches ⁱ human uncleanness, ^{to} any of its uncleanness ⁱby which he would be ^lunclean, ⁺even if it is obscured from him, ⁺when he himself realizes it, ⁺then he is guilty; ⁴ or ^twhen a soul ^lswears, ^{to} talking⁻ rashly ⁱwith the lips to ^cdo evil or to ^cdo good as to anything of which ^a human ^ltalks rashly in an oath, ⁺even if it is obscured from him, ⁺when he himself realizes it, ⁺then he is guilty as to any one ^fof these.

⁵ + It will come to be ^twhen he realizes his ^lguilt as to any one ^fof these instances ⁺then he will confess ^{on}in ^wwhat way he has sinned; ⁶ and he will bring ^{as} his guilt offering to Yahweh ^{on}for his sin with which he has sinned, a female from the flock, a sheep or a hairy goat, ^{as} a sin offering. +Then the priest will make a propitiatory shelter over him ^ffor his sin ⁷with which he has sinned, and it will be pardoned ^{to} him^{Qn}.

⁷ + Should his hand not ^lattain sufficient means for a flockling ⁺then he will bring ^{as} his guilt offering (^wbecause he has sinned), two turtledoves or two dove squabs to Yahweh, one ^{as} a sin offering and one ^{as} an ascent offering. ⁸ + He will bring them to the priest ⁺ who will ^cbring near ^{the} ^wone for the sin offering first. ⁺ ⁷The priestⁿ will pinch off ^{its} head ^ftoward its nape ⁺yet shall not separate it. ⁹ + He will spatter some ^fof the blood of the sin offering ^{on}against the sidewall of the altar; and the remainderⁱ of the blood shall be wrung out ^{at} the foundation of the altar; it is a sin offering. ¹⁰ And he shall ^doffer ^{the} second as an ascent offering as is the custom. +Thus the priest will make a propitiatory

5:1 voice of imprecation: a public injunction to give evidence.

shelter over him ^ffor his sin with which he has sinned, and it will be pardoned [›] him.

¹¹ + Should his hand not ^lafford [›] two turtledoves or [›] two dove squabs ⁺then he will bring [`]as his approach present (^wbecause he has sinned), a tenth of [`]an ephah of flour [`]as a sin offering. He shall not ⁷pour^{nc} oil over it, nor shall he ^gput frankincense on it, for it is a sin offering. ¹² + He will bring it to the priest, and the priest will extract from it his full fistful [`]as a memorial portion of it, and he will cause it to fume on^d the altar, on top of the fire offerings for Yahweh; it is a sin offering. ¹³ + Thus the priest will make a propitiatory shelter over him, ^{on}for his sin with which he has sinned ^fin any one ^fof these instances,[◊] and it will be pardoned [›] him. And the priest will ^bcome to [›]have the rest as in the case of an approach present.

¹⁴ + Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying⁻: ¹⁵ ^tWhen a soul ^loffends with an offense and sins inadvertently in any ^fof the holy things of Yahweh, ⁺then he will bring [`]as his guilt offering to Yahweh, a flawless ram from the flock, ⁱby your appraisal in silver shekels ⁱby the shekel of the holy place, [`]as a guilt offering. ¹⁶ + ^wWhatever he has sinned in any ^fof the holy things he shall repay and add a fifth of its value ^{on}to it, and he will give [`]it to the priest. ⁺ The priest, he shall make a propitiatory shelter over him ⁱwith the ram of the guilt offering; and it will be pardoned [›] him.

¹⁷ + ^tWhen a soul should ^lsin and does something departing from any of the instructions of Yahweh of ^wwhat should not be done ⁺even if he does not know it, ⁺when he realizes his ⁻guilt and bears his depravity, ¹⁸ ⁺then he will bring a flawless ram from the flock, ⁱby your appraisal in silver shekels [`]as a guilt offering to the priest. ⁺Thus the priest will make a propitiatory shelter over him ^{on}for his error in which he has erred, ⁺even though he himself did not know it, and it will be pardoned [›] him; ¹⁹ it is a guilt offering. He was guilty, yea guilty⁻ toward Yahweh.

6 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying⁻: ² ^tWhen a soul ^lsins and offends with an offense ⁱagainst Yahweh and dissimulates ⁱagainst his companion in regard to ⁿdeposit or ⁱ ^{pl}pledge of hand or ⁱ pillage, or he extorts [`]from his companion, ³ or he finds lost property and dissimulates in regard to it, ⁺or swears ^{on} falsely ^{on}in one

5:11 7-nc pour: Hb place.

5:13 these instances: cf 5:1-4.

or another ^fof all the things which ^aa human might do, [>] sinning⁻ ⁱby them: ⁴ + when it will come to be that he ^lsins and realizes his ⁻guilt, ⁺ then he will restore ⁻the pillage which he pillaged, or ⁻the extortion which he extorted, or ⁻the ⁿdeposit which was committed ⁻to him, or ⁻the lost which he found, ⁵ or ^f anything ^{on}about which he ^lswore [>] falsely; ⁺ he will repay ⁻it in its full value and ^ladd a fifth of its value ^{on}to it. To him whose it is shall he give it ⁱon the day of his guilt offering. ⁶ + He shall bring to the priest ⁻as his guilt offering to Yahweh, a flawless ram from the flock, ⁱby your appraisal in silver shekels [>]as a guilt offering. ⁷ + Thus the priest will make a propitiatory shelter over him before Yahweh, and it will be pardoned [>] him ^{on}for one or another ^fof all the things which one might do to become guilty in it.

⁸ + Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ⁹ Instruct ⁻Aaron and ⁻his sons, [>] saying⁻, This is the law of the ascent offering: It is the ascent offering on account of its glow on the altar all night until the morning; ⁺ the fire of the altar, it shall be ^ckept glowing ⁱon it; ¹⁰ and the priest will put on his linen coat, and he shall put on linen breeches over his flesh. ⁺ He will raise up ⁻the greasy ash to which the fire has ^ldevoured ⁻the ascent offering on the altar and place it beside the altar. ¹¹ + Then he will strip off ⁻his garments and put on other garments and ^cbring forth ⁻the greasy ash outside the camp to a clean ^{ri}place. ¹² + Yet the fire on the altar shall be ^ckept glowing ⁱon it; it shall not be quenched. ⁺ The priest will make wood consume on it ⁱ morning ⁱby morning and arrange the ascent offering on it and cause the fat portions of the peace offerings to fume on it. ¹³ The fire, it shall be ^ckept glowing continually on the altar; it shall not be quenched.

¹⁴ + This is the law of the approach present. The sons of Aaron are to ^cbring ⁻it near⁻ before Yahweh, [>]in view of the altar. ¹⁵ + Then one will raise up from it ⁱ his fistful ^fof the flour of the approach present and ^fof its oil and ⁻all the frankincense which is on the approach present and cause it to fume on the altar, a fragrant odor, as its memorial portion to Yahweh. ¹⁶ And the rest ^lf of it Aaron and his sons shall eat. As unleavened bread shall it be eaten in a holy ^{ri}place. In the court of the tent of appointment shall they eat it. ¹⁷ It shall not be baked with leaven. As their portion I give ⁻it from My fire offerings. It is a holy of holies, like the sin offering and like the guilt offering. ¹⁸ Every male ⁱamong the sons of Aaron, he may

eat of it. It is an eonian statute [›]throughout your generations from the fire offerings of Yahweh. All[◇] ^wthat may touch ⁱ them is ^lholy.

¹⁹ + Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying[–]: ²⁰ This is the approach present of Aaron and his sons which they shall ^cbring near to Yahweh ⁱon the day of ^lhis anointing[–]: A tenth of ^{an} ephah of flour as an approach present continually, half of it in the morning and half of it in the evening. ²¹ On a pan ⁱwith oil shall it be ^dmade. Well-mixed^l shall you bring it. Baked morsels of the approach present shall you ^cbring near, a fragrant odor to Yahweh. ²² And the priest ^{anointed} ^uin his stead from among his sons, he shall do ^lit. It is an eonian statute to Yahweh. Wholly shall it be caused to fume; ²³ + every approach present of a priest, it shall come to be wholly fumed; it shall not be eaten.

²⁴ + Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying[–]: ²⁵ Speak to Aaron and to his sons, [›] saying[–], This is the law of the sin offering. In the ^{ri}place ^wwhere the ascent offering is ^lslain the sin offering shall be slain before Yahweh; it is a holy of holies. ²⁶ The priest ^{mak-} ing ^lit a sin offering, he shall eat it. In a holy ^{ri}place shall it be eaten, in the court of the tent of appointment. ²⁷ All ^wthat may touch ⁱ its flesh, it is ^lholy. And ^wwhen some ^fof its blood is ^lspattered on ^a garment, you shall rinse that on which it is ^lspattered in a holy ^{ri}place. ²⁸ + Yet the earthenware ^{all} vessel in which it is ^lcooked shall be broken. And if it is cooked in a copper ^{all} vessel, + it will be scoured and laved in water. ²⁹ Every male ⁱamong the priests, he shall eat ^lit; it is a holy of holies. ³⁰ + Yet any sin offering from which blood is ^lbrought into the tent of appointment to make a propitiatory shelter[–] in the holy place, it shall not be eaten. In fire shall it be burned.

⁷ + This is the law of the guilt offering; it is a holy of holies. ² In the ^{ri}place ^wwhere they ^lslay ^lthe ascent offering they shall slay ^lthe guilt offering. + ^lIts blood shall one sprinkle ^{on} against the altar round about; ³ and ^lall its fat shall he ^cbring near from it: ^lthe fat tail, + ^lthe fat ^lcovering ^lthe inwards, ⁴ and ^lall the fat which is on the inwardsⁿ, + ^lthe two kidneys and ^lthe fat which is ^{on} around them, ^w ^{on} at the hips, and ^lthe protuberance on the liver; ^{on} along with the kidneys shall he take it away. ⁵ + Then the priest will cause ^lthem to fume ^{on} ^d the altar, a fire offering to Yahweh; it is a guilt offering. ⁶ Every male ⁱamong the priests, he shall

eat of it. In a holy ^{ri}place shall it be eaten; it is a holy of holies.

⁷ Like the sin offering ^{as}so is the guilt offering. There is one law for them. The priest who makes the propitiatory ^lshelter ⁱwith it, his shall it become. ⁸ And the priest ^{who is} ^cbringing near ^a man's ascent offering, the hide of the ascent offering which he ^cbrings near is for the priest; his shall it become. ⁹ And every approach present which is ^bbaked in a stove and all that is ^dmade in a kettle ^{+or on a pan} is for the priest ^{who is} ^cbringing ⁱit near; his shall it become. ¹⁰ ^{+Yet every other approach present, mingledⁱ with oil and drained, shall ^bbe for all the sons of Aaron, each man as his brother.}

¹¹ ^{+ This is the law of the sacrifice of peace offerings which one may ^cbring near to Yahweh.} ¹² If he should ^cbring it near ^{on}for an acclamation ^{+then} ^{on}along with the acclamation sacrifice he will ^cbring near unleavened perforated cakes mingledⁱ ⁱwith oil and unleavened wafers anointedⁱ ⁱwith oil and well-mixedⁱ perforated cakes of flour mingledⁱ ⁱwith oil. ¹³ ^{on}With perforated cakes of leavened bread shall he ^cbring near his approach present, ^{on}along with the acclamation sacrifice of his peace offerings. ¹⁴ And from it he will ^cbring near one ^fof ^{all}each kind of approach present as a heave offering to Yahweh for the priest ^{who is} sprinkling ⁱthe blood of the peace offerings; his shall it become.

¹⁵ ^{+As for the flesh of the acclamation sacrifice of his peace offerings, ⁱon the day of his approach present shall it be eaten. None ^fof it shall he leave until morning.}

¹⁶ ^{+ If his approach present is a vow or a voluntary sacrifice, it shall be eaten ⁱon the day of his approach ⁱwith his sacrifice, and ^fon the morrow ^{+ the rest^f of it may be eaten.} ¹⁷ ^{+Yet the rest^f of the flesh of the sacrifice ⁱon the third day shall be burned in fire.}}

¹⁸ ^{+ If any ^fof the flesh of the sacrifice of his peace offerings should be eaten, yea eatenⁱ, ⁱon the third day, the one ^cbringing ⁱit near shall not be accepted; it shall not be reckoned to him. Vile shall it become, and the soul ⁱeating any ^fof it, he shall bear his depravity.}

¹⁹ ^{+As for ⁱflesh which is touching ⁱ anything unclean, it shall not be eaten; in fire shall it be burned. ^{+As for ⁱother flesh, everyone clean^o may eat of the flesh.} ²⁰ ^{+Yet the soul who ⁱeats flesh from the sacrifice of peace offerings, which is to Yahweh, ^{+while his uncleanness is on him, ^{+ that ⁱsoul will be cut off from his ^{wi}kinsmen.}}}}

7:19 clean: i.e., ceremonially clean.

²¹ ⁺^tWhen a soul ^ltouches ⁱ anything unclean, ⁱ the uncleanness of a human or ⁱ an unclean beast or ⁱ any unclean ^Mswarmer^{~nc}, and eats any ^fof the flesh of the sacrifice of peace offerings, which is to Yahweh, ⁺then ^tthat soul will be cut off from his ^{wi}kinsmen.

²² ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, ⁺ saying⁻: ²³ Speak to the sons of Israel, ⁺ saying⁻, You shall not eat any fat from a bull, ⁺ sheep ⁺or goat. ²⁴ ⁺ The fat of a carcass and the fat of that torn to pieces may be ^dused for any work, ⁺yet you shall not eat, nay eat⁻ it. ²⁵ ^tWhen anyone is eating the fat from the beast ^fof which he ^cbrings ^lnear a fire offering to Yahweh, ⁺then the soul ^wwho is eating will be cut off from his ^{wi}kinsmen. ²⁶ And no^t blood at all shall you eat in any of your dwellings, ⁺of flyer ⁺or ⁺of beast. ²⁷ Any soul who ^leats any blood, ⁺ ^tthat soul will be cut off from his ^{wi}kinsmen.

²⁸ ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, ⁺ saying⁻: ²⁹ Speak to the sons of Israel, ⁺ saying⁻, The one ^cbringing near ^tthe sacrifice of his peace offerings to Yahweh, he shall bring ^this approach present to Yahweh from the sacrifice of his peace offerings. ³⁰ His hands, they shall bring ^tthe fire offerings of Yahweh. ^tThe fat ^{on}with the chest, he shall bring it, ^tthe chest to wave ^tit as a wave offering before Yahweh. ³¹ ⁺Then the priest will cause ^tthe fat to fume on^d the altar, and the chest will come to be for Aaron and for his sons. ³² ⁺ ^tThe right leg shall you give as a heave offering to the priest from the sacrifices of your peace offerings. ³³ The one ^fof the sons of Aaron ^cbringing near ^tthe blood of peace offerings and ^tthe fat, he shall ^bcome to ⁺have the right leg ⁺as an assigned share,[◇] ³⁴ for ^tthe chest of the wave offering and ^tthe leg of the heave offering I take from ^tthe sons of Israel, from the sacrifices of their peace offerings, and I shall give ^tthem to Aaron the priest and to his sons ⁺as an eonian statute, due from ^tthe sons of Israel.

³⁵ This is the anointed right of Aaron and the anointed right of his sons from the fire offerings of Yahweh ⁱon the day he ^cbrought ^tthem near to serve as priests⁻ to Yahweh, ³⁶ which Yahweh instructed to give to them ⁱon the day He anointed⁻ ^tthem, from ^tthe sons of Israel. It is an eonian statute ⁺throughout their generations.

³⁷ This is the law for the ascent offering, for the cereal approach present, ⁺ for the sin offering, ⁺ for the guilt offering, ⁺ for the consecrations and for the sacrifice of peace offerings, ³⁸ ^was Yahweh had instructed ^tMoses ⁱon Mount Sinai ⁱon the day when He ^mgave

7:21 *M-~nc* swarmer: Hb abominable thing.

7:33 assigned share: cf Ex 29:26.

instructions¹ that ¹the sons of Israel ²bring near¹ ³their approach presents to Yahweh in the wilderness of Sinai.

8 + Yahweh ¹spoke to Moses, ²saying¹: ³Take ⁴Aaron and ⁵his sons ⁶with him and ⁷the garments and ⁸the anointing oil and ⁹the young bull of the sin offering and ¹⁰the two rams and ¹¹the tray of unleavened bread, ¹²and assemble ¹³the whole congregation ¹⁴at the opening of the tent of appointment. ¹⁵+ Moses ¹⁶did just as Yahweh had instructed ¹⁷him; ¹⁸+ the congregation was ¹⁹assembled ²⁰at the opening of the tent of appointment; ²¹and Moses ²²said to the congregation: This is the thing which Yahweh has instructed us to do.

²³+ So Moses ²⁴brought ²⁵near ²⁶Aaron and ²⁷his sons and ²⁸washed ²⁹them ³⁰with water, ³¹+ ³²put ³³the tunic on him, ³⁴+ ³⁵girded ³⁶him ³⁷with the sash, ³⁸+ ³⁹clothed ⁴⁰him ⁴¹with the robe and ⁴²put ⁴³the ephod on him. ⁴⁴+ Then he ⁴⁵girded ⁴⁶him ⁴⁷with the designed band of the ephod and ⁴⁸invested ⁴⁹him ⁵⁰with it. ⁵¹+ He ⁵²placed ⁵³the breastplate on him and ⁵⁴put ⁵⁵the Urim and ⁵⁶the Thummim ⁵⁷in the breastplate. ⁵⁸+ Then he ⁵⁹placed ⁶⁰the turban on his head and ⁶¹placed on the turban ⁶²at the forefront of his face^{8:9} ⁶³the gold blossom, the holy insignia, just as Yahweh had instructed ⁶⁴Moses.

⁶⁵+ Moses ⁶⁶took ⁶⁷the anointing oil and ⁶⁸anointed ⁶⁹the tabernacle and ⁷⁰all ⁷¹that was in it and ⁷²hallowed ⁷³them. ⁷⁴+ Then he ⁷⁵spattered some ⁷⁶of it ⁷⁷on against the altar seven ⁷⁸times and ⁷⁹anointed ⁸⁰the altar and ⁸¹all its furnishings and ⁸²the laver and ⁸³its base to hallow them. ⁸⁴+ He ⁸⁵poured some ⁸⁶of the anointing oil on the head of Aaron and ⁸⁷anointed ⁸⁸him to hallow him. ⁸⁹+ Then Moses ⁹⁰brought ⁹¹near ⁹²the sons of Aaron and ⁹³clothed them with tunics and ⁹⁴girded ⁹⁵them with a sash and ⁹⁶bound up for them the caps just as Yahweh had instructed ⁹⁷Moses.

⁹⁸+ He ⁹⁹brought ¹⁰⁰close ¹⁰¹the young bull of the sin offering; and Aaron and his sons ¹⁰²supported ¹⁰³their hands on the head of the young bull of the sin offering. ¹⁰⁴+ One ¹⁰⁵slew it, and Moses ¹⁰⁶took ¹⁰⁷the blood and ¹⁰⁸put some of it on the horns of the altar round about ¹⁰⁹with his finger, and he made a ¹¹⁰sin offering ¹¹¹on the altar; and ¹¹²the rest of the blood he poured out ¹¹³at the foundation of the altar and ¹¹⁴hallowed it to make a propitiatory shelter¹ over it.

¹¹⁵+ Then he ¹¹⁶took ¹¹⁷all the fat which was on the inwards and ¹¹⁸the protuberance of the liver and ¹¹⁹the two kidneys and ¹²⁰their fat; and Moses caused it to ¹²¹fume on^d the altar. ¹²²+ ¹²³The young bull ¹²⁴with

8:9 forefront of his face: i.e., over his forehead.

its hide, + its flesh and its dung one burned in fire outside the camp just as Yahweh had instructed Moses.

¹⁸ + He brought near the ram of the ascent offering, and Aaron and his sons supported their hands on the head of the ram.
¹⁹ + One slew it, and Moses sprinkled the blood ^{on} against the altar round about. ²⁰ + One pieced the ram into its pieces; and Moses caused the head, + the pieces and the suet to fume.
²¹ + One washed the inwards and the shanks in water; and Moses caused the whole ram to fume ^{on} the altar. It was an ascent offering for a fragrant odor; it was a fire offering to Yahweh, just as Yahweh had instructed Moses.

²² + He brought near the second ram, the ram of consecrations, and Aaron and his sons supported their hands on the head of the ram. ²³ + One slew it, and Moses took some ^f of its blood and ^{lg} put it on the lobe of Aaron's right ear, + on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot, ²⁴ and he brought near the sons of Aaron. Moses + also ^{lg} put some ^f of the blood on the lobe of their right ear, + on the thumb of their right hand and on the big toe of their right foot. + Then Moses sprinkled the rest of the blood ^{on} against the altar round about. ²⁵ + He took the fat, + the fat tail and all the fat which was on the inwards and the protuberance of the liver and the two kidneys and their fat and the right leg. ²⁶ + From the tray of unleavened bread which is before Yahweh he took one unleavened perforated cake and one perforated cake of oil bread and one wafer, and he placed them on the fat portions and on the right leg. ²⁷ + He ^{lg} put the whole on the palms of Aaron and on the palms of his sons and waved them as a wave offering before Yahweh. ²⁸ + Then Moses took them off their palms and caused them to fume ^{on} the altar on top of the ascent offering; they were consecrations for a fragrant odor. It was a fire offering to Yahweh. ²⁹ + Now Moses took the chest and waved it as a wave offering before Yahweh. It ^b was for Moses, > the assigned share from the ram of consecrations just as Yahweh had instructed Moses.

³⁰ + Moses took some ^f of the anointing oil and some ^f of the blood which was on the altar and spattered it on Aaron, on his garments and on his sons and on his sons' garments with him; + so he hallowed Aaron, his garments and his sons and his sons' garments with him.

³¹ + Moses ^lsaid to Aaron and to his sons: Cook [`]the flesh at the opening of the tent of appointment, and there you shall eat [`]it and [`]the bread ^wthat is in the tray of consecrations just as I have ⁷been instructed^{~c}, [>] saying⁻: Aaron and his sons, they shall eat it. ³² + Now the rest^l of the flesh and ⁱof the bread shall you burn ⁱwith fire; ³³ and from the opening of the tent of appointment you shall not go forth for seven days until the day to fulfill⁻ the days of your consecrations, ⁱbecause for seven days shall one consecrate [`]you. ³⁴ Just as one has done in [`]this day so Yahweh had instructed to do, to make a propitiatory shelter⁻ over you. ³⁵ + At the opening of the tent of appointment shall you dwell by day and night for seven days; + you will keep [`]this charge of Yahweh ⁺that you may not die, for so have I been instructed.

³⁶ + Thus Aaron and his sons ^ldid [`]all the things which Yahweh had instructed ⁱby means of Moses.

9 + It came to ^lbe ⁱon the eighth day that Moses called [>] Aaron and [>] his sons and [>] the elders of Israel. ² + He ^lsaid to Aaron: Take for yourself a young bull calf of the herd, [>]as a sin offering, and a ram for an ascent offering, both of them flawless, and ^cbring them near before Yahweh. ³ And to the sons of Israel shall you speak, [>] saying⁻: Take a hairy goat [>]as a sin offering, ⁺also a calf and a sheep both of them a year-old and flawless, [>]as an ascent offering, ⁴ + also a bull and a ram for peace offerings to sacrifice before Yahweh, and an approach present mingled^l ⁱwith oil, for today Yahweh will appear to you.

⁵ + So they ^ltook ^wwhat Moses had instructed [>]in view of the tent of appointment. And the whole congregation came ^lnear and ^lstood before Yahweh; ⁶ and Moses ^lsaid: This is the thing which Yahweh has instructed that you should do so ⁺that the glory of Yahweh may appear to you. ⁷ + Then Moses ^lsaid to Aaron: Come near to the altar, ⁺ ^doffer [`]your sin offering and [`]your ascent offering, ⁺ make a propitiatory shelter about you and about the people, ⁺ ^doffer [`]the approach present of the people, and ^dmake a propitiatory shelter about them, just as Yahweh has instructed.

⁸ + Aaron, came ^lnear to the altar and ^lslew [`]the calf of the sin offering which was for himself. ⁹ + When the sons of Aaron ^cbrought ^lnear [`]the blood to him, ⁺ he ^ldipped his finger into the blood and ^{lg}put it on the horns of the altar, and [`]the rest of the blood he poured

out ^gat the foundation of the altar. ¹⁰ + ^gThe fat and ^gthe kidneys and ^gthe protuberance ^fof the liver from the sin offering he caused to fume on ^dthe altar just as Yahweh had instructed ^gMoses. ¹¹ + ^gThe flesh and ^gthe hide one burned in fire outside the camp.

¹² + Then he ^gslew ^gthe ascent offering. + When the sons of Aaron ^gprovided ^ghim ^gwith the blood, + he ^gsprinkled it ^{on}against the altar round about. ¹³ + ^gFor the ascent offering they provided ^ghim ^gwith its pieces and ^gthe head; and he caused them to ^gfume on the altar. ¹⁴ + He ^gwashed ^gthe inwards and ^gthe shanks and caused them to ^gfume on top of the ascent offering on ^dthe altar.

¹⁵ + Next he came ^gnear ^gwith the approach present of the people and ^gtook ^gthe hairy goat of the sin offering which was for the people, + ^gslew it and made it a ^gsin offering like the first. ¹⁶ + He ^gbrought ^gnear ^gthe ascent offering and ^{ld}offered it as is the custom. ¹⁷ + He ^gbrought ^gnear ^gthe approach present, + ^gfilled his palm from it and caused it to ^gfume on the altar aside from the ascent offering of the morning.

¹⁸ + Then he ^gslew ^gthe bull and ^gthe ram, the sacrifice of peace offerings which were for the people. + When the sons of Aaron ^gprovided ^ghim ^gwith the blood, + he ^gsprinkled it ^{on}against the altar round about. ¹⁹ + As for ^gthe fat portions from the bull and from the ram, the fat tail and the covering fat, + the kidneys and the protuberance of the liver— ²⁰ + they ^gplaced ^gthe fat portions on top of the chests and caused the ⁼fat to ^gfume on ^dthe altar. ²¹ + ^gThe chests and ^gthe right leg Aaron waved as a wave offering before Yahweh just as ⁷Yahweh had instructed ^gMoses^{ns}.

²² + Then Aaron ^glifted up ^ghis hands toward the people and ^gblessed them. + He ^gdescended ^fafter he had ^dmade ^gthe sin offering, + the ascent offering and the peace offerings. ²³ + Now Moses and Aaron ^gwent into the tent of appointment; + when they came ^gforth, + they ^gblessed ^gthe people. + Then the glory of Yahweh ^gappeared to all the people; ²⁴ + fire came ^gforth from before Yahweh, and it ^gdevoured ^gthe ascent offering and ^gthe fat portions on the altar. + When all the people ^gsaw it, + they were ^gjubilant and ^gfell on their faces.

10 + The sons of Aaron, Nadab and Abihu, each ^gtook his firepan, + ^gput fire in them, + ^gplaced incense on it and came ^gnear before Yahweh with alien^l fire ^wsuch as He had not instructed ^gthem.

9:21 ^{7--ns} Yahweh had instructed ^gMoses: Hb Moses had instructed.

² And fire came forth from before Yahweh and devoured them, and they died before Yahweh.

³ + Then Moses said to Aaron: That is ^w what Yahweh spoke of, > saying-:

ⁱ Among those near Me shall I be hallowed,

And ^{on} in the presence of all the people shall I be glorified.

+ Aaron was still; ⁴ and Moses called to Mishael and to Elzaphan, sons of Uzziel, uncle of Aaron, and said to them: Come near; carry your brothers from the presence of the holy place outside the camp. ⁵ + So they came near and carried them in their tunics outside the camp, just as Moses had spoken. ⁶ + Then Moses said to Aaron and to Eleazar and to Ithamar, his sons: Do not dishevel your heads' hair, and do not rip your garments so + that you may not die, + lest He be wrathful ^{on} with the whole congregation. + Yet your brothers, all the house of Israel, they may lament over the burning which Yahweh has burned. ⁷ And from the opening of the tent of appointment you shall not come forth lest you die, for the anointing oil of Yahweh is on you. + So they did according to the word of Moses.

⁸ + Yahweh spoke to Aaron > saying-: ⁹ Do not drink wine + or intoxicant, you + or your sons with you, ⁱ when you come into the tent of appointment, so + that you may not die. It shall be an eonian statute throughout your generations, ¹⁰ + to differentiate between the holy and ^{bt} the profane, and between the unclean and ^{bt} the clean, ¹¹ and to direct the sons of Israel in all the statutes which Yahweh has spoken to them ⁱ by means of Moses.

¹² + Moses spoke to Aaron and to Eleazar and to Ithamar, his sons who were left: Take the approach present, the rest ^f of the fire offerings of Yahweh, and eat it unleavened beside the altar, for it is a holy of holies. ¹³ + You will eat it in a holy ^{ri} place, for it is your dole and your sons' dole from the fire offerings of Yahweh, for thus have I been instructed. ¹⁴ + But the chest of the wave offering and the leg of the heave offering shall you eat in a clean ^{ri} place, you and your sons and your daughters with you, for as your dole and your sons' dole are they given from the sacrifices of peace offerings of the sons of Israel. ¹⁵ The leg of the heave offering and the chest of the wave offering on the fire offerings of the fat portions shall they bring to wave as a wave offering before Yahweh. And it will become yours and your sons' with you as an

eonian dole just as Yahweh has ^mgiven instruction.

¹⁶ +Now as to `the hairy goat of the sin offering, Moses inquired, yea inquired⁻, +but behold, it had been burned up. + He was ^lwrathful ^{on}at Eleazar and ^{on}at Ithamar, the sons of Aaron `who were left^l, > saying⁻: ¹⁷ For what reason did you not eat `the sin offering in the holy ^{ri}place? For it was a holy of holies, and He gave `it to you to bear `the depravity of the congregation, to make a propitiatory shelter⁻ over them before Yahweh. ¹⁸ Behold, `its blood was not brought to the holy place inside^d. You should have eaten, yea eaten⁻ `it in the holy place, just as I have ^mgiven instructions.

¹⁹ + Aaron ^lspoke to Moses: Behold, today they ^cbrought near `their sin offering and `their ascent offering before Yahweh, +yet meeting me are such things as these; and had I eaten the sin offering today, would it be ^lgood in the eyes of Yahweh? ²⁰ +When Moses ^lheard this + it was ^lgood in his eyes.

11 + Yahweh ^lspoke to Moses and to Aaron, > saying⁻ to them: ² Speak to the sons of Israel, > saying⁻, These are the animals which you may eat ^fof all the beasts which are on the land. ³ Every one bisecting the hoof and cleaving the cleft of the hooves and ^cbringing up the cud ⁱamong beasts, you may eat `it. ⁴ ^yOnly `this is what you may not eat ^fof those ^cbringing up the cud +or ^fbisecting the hoof: `the camel (for it is ^cbringing up the cud +yet is not bisecting the hoof; it is unclean for you), ⁵ + `the coney (for it is ^cbringing up the cud +yet is not bisecting the hoof; it is unclean for you), ⁶ + `the hare (for it is ^cbringing up the cud +yet does not bisect the hoof; it is unclean for you), ⁷ and `the boar (for it is bisecting the hoof and is cleaving the cleft of the hoof, +yet it' is not stirring up the cud; it is unclean for you). ⁸ ^fOf their flesh you may not eat, and ⁱ their carcass you may not touch; they are unclean for you.

⁹ `This is what you may eat ^fof all those which are in the waters: All ^wthat >have fins and scales in the waters, in the seas and in the watercourses, you may eat `them. ¹⁰ +Yet all ^wthat >have no fins +or scales ⁷in the watersⁿ, in the seas and in the watercourses ^fof every swarmer of the waters, + ^fof any `living soul which is in the waters, they are an abomination to you. ¹¹ +Since they shall come to be an abomination for you, you may not eat ^fof their flesh, and you shall ^mregard `their carcass as abominable. ¹² All ^wthat >has no fins +or scales in the waters, it is an abomination to you.

¹³ + `These you shall ^mregard as abominable ^famong the flyers;

they shall not be eaten; they are an abomination: ¹⁴the vulture, + ¹⁵the bearded vulture and ¹⁶the eagle, + ¹⁷the black kite and ¹⁸the falcon, all ¹⁹of its kind, + ²⁰every raven, all ²¹of its kind, + ²²the ostrich, ²³+ ²⁴the screech owl, + ²⁵the gull and ²⁶the hawk, all ²⁷of its kind, + ²⁸the little owl, + ²⁹the cormorant and ³⁰the eagle owl, + ³¹the ibis, + ³²the pelican and ³³the Egyptian vulture, + ³⁴the stork, the heron, all ³⁵of its kind, + ³⁶the hoopoe and ³⁷the bat.

²⁰ Every swarmer of the flyers ²¹going on all fours, it is an abomination to you. ²² Only ²³this one you may eat ²⁴of every swarmer of the flyers, the one ²⁵going on all fours which ²⁶has shanks ²⁷above ²⁸its feet to hop ²⁹with them on the land. ³⁰ These ³¹of them may you eat: ³²the locust, all ³³of its kind, + ³⁴the bald locust, all ³⁵of its kind, + ³⁶the cricket, all ³⁷of its kind, and ³⁸the grasshopper, all ³⁹of its kind. ⁴⁰ Yet every other swarmer of the flyers which ⁴¹has four feet, it is an abomination to you.

²⁴ + Also you are defiling yourselves ²⁵with these: Anyone ²⁶touching ²⁷their carcass, he shall be unclean until the evening; ²⁸ + anyone ²⁹carrying some ³⁰of their carcass, he shall rinse his garments, and he will be unclean until the evening. ³¹ As for every ³²beast which ³³is bisecting the hoof, ³⁴+yet the cleft it is not cleaving¹, and the cud it is not ³⁵bringing up¹, they are unclean to you. Anyone ³⁶touching ³⁷them, he shall be unclean. ³⁸ And anything going on its soles ³⁹among all the animals ⁴⁰going on all fours, they are unclean to you. Anyone ⁴¹touching ⁴²their carcass, he shall be unclean until the evening; ⁴³ and the one carrying ⁴⁴their carcass, he shall rinse his garments and will be unclean until the evening. They are unclean to you.

²⁹ + This is ³⁰unclean to you ³¹among the swarmers swarming on the land: the weasel, + ³²the rodent and the great lizard, all ³³of its kind, ³⁴+ ³⁵the gecko, + ³⁶the monitor, + ³⁷the lizard, + ³⁸the sand lizard and the chameleon. ³⁹ These are ⁴⁰unclean to you ⁴¹among all the swarmers. Anyone ⁴²touching ⁴³them in their death, he shall be unclean until the evening. ⁴⁴ And anything on which any ⁴⁵of them should fall in their death, it shall be unclean; from every article of wood or garment or leather or sackcloth, to every article in which work is ⁴⁶done, into water shall it be brought, and it will be unclean until the evening; ⁴⁷+then it will be clean. ⁴⁸ Yet every earthenware ⁴⁹all vessel into the midst⁵⁰ of which any ⁵¹of them should

11:16 ¹the ostrich: Hb ²daughter of the ostrich.

11:33 the midst: i.e., the contents.

fall, all ^wthat is in its midst shall be unclean, and you shall break [`]it. ^{34f} Any [`]food which may otherwise be eaten on which such water should come shall be unclean; and any drink which may otherwise be drunk in any such ^{all}vessel shall be unclean. ³⁵ +Also anything on which some ^fof their carcass should fall, it shall be unclean; a stove ⁺or an oven, it shall be broken down. They are unclean; ⁺they shall become unclean to you. ³⁶ ^yOnly a spring ⁺or cistern, a confluence of water, it shall ^bremain clean. ⁺Yet whatever is touching ⁱ their carcass, it shall be unclean. ³⁷ + In case anything from their carcass should fall on any sowing seed which was [`]sown, it shall be clean; ³⁸ ⁺yet in case water was ^{lg}put on the seed and anything from their carcass fell on it, it shall be unclean to you.

³⁹ + In case any ^fof the beasts which ^s is yours for food [`]dies, the one touching any ⁱof its carcass, he shall be unclean until the evening. ⁴⁰ And the one eating any ^fof its carcass, he shall rinse his garments and will be unclean until the evening. ⁺Also the one carrying any [`]of its carcass, he shall rinse his garments and will be unclean until the evening.

⁴¹ + Any [`]swarmer [`]swarming on the land, it is an abomination; it shall not be eaten. ⁴² All going on the torso and all going on all fours, ^{fr}even all on many pairs of feet [`]of any [`]swarmer [`]swarming on the land, you may not eat them, for they are an abomination. ⁴³ Do not make [`]your souls [`]abominable [`]with any [`]swarming [`]swarmer, nor shall you defile yourselves [`]with them, ⁺or you will be unclean [`]by them. ⁴⁴ For I, Yahweh, am your Elohim, ⁺so you will sanctify yourselves and become holy, for I am holy. ⁺Hence you shall not defile [`]your souls [`]with any [`]swarmer [`]moving on the land. ⁴⁵ For I, Yahweh, am the One ^ebringing you up from the land of Egypt, to ^bbe your [>] Elohim; ⁺so you will become holy, for I am holy.

⁴⁶ This is the law about the beast, ⁺ the flyer and every [`]living soul [`]moving in the water and [`]about every soul [`]swarming on the land, ⁴⁷ to differentiate between the unclean and ^{bt} the clean, ⁺ between the animal [`]which may be eaten^l and ^{bt} the animal which may not be eaten.

12 ⁺ Yahweh [`]spoke to Moses, [>] saying⁻: ² Speak to the sons of Israel, [>] saying⁻, ^tWhen a woman conceives [`]seed and bears a male ⁺then she will be unclean seven days; as the days of her menstrual-period shall she be unclean. ³ + ⁱOn the eighth day the flesh of

his foreskin shall be circumcised. ⁴ +Then she shall dwell thirty-three days more in her cleansing bloodflows. She shall not touch ⁱ anything holy, and she shall not come to the sanctuary until the days of her cleansing be full-. ⁵ And if she should bear a female, +then she will be unclean two weeks, as during her period, and she shall dwell sixty-six days more ^{on} in her cleansing bloodflows.

⁶ + ⁱWhen the days of her cleansing are full-, for a son or for a daughter, she shall bring a year-old^o he-lamb ^{as} an ascent offering and a dove squab or a turtledove ^{as} a sin offering to the priest ^{at} the opening of the tent of appointment. ⁷ + He will ^cbring it near before Yahweh and make a propitiatory shelter over her, and she will be clean from the fountain of her bloodflows. This is the law for the one giving birth to a male or to a female. ⁸ +Yet if she should not find her means sufficient for a flockling +then she will take two turtledoves or two dove squabs, one for an ascent offering and one for a sin offering; + the priest will make a propitiatory shelter over her; +then she will be clean.

13 + Yahweh ^lspoke to Moses and to Aaron, ^g saying-: ² In case a human comes to ^{lb}have in the skin of his flesh a nodule or a scurf or a blotch, and it ^bcomes in the skin of his flesh ^{as} the contagion of leprous disease,^o +then the matter will be brought ^{before} Aaron the priest, or ^{before} one ^fof his sons the priests. ³ +When the priest examines ^{the} contagious area in the skin of the flesh, and the hair in the contagious area, it has turned white and the appearance of the contagion is deeper ^fthan the skin of his flesh, it is the contagion of leprous disease. +When the priest has examined it + he will ^mpronounce ^{him} unclean. ⁴ +Yet if the blotch is white, that in the skin of his flesh, and is not deeper in its appearance ^fthan the skin, and its hair has not turned white, +then the priest will enclose ^{the} contagious person seven days. ⁵ + The priest will examine him ⁱon the seventh day, and ^{bd}if in his eyes the contagion has stayed unchanged, the contagion has not diffused in the skin, +then the priest will enclose him a second seven days. ⁶ + The priest will examine ^{him} ⁱon the second seventh day, and ^{bd}if the contagion is inconspicuous and the contagion has not diffused in the skin, +then the priest will ^mpronounce him clean; it is a scurf. + He will rinse his garments; +then he will be clean. ⁷ +Yet if the scurf should have diffused,

12:6 year-old: Hb lit. son of his year.

13:2 leprous disease: not necessarily leprosy.

yea diffused⁻ in the skin after his appearance⁻ ⁷before the priest for his cleansing, ⁸+then he will show himself a second time to the priest. ⁸+When the priest has examined, and ^{bd}if the scurf has diffused in the skin, ⁹+then the priest will ^mpronounce him unclean; it is a leprous disease.

⁹ In case the contagion of a leprous disease comes to ^lbe in a human, ¹⁰+then the matter will be brought ⁷before the priest. ¹⁰+ The priest will examine, and ^{bd}if a white nodule is in the skin, and it⁷ has turned the hair white, and wild living flesh is alive in the nodule, ¹¹ it is a chronic^l leprous disease in the skin of his flesh. ¹¹+Then the priest will ^mpronounce him unclean; he shall not enclose him, for he is unclean. ¹²+Yet if the leprous disease should bud, yea bud⁻ in the skin so ⁺that the leprous disease covers ⁷all the skin of the contagious person, from his head ⁺ unto his feet, to all appearances in the eyes of the priest, ¹³+then the priest will examine, and ^{bd}if the leprous disease covers ⁷all his flesh, ⁺ he will ^mpronounce ⁷the contagion clean; all of it has turned white; he is clean. ¹⁴+Yet ⁱon the day wild living flesh appears⁻ in it, he shall be unclean. ¹⁵+When the priest has examined ⁷the wild living flesh, ⁺ he will ^mpronounce him unclean. The wild living flesh, it is unclean; it is a leprous disease. ¹⁶ Or in case the wild living ⁷flesh ^lreverses and is turned to white, ⁺then he will come to the priest. ¹⁷+ The priest will examine him, and ^{bd}if the contagion is turned to white, ⁺then the priest will ^mpronounce ⁷the contagion clean; he is clean.

¹⁸+ In case the flesh comes to ^lhave a boil in it, in its skin, and it is healed, ¹⁹ and there ^bcomes in ^{ri}place of the boil a white nodule or a reddish white blotch, ⁺then he will show himself to the priest. ²⁰+ The priest will examine, and ^{bd}if its appearance is lower ^fthan the skin, and its hair, it has turned white, ⁺then the priest will ^mpronounce him unclean; it is the contagion of leprous disease. In the boil has it budded. ²¹+Yet ^{if}when the priest ^lexamines it, and behold, there is no white hair in it, and it is not lower ^fthan the skin, and it is inconspicuous, ⁺then the priest will enclose him seven days. ²² And if it should have diffused, yea diffused⁻ in the skin, ⁺then the priest will ^mpronounce ⁷him unclean; it is the contagion. ²³+Yet if, ^uin its place, the blotch ^lstays unchanged and does not diffuse, it is the puckered scar of the boil. And the priest will ^mpronounce him clean.

²⁴ Or in case the flesh comes to ^{lb}have a fiery scorch in its skin, and the living scorch becomes a reddish white or white blotch, ²⁵ +then the priest will examine it, and ^{bd}if the hair in the blotch has turned white and its appearance is deeper ^fthan the skin, it is a leprous disease. In the scorch has it budded. + The priest will ^mpronounce him unclean; it is the contagion of leprous disease. ²⁶ +Yet if the priest ^lexamines it, and behold, there is no white hair in the blotch and it is not lower ^fthan the skin and it is inconspicuous, +then the priest will enclose him seven days. ²⁷ +Then the priest will examine him ⁱon the seventh day. If it should have diffused, yea diffused⁻ in the skin, +then the priest will ^mpronounce him unclean. It is the contagion of leprous disease. ²⁸ +Yet if, ^uin its place, the blotch ^lstays and does not diffuse in the skin, and it is inconspicuous, it is a nodule of the scorch. +Then the priest will ^mpronounce him clean, for it is the puckered scar of the scorch.

²⁹ + In case a man or a woman comes to ^{lb}have the contagion in him ⁱon the head or in the beard, ³⁰ +then the priest will examine the contagion, and ^{bd}if its appearance is deeper ^fthan the skin, and yellow, thin hair is ⁱon it, +then the priest will ^mpronounce him unclean. It is a scall; it is a leprous disease of the head or the beard. ³¹ +Yet ^twhen the priest ^lexamines the contagion of the scall, and ^{bd}if its appearance is not deeper ^fthan the skin, and there is no dusky[◇] hair ⁱon it, +then the priest will enclose the one with the contagion of the scall seven days. ³² +Then the priest will examine the contagion ⁱon the seventh day, and ^{bd}if the scall has not diffused, + no^t yellow hair has come to be ⁱon it and the appearance of the scall is not deeper ^fthan the skin, ³³ +then he will shave himself, +yet the scall he shall not shave, and the priest will enclose the one with the scall a second seven days. ³⁴ +Then the priest will examine the scall ⁱon the seventh day, and ^{bd}if the scall has not diffused ⁱon the skin and its appearance is not deeper ^fthan the skin, +then the priest will ^mpronounce him clean. + He will rinse his garments and be clean. ³⁵ +Yet if the scall should have diffused, yea diffused⁻ ⁱon the skin after his cleansing, ³⁶ +then the priest will examine him, and ^{bd}if the scall has diffused ⁱon the skin, the priest shall make no^t quest for yellow hair. He is unclean. ³⁷ +Yet if, in his eyes, the scall has stayed unchanged, and dusky hair has sprouted ⁱon it, the scall is healed.

He is clean, and the priest will ^mpronounce him clean.

³⁸ + ^tWhen a man or a woman comes to ^{lb}have blotches ⁱon the skin of their flesh, white blotches, ³⁹ + then the priest will examine, and ^{bd}if ⁱon the skin of their flesh the blotches are inconspicuous white, it is a blister; it has budded ⁱon the skin. He is clean.

⁴⁰ + ^tWhen a man's head is ^lburnished and he is bald, he is clean.

⁴¹ And if his head is ^lburnished from the edge of his face and he has a bald forehead, he is clean. ⁴² + Yet ^twhen there comes to ^lbe a reddish white contagion ⁱon ⁷his^{nc} baldhead or ⁱon ⁷his^{nc} bald forehead, it is a budding leprous disease ⁱon his baldhead or ⁱon his bald forehead. ⁴³ + Then the priest will examine ^lhim, and ^{bd}if the nodule of the contagion is reddish white ⁱon his baldhead or ⁱon his bald forehead, like the appearance of a leprous disease of the skin of the flesh, ⁴⁴ he is a leprous^l man; he is unclean. The priest shall ^mpronounce him unclean, yea unclean[̄]; his contagion is ⁱon his head.

⁴⁵ + As for the leprous^l man in whom the contagion is, his garments, they shall come to be ripped^l, and his head, it shall come to be disheveled^l, and he shall muffle ^{on} the upper lip; and, Unclean! Unclean! shall he call. ⁴⁶ All the days in which the contagion is in him, he shall be unclean. He is unclean, and he shall dwell alone; his dwelling shall be outside the camp.

⁴⁷ + In case ^a garment comes to ^{lb}have the contagion of a leprous mold in it, in a woolen garment or in a flaxen garment, ⁴⁸ ^{or} in the spun yarn or in the woven piece [̄]of flax and [̄]of wool, ^{or} in leather or in any leather work, ⁴⁹ and the contagion becomes greenish or reddish in the garment or in the leather or in the spun yarn or in the woven piece or in any article of leather, it is the contagion of leprous mold, and it is to be [̄]shown [̄]to the priest. ⁵⁰ + The priest will examine [̄]the contagion and enclose [̄]the contagious thing seven days. ⁵¹ + Then he will examine [̄]the contagion ⁱon the seventh day. In case the contagion has diffused in the garment, ^{or} in the spun yarn or in the woven piece, ^{or} in leather [̄]of any [̄]workmanship which is ^{ld}made of [̄]leather, the contagion is a festering leprous mold; it is unclean. ⁵² + He will burn [̄]the garment or [̄]the spun yarn or [̄]the woven piece, in wool or in flax or [̄]any article of [̄]leather in which the contagion comes to ^lbe, for it is a festering leprous mold. In fire shall it be burned.

⁵³ + ^{if} When the priest ^lexamines, and behold, the contagion has

not diffused in the garment, ^{or} in the spun yarn or in the woven piece or in any article of leather, ⁵⁴ +then the priest will instruct them, and they will rinse `that which had the contagion in it, and he will enclose it a second seven days. ⁵⁵ +Then the priest will examine after `the contagion has been rinsed`, and ^{bd}if the contagion has not turned `its visible appearance` +even though the contagion has not diffused, it is unclean. In fire shall you burn it whether it is pitted in its back or in its front. ⁵⁶ + ^{if} When the priest examines, and behold, the contagion is inconspicuous after `it has been rinsed`, + he will tear `it from the garment or from the leather, ^{or} from the spun yarn or from the woven piece. ⁵⁷ +Yet if it should ^{fr}still appear in the garment, ^{or} in the spun yarn or in the woven piece or in any article of leather, it is budding out. In fire shall you burn it, `that which has the contagion in it. ⁵⁸ +As for the garment, ^{or} the spun yarn or the woven piece or any article of leather which you are rinsing` +when the contagion withdraws from it, [◇] + it will be rinsed a second time; +then it will be clean.

⁵⁹ This is the law of the contagion of leprous mold in `a woolen or `flaxen garment, ^{or} the spun yarn or the woven piece or any article of leather, for ^mpronouncing it clean` or for ^mpronouncing it unclean`.

14 + Yahweh ¹spoke to Moses, ² saying: ² This shall come to be the law of the leprous¹ man in the day of his cleansing: +When the matter is brought ³before the priest, ³ +then the priest will go forth outside the camp. +When the priest examines, and behold, the contagion of leprous disease is healed^f in the leprous¹ man, ⁴ +then the priest will instruct +that ⁷they^{~nc} take for the one cleansing himself two living clean birds and cedar wood, + double-dipped crimson and hyssop. ⁵ + The priest will instruct +that ⁷they^{~nc} slay `one `bird ³in an earthenware ^{all}vessel over live water. ⁶ ⁷ +Then^{ncs} he shall take `the living `bird, `it and `the cedar wood, + `the double-dipped crimson and `the hyssop, and he will dip `them and `the living `bird into the blood of the bird `slain¹ over the live `water. ⁷ +Then he will spatter it seven ^{du}times on the one cleansing himself from the leprous disease, and he will ^mpronounce him clean. + He will send `the living `bird free over the surface of the field. ⁸ + The one cleansing himself will rinse `his garments and shave `all

13:58 it: Hb them.

14:4,5 7--nc they: Hb he.

his hair and wash in water; ⁺then he will be clean. ⁺Afterward he may come into the camp, ⁺yet he will dwell outside his tent seven days. ⁹ ⁺Then it will come to be ⁱon the seventh day that he shall shave [`]all his hair [`]from his head, ⁺ [`]his beard and [`]his eyebrows, ⁺even [`]all his hair shall he shave off; ⁺when he has rinsed [`]his garments and bathed [`]his flesh in water, ⁺then he will be clean.

¹⁰ ⁺ⁱOn the eighth day he shall take two flawless he-lambs, and one flawless ewe lamb, a year-old, [◇] ⁺three tenths of an ephah of flour, an approach present mingled ⁱwith oil, and one log of oil. ¹¹ ⁺The priest ^mpronouncing [`]the man clean will cause the one cleansing himself and [`]these items to stand before Yahweh at the opening of the tent of appointment.

¹² ⁺Then the priest will take [`]one he-lamb and ^cbring [`]it near [›]as a guilt offering ⁺with [`]the log of oil, and he will wave [`]them as a wave offering before Yahweh. ¹³ ⁺He will slay [`]the he-lamb in the ^{ri}place ^wwhere he ^lslays [`]the sin offering and [`]the ascent offering in the holy ^{ri}place, for like the sin offering, the guilt offering, it is for the priest; it is a holy of holies. ¹⁴ ⁺The priest will take some ^fof the blood of the guilt offering, and the priest will ^gput it on the lobe of the right ear of the one cleansing himself, ⁺ on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot. ¹⁵ ⁺Then the priest will take some ^fof the log of oil and pour it on the priest's left palm. ¹⁶ ⁺The priest will dip [`]his right finger ^finto the oil which is on his left palm and spatter some ^fof the oil ⁱwith his finger seven ^{du}times before Yahweh. ¹⁷ ⁺Some ^fof the oil which is left on his palm the priest shall ^gput on the lobe of the right ear of the one cleansing himself, ⁺ on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot, over the blood of the guilt offering. ¹⁸ And the rest ⁱof the oil which is on the palm of the priest shall he ^gput on the head of the one cleansing himself. ⁺Thus the priest will make a propitiatory shelter over him before Yahweh. ¹⁹ ⁺Then the priest will ^dmake [`]the sin offering and so make a propitiatory shelter over the one cleansing himself from his uncleanness, and afterward he shall slay [`]the ascent offering. ²⁰ ⁺The priest will ^cbring up [`]the ascent offering and [`]the approach present on ^dthe altar ⁷before Yahweh ⁿ. ⁺When the priest makes a propitiatory shelter over him, ⁺then he will be clean.

²¹ ⁺If he is poor and his hand cannot afford ⁱit ⁺then he will take

one he-lamb as a guilt offering for a wave offering to make a propitiatory shelter[~] over him, + one tenth of an ephah of flour mingledⁱ with oil for an approach present, + a log of oil, ²² and two turtledoves or two dove squabs whichever his hand can 'afford. + One will come to be a sin offering and the other an ascent offering. ²³ + He will bring 'them ⁱ on the eighth day, for his cleansing, to the priest 'at the opening of the tent of appointment before Yahweh. ²⁴ And the priest will take 'the he-lamb of the guilt offering and 'the log of oil, and the priest will wave 'them as a wave offering before Yahweh. ²⁵ + Then he will slay 'the he-lamb of the guilt offering; + the priest will take some ^fof the blood of the guilt offering and ^gput it on the lobe of the right ear of the one cleansing himself, + on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot. ²⁶ + Some ^fof the oil the priest shall pour on the priest's 'left palm; ²⁷ and the priest will spatter ⁱwith his 'right finger some ^fof the oil which is on his 'left palm seven ^{du}times before Yahweh. ²⁸ + Then the priest will ^gput some ^fof the oil which is on his palm on the lobe of the right ear of the one cleansing himself, + on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot on the same ^{ri}place as the blood of the guilt offering. ²⁹ And the rest^l ^fof the oil which is on the palm of the priest he shall ^gput on the head of the one cleansing himself to make a propitiatory shelter[~] over him before Yahweh. ³⁰ + He will ^doffer 'one ^fof the turtledoves or ^fof the dove squabs from whichever his hand can 'afford. ³¹ 'Of that which his hand can 'afford 'the one is for a sin offering and 'the other for an ascent offering ^{on}along with the approach present. + Thus the priest will make a propitiatory shelter over the one cleansing himself before Yahweh. ³² This is the law for one in whom is the contagion of leprous disease whose hand cannot 'afford more ^ffor his cleansing.

³³ + Yahweh 'spoke to Moses and to Aaron, > saying[~]: ³⁴ ^tWhen you 'come to the land of Canaan which I am giving to you for a holding, and I ^gput the contagion of leprous mold in a house of the land of your holding, ³⁵ + then he to whom the house belongs will come and tell > the priest, > saying[~]: Something that appears to me like the contagion is in the house. ³⁶ + The priest will instruct + that they clear out 'the house ⁱ ere the priest 'comes to examine 'the contagion, so + that all which is in the house shall not be unclean. + Afterward the priest shall come to examine 'the house.

³⁷ + He will examine `the contagion, and ^{bd}if the contagion in the sidewalls of the house has greenish or reddish concavities and their appearance is lower ^fthan the sidewall, ³⁸ + the priest will go forth from the house to the opening of the house, and he will lock `the house seven days. ³⁹ + When the priest returns ⁱon the seventh day and examines, and ^{bd}if the contagion has diffused in the sidewalls of the house, ⁴⁰ + then the priest will instruct +that they pull off `the stones which have the contagion in them and fling `them outside the city into an unclean ^{ri}place. ⁴¹ ⁷They^{nc} shall +also ~scrape off~ `the house ^finside round about, and they will pour out `the plaster soil which they have scraped off outside the city into an unclean ^{ri}place. ⁴² + Then they will take other stones and insert them ^{>u}instead of the stones, and other soil shall ⁷theyⁿ take and ~plaster `the house.

⁴³ + Now if the contagion should return, and it buds in the house after one pulled off `the stones, + after scraping~ off `the house and after it is plastered~, ⁴⁴ + then the priest will come and examine, and ^{bd}if the contagion has diffused in the house, it is a festering leprous mold in the house; it is unclean. ⁴⁵ + Hence ⁷they^{nc} will tear down `the house, `its stones and `its timbers and `all the plaster soil of the house, and will ^ebring them forth outside the city to an unclean ^{ri}place.

⁴⁶ + `Anyone entering [>] the house all the days while they locked `it shall be unclean until the evening; ⁴⁷ and `anyone lying in the house, he shall rinse `his garments; +also `anyone eating in the house, he shall rinse `his garments.

⁴⁸ + Yet if the priest should come, yea come~, and he examines, and ^{bd}if the contagion has not diffused in the house after `the house was plastered~, + then the priest will ^mpronounce `the house clean, for the contagion is mended. ⁴⁹ + To expiate `the house he will take two birds, +also cedar wood, + double-dipped crimson and hyssop. ⁵⁰ + He will slay `one `bird [>]in an earthenware ^{all}vessel over live water; ⁵¹ and he will take `the cedar wood, + `the hyssop, + `the double-dipped crimson and `the living `bird and dip `them into the blood of the slain^l bird and in the live water and spatter it [>]on the house seven ^{du}times. ⁵² + Thus he will expiate `the house ⁱwith the blood of the bird, + ⁱwith the live water,

14:41 ^{7-nc} They Hb He; ~~~ scrape-off: Hb cut-out.

14:42 ⁷⁻ⁿ they: Hb he.

14:45 ^{7-nc} they: Hb he.

+ ⁱwith the living bird, + ⁱwith the cedar wood, + ⁱwith the hyssop and ⁱwith the double-dipped crimson. ⁵³ + Then he will send ⁱthe living ⁱbird free outside the city ^oover the surface of the field and make a propitiatory shelter over the house; + then it will be clean.

⁵⁴ This is the law for every contagion of leprous disease and for the scall; ⁵⁵ + for leprous mold in ⁱa garment and ^oon a house; ⁵⁶ + for a nodule, + for scurf and for blotches, ⁵⁷ to direct ⁱabout the day of the unclean and ⁱabout the day of the clean. This is the law of leprous disease.

15 + Yahweh ⁱspoke to Moses and to Aaron, ^osaying: ² Speak to the sons of Israel, and you will say to them: In case any man should come to be discharging from his flesh, his discharge, it is unclean. ³ + This ⁷is the law of [~]his uncleanness in his discharge. Whether his flesh oozes ⁱhis discharge or seals his flesh from his discharge, ⁷he is unclean all the days of the discharge of his flesh or when it seals his flesh from his discharge; ⁿ it is his uncleanness. ⁴ Any ⁱbedding on which the one discharging has ⁱlain is ⁱunclean; and every ⁱarticle on which he has ⁱsat is ⁱunclean. ⁵ + Anyone who ⁱtouches ⁱhis bedding, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening. ⁶ + Also the one sitting on ⁱan article on which the one discharging has ⁱsat, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening. ⁷ And the one touching ⁱthe flesh of the one discharging, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening. ⁸ + In case the one discharging should spit ⁱon one who is clean, + then he will rinse his garments and bathe in water and be unclean until the evening. ⁹ + Every ⁱsaddle on which the one discharging should ride is ⁱunclean; ¹⁰ and anyone ⁱtouching ⁱanything ^wthat came to ⁱbe beneath him, he is ⁱunclean until the evening. + Also the one carrying ⁱthem, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening. ¹¹ + Anyone ⁱwhom the one discharging should touch, + ^{not}without having laved his hands in water, + he will rinse his garments and bathe in water and be unclean until the evening. ¹² + Any article of earthenware ⁱwhich the one discharging has ⁱtouched, it shall be broken, and every article of wood, it shall be laved in water.

¹³ + ⁱWhen the one discharging is ⁱclean from his discharge + he

will count off for himself seven days for his cleansing, and he will rinse his garments and bathe his flesh in live water and be clean.

¹⁴ + ⁱOn the eighth day he shall take for himself two turtledoves or two dove squabs and will come before Yahweh to the opening of the tent of appointment, and he will give them to the priest.

¹⁵ + Then the priest will ^dmake `of them, one a sin offering and the other an ascent offering. + Thus the priest will make a propitiatory shelter over him before Yahweh ^fbecause of his discharge.

¹⁶ + A man, ^twhen an emission of semen comes ^lforth from him, + will bathe ^lall his flesh in water and be unclean until the evening. ¹⁷ + Every garment and all leather on which his emission of semen has ^lbcome, + he will rinse in water, and it will be unclean until the evening. ¹⁸ + Also a woman ^lwith whom a man is lying with an emission of semen, + they will both bathe in water and be unclean until the evening.

¹⁹ + ^tWhen a woman comes to ^lbe discharging and her discharge in her flesh ^lbbe blood, seven days shall she come to be in her period, and anyone ^ttouching ⁱ her, he shall be unclean until the evening. ²⁰ + Everything on which she has ^llain ⁱduring her period is ^lunclean, and everything on which she has ^lsat is ^lunclean.

²¹ + Anyone ^ttouching ⁱ her bedding, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening;

²² and anyone ^ttouching ⁱ any article on which she has ^lsat shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening. ²³ + ^{if} Whether it was on the bedding or on the article on which she was sitting ⁱwhen he touched⁻ⁱ it, he is ^lunclean until the evening. ²⁴ + If a man should lie, yea lie⁻ ^lwith her, and her period should ^bcome on him, + then he will be unclean seven days; and any ^lbedding on which he has ^llain is ^lunclean.

²⁵ + In case a woman ^ldischarges a discharge of her blood many days, not in the time of her period, or in case she ^ldischarges ^{on}beyond her period, all the days of the discharge of her uncleanness shall she come to be as in the days of her period; she is unclean. ²⁶ Any ^lbedding on which she has ^llain all the days of her discharge, as the bedding of her period shall it become to her, and any ^larticle on which she has ^lsat shall become unclean as during the uncleanness of her period. ²⁷ + Anyone ^ttouching ⁱ them, he shall be unclean; + he will rinse his garments and bathe in water and be unclean until the evening.

²⁸ + *if* When she is clean from her discharge +then she will count off for herself seven days, and afterward she is ¹clean. ²⁹ + *i*On the eighth day she shall take for herself two turtledoves or two dove squabs, and she will bring ²them to the priest, to the opening of the tent of appointment. ³⁰ + Then the priest will ^dmake ³of the one a sin offering and ⁴of the other an ascent offering. + Thus the priest will make a propitiatory shelter over her before Yahweh ^fbecause of the discharge of her uncleanness.

³¹ + You will ⁷warn^{~nc} ⁸the sons of Israel ^fagainst their uncleanness so +that they may not die in their uncleanness ⁱwhen they defile ⁹My tabernacle which is in their midst.

³² This is the law for the one discharging and from whom is coming forth an emission of semen to be unclean ⁱby it; ³³ + also for the menstruous one in her period, +as well as for the one discharging ¹with his discharge, for the male +as for the female, and for the man who is lying with her who is unclean.

16 + Yahweh ¹spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron ⁱwhen they came near² before Yahweh and ¹died. ² + Yahweh ¹said to Moses: Speak to Aaron your brother +that he must not ¹come ⁱat just any time into the holy place, ^finside ²the curtain before the propitiatory shelter which is on the coffer, so +that he may not die, for in the cloud shall I appear over the propitiatory shelter. ³ In this way shall Aaron come into the holy place: ⁱwith a bull ⁱⁿcalf of the herd, ⁴as a sin offering, and a ram ⁵as an ascent offering. ⁴ The holy linen tunic shall he put on, and linen breeches, they shall ^bbe over his flesh, and ⁱwith a linen sash shall he gird himself, and ⁱwith a linen turban shall he be turbaned; they are holy garments. + He will bathe ⁶his flesh in water and put them on. ⁵ + From ⁷the congregation of the sons of Israel shall he take two hairy goats ⁸as a sin offering and one ram ⁹as an ascent offering.

⁶ + Aaron will ^cbring near ¹⁰the young bull of the sin offering which is for himself, and he will make a propitiatory shelter about himself and about his house. ⁷ + He will take ¹¹the two hairy goats and stand ¹²them before Yahweh at the opening of the tent of appointment. ⁸ + Then Aaron will ^gcast lots over the two hairy goats, one lot for Yahweh and one lot for the goat of departure. ⁹ + Aaron will ^cbring near ¹³the hairy goat over which the lot for Yahweh

15:31 ⁷~^{nc} warn: Hb sequester.

16:8 goat of departure: or, transliterated from the Hb, Azazel.

comes up and ^dmake it a sin offering. ¹⁰ + Yet the hairy goat over which the lot for the goat of departure comes up, it shall stay alive before Yahweh to make a propitiatory shelter^r over it and to send ^tit away ^has the goat of departure to^d the wilderness.

¹¹ + Aaron will ^cbring near ^tthe young bull of the sin offering which is for him, and he will make a propitiatory shelter about himself and about his house. + He will slay ^tthe young bull of the sin offering which is for himself. ¹² + Then he will take ^a full firepan of embers of fire off the altar from before Yahweh and both his hands full of thin incense spices, and he will bring it inside ^h the curtain; ¹³ + he will ^gput ^tthe incense on the fire before Yahweh, and the cloud of incense will cover ^tthe propitiatory shelter which is on the testimony, so + that he may not die. ¹⁴ + He will take some ^fof the blood of the young bull and spatter it ⁱwith his finger on the face of the propitiatory shelter eastward, and before the propitiatory shelter shall he spatter some ^fof the blood seven ^{du}times ⁱwith his finger.

¹⁵ + He will slay ^tthe hairy goat of the sin offering which is for the people, and bring ^tits blood inside ^h the curtain and do ^twith its blood just as he did ^hwith the blood of the young bull, and spatter ^tit on the propitiatory shelter and before the propitiatory shelter. ¹⁶ + Thus he will make a propitiatory shelter over the holy place ^fbecause of the uncleannesses of the sons of Israel and ^fbecause of their transgressions, for all their sins. + So shall he do for the tent of appointment ^tthat is tabernacling ^twith them in the midst of their uncleannesses. ¹⁷ + No^t human at all shall come to be in the tent of appointment ⁱwhen he enters^r to make a propitiatory shelter^r in the holy place until his coming forth^r. + He will make a propitiatory shelter about himself and about his household and about the whole assembly of Israel. ¹⁸ + Then he will come forth to the altar which is before Yahweh and make a propitiatory shelter over it. + He will take some ^fof the blood of the young bull and some ^fof the blood of the hairy goat, and he will ^gput it on the horns of the altar round about. ¹⁹ + He will spatter some ^fof the blood on it ⁱwith his finger seven ^{du}times and cleanse it and hallow it from the uncleannesses of the sons of Israel.

²⁰ + When he has ^{all}finished ^fmaking a propitiatory shelter^r ^tfor the holy place and ^tthe tent of appointment and ^tthe altar, + he will ^cbring near ^tthe live hairy goat. ²¹ + Aaron will support ^this

two hands on the head of the live hairy goat, + confess over it all the depravities of the sons of Israel and all their transgressions in all their sins, and he will ^gput them on the head of the hairy goat and send it away ⁱby the hand of a ready man to^d the wilderness. ²² + Thus the hairy goat will bear on it all their depravities to an inaccessible land, and he will send the hairy goat free into the wilderness.

²³ + Then Aaron will enter [>] the tent of appointment and strip off the linen garments which he put on ⁱwhen he came into the holy place, and he will leave them there. ²⁴ + He will bathe his flesh in water in a holy ^{ri}place, + put on his garments, + go forth, and he will ^dmake his ascent offering and the ascent offering of the people and thus make a propitiatory shelter about himself and about the people. ²⁵ + The fat of the sin offering shall he cause to fume on^d the altar.

²⁶ + The one sending the hairy goat free as the goat of departure, he shall rinse his garments, and he will bathe his flesh in water, and afterward he may come into the camp.

²⁷ + As for the young bull of the sin offering and the hairy goat of the sin offering, whose blood was brought to make a propitiatory shelter in the holy place, one shall ^ebring them forth outside the camp, and they will burn in fire their hides and their flesh and their dung. ²⁸ + The one burning them shall rinse his garments, and he will bathe his flesh in water, and afterward he may come into the camp.

²⁹ + It will come to be for you as an eonian statute: In the seventh month ⁱon the tenth of the month you shall humble your souls, and no^t work at all shall you do, the native + or the sojourner sojourning in your midst. ³⁰ For ⁱon this day shall one make a propitiatory shelter over you to cleanse you from all your sins. Before Yahweh shall you be clean. ³¹ It is a sabbath of cessation for you, and you will humble your souls; it is an eonian statute.

³² + The priest whom one is anointing and whom one is consecrating to serve as priest ^uinstead of his father, will make a propitiatory shelter. + He will put on the linen garments, the holy garments, ³³ and he will make a propitiatory shelter over the holy sanctuary. + Over the tent of appointment and the altar shall he make a propitiatory shelter; + over the priests and over all the people of the assembly shall he make a propitiatory shelter.

³⁴ + This will come to be for you ^γas an eonian statute to make a propitiatory shelter[~] over the sons of Israel ^fbecause of all their sins, once ⁱ a year.

And he[◇] ¹did just as Yahweh had instructed [~]Moses.

17 + Yahweh ¹spoke to Moses, ^γsaying[~]: ²Speak to Aaron and to his sons and to all the sons of Israel, and you will say to them: This is the thing which Yahweh has instructed, ^γsaying[~], ³Any man from the house of Israel who ¹slays a bull or a sheep or a goat in the camp, or who ¹slays it outside the camp, ⁴and does not bring it to the opening of the tent of appointment so as to ^cbring it near as an approach present to Yahweh before the tabernacle of Yahweh, bloodshed shall be accounted to [~]that man. He has shed blood; ⁺hence [~]that [~]man will be cut off from among his people. ⁵This is in order ^wthat the sons of Israel may bring [~]their sacrifices which they have been sacrificing on the surface of the field—⁺that they bring them ^γbefore Yahweh, to the priest ^γat the opening of the tent of appointment, and sacrifice [~]them as sacrifices of peace offerings to Yahweh. ⁶ + Then the priest will sprinkle [~]the blood ^{on}against the altar of Yahweh at the opening of the tent of appointment, and he will cause the fat to fume ^γas a fragrant odor to Yahweh. ⁷ + No^t ^{fr}longer shall they sacrifice [~]their sacrifices to hairy goat-demons after whom they have been prostituting. An eonian statute shall this become for them ^γthroughout their generations.

⁸ + To them you shall say: Any man from the house of Israel ⁺or from the sojourner who ¹sojourns in ^γyour^{~cs} midst who ^γshould ^doffer^{~n} an ascent offering or a sacrifice ⁹ and not ¹bring it to the opening of the tent of appointment to ^doffer [~]it to Yahweh, ⁺ [~]that [~]man will be cut off from his ^{wi}kinsmen.

¹⁰ + As for any man from the house of Israel and from the sojourner ¹sojourning in ^γyour^{~cs} midst who should eat any blood, ⁺ I will ^gset My face ⁱagainst the soul eating [~]blood, and I will cut [~]him off from among his people, ¹¹ for the soul of the flesh, it is in the blood, and I Myself have ^gassigned it to you to make a propitiatory shelter[~] over your souls on the altar; for the blood, ⁱbecause of the soul, it [~]makes a propitiatory ¹shelter. ¹² Therefore I say to the sons of Israel: No^t soul at all ^fof you shall eat blood;

16:34 he: i.e., Aaron, cf 16:23.

17:8 ^{γ~cs} your: Hb their; ^{γ~n} should ^doffer: Hb should offer up.

17:10 ^{γ~cs} your: Hb their.

nor shall the sojourner 'sojourning in your midst eat blood.

¹³ + Any man from the sons of Israel and from the sojourner 'sojourning in ⁷your^{~nc} midst who ¹hunts a game animal or a flyer which may be eaten, + he will pour out ¹its blood and cover it ⁱwith soil, ¹⁴ for the soul of all flesh is its blood; ⁱas its soul is it. +So I ¹said to the sons of Israel: The blood of any flesh you shall not eat, for the soul of all flesh, it is its blood. Anyone eating it, he shall be cut off.

¹⁵ + Any soul who ¹eats a carcass +or an animal torn to pieces, ⁱwhether a native +or ⁱ a sojourner, + he will rinse his garments and bathe in water, and he will be unclean until the evening; +then he will be clean. ¹⁶ +Yet if he should not rinse ⁷his garments⁰ and not bathe his flesh +then he will bear his depravity.

18 + Yahweh ¹spoke to Moses, [>] saying⁻: ² Speak to the sons of Israel, and you will say to them, I, Yahweh, am your Elohim. ³ According to the ^ddeeds of the land of Egypt in which you dwelt, you shall not ^dbehave. And according to the ^ddeeds of the land of Canaan where^d I am bringing you, you shall not ^dbehave; and ⁱby their statutes you shall not walk. ⁴ 'My ordinances shall you ^dkeep, and 'My statutes shall you observe to walk ⁱby them: I, Yahweh, am your Elohim.

⁵ + You will observe 'My statutes and 'My ordinances, for the human who ¹does 'them will +also live ⁱby them: I am Yahweh.

⁶ Not any one of you shall come near [>] any kin of his flesh to expose their nakedness: I am Yahweh. ⁷ The nakedness of your father and the nakedness of your mother you shall not expose. She is your mother; you shall not expose her nakedness. ⁸ The nakedness of your father's wife you shall not expose. It is the nakedness of your father. ⁹ The nakedness of your sister, the daughter of your father or the daughter of your mother, begotten at home or begotten outside, you shall not expose their nakedness. ¹⁰ The nakedness of your son's daughter or your daughter's daughter, you shall not expose their nakedness, for they are your nakedness. ¹¹ The nakedness of your father's wife's daughter, begotten by your father, ⁷you shall not expose⁰. She is your sister; you shall not expose her nakedness. ¹² The nakedness of your father's sister you shall not expose, ⁷for^{cs} she is kin of your father. ¹³ The nakedness of your mother's sister you shall not expose, for she is

the kin of your mother. ¹⁴ The nakedness of your father's brother you shall not expose; that is, to his wife you shall not approach; she is your aunt. ¹⁵ The nakedness of your daughter-in-law you shall not expose. She is the wife of your son; you shall not expose her nakedness. ¹⁶ The nakedness of your brother's wife you shall not expose. She is the nakedness of your brother. ¹⁷ The nakedness of both a woman and her daughter you shall not expose. 'Her son's daughter and 'her daughter's daughter you shall not take to expose her nakedness. They are kin. This is lewdness. ¹⁸ And you shall not take a woman to be a rival- to her sister, 'by exposing- her nakedness ^{on}to her in her lifetime.

¹⁹ + To a woman in the period of her uncleanness you shall not approach to expose her nakedness. ²⁰ And to the wife of your companion you shall not give your emission 'of semen, to be unclean ⁱwith her.

²¹ + You shall not give any ^fof your seed to ^cmake them pass through fire^o to Moloch, +for you shall not profane 'the Name of your Elohim: I am Yahweh.

²² + 'With a male you shall not lie as bedding with a woman. This is an abhorrence. ²³ + You shall not give your emission ⁱto any beast to be unclean ⁱwith it. And a woman shall not stand before a beast to copulate with it. This is decadence.

²⁴ Do not 'defile yourselves in any of these ways. For in all of these the nations which I am dismissing ^fbefore your face are defiled. ²⁵ +Since the land is 'unclean + I shall visit its depravity on it, and the land shall vomit out 'its dwellers!. ²⁶ +As for you, you will observe 'My statutes and 'My ordinances, and you shall not do^f any of 'these 'abhorrences, either the native +or the sojourner 'sojourning in your midst (²⁷ for the men of the land who were before you have done 'all 'these 'abhorrences, and the land is 'unclean), ²⁸ so +that the land shall not vomit you out ⁱwhen you defile- 'it, just as it vomited out 'the nations which were before you. ²⁹ For anyone who shall do ^fany of 'these 'abhorrences, + the souls 'doing them will be cut off from among their people. ³⁰ +Hence you will keep 'My charge 'by no means to do- any^f of the abhorrent statutes which were ^dpracticed before you so +that you may not defile yourselves ⁱby them: I, Yahweh, am your Elohim. **19** + Yahweh 'spoke to Moses, 'saying-: ² Speak to the whole

congregation of the sons of Israel, and you will say to them: Holy shall you become, for I am holy, Yahweh your Elohim.

³ Each of you shall fear his mother and his father, and you shall observe `My sabbaths: I, Yahweh, am your Elohim.

⁴ Do not ^tturn around to the forbidden idols; and molten elohim you shall not ^dmake for yourselves: I, Yahweh, am your Elohim.

⁵ + ^tWhen you ^{lsc}offer a sacrifice of peace offerings to Yahweh, you should sacrifice it for acceptance on your behalf. ⁶ ⁱOn the day of your sacrifice shall it be eaten ⁺or ^fon the morrow, and `what is left^l until the third day in fire shall it be burned. ⁷ ⁺Yet if it be ^leaten, yea eaten⁻ ⁱon the third day, it is vile; it shall not be accepted. ⁸ + Its eater^l shall bear his depravity, for `what is holy to Yahweh has he profaned; ⁺hence `that `soul will be cut off from his ^{wi}kinsmen.

⁹ + ⁱWhen you reap⁻ `the harvest of your land you shall not ^{all}finish the edges of your field [›]in reaping⁻, and the gleaning of your harvest you shall not glean. ¹⁰ + Also your vineyard you shall not clean glean, and the loose berries of your vineyard you shall not glean. For the humbled one and for the sojourner shall you forsake `them: I, Yahweh, am your Elohim.

¹¹ You shall not steal nor dissimulate nor ^mdeal falsely, each one ⁱwith his companion. ¹² And you shall not swear ⁱby My Name falsely and so ⁻profane `the Name of Your Elohim: I am Yahweh.

¹³ You shall not extort ⁻from your associate, nor shall you pillage. The wage of a hireling shall not lodge ⁻with you until morning.

¹⁴ You shall not maledict the deaf, and before the blind you shall not ^gput a stumbling block. ⁺ You will fear ^fyour Elohim: I am Yahweh.

¹⁵ You shall not do iniquity in judgment; you shall not show partiality to the poor nor favorably honor the face of the great. In righteousness shall you judge your companion. ¹⁶ You shall not go about as a defamer ⁱamong your ^{wi}kinsmen; you shall not stand ^{on}against the blood of your associate: I am Yahweh.

¹⁷ You shall not hate ⁻your brother in your heart. You shall admonish, yea admonish⁻ `your companion so ⁺that you may not bear sin ^{on}with him. ¹⁸ You shall not avenge nor shall you be resentful ⁻against the sons of your people. ⁺ You will love [›] your associate as yourself: I am Yahweh.

¹⁹ `My statutes shall you observe.

Your beast you shall not cause to copulate dissimilarly;[◇] your field you shall not sow dissimilarly, and a garment dissimilarly made of linsey-woolsey shall not come up on you.

²⁰ + In case a man who ^llies ^wwith a woman has an emission of semen ⁺when she is a bondmaid designated^l for another man, ⁺yet has not been ransomed, nay ransomed⁻ nor freedom given to her, a distinction shall there ^bbe: They shall not be ^cput to death since she was not freed. ²¹ + He will bring ^whis guilt offering to Yahweh [^]at the opening of the tent of appointment, a ram as a guilt offering. ²² + Then the priest will make a propitiatory shelter over him ⁱwith the ram of the guilt offering before Yahweh, ^{on}for his sin with which he has sinned, and ^fhis sin with which he has sinned will be pardoned [^]him.

²³ + ^tWhen you shall come into the land and you plant any tree for food, ⁺then you will regard its foreskin as uncircumcised; that is, ^wits fruit, for three years shall it ^bbe as uncircumcised to you. It shall not be eaten. ²⁴ + Yet in the fourth year all its fruit shall become holy, as praise offerings to Yahweh. ²⁵ And in the fifth year shall you eat ^wits fruit so as to ^cincrease its yield to you still more: I, Yahweh, am your Elohim.

²⁶ You shall not eat on the ⁷mountains[~]. You shall not augur nor ^mconsult ^lclouds. ²⁷ You shall not round off the edge of your head's hair nor ruin ^wthe edge of your beard. ²⁸ + You shall not ^gput a laceration in your flesh for a deceased soul; ⁺ you shall not ^gput a tattoo writing ⁱon yourself: I, Yahweh, am ⁷your Elohim^{cs}.

²⁹ Do not ^lprofane ^wyour daughter to ^cmake her a cult-prostitute⁻ ⁺that the land may not prostitute itself and the land be full of lewdness. ³⁰ Instead, ^wMy sabbaths shall you observe, and My sanctuary shall you devoutly fear: I am Yahweh.

³¹ Do not ^lcountenance [^]mediums and [^]wizards; do not ^lseek them out to be defiled ⁱby them: I, Yahweh, am your Elohim.

³² ^fIn the presence of the greyhaired shall you rise, and you will honor the face of the old. ⁺ You will fear ^fyour Elohim: I am Yahweh.

³³ + ^tWhen a sojourner ^lsojourns ^wwith you in your land, you shall not tyrannize ^wover him. ³⁴ As a native ^famong you shall the sojourner ^wsojourning ^wwith you come to be to you, and you will

19:19 dissimilarly: Hb noun is dual; two different kinds are in view in these prohibitions.

19:26 7-- mountains: Hb the blood, cf Ezk 18:6,11,15.

love ^ghim as yourself, for sojourners ^bwere you in the land of Egypt: I, Yahweh, am your Elohim.

³⁵ You shall not do iniquity in judgment: in measure, in weight ⁺or in quantity. ³⁶ Just scales, just stone weights, a just ephah and a just hin shall you ^bcome to ^ghave.

I, Yahweh, am your Elohim Who ^cbrought ^hyou forth from the land of Egypt. ³⁷ ⁺Hence you will observe ^hall My statutes and ^hall My ordinances and do ^hthem: I am Yahweh.

20 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, ^gsaying⁻: ² ⁺ To the sons of Israel you shall say, Any man ^fof the sons of Israel and ^fof the sojourner ^hsojourning in Israel who should give any ^fof his seed to Moloch, he shall be ^cput to death, yea death⁻. The people of the land shall pelt him ⁱwith stones; ³ ⁺ I Myself shall ^gset ^hMy face ⁱagainst ^hthat man, and I will cut ^hhim off from among his people (for he has given ^fof his seed to Moloch) on account of the defilement⁻ ^hof My sanctuary and ^gthe profanation⁻ ^hof My holy Name. ⁴ And if the people of the land should obscure, yea obscure⁻ ^htheir eyes from ^hthat ^hman ⁱwhen he gives⁻ ^fof his seed to Moloch, so as to avoid ^cputting ^hhim to death⁻, ⁵ ⁺then I Myself will ^{pl}set ^hMy face ⁱagainst ^hthat man and ⁱagainst his family, and I will cut off from among their people ^hhim and ^hall ^hthose prostituting after him, to prostitute after Moloch.

⁶ ⁺As for the soul who should countenance ^g ^hmediums and ^g ^hwizards to prostitute after them, I will ^gset ^hMy face ⁱagainst ^hthat soul ⁺also, and I will cut ^hhim off from among his people.

⁷ ⁺Hence you will sanctify yourselves and become holy, for I, Yahweh, am your Elohim. ⁸ ⁺ You will observe ^hMy statutes and ^dkeep ^hthem: I am Yahweh Who is hallowing you.

⁹ For any man who shall maledict ^hhis father ⁺or ^hhis mother, he shall be ^cput to death, yea death⁻. It is his father and his mother whom he maledicts; his bloodguilt will be ⁱon him.

¹⁰ ⁺As for a man who commits ^ladultery ^hwith another man's wife—one who commits ^ladultery ^hwith his associate's wife—the adulterer^l and the adulteress^l shall be ^cput to death, yea death⁻. ¹¹ ⁺As for a man who ^llies ^hwith his father's wife, he has exposed his father's nakedness. The two of them shall be ^cput to death, yea death⁻; their bloodguilt will be ⁱon them. ¹² And a man who ^llies ^hwith his daughter-in-law, the two of them shall be ^cput to death, yea death⁻. They have ^dshown decadence; their bloodguilt will be

ⁱon them. ¹³ +Also a man who ⁱlies [`]with a male as bedding with a woman, they do an abhorrence. The two of them shall be ^cput to death, yea death⁻; their bloodguilt will be ⁱon them. ¹⁴ +As for a man who ⁱtakes [`]a woman and [`]her mother, this is lewdness. In fire shall they burn [`]him and [`]them so ⁺that no^t such lewdness may ^bcome up in your midst. ¹⁵ +Also a man who ⁱgives his emission ⁱto a beast, he shall be ^cput to death, yea death⁻, and [`]the beast shall you kill. ¹⁶ +As for a woman who ⁱapproaches to any beast to copulate [`]with it, ⁺ you will kill [`]the woman and [`]the beast. They shall be ^cput to death, yea death⁻; their bloodguilt will be ⁱon them.

¹⁷ +As for a man who ⁱtakes [`]his sister, a daughter of his father or a daughter of his mother, and sees [`]her nakedness, and she['] ⁱsees [`]his nakedness, this is a base thing, and they will be cut off [^]before the eyes of the sons of their people. The nakedness of his sister has he exposed; his depravity shall he bear. ¹⁸ +Also a man who ⁱlies [`]with a menstruous woman and exposes [`]her nakedness, he causes [`]her fountain to be naked, and she['] exposes [`]the fountain of her bloodflows. ⁺Then the two of them will be cut off from among their people. ¹⁹ + The nakedness of your mother's sister ⁺or your father's sister you shall not expose, for he who does so causes [`]his kin to be naked; their depravity shall they bear. ²⁰ +As for a man who ⁱlies [`]with his aunt, the nakedness of his uncle he has exposed. Their sin shall they bear; heirless shall they die. ²¹ +As for a man who ⁱtakes [`]the wife of his brother, this is impurity. The nakedness of his brother has he exposed; heirless shall they become.

²² + You will observe [`]all My statutes and [`]all My ordinances and ^dkeep [`]them so ⁺that the land, where^d I am bringing [`]you to dwell in it, shall not vomit [`]you out. ²³ + You shall not walk ⁱby the habitual statutes of the ⁷nations^{~ns} which I am casting out from your presence, for they have ^dpracticed [`]all these things, and I am ⁱirritated ⁱwith them. ²⁴ +Yet I ⁱsaid to you: You['] shall tenant [`]their ground, and I Myself shall give it to you to tenant [`]it, a land gushing with milk and honey. I, Yahweh, am your Elohim, Who separates [`]you from the peoples.

²⁵ +Hence you will ^cmake a separation between the clean [`]beast [^]and the unclean and between the unclean [`]flyer [^]and the clean; and you shall not make [`]your souls abominable ⁱby a beast ⁺or ⁱby

a flyer ⁺or ⁱby anything ^wthat ^lmoves on the ground which I have separated for you to ^mconsider it unclean. ²⁶ ⁺So you will become holy to Me, for I, Yahweh, am holy, and I am separating you from the peoples to become Mine.

²⁷ ⁺ A man or a woman, in case there ^{lb}is a medium or a wizard ⁱamong them, they shall be ^cput to death, yea death. ⁱWith stones shall they pelt ^lthem; their bloodguilt is ⁱon them.

21 ⁺ Yahweh ^lsaid to Moses: ^{sa}Speak to the priests, the sons of Aaron, and you will say to them: No^t one shall defile himself for a deceased soul ⁱamong his ^{wi}kinsmen, ² save for his kin ^lnext to him, that is, for his mother, ⁺ for his father, ⁺ for his son, ⁺ for his daughter, ⁺ for his brother ³ ⁺or for his ^lvirgin sister, ^lnext to him ^wsince she has not ^bcome to ^lhave a husband; for her he may defile himself. ⁴ He shall not defile himself as a possessor ⁱamong his ^{wi}kinsmen and so ^lprofane himself. ⁵ They shall not make bald a tonsure ⁱon their heads ⁷for a dead one⁰ and not shave off the edge of their beard; nor shall they lacerate ⁱ their flesh with laceration. ⁶ Holy shall they become to their Elohim; ⁺ they shall not profane the Name of their Elohim. ⁱBecause they are ^cbringing near ^lthe fire offerings of Yahweh, the bread of their Elohim, ⁺ they are to ^bbe holy.

⁷ A prostituting woman ⁺or a violated one, they shall not take, and a woman driven^l out from her husband they shall not take, for he[◇] is holy to his Elohim. ⁸ ⁺ You will ^mregard him as holy, for he is ^cbringing near ^lthe bread of your Elohim. He shall become holy to you, for I am holy, Yahweh Who is hallowing you.

⁹ ⁺ In case the daughter of a priestly man should profane herself ^lby prostitution^l, she is profaning ^lher father; ⁱwith fire shall she be burned.

¹⁰ ⁺As for the priest, the one greater^f than his brothers, on whose head the anointing oil was ^lpoured, and one consecrated ^lhim to put on ^lthe garments, ^lhis head's hair he shall not dishevel, and his garments he shall not rip[◇] ¹¹ nor ^{on}to any dead^l soul shall he enter; even for his father ⁺or for his mother he shall not defile himself. ¹² ⁺ He shall not go forth from the sanctuary ⁺nor profane ^lthe sanctuary of his Elohim, for the sequestration by the anointing oil of his Elohim is on him: I am Yahweh. ¹³ ⁺ He' shall

21:7 he: i.e., the priest.

21:10 dishevel . . . rip: the usual marks of grief.

take a wife in her virginity. ¹⁴ A widow ⁺or one driven^l out ⁺or violated ⁷⁺orⁿ prostituting, [^]these he shall not take, but rather a virgin from his ^{wi}kinsmen[◇] shall he take for a wife, ¹⁵ ⁺that he may not profane his seed ⁱamong his ^{wi}kinsmen, for I, Yahweh, am ^mregarding him as holy.

¹⁶ ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [^] saying⁻: ¹⁷ Speak to Aaron, [^] saying⁻, A man ^fof your seed [^]throughout their generations, in whom there ^{lb}is a blemish, he shall not approach to ^cbring near the bread of his Elohim. ¹⁸ For no^t man at all who has a blemish in him may approach: a blind man or one lame or disfigured^l or deformed^l ¹⁹ or a man in whom there ^{lb}is a crippled foot or a crippled hand ²⁰ or who is hunchbacked or dwarfed[◇] or ulcerated in his eye or with eczema or tetter or a mashed testicle. ²¹ Any man ^fof the seed of Aaron the priest, in whom there is a blemish, shall not come close to ^cbring near [^]the fire offerings of Yahweh. Since a blemish is in him, he shall not come close to ^cbring near [^]the bread of his Elohim. ²² He may eat the bread of his Elohim, ^fof the holies of holies and ^fof the holy things. ²³ ^yOnly he shall not come to the curtain, nor shall he come close to the altar, for there is a blemish in him. ⁺ He shall not profane [^]My grand sanctuary, for I am Yahweh, Who is hallowing them.

²⁴ ⁺Then Moses ^lspoke this to Aaron and to his sons and to all the sons of Israel.

22 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [^] saying⁻: ² Speak to Aaron and to his sons, ⁺that they should sequester themselves from the holy things of the sons of Israel which they are sanctifying to Me so ⁺that they may not profane [^]My holy Name: I am Yahweh. ³ Say to them: [^]Throughout your generations, every man ^fof all your seed who is coming near to the holy things which the sons of Israel are sanctifying to Yahweh, ⁺when his uncleanness is on him, ⁺ that [^]soul will be cut off from [^]My presence: I am Yahweh.

⁴ Any man ^fof the seed of Aaron, ⁺when he is a leprous^l man or has a discharge^l, he may not eat ⁱof the holy things until ^w he be ^lclean. ⁺As for the one touching ⁱ any unclean soul, or a man from whom an emission of semen comes ^lforth, ⁵ or a man who ^ltouches ⁱ any swarmer which is ^lunclean to him or ⁱ a human who is ^lunclean to him [^]because of any uncleanness on him, ⁶ the soul who ^ltouches

21:14 ^{wi}kinsmen: of priestly descent.

21:20 dwarfed: or perhaps consumptive, lit. thin.

ⁱ it ⁺also will be unclean until the evening and may not eat ^fof the holy things ^tunless ^{if} he bathes his flesh in water. ⁷ ⁺When the sun sets ⁺ he will be clean, and afterward he may eat ^fof the holy things, for it is his bread. ⁸ A carcass ⁺or animal torn to pieces he shall not eat so as to defile himself ⁱby it: I am Yahweh.

⁹ ⁺Hence they will keep [`]My charge so ⁺that they shall not bear sin on its account and ⁻die ⁱby it, in case they should violate it: I am Yahweh, Who is hallowing them.

¹⁰ Nor shall any alien^l eat the holy thing; that is, a priest's guest ⁺or hireling shall not eat the holy thing. ¹¹ ⁺Yet ^twhen a priest [']buys a soul, an acquisition with his silver, he['] may eat ⁱof it; ⁺also his homeborn, they['] may eat ⁱof his bread. ¹² ⁺ In case a daughter of a priest ^{lb}comes to [']have an alien^l husband, she['] may not eat ⁱof the heave offering of the holy things. ¹³ ⁺Yet in case the daughter of the priest [']becomes a widow ⁺or is driven^l out and she [']has no seed and so she returns to the house of her father as in her youth, ^fof her father's bread she may eat; ⁺yet no^t alien^l at all may eat ⁱof it. ¹⁴ And in case someone [']eats a holy thing inadvertently ⁺then he shall add a fifth of its value ^{on}to it, and he will ^grestitute [`]the holy thing to the priest. ¹⁵ ⁺ They shall not profane [`]the holy things of the sons of Israel [`]which they are raising up to Yahweh ¹⁶ and cause [`]them to ⁻bear the depravity of guilt ⁱwhen they eat [`]their holy things, for I am Yahweh, Who is hallowing them.

¹⁷ ⁺ Yahweh [']spoke to Moses, [>] saying⁻: ¹⁸ Speak to Aaron and to his sons and to all the sons of Israel, and you will say to them, ^wWhen any man ^fof the house of Israel ⁺or ^fof the sojourner ⁷sojourning^{~ncs} in Israel, ^cbrings [']near his approach present for all their vows and for all their voluntary offerings which they may ^cbring near to Yahweh for an ascent offering ¹⁹ for acceptance on your behalf, it shall be a flawless male ⁱof the herd, ⁱof the sheep ⁺or ⁱof the goats. ²⁰ Any in which there is a blemish you shall not ^cbring near, for it shall not ^bbe for acceptance [']on your behalf.

²¹ ⁺ ^tWhen a man ^cbrings [']near a sacrifice of peace offerings to Yahweh to make an extraordinary⁻ vow or [']as a voluntary offering ⁱof the herd or ⁱof the flock, flawless shall it ^bbe for acceptance; no^t blemish at all shall ^bbe in it. ²² Blind or crippled^l or gashed^l or with an ulcer or eczema or tetter, you shall not ^cbring these near to Yahweh, nor as a fire offering shall you ^goffer ^fof them on the altar to Yahweh. ²³ ⁺As for a bull ⁺or a flockling deformed^l

⁺or stunted^l you may ^doffer [`]it as a voluntary offering, ⁺yet for a vow it shall not be accepted. ²⁴ And one with testicles squashed^l ⁺or pounded^l to pieces ⁺or pulled^l away ⁺or cut^l out you shall not ^cbring near to Yahweh. ⁺ You shall not do this in your land, ²⁵ nor shall you ^cbring near [`]as the bread of your Elohim ^fof any of these animals acquired from the hand of a foreigner's son. [`]Since their ruin is in them, and a blemish is in them, they shall not be accepted [`]on your behalf.

²⁶ ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [`]saying⁻: ²⁷ [`]When a bull or a sheep or a goat is ^lborn ⁺then it will come to be seven days under its mother; ⁺ from the eighth day and beyond it may be accepted [`]as an approach present of a fire offering to Yahweh. ²⁸ ⁺As for the kine or the flocking, [`]it and [`]its young you shall not slay in one day.

²⁹ And in case you should sacrifice an acclamation sacrifice to Yahweh, for acceptance on your behalf shall you sacrifice it. ³⁰ [`]On the same day shall it be eaten; you shall not leave any ^fof it until the morning: I am Yahweh.

³¹ ⁺Hence you will observe My instructions and ^dkeep [`]them: I am Yahweh. ³² ⁺ You shall not profane [`]My holy Name, so ⁺that I be hallowed in the midst of the sons of Israel. I am Yahweh Who is hallowing you, ³³ [`]Who ^cbrought [`]you forth^l from the land of Egypt to ^bbe [`]your Elohim: I am Yahweh.

23 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [`]saying⁻: ² Speak to the sons of Israel, and you will say to them, The appointed seasons of Yahweh, [`]those which you shall proclaim holy meetings, My appointed seasons, they are these:

³ Six days shall work be done, ⁺yet [`]on the seventh day there shall be a sabbath of cessation, a holy meeting. You shall do no^t work at all. This is a sabbath to Yahweh in all your dwellings.

⁴ These are the appointed seasons of Yahweh, the holy meetings, [`]those which you shall proclaim [`]at their appointed time: ⁵ In the first month [`]on the fourteenth ⁷dayⁿ [`]of the month between the evening hours is the passover to Yahweh. ⁶ And [`]on the fifteenth day [`]of [`]this month is the festival of unleavened bread to Yahweh. Seven days shall you eat unleavened bread. ⁷ [`]On the first day you shall ^bcome to [`]have a holy meeting, when you shall do no^t occupational work at all. ⁸ And you will ^cbring near a fire offering to Yahweh seven days. [`]On the seventh day is a holy meeting, when you shall do no^t occupational work at all.

⁹ + Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying[−]: ¹⁰ Speak to the sons of Israel, and you will say to them, ^tWhen you ^lcome into the land which I am giving to you and [−]reap [−]its harvest, ⁺ you will bring [−]a sheaf of the firstfruit of your harvest to the priest. ¹¹ + He will wave [−]the sheaf before Yahweh for acceptance on your behalf. From the morrow of the ⁷first⁰ sabbath the priest shall wave it. ¹² + ⁱOn the day when you cause [−]the sheaf to wave[−] you will ^doffer a flawless year-old he-lamb [>]as an ascent offering to Yahweh, ¹³ together ⁺with its approach present of two tenths of an ephah of flour mingled^l ⁱwith oil, a fire offering to Yahweh, a fragrant odor, and its libation of wine, a fourth of [−]a hin. ¹⁴ + No^t bread ⁺or toasted grain ⁺or groats of the new crop shall you eat until [−]this very [−]day, until you bring[−] [−]the approach present of your Elohim. It shall be an eonian statute [>]throughout your generations in all your dwellings.

¹⁵ + You will count off for yourselves from the morrow of the sabbath, from the day you bring[−] [−]the sheaf of the wave offering: there shall ^bbe seven flawless sabbaths.[◇] ¹⁶ Until ^f the morrow of the seventh sabbath you shall count off fifty days; ⁺then you will ^cbring near an approach present of new grain to Yahweh. ¹⁷ From your dwellings shall you bring bread as a wave offering: two loaves,[◇] of two tenths of an ephah of flour shall they ^bbe; baked with leaven shall they be, as firstfruits for Yahweh. ¹⁸ And you will ^cbring near ^{on}with the bread seven flawless year-old he-lambs, and one bull calf of the herd and two ⁷flawlessⁿ rams. They shall ^bbe an ascent offering to Yahweh together ⁺with their approach present and their libations, a fire offering, a fragrant odor to Yahweh. ¹⁹ And you will ^doffer one hairy goat [>]as a sin offering and two year-old he-lambs [>]as a sacrifice of peace offerings. ²⁰ + Then the priest will wave [−]them ^{on}with the bread of the firstfruits as a wave offering before Yahweh ^{on}with the two he-lambs. Holy shall they ^bbe to Yahweh for the priest. ²¹ And you will proclaim a meeting ⁱon [−]this very [−]day. It shall ^bbe holy for you. You shall do no^t occupational work at all; it shall be an eonian statute in all your dwellings [>]throughout your generations.

²² + ⁱWhen you reap[−] [−]the harvest of your land you shall not ^{all}finish the edges of your field ⁱwhen you reap[−], and the gleaning of your harvest you shall not glean. For the humble one and for the

23:15 sabbaths: LXX and 30 Hb Mss. have: seven flawless sevens . . . of the seventh seven.

23:17 two loaves: LXX Sn Sc two perforated loaves.

sojourner shall you forsake ^ˈthem: I, Yahweh, am your Elohim.

²³ + Yahweh ^ˈspoke to Moses, [˂] saying^ˉ: ²⁴ Speak to the sons of Israel, [˂] saying^ˉ, In the seventh month ^ˈon day one [˂]of the month there shall ^ˈbe a cessation for you with a memorial trumpet blast, a holy meeting. ²⁵ You shall do no^ˈ occupational work at all, and you will ^ˈbring near a fire offering to Yahweh.

²⁶ + Yahweh ^ˈspoke to Moses, [˂] saying^ˉ: ²⁷ ^yThen ^ˈon the tenth [˂]of ^ˈthis ^ˈseventh month, it is the day of propitiatory shelters. It shall ^ˈbe a holy meeting for you, and you will humble ^ˈyour souls and ^ˈbring near a fire offering to Yahweh. ²⁸ + You shall do no^ˈ work at all ^ˈon ^ˈthis very ^ˈday, for it is the day of propitiatory shelters so as to make a propitiatory shelter^ˉ over you before Yahweh your Elohim. ²⁹ For every ^ˈsoul who is not ^ˈhumbled^ˆ ^ˈon ^ˈthis very ^ˈday ^ˈ+ will be cut off from his^ˆ ^ˈwi^ˆkinsmen. ³⁰ And every ^ˈsoul who ^ˈdoes any work ^ˈon ^ˈthis very ^ˈday, ^ˈ+ I will destroy ^ˈthat ^ˈsoul from among his^ˆ ^ˈpeople. ³¹ You shall do no^ˈ work at all. It is an eonian statute [˂]throughout your generations in all your dwellings. ³² It is a sabbath of cessation for you, and you will humble ^ˈyour souls. ^ˈOn the ninth day [˂]of the month in the evening, from evening until evening shall you cease for your sabbath.

³³ + Yahweh ^ˈspoke to Moses, [˂] saying^ˉ: ³⁴ Speak to the sons of Israel, [˂] saying^ˉ, ^ˈFrom the fifteenth day [˂]of ^ˈthis ^ˈseventh month is the festival of booths seven days to Yahweh. ³⁵ ^ˈOn the first day is a holy meeting; you shall do no^ˈ occupational work at all. ³⁶ Seven days shall you ^ˈbring near a fire offering to Yahweh, ^ˈand^{nc} ^ˈon the eighth day there shall ^ˈbe a holy meeting for you, and you will ^ˈbring near a fire offering to Yahweh. It is a day of restraint. You shall do no^ˈ occupational work at all.

³⁷ These are the appointed seasons of Yahweh, ^ˈthose which you shall proclaim as holy meetings, to ^ˈbring near the fire offering to Yahweh, the ascent offering and the approach present, the sacrifice and the libations, each day's matter in its day, ³⁸ aside from the sabbaths of Yahweh and aside from your gifts and aside from all your vows and aside from all your voluntary offerings which you shall give to Yahweh.

³⁹ ^y ^ˈOn the fifteenth day [˂]of the seventh month ^ˈafter you have gathered^ˉ ^ˈthe yield of the land, you shall celebrate ^ˈthe festival

23:29 ^ˈhumbled: cf 16:29.

23:29,30 his: Hb her (soul is feminine in Hb).

of Yahweh for seven days. ⁱOn the first day there is a cessation and ⁱon the eighth day a cessation. ⁴⁰ + You will take for yourselves ⁱon the first day fruit of goodly trees, fronds of palm trees and boughs of leafy trees, and oleanders of the watercourse, and you will rejoice before Yahweh your Elohim for seven days. ⁴¹ + You will celebrate ⁱit as a festival to Yahweh for seven days in the year. It shall be an eonian statute ^ʔthroughout your generations. In the seventh month shall you celebrate ⁱit. ⁴² In booths shall you dwell seven days, that is, every ⁱnative in Israel; they shall dwell in booths ⁴³ that your generations may ⁱknow that in booths I ^cmade ⁱthe sons of Israel dwell ⁱwhen I ^cbrought ⁱthem forth from the land of Egypt: I, Yahweh, am your Elohim.

⁴⁴ + Thus Moses ⁱspoke ⁱof the appointed seasons of Yahweh to the sons of Israel.

24 + Yahweh ⁱspoke to Moses, ^ʔsaying⁻: ² Instruct ⁱthe sons of Israel ⁺that they should take to you clear olive oil, pounded, for the luminary, to kindle the lamp regularly. ³ Outside the curtain of the testimony in the tent of appointment Aaron ⁷and his sons^{ns} shall arrange ⁱit from evening until morning before Yahweh regularly. It shall be an eonian statute ^ʔthroughout your generations. ⁴ On the ^{cl}pure[◇] lampstand shall he arrange ⁱthe lamps before Yahweh regularly.

⁵ + You will take flour and bake ⁱof it twelve perforated cakes. Two tenths of an ephah shall there ^bbe for ⁱone ⁱperforated cake. ⁶ And you will place ⁱthem in two arrays, six to the array, on the ^{cl}pure[◇] table before Yahweh. ⁷ + You will ^gput ^{on}along ⁱeach array clear frankincense, and it will ^bbe used ^ʔinstead of the bread ^ʔas a memorial portion, a fire offering to Yahweh. ⁸ ⁱSabbath day ⁱby ⁱsabbath day shall he[◇] arrange it before Yahweh regularly ^fon behalf ⁱof the sons of Israel, an eonian covenant. ⁹ + It will ^bbe for Aaron and for his sons, and they will eat it in a holy ^{ri}place, for it is a holy of holies for him from the fire offerings of Yahweh. It is an eonian statute.

¹⁰ + A son of an Israelite woman (⁺ he was the son of an Egyptian man) had come ⁱforth in the midst of the sons of Israel. ⁺Now this son of the Israelitess and ⁱan Israelite man ⁱstrove together in the camp, ¹¹ and the son of the Israelite woman ⁱblasphemed ⁱthe

24:4 ^{cl}pure: cf Ex 37:17.

24:6 ^{cl}pure: cf Ex 37:11.

24:8 he: i.e., Aaron.

Name ⁷of Yahweh⁰, and he ¹maledicted. ⁺So they ¹brought ¹him to Moses. (⁺Now the name of his mother was Shelomith daughter of Dibri ⁷of the stock of Dan.) ¹² ⁺They ¹left him ⁱunder guard ⁷until Moses expounded⁻ the case for them ^{on}at the bidding of Yahweh.

¹³ ⁺Yahweh ¹spoke to Moses, ⁷saying⁻: ¹⁴ ^cBring forth ¹the maledictor¹ outside the camp, and all the hearers¹ will support ¹their hands on his head, and the whole congregation will pelt ¹him with stones. ¹⁵ And to the sons of Israel shall you speak, ⁷saying⁻: In case any man ¹maledicts his Elohim, ⁺then he will bear his own sin: ¹⁶ ⁺The blasphemer¹ of the Name of Yahweh, he shall be ^cput to death, yea death⁻. The whole congregation shall pelt, yea pelt⁻ ⁱhim with stones. The sojourner as well as the native; ⁱwhen he blasphemes⁻ the Name, he shall be ^cput to death.

¹⁷ ⁺In case a man ¹smites any human soul ⁷so ⁺that he dies⁰, he shall be ^cput to death, yea death⁻. ¹⁸ And the smiter¹ of the soul of a beast shall repay it soul ^ufor soul. ¹⁹ ⁺In case a man ¹gives a blemish ⁱto his companion, just as he did so shall it be done to him: ²⁰ Broken limb ^ufor broken limb, eye ^ufor eye, tooth ^ufor tooth, just as he ¹gives a blemish ⁱto a human so shall it be given ⁱto him. ²¹ ⁺The smiter¹ of a beast, he shall repay for it, ⁺but the smiter¹ of a human shall be ^cput to death. ²² The same judgment shall you ^bcome to ⁷have; for the sojourner as well as the native shall it ^bbe: for I, Yahweh, am your Elohim.

²³ ⁺Thus Moses ¹spoke to the sons of Israel, and they ^cbrought ¹forth ¹the maledictor¹ outside the camp and ¹pelted ¹him with stones. ⁺So the sons of Israel did just as Yahweh had instructed ¹Moses.

25 ⁺Yahweh ¹spoke to Moses ⁱon Mount Sinai, ⁷saying⁻: ² Speak to the sons of Israel, and you will say to them: ^tWhen you ¹come into the land ^wthat I am giving to you, ⁺ the land will pause for a sabbath to Yahweh. ³ Six years shall you sow your field, and six years shall you prune your vineyard, and you will gather ¹its yield. ⁴ ⁺Yet in the seventh year there shall ^bbe a sabbath of cessation for the land, a sabbath to Yahweh. Your field you shall not sow, and your vineyard you shall not prune. ⁵ ¹The self-sown of your harvest you shall not reap, and ¹the grapes of your untrimmed vines you shall not pick. A year of cessation shall it ^bbe for the land. ⁶ ⁺Yet the sabbath yield of the land you will ^bcome to ⁷have ⁷as food for you, ⁺ for your servant and for your maidservant, ⁺

for your hireling and for your guest, ⁷ those sojourning with you, ⁷ + for your domestic beast and for the wild animal which are in your land; all its yield shall ^b be for eating⁻.

⁸ + You will count off for yourselves seven sabbaths of years, that is, seven years seven ^{du} times, so ⁺ that the days of the seven sabbaths of years will come to be for you forty-nine years. ⁹ + Then you will ^c make the trumpet blast pass ⁷ⁱ over all your land^o in the seventh month ⁱ on the tenth ^o of the month. ⁱ On the day of propitiatory shelters you shall ^c make the trumpet pass ⁱ over all your land. ¹⁰ And you will hallow ⁻ the year, the fiftieth year, and proclaim liberty in the land to all its dwellers^l. A jubilee year shall this one ^b be for you; ⁺ each of you will return to his holding, and each of you shall return to his family. ¹¹ A jubilee year shall this one, the fiftieth year, ^b be for you; you shall not sow, nor shall you reap ⁻ its self-sown, neither shall you pick ⁻ its untrimmed vines, ¹² for this is the jubilee. Holy shall it ^b be for you: Directly from the field you shall eat ⁻ its yield.

¹³ In ⁻ this year of the jubilee each of you shall return to his holding. ¹⁴ + So in case you should sell land-use in a sale to your companion or buy⁻ it from the hand of your companion, you must not ^l tyrannize, a man ⁻ over his brother. ¹⁵ ⁱ By the number of years after the jubilee shall you buy land-use from ⁻ your companion. ⁱ By the number of the years of yield^o shall he sell it to you. ¹⁶ Corresponding to the multitude of years shall you increase its buying price, and corresponding to the fewness⁻ of years shall you decrease its buying price, ⁱ because it is the number of yields he is selling to you. ¹⁷ + So you should not tyrannize, a man ⁻ over his companion. ⁺ You will fear^f your Elohim: for I, Yahweh, am your Elohim.

¹⁸ + You will ^d observe ⁻ My statutes and ⁻ My ordinances; you shall guard yourselves and ^{-d} keep ⁻ them; ⁺ then you will dwell on the land ⁻ in serenity. ¹⁹ + The land will give its fruit, and you will eat to satisfaction and dwell ⁻ in serenity on it. ²⁰ + ⁱ Since you might say: What shall we eat in the seventh year? Behold, we may not sow nor gather ⁻ our yield! ²¹ + I will enjoin ⁻ My blessing for you in the sixth year, and it will ^d give ⁻ the yield for three ⁻ years. ²² + While you sow ⁻ in the eighth ⁻ year ⁺ you will eat from the yield in storage until the ninth ⁻ year. Until its yield comes⁻ in, you shall eat from the storage.

25:15 yield: only the number of crops until the jubilee could be sold, but not the land itself.

²³ + **The land-use, it shall not be sold 'in perpetuity, for the land is Mine, ^tsince you are sojourners and guests with Me. ²⁴ +So ^twith all your holding of land, a redemption shall you give for the land.**

²⁵ In case your brother is reduced to poverty and sells use of some ^fof his holding, +then his kinsman redeemer^l, 'one near to him, will come and redeem 'his brother's sold land-use. ²⁶ And in case a man ^bcomes to 'have no^t kinsman redeemer^l +yet his own hand can afford it so +that he finds ^{as} sufficient means for its redemption, ²⁷ +then he will compute 'the years of its sale and restore 'the superfluity^l to the man to whom he sold it; +then he will return to his holding. ²⁸ +Yet if he does not find his means sufficient to restore⁻ it to him +then his sold land-use will ^bcome into the hand of the one buying 'it until the year of the jubilee. +Then it will come forth in the jubilee, and he will return to his holding.

²⁹ + In case a man ^lsells a dwelling house in a walled city +then his right of redemption will ^bcontinue until a year after its sale comes to end⁻; only for the days of a year shall his right of redemption ^bcontinue. ³⁰ +Yet if it should not be redeemed ^{fr}before its full⁻ year has come to end, +then the house, which is in a city ^wthat ^{7>}has^{~nc} a wall, will belong 'in perpetuity to the one buying 'it 'throughout his generations; it shall not come forth in the jubilee. ³¹ +Yet the houses of the hamlets, which 'have no wall round about, shall be reckoned ^{on}along with the fields of the land. Redemption shall ^bcome for it, and in the jubilee it shall come forth. ³² +Yet for the cities of the Levites, the houses of the cities of their holdings, redemption shall ^bbe eonian for Levites. ³³ + ^wWhen one from the Levites ^lredeems, +then the sold house, + his city holding, will come forth in the jubilee, for the houses of the Levitical cities, these are their holdings in the midst of the sons of Israel. ³⁴ +Yet the use of the common field of their cities may not be sold, for it is an eonian holding for them.

³⁵ + In case your brother is ^lreduced to poverty, and his hand slips^{◇ wi} beside you, +then you will ^cmake ⁱ him steadfast as if he were sojourner +or guest, so +that ⁷your brother^{ns} may live ^{wi} beside you. ³⁶ Do not ^ltake advance interest +or accrued interest from 'him. + You will fear^f your Elohim, so +that your brother be alive ^{wi} beside you. ³⁷ 'Your silver you shall not give to him ⁱ on advance

25:30 7~nc 'has: Hb not.

25:35 his hand slips: he is unable to support himself.

interest, nor give your food ⁱon accrued interest: ³⁸ I, Yahweh, am your Elohim, Who ^cbrought you forth from the land of Egypt to give to you [`]the land of Canaan, so as to ^bbe your [>] Elohim.

³⁹ + In case your brother who is ^{wi}beside you is [`]reduced to poverty and sells himself to you, you shall not make ⁱ him serve the service of a slave. ⁴⁰ As a hireling, as a guest shall he ^bbe ^{wi}beside you; until the year of the jubilee shall he serve ^{wi}for you. ⁴¹ + Then he will go forth from ^{wi} you, he and his sons with him, and return to his family; and to the holding of his fathers shall he return. ⁴² For they are My servants, whom I ^cbrought forth from the land of Egypt. They shall not sell themselves as in servant sales. ⁴³ You shall not hold sway ⁱover him ⁱwith rigor; + you will fear ^f your Elohim. ⁴⁴ + As for your manservants and your maidservants who become yours from [`]the nations which are round about you, from them you may buy manservants ⁺or maidservants. ⁴⁵ + ^{mr}Also from the sons of guests[◊] [`]sojourning ^{wi}among you, from them you may buy and from their families who are ^{wi}among you, whom they begot in your land; + they will ^bbelong to your holding. ⁴⁶ + You may entail [`]them as an [`]allotment to your sons after you together with the tenancy[~] of the holding. For the eon you may make ⁱ them serve. ⁺Yet ⁱover your brothers, the sons of Israel, a man ⁱover his brother, you shall not hold sway ⁱover them ⁱwith rigor.

⁴⁷ + In case the hand of a sojourner ⁺or guest ^{wi}beside you can [`]afford it, and your brother ^{wi}beside him is [`]reduced^l to poverty and sells himself to the sojourner ⁷⁺orⁿ guest ^{wi}beside you or to the clansman of the sojourner's family, ⁴⁸ after he has sold himself, redemption may he ^bcome to [>]have; one ^fof his brothers may redeem him. ⁴⁹ Either his uncle or his uncle's son, he may redeem him, or one, ^f kin to his flesh, ^fof his family, he may redeem him, or if his own hand can [`]afford it ⁺then he may redeem himself. ⁵⁰ + He will compute with his buyer^l the total from the year he sold[~] himself to him until the year of the jubilee. And the silver for his release sale will ^bbe ⁱwith regard to the number of years, as though he ^{lb}were for the days of a hireling ^{wi}under him. ⁵¹ Should there ^fstill be many ⁱ years, corresponding to them he shall refund for his redemption ^fout of the silver of his buying price. ⁵² And if few ⁱ years remain until the year of jubilee ⁺then he will compute the amount due to him corresponding ^{as} to his remaining years, ⁷and⁰

he shall refund it [`]for his redemption. (⁵³ As a hireling, year ⁱby year shall he ^bbe with him; he shall not hold sway over him ⁱwith rigor [›]before your eyes.) ⁵⁴ + If he is not being redeemed in any of these ways ⁺then he will go forth in the year of the jubilee, he and his sons with him. ⁵⁵ For to Me the sons of Israel are servants; they are My servants [`]whom I ^cbrought forth from the land of Egypt: I, Yahweh, am your Elohim.

26 You shall not ^dmake forbidden idols for yourselves, nor set up carvings and monuments for yourselves, nor ^gput a stone picture in your land to bow yourself down ^{on}before it, for I, Yahweh, am your Elohim.

² My sabbaths shall you observe, and My sanctuary shall you devoutly fear: I am Yahweh.

³ If you [`]walk ⁱby My statutes and [`]observe [`]My instructions and ^dkeep [`]them, ⁴ + then I will give your downpours in their season, and the land will give its crop, and the tree of the field, it shall give its fruit. ⁵ + Your threshing will overtake [`]the vintage, and the vintage, it shall overtake [`]the sowing; ⁺ you will eat your bread to satisfaction and dwell [›]in serenity in your land.

⁶ + I will give peace in the land, and you will lie down ⁺with no one ^cmaking you tremble; ⁺ I will eradicate the wild animal from the land, and no ^tsword shall pass ⁱthrough your land. ⁷ + You will pursue [`]your enemies^l, and they will fall before you [›]by the sword; ⁸ + five ^fof you will pursue a hundred, and a hundred ^fof you shall pursue a myriad, and your enemies^l will fall before you [›]by the sword.

⁹ + I will countenance [›]you, ⁺ ^cmake [`]you fruitful, ⁺ increase [`]you and confirm [`]My covenant [`]with you. ¹⁰ + You will eat stored^l stores and ^cbring ^lforth the stores ^fin view of the new.

¹¹ + I will ^gput My tabernacle in your midst, and My soul shall not loathe [`]you. ¹² + I will walk about in your midst and will ^bbe your [›]Elohim, and you, you shall ^bbe My [›]people. ¹³ I, Yahweh, am your Elohim Who ^cbrought [`]you forth from the land of Egypt, from ^bbeing⁻ servants to them. ⁺ I have ^lbroken the slider bars of your yoke and ^cenabled [`]you to ^lwalk upraised.

¹⁴ + Yet if you neither ^lhearken to Me nor ^{ld}observe [`]all [`]these [`]instructions, ¹⁵ and if you ^lreject ⁱ My statutes, and if your soul ^lloathes [`]My ordinances so as not to ^dobserve⁻ [`]all My instructions, to cause you to annul⁻ [`]My covenant, ¹⁶ indeed, I Myself shall do

this to you: ⁺ I will visit panic upon you, [`]attenuation and [`]fever, making the eyesight ^{all}vanish and causing the soul to pine; and you will sow your seed for nought, ⁺for your enemies^l will eat it. ¹⁷ ⁺ I will ^gset My face ⁱagainst you, and you will be struck down before your enemies^l; ⁺ those hating you will hold sway ⁱover you, and you will flee even ⁺when there is no one pursuing [`]you.

¹⁸ And if, ^{fr}after these things, you should not hearken to Me, ⁺then I will continue to discipline [`]you sevenfold ^{on}for your sins. ¹⁹ ⁺ I will break [`]the pomp of your strength and ^gmake [`]your heavens like iron and [`]your land like bronze. ²⁰ ⁺ Your vigor will be spent for nought, and your land shall not give [`]its crop, and the tree of ⁷the field^{ns}, it shall not give its fruit.

²¹ ⁺ If you ^lgo contrary ^{wi}to Me and are not willing to hearken to Me, ⁺then I will add smittings ^{on}to you sevenfold according to your sins. ²² ⁺ I will send [`]the animal of the field ⁱagainst you, and it will bereave [`]you, ⁺ cut off [`]your domestic beasts and so decrease [`]you ⁺that your roads will be desolated.

²³ ⁺ If ⁱby these you should not be disciplined for Me, and you go contrary ^{wi}to Me, ²⁴ ⁺then I' will, indeed, go ⁱ contrary ^{wi}to you, and I Myself will even smite [`]you sevenfold ^{on}for your sins. ²⁵ ⁺ I will bring the sword on you avenging the vengeance of the covenant. ⁺When you will be gathered into your cities ⁺then I will send the plague into your midst, and you will be given into the hand of the enemy^l. ²⁶ ⁱWhen I break [`]the staff of bread for you ⁺then ten women will bake your bread in one stove and return your bread ⁱby weight so ⁺that you will eat and not be ^lsatisfied.

²⁷ ⁺ If ⁱby this you should not hearken to Me, and you go ⁱ contrary ^{wi}to Me, ²⁸ ⁺then I will go contrary ^{wi}to you in fury. And I Myself, indeed, will discipline [`]you sevenfold ^{on}for your sins. ²⁹ ⁺ You will eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall you eat. ³⁰ ⁺ I will exterminate [`]your high-places, ⁺ cut down [`]your incense stands and ^glay [`]your corpses upon the corpses of your idol clods; ⁺thus My soul will loathe [`]you. ³¹ ⁺ I will ^gturn [`]your cities into a desert and ^cmake [`]your grand sanctuary desolate; ⁺ I shall not smell ⁱ your fragrant odor. ³² ⁺ I Myself will ^cmake [`]the land so desolate ⁺that your enemies^l, the ones dwelling in it, will be appalled over it. ³³ And [`]you I shall winnow ⁱamong the nations, and I will unsheathe a sword after you so ⁺that your

land will become a desolation and your cities ^lbecome a desert.

³⁴ Then the land shall accept ^lits sabbaths all the days of its desolation ^lwhen you are in the land of your enemies^l. Then the land shall keep its sabbath and cause ^lits missing sabbaths to be ^laccepted. ³⁵ All the days of its desolation ^lit shall keep a sabbath, ^lwhich it did not keep as a sabbath in your sabbath years ^lwhen you dwelt ^lon it. ³⁶ +As for the remainder^l ⁱamong you, I will ⁺also bring timidity into their heart in the lands of their enemies^l so ⁺that the sound of a leaf being whisked away will pursue ^lthem, and they will flee as if in flight from the sword; ⁺ they will fall even ⁺when there is no one pursuing. ³⁷ + They will stumble, a man ⁱover his brother, as though ^fin view of the sword ⁺when there is no pursuer^l, and you shall not ^bcome to ^lhave a ^rstand before your enemies^l. ³⁸ + You will perish ⁱamong the nations, and the land of your enemies^l will devour ^lyou.

³⁹ + The remainder^l ⁱamong you shall be putrefied ⁱbecause of their depravity in the lands of your enemies^l, and also ⁱbecause of the depravities of their fathers added ^lto them shall they be putrefied. ⁴⁰ +Yet if they will confess ^ltheir depravity and ^lthe depravity of their fathers in their offense (^wwhen they had offended ⁱ Me and, indeed, ^wwhen they had gone ⁱ contrary ^{wi}to Me ⁴¹ so that I Myself also ^lwent ⁱ contrary ^{wi}to them, and I brought ^lthem into the land of their enemies^l), ^{or}if then their ^luncircumcised heart should submit, and if then they should accept ^ltheir depravity, ⁴² +then I will remember ^lMy covenant with Jacob and also ^lMy covenant with Isaac; ⁺ also ^lMy covenant with Abraham shall I remember, and the land shall I remember.

⁴³ +Yet the land, it shall be forsaken ^fby them and shall accept ^lits sabbath years ⁱwhile it is desolate ^fwithout them, and they themselves shall accept ^ltheir depravity because, ⁺yes ⁱ because they had rejected ⁱ My ordinances, and their soul had loathed ^lMy statutes. ⁴⁴ +Yet in spite of this, ⁱwhen they ^bare ^lin the land of their enemies^l I will not reject them nor loathe them so as to ^{all}finish them, to annul My covenant ^lwith them, for I, Yahweh, am their Elohim. ⁴⁵ + For their benefit I will remember the covenant with the former ones ^lwhom I ^cbrought forth from the land of Egypt ^lbefore the eyes of the nations to ^bbe their ^lElohim: I am Yahweh.

⁴⁶ These are the statutes, ⁺ the ordinances and the laws which

Yahweh ^gput between Him and ^{bt} the sons of Israel ⁱon Mount Sinai ⁱby means of Moses.

27 + Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ² Speak to the sons of Israel, and you will say to them: In case anyone ^cmakes an ^lextraordinary vow[◇] to Yahweh, involving your appraisal of human souls: ³ +then your appraisal will ^bbe for the male from twenty years old + unto sixty years old: + your appraisal will ^bbe fifty shekels of silver, ⁱby the shekel of the holy place; ⁴ and if she is a female, +then your appraisal will ^bbe thirty shekels. ⁵ + If the person is from five years old + unto twenty years old +then your appraisal will ^bbe: for the male twenty shekels, and for the female ten shekels. ⁶ + If the person is from a month old + unto five years old +then your appraisal will ^bbe: for the male five shekels of silver, and for the female your appraisal will be three shekels of silver. ⁷ + If the person is from sixty years old and upward, if a male, +then your appraisal will ^bbe fifteen shekels and for a female ten shekels. ⁸ +Yet if he is too reduced^l by poverty ^ffor your appraisal +then one will stand him before the priest, and the priest will appraise [`]him. Corresponding ^{on}to ^wwhat the vower's^l means can ^lafford shall the priest appraise him.[◇]

⁹ + If the vow involves a domestic beast from which they ^cbring ^lnear an approach present to Yahweh, all ^fof ^wwhat one ^lgives to Yahweh, it shall ^bbe holy. ¹⁰ He shall not exchange it nor substitute [`]for it, a good ⁱfor a bad one or a bad ⁱfor a good one. And if he should substitute, yea substitute⁻ beast ⁱfor beast, +then it has become holy; both it and its substitute shall ^bbe holy. ¹¹ + If the vow involves any unclean beast ^fof which they may not ^cbring near an approach present to Yahweh, +then he will stand [`]the beast before the priest, ¹² and the priest will appraise [`]it ^{bt}whether good +or ^{bt} bad; according to your appraisal, 'O priest, so shall it ^bbe. ¹³ + If he should redeem, yea redeem⁻ it +then he will add a fifth of its value over your appraisal.

¹⁴ + In case a man ^lsanctifies [`]his house to be holy to Yahweh, +then the priest will appraise it ^{bt}whether good +or ^{bt} bad. Just as the priest ^lappraises [`]it, so much shall it cost. ¹⁵ And if the one sanctifying, he should redeem [`]his house, +then he will add a fifth of the silver of your appraisal ^{on}to it, and it will become his.

27:2 ^lextraordinary vow: a vow like Jephthah's (Jd 11:31,35) should be commuted into a payment of silver.

27:3-8 appraise him: This was a penalty equivalent to slave market prices to discourage rash swearing; the average monthly wage was one shekel.

¹⁶ + If a man should sanctify part ^fof a field of his holding to Yahweh, ⁺then your appraisal will ^bbe corresponding to its seed, a homer of barley seed ⁱto fifty shekels of silver. ¹⁷ If he should sanctify his field from the year of the jubilee, according to your appraisal shall it cost. ¹⁸ + Yet if he should sanctify his field after the jubilee, ⁺then the priest will compute [`]the silver for him corresponding ^{on}to the rest^l of the years until the year of the jubilee ⁺so a portion will be subtracted from your first appraisal. ¹⁹ And if the one sanctifying [`]it should redeem, yea redeem⁻ [`]the field, ⁺then he will add a fifth of the silver of your appraisal ^{on}to it, and it will belong to him. ²⁰ + But if he should not redeem [`]the field ⁺or if he has sold [`]the field to another man it shall not be redeemed ^{fr}again. ²¹ And the field, ⁱwhen it comes forth⁻ in the jubilee, will become holy to Yahweh as [`]a devoted field; it shall become the priest's holding.

²² + Yet if it is [`]a field of his acquisition, which is not a field ^fof his holding which he ^lsanctifies to Yahweh, ²³ + then the priest will compute for him [`]the assessment of your appraisal until the year of the jubilee; and he will ^gpay your appraisal ⁱon [`]that day as holy to Yahweh. ²⁴ In the year of the jubilee the field shall return to the one from [`]whom he acquired it, to him whose holding the land is. ²⁵ + All of your appraisals shall ^bbe ⁱby the shekel of the holy place: twenty gerahs shall there ^bbe to [`]a shekel.

²⁶ ^yHowever the firstborn ⁱamong beasts which as ^lfirstborn is ^mdevoted to Yahweh, [◇] no^t one may sanctify [`]it; ^{if} whether a bull ^{if}or a flockling, it is already Yahweh's. ²⁷ + Yet if it is ⁱamong the unclean beasts, ⁺then he will ransom it ⁱby your appraisal and add ^{on}to it a fifth of its value. ⁺ Should it not be ^lredeemed, ⁺then it will be sold ⁱby your appraisal. ²⁸ ^y Every devoted thing which a man may devote to Yahweh, ^fof all which is his ^fof human and beast and ^fof the field of his holding, it shall not be sold nor redeemed. Every devoted thing, it will be a holy of holies to Yahweh. ²⁹ Every doomed[◇] one which is ^ldoomed ^fof [`]humanity, he shall not be ransomed; he shall be ^eput to death, yea death⁻.

³⁰ + As for all the tithe of the land, ^fof the seed of the land ⁷and ^{ncs} ^fof the fruit of the tree, it is Yahweh's; it is holy to Yahweh. ³¹ And if a man should redeem, yea redeem⁻ any part ^fof his tithe, a fifth

27:26 as ^lfirstborn is ^mdevoted to Yahweh: cf Ex 13:2.

27:29 doomed: cf Dt 7:2, 13:15.

of it shall he add ^{on} to it. ³² + All the tithe of the herd and the flock, all ^w that ^l passes under the club, ^a tenth shall become holy to Yahweh; ³³ he shall make no ^t quest between good [’] and bad nor ^l substitute for it. And if he should substitute, yea substitute[–] for it, ⁺ then it has become holy; both it[’] and its substitute shall ^b be holy. It may not be redeemed.

³⁴ These are the instructions with which Yahweh instructed [’] Moses for the sons of Israel ⁱ on Mount Sinai.

Numbers

IN THE WILDERNESS

1 And Yahweh ¹spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the tent of appointment, ⁱon day one ²of the second month, in the second year ³of their going forth from the land of Egypt, ⁴saying: **2** Obtain ⁵the sum of the whole congregation of the sons of Israel: ⁶by their families, ⁷by their fathers' house ⁸with the number of names, every male ⁹by their polls, ¹⁰from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host in Israel. You shall ¹¹muster ¹²them ¹³by their militia hosts, you and Aaron. **4** And ¹⁴with you shall come to be a man for each stock; each the head ¹⁵of his fathers' house shall he be.

¹⁶ + These are the names of the men who shall stand ¹⁷with you: for Reuben, Elizur son of Shedeur; ¹⁸for Simeon, Shelumiel son of Zurishaddai; ¹⁹for Judah, Nahshon son of Amminadab; ²⁰for Issachar, Nethanel son of Zuar; ²¹for Zebulun, Eliab son of Helon; ²²for the sons of Joseph: for Ephraim, Elishama son of Ammihud; for Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur; ²³for Benjamin, Abidan son of Gideoni; ²⁴for Dan, Ahiezer son of Ammishaddai; ²⁵for Asher, Pagiel son of Ocran; ²⁶for Gad, Eliasaph son of ²⁷Reuel^c; ²⁸for Naphtali, Ahira son of Enan. ²⁹These are the called of the congregation, princes of the stocks of their fathers; they are heads of thousands^d of Israel.

³⁰ + So Moses and Aaron ³¹took ³²these ³³men who were specified ³⁴by their names. **18** And ³⁵on day one ³⁶of the second month they assembled ³⁷the whole congregation, ³⁸who registered themselves by ³⁹genealogies: ⁴⁰by their families, ⁴¹by their fathers' house ⁴²with the number of names from twenty years old and upward, ⁴³by their polls. **19** Just as Yahweh had instructed ⁴⁴Moses, ⁴⁵so he ⁴⁶mustered them in the wilderness of Sinai.

⁴⁷ And they came to ⁴⁸be:

1:2 fathers' house: i.e., ancestral house.

1:14 7--c Reuel: Hb Deuel.

1:16 thousands: i.e., contingents or militia groups.

For the **sons of Reuben**, firstborn of Israel, according to **their genealogical** records **’by their families, ’by their fathers’ house** ⁱ**with the number of names, ’by their polls, every male from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host,** ²¹ **their ⁿmustered^l ones for the stock of Reuben were forty-six thousand five hundred.**

²² **For the sons of Simeon**, according to **their genealogical** records **’by their families, ’by their fathers’ house,** ⁷**their^{~cs} ⁿmustered^l ones** ⁱ**with the number of names, ’by their polls, every male from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host,** ²³ **their ⁿmustered^l ones for the stock of Simeon were fifty-nine thousand three hundred.**

²⁴ **For the sons of Gad**, according to **their genealogical** records **’by their families, ’by their fathers’ house** ⁱ**with the number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host,** ²⁵ **their ⁿmustered^l ones for the stock of Gad were forty-five thousand six hundred fifty.**

²⁶ **For the sons of Judah**, according to **their genealogical** records **’by their families, ’by their fathers’ house** ⁱ**with the number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host,** ²⁷ **their ⁿmustered^l ones for the stock of Judah were seventy-four thousand six hundred.**

²⁸ **For the sons of Issachar**, according to **their genealogical** records **’by their families, ’by their fathers’ house** ⁱ**with the number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host,** ²⁹ **their ⁿmustered^l ones for the stock of Issachar were fifty-four thousand four hundred.**

³⁰ **For the sons of Zebulun**, according to **their genealogical** records **’by their families, ’by their fathers’ house** ⁱ**with the number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host,** ³¹ **their ⁿmustered^l ones for the stock of Zebulun were fifty-seven thousand four hundred.**

³² **For the sons of Joseph: For the sons of Ephraim**, according to **their genealogical** records **’by their families, ’by their fathers’ house** ⁱ**with the number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host,** ³³ **their ⁿmustered^l ones for the stock of Ephraim were forty thousand five hundred.**

³⁴ **For the sons of Manasseh**, according to **their genealogical records** **by their families**, **by their fathers' house** **with the number of names**, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host, ³⁵ **their ⁿmustered** ones for the stock of Manasseh were thirty-two thousand two hundred.

³⁶ **For the sons of Benjamin**, according to **their genealogical records** **by their families**, **by their fathers' house** **with the number of names**, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host, ³⁷ **their ⁿmustered** ones for the stock of Benjamin were thirty-five thousand four hundred.

³⁸ **For the sons of Dan**, according to **their genealogical records** **by their families**, **by their fathers' house** **with the number of names**, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host, ³⁹ **their ⁿmustered** ones for the stock of Dan were sixty-two thousand seven hundred.

⁴⁰ **For the sons of Asher**, according to **their genealogical records** **by their families**, **by their fathers' house** **with the number of names**, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host, ⁴¹ **their ⁿmustered** ones for the stock of Asher were forty-one thousand five hundred.

⁴² ⁷ **For^{ncs} the sons of Naphtali**, according to **their genealogical records** **by their families**, **by their fathers' house** **with the number of names**, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host, ⁴³ **their ⁿmustered** ones for the stock of Naphtali were fifty-three thousand four hundred.

⁴⁴ **These ^bwere the ones being ⁿmustered whom Moses, + Aaron and the princes of Israel ⁿmustered**, the twelve men, one each for his fathers' house. ⁴⁵ **+ All the ones being ⁿmustered of the sons of Israel came to** **be by their fathers' house**, from twenty years old and upward, everyone going forth with the militia host in Israel; ⁴⁶ **+so all the ones being ⁿmustered came to** **be six hundred three thousand five hundred fifty**.

⁴⁷ **+Yet the Levites**, for the stock of their fathers, did not present themselves to be ⁿmustered in their midst; ⁴⁸ **+for Yahweh had spoken to Moses, > saying-** ⁴⁹ **Only the stock of Levi you shall not ⁿmuster**, and **their sum you shall not obtain**, in the midst of the sons of Israel.

⁵⁰ **+As for you, ^cgive the Levites supervision over the tabernacle of the testimony, + over all its furnishings and over all which**

pertains to it. They themselves shall carry ^ˈthe tabernacle and ^ˈall its furnishings; ⁺ they^ˈ shall minister to it, and around ^ˋthe tabernacle shall they encamp. ⁵¹ ⁺ When the tabernacle is to journey^ˋ the Levites shall ^ctake ^ˈit down; and ⁱwhen the tabernacle is to encamp^ˋ the Levites shall set ^ˈit up. ⁺ But ^ˈany alien^ˈ who comes near shall be ^cput to death. ⁵² ⁺ The sons of Israel will encamp ^ˋby their militia hosts, each on his campsite and each ^{on}under his standard. ⁵³ ⁺ Yet the Levites, they shall encamp around ^ˋthe tabernacle of the testimony so ⁺ that no^t wrath may ^bcome on the congregation of the sons of Israel. ⁺ The Levites will keep ^ˋguard of the tabernacle of the testimony.

⁵⁴ ⁺ Thus the sons of Israel ⁱdid according to all ^wthat Yahweh had instructed ^ˈMoses; so they did.

2 ⁺ Yahweh ⁱspoke to Moses and to Aaron, ^ˋsaying^ˋ: ² Each ^{on}under his standard, ⁱunder the ensigns for their fathers' house, so shall the sons of Israel encamp. From a distance around ^ˋthe tent of appointment shall they encamp.

³ ⁺ Those encamping eastward, toward the sunrise, are under the standard of the camp of Judah, ^ˋby their militia hosts. ⁺ The prince for the sons of Judah is Nahshon son of Amminadab; ⁴ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^ˈ ones are seventy-four thousand six hundred. ⁵ ⁺ Those encamping next ^{on}to him are the stock of Issachar. ⁺ The prince for the sons of Issachar is Nethanel son of Zuar; ⁶ ⁺ his militia host and its ⁿmustered^ˈ ones are fifty-four thousand four hundred. ⁷ The stock of Zebulun: ⁺ The prince for the sons of Zebulun is Eliab son of Helon; ⁸ ⁺ his militia host and its ⁿmustered^ˈ ones are fifty-seven thousand four hundred. ⁹ All the ones being ⁿmustered ^ˋof the camp of Judah are a hundred eighty-six thousand four hundred, ^ˋby their militia hosts. As the first shall they journey.

¹⁰ The standard of the camp of Reuben is southward, ^ˋby their militia hosts. ⁺ The prince for the sons of Reuben is Elizur son of Shedeur; ¹¹ ⁺ his militia host and its ⁿmustered^ˈ ones are forty-six thousand five hundred. ¹² ⁺ Those encamping next ^{on}to him are the stock of Simeon. ⁺ The prince for the sons of Simeon is Shelumiel son of Zurishaddai; ¹³ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^ˈ ones are fifty-nine thousand three hundred. ¹⁴ ⁺ As for the stock of Gad: ⁺ The prince for the sons of Gad is Eliasaph son of Reuel; ¹⁵ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^ˈ ones are forty-five

thousand six hundred fifty. ¹⁶ All the ones being ⁿmustered ^of the camp of Reuben are a hundred fifty-one thousand four hundred fifty, ^oby their militia hosts. ⁺As second ones shall they journey.

¹⁷ ⁺Then the tent of appointment will journey with the camp of the Levites in the midst of the other camps. Just as they are encamping so shall they journey, each on his own side, ^ounder their standards.

¹⁸ The standard of the camp of Ephraim, ^oby their militia hosts, is westward. ⁺ The prince for the sons of Ephraim is Elishama son of Ammihud; ¹⁹ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^l ones are forty thousand five hundred. ²⁰ ⁺ ⁷Those encamping^o next ^{on}to him are the stock of Manasseh. ⁺ The prince for the sons of Manasseh is Gamaliel son of Pedahzur; ²¹ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^l ones are thirty-two thousand two hundred. ²² ⁺As for the stock of Benjamin: ⁺ The prince for the sons of Benjamin is Abidan son of Gideoni; ²³ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^l ones are thirty-five thousand four hundred. ²⁴ All the ones being ⁿmustered ^of the camp of Ephraim are a hundred eight thousand one hundred, ^oby their militia hosts. ⁺As third ones shall they journey.

²⁵ The standard of the camp of Dan is northward, ^oby their militia hosts. ⁺ The prince ^of the sons of Dan is Ahiezer son of Ammishaddai; ²⁶ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^l ones are sixty-two thousand seven hundred. ²⁷ And ^othose encamping next ^{on}to him are the stock of Asher. ⁺ The prince for the sons of Asher is Pagiel son of Ocran; ²⁸ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^l ones are forty-one thousand five hundred. ²⁹ ⁺As for the stock of Naphtali: ⁺ The prince for the sons of Naphtali is Ahira son of Enan; ³⁰ ⁺ his militia host and their ⁿmustered^l ones are fifty-three thousand four hundred. ³¹ All the ones being ⁿmustered ^of the camp of Dan are a hundred fifty-seven thousand six hundred. ^oAs the last shall they journey ^ounder their standards.

³² These are the ones being ⁿmustered of the sons of Israel ^oby their fathers' house. All the ones being ⁿmustered of the camps ^oby their militia hosts are six hundred three thousand five hundred fifty. ³³ ⁺Yet the Levites did not present themselves to be ⁿmustered in the midst of the sons of Israel, just as Yahweh had instructed ^oMoses.

³⁴ ⁺Thus the sons of Israel ^ldid according to all ^wthat Yahweh had instructed ^oMoses. So they encamped ^ounder their stan-

dards, and so they journeyed, each [›]by his families ^{on}along with his fathers' house.

3 + These are the genealogical records of Aaron and Moses, ⁱon the day Yahweh spoke [`]with Moses ⁱon Mount Sinai.

² And these were the names of the sons of Aaron: the firstborn Nadab, ⁺then Abihu, Eleazar and Ithamar. ³ These were the names of the sons of Aaron, the anointed ^l'priests, whom he ordained to serve as priests⁻. ⁴ + Yet Nadab and Abihu ^ldied before Yahweh ⁱwhen they ^cbrought near ^lalien fire before Yahweh in the wilderness of Sinai. ⁺ They did not ^bcome to [›]have sons, ⁺so Eleazar and Ithamar served as ^l'priests ^{on}in the presence[◇] of Aaron their father.

⁵ + Yahweh ^lspoke to Moses [›]saying⁻: ⁶ ^cBring near [`]the stock of Levi, and you will stand [`]them before Aaron the priest, ⁺that they may minister [`]to him. ⁷ + For they will keep [`]charge for him and [`]charge for the whole congregation before the tent of appointment to serve [`]in the service of the tabernacle. ⁸ + They will keep [`]all the furnishings of the tent of appointment and [`]the charge for the sons of Israel to serve [`]in the service of the tabernacle. ⁹ + To Aaron and to his sons will you give [`]the Levites. They are the ones being given, yea given^l to ⁷Me^{~ns} from [`]the sons of Israel. ¹⁰ And [`]to Aaron and [`]his sons shall you commit this ⁺that they observe [`]their priesthood. ⁺But [`]any alien^l [`]who comes near, he shall be ^cput to death.

¹¹ + Yahweh ^lspoke to Moses, [›]saying⁻: ¹² + As for me, behold, I take [`]the Levites from the midst of the sons of Israel ^uinstead of every firstborn male opening up the womb ^famong the sons of Israel. ⁺So the Levites become Mine, ¹³ for every firstborn male is Mine. In the day I smote⁻ every firstborn male in the land of Egypt I sanctified for Myself every firstborn male in Israel from human unto beast. Mine shall they become: I am Yahweh.

¹⁴ + Yahweh ^lspoke to Moses in the wilderness of Sinai, [›]saying⁻: ¹⁵ ⁿMuster [`]the sons of Levi [›]by their fathers' house, [›]by their families; every male from a month old and upward, you shall ⁿmuster them. ¹⁶ + So Moses ^{ln}mustered [`]them ^{on}at the bidding of Yahweh, just as he was instructed. ¹⁷ And these ^{lb}were the sons of Levi ⁱby their names: Gershon, ⁺ Kohath and Merari. ¹⁸ + These were the names of the sons of Gershon [›]by their families: Libni

3:4 presence: i.e., during the lifetime.

3:9 7-~ns Me: Hb him. cf 8:16.

and Shimei; ¹⁹ and the sons of Kohath 'by their families: Amram and Izhar, Hebron and Uzziel; ²⁰ and the sons of Merari 'by their families: Mahli and Mushi.

These names were those of the Levite families 'by their fathers' house.

²¹ Belonging to Gershon were the Libnite family and the Shimeite family. These two were those of the Gershonite families. ²² Their ⁿmustered^l ones according ⁱto the number of every male from a month old and upward, their ⁿmustered^l ones were seven thousand five hundred. ²³ The Gershonite families, they 'encamped ^{af}behind the tabernacle westward. ²⁴ And the prince of their fathers' house for the Gershonite was Eliasaph son of Lael. ²⁵ + The charge of the sons of Gershon ⁱat the tent of appointment was the tabernacle and the tent, its covering and the portiere of the opening of the tent of appointment, ²⁶ + the slung sheets of the court and 'the portiere of the portal of the court which was surrounding ^{on} the tabernacle and ^{on} the altar, +also 'its cords for all its service.

²⁷ + Belonging to Kohath were the Amramite family, + the Izharite family, + the Hebronite family and the Uzzielite family. These were those of the Kohathite families. ²⁸ According ⁱto the number of every male from a month old and upward, there were eight thousand six hundred keeping charge of the holy place. ²⁹ The families of the sons of Kohath, they 'encamped ^{on}at the flank of the tabernacle, southward. ³⁰ And the prince of their fathers' house for the Kohathite families was Elizaphan son of Uzziel. ³¹ And their charge was the coffer and the table and the lampstand and the altars and the furnishings of the holy place ⁱwith which they shall minister and the portiere and all its service. ³² And the prince of the Levite princes was Eleazar son of Aaron the priest, with the supervision of those keeping charge of the holy place.

³³ Belonging to Merari were the Mahlite family and the Mushite family. These two were those of the Merari families. ³⁴ + Their ⁿmustered^l ones according ⁱto the number of every male from a month old and upward were six thousand two hundred. ³⁵ And the prince of their fathers' house for the families of Merari was Zuriel son of Abihail. ^{on}At the flank of the tabernacle they 'encamped, northward. ³⁶ And the supervision, the charge of the sons of Merari, was the hollow tapers of the tabernacle and its bars, + its columns and its sockets, + all its furnishings and all its service, ³⁷ +also

the columns of the court round about and their sockets, + their pegs and their cords.

³⁸ + Those encamping before the tabernacle eastward, before the tent of appointment, toward the sunrise, were Moses and Aaron and his sons, the ones keeping charge of the sanctuary 'as the charge of the sons of Israel. +But 'any alien^l 'who comes near, he shall be ^cput to death.

³⁹ All the ones being ⁿmustered of the Levites whom Moses and Aaron ⁿmustered ^{on}at the bidding of Yahweh 'by their families, every male from a month old and upward were twenty-two thousand.

⁴⁰ + Yahweh ^lsaid to Moses: ⁿMuster every firstborn male 'of the sons of Israel from a month old and upward, and obtain 'the number of their names. ⁴¹ + You will take 'the Levites for Me (I am Yahweh) "instead of every firstborn ⁱamong the sons of Israel, and 'the beasts of the Levites "instead of every firstborn ⁱamong the beasts of the sons of Israel. ⁴² +So Moses ^{ln}mustered, just as Yahweh had instructed 'him, 'every firstborn ⁱamong the sons of Israel. ⁴³ And all the firstborn males ⁱby the number of the names, from a month old and upward, 'as they had been ⁿmustered^l, ^{lb}were twenty-two thousand two hundred and seventy-three.

⁴⁴ + Yahweh ^lspoke to Moses, > saying⁻: ⁴⁵ Take 'the Levites "instead of every firstborn ⁱamong the sons of Israel and 'the beasts of the Levites "instead of their beasts. +So the Levites become Mine: I am Yahweh. ⁴⁶ And 'as the ransoms of the two hundred seventy-three, the superfluity^l, those over the number of the Levites, from the firstborn of the sons of Israel ⁴⁷ you will take +also five shekels, five shekels for a poll. ⁱBy the shekel of the holy place shall you take them, twenty gerahs to the shekel. ⁴⁸ And you will give the silver to Aaron and to his sons, the ransoms of the superfluity^l ⁱamong them.

⁴⁹ +So Moses ^ltook 'the silver of the ransoms from 'the superfluity^l, those over the ones ransomed by the Levites. ⁵⁰ From 'the firstborn of the sons of Israel he took 'the silver, a thousand three hundred sixty-five shekels, ⁱby the shekel of the holy place. ⁵¹ And Moses ^lgave 'the silver of the ransoms to Aaron and to his sons ^{on}at the bidding of Yahweh, just as Yahweh had instructed 'Moses.

4 + Yahweh ^lspoke to Moses and to Aaron, > saying⁻: ² You are to obtain⁻ 'the sum of the sons of Kohath from the midst of the sons

of Levi ^ʔby their families, ^ʔby their fathers' house, ³ from thirty years old and upward, ⁺ unto fifty years old, all those coming to the Levitical host, to do the work in the tent of appointment.

⁴ This is the carrier service of the sons of Kohath in the tent of appointment: the holy of holies. ⁵ ⁺ Aaron will come in, and his sons, ⁱwhen the camp is to journey[̄], and they will ^etake down [`]the portiere curtain and cover [`]the coffer of the testimony ⁱwith it. ⁶ ⁺ They will ^gput on it a cover of azure hide and spread ⁷over it^{ns} a cloth wholly of blue from ^ʔ above and put its poles in place. ⁷ And over the table of the presence they shall spread a blue cloth, and they will ^gput on it [`]the dishes and [`]the spoons, ⁺ [`]the sacrificial-bowls and [`]the libation chalices. ⁺Also the continual bread shall ^bbe on it. ⁸ ⁺Then they will spread over them a cloth of double-dipped crimson, and they will cover [`]it ⁱwith a cover of azure hide and put [`]its poles in place. ⁹ ⁺ They will take a blue cloth and cover [`]the lampstand of the luminary, ⁺ [`]its lamps and [`]its snuffers, ⁺ [`]its firepans and [`]all its oil ^{all}vessels ⁱwith which they ^lminister to it. ¹⁰ ⁺Then they will ^gput [`]it and [`]all its furnishings into a cover of azure hide and ^gput it on the slider bar. ¹¹ ⁺Also on the golden altar shall they spread a blue cloth, and they will cover [`]it ⁱwith a cover of azure hide and put [`]its poles in place. ¹² ⁺ They will take [`]all the furnishings of the ministry ⁱwith which they ^lminister in the holy place and ^gwrap them ^ʔin a blue cloth and cover [`]them ⁱwith a cover of azure hide and ^gput them on the slider bar. ¹³ ⁺Then they will degrease [`]the copper altar, ⁺ spread over it a purple cloth ¹⁴ and ^gput on it [`]all its furnishings ⁱwith which they ^lminister on it, [`]the firepans, [`]the forks and [`]the shovels and [`]the sprinkling bowls, all the furnishings of the altar; ⁺ they will spread over it a cover of azure hide and put its poles in place. ⁷And they will take a purple cloth and cover [`]the laver and [`]its base and ^gput [`]them into a cover of azure hide and ^gput them on the slider bar.ⁿ

¹⁵ ⁺When Aaron and his sons have ^{all}finished ^ʔcovering[̄] [`]the holy things ⁺with [`]all the furnishings of the holy things ⁱwhen the camp is to journey[̄], ⁺then afterward the sons of Kohath shall come to carry it. ⁺Yet they shall not touch ^ʔthe holy things ⁺lest they die. These are the load of the sons of Kohath in the tent of appointment. ¹⁶ ⁺ Under the supervision of Eleazar son of Aaron the priest is the oil for the luminary, ⁺ the incense of spices, ⁺ the

regular approach present and the anointing oil; he has the supervision over the whole tabernacle and all ^wthat is in it, ⁱamong the holy things and ⁱits furnishings.

¹⁷ + Yahweh ^lspoke to Moses and to Aaron, [›] saying[–]: ¹⁸ Do not ^clet [`]the tribe of the Kohathite families be ^lcut off from the midst of the Levites. ¹⁹ + Yet this do for them, and they will live and shall not die ⁱwhen they come close[–] ⁷to^{~ns} the holy of holies: Aaron and his sons, they shall come, and they will ^{pl}appoint [`]them, each man ^{on}to his service and to his load. ²⁰ + Yet they shall not come in to see [`]the sanctuary ^{as}in dismantling[–], ⁺for they would die.

²¹ + Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying[–]: ²² You are to obtain[–] [`]the sum of the sons of Gershom, of them ^{mr}also [›]by their fathers' house, [›]by their families. ²³ From thirty years old and upward unto fifty years old shall you ⁿmuster [`]them, everyone [`]coming to enlist with the Levitical host to serve in the service in the tent of appointment. ²⁴ This is the service of the Gershonite families, to serve and to carry loads: ²⁵ + They will carry [`]the sheets of the tabernacle and [`]the tent of appointment, its covering and the azure cover which is on it from [›] above and [`]the portiere of the opening of the tent of appointment, ²⁶ + also [`]the slung sheets of the court and [`]the portiere of the opening of the gate of the court which is surrounding ^{on} the tabernacle and ^{on} the altar, and [`]their cords and [`]all the furnishings for their service; ⁺ [`]in all which is to be ^ldone with regard to them, ⁺ they will serve. ²⁷ ^{on}At the bidding of Aaron and his sons shall ^bbe all the service of the sons of the Gershonite, for all their load and for all their service. And you will commit ^{on}to them ⁱas a charge [`]all of their load. ²⁸ This is the service of the families of the sons of the Gershonite in the tent of appointment. And their charge is in the hand of Ithamar son of Aaron the priest.

²⁹ As for the sons of Merari, [›]by their families, [›]by their fathers' house you shall ⁿmuster [`]them. ³⁰ From thirty years old and upward ⁺ unto fifty years old shall you ⁿmuster them, everyone [`]coming to the Levitical host to serve [`]in the service of the tent of appointment. ³¹ + This is the charge of their load for all their service in the tent of appointment: the hollow tapers of the tabernacle ⁺with its bars, ⁺ its columns and its sockets, ³² + the columns around the court ⁺with their sockets, ⁺ their pegs and their cords

ʾwith all their furnishings and ʾwith all their servicing. + ⁱBy names shall you check ʾall^{ns} the furnishings of the charge of their load. ³³ This is the service of the families of the sons of Merari for all their service in the tent of appointment in the hand of Ithamar son of Aaron the priest.

³⁴ + Moses and Aaron and the princes of the congregation ^{ln}mustered ʾthe sons of the Kohathite ʾby their families and ʾby their fathers' house, ³⁵ from thirty years old and upward + unto fifty years old, everyone ʾcoming to the Levitical host for service in the tent of appointment, ³⁶ + their ⁿmustered^l ones ʾby their families ^{lb}were two thousand seven hundred fifty. ³⁷ These were the ones being ⁿmustered of the Kohathite families, everyone ʾserving in the tent of appointment whom Moses and Aaron ⁿmustered ^{on}at the bidding of Yahweh ⁱby means of Moses.

³⁸ + As for the ones being ⁿmustered of the sons of Gershon, ʾby their families and ʾby their fathers' house, ³⁹ from thirty years old and upward + unto fifty years old, everyone ʾcoming to the Levitical host for service in the tent of appointment, ⁴⁰ + their ⁿmustered^l ones ʾby their families, ʾby their fathers' house, ^{lb}were two thousand six hundred thirty. ⁴¹ These were the ones being ⁿmustered of the families of the sons of Gershon, everyone ʾserving in the tent of appointment, whom Moses and Aaron ⁿmustered ^{on}at the bidding of Yahweh, ⁷ⁱby means of Moses^s.

⁴² + As for the ones being ⁿmustered of the families of the sons of Merari, ʾby their families, ʾby their fathers' house, ⁴³ from thirty years old and upward + unto fifty years old, everyone ʾcoming to the Levitical host for service in the tent of appointment, ⁴⁴ + their ⁿmustered^l ones ʾby their families ^{lb}were three thousand two hundred. ⁴⁵ These were the ones being ⁿmustered of the families of the sons of Merari whom Moses and Aaron ⁿmustered ^{on}at the bidding of Yahweh ⁱby means of Moses.

⁴⁶ All the ones being ⁿmustered whom Moses and Aaron and the princes of Israel ⁿmustered ʾof the Levites ʾby their families and ʾby their fathers' house, ⁴⁷ from thirty years old and upward + unto fifty years old, everyone ʾcoming to serve on the servicing service and the carrying service in the tent of appointment, ⁴⁸ + their ⁿmustered^l ones ^{lb}were eight thousand five hundred eighty. ⁴⁹ ^{on}At the bidding of Yahweh one ⁿmustered ʾthem, ⁱby means of Moses, each man ^{on}for his service and ^{on}for his load;

⁺thus they were being ⁿmustered by him ⁷just as^{~nc} Yahweh had instructed Moses.

5 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ² Instruct [`]the sons of Israel ⁺that they shall send away from the camp every leprous^l^o human and everyone having a discharge and everyone defiled [']by a deceased soul. ^{3f} Both male^{fr} and female shall you send them away outside the camp. You shall send them away so ⁺that they may not defile [`]their camps in the midst of which I am tabernacling.

⁴ ⁺ The sons of Israel ^ldid so and ^lsent [`]them outside the camp. Just as Yahweh had spoken to Moses so did the sons of Israel.

⁵ ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ⁶ Speak to the sons of Israel, ⁷ saying^{-nc}, In case a man or a woman should ^dcommit^f any of the sins of humanity so as to offend with an offense ⁱagainst Yahweh, and [`]that [']soul realizes his guilt, ⁷ ⁺then they will confess [`]their sin which they had ^dcommitted, the sinner will ^cmake restoration [`]for his guilt in its full value, and he shall add a fifth of it onto it, and he will give it to him to whom he became ⁻guilty.

⁸ ⁺ If there is for the man no kinsman redeemer^l so as to ^cmake restoration⁻ for the guilt to him, then the guilt [']restoration^l goes to Yahweh for the priest, aside from the ram of the propitiatory shelter [']by which he shall make a propitiatory shelter over him. ⁹ ⁺ Also every heave offering pertaining to all the holy gifts of the sons of Israel which they may ^cbring near to the priest, his shall it become.

¹⁰ ⁺ One's [']holy gifts shall become his; ^wwhatever one should give to the priest, his shall it become.

¹¹ ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ¹² Speak to the sons of Israel, and you will say to them: In case any man's wife ^lswerves, and she offends ⁱagainst him, the offense being ¹³ ⁺that a man lies with an emission of semen [`]with her, and it is obscured from her husband's eyes, and she conceals ⁺that she' defiled herself ⁺since there was no witness ⁱagainst her, and she' was not apprehended; ¹⁴ and if a spirit of jealousy passes over him, so ⁺that he is jealous [`]of his wife ⁺since she' defiled herself, or if the spirit of jealousy passes over him so ⁺that he is jealous [`]of his wife ⁺even though she' has not defiled herself, ¹⁵ ⁺then the man will bring [`]his wife to the priest and bring [`]her approach present ^{on}for her, the tenth of an ephah of barley meal. He shall not pour oil on it, neither shall he ^gput frankincense on it, for it is an approach present of jeal-

4:49 7--nc just as: Hb which.

5:2 leprous^l: people with running sores, not necessarily with leprosy.

ousies, a memorial approach present, a reminder^l of depravity.

¹⁶ + Then the priest will ^cbring her near and stand her before Yahweh. ¹⁷ And the priest will take holy water in an earthenware ^{all}vessel, and from the soil which comes to be ⁱon the floor of the tabernacle, the priest shall take some, and he will ^gput it into the water. ¹⁸ + The priest will stand the woman before Yahweh, + uncover the woman's head and ^gput the memorial approach present on her palms. It is an approach present of jealousies. + Yet in the hand of the priest shall come to be the waters of =bitterness that ^mbring the curse^l. ¹⁹ + Then the priest will adjure her and say to the woman: If no^t man has lain with you, and if you have not swerved in uncleanness while under your husband's authority, be innocent from the waters of =bitterness that ^mbring this curse^l. ²⁰ + Yet you, in case you have swerved while under your husband's authority, and in case you have defiled yourself, + while a man other than your husband gave his emission ⁱto you ²¹ (+ thus the priest will adjure the woman ⁱwith the oath of imprecation, and the priest will say to the woman:) Yahweh shall ^gset you as an imprecation and as an oath in the midst of your people ⁱwhen Yahweh ^gmakes your thigh fall away and your belly turgid. ²² + So the waters that ^mbring this curse^l will come into your bowels causing the belly to be turgid and the thigh to fall away. And the woman will say: Amen, amen.

²³ + The priest will write these imprecations ⁱon a scroll, and he will wipe them out with the waters of =bitterness. ²⁴ + He will cause the woman to drink the waters of =bitterness that ^mbring the curse^l, and the waters that ^mbring the curse^l will come into her for =bitterness. ²⁵ + Then the priest will take from the hand of the woman the approach present of jealousies and wave the approach present before Yahweh and ^cbring it near to the altar. ²⁶ + The priest will extract from the approach present a memorial of it and cause it to fume on^d the altar, and afterward he shall cause the woman to drink the waters. ²⁷ + When he causes her to drink the waters + then it will come to be, if she has defiled herself and offended with an offense ⁱagainst her husband, + that the waters that ^mbring the curse^l will come into her for =bitterness, and her belly will be turgid, and her thigh will fall away, and the woman will come to be as an imprecation ⁱamong her people. ²⁸ + Yet if the woman has not defiled herself, and she is clean,

+then she is held innocent, and she will conceive seed.

²⁹ **This is the law of jealousies ^wwhen a woman ^lswerves while under her husband's authority, and she defiles herself, ³⁰ or for a husband, ^wwhen a spirit of jealousy is passing over him, and he is made jealous [`]of his wife, ⁺then he will ^chave [`]the woman stand before Yahweh. ⁺Thus the priest will ^dapply to her [`]all [`]this [`]law. ³¹ ⁺ The husband is held innocent from depravity, and [`]that [`]woman, she shall bear [`]her depravity.**

6 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ² Speak to the sons of Israel, and you will say to them: In case a man or a woman should ^cmake an ^lextraordinary [>] vow⁻, the Nazirite vow, to sequester himself to Yahweh, ³ from wine and intoxicant shall he sequester himself. Vinegar of wine and vinegar of an intoxicant he shall not drink, and any other liquid of grapes he shall not drink, and grapes, sappy ⁺or dried, he shall not eat. ⁴ All the days of his sequestration from all ^wthat is ^{ld}made from the vine, the wine from pips ⁺as ^{fr}well as grapeskin he shall not eat.

⁵ All the days of his vow of sequestration no^t razor shall pass over his head; until the days are fulfilled⁻ in which he is sequestering himself to Yahweh he shall come to be holy, ^mletting the locks of the hair of his head grow great⁻.

⁶ All the days of his sequestration⁻ to Yahweh he shall not come ^{on}near a dead^l soul. ⁷ Even for his father ⁺or for his mother, for his brother ⁺or for his sister, he shall not defile himself for them ⁱat their death, ^tbecause the symbol of sequestration to his Elohim is on his head. ⁸ All the days of his sequestration he is holy to Yahweh.

⁹ ⁺ In case someone dying should die ^{on}near him in an instant, suddenly, so ⁺that he defiles his head of sequestration, ⁺then he will shave his head ⁱon the day of his cleansing. ⁱOn the seventh day shall he shave it. ¹⁰ And ⁱon the eighth day he shall bring two turtledoves or two dove squabs to the priest, [>]at the opening of the tent of appointment. ¹¹ ⁺ The priest will ^doffer one for a sin offering and one for an ascent offering, and he will make a propitiatory shelter over him ^fbecause ^w he had sinned ^{on}concerning the dead soul. ⁺Then he will hallow [`]his head ⁱon [`]that day ¹² and sequester himself to Yahweh [`]for the days of his sequestration and bring a year-old he-lamb for a guilt offering. ⁺Yet the former [`]days, they shall fall out ^tbecause his sequestration was unclean.

¹³ ⁺ This is the law of the Nazirite ⁱon the day of fulfilling⁻ the

days of his sequestration. One shall bring ¹⁴him to the opening of the tent of appointment. ¹⁴ + He will ^cbring near ^hhis approach present to Yahweh, one flawless he-lamb, a year-old, for an ascent offering, and one flawless ewe-lamb, a year-old, for a sin offering, and one flawless ram for peace offerings, ¹⁵ + also a tray of unleavened, perforated cakes of flour mingled ⁱwith oil, and unleavened wafers anointed ⁱwith oil, and their approach present and their libations.

¹⁶ + Then the priest will ^cbring them near before Yahweh and ^doffer ^hhis sin offering and ^hhis ascent offering. ¹⁷ + He shall ^doffer ^hthe ram as a sacrifice of peace offerings to Yahweh ^{on}along with the tray of unleavened bread. And the priest will ^doffer ^hhis approach present and ^hhis libation. ¹⁸ + Then the Nazirite will shave ^hhis head of sequestration at the opening of the tent of appointment; ⁺ he will take ^hthe hair of his head of sequestration and ^gput it on the fire which is under the sacrifice of peace offerings.

¹⁹ + The priest will take ^hthe cooked shank from the ram and one unleavened, perforated cake from the tray and one unleavened wafer, and he will ^gput them on the palms of the Nazirite after he has shaved ^hhimself ^hof his symbol of sequestration. ²⁰ + The priest will wave ^hthem as a wave offering before Yahweh. It is a holy portion for the priest in addition ^{on}to the chest of the wave offering and ^{on} the leg of the heave offering. ⁺ Thereafter the Nazirite may drink wine.

²¹ This is the law of the Nazirite who ^hvows his approach present to Yahweh ^{on}at his sequestration, aside from ^wwhat his hand can ^hafford. Corresponding ^{as}to his vow which he ^hvows, so shall he do ^{on}concerning the law of his sequestration.

²² + Yahweh ^hspoke to Moses, ^gsaying⁻: ²³ Speak to Aaron and to his sons, ^gsaying⁻, Thus shall you bless ^hthe sons of Israel, saying⁻ to them,

²⁴ May Yahweh bless you and ^hkeep you;

²⁵ May Yahweh light up His face toward you
and be ^hgracious to you;

²⁶ May Yahweh lift His face to you
and ^{hpl}appoint peace for you.

²⁷ + Thus they will place ^hMy Name over the sons of Israel and I Myself shall bless them.

7 ⁺ It came to ^hbe ⁱon the day Moses ^{all}finished⁻ ^gsetting up⁻

the tabernacle ⁺that he ¹anointed ¹it and ¹hallowed ¹it and ¹all its furnishings, and ¹the altar and ¹all its furnishings. ⁺When he had ¹anointed them and ¹hallowed ¹them, ² ⁺then the princes of Israel (the heads of their fathers' house, they, princes of the twelve stocks, they ¹who had been standing over the ones being ⁿmustered) ^cmade an ¹offering ³ and ¹brought ¹their approach present before Yahweh: six coach carts and twelve oxen, a cart ^{on}for two of the princes and a bull for each one. ⁺ They ^cbrought ¹them ¹near before the tabernacle.

⁴ ⁺ Yahweh ¹spoke to Moses, ¹ saying⁻: ⁵ Take them from ¹them so ⁺that they will ^bcome to serve ¹for the service of the tent of appointment, and you will give ¹them to the Levites, to each man corresponding ^{as}to his service.

⁶ ⁺So Moses ¹took ¹the carts and ¹the oxen and ¹gave ¹them to the Levites. ⁷ ¹Two of the carts and ¹four of the oxen he gave to the sons of Gershon corresponding ^{as}to their service, ⁸ and ¹four of the carts and ¹eight of the oxen he gave to the sons of Merari, corresponding ^{as}to their service, ⁱby means of Ithamar son of Aaron the priest. ⁹ ⁺Yet to the sons of Kohath he gave none, for the carrier service of the holy of holies was on them; ⁱon their shoulders they ¹carried it.

¹⁰ ⁺ The princes ^cmade an ¹offering ¹for the dedication of the altar ⁱon the day ¹it was anointed⁻. ⁺ The princes ^cbrought ¹near ¹their approach present before the altar. ¹¹ And Yahweh ¹said to Moses: One prince for one day, one prince for another day shall ^cbring near ¹their approach present for the dedication of the altar.

¹² ⁺ The one ^cbringing near ¹his approach present ⁱon the first day ^{1b}was Nahshon son of Amminadab, for the stock of Judah. ¹³ And his approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels ⁱby the shekel of the holy place, both of them full of flour mingledⁱ ⁱwith oil for an approach present, ¹⁴ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ¹⁵ one bull ⁱⁿcalf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ¹⁶ one hairy goat for a sin offering, ¹⁷ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Nahshon son of Amminadab.

¹⁸ ⁱOn the second day Nethanel son of Zuar, prince of Issachar ^cmade an offering. ¹⁹ He ^cbrought near ¹his approach present, one

silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels ⁱby the shekel of the holy place, both of them full of flour mingledⁱ with oil for an approach present, ²⁰ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ²¹ one bull ⁱⁿcalf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ²² one hairy goat for a sin offering, ²³ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Nethanel son of Zuar.

²⁴ ⁱOn the third day it was the prince for the sons of Zebulun, Eliab son of Helon. ²⁵ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels ⁱby the shekel of the holy place, both of them full of flour mingledⁱ with oil for an approach present, ²⁶ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ²⁷ one bull ⁱⁿcalf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ²⁸ one hairy goat for a sin offering, ²⁹ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Eliab son of Helon.

³⁰ ⁱOn the fourth day it was the prince for the sons of Reuben, Elizur son of Shedeur. ³¹ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels ⁱby the shekel of the holy place, both of them full of flour mingledⁱ with oil, for an approach present, ³² one spoon of ten shekels of gold full of incense, ³³ one bull ⁱⁿcalf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ³⁴ one hairy goat for a sin offering, ³⁵ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Elizur son of Shedeur.

³⁶ ⁱOn the fifth day it was the prince for the sons of Simeon, Shelumiel son of Zurishaddai. ³⁷ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels ⁱby the shekel of the holy place, both of them full of flour mingledⁱ with oil, for an approach present, ³⁸ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ³⁹ one bull ⁱⁿcalf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁴⁰ one hairy goat for a sin offering, ⁴¹ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Shelumiel son of Zurishaddai.

⁴² *i*On the sixth day it was the prince for the sons of Gad, Eliasaph son of ⁷Reuel^c. ⁴³ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels *i*by the shekel of the holy place, both of them full of flour mingled^l *i*with oil, for an approach present, ⁴⁴ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ⁴⁵ one bull *in*calf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁴⁶ one hairy goat for a sin offering, ⁴⁷ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Eliasaph son of ⁷Reuel^c.

⁴⁸ *i*On the seventh day it was the prince for the sons of Ephraim, Elishama son of Ammihud. ⁴⁹ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels *i*by the shekel of the holy place, both of them full of flour mingled^l *i*with oil, for an approach present, ⁵⁰ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ⁵¹ one bull *in*calf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁵² one hairy goat for a sin offering, ⁵³ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Elishama son of Ammihud.

⁵⁴ *i*On the eighth day it was the prince for the sons of Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur. ⁵⁵ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels *i*by the shekel of the holy place, both of them full of flour mingled^l *i*with oil, for an approach present, ⁵⁶ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ⁵⁷ one bull *in*calf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁵⁸ one hairy goat for a sin offering ⁵⁹ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Gamaliel son of Pedahzur.

⁶⁰ *i*On the ninth day it was the prince for the sons of Benjamin, Abidan son of Gideoni. ⁶¹ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels *i*by the shekel of the holy place, both of them full of flour mingled^l *i*with oil for an approach present, ⁶² one spoon of ten shekels of gold full of incense, ⁶³ one bull *in*calf of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁶⁴ one hairy

7:42 7--c Reuel: Hb Deuel.

7:47 7--c Reuel: Hb Deuel.

goat for a sin offering, ⁶⁵ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Abidan son of Gideoni.

⁶⁶ *On the tenth day* it was the prince for the sons of Dan, Ahiezer son of Ammishaddai. ⁶⁷ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels *by the shekel of the holy place*, both of them full of flour mingled *with oil* for an approach present, ⁶⁸ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ⁶⁹ one bull *in calf* of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁷⁰ one hairy goat for a sin offering, ⁷¹ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Ahiezer son of Ammishaddai.

⁷² *On the eleventh day* it was the day for the prince for the sons of Asher, Pagiel son of Ocran. ⁷³ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels *by the shekel of the holy place*, both of them full of flour mingled *with oil* for an approach present, ⁷⁴ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ⁷⁵ one bull *in calf* of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁷⁶ one hairy goat for a sin offering, ⁷⁷ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Pagiel son of Ocran.

⁷⁸ *On the twelfth day* it was the day for the prince for the sons of Naphtali, Ahira son of Enan. ⁷⁹ His approach present was one silver dish, a hundred thirty shekels its weight, one silver sprinkling bowl of seventy shekels *by the shekel of the holy place*, both of them full of flour mingled *with oil* for an approach present, ⁸⁰ one spoon of ten shekels of gold full of incense, ⁸¹ one bull *in calf* of the herd, one ram, one year-old he-lamb for an ascent offering, ⁸² one hairy goat for a sin offering, ⁸³ and for the sacrifice of peace offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the approach present of Ahira son of Enan.

⁸⁴ This was the dedication offering of the altar *on the day* it was anointed ^f *by the princes of Israel*: twelve silver dishes, twelve silver sprinkling bowls, twelve gold spoons; ⁸⁵ *a single silver dish* weighed a hundred thirty shekels, and *a single sprinkling bowl* weighed seventy shekels. All the silver of the ^{all} vessels was two thousand four hundred shekels *by the shekel of the holy place*. ⁸⁶ The

twelve gold spoons, full of incense, weighed ten shekels each, ten a spoon, ⁱby the shekel of the holy place. All the gold of the spoons was a hundred twenty shekels.

⁸⁷ All the oxen for the ascent offering were twelve young bulls, twelve rams, twelve year-old he-lambs ⁺with their approach present, and twelve hairy goats for a sin offering. ⁸⁸ And all the oxen of the sacrifice of peace offerings were twenty-four young bulls, sixty rams, sixty he-goats, sixty year-old he-lambs. This was the dedication offering of the altar after [`]it was anointed⁻.

⁸⁹ ⁺ Whenever Moses came⁻ into the tent of appointment to speak [`]with Him ⁺then he would ^lhear [`]the voice ⁷of Yahweh⁰ speaking to him above the propitiatory shelter which was on the coffer of the testimony; it was from between the two cherubim ⁺that He ^lspoke to him.

8 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ² Speak to Aaron, and you will say to him, ⁱWhen you ^cset up⁻ [`]the lamps, [>] toward the face of the lampstand the seven lamps shall ^cgive light. ³ ⁺ Aaron ^ldid so; [>] toward the face of the lampstand, he ^cset up its lamps just as Yahweh had instructed [`]Moses. ⁴ And this was the ^dhandiwork of the lampstand: a stiff shell of gold—^{fr}from its stem unto its buds it was a stiff shell. According to the appearance which Yahweh had shown [`]Moses, so he ^dmade [`]the lampstand.

⁵ ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [>] saying⁻: ⁶ Take [`]the Levites from the midst of the sons of Israel, and you will cleanse [`]them. ⁷ ⁺ Thus shall you do to them to cleanse them: Spatter water of purification from sin[◇] over them, ⁺ ^clet them ⁻pass a razor over all their flesh, and ^mlet them ⁻rinse their garments and so ⁻cleanse themselves. ⁸ ⁺ They will take a bull ⁱⁿcalf of the herd and its approach present of flour mingled^l ⁱwith oil; ⁺then you shall take a second bull ⁱⁿcalf of the herd for a sin offering. ⁹ ⁺ You will ^cbring near [`]the Levites before the tent of appointment and assemble [`]the whole congregation of the sons of Israel. ¹⁰ ⁺When you ^cbring near [`]the Levites before Yahweh, ⁺then the sons of Israel will support [`]their hands on the Levites, ¹¹ and Aaron will wave [`]the Levites as a wave offering before Yahweh from [`]the sons of Israel, so ⁺that they will ^bcome to serve [`]in the service of Yahweh. ¹² And the Levites, they shall support [`]their hands on the heads of the young bulls. ⁺Then ^doffer [`]the one as a sin offering and [`]the other as an ascent offering

to Yahweh to make a propitiatory shelter[~] over the Levites.

¹³ + You will ^chave [~]the Levites stand before Aaron and before his sons, and you will wave [~]them as a wave offering ⁷before^{~s} Yahweh. ¹⁴ + Thus you will separate [~]the Levites from the midst of the sons of Israel, so ⁺that the Levites become Mine. ¹⁵ And afterward the Levites shall come to serve [~]in ⁷the service of^{ns} the tent of appointment ⁺when you have cleansed [~]them and waved [~]them as a wave offering. ¹⁶ For they are the ones being given, yea given^l to Me from the midst of the sons of Israel; [~]instead of every-one opening up the womb, every firstborn^f of the sons of Israel, I have taken [~]them for Myself; ¹⁷ for Mine is every firstborn ⁱamong the sons of Israel ⁱamong human and ⁱamong beast. ⁱOn the day I smote[~] every firstborn in the land of Egypt I sanctified [~]them for Myself. ¹⁸ + So I shall take [~]the Levites [~]instead of every firstborn ⁱamong the sons of Israel, ¹⁹ and I shall give [~]the Levites from the midst of the sons of Israel as a gift^l to Aaron and to his sons to serve [~]in the service on behalf of the sons of Israel in the tent of appointment and to make a separating shelter^{-◇ on} for the sons of Israel so ⁺that no^t stroke may ^bcome ⁱamong the sons of Israel ⁱwhen the sons of Israel come close[~] to the holy place.

²⁰ + Moses, + Aaron and the whole congregation of the sons of Israel ^{ld}dealt [~]with the Levites according to all ^wthat Yahweh had instructed [~]Moses as to the Levites. So the sons of Israel ^ddealt [~]with them. ²¹ + The Levites purified themselves from ^lsin and ^lrinsed their garments, and Aaron ^lwaved [~]them as a wave offering before Yahweh; ⁺then Aaron made a propitiatory ^lshelter over them to cleanse them. ²² And afterward the Levites came to serve [~]their service in the tent of appointment before Aaron and before his sons. Just as Yahweh had instructed [~]Moses ^{on}concerning the Levites, so they ^ddealt [~]with them.

²³ + Yahweh ^lspoke to Moses, [~]saying⁻: ²⁴ This is ^wwhat applies to the Levites. From twenty-five years old and upward may one come to enlist with the Levitical host in the service of the tent of appointment. ²⁵ And from fifty years old shall one retire from the active service in the Levitical host and shall serve no^{t fr} longer; ²⁶ + yet he may minister [~]to his brothers in the tent of appointment, so as to keep guard, ⁺though in active service he shall not serve.

8:13 7--s before: Hb to.

8:19 separating shelter[~]: only priests could make a propitiatory shelter; Levites acted as a screen between the holy place and common people, hence made a separating shelter.

^{as} Thus shall you ^ddeal ^ʔwith the Levites in regard to their charges.

9 + Yahweh ^lspoke to Moses in the wilderness of Sinai in the second year ^ʔof their coming forth⁻ from the land of Egypt, in the first month,[◇] ^ʔsaying⁻: ² + The sons of Israel shall ^dobserve ^ʔthe passover ⁱat its appointed time. ³ ⁱOn the fourteenth day ⁱof ^ʔthis month, between the evening hours, ⁼you shall ^dobserve ^ʔit ⁱat its appointed time according to all its statutes, and according to all its customs shall you ^dprepare ^ʔit.

⁴ + Then Moses ^lspoke to the sons of Israel to ^dobserve the pass-over. ⁵ + So they ^{ld}observed ^ʔthe passover in the first month ⁱon the fourteenth day ^ʔof the month, between the evening hours, in the wilderness of Sinai. According to all ^wthat Yahweh had instructed ^ʔMoses, so did the sons of Israel.

⁶ + Yet it came to ^ʔbe that some men who became unclean ^ʔby touching a deceased soul of a human ⁺ were not able to ^dprepare the passover ⁱon ^ʔthat day. ⁺ Then they came ^lnear before Moses and before Aaron ⁱon ^ʔthat day. ⁷ + ^ʔThose ^ʔmen ^lsaid to him: We are unclean ^ʔby touching a deceased soul of a human. Why should we be disadvantaged ^ʔby failing to offer⁻ ^ʔthe approach present of Yahweh ⁱat its appointed time in the midst of the sons of Israel?

⁸ + So Moses ^lsaid to them: Stand by and let me hear what instruction Yahweh may ^mgive for you.

⁹ + Yahweh ^lspoke to Moses, ^ʔsaying⁻: ¹⁰ Speak to the sons of Israel, ^ʔsaying⁻, In case any man ^ʔof you or ^ʔof your generations ^lbecomes unclean ^ʔby a deceased soul or is ⁱon the road afar, he will ⁺also ^dprepare a passover to Yahweh. ¹¹ In the second month ⁱon the fourteenth day, between the evening hours shall they ^dobserve ^ʔit. Over unleavened bread and bitter herbs shall they eat it. ¹² None ^fof it shall they ^elet remain until the morning, and a bone ⁱof it they shall not break. According to every statute of the passover shall they ^dobserve ^ʔit. ¹³ + Yet the man, he who is clean and ^bis not ⁱon the road and forbears to ^dobserve the passover, ⁺ ^ʔthat ^ʔsoul will be cut off from its ^{wi}kinsmen ^tbecause he has not ^ebrought near the approach present of Yahweh ⁱat its appointed time; ^ʔthat ^ʔman shall bear his sin.

¹⁴ And in case a sojourner ^lsojourns ^ʔwith you and will ^dobserve the passover to Yahweh according to the statute of the passover and according to its custom, so shall he do. One statute shall come to

be for you, ⁺both for the sojourner and for the native of the land.

¹⁵ + ⁱOn the day [`]the tabernacle was set⁻ up the cloud covered [`]the tabernacle, [>] the tent of the testimony. And in the evening it ^{lb}was over the tabernacle as the appearance of fire until the morning. ¹⁶ So it ^{lb}was continually; the cloud ^lcovered it ⁷by day^c and the appearance of fire by night. ¹⁷ + [>]At the bidding of the cloud, taken up⁻ off the tent, ⁺ the sons of Israel ^ljourneyed afterward. And in the ^{ri}place where the cloud ^ltabernacled there the sons of Israel ^lencamped. ¹⁸ ^{on}At the bidding of Yahweh the sons of Israel ^ljourneyed, and ^{on}at the bidding of Yahweh they ^lencamped. All the days ^wthat the cloud ^ltabernacled over the tabernacle they ^lencamped. ¹⁹ And ⁱwhen the cloud prolonged⁻ over the tabernacle many days ⁺then the sons of Israel ⁻kept [`]the charge of Yahweh and did not ^ljourney on. ²⁰ + Sometimes the cloud ^{lb}was over the tabernacle ^ffor a number of days. ^{on}At the bidding of Yahweh they ^lencamped, and ^{on}at the bidding of Yahweh they ^ljourneyed. ²¹ + Sometimes ^w the cloud ^{lb}remained only from evening until morning; ⁺when the cloud was taken up in the morning, ⁺then they journeyed. Whether by day ⁺or night, ⁺whenever the cloud was taken up ⁺then they journeyed. ²² Whether it was two days or a month or many days ⁱwith the cloud prolonged⁻ over the tabernacle to tabernacle over it, the sons of Israel ^lencamped and did not ^ljourney. ⁺Yet ⁱwhen it was taken up⁻ they ^ljourneyed. ²³ ^{on}At the bidding of Yahweh they ^lencamped, and ^{on}at the bidding of Yahweh they ^ljourneyed. [`]The charge of Yahweh they kept ^{on}at the bidding of Yahweh ⁱby means of Moses.

10 + Yahweh ^lspoke to Moses [>] saying⁻: ² ^dMake for yourself two bugles of silver. Out of a stiff shell shall you ^dmake [`]them. And they will become yours for the meeting of the congregation and for the journeying [`]of the camps. ³ + When they blow long ⁱon both of them, ⁺then the whole congregation will congregate [>]with you [>]at the opening of the tent of appointment. ⁴ + Yet should they ^lblow long ⁱon just one, ⁺then the princes, heads of the thousands of Israel, will congregate [>]with you. ⁵ + When you blow a short blast ⁺then the camps [`]encamping eastward will journey. ⁶ + When you blow the second blast ⁺then the camps [`]encamping southward will journey. ⁷ + When you blow the third blast ⁺then the camps [`]encamping westward will journey. ⁺When you blow the fourth blast ⁺then the camps [`]encamping northward will journey⁰. Short blasts shall

they blow for their decampings; ⁷ +yet ⁱ when [`] the assembly is to assemble⁻ you shall blow long and not sound short blasts. ⁸ + The sons of Aaron, the priests, they shall blow ⁱ the bugles. And they will ^b be to you [^] as an eonian statute [^] throughout your generations. ⁹ + In case you ^l enter a war in your land ^{on} with the foe [`] who is distressing [`] you, ⁺ then you will blast ⁱ on the bugles, and you will be remembered before Yahweh your Elohim, and you will be saved from your enemies^l. ¹⁰ And in the day of your rejoicing, ⁺ in your appointments and ⁱ at the beginnings of your months ⁺ you will blow ⁱ on bugles over your ascent offerings and over the sacrifices of your peace offerings; and they will ^b be to you for a memorial before your Elohim. I, Yahweh, am your Elohim.

¹¹ + It came to ^l be in the second year, in the second month ⁱ on the twentieth ⁱ of the month that the cloud was taken up off the tabernacle of the testimony. ¹² + So the sons of Israel ^l decamped for their journeys from the wilderness of Sinai, ⁺ until the cloud ^l tabernacled in the wilderness of Paran.

¹³ + Thus they ^l decamped ⁱ for the first time ^{on} at the bidding of Yahweh ⁱ by means of Moses. ¹⁴ + The standard of the camp of the sons of Judah ^l decamped ⁱ first [^] by their militia hosts; and over his host was Nahshon son of Amminadab. ¹⁵ + Over the host of the stock of the sons of Issachar was Nethanel son of Zuar. ¹⁶ And over the host of the stock of the sons of Zebulun was Eliab son of Helon.

¹⁷ + Then the tabernacle was ^c taken down, and the sons of Gershon and the sons of Merari decamped, the carriers^l of the tabernacle.

¹⁸ + Next the standard of the camp of Reuben decamped [^] by their militia hosts; and over his host was Elizur son of Shedeur. ¹⁹ + Over the host of the stock of the sons of Simeon was Shelumiel son of Zurishaddai. ²⁰ And over the host of the stock of the sons of Gad was Eliasaph son of ⁷ Reuel^c.

²¹ + Then the Kohathites decamped, the carriers^l of the holy things. (⁺ The others would set up [`] the tabernacle ^{fr} previous to their coming⁻.)

²² + The standard of the camp of the sons of Ephraim decamped [^] by their militia hosts; and over his host was Elishama son of Ammihud. ²³ + Over the host of the stock of the sons of Manasseh was Gamaliel son of Pedahzur. ²⁴ And over the host of the stock

of the sons of Benjamin was Abidan son of Gideon.

²⁵ + Then the standard of the camp of the sons of Dan decamped as rear^l guard for all the camps ^{by} their militia hosts; and over his host was Ahiezer son of Ammishaddai. ²⁶ + Over the host of the stock of the sons of Asher was Pagiel son of Ocran. ²⁷ And over the host of the stock of the sons of Naphtali was Ahira son of Enan.

²⁸ This was the journey-order of the sons of Israel ^{by} their militia hosts ^{when} they journeyed on.

²⁹ + Moses ^{said} to Hobab son of Reuel the Midianite, father-in-law^l of Moses: We are journeying to the ^{ri}place of which Yahweh ^{said}: 'It shall I give to you. Go ^{with} us and we will ^{do} good to you, for Yahweh, He has pronounced good things ^{on} for Israel.

³⁰ + Yet he ^{said} to him: I shall not go, but rather to my land and to my kindred shall I go.

³¹ + Then he ^{said}: Do not, I pray, ^{forsake} ^{us} for the ^{on}reason ^{so}that you know where we are to encamp[~] in the wilderness, and you will ^{be} ^{as} eyes for us. ³² And it will come to be in case you ^{go} with us, ^{when} ^{that} ^{good} ^{comes} by which Yahweh shall ^{do} good ^{to} us, we ^{also} will ^{do} good to you.

³³ + They journeyed from the Mount of Yahweh a way of three days ^{while} the coffer of the covenant of Yahweh was journeying before them a way of three days to explore a resting place for them. ³⁴ And the cloud of Yahweh was over them by day ^{on} their journey[~] from the camp.

³⁵ + It came to ^{be} ^{whenever} the coffer journeyed[~] + Moses ^{said}:

Arise, O Yahweh, ^{that} Your enemies^l may scatter

And those hating You may flee from Your presence.

³⁶ And ^{whenever} it stopped[~] he ^{said}:

~Dwell~, O Yahweh,

With the myriads of Israel's thousands.

11 + The people ^{became} like complainers^l, evil in the ears of Yahweh. + Yahweh ^{hearkened}, and His anger grew ^{hot}, and the fire of Yahweh ^{consumed} some ^{among} them and ^{devoured} ^{the} outmost part of the camp. ² + Then the people ^{cried} to Moses, ^{so} Moses ^{prayed} to Yahweh, and the fire was ^{drowned}. ³ + He ^{called} the name of ^{that} ^{ri}place Taberah,[◇] for the fire of Yahweh had consumed some ^{among} them.

10:36 ~~~ Dwell: Hb Return.

11:3 Taberah: i.e., It-is-consuming.

⁴ + The rabble[◇] which was ⁱ among them lusted with yearning; and ^lagain the sons of Israel + ^llamented ^{mr}also and ^lsaid: ^aWho shall ^cgive us flesh to eat? ⁵ We remember ^lthe fish which we ^late in Egypt gratuitously, ^lthe cucumbers and ^lthe melons, + ^lthe leeks, + ^lthe onions and ^lthe garlic! ⁶ + Yet now our soul's desire is dry;[◇] there is nothing at all barring ^γ the manna before our eyes.

⁷ + Now the manna, it was like coriander seed, and its visible appearance was like the visible appearance of a pearl.[◇] ⁸ The people went to and fro, and picked it up, + ground it ⁱbetween mill-stones or crushed it in a crusher, + cooked it in a kettle and ^dmade ember cakes ^lfrom it. + Its taste ^bwas like the taste of fresh cakes baked with ^loil. ⁹ + ⁱAt the descent⁻ of the night-mist on the camp at night the manna ^ldescended on it.

¹⁰ + Moses ^lheard ^lthe people lamenting ^γby its families, each ^γat the opening of his tent. And the anger of Yahweh grew exceedingly ^lhot, and in the eyes of Moses it was evil. ¹¹ + Moses ^lsaid to Yahweh: Why have You ^cdealt evil to Your servant? And why have I not found grace in Your eyes ^γ that You placed⁻ ^lthe load of all ^lthis ^lpeople on me? ¹² Was I myself pregnant ^lwith all ^lthis ^lpeople, ^{if}or did I ^lgenerate it, that You should say to me: Carry it in your bosom just as ^a foster^l father ^lcarries ^la suckling child, ^{on}to the ground about which You had sworn to their fathers? ¹³ From where would ^γ I find flesh to give to all ^lthis ^lpeople? For they are lamenting ^{on}to me, ^γ saying⁻: Do give ^γ us flesh, and let us eat. ¹⁴ I ^lam not ^lable, by myself alone, to bear ^lall ^lthis ^lpeople, for it is too heavy ^ffor me. ¹⁵ + So if ^{as} thus You are doing to me, kill me, I pray, yea kill⁻ me. If I have found grace in Your eyes ⁺then do not let me see ⁱ ^SYour^{ph} evil⁻.

¹⁶ + Yahweh ^lsaid to Moses: Do gather to me seventy men from the elders of Israel of whom you know that they are elders of the people and their superintendents^l, and you will take ^lthem to the tent of appointment, and they will station themselves there with you. ¹⁷ + I will descend and speak with you there; and I will divert some ^fof the spirit which is on you and place it on them. ⁺ They will bear ⁱ the load of the people ^lwith you so ⁺that you' are not bearing it by yourself alone.

11:4 rabble: i.e., mixed multitude, cf Ex 12:38.

11:6 soul's . . . dry: i.e., feel no taste in mouth.

11:7 pearl: or, bdellium-gum.

11:15 S-ph Your: Hb my.

¹⁸ And to the people you shall say: Sanctify[◇] yourselves for the morrow, ⁺when you will eat flesh, for you lamented in the ears of Yahweh, [›] saying⁻: [^]Who shall [^]give us flesh to eat? For it was well for us in Egypt. ⁺Now Yahweh will give [›] you flesh, and you will eat. ¹⁹ Not just one day shall you eat, nor two days nor five days nor ten days nor twenty days. ²⁰ Unto a month of days ⁷shall you eat⁰ until [^] it comes ^lforth from your nostrils and becomes [›] odious to you because [^] you rejected [^]Yahweh Who is [^] among you, and you ^llamented before Him, [›] saying⁻: Why is this that we came forth from Egypt?

²¹ ⁺ Moses ^lsaid: Six hundred thousand men on foot are the people [^] among whom I am, ⁺yet You' say: Flesh shall I give to them, and they will eat it for a month of days! ²² Shall the flock and the herd be slain for them ⁺to ⁻provide for them, ^{if}or ⁻all the fish of the sea be ^lgathered for them ⁺to ⁻provide for them?

²³ And Yahweh ^lsaid to Moses: The hand of Yahweh, is it ^lshort? Now shall you see whether My word shall happen to you ^{if}or not.

²⁴ ⁺ Moses went ^lforth and ^lspoke to the people ⁻the words of Yahweh. And he ^lgathered seventy men from the elders of the people and ^lstood ⁻them around the tent. ²⁵ ⁺ Yahweh ^ldescended in a cloud and ^lspoke to him. ⁺ He caused some ^fof the spirit which was on him to ^ldivert, and He ^lput it on the seventy men, the elders. And it came to ^lbe as the spirit rested⁻ on them ⁺that they ^lprophesied, ⁺yet they did not do so ⁻again.

²⁶ ⁺Yet two men ^lremained in the camp; the name of the one was Eldad, and the name of the second Medad. The spirit ⁺also ^lrested on them. ⁺Now they had been [^]among those listed^l ⁺but had not gone forth toward the tent; ⁺yet they ^lprophesied in the camp. ²⁷ ⁺Now [^]a youth ^lran and ^ltold [›] Moses and ^lsaid: Eldad and Medad are prophesying in the camp!

²⁸ ⁺ Joshua son of Nun, minister^l of Moses from his prime, ^lanswered and ^lsaid: My lord Moses, forbid them!

²⁹ ⁺Yet Moses ^lsaid to him: Are you zealous^l for my sake? ⁺ [^]O ^lthat all the people of Yahweh were prophets! For Yahweh ^lput ⁻His spirit on them. ³⁰ ⁺Then Moses was ^lgathered to the camp, he and the elders of Israel.

³¹ And a wind, it journeyed from ⁻Yahweh, and it ^lsheered quail from the sea and ^llet go of them over the camp ^{as}about a

day's *way* journey thus and *as* a day's *way* journey thus around the camp, and they fell *as* about two cubits deep over the surface of the earth. ³² + The people ¹rose all ¹that ¹day, + all the night and all the morrow *day* and ¹gathered ¹the quail. The least¹ anyone gathered was ten homers. And they ¹spread-out[◇] the quail for themselves as a spread-out[◇] round about the camp. ³³ The flesh was *f*still between their teeth, ere it was ¹cut off, + when the anger of Yahweh, it grew hot ¹against the people; and Yahweh ¹smote ¹among the people with a very *mn* great smiting. ³⁴ + One ¹called ¹the name of ¹that ¹place Kibroth-hattaavah,[◇] for there they entombed ¹the people, the lusters¹.

³⁵ From Kibroth-hattaavah the people journeyed to Hazeroth.

+When they came to ¹be in Hazeroth 12 +then Miriam and Aaron ¹spoke ¹against Moses concerning the Cushite ¹woman whom he took (for he had taken a Cushite woman). ² + They ¹said: Is it but *y*only ¹through Moses that Yahweh speaks? Does He not *mr*also speak ¹through us? And Yahweh ¹heard. ³ +Now the man Moses was exceedingly humble, more *f*than any ¹human who was on the surface of the ground.

⁴ + Yahweh ¹said suddenly to Moses, + to Aaron and to Miriam: Come forth, you three, to the tent of appointment. And the three of them went ¹forth. ⁵ + Yahweh ¹descended in the column of cloud and ¹stood at the opening of the tent and ¹called Aaron and Miriam. And the two of them came ¹forth. ⁶ + He ¹said: Oh hear My words. If there *lb*were a prophet among you, I, Yahweh, in an appearance shall make Myself known to him; in a dream shall I speak ¹to him. ⁷ Not so with My servant Moses. In My whole house he is faithful¹. ⁸ Mouth to mouth am I speaking ¹with him, and by an appearance, + not in enigmas, so +that he ¹looks at a representation of Yahweh. +So for what reason did you not fear to speak ¹against My servant, ¹against Moses?

⁹ + The anger of Yahweh grew ¹hot ¹against them, and He ¹went away. ¹⁰ +When the cloud, it withdrew from over the tent, + behold, Miriam was leprous¹ as snow.[◇] + Aaron ¹turned around to Miriam, and behold, she was leprous¹.

¹¹ + Aaron ¹said to Moses: O! my lord, do not, I pray, ¹set *on* against us the sin in which we were foolish and with which we have sinned.

11:32 ¹spread-out[◇]: LXX and conjecture, slaughtered; spread-out[◇]: Sn and conjecture, slaughter.

11:34 Kibroth-hattaavah: i.e., tombs-for-the-lusting.

12:10 snow: not white as snow, for this would indicate ritual cleanness, cf Lv 13:17.

¹² Oh do not let her ^bbe as the dead^l child of which, ⁱwhen it comes forth⁻ from the womb of its mother, ⁺ half its flesh is ^ldevoured.

¹³ ⁺Then Moses ^lcried to Yahweh, [›] saying⁻: O El, I pray, heal [›] her, I pray!

¹⁴ ⁺ Yahweh ^lsaid to Moses: ⁺ Had her father spit, yea spit⁻ in her face, would she not be put to ^lshame seven days? She shall be locked out seven days outside the camp, and thereafter shall she be gathered in. ¹⁵ ⁺So Miriam was ^llocked out outside the camp seven days. ⁺Yet the people did not journey until Miriam was gathered⁻ in.

¹⁶ ⁺ Thereafter the people journeyed from Hazeroth and ^lencamped in the wilderness of Paran.

13 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying⁻: ² Send some men ahead [›]of you ⁺that they may explore ^lthe land of Canaan which I am giving to the sons of Israel. One man, one each for the stock of his fathers, shall you send and everyone a prince ⁱamong them. ³ ⁺So Moses ^lsent ^lthem from the wilderness of Paran ^{on}at the bidding of Yahweh; all of them men ^{they}who were heads of the sons of Israel.

⁴ ⁺ These were their names: for the stock of Reuben, Shammua son of Zaccur; ⁵ for the stock of Simeon, Shaphat son of Hori; ⁶ for the stock of Judah, Caleb son of Jephunneh; ⁷ for the stock of Issachar, Igal son of Joseph; ⁸ for the stock of Ephraim, Hosea son of Nun; ⁹ for the stock of Benjamin, Palti son of Raphu; ¹⁰ for the stock of Zebulun, Gaddiel son of Sodi; ¹¹ for the stock of Joseph, for the stock of Manasseh, Gaddi son of Susi; ¹² for the stock of Dan, Ammiel son of Gemalli; ¹³ for the stock of Asher, Sethur son of Michael; ¹⁴ for the stock of Naphtali, Nahbi son of Vophsi; ¹⁵ for the stock of Gad, Geuel son of Machi. ¹⁶ These were the names of the men whom Moses sent to explore ^lthe land. And Moses ^lcalled [›] Hosea son of Nun, Joshua.

¹⁷ ⁺ Moses ^lsent ^lthem to explore ^lthe land of Canaan and ^lsaid to them: Go up this way into the Negeb; ⁺then you will go up ^lthe hill country ¹⁸ and see ^lthe land, what it is, and ^lthe people ^ldwell-ing ^{on}in it, whether they are courageous or slack, whether they are few ^{if}or many, ¹⁹ and what about the land in which they are dwell-ing, whether it is good ^{if}or bad, and what about the cities in which they are dwelling, whether in encampments ^{if}or in fortresses, ²⁰ and what about the land, whether it is fertile ^{if}or lean, whether there are trees in it ^{if}or not. ⁺ You will encourage yourselves and

take some *f* of the fruit of the land. (+Now ¹those days were the days of the firstfruits of grapes.)

²¹ +So they went ¹up and ¹explored ¹the land from the wilderness of Zin as far as Rehob toward Lebo-hamath. ²² +When they went ¹up ¹through the Negeb + they ¹came unto Hebron, +where there Ahiman, Sheshai and Talmai, the children of Anak were. (+Now Hebron was built seven years before Zoan of Egypt.) ²³ +When they ¹came back ^{fr}to Wadi Eshcol + they ¹cut from there a pruned slip +with one cluster of grapes and ¹carried it ⁱon a slider bar ⁱby two, +also some *f* of the pomegranates and *f* the figs. ²⁴ > ¹That ^{ri}place one called Wadi Eshcol on account of the cluster which the sons of Israel cut from there.

²⁵ +So they ¹returned from exploring⁻ the land *f*at the end of forty days. ²⁶ +Then they ¹went and ¹came to Moses, + > Aaron and to the whole congregation of the sons of Israel ¹at the wilderness of Paran, toward Kadesh. + They ^cbrought ¹back word ¹to them and ¹to the whole congregation and ¹showed them ¹the fruit of the land. ²⁷ + They ¹related to him and ¹said: We came to the land to which you sent us, and ^{mr}indeed it is gushing with milk and honey, and this is its fruit. ²⁸ Only that the people ¹dwelling in the land are strong, and the cities are defended¹ and exceedingly great. + Moreover, the children of Anak we saw there. ²⁹ Amalek is ¹dwelling in the land of the Negeb, + the Hittite, ⁷⁺ the Hiviteⁿ, + the Jebusite and the Amorite are ¹dwelling in the hill country, and the Canaanite are ¹dwelling ^{on}by the sea and ^{on}by the side of the Jordan.

³⁰ +Then Caleb ¹quelled ¹the people ¹before Moses and ¹said: We should go up, yea go up⁻ and ¹tenant ¹it, for we are ¹able to prevail⁻ ¹against it.

³¹ +Yet the men who went up with him said: We are not ¹able to go up ¹against the people, for they are more courageous *f*than we.

³² +Thus they ^cbrought ¹forth ¹among the sons of Israel disparaging ¹muttering about the land ¹which they had explored, > ¹saying⁻: The land ⁱthrough which we passed to explore ¹it, it is a land that is devouring its dwellers¹; it and all the people whom we saw in its midst were men of great measure. ³³ + There we saw ¹the distinguished (the sons of Anak are part *f* of the distinguished ones). And we ¹became, in our own eyes, like grasshoppers, and so we became in their eyes.

14 + The whole congregation ^llifted up and ^lgave forth [`]their voice, and the people ^llamented ⁱthrough [`]that night. ² + All the sons of Israel ^lgrumbled ^{on}against Moses and ^{on}against Aaron. + The whole congregation ^lsaid to them: O that we had died in the land of Egypt or in [`]this wilderness! O that we had died! ³ + Why is Yahweh bringing [`]us to [`]this [`]land to fall ⁱby the sword? Our wives and our little ones, they shall ^bbe taken [`]as plunder. Is it not better for us to return⁻ to^d Egypt? ⁴ And they ^lsaid each to his brother: Let us ^gappoint a head, and let us ^lreturn to^d Egypt.

⁵ + Then Moses and Aaron ^lfell on their faces before the whole assembly of the congregation of the sons of Israel. ⁶ And Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, from the explorers^l [`]of the land, they tore their garments, ⁷ and they ^lsaid to the whole congregation of the sons of Israel, [`]saying⁻: The land ⁱthrough which we passed to explore [`]it is a very, very good [`]land. ⁸ If Yahweh delights in us ⁺then He will bring [`]us into [`]this [`]land, and He will give it to us. It is a land which is gushing with milk and honey. ⁹ ^yOnly ⁱagainst Yahweh do not ^lrevolt, and you, do not ^lfear [`]the people of the land, for they are our bread.[◇] Their protecting shadow has withdrawn from over them, and Yahweh is [`]with us. Do not ^lfear them.

¹⁰ + Yet the whole congregation ^lsaid to pelt [`]them ⁱwith stones.

+ Then the glory of Yahweh, it appeared in ⁷a cloud over^c the tent of appointment to all the sons of Israel.

¹¹ And Yahweh ^lsaid to Moses: How ^{fr}long shall [`]this [`]people spurn Me? And how ^{fr}long shall they not believe in Me ⁱdespite all the signs which I have done ⁱamong them? ¹² I shall smite them ⁱwith the plague and evict them, and I shall ^dmake [`]you into a greater and more substantial nation ^fthan they.

¹³ + Yet Moses ^lsaid to Yahweh: + The Egyptians have heard that You ^cbrought up [`]this [`]people ⁱby Your vigor, from among them; ¹⁴ and they have ^{sa}spoken to the dwellers^l of [`]this [`]land; they have heard that You, O Yahweh, are ⁱamong [`]this [`]people, ^wthat You [~]are being seen[~] eye ⁱto eye, O Yahweh, and Your cloud is standing over them, and in a column of cloud You are going before them by day and in a column of fire by night. ¹⁵ + Should You ^cput [`]this [`]people to death as one man, ⁺then the nations who heard [`]the report of

14:9 bread: i.e., prey.

14:14 ~~~ are being seen: MT He is seen.

You will say, ^{16f} saying⁻: **Because Yahweh was unable⁻ to bring [~]this [~]people to the land about which he had sworn to them, ⁺ He [~]slew them in the wilderness.** ¹⁷ ⁺So now let, I pray, the vigor of ^SYahweh^{ph} be [~]great just as You have spoken, [~] saying⁻: ¹⁸ Yahweh, slow to anger and with much benignity ⁷and truth^{ns}, bearing with depravity and transgression ⁷and sin^{ns}, ⁺yet He is not ^mholding innocent, nay innocent⁻, but is visiting the depravity of the fathers on the sons, on the third and on the fourth generation. ¹⁹ Pardon, I pray, [~] the depravity of [~]this [~]people according to the greatness of Your benignity ⁺ just as You bore [~]with [~]this people from Egypt and ^{bd}hitherto.

²⁰ ⁺ Yahweh [~]said: I have pardoned them according to your word. ²¹ ⁺ Nevertheless, as I am the living One, and as [~]all the earth shall be filled with the glory of Yahweh, ²² ^t all the men [~]who were seeing [~]My glory and [~]My signs which I did in Egypt and in the wilderness, ⁺ who [~]probed [~]Me these ten ^{du}times, and they did not hearken ⁱto My voice, ²³ they assuredly shall not see [~]the land about which I had sworn to their fathers! ⁺ All who are spurning Me, they shall not see it. ²⁴ ⁺Yet My servant Caleb, inasmuch as there ^bis another spirit with him, and he is ^mfollowing fully after Me, ⁺ I will bring him to the land where^d he will enter, and his seed shall ^cprepare it for tenancy. ²⁵ ⁺Since the Amalekite and the Canaanite are dwelling in the vale, turn around tomorrow and journey; get yourself on to the wilderness, the Sea of Weeds road.

²⁶ ⁺ Yahweh [~]spoke to Moses and to Aaron, [~] saying⁻: ²⁷ How^{fr} long shall I bear [~]with [~]this [~]evil congregation, they who are grumbling ^{on}against Me? I have heard [~]the grumbings of the sons of Israel which they are grumbling ^{on}against Me. ²⁸ Say to them: As I am the living One (this is the averring of Yahweh), just as you have spoken into My ears so shall I assuredly do to you. ²⁹ In [~]this wilderness your corpses shall fall: ⁺ all your ⁿmustered^l ones, [~] all of your number, from twenty years old and upward, you who have grumbled ^{on}against Me, ³⁰ you yourselves shall assuredly not come into the land in which I lifted [~]My hand in swearing to tabernacle [~]you, none save for Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun. ³¹ ⁺As for your little ones of whom you have said: They shall ^bbe taken [~]as plunder, I will ⁺also bring [~]them in, and they will know [~]the land ⁱ which you have rejected. ³² ⁺As for you, your corpses, they shall fall in [~]this wilderness, ³³ and your sons, they

shall ^bbe shepherds^l in the wilderness for forty years, and they will bear [̎]your prostitutions until your corpses are spent[̎] in the wilderness. ³⁴ ⁱBy the number of the days in which you explored [̎]the land, forty days, a day for a year, a day for a year, shall you bear [̎]your depravities: forty years; ⁺thus you will realize [̎]My repudiation. ³⁵ I, Yahweh, I have spoken. This assuredly shall I do to [̎]this whole [̎]evil [̎]congregation, [̎]those who are ^{fr}set^{l on} against Me. In [̎]this wilderness shall they be spent, and there shall they die.

³⁶ ⁺ The men whom Moses had sent to explore [̎]the land, ⁺ who had ^lreturned and caused [̎]the whole congregation to ^lgrumble ^{on}against him [̎]by ^cbringing forth[̎] a disparaging muttering ^{on}about the land, ³⁷ ⁺ [̎]those men who were ^cbringing forth^l evil muttering of the land ^ldied ⁱby a stroke before Yahweh. ³⁸ ⁺As for Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, they remained [̎]alive ^fof [̎]those [̎]men [̎]going to explore [̎]the land.

³⁹ ⁺ Moses ^lspoke [̎]these [̎]words to all the sons of Israel, and the people ^lmourned exceedingly.

⁴⁰ ⁺ They ^crose ^learly in the morning and went ^lup to the summit of the hill country, [̎]saying[̎]: Behold us, ⁺now we will go up to the ^{ri}place of which Yahweh ^{sa}spoke, for we have sinned.[◊]

⁴¹ ⁺ Moses ^lsaid: Why is this? You are trespassing [̎]the bidding of Yahweh, ⁺so this shall not prosper. ⁴² Do not go ^lup ^tsince Yahweh is not ⁱ among you so ⁺that you not be ^lstricken before your enemies^l. ⁴³ For the Amalekite and the Canaanite are there before you, and you will fall ⁱby the sword. ^t Because you have turned back from following Yahweh, ⁺ Yahweh shall not ^bbe with you.

⁴⁴ ⁺Yet they ^lpresumed to go up to the summit of the hill country ⁺though the coffer of the covenant of Yahweh, and Moses, they were not removed from within the camp. ⁴⁵ ⁺ The Amalekite and the Canaanite, [̎]dwelling in [̎]that hill country, ^ldescended, ⁺ ^lsmote them and ^lpounded them as far as Hormah.

15 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [̎]saying[̎]: ² Speak to the sons of Israel, and you will say to them, ^tWhen you ^lcome to the land of your dwellings which I am giving to you, ³ and you ^dmake a fire offering to Yahweh, an ascent offering or a sacrifice for an extraordinary[̎] vow or in a voluntary offering or in your appointments to ^dmake a fragrant odor to Yahweh from the herd or from the flock, ⁴ ⁺then the one approaching will ^cbring near as his offering

to Yahweh an approach present, a tenth of an ephah of flour mingledⁱ with a fourth of 'a hin of oil; ⁵ +as for wine for a libation you shall ^doffer on the ascent offering or for a sacrifice a fourth of 'a hin ^ywith the one lamb.

⁶ Or for the ram you shall ^doffer an approach present, two tenths of an ephah of flour mingledⁱ with a third of 'a hin of oil; ⁷ +as for wine for a libation you shall ^cbring near a third of 'a hin, a fragrant odor to Yahweh.

⁸ + In case you ^{ld}offer a bull calf of the herd as an ascent offering or a sacrifice for an extraordinary^r vow or peace offerings to Yahweh, ⁹ +then one will ^cbring near ^{on}with the bull calf of the herd an approach present, three tenths of an ephah of flour mingledⁱ with half 'a hin of oil; ¹⁰ +as for wine you shall ^cbring near for a libation, half 'a hin, as a fire offering of fragrant odor to Yahweh.

¹¹ ^{as} Thus shall it be done for 'each bull or for 'each ram or for a flockingⁱ among the lambs or ⁱamong the goats. ¹² According to the number which you ^{ld}offer ^{as} thus shall you do for each ^{Min~n}their number. ¹³ Every 'native, he shall do 'these things ^{as} thus to ^cbring near a fire offering of fragrant odor to Yahweh.

¹⁴ + In case a sojourner is sojourning ^ywith you or whoever is in your midst ^ythroughout your generations, and he ^doffers a fire offering of fragrant odor to Yahweh, just as you are doing so shall he do. ¹⁵ As for the assembly, there shall be one statute for you and for the sojourner sojourning ⁷with you^c. It shall be an eonian statute ^ythroughout your generations. Like you ^{as}so shall the sojourner ^bbe before Yahweh. ¹⁶ One law and one custom, it shall come to be for you and for the sojourner sojourning ^ywith you.

¹⁷ + Yahweh ^lspoke to Moses, ^y saying^r: ¹⁸ Speak to the sons of Israel, and you will say to them: ⁱWhen you come^r into the land where^d I am bringing ^yyou, ¹⁹ +then will it come to be ⁱwhen you eat^r ^fof the bread of the land you shall raise up a heave offering to Yahweh. ²⁰ Of the first batch of your coarse meal a perforated cake shall you raise up as a heave offering; as the heave offering of the threshing site, so shall you raise ^yit up. ²¹ ^fOf the first of your coarse meal shall you give to Yahweh a heave offering ^ythroughout your generations.

²² + In case you ^lerr and do not ^{ld}observe ^yall 'these 'instructions which Yahweh has pronounced to Moses, ²³ ^yall ^wthat Yah-

weh has instructed › you ⁱby means of Moses from the day on which Yahweh instructed and beyond ›throughout your generations, ²⁴ +then it will come to be, if away from the eyes of the congregation anything is done ›through inadvertence, +that the whole congregation will ^doffer one bull ⁱⁿcalf of the herd, ›as an ascent offering for a fragrant odor to Yahweh, +with its approach present and its libation as is the custom, and one hairy goat ›as a sin offering. ²⁵ + The priest will make a propitiatory shelter over the whole congregation of the sons of Israel, and it will be pardoned › them, for it was an inadvertence. + They' will bring ›their approach present, a fire offering to Yahweh, and their sin offering before Yahweh over their inadvertence. ²⁶ + Then it will be pardoned to the whole congregation of the sons of Israel, and to the sojourner sojourning in their midst, for all the people ›had acted ⁱthrough inadvertence.

²⁷ + If one soul ⁱsins ⁱthrough inadvertence +then he will ^cbring near a year-old she-goat for a sin offering. ²⁸ + Over the erring ›soul ⁱwhen he sins ⁱthrough inadvertence the priest will make a propitiatory shelter before Yahweh, to make a propitiatory shelter over him, and it will be pardoned › him. ²⁹ For the native ⁱamong the sons of Israel and for the sojourner sojourning in their midst, one law shall ^bapply for you, to anyone doing it ⁱthrough inadvertence.

³⁰ + Yet the soul who is doing anything ⁱwith a high hand, from the native and from the sojourner, he is taunting ›Yahweh; + ›that ›soul will be cut off from among his people, ³¹ ^tsince the word of Yahweh he despised and ›His instruction he annulled. ›That ›soul shall be cut off, yea cut off; his depravity is ⁱon him.

³² + While the sons of Israel ^{lb}were in the wilderness + they ⁱfound a man gathering together sticks ⁱon the sabbath day. ³³ + ›Those finding ›him gathering the sticks together ^cbrought ›him ⁱnear to Moses and to Aaron and to the whole congregation. ³⁴ + They ⁱleft ›him ⁱunder guard, for it had not been expounded what should be done to him. ³⁵ + Yahweh ⁱsaid to Moses: The man shall be ^cput to death, yea death. The whole congregation is to pelt ›him ⁱwith stones outside the camp. ³⁶ + So the whole congregation ^cbrought ›him ⁱforth to outside the camp and ⁱpelted ›him ⁱwith stones, so +that he ⁱdied just as Yahweh had instructed ›Moses.

³⁷ + Yahweh ^{lsa}spoke to Moses, › saying: ³⁸ Speak to the sons of

Israel, and you will say to them ⁺that they ^dmake for themselves tassels on the hems of their garments [›]throughout their generations and ^gput blue twine on the tassels of the hem. ³⁹ ⁺You will ^bcome to [›]have [›]a tassel so ⁺that you will see [`]it, and you will remember [`]all the instructions of Yahweh and ^dobserve [`]them, and you shall not [`]explore after your heart and after your eyes after which you are prostituting; ⁴⁰ it is so that you may [`]remember and ^{-d}observe [`]all My instructions and become holy to your Elohim.

⁴¹ I, Yahweh, am your Elohim Who ^cbrought [`]you forth from the land of Egypt to ^bbe your [›]Elohim. I, Yahweh, am your Elohim. 16 ⁺Korah son of Izhar, son of Kohath, son of Levi, [~]arose[~] along ⁺with Dathan and Abiram, sons of Eliab, and On son of Peleth (sons of Reuben); ² ⁺they [`]arose before Moses ⁺with men from the sons of Israel, two hundred fifty princes of the congregation, those called to appointment, men of renown. ³ ⁺They [`]assembled ^{on}against Moses and ^{on}against Aaron and [`]said to them: Enough [›]of you! For the whole congregation, all of them are holy, and in their midst is Yahweh; ⁺so for what reason are you lifting yourselves up over the assembly of Yahweh?

⁴ ⁺When Moses [`]heard this, ⁺he [`]fell on his face. ⁵ ⁺Then he [`]spoke to Korah and to his whole congregation, [›]saying⁻: In the morning ⁺Yahweh shall ^cmake known [`]who is His and [`]who is holy, and He will ^cbring him near to Him; ⁺[`]whomever He may choose ⁱfor Himself He shall ^cbring near to Him. ⁶ This do: Take firepans for yourselves, Korah and his whole congregation; ⁷ ⁺^gput fire in them, and place incense on them before Yahweh tomorrow. And it will come to be: The man whom Yahweh shall choose, he is the holy one. Enough [›]of you, sons of Levi!

⁸ ⁺Then Moses [`]said to Korah: Hear, I pray, sons of Levi! ⁹ Is it too little ^ffor you that the Elohim of Israel has separated [`]you from the congregation of Israel to ^cbring [`]you near to Him to serve [`]in the service of the tabernacle of Yahweh and to stand before the congregation to minister to them? ¹⁰ ⁺He ^cbrought [`]you [`]near and [`]all your brothers, the sons of Levi, [`]with you. ⁺Yet now you seek even the priesthood! ¹¹ Wherefore you and all your congregation are ^{fr}set^{on} against Yahweh. ⁺As for Aaron, what is he that you are grumbling ^{on}against him?

¹² ⁺Moses [`]sent to call [›]Dathan and [›]Abiram, sons of Eliab.

+Yet they ^lsaid: We shall not come up. ¹³ Is it a little thing that you ^cbrought us up from a land gushing with milk and honey to ^cput us to death in the wilderness, and that you are making yourself a chief, ^{mr}yea a chief⁻ over us? ¹⁴ Indeed, into a land gushing with milk and honey you did not bring us ⁺that you might give to us an allotment of field and vineyard. Are you picking out the eyes of ⁻these men? We shall not come up!

¹⁵ **+ Moses' anger grew exceedingly ^lhot, and he ^lsaid to Yahweh: Do not ^lcountenance [›] their approach present. Not one donkey have I lifted from them, nor have I ^cdone evil ⁻to any one^f of them.**

¹⁶ **+ Moses ^lsaid to Korah: You and your whole congregation, ^bcome before Yahweh, you and they and Aaron tomorrow.**

¹⁷ **+ Take each man his firepan, and you will ^gput incense on them and ^cbring each man his firepan ⁻near before Yahweh, two hundred fifty firepans, and you and Aaron, each man his firepan.**

¹⁸ **+So they ^ltook each man his firepan, ⁺ ^{lg}put fire on them, ⁺ ^lplaced incense on them, and they ^lstood at the opening of the tent of appointment, ⁺also Moses and Aaron. ¹⁹ **+ Korah had ^lassembled ⁻the whole congregation ^{on}against them [›]at the opening of the tent of appointment.****

+Then the glory of Yahweh ^lappeared to the whole congregation, ²⁰ and Yahweh ^lspoke to Moses and to Aaron, [›] saying⁻: ²¹ Separate yourselves from the midst of ⁻this congregation so ⁺that I may ^{all}finish ⁻them as in a moment.

²² **+Then they ^lfell on their faces and ^lsaid: O El, Elohim of the spirits for all flesh, as for the one man, he is sinning; ⁺but shall You be wrathful over the whole congregation?**

²³ **+ Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying⁻: ²⁴ Speak to the congregation, [›] saying⁻: Move ^{on}away from around [›] the tabernacles of Korah, Dathan and Abiram.**

²⁵ **+So Moses ^lrose and ^lwent to Dathan and Abiram, and the elders of Israel ^lwent after him. ²⁶ **+ He ^lspoke to the congregation, [›] saying⁻: Withdraw, I pray, from ^{on} the tents of ⁻these ⁻wicked men! ⁺ Do not ^ltouch ⁱ anything which belongs to them lest you be ^lswept up in all their sins. ²⁷ **+ They moved ^{lon}away from ^{on} the tabernacles of Korah, Dathan and Abiram, away from around them.******

+As for Dathan and Abiram, they went forth, standing up at the opening of their tents ⁺with their wives, ⁺ their sons and their little ones.

²⁸ + Moses ⁱsaid: ⁱBy this shall you know that Yahweh, He has sent me to ^dperform [`]all [`]these ^{`d}deeds, that they are not from my own heart. ²⁹ Should these [`]die the ^{as}common death of all humanity, and should the visitation of all humanity be visited on them, then Yahweh has not sent me. ³⁰ +Yet should Yahweh [`]create an unprecedented creation so ⁺that the ground opens wide [`]its mouth, ⁺ swallows [`]them up ⁺with [`]all ^wthat belongs to them, and they descend alive to^d the unseen, ⁺then you will know that [`]these [`]mortals have spurned [`]Yahweh.

³¹ + It came to [`]be as he ^{all}finished⁻ [>] speaking⁻ [`]all [`]these [`]words ⁺that the ground which was under them was [`]rent, ³² and the earth [`]opened [`]its mouth and [`]swallowed [`]them up ⁺with [`]their households and [`]all the humans who were [>]with Korah and [`]all the goods. ³³ +So they [`]descended, they and all who belonged to them, alive to^d the unseen; and the earth [`]covered over them, and they [`]perished from the midst of the assembly. ³⁴ +Yet all Israel who were around them, they fled [>]at their voice, for they said: Lest the earth [`]swallow us up. ³⁵ Then fire, it came forth from [`]Yahweh and [`]devoured [`]the two hundred fifty men who were ^cbringing near the incense.

³⁶ + Yahweh [`]spoke to Moses, [>] saying⁻: ³⁷ ^{sa}Speak to Eleazar son of Aaron the priest ⁺that he should raise up [`]the firepans from ^{bt} the burning place; ⁺as [`]for the fire, toss it yonder, for holy are ³⁸ [`]the firepans of [`]these sinners ⁱagainst their own souls. And they will ^dmake [`]of them stamped foils into an overlay for the altar; for since they ^cbrought them near before Yahweh, ⁺ they shall be holy and shall become [>]as a sign to the sons of Israel. ³⁹ +So Eleazar the priest [`]took [`]the copper firepans which [`]those burned[`] had ^cbrought near, and they [`]stamped them into an overlay for the altar, ⁴⁰ a reminder for the sons of Israel ^wso that no^t alien^l man ^swho is not ^fof the seed of Aaron might come [`]near to ^ctry to fume incense before Yahweh so ⁺that he does not [`]become as Korah and his congregation, just as Yahweh had spoken to him ⁱby means of Moses.

⁴¹ + The whole congregation of the sons of Israel [`]grumbled ^fon the morrow ^{on}against Moses and ^{on}against Aaron, [>] saying⁻: You yourselves ^cput [`]the people of Yahweh to death.

⁴² + It came to [`]be, ⁱwhen the congregation assembled⁻ ^{on}against Moses and ^{on}against Aaron and they [`]turned around toward the

tent of appointment, ⁺that, behold, the cloud covered it, and the glory of Yahweh ^lappeared.

⁴³ ⁺When Moses and Aaron ^lcame before the tent of appointment, ⁴⁴ ⁺Yahweh ^lspoke to Moses, [›]saying⁻: ⁴⁵ Get away from the midst of ^lthis congregation so ⁺that I may ^{all}finish ^lthem as in a moment. ⁺Then they ^lfell on their faces.

⁴⁶ ⁺Moses ^lsaid to Aaron: Take ^lthe firepan, and ^gput fire from ^{on} the altar on it, and place incense on it, and go quickly to the congregation, and make a propitiatory shelter over them, for ^lwrath goes forth from before Yahweh! The stroke has started! ⁴⁷ ⁺So Aaron ^ltook it, just as Moses had spoken, and ^lran into the midst of the assembly. And behold, the stroke had started ^lamong the people. ⁺He ^gput ^lthe incense on it and made a propitiatory ^lshelter over the people. ⁴⁸ ⁺He ^lstood between the dead^l and ^{bt} the living, and the stroke was ^lrestrained. ⁴⁹ ⁺Now ^lthose dead^l ⁱby the stroke ^{lb}were fourteen thousand seven hundred, aside from ^lthose dead^l over the matter of Korah. ⁵⁰ ⁺Then Aaron ^lreturned to Moses [›]at the opening of the tent of appointment; ⁺as for the stroke, it was restrained.

17 ⁺Yahweh ^lspoke to Moses, [›]saying⁻: ² Speak to the sons of Israel and take from ^lthem a rod, a rod for the father's house from ^lall their princes [›]by their fathers' house, twelve rods. For each man you shall write ^lhis name on his rod. ³ And ^lthe name of Aaron shall you write on the rod of Levi, for one rod is for the head of their fathers' house. ⁴ ⁺Then you will leave them in the tent of appointment before the testimony where^d I keep ^lappointment [›]with you. ⁵ ⁺So it will come to be that the man ⁱwhom I ^lchoose, his rod shall bud. ⁺Thus I will cause ^lthe grumblings of the sons of Israel to subside from over Me which they were grumbling ^{on}against ⁼you.

⁶ ⁺So Moses ^lspoke to the sons of Israel, and all their princes ^lgave a rod to him, a rod for each prince, for each prince, by their fathers' house, twelve rods in all. And the rod of Aaron was in the midst of their rods. ⁷ ⁺Moses ^lleft ^lthe rods before Yahweh in the tent of the testimony.

⁸ ⁺It came to ^lbe ^fon the morrow ⁺that Moses ^lcame into the tent of the testimony, and behold, the rod of Aaron [›]of the house of Levi had budded. ⁺It ^lbrought ^lforth buds and ^lblossomed blossoms and was ^lrequited with almonds. ⁹ ⁺Moses ^lbrought ^lforth

all the rods from before Yahweh to all the sons of Israel. + They saw, and each man took his rod.

¹⁰ + Then Yahweh said to Moses: Restore the rod of Aaron before the testimony for safekeeping as a sign for the sons of rebellion so that you may all end their grumblings ^{f on} against Me so that they may not die. ¹¹ + Moses did just as Yahweh had instructed him. So did he.

¹² + The sons of Israel ^{lsa} spoke to Moses, saying: Behold, we de cease! We perish! All of us perish! ¹³ Anyone who comes near, yea near to the tabernacle of Yahweh, he shall die! Should we all come to end by such a de ceasing? ^o

18 + Yahweh said to Aaron: You and your sons and your father's house with you shall bear any depravity committed against the sanctuary, and you and your sons with you shall bear any depravity in connection with your priesthood. ² + Moreover, bring near with you your brothers of the stock of Levi, the tribe of your father, that they may be allied ^{on} with you and may minister to you when you and your sons with you are before the tent of the testimony. ³ + They will keep guard of you and guard of the entire tent; only to the furnishings of the holy place and to the altar they shall not come near so that they may not die, ^{mr} both they ^{mr} and you. ⁴ + They will be allied ^{on} with you and will keep guard of the tent of appointment for all the service of the tent. Yet no^t alien^l may come near to you. ⁵ + You will keep guard of the holy place and guard of the altar so that no^t ^{fr} more wrath shall ^b come on the sons of Israel.

⁶ + As for Me, behold, I have taken your brothers, the Levites, from the midst of the sons of Israel as a gift for you, given^l to Yahweh to serve in the service of the tent of appointment. ⁷ + Yet you and your sons with you shall keep your priesthood as to every matter of the altar and to that inside the curtain. + Thus you will serve in the service. As a gift am I giving your priesthood. + Yet the alien^l who comes near shall be ^c put to death.

⁸ + Yahweh spoke to Aaron: + As for Me, behold, I give you charge of My heave offerings of all the holy gifts of the sons of Israel. To you I give them for a share of the anointing, and to your sons, as an eonian statute. ⁹ This shall become yours from the holy of holies, reserved from the fire of all their approach present,

17:13 The divine answer is given in 18:3-5.

› all their approach present and › all their sin offering and › all their guilt offering which they are restoring to Me; it will be a holy of holies for you and for your sons. ¹⁰ *i*As a holy of holies shall you eat it; every male shall eat of it. It shall *b*be holy for you.

¹¹ This ⁺also is yours as a heave offering share of their gifts: › all the wave offerings of the sons of Israel. To you I give them and to your sons and to your daughters with you ›as an eonian statute. Everyone who is clean[◇] in your household may eat of it.

¹² All the *fat* best of the clarified oil and all the *fat* best of the grape juice and the grain; their firstfruit which they shall give to Yahweh, to you I give them. ¹³ The firstfruits of all *w*that is in their land which they shall bring to Yahweh shall *b*be yours. Everyone who is clean in your household may eat it. ¹⁴ Every devoted thing in Israel shall *b*be yours. ¹⁵ Every male opening up the womb ›of all flesh which they may *e*bring near to Yahweh *i*of human and *i*of beast, it shall *b*be yours. ¹⁶ *y*Only you shall ransom, yea ransom the firstborn of humans, and the firstborn of an unclean beast shall you ransom. ¹⁶ ⁺As for his ransom, from a month old up shall you take ransom *i*by your appraisal with five silver shekels *i*by the shekel of the holy place. It is twenty gerahs. ¹⁷ *y*Only the firstborn of kine or the firstborn of sheep or the firstborn of goats you shall not ransom. They are holy. Their blood you shall sprinkle *on*against the altar, and their fat you shall cause to fume as a fire offering for a fragrant odor to Yahweh. ¹⁸ ⁺Yet their flesh, it shall *b*be yours, like the chest of the wave offering, and like the right leg it shall *b*be yours.

¹⁹ All the heave offering shares of the holy gifts which the sons of Israel shall raise up to Yahweh I give to you and to your sons and to your daughters with you ›as an eonian statute. An eonian covenant of salt[◇] shall it be before Yahweh, for you and for your seed with you.

²⁰ ⁺ Yahweh *l*said to Aaron: In their land you shall not have an allotment, nor shall a portion *b*be yours in their midst. I am your portion and your allotment in the midst of the sons of Israel.

²¹ ⁺As for the sons of Levi, behold, I give all the tithe in Israel ›as an allotment in exchange for their service in which they are serving, the service of the tent of appointment. ²² ⁺ The sons of

18:11 clean: i.e., ceremonially clean.

18:19 salt: cf Lv 2:13.

Israel shall not come near ^{fr}again to the tent of appointment to bear sin so as to die. ²³ + He', the Levite, will serve in the service of the tent of appointment, and they' shall bear any depravity of theirs. It shall be an eonian statute throughout your generations so +that in the midst of the sons of Israel they shall not be allotted an allotment, ²⁴ for it is the tithe of the sons of Israel which they shall raise up as a heave offering to Yahweh which I give to the Levites as an allotment. Therefore I say concerning them: No^t allotment in the midst of the sons of Israel shall they be allotted.

²⁵ + Yahweh spoke to Moses, saying: ²⁶ +As for the Levites, you shall speak, and you will say to them: 'When you take from the sons of Israel the tithe which I give to you from them as your allotment, +then you will raise up from it as a heave offering to Yahweh, a tenth ^fof the tithe. ²⁷ + Your heave offering will be reckoned to you like the grain from the threshing site and like the fullness from the winevat. ²⁸ So shall you' ^{mr}also raise up the heave offering of Yahweh from all your tithes which you take from the sons of Israel; and from it you will ^goffer the heave offering of Yahweh to Aaron the priest. ²⁹ From all your gifts you shall raise up the whole heave offering of Yahweh ^fof all its ^{fat}best, its hallowed part, from it.

³⁰ And you will say to them: 'When you raise up its ^{fat}best from it, +then it will be reckoned to the Levites like the yield of the threshing site and like the yield of the winevat. ³¹ And you may eat it in any ^{ri}place, you and your households, for it is your hire, in exchange for your service in the tent of appointment. ³² + You shall not bear sin on account of it 'when you have raised up its ^{fat}best from it; +thus you do not profane the holy things of the sons of Israel, nor shall you die.

19 + Yahweh spoke to Moses and to Aaron, saying: ² This is the statute of the law which Yahweh has instructed, saying, Speak to the sons of Israel +that they should take for you a red, flawless young cow in which there is no blemish, on which no^t yoke has gone up. ³ + You will give her to Eleazar the priest, and he will bring her forth to outside the camp, and one will slay her before him. ⁴ + Eleazar the priest will take some ^fof her blood on his finger and spatter some ^fof her blood seven ^{du}times ahead toward the face of the tent of appointment. ⁵ +Then one will burn the young cow before his eyes, her hide and her flesh and her

blood. Over her dung shall one burn her. ⁶ + The priest will take cedar wood, + hyssop and double-dipped crimson and fling them into the midst of the burning place of the young cow.

⁷ + Then the priest will rinse his garments and bathe his flesh in water; + afterward he may come into the camp; + but the priest will be unclean until the evening. ⁸ And the one burning her, he shall rinse his garments in water, and he will bathe his flesh in water. He + too will be unclean until the evening.

⁹ + Then a clean man will gather the ashes of the young cow and leave them outside the camp in a clean ^{ri}place. And they will ^bbe for safekeeping for the congregation of the sons of Israel for water of impurity; they are a burnt sin offering. ¹⁰ + The one gathering the ashes of the young cow will rinse his garments, and he will be unclean until the evening.

+ This will ^bbe > an eonian statute for the sons of Israel and for the sojourner sojourning in their midst: ¹¹ The one touching ⁱ the dead^l body > of any human soul + will be unclean seven days. ¹² He shall purify himself from ^lsin ⁱwith it ⁱon the third day; + then ⁱon the seventh day he shall be clean. And if he does not purify himself from ^lsin ⁱon the third day, + then ⁱon the seventh day he shall not be clean. ¹³ Anyone touching ⁱ a dead^l body, ⁱ a human soul who died, and who does not purify himself from ^lsin defiles the tabernacle of Yahweh; + that soul will be cut off from Israel, for water of impurity was not sprinkled on him. He shall ^bbe unclean; his uncleanness will ^{fr}still be in him.

¹⁴ This is the law in case a human should die in a tent: Anyone entering > the tent and anyone who is in the tent, he shall be unclean seven days. ¹⁵ + Every open^l ^{all}vessel on which there is no leather-cap fastened with twine, it is unclean. ¹⁶ + Anyone who touches, on the surface of the field, ⁱ one wounded to death by the sword or ⁱ a dead^l body or ⁱ a human bone or ⁱ a tomb, he shall be unclean seven days. ¹⁷ + They will take for the unclean from the soil of the burning place of the sin offering and ^gput living water on it > in a ^{all}vessel. ¹⁸ + A clean man will take hyssop, + dip it in the water and spatter it on the tent and on all the ^{all}vessels and on the souls which ^bare there and on the one touching ⁱ a bone or ⁱ one wounded to death or ⁱ a dead^l body or ⁱ a tomb. ¹⁹ + The clean one will spatter on the unclean ⁱon the third day and ⁱon the seventh day and thus expiate him ⁱon the seventh day.

He will ⁺then rinse his garments and bathe in water, and he will be clean in the evening.

²⁰ + Anyone who is ^lunclean and does not purify himself from ^lsin, ⁺ that ^lsoul will be cut off from the midst of the assembly, for ^lthe sanctuary of Yahweh has he defiled; water of impurity, it was not sprinkled on him; he is unclean.

²¹ + It will ^bbe to them [›] an eonian statute ⁺ that the one spattering the water of impurity, he shall also rinse his garments, and the one touching ⁱ the water of impurity, he shall be unclean until the evening. ²² + All ^{i w} that the unclean one ^ltouches, it is ^lunclean, and the soul of the one touching, it shall be unclean until the evening.

20 + The sons of Israel, the whole congregation, ^lentered the wilderness of Zin in the first month, and the people ^ldwelt ⁱ at Kadesh. + Miriam ^ldied there and was ^lentombed there.

² + Now there ^bwas no ^t water for the congregation, and they ^lassembled ^{on} against Moses and ^{on} against Aaron. ³ + The people ^lcontended with Moses and ^lsa spoke, [›] saying⁻: + O that we had deceased ⁱ when our brothers deceased⁻ before Yahweh! ⁴ + Why did you bring ^lthe assembly of Yahweh to ^lthis ^lwilderness to die there, we and our livestock? ⁵ And why did you ^llead us up from Egypt to bring ^lus to ^lthis ^levil ^{ri} place? This is not a ^{ri} place of seed, + fig, + vine + or pomegranate, and there is not even water to drink.

⁶ + When Moses and Aaron ^lcame from the presence of the assembly to the opening of the tent of appointment and ^lfell on their faces, ⁺ then the glory of Yahweh ^lappeared to them. ⁷ And Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying⁻: ⁸ Take ^lthe rod and assemble ^lthe congregation, you and Aaron your brother; and you will speak to the crag [›] before their eyes, and it will give its water. ⁺ Thus you will ^lbring forth water for them from the crag and will ^lgive drink ^lto the congregation and ^ltheir livestock.

⁹ + So Moses ^ltook ^lthe rod from before Yahweh just as He had instructed him.

¹⁰ + Moses and Aaron ^lassembled ^lthe assembly before the crag, and he ^lsaid to them: Hear, I pray, you ^lrebels! From ^lthis ^lcrag shall we ^lbring forth water for you? ¹¹ + When Moses ^lraised up ^lhis hand and ^lsmote ^lthe crag ⁱ with his rod ^{du} twice, ⁺ then much water came ^lforth, and the congregation and their livestock ^ldrank.

¹² + Yet Yahweh ^lsaid to Moses and to Aaron: Because you did

not believe in Me to sanctify Me [›]before the eyes of the sons of Israel, therefore you shall not bring [`]this [`]assembly into the land which I will give to them.

¹³ These were the waters of Meribah [◊] ^wwhere the sons of Israel contended [`]with Yahweh, and He showed Himself [`]holy ⁱamong them.

¹⁴ + Moses [`]sent messengers from Kadesh to the king of Edom: Thus says your brother Israel, You know yourself [`]all the stress which finds us ¹⁵ and that our fathers went [`]down to ^dEgypt, and we [`]dwelt in Egypt many days and that the Egyptians ^cdid [`]evil to us and to our fathers. ¹⁶ + We [`]cried to Yahweh, and He [`]heard our voice and [`]sent a messenger and ^cbrought us [`]forth from Egypt. ⁺Now behold, we are ⁱat Kadesh, a city at your outmost boundary. ¹⁷ Let us pass, we pray, ⁱthrough your land. We shall not pass ⁱthrough field ^{+or} ⁱvineyard, nor shall we drink water of a well. By the king's road shall we go. We shall not turn aside right ^{+or} left until ^w we have [`]crossed over your boundary.

¹⁸ +Yet Edom [`]said to him: You shall not pass ⁱthrough me lest I come [`]forth ⁱwith the sword to meet you.

¹⁹ +Then the sons of Israel [`]said to him: ⁱBy the highway shall we go up. And if we [`]drink your water, I and my cattle, ⁺then I will give its selling price. But this is no great matter. Do let me pass on my feet.

²⁰ +Yet he [`]said: You shall not pass. ⁺Then Edom came [`]forth to meet him, heavy ⁱwith people and ⁱwith a steadfast hand. ²¹ +Thus Edom [`]refused to ^glet [`]Israel pass ⁱthrough his boundary; ⁺so Israel [`]turned aside from ^{on} him.

²² + The sons of Israel, the whole congregation, [`]journeyed from Kadesh and [`]came to [`]Mount Hor. ²³ + Yahweh ^{lsa}spoke to Moses and to Aaron ⁱat [`]Mount Hor on the boundary of the land of Edom, [›] saying⁻: ²⁴ Aaron shall be gathered to his people, for he shall not come to the land which I will give to the sons of Israel, ^{on}because ^w =you rebelled [`]against My bidding [›]at the waters of Meribah. ²⁵ Take [`]Aaron and [`]Eleazar his son, and ^cbring [`]them up to [`]Mount Hor. ²⁶ + Strip [`]Aaron [`]of his garments, and you will put them on [`]Eleazar his son. ⁺As for Aaron, he shall be gathered and will die there.

²⁷ + Moses [`]did just as Yahweh had instructed. ⁺ They went [`]up

to 'Mount Hor ›before the eyes of the whole congregation.
²⁸ + Moses 'stripped 'Aaron 'of his garments and 'put them on
 'Eleazar his son; and Aaron 'died there 'on the summit of the
 mountain. + Then Moses and Eleazar 'descended from the moun-
 tain, ²⁹ and the whole congregation 'discerned that Aaron had
 deceased. + They 'lamented 'for Aaron thirty days, all the house
 of Israel.

21 + When the Canaanite king of Arad, dwelling in the Negeb,
 'heard that Israel was coming by way of 'Atharim, + he 'fought
 'against Israel and 'captured captives from him. ² + Israel 'vowed
 a vow to Yahweh and 'said: If You 'give, yea give- 'this 'people into
 my hand + then I will doom 'their cities. ³ + Yahweh 'heard ⁱ the
 voice of Israel, and He 'gave 'the Canaanite 'into his hand^{nc}. + So
 he 'doomed 'them and 'their cities; + hence one 'called the name
 of the ^{ri}place Hormah.◇

⁴ + They 'journeyed from 'Mount Hor by way of the Sea of Weeds
 to get around 'the land of Edom. And the soul of the people was
 'impatient 'on the way. ⁵ + The people 'spoke 'against Elohim and
 'against Moses: Why did you 'bring us up from Egypt to die in
 the wilderness? For there is no bread and there is no water, and
 our soul, it is irritated 'by the lightly esteemed bread.

⁶ + So Yahweh 'sent 'burning 'serpents 'among the people; +
 they 'bit 'the people, and many people ^fof Israel 'died. ⁷ + The
 people 'came to Moses and 'said: We have sinned, for we have
 spoken 'against Yahweh and 'against you. Pray to Yahweh + that
 He may take 'the serpents away from ^{on} us. + So Moses 'prayed
 about the people.

⁸ + Then Yahweh 'said to Moses: ^dMake for yourself a burning
 serpent, and place 'it on a banner pole; and it will come to be that
 anyone 'bitten', + when he sees 'it, + he will live. ⁹ + Moses ^{ld}made a
 serpent of copper and 'placed it on the banner pole, and it came
 to be that if 'a serpent had bitten 'anyone, + when he looked to the
 copper serpent + he lived.

¹⁰ + The sons of Israel 'journeyed and 'encamped in Oboth.
¹¹ + Then they 'journeyed from Oboth and 'encamped in Iye-
 abarim in the wilderness which is adjoining Moab from the
 sunrise. ¹² From there they journeyed and 'encamped 'at Wadi
 Zered. ¹³ From there they journeyed and 'encamped ^f across the

Arnon, which is in the wilderness 'going forth from the boundary of the Amorite (for the Arnon is the boundary of Moab between Moab and ^{bt} the Amorite. ¹⁴ Therefore it is 'said in the Scroll of the Wars of Yahweh:

⁷The gushing river~ 'at the terminus!

And 'the wadis of Arnon!

¹⁵ + The slope of the wadis

Which stretches out to the seat⁻ of Ar,

And leans to the boundary of Moab),

¹⁶ and from there toward Beer (the same is the well of which Yahweh said to Moses: Gather 'the people so +that I may 'give water to them; ¹⁷ then Israel 'sang ~this 'song:

Spring up, O well! Respond to it;

¹⁸ A well—chiefs delved it,

Patrons of the people dug it

'With a statute-maker's^l staff,

'With their own support-staffs),

and from the wilderness to Mattanah, ¹⁹ and from Mattanah to Nahaliel, and from Nahaliel to Bamoth, ²⁰ and from Bamoth to the ravine which is in the field of Moab, the summit of the Pisgah ridge +that gazes over the surface of the desolation.

²¹ + Israel 'sent messengers to Sihon king of the Amorite ⁷with words of peaceⁿ, > saying⁻: ²² Do let me 'pass 'through your land. We shall not turn aside into field +or into vineyard. We shall not drink water of any well. 'By the king's road shall we go until ^w we 'cross over your boundary. ²³ +Yet Sihon would not ^gallow 'Israel to cross⁻ over 'at his boundary. + Sihon 'gathered 'all his people and went 'forth to meet Israel toward the wilderness. + He 'came to Jahaz and 'fought 'against Israel. ²⁴ +Yet Israel 'smote him >with the edge of the sword and 'tenanted 'his land from the Arnon as far as the Jabbok, as far as the sons of Ammon, for the boundary of the sons of Ammon was ⁷Jazer~.

²⁵ + Israel 'took 'all 'these 'cities. Israel +also 'dwelt in all the cities of the Amorite, in Heshbon and in all its outskirts, ²⁶ for Heshbon, it was a city of Sihon king of the Amorite. + He' had fought 'against the former king of Moab and had 'taken 'all his land from his hand as far as the Arnon. ²⁷ Therefore 'those discourers^l 'say:

21:14 7~~The gushing river: Hb Waheb.

21:24 7~~ Jazer: Hb strong.

- Come to Heshbon, let it be rebuilt,
And let the city of Sihon establish itself.**
- ²⁸ **For a fire, it came forth from Heshbon,
A blaze from the town of Sihon.
It devoured Ar of Moab,
The possessors^l of the high-places of Arnon.**
- ²⁹ **Woe to you, Moab!
You have perished, people of Chemosh!
He gave up his sons delivered from slaughter,
And his daughters into captivity
To Sihon, king of the Amorite.**
- ³⁰ **+ We^l shot them;
Heshbon perished as far as Dibon;
+ We caused^l desolation until⁷ the fire^{~n}
~was blown~ as far as Medeba.**
- ³¹ **+When Israel^l dwelt in the land of the Amorite, ³² + Moses^l sent men to spy out^l Jazer. + They^l seized its outskirts and^l evicted^l the Amorite who was there.**
- ³³ **+Then they^l turned around and went^l up by the Bashan road.
+ Og king of Bashan went^l forth to meet them, he and all his people, for battle at Edrei. ³⁴ +Now Yahweh^l said to Moses: Do not^l fear^l him, for into your hand I give^l him and^l all his people and^l his land. + You will do to him just as you did to Sihon king of the Amorite who was dwelling in Heshbon. ³⁵ +So they^l smote^l him and^l his sons and^l all his people until no survivor at all remained for him; and they^l tenanted^l his land.**
- 22 +Then the sons of Israel^l journeyed and^l encamped in the plains of Moab^l along the Jordan across from Jericho.**
- ² **+ Balak son of Zippor^l saw^l all^w that Israel had done to the Amorite, ³ and Moab^l shrank^f in view of the people exceedingly, for they were numerous. +Since Moab was^l irritated^f in view of the sons of Israel, ⁴ + Moab^l said to the elders of Midian: Now⁷ this^{nc} assembly shall lick up^l all around us as^l a bull licks up^l the green grass of the field.**
- +So Balak son of Zippor who was king^l of Moab^l at^l that time, ⁵ + he^l sent messengers to Balaam son of Beor at^d Pethor (which is on the Stream[◇] in the land of the sons of his people) to call for him, ⁷ saying^l: Behold, a people has come forth from Egypt.**

21:30 ⁷~n the fire: Hb which; ~~~ was blown: MT Nophah.

22:5 Stream: the Euphrates.

Behold, they cover `the eye of the land, and they are dwelling ^fat my forefront. ⁶ + Now do ^{go} come, I pray, do curse `this `people for me, for they are more substantial ^fthan I. Perhaps I shall prevail, so that we may smite ⁱ them and I may drive them out from the land, for I know that `whomever you ^l bless is being blessed, and whomever you ^l curse is ^l accursed.

⁷ + The elders of Moab and the elders of Midian ^l went ⁺ with the pay for divinations in their hand. ⁺ They ^l came to Balaam and ^l spoke to him the words of Balak.

⁸ + He ^l said to them: Lodge here for the night, and I will ^c bring back word `to you just as Yahweh shall speak to me. ⁺ So the chiefs of Moab ^l dwelt with Balaam.

⁹ + Now Elohim ^l came to Balaam and ^l said: ^a Who are `these `men with you?

¹⁰ And Balaam ^l said to the One, Elohim: Balak son of Zippor, king of Moab, he sent them to me, ⁷ > saying^{-c}: ¹¹ Behold, the people `coming forth from Egypt, ⁺ they are covering `the eye of the land! Now do go, do revile `him for me. Perhaps I shall be able to fight ⁱ him, and I will drive him out.

¹² + Then Elohim ^l said to Balaam: You shall not go with them; you shall not curse `the people, for it is blessed^l.

¹³ + Balaam ^l rose in the morning and ^l said to the chiefs of Balak: Go back to your land, for Yahweh has refused to ^g allow me to go with you. ¹⁴ + So the chiefs of Moab ^l rose and ^l came to Balak and ^l said: Balaam refused to go with us.

¹⁵ + Balak ^l continued further to send⁻ other chiefs, more numerous and illustrious^l ^f than these. ¹⁶ + They ^l came to Balaam and ^l said to him: Thus says Balak son of Zippor, Do not, I pray, be ^l withheld from ^{go} coming⁻ to me, ¹⁷ for I shall glorify, yea glorify⁻ you exceedingly, and all ^w that you may say to me I shall do. ⁺ So ^{go} come now I pray, do revile `this `people for me.

¹⁸ + Yet Balaam ^l answered and ^l said to the servants of Balak: If Balak were giving to me the fullness of his house in silver and gold I ^l could not > cross⁻ `the bidding of Yahweh my Elohim to do what is small or great. ¹⁹ + Yet now dwell, I pray, you ^{mr} too, in this place, for the night; ⁺ then I shall know what Yahweh shall continue to speak⁻ with me.

²⁰ + Elohim ^l came to Balaam at night and ^l said to him: ^{if} Since the men have come to call for you, rise, go `with them. ⁺ Yet ^y only

the word ^wthat I speak to you, only it shall you ^duse.

²¹ + Balaam rose in the morning and saddled his jenny and went with the chiefs of Moab. ²² + Elohim's anger grew hot ^tbecause he was going. + So a messenger of Yahweh stationed himself in the road to be adverse to him.

+ Now he was riding on his jenny, and his two lads were with him. ²³ + The jenny saw the messenger of Yahweh stationed in the road + with his drawn sword in his hand; + so the jenny turned aside from the road and went into a field. + Balaam smote the jenny to turn her aside into the road. ²⁴ + Then the messenger of Yahweh stood in a lane between the vineyards with a stone dike ^fon this side and a stone dike ^fon that side. ²⁵ + The jenny saw the messenger of Yahweh and pressed herself close to the sidewall. + When she pressed Balaam's foot close to the sidewall + he continued to smite her. ²⁶ + Yet the messenger of Yahweh continued to pass, and he stood in a narrow ^{ri}place in which there was no way to turn aside right + or left. ²⁷ + The jenny saw the messenger of Yahweh, and she reclined under Balaam. + Balaam's anger grew hot, and he smote the jenny with a stave.

²⁸ + Then Yahweh opened the mouth of the jenny, and she said to Balaam: What have I done to you that you have smitten me these three times?

²⁹ And Balaam said to the jenny: Because you abused ⁱ me! O that there were a sword in my hand, for I would kill you right now.

³⁰ + The jenny said to Balaam: Am I not your jenny on ^{me} which you have ridden from your ^{fr}youth until this day? Have I been accustomed, yea accustomed to do thus to you? And he said: No^t.

³¹ + Yahweh ^mgave revelation to the eyes of Balaam so + that he saw the messenger of Yahweh stationed in the road + with his drawn sword in his hand. + So he bowed his head and bowed himself down, with his nostrils to the ground.

³² + The messenger of Yahweh said to him: On what grounds did you smite your jenny these three times? Behold, I myself came forth as ⁷your^{nc} adversary, for your way in front of me is precipitant. ³³ + The jenny saw me and turned aside ⁷fromⁿ before me these three times. ⁷Unless she had turned aside from before me ^{mr}surely ^tjust now I would have killed you, and I would have ^cpreserved her alive.

³⁴ + Then Balaam ^lsaid to the messenger of Yahweh: I was at fault,[◇] for I did not realize that you were stationed^l to meet me ⁱon the road. And now, if it is evil in your eyes let me ^lreturn to mine.

³⁵ + The messenger of Yahweh ^lsaid to Balaam: Go with the men, ⁺yet only [`]the word which I ^lspeak to you may you speak [`]to him. ⁺So Balaam ^lwent with the chiefs of Balak.

³⁶ + When Balak ^lheard that Balaam was coming, ⁺ he went ^lforth to meet him [›]at [~]Ar[~] of Moab ^w on the boundary of Arnon which was ⁱat the end of the territory. ³⁷ + Then Balak ^lsaid to Balaam: Did I not send, yea send⁻ to you to call for you? Why did you not ^{go}come to me? Am I truly not ^lable to glorify⁻ you?

³⁸ And Balaam ^lsaid to Balak: Behold, I have come to you now. ^lCan I prevail⁻ to speak⁻ anything freely? The word ^wthat Elohim ^lplaces in my mouth, [`]it shall I speak. ³⁹ + So Balaam ^lwent with Balak, and they ^lcame to Kiriath-huzoth. ⁴⁰ + Balak ^lsacrificed from herd and flock and ^lsent some to Balaam and to the chiefs who were [`]with him.

⁴¹ + It came to ^lbe in the morning ⁺that Balak ^ltook [`]Balaam and ^cbrought him ^lup to the high-places of Baal ⁺that he might see from there the outmost part of the people.

23 ⁺ Balaam ^lsaid to Balak: Build for me in this place seven altars, and prepare for me in this place seven young bulls and seven rams. ² + Balak ^ldid just as Balaam had spoken. ⁺ Balak and Balaam ^coffered ^lup a young bull and a ram ⁱon each altar.

³ + Then Balaam ^lsaid to Balak: Station yourself ^{on}at your ascent offering and let me ^lgo. Perhaps Yahweh shall happen to meet me; ⁺then whatever word He shall show me ⁺ I will tell [›] you. ⁺So he ^lwent off to the ridge.

⁴ + Elohim ^lmet [›] Balaam, and he ^lsaid to Him: [`]The seven altars have I arranged, and I ^coffered ^lup a young bull and a ram ⁱon each altar. ⁵ + Yahweh ^lplaced a word in the mouth of Balaam and ^lsaid: Return to Balak and thus shall you speak.

⁶ + So he ^lreturned to him, and behold, he and all the chiefs of Moab were stationed^l ^{on}at his ascent offering. ⁷ + He ^ltook up his discourse and ^lsaid:

From Syria, Balak ^cgave me ^lguidance,
The king of Moab from the mountains of the east:

22:34 I was at fault: or I have sinned.

22:36 ~~~ Ar: Hb city.

- Do ^{go}come now, and do curse Jacob for me!
 And do ^{go}come now and do menace Israel.
- 8 ^{wt}How should I revile when El has not reviled him?
 + ^{wt}How should I menace when Yahweh has not menaced?
- 9 For from the summit of the rocks I am seeing him,
 And from the hills I am regarding him.
 Behold, the people is tabernacling ^yby itself alone,
 And ⁱamong the nations it is not reckoning itself.
- 10 ^aWho counts the soil-drift of Jacob
 + Or the number of ^{`a}a fourth of Israel?
 May my soul die the death of the upright,
 And may my hereafter ^bbe ^{wt}just as his!
- 11 + Then Balak ^lsaid to Balaam: What have you done to me?
 To revile my enemies^l I took you, +yet behold, you bless, yea
 bless⁻ them!
- 12 + Yet he ^lanswered and ^lsaid: ^{`w}What Yahweh ^lplaces in my
 mouth, is it not ^{`it}it that I should observe to speak?
- 13 + Balak ^lsaid to him: Go, I pray, ^{`with}with me to another ^{ri}place
 from where you may see it. Only its outmost part shall you see;
 + all of it you shall not see. + Revile it for me from there. 14 + So
 he ^ltook him to the field of the watchmen^l, to the summit of the
 Pisgah ridge. + He ^lbuilt seven altars and ^coffered ^lup a young bull
 and a ram ⁱon each altar.
- 15 + Then he ^lsaid to Balak: Station yourself thus ^{on}at your ascent
 offering +while I^l meet Him thus.
- 16 + Yahweh ^lmet ^ywith Balaam and ^lplaced the word in his mouth
 and ^lsaid: Return to Balak, and thus shall you speak. 17 + So he
^lcame to him, and behold, he was stationed^l ^{on}at his ascent offer-
 ing, and the chiefs of Moab ^{`with}with him.
- + Balak ^lsaid to him: What has Yahweh spoken?
- 18 + He ^ltook up his discourse and ^lsaid:
 Arise, Balak, and hear!
^cGive ear unto me, son of Zippor!
- 19 El is not a man +that He should lie.
 +Or a son of humanity +that He should feel regret.
 Does He^l say it and then not ^ldo it
 +Or speak and then not ^lcarry it out?
- 20 Behold, I was taken to bless⁻;
 And He blesses, and I shall not reverse it:

- 21 **He does not look for sorrow in Jacob,
Nor does he see toil in Israel.
Yahweh their Elohim is with him,
+ Joyfully shouted as King in him.**
- 22 **El, Who ^cbrought them forth^l from Egypt,
Was to him like a wild bull's cornuted strength.[◇]**
- 23 **For there is no^t augury ⁱagainst Jacob
Nor divination ⁱagainst Israel;
^{as}At the right time it is ^{lsa}spoken to Jacob and to Israel:
What has El made!**
- 24 **Behold, the people ^larise like a parent lion,
And like a lion, he ^llifts himself.
He shall not lie down until he ^ldevours the prey
And ^ldrinks the blood of those wounded to death.**
- 25 + **Balak ^lsaid to Balaam: ^{mr}If you shall not revile, yea revile⁻
him at all, you should ^{mr}also not bless, yea bless⁻ him at all!**
- 26 + **Balaam ^lresponded and ^lsaid to Balak: Did not I speak to
you, [>]saying⁻: All ^wthat Yahweh shall speak, [`]it I shall do?**
- 27 + **Balak ^lsaid to Balaam: Do ^{go}come now, I pray. I shall take
you to another ^{ri}place; perhaps it may be upright in the eyes of
the One, Elohim, ⁺that you revile him for me from there. ²⁸ + So
Balak ^ltook [`]Balaam to the summit of Peor, the one gazing over
the surface of the desolation.**
- 29 + **Then Balaam ^lsaid to Balak: Build for me in this place seven
altars, and prepare for me in this place seven young bulls and
seven rams. ³⁰ + Balak ^ldid just as Balaam had said and ^coffered
^lup a young bull and a ram ⁱon each altar.**
- 24 + **Balaam ^lsaw that it was good in the eyes of Yahweh to bless
[`]Israel ⁺so he did not go out, as he had done the ^{du}times ⁱbefore
^{du}, to ^{meet}seek auguries, ⁺yet ^lset his face toward the wilderness.**
- 2 + **When Balaam ^llifted [`]his eyes and ^lsaw [`]Israel tabernacling [>]by
its tribes, ⁺then the spirit of Elohim ^{lb}came on him. ³ + He ^ltook
up his discourse and ^lsaid:**
- The averring of Balaam son of Beor,
And the averring of the master [`]whose eye had been obstructed[;]
- 4 The averring of the one hearing the sayings of El,
Who is perceiving a vision from Him Who-Suffices,
Falling prostrate, ⁺yet his eyes receive revelation^l.

23:22 cornuted strength: i.e., horned strength.

- 5 **How good are your tents, Jacob!**
Your tabernacles, Israel!
- 6 **Like the wadis are they stretched out,**
Like gardens ^{on}along a stream,
Like the aloes Yahweh has planted,
Like the cedars ^{on}beside the waters.
- 7 **Water ^lflows from its irrigation buckets,**
+So its seed is ⁱamong ^{mn}abundant waters.
+ His king shall be higher ^fthan Agag,
And his kingdom shall lift itself up.
- 8 **El Who ^cbrought him forth^l from Egypt**
Is to him as a wild bull's cornuted strength.
He shall devour the nations, his foes,
And ^lpick their bones clean;
+With his arrows he shall transfix ⁷the enemy¹⁰.
- 9 **He crouches; he lies down like a lion,**
And like a parent lion;
^aWho shall ^cmake him rise?
Whoever is blessing you is blessed^l,
And whoever is cursing you is cursed^l.
- 10 **+Now Balak's anger grew ^lhot ⁷against Balaam, and he ^lslapped**
'his palms together. + Balak ^lsaid to Balaam: To revile my enemies^l
I called you, and behold, you have blessed, yea blessed⁻ them
these three ^{du}times! ¹¹ And now get yourself away to your ^{ri}place!
I said I would ^lglorify, yea glorify⁻ you. +Yet behold, Yahweh has
withheld you from glory.[◇]
- 12 **+Then Balaam ^lsaid to Balak: Did I not speak ^{mr}also to your**
messengers whom you sent to me, ⁷saying⁻: ¹³ If Balak were giv-
ing to me the fullness of his house in silver and gold, I ^lcould not
⁷ cross⁻ 'the bidding of Yahweh to do what is good or evil out ^fof
my own heart. ^wWhatever Yahweh shall speak, 'it shall I speak.
- 14 **And now, behold me going to my people. ^{go}Come now! I shall**
counsel you ^wwhat 'this 'people shall do to your people in the lat-
ter days. ¹⁵ +Then he ^ltook up his discourse and ^lsaid:
The averring of Balaam son of Beor,
And the averring of the master 'whose eye had been obstructed^l;
- 16 **The averring of the one hearing the sayings of El**
And realizing the knowledge of the Supreme.

24:11 withheld you from glory: i.e., denied the reward.

**He is perceiving a vision from Him Who-Suffices,
Falling prostrate, +yet his eyes receive revelation^l.**

17 **I ^lsee Him +yet not now,**

I ^lregard Him +yet not near.

A star will position itself from Jacob;

And a scepter will arise from Israel,

And he will transfix the ⁼profile of Moab,

And the [~]crown of the head ofⁿ all the sons of [~]tumult[~].

18 **+ Edom will become a tenancy,**

+Even Seir will become a tenancy of its enemies^l;

+Yet Israel will do^l ably.

19 **+ One from Jacob shall hold sway,**

And will destroy the survivors^f of the city.

20 **+When he ^lsaw [`]Amalek, + he ^ltook up his discourse and ^lsaid:**

First of the nations was Amalek,

+Yet his hereafter will lead unto perishing.

21 **+When he ^lsaw [`]the Kenite, + he ^ltook up his discourse and ^lsaid:**

Perennial is your dwelling,

And ^{pl}set^l high in a crag is your nest.

22 **But rather shall Cain ^bbe [>] taken out⁻;**

^{wt}How ^{fr}long until Asshur shall capture you?

23 **+Then he ^ltook up his discourse and ^lsaid:**

Woe! ^aWho shall live ^fwhen El ^{pl}lays⁻ it down?

24 **And ⁷those going forth^{~n} from the hand of Kittim**

+ Will humiliate Assyria and humiliate Eber.

+Yet he, ^{mr}too, will come unto perishing.

25 **+Then Balaam ^larose and ^lwent away and ^lreturned to his ^{ri}place. And Balak ^{mr}also went [>] his way.**

**25 +While Israel ^ldwelt in Shittim, + the people ^lstarted to com-
mit prostitution [>]with the daughters of Moab, ² + who ^lcalled [>] the
people to the sacrifices of their elohim. + The people ^late ⁷their
sacrifices⁰ and ^lbowed themselves down to their elohim. ³ +Thus
Israel was ^lpaired [>]with Baal-peor, and the anger of Yahweh grew
^lhot ⁱagainst Israel.**

**⁴ + Yahweh ^lsaid to Moses: Take [`]all heads[◇] of the people and
gibbet [`]them [>]before Yahweh in front of the sun so ⁺that the heat**

24:17 ^{~n} crown of the head of: Hb scoop of; ⁻⁻⁻ tumult: Hb Seth, cf Jr 48:45.

24:24 ^{7~n} those going forth: Hb boats.

25:4 heads: i.e., ringleaders.

of Yahweh's anger might turn back from Israel.

⁵ + So Moses ^lsaid to the judges^l of Israel: Kill each one his men ^{who are pairing} themselves ^{with} Baal-peor.

⁶ + Behold, a man from the sons of Israel was coming in, and he ^cbrought ^lnear to his brothers ^a Midianite woman ^{before} the eyes of Moses and ^{before} the eyes of the whole congregation of the sons of Israel ^{while} they were lamenting at the opening of the tent of appointment. ⁷ + When Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the priest, ^lsaw it, ⁺ he ^larose from the midst of the congregation and ^ltook a lance in his hand. ⁸ + He ^lcame after the man of Israel to the alcove and ^lstabbed ^{the} two of them, ^{the} man of Israel and ^{the} woman, into her pelvis. ⁺ Then the stroke was ^lrestrained from ^{on} the sons of Israel. ⁹ + ^{Those} dying in the stroke ^{lb} were twenty-four thousand.

¹⁰ + Yahweh ^lspoke to Moses, ⁺ saying⁻: ¹¹ Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the priest, reversed ^{My} fury from ^{on} the sons of Israel in his zeal⁻ ^{for} My jealousy in their midst ^{so} I did not ^{all} finish ^{the} sons of Israel in My jealousy. ¹² Therefore say: Behold Me giving to him ^{My} covenant of peace; ¹³ + it will ^bbe his and his seed's after him, the covenant of an eonian priesthood, inasmuch as he was zealous for his Elohim and made a propitiatory ^lshelter over the sons of Israel.

¹⁴ + The name of the smitten^l man of Israel, who was smitten ^{with} the Midianite woman, was Zimri son of Salu, a prince of a father's house ^{of} the Simeonite. ¹⁵ And the name of the smitten^l Midianite ^{woman} was Cozbi daughter of Zur. He was a head of clans of a father's house in Midian.

¹⁶ + Yahweh ^lspoke to Moses, ⁺ saying⁻: ¹⁷ Distress⁻ ^{the} Midianites and ^{smite} ^{them}, ¹⁸ for they were distressing ⁺ you in their plots which they plotted ^{against} you over the matter of Peor and over the matter of their sister^o Cozbi, daughter of a prince of Midian, ^{who was smitten} ^lon the day of the stroke over the matter of Peor. 26 ⁺ It came to ^{be} after the stroke ^{that} Yahweh ^{lsa} spoke to Moses and to Eleazar son of Aaron the priest, ⁺ saying⁻: ² Obtain ^{the} sum of the whole congregation of the sons of Israel from twenty years old and upward, ^{by} their fathers' house, everyone going forth with the militia host in Israel. ³ + So Moses and Eleazar the priest ^lspoke ^{with} them in the plains of Moab ^{on} along the Jor-

dan, across from Jericho, › saying⁻: ⁴ From twenty years old and upward just as Yahweh had instructed `Moses.

⁺ The sons of Israel `who had come forth^l from the land of Egypt were: ⁵ Reuben, firstborn of Israel, ⁷and^{ns} the sons of Reuben: through Hanoch, the Hanochite family; ›through Pallu the Palluite family; ⁶ ›through Hezron the Hezronite family; ›through Carmi the Carmite family. ⁷ These were the Reubenite families. ⁺ Their ⁿmustered^l ones ^{lb}were forty-three thousand seven hundred thirty.

⁸ ⁺ The sons of Pallu were Eliab ⁹ and the sons of Eliab, Nemuel, ⁺ Dathan and Abiram. The same Dathan and Abiram were the called of the congregation who strove ^{on}against Moses and ^{on}against Aaron in the congregation of Korah ⁱwhen they strove⁻ ^{on}against Yahweh, ¹⁰ and the earth ^lopened its mouth and ^lswallowed them up ⁺with `Korah in the death of that congregation ⁱwhen the fire devoured⁻ two hundred fifty men, and they ^lbecame ›like a warning banner. ¹¹ ⁺Yet the sons of Korah did not die.

¹² The sons of Simeon ›by their families: ›through Nemuel the Nemuelite family; ›through Jamin the Jaminite family; ›through Jachin the Jachinite family; ¹³ ›through Zerah the Zerahite family; ›through Saul the Saulite family. ¹⁴ These were the Simeonite families, twenty-two thousand two hundred.

¹⁵ The sons of Gad ›by their families: ›through Zephon the Zephonite family; ›through Haggi the Haggite family; ›through Shuni the Shunite family; ¹⁶ ›through Ozni the Oznite family; ›through Eri the Erite family; ¹⁷ ›through Arod the Arodite family; ›through Areli the Arelite family. ¹⁸ These were the families of the sons of Gad ›by their ⁿmustered^l ones, forty thousand five hundred.

¹⁹ The sons of Judah were Er and Onan. ⁺Now Er and Onan had ^ldied in the land of Canaan. ²⁰ ⁺ The sons of Judah ^{lb}were, ›by their families: ›through Shelah the Shelanite family; ›through Perez the Perezite family; ›through Zerah the Zerahite family. ²¹ ⁺ The sons of Perez ^{lb}were: ›through Hezron the Hezronite family; ›through Hamul the Hamulite family. ²² These were the families of Judah ›by their ⁿmustered^l ones, seventy-six thousand five hundred.

²³ The sons of Issachar ›by their families: ⁷ ›through^{ns} Tola the Tolaite family; ›through ⁷Puah the Puanite family^{~nc};

26:23 ⁷~nc Puah the Puanite family; Hb Puvah the Punite family.

²⁴ ›through Jashub the Jashubite family; ›through Shimron the Shimronite family. ²⁵ These were the families of Issachar ›by their ⁿmustered^l ones, sixty-four thousand three hundred.

²⁶ The sons of Zebulun ›by their families: ›through Sered the Seredite family; ›through Elon the Elonite family; ›through Jahleel the Jahleelite family. ²⁷ These were the families of the Zebulunite ›by their muster^l ones, sixty thousand five hundred.

²⁸ The sons of Joseph ›by their families: Manasseh and Ephraim.

²⁹ The sons of Manasseh were: ›through Machir the Machirite family, and Machir begot ›Gilead; ›through Gilead the Gileadite family. ³⁰ These were the sons of Gilead: ›through^o Iezer the Iezerite family; ›through Helek the Helekite family; ³¹ and of Asriel the Asrielite family; and of Shechem the Shechemite family; ³² and of Shemida the Shemidaite family; and of Hephher the Hephherite family. ³³ + Zelophehad son of Hephher ^bcame to ›have no^t sons but rather daughters. And the names of the daughters of Zelophehad were: Mahlah, + Noah, Hoglah, Milcah and Tirzah. ³⁴ These were the families of Manasseh, and their ⁿmustered^l ones were fifty-two thousand seven hundred.

³⁵ These were the sons of Ephraim ›by their families: ›through Shuthelah the Shuthelahite family; ›through Becher the Becherite family, ›through Tahan the Tahanite family. ³⁶ + These were the sons of Shuthelah: ›through Eran the Eranite family. ³⁷ These were the families of the sons of Ephraim ›by their ⁿmustered^l ones, thirty-two thousand five hundred.

These were the sons of Joseph ›by their families.

³⁸ The sons of Benjamin ›by their families: ›through Bela the Belaite family; ›through Ashbel the Ashbelite family; ›through Ahiram the Ahiramite family; ³⁹ ›through ⁷Shupham^{~ncs} the Shuphamite family; ›through Hupham the Huphamite family. ⁴⁰ + The sons of Bela ^{lb}were Ard and Naaman: ›through Ardⁿ the Ardite family; ›through Naaman the Naamite family. ⁴¹ These were the sons of Benjamin ›by their families, and their ⁿmustered^l ones were forty-five thousand six hundred.

⁴² These were the sons of Dan ›by their families: ›through Shuham the Shuhamite family. These were the families of Dan ›by their families. ⁴³ All the families of the Shuhamites ›by their ⁿmustered^l ones were sixty-four thousand four hundred.

⁴⁴ The sons of Asher ^ʔby their families: ^ʔthrough Imnah the Imnite family; ^ʔthrough Ishvi the Ishvite family; ^ʔthrough Beriah the Beriite family; ⁴⁵ ^ʔthrough sons of Beriah: ^ʔthrough Heber the Heberite family; ^ʔthrough Malchiel the Malchielite family. ⁴⁶ And the name of the daughter of Asher was Serah. ⁴⁷ These were the families of the sons of Asher ^ʔby their ⁿmustered^l ones, fifty-three thousand four hundred.

⁴⁸ The sons of Naphtali ^ʔby their families: ^ʔthrough Jahzeel the Jahzeelite family; ^ʔthrough Guni the Gunitite family; ⁴⁹ ^ʔthrough Jezer the Jezerite family; ^ʔthrough Shillem the Shillemite family. ⁵⁰ These were the families of Naphtali ^ʔby their families, and their ⁿmustered^l ones were forty-five thousand four hundred.

⁵¹ These were the ⁿmustered^l ones of the sons of Israel: six hundred one thousand seven hundred thirty.

⁵² + Yahweh ^lspoke to Moses, ^ʔsaying^ˉ: ⁵³ To these the land shall be apportioned ⁱby allotment ⁱby the number of names. ⁵⁴ For the numerous one you shall increase his allotment, and for the little one you shall decrease his allotment. Each corresponding to his ⁿmustered^l ones shall be given his allotment. ⁵⁵ ^yOnly, ⁱby lot shall ^ˈthe land be apportioned. ^ʔBy the names of their fathers' stocks shall they be allotted. ⁵⁶ ^{on}At the bidding of the lot shall be apportioned each his allotment, between the numerous one ^ʔand the little one.

⁵⁷ + These were the ⁿmustered^l ones of the Levites ^ʔby their families: ^ʔthrough Gershon the Gershonite family; ^ʔthrough Kohath the Kohathite family; ^ʔthrough Merari the Merarite family. ⁵⁸ These were the families of ⁷the sons of ⁿLevi: The Libnite family, the Hebronite family, the Mahlite family, the Mushite family ^sandⁿ the Korahite family. + Kohath begot ^ˈAmram; ⁵⁹ and the name of Amram's wife was Jochebed, a Levite daughter ^ˈwho was born to the Levite in Egypt. And she ^ˈbore for Amram ^ˈAaron and ^ˈMoses and ^ˈMiriam, their sister. ⁶⁰ + To Aaron were ^ˈborn ^ˈNadab and ^ˈAbihu, ^ˈEleazar and ^ˈIthamar. ⁶¹ + Yet Nadab and Abihu ^ˈdied ⁱwhen they offered^ˉ alien^l fire before Yahweh. ⁶² + Their ⁿmustered^l ones ^ˈwere twenty-three thousand, every male from a month old and upward, for they did not present themselves to be ⁿmustered for militia service in the midst of the sons of Israel, for no^t allotment was given to them in the midst of the sons of Israel.

⁶³ These were the ⁿmustered^l ones of Moses and Eleazar the

priest who ⁿmustered [`]the sons of Israel in the plains of Moab ^{on}along the Jordan across from Jericho. ⁶⁴ +Yet ⁱamong these not a man came to be from the ⁿmustering of Moses and Aaron the priest ^wwhen they had ⁿmustered [`]the sons of Israel in the wilderness of Sinai, ⁶⁵ for Yahweh had said to them that they would [`]die, yea die⁻ in the wilderness. And not a man ^fof them was left save Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.

27 +Then the daughters of Zelophehad son of Hephher, son of Gilead, son of Machir, son of Manasseh, [`]of the families of Manasseh son of Joseph, came [`]near. + These were the names of his daughters: Mahlah, Noah, + Hoglah, + Milcah and Tirzah. ² + They [`]stood before Moses and before Eleazar the priest, and before the princes and the whole congregation at the opening of the tent of appointment, [`]saying⁻: ³ Our father, he died in the wilderness, +yet he[`] ^bwas not in the midst of the congregation of [`]those^f set^{l on} against Yahweh in the congregation of Korah, [`]but he died ⁱfor his own sin, and sons he did not ^bcome to [`]have. ⁴ Why should the name of our father be disadvantaged from the midst of his family [`]because he [`]had no son? Do give now to us a holding in the midst of our father's brothers. ⁵ +So Moses ^cbrought [`]near [`]their plea before Yahweh.

⁶ + Yahweh ^{lsa}spoke to Moses, [`]saying⁻: ⁷ Properly the daughters of Zelophehad are speaking. You shall give, yea give⁻ to them a holding for an allotment in the midst of the brothers of their father, and you will cause [`]the allotment of their father to pass on to them. ⁸ And to the sons of Israel you shall speak, [`]saying⁻: In case a man [`]dies and he [`]has no son +then you will cause [`]his allotment to pass on to his daughter. ⁹ + If he [`]has no daughter +then you will give [`]his allotment to his brothers; ¹⁰ and if he [`]has no brothers +then you will give [`]his allotment to the brothers of his father. ¹¹ + If his father [`]had no brothers +then you will give [`]his allotment to his kin, the one nearest to him ^fin his family, and he will tenant [`]it. And it will come to be to the sons of Israel for a statute of judgment, just as Yahweh has instructed [`]Moses.

¹² + Yahweh ^lsaid to Moses: Go up to [`]this mount of the Abarim range and see [`]the land which I give to the sons of Israel. ¹³ +When you have seen [`]it + you will be gathered to your people, you ^{mr}too, just as Aaron your brother was gathered. ¹⁴ Just as in the contention of the congregation both of you rebelled against My bid-

ding in the wilderness of Zin to sanctify Me ⁱat the waters ^ybefore their eyes. (These were the waters of Meribah at Kadesh in the wilderness of Zin.)

¹⁵ + Moses ^lspoke to Yahweh, ^ysaying⁻: ¹⁶ May Yahweh Elohim of the spirits for all flesh give supervision over the congregation to a man ¹⁷ who may go forth before them and ^w enter before them, and who may ^ebring them forth and ^w bring them in so ⁺that the congregation of Yahweh shall not become like a flock for whom there is no shepherd^l.

¹⁸ + Yahweh ^lsaid to Moses: Take to you ^yJoshua son of Nun, a man in whom there is spirit, and you will support ^yyour hand on him; ¹⁹ + ^ehave ^yhim ^{^-}stand before Eleazar the priest and before the whole congregation, and you will instruct ^yhim ^ybefore their eyes. ²⁰ + Thus you will ^gput some ^fof your prestige on him so that the whole congregation of the sons of Israel may ^lhearken ⁷to him^{nc}. ²¹ And before Eleazar the priest shall he stand, and he will ask for him ⁱ the judgment of the Urim before Yahweh. ^{on}At his bidding shall they go forth and ^{on}at his bidding they shall enter, he and all the sons of Israel ^ywith him, ⁺ the whole congregation.

²² + Moses ^ldid just as Yahweh had instructed ^yhim. ⁺ He ^ltook ^yJoshua and caused him to ^lstand before Eleazar the priest and before the whole congregation. ²³ + Then he ^lsupported ^yhis hands on him and ^linstructed him, just as Yahweh had spoken ⁱby means of Moses.

28 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, ^ysaying⁻: ² Instruct ^ythe sons of Israel, and you will say to them: ^yMy approach present, My bread for My fire offerings, My fragrant odor shall you observe to ^ebring near to Me ⁱat its appointed time.

³ + You will say to them: This is the fire offering which you shall ^ebring near to Yahweh, flawless year-old he-lambs, two ^yper day, a regular ascent offering. ⁴ ^yThe one he-lamb shall you ^doffer in the morning, and ^ythe second he-lamb shall you ^doffer between the evening hours, ⁵ + with a tenth of ^yan ephah of flour ^yas an approach present mingled^l ⁱwith pounded oil, a fourth of ^ya hin. ⁶ It is the regular ascent offering ^dinstituted^l ⁱat Mount Sinai for a fragrant odor, a fire offering, to Yahweh. ⁷ + Its libation is a fourth of ^ya hin for ^yone he-lamb. In the holy place, libate an intoxicating libation to Yahweh. ⁸ And ^ythe second he-lamb you shall ^doffer in the evening hours; like the approach present of the morn-

ing and like its libation shall you ^dmake it as a fire offering, a fragrant odor to Yahweh.

⁹ + ⁱOn the sabbath day ⁷you shall ^cbring near⁰ two flawless year-old he-lambs, and two tenths of an ephah of flour, an approach present mingledⁱ with oil, +with its libation. ¹⁰ This is the sabbath ascent offeringⁱ on its sabbath ^{on}along with the regular ascent offering +with its libation.

¹¹ + ⁱAt the beginnings of your months you shall ^cbring near an ascent offering to Yahweh: two bull ⁱⁿcalves of the herd, and one ram, seven flawless year-old he-lambs, ¹² and three-tenths of an ephah of flour as an approach present mingledⁱ with oil for each young bull; and two tenths of an ephah of flour as an approach present mingledⁱ with oil for the one ram, ¹³ and a tenth, a tenth of an ephah of flour as an approach present mingledⁱ with oil for each he-lamb. This is an ascent offering, a fragrant odor, a fire offering, to Yahweh. ¹⁴ +As for their libations, half a hin shall there ^bbe for ⁷eachⁿ young bull and a third of a hin for ⁷the oneⁿ ram and a fourth of a hin of wine for ⁷each⁰ he-lamb. This is the ascent offering month ⁱby its month for the months of the year. ¹⁵ +Also one hairy goat as a sin offering to Yahweh ^{on}along with the regular ascent offering, it shall be ^dmade +with its libation.

¹⁶ + In the first month ⁱon the fourteenth day of the month is the passover to Yahweh. ¹⁷ And ⁱon the fifteenth day of this month is a festival. For seven days unleavened bread shall be eaten. ¹⁸ ⁱOn the first day is a holy meeting when you shall do no^t occupational work at all. ¹⁹ + You will ^cbring near a fire offering, an ascent offering to Yahweh, two bull ⁱⁿcalves of the herd, + one ram and seven year-old he-lambs; flawless shall they ^bbe for you. ²⁰ And as their approach present of flour mingledⁱ with oil, three tenths per young bull and two tenths per ram shall you ^doffer. ²¹ A tenth, a tenth shall you ^doffer for each he-lamb of the seven lambs. ²² +Also there is one hairy ⁷goat as^{ncs} a sin offering to make a propitiatory shelter over you; ²³ aside from the ascent offering of the morning which is the regular ascent offering you shall ^doffer these. ²⁴ Like these shall you ^doffer daily for seven days, the bread of the fire offering ⁷for^{nc} a fragrant odor to Yahweh; ^{on}along with the regular ascent offering shall it be ^dmade +with its libation. ²⁵ And ⁱon the seventh day you shall ^bcome to have a holy meeting when you shall do no^t occupational work at all.

²⁶ + ⁱOn the day of the firstfruits ⁱwhen you ^ebring near a new approach present to Yahweh, in your festival of weeks, you shall ^bcome to ^hhave a holy meeting when you shall do no^t occupational work at all. ²⁷ + You will ^ebring near an ascent offering for a fragrant odor to Yahweh, two bull ⁱⁿcalves of the herd, one ram, seven year-old he-lambs ²⁸ + with their approach present of flour mingled^l ⁱwith oil, three tenths for ^eeach young bull ⁷and^{ns} two tenths for the one ram. ²⁹ A tenth, a tenth for ^eeach he-lamb ^hof the seven he-lambs, ³⁰ ⁷and^{ncs} one hairy goat to make a propitiatory shelter^r over you, ³¹ aside from the regular ascent offering and its approach present you shall ^doffer. Flawless shall they ^bbe for you, ⁺with their libations.

²⁹ + In the seventh month, ⁱon day one ^hof the month you shall ^bcome to ^hhave a holy meeting when you shall do no^t occupational work at all; a day of trumpet blast shall you ^bcome to ^hhave. ² + You will ^dmake an ascent offering for a fragrant odor to Yahweh, one bull ⁱⁿcalf of the herd, one ram, seven flawless year-old he-lambs, ³ and their approach present of flour mingled^l ⁱwith oil, three tenths for the young bull, two tenths for the ram ⁴ and one tenth for ^eeach he-lamb ^hof the seven he-lambs, ⁵ and one hairy goat as a sin offering to make a propitiatory shelter^r over you, ⁶ aside from the ascent offering of the month ⁺with its approach present and the regular ascent offering ⁺with its approach present and their libations, as is their custom, for a fragrant odor, a fire offering, to Yahweh.

⁷ + ⁱOn the tenth ^hof this seventh month you shall ^bcome to ^hhave a holy meeting, and you will humble ^hyour souls; you shall do no^t work at all. ⁸ + You will ^ebring near an ascent offering to Yahweh, a fragrant odor, one bull ⁱⁿcalf of the herd, one ram, seven year-old he-lambs (flawless shall they ^bbe for you), ⁹ and as their approach present of flour mingled^l ⁱwith oil, three tenths for the young bull, two tenths for the one ram, ¹⁰ a tenth, a tenth for ^eeach he-lamb ^hof the seven lambs, ¹¹ ⁷and^{ncs} one hairy goat as a sin offering aside from the sin offering of the propitiatory shelters and the regular ascent offering ⁺with its approach present and their libations.

¹² + ⁱOn the fifteenth day ^hof the seventh month you shall ^bcome to ^hhave a holy meeting when you shall do no^t occupational work at all, and you will celebrate a festival to Yahweh for seven days.

¹³ + You will ^ebring near an ascent offering, a fire offering of fragrant

odor to Yahweh: thirteen bull ⁱⁿcalves of the herd, two rams, fourteen year-old he-lambs (flawless shall they ^bbe), ¹⁴ and as their approach present of flour mingledⁱ with oil, three tenths for each young bull ^{of} the thirteen young bulls, two tenths for each ram ^{of} the two rams, ¹⁵ and a tenth, a tenth for each he-lamb ^{of} the fourteen he-lambs, ¹⁶ and one hairy goat as a sin offering aside from the regular ascent offering with its approach present and its libation.

¹⁷ + ⁱOn the second day: twelve bull ⁱⁿcalves of the herd, two rams, fourteen flawless year-old he-lambs, ¹⁸ and their approach present ⁺with their libations for the young bulls, for the rams and for the he-lambs, ⁱby their number as is the custom, ¹⁹ and one hairy goat as a sin offering aside from the regular ascent offering ⁺with its approach present and their libations.

²⁰ + ⁱOn the third day: eleven young bulls, two rams, fourteen flawless year-old he-lambs, ²¹ and their approach present ⁺with their libations for the young bulls, for the rams and for the he-lambs, ⁱby their number as is the custom, ²² and one hairy ⁷goat ^{as^{nc}} a sin offering aside from the regular ascent offering ⁺with its approach present and its libation.

²³ + ⁱOn the fourth day: ten young bulls, two rams, fourteen flawless year-old he-lambs, ²⁴ their approach present ⁺with their libations for the young bulls, for the rams and for the he-lambs ⁱby their number as is the custom, ²⁵ and one hairy goat as a sin offering aside from the regular ascent offering with its approach present and its libation.

²⁶ + ⁱOn the fifth day: nine young bulls, two rams, fourteen flawless year-old he-lambs, ²⁷ ⁺with their approach present and their libations for the young bulls, for the rams and for the he-lambs ⁱby their number as is the custom, ²⁸ and one hairy ⁷goat ^{as^{nc}} a sin offering aside from the regular ascent offering ⁺with its approach present and its libation.

²⁹ + ⁱOn the sixth day: eight young bulls, two rams, fourteen flawless year-old he-lambs, ³⁰ ⁺with their approach present and their libations for the young bulls, for the rams and for the he-lambs ⁱby their number as is the custom, ³¹ and one hairy ⁷goat ^{as^{nc}} a sin offering aside from the regular ascent offering with its approach present and its libation.

³² + ⁱOn the seventh day: seven young bulls, two rams, fourteen flawless year-old he-lambs, ³³ ⁺with their approach present

and their libations for the young bulls, for the rams and for the he-lambs ⁱby their number as is the custom, ³⁴ and one hairy ⁷goat ^{as^{nc}} a sin offering aside from the regular ascent offering, its approach present and its libation.

³⁵ ⁱOn the eighth day you shall ^bcome to ^{have} a time of restraint. No^t occupational work at all shall you do. ³⁶ + You will ^cbring near an ascent offering, a fire offering of fragrant odor to Yahweh: one young bull, one ram, seven flawless year-old he-lambs, ³⁷ their approach present and their libations for the young bull, for the ram and for the he-lambs ⁱby their number as is the custom, ³⁸ and one hairy goat ^{as^{nc}} a sin offering, aside from the regular ascent offering ⁺with its approach present and its libation.

³⁹ These shall you ^doffer to Yahweh ⁱat your appointed times aside from your vows and your voluntary offerings for your ascent offerings, ⁺ for your approach presents, ⁺ for your libations and for your peace offerings. ⁴⁰ + Thus Moses ^{isa}spoke to the sons of Israel according to all ^wthat Yahweh had instructed ^ˈMoses.

30 + Moses ^lspoke to the heads of the stocks ^ˈof the sons of Israel, ^ˋsaying: This is the matter ^wthat Yahweh has instructed:

² In case a man ^lvows a vow to Yahweh or swears^ˋ an oath to bind himself by a bond^ˆ on his soul, he shall not profane his word. According to all ^ˋcoming forth from his mouth shall he do.

³ And in case a woman ^lvows a vow to Yahweh and binds herself by a bond in the house of her father in her youth, ⁴ and her father hears ^ˋabout her vow ⁺or her bond which she has bound on her soul ⁺but her father is silent toward her, ⁺then all her vows are confirmed, and every bond which she has bound on her soul, it shall be confirmed. ⁵ + Yet if her father repudiates ^ˋher vow ⁱon the day he hears^ˋ about it, all her vows and her bonds which she has bound on her soul shall not be confirmed, and Yahweh, He shall pardon ^ˋher, seeing that her father repudiated ^ˋher act.

⁶ + If it ^bbe^ˋ that she should become a man's ⁺while her vows are on her or the talk^ˆ of her lips which she has bound on her soul, ⁷ and her husband hears about it, yet ⁱon the day he hears^ˋ ⁺he is silent toward her, ⁺then ⁷all^{ncs} her vows are confirmed, and her bonds which she has bound on her soul shall be confirmed. ⁸ + Yet if, ⁱon the day her husband hears^ˋ about it, he ^lrepudiates

30:2 bond: i.e., pledge.

30:6 talk: i.e., rash promises.

her act, ⁺then he annuls her vow which is on her ⁺or the talk of her lips which she has bound on her soul, and Yahweh, He shall pardon [⟩] her.

⁹ ⁺ The vow of a widow ⁺or one driven^l out, all which she binds on her soul, it shall be confirmed on her. ¹⁰ ⁺ Yet if, in the house of her husband, she vows or binds a bond on her soul ⁱby an oath, ¹¹ and her husband hears about it ⁺but is silent toward her ⁷and^o does not repudiate her act, ⁺then all her vows are confirmed, and every bond which she has bound on her soul, it shall be confirmed. ¹² ⁺ Yet if her husband ^lannuls, yea annuls⁻ them ⁱon the day he hears⁻ about them, then no^t utterance at all from her lips [⟩]concerning her vows ⁺or [⟩] the bond of her soul shall be confirmed. Her husband, he has annulled them, and Yahweh, He shall pardon [⟩] her.

¹³ Every vow and every oath of binding to humiliate the soul, her husband shall confirm it, ⁺or her husband shall annul it. ¹⁴ And if her husband is ^lsilent, yea silent⁻ toward her from day to day ⁺then he confirms all her vows or all her bonds which are on her; he has confirmed them, for he was silent toward her ⁱon the day he heard⁻ about it. ¹⁵ ⁺ Yet if he ^lannuls, yea annuls⁻ them after he heard⁻ about it, ⁺then he will bear her depravity.

¹⁶ These are the statutes which Yahweh had instructed Moses between a man [⟩]and his wife ⁷and^{ncs} between a father [⟩]and his daughter in her youth ⁷inⁿ her father's house.

31 ⁺ Yahweh ^lspoke to Moses, [⟩] saying⁻: ² Avenge the sons of Israel with vengeance ^fon the Midianites; ⁷and^{ncs} afterward you shall be gathered to your people.

³ ⁺ Then Moses ^lspoke to the people, [⟩] saying⁻: Outfit men from among you [⟩]as a militia host ⁺that they may ^bcome ^{on}against Midian to ^gdeliver the vengeance of Yahweh ⁱon Midian. ⁴ A thousand [⟩]per stock, a thousand [⟩]per stock [⟩]from all the stocks of Israel shall you send [⟩]as the militia host.

⁵ ⁺ So they ^lwithdrew from the thousands of Israel a thousand [⟩]per stock, twelve thousand outfitted^l as the militia host. ⁶ ⁺ Then Moses ^lsent them out, a thousand [⟩]per stock, [⟩]as the militia host, and with them Phinehas son of Eleazar the priest for the militia host, ⁺with the furnishings of the sanctuary, and the bugles for the blast in his hand.

⁷ ⁺ They ^lrallied ^{on}against Midian just as Yahweh had instructed

‘Moses, and they ^lkilled every male. ⁸ + As for ‘the kings of Midian, they killed them ^{on}along with the rest of their slain: ‘Evi, + ‘Rekem, + ‘Zur, + ‘Hur and ‘Reba, five kings of Midian. + Also ‘Balaam son of Beor they killed ⁱwith the sword. ⁹ + The sons of Israel ^lcaptured ‘the women of Midian and ‘their little ones; + they plundered ‘all their beasts, + ‘all their cattle and ‘all their estate. ¹⁰ + ‘All their walled cities ⁱwith their dwellings and ‘all their nomadic domiciles they burned ⁱwith fire. ¹¹ + They ^ltook ‘all the loot and ‘all the booty, including human and ⁱbeast. ¹² + Then they ^lbrought ‘the captives and ‘the booty and ‘the loot, to Moses and to Eleazar the priest and to ⁷all^{ncs} the congregation of the sons of Israel, ‘at the camp, ‘on the plains of Moab which are ^{on}along the Jordan across from Jericho.

¹³ + Moses and Eleazar the priest and all the princes of the congregation went ^lforth to meet them outside the camp. ¹⁴ + Moses was ^lwrathful ^{on}with the officers^l of the army, chiefs of the thousands and chiefs of the hundreds, ‘coming back from the militia host of the war. ¹⁵ And Moses ^lsaid to them: You have ^mkept every female alive? ¹⁶ Behold, they’, ⁱby the word of Balaam, came to be for the sons of Israel the reason for a defecting⁻ offense ⁱagainst Yahweh ^{on}in the matter of Peor, so + that the stroke came to ^lbe in the congregation of Yahweh. ¹⁷ And now, kill every male ⁱamong the little ones, and every woman having known a man (‘at bed with a male), kill. ¹⁸ + Yet every ‘little one ⁱamong the womenfolk who have not known bed with a male ^ckeep alive for yourselves.

¹⁹ + As for you, encamp outside the camp seven days. All of you having killed a soul and all having touched ⁱany slain person shall purify yourselves from ^lsin ⁱon the third day and ⁱon the seventh day, both you and your captives; ²⁰ and every garment and every article of leather and every ^dhandiwork of goats’ hair and every article of wood shall you purify for yourselves from ^lsin.

²¹ + Eleazar the priest ^lsaid to the men of the militia host ‘who had come^l into the battle: This is the statute of the law which Yahweh has instructed ‘Moses. ²² Yea, ‘the gold and ‘the silver, ‘the copper, ‘the iron, ‘the tin and ‘the lead, ²³ everything which may come ⁱthrough fire you shall cause to pass ⁱthrough fire, and it will be clean. ²⁴ Nevertheless, ⁱby the water of impurity shall it purify itself from ^lsin. And everything which may not come ⁱthrough fire you shall cause to pass ⁱthrough water. ²⁴ + You will rinse your

garments ⁱon the seventh day, and you will be clean. And thereafter you may come into the camp.

²⁵ + Yahweh ^{lsa}spoke to Moses, [>] saying: ²⁶ Obtain [`]the sum of the booty, of the captives ⁱamong human and ⁱamong beast, you and Eleazar the priest and the patriarchal heads of the congregation. ²⁷ And you will divide [`]the booty between those handling the war, [`]those going forth [>]with the militia host, and ^{bt} the whole congregation. ²⁸ + You will raise up an assessment for Yahweh from [`]the men of war, [`]those going forth [>]with the militia host: one soul ^fout of five [`]hundred from the human ⁷and from the beast^s, + from the herd, + from the donkeys and from the flock. ²⁹ From their half-share shall you take it, and you will give it to Eleazar the priest as a heave offering to Yahweh. ³⁰ And from the half-share of the sons of Israel you shall take one to be withheld^f out of [`]fifty, from the human, from the herd, from the donkeys and from the flock, from every [`]beast, and you will give [`]them to the Levites, the ones keeping charge of Yahweh's tabernacle. ³¹ + So Moses and Eleazar the priest ^ldid just as Yahweh had instructed [`]Moses.

³² + The booty, the rest of the plunder which the people of the militia host had plundered came to ^lbe: a flock of six hundred seventy-five thousand, ³³ + a herd of seventy-two thousand, ³⁴ and sixty-one thousand donkeys. ³⁵ + As for the human souls ^fof [`]womenfolk who had not known bed with a male, all the souls were thirty-two thousand.

³⁶ + The half-share, the portion of [`]those going forth ⁱwith the militia host, ^{lb}came to number [`]a flock of three hundred thirty-seven thousand five hundred. ³⁷ And the assessment for Yahweh came to ^lbe, from the flock, six hundred seventy-five. ³⁸ + The herd was thirty-six thousand, and their assessment for Yahweh was seventy-two. ³⁹ + The donkeys were thirty thousand five hundred, and their assessment for Yahweh was sixty-one. ⁴⁰ + The human souls were sixteen thousand, and their assessment for Yahweh was thirty-two souls. ⁴¹ + Moses ^lgave [`]the assessment as a heave offering of Yahweh to Eleazar the priest, just as Yahweh had instructed [`]Moses.

⁴² + As ^ffor the half-share of the sons of Israel which Moses had divided from that of the enlisted^l [`]militiamen, ⁴³ + the half-share of the congregation came to ^lbe, from the flock, three hundred thirty-seven thousand five hundred. ⁴⁴ And the herd was thirty-

six thousand,⁴⁵ + the donkeys thirty thousand five hundred,⁴⁶ and the human souls sixteen thousand.⁴⁷ + Moses ^ltook from the half-share of the sons of Israel ^oone to be ^lwithheld^l ^fout of ^lfifty from the human and from the beast; and he ^lgave ^othem to the Levites, the ones keeping charge of Yahweh's tabernacle just as Yahweh had instructed ^oMoses.

⁴⁸ + Then the officers^l who were for thousands of the militia host, the chiefs of thousands and the chiefs of hundreds, came ^lnear to Moses,⁴⁹ and they ^lsaid to Moses: Your servants, they have obtained ^othe sum of the men of war who are ⁱunder our hand,^o and not a man is ⁿmissing from us.⁵⁰ + So we have ^cbrought ^lnear ^oas an approach present to Yahweh, ^wwhatever articles of gold each man found: armlets and bracelets, rings, earrings and plaited ornaments to make a propitiatory shelter^o over our souls before Yahweh.⁵¹ + Moses and Eleazar the priest ^ltook ^othe gold from ^othem, all articles of ^dhandiwork.

⁵² + All the gold of the heave offering which they raised up to Yahweh ^{lb}was sixteen thousand seven hundred fifty shekels from ^othe chiefs of thousands and from ^othe chiefs of hundreds. (⁵³ The men of the militia host had plundered, each for himself.) ⁵⁴ And Moses and Eleazar the priest ^ltook ^othe gold from ^othe chiefs of thousands and ^lhundreds and ^lbrought ^oit to the tent of appointment, a reminder for the sons of Israel before Yahweh.

32 + The ^{mn}abundance of cattle ^owhich the sons of Reuben and the sons of Gad^o ^ohad come to be very substantial. + Now they ^lsaw ^othe land of Jazer and ^othe land of Gilead, and behold, the ^{ri}place was a ^{ri}place for cattle.² + So the sons of Gad and the sons of Reuben ^lcame and ^{lsa}spoke to Moses, + to Eleazar the priest and to the princes of the congregation, ^osaying^o: ³ Ataroth, + Dibon, + Jazer, + Nimrah, + Heshbon, + Elealeh, + Shebam, + Nebo and Beon,⁴ the land which Yahweh smote before the congregation of Israel, it is cattle land, and your servants ^ohave cattle.⁵ They + also ^lsaid: If we have found grace in your eyes, let ^othis land be ^lgiven to your servants for a holding; do not ^cmake us ^lcross over ^othe Jordan.

⁶ + Then Moses ^lsaid to the sons of Gad and to the sons of Reuben: Your brothers, shall they come to the war + while you' ^ldwell here?
⁷ + Why do you ^ldiscourage ^othe heart of the sons of Israel from

31:49 ⁱunder our hand: i.e., under our command.

32:1 Gad: Sn adds, and the half tribe of Manasseh in verses 1,2,6,25,29,31.

crossing⁻ over to the land which Yahweh has given to them?

⁸ Thus your fathers did when I sent⁻ them from Kadesh-barnea to see the land. ⁹ + They went ^lup ^{fr}to Wadi Eschol and ^lsaw the land, ⁺yet they ^ldiscouraged the heart of the sons of Israel so as not to enter [>] the land which Yahweh has given to them.

¹⁰ + The anger of Yahweh grew ^lhot ⁱon that day, and He ^lswore, [>] saying⁻: ¹¹ Assuredly no one of the men coming up from Egypt, from twenty years old and upward shall see the ground about which I had sworn to Abraham, to Isaac and to Jacob! For they have not fully ^mfollowed after Me ¹² save Caleb son of Jephunneh the Kenezite and Joshua son of Nun, for they fully ^mfollowed after Yahweh. ¹³ + The anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst Israel, and He caused them to ^lrove about in the wilderness forty years until the whole generation doing evil in the eyes of Yahweh came⁻ to end. ¹⁴ And behold, you have risen ^uin your fathers' stead as a vast brood of sinful men to be swept up ^{fr}again on account of the heat of Yahweh's anger toward Israel! ¹⁵ In case you ^lturn back from following Him, ⁺then He will continue further to leave them in the wilderness, and you will ruin [>] this whole people.

¹⁶ + Now they came ^lclose to him and ^lsaid: Stone dike sheepfolds for flocks should we build here for our cattle and cities for our little ones. ¹⁷ + Then we ourselves should be outfitted for the war, hurrying before the sons of Israel until ^wwhenever we should bring them to their ^{ri}place. ⁺ Our little ones would dwell in fortress cities ^fbecause of the presence of the dwellers^l of the land. ¹⁸ We shall not return to our houses until the sons of Israel entail⁻ each one his allotment, ¹⁹ for we shall not have an allotment with them ^facross [>] the Jordan and beyond ^tsince our allotment has come to us ^facross the Jordan toward the sunrise.

²⁰ + Moses ^lsaid to them: If you should do this thing, if you should be outfitted before Yahweh for the war ²¹ so ⁺that every outfitted^l man you [>]have will cross over the Jordan before Yahweh until He has evicted⁻ His enemies^l from His presence, ²² and the land is subdued before Yahweh, and if you ^lreturn afterward, ⁺then you will ^bbe exempt from your obligation ^fto Yahweh and ^fIsrael, and this land will become yours for a holding before Yahweh. ²³ + Yet if you shall not do so, behold, you will have sinned [>]against Yahweh; ⁺ realize ^wthat your sin, it shall find you. ²⁴ Build cities for yourselves, for your little ones, and stone dike sheepfolds for your

flocks, ⁺but [˘]what is coming forth from your mouth shall you do.

²⁵ ⁺Then one ^{lsa}spoke for the sons of Gad and the sons of Reuben to Moses, ^ˆsaying⁻: Your servants, they shall do just as my lord is ^mgiving instruction. ²⁶ Our little ones, our wives, our cattle and all our beasts, they shall ^bstay there in the cities of Gilead. ²⁷ ⁺As for your servants, every man outfitted^l for the militia host, they shall cross over before Yahweh for the war, just as my lord is speaking.

²⁸ ⁺As for them Moses ^linstructed [˘]Eleazar the priest, ⁺ [˘]Joshua son of Nun and [˘]the patriarchal heads of the stocks ^ˆof the sons of Israel. ²⁹ And Moses ^lsaid to them: If the sons of Gad and the sons of Reuben should cross over [˘]the Jordan [˘]with you, every man outfitted^l for the war before Yahweh so ⁺that the land will be subdued before you, ⁺then you will give to them [˘]the land of Gilead for a holding. ³⁰ ⁺Yet if those outfitted^l should not cross over [˘]with you, ⁺then they will be given a holding in your midst in the land of Canaan.

³¹ ⁺The sons of Gad and the sons of Reuben ^lanswered, ^ˆsaying⁻: ^{˘w}What Yahweh has spoken to your servants so shall we do. ³² We[˘], the outfitted^l, shall cross over before Yahweh to the land of Canaan, ⁺yet [˘]for us the holding of our allotment is ^facross ^ˆthe Jordan.

³³ ⁺So Moses ^lgave to them, to the sons of Gad and to the sons of Reuben and to ^stheⁿ half tribe of Manasseh son of Joseph, [˘]the kingdom of Sihon king of the Amorite and [˘]the kingdom of Og king of [˘]Bashan, the land belonging to its cities within its territories and the cities of the land around. ³⁴ ⁺The sons of Gad ^lrebuilt [˘]Dibon, ⁺ [˘]Ataroth and [˘]Aroer, ³⁵ ⁺ [˘]Atroth-shophan, ⁺ [˘]Jazer, ⁺ [˘]Jogbehah, ³⁶ ⁺ [˘]Beth-nimrah and [˘]Beth-haran as fortress cities ^ˆor stone dike sheepfolds for flocks. ³⁷ ⁺As for the sons of Reuben, they rebuilt [˘]Heshbon, ⁺ [˘]Elealeh and [˘]Kiriathaim, ³⁸ ⁺as well as [˘]Nebo and [˘]Baal-meon (^cchanged about^l in name) and [˘]Sibmah; ^ˆyet they ^lcalled [˘]the names of the cities which they rebuilt ⁱby other names. ³⁹ ⁺The sons of Machir son of Manasseh ^lwent to^d Gilead; ⁺ they ^lseized it and ^levicted [˘]the Amorite who was in it. ⁴⁰ ⁺So Moses ^lgave [˘]Gilead to Machir son of Manasseh, and he ^ldwelt in it. ⁴¹ ⁺As for Jair son of Manasseh, he went and ^lseized [˘]their settlements and ^lcalled [˘]them Havvoth-jair. ⁴² ⁺As for Nobah, he went and ^lseized [˘]Kenath and [˘]its outskirts. And he ^lcalled ^ˆit Nobah ⁱby his own name.

33 These are the journeys of the sons of Israel ^wwhen they went forth from the land of Egypt ^yby their militia hosts ⁱunder the hand of Moses and Aaron. ² + Moses ^lwrote down ^ttheir exit-places ^yof their journeys ^{on}at the bidding of Yahweh. And these are their decampments ^yat their exit-places.

³ + They ^jjourneyed from Rameses in the first month, ⁱon the fifteenth day ^yof the first month. ^fOn the morrow after the pass-over the sons of Israel went forth ⁱwith a high^l hand ^ybefore the eyes of all the Egyptians ⁴ + while the Egyptians were entombing ^tthose whom Yahweh had smitten ⁱamong them, every firstborn, ⁺when Yahweh had ^dexecuted judgments ⁱon their elohim.

⁵ + The sons of Israel ^jjourneyed from Rameses and ^lencamped ⁱat Succoth. ⁶ + They ^jjourneyed from Succoth and ^lencamped in Etham, which was ⁱat the end of the wilderness. ⁷ + They ^jjourneyed from Etham and ^lturned back ^{on}to Pi-hahiroth, which was adjoining Baal-zephon, and they ^lencamped before Midgol. ⁸ + They ^jjourneyed from ^MPi-hahiroth^{~nc} and ^lcrossed in the midst of the sea to^d the wilderness, ⁺ ^lwent a way of three days into the wilderness of Etham and ^lencamped ⁱat Marah. ⁹ + They ^jjourneyed from Marah and ^lcame to^d Elim. ⁺ There were twelve springs of water and seventy palm trees ⁱat Elim, and they ^lencamped there.

¹⁰ + They ^jjourneyed from Elim and ^lencamped ^{on}by the Sea of Weeds. ¹¹ + They ^jjourneyed from the Sea of Weeds and ^lencamped in the wilderness of Sin. ¹² + They ^jjourneyed from the wilderness of Sin and ^lencamped ⁱat Dophkah. ¹³ + They ^jjourneyed from Dophkah and ^lencamped ⁱat Alush. ¹⁴ + They ^jjourneyed from Alush and ^lencamped ⁱat Rephidim; ⁺ there ^bwas no^t water there for the people to drink.

¹⁵ + Then they ^jjourneyed from Rephidim and ^lencamped in the wilderness of Sinai. ¹⁶ + They ^jjourneyed from the wilderness of Sinai and ^lencamped ⁱat Kibroth-hattaavah.

¹⁷ + Then they ^jjourneyed from Kibroth-hattaavah and ^lencamped ⁱat Hazeroth. ¹⁸ + They ^jjourneyed from Hazeroth and ^lencamped ⁱat Rithmah. ¹⁹ + They ^jjourneyed from Rithmah and ^lencamped ⁱat Rimmon-perez. ²⁰ + They ^jjourneyed from Rimmon-perez and ^lencamped ⁱat Libnah. ²¹ + They ^jjourneyed from Libnah and ^lencamped ⁱat Rissah. ²² + They ^jjourneyed from Rissah and ^lencamped ⁱat Kehelathah. ²³ + They ^jjourneyed from Kehelathah

and 'encamped ⁱat Mount Shepher. ²⁴ + They 'journeyed from Mount Shepher and 'encamped ⁱat Haradah. ²⁵ + They 'journeyed from Haradah and 'encamped ⁱat Makheloth. ²⁶ + They 'journeyed from Makheloth and 'encamped ⁱat Tahath. ²⁷ + They 'journeyed from Tahath and 'encamped ⁱat Terah. ²⁸ + They 'journeyed from Terah and 'encamped ⁱat Mithkah.

²⁹ + Then they 'journeyed from Mithkah and 'encamped ⁱat Hashmonah. ³⁰ + They 'journeyed from Hashmonah and 'encamped ⁱat Moseroth. ³¹ + They 'journeyed from Moseroth and 'encamped ⁱat Bene-jaakan. ³² + They 'journeyed from Bene-jaakan and 'encamped ⁱat Hor-haggidgad. ³³ + They 'journeyed from Hor-haggidgad and 'encamped ⁱat Jotbathah. ³⁴ + They 'journeyed from Jotbathah and 'encamped ⁱat Abronah. ³⁵ + They 'journeyed from Abronah and 'encamped ⁱat Ezion-geber. ³⁶ + They 'journeyed from Ezion-geber and 'encamped in the wilderness of Zin. ⁷⁺ They 'journeyed from the wilderness of Zin and 'encamped in the wilderness of Paran⁰; it is toward Kadesh. ³⁷ + They 'journeyed from Kadesh and 'encamped ⁱat Mount Hor in the outmost part of the land of Edom.

³⁸ + Then Aaron the priest went 'up onto Mount Hor^{on} at the bidding of Yahweh, and he 'died there in the fortieth year 'after the going forth⁻ of the sons of Israel from the land of Egypt, in the fifth month, ⁱon day one 'of the month. ³⁹ + Aaron was a hundred twenty-three years old ⁱat his death ⁱon Mount Hor.

⁴⁰ + Then the Canaanite king of Arad, + he who was dwelling in the Negeb in the land of Canaan, 'heard ⁱof the coming⁻ of the sons of Israel.

⁴¹ + They 'journeyed from Mount Hor and 'encamped ⁱat Zalmonah. ⁴² + They 'journeyed from Zalmonah and 'encamped ⁱat Punon. ⁴³ + They 'journeyed from Punon and 'encamped ⁱat Oboth. ⁴⁴ + They 'journeyed from Oboth and 'encamped ⁱat Iyeabarim ⁱat the boundary of Moab. ⁴⁵ + They 'journeyed from Iyim and 'encamped ⁱat Dibon-gad. ⁴⁶ + They 'journeyed from Dibon-gad and 'encamped ⁱat Almon-diblathaim. ⁴⁷ + They 'journeyed from Almon-diblathaim and 'encamped in the mountains of the Abarim before Nebo. ⁴⁸ + They 'journeyed from the mountains of the Abarim and 'encamped in the plains of Moab^{on} along the Jordan across from Jericho. ⁴⁹ + They 'encamped^{on} along the Jordan from Beth-jesimoth as far as Abel-shittim in the plains of Moab.

⁵⁰ + Yahweh ^lspoke to Moses in the plains of Moab ^{on}along the Jordan across from Jericho, [›] saying[–]: ⁵¹ Speak to the sons of Israel, and you will say to them: ^tWhen you are crossing [›]the Jordan into the land of Canaan ⁵² +then you will evict [›]all the dwellers^l of the land from before you and destroy [›]all their pictures; and [›]all their molten images shall you destroy, and [›]all their high-places shall you exterminate. ⁵³ + You will ^cprepare [›]the land for tenancy and dwell in it, for to you I give [›]the land to tenant [›]it. ⁵⁴ And you will entail [›]the land ⁱby lot, [›]by your families. For the numerous one you shall increase [›]his allotment, and for the little one you shall decrease [›]his allotment. [›] Wherever^d the lot comes ^lforth for him it shall ^bbe his. [›]By the stocks of your fathers shall you entail among yourselves. ⁵⁵ +Yet if you should not evict [›]the dwellers^l of the land from your presence, ⁺then those whom you are leaving^f of them will become [›]like barbs in your eyes and [›]pricks in your sides, and they will distress [›]you ^{on}in the land in which you are dwelling. ⁵⁶ And it will come to be: Just as I meant to do to them, I shall do to you.

34 + Yahweh ^lspoke to Moses, [›] saying[–]: ² Instruct [›]the sons of Israel, and you will say to them: ^tWhen you are coming into the land of Canaan, this is the land which shall fall to you in allotment, the land of Canaan to its boundaries.

³ + Your southern edge will ^bbe from the wilderness of Zin ^{on}along the sides of Edom, and your southern boundary will ^bbe from the end of the Salt Sea eastward; ⁴ + your [›]boundary will turn around from the Negeb to^d the ascent of Akrabbim, and it will pass toward Zin (and its border-area will ^bbe from the Negeb to Kadesh-barnea), and it will go forth to Hazar-addar and pass toward Azmon. ⁵ + The boundary will turn around from Azmon toward the Wadi of Egypt, and its border-area will ^bbe toward the sea.

⁶ +As for the western boundary, ⁺ you will ^bcome to [›]have the Great [›]Sea and its coastline. This shall ^bbe your western boundary.

⁷ And this shall ^bbe your northern boundary: From the Great [›]Sea you shall mark out your line to [›]Mount Hor; ⁸ from [›]Mount Hor you shall mark it out to Lebo-hamath, and the border-area of the territory will ^bbe at^d Zedad; ⁹ +then the boundary will go forth toward Ziphron, and its border-area will ^bbe at Hazar-enen. This shall ^bbe your northern boundary.

¹⁰ + **You will ~mark out~ for yourselves** ⁷as an eastward boundary a line from Hazar-enen toward Shepham. ¹¹ + **The boundary will go down from Shepham toward** ⁷Riblah ^fon the east side ⁷of Ain; the boundary will ⁺also go down and abut on the shoulder of the lake of Chinnereth, eastward. ¹² + **Then the boundary will go down along^d the Jordan, and its border-area will ^bbe at the Salt Sea.**

This shall ^bbe your land as to its boundaries round about.

¹³ + **Moses ^linstructed** ⁷the sons of Israel, ⁷saying⁻: **This is the land** ⁷which you shall entail ⁱby lot and which Yahweh has instructed to give to nine of the stocks and the half stock ⁷of Manasseh⁰. ¹⁴ **For they have taken, the stock of the sons of the Reubenite** ⁷by their fathers' house and the stock of the sons of the Gadite ⁷by their fathers' house and the half stock of Manasseh, they have taken their allotment. ¹⁵ **The two stocks and the half stock, they have taken their allotment ^facross** ⁷the Jordan of Jericho, eastward toward sunrise.

¹⁶ + **Yahweh ^lspoke to Moses,** ⁷saying⁻: ¹⁷ **These are the names of the men who shall allot** ⁷the land to you: Eleazar the priest and Joshua son of Nun, ¹⁸ and one prince, one prince from each stock, shall you take to allot ⁷the land.

¹⁹ **And these are the names of the men: for the stock of Judah, Caleb son of Jephunneh;** ²⁰ + **for the stock of the sons of Simeon, Samuel son of Ammihud;** ²¹ **for the stock of Benjamin, Elidad son of Chislon;** ²² + **for the stock of the sons of Dan, prince Bukki son of Jogli;** ²³ **for the sons of Joseph: for the stock of the sons of Manasseh, prince Hanniel son of Ephod,** ²⁴ + **for the stock of the sons of Ephraim, prince Kemuel son of Shiphtan;** ²⁵ + **for the stock of the sons of Zebulun, prince Elizaphan son of Parnach;** ²⁶ + **for the stock of the sons of Issachar, prince Paltiel son of Azzan;** ²⁷ + **for the stock of the sons of Asher, prince Ahihud son of Shelomi;** ²⁸ **and for the stock of the sons of Naphtali, prince Pedahel son of Ammihud.**

²⁹ **These are those whom Yahweh had instructed to make the allotment** ⁷to the sons of Israel in the land of Canaan.

35 + **Yahweh ^lspoke to Moses in the plains of Moab** ^{on}along the Jordan across from Jericho, ⁷saying⁻: ² **Instruct** ⁷the sons of Israel so ⁺that they give to the Levites, from the allotment of their holding, cities to dwell in; and ⁷by the cities, common pasture land around

them shall you give to the Levites. ³ + The cities will ^bbe theirs to dwell in, and their common lands shall ^bbe for their domestic beasts, + for their goods and for all their animals. ⁴ + The common lands of the cities which you shall give to the Levites will extend from the sidewall of the city + outward a thousand cubits round about. ⁵ + You will measure off outside the city `on the eastward edge two thousand ⁱ cubits, + `on the southern edge two thousand ⁱ cubits, + `on the western edge two thousand ⁱ cubits and `on the northern edge two thousand ⁱ cubits +with the city in the middle. This shall ^bbe their common lands for the cities.

⁶ And `of the cities which you shall give to the Levites `six will be `asylum cities which you shall give for the manslayer^l to flee there^d. And ^{on}along with them you shall give forty-two other cities. ⁷ All the cities which you shall give to the Levites will be forty-eight cities, `these and `their common pasture lands. ⁸ And the cities which you shall give will be from the holding of the sons of Israel: From `the numerous one you shall increase, and from `the little one you shall decrease; each tribe according to the bidding of its allotment which they are allotting shall give from its cities to the Levites.

⁹ + Yahweh ^lspoke to Moses, > saying⁻: ¹⁰ Speak to the sons of Israel, and you will say to them: ^tWhen you are crossing `over the Jordan to^d the land of Canaan ¹¹ +then you will constitute your cities which shall ^bbe cities of asylum for you; + there^d the manslayer^l will flee, whoever is smiting a soul to death inadvertently. ¹² + They will become for you the cities >of asylum from the kinsmen redeemer^l so +that the manslayer^l should not die until he stands⁻ before the congregation for judgment.

¹³ + Of the cities which you shall give six shall become your asylum cities. ¹⁴ `Three of the cities shall you give ^facross > the Jordan, and `three of the cities shall you give in the land of Canaan; cities of asylum shall they ^bbe. ¹⁵ For the sons of Israel, + for the sojourner and for the guest in their midst, `these six `cities shall ^bbe for an asylum to flee there^d for everyone smiting a soul to death inadvertently.

¹⁶ +Yet if he smites him ⁱwith an iron ^{all}instrument and he ^ldies, he is a murderer^l. The murderer^l shall be ^cput to death, yea death⁻.

¹⁷ And if he smites him ⁱwith a stone in his hand ⁱby which one may die, and he ^ldies, he is a murderer^l. The murderer^l shall be

^cput to death, yea death⁻. ¹⁸ Or if he smites him ⁱwith a wooden ^{all}instrument in his hand ⁱby which one may die, and he ⁱdies, he is a murderer^l. The murderer^l shall be ^cput to death, yea death⁻. ¹⁹ The kinsman redeemer^l of blood, he^l shall ^cput ⁱthe murderer^l to death; ⁱwhen he comes⁻ upon ⁱhim he^l shall ^cput him to death. ²⁰ And if he ⁱthrusts him down in hatred or flings anything ^{on}at him ⁱwith malicious intent and he ⁱdies, ²¹ or he smites him in enmity ⁱwith his hand and he ⁱdies, the smiter^l shall be ^cput to death, yea death⁻; he is a murderer^l. The kinsman redeemer^l of blood shall ^cput ⁱthe murderer^l to death ⁱwhen he comes⁻ upon ⁱhim.

²² +Yet if in an instant, ⁱwith no^t enmity, he thrusts him down or flings any article ^{on}at him ⁱwith no^t malicious intent, ²³ or, ⁱwhen not seeing⁻ him, he causes ⁱany stone ⁱby which one may die to ⁱfall on him and he ⁱdies, ⁺yet he was not his enemy^l and was not seeking his evil, ²⁴ +then the congregation will judge between the smiter^l and ^{bt} the kinsman redeemer^l of blood ^{on}by ⁱthese judgments; ²⁵ and the congregation will rescue ⁱthe manslayer^l from the hand of the kinsman redeemer^l of blood, and the congregation will restore ⁱhim to his city of asylum where^d he had fled. ⁺ He will dwell in it until the death of the great priest, ⁱwhom one anointed ⁱwith the holy oil.

²⁶ +Yet if the manslayer^l goes ⁱforth, yea forth⁻ ⁱbeyond the boundary of his city of asylum where^d he had ⁱfled ²⁷ and the kinsman redeemer^l of blood finds ⁱhim outside the boundary of his city of asylum, and the kinsman redeemer^l of blood murders ⁱthe manslayer^l, there is no bloodguilt ^{on}him, ²⁸ for he should dwell in his city of asylum until the death of the great priest. ⁺Yet after the death of the great priest the manslayer^l may return to the land of his holding.

²⁹ + These will ^bbe for you ^oa statute of judgment ^othroughout your generations in all your dwellings.

³⁰ Everyone smiting a soul to death, ^oat the mouth of witnesses one shall murder ⁱthe murderer^l. ⁺Yet a single witness shall not assert guilt ⁱagainst a soul to cause him to die. ³¹ Nor shall you take a sheltering ransom for the soul of the murderer^l, who stands condemned to die; for he shall be ^cput to death, yea death⁻. ³² And no^t sheltering ransom shall you take for one who had fled⁻ to his city of asylum only to return to dwell in the land ^{fr}before the death of ⁷the great^{ncs} priest. ³³ + You shall not pollute ⁱthe land in which

you ⁷are dwelling^{ncs}; for it is the blood that ^lpollutes [`]the land. ⁺As for the land, no^t propitiatory ^lshelter may be made for the blood which was shed ⁱon it save ⁱby the blood of him who shed^l it.

³⁴ + You shall not defile [`]the land in which you are dwelling, in whose midst I am tabernacling, for I, Yahweh, am tabernacling in the midst of the sons of Israel.

36 ⁺ The patriarchal heads [›]of the family of the sons of Gilead son of Machir son of Manasseh, from the families of the sons of Joseph came ^lnear and ^lspoke before Moses and before the princes, the patriarchal heads [›]of the sons of Israel. ² + They ^lsaid: Yahweh has instructed [`]my lord to give [`]the land in allotments ⁱby lot to the sons of Israel. And my lord was instructed ⁱby Yahweh to give [`]the allotment of Zelophehad, our brother, to his daughters.

³ + When they become [›]wives for some ^fof the sons of the other tribes of the sons of Israel, ⁺then their allotment will be subtracted from the allotment of our fathers, and it will be added onto the allotment of the stock to which they should ^bbelong, and from the lot of our allotment it shall be subtracted. ⁴ + ⁱf When the jubilee ^{lb}comes for the sons of Israel ⁺then their allotment would be added onto the allotment of the stock to which they should ^bbelong; and from the allotment of our fathers' stock their allotment might be subtracted.

⁵ + So Moses ^linstructed [`]the sons of Israel ^{on}at the bidding of Yahweh, [›]saying⁻: Properly the stock of the sons of Joseph is speaking. ⁶ This is the word which Yahweh has instructed as to the daughters of Zelophehad, [›]saying⁻, To anyone good in their eyes they may become [›]wives; [›]only into the family of their father's stock shall they become [›]wives. ⁷ + The allotment [›]of the sons of Israel shall not go around from stock to stock, for the sons of Israel, each one, shall cling ⁱto the allotment of his fathers' stock. ⁸ And every daughter tenaning an allotment from the stocks of the sons of Israel, to someone from the family of her father's stock should she become [›]the wife so that the sons of Israel may ^ltenant, each one, the allotment of his fathers. ⁹ + The allotment shall not go around from one stock to another stock, for the stocks of the sons of Israel each one shall cling ⁱto his allotment.

¹⁰ Just as Yahweh had instructed [`]Moses, so did the daughters of Zelophehad. ¹¹ + Mahlah, Tirzah, ⁺ Hoglah ⁺ Milcah and Noah, daughters of Zelophehad, ^lbecame [›]wives [›]of their uncles' sons.

¹² To those **from the families of the sons of Manasseh son of Joseph they became** ^ʔ **wives; and their allotment came to** ^ʔ **be** ^{on} **with the stock of their father's family.**

¹³ **These are the instructions and judgments which Yahweh had instructed** ^ʔ **by means of Moses to the sons of Israel in the plains of Moab,** ^{on} **along the Jordan across from Jericho.**

Deuteronomy

THESE ARE THE WORDS

1 These are the words ^wthat Moses spoke to all Israel in 'Trans-jordan in the wilderness, in the Arabah opposite Suph between Paran and ^{bt} Tophel, + Laban, + Hazeroth and Di-zahab. (² It is eleven days' journey from Horeb[◇] by the Mount Seir road unto Kadesh-barnea.)

³ + It came to ^lbe in the fortieth year, in the eleventh month, ⁱon day one ^of the month, that Moses spoke to ⁷all^s the sons of Israel according to all ^wthat Yahweh had instructed ^hhim ^oconcerning them, ⁴ after his smiting⁻ ^hSihon king of the Amorite (who was dwelling in Heshbon) and ^hOg king of ^hBashan (who was dwelling in Ashtaroth) ⁱat Edrei. ⁵ In 'Transjordan in the land of Moab, Moses was disposed to make ^hthis ^llaw ^hplain ^oby saying⁻:

⁶ Yahweh our Elohim, He spoke to us ⁱat Horeb ^osaying⁻: Many days ^ohave you dwelt⁻ ⁱat ^hthis mountain. ⁷ Turn around and take your journey and enter the hill-country of the Amorite; + go to all his neighbors in the Arabah, in the hill-country, + in the low foothills, + in the Negeb and ⁱon the sea shore, the land of the Canaanite and the Lebanon as far as the Great ^hStream, the stream Euphrates.

⁸ See! I have ^gset ^hthe land before you. Enter and tenant ^hthe land about which Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to them and to their seed after them.

⁹ + I ^lsa^o spoke to you ⁱat ^hthat time ^osaying⁻: I am not ^lable to bear⁻ ^oyou alone. ¹⁰ Yahweh your Elohim, He has ^cmade ^oyou multiply, and behold, you are today like the stars of the heavens for multitude. ¹¹ Yahweh Elohim of your fathers, may He add ^{on}to you a thousand ^{du}times as many as you are, and may He bless ^oyou just as He ^{sp}promised to you. ¹² How shall I alone bear the encumbrance of you, and the load of you and your disputes? ¹³ Grant yourselves men wise and understanding, and known^l to your tribes, + that

1:2 Horeb: The general term for the mountainous area within which Mount Sinai was located.

I may place them ⁱas your heads. ¹⁴ And you ^lanswered [`]me and ^lsaid: The word ^wthat you speak for us to do is good.

¹⁵ + So I ^ltook [`]the heads of your tribes, men wise and known^l, and I ^{lg}placed [`]them as heads over you, chiefs of thousands, + chiefs of hundreds, + chiefs of fifties and chiefs of tens, and clerks^l for your ⁷judges^{~s}. ¹⁶ And I ^linstructed [`]your judges^l ⁱat [`]that time, [>] saying⁻: You are to hear⁻ the disputes between your brothers, and you will judge justly between a man and ^{bt} his brother ^{+or} ^{bt} his sojourner. ¹⁷ You shall not be biased in judgment. You shall hear ^{as} the small as the great. You shall not shrink away from any man's face, ^tbecause the judgment, it is Elohim's. And the matter which is too ^hhard ^ffor you, you shall ^cbring near to me ^{+that} I may hear it. ¹⁸ + Thus I ^linstructed [`]you ⁱat [`]that time [`]in all the things which you should do.

¹⁹ + We ^ljourneyed from Horeb and ^lwent [`]through all [`]that [`]great and [`]fear inspiring [`]wilderness which you saw by way of the Amorite hill-country, just as Yahweh our Elohim had instructed [`]us, and we ^lcame as far as Kadesh-barnea. ²⁰ + Then I ^lsaid to you: You have come as far as the Amorite hill-country ^wthat Yahweh our Elohim is giving to us. ²¹ See! Yahweh your Elohim has ^gset [`]the land before you. Ascend! Tenant it just as Yahweh Elohim of your fathers ^{sp}promised to you. Do not ^lfear, and do not be ^ldismayed.

²² + Then you came ^lnear to me, all of you, and ^lsaid: Let us ^lsend men before us ^{+that} they may reconnoiter [`]in the land for us and bring [`]us back word [`]about the way ⁱby which we should ascend, and [`]about the cities to which we shall come. ²³ + Now the word was ^lgood in my eyes, ^{+so} I ^ltook twelve men from you, one man for each tribe. ²⁴ + They ^lturned around, ^{+ l}ascended toward the hill-country and ^lcame back ^fto Wadi Eshcol and ^lspied [`]it out. ²⁵ + Then they ^ltook in their hand some ^fof the fruit of the land and ^cbrought it ^ldown to us; ^{+ they} brought [`]us ^lback word and ^lsaid: The land ^wthat Yahweh our Elohim is giving to us is good.

²⁶ + Yet you would not [>] ascend⁻, and you ^ldefied [`]the bidding of Yahweh your Elohim. ²⁷ + You ^lmurmured in your tents and ^lsaid: In Yahweh's hatred [`]of us He ^cbrought us forth from the land of Egypt to give [`]us into the hand of the Amorite to exterminate us. ²⁸ Whither are we ascending? Our brothers, they melt [`]our heart [>]by saying⁻: The people are greater and taller ^fthan we are; the

cities are great and defended^l ⁱto the heavens; and moreover, we saw the sons of the Anakim there.

²⁹ +Yet I was saying to you: You should not be terrified, and you should not fear^f them. ³⁰ Yahweh your Elohim 'Who is going before you, He Himself shall fight for you according to all ^wthat He did 'for you in Egypt 'before your eyes, ³¹ and in the wilderness ^wwhere you saw ^whow Yahweh your Elohim carried you, just as a man 'carries 'his son, in all the way ^wyou went until you came⁻ ^{fr}to 'this ^{ri}place. ³² +Even in 'this matter you were not believing^l in Yahweh your Elohim, ³³ 'Who was going before you in the way to explore for you a ^{ri}place for you to encamp⁻, in fire by night, to show you ⁱthe way ⁱby which you should go, and in a cloud by day.

³⁴ +When Yahweh 'heard 'the sound of your words, + He was 'wrathful; and He 'swore > saying⁻: ³⁵ Assuredly no one ⁱamong 'these mortals, 'this 'evil 'generation, shall see 'the good 'land about which I had sworn to give to your fathers, ³⁶ except Caleb son of Jephunneh; he' shall see it. + To him shall I give 'the land ⁱon which he has trod, and to his sons, because ^whe has fully ^mfollowed after Yahweh.

³⁷ Moreover, Yahweh showed Himself angered ⁱwith me owing to you, > saying⁻: Not even you' shall enter there. ³⁸ Joshua son of Nun, 'who is standing before you, he' shall enter there^d. Encourage 'him, for he' shall allot it 'to Israel. ³⁹ And your little ones of whom you said, They shall come to be for plunder, and your sons who today do not know good +or evil, they' shall enter there^d; + to them shall I give it, and they' shall tenant it. ⁴⁰ +Yet you, turn yourselves around and journey toward the wilderness by the Sea of Weeds road.

⁴¹ +Then you 'answered and 'said to me: We have sinned >against Yahweh ⁷our Elohim^{ncs}. We' shall ascend, and we will fight according to all ^wthat Yahweh our Elohim has instructed us. +So you 'girded, each man 'his implements of war, and you ^cthought it 'easy to ascend to^d the hill-country.

⁴² +Yet Yahweh 'said to me: Say to them, You shall not ascend, and you shall not fight ('since I am not ⁱamong you), +that you may not be stricken before your enemies^l.

⁴³ +So I 'spoke to you, +yet you did not hearken; + you 'defied 'the bidding of Yahweh and ^cshowed 'arrogance, and you 'ascended to^d the hill-country. ⁴⁴ +Yet the Amorite 'who was dwelling in 'that

hill-country came ^lforth to meet you; ⁺ they ^lpursued you just as ^lbees ^ldo, and they ^lpounded you in Seir as far as Hormah.
⁴⁵ ⁺Then you ^lreturned and ^llamented before Yahweh. ⁺Yet Yahweh did not hearken ⁱto your voice nor ^cgive ear to you.

⁴⁶ ⁺So you ^ldwelt ⁱat Kadesh many days, according to the days which you dwelt.

2 ⁺Then we ^lturned around and ^ljourneyed to^d the wilderness by the Sea of Weeds road, just as Yahweh had spoken to me; and we were ^laround [`]the hill-country of Seir many days.

² ⁺Then Yahweh ^{lsa}spoke to me [>] saying⁻: ³ Long enough you [>]have been around⁻ [`]this hill-country. Turn yourselves around northward ⁴ and instruct [`]the people [>] saying⁻, You shall pass^l ⁱalong the boundary of your brothers, the sons of Esau, [`]who are dwelling in Seir. ⁺ They shall fear ^f you, ⁺yet you must be very much on guard. ⁵ Do not ^lstir yourselves up ⁱagainst them, for I shall not give to you any ^fof their land, not ^{fr}even a tread of a foot's sole—for I have given [`]the hill-country of Seir for a tenancy to Esau. ⁶ You shall purchase food from [`]them ⁱwith silver, ⁺that you may eat. ⁺ Even for water you shall bargain from [`]them ⁱwith silver, ⁺that you may drink. ⁷ For Yahweh your Elohim, He has blessed you in every ^dwork of your hand. He knows of your going⁻ [`]in [`]this [`]great [`]wilderness. These forty years Yahweh your Elohim has been with you. You have lacked nothing.

⁸ ⁺So we ^lpassed on away from [`]our brothers, the sons of Esau [`]who are dwelling in Seir, away from the Arabah road, away from Elath and away from Ezion-geber, and ^lturned around and ^lpassed on by the Moab wilderness road.

⁹ ⁺Then Yahweh ^lsaid to me: Do not ^ldistress [`]Moab, and do not ^lstir yourself up ⁱagainst them in battle, for I shall not give to you any ^fof his land as a tenancy, for I gave [`]Ar to the sons of Lot as a tenancy. (¹⁰ The Emim dwelt in it beforetime, a people great and numerous, and as tall as the Anakim. ¹¹ Like the Anakim, they [`]too were ^laccounted as Rephaim, ⁺yet the Moabites ^lcalled [>] them Emim. ¹² And the Horites dwelt beforetime in Seir, ⁺yet the sons of Esau ^ldispossessed them and ^lexterminated them ^fbefore their face ⁺that they might ^l dwell ^uin their stead, just as Israel did to the land of its tenancy ^wthat Yahweh had given to them.)[◇]

¹³ Now arise, ⁷journeyⁿ, and [>] you cross over [`]Wadi Zered. ⁺So we

2:12 verses 10-12 are like an explanatory footnote later inserted into the text of Moses' address, cf 34:5-12.

¹crossed over ²Wadi Zered.

¹⁴ + The days ^wthat we went from Kadesh-barnea until ^w we crossed over ²Wadi Zered were thirty-eight years, until the entire generation of the men of military age had come to end⁻ from among the camp, just as Yahweh had sworn ³concerning them.

¹⁵ And ^{mr}indeed, the hand of Yahweh came to be ⁱagainst them to discomfit them from among the camp, until they had come to end⁻.

¹⁶ + It came to ^lbe just as all the men of military age had come to end, ³dying⁻ from among the people, ¹⁷ +that Yahweh ^lspoke to me, ³saying⁻: ¹⁸ Today you are passing through ²the territory of Moab ²at Ar; ¹⁹ +then you will come near toward the sons of Ammon. Do not ^ldistress them, and do not ^lstir yourself up ⁱagainst them, for I shall not give any ^fof the land of the sons of Ammon to you as a tenancy, ^tsince I gave it to the sons of Lot as a tenancy. ⁽²⁰ It³ too was ^laccounted as a land of Rephaim. Rephaim, they dwelt in it beforetime, ⁺yet the Ammonites, they ^lcalled ³them Zamzummim, ²¹ a people great and numerous, and as tall as the Anakim. ⁺Yet Yahweh ^lexterminated them ^fbefore their face ⁺that they might dispossess them and ^ldwelt ^uin their stead, ²² just as He did for the sons of Esau ²who were dwelling in Seir, ^wwhen He exterminated ²the Horite ^fbefore their face, and they ^ldispossessed them and ^ldwelt ^uin their stead until ²this day. ²³ +As for the Avvim, ²who were dwelling in hamlets as far as Gaza, the Caphtorim, ²who were coming forth from Caphtor, they exterminated them and ^ldwelt ^uin their stead.)

²⁴ Arise, journey, and cross over ²Wadi Arnon. See! I will give into your hand ²Sihon king of Heshbon, the Amorite, and ²his land. Start out, tenant it, and struggle ⁱwith him in battle. ²⁵ This day I shall start to ^gput⁻ the awe of you and the fear of you on the face of ⁷all^s ²peoples beneath the entire heavens; ^wwhenever they should hear a report of you, ⁺ they will be disturbed and in travail ^fbefore your face.

²⁶ +Then I ^lsent messengers from the wilderness of Kedemoth to Sihon king of Heshbon, with words of peace, ³saying⁻: ²⁷ Do let me ^lpass ⁱthrough your land ^lalong the main road. Only ⁱalong the main road shall I go. I shall not withdraw to the right ⁺or to the left. ²⁸ You may retail to me food ⁱfor silver ⁺that I may eat. And you may give ³ me water ⁱfor silver ⁺that I may drink. But do let me ^lpass through ⁱon my feet ²⁹ (just as the sons of Esau ²who are

dwelling in Seir and the Moabites ^wwho are dwelling in Ar did for me), until ^wI shall cross over ^wthe Jordan to the land ^wthat Yahweh our Elohim is giving to us.

³⁰ +Yet Sihon king of Heshbon would not ^clet us pass ⁱthrough it, for Yahweh your Elohim ^cmade ^whis spirit obstinate and made ^whis heart resolute, that He might give ^whim into your hand (as is known ^wthis day).

³¹ +Then Yahweh ^wsaid to me: See! I have started to ^gdeliver ^wup before you ^wSihon ⁷king of Heshbon, the Amoriteⁿ, and ^whis land. Start out, tenant, yea ^wtenant ^whis land.

³² +When Sihon came ^wforth to meet us, he and all his people, for battle at^d Jahaz, ³³ + Yahweh our Elohim ^gdelivered him up before us, and we ^wsmote ^whim, + ^whis sons and ^wall his people. ³⁴ + We ^wseized ^wall his cities ⁱat ^wthat time, and we ^wdoomed ^wevery city—adult males, + ^wwomen and ^wlittle ones—we ^clet not one survivor remain. ³⁵ But the domestic beasts we plundered for ourselves, and the loot of the cities ^wthat we had seized. ³⁶ From Aroer which is on the ridge of the wadi valley of Arnon, and the city which is in the wadi valley, ^weven as far as ^wGilead, there ^bwas no^t town which was impregnable^f to us. Yahweh our Elohim gave ^wthe whole ⁷into our handsⁿ. ³⁷ But to the land of the sons of Ammon, all along the side of Wadi Jabbok and the cities of the hill-country you did not come near, + wherever Yahweh our Elohim had so enjoined.

3 +Then we ^wturned around and ^wascended the Bashan road. And Og king of Bashan came ^wforth to meet us, he and all his people, for battle at Edrei. ² +But Yahweh ^wsaid to me: Do not ^wfear ^whim, for into your hand I will give ^whim, + ^wall his people and ^whis land, and you will do to him just as you did to Sihon king of the Amorite who was dwelling in Heshbon.

³ +So Yahweh our Elohim ^{mr}also ^wgave into our hand ^wOg king of Bashan and ^wall his people, and we ^wsmote him until no survivor at all was ^cleft remaining to him. ⁴ +Then we ^wseized ^wall his cities ⁱat ^wthat time. There ^bwas not a town which we did not take from ^wthem, sixty cities, the whole district of Argob, the kingdom of Og in Bashan. ⁵ All these cities were defended^l by lofty walls, double doors and bar, aside from the unwalled villages ^wwhich were exceedingly numerous. ⁶ And we ^wdoomed ^wthem just as we did to Sihon king of Heshbon, dooming^w every city—adult males,

‘women and ‘little ones. ⁷ + All the domestic beasts and the loot of the cities we plundered for ourselves.

⁸ + ⁱAt ‘that time we ‘took ‘the land from the hand of the two kings of the Amorite who were in ‘Transjordan, from Wadi Arnon as far as Mount Hermon (⁹ the Sidonians ‘call › Hermon Sirion, and the Amorite ‘call › it Shenir), ¹⁰ all the cities of the tableland and all ‘Gilead and all ‘Bashan as far as Salecah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan. (¹¹ For ^{but} only Og king of ‘Bashan had remained ^fof the rest of the Rephaim. Behold, his sarcophagus is a sarcophagus of wrought iron. Is it not in Rabbah of the sons of Ammon? Nine cubits is its length and four cubits its width, in the cubit measure of a man.)

¹² + ‘From ‘this ‘land which we took over ⁱat ‘that time, the part from Aroer which is on ⁷the ridge of ^{ncs} Wadi Arnon + with half the hill-country of Gilead and its cities I gave to the Reubenite and to the Gadite.

¹³ + The rest of Gilead and all of ‘Bashan, the kingdom of Og, I gave to the half tribe of Manasseh, including the whole district of Argob. › All of ‘that ‘Bashan, it is ‘called the land of the Rephaim. ¹⁴ Jair son of Manasseh, he took ‘the whole district of Argob as far as the boundary of the Geshurite and the Maachathite and ‘called ‘them (that is, ‘Bashan) ^{on}by his own name, Havvoth-jair, [◇] until ‘this ‘day. ¹⁵ And to Machir [◇] I gave ‘Gilead.

¹⁶ + To the Reubenite and to the Gadite I gave their half ^fof ‘Gilead: + as far as Wadi Arnon (the middle of the wadi + as boundary), + as far as the Jabbok wadi, the boundary of the sons of Ammon. ¹⁷ + In the west the Arabah + with the Jordan + was the boundary from Chinnereth + as far as the sea of the Arabah, the Salt Sea, ^ubelow the slopes of the Pisgah ridge toward sunrise.

¹⁸ + I ‘instructed ‘you ⁱat ‘that time, › saying: Yahweh your Elohim, He has given to you ‘this ‘land to tenant it. You shall cross over outfitted^l for war before your brothers, the sons of Israel, all you sons of valor. ¹⁹ But your wives and your little ones and your cattle (I know that you ›have much cattle), they may dwell in your cities which I gave to you ²⁰ until ^w Yahweh shall ^cgive rest to your brothers, as He gave to you, and they’ ^{mr}too will tenant ‘the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to them ⁱ across the Jordan.

3:14 Havvoth-jair: or, settlements of Jair, cf Nu 32:41.

3:15 Machir: the other son of Manasseh, who received Manasseh’s half of Gilead, cf Nu 32:40.

⁺Then you may return, each to his tenancy, which I gave to you.

²¹ + I instructed Joshua ⁱat that time, [>] saying⁻: Your eyes were the ones seeing ^wall that Yahweh your Elohim has done to these two kings. Thus shall Yahweh do to all the kingdoms where^d you are passing. ²² You shall not fear them, for Yahweh your Elohim, He is the One fighting for you.

²³ + I ^lsuppllicated to Yahweh ⁱat that time, [>] saying⁻: ²⁴ My Lord Yahweh, You Yourself have started to show Your servant Your greatness and Your steadfast hand, ⁷and Your outstretched arm^c. ^wFor ^awhat el is in the heavens ⁺or ⁱon the earth who could ^ldo according to Your ^ddeeds and according to Your mastery? ²⁵ Let me cross over, I pray ⁺so I may see the good land ^wthat is ⁱacross the Jordan, this good hill-country and the Lebanon.

²⁶ +Yet Yahweh was ^lenraged ⁱwith me on account of you and did not hearken to me. + Yahweh ^lsaid to me: Let it be enough for you! Do not ^lcontinue to speak⁻ to Me further ⁱon this matter. ²⁷ Ascend to the summit of the Pisgah ridge, and lift up your eyes westward and northward and southward and eastward and see ⁱwith your eyes, for you shall not cross over this Jordan. ²⁸ +Yet instruct Joshua and encourage him and make him resolute, for he' shall cross over before this people, and he' shall allot to them the land ^wthat you shall see. ²⁹ +So we ^ldwelt in the ravine opposite Beth-peor.

4 + Now, Israel, hearken to the statutes and to the ordinances ^wthat I am teaching you ⁷today^c, to ^dobey them, that you may ^llive and may enter and tenant the land ^wthat Yahweh Elohim of your fathers is giving to you. ² You shall neither add ^{on}to the word ^wthat I am enjoining on you, nor shall you subtract from it, but [>] observe⁻ the instructions of Yahweh your Elohim ^wthat I am enjoining on you. ³ Your eyes were the ones seeing ⁷all^{cs} ^wthat Yahweh did ⁱwith regard to Baal-peor,[◇] for every man who went after Baal-peor, Yahweh your Elohim exterminated from among you. ⁴ +Yet you who were clinging ⁱto Yahweh your Elohim, all of you are alive today.

⁵ See! I have taught you statutes and ordinances just as Yahweh my Elohim had instructed me, for you to do thus ⁱwithin the land where^d you are entering to tenant it. ⁶ And you must observe and ^dobey them, for that is your wisdom and your under-

standing ›in the eyes of ⁷all^s the peoples who shall hear `of all these statutes and will say: Surely this great nation is a people wise and understanding. ⁷ For ^awhat great nation is there which ›has elohim[◇] so near to it as Yahweh our Elohim is in all that we call- to Him? ⁸ And ^awhat great nation is there which ›has statutes and ordinances so righteous as all this law ^wthat I am ^gputting before you today?

⁹ But guard yourself and keep your soul especially vigilant, lest you should forget the things which your eyes have seen, and lest they should withdraw from your heart, all the days of your lives. + You will ^cmake them known to your sons and to your sons' sons, lest you forget ¹⁰ the day ^wthat you stood before Yahweh your Elohim ⁱat Horeb, ⁱwhen Yahweh said- to me: Assemble the people to Me +that I may ^clet them hear My words, so ^wthat they may learn to fear Me all the days ^wthat they are alive on the ground and may teach their sons. ¹¹ +Then you approached and stood ^ubelow the mountain, +when the mountain was consuming ⁱwith fire unto the heart of the heavens, with darkness, cloud and murkiness, ¹² and Yahweh spoke to you from the midst of the fire; you were hearing the sound of words, +yet you were not seeing^l a physical representation, nothing except a voice. ¹³ + He told ›you His covenant which He instructed you to ^dkeep, the ten words. +Then He wrote them on two tablets of stone. ¹⁴ And Yahweh instructed me ⁱat that time to teach you statutes and ordinances, for you to ^dobey them in the land where^d you are crossing over to tenant it.

¹⁵ + You must be very much on guard ›against your soulish desires (since you saw no^t physical representation at all ⁱon the day Yahweh spoke to you ⁱat Horeb from the midst of the fire) ¹⁶ lest you should ^cbring ruin on yourselves and ^dmake for yourselves a carving, a physical representation of any figure, a model of male or female, ¹⁷ a model of any beast which is ⁱon the earth, a model of any winged bird which flies in the heavens, ¹⁸ a model of any animal moving ⁱon the ground, a model of any fish which is in the waters ^f^ubelow ›the earth. ¹⁹ + Guard yourselves lest you should lift up your eyes toward the heavens, and you see the sun and the moon and the stars, all the host of the heavens, and be induced +to bow yourself down to them and serve them, which Yahweh

4:7 elohim: i.e., heathen gods.

your Elohim has apportioned to all ^oother peoples beneath the entire heavens. ²⁰ ⁺As ^ofor you, Yahweh took you, and He ^cbrought you ^lforth from the iron crucible, from Egypt, to become His ^oas a people of allotment, as on ^othis day.

²¹ ⁺Yet Yahweh showed Himself angered ⁱwith me on account of your words. ⁺ He ^lswore ^othat I would fail to cross^o over ^othe Jordan and ^othat I would fail to come^o to the good ^lland ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment, ²² for I am dying in ^othis land. I am not crossing^l over ^othe Jordan, ⁺but you are crossing over and will tenant ^othat good ^lland. ²³ Guard yourselves lest you ^lforget ^othe covenant of Yahweh your Elohim ^wthat He contracted with you, and so you ^dmake for yourselves a carving, a physical representation of anything, against which Yahweh your Elohim had instructed you; ²⁴ for Yahweh your Elohim, He is a devouring fire, a jealous El.

²⁵ ^tWhen you ^lbeget sons and sons of sons, and you find repose in the land and then ^cbecome corrupt and ^dmake a carving, a physical representation of anything, and do ^oevil in the eyes of Yahweh your Elohim so as to ^cprovoke Him to vexation, ²⁶ I ^ccall ^othe heavens and ^othe earth to witness ⁱagainst you today, that you shall perish, yea perish^o quickly off the land where^d you are crossing over ^othe Jordan to tenant it. You shall not prolong your days on it, for you shall be exterminated, yea exterminated^o. ²⁷ ⁺ Yahweh will cause you to scatter ⁱamong the peoples, and you will remain adult males of a small number ⁱamong the nations where^d Yahweh shall lead you. ²⁸ And there you will serve ^oother^s elohim, the ^dwork of human hands, of wood and stone which are neither seeing nor hearing, ⁺ neither eating nor smelling.

²⁹ ⁺Yet from there you will seek ^oYahweh your Elohim, and you will find Him ^twhen you ^linquire for Him ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul. ³⁰ In your distress, ⁺when all ^othese things find you in the latter days, ⁺then you will return ^{fr}to Yahweh your Elohim, and you will hearken ⁱto His voice. ³¹ For Yahweh your Elohim is a compassionate El. He shall neither neglect you nor ^cbring ruin on you, nor shall He forget ^othe covenant of your fathers about which He had sworn to them.

³² For ask ^{pr}now ^oabout ^Mthe^{nc} former days which ^bcame before you, ^ofrom the day ^wthat Elohim created humanity on the earth, and ^ofrom one end of the heavens ⁺ unto the other end of the heav-

ens. Has there ^boccurred anything like ^ˈthis ^ˈgreat thing, or has anything been heard like it? ³³ Has a people ever heard the voice of the ⁷living^{ns} Elohim speaking from the midst of the fire just as you^ˈ heard it, and ^ˈlived? ³⁴ Or has an elohim ever tried to come ^ˈand take^ˉ for himself a nation from among another nation ⁱby trials, ⁱby signs and ⁱby miracles, + ⁱby war, + ⁱby a steadfast hand and ⁱby an outstretched^ˈ arm and ⁱby great fear-inspiring deeds, such as all ^wthat Yahweh your Elohim did for you in Egypt ^ˈbefore your eyes? ³⁵ You^ˈ were shown this to know that Yahweh, He is the only Elohim. There is no one ^{fr}else aside from Him. ³⁶ From the heavens He ^clet you hear ^ˈHis voice, to discipline you, and on the earth He showed you ^ˈHis ^ˈgreat fire, and you heard His words from the midst of the fire. ³⁷ + For inasmuch as He loved your fathers and ^ˈchose ⁱ ⁷their^{~nc} seed after ⁷them^{~nc} and ^cbrought you ^ˈforth from Egypt into His presence ⁱby His ^ˈgreat vigor, ³⁸ to evict greater and more substantial nations ^fthan you from your presence, to bring you in ^ˈand give^ˉ to you ^ˈtheir land as an allotment, as it is ^ˈthis day, ³⁹ +so you know today, and you recall it to your heart that Yahweh, He is the only Elohim in the heavens ^fabove and on the earth ^fbeneath; there is no one ^{fr}else.

⁴⁰ +Hence you will observe ^ˈHis statutes and ^ˈHis instructions which I am enjoining on you today, ^wthat it may be well ^ˈwith you and ^ˈyour sons after you, and that you may ^ˈprolong your days on the ground ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, all the days.

⁴¹ Then Moses ^ˈseparated three cities in ^ˈTransjordan toward the sunrise, ⁴² for the fleeing^ˉ there^d of the manslayer^ˈ who ^ˈslays ^ˈhis associate ⁱ without premeditation, +when he was not hating ^ˈhim ^fheretofore. +Then he will flee to one ^fof ^ˈthese ^ˈcities +that he may live: ⁴³ ^ˈBezer in the wilderness in the tableland country for the Reubenite, and ^ˈRamoth in Gilead for the Gadite, and ^ˈGolan in Bashan for the Manassite.

⁴⁴ + This is the law ^wthat Moses placed before the sons of Israel. ⁴⁵ These are the testimonies and the statutes and the ordinances ^wthat Moses pronounced to the sons of Israel ⁱwhen they had come forth^ˉ from Egypt, ⁴⁶ in ^ˈTransjordan in the ravine opposite Beth-peor, in the land of Sihon king of the Amorite, who was dwelling in Heshbon, whom Moses and the sons of Israel smote ⁱwhen they had come forth^ˉ from Egypt. ⁴⁷ +Then they ^ˈtenanted ^ˈhis land and

4:37 7--nc their . . . them: Hb his . . . him.

the land of Og king of Bashan, two kings of the Amorite who were in Transjordan ^Mtowardⁿ the sunrise, ⁴⁸ from Aroer, which is on the ridge above Wadi Arnon and as far as Mount ^SSirion^c (that is Hermon), ⁴⁹ and all the Transjordan Arabah toward the sunrise and as far as the sea of the Arabah ^ubelow the slopes of the Pisgah ridge.

5 + Moses ^lcalled to all Israel and ^lsaid to them: Hear, Israel, the statutes and the ordinances ^wthat I am speaking in your ears today, ⁺that you learn them and ^oobserve to ^dobey them.

² Yahweh our Elohim, He contracted a covenant with us ⁱat Horeb. ³ Not with our fathers did Yahweh contract this covenant, ^tbut with us, us, these here today, all of us who are alive.

⁴ Face ⁱto face Yahweh spoke with you ⁱat the mount from the midst of the fire ⁵ (I was standing between Yahweh and ^{bt} you ⁱat that time, to tell [>] you the ⁷words^{~Qncs} of Yahweh, for you were fearful ^fbecause of the presence of the fire and did not ascend ⁱonto the mountain), [>] saying:

⁶ I, Yahweh, am your Elohim Who ^cbrought you forth from the land of Egypt, from the house of servants.

⁷ There shall not come to be other elohim for you ^{on}in preference to Me.

⁸ You shall not ^dmake for yourself a carving ⁷⁺nor^{Qncs} any physical representation of ^wthat in the heavens ^fabove ⁺or ^wthat ⁱon the earth ^fbeneath ⁺or ^wthat in the waters ^fbeneath [>] the earth. ⁹ You shall not bow yourself down to them, nor be ^cmade to serve them, for I, Yahweh your Elohim, am a jealous El, visiting the depravity of the fathers on the sons, ⁺ on the third and on the fourth generation, to those hating Me, ¹⁰ ⁺yet ^dshowing benignity to thousands, to those loving Me and [>] observing ⁷My^{~Qns} instructions.

¹¹ You shall not take up the Name of Yahweh your Elohim for futility, for Yahweh shall not ^mhold innocent him who ^ltakes up His Name for futility.

¹² You are to ^dobserve the sabbath day to hallow it, just as Yahweh your Elohim had instructed you. ¹³ Six days shall you serve and do all your work, ¹⁴ ⁺yet the seventh day is a sabbath to Yahweh your Elohim. You shall not do any work ⁷ⁱon it^{Qnc}; you, ⁺ your son ⁺or your daughter, ⁺ your manservant ⁺or your maidservant,

4:48 S--c Sirion: Hb Sion, cf 3:9.

5:5 7--Qncs words: Hb word.

5:10 7--Qns My: Hb His.

+ your bull, + your donkey +or any domestic beast of yours, +or your sojourner who is within your gates, that your manservant and your maidservant may ^lrest as you do. ¹⁵ + You will remember that you had become a servant in the land of Egypt, and Yahweh your Elohim ^cbrought you ^lforth from there ⁱwith a steadfast hand and ⁱwith an outstretched^l arm. Therefore Yahweh your Elohim instructed you to ^dobserve [`]the sabbath day.

¹⁶ Glorify [`]your father and [`]your mother, just as Yahweh your Elohim had instructed you, that your days may be ^lprolonged and that it may be ^lwell [`]with you on the ground which Yahweh your Elohim is giving to you.

¹⁷ You shall not murder.

¹⁸ + You shall not commit adultery.

¹⁹ + You shall not steal.

²⁰ + You shall not answer ⁱagainst your associate with unfounded testimony.

²¹ + You shall not covet the wife of your associate. + You shall not lust after the house of your associate, his field, + his manservant +or his maidservant, his bull, + his donkey +or anything which is your associate's.

²² [`]These were the words Yahweh spoke to your whole assembly ⁱat the mountain, in a loud voice from the midst of the fire, ⁷the darknessⁿ, the cloud and the murkiness; and He added no^t more. + He ^lwrote them on two tablets of stone and ^lgave them to me. ²³ +Then it came to ^lbe, as you heard[`] [`]the voice from the midst of ⁷the fire and^s the darkness, +when the mountain was consuming ⁱwith fire, +that you came ^lnear to me, all the heads of your tribes and your elders, ²⁴ and you ^lsaid: Behold, Yahweh our Elohim has shown us [`]His glory and [`]His greatness, and we heard [`]His voice from the midst of the fire. [`]This [`]day we have seen that Elohim ^lspeaks [`]with the human, and he still lives. ²⁵ +Yet now, why should we die? For [`]this [`]great [`]fire shall devour us. If we are continuing to hear [`]the voice of Yahweh our Elohim any further, +then we will die. ²⁶ For ^awho is there of all flesh ^wthat has heard the voice of the living Elohim speaking from the midst of the fire as we have, and he still ^llives? ²⁷ As for you, go near and hear [`]all ^wthat Yahweh our Elohim ^lsays; +then you' shall speak to us [`]all ^wthat Yahweh our Elohim shall speak to you, and we will hearken and ^dobey.

²⁸ + Yahweh ^hheard ^tthe sound of your words ⁱwhen you spoke⁻ to me, and Yahweh ^ssaid to me: I have heard ^tthe sound of the words of ^tthis people ^wthat they have spoken to you. They have ^cdone well in all ^wthey have spoken. ²⁹ ^aO ^{lg}that + their heart might become this way ^ywith them: to fear ^tMe and to observe ^tall My instructions all the days, that it might be ^lwell ^ywith them and ^ywith their sons for the eon. ³⁰ Go, say to them: ^yYou return to your tents! ³¹ +As for you, stay here with Me, and let Me speak to you ^tabout all the instruction and the statutes and the ordinances ^wthat you shall teach them, so ⁺that they may ^dobey them in the land ^wthat I am giving to them to tenant it.

³² + You will observe to do just as Yahweh your Elohim had enjoined ^ton you. You shall not withdraw to the right ⁺or to the left. ³³ In all the way which Yahweh your Elohim had enjoined ^ton you, you shall walk that you may ^llive, and it may be well ^ywith you, and you may prolong your days in the land ^wthat you shall tenant. **6** ⁺Now this is the instruction, the statutes and the ordinances ^wthat Yahweh your Elohim had enjoined on me to teach ^tyou, to ^dkeep in the land where^d you are crossing over to tenant it, ² that you may ^lfear ^tYahweh your Elohim, so as to observe ^tall His statutes and His instructions which I am enjoining on you ⁷today^{Qns}, you and your son and your son's son, all the days of your life, and that your days may be ^lprolonged. ³ You will hear ⁺then, Israel, and you will observe to ^dobey it, ^wthat it may be well ^ywith you, and ^wthat you may multiply exceedingly, just as Yahweh Elohim of your fathers ^{sp}promised ⁷to give^c to you a land gushing with milk and honey.

⁴ Hear, Israel! Yahweh is our Elohim; Yahweh the only One. ⁵ +So you will love ^tYahweh your Elohim ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul and ⁱwith all your intensity. ⁶ + ^tThese ^twords which I am instructing you today will come to be ^{on}in your heart. ⁷ + You will repeat them to your sons, and you will speak ⁱof them ⁱwhen you sit⁻ in your house, ⁺ ⁱwhen you walk⁻ ⁱon the road, ⁺ ⁱwhen you lie⁻ down and ⁱwhen you arise⁻. ⁸ + You will tie them for a sign on your hand,[◇] and they will come to be for the brow bands between your eyes; ⁹ + you will write them on the jambs of your house and ⁱon your gates.

6:6 heart: LXX adds, and in your soul.

6:8 sign on your hand: i.e., amulets, cf Mt 23:5.

¹⁰ +When it comes to be that Yahweh your Elohim ^lbrings you into the land about which He had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to you great and good cities which you did not build, ¹¹ and houses full of all good things which you did not fill, and hewn^l cisterns which you did not hew, vineyards and olive trees which you did not plant, so ⁺that you will eat and be satisfied, ¹² then guard yourself, lest you should forget ^lYahweh ⁷your Elohim^{ncs} Who ^cbrought you forth from the land of Egypt, from the house of servants.

¹³ ^lYahweh your Elohim shall you fear, and ^lHim ⁷only⁰ shall you serve, ⁷and ⁱto Him shall you cling^s, and ⁱby His Name shall you swear. ¹⁴ You shall not go after other elohim ^fof the elohim of the peoples who are around you ¹⁵ (for a jealous El is Yahweh your Elohim ⁱ among you); otherwise the anger of Yahweh your Elohim shall grow hot ⁱagainst you, and He will exterminate you off the surface of the ground.

¹⁶ You shall not probe ^lYahweh your Elohim as ^w you probed ⁱat Massah. ¹⁷ You shall observe, yea observe⁻ ^lthe instructions of Yahweh your Elohim and His testimonies and His statutes, which He had enjoined on you. ¹⁸ + You will do the upright and the good in the eyes of Yahweh ⁷your Elohim^{nc} that it may be ^lwell ⁷with you and that you may enter and tenant ^lthe good ^lland about which Yahweh had sworn to your fathers, ¹⁹ to thrust out ^lall your enemies^l from your presence, just as Yahweh had ^{sp}promised.

²⁰ ⁷+When it comes to be^{ns} that your son should ask you tomorrow, ⁷ saying⁻: What are the testimonies and the statutes and the ordinances ^wthat Yahweh our Elohim had enjoined ^lon you? ²¹ +then you will say to your son: We ^bwere servants to Pharaoh in Egypt, ⁺yet Yahweh ^cbrought us ^lforth from Egypt ⁱwith a steadfast hand. ²² And Yahweh ^lgave signs and miracles, great and bad, ⁱagainst Egypt, ⁱagainst Pharaoh and ⁱagainst all his household ⁷before our eyes. ²³ +Then He ^cbrought ^lus forth from there, that He might bring⁻ ^lus in ⁷and give⁻ to us ^lthe land about which ⁷Yahweh^{ns} had sworn to our fathers. ²⁴ +Then Yahweh ^linstructed us to ^dobey ^lall ^lthese ^lstatutes, to fear ^lYahweh our Elohim for our good all the days so as to ^mkeep us alive, as it is ^lthis ^lday. ²⁵ +So it shall come to be righteousness for us ^twhen we ^lobserve to do ^lall ^lthis ^linstruction before Yahweh our Elohim, just as He had enjoined on us.

7 ^tWhen Yahweh your Elohim ^lbrings you into the land where^d you are about to enter^l in order to tenant it, and He eases many nations out ^fbefore your face, the Hittite, + the Girgashite, + the Amorite, + the Canaanite, + the Perizzite, + the Hivite and the Jebusite, seven nations more numerous and substantial ^fthan you, ²+when Yahweh your Elohim gives them up before you, and you smite them, then you shall doom, yea doom⁻ them. You shall neither contract a covenant [^]with them nor be gracious to them, ³nor shall you intermarry ⁱwith them. You shall not give your daughter to his son, and you shall not take his daughter for your son. ⁴For it might take away [^]your son from following after Me, and they might serve other elohim, and the anger of Yahweh would grow hot ⁱagainst you, and He would exterminate you quickly. ⁵But rather, thus shall you do to them: You shall tear down their altars, + break their monuments, + hack down their Asherah poles, and you shall burn their carvings ⁱwith fire.

⁶For you are a people holy to Yahweh your Elohim; Yahweh your Elohim has chosen ⁱyou to become His, [^]a special people from all the peoples who are on the surface of the ground. ⁷It was not ^fbecause your multitude was more ^fthan all the other peoples that Yahweh was attached ⁱto you and ^lchose ⁱyou, for you were the fewest ^fof all the peoples. ⁸^tBut it was ^fbecause of the love of Yahweh [^]for you and ^fbecause of His keeping⁻ the oath ^wthat He had sworn to your fathers that Yahweh ^ebrought [^]you forth ⁱwith a steadfast hand and ^lransomed you from the house of servants, from the hand of Pharaoh king of Egypt.

⁹+Thus you will know that Yahweh your Elohim, He is the One, Elohim, the El, [^]Who is faithful, keeping the covenant and the kindness to those loving Him and to those observing His instructions for a thousand generations, ¹⁰+yet repaying [^]the one hating Him right to His face, so as to destroy him. He shall not delay toward one hating Him right to His face; He shall repay [^]him. ¹¹+Hence you will observe [^]the instruction and [^]the statutes and [^]the ordinances which I am enjoining on you today, to ^dkeep them.

¹²+ It will come to be, insomuch as you shall hearken [^]to [^]these [^]ordinances, and you observe and do [^]them, +that Yahweh your Elohim will keep [^]with you [^]the covenant and [^]the kindness about which He had sworn to your fathers; ¹³+ He will love you and bless you; + He will multiply you and bless the fruit of your belly

and the fruit of your ground, your grain, + your grape juice, and your clarified oil, the calving of your domestic animals and the lambing of your flock, on the ground about which ⁷Yahweh^{ns} had sworn to your fathers to give to you. ¹⁴ Blessed^l shall you come to be ^fabove all the peoples. There shall come to be no^t sterile man +or barren woman ⁱamong you, +nor ⁱamong your beasts. ¹⁵ + Yahweh will take away from you every illness; and all the bad diseases of Egypt about which you know, He shall not place them ⁱamong you, +but He will give them ⁱto all those hating you.

¹⁶ +Now you will devour `all the peoples whom Yahweh your Elohim is ^gdelivering to you. Your eye shall not commiserate over them, and you shall not serve `their elohim, for that is a trap to you.

¹⁷ Though you may say in your heart: `These `nations are more numerous ^fthan I; how shall I be able to evict them? ¹⁸ you shall not fear^f them. You shall remember, yea remember^{-w} what Yahweh your Elohim did to Pharaoh and to all of Egypt, ¹⁹ the great `probing^s which your eyes have seen, + the signs and the miracles, + the steadfast `hand and the outstretched^l arm with which Yahweh your Elohim ^cbrought you forth. So shall Yahweh your Elohim do to all the peoples of whom you are fearful^f because of their presence. ²⁰ + Moreover, Yahweh your Elohim shall send `the hornet ⁱamong them, until `those remaining and `those concealed^l perish^{-f} before your face. ²¹ You shall not be terrified^f because of their presence, `since Yahweh your Elohim is ⁱ among you, an El great and fear inspiring.

²² + Yahweh your Elohim will ease `these `nations out ^fbefore your face, little by little. You shall not be able to ^{all}finish⁻ them quickly, lest ⁷the land become a wilderness and⁰ the animal of the field ^lmultiply ^{on}against you. ²³ +Yet Yahweh your Elohim will give them up before you and discomfit them with a great discomfiture until they are exterminated⁻. ²⁴ + He will give their kings into your hand, and you will destroy `their name from under the heavens. No^t man shall station himself in your presence until you exterminate⁻ `them.

²⁵ You shall burn the carvings of their elohim ⁱwith fire. You shall not covet the silver and gold on them +or ⁻take it for yourselves, lest you be ^ltrapped ⁱby it, for it is an abhorrence to Yahweh your Elohim. ²⁶ + You shall not bring an abhorrence into

your house, ⁺or you will become doomed ^{wt}just as it is. You shall ^mreject it as abominable, yea abominable⁻; ⁺ you shall ^mreject it as abhorrent, yea abhorrent⁻, for it is doomed.

8 All the instruction which I am enjoining on you today you shall observe to ^dobey, that you may ^llive and ^mmultiply and ^menter and ^mtenant ^lthe land about which Yahweh had sworn to your fathers.

² And you will remember ^lall the way which Yahweh your Elohim caused you to go these forty years in the wilderness, that He might make you humble⁻, to probe you so as to know ^wwhat is in your heart, ^{if}whether or not you shall observe His instructions. ³ ⁺So He made you ^lhumble and ^elet you ^lhunger; ⁺then He ^lfed you ^wwith the manna which neither you had known, nor had your fathers known, that He might ^emake you realize⁻ that not on ^lbread ^{it} alone shall the human live, for ^{on}by every utterance from the mouth of Yahweh shall the human live. ⁴ Your raiment has not worn out ^f on you, nor did your foot swell these forty years. ⁵ ⁺So you know with your heart that just as a man ^ldisciplines ^lhis son, Yahweh your Elohim is disciplining you. ⁶ ⁺Hence you will observe ^lthe instructions of Yahweh your Elohim so as to walk in His ways and to fear ^lHim.

⁷ For Yahweh your Elohim is bringing you into a land good ⁷and wide^{Qns}, a land of watercourses, with water from springs and from the abyss coming forth in valley and in mountain, ⁸ a land of wheat and barley and vine and fig and pomegranate, a land of olive oil and honey, ⁹ a land in which you may eat bread, not in frugality. You shall not lack anything in it, a land whose stones have iron-ore, and from its mountain ranges you may hew copper. ¹⁰ ⁺When you have eaten and are satisfied, ⁺then you will bless ^lYahweh your Elohim ^{on}for the good ^lland ^wthat He has given to you.

¹¹ Guard yourself lest you should forget ^lYahweh your Elohim ^yby failing to observe⁻ His instructions and His ordinances and His statutes ^wthat I am enjoining on you today, ¹² lest, when you ^leat and are satisfied and ^lbuild good houses and you dwell ⁷in them⁰, ¹³ and your herd and your flock, they ^lmultiply, and silver and gold, it ^lincreases for you, and all ^wthat is yours, it is ^{lmn}abundant, ¹⁴ ⁺then your heart becomes exalted and you forget ^lYahweh your Elohim ^lWho was ^ebringing you forth from the land of Egypt, from the house of servants, ¹⁵ ^lWho was causing you to go ⁱthrough the great and ^lfear inspiring wilderness with burn-

ing serpents and scorpions and thirsty ground in which there is no water, 'Who was ^cbringing forth for you water from the flinty rock, ¹⁶ 'Who was feeding you in the wilderness with manna, which your fathers had not known, that He might make you humble and that He might probe⁻ you, to ^cdo you good in your latter days. ¹⁷ + Guard yourself lest you say in your heart: My vigor and the staunchness of my hand ^dmake for me 'this ⁷great⁰ 'estate. ¹⁸ + Yet you will remember 'Yahweh your Elohim, for He is the One giving to you the vigor to ^dmake this estate, that He may confirm 'His covenant ^wthat He had sworn to your fathers, ⁷to Abraham, to Isaac and to Jacobⁿ, as in 'this day.

¹⁹ + It will come to be that if you ^lforget, yea forget⁻ 'Yahweh your Elohim, and you go after other elohim and serve them and bow yourself down to them, I testify ⁱagainst you today that you shall perish, yea perish⁻. ²⁰ Like the nations which Yahweh is destroy-^fing before your face so shall you perish, inasmuch as you do not ^lhearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim.

9 Hear, Israel! Today you are ready to cross^l over 'the Jordan, to enter to dispossess nations greater and more substantial ^fthan you, cities great and defended^l ⁱto the heavens, ² a people great and tall, the sons of the Anakim whom you' know and of whom you' have heard it said: ^aWho shall station himself before the sons of Anak? ³ You will know ⁺then today that Yahweh your Elohim, He is the One crossing over before you as a devouring fire. He Himself shall exterminate them, and He Himself shall ^cmake them submit before you; ⁺yet you must evict them and destroy them quickly just as Yahweh has spoken to you.

⁴ Do not ^lsay in your heart ⁱwhen Yahweh your Elohim thrusts⁻ them out from before you, [>] saying⁻: ⁱBecause of my own righteousness Yahweh brings me in to tenant 'this 'land. ⁺Rather it is ⁱbecause of the wickedness of 'these 'nations that Yahweh is evicting them ^fbefore your face. ⁵ It is not ⁱbecause of your own righteousness ⁺or ⁱ the uprightness of your own heart that you are entering to tenant 'their land, for it is ⁱbecause of the wickedness of 'these 'nations that Yahweh your Elohim is evicting them ^fbefore your face, and that He may confirm⁻ 'the word ^wthat Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob.

⁶ You will know ⁺then that it is not ⁱbecause of your own righteousness that Yahweh your Elohim is giving to you 'this 'good

land to tenant it, for you are a stiff-necked people.

⁷ Remember, do not forget ^wthat you ^cprovoked Yahweh your Elohim to wrath in the wilderness. ^y From the day in which you went forth from the land of Egypt until you came ^{fr}to this ^{ri}place, you ^bwere rebellious ^{l wi}against Yahweh.

⁸ +Even ⁱat Horeb you ^cprovoked Yahweh to wrath, and Yahweh showed Himself ^langered ⁱwith you enough to exterminate you. ⁹ ⁱWhen I ascended ⁻to ^dthe mountain to take down the tablets of stone, the tablets of the covenant ^wthat Yahweh contracted with you, + I ^ldwelt ⁱon the mountain forty days and forty nights. Bread I did not eat, and water I did not drink. ¹⁰ +Then Yahweh ^lgave to me ⁻the two tablets of stone, written ^{l i}by the finger of Elohim, and on them were all the words just like those ^wthat Yahweh had spoken with you ⁱat the mountain from the midst of the fire ⁱon the day of the assembly.

¹¹ +So it came to ^{l be}at the end of forty days and forty nights that Yahweh gave to me ⁻the two tablets of stone, the tablets of the covenant.

¹² +Then Yahweh ^lsaid to me: Arise! Go down quickly from here, for your people, whom you ^cbrought forth from Egypt have become corrupt. They have withdrawn quickly from the way which I had instructed them. They have ^dmade for themselves a molten ^Mcalfⁿ. ¹³ And Yahweh ^{lsa}spoke to me ^ysaying: I have seen ⁻this people, and behold, it is a stiff-necked people. ¹⁴ Hold yourself back from Me so ⁺that I may exterminate them and wipe out ⁻their name from under the heavens, and I shall ^dmake you into a more substantial and numerous nation ^fthan it.

¹⁵ +Then I ^lturned around and came ^ldown from the mountain ⁺while the mountain was consuming ⁱwith fire; and the two tablets of the covenant were ^{on}in my two hands. ¹⁶ +Then I ^lsaw, and behold, you had sinned ^yagainst Yahweh your Elohim. You had ^dmade for yourselves a molten calf. You had withdrawn quickly from the way which Yahweh had enjoined ⁻on you. ¹⁷ +So I ^lgrabbed ⁱthe two tablets and ^lflung them from ^{on}my two hands and ^lbroke them ^ybefore your eyes.

¹⁸ +Then I ^lcast myself down before Yahweh as the first time for forty days and forty nights. Bread I did not eat, and water I did not drink on account of all your sin which you had sinned ^yby doing ⁻what was evil in the eyes of Yahweh ⁷your Elohim^s to ^cpro-

voke Him to vexation. ¹⁹ For I shrank away from the presence of the anger and the fury with which Yahweh was wrathful ^{on} against you enough to exterminate you. ⁺ But Yahweh ^h hearkened to me even ⁱ at ^{that} ^{du} time.

²⁰ ⁺ ⁱ Against Aaron Yahweh showed Himself exceedingly angered, enough to exterminate him. ⁺ So I ^l prayed ^{mr} also about Aaron ⁱ at ^{that} time. ²¹ ⁺ As ^{for} your sin, which was ^{the} calf you had ^d made, I took it, and I ^h burned ^{it} ⁱ with fire and ^h pounded ^{it}, grinding ^{it} well ^{until} ^w it was pulverized to ^{soil} dust, and I ^h flung ^{its} ^{soil} dust into the watercourse ^{that} was descending from the mountain.

²² ⁺ Also ⁱ at Taberah and ⁱ at Massah and ⁱ at Kibroth-hattaavah you ^b were causing ^{Yahweh} to be wrathful. ²³ And ⁱ when Yahweh sent ^{you} from Kadesh-barnea, ^{say} ^{ing}: Ascend and tenant ^{the} land ^w that I give to you, ^{then} you ^{defied} ^{the} bidding of Yahweh your Elohim and did not ^c put your trust ⁱⁿ Him nor hearken ⁱ to His voice.

²⁴ You have ^b been rebellious ^{wi} against Yahweh from the day I knew ^{you}.

²⁵ ⁺ When I ^l cast myself down before Yahweh (^{during} the forty days and ^{forty} ^{nights} ^w that I had cast myself down, for Yahweh had said He ^{would} exterminate ^{you}), ²⁶ ⁺ then I ^l prayed to Yahweh and ^{said}: My Lord Yahweh, do not ^c bring ^{ruin} on Your people and Your allotment, whom You ransomed ⁱ by Your greatness, whom You ^c brought forth from Egypt ⁱ by ^{Your} ⁿ steadfast hand. ²⁷ Remember ^{Your} servants, ^{Abraham}, ^{Isaac} and ^{Jacob}. Do not ^{face} ^{against} the obstinacy of ^{this} people, ⁺ ^{against} their wickedness and ^{their} sin, ^{lest} ^{the} people ^{ns} of the land whence You ^c brought us forth should say: ^f Because Yahweh was unable ^{to} bring them into the land about which He had spoken to them, and ^f because of His hatred ^{of} them He ^c brought them forth to ^c put them to death in the wilderness. ²⁹ ⁺ Yet they are Your people and Your allotment whom You ^c brought forth ^{from} Egypt ⁱ by Your ^{great} vigor and ⁱ by Your ^{outstretched} arm.

10 ⁱ At ^{that} time Yahweh had said to me: Carve for yourself two stone tablets like the first ones, and ascend to Me ^{to} ^d the mountain. ⁺ Also you will ^d make for yourself a coffer of wood. ² ⁺ Then I shall write on the tablets ^{the} words ^w that ^b were on the first tablets ^w that you broke, and you will place them in the coffer.

³ ⁺ So I ^{ld} made a coffer of acacia wood, ⁺ ^l carved two tablets of

stone like the first ones and ¹ascended to^d the mountain ⁺with the two tablets in my hand. ⁴ ⁺Then He ¹wrote on the tablets, like the first writing, [`]the ten words ^wthat Yahweh had spoken to you ⁱat the mountain from the midst of the fire ⁱon the day of the assembly; and Yahweh ¹gave them to me. ⁵ ⁺So I ¹turned around and ¹descended from the mountain and ¹placed [`]the tablets in the coffer ^wthat I had ^dmade, and there they came to ¹be, just as Yahweh had instructed me.

(⁶ ⁺ The sons of Israel, they journeyed from the wells of Bene-jaakan to Moserah.[◊] There Aaron died, and he was ¹entombed there; and Eleazar his son served as ¹priest ^uin his stead. ⁷ From there they journeyed to [`]Gudgodah and from [`]Gudgodah to Jotbathah, a land of watercourses with water. ⁸ ⁱAt [`]that time Yahweh separated [`]the tribe of Levi to carry [`]the coffer of the covenant of Yahweh, to stand before Yahweh to minister to Him and to bless in His Name until [`]this [`]day. ⁹ Therefore Levi ^bcame to [`]have no^t portion ⁺or allotment with his brothers. Yahweh, He is his allotment, just as Yahweh your Elohim had spoken [`]concerning him.)

¹⁰ ⁺As for me, I stayed ⁱon the mountain as on the first days, forty days and forty nights, and Yahweh ¹hearkened to me ^{mr}also ⁱat [`]that ^{du}time: Yahweh would not ^ebring ruin⁻ on you. ¹¹ ⁺Then Yahweh ¹said to me: Arise! Go [`]on your journey before ⁷this^{ns} [`]people ⁺that they may enter and tenant [`]the land about which I had sworn to their fathers to give to them.

¹² And now, Israel, what is Yahweh your Elohim asking ^fof ^{wi} you, save to fear [`]Yahweh your Elohim, to walk in all His ways, ⁺ to love [`]Him and to serve [`]Yahweh your Elohim ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul, ¹³ to observe [`]the instructions of Yahweh ⁷your Elohim^{Qncs} and [`]His statutes ^wthat I am enjoining on you today for your good? ¹⁴ Behold, to Yahweh your Elohim belong the heavens and the heavens of the heavens, the earth and all ^wthat is in it. ¹⁵ But Yahweh was attached ⁱto your fathers to love [`]them, so ⁺that He ¹chooses ⁱtheir seed after them, ⁱ you, ^fout of all the peoples, as it is [`]this day. ¹⁶ ⁺Hence you will circumcise [`]the foreskin of your heart, and you should no^t longer stiffen your neck. ¹⁷ For Yahweh your Elohim, He is the Elohim of elohim and the Lord of lords, the El, the great, the masterful and the fear inspiring One, Who neither shows ¹partiality nor ¹takes

10:6 Moserah: probably in the vicinity of Mount Hor, cf Nu 20:27,28; 33:38.

a bribe,¹⁸ the One ^denacting the customary rights of orphan and widow, + the One loving the sojourner, so as to give ^y him bread and raiment.¹⁹ + You will love ^t the sojourner, for you became sojourners in the land of Egypt.

²⁰ ^tYahweh your Elohim shall you fear, ⁷and ^{Qns} ^tHim shall you serve; + ⁱto Him shall you cling, and ⁱby His Name shall you swear.²¹ He is your praise, and He is your Elohim Who did ^tfor you ^tthese ^tgreat and ^tfear inspiring deeds ^wthat your eyes saw.²² ⁱWith seventy[◇] souls your fathers went down to^d Egypt. +Yet now Yahweh your Elohim has ^{pl}made you as the stars of the heavens for multitude.

11 +Hence you will love ^tYahweh your Elohim and observe His charge, + His statutes, + His ordinances and His instructions all the days.

² + You know today (though not ^tyour sons, who have not known and who have not seen) ^tthe discipline of Yahweh your Elohim, ^tHis greatness, ^tHis ^tsteadfast hand and His ^toutstretched^l arm,³ + ^tHis signs and ^tHis deeds ^wthat He did in the midst of Egypt to Pharaoh king of Egypt and to all his land,⁴ and ^wwhat He did to Egypt's army, to its horses and to its chariots, ^wwhen He caused ^tthe waters of the Sea of Weeds to float over their faces in their pursuit⁻ after you; +thus Yahweh ^ldestroyed them until ^tthis ^tday.⁵ + You know ^wwhat He did for you in the wilderness until you came⁻ as far as ^tthis ^{ri}place,⁶ and ^wwhat He did to Dathan and to Abiram, sons of Eliab son of Reuben, ^wwhen the earth opened wide ^tits mouth and ^lswallowed them up +even ^twith their households and ^ttheir tents and ^teveryone ^twho had risen,[◇] who had walked in their footsteps, ⁱfrom among all Israel.⁷ For your eyes were the ones seeing ^tall the great ^ddeeds of Yahweh ^wthat He has done.

⁸ +Hence you will observe ^tevery ^tinstruction which I am enjoining on you today, that you may be ^lsteadfast, and you enter and tenant ^tthe land where^d you are crossing over to tenant it,⁹ and that you may ^lprolong your days on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers to give to them and to their seed, a land gushing with milk and honey.

¹⁰ For the land, where^d you are entering to tenant it, is not like the land of Egypt, that one from where you came forth, in which

10:22 seventy: LXX seventy-five, cf Ac 7:14.

11:6 risen: cf Gn 7:4,23.

you ^lsowed [`]your seed, and you irrigated it ⁱwith your foot as a garden of greens. ¹¹ +But the land, where^d you are crossing over to tenant it, is a land of hills and valleys; it ^ldrinks water [’]from the rain of the heavens; ¹² a land [`]which Yahweh your Elohim is caring for. Continually are the eyes of Yahweh your Elohim ⁱon it from the beginning of the year ⁺ until the ^{af}last part of the year.

¹³ + It will come to be ^{if}when you shall hearken, yea hearken⁻ to My instructions ^wthat I am enjoining [`]on you today, to love [`]Yahweh your Elohim and to serve Him ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul, ¹⁴ +then ⁷He^{~Qn} will give rain to your land in its season, the former rain and the latter rain. ⁺ You will gather your grain, ⁺ your grape juice and your clarified oil, ¹⁵ and ⁷He^{~Qn} will give herbage in your field for your domestic beasts; ⁺thus you will eat and be satisfied. ¹⁶ Guard yourselves lest your heart should be enticed, and you withdraw, ⁺ serve other elohim and bow down to them. ¹⁷ +Then the anger of Yahweh will grow hot ⁱagainst you, and He will restrain [`]the heavens so ⁺that there shall ^bbe no^t rain, and the ground, it shall not ^syield [`]its crop, and you will perish quickly off the good [`]land ^wthat Yahweh is giving to you.

¹⁸ +Hence you will place [`]these my words ^{on}in your heart and ^{on}in your soul, and you will tie [`]them [’]as a sign on your hand, and let them come to be [’]as brow-bands between your eyes. ¹⁹ + You will teach [`]them [`]to your sons, [’]speaking⁻ ⁱof them ⁱwhen you sit⁻ in your house, ⁺ ⁱwhen you walk⁻ ⁱon the road, ⁺ ⁱwhen you lie⁻ down and ⁱwhen you arise⁻. ²⁰ + You will write them on the jambs of your house and ⁱon your gates, ²¹ that your days and the days of your sons may be ^lmany on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers to give to them, as many as the days of the heavens over the earth.

²² For if you should observe, yea observe⁻ [`]all [`]this [`]instruction which I am enjoining [`]on you ⁷today^{ncs}, to ^dobey it, to love [`]Yahweh your Elohim, to walk in all His ways and to cling ⁱto Him, ²³ +then Yahweh will evict [`]all [`]these [`]nations from before you, and you will dispossess nations greater and more substantial ^fthan you. ²⁴ Every ^{ri}place ⁱon which the sole of your foot ^ltreads shall become yours. From the wilderness and the Lebanon,[◇] from the ⁷great^s stream, the stream Euphrates, ⁺ as far as the ^{af}western [’]sea,[◇]

11:14,15 7~Qn He: Hb L.

11:24 the Lebanon: cf J^s 1:4; ^{af}western [’]sea: i.e., the Mediterranean.

it shall become your territory. ²⁵ No^t man shall station himself in your presence. The awe of you and the fear of you shall Yahweh your Elohim ^gput over the face of the entire land ⁱon which you shall tread, just as He has spoken to you.

²⁶ See! I am ^gsetting before you today blessing and malediction: ²⁷ [`]the blessing ^wif you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim ^wthat I am enjoining [`]on you today, ²⁸ and the malediction if you should not hearken to the instructions of Yahweh your Elohim, and you withdraw from the way ^wthat I am enjoining [`]on you today, [`]by going⁻ after other elohim whom you have not known. ²⁹ ⁺When it comes to be that Yahweh your Elohim shall bring you into the land where^d you are entering to tenant it, ⁺then you must ^gpronounce [`]the blessing on Mount Gerizim and [`]the malediction on Mount Ebal.

³⁰ Are they not ⁱ across the Jordan, ^{af} behind the sunset road[◇] into the land of the Canaanite, [`]who is dwelling in the Arabah toward [`]Gilgal beside the oaks of Moreh?[◇]

³¹ For you are crossing over [`]the Jordan to enter and to tenant [`]the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you. ⁺When you tenant [`]it and dwell in it, ³² ⁺then you will observe to ^dobey [`]all the statutes and [`]the ordinances which I am ^gsetting before you today. 12 These are the statutes and the ordinances which you shall observe to ^dobey in the land ^wthat Yahweh Elohim of your fathers gives to you to tenant it all the days ^wthat you are alive on the ground.

² You shall destroy, yea destroy⁻ [`]all the ^{ri}places where the nations ([`]whom you are dispossessing) have served [`]their elohim on the high [`]mountains, ⁺ on the hills and under every flourishing tree. ³ ⁺ You will tear down [`]their altars and break [`]their monuments; ⁺ their Asherah poles you shall burn ⁱwith fire, and the carvings of their elohim you shall hack down; ⁺thus you will destroy [`]their name from [`]that ^{ri}place.

⁴ Not so shall you do to Yahweh your Elohim. ⁵ But rather for the ^{ri}place ^wthat Yahweh your Elohim shall choose from all your tribes, to ^{pl}establish [`]His Name there, you shall inquire for His tabernacle, and there^d will you come. ⁶ ⁺ You will bring there^d your ascent offerings and your sacrifices, ⁺ [`]your tithes and [`]the

11:30 sunset road: apparently a north-south road on the western bank of the Jordan; oaks of Moreh: LXX high oaks, cf Gn 12:6.

heave offering of your hand, + your vow offerings and your voluntary offerings, and the firstlings of your herd and your flock. ⁷ + You will eat there before Yahweh your Elohim, and you will rejoice in every undertaking of your hand, you and your households with which Yahweh your Elohim has blessed you.

⁸ You shall not do according to all ^wthat we are doing here today, each man everything that is upright in his own eyes ⁹ ^tbecause until now you have not come to the resting place and to the allotment ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you. ¹⁰ + When you cross over ^tthe Jordan and dwell in the land ^wthat Yahweh your Elohim is ^cgiving ^tto you as an allotment, and He ^cgives rest to you from all your enemies^l from round about, so ⁺that you may dwell in serenity, ¹¹ + then it will come to be: The ^{ri}place ⁱ where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His Name, there^d shall you bring ^tall ^wthat I am instructing ^tyou, your ascent offerings and your sacrifices, your tithes, + the heave offering of your hand and all your choice vow offerings which you shall vow to Yahweh. ¹² + You will rejoice before Yahweh your Elohim, you, + your sons and your daughters, + your manservants, + your maidservants and the Levite who is within your gates, for he ^yhas no portion ⁺or allotment ^tamong you.

¹³ Guard yourself lest you ^cbring ^lup your ascent offerings in any other ^{ri}place which you may ^{see}select. ¹⁴ But rather in the ^{ri}place ^wthat Yahweh shall choose in one of your tribes, there shall you ^cbring up your ascent offerings, and there shall you do all ^wthat I am instructing you.

¹⁵ But ⁱwith all the yearning of your soul you may ^{sc}slaughter and ^teat flesh, within all your gates, according to the blessing of Yahweh your Elohim which He gives to you. The unclean ⁷ⁱamong you⁰ and the clean, they may eat it, as of the gazelle and as of the stag. ¹⁶ But the blood you shall not eat. On the earth shall you pour it out like water.

¹⁷ You ^lcannot ^yeat within your gates the tithe of your grain, + of your grape juice and of your clarified oil, ⁺or the firstlings of your herd and your flock ⁺or any of your vow offerings which you shall vow, ⁺or your voluntary offerings ⁺or the heave offering of your hand. ¹⁸ But rather you shall eat it before Yahweh your Elohim in the ^{ri}place ⁱ ^wthat Yahweh your Elohim shall choose, you, + your son and your daughter, + your manservant and your

maidservant and the Levite who is within your gates. ⁺Then you will rejoice before Yahweh your Elohim in every undertaking of your hand. ¹⁹ Guard yourself lest you should forsake [`]the Levite any of your days on your ground.

²⁰ ^tWhen Yahweh your Elohim [`]widens [`]your territory, just as He spoke to you, and you say: Do let me [`]eat flesh, for your soul [`]yearns to eat flesh, you may eat flesh [`]with all the yearning of your soul. ²¹ In case the ^{ri}place where Yahweh your Elohim shall choose to place His Name is [`]far from you, ⁺then you may ^{sc}slaughter ^fof your herd and ^fof your flock which Yahweh gave to you, just as I instructed you; and you may eat it within your gates [`]with all the yearning of your soul. ²² ^yIndeed, just as [`]the gazelle and [`]the stag may be eaten so shall you eat it. The unclean ⁷ⁱamong youⁿ and the clean may eat it together. ²³ But be steadfast [`]by no means to eat ⁻the blood, for the blood, it is the soul, and you shall not eat the soul with the flesh. ²⁴ You shall not eat it; on the earth shall you pour it out like water. ²⁵ You shall not eat it that it may be [`]well [`]with you and [`]with your sons after you, for you shall do [`]what is ⁷good and ^supright in the eyes of Yahweh.

²⁶ But as for your holy gifts which you shall ^bcome to [`]have, and your vow offerings, you shall carry them, and you will come to the ^{ri}place ^wthat Yahweh shall choose. ²⁷ ⁺ You will ^dmake your ascent offerings of the flesh and the blood on the altar of Yahweh your Elohim, and the blood of your sacrifices, it shall be poured out on the altar of Yahweh your Elohim, ⁺yet you may eat the flesh.

²⁸ Observe and you will hear [`]all [`]these [`]words which I am instructing you ⁷today^c, that it may be [`]well [`]with you and [`]with your sons after you until the eon, for you shall do [`]what is good and [`]upright in the eyes of Yahweh your Elohim.

²⁹ ^tWhen Yahweh your Elohim [`]cuts off ^fbefore your face [`]the nations where^d you are entering to dispossess [`]them, ⁺then you will dispossess [`]them and dwell in their land. ³⁰ Guard yourself lest you should be trapped to go after them after they are exterminated^{-f} before your face, and lest you [`]inquire [`]about their elohim, [`]saying⁻: How do [`]these [`]nations [`]serve [`]their elohim ⁺that I, I ^{mr}too, may do thus? ³¹ You shall not ^dact thus toward Yahweh your Elohim, for every abhorrence which Yahweh hates they ^dperform for their elohim, for even [`]their sons and [`]their daughters they [`]burn ⁱwith fire for their elohim.

³² Every word which I am enjoining on you ⁷todayⁿ, you shall observe to ^dobey it. You shall neither add ^{on}to it, nor shall you subtract from it.

13 In case there ^larises a prophet or a dreamer^l of dreams ⁱamong you, and he gives to you a sign or a miracle, ² and the sign ⁺or the miracle comes about, of which he spoke to you, [›] saying⁻: Do let us go after other elohim (whom you have not known), and [~]let us serve[~] them, ³ you shall not hearken to the words of that prophet or to that dreamer^l of dreams ^lbecause Yahweh your Elohim is probing you to know whether you are loving^l Yahweh your Elohim ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul. ⁴ After Yahweh your Elohim shall you go, and Him shall you fear; ⁺ His instructions shall you observe, and ⁱto His voice shall you hearken; ⁺ Him shall you serve, and ⁱto Him shall you cling. ⁵ ⁺Then that prophet or that dreamer^l of dreams, he shall be ^cput to death ^lbecause he spoke of defection ^{on}from Yahweh your Elohim (the One ^cbringing you forth from the land of Egypt and the One ransoming you from the house of servants) so as to induce you from the way in which Yahweh your Elohim has instructed you to walk. ⁺Hence you will take out the evil from among you.

⁶ In case your brother, ⁷the son of your father, orⁿ the son of your mother or your son or your daughter or the wife of your bosom or your associate who is as your own soul should incite you in concealment, [›] saying⁻: Do let us go, and do let us serve other elohim (whom you have not known, you ⁺or your fathers, ⁷^fof the elohim of the peoples who are around you, those near to you or those far from you, from one end of the land ⁺^{fr}to the other end of the land), ⁸ neither shall you comply [›]with him, nor shall you hearken to him; ⁺ neither shall your eye commiserate over him, nor shall you spare him; and you shall not cover up ^{on}for him. ⁹ For you shall kill, yea kill⁻ him. Your hand shall ^bbe ⁱamong the first ⁱagainst him to ^cput him to death, and the hand of all the people ⁱ thereafter. ¹⁰ ⁺ You will stone him ⁱwith stones so ⁺that he dies, for he sought to induce you ^{on}away from Yahweh your Elohim, the One ^cbringing you forth from the land of Egypt, from the house of servants. ¹¹ ⁺Thus all Israel, they shall hearken and fear, and they shall not again [›] do⁻ anything like this evil thing ⁱ among you.

13:2 ~~~ let us serve: MT we be ^cmade to ^lserve.

¹² In case you ^hhear it ^gsaid ^hof one of your cities which Yahweh your Elohim is giving to you to dwell there, ¹³ that men, sons of decadence,^o have gone forth from among you and ^hinduced ^hthe dwellers^l of their city, ^gsaying^h: Do let us go, and do let us serve other elohim (whom you have not known), ¹⁴ ⁺then you will inquire, ⁺investigate and ask diligently^h. And behold, if the truth of the matter is being established that ^hthis ^habhorrence was done ⁱamong you, ¹⁵ then you shall smite, yea smite^h ^hthe dwellers^l of that city ^gwith the edge of the sword. Doom ^hit, ⁺ ^hall those who are in it and ^hits domestic beasts, ^gwith the edge of the sword. ¹⁶ ⁺ All its loot shall you get together to the middle of its square, and you will burn ^hthe city ⁱwith fire and ^hall its loot as a wholly fumed offering to Yahweh your Elohim. ⁺ It will become an eonian ruin-mound; it shall not be built ^{fr}again. ¹⁷ ⁺ Nothing whatsoever shall cling ⁱto your hand from the doomed loot so that Yahweh may ^hturn back from the heat of His anger, and He will ^gbe compassionate to you. ⁺ He will ^mshow you compassion and cause you to increase, just as He had sworn to your fathers, ¹⁸ provided that you shall hearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim to observe ^hall His instructions which I am enjoining on you today, to do ^hwhat is upright ⁷and ^ggoodⁿ in the eyes of Yahweh your Elohim.

14 Sons are you to Yahweh your Elohim; you shall neither slash yourselves nor ^{pl}make a baldness between your eyes for a dead^l one, ² for you are a people holy to Yahweh your Elohim, and Yahweh ⁷your Elohim^{ncs} chose ⁱyou to ^bbelong to Him ^gas a special people ^fabove all the peoples who are on the surface of the ground.

³ You shall not eat anything abhorrent. ⁴ This is the beast ^wthat you may eat: the bull, the flockling of the sheep and the flockling of the goats; ⁵ the stag, ⁺ the gazelle, ⁺ the bubale, ⁺ the wild goat, ⁺ the addax, ⁺ the antelope and the mountain sheep. ⁶ And any other beast bisecting the hoof, ⁺ cleaving the cleft into two hooves and ^cbringing up the cud, ⁱamong beasts, ^hit you may eat. ⁷ ^yOnly ^hthis you may not eat ^fof those ^cbringing up the cud and ^fof those bisecting the cloven hoof: ^hthe camel, ⁺ ^hthe hare and ^hthe coney, for they are ^cbringing up the cud ⁺yet do not bisect the hoof; they are unclean to you; ⁸ and ^hthe swine, for it is bisecting the hoof ⁷and cleaving the cleft of the hoofⁿ, ⁺yet ⁷it isⁿ not ⁷stirring upⁿ the cud; it is unclean to you. From their flesh you shall

not eat, and ⁱ their carcass you shall not touch.

⁹ [`]This you may eat ^fof all ^wthat is in the waters: anything which [`]has fins and scales you may eat. ¹⁰ ⁺Yet anything which [`]has no fins and scales you shall not eat; it is unclean to you.

¹¹ Any clean bird you may eat; ¹² ⁺yet these are those ^fof which you shall not eat: the vulture, ⁺ the bearded vulture and the eagle, ¹³ ⁺ the black kite[◇] and [`]the falcon, all [`]of its kind, ¹⁴ and [`]every raven, all [`]of its kind, ¹⁵ ⁺ [`]the ostrich,[◇] ⁺ [`]the screech owl, ⁺ [`]the gull and [`]the hawk, all [`]of its kind, ¹⁶ [`]the little owl, ⁺ [`]the eagle owl and the ibis, ¹⁷ ⁺ the pelican, ⁺ [`]the Egyptian vulture and [`]the cormorant, ¹⁸ ⁺ the stork and the heron, all [`]of its kind, ⁺ the hoopoe and the bat.

¹⁹ ⁺ Every swarmer[◇] of the flyers, it is unclean to you. They shall not be eaten. ²⁰ Every clean flyer you may eat.

²¹ You shall not eat any carcass. You may give it to the sojourner who is within your gates so ⁺that he may [`]eat it, or sell⁻ it to a foreigner, for you are a people holy to Yahweh your Elohim.

You shall not cook a kid in the milk of its mother.

²² You shall tithe, yea tithe⁻ [`]all the yield of your seed [`]which is coming forth from the field year by year. ²³ ⁺ You will eat before Yahweh your Elohim, in the ^{ri}place where ⁷Yahweh your Elohimⁿ shall choose to tabernacle His Name, the tenth of your grain, your grape juice and your clarified oil, ⁺ the firstlings of your herd and of your flock, that you may [`]learn to fear [`]Yahweh your Elohim all the days. ²⁴ ⁺Yet in case the way is too [`]much ^ffor you, so that you are not [`]able to carry⁻ it [`]because the ^{ri}place where Yahweh your Elohim shall choose to place His Name is [`]far from you (seeing that Yahweh your Elohim has [`]blessed you), ²⁵ ⁺then you will ^gconvert it into silver, ⁺ bundle the silver in your hand and go to the ^{ri}place ^{i w}that Yahweh your Elohim shall choose. ²⁶ ⁺ You will give the silver ⁱfor anything after which your soul may yearn: ⁱfor one of the herd ⁺or one ⁱof the flock, ⁺ ⁱfor wine, ⁺ ⁱfor intoxicant ⁺or ⁱfor anything which your soul may ask of you; ⁺then you will eat there before Yahweh your Elohim, and you will rejoice, you and your household.

²⁷ ⁺Now the Levite who is within your gates, you shall not for-

14:13 black kite: MT apparently misspells this word here and adds it (correctly spelled) after falcon; LXX Sn list only two birds, cf Lv 11:14.

14:15 [`]the ostrich: lit. [`]daughter of the ostrich.

14:19 swarmer: i.e., creature darting hither and thither.

sake him, for he ^yhas no portion ⁺or allotment with you. ^{28f}At the end of every three years you shall ^cbring forth [`]all the tithe of your yield in [`]that year, and you will leave it within your gates, ²⁹ ⁺that the Levite may come (for he ^yhas no portion ⁺or allotment with you), and the sojourner, ⁺ the orphan and the widow who are within your gates, and they may eat and be satisfied, so that Yahweh your Elohim may ^bless you in all the ^dwork of your hand which you [`]do.

15 ^fAt the end of seven years you shall ^dmake a release. ² And this is the ^{sp}term of the release: Every ^{ps}creditor is to release⁻ the loan of his hand ^wthat he [`]lent ⁱto his associate. He shall not exact it [`]from his associate ⁺or [`]his brother, for Yahweh's release has been proclaimed. ³ [`]From the foreigner you may exact it. ⁺Yet that which you ^{lb}came to ^yhave [`]from your brother, let your hand release it; ⁴ only that there should ^bbe no^t needy ⁱamong you, for Yahweh shall bless, yea bless⁻ you in the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment to tenant it.

⁵ Now if you should hearken, yea hearken⁻ ⁱto the voice of Yahweh your Elohim so as to observe and to ^dobey [`]all [`]this [`]instruction ^wthat I am enjoining on you today, ⁶ ^tthen Yahweh your Elohim, He will bless you, just as He ^{sp}promised to you. And you will cause many nations to give you securities, ⁺yet you yourself shall give no^t securities. ⁺ You will rule ⁱover many nations, ⁺but they shall not rule ⁱover you.

⁷ In case there should ^bbe ⁱamong you a needy person, ^f one of your brothers within one of your gates in your land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, you shall neither make [`]your heart rigid nor shut [`]your hand from your [`]needy brother. ⁸ ^tRather you shall open, yea open⁻ [`]your hand to him and ^clet him give security, yea security⁻ sufficient for his lack ^wthat is lacking to him. ⁹ Guard yourself lest there should ^bbe ^{wi}in your heart the decadent word, ^y saying⁻: The seventh year is near, the year of the release, so ⁺that your eye is evil ⁱtoward your [`]needy brother, and you [`]give ^y him nothing. ⁺Then he may call out to Yahweh ^{on}concerning you, and it will ^bbe held as a sin ⁱagainst you. ¹⁰ You shall give, yea give⁻ to him, and your heart shall not feel bad ⁱat your giving⁻ to him. For owing to [`]this [`]matter Yahweh your Elohim shall bless you in all your ^dwork and in every undertaking of your hand. ¹¹ ^tSince the needy shall not leave off from being within the land, therefore I

am instructing you, ⁷saying: You shall open, yea open ⁷your hand to your brother, to your humbled and to your needy in your land.

¹² In case your brother should be sold to you, ⁷a Hebrew man or ⁷a Hebrew woman, ⁷who has served you six years, ⁷then in the seventh year you shall dismiss him from ^{wi}you free. ¹³ And ⁷when you ⁷dismiss him from ^{wi}you free you shall not send him away empty-handed. ¹⁴ You shall furnish, yea furnish ⁷him some from your flock, ⁷from your threshing site and from your winevat; just ^was Yahweh your Elohim has blessed you shall you give to him. ¹⁵ ⁷You will remember that you had become a servant in the land of Egypt, and Yahweh your Elohim ⁷ransomed you. Therefore I am instructing you ⁷to ^dobey ^Qthis ⁷word today.

¹⁶ ⁷But it may ^bbe that he ⁷says to you: I shall not go forth from ^{wi}you, ⁷since he loves you and ⁷your household ⁷because it was well for him with you. ¹⁷ ⁷Then you take ⁷an awl and ^gput it ⁱthrough his ear and into the door, and he will come to be your eonian servant; and so you shall do to your maidservant too. ¹⁸ It should not seem hard in your eyes ⁱwhen you dismiss ⁷him from ^{wi}you free ⁷because he was worth double the hire of a hireling when he served you six years. ⁷So Yahweh your Elohim will bless you in all ^wthat you shall do.

¹⁹ All the firstborn ⁷males ^wthat shall be born in your herd and in your flock you shall sanctify to Yahweh your Elohim. You shall neither serve ⁱwith [◇]the firstborn of your kine nor shall you shear the firstborn of your flock. ²⁰ You shall eat it before Yahweh your Elohim year ⁱby year in the ^{ri}place ^wthat Yahweh shall choose, you and your household. ²¹ ⁷Yet in case there should ^bbe a blemish in it, lame or blind, any bad blemish, you shall not sacrifice it to Yahweh your Elohim. ²² Within your gates you may eat it, the unclean ⁷ⁱamong you ⁰and the clean together, as you would of the gazelle and ^{as} of the stag. ²³ But ⁷its blood you shall not eat. On the earth shall you pour it out like water.

16 You are to observe ⁷the month of Abib and ^{-d}prepare a pass-over to Yahweh your Elohim, for in the month of Abib Yahweh your Elohim ^cbrought you forth from Egypt by night. ² ⁷So you will sacrifice the passover to Yahweh your Elohim from the flock and the herd in the ^{ri}place where Yahweh ⁷your Elohim ^{ncs} shall choose to tabernacle His Name. ³ You shall not eat anything leav-

15:19 serve ⁱwith: i.e., work with.

ened ^{on}with it. Seven days shall you eat unleavened bread ^{on}with it, the bread of humiliation (for in urgent haste you went forth from the land of Egypt), that you may ^lremember [`]the day of your going forth⁻ from the land of Egypt all the days of your life. ⁴ + Let no^t yeast be seen [›]with you in all your territory seven days. And let none ^fof the flesh ^wthat you shall sacrifice in the evening ⁱon the first day lodge [›]until morning.

⁵ You ^lcannot [›]sacrifice⁻ [`]the passover within any one of your gates which Yahweh your Elohim is giving to you, ⁶ but rather only [›]in the ^{ri}place ^wthat Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His Name. There shall you sacrifice [`]the passover in the evening as the sun sets⁻, the appointed time of your going forth⁻ from Egypt. ⁷ + Then you will cook and eat in the ^{ri}place ^{i w}that Yahweh your Elohim shall choose, and you may turn around in the morning and go to your tents. ⁸ Six days shall you eat unleavened bread, and ⁱon the seventh day, a day of restraint to Yahweh your Elohim, you shall do no^t ^Soccupationalⁿ work ⁷at all^{ncs}.

⁹ You shall count off seven weeks for yourself. From the start of the scythe in the raised grain shall you start to count off seven weeks. ¹⁰ + Then you will ^dobserve the festival of weeks to Yahweh your Elohim, offering a voluntary contribution from your hand which you shall give, just as Yahweh your Elohim may have blessed you. ¹¹ + You will rejoice before Yahweh your Elohim, you, + your son and your daughter, + your manservant and your maidservant, + the Levite who is within your gates, + the sojourner, + the orphan and the widow who are ⁱamong you, in the ^{ri}place where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His Name. ¹² + You will remember that you had become a servant in ⁷the land of^{ns} Egypt; +hence you will observe and ^dobey [`]these [`]statutes.

¹³ As for the festival of booths, you shall ^dobserve it for yourself seven days ⁱwhen you gather⁻ in the yield from your threshing site and from your winevat. ¹⁴ + You will rejoice in your festival, you, + your son and your daughter, + your manservant and your maidservant, + the Levite, + the sojourner, + the orphan and the widow who are within your gates. ¹⁵ Seven days shall you celebrate to Yahweh your Elohim in the ^{ri}place ^wthat Yahweh ⁷your Elohim^{ns} shall choose, for Yahweh your Elohim shall bless you in all your yield and in every ^dwork of your hands, so +that you will ^yindeed ^bbe rejoicing.

¹⁶ **Three** ^{du}times in the year all your males shall appear [`]before Yahweh your Elohim in the ^{ri}place ^wthat He shall choose: ⁱat the festival of unleavened bread, ⁺ ⁱat the festival of weeks and ⁱat the festival of booths. And none shall appear [`]before Yahweh empty-handed, ¹⁷ but each according to the gift of his hand, according to the blessing of Yahweh your Elohim which He will give to you.

¹⁸ **You shall** ^gappoint judges^l and clerks^l for yourselves in all your gates which Yahweh your Elohim is giving to you for your tribes; and they will judge [`]the people with just judgment. ¹⁹ **You shall not turn aside the judgment; you shall neither be biased nor take a bribe, for the bribe** ^lblinds the eyes of the wise and ^lsubverts the words of the righteous. ²⁰ **Justice and justice only shall you pursue, so that you may** ^llive and ⁻tenant [`]the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you.

²¹ **Neither shall you plant for yourself an Asherah pole, any kind of wood, beside the altar of Yahweh your Elohim which you may** ^dmake for yourself, ²² **nor shall you set up for yourself a monument** ^wthat Yahweh your Elohim hates.

17 You shall not sacrifice to Yahweh your Elohim a bull ⁺or a flockling in which there ^lis a blemish, any bad thing, for it is an abhorrence to Yahweh your Elohim.

² **In case there should be found** ⁱ among you, within one of your gates which Yahweh your Elohim is giving to you, a man or a woman who ^ldoes [`]evil in the eyes of Yahweh your Elohim so as to trespass against His covenant, ³ and he ^lgoes and ^lserves other elohim and ^lbows himself down to them ⁺or to the sun or to the moon or to any of the host of the heavens, something ^wthat I have instructed not to do, ⁴ and it has been told to you and you have heard it, ⁺then you will inquire diligently. And behold, if the truth of the matter is established^l that [`]this [`]abhorrence was done in Israel, ⁵ ⁺then you must ^cbring forth [`]that [`]man or [`]that [`]woman who did [`]this [`]evil [`]thing to your gates, [`]the man or [`]the woman, and you will stone them ⁱwith stones so ⁺that they die. ^{6 on}At the mouth of two witnesses or three witnesses, the one about to die^l shall be ^cput to death. He shall not be ^cput to death ^{on}at the mouth of one witness. ⁷ The hands of the witnesses shall come to be ⁱ the first ⁱagainst him to ^cput him to death and then the hands of all the people ⁱ afterward. ⁺Thus you will take out the evil from among you.

⁸ In case a matter for judgment should be too difficult ^ffor you, between blood [∧]and blood, [◇] between adjudication [∧]and adjudication [◇] and between assault [∧]and assault, any matters of contentions in your gates, [◇] + then you will arise and ascend to the ^{ri}place ⁱ which Yahweh your Elohim shall choose. ⁹ And you will come to the priests, the Levites, and to the judge^l who shall come to be in those days; + ⁷they^{~n} will inquire and tell [∧] you [∧] the word of judgment. ¹⁰ + Then you must ^dact ^{on} in accordance with the word ^w that they shall tell [∧] you from [∧] that ^{ri}place ^w that Yahweh ⁷ your Elohimⁿ shall choose. + You must observe to ^dact according to all ^w that they shall direct you. ¹¹ ^{on} In accordance with the law by which they shall direct you and ^{on} according to the judgment ^w that they shall ^{sa} deliver to you, you shall ^dact. You shall not withdraw from the word ^w that they shall tell [∧] you, either to the right ⁺ or left. ¹² + Yet the man who ^{ld}acts ⁱ with arrogance [∧] by not hearkening⁻ at all to the priest (who is standing to minister ⁷ in the Name of [~] Yahweh your Elohim) or to the judge^l, + [∧] that [∧] man must die. + Thus you will take out the evil from Israel, ¹³ and all the people, they shall hear and fear, and not ^cact ^l arrogantly ^{fr} again.

¹⁴ ^t When you ^l come to the land ^w that Yahweh your Elohim is giving to you, and you tenant it and dwell in it, and you say: Do let me ^{pl} set a king over me like all the nations who are around me, ¹⁵ then you shall ^{pl} set, yea ^{pl} set⁻ over you a king ⁱ whom Yahweh your Elohim shall choose. From among your brothers shall you ^{pl} set a king over you. You ^l cannot [∧] ^g put⁻ over you a foreign man who is not of your brothers. ¹⁶ But he shall neither increase horses for himself nor cause [∧] his people to ^l return to ^d Egypt in order to ^c get many⁻ more horses, [◇] + for Yahweh, He has said to you: You should not again [∧] return⁻ in [∧] this way further. ¹⁷ + He shall neither increase wives for himself, + that his heart may not withdraw, nor ^l increase silver and gold for himself to excess.

¹⁸ + It will come to be ^{as} when he is seated⁻ on the throne of his kingdom, + that he will write for himself [∧] a duplicate of [∧] this ^{law} [◇] on a scroll from the one before the priests, the Levites. ¹⁹ And it will ^b be with him, and he will read in it all the days of his life

17:8 between blood [∧]and blood: i.e., trial for homicide; between adjudication [∧]and adjudication: i.e., civil law; in your gates: i.e., in your local courts.

17:9 ^{7~n} they: Hb you.

17:12 ^{7~} in the Name of: MT there ^{for}.

17:16 horses: perhaps in exchange for mercenary Israelite soldiers.

17:18 duplicate of this ^{law}: LXX this deuteronomy.

that he may ^llearn: to fear [`]Yahweh his Elohim, to observe [`]all the words of [`]this law and [`]these [`]statutes to ^dobey them, ²⁰ by no means to exalt his heart ^fabove his brothers and by no means to withdraw from the instruction, either to the right ⁺or left, so that he may ^lprolong his days on ^sthe throne of ⁿhis kingdom, he and his sons ⁱ among Israel.

18 There shall ^bbe for the priests, the Levites—the entire tribe of Levi—neither portion nor allotment with Israel. They shall eat the fire offerings of Yahweh ⁺as their [◇]allotment. ² ⁺Yet there shall ^bbe for them no ^tallotment ⁱ among their brothers. Yahweh, He is their allotment, just as He had spoken [›]concerning them.

³ This ⁺then shall ^bbe the priests' due portion from [`]the people, from [`]the ones sacrificing the sacrifice, ^{if}whether bull ^{if}or flockling; ⁺ one will give to the priest the shank, ⁺ both the cheeks and the pelvis. ⁴ The firstfruit of your grain, of your grape juice and your clarified oil and the first of the fleece of your flock shall you give to him; ⁵ for Yahweh your Elohim has chosen ⁱ him from all your tribes to stand ⁷before Yahweh your Elohim ⁿ to minister ⁷and to bless ⁿ in the Name of Yahweh, him and his sons, all the days.

⁶ ⁺ In case ^a a Levite should come from one of your gates, from anywhere in Israel where he sojourned^l, ⁺ he may come ⁱwith all the yearning of his soul to the ^{ri}place ^wthat Yahweh shall choose; ⁷ ⁺then he may minister in the Name of Yahweh his Elohim, like all his brothers, the Levites, [›]those standing there before Yahweh. ⁸ Portion ^{as}for portion shall ⁷he ^{~n} eat, besides what comes from his sales ^{on}of the fathers' holdings.

⁹ ⁱWhen you come^l to the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, you shall not learn to ^dact according to the abhorrences of [`]those [`]nations. ¹⁰ There shall not be found ⁱamong you one causing his son ⁺or his daughter to pass ⁱthrough fire, or one divining divinations, or ^mconsulting clouds, ⁺ auguring ⁺or enchanting ¹¹ ⁺or charming with charms, ⁺ one asking of a medium ⁺or wizard ⁺or inquiring [›]after the dead^l. ¹² For anyone doing these things is an abhorrence to Yahweh ⁷your Elohim ^{ncs}, and owing to [`]these [`]abhorrences Yahweh your Elohim is evicting [`]them from your presence. ¹³ Flawless shall you come to be with Yahweh your Elohim. ¹⁴ For [`]these [`]nations [`]whom you are dispossessing, they

18:1 their: Hb its (the tribe's).

18:8 ⁷~ⁿ he: Hb they.

¹harken to cloud ^mconsulters^l and [›]diviners^l. ⁺As for you, Yahweh your Elohim does not ^gallow [›]you to do so.

¹⁵ A Prophet from among you, from your brothers, like me, shall Yahweh your Elohim raise up for you. To Him shall you hearken ¹⁶ according to all ^wthat you asked from ^{wi} Yahweh your Elohim ⁱat Horeb ⁱon the day of assembly, [›]saying⁻: Let me not continue to hear [`]the voice of Yahweh my Elohim, and let me not see [`]this [`]great [`]fire any further so ⁺that I may not die! ¹⁷ ⁺Then Yahweh ^lsaid to me: They have ^cdone well in ⁷all^{cs} ^wthat they have spoken. ¹⁸ A Prophet shall I raise up to them from among their brothers, like you, and I will ^gput My words in His mouth, and He will speak to them [`]all ^wthat I shall instruct Him. ¹⁹ ⁺Yet it will come to be that the man who should not hearken to My words ^wthat ⁷the Prophet^Q shall speak in My Name, I Myself shall require his blood from ^{wi} him.

²⁰ ^yBut the prophet who shall ^cact arrogantly [›]by speaking⁻ a word in My Name [`]which I did not instruct him to speak, ⁺or who shall speak in the name of other elohim, ⁺ [`]that [`]prophet must die. ²¹ ⁺ In case you should say in your heart: How shall we know [`]the word ^wthat Yahweh has not spoken? ²² ^wwhen [`]a prophet should be speaking in the Name of Yahweh, and the word neither ^lcomes to pass nor ^lcomes about, then it is [`]a word ^wthat Yahweh did not speak. In arrogance did the prophet speak it. You shall not shrink away from him in awe.

¹⁹ [`]When Yahweh your Elohim ^lcuts off [`]the nations [`]whose land Yahweh your Elohim is giving to you, and you dispossess them and dwell in their cities and in their houses, ² you shall separate for yourself three cities in the midst of your land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you to tenant it. ³ You shall ^{so}survey for yourself the ^{way}distances, and you will trisect [`]the territory of your land ^wthat Yahweh your Elohim shall ^cgive to you as an allotment; and it will come to be for every manslayer^l to flee there^d.

⁴ ⁺ This is the word about the manslayer^l who may flee there^d and [`]live: Whoever should smite [`]his associate ⁱ without premeditation ⁺when he was not hating [›]him^f heretofore, ⁵ ⁺or he who should come [`]with his associate into the wildwood to chop trees, and his hand may be impelled ⁱwith the ax to cut down [`]a tree, and the iron head flies off^f the wooden handle and finds [`]his associate so ⁺that he dies, that man, he shall flee to one of [`]these [`]cities ⁺that

he may live. ⁶ Otherwise the kinsman redeemer^l of blood may pursue after the manslayer^l ^twhile his heart is ^lfurious, and he might overtake him ^tif the ^{way}distance were too ^{lmn}great, and he may smite his soul ^{+even} though he ^ʔhad no judgment of death, ^tsince he had not hated^l ^ʔhim ^fheretofore. ⁷ Therefore I am instructing you, ^ʔsaying⁻: Three cities shall you separate for yourself.

⁸ And ^{if}when Yahweh your Elohim ^lwidens ^ʔyour territory just as He had sworn to your fathers, and He gives to you ^ʔthe whole land ^wthat He had ^{sp}promised to give to your fathers ⁹ (in case you ^lobserve ^ʔall of ^ʔthis ^ʔinstruction to ^dobey it, ^wthat I am enjoining on you today, to love ^ʔYahweh your Elohim and to walk in His ways all the days), ^{+then} you must add for yourself three ^{fr}more cities ^{on}to ^ʔthese ^ʔthree. ¹⁰ ⁺Thus ⁱ within your land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment, the blood of the innocent shall not be shed ^{+lest} guilt for blood comes to be on you.

¹¹ ⁺But ^tif a man ^{lb}is hating ^ʔhis associate, and he waits in ambush for him, ⁺ rises ^{on}against him and smites his soul so ^{+that} he dies, and he flees to one of ^ʔthese ^ʔcities, ¹² ⁺then the elders of his city will send for him, ⁺ take ^ʔhim from there and give ^ʔhim into the hand of the kinsman redeemer^l of blood so ^{+that} he may die. ¹³ Your eye shall not commiserate over him. ⁺Thus you will take out from Israel the shedding of innocent blood, and it will be well ^ʔwith you.

¹⁴ You shall not move away the boundary marker of your associate by which the former ones have set the boundary ⁱof your allotment ^wthat you are ^lallotted in the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you to tenant it.

¹⁵ A single witness shall not rise ⁱagainst a man ^ʔregarding any depravity ^{+or} ^ʔany sin. In any sin which one may sin, the matter shall be confirmed ^{on}at the mouth of two witnesses or ^{on}at the mouth of three witnesses. ¹⁶ In case a malicious witness should rise ⁱagainst a man ^ʔasserting⁻ ⁱ his defection, ¹⁷ ⁺then the two men who ^ʔhave the dispute must stand before Yahweh ⁷and^{ncs} before the priests and the judges^l who shall come to be in ^ʔthose days. ¹⁸ ⁺ The judges^l will inquire diligently⁻, and ^{bd}if the false witness asserts false testimony ⁱagainst his brother, ¹⁹ ⁺then you must do to him just as he schemed to do to his brother. ⁺Thus you will take out the evil from among you. ²⁰ ⁺ The remainder^l, they shall hearken and fear, and they shall no^t ^{fr}longer continue to do anything like ^ʔthis ^ʔevil matter ⁱ among you. ²¹ ⁺ Your eye shall not

commiserate: soul ⁱfor soul, eye ⁱfor eye, tooth ⁱfor tooth, hand ⁱfor hand, foot ⁱfor foot.

20 ^tWhen you go ^lforth for battle ^{on}against your enemies^l, and you see horses and chariots ⁷andⁿ a people more numerous ^fthan you, you should not fear ^fthem, for Yahweh your Elohim is with you, the One ^ebringing you up from the land of Egypt. ² ⁺Then it will ^bbe as you approach⁻ to the battle ⁺that the priest will come close and speak to the people. ³ ⁺He will say to them: Hear, Israel! You are near today to the battle ^{on}against your enemies^l. Let not your heart be ^ltimid, do not ^lfear, ⁺do not be in ^lconsternation, and do not be ^lterrified ^fas you face them, ⁴ for Yahweh your Elohim is the One going with you to fight for you with your enemies^l ⁷and^{nc} to save ^lyou.

⁵ And the superintendents^l will speak to the people, [>] saying⁻: ^aWhoever the man be who has built a new house and has not dedicated it yet, may go and return to his house, lest he should die in the battle and another man should dedicate it. ⁶ And ^awhoever the man be who has planted a vineyard and has not ^mbrought it yet to general use[◇] may go and return to his house, lest he should die in the battle and another man should ^mtake it for profane use. ⁷ And ^awhoever the man be who has betrothed a woman[◇] and has not taken her yet, may go and return to his house, lest he should die in the battle and another man should take her. ⁸ ⁺Then the superintendents^l will continue to speak to the people and say: ^aWhoever the man be ^lwho is fearful and timid of ^lheart may go and return to his house so ⁺that ^lthe heart of his brothers may not be melted as his own heart is. ⁹ And it will come to be ^{as}when the superintendents^l have ^{all}finished⁻ [>] speaking⁻ to the people ⁺that they will commit chiefs of the militia hosts ⁱat the head of the people.

¹⁰ ^tWhen you come ^lnear to a city to fight ^{on}against it ⁺then you should call to it for peace. ¹¹ And it will come to be if it should answer you with peace, and it opens up to you, ⁺then it will come to be that all the people ^lwho are being found in it shall become [>] tributary to you, and they will serve you. ¹² ⁺Yet if it should not ^cmake peace with you ⁺but ^dengages in battle with you, ⁺then you must besiege ^{on} it. ¹³ ⁺When Yahweh your Elohim ^gdelivers it

20:6 general use: cf Lv 19:23-25.

20:7 betrothed a woman: i.e., he has paid her bride's price and made her his wife legally, cf Ex 22:16.

into your hand, ⁺then you will smite [`]every adult male of it [`]with the edge of the sword; ¹⁴but the women, ⁺ the little ones, ⁺ the domestic beasts and all ^wthat ^{lb}is in the city, all its loot, you may plunder for yourself; and you may ⁻eat [`]from the loot of your enemies^l which Yahweh your Elohim gives to you.

¹⁵ Thus shall you ^ddeal [>]with all the cities which are the very farthest from you, those ^wthat are not ^fof the cities of [`]these nations.

¹⁶ But ^fin the cities of [`]these peoples which Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment you shall not ^mkeep alive anything that has breath, ¹⁷ for you shall doom, yea doom⁻ them, the Hittite, ⁺ the Amorite, the Canaanite, ⁷the Girgashiteⁿ, ⁺ the Perizzite, the Hivite and the Jebusite,^o just as Yahweh your Elohim had instructed you, ¹⁸ that they may ^w not [`]teach [`]you to ^dact according to all their abhorrences which they do for their elohim so ⁺that you might sin [>]against Yahweh your Elohim.

¹⁹ ^tWhen you ^lbesiege [>] a city many days to battle ^{on}against it to take possession of it, you shall ^ebring ruin [`]on no^t tree of it [>]by wielding⁻ an axe ^{on}against it; ^tif you may eat ^fof it, ⁺ you shall not cut [`]them down; for is the tree of the field a human to come ^fbefore your face in the siege? ²⁰ But a tree ^wthat you ^lknow ^t it is not a tree for food, you may ^ebring ruin [`]on it and cut it down, ⁺so you may build siege works ^{on}against the city which is ^dengaging in battle with you until it comes down⁻.

²¹ In case someone slain is ^lfound ⁱon the ground ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you to tenant it, having fallen in the field, ⁷and^{cs} it is not known ^awho smote him, ² ⁺then your elders and your judges^l will go forth and measure the distance to the cities ^wthat are around the slain one. ³ And it will come to be that of the city [`]nearest to the slain one, ⁺ the elders of [`]that city will take a heifer of the herd ⁱby which no^t one has been served ⁷and^{ncs} which has not drawn in a yoke. ⁴ ⁺ The elders of [`]that city will ^ebring [`]the heifer down to a perennial watercourse valley ⁱby which no^t one was ^lserved and it was not ^lsown, and they will behead [`]the heifer there in the watercourse valley. ⁵ ⁺Then the priests, the sons of Levi, will come close, for Yahweh your Elohim has chosen ⁱ them to minister to Him and to bless in the Name of Yahweh, and ^{on}at their bidding every controversy and every assault shall come to be settled. ⁶ ⁺Then all the elders of [`]that city, the

20:17 The sequences of these names varies in different manuscripts, cf 7:1.

ones nearest to the slain one, they shall wash ^htheir hands over the beheaded ^hheifer in the watercourse, ⁷ and they will respond and say: Our hands, they have not shed ^hthis ^hblood, and our eyes, they have not seen it. ⁸ Make a propitiatory shelter for Your people Israel, whom You have ransomed, O Yahweh, and let not guilt for the blood of the innocent ^{lg}remain ⁱ among Your people, Israel. ⁺Thus a propitiatory shelter for them will be made concerning ^hthis bloodshed. ⁹ ⁺So you yourself shall take out the shedding of ^hinnocent blood from among you, for you shall do ^hwhat is upright in the eyes of Yahweh.

¹⁰ ^tWhen you go ^lforth for battle ^{on}against your ⁼enemy^l, and Yahweh your Elohim ^gdelivers him into your hand, and you capture his captives, ¹¹ and you see ⁱamong the captives a woman of lovely shape and are attached ⁱto her and would take ⁷her^{nc} to yourself ^has a wife, ¹² ⁺then you will bring her into the midst of your household, ⁺where she will shave ^hher head and ^dpare ^hher nails. ¹³ ⁺She will ^cput away ^hthe raiment of her captivity from ^{on} her and dwell in your house. ⁺Then she will lament ^hher father and ^hher mother a month of days, and afterward you may come to her, and you will possess her, and she will become yours ^has a wife. ¹⁴ ⁺Should it come to ^hbe that you find no^t delight in her, ⁺then you will dismiss her to go ^hat her soul's desire. ⁺ You shall not sell, nay sell⁻ her ⁱfor silver; you shall not make a chattel ⁱof her, inasmuch as you have humiliated her.

¹⁵ In case a man should ^bcome to ^hhave two wives, the one loved^l and the other disliked^l, and they bear sons for him, the loved^l and the disliked^l, ⁺but the firstborn ^bis the son ^hof the disliked^l one, ¹⁶ ⁺then it will come to be in the day when he ^cgives allotments⁻ to his sons ^hof that which ^{lb}is his, that he should not be able to ^mtreat as firstborn⁻ ^hthe son of the loved^l ^{on}in preference to the son of the disliked^l, who is the firstborn. ¹⁷ For he shall recognize ^hthe firstborn son of the disliked^l ^hby giving⁻ to him a double share ⁱof all ^wthat is being found his; ^tsince he is the beginning of his virility, the customary right of the firstling belongs to him.

¹⁸ In case a son ^hof a man should become stubborn^l and rebellious^l, and he is not hearkening^l ⁱto the voice of his father ⁺or ⁱto the voice of his mother, and they discipline ^hhim, ⁺but he does not ^hhearken to them, ¹⁹ ⁺then his father and his mother will grasp ⁱ him and ^cbring ^hhim forth to the elders of his city, ⁺ ^hat

the gate of his ^{ri}place. ²⁰ + They will say to the elders of his city: This son of ours is stubborn^l and rebellious^l. He is not hearken-
ing^l ⁱto our voice. He is a glutton^l and carouser^l. ²¹ + Then all the
men of his city will pelt him ⁱwith stones so ⁺that he dies. ⁺Thus
you will take out the evil from among you, and all Israel, they
shall hear and fear.

²² + In case there should ^bbe in a man a sin incurring a judgment
of death so ⁺that he is ^cput to death, and you hang [`]him on a tree,
²³ his carcass shall not lodge on the tree all night, for you shall
entomb, yea entomb[~] him ⁱon [`]that day, for one being hung is under
a malediction of Elohim, and you shall not defile [`]your ground
^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment.

22 You shall not see [`]your brother's bull or [`]his flocking ^sor [`]any
domestic beast of hisⁿ having burst away and then [~]obscure yourself
from them. You shall restore, yea restore[~] them to your brother.
² + If your brother is not near to you ⁺or you do not know him,
⁺then you will gather it to the midst of your household, and it will
come to be with you until your brother inquires[~] [`]for it, and you
restore it to him. ³ + So shall you do [`]with his donkey, ⁺ so shall
you do [`]with his raiment, and so shall you do [`]with every loss of
your brother which is being lost^f by him, ⁺when you find it. You
shall not be able to obscure yourself.

⁴ You shall not see [`]your brother's donkey or his bull ⁷or [`]any
domestic beast of hisⁿ fallen^l ⁱon the road and [~]obscure yourself
from them. You shall raise, yea raise[~] them with him.

⁵ A master's apparel shall neither come to be on a woman, nor
shall a master put on a woman's raiment, for anyone doing these
things is an abhorrence to Yahweh your Elohim.

⁶ In case a bird's nest should happen to be before you ⁱalong
the road in any tree or on the earth, with chicks or eggs, and the
mother brooding over the chicks or on the eggs, you shall not
take the mother ^{on}with the young. ⁷ You shall ^mlet [`]the mother
go, yea go[~], ⁺yet [`]the young you may take for yourself that it may
be ^lwell [`]with you, and you may prolong your days.

⁸ ⁱWhen you ^lbuild a new house, ⁺then you must ^dmake a para-
pet for your housetop so ⁺that you do not ^{pl}bring bloodguilt ⁱon
your house in case [`]someone falling from it might fall to death.

⁹ You shall not sow your vineyard dissimilarly lest the full yield
shall be holy: both the seed which you are sowing and the yield

of the vineyard.^{◇ 10} You shall not plow ⁱwith a bull and ⁱa donkey together. ¹¹ You shall not put on linsey-woolsey, wool and flax together.

¹² Braided cords shall you ^dmake for yourself on the four hems of your covering ⁱwith which you ^lcover yourself.

¹³ In case a man should take a wife, and he [̄]comes in to her, ⁺yet then he hates her, ^{14 +} ^{pl}charges [̄]her with iniquitous words and ^cbrings forth a bad name on her and says: I took [̄]this [̄]woman, and I came ^lnear to her and did not find evidence of virginity [̄]on her, ^{15 +}then the father of the maiden and her mother will take and ^cbring forth [̄]the maiden's proof of virginity to the elders of the city at ^dthe gate. ¹⁶ And the maiden's father will say to the elders: I gave ^{my} daughter to [̄]this man [̄]as wife, ⁺but he ^lhates her. ¹⁷ And behold, he ^{pl}charges [̄]her^{ncs} with iniquitous words, [̄]saying: I found no^t evidence of virginity [̄]on your daughter. ⁺Yet this is the proof of my daughter's virginity; and they will spread the raiment before the elders of the city. ^{18 +}Then the elders of [̄]that [̄]city will take [̄]the man and flog [̄]him, ^{19 +}fine [̄]him a hundred shekels of silver and give them to the father of the maiden, for he ^cbrought forth a bad name on a virgin of Israel. And she shall ^bremain his [̄]wife; he ^lcannot [̄]dismiss [̄]her all his days. ^{20 +}Yet if [̄]this [̄]matter ^bbe true [̄]and⁰ no^t proof of virginity is found for the maiden, ^{21 +}then they will ^cbring forth [̄]the maiden to the portal of her father's house, and the men of her city will stone her ⁱwith stones so ⁺that she dies, for she ^dcommitted decadence in Israel so as to prostitute herself while in her father's house. ⁺Thus you will take out the evil from among you.

²² In case a man should be found lying with a woman espoused^l to her possessor, ⁺then they must die, ^{mr}indeed both of them, the man [̄]who was lying with the woman and the woman. ⁺Thus you will take out the evil from Israel.

²³ In case there should ^bbe a maiden, a virgin, who is betrothed^l to a man, and another man finds her in the city, and he lies with her, ^{24 +}then you must ^cbring forth [̄]both of them to the gate of [̄]that city and stone [̄]them ⁱwith stones so ⁺that they die, [̄]the maiden on the score ^wthat she did not cry out in the city, and [̄]the man on the score ^wthat he humiliated [̄]the wife of his associate. ⁺Thus you will take out the evil from among you.

²⁵ **Yet** if it is in the field that the man should find **the** maiden who is betrothed^l, and the man ^cholds ⁱ her fast and lies with her, ⁺then the man who lay with her must die, he alone; ²⁶ **yet** to the maiden you shall do nothing. The maiden ^ʔhas no sin deserving death; for as ^wwhen a man ^lris^{on}es against his associate, and he murders his soul, so is **this** **matter**. ²⁷ For he found her in the field; the maiden who is betrothed^l cried out, and there was no saviour^l for her.

²⁸ In case a man should find a maiden, a virgin who is not betrothed, and he grasps her and lies with her, and they are found, ²⁹ **then** the man who was lying with her must give to the maiden's father fifty silver shekels, and she shall become his ^ʔwife. Inasmuch as he humiliated her he shall not be able to dismiss^r her all his days.

³⁰ A man shall neither take **the** wife of his father nor expose the hem of his father.

23 No^t one emasculated^l by crushing ⁺or having his penis cut^l off shall come into the assembly of Yahweh.

² No^t bastard[◇] shall come into the assembly of Yahweh. Even the tenth generation ^ʔfrom him may not come into the assembly of Yahweh.

³ No^t Ammonite ⁺or Moabite shall come into the assembly of Yahweh. Even the tenth generation ^ʔfrom them shall not come into the assembly of Yahweh[◇] ^{fr}for the eon, ⁴ on the score ^wthat they did not succor you ⁱwith bread and ⁱwith water ⁱalong the main road ⁱwhen you came forth^r from Egypt and ^wthat ⁷they~ hired ^{on}against you **Balaam** son of Beor, from Pethor, Aram-naharaim[◇], to maledict you. ⁵ **But** Yahweh your Elohim would not ^ʔhearken^r to Balaam. And Yahweh your Elohim ^lturned **the** malediction into a blessing for you, for Yahweh your Elohim loves you. ⁶ You shall neither inquire after their well-being ⁺nor their good all your days for the eon.

⁷ You shall not abhor an Edomite, for he is your brother. You shall not abhor an Egyptian, for you became a sojourner in his land. ⁸ As for the sons who shall be born to them, the third generation may come into the assembly of Yahweh.

⁹ **When** you go forth in camp ^{on}against your enemies^l ⁺then you

23:2 **bastard**: probably a child of a cult prostitute; only other occurrence in Zec 9:6.

23:3 **Even . . . Yahweh**: this clause was apparently absent from the original LXX text.

23:4 7-- they: Hb he; Aram-naharaim: or Syria of two streams, Mesopotamia.

must be on guard ^fagainst any evil matter. ¹⁰ In case there should ^bbe a man ⁱamong you who ^{lb}is not clean ^fbecause of a happening of the night, ⁺then he must go forth outside the camp; he shall not come into the midst of the camp. ¹¹ ⁺When it comes to be ^γjust before evening he shall wash in water, and as the sun sets he may come into the midst of the camp. ¹² ⁺ A place aside shall come to be for you outside the camp, and you must go forth there ^doutside.

¹³ ⁺ You shall ^bcome to ^γhave a trowel ^{on}with your gear ⁺so it will come to be ⁱwhen you have squatted outside ⁺that you must delve ⁱwith it, ⁺then turn back and cover ^γyour excrement. ¹⁴ For Yahweh your Elohim is walking about ⁱwithin your camp to rescue you and to ^gdeliver up your enemies ^lbefore you; ⁺hence your camps will come to be holy so ⁺that He should not see ⁱamong you the nakedness of anything [◇] and ^γturn away from following you.

¹⁵ You shall not surrender to his lord a servant [◇] who ^lrescues himself to you from ^{wi}his lord. ¹⁶ With you shall he dwell, ⁱamong you, in the ^{ri}place ^wthat he shall choose within one of your gates, ^{ias}as seems good to him. You shall not tyrannize over him.

¹⁷ There shall come to be neither a cult-prostitute [◇] from the daughters of Israel, nor shall there come to be a cult-prostitute from the sons of Israel. ¹⁸ You shall not bring the fee of a prostitute ^lor the price of a cur into the house of Yahweh your Elohim for any vow offering, for they are an abhorrence to Yahweh your Elohim, ^{mr}indeed both of them.

¹⁹ You shall not charge interest to your brother: interest on silver, interest on food, interest on anything else ^wthat might earn interest. ²⁰ To a foreigner you may charge interest, ⁺but to your brother you shall not charge interest, so that Yahweh your Elohim may ^lbless you in every undertaking of your hand ^{on}in the land where ^dyou are coming to tenant it.

²¹ In case you should vow a vow to Yahweh your Elohim, you shall not delay to perform it, for Yahweh your Elohim shall require, yea require ^γit from ^{wi}you, and it would ^bbe sin ⁱon your part. ²² ⁺Yet in case you should forbear to vow, it shall not become sin ⁱon your part. ²³ The utterance of your lips you shall observe, and you must do just as you have vowed to Yahweh your Elohim; it is a voluntary offering ^wthat you have spoken of ⁱwith your mouth.

23:14 nakedness of anything: i.e., something repulsive.

23:15 servant: there must be no extradition of a Hebrew runaway slave who returned to Israelite territory.

23:17 cult-prostitute: lit. hallowed one, of a foreign religion.

²⁴ In case you should come into the vineyard of your associate, ⁺then you may eat grapes ^{as}to your soul's desire, to your satisfaction, ⁺but you shall ^gput none into your ^{all}vessel. ²⁵ In case you should come into the raised grain of your associate, ⁺then you may pluck snippets[◇] ⁱwith your hand, ⁺yet no^t scythe shall you swing on the raised grain of your associate.

24 ^tWhen a man ^ltakes a wife and possesses her, and it comes to be that she should not ^lfind grace in his eyes, ^tbecause he has found in her the nakedness of anything, ⁺then he would write for her a scroll of divorce, ⁺ give it into her hand and send her away from his house. ² ⁺When she goes forth from his house, ⁺ goes and becomes another man's, ³ and the man (the latter one) dislikes her, ⁺then he would write for her a scroll of divorce, ⁺ give it into her hand and send her away from his house. Or ^twhen the man should die (the latter one who took her to himself [›]as a wife), ⁴ then her possessor (the former one who had sent her away) shall not be able to reverse himself to take her back to become his [›]wife after ^w she had had herself defiled, for that is an abhorrence before Yahweh. ⁺ You shall not ^cbring about sin [`]in the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment.

⁵ ^tWhen a man ^ltakes a new wife, he shall neither go forth ⁱwith the militia host, nor shall [›] any matter of duty pass on to him. He shall ^bbe exempt for his house one year, and he will ^{Sy}rejoice [`]with his wife~ whom he has taken.

⁶ No^t one shall take both millstones ⁺or just the rider in pledge, for he would be taking the soul[◇] in pledge^l.

⁷ In case a man should be found stealing a soul from his brothers^f of the sons of Israel, and he makes a chattel ⁱof him ⁺or sells him, ⁺then ^tthat ^tthief must die. ⁺Thus you will take out the evil from among you.

⁸ Be on guard in a contagion of ^lleprosy to observe especially and to do according to all ⁷the lawⁿ which the priests, the Levites, shall direct you. Just as I have instructed them shall you observe to do. ⁹ You are to remember⁻ ^wwhat Yahweh your Elohim did to Miriam ⁱalong the way in your going forth⁻ from Egypt.

¹⁰ In case you should lend ⁱ your associate a loan of anything, you shall not enter [›] his house to secure his pawn. ¹¹ You shall

23:25 snippets: ears of grain to rub in the hand.

24:5 Sy~~ rejoice [`]with his wife: MT make [`]his wife rejoice.

24:6 soul: i.e., making him worry about his soul, what he may be eating, cf Mt 6:25.

stand ⁱ outside, and the man ⁱto whom you are lending, he shall ^cbring forth [`]the pawn to you [`]outside^d. ¹² And should he be a humble man, you shall not lie down in his pawn of raiment. ¹³ You shall restore, yea restore⁻ to him [`]the pawn ^{as}when the sun sets⁻, ⁺that he may lie down in his restored raiment, and he will bless you, and it shall become for you an act of righteousness before Yahweh your Elohim.[◇]

¹⁴ You shall not exploit a humble and needy hireling, whether from your brothers or from your sojourner who is in your land, within your gates. ¹⁵ ⁱOn his day you shall give him his hire, and the sun shall not set on it (for he is humble, and to it he is lifting [`]his soul) ⁺that he may not call ^{on}against you to Yahweh, and it would become a sin ⁱon your part.

¹⁶ Fathers shall not be ^cput to death on account of their sons' sins, nor shall sons be ^cput to death on account of their fathers' sins. Each man shall be ^cput to death ⁱfor his own sin.

¹⁷ You shall not turn aside the right judgment of the sojourner ⁷⁺or^{cs} orphan; and you shall not take the garment of a widow as a pledge. ¹⁸ ⁺ You will remember that you had become a servant in Egypt, and Yahweh your Elohim [']ransomed you from there; therefore I am instructing you to ^dobey [`]this [`]word.

¹⁹ ^tWhen you [']reap your harvest in your field and you have forgotten a sheaf in the field, you shall not return to take it in. For the sojourner, for the orphan and for the widow shall it ^bbe, so that Yahweh your Elohim may [']bless you in every ^dwork of your hands. ²⁰ ^tWhen you [']beat your olive tree, you shall not ^mgo over the foliage after yourself. For the sojourner, for the orphan and for the widow shall it ^bbe. ²¹ ^tWhen you [']pick the grapes of your vineyard, you shall not clean glean it after yourself. For the sojourner, for the orphan and for the widow shall it ^bbe. ²² ⁺ You will remember that you had become a servant in the land of Egypt; therefore I am instructing you to ^dobey [`]this [`]word.

25 In case there should come to be a dispute between men, and they come close for judgment, and they judge them, ⁺then they will justify [`]the righteous and condemn [`]the wicked. ² And it will come to be, should the wicked be a son of smiting⁻,[◇] ⁺then the judge^l will cause him to fall down and ^chave him smitten [`]in his

24:13 cf Ex 22:26,27.

25:2 son of smiting⁻: LXX worthy of blows, cf Lk 12:48.

presence ⁱwith the number of lashes ^{as} sufficient for his wickedness. ³ Up to forty lashes may he smite him; he shall not add more, lest, if he should add to his smiting[−] many smittings over these, ⁺ your brother be dishonored ^ʾin your eyes.

⁴ You shall not muzzle a bull ⁱwhen it threshes[−].

⁵ In case brothers ^ldwell together, and one ^fof them dies, and he ^ʾhas no son, the wife of the dead^l one shall not ^bcome to^d the outside, to an alien man. Her brother-in-law, he shall come ^{on}to her, and he will take her to himself ^ʾas his wife and ^mperform the ^llevirate[◇] for her.

⁶ ⁺Then it will come to be, the firstborn whom she ^lbears shall carry on the name of his father's ^ldead^l brother so ⁺that his name may not be wiped out from Israel. ⁷ ⁺But should the man not be ^linclined to take ^ʾhis sister-in-law, ⁺then his sister-in-law will go up to the elders at^d the gate and say: My brother-in-law refuses to raise up a name for his brother in Israel; he is not [−]willing to ^mperform the levirate[−] for me. ⁸ ⁺Then the elders of his city will call to him and speak to him. ⁺But if he persists and says: I am not inclined to take her, ⁹ ⁺then his sister-in-law will come close to him ^ʾbefore the eyes of the elders, ⁺ pull his sandal off his foot, ⁺ spit in his face and answer and say: ^{as} Thus shall be done to the man who will not ^lbuild up ^ʾhis brother's house. ¹⁰ And his name will be called in Israel, House of the Pulled^l-off Sandal.

¹¹ In case two men should strive together, a man and his brother, and the wife of one comes near to rescue ^ʾher husband from the hand of the one smiting him, and she puts forth her hand and ^cholds fast ⁱonto his genitals, ¹² ⁺then you will cut away ^ʾher ^{palm}hand. Your eye shall not commiserate over her.

¹³ You shall not ^bcome to ^ʾhave in your purse two diverse stones, a large and a small. ¹⁴ You shall not ^bcome to ^ʾhave in your house diverse ephah measures, a large and a small. ¹⁵ You shall ^bcome to ^ʾhave a standard weight equitable and just; you shall ^bcome to ^ʾhave an ephah equitable and just, that your days may be ^lprolonged on the ground ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you. ¹⁶ For anyone doing these things, anyone doing iniquity, is an abhorrence to Yahweh your Elohim.

¹⁷ You are to remember[−] ^wwhat Amalek did to you ⁱalong the main road ⁱwhen you came forth[−] from Egypt, ¹⁸ ^wthat he met you

25:5 ^mperform the ^llevirate: i.e., perform the duty of a husband's brother.

ⁱon the road and ^lcurtailed ⁱfrom you all the stragglers^l behind you ⁺when you were faint and weary; and he was not fearful of Elohim. ¹⁹ ⁺ It will come to be ⁱwhen Yahweh your Elohim ^cgives rest⁻ to you from all your enemies^{l f} around in the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment to tenant it, you shall wipe out [`]the remembrance of Amalek from under the heavens. You shall not forget.

26 ⁺ It will come to be ⁱwhen you ^lcome into the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment, and you tenant it and dwell in it, ² ⁺that you will take from the first of all the fruit of the ground which you shall bring in from your land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, and you will place it in a basket and go to the ^{ri}place where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His Name. ³ And you will ⁱⁿgo to the priest who shall come to be in [`]those days and say to him: I profess today to Yahweh ⁷my⁰ Elohim that I have come to the land about which Yahweh had sworn to our fathers to give to us.

⁴ ⁺Then the priest will take the basket from your hand and leave it before the altar of Yahweh your Elohim.

⁵ And you will respond and say before Yahweh your Elohim: My father was a homeless^l Aramean. ⁺And he went ^ldown to^d Egypt, ⁺ ^lsojourned there ⁱwith few adult males and ^lbecame there [>] a nation, great, substantial and numerous. ⁶ ⁺ The Egyptians ^cdid ^levil [`]to us, ⁺ ^lhumiliated us and ^{lg}put hard service on us. ⁷ ⁺But we ^lcried to Yahweh Elohim of our fathers, and Yahweh ^lheard [`]our voice and ^lsaw [`]our humiliation, ⁺ [`]our toil and [`]our oppression. ⁸ ⁺Then Yahweh ^cbrought us ^lforth from Egypt ⁱwith a steadfast hand and ⁱwith an outstretched^l arm, ⁺ ⁱwith great fear-inspiring deeds, ⁺ ⁱwith signs and ⁱwith miracles. ⁹ And He ^lbrought us to [`]this ^{ri}place and ^lgave to us [`]this ^lland, a land gushing with milk and honey. ¹⁰ ⁺ Now behold, I bring [`]the first of the fruit of the ground ^wthat You have given to me, O Yahweh.

⁺Then you will leave it before Yahweh your Elohim and bow yourself down before Yahweh your Elohim. ¹¹ ⁺ You will rejoice in all the good ^wthat Yahweh your Elohim gives to you and to your household, you and the Levite and the sojourner who is ⁱ among you.

¹² ^tWhen you ^{lall}conclude [>] tithing⁻ [`]all the tithe from your harvest

yield in the third year, the year of the tithe, and you have given to the Levite, to the sojourner, to the orphan and to the widow, ⁺that they may eat within your gates and be satisfied, ¹³ ⁺then you will say before Yahweh your Elohim: I have taken out the holy gift from the house and have ^{mr}indeed given it to the Levite, ⁺ to the sojourner, to the orphan and to the widow according to all Your instruction ^wthat You have enjoined on me. I have not passed aside from Your instructions, and I have not forgotten. ¹⁴ I have not eaten ^fof it in my sorrow; ⁺ I have not taken out any ^fof it ⁱwhile unclean,[◇] and I have not given ^fof it for the dead[!]. I have hearkened ⁱto the voice of Yahweh my Elohim. I have done according to all ^wthat You have instructed me. ¹⁵ Do gaze from Your holy habitation, from the heavens, and bless `Your people `Israel and `the ground ^wthat You have given to us just as You had sworn to our fathers—a land gushing with milk and honey.

¹⁶ `This `day Yahweh your Elohim is instructing you to ^dkeep `these `statutes and `ordinances, and you will observe and ^dobey `them ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul. ¹⁷ `To Yahweh have you affirmed today that He is to ^bbe your [›]Elohim, and you are to go in His ways and to observe His statutes, ⁺ His instructions and His ordinances and to hearken ⁱto His voice. ¹⁸ ⁺As for Yahweh, He affirms today that you are to ^bbe for Him [›]a special people, just as He ^{sp}promised to you, and that you are to observe all His instructions; ¹⁹ ⁺then He promises to give you supremacy over all the nations which He has ^dmade, for praise, ⁺ for a name and for beauty, and for you to ^bbe a people holy to Yahweh your Elohim just as He has ^{sp}promised.

27 ⁺ Moses and the elders of Israel ⁱinstructed `the people [›]saying[–]: You are to observe[–] `all the instructions ^wthat I am enjoining `on you today. ² And it will come to be in the day on which you shall cross over `the Jordan to the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, ⁺that you will set up for yourself large stones and whitewash `them ⁱwith lime. ³ ⁺Then you will write on them `all the words of `this law ⁱwhen you cross[–] over, that you may ^wenter [›]the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, a land gushing with milk and honey, just as Yahweh Elohim of your fathers ^{sp}promised to you. ⁴ And it will come to be that ⁱwhen you cross[–] over `the Jordan you shall set up `these `stones about which I am

26:14 unclean: the gift would become unclean too, cf Nu 19:22.

instructing you today, ⁱat Mount Ebal,[◇] and you will whitewash them ⁱwith lime. ⁵ +When you build there an altar for Yahweh your Elohim, an altar of stones, you shall not swing an iron tool upon them. ⁶ You shall build the altar of Yahweh your Elohim with suitable stones, and you will ^cbring up ascent offerings on it to Yahweh your Elohim. ⁷ +Also you will sacrifice peace offerings and eat there and rejoice before Yahweh your Elohim. ⁸ +Then you will write on the stones all the words of this law. Make it thoroughly plain.

⁹ + Moses and the priests, the Levites, ⁱspoke to all Israel, [>] saying: ^cKeep quiet and hearken, Israel. This day you have become [>] a people ⁷holyⁿ to Yahweh your Elohim. ¹⁰ +So you will hearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim and ^dkeep His instructions and His statutes which I am enjoining on you today.

¹¹ + Moses ⁱinstructed the people ⁱon that day, [>] saying: ¹² These shall stand to bless the people on Mount Gerizim ⁱwhen you cross over the Jordan: Simeon, + Levi, + Judah, + Issachar, + Joseph and Benjamin. ¹³ And these shall stand ^{on}for the malediction ⁱon Mount Ebal: Reuben, Gad, + Asher, + Zebulun, Dan and Naphtali. ¹⁴ +Then the Levites will respond and say to every man of Israel in a raised up voice:

¹⁵ Cursed^l be the man who ^{ld}makes a carving ⁺or a molten image, an abhorrence to Yahweh, the ^dwork of an artificer's hands, and places it in concealment. ⁺Then all the people will respond and say: Amen![◇]

¹⁶ Cursed^l be the one dishonoring his father ⁺or his mother. ⁺Then all the people shall say: Amen!

¹⁷ Cursed^l be the one moving the boundary marker of his associate. ⁺Then all the people will say: Amen!

¹⁸ Cursed^l be the one causing the blind to err ⁱon the road. ⁺Then all the people will say: Amen!

¹⁹ Cursed^l be the one turning aside the right judgment of the sojourner, the orphan ⁺or the widow. ⁺Then all the people will say: Amen!

²⁰ Cursed^l be the one lying with the wife of his father, for he exposes his father's hem. ⁺Then all the people will say: Amen!

²¹ Cursed^l be the one lying with any beast. ⁺Then all the people will say: Amen!

27:4 Mount Ebal: Sn Mount Gerizim.

27:15 Amen: i.e., Faithful, meaning, "So be it," or "In truth."

²² Cursed^l be the one lying with his sister, the daughter of his father or the daughter of his mother. +Then all the people will say: Amen!

²³ Cursed^l be the one lying with his sister-in-law^l.[◇] +Then all the people will say: Amen!

²⁴ Cursed^l be the one smiting his associate in concealment. +Then all the people will say: Amen!

²⁵ Cursed^l be the one taking a bribe to smite a soul of innocent blood. +Then all the people will say: Amen!

²⁶ Cursed^l be the one who is not performing ⁷all^{ns} the words of this law to do them. +Then all the people will say: Amen!

28 + It will come to be[◇] if you should hearken, yea hearkenⁱ to the voice of Yahweh your Elohim, to observe and to ^dobey all His instructions which I am enjoining on you today, +that Yahweh your Elohim will give you supremacy over all the nations of the earth. ² And all these blessings will come on you and overtake you in case you should hearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim.

³ Blessed^l be you in the city, and blessed^l be you in the field.

⁴ Blessed^l be the fruit of your belly, + the fruit of your ground and the fruit of your beast, the calving of your domestic animals and the ⁼lambling of your flock.

⁵ Blessed^l be your basket and your kneading-trough.

⁶ Blessed^l be you in your coming⁻ in, and blessed^l be you in your going forth⁻.

⁷ Yahweh shall ^gmake your enemies^l who are rising ^{on}against you to be struck^l down before you. ⁱBy a single road shall they come forth to you, and ⁱby seven roads shall they flee before you. ⁸ Yahweh shall instruct the blessing to be with you in your granaries and in every undertaking of your hand, and He will bless you in the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you.

⁹ Yahweh shall raise you ⁷as a people holy to Himself, just as He had sworn to you, in case you should observe the instructions of Yahweh your Elohim, and ⁻walk in His ways, ¹⁰ so +that all the peoples of the earth will see that the Name of Yahweh is proclaimed over you, and they will fear^f you. ¹¹ +Then ⁱthrough the fruit of your belly, + ⁱ the fruit of your domestic beast and ⁱ the fruit of your ground, Yahweh will ^cgive you surplus ⁷in goods

27:23 sister-in-law^l: Hb term refers to any female relative by marriage.

28:1 be: LXX adds, in case you cross over the Jordan into the land that Yahweh your Elohim shall give to you.

on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers to give to you. ¹² Yahweh shall open to you `His `good treasure, `the heavens, to give rain to your land in its season and to bless `every ^dwork of your hand. + You will obligate many nations, +yet you' shall not borrow.[◇]

¹³ +So Yahweh will ^gmake you to be the head and not [>] the tail, and you will surely ^bbe [>] above, and you shall not ^bbe [>] below, in case you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim ^wthat I am enjoining on you today, to observe and to ^dobey. ¹⁴ + You shall not withdraw from any of the words which I am instructing `you today, neither to the right +nor left, to go after other elohim to serve them.

¹⁵ + It will come to be if you do not ^hhearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim to observe and to ^dobey `all His instructions and His statutes ^wthat I am enjoining on you today, +that all `these `maledictions will come on you and overtake you.

¹⁶ Cursed^l be you in the city, and cursed^l be you in the field.

¹⁷ Cursed^l be your basket and your kneading-trough.

¹⁸ Cursed^l be the fruit of your belly, + the fruit of your ground ^sand the fruit of your beast^{ns}, the calving of your domestic animals and the ⁼lambling of your flock.

¹⁹ Cursed^l be you in your coming⁻ in, and cursed^l be you in your going forth⁻.

²⁰ Yahweh shall send `the curse, `the discomfiture and `the rebuke ⁱon you in every undertaking of your hand ^wthat you shall do, until you are exterminated⁻ and ^{fr}you perish⁻ quickly, ^fin view of the evil of your actions in which you have forsaken Me. ²¹ Yahweh shall cause `the plague to cling ⁱto you until He ^{all}finishes⁻ `you off the ground where^d you are entering to tenant it. ²² Yahweh shall smite you ⁱwith attenuation, + ⁱwith fever and ⁱinflammation, + ⁱwith hot heat and ⁱ~drought~, + ⁱwith blast[◇] and ⁱmildew, and they will pursue you until you perish⁻. ²³ + Your heavens ^wthat are over your head will come to be as copper, and the earth ^wthat is beneath you as iron. ²⁴ Yahweh shall ^gmake `the rain of your land to be dust and soil-drifts; from the heavens it shall descend on you until you are exterminated⁻.

²⁵ Yahweh shall ^gmake you to be struck^l down before your ene-

28:12 borrow: LXX adds, and you will rule over many nations, yet over you they will not rule.

28:22 ~~~ drought: MT sword; blast: a blight affecting plants and cattle.

mies^l. ⁱBy a single road shall you go forth to them, and ⁱby seven roads shall you flee before them. ⁺So you will become [›] a stirring horror to all the kingdoms of the earth. ²⁶ ⁺ Your carcass will become [›] food for every flyer of the heavens and for the beast of the earth, and there will be no one causing them to tremble.

²⁷ Yahweh shall smite you ⁱwith the boil of Egypt, ⁺ ⁱwith piles, ⁺ ⁱwith eczema and ⁱwith the itch, from which you ^lcannot [›] be healed[–].

²⁸ Yahweh shall smite you ⁱwith madness, ⁺ ⁱwith blindness and ⁱwith derangement of heart;[◇] ²⁹ and you will come to be groping ⁱat noon just as the blind one ^lgropes in the gloom, and you shall not prosper [`]in your ways and will ^yonly become exploited^l and pillaged^l all the days, and there will be no saviour^l.

³⁰ A wife shall you betroth, ⁺yet another man shall ravish her. A house shall you build, ⁺yet you shall not dwell in it. A vineyard shall you plant, ⁺yet you shall not ^mbring it to general use. ³¹ Your bull shall be slaughtered^l [›]before your eyes, ⁺yet you shall not eat ^fof it. Your donkey shall be snatched^l from before you, ⁺yet it shall not return to you. Your flock shall be given^l to your enemies^l, ⁺yet there will be no saviour^l for you. ³² Your sons and your daughters shall be given^l to another people, and your eyes shall be staring and ^{all}wasting away for them all the day, ⁺yet there will be nothing [›]at the disposal of your hand. ³³ A people ^wyou do not know shall devour the fruit of your ground and all your labor, and you will surely ^bbe exploited^l and bruised^l all the days, ³⁴ so ⁺that you will become mad^l ^fbecause of the sight of your eyes ^wthat you shall see. ³⁵ Yahweh shall smite you ⁱwith an evil boil on both the knees and on both the legs, of which you ^lcannot [›] be healed[–], from the sole of your foot and unto the crown of your head.

³⁶ Yahweh shall ^{go}conduct [`]you and [`]your king, whom you shall set up over you, to a nation whom you have not known, neither you ⁺nor your fathers, and you will serve there other elohim of wood and stone. ³⁷ ⁺ You will become [›] an appalling object, [›] a proverb and [›] a byword ⁱamong all the peoples where^d Yahweh shall lead you. ³⁸ Much seed shall you ^cbring forth to the field, ⁺yet little shall you gather, for the locust shall eat it up.

³⁹ You shall plant vineyards, and you will service them, ⁺yet you shall neither drink the wine, nor shall you hoard it, for the

28:28 derangement of heart: i.e., derangement of mind, since the heart is seen as the source of reasoning, cf Mt 15:19.

worm shall devour it. ⁴⁰ You shall ^bcome to ^ʔhave olives in all your territory, ⁺yet you shall not rub yourself with oil ^ʔbecause your olives shall drop off. ⁴¹ You shall generate sons and daughters, ⁺yet they shall not become yours, for they shall go into captivity. ⁴² The cicada shall make all your trees and the fruit of your ground destitute.

⁴³ The sojourner who is ⁱ among you, he shall ascend over you upward and upward, ⁺yet you' shall descend downward and downward. ⁴⁴ He' shall obligate you, ⁺yet you' shall not obligate him. He' shall become ^ʔ the head, and you' shall become ^ʔ the tail.

⁴⁵ + All ^ʔthese ^ʔmaledictions will come on you, and they will pursue you and overtake you until you are exterminated⁻, for you would not hearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim to observe His instructions and His statutes ^wthat He enjoined on you. ⁴⁶ + They will ^bbe ^ʔ a sign and ^ʔ a miracle ⁱagainst you and ⁱ your seed until the eon.

⁴⁷ Inasmuch as you would not serve ^ʔYahweh your Elohim ⁱwith rejoicing and ⁱwith goodness of heart ^fover the ^{mn}abundance of everything, ⁴⁸ +then you will serve ^ʔyour enemies[!] whom Yahweh shall send forth ⁱagainst you, in famine and in thirst, ⁺ in nakedness and in lack of everything. ⁺ He will ^gput an iron yoke on your neck until He has exterminated⁻ you.

⁴⁹ Yahweh shall lift up ^{on}against you a nation from afar, from the end of the earth, just as the vulture [!]swoops down, a nation whose tongue you have not [!]heard, ⁵⁰ a nation strong of face who neither shows [!]partiality to the old one nor is [!]gracious to the youth. ⁵¹ + It will devour the fruit of your beast and the fruit of your ground until you are exterminated⁻, a nation who shall not [!]let grain, grape juice ⁺or clarified oil, the calving of your domestic animals ⁺or the [!]lambling of your flock [!]remain for you, until it destroys⁻ you. ⁵² + It will [!]lay siege ^ʔagainst you in all your gates until your [!]lofty and [!]defended[!] walls in which you will be trusting come down⁻ in all your land; and it will [!]lay siege ^ʔagainst you in all your gates in all your land ^wthat Yahweh your Elohim will have given to you.

⁵³ +Then you will eat the fruit of your own belly, the flesh of your sons and your daughters whom Yahweh your Elohim will have given to you, in the siege and in the constraint with which your enemy[!] shall constrain ^ʔ you. ⁵⁴ The tender-hearted ^ʔman ⁱamong

you and the one very fastidious, his eye shall be evil ⁱtoward his brother and ⁱtoward the wife of his bosom and ⁱtoward the rest of his sons whom he shall have left, ⁵⁵ so as to keep from giving⁻ to one ^fof them ^fthe flesh of his sons ^wthat he is eating ^fbecause nothing at all remains for him in the siege and in the constraint with which your enemy^l shall constrain [>] you in all your gates. ⁵⁶ The tender-hearted woman ⁱamong you, and the fastidious one, who would not try to put⁻ the sole of her foot on the earth ^fbecause of fastidiousness⁻ and ^ftenderness, her eye shall be evil ⁱtoward the husband of her bosom and ⁱtoward her son and ⁱtoward her daughter, ⁵⁷ +even ⁱfor her afterbirth ^ˈcoming forth from between her feet, +even ⁱfor her ⁱⁿchildren whom she is bearing, for she shall eat them ⁱfor lack of everything, in concealment ⁱduring the siege and ⁱduring the constraint with which your enemy^l shall constrain [>] you in your gates.

⁵⁸ Should you not ^lobserve to ^dobey [`]all the words of [`]this law, the ones written^l in [`]this scroll, to fear [`]the Name of [`]this glorified^l and [`]fearinspiring^l One, [`]Yahweh your Elohim, ⁵⁹ +then Yahweh will ^cmake [`]your smitings and [`]the smitings of your seed extraordinary: smitings that are great and constant^l, and illnesses that are bad and constant^l. ⁶⁰ +Thus He will bring back ⁱto you [`]every disease of Egypt from the presence of which you shrank away, and they will cling ⁱto you. ⁶¹ Moreover, every illness and every smiting ^wthat is not written^l in the scroll of [`]this law, Yahweh shall ^cbring them up on you until you are exterminated⁻. ⁶² +Thus you will remain few in adult males, whereas you would have become as the stars of the heavens for multitude, for you did not hearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim. ⁶³ +So it will come to be, just as Yahweh was elated over you to ^cbring [`]you good and to ^clet [`]you increase, so Yahweh shall be elated over you to destroy [`]you and to exterminate [`]you, so ⁺that you will be torn out from ^{on} the ground where^d you are entering to tenant it.

⁶⁴ And Yahweh will scatter you ⁱamong all the peoples from one end of the earth ⁺ unto the other end of the earth. ⁺ There you will serve other elohim, those of wood and stone which you have not known, neither you ⁺nor your fathers. ⁶⁵ And ⁱamong [`]those nations you shall neither ^cfind respite, nor shall there ^bbe a resting place for the sole of your foot, and Yahweh will give to you there a disturbed heart, ⁺ a failure of the eyes and pining of the soul.

⁶⁶ +Then your lives will come to be hung^l in suspense ^fin front ›of you. + You will be afraid by night and by day, and you shall not be sure in your lives. ⁶⁷ In the morning you shall say: ^aO ^{lg}that it were evening! And in the evening you shall say: ^aO ^{lg}that it were morning! ^fbecause of the awe of your heart with which you shall be afraid and ^fbecause of the sight of your eyes which you shall see. ⁶⁸ +Then Yahweh will bring you back ⁱ ~complaining~ to Egypt ⁱby the way of which I said to you: You should not again ›see~ it further. + There you will put yourselves up for sale to your enemies^l ›as manslaves and ›as bondmaids, +yet there will be no buyer^l.

29 These are the words of the covenant which Yahweh instructed ›Moses to contract ›with the sons of Israel in the land of Moab, aside from the covenant ^wthat He had contracted ›with them ⁱat Horeb.

² + Moses ^lcalled to all Israel and ^lsaid to them: You ›saw ›all ^wthat Yahweh did ›before your eyes in the land of Egypt to Pharaoh and to all his servants and to all his land, ³ the great ›trials ^wthat your eyes saw, the signs and ›those ›great ›miracles. ⁴ +Yet until ›this ›day Yahweh has not given to you a heart to realize and eyes to see and ears to hear.

⁵ +When I ^lconducted ›you forty years in the wilderness, your raiment did not decay ^fon you, and your sandal, it did not decay ^fon your foot. ⁶ You did not eat bread, + neither did you drink wine +nor intoxicant, so that you might ^lknow that I, Yahweh, am your Elohim.

⁷ +When you ^lcame to ›this ›^{ri}place, + Sihon king of Heshbon and Og king of ›Bashan came ^lforth to meet us for battle, and we ^lsmote them. ⁸ +Then we ^ltook ›their land and ^lgave it ›as an allotment to the Reubenite and to the Gadite and to the half tribe of Manasseh. ⁹ +So you will observe ›the words of ›this covenant and ^dobey ›them, so that you may ^eproceed ^lintelligently ›in all ^wthat you ^{ld}undertake.

¹⁰ You are stationed^l today, all of you, before Yahweh your Elohim—your heads, your tribal chiefs, your elders and your superintendents^l, every man of Israel, ¹¹ your little ones, your wives, +even your sojourner who is within your camps, from the chopper^l of your timbers ^{fr}to the bailer^l of your waters, ¹² ›that you may ^penter~ into the covenant of Yahweh your Elohim and into His oath of imprecation ^wthat Yahweh your Elohim is contracting

with you today, ¹³ so that He may set you up today as His people. And He shall become your Elohim just as He ^{sp}promised to you and just as He had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob.

¹⁴ And not with you, you alone, am I contracting this covenant and this oath of imprecation, ¹⁵ for it is both with him who is here with us standing today before Yahweh our Elohim and with him who is not here with us today. ¹⁶ For you know ^wthat we had dwelt in the land of Egypt and ^wthat we had passed ⁱ among the nations whom you passed; ¹⁷ and you saw their abominations and their idol clods, those of wood and stone, of silver and gold, which were with them.

¹⁸ Beware lest there may be ⁱamong you a man or woman or family or tribe whose heart today is turning around from being with Yahweh our Elohim to go to serve the elohim of those nations; beware lest there may be ⁱamong you a root, being fruitful with poison and wormwood. ¹⁹ And it will come to be ⁱwhen he hears the words of this imprecation that he will bless himself in his heart, saying: I shall ^bcome to have peace, though I am going in the obduracy of my own heart, with the result that the well-watered is swept up with the thirsty. ²⁰ Yahweh shall not be willing to pardon him, because then Yahweh's anger and His jealousy shall smolder against that man, and all the imprecation that is written in this scroll will lie ⁱon him. + Yahweh will wipe out his name from under the heavens; ²¹ and Yahweh will separate him from all the tribes of Israel for the evil visitation according to all the imprecations of the covenant that is written in this scroll of the law.

²² + The latter generation of your sons who shall rise ^fafter you and the foreigner who shall come from a land afar will ^{sa}ask, when they see the smitings of that land of yours and its ailments with which Yahweh has made it ill—²³ its whole land a burnt waste of sulfur and salt; it shall not be sown, neither shall it sprout, nor shall any herbage ascend in it, like the overturning of Sodom and Gomorrah, Admah and Zeboiim, which Yahweh overturned in His anger and in His fury—²⁴ +hence all the nations will ^{sa}ask: ^{on wt}Why did Yahweh do ^{as} thus to this land? ^{wt}Why the heat of this great anger?

²⁵ + Then some will ^{sa}answer: ^{on}Because ^w they forsook the cove-

nant of Yahweh Elohim of their fathers, ^wthat He had contracted with them ⁱwhen He ^cbrought [`]them forth[~] from the land of Egypt, ²⁶ ⁺for they ^lwent off and ^lserved other elohim and ^lbowed themselves down to them, elohim whom they had neither known, nor had He apportioned to them. ²⁷ ⁺Hence the anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst [`]that land so as to bring upon it [`]all the malediction [`]that is written^l in [`]this scroll. ²⁸ ⁺So Yahweh ^lplucked them up off their ground in anger, ⁺ in fury and in great wrath, and He ^lflung them into another land as it is [`]this day.

²⁹ The things being concealed are Yahweh our Elohim's, ⁺yet the things being revealed are ours and our sons' until the eon, so [›]that we might ^dkeep[~] [`]all the words of [`]this law.

30 ⁺ It will come to be, ⁱwhen all [`]these [`]things ^lcome on you, the blessing and the malediction which I ^gput before you, ⁺that you will recall them to your heart ⁱamong all the nations where^d Yahweh your Elohim will have expelled you ² and that you will return ^{fr}again to Yahweh your Elohim and hearken ⁱto His voice according to all ^wthat I am instructing you today, you and your sons, ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul. ³ ⁺Then Yahweh your Elohim will reverse [`]your captivity and ^mshow compassion to you; ⁺ He will return and convene you from all the peoples where^d Yahweh your Elohim will have scattered you. ⁴ If it comes to ^lbe that you should be expelled^l ⁱto the end of the heavens, from there Yahweh your Elohim shall convene you, and from there He shall take you. ⁵ ⁺Then Yahweh your Elohim will bring you to the land ^wthat your fathers tenanted; ⁺ you will tenant it, and He will ^cbring you good and ^clet you increase more ^fthan your fathers.

⁶ ⁺ Yahweh your Elohim will circumcise [`]your heart and [`]the heart of your seed so as to love [`]Yahweh your Elohim ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul, that you may stay alive. ⁷ ⁺Then Yahweh your Elohim will ^gput [`]all [`]these [`]imprecations on your enemies^l and on those hating you, who persecute you. ⁸ ⁺As for you, ⁺however, you will ^lagain hearken ⁱto the voice of Yahweh ⁷your Elohim^{ncs}; ⁺ you will ^dobey [`]all His instructions ^wthat I am enjoining on you today. ⁹ ⁺Then Yahweh your Elohim will ^cgive you surplus [›]in goods ⁱthrough all the ^dwork of your hand, ⁱthrough the fruit of your belly, ⁺ ⁱ the fruit of your domestic beast and ⁱ the fruit of your ground, for Yahweh shall again [›] be elated[~] over you for good, just as He was elated over your fathers, ¹⁰ ⁺when

you ^lhearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim to observe His instructions and His statutes, the ones written^l in ^tthis scroll of the law, ^tonce you ^lreturn to Yahweh your Elohim ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul.

¹¹ For ^tthis ^tinstruction ^wthat I am enjoining on you today, it is neither too difficult^l ^ffor you, nor is it too far off. ¹² It is neither in the heavens for you to say: ^aWho shall ascend to^d the heavens for us and take it for us and announce ⁱit to us ⁺that we may ^dobey it? ¹³ Nor is it^f across [›]the sea for you to say: ^aWho shall cross [›]across the sea for us and take it for us and announce ⁱit to us ⁺that we may ^dobey it? ¹⁴ For the word is exceedingly near to you, in your mouth and in your heart, to ^dobey it.

¹⁵ See! I have ^gset before you today [`]life and ⁺[`]good, ⁺[`]death and [`]evil. ¹⁶ ⁷If you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim⁰ ^wthat I am enjoining on you today, to love [`]Yahweh your Elohim, to walk in His ways and to observe His instructions, ⁺His statutes and His ordinances, ⁺then you will live and multiply, and Yahweh your Elohim will bless you in the land where^d you are entering to tenant it. ¹⁷ ⁺Yet should your heart ^lturn around, and you are not hearkening, and you are induced ⁺to [⁀]bow yourself down to other elohim and [⁀]serve them, ¹⁸ I tell [›]you today that you shall perish, yea perish[⁀]. You shall not prolong your days on the ground where^d you are crossing over [`]the Jordan to enter to tenant it. ¹⁹ Today I ^ccall [`]the heavens and [`]the earth to witness ⁱagainst you: [`]Life and [`]death I have ^gput before you, the blessing and the malediction. ⁺Now [⁀]choose ⁱlife that you may ^llive, you and your seed, ²⁰ [›]by loving[⁀] [`]Yahweh your Elohim, [›]hearkening[⁀] ⁱto His voice and [›]clinging[⁀] ⁱto Him (for that means life to you and prolonging of your days) so [›]that you may dwell[⁀] on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to them.

31 ⁺Then Moses ^{7all}concluded^{~Q} ⁺by ^lspeaking [`]these [`]words to all Israel ² and ^lsaying to them: I am a hundred and twenty years old today. No^t ^fr^t longer am I ^lable to go forth ⁺or to come in. And Yahweh, He has said to me: You shall not cross over [`]this ^lJordan. ³ Yahweh your Elohim, He is crossing over before you; He Himself shall exterminate [`]these [`]nations from before you, and you will tenant in their place. Joshua, he is crossing over before you

just as Yahweh has spoken, ⁴ and Yahweh will do to them just as He did to Sihon and to Og, the kings of the Amorite, and to their land, those whom He exterminated. ⁵ + Yahweh will give them up before you, and you must ^ddeal with them according to all the instructions which I have enjoined on you. ⁶ Be steadfast, and be resolute! Do not ^lfear, and do not be ^lterrified ^fbecause of their presence, for Yahweh your Elohim, He is the One going with you; He shall neither neglect you nor forsake you.

⁷ + Moses ^lcalled to Joshua and ^lsaid to him before the eyes of all Israel: Be steadfast and be resolute, for you shall bring this people into the land about which Yahweh had sworn to their fathers to give to them, and you shall cause them to gain it as an allotment. ⁸ + As for Yahweh, He is the One going before you; He Himself shall come to be with you. He shall neither neglect you nor forsake you. You shall neither fear nor be dismayed.

⁹ + Then Moses ^lwrote this law and ^lgave it to the priests, the sons of Levi, the carriers of the coffer of the covenant of Yahweh, and to all the elders of Israel.

¹⁰ And Moses ^linstructed them saying: ^fAt the end of seven years, ⁱat the appointment of the year of release, ⁱat the festival of booths, ¹¹ ⁱwhen all Israel comes to appear before Yahweh your Elohim in the ^{ri}place ^wthat He shall choose, you shall read this law in front of all Israel in their ears. ¹² Assemble the people, the men, + the women, + the little ones and your sojourner who is within your gates, that they may ^lhear and that they may ^llearn: + They must fear Yahweh your Elohim and must observe to ^dkeep all the words of this law. ¹³ And their sons, who have not known it, they shall hear; they ⁺too must learn to fear Yahweh your Elohim all the days ^wthat you are alive on the ground where ^dyou are crossing over the Jordan to tenant it.

¹⁴ + Then Yahweh ^lsaid to Moses: Behold, near are your days to die. Call Joshua and station yourselves in the tent of appointment, ⁺that I may instruct him. ⁺So Moses and Joshua ^lwent and ^lstationed themselves in the tent of appointment. ¹⁵ + Then Yahweh ^lappeared ⁱat the tent in a column of cloud; and the column of cloud ^lstood over the opening of the tent.

¹⁶ + Yahweh ^lsaid to Moses: Behold, you are about to lie with your fathers. ⁺Yet this people will rise and prostitute after the elohim of the foreigners of the land where ^dthey are entering to

be ⁱ among them; and they will forsake Me and annul ^wMy covenant ^{that} I contracted ^wwith them. ¹⁷ + My anger will grow hot ⁱagainst them ⁱon ^tthat day, and I will forsake them and conceal My face from them; ⁺then they will come to be [>]devoured⁻, and many evils and distresses will come upon them. ⁺Then they will say ⁱon ^tthat day: Is it not ^{on} ^tbecause our Elohim is not ⁱ among us that ^tthese ^tevils have come upon us?²⁰ ¹⁸ + Yet I' shall conceal, yea conceal⁻ My face ⁷from them^{ncs} ⁱon ^tthat day on account of all the evil which they will have done, for they will have turned around to other elohim.

¹⁹ And now, write down for yourselves ^tthis ^tsong and teach it ^tto the sons of Israel. ^{pl}Put it in their mouths so that ^tthis ^tsong may come to ^tbe for Me [>]as a testimony ⁱagainst the sons of Israel. ²⁰ ^tWhen I shall bring them to the ground gushing with milk and honey about which I had sworn to their fathers, ⁺when they eat and are satisfied and are sleek so ⁺that they turn around to other elohim and serve them, ⁺when they thus spurn Me and annul ^wMy covenant, ²¹ and it comes to be that many evils and distresses ^tcome upon ^tthem, ⁺then ^tthis ^tsong will answer [>]as a testimony before them (for it shall not be forgotten from the mouths of their seed) that I know ^tthe bent of their heart which they are ^dforming today ⁱ ere I ^tbring them to the land about which I had sworn. (²² + Moses ^twrote ^tthis ^tsong ⁱon ^tthat day and ^ttaught it ^tto the sons of Israel.)

²³ + Then He ^tinstructed ^tJoshua son of Nun and ^tsaid: Be steadfast and be resolute! For you' shall bring ^tthe sons of Israel to the land about which I had sworn to them; and I Myself shall come to be with you.

²⁴ + It came to ^tbe as Moses ^{all}concluded⁻ [>] writing⁻ ⁷all^s the words of ^tthis law on a scroll until they were finished⁻, ²⁵ + that Moses ^tinstructed ^tthe Levites, the carriers^t of the coffer of the covenant of Yahweh, [>] saying⁻: ²⁶ You are to take⁻ ^tthis scroll of the law, and you must place ^{it} ^fby the side of the coffer of the covenant of Yahweh your Elohim, and it will come to be there [>]as a testimony ⁱagainst you, ²⁷ for I' know ^tyour rebellion and ^tyour scruff of ^tobstinacy. Behold in my ^tday, ⁱwhile I am ^{fr}still with you alive, you have ^bbeen rebellious^t ^{wi}against Yahweh, ⁺ how much more ^tso after my death! ²⁸ Assemble to me ^tall the elders of your

tribes and your superintendents^l, and do let me ^lspeak in their ears ⁷all^s these words, and do let me ^ccall ^lthe heavens and ^lthe earth to ^lwitness ⁱagainst them. ²⁹ For I know that after my death you shall ^cbring ruin, yea ruin^l on yourselves; ⁺ you will withdraw from the way ^wthat I enjoined ^lon you, and the evil visitation will befall you in the latter days, for you shall do ^lthe thing that is evil in the eyes of Yahweh so as to ^cprovoke Him to vexation ⁱby the ^dwork of your hands.

³⁰ ⁺Then Moses ^lspoke in the ears of the whole assembly of Israel ^lthe words of ^lthis song until they were finished^l.

32 ^cGive ear, O heavens, and do let me speak,

And let the earth hear the sayings of my mouth.

2 My monition shall trickle as rain,

⁷And^{nc} my saying shall distil as night mist:

As drizzle on verdure,

And as showers on herbage.

3 For the Name of Yahweh am I proclaiming:

Grant greatness to our Elohim!

4 The Rock—flawless are His deeds,

For all His ways are right judgment.

The El of faithfulness and without iniquity;

Just and upright is He.

5 ^sTheyⁿ have become corrupt ^lbefore Him;

No^t longer are they His sons because of their blemish:

A generation perverse and twisted.

6 Is this what you ^lrequite to Yahweh,

You decadent and unwise people?

Is not He your Father Who acquired you?

He Himself ^dmade you and ^lestablished you.

7 Remember the days of the eon;

Understand the years of generation ⁺after generation.

Ask your father, and he shall tell you,

Your elders, and they shall say to you:

8 ⁱWhen the Supreme ^cgave the nations allotments^l,

ⁱWhen He parted^l the sons of Adam,

He ^{lst}set the boundaries of the peoples

According to the number of the sons of ⁷El^Q.

32:5 S--n They: Hb He.

32:8 7-Q El: Hb Israel.

- 9 For the portion of Yahweh is His people;
Jacob is the line of His allotment.
- 10 He ^lfound him in a wilderness land,
And in a chaos, a howling desolation.
He ^lsurrounded him; He made him ^lunderstand;
He ^lpreserved him as the pupil of His eye.
- 11 As a vulture ^lrouses up its nest,
^lHovers over its fledglings,
^lSpreads its wings, ^ltakes ^{it}one,
^lBears it on its pinions,
- 12 Thus Yahweh alone, He ^lguided him,
And with him was no foreign el;
- 13 He ^cmade him ^lride on high-places of the land
And ^{7c}made him ^leat^{~nc} produce of the field;
+ He ^cmade him ^lsuckle honey from the crag
And oil[◇] from the flinty rock,
- 14 Clotted cream of the herd and milk of the flock,
With fat of butting lambs
And rams of Bashan-breed and he-goats,
With the fat of the wheat germ.
And from the blood of the grape you ^ldrank turbid wine.
- 15 +When Yeshurun[◇] grew ^lstout and ^lkicked
(You will be stout, thick and burly),
+Then he ^labandoned Eloah Who had ^dmade him
And ^ldisgraced the Rock of his salvation.
- 16 They ^cmade Him ^ljealous ⁱwith alien^l gods;
ⁱWith abhorrences they ^cprovoked Him to ^lvexation.
- 17 They ^lsacrificed to demons, not Eloah,
To elohim—they had not known them before—
To new ones that came from nearby;
Your fathers were not horrified[◇] by them.
- 18 The Rock Who generated you, you were ^loblivious of Him,
And you ^lforgot the El travailing with you.
- 19 + Yahweh ^lsaw and ^lspurned them
^fBecause of the vexatiousness of His sons and His daughters.
- 20 And He ^lsaid: Do let Me ^lconceal My face from them;
I shall examine what their latter days are to be.

32:13 7~nc ^cmade him ^leat: Hb he was eating; oil: from olive trees growing on flinty rock.

32:15 Yeshurun: (Dt 32:15; 33:5,26; Isa 44:2) diminutive of *ishra*, upright, cf Israel, Upright-with-El.

32:17 not horrified: LXX had not known.

**For they are a wayward generation,
Sons with no^t faithfulness in them.**

- ²¹ **As for them, they make Me jealous ⁱwith a non-el.
They ^mprovoke Me to vexation ⁱwith their idols of vanity.
+As for Me, I shall ^cmake them jealous ⁱwith a non-people;
ⁱWith a decadent nation shall I cause them vexation.**
- ²² **For a fire, it will be kindled ⁱby My anger,
And it shall glow unto the unseen beneath;
+ It shall devour the earth and its crop,
And it shall ^mset aflame the foundations of the mountains.**
- ²³ **I shall cause evils to sweep up over them;
I shall ^{all}exhaust My arrows ⁱamong them**
- ²⁴ **Who are gaunt with famine,
+ Fought^l by pestilence and bitter sting:
+Even the tooth of beasts shall I send ⁱamong them
Along with the venom of skulkers^l of the soil.**
- ²⁵ **From the outside, the sword shall bereave,
And from the chambers, the dread of war,
Even for the man in his prime, even for the virgin,
The suckling along with the grey-haired man.**
- ²⁶ **I would say: I might blow them away,
I might indeed eradicate their remembrance from mortals,**
- ²⁷ **Unless I ^lshrank away from the vexatiousness of the enemy^l;
Lest their foes ^lmisconstrue,
Lest they ^lsay: Our hand, it is high,
And it was not Yahweh Who contrived all this.**
- ²⁸ **For they are a nation devoid^l of counsel,
And there is no understanding in them.**
- ²⁹ **O that they were wise;
They would ^cproceed ^lintelligently in this;
They would ^lunderstand [’]about their latter days!**
- ³⁰ **How could one ^lpursue a thousand
+Or two ^cput a myriad to ^lflight,
If it were not that their Rock, He had sold them,
And Yahweh, He had surrendered them?**
- ³¹ **For their rock is not like our Rock;
+Even our enemies^l are umpires.**
- ³² **For their vine is from the vine of Sodom
And from the terraces of Gomorrah;**

- Their grapes are grapes of poison,**
And clusters of bitterness are theirs;
 33 **Their wine is as the venom of snakes**
And the poison of cobras, as cruel.
 34 **Is it not amassed^l with Me,**
Sealed^l ⁱamong My treasures
 35 **For ⁷the day ofⁿ vengeance and repayment,**
For the season when their foot shall slip?
For the day of their calamity is near,
And impending doom hurries ^ʔupon them.
 36 **For Yahweh shall adjudicate His people**
And show Himself ^lmerciful over His servants
^t**When He ^lsees that the power of their hand has departed**
And has become nil for both the restrained^l
and the ones set free^l.
 37 **+Then ⁷Yahweh^Q will ^{sa}ask: Where are their elohim,**
The rock in whom they sought refuge,
 38 **Who ^late the fat of their sacrifices**
⁷**And^{nc} ^ldrank the wine of their libations?**
Let them rise up and help you;
Let ⁷them^{~nc} become a concealment over you.
 39 **See now that I, I am He,**
And there are no other elohim ^{wi}beside Me.
I Myself ^cput to ^ldeath, and I ^mkeep ^lalive;
I have transfixed, and I Myself shall heal,
And there is no one who ^ccould reclaim^l from My hand!
 40 **For I ^llift My hand to the heavens**
And ^{sa}declare: As I am the Living One for the eon,
 41 ^{if}**When I whet My flashing sword**
And My hand lays ^lhold ⁱon judgment,
I shall return vengeance to My foes,
And to My haters^l shall I make repayment.
 42 **I shall ^cmake My arrows drunk ^fwith blood,**
And My sword, it shall devour flesh,
^f**The blood of the one slain and the captive,**
From the head of the enemy^l commanders.
 43 ⁷**Be Jubilant, heavens, together with Him,**

32:35 ⁷⁻ⁿ the day of: Hb My.

32:38 ^{7~nc} them: Hb him.

And worship Him, all the messengers of Elohim!⁰

Be jubilant, nations, ⁷with~ His people![◇]

For the blood of His servants shall He avenge,

+ Vengeance to His foes shall He return,

And a propitiatory shelter shall He make

for the ground ⁷of^{Qn} His people.

⁴⁴ + Moses ^lcame and ^lspoke ^{all} the words of ^lthis song in the ears of the people, he and Hosea[◇] son of Nun.

⁴⁵ + When Moses ^{lall}concluded + speaking ^{all} these ^lwords to all Israel, ⁴⁶ + he ^lsaid to them: ^{pl}Set your heart ⁷on~ⁿ all the words which I am testifying ⁱamong you today, so ^wthat you may enjoin them ^{on} your sons to observe and to ^dobey ^{all} the words of ^lthis law. ⁴⁷ For it is not an empty word ^ffor you; ^t it means your life, and ⁱby ^lthis word you may prolong your days on the ground where^d you are crossing over ^lthe Jordan to tenant it.

⁴⁸ + Yahweh ^lspoke to Moses ⁱon ^lthis very ^lday, ⁷saying~: ⁴⁹ Go up to ^lthis mount of the Abarim range (Mount Nebo which is in the land of Moab ^wthat is overlooking Jericho), and see ^lthe land of Canaan ^wthat I am giving to the sons of Israel for a holding; ⁵⁰ and die ⁱon the mount where^d you are going up, and be gathered to your people, just as Aaron your brother died ⁱon ^lMount Hor and was ^lgathered to his people, ⁵¹ on ^wbecause both of you offended ⁱ Me in the midst of the sons of Israel ⁱat the waters of Meribah at Kadesh in the wilderness of Zin, ^{on} ^wbecause neither of you hallowed ^lMe in the midst of the sons of Israel. ⁵² For from a distance shall you see ^lthe land, ⁺yet you shall not enter there^d into the land ^wthat I am giving to the sons of Israel.

33 + This is the blessing with which Moses, the man of Elohim, blessed ^lthe sons of Israel before his death, ² + when he ^lsaid:

Yahweh came from Sinai,

And He arose from Seir for them.

He shone from Mount Paran,

And He arrived with some from myriads of the holy ones.

^fAt His right are ⁷warriors who are His~.

3 Indeed, He is cherishing the ^{wi}kinsmen.

32:43 **people**: the first three lines of this verse agree with LXX and are supported by a Q fragment; lines b and c are quoted in Hb 1:6 and Ro 15:10 respectively; 7~ with: dropped out by haplography; 7-Qn of: Hb **His**, i.e., His ground, His people.

32:44 **Hosea**: i.e., Joshua, cf Nu 13:8,16.

32:46 7~ on: Hb to.

33:2 7~ warriors who are His: Hb fiery edict for them.

- All ⁷the holy ones~ are in Your hand.
 And they' are huddled 'at Your feet.
 Each 'obtains something from Your words
- 4 About the law Moses enjoined 'on us,
 The tenancy of the assembly of Jacob.
- 5 +So He 'became king in Yeshurun
 'When the heads of the people gathered~ themselves
 Together with the tribes of Israel.
- 6 Let Reuben live, + let him not die
 +Or let his adult males come to be few in number.
- 7 + This is 'about Judah, and he 'said:
 Hear, O Yahweh, the voice of Judah,
 And may You bring him to his people;
 With his hands he contended for himself,
 +Yet may You become a help ^fagainst his foes.
- 8 + 'About Levi he said:
 May your Thummim and your Urim be
 for your benign man
 Whom you probed ⁱat Massah;
 You 'contended with him ^{on}at the waters of Meribah,
- 9 The one^o saying 'of his father and 'of his mother:
 I do not ^{see}regard them,
 And he neither recognized 'his brothers,
 Nor did he know 'his sons.
 For they observed Your sayings
 And 'preserved Your covenant.
- 10 They shall point out Your ordinances for Jacob,
 And Your law for Israel.
 They shall ^{pl}bring incense ⁱto Your nostrils
 And a wholly fumed offering on Your altar.
- 11 Bless, O Yahweh, his estate,
 And the deeds of his hands may You approve.
 Transfix the waists of those rising up against him,
 And those hating him, ^fthat they may rise up no more.
- 12 'About Benjamin he said:
 Let the beloved of Yahweh
 tabernacle in serenity ^{on}near Him

33:3 7-- the holy ones: Hb His holy ones.

33:9 The one: i.e., the Levites (this verse refers to Ex 32:26-29).

Who is ^mproviding a canopy over him all the day,
 +As he tabernacles between His hillside flanks.

13 + ^ʔAbout Joseph he said:

Blessed^l by Yahweh be his land

^fWith the finest of the heavens, ^fthe night mist,
 And with water from the abyss reclining beneath,

14 + ^fWith the finest of the yield from the sun,

And ^fwith the finest of the growth of the months,[◇]

15 + ^fWith the top yield of the ^{pc}ancient mountain ranges,

And ^fwith the finest of the hills eonian,

16 + ^fWith the finest of the earth and its fullness,

And the approval of the One tabernacling in the thornbush.

Do let it come onto the head of Joseph

And onto the crown of the one singled out from his brothers,

17 As the firstborn of his kine brings honor to him,

And his horns are the horns of the wild bull.

ⁱWith them he shall gore the peoples

Altogether, to the limits of the earth.

+ Those are the myriads of Ephraim,

And those are the thousands of Manasseh.

18 + ^ʔAbout Zebulun he said:

Rejoice, Zebulun, in your going forth[~],

And, Issachar, in your tents.

19 They shall invite their ^{wi}kinsmen to the mountain,

And there they shall sacrifice sacrifices of righteousness;

For they ^lsuck out the accumulation of the seas

And the secreted^l treasures buried^l in the sand.

20 + ^ʔAbout Gad he said:

Blessed^l be the One widening the space for Gad.

Like a parent lion he tabernacles

And preys upon arm ^{too}and scalp,

21 And he ^lsaw the first portion[◇] given to himself,

For ^{pl}where the apportionment of the statute-maker^l was,

+There [~]gathered together[~] the heads of the people;

He will ^dobserve the righteous deeds of Yahweh,

And His ordinances, along with Israel.[◇]

22 + ^ʔAbout Dan he said:

33:14 months: month by month.

33:21 first portion, cf 3:12-20; ~~~ gathered together: Hb ceiled; along with Israel, cf 3:18-20.

- Dan is a lion's whelp,
⁷Andⁿ he shall bound from 'Bashan.**
- 23 + ⁷About Naphtali he said:
 Naphtali, satisfied with his acceptable portion,[◇]
 + Full of Yahweh's blessing:
⁷He shall tenant toward^{~nc} the Lake and south.
- 24 + ⁷About Asher he said:
 Most blessed^{l f}of sons be Asher,
⁷Andⁿ let him come to be approved^l by his brothers,
 And be dipping his foot in oil.
- 25 Iron and bronze be your door-bolts,
 And as your days so shall be your leisure.[◇]
- 26 There is none like the El ⁷of^c Yeshurun:
 Riding the heavens ⁱas your Helper
 And in His augustness, the skies,
 27 The habitation of Elohim aforetime.
 And^f beneath are the arms eonian.
 + He shall drive out the enemy^l from your presence
 And shall say: Exterminate him!
- 28 + So Israel shall tabernacle in serenity;
 Solitary is the spring of Jacob
⁷In a land of grain and grape juice.
 Indeed, his heavens, they shall trickle the night mist.
- 29 Happy are you, Israel! ^aWho is like you?
 A people saved^{l i}by Yahweh, the Shield of your help,
 Who is +also the Sword of your augustness!
 + Your enemies^l shall dissimulate submission to you,
 +Yet you, you shall tread on their high-places.
- 34 + Then Moses ^lascended from the plains of Moab to Mount Nebo, the summit of the Pisgah ridge, which is overlooking Jericho. And Yahweh ^lshowed him ^lall the land: ⁷Gilead as far as Dan; ² + ⁷all the land^s of Naphtali, + ⁷all^{cs} the land of Ephraim and Manasseh, + ⁷all the land of Judah as far as the sea ⁷that is ^{af}behind it, ³ + ⁷the Negeb and ⁷the valley basin of Jericho, the city of palm trees, as far as Zoar. ⁴ + Then Yahweh ^lsaid to him: This is the land about which I had sworn to Abraham, to Isaac and to Jacob, ⁷saying⁻, To your seed shall I give it. I have ^clet you see it ⁱwith your eyes, +yet you shall not cross over there^d.

33:23 acceptable portion: west of lake Gennesaret; 7--nc He shall tenant toward: MT Do tenant.

33:25 leisure: LXX Sc increase.

⁵ + **Moses**, the **servant of Yahweh**, ¹ **died there in the land of Moab** ^{on} **in accordance** with the word of **Yahweh**. ⁶ + **Then He** ¹ **entombed** ¹ **him** in a ravine in the land of Moab opposite Beth-peor. And **no**^t man knows ¹ **his tomb** until ¹ **this** ¹ **day**. ⁷ + **Moses** was a hundred and twenty years old ¹ **at his death**. Neither had his eye dimmed nor had his vitality fled. ⁸ + The sons of Israel ¹ **lamented** ¹ **for Moses** in the plains of Moab thirty days; ⁺ **then the days of lamentation**, the mourning for **Moses**, ¹ **came to an end**.

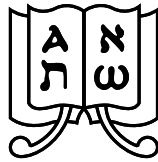
⁹ + **Joshua son of Nun** was filled with the **spirit of wisdom**, for **Moses** had supported ¹ **his hands** on him. And the sons of Israel ¹ **hearkened to him** and ¹ **did just as Yahweh** had instructed ¹ **Moses**.

¹⁰ + **No**^t prophet arose ^{fr} **again in Israel** like **Moses**, whom **Yahweh** knew face to face, ¹¹ none like him ¹ **in all the signs and the miracles** which **Yahweh** sent him to do in the land of Egypt to **Pharaoh**, ⁺ to all his servants and to all his land, ¹² and none like him ¹ **in all the steadfast hand** and ¹ **in all the great** and ¹ **fear-inspiring deeds** which **Moses** had done ¹ **before the eyes of all Israel**.

Concordant Version
of the
Old Testament

The Former Prophets

JOSHUA – JUDGES
1 SAMUEL – 2 SAMUEL
1 KINGS – 2 KINGS



© 2007, Revised Edition

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
15570 KNOCHAVEN ROAD
SANTA CLARITA, CA 91387, U.S.A.
661-252-2112 • WWW.CONCORDANT.ORG

ABBREVIATION KEY

Sources of Variant Reading

~...~	Conjecture
...~	
⁷ ... ⁰	Septuagint (LXX)
⁷ ...	
<i>M</i> ...	Other manuscripts
... ^s	
<i>Q</i> ...	Qumran
<i>S</i> ...	Samaritan
... ⁿ	
<i>S</i> ... ^{ph}	Altered by Sopherim
<i>Sy</i> ... ^c	Syriac
... ^c	

Examples of Combinations

~...~	Conjecture
⁷ ...~	Conjecture confirmed by Septuagint (LXX)
⁷ ...~ ^c	Conjecture confirmed by LXX and Syriac
<i>Q</i> ...~	Conjecture confirmed by Qumran
⁷ ... ⁰	Insertion from LXX
⁷ ... ^c	LXX and Syriac
⁷ ... ^{cs}	LXX, Syriac and other manuscripts
⁷ ... <i>Q</i>	LXX and Qumran
<i>M</i> ... ^{cs}	Other manuscripts and Syriac

Footnote Abbreviations

◊	footnote symbol in text
Hb	Standard Hebrew Text
LXX	Septuagint
Ms	Manuscript(s)
MT	Masoretic Text (used for distinctions in the vowel pointings)
lit.	literally

Grammatical Signs

=	dual or plural
\	Hebrew particle ath
'	emphatic pronoun
!...	incomplete verb
... [!]	participle
-...	complete verb
... ⁻	infinitive

Word Indicators

·	the	<i>mt</i>	mortals
>	to or for	<i>n</i>	note
+	and	<i>nr</i>	near
<i>a</i>	any	<i>o</i>	oblige
<i>ad</i>	adult-male	<i>ob</i>	obscure
<i>af</i>	after	<i>p</i>	pass
<i>b</i>	become	<i>pc</i>	precede
<i>bd</i>	behold	<i>pl</i>	place
<i>bf</i>	before	<i>pr</i>	pray
<i>bk</i>	back	<i>ps</i>	possess
<i>br</i>	break	<i>pt</i>	palate
<i>bt</i>	between	<i>r</i>	remembrance
<i>c</i>	cause	<i>ra</i>	radiant
<i>cl</i>	clean	<i>ri</i>	rise
<i>cv</i>	covet	<i>s</i>	same
<i>d</i>	do	<i>sa</i>	say
... ^d	...ward	<i>sc</i>	sacrifice
<i>du</i>	duration	<i>sl</i>	slaughter
<i>f</i>	from	<i>sp</i>	speak
<i>fl</i>	filter	<i>st</i>	station
<i>fr</i>	further	<i>stn</i>	stone
<i>g</i>	give	no^t	not
<i>h</i>	human	<i>t</i>	that
<i>i</i>	in	<i>u</i>	under
<i>j</i>	judge	<i>w</i>	which
<i>ki</i>	kind	<i>wi</i>	with
<i>m</i>	make	<i>wt</i>	what
<i>mn</i>	many	<i>y</i>	yea
<i>mr</i>	moreover	<i>yr</i>	year

INTRODUCTION TO THE FORMER PROPHETS

THE PUBLICATION of the Concordant Version of the Old Testament (CVOT) is an ongoing project endeavoring to provide, in a consistent English translation, a closer reflection of the grammar, syntax and wording of the ancient Hebrew manuscripts than can be found in other current versions. By analyzing the contextual usages, a single English word was first selected as the most suitable equivalent for each Hebrew word. To achieve readability some words were then given a limited number of idiomatic variants that are harmonious with the sense derived from the investigations. Generally these idiomatic variants are not used for other Hebrew words.

TYPEFACES

Boldface type is used for words or parts of words having exact counterparts in the Hebrew. Lightface type is used for words or parts of words which have been added to clarify the meaning of the respective Hebrew term. Superior signs and letters give information concerning grammar, more literal distinctions of the Hebrew terminology, and readings based on manuscripts other than the Masoretic Text. These are identified in the Abbreviation Key.

ABBREVIATIONS

Besides the superior signs for the definite article, (·), the conjunction “and,” (+), and the preposition “to,” (ʾ), a number of superior abbreviations and words are used to indicate variations from the standard translation of Hebrew terms. The abbreviations used are listed in our Abbreviation Key under the heading, *Word Indicators*. An example of these is the term ^r**place** used in Joshua 1:3 where the Hebrew word literally meaning “rise” is used where English would use “place.” When the full word is given in superior letters (such as: ^{way}**journey** in Joshua 5:4), we do not list them in our Abbreviation Key.

Further information concerning the various features of this translation are given in the introductions to previously published fascicles of the CVOT.

THE FORMER PROPHETS

We cannot press too strongly that the books of Joshua, Judges,

Samuel and Kings belong among the *prophecies*. They foretell nothing, it is true, yet the histories they contain all revolve about the man of God who was the one link which still united Israel to their God.

We will get very little if we read these merely to increase our knowledge of ancient history, or the annals of the Hebrew nation. But if we fix our hearts on the fact that Yahweh is here displaying Himself in the various vicissitudes of His people, and that He deals with them through His spokesmen, the narrative takes on life and meaning.

Joshua is the first title which is also the name of its author. His name originally was Hoshea, meaning “Be-ing-safe,” but later, since he gloried in Yahweh as his *Saviour*, his name was changed to Joshua (more literally, “Will-be-ing-salvation”), and this is the lesson of the book. It is Yahweh who saves His people from their enemies and is giving them the promised allotment in the land. He wishes them to know, not only salvation, but their Saviour Himself.

Judges. It is difficult to get a good English word to do duty for this Hebrew title. Perhaps Rulers comes closer to its meaning than Judges. When things went wrong, as they often did, then Yahweh raised up someone to set them right again. Then he ruled the people in the absence of a king. Yahweh Himself, was their King, but they failed to realize His presence and protection until He sent some evil upon them. Then He sent deliverance by one of His rulers, and, at the same time, restored them, in a measure, to Himself.

Samuel. Substantively, Samuel is one book. Samuel means “Placed-” or “Named-by-Subjector.” The whole history turns upon the rejection of Yahweh as King and the request that He would give them a king like the other nations. He gave them Saul in His displeasure and took him away in His indignation. And then He gives them another king, not tall and regal in outward appearance, to please the people, but a man after His own heart, David, the Beloved, the type of the promised Messiah.

Kings. Like Samuel, these books should be understood as a unified whole. There is some question whether we should not include the name of David in the title, for the book opens with, “And King David.” David, indeed, is through with his career, but all the kings which follow are measured by their failure to come up to his standard. The failure and declension which marks all of the Former Prophets comes to a climax at the close of this book.

Joshua

1 ⁺ It came to ^lbe after the death of Moses the servant of Yahweh ⁺that Yahweh ^{lsa}spoke to Joshua son of Nun the minister^l of Moses, [>] saying⁻: **2** Moses My servant has died; now ⁺then arise, cross over [`]this Jordan, you and all [`]this people, to the land ^wthat I am giving to them, to the sons of Israel. **3** Every ^{ri}place ⁱon which the sole of your foot shall tread, I give it to you, just as I ^{sp}promised [>] Moses. **4** From the wilderness and from [`]this Lebanon ⁺ unto the Great [`]Stream, the stream Euphrates—the whole Hittite land—and unto the Great [`]Sea, toward the sunset, shall come to be your territory. **5** No^t man shall stand up before you all the days of your life. Just as I ^bwas with Moses, so I shall ^bbe with you; I shall neither neglect you nor forsake you. **6** Be steadfast and be resolute, for you^l shall cause [`]this people to gain as an allotment [`]the land about which I had sworn to their fathers to give to them. **7** But be steadfast and be very resolute to observe and to ^dobey according to the whole law ^wthat Moses My servant enjoined on you. Do not ^lwithdraw from it to the right ⁺or to the left, that you may ^cproceed ^lintelligently ⁱ wherever you ^lgo. **8** Let not [`]this scroll of the law ever remove from your mouth, ⁺but [`]soliloquize ⁱon it by day and by night, so that you may ^lobserve to ^dobey according to all [`]that is written^l in it; for only then shall you prosper [`]in your way, and then ^cproceed ^lintelligently. **9** Have I not instructed you? Be steadfast and be resolute. Do not be ^lterrified, and do not be ^ldismayed, for Yahweh your Elohim is with you ⁱ wherever you ^lgo.

¹⁰ ⁺ Joshua ^linstructed [`]the militia clerks^l of the people, [>] saying⁻: **11** Pass ⁱ within the camp and instruct [`]the people, [>] saying⁻, Prepare provisions for yourselves, for in ^{fr} three days you will be crossing over [`]this Jordan to enter and to tenant [`]the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you to tenant it.

¹² ⁺Then Joshua ^{sa}spoke to the Reubenite, ⁺ to the Gadite and to the half-tribe of Manasseh, [>] saying⁻: **13** You are to remember [`]the word ^wthat Moses the servant of Yahweh enjoined [`]on you, [>]

saying⁻, Yahweh your Elohim is ^cgiving rest to you and will give to you ⁻this land. ¹⁴ Your wives, your little ones and your cattle may dwell in the land ^wthat Moses gave to you in ⁻Transjordan. ⁺Yet you yourselves shall cross over in fivefold deployment before your brothers, all the masters of valor, and you will help ⁻them ¹⁵ until ^w Yahweh shall ^cgive rest to your brothers as He gave to you, and they' ^{mr}too will tenant ⁻the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to them. ⁺Then you may return to the land of your tenancy which Moses the servant of Yahweh gave to you in ⁻Transjordan toward the sunrise, and you may tenant ⁻it.

¹⁶ ⁺ They ^lanswered Joshua, [>] saying⁻: Whatever you enjoin on us we shall do, and [>] wherever you ^lsend us we shall go. ¹⁷ Just as we have hearkened to Moses in everything, so we shall hearken to you. Surely Yahweh your Elohim shall ^bbe with you just as He ^bwas with Moses. ¹⁸ Any man who should defy ⁻your bidding and not hearken ⁻to your words, [>] whatever you may instruct him, he shall be ^cput to death. ^{but} Only be steadfast and be resolute!

² ⁺ Joshua son of Nun ^lsent out from ⁻Shittim two men for silent spying, [>] saying⁻, Go, examine ⁻the land ⁺ ⁻of Jericho. ⁺So they ^lwent and ^lentered the house of a woman, a prostitute^l—⁺ her name was Rahab—and ^lbedded down there^d. ² ⁺ It was ^{la}reported to the king of Jericho, [>] saying⁻, Behold, men have entered ^{bd}here tonight from the sons of Israel, to reconnoiter ⁻the area. ³ ⁺So the king of Jericho ^lsent to Rahab, [>] saying⁻, ^cBring forth the men ⁻who came^l to you ⁷tonight^c, who entered [>] your house, for they have come to reconnoiter ⁻the whole area. ⁴ ⁺But the woman had ^ltaken ⁻the two men and ^lsecluded ⁷them^c. ⁺So she ^lsaid: ^{so}Yes, the men came to me, ⁺but I did not know where they were from. ⁵ ⁺When the gate ^{lb}was to close ⁱat dark, ⁺ the men went forth. I do not know where^d the men went. Pursue quickly after them, so that you may overtake them. ⁶ ⁺Yet she herself had ^cbrought them up to^d the housetop and ^lburied them ⁱunder the flax^{fix}stalks ⁻arranged^l [>]by her on the housetop. ⁷ ⁺As for the men, they pursued after them on the Jordan road over the fords. And just as the pursuers^l went forth after them, they closed the gate ^{af}behind them.

⁸ ⁺As for the spies, they' were not yet ^lbedded down ⁺when she' came up ^{on}to them on the housetop. ⁹ ⁺ She ^lsaid to the men: I

know that Yahweh has given `the land to you and that the dread of you has fallen on us, and that all the dwellers^l of the area are dissolved^f because of your presence; ¹⁰ for we have heard ^whow Yahweh dried up `the waters of the Sea of Weeds^f before your face ⁱwhen you came forth⁻ from Egypt, and ^wwhat you did to the two kings of the Amorite who were in `Transjordan, to Sihon and to Og, `whom you doomed. ¹¹ +When we ^lheard, + our heart was ^lmelted, and no^t ^fmore spirit arose in anyone^f because of your presence, for Yahweh your Elohim, He is Elohim in the heavens^f above and on the earth^f beneath. ¹² And now swear, I pray, to me ⁱby Yahweh, ⁱsince I have done a kindness ^{wi}to you, +that you^{mr} too will do a kindness ^{wi}to my father's house. And give to me a reliable sign ¹³ +that you will ^cpreserve alive `my father, + `my mother, + `my brothers, + `my sisters, and `all who belong to them, and rescue `our souls from death. ¹⁴ +Then the men ^lsaid to her, Our souls are to die ^uinstead of =you! If you do not ^ltell `of this matter of ours, +then it will come to be, ⁱwhen Yahweh gives⁻ `this land to us, +that we will ^ddeal with you in kindness and truth. ¹⁵ +So she ^clet them ^ldown ⁱwith a rope line ⁱthrough^{fr} the window, for her house was in the outer sidewall of the city wall; +thus she was dwelling ⁱon the wall. ¹⁶ +Then she ^lsaid to them, You must go toward the hill country, lest the pursuers^l should come upon ⁱyou; and ⁻hide yourselves there^d three days until the pursuers^l return⁻. + Afterward you may go ^on your way.

¹⁷ +Then the men ^lsaid to her: We will be exempt from `this oath of yours ^wthat you have ^cmade us swear. ¹⁸ Behold, when we are entering ⁱthe land, `this cord line of `scarlet thread shall you tie ⁱto the window ⁱthrough which you ^clet us down. + `Your father, + `your mother, + `your brothers and `all the household of your father shall you gather to you into^d the house. ¹⁹ + It will come to be that anyone who goes ^lforth from the doors of your house to^d the outside, his blood will be ⁱon his head, and we will be exempt. +As for anyone who comes to ^lbe `with you in the house, his blood will be ⁱon our head if a hand should ^bbe laid ⁱon him. ²⁰ +Yet if you ^ltell `of this matter of ours, +then we will ^bbe exempt from your oath ^wthat you have ^cmade us swear. ²¹ + She ^{lsa}replied, According to your words, so be it. +Then she ^lsent them away, and they ^{lgo}departed, and she ^ltied `the cord line of scarlet ^Mthread^s ⁱto the window.

²² + They ^lwent on and ^lcame to^d the hill country and ^ldwelt there

three days until the pursuers^l turned back. And so the pursuers^l sought all ⁱalong the road ⁺yet did not find them.²³ ⁺ The two men returned, ⁺ came down from the hill country, ⁺ crossed over and came to Joshua son of Nun. ⁺ They related to him all the things occurring to them.²⁴ ⁺ They ^{lsa}told Joshua, ^tYahweh has given all the land into our hand; ⁺ ^{mr}indeed, all dwellers^l of the land are dissolved ^fbecause of our presence.

3 ⁺ Joshua ^crose early in the morning. ⁺ They decamped from Shittim and ^{lin}advanced ^{fr}toward the Jordan, he and all the sons of Israel. ⁺ They lodged there ere they crossed over.² ⁺ It came to be ^fat the end of three days ⁺that the militia clerks^l passed ⁱwithin the camp³ and instructed the people, ⁺ saying: ^{as}When you see the coffer of the covenant of Yahweh your Elohim, ⁺with the Levitical priests carrying it, ⁺then you shall journey on from your ^{ri}place and ^{-go}march after it.⁴ ^yHowever, a far distance shall come to be between you and ^{bt} it, ^{as}about two thousand cubits ⁱby measure. Do not come near to it, ^wso that you may know the way ⁱby which you are to ^{lgo}march, for you have not passed ⁱby this way ^fheretofore.

⁵ And Joshua said to the people, Sanctify yourselves, for tomorrow Yahweh shall do marvels^l ⁱamong you.⁶ ⁺ Then Joshua ^{lsa}ordered the priests, ⁺ saying, Take up the coffer of the covenant and cross over before the people. ⁺ So they took up the coffer of the covenant and went before the people.

⁷ ⁺ Then Yahweh said to Joshua, This day I am starting off to make you great in the eyes of all Israel, so ^wthat they shall know ^tI will ^{lb}be with you, just as I ^bwas with Moses.⁸ ⁺ As for you, you shall instruct the priests who are the carriers^l of the coffer of the covenant, ⁺ saying, ^{as}When you come unto the fringe of the waters of the Jordan, you shall stand still in the Jordan.

⁹ ⁺ Then Joshua ^{lsa}spoke to the sons of Israel, Come close ^{bd}here and hear the words of Yahweh your Elohim.¹⁰ ⁺ Joshua said: ⁱBy this you shall realize that the living El is ⁱamong you; and He shall evict, yea evict from before you the Canaanite, ⁺ the Hittite, ⁺ the Hivite, ⁺ the Perizzite, ⁺ the Gergashite, ⁺ the Amorite and the Jebusite.¹¹ Behold, the coffer of the covenant of the Lord of all the earth is crossing over before you into the Jordan.¹² Now ⁺then, take for yourselves twelve men from the tribes of Israel,

one man each, one man for a tribe. ¹³ And it will come to be, ^{as} when the soles of the priests' feet, the carriers^l of the coffer of Yahweh, the Lord of all the earth, rest[~] in the waters of the Jordan, then the waters of the Jordan shall be cut off, that is the waters 'descending from above, and they shall stand up as one waterspout.

¹⁴ And it came to 'be, ⁱ when the people decamped[~] from their tent sites to cross over 'the Jordan, ⁺ with the priests carrying the coffer of the covenant before the people, ^{15 + as} that the carriers^l of the coffer came[~] unto the Jordan, and the feet of the priests, the carriers^l of the coffer, were dipped into the fringe of the waters, ⁺ the Jordan being 'full over all its banks all the days of harvest. ^{16 +} Then the waters 'descending from above 'stood still; they rose as one waterspout very far[~] off ⁱ at Adam, the city ^{w f} at the side of Zarethan, ⁺ while 'those descending upon the Sea of Arabah, the Salt Sea, came to end and were cut off. ⁺ So the people crossed over in front of Jericho. ^{17 +} The priests, the carriers^l of the coffer of the covenant of Yahweh, 'stood ^{so} firm[~] in the drained area in the middle of the Jordan, and all Israel were crossing ⁱ over the drained area until ^w the entire nation had finished [~] crossing[~] over 'the Jordan.

4 ⁺ It came to 'be, just as the entire nation had finished [~] crossing[~] over 'the Jordan ⁺ that Yahweh ^{lsa} spoke to Joshua, [~] saying[~]: ² Take for yourselves from the people twelve men, one man each, one man from a tribe, ³ and instruct 'them, [~] saying[~], Take up for yourselves twelve stones from here, from the middle of the Jordan, from the spot where the priests' feet are standing ^{so} firm[~]. ⁺ 'Bring 'them 'across with you and 'leave 'them ⁱ at the lodging place in which you 'lodge tonight.

^{4 +} Then Joshua 'called to the twelve men whom he had caused to stand ready ^f out of the sons of Israel, one man each, one man from a tribe. ^{5 +} Joshua 'said to them: Cross over to the middle of the Jordan, straight before the coffer of Yahweh your Elohim, and ^c raise up for yourselves each man one stone on his ^{bk} shoulder, according to the number of tribes of the sons of Israel, ⁶ so that this may 'become a sign ⁱ among you. ^t When your sons shall ask tomorrow, [~] saying[~], What is the meaning of 'these 'stones for you? ^{7 +} then you will say to them, ^w The waters of the Jordan were cut off ^f in view of the coffer of the covenant of Yahweh; ⁱ when it

crossed⁻ over into the Jordan, the waters of the Jordan were cut off. ⁺Thus ^ˈthese ^ˈstones have become ^ˆa memorial for the sons of Israel unto the eon.

⁸ ⁺ So the sons of Israel ^ˈdid just as Joshua had instructed them. ⁺ They ^ˈtook up twelve stones from the middle of the Jordan, just as Yahweh had spoken to Joshua, according to the number of tribes of the sons of Israel. ⁺ They ^ˈbrought them ^ˈacross with them to the lodging place and ^ˈleft them there.

⁹ ⁺ Then Joshua set up twelve ^ˈother⁰ stones in the middle of the Jordan ^ˆat the spot where the feet of the priests stood, carrying the coffer of the covenant; and they have ^ˈremained there until ^ˈthis ^ˈday.

¹⁰ ⁺ Meanwhile the priests, the carriers^ˈ of the coffer, were standing in the middle of the Jordan until the whole matter came to end⁻ ^ˆthat Yahweh had instructed ^ˈJoshua to speak to the people, according to all ^ˆthat Moses had instructed ^ˈJoshua. ⁺ So the people made ^ˈhaste and ^ˈcrossed over. ¹¹ ⁺ Then it came to ^ˈbe, as soon ^ˆas all the people finished ^ˆcrossing⁻ over, ^ˆthat the coffer of Yahweh and the priests ^ˈcrossed over ^ˆin view of the people.

¹² ⁺ The sons of Reuben, ⁺ the sons of Gad and the half-tribe of Manasseh ^ˈpassed on in fivefold deployment before the sons of Israel just as Moses had ^ˆcharged ^ˆthem. ¹³ ^{as} About forty thousand vanguard troops^ˈ of the militia host passed on before Yahweh to the plains of Jericho for battle. ¹⁴ ⁱ On ^ˈthat day Yahweh made ^ˈJoshua great in the eyes of all Israel, so ^ˆthat they ^ˈfeared ^ˈhim, just as they had feared ^ˈMoses all the days of his life.

¹⁵ ⁺ Meanwhile[◊] Yahweh had ^ˈspoken to Joshua, ^ˆsaying⁻, ¹⁶ Instruct ^ˈthe priests, the carriers^ˈ of the coffer of the testimony ^ˆthat they come ^ˈup ^ˆout of the Jordan. ¹⁷ ⁺ So Joshua ^ˈinstructed ^ˈthe priests, ^ˆsaying⁻, Come up ^ˆout of the Jordan. ¹⁸ ⁺ Then it came to ^ˈbe ^ˈwhen the priests, the carriers^ˈ of the coffer of the covenant of Yahweh, came up⁻ from the middle of the Jordan and the soles of the priests' feet were drawn off ^ˆthe drained area, ^ˆthat the waters of the Jordan ^ˈreturned to their ^ˈplace and ^ˈwent as heretofore, over all its banks.

¹⁹ ⁺ As for the people, they came up^ˆ out of the Jordan ^ˈon the tenth ^ˆof the first month and ^ˈencamped ^ˈat Gilgal, ^ˈon the eastern fringe of Jericho. ²⁰ And ^ˈthose twelve ^ˈstones ^ˆthey had taken from the

4:15 ⁺Meanwhile: verses 15-18 are supplementary to verse 11.

Jordan, Joshua set up ⁱat Gilgal. ²¹ + Then he ^{lsa}spoke to the sons of Israel, [>] saying⁻, ^wWhen your sons ^lask [`]their fathers tomorrow, [>] saying⁻, What is the meaning of [`]these [`]stones? ²² + then you will ^clet [`]your sons know, [>] saying⁻, ⁱOn dry ground Israel crossed over [`]this Jordan, ²³ ^wfor Yahweh your Elohim dried up [`]the waters of the Jordan ^fbefore you until you had crossed⁻ over, just as Yahweh your Elohim did to the Sea of Weeds, which He dried up ^fbefore us until we had crossed⁻ over, ²⁴ so that all the peoples of the earth may know⁻ [`]the hand of Yahweh, that it is steadfast, and that you may ⁻fear [`]Yahweh your Elohim all the days.

5 + It came to ^lbe, ^{as}when all the kings of the Amorite ^{w i} across the Jordan seaward, and all the kings of the Canaanite ^{w on} by the sea, heard⁻ ^whow Yahweh had dried up [`]the waters of the Jordan ^fbefore the sons of Israel until they crossed⁻ over, + that their heart was ^lmelted, and no^t ^{fr}more spirit came to be in them ^fbecause of the presence of the sons of Israel.

² ⁱAt [`]that time Yahweh said to Joshua, ^dMake for yourself chert blades, and circumcise [`]the sons of Israel again, the second time. ³ + So Joshua ^{ld}made for himself chert blades and ^lcircumcised [`]the sons of Israel [>]at the Hill of Foreskins. ⁴ + This is the reason ^wwhy Joshua circumcised them: All the people [`]coming forth from Egypt, the males, all the men of military age had died in the wilderness ⁱon the ^{way}journey ⁱafter they had come forth⁻ from Egypt. ⁵ ^t All [`]those people [`]coming forth ^bwere circumcised^l. + As for all the people [`]born in the wilderness ⁱon the ^{way}journey, ⁱafter their coming forth⁻ from Egypt, they had not circumcised them.

⁶ For the sons of Israel went forty years ⁱthrough the wilderness until the whole nation, the men of military age [`]coming forth from Egypt who had not hearkened ⁱto the voice of Yahweh, came to end⁻, to whom Yahweh had sworn not to show⁻ them [`]the land ^wthat Yahweh had sworn to their fathers to give to us, a land gushing with milk and honey. ⁷ + But He set up [`]their sons ^uin their stead. It was [`]these whom Joshua circumcised, for they ^bwere uncircumcised, ^tsince they had not circumcised [`]them ⁱon the ^{way}journey. ⁸ And it came to ^lbe, just as they finished [>] circumcising⁻ the whole nation, + that they ^{lsit}remained in their ^uplace in the camp until they revived⁻. ⁹ + Then Yahweh ^lsaid to Joshua, Today I have rolled [`]the reproach of Egypt ^{on}away from you. + So

they ^lcall the name of ^{ri}that place Gilgal[◇] until ^lthis ^lday.

¹⁰ + While the sons of Israel ^lencamped ⁱat Gilgal, + they ^{ld}observed ^lthe Passover ⁱon the fourteenth day ^lof the month in the evening, in the plains of Jericho. ¹¹ + ^fOn the morrow after the Passover, ⁱon ^lthat very ^lday, they ^late ^fof the ^pyield of the land, unleavened bread and toasted ^lgrain. ¹² + Then the manna ^lceased from the morrow ⁱwhen they ate ^fof the ^pyield of the land. + There ^bwas no ^tfr longer any manna for the sons of Israel; + in ^lthat year they ^late ^fof the yield of the land of Canaan.

¹³ + It came to ^lbe, ⁱwhen Joshua ^bwas ⁱat Jericho, + that he ^llifted up his eyes and ^{lse}looked, and behold, a man was standing ^lin front of him + with his sword drawn ^lin his hand. + Joshua ^lwent to him and ^{lsa}asked ^lhim, Are you for us ^{if}or for our foes? ¹⁴ + He ^{lsa}replied, No, ^t I am chief of Yahweh's host; I have now come. + Joshua ^lfell ^lon his face toward the earth, + ^lbowed himself down and ^lsaid to him, What is my lord speaking to his servant? ¹⁵ + Then the chief of Yahweh's host ^{lsa}replied to Joshua, Drop off your sandals from ^{on} your feet, for the ^{ri}place on which you are standing, it is holy. And Joshua ^ldid so.

6 + Meanwhile Jericho's gates had been closed ^land locked ^lbecause of the presence of the sons of Israel; there was no one going forth, and there was no one entering.

² + Then Yahweh ^lsaid to Joshua: See, I have ^gdelivered into your hand Jericho and ^lits king, masters of ^lvalor. ³ + You all must march around ^lthe city; all the men of military age are to circle around ^lthe city one time. Thus shall you do for six days, ⁴ and seven priests shall carry the seven alarm trumpets before the coffer. + ⁱOn the seventh day you shall march around ^lthe city seven times; + as for the priests, they must blow ⁱthe trumpets. ⁵ + Thereupon it must ^boccur, ⁱwhen ⁱthe horn blast of the alarmhorn is drawn ^lout, ⁱwhen you hear ^lthat sound of the trumpet, then all the people shall shout a loud shout, and the wall of the city will fall under it. + At that the people will go up, each man in front of him.[◇]

⁶ + So Joshua son of Nun ^lcalled to the priests and ^lsaid to them, Take up ^lthe coffer of the covenant; and seven priests shall carry seven alarm trumpets before the coffer of Yahweh. ⁷ + Then he

5:9 Gilgal: i.e., rolling.

6:5 in front of him: i.e., straight ahead.

^{1sa}ordered > the people, ^pAdvance and march around `the city, ⁺while the vanguard^l pass on before the coffer of Yahweh.

^{8 +} It came to ^lbe, ^{as}when Joshua had ^{sa}spoken⁻ to the people, ⁺that the seven priests, carrying the seven alarm trumpets before Yahweh, ^padvanced and blew ⁱ the trumpets; and the coffer of the covenant of Yahweh was going after them. ^{9 +} The vanguard^l ^{go}marched^l before the priests who were blowing the trumpets, and the rear^l guard ^{go}marched^l ^{af}behind the coffer, ⁺ ⁱwith the trumpets being blown⁻ ^{go}continuously⁻. ^{10 +} Yet Joshua had instructed `the people, > saying⁻, You shall neither shout nor ^clet `your voice be ^lheard, nor shall a word come forth from your mouth until the day I say⁻ to you, Shout! ⁺ Then you must shout. ^{11 +} So he ^chad the coffer of Yahweh go ^laround `the city to circle around⁻ it one time. ⁺ Then they ^lentered the camp and ^llodged in the camp.

^{12 +} Joshua ^crose ^learly in the morning, and the priests ^ltook up `the coffer of Yahweh. ^{13 +} The seven priests carrying the seven alarm trumpets ^{go}marched^l before the coffer of Yahweh and blew ⁱ the trumpets ^{go}continuously⁻. ⁺ The vanguard^l ^{go}marched^l before them, and the rear^l guard ^{go}marched^l ^{af}behind the coffer of Yahweh, ⁺ ⁱwith the trumpets being blown⁻ ^{go}continuously⁻. ^{14 +} So they marched ^laround `the city one time ⁱon the second day and ^lreturned to the camp. Thus they did for six days.

^{15 +} It came to ^lbe ⁱon the seventh day, ⁺that they ^crose ^learly, ^{as}when the dawn ascended⁻, and marched ^laround `the city according to `this custom seven times; ⁱ that was the ^{but}only day they marched around `the city seven times. ¹⁶ And it came to ^lbe ⁱat the seventh time, when the priests blew ⁱ the trumpets, ⁺that Joshua ^{lsa}ordered > the people: Shout, for Yahweh has ^gdelivered `the city to you! ^{17 +} Yet the city will come to be doomed, it and all ^wthat is in it, devoted to Yahweh. But Rahab the prostitute shall live, she and all who are `with her in the house; for she hid `the messengers whom we sent. ^{18 +} But you all, keep away from the doomed goods, lest when you have ^ldoomed them, ⁺ you take anything from the doomed goods and thus ^{pl}make `the camp of Israel subject to the doom and bring trouble `on it. ^{19 +} All the silver and gold and articles of bronze and iron, all these are holy to Yahweh; they shall enter the treasury of Yahweh.

^{20 +} So, ⁺when ⁷the priests⁰ ^lblew ⁱ the trumpets, the people ^lshouted. ⁺ It came to ^lbe, ^{as}when the people heard⁻ `the sound of the

trumpet and the people ¹shouted a loud shout, ⁺that the wall ¹fell under it, and the people went ¹up toward the city, each man in front of him. ⁺Thus they ¹took ¹the city. ²¹ ⁺They ¹doomed ^{all} ^wthat was in the city to the edge of the sword, ^fman and ^{fr}woman, ^fyouth and ^{fr}elder, ⁺^{fr}bull, ⁺flockling and donkey.

²² ⁺To the two men ¹who had spied¹ out ¹the land, Joshua said, Enter the house of the woman, the prostitute, and ^cbring forth from there ¹the woman and ^{all} who belong to her, just as you swore to her. ²³ ⁺So the youthful ¹spies¹ ¹entered and ^cbrought ¹forth ¹Rahab, ⁺¹her father and ¹her mother, ⁺¹her brothers and ^{all} who belonged to her; ⁺they ^cbrought forth ^{all} her family members and ¹left them ^foutside ¹the camp of Israel.

²⁴ ⁺They burned the city ⁱwith fire, and ^{all} ^wthat was in it. ^{but}Only the silver and the gold and the articles of bronze and ¹iron they gave to the treasury of the House of Yahweh. ²⁵ ⁺As ¹for Rahab the prostitute ⁺with ¹her father's house and ^{all} who belonged to her, Joshua ^cpreserved them alive. And she has ¹dwelt ⁱamong Israel until ¹this ¹day, for she hid ¹the messengers whom Joshua sent to spy out ¹Jericho.

²⁶ ⁺Joshua ¹adjured them ⁱat ¹that time, ¹saying⁻, Cursed¹ be the man before Yahweh who should rise and would rebuild ¹this ¹city, ¹Jericho. ⁱAt the cost of his firstborn shall he ^mlay its foundation, and ⁱat the cost of his inferior son shall he stset up its double doors. ²⁷ ⁺Thus Yahweh ^{lb}was ¹with Joshua, and his fame ^{lb}spread throughout the land.

7 ⁺Yet the sons of Israel ¹offended by an offense in regard to the doomed goods. ⁺⁷Achar^{~c} son of Carmi, son of Zabdi, son of Zerah, ¹of the stock of Judah, ¹took some ^fof the doomed goods. And the anger of Yahweh grew ¹hot ⁱagainst the sons of Israel.

² ⁺Now Joshua ¹sent men from Jericho to ¹Ai, which is ^{wi}by Beth-aven, ^feast ¹of Bethel. ⁺He ^{lsa}ordered ¹them, ¹saying⁻, Go up and spy out ¹the land. ⁺So the men went ¹up and ¹spied out ¹Ai. ³ ⁺When they ¹returned to Joshua, ⁺they ¹said to him, Let not all the ^{wi}soldiers go ¹up; ^{as}about two thousand men or ^{as}about three thousand men should go up and smite ¹Ai. Do not ¹weary there^d ^{all} the people, for those in Ai are few. ⁴ ⁺So ^{as}about three thousand men ^fof the people went ¹up there^d; ⁺but they ¹fled before

7:1 7--c Achar: Hb Achan; cf 1 Ch 2:7; Achar means "Trouble" (cf 7:24).

the men of Ai, ⁵ and the men of Ai ^lsmote ^fof them ^{as}about thirty-six[◇] men. ⁺Then they ^lpursued them before the gate as far as ^lShebarim and ^lsmote all of them ⁱon the descent. ⁺Consequently the heart of the people ^lmelted and ^lbecame [›]like water.

⁶ ⁺At that Joshua ^ltore his raiments and ^lfell on his face toward the earth before the coffer of Yahweh until the evening, he and the elders of Israel; and they ^ccast ^lup ^{soil}dust on their heads. ⁷ ⁺Joshua ^lsaid: Alas, my Lord Yahweh, why did You ^cbring ^ˋthis ^lpeople across, yea across ^ˋthe Jordan, to give ^ˋus into the hand of the Amorite to ^clet us perish? ⁺O that we had been so disposed ⁺that we had ^ldwelt in ^ˋTransjordan. ⁸ O! ^SYahweh^{ph}, what can I ^lsay after ^wIsrael has turned the nape of its neck before its enemies? ⁹ ⁺When the Canaanite and all dwellers^l of the land shall hear it, ⁺they will surround ^{on}us and cut off ^ˋour name from the earth. ⁺Then what shall You do for Your ^ˋgreat Name?

¹⁰ ⁺Yahweh ^lsaid to Joshua: Get yourself up! Why is this that you are falling on your face? ¹¹ Israel has sinned; ⁺they have ^{mr}trespassed ^ˋagainst My covenant ^wthat I had instructed ^ˋthem to observe. ⁺They have ^{mr}taken some ^fof the doomed goods; ⁺they have ^{mr}stolen; ⁺they have ^{mr}dissimulated; ⁺they have ^{mr}placed them in their ^{all}vessels. ¹² ⁺So the sons of Israel ^lcannot [›]rise ^ˋbefore their enemies^l; they ^lturn the nape of their neck around before their enemies^l, for they have become subject to the doom. I shall not continue to ^bbe with ⁼you if ⁼you do not ^lexterminate the doomed goods from among you. ¹³ Get up, hallow ^ˋthe people, and ^{ˋsa}tell them, Hallow yourselves for the morrow, for thus says Yahweh Elohim of Israel: The doomed goods are ⁱamong you, Israel; you ^lcannot [›]rise ^ˋbefore your enemies^l until you take away ^ˋthe doomed goods from among you.

¹⁴ ⁺So you will be brought near in the morning [›]by your tribes. And it will come to be, the tribe ^wthat Yahweh shall indicate shall come near [›]by families; and the family ^wthat Yahweh shall indicate shall come near [›]by households; and the household ^wthat Yahweh shall indicate shall come near [›]by masters. ¹⁵ ⁺Then it will come to be, the one being indicated ⁱwith the doomed goods shall be burned ⁱwith fire, ^ˋhe and ^ˋall ^wthat belongs to him, for he has trespassed ^ˋagainst the covenant of Yahweh, ⁺for he ^dcommitted decadence in Israel.

7:5 thirty-six: a round figure in the sexagesimal system; i.e., about a hundred.

¹⁶ + Joshua ^crose ^learly in the morning and ^cbrought ^lIsrael ^lnear ⁱby its tribes; and the tribe of Judah was ^lindicated. ¹⁷ + Then he ^cbrought ^lnear ^lthe ⁷families^{~s} of Judah; and ^lthe Zerahite family ⁷was ^lindicated^{~c}. + Then he ^cbrought ^lnear ^lthe Zerahite family ^lby masters; and Zabdi was ^lindicated. ¹⁸ + Then he ^cbrought ^lnear ^lhis household ^lby masters; and ⁷Achar^{~c} son of Carmi, son of Zabdi, son of Zerah, ^lof the stock of Judah, was ^lindicated.

¹⁹ + Joshua ^lsaid to ⁷Achar^{~c}, My son, ^{pl}give ^{pr}now glory to Yahweh Elohim of Israel and ^gmake confession to Him. + Tell ^lme ^{pr}now what you have done; do not ^lsuppress it from me. ²⁰ + ⁷Achar^{~c} ^lanswered Joshua and ^lsaid, Truly, it is I ^lwho have sinned ^lagainst Yahweh Elohim of Israel. And ^{as} this is + ^{as}what I did this way: ²¹ + When I ^lsaw ⁱamong the loot one good Shinar mantle and two hundred shekels of silver and one tongue of gold, fifty shekels its weight, + then I ^lcoveted them and ^ltook them. + Behold, they are buried ^lin the earth inside my ^ltent, + with the silver underneath it.

²² + Then Joshua ^lsent messengers, and they ^lran toward the tent. And ^{bd}there it was buried ^lin his tent, + with the silver underneath it. ²³ + So they ^ltook them from the interior of the tent and ^lbrought them to Joshua and to all the sons of Israel and ^lcast them before Yahweh. ²⁴ + Then Joshua, and all Israel with him, ^ltook ⁷Achar^{~c} son of Zerah and ^lthe silver, + ^lthe mantle and ^lthe tongue of gold, + ^lhis sons and ^lhis daughters, + ^lhis bull, + ^lhis donkey and ^lhis flock, + ^lhis tent and ^{all} ^wthat belonged to him, and they ^cbrought ^lthem ^lup to the Vale of Achor.[◇] ²⁵ + Joshua ^lsaid, ^wWhy have you brought trouble on us? Yahweh shall bring trouble on you ⁱthis day. + So all Israel ^lpelted ^lhim with stones; + they ^lburned ^lthem ⁱwith fire and ^lstoned ^lthem ⁱwith stones. ²⁶ + Then they ^lraised over him a great mound of stones remaining until ^lthis ^lday. + Now Yahweh ^lturned back from the heat of His anger. Therefore they call the name of ^lthat ^{ri}place Vale of Achor until ^lthis ^lday.

8 + Yahweh ^lsaid to Joshua, Do not ^lfear, and do not be ^ldismayed! Take with you ^lall the people of military age and arise, go up to Ai. See! I will ^gdeliver into your hand ^lthe king of Ai and ^lhis people, + ^lhis city and ^lhis land. ² + You must do to Ai and to its king just

7:17 7~~s families: Hb family; 7~~c was ^lindicated: MT ^lindicated.

7:18,19,20 7~~c Achar: Hb Achan.

7:24 7~~c Achar: Hb Achan; Vale of Achor: i.e., Vale of Trouble.

as you did to Jericho and to its king. But its loot and its domestic beasts you may plunder for yourselves. ^{pl}Set your ambush^l ^γagainst the city from ^{af}behind it.

³ + So Joshua ^lgot up, and all the people of military age, to march up to ^lAi; + Joshua ^lchose thirty thousand men, masters of ^lvalor, and ^lsent them out by night. ⁴ + He ^linstructed ^lthem, ^γsaying⁻, See to it! You are to lie in ambush^l ^γagainst the city from ^{af}behind the city. Do not ^cgo very ^lfar from the city; and all of you ^{-b}be prepared^l. ⁵ + Yet I, and all the people who are ^lwith me, we shall approach ^γthe city. + It will come to be ^twhen they come ^lforth to meet us, just as ⁱ the first time + we will flee before them. ⁶ + Then they will come forth after us until we have drawn ^lthem off⁻ from the city, for they shall say, They flee^l before us just as ⁱ the first time. + So we will flee before them; ⁷ + as for you, you shall get up from the ambush^l and ⁻take over ^lthe city, + for Yahweh your Elohim will ^gdeliver it into your hand. ⁸ And it will come to be, as you take possession⁻ ^lof the city, that you shall ravage ^lthe city ⁱwith fire. According to the word of Yahweh shall you do. See to it! I have instructed ^lyou. ⁹ + After Joshua had ^lsent them out, + they ^lwent into the ambush and ^{lsit}stayed between Bethel and ^{bt} ^lAi, ^fwest ^γof Ai, + while Joshua ^llodged in ^lthat night in the midst of the people.

¹⁰ + Joshua ^crose ^learly in the morning and ^{ln}mustered ^lthe people. + Then he marched ^lup, he and the elders of Israel, before the people to ^lAi. ¹¹ + All the people of ^lmilitary age who were ^lwith him, they marched up + ^lclose and ^lcame in front of the city; + they ^lencamped ^fnorth ^γof Ai, + with the ravine between it and ^{bt} ^lAi. ¹² + He had ^ltaken ^{as}about five thousand men and ^{lpl}set ^lthem in ambush^l between Bethel and ^{bt} ^lAi, ^fwest ^γof the city. ¹³ + Thus the people ^{lpl}set ^lthe whole armed force ^{wf}north ^γof the city and ^lits furtive rear guard ^fwest ^γof the city. + Joshua ^lwent in ^lthat night into the midst of the vale.

¹⁴ + It came to ^lbe, ^{as}when the king of Ai saw⁻ them, + that the men of the city made ^lhaste; + he and all his people ^crose ^learly and went ^lforth to meet Israel for the battle ^γat the [~]descent[~] ^γfacing the Arabah. + As for him, he did not know ^tabout the ambush^l ^γagainst him from ^{af}behind the city. ¹⁵ + When Joshua and all Israel were ^lassaulted before them, + they ^lfled along the wilderness road.

¹⁶ +Now they ^lconvoked all the people who were in Ai to pursue after them. +So they ^lpursued after Joshua and were ^ldrawn off from the city. ¹⁷ + Not a man remained in Ai and Bethel who did not go forth after Israel. +So they ^lleft ^lthe city open^l and ^lpursued after Israel.

¹⁸ + Yahweh ^lsaid to Joshua, Stretch out ⁱ the curved sword ^w in your hand toward ^lAi, for I shall ^gdeliver it into your hand. +So Joshua ^lstretched out ⁱ the curved sword ^w in his hand toward the city. ¹⁹ +Now the ambush^l got up quickly from its ^{ri}place, and they ^lran as he stretched⁻ out ^lhis hand; + they ^lentered the city and ^lseized it; + they ^lhastened and ^lravaged ^lthe city ⁱwith fire. ²⁰ +When the men of Ai ^lturned around, + they ^lsaw ^{af} behind them + ^{bd} how the smoke of the city ascended ^lheavenward; + there ^b was ⁱ for them no^t side open to flee ^{bd} hither + or ^{bd} thither; + for the people ^lfleeing along the wilderness road turned back ^lagainst the pursuers^l. ²¹ +When Joshua and all Israel saw that the ambush^l had seized ^lthe city and that the smoke of the city ascended, + they ^lturned back and ^lsmote ^lthe men of Ai. ²² +Now those Israelites from the city came forth to meet them, so + that they ^{lb} were caught in the middle ^lby Israel, these from this side, and those from that side. +Then they ^lsmote ^lthem until no survivor at all remained for ^M them^c + nor anyone delivered from slaughter; ²³ + but ^l the king of Ai they apprehended alive and ^c brought ^lhim ^lnear to Joshua.

²⁴ + It came to ^l be ^{as} when Israel had ^{all} concluded⁻ ^l killing⁻ ^l all the dwellers^l of Ai in the field, in the wilderness in which they had pursued them, and all of them had ^lfallen ^lby the edge of the sword until they had come to their end⁻, + that all Israel ^lreturned to ^l Ai and ^lsmote ^lit ^lwith the edge of the sword. ²⁵ + It came to ^l be that all ^l those falling ⁱ on ^l that day, ^f men and ^{fr} women, were twelve thousand, all the ^{mt} people of Ai. ²⁶ + As for Joshua, he did not return his hand ^w that he had stretched out ⁱ with the curved sword until ^w he had doomed ^l all the dwellers^l of Ai. ²⁷ but Only the domestic beasts and the loot of ^l this city Israel plundered for themselves according to the word of Yahweh ^w that He had enjoined ^l on Joshua. ²⁸ + Then Joshua ^lburned ^l Ai and ^{lp} made it an eonian ruin mound, a desolation until ^l this day. ²⁹ + But he hung ^l the king of Ai on ^l a tree until ^l eventide. + Yet ^{as} when the sun set⁻ Joshua ^m gave instructions + that they should ^c take down ^l his carcass from the

tree. + They ^lflung ^{it} ^{at} the opening of the city gate and ^lraised over it a great mound of stones, remaining until ^{this} day.

³⁰ Then Joshua ^lbuilt an altar for Yahweh Elohim of Israel ⁱon Mount Ebal, ³¹ just as Moses the servant of Yahweh had instructed ^{the} sons of Israel, as it is written^l in the scroll of the law of Moses, an altar of suitable stones over which ^{no}^t iron tool had been swung. + They ^coffered ^{up} on it ascent approaches to Yahweh, and they ^lsacrificed peace offerings. ³² + There, ⁱⁿ the presence of the sons of Israel, he ^lwrote on the stones ^a duplicate of the law of Moses ^wthat he had written. ³³ And all Israel, ^{with} their elders and clerks^l and their judges^l, stood^l ^fon this and ^fon that side ^{of} the coffer in front of the Levitical ^{priests}, the carriers^l of the coffer of the covenant of Yahweh; sojourner as well as native Israelite, half of them toward the forefront of Mount Gerizim and the other half of them toward the forefront of Mount Ebal, just as Moses the servant of Yahweh had ^mgiven instructions ⁱ formerly, to bless ^{the} people of Israel. ³⁴ + Afterward he read ^{all} the words of the law, the blessing and the malediction, according to all ^{that} is written^l in the scroll of the law. ³⁵ There ^bwas not a word ^fof all ^wthat Moses had instructed which Joshua did not read in front of the whole assembly of Israel, ^{including} the women and the little ones, and the sojourners ^{go}living ⁱ among them.

9 + It came to ^{be}^{as} that all the kings heard^l of it, ^wthose ⁱ across the Jordan, in the hill country, + in the low foothills and ⁱalong the entire shore of the Great ^{Sea} ^{to}ward the Lebanon, the Hittite, + the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite and the Jebusite. ² + They ^lbanded themselves together to fight ^{wi}against Joshua and ^{wi} Israel with one accord.

³ + When the dwellers^l of Gibeon heard ^wwhat Joshua^o had done to Jericho and to Ai, ⁴ + they^{mr} too ^{ld}used ⁱ craft. + They ^lwent + as a ^{delegation} and ^ltook decayed sacks ^{on} their donkeys, and decayed wine skin-bottles + that were rent^l and tied up^l; ⁵ + they had worn out and patched^l sandals ⁱon their feet and worn out raiment on them; + as for all the bread of their provisions, it was dry and had become specked. ⁶ + Thus they ^lwent to Joshua, to the camp at ^{Gilgal}; + they ^lsaid to him and to the men^o of Israel,

9:3 Joshua: LXX Yahweh.

9:6 men: Hb man [collective noun].

We have come from a far land; ⁺ ^{now} therefore contract a covenant [›]with us. ⁷ ⁺ The men of Israel ^{lsa}replied to the Hivites, Perhaps you are dwelling ⁱ nearby; [◇] how ⁺ then should I contract a covenant [›]with you?

⁸ ⁺ They ^lsaid to Joshua, Your servants are we. ⁺ But Joshua ^{lsa}asked [›] them, ^aWho are you, and from where do you ^lcome?

⁹ ⁺ They ^lsaid to him, From a land very far away your servants have come [›]because of the Name of Yahweh your Elohim; for we have heard His fame, ⁺ ^{all} ^wthat He had done in Egypt, ¹⁰ and ^{all} ^wthat He did to the two kings of the Amorite who were in ^lTrans-jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of ^lBashan, who had dwelt in Ashtaroath. ¹¹ ⁺ So our elders and all the dwellers ^lof our land ^{lsa}instructed [›] us, [›] saying⁻, Take in your hand provisions for the road; ⁺ go to meet them, and ⁻say to them, Your servants are we. ⁺ ^{now} Therefore contract a covenant [›]with us. ¹² This bread of ours was warm when we provisioned ourselves [›]with it from our houses ⁱon the day we went out⁻ to go to you; ⁺ yet now, behold, it is dry and has become specked. ¹³ ⁺ These ^lwine skin-bottles ^wthat we filled were new, ⁺ yet behold, they are rent. And these our raiments and our sandals are worn out from the very vastness of the way.

¹⁴ ⁺ The Israelite ⁷princes[~] ^ltook their word ^fbecause of their provisions, ⁺ yet they did not ask [›]the bidding of Yahweh. ¹⁵ ⁺ So Joshua ^{ld}made peace [›]with them and ^lcontracted a covenant [›]with them to ^mlet them live; and the princes of the congregation ^lswore an oath [›]with them.

¹⁶ ⁺ Now it ^{lb}was ^fat the end of three days after ^w they had contracted the covenant [›]with them, ⁺ when they ^lheard that they were their next neighbors ⁺ who were dwelling quite ⁱ near to them; ¹⁷ ⁺ for the sons of Israel had ^ldecamped and had ^lcome to their cities ⁱon the third day. ⁺ Their cities were Gibeon, ⁺ ^lChephirah, ⁺ Beeroth and Kiriath-jearim. ¹⁸ ⁺ Yet the sons of Israel did not smite them, for the princes of the congregation had sworn an oath [›]with them ⁱby Yahweh Elohim of Israel. ⁺ When the whole congregation ^lgrumbled ^{on}against the princes, ¹⁹ ⁺ then all the princes ^lsaid to the whole congregation, We[’] have sworn an oath [›]with them ⁱby Yahweh Elohim of Israel, and now we ^lcannot [›]

9:7 nearby: lit. near me.

9:14 7-- princes: Hb men.

touch ⁱ them. ²⁰ This is what we shall do to them: + We will ^clet them live, so +that there may ^bbe no^t wrath upon us on account of the oath ^wthat we swore ^ywith them. ²¹ +So the princes ^lsaid to them, They shall live! +Then they ^lbecame wood choppers^l and water bailers^l for the whole congregation just as the princes had ^{sp}decreed ^yconcerning them.

²² +Then Joshua ^lcalled for them and ^lspoke to them, ^ysaying, Why did you deceive us, ^ysaying, We dwell very far away from you, +while you are in fact dwelling ⁱnear us? ²³ +Hence you are now cursed^l, and none ^fof you shall be cut off from being a servant, +as wood choppers^l and water bailers^l for the House of my Elohim. ²⁴ +Then they ^lanswered Joshua and ^lsaid, ^tIt had been told, yea told to your servants ^whow Yahweh your Elohim had instructed Moses His servant, to give to you the entire land and to exterminate all the dwellers^l of the land from before you. +So we ^lfeared exceedingly for our souls ^fin view of you and ^ldid this thing. ²⁵ And now, behold, we are in your hand. Do as it is good and ^{as} upright in your eyes to do to us. ²⁶ + He ^ldid so ^ywith them and ^lrescued them from the hand of the sons of Israel, so +that they did not kill them. ²⁷ + ⁱOn that day Joshua ^{lg}made them wood choppers^l and water bailers^l for the congregation and for the altar of Yahweh until this day, to serve ^yat the ^{ri}place which He would ^lchoose.

10 + It came to ^lbe ^{as}when Adoni-zedek king of Jerusalem heard that Joshua had seized Ai and had ^ldoomed it, that just as he had done to Jericho and to its king, so he had done to Ai and to its king, and that the dwellers^l of Gibeon had ^cmade peace with Israel and had come to ^lbe ⁱamong them, ² +then he ^lfeared exceedingly, for Gibeon was a large city like one of the royal cities, + ^tsince it was larger ^fthan Ai, and all its men were masters of valor. ³ +So Adoni-zedek king of Jerusalem ^lsent word to Hoham king of Hebron, + to Piram king of Jarmuth, + to Japhia king of Lachish and to Debir king of Eglon, ^ysaying, ⁴ Come up to me and help me, +that we may smite Gibeon, for it has ^cmade peace with Joshua and the sons of Israel.

⁵ +So the five kings of the Amorite ^lgathered together and marched up, the king of Jerusalem, the king of Hebron, the king of Jarmuth,

the king of Lachish, the king of Eglon, they and their entire force. + They ¹encamped ^{on} against Gibeon and ¹fought ^{on} with it. ⁶ + Then the men of Gibeon ¹sent word to Joshua, to the camp at ^d Gilgal, ² saying, Do not ¹hold back your hands from your servants! Come up to us quickly; + do save ² us and help us! For all the kings of the Amorite, who dwell in the hill country, have gathered together ² against us.

⁷ + So Joshua marched ¹ up from Gilgal, he and all the people of military age with him, + all the masters of valor. ⁸ + Then Yahweh ¹ said to Joshua, Do not ¹ fear ^f them, for I will ^g deliver them into your hand. Not one man from them shall stand in your presence. ⁹ + So Joshua ¹ came ² upon them suddenly; the whole night he had marched up from Gilgal. ¹⁰ + Now Yahweh ¹ discomfited them before Israel + who ¹ smote them in a great smiting ⁱ at Gibeon, + ¹ pursued them along the road of the ascent to Beth-horon and ¹ smote them as far as Azekah and ^{fr} Makkedah. ¹¹ + It came to ¹ be ⁱ when they fled ^f before Israel and they were ⁱ on the descent from Beth-horon, + that He, Yahweh, flung large hailstones from the heavens on them as far as Azekah, so + that they ¹ died; more ^w died ⁱ from the hailstones ^f than ^w the sons of Israel killed ⁱ by the sword.

¹² It was then that Joshua ¹ spoke to Yahweh, ⁱ on the day Yahweh ^g routed ² the Amorite before the sons of Israel, and he ¹ said ² before the eyes of Israel:

Sun, stand still ⁱ over Gibeon,
And moon, ⁱ over the vale of Aijalon!

¹³ + So the sun stood ¹ still, and the moon, it stayed, until the nation had ¹ avenged itself on its enemies!

Is it not written ¹ on in the Scroll of the Upright? + The sun ¹ stayed in ¹ midheaven, and did not rush to set for ^{as} about ⁷ one ^o robust day. ¹⁴ + There has never ^b been a day like ¹ this before ^{it} + or ^{af} since ^{it}, ² when Yahweh hearkened ⁱ to the voice of a man, for Yahweh was fighting for Israel. ¹⁵ + Then Joshua and all Israel with him ¹ returned to the camp at ^d Gilgal.

¹⁶ + Those five ¹ kings ¹ fled and ¹ hid in a cave ⁱ at Makkedah. ¹⁷ + When it was ¹ told to Joshua, ² saying, The five kings have been found hiding in a cave ⁱ at Makkedah, ¹⁸ + then Joshua ¹ said, Roll large stones ² against the mouth of the cave, and post men ^{on} by it to guard them. ¹⁹ + As for you, do not ¹ stay there. Pursue after your enemies! and ² curtail ² from them the rear guard. Do not

¹⁹allow them to enter ^gtheir cities, for Yahweh your Elohim has ^gdelivered them into your hand. ²⁰ + So it came to ^lbe ^{as}that Joshua and the sons of Israel ^{all}concluded ⁻ ^gsmiting them in a very great smiting until they were finished ⁻; ⁺only the survivors who survived ^fof them, ⁺ ^lentered ^gtheir fortress cities. ²¹ + Then all the people ^lreturned unharmed to the camp, to Joshua at Makkedah. No ^tone pointed ^hhis tongue ^gagainst anyone ^gof the sons of Israel.

²² + Now Joshua ^lsaid, Open ^hthe mouth of the cave, and ^gbring forth to me ^hthese five kings from the cave. ²³ + They ^ldid so and ^gbrought ^lforth to him ^hthese five kings from the cave, ^hthe king of Jerusalem, ^hthe king of Hebron, ^hthe king of Jarmuth, ^hthe king of Lachish, ^hthe king of Eglon. ²⁴ + It came to ^lbe ^{as}when they ^gbrought forth ⁻ ^hthese kings to Joshua, ⁺that Joshua ^lcalled together all the men of Israel and ^lsaid to the captains of the men of war ^hwho had gone ^hwith him, Come near; place ^hyour feet on the necks of ^hthese kings. ⁺So they came ^lnear and ^lplaced ^htheir feet on their necks. ²⁵ + Then Joshua ^lsaid to them, Do not ^lfear, and do not be ^ldismayed. Be steadfast, and be resolute, for ^{as} thus shall Yahweh do to all your enemies ^lagainst whom you are fighting.

²⁶ + Afterward Joshua ^lsmote them, ⁺ ^gput them to ^ldeath and ^lhung them on five trees. ⁺ They ^lcame to hang ^lon the trees until the evening. ²⁷ + It ^lwas ^gat the time the sun sets ⁻ that Joshua ^mgave instructions; ⁺so they ^gtook them ^ldown off the trees and ^lflung them into the cave where they had been hidden. ⁺Then they ^lplaced large stones over the mouth of the cave which remain until ^hthis very day.

²⁸ + Joshua seized ^hMakkedah ⁱon ^hthat day and ^lsmote it ^gwith the edge of the sword, ⁺also ^hits king. He doomed ^hit ^sand ^hall the souls who were in it. He ^glet no ^t survivor remain; and he ^ldid to the king of Makkedah just as he had done to the king of Jericho.

²⁹ + From Makkedah, Joshua and all Israel with him ^lpassed on to Libnah, and he ^lfought ^{wi}against Libnah. ³⁰ + Yahweh ^gdelivered ^hit, ^{mr}too, into the hand of Israel, ⁺together ^hwith its king. ⁺He ^lsmote it ^gwith the edge of the sword, ⁺ ^hall the souls who were in it. He ^glet no ^t survivor remain in it; and he ^ldid to its king just as he had done to the king of Jericho.

³¹ + From Libnah, Joshua and all Israel with him ^lpassed on to ^dLachish, ⁺where he ^lencamped ^{on}against it and ^lfought ⁱagainst

it.³² +When Yahweh ^{lg}delivered `Lachish into the hand of Israel, + he ⁱseized it on the second day. + He ⁱsmote it ^ywith the edge of the sword, + `all the souls who were in it, ^{all}just as ^w he had done to Libnah.³³ Then Horam king of Gezer came up to help `Lachish. +Yet Joshua ⁱsmote him and ^{wi}his force until no survivor at all remained for him.

³⁴ + From Lachish, Joshua and all Israel with him ⁱpassed on to^d Eglon +where they ⁱencamped ^{on}against it and ⁱfought ^{on}against it.³⁵ + They ⁱseized it on the same day and ⁱsmote it ^ywith the edge of the sword, + `all the souls who were in it. ⁱOn the same day he doomed it, ^{all}just as ^w he had done to Lachish.

³⁶ + From Eglon, Joshua and all Israel with him went ⁱup to^d Hebron, +where they ⁱfought ^{on}against it.³⁷ + They ⁱseized it and ⁱsmote it ^ywith the edge of the sword, +also `its new king and `all its unwallled villages +with `all the souls who were in it. He ^elet no^t survivor remain, ^{all}just as ^w he had done to Eglon. + He ⁱdoomed `it and `all the souls who were in it.

³⁸ Joshua and all Israel with him +then ⁱturned back to^d Debir and ⁱfought ^{on}against it.³⁹ + He ⁱseized it, +also `its king and `all its unwallled villages. + They ⁱsmote them ^ywith the edge of the sword and ⁱdoomed `all the souls who were in it. He ^elet no^t survivor remain. Just as he had done to Hebron, so he did to Debir^d and to its king, + just as he had done to Libnah and to its king.

⁴⁰ +Thus Joshua ⁱsmote `the whole area, the hill country, + the Negeb, + the low foothills, + the slopes and `all their kings; he ^elet no^t survivor remain. + He doomed `all ^wwho had breath, just as Yahweh Elohim of Israel had ^mgiven instructions.⁴¹ + Joshua ⁱsmote them from Kadesh-barnea + as far as Gaza, + `all the land of Goshen + as far as Gibeon.⁴² + Joshua seized `all ^wthese ⁱkings and ⁱtheir land at one ^{du}time; for Yahweh Elohim of Israel was fighting for Israel.⁴³ +Then Joshua and all Israel with him ⁱreturned to the camp at^d `Gilgal.

11 + It came to ^{be} ^{as}when Jabin king of Hazor heard⁻ of it, +that he ⁱsent word to Jobab king of Madon, + to the king of Shimron, + to the king of Achshaph,² and to the kings who were ^fin the north, in the hill country, + in the Arabah in ⁷front[~] of Chinnereth, + in the low foothills and in Naphoth-dor ^fon the west,³ to the Canaanite

^fin the east and ^fin the west; + to the Amorite, + the Hittite, + the Perizzite, + the Jebusite in the hill country; and to the Hivite under Hermon in the land of Mizpah. ⁴ + So they marched ^lforth, they and all their fighting force with them, a ^γ multitudinous ^{wi}force, numerous as the sand ^w on the seashore, along + with very many horses and chariots. ⁵ + All these ^lkings met at an ^lappointed place, and ^lcame and ^lencamped together ^γat the waters of Merom, to fight ^{wi}against Israel.

⁶ + At this Yahweh ^lsaid to Joshua, Do not be ^lfearful ^fbecause of them; for tomorrow ^{as}at this time I will ^gdeliver ^lall of them slain before Israel. You shall hamstring ^γtheir horses and burn ^γtheir chariots ⁱwith fire. ⁷ + So Joshua and the whole military ^{wi}force with him ^lcame upon them suddenly ^{on}at the waters of Merom and ^lswooped down ⁱon them. ⁸ + Then Yahweh ^{lg}delivered them into the hand of Israel, and they ^lsmote them. + They ^lpursued them as far as ^{mn}Great Sidon and ^{fr} Misrephoth-maim and as far as the valley of Mizpah eastward. + They ^lsmote them until no survivor at all remained for them. ⁹ + Joshua ^ldid to them just as Yahweh had ^{sa}told ^γhim; he hamstrung ^γtheir horses and burned ^γtheir chariots ⁱwith fire.

¹⁰ + Joshua ^lturned back ⁱat that time and ^lseized ^γHazor; + he smote ^γits king ⁱwith the sword ^tbecause Hazor had previously been ^{it} the head of all ^γthose kingdoms. ¹¹ + Then they ^lsmote ^γall the souls who were in it ^γwith the edge of the sword, dooming⁻ them. There was not anyone left who had breath; and he burned ^γHazor ⁱwith fire. ¹² + Joshua seized ^γall the cities of ^γthose kings + with ^γall their kings, and ^lsmote them ^γwith the edge of the sword. He doomed ^γthem, just as Moses the servant of Yahweh had ^mgiven instructions. ¹³ But as for all ^γthose cities ^γstanding on their ruin-mounds, Israel did not burn them, except ^γHazor. It was Hazor alone that Joshua burned down. ¹⁴ + All the loot of ^γthose cities and the domestic beasts, the sons of Israel plundered for themselves; but ^γevery ^γhuman they smote ^γwith the edge of the sword until they had exterminated⁻ ^γthem. They did not ^{cl}let anyone who had breath remain. ¹⁵ Just as Yahweh had instructed ^γMoses His servant, so Moses had instructed ^γJoshua, and so Joshua did. He was not withdrawn from the ^{sp}fulfillment of all ^wthat Yahweh had instructed ^γMoses.

¹⁶ + Thus Joshua ^ltook ^γthis entire ^γland: the hill country of Judah,

+ `all the Negeb, + `all the land of Goshen, + `the low foothills, + `the Arabah, + `the hill country of Israel and its low foothills. ¹⁷ From Mount `Halak which ascends^l to Seir, and as far as Baal-gad in the valley of Lebanon under Mount Hermon, + he seized `all their kings, + ^lsmote them and ^cput them to ^ldeath. ¹⁸ For many days Joshua ^dmade war `with all `these kings. ¹⁹ Barring the Hivite dwellers^l of Gibeon, there ^bwas no^t city which ^cmade peace `with the sons of Israel, who took `them all in battle; ²⁰ for it ^bcame from `Yahweh Who > ^{fast}fortified⁻ `their heart to meet `Israel in `battle in order that they might be doomed⁻ and no grace at all > ^bcome to them, ^tso that they might be exterminated⁻, just as Yahweh had instructed `Moses.

²¹ + ⁱAt that time Joshua ^lset out and ^lcut off `the Anakim from the hill country; from Hebron, from Debir, from Anab, + from the whole hill country of Judah and from the whole hill country of Israel; Joshua doomed them ^{wi}and their cities. ²² None of the Anakim was left in the land of the sons of Israel; but some remained in Gaza, in Gath, and in Ashdod. ²³ + Thus Joshua ^ltook `the entire land in accord with all ^wthat Yahweh had ^{sp}promised to Moses; and Joshua ^lgave it `as an allotment to Israel according to their apportionments for their tribes. + As for the land, it was quiet from war.

12 + These are the kings of the land whom the sons of Israel smote; and they ^ltenanted `their land in `Transjordan toward the sunrise, from Wadi Arnon as far as Mount Hermon, + with all the Arabah eastward: ² Sihon king of the Amorite who had dwelt^l in Heshbon, ruling from Aroer which is on the shore of Wadi Arnon, and from the middle of the wadi + with half of `Gilead + as far as the Wadi Jabbok and the boundary of the sons of Ammon. ³ + He had ruled over the Arabah eastward as far as the Lake of Chinnereth, and as far as the Sea of the Arabah, the Salt Sea, eastward by way of Beth-jeshimoth, and ^fsoutherly under the slopes of Pisgah. ⁴ + Also the territory of Og king of `Bashan, one ^fof those left of the Rephaim, who had dwelt^l in Ashtaroth and in Edrei, ⁵ + ruling ⁱover Mount Hermon and ⁱSalecah and ⁱall `Bashan as far as the boundary of the Geshurite, + the Maacathite and half of `Gilead, down to the boundary of Sihon king of Heshbon. ⁶ Moses the servant of Yahweh, and the sons of Israel, they had smitten them.

And Moses the servant of Yahweh had ^lgiven it as a tenancy to the Reubenite, + to the Gadite and to the half-tribe of Manasseh.

⁷ + These are the kings of the land whom Joshua and the sons of Israel smote ^{i p}beyond the Jordan westward, from Baal-gad in the valley of Lebanon + as far as ^lMount ^lHalak ^lwhich ascends^l to^d Seir. + Joshua ^lgave it to the tribes of Israel as a tenancy according to their apportionments, ⁸ in the hill country, + in the low foothills, + in the Arabah, + in the slopes, + in the wilderness and in the Negeb, in the areas of the Hittite, the Amorite and the Canaanite, the Perizzite, the Hivite and the Jebusite:

⁹ The king of Jericho, one; the king of Ai, which is ^fat the side of Bethel, one; ¹⁰ the king of Jerusalem, one; the king of Hebron, one; ¹¹ the king of Jarmuth, one; the king of Lachish, one; ¹² the king of Eglon, one; the king of Gezer, one; ¹³ the king of Debir, one; the king of Geder, one; ¹⁴ the king of Hormah, one; the king of Arad, one; ¹⁵ the king of Libnah, one; the king of Adullam, one; ¹⁶ the king of Makkedah, one; the king of Bethel, one; ¹⁷ the king of Tappuah, one; the king of Hepher, one; ¹⁸ the king of Aphek, one; the king of Lasharon, one; ¹⁹ the king of Madon, one; the king of Hazor, one; ²⁰ the king of Shimron-meron, one; the king of Achshaph, one; ²¹ the king of Taanach, one; the king of Megiddo, one; ²² the king of Kedesh, one; the king of Jokneam ^lin Carmel, one; ²³ the king of Dor ^lin Naphoth-dor, one; the king of Goyim ^lin Gilgal, one; ²⁴ the king of Tirzah, one; thirty-one kings in all.

13 +When Joshua was old and was ⁱⁿadvanced in days, + Yahweh ^lsaid to him: You' are old and are ⁱⁿadvanced in days, and very much⁻ of the land still remains for enjoying its tenancy⁻. ² This is the remaining ^lland: all the circuits of the Philistines and all those of the Geshurite, ³ from the Shihor ^wthat is adjoining Egypt, + as far as the territory of Ekron northward, all is ^laccounted ^lCanaanite, under ⁷the⁰ five chieftains of the Philistines: the Gazite and the Ashdodite, the Ashkelonite, the Gittite and the Ekronite; +also the Avvim ^{4f}on the south; all the Canaanite land + [~]from Arah[~] which belongs to the Sidonians, as far as Aphek^d, as far as the Amorite boundary; ⁵ +then the Gebalite ^lland and all ^lLebanon toward ^lsunrise from Baal-gad under Mount Hermon as far as Lebo-hamath; ⁶ all dwellers^l of the hill country from the Leba-

non as far as Misrephoth-maim, all the Sidonians. I Myself shall evict them ^fbefore the sons of Israel. But allocate it to Israel ⁱby allotment, just as I have instructed you. ⁷ And now apportion [`]this [']land ⁱby allotment to the nine tribes and the half-tribe of Manasseh.

⁸ With it[◇] the Reubenite and the Gadite had taken their allotment ^wthat Moses ^gassigned to them in Transjordan toward the sunrise, just as Moses the servant of Yahweh ^gassigned it to them: ⁹ from Aroer ^w on the shore of Wadi Arnon and the city ^w in the middle of the wadi, and all the tableland from Medeba as far as Dibon, ¹⁰ + all the cities of Sihon king of the Amorite, who had reigned in Heshbon, as far as the boundary of the sons of Ammon, ¹¹ + Gilead and the territory of the Geshurite and the Maacathite and all Mount Hermon and all Bashan as far as Salecah; ¹² all the kingdom of Og in Bashan, who had reigned in Ashtaroth and in Edrei. He' had remained as one ^fof those left of the Rephaim. + Moses [']smote them and [']evicted them. ¹³ + Yet the sons of Israel did not evict [`]the Geshurite and [`]the Maacathite; + thus Geshur and Maacath [']dwelt ⁱ within Israel until [`]this [']day. ¹⁴ But to the tribe of Levi he ^gassigned no^t allotment. The fire offerings of Yahweh Elohim of Israel, that is his allotment, just as ⁷Yahweh⁰ spoke [']concerning him.

¹⁵ + This is what Moses ^gassigned to the stock of the sons of Reuben for their families, ¹⁶ and it [']became theirs: The territory from Aroer ^w on the shore of Wadi Arnon and the city ^w in the middle of the wadi, + all the tableland up to Medeba, ¹⁷ Heshbon and all its cities ^w ⁱon the tableland: Dibon, + Bamoth-baal, + Beth-baal-meon, ¹⁸ + Jahaz, + Kedemoth, + Mephaath, ¹⁹ + Kiriathaim, + Sibmah, + Zereth-shahar ⁱon the hill of the vale, ²⁰ + Beth-peor, + the slopes of Pisgah, and Beth-jeshimoth; ²¹ + all the cities of the tableland and all the kingdom of Sihon king of the Amorite, who had reigned in Heshbon, [']whom Moses smote together + with [`]the princes of Midian, [']Evi, + [']Rekem, + [']Zur, + [']Hur and [']Reba, vassals of Sihon and dwellers['] of the land. ²² + [']Among their slain was [']Balaam son of Beor, the diviner['], whom the sons of Israel killed ⁱwith the sword. ²³ + The boundary of the sons of Reuben ^{lb}was the Jordan and its bounds. This was the allotment of the sons of Reuben for their families, [']those cities and their hamlets.

13:8 it: i.e., the other half-tribe of Manasseh.

²⁴ + This is what Moses ^{lg}assigned to the stock of Gad, to the sons of Gad for their families, ²⁵ and it ^lbecame their territory: Jazer, + all the cities of Gilead +with half the land of the sons of Ammon as far as Aroer, which is adjoining Rabbah; ²⁶ + from Heshbon as far as Ramath-mizpeh and Betonim, and from Mahanaim as far as the boundary ^ʔof Debir; ²⁷ and in the vale, Beth-haram, + Beth-nimrah, + Succoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of Sihon king of Heshbon, the Jordan and its bounds as far as the end of the Lake of Chinnereth, ^pbeyond the Jordan eastward. ²⁸ This was the allotment of the sons of Gad for their families, those cities and their hamlets.

²⁹ + This is what Moses ^{lg}assigned to the half-tribe of Manasseh; + it ^{lb}was for the half stock of the sons of Manasseh for their families, ³⁰ and it ^lbecame their territory: From Mahanaim through all Bashan, all the kingdom of Og king of Bashan, and all of Havvoth-jair ^w in Bashan, sixty cities, ³¹ and half of Gilead, +also Ashtaroth and Edrei, the royal cities of Og in Bashan. This was for the sons of Machir son of Manasseh, that is, for half of the sons of Machir for their families.

³² Those were the territories which Moses allotted in the plains of Moab ^{f p}beyond ^ʔthe Jordan eastward of Jericho. ³³ +Yet to the tribe of Levi Moses ^gassigned no^t allotment. Yahweh Elohim of Israel, He is their allotment, just as He had spoken ^ʔconcerning them.

14 + These are the portions ^wthat the sons of Israel were allotted in the land of Canaan, ^wthat Eleazar the priest, + Joshua son of Nun, and the patriarchal heads of the stocks ^ʔof the sons of Israel allotted ^ʔto them. ² Their allotment was assigned ⁱby lot, just as Yahweh had instructed ⁱby means of Moses ^ʔconcerning the nine stocks and the half stock; ³ for Moses had ^gassigned the allotment of the two stocks and the half stock ^{f p}beyond ^t the Jordan. + He had not ^gassigned any allotment ^{i mid}among them to the Levites; ⁴ for whereas the sons of Joseph had become two stocks, Manasseh and Ephraim, + they had given no^t portion to the Levites in the land, but rather cities to dwell in and their common lands for their cattle and for their acquisitions. ⁵ Just as Yahweh had instructed ^ʔMoses, so the sons of Israel did +when they ^lapportioned ^ʔthe land.

⁶ +Then the sons of Judah came ^lclose to Joshua ⁱat Gilgal, and

Caleb son of Jephunneh the Kenezite ¹said to him: You' know ²the word ^wthat Yahweh spoke ⁱat Kadesh-barnea to Moses, the man of Elohim, concerning me and concerning you. ⁷ I was forty years old ⁱwhen Moses the servant of Yahweh sent ⁻me from Kadesh-barnea to spy out ²the land. And I ¹returned the word ²to him just as it was ^{wi}on my heart. ⁸ +Yet my brothers who went up with me, they ^cmade ²the heart of the people melt, ⁺while I' fully ^mfollowed after Yahweh my Elohim. ⁹ + Moses ¹swore ⁱon ²that day, ²saying⁻, Assuredly the land ⁱon which your foot has trod shall become ²an allotment for you and for your sons until the eon, for you have fully ^mfollowed after Yahweh my Elohim. ¹⁰ And now behold, Yahweh has ^cpreserved ²me alive, just as He ^{sp}promised, through these forty-five years since Yahweh spoke ²this ²word to Moses, ^wwhile Israel walked in the wilderness. And now behold, I am eighty-five years old today. ¹¹ I am ^{fr}still as steadfast today as ^w ⁱon the day Moses sent ⁻me out. As my vigor was then, ⁺ ^{as}so is my vigor now for battle, ⁺ for going forth⁻ and ²coming⁻ on duty. ¹² +Hence ^gassign now to me ²this ²hill country ^wthat Yahweh ^{sp}promised ⁱon ²that day; for you' heard ⁱon ²that day that the Anakim are there, and large fortified cities; if only Yahweh is ²with me, ⁺ I will evict them just as Yahweh ^{sp}promised.

¹³ +Then Joshua ¹blessed him and ^{lg}assigned ²Hebron to Caleb son of Jephunneh ²as an allotment. ¹⁴ Therefore Hebron became for Caleb son of Jephunneh the Kenezite ²an allotment until ²this ²day because ^w he fully ^mfollowed after Yahweh Elohim of Israel. ¹⁵ +Now the name of Hebron had previously been Kiriath-arba. This Arba had been the greatest ²man ⁱamong the Anakim. ⁺As for the land, it was quiet from war.

15 ⁺ The lot for the stock of the sons of Judah for their families ^{lb}reached southward to the boundary of Edom, to the wilderness of Zin ^fat the outmost south. ² + Their south boundary ^{lb}was ^f the end of the Salt Sea, from the tongue ²facing toward the Negeb. ³ + It went forth to ^f the south ²of the ascent of Akrabbim, ⁺ passed on to ^d Zin, ⁺ ascended ^fto the south ²of Kadesh-barnea, ⁺ passed on to Hezron, ⁺ ascended to ^d Addar, and went around to ^d Karka; ⁴ +then it passed on to ^d Azmon and came forth to the Wadi of Egypt. ⁺ The boundary ^bended at ^d the sea and its coastline. This shall ^bbe your south boundary.

⁵ + The east^d boundary was the Salt Sea unto the end of the Jordan. And the boundary ›on the north^d edge was from the tongue of the Sea^f at the end of the Jordan. ⁶ + The boundary ascended to Beth-hoglah and passed^f north ›of Beth-‘arabah; + the boundary ascended to the stone of Bohan son of Reuben. ⁷ + Then the boundary ascended from the vale of Achor to^d Debir, and so northward, turning toward › ‘Gilgal, ^w over against › the ascent of Adummim, which is^f south ›of the wadi; + from there the boundary passed on to the waters of En-shemesh, and its border-area^b was ›at En-rogel. ⁸ The boundary +then ascended into the ravine of the son of Hinnom ›along^f the southern flank of the Jebusite city, that is, of Jerusalem. And the boundary ascended to the summit of the hill ^w that is adjoining the ravine of Hinnom on^d the west, ^w ⁱ at the northern^d end of the vale of Rephaim.

⁹ + The boundary was drawn from the summit of the hill to the spring of the waters of Nephtoah; + it went forth to the cities of Mount Ephron; + then the boundary was drawn to Baalah, that is, to Kiriath-jearim. ¹⁰ + From Baalah the boundary went around westward to Mount Seir[◊] and passed on^f north^d ›of the flank of Mount Jearim, that is, of Chesalon. + Then it descended to Beth-shemesh and passed on to Timnah. ¹¹ + The boundary went forth to the northern^d flank of Ekron; + the boundary was drawn to^d Shikkeron, + passed on to Mount ‘Baalah, and went forth to Jabneel. And the boundary^b ended at the coastline of^d the sea. ¹² + Thus the western boundary was the Great Sea^d and its coastline. This was the boundary of the sons of Judah round about for their families.

¹³ + According to Yahweh’s bidding to Joshua, he ^g assigned to Caleb son of Jephunneh a portion ^{i mid} among the sons of Judah, namely Kiriath-arba, that is, Hebron (Arba was the father of Anak). ¹⁴ + Caleb ^l evicted from there ›the three sons of Anak, ›Sheshai, + ›Ahiman, and ›Talmai, ›those born of Anak. ¹⁵ + From there he went ›up ›against the dwellers^l of Debir; + now the name of Debir had previously been Kiriath-sepher. ¹⁶ + Caleb ^l said, Whoever ^l smites ›Kiriath-sepher and seizes it, + to him I will give ›my daughter Achsah ›as wife. ¹⁷ + Caleb’s kinsman Othniel son of Kenaz ^l seized it, and he ^l gave › him ›his daughter Achsah ›as wife.

¹⁸ + It ^{lb} occurred ⁱ when she came[–] to him + that she ^l incited him to request a field from ›her father. + When she ^l alighted off the

donkey, + Caleb ^{15a}asked › her, What would you ›have? ¹⁹ + She ^{15a}replied, ^gGrant › me a blessing[◊] gift; ^tsince you have ^gset me in the parched area of the Negeb, ^ggive › me ⁺also springs of water. ⁺So he ^lgave › her [`]the upper springs and [`]the ^ulower springs.

²⁰ This is the allotment of the stock of the sons of Judah for their families.

²¹ + The ^foutmost cities for the stock of the sons of Judah in the Negeb toward the boundary of Edom ^{lb}were: Kabzeel, + Eder, + Jagur, ²² + Kinah, + Dimonah, + Adadah, ²³ + Kedesh, + Hazor, + Ithnan, ²⁴ Ziph, + Telem, + Bealoth, ²⁵ + Hazor-hadattah, and Kerioth-hezron, that is, Hazor, ²⁶ Amam, + Shema, + Moladah, ²⁷ + Hazar-gaddah, + Heshmon, + Beth-pelet, ²⁸ + Hazar-shual, + Beer-sheba, + Biziothiah, ²⁹ Baalah, + Iim, + Ezem, ³⁰ + Eltolad, + Chesil, + Hormah, ³¹ + Ziklag, + Madmannah, + Sansannah, ³² + Lebaoth, + Shilhim, + Ain, and Rimmon; twenty-nine cities[◊] in all and their hamlets.

³³ In the low foothills: Eshtaol, + Zorah, + Ashnah, ³⁴ + Zanoah, + En-gannim, Tappuah, + Enam, ³⁵ Jarmuth, + Adullam, Socoh, + Azekah, ³⁶ + Shaaraim, + Adithaim, + Gederah, and Gederothaim; fourteen cities[◊] and their hamlets.

³⁷ Zenan, + Hadashah, + Migdal-gad, ³⁸ + Dilean, + Mizpah, + Joktheel, ³⁹ Lachish, + Bozkath, + Eglon, ⁴⁰ + Cabbon, + ^MLahmam^{~s}, + Kithlish, ⁴¹ + Gederoth, Beth-dagon, + Naamah, and Makkedah; sixteen cities and their hamlets.

⁴² Libnah, + Ether, + Ashan, ⁴³ + Iphthah, + Ashnah, + Nezib, ⁴⁴ + Keilah, + Achzib, and Mareshah; nine cities and their hamlets.

⁴⁵ Ekron ⁺with its outskirts and its hamlets; ⁴⁶ from Ekron + toward the sea, all ^wthat are ^{on}by the side of Ashdod, and their hamlets; ⁴⁷ Ashdod, its outskirts and its hamlets; Gaza, its outskirts and its hamlets as far as the Wadi of Egypt and the Great Sea ⁺with its coastline.

⁴⁸ + In the hill country: Shamir, + Jattir, + Socoh, ⁴⁹ + Dannah, + Kiriath-sannah, that is, Debir, ⁵⁰ + Anab, + Eshtemoh, + Anim, ⁵¹ + Goshen, + Holon, and Giloh; eleven cities and their hamlets.

⁵² Arab, + Dumah, + Eshan, ⁵³ + Janim, + Beth-tappuah, + Aphekah, ⁵⁴ + Humtah, + Kiriath-arba, that is, Hebron, and Zior; nine cities and their hamlets.

15:19 blessing: change of one pointed vowel yields reservoir.

15:32,36 The number is uncertain.

15:40 *M*~*s* Lahmam: Hb Lahmas.

⁵⁵ Maon, Carmel, + Ziph, + Juttah, ⁵⁶ + Jezreel, + Jokdeam, + Zanoah, ⁵⁷ Kain, Gibeah, and Timnah: ten cities and their hamlets.

⁵⁸ Halhul, Beth-zur, + Gedor, ⁵⁹ + Maarath, + Beth-anoth, and Eltekon: six cities and their hamlets.

⁶⁰ Kiriath-baal, that is, Kiriath-jearim, and Rabbah: two cities and their hamlets.

⁶¹ In the wilderness: Beth-arabah, Middin, + Secacah, ⁶² + Nibshan, + the City of Salt, and En-gedi: six cities and their hamlets.

⁶³ +As for the Jebusite dwelling in Jerusalem, the sons of Judah were not able to evict them; +so the Jebusite dwell with the sons of Judah in Jerusalem until this day.

16 + The lot came forth for the sons of Joseph from the Jordan at Jericho, from the waters of Jericho east^d of the wilderness. From Jericho it ascended into the hill country to Bethel. ² + It went forth from Bethel to^d Luz and passed on to Ataroth, the territory of the Archite, ³ + descended westward to the territory of the Japhletite as far as the boundary of Lower Beth-horon and Gezer, and ended at^d the sea and its coastline. ⁴ + Thus the sons of Joseph, Manasseh and Ephraim, gained their allotment.

⁵ + The territory of the sons of Ephraim for their families + ^{lb} was as follows: The boundary of their allotment eastward ^{lb} was Ataroth-addar as far as Upper Beth-horon. ⁶ + The boundary went forth to^d the sea. Michmethath is ^f on the north. + Then on^d the east the boundary went around Taanath-shiloh and passed beyond it ^f on the east to^d Janoah; ⁷ + from Janoah^d it descended to Ataroth and to^d Naarah, + touched on ⁱ Jericho, and went forth to the Jordan. ⁸ From Tappuah the boundary went westward to Wadi Kanah, and ended at^d the sea and its coastline. This is the allotment of the stock of the sons of Ephraim for their families, ⁹ together + with the separate cities for the sons of Ephraim ^{i mid} within the allotment of the sons of Manasseh, all those cities and their hamlets. ¹⁰ + Yet they did not evict the Canaanite dwelling in Gezer; + so the Canaanite dwell ⁱ among Ephraim until this day and ^{lb} are under tributary service^l.

17 + This ^{lb} was the lot for the stock of Manasseh, for he was the firstborn of Joseph. As for Machir, the firstborn of Manasseh and the

father of Gilead, ^tsince he ^bwas a man of war, [>]he came to ^{lb}have 'Gilead and 'Bashan. ² + So the lot ^{lb}was for the rest^l of Manasseh's sons [>]by their families: for the sons of Abiezer, ⁺ for the sons of Helek, ⁺ for the sons of Asriel, ⁺ for the sons of Shechem, ⁺ for the sons of Hephher, and for the sons of Shemida. Those were the sons of Manasseh son of Joseph, the males [>]by their families.

³ + As for Zelophehad son of Hephher son of Gilead son of Machir son of Manasseh, [>]he came to ^bhave no^t sons but rather daughters; and these are the names of his daughters: Mahlah, ⁺ Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah. ⁴ + They ^lapproached [>]facing Eleazar the priest, ⁺also [>]facing Joshua son of Nun, and [>]facing the princes, [>]saying⁻, Yahweh, He instructed 'Moses to give [>]us an allotment ^{i mid}among our brothers. ⁺So, [>]at the bidding of Yahweh, he ^{lg}assigned to them an allotment ^{i mid}among their father's brothers. ⁵ + Thus ten districts ^lfell to Manasseh, aside from the land of Gilead and 'Bashan, ^wthat is ^facross [>]the Jordan ^{6 t}because the daughters of Manasseh were allotted an allotment ^{i mid}among his sons. ⁺As for the land of Gilead, it ^bwas assigned to the rest^l of Manasseh's sons.

⁷ + The boundary of Manasseh ^{lb}reached from Asher to 'Michmethath, which is overlooking Shechem. ⁺ The boundary went to the south toward the dwellers^l of En-tappuah. ⁸ The area of Tappuah ^bbelonged to Manasseh; ⁺yet Tappuah itself, [>]on the boundary of Manasseh, belonged to the sons of Ephraim. ⁹ + Then the boundary descended to Wadi Kanah. 'Those cities to^d the south [>]of the wadi, ^{i mid}among the cities of Manasseh, belonged to Ephraim. ⁺ The boundary of Manasseh was ^fnorth [>]of the wadi, and ^{lb}ended at^d the sea and its coastline. ¹⁰ Southward the area was for Ephraim, and northward for Manasseh, and the sea ^{lb}was its boundary. ⁺ They ^louched on ⁱ Asher ^fin the north and ⁱon Issachar ^fin the east.

¹¹ + Within Issachar and ⁱ Asher, Manasseh ^{lb}came to [>]have Bethshean and its outskirts, ⁺ Ibleam and its outskirts, ⁺ 'the dwellers^l of Dor and its outskirts, ⁺ the dwellers^l of En-dor and its outskirts, ⁺ the dwellers^l of Taanach and its outskirts, and the dwellers^l of Megiddo and its outskirts. (The third is Naphoth-dor.)[◇]

¹² + Yet the sons of Manasseh were not able to take over 'those cities, ⁺since the Canaanite was ^ldisposed to dwell in 'this area.

17:11 i.e., the third place listed above is Naphoth-dor; cf 12:23.

¹³ +When it came to ^lbe that the sons of Israel were steadfast, ⁺then they ^{lg}put [`]the Canaanite [›]under tributary service. ⁺Yet Israel did not evict, yea evict[–] him.

¹⁴ + The sons of Joseph ^lspoke [`]to Joshua, [›]saying[–], For what reason have you given to us as an allotment a single lot and one district? ⁺ We are a numerous people, ^{fr w}since Yahweh has blessed us hitherto. ¹⁵ + Joshua ^{lsa}answered [›]them, If you are a people so numerous, go up for yourselves to^d the wildwood and [–]clear off an area for yourselves there in the land of the Perizzite and the Rephaim, seeing that [›]you are cramped by the lack of space in the hill country of Ephraim. ¹⁶ + The sons of Joseph ^{lsa}replied, The hill country does not ^lprovide space for us; and ⁱ all the Canaanite [–]who are dwelling in the vale country have chariots of iron, [›]both ^wthose in Beth-shean and its outskirts and [›]^wthose in the vale of Jezreel. ¹⁷ +But Joshua ^{lsa}declared to the house of Joseph, to Ephraim and [›]Manasseh, [›]saying[–], You are indeed a numerous people, and you [›]have great vigor. There shall ^bbe for you not only a single lot, ¹⁸ for the whole hill country shall ^bbe yours; though it is wildwood, ⁺ you will clear it off. And it will become yours up to its border-area ^twhen you ^levict [`]the Canaanite, though he [›]has chariots of iron, even though he be unyielding.

¹⁸ +Then the whole congregation of the sons of Israel ^lassembled at Shiloh, and they ^cset up the ^ltabernacle there, [`]the tent of appointment. The land, it was ⁺now subdued before them; ² +yet seven tribes were ^lleft ⁱamong the sons of Israel, who had not been apportioned [`]their allotment. ³ +So Joshua ^lsaid to the sons of Israel:

How ^{fr}long will you be slack^l [›]about setting out[–] to tenant [`]the land ^wthat Yahweh Elohim of your fathers has given [›]you? ⁴ ^{get}Appoint for you three men [›]from each tribe; ⁺ I shall send them ⁺that they may set out and ^{go}survey ⁱ the land, ⁺ map [`]it corresponding to their allotment, and then come to me. ⁵ + They will apportion [`]it among themselves into seven portions. Yet Judah shall stay ^{on}in its territory ^fin the south, and the house of Joseph shall stay ^{on}in their territory ^fin the north. ⁶ +As for you, you shall map [`]the land in seven portions, and you will bring the survey to me ^{bd}hither; ⁺then I will [~]throw[~] lots for you here before Yahweh

18:6 ~~~ throw: Hb shoot.

our Elohim. ⁷ Yet there is no portion for the Levites ⁱ among you, ^t since the priesthood of Yahweh is their allotment. And Gad and Reuben and the half-tribe of Manasseh have taken their allotment ^f across ^γ the Jordan eastward, which Moses the servant of Yahweh ^g assigned to them.

⁸ + When the men ^l set out ⁺ to ^{lg} journey, ⁺ Joshua ^l instructed ^γ those ^γ who were going, to map ^γ the land, ^γ saying⁻, Go and ^{go} survey ⁱ the land, ⁺ map ^γ it and return to me. ⁺ Here ⁱ at Shiloh I shall fling lots for you before Yahweh. ⁹ + So the men ^l went and ^l passed ⁱ through the land; ⁺ they ^l mapped it according to cities ^γ in seven portions on a scroll and ^l came back to Joshua to the camp at Shiloh. ¹⁰ + Then ⁱ at Shiloh Joshua ^l flung lots for them before Yahweh.

⁺ There Joshua ^l apportioned ^γ the land to the sons of Israel according to their apportionments. ¹¹ + The lot of the stock of the sons of Benjamin came ^l up for their families; ⁺ The territory of their lot came ^l forth between the sons of Judah and ^{bt} the sons of Joseph. ¹² + Their ^γ boundary ^γ on the northern^d edge ^{lb} continued from the Jordan; ⁺ then the boundary ascended to the flank of Jericho ^f on the north, ⁺ ascended westward into the hill country, and its border-area ^b was toward the wilderness of Beth-aven. ¹³ + From there the boundary passed on toward Luz, to the flank of^{dl} Luz toward the south slope, that is, Bethel. ⁺ Then the boundary descended to Ataroth-addar over the hill country ^w that is ^f south ^γ of ^u Lower Beth-horon. ¹⁴ + The boundary was drawn from the hill ^w adjoining Beth-horon on^d the south, and went around ^γ along its western edge southward; ⁺ its border-area ^b was ^γ at Kiriath-baal, that is, Kiriath-jearim, a city of the sons of Judah. This was the western edge.

¹⁵ + The southern^d edge began from the outmost part of Kiriath-jearim, and the boundary went forth westward and came forth to the spring of the waters of Nephtoah. ¹⁶ + Then the boundary descended to the fringe of the hill ^w adjoining the ravine of the son of Hinnom, ^w ⁱ at the northern^d end ⁱ of the vale of Rephaim; ⁺ it descended the ravine of Hinnom ^γ along the southern^d flank of the Jebusite city and descended to En-rogel; ¹⁷ + then it was drawn^f northward and went forth to En-shemesh and came forth to Geliloth, ^w that is over against the ascent of Adummim; ⁺ it descended to the stone of Bohan son of Reuben ¹⁸ and passed on to the northern^d flank toward the Arabah and descended into^d the

Arabah. ¹⁹ + Then the boundary passed on to the northern^d flank of Beth-hoglah, and the border-area of the boundary^b was [˘]at the northern^d tongue of the Salt Sea, [˘]at the southward end of the Jordan. This was the south boundary. ²⁰ + The Jordan ^lbounded [˘]it [˘]on the eastern^d edge. This is the allotment of the sons of Benjamin for their families, [˘]with its boundaries round about.

²¹ + The cities for the stock of the sons of Benjamin for their families ^bwere: Jericho, + Beth-hoglah, + Emek-keziz, ²² + Beth-arabah, + Zemaraim, + Bethel, ²³ + Avvim, + Parah, + Ophrah, ²⁴ + Chephar-ammoni, + Ophni, and Geba, twelve cities and their hamlets; ²⁵ Gibeon, + Ramah, + Beeroth, ²⁶ + Mizpah, + Chephirah, + Mozah, ²⁷ + Rekem, + Irpeel, + Taralah, ²⁸ + Zelah, Eleph, + the Jebusite city, that is Jerusalem, Gibeath, and Kiriath; fourteen cities and their hamlets. This is the allotment of the sons of Benjamin for their families.

19 + The second ^llot came ^lforth for Simeon, [˘]the stock of the sons of Simeon, for their families. + Their allotment ^{lb} was ^{i mid} within the allotment of the sons of Judah. ² + In their allotment they ^{lb} came to [˘]have: Beer-sheba ([˘]or Sheba), + Moladah, ³ + Hazar-shual, + Balah, + Ezem, ⁴ + Eltolad, + Bethul, + Hormah, ⁵ + Ziklag, + Beth-marcaboth, + Hazar-susah, ⁶ + Beth-lebaoth, and Sharuhem, thirteen cities and their hamlets; ⁷ Ain, Rimmon, + Ether, + Ashan, four cities and their hamlets; ⁸ + also all the hamlets ^w that were around [˘]these [˘]cities as far as Baalath-beer and Ramah-negeb. This is the allotment of the stock of the sons of Simeon for their families; ⁹ from the district of the sons of Judah was the allotment of the sons of Simeon taken, for the portion of the sons of Judah ^b was too much ^f for them; [˘]hence the sons of Simeon gained an ^lallotment ^{i mid} within their allotment.

¹⁰ + The third ^llot came ^lup for the sons of Zebulun for their families. + The boundary of their allotment ^{lb} reached as far as Sarid. ¹¹ + Their southern boundary ascended [˘]westward and on to Maralah; [˘]it touched on ⁱ Dabbesheth and came upon [˘]the wadi ^w adjoining Jokneam. ¹² + It turned back from Sarid along^d the eastern side, toward the sunrise, ^{on} past the territory of Chisloth-tabor, [˘]came forth to Daberath and ascended to Japhia. ¹³ + From there it passed on back to^d the east, toward the sunrise, to^d Gath-hepher, to^d Eth-kazin, and came forth at Rimmon, [˘]being drawn to Neah.

¹⁴ + **Then the boundary** went around ^{it^f} northward of Hannathon; + **its border-area** ^bwas the ravine of Iphtah-el, ¹⁵ + **with Kattath,** + Nahalal, + Shimron, + Idalah, and Bethlehem, twelve cities and their hamlets. ¹⁶ **This is the allotment of the sons of Zebulun for their families, those cities and their hamlets.**

¹⁷ **The fourth lot** came forth for Issachar, [>] the sons of Issachar for their families. ¹⁸ + **Their territory** ^{lb}reached beyond^d Jezreel + to Chesulloth, + Shunem, ¹⁹ + Hapharaim, + Shion, + Anaharath, ²⁰ + Rabbith, + Kishion, + Ebez, ²¹ + Remeth, + En-gannim, + En-haddah, and Beth-pazzez. ²² + **The boundary** touched on ⁱ Tabor, + Shahazimah, and Beth-shemesh; and the border-area of their boundary ^bwas at the Jordan: sixteen cities and their hamlets. ²³ **This is the allotment of the stock of the sons of Issachar for their families, those cities and their hamlets.**

²⁴ + **The fifth lot** came forth for the stock of the sons of Asher for their families. ²⁵ + **Their boundary** came to ^lbe along Helkath, + Hali, + Beten, + Achshaph, ²⁶ + Allammelech, + Amad, and Mishal; + **it touched on** ⁱ Carmel westward and ⁱ on Shihor-libnath; ²⁷ + **it turned back** toward the sunrise to Beth-dagon; + **it touched on** ⁱ Zebulun and ⁱ the ravine of Iphtah-el northward, as also on Beth-emek and Neiel; + **then it came forth** to Cabul ^fon the left, ²⁸ and Ebron,[◇] + Rehob, + Hammon, + Kanah, as far as ^{mn}Greater Sidon. ²⁹ + **Then the boundary** turned back toward Ramah and as far as the fortress city of Tyre; + **the boundary** turned back to Hosah and ^{lb}ended at^d the sea and its coastline ^fin the district of^d Achzib, ³⁰ + Ummah, + Aphek and Rehob: twenty-two cities and their hamlets. ³¹ **This is the allotment of the stock of the sons of Asher for their families, those cities and their hamlets.**

³² **The sixth lot** came forth for the sons of Naphtali, for the sons of Naphtali for their families. ³³ + **Their boundary** ^{lb}reached from Heleph, from the oak ⁱat Zaanannim, + Adami-nekeb, and Jabneel as far as Lakkum; and its border-area ^{lb}was the Jordan.

³⁴ **The boundary** + **then turned back** westward to Aznoth-tabor and came forth from there to^d Hukkok and touched on ⁱ Zebulun ^fon the south; + **it touched on** ⁱ Asher ^fon the west, and ⁱ the ~banks~ of the Jordan toward the sunrise. ³⁵ + **The fortified cities** were Ziddim, Zer, + Hammath, Rakkath, + Chinnereth, ³⁶ + Adamah,

19:28 Ebron: some Hb mss read Abdon; cf Js 21:30; 1 Ch 6:74.

19:34 ~~~ banks: Hb Judah.

+ 'Ramah, + Hazor, ³⁷ + Kedesh, + Edrei, + En-hazor, ³⁸ + Iron, + Migdal-el, Horem, + Beth-anath, and Beth-shemesh: nineteen cities and their hamlets. ³⁹ This is the allotment of the stock of the sons of Naphtali for their families, 'those cities and their hamlets.

⁴⁰ The seventh 'lot came forth for the stock of the sons of Dan for their families. ⁴¹ + The boundary of their allotment ^{lb} was Zorah, + Eshtaol, + Ir-shemesh, ⁴² + Shaalabbin, + Aijalon, + Ithlah, ⁴³ + Elon, + Timnah^d, + Ekron, ⁴⁴ + Eltekeh, + Gibbethon, + Baalath, ⁴⁵ + Jehud, + Bene-berak, + Gath-rimmon, ⁴⁶ + Me-jarkon, and 'Rakkon, with the territory opposite Joppa. ⁴⁷ + When the territory of the sons of Dan escaped 'forth from their grasp, + then the sons of Dan marched 'up and made 'war ^{wi} on Leshem. + They 'seized 'it and 'smote 'it 'with the edge of the sword; + they 'took 'it over and 'dwelt in it. + They called 'Leshem, "Dan," ^{as} after the name of Dan, their father. ⁴⁸ This is the allotment of the stock of the sons of Dan for their families, 'those 'cities and their hamlets.

⁴⁹ + When they had 'finished 'allotting 'the land 'by its boundaries, + the sons of Israel 'gave an allotment to Joshua son of Nun, in their midst. ^{50 on} At the bidding of Yahweh they gave 'him 'the city ^w that he requested: 'Tinnath-serah, in the hill country of Ephraim; + he 'built up 'the city and 'dwelt in it.

⁵¹ Those are the allotments which Eleazar the priest, + Joshua son of Nun, and the patriarchal heads 'of the stocks of the sons of Israel allotted 'by lot 'at Shiloh before Yahweh at the opening of the tent of appointment. + So they ^{all} finished ^f apportioning- 'the land.

20 + Then Yahweh 'spoke to Joshua, 'saying-: ² Speak to the sons of Israel, 'saying-: ^g Designate for yourselves 'the cities of asylum—about which I ^{sp} charged 'you 'by means of Moses—^{3 to d} ^{pl} which the manslayer^l 'may flee- who smites^l a soul inadvertently, ⁱ without premeditation, so + that they may ^b be to you for a place of asylum from the redeemer^l of blood. ⁴ + When a man has fled to one ^f of 'those 'cities, + he is to 'stand at the opening of the city gate and ^{-sp} plead 'his ^{sp} case in the ears of the elders of 'that city. + Then they are to 'gather 'him into^d the city unto themselves and ^{-g} assign a ^{ri} place to him; and he will dwell with them. ⁵ + But ^t if the redeemer^l of blood should pursue after him, + they shall not surrender 'the manslayer^l into his hand, ^t since he smote 'his

associate ⁱ without premeditation, and he had not hated^l [›] him ^f heretofore. ⁶ + So he will dwell in that city until he has stood⁻ before the congregation for judgment, until the death of the great priest who will ^{lb}serve in those days. Then the manslayer^l may return; + he will come to his own city and to his house [›]in the city from where he had fled.

⁷ + So they ^lsanctified Kedesh in Galilee in the hill country of Naphtali, + Shechem in the hill country of Ephraim, and Kiriath-arba, that is, Hebron, in the hill country of Judah. ⁸ And ^f across [›] the Jordan east^d of Jericho, they ^gassigned Bezer in the wilderness ⁱon the tableland, from the stock of Reuben; + also Ramoth in Gilead from the stock of Gad, and Golan in Bashan from the stock of Manasseh. ⁹ Those ^bare the cities appointed for all the sons of Israel, and for the sojourner sojourning in their midst, to flee there^d, anyone smiting a soul inadvertently, so + that he may not die ⁱby the hand of the redeemer^l of blood until he has stood⁻ before the congregation.

21 + Now the patriarchal heads of the Levites came ^lclose to Eleazar the priest, + to Joshua son of Nun, and to the patriarchal heads of the stocks [›]of the sons of Israel. ² + They ^lspoke to them ⁱat Shiloh, in the land of Canaan, [›] saying⁻, Yahweh' has ^mgiven instructions ⁱby means of Moses to give to us cities to dwell in, along + with their common pasture lands for our domestic beasts. ³ + So the sons of Israel ^lgave to the Levites from their allotment, [›]at the bidding of Yahweh, these cities + with their common pasture lands:

⁴ + When the lot came ^lforth for the Kohathite families, + ^f the Levites who were sons of Aaron the priest ^{lb}came to [›]have ⁱby lot thirteen cities from the stock of Judah, + from the stock of the Simeonite, and from the stock of Benjamin.

⁵ + To the rest^l of Kohath's sons fell ⁱby lot ten cities from the families of the stock of Ephraim, + from the stock of Dan, and from the half stock of Manasseh. ⁶ + To Gershon's sons fell ⁱby lot thirteen cities from the families of the stock of Issachar, + from the stock of Asher, + from the stock of Naphtali, and from the half stock of Manasseh in Bashan. ⁷ To Merari's sons according to their families fell by lot twelve cities from the stock of Reuben, + from the stock of Gad, and from the stock of Zebulun. ⁸ + So the

sons of Israel ^{lg}assigned [`]those [`]cities and [`]their common pasture lands ⁱby lot to the Levites, just as Yahweh had ^mgiven instructions ⁱby means of Moses.

⁹ + They ^{lg}designated from the stock of the sons of Judah and from the stock of the sons of Simeon [`]these [`]cities [`]which [~]they [~]called ⁱby name; ¹⁰ + this ^{lb}was for the sons of Aaron, one ^fof the Kohathite families ^fof the sons of Levi, ^tsince the first lot came to be theirs. ¹¹ + They ^{lg}gave [>] them Kiriath-arba (Arba was the father of Anak); this is Hebron in the hill country of Judah, ⁺with [`]its common pasture land surrounding it. ¹² + Yet [`]the fields of the city and [`]its hamlets they had given to Caleb son of Jephunneh ⁱas his holding.

¹³ + So they gave to the sons of Aaron the priest [`]the asylum city for the manslayer^l, [`]Hebron and [`]its commons, ⁺also [`]Libnah and [`]its commons, ¹⁴ + [`]Jattir and [`]its commons, ⁺ [`]Eshtemoa and [`]its commons, ¹⁵ + [`]Holon and [`]its commons, ⁺ [`]Debir and [`]its commons, ¹⁶ + [`]Ain and [`]its commons, ⁺ [`]Juttah and [`]its commons, and [`]Beth-shemesh and [`]its commons: nine cities from [`]those two tribes; ¹⁷ + then from the stock of Benjamin, [`]Gibeon and [`]its commons, [`]Geba and [`]its commons, ¹⁸ [`]Anathoth and [`]its commons, and [`]Almon and [`]its commons: four cities. ¹⁹ All the cities of the sons of Aaron, the priests, were thirteen cities and their commons.

²⁰ + For the other families of the sons of Kohath, the rest^l of the Levites descended from Kohath's sons, ⁺ the cities of their lot ^{lb}were: From the stock of Ephraim ²¹ + they ^{lg}designated to them [`]the asylum city for the manslayer^l, [`]Shechem and [`]its commons, in the hill country of Ephraim, ⁺also [`]Gezer and [`]its commons, ²² + [`]Kibzaim and [`]its commons, and [`]Beth-horon and [`]its commons: four cities; ²³ + from the stock of Dan, [`]Eltekeh and [`]its commons, [`]Gibbethon and [`]its commons, ²⁴ [`]Aijalon and [`]its commons, and [`]Gath-rimmon and [`]its commons: four cities; ²⁵ + from the half stock of Manasseh, [`]Taanach and [`]its commons, and [`]Gath-rimmon and [`]its commons: two cities. ²⁶ The cities for the families of the rest^l of Kohath's sons were ten in all ⁺with their commons.

²⁷ + To Gershon's sons, ^fof the families of the Levites, were designated: From the other half stock of Manasseh, [`]the asylum city for the manslayer^l, [`]Golan in Bashan and [`]its commons, ⁺also [`]Be-eshterah and [`]its commons: two cities; ²⁸ + from the stock of

Issachar, `Kishion and `its commons, `Daberath and `its commons, ²⁹ `Jarmuth and `its commons, `En-gannim and `its commons: four cities; ³⁰ + from the stock of Asher, `Mishal and `its commons, `Abdon and `its commons, ³¹ `Helkath and `its commons, and `Rehob and `its commons: four cities; ³² + from the stock of Naphtali, `the asylum city for the manslayer^l, `Kedesh in Galilee and `its commons, +also `Hammoth-dor and `its commons, and `Kartan and `its commons: three cities. ³³ All the cities of the Gershonite for their families were thirteen cities and their commons.

³⁴ + To the rest^l of the Levites, to the families of Merari's sons, came from `the stock of Zebulun, `Jokneam and `its commons, `Kartah and `its commons, ³⁵ `Dimnah and `its commons, `Nahalal and `its commons: four cities; ³⁶ + from the stock of Reuben, ⁷the asylum city for the manslayer^{l0} `Bezer and `its commons, +also `Jahaz and `its commons, ³⁷ `Kedemoth and `its commons, and `Mephaath and `its commons: four cities; ³⁸ + from the stock of Gad, `the asylum city for the manslayer^l, `Ramoth in Gilead and `its commons, +also `Mahanaim and `its commons, ³⁹ `Heshbon and `its commons, `Jazer and `its commons: in all, four cities. ⁴⁰ All those cities went to the rest^l of the Levite families, to Merari's sons for their families; + their lot came to ^lbe twelve cities.

⁴¹ All the cities of the Levites in the midst of the holding of the sons of Israel were forty-eight cities and their commons. ⁴² Each of those cities, city by city, came to ^lhave + its common pasture lands round about it; so it was for all those cities.

⁴³ + Thus Yahweh ^lgave to Israel `the entire land which He had sworn to give to their fathers; and they ^ltook it over and ^ldwelt in it. ⁴⁴ + Yahweh gave ^lrest to them ^fround about, according to all ^wthat He had sworn to their fathers. And not one man ^fof all their enemies^l withstood ⁱtheir presence: Yahweh ^gdelivered all their enemies^l into their hand. ⁴⁵ Not one thing fell out ^fof all the good things ^wthat Yahweh had ^{sp}promised to the house of Israel. All was coming to pass.

22 Then Joshua ^lcalled [>] the Reubenite, + [>] the Gadite and [>] the half stock of Manasseh, ² and he ^lsaid to them: As for you, you have kept all ^wthat Moses the servant of Yahweh enjoined [`]on you, and have ^lhearkened ⁱto my voice [`]in all ^wthat I enjoined [`]on you. ³ You have not forsaken your brothers these many days, until

this day, and you have kept the charge of the instruction of Yahweh your Elohim. ⁴ + Now Yahweh your Elohim has ^cgiven rest to your brothers, just as He ^{sp}promised ^gthem. ⁺ So now, turn around and go; get yourselves to your tents, to the land of your holding ^wthat Moses the servant of Yahweh gave to you in Transjordan. ⁵ But observe meticulously to ^dkeep the instruction and the law ^wthat Moses the servant of Yahweh enjoined on you: to love Yahweh your Elohim and to walk in all His ways, ⁺ to observe His instructions, ⁺ to cling ⁱto Him and to serve Him ⁱwith all your heart and ⁱwith all your soul. ⁶ + Then Joshua ^lblessed them and ^ldismissed them, and they ^lwent to their tents.

⁷ + To the one half tribe of Manasseh Moses had given an allotment in Bashan; ⁺ yet to its other half Joshua gave an allotment with their brothers ^fon the west ^dside of the Jordan. ⁺ So ^{mr} when Joshua dismissed them to their tents, ⁺ he ^lblessed them; ⁸ and he ^{lsa}spoke to them ^gsaying: Return to your tents ⁱwith much substance and ⁱvery much cattle, ⁱwith silver and ⁱgold, ⁺ ⁱwith bronze and ⁱiron, and ⁱwith very many raiments. Apportion the loot from your enemies ^lwith your brothers.

⁹ + So the sons of Reuben, ⁺ the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh ^lturned about and ^{lgo}departed from the other sons of Israel, from Shiloh ^w in the land of Canaan, to go to the land of Gilead, to the land of their holding ⁱ which they held ^{on}at the bidding of Yahweh ⁱby means of Moses.

¹⁰ + When they ^lcame to Geliloth of the Jordan ^w in the land of Canaan, ⁺ the sons of Reuben, ⁺ the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh ^lbuilt an altar there ^{on}by the Jordan, an altar towering ^gin appearance. ¹¹ + Then the other sons of Israel ^lheard ^gthe ^{sa}report: Behold, the sons of Reuben, ⁺ the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh have built an altar ^gat the forefront of the land of Canaan ^gat Geliloth of the Jordan, ^gon the ^pside of the sons of Israel. ¹² + When the sons of Israel ^lheard of it, ⁺ the whole congregation of the sons of Israel ^lassembled at Shiloh to march up ^{on}against them ^gwith the militia host.

¹³ + But first the sons of Israel ^lsent Phinehas son of Eleazar the priest to the sons of Reuben, ⁺ to the sons of Gad, and to the half tribe of Manasseh ^gin the land of Gilead; ¹⁴ and with him were ten princes, one prince ^dfrom each patriarchal house ^gof all the

stocks of Israel; + each of them was the head of their fathers' house ›among the thousands of Israel. ¹⁵ +When they 'came to the sons of Reuben, + to the sons of Gad, and to the half tribe of Manasseh ›in the land of Gilead, + they 'spoke `to them › saying-:

¹⁶ Thus said the whole congregation of Yahweh: What is `this ›offense with which you have offended ⁱ the Elohim of Israel, ›by turning back today from following Yahweh, in that you have built- for yourselves an altar ›and you revolt- today ›against Yahweh! ¹⁷ Was `the depravity of Peor too little for us, from which we have not cleansed ourselves until `this ›day, +even though ›a stroke ^{lb}came ⁱon the congregation of Yahweh? ¹⁸ And are you' today turning back from following Yahweh? + It will ^bbe so that you' are revolting today ›against Yahweh; +then tomorrow He shall be wrathful ›against the whole congregation of Israel. ¹⁹ + If ›however the land of your holding be unclean, pass over for yourselves to the land of Yahweh's holding, where the Tabernacle of Yahweh tabernacles, and have holdings ^{i mid}among us. +But do not 'revolt ›against Yahweh, and do not 'revolt ›against us in that you build- an altar for yourselves ^f apart from the altar of Yahweh our Elohim. ²⁰ Did not ›Achar^{~c} son of Zerah offend with an offense ›regarding the doomed goods, so +that wrath ^bcame upon the whole congregation of Israel? And he was not the only one who deceased ⁱfor his depravity.

²¹ +Then the sons of Reuben, + the sons of Gad, and the half tribe of Manasseh 'responded and 'spoke `to the heads of the thousands of Israel: ²² El, Elohim, Yahweh, El, Elohim, Yahweh, He knows!, and let Israel itself know: If we acted in revolt +or ^{if} in offense ›against Yahweh, do not 'save us `this ›day! ²³ If we ›have built- an altar for ourselves to turn back from following Yahweh, +or if to ^coffer up on it ascent offerings and approach presents, +or ^{if} to ^dbring on it peace ^{sc}offerings, let Yahweh Himself seek it out. ²⁴ +Yet assuredly we did `this from anxiety ^ffor this reason, › saying-, Tomorrow your sons might ^{sa}speak to our sons, › saying-, What ›have you to do + ›with Yahweh Elohim of Israel? ²⁵ + Yahweh has ^gmade `the Jordan a boundary between us and ^{bt} you, sons of Reuben and sons of Gad; you ›have no portion in Yahweh. +Thus your sons would cause ›our sons to cease › ^{no}fearing- ›Yahweh. ²⁶ +Hence we 'said, Let us ^{pr}now ^{do}provide a testimony

for ourselves ^ʔby building[⁻] [⁻]an altar, neither for ascent offerings nor for other sacrifices; ²⁷ ^trather let it be a testimony between us and ^{bt} you, and between our generations after us, ^ʔthat we will serve[⁻] [⁻]the service of Yahweh ^ʔat His presence ⁱwith our ascent offerings, ⁺ ⁱwith our sacrifices, and ⁱwith our peace offerings, so ⁺that your sons may not say tomorrow to our sons: You ^ʔhave no portion in Yahweh.

²⁸ And we ^{lsa}thought, if it ⁺ever would ^boccur that they [!]say this to us ⁺or to our generations tomorrow, ⁺then we will ^{sa}answer: See [⁻]the model of the altar of Yahweh ^wthat our fathers ^dmade; it is neither for ascent offerings nor for sacrifices, ^tbut it is a testimony between us and ^{bt} you. ²⁹ Far be it ^ʔfrom us ^fthat we should ^ʔrevolt ⁱagainst Yahweh ⁺ to turn back today from following Yahweh to build an altar for ascent offerings, for approach presents and for sacrifices aside from the altar of Yahweh our Elohim ^wthat is before His Tabernacle.

³⁰ ⁺ Phinehas the priest and the princes of the congregation, ⁺ the heads of the thousands of Israel ^w [⁻]with him, [!]heard [⁻]the words ^wthat the sons of Reuben, ⁺ the sons of Gad, and the sons of Manasseh spoke; ⁺ it was [!]good in their eyes. ³¹ ⁺Then Phinehas son of Eleazar the priest [!]said to the sons of Reuben, ⁺ to the sons of Gad, and to the sons of Manasseh: Today we know that Yahweh is in our midst ^wsince you have not offended ⁱ Yahweh with [⁻]this [⁻]offense. You, then, have rescued [⁻]the sons of Israel from the hand of Yahweh. ³² ⁺When Phinehas son of Eleazar the priest and the princes [!]returned from [⁻]the sons of Reuben and from [⁻]the sons of Gad, ^fout of the land of Gilead into the land of Canaan, to the sons of Israel, ⁺ they ^ebrought [!]back word [⁻]to them; ³³ and the word was [!]good in the eyes of the sons of Israel. ⁺ The sons of Israel [!]blessed Elohim and ^{sa}spoke no^t longer ^ʔof marching up[⁻] ^{on}against them ^ʔwith the militia host to ruin [⁻]the land in which the sons of Reuben and the sons of Gad were dwelling. ³⁴ ⁺Then the sons of Reuben and the sons of Gad [!]called ^ʔ the altar [⁻]as follows: It is the testimony between us that Yahweh is the One, Elohim.

23 ⁺ It came to [!]be ^f many days thereafter ^wwhen Yahweh had ^egiven ^ʔ Israel rest from all their enemies[!] ^f round about and when Joshua was old and had come into his last days, ² ⁺that Joshua [!]called for all Israel, for its elders and for its heads, ⁺ for its judges[!] and

for its clerks¹, and ¹said to them: I' am old; I have come into my last days. ³ + You yourselves have seen ^{all} ^wthat Yahweh your Elohim has done to all ^{these} ^{nations} ^fbefore your face, for Yahweh your Elohim Himself has been the One fighting for you. ⁴ See, I have allocated ^{as} allotments to you, ^{by} your tribes, ^{the} area of ^{these} ^{nations} ^{that} still remain¹, and that of all the nations ^wthat I have cut off, from the Jordan ^{to} the Great ^{Sea}, ^ftoward the sunset ⁵ + Yahweh your Elohim Himself shall thrust them from your face; ⁺ He will evict ^{them} from before you, and you will tenant ^{their} land, just as Yahweh your Elohim ^{sp}promised ^{you}.

⁶ + Hence be very steadfast to observe and to do ^{everything} ^{writ-}ten¹ in the scroll of the law of Moses, ^{that} you may not withdraw⁻ from it to the right ^{or} to the left, ⁷ ^{so} that you may not become⁻ associated ⁱwith ^{these} ^{nations}, ^{these} ^{remaining} ^{among} you. And ⁱ the names of their elohim you shall neither mention nor adjure by them; ⁺ you shall neither serve them nor bow down to them. ⁸ But rather ⁱto Yahweh your Elohim shall you cling, just as you have done until ^{this} ^{day}.

⁹ + Yahweh has ^{evicted} great and staunch nations ^fbefore your face. ⁺As for you, not one man has withstood ⁱ your presence until ^{this} ^{day}. ¹⁰ A single man from you would ^{pursue} a thousand, for Yahweh your Elohim Himself has been the One fighting for you, just as He ^{sp}promised ^{you}. ¹¹ + But you must especially guard ^{your} souls ^{by} loving⁻ Yahweh your Elohim. ¹² For if you should ever backslide, yea backslide⁻, and ^{cling} ⁱto the rest of ^{these} ^{nations}, ^{these} ^{remaining} ^{among} you, and ^{intermarry} ⁱwith them and ^{become} associated ⁱwith them and they ⁱwith you, ¹³ ^I know, yea know⁻, that Yahweh your Elohim shall not continue to evict ^{these} ^{nations} from before you. ⁺So they will become ^a a snare to you and ^a a trap, and ^a a scourge ⁱagainst your sides, and ^{pricks} in your eyes until you perish off ^{this} ^{good} ^{ground} ^wthat Yahweh your Elohim has given ^{you}. ¹⁴ + Now behold, I am going today ⁱ the way of all the earth. ⁺ You know in all your heart and in all your soul that not one thing fell out ^fof all the good ^{things} ^wthat Yahweh your Elohim had ^{sa}promised ^{on}concerning you. All has come to pass for you; not one thing fell out ^fof it. ¹⁵ + Yet it will come to be, just as every ^{good} ^{thing} has come upon you ^wthat Yahweh your Elohim had ^{sp}promised ^{you}, so shall Yahweh bring upon you ^{every} ^{evil} ^{thing} until He has exterminated⁻

you off this good ground ^wthat Yahweh your Elohim has given you. ¹⁶ When you trespass ⁻the covenant of Yahweh your Elohim ^wthat He has enjoined on you, and you go and serve other elohim and bow down to them, ⁺then the anger of Yahweh will be hot ⁱagainst you, and you will perish quickly off the good land ^wthat He has given you.

24 ⁺ Joshua gathered all the tribes of Israel to^d Shechem; ⁺ he called for the elders of Israel and for its heads, ⁺ for its judges and for its clerks. ⁺ They stationed themselves before the One, Elohim. ² ⁺ Then Joshua said to all the people: Thus says Yahweh Elohim of Israel: ⁱ Across the Stream your fathers dwelt from the eon of old, Terah father of Abraham and father of Nahor, and they served other elohim. ³ ⁺ Yet I took your father Abraham from across the Stream and caused him to go ⁱthrough the whole land of Canaan. ⁺ I increased his seed and gave to him Isaac. ⁴ And to Isaac I gave Jacob and Esau. ⁺ To Esau I gave the hill country of Seir as his tenancy. ⁺ Yet Jacob and his sons went down to Egypt.

⁵ ⁺ Then I sent Moses and Aaron, and I struck Egypt, just as I did in its ^mmidst; and thereafter I brought you forth. ⁶ ⁺ When I brought your fathers forth from Egypt, ⁺ you came to^d the Sea; and the Egyptians pursued after your fathers ⁱwith chariots and ⁱwith horsemen to the Sea of Weeds. ⁷ ⁺ When they cried out to Yahweh, ⁺ He placed gloom between you and ^{bt} the Egyptians and brought the Sea upon them, and it covered them. ⁺ Your own eyes saw ^wwhat I did to Egypt.

⁺ After you had dwelt in the wilderness many days, ⁸ ⁺ I brought you to the land of the Amorite, those dwelling in Transjordan; and they fought against you. ⁺ Yet I delivered them into your hand; ⁺ you took over their land, while I exterminated them ^fbefore your face. ⁹ ⁺ When Balak son of Zippor, king of Moab, arose to fight ⁱwith Israel, ⁺ he sent and called on Balaam son of Beor to maledict you. ¹⁰ ⁺ Yet I would not [>] hearken to Balaam; ⁺ so he blessed, yea blessed you, and I rescued you from his hand.

¹¹ ⁺ Then you crossed over the Jordan and came to Jericho; and they fought against you, the possessors of Jericho, the Amorite, ⁺ the Perizzite, ⁺ the Canaanite, ⁺ the Hittite, ⁺ the Girgashite, ⁺ the Hivite, and the Jebusite; and I delivered them into your

hand. ¹² + I ^lsent [`]the hornet before you, and it ^ldrove [`]them out ^fbefore your face, the two kings of the Amorite, not ⁱwith your sword and not ⁱwith your bow. ¹³ + Thus I ^lgave [›]you a land ⁱon which you had not labored and cities ^wthat you had not built, and you are dwelling in them; you are eating from vineyards and olive trees ^wthat you had not planted.

¹⁴ + Now fear [`]Yahweh and serve [`]Him in sincerity and in truth. + Put away [`]the elohim ^wthat your fathers had served ⁱacross the Stream and in Egypt, and serve [`]Yahweh. ¹⁵ + Yet if it is displeasing in your eyes to serve [`]Yahweh, choose for yourselves today ^awhom you shall serve, ^{if}whether [`]those elohim ^wthat your fathers had served ^wwhen they dwelt ⁱacross the Stream, +or ^{if}whether [`]the elohim of the Amorite in whose land you are dwelling; +yet I and my house, we shall serve [`]Yahweh.

¹⁶ + Then the people ^lanswered and ^lsaid: Far be it [›]from us ^fto forsake [`]Yahweh to serve other elohim. ¹⁷ For Yahweh our Elohim, He is the One Who ^cbrought [›]us and our fathers up ^lfrom the land of Egypt, from the house of servants, and Who did [`]those [›]great [›]signs [›]before our eyes. + He ^lguarded us all ⁱalong the way ⁱon which we went and ⁱamong all the peoples ⁱthrough whose ^{nr}midst we passed. ¹⁸ + Yahweh ^ldrove out ^fbefore our face [›]all the peoples, +also [`]the Amorite, who were dwelling in the land. We ^{mr}too, we shall serve [`]Yahweh, for He is our Elohim.

¹⁹ + Then Joshua ^lsaid to the people: You shall not be able to serve [`]Yahweh, for He is a holy Elohim, He is a jealous El. He shall not bear [›]with your transgressions and [›]with your sins. ²⁰ ^tIf you should forsake [`]Yahweh and would serve foreign elohim, +then He will turn away, + ^cbring evil to you and make an ^{all}end [`]of you, after ^w He has ^cdone so much good to you. ²¹ + Yet the people ^{lsa}replied to Joshua, Not so, for we shall serve [`]Yahweh. ²² + Then Joshua ^lsaid to the people, You are witnesses ⁱagainst yourselves that you [›]have chosen [`]Yahweh for yourselves to serve [`]Him. And they ^{lsa}answered, We are witnesses.

²³ Now +then ^cput away [`]the foreign elohim ^wthat you have ⁱamong you, and stretch out [›]your heart to Yahweh Elohim of Israel. ²⁴ + Then the people ^{lsa}replied to Joshua, We shall serve [`]Yahweh our Elohim and hearken ⁱto His voice.

²⁵ + ⁱOn [`]that day ⁱat Shechem, Joshua ^lcontracted a covenant [›]with the people, and he ^lconstituted for them a statute and an

ordinance.²⁶ + Joshua ^lwrote [`]these [`]words in the scroll of the law of Elohim. + Then he ^ltook a large stone and ^lset it up there under the terebinth ^wⁱ by the Sanctuary of Yahweh;²⁷ and Joshua ^lsaid to all the people: Behold, [`]this [`]stone shall ^bbe [>] a testimony ⁱagainst us, for it [`]has heard [`]all the sayings of Yahweh ^wthat He spoke ^{wi}to us. + It will ^bbe [>] a testimony ⁱagainst you lest you should dissimulate ⁱwith your Elohim.²⁸ + Then Joshua ^ldismissed [`]the people, each to his own allotment.

²⁹ + It came to ^lbe after [`]these [`]things + that Joshua son of Nun, the servant of Yahweh, ^ldied, a hundred and ten years old.³⁰ + They ^lentombed [`]him within the territory of his allotment, ⁱat Timnath-serah ^w in the hill country of Ephraim ^f north [>]of Mount Gaash.³¹ + Israel ^lserved [`]Yahweh all the days of Joshua and all the days of the elders who outlived Joshua in the days thereafter and who knew [`]all the ^ddeeds of Yahweh ^wthat He had done for Israel.

³² + [`]The bones of Joseph ^wthat the sons of Israel had ^cbrought up from Egypt, they entombed ⁱat Shechem in the portion of the field ^wthat Jacob had bought from [`]the sons of Hamor, father of Shechem, ⁱfor a hundred kesitahs and that ^{lb}belonged to the allotment [>]of the sons of Joseph.³³ + When Eleazar son of Aaron died, + they ^lentombed [`]him ⁱon the hill of Phinehas his son, ^wthat had been ^gassigned to him in the hill country of Ephraim.

Judges

1 + It came to ^lbe after the death of Joshua[◇] +that the sons of Israel ^lasked ⁱYahweh, [›]saying[−], “Which [›]of us shall march up ⁱat the start [›]against the Canaanite [›]and fight[−] ⁱwith them?” 2 + Yahweh ^{lsg}replied, Let Judah march up; behold, I will give ^lthe land into their hands. 3 + Then Judah ^lsaid to their brother Simeon, Come up ^lwith us into our lot, and let us ^lfight ⁱthe Canaanite. +As for us, moreover, we will also go ^lwith you into your lot. +So Simeon ^lwent ^lwith them.

4 +When Judah marched ^lup, + Yahweh ^{lg}delivered ^lthe Canaanite and the Perizzite into their hand, and ⁱat Bezek they ^lsmote ten thousand men of them. 5 + ⁱAt Bezek they ^lcame upon ^lAdoni-bezek; + they ^lfought ⁱwith him and ^lsmote ^lthe Canaanite and ^lthe Perizzite. 6 + Adoni-bezek ^lfled; +but they ^lpursued after him, + took ^lhold ^lof him and ^lcut away ^lthe thumbs of his hands and the big toes of his feet. 7 And Adoni-bezek ^lsaid, Seventy kings with the thumbs of their hands and the big toes of their feet cut away^l ^bused to pick up^l scraps underneath my table. Just as I have done, so has Elohim made repayment to me. + They ^lbrought him to Jerusalem, and he ^ldied there.

8 + The sons of Judah ^lfought ⁱagainst Jerusalem and ^lseized ^lit; + they ^lsmote it [›]with the edge of the sword and sent ^lthe city up in fire. 9 + Thereafter the sons of Judah went down to fight ⁱwith the Canaanite dwelling in the hill country, + the Negeb and the low foothills. 10 Judah +also ^{lgo}marched [›]against the Canaanite ^ldwelling in Hebron; +now the name of Hebron had previously been Kiriath-arba. And they ^lsmote ^lSheshai, + ^lAhiman, and ^lTalmi.

11 + From there they ^lwent [›]against the dwellers^l of Debir; +now the name of Debir had previously been Kiriath-sepher. 12 + Caleb ^lsaid, Whoever ^lsmites ^lKiriath-sepher and seizes it, + to him I will give ^lmy daughter Achsah [›]as wife. 13 + Caleb’s kinsman Othniel son of Kenaz (^lwho was younger^f than him) ^lseized it, and he ^lgave

1:1 “After the Death of Joshua” is the Hb title of this scroll which begins with a review of antecedent events (1:4-2:9).

› him `his daughter Achsah ›as wife. ¹⁴ + It ^{lb}occurred ⁱwhen she came⁻ to him +that she ^lincited him to request ^aa field from `her father. +When she ^lalighted off the donkey, + Caleb ^{lsa}asked › her, What would you ›have? ¹⁵ + She ^{lsa}replied to him, Grant › me a blessing gift; ^tsince you have ^gset me in the land of the Negeb, give › me +also springs of water. +So Caleb ^lgave › her `the upper springs and `the ^ulower springs.

¹⁶ + The sons of the Kenite, the father-in-law^l of Moses, went up `with the sons of Judah from the city of palm trees[◊] to the wilderness of Judah which is in the Negeb near Arad. + They ^lwent and ^ldwelt `among the people there. ¹⁷ + Then Judah ^{lgo}marched `with their brother Simeon, and they ^lsmote `the Canaanite dwelling in Zephath. + They ^ldoomed `it and ^lcalled `the name of the city Hormah. ¹⁸ + Judah ^lseized `Gaza and `its territory, + `Ashkelon and `its territory, and `Ekron and `its territory.

¹⁹ + Yahweh ^{lb}was `with Judah, and they ^ltook over `the hill country ^tsince ⁷they were not able^{~s} to evict `the dwellers^l of the coastal plain, for they ›had chariots of iron. ²⁰ + Then they ^lgave `Hebron to Caleb, just as Moses had ^{sp}promised; and he ^levicted from there `the three sons of Anak. ²¹ + As `for the Jebusite dwelling in Jerusalem, the sons of Benjamin did not evict them, +so the Jebusite ^ldwelt `with the sons of Benjamin in Jerusalem until `this `day.

²² The house of Joseph +also went ^lup; they ^{mr}now marched against Bethel, and Yahweh was with them. ²³ + The name of the city had previously been Luz. +When the house of Joseph ^lexplored ⁱBethel, ²⁴ + the observers^l ^lsaw a man coming forth from the city and ^lsaid to him, Oh show us `an entrance into the city, and we will ^{do}treat ^{wi}you kindly. ²⁵ + So he ^lshowed them `an entrance into the city, and they ^lsmote `the city ›with the edge of the sword; +but they ^mlet `the man go + `with his whole family. ²⁶ + The man ^lwent to the land of the Hittites, + ^lbuilt a city and ^lcalled its name Luz; this has been its name until `this `day.

²⁷ + Manasseh did not evict `those of Beth-shean and `its outskirts, +or `of Taanach and its outskirts, +or `the dwellers^l of Dor and its outskirts, +or `the dwellers^l of Ibleam and its outskirts, +or `the dwellers^l of Megiddo and its outskirts, +since the Canaanite was ^ldisposed to dwell in `this area. ²⁸ + When it came to ^lbe that

1:16 city of palm trees: i.e., Jericho cf Dt 34:3.

1:19 7--s they were not able: Hb not.

Israel was steadfast, ⁺then it ^{lp}put [`]the Canaanite [›]under tributary service. ⁺Yet Israel did not evict, yea evict[–] him. ²⁹ ⁺Neither did Ephraim evict [`]the Canaanite [`]dwelling in Gezer; ⁺so the Canaanite [`]dwelt ⁱ among them in Gezer. ³⁰ Zebulun did not evict [`]the dwellers^l of Kitron [†]or [`]the dwellers^l of Nahalol, ⁺so the Canaanite [`]dwelt ⁱ among them, ⁺but ^{lb}came [›]under tributary service. ³¹ Asher did not evict [`]the dwellers^l of Acco [†]or [`]the dwellers^l of Sidon, ⁺ [`]Ahlab, ⁺ [`]Achzib, ⁺ [`]Helbah, ⁺ [`]Aphik, and [`]Rehob. ³² ⁺So the Asherite [`]dwelt ⁱ among the Canaanite dwellers^l of the land, for they did not evict them. ³³ Naphtali did not evict [`]the dwellers^l of Beth-shemesh [†]or [`]the dwellers^l of Beth-anath, but [`]dwelt ⁱ among the Canaanite dwellers^l of the land; and the dwellers^l of Beth-shemesh and Beth-anath ^bcame [›]under tributary service to them.

³⁴ ⁺ The Amorite [`]pressed [`]the sons of Dan close into^d the hill country; ^t they would not ^gallow them to come down to the valley plain. ³⁵ And the Amorite were [`]disposed to dwell in Har-heres, in Aijalon, and in Shaalbim, ⁺but the hand of the house of Joseph was [`]heavy, and they ^{lb}came [›]under tributary service. ³⁶ ⁺ The boundary of the Amorite ran from the ascent of Akrabbim, from [`]Sela and upward.

2 ⁺ A messenger of Yahweh came [`]up from [`]Gilgal to [`]Bochim and [`]said ⁷to them: Thus says Yahweh⁰: I ^cbrought you [`]up from Egypt, and I [`]brought you into the land which I had sworn to your fathers. And I [`]said, I shall not annul My covenant [`]with you for the eon. ² ⁺As for you, you shall not contract a covenant [›]with the dwellers^l of [`]this land; and you shall break down their altars. ⁺But you have not hearkened ⁱto My voice. What is this you have done? ³ ⁺So I ^{mr}now say: I shall not drive [`]them out from before you, and they will become a scourge[◊] [›]against your [›]sides. ⁺As for their elohim, they shall ^bbe [›]a trap to you. ⁴ ⁺Now it came to [`]be, as the messenger of Yahweh spoke[–] [`]these [`]words to all the sons of Israel, ⁺that the people [`]lifted up [`]their voices and [`]lamented. ⁵ ⁺So they [`]called the name of [`]that ^{ri}place Bochim; and they [`]sacrificed there to Yahweh.

⁶ ⁺When Joshua [`]dismissed [`]the people, ⁺ the sons of Israel [`]went, each to his allotment, to tenant [`]the land. ⁷ ⁺ The peo-

ple ^lserved ^ʾYahweh all the days of Joshua and all the days of the elders who outlived Joshua in the days thereafter and who had seen ^ʾall the great ^ddeeds of Yahweh ^wthat He had done for Israel. ⁸ + Joshua son of Nun, the servant of Yahweh, ^ldied, a hundred and ten years old. ⁹ + They ^lentombed ^ʾhim within the territory of his allotment, ⁱat Timnath-heres[◊] in the hill country of Ephraim ^fnorth ^ʾof Mount Gaash.

^{10 mr}However, ⁺when ^ʾthat whole ^ʾgeneration was gathered to their fathers, ⁺another generation ^larose after them, who did not know ^ʾYahweh ⁺ ^{mr}or ^ʾthe ^ddeeds ^wthat He had done for Israel. ¹¹ + Then the sons of Israel ^ldid ^ʾwhat was evil in the eyes of Yahweh and ^lserved ^ʾthe Baalim. ¹² + They ^lforsook ^ʾYahweh Elohim of their fathers, ^ʾWho had ^cbrought ^ʾthem forth^l from the land of Egypt. ⁺ They ^lwent after other elohim, from among the elohim of the peoples ^wround about them, and they ^lbowed themselves down to them and ^cprovoked ^ʾYahweh to ^lvexation.

¹³ + When they ^lforsook ^ʾYahweh and ^lserved ^ʾBaal and ^ʾAsh-taroth, ¹⁴ + the anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst Israel, and He ^lgave them into the hands of robbers^l ⁺ who ^lrobbed ^ʾthem; ⁺ He ^lsold them into the hands of their enemies^l ^fround about, and no^t ^{fr}longer were they able to withstand before their enemies^l.

^{15 i} Wherever they went forth, the hand of Yahweh ^bwas ⁱagainst them for their evil, just as Yahweh had spoken and just as Yahweh had sworn to them; and it was exceedingly ^ldistressing to them.

¹⁶ + Then Yahweh ^lraised up judges^l ⁺ who ^lsaved them from the hand of their robbers^l. ¹⁷ + Yet even to their judges^l they did not hearken, for they prostituted after other elohim and ^lbowed down to them. They withdrew quickly from the way in which their fathers had walked ^ʾwho had hearkened⁻ to the instructions of Yahweh. Yet they did not do so. ¹⁸ + ^tWhen Yahweh raised up judges^l for them, ⁺then Yahweh ^bwas with the judge^l and saved them from the hand of their enemies^l all the days of the judge^l, for Yahweh would be ^lmerciful^f on their moaning^f at the presence of their oppressors^l and their jostlers^l. ¹⁹ + Yet ⁱat the death of the judge^l it ^boccurred that they ^lbackslid and ^cbecame even more corrupt^f than their fathers, ^ʾgoing⁻ after other elohim, ^ʾserving⁻ them, and ^ʾbowing down⁻ to them; they did not discard any^f of their practices ⁺or^f their ^ʾobstinate ways.

²⁰ + So the anger of Yahweh grew ^hhot ⁱagainst Israel, and He ^ssaid, Because ^wthis ⁿnation has ^ptransgressed ^MMy covenant ^wthat I enjoined ^uupon their fathers and has not hearkened to My voice, ²¹ I ^{mr}too, for My part, shall not continue to evict anyone from before them, any ^fof the nations ^wthat Joshua left ⁺when he ^ddied. ²² In order to probe ^IIsrael ⁱby them to see whether ⁱif or not they would observe ^lthe ways of Yahweh ^{and} walk ⁱin them just as their fathers had observed them, ²³ + Yahweh ^lleft ⁿthose ⁿnations so as not to evict them quickly, and had not ^gdelivered them into the hand of Joshua.

3 + These are the nations ^wthat Yahweh had left to probe ⁱby them ^{all} those ^{of} Israel who had not known ^{any} of the wars of Canaan, ² ^{but} so that the generations of the sons of Israel might become skilled ^{by} teaching ^{them} warfare, that is, ^{but} only those who had not known it previously: ³ the five chieftains of the Philistines, and all the Canaanite, ⁺ the Sidonian, and the Hivite dwelling on Mount Lebanon from Mount Baal-hermon as far as Lebo-hamath. ⁴ + They ^{lb}were there to probe ^IIsrael ⁱby them, to know whether they might hearken ^{to} the instructions of Yahweh ^wthat He had enjoined ^{on} their fathers ⁱby means of Moses. ⁵ + So the sons of Israel dwelt ⁱamong the Canaanite, the Hittite, ⁺ the Amorite, ⁺ the Perizzite, ⁺ the Hivite and the Jebusite. ⁶ + They ^ltook ^{their} daughters ^{as} their wives and gave ^{their} own daughters to their sons, and they ^sserved ^{their} elohim.

⁷ + The sons of Israel ^ldid ^{what} was evil in the eyes of Yahweh. ⁺When they ^lforgot ^{Yahweh} their Elohim and ^sserved ^{the} Baa-lim and ^{the} Asheroth, ⁸ + the anger of Yahweh grew ^hhot ⁱagainst Israel, and He ^ssold them into the hand of Cushan-rishathaim king of Aram-naharaim; and the sons of Israel ^sserved ^{Cushan-rishathaim} for eight years. ⁹ + But when the sons of Israel ^lcried out to Yahweh, ⁺then Yahweh ^lraised up a saviour ^{for} the sons of Israel ⁺ who ^bbrought them ^{salvation}: Othniel son of Kenaz, Caleb's kinsman ^{who} was younger ^fthan him. ¹⁰ + The spirit of Yahweh came to ^{be} upon him; and he ^ljudged ^IIsrael. ⁺When he went ^lforth to war, ⁺Yahweh ^{lg}delivered ^{Cushan-rishathaim} king of Aram into his hand; and his hand ^lprevailed over Cushan-rishathaim. ¹¹ + So the land had ^{quietness} for forty years, ⁺until Othniel son of Kenaz ^ddied.

¹² +Then the sons of Israel > did⁻ 'again 'what was evil in the eyes of Yahweh. +So Yahweh 'encouraged 'Eglon king of Moab to prevail over Israel ^{on}because ^t they did 'what was evil in the eyes of Yahweh. ¹³ + Eglon 'gathered 'the sons of Ammon and Amalek to join him; +then he 'went and 'smote 'Israel. + They 'took over 'the city of palm trees, ¹⁴ and the sons of Israel 'served 'Eglon king of Moab for eighteen years. ¹⁵ +But when the sons of Israel 'cried out to Yahweh, +then Yahweh 'raised up a saviour^l for them: 'Ehud son of Gera, 'a Benjamite man, hampered in his right hand. + ⁱBy means of him the sons of Israel 'sent a tributary present to Eglon king of Moab. ¹⁶ + Ehud had ^{ld}made for himself a sword; + it >had two edges, its length being a short cubit. And he had 'girded 'it^f underneath > his coats on his right thigh.

¹⁷ +So he 'offered 'the tributary present to Eglon king of Moab; +now Eglon was a very plump man. ¹⁸ And it came to 'be, ^{as}when ^w ⁷Ehud⁰ had ^{all}finished > offering⁻ 'the tributary present, +that he 'dismissed 'the people who had carried^l the tributary present. ¹⁹ +But ^fat the carvings ^w 'near Gilgal he himself turned back and 'said, I >have a word of secrecy for you, 'O king. + Eglon ^{lsa}commanded, Hist! +So all 'those standing ^{on}by him went 'forth ^{on}out from him. ²⁰ +Then Ehud came to him +as he was sitting in the cool upper chamber ^wthat he >had to himself. +Now Ehud 'said, I >have a word from Elohim for you. +At that ⁷Eglon⁰ 'arose from ^{on}the covered seat. ²¹ And Ehud stretched out 'his left hand, + 'took 'the sword off his right thigh and 'plunged it into ⁷Eglon's⁰ belly. ²² + Even the hilt 'entered after the cutting-blade, and the fat 'closed about the cutting-blade + which came 'forth 'behind^d, for he did not draw the sword ^fout of his belly. ²³ +Then Ehud went 'forth to^d the colonnade, + 'closed the doors of the upper chamber about him and bolted them.

²⁴ +When he' had escaped forth, + Eglon's[◇] courtiers came and ^{lsee}looked; and behold, the doors of the upper chamber remained bolted^l. +So they 'said, ^ySurely he is overshadowing his feet in the cool chamber. ²⁵ + They 'waited until they were ashamed⁻ to delay any longer. + ^{bd}Since he did not open^l the doors of the upper chamber, + they 'took 'the key and 'unlocked them. And behold, their lord had fallen^l to^d the earth, dead!

²⁶ + Ehud escaped ^{fr}while they were dallying⁻; + he' passed 'the

carvings and ^descaped to ^dSeirah. ²⁷ + It came to ⁱbe ⁱwhen he entered⁻ + that he had ⁱthe trumpet ⁱblown in the hill country of Ephraim, and the sons of Israel ⁱdescended with him from the hill country, + he being before them. ²⁸ + He ⁱsaid to them, Follow me in pursuit! For Yahweh has ^gdelivered ⁱyour enemiesⁱ, ⁱMoab, into your hand. + So they ⁱdescended after him and ⁱseized ⁱthe fords of the Jordan ⁱagainst Moab and did not ^gallow anyone to cross over. ²⁹ + ⁱAt ⁱthat time they ⁱsmote ^{as}about ten thousand men ⁱof Moab, all the stout and all the able men ⁷among them⁰, and not one escaped. ³⁰ + ⁱOn ⁱthat day Moab ⁱsubmitted under the hand of Israel; and the land had ⁱquietness for eighty years.

³¹ + After him ^bcame Shamgar son of Anath, + who ⁱsmote six hundred men ⁱof the Philistines ⁱwith ⁱan oxgoad; + he⁷ ^{mr}too ⁱsaved Israel.

4 + The sons of Israel ⁱdid⁻ ⁱagain ⁱwhat was evil in the eyes of Yahweh now + that Ehud was dead. ² + So Yahweh ⁱsold them into the hand of Jabin king of Canaan who reigned in Hazor. + The chief of his military host was Sisera; + he dweltⁱ in Harosheth-gaim. ³ + The sons of Israel ⁱcried out to Yahweh, for he ⁱhad nine hundred chariots of iron, and he⁷ ⁱhad oppressed ⁱthe sons of Israel ⁱwith unyielding force for twenty years.

⁴ + There was a woman, Deborah, a prophetess, the wife of Lappidoth; she was judging ⁱIsrael ⁱat ⁱthat time. ⁵ + She used to sitⁱ under the palm tree of Deborah, between ⁱRamah and ^{bt}Bethel in the hill country of Ephraim; and the sons of Israel would come ⁱup to her for judgment.

⁶ + She ⁱsent word and ⁱcalled for Barak son of Abinoam ^fof Kedesh in Naphtali and ⁱsaid to him: ^{not}Behold,[◇] Yahweh Elohim of Israel has ^mgiven this instruction: Go, + ⁱdraw out ⁱto Mount Tabor and ⁱtake with you ten thousand men from the sons of Naphtali and from the sons of Zebulun. ⁷ + I will draw ⁱSisera, Jabin's chief of the military host, + with ⁱhis chariots and ⁱhis throng toward you to Wadi Kishon. And I will ^gdeliver him into your hand.

⁸ + At this, Barak ^{lsa}replied to her, If you ⁱgo with me, + I will go. + But if you do not ⁱgo with me, I shall not go. ⁹ + She ^{lsa}answered,

4:6 ^{not}Behold: Hb begins with a rhetorical question, lit. Has not Yahweh Elohim of Israel ^mgiven this instruction?.

I shall go, yea go^o with you. Only ⁷know^o that there shall ^bbe no^t beauteous glory for you on the road ^wyou ^gfollow^l, for Yahweh shall dispose [`]of Sisera ⁱby the hand of a woman. ⁺So Deborah [']arose and [']went with Barak toward Kedesh. ¹⁰ ⁺Then Barak ^ccalled [']Zebulun and [']Naphtali for a [']convocation at^d Kedesh; ⁺ten thousand men marched [']up in his footsteps, and Deborah went [']up with him.

¹¹ ⁺Now Heber the Kenite, having parted from the Kenite, from the sons of Moses' father-in-law^l Hobab, ⁺ [']pitched his tent ^{fr}at the oak in Zaanannim, which is [`]near Kedesh.

¹² ⁺Then they [']told [>] Sisera that Barak son of Abinoam had gone up to Mount Tabor. ¹³ ⁺So Sisera [']convoked [']all his charioteers of nine hundred chariots of iron and [']the entire ^{wi}force ^wthat was [`]with him, to proceed from Harosheth-gaim to Wadi Kishon. ¹⁴ ⁺Then Deborah [']said to Barak, Arise! For this is the day in which Yahweh will ^gdeliver [']Sisera into your hand. Has not Yahweh gone forth before you? ⁺ Barak charged [']down from Mount Tabor ⁺with ten thousand men ^{af}behind him. ¹⁵ And Yahweh [']discomfited [']Sisera and [']all the chariotry and [']the entire fighting force so as to fall [>]by the edge of the sword before Barak. ⁺ Sisera got [']down off [']his chariot and [']fled ⁱon foot. ¹⁶ ⁺As for Barak, he pursued ^{af} the chariotry and ^{af} the fighting force as far as Harosheth-gaim; ⁺ all of Sisera's fighting force [']fell [>]by the edge of the sword; not ^{fr}even one remained.

¹⁷ ⁺As for Sisera, he fled ⁱon foot^o to the tent of Jael, wife of Heber the Kenite, [']since there was peace between Jabin king of Hazor and ^{bt} the house of Heber the Kenite. ¹⁸ And Jael went [']forth to meet Sisera and [']said to him, Do turn in, my lord, do turn in [>]with me, do not fear. ⁺So he [']turned in [>]with her into^d the tent, and she [']covered him ⁱwith a rug. ¹⁹ ⁺He [']said to her, Oh ^cgive me a little water to drink, for I am thirsty. ⁺So she [']opened [']the skin bottle of milk, ⁺ ^cgave him a [']drink and [']covered him. ²⁰ ⁺Then he ^{lsa}told [>] her, Stand at the opening of the tent. ⁺ If it should ^bhappen that anyone [']comes and asks you, ⁺ ⁻saying, Is there a man here? ⁺then you will say, There is no one. ²¹ ⁺But Jael wife of Heber [']took [`]a tent peg and ^{pl}put [']the hammer into her hand. ⁺While he['] was stupefied, ⁺ she [']came to him ⁱwith stealth and [']plunged [']the peg ⁱthrough his temple ⁺until it [']came down into

4:15,17 [']on foot: lit. in his feet.

the earth. + He ^ltwitched convulsively and ^ldied. ²² And behold, there was Barak in pursuit^l [`]of Sisera, and Jael went ^lforth to meet him. + She ^lsaid to him, ^goCome, and I shall show you [`]the man whom you are seeking. + So he ^lentered [›]with her, and behold: Sisera fallen^l dead^l + with the peg ⁱthrough his temple.

²³ + ⁱOn [`]that day Elohim ^cmade [`]Jabin king of Canaan ^lsubmissive before the sons of Israel. ²⁴ And the hand of the sons of Israel ^{lgo}got ^gocontinuously[–] + harder on Jabin king of Canaan, until ^wthey had cut off [`]Jabin king of Canaan.

5 ⁱOn [`]that day Deborah and Barak son of Abinoam ^lsang, [›]saying[–]:

² ⁱFor the commanders taking command[–] in Israel,
ⁱFor the people who willingly[–] offer themselves—
^mGive blessing to Yahweh!

³ Hear, O kings! ^cGive ear, O chancellors!
I, for my part, to Yahweh will I ^lsing,
I shall make melody to Yahweh Elohim of Israel.

⁴ O Yahweh, ⁱat Your going forth[–] from Seir,
ⁱAt Your march[–] from the fields of Edom,
The earth quaked. ^{mr}Indeed, the heavens dropped,
And the thick clouds ^{mr}too, they dropped water.

⁵ The mountains flowed ^fat the presence of Yahweh;
Sinai [~]was in commotion[~] ^fat the presence of Yahweh
Elohim of Israel.

⁶ In the days of Shamgar son of Anath,
In the days of Jael, caravans had left off,
And wayfarers^l of access-ways ^lwent tortuous paths.

⁷ The villagers in Israel had left off.
They left off until ^wwhen Deborah ⁷arose[~],
^wWhen a mother in Israel ⁷arose[~].

⁸ One ^lchose new elohim;
Then fighting was in the gates.
^{if}No shield ⁺or lance was to be ^lseen
ⁱAmong forty thousand in Israel!

⁹ My heart is [›]with Israel's statute-makers^l,
[›]With the people [`]who willingly^l offer themselves—

5:5 ~~~ was in commotion: Hb this, cf Ps 68:8.

5:7 7~~ arose (2X): Hb I arose.

- ^m**Give blessing to Yahweh!**
- 10 You **riders**^l on **grey jennies**,
 You who **sit**^l on the **~adjudication seat~**,
 + You **wayfarers**^l on the **road, meditate!**
- 11 ^f**By the voice of those dividing water** ^{bt}**at bailing-places**,
There they ^{lg}**sound forth the righteous deeds of Yahweh**,
The righteous acts of His villagers in Israel.
Then the people of Yahweh marched down to the gates.
- 12 **Rouse! Rouse, Deborah!**
Rouse! Rouse! ^{sp}**Utter a song!**
Arise, Barak!
 + Take **captive your captives, son of Abinoam!**
- 13 **Then** ⁷**down came Israel** ⁱ**with~** the **noble ones**,
Yahweh's people ~came down~ to me
ⁱ**with the masterful ones.**
- 14 Some **from Ephraim** were **rooting out those in the ~vale~**;
Following you was Benjamin ⁱ**among your peoples.**
From Machir came down the statute-makers^l,
And from Zebulun those privileged^l
ⁱ**with the tool of the scribe**^l.
- 15 + The **chiefs in Issachar** were **with Deborah**;
And Issachar was also with Barak;
Into the vale was he sent forth in his footsteps.
ⁱ**Among the distributions of Reuben,**
Great were the delineations of heart.
- 16 **Why did you** ^{sit}**stay between the campfires?**
To hear the piping for the droves?
For the distributions of Reuben
Great was the investigating of heart.
- 17 **Gilead' tabernacled in Transjordan.**
And Dan, why did he ^l**sojourn by the ships?**
Asher ^{sit}**stayed** ⁷**at the shore of the seas**
And ^l**tabernacled** ^{on}**by his coves.**
- 18 Yet the **people of Zebulun risked their soul to death**;
 + **So did Naphtali on the heights of the battlefield.**
- 19 **Kings came; they fought:** It was **then**
That the kings of Canaan fought

5:10 ~~~ adjudication seat: Hb coats.

5:13 7-- down came Israel ⁱwith: Hb ^lswayed survivor to; ~~~ came down: Hb ^lswayed.

5:14 ~~~ vale: Hb Amalek.

- In Taanach ^{on}by the waters of Megiddo—
 They took no^t gain of silver.
- 20 From the heavens the stars fought,
 From their orbits they fought ^{wi}against Sisera.
- 21 Wadi Kishon shook its fist at them—
 A wadi from aforetime, Wadi Kishon.
 'Tread them down, my soul, with strength!
- 22 Then the heels of the horses hammered
 From the galloping, the galloping of his sturdy ones.
- 23 Curse Meroz, said the messenger of Yahweh;
 Curse, yea curse⁻ its dwellers^l,
 For they did not come to the help of Yahweh,
 To the help of Yahweh ⁱwith their masterful ones.
- 24 Most blessed ^fof women shall be Jael,
 Wife of Heber the Kenite.
^fAmong women in the tent she shall be most blessed.
- 25 Water he asked; milk she gave.
 In a jorum of noble ones she offered clotted cream.
- 26 Her ⁷left^o hand to the peg ^lstretched forth,
 And her right hand to the hammer of the toilers.
 +Then she battered Sisera, bashed his head,
 + Transfixed and cut up his temple.
- 27 ^{bt}At her feet he bowed and fell; there he lay.
^{bt}At her feet he bowed and fell.
^{i w}Where he bowed, there he fell, devastated^l.
- 28 About the window gazed Sisera's mother,
 + About the latticed oriel she fretted.
 For what reason is his chariotry tardy [>]in coming⁻?
 What reason makes the clatter of his chariots delay?
- 29 The wisest of her chief ladies ^lanswer her:
 Indeed she['] ^lreplies with her own sayings to herself:
- 30 Are they not finding and apportioning the loot?
 A wench, two wenches for each head master?
 Loot of dyed cloths for Sisera,
 Loot of dyed cloths, embroidered,
 Two lengths of dyed embroidering
[>]Round every neck as loot.
- 31 So may all Your enemies^l perish, O Yahweh!
 +But may those loving Him be as the sun

going forth⁻ in its mastery!
And the land had ^lquietness for forty years.

6 ⁺Then the sons of Israel ^ldid ^ˈwhat was evil in the eyes of Yahweh, and Yahweh ^{lg}delivered them into the hand of Midian for seven years. ² ⁺The hand of Midian was ^lstrong upon Israel; and ^fbecause of Midian, the sons of Israel ^dmade for themselves ^ˈthe dens ^w in the mountains and ^ˈthe caves and ^ˈthe fastnesses. ³ ⁺For ^{if}whenever Israel had sown their seed, it would ^boccur ⁺that Midian came up ^{on}against them; and Amalek and the sons of the east came up ⁺too. ⁴ ⁺They would ^lencamp ^{on}against them and ^lruin ^ˈthe crop of the land, until you come⁻ to Gaza. ⁺They ^clet not ^lremain any livelihood in Israel, ⁺or a flockling, ⁺or bull, ⁺or donkey. ⁵ For they^ˈ would come ^lup ⁺with their cattle and their tents. They would ^lcome ^ˋas numerous as an infestation of locusts; ⁺both ^ˋthey and ^ˋtheir camels were without number. ⁺Thus they would ^linvade ⁱ the land ^ˋand ruin⁻ it. ⁶ ⁺Israel was exceedingly ^limpoverished ^fbecause of Midian, and the sons of Israel ^lcried out to Yahweh.

⁷ ⁺So it came to ^lbe ^twhen the sons of Israel cried out to Yahweh on account of Midian, ⁸ ⁺that Yahweh ^lsent a man to the sons of Israel, a prophet ⁺ who ^lsaid to them, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: It was I^ˈ Who ^cbrought ^ˋyou up from Egypt and ^cbrought ^ˋyou ^lforth from the house of servants. ⁹ ⁺I ^lrescued ^ˋyou from the hand of Egypt and from the hand of all your oppressors^l; ⁺I ^ldrove ^ˋthem out ^fbefore you and ^lgave ^ˋyou ^ˋtheir land. ¹⁰ And I did ^lsay to you, I, Yahweh, am your Elohim. You should not fear ^ˋthe elohim of the Amorite in whose land you are dwelling. ⁺Yet you did not hearken ⁱto My voice.

¹¹ ⁺A messenger of Yahweh ^lcame and ^lsat under the terebinth ^w ⁱat Ophrah which belonged to Joash the Abiezrite. His son Gideon was ⁺then flailing wheat in the winetrough, alert for flight^{-f} because of Midian. ¹² ⁺The messenger of Yahweh ^lappeared to him and ^lsaid to him, Yahweh is with you, master of ^ˈvalor. ¹³ ⁺Gideon ^{lsa}replied to him, O! my lord, ⁺but if Yahweh really is with us, ⁺then why does all this trouble come upon us? And where are all His marvelous^l works which our fathers related to us, ^ˋsaying⁻, Did not Yahweh ^cbring us up from Egypt? ⁺Yet now Yahweh has abandoned us and ^{lg}delivered us into the clutches of Midian.

¹⁴ ⁺Then Yahweh^ˋ ^lturned toward ^ˋhim and ^lsaid, Go in this

vigor of yours and ^ˉsave ^ˈIsrael from the clutches of Midian! Have I not sent you? ¹⁵ +Yet he ^{ˌsa}replied to Him, O! ^sYahweh^{ph}, ⁱWith what shall I save ^ˈIsrael? Behold, my contingent[◊] is the weakest in Manasseh, and I am the most inferior in my father's house. ¹⁶ + Yahweh ^{ˌsa}answered to him, ^tBut I shall come to be with you,[◊] and you will smite ^ˈMidian as one man. ¹⁷ +Now ⁷Gideon^o ^ˌsaid to Him, I pray, should I ^ˉfind grace in Your eyes, ⁺then ^{ˉd}give ^ˆme a sign ^wthat it is You Who are speaking ^{wi}to me. ¹⁸ I pray, do not ^ˌremove Yourself from here until I come back^ˉ and ^ˌbring forth ^ˈmy approach present to You and leave it before You. And He ^ˌsaid, As for Me, I shall ^{sit}stay until you return^ˉ.

¹⁹ +So Gideon went ^ˉin and ^{ˌd}prepared a kid of the goats and unleavened bread from an ephah of meal flour. The meat[◊] he ^{pl}put ⁱon a tray, and the broth he ^{pl}put in a kettle. ⁺Then he ^ˌbrought both ^ˌforth to Him, ^ˆunder the terebinth, and ^ˌbrought them ^ˌclose. ²⁰ +Now the messenger of Elohim ^ˌsaid to him, Take ^ˈthe meat[◊] and ^ˈthe unleavened bread, ⁺leave them ^ˆon this ^ˈcrag, and pour out ^ˈthe broth. And he ^ˌdid so. ²¹ + The messenger of Yahweh ^ˌstretched out ^ˈthe end of the support-staff ^wthat was in his hand and ^ˌtouched ⁱ the meat[◊] and ⁱ the unleavened bread. ⁺ Fire came ^ˌup from the rock and ^ˌdevoured ^ˈthe meat[◊] and ^ˈthe unleavened bread, ⁺while the messenger of Yahweh ^{go}departed from his eyes. ²² +Then Gideon ^{ˌsee}discerned that he was a messenger of Yahweh; and Gideon ^ˌsaid, Alas, my Lord Yahweh, for the ^{on}reason ^{so}that I have seen a messenger of Yahweh face to face—. ²³ +But Yahweh ^ˌsaid to him, Peace be to you! Do not ^ˌfear; you shall not die. ²⁴ +Then Gideon ^ˌbuilt there an altar to Yahweh and ^ˌcalled ^ˆit Yahweh-shalom. Until ^ˈthis ^ˈday it ^fstill is in Ophrah of the Abiezrite.

²⁵ + It came to ^ˌbe in ^ˈthat night ⁺that Yahweh ^ˌsaid to him, Take ^ˈthe young bull, the bull ^wthat belongs to your father, ⁺that is, the second-born[◊] young bull of seven years; ⁺ ^ˉdemolish ^ˈthe altar of Baal ^wthat belongs to your father, and ^ˌcut down ^ˈthe Asherah pole ^{w on}beside it. ²⁶ +Then ^ˉbuild an altar to Yahweh your Elohim on the summit of ^ˈthis stronghold in the proper arrangement.[◊] ⁺ ^ˉTake ^ˈthe second-born ^ˈyoung bull and ^ˌoffer it ^ˉup as an ascent offering ⁱwith the wood of the Asherah pole ^wthat you shall cut down.

6:15 contingent: lit. thousand, cf Nu 1:16.

6:16 Yahweh . . . I shall come to be with you: LXX has: The messenger of Yahweh . . . Yahweh . . .

6:19,20,21 meat: lit. flesh.

6:25 second-born: The firstborn had been sacrificed at birth (cf Nu 18:17).

6:26 proper arrangement: cf Ex 20:25.

²⁷ + So Gideon ^ltook ten men ^fof his servants and ^ldid just as Yahweh had ^{sp}told ^ghim; + that ^{lb}is, + he ^{ld}worked at night ^{as w}because he feared ^lhis father's household and ^lthe ^{mt}people of the city ^ftoo much to ^{do} it by day.

²⁸ + When the ^{mt}people of the city ^crose ^learly in the morning, + behold, the altar of Baal had been broken down and the Asherah pole ^{w on}beside it had been cut down, and ^lthe second-born young bull had been ^coffered up on the newly built ^laltar. ²⁹ + They ^lsaid, each to his associate, ^aWho did ^lthis ^lthing? + They ^linquired and ^ldiscovered and ^lsaid, Gideon son of Joash, he did ^lthis ^lthing. ³⁰ + Then the ^{mt}people of the city ^{lsa}demand ^gof Joash, ^cBring forth ^gyour son, + for he must die ^tbecause he broke down ^lthe altar of Baal and ^tbecause he cut down the Asherah pole ^{w on}beside it. ³¹ + But Joash ^{lsa}replied to all who stood ^{on}against him, Do you' have to ^lcontend for Baal, ^{if}or must you' ^ckeep ^lhim in ^lsafety? Whoever ^lcontends for him shall be ^cput to death ^{fr}by ^lmorning. If he is an elohim, let him contend for himself ^twhen someone breaks down ^lhis altar. ³² + So one ^lcalled ^ghim [◇]Jerubbaal ⁱthat day, ^gsaying⁻, Let the Baal contend ⁱagainst him, ^tsince he broke down ^lhis altar.

³³ + All Midian, + Amalek, and the sons of the east gathered together; + they ^lcrossed over and ^lencamped in the vale of Jezreel. ³⁴ + Then the spirit of Yahweh clothed ^lGideon; + he ^lblew ⁱthe trumpet, and Abiezer was ^lconvoked after him. ³⁵ He + also sent messengers ⁱthrough all of Manasseh, and they' ^{mr}too were ^lconvoked after him. He + then sent messengers ⁱthrough Asher and ⁱZebulun and ⁱNaphtali, and they came ^lup to meet them.

³⁶ + Gideon ^lsaid to the One, Elohim, Should You really mean to save ^lIsrael ⁱby my hand just as You have ^{sp}promised, ³⁷ behold, I am putting ^aa fleece of ^lwool ⁱon the threshing-site. Should night mist come to ^lbe on the fleece ^{it} alone + while there is dryness all over the earth, + then I will know that You shall save ^lIsrael ⁱby my hand just as You have ^{sp}promised. ³⁸ And it ^lbecame so. + He ^crose ^learly ^fon the morrow and ^lpressed out ^lthe fleece; and he ^lwrung out the night mist from the fleece, ^aa jorum full of water. ³⁹ + Then Gideon ^lsaid to the One, Elohim, Let Your anger not grow ^lhot ⁱagainst me; + let me speak ^yonly ^{du}once more. Let me try, I pray, but ^{du}once more ⁱwith the fleece. Let the dryness ^{pr}now ^bbe ^{M on}s

6:32 him: i.e., Gideon (Jerub-baal, contender-baal).

6:39,40 M~s on: Hb to.

the fleece ^{it} alone, and may there ^bbe night mist all over the earth.
⁴⁰ And Elohim ^ldid so ⁱ that night; ⁺ there ^{lb}was dryness ^Mon^{~s} the
 fleece ^{it} alone, ⁺while there ^bwas night mist all over the earth.

7 ⁺Then Jerub-baal, that is, Gideon, ^crose ^learly, and all the people who were [`]with him. ⁺ They ^lencamped ^{on}beside the spring of Harod; and the camp of Midian ^bwas in the vale ^f north [`]of him, ^fbelow the hill of Moreh.

² ⁺Yahweh ^lsaid to Gideon, The people ^w [`]with you are too many ^ffor Me to ^gdeliver [`]Midian into their hand, lest Israel might vaunt himself ^{on}against Me, [›] saying⁻, My own hand has saved [›] me. ³ ⁺So now call out ^{pr} into the ears of the people, [›] saying⁻, Anyone fearful and trembling may return and scurry from Mount [`]Gilead. ⁺ Twenty-two contingents[◊] ^fof the people ^lreturned, and ten contingents remained.

⁴ ⁺Yet Yahweh ^lsaid to Gideon, The people are ^fstill too many; ^ctake [`]them down to the water, and I shall sift them out for you there. ⁺ It will come to be, anyone of whom I ^{lsa}tell [›] you, This one shall go [`]with you, he[´] shall go [`]with you; ⁺but anyone of whom I ^{lsa}tell [›] you, This one shall not go with you, he[´] shall not go. ⁵ ⁺So he ^ctook [`]the people ^ldown to the water; and Yahweh ^lsaid to Gideon, Anyone who ^llaps ⁱwith his tongue from the water, just as [`]a dog ^llaps, you shall put [`]him aside, ⁺also anyone who ^lcrouches on his knees to drink. ⁶ ⁺ The number of [`]those lapping ⁱwith their hand to their mouth ^{lb}was three hundred men; ⁺as for all the rest of the people, they crouched ⁱon their knees to drink water. ⁷ ⁺Then Yahweh ^lsaid to Gideon, ⁱWith the three hundred men [`]who were lapping I shall save [`]you, and I will ^gdeliver [`]Midian into your hand; ⁺ let all the other people go, each to his own ^{ri}place.

⁸ ⁺ They ^ltook [`]the [~]jars of[~] the people [~]from[~] their hand and [`]their trumpets, and he dismissed [`]all the men of Israel, each to his tents; ⁺yet ⁱto the three hundred men he ^cheld fast. ⁺As for the camp of Midian, it ^bwas ^f^ubelow [›] him in the vale.

⁹ ⁺ It ^{lb}was in [`]that night ⁺that Yahweh ^lsaid to him, Arise, charge down ⁱagainst the camp, for I have ^gdelivered it into your hand.
¹⁰ ⁺But should you be fearful to descend, go down to the camp, you and your lad Purah, ¹¹ and you will hear what they are ^{sp}say-

7:3 contingents: or, thousand.

7:8 ~~~ jars of: Hb provision; ~~~ from: Hb in.

ing. + Thereafter your hands shall be steadfast, and you will charge down ⁱagainst the camp. + So he' ^ldescended +with his lad Purah to the outposts of the fivefold deployment ^w in the camp. ¹² +Now Midian, + Amalek, and all the sons of the east were in the vale, fallen^l in ^{as} numerous as locusts; and [>] their camels were without number, ^{as} numerous as the sand ^w on the seashore. ¹³ +When Gideon ^lcame down, + behold, a man was relating a dream to his associate, + ^lsaying, Behold, I dreamed a dream; + ^{bd}there was a round loaf of barley bread tumbling into the camp of Midian. + It ^lcame ^{fr}to the tent and ^lsmote it so +that it ^lfell; + it ^lturned it over, and the tent fell flat. ¹⁴ And his associate ^lanswered, + ^lsaying, This is no ^{un}other ^{if}than the sword of Gideon son of Joash, a man of Israel; into his hand the One, Elohim, has ^gdelivered ^lMidian and ^lthe entire camp.

¹⁵ + It came to ^lbe ^{as}when Gideon heard⁻ ^lthe tale of the dream and ^lits explication +that he ^lworshipped ⁷Yahweh⁰. + He ^lreturned to the camp of Israel and ^lsaid, Arise, for Yahweh has ^gdelivered ^lthe camp of Midian into your hand. ¹⁶ + He ^ldivided ^lthe three hundred men into three bands and ^{lg}put trumpets into the hands of all of them, and empty jars, +with torches inside the jars. ¹⁷ +Then he ^{lsa}told [>] them, ^{lse}Watch ^f me, and ^ldo ^{so}likewise. Behold, +when I come^l ⁱto the outposts of the camp, +then it must ^boccur that just as I shall do, you shall do ^{so}likewise. ¹⁸ +When I blow ⁱ the trumpet, I and all who are ^lwith me, +then you' ^{mr}also blow ⁱ the trumpets round about the entire camp and ^{sa}shout, ⁷A sword^{cs} for Yahweh and for Gideon!

¹⁹ +So Gideon and the hundred men who were ^lwith him, ^lcame ⁱto the outposts of the camp at the beginning of the middle ^lvigil, when they had ^yjust performed the setting up⁻ of ^lthe guards^l. +So they ^lblew ⁱ the trumpets and shattered⁻ the jars ^w in their hands. ²⁰ +Then the three bands ^lblew ⁱ the trumpets and ^lbroke the jars. + They ^cheld ^lfast in their left hand ⁱ the torches, and in their right hand the trumpets to blow; and they ^lcalled out, A sword for Yahweh and for Gideon! ²¹ +While each man ^lstood ^uin his place, round about [>] the camp, + the entire force ^lawoke[~]; + they ^lshouted and ^ctook to ^lflight. ²² For +when the three hundred ^lblew the trumpets, + Yahweh ^{lp}set ^lthe sword of each man ⁱagainst his associate + throughout the camp; and the force ^lfled

as far as Beth-'shittah toward Zererah, as far as the ridge of Abel-meholah ^{on}by Tabbath.

²³ +Now the men of Israel were ^{lcry}summoned from Naphtali and ^fAsher and ^fall Manasseh; and they ^lpursued after Midian.

²⁴ Gideon +also sent messengers throughout the hill country of Ephraim, [>]saying⁻, Come down to meet Midian, and seize [`]the waters^o [>]against them⁺ [`]along the Jordan as far as Beth-barah. +Now all the men of Ephraim were ^{lcry}summoned, and they ^lseized [`]the waters⁺ [`]along the Jordan as far as Beth-barah. ²⁵ + They ^lseized two chiefs of Midian, 'Oreb and 'Zeeb; + they ^lkilled 'Oreb ⁱat the rock of Oreb, and 'Zeeb they killed ⁱat the winevat of Zeeb, +as they ^lpursued [>]after Midian. + They brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon ^facross [>]the Jordan.

8 + The men of Ephraim ^lsaid to him, ^{wt}Why have you done [`]this [`]thing to us, not to call [>]us ^twhen you went to fight ⁱagainst Midian? And they ^lcontended [`]with him unyieldingly. ² +But he ^{lsa}answered [>]them, What have I ^daccomplished now ^{as}compared to you? Are not the clean-gleanings of Ephraim better ^fthan the vintage of Abiezer? ³ Into your hand Elohim ^gdelivered [`]the chiefs of Midian, 'Oreb and 'Zeeb. And what was I able to ^daccomplish ^{as}compared to you? Then their spirit slackened ^{f on}toward him ⁱwhen he spoke⁻ [`]this [`]word.

⁴ + Gideon had ^lcome to^d the Jordan and had crossed^l over; he and the three hundred men ^wwith him were faint with hunger, +yet still in pursuit^l. ⁵ +So he ^lsaid to the men of Succoth, ^{pr}Please give some loaves of bread to the people who are in my footsteps, for they are faint with hunger; and I am in pursuit^l after Zebah and Zalmunna, the kings of Midian. ⁶ +But the chiefs of Succoth ^{lsa}replied, Is the palm of Zebah and Zalmunna now in your hand, that we should give bread to your militia host? ⁷ +At this Gideon ^lsaid, For ^{so}that, ⁱwhen Yahweh ^gdelivers⁻ 'Zebah and 'Zalmunna into my hand, + I will thresh [`]your flesh [`]with thorns of the wilderness and [`]with 'brambles. ⁸ + From there he went ^lup to Penuel and ^lspoke to them ^{as}in this same manner; +but the men of Penuel ^lanswered [`]him just as the men of Succoth had answered. ⁹ +So he ^{lsa}declared to the men of Penuel ^{mr}as well, [>]saying⁻, ⁱWhen I return⁻ ⁱunharmed, I shall break down [`]this [`]tower.

7:24 seize [`]the waters: i.e., hold the forts.

¹⁰ + Zebah and Zalmunna were in Karkor and had their forces with them, ^{as}about fifteen thousand, all ⁱwho were left^f of the entire force of the sons of the east; ⁺for a hundred and twenty thousand men who drewⁱ the sword had ⁱfallen^f. ¹¹ + Gideon went ⁱup the road of the ⁱtent tabernacles^f east ⁱof Nobah and Jogbehah; and he ⁱsmote ⁱthe camp force ⁺while the force ^bwas unsuspecting. ¹² + Zebah and Zalmunna ⁱfled, ⁺but he ⁱpursued after them and ⁱseized ⁱthe two kings of Midian, ⁱZebah and ⁱZalmunna; and the whole camp force he ^{~c}put to the sword[~]. ¹³ + When Gideon son of Joash ⁱreturned from the battle^f ⁱat the ascent of Heres, ¹⁴ + he ⁱseized a lad^f of the men of Succoth and ⁱquestioned him; and he ⁱlisted for him ⁱthe chiefs of Succoth and ⁱits elders, seventy-seven men. ¹⁵ + Then he ⁱcame to the men of Succoth and ⁱsaid, ^{bd}Here are Zebah and Zalmunna, about whom you challenged me, ⁺saying[~], Is the palm of Zebah and Zalmunna now in your hand, that we should give bread to your men ⁱwho are faint with hunger? ¹⁶ And he ⁱtook ⁱthe elders of the city, and ⁱthorns of the wilderness and ⁱbrambles, and ⁱwith them he ^{7l}threshed^{~c} ⁱthe men of Succoth. ¹⁷ + As for Penuel, he broke down ⁱthe tower and ⁱkilled ⁱthe men of the city.

¹⁸ + Then he ^{lsa}asked ⁺Zebah and ⁺Zalmunna, What about the men whom you killed ⁱat Tabor? ⁺They ^{lsa}answered, ^{as} They were like you, each one shapely as the sons of a king. ¹⁹ + He ^{lsa}replied, They were my brothers, the sons of my mother. As Yahweh lives! O that you had ^clet ⁱthem live! Then I would not have to kill ⁱyou. ²⁰ And he ⁱsaid to Jether, his firstborn, Get up, kill ⁱthem! ⁺But the youth did not draw his sword, for he was fearful ^tsince he was ^{fr}still a youth. ²¹ + At this Zebah and Zalmunna ⁱsaid, Get up yourself and come on ⁱus; for as a man is, so is his mastery. ⁺So Gideon ⁱgot up and ⁱkilled ⁱZebah and ⁱZalmunna, and he ⁱtook ⁱthe crescents ^wthat were ⁱon the necks of their camels.

²² + Then the men of Israel ⁱsaid to Gideon, Rule ⁱover us, ^{mr}both you ^{mr}and your son, ^{mr}and your son's son, for you have saved us from the hand of Midian. ²³ + Yet Gideon ^{lsa}replied to them, I shall not rule ⁱover you myself, nor shall my son rule ⁱover you; Yahweh alone, He shall rule ⁱover you. ²⁴ + Then Gideon ⁱsaid to them, Let me ^{ask}make a request ^fof you. ⁺ Give ⁺me, each of you, a pen-

8:12 ~~~ ^cput to the sword: Hb ^cmade tremble.

8:16 7--c ⁱthreshed: Hb ^cmade ⁱacquainted.

dant from his loot. (For they^o had gold pendants, since they were Ishmaelites.)²⁵ + They^{isa} responded, We shall give, yea give⁻. + So they spread out a piece of raiment, and every man flung onto^d it a pendant of his loot.²⁶ + The weight of the gold pendants that he had requested^b came to 1,700 gold shekels; aside from the crescents and the drops and the purple cloaks^w that were on the kings of Midian, and aside from the necklaces^{w i} on the necks of their camels.²⁷ + Gideon^{ld} made an ephod of it and put it in his city, in Ophrah. + There all Israel prostituted themselves after it, and it became a trap to Gideon and his household.²⁸ + Thus Midian submitted before the sons of Israel and did not lift its head again; and the land had quietness for forty years in the days of Gideon.

²⁹ + Jerub-baal son of Joash went to dwell in his house.³⁰ + Gideon came to have seventy sons, offspring^l from his thigh, for he came to have many wives.³¹ + As for his concubine who was in Shechem, she^{mr} too bore a son for him, and he called his name Abimelech.³² + Gideon son of Joash died at a good greyhaired age, and was entombed in the tomb of his father Joash in Ophrah of the Abiezrite.

³³ + It came to be, as soon as Gideon had died, that the sons of Israel backslid and prostituted themselves after the Baalim, and they^{pl} set up Baal-berith as their elohim.³⁴ + The sons of Israel did not remember Yahweh their Elohim Who had rescued them from the hand of all their enemies^{lf} round about; nor did they deal in kindness with the house of Jerubbaal-Gideon, according to all the good^w that he had done^{wi} for Israel.

9 + Abimelech son of Jerub-baal went to^d Shechem to his mother's brothers and spoke to them and to all family members of the house of his mother's father, saying, ² Speak^{pr} now into the ears of all the headmen of Shechem: ^{wt} Which is better for you, the rule^{- i} over you of seventy men, all sons of Jerub-baal, if for the rule^{- i} over you of one man? + Now you will remember that I am your bone and your flesh.³ + So his mother's brothers spoke all these words on his behalf into the ears of all the headmen of Shechem; and their hearts were won over to follow Abimelech, for they said, He is our brother.

8:24 they: i.e., the enemy.

⁴ + They ^ggave ^hhim seventy silver shekels from the house of Baal-berith, and ⁱwith them Abimelech ^hhired inane and ebullient^l men + who ^hwent following him. ⁵ + When he ^hcame to his father's house at^d Ophrah, + he ^hkilled ^hhis brothers, the sons of Jerub-baal, seventy men on one stone. + But Jotham, the youngest son of Jerub-baal, was ^hleft, for he had hidden himself. ⁶ + Then all the headmen of Shechem and all Beth-millo were ^hgathered together; + they ^hwent and ^cmade ^hAbimelech ^hreign ^has king, ^{wi}at the propped-up^l oak ^win Shechem.

⁷ + When they ^htold this to Jotham, + he ^hwent and ^hstood ⁱon the summit of Mount Gerizim; + he ^hlifted up his voice and ^hcalled out to them, + ^hsaying, Harken to me, headmen of Shechem, so + that Elohim may hearken to you:

⁸ Once the trees went ^{go}forth⁻ to anoint a king over themselves. + So they ^hsaid to the olive tree, Do reign over us. ⁹ + But the olive tree ^{lsa}replied to them, Should I leave off ^hmy richness, I ⁱthrough whom Elohim and men are ^hglorified, + that I should go to sway over the trees? ¹⁰ + Then the trees ^hsaid to the fig tree, You ^{go}come! Reign over us! ¹¹ + But the fig tree ^{lsa}replied to them, Should I leave off my sweetness and ^hmy good produce, + that I should go to sway over the trees? ¹² + Then the trees ^hsaid to the vine, You ^{go}come! Reign over us! ¹³ + But the vine ^{lsa}replied to them, Should I leave off my grape juice ^hwhich makes Elohim and men rejoice^l, + that I should go to sway over the trees? ¹⁴ + Then all the trees ^hsaid to the boxthorn, You ^{go}come! Reign over us! ¹⁵ + At this the boxthorn ^{lsa}replied to the trees, Should you, in truth, anoint^l ^hme ^has king over you, then come and take refuge in my shade; + but should you not, may fire go forth from the boxthorn and ^hdevour ^hthe cedars of Lebanon!

¹⁶ Now + then, if you ^dacted in truth and ⁱflawlessness, + when you ^cmade ^hAbimelech ^hking, and if you ^ddealt well with Jerub-baal and ^{wi}his house, and if you did to him ^{as}in requital for his handiwork—¹⁷ ^wwhereas my father fought ^{on}for you and ^hflung ^hhis soul straight^f in front + when he ^hrescued ^hyou from the hand of Midian; ¹⁸ + yet today you ^hhave arisen ^{on}against my father's house, + ^hkilled ^hhis sons, seventy men on one stone, and ^cmade ^hAbimelech, the son of his maidservant, ^hking over the headmen of Shechem ⁱbecause he is your brother—¹⁹ + now if you have ^dacted ^hthis ^hday in truth and ⁱflawlessness ^{wi}toward Jerub-baal

and ^{wi} his house, rejoice in Abimelech, and may he' ^{mr} too rejoice in you. ²⁰ + But if not, may fire come forth from Abimelech and 'devour 'the headmen of Shechem and 'Beth-millo, and may fire come forth from the headmen of Shechem and from Beth-millo, and 'devour 'Abimelech! ²¹ + Then Jotham 'fled; + he ran 'away and 'went to^d Beer and 'dwelt there^f because of his brother Abimelech.

²² + Abimelech had 'control over Israel for three years. ²³ + Then Elohim 'sent an evil spirit between Abimelech and ^{bt} the headmen of Shechem, and the headmen of Shechem dealt 'treacherously ⁱ with Abimelech, ²⁴ so 'that the violence against Jerub-baal's seventy sons, + even their blood, might come⁻ down 'and be ^{pl} laid⁻ on their brother Abimelech who had killed 'them, and on the headmen of Shechem who had made 'his hands steadfast for the killing⁻ 'of his brothers. ²⁵ + So the headmen of Shechem ^{pl} set ambushersⁱ 'against him on the tops of the hills; + they 'pillaged 'everyone who 'passed ^{on} by them ⁱ on the road; and it was 'told to Abimelech.

²⁶ + Then Gaal son of Ebed and his brothers 'came and 'crossed over ⁱ to Shechem, and the headmen of Shechem put their 'trust in him. ²⁷ + They went 'forth into the field, + 'picked grapes 'at their vineyards, + 'trod them and ^{ld} held praise festivals. + They 'entered the house of their elohim + where they 'ate and 'drank and 'male-dicted 'Abimelech. ²⁸ + Gaal son of Ebed 'said, ^a Who is Abimelech and ^a who are we in Shechem that we should serve him? Is he not the son of Jerub-baal, and is not Zebul his supervisor? Serve 'the men of Hamor, father of Shechem! + For what reason should we' serve him? ²⁹ + ^a O ^g that 'this 'people were ⁱ under my hand! + I would certainly ^c get 'rid 'of Abimelech! And ⁷ I⁻ would 'say to Abimelech, Increase your military host, and do come forth!

³⁰ + When Zebul, the chief of the city, 'heard 'the words of Gaal son of Ebed, + his anger grew 'hot. ³¹ + ⁱ By a ruse he 'sent messengers to Abimelech, 'saying⁻, Behold, Gaal son of Ebed and his brothers have comeⁱ to^d Shechem. And behold, they are ~alienat-ing~ 'the city ^{on} against you. ³² + Set out ^{now} therefore by night, you and the ^{wi} force ^w 'with you, and lie in ambush in the fields. ³³ + It must come to pass in the morning ^{as} when the sun rises⁻, then you should ^c arise early and 'emerge ^{on} against the city. + ^{bd} When he and the ^{wi} force ^w 'with him are coming forth toward you, + then

9:29 7-- I: Hb he, Q they.

9:31 ~~~ alienating: Hb besieging.

you may do to him ^{as w} whatever your hand ^l finds to do.

³⁴ + So Abimelech and all the ^{wi} force ^w with him ^l set out by night, and four bands lay in ^l ambush ^{on} by Shechem. ³⁵ + When Gaal son of Ebed came ^l forth and ^l stood at the opening of the city gate, + Abimelech and the ^{wi} force ^w with him ^l set out from the ambush. ³⁶ + Gaal ^l saw [`] the ^{wi} force and ^l said to Zebul, Behold, people are descending from the tops of the hills. + Yet Zebul ^{lsa} replied to him, [`] The shadow of the hills you see ^l as men. ³⁷ + But Gaal ^l proceeded ^{fr} again to speak, + ^l saying, Behold, people are descending from ^{wi} the center of the hill country, and one band comes from the ^{way} direction of the cloud ^l consulers' oak. ³⁸ + Zebul ^{lsa} replied to him, Where, indeed, is your mouth now, you who ^l said, ^a Who is Abimelech that we should serve him? Is this not the ^{wi} force ⁱ ^w that you rejected? ^{pr} Do go forth now and fight ⁱ with it! ³⁹ And Gaal went ^l forth before the headmen of Shechem and ^l fought ⁱ Abimelech. ⁴⁰ + Yet Abimelech ^l pursued him + when he ^l fled from his presence, and many ^l fell slain, all the way ^{fr} to the opening of the gate. ⁴¹ + Then Abimelech ^{lsit} stayed in Arumah, + while Zebul ^l drove [`] Gaal and [`] his brothers out from dwelling ⁻ in Shechem.

⁴² + It ^{lb} was ^f on the morrow, and ^l people went ^l forth into the fields. + So they ^l told [>] Abimelech. ⁴³ + Hence he ^l took [`] his ^w force, + ^l divided it into three bands, and lay in ^l ambush in the fields. + When he ^l saw + ^{bd} how [`] people came ^l forth ^l from the city, + he ^l set out ^{on} against them and ^l smote them. ⁴⁴ + Abimelech and the bands ^w with him emerged and ^l stood at the opening of the city gate; + then two of the bands emerged on all who were in the fields, and ^l smote them. ⁴⁵ + Abimelech fought ⁱ against the city all [`] that [`] day. + He ^l seized [`] the lower city and killed [`] the people ^w in it; + then he ^l broke down [`] the city and ^l sowed it with salt.

⁴⁶ + All the headmen of the tower of Shechem ^l heard of this and ^l entered [>] the vaulted tunnel of the house of El-berith. ⁴⁷ + When [>] Abimelech was ^l told that all the headmen of the tower of Shechem had come together there, ⁴⁸ + then Abimelech went ^l up to Mount Zalmon, he and all the ^{wi} force ^w with him. + Abimelech ^l took [`] a hatchet in his hand, + ^l cut off some brush wood, + ^l lifted it up, + ^{pl} put it on his ^{bk} shoulder, and ^l said to the ^w force ^w with him, What you have seen me ⁻ do, quick! do like me! ⁴⁹ + So, of the entire ^w force, each man ^{mr} also ^l cut his brush; + then they ^{lgo} marched ^{af} behind Abimelech and ^l placed them ^{on} against the vaulted tunnel. And

over them they ^lravaged [`]the vaulted tunnel ⁱwith fire, so ⁺that all the ^{mt}people of the tower of Shechem ^{mr}also ^ldied, ^{as}about a thousand men and women.

⁵⁰ ⁺Then Abimelech ^lwent to Thebez; ⁺he ^lencamped ⁱat Thebez and ^lseized it. ⁵¹ ⁺There ^bwas a strong tower in the middle of the city ⁺to ^{d pl}which all the men and the women and all the headmen of the city ^lfled. ⁺They ^llocked themselves ^{by}in and went ^{up on}to the rooftop of the tower. ⁵² ⁺Abimelech ^{lin}advanced ^{fr}toward the tower and ^lfought ⁱagainst it. ⁺When he came ^lclose ^{fr}to the portal of the tower to burn it ⁱwith fire, ⁵³ ⁺then a certain woman ^lflung the rider section of a millstone on Abimelech's head and ^lfractured [`]his skull. ⁵⁴ ⁺Hastily he ^lcalled to [`]his lad, his ^{all}gear-bearer^l, and ^lsaid to him, Draw your sword and ^mput me to death lest they ^lsay [›]of me, A woman killed him. ⁺So his lad ^lstabbed him, and he ^ldied. ⁵⁵ ⁺When the men of Israel ^lsaw that Abimelech was dead, ⁺they ^lwalked away, each man to his own ^{ri}place.

⁵⁶ ⁺Thus Elohim ^lpaid back [`]the evil of Abimelech ^wthat he had done to his father [›]by killing⁻ [`]his seventy brothers. ⁵⁷ And [`]all the evil of the men of Shechem Elohim ^cbrought back on their head. ⁺Thus the malediction of Jotham son of Jerub-baal ^lcame [›]upon them.

10 ⁺After Abimelech, Tola son of Puah son of Dodo, a man of Issachar, ^larose to save [`]Israel. ⁺He dwelt^l in Shamir in the hill country of Ephraim. ² ⁺He ^ljudged [`]Israel for twenty-three years; ⁺then he ^ldied and was ^lentombed ⁱat Shamir.

³ ⁺After him ^larose Jair the Gileadite; ⁺he ^ljudged [`]Israel for twenty-two years. ⁴ ⁺He ^{lb}came to [›]have thirty sons; they rode^l on thirty colts and [›]had thirty ⁷cities^{~ w} in the land of Gilead. They ^lcall [›]them Havvoth-jair ^{fr}to [`]this [`]day. ⁵ ⁺Then Jair ^ldied and was ^lentombed ⁱat Kamon.

⁶ ⁺The sons of Israel ^lagain [›]did⁻ [`]what was evil in the eyes of Yahweh. ⁺They ^lserved [`]the Baalim and [`]the Ashtaroth, and [`]the elohim of Aram, ⁺[`]the elohim of Sidon, ⁺[`]the elohim of Moab, ⁺[`]the elohim of the sons of Ammon, and [`]the elohim of the Philistines; ⁺they ^lforsook Yahweh and did not serve Him. ⁷ ⁺So the anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst Israel, and He ^lsold them into the hand of the Philistines, and into the hand of the sons of Ammon. ⁸ ⁺In

10:4 7-- cities: Hb colts.

that year they harried and maltreated the sons of Israel—for eighteen years—all the sons of Israel ^w in Transjordan, in the former land of the Amorite ^w in Gilead. ⁹ + The sons of Ammon ^{mr} also crossed the Jordan to fight against Judah and Benjamin and the house of Ephraim. + It was exceedingly distressing to Israel.

¹⁰ + Then the sons of Israel cried out to Yahweh, saying, We have sinned against You, + for we have forsaken our Elohim and served the Baalim. ¹¹ + But Yahweh said to the sons of Israel: Was it not from Egypt, + from the Amorite, + from the sons of Ammon, + from the Philistines, ¹² + the Sidonians, + Amalek, and Maon who oppressed you, + that I saved you from their hand + when you cried out to Me? ¹³ + Yet you have forsaken Me and served other elohim. Therefore I shall not continue further to save you. ¹⁴ Go and cry out to the elohim ^{i w} that you have chosen! Let them bring you salvation in your time of distress! ¹⁵ + But the sons of Israel said to Yahweh, We have sinned. You do to us ^{as all} whatever is good in Your eyes! Only, we pray, rescue us this day! ¹⁶ + Then they put away the foreign elohim from among them and served Yahweh; and His soul felt pity for Israel in their misery.

¹⁷ + When the sons of Ammon were ^{lcry} summoned and encamped in Gilead, + the sons of Israel were gathered and encamped at Mizpah. ¹⁸ + The chiefs of the ^{wi} force of Gilead said, each to his associate, Whoever be the man who starts off with fighting the sons of Ammon, he shall become the head over all the dwellers of Gilead.

11 + Jephthah the Gileadite ^b was a master of valor; + he was the son of a prostitute woman; and Gilead had begotten Jephthah. ² Gilead's wife + also bore sons for him, and when the wife's sons grew up, + they drove Jephthah out. + They said to him, You shall have no allotment in our father's house, for you are the son of another woman. ³ + So Jephthah ran away from the presence of his brothers and dwelt in the land of Tob, + where inane men collected themselves unto Jephthah and went forth with him.

⁴ + After awhile it ^{lb} came about + that the sons of Ammon made war ^{wi} on Israel. ⁵ And it ^{lb} occurred just as the sons of Ammon fought with Israel, + that the elders of Gilead went to take Jephthah back from the land of Tob. ⁶ + They said to Jephthah, Come and ^{-b} be our captain, and let us fight the sons of Ammon.

⁷ + Jephthah ^{lsa}replied to the elders of Gilead, Did not you' hate me so +that you 'drove me out from my father's house? + For what reason do you come to me now ^{as}when ^w you 'are in 'distress?
⁸ + The elders of Gilead 'said to Jephthah, ^{so}This is 'why now we have turned back to you: + You must ^{go}come with us and fight ⁱ the sons of Ammon, and you will become our 'head 'over all the dwellers^l of Gilead.

⁹ + Jephthah ^{lsa}replied to the elders of Gilead, If you bring me back^l to fight ⁱ the sons of Ammon, and Yahweh ^grouts them before me, I, for my part, shall become your 'head. ¹⁰ And the elders of Gilead ^{lsa}answered 'Jephthah, Yahweh Himself shall become the Hearer^l between us: Assuredly shall we do ^{so} according to your word. ¹¹ + So Jephthah 'went with the elders of Gilead, and the people ^{pl}set him over them 'as head and 'as captain. And Jephthah ^{sp}repeated all his words before Yahweh ⁱat Mizpah.

¹² + Then Jephthah 'sent messengers to the king of the sons of Ammon, 'saying~, + What 'have you 'against me that you have come to me to make war ⁱon my land? ¹³ + The king of the sons of Ammon ^{lsa}replied to Jephthah's messengers, ⁱWhen Israel ^{it} came up~ from Egypt, ^t they took my land from the Arnon + ^{fr}to the Jabbok + as far as the Jordan. + So now do restore it in peace.

¹⁴ + Jephthah + 'again ^{fr}sent messengers to the king of the sons of Ammon. ¹⁵ + He 'said to him, Thus says Jephthah: Israel did not take the land of Moab +or the land of the sons of Ammon. ¹⁶ For ⁱwhen they came up~ from Egypt + Israel 'went ⁱthrough the wilderness ^{fr}to the Sea of Weeds and 'came to^d Kadesh. ¹⁷ Israel +then 'sent messengers to the king of Edom, 'saying~, Let me pass, if you ^{pr}please, ⁱthrough your land. + But the king of Edom did not hearken. + ^{it}They sent ^{mr}also to the king of Moab, +but he was not willing. + So Israel ^{sit}stayed ⁱat Kadesh. ¹⁸ + Then ^{it}they 'went on + 'around the land of Edom and the land of Moab ⁱthrough the wilderness 'adjoining the land of Moab from the sunrise; +thus they ^{lin}advanced and 'encamped ⁱ across the Arnon and never entered ⁱ the territory of Moab ^tsince the Arnon was the boundary of Moab.

¹⁹ + Then Israel 'sent messengers to Sihon king of the Amorite, the king of Heshbon. + Israel 'said to him, Let us pass, if you ^{pr}please, ⁱthrough your land ^{fr}to my own ^{ri}place. ²⁰ + But Sihon ⁷was not willing~ and 'refused to ^glet~ Israel pass~ ⁱthrough his

territory. ⁺So Sihon ^lgathered ^hhis entire ^{wi}force together; ⁺ they ^lencamped ⁱat Jahaz, and he ^lfought with Israel. ²¹ ⁺But Yahweh Elohim of Israel ^{lg}delivered ^hSihon and ^hhis entire ^{wi}force into the hand of Israel. ⁺ They ^lsmote them, and Israel ^ltook over ^hall the land of the Amorite who dwelt ^lin ^hthat ^harea. ²² ⁺Thus they ^ltook over ^hall the territory of the Amorite from the Arnon ⁺ ^{fr}to the Jabbok and from the wilderness ⁺ ^{fr}to the Jordan.

²³ Now ⁺since Yahweh Elohim of Israel has evicted ^hthe Amorite from before His people Israel, ⁺ why should you ^ltenant it? ²⁴ ^wWhat Chemosh your elohim ^clet you ^ltake over, do you not ^ltenant ^hit? ⁺So ^hall ^wthat Yahweh our Elohim evicted from before us, we shall tenant ^hit. ²⁵ ⁺ Now, are you any better, yea better^o ^fthan Balak son of Zippor, king of Moab? Did he contend a contention⁻ with Israel, ^{if}or fight a battle⁻ ⁱagainst them? ²⁶ ⁱWhile Israel dwelt⁻ in Heshbon and in its outskirts, ⁺ in Aroer and in its outskirts, and in all the cities ^w alongside the Arnon for three hundred years, ⁺ for what reason did you not ^ctry to reclaim them in ^hthat era? ²⁷ ⁺As for me, I have not sinned ^hagainst you; ⁺yet you are ^dtreating ^hme badly ^hby making war⁻ ⁱon me. Yahweh, the Judge^l, shall judge today between the sons of Israel and ^{bt} the sons of Ammon. ²⁸ ⁺But the king of the sons of Ammon did not hearken to the communications of Jephthah ^wthat he had sent ^hhim.

²⁹ ⁺Then the spirit of Yahweh came to ^lbe on Jephthah, and he passed ^hthrough ^hGilead and ^hManasseh, ⁺ ^{lp}by ^hMizpah of Gilead, and ^padvanced against the sons of Ammon from Mizpah of Gilead ³⁰ ⁺where Jephthah ^lvowed a vow to Yahweh and ^lsaid, Should You ^{lg}deliver, yea ^gdeliver⁻ ^hthe sons of Ammon into my hand, ³¹ ⁺then it will ^boccur, ^wwhatever comes ^lforth from the doors of my house, ^hcoming forth to meet me ⁱat my return⁻ in peace from the sons of Ammon, ⁺ it will become Yahweh's, and I will ^coffer it up as an ascent offering. ³² ⁺When Jephthah ^{lp}advanced ^hagainst the sons of Ammon to fight ⁱ them, ⁺ Yahweh ^{lg}delivered them into his hand, ³³ and he ^lsmote them from Aroer ⁺ until you come⁻ to Minnith, twenty cities, and as far as Abel-keramim, in a very large smiting. ⁺So the sons of Ammon ^lsubmitted ^fbecause of the presence of the sons of Israel.

³⁴ ⁺When Jephthah ^lcame back to his house in ^hMizpah, ⁺ behold, his daughter came forth^l to meet him ⁱwith tambourines and ⁱ

choruses. + She was his **one** and ^{but} **only** child; apart from ⁷her^{~c} he ⁷had no son or daughter. ³⁵ And it ¹came to pass, ^{as}when he saw[~] her, +that he ¹tore ¹his clothes and ¹said, Alas! my daughter, you ^cmake me bow down, yea bow[~] down; + you⁷ have become ⁱ my troubler! +For I⁷ have opened my mouth wide to Yahweh, and I ¹can not ⁷retract. ³⁶ + She ^{lsa}replied to him, My father, since you have opened your mouth wide to Yahweh, do to me according to ^wwhat has gone forth from your mouth, inasmuch as Yahweh has ^dtaken vengeance for you ^fon your enemies¹, ^fthe sons of Ammon.

³⁷ She +further ¹said to her father, Let ^{this} ^{sp}request be ^dgranted to me: Hold back from me for two months; + do let me go, me and my associates, +that I may [~]descend on the hills and ¹lament over my virginity. ³⁸ Go, + he ^{lsa}replied, and he ¹dismissed ¹her for two months. +So she ¹went, she and her associates, and ¹lamented over her virginity on the hills. ³⁹ + It came to ¹be ^fat the end of two months, +that she ¹returned to her father, and he ¹did to her [~]according to his vow ^wthat he had vowed. +As for her, she had never known a man. +Then it ¹became a statute in Israel: ⁴⁰ From days to ^ddays the daughters of Israel should go to ⁷make their ^{plaint} for the daughter of Jephthah the Gileadite, for four days in the year.

12 + The men of Ephraim were ^{lcry}summoned and ¹crossed over to ^dZaphon. + They ¹said to Jephthah, For what reason did you ^pmarch to fight ⁱagainst the sons of Ammon, and did not call ⁷on us to go with you? We shall burn your house over you ⁱwith fire. ² + Jephthah ^{lsa}replied to them, I ^bwas the man, I and my people, who had a controversy +with the sons of Ammon, and ⁷they humbled me[~] exceedingly. +So I ¹cried out [~]for you, +yet you did not save ^{me} from their hand. ³ +When I ¹saw that you would not ^cbring salvation¹, +then I did ^{lp}take my soul in my own palm and did ^{lp}march ⁷against the sons of Ammon. And Yahweh ^{lg}delivered them into my hand. Why +then have you come up to me ^{this} ^{day}? To fight ⁱagainst me?

⁴ + Jephthah ¹mustered ^{all} the men of Gilead and ¹fought [~]against Ephraim. And the men of Gilead ¹smote [~]Ephraim ^twho had said, You Gileadites are renegades from Ephraim in the midst of Ephraim, in the midst of Manasseh. ⁵ +Then Gilead ¹seized

11:34 7~c her: Hb him.

11:40 7~ make their ^{plaint}: Hb ^gsound forth.

12:2 7~ they humbled me: lost by haplography.

the fords of the Jordan and held them against Ephraim. Now it came to be when any Ephraimite, delivered from slaughter, said, Let me cross over, the men of Gilead asked him, Are you an Ephraimite? When he answered, I am not, they replied to him, Now say “shibboleth.” If he said “sibboleth,” because he was not able to pronounce it correctly, then they took hold of him and slew him at the fords of the Jordan. There fell at that time forty-two contingents from Ephraim.

7 + Jephthah judged Israel for six years. Then Jephthah the Gileadite died and was entombed in his city in Gilead.

8 + After him, Ibzan of Bethlehem judged Israel. 9 + He came to have thirty sons; thirty daughters he let go away into marriage outside his clan, and for his sons he brought in thirty daughters from outside. He judged Israel for seven years. 10 + Then Ibzan died and was entombed in Bethlehem.

11 + After him, Elon the Zebulunite judged Israel; he judged Israel for ten years. 12 + Then Elon the Zebulunite died and was entombed in Aijalon, in the land of Zebulun.

13 + After him, Abdon son of Hillel the Pirathonite judged Israel. 14 + He came to have forty sons and thirty grandsons, riding on seventy colts. He judged Israel for eight years. 15 + Then Abdon son of Hillel the Pirathonite died and was entombed in Pirathon, in the land of Ephraim, in the hill country of the Amalekite.

13 + Again the sons of Israel did what was evil in the eyes of Yahweh; so Yahweh delivered them into the hand of the Philistines for forty years.

2 + There was a certain man from Zorah, of the families of the Danite; his name was Manoah, and his wife was barren and had borne no child. 3 + A messenger of Yahweh appeared to the woman and said to her: Behold, you are barren and have borne no child; but you will become pregnant and you will bear a son. 4 + now Therefore do be on guard. Do not drink wine or intoxicant, and do not eat anything unclean, 5 for, behold, you will be pregnant and bear a son. No razor blade shall come upon his head, for the lad shall be a Nazirite to Elohim from the womb

12:7 7-- his city in: Hb cities of.

13:5,7 womb: lit., belly.

on. + He' shall start off ›with saving⁻ `Israel from the hand of the Philistines. ⁶ + Then the woman 'came and ^{lsa}told › her husband, › saying⁻, A man of the One, Elohim, came to me, and his appearance was as the appearance of a messenger of the One, Elohim, very fear inspiring. + I did not ask him from where he came, and he did not tell › me `his name. ⁷ + He 'said to me: Behold, you will be pregnant and bear^l a son. + Now do not 'drink wine +or intoxicant, and do not 'eat anything unclean, for the lad shall ^bbe a Nazirite to Elohim from the womb^{◊ fr} to the day of his death.

⁸ + Then Manoah 'entreated › Yahweh, + 'saying, O! my Lord, the man of the One, Elohim, whom You sent, let him, I pray, come ^{fr}again to us so +that he may direct us what we should do for the lad, the one who will be born. ⁹ + The One, Elohim, 'heard ⁱ the voice of Manoah, and the messenger of Elohim 'came to the woman ^{fr}again, +while she was sitting in the field; +yet her husband Manoah was not with her. ¹⁰ + The woman 'ran + in 'haste +to 'tell › her husband; + she 'said to him, Behold, he has appeared to me, the man who came to me ⁱon ⁷that^o day.

¹¹ + At that Manoah 'got up and 'went following his wife. +When he 'came to the man, + he 'said to him, Are you the man who spoke to `my wife? + He ^{lsa}replied, I am. ¹² + Then Manoah 'said, Now let your words come true. What shall become customary for the lad and his doing? ¹³ + The messenger of Yahweh ^{lsa}replied to Manoah, From all ^wthat I ^{sa}stated to the woman she should guard herself. ¹⁴ Nothing^fat all ^wthat comes 'forth from the grapevine should she eat; + let her not 'drink wine +or intoxicant, and let her not 'eat anything unclean! All ^wthat I enjoined on her she should observe.

¹⁵ + Then Manoah 'said to the messenger of Yahweh, I pray, let us restrain you and ^dpresent before you a kid of the goats. ¹⁶ + But the messenger of Yahweh ^{lsa}replied to Manoah, If you 'restrain me, I shall not eat ⁱof your bread. +Yet should you ^{ld}make an ascent offering, ^coffer it 'up to Yahweh. (For Manoah did not know that he was a messenger of Yahweh.) ¹⁷ + So Manoah 'said to the messenger of Yahweh, ^aWhat is your name that, should your words come true, + we may glorify you? ¹⁸ + The messenger of Yahweh ^{lsa}replied to him, Why then do you 'ask for my name, +when it is a marvelous one?

¹⁹ + So Manoah 'took `a kid of the goats and `the cereal approach present and offered them 'up on the rock to Yahweh. +Then a mar-

velous^l thing [›] ^dhappened[–] +while Manoah and his wife ^{see}looked^l on. ²⁰ + It came to ^lbe ⁱwhen the blaze above the altar went up[–] toward the heavens, +that the messenger of Yahweh ^lascended in the blaze of the altar +while Manoah and his wife ^{see}looked^l on. +At once they ^lfell on their faces to^d the earth. ²¹ (The messenger of Yahweh never [›] appeared[–] again^{fr} to Manoah and to his wife.) Manoah then realized that he had been a messenger of Yahweh. ²² And Manoah ^lsaid to his wife, We shall die, yea die[–], for it is Elohim we have seen. ²³ +But his wife ^lsaid to him, Suppose Yahweh had desired to ^cput us to death, He would not have taken from our hand the ascent offering and the cereal approach present, + He would not have shown us ^lall these things, and ^{as}at this time, He would not have ^clet us hear ^{as} this.

²⁴ + The woman ^lbore a son and ^lcalled ^lhis name Samson; and the lad ^lgrew up and Yahweh ^lblessed him. ²⁵ +Then the spirit of Yahweh ^lstarted to agitate him in the encampment of Dan, between Zorah and ^{bt} Eshtaol.

14 +Once Samson went ^ldown toward Timnah, and while^d in Timnah, he ^lsaw a woman ^famong the daughters of the Philistines. ² +Then he came ^lup and ^ltold [›] his father and [›] his mother, + ^lsaying, While^d in Timnah, I have seen a woman ^famong the daughters of the Philistines. + Now take ^lher for me [›]as my wife. ³ + His father and his mother ^{lsa}replied to him, Is there no woman ⁱamong the daughters of your kinsmen and ⁱamong all my people, that you are going to take a wife from the uncircumcised Philistines? +Yet Samson ^lsaid to his father, Take ^lher for me, for she[’] is upright in my eyes. ⁴ +As for his father and his mother, they did not realize that this was from Yahweh: ^t He was seeking a pre-text ^fagainst the Philistines, +for ⁱat that time the Philistines were ruling ⁱover Israel.

⁵ +So Samson and his father and his mother went ^ldown toward Timnah. +When they had ^lcome as far as the vineyards of Timnah^d, + behold, a sheltered lioness came roaring to meet him. ⁶ +At that the spirit of Yahweh ^lprospered on him, and he ^lcleaved it as though cleaving[–] a kid; and there was nothing whatsoever in his hand! +But he told neither [›] his father +nor [›] his mother ^wwhat he had done. ⁷ +Then he went ^ldown and ^lspoke to the woman, and she was ^lupright in Samson’s eyes. ⁸ +When he ^lreturned ^fafter

awhile to take her, + he ^lwithdrew to see [`]the fallen lioness. And behold, a swarm of bees, and honey as well, was in the body of the lioness. ⁹ + So he reached ^ldown for it [›]with his palms and ^lwent on + eating⁻ as he walked⁻. + When he ^{lgo}came to his father and to his mother, + he ^lgave some to them, and they ^late too. + Yet he did not tell [›]them that he had reached down for the honey ^fout of the body of the lioness.

¹⁰ + So his father went ^ldown to the woman, and there Samson ^{ld}made a feast, for thus the men in their prime used to ^ldo. ¹¹ + Now it came to ^lbe, ^{as}when they saw⁻ [`]him, + that they ^ltook thirty associates + to ^{lb}be [`]with him. ¹² + Samson ^lsaid to them, Oh do let me propound an enigma to you. Should you ^lunravel, yea unravel⁻ [`]it to me and ⁻find it out during the seven days of the feast, + then I will give [›]you thirty shirts and thirty changes of garments. ¹³ + But should you be ^lunable to unravel it for me, + then you[´] must give to me thirty shirts and thirty changes of garments. + They ^{lsa}replied to him, Do propound your enigma, and let us hear it. ¹⁴ + So he ^lsaid to them:

^fOut of the eater^l comes forth food,

And ^fout of the strong one comes forth sweetness.

For three days they were unable to unravel the enigma. ¹⁵ + It came to ^lbe ⁱon the ⁷fourth^{~c} day + that they ^lsaid to Samson's wife, Entice [`]your husband + to ^lunravel for us [`]the enigma; otherwise we shall burn [`]you and [`]your father's house ⁱwith fire. Have ⁻you invited [›]us ^Mhither^{~s} + that we become destitute⁻? ¹⁶ + So Samson's wife ^lwept over him and ^lsaid, Surely you dislike me; + you do not love me! You have propounded [`]an enigma to the sons of my people, and for me you have not unraveled it. + He ^{lsa}replied to her, Behold, I did not unravel it for my father and for my mother, + so why should I unravel it for you? ¹⁷ + But she ^lwept over him until the seven days ^w of the feast ^bended for them; and it ^{lb}was ⁱon the seventh day, + that he ^lunraveled it for her ^tbecause she had constrained him. + Then she ^lunraveled the enigma for the sons of her people; ¹⁸ and ⁱon the seventh day, ⁱere [~]he ^lcame toward the bridal chamber[~], the men of the city ^lsaid to him:

What is sweeter ^fthan honey?

And what is stronger ^fthan a lion?

14:15 7~c fourth: Hb seventh; M~s hither: Hb interrogative letter + not.

14:18 ~~~ he 'came toward the bridal chamber: Hb the sun's disk^d 'came down.

+ He ^{lsa}replied to them:

Unless you had plowed ⁱwith my heifer,
You would not have found out my enigma.

¹⁹ + Then the spirit of Yahweh ^lprospered on him. + So he went ^ldown to Ashkelon, + ^lsmote thirty ^fof their men, + ^ltook [`]their out-fits, and ^lgave the changes to the unravelers ^lof the enigma. + Yet his anger was ^lhot + when he went ^lup to his father's house. ²⁰ + Samson's wife ^lbecame his associate's who had been his groomsman.

15 + It ^{lb}was ^fafter awhile, in the days of the wheat harvest, + that Samson ^lvisited [`]his wife ⁱwith a kid of the goats. + He ^lsaid, Do let me go into ^dthe chamber to my wife. + But her father would not ^gallow him to enter. ² + Her father ^lsaid, I ^{sa}thought, yea ^{sa}thought⁻ that you disliked, yea disliked⁻ her, + so I ^lgave her to your associate. Is not her younger sister better looking ^fthan she? Let her become yours ^{pr}now ^uinstead of her. ³ + At that Samson ^{lsa}replied to them, This ^{du}time I will be blameless ^fregarding the Philistines, though I am ^ddealing out evil ^{wi}to them. ⁴ + So Samson ^lwent and ^lseized three hundred foxes, + ^ltook torches, and ^lfac-ing tail to tail, + he ^lplaced one torch in the middle between the two tails. ⁵ + Then he ^cset fire to ^lconsume ⁱthe torches, + ^mlet the foxes ^lgo into the raised grain of the Philistines, and caused all to be ^lconsumed, from the shocks + ^{fr}to the raised grain, + ^{fr}to the vineyards ⁷and ^oolive groves. ⁶ + Then the Philistines ^{lsa}asked, ^aWho did this? + They were ^{lsa}told, It was Samson, the son-in-law of the Timnite, ⁱbecause he had taken [`]his wife and had ^lgiven her to his groomsman. + So the Philistines came ^lup and ^lburned [`]her and [`]her father's ⁷house ^{cs}ⁱwith fire. ⁷ + At that Samson ^lsaid to them, ^{if}Since you ^{ld}act like this, I will ^trather ^{if}avenge myself ⁱupon you; and afterward I shall leave off. ⁸ + So he ^lsmote [`]them leg on thigh, a great smiting. + Then he went ^ldown and ^ldwelt in an overhang of the crag of Etam.

⁹ + The Philistines came ^lup, + ^lencamped in Judah and were ^ldeployed ⁱat Lehi. ¹⁰ + When the men of Judah ^{lsa}asked, Why have you come up ^{on}against us? + they ^{lsa}replied, We came up to bind [`]Samson, to do to him just as he did to us. ¹¹ + Then three thousand men from Judah went ^ldown to the overhang of the crag of Etam and ^lsaid to Samson, Do you not know that the Philistines are ruling ⁱover us? What + then is this you have done to us? + He

¹² ^{lsa}replied to them, Just as they did to me, so I did to them.
¹² + They ^{lsa}told > him, We have come down to bind you and to
^gdeliver you into the hand of the Philistines. + Then Samson ^lsaid
to them, Swear fealty to me, lest you' too ^lcome upon ⁱ me. ¹³ + They
^{lsa}replied to him, > saying, We will not, for we shall only bind, yea
bind⁻ you, and we will give you into their hand; +yet to death⁻,
we shall not ^cput you to death. + So they ^lbound him ⁱwith two
new ropes and ^cbrought him ^lup from the crag.

¹⁴ When he' came as far as Lehi, + the Philistines shouted in tri-
umph >at meeting⁻ him. + Then the spirit of Yahweh ^lprospered
on him, and the ropes ^w on his arms ^lbecame like flax ^wthat has
been consumed ⁱwith fire; +so his bonds ^lmelted off his hands.
¹⁵ + When he ^lfound a raw jawbone of a donkey, + he ^lstretched
forth his hand, + ^ltook it, and ^lsmote ⁱwith it a thousand men.
¹⁶ + Then Samson ^lsaid:

ⁱWith the jawbone of the donkey

⁷To rub⁻ out, I rubbed them out~.

ⁱWith the jawbone of the donkey

I smote a thousand men.

¹⁷ And it ^{lb}came about, as he ^{all}finished⁻ > speaking⁻, +that he ^lflung
the jawbone away, ^fout of his hand; and he ^lcalled > that ^{ri}place
Ramath-lehi. [◇]

¹⁸ + Since he was very ^lthirsty + he ^lcalled to Yahweh, + ^lsaying,
You Yourself have given `this' great 'salvation ⁱby Your servant's
hand; +yet now I might die ⁱof thirst, and I would fall into the
hand of the uncircumcised. ¹⁹ + So Elohim ^lsplit open `the mor-
tar-shaped hole ^w ⁱat Lehi, and water came ^lforth from it. + When
he ^ldrank, + his spirit ^lreturned, and he ^lrevived. Therefore he
called its name En-hakkore, [◇] ^wthat is ⁱat Lehi until `this' day.
²⁰ + He ^ljudged 'Israel in the days of the Philistines for twenty years.

16 + Once Samson ^lwent to^d Gaza; + he ^lsaw there a prostitute^l
woman and ^lcame in to her. ² ⁷ + When it was reported⁰ to the Gaz-
ites, > saying⁻, Samson has come ^{bd}hither, + they ^lsurrounded the
place and lay in ^lambush for him all 'night ⁱat the city gate. + Yet
they kept themselves ^lsilent all 'night, > saying⁻, ^{fr}At the morning
light + we will kill him. ³ + Now Samson ^llay down until the middle

15:16 7~ To rub⁻ out, I rubbed them out: MT one donkey two donkeys [dual].

15:17 Ramath-lehi: i.e., Jawbone-height.

15:19 En-hakkore: i.e., Spring-of-the-caller.

of the night. ⁺Then he ^lgot up ⁱat ^ˈmidnight and took ^lhold ⁱof the doors of the city gate and ⁱof the two jambs; ⁺ he ^lhoisted them along with the bar and ^lplaced them on his shoulders. ⁺ He ^cbrought them ^lup to the summit of the hill ^w overlooking Hebron.

⁴ ⁺ Afterward it ^{lb}came about ⁺that he fell in ^llove with a woman ⁱat Wadi Sorek; ⁺ her name was Delilah. ⁵ ⁺ The chieftains of the Philistines came ^lup to her and ^lsaid to her, Entice ^ˈhim and see in what his great vigor lies and ⁱwith what we might ^{all}prevail ^ˋagainst him and ^ˋbind him to make him helpless. And we, for our part, shall each give ^ˋyou 1,100 silver shekels.

⁶ ⁺Then Delilah ^lsaid to Samson, Do tell ^ˋme, please, In what lies your great vigor, and ⁱwith what might you be bound to make you helpless? ⁷ ⁺So Samson ^{lsa}replied to her, If they should bind me ⁱwith seven smooth gut strings ^wthat had not been dried-up, ⁺then I would become powerless; ⁺ I would become like ^ˋany other ^hman. ⁸ ⁺At that the chieftains of the Philistines ^cbrought ^lup to her seven smooth gut strings ^wthat had not been dried-up; and she ^lbound him ⁱwith them, ⁹ ⁺while ^ˋan ambush^l was sitting in her inner chamber. ⁺Then she ^lsaid to him, Philistines are on you, Samson! ⁺But he ^lpulled ^ˋthe gut strings apart just as a twist of ^ˋtow is ^lpulled apart ⁱwhen it smells^ˋ of fire. And the cause of his vigor was not made known.

¹⁰ ⁺ Delilah ^lsaid to Samson, Behold, you trifled ⁱwith me; ⁺ you ^lspoke lies to me. Now do tell ^ˋme, ^{pr}please, ⁱwith what you might be bound. ¹¹ ⁺So he ^{lsa}replied to her, If they should bind me, yea bind^ˋ me ⁱwith new ropes ⁱwith which no^t work has been done, ⁺then I would become powerless; ⁺ I would become like ^ˋany other ^hman. ¹² ⁺Now Delilah ^ltook new ropes and ^lbound him ⁱwith them. ⁺Then, ⁺while ^ˋan ambush^l was sitting in the inner chamber, she ^lsaid to him, Philistines are on you, Samson! ⁺But he ^lpulled them away, off his arms, like a thread.

¹³ ⁺Then Delilah ^lsaid to Samson, ^{bd}Hitherto you trifled ⁱwith me; ⁺ you ^lspoke lies to me. Do tell ^ˋme ⁱwith what you might be bound. ⁺So he ^{lsa}replied to her, If you should weave ^ˋthe seven plaits of my head ^{wi}into the web ⁷and ^ˋfasten them ⁱwith the peg into the sidewall, ⁺then I would become powerless; ⁺ I would become like ^ˋany other ^hman⁰. ¹⁴ ⁺When she had ^lfastened them ⁱwith the peg ⁷into the sidewall⁰, ⁺ she ^lsaid to him, Philistines are on you, Samson! ⁺At that he ^lawoke from his sleep and ^lpulled up

the peg and the weaver's beam and the web.

¹⁵ +Then she said to him, How can you say, I love you, when your heart is not with me? These three ^{du}times you trifled with me; + you did not tell me in what your great vigor lies. ¹⁶ And it ^{lb}came about that she constrained him with her words all the days; + she annoyed him, and his soul was upset to death. ¹⁷ +So he told her all his heart; + he said to her, A razor blade has never come upon my head, for I have been a Nazirite to Elohim from my mother's womb^o on. If I were shaved, then my vigor would withdraw from me; + I would become powerless; + I would become like any other ^hman.

¹⁸ +When Delilah saw that he had told her all his heart, + she sent and called for the chieftains of the Philistines, saying, Come up at ^{du}once, for he has told me all his heart. +So the chieftains of the Philistines went up to her, and they brought up the silver in their hand.

¹⁹ +After she had made him sleep on her knees, + she called for a man and ^mhad him shave the seven plaits of his head. +Thus she started to make him helpless, and his vigor withdrew from on him. ²⁰ +Then she said, Philistines are on you, Samson. +At that he awoke from his sleep and ^{sa}thought, I shall go forth as at ^{du}other ^{du}times and shall shake myself free. +But he did not know that Yahweh had withdrawn from on him. ²¹ +Then the Philistines took hold of him, + gouged out his eyes and brought him down to ^dGaza. + They bound him with two bronze fetters, and he ^{lb}was set to grinding corn in the house of the prisoners. ²² +But the hair of his head, ^{as w}after it had been shaved, started to sprout.

²³ +As for the chieftains of the Philistines, they were gathered to sacrifice a great sacrifice to Dagon, their elohim, and for a rejoicing. +So they ^{sa}chanted,

Our elohim has ^gdelivered into our hand
Samson, our enemy.

²⁴ The people, when they saw him, + praised their elohim, ^tchanting,

Our elohim has ^gdelivered into our hand
Our enemy, + the waster of our land
+ Who multiplied our slain.

²⁵ + When their heart became cheerful, + they said, Call for

Samson, and let him make sport for us. ⁺So they ^lcalled for Samson from the house of prisoners^l, and he was made ^lfun before them. ⁺When they ^cmade ^hhim ^lstand between the columns, ²⁶ ⁺Samson ^lsaid to the lad ^hwho ^cheld fast^l ⁱhis hand, Do permit ^hme and ^clet me feel ^hthe columns on which the house is established^l, ⁺that I may lean on them. ²⁷ ⁺Now the house was full of ^hmen and ^hwomen; ⁺all the chieftains of the Philistines were ^{there}^d, and ^{as}about three thousand men and women on the rooftop, ^{see}watching ⁱwhile Samson made sport⁻.

²⁸ ⁺Then Samson ^lcalled ^hon Yahweh and ^lsaid, My Lord Yahweh, remember me, I pray, and ^{fast}fortify me ^{pr}now, ^yonly ^hthis ^{du}once. O You, the One, Elohim! ⁺Let me ^lavenge myself ^fon the Philistines with one vengeance^f for my two eyes. ²⁹ And Samson ^lthrust against ^hthe two middle columns on which the house was established^l and ^{on}by which it was ^lsupported, one ⁱat his right and one ⁱat his left. ³⁰ ⁺Then Samson ^lsaid, May my soul die with the Philistines! And he ^lstretched out ⁱwith vigor, and the house ^lfell on the chieftains and on all the people who were in it. ⁺So the dead^l whom he ^cput to death ⁱat his death ^{lb}were more ^fthan those whom he had ^cput to death in his life.

³¹ ⁺His brothers and all his father's house came ^ldown, ^llifted ^hhim and brought him ^{up}. ⁺They ^lentombed ^hhim between Zorah and ^{bt}Eshtaol in the tomb of his father Manoah. ⁺As for him, he had judged ^hIsrael for twenty years.

17 ⁺There ^{lb}was a man ^fof the hill country of Ephraim; ⁺his name was Micah. ² ⁺He ^lsaid to his mother, The 1,100 silver shekels ^wthat were taken ^hfrom you, ⁺concerning which you' imprecated and even said it in my ears—behold, the silver is ^hwith me. I' took it. ⁺His mother ^{lsa}replied, Blessed^l be my son ^hby Yahweh! ³ And he ^lreturned ^hthe 1,100 silver shekels to his mother; ⁺but his mother ^lsaid, I will sanctify, yea sanctify ^hthe silver to Yahweh from my hand for my son to ^dmake a carving and molten image. ⁺I ^{now}therefore ^lreturn it to you.

⁴ So ⁺when he ^lreturned ^hthe silver to his mother, ⁺his mother ^ltook two hundred silver shekels and ^lgave it to a refiner^l. ⁺He ^{ld}made it into a carving and molten image, and it came to ^hbe in Micah's house. ⁵ ⁺As for the man Micah, he ^hhad a house of elohim; and he ^{ld}provided an ephod and the teraphim. ⁺He

⁶ **ordained** ^fone of his sons ⁺who ^lbecame [›]a priest for him. ⁶ **In those days there was no king in Israel.** Each man ^ldid ^ˋwhat was upright in his own eyes.

⁷ **Now** there ^lwas a lad from Bethlehem in Judah, from the family seat of Judah; ⁺ he was a Levite, and he ^ˋwas of Gershom^ˋ. ⁸ **The man** ^{lgo}departed from the city ^fof Bethlehem in Judah to sojourn in ^wwhatever ⁷place⁰ he might find. [›]While ^dmaking^ˋ his own way, ⁺ he ^lcame ^{fr}to the house of Micah in the hill country of Ephraim. ⁹ **Micah** ^lsaid to him, From where do you ^lcome? ⁺ He ^{lsa}replied to him, I am a Levite from Bethlehem in Judah, and I am going to sojourn in ^wwhatever ⁷place⁰ I may find. ¹⁰ **Then** Micah ^lsaid to him, Dwell with me, and ^bbe [›]a father and [›]a priest for me. ⁺As for me, I shall give [›]you ten silver shekels for a year's days, ⁺ an array of clothes and your living. ⁺So the Levite ^lwent in; ¹¹ **the Levite was** ^ldisposed to dwell ^ˋwith the man, and the lad ^lbecame to him like one ^fof his sons. ¹² **Micah** ^lordained ^ˋthe Levite, and the lad ^lbecame [›]a priest for him and ^lserved in Micah's house. ¹³ **Micah** ^{lsa}thought, Now I know that Yahweh shall ^cbring good to me, for the Levite has become [›]a priest for me.

18 In those days there was no king in Israel; and in those days the Danite tribe was seeking to dwell in its allotment, for up ^{fr}to that day no^t territory had fallen ⁱto its allotment in the midst of the tribes of Israel. ² **So** the sons of Dan ^lsent five men ^fof their whole number, from their family seat ^fat Zorah and ^fat Eshtaol—men who were sons of valor—to spy out ^ˋthe area and to investigate it. ⁺ They ^{lsa}told [›]them, Go, investigate ^ˋthe area. ⁺When they had ^{lin}advanced into the hill country of Ephraim as far as Micah's house, ⁺ they ^llodged there. ³ While they were ^{wi}near Micah's household, ⁺ they ^ˋrecognized ^ˋthe accent of the lad, the Levite; ⁺so they ^lturned in there and ^{lsa}asked [›]him, ^aWho brought you hither? ⁺ What are you doing in this ⁷place⁰, and what [›]have you here? ⁴ **He** ^{lsa}replied to them, Thus and thus Micah did for me; ⁺ he ^lhired me, and I ^lbecame [›]a priest for him. ⁵ **Then** they ^lsaid to him, ^{pr}Please ask ⁱ Elohim ⁺that we may know whether our ^{way}journey on which we are going shall be prosperous. ⁶ **The priest** ^{lsa}replied to them, Go [›]in peace; before Yahweh is your ^{way}journey ⁱon which you are going. ⁷ **So** the five

17:7 ~~~ was of Gershom: Hb he sojourned there.

men ^lwent on and ^lcame to^d Laish. + They ^{lsee}observed ^lthe people who were ⁱwithin it dwelling ^l> unawares, ^{as}after the custom of the Sidonians, quiet^l and unsuspecting^l. + There was not anything in the land to mortify^l them through a tenancy^l of restraint. + They were far from the Sidonians, and there was no communication for them with ⁷Syria[~].

⁸ + When they ^lcame back to their kinsmen at Zorah and Eshtaol, + their kinsmen ^{lsa}asked ^l> them, What do you report? ⁹ + They ^{lsa}replied, Do arise and let us go up ^{on}against them, for we have seen ^lthe land, and behold, it is very good. And you are hesitant^l! Do not be ^lslothful! ^l> Go⁻ ^land invade⁻ ^land take over⁻ ^lthe land! ¹⁰ ^{as}When you set out⁻, you shall come to an unsuspecting^l people; and the land is wide in expanse. ^lYea, Elohim has ^gdelivered it into your hand, a ^{ri}place where there is no lack of anything ^w ⁱon earth.

¹¹ + So they ^ljourneyed from there, from the family seat of the Danite, from Zorah and from Eshtaol, six hundred men girded^l with implements of war. ¹² + They went ^lup and ^lencamped ⁱat Kiriath-jearim in Judah. Therefore they call ^l> ^lthat ^{ri}place Mahaneh-dan^o ^{fr}to ^lthis ^lday. Behold, it is ^{af}west of Kiriath-jearim. ¹³ + From there they ^lpassed on to the hill country of Ephraim and ^lcame ^{fr}to Micah's house. ¹⁴ + Here the five men ^lwho had gone^l to spy out ^lthe country of Laish ^lremarked to their kinsmen, + ^lsaying, Do you know that there are in ^lthese houses an ephod and teraphim, + a carving and a molten image? + Now you know what you should do! ¹⁵ + So they ^lturned in there^d, + ^lentered ^l> the home of the youthful ^lLevite at Micah's house and ^lasked ^l>after his accomplishment.

¹⁶ + The six hundred men ^w ^fof the sons of Dan, ^lgirded^l with their implements of war, had stationed^l themselves at the opening of the gate. ¹⁷ + The five men ^lwho had gone^l to spy out ^lthe land, went ^lup, entered there^d and took ^lthe carving, + ^lthe ephod, + ^lthe teraphim and ^lthe molten image. + The priest had stationed^l himself at the opening of the gate +with the six hundred men, ^lgirded^l with implements of war, ¹⁸ +while those five entered Micah's house and ^ltook ^lthe carving, the ephod, + ^lthe teraphim and ^lthe molten image. + So the priest ^lsaid to them, What are you doing? ¹⁹ + They ^{lsa}replied to him, ^cKeep silent! Put your hand on your mouth! + ^{go}Come with us and become ^l> a father and ^l> a priest for us! Is it

18:7 7-- Syria: Hb human.

18:12 Mahaneh-dan: i.e., Dan's Camp.

better for you to ^bbe priest for one man's household, or for you to become priest for a tribe and [>] a family in Israel? ²⁰ + The heart of the priest felt ^lgood, ⁺so he ^ltook the ephod, ⁺ the teraphim and the carving and ^lcame to be ⁱ among the people.

²¹ + Then they ^lturned around and ^{lgo} departed, ^lplacing the little ones, ⁺ the cattle and the heavy things before them. ²² When they had ^cgone far from Micah's house, ⁺then the men ^w in the houses ^{w wi} near Micah's house were convoked, and they ^lfollowed hard after the sons of Dan. ²³ + Then they ^lcalled out to the sons of Dan, ⁺ who ^cturned their faces around and ^lsaid to Micah, What happened to you that you have been convoked? ²⁴ + He ^{lsa} replied, You have taken my elohim ^w that I ^d made, and my priest, and you ^{lgo} departed. ⁺So what do I [>] have ^{fr} left? ⁺ this Now ^{wt} how dare you ^{lsa} ask [>] me, What happened to you? ²⁵ + But the sons of Dan ^lsaid to him, Do not ^clet your voice be ^lheard ^{wi} close to us, lest men of bitter soul should come up on ⁱ you and you would terminate your soul and the souls of those in your household. ²⁶ + So the sons of Dan ^lwent [>] on their way. ⁺When Micah ^lsaw that they were more courageous ^f than he, ⁺then he ^lturned around and ^lgot back to his house.

²⁷ + As for them, they took ^w what Micah had made and the priest who had ^b belonged to him. ⁺ They ^{lin} advanced ^{on} against Laish, ^{on} against a people quiet and unsuspecting^l; ⁺ they ^lsmote them [>] with the edge of the sword and burned the city ⁱ with fire. ²⁸ + There was no rescuer^l, for it was far from Sidon, and there was no communication for them with ⁷ Syria[~]; ⁺ it lay in the vale which belongs to Beth-rehob.

⁺ They ^lrebuilt the city and ^ldwelt in it. ²⁹ + They ^lcalled the name of the city Dan, ⁱ after the name of their father Dan who had been born to Israel, ⁺ although the name of the city was [>] formerly Laish. ³⁰ + The sons of Dan ^lset up the carving for themselves, and Jonathan son of Gershom son of Moses, he and his sons, they became priests for the tribe of the Danite until the day of deportation⁻ from the land. ³¹ + They ^ckept the carving of Micah, ^w that he had ^d made, ^{lpl} set up for themselves all the days while the House of the One, Elohim, ^b was in Shiloh.

19 + It came to ^lbe in those days ⁺when there was no king in

Israel, ⁺that a Levite man ^{lb}was sojourning in the remote parts of the hill country of Ephraim. ⁺ He had taken [>] himself a woman from Bethlehem in Judah as a concubine. ² ⁺Yet his concubine had ^lprostituted ^{on}against him and had ^lgone away from ^hhim to her father's house [>]at Bethlehem in Judah; and she ^{lb}stayed there a ^{day}full four months. ³ ⁺Then her husband ^lgot up and ^lwent after her, to speak ^{on}to her heart and to bring her back. ⁺ With him were his lad and a team of donkeys. ⁺ She ^chad him ^lcome into her father's house; and when the maiden's father ^lsaw him, ⁺ he ^lrejoiced to meet him.

⁴ ⁺Now his father-in-law^l, the maiden's father, ^lencouraged ⁱ him, and he ^{lsit}stayed [`]with him three days. ⁺So they ^late and ^ldrank, and ⁷he[~] ^llodged there. ⁵ ⁺ It ^{lb}was ⁱon the fourth day ⁺when they ^crose ^learly in the morning and he ^larose to go, ⁺that the maiden's father ^lsaid to his son-in-law^l, Brace your heart with a morsel of bread, and thereafter you may go. ⁶ ⁺So both of them ^lsat down and ^late and ^lfeasted together. ⁺Then the maiden's father ^lsaid to the man, ^{pr}Now be disposed and lodge but a night and let your heart feel good. ⁷ ⁺When the man ^larose to go, ⁺ his father-in-law^l ^lurged ⁱ him, and he ^llodged there ⁺ ^lagain. ⁸ ⁺Then he ^crose ^learly in the morning ⁱon the fifth day to go. ⁺But the maiden's father ^lsaid, Brace your heart ^{pr}now. And they dallied until the decline⁻ of the day, ⁺while both of them were eating. ⁹ ⁺Then the man ^larose again to go, he and his concubine and his lad. ⁺Yet his father-in-law, the maiden's father, ^lsaid to him, Behold ^{pr}now, the day has waned toward evening⁻. Lodge ^{pr}now; behold, the day is settling down⁻. Lodge here, and let your heart feel good. ⁺ You may ^crise early tomorrow and go [>]on your ^{way}journey to your tent.

¹⁰ ⁺But the man would not [>] lodge⁻ again. ⁺ He ^larose and ^{lgo}departed and ^lcame as far as over against Jebus, that is, Jerusalem. ⁺ He had with him a team of saddled^l donkeys, and his concubine was with him. ¹¹ They were ^{wi}near Jebus ⁺when the day descended very fast. ⁺So the lad ^lsaid to his lord, Do ^{go}come ^{pr}now and let us ^lwithdraw to ^hthis city of the Jebusite ⁺that we may lodge in it. ¹² ⁺ His lord ^{lsa}replied to him, We shall not withdraw to a city of foreigners who are not ^f sons of Israel; ⁺but we will pass on ^{fr}to Gibeah. ¹³ And he ^{lsa}ordered [>] his lad, Do ^{go}come on and let us ^lapproach ⁱ one of ^hthese ^{ri}places; ⁺ we will lodge in Gibeah or in

Ramah. ¹⁴ + They ^lpassed on and ^lwent along ⁺while the sun ^lset [⁂]upon them beside ^lGibeah which belongs to Benjamin. ¹⁵ + So they ^lturned in there to enter [⁂]and lodge[⁂] in Gibeah. ⁺When he ^lcame ⁱto the city square, ⁺ he ^lsat down; ⁺but there was no man ^minviting [⁂]them to gather^l and to lodge in^d ^lhis house.

¹⁶ + Then, behold, an old man came back from his ^dwork in the evening, from the field. ⁺ The man was from the hill country of Ephraim; ⁺yet he[⁂] sojourned in Gibeah, ⁺though the men of the ^{ri}place were Benjamite. ¹⁷ + When he ^llifted up his eyes and ^lsaw [⁂]the man, the traveler^l, in the city square, ⁺ the old ^lman ^lsaid, Whither are you going, and from where did you ^lcome? ¹⁸ + He ^{lsa}replied to him, We are passing from Bethlehem in Judah ^{fr}to the remote parts of the hill country of Ephraim. From there I came, and I ^lwent as far as Bethlehem in Judah; ⁺now I am going [⁂]to the House of Yahweh. ⁺Yet there is no man ^minviting [⁂]me to gather^l in^d ^lhis house. ¹⁹ + Our donkeys have ^{mr}both crushed straw ^{mr}and provender. And there is ^{mr}both bread and wine for me, ⁺ for your maidservant and for the lad who is with your ^Mservant^{~c}. There is no lack of anything.

²⁰ + The old ^lman ^{lsa}replied, Peace be to you! Now let all your lack be on me; ^{but} only do not ^llodge in the square. ²¹ + So he ^lbrought him to his house and ^lmixed fodder for his donkeys. ⁺Then they ^lwashed their feet and ^late and ^ldrank.

²² They were ^cmaking [⁂]their heart feel good^l ⁺ ^{bd}when men of the city, men who were sons of decadence, surrounded [⁂]the house, shoving themselves ^{on}against the door. ⁺ They ^{lsa}called to the man, the old possessor of the house, [⁂] saying[⁂], ^cBring forth [⁂]the man who came to your house, ⁺that we may know him. ²³ + Then the man, the possessor of the house, went ^lforth to them and ^lsaid to them, Do not, my brothers, oh do not ^cdo ^levil. Inasmuch as [⁂]this ^lman has come to my house, do not ^{ld}commit [⁂]this ^ldecadence. ²⁴ Behold, my ^lvirgin daughter and his concubine. Let me ^cbring [⁂]them ^lforth ^{pr}now; ⁺ humiliate [⁂]them and do [⁂]with them [⁂]what seems good in your eyes. ⁺Yet to [⁂]this man you must not ^ldo [⁂]this ^ldecadent thing. ²⁵ + But the men would not [⁂]hearken[⁂] to him; ⁺so the man ^ctook ^lfast hold ⁱon his concubine and ^cbrought her ^lforth to them ^loutside. And they got to ^lknow [⁂]her and ^labused ⁱ her all the night until the morning; ⁺then they ^mlet her ^lgo ⁱat the as-

ending⁻ of the dawn. ²⁶ + So the woman ^lcame back [›]just before⁻ morning and ^lfell at the entrance opening of the man's house where her lord was, until it was daylight.

²⁷ + When her lord ^lrose up in the morning, + he ^lopened the doors of the house and went ^lforth to go [›]on his way; and ^{bd} there was the woman, his concubine, fallen^l at the entrance opening of the house, + with her hands on the threshold. ²⁸ + He ^lsaid to her, Get up, + let us ^lgo. + Yet there was no response^l, ⁷ for she was dead⁰. + So he ^ltook her up on the donkey. + Then the man ^larose and ^lwent to his ^{ri} place. ²⁹ + When he ^lcame to his house, + he ^ltook [˘]a knife, + ^ctook ^lfast hold ⁱ of his concubine and ^mcut her in ^lpieces, according to her bones, into twelve pieces. + He ^lsent them[◇] throughout the territory of Israel. ³⁰ And it came to be that everyone [˘]seeing them + ^lsaid, A thing like this has never ^boccurred nor been seen [›] from the day the sons of Israel came up⁻ from the land of Egypt until this day. ^{pl} Consider ^{on} it for yourselves; take counsel and speak.

20 + Then all the sons of Israel marched ^lforth, [›] from Dan + ^{fr} to Beer-sheba and the land of Gilead; and the congregation was ^lassembled as one man [›]before Yahweh at Mizpah. ² + The cornerstones of all the people, all the tribes of Israel, ^lstationed themselves in the assembly of the people of Elohim, four hundred contingents of men on foot, drawing a sword. ³ (+ The sons of Benjamin ^lheard that the sons of Israel had gone up to Mizpah.) + The sons of Israel ^lsaid, ^{sp} Tell us, how was this evil deed ^bcommitted? ⁴ And the Levite man, the husband of the murdered woman, ^lanswered, + ^lsaying, I came to lodge at^d Gibeah, which belongs to Benjamin, I and my concubine. ⁵ + The possessors of Gibeah ^lrose up ^{on} against me; + they ^lsurrounded the house ^{on} against me at night; they meant to kill me; and they humiliated my concubine, + so that she ^ldied. ⁶ + Then I took ^lhold ⁱ of my concubine, + ^mcut her in ^lpieces and ^lsent them[◇] into every field of Israel's allotment; for they had ^dcommitted lewdness and decadence in Israel. ⁷ ^{bd} Now all of you are sons of Israel; grant your ^{sp} plan and counsel here.

⁸ + Now all the people ^larose as one man, [›] saying⁻, None of us shall go to his tent, and none of us shall withdraw to his house. ⁹ + Now this is the thing ^w that we shall do to Gibeah: ⁷ Let us go

up⁰ *on* against it *i* by lot. ¹⁰ + We will take ⁷from all the tribes of Israel ten men to the hundred, + a hundred to the thousand, and a thousand to ten thousand to procure provisions for the *wi* force, ⁷for those coming~ to *d*requite ⁷ *M*Gibeah~*s* in Benjamin *as* for all the decadence *w* that it *d*committed in Israel. ¹¹ + So every man of Israel was ¹gathered ⁷against the city, joined as one man.

¹² + Then the tribes of Israel ¹sent men *i* through the whole =tribe of Benjamin, ⁷ saying~, What is ¹this ¹evil deed *w* that was *b*committed *i* among you? ¹³ + Now give up ¹the men, those sons of decadence *w* in Gibeah + that we may *c*put them to death. + Let us ¹take out the evil from Israel. + But the sons of Benjamin would not ⁷ hearken~ *i* to the voice of their brothers, the sons of Israel.

¹⁴ + So the sons of Benjamin were ¹gathered from ¹their cities to^d ¹Gibeah to march forth to the battle with the sons of Israel. ¹⁵ + The sons of Benjamin ¹committed themselves *i* on ¹that day, from the cities, twenty-six contingents of men drawing a sword; besides seven hundred chosen¹ men from the dwellers¹ of Gibeah committed themselves. ¹⁶ From all ¹these ¹people were seven hundred chosen¹ men hampered in their right hand; every one of these could sling¹ *i* a stone ⁷at ¹a hair and not ¹miss.

¹⁷ + The men of Israel (aside from Benjamin) who had committed themselves, were four hundred contingents of men drawing a sword; all these were men of war. ¹⁸ + Then they ¹arose, + went ¹up to Bethel and ¹inquired *i* of Elohim; + the sons of Israel *lsa* asked, ^aWho shall go up for us *i* at the start to the battle with the sons of Benjamin? + Yahweh *lsa* replied, Judah, *i* at the start.

¹⁹ + So the sons of Israel ¹arose in the morning and ¹encamped *on* against ¹Gibeah. ²⁰ + Then the men of Israel marched ¹forth to the battle with Benjamin; and the men of Israel were ¹arrayed ⁷against them in battle order ⁷at ¹Gibeah. ²¹ + At that the sons of Benjamin came ¹forth from ¹Gibeah, and *i* on ¹that day they *c*brought twenty-two contingents *i* of Israelite men down to ¹ruin to^d the earth. ²² + Yet the *wi* force (the men of Israel) took ¹fast hold of themselves and ¹again ⁷ arrayed~ in battle order in the *ri* place where they had been arrayed *i* on the first day. ²³ + For the sons of Israel had gone ¹up and ¹lamented before Yahweh until the evening; and they had ¹inquired *i* of Yahweh, ⁷ saying~, Shall I again ⁷ come close~ for battle with my brother, the sons of Benjamin? And Yahweh had

^{lsa}replied, Go up ^ʔagainst him.

²⁴ +So the sons of Israel drew ^lnear ^ʔagainst the sons of Benjamin ⁱon the second day. ²⁵ +Yet Benjamin came ^lforth from ^ʔGibeah to meet them ⁱon the second day and ^cbrought eighteen contingents ^{fr}more men ⁱof the sons of Israel down to ^lruin to^d the earth; all of these had drawn^l a sword.

²⁶ +Then all the sons of Israel, + the whole ^{wi}force, went ^lup and ^lcame to Bethel, + ^llamented and ^lsat there before Yahweh, + ^lfasting ⁱon ^ʔthat day until ^ʔevening and ^cbringing ^lup ascent offerings and peace offerings before Yahweh. ²⁷ +Then the sons of Israel ^linquired ⁱof Yahweh, (+for the coffer of the covenant of Elohim was there in ^ʔthose days, ²⁸ and Phinehas son of Eleazar son of Aaron ^Mthe priest^c officiated^l before it in ^ʔthose days.) They ^ʔ^{sa}asked-, Shall I ^{fr}yet ^ʔagain ^ʔmarch forth- for battle with my brother, the sons of Benjamin? ^{if}Or should I leave off? + Yahweh ^{lsa}replied, Go up, for tomorrow I shall ^gdeliver him into your hand.

²⁹ Israel +then ^lplaced ambushers^l ^ʔagainst ^ʔGibeah round about. ³⁰ And ⁱon the third day the sons of Israel went ^lup ^ʔagainst the sons of Benjamin and were ^larrayed ^ʔagainst ^ʔGibeah as ⁱat the ^{du}other ^{du}times. ³¹ +When the sons of Benjamin came ^lforth to meet the ^{wi}force, they were drawn away from the city. + They ^lstarted to smite, as ⁱat the ^{du}other ^{du}times, some ^fof the ^{wi}force; ^{as}about thirty ⁱIsraelite men were slain ⁱon the highways, of which one is going up^l to Bethel and the other to^d Gibeah in the field.

³² +So the sons of Benjamin ^lsaid, They are being struck down before us as ⁱat first. +As for the sons of Israel, they said, Let us ^lflee; +thus we will draw them away from the city to the highways. ³³ +While all men of Israel arose from their ^{ri}place and were ^larrayed ⁱat Baal-tamar, + the Israelite ambush^l was rushing forth from its ^{ri}place ⁷west of Gibeah~. ³⁴ +Thus ten contingents of chosen^l men ^fof all Israel ^{lin}advanced ^fin front ^ʔof Gibeah, and the fighting was heavy. +While they^ʔ did not realize that ^ʔperil was touching^{on} them, ³⁵ +Yahweh ^lstruck down ^ʔBenjamin before Israel; + ⁱon ^ʔthat day the sons of Israel ^cbrought down to ^lruin twenty-five contingents and one hundred men ⁱof Benjamin; everyone of these had drawn^l a sword.

³⁶ +Then the sons of Benjamin ^{lsee}discerned that they were

struck down. ⁺Now the men of Israel had ^lgiven ^{ri}ground to Benjamin ^tbecause they trusted [›]in the ambush^l ^wthat they had placed [›]against Gibeah. ³⁷ ⁺The one ambush^l hurried forth and ^lemerged [›]against Gibeah, and the other ambush^l ^ldrew out and ^lsmote [›]the whole city [›]with the edge of the sword. ³⁸ ⁺The appointed signal [›]between the men of Israel ^{wi}and the ambush^l ^bwas: Increase the beacon of smoke to ^csend up for them from the city; ³⁹ and then the men of Israel should turn in the battle. ⁺ Benjamin had started to smite ⁱ Israelite men; ^{as}about thirty men were slain; ^thence they had said, ^ySurely they are being struck, yea struck[–] down before us as in the first battle. ⁴⁰ ⁺But when the beacon started to go up from the city as a column of smoke, ⁺ the Benjaminite ^lturned around ^{af}behind them; and behold, the holocaust of the city went up toward the heavens. ⁴¹ And now the men of Israel turned back; and the men of Benjamin were ^lpanicked, for they ^{see}realized that [›]peril had touched ^{on} them.

⁴² ⁺So, facing the men of Israel, they ^lturned toward [›] the wilderness road, ⁺where the fighting followed hard after them and, in the middle of it, ^cbrought [›]those to ruin^l who came ^fout of the ⁷city[~]. ⁴³ They compassed about [›]the Benjaminites; they pursued them from Nohah and trod them down as far as over against Gibeah ^ftoward sunrise. ⁴⁴ ⁺ From Benjamin's men ^lfell eighteen contingents; [›]all of these were men of valor. ⁴⁵ ⁷The rest⁰ ^lturned around and ^lfled to^d the wilderness, to the crag of Rimmon. ⁺Yet five contingents more men were ^lplowed down of them ⁱon the highways; and ⁷the sons of Israel⁰ ^lfollowed hard after them as far as Gidom and ^lsmote ^fof them two contingents more men. ⁴⁶ ⁺Thus all the fallen^l men ^fof Benjamin came to ^lbe twenty-five contingents drawing the sword ⁱon that day; [›]all of these were men of valor. ⁴⁷ ⁺Yet six hundred men ^lturned around and ^lfled to^d the wilderness, to the crag of Rimmon; and they ^ldwelt ⁱon the crag of Rimmon for four months. ⁴⁸ The Israelite men ⁺then turned about [›]against the sons of Benjamin and ^lsmote them [›]with the edge of the sword, from everything ^fin the city^f to domestic beasts, ^fto all [›]that was found^l. Moreover, all the cities they [›]came upon^l, they sent up in fire.

21 ⁺Now the men of Israel had sworn ⁱat Mizpah, [›]saying[–], None

20:42 7~~ city: Hb cities.

^fof us shall give his daughter ^{as} a wife to a Benjaminite. ² + When the people ^{came} to Bethel and ^{sat} there until the evening before the One, Elohim, + they ^{lifted} up their voice and ^{lamented} with a great lamentation; ³ and they ^{said}, Why, O Yahweh Elohim of Israel, has this ^{happened} in Israel, that one tribe is ^{missing} today from Israel? ⁴ + It ^{came} about ^{on} the morrow + that the people ^{rose} early; and they ^{built} there an altar and ^{brought} up ascent offerings and peace offerings.

⁵ + Then the sons of Israel ^{asked}, Is there anyone ^{of} all the tribes of Israel who did not come up ^{to} the assembly ^{before} Yahweh? For the great oath would ^{apply} to him who did not go up to Yahweh at Mizpah, ^{saying}, He shall be ^{put} to death, yea death. ⁶ + Now the sons of Israel felt regret ^{about} their brother Benjamin; + they ^{said}, Today one tribe was hacked off from Israel! ⁷ ^{wt}How shall we ^{provide} wives for those ^{left}? + As for us, we swore ^{by} Yahweh never to give any ^{of} our daughters to them ^{as} wives. ⁸ + They ^{inquired}, Is there any one ^{of} the tribes of Israel who did not come up to Yahweh at Mizpah? And behold, not one from Jabesh-gilead had come to the camp for the assembly. ⁹ + For, when the ^{force} was ^{mustered}, + behold, there was no one there from the dwellers^l of Jabesh-gilead. ¹⁰ + So the congregation ^{sent} there twelve contingents, men from the sons of valor; and they ^{instructed} them, ^{saying}, Go and ^{smite} the dwellers^l of Jabesh-gilead ^{with} the edge of the sword, along ^{with} the women and the little ones. ¹¹ + This is the ^{sp}decree ^w you shall ^{enact}: Every male, and every woman having known^l bed with a male, you shall doom. ⁷ But the virgins you shall ^{keep} alive. And they ^{did so}. ¹² + They ^{found} among the dwellers^l of Jabesh-gilead four hundred maidens, virgins who had not known a man (^{at} bed with a male); and they ^{brought} them to the camp at Shiloh ^w in the land of Canaan.

¹³ + Then the whole congregation ^{sent} word; + they ^{spoke} to the sons of Benjamin who were ^{on} the crag of Rimmon, and ^{proclaimed} peace to them. ¹⁴ + So Benjamin ^{returned} ^{at} that time, and they ^{gave} them the women whom they had ^{kept} alive from the women of Jabesh-gilead; + yet they had not found ^{so} enough for them.

¹⁵ + The people were feeling regret^l ^{about} Benjamin, for Yahweh had ^{made} a breach in the tribes of Israel. ¹⁶ + So the elders

of the congregation ^{lsa}asked, ^{wt}How shall we ^dprovide ^γwives for those left^l, ^tsince the women have been exterminated from Benjamin? ¹⁷ ⁺For they ^lsaid, Salvage must be for the tenancy ^γof Benjamin, ⁺that a tribe may not be wiped out^f in Israel. ¹⁸ ⁺We ourselves are not ^lable to give any^f of our daughters to them as wives; for the sons of Israel had sworn, ^γsaying⁻, Accursed^l be anyone who gives^l a wife to a Benjaminite. ¹⁹ ⁺Then they ^lsaid, Behold, from days to^d days,[◇] there is the festival of Yahweh ⁱat Shiloh, which is ^fnorth^d ^γof Bethel, toward ^γsunrise ^γof the highway ^tthat goes up^l from Bethel to^d Shechem, and ^fsouth ^γof Lebonah.

²⁰ ⁺So they ^linstructed ^tthe sons of Benjamin, ^γsaying⁻, Go and lie in ⁻ambush in the vineyards ²¹ and ^{-see}watch! ⁺Behold! ^{if} When the daughters of Shiloh come ^lforth to dance to the flute⁻ in choruses, ⁺then you must rush forth from the vineyards and kidnap for yourselves, each of you his wife, from the daughters of Shiloh; and then you must go back to the land of Benjamin. ²² ⁺Now it will ^boccur that their fathers or their brothers shall come to contend ^γwith us; ⁺then we will say to them, For our sake be generous ⁻to them! For we did not procure for each man his wife ⁱduring the war. ^tNow it was not you^γ who gave wives to them; otherwise you had become ^lguilty ^{as} now.

²³ ⁺ The sons of Benjamin ^ldid so. ⁺ They ^lobtained wives for their number from the dancers to the flute^l whom they snatched away. ⁺Then they ^lwent off and ^lreturned to their allotment; ⁺ they ^lrebuilt ⁻their cities and ^ldwelt in them.

²⁴ ⁺ The sons of Israel ^{lgo}dispersed from there ⁱat ^tthat time, each man to his tribe and to his family; ⁺ they went ^lforth from there, each man to his allotment. ²⁵ In ^tthose days there was no king in Israel; each man ^ldid ^twhat was upright in his own eyes.

21:19 from days to^d days: i.e., year by year.

First Samuel

1 + There ^{lb}was a certain man from 'Ramathaim of the Zuphites, from the hill country of Ephraim; + his name was Elkanah son of Jeroham son of Elihu son of Tohu son of Zuph, an Ephraimite. 2 + He [>]had two wives; the name of ⁷the^s one was Hannah, and the name of the second was Peninnah. And [>] Peninnah came to ^{lb}have children; +but Hannah [>]had no children. 3 + From days to^d days[◇] ^{~s}this 'man went up from his city to worship and to sacrifice to Yahweh of hosts ⁱat Shiloh. + There ⁷Eli and⁰ the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were priests for Yahweh.

4 + When the day ^{lb}came +that Elkanah ^lsacrificed, +then he would give to his wife Peninnah and to all her sons and her daughters their assigned shares. 5 + But to Hannah he would ^lgive one double-sized assigned share, for it was 'Hannah that he loved; +yet Yahweh had closed her womb. 6 + Moreover her rival would vex her to vexation in ^porder to dishearten⁻ her ^tsince Yahweh had tightly closed up her womb.

7 + ^{so}This ^{ld}happened year ⁱby year. As often as she went up⁻ ⁱto the House of Yahweh, the other would ^lvex her in ^{so}this way, so +that she ^llamented and would not ^leat. 8 + Her husband Elkanah ^lsaid to her, Hannah, why are you lamenting? + Why are you not eating? And why does your heart feel ^lbad? Am not I better for you ^fthan ten sons?

9 After ⁷they[~] had eaten⁻ and ^{af} drunk⁻ ⁱat Shiloh, + Hannah ^larose ⁷and stood before Yahweh⁰ +while Eli the priest was sitting on the covered seat ^{on}by the doorjamb of the temple of Yahweh. 10 + She was in bitterness of soul +when she ^lprayed ⁷to^{~s} Yahweh and ^llamented, yea lamented⁻. 11 + She ^lvowed a vow, + ^lsaying, O Yahweh of hosts, if You will ^{lsee}look, yea ^{see}look⁻ ⁱupon the humiliation of Your maidservant and will remember me and not ^lforget 'Your maidservant, and if You will ^ggrant [>] Your maidservant

1:3 From days to^d days: i.e., From year to year.

1:9 7-- they: Hb she.

1:10 7--s to: Hb on.

a ^{mt}male ^{seed}descendant, ⁺then I will ^gdedicate him to Yahweh for all the days of his life; ⁷he shall not drink wine or intoxicant^Q, and no^t razor-blade shall come upon his head.

¹² ⁺It came to be ^tas she multiplied ⁷her prayers^r before Yahweh, ⁺that Eli was observing [`]her mouth. ¹³ ⁺As for Hannah, she was speaking ^{on}in her heart; ^{but}only her lips were moving, ⁺yet her voice could not be heard. ⁺So Eli ^lreckoned her to be drunk.

¹⁴ ⁺Eli ^lsaid to her, How ^{fr}long will you behave ^ldrunk? Put away [`]your wine from ^{on}you, ⁷and go from the presence of Yahweh.⁰

¹⁵ ⁺Hannah ^lanswered, ⁺saying, Not so, my lord! I am a woman who is hard pressed in spirit; ⁺I have drunk no^t wine ⁺or intoxicant. ⁺Yet I have been pouring out [`]my soul before Yahweh. ¹⁶ You must not ^{lg}take [`]your maidservant ^{bf}for a daughter of worthlessness, ^tsince I have spoken ^{bd}hitherto ^fout of the magnitude of my concern and my vexation. ¹⁷ ⁺So Eli ^lanswered, ⁺saying, Go ⁷in peace! ⁺May the Elohim of Israel ^ggrant [`]your request ^wthat you have asked ^fof ^{wi}Him. ¹⁸ ⁺She ^{lsa}replied, May your handmaid find grace in your eyes! ⁺Then the woman ^lwent ⁷her way ⁷and ^lcame to her booth⁰ ⁺where she ^late ⁷and ^ldrank with her husband⁰; and her face ^bwas no^t ^{fr}longer sad for herself.

¹⁹ ⁺They ^crose ^learly in the morning and ^lworshiped before Yahweh. ⁺Then they ^lreturned and ^lcame to their house at^d Ramah. ⁺Elkanah ^lknew [`]his wife Hannah; and Yahweh ^lremembered her.

²⁰ ⁺So it came to ^lbe ⁷at the revolution of the days^o ⁺that Hannah had been ^lpregnant and had ^lborne a son. ⁺She had ^lcalled [`]his name Samuel ⁷and had ^lsaid⁰, for it was ^fof Yahweh ⁷Elohim of hosts⁰ that I have asked for him. ²¹ ⁺When the man Elkanah and all his household were going up to sacrifice to Yahweh ⁷ⁱat Shiloh⁰ [`]the annual sacrifice of the days, and to pay [`]his vow ⁷and all the tithes of his field⁰, ²² ⁺then Hannah did not go up ⁷with him⁰, for she said to her husband, ^{fr}When the lad is ^lweaned, ⁺I will bring him; ⁺for he must appear [`]before the face of Yahweh and ^{sit}abide there ^{fr}for the eon. ²³ ⁺Her husband Elkanah ^{lsa}replied to her, Do [`]what seems good in your eyes. ^{sit}Stay here until you have weaned^r him. ^yOnly may Yahweh confirm ⁷what was coming forth from your mouth^{~Q}.

⁺So the woman ^{lsit}stayed there and ^lnursed [`]her son until she

1:20 the revolution of the days: cf Ex 34:22; i.e., at the turn of the year.

1:23 7--Q what was coming forth from your mouth: Hb 'His word.

weaned⁻ him. ²⁴ + Then she ^ctook him ^lup with her ⁷to Shiloh^Q, as ^wsoon as she had weaned him, ⁱwith ⁷a three^l year old bull of the herd and bread^{~Q}, + one ephah of meal flour and a waterskin of wine. And though the lad was in his early youth, + she ^lbrought him to the house of Yahweh at Shiloh. ²⁵ + Then they ^lslew [`]the young bull, and they ^lbrought [`]the lad to Eli. ²⁶ + She ^lsaid, O! My lord! As your soul is alive, my lord, I am the woman [`]who was standing up ^{wi}beside you in this place [^]and praying⁻ to Yahweh. ²⁷ For [`]this lad I had prayed, and Yahweh has ^{lg}granted to me [`]my request ^wthat I had asked ^fof ^{wi} him. ²⁸ + ^{mr}Therefore I' have ^cgiven him as a loan to Yahweh. All the days ^wthat he ⁷lives[~], he is one requested^l for Yahweh. And he ^lbowed down there [^]before Yahweh.

2 + Then Hannah ^lprayed, + ^lsaying:

Glad is my heart in Yahweh!

High is my horn in ⁷my Elohim^{cs}!

Wide is my mouth over my enemies^l,

For I rejoice in Your salvation.

2 No one is holy like Yahweh;

^tYea, no one is ⁷holy⁰ barring You,

And no one is ⁷righteous[~] like our Elohim.

3 Do not ^lspeak with lofty superiority so ^lmuch;

May no impertinence come forth from your mouth!

For an El of knowledge is Yahweh;

And actions are regulated [^]by Him.

4 The bows of the masters are cracked,

+ Yet those who stumble^l are belted with valor.

5 The surfeited have hired themselves out ⁱfor bread;

+ Yet the famishing leave hunger behind.

^{fr}While the barren one has borne seven,

+ She who was ^{mn}abundant in sons has wasted away.

6 Yahweh is ^cputting to death and is ^mkeeping alive,

He is ^cbringing down to the unseen, and He ^cbrings ^lup.

7 Yahweh is ^cmaking destitute and is enriching;

He is ^claying low and is exalting too.

8 He is raising the poor from the ^{soil}dust

1:24 7--Q a three^l year old bull of the herd and bread: Hb three young bulls.

1:28 7-- lives: Hb becomes.

2:1 7-cs my Elohim: Hb Yahweh.

2:2 7-- righteous: Hb rock.

- ⁷And^{cs} ^lexalts the needy from the ash heap,
[>] Seating⁻ them with patrons ⁷of peoples⁰,
⁺ ^lAllotting them a throne of glory.
For Yahweh's are the stanchions of the earth;
⁺ He has ^lset the habitation upon them.
- 9 He is guarding the feet of His benign ones;
⁺ Yet the wicked shall be silenced in darkness,
For not ⁱby vigor has man ^lmastery.
- 10 As for Yahweh, those contending with Him shall be undone;
^{on}Against ^{Sy}them^{~c} shall He thunder in the heavens.
Yahweh, He shall adjudicate the limits of the earth.
⁺ He shall give strength to His king;
⁺ He shall exalt the horn of His anointed one.
- 11 ⁺Then ⁷they ^lleft him there before Yahweh and ^lwent[~] to^d
Ramah, ^Mto^{~s} his house; ⁺as for the lad, he ^bremained in the min-
istry^l [`]to Yahweh [`]in the presence of Eli the priest.
- 12 ⁺Now the sons of Eli were sons of worthlessness, who did not
acknowledge [`]Yahweh ¹³ ⁺or the priests^l due portion [`]from the peo-
ple. When any one was sacrificing a sacrifice, ⁺then a young atten-
dant of the priest would come, ^{as}while the meat[◇] was cooking⁻,
⁺with [`]a three-tined [`]fork in his hand, ¹⁴ ⁺which he would poke into
the chafing-pan or ⁱ large pot or ⁱ caldron or ⁱ kettle. All ^wthat the
fork ^cbrought ^lup, the priest would ^ltake ⁱfor himself. Thus they
would ^{ld}treat ⁱat Shiloh [>] all the Israelites [`]who came^l there ⁷to sac-
rifice to Yahweh⁰. ¹⁵ Moreover, ⁱ ere they ^cmade [`]the fat ^lfume, ⁺
a young attendant of the priest would come and say to the man
[`]who was sacrificing, Do ^gdonate some meat[◇] to roast for the priest;
⁺for he shall not take from you cooked^l meat[◇] ^{7f}out of the caldron⁰,
for it should be uncooked. ¹⁶ ⁺ If the man ^{lsa}replied to him, Let the
fat fume, yea fume⁻ ^{as} awhile, ⁺then take for yourself ^{as w}what your
soul is yearning for, ⁺ he would ^{sa}reply, No^t, for you shall ^gdonate
it now; and if not, I will take it ⁱby brunt force. ¹⁷ ⁺ The sin of the
young attendants ^{lb}was very great [`]in the presence of Yahweh, for
[`]these men spurned [`]the approach present of Yahweh.
- 18 ⁺ Samuel was in the ministry^l [`]before Yahweh as a lad girded^l
with a linen ephod. ¹⁹ His mother would ⁺also ^{ld}make a small robe
for him, and she would ^cbring it up to him from days to^d days,

2:10 Sy^{~c} them: Hb him.2:11 7[~] they ^lleft him there before Yahweh and ^lwent; Hb Elkanah ^lwent; M^{~s} to: Hb on.

2:13,15 meat: lit., flesh.

ⁱwhen she went up⁻ with her husband to sacrifice the sacrifice of days.[◇] ²⁰ And Eli would bless Elkanah and his wife, + saying, May Yahweh ^Qrepay⁻ you and give ⁷you seed ^fby this woman ^uin place of the loan ^wshe had loaned^{-Q} to Yahweh. +Then they went to ^Mtheir^{-c} ^{ri}place. ²¹ ^QAnd Yahweh ^lvisited⁻ Hannah; + she had ^lpregnancies and gave ^lbirth to three sons and two daughters, +while the lad Samuel ^lgrew up ⁷in the presence of^{-Q} Yahweh.

²² +Now Eli was very old; and he heard ^of all ^wthat his sons were doing to all Israel, and ^whow they ^llay ⁻with the women who were stationed^l for service at the entrance opening of the tent of appointment. ²³ +So he would ^lsay to them, Why are you doing things like these? ^wFor I am hearing from all the people about these things of yours as evil. ²⁴ ⁷You⁰ must not ⁷do so⁰, my sons; for not good is the report ^wthat I hear^l passing about among Yahweh's people. ²⁵ If a man ^lsins ⁷against a man, +then Elohim will mediate for him. + If a man ^lsins ⁷against Yahweh, ^awho should mediate for him? +But they did not ^lhearken to their father's voice; for Yahweh desired to ^cput them to death. ²⁶ +Yet the lad Samuel was going on and growing greater + in goodness ^{mr}both with Yahweh and ^{mr}with men.

²⁷ + A man of Elohim ^lcame to Eli and ^lsaid to him, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Did I not reveal, yea reveal⁻ Myself to your father's house ⁱwhen they ^bwere⁻ in Egypt, ⁷servants^Q to the house of Pharaoh? ²⁸ + I chose⁻ him from all the tribes of Israel to be Mine for the priesthood, to ascend ^{on} My altar, to fume incense, to wear the ephod before Me. And I ^{lg}assigned to your father's house all the fire offerings of the sons of Israel ⁷for food⁰. ²⁹ Why are you[◇] showing disrespect ⁱfor My sacrifice and ⁱfor My approach present ^wthat I have determined for My habitation? + Why are you glorifying your sons more ^fthan Me, to ^cmake yourselves plump^{-f} with the first portion of every approach present ⁷by My people Israel? ³⁰ Therefore, this is the averring of Yahweh Elohim of Israel: I said, yea said⁻, Your house and your father's house shall walk about before Me ^ffor the eon. +Yet now, this is the averring of Yahweh: Far be it ⁷from Me! For those glorifying Me shall I glorify, +yet those despising Me shall be dishonored. ³¹ Behold the days

2:19 the sacrifice of days: i.e., the annual sacrifice.

2:20 Q-- repay; Hb place; 7--Q she had loaned; Hb he had loaned; M--c their Hb his.

2:21 Q-- And Yahweh ^lvisited; Hb for Yahweh visited; 7--Q in the presence of: Hb with.

2:29 you: Qumran and LXX singular; Hb plural.

are coming (^Mthis is the averring of Yahweh^c), +when I will hack down your seed and the seed of your father's house, to keep them from becoming old in your house. ³² +Then you will look on a rival in My habitation, in all ^wthat he ^cdoes good with Israel. And there shall not ^bbe an old man in your house all the days. ³³ +As for the man of yours whom I shall not cut off from ^{wi}My altar, I will cause > ^{all}failure to ⁷his^Q eyes and > pining to ⁷his^Q soul. +Yet all the increase of your house shall die ⁷ⁱby the sword of ^Qmen. ³⁴ And this is the sign for you ^wthat shall ⁱⁿbefall > your two sons, > Hophni and Phinehas: ⁱOn the same day shall both of them die. ³⁵ +Yet I will raise up for Myself a faithful priest; he shall do ^{7all}^{cs} according to ^wwhat is in My heart and in My soul. And I will build for him a faithful house; + he will walk about before My anointed one all the days. ³⁶ +Then it will ^boccur that everyone who is left over in your house, shall come > and bow down to him for a gerah of silver +or a loaf of bread, and he will say, Let me adhere, if you ^{pr}please, to one of the priestly duties, that I may have a morsel of bread to eat.

3 + The lad Samuel was in the ministry^l before Yahweh ^{bf}under Eli ⁷the priest^{cs}. + In those days the word of Yahweh had become rare; there was no vision being unfolded. ² +Then it ^{lb}occurred ^{ion}that day: + Eli was lying down in his own ^{ri}place; + his eyes had started to grow dim, and he was not ^lable to see. ³ + The lamp of Elohim was not yet ^lquenched, +while Samuel was lying down in the temple of Yahweh where the coffer of Elohim was. ⁴ +Then Yahweh ^lcalled out to Samuel, and he ^{lsa}answered, ^{bd}Here I am. ⁵ + He ^lran to Eli and ^lsaid, ^{bd}Here I am, for you called out to me. +Yet he ^{lsa}replied, I did not call; turn back and lie down. +So he ^lwent back and ^llay down. ⁶ + Yahweh ^lproceeded to call yet ^{fi}again: Samuel! +So Samuel ^larose and ^lwent to Eli and ^lsaid, ^{bd}Here I am, for you called out to me. +Yet he ^{lsa}replied, I did not call, my son; turn back and lie down. ⁷ +As for Samuel, he had not yet come to know Yahweh; + the word of Yahweh had not yet been ^lrevealed to him. ⁸ + Yahweh ^lproceeded to call ⁱfor the third time: Samuel! +So he ^larose and ^lwent to Eli and ^lsaid, ^{bd}Here I am, for you called out to me. +Then Eli ^lunderstood that Yahweh was calling out to the lad. ⁹ +So Eli ^{lsa}told > Samuel, go and lie down. +When it

^boccurs that He should 'call out to you, ⁺then you must say, Speak, Yahweh, for Your servant is hearing. ⁺So Samuel 'went back and 'lay down in his ^{ri}place.

¹⁰ ⁺Then Yahweh 'came and 'stood by and 'called out as He had done the ^{du}times ⁱbefore ^{du}: Samuel! Samuel! And Samuel ^{lsa}answered, Speak, for Your servant is hearing. ¹¹ ⁺Yahweh 'said to Samuel: ^{bd}Soon I shall do^l something in Israel about which both ^{his} ears of anyone hearing it shall tingle. ¹² ⁱOn 'that day I shall carry out 'against Eli 'all ^wthat I have spoken 'against his house, from start⁻ ⁺ to finish⁻. ¹³ ⁺I told [>] him that I shall judge^l 'his house ^{fr}for the eon ⁱfor the depravity, ^wbecause he knew that his sons were dishonoring ^SElohim^{ph}, and he did not remonstrate ⁱwith them. ¹⁴ ⁺Therefore I swore to the house of Eli, The depravity of the house of Eli shall assuredly not be sheltered ⁱby sacrifice ⁺or ⁱapproach present ^{fr}for the eon.

¹⁵ ⁺Samuel 'lay down until 'morning; ⁷⁺then he ^crose 'early in the morning^o and 'opened 'the doors of the House of Yahweh. ⁺Now Samuel was fearful ^fto tell⁻ [>] Eli 'of the appearance; ¹⁶ ⁺yet Eli 'called 'Samuel, ⁺ 'saying, Samuel, my son! ⁺He ^{lsa}replied, ^{bd}Here I am. ¹⁷ ⁺Then he ^{lsa}asked, What was the word ^wthat He spoke to you? ^{pr}Now do not 'suppress it from me. Thus may Elohim do to you and thus 'add to it^o if you 'suppress from me anything ^fof the entire ^{sp}message ^wHe spoke to you. ¹⁸ ⁺So Samuel 'told [>] him 'all the words and suppressed nothing from him. ⁺Eli ^{lsa}replied, He is Yahweh! He may do 'what seems good in His eyes.

¹⁹ ⁺As Samuel 'grew up, ⁺Yahweh ^bwas with him, and He ^clet none ^fof all His ^{sp}promises fall to^d the earth. ²⁰ ⁺From Dan ⁺ ^{fr}to Beersheba, all Israel 'realized that Samuel was authenticated^l 'as a prophet for Yahweh. ²¹ And Yahweh 'continued to appear ⁱat Shiloh ^twhen Yahweh revealed Himself to Samuel ⁱat Shiloh ⁱby the word of Yahweh.

4 And the word of Samuel ^{lb}came to all Israel.

⁷⁺ It ^{lb}was in 'those days ⁺that the Philistines 'convened for war ^{on}against Israel.^o ⁺So Israel went 'forth to meet the Philistines 'in battle. ⁺They 'encamped ^{on}at 'Eben-ezer ⁺while the Philistines encamped ⁱat Aphek. ² ⁺The Philistines 'arrayed themselves to

3:13 *S-ph* & LXX Elohim; Hb to them.

3:17 Thus . . . it: a formula of imprecation, cf Ru 1:17; 1 K 2:23.

4:1 7-0: verse 1a ends with: . . . Israel; so does this line which was erroneously omitted by the scribe.

meet Israel, and the battle ~was 'severe~. + Israel was 'stricken before the Philistines + who 'smote ^{as}about 4000 men 'from the array in the field.

³ + When the ^{wi}force[◇] 'came back to the camp, + the elders of Israel ^{lsa}asked, Why has Yahweh stricken us today before the Philistines? Let us take for us from Shiloh 'the coffer of the covenant of Yahweh; + Let it come to be ⁱamong us and 'save us from the palm of our enemies'. ⁴ + So the ^{wi}force 'sent men to Shiloh, and they 'carried from there 'the coffer of the covenant of Yahweh of hosts, dwelling over the cherubim. And Eli's two sons, Hophni and Phinehas, were there with the coffer of the covenant of Elohim.

⁵ + It ^{lb}occurred as the coffer of the covenant of Yahweh came to the camp + that all Israel 'shouted with a loud shouting, + so that the earth 'rumbled. ⁶ + When the Philistines 'heard 'the sound of the shouting, + they, 'said, ^{wt}Why is there the sound of 'this 'loud 'shouting in the camp of the Hebrews? + When they 'realized that the coffer of Yahweh had come to the camp, ⁷ + then the Philistines were 'fearful; for they 'said, ⁷These⁰ are the elohim that have come to the camp. And they ^{lsa}cried, Woe to us! For nothing like this has ^boccurred heretofore. ⁸ Woe to us! ^aWho shall rescue us from the hand of 'these 'noble 'elohim? These are those 'elohim 'who smote' 'the Egyptians ⁱwith all kinds of smiting ⁷and⁰ ^{~sp}disease~! ⁹ Show yourselves steadfast and ^barise 'like men, Philistines! Otherwise you shall serve > the Hebrews just as they have served > you. + Hence you must ^bbe 'like men and you must fight.

¹⁰ + So the Philistines 'fought; + Israel was 'stricken, and they 'fled, each man to his tents. + The smiting came to 'be exceedingly great; + 30,000 footmen 'fell^f out of Israel. ¹¹ + The coffer of Elohim was taken, and Hophni and Phinehas, Eli's two sons, died.

¹² + A Benjamite man 'ran from the array and 'came to Shiloh ⁱon the same day. + His coats were torn^l and dust from the ground was on his head. ¹³ + When he 'came, + ^{bd}there was Eli sitting on the covered seat by the roadside and watching, for his heart ^bwas trembling ^{on}for the coffer of Elohim. + After the man had come^l > and told⁻ⁱ the city, + the whole city 'cried out. ¹⁴ + When Eli 'heard 'the sound of the outcry, + he ^{lsa}asked, What is the sound of 'this

4:2 ~~~ was 'severe, Hb 'deployed.

4:3 ^{wi}force: The Hb word *om* often signifies all the people and includes men and women. Yet in a military situation we may use the variants ^{wi}force and ^{wi}soldiers.

4:8 ~~~ ^{sp}disease; Hb in the wilderness.

clamor? +As for the man, he hastened + to 'come and 'tell > Eli.

¹⁵ +Now Eli was ninety-eight years old; + his eyes were fixed[◇] +so that he was not able to see. ¹⁶ +Then the man ^{lsa}reported to Eli, I am the one coming from the ⁷camp~, + I' fled from the array today. + ⁷Eli⁰ ^{lsa}replied, What ^bis the word, my son? ¹⁷ + The tidings^{l,m} bearer 'answered, + 'saying, Israel fled before the Philistines. And ^{mr} it ^bwas a great stroke ⁱagainst our ^{wi}force; + Hophni and Phinehas, your two sons, are dead ^{mr}too, and the coffer of Elohim was taken. ¹⁸ +Now it ^{lb}came about, ^{as}when he mentioned~ 'the coffer of Elohim, +that Eli 'fell off the covered seat ^{af}backward by the side of the gate. + A vertebra of his neck was 'broken, and he 'died; for the man was old, and he was heavy. + He' had judged 'Israel for forty years.

¹⁹ + His daughter-in-law, the wife of Phinehas, was pregnant, about to give birth. +When she 'heard 'the report >that the coffer of Elohim was > taken~ and that her husband's father and her husband were dead, + she 'crouched down and gave 'birth; for her throes had turned in on her. ²⁰ + As she was now about to die~, + the women standing by over her ^{lsp}said, do not 'fear, for you have borne a son. +But she did not respond and did not set her heart on it. ²¹ +Yet she 'called > the lad Ichabod, [◇] > ^{sa}meaning~, The glory has departed from Israel, >because of the coffer of Elohim being taken~ and >because of ^Mthe death of^s her husband's father and her husband. ²² +So she 'said, The glory has departed from Israel, for the coffer of Elohim was taken.

5 +As for the Philistines, they had taken 'the coffer of Elohim and 'brought it from Eben-ezer to^d Ashdod. ² +Then the Philistines 'took 'the coffer of Elohim and 'brought 'it to the house of Dagon and 'put 'it beside Dagon. ³ +When the Ashdodites ^crose 'early ^fon the morrow ⁷and 'entered the house of Dagon⁰, + behold, Dagon had fallen' >on his face to^d the earth before the coffer of Yahweh! +So they ⁷raised~ 'Dagon and 'restored 'him to his ^{ri}place. ⁴ +When they ^crose 'early in the morning ^fof the next morrow, + behold, Dagon had fallen' >on his face to^d the earth before the coffer of Yahweh! +Yet the head of Dagon and both palms of

4:15 were fixed: lit., had risen, or had turned up.

4:16 7~~ camp; Hb array.

4:21 Ichabod: lit., Where-is-the-Glory?

5:3 7~~ 'raised: Hb 'took.

his hands were cut¹ off ^γupon the ^{sill}threshold; ^{but} only ⁷the trunk of [~]Dagon remained ^{on}of him. ⁵ Therefore the priests of Dagon and all ^{those} entering the house of Dagon do not ¹tread on the ^{sill}threshold of ⁷the house of ⁰Dagon ⁱat Ashdod until ^{this} day.

⁶ + The hand of Yahweh was ¹heavy ^γagainst the Ashdodites; + He ^cmade them ¹desolate and ¹smote ^{them} ⁱwith piles, ^{both} Ashdod and ^{its} territories. ⁷ + When the men of Ashdod ^{saw} ^{t so}this, + they said, The coffer of Israel's Elohim should not ^{sit}remain with us; for His hand is harsh ^{on}against us and ^{on}against Dagon, our elo-him. ⁸ + So they ^{sent} word and ¹gathered together ^{all} the chieftains of the Philistines unto them and ^{1sa}asked, What shall we do ^γwith the coffer of Israel's Elohim? + They ^{1sa}replied, Let the coffer of Israel's Elohim be turned ^{around} to Gath. + So they ^chad ^{the} cof-fer of Israel's Elohim turned ^{around} ⁷to Gath⁰.

⁹ And it ^{lb}occurred, after they had ^cbrought ^{it} around, + that the hand of Yahweh ^{lb}came ⁱagainst the city with a very great dis-comfiture; + He ¹smote ^{the} men of the city, from the small + unto the great, and piles ¹erupted ^γon them. ¹⁰ + Then they ¹sent the coffer of Elohim to Ekron. And it ^{lb}occurred, ^{as}when the coffer of Elohim entered ⁻ Ekron, + that the Ekronites ¹cried out, ^γ say-ing⁻, ⁷Why^Q did they ^cbring ^{the} coffer of Israel's Elohim around to ^{7us~s} to ^cput ^{7us~s} to death, and ^{γour~s} people? ¹¹ + So they ¹sent word and ¹gathered together ^{all} the chieftains of the Philistines and ¹said, Send ^{the} coffer of Israel's Elohim away and let it return to its own ^{ri}place, + that it may not ^cput ^{γus~c} to death, and ^{γour~c} people. For there ^bwas a deathly discomfiture in the whole city; the hand of Elohim was very heavy there, ¹² and the men who did not die were smitten ⁱwith piles. + The imploration of the city went ^{up} ⁷unto^Q the heavens.

⁶ + The coffer of Yahweh ^{lb}remained in the field of the Philistines seven months, ⁷and their land was teeming with mice⁰. ² + So the Philistines ¹called for ^{7their⁰} priests and ^γdiviners¹ ⁷and ^γsacred scribes⁰, ^γ saying⁻, What shall we do ^γabout the coffer of Yahweh? ^cMake known to us ⁱwith what we shall send it off to its own ^{ri}place. ³ + They ^{1sa}replied, If ^{7you^{Qc}} are sending away ^{the} coffer ⁷of the cov-enant of Yahweh^Q, Israel's Elohim, do not ¹send ^{it} away empty;

5:4 ^{7~} the trunk of: lost by haplography.

5:10 ^{7~s} us, us, our: Hb me, me, my.

5:11 ^{7~c} us, our: Hb me, my.

for you should restore, yea restore⁻ it to Him with a guilt offering. Then you shall be healed, and it will be known to you why His hand did not ^lwithdraw from you. ⁴ + They ^{lsa}asked, What is the guilt offering with which we should restore it to Him? + They ^{lsa}replied, ^fCorresponding to the number of the chieftains of the Philistines, five piles of gold and five mice of gold; for the same stroke was ^lagainst all of ⁷you^{~cs} and ^lagainst your chieftains. ⁵ + You must ^dmake images of your piles and images of ^Qthe[~] mice which ^cbring [`]the land down to ruin^l. + Thus you will give glory to Israel's Elohim; perhaps He may lighten [`]His hand from upon you and from upon your elohim and from upon your land. ⁶ + Why should you harden [`]your heart, just as the Egyptians and Pharaoh had hardened [`]their heart? Was it not ^{as}when ^w He dealt severely ⁱwith them + that they ^lsent them away, and they ^{lgo}departed?

⁷ + Now take and ^{do}prepare one new cart and two recently freshened^l young cows, ⁷firstlings⁰ upon which no^t yoke has come. + You must hitch [`]the young cows ⁱto the cart, and you ^cmust return their young [`]home^d, ^{af}away from them. ⁸ + You must take [`]the coffer of Yahweh and ^gput [`]it ^lon the cart; and in a case ^fby its side, you must ^lplace [`]the articles of gold ^wthat you restore to Him as a guilt offering. + You must send [`]it off ^{+so} that it can go. ⁹ + Then you will see, should it go ^lup the road to its own territory, to Beth-shemesh, then it was He Who did to us ^{`Mall^s} [`]this [`]great [`]evil. + But if not, + then we will know that it was not His hand that touched ⁱus; ⁷but⁰ it was by chance that it ^bhappened to us.

¹⁰ + The men ^ldid so. + They ^ltook two young cows, recently freshened^l ⁷firstlings⁰, and ^lhitched them ⁱto the cart; + yet [`]their young they detained ⁱat home. ¹¹ + Then they ^lplaced [`]the coffer of Yahweh ^lon the cart, and [`]the case + [`]with the mice of gold and [`]the images of their piles. ¹² + The young cows went ^lstraight ahead ⁱon their way ^{on}in the ^{way}direction of Beth-shemesh. They went ⁱalong a single highway, + ^lowing⁻ as they went⁻; and they did not withdraw to the right ^{+or} left; and the chieftains of the Philistines were walking ^{af}behind them as far as the boundary of Beth-shemesh.

¹³ + The people of Beth-shemesh were reaping the wheat harvest in the vale. + When they ^llifted up [`]their eyes and ^lsaw [`]the coffer, + they ^lrejoiced to ⁷meet it[~]. ¹⁴ + The cart was coming into

6:4 7--cs you: Hb them.

6:5 Q-- the: Hb, LXX your.

6:13 7-- meet it: Hb see.

the field of Joshua the Beth-shemite, and there it ^lstood ⁺where there was a large stone. ⁺ They ^lsplit up [`]the wood of the cart, and they ^coffered up [`]the young cows as an ascent approach to Yahweh. ¹⁵ ⁺ Now the Levites had ^ctaken down [`]the coffer of Yahweh and the case ^wthat was [`]beside it, in which the articles of gold were; and they had ^lplaced them ⁷on^s the large [`]stone. ⁺ ⁱOn [`]that day the men of Beth-shemesh ^coffered up their own ascent offerings and ^lsacrificed sacrifices of their own to Yahweh. ¹⁶ ⁺ The five chieftains of the Philistines saw this and ^lreturned to Ekron ⁱon [`]that day.

¹⁷ ⁺ These were the piles of gold ^wthat the Philistines restored as a guilt offering to Yahweh: for Ashdod one, for Gaza one, for Ashkelon one, for Gath one, for Ekron one. ¹⁸ ⁺ As for the mice of gold, they were in number for all the Philistine cities [›]under the five chieftains, from the fortress city ⁺ ^{fr}to the village shelter. ⁺ A [~]witness[~] until [`]this [`]day is the large ⁷stone^s on which they left [`]the coffer of Yahweh in the field of Joshua the Beth-shemite.

¹⁹ ⁷The sons of Jeconiah⁰ [~]were ^lcorrected[~] ⁱamong the men of Beth-shemesh, for they had stared into the coffer of Yahweh. ⁺ So He ^lsmote ⁱamong ⁷them^s ^Mseventy men^s. ⁺ The people ^lmourned, for Yahweh smote ⁱamong the people with a great smiting. ²⁰ And the men of Beth-shemesh ^{lsa}asked, ^aWho is ^lable to stand before Yahweh, [`]this [`]holy Elohim? And to ^awhom shall ⁷the coffer of Yahweh⁰ go up from ^{on} us? ²¹ ⁺ So they ^lsent messengers to the dwellers^l of Kiriath-jearim, [›]saying⁻, The Philistines have restored [`]the coffer of Yahweh. Come down and ^ctake [`]it up to you.

7 ⁺ Then the men of Kiriath-jearim ^lcame and ^ctook ^lup [`]the coffer of Yahweh and ^lbrought [`]it to the house of Abinadab ^Mwhich^c was ⁱon the hill; and they hallowed [`]his son Eleazar to be in charge [`]of the coffer of Yahweh. ² ⁺ It came to ^lbe, from the day the coffer had its seat⁻ ⁱat Kiriath-jearim, ⁺after ^lmany [`]days had passed, ⁺that they ^{lb}amounted to twenty years; and all the house of Israel were ^lplaintive after Yahweh. ³ ⁺ So Samuel ^{lsa}spoke to all the house of Israel, [›]saying⁻, If it is ⁱwith all your heart that you are returning to Yahweh, then ^cput away [`]the foreign elohim and the Ashtaroth from your midst and prepare your heart for Yahweh and serve

6:15 7~s on: Hb to.

6:18 ~~~ witness: Hb further; 7~s stone: Hb Abel.

6:19 ~~~ were ^lcorrected: Hb and He ^lsmote; 7~s them: Hb people.

6:19 M~s seventy men: Hb 70 men 50,000 men, anomalous order of Hb numerals obviously due to scribal error.

Him, Him alone. ⁺Then He shall rescue you from the hand of the Philistines. ⁴ And the sons of Israel put away the Baalim and the Ashtaroth and served Yahweh, Him alone.

⁵ + Samuel said, Convene all Israel at^d Mizpah, and I shall pray about you to Yahweh. ⁶ + They convened at^d Mizpah, + bailed water, + poured it out ⁷on the earth⁰ before Yahweh and fasted ⁱon that day. + There they said, We have sinned against Yahweh. And Samuel judged the sons of Israel ⁱat Mizpah.

⁷ + When the Philistines heard that the sons of Israel had convened at^d Mizpah, + the chieftains of the Philistines marched ^{up} against Israel. And when the sons of Israel heard of this, + they were ^ffearful because of the Philistines. ⁸ + The sons of Israel said to Samuel, You must not keep ^fsilent to cry out ^ffor us to Yahweh our Elohim, + that He may save us from the hand of the Philistines. ⁹ + Then Samuel took one milk-fed lambkin and offered it ^{up} as a wholly fumed ascent offering to Yahweh. And Samuel cried out to Yahweh about Israel, and Yahweh answered him.

¹⁰ + Now it came to be, as Samuel was offering up the ascent offering and the Philistines were drawing ^{close} for the battle against Israel, + that Yahweh thundered ⁱwith a loud thunder-clap over the Philistines ⁱon that day and discomfited them, so + that they were struck down before Israel. ¹¹ + Then the men of Israel went ^{forth} from Mizpah and pursued the Philistines and smote them as far as ^{f u}below Beth-car.

¹² + Samuel took one stone, + ^{pl}set it up between Mizpah and ^{bt} ⁷Jeshanah^{~c}, and called its name Eben-ezer, ⁷Stone of the Helper⁰; + for he said, ^{bd}Hitherto Yahweh has helped us. ¹³ + Thus the Philistines were made ^{submissive}, and they did not ^{come} anymore ^{fr} into Israel's territory; + for the hand of Yahweh ^{lb} was ⁱon the Philistines all the days of Samuel. ¹⁴ + The cities ^fbetween Ekron and ^{fr} Gath, ^wthat the Philistines had taken from Israel, returned to Israel; and Israel reclaimed their territory from the hand of the Philistines. And there ^{lb} was peace between Israel and ^{bt} the Amorite.

¹⁵ + Samuel judged Israel all the days of his life. ¹⁶ + As often as year ⁱby year, he went + around to Bethel and Gilgal and Mizpah; and he judged Israel at all these ⁷holy^{0 ri} places. ¹⁷ + Then his return would be to^d Ramah, for there was his house; + there he

would judge `Israel, and there he ^lbuilt an altar to Yahweh.

8 + It came to ^lbe ^{as w}when Samuel was old, +that he ^{pl}appointed `his sons as judges^l for Israel. ² + The name of his `firstborn son ^{lb}was Joel, and the name of his second was Abijah; they were judging ⁱat Beersheba. ³ +Yet his sons did not walk in his ways; + they ^lstretched their hands out after `gain, + ^ltook bribes, and ^lturned right judgment aside.

⁴ +So all the elders of Israel gathered ^ltogether and ^lcame to Samuel at^d `Ramah. ⁵ + They ^lsaid to him, Behold, you' are old, and your sons do not walk in your ways. Now do ^{pl}appoint for us a king, to judge us like all the other nations. ⁶ +Yet the matter was ^ldispleasing in the eyes of Samuel, inasmuch ^was they had said, Do give to us a king to judge us. +So Samuel ^lprayed to Yahweh.

⁷ +But Yahweh ^lsaid to Samuel: Hearken ⁱto the voice of the people, to all ^wthat they are saying to you; for it is not you they have rejected; ^t it is `Me Whom they have rejected from being King⁻ over them. ⁸ According to all the ^ddeeds ^wthat they have done ⁷to Me⁰ from the day I ^cbrought `them up⁻ from Egypt + until `this `day, in +that they have ^lforsaken Me and have ^lserved other elo-him, so ^{mr}also they are doing to you. ⁹ And now hearken ⁱto their voice. ^yOnly ^t you should testify, yea testify⁻ ⁱto them and ⁻tell > them the customary rights of the king who shall reign over them.

¹⁰ + Samuel ^{lsa}reported `all these words of Yahweh to the people `who were requesting a king ^fof `him. ¹¹ + He ^{lsa}stated: These will ^{lb}be the customary rights of the king who shall reign over you: He shall take `your sons for himself and he will make them ^{pl}serve ⁱwith his chariots and ⁱwith his horsemen; and they will run before his chariot. ¹² + Some he will > ^{pl}appoint⁻ for himself as chiefs of thousands and chiefs of fifties; + others will > plow⁻ his plowland, + > reap⁻ his harvest, + > ^dmake⁻ his ^{all}implements of war and the ^{all}equipment of his chariotry. ¹³ + He shall take `your daughters for perfumers, + for ^{sl}cooks and for bakers^l. ¹⁴ + He shall take `your fields, + `your vineyards, + your olive groves, the best ones, and he will give them to his courtiers. ¹⁵ + He shall take the tenth of your seeds and your vineyards, and he will give it to his court officials and to his courtiers. ¹⁶ + He shall take `your menservants, + `your maidservants and `your choice young men,[◇] the

8:16 choice young men: LXX, large cattle.

best ones, and your donkeys, and he will ^duse them for his work.
¹⁷ + He shall take the tenth of your flock; and you shall become > slaves for him. ¹⁸ + You will cry out ⁱon that day ^fbecause of your king whom you have chosen for yourselves; yet Yahweh shall not answer you ⁱon that day.

¹⁹ + But the people refused to hearken ⁱto the voice of Samuel; + they said ⁷to him^s, No^t, for there should ^{lb}be a king over us, ²⁰ + that we^{mr} too would become like all the other nations. + Our king will judge us and go forth before us and fight our battles. ²¹ + When Samuel heard all the words of the people, + he spoke them in the ears of Yahweh. ²² And Yahweh ^{lsa}replied to Samuel, Harken ⁱto their voice, and ^cgive them a king to reign for them. + Then Samuel said to the men of Israel, go back, each man to his city.

9 + There ^{lb}was a man from ~Gibeah of~ Benjamin; + his name was Kish son of Abiel son of Zeror son of Becorath son of Aphiah, the son of a Benjamite man, a master of valor. ² + He ^bcame to have a son, and his name was Saul, a choice youth and good looking; + there was no man ^fof the sons of Israel better looking ^fthan he; from his ^{bk}shoulders + upward he was taller ^fthan any of the people.

³ + When the jennies of Saul's father Kish got lost, + Kish said to his son Saul, Take ^{pr}now with you one ^fof the lads; + get up, go and seek the jennies. ⁴ + So ⁷they^{~c} passed ⁱthrough the hill country of Ephraim, and ⁷they^{~s} passed ⁱthrough the land of Shalisha, + but they did not find them. + They passed ⁱthrough the land of Shaalim, + yet they were not there. + When ⁷they^{~cs} passed ⁱthrough the Benjamite land, they still did not find them. ⁵ They had come into the land of Zuph + when Saul said to his lad who was with him, Do ^{go}come, + let us return, lest my father stop worrying ^fabout the jennies and become anxious about us. ⁶ + Yet ⁷the lad^o said to him, Behold ^{pr}now, a man of Elohim is in this city, and the man is highly respected; everything ^wthat he speaks comes, yea comes true. Now let us go there; perhaps he shall tell > us our way on which we should go. ⁷ + Saul ^{lsa}replied to his lad, + But ^{bd}if we go, + what shall we bring > the man? For the bread ^fin our ^{all}bags is used up, and there is no token of regard ⁷with us^o to bring to the man of Elohim. What do we have? ⁸ + The lad > answered- Saul

9:1 ~~~ Gibeah of: probably omitted due to scribal error; cf 10:26.

9:4 7~c they: Hb he; 7~s they: Hb he; 7~cs they: Hb he.

⁸again, + ¹saying, Behold, I find^o I have a quarter of a shekel of silver in my hand.^o + ⁷We^c may give it to the man of Elohim, and he will tell ^ous ^oabout our way.

⁹ (Beforetime in Israel, ⁱwhen ^aa man went⁻ to inquire of Elohim, he would ^{sa}speak thus, ^{go}Come and let us ^{go}go ^{fr}to the seer^l; for beforetime ^othe prophet of today was ^lcalled ^aa seer^l.) ¹⁰ + So Saul ^lsaid to his lad, Good is your word; do ^{go}come, let us ^{go}go. + So they ^lwent to the city where the man of Elohim was.

¹¹ As they were going up ⁱthe ascent to the city, + they^o found maidens coming forth to bail water; and they ^{lsa}asked ^othem, Is there the seer^l in this place? ¹² + They ^lanswered ^othem, + ^lsaying, He is there; behold before you! Make haste now, ^tbecause today he has come to the city; for there is a sacrifice today for the people ⁱon the high-place. ¹³ As soon as you enter⁻ the city, you shall ^{so}surely find ^ohim ⁱere he goes ^{up}up to^d the high-place to eat. ^tThe people shall not eat until he comes⁻; for he^o must ^lbless the sacrifice, ⁷and^{cs} afterward those ^owho are invited^l shall eat. + Now go up, for^o you shall find ^ohim right away. ¹⁴ + So they went ^{up}up to the city. When they came^l into the midst of the [~]gate[~], + behold there was Samuel coming forth to meet them ^oon his ^{on}way⁻ up to the high-place.

¹⁵ + Now one day before Saul came⁻, Yahweh Himself had revealed ^oto the ear of Samuel, ^osaying⁻, ¹⁶ ^{as}About this time tomorrow, I shall send a man to you from the land of Benjamin, and you must anoint him ^oas governor over My people Israel. + He will save ^oMy people from the hand of the Philistines, for I have seen ^othe humiliation of[~] My people, ^tand their outcry has come to Me.

¹⁷ + When Samuel saw ^oSaul, + Yahweh Himself responded to him: ^{bd}Here is the man of whom I ^{sa}spoke to you; this one shall steer the course ⁱof My people. ¹⁸ + Then Saul came ^lclose ^oto Samuel in the midst of the gate and ^lsaid to him, Do tell ^ome, ^{pr}please, just where is the house of the seer^l? ¹⁹ + Samuel ^lanswered ^oSaul, + ^lsaying, I am the seer^l. Go up before me to the high-place, ⁺for ⁼you must eat with me today. + In the morning I will send you off, and I shall tell ^oyou everything ^wthat is in your heart. ²⁰ + As for your jennies ^othat got lost^l three days ago today, you must not ^{lp}set ^oyour heart ^oon them, for they have been found. + Now to

9:8 I find: lit., it is found; in my hand, colloquial for "with me"; 7--c We: Hb I.

9:13 for: Hb adds: ^oHim.

9:14 ~~~ gate: Hb city.

^awhom does all that is desirable in Israel belong if not to you and to all the house of your father? ²¹ + Saul ^lanswered, + ^lsaying, Am I not a Benjamite, from the smallest of the tribes of Israel? + My family[◇] is the most insignificant ^fof all the families[◇] of the ⁷tribe^{~c} of Benjamin. + So why do you speak to me ^{as}in ^lthis manner?

²² + Then Samuel ^ltook ^lSaul and ^lhis lad and ^lbrought them into^d the room and ^lgave ^lthem a ^{ri}place ⁱat the head of those ^lwho had been invited^l; + they were ^{as}about thirty men. ²³ + Samuel ^lsaid to the ^{sl}cook, Do ^gbring ^lthe assigned share ^wthat I gave to you, of which I said to you, ^{pl}Set ^lit aside ^{wi}by you. ²⁴ + So the ^{sl}cook ^lraised up ^lthe leg and the [~]fat tail[~] and ^lplaced them before Saul. And ⁷Samuel⁰ ^lsaid ⁷to Saul⁰, Behold, [~]what was kept^l reserved[~] is ^{pl}set^l before you. Eat; for to this appointed time has it been kept^l for you, when I ^lhad said^l, I have invited the people. + So Saul ^late with Samuel ⁱon ^lthat day. ²⁵ + Then they ^ldescended from the high-place to the city; and he ^lspoke with[◇] Saul on the roof-level.

²⁶ + They ^carose ^learly;[◇] + it came to ^lbe as the dawn ascended^l, + that Samuel ^lcalled to Saul ⁷on⁰ the roof-level, ^lsaying^l, Do get up + that I may send you off. + Saul ^lgot up, and the two of them, he and Samuel, went ^lforth, ^loutside^d. ²⁷ As they were going down ⁱto the end of the city, + Samuel said to Saul, ^{sa}Tell ^lthe lad + that he should pass on before us (and he ^lpassed on); + as for you, stand still ^{as}for awhile, and I shall announce to you ^lthe word of Elohim.

10 + Then Samuel ^ltook ^la vial of ^loil, + ^lpoured some on his head and ^lkissed him. + He ^lsaid, Has not ⁷Yahweh anointed you ^las governor over His people, over Israel? And you, you shall steer the course ⁱof the people of Yahweh. + You^l shall save them from the hand of their enemies^l ^fround about. And this is the sign for you⁰, that Yahweh has anointed you ^las governor over His allotment: ²When you go^l from ^{wi}me today, + you will come upon two men ^{wi}near the tomb of Rachel in the territory of Benjamin ⁱat Zelzah; and they will ^{sa}tell ^lyou, The jennies ^wthat you went out to seek, have been found; and ^{bd}now your father has abandoned ^lthe mat-

9:21 family, families: i.e., clan, clans; 7--c tribe: Hb tribes.

9:24 ~~~ fat tail: Hb on it.

9:24 ~~~ what was kept^l reserved: Hb ^lremainder^l.

9:25 he ^lspoke with: LXX, they ^lspread a pallet for.

9:26 They ^carose ^learly: LXX omits, but ends v.25 with: he ^llay down.

10:1 7-0 The scribe's eye jumped from the first occurrence of the phrase "Yahweh anointed you ^las governor" to its second sequence, thus omitting the lines preserved by LXX.

ter of the jennies and is anxious ›about you, › saying⁻, What shall I do ›about my son?

³ + When you pass on from there and beyond and come as far as the oak of Tabor, + ⁷you will find^{~c} there three men going up to the Elohim at Bethel, one carrying three kids, and one carrying three loaves of bread, and one carrying a crock of wine. ⁴ + They will ask ›after your welfare and give › you two ⁷wave offerings of^Q bread; and you must take them from their hand. ⁵ Afterward you shall come to the Hill of Elohim,[◇] where the ⁷garrison^{~c} of the Philistines is. And there, as you enter⁻ the city, it shall ^boccur + that you will come upon a group of prophets descending from the high-place, + with zithers, + tambourines, + flutes and harps before them; and they will be prophesying in ecstasy. ⁶ + Then the spirit of Yahweh will prosper over you, and you will prophesy along with them; + you will be transformed into another man. ⁷ + When it ^boccurs that ›these ›signs are coming to you, do for yourself ^wwhatever your hand shall find, for the One, Elohim, is with you. ⁸ + You must go down before me to ›Gilgal; and behold, I will be coming down to you to ^coffer up ascent approaches and to sacrifice sacrifices of peace offerings. Seven days shall you wait until I come⁻ to you; and I will inform › you ^wwhat you should do.

⁹ + It ^boccurred as he turned⁻ around his back to go from ^{wi}Samuel, + that Elohim ^ltransformed his heart into another; and all ›those ›signs ^lcame true ⁱon ›that day. ¹⁰ + When ⁷he^{~cs} ^lcame ⁷from^s there to^d ›Gibeah, + behold, the group of prophets › met⁻ him. + Then the spirit of Elohim ^lprospered on him, and he ^lprophe-sied in their midst. ¹¹ + So it came to ›be, when all the people who had known^l him ^fheretofore + ^lsaw him, + ^{bd}how he prophesied with the prophets, + they ^lsaid, each man to his associate, What is this that has ^bhappened to the son of Kish? Is Saul ^{mr}also ⁱamong the prophets? ¹² + A man from there ^lresponded, + ^lsaying, And ^awho is ⁷his^{~c} father? Therefore it has become › a proverb, Is Saul ^{mr}also ⁱamong the prophets? ¹³ + When Saul had ^{lall}finished ^fprophesying⁻, + he ^lcame to the high-place.

¹⁴ + Saul's uncle ^{lsa}asked › him and › his lad, Where did you go? + He ^{lsa}replied, To seek ›the jennies. And when we ^lsaw that they

10:3 ⁷~c you will find: Hb they will find you.

10:5 the Hill of Elohim: Hb Gibeath-Elohim; cf 10:10,26; ⁷~c garrison: Hb garrisons.

10:10 ⁷~cs he: Hb they.

10:12 ⁷~c his: Hb their.

were nowhere to be found, + we ^lcame to Samuel. ¹⁵ +Now Saul's uncle ^lsaid, Do tell ^ˋ me, ^{pr}please, what Samuel said to you. ¹⁶ + Saul ^{lsa}replied to his uncle, He told, yea told⁻ ^ˋ us that the jennies had been found. +Yet ^ˋabout the matter of the kingship he did not tell ^ˋ him ^wwhat Samuel had said.

¹⁷ + Samuel ^{lcr}y summoned ^ˋthe people to Yahweh at Mizpah ¹⁸ and ^lsaid to the sons of Israel, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: I' ^cbrought ^ˋIsrael up ^fout of Egypt and ^lrescued ^ˋyou from the hand of ⁷Pharaoh king of ⁰ Egypt and from the hand of all the kingdoms ^ˋthat were oppressing ^ˋyou. ¹⁹ +Yet you' have today rejected ^ˋyour Elohim Who has been ^cbringing salvation^l to you from all your evils and your distresses. +But you ^lsaid, ⁷No^{t~cs}, for you should ^{pl}set up a king over us. + Now station yourselves before Yahweh ^ˋby your tribes and ^ˋby your thousands.

²⁰ +When Samuel ^cbrought ^ˋnear ^ˋall the tribes of Israel, + the tribe of Benjamin was ^lselected by lot. ²¹ +When he ^cbrought ^ˋnear ^ˋthe tribe of Benjamin ^ˋby its families, + the Matrite family was ^lselected. ⁷ +When he ^cbrought ^ˋnear the Matrite family ^ˋby masters⁰, + Saul son of Kish was ^lselected. +Yet when they ^lsought him, + he was not found. ²² +Then they^ˋ ^lasked ⁱ Yahweh ^{fr}again, Has ⁷the⁰ man come here ^{fr}yet? + Yahweh ^{lsa}replied, Behold, he is hiding ^ˋamong the ^{all}baggage. ²³ +So they ^lran and ^ltook him from there. +Then he ^lstationed himself in the midst of the people; + from his ^{bk}shoulders + upward, he was ^ltaller ^fthan any of the people. ²⁴ +Now Samuel ^lsaid to all the people, Do you see ⁱ whom Yahweh has chosen? ^tIndeed, there is no one like him ⁱamong all the people. +At that all the people ^lshouted, + ^lsaying, Long ^llive the king!

²⁵ + Samuel ^lspoke to the people ^ˋabout the customary rights of the kingship; + he ^lwrote them in a scroll and ^lleft it before Yahweh. +Then Samuel ^ldismissed ^ˋall the people, each man to his home. ²⁶ + Saul ^{mr}too went to his home at^d Gibeah; and going with him were ⁷sons of^Q ^ˋvalor ⁱ whose heart Elohim had touched. ²⁷ +But some sons of worthlessness said, ^{wt}How shall this one save us? +So they ^ldespised him and did not bring any present to him.

^Q+As for Nahash king of the sons of Ammon, he had oppressed ^ˋthe sons of Gad and ^ˋthe sons of Reuben ⁱ unyieldingly. + He had

10:19 ^{7~cs} No': Hb to Him.

10:22 they: LXX, Samuel.

goug^oed out all their right eyes, ⁺thus ^gallowing [›] Israel no sav-
iour^l. ⁺No^t one remained ⁱamong the sons of Israel ^w in Transjor-
dan [›]of whom Nahash king of the sons of Ammon had not goug^oed
out every right eye. But 7,000 men had fled before the sons of
Ammon and had come to Jabesh-gilead.~

⁷⁺ The following ^{lb}occurred ^{as}about a month later~Q:

11 ⁺ Nahash the Ammonite marched ^lup and ^lencamped ^{on}against
Jabesh-gilead. ⁺ All the men of Jabesh ^lsaid to Nahash, Contract
a covenant [›]with us, and we shall serve you. ² ⁺But Nahash the
Ammonite ^{lsa}replied to them, I shall contract a ⁷covenant~^{cs} ⁱwith
you ⁱon this condition, ⁱthat all your right eyes are goug^o- out;
⁺ I will ^{pl}make ^{it}this a reproach ^{on}for all Israel. ³ ⁺ The elders of
Jabesh ^lsaid to him, Hold back [›]from us for seven days, and let
us ^lsend messengers ⁱthroughout the whole territory of Israel; ⁺
should there be no saviour^l [›]for us, ⁺then we will come forth to you.

⁴ ⁺When the messengers ^lcame to Gibeah of Saul and ^{lsp}reported
these ^{sp}events in the ears of the people, ⁺then all the people ^llifted
up [›]their voice and ^llamented. ⁵ ⁺^{bd}Now Saul came in from the
field, following the herd of cattle. And Saul ^{lsa}asked, What [›]ails
the people that they should lament? ⁺So they ^lrelated to him [›]the
^{sp}message of the men of Jabesh.

⁶ ⁺ The spirit of Elohim ^lprospered over Saul ⁱwhen he heard~
[›]these [›]words; and his anger was exceedingly ^lhot. ⁷ ⁺ He ^ltook a
team of oxen, ⁺ ^mcut them in ^lpieces and ^lsent them ⁱthroughout
the whole territory of Israel ⁱby the hand of messengers, [›] say-
ing~, Should ^wanyone not come forth^l following Saul and following
Samuel, thus shall be done to his oxen! ⁺Then the awe of Yahweh
^lfell on the people, and they came ^lforth as one man. ⁸ ⁺When he
^{ln}mustered them ⁱat Bezek, ⁺ there ^{lb}were 300 contingents^o of the
sons of Israel and 30 contingents^o of the men of Judah. ⁹ ⁺ ⁷He~^c
^lsaid to the messengers [›]who had come^l, Thus shall you ^{sa}speak to
the men of Jabesh-gilead: Tomorrow victory shall ^bbe yours ⁱwhen
the sun is brightly warm. ⁺When the messengers ^lcame and ^ltold
this to the men of Jabesh, ⁺ they ^lrejoiced. ¹⁰ ⁺So the men of Jabesh
^lsaid ⁷to Nahash the Ammonite^o, Tomorrow we shall come forth

10:27 Q~~ ⁺As for Nahash . . . had come to Jabesh-gilead: lost by scribal error; 7~~Q ⁺ The following ^{lb}occurred
^{as}about a month later: Hb ⁺Yet he ^{lb}was ^{as} silent^l.

11:8 contingents, or thousands.

11:9 7~~c He: Hb They.

to you, and you may do to us ^{all}just as it seems 'good in your eyes.

¹¹ + It ^{lb}was ^fon the morrow +that Saul ^{lp}positioned 'the ^{wi}force in three bands. + They ^{lin}advanced into the midst of the camp ⁱduring the morning vigil and 'smote 'the ⁷sons of^{cs} Ammon until the day was brightly warm. +Thus it came to 'be that 'those remaining + 'scattered, and not two ⁱamong them remained together.

¹² +Then the people ^{lsa}asked > Samuel, ^aWho was it 'who said', Saul, he shall ⁷not^{cs} reign over us!^o Give us 'these men, and we shall ^cput them to death. ¹³ +Yet Saul ^{lsa}replied, No^t man shall be ^cput to death ⁱon 'this day! For today Yahweh has ^dgiven a victory^o in Israel.

¹⁴ +Then Samuel 'said to the people, ^{go}Come and let us 'go to 'Gilgal and 'renew there the kingship. ¹⁵ +So all the people 'went to 'Gilgal, and there ⁱat Gilgal they ^cconfirmed 'Saul as 'king before Yahweh. +Then they 'sacrificed there sacrifices of peace offerings before Yahweh; and Saul and all the men of Israel 'rejoiced there very ^{fr}much.

12 + Samuel 'said to all Israel, Behold, I have hearkened ⁱto your voice >in all ^wthat you said to me, and I have ^cgiven you a king to 'reign over you. ² + Now ^{bd}here is the king walking before you +while I' am old and greyhaired, and my sons, ^{bd}here they are 'with you. +As for me, I have walked before you from my youth until 'this 'day. ³ ^{bd}Here I am; answer ⁱagainst me in front of Yahweh and in front of His anointed. 'aWhose bull have I taken, +or ^awhose donkey have I taken? + 'aWhom have I exploited, or 'awhom have I maltreated? + From ^awhose hand have I taken a sheltering gift +that I should obscure my eyes ⁱwith it? 'Answer ⁱagainst me^o, and I shall restore it to you.

⁴ + They ^{lsa}replied, You have not exploited us, and you have not maltreated us, and you have not taken anything from any man's hand. ⁵ +Then he 'said to them, Witness is Yahweh ⁱamong you, and witness is His anointed 'this 'day, that you have not found anything in my hand. + ⁷The people^{~cs} ^{lsa}replied, Witness is He!

⁶ +Then Samuel 'said to the people, ⁷Witness is^o Yahweh, Who ^dappointed 'Moses and 'Aaron, and Who ^cbrought 'your fathers up from the land of Egypt. ⁷ And now stand by; + let me enter into

11:12 7-cs not: Hb has no negative and is understood as a question: Shall Saul reign over us?

11:13 victory, or salvation (the same word in Hb).

12:5 7--cs The people: Hb It.

¹judgment ²with you before Yahweh ³and ⁴tell ⁵you ⁶all the right-
eous deeds of Yahweh ⁷that He has ⁸performed ⁹for you and your
fathers. ¹⁰as ¹¹When Jacob ¹²and his sons ¹³came ¹⁴to ¹⁵Egypt, ¹⁶+ the
Egyptians ¹⁷humiliated them[~], and your fathers ¹⁸cried out to Yah-
weh. ¹⁹+Then Yahweh ²⁰sent Moses and Aaron; and ²¹He^{~cs} ²²brought
your fathers ²³forth from Egypt and ²⁴made them ²⁵ dwell in ²⁶this
²⁷place.

²⁸+Yet they ²⁹forgot Yahweh their Elohim. ³⁰+So He ³¹sold them
into the hand of Sisera the chief of the military host of ³²Jabin king
of ³³Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand
of the king of Moab; and these made ³⁴war ³⁵against them. ³⁶+Then
they ³⁷cried out to Yahweh, ³⁸+ saying, We have sinned, for we for-
sook Yahweh and ³⁹served the Baalim and the Ashtaroth. ⁴⁰+Yet
now, rescue us from the hand of our enemies[!], and we shall serve
You. ⁴¹+So Yahweh ⁴²sent Jerub-baal, ⁴³+ ⁴⁴Barak^{~c}, ⁴⁵+ Jephthah, and
⁴⁶Samson^{~c}; and He ⁴⁷rescued you from the hand of your enemies[!]
⁴⁸round about so ⁴⁹+that you ⁵⁰dwelt in serenity.

⁵¹+When you ⁵²saw that Nahash king of the sons of Ammon
⁵³advanced ⁵⁴on against you, ⁵⁵+ you ⁵⁶said to me, No^t, for a king should
reign over us—⁵⁷+though Yahweh your Elohim is your King. ⁵⁸+And
now, behold the king whom you have chosen, for whom you have
asked. ⁵⁹+ ⁶⁰Here Yahweh has ⁶¹appointed a king over you. ⁶²+If
you ⁶³fear Yahweh, ⁶⁴+ ⁶⁵serve Him, ⁶⁶+ ⁶⁷hearken ⁶⁸to His voice, and
do not ⁶⁹defy the bidding of Yahweh, ⁷⁰+then you will ⁷¹be follow-
ing Yahweh your Elohim, ⁷²both you and ⁷³the king who reigns
over you. ⁷⁴+But if you should not hearken ⁷⁵to the voice of Yah-
weh and ⁷⁶rebel against the bidding of Yahweh, ⁷⁷+then the hand of
Yahweh will ⁷⁸be ⁷⁹against you ⁸⁰and ⁸¹against your king⁰, ⁸²+as it was
⁸³against your fathers.

⁸⁴Now ⁸⁵then, stand by and see ⁸⁶this great thing ⁸⁷that Yahweh
will do ⁸⁸before your eyes. ⁸⁹+Is it not wheat harvest today? I shall
call ⁹⁰upon Yahweh ⁹¹+that He may ⁹²send thunderclaps and rain.[◇]
⁹³+Then give thought and see that your evil deed which you have
done, is too ⁹⁴great in the eyes of Yahweh, ⁹⁵+when you requested
a king for yourselves. ⁹⁶+Then Samuel ⁹⁷called upon Yahweh, and
Yahweh ⁹⁸sent thunderclaps and rain ⁹⁹on that day, so ¹⁰⁰+that all the
people ¹⁰¹feared Yahweh and Samuel exceedingly.

12:8 7-- to^d Egypt . . . them: Hb Egypt; 7--cs He: Hb they.

12:11 7--c Barak: Hb Bedan; 7-c Samson: Hb Samuel.

12:17 There are no thunderstorms during the wheat harvest (May-June) in Israel.

¹⁹ + The people all ^lsaid to Samuel, Pray about your servants to Yahweh your Elohim ⁺that we must not ^ldie, for we have added ^{on}to all our sins the evil deed ^{of}requesting⁻ a king for ourselves.
²⁰ + Samuel ^{lsa}replied to the people, Do not ^lfear! You yourselves have done [`]all [`]this [`]evil; ^yonly do not ^lwithdraw from following Yahweh; ⁺rather you must serve [`]Yahweh ⁱwith all your heart.
²¹ + Do not be ^ltaken away ^tby the ^{af}service to [`]ineffectual idols which neither ^lbenefit nor ^lrescue ^tsince they are ineffectual.
²² ^tFor the sake of His [`]great Name, Yahweh shall not abandon [`]His people; for Yahweh is disposed to ^dmake ^yyou His [›]people.
²³ Moreover as for me, far be it [›]from me ^fto sin⁻ [›]against Yahweh ^fby forbearing⁻ to pray about you. ⁷⁺So I will serve [`]Yahweh⁰ and will direct ^yyou in the good and [`]upright way. ²⁴ ^yThen devoutly fear [`]Yahweh; ⁺you must serve [`]Him ⁱfaithfully ⁱwith all your heart, for ^{see}consider ^wwhat ^ggreat things He has ^cdone ^{wi}for you. ²⁵ + But if you ^cdo ^levil, yea evil⁻, ^{mr}both you ^{mr}and your king shall be swept away.

13 Saul was ⁷thirty⁰ years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned over Israel two years.[◇] ² + Then Saul ^lchose for himself 3,000 ⁷men^c ^fof Israel; ⁺ 2,000 ^{lb}were with Saul ⁱat Michmash and in the hill country of Bethel, and 1,000 ^bwere with Jonathan ⁱat Gibeah[◇] of Benjamin; ⁺ the rest of the ^{wi}force he dismissed, each man to his ⁷tent^{~cs}. ³ + Jonathan ^lsmote [`]the garrison of the Philistines ^w ⁱat Geba; and the Philistines ^lheard about it. ⁺As for Saul, he had ⁱ the trumpet blown throughout the land, [›]saying⁻, Let the Hebrews hear! ⁴ + So all Israel heard [›]the ^{sa}report⁻: Saul smote [`]a garrison of the Philistines; ⁺ ^{mr}now Israel is in bad odor ⁱamong the Philistines.

⁺Thus the people were ^{lcry}summoned to follow Saul to [`]Gilgal.
⁵ + As for the Philistines, they were gathered to fight with Israel.
⁷And they came ^lup ^{on}against Israel⁰ with ⁷three^{~c} thousand chariots and 6,000 horsemen, and ^{wi}soldiers [›]as numerous as the sand ^w on the seashore. ⁺ They came ^lup and ^lencamped ⁱat Michmash, east of Beth-aven. ⁶ + When the men of Israel saw that there was distress for them ^tsince [`]their ^{wi}force was hard pressed, ⁺then the

13:1 7-0 The number is missing in Hb; a few LXX ms have “thirty.”

13:1 two years: Ac 13:21 has: forty years.

13:2 Gibeah: Geba in verse 3; 7--cs tent: Hb tents.

13:5 7--c three: Hb thirty.

people ^lhid in caves, ⁺ in [~]holes[~], ⁺ in crags, ⁺ in vaulted tunnels, and in cisterns. ⁷ Some ⁺even ⁷crossed the fords of [~]the Jordan, to the land of Gad and Gilead. ⁺As for Saul, he was ^{fr}still ⁱat Gilgal ⁺with all the ^{wi}force ⁻trembling ^{af}behind him.

⁸ ⁺ He ^lwaited seven days, [›] the appointed time ^wthat Samuel ^Mhad set^s; ⁺yet Samuel did not come to [~]Gilgal, and the ^{wi}force was scattering from ^{on} him. ⁹ ⁺So Saul ^lsaid, ^cBring close to me the ascent approach and the peace offerings; and he ^coffered ^lup the ascent approach. ¹⁰ ⁺Now it came to ^lbe, as soon as he ^{all}finished⁻ [›] ^coffering up⁻ the ascent approach, ⁺ behold, Samuel was coming. And Saul went ^lforth to meet him [›]and bless him. ¹¹ ⁺But Samuel ^lsaid, What have you done? ⁺ Saul ^{lsa}replied, ^tWhen I saw that the ^{wi}force scattered from ^{on} me, and you, you did not come [›]within the appointed days, and the Philistines were being gathered ⁷ⁱat^{cs} Michmash, ¹² ⁺then I ^{lsa}thought, Now the Philistines shall come down [›]against me to [~]Gilgal, and I have not yet beseeched the face of Yahweh. ⁺So I felt ^lcompelled ⁺to ^coffer ^lup the ascent approach.

¹³ ⁺ Samuel ^{lsa}replied to Saul, You acted unwisely! [~]O that[~] you had observed [~]the instruction of Yahweh your Elohim ^wthat He enjoined on you! ^tThen Yahweh would now have established [›]your dynasty[◇] [›]over Israel ^{fr}for the eon. ¹⁴ ⁺Yet now your dynasty shall not be confirmed. Yahweh has sought out for Himself a man in ^{as}accord with His own heart; and Yahweh shall commission him [›]as governor over His people, for you have not observed ^{~w}what Yahweh enjoined on you. ¹⁵ ⁺Then Samuel ^larose and went ^lup from [~]Gilgal ⁷and ^lwent [›]his own way. ⁺ The rest of the people went up following Saul to meet the fighting ^{wi}force; ⁺ they ^lcame from [~]Gilgal to⁰ Gibeah of Benjamin.

⁺ Saul took a ^lcensus [~]of the people, [›]those yet found[◇] with him, ^{as}about 600 men. ¹⁶ ⁺ Saul and his son Jonathan and the ^{wi}force [~]available^l ^{wi}to them ^{sit}stayed^l ⁱat ^MGibeah of^{~s} Benjamin, ⁺while the Philistines had encamped ⁱat Michmash. ¹⁷ ⁺ The raiding-contingent went ^lforth from the camp of the Philistines in three bands. [~]One band would ^lturn toward [›] the Ophrah road for the

13:6 ~~~ holes: Hb thistles.

13:7 7~~ crossed the fords of: Hb Hebrews crossed.

13:13 ~~~ O that: Hb not.

13:13 dynasty, or kingship.

13:15 found^l, or available^l.

13:16 M~~s Gibeah of: Hb Geba.

Shual area,¹⁸ + 'another band would 'turn toward the Beth-horon road, and the other band would 'turn toward the boundary road, the one gazing over the ravine of Zeboim toward the wilderness.

¹⁹ + No^t artificer ⁷in iron⁰ was 'found in all the land of Israel, ^tbecause the Philistines had said, Otherwise the Hebrews might ^{ld}make swords or spears. ²⁰ + So all Israel would go 'down ⁷to^s the Philistines, each man to get 'his plowshare honed⁻, + also 'his mattock, + 'his hatchet, and 'his ⁷scythe[~]. ²¹ + 'Tool-sharpening ^bcost a pim[◇] for plowshares and for mattocks, and ⁷a third of ^{7a}shekel for whetting[~] ⁷the hatchets and for stsetting up⁻ the goad-points. ²² + Thus it came to be ⁱon the day of the battle of ⁷Michmash⁰ + that no^t sword + or spear was found in the hand of any of the people who were 'with Saul and 'Jonathan; + only ⁷Saul and ⁷his son Jonathan 'kept hold of them.[◇]

²³ + Now a detachment of Philistines had marched 'forth to the pass of Michmash.

14 + Then it ^{lb}came about 'one day + that Jonathan son of Saul 'said to 'his lad, his ^{all}gear-bearer^l, Do ^{go}come, + let us 'cross over to the detachment of the Philistines who are ^fover on that ^pside. + Yet he did not tell ⁷his father. ² + As for Saul, he was ^{sit}staying ⁱat the outmost part of Gibeah under the pomegranate tree ^wby the [~]threshing-site[~]. + With him was 'a ^{wi}force ^wof ^{as}about 600 men, ³ + also Ahijah who was wearing an ephod; he was a son of Ichabod's brother Ahitub son of Phinehas son of Eli, Yahweh's priest ⁱat Shiloh. + As for the ^{wi}force, no^t one knew that Jonathan had gone.

⁴ + Between the passages by which Jonathan sought to cross over to the detachment of the Philistines, there was 'a toothlike crag ^fon this ^f^pside, and 'another toothlike crag ^fon that ^f^pside; + the name of the one was Bozez, and the name of the other was Seneh. ⁵ The one 'tooth was a stanchion ^fon the north opposite Michmash, and the other ^fon the south was opposite Geba.

⁶ + Jonathan 'said to 'his lad, his ^{all}gear-bearer^l, Do ^{go}come, + let us 'cross over to the detachment of 'those uncircumcised. Perhaps Yahweh shall ^dact for us, for there is no restraint to Yahweh to save ⁱby many or ⁱby few. ⁷ + His ^{all}gear-bearer^l ^{lsa}replied

13:20 ⁷~ scythe: Hb plowshare.

13:21 pim: two-thirds of a shekel; ⁷~ a shekel for whetting: Hb pronged fork and.

13:22 'kept hold of them: lit., it was 'found.

14:2 ~~~ threshing-site: Hb Migron, LXX Magdon.

to him, Do all, whatever is in your heart, [◇]what you intend to do![◇]
^{bd}For I am with you; ⁷my heart⁰ is like your heart! ⁸ + Jonathan
^{lsa}continued, ^{bd}Here we are crossing over to ⁷those men + where we
 expose ourselves to them. ⁹ If they ¹say thus to us, Stand still until
 we ^cmake contact⁻ ⁷with you, + then we must stay ^uwhere we are,
 and we should not go on up to them. ¹⁰ + Yet if they ¹say thus ⁷to
 us⁰, Come up ⁷to^s us, + then we must go up, for Yahweh has given
 them into our hand. + That shall be the sign for us.

¹¹ + So both of them ¹exposed themselves to the Philistine detach-
 ment; and the Philistines ¹said, ^{bd}Here the Hebrews are coming
 forth from the holes where they had hidden themselves. ¹² + The
 men of the detachment ¹responded ⁷to Jonathan and ¹his ^{all}gear-
 bearer¹, + ¹saying, Come up to us, and we shall ^clet ⁷you know
 something. + Then Jonathan ¹said to his ^{all}gear-bearer¹, Come up
 after me, for Yahweh has given them into the hand of Israel!
¹³ And Jonathan crawled ¹up on his hands and on his feet, + with
 his ^{all}gear-bearer¹ ^{af}behind him. + The Philistines ¹fell before Jon-
 athan ⁷when he ¹smote them⁰; and his ^{all}gear-bearer¹ was ^mput-
 ting them to death¹ ^{af}behind him. ¹⁴ + This ^{lb}was the first ¹smiting
^wwhen Jonathan and his ^{all}gear-bearer¹ smote ^{as}about twenty men
 within ^{as}about half the plowing line in an acre[◇] of field.

¹⁵ + Then a trembling ^{lb}occurred in the Philistine camp, in the
 field and ⁱamong ⁷their whole ^{wi}force; the detachment and the
 raiding contingent, they⁷ ^{mr}also trembled. + The earth was ¹dis-
 turbed, and it ¹became ⁷a trembling from Elohim.

¹⁶ + ⁱAt Gibeah of Benjamin, Saul's ⁷watchmen¹ ¹saw + ^{bd}how
 the throng[◇] was dissolved and ¹went ⁷hither^{cs} and thither⁻. ¹⁷ + So
 Saul ¹said to the ^{wi}soldiers who were ⁷with him, ^{pr}Now ⁿmuster the
 forces and see ^awho has gone out from ^{wi} us. + So they ⁿmustered
 them, and behold, Jonathan and his ^{all}gear-bearer¹ were not there.
¹⁸ + Then Saul ¹said to Ahijah, Do ^cbring close ⁷the ephod! For he⁷
 wore the ephod[~] ⁱon ⁷that day ⁷before[~] the sons of Israel. ¹⁹ + Now
 it ^{lb}came about, ^{fr}while Saul spoke to the priest, + that the clamor
^win the Philistine camp + ¹went on and ^{go}became⁻ ^{mn}greater. + So
 Saul ¹said to the priest, Gather in your hand![◇]

14:7 you intend to do!: Lit., Intend for yourself!

14:10 ⁷to: Hb on.

14:14 acre: lit., pair; i.e., the space plowed by a team of oxen in a day.

14:16 throng: LXX, camp.

14:18 ⁷the ephod! For he⁷ wore the ephod: Hb the coffer of Elohim, for the coffer of Elohim ^{lb}was.

14:18 ⁷before: Hb and.

14:19 Gather in your hand!: i.e., Desist from seeking divine guidance; cf 14:36-42.

²⁰ +Now Saul and the whole ^{wi}force ^w with him were ^lconvoked. +Then they ^lset out ^{fr}for 'a fight; +yet behold, there ^bwas the sword of each man ⁱagainst his associate, their discomfiture being exceedingly great. ²¹ And 'those Hebrews who had ^bbeen ^owith the Philistines heretofore and had come up with them into the camp, ⁷turned back^c; + they ^{mr}too ^ocame to be⁻ with Israel, ^w with Saul and Jonathan. ²² +When all the men of Israel, 'who were hiding themselves in the hill country of Ephraim, heard that the Philistines had fled, +then they' ^{mr}too ^lfollowed hard after them in the fighting. ²³ +Thus Yahweh ^lsaved 'Israel ⁱon 'that day. +As for the fighting, it passed 'beyond Beth-aven. ⁷+ All the people, ^{as}about 10,000 men, ^bwere with Saul; and the fighting ^bwas scattered^l into every city in the hill country of Ephraim.

²⁴ +Yet Saul erred in a great error^o ⁱon 'that day, +when Saul ^linvoked 'the people, ^osaying⁻, Cursed^l be the man who ^leats nourishment ^{fr}before the evening, +before I am avenged^f on my enemies^l. +So none of the ^{wi}soldiers tasted nourishment. ²⁵ +Now all those of the land would come into a wildwood +when there ^bwas honey on the surface of the field. ²⁶ +When the ^{wi}soldiers ^lcame to the wildwood, + behold, ⁷its bees[~] ~had ^{go}left[~]! +But no one ^clet his hand overtake^l to his mouth, for the ^{wi}soldiers feared 'the oath.

²⁷ +As for Jonathan, he had not heard his father ⁱadjure⁻ 'the ^{wi}force. +So he ^lstretched out 'the end of the staff ^w in his hand and ^ldipped 'it into the wildwood honey. +When he ^lbrought his hand back to his mouth, + his eyes were lighting up. ²⁸ +At this a man ^fof the ^{wi}force ^lresponded and ^lsaid, Your father adjured, yea adjured⁻ 'the ^{wi}force, ^osaying⁻, Cursed^l be the man who ^leats nourishment today. And so the ^{wi}soldiers are ^lfaint. ²⁹ + Jonathan ^{lsa}replied, My father has brought trouble 'on the land. See ^{pr}now ^thow my eyes had lit up ^twhen I tasted a little of 'this honey. ³⁰ How much more so the ^{wi}soldiers; ^t O that they would have eaten, yea eaten⁻ today ^fof the loot of their enemies^l ^wwhen they found it! For now the smiting ⁱamong the Philistines ⁷would have been ^{mm}greater^{~Q}.

³¹ + They ^lsmote ⁱ the Philistines ⁱ 'that day from Michmash to^d Aijalon; +yet the ^{wi}soldiers were exceedingly ^lfaint. ³² +So the

14:21 7~c turned back: Hb round about.

14:23c-24a Instead of this long LXX insertion, Hb has: And the men of Israel were hard pressed.

14:26 7~ its bees: Hb honey; ~~~ had ^{go}left: MT ^{go}flowing of.

14:30 7~Q would have been ^{mm}greater: Hb was not ^{mm}great.

^{wi}soldiers ^lpounced ^on the loot; + they ^ltook small cattle, + oxen and bull calves of the herd and ^lslew them ^{on}^d the earth, and the ^{wi}soldiers ^late them ^{on}with the blood. ³³ +When they ^ltold ^oSaul, ^osaying⁻, Behold, the people are sinning ^oagainst Yahweh ^oby eating⁻ ^{on}with the blood, + he ^{lsa}replied, Treacherous are you! Roll a large stone ⁷here~ to me! ³⁴ And Saul ^{lsa}ordered, Scatter ⁱamong the people and ^{-sa}tell ^othem, Let each man ^cbring his bull close to me, and each man his flockling, and ⁻slay them ⁱon this stone, and then ⁻eat. + You should not sin ^oagainst Yahweh ^oby eating⁻ ^owith the blood. +So all the people ^cbrought ^lclose, each man ^{7w}whatever~ was in his hand ^othat night, and they ^lslew it there. ³⁵ +Thus Saul ^lbuilt an altar for Yahweh; ⁻with it he started ^oaltar building⁻ for Yahweh.

³⁶ + Saul ^lsaid, Let us go ^ldown after the Philistines by night, and let us ^lplunder ⁱamong them until the morning light; and let us not ^clet one ⁱof them ^lremain. + The soldiers ^{lsa}replied, Do ^{all}whatever is ^ogood in your eyes. +But the priest ^lsaid, Let us draw ^lnear here to the One, Elohim. ³⁷ +So Saul ^lasked ⁱElohim, Shall I go down after the Philistines? Shall You give them into the hand of Israel? +Yet He did not answer him ⁱon ^othat day. ³⁸ +Then Saul ^lsaid, Come close here, all you cornerstones^o of the ^{wi}force, and know and see whereby ^othis ^osin has ^bcome about today. ³⁹ For as Yahweh lives ^oWho ^cbrings salvation^l ^oto Israel, ^teven if it was ⁱby him, my son Jonathan, ^the shall be put to death, yea death⁻. +Yet no one ^fof all the ^{wi}soldiers was responding to him. ⁴⁰ +Then he ^lsaid to all ⁷the men of^o Israel, You' shall ^bstay ^oon one ^pside, and I and my son Jonathan, we shall ^bstay ^oon the other ^pside. + The ^{wi}soldiers ^{lsa}replied to Saul, Do ⁻what seems good in your eyes. ⁴¹ Saul +then ^lsaid to Yahweh Elohim of Israel, ⁷Why have You not answered ⁻Your servant today? If ^othis ^odepravity is in me or in my son Jonathan, Yahweh Elohim of Israel, do grant the lot Urim. +Yet if it is in Your people Israel,^o do grant the lot Thummim. +Thus Jonathan and Saul were ^lselected, and the ^{wi}soldiers went forth cleared. ⁴² +Then Saul ^lsaid, Cast the lots between me and ^{bt} my son Jonathan. +Thus Jonathan was ^lselected.

14:33 7~ here: Hb today.

14:34 7~ ~whatever: Hb his bull.

14:38 cornerstones: i.e., chief officers.

14:41 7-0 The scribe's eye skipped from "Yahweh Elohim of Israel" to the words after "Your people Israel," thus omitting the lines preserved by LXX.

⁴³ +Now Saul ^lsaid to Jonathan, Do tell ^ᵔ me what you have done. +So Jonathan ^ltold ^ᵔ him + ^lsaying, I tasted, yea tasted⁻ a little honey ⁱwith the end of the staff ^wthat was in my hand. ^{bd}Here I am, let me die. ⁴⁴ + Saul ^{l_{sa}}replied, Thus may Elohim do ⁷to me^{cs} and thus ^ladd to it. ^ᵔ You shall ^tsurely die, yea die⁻ ⁷today[~]. ⁴⁵ +But the ^{wi}soldiers ^lsaid to Saul, Should Jonathan die ⁷today⁰ who has ^dbrought ^tthis ^ggreat victory ⁱto Israel? Far be it, as Yahweh lives, ^{if}that ^feven a hair from his head should fall to^d the earth, for he has ^dacted with Elohim ^tthis ^day. +Thus the ^{wi}force ^lransomed Jonathan, and he did not die. ⁴⁶ + Saul gave ^{up}^f the ^{af}pursuit of the Philistines, and the Philistines went back to their own ^{ri}place.

⁴⁷ +After Saul had seized the kingship over Israel, + he ^lfought ⁱwith all his enemies^l round about, ⁱwith Moab and ⁱwith the sons of Ammon, + ⁱwith Edom and ⁱwith the ⁷king^{~Q} of Zobah, and ⁱwith the Philistines; and ⁱ wherever he turned toward them, he was ^{7l}victorious[~]. ⁴⁸ + He ^{ld}acted valiantly and also ^lsmote Amalek; +thus he ^lrescued Israel from the hand of its ⁷robbers^{l~Q}.

⁴⁹ + Saul's sons ^{lb}were: Jonathan, + Ishvi,^ᵔ and Malchishua. +As for the names of his two daughters, the name of the firstborn was Merab, and the name of the younger one was Michal. ⁵⁰ + The name of Saul's wife was Ahinoam daughter of Ahimaaz; and the name of the chief of his militia host was Abner son of Saul's uncle Ner. ⁵¹ + Kish, Saul's father, and Ner, Abner's father, were sons of Abiel.

⁵² + The war ^{on}against the Philistines ^{lb}was unyielding all the days of Saul. +When Saul saw any masterful man +or any son of valor, + he would ^ladd him to his host.

15 + Samuel ^lsaid to Saul, It was I whom Yahweh sent to anoint you ^ᵔ king over His people, over Israel. +So now hearken to the voice of the words of Yahweh. ² Thus says Yahweh of hosts, I have noted ^wwhat Amalek did to Israel, ^wwhen he ^{pl}stood ^ᵔagainst it ⁱon the way ⁱas it came up⁻ from Egypt. ³ ⁷+So^s now go, + you must smite Amalek and ⁷doom him and[~] all ^wthat is his. + You shall not spare ^{on} him; +but you will ^cput to death^f both man^{fr} and woman, ^fboth infant and ^{fr} suckling^l, ^fboth bull and ^{fr} flockling, ^fboth camel and ^{fr} donkey.

14:44 Thus . . . it: A formula of imprecation (cf 3:17; 1 K 2:23); 7~~ today: Hb Jonathan.

14:47 7~~Q king: Hb kings; 7~~ victorious: Hb condemned.

14:48 7~~Q robbers^l: Hb robber^l.

14:49 Ishvi (short for Ishyahu, Man-of-Yahweh; elsewhere named Eshbaal (Man-of-Baal, 1 Ch 8:33) and Ishbosheth (Man-of-Shame, 2 S 2:8). Another son, Abinadab, appears in 1 S 31:2.

15:3 7~~ doom him and: Hb ye doom.

⁴ + Saul ^lsummoned ^{the} ^{wi}force and ^{ln}mustered them ⁱat Telaim: 200,000[◇] footmen, and 10,000[◇] ^{men} of Judah. ⁵ + Then Saul ^{li}advanced as far as the city of Amalek and ^{7c}lay in ^lambush[~] in the wadi. ⁶ + Saul ^lsaid to the Kenite, ^{go}Come, withdraw, go down from ^{mid}among the Amalekite, lest I [~]l'sweep you off[~] with him. + As for you, you ^dshowed kindness ^{wi}to all the sons of Israel ⁱwhen they came up⁻ from Egypt. + So the Kenite ^lwithdrew from ^{mid}among the Amalekite. ⁷ + Then Saul ^lsmote ^{the} Amalekite from Havilah ⁷as far as^s Shur, which is adjoining Egypt. ⁸ + While he ^lapprehended ^{Agag} king of Amalek alive, + he doomed ^{all} the people to the edge of the sword. ⁹ + But Saul and ^{his} ^{wi}soldiers ^lspared ^{on} Agag and ^{on} the best of the flock and the herd, + the ^Mstout fatlings^{~s} and ^{on} the butting lambs, and ^{on} all ^{that} was good, and they would not doom⁻ them. + As for any ^{property} that was despised and [~]rejected^{l~}, they doomed ^{it}.

¹⁰ + The word of Yahweh ^{lb}came to Samuel, [>] saying⁻, ¹¹ I regret[◇] that I caused ^{Saul} to reign ^{as} king, for he has turned ^{af}away from following Me and has not carried out ^{My} ^{sp}commands.

+ Now [>] Samuel grew ^{hot}angry, and he ^lcried out to Yahweh all ^{that} night. ¹² + When Samuel ^crose ^{early} to meet Saul in the morning, + then [>] Samuel was ^ltold, [>] saying⁻, Saul had ⁱⁿgone to^d ^{Carmel} + ^{bd}where he ^cerected a monument^l as a signpost to himself. + Then he had turned ^{about} and ^lpassed on and ^ldescended to ^{Gilgal}.

¹³ + Samuel ^lcame to Saul, ⁷⁺just ^{bd}when he^l had ^coffered up an ascent approach to Yahweh ^{of} the first of the loot ^wthat he had taken from Amalek. + When Samuel came ^{near} to Saul⁰, + then Saul ^lsaid to him, Blessed^l be you [>]by Yahweh! I have carried out ^{the} command of Yahweh. ¹⁴ + Samuel ^{lsa}replied, What + then is ^{this} bleating of the flock in my ears, and the lowing of the herd ^wthat I am hearing? ¹⁵ + Saul ^{lsa}answered, ⁷I[~] have brought them from the Amalekite, ^wbecause the ^{wi}soldiers spared ^{on} the best of the flock and the herd in order to sacrifice⁻ them to Yahweh your Elohim. + Yet we have doomed ^{the} rest^l. ¹⁶ + Samuel ^{lsa}replied to Saul, Hold back and let me ^ltell [>] you ^wwhat Yahweh spoke to me

15:4 or: 200 contingents . . . and 10 contingents.

15:5 7-- 'lay in 'ambush: Hb 'contended.

15:6 ~~~ 'sweep you off: MT gather you.

15:7 7-s as far as: Hb as you come⁻.

15:9 M--s stout fatlings: Hb double portions; ~~~ rejected^l: Hb it melted.

15:11 Hb uses same word for regret (change of feeling) and repent (change of mind, cf v.29).

15:13 7-0 The scribe omitted the words between the first occurrence of "to Saul" and the second "to Saul."

15:15 7-- I: Hb they.

last night. +Then he said to him, Speak.

¹⁷ +So Samuel ^{lsa}apprised ⁷Saul^{cs}: Is it not true that *if* though you were small in your own eyes, you became head of the tribes of Israel? +Yahweh anointed you as king over Israel, ¹⁸ and Yahweh sent you on a *way* mission, +saying, Go and doom those sinners, the Amalekite; +fight against them until ⁷you^{cs} have *all* finished them. ¹⁹ +Then why did you not hearken *i* to the voice of Yahweh? +Why did you pounce on the loot and do what was evil in the eyes of Yahweh? ²⁰ +Saul ^{lsa}replied to Samuel, ^wBecause I hearkened *i* to the voice of ⁷the ^{wi}soldiers. +When I went *i* on the *way* mission on which Yahweh sent me, +I brought back Agag, the king of Amalek, and I doomed Amalek. ²¹ +Yet the ^{wi}soldiers took from the loot some small cattle and large cattle, the first parts of what had been doomed, to sacrifice to Yahweh your Elohim *i* at Gilgal.

²² +But Samuel said,

Does Yahweh have as much delight

in ascent offerings and sacrifices

As in hearkening *i* to the voice of Yahweh?

Behold, to hearken *i* is better *f* than sacrifice,

To *c* pay attention *f* than the fat of rams.

²³ For rebellion is like the sin of divination,

+ Insubordination *i*, like the lawlessness +of teraphim.

Because you rejected the *sp* command of Yahweh,

He has +also rejected you from ^{7b}being⁻⁰ king ⁷over Israel⁰.

²⁴ +Saul ^{lsa}replied to Samuel, I have sinned, for I have *p*transgressed the bidding of Yahweh and your *sp* instructions, *t* because I feared the ^{wi}soldiers and I hearkened *i* to their voice. ²⁵ +Now I pray, bear with my sin and return with me, so +that I may prostrate myself before Yahweh ⁷your Elohim^s. ²⁶ +But Samuel said to Saul, I shall not return with you, for you rejected the *sp* command of Yahweh, +so Yahweh has rejected you from ^bbeing *i* king over Israel.

²⁷ +As Samuel turned around to *go* leave, +⁷Saul^Q *c*held fast *i* to the hem of his robe, and it was torn. ²⁸ +Samuel said to him, Yahweh has torn the kingship over Israel *on* away from you today and has given it to an associate of yours who is better *f* than you.

²⁹ +Moreover, the Permanent One of Israel does not *m* deal falsely,

15:18 *7--cs* you: Hb they.

15:20 *7--* the ^{wi}soldiers: Hb Yahweh.

and ⁷the Holy One of Israel⁰ does not ¹repent, for He is not like a human ²that He should repent⁻.

³⁰ +But ⁷Saul⁰ ^{lsa}pleaded, I have sinned, ⁷+yet^s now, I pray, ^mbring glory to me in front of the elders of my people and in front of Israel. + Return with me, so ⁺that I may prostrate myself ²before Yahweh your Elohim. ³¹ +So Samuel ¹turned back, following after Saul, and Saul ¹prostrated himself ²before Yahweh. ³² +Then Samuel ¹said, ^cBring close to me ²Agag king of Amalek. + Agag ¹went to him haltingly. And Agag ¹said, ^{so} Surely the bitterness of death has withdrawn. ³³ + Samuel ^{lsa}replied, Just as your sword has bereaved other women, so shall your mother be bereaved ^famong women. And Samuel ¹cut down ²Agag before Yahweh ⁱat Gilgal.

³⁴ +Then Samuel ¹went to^d ²Ramah; +as for Saul, he went up to his house at Gibeah of Saul. ³⁵ + Samuel did not come again to see ²Saul until the day of his death,^o though Samuel mourned for Saul, ⁺because Yahweh regretted that He had ^cmade ²Saul king over Israel.

16 + Yahweh ¹said to Samuel, How ^flong will you mourn¹ for Saul, ⁺since I¹ have rejected him from being king⁻ over Israel? Fill your horn with oil and go! I am sending you to Jesse the Bethlehemite, for I have ^{see}selected ⁱamong his sons a king for Myself. ² + Samuel ^{lsa}replied, How can I ¹go? +If Saul hears of it, + he will kill me. + Yahweh ^{lsa}answered, ⁷Take^{~Qc} a heifer of the herd in your hand and ⁻say, I have come to sacrifice to Yahweh. ³ + You must invite ²Jesse ⁷to^c the sacrifice, and then I¹ shall ^cmake known to you ^wwhat you should do. + You must anoint for Me ²the one whom I shall ^{sa}designate to you.

⁴ + Samuel ¹did ^was Yahweh had ^{sp}instructed him. +When he ¹came to Bethlehem, + the elders of the city ¹trembled ²as they met⁻ him. + ⁷They^{~cs} ^{lsa}asked, Are you coming⁻ in peace, ⁷O seer^{!Q?} ⁵ + He ^{lsa}replied, I have come in peace to sacrifice to Yahweh. Hallow yourselves and ⁷rejoice today[~] ^wwith me. + He himself ¹hallowed ²Jesse and ²his sons and ¹invited ²them to the sacrifice.

⁶ + It ^{lb}came about ⁱwhen they entered⁻ and he ^{lsee}looked ²at Eliab,

15:35 Yet Saul went to Ramah and prophesied before Samuel (19:23,24); cf also 28:15-19.

16:2 ⁷~Qc Take: Hb You shall take.

16:3 ⁷~c to: Hb in.

16:4 ⁷~cs They: Hb He.

16:5 ⁷~ rejoice today: Hb ⁻come ¹to the sacrifice.

+that he ^{lsa}thought, ^ySurely, in front of Yahweh is His anointed. ⁷ +But Yahweh ^lsaid to Samuel, You must not ^llook ^ʔat his appearance and ^ʔat the loftiness of his stature, for I have rejected him. For not ^was ^ʔa human ^lsees, ⁷does the One, Elohim, ^lsee⁰. ^t ^ʔA human ^lsees ^ʔthe visible appearance, ^ʔyet Yahweh ^lsees into the heart, ⁸ +Then Jesse ^lcalled ^ʔAbinadab and ^cmade him ^lpass before Samuel; ^ʔbut he ^lsaid, Yahweh has not chosen ⁱ this one ^{mr}either. ⁹ +When Jesse ^cmade Shammah ^lpass by, he ^ʔagain ^lsaid, Yahweh has not chosen ⁱ this one ^{mr}either. ¹⁰ +Thus Jesse ^cmade seven of his sons ^lpass before Samuel, and Samuel ^lsaid to Jesse, Yahweh has not chosen any ⁱ of these.

¹¹ +Then Samuel ^{lsa}asked ^ʔ Jesse, Are the lads finished? + He ^{lsa}replied, There remains ^{fr}yet the youngest. ^ʔYet behold, he is shepherding ⁱ the flock. + Samuel ^lsaid to Jesse, Do send and procure him, for we shall not gather around[◊] until he comes⁻ here. ¹² +So he ^lsent and ^chad him ^lcome; ^ʔ he was ruddy, with lovely eyes and of good appearance. And Yahweh ^lsaid, Rise and anoint him, for this is he. ¹³ +So Samuel ^ltook ^ʔthe horn of oil and ^lanointed ^lhim in the ^{nr}midst of his brothers; and the spirit of Yahweh ^lprospered ^ʔon David from ^ʔthat ^ʔday ^ʔ onward. ^ʔThen Samuel ^lrose and ^lwent to^d ^ʔRamah.

¹⁴ +As for the spirit of Yahweh, it had withdrawn from ^{wi} Saul, and an evil spirit from ^ʔYahweh frightened him. ¹⁵ + Saul's courtiers ^lsaid to him, Behold ^{pr}now, an evil spirit from Elohim is frightening you. ¹⁶ Let our lord ^{pr}now ^{sa}order your courtiers, who are before you, that they should seek a man who knows^l how to play^l ⁱ the harp. ^ʔWhenever it ^boccurs ⁱ that an evil spirit from Elohim ^bcomes⁻ over you, ^ʔthen he will play ⁱ with his hand, and it will be well ^ʔwith you ⁷and ^cgive you rest⁰. ¹⁷ +So Saul ^lsaid to his courtiers, ^{see}Select ^{pr}now for me a man who can ^ʔplay⁻ well^l, and ^ʔbring him to me. ¹⁸ + One ^fof the young attendants ^lanswered, ^ʔsaying, Behold, I have ^{see}observed a son ^ʔof Jesse the Bethlehemite who knows^l how to play⁻. ^ʔHe is a master of valor, ^ʔa man of war, ^ʔproficient^l in speech, ^ʔa handsome man, and Yahweh is with him. ¹⁹ +So Saul ^lsent messengers to Jesse, ^ʔsaying, Do send to me ^ʔDavid, your son who is ⁱ with ⁷your⁰ flock.

²⁰ + Jesse ^ltook a donkey ⁷and ^{lpl}loaded on it an omer⁰ of bread, ^ʔa skin-bottle of wine, and one kid of the goats, and ^lsent it to

Saul ⁱby the hand of his son David. ²¹ + So David ^lcame to Saul and ^lstood before him. + Saul ^lliked him very much, and later David ^lbecame a ^{all}gear-bearer^l for him. ²² + Saul ^lsent word to Jesse, [›]saying[–], Let David ^{pr}now stay before me, for he has found grace in my eyes. ²³ + Whenever it ^boccurred ⁱthat an ⁷evil⁰ spirit from Elohim ^bcame[–] [›]over Saul + then David took ^lthe harp and played ⁱwith his hand. + It inspired [›]Saul, and it was well [›]with him. + Then the evil spirit would withdraw from ^{on} him.

17 + The Philistines ^lgathered ^ltheir armed forces together for battle; + when they were ^lgathered at Socoh ^w [›]of Judah, + they ^lencamped between Socoh and ^{bt} Azekah ⁱat Ephes-dammim. ² + Saul and the men of Israel were gathered and ^lencamped in the vale of Elah; + there they ^larrayed themselves in battle order to meet the Philistines. ³ + Now the Philistines were standing ^fon this side [›]on ^la hill, + while Israel was standing ^fon that side [›]on ^la hill, + with ^la ravine between them.

⁴ + ^lA champion[◊] marched ^lforth from the ⁷array[~] of the Philistines; his name was Goliath ^fof Gath, a man of ^{his} lofty six cubits and a span. [◊] ⁵ + A bronze helmet was on his head, and he had put on ^la scale body-armor + with the weight of the body-armor being 5,000 bronze shekels. ⁶ + He had bronze greaves ^{on}above his feet, and a bronze scimitar between his shoulders. ⁷ + The shaft of his spear was like a heddle-rod of the weavers^l, and the cutting-blade of his spear was 600 iron shekels. + The bearer^l of his large shield went^l before him.

⁸ + He ^lstood and ^lcalled out to the arrays of Israel; + he ^lsaid to them, Why should you march forth [›]in array[–] for battle? Am I not ^la Philistine? And you are servants [›]of Saul. ⁷Choose[~] for yourselves a man, and let him come down [›]against me. ⁹ If he should ^{all}prevail [›]in fighting[–] ^lwith me and ^lsmite me, + then we will become [›]servants to you. + Yet if I ^lshould ^{all}prevail [›]over him and ^lsmite him, + then you will become [›]servants to us, and you must serve ^lus. ¹⁰ + Then the Philistine ^{lsa}vaunted, I ^lchallenge ^lthe arrays of Israel ^lthis ^lday! Give [›]me such a man, and let us ^lfight together. ¹¹ + When Saul and all Israel ^lheard ^lthese words of the Philistine, + they were ^ldismayed and exceedingly ^lfearful.

17:4 champion: lit., man of the space between two armies [dual]; 7-- array: Hb camps; six cubits and a span: i.e., over nine feet tall, LXX Qumran four cubits and a span.

17:8 7-- Choose: Hb Be pure.

¹² + David was the son of this Ephrathite man from Bethlehem of Judah; + his name was Jesse, and he ^yhad eight sons. + In the days of Saul, the man was old, ⁻ⁱⁿadvanced in ⁷years~. ¹³ + Yet the three elder sons of Jesse had ^{lgo}left and ^ggone following Saul to the war. + The names of his three sons who had gone ⁱto the war were Eliab the firstborn, + his second, Abinadab, and the third, Shammah; ¹⁴ + as for David, he was the youngest. + The three elder sons had gone following Saul, ¹⁵ + yet David would go^l and return^l from attendance on Saul to graze [`]the flock of his father at Bethlehem.

¹⁶ + The Philistine came ^lclose early⁻ in the morning and in the evening⁻ and ^lstationed himself ⁷in front of Israel^o for forty days.

¹⁷ + Jesse ^lsaid to his son David, Take ^{pr}now for your brothers an ephah of this [`]toasted grain and [`]these ten loaves of bread, and ^cbring them rapidly to the camp to your brothers. ¹⁸ And ^lbring [`]these ten ⁷fresh [`]milk cheeses~ to the chief officer of their contingent. + Also you should check [`]about the well-being [`]of your brothers and ^lprocure [`]a surety^o of them. ¹⁹ + Saul and they and all the men of Israel were in the vale of Elah, fighting with the Philistines.

²⁰ + So David ^crose ^learly in the morning and ^llet [`]the flock go ^{on}with a keeper^l; + he ^ltook up the supplies and ^lwent just as Jesse had instructed him. + When he ^lcame to the round camp, + the army was [`]marching forth to the array, and they shouted ⁱfor war. ²¹ + Now Israel and the Philistines were arranging in array to meet array. ²² + David ^llet [`]the ^{all}supplies go from ^{on} him ^{on}to the hand of the keeper^l of supplies; + he ^lran to the array and ^lcame and ^lasked ^yhis brothers [`]about their well-being.

²³ + While he was speaking with them, + behold, the champion was coming up from the arrays of the Philistines; his name was Goliath the Philistine ^fof Gath. + He ^lspoke [`]those ^{as}usual words, and David ^lheard them. ²⁴ + All the men of Israel, ⁱwhen they saw [`]the man, + ^lfled ^fbefore him and were exceedingly ^lfearful.

²⁵ + The men of Israel ^lsaid to themselves, Have you seen [`]that [`]man [`]coming up? [`]Surely to challenge [`]Israel is he coming up. And it will ^boccur to the man who ^lsmites him that the king shall enrich him with great riches; + he shall give to him [`]his daughter, and

17:12 7~~ years: Hb men.

17:18 7~~ fresh [`]milk cheeses: Hb spikes of the milk.

17:18 surety: i.e., token.

he shall ^dmake 'his father's house free[◇] in Israel. ²⁶ +Now David ^{lsa}asked > the men 'who stood^l ^{wi}near him, > saying⁻, What shall be done for the man who 'smites 'this 'Philistine and takes away the reproach from ^{on} Israel? For ^awho is 'this 'uncircumcised 'Philistine that he challenges the arrays of the living Elohim? ²⁷ +Then the ^{wi}soldiers ^{lsa}told > him in ^{as}accord with 'this ^{sp}promise, > ^{sa}declaring⁻, Thus shall it be done for the man who shall smite him.

²⁸ +When his 'eldest brother, Eliab, 'heard ⁱ him speaking⁻ to the men, + Eliab's anger grew 'hot ⁱagainst David, and he 'said, Why is this that you have come down? And ^{on}with ^awhom did you let the little flock go, 'those sheep in the wilderness? I' know 'your arrogance and 'the evil of your heart, for you have come down that you may ^{see}watch⁻ the battle. ²⁹ + David ^{lsa}replied, What have I done now? Was it not just a ^{sp}question? ³⁰ +Then he turned 'around from beside him > toward another and ^{lsa}asked 'this ^{as}same ^{sp}question. +When the ^{wi}soldiers 'replied to him, their word was like the first word.

³¹ + The things which David spoke were 'heard and 'told before Saul; and ⁷they~ 'took him ⁷and brought him to Saul⁰. ³² +Then David 'said to Saul, The heart of ⁷my lord~ must not 'fall ^{on}because of him. Your servant, he shall go, and he will fight with 'this 'Philistine. ³³ +Yet Saul ^{lsa}replied to David, You are not 'able to go >against 'this 'Philistine to fight with him, for you are a youth, and he has been a man of war from his youth. ³⁴ + David ^{lsa}replied to Saul, Your servant became a shepherd^l for his father's ⁱ flock. +When 'a lion +or 'a bear came and he carried off a flockling from the drove, ³⁵ +then I would go forth after him and smite him and rescue ^{Mit}c from his mouth. +If he 'rose ^{on}against me, + I would ^chold him fast ⁱby his beard and smite him and ^cput him to death. ³⁶ Your servant has smitten ^{mr}both 'lion ^{mr}and 'bear; + 'this 'uncircumcised 'Philistine will become like one ^fof them, for he has reproached the arrays of the living Elohim. ³⁷ +Then David ^{lsa}declared, Yahweh Who rescued me from the paw of the lion and from the paw of the bear, He' shall rescue me from the hand of 'this Philistine.

+ Saul ^{lsa}replied to David, Go! And Yahweh, He may ^bbe with you! ³⁸ +Then Saul 'clothed 'David in his coats, + ^gplaced a helmet

17:25 either tax-exempt, or free from statute-labor for the king.

17:31 7~~ they: Hb he.

17:32 7~~ my lord: Hb human.

of bronze on his head and 'put on 'him a body armor.³⁹ + Then David 'girded 'his sword^f on to his coats; +yet he ⁷tired himself~ 'while walking^{- 7du} once +or ^{du}twice⁰, for he had not tried them out. +So David 'said to Saul, I am 'unable to walk in these, for I have not tried them out; and David 'took them off.^{◇ 40} + Then he 'took his stave in his hand, + 'chose for himself five smooth stones from the wadi and 'placed 'them in the shepherds' wallet ^wthat he 'had + ⁱfor a pocket. +With his sling in his hand, + he came 'close to the Philistine.

⁴¹ +Now the Philistine ^{lgo}came walking + near to David, and the man carrying the large shield was before him.⁴² +When the Philistine 'looked up and 'saw 'David, + he 'despised him, for he ^bwas only a youth, + ruddy with a well-favored appearance.⁴³ + The Philistine 'said to David, Am I a cur that you are coming to me 'with staves ⁷and stones? + David ^{lsa}replied, No^t, ^tunless you should be more vicious^f than a cur.⁰ + The Philistine 'maledicted 'David 'by his elohim,⁴⁴ and the Philistine 'said to David, Do ^{go}come to me and let me 'give 'your flesh to the flyer of the heavens and to the beast of the field.

⁴⁵ + David ^{lsa}replied to the Philistine, You are coming 'against me ⁱwith sword and ⁱ spear and ⁱ scimitar; +yet I am coming 'against you in the Name of Yahweh of hosts, the Elohim of the arrays of Israel, Whom you have challenged ⁷today⁰.⁴⁶ Yahweh shall lock you up in my hand 'this 'day. + I will smite you and ^ctake off 'your head from ^{on} you; + I will give ⁷your⁰ corpse ⁷and the corpses⁰ of the camp of the Philistines 'this 'day to the flyer of the heavens and to the wild animal of the earth. +Then the whole earth shall know that there is an Elohim 'in Israel.⁴⁷ And 'this whole 'assembly shall know that Yahweh shall ^cgive victory ^{not}without ⁱ sword +or ⁱ spear. For Yahweh's is the battle, and He will ^gdeliver you into our hands.

⁴⁸ +Then it ^boccurred ^twhen the Philistine arose and ^{lgo}came + 'near to meet David, +that David 'ran + 'quickly toward the array to meet the Philistine.⁴⁹ + David 'stretched 'his hand into the wallet and 'took from there a stone. + He 'slung it and 'smote 'the Philistine 'on his forehead. + The stone 'sank ⁷through the helmet⁰ into his forehead, and he 'fell on his face to^d the earth.

17:39 7~~ 'tired himself; MT was 'disposed.

17:39 Hb adds: from ^{on} him.

⁵⁰ + David, ⁱwith sling and ⁱstone, was ^ffaster ^fthan the Philistine; + he ^lsmote [`]the Philistine and ^cput him to ^ldeath. +But there was no sword in David's hand; ⁵¹ +so David ^lran up and ^lstood ⁷over^{~cs} the Philistine, + ^ltook hold [`]of his sword and ^lpulled it from its scabbard; and ⁱwith it he put him to ^ldeath and ^lcut off [`]his head. +When the Philistines ^lsaw that their master of war was dead, + they ^lfled.

⁵² +Then the men of Israel and Judah ^larose and ^lshouted and ^lpursued [`]the Philistines as far as ⁷the entrance⁻ of Gath[~] and as far as the gates of Ekron. + The fatally wounded of the Philistines ^lfell ⁱalong the Shaaraim road + ^{fr}to Gath and ^{fr}to Ekron. ⁵³ +When the sons of Israel ^lreturned from dashing⁻ after the Philistines, + they ^lrobbed [`]their camps. ⁵⁴ +Then David ^ltook [`]the head of the Philistine and was about to ^lbring it [~]to Saul[~], +but he ^{pl}put [`]his ^{all}weapons in his tent.

⁵⁵ + ^{as}When Saul had seen⁻ [`]David going forth to meet the Philistine, he had said to Abner, chief of the military host, ^aWhose son is this ^llad, Abner?[◇] And Abner had ^{lsa}replied, As your soul lives, [`]O king, how should I know? ⁵⁶ +Then the king had ^{lsa}ordered, You ^{ask}inquire! ^aWhose son is this ^lstripling? ⁵⁷ +So, ^{as}when David had returned⁻ from smiting⁻ [`]the Philistine, + Abner had ^ltaken [`]him and ^lbrought him before Saul, +while the head of the Philistine was still in his hand. ⁵⁸ + Saul ^lsaid to him, ^aWhose son are you, ^lyoung man? + David ^{lsa}replied, The son of your servant Jesse, the Bethlehemite.

18 + It ^{lb}came about ^{as}when he had ^{all}finished⁻ [>] speaking⁻ to Saul, +that Jonathan's soul was tied ⁱto David's soul; and Jonathan ^lloved him as his own soul. ² + ⁱOn [`]that day Saul ^ltook him[◇] and would not ^gallow him to return to his father's house. ³ + Jonathan ^lcontracted a covenant +with David, ⁱsince he loved⁻ [`]him as his own soul. ⁴ And Jonathan ^lstripped himself [`]of the robe ^wthat was on him and ^lgave it to David along +with his coats and ^{fr}even his sword and ^{fr}his bow and ^{fr}his girdle. ⁵ +Then David went ^lforth with the men of war; ⁱ wherever Saul ^lsent him, he ^cproceeded

17:51 ⁷~cs over: Hb to.

17:52 ⁷~ the entrance⁻ of Gath: Hb you come⁻ to the ravine.

17:54 ~~~ to Saul: Hb Jerusalem.

17:55 Saul may have seen David only in his fits of madness, and so he did not recognize him now.

18:2 i.e., Saul took him into permanent service.

¹intelligently, so ⁺that Saul ^{pl}set him over the men of war; and it seemed ^lgood in the eyes of all the ^{wi}soldiers and ^{mr}also in the eyes of Saul's courtiers.

⁶ + It ^{lb}came about ⁱas they were coming⁻ home, ⁱwhen David had returned⁻ from smiting⁻ [`]the Philistine, ⁺that the women from all the cities of Israel went ^lforth [>] singing⁻ and dancing in [`]choruses to meet [`]king Saul ⁱwith tambourines, ⁱwith rejoicing and ⁱwith three-stringed instruments. ⁷ + The gamboling [`]women sang in ^lresponse, ⁺ saying:

Saul has smitten ⁱ his thousands,

+Yet David ⁱ his myriads!

⁸ + Saul's anger grew exceedingly ^lhot; ⁺ [`]this [`]matter was ^ldispleasing in his eyes, and he ^lsaid, To David they have ^gascribed myriads, and to me they have ^gascribed only [`]thousands. ⁺ What ^{fr}more can he [>]have ^lbut the kingship? ⁹ + Saul ^{lb}was jealously eying [`]David from [`]that [`]day and beyond.

¹⁰ + It ^{lb}came about ^fon the morrow ⁺that an evil spirit from Elohim ^lprospered [>]on Saul. ⁺ He ^lprophesied inside the house, ⁺while David was playing the harp ⁱwith his hand, as he did ^{day} ⁱby day; ⁺but there was [`]a spear in Saul's hand. ¹¹ + Saul [~]lifted up[~] [`]the spear ⁺ ^{lsa}thinking, I shall smite ⁱ David ⁺ into the sidewall. ⁺Yet David got ^laround ^fhis presence ^{du}twice.

¹² + Saul was ^lfearful ^fbecause [>]of David's presence ^tsince Yahweh came to be with him ⁺but had withdrawn from ^{wi} Saul. ¹³ +Hence Saul ^lput him away from ^{wi} himself; ⁺ he ^{pl}made him his chief of a thousand ⁺ who marched ^lforth and ^lcame in before the ^{wi}soldiers. ¹⁴ + David ^{lb}continued to ^cproceed intelligently^l ⁷in^{~cs} all his ways, ⁺for Yahweh was with him. ¹⁵ +When Saul ^lsaw ^wthat he was ^cproceeding very intelligently, ⁺ he ^lshrank away from his presence. ¹⁶ +Yet all Israel and Judah loved^l [`]David, for he marched forth^l and came^l in before them.

¹⁷ +Then Saul ^lsaid to David, ^{bd}Here is my [`]older daughter Merab; I shall give [`]her to you [>]as a wife. ^lOnly become [>] a valiant son for me and fight the battles of Yahweh. ⁺As for Saul, he ^{sa}thought, Let my hand not ^bbe ⁱagainst him; ⁺but let the hand of the Philistines ^bbe ⁱagainst him. ¹⁸ + David ^{lsa}replied to Saul, ^aWho am I, and ^awho are my kinfolk, my father's family in Israel, that

18:11 ~~~ ^llifted up: MT hurled.

18:14 ^{7~cs} in: Hb for.

I should become son-in-law to the king? ¹⁹ +But ⁱat the time that 'Merab, Saul's daughter, should have ^bbeen given⁻ to David, + she' was given to Adriel the Meholathite 'as a wife.

²⁰ +Now Saul's daughter Michal 'loved 'David. +When they 'told > Saul, + the matter was 'upright in his eyes. ²¹ +So Saul ^{lsa}thought, I shall give her to him; + let her ^bbe > a trap for him, and let the hand of the Philistines come to be ⁱagainst him. +Hence Saul 'said to David ⁱa second time, You may become son-in-law ⁱto me today. ²² And Saul 'instructed 'his courtiers, Speak to David ⁱby stealth, > saying⁻, Behold, the king takes delight in you, and all his courtiers like you; +so now become son-in-law ⁱto the king. ²³ + Then Saul's courtiers 'spoke 'these 'words into David's ears. +Yet David ^{lsa}replied, Is it lightly esteemed in your eyes ^Mto^s become son-in-law ⁱto the king, ⁱwhen I am a man destitute^l and inconsequential?

²⁴ + Saul's courtiers 'told > him, > saying⁻, These are ^{as} the words that David has spoken. ²⁵ +Then Saul 'said, Thus shall you say to David, No delight >has the king in a bride-price, ⁷but rather^s in a hundred foreskins of the Philistines, to take vengeance ⁱon the king's enemies^l. +As for Saul, he devised to cause 'David's fall⁻ ⁱby the hand of the Philistines. ²⁶ +So his courtiers 'told > David 'these 'words, and the matter was 'upright in David's eyes, to become son-in-law ⁱto the king. +When the days were not yet fulfilled, ²⁷ + David 'rose and 'went, he and his men, and he 'smote ⁱamong the Philistines two hundred^o men. + David 'brought 'their fore-skins, and ⁷he^m delivered them in 'full to the king, to become son-in-law ⁱto the king. +So Saul 'gave > him 'Michal his daughter >as a wife.

²⁸ + Saul 'saw and 'knew that Yahweh was with David and that ⁷all Israel[~] liked him, ²⁹ +yet Saul 'continued to be ^{fr}even more fearful⁻ ^fbecause of David's presence; +so Saul came to 'be 'David's enemy all his 'days.

³⁰ +Then the chiefs of the Philistines would march 'forth to battle; +yet it came to 'be, as often as they sallied forth⁻, that David was more intelligent ^fthan all the other officials of Saul, +so that his name became very highly 'esteemed.

19 + Saul ^{lsp}urged > his son Jonathan and > all his courtiers to ^cput

18:25 ^{7--s} but rather: Hb that.

18:27 two hundred: LXX a hundred; cf 2 S 3:14.

18:27 ⁷⁻⁻ he: Hb they.

18:28 ⁷⁻⁻ all Israel: Hb Saul's daughter Michal.

David to death⁻. ⁺But Saul's son Jonathan had taken intense delight in David. ² ⁺So Jonathan ^ltold ^γ David, ^γ saying⁻, My father Saul is seeking to ^cput you to death. ⁺ ^{now}Therefore ^{pr}do be on guard in the morning! ⁺ You must ^{sit}stay in concealment and hide yourself. ³ ⁺As for me, I shall go forth, and I will stand ^γby the side of my father in the field where you are. ⁺ I' shall speak ⁱabout you to my father; ⁺then what I ^{see}observe, ⁺ I will tell ^γ you.

⁴ ⁺So Jonathan ^lspoke well ⁱof David to his father Saul. ⁺ He ^lsaid to him, Let not the king sin ⁱagainst his servant, ⁱagainst David, for he has not sinned ^γagainst you, and ^t his ^ddeeds have been of very good service to you. ⁵ ⁺When he ^{pl}took ^γhis soul in his palm and ^lsmote ^γthe Philistine, and Yahweh ^{ld}wrought a great victory for all Israel, you saw it and ^lrejoiced. Why ⁺then should you sin ⁱagainst innocent blood ^γby ^cputting ^γDavid to death⁻ gratuitously? ⁶ ⁺ Saul ^lhearkened ⁱto Jonathan's voice, and Saul ^lswore, As Yahweh lives, he shall assuredly not be ^cput to death! ⁷ ⁺ Jonathan ^lcalled ^γ David, and Jonathan ^ltold ^γ him ^γall ^γthese ^γwords. ⁺Then Jonathan ^lbrought ^γDavid to Saul, and he ^{lb}was ^γin his presence as heretofore.

⁸ ⁺When there ^γwas⁻ war ^lagain, ⁺ David sallied ^lforth and ^lfought ⁱagainst the Philistines; ⁺ he ^lsmote ⁱ them with a great blow so ⁺that they ^lfled ^fin view of him. ⁹ ⁺Now the evil spirit from Yahweh ^{lb}came ^γon Saul, ⁺while he was sitting in his house ⁺with his spear in his hand, and David was playing the harp ⁱwith his hand. ¹⁰ ⁺ Saul ^lsought to smite ⁱ David ⁱwith the spear ⁺ into the sidewall; ⁺yet he ^ldodged from Saul's presence, ⁺as he ^lsmote ^γthe spear into the sidewall. ⁺So David fled and ^lescaped.[◇]

¹¹ ⁷It ^boccurred⁰ in that night ⁺that Saul ^lsent messengers to David's house to observe him and to ^cput him to death in the morning. ⁺But Michal his wife ^ltold ^γ David, ^γ saying⁻, If you are not ^mproviding ^γfor your soul an escape^l tonight, tomorrow you will be ^cput to death! ¹² ⁺ Michal ^chad ^γDavid ^ldescend through the window ⁺that he might go and run ^laway and ^lescape. ¹³ ⁺ Michal ^ltook ^γthe teraphim and ^lplaced them ^γon the couch. ⁺ She ^{pl}laid ^γ'goats' hair gauze where his ⁷head[~] should be, and ^lcovered it ⁱwith his cloak. ¹⁴ So ⁺when Saul ^lsent messengers to take ^γDavid in, ⁺ she ^lsaid, He is ailing. ¹⁵ ⁺Yet Saul ^lsent ^γthe messengers back to see

19:10 Hb attaches "in that night" to the end of verse 10, while LXX puts these words in verse 11.

19:13 7~ head: Hb headrest.

David, ⁷saying⁻, ^cBring ⁱhim up to me ⁱon the couch to ^cput him to death. ¹⁶ **When** the messengers had ⁱcome in, ⁺ behold, there were the teraphim ⁱon the couch, and ⁱgoats' hair gauze where his ⁷head[~] should be. ¹⁷ **So** Saul ⁱsaid to Michal, **Why** did you deceive me thus and ⁱsend ⁱmy enemyⁱ away so ⁺that he might escape? ⁺ Michal ^{lsa}replied to Saul, He' said to me, ^mLet me go! Why should I ^cput you to death?

¹⁸ **As** for David, he ran away and ⁱescaped. ⁺ He ⁱcame to Samuel at^d ⁱRamah and ⁱtold ⁱhim ^{all} ^wthat Saul had done to him. ⁺ Then he and Samuel ⁱwent away and ^{lsit}stayed in the homestead. ¹⁹ **Now** ⁱSaul was ⁱtold, ⁷saying⁻, Behold, David is in the homestead ⁱat Ramah; ²⁰ **so** Saul ⁱsent messengers to take ⁱDavid in. ⁺ When ⁷they^{~cs} ⁱsaw ⁱthe assembly of prophets prophesying and Samuel standing stationedⁱ over them, ⁺ then the spirit of Elohim ^{lb}came on Saul's messengers, and ^{mr}together they' ⁱprophesied in ecstasy. ²¹ **When** they ⁱtold it to Saul, ⁺ he ⁱsent other messengers; ⁺ yet they' ^{mr}too ⁱprophesied in ecstasy. **So** Saul ⁱsent messengers ⁺ again, the third group; ⁺ yet they' ^{mr}too ⁱprophesied in ecstasy.

²² **Now** the anger of Saul grew ⁱhot⁰, and he himself ^{mr}also ⁱwent to^d ⁱRamah. **When** he ⁱcame as far as the cistern ⁷of the threshing site which is ⁱon the ridge[~], ⁺ he ⁱasked, ⁺ saying, What about Samuel and David? ⁺ ⁷They^{~c} ^{lsa}replied, Behold, they are in the homestead ⁱat Ramah. ²³ **As** he ⁱwent ⁷from there[~] to the homestead ⁱat Ramah, ⁺ the spirit of Elohim ^{lb}came on him, on him ^{mr}too, ⁺ while he ⁱwent on walking⁻ and ⁱprophesying in ecstasy until he came⁻ ⁱto the homestead ⁱat Ramah. ²⁴ **Then** he' ^{mr}too ⁱstripped off his clothes, and he' ^{mr}too ⁱprophesied in ecstasy before Samuel; ⁺ he lay ⁱfallen naked all ⁱthat ⁱday and all ⁱnight. Therefore they ⁱsay, Is Saul ^{mr}also ⁱamong the prophets?

20 **David** ran ⁱaway from the homestead ⁱat Ramah; ⁺ he ⁱcame and ⁱsaid, facing Jonathan, What have I done? What is my depravity? And what is my sin before your father that he is seeking ⁱfor my soul? ² ⁺ Jonathan⁰ ^{lsa}replied to him, Far be it! You shall not die. Behold, my father does not ⁱdo any great matter or small matter ⁺that he does not ⁱreveal ⁱto my ear. **Now** for what reason should

19:16 ⁷~ head: Hb headrest.

19:20 ⁷~cs they: Hb he; ⁱprophesied in ecstasy: i.e., they raved.

19:22 ⁷~ of the threshing site which is ⁱon the ridge: Hb the great which is in Secu ⁷~c They: Hb He.

19:23 ⁷~ from there: Hb there.

my father conceal `this `matter from me? There is nothing to this!

³ +Yet David ^{7l}replied~^{fr}again, + ^lsaying, Your father must know, yea know~, that I have found grace in your eyes; +so he has ^{lsa}decided, Jonathan must not `know this lest he should be grieved. + Nevertheless, as Yahweh lives, and your soul lives, there is 'but ^{as} a small step between me and ^{bt} `death. ⁴ +So Jonathan ^lsaid to David, Whatever your soul ⁷is yearning for~, + I shall do for you.

⁵ +Then David ^{lsa}explained to Jonathan: Behold, tomorrow is the new moon; +as for me, I should sit, yea sit~ with the king to eat. +Instead you must send me away, and I will conceal myself in the field until the third `evening. ⁶ Should your father ^{ln}miss, yea ⁿmiss~ me, +then you say, David asked, yea asked~ leave ^fof me to run ⁷as far as^s Bethlehem, his city, for the whole family ⁷has the annual sacrifice[◇] there. ⁷ If he then ^lsays thus, Very well! It means peace ⁷with your servant. +Yet if his ^{hot}anger~ grows ^lhot, then know that `evil has been ^{all}determined^{f wi} by him. ⁸ +Now you must ^ddeal kindly ^{on}with your servant, for you have brought `your servant into a covenant of Yahweh with you. +But if there is any depravity in me, ^cput me to death yourself. + Why then should you bring me ^{fr}to your father?

⁹ + Jonathan ^{lsa}replied, Far be it ⁷from you! For if I should realize, yea realize~ that `evil has been ^{all}determined^{f wi} by my father to come over you, + would I not ^ltell ⁷you `about it? ¹⁰ +Then David ^{lsa}asked ⁷Jonathan, ^aWho shall tell ⁷me ⁷if~^c your father should answer you harshly? ¹¹ + Jonathan ^lsaid to David, Do ^{go}come! + Let us go forth into the field! +So both of them went ^lforth into the field.

¹² +Then Jonathan ^lsaid to David, By Yahweh Elohim of Israel! ^t I shall sound out `my father ^{as}about this time tomorrow or the third day; + ^{bd}if he is well disposed toward David, + shall I not then send word to you and ~reveal it `into your ear? ¹³ Thus may Yahweh do to Jonathan and thus add to it![◇] ^tBut should it ^cseem well to my father to do ^{on}you `evil, +then I will reveal it `into your ear and send you away +that you can go unharmed. + May Yahweh ^bbe with you, just as He ^bwas with my father. ¹⁴ Nor, ^{if}while I am ^{fr}still alive, + shall you ^{not}fail to ^{ld}show ^{wi} me the benignity of Yah-

20:3 7-- ^lreplied: Hb ^lswore.

20:4 7-- is yearning for: Hb is saying.

20:6 the annual sacrifice: lit., sacrifice of the days.

20:10 7--c if: Hb or what.

20:13 Thus . . . it: a formula of imprecation (cf 1 K 2:23).

weh; and ⁷even if~ I ^ldie, ¹⁵ + you shall not cut off [`]your kindness from ^{wi} my house ^{fr}for the eon, not ⁺even ⁱwhen Yahweh cuts⁻ off [`]the enemies^l of David, each man off the surface of the ground. ¹⁶ + Thus has Jonathan ^lcontracted with the house of David; and Yahweh will seek it out from the hand of David's enemies^l.

¹⁷ + So Jonathan ^lcontinued to ⁷adjure~ [`]David, in his love [`]for him, for he loved him with the love of his own soul. ¹⁸ + Then Jonathan ^lsaid to him, Tomorrow is the new moon, and you will be ⁿmissed, for your empty seat shall be noted. ¹⁹ + When you count ⁻three days, you shall descend very quickly; and you must come to the ^{ri}place where you were concealed ⁱon the day of the ^ddeed,[◇] and you must ^{sit}stay beside the departure [']stone. ²⁰ + As for me, I shall shoot three [']arrows to one side of it, [>] pointing⁻ to a target for myself. ²¹ + Now behold, I shall send [`]the lad, ⁷saying⁰, Go, find [`]the arrows. If I shall say, yea say⁻ to the lad, Behold, the arrows are ⁺ ^{bd}this way from you, take them, ⁺then do come! For there is peace for you, and there is no ^{sp}plot, as Yahweh lives! ²² + But if I shall say thus to the stripling, Behold, the arrows are ⁺ beyond ^f you, then ^{go}leave, for Yahweh has sent you away. ²³ + As for the ^{sp}promise ^wthat we have ^{sp}discussed, I and you, behold, Yahweh is ⁷witness⁰ between me and ^{bt} you ^{fr}for the eon.

²⁴ + So David ^lconcealed himself in the field. ⁺When the new moon ^{lb}came, ⁺ the king ^lsat down to eat ^{on} [']bread. ²⁵ + The king ^lsat on his seat as he had done ^{du}time ⁱupon ^{du}time, [>]in the side-wall seat; ⁺ Jonathan ⁷sat ^{lpc}opposite~ him ⁺while Abner ^lsat ^fat Saul's side. ⁺But David was ⁿmissing from his ^{ri}place. ²⁶ + Saul did not ^{sp}say anything ⁱ that day, for he ^{sa}thought: He is absent by some chance; he is not clean; ^tsurely he has not been cleansed. ²⁷ + Then it came to ^lbe ^fon the morrow after the new moon, the second day, ⁺that David was ⁿmissing from his ^{ri}place. ⁺So Saul ^lsaid to his son Jonathan, For what reason has the son of Jesse not come to eat [']bread ^{mr}both yesterday ^{mr}and today? ²⁸ + Jonathan ^lanswered [`]Saul, David asked, yea asked⁻ ^{f wi}of me to go ^{fr}to Bethlehem. ²⁹ + He ^lsaid, ^{pr}please ^mlet me go, for our family is holding a sacrifice in the city. ⁺As for ^Qme~, my ⁷brothers~ ^mgave [>] me instruc-

20:14 7~~ even if: Hb not.

20:17 7~~ adjure: Hb 'make swear.

20:19 cf 19:1-7.

20:25 7~~ sat ^{lpc}opposite: Hb 'arose.

20:29 Q~~ me: Hb him.

20:29 7~~ brothers: Hb brother.

tions. ⁺So now, if I have found grace in your eyes, ^{pr}please let me ^lslip away and let me see [`]my brothers. ^{on}For ^{so}this reason he has not come to the king's table.

³⁰ ⁺Then Saul's anger ⁱagainst Jonathan grew ⁷exceedingly ^Qhot, and he ^lsaid to him, Son of [`]a revolting ⁷maiden~^Q! Do I not know that you are ⁷partner~[`]with the son of Jesse, to your own shame and to the shame of your mother's nakedness? ³¹ For all the days ^wthat the son of Jesse lives on the ground, you and your kingship, you shall not be established. Now ⁺therefore send out and take [`]him in for me, for he is a son of death. ³² ⁺Jonathan ^lresponded [`]to his father Saul, ⁺ ^lsaying to him, Why should he be ^cput to death? What has he done? ³³ At ⁺that, Saul [~]lifted up~[`]the spear ^{on}at him as if to smite him; and Jonathan ^lrealized that ⁷evil had been ^{all}determined~^fupon ^{wi}by his father, to ^cput [`]David to death. ³⁴ ⁺So Jonathan ^larose from ^{wi}the table in the heat of anger; ⁺ he did not eat bread ⁱon the second day of the new moon festival, for he was grieved for David, and ⁱbecause his father had put him to shame.

³⁵ ⁺ ⁱWhen the morning ^{lb}came, ⁺ Jonathan went ^lforth to the field for the appointment with David, and a young lad was with him. ³⁶ ⁺ He ^lsaid to his lad, Run! Find ^{pr}now [`]the arrows which I am shooting. ⁷While^s the lad was running, ⁺ he' shot the arrow to ^cmake it pass beyond him. ³⁷ ⁺When the lad ^lcame ^{fr}to the ^{ri}place ^wwhere Jonathan had shot the arrow, ⁺then Jonathan ^lcalled after the lad, ⁺ ^lsaying, Is not the arrow, ⁺ beyond ^fyou? ³⁸ And Jonathan ^lcalled after the lad, Quickly! Do hurry! Do not ^lstay there! ⁺So Jonathan's lad ^lpicked up [`]the arrows and ⁷brought them~[`]to his lord. ³⁹ ⁺As for the lad, he did not know anything about it; ^yonly Jonathan and David, they knew [`]of the matter.

⁴⁰ ⁺Then Jonathan ^lgave [`]his ^{all}gear to the lad who was [`]with him, and he ^{lsa}told [`]him, Go! Bring them to the city. ⁴¹ When the lad had ⁱⁿgone^l, ⁺ David arose from beside the ⁷departure stone~; ⁺he ^lfell [`]with his nostrils to^d the earth and ^lbowed down three ^{du}times. ⁺Then each man ^lkissed [`]his associate; and they ^lwept, each man [`]with his associate, ^{fr}while their [~]affection~ magnified.

20:30 7~~Q maiden: Hb depraved^l.

20:30 7~~ partner: Hb choosing.

20:33 ~~~ lifted up: Hb hurled.

20:33 7~~ evil had been ^{all}determined: Hb he had determined this.

20:38 7~~ brought them: MT came.

20:41 7~~ departure stone: Hb south.

20:41 ~~~ affection: MT David.

⁴² + Jonathan ^lsaid to David, Go ^ʾin peace! ^wSince we, both of us, we have sworn in the Name of Yahweh, ^ʾsaying^ˉ, Yahweh ^{lb}is ⁷witness⁰ between me and ^{bt}you, and between my seed and ^{bt}your seed ^{fr}for the eon. +Then ⁷David^Q ^larose and ^{lgo}departed, +while Jonathan was entering the city.

21 + David ^lcame to Ahimelech the priest at^d Nob. + Ahimelech was ^loveranxious ^ʾwhen he met^ˉ David, and he ^lsaid to him, For what reason are you^ʾ alone, and no man is ^ˈwith you? ² + David ^{lsa}replied to Ahimelech the priest, It was the king who ^mgave me instructions in a matter and ^lsaid to me, Let no^t one ^lknow anything ^ˈabout the matter on which I am sending you, +nor ^wwhat I instructed you. +As ^ˈfor the lads, I ⁷appointed^{ˉQ} them to a ^{ri}place so and so. ³ Now +then, what ^{is}have you ^uon hand? Five loaves of bread? Do give them into my hand, or ^ˈwhatever is available^l. ⁴ + The priest ^lanswered David, + ^lsaying, I ^{is}have no profane bread ^ʾon hand, ^tif but there is holy bread; if ^yonly the lads have kept themselves from women, ⁷⁼you may eat^f it^Q. ⁵ + David ^lresponded ^ˈto the priest, + ^lsaying to him, But rather, women were restrained^l ^ʾfrom us, as heretofore; ⁱwhen I went forth^ˉ, + ⁷all^ˉ the lads ^{lb}were hallowed +even if it was a profane ^{way}mission. +Yet ^ttoday indeed, ⁷they are ^lhallowed^{ˉc} ⁱwith their ^{all}vessels. ⁶ +So the priest ^lgave ^ʾhim holy bread, for there ^bwas no^t bread there save the bread of presence ^ctaken away^l from before Yahweh, in order to place warm bread ⁱon the day it was taken^ˉ.

⁷ +Now there was a man^f of Saul's officials ⁱon that day, retained^l before Yahweh; + his name was Doeg the Edomite, the sturdiest of the ^ˉrunners^{lˉ} ^wbelonging to Saul.

⁸ + David ^lsaid to Ahimelech, + Is there nothing that you ^{is}have here ^uon hand, a spear or a sword? For I did not take ^{mr}my sword +or any ^{mr}other of my ^{all}weapons in my hand, ^tbecause the king's matter ^bwas urgent^l. ⁹ + The priest ^{lsa}replied, The sword of Goliath the Philistine whom you smote in the vale of Elah, it is ^{bd}here, wrapped^l in raiment, ^{af}behind the ephod. If you are taking ^ˈit for yourself, take it, for there is no other except it in this place. + David ^lsaid, There is none like it; give it to me. ⁷+So he ^lgave it to him.⁰

21:2 ^{7ˉˉQ} appointed: Hb was made known.

21:5 ^{7ˉˉ} all: Hb ^{all}vessels of.

21:5 ^{7ˉˉc} they are ^lhallowed: Hb he is ^lhallowed.

21:7 ^{ˉˉˉ} runners^l: Hb shepherds^l.

¹⁰ + David ^larose and ran ^laway ⁱon ^ˈthat day from the face of Saul. ⁺When he ^lcame to Achish king of Gath, ¹¹ + the courtiers of Achish ^lsaid to him, Is this not David the king of the land? Did they not ^lrespond ^ˋabout this one ⁱwith dancing in choruses, ^ˋsaying^ˋ,

Saul has smitten ⁱ his thousands,

⁺Yet David ⁱ his myriads?

¹² + David ^{lpl}took ^ˋthese ^ˋwords ⁱto his heart, and he was very ^lfearful ^fin view of Achish king of Gath. ¹³ + So he ^laltered ^ˋhis sanity in their eyes and was raving while in their hand; ⁺ he was ⁷tambourining^ˋ on the doors of the gate and ^clet his spittle run ^ldown ^ˋon his beard. ¹⁴ + Then Achish ^lsaid to his courtiers, ^{bd}Here you ^lsee a man presenting himself as mad. Why do you ^lbring ^ˋhim to me? ¹⁵ Do I lack mad^l men that you bring ^ˋthis one to present himself as mad^ˋ ^{on}for me? Should this one enter ^ˋmy house?

22 + David ^{lgo}departed from there and ^lescaped to the cave of Adullam; and when his brothers and all his father's house ^lheard, ⁺ they went ^ldown there^d to him. ² And others ^lconvened ^ˋaround him: every man under constraint, ⁺ every man who ^ˋhad a creditor^l, and every man bitter of soul. ⁺ He ^lbecame ^ˋchief over them, and there ^{lb}were ^{as}about four hundred men with him.

³ + From there David ^lwent to Mizpah of Moab and ^lsaid to the king of Moab, ^{pr}Please let my father and my mother come forth and stay ^ˋwith you until ^w I ^lknow what Elohim may do for me. ⁴ + So he ^{Syl}left them^{ˋc} ^ˋin the presence of the king of Moab, and they ^ldwelt with him all the days that David ^bremained^ˋ in the fastness. ⁵ + Yet Gad the prophet ^lsaid to David, You should not ^{sit}stay in the fastness; ^{go}depart! ⁺ You must come yourself to the land of Judah. ⁺ So David ^{lgo}left and ^lcame to the wildwood of Hereth.

⁶ + Then Saul ^lheard ^twhere David was known to be, he and the men who were ^ˋwith him; ⁺ now Saul was ⁱat Gibeah, sitting under the tamarisk ⁱon the high place, ⁺ with his spear in his hand and all his courtiers stationed^l ^{on}by him. ⁷ + Saul ^lsaid to his courtiers ^ˋstationed^l ^{on}by him, Hear ^{pr}now, sons of Benjamin! Will the son of Jesse ^{mr}also ^lgive fields and vineyards to all of you? Will he ^{lpl}constitute ^ˋall of you chiefs of thousands and chiefs of hundreds, ⁸ ^tbecause all of you have conspired ^{on}against me, and no one was

21:13 7~~ tambourining; Hb marking.

22:4 Syl~~c left them: MT ^lguided them.

revealing^l 'in my earⁱ when my son contracted⁻ ⁷a covenant⁰ with the son of Jesse? + No one^f of you was ⁷sparing^{l~} ^{on} me and revealing^l 'in my earⁱ when my son set up 'my servant ^{on} against me to wait in ambush^l as he does 'this day.

⁹ + Then Doeg the Edomite 'responded; + he was stationed^l over the courtiers of Saul, and he 'said, I saw 'the son of Jesse coming toward Nob to Ahimelech son of Ahitub, ⁷the priest⁰. ¹⁰ + He ^{ask}inquiredⁱ of Yahweh[◇] for him and gave provisions to him; he + also gave > him 'the sword of Goliath the Philistine.

¹¹ + Then the king 'sent to call 'Ahimelech son of Ahitub, the priest, and 'all the priests of his father's house ^w ⁱ at Nob. + So all of them 'came to the king. ¹² + Saul 'said, Hear ^{pr}now, son of Ahitub! + He ^{lsa}replied, ^{bd}Here I am; ⁷speak⁰, my lord. ¹³ + Now Saul ^{lsa}asked > him, Why have you conspired ^{on} against me, you and the son of Jesse, in that you have given⁻ > him bread and a sword and have ^{ask}inquired⁻ ⁱ of Elohim for him, >that he should rise⁻ >against me and > wait in ambush^l as he does 'this day? ¹⁴ + Ahimelech 'answered 'the king, + 'saying, + But ^awho ⁱ among all your servants is as faithful^l as David, + the king's son-in-law, + ⁷chief[~] >over your household-guard, and illustrious^l in your house? ¹⁵ Did I start 'that day to ^{ask}inquireⁱ of Elohim for him? Far be it >from me! Let not the king 'place anything ⁱ against his servant ⁷⁺or⁰ ⁱ against any of my father's house; for your servant knew nothing ⁱ at all about this matter, small or great.

¹⁶ + But the king ^{lsa}replied, To die⁻ shall you die, Ahimelech, you and all of your father's house. ¹⁷ + Then the king ^{lsa}commanded > the runners^l 'stationed^l ^{on} by him, Turn around and ^cput the priests of Yahweh to death, for their hand ^{mr}also is with David + ⁱ since they knew that he was running away and did not reveal it 'to my ear. + But the king's servants would not > stretch⁻ forth 'their hand to come upon ⁱ the priests of Yahweh. ¹⁸ + So the king 'said to Doeg, You, turn around! + Come upon ⁱ the priests! + Then Doeg, the Edomite turned 'around and 'came upon ⁱ the priests himself; + ⁱ on 'that day, he ^cput to 'death eighty-five men wearing the linen ephod. ¹⁹ + Also 'Nob, the city of the priests, he smote >with the edge of the sword^f both man and ^{fr} women, ^fboth infant and ^{fr} suckling^l, + also bull, + donkey, and flocking, all >with

22:8 7-- sparing^l: Hb ailing.

22:10 LXX, Sy, Ms have Elohim instead of Yahweh.

22:14 7-- chief: Hb he takes off.

the edge of the sword.

²⁰ + Yet one son ^of Ahimelech son of Ahitub ^lescaped; + his name was Abiathar, and he ran ^laway following after David. ²¹ + Then Abiathar ^ltold ^o David that Saul had killed ^lthe priests of Yahweh. ²² + David ^{lsa}replied to Abiathar, I knew ⁱon ^lthat day, ^lwhen Doeg the Edomite was there, that he would ^ltell, yea tell- ^o Saul. As for me, ~I am debtor~ ⁱto every soul of your father's house. ²³ Do ^{sit}stay ^lwith me; do not ^lfear, for he who ^lseeks ^lmy soul is seeking your soul too; ^lbut you are under guard with me.

²³ + They ^ltold ^o David, ^o saying-, Behold, Philistines are fighting ⁱagainst Keilah, and they are robbing ^lthe threshing sites. ² + So David ^{lask}inquired ⁱof Yahweh ^o saying-, Shall I go and ~smite ⁱthese Philistines? + Yahweh ^{lsa}replied to David, Go! + You must smite ⁱthe Philistines and save ^lKeilah. ³ + Yet David's men ^lsaid to him, Behold, we are fearful while here in Judah; + how much more so ^lif we ^lgo to Keilah ^oagainst the arrays of the Philistines! ⁴ + So David ^lproceeded to ^{ask}inquire ⁱof Yahweh ^{fr}again, and Yahweh ^lanswered him, + ^lsaying, Arise, go down to Keilah! For I am ^gdelivering ^lthe Philistines into your hand. ⁵ + Then David and his men ^{lgo}marched to Keilah and ^lfought ⁱagainst the Philistines. ⁷ + When they fled before him^o, + he ^ldrove away ^ltheir cattle and ^lsmote ⁱthem with a great smiting. + Thus David ^lsaved ^lthe dwellers^l of Keilah. ⁶ + It came to ^lbe, ⁱafter Abiathar son of Ahimelech had run away- to David, ⁷ + that he^o went down ^lwith David^o to Keilah with the ephod in his hand.

⁷ + When ^o Saul was ^ltold that David had come to Keilah, + then Saul ^{lsa}thought, Elohim ⁷has sold~ ^lhim into my hand; for he has locked himself up ^oby entering- ⁱa city with double doors and bars. ⁸ + So Saul ^lsummoned ^lall the ^{wi}soldiers for war, to march down to Keilah and to besiege ^o David and ^o his men.

⁹ + Since David ^lknew that Saul was engrossed^l in planning ^levil ^{on}against him, + he ^{lsa}told ^o Abiathar the priest, Do ^lbring close the ephod! ¹⁰ + Then David ^lsaid, O Yahweh Elohim of Israel, Your servant has heard, yea heard- that Saul seeks^l to come to Keilah to wreck ^othe city ⁱon ^paccount of me. ¹¹ Will the possessors of Keilah ^lsurrender me into his hand? Will Saul come ^ldown, just

22:22 ~~~ I am debtor: Hb I am around.

23:7 7~~ has sold: Hb has identified.

as Your servant has heard? O Yahweh Elohim of Israel, I pray, tell › Your servant! + Yahweh ^{lsa}replied, He will come ^ldown.
 12 + David ^{lsa}continued, Will the possessors of Keilah ^lsurrender me and my men into the hand of Saul? + Yahweh ^{lsa}replied, They will ^lsurrender you.

13 + So David ^larose + with his men, ^{as}about six hundred men; + they marched ^lforth from Keilah and ^lwent ^{i w}wherever they could ^lgo. + When › Saul was told that David had escaped from Keilah, + he ^ldesisted ›from going forth⁻. 14 + So David ^{lsit}stayed in the fastnesses ⁱof the wilderness; + he ^{sit}remained in the hill country, in the wilderness of Ziph. + Saul was seeking him all these days, + but ⁷Yahweh^Q did not give him into his hand. 15 + Yet David ~was ^lfearful~ that Saul had come forth to seek his soul + while David was ^{i at^d} Horesh in the wilderness of Ziph.

16 + Then Saul's son Jonathan ^larose and ^lwent to David at^d Horesh; + he ^lencouraged his hand in ⁷Yahweh^Q 17 and ^lsaid to him, Do not ^lfear, for the hand of my father Saul shall not find you. + You' shall reign over Israel, and I myself shall become › second to you. + Even my father Saul knows^l this is so. 18 And the two of them ^lcontracted a covenant before Yahweh. + David ^{lsit}remained ^{i at^d} Horesh; + as for Jonathan, he went to his own house.

19 + Some Ziphites went ^lup to Saul at^d Gibeah, › saying⁻, Is not David concealing himself ^{wi}among us in the fastnesses ^{i at^d} Horesh ⁱon the hill of Hachilah which is ^fsouth of the desolation? 20 + So now, according to all your soul's yearning, O king, come down, yea › come down⁻! And our ›part shall be to surrender⁻ him into the hand of the king. 21 + Saul ^{lsa}replied, Blessed^l be you ›of Yahweh, for you spare ^{on}me. 22 Go ^{pr}now ⁷and⁰ prepare further! + Become acquainted with his ^{ri}place and ^{see}observe where his ⁷swift~ foot comes to ^lbe; for someone ^{sa}told › me, he' is ^lcrafty, very crafty⁻. 23 + Hence ^{see}observe and get to know^f all the hiding places where he ^lhides himself! + You must return to me › prepared^l; + then I will go with you. + It will come to be that, if he is in the area, I will +also search › him out ⁱamong all the thousands[◇] of Judah.

24 + So they ^larose and ^lwent toward Ziph, before Saul, + while David and his men were in the wilderness of Maon, in the Arabah ›

23:14, 16 7-Q Yahweh: Hb Elohim.

23:15 ~~~ was ^lfearful: MT ^{lscr}discerned.

23:22 7~~ ^lswift: Hb ^awho has seen him.

23:23 thousands, or contingents: i.e., clans.

south of the desolation. ²⁵ + Then Saul +with his men ^lwent to seek ⁷him⁰; +yet ⁷David was ^ltold of it, and he went ^ldown ⁷to⁰ the crag and ^{lsit}stayed in the wilderness of Maon. +When Saul ^lheard of it, + he ^lpursued after David ⁷into⁰ the wilderness of Maon. ²⁶ + Saul ⁷and his men⁰ ^lwent ^fon one side ^fof this ⁷mountain, +while David and his men were ^fon the other side ^fof this ⁷mountain. +So David ^{lb}was hurrying away, ⁷go^orunning⁻ from the presence of Saul; +but Saul and his men were encircling ⁷David and ⁷his men in order to apprehend them. ²⁷ +Yet a messenger came to Saul, ⁷saying⁻, Do hasten and ^{go}come, for the Philistines are ⁷ransacking ^{on} the land. ²⁸ +So Saul ^lreturned from his pursuit⁻ ^{af}of David and ^lwent to meet the Philistines. Therefore they called ⁷that ^{ri}place the Crag of Apportionments. ²⁹ +Then David went ^lup from there and ^{lsit}stayed in the fastnesses of En-gedi.

24 + It came to ^lbe, just as Saul returned from following after the Philistines, +that they ^ltold ⁷him, ⁷saying⁻, Behold, David is in the wilderness of En-gedi. ² +So Saul ^ltook 3,000 men, ^ochosen^l from all Israel, and ^lwent to seek ⁷David and his men on the surface of the rocks of the ibexes. ³ +^{on}Along the way he ^lcame to the stone dike sheepfolds for the flock; and there was a cave +where Saul ^lentered to overshadow ⁷his feet. +Now David and his men were sitting in the recesses of the cave.

⁴ + David's men ^lsaid to him, ^{bd}This is the day of which Yahweh said to you, Behold, I am giving ⁷your enemy^l into your hand; + you may do to him just as seems ^lgood in your eyes. +So David ^larose and ^lcut off ⁱby stealth ⁷the hem of the robe ^wthat was Saul's. ⁵ + It came to ^lbe afterward +that David's heart ^lsmote ⁷him ^{on}because ^whe had cut off ⁷the hem ⁷of the robe^{cs} ^wthat was Saul's. ⁶ +Then ⁷David^{cs} ^lsaid to his men, Far be it ⁷from me, ^fby Yahweh, ^{if}that I should do ⁷this ⁷thing to my lord, ⁷Yahweh's anointed, to stretch forth my hand ⁱagainst him, for he is Yahweh's anointed. ⁷ + David made ⁷his men ⁷hearken[~] ⁱto these words and did not ^gallow them to rise up ⁷against Saul. +As for Saul, he got up from the cave and ^lwent ⁱon his way.

⁸ + Afterward David ^lgot up and came ^lforth from the cave; + he ^lcalled after Saul, ⁷saying⁻, My lord, the king! +When Saul ^llooked

23:28 Crag of Apportionments: Hb Sela Hammahlekoth.

24:2 or: three contingents of men.

24:7 ⁷-- ^lhearken: Hb ^lcleave.

^{af}behind him, + David ^lbowed his head and ^lprostrated himself with his nostrils to^d the earth. ⁹ + David ^lsaid to Saul, Why do you ^lhearken [`]to the words of ^hanyone who [›]says⁻, Behold, David is seeking evil against you? ¹⁰ Behold, [`]this [`]day your eyes have seen ^whow Yahweh has given you today into my hand in the cave. + Yet ⁷I ^lrefused[~] to kill you, + for ⁷I[~] ^lcommiserated ^{on}with you. + I ^lsaid, I shall not stretch out my hand ⁱagainst my lord, ^tsince he is Yahweh's anointed. ¹¹ + Now my father, see, ^{mr}yea see [`]the hem of your robe in my hand; for ⁱwhen I cut⁻ off [`]the hem of your robe, + I did not kill you. Know and see that there is no evil ^{+or} transgression ⁱon my hand, and I have not sinned [›]against you; + yet you are hunting [`]my soul to take it. ¹² + May Yahweh judge between me and ^{bt} you! + May Yahweh take vengeance ^fupon you for me, + yet my hand shall not ^bbe ⁱagainst you. ¹³ Just as the proverb of aforetime ^lsays, From the wicked ones goes ^lforth wickedness. + Yet my hand shall not ^bbe ⁱagainst you. ¹⁴ After ^awhom has the king of Israel gone forth? ^{af} ^aWhom are you pursuing? ^{af} A dead^l cur? ^{af} A single flea? ¹⁵ + Yahweh will ^bbe [›] Adjudicator, and He will rightly judge between me and ^{bt} you. + May He see and contend [`]my cause ^{+with} ^lredress for me from your hand.

¹⁶ + It came to ^lbe, as David ^{all}finished⁻ [›]speaking⁻ [`]these [`]words to Saul, + that Saul ^lsaid, Is this your voice, my son David? And Saul ^llifted up his voice and ^lwept. ¹⁷ + He ^lsaid to David, You are more righteous ^fthan I; for you^l have requited me with [`]good, + yet I^l have requited you with [`]evil. ¹⁸ + As for you, you have told me today ^whow you have ^ddealt well [`]with me; ^walthough Yahweh surrendered me into your hand, + you did not kill me. ¹⁹ + ^tWhen a man ^lfinds [`]his enemy^l ⁷in distress^o, will he ^mlet him go ⁱon his way with goodness? + Therefore Yahweh, may He repay you with good ^ufor ^wwhat you have done to me [`]this [`]day. ²⁰ + Now behold, I know that you shall be king, yea king⁻, and the kingship of Israel will ^{ri}prosper in your hand. ²¹ + Now do swear to me ⁱby Yahweh that you shall ^{if}not cut off [`]my seed after me ^{+or} ^{if}exterminate [`]my name from my father's house. ²² + Then David ^lswore to Saul, and Saul ^lwent to his house. + As for David and his men, they went up ^{on}to the fastness.

25 + Samuel ^ldied, and all Israel ^lconvened and ^lwailed for him.

24:10 7~~ I ^lrefused: Hb he said.

24:10 7~~ I: Hb she.

+ They ^lentombed him in his homeland ⁱat Ramah. +Then David ^larose and went ^ldown to the wilderness of ⁷Maon~.

² + There was a man in Maon, +yet his ^dbusiness was ⁱat Carmel. + The man was very wealthy; + he ^ʔhad a flock of 3,000 sheep and 1,000 goats; +now he ^{lb}was ⁱshearing~ ^lhis flock ⁱat Carmel.

³ + The man's name was Nabal, and his wife's name was Abigail. + The woman was of good intelligence and of lovely shape; +as for the man, + he was a Calebite, obstinate and evil in his actions.

⁴ +When David ^lheard in the wilderness that Nabal was shearing ^lhis flock, ⁵ + David ^lsent ten lads.

+ David ^lsaid to the lads, Go up to^d Carmel. +When you come to Nabal, + you will ask ^ʔhim in my name for peace. ⁶ And thus you must say to ~my brother~, + Peace to you! + Peace to your house, and peace to all ^wthat you ^ʔhave! ⁷ And now, ⁷behold⁰, I have heard that you ^ʔhave shearers^l. Now ^w your ^lshepherds^l ^bwere with us ⁷in the wilderness⁰, and we did not mistreat them, nor was anything of theirs ⁿmissed all the days they ^bwere~ ⁱat Carmel. ⁸ Ask ^ʔyour lads, and they shall tell ^ʔyou. +Hence may ^lmy lads find grace in your eyes, for we have come on a good day. Do give ^{pr}now, ^wwhatever your hand may find, to your servants and to your son ^ʔDavid. ⁹ +So when David's lads ^lcame, + they ^lspoke to Nabal according to all ^lthese ^lwords in the name of David. +When they ^lstopped, ¹⁰ + Nabal ^lanswered ^lDavid's servants + ^lsaying, ^aWho is David? And ^awho is the son of Jesse? Nowadays there are ^lmany servants ^lwho are breaching away, each one from the face of his lord. ¹¹ + Should I take ^lmy bread and ^lmy ⁷wine~ and ^lmy slaughtered meat ^wthat I have slaughtered for ⁷the shearers^l ^lof my sheep~^Q and ^lgive it to men whom I do not know from where they are!

¹² +So David's lads ^lturned back to their way and ^lreturned. + They ^lcame and ^ltold ^ʔhim ^{as}about all ^lthese ^lwords. ¹³ +Then David ^lsaid to his men, Gird on, each man ^lhis sword! And they ^lgirded on, each man ^lhis sword, +while David ^{mr}too ^lgirded on ^lhis sword. + ^{as}About four hundred men went ^lup following David; +yet two hundred ^{sit}remained ^{on}with the ^{all}gear.

¹⁴ + One young man^f of the lads^o told ^ʔNabal's wife Abigail, ^ʔsay-

25:1 7~~ Maon: Hb Paran.

25:6 ~~~ my brother: Hb life.

25:11 7~~ wine: Hb water.

25:11 7~~Q the shearers^l ^lof my sheep: Hb my shearers^l.

25:14 i.e., Nabal's lads.

ing⁻, Behold, David sent messengers from the wilderness to bless
 our lord; ⁺but he ^lpounced ⁱon them. ¹⁵ ⁺Yet the men were very
 good to us, ⁺we were not mistreated, and we did not ⁿmiss any-
 thing all the days that we went about with them ⁱwhen we ^bwere⁻
 in the field. ¹⁶ They ^bwere a wall ^{on}for us ^{mr}both by night ^{mr}and by
 day, all the days that we ^bwere⁻ with them grazing the flock.
¹⁷ ⁺Now know this and ^{see}consider what you should do! For evil has
 been ^{all}determined against our lord and ^{on}against all his house-
 hold. ⁺He is ^ftoo much of a son of decadence to speak to him.

¹⁸ ⁺Abigail ^lquickly ⁺^ltook two hundred loaves of bread, ⁺two
 crocks of wine, ⁺five ^ddressed^l flocklings, ⁺five seahs of toasted
 grain, ⁺a hundred clusters of raisins and two hundred pressed
 dried fig cakes, and ^{pl}loaded them on the donkeys. ¹⁹ ⁺Then she
 said to her lads, Pass on before me! Behold me coming after
 you! ⁺But she did not tell [>]her husband Nabal. ²⁰ ⁺It came to be
 that she was riding on the donkey and descending in the conceal-
 ment of the mountain, ⁺^{bd}when David and his men happened⁻
 to be descending toward her. ⁺So she encountered them.

²¹ ⁺As for David, he had said, ^ySurely for a false hope have I
 guarded all ^wthat this one had in the wilderness; ⁺there was not
 anything ⁿmissed ^fof all ^wthat belonged to him. ⁺Yet he has paid
 me back evil ^ufor good! ²² Thus may Elohim do to the enemies^l
 of David, and thus may He add, [◇]if I let remain until morning
 anyone ^fof all who are his, any man-child^l.

²³ ⁺When Abigail saw David, ⁺she quickly ⁺got down off her
 donkey, ⁺^lfell ⁷before^{~c} David on her face and prostrated her-
 self to the earth. ²⁴ ⁺When she fell ^{on}at his feet, ⁺she said, ⁱOn
 me, my lord, be the depravity! ⁺I pray, let your maidservant
 speak in your ears! ⁺Hear the words of your maidservant! ²⁵ I
 pray, let not my lord ^{pl}set his heart against this man of deca-
 dence, ^{on}Nabal; for as his name, so is he: Decadent[◇] is his name,
 and decadence is with him.

⁺As for me, your maidservant, I did not see my lord's lads whom
 you sent. ²⁶ And now, my lord, as Yahweh lives and as your soul
 lives, ^wsince Yahweh has withheld you from coming ⁱto blood-
 shed and from getting victory for yourself by your own hand,
⁺may now your enemies^l and those who seek^l evil for my lord,

25:22 A formula of imprecation (cf 1 K 2:23).

25:23 7~c before: Hb to nostrils of.

25:25 Decadent: Hb Nabal.

become like Nabal. ²⁷ +So now, let 'this 'blessing gift, which your maidservant has brought to my lord, + be given to the lads walking in the footsteps of my lord.

²⁸ I pray, bear >with the transgression of your maidservant! For Yahweh shall ^dgrant, yea ^dgrant > my lord a sure^l house, ^tbecause my lord is fighting the battles of Yahweh, and evil is not ^lfound in you ^fthroughout your days. ²⁹ + Should ^hanyone rise up to pursue you and to seek >your soul, +then my lord's soul will come to be tied up^l in the bundle of the living >with Yahweh your Elohim. +But >the soul of your enemies^l He shall sling ^{it} out as ⁱfrom the midst of the palm of the sling. ³⁰ + It will come to be ^twhen Yahweh ^ldoes for my lord according to >all the good ^wthat He ^{sp}promised ^{on}concerning you, and commissions you >as governor over Israel, ³¹ +then this shall not ^bbe for you a cause for remorse +or >a stumbling block to the heart >of my lord, + >by shedding⁻ blood gratuitously and >by my lord's own ⁷hand^o ^cgetting victory⁻ for himself. +When Yahweh has ^cdealt well >with my lord, +then you must remember >your maidservant!

³² + David ^{lsa}replied to Abigail, Blessed^l be Yahweh Elohim of Israel, Who sent you 'this 'day to meet me. ³³ + Blessed^l be your discretion, and blessed^l be you who has detained me 'this 'day from coming⁻ ⁱto bloodshed and from ^cgetting victory⁻ for myself by my own hand. ³⁴ + Nevertheless, as Yahweh Elohim of Israel lives, Who has withheld me from ^cdoing evil⁻ to you, for unless you had >quickly + ^lcome to meet me, ^tassuredly no man-child would have been left to Nabal until the morning light. ³⁵ + Then David ^ltook from her hand >what she had brought to him; and he said to her, Go up >in peace to your house! See, I have hearkened ⁱto your voice +that I may lift up your face.

³⁶ +When Abigail ^lcame to Nabal, + behold, he >had a banquet in his house like 'a king's banquet. +So Nabal's heart felt good ^{on}in him, and he was drunk unto excess. +So she did not tell > him a thing, small +or great, until the morning light. ³⁷ +Yet it came to ^lbe in the morning ⁱwhen the wine had gone forth⁻ from Nabal, and his wife had ^ltold > him >these 'things, +that his heart ^ldied ⁱwithin him, and he' became >like a stone. ³⁸ + It ^{lb}was ^{as}about ten 'days later +that Yahweh ^lstruck >Nabal and he ^ldied. ³⁹ +When David ^lheard that Nabal was dead, + he ^lsaid, Blessed^l be Yahweh Who contended >my cause concerning my reproach from the hand

of Nabal and kept `His servant back from evil. +For Yahweh has reversed `the evil of Nabal ⁱon his own head.

+Then David ^lsent word and ^{lsp}proposed ⁱto Abigail to take her for himself ^ʔas a wife. ⁴⁰ +So David's servants ^lcame to Abigail at^d `Carmel and ^lspoke to her, ^ʔsaying⁻, David has sent us to you to take you for himself ^ʔas a wife. ⁴¹ + She ^larose and ^lprostrated herself, with her nostrils to^d the earth, and ^lsaid, Behold, your maid-servant is ^ʔa handmaid to wash the feet of my lord's servants. ⁴² +Then Abigail ^lquickly + ^larose and ^lrode on `her donkey, +with five of her maidens ^lwalking ^ʔat her feet. +Thus she ^lwent after David's messengers and ^lbecame his ^ʔwife.

⁴³ David had +also taken `Ahinoam from Jezreel; and ^{mr}so both of them ^lbecame his ^ʔwives. ⁴⁴ + Saul had given `his daughter Michal, David's wife, to Palti son of Laish who was from Gallim.

26 + The Ziphites ^lcame to Saul at^d `Gibeah, ^ʔsaying⁻, Is not David concealing himself ⁷with us^s ⁱon the hill of Hachilah, adjoining the desolation? ² +So Saul ^lrose and went ^ldown to the wilderness of Ziph, and `with him 3,000 chosen^l men of Israel, to seek `David in the wilderness of Ziph. ³ +While Saul ^lencamped ⁱon the hill of Hachilah ^w adjoining the desolation, ^{on}by the road, + David was ^{sit}staying in the wilderness. +When he ^{lsee}discerned that Saul had come after him to^d the wilderness, ⁴ + David ^lsent out spies^l +that he might know that Saul had come ^ʔprepared^l ⁷from Keilah⁰. ⁵ +Then David ^lrose ⁷in stealth⁰ and ^lcame to the ^{ri}place where Saul had encamped, and David ^lsaw `the ^{ri}place where Saul lay, and Abner son of Ner, the chief of his military host. +Now Saul was lying within the round camp, +while the ^{wi}soldiers were camping round about him.

⁶ +Then David ^lresponded and ^lsaid to Ahimelech the Hittite and to Abishai son of Zeruiah, Joab's brother, ^ʔsaying⁻, ^aWho will go ^ldown `with me into the camp to Saul? + Abishai ^{lsa}replied, I shall go down with you. ⁷ +When David and Abishai ^lcame ^ʔupon the ^{wi}soldiers by night, + ^{bd}there was Saul lying asleep in the round camp, +with his spear stuck^l into the earth by his headrest; + Abner and the ^{wi}soldiers were lying round about him. ⁸ + Abishai ^lsaid to David, Today Elohim has surrendered `your enemy^l into your hand. + Now ^{pr}let me smite him ⁱwith the spear + into the earth only ^{du}once, and I shall not repeat this to him. ⁹ +But David

^{lsa}replied to Abishai, You must not ^cbring him to ^lruin, for ^awho could stretch forth his hand ⁱagainst the anointed of Yahweh, and be innocent? ¹⁰ As Yahweh lives, David ^{lsa}continued, but rather Yahweh Himself should strike him down, whether his day ^lcomes and he will die, or he goes ^ldown in battle and is swept away.

¹¹ Far be it ^ʔfrom me, ^fby Yahweh, ^fto stretch⁻ forth my hand ⁱagainst the anointed of Yahweh! Now ⁺then, ^{pr}do take ^ʔthe spear which is by his headrest and ^ʔthe cruse of water, and let us ^lgo ^ʔon our way. ¹² ⁺So David ^ltook ^ʔthe spear and ^ʔthe cruse of water from beside Saul's headrest, and they ^lwent ^ʔon their way. ⁺ There was no one seeing and no one knowing and no one waking; ^t all of them were sleeping, for a stupor from Yahweh had fallen on them.

¹³ ⁺Then David ^lpassed on to the other ^pside and ^lstood on the summit of the hill afar off, with ^ʔmuch ^{ri}space between them. ¹⁴ ⁺ David ^lcalled out to the ^{wi}soldiers and to Abner son of Ner, ^ʔ saying⁻, Are you not answering, Abner? ⁺At that Abner ^lresponded and ^lsaid, ^aWho are you that you call out to the king? ¹⁵ ⁺ David ^{lsa}replied to Abner, Are you not a man? And ^awho is like you in Israel? Why ⁺then did you not keep guard ^ʔover your lord the king? For one of ^ʔour ^wsoldiers came to ^cbring ruin ^ʔto the king your lord. ¹⁶ Not good is ^ʔthis ^ʔthing ^wthat you have done. As Yahweh lives, ^t sons of death are you all who did not keep guard over your lord, over the anointed of Yahweh. ⁺ Now ^{see}look! Where is the king's spear? And [~]where[~] is the cruse of water ^wthat was by his headrest?

¹⁷ ⁺ Saul ^lrecognized ^ʔDavid's voice and ^{lsa}asked, Is this your voice, my son David? And David ^{lsa}replied, It is my voice, my lord the king. ¹⁸ ⁺Then he ^lsaid, Why then is my lord pursuing after his servant? ^t What ⁷sin⁰ have I done? ⁺ What evil deed ⁷is found⁰ ⁱon my hand? ¹⁹ ⁺ ^{now}Therefore, I pray, may my lord the king hearken ^ʔto the words of his servant. If Yahweh incited you ⁱagainst me, let Him smell an approach present. ⁺Yet if the sons of mankind did it, cursed^l are they before Yahweh! For they have driven me out today from adhering⁻ ⁱto the allotment of Yahweh, ^ʔ saying⁻, Go, serve other elohim. ²⁰ ⁺ ^{now}Oh, let my blood not ^lfall to^d the earth aloof from the presence of Yahweh! For the king of Israel has come forth to seek ^ʔa single flea, just as one ^lpursues ^ʔa partridge in the mountains.

21 + Saul ^{lsa}replied, I have sinned. Return, my son David, for no^t fr longer shall I ^cdo evil to you, inasmuch as my soul has been precious in your eyes 'this 'day. Behold, I have ^cacted unwisely, and I am very much⁻ in 'error. 22 + David 'responded and 'said, ^{bd}Here is the king's spear. + Let one ^fof the lads cross over and 'take it. 23 + As for Yahweh, He shall recompense [>] each man [>]for his righteousness and [>]for his faithfulness. ^wThough Yahweh gave you into ⁷my^{cs} hand today, + I would not [>]stretch forth⁻ my hand ⁱagainst the anointed of Yahweh. 24 And behold, just as your soul was great 'this 'day in my eyes, so may my soul be great in the eyes of Yahweh, and may He rescue me from all distress. 25 + Saul ^{lsa}replied to David, Blessed^l be you, my son David! You shall ^{mr}surely ^daccomplish, yea accomplish⁻ all, and you shall ^{mr}surely ^{all}prevail, yea ^{all}prevail⁻. + Then David 'went [>]on his way, and Saul, he returned to his ^{ri}place.

27 + David 'said [>]in his heart, Some day now I shall be swept away ⁱby the hand of Saul. There is nothing better for me ^tthan to 'escape, yea escape⁻ to the land of the Philistines. + Then Saul will despair ^fof me to seek me further in all the territory of Israel, and I will escape from his hand. 2 + So David 'arose, and ^{lp}crossed over, he and six hundred men ^wwith him, to Achish son of Maach, king of Gath. 3 + David ^{lsit}stayed with Achish ⁱat Gath, he and his men, each man ⁺with his household, and David ⁺with his two wives, Ahinoam the Jezreelite, and Abigail, former wife of Nabal, the Carmelite. 4 + When [>]Saul was 'told that David had run away to Gath, + he did not continue to seek him further.

5 + David 'said to Achish, ^{pr}Now if I have found grace in your eyes, let them ^ggrant [>]me a ^{ri}place in one of the field cities, and let me 'dwell there. + Why should your servant dwell in the royal city with you? 6 + So Achish ^{lg}granted [>]him 'Ziklag ⁱon 'that day; wherefore Ziklag has ^bbelonged to Judah's kings until 'this 'day. 7 + The number of days ^wthat David dwelt in the field of the Philistines ^{lb}was a years' days and four months.

8 + David ⁺with his men went ^lup and 'ransacked [>]the Geshurite, + the Gizrite and the Amalakite; for they were the dwellers^l of the land ^wfrom ⁷Telam[~] as you come⁻ to^d Shur, + as far as the land of Egypt. 9 + When David smote 'the land, + he would not

^mleave a man ⁺or a woman ^lalive; ⁺yet he would take flocks and herds, ⁺ donkeys and camels, and garments. ⁺When he ^lreturned and ^lcame to Achish, ¹⁰ ⁺then Achish would ^{lsa}ask, ^{7on} Whom~ have you ransacked today? And David would ^{lsa}reply, ^{on} The Negeb of Judah, ⁺or ^{on} the Negeb of the Jerahmeelite, ⁺or [›] the Negeb of the Kenite. ¹¹ ⁺ David would not ^mleave a man ⁺or a woman ^lalive to bring them to Gath, for he [›] ^{sa}thought~, Lest they ^ldenounce ^{on} us, [›] saying~, Thus did David.

⁺ Thus was his custom all the days ^wwhile he dwelt in the field of the Philistines. ¹² ⁺Now Achish ^cput his ^lfaith in David, [›] saying~, He has ^cmade himself a [~]stink, yea a stink ⁱamong his people in Israel, and so he has become mine [›]as a servant for the eon.

28 ⁺ It ^{lb}was in [~]those days ⁺that the Philistines ^lconvened [~]their fighting forces for enlistment to make war ⁱagainst Israel. And Achish ^lsaid to David, You ^lrealize, yea realize~ that [~]with me you shall march forth into the army camp, you and your men. ² ⁺ David ^{lsa}replied to Achish, Wherefore, ^{7now~s} you ^lknow ^{~w}what your servant can ^ldo. And Achish ^lsaid to David, Therefore, I shall ^{pl}constitute you keeper^l [›]of my head all [~]your days.

³ ⁺As for Samuel, he had died, and all Israel had ^lwailed for him; ⁺ they had ^lentombed him in Ramah, ⁺ in his own city. And Saul, he had caused the mediums and [~]the wizards to withdraw from the land.

⁴ ⁺When the Philistines ^lconvened, ⁺ they ^lcame and ^lencamped ⁱat Shunem, ⁺while Saul ^lconvened ^{all} ^{7the} men of⁰ Israel; and they ^lencamped ⁱon Mount Gilboa. ⁵ ⁺When Saul ^lsaw [~]the army camp of the Philistines, ⁺ he was ^lfearful, and his heart ^ltrembled exceedingly. ⁶ ⁺ Saul ^{lask}inquired ⁱof Yahweh, ⁺but Yahweh did not answer him, ^{mr}either ⁱby dreams ^{mr}or ⁱby Urim ^{mr}or ⁱby prophets. ⁷ ⁺Then Saul ^lsaid to his courtiers, Seek for me a woman, a possessor of a medium, ⁺that I can ^lgo to her and ^linquire ⁱthrough her. ⁺ His courtiers ^{lsa}told [›] him, Behold, a women, a possessor of a medium, is in Endor.

⁸ ⁺So Saul ^ldisguised himself; ⁺ he ^lput on other clothes and ^lwent out, he and two men with him. ⁺ They ^lcame to the woman by night, and he ^lsaid, Divine ^{pr}now for me ⁱby medium and ^cbring

27:10 7~~ ^{on} Whom: Hb may not.

28:2 7~~s now: Hb you.

up for me ^wthe one I shall ^{sa}tell ^γyou. ⁹ + The woman ^{lsa}replied to him, ^{bd}Now you^γ know ^wwhat Saul has done, ^whow he has cut off ^γthe mediums and ^γthe wizards from the land. ⁺So why are you laying a trap ⁱfor my soul to ^cput me to death? ¹⁰ + Saul ^{ls}swore to her ⁱby Yahweh, ^γsaying^γ, As Yahweh lives, assuredly no depravity shall befall you in ^γthis matter. ¹¹ + At that, the woman ^{lsa}asked, ^aWhom shall I ^cbring up for you? ⁺He ^{lsa}replied, ^γSamuel, ^cbring him up for me. ¹² + When the woman ^{ls}saw ^γSamuel, ⁺she ^{ls}cried out ⁱwith a loud voice. And the woman ^{lsa}spoke to Saul, ^γsaying^γ, Why have you deceived me? ⁺You are Saul! ¹³ + The king ^{ls}said to her, Do not ^ffear. ^tWhat do you see? ⁺The woman ^{lsa}replied to Saul, I see elohim coming up from the earth. ¹⁴ + He ^{lsa}asked ^γher, What is his shape? ⁺She ^{lsa}answered, An ⁷erect[~] man is coming up, and he is muffled^l in a robe. ⁺Then Saul ^{ls}knew that it was Samuel; ⁺so he ^{ls}bowed his head low, nostrils to^d the earth, and ^{ls}prostrated himself.

¹⁵ + Samuel ^{ls}said to Saul, Why have you disturbed me ^γby ^cbringing ^{me} up[~]? ⁺Saul ^{lsa}replied, Utter distress is mine. ⁺The Philistines are fighting ⁱagainst me, and Elohim has withdrawn from ^{on} me and does not answer me any ^{fr}longer, ^{mr}either ⁱby means of the prophets ^{mr}or in dreams. ⁺So I did ^{ls}call ^γon you to ^clet me know what I should do. ¹⁶ + Samuel ^{ls}said, ⁺Why are you asking me ⁺when Yahweh has withdrawn from ^{on} you and ^{ls}is ⁷with your associate^{~c}? ¹⁷ + Yahweh is doing to ⁷you^{~s} just as He spoke ⁱby means of me. ⁺Yahweh is tearing ^γthe kingship from your hand and is giving it to your associate, to David, ¹⁸ inasmuch ^was you did not hearken ⁱto the voice of Yahweh and did not ^dexecute the heat of His anger ⁱon Amalek. Therefore Yahweh does ^γthis ^γthing to you ^γthis ^γday. ¹⁹ + Yahweh shall ^{mr}also give ^γIsrael with you into the hand of the Philistines. ⁺Tomorrow you and your sons with ⁷you shall fall[~]. ^{mr}Indeed Yahweh shall give ^γthe army camp of Israel into the hand of the Philistines.

²⁰ + Saul ^{ls}fell ⁺headlong down, his full stature to^d the earth, ⁺for he was exceedingly ^ffearful^f because of Samuel's words. ^{mr}Besides, there ^bwas no^t vigor in him, for he had not eaten bread all ^γday and ^γall night. ²¹ + The woman ^{ls}came to Saul and ^{ls}saw that he was

28:14 ^{7~} erect: Hb old.

28:16 ^{7~c} ^γwith your associate: Hb your city.

28:17 ^{7~s} you: Hb him.

28:19 ^{7~} you shall fall: Hb me.

utterly flustered. + She ^lsaid to him, Behold, your maidservant hearkened ⁱto your voice; + I ^{pl}put my soul in my palm +when I ^lacquiesced ^tto your words ^wthat you spoke to me. ²² +So now, I pray, you ^{mr}also hearken ⁱto the voice of your maidservant! + Let me ^lplace before you a morsel of bread. + Eat it! +Then there shall ^bbe vigor in you ^twhen you ^lgo ⁱon your way.

²³ + He ^lrefused, + ^lsaying, I will not ^leat. +But his courtiers and even the woman ^{7l}urged^{~s i} him, and he ^lhearkened to their voice. + He ^lgot up from the earth and ^lsat ^{7on~s} the couch. ²⁴ + The woman ⁷had a stall-fed calf ⁱat the house; + she ^lquickly + ^{lsc}slaughtered it. +Then she ^ltook meal flour and ^lkneaded it, and ^lbaked unleavened bread of it. ²⁵ + She ^cbrought this ^lclose before Saul and before his courtiers, and they ^late. +Then they ^lrose and ^lwent away ⁱthat night.

29 + The Philistines ^lconvened ^tall their armed forces at^d Aphek, +while Israel was encamping ⁱby the spring ^win Jezreel. ² +As the chieftains of the Philistines were ^padvancing ⁷with their hundreds and ⁷thousands, + David and his men were ^padvancing in the ^{af}rear with Achish. ³ + The chiefs of the Philistines ^{lsa}asked, What about ^tthese Hebrews? + Achish ^{lsa}replied to the chiefs of the Philistines, Is this not David, the servant of king Saul of Israel, who has ^bbeen ^twith me this year's days or this ⁷second year~? + I have not found anything ⁱagainst him from the day he fell⁻ away ⁷to me⁰ until ^tthis day.

⁴ +But the chiefs of the Philistines were ^lwrathful ^{on}against him; and the chiefs of the Philistines ^lsaid to him, ^cMake ^tthe man return! + Let him ^lturn back to his ^{ri}place where you posted him. + He should not march down with us ⁱto the battle +that he may not become ⁷an adversary to us in our ⁷camp~. +For ⁱwith what could this man ^lapprove himself to his lord, if not ⁱwith the heads of ^tthese, ^tour men? ⁵ Is this not David ⁷about whom they ^lresponded ⁱwith dancing in choruses, ⁷saying⁻,

Saul has smitten ⁱhis thousands,

+Yet David ⁱhis myriads!

⁶ +So Achish ^lcalled ⁷David and ^lsaid to him, As Yahweh lives,

28:23 ^{7~s} urged: Hb ^lbreached.

28:23 ^{7~s} on: Hb to.

29:3 ^{7~} second year: Hb years.

29:4 ^{7~} camp: Hb battle.

^t you have been upright, and your marching forth⁻ and your coming⁻ with me into the army camp has been good in my eyes, for I have not found badness in you from the day you came⁻ to me until this day. ⁺Yet in the eyes of the chieftains you are not good. ⁷ ⁺So now return and go in peace ⁺that you may not do anything bad in the eyes of the chieftains of the Philistines. ⁸ ⁺David ^{lsa}replied to Achish, ^tBut what have I done? ⁺What have you found ⁱagainst your servant from the day on which I came to be before you until this day, that I should not come ⁺to ⁻fight ⁱagainst the enemies^l of my lord the king?

⁹ ⁺Then Achish ^lanswered and ^lsaid to David, I know that you are good in my eyes, like a messenger of Elohim. ⁹Only the chiefs of the Philistines, they have said, He shall not go up with us into the battle. ¹⁰ ⁺So now, ^crise early in the morning, ⁷you⁰ and your lord's servants who came with you, ⁷and you will go to the ^{ri}place where I posted you. ⁺You must not ^{lp^l}keep any decadent word in your heart, for ⁷in my view you are good.⁰ ⁺So you will ^crise early in the morning; ⁺when there is ⁻light for you, ⁺then go! ¹¹ ⁺So David ^crose ^learly, he and his men, to go in the morning ⁷and return⁻ to the land of the Philistines, ⁺while the Philistines went up ⁷to fight Israel⁻.

30 ⁺It ^{lb}was ⁱon the third day ⁱthat David and his men came⁻ to Ziklag. ⁺As for the Amalakite, they had ransacked ⁷the Negeb and ⁷Ziklag. ⁺They had ^lsmitten ⁻Ziklag and ^lburned ⁱit with fire. ² ⁺They had taken ⁻captive ⁻the women ⁷and ⁻all⁰ who were in it, from the smallest ⁺unto the greatest. They had not ^cput anyone to death; ⁺rather they had ^ldriven them along and had ^lgone ⁷their way. ³ ⁺When David and his men ^lcame to the city, ⁺behold, it was burned^l ⁱwith fire, and their wives and their sons and their daughters had been taken captive. ⁴ ⁺David and the ^{wi}soldiers ^wwith him ^llifted ⁻their voice and ^llamented until ^wthere was no more vigor in them to lament. ⁵ ⁺As for David's two wives, Ahinoam the Jezreelite, and Abigail (former wife of Nabal) the Carmelite, they had been taken captive too. ⁶ ⁺It was very ^ldistressing to David, for the ^{wi}soldiers ^{sa}spoke ⁷of stoning⁻ him ^tbecause all the ^{wi}soldiers were bitter in soul, each man ^{on}for his sons and ^{on}for his daughters.

+Yet David ^lencouraged himself in Yahweh his Elohim. ⁷ + David ^lsaid to the priest Abiathar son of Ahimelech, Do ^{pr}now ^cbring the ephod close to me! +So Abiathar ^cbrought [`]the ephod ^lclose to David. ⁸ +Then David ^{lask}inquired ⁱof Yahweh, ^ˋsaying^ˋ, Shall I pursue after [`]this [`]raiding party? Will I ^lovertake it? + He ^{lsa}replied to him, Pursue, for you shall overtake, yea overtake^ˋ, and you shall rescue, yea rescue^ˋ. ⁹ +So David ^lwent forth, he and the six hundred men ^w [`]with him; and they ^lcame ^{fr}to the Wadi Besor +where those stayed [`]who were left^l behind. ¹⁰ +While David ^lpur-sued, he and his four hundred men, + two hundred men ^lstayed behind who were too fatigued ^fto cross^ˋ over [`]the Wadi Besor.

¹¹ + They ^lfound an Egyptian man in the field and ^ltook [`]him to David. + They ^lgave ^ˋhim bread and he ^late, and they ^cgave him water to ^ldrink. ¹² They +also ^lgave ^ˋhim a slice of pressed dried fig cake and two clusters of raisins; and as he ^late + his spirit ^lreturned to him, for he had neither eaten bread nor drunk water for three days and three nights. ¹³ +Then David ^{lsa}asked ^ˋhim, To ^awhom do you belong, and from where are you? + He ^{lsa}replied, I am an Egyptian lad, the slave ^ˋof an Amalekite man. +Yet my lord ^lforsook me ^tbecause I had become ill; today it is three ^Mdays^c. ¹⁴ We^ˋ had ransacked the Negeb of the Kerethite and ^{on w}that ^ˋof Judah and ^{on} the Negeb of Caleb. + [`]Ziklag we burned ⁱwith fire. ¹⁵ +Then David ^{lsa}asked ^ˋhim, Can you ^clead me ^ldown to [`]this [`]raiding party? + He ^{lsa}replied, Do swear to me ⁱby Elohim, you assuredly shall not ^cput me to death, + you assuredly shall not sur-render me into the hand of my lord, and I shall ^clead you down to [`]this [`]raiding party.

¹⁶ +So he ^cled him ^ldown ^ˋthere⁰; and behold, ^ˋthey⁰ were de-
ployed^l all over the surface of the countryside, eating and drink-
ing and celebrating ⁱbecause of all the great ^lloot ^w they had
taken from the land of the Philistines and from the land of Judah.
¹⁷ David ^ˋcame upon them⁰ and ^lsmote them from the morning twi-
light + until the evening ^ˋof the morrow;^ˋ + none ^fof them escaped
^{t if}except four hundred youthful men who rode on [`]camels and
^lfled. ¹⁸ +Then David ^lrescued ^wthat Amalek had taken. +Even
[`]his two wives David rescued. ¹⁹ + Nothing of theirs was ^{lag}miss-
ing, from the smallest + ^{fr}to the greatest, +including ^{fr} sons and
daughters. + From the loot and ^{fr}from all ^wthat they had taken

for themselves, David restored everything.²⁰ +Then David took all the flocks and the herds, which they drove before that other livestock; and they said, This is David's loot.

²¹ +Then David came to the two hundred men who had been too fatigued to go along, following after David. +So they had been left seated at the Wadi Besor. +Now they came forth to meet David and to meet the soldiers with him. +As David with his soldiers came close, they asked after their well-being.²² +But all the vicious and worthless ones among the men who had gone with David spoke up + in response: Because they did not go with us, we shall not give them any of the loot that we rescued, save to each man his wife and his children. + They may lead them off and go.²³ + David replied, You shall not do so after what Yahweh has given to us. + He guarded us and delivered into our hand the raiding party that had come against us.²⁴ +So who would hearken to you in this matter? For, as his portion is who goes down into the battle, + so shall be the portion of the one sitting by the gear; they shall apportion alike.²⁵ And it came about from that day + onward, +that he constituted it as a statute and as a custom for Israel until this day.

²⁶ +When David came to Ziklag, + he sent some of the loot to the elders of Judah, to his associates, saying, Here is a blessing gift for you from the loot of the enemies of Yahweh.²⁷ He sent to those in Bethel, + to those in Ramoth-negeb, + to those in Jattir,²⁸ + to those in Aroer, + to those in Siphmoth, + to those in Eshtemoa,²⁹ + to those in Carmel, + to those in the cities of the Jerahmeelite, + to those in the cities of the Kenite,³⁰ + to those in Hormah, + to those in Bor-ashan, + to those in Athach,³¹ + to those in Hebron, + to all the places where David had roved, he and his men.

31 +When the Philistines fought against Israel, + the men of Israel fled before the Philistines, and many fell slain on Mount Gilboa.² + The Philistines followed hard after Saul and after his sons, and the Philistines smote Jonathan, + Abinadab and Malchishua, the sons of Saul.³ +Then the fighting was heavy

30:21 they: Hb he.

30:22 us: Hb me.

30:23 after: Hb my brothers.

30:29 Carmel: Hb Racal.

ʔaround Saul; + the shooters^l, the men ⁱwith the bow, ^lfound him; and he ⁷was ^lwounded~ very severely ^fby the shooters^l. ⁴ + So Saul ^lsaid to his ^{all}gear-bearer^l, Draw your sword and stab me ⁱwith it, lest these ^luncircumcised ^lcome and ^lstab me and ^labuse ⁱme. + Yet his ^{all}gear-bearer^l did not comply, for he was very fearful. + Then Saul ^ltook ^lthe sword and ^lfell upon it. ⁵ + When his ^{all}gear-bearer^l ^lsaw that Saul was dead, + he ^{mr}too ^lfell upon his sword and ^ldied with him. ⁶ + Thus Saul ^ldied, and his three sons and his ^{all}gear-bearer^l, ⁱon that day, even all his men—~they died~ together.

⁷ + When the men of Israel who were ⁱacross the vale and who were ⁱacross the Jordan ^lsaw that the men of Israel had fled and that Saul and his sons were dead, + then they ^lforsook ⁷their~ cities and ^lfled. + So the Philistines ^lcame and ^ldwelt in them.

⁸ + It ^{lb}was ^fon the morrow + when the Philistines ^lcame to strip ~those slain, + that they ^lfound ^lSaul and ^lhis three sons, fallen^l ⁱon Mount Gilboa. ⁹ + They ^lcut off ^lhis head, + ^lstripped him ^lof his ^{all}gear, and ^lsent messengers ⁱto the land of the Philistines round about to ^mbear the tidings to the house of their fetishes and ^lto their people. ¹⁰ + They ^lplaced ^lhis ^{all}gear in the house of Ashtaroth and fastened ^lhis body ⁱto the wall of Beth-shan. ¹¹ + After the dwellers^l of Jabesh-gilead had ^lheard ʔabout him (^wwhat the Philistines had done to Saul), ¹² + all men of valor ^lrose up and ^{lgo}marched all night; + they ^ltook down ^lthe body of Saul and ^lthe bodies of his sons from the wall of Beth-shan. + When they ^lcame back to^d Jabesh, + they ^lburned ^lthem there. ¹³ + Then they ^ltook ^ltheir bones and ^lentombed them under the tamarisk[◇] ⁱat^d Jabesh; and they ^lfasted seven days.

31:3 7-- was ^lwounded: MT was in ^ltravail.

31:6 --- they died: cf 1 Ch 10:6.

31:7 7-- their: Hb the, cf 1 Ch 10:7.

31:13 tamarisk: or, terebinth (1 Ch 10:12).

Second Samuel

1 + It came to 'be after the death of Saul +when David himself had returned from smiting- 'Amalek, +that David 'dwelt two days ⁱat Ziklag. 2 +Now it ^{lb}was ⁱon the third day, and ^{bd}here a man was coming from the army camp, from ^{wi}Saul, +with his clothes torn^l and dust from the ground on his head. And so it ^{lb}was, ⁱwhen he came- to David, +that he 'fell to^d the earth and 'prostrated himself. 3 + David 'said to him, From where do you 'come? + He ^{lsa}replied to him, I have escaped from the army camp of Israel. 4 +Then David ^{lsa}asked > him, What ^bis the matter? Tell > me ^{pr}now. + He ^{lsa}replied, ^wThe people fled from the battle. + Moreover, many^f of the people had fallen and 'died. + ^{mr}Also Saul and his son Jonathan, they are dead.

5 +Now David ^{lsa}asked > the lad 'who told^l > him this, How do you know that Saul is dead, and his son Jonathan too? 6 + The lad 'who told^l > him this ^{lsa}replied, I happened, yea happened- to be ⁱon Mount Gilboa + ^{bd}when Saul was leaning on his spear, and ^{bd}there the charioteers and the ^{ps}commanders of cavalry followed hard after him. 7 +When he 'faced around ^{af}behind him, + he 'saw me and 'called to me. And I ^{lsa}answered, ^{bd}Here I am. 8 +Then he ^{lsa}asked > me, ^aWho are you? + I ^{lsa}replied to him, I am an Amalekite. 9 And he 'said to me, ^{pr}Please stand over me and ^mput me to death, for the shroud of anguish has taken hold of me ^tbecause all my soul is ^{fr}still in me. 10 +So I 'stood over him and ^mput him to 'death, for I knew that he would not remain 'alive after his fall-. +Then I 'took the insignia ^wthat was on his head and the armlet ^wthat was on his arm, and I have 'brought them ^{bd}here to my lord.

11 + David ^ctook 'fast hold ⁱof his clothes and 'tore them, and ^{mr}so did all the men who were 'with him. 12 + They 'wailed and 'lamented and 'fasted until 'evening over Saul and over his son Jonathan, + over the people of Yahweh and over the house of Israel ^tbecause they had fallen ⁱby the sword.

13 + David ^{lsa}asked > the lad 'who told^l > him this, From where are

you? + He ^{lsa}replied, I am the son of a man who was a sojourner, an Amalekite. ¹⁴ + Then David ^lsaid to him, How did you not fear to stretch out your hand to wreck [`]the anointed of Yahweh? ¹⁵ + So David ^lcalled [>] one ^fof the young attendants and ^lsaid, Come close, come upon ⁱ him! + So he ^lsmote him, and he ^ldied. ¹⁶ + David ^lsaid to him, Your blood be on your head! For your own mouth has asserted ⁱagainst you, [>] saying⁻, I myself ^mput to death [`]the anointed of Yahweh.

¹⁷ + Then David ^lintoned [`]this [`]dirge over Saul and over his son Jonathan, ¹⁸ + ^lsaying, to teach the sons of Judah [~]in verity[~]. Behold, it is written^{l on} in the Scroll of the Upright.

¹⁹ [`]Your stateliness, O Israel,

Was wounded to death on your high-places;
How the masters of war have fallen!

²⁰ Do not ^ltell it in Gath,

Do not ^mbear the ^ltidings in the streets of Ashkelon,
Lest the daughters of the Philistines ^lrejoice,
Lest the daughters of the uncircumcised be ^ljoyous.

²¹ O hills ⁱof Gilboa,

Let there be no^t night mist,
+ Let there be no^t rain on you,
And no fields of heave offerings,
For there the shield of the masters of war was loathed,
The shield of Saul, no longer anointed ⁱwith oil.

²² From the blood of those wounded to death,

From the fat of the masters of war,
Jonathan's bow, it was not turned away ^{af}back;
And Saul's sword, it did not ^lreturn empty.

²³ Saul and Jonathan, ^lbeloved^l and ^lpleasant in their lives,

+ In their death they were not parted.
They were fleeter ^fthan vultures;
They were more masterful ^fthan lions.

²⁴ Daughters of Israel, lament ^Mover^{~c} Saul,

[`]Who clothed^l you in scarlet, with fineries,
[`]Who ^cset up^l ornaments of gold upon your clothing.

²⁵ How the masters of war have fallen in the midst of the battle!

O Jonathan, wounded to death on your high-places!

1:18 ^{~_~} in verity: Hb bow.

1:24 ^{M-~c} over: Hb for.

26 Distressed am ^γ I over you, my brother Jonathan.

You have been very pleasant to me.

Your love was marvelous for me,

More ^fthan the love from women.

27 How the masters of war have fallen!

+ The ^{all}weapons of war have ^lperished!

2 + It ^{lb}was afterward +that David ^{lask}inquired ⁱof Yahweh, ^γ saying⁻, Shall I go up ⁱto one of the cities of Judah? + Yahweh ^{lsa}replied to him, Go up! +Then David ^{lsa}asked, Whither shall I go up? + He ^{lsa}answered, To^d Hebron. 2 +So David went ^lup there, + ^{mr}along with his two wives, Ahinoam the Jezreelite, and Abigail, the former wife of Nabal the Carmelite. 3 +As for his men who were with him, David ^cbrought up each man +with his household; and they ^ldwelt in the cities of Hebron. 4 +Then the men of Judah ^lcame, and there they ^lanointed [`]David [`]as king over the house of Judah.

+When they ^ltold ^γ David, ^γ saying⁻, It was the men of Jabesh-gilead who entombed [`]Saul, 5 +then David ^lsent messengers to the men of Jabesh-gilead and ^lsaid to them, May you be blessed ^γby Yahweh ^wbecause you ^dshowed [`]this [`]kindness ^{wi}to your lord, ^{wi}to Saul, +when you ^lentombed [`]him 7and his son Jonathan⁰. 6 + ^{now}Therefore may Yahweh ^dshow ^{wi}you benignity and faithfulness; and I ^{mr}too, I shall ^drepay ^γyou [`]this [`]goodness ^wbecause you have done [`]this [`]loyal ^{sp}deed. 7 + Now let your hands be steadfast, + ^bbe ^γsons of valor, for your lord Saul is dead, and ^{mr}also the house of Judah has anointed [`]me [`]as king over them.

8 +As for Abner son of Ner, chief of the military host ^wthat Saul ^γhad, he had taken [`]Ishbosheth son of Saul and had ^ltransferred him 7from the army camp⁰ to Mahanaim. 9 + There he ^cmade him ^lking ^γover [`]Gilead and ^γover [`]Asher[◇], + ^γover Jezreel and over Ephraim and over Benjamin, + over all of ^{it} Israel. 10 Ishbosheth son of Saul was forty years old ⁱwhen he became king⁻ over Israel, and he reigned two years. The house of Judah ^yhowever, they ^bwere followers of David. 11 + The number of days ^wthat David ^bwas king in Hebron over the house of Judah ^{lb}was seven years and six months.

12 + Abner son of Ner, together +with the servants of Ishbosheth son of Saul, marched ^lforth from Mahanaim toward Gibeon. 13 +Also

2:9 Asher: lit., the Ashurite.

Joab son of Zeruiah^o, together ⁺with David's servants, marched forth ⁷from Hebron^o and ^lencountered them; they met together ^{on}at the reservoir of Gibeon. ⁺ There they ^lsat down, these ^{on}at the reservoir ^fon this side and those ^{on}at the reservoir ^fon that side.

¹⁴ ⁺Then Abner ^lsaid to Joab, ^{pr}Now let the lads rise up and make ^lsport before us. ⁺ Joab ^lsa replied, Let them rise up. ¹⁵ ⁺So they ^larose and ^lcrossed over in equal numbers, twelve for Benjamin, ⁺ that is for Ishbosheth son of Saul, and twelve from David's servants. ¹⁶ ⁺Then each man ^ctook ^lfast hold of his associate ⁱby the head and thrust his sword into his associate's side; ⁺so they ^lfell down together. ⁺Therefore [>] ^{ri}that place was ^lcalled Helkath-hazzurim^o, which is in Gibeon.

¹⁷ ⁺ The fight ^lbecame obstinate unto excess ⁱon ^{ri}that day, and Abner and the men of Israel were ^lstruck before David's servants. ¹⁸ ⁺Now the three sons of Zeruiah ^lb were there, Joab, ⁺ Abishai, and Asahel. ⁺ Asahel was fleet ⁱon his feet, like one of the gazelles ^w in the field. ¹⁹ ⁺So Asahel ^lpursued after Abner and did not turn aside, to go ^{on}to the right ⁺or ^{on}to the left, from following Abner. ²⁰ ⁺Then Abner ^lturned around, ^{af}behind him and ^lsa asked, Is that you, Asahel? ⁺ He ^lsa replied, It is I. ²¹ ⁺Now Abner ^lsaid to him, Turn aside, off [>]with you ^{on}to your right or ^{on}to your left! ⁺ Take hold of one ^fof the lads [>]as yours, and take ^lhis outfit for yourself. ⁺Yet Asahel would not [>] withdraw[~] from following him. ²² ⁺So Abner ^lcontinued to ^{sa}warn [>] Asahel once ^fmore: Withdraw from following me, off [>]with you! Why should I smite you to^d the earth? How could I ⁺then ^llift up my face to your brother Joab? ²³ ⁺But he ^lrefused to withdraw. ⁺So Abner ^lsmote him ⁱwith the butt end of ^lhis spear [>]on the fifth rib, and the spear came ^lforth ^fthrough his ^{af}back. ⁺ He ^lfell there and ^ldied on the ^uspot where he was. And it came to ^lbe ⁺that they ^lstood still, everyone ^lwho came^l to the ^{ri}place where Asahel had fallen and ^ldied.

²⁴ ⁺Yet Joab and Abishai ^lpursued after Abner. And the sun was [~]setting ⁺as they themselves came as far as the hill of Ammah, ^w overlooking Giah on the road to the wilderness of Gibeon. ²⁵ ⁺ The sons of Benjamin ^lconvened themselves ^{af}behind Abner; ⁺ they ^lbecame [>]as one phalanx and ^lstood on top of one hill. ²⁶ Abner ⁺then ^lcalled out to Joab, ⁺ ^lsaying, Shall the sword devour [>] per-

2:13 Zeruiah: a sister of David.

2:16 Helkath-hazzurim: lit., The-Portion-of-Sharpness.

manently? Do you not realize that there will ^{lb}be bitterness in the latter end? + How ^{fr}long will it be? Will you never ^{lsa}order > your ^{wi}soldiers to turn back from following their kinsmen?

²⁷ + Joab ^{lsa}replied, As ⁷Yahweh^{~c} lives, ^t if you had not ^{sp}challenged us, ^t then ^fby 'morning the ^{wi}soldiers would have moved ^{on}away, each man from following his kinsmen. ²⁸ + So Joab ^lblew ⁱ the trumpet, and all the ^{wi}soldiers ^lstood still. + They did not ^lpursue after Israel any ^{fr}longer and did not ^lcontinue to fight them any ^{fr}more.

²⁹ + As for Abner and his men, they ^{go}marched all 'that 'night ⁱthrough the Arabah, + ^lcrossed 'the Jordan, + ^{lgo}marched through the entire Bithron gully and ^lcame to Mahanaim. ³⁰ + As for Joab, he returned from following Abner and ^lconvened 'all 'his ^{wi}soldiers; + nineteen men from David's servants were ^{ln}missing, + besides Asahel. ³¹ + Yet David's servants, they had smitten those ^fof Benjamin and ⁱof Abner's men of whom 360 men had died. ³² + They ^lcarried 'Asahel and ^lentombed him in his father's tomb ^w at Bethlehem. + Then Joab and his men ^{lgo}marched all 'night +until dawn was lighting up for them ⁱat Hebron.

3 + Now there ^{lb}was 'a long war between the house of Saul and ^{bt} the house of David; +but David was ^{go}growing + ^{fast}stronger +while the house of Saul was ^{go}growing + weaker. ² + Sons were ^lborn to David in Hebron: + his firstborn ^{lb}was Amnon, >by Ahinoam the Jesreelite; ³ + his second was Chileab, >by Abigail, Nabal's former wife, the Carmelite; + the third was Absalom son of Maacah, daughter of king Talmai of Geshur; ⁴ + the fourth was Adonijah son of Haggith; + the fifth was Shephatiah son of Abital; ⁵ and the sixth was Ithream, >by David's wife Eglah. These were born to David in Hebron.

⁶ + It came to ^lbe, ⁱwhile there ^bwas 'war between the house of Saul and ^{bt} the house of David, +that Abner ^bwas ^{fast}strengthening his hold ⁱon the house of Saul. ⁷ + Now Saul >had a concubine, and her name was Rizpah, daughter of Aiah; and ⁷Ishbosheth^{cs} ^lsaid to Abner, For what reason did you come to my father's concubine? ⁸ + Now > Abner grew very ^{lhot}angry ^{on}at the words of Ishbosheth, and he ^lsaid, Am I a cur's head ^wthat belongs to Judah? Until today I have ^{ld}shown kindness ^{wi}to the house of your father Saul, to his

kinsmen and to his associate, and I did not ^clet ⁱ the hand of David come upon you; ⁺yet you ^lcall ^{on} me to account today for a depravity concerning ⁺this woman! ⁹ Thus may Elohim do to Abner, and thus may He add to it^o, for just as Yahweh swore to David, ^t so I will ^{ld}accomplish it for him: ¹⁰ To transfer the kingship from the house of Saul and to set up [`]the throne of David over Israel and over Judah from Dan ⁺ unto Beer-sheba. ¹¹ ⁺ ⁷Ishbosheth^c ^lcould [›]reply⁻ nothing ^{fr}more [`]to Abner ^fbecause he feared⁻ him.

¹² ⁺ Abner ^lsent messengers on his ^ubehalf to David, [›] saying⁻, To ^awhom does the land belong? And he [›] ^{sa}added⁻, Do contract your covenant [`]with me, and behold, my hand shall be with you to ^cbring around [`]all Israel to you. ¹³ ⁺ ⁷David^{cs} ^{lsa}replied, Good! I myself shall contract a covenant [`]with you; I am asking ^yonly one thing ^fof you, [›] saying⁻, You shall not see [`]my face ^tunless ^{if} you bring⁻ before me [`]Saul's daughter Michal ⁱwhen you come⁻ to see [`]my face. ¹⁴ ⁺ Then David ^lsent messengers to Saul's son Ishbosheth, [›] saying⁻, Do give over [`]my wife [`]Michal whom I betrothed to myself ⁱwith a hundred Philistine foreskins. ¹⁵ ⁺ So Ishbosheth ^lsent word and had her ^ltaken away from ^{wi} ⁷her^o husband, from ^{wi} Paltiel son of Laish. ¹⁶ ⁺ Yet her husband ^lwent [`]with her, ⁺ lamenting⁻ while going⁻ ^{af}behind her as far as Bahurim. ⁺ When Abner ^lsaid to him, Go, return, ⁺ he ^lturned back.

¹⁷ ⁺ Now there had ^bbeen communication by Abner with the elders of Israel, [›] saying⁻, ^{mr} Heretofore, ^{mr} indeed, you have ^bbeen seeking [`]David [`]as king over you. ¹⁸ ⁺ So now ^dact; for Yahweh Himself ^{sa}promised to David, [›] saying⁻, ⁱ By the hand of My servant David ⁷ I shall save^{~cs} [`]My people Israel from the hand of the Philistines and from the hand of all their enemies^l. ¹⁹ ⁺ Abner ^{mr} also ^lspoke in the ears of Benjamin. ⁺ Then Abner ^{mr} ^lwent into Hebron to speak in the ears of David [`]of all ^wthat seemed good in the eyes of Israel and in the eyes of the whole house of Benjamin.

²⁰ ⁺ When Abner ^lcame to David ⁷ⁱⁿ ^{cs} Hebron, and [`]with him twenty men, ⁺ David ^{ld} made a feast for Abner and for the men who were [`]with him. ²¹ ⁺ Then Abner ^lsaid to David, Let me ^lrise and ^lgo, and let me ^lconvene [`]all Israel to my lord the king. ⁺ They shall contract a covenant [`]with you, and you will reign ⁱover all ^wthat your soul is yearning for. ⁺ So David ^ldismissed [`]Abner, and he ^lwent away unharmed.

3:9 Thus . . . it: a formula of imprecation (cf 1 K 2:23).

3:18 7--cs I shall save: Hb to save^c.

²² + Just then David's servants and Joab came^l from 'a raid, and they brought much loot with them. +As for Abner, he was no longer with David in Hebron, for he had dismissed him, and he had 'gone away unharmed. ²³ +When Joab and all the military host ^wthat was 'with him came in, + they 'told › Joab, › saying⁻, Abner son of Ner came to the king; +yet he 'dismissed him, and he 'went away unharmed. ²⁴ +So Joab 'came to the king and 'said, What have you done? ^{bd} Here Abner was coming to you; why then did you ^mlet him go, so +that he is 'gone, yea gone⁻? ²⁵ You knew 'of Abner son of Ner that he came to dupe you and to get knowl-
edge⁻ 'about your goings forth and 'your comings, and to get to know 'all ^wthat you are doing. ²⁶ +Then Joab went 'forth from ^{wi} David and 'sent messengers after Abner; and they 'brought 'him back from the cistern of Sirah; +as for David, he did not know of it. ²⁷ +When Abner 'returned to Hebron, + Joab 'turned him aside to the ⁷flank~ of the gateway to speak 'with him 'at ease. + There he 'smote him on the fifth rib. +Thus he 'died ⁱfor the blood of his brother Asahel.

²⁸ Afterward, +when David 'heard of it, + he 'said, Innocent am I and my kingdom ^fof bloodguilt for Abner son of Ner ^{f wi}before Yahweh ^{fr}for the eon. ²⁹ May it travail upon the head of Joab and ^{7on~Qcs} all his father's house. And may never be cut off from the house of Joab one who has a discharge^l, +or is leprous^l, +or ^chold-
ing fast^{l i} to the crutch, +or falling ⁱby the sword, +or having lack of bread. ³⁰ +Now Joab and his brother Abishai had killed › Abner ^{on}because ^w he had ^cput 'their brother Asahel to death in the battle ⁱat Gibeon.

³¹ +Then David 'said to Joab and to all the people who were 'with him, Tear your clothes, + gird on sackcloth, and wail before Abner! + 'King David himself was walking ^{af} behind the bier. ³² + They 'entombed 'Abner ⁱat Hebron; + the king 'lifted up 'his voice and 'lamented ›at Abner's tomb; and all the people 'lamented too.

³³ + The king ^mcomposed a 'dirge ›over Abner, + 'saying:

Should Abner have died ^{as} the death of a decadent person?

³⁴ Your hands were not bound^l,

And your feet were not enclosed ›in bronze fetters.

3:27 7-- flank: Hb midst.

3:29 7--Qcs on: Hb for.

Yet you fell as one falls[~]
Before sons of iniquity.

And all the people ^lcontinued to lament over him. ³⁵ + Then all the people ^lcame to ^curge ^lDavid to have a repast[~] of bread ⁱwhile it was ^{fr}still ^lday. + Yet David ^lswore, [~] saying[~], Thus may Elohim do to me, and thus may He add, ^t if I should taste bread or anything at all before the sun sets[~]. ³⁶ + All the people recognized it, and it was ^lgood in their eyes. Like everything ^wthat the king did, in the eyes of all the people it was good. ³⁷ + Thus all the people and all Israel ^lknew ⁱon ^lthat day that it had not ^bcome from the king to ^cput ^lAbner son of Ner to death. ³⁸ + Then the king ^lsaid to his servants, Do you not ^lknow that a chief, + a great man in Israel, has fallen ^lthis ^lday? ³⁹ And today I am timid, + even though anointed^l king; + as for ^lthose ^lmen, the sons of Zeruiah, they are too obstinate ^ffor me. May Yahweh repay [~] the one doing ^levil according to his evil.

4 + When Saul's son[◇] ^lheard that Abner had died in Hebron, + then his hands ^lslackened, and all of Israel were flustered. ² + Now to Saul's son[◇] ^bbelonged two men, chiefs of raiding parties; the name of the one was Baanah, and the name of the second was Rechab, sons of Rimmon the Beerothite, ^fof the sons of Benjamin, ^tsince Beeroth ^{mr}too was ^lreckoned ^{on}part of Benjamin. ³ + The Beerothites had run ^laway to^d Gittaim and had ^lbecome sojourners^l there until ^lthis ^lday.

⁴ + Saul's son Jonathan [~]had a son, smitten on both feet. He ^bwas five years old ⁱwhen the report about Saul and Jonathan came[~] from Jezreel, and his foster^l mother ^lcarried him and ^lfled. + It ^{lb}came about ⁱas she hurried away[~] to flee + that he ^lfell and was ^llamed. + His name was Mephibosheth.

⁵ + Now Rechab and Baanah, sons of Rimmon the Beerothite, ^{lgo}started out and ^lcame ^{as}in the warmth of the day to the house of Ishbosheth + while he was lying ^labed at ^lnoon. ⁶ ⁷ + Now the gatekeeper of the house had been cleaning wheat from stones^l; + yet she ^lslumbered and ^lslept[~]. And ^{bd}so they ^lcame ^{fr}to the midst of the house and ^lsmote him [~]on the fifth rib. + Then Rechab and his brother Baanah slipped away. ⁷ + They had ^lentered the house

4:1,2 Saul's son: i.e., Ishbosheth.

4:6 7-~ + Now the gatekeeper . . . ^lslept: Hb taking wheats.

+while he was lying on his couch in his bedchamber +where they
 'smote him and ^cput him to 'death. + They 'took off 'his head^o and
 'go traveled the Arabah road all 'night. ⁸ + They 'brought 'the head
 of Ishbosheth to David ⁷in^s Hebron and 'said to the king, ^{bd}Here
 is the head of your enemy^l, Ishbosheth son of Saul, who sought
 'your soul. + 'This 'day Yahweh has 'given to my lord the king ven-
 geance ^fupon Saul and ^fhis seed.

⁹ +But David 'answered 'Rechab and 'his brother Baanah, sons
 of Rimmon the Beerothite, and 'said to them, As Yahweh lives,
 Who has ransomed 'my soul from all distress: ¹⁰ ^tThe one who
 told^l > me, > saying⁻, Behold, Saul is dead, + he['] ^bwas in his own
 eyes ^{as} a ^mbearer of ⁷good^o tidings^l. +But I took 'hold ⁱon him and
 'killed him in Ziklag, to whom I ought to have given⁻ a reward for
 the tidings. ¹¹ How much more, then, ^twhen wicked men have
 killed 'a righteous man on his bed in his own house! + ^{now}There-
 fore, should I not seek 'his blood from your hands and 'wipe 'you
 out from the earth! ¹² +Then David 'instructed 'his lads, + who
 'killed them, + 'cut away 'their hands and 'their feet and 'hanged
⁷them^o ^{on}by the reservoir ⁱat Hebron. And they took 'the head of
 Ishbosheth and 'entombed it in Abner's tomb ⁱat Hebron.

5 + All the tribes of Israel 'came to David at^d Hebron and ^{lsa}de-
 clared, > saying⁻, Behold us, your bone and your flesh are we!
² ^{mr}Heretofore, ^{mr}ⁱwhile Saul ^bwas⁻ king over us, you['] ^bwere the
 one ^cbringing 'Israel forth to war and 'bringing it in; and Yahweh
 'said to you, You['] shall shepherd 'My people 'Israel, and you['] shall
 become > governor over Israel. ³ +So all the elders of Israel 'came
 to the king at^d Hebron; and 'king David 'contracted a covenant
 >with them in Hebron before Yahweh; and they 'anointed 'David
 >as king over Israel.

⁴ David was thirty years old ⁱwhen he became king⁻, ⁷and^{cs} he
 reigned forty years. ⁵ In Hebron he reigned over Judah seven
 years and six months; and in Jerusalem he reigned thirty-three
 years over all Israel and Judah.

⁶ +After this 'king ⁷David^{cs} 'went +with his men to Jerusalem
 >against the Jebusite dwelling in the land, + who ^{lsa}declared to
 David, > saying⁻, You shall not enter ^{bd}here, for ^{if}even the blind
 and the lame will ward you off⁻, > ^{sa}thinking⁻, David shall not ever

4:7 Hb adds: and they 'took 'his head.

enter ^{bd}here. ⁷ + Yet David ^lseized [`]the fastness of Zion, ^swhich is now the city of David. ⁸ + David ^lsaid ⁱon [`]that day, Whoever would smite^l the Jebusite should assault ⁱthrough the conduit ^{+both} [`]the lame and [`]the blind, hated^l by David's soul. Therefore they ^lsay, The blind and the lame shall not enter [>] the House.

⁹ + David ^ldwelt in the fastness and ^lcalled [>] it the city of David. ^{+Then} David ^lbuilt up the surrounding area, from the Millo bulwark ^{+inward}. ¹⁰ + Thus David ^lwent on ^{go}getting⁻ ^{+greater}, and Yahweh Elohim of hosts was with him.

¹¹ + Hiram king of Tyre ^lsent messengers to David ^{+with} cedar timber, ^{+carpenters} and sidewall masons ^{+who} ^lbuilt a ⁱⁿpalace for David. ¹² + Thus David ^lrealized that Yahweh had established him [>]as king over Israel and ^thad uplifted his kingship ⁱfor the ^psake of His people Israel.

¹³ + After coming⁻ from Hebron, David ^ltook ^{fr}more concubines and wives ^fin Jerusalem, and ^{fr}more sons and daughters were ^lborn to David. ¹⁴ + These are the names of [`]those born to him in Jerusalem: Shammua, ^{+Shobab}, ^{+Nathan}, and Solomon; ¹⁵ + Ibhar, ^{+Elishua}, ^{+Nepheg}, and Japhia; ¹⁶ + Elishama, ^{+Eliada}, and Eliphelet.

¹⁷ + When the Philistines ^lheard that they had anointed [`]David [>]as king over Israel, ^{+then} all the Philistines marched ^lup to seek [`]David; ^{+but} David ^lheard of it and went ^ldown to the fastness[◇]. ¹⁸ + As for the Philistines, they came and were ^ldeployed in the vale of Rephaim[◇]. ¹⁹ + David ^{lask}inquired ⁱof Yahweh, [>]saying⁻, Shall I go up [>]against the Philistines? Will You ^{lg}deliver them into my hand? ^{+Yahweh} ^{lsa}replied to David, Go up, for I will ^lgive, yea give⁻ [`]the Philistines into your hand. ²⁰ + So David ^lentered ⁱBaal-perazim, and David ^lsmote them there. ^{+He} ^lsaid, Yahweh has breached [`]through my enemies^l before me like a breach of waters. Therefore he called the name of [`]that ^{ri}place Baal-perazim. ²¹ + Since they had ^lforsaken [`]their fetishes there, ^{+David} and his men ^lcarried them off.

²² + ^{fr}Once ^lagain the Philistines [>]came up⁻ and were ^ldeployed in the vale of Rephaim. ²³ + So David ^{lask}inquired ⁱof Yahweh; ^{+yet} He ^{lsa}replied, You shall not go up ⁷to meet them⁰. Go around [>]af⁻ behind them, so ^{+that} you come [>]against them ^fopposite the

5:17 fastness: cf 2 S 23:13,14, fastness of Adullam.

5:18 vale of Rephaim: near Jerusalem.

aspens.²⁴ + Let it come to be, ⁱwhen you hear[~] the sound of marching in the tops of the aspens, then make your ^ldecisive move, for by then Yahweh will have gone forth before you to smite ⁱthe army camp of the Philistines.²⁵ + David ^ldid so, just as Yahweh had instructed him; and he ^lsmote the Philistines from ⁷Gibeon[~] as far as your entry[~] to Gezar.

6 + David ^{fr}again ^lgathered all the choice^l men in Israel, thirty contingents.² + Then David and all the people ^wwith him ^lset out and ^lwent ^fto Baale^o of Judah to ^cbring up from there the coffer of the One, Elohim, over which the Name is called, the Name of Yahweh of hosts, dwelling ⁷over^o the cherubim.³ + They ^clet the coffer of the One, Elohim, ^lride ⁷on^{~Qs} a new cart and ^lcarried it away from the house of Abinadab ^wⁱon the hill. + Uzzah and Ahio, sons of Abinadab, were leading the new cart.⁴ + Thus they ^lcarried it away from the house of Abinadab ^wⁱon the hill with the coffer of the One, Elohim; and Ahio was walking before the coffer.⁵ + David and all the house of Israel were gamboling before Yahweh ⁱwith all their ⁷strength and ⁱwith songs[~], + ⁱwith harps and ⁱzithers, + ⁱwith tambourines, + ⁱwith sistrums and ⁱcymbals.

⁶ + When they ^lcame ^{fr}to the threshing site of Nacon^o, + Uzzah ^lstretched forth ⁷his hand^{Qcs} to the coffer of the One, Elohim, and took ^lhold ⁱof it, for the oxen were restive.⁷ And the anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst Uzzah. + The One, Elohim, ^lsmote him there ^{on}for his carelessness; and so he ^ldied there ^{wi}by the coffer of the One, Elohim.⁸ + Now the distress ^oof David grew ^lhot ^{on}because ^wYahweh had breached a breach ⁱagainst Uzzah; and one has ^lcalled ^othat ^{ri}place Perez-uzzah until this day.⁹ + David became ^lfearful of Yahweh ⁱon that day; + he ^lsaid, How can the coffer of Yahweh ^lcome to me?¹⁰ + So David would not ^otake away the coffer of Yahweh to himself ^{on}into the city of David; and David ^chad it ^lturned aside to the house of Obed-edom the Gittite.¹¹ + So the coffer of Yahweh ^{lsit}remained with the house of Obed-edom the Gittite three months; and Yahweh ^lblessed Obed-edom and his whole household.¹² + When it was ^ltold to king David, ^osaying, Yahweh has blessed the house of Obed-edom and all ^wthat he

6:2 Baale: Qumran adds, it is Kiriath-jearim; cf 1 Ch 13:6.

6:3 7~Qs on: Hb to.

6:5 7~ strength and with songs: Hb fir wood instruments.

6:6 Nacon: 1 Ch 13:9 has, Kidon.

ʔhas ⁱfor the ^psake of the coffer of the One, Elohim, +then David ʔwent and ^cbrought ʔup ʔthe coffer of the One, Elohim, from the house of Obed-edom to the city of David, ⁱamid rejoicing.

¹³ + It came to ʔbe ^twhen the bearers^l of the coffer of Yahweh had marched six steps, +that he ʔsacrificed a bull and a fatling. ¹⁴ + David was frisking ⁱwith all his strength before Yahweh; and David was girded^l with a linen ephod. ¹⁵ +Thus David and all the house of Israel were ^cbringing up ʔthe coffer of ^Mthe covenant of^s Yahweh ⁱwith shouting and ⁱwith the sound of trumpets. ¹⁶ +As the coffer of Yahweh ^bwas entering the city of David, + Saul's daughter Michal gazed out through the window shutters and ʔsaw ʔking David prancing and frisking before Yahweh; and she ʔdespised ʔ him in her heart.

¹⁷ +Thus they ʔbrought in ʔthe coffer of Yahweh and ʔput ʔit in its ^{ri}place in the midst of the tent ^wthat David had pitched for it. +Then David ^coffered ʔup ascent offerings before Yahweh and peace offerings. ¹⁸ +When David had ^{lall}finished ^f^coffering up ʔthe ascent offering and the peace offerings, + he ʔblessed ʔthe people in the Name of Yahweh of hosts. ¹⁹ And he distributed ʔportions ʔamong all the people—ʔamong the entire throng of Israel, ʔ^fboth man and ^{fr}woman—to each one perforated loaf of bread, + one date cake and one raisin cake. +Then all the people ^{lgo}left, everyone to his home.

²⁰ +When David ʔreturned to bless ʔhis own household, + Saul's daughter Michal came ʔforth to meet David; + she ʔsaid, ^{wt}How illustrious was the king of Israel today who exposed himself today ʔbefore the eyes of the maidservants of his servants, as one of the ʔdancers^{l~} openly ʔexposes ʔhimself! ²¹ + David ^{lsa}replied to Michal, Before Yahweh ⁷I have danced; blessed^l be Yahweh^o Who has chosen ⁱ me rather ^fthan your father +or ^f anyone of his house, to commission me as governor over the people of Yahweh, over Israel. + I will gambol before Yahweh; ²² + I will be dishonored even ^{fr}more ^fthan this; + I will become low in ⁷your~ eyes, +yet with the maidservants of whom you ^{sa}speak, with them I shall be ʔglorified. ²³ +As for Saul's daughter Michal, to her ^bcame no^t child until the day of her death.

7 + It came to ʔbe ^twhen the king was ^{sit}settled in his ⁱⁿpalace,

6:20 7-- dancers^l: Hb inane ones.

6:22 7-- your: Hb my.

and Yahweh Himself had ^cgranted [›] him rest from all his enemies^{l f} round about, ² +that the king ^lsaid to Nathan the prophet, See ^{pr}now, I am dwelling in a ⁱⁿpalace of cedars, ⁺while the coffer of the One, Elohim, is dwelling inside [›]a sheet-tent. ³ + Nathan ^{lsa}replied to the king, Go ahead, do all ^wthat is in your heart, for Yahweh is with you.

⁴ +But it ^{lb}was in [›]that same night ⁺that the word of Yahweh ^{lb}came to Nathan ^Mthe prophet^c, [›]saying⁻, ⁵ Go and ⁻say to My servant [›]David, Thus said Yahweh: Should you[›] build [›]Me a house for Me to dwell in? ⁶ For I have not dwelt in a house [›]from the day that I ^cbrought ⁻the sons of Israel up⁻ from Egypt ⁺until [›]this [›]day, ⁺but I have ^{lb}been ^{go}moving about in Tent and ⁱTabernacle. ⁷ ⁱWherever I ^{go}moved about ⁱamong all the sons of Israel, have I ever spoken a word ⁻to one of Israel's [~]judges[~] whom I commissioned to shepherd ⁻My people ⁻Israel, [›]saying⁻, Why have you not built for Me a house of cedars? ⁸ And now, thus shall you say to My servant [›]David, Thus ^{sa}speaks Yahweh of hosts: I Myself took you from the homestead, from following the flock, to become governor over My people, over Israel. ⁹ + I shall ^bbe with you ⁱwherever you go, and I shall cut off ⁻all your enemies^l from before you. ⁺ I will ^dmake for you a great name, like the name of the great ones who are ⁱon the earth. ¹⁰ And I will ^{pl}provide a ^{ri}place for My people [›]Israel; ⁺ I will plant them so ⁺that they can tabernacle ^uby themselves and shall not ^{t fr}longer be disturbed; ⁺ the sons of iniquity shall not continue to humiliate them just as ⁱat the first, ¹¹ + [›]ever ^fsince the day ^wwhen I commissioned judges^l over My people Israel. ⁺ I will ^cgive [›]you rest from all your enemies^l.

⁺Moreover Yahweh tells [›]you that Yahweh shall ^destablish a royal house for you: ¹² ^tWhen your days are ^lfulfilled and you lie down ⁻with your fathers, ⁺then I will raise up ⁻your seed after you ^wthat shall come forth from your internal parts; and I will establish ⁻his kingdom. ¹³ He[›] shall build a House for My Name, and I will establish ⁻the throne of his kingdom ^{fr}for the eon. ¹⁴ I Myself shall become for him [›]like a father; and he[›] shall become for Me [›]like a son. ^w ⁱWhen he ^csins out of depravity⁻, ⁺then I will correct him ⁱwith the club of men and ⁱwith the contagions of the sons of humanity. ¹⁵ +As for My benignity, it shall not withdraw from him as ^w I withdrew it from ^{wi}Saul whom I took away from

before you. ¹⁶ + Your house and your kingship will be authenticated before ⁷Me^{~cs} ^{fr}for the eon; your throne, it shall become established^l ^{fr}for the eon.

¹⁷ According to all these words and according to all this vision, so did Nathan speak to David.

¹⁸ + Then king David came and sat before Yahweh; + he said: "Who am I, my Lord Yahweh, and ^awhat is my house that You have brought me as far as hither?" ¹⁹ + While this may be ^{fr}still small in Your eyes, my Lord Yahweh, + yet You are speaking ^{mr}also about Your servant's house for ^fthe far future; and this is the law for humanity, my Lord Yahweh. ²⁰ + What ^{fr}more could David add in speaking to You? + For You Yourself know Your servant, my Lord Yahweh. ²¹ For the ^psake of Your word and according to Your own heart You have done all this greatness, and ^cmade it known to Your servant. ²² Therefore You are great, my Lord Yahweh, for there is no one like You, and there is no Elohim except You among all of whom we have heard with our ears. ²³ And ^awho is like Your people, like Israel, the only nation on the earth ^wthat Elohim went to ransom for Himself as a people, + to ^{pl}make for Himself a Name and to do for ^Mthem^{~c} great and fear inspiring deeds: ⁷to drive out^{~c} nations and their elohim ^fbefore Your people ^wthat You ransomed for Yourself from Egypt? ²⁴ + You have established Your people Israel for Yourself as Your people ^{fr}for the eon; and You Yourself, O Yahweh, have become their Elohim.

²⁵ And now, ⁷my Lord Yahweh^{~s}, confirm ^{fr}for the eon the word ^wthat You have spoken ^{on}concerning Your servant and ^{on}concerning his house; + do just as You have spoken. ²⁶ + May Your Name be magnified ^{fr}for the eon, saying, Yahweh of hosts is Elohim over Israel; and the house of Your servant David, may it become established before You. ²⁷ For You, O Yahweh of hosts, Elohim of Israel, You have revealed to the ear of Your servant, saying, I shall build a house for you; therefore Your servant has found courage in his heart to pray to You with this prayer. ²⁸ And now, my Lord Yahweh, You are He Who is the One, Elohim; + as for Your words, they ^{lb}are trustworthy; and You are speaking to Your servant of this goodness. ²⁹ + Be disposed now and bless the house of Your servant that it may come to be before You for the eon; for

7:16 7--cs Me: Hb you.

7:23 M--c them: Hb ye; 7--c to drive out: Hb for your land.

7:25 7--s my Lord Yahweh: Hb Yahweh Elohim.

You, my Lord Yahweh, You have spoken. ^{+So} ^fby Your blessing let the house of Your servant be blessed for the eon.

8 ⁺ It ^{lb}occurred afterward ⁺that David ^lsmote [`]the Philistines and ^cmade them ^lsubmissive. David ⁺also ^ltook [`]Metheg-ammah[◇] from the hand of the Philistines.

² ⁺Then he ^lsmote [`]Moab and ^lmeasured them off ⁱwith a line, ^cmaking [`]them lie⁻ down on^d the earth. ⁺ He ^lmeasured out two lines for ^cputting to death⁻ and [`]a full line for ^cpreserving alive⁻. ⁺Thus the Moabite ^lbecame David's [›]servants carrying tributary presents.

³ David ⁺also ^lsmote [`]Hadadezer son of Rehob, king of Zobah, ⁱas he was going⁻ to restore his hand ⁱat the stream Euphrates.

⁴ ⁺ David ^lseized from him ⁷1,000 chariots and 7,000 horsemen^{~Q} and 20,000 men on foot. ⁺ David ^lhamstrung ^{all} chariot steeds, ⁺yet he ^lreserved from them enough for one hundred chariots. ⁵ ⁺When the Syrians of Damascus ^lcame to help [›] Hadadezer king of Zobah, ⁺ David ^lsmote ⁱof the Syrians 22,000 men. ⁶ ⁺Then David ^lplaced garrisons in Syrian Damascus; ⁺thus the Syrians ^lbecame David's [›]servants carrying tributary presents. ⁺So Yahweh ^lsaved[◇] [`]David ⁱ everywhere he went. ⁷ ⁺ David ^ltook [`]the golden arrow-cases which ^bwere carried [›]by Hadadezer's servants, and ^lbrought them to Jerusalem. ⁸ And from Betah and from Berothai, cities of Hadadezer, ^lking David took a very ^{mn}great⁻ amount of copper[◇].

⁹ ⁺When Toi king of Hamath ^lheard that David had smitten [`]the entire army of Hadadezer, ¹⁰ ⁺ Toi ^lsent [`]his son ⁷Hadoram[~] to ^lking David to ask [›] him [›]about his well-being and to congratulate him ^{on}because ^w he fought ⁱagainst Hadadezer and ^lsmote him; (for Hadadezer had ^bbeen a man engaged in warfare against Toi). ⁺ In his hand[◇] ^bwere articles of silver, ⁺ articles of gold and articles of copper[◇]. ¹¹ ^lKing David sanctified [`]them to Yahweh, ^{mr}along with the silver and the gold ^wthat he had sanctified from all the nations ^w he had subdued: ¹² from Syria and from Moab, ⁺ from the sons of Ammon and from the Philistines, ⁺ from Amalek and from the loot of Hadadezer son of Rehob, king of Zobah.

¹³ ⁺ David ^{ld}made a name for himself ⁱat his return⁻ ^fafter he had smitten⁻ ⁷Edom^{~cs} in the Salt Ravine, 18,000 in all. ¹⁴ ⁺Then

8:1 Metheg-ammah: i.e., bridle bit of the Ammah; cf 1 Ch 18:1, Gath and its outskirts.

8:4 7~Q 1,000 chariots and 7,000 horsemen: Hb 1,700 horsemen; cf 1 Ch 18:4.

8:6 ^lsaved: or, ^cgave ^lvictory.

8:8; 8:10 copper: or, bronze.

8:10 7~ Hadoram: Hb Joram; cf 1 Ch 18:10.

8:10 his hand: i.e., Hadoram's hand.

8:13 7~cs Edom: Hb Syria.

he ^lplaced garrisons in Edom. In all of Edom he placed garrisons, and all the Edomites ^lbecame servants to David. ⁺So Yahweh ^lsaved ^{David} ⁱ everywhere he went.

¹⁵ ⁺ David ^lreigned over all Israel; and it came to ^lbe that David was ^ddealing out right judgment and justice to all his people. ¹⁶ ⁺ Joab son of Zeruiah was over the military host; and Jehoshaphat son of Ahilud was the recorder^l. ¹⁷ ⁺ Zadok son of Ahitub and ^sAbiathar son of Ahimelech^{~c} were priests; and Seraiah was the scribe^l. ¹⁸ ⁺ Benaiah son of Jehoiada was ^Mover^{~c} the Kerethite and the Pelethite; ⁺as for David's sons, they ^bwere ⁷royal stewards[~].

⁹ ⁺ David ^{lsa}inquired, ^t Is there anyone ^{fr}still ^w ⁻left ^of the house of Saul, ⁺that I may ^dshow kindness ^{wi}to him ⁱfor the ^psake of Jonathan? ² ⁺Now there was a servant ^of the house of Saul, and his name was Ziba. ⁺When they ^lcalled ^o him to David, ⁺ the king ^{lsa}asked ^o him, Are you Ziba? ⁺ He ^{lsa}replied, I am your servant. ³ ⁺ The king ^{lsa}continued, Is there nobody, ^{fr}even one man, left ^of the house of Saul, ⁺that I may ^dshow ^{wi} him the kindness of Elohim? ⁺ Ziba ^{lsa}answered ^o the king, There is ^{fr}still a son ^of Jonathan, smitten on both feet. ⁴ ⁺Then the king ^{lsa}asked ^o him, Where is he? ⁺ Ziba ^{lsa}replied to the king, Behold, he is in the house of Machir son of Ammiel, in Lo-debar.

⁵ ⁺So ^{king} David ^lsent out ⁺ to ^ltake him from the house of Machir son of Ammiel ^fat Lo-debar. ⁶ ⁺When Mephibosheth son of Jonathan son of Saul ^lcame to David, ⁺ he ^lfell on his face and ^lprostrated himself. ⁺ David ^lsaid, Mephibosheth! And he ^{lsa}replied, Behold, I am your servant. ⁷ ⁺ David ^{lsa}told ^o him, Do not ^lfear, for I shall ^dshow, yea ^dshow⁻ kindness ^{wi}to you ⁱfor the ^psake of your father Jonathan. ⁺ I will restore to you ^{all} the field of your grandfather Saul; and you' shall eat bread regularly ^{on}at my table. ⁸ He ^lprostrated himself ⁺again and ^lsaid, What is your servant, that you turn around to ^a ^dying cur ^wsuch as me?

⁹ ⁺Then the king ^lcalled ^o Ziba, Saul's lad, and ^lsaid to him, I give to your lord's grandson all ^wthat ^bbelonged to Saul and to all his household. ¹⁰ ⁺ You will cultivate ^{the} ground for him, you and your sons and your slaves. ⁺ You will bring in the yield, ⁺that there

8:17 S-~c Abiathar son of Ahimelech: Hb Ahimelech son of Abiathar, cf 1 S 23:6; 30:7.

8:18 M-~c over: Hb and.

8:18 7-~ royal stewards: Hb priests.

will ^bbe bread for your lord's ⁷household, and they can eat~. +As for your lord's grandson Mephibosheth, he shall eat bread regularly ^{on}at my table. (+ Ziba ⁷had fifteen sons and twenty slaves.)

¹¹ + Ziba ^{lsa}replied to the king, According to all ^wthat my lord the king has ^linstructed ^lhis servant, so shall your servant do. +So Mephibosheth ate^l ^{on}at ⁷David's~^c table like one ^fof the king's sons. ¹² + Mephibosheth ⁷had a young son, and his name was Mica. + All those dwelling in Ziba's household became Mephibosheth's servants. ¹³ +Yet Mephibosheth was dwelling in Jerusalem, for he ate^l regularly ^{on}at the king's table. + He was lame in both his feet.

10 + It ^{lb}occurred afterward +that the king of the sons of Ammon ^ldied, and his son Hanun ^lreigned ^uin his stead. ² + David ^lsaid, I shall ^dshow kindness ^{wi}to Hanun son of Nahash, just as his father ^dshowed kindness ^{wi}to me. +So ⁱby means of his courtiers, David ^lsent word to console him ⁷over his father. +But when David's courtiers ^lcame ^{7to}^c the land of the sons of Ammon, ³ +then the chief officials of the sons of Ammon ^lsaid to their lord Hanun, Is David glorifying ⁷your father in your eyes ⁱbecause he sent consolers^l to you? Is it not rather in ^porder to sound out~ ^lthe city, + to spy in it and to overturn it that David sent ^lhis courtiers to you?

⁴ +So Hanun ^ltook ^lDavid's courtiers and ^lshaved off ^ahalf side of their beards; + he ^lcut ^ltheir coats in half up ^{fr}to their buttocks and ^lsent them away. ⁵ +When others ^ltold ⁷David about it, + he ^lsent to meet them, for the men had ^bbeen utterly put to shame^l. +So the king ^lsaid, ^{sit}Remain in Jericho! ^{fr}When your beard ^lsprouts, +then you can return.

⁶ + The sons of Ammon ^{lsee}discerned that they were in bad odor ⁱwith David. +So the sons of Ammon ^lsent and ^lhired ^lSyrians of Beth-rehob and ^lSyrians of Zobah, 20,000 men on foot, and ^lthe king of Maacah with 1,000 men, and Ish-tob with 12,000 men. ⁷ +When David ^lheard of it, + he ^lsent ^lJoab +with ^lthe entire military host and the masters of war. ⁸ +Then the sons of Ammon marched ^lforth and ^larranged themselves for the battle at the portal of the ⁷city~, +while the Syrians of Zobah and Rehob, + Ish-tob and Maacah were alone by themselves in the field. ⁹ +When

9:10 ⁷-- household, and they can eat: Hb son, and he can eat it.

9:11 ⁷--^c David's: Hb my.

10:8 ⁷-- city: Hb gate, cf 1 Ch 19:9.

Joab ^lsaw that the battle-line ^bwas ^γagainst him both ^ffront and ^fafrear, ⁺then he ^lchose some ^fof all the choice^l men ⁱof Israel and ^larrayed them to meet the Syrians. ¹⁰ ⁺The rest of the ^{wi}soldiers he gave into the hand of his brother Abishai and ^larrayed them to meet the sons of Ammon. ¹¹ And he ^lsaid, If the Syrians are too ^lsteadfast ^ffor me, ⁺then you ^bcome to my ^γsalvation. ⁺But if the sons of Ammon are too ^lsteadfast ^ffor you, ⁺then I will go ahead to save ^γyou. ¹² Be steadfast and let us encourage ourselves in ^{fr}behalf of our people and in ^{fr}behalf of the cities of our Elohim. ⁺As for Yahweh, He shall do ^γwhat is good in His eyes.

¹³ ⁺When Joab and the ^{wi}soldiers ^wwith him drew ^lclose for the battle ⁱagainst the Syrians, ⁺they ^lfled ^fbefore him. ¹⁴ ⁺As for the sons of Ammon, they saw that the Syrians had fled, and so they took to ^lflight ^fbefore Abishai and went ^linto the city. ⁺Then Joab ^lreturned from his campaign ^{on}against the sons of Ammon and ^lcame to Jerusalem.

¹⁵ ⁺When the Syrians ^lsaw that they were stricken before Israel, ⁺they ^lgathered themselves together. ¹⁶ ⁺Hadadezer ^lsent messengers and ^cbrought ^lforth [`]the Syrians who were from across the stream; ⁺they ^lcame to Helam ⁺with Shobach, chief of Hadadezer's military host before them. ¹⁷ ⁺When this was ^ltold to David, ⁺then he ^lgathered ^{all} of Israel's men, ⁺^lcrossed [`]the Jordan and ^{lin}advanced to ^dHelam. ⁺Now the Syrians drew up in battle ^larray to meet David and ^lfought ^{wi}against him. ¹⁸ ⁺Yet the Syrians ^lfled ^fbefore Israel; and David ^lkilled ^fof the Syrians seven hundred charioteers and 40,000 ⁷men on foot[~]. He ⁺also smote [`]Shobach, the chief of their host, ⁺who ^ldied there. ¹⁹ ⁺When all the kings, the servants of Hadadezer, ^lsaw that they were stricken before Israel, ⁺then they ^cmade ^lpeace [`]with Israel and ^lserved them; and the Syrians ^lfeared to save [`]the sons of Ammon any ^{fr}more.

11 ⁺It came to ^lbe ^γat the year's return[◇], ^γthe season when ^lkings march forth[~], ⁺that David ^lsent ^γJoab and ^lhis servants with him, and ^{all} of Israel. ⁺They ^cbrought ^lruin [`]to the sons of Ammon and ^lbesieged ^{on} Rabbah, ⁺while David ^{sit}remained^l in Jerusalem.

2 ⁺It ^{lb}was ^γat eventide, and David ^larose from ^{on}his bed. ⁺When he ^lwalked about on the housetop of the royal ⁱⁿpalace, ⁺he ^lsaw

10:18 7~~ men on foot: Hb horsemen.

11:1 the year's return: i.e., in the spring.

from ^{on} the housetop a woman bathing. ⁺ The woman was exceedingly good in appearance, ³ and David ^lsent someone ⁺ to ^linquire ^ʔabout the woman. ⁺ He ^{lsa}reported, Is this not Bathsheba daughter of Eliam and wife of Uriah the Hittite? ⁴ ⁺ David ^lsent messengers ⁺that he might take her; ⁺ she ^lcame to him, and he ^llay with her—she had ⁺just hallowed^l herself from her uncleanness. ⁺Then she ^lreturned to her house. ⁵ ⁺When the woman became ^lpregnant, ⁺ she ^lsent ⁺ to ^ltell ^ʔDavid, ⁺ ^lsaying, I am pregnant. ⁶ ⁺At this David ^lsent word to Joab, ⁷ ^ʔsaying⁻⁰, Send ^ʔUriah the Hittite to me. And Joab ^lsent ^ʔUriah to David.

⁷ ⁺When Uriah ^lcame to him, ⁺ David ^lasked him ^ʔabout Joab's well-being and ^ʔthe ^{wi}soldiers' well-being and ^ʔabout any accomplishment in the war. ⁸ ⁺Then David ^lsaid to Uriah, Go down to your house and bathe your feet. ⁺So Uriah went ^lforth from the royal ⁱⁿpalace, and a helping from the king's table was brought ^lforth after him. ⁹ ⁺Yet Uriah ^llay down at the portal of the royal ⁱⁿpalace ^ʔwith all the other servants of his lord and did not go down to his house. ¹⁰ ⁺When they ^ltold ^ʔDavid, ^ʔsaying⁻, Uriah did not go down to his house, ⁺then David ^{lsa}asked ^ʔUriah, Have you not come^l from a ^{way}journey? For what reason did you not go down to your house? ¹¹ ⁺Uriah ^{lsa}replied to David, The coffer and Israel and Judah are dwelling in booths, and my lord Joab and the servants of my lord are camping on the face of the field. ⁺Then how can I ^lenter ^ʔmy house to eat and to drink and to lie down with my wife? By your life and by the life of your soul, I shall assuredly not ^dbehave ^ʔin ^ʔthis ^ʔmanner! ¹² ⁺Then David ^lsaid to Uriah, ^{sit}Stay in this place today ^{mr}also, and tomorrow I shall send you off. ⁺So Uriah ^{lsit}remained in Jerusalem ⁱon ^ʔthat day, and ^fon the morrow. ¹³ ⁺And David ^linvited ^ʔhim ⁺that he might eat and drink ^ʔin his presence; and he made him ^ldrunk. ⁺Yet in the evening he went ^lforth to lie down ⁱon his bedding ^{wi}among the other servants of his lord; and he did not go down to his house.

¹⁴ ⁺It came to ^lbe in the morning ⁺that David ^lwrote a letter to Joab and ^lsent it ⁱby the hand of Uriah. ¹⁵ ⁺He ^lwrote in the letter, ^ʔsaying⁻, Get ^ʔUriah to the forefront, in face of ^ʔunyielding ^ʔfighting; ⁺then you all will turn back from ^{af}behind him, so ⁺that he will be smitten and will die. ¹⁶ ⁺So it ^{lb}was ⁱwhen Joab kept⁻ guard ^ʔover the city ⁺that he ^{lg}assigned ^ʔUriah to the ^{ri}place ^wwhere he knew that there were men of valor. ¹⁷ ⁺When the men of the city

sallied ^fforth and ^ffought ^aagainst Joab, ⁺then some ^fof David's servants ^famong the ^{wi}soldiers ^ffell; and Uriah the Hittite ^{mr}also ^fdied.

¹⁸ ⁺ Joab ^fsent word and ^ftold ^o David ^aall the ^{sp}details of the fighting. ¹⁹ ⁺ He ^finstructed ^athe messenger, ^osaying⁻, ^{as}When you ^{all}finish⁻ ^oreporting⁻ to the king ^aall the ^{sp}details of the fighting, ²⁰ ⁺then it may ^boccur ^{if}that the king's fury flares ^fup and he says to you, For what reason did you come so close to the city to fight? Did you not know ^wthat they would ^fshoot from ^{on} the wall? ²¹ ^aWho smote Abimelech son of Jerub-besheth? Did not a woman fling on him the rider section of a millstone from on top of the wall ⁱat Thebez so ⁺that he ^fdied? Why did you come so close to the wall? ⁺Then you must say, Moreover, your servant Uriah the Hittite, he also died. ²² ⁺So the messenger ^fwent off; ⁺ he ^fcame and ^ftold ^o David ^aall ^wthat Joab had sent him to report.

²³ ⁺ The messenger ^fsaid to David, ^t The men had the mastery over us and sallied ^fforth ^aagainst us ⁷into^o the open field. ⁺But we ^{lb}drove them ^{on}back as far as the portal of the gateway. ²⁴ ⁺Then the shooters^f ^fshot ^aat your servants from on top of the wall, and some ^fof the king's servants ^fdied; moreover, your servant Uriah the Hittite, he ⁺also died. ²⁵ ⁺ David ^{lsa}replied to the messenger, Thus shall you say to Joab, Let not ^athis ^amatter be ^fdispleasing in your eyes, for the sword shall devour ^{as} this one ⁺ just as that one. Intensify your fight ^aagainst the city, and demolish it. ⁺So encourage him!

²⁶ ⁺When Uriah's wife ^fheard that her husband Uriah had died, ⁺ she ^fwailed over her spouse. ²⁷ ⁺After the period of mourning had ^fpassed, ⁺ David ^fsent and had her ^fgathered to his ⁱⁿpalace; ⁺ she ^fbecame his ^owife and ^fbore for him a son. ⁺But the thing ^wthat David had done was ^fevil in the eyes of Yahweh.

12 ⁺Then Yahweh ^fsent ^aNathan to David. ⁺When he ^fcame to him, ⁺ he ^fsaid to him, There ^bwere two men in a certain city; one was rich and the other was destitute^f. ² It came to be that the rich man ^ohad very many⁻ flocks and herds. ³ ⁺Yet the destitute^f one ^ohad nothing at all save one small ewe lamb which he had bought. ⁺ He ^ftended it, and it ^fgrew up together with him and ^{wi} his ⁱⁿchildren: it ^fate from his morsel and ^fdrank from his cup and ^fnestled in his bosom; ⁺ it ^{lb}was like a daughter to him. ⁴ ⁺Then a wayfarer ^fcame to the rich man, and he ^fspared ^otaking⁻ some from his

own flocks +or from his herds to ^dprepare for the traveler^l 'who had come^l to him; +rather he 'took 'the ewe lamb of the destitute^l 'man and ^{ld}prepared it for the man 'who had come^l to him.

⁵ +So David's anger grew very 'hot ⁱagainst the man, and he 'said to Nathan, As Yahweh lives, ^tthe man 'who did^l this is a son of death!
⁶ +As 'for the ewe lamb, he should repay ⁷sevenfold~ for it inasmuch as he did 'this 'thing and ^{on}because ^whe did not take pity.

⁷ +Then Nathan 'said to David, You are the man! Thus said Yahweh Elohim of Israel: It was I' Who anointed you 'as king over Israel, and it was I' Who rescued you from the hand of Saul. ⁸ I +also 'gave > you 'the ^{Sy}daughter~ of your lord, and 'the wives of your lord into your bosom. + I 'gave > you 'the ^{Sy}daughters~ of Israel and Judah; and if that had been too little, + I would 'add for you ^{as} this way and ^{as} that way. ⁹ For what reason have you despised 'the word of Yahweh >by doing~ 'what is evil in His eyes? 'Uriah the Hittite have you smitten ⁱwith the sword; + you took 'his wife as your > wife and had 'him killed ⁱby the sword of the sons of Ammon. ¹⁰ + ^{now}Therefore the sword shall not withdraw from your house ^{fr}for the eon, inasmuch ^tas you despised Me and 'took 'the wife of Uriah the Hittite to become your > wife. ¹¹ Thus said Yahweh: Behold, I am raising up over you evil from your own house; + I will take 'your wives >before your eyes and give them to your associate; and he will lie down with your wives >before the eyes of 'this 'sun. ¹² For you' ^dacted in secret, +but I' shall do 'this 'thing in front of all Israel and in front of the sun.

¹³ +Then David 'said to Nathan, I have sinned 'against Yahweh. + Nathan ^{lsa}replied to David, ^{mr}Now Yahweh, He has remitted your sin; you shall not die. ¹⁴ Only ^tbecause you made 'Yahweh's enemies^l spurn, yea spurn~ Him ⁱby 'this thing, ^{mr}surely the son 'born to you, he shall die, yea die~.

¹⁵ + Nathan 'went to his house, and Yahweh 'struck 'the boy whom Uriah's wife had borne for David, and he became 'mortally ill. ¹⁶ +So David 'appealed earnestly 'to the One, Elohim, ⁱon ^{fr}behalf of the lad; David +also 'abstained for a fast; + he ^{lin}went and lodged for the night + 'lying on^d the earth. ¹⁷ +Then the elders of his household 'arose ^{on}beside him to raise him up from the earth; +but neither would he get up nor have a repast of bread

12:6 7-- sevenfold: Hb fourfold.

12:8 Sy-- daughter: Hb house; Sy-- daughters: Hb house.

with them. ¹⁸ + It ^{lb}was ⁱon the seventh day +that the boy ^ldied. +Yet David's servants were ^lfearful to tell [>]him that the boy was dead; for they said, Behold, ⁱwhen the boy ^bwas alive, we spoke to him, +but he would not hearken ⁱto our voice. How +then can we ^{lsa}tell [>]him that the boy is dead? + He might do something vicious.

¹⁹ +When David ^lsaw that his servants were whispering together, + David ^lunderstood that the boy was dead. +So David ^{lsa}asked [>]his servants, Is the boy dead? And they ^{lsa}replied, He is dead. ²⁰ +Now David ^larose from the earth; + he ^lbathed, + ^lrubbed himself with oil and ^lchanged his raiments. +Then he ^lentered the ⁱⁿabode of Yahweh and ^lprostrated himself in worship. +When he ^lcame back to his ⁱⁿpalace and ^lasked for bread, + they ^{lpl}set it [>]before him and he ^late.

²¹ + His courtiers ^{lsa}asked [>]him, What is ^lthis ^lthing ^wyou have done? You fasted and ^llamented ⁱfor the ^psake of the boy while he was alive; +but just as you hear the boy is dead, you arise and ^leat bread. ²² + He ^{lsa}replied, I fasted and ^llamented ⁱon ^{fr}behalf of the boy while he was alive ^lbecause I ^{sa}thought, ^aWho knows!? Yahweh may be gracious to me and keep the boy alive. ²³ +But now that he is dead, why ^{this}then should I fast!? ^lCan I [>]bring ^lhim back ^{fr}again? I shall go ^lto him, +yet he ^lwill not ^lreturn to me.

²⁴ +Then David ^lconsolated ^lhis wife Bathsheba; + he ^{lin}went to her and ^llay with her. +When she ^lbore a son, + she ^lcalled ^lhis name Solomon. +As for Yahweh, He loved him; ²⁵ + He ^lsent word ⁱby the hand of Nathan the prophet; +so he ^lcalled ^lhis name Jedidiah[◇], ⁱfor the ^psake of Yahweh.

²⁶ + Joab had been fighting ⁱagainst Rabbah of the sons of Ammon and had ^lseized ^lthe royal city[◇]. ²⁷ +So Joab ^lsent messengers to David, + ^lsaying, I have fought ⁱagainst Rabbah ^Mand ^chave ^{mr}just seized ^lthe water city. ²⁸ + Now gather together ^lthe rest of the ^{wi}soldiers, and encamp ^{on}against ^lthe city proper. + Seize it, lest I myself should seize ^lthe city and my name would be called over it.

²⁹ +So David ^lgathered together ^lall the ^{wi}soldiers and ^{lgo}marched to ^dRabbah; + he ^lfought ⁱagainst it and ^lseized it. ³⁰ + He ^ltook ^lthe crown of ⁷Milcom[~] off its head; + its weight was a talent of gold, +with precious stones in it; and it ^{lb}was put on David's head. + The

12:25 Jedidiah: i.e., Beloved of Yahweh; cognomen, cf 1 Ch 22:9.

12:26 the royal city: i.e., the royal citadel guarding the water supply.

12:30 7-- Milcom: MT their king; this Ammonite idol is called "Moloch" in Lv 18:21 and 1 K 11:7.

amount of **loot of the city** that he ^cbrought forth was very ^{mn}great.
³¹ +As ^ffor the people who were in it, he ^cbrought them forth and
^{pl}consigned them ^{~i}to raze it down[~] + ⁱwith ⁱiron threshers and
ⁱwith ⁱiron severing instruments, ⁺or ^passigned ^{~them} ⁱto brick-
work. And he ^ldid ^{so}this to all the cities of the sons of Ammon.
+Then David and all the ^{wi}soldiers ^lreturned to Jerusalem.

13 + This ^{lb}happened some time afterward: + David's son Absalom
^lhad a lovely sister; + her name was Tamar, and David's son Amnon
became infatuated with her. ² +Yet ^lAmnon was ^ldistressed so ^lthat
he made himself ill⁻ ⁱfor the ^psake of his sister Tamar; for she was
a virgin, and in Amnon's eyes it was too difficult to do anything
to her. ³ +Now Amnon ^lhad an associate; + his name was Jonadab,
son of David's brother Shimeah; + Jonadab was a very shrewd
man. ⁴ + He ^lsaid to him, For what reason are you, the king's son,
so weak as this, ⁱmorning ⁱafter morning? Will you not ^ltell^l me? +
Amnon ^{lsa}replied to him, I am in love^l [~]with my brother Absalom's
sister Tamar. ⁵ +Then Jonadab ^lsaid to him, Lie down on your bed
and feign yourself ill. +When your father comes to see you, +then
you say to him, ^{pr}Please let my sister Tamar come and ^cgive me
a ^lrepast of bread. + She should ^dprepare ^{~the} ^lrepast ^lbefore my
eyes, that ^w I may ^lsee it and ^{~eat} from her hand.

⁶ +So Amnon ^llay down and feigned himself ill. +When the king
^lcame to see him, + Amnon ^lsaid to the king, ^{pr}Please let my sister
Tamar come and make ^lheart-shaped cakes ^lbefore my eyes, +that
I may have a repast of a ^{two}couple heart-shaped cakes from her
hand. ⁷ +So David ^lsent word to Tamar in^d the ⁱⁿpalace, ^lsaying⁻,
Go ^{pr}now to your brother Amnon's home and ^dprepare ^{~a} ^lrepast
for him. ⁸ + Tamar ^lwent to her brother Amnon's home +while he
was lying down. + She ^ltook ^{~dough} and ^lkneaded it. +Then she
^mshaped it into ^lhearts ^lbefore his eyes and ^lcooked ^{~the} ^lheart-
shaped cakes. ⁹ + She ^ltook ^{~the} ^lgriddle and ^lpoured them before
him; +yet he ^lrefused to eat. + Amnon ^lsaid, ^cHave every one go
forth from ^{on} me. +So every one went ^lforth from ^{on} him.

¹⁰ +Now Amnon ^lsaid to Tamar, Bring the repast ^Mtoward^s the
bedchamber +that I may eat the repast from your hand. + Tamar
^ltook ^{~the} ^lheart-shaped cakes ^w she had ^dmade and ^lbrought them
toward the bedchamber to her brother Amnon. ¹¹ +When she

^cbrought them ^lclose to him to eat, + he ^cheld ⁱ her ^lfast and ^lsaid to her, Come, lie down with me, my sister. ¹² + Yet she ^{lsa}replied to him, Do not, my brother, do not ^lhumiliate me, for ^{so}such a thing should not be done in Israel! Do not ^dcommit [`]this [`]decadent thing! ¹³ And I, whither^d should I ^{go}carry [`]my reproach? And you, you would ^lbecome like one of the decadent men in Israel. + So now I pray, speak to the king, for he will not ^lwithhold me from you. ¹⁴ + But he would not [>]hearken⁻ ⁱto her voice; + he was more ^lunyielding^f than she; + he ^lhumiliated her and ^llay [`]with her. ¹⁵ + Then Amnon ^lhated her with a very great hatred; for greater was the hatred with which he hated her ^fthan the love with which he had loved her.

+ So Amnon ^lsaid to her, Get up! Go away! ¹⁶ + She ^{lsa}replied to him, This must not be, ⁷my brother⁰; ⁷concerning^{~s} [`]this [`]evil [>]of sending⁻ me away, it is ^lgreater^f than the other one ^wthat you have done ^{wi}to me. + Yet he would not [>]hearken⁻ to her. ¹⁷ + He ^lcalled [`]his young attendant who was ministering to him and ^lsaid, ^{pr}Now send [`]this woman out, away from ^{on} me to^d the outside, and latch the door after her!

¹⁸ + She had a distinctive tunic on her, for the virgin daughters of the king ^lput on ^{so}such robes. + When his ministering attendant put [`]her ^lforth to the outside and latched the door after her, ¹⁹ + then Tamar ^ltook ashes ⁷and ^{lpl}put them⁰ on her head; + she tore the distinctive tunic ^wthat she had on her and ^lplaced her ⁷hands^{~c} on her head. + Thus she ^lwent walking⁻ away, and she cried out.

²⁰ + Her brother Absalom ^lsaid to her, Your brother Amnon, has he ^bbeen with you? + Now be silent, my sister; he is your brother. You must not ^lset [`]your heart [>]on [`]this matter. + So Tamar ^ldwelt + in desolation^l in her brother Absalom's home. ²¹ + As for [`]king David, when he heard [`]of all [`]these [`]things, he was very ^langry [>]with him; ⁷+ yet he did not grieve his son Amnon's spirit, for he loved him ^tbecause he was his firstborn⁰. ²² + Absalom did not speak with Amnon [>]^feither evil + or ^{fr} good, for Absalom hated [`]Amnon ^{on}for this matter ^wwhere he had humiliated [`]his sister Tamar.

²³ + It ^{lb}was [>]after the days of two years + that [>] Absalom ^{lb}had sheepshearers^l ⁱat Baal-hazor ^{w wi}near Ephraim. + Absalom ^linvited [>] all the king's sons. ²⁴ + So Absalom ^lcame to the king and ^lsaid,

13:16 7~~s concerning: two letters missing from compound Hb word.

13:19 7~~c hands: Hb hand.

Behold, I pray, your servant ^{pr}has sheepshearers^l. ^{pr}Now may the king ^{go}come ⁺with his servants ^Qto[~] your servant! ²⁵ ⁺But the king ^{lsa}replied to Absalom, Oh no, my son! Let not all of us ^lgo, so ⁺that we may not be burdensome ^{on}to you. ⁺He ^{7l}urged^{~Q} ⁱhim, ⁺but he would not ^ggo⁻; ⁺yet he ^lblessed him. ²⁶ ⁺Then Absalom ^lsaid, ⁺If not you, I pray, let my brother Amnon go [`]with us! ⁺The king ^{lsa}replied to him, Why should he go with you? ²⁷ ⁺Again Absalom ^{7l}urged^{~i} ⁱhim; ⁺so he ^lsent [`]with him [`]Amnon and [`]all the other sons of the king. ⁷⁺Then Absalom ^{ld}prepared a feast like the feast of a king^o.

²⁸ ⁺Absalom ^linstructed [`]his lads, ^gsaying⁻, ^{pr}Now ^{see}watch. ^{as}When Amnon's heart is cheerful ⁱwith wine, and when I say to you, Smite [`]Amnon, ⁺then you will ^cput [`]him to death. You must not ^lfear; ^tdid not I myself instruct [`]you? Be steadfast and ^bbe ^gsons of valor! ²⁹ ⁺So Absalom's lads ^ldid to Amnon just as Absalom had instructed them. ⁺Then all the other sons of the king ^larose and ^lfled, ⁺each one ^lriding on his mule. ³⁰ ⁺It ^lcame to pass while they were ⁱon the road, ⁺that the report came to David, ^gsaying⁻, Absalom has smitten [`]all the king's sons, and not one ^fof them is left. ³¹ ⁺At this, the king ^larose, ⁺^ltore [`]his garments and ^llay down ^{on}^d the earth; and all his courtiers were standing by with ⁷their^c clothes torn^l.

³² ⁺Then Jonadab, the son of David's brother Shimeah, ^lresponded and ^lsaid, My lord ⁷the king^c must not ^{lsa}think it is [`]all the lads, the king's sons, whom they have ^cput to death; for it is Amnon, he alone, who is dead. For ^{on}at Absalom's bidding it ^bwas ^{pl}determined^l ^fsince the day he humiliated⁻ [`]his sister Tamar. ³³ ⁺So now my lord the king must not ^{lp}take to his heart the ^{sp}report, to ^{sa}think that all the king's sons are dead; but it is rather Amnon, he alone, who is dead.

³⁴ ⁺While Absalom was running ^laway, ⁺the lad who was the watchman^l ^llifted [`]his eyes and ^lstared, and behold, there were many people walking ⁷ⁱon the road of Horonaim, ⁱon the descent. ⁺So the watchman^l ^lcame and ^ltold ^gthe king about it. ⁺He said, I have seen men coming down^l from the road of Horonaim[~] from the side of the mountain. ³⁵ ⁺Now Jonadab ^lsaid to the king, Behold,

13:24 Q~ to: Hb with.

13:25 7~Q ^lurged: Hb ^lbreached.

13:27 7~ ^lurged: Hb ^lbreached.

13:34 7~ ^lon the road of Horonaim . . . from the road of Horonaim: Hb from the road behind him.

the king's sons! They have come! According to the ^{sp}report of your servant, thus it has come to be. ³⁶ + It ^{lb}was as he had ^{all}finished⁻ > speaking⁻, + ^{bd}that the king's sons themselves came. + They ^llifted their voice and ^llamented, and ^{mr}so did the king and all his courtiers; they lamented with a very great lamentation.

³⁷ + As for Absalom, he had run away; + he ^lwent to Talmai[◇] son of Ammihud, king of Geshur. + ⁷King David^c ^lmourned all the days over his son Amnon. ³⁸ + As for Absalom, he had run away and had ^lgone to Geshur; + he ^{lb}stayed there three years. ³⁹ + Then ^lking David's ⁷spirit of anger⁰ to go forth ^lafter Absalom was ^{all}vanishing, for he was consoled over Amnon that he had died.

14 + Joab son of Zeruiah got to ^lknow that the king's mind was on Absalom. ² + So Joab ^lsent to^d Tekoa and had a wise woman ^ltaken along from there. + He ^lsaid to her, Feign yourself to be in mourning ^{pr}now! + ^{pr}Do put on mourning garments! + You must not ^lrub yourself with oil, + ^{but} you will ^bbehave ^{this}now like a woman who has been mourning ^{on} the dead for many days. ³ + You will come to the king and speak to him ^{as}in ^lthis manner; + then Joab ^{lp}put ^lthe words in her mouth.

⁴ + When the Tekoite ^lwoman ^{7l}came^{~cs} to the king, + she ^lfell on her nostrils to^d the earth, + ^lprostrated herself and ^lsaid, Do ^cgrant a salvation, 'O king! ⁵ + The king ^{lsa}replied to her, What is your trouble? + She ^lsaid, Verily, I am a widowed woman; + my husband is ^ldead. ⁶ + Your maidservant ^lhad two sons. + The two of them ^lstrove in the field; + yet there was no rescuer^l to ^{bt}part them. + Then the one ^lsmote ^lthe other and ^cput ^lhim to ^ldeath. ⁷ And ^{bd}now the whole family has risen up ^{on}against your maidservant, + ^{lsa}demanding, Give up ^lthe one who smote^l his brother + that we may ^cput him to death ⁱfor the soul of his brother whom he killed, + even ^{mr}though we do ^lexterminate ^lthe tenant^l. + Thus they would quench ^lmy last ember which remains, so as to ^{pl}leave⁻ to my husband no name + or remnant on the surface of the ground.

⁸ + Then the king ^lsaid to the woman, Go to your home, and I myself shall ^mgive instructions on your behalf. ⁹ + Also the Tekoite ^lwoman ^lsaid to the king, On me, my lord the king, be the depravity and on my father's house. + Yet the king and his throne be

13:37 Talmai: this was Absalom's mother's father (3:3).

14:4 7--cs ^lcame: Hb ^lsaid.

innocent. ¹⁰ + The king ^{lsa}replied, If anyone is ^{sp}uttering anything to you, ⁺then you bring him to me, and he shall not continue to touch ⁱ you further. ¹¹ + She ^{lsa}replied, ^{pr}Please let the king be mindful of Yahweh your Elohim that the redeemer^l of blood may ^fnot multiply his efforts to cause ruin and that they ^cdo not exterminate my son. And he ^lsaid, As Yahweh lives, assuredly not one^f hair of your son shall fall to^d the earth. ¹² + Now the woman ^lsaid, ^{pr}Please let your maidservant speak another word to my lord the king. + He ^{lsa}replied, Speak!

¹³ + So the woman ^lsaid, Why ⁺then have you devised like this ^{on}against people of Elohim? + ^fWhile the king is pronouncing this decree, the king is just as guilty for failing to ^clet his own expelled^l one return⁻. ¹⁴ For we all shall die, yea die⁻ and be like water spilled^l to^d the earth ^wthat cannot be gathered up again. + Elohim shall not carry away the soul ⁺ of him who devises devices so as not to keep expelled from him one who has been expelled^l.

¹⁵ And now ^w I have come to speak this word to the king my lord, for the people have made me fearful. + So your maidservant ^{lsa}thought, ^{pr}Please let me ^lspeak to the king. Perhaps the king may ^dact on the ^{sp}request of his maidservant, ¹⁶ for the king ^lhearkened to rescue his maidservant from the palm of the man ⁷who is seeking^o to exterminate me and my son together from the allotment of Elohim. ¹⁷ + Your maidservant ^{lsa}thought, ^{pr}Now let the word of my lord the king ^bbe final; for like a messenger of the One, Elohim, so is my lord the king, to summon the good and the evil. And Yahweh, your Elohim, may He come to be with you.

¹⁸ + Then the king ^lanswered and ^lsaid to the woman, ^{pr}Now you must not suppress from me anything ^wthat I am asking you. + The woman ^{lsa}replied, ^{pr}Please let my lord the king speak. ¹⁹ + So the king ^{lsa}asked, Is the hand of Joab with you in all of this? + The woman ^lanswered and ^lsaid, As your soul lives, my lord the king, assuredly no ^Mman^s can ^cgo to the right⁻ or ^cgo to the left⁻ from all ^wthat my lord the king has spoken; for your servant Joab, he instructed me, and he ^{pl}put in the mouth of your handmaid all these words. ²⁰ It was in ^porder to ^mturn about the face of the matter that your servant Joab did this thing. + Yet my lord is wise ^{as}with the wisdom of a messenger of the One, Elohim, so as to know all ^wthat goes on in the land.

²¹ + Then the king ^lsaid to Joab, Behold, I will ^dact ^{pr}now ⁷according to ^othis word ⁷of yours^o. + Go! Bring back the lad Absalom!
²² + Now Joab ^lfell ^Mon^{~s} his face to^d the earth; + he ^lprostrated himself and ^lblessed the king. And Joab ^lsaid, Today your servant knows that I have found grace in your eyes, my lord the king ^wbecause the king has ^dacted on the word of his servant.
²³ + So Joab ^larose, + ^lwent to^d Geshur and ^lbrought Absalom back to Jerusalem. ²⁴ + But the king ^lsaid, Let him turn about to his own house, and he shall not see my face. + So Absalom turned ^labout to his own house, and he did not see the king's face.

²⁵ + There ^bwas no^t man in all Israel like Absalom who was so exceedingly ⁷praised⁻ for his well-favored appearance. From the sole of his foot + ^{fr}to the crown of his head there ^bwas no^t blemish ⁱon him. ²⁶ + ⁱWhen he shaved⁻ his head—+ it ^bwas ^fat the end of days to days^o ^wthat he would ^lshave it; ^twhen it was heavy on him, + he shaved it—+ he would weigh the hair of his head, two hundred shekels ⁱby the royal standard weight. ²⁷ + To Absalom were ^lborn three sons and one daughter; + her name was Tamar, and she⁷ became a woman of lovely appearance.

²⁸ + Absalom ^ldwelt the days of two years in Jerusalem; + yet he did not see the king's face. ²⁹ + So Absalom ^lsent for Joab, to send him to the king; + yet Joab would not ⁷come⁻ to him. + When he ^lsent ^{fr}again, the second time, he + still would not ⁷come⁻. ³⁰ + Then Absalom ^lsaid to his servants, See, Joab's apportionment is ⁷at the side of mine, and he ⁷has barley there. Go and ravage it ⁱwith fire! + So Absalom's servants ^lravaged the apportionment ⁱwith fire. ³¹ + Then Joab ^larose; + he ^lcame to Absalom at^d the house and ^lsaid to him, Why have your servants ravaged the apportionment ^wthat is mine ⁱwith fire? ³² + So Absalom ^lsa^areplied to Joab, Behold, I sent to you, ⁷saying⁻, Come ^{bd}here and let me ^lsend you to the king to ^{sa}ask, Why have I come from Geshur? It would be better for me if I were ^{fr}still there. + So now let me see the king's face, and if there is depravity in me, + let him ^cput me to death.

³³ + Joab went ^lin to the king and ^ltold ⁷him. + Then he ^lcalled ⁷Absalom who + now ^lcame to the king and ^lprostrated himself ⁷before him. ⁷He ^lfell^o on his nostrils to^d the earth before the king; and the king ^lkissed ⁷Absalom.

14:22 M--s on: Hb to.

14:26 end of days to days: i.e., end of the year.

15 + It came to ^{be}^f some time afterward +that Absalom ^{ld}provided
 >himself with a chariot, + horses, and fifty men running before him.
² + Absalom would ^crise early and stand ^{on}at the side of the road
 to the gate. +Whenever there ^{lb}was any man who ^{lb}came with his
 contested matter to bring it >before the king for judgment, +then
 Absalom would call to him and say, From what city are you? And
 he would ^{lsa}reply, From one of the tribes of Israel is your servant.
³ +Then Absalom would say to him, See, your matters are good
 and correct; +yet there is no one assigned to you from the king to
 hear^l them. ⁴ And Absalom would ^{lsa}add, ^aO that I were ^{lp}appointed
 judge^l in the land, and every man who ^{lb}had his contested matter
 +or plea would come ^{on}to me, and I would ^cgrant justice to him!

⁵ +So it came to be, ⁱwhenever a man approached⁻ to prostrate
 himself >before him, +that he would stretch forth his hand, +^ctake
 fast hold >of him and kiss >him. ⁶ + Absalom ^{ld}acted ^{as}in this man-
 ner for all of Israel who came for judgment to the king. +Thus
 Absalom stole the heart of the men of Israel.

⁷ + It came to ^{be}^fat the end of ⁷four^{~c} years +that Absalom said
 to the king, ^{pr}Please, let me go and pay my vow ^wthat I vowed
 to Yahweh, in Hebron. ⁸ For your servant vowed a vow ⁱwhen I
 dwelt⁻ at Geshur in Syria, >saying⁻, If Yahweh should restore, yea
 restore⁻ me to Jerusalem, +then I will serve Yahweh. ⁹ + The king
^{lsa}replied to him, Go in peace! +So he arose and went to^d Hebron.

¹⁰ +But Absalom sent spies^l ⁱthrough all the tribes of Israel, >
 saying⁻, As soon as you hear⁻ the sound of the trumpet, + you will
^{sa}announce, Absalom is king in Hebron. ¹¹ + Two hundred men
 from Jerusalem had gone with Absalom; they were invited^l and
 had gone^l >in their sincerity^o and had no^t knowledge of the entire
 matter. ¹² + Absalom sent ⁷and called^Q Ahithophel the Gilonite,
 David's counselor^l, from his city, from Giloh, ⁱwhile he was sac-
 rificing⁻ the sacrifices. + The conspiracy became resolute, and
 the people going along with Absalom + were many.

¹³ +Then a message-bearer^l came to David, >saying⁻, The
 heart of the men of Israel ^bis following after Absalom. ¹⁴ +Now
 David said to all his courtiers who were with him in Jerusalem,
 Arise and let us run away, for there shall ^bbe no^t deliverance for
 us from before Absalom. Make haste to go, lest he hastens and

15:7 7~c four: Hb forty.

15:11 in their sincerity: i.e., unsuspectingly.

overtakes us. ⁺Then he would hurtle [`]evil on us and smite the city [˘]with the edge of the sword.

¹⁵ ⁺The king's courtiers ^{lsa}replied to the king, As to all ^wthat my lord the king may choose, behold, we are your servants. ¹⁶ ⁺So the king went ^lforth ⁺with his entire household in his footsteps; ⁺but the king ^lleft [`]ten wives, concubines, to be in charge of the ⁱⁿpalace. ¹⁷ ⁺Thus the king went ^lforth ⁺with all the people in his footsteps; and they ^lstayed at a house [`]far off. ¹⁸ ⁺All his courtiers were passing ^{on}at his side; ⁺all the Kerethite and all the Pelethite and all the Gittites, six hundred men who came in his footsteps from Gath, passed ^lon before the king.

¹⁹ ⁺Then the king ^lsaid to Ittai the Gittite, Why should you ^{mr}too go [`]with us? Turn back and ^{sit}stay with the new king, for you are a foreigner, and you were ^{mr}also deported ^lfrom ^{cs}your ^{ri}place. ²⁰ You came ⁻only yesterday; ⁺should I ^cmake you rove with us today, to go ⁺as I am going, ^{on w}wherever I can go^l? Return and take back [`]your kinsmen with you! ⁷And may Yahweh ^ddeal with you⁰ in benignity and faithfulness. ²¹ ⁺But Ittai ^lanswered [`]the king ⁺saying, As Yahweh lives and as my lord the king lives, but rather in the ^{ri}place where my lord the king may come to be, ^{if}whether for death ^{if}or for life, ^tthere your servant shall come to be. ²² ⁺So David ^{lsa}replied to Ittai, Go ahead and ^pmarch by! ⁺Then Ittai the Gittite ^{lp}marched by ⁺with all his men and all the little ones who were [`]with him.

²³ ⁺All in the land were lamenting with a loud voice ⁺as the whole ^{wi}force was ^pmarching by. ⁺The king was [~]standing[~] in Wadi Kidron, ⁺while the whole ^{wi}force was passing ^{on}before ⁷his⁰ face along the ⁷olive[~] way in the wilderness. ²⁴ ⁺Zadok ^{mr}also was ^{bd}there, and all the Levites [`]with him carrying [`]the coffer of the covenant of the One, Elohim. ⁺They ^{7l}stood by[~] [`]the coffer of the One, Elohim, and Abiathar came ^lup until [˘]the crossing⁻ over from the city had come to end⁻ for the whole ^{wi}force. ²⁵ ⁺Then the king ^lsaid to Zadok, Restore [`]the coffer of the One, Elohim, to the city! If I should find grace in the eyes of Yahweh, ⁺then He will bring me back and ^clet me see [`]it and [`]its homestead. ²⁶ ⁺Yet if He should say thus, I have no^t delight in you, ^{bd}here I am; let

15:19 7~cs from: Hb to.

15:23 ~~~ standing: Hb passing.

15:23 7~ olive: Hb [particle] ath.

15:24 7~ 'stood by: Hb 'poured.

Him do ⁷with me just as it is good in His eyes.

²⁷ The king ⁺also ¹said to Zadok the priest, ^{7see}Look~, you and Abiathar, do return to the city in peace, ⁺ Ahimaaz your son and Jonathan son of Abiathar, your two sons, ⁷with you. ^{28 see}Look, I shall be dallying in the gorges of the wilderness until word comes⁻ from ^{wi} you men to tell ⁷me. ²⁹ ⁺So Zadok and Abiathar brought ⁷the coffer of the One, Elohim, ¹back to Jerusalem, and they ^{1sit}stayed there.

³⁰ ⁺ David was going up ⁱ the ascent of Olivet, ascending and weeping; ⁺ his head was hooded¹, and he was walking barefoot. And all the people who were ⁷with him hooded each man his head; ⁺thus they went up ascending⁻ and weeping⁻. ³¹ ⁺When David ⁷was told^{-cs} ⁷saying⁻, Ahithophel was ⁱamong the conspirators¹ with Absalom, ⁺then David ¹said, I pray, O Yahweh, make ⁷Ahithophel's counsel look unwise!

³² ⁺Now it ^{1b}happened when David came ^{fr}to the summit where people would ¹prostrate themselves[◇] to Elohim, ⁺ ^{bd}there to meet him was the ⁷long time associate~ Hushai with his tunic torn¹ and dust from the ground on his head. ³³ ⁺ David ¹said to him, If you ^pmarch on ⁷with me, ⁺ you will become ⁷a load on me. ³⁴ ⁺But if you ¹return to the city and say to Absalom, ⁷Your brothers have crossed over, and the king, your father, crossed over after me, and now⁰ I am your servant, O ¹king; ⁷grant me life⁰; I ¹became your father's servant, and I have been hitherto, ⁺but now I am your servant ⁺too, ⁺then you ^ccan annul Ahithophel's counsel for me. ³⁵ And are not Zadok and Abiathar, the priests, there with you? ⁺So it will come to be: Every ⁷word ^wthat you may hear from the king's ⁱⁿpalace, you shall tell to Zadok and to Abiathar, the priests. ³⁶ Behold, there with them are their two sons, Zadok's son Ahimaaz and Abiathar's son Jonathan; ⁺ ⁱby means of them you will send to me every word ^wthat you may hear. ³⁷ ⁺So David's associate Hushai ¹came to the city ⁺as Absalom was entering Jerusalem, ⁷and Ahithophel was with him⁰.

16 ⁺ David had passed a little ^fbeyond the summit, ⁺ ^{bd}when Ziba the lad of Mephibosheth ⁷came ^{meet}toward⁻ him ⁺with a team of saddled¹ donkeys, and on them two hundred loaves of bread, ⁺ a

15:27 ⁷~ ^{see}Look: MT Are you seeing?

15:31 ⁷~^{cs} was told: Hb told.

15:32 themselves: lit., oneself; ⁷~ long time associate: Hb Archite.

hundred clusters of raisins, + a hundred cakes of summer dates, and a crock of wine. ² + The king ^{lsa}asked > Ziba, What >are you doing with these? + Ziba ^{lsa}replied, The donkeys are for the king's household to ride on; + the bread and the summer dates are for the lads to eat; and the wine is for the faint in the wilderness to drink. ³ + Then the king ^{lsa}asked, And where is the son of your lord? + Ziba ^{lsa}replied to the king, ^{bd}Oh, he is ^{sit}staying in Jerusalem, for he ^{sa}thinks, Today the house of Israel shall restore to me `the kingship of my grandfather. ⁴ + So the king ^lsaid to Ziba, From ^{bd}now on all ^wthat Mephibosheth >has belongs to you. And Ziba ^{lsa}replied, I bow low; may I find grace in your eyes, my lord the king.

⁵ + When `king David ⁱⁿapproached ^{fr}Bahurim, + just then a man ^fof the family of the house of Saul came forth^l from there; + his name was Shimei son of Gera. He was going forth and was maledicting as he came forth⁻. ⁶ + He ^{lstn}threw ⁱstones `at David and `at all the courtiers of king David, +while all the ^{wi}soldiers and all the masters of war were ^fat his right and ^fat his left. ⁷ And thus ^{sa}spoke Shimei in his maledicting⁻: Forth! Forth, man of `bloodguilt, + man of `worthlessness! ⁸ Yahweh has brought back on you all the bloodguilts of the house of Saul ^uin whose stead you have reigned. + Yahweh is giving `the kingship into the hand of your son Absalom; and ^{bd}here you are in your evil predicament ^tbecause you are a man of bloodguilts!

⁹ + Abishai son of Zeruiah ^lsaid to the king, Why should `this `dead^l `cur maledict `my lord the king? Let me ^{pr}now ^lcross over, and let me ^ltake off `his head! ¹⁰ + But the king ^{lsa}replied, What is it to me and to you, sons of Zeruiah? ⁷ Leave > him alone^o! Thus he is maledicting ^tbecause Yahweh ^{sa}told > him, Maledict `David! + So ^awho should say, For what reason have you done so? ¹¹ + Then David ^lsaid to Abishai and to all his courtiers, ^{bd}If my own son, who came forth from my internal parts, is seeking `my soul, + how much more ^{tso now}then this Benjamite! Leave > him alone and let him maledict ^tbecause Yahweh ^{sa}told > him to. ¹² Perhaps Yahweh will ^{lsee}look ⁱon my ⁷humiliation^{~cs}, and Yahweh will restore to me goodness ^uinstead of his malediction on `this `day. ¹³ + So David ^lwent ⁱalong the road +with his men, +while Shimei was walking ⁱon the angular side of the hill to go⁻ abreast of him. + He ^lmaledicted and ^{lstn}threw ⁱstones abreast of him; he +also threw ⁱdirt.

¹⁴ + Then the king and all the ^{wi}soldiers ^w `with him ^lcame ⁷to the Jordan⁰, faint with thirst, and they ^lrefreshed themselves there.

¹⁵ + Meanwhile Absalom and all the people, the men of Israel, entered Jerusalem; and Ahithophel was `with him. ¹⁶ And so it ^{lb}was, just as David's ⁷long time~ associate Hushai came to Absalom, + that Hushai ^lsaid to Absalom, Long live[◇] the king! Long live the king! ¹⁷ + But Absalom ^lsaid to Hushai, Is this your ^{ki}loyalty `to your associate? Why did you not go `with your associate? ¹⁸ + Hushai ^{lsa}replied to Absalom, I did not ^tbecause I shall ^bbelong to him whom Yahweh and `this `people and all the men of Israel have chosen, and I shall ^{sit}stay `with him. ¹⁹ And in the second place, > ^awhom should I' serve? Is it not before his son? Just as I served before your father, so I shall ^bserve before you.

²⁰ Absalom +then ^lsaid to Ahithophel, Grant ^{us} your counsel! What should we do? ²¹ + So Ahithophel ^lsaid to Absalom, Go in to your father's concubines whom he left to be in charge of the ⁱⁿpalace. + Thus all Israel will hear that you are in bad odor `with your father; and the hands of all who are `with you will be ^{fast}strengthened. ²² + So they ^lpitched `a tent for Absalom on the housetop; and Absalom went ^lin to his father's concubines >under the eyes of all Israel. ²³ + In `those days, the counsel which Ahithophel ^{fix}gave was regarded just as if ⁷one⁰ had ^{lask}consulted ⁱ the ^{sp}oracle of the One, Elohim. In ^{so}this way all the counsel of Ahithophel was esteemed ^{mr}both >by David ^{mr}and > Absalom.

¹⁷ + Ahithophel ^lsaid to Absalom, Oh let me ^lchoose ⁷for myself⁰ 12,000 men; + let me ^lset out and let me ^lpursue after David tonight. ² + I shall come upon him +while he is weary and slack of hands; + I will ^cmake `him tremble; and when all the ^{wi}soldiers ^w `with him flee, + I will smite `the king, him alone. ³ + Let me bring ^lback all the ^{wi}soldiers to you, like the return~ of ⁷a bride to her husband. It is but `the soul of one~ `man ^w you are seeking; as for all the people, they shall come to be at peace. ⁴ + The word seemed ^lupright in the eyes of Absalom and in the eyes of all the elders of Israel.

⁵ + Then Absalom ^lsaid, ^{pr}Now call > Hushai the Archite ^{mr}also, and let us ^lhear what he ^{mr}too has in his mouth to say. ⁶ + Hushai

16:16 7-- long time: Hb the Archite.

16:16 Long live: lit, he may live.

17:3 7-- `a bride to her husband. It is but `the soul of one: Hb the whole.

¹came to Absalom, and Absalom ^{lsa}spoke to him ⁷saying⁻, 'This is ^{as} the ^{sp}plan Ahithophel has ^{sp}advised. Should we ^dact ⁻on his ^{sp}advice? If it be no, speak up for yourself. ⁷ + Hushai ^{lsa}replied to Absalom, ⁱ'This ^{du}time the counsel ^wthat Ahithophel has ^{fix}given is not good. ⁸ + Hushai ^{lsa}continued, You yourself know ⁻your father and ⁻his men that they are masters of war, and they are bitter of soul like a bear in the open field bereaved of her cubs. + Your father is a man of war, and he will not ¹lodge for the night ⁻with the ^{wi}soldiers.

⁹ ^{bd}Even now he must be hiding in one of the dark holes or in some other ^{ri}place. And ^{as}if some ⁱof them ^bwould fall⁻ ⁱat the start, and one hears about it, ⁺then the hearer¹ will say, A stroke has ^bcome ⁱover the ^{wi}soldiers who follow after Absalom. ¹⁰ + Even if he is a son of valor whose heart is like the heart of a lion, it shall melt, yea melt⁻ away; for all Israel knows¹ that your father is a master of war, and ^wthose ⁻with him are sons of valor.

¹¹ ^tHence I counsel: Let all Israel from Dan + ^{fr}to Beersheba convene in a gathering⁻ ^{on}about you, ⁷as numerous as the sand ^won^{by} the sea; and your presence be ^{go}marching ⁷in their midst⁰ in the attack. ¹² + When we come ⁷upon him in one of the ^{ri}places where he may be found, + we will descend on him just as the night mist ¹falls on the ground; + no^t one will be left alive, neither ⁱhe ⁺nor ⁱall the men ^wwith him, not even one. ¹³ + If he should proceed into a city, + all Israel will take up lines of rope to ⁻that ⁻city; and we will pull ⁻it in pieces ^{fr}into the wadi, until ^wnot even a pebble will be found there.

¹⁴ + Absalom and all the men of Israel ^{lsa}agreed that the counsel of Hushai the Archite was better^f than the counsel of Ahithophel, ⁺for Yahweh Himself had determined to annul ⁻Ahithophel's good counsel ⁷in ^porder that Yahweh might bring⁻ ⁻evil ⁷upon Absalom.

¹⁵ + Then Hushai ^{lsa}told the priests ⁷Zadok and ⁷Abiathar, ^{as}This and ^{as} that did Ahithophel counsel ⁻Absalom and ⁻the elders of Israel; ⁺yet I' have counseled ^{as} this and ^{as} that. ¹⁶ + Now send quickly and tell ⁷David, ⁷saying⁻, You must not ¹lodge tonight in the gorges of the wilderness; + you should ^{mr}rather cross over, yea cross⁻ over lest ⁷the king be ¹swallowed up ⁺with ⁷all the ^{wi}soldiers who are ⁻with him.

¹⁷ + Now Jonathan and Ahimaaz were staying ⁱat En-rogel, and ⁻a maidservant would go and tell ⁷them; ⁺then they' would ¹go and

17:9 them: i.e., Absalom's soldiers.

tell > king David, for they ^ldared not > be seen⁻ > entering⁻ the city^d. ¹⁸ + But a lad ^lsaw [`]them and ^ltold > Absalom. + So both of them ^{lgo}left quickly and ^lcame to the house of a man in Bahurim + ^{he}who >had a well in his court. + They got ^ldown into ^{pl}it, ¹⁹ and the wife ^ltook [`]a portiere, + ^lspread it over the ^Mmouth[~] of the well and ^lspread out ^ggrist on it, + so that nothing would be known about it. ²⁰ + When Absalom's servants ^lcame to the woman at^d the house and ^{lsa}asked where Ahimaaz and Jonathan were, + the woman ^{lsa}told > them that they had crossed over the shallow waters. + Though the servants ^lsought them, + they found no^t one; and so they ^lreturned to Jerusalem.

²¹ + It ^{lb}was after > they had gone⁻ + that Ahimaaz and Jonathan came ^lup from the well and ^lwent and ^ltold > king David. + They ^lsaid to David, Arise and cross [`]the water quickly, for ^{as}in this way had Ahithophel counseled ^{on}against you. ²² + Then David and all the ^{wi}soldiers ^w [`]with him ^larose and ^lcrossed [`]the Jordan; ^{fr}by the morning light not ^{fr}even one was ^{lag}missing who had not crossed [`]the Jordan.

²³ + When Ahithophel saw that his counsel had not been ^dfollowed, + he ^lsaddled ^{`7}his^c donkey and ^lset out and ^lwent to his home >in his own city. + Then he ^mgave instructions to his household and ^lstrangled himself and ^ldied. + He was ^lentombed in his father's tomb.

²⁴ + As for David, he had already ⁱⁿreached Mahanaim^d, + when Absalom crossed over [`]the Jordan, he and all the men of Israel with him. ²⁵ + It was [`]Amasa whom Absalom had ^{pl}set over [`]his military host ^uinstead of Joab. + Amasa was the son of a man + ^{his}whose name was Ithra the ⁷Ishmaelite[~], who had gone in to Abigail, daughter of Nahash and sister of Zeruiah, Joab's mother. ²⁶ + The Israelites and Absalom ^lencamped ⁷ⁱⁿ⁰ the land of Gilead.

²⁷ + Now it ^{lb}happened ^{as}when David had ⁱⁿreached⁻ Mahanaim^d + that Shobi son of Nahash from Rabbah of the sons of Ammon, and Machir son of Ammiel from Lo-debar, and Barzillai the Gileadite from Rogelim, ²⁸ ⁷brought⁰ bedding, + basins and potter's^l ^{all}vessels, + also wheat, + barley, + meal flour, + toasted grain, + beans, + lentils, [◇] ²⁹ + honey, + clotted cream + of the flock, and curded cheese of the herd. They ^cbrought them close to David and to the

17:19 M-- mouth: Hb face.

17:28 MT adds: and toasted grain, omitted by LXX and Syriac.

^{wi}soldiers ^w with him to eat. For they ^{sa}thought that the ^{wi}soldiers would have become hungry, + faint and thirsty in the wilderness.

18 + David ^{ln}mustered the ^wsoldiers who were with him and ^{pl}set over them chief officers of contingents and chief officers of hundreds. ² + Then David ^lsent out the ^{wi}soldiers, a third ⁱunder the hand of Joab, + a third ⁱunder the hand of Joab's brother Abishai son of Zeruiah, and a third ⁱunder the hand of Ittai the Gittite. And the king ^lsaid to the ^{wi}soldiers, I myself shall ^{mr}also march forth, yea march forth with you. ³ + But the ^{wi}soldiers ^{lsa}protested, You should not march forth! For if we should retreat, yea retreat, the heart of the others would not be ^{pl}stirred about us; + even if half of us should die, the heart of the others would not be ^{pl}stirred about us. For ⁷you^s are worth ten thousands of such as we. + ^{now}Therefore it is better that you should ^bbe ready to ^csend help to us from the city. ⁴ + Then the king ^lsaid to them, I shall do ^wwhat seems ^lbest in your eyes.

+ So the king ^lstood at the side of the gate + as all the ^{wi}soldiers marched forth by hundreds and by thousands. ⁵ + The king ^lenjoined on Joab and on Abishai and on Ittai, saying, Deal gently with the young man Absalom, for my sake! + Thus all the ^{wi}soldiers heard ⁱwhen the king instructed all the chief officers on behalf of Absalom.

⁶ + The ^{wi}soldiers marched ^lforth into the field to meet Israel, and the battle ^{lb}was fought in the wildwood of Ephraim. ⁷ + There the ^{wi}soldiers of Israel were ^lstricken before the conscript servants of David; and there the stroke ^{lb}was great ⁱthat day—twenty contingents. ⁸ + From there the fighting ^{lb}was scattered over the surface of the whole area, and the wildwood ^ldevoured many more ⁱof the ^{wi}soldiers ^fthan ^w the sword devoured ⁱon that day.

⁹ + Then Absalom ^{lmeet}encountered the presence of the conscript servants of David. + Now Absalom was riding on a mule; and as the mule ^lcame to pass under the meshes of a great terebinth, + his head caught ^lfast in the terebinth. + He was ⁷hanging^Q between the heavens and ^{bt} the earth, + while the mule ^w under him passed on. ¹⁰ + One of the men ^lsaw it and ^ltold Joab, + ^lsaying, Behold, I saw Absalom hanging in a terebinth. ¹¹ + Joab ^{lsa}replied to the man

18:3 7--s you: Hb now.

18:9 7--Q hanging: Hb being given.

‘who told’ > him, + ^{bd}Since you saw ~him~, for what reason did you not smite him there to^d the earth? + I would have been ^{on}obliged to give > you ⁷fifty~^Q pieces of silver and one girdle. ¹² + But the man ^{lsa}answered > Joab, + Even if I were weighing a thousand pieces of silver on my palm, I would not ¹stretch forth my hand ²against the king’s son. For in our ears the king enjoined ³on you and ⁴on Abishai and ⁵on Ittai, > saying~, ⁷For my~^{cs} sake keep watch ⁱover the young man ⁱAbsalom! ¹³ or Otherwise I would have ^ddealt falsely ⁱagainst my own soul; + for no^t matter at all is ¹suppressed from the king. + Yet you yourself would ¹stand by aloof.

¹⁴ + Joab ^{lsa}replied, Let me not thus ¹wait before you. + So he ¹took three ⁷javelins~ in his palm and ¹plunged them into Absalom’s heart. ^{fr}While he was still alive in the heart of the terebinth, ¹⁵ + ten of Joab’s youthful ^{all}gear bearers¹ ¹surrounded Absalom and ¹smote him and ^cput him to ¹death. ¹⁶ + Then Joab ¹blew ⁱthe trumpet, and ^{his} ^{wi}soldiers ¹returned from pursuing~ after Israel; for Joab kept ^{the} ^{wi}soldiers back. ¹⁷ + Then they ¹took Absalom and ¹flung him into ^a large ¹dark hole in the wildwood, and they ^{1st}set up over him a very large mound of stones. + As for all Israel, they fled, each man to his tent.

¹⁸ + ⁱDuring his lifetime Absalom had taken ^{the} monument which is in the vale of the king and ^{1st}set it up for himself; for he said, I ¹have no son in ^porder to ^ckeep my name in remembrance~. + So he ¹called > the monument ^{on}after his own name, and > it’ is ¹called Absalom’s signpost ^{fr}to ¹this ¹day.

¹⁹ + Ahimaaz son of Zadok said, ^{pr}Now let me ¹run and ^mbear the ¹tidings ²to the king that Yahweh has ^jvindicated him ^fagainst the hand of his enemies¹. ²⁰ + But Joab ¹said to him, You are not a man of tidings ¹this ¹day. + You will ^mbear the tidings ⁱon another day; + but ¹this ¹day you shall not ^mbear the tidings. —ⁱThis was ^{on}because the king’s son was dead.

²¹ + Then Joab ¹said to a Cushite, Go tell > the king ^wwhat you have seen. + The Cushite ¹bowed down to Joab and ¹ran off. ²² + ^{fr}Yet Ahimaaz son of Zadok ¹again + ¹said to Joab, + Let ^bcome what may, let me ¹run ^{pr}now, me ^{mr}too, after the Cushite. + Joab ^{lsa}asked, Why then have you to run¹, my son, + when there are no

18:11 ~_~ him: MT and.

18:11 7~~Q fifty: Hb ten.

18:12 7~~cs For my: Hb any.

18:14 7~~ javelins: Hb clubs.

tidings of benefit for you to be found? ²³ ⁷But Ahimaaz ¹said^c, + Let ^bcome what may, let me run. + So Joab ^{lsa}replied to him, Run! + Then Ahimaaz ¹ran by way of the basin, and he ¹passed ¹by the Cushite.

²⁴ + David was sitting between the two gates[◇] + when the watchman¹ ¹went up to the roof-level of the gateway ¹by the wall; + as he ¹lifted up ¹his eyes, + he ¹saw + ^{bd}there was a man running alone by himself. ²⁵ + The watchman¹ ¹called down and ¹told ¹the king; and the king ^{lsa}replied, If he is alone, there are tidings in his mouth. + While the man was ^{go}running and ^{go}came⁻ near, ²⁶ + the watchman¹ ¹saw another man running. + Then the watchman¹ ⁷on~ the gate ¹called down, + ¹saying, ^{bd}There is ⁷another^c man running alone by himself. And the king ^{lsa}replied, That one, ^{mr}too, is a bearer of tidings¹. ²⁷ + The watchman¹ ^{lsa}continued, I can see¹ that ¹the running-style of the first one is like the running of Ahimaaz son of Zadok. + The king ^{lsa}replied, This one is a good man; + he ¹comes ¹with good tidings.

²⁸ + Ahimaaz ⁷drew ¹near~ and ¹said to the king, Peace! + He ¹bowed down to the king ¹with his nostrils to^d the earth and ¹said, Blessed¹ be Yahweh your Elohim, Who made ¹those men surrender who lifted ¹their hand ⁱagainst my lord the king. ²⁹ + Then the king ^{lsa}asked, Was it peaceable for the lad, for Absalom? And Ahimaaz ^{lsa}answered, I saw ¹a ¹great throng when Joab was ¹send- ing⁻ off ¹the king's servant and me, ¹your servant. + Yet I do not know what it was about. ³⁰ + The king ¹said, Go around and stand by ⁷here~. + So he went ¹around and ¹stayed.

³¹ + Just then the Cushite was coming up; and the Cushite ¹said, Let my lord the king receive the ¹tidings that Yahweh has ^jvindi- cated you today^f against the hand of all those ¹who rose¹ up ^{on}against you! ³² + The king ^{lsa}asked ¹the Cushite, Was it peaceable for the lad, for Absalom? And the Cushite ^{lsa}replied, May the enemies¹ of my lord the king and all those ¹who rise up ^{on}against you for evil become like that lad!

³³ + Then the king was ¹disturbed. + He went ¹up ^{on}to the upper chamber of the gateway and ¹wept. + Thus he ^{sa}lamented ⁱas he went⁻, O my son Absalom! my son! my son Absalom! ^aO ^{lg}that I' had died⁻ ^uinstead of you! O Absalom, my son, my son!

18:24 the two gates: i.e., the inner and outer gateways.

18:26 7~ on: Hb to.

18:28 7~ drew ¹near: Hb ¹called.

18:30 7~ here: Hb thus.

19 +Then > Joab was told^{bd} that the king was weeping and mourning over Absalom. ² And the victoryⁱ that day^{lb} was turned >into mourning for all the ^{wi}soldiers, for ⁱ that day the ^{wi}soldiers heard it > said~, The king is grieved over his son. ³ + The ^{wi}soldiers stole awayⁱ that day to enter the city just as ^{wi}soldiers would steal away who are put to shame^l when they have fled~ in battle. ⁴ +As for the king, he wrapped up his face. And the king cried out in a loud voice, O my son Absalom! O Absalom, my son, my son!

⁵ +Then Joab came⁷ into⁰ the house to the king and said, Today you have ^cput to shame the faces of all your servants, who ^mprovided an escape^l for your soul this day and the souls of your sons and your daughters, and the souls of your wives and the souls of your concubines, ⁶ >by loving~ those who hate^l you and >hating~ those who love^l you. For you have professed today that chief officers and conscript servants are nothing to you. ^tNow I know today ^t even if Absalom were alive and all of us were dead^l today, then that would be upright in your eyes.

⁷ + Now arise! Go forth and speak^{on} to the heart of your servants! For I swear ⁱby Yahweh, ^tif you are not going forth, assuredly no man shall lodge with you tonight; and this will be worse for you ^fthan any evil plight ^wthat has come over you from your youth until now. ⁸ +So the king arose and sat down in the gateway; and when > all the ^{wi}soldiers were told, > saying~, Behold, the king is sitting in the gateway, + all the ^{wi}soldiers came before the king.

+ Israel had fled, each man to his ^Mtent~. ⁹ + All the people came to be speculating ⁱamong all the tribes of Israel, > saying~, It was the king who rescued us from the palm of ⁷all^{cs} our enemies^l, and he ^mprovided our escape from the palm of the Philistines. +Yet now he ran away from the land, from control over ⁷his kingdom and from⁰ Absalom. ¹⁰ +But Absalom, whom we had anointed over us, has died in battle; + why ^{now} then do you ^ckeep silent^l >about bringing back the king? ⁷And the word of all Israel came to the king^c. ¹¹ +So king David himself sent to Zadok and to Abiathar the priests, > saying~, Speak to the elders of Judah, > saying~, Why should you ^bbe the last to bring the king back to his ⁱⁿpalace, +since the word of all Israel has come to the king >at his house? ¹² You are my kinsmen, you are my bone and my flesh. + Why should you ^bbe the last to bring the king back? ¹³ And to

Amasa you shall say, Are you not my bone and my flesh? Thus may Elohim do to me, and thus may He add, if you do not become chief of the military host before me all your days "instead of Joab. ¹⁴ And Amasa won over the heart of all the men of Judah as one man; and they sent word to the king, ⁷ > saying^{-cs}, Return, you and all your servants!

¹⁵ + So the king returned and came as far as the Jordan; and ⁷ the men of ⁰ Judah had come to ^d Gilgal > on their ^{go} way to meet the king, to bring the king across the Jordan. ¹⁶ + Shimei son of Gera the Benjamite ^w from Bahurim made haste and came down with the men of Judah to meet king David, ¹⁷ and with him were a thousand men from Benjamin. + Also Ziba, the young attendant of Saul's ⁱⁿ estate, + his fifteen sons and his twenty servants with him, + they prospered in arriving at the Jordan before the king; ¹⁸ and ⁷ they~ crossed the ford to bring across the king's household, and to do whatever was good in his eyes.

+ As for Shimei son of Gera, ⁱ when he had crossed ⁻ⁱ the Jordan, he fell down before the king; ¹⁹ and he said to the king, Let not my lord account depravity to me, and do not remember ^w what depravity your servant ^c did ⁱ on the day ^w when my lord the king went forth from Jerusalem, so > that the king should ^{pl} take ⁻ it to his heart. ²⁰ For your servant knows that I, yea I have sinned. + So ^{bd} here I have come today, the first > of all the house of Joseph, to go down > and meet my lord the king.

²¹ + Then Abishai son of Zeruiah responded, + saying, Should Shimei not be ^c put to death ^u for this ^t because he has maledicted Yahweh's anointed? ²² + Yet David ^{lsa} replied, What is it to me and to you, sons of Zeruiah, that today you have become my > adversary? Should anyone in Israel be ^c put to death on this day? For do ⁷ you~ not know that today I am again king over Israel? ²³ + Then the king said to Shimei, You shall not die. And the king swore an oath to him.

²⁴ + Also Mephibosheth, grandson of Saul, came down to meet the king. + He had neither ^d cared for his feet, nor had he ^d cared for his upper lip, nor had he laundered his clothes > from the day the king ^{go} departed until the day ^w he came back in peace. ²⁵ + So it ^{lb} was ^t when he came ⁷ from ⁰ Jerusalem to meet the king + that the

19:18 7~~ they: Hb it.

19:22 7~~ you: Hb I.

king ^lsaid to him, Why did you not go with me, Mephibosheth?

²⁶ + He ^{lsa}replied, My lord the king, it was my own servant who deceived me. For your servant had said ⁷to him^c, ⁷Saddle^{~s} the donkey for me +that I may ride on it and ^lgo [`]with the king. For your servant is lame. ²⁷ + Ziba has ^lvilified ⁱ your servant [›]before my lord the king. +But my lord the king is like a messenger of the One, Elohim; +so do [`]what is good in your eyes. ²⁸ For all of the household of my grandfather ^bwere nothing ^tnow ^{if}but men doomed to death [›]before my lord the king. +Yet you ^lset [`]your servant ⁱamong those who ate^l at your table. +So what righteous claim have I ^{fr}then + to cry out any ^{fr}more to the king?

²⁹ + The king ^{lsa}replied to him, Why should you speak any ^{fr}longer of your ^{sp}affairs? I ^{sa}decree that you' and Ziba ^lapportion [`]the field. ³⁰ +But Mephibosheth ^lsaid to the king, ^{mr}Just let him take [`]the whole, inasmuch as my lord the king has come to his home in peace.

³¹ +Also Barzillai the Gileadite had come down from Rogelim and had ^lpassed on [`]with the king to the Jordan to see him off [`]at the Jordan. ³² + Barzillai was very old, eighty years of age. + He' had ^{all}provided [`]the king with food ⁱduring his ^{sit}stay ⁱat Mahanaim, for he was a very wealthy man. ³³ +So the king ^lsaid to Barzillai, You, cross over [`]with me, and I will ^{all}provide [`]for ⁷your old age[~] with me in Jerusalem.

³⁴ +Yet Barzillai ^{lsa}replied to the king, How many days of the years of my life are left that I should go up [`]with the king to Jerusalem? ³⁵ I am eighty years of age today. Would I ^lknow the difference between good [›]and bad? ^{if}Or can your servant ^ltaste ^{~w}what I ^leat and ^{~w}what I ^ldrink? ^{if}Or can I ^{fr}still ^lmake out ⁱ the voice of singing men and singing women? Why +then should your servant become a further [›]load to my lord the king? ³⁶ Your servant could barely ^lcross [`]the Jordan [`]with the king! + Why should the king requite me with [`]this [`]requital? ³⁷ I pray, let your servant return +that I may die in my own city ^{wi}near the tomb of my father and my mother. +But ^{bd}here is your servant Chimham, ⁷my son^c; let him cross over with my lord the king, and do for him ^{~w}what is good in your eyes.

³⁸ + The king ^lsaid, Chimham shall cross over [`]with me, and I

19:26 7~~s Saddle: Hb Let me ^lsaddle.

19:33 7~~ your old age: Hb you.

myself will ^ldo for him [~]whatever is good in ⁷my^{~c} eyes. And anything else ^w you ^lchoose to ask ^{on}of me, I will ^ldo that for you too.
³⁹ + Then all the ^{wi}soldiers ^lcrossed over [~]the Jordan. + When the king was ready to [~]cross, + the king ^lkissed [~]Barzillai and ^lblessed him; and Barzillai ^lreturned to his own ^{ri}place. ⁴⁰ + Then the king ^lcrossed over to ^dGilgal, and Chimham crossed with him, and all the ^{wi}soldiers of Judah; + they ^cbrought [~]the king [~]across, ^{mr}together + with half the ^{wi}force of Israel.

⁴¹ + ^{bd}Now all the men of Israel kept coming to the king and ^lsaid to the king, For what reason have our kinsmen, the men of Judah, stolen you away and ^cbrought [~]the king and [~]his household [~]across [~]the Jordan, and all of David's men with him? ⁴² + Then all the men of Judah ^lanswered ^{on} the men of Israel, ^tBecause the king is a near relative to us![◇] + Why does this make [~]you ^{hot}angry ^{on}about [~]this [~]matter? Have we eaten, yea eaten[~] from the king's food? ^{if}Or did he carry a load for us? ⁴³ + The men of Israel ^lanswered [~]the men of Judah, + ^lsaying, We[◇] [~]have ten ^{hand}shares in the king; + moreover we[◇] are ⁷the firstborn[~], rather ^fthan you. + For what reason do you slight us?[◇] + ^bWas not our[◇] ^{sp}proposal first, to bring [~]our[◇] king back to us?[◇] + Yet the words of the men of Judah were more ^lobstinate ^fthan the words of the men of Israel.

20 + A worthless man happened to be there; + his name was Sheba son of Bichri, a man of Jemini.[◇] + He ^lblew ⁱ the trumpet and ^{lsa}declared, There is no portion for us in David and no^t allotment for us in the son of Jesse! Each man to his tents, O Israel!
² + So every man of Israel moved ^{lon}away from following David to go after Sheba son of Bichri. + But the men of Judah, they clung ⁱto their king from the Jordan + as far as Jerusalem.

³ + When David ^lcame to his ⁱⁿpalace in Jerusalem, + the king ^ltook [~]the ten women, ⁷his^o concubines, whom he had left to be in charge of the ⁱⁿpalace, and he ^{lg}put them in a house under guard. + He ^{lall}provided for them, + but he did not go [~]in to them; + they ^{lb}remained constricted^l until the day of their death[~], in living widowhood.

⁴ + The king ^lsaid to Amasa, ^cCall a convocation for me [~]with the

19:38 ^{7~c} my: Hb your.

19:42, 43 us, we, our: lit. me, I, my.

19:43 ^{7~} the firstborn: Hb in David.

20:1 a man of Jemini: i.e., a Benjamite.

men of Judah within three days, and stand ready here yourself. ⁵ + So Amasa ^lwent to ^ccall a convocation [`]with Judah; ⁺but he ^ldelayed longer ^fthan the appointed time ^wthat the king had ^fset for him. ⁶ And David ^lsaid to Abishai, Now Sheba son of Bichri shall cause [>] us more evil ^fthan Absalom. ⁷And now^s, take ⁷with you^{cs} your lord's servants and pursue after him, lest he find for himself fortified cities and rescue himself, away from our eyes. ⁷ + So Joab's men marched ^lforth after him ⁺with the Kerethite, ⁺the Pelethite and all the masters of war. ⁺ They marched ^lforth from Jerusalem to pursue after Sheba son of Bichri.

⁸ ⁷+When^o they were ^{wi}at the large stone ^wthat is in Gibeon, ⁺then Amasa himself came up before them. ⁺Now Joab was girded^l with his coat over his clothing; and on it a girdle with the sword in its scabbard strapped^l ^{on}to his waist. ⁺Now ⁷the sword[~] came forth, and it ^lfell down.

⁹ + Joab ^lsaid to Amasa, Is all well with you, my brother? And Joab's right hand took ^lhold ⁱof Amasa's beard as if to kiss [>] him. ¹⁰ + So Amasa was not on guard ⁱagainst the sword ^wthat was in Joab's left hand ⁺ who ^lsmote him ⁱwith it [>]on the fifth rib, and his bowels ⁷were ^lpoured out[~] to^d the earth. ⁺ He did not have to repeat it to him, ⁺for he was dying. ⁺While Joab and his brother Abishai pursued after Sheba son of Bichri, ¹¹ + a man ^fof Joab's lads stood over him and ^lsaid, Anyone who delights in Joab and anyone who is for David, let him follow after Joab. ¹² + Amasa was rolling himself in his blood in the middle of the highway. ⁺When the man ^lsaw that all the ^{wi}soldiers stood still, ⁺ he ^cbrought [`]Amasa ^laround, ^foff the highway into the field; and he ^lflung a cloak over him as ^w he ^{see}realized that anyone [`]coming up onto him ⁺ would stand still. ¹³ As ^wsoon as he was ⁷removed away[~] from the highway, all the men ^pmarched by, following Joab to pursue after Sheba son of Bichri, ¹⁴ + who was passing ⁱthrough all the tribes of Israel to^d Abel ⁺of Beth-maacah; and all the ⁷Bichrites[~] ⁺ ^lassembled and ^lcame also after him.

¹⁵ + Joab's men ^lcame and ^lbesieged ^{on} him in Abel of^d Beth-maacah. ⁺ They ^lpoured out earthwork [>]against the city, and it

20:6 ^{7--s} And now: Hb you.

20:8 ⁷⁻⁻ the sword: Hb he.

20:10 ⁷⁻⁻ were ^lpoured out: Hb he ^lpoured out.

20:13 ⁷⁻⁻ removed away: Hb afflicted.

20:14 ⁷⁻⁻ Bichrites: Hb Berites.

¹⁶ stood ⁱagainst the rampart. + All the ^{wi}soldiers ^wwith Joab were wrecking the wall so as to cast it down, ¹⁶ +when a wise woman ¹called out from the ⁷wall~, Hear! Hear! ^{pr}Please ^{sa}tell ⁷Joab, Come near ^{fr}over ^{bd}here, and let me ¹speak to you. ¹⁷ +So he went ¹near to her, and the woman ^{lsa}asked, Are you Joab? + He ^{lsa}replied, I am. + She ¹said to him, Hear the words of your maidservant. + He ^{lsa}answered, I am hearing. ¹⁸ +Then she ^{lsa}continued, ⁷saying~, They ¹spoke, yea spoke~ in former times, ⁷saying~, Let them ask, yea ask~ ⁱat Abel ⁷and ⁱat Dan whether that which the faithful of Israel had ^{pl}established ever came to end. Let them ask, yea ask~ ⁱat Abel⁰, and thus they will come to end. ¹⁹ I represent the peaceable¹ and faithful¹ of Israel. But you are seeking to ^cbring death~ to a city +that is a mother in Israel. Why should you swallow up the allotment of Yahweh? ²⁰ + Joab ¹answered, + ¹saying, Far be it, far be it ⁷from me ^{if}that I should swallow up +or ^{if}^cbring down to ¹ruin. ²¹ The matter is not quite so ¹because a man from the hill country of Ephraim, Sheba son of Bichri is his name, has lifted up his hand ⁱagainst the king, ⁱagainst David. Give ¹him up, him alone, and I shall ^{lgo}withdraw from ^{on} the city. + The woman ^{lsa}replied to Joab, Behold, his head shall be flung¹ to you ⁱ^{fr}over the wall.

²² +Then the woman ^{lin}went to all ¹her people ⁷and ¹spoke to all the city⁰ in her wisdom. +So they ¹cut off ¹the head of Sheba son of Bichri and ¹flung it down to Joab. He +then ¹blew ⁱthe trumpet, and they ¹scattered from ^{on} the city, each man to his tents. +As for Joab, he returned to Jerusalem, to the king.

²³ + Joab was ^Mover~ Israel's entire ¹military host; + Benaiah son of Jehoiada was over the Kerethite and over the Pelethite. ²⁴ + ⁷Adoniram~^{cs} was over the tributary service; + Jehoshaphat son of Ahilud was the recorder¹. ²⁵ + Sheva was scribe¹; and Zadok and Abiathar were priests. ²⁶ + Ira the Jairite ^{mr}also ^bserved ⁷David as priest.

21 + There ^{lb}was a famine in the days of David year after year for three years. +So David ¹sought ¹the face of Yahweh, and Yahweh ^{lsa}replied, ⁷On Saul and ⁷on his house is ¹bloodguilt ^{on}because ^whe ^cput ¹the Gibeonites to death. ² + The king ¹called the Gibeonites together and ^{lsa}spoke to them. +As for the Gibeonites, they were

20:16 7~~ wall: Hb city.

20:23 M~~ over: Hb to.

20:24 7~~cs Adoniram: Hb Adoram.

not ^fof the sons of Israel, but rather ^fof the rest of the Amorite, and the sons of Israel had sworn an oath to them; ⁺but Saul had ^lsought to smite them in his zeal⁻ for the sons of Israel and Judah. ³ + David ^{lsa}asked [>] the Gibeonites, What shall I do for you? ⁺ In what way shall I make expiation ⁺that would ^mlead you to bless [`]the allotment of Yahweh? ⁴ + The Gibeonites ^{lsa}answered [>] him, For us there is no claim of silver and gold ^{wi}against Saul ⁺or ^{wi} his ⁱⁿestate; and it is not up to us to ^cput a man in Israel to death. And David ^{lsa}responded, Whatever you say^l, I shall do for you. ⁵ + They ^{lsa}replied to the king, The man who ^{all}destroyed us, ⁺ who ⁷betrayed[~] [>] us that we should be prohibited from standing⁻ by in all the territory of Israel— ⁶ let seven men ^fof his sons be ^ghanded over to us, and we will gibbet them [>]before Yahweh ^{iat} ⁷Gibeon[~] ^{~i}on the mountain[~] of Yahweh. And the king ^lsaid, I^l shall ^ghand them over.

⁷ + Yet the king ^lspared ^{on} Mephibosheth son of Jonathan son of Saul ^{on}because of the oath of Yahweh ^wthat was between them, between David and ^{bt} Jonathan son of Saul. ⁸ + So the king ^ltook [`]Armoni and [`]Mephibosheth, [`]the two sons of Aiah's daughter Rizpah whom she had borne for Saul, ⁺together [`]with the five sons of Saul's daughter ⁷Merab^{~s} whom she had borne for Adriel son of Barzillai the Meholathite; ⁹ and he ^lgave them into the hand of the Gibeonites. ⁺ They ^lgibbeted them ⁱon the mountain before Yahweh. The seven of them ^lfell altogether; ⁺ they^l were ^cput to death in the first ⁱ days of the harvest, at the start of the barley harvest. ¹⁰ + Aiah's daughter Rizpah ^ltook [`]sackcloth and ^lstretched it out for herself [>]on the rock from the start of the harvest until water poured forth on them from the heavens. ⁺ She did not ^gallow the flyers of the heavens to rest on them by day, ⁺nor [`]the animals of the field by night.

¹¹ + Now [>] David was ^ltold ^wwhat Saul's concubine Rizpah daughter of Aiah had done. ¹² + So David ^lwent and ^ltook [`]the bones of Saul and [`]the bones of his son Jonathan from [`]the ^{ps}commanders of Jabesh-gilead who had stolen [`]them from the public square of Beth-shan, where the Philistines had hung them ⁱon the day the Philistines smote⁻ [`]Saul ⁱon Mount Gilboa. ¹³ + He ^cbrought ^lup [`]the

21:5 7-- betrayed: Hb meant.

21:6 7-- Gibeon: Hb Gibeah of Saul.

21:6 ~~~ ⁱon the mountain: Hb chosen one.

21:8 7--s Merab: Hb Michal.

bones of Saul and ^{the} bones of his son Jonathan from there; and they ^{gathered} ^{the} bones of those who had been gibbeted^l.
¹⁴ + They ^{entombed} ^{the} bones of Saul and of his son Jonathan ^{and} of those gibbeted^{l0} in the land of Benjamin, ^{at} Zela, in the tomb of his father Kish. + Thus they ^{did} all ^{that} the king had enjoined on them. + Afterward Elohim granted the ^{entreaty} for the land.

¹⁵ + There ^{was} ^{fr}again a battle ^{between} the Philistines and ^{Israel}, and David and his servants with him went ^{down} and ^{fought} ^{the} Philistines; ^{yet} David grew ^{faint}. ¹⁶ + Ishbi-benob who was ^{among} the votaries of the Rapha^o (+ the weight of his ^{lancehead}⁷ was three hundred bronze shekels, and he was girded^l with a new ^{mace}⁰), + he ^{sa}intended to smite ^{David}. ¹⁷ + But Abishai son of Zeruiah came to his ^{help}; + he ^{smote} ^{the} Philistine and ^{put} him to ^{death}. Then David's men swore an oath to him, ^{saying}, You shall not march forth ^{with} us into battle any ^{fr}more + that you may not quench ^{the} lamp of Israel.

¹⁸ + It ^{occurred} afterward + that there ^{was} ^{fr}again ^{fighting} with the Philistines, ^{at} Gob.^o Then Sibbecai the Hushathite smote ^{Saph} who was ^{among} the votaries of the Rapha. ¹⁹ + When there ^{was} ^{fr}again ^{fighting} with the Philistines, ^{at} Gob, + Elhanan son of Jair^o the Bethlehemite ^{smote} ^{Lahmi}^o the brother of Goliath the Gittite, + ^{his} whose spear had a shaft like the heddle-rod of weavers^l.

²⁰ + There ^{was} ^{fr}again ^{fighting} ^{at} Gath. + A gigantic man ^{came} + with six fingers on his hands and six + toes on his feet, twenty-four in number; + he ^{mr}too was a votary ^{of} the Rapha. ²¹ + When he ^{challenged} ^{Israel}, + Jonathan, son of David's brother Shimeah, ^{smote} him. ²² Those four were votaries ^{of} the Rapha in Gath; + they ^{fell} ^{by} the hand of David and ^{by} the hand of his servants.

22 + David ^{sp}addressed ^{the} words of ^{this} song to Yahweh ^{on} the day Yahweh rescued ^{him} from the palm of all his enemies^l and from the palm of Saul. ² + He ^{said}:

O Yahweh! my Crag,

+ My Fastness, + my Deliverance^l for me!

³ ⁷My⁰ Elohim, my Rock! I take ^{refuge} in Him,

My Shield and the Horn of my salvation!

21:16 the Rapha: an elite group of warriors.

21:16 ⁷~ lancehead: Hb *dirge*.

21:18 Gob: cf 1 Ch 20:4, Gezer.

21:19 Jair: Hb adds: weavers^l [transliterated: Oregim]; Lahmi: cf 1 Ch 20:5.

- My Impregnable Retreat and my Haven!**
My Saviour^l, You Who are saving me from violence!
- 4 **The One being praised! I ^lcall on Yahweh,**
And I am being saved from my enemies^l.
- 5 **For the ^Mcables^{~c} of death have enveloped me,**
⁷**And^{cs} the torrents of decadence, they ^lfrighten me.**
- 6 **The cables of the unseen, they surround me;**
The traps of death have confronted me.
- 7 **In my distress I ^lcalled on Yahweh,**
And to my Elohim I ^{7l}implored^{~cs}.
+ From His temple He ^lheard my voice,
And my imploring ^Mbefore Him, it ^lcame^{c i} to His ears.
- 8 **+Then the earth ^lreeled and ^lquaked.**
⁷**And^{cs} the foundations of the ^Mmountains^{~c},**
they were ^ldisturbed,
And they ^lreeled, for His anger grew [~]hot.
- 9 **Smoke ascended ⁱfrom His nostrils,**
And fire that ^ldevours, from His mouth;
Flashing embers blazed forth from Him.
- 10 **+ He ^lstretched out the heavens and ^ldescended,**
And murkiness was beneath His feet.
- 11 **+ He ^lrode on a cherub and ^lflew;**
+So He ^{Ml}swooped down^{~c} on the wings of the wind.
- 12 **+ He ^lset darkness round about Him;**
⁷**His booth^{~cs} was the ⁷darkness^{~c} of waters,**
the thick clouds of the skies.
- 13 **^fOut of the brightness in front of Him**
Flashing embers of fire blazed forth.
- 14 **⁷⁺Then^c Yahweh ^lthundered from the heavens,**
And the Supreme, He ^lgave forth His voice.
- 15 **+ He ^lsent off His arrows, ⁺with which He ^lscattered them,**
⁷**And He multiplied⁰ bolts of lightning**
⁺with which He ^ldiscomfited them.
- 16 **+So the channels of ^Mwater^{~c} were made to ^lappear,**
^M**And^c the foundations of the habitation were ^lrevealed,**

22:5 *M-~c* cables: Hb breakers.22:7 *7-~cs* ^limplored: Hb ^lcalled.22:8 *M-~c* mountains: Hb heavens.22:11 *M-~c* ^lswooped down: Hb ^lappeared.22:12 *7-~cs* His booth: Hb booths; *7-~c* darkness: Hb hub.22:16 *M-~c* water: Hb sea.

- ^{7f}By Your^{cs} rebuke, O Yahweh,
^fBy the breath of the wind of ~Your~ nostrils.
- 17 He ^lsent from the height; He ^ltook me;
 He ^lremoved me from many waters;
- 18 He ^lrescued me from my strong enemy^l
⁷And^{cs} from those hating me;
 For they were tougher ^fthan I.
- 19 They ^lconfronted me in the day of my calamity,
⁺Yet Yahweh ^lbecame my Stay.
- 20 + He ^ebrought me ^lforth into a wide place;
 He ^lliberated me, for He has delighted in me.
- 21 Yahweh ^lrequited me according to my righteousness;
 According to the purity of my hands He ^lrecompensed [›] me.
- 22 For I have kept the ways of Yahweh,
 And I have not been wicked by turning from my Elohim.
- 23 For all His judgments have been in front of me,
 And I have not ^lput away His statutes from ^Mme^s.
- 24 + I have ^lbecome flawless ^{7w}before^{cs} Him;
⁺Let me ^lkeep myself from my depravity.
- 25 + Yahweh ^lrecompensed [›] me
 according to my righteousness,
 According to my purity in front of His eyes.
- 26 With the benign one You show Yourself ^lbenign,
⁷And^{cs} with a flawless master You show Yourself ^lflawless.
- 27 With the purified^l one You show Yourself ^lpure,
⁺But with the perverse one You show Yourself ^lcunning.
- 28 ⁷For You^c Yourself shall save the humbled people,
⁺But You shall abase those whose ⁷eyes^c are exalted^l.
- 29 ^tIndeed You ^MYourself shall light up^s my lamp, O Yahweh;
^MMy Elohim^s, He shall brighten my darkness,
- 30 So that ⁱby You I may run over a ~stone dike~,
^MAnd^s ⁱby my Elohim I may leap a barricade.
- 31 The One, El, His way is flawless;
 The ^{sa}word of Yahweh is refined^l;
 He is a Shield to all who are taking refuge in Him.

22:16 7~cs ^fBy Your: Hb In; ~~~ Your: Hb His.

22:23 M~s me: Hb it.

22:24 7~cs ^wbefore: Hb to.

22:28 7~c For You: Hb And [particle] ath; 7~c eyes: Hb Your eyes on.

22:29 M~s My Elohim: Hb And Yahweh.

22:30 ~~~ stone dike: Hb raiding party.

- 32 **For** is there **any** ~Eloah~ apart from Yahweh?
And is there **any** **Rock** apart from our Elohim?
- 33 He is **the** One, **El**, ⁷the One **belting** me~^{Qc} with **valor**,
And He ^{lg}**spreads** **flawlessness** on my way,
- 34 The One **poising** my feet like hinds',
And on my **high-places** He causes me to **'stand**.
- 35 He is the One **teaching** my hands for the **battle**,
 So **+that** my arms may manage a **bow of bronze**.
- 36 + **You** **'gave** to me the **shield of Your** salvation;
And Your ^Q**help**~^c made me ^{lmn}**great**.
- 37 **You** **'widened** my steps beneath me,
 So **+that** my limbs have not tottered.
- 38 **I** **'pursued** my enemies^l and **'exterminated** them,
And I did not **'return** until they were ^{all}**finished**~.
- 39 + **I** ^{lall}**finished** them and **I** **'transfixed** them,
And they were not able to **'rise**.
 + **They** **'fell** beneath my feet.
- 40 + **You** **'belted** me with **valor** for the **battle**;
You **'bowed** beneath me those **rising** against me.
- 41 + **As** for my enemies^l, **You** **'gave** to me the **scruff**
 of their necks,
And those **hating** me, **I** **'effaced** them.
- 42 **They** ^{7l}**'implored**~^s, **+yet** there was no **salvation**~^l;
 They called to **Yahweh**, **+yet** He would not answer them.
- 43 + **I** reduced them to **'powder** like the **soil** of the **earth**;
Like the **mud** of the **streets** **I** **'pulverized** them;
I **'stamped** on them.
- 44 + **You** **'delivered** me from the **disputes** of my people;
You ^{Ml}**'placed**~ me **'at** the **head** of the **nations**.
A **people** I had not known, they **'serve** me;
- 45 The **sons** of the **foreigner**, they **'cower** **'before** me;
'As soon as the **ear** is **hearing**~ they **'hearken** to me.
- 46 The **sons** of the **foreigner**, they **'disintegrate**,
And they come ^{Ml}**'cringing**~ from their **enclosures**.
- 47 **Alive** is **Yahweh**, and being **blessed** is my **Rock**;

22:32 ~~~ Eloah: Hb El.

22:33 7~Qc the One belting me: Hb my Strength.

22:36 Q~ help: Hb humility.

22:42 7~s 'implored: Hb 'heeded.

22:44 M~ 'placed: Hb 'kept.

22:46 M~ 'cringing: Hb 'girding.

- + **Let the Elohim of the rock of my salvation be exalted.**
 48 He is **the One, El**, 'Who is ^g**rendering vengeance for me,**
And the One ^cbringing down the peoples under me,
 49 The One ^c**bringing me forth from my enemies^l.**
 + **From those rising against me have You ^lexalted me;**
From the man of violence have You ^lrescued me.
 50 **Therefore, I shall acclaim You ⁱamong the nations, O Yahweh,**
And to Your Name shall I make melody.
 51 He is the One **magnifying the salvations of His king.**
And ^dshowing benignity to His anointed,
To David, and to his seed ^{fr}for the eon.

23⁺Now these are the ^{af}last words of David:

- The **averring of David son of Jesse,**
 + The **averring of the master ^Qwhom El raised up[~],**
 The **anointed of the Elohim of Jacob,**
And the pleasant one of the psalms of Israel.
 2 The **spirit of Yahweh has spoken ⁱby me,**
And His declarations have been on my tongue.
 3 The **Elohim of Israel has said,**
To me the Rock of Israel has spoken:
 When the one **ruling ⁱover humanity is righteous**
 And is **ruling ^Min^c the fear of Elohim,**
 4 + **Then it is like the light of the morning,**
 When the **sun ^lris,**
 A **morning without thick clouds,**
^f**Like the brightness ^fafter rain**
 Bringing **verdure from the earth.**
 5 **'Indeed, is not my house thus with El?**
For He has ^pmade an eonian covenant [~]with me,
Arranged^l forth in every respect and safeguarded^l.
'Indeed, shall He not cause all my salvation
And my every desire ^t to ^lsprout?
 6 + **Yet the worthless, they are ⁱlike thorns,**
All of them isolated^l away,
For they should not be taken ⁱby hand.
 7 + **When a man ^ltouches ⁱ them, he must be ^lfully armed**
With iron and the shaft of a spear.

23:1 Q-- whom El raised up: Hb who was raised up supreme.

And ⁱwith fire shall they be burned,
yea burned⁻ in ⁷their shame[~].

⁸ These are the names of the masters of war who belonged to David: ⁷Ish-bosheth[~] ^Mthe Hachmonite^s, the head of the three. ⁷He⁷ brandished ⁷his spear^s ^{on}against eight hundred, all slain ⁱat one ^{du}time. ⁹ + ^{af}Next to him came Eleazar son of Dodai^o son of Ahohi ⁱamong the three masters of war with David ⁱwhen they reproached⁻ ⁱthe Philistines. There they were gathered for battle. ⁺As the men of Israel went ¹up, ¹⁰ he⁷ arose and ¹smote ⁱthe Philistines until ^this hand became weary, and his hand ¹clung to the sword. ⁺Thus Yahweh ^{ld}performed a great salvation ⁱon ⁷that day; ⁺now the people, they ¹returned after him, ^yonly to strip them.

¹¹ + ^{af}Next to him came Shammah son of Agee the Hararite. ⁺When the Philistines were ¹gathered at^d Lehi, where there ^{lb}was a portion of ^afield full of lentils, ⁺the people had fled^f before the Philistines. ¹² + Yet he ¹stood by in the midst of the portion and ¹reclaimed it and ¹smote ⁷the Philistines. ⁺Thus Yahweh ^{ld}performed a great salvation.

¹³ + Three^f of the thirty head men went ¹down and ¹came ⁷during the harvest to David ⁷at the cave of Adullam, ⁺while a Philistine kinfolk troop was encamping in the vale of Rephaim. ¹⁴ + David was then in the fastness, and the garrison of the Philistines was then at Bethlehem. ¹⁵ + Now David voiced his ¹yearning and ¹said, ^aWho may ^cgive me to drink water from the cistern of Bethlehem ^wthat is ⁱat the gate? ¹⁶ + So three of the masters of war ¹rent their way into the camp of the Philistines and ¹bailed water from the cistern of Bethlehem ^w ⁱat the gate. ⁺When they had ¹carried and ¹brought it to David, ⁺then he would not ⁷drink⁻ it, ⁺but poured a libation ⁷of it to Yahweh. ¹⁷ + He ¹said, Far be it ⁷from me, O Yahweh, ^ffor me to do⁻ this. ⁷Should I drink^o the blood of the men ⁷who went¹ ⁱrisking their souls? And he would not ⁷drink⁻ it. These are the exploits that the three masters of war ^dperformed.

¹⁸ + As for Joab's brother Abishai son of Zeruiah, ^swho was head of ⁷another three, ⁺he⁷ brandished ⁷his spear^s ^{on}against three hundred, all slain. ⁺He ⁷won a name ⁱamong the second three. ¹⁹ ~He^c

23:7 7-- their shame: Hb sitting.

23:8 7-- Ish-bosheth: Hb Josheb-basshebeth; M-s the Hachmonite: Hb Tachkemonite; 7-s He⁷ brandished ⁷his spear: Hb he, Adino the Eznite.

23:9 Dodai: cf 1 Ch 11:12; 27:4.

23:19 ~c He: Hb 'Indeed?'

was the most illustrious^l among the three; and so he ^lbecame their ^γ chief. ⁺Yet he did not come ^{fr}to the rank of the first three.

²⁰ ⁺ Benaiah son of Jehoiada from Kabzeel was[◊] a man of many valiant deeds. It was he ^swho smote [`]the two ⁷sons of~ Ariel[◊] of Moab. ⁺Once, ⁱon [`]a snowy day, he[´] went down and smote [`]a lion ^{mid}inside [`]a cistern. ²¹ He[´] ⁺also smote [`]an Egyptian man who was of imposing appearance. ⁺Although the Egyptian had a spear in his hand, ⁺ he went ^ldown to him ⁱwith a club and ^lsnatched [`]the spear from the Egyptian's hand and ^lkilled him ⁱwith his own spear. ²² These are the exploits that Benaiah son of Jehoiada ^dperformed. ⁺So he ^γwon a name ⁱamong the three masters of war. ²³ Though he was more illustrious^l than the thirty, ⁺ he did not come to the rank of the first three. ⁺Yet David ^lplaced him ^γover his household guard.

⁷ ⁺ These are the names of the masters of war of [`]king David⁰: ²⁴ Asahel brother of Joab was ⁱamong the thirty, Elhanan son of Dodo from Bethlehem, ²⁵ Shammah the Harodite, Elikah the Harodite, ²⁶ Helez the Paltite, Ira son of Ikkesh the Tekoite, ²⁷ Abiezer the Anathotite, Mebunnai the Hushatite, ²⁸ Zalmon the Ahotite, Maharai the Netophatite, ²⁹ Heleb son of Baanah the Netophatite, Ittai son of Ribai from Gibeah of the sons of Benjamin, ³⁰ Benaiah the Pirathonite, Hiddai from the wadis of Gaash, ³¹ Abi-albon the Arbathite, Azmaveth the Barhumite, ³² Eliahba the Shaalbonite, the sons of Jashen, Jonathan son of ³³ Shammah the Hararite, Ahiam son of Sharar the Hararite, ³⁴ Eliphelet son of Ahasbai, the son of the Maacathite, Eliam son of Ahithophel the Gilonite, ³⁵ Hezro the Carmelite, Paarai the Arbite, ³⁶ Igal son of Nathan from Zobah, Bani the Gadite, ³⁷ Zelek the Ammonite, Naharai the Beerothite, the ^{all}gear-bearer^l of Joab son of Zeruiah, Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite, ³⁹ Uriah the Hittite; thirty-seven in all.

²⁴ ⁱWhen the anger of Yahweh ^lcontinued to grow hot⁻ ⁱagainst Israel, ⁺ He ^lincited [`]David ⁱagainst them, ^γ saying⁻, Go, count [`]Israel and [`]Judah. ² ⁺So the king ^lsaid to Joab ⁷and the chiefs⁻ of the army who were [`]with him, Go ^{pr}now to and fro ⁱthrough all the tribes of Israel from Dan ⁺ unto Beersheba and take a census [`]of

23:20 was: Hb adds son of, omitted by LXX; Ariel: lion of el [Moabite god].

24:2 7-- and the chiefs: Hb the chief.

the people so ⁺that I may know [`]the number of the people. ³ + Joab ^{lsa}replied to the king, ⁺ May Yahweh your Elohim add to the people a hundred ^{du}times as ^{they}many ⁺ as they are ⁺while the eyes of my lord the king are seeing it. ⁺But, my lord the king, why does he delight in [`]this matter? ⁴ + Yet the king's word was [`]unyielding to Joab and ^{on}to the chiefs of the army. ⁺So Joab and the chiefs of the army went [`]forth ⁷from^c the presence of the king to take a census [`]of the people [`]of Israel. ⁵ + They [`]crossed [`]over the Jordan and [`]encamped ⁱat Aroer to the right side of the city ^wthat is in the middle of the wadi; they went toward [`]Gad and on to Jazer ⁶ and [`]came to^d [`]Gilead and to the land of ⁷the Hittites toward Kadesh~. ⁺ They [`]came toward Dan-jaan and round about toward Sidon. ⁷ They ⁺also [`]came toward the fortress of Tyre and all the cities of the Hivite and the Canaanite. ⁺Then they went [`]forth to the Negeb of Judah at Beersheba. ⁸ + Thus they went [`]to and fro in all the land. ⁺^fAt the end of nine months and twenty days they [`]came back to Jerusalem. ⁹ + Joab [`]gave [`]the number of the census of the people to the king; ⁺ it came to [`]be, in Israel, 800,000 men of valor drawing the sword; and the men of Judah were 500,000 men.

¹⁰ + David's heart was smiting [`]him after he had thus numbered [`]the people; and David [`]said to Yahweh, I have sinned intensely in ^wwhat I have done. ⁺ Now, O Yahweh, I pray, cause [`]the depravity of Your servant to pass away; for I was exceedingly unwise. ¹¹ + When David [`]arose in the morning, ⁺ the word of Yahweh ^bcame to Gad the prophet, David's vision seer, [›] saying~, ¹² Go~, and you will ^{sp}tell [›] David, Thus says Yahweh: I am holding over ^{on} you three things. Choose for yourself one ^fof them ⁺that I may do it to you. ¹³ + When Gad [`]came to David, ⁺ he [`]told [›] him and [`]said to him, Should ⁷three~ years of famine come to you in your land? Or should you be three months in flight~ before your foes ⁺while ⁷they~ are pursuing you? ⁺Or should there ^bbe~ three days[◊] of plague in your land? Now know and see what word I should bring back to the One sending me. ¹⁴ + David ^{lsa}replied to Gad, Utter distress is mine. Let us [`]fall, I pray, into the hand of Yahweh, for His compassions are ^{mn}abundant; ⁺but let me not [`]fall into the hand of humanity.

¹⁵ + So Yahweh ^{lg}cast the plague ⁱon Israel from the morning

24:4 7-c from: Hb to.

24:6 7-- the Hittites toward Kadesh: Hb Tahtim-hodshi.

24:13 7-- three: Hb seven; 7-- they: Hb he; days: 1 Ch 21:10 adds: of the sword of Yahweh and.

+ until the ^Meventide^s so +that 70,000 men ^fof the people 'died from Dan + unto Beersheba. ¹⁶ + The messenger ⁷of Elohim^o was stretching forth his hand toward Jerusalem to ruin it. +Yet Yahweh showed Himself 'merciful as to the evil and 'said to the messenger 'who was causing ruin 'to the people, Enough, now hold back your hand. + The messenger of Yahweh ^bwas then ^{wi}at the threshing site of Araunah the Jebusite. ^Q+ David 'lifted 'his eyes and 'saw 'the messenger of Yahweh standing between the earth and ^{bt} the heavens, +with his drawn' sword in his hand stretched out' over Jerusalem. +Then David and the elders, covered' in sackcloth, 'fell on their faces~.

¹⁷ +Now David ^{lsa}spoke to Yahweh 'when he saw~ 'the messenger 'who was causing ruin 'to the people; + he 'said, Behold, I myself have sinned, and I myself have been depraved, ^QI, the shepherd, who has caused this evil~, +but these are the flock; what have they done? Let Your hand come to be, I pray, 'against me and 'my father's house.

¹⁸ + 'On 'that day Gad 'came to David and 'said to him, Ascend, set up an altar to Yahweh 'at the threshing site of Araunah the Jebusite. ¹⁹ +So David went 'up according to the word of Gad just as Yahweh had instructed him. ²⁰ +When Araunah 'gazed and 'saw 'the king and 'his servants crossing over to him, + Araunah went 'forth and 'prostrated himself 'before the king, his brow toward the earth. ²¹ + Araunah 'said, For what reason has my lord the king come to his servant? + David ^{lsa}replied, To buy from ^{wi} you 'the threshing site for building~ an altar to Yahweh, so +that the stroke may be restrained from ^{on} the people. ²² +Yet Araunah 'said to David, Let my lord the king take it and ^coffer 'up 'what is good in his eyes. See the oxen for the ascent offering, and the threshing sledges and the ^{all}implements of the oxen for wood. ²³ 'All this, 'O king, Araunah ^gdonates to the king. +Then Araunah 'said to the king, Yahweh your Elohim, may He accept you.

²⁴ + The king ^{sa}replied to Araunah, No^t, for I shall buy, yea buy~ it from 'you 'at the full current price; and I shall not ^coffer up to Yahweh my Elohim any ascent offerings gratuitously. +So David 'bought 'the threshing site and 'the oxen 'for fifty

24:15 M-s eventide: Hb appointed time.

24:16 Q~ + David . . . faces: cf 1 Ch 21:16.

24:17 Q~ I . . . this evil: cf 1 Ch 21:17.

shekels[◇] of silver. ²⁵ +Then David ^lbuilt there an altar to Yahweh and ^coffered ^lup ascent offerings and peace offerings. +Now Yahweh let Himself be ^lentreated again for the land; and the stroke was ^lrestrained from ^{on} Israel.

24:24 Fifty shekels of silver: *cf* 1 Ch 21:25, 600 shekels of gold (the more likely figure).

First Kings

1 King David was ⁺now old and had come into his last days; ⁺though they ^lcovered him ⁱwith cloaks, ⁺ it was not ^lwarm enough for him. ² ⁺So his servants ^lsaid to him, Let them seek a maiden for my lord the king, a virgin; and let her [~]stand before the king. ⁺ Let her ^bcome to care^l for him, and let her [~]lie down in your bosom, so ⁺that [~]my lord the king will feel warm. ³ ⁺When they ^lsought for a lovely maiden ⁱthroughout the entire territory of Israel, ⁺ they ^lfound Abishag the Shunammite and ^lbrought [~]her to the king. ⁴ ⁺ The maiden was ^{fr} exceedingly lovely; ⁺ she ^{lb}came to care^l for the king and ^lministered to him. ⁺As for the king, he did not know her.

⁵ ⁺Now Adonijah son of Haggith was lifting himself, [~] saying[~], I myself shall be king. ⁺ He ^{ld}provided for himself a chariot ⁺with horsemen and fifty men running before him. ⁶ ⁺Yet his father had not ⁷restrained[~] him ^fin his days, [~] saying[~], For what reason have you done ^{as} thus? ⁺ Moreover, he was good-looking and very handsome; ⁺ she had borne [~]him after Absalom. ⁷ ⁺ His ^{sp}plan-ning ^{lb}was with Joab son of Zeruiah and with Abiathar the priest; ⁺ they ^lhelped as followers of Adonijah. ⁸ ⁺Yet Zadok the priest, ⁺ Benaiah son of Jehoiada, ⁺ Nathan the prophet, ⁺ Shimei and ⁷his associates[~], the masters of war whom David [~]had, they ^bwere not with Adonijah.

⁹ ⁺Then Adonijah ^lsacrificed of the flock, ⁺ oxen and fatlings ^{wi}at the stone of Zohemoth which is beside En-rogel. ⁺ He had ^linvited [~]all his brothers, the king's sons and [~]all the men of Judah who were officials of the king. ¹⁰ ⁺As [~]for Nathan the prophet, ⁺ Benaiah, ⁺ [~]the masters of war and [~]his brother Solomon, he had not invited them.

¹¹ ⁺Then Nathan ^{lsa}spoke to Solomon's mother Bathsheba, [~] saying[~], Have you not heard that Haggith's son Adonijah became king, and our lord David does not know it? ¹² ⁺ Now ^{go}come, let me

1:6 7-- restrained: Hb grieved.

1:8 7-- his associates: Hb Rei and.

¹counsel you, I pray, with my counsel: ⁺ Escape [`]with your own soul and [`]the soul of your son Solomon. ¹³ Go and enter to [`]king David; and you will say to him, Was it not you, my lord the king? Did you not swear to your maidservant, [›] saying⁻ that your son Solomon shall reign after me, and he' shall sit on my throne? ⁺Then for what reason has Adonijah become king? ¹⁴ ⁷And^{cs} behold, ^{fr}while you will be speaking there with the king, I' ⁺also shall enter, after you; and I will fully confirm [`]your words.

¹⁵ ⁺So Bathsheba [`]came to the king into^d the chamber. ⁺As for the king, he was very old, and Abishag the Shunammite was ministering [`]to the king. ¹⁶ ⁺ Bathsheba [`]bowed her head and [`]prostrated herself [›]before the king. ⁺Then the king ^{lsa}asked, What [›]have you to say? ¹⁷ ⁺ She ^{lsa}replied to him, My lord, you yourself swore [`]by Yahweh your Elohim to your maidservant that your son Solomon shall reign after me, and he' shall sit on my throne. ¹⁸ ⁺Yet now, behold, it is Adonijah who became king; and ⁷you^{~cs}, my lord the king, you do not know of it. ¹⁹ ⁺ He [`]sacrificed bulls and fatlings and of the flock [›]in ^{mn}abundance. ⁺ He [`]invited [›] all the king's sons, ⁺ [›] Abiathar the priest and [›] Joab the chief of the military host; ⁺but [›] Solomon your servant he has not invited. ²⁰ ⁺ On you, my lord the king, the eyes of all Israel are on you, to tell [›] them ^awho shall sit on the throne of my lord the king after him. ²¹ ⁺Otherwise it will come to be, ^{as}when my lord the king lies⁻ down with his fathers, ⁺ I myself and my son Solomon will ^bbe counted sinners.

²² And behold, ^{fr}while she was speaking with the king, ⁺ Nathan the prophet entered. ²³ ⁺So they [`]told [›] the king, [›] saying⁻, Behold, Nathan the prophet. ⁺Then he [`]came before the king; and he [`]prostrated himself [›]before the king, ^{on}with his nostrils to^d the earth. ²⁴ ⁺Now Nathan ^{lsa}asked, My lord the king, have you' said, Adonijah shall reign after me, and he' shall sit on my throne? ²⁵ For he went down today and [`]sacrificed bulls and fatlings and of the flock [›]in ^{mn}abundance. ⁺ He [`]invited [›] all the king's sons and [›] the chiefs[◇] of the military host and [›] Abiathar the priest. And ^{bd}there they are eating and drinking before him; and they are ^{lsa}shouting, May [`]king Adonijah live! ²⁶ ⁺Yet [›] me', your servant, and [›] Zadok the priest, and [›] Benaiah son of Jehoiada, and

1:18 ^{7~cs} you: Hb now.

1:25 chiefs, LXX has: Joab the chief.

› Solomon your servant, he has not invited. ²⁷ *if* Does this matter ^{-b}come from my lord the king, +that you have not ^cmade known to your servants ^awho should sit on the throne of my lord the king after him?

²⁸ + King David answered and said, Call › Bathsheba to me. +So she came before the king and stood before the king. ²⁹ +Now the king swore, + saying, As Yahweh lives Who has ransomed my soul from all distress, ³⁰ *t*indeed, just as I swore to you ⁱby Yahweh Elohim of Israel, › saying- that your son Solomon shall reign after me and that he' shall sit on my throne ^uin my stead, so ^tindeed shall I do this day. ³¹ +Then Bathsheba bowed her head with her nostrils to the earth. + She prostrated herself ›before the king and said, May my lord king David live for the eon!

³² + King David ^{sa}ordered, Call to me › Zadok the priest, and › Nathan the prophet, and › Benaiah son of Jehoiada. +When they came before the king, ³³ + the king said to them, Take with you the servants of your lord; + you will have my son Solomon ride on the mule ^wthat is mine; and you will go down with him to Gihon. ³⁴ + Zadok the priest and Nathan the prophet will anoint him there ›as king over Israel. + You will blow ⁱ the trumpet, and you will ^{sa}shout, May king Solomon live! ³⁵ +Then you will come up following him; and he will come and will sit on my throne. + It is he' who shall reign ^uin my stead. + I commission him to become governor over Israel and over Judah. ³⁶ + Benaiah son of Jehoiada answered the king and said, Amen! May Yahweh Elohim of my lord the king ^Mdo^c so! ³⁷ Just as Yahweh came to be with my lord the king, so let Him ^bbe with Solomon. + May He make his throne greater ^fthan the throne of my lord the king David.

³⁸ +So Zadok the priest and Nathan the prophet went down, +also Benaiah son of Jehoiada +with the Kerethite and the Pelethite. + They had Solomon ride on the mule of king David, and they ^{lgo}conducted him ^{on}to Gihon. ³⁹ + There Zadok the priest took the horn of oil from the tent and anointed Solomon. +Then they blew ⁱ the trumpet; and all the people ^{sa}shouted, May king Solomon live! ⁴⁰ + All the people went up after him; + the people were fluting ⁱwith flutes and rejoicing with great rejoicing, so +that the earth was split open ⁱwith the sound of them.

⁴¹ + Adonijah heard it and all those who had been invited by

him, +as they themselves had ^{all}finished > eating⁻. +When Joab
 'heard 'the sound of the trumpet, + he 'said, For what reason is
 there the sound of clamor^l in the town? ⁴²^{fr}While he was speak-
 ing, + behold, Jonathan son of Abiathar the priest came. And
 Adonijah 'said, Enter, for you are an able man and are ^mbearing
 good tidings. ⁴³ +But Jonathan 'answered and 'said to Adonijah,
 Nevertheless, our lord 'king David, he has ^cmade 'Solomon king!
⁴⁴ + The king 'sent 'with him 'Zadok the priest and 'Nathan the
 prophet, +also Benaiah son of Jehoiada +with the Kerethite and
 the Pelethite; and they ^chad 'him ride on the mule of the king.
⁴⁵ +Then Zadok the priest and Nathan the prophet 'anointed 'him
 'as king 'at Gihon. + From there they came 'up rejoicing; and the
 town is clamoring. That is the sound which you have heard.
⁴⁶ + Moreover, Solomon is seated on the royal throne. ⁴⁷ + ^{mr}Be-
 sides, the king's servants have come to bless 'our lord 'king David,
 > saying⁻, May your Elohim ^cmake 'the name of Solomon more
 'famous ^fthan your name; and may He make 'his throne 'greater
^fthan your throne. + The king bowed in 'worship on his 'bed.
⁴⁸ + Moreover the king said as this: Blessed^l be Yahweh Elohim of
 Israel Who today has given one ⁷of my seed^c to sit^l on my throne,
 +with my own eyes seeing it.

⁴⁹ +Now all 'those who had been invited^l >by Adonijah were trem-
 bling; + they 'arose and each 'went > his own way. ⁵⁰ +As for Adonijah,
 he feared ^fto face Solomon; +so he 'arose; + he 'went and ^cheld
 'fast ⁱthe horns of the altar. ⁵¹ +When > Solomon was 'told, > say-
 ing⁻, Behold Adonijah, he fears 'king Solomon; and behold, he
 has taken hold ⁱon the horns of the altar, > saying⁻, Let 'king Sol-
 omon swear to me ^{as} today, assuredly not shall he ^cput his 'ser-
 vant to death ⁱby the sword. ⁵² + Solomon ^{lsa}replied, If he should
^bprove > a son of valor, not one ^fof his hairs shall fall to^d the earth.
 +Yet should evil be 'found in him, +then he will die. ⁵³ +So 'king
 Solomon 'sent for him, and they ^cbrought him 'down from ^{on} the
 altar. +When he 'entered + he 'prostrated himself >before king
 Solomon. And Solomon 'said to him, Go to your house.

2 +When the days for David to die were approaching, + he 'en-
 joined 'on his son Solomon, > saying⁻, ² I am going in the way of all
 the earth. +So you will be steadfast and become > manly. ³ + You
 will keep 'the charge of Yahweh your Elohim to walk in His ways,

to observe His statutes ⁷and^{cs} His instructions, ⁺ His ordinances and His testimonies as written^l in the law of Moses, so that you may ^cact ^lintelligently [`]in all ^wthat you ^ldo and [`]everywhere that you ^lturn around, ⁴ so that Yahweh may ^lconfirm [`]His word ^wthat He spoke ^{on}concerning me, [›] saying[~], If your sons ^lkeep [`]their way so as to walk ⁱ faithfully before Me ⁱwith all their heart and ⁱwith all their soul, [›] saying, There shall not be cut off a man of yours from sitting on the throne of Israel.

⁵ ⁺ Moreover, you yourself know ^{`w}what Joab son of Zeruiah did to me: ^wwhat he did to two chief officers of Israel's military hosts, to Abner son of Ner and to Amasa son of Jether, ⁺when he ^lkilled them and ^{7l}avenged[~] their blood in peacetime as if in battle and ^{lg}put ⁷innocent[~] blood ⁱon his girdle ^wthat was ⁱon his waist, and ⁱon his sandals ^wthat were ⁱon his feet. ⁶ ⁺So you will ^dact according to your wisdom, and not ^clet his grey hairs go ^ldown in peace to the unseen.

⁷ ⁺ Yet you shall ^dshow kindness to the sons of Barzillai the Gileadite; ⁺ they will ^bbe ⁱamong those eating at your table; for so they came near to me ⁱwhen I fled away[~] from before your brother Absalom.

⁸ And behold, with you is Shimei son of Gera the Benjamite from Bahurim. ⁺ He' maledicted me with a painful^l malediction ⁱon the day when I was going[~] to Mahanaim. ⁺When he himself came down to meet me at the Jordan, ⁺ I ^lswore to him ⁱby Yahweh, [›] saying[~], Assuredly not shall I ^cput you to death ⁱwith the sword. ⁹ ⁺But now you must not ^mhold him ^linnocent; for you are a wise man, and you will know ^{`w}what you should do to him and ^clet [`]his grey hairs go ^ldown to the unseen in blood.

¹⁰ ⁺ Then David ^llay down with his fathers; and he was ^lentombed in the city of David. ¹¹ ⁺ The days which David had reigned over Israel were forty years. In Hebron he reigned seven years, and in Jerusalem he reigned thirty-three years. ¹² ⁺As for Solomon, he sat on the throne of his father David; and his kingship was ^{very}firmly ^lestablished.

¹³ ⁺ But Adonijah son of Haggith ^lcame to Solomon's mother Bathsheba. And she ^{lsa}asked, Do you come[~] in peace? ⁺ He ^{lsa}replied, In peace. ¹⁴ And he ^lsaid, I would like to [›]have a word [›]with you. ⁺So she ^{lsa}replied, Speak. ¹⁵ ⁺Now he ^lsaid, You' know that

2:5 7-- ^lavenged: Hb ^{7pl}took; 7-- innocent: Hb battle.

the kingship ^bbelonged to me and that all of Israel had ^{pl}set their faces on me to become king⁻. ⁺But the kingship was turned ^labout and came to ^lbe my brother's; for from Yahweh ^bcame it to him. ¹⁶ ⁺Now I am asking one request from ^lyou. You must not ^ldiscountenance ^mme. ⁺She ^{lsa}replied to him, Speak. ¹⁷ ⁺Then he ^lsaid, I pray, ^{sa}speak to ^lking Solomon, for he shall not discountenance ^lyou, ⁺that he should give to me ^lAbishag the Shunammite ^las a wife. ¹⁸ ⁺Bathsheba ^{lsa}replied, Very well, I myself shall speak ^{on}for you to the king.

¹⁹ ⁺When Bathsheba ^lcame to ^lking Solomon to speak to him ^{on}for Adonijah, ⁺the king ^larose to meet her; and he ^lbowed down to her. ⁺Then he ^lsat down on his throne and had a throne ^{pl}set up for the king's mother so ⁺that she might sit ^lat his right. ²⁰ ⁺Now she ^lsaid, I am asking one small request from ^lyou. You must not ^ldiscountenance ^mme. ⁺The king ^{lsa}replied to her, Ask, my mother, for I shall not discountenance ^lyou. ²¹ ⁺So she ^lsaid, Let ^lAbishag the Shunammite be given to your brother Adonijah ^las a wife. ²² ⁺King Solomon ^lanswered and ^lsaid to his mother, ⁺Why are you requesting ^lAbishag the Shunammite for Adonijah? Request ⁺also ^lthe kingship for him ^tsince he is my brother and ^lolder ^fthan I am. ⁺Request it for him ⁺for Abiathar the priest and for Joab son of Zeruah. ²³ ⁺Then ^lking Solomon ^lswore ⁱby Yahweh, ^lsaying⁻, Thus may Elohim do to me, and thus may He add, for ⁱagainst his own soul spoke Adonijah ^lthis ^lword! ²⁴ And now, as Yahweh lives, Who has established me and ^lseated me on the throne of my father David, ⁺Who has ^dmade a house for me just as He had ^{sp}promised, ^ttoday Adonijah shall be ^cput to death! ²⁵ ⁺So ^lking Solomon ^lsent ⁱby the hand of Benaiah son of Jehoiada; ⁺he ^lcame upon ⁱhim, and he ^ldied.

²⁶ ⁺Then the king said to Abiathar the priest, Go back to Anathoth ^{on}to your fields, for a man worthy of death are you. ⁺Yet ⁱon this day I shall not ^cput you to death, for you carried ^lthe coffer of the Lord Yahweh before my father David, and ^tyou humbled yourself in all ^wthat my father had to humble himself. ²⁷ ⁺So Solomon ^ldrove out ^lAbiathar from ^bbeing⁻ a priest for Yahweh, to fulfill ^lthe word of Yahweh ^wthat he had spoken ^{on}concerning the house of Eli ⁱat Shiloh.

²⁸ ⁺When the report came ^{fr}to Joab (for Joab himself had turned aside following Adonijah, ⁺yet he had not turned aside following

Absalom), ⁺then Joab ^lfled to the tent of Yahweh and ^cheld ^lfast ⁱ the horns of the altar. ²⁹ ⁺Now [›] king Solomon was ^ltold: ^t Joab has fled to the tent of Yahweh; and behold, he is beside the altar. ⁺Then Solomon ^lsent [›]for Benaiah son of Jehoiada, [›] saying⁻, Go, come upon ⁱ him. ³⁰ ⁺So Benaiah ^lcame to the tent of Yahweh; ⁺ he ^lsaid to him, Thus says the king, Come forth! ⁺But he ^{lsa}replied, No^t, for here I shall die. ⁺ Benaiah ^lbrought this word back [›]to the king, [›] saying⁻, Thus spoke Joab, and thus he answered me. ³¹ ⁺ The king ^lsaid to him, Do just as he spoke, and come upon ⁱ him. ⁺ You will entomb him and take away from ^{on} me and from ^{on} my father's house the guilt for the blood which Joab had gratuitously shed. ³² ⁺Thus Yahweh will bring back on his head [›]his bloodguilt ^wbecause he came upon ⁱ two men more righteous and better^f than he was, and he ^lkilled them ⁱwith the sword ⁺when my father David had no^t [›]knowledge about it: [›]Abner son of Ner, chief of the military host of Israel, and [›]Amasa son of Jether, chief of the military host of Judah. ³³ ⁺ May the guilt for their blood return ⁱon the head of Joab and ⁱon the head of his seed for the eon. ⁺Yet for David and [›]his seed, ⁺ for his house and [›]his throne, may there ^bbe peace unto the eon from ^{wi} Yahweh. ³⁴ ⁺So Benaiah son of Jehoiada went ^lup and ^lcame upon ⁱ him; ⁺ he ^cput him to death, and he was ^lentombed ⁱat his own house in the wilderness. ³⁵ ⁺ ^uIn his stead, the king ^{lg}put [›]Benaiah son of Jehoiada over the military host; and the king ^gput [›]Zadok the priest ^uin Abiathar's place.

³⁶ ⁺Then the king ^lsent and ^lcalled [›] Shimei. ⁺ He ^lsaid to him, Build yourself a house in Jerusalem; ⁺ you will dwell there, [›]yet you shall not go forth from there whither^d [›]or thither^d. ³⁷ ⁺ It will come to be, ⁱon the day you go forth⁻ and you cross [›]Wadi Kidron, you should know and realize⁻ that you shall die, yea die⁻; your blood shall ^bbe ⁱon your own head. ³⁸ ⁺ Shimei ^{lsa}replied to the king, The word is good. Just as my lord the king has spoken, so shall your servant do. And Shimei ^ldwelt many days in Jerusalem.

³⁹ ⁺But it came to ^lbe ^fat the end of three years [›]that two of Shimei's servants ran ^laway to Achish son of Maacah king of Gath. ⁺When they ^ltold [›] Shimei, [›] saying⁻, Behold, your servants are in Gath, ⁴⁰ ⁺ Shimei was rising and saddling [›]his donkey and going toward Gath to Achish to seek [›]his servants. ⁺So Shimei ^lwent and ^lbrought [›]his servants back from Gath. ⁴¹ ⁺When [›] Solomon was ^ltold that Shimei had gone from Jerusalem to Gath and had

¹returned, ⁴² + the king ¹sent and ¹called ⁷ Shimei. + He ¹said to him, Did I not adjure you ⁱby Yahweh and ¹testify ⁱto you, ⁷ saying⁻, ⁱOn the day you go forth⁻ and you go whither^d +or thither^d, you should know and realize⁻ that you shall die, yea die⁻? And you ¹said to me, The word is good; I will hearken. ⁴³ +Now for what reason did you not keep ^{the} oath to Yahweh and ^{the} instruction ^wthat I enjoined on you? ⁴⁴ +Then the king ¹said to Shimei, You yourself know ^{all} the evil, which your heart well knows, ^wthat you did to my father David; +now Yahweh will bring back ^{your} evil ⁱon your own head. ⁴⁵ +But ^{king} Solomon will be blessed¹, and the throne of David shall become established¹ before Yahweh unto the eon. ⁴⁶ +Then the king ¹instructed ^{Benaiah} son of Jehoiada + who went ¹forth and ¹came upon ⁱ him, so +that he ¹died. +Thus the kingship was firmly established ⁱunder the hand of Solomon.

³ +Then Solomon ¹became a son-in-law ^{to} Pharaoh king of Egypt +when he ¹took ^a daughter of Pharaoh. + He ¹brought her to the city of David until he ^{all}finished⁻ ⁷ building⁻ ^{his} own house and ^{the} House of Yahweh and ^{the} wall around Jerusalem. ² But the people were sacrificing ⁱon the high-places ⁱbecause unto ^{those} days no^t house had been built for the Name of Yahweh.

³ + Solomon was loving ^{Yahweh} so as to walk in the statutes of his father David; but he was also sacrificing and fuming incense ⁱon the high-places. ⁴ +So the king ¹went to^d Gibeon to sacrifice there; for that was the greatest ^{high}-place. Solomon ^coffered ^{up} a thousand ascent offerings on ^{that} altar.

⁵ ⁱAt Gibeon Yahweh appeared to Solomon in a dream by ^{night}; + Elohim ¹said, Ask what I shall give to you. ⁶ + Solomon ^{ls}a replied, You' have ^dshown great benignity ^{wi}to Your servant, my father David, just as he walked before You in faithfulness and in righteousness and in uprightness of heart with You. + You ¹kept toward him ^{this} great ^{benignity}, so +that You ¹gave ⁷ him a son to sit¹ on his throne as on ^{this} day. ⁷ And now, O Yahweh my Elohim, You' have ^cmade ^{Your} servant ^{king} ^uin place of my father David; +yet I am a young lad, ⁷and^{cs} I do not ¹know how to go forth⁻ +or to come⁻ in. ⁸ + Your servant is in the midst of Your people whom You have chosen, a people so numerous ^wthat it can neither be ¹counted nor ¹numbered^f for multitude. ⁹ + Will You give to Your servant a hearkening heart to judge ^{Your} people, to discern between good ^{and}

evil; for ^awho ^lcan ^gjudge ⁻this ^lburdensome people of Yours?

¹⁰ + The word was ^lwell pleasing in the eyes of ^SYahweh^{ph t} because Solomon had requested ⁻this ^lmatter. ¹¹ + So Elohim ^{lsa}replied to him, Because ^wyou requested ⁻this ^lmatter and have neither asked for yourself many days, nor asked for yourself riches, nor asked for the soul of your enemies^l, ⁺yet you have asked for yourself understanding⁻ to make out right judgment, ¹² behold, I will do according to your word. Behold, I will give ^gyou a wise and discerning heart, so ^wthat no^t one like you has been before you; and after you no^t one shall rise like you. ¹³ + Moreover, ^wwhat you have not asked, I will give ^gyou: ^{mr}both riches ^{mr}and glory all your days, so ^wthat there will ^bbe no^t man like you ⁱamong kings. ¹⁴ + Should you be ^lwalking in My ways so as to keep My statutes and My instructions, just as your father David walked, ⁺then I will prolong ⁻your days.

¹⁵ + When Solomon ^lawoke, ⁺ behold, it had been a dream. ⁺ He ^lcame back to Jerusalem and ^lstood before the coffer of the covenant of ^SYahweh^{ph}. And he ^coffered ^lup ascent offerings, ⁺ ^{ld}made peace offerings and ^{ld}made a feast for all his servants.

¹⁶ Then two women, prostitutes^l, ^lcame to the king and ^lstood before him. ¹⁷ + The one ^lwoman ^lsaid, O, my lord, I and ^lthis ^lwoman are dwelling in the same house. And I gave ^lbirth ^{wi}while she was in the house. ¹⁸ + Now it ^{lb}was ⁱon the third day ^gafter I had given birth⁻, ⁺that ^lthis ^lwoman ^{mr}also gave ^lbirth. ⁺ We were together; there was no stranger^l ^lwith us in the house; except us two, no one was in the house. ¹⁹ + Then the son of ^lthis ^lwoman ^ldied at night, ^wwhen she lay on him. ²⁰ + Yet she ^larose in the middle of the night and ^ltook ⁻my son from beside me ⁺while your maidservant was asleep. ⁺ She ^llaid him in her bosom, and she laid ^lher ^ldead^l son in my bosom. ²¹ + When I ^larose in the morning to nurse ⁻my son, ⁺ behold, he was dead. ⁺ So I ^lexamined ^ghim closely in the morning, and behold, he ^bwas not my son whom I had borne. ²² + Now the other ^lwoman ^lsaid, No^t, for my son is the living one, and your son is the dead^l one. ⁺ But this first woman was ^{sa}affirming, No^t, for your son is the dead^l one, and my son is the living one. ⁺ Thus they ^{lsp}argued before the king.

²³ + Then the king ^lsaid to them, This one is saying, This is my son, the living one, and your son is the dead^l one, ⁺while that one is saying, No^t, for your son is the dead^l one, and my son is the liv-

ing one. ²⁴ + So the king ^{lsq} ordered, Procure a sword for me. And they ^l brought the sword before the king. ²⁵ + Now the king ^l said, Sever [`] the living [`] boy into two, and give [`] half to one and [`] half to the other. ²⁶ + But the woman whose son was the living one, ^l said to the king (for her compassions were fervid over her son so ⁺ that she ^l said), O, my lord, Give ^ˆ her [`] the living ⁷ boy~; ⁺ you must not ^c put him to ^l death, yea death~. ⁺ Yet that one was saying, He shall not become ^{mr} mine or even yours; sever him! ²⁷ + Now the king ^l answered and ^l said, Give [`] the living ⁷ boy~ to her. ⁺ You shall not ^c put him to death, yea death~; she is his mother.

²⁸ + When all Israel ^l heard [`] of the judgment ^w that the king had judged, ⁺ they stood in ^l fear ^f before the face of the king, for they saw that the wisdom of Elohim was ⁱ within him to ^d execute right judgment.

4 ⁺ So [`] king Solomon ^{lb} was king over all Israel. ² + These were the chief officials ^w that he ^ˆ had: Azariah son of Zadok the priest, ³ Elihoreph and Ahijah sons of Shisha, scribes^l, Jehoshaphat son of Ahilud, recorder^l; ⁴ + Benaiah son of Jehoiada was over the military host; ⁺ Zadok and Abiathar were priests; ⁵ + Azariah son of Nathan was over the deputies^l; ⁺ Zabud son of Nathan, a priest, was an associate of the king; ⁶ + Ahishar was over the household, and Adoniram son of Abda over the tributary service.

⁷ + Solomon ^ˆ had twelve deputies^l over all of Israel. ⁺ They ^{all} provided [`] for the king and [`] his household; it ^{lb} rested on each one to ^{all} provide them with food for one month in the year. ⁸ + These were their names: Ben-hur, in the hill country of Ephraim; ⁹ Bendeker, in Makaz and in Shaalbim, ⁺ Beth-shemesh and Elonbeth-hanan; ¹⁰ Ben-hesed, in Arubboth (he ^ˆ had Socoh and all the land of Hepher); ¹¹ Ben-abinadab, in all of Naphoth-dor (Solomon's daughter Taphath became his ^ˆ wife); ¹² Baana son of Ahilud, in Taanach and Megiddo and all Beth-shean, ^w that is beside Zarethan ^{d f u} below ^ˆ Jezreel, from Beth-shean ^{fr} to Abel-meholah as far as ^f the other ^p side ^ˆ of Jokmeam; ¹³ Ben-geber, in Ramoth-gilead (he ^ˆ had the settlements of Jair son of Manasseh which are in Gilead; he ^ˆ had the district of Argob ^w in Bashan and sixty large cities with wall and bronze bar); ¹⁴ Ahinadab son of Iddo, in ^d Mahanaim; ¹⁵ Ahimaaz, in Naphtali (he' ^{mr} too took

a daughter of Solomon—Basemath—¹⁶ as a wife); ¹⁶ Baana son of Hushai, in Asher and Bealoth; ¹⁷ Jehoshaphat son of Paruah, in Issachar; ¹⁸ Shimei son of Ela, in Benjamin; ¹⁹ Geber son of Uri, in the land of Gilead, the country of Sihon king of the Amorite and Og king of Bashan; ⁺ only one deputy ^w in the land ⁷ of Judah⁰.

²⁰ Judah and Israel were as numerous as the sand which is on the sea ^Mshore^c for multitude, eating and drinking and rejoicing. ²¹ ⁺As for Solomon, he came to be the ruler^l ⁱover all the kingdoms from the Stream[◇] ⁷⁺ as far as⁰ the land of the Philistines ⁺ unto the boundary of Egypt; they ^ebrought close^l approach presents and were serving ⁷Solomon all the days of his life.

²² ⁺ Solomon's bread for one day ^{lb}was thirty cors of flour and sixty cors of meal, ²³ ten plump oxen and twenty grazed oxen, ⁺ a hundred of the flock, besides ^fdeer and gazelle, ⁺ bubale and fattened^l fowl. ²⁴ ^t He was holding sway in all the land this ^pside of the Stream, from Tiphseh ⁺ as far as Gaza, ⁱover all the kings this ^pside of the Stream; and peace ^bcame to him from all his ^psides ^fround about. ²⁵ ⁺ Judah and Israel ^ldwelt in serenity, each man under his vine and under his fig tree, from Dan ⁺ unto Beersheba, all the days of Solomon.

²⁶ ⁺ Solomon ^{lb}came to ⁷have 4,000~ stalls of horses for his chariots and 12,000 steeds. ²⁷ ⁺ Those ^ldeputies^l ^{all}provided ⁷for ^lking Solomon and ^{all} who came near to ^lking Solomon's table, each in his month; they let nothing be ^{lag}lacking. ²⁸ They ⁺also ^lbrought, each ^{as} his due, ^lbarley and ^lcrushed straw for the horses and ⁷ stallions to wherever the ^{ri}place might ^bbe.

²⁹ ⁺ Elohim ^lgave ⁷Solomon wisdom, ⁺ exceedingly much⁷ understanding and wideness of heart, like the sand which is on the sea shore. ³⁰ ⁺ The wisdom of Solomon was ^{lmn}greater^f than the wisdom of all the sons of the east, and ^f all the wisdom of Egypt. ³¹ ⁺ He was ^lwiser^f than any other ^lhuman, wiser^f than Ethan the Ezrahite and Heman and Calcol and Darda the sons of Mahol. ⁺ So his name ^lbecame famous in all the nations round about. ³² ⁺ He ^{lsp}composed 3,000 proverbs, and his songs came to ^lbe 75,000~^c. ³³ ⁺ He ^lspoke ^{on}about the trees, from the cedar ^w ⁱof the Lebanon ⁺ unto the hyssop which is coming forth in the sidewall. ⁺ He ^lspoke ^{on}about the beast and ^{on} the flyer, ⁺ ^{on}about the reptile

4:21 Stream, i.e., Euphrates.

4:26 7~ 4,000: Hb 40,000, cf 2 Ch 9:25.

4:32 7~c 5,000: Hb 1,005.

and ^{on} the fish. ³⁴ + They ^lcame from all the peoples to hear [`]the wisdom of Solomon, ⁷and he ^ltook approach presents^c from [`]all the kings of the earth who had heard [`]of his wisdom.

5 + King Hiram of Tyre ^lsent [`]his servants to Solomon, ^lwhen he heard that they had anointed ^hhim ^{as} king ^uin place of his father; for Hiram had ^bbeen in friendship^l ^hwith David all ^hhis days. ² + Solomon ^lsent to Hiram, ^hsaying⁻, ³ You ^lknow [`]of my father David that he was not able to build a House for the Name of Yahweh his Elohim ^fin view of the warfare with which they surrounded him until Yahweh ^gput⁻ [`]them under the soles of his feet. ⁴ + But now Yahweh my Elohim has ^cgiven ^hme rest from those round about; there is no adversary and there is no oncoming peril. ⁵ + So ^{bd}here I am ^{sa}declaring to build a House for the Name of Yahweh my Elohim, just as Yahweh had spoken to my father David, ^hsaying⁻, Your son whom I shall ^gset on your throne ^uin your place, he ^lshall build the House for My Name. ⁶ + Now ^mgive instructions ^hthat they ^lcut for me cedars from the Lebanon. + My servants, they shall ^bbe with your servants; + I shall give the hire for your servants to you according to all ^wthat you might say; for you ^lknow that there is no one ⁱamong us who knows^l how to cut timber like the Sidonians.

⁷ + It came to ^lbe as Hiram heard⁻ [`]the words of Solomon ^hthat he ^lrejoiced exceedingly and ^lsaid, Blessed^l be Yahweh today, Who has given ^hDavid a wise son over ^hthis ^hnumerous ^hpeople. ⁸ + So Hiram ^lsent to Solomon, ^hsaying⁻, I have heard ^wwhat you sent to me; as for me, I shall ^dprovide [`]all your desire in regard to timber of cedars and ⁱtimber of firs. ⁹ My servants themselves shall ^cbring them down from the Lebanon to^d the sea; + I ^lshall ^{pl}bring them as log-rafts ⁱby sea ^{fr}to the ^{ri}place ^wthat you shall point out to me. + I will ^mhave them scattered there, and you ^lcan take them ^lup. + As for you, you shall ^dprovide ^hmy desire ^hby giving⁻ the bread for my household. ¹⁰ + So it came to ^lbe that Hiram was ^gproviding ^hSolomon with timber of cedars and timber of firs ^Mfor^s all his desire. ¹¹ + As for Solomon, he gave ^hHiram 20,000 cors of wheat as food for his household and ⁷20,000 bath measures[~] of pounded oil. Thus Solomon ^{ld}provided for Hiram year ⁱafter year.

¹² + Yahweh, He gave ^hSolomon wisdom just as He had spoken

to him; + there came to ^lbe peace between Hiram and ^{bt} Solomon, and the two of them ^lcontracted a covenant.

¹³ + Then ^lking Solomon ^cset ^lup tributary service from all of Israel; + the tributary service came to ^lbe 30,000 men. ¹⁴ + He ^lsent them to ^dthe Lebanon, 10,000 ⁱ a month in relays. For a month they ^{lb}were in the Lebanon ⁷and ^{cs} two months ⁱat their homes. + Adoniram was over the tributary service. ¹⁵ + Solomon ^{lb}came to ⁷have 70,000 burden carriers^l and 80,000 stone hewers^l in the hill country. ¹⁶ Besides Solomon's chief ^ldeputies^l ^wover the work, there were ⁷3,600~ ^wwho were holding sway ⁱover the people ^ldoing ⁱthe work. ¹⁷ + The king ^mgave ^linstructions so ⁺that they ^lquarried out large stones, blocks of quality stone, to ^mprovide a foundation~ of trimmed stones for the House. ¹⁸ + So Solomon's builders^l and Hiram's builders^l and the Gebalites ^lcarved them and ^cmade the timbers and the stones ^lready ⁷during three years^o to build the House.

⁶ + It came to ^lbe in the four hundred ^{yr} and eightieth year ⁷after the sons of Israel had come forth~ from the land of Egypt, in the fourth year, in the month of Ziv (it is the second ^lmonth), ⁷of Solomon's reign~ over Israel, +that he began to ^lbuild the House for Yahweh. ² + The House ^wthat ^lking Solomon built for Yahweh was sixty cubits in its length, + twenty ⁷cubits^{cs} in its width and thirty cubits in its rise. ³ + The portico on the facade of the nave of the House was twenty cubits in its length, on the facade of the width of the House. It was ten ⁱ cubits in its width on the facade of the House. ⁴ He ⁺also ^{ld}made shutters for the embrasures^l of the clere-story windows ⁷of the House.

⁵ + ^{on}Against the outside wall of the House he ^lbuilt a storied structure; around ⁷the sidewalls of the House, around to the nave and to the innermost sanctuary, + he ^{ld}made ~stories~ round about. ⁶ The ^ulower ^lstory was five ⁱ cubits in its width, + the middle six ⁱ cubits in its width and the third seven ⁱ cubits in its width; for he had ^gprovided offset ledges around the outside^d ⁷of the House, so as not to hold~ the rafters in the sidewalls of the House.

⁷ + The House, ⁱwhen it was built~, was built of blocks of stone made suitable at the quarry. + So neither hammers ⁺nor ^lan ax nor

5:16 7~~ 3,600: Hb 3,300, cf 2 Ch 2:2,18.

6:5 ~~~ stories: Hb angle cells.

any iron ^{all}implement were heard ⁱat the House ⁱwhile it was being built. ⁸ The portal of the ^{7u}lower story~ was ^ʔat the right shoulder of the House; and ⁱwinding stairs went ^{ʔup} ^{7to~cs} the middle and from the middle to the third story. ⁹ + Thus he was building ^ʔthe House + that he might ^{all}finish it; and he was ceiling ^ʔthe House with vaultbeams and roofing planks in cedar. ¹⁰ + He was building ^ʔthe storied structure ^{on}against the entire House, each story five cubits in its rise, so + that it had a ^ʔhold ^ʔon the House ⁱwith timbers of cedar.

¹¹ + Now the word of Yahweh ^{ʔb}came to Solomon, ^ʔsaying~, ¹² · This House ^wthat you are building—if you ^ʔwalk in My statutes and ^{ʔd}execute ^ʔMy ordinances and ^ʔkeep ^ʔall My instructions ^ʔand walk ^ʔin them, + then I will confirm ^ʔthrough you ^ʔMy word ^wthat I spoke to your father David. ¹³ + I will tabernacle in the midst of the sons of Israel, and I shall not forsake ^ʔMy people Israel.

¹⁴ + So Solomon was building ^ʔthe House + that he might ^{all}finish it. ¹⁵ + He was building ^ʔthe sidewalls ^finside^d the House ⁱwith angular wall panels of cedar. From the floor of the House unto the ⁷rafters~ of the ceiling he overlaid it with timber ^finside; and he ^ʔoverlaid ^ʔthe floor of the House ⁱwith angular planks of fir. ¹⁶ + ^ʔTwenty cubits from the remote parts of the House, he was building a partition ⁱof angular cedar planks from the floor unto the ⁷rafters~. + Thus he was building ^finside ^ʔfrom it ^ʔthe innermost sanctuary, ^ʔthe holy of holies. ¹⁷ + Thus the length of the House before it, ^bwas forty ⁱcubits, that is the nave. ¹⁸ + The cedar for the inside^d ^ʔof the House had an embossing of colocynth gourds and open^{ʔup} blossoms. It was ^ʔall cedar; there was no stone to be ^ʔseen.

¹⁹ + As for the innermost sanctuary in the midst of the House, he prepared ^fits inside^d to ^gbestow there ^ʔthe coffer of the covenant of Yahweh. ²⁰ + The facade of the innermost sanctuary ^ʔwas twenty cubits in length, + twenty cubits in width and twenty cubits in its rise. + He ^ʔoverlaid it with plated^ʔ gold. He + also ^{7ʔd}made~ an altar of cedar. ²¹ + Solomon ^ʔoverlaid ^fthe inside^d ^ʔof the House with plated^ʔ gold; + he extended ⁱgold chains ^ʔacross ^ʔthe facade of the innermost sanctuary and ^ʔoverlaid it with gold. ²² + Thus he overlaid ^ʔthe whole inside of the House with gold, until all the House was finished~; + also the entire altar ^wthat was toward the inner-

6:8 7~~ ^ulower story: Hb middle angle cell; 7~~cs to: Hb on.

6:15,16 7~~ rafters: Hb sidewalls.

6:20 7~~ ^{ʔd}made: Hb ^ʔoverlaid.

most sanctuary, he had overlaid with gold.

²³ + In the innermost sanctuary he ^{ld}made two cherubim of oil-tree wood, each ten cubits in its rise. ²⁴ + Five cubits was the one wing of the cherub and five cubits the second wing of the cherub. It was ten cubits from the end of its wings + unto the other end of its wings. ²⁵ And ten ⁱ cubits was the second 'cherub; the two cherubim 'had the same measure and the same fashion. ²⁶ The rise of the one 'cherub was ten ⁱ cubits, and so was the second 'cherub. ²⁷ + He ^{lg}bestowed 'the cherubim in the midst of the inner 'House, so +that they 'spread out 'the wings of the cherubim. + The wing of the one 'touched ⁱ the one sidewall, and the wing of the second 'cherub was touching ⁱ the second sidewall, +while their wings were toward the middle of the House and touching wing to wing. ²⁸ And he 'overlaid 'the cherubim with gold.

²⁹ + 'Over all the sidewalls in the House round about he embossed engraved embossings of cherubim, + palm trees and open^{l up} blossoms, ^fon 'the inside and 'the outside of the sanctuary; ³⁰ +also 'the floor of the House he overlaid with gold, 'inside^d and 'outside; ³¹ and 'for the portal of the innermost sanctuary he ^dmade doors of oil-tree wood, the pillar jambs being pentagonal. ³² + The two doors were of oil-tree wood; + he embossed on them embossings of cherubim, + palm trees and open^{l up} blossoms; and he overlaid them with gold, hammering 'the gold 'down on the cherubim and on the palm trees. ³³ So +also he ^dmade for the portal of the nave jambs of oil-tree wood from 'squared logs. ³⁴ + The two doors were of fir-tree wood: The two leaves of the one 'door on pivots, and the two ^Mleaves~ of the second 'door on pivots. ³⁵ + He embossed on them cherubim, + palm trees and open^{l up} blossoms and overlaid them with gold evenly^l over the delineation^l. ³⁶ He was +also building 'the inner 'court with three rows of trimmed stone and a row of cedar beams.

³⁷ In the fourth year the 'foundation was ^mlaid for the House of Yahweh in the month of Ziv; ³⁸ + in the eleventh year, in the month of Bul (it is the eighth 'month), he ^{all}finished the House 'in all its ^{sp}details and according to all its ^jspecifications. +So he had been building it for seven years.

7 +As 'for his own house, Solomon built it in thirteen years, and

he ^{lall}finished [◊]his entire house: ^{2 +} He was building [◊]the Lebanon wildwood house, a hundred cubits in its length, + fifty cubits in its width and thirty cubits in its rise, on four rows of cedar columns with cedar beams upon the columns. ^{3 +} It was ceiled^l ⁱwith cedar ^fabove on the angular planks which rested on the forty-five columns, fifteen in ⁱa row. ^{4 +} There were three rows of clerestory windows, + aperture [◊]facing aperture, in three tiers. ^{5 +} All the openings and the ⁷apertures[~] had squared^l window-frames, + aperture opposite to aperture, in three tiers.

^{6 +} He ^dmade [◊]the portico of columns fifty cubits in its length and thirty cubits in its width, + the portico adjoining them ⁺with columns and a thick canopy adjoining them. ^{7 +} He ^dmade the portico of the throne where he would judge, the portico of judgment; + it was ceiled^l ⁱwith cedar from the floor unto the [~]rafters^c.

^{8 +} His house where he ^ldwelt, in the court ^{af}back^f of the house adjoining to the portico, it ^bwas like [◊]this one in ^dworkmanship. Solomon ⁺also ^{ld}made a house like [◊]this portico for the daughter of Pharaoh whom he had taken as wife.

⁹ All these were built of quality blocks of stone, according to measures trimmed, sawed^l ⁱwith the saw^f inside and ^foutside, + from the foundation unto the coping, and ^foutside as far as the great [◊]court. ^{10 +} The foundation^l was of quality stones, blocks of large stone, stones of ten cubits and stones of eight cubits. ^{11 + f} Above were quality stones, trimmed according to measures, and cedar. ^{12 +} The great court had round about three rows of trimmed stone and a row of cedar beams. ⁺ So [◊]had the inner court of the House of Yahweh and [◊]the portico of the House.

^{13 +} King Solomon ^lsent and ^ltook [◊]Hiram from Tyre; ¹⁴ he was the son of a widowed woman from the stock of Naphtali; + his father was a Tyrian man, an artificer^l in bronze. + He was ^lfull [◊]of [◊]wisdom and [◊]understanding and [◊]knowledge for ^dmaking[~] all work in bronze. ⁺ So he ^lcame to [◊]king Solomon and ^{ld}carried out [◊]all his work.

^{15 +} He ⁷cast[~] [◊]the two columns of bronze; eighteen cubits in rise was the one [◊]column, and a thread of twelve cubits went ^laround ⁷it. ⁺ Its thickness was four fingers; it was hollow^l, and so was[~] [◊]the second [◊]column. ^{16 +} He ^dmade two capitals to ^gset on the heads of the

7:1 house, i.e., housing complex.

7:5 7-- apertures: Hb jambs.

7:7 --c rafters: Hb floor.

7:15 7-- cast: Hb ^lformed; 7-- [◊]it . . . so was: Hb omits by haplography; cf. Jr 52:21.

columns, cast^l of bronze. Five cubits was the rise of the one 'capital, and five cubits was the rise of the second 'capital. ¹⁷ He ⁺then ^dmade two^o meshings of meshwork with festoons of braidwork for the capitals ^wthat were on top of the columns; seven for the one capital and seven for the second capital. ¹⁸ He ⁺also ^{ld}made 'the ⁷pomegranates~, ⁺ two rows round about on the one 'meshing to cover 'the capitals ^wthat were on top of the ^Mcolumns~^c; and he did the ^{so}same for the second capital. ¹⁹ ⁺ The capitals ^wthat were on top of the columns ⁱat the portico, were of anemone ^dworkmanship, of four cubits; ²⁰ ^{mr}so ⁺also the capitals upon the two columns extended ^fabove, ^fto match the belly-shaped part ^wthat was ^pnext to the meshing. ⁺ There were two hundred 'pomegranates in rows round about, on the doubled 'capital.

²¹ ⁺ He ^lset up 'the columns for the portico of the temple; ⁺ he ^lset up 'the right 'column and ^lcalled 'its name Jachin, and he ^lset up 'the left 'column and ^lcalled 'its name Boaz. ²² ⁺ On top of the columns there was anemone ^dworkmanship. ⁺ Thus the work of the columns was being finished.

²³ ⁺ He ^{ld}made 'the sea of cast^l metal, ten ⁱcubits from its one lip unto its other lip, circular round about; ⁺ five ⁱcubits was its rise, and a measuring tape of thirty-⁷three~ ⁱcubits would ^lsurround 'it round about. ²⁴ ⁺ There were colocynth gourds ^fbeneath ⁷its lip round about, surrounding 'it, ten in a cubit, ^fencompassing 'the sea round about, with two rows of 'colocynth gourds cast^l in its casting. ²⁵ It was standing on twelve oxen, three facing north^d, ⁺ three facing west^d, ⁺ three facing south^d and three facing east^d. ⁺ The sea was ^fabove upon them, and all their hinder parts were inward. ²⁶ ⁺ Its thickness was a handbreadth; ⁺ its lip was like the ^dworkmanship of the lip of a cup, like anemone petals. It ^lcontained two thousand bath measures.

²⁷ ⁺ He ^{ld}made 'the ten bases of bronze; four ⁱcubits was the length of 'each base, ⁺ four ⁱcubits its width and three ⁱcubits its rise. ²⁸ ⁺ This was the ^dworkmanship of the bases: They ⁷had insets, and the insets were between the cross-pieces. ²⁹ ⁺ On the insets ^wthat were between the cross-pieces there were lions, oxen and cherubim. ⁺ On the cross-pieces was a post.^f Above and ^fbeneath ⁷the lions and ⁷the oxen were wreaths of descending ^dworkmanship. ³⁰ ⁺ There were four wheels of bronze for 'each base, ⁺with axles

of bronze and its four footings. They ^γhad shoulders ^fbeneath ^γthe laver, the shoulders having been cast with wreaths across from each. ³¹ + Its mouth was ^finside ^γthe capital, and extended ^fupward one ⁱcubit; + its mouth was round, the ^dworkmanship of a post, a cubit and half 'a cubit; + ^{mr}besides there were embossings ^{on}around its mouth. + Their insets were squared^l, not round. ³² + The four wheels were ^{γf}beneath ^γthe insets; and the axletrees of the wheels were in the base. + The rise of each 'wheel was a cubit and half 'a cubit. ³³ + The ^dworkmanship of the wheels was like the ^dworkmanship of 'a chariot wheel. Their axletrees and their rims, + their spokes and their hubs, they were 'all cast^l. ³⁴ + There were four shoulders ^{7on~s} the four faces of 'each 'base; its shoulders extended from the base. ³⁵ + ⁱOn top of the base was a round piece, half 'a cubit in rise, round about. + On top of the base were its axletrees and its insets extending from it. ³⁶ + He ^lengraved on the planks of its sides and on its insets, cherubim, lions and palm trees according to the empty space of each, + with wreaths round about. ^{37 as}After this manner he ^dmade 'the ten bases; all of them ^γhad the same casting, the same measure, the same fashion.

³⁸ He + also ^{ld}made ten lavers of bronze. Each 'laver 'contained forty bath measures; 'each 'laver measured four ⁱcubits; there was one laver on 'each 'base, for the ten bases. ³⁹ + He ^{lg}put 'five 'bases on ^fthe right flank of the House and five on ^fits left flank for the House; and he ^gput 'the sea ^fon the right flank of the House, eastward, ^ftoward the south.

⁴⁰ + Finally Hiram ^{ld}made 'the ^Mpots^{~s}, + 'the shovels and 'the sprinkling bowls. + Thus Hiram ^{lall}finished ^γdoing⁻ 'all the work ^wthat he had ^dundertaken for king Solomon on the House of Yahweh: ⁴¹ The two columns, + the globes of the capitals ^wthat were on top of the two columns, and the two meshings for covering⁻ 'the two globes of the capitals ^wthat were on top of the columns; ⁴² + 'the 400 pomegranates for the two meshings, two rows of pomegranates for each meshing to cover 'the two globes of the capitals ^wthat were overlooking the columns; ⁴³ + 'the ten bases and 'the ten lavers on the bases; ⁴⁴ + 'the one 'sea and 'the twelve oxen beneath the sea; ⁴⁵ + 'the pots, + 'the shovels, + 'the sprinkling bowls and 'all 'these 'utensils ^wthat Hiram ^dmade of bur-

7:34 7~s on: Hb to.

7:40 M~s pots: Hb lavers.

nished^l bronze for king Solomon for the House of Yahweh. ⁴⁶ In the basin of the Jordan the king had them cast in clay molds of the ground between Succoth and ^{bt} Zarethan.

⁴⁷ + Solomon ^lleft [`]all the utensils unweighed ^fbecause of the very excess of their ^{mm}abundance. The weight of the copper was not investigated.

⁴⁸ + Solomon had [`]all the utensils ^{ld}made ^wfor the House of Yahweh: [`]The altar of gold and [`]the table on which was the bread of the presence, of gold; ⁴⁹ + [`]the lampstands of plated^l gold, five ^fat the right side and five ^fat the left, before the innermost sanctuary; and the petals and the lamps and the tongs, of gold; ⁵⁰ + the basins, + the snippers, + the sprinkling bowls, + the spoons and the firepans, of plated^l gold; + the hinge sockets for the doors of the inner House, for the holy of holies, for the double doors [›]of the nave of the House, all of gold.

⁵¹ + When all the work ^wthat [`]king Solomon had done for the House of Yahweh, was ^laccomplished, + Solomon ^lbrought in [`]the hallowed things of his father David; [`]the silver and [`]the gold and [`]the utensils he ^gput ⁱamong the treasures of the House of Yahweh.

8 Then Solomon ^lassembled [∇]all^{cs} the elders of Israel, [`]all the heads of the stocks, the patriarchal princes [›]of the sons of Israel to [`]king Solomon at Jerusalem to ^cbring up [`]the coffer of the covenant of Yahweh from the city of David, that is, Zion. ² + All the men of Israel were ^lassembled to [`]king Solomon ⁱfor the festival in the month of Ethanim, that is, the seventh [`]month. ³ + When all the elders of Israel had ^lcome, + the priests ^lcarried [`]the coffer, ⁴ and they ^cbrought ^lup [`]the coffer of Yahweh and [`]the tent of appointment and [`]all the hallowed utensils ^wthat were in the tent; + the priests and the Levites ^cbrought [`]them ^lup, ⁵ + while [`]king Solomon and the whole congregation of Israel, all ^{those} congregated^{l on} to him, were [`]with him before the coffer, making sacrifices of the flock and of the herd ^wthat could not be ^lnumbered and not be ^lcounted ^ffor multitude.

⁶ + Then the priests ^lbrought [`]the coffer of the covenant of Yahweh to its ^{ri}place, to the innermost sanctuary of the House, [›] the holy of holies, [›] underneath the wings of the cherubim. ⁷ For the cherubim were spreading out their wings ⁷over~ the ^{ri}place of the

coffer, so ⁺that the cherubim provided a ^lscreen over the coffer and over its poles from above^d. ⁸ ⁺Yet the poles ^lstruck out, so ⁺that the ^{head}ends of the poles could be ^lseen from the holy place adjoining the innermost sanctuary, ⁺but they were not ^lseen from^d the outside. ⁺ There they ^{lb}are unto ^lthis ^lday. ⁹ There was nothing in the coffer but the two stone tablets ^wthat Moses had left to be there ⁱat Horeb ^wwhen Yahweh had contracted with the sons of Israel ⁱat their coming forth⁻ from the land of Egypt.

¹⁰ ⁺ It came to ^lbe ⁱwhen the priests came forth⁻ from the holy place, ⁺that the cloud itself filled ^lthe House of Yahweh. ¹¹ ⁺ The priests were unable to stay ^land minister^{-f} because of the cloud, for the glory of Yahweh filled ^lthe House of Yahweh.

¹² Then Solomon ^{sa}stated: Yahweh Himself has said He was to tabernacle in murkiness.

¹³ I have built, yea built⁻ a House, a residence for You, a site for You to dwell in for the eons.

¹⁴ ⁺Now the king ^cturned ^lhis face ^laround and ^lblessed ^lthe whole assembly of Israel ⁺while the whole assembly of Israel was standing. ¹⁵ ⁺ He ^lsaid, Blessed^l be Yahweh Elohim of Israel, Who spoke ⁱwith His mouth ^lto my father David and fulfilled it ⁱwith His hand, ^lsaying⁻, ¹⁶ From the day on which I ^cbrought forth ^lMy people ^lIsrael from Egypt, I have not chosen ⁱ a city from all the tribes of Israel to build a House ^lthat My Name ^bbe⁻ there; ⁷ ⁺but I ^lchose ⁱ Jerusalem ^lthat My Name ^bbe⁻ there^Q, and I ^lchose ⁱ David ^lthat he ^bbe⁻ over My people Israel. ¹⁷ ⁺ It came to ^lbe ^{wi}on the heart of my father David to build a House for the Name of Yahweh Elohim of Israel. ¹⁸ ⁺Yet Yahweh ^lsaid to my father David, Inasmuch ^was it ^bwas ^{wi}on your heart to build a House for My Name, you ^cdid well that it came to be ^{wi}on your heart. ¹⁹ But you^l shall not build the House, but rather your son ^lwho is coming forth from your loins, he^l shall build the House for My Name. ²⁰ ⁺Now Yahweh has ^lcarried out ^lHis word ^wthat He had spoken; ⁺for I have ^lrisen ^uin place of my father David, and I am sitting on the throne of Israel, just as Yahweh had spoken; and I have ^lbuilt the House for the Name of Yahweh Elohim of Israel; ²¹ and there I have ^{lp}provided a ^{ri}place for the coffer wherein the covenant of Yahweh is ^wthat He contracted with our fathers ⁱwhen He ^cbrought ^lthem forth⁻ from the land of Egypt.

8:16 7--Q ⁺but . . . there: Hb omitted by haplography, cf 2 Ch 6:5,6.

²² +Then Solomon ^lstood before the altar of Yahweh in front of the whole assembly of Israel; + he ^lspread out his palms to the heavens ²³ and ^lsaid, O Yahweh Elohim of Israel, there is no elohim like You in the heavens ^f above and on the earth ^f beneath, keeping the covenant and the benignity toward Your servants who are walking before You ⁱwith all their heart, ²⁴ You Who have kept ^ʔwith your servant David, my father, ^wwhat You spoke to him. + You ^lspoke ⁱwith Your mouth, and You fulfilled ⁱwith Your hand, as on ^ʔthis day. ²⁵ And now, O Yahweh Elohim of Israel, keep ^ʔwith Your servant David, my father, ^wwhat You spoke to him, ^ʔ saying, There shall not be cut off a man of yours from before Me, to sit ^l on the throne of Israel, if ^{but} only your sons should keep ^ʔtheir way to walk before Me just as you have walked before Me. ²⁶ And now, O ⁷Yahweh^{cs} Elohim of Israel, I pray, let Your word come true ^wthat You have spoken to Your servant David, my father.

^{27 t} Will Elohim truly ^ldwell ⁷with ^ʔmankind~ on the earth? Behold, the heavens and the heavens of the heavens themselves cannot ^lcontain You; how much less, ^tindeed, ^ʔthis ^ʔHouse ^wthat I have built! ²⁸ +Yet You will turn toward ^ʔ the prayer of Your servant and to his supplication, O Yahweh my Elohim, to hearken to the appeal and to the prayer ^wthat Your servant is praying before You today. ²⁹ O ^ʔthat Your eyes ^bbe~ open ^ltoward ^ʔthis ^ʔHouse night and day, toward the ^{ri}place of which You ^{sa}promised: My Name shall ^bbe there, to hearken to the prayer ^wthat Your servant is praying toward ^ʔthis ^{ri}place. ³⁰ + You will hearken to the supplication of Your servant and of Your people Israel, ^wwhen they ^lpray toward ^ʔthis ^{ri}place; and You Yourself shall hearken ^ʔfrom Your dwelling~ ^{ri}place ^ʔfrom the heavens; and when You hear-ken, + You will pardon.

^{31 w}When a man ^lsins ^ʔagainst his associate + who loads ⁱon him an oath of imprecation to imprecate him, and he comes with his oath of imprecation before Your altar in ^ʔthis House, ³² +then may You Yourself hearken ⁷from^{cs} the heavens, and You will ^dact and judge ^ʔYour servants, so as to condemn the wicked, to ^gbring his way ⁱon his own head and to justify the just, to give to him according to his righteousness.

^{33 i}When Your people Israel are struck~ before an enemy^l, ^wbecause they were sinning ^ʔagainst You, and they return to You

and acclaim `Your Name and pray and supplicate to You in `this House, ³⁴ +then may You Yourself hearken ⁷from^{cs} the heavens, and You will pardon [›] the sin of Your people Israel, and You will restore them to the ground ^wthat You gave to their fathers.

³⁵ ⁱWhen the heavens are restrained⁻ and there ^{lb}is no^t rain ^tbecause they were sinning [›]against You, and they pray toward `this ^{ri}place and acclaim `Your Name and ^tturn back from their sin ^tbecause You ^cmade them ^lhumble, ³⁶ +then may You Yourself hearken ⁷from^{cs} the heavens, and You will pardon [›] the sin of Your servants, ⁺ Your people Israel; for You are directing them [`]to the good [`]way in which they should walk; and You will give rain on Your land ^wthat You have given [›]as an allotment to Your people.

³⁷ In case a famine ^{lb}comes ⁱon the land, ^tor a plague ^{lb}comes, or a blast[◊] or mildew, in case locusts and beetles ^{lb}come, in case their enemy^l is distressing [›] them in the land of their gates—any kind of contagion, any illness—³⁸ in every prayer, every supplication ^wthat may ^boccur [›]by any [`]human or [›]by all of Your people Israel, ^wfor they ^lknow each one the contagion of his own heart, ⁺when he spreads out his palms toward `this `House, ³⁹ +then may You Yourself hearken ⁷from^{cs} the heavens, the site of Your dwelling⁻, and You will pardon and ^dact, and You will give to each one according to all his ways ^wsince You ^lknow [`]his heart—for You Yourself, You alone, know [`]the heart of all the sons of humanity—⁴⁰ so that they may ^lfear You all the days ^wthat they are alive on the surface of the ground ^wthat You gave to our fathers.

⁴¹ And ^{mr}also to the foreigner who is not ^fof Your people Israel, ⁺ he[´] who came from a far country on account of Your Name ⁴² —for they shall hear [`]of Your [`]great Name and [`]Your [`]steadfast hand and Your [`]outstretched^l arm—⁺when he comes and prays toward `this `House, ⁴³ to him may You Yourself hearken ⁷from^{cs} the heavens, the site of Your dwelling⁻, and You will ^dact according to all for which the foreigner ^lcalls to You; in order that all the peoples of the earth may ^lknow [`]Your Name so as to fear [`]You as do Your own people Israel, and [›] know⁻ that Your Name has been called over `this `House ^wthat I have built.

⁴⁴ In case Your people go ^lforth to a battle ^{on}against their enemy^l, in the way ^wthat You ^lsend them, and they pray to Yahweh in the ^{way}direction of the city ⁱ ^wthat You have chosen and toward the

8:37 blast: a blight affecting plants and animals, cf Dt 28:22.

House ^wthat I have built for Your Name, ⁴⁵ +then You will hear-ken ⁷from^{cs} the heavens [`]to their prayer and [`]their supplication, and You will ^dexecute right judgment for them.

⁴⁶ In case they are sinning [`]against You—for there is no human who does not [!]sin—and You are angry ⁱwith them and give them up before the enemy[!], so ⁺that their captors[!] capture them and bring them to the land of the enemy[!], far or near, ⁴⁷ +yet they turn back [`]their heart in the land where they are captives, so ⁺that they return to You and supplicate in the land of their captors[!], [`]saying⁻, We have sinned, ⁺ we are depraved, ^Mand^c we are wicked, ⁴⁸ and they return to You ⁱwith all their heart, and ⁱwith all their soul in the land of their enemies[!] who had captured [`]them, and they pray to You in the ^{way}direction of their land ^wthat You gave to their fathers, toward the city ^wthat You have chosen and the House ^wthat I have built for Your Name, ⁴⁹ +then You will hear-ken ⁷from^{cs} the heavens, the site of Your dwelling⁻, [`]to their prayer and [`]their supplication, and You will ^dexecute right judgment for them. ⁵⁰ + You will pardon [`]Your people who have sinned [`]against You, and [`]all their transgressions with which they transgressed ⁱagainst You; and You will ^ggrant them [`]compassion before their captors[!], so ⁺that they have compassion on them ⁵¹ —for they are Your people and Your allotment whom You ^cbrought forth from Egypt, from the midst of the iron crucible— ⁵² so [`]that Your eyes ⁷and Your ears⁰ ^bbe⁻ open[!] to the supplication of Your servant and to the supplication of Your people Israel [`]by hearkening⁻ to them in all their calling⁻ to You. ⁵³ For You Yourself separated them to be Your allotment from all the peoples of the earth, just as You spoke ⁱby means of Moses Your servant, ⁱwhen You ^cbrought forth⁻ [`]our fathers from Egypt, O my Lord Yahweh.

⁵⁴ + It came to [!]be as Solomon ^{all}finished⁻ [`]praying⁻ to Yahweh [`]with all [`]this [`]prayer and [`]supplication, that he arose from before the altar of Yahweh, from bowing⁻ on his knees ⁺with his palms spread[!] out to the heavens. ⁵⁵ +While he was standing, ⁺ he [!]blessed [`]the whole assembly of Israel with a loud voice, [`]saying⁻, ⁵⁶ Blessed be Yahweh, Who has given rest to His people Israel according to all ^wthat He spoke. Not one thing has fallen short ^fof all His [`]good word which He spoke ⁱby means of Moses His servant. ⁵⁷ May Yahweh our Elohim ^bbe with us just as He ^bwas with our fathers! He must not [!]forsake us and not [!]abandon us,

⁵⁸ so as to cause our heart to stretch out⁻ to Him, to walk in all His ways and to keep His instructions, ⁺ His statutes and His ordinances which He enjoined⁻ on our fathers. ⁵⁹ And may these my words with which I have supplicated before Yahweh, ^bbe near to Yahweh our Elohim by day and night, so ^ʔthat He may ^dexecute⁻ right judgment for His servant and right judgment for His people Israel, each matter of a day in its day, ⁶⁰ ⁺so that all the peoples of the earth may know⁻ that He, Yahweh, is the One, Elohim; ⁷and^{cs} there is no^{fr} other. ⁶¹ ⁺Hence ⁷we[~] must ^bbe wholehearted with Yahweh our Elohim ^ʔby walking⁻ ⁷benignly⁰ in His statutes and ^ʔby keeping⁻ His instructions as in this day.

⁶² ⁺Then the king and all Israel with him were ^{sc}offering sacrifices before Yahweh. ⁶³ ⁺⁷King⁰ Solomon ^{lsc}offered⁻ the sacrifice of peace offerings ^wthat he had to sacrifice to Yahweh: 22,000 oxen and 120,000 of the flock. ⁺Thus the king and all the sons of Israel ^ldedicated⁻ the House of Yahweh. ⁶⁴ ⁱOn that day the king hallowed⁻ the middle part of the court ^w before the House of Yahweh, for there he ^doffered⁻ the ascent offering and the approach present and the fat pieces of the peace offerings, ^tbecause the copper altar ^wthat is before Yahweh was ^ftoo small to contain⁻ the ascent offering and the approach present and the fat pieces of the peace offerings. ⁶⁵ ⁺Thus Solomon ^{ld}observed⁻ the festival ⁱat that time, and all Israel with him, a great assembly, coming from Lebo-hamath[◇] unto the Wadi of Egypt; they were before Yahweh our Elohim ⁷in the House ^wthat he had built, eating and drinking and rejoicing before Yahweh our Elohim[~] seven days and seven days, fourteen days. ⁶⁶ ⁱOn the eighth day he dismissed⁻ the people; and they ^lblessed⁻ the king ⁺as they ^lwent to their tents, rejoicing and cheerful of heart over all the goodness ^wthat Yahweh had ^dshown to David His servant and to His people Israel.

9 ⁺ It came to ^lbe as soon as Solomon had ^{all}finished⁻ ^ʔ building⁻ the House of Yahweh and the house of the king and all of Solomon's attachments which he desired to ^dmake, ² ⁺that Yahweh ^lappeared to Solomon a second time, just as He had appeared to him ⁱat Gibeon. ³ And Yahweh ^lsaid to him:

I have heard your prayer and your supplication with which

8:61 7-- we: Hb you.

8:65 Lebo-hamath: cf Nu 13:21, the northern boundary; 7-- in the House . . . Yahweh our Elohim: Hb omitted by haplography.

you supplicated before Me. ⁷I have done for you according to all your prayer.⁰ I have sanctified [`]this [`]House ^wthat you have built [^]by placing⁻ My Name there unto the eon; and My eyes and My heart will ^bbe there all the days.

⁴+ As for you, if you should walk before Me, just as your father David walked, ⁱwith integrity of heart and ⁱuprightness [^]by doing⁻ according to all ^wthat I have instructed you, ⁷and^{cs} if you should keep My statutes and My ordinances, ⁵+ then I will confirm [`]the throne of your kingship over Israel for the eon, just as I spoke ^{on}to your father David, [^]saying⁻, There shall not be cut off a man of yours from being on the throne of Israel. ⁶ ⁷+ But^{cs} if you should turn away, yea turn away⁻ from following Me, you ⁺or your sons, and should not keep My instructions ⁷and^{cs} My statutes ^wthat I have ^gset before you, so ⁺that ⁼you go and serve other elohim and bow down to them, ⁷+ then I will cut [`]Israel off the surface of the ground ^wthat I have given to them, and I shall cast out from ^{on} My face [`]this^s [`]House ^wthat I have sanctified for My Name; and Israel will become [^]a proverb and [^]a byword ⁱamong all the peoples. ⁸+ [`]This [`]House, it shall become [~][^]rubbish heaps^c. Everyone passing ^{on}by it shall be appalled, and they will hiss. ⁺When they ^{sa}ask, On what grounds did Yahweh ^{as} thus to [`]this land and to [`]this House? ⁹+ people will ^{sa}answer, ^{on}Because ^w they forsook [`]Yahweh their Elohim Who ^cbrought [`]their fathers forth from the land of Egypt, and they held ^lfast ⁱon other elohim and ^lworshiped [^] them and ^lserved them. Therefore Yahweh brought [`]all [`]this [`]evil on them.

¹⁰+ It came to ^lbe ^fat the end of twenty years ^wwhen Solomon had built [`]the two houses, [`]the House of Yahweh and [`]the house of the king, ¹¹ —Hiram king of Tyre had assisted [`]Solomon ⁱwith timber of cedars and ⁱ timber of firs and ⁱ gold according to all his desire—then [`]king Solomon ^lgave to Hiram twenty cities in the land of Galilee. ¹²+ Yet when Hiram came ^lforth from Tyre to see [`]the cities ^wthat Solomon had given [^] him, ⁺ they were not equitable in his eyes. ¹³+ So he ^lsaid, What sort of [`]cities are [`]these ^wthat you have given [^] me, my brother? And one ^lcalled [^] them the Cabul^o area unto [`]this [`]day. ¹⁴+ Hiram had been sending to the king a hundred and twenty talents of gold.

9:8 ~-c[^] rubbish heaps: Hb supreme.

9:13 Cabul: i.e., like nothing.

¹⁵ + This is the tally of the tributary service ^wthat king Solomon ^cbrought up to build the House of Yahweh and his own house, + the Millo bulwark[◇] and the wall of Jerusalem, and to fortify Hazor, + Megiddo and Gezer. ¹⁶ (Pharaoh king of Egypt, he had gone up and seized Gezer; + he burned it ⁱwith fire, + killed the Canaanite dwelling in the city and gave it as a dismissal gift to his daughter, Solomon's wife.) ¹⁷ + So Solomon rebuilt Gezer and Lower Beth-horon, ¹⁸ + Baalath and Tadmor in the wilderness, within the land, ¹⁹ + also all the provision cities ^wthat had become Solomon's, + the chariot cities and the cities for horsemen[◇] and ^Mall Solomon's attachments which he wished to build in Jerusalem, + in the Lebanon and in all the land under his rule. ²⁰ —All the people left^l ^fof the Amorite, the Hittite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, those who were not^f of the sons of Israel, ²¹ —their sons who had been left after them in the land, whom the sons of Israel were not able to doom—+ Solomon ^cbrought them up for tributary service^l unto this day. ²² + Yet Solomon did not ^gmake conscript servants ^fof the sons of Israel; for they were the men of military age and his officials, + his chiefs, + his adjutants and the chiefs of his chariotry and his horsemen. ²³ These were the chiefs of the deputies^l who were holding sway over Solomon's work: 550 over the people who were doingⁱ the work. ²⁴ ^yThen ⁷Solomon ^cled up Pharaoh's daughter~ from the City of David to her own house ^wthat he had built for her. It was then that he built the Millo bulwark.

²⁵ + Three ^{du}times in a year, Solomon ^coffered up ascent offerings and peace offerings on the altar ^wthat he had built for Yahweh, + fuming⁻ incense along with it ^w before Yahweh. + Thus he finished up the House.

²⁶ + King Solomon ^dbuilt a fleet of ships ⁱat Ezion-geber, ^w near Elath on the shore of the Sea of Weeds, in the land of Edom. ²⁷ + Hiram ^lsent crews of his, seamen who knew^l the sea, to serve in the fleet together with Solomon's servants. ²⁸ + They came to^d Ophir, + procured from there 420 talents of gold and brought it to king Solomon.

10 + When the queen of Sheba was hearing of Solomon's fame

9:15 Millo bulwark, cf 2 Sa 5:9.

9:19 horsemen, or: steeds.

9:24 7-- Solomon led up Pharaoh's daughter: Hb Pharaoh's daughter went up, cf 2 Ch 8:11.

concerning the Name of Yahweh, + she came to probe him with dark enigmas. ² + She came to^d Jerusalem with a very illustrious retinue, camels carrying aromatics, + very much gold and precious stones. + When she came to M^{king}s Solomon, + she spoke to him all^w that^b was^{wi} on her mind, ³ + while Solomon told her all her matters. There^b was no^t matter too obscure^f for the king^w that he could not tell her. ⁴ + When the queen of Sheba had^{see} discerned all the wisdom of Solomon and had seen the house^w that he had built, ⁵ + the food of his table, + the seating of his officials, + the standing of those ministering to him and their clothing, and his cupbearers^l, + as well as his ascent offering^w that he was^c offering up in the House of Yahweh, + then there^b was no^t fr more spirit in her.

⁶ + So she said to the king, True^b was the word^w that I heard in my land^{on} about your^{sp} affairs and^{on} about your wisdom. ⁷ + Yet I did not believe her words until^w I came and my eyes had seen it; and behold, not half was told to me. You have added wisdom and well-being beyond the report^w that I heard. ⁸ Happy are your⁷ wives^c; happy are these officials of yours who are continually standing before you and hearkening to your wisdom. ⁹ May Yahweh your Elohim^b be blessed^l, Who delights in you so as to put you on the throne of Israel. ⁱ Because of Yahweh's love for Israel⁷ to^c make it stand^o for the eon, + He has^{lp} constituted you as king⁷ over them^{oo} to^d execute right judgment and justice. ¹⁰ + Then she gave her the king 120 talents of gold, + a very^{mn} great quantity of aromatics and precious stones. At no^t time did her an^{mn} abundance of aromatics like these come in fr again which the queen of Sheba gave to king Solomon.

¹¹ + Hiram's fleet which carried gold from Ophir, brought mr also almug wood in very^{mn} great quantity from Ophir and precious stones. ¹² + The king^{ld} used the almug wood for inlay work in the House of Yahweh and in the house of the king, + also for harps and zithers for the singers^l. So much almug wood has not come^{7on} into the land^o, nor has it been seen unto this day.

¹³ + King Solomon gave to the queen of Sheba all her desire for which she asked, aside from^w what he had given her according to the open hand of king Solomon. + Then she turned around

10:8 7--c wives: Hb men.

10:9 7-o to c make it stand . . . over them: cf 2 Ch 9:8.

and ^lwent to her own land, she and her servants.

¹⁴ + The weight of the gold ^wthat came to Solomon in each year ^{lb}was 666 talents of gold, ¹⁵ besides that from the exploring men and the merchandise of traders^l, and all the kings of Arabia and the viceroys of the land. ¹⁶ + King Solomon ^{ld}made 200 large shields of ductile^l gold—600 shekels of gold he ^cbrought ^lup on ^leach ^llarge shield— ¹⁷ and 300 shields of ductile^l gold—three minas of gold he ^cbrought ^lup on ^leach ^lshield— and the king ^{lg}put them in the Lebanon wildwood house. ¹⁸ The king ⁺also ^{ld}made a great ivory throne and ^loverlaid it with glittering gold. ¹⁹ The throne ^lhad six steps, and ^las a cover a rounded top ^fon its ^{af}back, ⁺also armrests ^fon this side and ^fon that side ^lof the ^{ri}place of the seat^l, and two lions standing beside the armrests. ²⁰ + Twelve lions were standing there on the six steps, ^fon this side and ^fon that side; ^{so}such a thing had not been ^dmade for any other ⁷kingdom[~]. ²¹ + All king Solomon's drinking ^{all}vessels were gold, and all the ^{all}vessels of the Lebanon wildwood house were plated^l gold. Nothing was of silver; it was not reckoned^l ^las anything in Solomon's days. ²² For the king ^lhad a Tarshish fleet ⁱat sea, along with Hiram's fleet. Once ^lin three years the Tarshish fleet would ^lcome carrying gold, ⁺ silver, elephant tusks, ⁺also apes and peacocks.

²³ + Thus king Solomon was ^lgreater ^lin riches and ^lwisdom ^fthan all the other kings of the earth. ²⁴ And all ⁷the kings of^c the earth were seeking ^lthe face of Solomon to hear ^lhis wisdom ^wthat Elohim had ^gbestowed in his heart. ²⁵ + They were bringing each his approach present, articles of silver and articles of gold and raiments, ⁺ ⁷stacte[~] and aromatics, also horses and mules, a ^{sp}rate year ⁱby year.

²⁶ + Solomon was gathering chariots and steeds; ⁷+ Solomon ^lhad 4,000 stalls of horses for his chariots^o; ⁺ he ^lcame to ^lhave 1,400 chariots and 12,000 steeds. ⁺ He ^chad them ^lstabled in the chariot cities and with the king in Jerusalem. ²⁷ + The king ^{lg}made ^lthe silver in Jerusalem as common as stones, and he ^gmade ^lthe cedars ^las ^{mn}abundant as mulberry trees ^wthat are in the low foothills. ²⁸ + The horses ^wthat Solomon ^lhad were imports from Egypt and from Kue; and the royal merchants^l ^ltook them from Kue ⁱat a price. ²⁹ + A chariot coming ^lup from Egypt ⁺ was sold ^lforth ⁱfor

10:20 7~~ kingdom: Hb kingdoms, cf 2 Ch 9:19.

10:25 7~~ stacte: Hb armor.

10:26 + Solomon . . . chariots: cf 2 Ch 9:25.

600 shekels of silver; ⁺ a horse went ⁱfor 150. ⁺ So they ^cbrought them ^lforth ⁱby their hand to all the kings of the Hittites and to the kings of Syria.

11 ⁺As for ^lking Solomon, he loved many foreign women ⁺besides ^lPharaoh's daughter: Moabite, Ammonite, Edomite, Sidonian and Hittite women, ² from the nations of which Yahweh had said to the sons of Israel, You shall not enter ⁱamong them, and they' shall not enter ⁱamong you. ^{so} Surely they will ^lturn aside ^yyour heart after their elohim. ⁱTo those women Solomon clung ^yin love. ³ ⁺ He ^lcame to ^yhave as wives 700 chief princesses, and 300 concubines; and his wives ^lturned ^lhis heart aside. ⁴ ⁺ It came to ^lbe ^yat the time of Solomon's old age that his wives turned ^lhis heart aside after other elohim; and he ^bwas not as wholehearted with Yahweh his Elohim as his father David had been in his heart. ⁵ ⁺ Solomon ^lwent after Ashtoreth, elohim of the Sidonians, and after Milcom, [◇] the abomination of the Ammonites. ⁶ ⁺ Thus Solomon ^ldid ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh and did not fully ^mfollow after Yahweh like his father David. ⁷ Then Solomon ^lbuilt a high-place for Chemosh, the abomination of Moab, ⁱon the mountain ^w adjoining Jerusalem, and for Moloch, the abomination of the sons of Ammon. ⁸ ⁺ Thus he did for all his ^lforeign wives who were ^cfuming incense and sacrificing to their elohim.

⁹ ⁺ So Yahweh showed Himself ^langered ⁱwith Solomon ^tbecause he had turned aside his heart from ^{wi} Yahweh Elohim of Israel ^lWho had appeared ^{du}twice to him, ¹⁰ and had instructed ^y him ^{on}in ^lthis ^lmatter, so as not to go after other elohim; ⁺ yet he did not keep ^w what Yahweh had enjoined on him. ¹¹ ⁺ Hence Yahweh ^lsaid to Solomon, Because ^w this has ^boccurred with you, and you have not kept My covenant and My statutes ^w that I enjoined on you, I shall tear, yea tear ^lthe kingdom away from ^{on} ⁷ your hand ^l and will give it to your servant. ¹² ^y However, I shall not do it in your days on account of your father David. I shall tear it away from the hand of your son. ¹³ But I shall not tear away ^lthe entire kingdom; I shall give one tribe to your son on account of David My servant and on account of Jerusalem ^w that I have chosen.

¹⁴ ⁺ So Yahweh ^lraised up an adversary ^yagainst Solomon, ^lHadad

11:5 Milcom, or: Moloch, Lv 18:21; 1 K 11:7.

11:11 7-- your hand: Hb you.

the Edomite; he was from the seed of the king in Edom. ¹⁵ + It came to ^lbe ⁱwhen David ⁷smote^{~c} [`]Edom, ⁱwhen Joab chief of the military host went up⁻ to entomb [`]the slain, ⁺that he ^lsmote every male in Edom. ¹⁶ Joab and all Israel dwelt there for six months, until he had cut off every male in Edom. ¹⁷ + Yet Hadad fled ^laway [›]and came⁻ to Egypt, he and some Edomite men ^fof his father's servants [`]with him; Hadad was ⁺then a small lad. ¹⁸ + They ^lrose up out ^fof Midian and ^lcame to Paran; ⁺then they ^ltook men from Paran with them and ^lcame to Egypt, to Pharaoh king of Egypt. ⁺ He ^lgave [›]him a house and ^{sa}assigned bread to him; he ⁺also gave [›]him land. ¹⁹ + Hadad ^lfound grace in Pharaoh's eyes especially ⁺so that he ^lgave [›]him as wife [`]the sister of his own wife, the sister of Tahpenes, the queen-mother. ²⁰ + Then the sister of Tahpenes ^lbore [›]him [`]his son, Genubath; and Tahpenes ^lweaned him in the ^{mid}presence of Pharaoh's ⁷sons^{~s}. ⁺Thus Genubath came to ^lbe in the house of Pharaoh in the ^{mid}presence of Pharaoh's sons.

²¹ + As for Hadad, he heard in Egypt that David had lain down with his fathers and that Joab chief of the military host had died. ⁺So Hadad ^lsaid to Pharaoh, ^mLet me go, ⁺that I may go to my land. ²² + Pharaoh ^{lsa}asked [›]him, What ^tindeed are you lacking with me ⁺that you are ^{bd}now seeking to go back to your land? And he ^{lsa}replied, Nothing, ^tbut ^mlet me ^lgo, yea go⁻!

²³ + Then Elohim ^lraised up another adversary [›]against him, [`]Rezon son of Eliada, who had fled away from [`]his lord Hadadezer king of Zobah. ²⁴ + Then he ^lconvened men ^{on}about himself and ^lbecame chief of a raiding party, ⁱwhen David killed⁻ [~]the Syrians[~]. ⁺Later they ^lwent to Damascus and ^ldwelt in it and ^lreigned ⁱover Damascus. ²⁵ + He came to ^lbe an adversary to Israel all the days of Solomon; ⁺adding to the evil ^wthat Hadad did, ⁺ he was irritating ⁱ Israel, and he ^lreigned over Syria.

²⁶ + Jeroboam son of Nebat, an Ephraimite from [`]Zeredah (⁺ the name of his mother, a widowed woman, being Zeruah), was an official [›]of Solomon; he ⁺too ^lraised his hand ⁱagainst the king. ²⁷ + This was the reason ^wwhy he raised his hand ⁱagainst the king: Solomon himself had built [`]the Millo bulwark and had closed up [`]the breach in the city of David his father. ²⁸ + Now the man Jeroboam was an able master. ⁺When Solomon ^lsaw [`]the youth ^thow well he

11:15 ^{7~c} smote: Hb ^bwas.

11:20 ^{7~s} sons: Hb house.

11:24 ^{~~~} the Syrians: Hb them, cf 2 Sa 8:5.

was ^dperforming his work, + he ^cgave ^hhim ^lsupervision ^oover the whole burden^o of the house of Joseph.

²⁹ + It ^{lb}occurred ⁱat ^tthat time ⁺when Jeroboam went forth from Jerusalem ⁺that the prophet Ahijah the Shilonite ^lfound ^hhim ⁱon the road. + He had covered^l himself ⁱwith new raiment; and the two of them, they were alone in the field. ³⁰ + Ahijah ^lgrasped ⁱthe new raiment ^wthat was on him, and ^ltore it into twelve torn pieces. ³¹ + Then he ^lsaid to Jeroboam, Take for yourself ten torn pieces; for thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: Behold Me tearing ^hthe kingdom away from the hand of Solomon; + I will give to you ^hten ^htribes ³² (+yet the one ^htribe, it shall ^bstay ^owith him on account of My servant David and on account of Jerusalem, the city ⁱ ^wthat I have chosen from all the tribes of Israel) ³³ because ^wthey have forsaken Me and are worshiping ^oAshtoreth, elohim of the Sidonians, ^oChemosh, elohim of Moab, and ^oMilcom,^o elohim of the sons of Ammon. + They have not walked in My ways so as to do ^hwhat is upright in My eyes and My statutes and My ordinances as his father David did. ³⁴ + However, I shall not take ^hthe entire kingdom out ^fof his hand, ⁱbut shall set him as prince all the days of his life on account of David My servant ^hwhom I chose, who kept My instructions and My statutes. ³⁵ + Yet I will take the kingship out ^fof the hand of his son and give it to you— ^hthe ten tribes. ³⁶ + I shall give one tribe to his son, so that there may ^bbe⁻ a lamp for David My servant all the days before Me in Jerusalem, the city ^wthat I have chosen for Myself to place My Name there. ³⁷ + Now I shall take ^hyou, and you will reign ⁱover all for which your soul is yearning, and you will become king over Israel. ³⁸ + It will come to be, if you shall hearken ^hto all ^wthat I ^linstruct you, and you will walk in My ways and do ^hwhat is upright in My eyes so as to keep My statutes and My instructions just as David My servant did, ⁺then I will ^bbe with you. + I will build for you a sure^l house, just as I have built for David, and I will give ^oyou ^hIsrael. ³⁹ + Yet I shall humiliate ^hthe seed of David on account of this, ^othough not all ^htheir days.

⁴⁰ + Solomon ^lsought to ^cput ^hJeroboam to death. + But Jeroboam ^lgot up and fled ^laway to Egypt, to Shishak king of Egypt. + He ^{lb}stayed in Egypt until the death of Solomon.

11:28 burden, i.e. labor force.

11:33 Milcom, cf 11:5.

⁴¹ +As for the rest of the *sp*affairs of Solomon, + all *w*that he did, and his wisdom, are they not written^l on the scroll of the annals of Solomon? ⁴² + The days *w*that Solomon had reigned in Jerusalem over all of Israel were forty years. ⁴³ +Then Solomon ^llay down with his fathers and was ^lentombed in the city of David, his father; + his son Rehoboam ^lreigned *u*in his stead.

12 + Rehoboam ^lwent to Shechem, for all Israel had come to Shechem to ^cmake ^lhim king. ² + It came to ^lbe as Jeroboam son of Nebat heard⁻ it, +when he was ^{fr}still in Egypt to which he had fled away from the face of king Solomon, +that Jeroboam ^{7l}returned from^{~c} Egypt. ³ +So they ^lsent and ^lcalled ^ghim. +Then Jeroboam and all the assembly of Israel ^lcame, and they ^lspoke to Rehoboam, ^gsaying⁻, ⁴ Your father, he ^cmade ^our yoke harsh. +As for you now, lighten^f the harsh service of your father and ^fhis ^lheavy yoke *w*that he ^gput on us, and we shall serve you. ⁵ + He ^{lsa}replied to them, Go away^{fr} for three days, and then return to me. +So the people ^lwent away.

⁶ +Then ^lking Rehoboam ^lconsulted ^lthe elders who had ^bbeen standing ^lbefore his father Solomon ⁱwhile he ^bwas⁻ alive, ^gsaying⁻, How are you counseling to render a *sp*reply ^lto ^lthis ^lpeople? ⁷ + They ^lspoke to him, ^gsaying⁻, Should you ^lbecome a servant to ^lthis people today and serve them, and speak good words to them +when you answer them, +then they will become your servants all ^ltheir days.

⁸ +But he ^lforsook ^lthe counsel of the elders with which they had counseled him and ^lconsulted ^lthe young men who had grown up ^lwith him, who were ^lstanding before him. ⁹ + He ^{lsa}asked ^gthem, What are you counseling + we should render as a *sp*reply ^lto ^lthis ^lpeople who have spoken to me, ^gsaying⁻, Lighten^f the yoke *w*that your father ^gput on us. ¹⁰ +Then the young men who had grown up ^lwith him ^lspoke to him, ^gsaying⁻, Thus you should ^{sa}answer ^gthis people who have spoken to you, ^gsaying⁻, Your father, he ^cmade ^our yoke heavy. +As for you, lighten it^{f on} for us. Thus you should speak to them, My small finger, it is thicker^f than my father's waist. ¹¹ And now my father, he laded a heavy yoke on you; +yet I, I shall add ^{on} to your yoke. My father, he flogged you ⁱwith whips; +yet I, I shall flog ⁱyou ⁱwith scorpions.

¹² + So Jeroboam and all the people ⁱcame to Rehoboam ⁱon the third day, just as the king had spoken, [>] saying⁻, Return to me ⁱon the third day. ¹³ + Yet the king ⁱanswered [`]the people obstinately and ⁱforsook [`]the counsel of the elders who had counseled him. ¹⁴ + He ⁱspoke to them according to the counsel of the young men, [>] saying⁻, My father, he ^cmade heavy [`]your yoke; ⁺yet I, I shall add ^{on}to your yoke. My father, he flogged [`]you ⁱwith whips; ⁺yet I, I shall flog [`]you ⁱwith scorpions.

¹⁵ + The king did not hearken to the people, for the circumstance had ^bcome from ^{wi} Yahweh, that He might carry out [`]His word ^wthat Yahweh had spoken to Jeroboam son of Nebat ⁱby means of Ahijah the Shilonite.

¹⁶ + When all Israel ⁱsaw that the king did not hearken to them, ⁺then the people ⁱrendered a ^{sp}reply [`]to the king, [>] saying⁻, What portion do we [>]have in David? ⁺ We have no^t allotment in the son of Jesse! To your tents, O Israel! Now see to your own house, O David! ⁺So Israel ⁱwent to their tents. ¹⁷ + As for the sons of Israel [`]who were dwelling in the cities of Judah, Rehoboam ⁺still ⁱreigned over them.

¹⁸ + Then ⁱking Rehoboam ⁱsent out [`]Adoram who was in ^{on}charge of the tributary service; ⁺but all Israel ⁱpelted ⁱhim with stones, so ⁺that he ⁱdied. ⁺Yet ⁱking Rehoboam was resolute to get up ⁱon his chariot to flee to Jerusalem. ¹⁹ + So Israel ⁱtransgressed ⁱagainst the house of David until [`]this [`]day.

²⁰ + It ⁱcame to pass as all Israel heard⁻ that Jeroboam had returned ⁷from Egypt⁰, ⁺that they ⁱsent and ⁱcalled [`]him to the congregation and ^cmade [`]him ⁱking over all Israel. ⁷And^{cs} none became a follower of the house of David except the tribe of Judah, it alone.

²¹ + When Rehoboam ⁱcame to Jerusalem, ⁺ he ⁱassembled [`]all the house of Judah and [`]the tribe of Benjamin, 180,000 choiceⁱ men, ^dpracticedⁱ in battle, to fight ^{wi}against the house of Israel, in order to restore [`]the kingship to Rehoboam son of Solomon. ²² + But the word of ⁷Yahweh^{cs} ^{lb}came to Shemiah, to the man of Elohim, [>] saying⁻, ²³ ^{sa}Speak to Rehoboam son of Solomon king of Judah, ⁺ to all the house of Judah and Benjamin, and to the rest of the people, [>] saying⁻, ²⁴ Thus ^{sa}speaks Yahweh: You shall neither go up nor fight ^{wi}against your brothers, the sons of Israel.

Return, each man to his house; for it was from ^ˈMe that ^ˈthis ^ˈthing has ^bcome about. ⁺So they ^ˈhearkened ^ˈto the word of Yahweh and ^ˈturned back to go home according to the word of Yahweh.

²⁵ ⁺Then Jeroboam ^ˈrebuilt ^ˈShechem in the hill country of Ephraim and ^ˈdwelt in it. ⁺ From there he went ^ˈforth and ^ˈrebuilt ^ˈPeniel. ²⁶ ⁺ Jeroboam ^ˈsaid in his heart, Now the kingdom may well return to the house of David. ²⁷ If ^ˈthis ^ˈpeople go ^ˈup to ^doffer sacrifices in the House of Yahweh in Jerusalem, ⁺ the heart of ^ˈthis people will return to their lord, to Rehoboam king of Judah. ⁺Then they will kill me and will return to Rehoboam king of Judah. ²⁸ ⁺So the king took ^ˈcounsel and ^ˈmade two calves of gold and ^ˈsaid to ⁷the people~, It is too much for you ^fto go up to Jerusalem. ^{bd}Here are your elohim, Israel, who ^cbrought you up from the land of Egypt. ²⁹ And he ^ˈplaced ^ˈthe one in Bethel and ^ˈthe other he ^gset up in Dan. ³⁰ ⁺ This ^ˈmatter came to ^ˈbe [˂] a sin; ⁺ the people ^ˈwent before the one as far as Dan.

³¹ He ⁺also ^ˈbuilt ^ˈa house of the high-places and ^ˈappointed priests from the whole number of the people who ^bwere not ^fof the sons of Levi. ³² ⁺ Jeroboam ^ˈestablished a festival in the eighth month, ⁱon the fifteenth day ^ˈof the month, like the festival ^wthat was in Judah, and he went ^ˈup ^{on}to the altar ⁷which⁰ he had ^dbuilt in Bethel to sacrifice to the calves ^wthat he had ^dmade. He ⁺also installed in Bethel ^ˈthe priests of the high-places which he had ^dmade. ³³ ⁺ He went ^ˈup ^{on}to the altar which he had ^dbuilt in Bethel, ⁱon the fifteenth day in the eighth month, in the month ^wthat he had invented ^fin his heart; ⁺so he ^ˈestablished a festival for the sons of Israel and went ^ˈup ^{on}to the altar to fume incense.

13 ⁺ Behold, a man of Elohim, he came from Judah ⁱby the word of Yahweh to Bethel ⁺while Jeroboam was standing ^{on}at the altar to fume incense. ² ⁺ He ^ˈcalled out ^{on}against the altar ⁱby the word of Yahweh and ^ˈsaid, Altar, altar, thus ^{sa}speaks Yahweh: Behold, a son shall be born^ˈ to the house of David; Josiah is his name. And he will sacrifice on you ^ˈthe priests of the high-places ^ˈwho are fuming incense on you; and ⁷he^{~c} shall burn human bones on you.

³ ⁺Then he gave a miracle ⁱon ^ˈthat day, [˂] saying~, This is the miracle of which Yahweh has spoken: Behold, the altar will be

12:28 7-- the people: Hb them.

12:32 7-0 which: Hb so.

13:2 7--c he: Hb they.

torn apart, and the greasy ash ^wthat is on it will be poured out.
⁴ +Now this came to 'pass: As the king heard⁻ 'the word of the man of Elohim ^wthat he had called out ^{on}against the altar in Bethel, + Jeroboam 'stretched out 'his hand from ^{on}above the altar, > saying⁻, Apprehend him! And his hand ^wthat he stretched out ^{on}against him 'dried up, so +that he could not > bring it back⁻ to himself. ⁵ +As for the altar, it was torn apart, and the greasy ash was 'poured out from the altar, according to the miracle ^wthat the man of Elohim had given ⁱby the word of Yahweh.

⁶ +Now the king 'responded and 'said to the man of Elohim, Beseech, I pray, 'the face of Yahweh your Elohim! + Pray in my ^{fr}behalf +that my hand may return to me. +So the man of Elohim 'beseeched 'the face of Yahweh, so +that the king's hand may return to him, and it 'became as ⁱat first. ⁷ +Then the king 'spoke to the man of Elohim, Do come 'with me to^d the house and brace yourself; and let me 'give > you a gift. ⁸ +But the man of Elohim 'said to the king, If you 'gave > me 'half of your house, I would not 'come with you. And I would neither 'eat bread nor 'drink water in 'this ^{ri}place. ⁹ For so ⁷I was instructed⁻ ⁱby the word of Yahweh, > saying⁻, Neither shall you eat bread nor drink water nor return ⁱby the way ^wthat you ^{go}came. ¹⁰ +So he 'went ⁱby another way and did not return ⁱby the way ⁱby which he came to Bethel.

¹¹ +There was a certain old prophet dwelling in Bethel; +now his ⁷sons^{~cs} 'came and 'related to him 'all the ^dwork ^wthat the man of Elohim had done 'that day in Bethel, 'with the words ^wthat he had spoken to the king; +so they 'related them to their father. ¹² +Then their father 'spoke to them, Just where is the way he went? +So his sons ⁷showed^{~cs} him 'the way ^wthat the man of Elohim had gone, who had come from Judah. ¹³ +Then he 'said to his sons, Saddle the donkey for me. +Now they 'saddled the donkey for him, and he 'rode on it.

¹⁴ +Thus he 'went after the man of Elohim and 'found him sitting under 'a terebinth. + He 'said to him, Are you the man of Elohim who came from Judah? And he ^{sa}replied, I am. ¹⁵ +Then he 'said to him, ^{go}Come 'with me to^d the house and eat bread. ¹⁶ +Yet he ^{sa}replied, I 'can not > return⁻ 'with you +or > come⁻ 'with you; and I may neither eat bread nor drink water 'with you in 'this

13:9 7~~ I was instructed: Hb He instructed 'me.

13:11 7~~cs sons: Hb son.

13:12 7~~cs 'showed: Hb 'saw.

^{ri}place. ¹⁷ For the ^{sp}order for me came ⁱby a word of Yahweh: Neither shall you eat bread nor drink water there; ⁷and^{cs} you shall not return to go ⁱby the way in which you ^{go}came. ¹⁸ + Then the other ⁱsaid to him, I ^{mr}too am a prophet like you; +there was a messenger who spoke to me ⁱby a word of Yahweh, [>] saying⁻, ^cHave him turn back [`]with you to your house +that he may eat bread and drink water. But he dissimulated to him. ¹⁹ + So he ⁱreturned [`]with him; and he ⁱate bread in his house and ⁱdrank water.

²⁰ + Now it ^{lb}occurred while they were sitting [>]at the table, +that the word of Yahweh ^{lb}came to the prophet who had brought him back; ²¹ and he ⁱcalled out to the man of Elohim who had come from Judah, [>] saying⁻, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Inasmuch ^tas you rebelled against the bidding of Yahweh and did not observe [`]the instruction ^wthat Yahweh your Elohim enjoined on you, ²² +but ⁱreturned and ⁱate bread and ⁱdrank water in this ^{ri}place of which He spoke to you, Do not ⁱeat bread and do not ⁱdrink water, your carcass shall not come to the tomb of your fathers. ²³ + Then it came to ⁱpass after his eating⁻ bread and after his drinking⁻ ⁷water^{cs} +that he ⁱsaddled the donkey for him, for the prophet whom he had brought back. ²⁴ + So he ⁱwent away; +then a lion ⁱfound him ⁱon the road and ^cput him to ⁱdeath. + His carcass came to ⁱbe flungⁱ ⁱon the road; and the donkey was standing beside it, and the lion too standing beside the carcass.

²⁵ And behold, men passing by + ⁱsaw [`]the carcass flungⁱ ⁱon the road + [`]with the lion standing beside the carcass. + They ⁱcame and ⁱspoke of it in the city in which the old [`]prophet was dwelling. ²⁶ + When the prophet who ^chad him turn back from [`]his way, ⁱheard of it, +then he ⁱsaid, He is the man of Elohim who rebelled [`]against the bidding of Yahweh; +so Yahweh ⁱgave him to the lion +that he might break him and ^cput him to death according to the word of Yahweh ^wthat he had spoken to him. ²⁷ + Then he ⁱspoke to his sons, [>] saying⁻, Saddle [`]the donkey for me, and they ⁱsaddled it. ²⁸ + He ⁱwent out and ⁱfound [`]his carcass flungⁱ ⁱon the road. + The donkey and the lion were standing beside the carcass; the lion had neither eaten [`]the carcass nor broken [`]the donkey. ²⁹ + So the prophet ⁱtook up [`]the carcass of the man of Elohim. + He ^clet him ⁱrest ^{7on~cs} the donkey and ⁱbrought him back. + Thus he ⁱcame to the city of the old [`]prophet to bewail and to entomb

him. ³⁰ +Then he ^clet [`]his carcass ^lrest in his own tomb; and they were wailing over him, Woe, my brother!

³¹ + It came to ^lpass after he had buried ⁻him, +that he ^{lsa}spoke to his sons, [>]saying ⁻, ⁱAt my death ⁻ you will entomb [`]me +also in the tomb in which the man of Elohim is entombed^l. Beside his bones ^clet [`]my bones rest. ³² For the word shall come to pass, yea come to pass ^{-w}that he called out ⁱby the word of Yahweh ^{on}against the altar ^w in Bethel and ^{on}against all the ⁼high-place houses ^w in the cities of Samaria.

³³ After [`]this ^{sp}incident Jeroboam did not turn back from his [`]evil way, +but he ^lagain + ^{ld}appointed priests of the high-places from the outmost ranks of the people. For anyone [`]who so desired, he ^lordained [`]him, and he ^lbecame one of the priests of the high-places. ³⁴ + [`]This ⁷matter^{cs} came to ^lbe [>] a sin of the house of Jeroboam and led to suppress and to exterminate it off the face of the ground.

14 ⁱAt [`]that time Jeroboam's son Abijah became ill. ² +So Jeroboam ^lsaid to his wife, ^{pr}Now get up! + Alter yourself so +that they may not know that you are the wife of Jeroboam; +then you will go to Shiloh. Behold, there is Ahijah the prophet; he is the one who spoke ^{on}concerning me to become king over [`]this [`]people. ³ + You must take in your hand ten loaves of bread, + speckled cakes and a bottle of honey. +When you come to him, he himself will ^ltell [>] you what shall become [>]of the lad. ⁴ + Jeroboam's wife ^ldid so. + She ^lgot up, + ^lwent to Shiloh and ^lentered Ahijah's house. +As for Ahijah, he was not able to see, for his eyes were fixed ^fbecause of his greyhaired age. ⁵ +But Yahweh had said to Ahijah, Behold, Jeroboam's wife is coming to inquire ^fof ^{wi} you in the matter [>]of her son, for he is ill. ^{as} This and ^{as} that shall you speak to her. And it shall come to be, as she enters ⁻, +that she makes herself unrecognizable^l.

⁶ +Now it came to ^lpass, as Ahijah heard ⁻the sound of her feet entering into the portal, +that he ^lsaid, Come in, wife of Jeroboam! Why is this that you made yourself unrecognizable!? + I have been consigned^l with a severe message for you. ⁷ Go and say to Jeroboam, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: Inasmuch ^was I exalted you from ^{mid}among the people and ^{lg}appointed you

as governor over My people Israel ⁸ and ^ltore [`]the kingdom away from the house of David and ^lgave it to you, ⁺yet you have not become like My servant David who kept My instructions and who walked after Me ⁱwith all his heart to do but [`]what is upright in My eyes; ⁹ ⁺you are ^cdoing more evil [›]with your ^ddeeds^{-f} than all who ^bcame before you; ⁺you ^lwent and ^{ld}made for yourself other elohim and molten images to ^cprovoke Me to vexation; ⁺yet [`]Me have you flung ^{af}behind your body; ¹⁰ wherefore behold, I am bringing evil ^Mover^{~s} the house of Jeroboam. ⁺ I will cut off [›]from Jeroboam any man-child^l, restrained^l ⁺or forsaken^l, in Israel. ⁺ I will take out the ^{af}last of the house of Jeroboam just as one ^ltakes out the ordure until it is completely removed⁻. ¹¹ The one dying [›]of Jeroboam's in the city shall the dogs eat; and the one dying in the field shall the flyers of the heavens eat; for Yahweh Himself has spoken.

¹² ⁺As for you, get up, go to your house. ⁱWhen your feet come⁻ into^d the city, ⁺then the boy will die. ¹³ ⁺ All Israel will bewail [›]him. ⁺ They will entomb [`]him; for this one, he alone [›]of Jeroboam's shall come into a tomb, because something well-pleasing to Yahweh Elohim of Israel is found in him, in the house of Jeroboam. ¹⁴ ⁺Then Yahweh will raise up for Himself a king over Israel who shall cut off [`]the house of Jeroboam. This today, and what ^{mr}indeed is ^{now}next? ¹⁵ ⁺ Yahweh will smite [`]Israel just as the reed is shaking in the water; ⁺ He will pluck up [`]Israel off [`]this ^ggood ^gground ^wthat He gave to their fathers, and He will toss them ^f^pbeyond [›]the Stream,[◇] because ^w they ^dmade [`]their Asherah poles, thus ^cprovoking [`]Yahweh to vexation. ¹⁶ ⁺ He shall give [`]Israel up owing to the sins of Jeroboam with which he sinned and with which he caused [`]Israel to sin.

¹⁷ ⁺Then Jeroboam's wife ^lgot up and ^lwent and ^lcame to^d Tirzah. As she was coming ⁱto the threshold of the house, ⁺ the lad died. ¹⁸ ⁺ They ^lentombed [`]him, and all Israel ^lbewailed [›]him, according to the word of Yahweh ^wthat He had spoken ⁱby means of His servant Ahijah the prophet.

¹⁹ ⁺ The rest of the ^{sp}affairs of Jeroboam, ^whow he fought and ^whow he reigned, behold, they are written^l on the scroll of the annals of the days [›]of the kings of Israel. ²⁰ ⁺Now the days ^wthat

14:10 *M--s* over: Hb to.

14:15 Stream, i.e., Euphrates.

Jeroboam reigned were twenty-two years; ⁺then he ^llay down with his fathers, and his son Nadab ^lreigned ^uin his stead.

²¹ ⁺As for Rehoboam son of Solomon, he reigned in Judah. Rehoboam was forty-one years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city ^wthat Yahweh had chosen ^fout of all the tribes of Israel to ^{pl}establish ^lHis Name there. ⁺ His mother's name was Naamah the Ammonitess.

²² ⁺ Judah ^ldid ^wwhat was evil in the eyes of Yahweh, and they ^cmade ^lHim ^jjealous ^fabove all ^wthat their fathers had done ⁱby their sins with which they had sinned. ²³ ⁺ They^{'mr} too were building for themselves high-places, ⁺ monuments and Asherah poles on every lofty hill and under every flourishing tree. ²⁴ ⁺ There ^bwere even cult-prostitutes in the land. They ^dpracticed ^{as} all the abhorrences of the nations which Yahweh had evicted from before the sons of Israel.

²⁵ ⁺ It ^{lb}occurred in the fifth year ^of king Rehoboam that Shishak king of Egypt marched up ^{on}against Jerusalem. ²⁶ ⁺ He ^ltook away ^lthe treasures of the House of Yahweh and ^lthe treasures of the house of the king; ⁺ he took ^lthem ^lall. He was ⁺also taking away ^lall the golden shields ^wthat Solomon had ^dmade. ²⁷ ⁺ ^uIn place of them, king Rehoboam ^{ld}made shields of bronze and ^cgave the supervision over ⁷them^o into the hand of the chiefs of the runners^l who were guarding the portal of the king's house. ²⁸ ⁺ It came to ^lbe that, as often as the king came⁻ to the House of Yahweh, the runners^l ^lcarried them; and afterward they would bring them back to the anteroom of the runners^l. ²⁹ ⁺ The rest of the ^{sp}affairs of Rehoboam, and all ^wthat he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^of the kings of Judah? ³⁰ ⁺ There ^bwas war between Rehoboam and ^{bt} Jeroboam all ^ltheir days. ³¹ ⁺ Then Rehoboam ^llay down with his fathers and was ^lentombed with his fathers in the City of David; ⁺ his mother's name was Naamah the Ammonitess. ⁺ His son ⁷Abijah^{~cs} ^lreigned ^uin his stead.

15 ⁺ In the eighteenth year ^of king Jeroboam son of Nebat, ⁷Abijah^{~cs} became ⁻king over Judah. ² Three years he reigned in Jerusalem; and his mother's name was Maacah daughter of Abishalom. ³ ⁺ He ^lwalked in all the sins of his father which he

14:31, 15:1, 7--cs Abijah: Hb Abijam, cf 2 Ch 12:16.

15:2 daughter of Abishalom: or: granddaughter of Absalom; cf 2 Ch 11:20-22.

had done before him; and he ^bwas not as wholehearted with Yahweh his Elohim as his father David had been in his heart. ⁴ For on account of David, Yahweh his Elohim gave ^ʔ him a lamp in Jerusalem, so as to set up ^ʔ his ⁷sons~ after him and ^ʔ cause ^ʔ Jerusalem to persist. ⁵ ^wFor David did ^ʔ what was upright in the eyes of Yahweh, and he did not withdraw from anything ^w that He had enjoined on him, all the days of his life, except, surely, in the matter of Uriah the Hittite. ⁶ + There ^b was war between Rehoboam and ^{bt} Jeroboam all the days of his life.

⁷ + The rest of the ^{sp} affairs of ⁷Abijah~, and all ^w that he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^ʔ of the kings of Judah? And there ^b was war between ⁷Abijah~ and ^{bt} Jeroboam. ⁸ + Then ⁷Abijah~ ^l lay down with his fathers; + they ^l entombed ^ʔ him in the City of David, and his son Asa ^l reigned ^u in his stead.

⁹ + In the twentieth year ^ʔ of Jeroboam king of Israel, Asa became ^l king ^{7cs} over^{cs} Judah. ¹⁰ + Forty-one years he reigned in Jerusalem; and his grandmother's name was Maacah daughter of Abishalom. ¹¹ + Asa ^l did ^ʔ what was upright in the eyes of Yahweh, like his father David. ¹² + He ^ʔ expelled the cult-prostitutes from the land and ^l took away ^ʔ all the idol clods ^w that his fathers had ^d made.

¹³ + As for ^ʔ his grandmother Maacah, he even ^c made her ^l withdraw from her rank of queen-mother, ^w because she had ^d made an obscene idol for Asherah. + Asa ^l cut down ^ʔ her obscene idol and ^l burned it in Wadi Kidron. ¹⁴ + Yet the high-places were not taken away. ^{but} However, Asa's heart ^b was at peace with Yahweh all his days. ¹⁵ And he ^l brought to the House of Yahweh ^ʔ the holy things of his father and his own holy things, silver and gold and ^{all} vessels.

¹⁶ + There ^b was war between Asa and ^{bt} Baasha king of Israel all their days. ¹⁷ + Baasha king of Israel marched ^l up ^{on} against Judah and ^l rebuilt ^ʔ Ramah, so as to ^g allow~ no one to go forth^l + or come^l in to Asa king of Judah. ¹⁸ + Now Asa ^l took ^ʔ all the silver and the gold ^l left^l ⁱ among the treasures of the House of Yahweh and ⁷ⁱ among^{cs} the treasures of the house of the king and ^l put them in the hand of his officials. + Then ^l king Asa ^l sent them to Benhadad son of Tabrimmon son of Hezion, the king of Syria ^ʔ who

15:4 7-- sons: Hb son.

15:7,7,8 7-- Abijah: Hb Abijam.

15:9 7-cs over: Hb king.

15:14 taken away, 2 Ch 15:17 adds: from Israel.

15:18 7-cs ⁱamong: Hb, particle ^{ath}.

dwelt^l in Damascus, [›] saying[–], ¹⁹ There is a covenant between me and ^{bt} you, between my father and ^{bt} your father. Behold, I send [›] you a bribe of silver and gold; ^{go} come, do annul [›] your covenant [›] with Baasha king of Israel, so ⁺ that he may go up away from ^{on} me.

²⁰ + Ben-hadad ^l hearkened to ^l king Asa and ^l sent [›] the chiefs of the armies ^w that he [›] had ^{on} against the cities of Israel. ⁺ He ^l smote [›] Ijon, ⁺ [›] Dan, ⁺ [›] Abel-beth-maacah and [›] all Chinnereth ⁷ as far as [~] all the land of Naphtali. ²¹ + Now it came to ^l pass as Baasha heard [–] of it, ⁺ that he ^l left off from rebuilding [–] [›] Ramah and ^l dwelt in Tirzah. ²² + As for ^l king Asa, he summoned [›] all of Judah—no one was exempt—and they ^l carried away [›] the stones of Ramah and [›] the timbers of it with which Baasha had rebuilt it. ⁺ ⁱ With them ^l king Asa ^l built up [›] Geba of Benjamin and [›] Mizpah.

²³ + The rest of all the ^{sp} affairs of Asa and all his masterful deeds, ⁺ all ^w that he did, and the cities ^w that he built, are they not written^l on the scroll of the annals of the days [›] of the kings of Judah? But [›] at the time of his old age he travailed [›] in his feet. ²⁴ + Then Asa ^l lay down with his fathers and was ^l entombed with his fathers in the city of his father David; and his son Jehoshaphat ^l reigned ^u in his stead.

²⁵ + As for Nadab son of Jeroboam, he became [–] king over Israel in the second year [›] of Asa king of Judah, and he ^l reigned over Israel for two years. ²⁶ + He ^l did [›] what was evil in the eyes of Yahweh; and he ^l walked in the way of his father and in his sin with which he had caused [›] Israel to sin.

²⁷ + Baasha son of Ahijah [›] of the house of Issachar ^l conspired ^{on} against him; and Baasha ^l smote him ⁱ at Gibbethon ^w [›] of the Philistines, ⁺ while Nadab and all Israel were besieging ^{on} Gibbethon. ²⁸ + So Baasha ^c put him to ^l death in the third year [›] of Asa king of Judah and ^l reigned ^u in his stead. ²⁹ + It ^{lb} occurred as he became king[–], that he smote [›] all the house of Jeroboam. He did not ^c let any breath remain to Jeroboam until he had exterminated him according to the word of Yahweh ^w that He had spoken ⁱ by means of His servant Ahijah the Shilonite, ³⁰ ^{on} because of the sins of Jeroboam with which he had sinned and with which he had caused [›] Israel to sin, ⁱ by his vexation with which he ^c provoked [›] Yahweh Elohim of Israel to vexation.

³¹ + The rest of the ^{sp} affairs of Nadab, and all ^w that he did, are

they not written¹ on the scroll of the annals of the days ²of the kings of Israel? ³² And there ^bwas war between Asa and ^{bt} Baasha king of Israel all their days.

³³ In the third year ²of Asa king of Judah, Baasha son of Ahijah became ¹king over all Israel in Tirzah for twenty-four years. ³⁴ + He ¹did ¹what was evil in the eyes of Yahweh; and he ¹walked in the way of Jeroboam and in his sin with which he had caused ¹Israel to sin.

16 + The word of Yahweh ^{lb}came to Jehu son of Hanani ^{on}against Baasha, ² saying⁻, ² Inasmuch ^was, when I exalted you from the ^{soil}dust and ^{lg}appointed you as governor over My people Israel, + you ¹walked in the way of Jeroboam and caused ¹My people Israel to ¹sin ²by ^cprovoking Me to vexation⁻ ⁱwith their sins, ³ behold, I am wiping out the ^{af}last of Baasha, + the ^{af}last of his house, and I will ^{gm}make ⁷his^{~c} house like the house of Jeroboam son of Nebat. ⁴ Anyone belonging to Baasha ¹who dies¹ in the city shall the dogs eat; and anyone belonging to him ¹who dies¹ in the field shall the fowl of the heavens eat.

⁵ + The rest of the ^{sp}affairs of Baasha, + ^wwhat he did, and his masterful deeds, are they not written¹ on the scroll of the annals of the days ²of the kings of Israel? ⁶ + Baasha ¹lay down with his fathers and was ¹entombed in Tirzah; and his son Elah ¹reigned ^uin his stead. ⁷ + Moreover ⁱby means of the prophet Jehu son of Hanani, the word of Yahweh had ^bcome to Baasha and to his house, + ^{on}because of all the evil ^wthat he had done in the eyes of Yahweh ²by ^cprovoking Him to vexation⁻ ⁱwith the ^dwork of his hands, ²that it would become⁻ like the house of Jeroboam, and ^{on}because ^whe had smitten ¹it.

⁸ In the ^{yr} twenty-sixth year ²of Asa king of Judah, Elah son of Baasha became ¹king over Israel in Tirzah for two years. ⁹ + His official Zimri, chief of half the chariots, ¹conspired ^{on}against him, + while he was in Tirzah drinking himself drunk in the house of Arza who was over the household ⁱat Tirzah. ¹⁰ + Zimri ¹came in, + ¹smote him and ^cput him to ¹death in the twenty-seventh year ²of Asa king of Judah; and he ¹reigned ^uin his stead. ¹¹ + It ^{lb}occurred ⁱas he became king⁻ and as he sat⁻ on his throne that he smote ¹all the house of Baasha; he ^clet remain to him neither a man-child¹ + nor his kinsman redeemers¹ + nor his associates. ¹² + Thus Zimri

¹²exterminated ^lall the house of Baasha according to the word of Yahweh ^wthat He had spoken ^ʔagainst Baasha ⁱby means of Jehu the prophet, ¹³^ʔbecause of all the sins of Baasha and the sins of his son Elah with which they had sinned and with which they had caused ^lIsrael to sin ^ʔby ^cprovoking ^lYahweh Elohim of Israel to vexation ⁻ⁱwith their idols of vanity. ¹⁴ + The rest of the ^{sp}affairs of Elah and all ^wthat he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^ʔof the kings of Israel?

¹⁵ In the ^{yr} twenty-seventh year ^ʔof Asa king of Judah, Zimri became ^{-king} for seven days in Tirzah, ⁺while the ^{wi}soldiers were encamping ^{on}against Gibbethon ^w^ʔof the Philistines. ¹⁶ + When the ^{wi}soldiers in the camp^l ^lheard it ^ʔsaid⁻, Zimri has conspired and ^{mr}also smitten ^lthe king, ⁺then all Israel ^cmade ^lthe chief of the military host, Omri, ^{king} over Israel ⁱon ^lthat day in the camp. ¹⁷ + Now Omri and all Israel with him went ^lup from Gibbethon and ^lbesieged ^{on} Tirzah. ¹⁸ + It ^lcame to pass ^{as}when Zimri saw⁻ that the city was seized, ⁺that he ^lentered ^ʔthe citadel of the king's house, ⁺ ^lburned ^lthe king's house ⁱwith fire over himself ⁺so that he ^ldied ¹⁹ ^{on}because of his sins with which he had sinned ^ʔby doing⁻ ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh, ^ʔby walking⁻ in the way of Jeroboam and in his sin which he had done ^ʔby causing ^lIsrael to sin⁻. ²⁰ + The rest of the ^{sp}affairs of Zimri and his conspiracy with which he conspired, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^ʔof the kings of Israel?

²¹ Then the people of Israel were ^lapportioned ^ʔin two halves. There ^bwas one half of the people following Tibni son of Ginath, to ^cmake him king⁻, and the other half following Omri. ²² + But the people ^w following Omri held ^lfast ^lagainst the people ^w following Tibni son of Ginath. ⁺ Tibni ^ldied, and Omri became ^{king}.

²³ In the ^{yr} thirty-first year ^ʔof Asa king of Judah, Omri became ^{-king} over Israel for twelve years; in Tirzah he reigned six years. ²⁴ + Then he ^lbought ^lMount Samaria from ^lShemer ⁱfor two talents of silver, and ^lbuilt up ^lthe mount. ⁺ He ^lcalled ^lthe name of the city ^wthat he built, Samaria, ^{on}after the name of Shemer, the lord of the mount.

²⁵ + Omri ^ldid ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh, and he caused more ^levil ^fthan all who had been before him. ²⁶ + He ^lwalked in all the way of Jeroboam son of Nebat and in his sin with which he caused ^lIsrael to sin ^ʔby ^cprovoking ^lYahweh Elohim of Israel

to vexation⁻ⁱ with their idols of vanity.²⁷ + The rest of the ^{sp}affairs of Omri, ^wwhat he did, and his masterful deeds which he ^dperformed, are they not written^l on the scroll of the annals of the days of the kings of Israel? ²⁸ + Omri ^llay down with his fathers and was ^lentombed in Samaria; and his son Ahab ^lreigned ^uin his stead.

²⁹ + As for Ahab son of Omri, he became ^lking over Israel in the ^{yr} thirty-eighth year of Asa king of Judah; and Ahab son of Omri ^lreigned over Israel in Samaria for twenty-two years. ³⁰ + Ahab son of Omri ^ldid what was evil in the eyes of Yahweh, worse ^fthan all who had been before him. ³¹ + So it ^lcame to pass (as if it was lightly esteemed by him to walk in the sins of Jeroboam son of Nebat) + that he ^ltook as wife Jezebel daughter of Ethbaal king of the Sidonians. + Then he ^lwent + to ^lserve Baal and ^lworshiped ^ghim. ³² + He ^lset up an altar for Baal in the house of Baal ^wthat he built in Samaria. ³³ Ahab + also ^{ld}made an Asherah pole. + Thus Ahab ^lproceeded to do more to ^cprovoke Yahweh Elohim of Israel to vexation^{-f} than all the kings of Israel who had ^bbeen before him.

³⁴ In his days Hiel the Bethelite rebuilt Jericho. ⁱAt the cost of Abiram, his firstborn, he ^mlaid its foundation; and ⁱat the cost of Segub, his junior son, he stset up its double doors, according to the word of Yahweh ^wthat He spoke ⁱby means of Joshua son of Nun.

17 + Elijah the Tishbite, ⁷the prophet from Tishbe~ of Gilead, ^lsaid to Ahab, As Yahweh Elohim of Israel lives, before Whom I stand, There shall ^{if}not ^bcome in these years night mist + or rain, ^tif except ^gat the bidding of my word.

² + Then the word of Yahweh ^{lb}came to him, ^gsaying⁻, ³ Go away from this place, and you will turn yourself around, eastward. + You will conceal yourself ⁱby Wadi Cherith ^wthat is adjoining the Jordan. ⁴ + It will come to pass that you shall drink from the wadi, and I have enjoined on the ravens to ^{all}sustain you there. ⁵ + So he ^lwent and ^ldid according to the word of Yahweh; + he ^lwent and ^{ldwelt} ⁱby Wadi Cherith ^wthat is adjoining the Jordan. ⁶ And the ravens were bringing ^ghim bread and flesh in the morning and bread and flesh in the evening; and he was drinking from the wadi. ⁷ + Yet it ^lcame to pass ^fat the end of some days + that the wadi ^ldried up ^tbecause no^t downpour had ^bcome ⁱon the land.

⁸ + Now the word of Yahweh ^{lb}came to him, ^gsaying⁻, ⁹ Arise,

go to^d Zarephath ^w of Sidon; and you will dwell there. Behold, I enjoined on a widowed woman there to ^{all}sustain you. ¹⁰ + So he ^larose and ^lwent to^d Zarephath. + When he ^lcame to the portal of the city, + behold, there was a widowed woman gathering sticks together. + He ^lcalled out to her and ^lsaid, Oh, procure a little water for me in a ^{all}vessel + that I may drink. ¹¹ + When she was going to procure it, + he ^lcalled out to her and ^lsaid, Oh procure a morsel of bread for me in your hand. ¹² + She ^{lsa}replied, As Yahweh your Elohim lives, I have ^{if}no ember cake, save a palm-full of meal in the jar and a little oil in the cruse; and behold, I am gathering a ^{two}couple sticks together. + When I come home, + I will ^dprepare it for me and for my son; + we will eat it, and then we will die.

¹³ + Elijah ^lsaid to her, Do not ^lfear. ⁱⁿGo, do according to your word. ^yHowever ⁱ first ^dprepare for me a small ember cake from what you have there; and you will ^cbring it forth to me. + Yet for yourself and for your son you shall ^dmake it ⁱ afterward. ¹⁴ For thus says Yahweh Elohim of Israel, The jar of meal, it shall not be ^{all}exhausted, and the cruse of oil, it shall not abate until the day that Yahweh shall give⁻ a downpour on the surface of the ground. ¹⁵ + So she ^lwent and ^ldid according to the word of Elijah. + She ^late, she and he and her household for many days. ¹⁶ The jar of meal, it was not ^{all}exhausted, and the cruse of oil, it did not abate, according to the word of Yahweh ^w that He had spoken ⁱ by means of Elijah.

¹⁷ + It ^lcame to pass after these things that the son of the woman, the possessor of the house, became ill; and his illness came to ^lbe exceedingly unyielding, until ^w no^t breath was left in him. ¹⁸ + So she ^lsaid to Elijah, What ^yhave you ^yagainst me, O man of the One, Elohim, ^Mthat^s you came to me to remind me [`]of my depravity and to ^cput [`]my son to death^{-?} ¹⁹ + He ^{lsa}replied to her, Give ^y me [`]your son; and he ^ltook him from her bosom, + ^cbrought him up to the upper chamber where he was dwelling, and ^llaid him on his couch. ²⁰ + Then he ^lcalled to Yahweh and ^lsaid, O Yahweh my Elohim, will You ^{mr}also ^cbring evil on the widow with whom I am sojourning, ^yby ^cputting [`]her son to death^{-?} ²¹ + He measured himself^o on the boy three ^{du}times and ^lcalled to Yahweh and ^lsaid, O Yahweh my Elohim, I pray, let the soul of this boy turn back ^{on} within him. ²² + Yahweh ^lhearkened ⁱ to the voice of Elijah; and

17:21 measured himself, i.e., with his mouth on the boy's mouth as in 2 Ki 4:34.

the soul of the boy ^{on} turned back within him, and he ^lrevived. ²³ + Elijah ^ltook the boy, + ^cbrought him down from the upper chamber into^d the house and ^lgave him to his mother. + Then Elijah ^lsaid, See, your son is alive. ²⁴ And the woman ^{lsa}replied to Elijah, Now by this I know that you are a man of Elohim and that the word of Yahweh is truly in your mouth.

18 + It ^{lb}occurred after many days, in the third year, +that a word of Yahweh ^bcame to Elijah, > saying⁻, Go, appear >before Ahab, +for I shall indeed give rain upon the surface of the ground. ² + So Elijah ^lwent to appear >before Ahab.

+Now the famine was unyielding in Samaria, ³ and Ahab had ^lcalled > Obadiah who was over the household. +As for Obadiah, he had ^bcome to fear^l Yahweh exceedingly. ⁴ + It ^{lb}occurred ⁱwhen Jezebel cut⁻ off the prophets of Yahweh +that Obadiah had ^ltaken a hundred prophets and ^lhidden them by fifties each in caves, and had ^{all}provided them with bread and water. ⁵ + Now Ahab ^lsaid to Obadiah, ^{go}Come ⁷and let us pass[~] ⁱthrough the land to all the springs of water and to all the wadis. Perhaps we shall find some grass and ^mkeep horses and mules ^lalive so +that we may not have more ^fof the beasts cut off. ⁶ + So they ^lapportioned the land >between them to pass ⁱthrough it. Ahab, he went >by himself alone in one ^{way}direction; and Obadiah, he went >by himself alone in another ^{way}direction.

⁷ + Obadiah ^{lb}was ⁱon the road, and ^{bd}there was Elijah to meet him. + Obadiah ^lrecognized him, + ^lfell on his face and ^lsaid, Is this you, my lord Elijah? ⁸ + He ^{lsa}replied to him, It is I. Go, say to your lord, Elijah is ^{bd}here. ⁹ + Yet he ^{lsa}asked, In what am I at fault that you are giving your servant into the hand of Ahab to ^cput me to death? ¹⁰ As Yahweh your Elohim lives, there is ^{if}no nation +or kingdom where my lord has not sent to seek you. +When they said, He is not here, +then he adjured that kingdom and that nation that it could not ^lfind you. ¹¹ And now you are saying, Go, say to your lord, Elijah is ^{bd}here. ¹² + It will come to pass when I shall go away from you, +then the spirit of Yahweh itself may carry you ^{on}to ^{7a}land[~] ^wthat I do not ^lknow. +When I come to tell > Ahab, and he should not find you, +then he will kill me. +As for

18:5 7-- and let us pass: Hb omitted by haplography.

18:12 7-- a land: Hb omitted by haplography.

your servant, he has feared `Yahweh from ⁷his^{cs} youth. ¹³ Has not > my lord been told ^wwhat I did ⁱwhen Jezebel killed⁻ the prophets of Yahweh? + I ^hhid some ^fof the prophets of Yahweh, a hundred men, fifty by fifty men in caves; and I ^{lall}provided them with bread and water. ¹⁴ And now you are saying, Go, say to your lord, Elijah is ^{bd}here. + Then he will kill me!

¹⁵ + Yet Elijah ^{lsa}replied, As Yahweh of hosts lives, before Whom I stand, today I shall ^tindeed appear >before him. ¹⁶ + So Obadiah ^lwent to meet Ahab and ^ttold > him; and Ahab ^{lgo}ran to meet Elijah. ¹⁷ + It ^lcame to pass as Ahab saw⁻ `Elijah + that Ahab ^lsaid to him, Is this you, the troubler^l of Israel? ¹⁸ + Elijah ^{lsa}replied, I have not brought trouble on `Israel, but rather you have, and the house of your father, ⁱbecause you have forsaken⁻ `the instructions of Yahweh, and you ^lwent after the Baalim. ¹⁹ + Now send and convene to me `all Israel >at Mount `Carmel, +together `with the 450 prophets of Baal and the 400 prophets of Asherah who are eating at the table of Jezebel. ²⁰ + Then Ahab ^lsent word ⁱamong all the sons of Israel, and he ^lconvened `the prophets >at Mount `Carmel.

²¹ + Elijah came ^lclose to all the people and ^lsaid, How ^{fr}long will you go on skipping to and fro ^{on}between the two opinions? If Yahweh is the One, Elohim, go after Him. + If `Baal is, go after him. + Yet the people answered `him not a word. ²² + Then Elijah ^lsaid to the people, I am left as a prophet of Yahweh, I >by myself alone, +while the prophets of Baal are 450 men. ²³ + Now let them give > us two young bulls; and let them choose for themselves `one `young bull, + ^mcut it in ^lpieces and ^lplace it on the sticks; +but they should not ^{pl}apply fire. + I myself shall ^dprepare `the other `young bull; + I will ^gput it on the sticks; +but I shall not ^{pl}apply fire. ²⁴ + Then you will call your elohim ⁱby name, and I myself shall call Yahweh ⁱby name. And it will come to be: The One Elohim Who shall respond ⁱwith fire, He is the One Elohim. + All the people ^lanswered and ^lsaid, Good is the word ⁷which you have spoken[~].

²⁵ + Elijah ^lsaid to the prophets of Baal, Choose for yourselves `one `young bull and ^dprepare yours first, ^tsince you are so `many. + Then call your elohim ⁱby name, +but do not ^{lpl}apply fire. ²⁶ + So they ^ltook `the young bull which one had given to them, and they ^{ld}prepared it. + Then they ^lcalled `Baal ⁱby name from `morning + until `noon, > saying⁻, `O Baal, answer us! + But there was no voice,

and there was no one answering. ⁺Yet they were skipping ^{on} about the altar ^w that one had ^d made. ²⁷ ⁺ It ^l came to pass ⁱ at noon ⁺ that Elijah ^l trifled ⁱ with them and ^l said, Call ⁱ with a loud voice (for he is an elohim) in case he is in meditation, ⁺ or in case he ^l had to turn away, ⁺ or in case he ^l has been on the road; perhaps he is sleeping and shall awake. ²⁸ ⁺ So they were calling ⁱ with a loud voice; and they ^l slashed themselves according to their custom ⁱ with swords and ⁱ lances until blood poured out ⁻ over them. ²⁹ ⁺ It came to ^l be as ⁻ noon passed ⁻ that they feigned themselves ^l prophets until the time to offer up the approach present. ⁺ But there was no voice, ⁺ there was no one answering, and there was no attention.

³⁰ ⁺ Now Elijah ^l said to all the people, Come close to me! ⁺ When all the people came ^l close to him, ⁺ he ^l mended ⁻ the demolished altar of Yahweh. ³¹ ⁺ Elijah ^l took twelve stones according to the number of the tribes of the sons of Jacob to whom had ^b come the word of Yahweh, ^l saying ⁻, Israel shall ^b be your name. ³² ⁺ With the stones he ^l built an altar in the Name of Yahweh, and he ^{ld} made a trench round about ^l the altar, enough ^{as} for housing two seahs of seed. ³³ ⁺ He ^l arranged ⁻ the sticks, ⁺ ^m cut ⁻ the young bull in ^l pieces and ^l placed it on the sticks. ³⁴ ⁺ Then he ^l said, Fill four jars with water and pour it on the ascent offering and on the sticks. ⁺ Now he ^l said, Repeat it. And they ^l repeated it. ⁺ Yet he ^l said, Do it a third time. ⁺ So they did it a ^l third time. ³⁵ ⁺ Thus the water ^{lg} ran round about ^l the altar, and even ⁻ the trench, it filled with water.

³⁶ ⁺ ⁱ When it ^{lb} was time to offer up ⁻ the approach present ⁺ Elijah the prophet came ^l close and ^l said, O Yahweh Elohim of Abraham, Isaac and Israel, let it be known today that You are Elohim in Israel and I am Your servant and that ⁱ by Your words I have done ⁻ all ⁻ these ⁻ things. ³⁷ Answer me, O Yahweh, answer me! ⁺ Thus ⁻ this ⁻ people may know that You, Yahweh, are the One, Elohim, and that You Yourself will turn ⁻ their heart around ^{af} back again. ³⁸ ⁺ Now the fire of Yahweh ^l fell and ^l devoured ⁻ the ascent offering and ⁻ the sticks, ⁺ ⁻ the stones and ⁻ the soil, and it licked up ⁻ the water ^w that was in the trench. ³⁹ ⁺ When all the people ^l saw this, ⁺ they ^l fell on their faces and ^l said, Yahweh, He is the One, Elohim, Yahweh, He is the One, Elohim. ⁴⁰ ⁺ Then Elijah ^l said to them, Grab ⁻ the prophets of Baal; let not one ^f of them ^l escape. ⁺ So they ^l grabbed them, and Elijah ^c brought them ^l down to Wadi Kishon; ⁺ there he ^l slew them.

⁴¹ + Elijah ^lsaid to Ahab, Go up, eat and drink, for there is the sound of the rumble of a downpour. ⁴² + So Ahab went ^lup to eat and to drink. + As for Elijah, he ascended to the summit of Mount Carmel and crouched ^lprone to^d the earth and ^lplaced his face between his knees. ⁴³ And he ^lsaid to his lad, ^{pr}Now go up and look in the ^{way}direction of the sea. + He went ^lup and ^llooked and ^lsaid, There is nothing whatsoever. + Yet Elijah ^{lsa}replied, Turn back, seven ^{du}times. ⁴⁴ + It ^lcame to pass ⁱat the seventh time + that he ^lsaid, Behold, a thick cloud, small as a man's palm, is ascending from the sea. + So he ^{lsa}replied, Rise up; say to Ahab, Hitch up your chariot, and go down + that the downpour may not restrain you. ⁴⁵ + It ^lcame to pass ^{fr thus}then and ^{fr thus}there + that the heavens sombered themselves with thick clouds; and with the wind + ^{lb}came a great downpour + while Ahab ^lrode off and ^lwent to^d Jezreel. ⁴⁶ + The hand of Yahweh, it ^bcame ^{on}on Elijah, so + that he ^ltightened his waist and ^lran ahead, before Ahab, until you come⁻ to^d Jezreel.

19 + Ahab ^ltold ^gJezebel ^{all w}that Elijah had done and ^{all w}about how he had killed ^{all}the prophets ⁱwith the sword. ² + So Jezebel ^lsent a messenger to Elijah, ^gsaying⁻, Thus shall the elohim do, and thus they may add: ^{t as}At this time tomorrow I shall ^{pl}make ^{your}soul like the soul of one ^fof them. ³ + Then Elijah ^{7l}feared^{~cs}, + ^larose and ^{lgo}ran for his soul. + When he ^lcame to Beer-sheba ^win Judah + he ^lleft ^{his}lad there. ⁴ + Yet he himself went a day's ^{way}journey into the wilderness and ^lcame + to ^lsit under a certain broom bush. + He ^lbegged ^{for}his soul to die and ^lsaid, It is enough now! O Yahweh, take my soul ⁷from me^{cs}, for I am no^t better ^fthan my fathers.

⁵ + Then he ^llay down and ^lslept under the same broom bush. And behold this, a messenger was touching ⁱhim and ^lsaid to him, Arise and eat. ⁶ + When he ^llooked, + behold, beside his headrest was an ember cake, baked on glowing stones, and a cruse of water. + So he ^late and ^ldrank, and ^llay down + ^lagain. ⁷ + The messenger of Yahweh ^lreturned a second time; + he ^ltouched ⁱhim and ^lsaid, Arise and eat, for the ^{way}journey is too much ^ffor you. ⁸ + So he ^larose and ^late and ^ldrank; and in the vigor of that food he ^lwalked forty days and forty nights as far as the mount of Elohim at Horeb. ⁹ + There he ^lcame to a cave + that he might lodge there for the

night. And behold, the word of Yahweh came to him and ^lsaid to him, What ^ʔhave you to do here, Elijah? ¹⁰ + He ^{lsa}replied, I have been zealous, yea zealous[̄] for Yahweh Elohim of hosts; for the sons of Israel have forsaken Your covenant; they have demolished ^ʔYour altars, and they have killed ^ʔYour prophets ⁱwith the sword, so ⁺that I am ^lleft, I ^ʔby myself alone. And they are seeking ^ʔfor my soul to take it.

¹¹ + The voice[◊] ^lsaid, Go forth, and you will stand ⁱon the mount before Yahweh. And behold, Yahweh was passing by, and a great and steadfast wind was ripping apart the mountains and was breaking up the crags before Yahweh; yet Yahweh was not in the wind. ⁺ After the wind was an earthquake; yet Yahweh was not in the earthquake. ¹² + After the earthquake was a fire; yet Yahweh was not in the fire. ⁺ After the fire was the sound of a gentle stillness. ¹³ + It ^lcame to pass as Elijah heard[̄] it, ⁺ he ^lwrapped his face in his mantle and went ^lforth and ^lstood at the opening of the cave. And behold, a voice came to him and ^lsaid, What ^ʔhave you to do here, Elijah? ¹⁴ + He ^{lsa}replied, I have been zealous, yea zealous[̄] for Yahweh Elohim of hosts; for the sons of Israel have forsaken Your covenant; they have demolished ^ʔYour altars, and they have killed ^ʔYour prophets ⁱwith the sword, so ⁺that I am ^lleft, I ^ʔby myself alone. And they are seeking ^ʔfor my soul to take it.

¹⁵ + Now Yahweh ^lsaid to him, Go, return ^ʔon your way to^d the wilderness of Damascus. ⁺When you enter there, ⁺then you will anoint ^ʔHazael ^ʔas king over Syria. ¹⁶ And ^ʔJehu son of Nimshi shall you anoint ^ʔas king over Israel. And ^ʔElisha son of Shaphat from Abel-meholah shall you anoint ^ʔas prophet ^uin your stead. ¹⁷ + It will ^boccur to the one escaping from Hazael's sword that Jehu shall ^cput him to death, and to the one escaping from Jehu's sword that Elisha shall ^cput him to death. ¹⁸ + Yet I will ^elet remain in Israel 7,000, all the knees ^wthat have not bowed to Baal, and every ^ʔmouth ^wthat has not kissed ^ʔhim.

¹⁹ + So he ^lwent from there and ^lfound ^ʔElisha son of Shaphat ⁺while he was plowing; there were twelve teams of oxen before him, and he was ⁱwith the twelfth. ⁺ Elijah ^{lp}came over to him and ^lflung his mantle ^ʔaround him. ²⁰ + Elisha ^lforsook ^ʔthe oxen and ^lran after Elijah and ^lsaid, I pray, let me kiss ^ʔmy father and ^ʔmy mother good-bye, and then let me go after you. ⁺ Elijah ^{lsa}replied

to him, Go, return; ¹but realize what I have done to you. ²¹ + Then he ¹returned from going after him and ¹took ¹the team of oxen and ¹sacrificed them. ⁺ ⁱWith the ^{all}gear of the oxen he cooked the flesh of them and ¹gave it to the people, and they ¹ate. ⁺ Then he ¹arose, ⁺ ¹went after Elijah and ¹ministered to him.

20 ⁺ Ben-hadad king of Syria convened ¹his whole army; ⁺ thirty-two kings were ¹with him, ⁺ also horses and chariots. ⁺ Then he went ¹up, ⁺ ¹besieged ^{on} Samaria and ¹fought ⁱagainst it. ² + He ¹sent messengers to Ahab king of Israel inside^d the city ³ + to ¹say to him, Thus ^{sa}speaks Ben-hadad: Your silver and your gold, they are mine; ⁺ your wives and your sons, those ¹who are well favored, they are mine. ⁴ + The king of Israel ¹answered and ¹said, According to your word, my lord the king, I and all ^w I ¹have are yours. ⁵ + Then the messengers ¹returned and ¹said, Thus ^{sa}speaks Ben-hadad, ¹saying⁻: ¹Indeed I sent to you to ^{sa}demand that you ¹give to me your silver and your gold, ⁺ your wives and your sons. ⁶ But I shall rather send ¹my officials to you ^{as}at this time tomorrow. ⁺ They will search ¹your house and ¹the houses of your officials. And it will come to be if they should ^{pl}lay ⁱ their hand on anything coveted in ⁷their^{~c} eyes, ⁺ then they will take it away.

⁷ + Now Israel's king ¹called ¹all the elders of ¹his land and ¹said, Realize ^{pr}now and see that this fellow is seeking evil, for he sent to me for my wives and ¹my sons, ⁺ for my silver and ¹my gold; and I withheld nothing from him. ⁸ + All the elders and all the people ¹said to him, Do not ¹hearken, and you should not comply. ⁹ + So he ^{lsa}replied to the messengers of Ben-hadad, Say to my lord the king: All for which you sent to your servant ⁱ first, I shall do. ⁺ But ¹this ¹matter I am not ¹able to do. ⁺ So the messengers ¹went off and brought word ¹back to him. ¹⁰ + Now Ben-hadad ¹sent to him and ¹said: Thus shall the elohim do to me and thus they may add, if the soil of Samaria shall be adequate for handfuls to all the people who are in my footsteps. ¹¹ + Israel's king ¹answered and ¹said, ^{sa}Tell him: The one ^{girding} on his armor must not ¹boast himself like the one ^{unloosing} it. ¹² + It came to ^{be} ^{as}when he heard⁻ ¹this ¹word ⁺ while he himself and the kings were drinking in the booths, ⁺ that he ¹said to his officials, ^{pl}Take your positions. ⁺ So they ^{pl}established their positions ^{on}against the city.

¹³ And behold, a certain prophet came close to Ahab king of Israel and ^lsaid, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Do you see ^{all} this ^{great} ^{throng}? Behold, I am giving it into your hand today; ⁺ then you will know that I am Yahweh. ¹⁴ + Ahab ^{lsa}asked, ⁱBy ^awhom? And he ^{lsa}replied, Thus ^{sa}speaks Yahweh: ⁱBy the lads of the chief officials of the provinces. ⁺ Ahab ^{lsa}asked, ^aWho shall open the battle ^{engagement}? And he ^{lsa}replied, You. ¹⁵ + So Ahab ^{ln}mustered ^{the} lads of the chief officials of the provinces; ⁺ they came to ^{be} two hundred thirty-two. ⁺ After them he ⁿmustered ^{all} the people, all the sons of Israel, 7,000. ¹⁶ + They went ^{forth} ⁱat noon ^{while} Ben-hadad was drinking himself drunk in the booths, he ^{with} the kings, the thirty-two kings who were helping ^{him}. ¹⁷ + When the lads of the chief officials of the provinces came ^{forth} ⁱfirst, ⁺ Ben-hadad ^{sent} out scouts; ⁺ they ^{told} ^{him}, ^{say}ing-, Men have come forth from Samaria. ¹⁸ + He ^{lsa}replied, If they come forth for peace, apprehend them alive; and if they come forth for battle, apprehend them alive.

¹⁹ + Those had come forth from the city, the lads of the chief officials of the provinces, and the army ^wthat was ^{af}behind them. ²⁰ + Each of them ^{smote} his man; ⁺ then the Syrians ^{fled} ^{while} Israel ^{pursued} them. ⁺ But Ben-hadad king of Syria ^{escaped} on horseback ^{with} some of his horsemen. ²¹ + Now Israel's king went ^{forth} and ^{took} ^{all} the ^{horses} and ^{the} chariots. ⁺ Thus he smote ⁱSyria with a great blow. ²² + Then the prophet came ^{close} to Israel's king and ^{said} to him, Go, reinforce yourself; ⁺ realize and see ^wwhat you should do; for ^{at} the return of the year^o the king of Syria will be coming up ^{on}against you.

²³ + As for the officials of Syria's king, they said to him, An Elohim of mountains is ^{Israel's} Elohim and not an Elohim of vales~. Therefore they were more courageous ^fthan we. ⁺ Nevertheless, if we should fight ^{against} them ⁱon level ground, we shall assuredly be more courageous ^fthan they. ²⁴ + Now ^dexecute ^{this} ^{program}: Cause the kings to withdraw, each man from his ^{ri}place, and ^{pl}appoint viceroys ⁱⁿ their stead. ²⁵ + You' should assign for yourself another army like the army that fell from ^{your} side, ^{with} horse ^{as}for horse and chariot ^{as}for chariot. ⁺ Then let us fight ^{against} them ⁱon level ground, and we shall assuredly be more courageous

20:21 7-- 'took all the: 'smote 'the.

20:22 return of the year, i.e., the spring.

20:23 7-- Israel's Elohim and not an Elohim of vales: Hb their Elohim.

^fthan they. ⁺Now he ^hhearkened to their voice and ^ldid so.

²⁶ ⁺It ^lcame to pass ^ʔat the return of the year ⁺that Ben-hadad ^{ln}mustered ^ʔthe Syrians and went ^lup to ^dAphek for the battle ^{wi}against Israel. ²⁷ ⁺As for the sons of Israel, they presented themselves to be ⁿmustered. ⁺They were ^{all}supplied and ^lwent out to meet them. ⁺Then the sons of Israel ^lencamped in front of them like two small flocks of goats; the Syrians ⁺however filled ^ʔthe countryside. ²⁸ ⁺Then the man of Elohim came ^lclose and ^{lsa}spoke to the king of Israel; ⁺he ^lsaid, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Because ^wthe Syrians have said, An Elohim of mountains is Yahweh, and He is not an Elohim of vales, ⁺I will give ^ʔall ^ʔthis ^ʔgreat ^ʔthrong into your hand so ⁺that ⁼you will acknowledge that I am Yahweh. ²⁹ ⁺So they ^lencamped, these over against those, for seven days. ⁺Now it ^lcame to pass ⁱon the seventh day ⁺that the battle was ^lwaged; and the sons of Israel ^lsmote ^ʔthe Syrians, 100,000 men on foot, in one day.

³⁰ ⁺The rest^l of them ^lfled toward Aphek, into the city; ⁺yet the wall ^lfell on 27,000 men of the rest^l. ⁺As for Ben-hadad, he fled and ^lcame into the city and hid in the chamber inside a chamber. ³¹ ⁺His officials ^lsaid to him, Behold ^{pr}now, we have heard ^tabout the kings of the house of Israel that they are kings of kindness. ^{pr}Now let us ^{pl}put sackcloth ⁱaround our waists and lines of rope ⁱaround our heads and go ^lforth to the king of Israel. Perhaps he shall ^mkeep ^ʔyour soul alive. ³² ⁺So they ^lgirded sackcloth ⁱaround their waists, and with lines of rope ⁱaround their heads ⁺they ^lcame to the king of Israel and ^lsaid, Your servant Ben-hadad says: I pray, let my soul live. ⁺He ^{lsa}replied, Is he ^{fr}still alive? He is my brother. ³³ ⁺The men, they ^laugured and ^lquickly ⁺^ctook it as ^ldecided^f by him and ^lsaid, Ben-hadad is your brother. ⁺He ^{lsa}replied, ⁱⁿGo, take him. ⁺When Ben-hadad came ^lforth to him, ⁺he ^chad him get ^lup ^{on}into the chariot. ³⁴ ⁺The Syrian ^{lsa}promised ^ʔhim, The cities ^wthat my father took from ^ʔyour father, I shall return. And you may ^{pl}establish street markets for yourself in Damascus, just as my father ^{pl}established them in Samaria. Ahab replied, ⁺As for me, ⁱunder a covenant I shall ^mlet you go. ⁺Then he ^lcontracted a covenant ^ʔwith him and ^mlet him ^lgo.

³⁵ ⁺There was a certain man ^fof the sons of the prophets; he said to his associate ⁱby the word of Yahweh, Smite me, I pray. ⁺Yet the man ^lrefused to smite him. ³⁶ ⁺So he ^lsaid to him, Because ^w

you did not hearken ⁱto the voice of Yahweh, behold, when you are going away from me, ⁺ a lion will smite you. ⁺Then he ^lwent away from beside him; and ^a lion ^lfound him and ^lsmote him. ³⁷ ⁺Now he ^lfound another man and ^lsaid, Smite me, I pray. ⁺So ^{this} man ^lsmote him, and in smiting⁻ ⁺ injured⁻ him. ³⁸ ⁺Then the prophet ^lwent off and ^lstood ^{on}by the road waiting for the king; ⁺ he had ^ldisguised himself ⁱwith a head-bandage over his eyes. ³⁹ ⁺Now it came to ^lbe as the king was passing by ⁺that he['] cried out to the king and ^lsaid, Your servant himself went forth right ⁱ within the battle, and behold, a man withdrew and ^lbrought a man to me and ^lsaid, Guard ^{this} man. If he should be ⁿmissing, yea ⁿmissing⁻, ⁺then your soul will come to be ^ufor his soul; or you shall weigh out a talent of silver for him. ⁴⁰ ⁺Now it ^lcame to pass as your servant was ^dbusy^l going ^{bd}hither and ^{bd}thither, ⁺that he['] was not there. ⁺ The king of Israel ^{lsa}replied to him, So be your judgment; you yourself have decided. ⁴¹ ⁺Quickly ⁺ he ^ltook away ^{the} head-bandage from over his eyes; ⁺now the king of Israel ^lrecognized ^{him} that he was one ^fof the prophets. ⁴² ⁺Then the prophet ^lsaid to him, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Because you ^mlet go ^fout of your hand ^{the} man under My doom, ⁺ your soul will ^bbe ^ufor his soul, and your people ^ufor his people. ⁴³ ⁺Then the king of Israel ^lwent ^{on}to his house, sullen and turbulent, and ^lcame to^d Samaria.

21 ⁺ It ^{lb}occurred after ^{these} ^{sp}incidents: Naboth the Jezreelite ^bcame to ^{have} a vineyard ^wthat was in Jezreel beside the palace of Ahab king of Samaria. ² ⁺ Ahab ^lspoke to Naboth, ^{saying}-, Do give ^{me} your vineyard, so ⁺that it may become ^a garden of greens for me, ^tsince it is near, beside my house. ⁺ Let me give ^{you} ^uin its stead another vineyard, better ^fthan it. Or if it is good in your eyes, let me give ^{you} silver as the price of this one. ³ ⁺Yet Naboth ^{lsa}replied to Ahab, Far be it ^{from} me, ^fby Yahweh, ^fthat I should give⁻ up ^{the} allotment of my fathers to you. ⁴ ⁺So Ahab ^{lin}went to his house, sullen and turbulent over the word ^wthat Naboth the Jezreelite had spoken to him ⁺when he ^lsaid, I shall not give ^{you} ^{the} allotment of my fathers. ⁺Then he ^llay down on his couch, ⁺ ^cturned ^{his} face ^labout and would not eat bread.

⁵ ⁺Now Jezebel his wife ^lcame to him and ^lspoke to him, ^{wt}Why is this that your spirit is sullen and you are not eating^l bread?
⁶ ⁺ He ^{lsp}told ^{her}, ^tBecause I ^lspoke to Naboth the Jezreelite

and ^lsaid to him, Do give [›] me [`]your vineyard ⁱfor silver, or if it is your desire, let me ^lgive [›] you another vineyard ^uin its stead. ⁺Yet he ^{lsa}replied, I shall not give [›] you [`]my vineyard. ⁷ ⁺Then Jezebel his wife ^lsaid to him, You[´] should now ^dexercise the kingship over Israel. Arise, eat bread, and let your heart be well pleased. I myself shall give [›] you [`]the vineyard of Naboth the Jezreelite. ⁸ ⁺So she ^lwrote scrolls in Ahab's name and ^lsealed them ⁱwith his seal. ⁺ She ^lsent the scrolls to the elders and [›] the notables who were [`]dwelling [`]with Naboth in his city.

⁹ ⁺ She had ^lwritten in the scrolls, [›] saying⁻, Proclaim a fast, and ^chave [`]Naboth sit ⁱat the head of the people. ¹⁰ ⁺Yet seat two men, sons of decadence, ^{front}opposite him. ⁺ They should testify against him, [›] saying⁻, You have scorned Elohim and the king. ⁺Then ^ctake him forth and stone him ⁺that he may die. ¹¹ ⁺So the men of his city, the elders and the notables ^w [`]dwelling in his city, ^ldid just as Jezebel had sent to them, just as it was written^l in the scrolls ^wthat she had sent to them. ¹² They proclaimed a fast and ^chad [`]Naboth sit ⁱat the head of the people. ¹³ ⁺Then the two men, sons of decadence, ^lcame and sat down ^{front}opposite him. ⁺ The men of decadence ^ltestified against him, [`]Naboth, in front of the people, [›] saying⁻, Naboth has scorned Elohim and the king. ⁺Then they ^cbrought him ^lforth ^foutside [›] the city and ^lstoned him ⁱwith stones so ⁺that he ^ldied.

¹⁴ ⁺Now they ^lsent to Jezebel, [›] saying⁻, Naboth was stoned and is ^ldead. ¹⁵ ⁺ It ^{lb}occurred as soon as Jezebel heard^{- t} Naboth was stoned and was ^ldead, ⁺that Jezebel ^lsaid to Ahab, Arise, take over [`]the vineyard of Naboth the Jezreelite ^wthat he refused to give [›] you ⁱfor silver; for Naboth is no longer alive; ^t he is dead. ¹⁶ ⁺So it ^lcame to pass, ^{as}when Ahab heard^{- t} Naboth was dead, ⁺that Ahab ^larose to go down to the vineyard of Naboth the Jezreelite to take it over.

¹⁷ ⁺ A word of Yahweh ^{lb}came to Elijah the Tishbite, [›] saying⁻, ¹⁸ Arise, go down to meet Ahab king of Israel ^w in Samaria. Behold, he is in Naboth's vineyard where he went down to take it over. ¹⁹ ⁺ You will speak to him, [›] saying⁻, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Have you murdered and ^{mr}also taken over? ⁺Then you will speak to him, [›] saying⁻, Thus ^{sa}speaks Yahweh: In the ^{ri}place ^wwhere the dogs lapped [`]Naboth's blood, the dogs shall lap [`]your blood, yea, yours ^{mr}too.

²⁰ + Ahab ^lsaid to Elijah, Have you found me, my enemy!^l? + He ^{lsa}replied, I have found you, because you sold⁻ yourself to do ^ˈwhat is evil in the eyes of Yahweh ⁷to ^cprovoke Him to vexation. Thus ^{sa}speaks Yahweh[˜]: ²¹ Behold, I am bringing evil ^ˈon you. + I will wipe out those after you; + I will cut off ^ˈfrom Ahab any man-child^l, + restrained^l +or forsaken^l, in Israel. ²² + I will ^gmake ^ˈyour house like the house of Jeroboam son of Nebat, and like the house of Baasha son of Ahijah, for the vexation with which you ^cprovoked Me to vexation and caused ^ˈIsrael to ^lsin.

²³ + ^{mr}Also ^ˈregarding Jezebel Yahweh has spoken, ^ˈsaying⁻: The dogs, they shall devour ^ˈJezebel ⁱby the rampart of Jezreel. ²⁴ The one ^ˈof Ahab dying in the city shall the dogs eat; and the one dying in the field shall the flyers of the heavens eat. ²⁵ But none came to be like Ahab, who sold himself to do ^ˈwhat is evil in the eyes of Yahweh, ^ˈwhom Jezebel his wife incited. ²⁶ + He ^ccommitted very ^labhorrent acts ^ˈby going⁻ after the idol clods, the same as all ^w the Amorite had done, whom Yahweh had evicted from before the sons of Israel.

²⁷ + It ^{lb}occurred as soon as Ahab heard⁻ ^ˈthese ^ˈwords, +that he ^ltore his garments and ^{lp}put sackcloth on his flesh. + He ^lfasted, + ^llay down in sackcloth and ^lwalked about gently. ²⁸ + Then a word of Yahweh ^{lb}came to Elijah the Tishbite, ^ˈsaying⁻, ²⁹ Have you seen that Ahab is submissive^f before Me? Inasmuch ^tas he is submissive^f before Me, I shall not bring the evil in his days. I shall bring the evil on his house in the days of his son.

²² + They ^ldwelt for three years without war between Syria and ^{bt} Israel. ² + It ^lcame to pass in the third year +that Jehoshaphat king of Judah went ^ldown to the king of Israel. ³ +Now the king of Israel ^lsaid to his officials, Do you know that Ramoth-gilead is ours? +Yet we are inactive^l and refrain from taking⁻ ^ˈit ^fout of the hand of the king of Syria. ⁴ +So he ^lsaid to Jehoshaphat, Are you going ^ˈwith me to the battle at Ramoth-gilead? + Jehoshaphat ^{lsa}replied to the king of Israel, I likewise, such as you; my people likewise, such as your people; my horses likewise, such as your horses.

⁵ Jehoshaphat +also ^lsaid to the king of Israel, I pray, inquire ^{as} today ^ˈfor the word of Yahweh. ⁶ +So the king of Israel ^lconvened ^ˈthe prophets, ^{as}about 400 men, and he ^lsaid to them, Shall I go

^{on}against Ramoth-gilead ^ʔfor battle, ^{if}or should I forbear? + They ^{lsa}replied, Go up; + ^SYahweh^{ph} shall give it into the king's hand. ⁷+Yet Jehoshaphat ^{lsa}said, Is there no ^{fr}other prophet ^ʔof Yahweh here +that we may inquire ^fthrough ^ʔhim? ⁸+ The king of Israel ^{lsa}replied to Jehoshaphat, There is one ^{fr}more man ^fthrough ^ʔwhom to inquire ^ʔof Yahweh; +yet I ^ʔhate him, for at no^t time has he ^lprophesied good ^{on}for me, but rather evil: Micaiah son of Imlah. + Jehoshaphat ^{lsa}answered, The king must not ^{lsa}speak thus.

⁹+Then the king of Israel ^lcalled ^ʔa certain court official and ^lsaid, Do ^mbring Micaiah son of Imlah quickly. ¹⁰+ The king of Israel and Jehoshaphat king of Judah, being clothed in their royal-robcs, were sitting each one on his throne, ⁱat the threshing site by the portal of the gate of Samaria; and all the prophets before them feigned themselves prophets^l. ¹¹+ Zedekiah son of Chenaanah ^{ld}made for himself horns of iron and ^lsaid, Thus ^{sa}speaks Yahweh: ⁱWith these you shall gore ^ʔSyria unto their ^{all}finish⁻. ¹²+ All the prophets were prophesying so, ^ʔsaying⁻, March up to Ramoth-gilead and prosper. + Yahweh will give it into the king's hand.

¹³+ The messenger who had gone to call Micaiah spoke to him, ^ʔsaying⁻, Behold, I pray, the words of the prophets, with one mouth, are well pleasing to the king. I pray, let your word become like one word ^fwith them, and you will speak good things. ¹⁴+Yet Micaiah ^{lsa}replied, As Yahweh lives, ^t^wwhat Yahweh should say to me, this is ^ʔit that I shall speak. ¹⁵+When he ^lcame to the king +then the king ^lsaid to him, Micaiah, shall we go to war ^ʔagainst Ramoth-gilead, ^{if}or should we forbear? + He ^{lsa}replied to him, March up and prosper. + Yahweh will give it into the king's hand. ¹⁶+Now the king ^lsaid to him, ^{fr}How many ^{du}times have I been adjuring you, ^wthat you should speak to me nothing but the truth in the Name of Yahweh? ¹⁷+Then he ^{lsa}replied, I saw ^ʔall Israel scattered^l ^Mover^{~c} the mountains, like a flock of sheep ^wthat ^ʔhave no shepherd^l; and Yahweh ^lsaid: These ^ʔhave no^t lord.[◇] Let each man return to his home in peace. ¹⁸+At this the king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat, Did I not ^{sa}tell ^ʔyou that at no^t time he ^lprophesied good ^{on}for me, but rather evil?

¹⁹+ Micaiah ^{lsa}replied, ⁷Not so~! Hear the word of Yahweh: I saw ^ʔYahweh sitting on His throne and all the host of the heav-

22:17 *M--c* over: Hb to; lord: Hb has majestic plural.

22:19 *7--* Not so: Hb Therefore.

ens standing ^{on}by Him, ^fto His right and ^fto His left. ²⁰ + Yahweh ^lsaid, ^aWho shall entice [`]Ahab, so ⁺that he may march up and fall ⁱat Ramoth-gilead? ⁺Now this one ^lsaid ⁱthus, and another was saying ⁱthus. ²¹ + Then [`]a spirit came ^lforth, + ^lstood before Yahweh and ^lsaid, I myself shall entice him. + Yahweh ^lsa^a asked [›]him, ⁱBy what means? ²² + He ^lsa^a replied, I shall go forth, and I will become a false spirit in the mouth of all his prophets. + Then He ^lsaid, You shall entice, and, moreover, you shall ^{all}prevail. Go forth and do so. ²³ And now behold, Yahweh has ^gbestowed a false spirit into the mouth of all these prophets, ⁺for Yahweh Himself has ^{sp}decreed evil ^{on}concerning you.

²⁴ + Now Zedekiah son of Chenaanah came ^lclose, + ^lsmote [`]Micaiah on the cheek and ^lsaid, Just where is ^Mthe way^s that the spirit of Yahweh passed from [`]me to speak [`]with you? ²⁵ + Micaiah ^lsa^a replied, Behold, you shall be seeing it ⁱon [`]that day ^wwhen you ^lcome to hide in the chamber inside a chamber. ²⁶ + Then the king of Israel ^lsaid, Take [`]Micaiah and turn him back to Amon chief of the city and to Joash son of the king. ²⁷ And you will say, Thus said the king: ^pPut [`]this one in the house of detention, and feed him with bread of oppression and water of oppression until I come⁻ back in peace. ²⁸ + Micaiah ^lsa^a replied, Should you ^lreturn, yea return⁻ in peace, then Yahweh has not spoken ⁱthrough me. And he ^lsa^a added, Hear, ye peoples, all of them!

²⁹ + The king of Israel and Jehoshaphat king of Judah marched ^lup to Ramoth-gilead. ³⁰ And the king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat, I will disguise⁻ myself and enter⁻ into the battle; ⁺yet you, put on ⁷my[~] garments. + So the king of Israel ^ldisguised himself and ^lentered into the battle. ³¹ + As for the king of Syria, he instructed [`]the thirty-two chief chariot officers ^wthat he [›]had, [›]saying⁻, You shall not fight [`]with the small ⁺or [`]the great, but rather [`]with the king of Israel, with him alone. ³² + Then it came to ^lbe as the chief chariot officers saw⁻ [`]Jehoshaphat, ⁺that they[´] said, ^ySurely, he is the king of Israel. + When they ⁷turned ^laround[~] to fight ^{on}against him, + Jehoshaphat ^lcried out. ³³ + Now it came to ^lbe as the chief chariot officers saw⁻ ^the was not the king of Israel, ⁺that they ^lturned back from following him.

³⁴ + Someone drew ⁱhis bow [›]at random and ^lsmote [`]the king of

22:24 M-s the way, cf 2 Ch 18:23.

22:30 7-- my: Hb your.

22:32 7-- turned ^laround: Hb ^lwithdrew, cf 2 Ch 18:31.

Israel between the scale-armor and ^{bt} the body-armor, so ⁺that he ^lsaid to his charioteer, Turn your hand[◇] around and ^cbring me forth from the fighting force, for I have been wounded. ³⁵ +While the battle ^lascended in violence ⁱon ^ˈthat day, ⁺ the king himself ^bremained standing in the chariot over against the Syrians, ⁺until he ^ldied in the evening, and the blood from the blow ^lpoured out into the interior of the chariot. ³⁶ ^{as}At ^ˈsunset ^ˈa ringing cry ^lpassed ⁱthrough the fighting force, ^ˋsaying^ˋ, Each man to his city and each man to his land. ³⁷ +So the king ^ldied. ⁺When ⁷they^ˋ ^lcame to Samaria, ⁺ they ^lentombed ^ˋthe king in Samaria. ³⁸ +Then ⁷they^ˋ ^lflushed out ^ˋthe chariot ^{on}at the reservoir of Samaria; and the dogs ^llapped ^ˋhis blood; and the prostitutes, they bathed in it; according to the word of Yahweh ^wthat He had spoken.

³⁹ + The rest of the ^{sp}affairs of Ahab, and all ^wthat he did, ⁺ the house of ivory ^wthat he built, and all the cities ^wthat he built, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^ˋof the kings of Israel? ⁴⁰ + Ahab ^llay down with his fathers; and Ahaziah his son ^lreigned ^uin his stead.

⁴¹ +As for Jehoshaphat son of Asa, he became ^ˋking over Judah in the fourth year ^ˋof Ahab king of Israel. ⁴² Jehoshaphat was thirty-five years old ⁱwhen he became king^ˋ; ⁺ he reigned twenty-five years in Jerusalem, and his mother's name was Azubah daughter of Shilhi. ⁴³ + He ^lwalked in all the way of his father Asa and did not withdraw from it, ^ˋdoing^ˋ ^ˋwhat was upright in the eyes of Yahweh. ^ˋHowever they did not take away the high-places; the people were ^fstill sacrificing and fuming incense ⁱon the high-places. ⁴⁴ + Jehoshaphat had ^cmade ^lpeace with the king of Israel.

⁴⁵ +As for the rest of the ^{sp}affairs of Jehoshaphat and his masterful deeds ^wthat he did and ^whow he fought, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^ˋof the kings of Judah? ⁴⁶ + The rest of the cult-prostitutes ^wthat had remained in the days of his father Asa, he took out from the land. ⁴⁷ + There was no king in Edom; a deputy^l of Jehoshaphat was king. ⁴⁸ As for Jehoshaphat, he ^dbuilt Tarshish ships to go to^d Ophir for gold; ⁺but he did not go, for the ships were broken up ⁱat Ezion-geber. ⁴⁹ Then Ahaziah son of Ahab said to Jehoshaphat, Let my servants go with your servants in the ships; ⁺yet Jehoshaphat did not comply.

22:34 hand: Ms hands, i.e., reins.

22:37,38 7~ they: Hb he.

⁵⁰ + Jehoshaphat lay down with his fathers and was entombed with his fathers in the city of his father David; and his son Jehoram reigned in his stead.

⁵¹ As for Ahaziah son of Ahab, he became king over Israel in Samaria in the seventeenth year of Jehoshaphat king of Judah, and he reigned over Israel for two years. ⁵² + He did what was evil in the eyes of Yahweh and walked in the way of his father and in the way of his mother, and in the way of Jeroboam son of Nebat, who had caused Israel to sin. ⁵³ + He served Baal and worshiped him; + he provoked Yahweh Elohim of Israel to vexation according to all that his father had done.

Second Kings

1 + Moab ^ltransgressed ⁱagainst Israel after the death of Ahab.
2 + Then Ahaziah ^lfell through the grating ⁱof his upper chamber
^w in Samaria and was ailing. + So he ^lsent messengers and ^lsaid
to them, Go, inquire ⁱof Baal-zebub elohim of Ekron ^{if}whether I
shall remain alive from this illness. 3 + But a messenger of Yahweh,
he spoke to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messen-
gers of the king of Samaria and speak to them: Is it ^fbecause ^{no}
there is no Elohim in Israel that you are going to inquire ⁱof Baal-
zebub elohim of Ekron? 4 + Therefore (thus says Yahweh), from
the couch ^{on} which you lie there, you shall not descend from it,
for you shall die, yea die⁻. And Elijah ^lwent away.

5 + When the messengers ^lreturned to him, + he ^lsaid to them,
^{wt}Why is this that you have returned? 6 + They ^{lsa}replied to him,
There was a man, he came up to meet us, and he ^lsaid to us, Go,
return to the king who sent ^yyou. And you will speak to him,
Thus says Yahweh: Is it ^fbecause ^{no} there is no Elohim in Israel
that you are sending to inquire ⁱof Baal-zebub elohim of Ekron?
Therefore, from the couch ^{on} which you lie there, you shall not
descend from it, for you shall die, yea die⁻. 7 + Now he ^{sp}asked ^y
them, What type of ^yman was he who came up to meet you and
^lspoke to you ^ythese ^ywords? 8 + They ^lsaid to him, A man possess-
ing a hair garment and a belt of leather belted ⁱabout his waist. +
He ^{lsa}replied, That was Elijah the Tishbite.

9 + Then he ^lsent to him a chief of fifty ⁺with his fifty. + He
^lascended to him, and behold, Elijah was sitting ^{on}at the top of
the hill. + He ^lspoke to him, Man of Elohim, the king himself has
spoken, Do come down! 10 + Elijah ^lanswered and ^lspoke to the
chief of the fifty. + Now if I am a man of Elohim, may fire descend
from the heavens, and may it devour ^yyou and ^yyour fifty. And
fire ^ldescended from the heavens and ^ldevoured ^yhim and ^yhis
fifty. 11 + Then he ^lsent + ^lagain to him another chief of fifty ⁺with
his fifty. + He ^{7l}ascended^{~s} and ^lspoke to him, Man of Elohim,

1:11 7--s ^lascended: Hb ^lresponded.

thus says the king: Quickly, do come down! ¹² + Elijah ¹answered and ¹spoke to ⁷him^{cs}, If I am a man of ¹Elohim, may fire descend from the heavens, and may it devour ¹you and ¹your fifty. And the fire of Elohim ¹descended from the heavens and ¹devoured ¹him and ¹his fifty. ¹³ + Then he ¹sent + ¹again a third chief of fifty + ¹with his fifty. + The chief of the third fifty ¹ascended and ¹came and ¹bowed on his knees in front of Elijah. + He ¹supplanted to him and ¹spoke to him, Man of ¹Elohim, I pray, let my soul and the soul of these fifty servants of yours be precious in your eyes. ¹⁴ Behold, fire ¹descended from the heavens and ¹devoured ¹the two former chiefs of ¹fifty and ¹their fifties. + Now let ⁷the soul of your servants[~] be precious in your eyes.

¹⁵ + Then a messenger of Yahweh ¹spoke to Elijah, Go down ¹with him; do not ¹fear ^fbecause of his presence. + So he ¹arose and went ¹down ¹with him to the king. ¹⁶ And ⁷Elijah[~] ¹spoke to him, Thus says Yahweh: Inasmuch ^was you sent messengers to inquire ⁱof Baal-zebub elohim of Ekron, is it ^fbecause ^{no} there is no Elohim in Israel to inquire ⁱof His word? Therefore, from the couch ^{on} which you lie there, you shall not descend from it, for you shall die, yea die[~]. ¹⁷ And he ¹died according to the word of Yahweh ^wthat ⁷He had spoken ⁱby means of Elijah^{~s}. + Then Jehoram ⁷his brother^c ¹reigned ^uin his stead (in the second year ^{of} Jehoram son of Jehoshaphat king of Judah), for he had not ^bcome to ¹have a son. ¹⁸ + The rest of the ^{sp}affairs of Ahaziah, ^wwhat he did, are they not written¹ on the scroll of the annals of the days ^{of} the kings of Israel?

2 + It ¹came to pass, ⁱwhen Yahweh would ^ctake ¹Elijah in a tempest up[~] to the heavens, + that Elijah ¹went + ¹with Elisha from ¹Gilgal. ² + Then Elijah ¹said to Elisha, Dwell here ^{pr}now, for Yahweh Himself has sent me unto Bethel. + Yet Elisha ^{lsa}replied, As Yahweh lives, and your soul lives, I ought not to ¹forsake you. + So they went ¹down to Bethel. ³ + Now the sons of the prophets who were ⁷in^{~s} Bethel came ¹forth to Elisha and ^{lsa}asked ¹him, Do you know that today Yahweh is taking ¹your lord from headship over you? + He ^{lsa}replied, I myself know it ^{mr}too; hush! ⁴ + Then Elijah ¹said to him, Elisha, dwell here ^{pr}now, for Yahweh Himself has

1:12 ^{7--cs} him: Hb them.

1:14 ⁷⁻⁻ the soul of your servants: Hb my soul.

1:17 ^{7--s} He had spoken ⁱby means of Elijah: Hb Elijah had spoken; cf 2 K 8:16,25,29.

sent me to Jericho. ⁺Yet he ^{lsa}replied, As Yahweh lives, and your soul lives, I ought not to ^lforsake you. ⁺So they ^lcame to Jericho. ⁵ ⁺Now the sons of the prophets who were in Jericho, came ^lclose to Elisha and ^{lsa}asked ^ʔhim, Do you know that today Yahweh is taking ^ʔyour lord from headship over you? ⁺He ^{lsa}replied, I myself know it ^{mr}too; hush!

⁶ ⁺Then Elijah ^lsaid to him, Dwell here ^{pr}now, for Yahweh Himself has sent me to^d the Jordan. ⁺Yet he ^{lsa}replied, As Yahweh lives, and your soul lives, I ought not to ^lforsake you. ⁺So both of them ^lwent on. ⁷ ⁺There were fifty men, ^fsons of the prophets; they went and ^lstayed^f aloof, far^f off. ⁺Yet both of them stood ^{on}by the Jordan. ⁸ ⁺Now Elijah ^ltook ^ʔhis mantle, ⁺^lfolded it up and ^lsmote ^ʔthe waters; ⁺they were ^ldivided ^{bd}this way and ^{bd}that way, so ⁺that both of them went ^lacross ⁱon the drained strip.

⁹ ⁺It came to ^lbe as they had gone across⁻ ⁺that Elijah himself said to Elisha, Ask what I should do for you ⁱere I am ^ltaken from ^{wi}you. ⁺Elisha ^{lsa}replied, ⁺I pray, let a double share ⁱof your spirit ^bcome to me. ¹⁰ ⁺Elijah ^{lsa}answered, You ^cmade it hard ^ʔin asking⁻. If you ^lsee ^ʔme ⁻taken from ^ʔyou, it shall ^bbe so for you; ⁺but if you do not, it shall not come to pass. ¹¹ ⁺Now it ^{lb}occurred while they were walking, and speaking⁻ as they walked⁻ ⁺that, behold, a fiery chariot ⁺with fiery horses appeared; ⁺they caused ^{bt} the two of them to ^lpart, and Elijah ^lascended in a tempest to the heavens. ¹² ⁺Elisha was seeing it, and he was crying, My father, my father, the chariot of Israel and its horsemen! ⁺Then he saw him no^t ^{fr}more.

⁺Now he ^ctook ^lfast hold ⁱof his own garments and ^ltore them into two torn pieces. ¹³ ⁺He ^lraised up ^ʔthe mantle of Elijah ^wthat had fallen off him, ⁺^lreturned and ^lstood on the shore of the Jordan. ¹⁴ ⁺He ^ltook ^ʔthe mantle of Elijah ^wthat had fallen off him and ^lsmote ^ʔthe waters and ^lsaid, Where is Yahweh Elohim of Elijah? ⁺When he^ʔ also had ^lsmitten ^ʔthe waters, ⁺then they were ^ldivided ^{bd}this way and ^{bd}that way, so ⁺that Elisha went ^lacross.

¹⁵ ⁺When the sons of the prophets ^wⁱat Jericho ^lsaw him from a distance, ⁺they ^lsaid, The spirit of Elijah has settled on Elisha. ⁺So they ^lcame to meet him and ^lprostrated themselves ^ʔbefore him to^d the earth. ¹⁶ ⁺They ^lsaid to him, Behold ^{pr}now, there are ^ʔwith your servants fifty men, sons of valor. Let them go ^{pr}now and ^lseek ^ʔyour lord, lest the spirit of Yahweh has lifted him up and

¹⁶ flung him ⁱ on one of the mountains or in one of the ravines. ⁺ Yet he ^{lsa} replied, You should not send them. ¹⁷ ⁺ Now they were urging ⁱ him until he was ashamed⁻ and ^l said, Send them. ⁺ So they ^l sent out fifty men ⁺ who ^l sought for three days; ⁺ but they did not find him. ¹⁸ ⁺ When they ^l returned to him, ⁺ he was dwelling in Jericho. ⁺ Then he ^l said to them, Did I not say to you, You must not ^l go?

¹⁹ ⁺ The men of the city ^l said to Elisha, Behold, ^{pr} indeed, the location of the city is good, just as my lord is seeing; ⁺ but the water is bad, and the earth ^m causes bereavement^l. ²⁰ ⁺ Elisha ^{lsa} replied, Take for me a new pan and ^{pl} put salt therein. ⁺ So they ^l procured it for him. ²¹ ⁺ Then he went ^l forth to the flowing well of the water and ^l flung there the salt and ^l said, Thus says Yahweh, I have healed [>] ^l this water. No^t ^{fr} longer shall death ^b come from there ⁺ or ^m cause bereavement^l. ²² And the water is ^l healed until ^l this ^l day, according to the word of Elisha ^w that he had spoken.

²³ ⁺ Then he went from there ^l up to Bethel. ⁺ As he was going up ⁱ on the road, ⁺ there were young lads; they came forth from the city, ⁺ ^l scoffed ⁱ at him and ^l said to him, Go up, baldhead, go up, baldhead! ²⁴ ⁺ When he ^l turned around ^{af} behind him and ^l saw them, ⁺ he ^l maledicted them in the Name of Yahweh. ⁺ Then two she-bears came ^l forth from the wildwood and ^l mangled forty-two boys ^f of them. ²⁵ ⁺ From there he ^l went to Mount ^l Carmel, and from there he returned to Samaria.

3 ⁺ As for Jehoram son of Ahab, he became ^l king over Israel in Samaria in the eighteenth year [>] of Jehoshaphat king of Judah and ^l reigned twelve years. ² ⁺ He ^l did ^l what was evil in the eyes of Yahweh, but not like his father ⁺ or like his mother; ⁺ for he ^l took away ^l the monument of Baal ^w that his father had ^d made. ³ But he clung ⁱ to the sins of Jeroboam son of Nebat with which he caused ^l Israel to sin; he did not withdraw from ⁷ them^{~c}.

⁴ ⁺ As for Mesha king of Moab, he ^b was a herdsman and rendered the wool of 100,000 butting lambs and 100,000 rams to the king of Israel. ⁵ ⁺ Now it came to ^l be ^{as} when Ahab was dead, ⁺ then the king of Moab ^l transgressed ⁱ against the king of Israel. ⁶ ⁺ On ^l that day ^l king Jehoram went ^l forth from Samaria and ^{ln} mustered ^l all of Israel. ⁷ ⁺ While he ^l went, ⁺ he ^l sent to Jehoshaphat king of Judah, [>] saying⁻, The king of Moab, he has transgressed ⁱ against

me. Are you going [`]with me to the battle [`]against Moab? + He ^{lsa}replied, I shall go up, I likewise, such as you; my people likewise, such as your people; my horses likewise, such as your horses. ⁸ And he ^{lsa}asked, Just where is the way that we shall go up? + He ^lsaid, The wilderness road of Edom.

⁹ + So the king of Israel ^lwent + with the king of Judah and the king of Edom. + They marched ^laround, a ^{way}journey of seven days; and there ^bwas no ^twater for the force and for the domestic beasts ^wthat followed in their footsteps. ¹⁰ + Then the king of Israel ^lsaid, Alas, that Yahweh has called [`]these three [`]kings to give [`]them into the hand of Moab! ¹¹ + Yet Jehoshaphat ^{lsa}asked, Is there no prophet [`]of Yahweh here + that we may inquire [`]of Yahweh ^fthrough [`]him? + One ^fof the officials of the king of Israel ^lanswered; + he ^lsaid, Elisha son of Shaphat is here who poured out water on the hands of Elijah. ¹² + Jehoshaphat ^{lsa}replied, The word of Yahweh is [`]with him. + So they went ^ldown to him, the king of Israel and Jehoshaphat ⁷king of Judah^{cs} and the king of Edom.

¹³ + Elisha ^lsaid to the king of Israel, + What [`]have you to do [`]with me? Go to the prophets of your father and to the prophets of your mother. + But the king of Israel ^{lsa}replied to him, Certainly not, for Yahweh has called [`]these three [`]kings to give [`]them into the hand of Moab. ¹⁴ + Elisha ^{lsa}answered, As Yahweh of hosts lives, [`]before Whom I stand, ^texcept that I am prompted^l by the presence of Jehoshaphat king of Judah, I would assuredly not ^llook [`]at you and ^{if}not ^lsee you. ¹⁵ + Yet now procure for me a player^l of music. + Then it came to pass as the player^l played⁻, + that the hand of Yahweh ^{lb}came over him, ¹⁶ and he ^lsaid, Thus ^{sa}speaks Yahweh: I will ^dprovide⁻ pools in [`]this [`]wadi, yea pools. ¹⁷ For thus ^{sa}speaks Yahweh, You shall neither see a wind, nor shall you see a down-pour. + Yet [`]this [`]wadi shall be filled with water, so + that you will drink, you and your cattle and your domestic beasts. ¹⁸ And this is but a slight thing in the eyes of Yahweh; for He will + also give [`]Moab into your hand. ¹⁹ + You will smite every fortress city and every choice city; + you shall fell every good tree, + stop up all springs of water and mar every good land ⁱportion ⁱwith stones. ²⁰ + It came to ^lbe in the morning ^{as}when the approach present was offered up⁻ + that, behold, water was coming from the ^{way}direction of Edom, and the countryside was ^lfilled [`]with [`]water.

²¹ + As for all of Moab, they had heard that the kings had come

up to fight ⁱagainst them. ⁺So they ^lcry summoned ^fall able to gird^l on a girdle, and upward; and they were staying on the boundary. ²² ⁺When they ^crose ^learly in the morning, ⁺the sun was radiant over the water, so ⁺that the Moabites ^lsaw [`]the water from the distance red like blood. ²³ ⁺They ^lsaid, This is blood! The kings were put to the sword, yea sword⁻; ⁺they ^lsmote, each man [`]his associate. ⁺So now to the loot, Moab! ²⁴ ⁺When they ^lcame to the camp of Israel, ⁺the Israelites ^larose and ^lsmote [`]the Moabites ⁺who ^lfled from before them. ⁺They ^lsmote ⁱM them^{~c} ⁺so as to smite⁻ [`]Moab altogether. ²⁵ ⁺They ^ldemolished the cities; ⁺as for every good land portion, they ^lflung, each man his stone, and filled it up. ⁺They ^lstopped up every spring of water and ^lfelled every good tree, until Kir-hareseth [~]alone[~] remained; ⁺yet the slingers ^lsurrounded it and ^lsmote it. ²⁶ ⁺When the king of Moab ^lsaw that the battle was unyielding ^fagainst him, ⁺then he ^ltook [`]with him seven hundred men drawing the sword to break through to the king of Edom; ⁺but they did not ^{all}prevail. ²⁷ ⁺Now he ^ltook [`]his firstborn son who would become ^lking ^uin his stead and ^coffered him ^lup on the wall as an ascent offering. ⁺Then there came to ^lbe great wrath ^{on}against Israel, so ⁺that they ^ldecamped, withdrew from ^{on}against him and ^lreturned to ⁷their^c own land.

4 ⁺ There was a certain woman ^famong the wives of the sons of the prophets; she cried out to Elisha, [›]saying⁻, Your servant, my husband, he is dead. And you yourself know that your servant ^bwas fearing [`]Yahweh. ⁺Now the creditor^l has come to take [`]my two boys [›]as servants for himself. ² ⁺Elisha ^lsa replied to her, What shall I do for you? Tell [›]me what you have in the house. ⁺She ^lsaid, Your maidservant [›]has nothing at all in the house save a jug of oil. ³ ⁺He ^lsa replied, Go, ask for ^{all}vessels for yourself from [`]outside, from [`]all your neighbors, empty ^{all}vessels; do not ^cget only a ^lfew. ⁴ ⁺Then you will enter and close the door about you and about your sons. ⁺You will pour oil ^{on}into all [`]these ^{all}vessels, and you shall put aside [`]that which is full. ⁵ ⁺So she ^lwent away from [`]him and ^lclosed the door about her and about her sons; they were ^cbringing vessels close to her, and she was pouring oil. ⁶ ⁺It came to ^lbe as the ^{all}vessels were full⁻ ⁺that she ^lsaid to her son,

3:24 M-~c them: Hb it.

3:25 ~~~ alone: Hb its stones in.

Do ^cbring close to me ^{fr}another ^{all}vessel. + Yet he ^lsaid to her, There is no ^{fr}other ^{all}vessel. And the oil ^lstayed. ⁷ + Then she ^lcame and ^ltold > the man of Elohim. + He ^{lsa}replied, Go, sell ^lthe oil and pay ^lyour debts. + You ⁷and^{cs} your sons should live ⁱfrom what is left^l.

⁸ + It ^{lb}occurred ^lone day + that Elisha ^lpassed along to Shunem. + There was a great woman + who ^lencouraged ⁱhim to eat bread. And it came to ^lbe as often as he would ^{pass} along, he would ^lturn in there^d to eat bread. ⁹ + Once the woman ^lsaid to her husband, Behold ^{pr}now, I know that he is a holy man of Elohim who is regularly passing ^{on}by us. ¹⁰ I pray, let us ^dmake a small upper chamber of sidewalls and ^{pl}put there for him a couch and a table, + a covered seat and a lampstand. + So it will come to pass that he may withdraw there^{d i} when he comes^e to us.

¹¹ + There ^{lb}was ^lone day + that he ^lentered there^d, + ^lwithdrew to the upper chamber and ^llay down there^d. ¹² + He ^lsaid to Gehazi his lad, Call > ^lthis Shunammitess; + so he ^lcalled > her, and she ^lstood before him. ¹³ + He ^lsaid to him, ^{pr}Now ^{sa}tell > her: Behold, you have been overanxious > about us ^lwith all ^lthis ^lsolicitude. What can be > done^e for you? Is it to speak for you to the king or to the chief of the military host? + She ^{lsa}replied, I am dwelling in the midst of my people. ¹⁴ + Now he ^lsaid to Gehazi, And what is to be done^e for her? + Gehazi ^{lsa}answered, Verily, she > has no son; + as for her husband, he is old. ¹⁵ + Now he ^lsaid, Call > her. + So he ^lcalled > her, and she was standing ⁱat the opening. ¹⁶ + Elisha ^lsaid, > At ^lthis appointed time according to the season of life, you will be embracing a son. + But she ^{lsa}replied, Certainly not, my lord, O man of the One, Elohim! You must not ^llie ⁱto your maidservant. ¹⁷ + Yet the woman became ^lpregnant and ^lbore a son > at ^lthis appointed time according to the season of life, just ^was Elisha had spoken to her.

¹⁸ + The boy ^lgrew up. + There ^{lb}was ^lone day + when he went ^lforth to his father > among the reapers^l. ¹⁹ + Then he was saying to his father, My head, my head! + So he ^lsaid to ^lhis lad, Carry him to his mother. ²⁰ + Now he ^llifted him up and ^lbrought him to his mother. + There he ^lsat on her knees until ^lnoon; + then he ^ldied. ²¹ + She went ^lup and ^llaid him on the couch of the man of Elohim; + she ^lclosed the door about him and went ^lforth. ²² + Now she ^lcalled > her husband and ^lsaid, I pray, do send > me one ^fof the lads and one of the jennies, and let me ^lrun as far as the man

of Elohim and then let me ^lreturn. ²³ +Yet he ^{lsa}replied, For what reason are you going to him today? It is neither a new moon nor a sabbath. + She ^{lsa}answered, All is well. ²⁴ +So she ^lsaddled the jenny and ^lsaid to her lad, Lead on and go. You must not ^lrestrain ^ˋmy ^ˋriding^ˋ save I say so to you. ²⁵ +Then she ^lwent on and ^lcame to the man of Elohim ^ˋat Mount ^ˋCarmel. + It came to ^lbe, as the man of Elohim saw ^ˋher^f in the distance, + he ^lsaid to Gehazi his lad, Behold, this ^ˋShunammitess! ²⁶ Now run, I pray, to meet her and say to her, Is all well ^ˋwith you? Is all well ^ˋwith your husband? Is all well ^ˋwith the child? + She ^lsaid, All is well.

²⁷ +When she ^lcame to the man of Elohim ^ˋat the mountain, + she ^cheld ^lfast ⁱto his feet. +Then Gehazi came ^lclose to thrust her away. +But the man of Elohim ^lsaid, Hold yourself back ^ˋfrom her; for her soul is bitter ^ˋin her. +Yet Yahweh Himself has obscured it from me and not told ^ˋme. ²⁸ +Now she ^lsaid, Did I ask ^fˋmy lord for a son? Did I not say, you should not ^cput ^ˋme at ease? ²⁹ +So Elisha ^lsaid to Gehazi, Gird your waist, + take my support-staff in your hand and go. In case you should come upon anyone, you must not ^lbless him; + in case anyone should bless you, you must not ^lanswer him. And you must ^ˋplace my support-staff on the face of the lad. ³⁰ +Then the mother of the lad ^{lsa}replied, As Yahweh lives, and as your soul lives, I shall ^{if}ˋnot leave you. +So Elisha ^larose and ^lwent ^{af}ˋbehind her. ³¹ +As for Gehazi, he passed on before them and ^lplaced ^ˋthe support-staff on the face of the lad. +Since there was no voice and no attention, + he ^lreturned to meet him and ^ltold ^ˋhim, ^ˋsaying^ˋ, The lad did not awake.

³² +When Elisha ^lcame to^d the house, + behold, the lad was dead^l, lying on his couch. ³³ +So he ^lcame in, + ^lclosed the door about the two of them and ^lprayed to Yahweh. ³⁴ +Then he got ^lup and ^llay on the child and ^lplaced his mouth on his mouth, + his eyes on his eyes, + his palms on his palms. +As he lay ^lprone on him, the boy's flesh became ^lwarm. ³⁵ +Then he ^lturned away, + ^lwalked once ^{bd}ˋhere and once ^{bd}ˋthere in the house, + got ^lup and lay ^lprone on him. +Now the lad ^lsneezed as many as seven ^{du}ˋtimes. And the lad was unclosing ^ˋhis eyes. ³⁶ + Elisha ^lcalled ^ˋGehazi and ^lsaid: Call ^ˋthis ^ˋShunammitess. +So he ^lcalled her, and she ^lcame to him. +Now he ^lsaid, Lift up your son. ³⁷ +When she ^lentered, + she ^lfell ^{on}ˋat his feet and ^lprostrated herself to^d the earth. +Then she ^llifted up ^ˋher son and went ^lforth.

³⁸ + As for Elisha, he returned to^d Gilgal. + There was the famine in the land, and the sons of the prophets were sitting before him. + Elisha said to his lad, Set the large pot on the hearthstones and cook a stew for the sons of the prophets. ³⁹ + Then one of them went forth into the field to glean herbs. + He found a field vine and gleaned field colocynth gourds from it, fully filling the fold of his cloak. + When he came back, he sliced them into the pot of stew; for they were not acquainted with them. ⁴⁰ + So they poured it out for the men to eat. + Yet it came to be as they ate from the stew that they cried out and said, Death is in the pot, O man of the One, Elohim! And they were not able to eat. ⁴¹ + He ^{lsa}replied, + Then procure meal. + He flung it into the pot and said, Pour out for the people, that they may eat. And there ^bwas nothing evil in the pot.

⁴² + A man was coming from Baal-shalishah, and he brought to the man of Elohim bread of the firstfruits, twenty loaves of barley bread, and new crop grain, in his knapsack. And Elisha said, Give it to the people that they may eat. ⁴³ + Yet the one ministering to him ^{lsa}replied, ^{wt}How shall I put this before a hundred men? + He ^{lsa}answered, Give it to the people that they may eat; for thus said Yahweh: They are to eat and to have surplus. ⁴⁴ + So he put it before them, and they ate. + They had a surplus according to the word of Yahweh.

5 + Naaman was chief of the military host of the king of Syria; he had become a great man before his lord and reputable; for through him Yahweh had given safety to Syria. + As for this man, he ^bwas a valorous master, though a leper. ² + Once Syrian raiders went forth and captured a young maiden from the land of Israel; and she came to be before Naaman's wife. ³ + She said to her mistress, Oh that my lord were before the prophet who is in Samaria. Then he would recover him from his leprosy. ⁴ + So he came and told his lord, saying, Like this and like that spoke the maiden who is from the land of Israel.

⁵ + The king of Syria ^{lsa}replied, Go. Set out and let me send a scroll to the king of Israel. + Then he went and took in his hand ten talents of silver, + six thousand pieces of gold and ten changes of garments. ⁶ + He brought the scroll to the king of Israel, saying, + Now as this scroll comes to you, behold, I send my official

Naaman to you ⁺that you may recover him from his leprosy. ⁷ ⁺ It came to [']be ^{as}when the king of Israel had read [']the scroll ⁺that he [']tore his garments and [']said, Am I Elohim to ^cput to death and to ^ckeep alive? For this one is sending to me to recover a man from his leprosy. ^t ^yOnly realize and see ^{pr}now for yourselves that he is seeking an occasion ⁱagainst me.

⁸ ⁺ It came to [']pass ^{as}when Elisha the man of Elohim heard [']that the king of Israel had torn [']his garments, ⁺then he [']sent to the king, [>] saying ['], Why did you tear your garments? I pray, let him come to me, and he shall realize that there is a prophet in Israel. ⁹ ⁺ So Naaman [']came ⁱwith his horses and ⁱ his chariots and [']stood at the opening of the house [>]of Elisha. ¹⁰ ⁺ Now Elisha [']sent a messenger to him, [>] saying [']: Go ['], and you will bathe in the Jordan seven ^{du}times ⁺that your flesh may be restored to you; and be clean. ¹¹ ⁺ Yet Naaman was [']wrathful and [']walked away. ⁺ He [']said, Behold, I had ^{sa}thought to myself that he would come [']forth, yea come forth [']; and he would stand and call ⁱon the Name of Yahweh his Elohim; ⁺ he would wave his hand toward the ^{ri}place and recover the leprous [']spot. ¹² Are not Abana and Pharpar, the streams of Damascus, better ^fthan all the waters of Israel? Should I not bathe in them, and I would be clean? ⁺ So he [']turned around and [']went away in a fury.

¹³ ⁺ But his servants came [']close and [']spoke to him. ⁺ They [']said: My father, had the prophet spoken to you of a great thing, would you not [']do it? ⁺ Yet, indeed, he has [']but said to you, Bathe and be clean! ¹⁴ ⁺ So he went [']down and [']dipped in the Jordan seven ^{du}times according to the word of the man of Elohim. ⁺ Then his flesh was [']restored like the flesh of a young lad, and he was [']clean. ¹⁵ ⁺ Now he [']returned to the man of Elohim, he and all his camp. ⁺ He [']came and [']stood before him and [']said:

Behold, ^{pr}now I realize that there is no Elohim in all the earth save in Israel. And now, I pray, take a blessing gift from [']your servant. ¹⁶ ⁺ Yet he ^{sa}replied, As Yahweh lives before Whom I stand, I shall ^{if}not take it. ⁺ Though he was urging ⁱ him to take it, he ⁺still [']refused. ¹⁷ ⁺ Then Naaman [']said: ⁺ If not, let, I pray, [>] your servant be given a pair of mules' load of soil of the ground. For no ^{fr}longer shall your servant ^dmake an ascent offering ⁺or sacrifice to any other elohim, but rather to Yahweh. ¹⁸ As for [']this matter may Yahweh pardon [>] your servant: ⁱWhen my lord enters [']the

house of Rimmon to bow down there^d and he is leaning on my hand so ⁺that I must bow down at the house of Rimmon—ⁱwhen I have to bow down⁻ at the house of Rimmon, may Yahweh I pray, pardon ^ˆyour servant ⁱon ^ˆthis score. ¹⁹ ⁺ Elisha ^ˆsaid to him, Go ^ˆin peace. ⁺So he ^ˆwent away from ^ˆhim some distance in the land.

²⁰ ⁺Then Gehazi the lad of Elisha the man of Elohim ^ˆsaid: Behold, my lord has kept back ^ˆthis ^ˆSyrian Naaman so as ^fnot to take⁻ from his hand ^{ˆw}what he brought. As Yahweh lives, but rather will I run after him and take anything from ^ˆhim. ²¹ ⁺So Gehazi ^ˆpursued following Naaman. ⁺When Naaman ^ˆsaw him running after him, ⁺ he ^ˆswooped down from ^{on} the chariot to meet him and ^ˆsaid, Is all well? ²² ⁺ He ^{ˆsa}replied, It is well. My lord has sent me, ^ˆsaying⁻: Behold, just now two lads ^fof the sons of the prophets have come to me from the hill country of Ephraim. Do give ^ˆthem, I pray, a talent of silver and two changes of garments. ²³ ⁺ Naaman ^ˆsaid, Be disposed ^Mand^s take the two talents. ⁺ He was ^ˆurging[~] ⁱhim and ^ˆbundled two talents of silver in two handbags ⁺with two changes of garments. ⁺Then he ^ˆgave them to two of his lads ⁺that they might carry them before him.

²⁴ ⁺When he ^ˆcame to the fort,^ˆ ⁺ he ^ˆtook them from their hand, ⁺ ^ˆlaid them up in the house, ⁺ ^ˆdismissed ^ˆthe men, and they ^ˆwent away. ²⁵ ⁺When he was entering and ^ˆstood ^ˆbefore his lord, Elisha ^ˆsaid to him, From where are you coming, Gehazi? ⁺ He ^{ˆsa}replied, Your servant went neither whither^d ⁺nor thither^d. ²⁶ ⁺Then Elisha ^ˆsaid to him: Did not my heart go ^ˆwith you[~] just as the man turned to get off^f his chariot to meet you? Is this a time to procure ^ˆsilver and to procure garments, ⁺ olive groves and vineyards, ⁺ flocks and herds ⁺ menservants and maidservants? ²⁷ ⁺Now Naaman's leprosy, it shall cling ⁱto you and ⁱto your seed for the eon. ⁺Then he went ^ˆforth from his presence, leprous^ˆ as snow.

6 ⁺ The sons of the prophets ^ˆsaid to Elisha: Behold ^{pr}now, the ^{ri}place where we are dwelling before you is too narrow ^ffor us. ² Let us ^ˆgo, we pray, as far as the Jordan, and let us ^ˆtake from there, each man, one rafter. ⁺ Let us ^dbuild there for ourselves a ^{ri}place to dwell there. ⁺ He ^{ˆsa}replied, Go. ³ ⁺Then ^ˆone of them ^ˆsaid, Be disposed, I pray, and go ^ˆwith your servants. ⁺ He ^{ˆsa}replied, I

5:23 ~~~ urging: Hb breaching.

5:24 fort: Hb Ophel.

5:26 7~~ with you: Hb omits by haplography.

myself shall go; ⁴ and he ^lwent [`]with them. ⁺So they ^lcame to^d the Jordan and ^lsevered [`]timber. ⁵ ⁺It came to ^lbe while [`]one of them was ^lfelling [`]his rafter ⁺that [`]the iron ax head ^lfell into the water. ⁺He ^lcried out and ^lsaid, Alas, my lord, ⁺it was ^lborrowed!. ⁶ ⁺The man of Elohim ^lsa^a asked, Whither^d did it fall? ⁺So he ^lshowed him [`]the ^{ri}place; and he ^lfashioned a piece of wood, ⁺^lflung it there^d and caused the iron to ^lfloat. ⁷ ⁺Then he ^lsaid, Lift it for yourself; ⁺so he ^lput forth his hand and ^ltook it out.

⁸ ⁺As for the king of Syria, he ^bcame to ^lfight ⁱagainst Israel; and he ^lcounseled [›]with his officials, [›] saying⁻, [›]At such and such a ^{ri}place shall be my camp. ⁹ ⁺Yet the man of Elohim ^lsent to the king of Israel, [›] saying⁻, Beware ^fof passing⁻ [`]this ^{ri}place, for there the Syrians are settled. ¹⁰ ⁺So the king of Israel ^lsent word to the ^{ri}place of which the man of Elohim had ^{sa}spoken to him. ⁺He warned him ⁺that he be on guard there, not once and not twice.

¹¹ ⁺The heart of the king of Syria was tossed by a ^ltempest over [`]this [`]matter; and he ^lcalled [›]his officials and ^lsaid to them, Will you not ^ltell [›]me ^awho ⁷quoted us[~] to the king of Israel? ¹² ⁺One ^fof his officials ^lsa^a replied, No^t one, my lord the king; ^tyet Elisha the prophet ^w in Israel is telling [›]the king of Israel [`]the words ^wthat you ^lspeak in your bedchamber. ¹³ ⁺So he ^lsaid, Go and see where he is. ⁺Then I shall send and take him. ⁺When one ^ltold [›]him, [›] saying⁻, Behold, in Dothan, ¹⁴ ⁺he ^lsent there^d horses and chariots, ⁺a heavy army. ⁺They ^lcame at night and ^lencompassed ^{on} the city.

¹⁵ ⁺Now the one ministering to the man of Elohim ^crose ^learly to get up, and he went ^lforth, and behold, an army was surrounding [`]the city ⁺with horses and chariots. ⁺Alas, my lord, his lad ^lsa^a asked [›]him, how shall we ^dact? ¹⁶ ⁺Elisha ^lsa^a replied, Do not ^lfear, for ^wthose [`]with us are more ^fthan ^wthose [`]with them. ¹⁷ ⁺Now Elisha ^lprayed and ^lsaid, O Yahweh, unclosethe, I pray, [`]his eyes so ⁺that he may see. ⁺Yahweh ^lunclosed [`]the eyes of the lad, and he ^lsaw, ⁺behold, the hill was full of horses and chariots of fire round about Elisha. ¹⁸ ⁺When they came ^ldown toward him, Elisha ^lprayed to Yahweh and ^lsaid: Smite, I pray, [`]this [`]nation ⁱwith ⁼dazzled perception. ⁺So He ^lsmote them ⁱwith ⁼dazzled perception according to the word of Elisha. ¹⁹ ⁺Then Elisha ^lsaid to them, This is not the road, and this is not the city. ^{go}Follow after

me, and let me ^{lgo}lead you to the man whom you are seeking.
 +So he ^{lgo}led them to^d Samaria.

²⁰ + It came to be as they entered Samaria +that Elisha said,
 O Yahweh, unclothe the eyes of these men so +that they may see.
 + Yahweh unclosed their eyes, and they saw; + behold, they were
 in the midst of Samaria. ²¹ +Now the king of Israel said to Elisha,
 as he saw them, Shall I smite, shall I smite, my father? ²² + He
^{lsa}replied, You must not smite them. Did you capture ^wthose with
 your sword and with your bow that you would smite them? Place
 bread and water before them +that they may eat and drink and
 then go back to their lord. ²³ +So he made a dinner for them, a
 great dinner. + They ate and drank; +then he dismissed them,
 and they went back to their lord. + Syrian raiders did not ^flonger
 continue to come into the land of Israel.

²⁴ + After ^{so}this it came to pass +that Ben-hadad king of Syria con-
 vened his entire force and marched up and besieged ^{on} Samaria.
²⁵ + There came to be a great famine in Samaria; and behold, they
 were besieging ^{on} it until a donkey's head ^bcame to eighty shek-
 els of silver, and a fourth of a cab of seed pods to five shekels
 of silver. ²⁶ +When the king of Israel ^bcame to pass along on the
 wall, + a woman cried out to him, > saying, Do save us, my lord
 the king! ²⁷ + He said, Must not Yahweh save you! From where
 should I save you? From the threshing floor or from the winevat?
²⁸ + The king ^{lsa}asked > her, What >have you to say? + She ^{lsa}replied,
 That woman said to me, Give up your son, and we shall eat him
 today. And my son we shall eat tomorrow. ²⁹ +So we cooked my
 son and ate him. +Then I said to her on the ^{af}next day, Give up
 your son, and we shall eat him. +But she hid her son.

³⁰ + It came to be ^{as}when the king heard the woman's words
 +that he tore his garments +as he was passing along on the wall;
 and the people saw, + behold, sackcloth was ^{on}about his flesh ^f
 inside. ³¹ And he said, Thus may Elohim do to me, and thus may
 he add, if the head of Elisha son of Shaphat stays on him today.
³² + Elisha was sitting in his house, and the elders were sitting
 with him, +when the king sent ahead a man from his presence.
ⁱ Ere the messenger came to him, + he himself said to the elders,
 Do you see how that son of a murderer sends to take my head
 away? See, as the messenger comes, close the door. And you will
 keep ⁱ the door pressed close against him. Is there not the sound

of his lord's feet ^{af}behind him? ^{33 fr}While he was speaking with them, + behold, the ~king~ was coming down to him and ^lsaid, Behold, this is the evil from `Yahweh. ^{wt}Why should I wait for Yahweh any ^{fr}longer?

7 + Elisha ^{lsa}replied, Hear the word of Yahweh! Thus ^{sa}speaks Yahweh: ^{as}About this time tomorrow a seah of flour will sell ⁱfor a shekel, and two seahs of barley ⁱfor a shekel in the gateway of Samaria. ² + The adjutant on whose hand ^{7 the cs}king was leaning ^lanswered `the man of Elohim and ^lsaid, Even ^{bd}if Yahweh were ^dmaking crevices in the heavens, could `this `thing come to ^lpass? + Elisha ^{lsa}replied, Behold, you will be seeing it ⁱwith your own eyes; ⁺yet you shall not eat from what will be there.

³ + Now four men who ^bwere lepers^l were at the portal of the gateway. + They ^lsaid, each man to his associate, ^{wt}Why are we sitting here until we die? ⁴ If we had said, Let us enter the city, ⁺with the famine in the city, ⁺we would have died there. ⁺Yet if we sit here, we will ⁺also die. ⁺So now ^{go}come and let us swoop down to the Syrian camp. If they ^mkeep us ^lalive, we shall live. ⁺ If they ^cput us to ^ldeath, ⁺then we will die. ⁵ + So they ^lgot up in the twilight to enter [>] the Syrian camp. ⁺When they ^lcame as far as the outposts of the Syrian camp, ⁺ behold, there was no one there. ⁶ + For ^SYahweh^{ph} Himself had caused `the Syrian camp to hear the sound of chariots, the sound of horses, the sound of a great army, so ⁺that they ^lsaid, each man to his brother, Behold, the king of Israel has hired ^{on}against us `the kings of the Hittites and `the kings of ~Musri~ to come ^{on}against us. ⁷ + So they ^lgot up and ^lfled in the twilight. + They ^lforsook `their tents, ⁺ `their horses and `their donkeys, the entire camp just as it was, and they ^lfled for their souls.

⁸ + When `those `lepers^l had ^lcome as far as the outposts of the camp, ⁺then they ^lentered [>] one tent; ⁺ they ^late and ^ldrank; ⁺ they ^lcarried from there silver, ⁺ gold and garments and ^lwent off and ^lburied them. + They ^lreturned and ^lentered [>] another tent and ^lcarried ^foff what was there. ⁺Again they ^lwent and ^lburied it. ⁹ + Then they ^lsaid, each man to his associate, What we are doing is ^{so}surely not right. `This `day, it is a day of good tidings, and

6:33 ~~~ king: Hb messenger.

7:2 7-cs the: Hb for.

7:6 ~~~ Musri: Hb Egypt.

we are hushing it up. ⁺If we tarry until the morning light, ⁺then depravity will come upon us. ⁺So now ^{go}come, ⁺ let us ^lenter and ^ltell the king's household. ¹⁰ ⁺Then they ^lcame and ^lcalled to the [~]gatekeepers^{~c} of the city and ^ltold [~]them, [~]saying⁻, We came into the Syrian camp, and behold, no one was there ⁺or human sound, ^tbut ^{if}only the tethered^l horses and the tethered^l donkeys, and the tents just as they were. ¹¹ ⁺Then the gatekeepers ^{7l}called^{~cs} out and ^ltold this inside^d the king's household.

¹² ⁺ The king ^larose by night and ^lsaid to his officials, ^{pr}Now let me ^ltell [~]you ^wwhat the Syrians have done to us. They know that we are famishing. ⁺So they went ^lforth from the camp to hide themselves in the field, [~]saying⁻, ^tWhen they are coming forth from the city, ⁺then we shall apprehend them alive, and we shall enter into the city. ¹³ ⁺ One ^fof his officials ^lanswered and ^lsaid, ⁺ ^{pr}Now let them take five ^fof the remaining horses ^wthat have remained ⁷here[~]. Behold, they are doomed like the whole throng of Israel who remain in it. Behold, they are like the whole throng of Israel who will come to end. ⁺So let us ^lsend, and let us see. ¹⁴ ⁺Now they ^ltook two chariots with horses, and the king ^lsent them out after the Syrian camp, [~]saying⁻, Go and see. ¹⁵ ⁺ They ^lwent following them as far as the Jordan; and behold, the entire road was full of garments and ^{all}implements which the Syrians had flung away ⁱas they were hurrying away⁻. ⁺Then the messengers ^lreturned and ^ltold [~]the king.

¹⁶ ⁺Now the people went ^lforth and ^lplundered [`]the Syrian camp. ⁺So a seah of flour ^{lb}was sold ⁱfor a shekel and two seahs of barley ⁱfor a shekel, according to the word of Yahweh. ¹⁷ ⁺ The king himself ^cgave supervision over the gateway [`]to the adjutant on whose hand he was leaning; and the people ^ltramped him down in the gateway, so ⁺that he ^ldied, just as the man of Elohim had ^{sp}said ^wwhen he spoke ⁱas the king came down⁻ to him. ¹⁸ ⁺Thus it came to ^lbe as the man of Elohim had spoken⁻ to the king, [~]saying⁻, Two seahs of barley will ^{lb}be sold ⁱfor a shekel and a seah of flour ⁱfor a shekel ^{as}about this time tomorrow in the gateway of Samaria. ¹⁹ ⁺Yet the adjutant had ^lanswered [`]the man of Elohim and ^lsaid, ⁺Even ^{bd}if Yahweh were ^dmaking crevices in the heav-

7:10 ~~~c gatekeepers: Hb gatekeeper.

7:11 7~~cs ^lcalled: Hb he ^lcalled.

7:13 7~~ here: Hb in it; they: i.e., the riders.

ens, could ⁷this ^{cs}thing come to ^lpass? and Elisha had ^{lsa}replied, Behold, you will be seeing it ⁱwith your own eyes; ⁺yet you shall not eat from what will be there. ²⁰ And so it came to ^lbe for him; ⁺for the people ^ltramped ^lhim down in the gateway, so ⁺that he ^ldied.

8 ⁺ Elisha himself had spoken to the woman ^wwhose son he had revived, ⁺ saying⁻, Arise and go away, you and your household, and sojourn in a place wherein you can ^lsojourn; for Yahweh has called for a famine; ⁺ ^{mr}besides, it will come ^{on}the land for seven years. ² ⁺ So the woman ^larose and ^ldid according to the word of the man of Elohim. ⁺ She ^lwent away, she and her household, and ^lsojourned in the land of the Philistines for seven years. ³ ⁺ It came to ^lbe ^fat the end of the seven years ⁺that the woman ^lreturned from the land of the Philistines and went ^lforth to cry out to the king for her house and for her ⁷fields[~]. ⁴ ⁺ Now the king was speaking to Gehazi the lad of the man of Elohim, ⁺ saying⁻, Oh do recount to me ^{all} the great things ^wthat Elisha has done. ⁵ And it came to ^lpass while he was recounting to the king ^whow he had revived ^{the} dead, ⁺that, behold, the woman ^wwhose son Elisha had revived was crying out to the king ^{on}for her house and ^{on}for her ⁷fields[~]. ⁺ Now Gehazi ^lsaid, My lord the king, this is the woman, and this is her son whom Elisha revived. ⁶ ⁺ The king ^lasked ⁺ the woman, and she ^lrecounted it to him. ⁺ Then the king ^{lg}appointed a certain court official for her, ⁺ saying⁻, Restore ^{all} ^wthat belonged to her and ^{all} the yield of the field from the day she forsook ^{the} land ⁺ until now.

⁷ ⁺ Elisha ^lcame to Damascus ⁺when Ben-hadad king of Syria was ill. ⁺ It was ^ltold to him, ⁺ saying⁻, The man of Elohim has come as far as ^{bd}here. ⁸ ⁺ So the king ^lsaid to Hazael, Take an approach present in your hand, and go to meet the man of Elohim. ⁺ You will inquire ^{of} Yahweh ^fthrough ^{him}, ⁺ saying⁻, Shall I revive from this illness? ⁹ ⁺ So Hazael ^lwent to meet him; ⁺ he ^ltook an approach present in his hand, ⁺even every sort of good thing of Damascus, a load of forty camels. ⁺ He ^lcame and ^lstood before him and ^lsaid, Your son, Ben-hadad king of Syria, he has sent me to you, ⁺ saying⁻, Shall I revive from this illness? ¹⁰ ⁺ Elisha ^{lsa}replied to him, Go, say to him[◇] that you shall live, yea live⁻, and

7:19 ^{7--cs} thing: Hb as thing.

8:3,5 ⁷⁻⁻ fields: Hb field.

8:10 to him: generally accepted ancient Hb reading, Hb literally not.

that Yahweh has shown me that he shall die, yea die⁻.

¹¹ And he ^lstood ^wwith his countenance fixed and ^{pl}kept it until Hazael was ashamed⁻. ⁺ Then the man of Elohim ^llamented. ¹² ⁺ Now Hazael ^lsaid, for what reason is my lord lamenting? ⁺ He ^{lsa}replied, ^tBecause I know ^wwhat evil you shall do to the sons of Israel. Their fortresses shall you consign ⁱto fire; ⁺ their choice young men shall you kill ⁱwith the sword; ⁺ their infants shall you dash to pieces; and their pregnant women shall you rend open. ¹³ ⁺ Then Hazael ^lsaid, ^tIndeed, what is your servant, ^aa mere dog, that he might ^dperform ^tthis ^ggreat ^tthing? ⁺ Elisha ^{lsa}replied, Yahweh has shown me ^yyou as king over Syria.

¹⁴ ⁺ He ^lwent from ^EElisha and ^lcame to his lord, ⁺ who ^{lsa}asked ^yhim, What did Elisha say to you? ⁺ He ^{lsa}replied, He said to me that you shall live, yea live⁻. ¹⁵ ⁺ But it came to ^lpass ^fon the morrow ⁺ that he ^ltook the gauze, ⁺ ^ldipped it in water and ^lspread it out over his face, so ⁺ that he ^ldied. And Hazael ^lreigned ^uin his stead.

¹⁶ ⁺ In the fifth year ^yof Joram[◇] son of Ahab king of Israel, ⁺ while Jehoshaphat was king of Judah, Jehoram[◇] son of Jehoshaphat king of Judah became ⁻king. ¹⁷ He ^bwas thirty-two years old ⁱwhen he became king⁻; and he reigned eight years in Jerusalem. ¹⁸ ⁺ He ^lwalked in the way of the kings of Israel, just as the house of Ahab had done; for Ahab's daughter had become his ^ywife; ⁺ so he ^ldid ^wwhat was evil in the eyes of Yahweh. ¹⁹ ⁺ Yet Yahweh would not ^ycause ruin⁻ ^tto Judah on account of His servant David, just as He had ^{sa}promised ^yhim to give ^yhim a lamp for his sons all the days.

²⁰ In his days Edom transgressed from under the hand of Judah and ^craised a king to ^lreign over them. ²¹ ⁺ So Joram[◇] ^{lp}advanced toward Zair and all the chariots with him. ⁺ Now it came to ^lpass that he himself arose by night and ^lsmote ^tthe Edomites ^wwho were surrounding ^yhim and ^tthe chariot chiefs. ⁺ Yet ^this people ^lfled to their tents. ²² ⁺ Edom has been transgressing from under the hand of Judah until ^tthis ^dday. Then Libnah ^ltransgressed ⁱat the same time. ²³ ⁺ The rest of the ^{sp}affairs of Joram, and all ^wthat he did, are they not written ^lon the scroll of the annals of the days ^yof the kings of Judah? ²⁴ ⁺ Joram ^llay down with his fathers and was ^lentombed with his fathers in the city of David; ⁺ his son Ahaziah ^lreigned ^uin his stead.

8:16 Joram . . . Jehoram: Hb spelling of the two names is not consistent.

8:21 i.e., Jehoram son of Jehoshaphat of v.16.

²⁵ In the twelfth year ^of Joram son of Ahab king of Israel, Ahaziah son of Jehoram king of Judah became ⁻king. ²⁶ Ahaziah was twenty-two years old ⁱwhen he became king⁻; and he reigned one year in Jerusalem; ⁺ his mother's name was Athaliah grand-daughter of Omri king of Israel. ²⁷ ⁺ He ^lwalked in the way of the house of Ahab and ^ldid ^wwhat was evil in the eyes of Yahweh, like the house of Ahab, for he was a son-in-law of the house of Ahab. ²⁸ ⁺ He ^lwent ^wwith Joram son of Ahab to the battle ^{wi}against Hazael king of Syria ⁱat Ramoth-gilead; ⁺ yet the Syrians ^lsmote Joram. ²⁹ ⁺ So ^lking Joram ^lreturned to get healed⁻ ⁱat Jezreel from the ⁼smiting with which the Syrians ^lsmote him ⁱat Ramah ⁱwhen he fought⁻ ^wagainst Hazael king of Syria. ⁺ As for Ahaziah son of Jehoram king of Judah, he went down to see Joram son of Ahab in Jezreel, for he was wounded^l.

9 ⁺ As for Elisha the prophet, he called [>] one ^fof the sons of the prophets and ^lsaid to him, Gird your waist, ⁺ take a vial of ⁻this oil in your hand and go to Ramoth-gilead. ² ⁺ When you come in there^d, ⁺ see Jehu son of Jehoshaphat son of Nimshi there. ⁺ You will enter and ^cmake him arise from the midst of his brothers. ⁺ Then you will bring ⁻him into the chamber inside a chamber. ³ ⁺ You will take the vial of oil and pour it on his head. ⁺ You will say, Thus ^{sa}speaks Yahweh: I anoint you [>] king ⁷over^{~cs} Israel. ⁺ Then you must open the door and flee and not ^ltarry.

⁴ ⁺ So the lad, the prophet's lad, ^lwent to Ramoth-gilead. ⁵ ⁺ When he ^lcame in, ⁺ behold, the chiefs of the army were sitting together. ⁺ He ^lsaid, I [>]have a word for you, ⁻O chief. ⁺ Jehu ^{lsa}replied, For ^awhich one ^fof all of us? ⁺ He ^{lsa}answered, For you, ⁻O chief. ⁶ ⁺ So he ^lgot up and ^lentered into^d the house; and he ^lpoured the oil ⁷on^{~s} his head and ^lsaid to him, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: I anoint you [>] king ⁷over^{~s} the people of Yahweh, ⁷over^{~s} Israel. ⁷ ⁺ You will smite ⁻the house of Ahab your lord. ⁺ Thus will I avenge the blood of My servants the prophets and the blood of all the servants of Yahweh ^fat the hand of Jezebel. ⁸ ⁺ The whole house of Ahab must perish; and I will cut off [>]from Ahab any man-child^l, ⁺ restrained^l ⁺or forsaken^l, in Israel. ⁹ ⁺ I will ^gmake ⁻the house of Ahab like the house of Jeroboam son of Nabat, and

9:3 ⁷~^{cs} over: Hb to.

9:6 ⁷~^s on . . . over . . . over: Hb to . . . to . . . to.

like the house of Baasha son of Ahijah. ¹⁰ +As `for Jezebel, the dogs shall devour her in the portion of Jezreel, and there will be no one entombing her. +Then he `opened the door and `fled.

¹¹ +As for Jehu, he came forth to the servants of his lord; and ⁷they~^{cs} `said to him, Is all well? For what reason did `this `mad' fellow come to you? +He ^{lsa}replied to them, You yourselves know `the man and `his concern. ¹² +Yet they `said, It is false! Tell > us ^{pr}now. +Then he ^{lsa}replied, Like this and like that he ^{sa}spoke to me, > saying~, Thus ^{sa}speaks Yahweh: I anoint you > king ⁷over~^s Israel. ¹³ +So they `hastily + `took each man his garment and `placed it under him >on the landing of the stairs. +Then they `blew ⁱ the trumpet and `said, Jehu is king. ¹⁴ +Now Jehu son of Jehoshaphat son of Nimshi `conspired >against Joram.

+As for Joram, he ^bwas keeping guard ⁱat Ramoth-gilead, he and all of Israel, ^fbecause of the presence of Hazael king of Syria. ¹⁵ +Yet `king Joram had `returned to get healed~ ⁱat Jezreel from the ~smiting with which the Syrians `smote him ⁱwhen he ^cmade war~ `against Hazael king of Syria.

+Jehu `said to the men, If this is your soul's desire let not anyone seeking deliverance go `forth from the city, to go >and tell~ it in Jezreel. ¹⁶ +Then Jehu mounted a `chariot and `went to^d Jezreel; for Joram was lying there^d, and Ahaziah king of Judah had gone down to see `Joram. ¹⁷ +Now the watchman^l was standing on the tower in Jezreel and `saw `the concourse of Jehu ⁱas he came~ near. +He `said, I am seeing a concourse. +Joram ^{lsa}ordered, Take a rider, + send him to meet them and let him say, Is there peace? ¹⁸ +Then a rider^l on `his horse `went out to meet him; +he `said, Thus ^{sa}inquires the king, Is there peace? +Jehu ^{lsa}replied What >have you to do + >with peace? Turn around to my ^{af}rear.

+Now the watchman^l `told, > saying~, The messenger came unto them, +but he did not return. ¹⁹ +So Joram `sent a second rider^l on his horse. +When he `came to them, +he `said, Thus ^{sa}inquires the king, Is there peace? +Jehu ^{lsa}replied, What >have you to do + >with peace? Turn around to my ^{af}rear. ²⁰ And the watchman^l `told, > saying~, He came unto > them, +but he did not return. And the driving is like the driving of Jehu grandson of Nimshi, for he `drives ⁱwith madness. ²¹ +Now Joram ^{lsa}ordered, Hitch up!

9:11 7--cs they: Hb he.

9:12 7--s over: Hb to.

+So ⁷they^{~c} ^lhitched up his chariot, and Joram king of Israel rode ^lforth +with Ahaziah king of Judah, each man in his chariot. + They rode ^lforth to meet Jehu. + They ^lfound him in the portion of Naboth the Jezreelite.

²² + It came to ^lbe as Joram saw[~] ^lJehu +that he ^lsaid, Is there peace, Jehu? + He ^lsa^a replied, What ^lpeace is there as long as the prostitutions of your mother Jezebel and her enchantments are so ^lmany? ²³ +So Joram ^lturned his hands[◇] around and ^lfled; + he ^lsaid to Ahaziah, Deceit, Ahaziah! ²⁴ +As for Jehu, he filled his hand ⁱwith the bow[◇] and ^lsmote ^lJoram between his arms, so +that the arrow came ^lforth from his heart, and he ^lcrouched in his chariot. ²⁵ + Jehu ^lsaid to Bidkar his adjutant, Lift him up! Fling him into the portion of the field of Naboth the Jezreelite; for remember, I and you were ^riding teams ^af^f behind his father Ahab +when Yahweh Himself lifted up ^lthis ^oracle ^{on}against him, ⁷ saying[~], ²⁶ Assuredly I saw yesternight ^lthe blood of Naboth and ^lthe blood of his sons (this is the averring of Yahweh), and I will repay ⁷ you in ^lthis portion, is the averring of Yahweh. +So now lift him up! Fling him into the portion, according to the word of Yahweh.

²⁷ +When Ahaziah king of Judah saw this, + he ^lfled by way of Beth-haggan. +Yet Jehu ^lpursued after him and ^lsaid, ^lHim ^{mr}too! ⁷And one ^lsmote him[~] while ⁷in the chariot ⁱon the ascent to Gur which is ^lby Ibleam. + He ^lfled to Megiddo and ^ldied there. ²⁸ + His servants ^cconveyed ^lhim by ^lchariot to^d Jerusalem and ^lentombed ^lhim in his tomb with his fathers in the city of David. ²⁹ + In the ^{yr} eleventh year ⁷of Joram son of Ahab, Ahaziah had become ^lking over Judah.

³⁰ + Jehu ^lcame to^d Jezreel, and Jezebel herself heard of it. + She ^lpl^l applied ⁱ pigment to her eyes, + ^cdid ^lher head up ^lwell and ^lgazed out through the window. ³¹ +When Jehu himself entered ⁱat the gate, + she ^lsaid, Was there peace, Zimri, killer^l of his lord? ³² + He ^llifted up his face to the window and ^lsa^a inquired, ^aWho is ^lwith me? ^aWho? +Now two or three eunuchs ^lgazed down ⁷at him. ³³ And he ^lsaid, Throw her down! +So they ^lthrew her down; and some ^fof her blood ^lspattered ⁷ the sidewall and ⁷ the horses; and ⁷they^{~c} ^ltramped her down. ³⁴ +Then he ^lentered and ^late and

9:21 ⁷~c they: Hb he.

9:23 his hands: i.e. his reins.

9:24 he filled his hand ^lwith the bow: i.e., he drew his bow with his full strength.

9:27 ⁷~ And one ^lsmote him: Hb Smite him!

9:33 ⁷~c they: Hb he.

¹drank. + He ¹said, ^{pr}Now look after [`]that [`]accursed woman and entomb her; for she was a king's daughter ³⁵ + When they ¹went to entomb her, + they found nothing ⁱof her save the skull, + the feet and the palms of the hands. ³⁶ + So they ¹returned and ¹told [>] him. + He ^{lsa}replied, This is the word of Yahweh ^wthat He spoke ⁱby means of His servant Elijah the Tishbite, [>] saying⁻, In the portion of Jezreel the dogs shall devour [`]the flesh of Jezebel. ³⁷ And the carcass of Jezebel will come to be like manure on the surface of the field in the portion of Jezreel ^wthat they may not say, This is Jezebel.

10 + Ahab [>]had seventy sons in Samaria. + So Jehu ¹wrote scrolls and ¹sent them to Samaria to the chiefs of ⁷the city and to[~] the elders and to the foster fathers¹ of Ahab's children, [>] saying⁻, ² Now + then, ⁱupon the coming⁻ of [`]this [`]scroll to you, + there are [`]with you the sons of your lord; and [`]with you are [`]chariots and [`]horses and a fortress city and [`]weapons. ³ + You will ^{see}select which is the best and the most upright ^fof the sons of your lord, and you will place him on the throne of his father. + Then fight ^{on}for the house of your lord. ⁴ + But they became very intensely ¹fearful and ¹said, Behold the two kings, they did not stand before him. + How shall we ourselves stand? ⁵ + So the one ^w over the house and the one ^w over the city, + the elders and the foster fathers¹ ¹sent to Jehu, [>] saying⁻, We are your servants, and whatever you ¹say to us we shall do. We shall not ^cmake anyone ¹king. What is good in your eyes, do. ⁶ + Then he ¹wrote [>] them a second scroll, [>] saying⁻, If you are [>]on my side and you are hearkening to my voice, take [`]the heads of the men who are sons of your lord, and come to me at^d Jezreel ^{as}by this time tomorrow.

+ Now the king's sons, seventy men, were [`]with the great men of the city who were bringing [`]them up. ⁷ + It came to ¹pass as the scroll came⁻ to them, + that they ¹took [`]the king's sons and ¹slew ⁷them^{cs}, seventy men. + Then they ^{lpl}put [`]their heads in large pots and ¹sent them to him at^d Jezreel. ⁸ + When the messenger ¹came in and ¹told [>] him, [>] saying⁻, They brought the heads of the king's sons, + he ^{lsa}replied, Place [`]them in two piles at the portal of the gateway until [`]morning. ⁹ + It came to ¹be in the morning + that he went ¹forth and ¹stood ⁷in the gateway of the city⁰; + he ¹said to all

the people, You are just. Behold, I myself conspired ^{on}against my lord and killed him. +Yet ^awho smote all of these? ¹⁰ Know indeed that nothing from Yahweh's word shall fall to^d the earth ^wthat Yahweh spoke ^{on}against the house of Ahab; +for Yahweh Himself has done ^wwhat He spoke ⁱby means of His servant Elijah. ¹¹ And Jehu smote all who had remained^l from the house of Ahab in Jezreel, + all his ⁷redeemers^l and his close acquaintances^l and his priests until he had ^elet no survivor remain for him.

¹² +Then he arose and set out and went to Samaria. ⁱOn the way when he was at Beth-eked of the shepherds^l, ¹³ +Jehu himself came upon the brothers of Ahaziah king of Judah. +He said, ^aWho are you? And they ^{lsa}replied, We are brothers of Ahaziah. +We are going down to bid peace to the sons of the king and the sons of the queen-mother. ¹⁴ +He said, Grab them alive. +So they grabbed them alive and slew them at the cistern of Beth-eked, forty-two men; and he ^elet not one ^fof them remain.

¹⁵ +He went on from there and came upon Jehonadab son of Rechab who was ⁷ⁱon the road to meet him. +He blessed him and said to him, Is your heart upright ⁷with my heart just as my own heart is with your heart? +Jehonadab ^{lsa}replied, It is. ⁷+So Jehu said^c, +If it is, do give me your hand. +He gave him his hand; and he ^emade him get up into the chariot with him. ¹⁶ +He said ⁷to him, Do ^{go}come with me and see ⁱmy zeal for Yahweh. And ^{7he~c}let him ride in his chariot. ¹⁷ +When he came to Samaria, +he smote all who had remained^l from ^Mthe house of Ahab in Samaria until he had exterminated it, according to the word of Yahweh ^wthat He had spoken to Elijah.

¹⁸ +Then Jehu convened all the people and said to them, Ahab, he served Baal a little; Jehu, he shall serve him much⁻ more. ¹⁹ +So call now to me all the prophets of Baal, all his servants^l and all his priests. Let no^t one be ⁿmissing, ^tbecause I have a great sacrifice for Baal. Everyone who should be ⁿmissing shall not live. +As for Jehu, he ^dacted ⁱfurtively in order to destroy the servants^l of Baal. ²⁰ +When Jehu ^{lsa}ordered, Hallow a day of restraint for Baal, +they called it out. ²¹ +Then Jehu sent word ⁱthrough all of Israel, and all the servants^l of Baal came, and no^t one remained who did not come. +They entered the house of Baal so +that the

10:11 ⁷⁻⁻redeemers: Hb great men.

10:16 ^{7--c}he: Hb they.

house of Baal was ^lfull, ^{mouth}end to ^{mouth}end. ²² + Jehu ^lsaid to the one ^w over the wardrobe, ^cBring forth clothing for all the servants^l of Baal; and he ^cbrought ^lforth the clothing for them. ²³ + Then Jehu ^lentered the house of Baal ^{+with} Jehonadab son of Rechab; ^{+ he} ^lsaid to the servants^l of Baal, Search and see lest any one be here with you from the servants of Yahweh, save the servants^l of Baal, [>] they alone. ²⁴ + Then ⁷he^{~c} ^lcame in to ^dmake sacrifices and ascent offerings. ^{+ Jehu} himself had ^{pl}posted eighty of his men ⁱ outside and had ^{lsa}ordered, The man who should allow escape to anyone from the men whom I am bringing ^{on}into your hands, his soul shall be instead of his soul. ²⁵ + It came to ^lbe as he ^{all}finished⁻ [>] ^dmaking⁻ the ascent offering ^{+that} Jehu ^{lsa}ordered [>] the runners^l and [>] the adjutants, Come, smite them! No^t one must come ^lforth. ^{+So} they ^lsmote them [>]with the edge of the sword. ^{+ The} runners^l and the adjutants ^lflung the bodies out and ^lwent [~]into the innermost sanctuary[~] of the house of Baal. ²⁶ + They ^cbrought ^lforth ^{`the} ⁷monument^{~cs} of the house of Baal and ^lburned it. ²⁷ + They ^ltore down ^{`the} [~]altar[~] of Baal; they ^{+also} ^ltore down ^{`the} house of Baal and ^{lpl}turned it into latrines until ⁷this^s ^{`day}.

²⁸ + Thus Jehu ^lexterminated ^{`the} ⁷house of^{~s} Baal ^fin Israel. ²⁹ But as for the sins of Jeroboam son of Nabat with which he caused ^{`Israel} to sin, Jehu did not withdraw from following them: the calves of gold ^wthat were ⁷in^{~cs} Bethel and ^w in Dan. ³⁰ + So Yahweh ^lsaid to Jehu, Because ^w you ^cdid well [>]in doing⁻ ^{`what} is upright in My eyes and you did to the house of Ahab according to all ^wthat was in My heart, sons of yours to the fourth generation shall sit on the throne of Israel. ³¹ + Yet Jehu, he was not on guard to walk in the law of Yahweh Elohim of Israel ⁱwith all his heart. He did not withdraw from ^{on} the sins of Jeroboam with which he caused ^{`Israel} to sin.

³² In ^{`those} days Yahweh started to cut away parts ⁱof Israel; and Hazael ^lsmote them in all the territory of Israel ³³ from the Jordan toward ^{`sunrise}, ^{`all} the land of Gilead, the Gadite, ^{+ the} Reubenite and the Manassite, from Aroer ^wthat is on ⁷the ridge of^{cs} Wadi Arnon, ^{+ up} to ^{`Gilead} and ^{`Bashan}. ³⁴ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Jehu, ^{+ all} ^wthat he did, and all his masterful

10:24 ^{7~c} he: Hb they.

10:25 [~]~ into the innermost sanctuary: Hb as far as the city.

10:26 ^{7~cs} monument: Hb monuments.

10:27 [~]~ altar: Hb monument.

deeds, are they not written¹ on the scroll of the annals of the days
 of the kings of Israel? ³⁵ + Then Jehu ¹lay down with his fathers,
 and they ¹entombed him in Samaria; + his son Jehoahaz ¹reigned
 in his stead. ³⁶ + The days ^wthat Jehu was ¹king over Israel were
 twenty-eight years in Samaria.

11 + As for Ahaziah's mother Athaliah, + when she saw that her son
 was dead, + she ¹set out and ¹destroyed all the royal seed. ² + Yet
 king Joram's[◇] daughter Jehosheba, sister of Ahaziah, ¹took Joash
 son of Ahaziah and ¹stole him away from the midst of the king's
 sons who were to be ^cput to death; ~and she ¹put~ him and his
 wetnurse¹ into the chamber of couches. + Thus ⁷she~^c ¹concealed
 him from the face of Athaliah; and he was not ^cput to death.
³ + He ¹stayed with her at the House of Yahweh in hiding for six
 years, + while Athaliah was reigning over the land.

⁴ + In the seventh year Jehoiada ⁷the priest^c ¹sent word and
 took the chief officers of hundreds of the Carite and of the run-
 ners¹ and ^chad them brought to him in the House of Yahweh. +
 He ¹contracted a covenant with them and ¹adjured them at the
 House of Yahweh; + then he ¹showed them the king's son. ⁵ + He
 instructed them, saying⁻, This is the ^{sp}instruction of ^wwhat you
 are to do: One third^f of you who are coming on duty on this sabbath
 + shall be keeping charge of the king's house, ⁶ + another third shall
 be at ~the Foundation~ Gateway and the other third at the gate-
 way ^{af}behind the runners¹. + You will keep charge of the House
 alternately. ⁷ + The two ^{hand}companies of yours that are all going
 forth off duty this sabbath, + they will keep charge of the House
 of Yahweh on behalf of the king. ⁸ + You will encompass round
 about ^{on} the king, each man + with his ^{all}gear in his hand. + Any-
 one entering within the ranks shall be ^cput to death. And ¹stay
 with the king when he goes forth and when he comes in.

⁹ + The chief officers of hundreds did according to all ^wthat
 Jehoiada the priest had instructed. + Each one took his men,
 those coming on duty in this sabbath with those going forth off duty
 this sabbath; and they came to Jehoiada the priest. ¹⁰ + Then the
 priest gave the chief officers of hundreds the ⁷spears^{cs} and the
 cuirasses ^wthat had been king David's and ^wthat were now in the

11:2 Joram: i.e., Jehoram son of Jehoshaphat, cf 8:16,21; ~~~ and she ¹put: cf 2 Ch.22:11; 7~~c she: Hb they.

11:6 ~~~ the Foundation: Hb Sur (cf 2 Ch.23:5).

11:10 7~~cs spears: Hb spear.

House of Yahweh. ¹¹ + The runners^l, each man ⁺with his ^{all}gear in his hand, were standing from the right flank of the House ^{fr}to the left flank of the House, [›]by the altar and [›]by the House, round about on behalf of the king. ¹² + Then he[◊] ^cbrought ^lforth [˘]the king's son; ⁺ he ^{lg}put [˘]the insignia on him and gave him [˘]the testimony. ⁺ They ^cproclaimed [˘]him ^lking and ^lanointed him. ⁺ They ^lsmote the palm and ^lsaid, May the king live!

¹³ + When Athaliah ^lheard [˘]the voice of the runners^l and the people, ⁺ she ^lcame out to the people at the House of Yahweh. ¹⁴ + Then she ^lsaw ⁺ ^{bd}there the king standing ^{on}by the column according to the custom. ⁺ The chiefs ⁺with the bugles were [›]beside the king, and all the people of the land were rejoicing and blowing ⁱbugles. ⁺ Athaliah ^ltore [˘]her garments and ^lcalled out, Conspiracy, conspiracy!

¹⁵ + Jehoiada the priest ^linstructed [˘]the chief officers of hundreds, the officers^l of the armed unit, and ^lsaid to them, ^cBring [˘]her forth, [›]out from inside [›]the ranks. ⁺ [˘]Anyone coming after her shall be ^cput to death⁻ⁱ with the sword. For the priest ^{sa}thought, She must not be ^cput to ^ldeath in the House of Yahweh. ¹⁶ + So they ^{lp}laid hands [›]on her ⁺when she ^lcame by way of the horses' entry to the king's house; and she was ^cput to ^ldeath there.

¹⁷ + Then Jehoiada ^lcontracted [˘]the covenant between Yahweh and ^{bt} the king and ^{bt} the people [›]that they would ^{bbe} Yahweh's [›]people; and also between the king and ^{bt} the people. ¹⁸ + Then all the people of the land ^lcame to the house of Baal and ^ltore it down. They broke [˘]his altars and [˘]his images for good⁻; and they killed [˘]Mattan the priest of Baal before the altars. ⁺ Jehoiada the priest ^{lp}posted supervisors over the House of Yahweh.

¹⁹ + He ^ltook [˘]the chief officers of hundreds, ⁺ [˘]the Carite, ⁺ [˘]the runners^l and [˘]all the people of the land ⁺that they might ^cbring [˘]the king down from the House of Yahweh. ⁺ They ^lcame by way of the gate of the runners^l to the king's house; and he took his ^lseat on the throne of the kings. ²⁰ + All the people of the land ^lrejoiced; ⁺ the city itself was quiet ⁺since they had ^cput [˘]Athaliah to death ⁱwith the sword in the king's house. ²¹ Jehoash[◊] was seven years old ⁱwhen he became king⁻.

12 In the seventh year [›]of Jehu, Jehoash became ⁻king. ⁺ He

11:12 he: cf 2 Ch 23:11, Jehoida and his sons.

11:21 Jehoash: i.e., Joash; Hb spelling is not consistent; cf 13:10, Joash king of Judah, and Jehoash king of Israel.

reigned forty years in Jerusalem, and his mother's name was Zibiah ^fof Beersheba. ² + Jehoash ^ldid ^ˋwhat was upright in the eyes of Yahweh all the days in which Jehoiada the priest directed him. ³ But they did not take away the high-places; the people were ^{fr}continually sacrificing and fuming incense ^ˋon the high-places.

⁴ + Jehoash ^lsaid to the priests, All the silver of the holy donations ^wthat is ^ˋbrought to the House of Yahweh, the silver set ^papart^l for each man, his appraisal silver of souls, all the silver ^wthat comes ^ˋup on a man's heart to bring it to the House of Yahweh, ⁵ let the priest take, each ^ˋof them from ^ˋhis parishoner, and let them^ˋ repair ^ˋany gap in the House ^ˋwherever any gap may be found there. ⁶ + Now it came to ^ˋbe that ^ˋby the ^{yr} twenty-third year ^ˋof king Jehoash, the priests had not yet repaired ^ˋany gap in the House. ⁷ + So ^ˋking Jehoash ^lcalled ^ˋJehoiada the priest and ^ˋthe other priests and ^lsaid to them, For what reason are you not repairing ^ˋany gap in the House? + Now you must not ^ˋtake silver from ^ˋyour parishoners any more; ^ˋbut for any gap in the House should you ^ggrant it. ⁸ + The priests ^lconsented to take by no means any silver from ^ˋthe people and not to repair ^ˋany gap in the House.

⁹ + Now Jehoiada the priest ^ltook one coffer and ^lpierced a hole in its lid and ^{lg}set ^ˋit beside the ^ˋjamb^ˋ ^ˋat the right ^ˋas one entered^ˋ the House of Yahweh. And there^d the priests who guarded^l the threshold ^gput ^ˋall the silver ^ˋthat was brought^l into the House of Yahweh. ¹⁰ + It came to ^ˋbe ^{as} whenever they saw^ˋ that the silver was ^{mn}abundant in the coffer, + the king's scribe^l came ^ˋup ^ˋwith the great ^ˋpriest; and they would ^lpouch and ^lcount ^ˋthe silver ^ˋthat was found^l at the House of Yahweh. ¹¹ + Then they would ^grender ^ˋthe silver ^ˋthat was weighed out^l over to the hands of those doing the work ^ˋwho had been ^cgiven supervision^l of the House of Yahweh. And they ^cbrought it ^ˋforth to the carpenters and ^ˋbuilders^l ^ˋwho were ^dworking in the House of Yahweh, ¹² + to the wall builders^l and ^ˋthe stone hewers^l, and to buy timbers and hewn stones for repairing^ˋ ^ˋany gap in the House of Yahweh, and for all ^wthat went ^ˋforth for repair on the House. ¹³ ^ˋIndeed, from the silver ^ˋbrought^l into the House of Yahweh, no^t basins of silver were ^{ld}made, no snippers, sprinkling bowls or bugles, nor any other article of gold ^ˋor article of silver for the House of Yahweh; ¹⁴ for they ^ˋgave it to those doing the work, and ^ˋwith it they repaired ^ˋthe

House of Yahweh. ¹⁵ + They would not ^mrequire an ^laccounting ^ʾfrom the men ^{on}into whose hands they would ^{lg}render ^ʾthe silver to give it to those doing the work, ^tbecause they were ^dperforming it in faithfulness. ¹⁶ Silver shekels as guilt offerings and silver shekels as sin offerings however were not ^lbrought to the House of Yahweh, for they came to ^lbe for the priests.

¹⁷ Then Hazael king of Syria marched ^lup and ^lfought ^{on}against Gath and ^lseized it. Hazael ⁺also ^{lp}set his face to go up ^{on}against Jerusalem. ¹⁸ + But Jehoash king of Judah ^ltook ^ʾall the holy donations ^wthat Jehoshaphat, + Jehoram and Ahaziah his fathers, the kings of Judah, had sanctified, together ⁺with ^ʾhis own holy donations and ^ʾall the gold ^ʾthat was found in the treasuries of the House of Yahweh and the house of the king; and he ^lsent them to Hazael king of Syria, who ⁺then went ^lup from ^{on}against Jerusalem.

¹⁹ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Joash and all ^wthat he did, are they not written ^lon the scroll of the annals of the days ^ʾof the kings of Judah? ²⁰ + His courtiers ^larose and ^lconspired in a conspiracy and ^lsmote ^ʾJoash in the house, the Millo bulwark at the descent ^lto Silla. ²¹ + Jozabad son of Shimeath and Jehozabad son of Shomer, his courtiers, they smote him ⁺so that he ^ldied. ⁺ They ^lentombed ^ʾhim with his fathers in the city of David; and his son Amaziah ^lreigned ^uin his stead.

13 In the ^{yr} twenty-third year ^ʾof Joash son of Ahaziah king of Judah, Jehoahaz son of Jehu became ^ʾking over Israel in Samaria for seventeen years. ² + He ^ldid ^ʾwhat was evil in the eyes of Yahweh. ⁺ He ^lwalked in ^{af}pursuit of the sins of Jeroboam son of Nebat, with which he caused ^ʾIsrael to sin; he did not withdraw from ⁷them. ³ + So Yahweh's anger burned ^lhot ⁱagainst Israel, and He ^lgave them into the hand of Hazael king of Syria and into the hand of Ben-hadad son of Hazael all ^ʾthese days. ⁴ + Yet Jehoahaz ^lbeseeked ^ʾthe face of Yahweh; and Yahweh ^lhearkened to him; for He had seen ^ʾthe oppression of Israel, ^tbecause the king of Syria oppressed ^ʾthem.

(⁵ + Now Yahweh ^{lg}provided a saviour ^lfor Israel, ⁺so that they came ^lforth from under the hand of Syria; and the sons of Israel ^ldwelt in their tents as heretofore. ⁶ ^yIndeed they did not withdraw from the sins of the house of Jeroboam with which he caused

Israel to sin. ⁷They~ walked in ⁷them~^c; and even the Asherah pole stood in Samaria.)

⁷ For He had ^clet no^t armed people remain to Jehoahaz save fifty horsemen, + ten chariots and ten thousand men on foot, ^tbecause the king of Syria had destroyed them[◇] and ^{pl}made them like ^{soil}dust ^γunder threshing⁻. ⁸ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Jehoahaz, + all ^wthat he did and his masterful deeds, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^γof the kings of Israel? ⁹ + Then Jehoahaz ^llay down with his fathers, and they ^lentombed him in Samaria; + his son Joash[◇] ^lreigned ^uin his stead.

¹⁰ In the ^{yr} thirty-seventh year ^γof Joash king of Judah, Jehoash son of Jehoahaz became ⁻king over Israel in Samaria for sixteen years. ¹¹ + He ^ldid ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh; he did not withdraw from all the sins of Jeroboam son of Nebat with which he had caused Israel to sin; he walked in ⁷them~^{cs}. ¹² + As for the rest of the ^{sp}affairs of Joash,[◇] + all ^wthat he did and his masterful deeds ^wwhen he fought ^{wi}against Amaziah king of Judah, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^γof the kings of Israel? ¹³ + Then Joash ^llay down with his fathers, and Jeroboam sat on his throne. + Joash was ^lentombed in Samaria with the kings of Israel.

¹⁴ + As for Elisha, he had become ill ^lwith his illness ⁱof which he was dying. + So Joash king of Israel came ^ldown to him. + He ^lwept over his face and ^{lsa}recited, My father, my father, the chariot of Israel and its horsemen! ¹⁵ + Then Elisha ^lsaid to him, Take a bow and arrows. + So he ^ltook to him a bow and arrows. ¹⁶ + Then he ^lsaid to the king of Israel, ^cLet your hand ride on the bow. + When he ^clet his hand ^lride, + Elisha ^lplaced his hands over the king's hands ¹⁷ and ^lsaid, Open the window eastward. + So he ^lopened it, and Elisha ^{lsa}ordered, Shoot. And he ^lshot. + Now he ^{lsa}stated, An arrow of victory for Yahweh and an arrow of victory ⁱover Syria! + You will smite Syria ⁱat Aphek unto the ^{all}finish⁻. ¹⁸ + Then he ^{lsa}added, Take the arrows. + When he ^ltook them, + he ^lsaid to the king of Israel, Smite earthward. + So he ^lsmote three ^{du}times and ^lstayed. ¹⁹ + Now the man of Elohim was ^lwrathful ^{on}with him and ^{lsa}stated, If you had ^γsmitten⁻ five or six ^{du}times, then you would

13:6 7~ They: Hb He; 7~^c them: Hb it.

13:7 them: i.e., the rest.

13:9,12 Joash; i.e., Jehoash son of Jehoahaz, as in 13:10.

13:11 7~^{cs} them: Hb it.

have smitten `Syria unto the ^{all}finish⁻. +But now you shall smite `Syria only three ^{du}times.

²⁰ + Elisha ^ldied, and they ^lentombed him. +Now there were Moabite raiders who ^lentered into the land whenever a year came^l to its end.[◇] ²¹ + It ^lcame to pass as they were entombing a man, + behold, they saw `the raiding party, and they ^lflung `the man into Elisha's tomb. +When the man ^{lgo}came +to ^ltouch ⁱ the bones of Elisha, + he ^lrevived and ^lstood firm on his feet.

²² +As for Hazael king of Syria, he oppressed `Israel all the days of Jehoahaz. ²³ +Yet Yahweh was ^lgracious `to them. + He had ^lcom-
passion on them and ^lturned around to them on account of His covenant `with Abraham, Isaac and Jacob. + He would not ruin⁻ them, and He did not fling them away from ^{on} His face until now. ²⁴ +When Hazael king of Syria ^ldied, + his son Ben-hadad ^lreigned ^uin his stead. ²⁵ +Then Jehoash son of Jehoahaz ^lrestored and ^ltook from the hand of Ben-hadad son of Hazael `the cities ^wthat he had taken from the hand of his father Jehoahaz in war. Three ^{du}times Jehoash smote him and ^lrestored `the cities of Israel.

14 In the second year ^of Joash son of Joahaz[◇] king of Is-
rael, Amaziah son of Joash king of Judah became ⁻king. ² He ^bwas
twenty-five years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned twen-
ty-nine years in Jerusalem. + His mother's name was Jehoaddan
^fof Jerusalem. ³ + He ^ldid `what was upright in the eyes of Yahweh,
but not like his father David. He ^dperformed according to all
^wthat his father Joash had done. ⁴ But they did not take away the
high-places; the people were ^fcontinually sacrificing and fuming
incense ⁱon the high-places.

⁵ + It ^lcame to pass just as the kingship was held fast in his hand
+that he ^lsmote `his courtiers who had smitten^l `the king his father.
⁶ +Yet `the sons of the smiters^l he did not ^cput to death, according
to what is written^l in the scroll of the law of Moses in which Yah-
weh ^mgave instructions, ^osaying⁻, Fathers shall not be ^cput to
death on account of their sons' sins, nor shall sons be ^cput to death
on account of their fathers' sins, but rather shall each man be ^cput
to death ⁱfor his own sin. ⁷ He himself smote `Edom in the salt
ravine, ten thousand men, and took possession `of `Sela in battle.

13:20 its end: the time of looting the threshing floors, cf Jd 6:11.

14:1 Joash son of Joahaz: i.e., Jehoash son of Jehoahaz; Hb spelling of names is not consistent; cf 13:10.

+ He ^lcalled it Joktheel; that has been [`]its name until [`]this [`]day.

⁸ Then Amaziah sent messengers to Jehoash son of Jehoahaz son of Jehu king of Israel, [›] saying[–], Do ^gcome, let us stare each other in the face. ⁹ +Yet Jehoash king of Israel ^lsent word to Amaziah king of Judah, [›] saying[–], The thistle ^wthat was in Lebanon, it sent word to the cedar ^wthat was in Lebanon, [›] saying[–], Do give [`]your daughter to my son ^las a wife. +But an animal of the field ^wthat was in Lebanon ^lpassed by and ^ltramped down [`]the thistle. ¹⁰ You smote, yea smote[–] [`]Edom, and your heart has lifted you up. Glory in it and ^{sit}stay in your own house. +Now why should you stir yourself up ⁱfor peril, so +that you will fall, you and Judah with you?

¹¹ +Yet Amaziah did not hearken. +So Jehoash king of Israel marched ^lup; and they ^lstared each other in the face, he and Amaziah king of Judah, ⁱat Beth-shemesh ^w [›]in Judah. ¹² And Judah was ^lstricken before Israel, so +that they ^lfled, each man to his tent. ¹³ + It was [`]Amaziah king of Judah son of Jehoash son of Ahaziah whom Jehoash king of Israel apprehended ⁱat Beth-shemesh. +Then he ^lcame to Jerusalem and made a ^lbreach of four hundred cubits in the wall of Jerusalem ⁷from^{~cs} the Ephraim Gateway unto the Corner Gateway. ¹⁴ + He took [`]all the gold and the silver, + [`]all the ^{all}vessels ^lfound^l ⁷in^{~cs} the House of Yahweh and in the treasuries of the house of the king, and [`]the hostages.[♦] +Then he ^lreturned to^d Samaria.

¹⁵ +As for the rest of the ^{sp}affairs of Jehoash, ^{M+} all^c ^wthat he did, and his masterful deeds + ^whow he fought ^{wi}against Amaziah king of Judah, are they not written^l on the scroll of the annals of the days [›]of the kings of Israel? ¹⁶ +Then Jehoash ^llay down with his fathers and was ^lentombed in Samaria with the kings of Israel; + his son Jeroboam ^lreigned ^uin his stead.

¹⁷ + Amaziah son of Joash king of Judah ^llived fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel. ¹⁸ +As for the rest of the ^{sp}affairs of Amaziah, are they not written^l on the scroll of the annals of the days [›]of the kings of Judah? ¹⁹ + They ^lconspired ^{on}against him in a conspiracy in Jerusalem, and he ^lfled to^d Lachish. +But they ^lsent in ^{af}pursuit of him to Lachish, and they ^cput him to ^ldeath there. ²⁰ +Then they ^lcarried [`]him back on [`]horses, and he was ^lentombed in Jerusalem with his fathers in the city of David.

14:13 7~cs from: Hb in.

14:14 hostages: lit. sons of =hostage.

²¹ +Now all the people of Judah took Azariah[◇] (+ he was sixteen years old), and they proclaimed him king in place of his father Amaziah. ²² It was he who rebuilt Elath and restored it to Judah after the king lay down with his fathers.

²³ In the ^{yr} fifteenth year of Amaziah son of Joash king of Judah, Jeroboam son of Jehoash king of Israel became king in Samaria for forty-one years. ²⁴ + He did what was evil in the eyes of Yahweh. He did not withdraw from all the sins of Jeroboam son of Nebat, with which he caused Israel to sin. ²⁵ It was he who restored the boundary of Israel from Lebo-hamath as far as the Sea of the Arabah, according to the word of Yahweh Elohim of Israel that He spoke by means of His servant Jonah son of Amittai, the prophet who was from Gath-hepher. ²⁶ For Yahweh had seen the exceedingly bitter humiliation of Israel. + There was nobody under restraint and nobody given free rein, and there was no helper for Israel. ²⁷ +Yet Yahweh had not thought to wipe out the name of Israel from under the heavens. +So He saved them by means of Jeroboam son of Joash. ²⁸ + The rest of the affairs of Jeroboam, + all that he did, and his masterful deeds, how he fought and how he restored for Israel Damascus and Hamath of Judah, are they not written on the scroll of the annals of the days of the kings of Israel? ²⁹ +Then Jeroboam lay down with his fathers, with the kings of Israel; and his son Zechariah reigned in his stead.

15 In the ^{yr} twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel, Azariah son of Amaziah king of Judah became king. ² He was sixteen years old when he became king, and he reigned fifty-two years in Jerusalem; + his mother's name was Jecoliah of Jerusalem. ³ + He did what was upright in the eyes of Yahweh, according to all that his father Amaziah had done. ⁴ But they did not take away the high-places; the people were continually sacrificing and fuming incense on the high-places. ⁵ + Yahweh touched the king, and he remained leprous until the day of his death. + He dwelt in another house divested of his duties, while Jotham the king's son was over the royal house, judging the people of the land. ⁶ +As for the rest of the affairs of Azariah and all that he did, are they not written on the scroll of the annals of the days

ʔof the kings of Judah? ⁷ + Then Azariah ʔlay down with his fathers, and they ʔentombed ʔhim with his fathers in the city of David; + his son Jotham ʔreigned ^uin his stead.

⁸ In the ^{yr} thirty-eighth year ʔof Azariah king of Judah, Zechariah son of Jeroboam became ʔking over Israel in Samaria for six months. ⁹ + Yet he ʔdid ʔwhat was evil in the eyes of Yahweh, just as his fathers had done. He did not withdraw from the sins of Jeroboam son of Nebat, with which he caused ʔIsrael to sin. ¹⁰ + Shallum son of Jabesh ʔconspired ^{on}against him and ʔsmote him ⁷ⁱat Ibleam^s. + He ^cput him to ʔdeath and ʔreigned ^uin his stead. ¹¹ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Zechariah, behold they are written^l on the scroll of the annals of the days ʔof the kings of Israel.

¹² This was in accord with the word of Yahweh ^wthat He had spoken to Jehu, ʔ saying⁻, Sons of yours to the fourth generation shall sit on the throne of Israel. And so it ʔcame to pass.

¹³ As for Shallum son of Jabesh, he became ʔking in ^{yr} the thirty-ninth year ʔof ⁷Azariah^s king of Judah, and he ʔreigned a month of days in Samaria. ¹⁴ + Then Menahem son of Gadi marched ʔup from Tirzah, + ʔcame to Samaria and ʔsmote ʔShallum son of Jabesh in Samaria. + He ^cput him to ʔdeath and ʔreigned ^uin his stead. ¹⁵ + The rest of the ^{sp}affairs of Shallum and his conspiracy in which he conspired, behold, they are written^l on the scroll of the annals of the days ʔof the kings of Israel. ¹⁶ Then, out from Tirzah, Menahem ʔsmote ʔTiphseh and ʔall who were in it, and ʔits territories; ^tbecause it did not open up to him, + he ʔsmote its people and rent open ʔall its ʔpregnant women.

¹⁷ In the ^{yr} thirty-ninth year ʔof Azariah king of Judah, Menahem son of Gadi became ʔking over Israel for ten years in Samaria. ¹⁸ + He ʔdid ʔwhat was evil in the eyes of Yahweh; and he did not withdraw from ⁷all^s the sins of Jeroboam son of Nebat, with which he caused ʔIsrael to sin. ⁷In[~] his days ¹⁹ King Pul of Assyria invaded ^{on} the land; and Menahem ʔgave ʔ Pul a thousand talents of silver, so ʔthat his hands might ^bbe⁻ ʔwith him to ^chold the kingdom fast⁻ in his own hand. ²⁰ + Menahem ^ctook ʔforth ʔthe silver ^{on}from Israel, ^{on}from all the masters of ability, to give to the king of Assyria fifty shekels of silver ʔfrom each one. + So the king of Assyria ʔturned back and did not stay there in the land. ²¹ + As for

15:10 7~s ʔat Ibleam: Hb in view of the people; cf 9:27.

15:13 7~s Azariah: Hb Uzziah.

15:18 7~s all: Hb on; 7~ In: Hb all.

the rest of the ^{sp}affairs of Menahem and all ^wthat he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^of the kings of Israel? ²² + Then Menahem ^llay down with his fathers, and his son Pekahiah ^lreigned ^uin his stead.

²³ In the ^{yr} fiftieth year ^of Azariah king of Judah, Pekahiah son of Menahem became ^lking over Israel in Samaria for two years. ²⁴ + He ^ldid ^uwhat was evil in the eyes of Yahweh; he did not withdraw from the sins of Jeroboam son of Nebat, with which he caused ^lIsrael to sin. ²⁵ + His adjutant Pekah son of Remaliah ^lconspired ^{on}against him and ^lsmote him in the citadel of the king's house in Samaria along ^uwith Argob and ^uArieh. And with him were fifty men from the sons of the Gileadites. + He ^cput him to ^ldeath and ^lreigned ^uin his stead. ²⁶ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Pekahiah and all ^wthat he did, behold, they are written^l on the scroll of the annals of the days ^of the kings of Israel.

²⁷ In the ^{yr} fifty-second year ^of Azariah king of Judah, Pekah son of Remaliah became ^lking over Israel in Samaria for twenty years. ²⁸ + He ^ldid ^uwhat was evil in the eyes of Yahweh; he did not withdraw from the sins of Jeroboam son of Nebat, with which he caused ^lIsrael to sin. ²⁹ In the days of Pekah king of Israel, Tiglath-pileser king of Assyria came and ^ltook ^lIjon, + ^uAbel-beth-maacah, + ^uJanoah, + ^uKedesh, + ^uHazor, + ^uGilead and ^uGallilee, all the land of Naphtali; and he ^ldeported them to^d Assyria. ³⁰ + Hoshea son of Elah ^lconspired in a conspiracy ^{on}against Pekah son of Remaliah and ^lsmote him. + He ^cput him to ^ldeath and ^lreigned ^uin his stead, in the twentieth year ^of Jotham son of ⁷Azariah^s. ³¹ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Pekah and all ^wthat he did, behold, they are written^l on the scroll of the annals of the days ^of the kings of Israel.

³² In the second year ^of Pekah son of Remaliah king of Israel, Jotham son of ⁷Azariah^s king of Judah became ^lking. ³³ He ^bwas twenty-five years old ⁱwhen he became king^u, and he reigned in Jerusalem sixteen years; + his mother's name was Jerusha daughter of Zadok. ³⁴ + He ^ldid ^uwhat was upright in the eyes of Yahweh. He ^dperformed according to all ^wthat his father ⁷Azariah^s had done. ³⁵ But they did not take away the high-places. The people were ^{fr}continually sacrificing and fuming incense ⁱon the high-places. It was he who rebuilt ^uthe Upper Gateway of the House of Yahweh.

³⁶ +As for the rest of the *sp* affairs of Jotham ⁷and all *cs* *w* that he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^oof the kings of Judah? ³⁷ In ^othose days Yahweh started to send Rezin king of Syria and ^oPekah son of Remaliah ⁱagainst Judah. ³⁸ +Then Jotham ^llay down with his fathers. + He was ^lentombed with his fathers in the city of his father David, and his son Ahaz ^lreigned ^uin his stead.

16 In the *yr* seventeenth year ^oof Pekah son of Remaliah, Ahaz son of Jotham king of Judah became ^oking. ² Ahaz was twenty years old ⁱwhen he became king^o, and he reigned in Jerusalem sixteen years. +Yet he did not do ^owhat was upright in the eyes of Yahweh his Elohim like his father David. ³ + He ^lwalked in the way of the kings of Israel; + he even caused ^ohis ⁷sons^o to pass ⁱthrough fire, according to the abhorrences of the nations ^owhom Yahweh had evicted ^fbefore the sons of Israel. ⁴ + He ^lsacrificed and ^lfumed incense ⁱon the high-places, + on the hills and under every flourishing tree.

⁵ Then Rezin king of Syria +with Pekah son of Remaliah king of Israel marched ^lup to the battle against Jerusalem. + They ^lbesieged ^{on} Ahaz; +but they did not ^{all}prevail ^oin fighting^o. ⁶ In ^othat season Rezin king of Syria restored ^oElath to ^oEdom^o and ^leased ^othe Jews away from Elath. +Then the Edomites entered Elath; and they have been dwelling there until ^othis ^oday. ⁷ +So Ahaz ^lsent messengers to Tiglath-pileser king of Assyria, ^osaying^o, I am your servant and your son. Come up and save me from the palm of the king of Syria and from the palm of the king of Israel ^owho are arising ^{on}against me. ⁸ And Ahaz ^ltook ^othe silver and ^othe gold ^othat was found^l ^Min^os the House of Yahweh and in the treasures of the king's house and ^lsent it to the king of Assyria as a bribe. ⁹ + The king of Assyria ^lhearkened to him. + The king of Assyria marched ^lup to Damascus and ^ltook possession of it. + He ^ldeported its inhabitants to^d Kir and ^cput ^oRezin to death.

¹⁰ +When ^oking Ahaz ^lwent to meet Tiglath-pileser king of Assyria at Damascus, +then he ^lsaw ^othe altar ^wthat was in Damascus. And king Ahaz ^lsent to Uriah the priest ^oa likeness of the altar, + ^oa model of it for all its ^dworkmanship. ¹¹ + Uriah the priest ^lbuilt

16:3 7-- sons: Hb son; cf 2 Ch.28:3.

16:6 --- Edom: Hb Syria.

the altar according to all ^wthat king Ahaz had sent from Damascus. So Uriah the priest was ^dbusy until king Ahaz set out from Damascus. ¹² +When the king came from Damascus, and when the king saw the altar, +then the king drew near ^{on}to the altar and offered up on it. ¹³ + He made his ascent offering and his approach present fume. + He libated his libation and sprinkled the blood of the peace offerings ^wthat were his, ^{on}against the altar. ¹⁴ +As for the copper altar ^wthat had been before Yahweh, he now brought it near from the facade of the House—from between the new altar and ^{f bt} the House of Yahweh—and put it on the flank of the new altar northward.

¹⁵ +Then king Ahaz instructed Uriah the priest, saying, On the large new altar make the morning ascent offering and the evening approach present fume, +also the king's ascent offering and his approach present, +with the ascent offering of all the people of the land, + their approach present and their libations. + All the blood of the ascent offering and all the blood of the sacrifice shall you sprinkle ^{on}against it. +As for the copper altar, it shall ^bbe for me to make my quest. ¹⁶ And Uriah the priest did according to all ^wthat king Ahaz had instructed him.

¹⁷ + King Ahaz cut away the insets of the bases, and he took away + the laver off them; and the sea he took down off the copper oxen ^wthat were beneath it, and put it on a stone pavement. ¹⁸ + The covert of the sabbath ^wthat they had built at the House and the king's entry outside ^d he turned about the House of Yahweh ^fbecause of the king of Assyria.

¹⁹ +As for the rest of the ^{sp}affairs of Ahaz ⁷and all ^{cs w}that he did, are they not written on the scroll of the annals of the days of the kings of Judah? ²⁰ +Then Ahaz lay down with his fathers, and he was entombed with his fathers in the city of David; + his son Hezekiah reigned ^uin his stead.

17 In the twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea son of Elah became king in Samaria over Israel for nine years. ² + He did what was evil in the eyes of Yahweh, but not as the kings of Israel who were before him. ³ It was ^{on}against him that Shalmaneser king of Assyria marched up. + Hoshea became his servant and rendered tributary presents to him. ⁴ +Yet the king of Assyria found conspiracy in Hoshea, ^wsince he had sent messengers to So king of

Egypt and had not ^cbrought up tributary presents to the king of Assyria as he had done year ⁱby year. ⁺Hence the king of Assyria put him under ^lrestraint and ^lbound him in a house of detention. ⁵ ⁺Then the king of Assyria marched ^lup ⁱagainst the whole land; ⁺ he came ^lup to Samaria and ^lbesieged ^{on} it for three years. ⁶ In the ninth year ^of Hoshea, the king of Assyria seized ^lSamaria and ^ldeported ^lIsrael to ^dAssyria. ⁺ He ^cmade ^lthem ^ldwell in Halah, and ⁱat the Habor, the Stream of Gozan, and in the cities of the Medes.

⁷ ⁺ This ^lcame to pass ⁱbecause the sons of Israel had sinned ^lagainst Yahweh their Elohim ^lWho had ^cbrought ^lthem up ^lfrom the land of Egypt from under the hand of Pharaoh king of Egypt. ⁺ They had ^lfeared other elohim ⁸ and had ^lwalked in the statutes of the nations whom Yahweh had evicted from before the sons of Israel and in the statutes ^wthat the kings of Israel had ^dpracticed. ⁹ ⁺ The sons of Israel ^lsurreptitiously did things ^{on}against Yahweh their Elohim ^wthat were not proper. ⁺ They ^lbuilt for themselves high-places in all their cities, from the tower of field-keepers ^lfr to the city fortress. ¹⁰ ⁺ They ^lst set up for themselves monuments and Asherah poles on every lofty hill and under every flourishing tree. ¹¹ ⁺ There they were fuming incense ⁱon all the high-places like the nations whom Yahweh had deported from before them. ⁺ They ^ldid evil things to ^cprovoke ^lYahweh to vexation⁻. ¹² ⁺ They were serving the idol clods of which Yahweh had said to them, You must not ^ldo ^lthis ^lthing.

¹³ ⁺ Yahweh ^ltestified ⁱagainst Israel and ⁱagainst Judah ⁱby means of every prophet and ^oevery vision seer, ^osaying⁻, Turn back from your ^levil ways, and keep My instructions ⁷and ^{cs} My statutes, according to all the law ^wthat I enjoined ^lon your fathers and ^wthat I sent to you ⁱby means of My servants the prophets. ¹⁴ ⁺ Yet they did not hearken, and they ^lstiffened ^lthe scruffs of their necks ^{7f}more than ^cthe scruff of their fathers who did not believe in Yahweh their Elohim. ¹⁵ ⁺ They ^lrejected ^lHis statutes and ^lHis covenant ^wthat He had contracted ^lwith their fathers, and ^lHis testimonies with which He had testified ⁱagainst them. ⁺ They ^lwent after the idols of vanity ⁺ of which they were ^lvain, ⁺ thus following the nations who were round about them, concerning whom Yahweh had enjoined ^lthem, by no means to ^dact like them. ¹⁶ ⁺ They

17:13 and: last letter of preceding word represents and.

17:14 7~c ^lmore than: Hb as.

¹⁶forsook ^{all} instructions of Yahweh their Elohim; + they ^{ld}made molten images for themselves—two calves—and ^{ld}made an Asherah pole, and they ^{bowed} themselves down to all the host of the heavens, and they ^{served} ^{Baal}. ¹⁷ + They caused ^{their} sons and ^{their} daughters to ^{pass} ⁱthrough fire and ^{divined} by divinations; + they practiced ^{augury} and ^{sold} themselves to do ^{what} was evil in the eyes of Yahweh to ^{provoke} Him to vexation⁻. ¹⁸ + So Yahweh showed Himself exceedingly ^{angered} ⁱwith Israel and ^{put} them away, ^{fout} ^{on}of His presence. None remained but the tribe of Judah ^{by} itself alone.

¹⁹ Even Judah did not keep ^{the} instructions of Yahweh their Elohim and ^{walked} in the statutes ^wthat Israel had ^dpracticed. ²⁰ + So Yahweh ^{rejected} ⁱall the seed of Israel; + He ^{humbled} them and ^{gave} them into the hand of robbers^l until ^w He had flung them away, ^{fout} of His presence. ²¹ ^tWhen He tore Israel off the house of David, + they ^cmade ^{Jeroboam} son of Nebat ^{king}. + Jeroboam caused ^{Israel} to ^{founder} ^fin following Yahweh, and he caused them to sin with a great sin, ²² + The sons of Israel ^{walked} in all the sins of Jeroboam ^wthat he had done. They did not withdraw from it, ²³ until ^w Yahweh put ^{Israel} away, ^{fout} ^{on}of His presence, just as He had spoken ⁱby means of all His servants the prophets. + So Israel was ^{deported} from ^{on} its own ground to^d Assyria until ^{this} ^{day}.

²⁴ + Then the king of Assyria ^{brought} people from Babylon, + from Cuthah, + from Avva, + from Hamath and Sepharvaim; + he ^cmade them ^{dwelt} in the cities of Samaria ^uinstead of the sons of Israel, and they ^{took} over ^{Samaria} and ^{dwelt} in its cities. ²⁵ + It ^{came} to pass ⁱat the start of their dwelling⁻ there that they did not fear ^{Yahweh}. + Hence Yahweh ^{sent} ^{lions} ⁱamong them, and they ^{became} killers ⁱamong them. ²⁶ + So they ^{lsa}complained to the king of Assyria, ^{saying}-, The nations ^wthat you deported and ^cmade ^{dwelt} in the cities of Samaria do not know ^{the} customs of the elohim of the land. + Hence he ^{sent} ^{lions} ⁱamong them. And behold, they are ^{putting} ^{them} to death^l, ^{as}since ^w there are none among them knowing ^{the} customs of the elohim of the land.

²⁷ + Then the king of Assyria ^mgave ^{instructions}, ^{saying}-, ^cHave one ^fof the priests go back there^d whom you had deported from there; + let ^{him} go and let ^{him} dwell there; + let him direct

them as [`]to the customs of the elohim of the land. ²⁸ +So one ^fof the priests whom they had deported from Samaria ^lcame and ^ldwelt in Bethel; + he ^{lb}was directing [`]them how they should fear [`]Yahweh. ²⁹ +Yet they ^{lb}came to ^dmake^l, nation by nation, each its own elohim, + which they let rest in the house of the high-places ^wthat the Samaritans had ^dmade. So they did, nation by nation, in their cities where they were dwelling. ³⁰ +As for the men of Babylon, they ^dmade [`]Succoth-benoth; + the men of Cuthah ^dmade [`]Nergal; + the men of Hamath ^dmade [`]Ashima. ³¹ +As for the Avvites, they ^dmade Nibhaz and [`]Tartak; and the Sepharvites where burning [`]their sons in the fire for Adrammelech and Anammelech, the elohim of Sepharvaim. ³² + They ^{lb}came to fear^l [`]Yahweh; +yet they also ^{ld}appointed for themselves priests of the high-places from their outmost ranks. + They ^{lb}were ^dofficiating for them in the house of the high-places. ³³ It was [`]Yahweh Whom they ^bcame to fear^l, +while they ^bwere serving [`]their own elohim according to the customs of the nations from where they had deported [`]them.

³⁴ Unto [`]this [`]day they are ^dperforming according to ⁷their^o former customs: None of them are fearing^l [`]Yahweh properly. + None of them are doing^l according to their statutes and according to their ordinances, +or according to the law and according to the instruction ^wthat Yahweh enjoined [`]on the sons of Jacob whose name He ^{pl}made Israel. ³⁵ +When Yahweh ^lcontracted a covenant [`]with them, + He ^linstructed them, [›]saying⁻, You shall not fear other elohim; + you shall not bow yourselves down to them, nor ^lserve them, nor ^lsacrifice to them, ³⁶ but rather [`]to Yahweh Who ^cbrought you up from the land of Egypt ⁱwith great vigor and ⁱwith an outstretched^l arm: [`]Him shall you fear, + to Him shall you bow yourselves down, and to Him shall you sacrifice. ³⁷ +As [`]for the statutes and [`]the ordinances, + the law and the instruction ^wthat He wrote for you, you shall observe to ^dobey all the days; and you shall not fear other elohim. ³⁸ And the covenant ^wthat I have contracted [`]with you, you shall not forget; and you shall not fear other elohim, ³⁹ but rather [`]Yahweh your Elohim shall you fear, and He[´] shall rescue you from the hand of all your enemies^l.

⁴⁰ +Yet they did not hearken, but rather according to their [`]former customs were they ^dperforming. ⁴¹ +So [`]these [`]nations ^{lb}came to fear^l [`]Yahweh +while they ^bwere serving [`]their carvings. Even

their sons and their sons' sons, just as their fathers had done, so are they doing until this day.

18 + It ^{lb}was in the third year ^of Hoshea son of Elah king of Israel that Hezekiah son of Ahaz king of Judah became ⁻king. ² He ^bwas twenty-five years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years; ⁺ his mother's name was Abi daughter of Zechariah. ³ + He ^ldid what was upright in the eyes of Yahweh according to all ^wthat his father David had done. ⁴ It was he who took away [`]the high-places and broke down [`]the monuments; he ⁺also cut down [`]the Asherah pole and pounded to pieces the serpent of copper ^wthat Moses had made; for until those days the sons of Israel had ^bbeen fuming^l incense to it, and one ^lcalled ^o it Nehushtan.

⁵ In Yahweh Elohim of Israel he trusted; and after him there ^bwas none like him ⁱamong all the kings of Judah, ⁺nor ^bwas there among ^wthose before him. ⁶ + He ^lclung ⁱto Yahweh ⁷and^{cs} did not withdraw from following Him; ⁺ he ^lkept His instructions ^wthat Yahweh had enjoined [`]on Moses. ⁷ And Yahweh came to be with him; in all ^wwherein he went ^lforth, he ^cproceeded ^lintelligently. ⁺ He ^lrevolted ⁱagainst the king of Assyria and would not serve him. ⁸ It was he who smote [`]the Philistines as far as Gaza and its territories, from the tower of field-keepers^{l fr} to the city fortress.

⁹ + It ^lcame to pass in the fourth year ^of king Hezekiah, that is, the seventh year ^of Hoshea son of Elah king of Israel, that king Shalmaneser of Assyria marched up ^{on}against Samaria and ^lbesieged ^{on} it. ¹⁰ + They ^lseized it ^fat the end of three years. In the sixth year ^of Hezekiah, that is, the ninth year ^of Hoshea king of Israel, Samaria was seized. ¹¹ + Then the king of Assyria ^ldeported Israel to^d Assyria and ^chad them ^lguided ⁱto Halah, and ⁱto the Habor, the Stream of Gozan, and to the cities of the Medes, ^{12 on w}because they had not hearkened ⁱto the voice of Yahweh their Elohim, ⁺but had ^ltrespassed [`]against His covenant—all ^wthat Moses the servant of Yahweh had instructed. ⁺ They neither hearkened nor ^dobeyed.

¹³ + In the fourteenth year ^of king Hezekiah, Sennacherib king of Assyria marched up ^{on}against all the fortified cities of Judah and ^ltook possession of them. ¹⁴ + So Hezekiah king of Judah ^lsent to the king of Assyria ^oat Lachish, ^o saying⁻, I was at fault. Turn

back from ^{on}against me. ^wWhatever you may ^gimpose on me I shall bear. ⁺Then the king of Assyria ^{pl}exacted ^{on}from Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold. ¹⁵ ⁺Hezekiah ^lgave him [`]all the silver [`]that was found^l in the House of Yahweh and in the treasuries of the king's house. ¹⁶ ⁱAt [`]that time Hezekiah cut away [`]the doors of the temple of Yahweh and [`]the doorposts ^wthat Hezekiah king of Judah had overlaid, and ^lgave them to the king of Assyria.

¹⁷ And the king of Assyria ^lsent [`]the tartan, ⁺ [`]the rab-saris and [`]the rab-shakeh[◇] from Lachish to Jerusalem to ^lking Hezekiah ⁱwith a massive army. ⁺So they marched ^lup and ^lcame to Jerusalem. ⁺They went ^lup and ^lcame ⁺to stand ⁱby the trench of the uppermost reservoir ^wthat is ⁱat the highway of the field of the launderer^l. ¹⁸ ⁺They ^lcalled out for the king. ⁺Yet there came ^lforth to them Eliakim son of Hilkiah who was over the household, and Shebna the scribe^l, and Joah son of Asaph the recorder^l.

¹⁹ ⁺The rab-shakeh ^lsaid to them, ^{pr}Now you ^{sa}tell [›]Hezekiah, Thus ^{sa}speaks the great ^lking, the king of Assyria: What is [`]this [`]trust in which you have trusted? ²⁰ You ^{sa}claim to have counsel and mastery for the war, yet this is ^yonly a word of lips. Now on ^awhom have you trusted that you revolted ⁱagainst me? ²¹ Now behold, you, for your part, have trusted on the support-staff of [`]this [`]fractured^l reed, on Egypt, which, if a man should support himself on it, ⁺ would enter into his palm and pierce it. ^{so}Such is Pharaoh king of Egypt to all [`]those trusting on him. ²² And in case you should say to me, [›]On Yahweh our Elohim we trust, is He not the One [`]Whose high-places and [`]Whose altars Hezekiah took away and ^lsaid to Judah and to Jerusalem, Before [`]this [`]altar shall you worship in Jerusalem?

²³ ⁺Now ^{pr}then, negotiate [`]with my lord [`]the king of Assyria. ⁺Let me ^lgive [›]you two thousand horses, if you are ^lable for your part to ^gput any riders^l on them. ²⁴ ⁺Then how could you ^lreverse [`]the face of one viceroy of my lord's [`]least significant officials, ⁺when you, for your part, ^ltrusted on Egypt for chariots and for horse-men? ²⁵ ⁷And ^{cs}now, is it ^fapart from Yahweh that I have come up ^{on}against [`]this ^{ri}place to ruin it? Yahweh Himself said to me, March up ^{on}against [`]this [`]land and ruin it.

²⁶ ⁺Then Eliakim son of Hilkiah, and Shebna and Joah ^{lsa}replied

18:17 Akkadian titles for army commander (tartan), chief court official (rab-saris), field commander (rab-shakeh).

to the rab-shakeh: Speak, we pray, to your servants in Syrian, for we can make it out! + Do not speak with us in Judean, in the ears of the people who are on the wall.

²⁷ + Yet the rab-shakeh said to them: Was it ^{on}to your lord and to you that my lord has sent me to speak these words? Was it not rather ^{on}to the men sitting on the wall, who shall eat their own excrement and drink their urine with you?

²⁸ + Then the rab-shakeh stood and called out in a loud voice in Judean. + He spoke and said, Hear the word of the great king, the king of Assyria. ²⁹ Thus ^{sa}speaks the king: Let not Hezekiah lure you, for he is not able to rescue you from my^{cs} hand. ³⁰ + Let not Hezekiah make you trust in Yahweh, saying, Yahweh shall rescue, yea rescue us, and this city shall not be given into the hand of the king of Assyria. ³¹ Do not hearken to Hezekiah. For thus ^{sa}speaks the king of Assyria: ^dMake of me a blessing, and come forth to me, and eat each man of his vine and each man of his fig tree, and drink each man the water of his cistern, ³² until I come and take you to a land like your land, a land of grain and grape juice, a land of bread and vineyards, a land of clarified olive oil and honey, so that you may live and you may not die. + Do not hearken to Hezekiah, for he shall allure you, saying, Yahweh Himself shall rescue us. ³³ Did the elohim of the nations rescue, yea rescue any man's land from the hand of the king of Assyria? ³⁴ Where are the elohim of Hamath and Arpad? Where are the elohim of Sepharvaim, Hena and Ivvah? ^tWhen have they rescued Samaria from my hand? ³⁵ ^aWhich among all the elohim of these lands ^w rescued their land from my hand, assuring you that Yahweh shall rescue Jerusalem from my hand?

³⁶ + Yet the people kept silence and did not answer him a word: for this had been the king's instruction, saying, You shall not answer him. ³⁷ + Then Eliakim son of Hilkiah who was over the household and Shebna the scribe and Joah son of Asaph the recorder came to Hezekiah, with their garments torn, and told him the words of the rab-shakeh.

19 + It came to be ^{as}when king Hezekiah heard it that he tore his garments, + covered himself with sackcloth and entered the House of Yahweh. ² He also sent Eliakim who was over the

household, and Shebna the scribe¹ and ²the elders of the priests, covered¹ ⁱwith sackcloth, to Isaiah the prophet, the son of Amoz. ³ + They ¹said to him, Thus ^{sa}speaks Hezekiah: A day of distress, + reproof and indignity is ¹this ¹day, ¹as when sons have come ^{fr}to the point of breaking forth, + yet there is no vigor to give birth. ⁴ Perhaps Yahweh your Elohim shall hearken ²to all the words of the rabshakeh, whom the king of Assyria his lord has sent to reproach the living Elohim, and He will reprove him ⁱfor the words ^wthat Yahweh your Elohim has heard. + Now ²lift up a prayer in ^{fr}behalf of the remnant ¹that is found¹.

⁵ + When the officials of king Hezekiah ¹came to Isaiah, ⁶ + Isaiah ¹said to them, Thus you shall say to your lord, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Do not stand in ¹fear ^fbecause of the words ^wthat you have heard with which the retainers of the king of Assyria taunted ¹Me. ⁷ Behold, I am ^gputting a spirit in him; + he will hear a report and return to his land; and I will fell him ⁱby the sword in his own land.

⁸ + Now the rabshakeh had ¹turned back and ¹found ²the king of Assyria fighting ^{on}against Libnah; for he had heard that he had decamped from Lachish. ⁹ + Yet he ¹heard a report ²about Tirhakah king of Cush, ²saying², Behold, he had marched forth to fight ²against you. + Then he ¹again + ¹sent messengers to Hezekiah, ²saying², ¹⁰ Thus shall you ^{sa}speak to Hezekiah king of Judah, ²saying²: Let not your Elohim, in Whom you are trusting, ¹lure you into ^{sa}thinking² that Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria. ¹¹ Behold, you yourself have heard ^wwhat the kings of Assyria have done to all the lands to doom them; and shall you¹ be rescued? ¹² Have the elohim of the nations rescued ¹them, those which my fathers ruined, ¹Gozan and ¹Charan, + ¹Rezep and the sons of Eden who were in Tel-assar? ¹³ Where is he—the king of Hamath, + the king of Arpad, and the king ²of the city of Sepharvaim, Hena and Ivvah?

¹⁴ + Hezekiah ¹took ²the scrolls from the hand of the messengers and ¹read them and went ¹up to the House of Yahweh. + Then Hezekiah ¹spread ⁷them² out before Yahweh, ¹⁵ and Hezekiah ¹prayed before Yahweh and ¹said: O Yahweh Elohim of Israel, dwelling over the cherubim, You ²by Yourself alone are He, Who is the One Elohim ²over all the kingdoms of the earth. You Yourself have ^dmade ²the heavens and ²the earth. ¹⁶ Stretch out Your

ear, O Yahweh, and hear! Unclose Your eyes, O Yahweh, and see! And hear ^Mall^c the words of Sennacherib ^wthat he has ⁷sent^{cs} to reproach the living Elohim. ¹⁷ It is true, O Yahweh, the kings of Assyria did drain [`]the nations and [`]their land ¹⁸ and ^gput [`]their elohim into the fire and ^ldestroyed them; for they were no^t elohim, but rather the ^dwork of human hands, wood and stone. ¹⁹ And now, O Yahweh our Elohim, save us, I pray, from his hand ⁺that all the kingdoms of the earth may know that You, Yahweh, ^ʔby Yourself alone are Elohim.

²⁰ + Isaiah son of Amoz ^lsent to Hezekiah, ^ʔsaying⁻, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: ^wWhat you prayed to Me as to Sennacherib king of Assyria, have I heard. ²¹ This is the word ^wthat Yahweh has spoken ^{on}against him:

She despises ^ʔyou!

She derides ^ʔyou!

The virgin daughter of Zion.

^{af}Behind you, she wags her head!

The daughter of Jerusalem.

²² ^{ʔa}Whom have you reproached and taunted?

And ^{on}against ^aWhom have you ^craised high your voice

And ^llifted up your eyes to the height?

^{on}Against the Holy One of Israel!

²³ ⁱBy means of your messengers you have reproached ^SYahweh^{ph}.

And you ^lsaid, ⁱWith the multitude of my chariots

I myself have ascended the height of mountains,

The flanks of Lebanon,

And I have ^lcut down its tall stand of cedars,

Its choicest firs,

⁺ I have ^lentered its outmost lodging,

Its Carmel wildwood.

²⁴ I myself scooped and drank alien^l waters,

And I have ^ldrained ⁱwith the sole of my ^{du}feet

All the waterways of lower Egypt.

²⁵ Have you not heard?

From ^ʔof ^{far}old I ^dpurposed [`]it;

^ʔ From days aforetime ⁺also I formed it.

Now I have brought it to pass

⁺That you have ^lcome into being

To decimate fortified cities into crumbled mounds.

26 + Their dwellers^l are shorthanded,

Are dismayed and 'ashamed.

They have become like herbage of the field

And green verdure,

Grass of the housetops,

+ Blasted before the ~east wind~.

27 ~Your rising~~ and your sitting~ down,

+ Your going forth~ and your coming~ in,

I know,

And `your ranting~ `against Me.

28 Because your ranting~ `against Me

And your self-satisfaction have ascended into My ears,

+So I will place My gaff in your nose

And My bit in your lips,

And I will reverse you in the way ⁱby which you came.—

29 +Now this is the sign for you: Eat~ this year the self-sown and in the second year spontaneous growth. +Yet in the third year sow and reap, + plant vineyards and eat their fruit. ³⁰ + The salvage `that remains^l of the house of Judah will proceed to take root > downward and will ^dyield fruit > upward.

31 For from Jerusalem shall go forth a remnant

And a salvage from Mount Zion.

The zeal of Yahweh of hosts shall ^dachieve this.

32 Wherefore thus ^{sa}speaks Yahweh as to the king of Assyria:

He shall not come into `this `city,

Nor shoot an arrow there,

Nor confront it with a shield,

Nor pour out earthwork ^{on}against it.

33 ⁱBy the way which he ^lcame,

ⁱBy it he shall return,

+Yet into `this `city he shall not enter.

This is the averring of Yahweh. ³⁴ + I will protect > `this `city to save it on My own account and on account of My servant David.

³⁵ + It ^lcame to pass ⁱon `that night +that a messenger of Yahweh went ^lforth and ^lsmote 185,000 in the Assyrian camp. +When the king's men ^crose ^learly in the morning, + behold, there were all

19:26 ~~~ east wind: Hb raised grain (cf Isa 37:27).

19:27 ~~~Your rising: missing in Hb. but supported by the last word of v.26 and Q of Isa 37:28.

their dead^l corpses. ³⁶ +So Sennacherib king of Assyria ^ldecamped and ^lwent home; + he ^lreturned and ^ldwelt in Nineveh. ³⁷ +Then it ^lcame to pass while he was worshipping in the house of Nisroch his elohim +that his sons Adrammelech and Sharezer smote him ⁱwith the sword. +As for them, they escaped to the land of Ararat; and his son Esarhaddon ^lreigned ^uin his stead.

20 In ^ˈthose days Hezekiah was ill to death⁻. +So Isaiah the prophet, the son of Amoz, ^lcame to him and ^lsaid to him, Thus ^{sa}speaks Yahweh: ^mGive instructions to your household, for you are going to die; and you shall not remain alive. ² + ⁷Hezekiah^{cs} ^cturned ^ˈhis face ^laround to the sidewall and ^lprayed to Yahweh, ^ˋsaying⁻, ³ Oh, Yahweh! Remember, I pray, ^{ˋw}how I walked before You in faithfulness and ⁱ wholeheartedly, and I have done ^ˋwhat is good in Your eyes. +Then Hezekiah ^llamented with great lamentation.

⁴ +Now this ^{lb}occurred to Isaiah: He had not yet gone forth from the middle court +when Yahweh's word ^bcame to him, ^ˋsaying⁻, ⁵ Turn back and ⁻say to Hezekiah, the governor of My people, Thus ^{sa}speaks Yahweh, the Elohim of your father David: I have heard ^ˋyour prayer; I have seen ^ˋyour tears. Behold, I am healing ^ˋyou; ⁱon the third day you shall go up to the House of Yahweh. ⁶ And I will add ^{on}to your days fifteen years; and from the palm of the king of Assyria I shall rescue you and ^ˋthis ^ˋcity. + I will protect ^{on} ^ˋthis ^ˋcity on My own account and on account of My servant David.

⁷ +Then Isaiah ^lsaid to the servants, Procure pressed dried figs, + let them take and place them on the boil +that he may revive. ⁸ +Now Hezekiah ^{lsa}asked ^ˋIsaiah, What is the sign that Yahweh shall heal ^ˋme, and I will go up ⁱon the third day to the House of Yahweh? ⁹ + Isaiah ^lsaid, This is the sign for you from ^ˋYahweh that Yahweh shall ^dperform ^ˋthis word ^wthat He has spoken: The shadow has gone on ten steps; should it ^lreturn ten steps? ¹⁰ + Hezekiah ^{lsa}replied, It is but a slight thing for the shadow to decline ten steps, ⁱbut not that the shadow ^lreturns ^{af}back again ten steps. ¹¹ +So Isaiah the prophet ^lcalled out to Yahweh; and He ^lreversed ^ˋthe shadow ⁱon the steps (^wthat had descended ⁱon the stairs of Ahaz) ^{af}back again ten steps.

¹² In ^ˋthat era, ⁷Merodach^{cs}-baladan son of Baladan king of

Babylon sent scrolls and a present to Hezekiah; for he had heard that Hezekiah had been ill. ¹³ + Hezekiah ⁷rejoiced^{cs} over them and showed them all his treasure house, the silver and the gold, + the aromatics and the good oil, + his ^Mwhole^c house of ^{all}weapons and all ^wthat was to be found in his treasuries. There ^bwas not a thing ^wthat Hezekiah did not show them in his house and in all his realm.

¹⁴ + Then Isaiah the prophet came to king Hezekiah and ^{lsa}demanded of him, What did these men say ^Mto you^{cs}? And from where did they come to you? + Hezekiah ^{lsa}replied, They came from a far country ⁷to me^o, from Babylon. ¹⁵ + Isaiah ^{lsa}asked, What did they see in your house? + Hezekiah said, They saw everything ^wthat is in my house. There ^bis not a thing ^wthat I did not show them in my treasuries.

¹⁶ + Then Isaiah said to Hezekiah, Hear the word of Yahweh ⁷of hosts^s: ¹⁷ Behold, days are coming, ⁷this is the averring of Yahweh^s, + when all ^wthat is in your house and ^wthat your fathers treasured until this day, will be carried off to^d Babylon. Not a thing shall be left, says Yahweh. ¹⁸ And some ^fof your sons, who shall come forth from you, whom you shall beget, they shall be taken away. And they will become eunuchs in the palace of the king of Babylon. ¹⁹ + Hezekiah ^{lsa}replied to Isaiah, Good is the word of Yahweh ^wthat you have spoken. + For he ^{lsa}thought, Is it not so, if peace and faithfulness shall come to be in my days?

²⁰ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Hezekiah, + all his masterful deeds, + ^whow he ^dbuilt the reservoir and the trench and brought the water into^d the city, are they not written on the scroll of the annals of the days of the kings of Judah? ²¹ + Then Hezekiah lay down with his fathers ⁷and was entombed with his fathers^o ⁷in the city of David^s; + his son Manasseh reigned ^uin his stead.

21 Twelve years old was Manasseh ⁱwhen he became king⁻, and he reigned fifty-five years in Jerusalem; + his mother's name was Hephzi-bah. ² + He did what was evil in the eyes of Yahweh, according to the abhorrences of the nations which Yahweh had evicted from before the sons of Israel. ³ + So he rebuilt + again the high-places ^wthat his father Hezekiah had destroyed; + he set up altars for Baal and ^{ld}made an Asherah pole just as king

Ahab of Israel had done. + He ^lbowed himself down to all the host of the heavens and ^lserved ^lthem. ⁴ + He built altars for them in the House of Yahweh of which Yahweh had said, In Jerusalem I shall place ^lMy Name. ⁵ + He ^lbuilt altars to all the host of the heavens in the two courts of the House of Yahweh. ⁶ He ⁺also caused ^lhis own son to pass ⁱthrough fire; + he ^mconsulted clouds, + ^mpracticed augury and ^ddealt with mediums and wizards. He ^cperformed ^lmuch more to do ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh to ^cprovoke Him to vexation.

⁷ + ^lThe carved Asherah pole ^wthat he had ^dmade, he ^lplaced in the House of which Yahweh had said to David and to Solomon his son: In ^lthis House and in Jerusalem which I have chosen from all the tribes of Israel, I shall place ^lMy Name for the eon. ⁸ And I shall not ^lagain cause the foot of Israel to wander from the ground ^wthat I gave to their fathers, but only if they ^lobserve to ^dobey according to all ^wthat I instructed them, + according to the whole law ^wthat My servant Moses enjoined ^lon them. ⁹ + Yet they did not hearken, and Manasseh ^cled them ^lastray to do ^lgreater evil ^fthan the nations which Yahweh had exterminated from before the sons of Israel.

¹⁰ + So Yahweh ^lspoke ⁱby means of His servants the prophets, ⁺ saying⁻, ¹¹ Because ^w Manasseh king of Judah has ^dcommitted ^lthese ^labhorrences and has ^cdone more evil ^fthan all ^wthat the Amorite did ^w before him, and has caused even ^lJudah to ^lsin ⁱwith his idol clods, ¹² wherefore thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: Behold, I am bringing such evil on Jerusalem and Judah, ^wif anyone hears^l of it, both his ears shall tingle. ¹³ + I will stretch out over Jerusalem ^lthe measuring tape of Samaria and ^lthe plummet of the house of Ahab. + I will wipe out ^lJerusalem just as one ^lwipes ^la pan, ^lwiping it and ^lturning it on its face. ¹⁴ + I will abandon ^lthe remnant of My allotment and will give them into the hand of their enemies^l; and they will come to be for plunder and for robbery to all their enemies^l, ¹⁵ because ^w they have done ^lwhat is evil in My eyes and ^{lb}were ^cprovoking ^lMe to vexation from the day ^wwhen their fathers came forth from Egypt, ⁺even until ^lthis day.

¹⁶ + Moreover Manasseh shed very much ^linnocent blood, until ^w he had filled ^lJerusalem from ^{mouth}end to ^{mouth}end, besides ^fhis sin with which he caused ^lJudah to sin ^lby doing⁻ ^lwhat was evil in the

eyes of Yahweh. ¹⁷ + As for the rest of the *sp*affairs of Manasseh, + all *w*that he did, and his sin with which he sinned, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^of the kings of Judah? ¹⁸ + Then Manasseh ^llay down with his fathers and was ^lentombed in the garden of his house, in the garden of Uzza; and his son Amon ^lreigned ^uin his stead.

¹⁹ Twenty-two years old was Amon ⁱwhen he became king⁻; + he reigned two years in Jerusalem, and his mother's name was Meshullemeth daughter of Haruz from Jotbah. ²⁰ + He ^ldid ^wwhat was evil in the eyes of Yahweh, just as his father Manasseh had done. ²¹ + He ^lwalked in all the way in which his father had walked; + he ^lserved ^wthe idol clods *w*that his father had served, and he ^lbowed down to them. ²² + He ^lforsook ^wYahweh Elohim of his fathers and did not walk in the way of Yahweh. ²³ + Then Amon's courtiers ^lconspired *on*against him and ^cput ^wthe king to ^ldeath in his own house. ²⁴ + But the people of the land ^lsmote ^wall ^wwho had conspired^l *on*against ^wking Amon; and the people of the land ^cproclaimed ^whis son Josiah ^lking ^uin his stead. ²⁵ + As for the rest of the *sp*affairs of Amon ⁷and all^{cs} *w*that he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^of the kings of Judah? ²⁶ + ⁷They^{~cs} ^lentombed ^whim in his tomb in the garden of Uzza; and his son Josiah ^lreigned ^uin his stead.

22 Eight years old was Josiah ⁱwhen he became king⁻, and he reigned thirty-one years in Jerusalem; + his mother's name was Jedidah daughter of Adaiah from Bozkath. ² + He ^ldid ^wwhat was upright in the eyes of Yahweh and ^lwalked in all the way of his father David; + he did not withdraw to the right ⁺or left.

³ + It came to ^lbe in the eighteenth year ^of king Josiah that the king sent ^wthe scribe^l Shaphan son of Azaliah son of Meshullam to the House of Yahweh, ^osaying⁻: ⁴ Go up to Hilkiah the great ^wpriest and let him [~]pour out[~] ^wthe silver ^lbrought^l into the House of Yahweh, *w*that the keepers^l of the threshold had gathered from ^wthe people, ⁵ and let them ^gput it *on*into the hands of those doing the work ^wwho had been ^cgiven supervision^l in the House of Yahweh, ⁺that they may give ^wit to those doing the work who are in the House of Yahweh to repair any gap in the House, ⁶ to

21:26 ⁷~cs They: Hb He.

22:4 ~~~ pour out: Hb be finished.

the craftsmen and ⁷ the builders^l and ⁷ wall builders^l, and to buy timbers and hewn stones for repairing⁻ the House. ⁷ ^yHowever no^t accounting should be required ⁻from them of the silver ⁻given^l ^{on}into their hands, ^tbecause they are ^dperforming in faithfulness.

⁸ + Then Hilkiah the great ⁻priest ^lsaid ⁷to^{~s} Shaphan the scribe^l: A scroll of the law have I found in the House of Yahweh. And Hilkiah ^lgave ⁻the scroll to Shaphan, + who ^lread it. ⁹ Shaphan the scribe^l + then ^lcame to the king and ^lrendered a report on the matter ⁻to the king; + he ^lsaid: Your officials have poured forth ⁻the silver ⁻that was found^l in the House; and they ^lput it ^{on}into the hands of those doing the work ⁻who had been ^cgiven supervision^l in the House of Yahweh. ¹⁰ + Then Shaphan the scribe^l ^ltold ⁷ the king, ⁷ saying⁻, There is a scroll that Hilkiah the priest has given to me. And Shaphan ^lread it before the king.

¹¹ + It ^lcame to pass as the king heard⁻ the words of the scroll of the law, + he ^ltore ⁻his garments. ¹² + Then the king ^linstructed ⁻Hilkiah the priest, + ⁻Ahikam son of Shaphan, + ⁻Achbor son of Micaiah, + ⁻Shaphan the scribe^l and ⁻Asaiah the king's attendant, ⁷ saying⁻, ¹³ Go, inquire ⁻of Yahweh about me and about the people and about all Judah ^{on}concerning the words of ⁻this ⁻scroll ⁻that has been found^l; for great is the fury of Yahweh which ravages ⁱagainst us ^{on} ^wbecause our fathers did not hearken ^{on}to the words of ⁻this ⁻scroll and ⁷ do⁻ according to all ⁻that is written^l ^{on}concerning us.

¹⁴ + So Hilkiah the priest, + with Ahikam, + Achbor, + Shaphan and Asaiah, ^lwent to Huldah the prophetess, the wife of Shallum son of Tikvah son of Harhas, the keeper^l of the garments. + She was dwelling in Jerusalem in the Second Quarter; and they ^lspoke to her. ¹⁵ + She ^{lsa}replied to them, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel. Say to the man who sent ⁻you to me, ¹⁶ Thus ^{sa}speaks Yahweh: Behold, I am bringing evil ⁷on[~] this ^{ri}place and on its dwellers^l, ⁻all the words of the scroll ^wthat the king of Judah has read; ¹⁷ insomuch as they have forsaken Me and ^lfumed incense to other elohim that they might ^cprovoke Me to vexation⁻ ⁱwith all the ^ddeeds of their hands, + My fury ravages ⁱagainst this ^{ri}place, and it shall not be quenched.

¹⁸ + ⁷Regarding the king of Judah ⁻who is sending ⁻you to inquire ⁻of Yahweh, thus shall you say to him, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elo-

22:8 7--s to: Hb on.

22:16 7-- on: Hb to.

him of Israel: As for the words ^wthat you have heard, ¹⁹ because your heart was tender and you were ^lsubmissive ^fbefore the face of Yahweh ⁱwhen you heard^{-w} what I spoke ^{on}against ^{ri}this place and ^{on}against its dwellers^l, ^gthat it will become^{-g} an appalling object and ^ga malediction, ⁺because you ^ltore ^gyour garments and ^lwept before Me, ⁺ I for My part have heard you ^{mr}too; this is the averring of Yahweh. ²⁰ Wherefore, behold Me, I shall gather you ^{on}to your fathers, and you will be gathered to your tombs in peace. ⁺ Your eyes shall not see ⁱall the evil which I am bringing on ^{ri}this place. ⁺So they ^lrendered the report on this ^{sp}decree ^gto the king.

23 ⁺Then the king ^lsent word, and they ^lgathered to him all the elders of Judah and Jerusalem. ² ⁺The king went ^lup to the House of Yahweh, and every man of Judah and all the dwellers^l of Jerusalem ^gwith him, ⁺also the priests, ⁺the prophets and all the people ^gfrom the small ⁺unto the great. ⁺Then he ^lread into their ears ^gall the words of the scroll of the covenant ^gthat had been found^l in the House of Yahweh. ³ ⁺The king ^lstood ^{on}by the column and ^lcontracted ^gthe covenant before Yahweh: to walk after Yahweh, ⁺to keep His instructions, ⁺^gHis testimonies and ^gHis statutes ⁱwith all the heart and ⁱwith all the soul, and to perform ^gthe words of ^gthis covenant as ^gthey were written^l on ^gthis scroll. ⁺Then all the people ^lratified ⁱthe covenant.

⁴ ⁺The king ^linstructed ^gHilkiah the great priest, ⁺the priests of the second in rank and ^gthe keepers^l of the threshold to ^cbring forth from the temple of Yahweh ^gall the furnishings ^dmade^l for Baal, ⁺for Asherah and for all the host of the heavens. ⁺He ^lburned them outside ^gJerusalem ⁱon the Kidron terraces and carried ^gtheir ^{soil}dust to Bethel. ⁵ ⁺He caused ^gthe idolatrous priests to cease (whom the kings of Judah had ^gappointed ⁷to fume^{~c} incense ⁱon the high-places ⁱat the cities of Judah and round about Jerusalem), and ^gthose fuming incense to Baal, to the sun and to the moon, ⁺to the zodiac and to all the host of the heavens. ⁶ ⁺He ^cbrought ^lforth ^gthe Asherah pole from the House of Yahweh outside ^gJerusalem to Wadi Kidron and ^lburned ^git in Wadi Kidron; ⁺he ^chad it ^lpulverized to ^{soil}dust and ^chad ^gits ^{soil}dust ^lflung over the tombs of the sons of the people. ⁷ ⁺He ^ltore down ^gthe cubicles of the cult-prostitutes ^wthat were in the House of Yahweh,

23:5 7--c to fume: Hb he ^lfumed.

where the women were weaving ⁷tunics~ for Asherah.

⁸ + He ^lbrought [`]all the priests ^fout of the cities of Judah and ^ldefiled [`]the high-places where^d the priests had fumed incense, from Geba unto Beer-sheba. + He broke down [`]the high-places of the ~hairy goat demons~ ^wthat were ⁷beside^o the portal of the gateway of [`]city chief Joshua, which was on one's left ⁱat the city gateway. ⁹ The priests of the high-places, ^yhowever, did not go ^lup to the altar of Yahweh in Jerusalem, ^t if^f but they ate unleavened bread in the midst of their brothers. ¹⁰ + He defiled [`]Topheth, which is in the ravine of the sons of Hinnom, so as to lure no one to ^cmake [`]his son of [`]his daughter pass ⁱthrough fire to Moloch.

¹¹ + He ^leradicated [`]the horses (^wthat the kings of Judah had ^gdedicated to the sun) ^fat the entrance⁻ of the House of Yahweh ^yby the room of Nathan-melech the eunuch, which was in the precincts; and he burned [`]the chariots of the sun ⁱwith fire. ¹² + As [`]for the altars ^w on the housetop of the upper chamber of Ahaz ^wthat the kings of Judah had ^dbuilt, and [`]the altars that Manasseh had ^dbuilt in the two courts of the House of Yahweh, the king tore them down. + He ~^lfractured them there~ and ^chad [`]their ^{soil}dust flung into Wadi Kidron. ¹³ + As [`]for the high-places ^w adjoining Jerusalem, ^w ^fat the right ^yof the mount of corruption, which Solomon king of Israel had built for Ashtoreth the abomination of the Sidonians, + for Chemosh the abomination of Moab, and for Milcom the abhorrence of the sons of Ammon, the king defiled them. ¹⁴ + He broke [`]the monuments to pieces, + ^lcut down [`]the Asherah poles and ^lfilled [`]their ^{ri}place with human bones. ¹⁵ + ^{mr}Also [`]the altar ^w in Bethel, the high-place ^wthat Jeroboam son of Nebat had ^dbuilt, who caused [`]Israel to sin, [`]that [`]altar ^{mr}too and [`]the high-place he broke down. + Then he ^lburned [`]the high-place, pulverized it to ^{soil}dust and burned the Asherah pole.

¹⁶ + Josiah ^lturned around and ^lsaw [`]the tombs ^wthat were there ⁱon the hillside. + So he ^lsent and ^ltook [`]the bones from the tombs and ^lburned them on the altar. + He ^ldefiled it according to the word of Yahweh ^wthat the man of Elohim had called out, ⁷ⁱwhen Jeroboam stood⁻ ^{on}by the altar ⁱat the celebration; and he ^lturned back and ^llifted his eyes to the tomb of the man of Elohim~ who

23:7 7~~ tunics: Hb houses.

23:8 ~~~ hairy goat demons: Hb gates; cf Lv 17:7.

23:12 ~~~ ^lfractured them there: Hb ^lran from there.

23:16 7~~ ⁱwhen . . . Elohim: lost by haplography.

had proclaimed `these `things.¹⁷ + Then he ^lsaid, What is `this `cairn ^wthat I am seeing? + Now the men of the city ^{lsa}replied to him, It is the tomb of the man of Elohim who came from Judah, and he ^lproclaimed `these `things ^wthat you have done ^{on}against the altar of Bethel.¹⁸ + He ^{lsa}replied, Leave ^ghim alone; do not let any man ^lmove his bones. + So they ^mleft his bones ^lundisturbed together ^wwith the bones of the prophet who had come from Samaria.

¹⁹ + Josiah ^{mr}also put away `all the houses of the high-places ^win the cities of Samaria ^wthat the kings of Israel had ^dbuilt to ^cprovoke ⁷Yahweh^c to vexation⁻; + he ^{ld}dealt ^gwith them according to all the ^ddeeds ^wthat he had done ⁱat Bethel.²⁰ + He ^lsacrificed `all priests of the high-places ^wthat were there, on the altars, and he ^lburned `human bones on them. + Then he ^lreturned to Jerusalem.

²¹ + The king ^linstructed `all the people, ^gsaying⁻, ^dObserve the Passover for Yahweh your Elohim according to what is written^l on the scroll of `this `covenant.²² ^tIndeed no^t Passover like `this had been ^dobserved ^fsince the days of the judges^l who judged `Israel, ⁺or in all the days of the kings of Israel and the kings of Judah.²³ For ^{if}only in the eighteenth year ^gof king Josiah was `this `Passover ^dobserved to Yahweh in Jerusalem in that manner.[◇]

²⁴ + As ^wfor the mediums and `the wizards, + `the household idols, + `the idol clods and `all the abominations which were to be seen in the land of Judah and in Jerusalem, Josiah took them out ^{mr}too in order to perform⁻ `the words of the law, ^wwritten on the scroll ^wthat Hilkiah the priest had found ⁷in^{-cs} the House of Yahweh.²⁵ + There ^bwas no^t king such as he before him who turned back to Yahweh ⁱwith all his heart, + ⁱwith all his soul and ⁱwith all his intensity according to all the law of Moses; nor did anyone such as he arise after him.

²⁶ ^yHowever Yahweh did not turn back from the great heat of His anger ^wwhen His anger burned hot ⁱagainst Judah on account of all the vexations with which Manasseh had ^cprovoked Him to vexation.²⁷ + Yahweh ^lsaid, I shall ^{mr}also put away `Judah from ^{on}My presence, just as I put away `Israel; and I will reject `this `city ^wthat I chose, `Jerusalem, and `the House of which I said, My Name shall ^bbe there.

²⁸ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Josiah and all ^wthat he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days ^gof

the kings of Judah? ²⁹ In his days, Pharaoh Neco king of Egypt went up ^{on} against the king of Assyria on the stream Euphrates. And king Josiah ^lwent out to meet him in battle; ⁺ yet Neco caused him to ^ldie ⁱat Megiddo ^{as} when he saw ^lhim. ³⁰ ⁺ Then his servants ^cconveyed him by ^lchariot from Megiddo and ^lbrought him dying to Jerusalem. ⁺ They ^lentombed him in his tomb.

⁺ The people of the land ^ltook ^lJosiah's son Jehoahaz, ⁺ ^lanointed ^lhim and ^cproclaimed ^lhim ^lking ^uinstead of his father. ³¹ Jehoahaz was twenty-three years old ⁱwhen he became king^l; and he reigned three months in Jerusalem; ⁺ his mother's name was Hamutal daughter of Jeremiah from Libnah. ³² ⁺ He ^ldid ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh according to all ^wthat his fathers had done. ³³ ⁺ Pharaoh Neco made him ^lprisoner ⁱat Riblah in the land of Hamath to keep him ⁱfrom reigning^l in Jerusalem, and he ^limposed on the land a fine of a hundred talents of silver and a talent of gold. ³⁴ ⁺ Then Pharaoh Neco ^cmade ^lJosiah's son Eliakim ^lking ^uinstead of his father Josiah and ^cturned ^lhis name ^laround to Jehoiakim. ⁺ He took ^lJehoahaz ⁺ who ^lcame to Egypt; and there he ^ldied. ³⁵ ⁺ Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; ^yhowever he ^chad ^lthe land appraised to give ^lthe silver ^{on}at the bidding of Pharaoh. Of each man, according to his appraisal, he ^lexacted ^lthe silver and ^lthe gold ^lfrom the people of the land in order to give it to Pharaoh Neco.

³⁶ Jehoiakim was twenty-five years old ⁱwhen he became king^l; and he reigned eleven years in Jerusalem; ⁺ his mother's name was Zebidah daughter of Pedaiah from Rumah. ³⁷ ⁺ He ^ldid ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh according to all ^wthat his fathers had done.

24 In his days, Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim ^lbecame his servant for three years; ⁺ yet he ^lturned back and ^lrevolted ⁱagainst him. ² ⁺ Yahweh ^lsent ^lChaldean raiders and ^lSyrian raiders, ⁺ ^lMoabite raiders and ^lraiders of the sons of Ammon ⁱagainst him. And He ^lsent them ⁱagainst ⁷the land of⁰ Judah in order to destroy it, according to Yahweh's word ^wthat He had spoken ⁱby means of His servants the prophets. ³ It was ^yonly ^{on}at the bidding of Yahweh that this ^boccurred ⁱto Judah, to put it away from ^{on} His presence ⁱfor the sins of Manasseh, according to all ^wthat he had done, ⁴ and ^{mr}also for the innocent blood which

he had shed, so ⁺that he ^lfilled [`]Jerusalem with innocent blood; and Yahweh would not [˘]pardon⁻.

⁵ ⁺As for the rest of the ^{sp}affairs of Jehoiakim and all ^wthat he did, are they not written^l on the scroll of the annals of the days [˘]of the kings of Judah? ⁶ ⁺Then Jehoiakim ^llay down with his fathers, and his son Jehoiachin ^lreigned ^uin his stead. ⁷ ⁺The king of Egypt never ^{fr}again proceeded to march forth from his land; for the king of Babylon had taken all the territory ^wthat had ^bbeen [˘]under the king of Egypt, from the Wadi of Egypt as far as the stream Euphrates.

⁸ Jehoiachin was eighteen years old ⁱwhen he became king⁻; and he reigned for three months in Jerusalem; ⁺ his mother's name was Nehushta daughter of Elnathan from Jerusalem. ⁹ ⁺ He ^ldid [`]what was evil in the eyes of Yahweh according to all ^wthat his father had done. ¹⁰ ⁱAt [`]that time the servants of king Nebuchadnezzar of Babylon marched up against Jerusalem, so ⁺that the city ^lcame ⁱunder siege. ¹¹ ⁺When Nebuchadnezzar king of Babylon ^lcame ^{on}against the city ⁺while his servants were besieging ^{on} it, ¹² ⁺ Jehoiachin king of Judah went ^lforth and surrendered ^{on}to the king of Babylon, he and his mother, ⁺ his officials, ⁺ his chiefs and his eunuchs. ⁺ The king of Babylon ^ltook [`]him captive in the eighth year [˘]of his reign⁻.

¹³ ⁺Then he ^cbrought ^lforth from there [`]all the treasures of the House of Yahweh and the treasures of the king's house; ⁺ he ^lcut away [`]all the gold furnishings in the temple of Yahweh which Solomon king of Israel had ^dmade, just as Yahweh had ^{sp}decreed. ¹⁴ And he deported [`]all of Jerusalem: ⁺ [`]all the chiefs and [`]all the masters of valor (ten thousand deportees^l), ⁺ every [`]craftsman and [`]metalworker. No^t one remained except the poorest people of the land. ¹⁵ ⁺ He ^ldeported [`]Jehoiachin to^d Babylon ⁺with [`]the king's mother, ⁺ [`]the king's wives, ⁺ [`]his eunuchs and [`]the arbiters of the land; he ^cmade them go into deportation from Jerusalem to^d Babylon. ¹⁶ ⁺As [`]for all the men of valor (seven thousand), ⁺ [`]craftsmen and [`]metalworkers (a thousand), [`]all of them masters ^dprepared^l for war, ⁺ the king of Babylon ^lbrought them as deportees to^d Babylon.

¹⁷ ⁺ The king of Babylon ^cmade [`]Mattaniah his[◇] uncle ^lking ^uin his stead and ^cturned [`]his name ^laround to Zedekiah. ¹⁸ Zedekiah

was twenty-one years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned eleven years in Jerusalem; + his mother's name was Hamutal daughter of Jeremiah from Libnah. ¹⁹ + He ^ldid ^wwhat was evil in the eyes of Yahweh according to all ^wthat Jehoiakim had done. ²⁰ For it was on account of Yahweh's anger that this ^boccurred in Jerusalem and in Judah, until He had flung⁻ ^wthem away from ^{on}His presence. + Zedekiah ^lrevolted ⁱagainst the king of Babylon.

25 + It ^lcame to pass in the ninth year ^of his reign⁻, in the tenth month ⁱon the tenth day ^of the month that Nebuchadnezzar king of Babylon, he and his whole army, came up ^{on}against Jerusalem. + He ^lencamped ^{on}outside it, and ⁷he^{~c} ^lbuilt siege work ^{on}against it all around. ² + Thus the city ^lcame ⁱunder siege until the eleventh year ^of king Zedekiah. ³ ⁱOn the ninth day ^of the fourth^o month, + the famine was ^lunyielding in the city, and there ^bwas no^t bread for the people of the land. ⁴ + When the city was ^lbroken into + all the men trained for war ⁷went forth^s at ^wnight by way of the gate between the two walls ^wthat were ^{on}at the king's garden, + while the Chaldeans were all around ^{on}against the city. + When he ^{lgo}advanced by way of the Arabah, ⁵ + the army of the Chaldeans ^lpursued after the king and ^lovertook ^whim in the plains of Jericho, and all his army was scattered ^{on}away from him. ⁶ + Then they ^lapprehended ^wthe king and ^cbrought ^whim ^lup to the king of Babylon by^d Riblah, and ⁷he^{~cs} ^lpronounced judgment ^won him. ⁷ + ⁷He^{~c} slew ^wthe sons of Zedekiah ^obefore his eyes. + Then he blinded ^wthe eyes of Zedekiah, + ^lbound him ⁱwith two bronze fetters and ^lbrought him to Babylon.

⁸ + In the fifth month ⁱon the seventh day ^of the month, that is, the ^{yr} nineteenth year ^of king Nebuchadnezzar king of Babylon, the grandee of the imperial guard, Nebuzaradan, an official of the king of Babylon, came to Jerusalem. ⁹ + He ^lburned ^wthe House of Yahweh and ^wthe king's house and ^wall the houses of Jerusalem; + he burned down ^wevery house of a great man ⁱwith fire. ¹⁰ + All the army of the Chaldeans ^wthat was with the grandee of the imperial guard, tore down ^wthe walls around Jerusalem. ¹¹ + As ^wfor the rest of the people ^wwho were remaining in the

25:1 7~c he: Hb they.

25:3 fourth: cf Jr 52:6.

25:6 7~cs he: Hb they.

25:7 7~c He: Hb They.

city, and ¹²those who had fallen^l away, who fell ^{on}to the king of Babylon, and ¹³the rest of the throng, Nebuzaradan the grandee of the imperial guard deported them. ¹⁴Yet the grandee of the imperial guard ^clet some ^fof the poorest people of the land remain ^{as} vinedressers and ^{as} field hands^l.

¹⁵As ^{for} the columns of bronze ^wthat were ^{7in~cs} the House of Yahweh, and ^{the} bases and ^{the} sea of bronze ^wthat were in the House of Yahweh, the Chaldeans broke them up and ^lcarried ^{their} bronze to^d Babylon; ¹⁶they ⁺also took away ^{the} pots and ^{the} shovels, ⁺ ^{the} snippers, ⁺ ^{the} spoons and ^{all} the articles of bronze ⁱwith which they had been ministering. ¹⁷The firepans and ^{the} sprinkling bowls, ^wwhatever were of gold, the grandee of the imperial guard took away as gold, and ^wwhatever of silver, as silver. ¹⁸The two columns, the one ^{sea} and the bases ^wthat Solomon had ^dmade for the House of Yahweh, the weight ^{of} the bronze of all ^{these} ^{articles} ^bwas not estimated. ¹⁹Eighteen cubits in rise was ^{one} ^{column}, and the capital on it was of bronze; ⁺ the rise of the capital was three cubits; and the meshing and the pomegranates all around on the capital, the whole of it was of bronze. And ^{the} second column was like these on the meshing.

²⁰The grandee of the imperial guard ^ltook ^{Seraiah} the principal priest and ^{Zephaniah} the second priest and ^{three} of the keepers^l of the threshold. ²¹From the city he took one eunuch who ⁷had ^bbeen~ supervisor over the men of war, and five men ^fof those appearing in the king's presence who were found in the city, and ^{the} chief scribe^l of the military host ^{who} had been mustering ^{the} people of the land, and sixty men ^fof the people of the land ^{who} were found^l in the city. ²²The grandee of the imperial guard Nebuzaradan ^ltook ^{them} captive and ^cmade ^{them} ^{go} ^{on}to the king of Babylon at^d Riblah. ²³The king of Babylon ^lsmote ^{them} and ^cput them to ^{death} ⁱat Riblah in the land of Hamath. ⁺Thus Judah was ^ldeported, ^{on}away from its ground.

²⁴As ^{for} the people ^{who} were remaining in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon ^clet remain, ⁺ he ^cgave supervision over them ^{to} Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan. ²⁵When all the chief officials of the armed units, they and ⁷their^{cs} men, ^lheard that the king of Babylon had ^cgiven supervision ^{to}

25:19 7-- had ^bbeen: Hb he.

25:23 7-cs their: Hb the.

Gedaliah, ⁺ they ^lcame to Gedaliah at Mizpah ⁺with Ishmael son of Nethaniah, ⁺ Johanan son of Kareah, ⁺ Seraiah son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah son of the Maacathite, they and their men. ²⁴ ⁺Then Gedaliah ^ladjured [›] them and [›] their men and ^lsaid to them Do not ^lfear ^fto be servants of the Chaldeans. Dwell in the land and serve [`]the king of Babylon, and it shall be well [›]with you.

²⁵ ⁺Yet it ^loccurred in the seventh month that Ishmael son of Nethaniah son of Elishama, who was ^fof [`]royal seed, came and ten men [`]with him; ⁺ they ^lsmote [`]Gedaliah, so ⁺that he ^ldied, and also [`]the Judeans and [`]the Chaldeans who ^bwere [`]with him ⁱat Mizpah. ²⁶ ⁺Now all the people, from the small ⁺ unto the great, and the chief officials of the armed units ^lgot up and ^lcame to Egypt, for they were fearful ^fbecause of the Chaldeans.

²⁷ ⁺ It came to ^lbe in the thirty-seventh year [›]of the exile of king Jehoiachin of Judah, in the twelfth month, ⁱon the twenty-seventh day [›]of the month, that Evil-merodach king of Babylon, in the year he became king⁻, lifted up [`]the head of Jehoiachin king of Judah ⁷and ^ebrought [`]him ^lforth^{cs} ^fout of the house of detention. ²⁸ ⁺ He ^lspoke good things [`]to him and ^lgput [`]his covered seat above the covered seats of the other kings who were [`]with him in Babylon. ²⁹ ⁺ He made him exchange [`]the clothes of his detention, and he ate bread before him continually, all the days of his life. ³⁰ ⁺As for his ration, a continual ration was given to him ^fby [`]the king, the menu of a day in its day, all the days of his life.

Concordant Version
of the
Old Testament

1 Chronicles–Job

1 CHRONICLES – 2 CHRONICLES
EZRA – NEHEMIAH
ESTHER – JOB



© 2004

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
15570 KNOCHAVEN ROAD
SANTA CLARITA, CA 91387, U.S.A.
661-252-2112 • WWW.CONCORDANT.ORG

ABBREVIATION KEY

Sources of Variant Reading

~...~	Conjecture
...~	
⁷ ... ⁰	Septuagint (LXX)
⁷ ...	
<i>M</i> ...	Other manuscripts
... ^s	
<i>Q</i> ...	Qumran
<i>S</i> ...	Samaritan
... ⁿ	
<i>S</i> ... ^{ph}	Altered by Sopherim
<i>Sy</i> ... ^c	Syriac
... ^c	

Examples of Combinations

~...~	Conjecture
⁷ ...~	Conjecture confirmed by Septuagint (LXX)
⁷ ...~ ^c	Conjecture confirmed by LXX and Syriac
<i>Q</i> ...~	Conjecture confirmed by Qumran
⁷ ... ⁰	Insertion from LXX
⁷ ... ^c	LXX and Syriac
⁷ ... ^{cs}	LXX, Syriac and other manuscripts
⁷ ... <i>Q</i>	LXX and Qumran
<i>M</i> ... ^{cs}	Other manuscripts and Syriac

Footnote Abbreviations

◊	footnote symbol in text
Hb	Standard Hebrew Text
LXX	Septuagint
Ms	Manuscript(s)
MT	Masoretic Text (used for distinctions in the vowel pointings)
lit.	literally

Grammatical Signs

=	dual or plural
\	Hebrew particle ath
'	emphatic pronoun
!...	incomplete verb
...!	participle
-...	complete verb
...-	infinitive

Word Indicators

·	the	<i>mt</i>	mortals
>	to or for	<i>n</i>	note
+	and	<i>nr</i>	near
<i>a</i>	any	<i>o</i>	oblige
<i>ad</i>	adult-male	<i>ob</i>	obscure
<i>af</i>	after	<i>p</i>	pass
<i>b</i>	become	<i>pc</i>	precede
<i>bd</i>	behold	<i>pl</i>	place
<i>bf</i>	before	<i>pr</i>	pray
<i>bk</i>	back	<i>ps</i>	possess
<i>br</i>	break	<i>pt</i>	palate
<i>bt</i>	between	<i>r</i>	remembrance
<i>c</i>	cause	<i>ra</i>	radiant
<i>cl</i>	clean	<i>ri</i>	rise
<i>cv</i>	covet	<i>s</i>	same
<i>d</i>	do	<i>sa</i>	say
... ^d	...ward	<i>sc</i>	sacrifice
<i>du</i>	duration	<i>sl</i>	slaughter
<i>f</i>	from	<i>sp</i>	speak
<i>fl</i>	filter	<i>st</i>	station
<i>fr</i>	further	<i>stn</i>	stone
<i>g</i>	give	no^t	not
<i>h</i>	human	<i>t</i>	that
<i>i</i>	in	<i>u</i>	under
<i>j</i>	judge	<i>w</i>	which
<i>ki</i>	kind	<i>wi</i>	with
<i>m</i>	make	<i>wt</i>	what
<i>mn</i>	many	<i>y</i>	yea
<i>mr</i>	moreover	<i>yr</i>	year

INTRODUCTION

THE PUBLICATION of the Concordant Version of the Old Testament (CVOT) is an ongoing project endeavoring to provide, in a consistent English translation, a closer reflection of the grammar, syntax and wording of the ancient Hebrew manuscripts than can be found in other current versions. By analyzing the contextual usages, a single English word was first selected as the most suitable equivalent for each Hebrew word. To achieve readability some words were then given a limited number of idiomatic variants that are harmonious with the sense derived from the investigations. Generally these idiomatic variants are not used for other Hebrew words.

Boldface type is used for words or parts of words having exact counterparts in the Hebrew. Lightface type is used for words or parts of words which have been added to clarify the meaning of the respective Hebrew term. Superior signs and letters give information concerning grammar, more literal distinctions of the Hebrew terminology, and readings based on manuscripts other than the Masoretic Text. These are identified in the Abbreviation Key.

Further information concerning the various features of this translation are given in the introductions to previously published fascicles of the CVOT.

THE WRITINGS

The Literature, or *Writings*, the third and last division of the books in the Hebrew canon has suffered far more than the others by displacement. The various books are scattered throughout the Prophets—chiefly between the Former and Latter Prophets. The titles, too, have been much mistreated.

Concerning the books included in this fascicle of the Concordant Version of the Old Testament, the book of Job is associated with Psalms and Proverbs in the Hebrew canon. Esther is one of five small scrolls, associated as a group; the others are: Song of Songs, Ruth, Lamentations and Ecclesiastes. Ezra (including Nehemiah) appears along with Daniel in a final section of historical writings, concluding with Chronicles.

1 and 2 Chronicles, are treated as one book in Hebrew under the name “Words [or Annals] of the Days” (*cf* 1 Kings 14:19,29). The history is no mere repetition of the books of Samuel and Kings,

but a carefully prepared commentary on the same events as they appeared to the eye of Yahweh. Many events which are assigned to human instrumentalities are here traced back to Yahweh. The purposes and counsels of the heart are unveiled in these divine annals.

Ezra and **Nehemiah** are also to be considered as one book under the name “Ezra” which means **HELP**. This is the perfect inscription to the history of Judah’s restoration to their land and city and temple.

Esther is a marvelous manifestation of the care of Yahweh over His people when their sun is set and they are in the power of their enemies. Then He becomes their guiding star, shaping their way by means of a providence which never escapes His control. By the simplest and most insignificant means He turns the fell designs of their enemies into a source of blessing.

Like all the scrolls which are designated by the name of a man, the meaning of the name, **Job**, is the index to its contents. It means “Enmity.” Job is a concrete example of the work of the enemy. The philosophy of evil is discussed to a finish. His four friends make evil the consequence of sin. Job maintains his innocence. Yet Yahweh vindicates him and blesses him far beyond what would have been possible apart from the affliction he had endured. Evil is definitely designed by God to work out His beneficent purpose. Thus the philosophy of evil and enmity is fully elucidated in this book, as its title indicates.

1 Chronicles

1 Adam, Seth, Enosh; ² Cainan, Mahalalel, Jared; ³ Enoch, Methuselah, Lamech; ⁴ Noah, Shem, Ham and Japheth. ⁵ Japheth's sons: Gomer, + Magog, + Madai, + Javan ⁷and Elishah⁰, + Tubal, + Meshech and Tiras. ⁶ + Gomer's sons: Ashkenaz, + ⁷Riphat^{~s} and Togarmah. ⁷ + Javan's sons: Elishah, + Tarshish, Kittim and Rodanim.

⁸ Ham's sons: Cush, + Mizraim, Put and Canaan. ⁹ + Cush's sons: Seba, + Havilah, + Sabta, + Raamah and Sabteca. + Raamah's sons: Sheba and Dedan. ¹⁰ + Cush begot 'Nimrod. He' started to become a master in the earth.

¹¹ + Mizraim begot 'the Ludim, + 'Anamim, + 'Lehabim, + 'Naphthuhim, ¹² + 'Pathrusim, + 'Casluhim (from where the Philistines came forth) and 'Caphtorim.

¹³ + Canaan begot 'Sidon, his firstborn, and 'Heth, ¹⁴ and 'the Jebusite, + 'the Amorite, + 'the Girgashite, ¹⁵ + 'the Hivite, + 'the Arkite, + 'the Sinite, ¹⁶ + 'the Arvadite, + 'the Zemarite and 'the Hamathite.

¹⁷ Shem's sons: Elam, + Asshur, + Arphaxad, + Lud and Aram. + ⁷Aram's sons⁰: Uz, + Hul, + Gether and ^MMash^{~cs}.

¹⁸ + Arphaxad begot ⁷Cainan, + Cainan begot⁰ 'Shelah, and Shelah begot 'Eber. ¹⁹ + To Eber were born two sons; the name of the one was Peleg; for in his days the land was distributed.

+ His brother's name was Joktan. ²⁰ + Joktan begot 'Almodad, + 'Sheleph, + 'Hazarmaveth, + 'Jerah, ²¹ + 'Hadoram, + 'Uzal, + 'Diklah, ²² + ^MObal^{~cs}, + 'Abimael, + 'Sheba, ²³ + 'Ophir, + 'Havilah and 'Jobab. All these were sons of Joktan.

²⁴ Shem, Arphaxad, ⁷Kenan⁰, Shelah, ²⁵ Eber, Peleg, Reu, ²⁶ Serug, Nahor, Terah, ²⁷ Abram (he is Abraham). ²⁸ Abraham's sons: Isaac and Ishmael. ²⁹ These are their genealogical records: The firstborn of Ishmael was Nebaioth, + then Kedar, + Adbeel,

1:6 ⁷~s Riphath: Hb Diphath.

1:17 ^M~cs Mash: Hb Meshech.

1:22 ^M~cs 'Obal: Hb 'Ebal.

+ Mibsam,³⁰ Mishma, + Dumah, Massa, Hadad, + Tema,³¹ Jetur, Naphish and Kedemah. These were they, Ishmael's sons.

³² + The sons of Keturah, Abraham's concubine: She bore `Zimran, + Jokshan, + Medan, + Midian, + Ishbak and Shuach. + Jokshan's sons: Sheba and Dedan. ³³ + Midian's sons: Ephah, + Ephher, + Hanoch, + Abida and Eldaah. All these were Keturah's sons.

³⁴ + Abraham ^lbegot `Isaac. Isaac's sons: Esau and Israel. ³⁵ Esau's sons: Eliphaz, Reuel, + Jeush, + Jalam and Korah. ³⁶ The sons of Eliphaz: Teman, + Omar, ⁷Zepho^{cs}, + Gatam, Kenaz, + Timna and Amalek. ³⁷ Reuel's sons: Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah. ³⁸ + Seir's sons: Lotan, + Shobal, + Zibeon, + Anah, + Dishon, + Ezer and Dishan. ³⁹ + Lotan's sons: Hori and ⁷Hemam^s; and Timna was Lotan's sister. ⁴⁰ Shobal's sons: ⁷Alvan^s, + Manahath, + Ebal, ⁷Shepho^s and Onam. + Zibeon's sons: Aiah and Anah. ⁴¹ Anah's sons: Dishon. + Dishon's sons: ⁷Hemdan^s, + Eshban, + Ithran and Cheran. ⁴² Ezer's sons: Bilhan, + Zaavan ⁷and Akan^s. Dishon's sons: Uz and Aran.

⁴³ And these were the kings who reigned in the land of Edom, before a king reigned⁻ ^over the sons of Israel: Bela son of Beor, and the name of his city was Dinhabah. ⁴⁴ +When Bela ^ldied, + Jobab son of Zerah from Bozrah ^lreigned ^uin his stead. ⁴⁵ +When Jobab ^ldied, + Husham from the Temanite land ^lreigned ^uin his stead. ⁴⁶ +When Husham ^ldied, + Hadad son of Bedad ^lwho smote^l `Midian in the field of Moab, ^lreigned ^uin his stead; and the name of his city was Avith. ⁴⁷ +When Hadad ^ldied, + Samlah from Masrekah ^lreigned ^uin his stead. ⁴⁸ +When Samlah ^ldied, + Saul from Rehoboth by the Stream ^lreigned ^uin his stead. ⁴⁹ +When Saul ^ldied, + Baal-hanan son of Achbor ^lreigned ^uin his stead. ⁵⁰ +When Baal-hanan ^ldied, + Hadad ⁷son of Bered^o ^lreigned ^uin his stead; and the name of his city was ⁷Pau^{cs}. + The name of his wife was Mehetabel daughter of Matred daughter of Me-zahab. ⁵¹ And Hadad ^ldied.

+So the sheiks of Edom came to ^lbe: The sheik of Timna, the sheik of Alvah, the sheik of Jetheth, ⁵² the sheik of Oholibamah,

1:36 ^{7--cs} Zepho: Hb Zephi, *cf* Gn 36:11.

1:39 ⁷⁻⁻ Hemam: Hb Homam, *cf* Gn 36:22.

1:40 ^{7--s} Alvan: Hb Alhan; ^{7--s} Shepho: Hb Shephi, *cf* Gn 36:23.

1:41 ^{7--s} Hemdan: Hb Hamran, *cf* Gn 36:26.

1:42 ^{7--s} and Akan: Hb Jaakan, *cf* Gn 36:27.

1:50 ^{7--cs} Pau: Hb Pai, *cf* Gn 36:39.

the sheik of Elah, the sheik of Pinon,⁵³ the sheik of Kenaz, the sheik of Teman, the sheik of Mibzar,⁵⁴ the sheik of Magdiel, the sheik of Iram. These were the sheiks of Edom.

2 These are ⁷the names of⁰ Israel's sons: Reuben, Simeon, Levi, + Judah, Issachar, + Zebulun, ² Dan, Joseph, + Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.

³ + Judah's sons: Er, + Onan and Shelah. The three were born to him ^fby the daughter of Shua, the Canaanitess. +But Er, Judah's firstborn, ^{lb}was evil in Yahweh's eyes; and He ^cput him to ^ldeath. ⁴ + Tamar, his daughter-in-law, bore for him ^lPerez and ^lZerah. Judah's sons were five in all.

⁵ Perez's sons: Hezron and Hamul. ⁶ + Zerah's sons: Zimri, + Ethan, + Heman, + Calcol and ^MDarda^c; they were five in all. ⁷ + Carmi's sons: Achar the troubler^l of Israel, who offended in regard to the doomed goods. ⁸ + Ethan's sons: Azariah. ⁹ + Hezron's sons who were born to him: ^lJerahmeel, + ^lRam + ⁷Caleb and Aram[~]. ¹⁰ + ⁷Aram[~] begot ^lAmminadab, and Amminadab begot ^lNahshon prince of the sons of Judah. ¹¹ + Nahshon begot ^lSalma, and Salma begot ^lBoaz. ¹² + Boaz begot ^lObed, and Obed begot ^lJesse. ¹³ + Jesse begot ^lEliab ^lhis firstborn, + Abinadab ^lhis second, + Shimea ^lhis third, ¹⁴ Nethanel ^lhis fourth, Raddai ^lhis fifth, ¹⁵ Ozem ^lhis sixth, David ^lhis seventh, ¹⁶ and their sisters Zeruiah and Abigail. + Zeruiah's three sons: Abishai, + Joab and Asahel. ¹⁷ + Abigail bore ^lAmasa; + Amasa's father was Jether the Ishmaelite.

¹⁸ + Caleb son of Hezron begot, ^lby Azubah [~]his wife^c, ^lJerioth. + These were her sons: Jesher, + Shobab and Ardon. ¹⁹ +When Azubah ^ldied, + Caleb ^ltook to himself ^lEphrath, and she ^lbore for him ^lHur. ²⁰ + Hur begot ^lUri, and Uri begot ^lBezalel. ²¹ + Afterward Hezron came to the daughter of Machir father of Gilead; + he ^ltook her +when he was sixty years old, and she ^lbore for him ^lSegub. ²² + Segub begot ^lJair, + ^{he}who ^{lb}came to ^lhave twenty-three cities in the land of Gilead. ²³ +Yet Geshur and Aram ^ltook ^lHavvoth-jair[◇] from ^lthem, along ^lwith Kenath and ^lits outskirts, sixty cities. All these were sons of Gilead's father Machir.

2:6 *M~c* Darda: Hb Dara, cf 1K 4:31.

2:9 *7~* Caleb and Aram: Hb Chelubai.

2:10 *7~* Aram: Hb Ram.

2:18 *~c* his wife: Hb wife and.

2:23 Havvoth-jair: i.e., Settlements-of-Jair, Nu 32:41.

²⁴ + After Hezron's death in Caleb-ephra^hah, + Hezron's wife Abiah + ^lbore for him ^lAshhur the father of Tekoa.

²⁵ + The sons of Hezron's firstborn Jerahmeel ^lb were Ram ^his firstborn, and Bunah, + Oren, + Ozem and Ahijah. ²⁶ + ^h Jerahmeel came to ^lb have another wife; + her name was Atarah; she was Onam's mother. ²⁷ + The sons of Ram, Jerahmeel's firstborn, ^lb were Maaz, + Jamin and Eker. ²⁸ + Onam's sons ^lb were Shammai and Jada; + Shammai's sons: Nadab and Abishur. ²⁹ + The name of Abishur's wife was Abihail; + she ^lbore for him ^lAhban and ^lMolid. ³⁰ + Nadab's sons: Seled and Appaim; + Seled ^ldied, having no^t sons. ³¹ + Appaim's sons: Ishi. ^h + Ishi's sons: Sheshan. ^h + Sheshan's sons: Ahlai. ^h ³² + Shammai's brother Jada's sons: Jether and Jonathan; + Jether ^ldied, having no^t sons. ³³ + Jonathan's sons: Peleth and Zaza. These ^bwere the sons of Jerahmeel.

³⁴ + ^h Sheshan came to ^bhave no^t sons, ^t if only daughters. + Now Sheshan ^hhad an Egyptian servant; + his name was Jarha. ³⁵ + So Sheshan ^lgave ^hhis daughter ^has a wife to his servant Jarha, and she ^lbore for him ^lAttai. ³⁶ + Attai begot ^lNathan, and Nathan begot ^lZabad. ³⁷ + Zabad begot ^lEphlal, and Ephlal begot ^lObed. ³⁸ + Obed begot ^lJehu, and Jehu begot ^lAzariah. ³⁹ + Azariah begot ^lHelez, and Helez begot ^lEleasah. ⁴⁰ + Eleasah begot ^lSismai, and Sismai begot ^lShallum. ⁴¹ + Shallum begot ^lJekamiah, and Jekamiah begot ^lElishama.

⁴² + Jerahmeel's brother Caleb's sons: Mesha his firstborn, he was the father of Ziph, and the sons of Mareshah father of Hebron. ⁴³ + Hebron's sons: Korah, + Tappuah, + Rekem and Shema. ⁴⁴ + Shema begot ^lRaham father of Jorkeam, and Rekem begot ^lShammai. ⁴⁵ + Shammai's son: Maon; and Maon was the father of Beth-zur. ⁴⁶ + As for Caleb's concubine Ephah, she bore ^lHaran, + ^lMoza and ^lGazez. + As for Haran, he begot ^lGazez. ⁴⁷ + Jahdai's sons: Regem, + Jotham, + Geshan, + Pelet, + Ephah and Shaaph. ⁴⁸ As for Caleb's concubine Maacah, she bore Sheber and ^lTirhanah; ⁴⁹ she bore + also Shaaph father of Madmannah and ^lSheva father of Machbenah and father of Gibeaz. + Caleb's daughter was Achsah. ⁵⁰ These ^bwere Caleb's sons.

The sons of Hur firstborn of Ephra^hah: Shobal father^h of Kir-iath-jearim, ⁵¹ Salma father^h of Bethlehem, Hareph father^h of

2:31 i.e., Ishi's clan, Sheshan's clan, Ahlai's clan.

2:50-52 father: i.e., founder.

Beth-gader. ⁵² + Shobal father[◇] of Kiriath-jearim came to ^{lb}have sons: ~Reaiah~, half of the Menuhoth. ⁵³ + The families of Kiriath-jearim: The Ithrite, + the Puthite, + the Shumathite and the Mishraite. From these came forth the Zorathite and the Eshtaolite. ⁵⁴ Salma's sons: Bethlehem, + the Netophathite, Atroth-beth-joab,[◇] + half of the Manahathite, the Zorite. ⁵⁵ + The families of the scribes^l dwelling at Jabez: The Tirathite, Shimeathite and Sucathite. They are the Kenites 'who came' from Hammath father of the house of Rechab.

3 + These ^bare David's sons who were born to him in Hebron: the firstborn, Amnon, ^yby Ahinoam the Jezreelite; the second, Daniel, ^yby Abigail the Carmelite; ² the third, ^y Absalom, son of Maacah daughter of Talmai king of Geshur; the fourth, Adonijah, son of Haggith; ³ the fifth, Shephatiah, ^yby Abital; the sixth, Ithream, ^yby his wife Eglah. ⁴ These six were born to him in Hebron; and he ^lreigned there seven years and six months. + Then he reigned thirty-three years in Jerusalem. ⁵ + These were born to him in Jerusalem: Shimea, + Shobab, + Nathan and Solomon; these four ^yby ~Bath-sheba~ daughter of Ammiel. ⁶ + Also there were Ibhar, + Elishama, + ~Elpelet~, ⁷ + Nogah, + Nepheg, + Japhia, ⁸ + Elishama, + Eliada and Eliphelet, these nine. ⁹ All were David's sons, aside from the concubines' sons; and Tamar was their sister.

¹⁰ + Solomon's son: Rehoboam, Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son, ¹¹ Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son, ¹² Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son, ¹³ Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son, ¹⁴ Amon his son, Josiah his son. ¹⁵ + Josiah's sons: Johanan the firstborn, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum. ¹⁶ + Jehoiakim's sons: Jeconiah his son, Zedekiah his son.

¹⁷ + The sons of Jeconiah as prisoner: Shealtiel his son, ¹⁸ + Malchiram, + Pedaiah, + Shenazzar, Jekamiah, Hoshama and Neda-biah. ¹⁹ + Pedaiah's sons: Zerubbabel and Shimei. + Zerubbabel's ⁷sons^{~cs}: Meshullam, + Hananiah and their sister Shelomith. ²⁰ There were five others: Hashubah, + Ohel, + Berechiah, + Hasadiah,

2:52 ~~~ Reaiah: Hb Haroeh, cf 4:2.

2:54 Atroth-beth-joab: i.e., Crowns-of-House-of-Joab.

3:5 ~~~ Bath-sheba: Hb Bath-shua, cf 2 S 11:3.

3:6 ~~~ Elpelet: Hb Eliphelet, cf 14:5.

3:19,21 7~~cs sons: Hb son.

Jushab-hesed. ²¹ + **Hananiah's** ⁷sons^{~cs}: **Pelatiah** and **Jeshaiah**; **Rephaiah's sons**, **Arnan's sons**, **Obadiah's sons**, **Shecaniah's sons**. ²² + **Shecaniah's sons**: **Shemaiah** + with the sons of **Shemaiah**, **Hattush**, + **Igal**, + **Bariah**, + **Neariah**, + **Shaphat**, six in all. ²³ + **Neariah's sons**: **Elioenai**, + **Hizkiah**, + **Azrikam**, three in all. ²⁴ + **Elioenai's sons**: **Hodaviah**, + **Eliashib**, + **Pelaiah**, + **Akkub**, + **Johanan**, + **Delaiah** and **Anani**, seven in all.

4 Judah's sons: **Perez**, **Hezron**, + **Carmi**, + **Hur** and **Shobal**. ² + **Shobal's son** **Reaiah** begot **Jahath**, and **Jahath** begot **Ahumai** and **Lahad**; these were the families of the **Zorathite**.

³ + These were the ⁷sons[~] of **Etam**: **Jezreel**, + **Ishma**, + **Idbash**. + Their sister's name was **Hazzelelponi**. ⁴ + **Penuel** was the father of **Gedor**, and **Ezer** was the father of **Hushah**. These were the sons of **Hur**, the firstborn of **Ephrathah**, the father of **Bethlehem**.

⁵ + > **Ashhur** father of **Tekoa** came to ^bhave two wives, **Helah** and **Naarah**. ⁶ + **Naarah** ^lbore for him **Ahuzzam**, + **Hepher**, + ^lthe **Temenite** and ^lthe **Ahashtarite**. ⁷All⁰ these were sons of **Naarah**. ⁷ + **Helah's sons**: **Zereth**, + **Zohar** and **Ethnan**. ⁸ + **Koz** begot **Anub**, + **Hazzobebah** and the families of **Aharhel**, son of **Harum**.

⁹ + **Jabez** came to ^lbe more illustrious^{lf} than his brothers; and his mother called his name **Jabez**, > saying⁻: ^t'Because I have borne him in grievous labor. ¹⁰ + **Jabez** ^lcalled >on the **Elohim** of **Israel**, > saying⁻: ^{if}May You ^lbless, yea bless⁻ me, + may You increase ^mmy territory and let Your hand ^bbe with me, and may You ^dkeep me from evil so as not to grieve⁻ me. And **Elohim** ^lbrought about ^wwhat he requested.

¹¹ + **Shuhah's brother** **Kelub** begot **Mehir**; he was the father of **Eshton**. ¹² + **Eshton** begot **Beth-rapha**, + **Paseah**, + **Tehinnah** father[◇] of **Ir-nahash**, ⁷brother of **Eselan** the **Kenezite**⁰. These were the men of **Recah**. ¹³ + **Kenaz's sons**: **Othniel** and **Seraiah**. + **Othniel's sons**: **Hathath** ⁷and **Meonothai**[~]. ¹⁴ + **Meonothai** begot **Ophrah**, and **Seraiah** begot **Joab** the father[◇] of **Ge-harashim**, ^t'because they ^bwere craftsmen. ¹⁵ + The sons of **Caleb** son of **Jephunneh**: **Iru**, **Elah** and **Naam**. + [~]These were the sons of **Kenaz**[~]. ¹⁶ + **Jehallelel's sons**: **Ziph**, + **Ziphah**, **Tiria** and **Asarel**. ¹⁷ + **Ezrah's**

4:3 7~ sons: Hb father.

4:12,14 father: i.e., founder.

4:15 ~~~ These were the sons of **Kenaz**: Hb sons of **Elah** and **Kenaz**.

⁷sons~: Jether, + Mered, + Ephraim and Jalon. ⁷Jether begot~ `Miriam, + `Shammai and `Ishbah father of Eshtemoa. ¹⁸ + His Judean wife bore `Jered father of Gedor, + `Heber father of Soco and `Jekuthiel father of Zanoah. + These were the sons of Bithiah daughter of Pharaoh, whom Mered took. ¹⁹ + The sons of Hodiah's wife, the sister of Naham: ⁷Daliah⁰ father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite. ²⁰ + Shimon's sons: Amnon, + Rinnah, Ben-hanan and Tilon. + Ishi's sons: Zoheth and Benzoheth.

²¹ The sons of Shelah son of Judah: Er father of Lecah, + Laadah father of Mareshah, + the families of the house for the production of fine linen `at Beth-ashbea, ²² + Jokim, + the men of Cozeba, + Joash and Saraph who found spouses `at Moab and ~returned to Bethlehem~. (+ The annals are ancient.) ²³ They were the potters^l + dwelling at Netaim and Gederah; they dwelt there with the king ⁱfor his work.

²⁴ Simeon's sons: Nemuel, + Jamin, Jarib, Zerah, Saul; ²⁵ Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son. ²⁶ + Mishma's sons: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son. ²⁷ + Shimei `had sixteen sons and six daughters; +yet his brothers `had not many sons, +so all their families did not ^cbecome as numerous ^{fr}as Judah's sons. ²⁸ + They ^ldwelt in Beer-sheba, + Moladah, + Hazar-shual, ²⁹ + ⁱ Billah, + ⁱ Ezem, + ⁱ Tolad, ³⁰ + ⁱ Bethuel, + ⁱ Hormah, + ⁱ Ziklag, ³¹ + ⁱ Beth-marcaboth, + ⁱ Hazar-susim, + ⁱ Beth-biri and in Shaaraim. These were their cities until the reign~ of David. ³² + Their hamlets were Etam, + Ain, Rimmon, + Token and Ashan, five cities in all, ³³ together +with all their hamlets ^w around these cities as far as Baal. These were their dwellings.

+ In their genealogy they had registered~: ³⁴ + Meshobab, + Jamlech, + Joshah son of Amaziah, ³⁵ + Joel, + Jehu son of Joshibiah son of Seraiah son of Asiel, ³⁶ + Elioenai, + Jaakobah, + Jeshohaiah, + Asaiah, + Adiel, + Jesimiel, + Benaiah, ³⁷ + Ziza son of Shiphi son of Allon son of Jedaiah son of Shimri son of Shemaiah. ³⁸ These (coming ⁱby names) were princes in their families, and the house of their fathers had unfolded ^{> mn}abundantly. ³⁹ + They ^lwent to the entrance of Gedor^{◇ fr} to the east of the ravine to seek pasture for their flock. ⁴⁰ + They ^lfound fertile and good pasture,

4:17 7-- sons: Hb son; 7-- Jether begot: Hb and she engendered.

4:22 ~~~ returned to Bethlehem: Hb Jashubi-lehem.

4:39 Gedor: LXX Gerar.

and the land was broad in expanse, + quiet^l and at ease, for those dwelling there previously were from ⁷the sons of^o Ham. ⁴¹ + But these written^l by names came in the days of Hezekiah king of Judah and smote their tents, and the Meunim who were found there^d, and they doomed them unto this day. + They dwelt^u in their stead, because there was pasture there for their flock. ⁴² + Five hundred men of them, of Simeon's sons, went to Mount Seir, + with Pelatiah, + Neariah, + Rephaiah and Uzziel, sons of Ishi, at their head, ⁴³ and smote the remnant of Amalek's delivered^o ones. + They have dwelt there unto this day.

⁵ + The sons of Reuben the firstborn of Israel (he was indeed the firstborn, + but when he profaned his father's berth, his birthright was given to the sons of Israel's son Joseph; + so in the genealogy he was not registered according to the birthright; ² though Judah became masterful over his brothers, and a governor came from him, + the birthright belonged to Joseph): ³ The sons of Reuben the firstborn of Israel: Hanoch, + Pallu, Hezron and Carmi.

⁴ Joel's sons: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son, ⁵ Micah his son, Reaiah his son, Baal his son, ⁶ Beerah his son whom Tiglath-pileser^o king of Assyria carried away into exile; he was a prince of the Reubenite. ⁷ + His kinsmen, by his families, as registered in their genealogical records: Jeiel the head, + Zechariah, ⁸ + Bela son of Azaz son of Shema son of Joel; he dwelt in Aroer + as far as Nebo and Baal-meon. ⁹ He also dwelt to the east as far as the entrance into^d the wilderness that extends to the stream Euphrates, for their livestock had increased in the land of Gilead. ¹⁰ + In the days of Saul they made war^{wi} on the Hagarites, + who fell by their hand. + So they dwelt in their tents throughout the east of Gilead.

¹¹ + Gad's sons dwelt in front of them in the land of Bashan as far as Salecah: ¹² Joel the head, + Shapham the second, + Janai, and Shaphat^o in Bashan. ¹³ + Their kinsmen by their fathers' house: Michael, + Meshullam, + Sheba, + Jorai, + Jacan, + Zia and Eber, seven in all. ¹⁴ These were the sons of Abihail son of Huri son of Jaroah son of Gilead son of Michael son of Jeshishai son of Jahdo son of Buz. ¹⁵ Ahi son of Abdiel son of Guni was

4:43 Amalek's delivered ones: i.e., surviving Amalekites.

5:6 Tiglath-pileser: Hb Tilgath-pilneser.

5:12 Shaphat: Change in vowel pointing yields: judge^l, LXX scribe.

the head ^oof their fathers' house, ¹⁶ and they ^ldwelt in Gilead, in Bashan and in its outskirts, and ⁱon all the common pasture lands of Sharon ^{on}unto their border-areas. ¹⁷ All of them had their genealogies registered in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

¹⁸ Reuben's sons, + the Gadite and the half tribe of Manasseh: ^fOut of their able sons, ^o they had 44,760 men marching forth in the militia host, who bore ^lshield and sword, + positioned ^lthe bow, and were experienced ^lat war. ¹⁹ + They ^{ld}made war ^{wi}on the Hagarites, + Jetur, + Naphish and Nodab. ²⁰ + When they were ^lhelped ^{on}against them, + the Hagarites and all who were with them were ^lgiven into their hand, for they cried out to Elohim in the battle, and He let Himself be entreated ⁻ ^oby them ^lbecause they trusted in Him. ²¹ + So they ^lcaptured their livestock, 50,000 of their camels, + 250,000 flocks of sheep, + 2,000 donkeys, together + with 100,000 human souls. ^o ²² ^tBut many others fell slain ^lbecause the battle was ^fof the One, Elohim. + Then they ^ldwelt there ["]in their stead until the deportation.

²³ + The sons of the half tribe of Manasseh dwelt in the land from Bashan ^{fr}to Baal-hermon, + Senir and Mount Hermon. They were numerous ⁷+also in the Lebanon^o. ²⁴ + These were the heads of their fathers' house: + Ephraim, + Ishi, + Eliel, + Azriel, + Jeremiah, + Hodaviah and Jahdiel, masterful men of valor, men of renown, heads ^oof their fathers' house. ²⁵ + But they ^loffended ⁱ the Elohim of their fathers and ^lprostituted after the elohim of the peoples of the land, whom Elohim had exterminated ^fbefore them. ²⁶ + So the Elohim of Israel ^lroused ^lthe spirit of Pul king of Assyria, + ^lthe spirit of Tiglath-pileser^o king of Assyria, and he ^ldeported them, that is, ^o the Reubenite, + ^o the Gadite, and ^o the half tribe of Manasseh; + he ^lbrought them to Halah, + Habor, + Hara and the stream Gozan unto ^lthis ^lday.

6 Levi's sons: Gershon, Kohath and Merari. ² + Kohath's sons: Amram, Izhar, + Hebron and Uzziel. ³ + Amram's ⁱⁿchildren: Aaron, + Moses and Miriam. + Aaron's sons: Nadab, + Abihu, Eleazar and Ithamar. ⁴ Eleazar begot ^lPhinehas, Phinehas begot ^lAbishua, ⁵ + Abishua begot ^lBukki, + Bukki begot ^lUzzi, ⁶ + Uzzi

5:18 able sons: or, sons of valor.

5:21 human souls: i.e., men taken alive.

5:26 Tiglath-pileser: Hb Tilgath-pilneser.

begot `Zerahiah, + Zerahiah begot `Meraioth, ⁷ Meraioth begot `Amariah, + Amariah begot `Ahitub, ⁸ + Ahitub begot `Zadok, + Zadok begot `Ahimaaz, ⁹ + Ahimaaz begot `Azariah, + Azariah begot `Johanan, ¹⁰ and Johanan begot `Azariah (the ^sone who served as priest in the House ^wthat Solomon built in Jerusalem). ¹¹ + Azariah ^lbegot `Amariah, + Amariah begot `Ahitub, ¹² + Ahitub begot `Zadok, + Zadok begot `Shallum, ¹³ + Shallum begot `Hilkiah, + Hilkiah begot `Azariah, ¹⁴ + Azariah begot `Seraiah, + Seraiah begot `Jehozadak; ¹⁵ and Jehozadak went into exile ⁱwhen Yahweh deported⁻ Judah and Jerusalem ⁱby the hand of Nebuchadnezzar.

¹⁶ Levi's sons: Gershom, [◇] Kohath and Merari. ¹⁷ + These are the names of Gershom's sons: Libni and Shimei. ¹⁸ + Kohath's sons: Amram, + Izhar, + Hebron and Uzziel. ¹⁹ Merari's sons: Mahli and Mushi. + These are the Levite families ^yby their fathers' house. ²⁰ ^yOf Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son, ²¹ Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeatherai his son. ²² Kohath's sons: ⁷Izhar[~] his son, Korah his son, Assir his son, ²³ Elkanah his son, + Ebiasaph his son, + Assir his son, ²⁴ Tahath his son, Uriel his son, Uziah his son, + Saul his son. ²⁵ + Elkanah's sons: Amasai and Ahimoth, ²⁶ ⁷Elkanah his son[~], Zophai his son, + Nahath his son, ²⁷ Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son, ⁷Samuel his son⁰. ²⁸ + Samuel's sons: ⁷Joel, the firstborn, and the second, Abijah^{~c}. ²⁹ Merari's sons: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son, ³⁰ Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.

³¹ + These are the Levites whom David ^cassigned to officiate ^{on}as song-leaders in the House of Yahweh ^fafter the coffer came to its rest. ³² + They ^{lb}were ministers^l in song before the tabernacle of the tent of appointment until Solomon built⁻ the House of Yahweh in Jerusalem. And they ^lofficiated ^{on}in their service as was their custom. ³³ + Those ^wwho officiated^l, and their sons: ^fOf the sons of the Kohathite: Heman the cantor^l, son of Joel son of Samuel ³⁴ son of Elkanah son of Jeroham son of Eliel son of Toah ³⁵ son of Zuph son of Elkanah son of Mahath son of Amasai ³⁶ son of Elkanah son of Joel son of Azariah son of Zephaniah ³⁷ son of Tahath son of Assir son of Ebiasaph son of Korah ³⁸ son of Izhar

6:16 Gershom, usual spelling in 1 Ch, yet "Gershon" in 6:1; Gn 46:11; Ex 6:16; Nu 3:17.

6:22 7-- Izhar: Hb Amminadab; Izhar in 6:2,18,38.

6:26 7-- Elkanah his son: Hb Elkanah sons of Elkanah.

6:28 7--c Joel, the firstborn, and the second, Abijah: Hb the firstborn and second and Abijah, cf 1 S 8:2.

son of Kohath son of Levi son of Israel; ³⁹ and his kinsman Asaph, who stood^l on his right—Asaph son of Berechiah son of Shimea ⁴⁰ son of Michael son of Baaseiah son of Malchijah ⁴¹ son of Ethni son of Zerah son of Adaiah ⁴² son of Ethan son of Zimmah son of Shimei ⁴³ son of Jahath son of Gershom son of Levi. ⁴⁴ + Merari's sons, their kinsmen, stood on the left: Ethan son of Kishi son of Abdi son of Malluch ⁴⁵ son of Hashabiah son of Amaziah son of Hilkiah ⁴⁶ son of Amzi son of Bani son of Shemer ⁴⁷ son of Mahli son of Mushi son of Merari son of Levi.

⁴⁸ + Their kinsmen, the Levites, were ^gdedicated^l to all the service at the tabernacle of the House of Elohim; ⁴⁹ +but Aaron and his sons were fuming incense on the altar of ascent offering and on the altar of incense; they ^hhad all the work of the holy of holies, and to make a propitiatory shelter^r over Israel, performing every task just as Moses the servant of Elohim had ^mgiven instructions. ⁵⁰ + These are Aaron's sons: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son, ⁵¹ Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son, ⁵² Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son, ⁵³ Zadok his son, Ahimaaz his son.

⁵⁴ + These are their locations for their domiciles in their territory: to Aaron's sons ^oof the Kohathite family, for theirs ^bwas the first lot, ⁵⁵ + they ^lgave to them ^oHebron in the land of Judah and ^oits common pasture lands around it; ⁵⁶ +but ^othe field^o of the city and ^oits hamlets they gave to Caleb son of Jephunneh. ⁵⁷ +So they gave to Aaron's sons ^othe asylum ^ocity^o ^oHebron; +also ^oLibnah and ^oits commons, + ^oJattir, + ^oEshtemoa and ^oits commons, ⁵⁸ + ^oHilen and ^oits commons, ^oDebir and ^oits commons, ⁵⁹ + ^oAshan and ^oits commons, ^oJuttah and ^oits commons,~ and ^oBeth-shemesh and ^oits commons; ⁶⁰ + from the stock of Benjamin: ^oGibeon and ^oits commons,~ ^oGeba and ^oits commons, + ^oAlemeth and ^oits commons and ^oAnathoth and ^oits commons. All their cities distributed ⁱamong their families were thirteen cities.

⁶¹ + To the rest^l of Kohath's sons fell ⁱby lot ten cities from the family of the stock of ^oEphraim, + from the stock of Dan, and~ from the half stock of Manasseh. ⁶² + To Gershom's sons according

6:56 field: i.e., the arable land.

6:57 ~~~ city: Hb cities, cf Nu 35:6,14; Js 20:7-9.

6:59 ~~~ Juttah and its commons: added from Js 21:16.

6:60 ~~~Gibeon and its commons: added from Js 21:17.

6:61 ~~~ Ephraim, + from the stock of Dan, and: Hb from half of, cf Js 21:5.

to their families fell by lot thirteen cities from the stock of Issachar, + from the stock of Asher, + from the stock of Naphtali, and from the stock of Manasseh in Bashan.⁶³ To Merari's sons according to their families fell ⁱby lot twelve cities from the stock of Reuben, + from the stock of Gad and from the stock of Zebulun.⁶⁴ + So the sons of Israel gave [~]those~ cities and their common pasture lands to the Levites.⁶⁵ + They gave ⁱby lot from the stock of Judah's sons, + from the stock of Simeon's sons and from the stock of Benjamin's sons [~]these~ cities which they called ⁱby names.

⁶⁶ + For some ^fof the families of Kohath's sons, + the cities of their [~]lot~ ^bcame from the stock of Ephraim.⁶⁷ + They gave to them the asylum [~]city~ Shechem and its commons in the hill country of Ephraim; + also Gezer and its commons,⁶⁸ + Jokmeam and its commons, + Beth-horon and its commons;⁶⁹ [~]and from the stock of Dan: Eltekeh and its commons, Gibbethon and its commons, + Aijalon and its commons, + Gath-rimmon and its commons;⁷⁰ and from the half stock of Manasseh: Taanach and its commons and Bileam and its commons, for the families of the rest ^lof Kohath's sons.

⁷¹ They gave to Gershom's sons ^fof [~]the Levite families from the other half stock of Manasseh: Golan in Bashan and its commons; + also Ashtaroth and its commons;⁷² + from the stock of Issachar: Kishion and its commons, Daberath and its commons,⁷³ + Ramoth and its commons, + Anem and its commons;⁷⁴ + from the stock of Asher: Mashal and its commons, + Abdon and its commons,⁷⁵ + Hukok and its commons, + Rehob and its commons;⁷⁶ + from the stock of Naphtali: Kedesh in Galilee and its commons, + Hammon and its commons and Kiriathaim and its commons.

⁷⁷ They gave to the rest ^lof Merari's sons from the stock of Zebulun: Rimmono and its commons, Tabor and its commons;⁷⁸ and, ^{f p}beyond [~]the Jordan at Jericho, to the east of the Jordan, from the stock of Reuben: Bezer in the wilderness and its commons, + Jahzah and its commons,⁷⁹ + Kedemoth and its commons, + Mephaath and its commons;⁸⁰ and, from the stock of Gad:

6:66 ~~~ lot Hb territory, cf Js 21:20.

6:67 ~~~ city: Hb cities, cf Js 21:21.

6:69 ~~~ and . . . commons: added from Js 21:23.

6:70 ~~~ Taanach: Hb Aner, cf Js 21:25.

6:71 ~~~ the Levite families from: Hb the family of.

6:72 ~~~ Kishion Hb Kedesh, cf Js 21:28.

`Ramoth in Gilead and `its commons, + `Mahanaim and `its commons,⁸¹ + `Heshbon and `its commons and `Jazer and `its commons.

7 + > Issachar's sons: Tola, + Puah, Jashub and Shimron, four in all.² + Tola's sons: Uzzi, + Rephaiah, + Jeriel, + Jahmai, + Ibsam and Samuel, heads >of their fathers' house, by descent >from Tola, and masterful men of valor; according to their genealogical records their number in the days of David was 22,600.³ + Uzzi's sons: Izrahiah and Izrahiah's sons: Michael, + Obadiah, + Joel, Isshiah; all five of them were heads.⁴ + ^{on}Besides them, according to their genealogical records >of their fathers' house, were 36,000 troops of the military host, for they ^chad many wives and sons.⁵ + Their kinsmen >in all the families of Issachar were masterful soldiers, 87,000 >in all, as registered⁻ in their genealogy.

⁶ Benjamin's ⁷sons^{~cs}: Bela, + Becher and Jediahel, three in all.⁷ + Bela's sons: Ezbon, + Uzzi, + Uzziel, + Jerimoth and Iri, five in all, heads of their fathers' house, 22,034 masterful soldiers, +as registered⁻ in their genealogy.⁸ + Becher's sons: Zemirah, + Joash, + Eliezer, + Elioenai, + Omri, + Jeremoth, + Abijah, + Anathoth and Alemeth. All these were Becher's sons;⁹ + they were registered⁻ according to their genealogical records as heads of their fathers' house, 20,200 masterful men of valor.¹⁰ + Jediahel's sons: Bilhan and Bilhan's sons: Jeush, + Benjamin, + Ehud, + Chenaanah, + Zethan, + Tarshish and Ahishahar.¹¹ All of these were Jediahel's sons, > heads of `their fathers' house, 17,200 masterful soldiers marching forth for battle in the militia host.¹² + Shuppim and Huppim were the sons of Ir; Hushim the sons of Aher.

¹³ Naphtali's sons: Jahziel, + Guni, + Jezer and Shallum; these were the sons of Bilhah.

¹⁴ Manasseh's sons: Asriel whom his `Aramean concubine bore; she also bore `Machir father of Gilead.¹⁵ + Machir took a wife for Huppim and for Shuppim. + His sister's name was Maacah. + The name of the second son was Zelophehad. +Yet > Zelophehad came to ^bhave only daughters.¹⁶ + Machir's wife Maacah ^lbore a son and ^lcalled his name Peresh. + His brother's name was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.¹⁷ + Ulam's sons: Bedan. These were the sons of Gilead son of Machir son of Manasseh;¹⁸ + his sister Hammolecheth bore `Ishhod, + `Abiezer and `Mahlah.

7:6 7-~cs sons: lost by haplography, cf 7:10,11; Gn 46:21.

¹⁹ + Shemida's sons ^{lb}were Ahian, + Shechem, + Likhi and Aniam.

²⁰ + Ephraim's sons: Shuthelah, + ~Becher^c his son, + Tahath his son, + Eleadah his son, + Tahath his son, ²¹ + Zabad his son, + Shuthelah his son, + also Ezer and Elead whom the men of Gath born^l in the area killed 'because they had gone down to take 'their livestock. ²² + Ephraim their father 'mourned many days, and his brothers 'came to comfort him. ²³ + Then he 'came to his wife; + she became 'pregnant and 'bore a son. + He 'called 'his name Beriah,[◇] for he was born ⁱwhen evil had ^bcome ⁱto his house. ²⁴ + His daughter was Sheerah + who 'built 'Lower and 'Upper Beth-horon and 'Uzzen-sheerah. ²⁵ There was + also Rephah his son, + Resheph ^Mhis son^s, + Telah his son, + Tahan his son, ²⁶ Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son, ²⁷ Nun his son, Joshua his son.

²⁸ + Their holdings and their dwelling places were Bethel and its outskirts, + to the east Naaran, + to the west Gezer and its outskirts, + Shechem and its outskirts as far as Ayyah and its outskirts, ²⁹ and alongside the sons of Manasseh: Beth-shean and its outskirts, Taanach and its outskirts, Megiddo and its outskirts, Dor and its outskirts. In these dwelt the sons of Joseph son of Israel.

³⁰ Asher's sons: Imnah, + Ishvah, + Ishvi, + Beriah and their sister Serah. ³¹ + Beriah's sons: Heber and Malchiel ^{he} father of Birzaith. ³² + Heber begot 'Japhlet, + 'Shomer, + 'Hotham and 'their sister Shua. ³³ + Japhlet's sons: Pasach, + Bimhal and Ashvath. These were Japhlet's sons. ³⁴ + Shomer's sons: Ahi, + Rohgah, + Hubbah and Aram. ³⁵ + His brother Helem's ⁷sons^s: Zophah, + Imna, + Shelesh and Amal. ³⁶ Zophah's sons: Suah, + Harnepher, + Shual, + Beri, + Imrah, ³⁷ Bezer, + Hod, + Shamma, + Shilshah, + Ithran and Beera. ³⁸ + Jether's sons: Jephunneh, + Pispah and Ara. ³⁹ + Ulla's sons: Arah, + Hanniel and Rizia. ⁴⁰ All these were Asher's sons, heads of 'their fathers' house, ideal^l masterful soldiers, the heads of princes; + they were registered⁻ in the militia host ⁱfor battle; their number was 26,000 men.

8 + Benjamin begot 'Bela his firstborn, Ashbel the second, + Aharah the third, ² Nohah the fourth and Rapha the fifth. ³ + The sons 'of Bela came to 'be: Addar, + Gera, + Abihud, ⁴ + Abishua, + Naaman, + Ahoah, ⁵ + Gera, + Shephuphan and Hiram. ⁶ + These

7:20 ~-c Becher: Hb Bered, cf Nu 26:35.

7:23 Beriah: lit., In-evil.

7:35 7--s sons: Hb son.

were Ehud's sons, these ^{they}who were heads of their fathers' house of those dwelling in Geba ^{when they}deported them to Manahath: ⁷ + Naaman, ⁺ Ahijah and Gera; he' deported them; ⁺ he begot 'Uzza and 'Ahihud. ⁸ + Shaharaim begot children in the field[◇] of Moab^f after he had sent[−] away[◇] his wives Hushim and Baara. ⁹ + ^fBy his wife Hodesh he ^lbegot 'Jobab, ⁺ 'Zibia, ⁺ 'Mesha, ⁺ 'Malcam, ¹⁰ + 'Jeuz, ⁺ 'Sakia and 'Mirmah. These were his sons, heads of their fathers' house. ¹¹ + ^fBy Hushim he had begotten 'Abitub and 'Elpaal. ¹² + Elpaal's sons: Eber, ⁺ Misham and Shemed; he' built 'Ono and 'Lod ⁺with its outskirts.

¹³ + As for Beriah and Shema, they were the heads of their fathers' house of those dwelling in Aijalon. They' ^cdrove away ^lthe dwellers of Gath. ¹⁴ + Ahio, Shashak and Jeremoth, ¹⁵ + Zebadiah, ⁺ Arad and Eder, ¹⁶ + Michael, ⁺ Ishpah and Joha were the sons of Beriah. ¹⁷ + Zebadiah, ⁺ Meshullam, ⁺ Hizki and Heber, ¹⁸ + Ishmerai, ⁺ Izliah and Jobab were the sons of Elpaal. ¹⁹ + Jakim, ⁺ Zichri and Zabdi, ²⁰ + Elienai, ⁺ Zillethai and Eliel, ²¹ + Adaiah, ⁺ Beraiah and Shimrath were the sons of Shimei. ²² + Ishpan, ⁺ Eber and Eliel, ²³ + Abdon, ⁺ Zichri and Hanan, ²⁴ + Hananiah, ⁺ Elam, ⁺ Anthothijah, ²⁵ + Iphdeiah and Penuel were the sons of Shashak. ²⁶ + Shamsherai, ⁺ Shehariah and Athaliah, ²⁷ + Jaareshiah, ⁺ Elijah and Zichri were the sons of Jeroham. ²⁸ These were the heads of their fathers' house according to their genealogical records. These heads dwelt in Jerusalem.

²⁹ + In Gibeon dwelt Jeil[◇] the father[◇] of Gibeon and his wife (whose name was Maacah), ³⁰ + his ^lfirstborn son Abdon, ⁺ then Zur, ⁺ Kish, ⁺ Baal and Nadab, ³¹ + Gedor, ⁺ Ahio and Zeker. ³² + Mikloth begot 'Shimeah. ⁺ These also dwelt in front of their kinsmen in Jerusalem with their kinsmen.

³³ + Ner begot 'Kish, and Kish begot 'Saul, and Saul begot 'Jonathan, ⁺ 'Malchishua, ⁺ 'Abinadab and 'Eshbaal. ³⁴ + Jonathan's son was Merib-baal, and Merib-baal begot 'Micah. ³⁵ + Micah's sons: Pithon, ⁺ Melech, ⁺ Tarea and Ahaz. ³⁶ + Ahaz begot 'Jehoaddah, and Jehoaddah begot 'Alemeth ⁺ 'Azmaveth and 'Zimri. ⁺ Zimri begot 'Moza, ³⁷ and Moza begot 'Binea; Rapha his son, Eleasah his son, Azel his son. ³⁸ + Azel ^lhad six sons, and these were their names: Azrikam, Bokeru and Ishmael, ⁺ Sheariah, ⁺ Obadiah and

8:8 field: synonym for "country"; cf Gn 32:3; Ru 2:6; sent[−] away: Hb adds 'them.
8:29 Jeil: cf 9:35; father: i.e., founder.

Hanan; all these were Azel's sons.³⁹ + His brother Eshek's sons: Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.⁴⁰ + Ulam's sons came to be masterful men of valor, positioning the bow, + ^chaving as many^l as 150 sons and sons of sons. All these were from the sons of Benjamin.

9 + So all Israel had been registered by genealogy, and behold, they were written^{l on} in the scroll of the kings of Israel and Judah when they were deported to Babylonⁱ for their offense.

² + The first ^w to ^{sit}settle^{l i} on their holdings in their cities were lay Israelites, 'priests, 'Levites and 'Nethinim.^{◇ 3} + Some ^fof the sons of Judah, + some ^fof the sons of Benjamin and some ^fof the sons of Ephraim and Manasseh ^{sit}settled in Jerusalem: ⁴ Uthai son of Ammihud son of Omri son of Imri son of Bani, from the sons of Perez son of Judah; ⁵ + ^fof the Shilonite: Asaiah the first-born and his sons; ⁶ + ^fof the sons of Zerah: Jeuel and their kinsmen, 690 in all.

⁷ + ^fOf the sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam son of Hodaviah son of Hassenuah, ⁸ + Ibneiah son of Jeroham, + Elah son of Uzzi son of Micri, + Meshullam son of Shephatiah son of Reuel son of Ibnijah, ⁹ and their kinsmen, according to their genealogical records, were 956. All these men were patriarchal heads 'of their fathers' house.

¹⁰ + ^fOf the priests: Jedaiah, + Jehoiarib, + Jachin, ¹¹ + Azariah son of Hilkiah son of Meshullam son of Zadok son of Meraioth son of Ahitub, governor of the House of Elohim, ¹² + Adaiah son of Jeroham son of Pashhur son of Malchijah, + Maasai son of Adiel son of Jahzerah son of Meshullam son of Meshillemith son of Immer, ¹³ and their kinsmen, heads 'of their fathers' house, 1,760 masterful men of ability ⁷in~ the work of the service of the House of Elohim.

¹⁴ + ^fOf the Levites: Shemaiah son of Hasshub son of Azrikam son of Hashabiah, from the sons of Merari; ¹⁵ + Bakbakkar, Heresh, + Galal, + Mattaniah son of Mica son of Zichri son of Asaph, ¹⁶ + Obadiah son of Shemaiah son of Galal son of Jeduthun, + Berechiah son of Asa son of Elkanah, 'who dwelt^l in the hamlets of the Netophathite.

¹⁷ + The gatekeepers: Shallum, + Akkub, + Talmon and Ahiman

9:2 Nethinim: they performed the humblest functions at the sanctuary, cf Js 9:27; Ezr 2:43; Ne 26:20.

and their brothers (Shallum was ^{their head}), ^{18 + bd}hitherto in the King's Gate toward the east. They were the gatekeepers ^{of} the camps of the sons of Levi. ^{19 +} Shallum son of Kore son of Ebiasaph son of Korah, and his brothers ^{of} his father's house, the Korahites, were over the work of the service, guarding the thresholds ^{of} the tent, ^{as} their fathers had been guarding the entrance ^{on} of the camp of Yahweh. ^{20 +} Formerly Phinehas son of Eleazar had ^bbeen chief officer over them; Yahweh was with him.

²¹ Now Zechariah son of Meshelemiah was gatekeeper at the entrance opening to the tent of appointment. ²² All of them ^{who} were ideal ^{as} gatekeepers ⁱat the thresholds were 212. They were registered ⁱⁿ their genealogy in their hamlets. David and Samuel the seer ^l had founded them ⁱbecause of their faithfulness, ²³ so ^{that} they and their sons were ^{on} guard duty ^{at} the gates to the House of Yahweh, to the house of the tent. ²⁴ The gatekeepers ^{lb} were ⁱⁿ four directions, east, west ^d, north ^d and south ^d; ²⁵ and their brothers in their hamlets had to come and ^{wi} join those for seven ^{days} from time to time. ^{26 + i} Because of their faithfulness the four master gatekeepers (^{they who} were ^{Levites}) ^{+ b} were in ^{on} charge of the rooms and ^{on} the treasuries of the House of Elohim. ^{27 +} They ^l lodged all night round about the House of Elohim, for guard duty was upon them; and they were in ^{on} charge of the key ^{+ to} open up ^{from} morning to morning.

^{28 +} Some ^f of them were in ^{on} charge of the service ^{all} vessels, for ⁱ by number they ^l brought them in, and ⁱ by number they would ^c bring them ^l forth. ^{29 +} Some ^f of them were assigned ^l to take ^{on} care of the furnishings, ^{+ on} all the ^{all} vessels of the sanctuary, ^{+ on} the flour, ^{+ the} wine, ^{+ the} oil, ^{+ the} frankincense and the aromatics. ^{30 +} But some ^f of the sons of the priests compounded ^l the ointment for the aromatics. ^{31 +} Mattithiah ^f of the Levites, ^s who was the firstborn ^{of} Shallum the Korahite, was in ^{on} charge of the ^d preparation of flat cakes ⁱ because of his faithfulness. ^{32 +} Some ^f of their kinsmen, ^f of the sons of the Kohathite, were in ^{on} charge of the bread of array, to prepare it sabbath by sabbath.

^{33 +} These were the singers ^l, the heads of their fathers' house ^{of} the Levites in the rooms, who were released ^l from other duty ⁱ because they were on duty in the work by day and night. ^{34 +} These were the heads of their fathers' house ^{of} the Levites, heads according to their genealogical records. These dwelt in Jerusalem.

³⁵ + In Gibeon dwelt Jeiel the father[◇] of Gibeon and his wife (whose name was Maacah), ³⁶ + his firstborn son Abdon, + then Zur, + Kish, + Baal, + Ner and Nadab, ³⁷ + Gedor, + Ahio, + Zechariah and Mikloth. ³⁸ + As for Mikloth, he begot 'Shimeam. + They' too dwelt in front of their kinsmen in Jerusalem along with brothers of theirs.

³⁹ + Ner begot 'Kish, and Kish begot 'Saul, and Saul begot 'Jonathan, + 'Malchishua, + 'Abinadab and 'Eshbaal. ⁴⁰ + Jonathan's son was Merib-baal, and Merib-baal begot 'Micah. ⁴¹ + Micah's sons: Pithon, + Melech and Tahrea. ⁴² + Ahaz begot 'Jarrah, and Jarrah begot 'Alemeth, + 'Azmaveth and 'Zimri. + Zimri begot 'Moza, ⁴³ and Moza begot 'Binea; + Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son. ⁴⁴ + Azel 'had six sons, and these are their names: Azrikam, Bokeru and Ishmael, + Sheariah, + Obadiah and Hanan; these were Azel's sons.

10 + As for the Philistines, they made war ⁱon Israel. And the men of Israel 'fled ^fbefore the Philistines, and many 'fell slain ⁱon Mount Gilboa. ² + The Philistines 'followed hard after Saul and after his sons, and the Philistines 'smote 'Jonathan, + 'Abinadab and 'Malchishua, the sons of Saul. ³ + Then the fighting was 'heavy ^{on}around Saul; + the shootersⁱ with the bow 'found him; and he ⁷was 'wounded~ ~very severely~ ^fby the shootersⁱ. ⁴ + So Saul 'said to his ^{all}gear-bearerⁱ, Draw your sword and stab me ⁱwith it, lest 'these 'uncircumcised 'come and abuse ⁱme. + Yet his ^{all}gear-bearerⁱ did not comply, for he was very fearful. + Then Saul 'took 'the sword and 'fell upon it. ⁵ + When his ^{all}gear-bearerⁱ 'saw that Saul was dead, + he' ^{mr}too 'fell upon the sword and 'died. ⁶ + Thus Saul 'died, and his three sons, ⁷ⁱon 'that day^c, and all his house—they died together.

⁷ + When all the men of Israel who were in the vale 'saw that ⁷Israel^c had fled and that Saul and his sons were dead, + then they 'forsook their cities and 'fled. + So the Philistines 'came and 'dwelt in them.

⁸ + It ^{lb}was ^fon the morrow + when the Philistines 'came to strip ~those slain + that they 'found 'Saul and 'his sons, fallenⁱ on Mount Gilboa. ⁹ + They 'stripped him and 'carried off 'his head and 'his

9:35 father: i.e., founder.

10:3 7-- was 'wounded: MT was in 'travail; --- very severely: lost by haplography, cf 1 S 31:3.

10:6 7-c 'on that day: cf 1 S 31:6.

^{all}gear and ^lsent messengers ⁱto the land of the Philistines round about to ^mbear the tidings [`]to their fetishes and [`]to their people. ¹⁰ + They ^lplaced ^{his} ^{all}gear in the house of their elohim and fastened ^{his} skull in the house of Dagon. ¹¹ + After all those in Jabesh-gilead had ^lheard [`]all ^wthat the Philistines had done to Saul, ¹² + all men of valor ^lrose up and ^lcarried off [`]the corpse of Saul and [`]the corpses of his sons and ^lbrought them to ^dJabesh. + Then they ^lentombed [`]their bones under the terebinth in Jabesh; and they ^lfasted seven days.

¹³ + Thus Saul ^ldied ⁱfor his offense with which he had offended ⁱYahweh ^{on}concerning the word of Yahweh ^wthat he had not kept and ^{mr}also for asking ⁻ⁱof a medium to make inquiry; ¹⁴ and he did not seek after ⁱYahweh. + Consequently He ^cput him to ^ldeath and ^lturned [`]the kingship over to David son of Jesse.

¹¹ + All Israel ^lconvened to David at ^dHebron, [›]saying⁻: Behold, your bone and your flesh are we! ² ^{mr} Heretofore, ^{mr} even ⁱwhile Saul ^bwas⁻ king, you were the one ^cbringing [`]Israel forth to war and ^lbringing it in; and Yahweh your Elohim ^lsaid to you, You' shall shepherd [`]My people [`]Israel, and you' shall become governor over My people Israel. ³ + So all the elders of Israel ^lcame to the king at ^dHebron; and David ^lcontracted a covenant [›]with them in Hebron before Yahweh; and they ^lanointed [`]David [›]as king over Israel, according to the word of Yahweh ⁱby means of Samuel.

⁴ + After this David and all Israel ^lwent to Jerusalem, that is, Jebus; and the Jebusite dwellers^l of the land lived there. ⁵ + The dwellers^l of Jebus ^lsaid to David, You shall not enter ^{bd}here. + Yet David ^lseized [`]the fastness of Zion, that is, the city of David. ⁶ + Now David had ^lsaid, Anyone who smites^l a Jebusite ⁱfirst shall ^bbe [›]commander in chief. + At that Joab son of Zeruiah went ^lup ⁱfirst and ^lbecame [›]the chief. ⁷ + David ^ldwelt in the fastness; therefore they called [›]it the city of David. ⁸ + Then he ^lbuilt up the city ^fround about, from the Millo bulwark + ^{fr}to the surrounding wall, + while Joab himself ^lrevived [`]the remainder of the city. ⁹ + Thus David ^lwent on ^{go}getting⁻ + greater, and Yahweh of hosts was with him.

¹⁰ And these were the heads of David's masters of war who ^lshowed themselves steadfast^l with him in his kingdom, together with all Israel, to ^cmake him king⁻ according to the word of Yahweh ^{on}concerning Israel. ¹¹ + This is the roster of the masters of war

who belonged to David: Jashobeam son of Hachmoni, the head of the ⁷three. He' brandished his spear ^{on}against 300, all slain ⁱat one ^{du}time. ¹² + ^{af}Next to him came Eleazar son of ⁷Dodai the Ahohite, ^swho was ⁱamong the three masters of war. ¹³ He' ^bwas with David ⁱat Pas-dammim ⁺when the Philistines were gathered there for battle, ⁺ where there ^{lb}was a portion of 'a field full of barley, and the people had fled ^fbefore the Philistines. ¹⁴ + Yet they 'stood by in the midst of the portion and 'reclaimed it and 'smote 'the Philistines. ⁺Thus Yahweh 'saved with a great salvation.

¹⁵ + Three ^fof the thirty head men went 'down ^{on}to the rock to David 'at the cave of Adullam, ⁺while a force of Philistines was encamping in the vale of Rephaim. ¹⁶ + David was then in the fastness, and the garrison of the Philistines was then ⁱat Bethlehem. ¹⁷ + Now David voiced his 'yearning and 'said, ^aWho may ^cgive me to drink water from the cistern of Bethlehem ^wthat is ⁱat the gate? ¹⁸ + So the three 'rent their way into the camp of the Philistines and 'bailed water from the cistern of Bethlehem ^w ⁱat the gate. ⁺When they had 'carried and 'brought it to David, ⁺then David would not > drink it, ⁺but poured a 'libation 'of it to Yahweh. ¹⁹ + He 'said, Far be it > from me, ^fmy Elohim, ^fto do this. Should I drink the blood of 'these 'men who went ⁱ risking their souls? For it was ⁱat the risk of their souls that they brought it. And he would not > drink it. These are the exploits that the three masters of war ^dperformed.

²⁰ + As for Joab's brother Abishai, ^swho ^bwas head of 'another three, ⁺ he' brandished 'his spear ^{on}against 300, all slain. ⁺ He 'won a name ⁱamong the second three. ²¹ He was more illustrious ⁱthan the two others ^fof the three; and so he 'became their > chief. ⁺Yet he did not come ^{fr}to the rank of the first three.

²² Benaiah son of Jehoiada from Kabzeel was [◇] a man of many valiant deeds. It was he ^swho smote 'the two sons of Ariel of Moab. ⁺Once, ⁱon 'a snowy day, he' went down and smote 'a lion ^{mid}inside 'a cistern. ²³ He' ⁺also smote 'an Egyptian 'man, a giant [◇] of five ⁱ cubits. ⁺Although the Egyptian had a spear like a weaver's heddle-rod in his hand, ⁺ he went 'down to him ⁱwith a club and 'snatched 'the spear from the Egyptian's hand and 'killed him ⁱwith his own spear. ²⁴ These are the exploits that Benaiah son

11:11 7-- three: Hb adjutants, cf 2 S 23:9-12.

11:12 7-- Dodai: Hb Dodo, cf 27:4; 2 S 23:9.

11:22 was; Hb adds son of, cf 2 S 23:20.

11:23 giant: lit., man of size [he was 7½ feet tall].

of Jehoiada ^dperformed. ⁺So he ^ʔwon a name ⁱamong the three masters of war. ²⁵ Behold, though he ^ʔwas more illustrious^l ^fthan the thirty, ⁺ he did not come to the rank of the first three. ⁺Yet David ^lplaced him over his household guard.

²⁶ ⁺ These are the valiant masters of war: Asahel brother of Joab, Elhanan son of Dodo from Bethlehem, ²⁷ Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite, ²⁸ Ira son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Anathothite, ²⁹ Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite, ³⁰ Maharai the Netophathite, Heled son of Baanah the Netophathite, ³¹ Ithai son of Ribai from Gibeah of the sons of Benjamin, Benaiah the Pirathonite, ³² Hurai from the wadis of Gaash, Abiel the Arbathite, ³³ Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite, ³⁴ the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan son of Shagee the Hararite, ³⁵ Ahiam son of Sacar the Hararite, Eliphal son of Ur, ³⁶ Hopher the Mekerathite, Ahijah the Pelonite, ³⁷ Hezro the Carmelite, Naarai son of Ezbai, ³⁸ Joel brother of Nathan, Mibhar son of Hagri, ³⁹ Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite—the ^{all}gear-bearer^l of Joab son of Zeruiah—⁴⁰ Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite, ⁴¹ Uriah the Hittite, Zabad son of Ahlai, ⁴² Adina son of Shiza the Reubenite, a head ^ʔof the Reubenite, and ^{on}by him thirty, ⁴³ Hanan son of Maacah, and Joshaphat the Mithnite, ⁴⁴ Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel sons of Hotham the Aroerite, ⁴⁵ Jediael son of Shimri, and his brother Joha the Tizite, ⁴⁶ Eliel the Mahavite, ⁺ Jeribai and Joshaviah sons of Elnaam, ⁺ Ithmah the Moabite, ⁴⁷ Eliel, ⁺ Obed and Jaasiel the Mezobaite.

12 ⁺ These are the ones who came^l to David ^ʔat Ziklag^f while he was restrained^l ^fbecause of Saul son of Kish. ⁺ They were ⁱamong the masterful men, helpers^l in the warfare, ² weaponed^l with the bow, ^cusing the right hand and ^cusing the left hand ⁱwith sling stones ^ʔor ⁱwith arrows ⁱwith the bow. They were ^fof the kinsmen of Saul, from Benjamin. ³ At the head were Ahiezer and Joash, sons of Shemaah the Gibeathite, ⁺ Jeziel and Pelet, sons of Azmaveth, ⁺ Beracah, ⁺ Jehu the Anathothite, ⁴ ⁺ Ishmaiah the Gibeonite, a masterful man ⁱamong the thirty and over the thirty, ⁺ Jeremiah, ⁺ Jahaziel, ⁺ Johanan and Jozabad the Gederathite, ⁵ Eluzai, ⁺ Jerimoth, ⁺ Bealiah, ⁺ Shemariah and Shephatiah the Haruphite, ⁶ Elkanah,

+ Isshiah, + Azarel, + Joezer and Jashobeam, the Korahites,
⁷ and Joelah and Zebadiah, sons of Jeroham, from 'Gedor.

⁸ + From the Gadites these separated themselves to David ›at the fastness in the wilderness, masters of 'valor, warriors fit for battle, in array^l with the large shield and the lance; + their faces were the faces of lions, and they were › swift[~] as gazelles upon the mountains. ⁹ Ezer was the head, Obadiah the second, Eliab the third, ¹⁰ Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth, ¹¹ Attai the sixth, Eliel the seventh, ¹² Johanan the eighth, Elzabad the ninth, ¹³ Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh. ¹⁴ These from the sons of Gad were heads of the host; the least significant one was equal to a hundred, + the greatest to a thousand. ¹⁵ These were the ^{they}ones who crossed 'the Jordan in the first month +when it was in full^l flood over all its banks; +then they ^cdrove 'away `all those in the vales, to the east and to the west.

¹⁶ + Some ^fof the sons of Benjamin and Judah 'came as far as › the fastness, to David; ¹⁷ +so David came 'forth before them and 'responded +by 'saying to them: If you have come to me ›in peace, to help me, my heart shall ^bbe › one ^{on}with you; +but if to betray me to my foe, ⁱthough there is no^t violence in my hands, then may the Elohim of our fathers see it and 'arbitrate. ¹⁸ +Then spirit clothed 'Amasai, head of the thirty:

We are yours, David!

+ We are with you, son of Jesse!

Peace, peace be ›with you,

And peace ›with him who helps^l you,

For your Elohim will help you!

+So David 'received them and ^{lg}put them ⁱamong the heads of the raiding party.

¹⁹ + Some ^fof Manasseh fell in ^{on}with David ⁱwhen he came[~] with the Philistines ^{on}against Saul for battle. +Yet they[◇] did not help them, for ⁱon counsel the chieftains of the Philistines dismissed him, › saying[~]: 'By our heads, he may fall in ›with his lord, Saul. ²⁰ ⁱWhen he went[~] to Ziklag, there fell in ^{on}with him ^fof Manasseh: Adnah, + Jozabad, + Jediahel, + Michael, + Jozabad, + Elihu and Zillethai, heads of the thousands who belonged to Manasseh. ²¹ + They' helped ^{wi} David ^{on}against the raiding party, for all of them were masters of valor and came to 'be chiefs ⁱamong the host.

12:19 they: i.e., David and his men, cf 1 S 29:2 ff.

²² *So* ^{at} that time, day in day out, they were coming ^{on} to David to help him, until there was ^a great camp, like the camp of Elohim.

²³ + These are the numbers of the heads of those outfitted^l for the host who came ^{on} to David at^d Hebron to turn over Saul's kingdom to him, corresponding ^{as} to the word of Yahweh:

²⁴ Sons of Judah, carrying the large shield and the lance, 6,800 outfitted^l for the host;

²⁵ *f* of the sons of Simeon, masters of valor for the host, 7,100;

²⁶ *f* of the sons of the Levites, 4,600; ²⁷ + Jehoiada chief officer ^{of} the house of Aaron, and 3,700 with him; ²⁸ + Zadok, a youthful master of valor, ^{with} 22 chiefs of his father's house;

²⁹ + *f* of the sons of Benjamin, kinsmen of Saul, 3,000; + ^{bd} hitherto most of them had observed^l allegiance to the house of Saul;

³⁰ + *f* of the sons of Ephraim, 20,800 masters of valor, men of renown ^{of} their fathers' house;

³¹ + *f* of the half stock of Manasseh, 18,000 who were specified ^{by} name to come to ^c make David king;

³² + *f* of the sons of Issachar, knowledgeable^l men with an understanding for the proper ⁼ time so as to realize what Israel should do; their heads were 200, ^{with} all their kinsmen ^{on} at their bidding;

³³ *f* of Zebulun, 50,000 going out to the host, in array^l for the battle ⁱ with all the ^{all} weapons of war, so ^{as} to ⁷ help David [~] without a double-minded heart;

³⁴ + *f* of Naphtali, 1,000 chiefs, and with them 37,000 ⁱ with the large shield and spear;

³⁵ + *f* of the Danites, 28,600 in array^l for the battle;

³⁶ + *f* of Asher, 40,000 going out to the host, ⁱⁿ array[~] for the battle;

³⁷ + from Transjordan, 120,000 *f* of the Reubenites, + the Gadites and the half stock of Manasseh, ⁱ with all the ^{all} weapons of the host for the battle.

³⁸ All of these were men of war, flocking together in array; ⁱ wholeheartedly they came to^d Hebron to ^c make David king over all Israel; + ^{mr} also all the remainder of Israel was of one heart to ^c make David king. ³⁹ + They ^{lb} were there with David three days, eating and drinking, for their kinsmen had prepared for them.

⁴⁰ And ^{mr} also those near to them, as far away as Issachar, + Zebulun and Naphtali, were bringing bread ⁱ on donkeys, + ⁱ camels, + ⁱ

mules and ⁱ oxen: food, such as meal flour, pressed dried figs and clusters of raisins, + wine and oil, + a herd of cattle and a flock of sheep, everything ^yin ^{mn}abundance, for there was rejoicing in Israel.

13 + David ^lconsulted with the chiefs of the thousands and the hundreds, ^ywith every chief officer. ² + Then David ^lsaid to the entire assembly of Israel: If it seems good ^{on}to you and if it is ^fof Yahweh our Elohim, do let us ^lunfold, do let us ^lsend^o ^{on}to our remaining kinsmen in all the areas of Israel, and also to the priests and Levites who are with them in the cities where they have common pasturelands, + that they may gather together to us, ³ and do let us ^cbring ^laround ^lthe coffer of our Elohim to ourselves, for we did not seek after Him in the days of Saul. ⁴ + The entire assembly ^{lsa}agreed to do so, for the matter seemed upright in the eyes of all the people. ⁵ + So David ^lassembled ^lall Israel from the Shihor^o of Egypt + as far as Lebo-hamath,^o to bring ^lthe coffer of the One, Elohim, from Kiriath-jearim.

⁶ + Then David and all Israel went ^lup to^d Baalah, to Kiriath-jearim, ^wthat belongs to Judah, to bring up from there ^lthe coffer of the One, Elohim, over^o which the Name is called, the Name of Yahweh dwelling over the cherubim. ⁷ + They ^clet ^lthe coffer of the One, Elohim, ^lride on a new cart from the house of Abinadab, + with Uzzah and Ahio leading ⁱ the cart. ⁸ + David and all Israel were gamboling before the One, Elohim, ⁱwith all their strength and ⁱwith songs, + ⁱwith harps and ⁱzithers, + ⁱwith tambourines, + ⁱcymbals and ⁱbugles.

⁹ + When they ^lcame ^{fr}to the threshing site of Kidon, + Uzzah ^lstretched forth ^lhis hand to take hold ^lof the coffer, for the oxen were restive. ¹⁰ And the anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst Uzzah, and He ^lsmote him ^{on}because ^w he had laid his hand on the coffer; and so he ^ldied there before Elohim. ¹¹ + Now the distress ^yof David grew ^lhot ^tbecause Yahweh had breached a breach ⁱagainst Uzzah; and one has ^lcalled ^y that ^{ri}place Perez-uzzah^o until ^lthis day. ¹² + David became ^lfearful ^lof the One, Elohim, ⁱon ^lthat day and ^ysaid: How can I ^lbring ^lthe coffer of the One, Elohim, to me? ¹³ + So David would not take away ^lthe coffer to himself into the city

13:2 do let us ^lunfold . . . send: i.e., let us send far and wide.

13:5 Shihor: possibly the easternmost of the Nile delta branches; Lebo-hamath, cf Js 13:5.

13:6 over: Hb obscure; syntax adapted to 2 S 6:2.

13:11 Perez-uzzah: i.e., Breach-of-Uzzah.

of David; and he ^chad it ^lturned aside to the house of Obed-edom the Gittite. ¹⁴ + So the coffer of the One, Elohim, ^{lsit}remained with the house of Obed-edom, in its own ⁱⁿabode, three months. And Yahweh ^lblessed [`]the house of Obed-edom and [`]all ^wthat he [›]had.

14 + Hiram king of Tyre ^lsent messengers to David, ⁺with cedar timber, ⁺sidewall masons and carpenters to build [›]him a ⁱⁿpalace. ² + Thus David ^lrealized that Yahweh had established him [›]as king over Israel, for his kingship was so highly uplifted ⁱfor the ^psake of His people Israel.

³ + In Jerusalem David ^ltook ^{fr}more wives, and David ^lbegot ^{fr}more sons and daughters. ⁴ + These are the names of [`]those who ^bwere born ^lto him in Jerusalem: Shammua, ⁺Shobab, Nathan and Solomon, ⁵ + Ibhar, ⁺Elishua and Elpelet, ⁶ + Nogah, ⁺Nepheg and Japhia, ⁷ + Elishama, ⁺Beeliada and Eliphelet.

⁸ + When the Philistines ^lheard that David had been anointed [›]as king over all Israel, ⁺then all the Philistines marched ^lup to seek [`]David; ⁺but David ^lheard of it and went ^lforth [›]facing them. ⁹ + As for the Philistines, they came and ^lransacked in the vale of Rephaim. ¹⁰ + David ^{lask}inquired ⁱof Elohim, [›]saying: Shall I go up ^{on}against the Philistines, and will You ^gdeliver them into my hand? ⁺Yahweh ^{lsa}replied to him, Go up, ⁺for I will give them into your hand. ¹¹ + So they went ^lup ⁱto Baal-perazim, and David ^lsmote them there. ⁺David ^lsaid, The One, Elohim, has breached [`]through my enemies ^lby my hand like a breach of waters. Therefore they called the name of [`]that ^{ri}place Baal-perazim. ¹² + Since they had ^lforsaken [`]their elohim there, ⁺David ^{lsa}ordered ⁺that they be ^lburned in the fire.

¹³ + ^{fr}Once ^lagain the Philistines came up and ^lransacked in the vale ⁷of Rephaim^{cs}. ¹⁴ + So David ^{lask}inquired ^{fr}again ⁱof Elohim; ⁺yet the One, Elohim, ^{lsa}replied to him, You shall not go up after them. Go around about them, so ⁺that you come [›]against them ^fopposite the aspens. ¹⁵ + Let it come to be, as you hear [`]the sound of marching in the tops of the aspens, then go ^lforth into the battle, for the One, Elohim, will have gone forth before you to smite [`]the army camp of the Philistines. ¹⁶ + David ^ldid so, just as the One, Elohim, had instructed him; and they ^lsmote [`]the camp of the

14:11 Baal-perazim: Possessor-of-breaches.

14:13 7-cs of Rephaim: cf 2 S 5:22.

Philistines from Gibeon ⁺ as far as Gezer^d. ¹⁷ ⁺Thus the renown of David went ^lforth into all the lands, and Yahweh Himself ^gput [`]the awe of him upon all the nations.

15 ⁺When he had houses ^{ldo}built for himself in the city of David and had a ^{ri}place ^lprepared for the coffer of the One, Elohim, ⁺ he ^lpitched a tent for it. ² Then David ^{sa}decreed that none save the Levites were to carry [`]the coffer of the One, Elohim, for Yahweh had chosen ⁱ them to carry [`]the coffer of Yahweh and to minister to it ^{fr}for the eon. ³ ⁺ David ^lassembled [`]all Israel [›]at Jerusalem to ^cbring up [`]the coffer of Yahweh to its ^{ri}place ^wthat he had prepared for it.

⁴ David ⁺also ^lgathered together [`]the sons of Aaron and [`]the Levites: ⁵ [›]of the sons of Kohath, Uriel the chief and his kinsmen—120; ⁶ [›]of the sons of Merari, Asaiah the chief and his kinsmen—220; ⁷ [›]of the sons of Gershon, Joel the chief and his kinsmen—130; ⁸ [›]of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief and his kinsmen—200; ⁹ [›]of the sons of Hebron, Eliel the chief and his kinsmen—80; ¹⁰ [›]of the sons of Uzziel, Amminadab the chief and his kinsmen—112.

¹¹ ⁺Then David ^lcalled [›]Zadok and [›]Abiathar the priests, and [›]the Levites, [›]Uriel, Asaiah, ⁺ Joel, Shemaiah, ⁺ Eliel and Amminadab. ¹² ⁺ He ^lsaid to them, You are the heads of the fathers' house [›]of the Levites; sanctify yourselves, you and your kinsmen, and ^cbring ^{up} [`]the coffer of Yahweh Elohim of Israel to ^Mthe ^{ri}place ^wthat^{cs} I have prepared for it. ¹³ ^tBecause you were not there for what was ⁱ the first time, Yahweh our Elohim breached forth ⁱagainst us, for we had not inquired of Him according to the custom.

¹⁴ ⁺So the priests and the Levites ^lsanctified themselves to ^cbring up [`]the coffer of Yahweh Elohim of Israel. ¹⁵ ⁺Then the sons of the Levites ^lcarried [`]the coffer of the One, Elohim, ⁱon their shoulders ⁱwith the slider bars on them, just as Moses had instructed ^{as}by the word of Yahweh. ¹⁶ David ⁺also ^{lsa}ordered [›] the chiefs of the Levites to install [`]their kinsmen, the singers^l, ⁱwith the instruments of song, zithers, ⁺ harps and cymbals, ^cmaking them heard so as to ^craise high ⁱ the voice [›]of rejoicing.

¹⁷ ⁺So the Levites ^linstalled [`]Heman son of Joel and, from his kinsmen, Asaph son of Berechiah; and, from the sons of Merari their kinsmen, Ethan son of Kushaiah; ¹⁸ ⁺together with them

their kinsmen ⁷who were second in rank: Zechariah, Ben, ⁺ Jaaziel, ⁺ Shemiramoth, ⁺ Jehiel, ⁺ Unni, Eliab, ⁺ Benaiah, ⁺ Maaseiah, ⁺ Mattithiah, ⁺ Eliphelehu, ⁺ Mikneiah, ⁺ Obed-edom and Jeiel ⁷and Azaziah⁰ the gatekeepers. ¹⁹ They ⁺also installed the singers¹ Heman, Asaph and Ethan to ^cmake music ⁱwith the copper cymbals; ²⁰ and Zechariah, ⁺ Aziel, ⁺ Shemiramoth, ⁺ Jehiel, ⁺ Unni, ⁺ Eliab, ⁺ Maaseiah and Benaiah ⁱwith zithers tuned ^{on}to alamothe. ²¹ And they installed Mattithiah, ⁺ Eliphelehu, ⁺ Mikneiah, ⁺ Obed-edom, ⁺ Jeiel and Azaziah ⁱwith harps tuned ^{on}to the sheminith, ²² ^{as} overseers. ²² ⁺ Kenaniah, the chief of the Levites in the carrying service, was to admonish⁻ⁱ those carrying loads, for he was proficient¹. ²³ ⁺ Berechiah and Elkanah were to be gatekeepers for the coffer, ²⁴ ⁺while the priests Shebaniah, ⁺ Joshaphat, ⁺ Nethanel, ⁺ Amasai, ⁺ Zechariah, ⁺ Benaiah and Eliezer should blow¹ ⁱ the bugles before the coffer of Elohim. Obed-edom and Jehiah ⁺also were to be gatekeepers for the coffer.

²⁵ ⁺Then David ^{lb}came ⁺with the elders of Israel and the chiefs over the thousands, ^{going} along to ^cbring up ⁷the coffer of the covenant of Yahweh from the house of Obed-edom ⁱwith rejoicing. ²⁶ ⁺Since it ^{lb}was due ⁱto the help⁻ of the One, Elohim, that ⁷the Levites were carrying the coffer of the covenant of Yahweh, ⁺ they ¹sacrificed seven young bulls and seven rams. ²⁷ ⁺As for David, he was garbed¹ in a robe of fine linen, ⁺as were all the Levites ⁷who were carrying ⁷the coffer, ⁺ the singers¹, and Kenaniah, the chief in charge of the carrying service by the singers¹. And David had on a vestment of linen. ²⁸ ⁺So all Israel were ^cbringing up ⁷the coffer of the covenant of Yahweh ⁱwith shouting, ⁺ ⁱwith the sound of trumpets, ⁺ ⁱwith bugles and ⁱwith cymbals, ^cmaking music ⁱwith zithers and harps. ²⁹ ⁺As the coffer of the covenant of Yahweh ^{lb}was coming as far as the city of David, ⁺ Saul's daughter Michal gazed out through the window and ¹saw ⁷king David dancing and gamboling; and she ¹despised ⁷ him in her heart.

16 ⁺Thus they ^cbrought ¹in ⁷the coffer of Elohim, ⁺ ¹put ⁷it in the midst of the tent ^wthat David had pitched for it, and ¹offered ascent offerings and peace offerings before the One, Elohim. ² ⁺When David had ^{1all}finished ^f ^coffering up⁻ the ascent offering

15:18 7-0 Azaziah: missing in Hb, but see v. 21.

15:20,21 alamothe (soprano?) and sheminith (octave?) are uncertain musical terms.

and the peace offerings, + he ^lblesse^d the people in the Name of Yahweh. ³ + Then he distributed ^lportions to every one of Israel, ^fboth man and ^{fr} woman, to each one a loaf of bread, + a date cake and a raisin-cake.

⁴ + He ^{lg}appointed some ^fof the Levites to minister^l before the coffer of Yahweh, + to commemorate, + to acclaim and to praise ^YYahweh, the Elohim of Israel: ⁵ Asaph the head, and second to him Zechariah, then Jeiel, + Shemiramoth, + Jehiel, + Mattithiah, + Eliab, + Benaiah, + Obed-edom and Jeiel ⁱwith instruments like zithers and ⁱ harps, + while Asaph was ^cmaking music ⁱwith cymbals. ⁶ + Benaiah and Jahaziel the priests, ⁱwith bugles, were regularly before the coffer of the covenant of Elohim.

⁷ Then, ⁱon that day, David gave a psalm[◇] ⁱfor the first time to acclaim ^YYahweh ⁱby means of Asaph and his brothers:

⁸ Acclaim ^YYahweh! Call ⁱon His Name!

^cMake known His actions ⁱamong the peoples!

⁹ Sing to Him! Make melody to Him!

Meditate ⁱon all His marvelous^l works!

¹⁰ Boast in His holy Name!

Let the heart of those seeking Yahweh rejoice!

¹¹ Seek after Yahweh and His strength;

Seek His face continually.

¹² Remember His marvelous^l works ^wthat He has done,

His miracles and the judgments of His mouth,

¹³ O seed of Israel, His ⁷servants[~],

Sons of Jacob, His chosen ones.

¹⁴ He is Yahweh, our Elohim;

His judgments are in all the earth.

¹⁵ Remember His covenant for the eon,

The word he enjoined ^Yon a thousand generations,

¹⁶ ^wThat He contracted ^Ywith Abraham,

And by His oath to Isaac.

¹⁷ + He ^lratified it to Jacob ^Yas a statute,

To Israel as a covenant eonian,

¹⁸ ^YSaying[~], To you shall I give the land of Canaan,

The region of your allotment.

¹⁹ ⁱWhen you became[~] few adult males in number,

16:7 psalm: cp 16:8-22 with Ps 105:1-15; cp 16:23-33 with Ps 96:1, 2-13; cp 16:34-36 with Ps 106:1, 47, 48.

16:13 7~~ servants: Hb servant.

- ^{as}Only a few, and sojourners^l in it,
20 +Then they ^lwalked from nation to nation,
+ From one kingdom to another people.
21 He would not permit ^ʔany man to exploit them,
And on their behalf He ^lreproved kings:
22 Saying, You must not ^ltouch ⁱ My anointed ones,
And ⁱto My prophets you must not ^cdo ^levil!
23 Sing to Yahweh, all the earth!
^mBear the tidings of His salvation, ^fday ^ʔafter day!
24 Recount [`]His glory ⁱamong the nations,
ⁱAmong all the peoples, His marvelous^l works.
25 For great is Yahweh and praised^l exceedingly;
+ Fear inspiring is He over all elohim.
26 For all the elohim of the peoples are useless idols;
+As for Yahweh, He has ^dmade the heavens.
27 Splendor and honor are before Him;
Strength and exhilaration are in His dwelling ^{ri}place.
28 Grant to Yahweh, O families of the peoples,
Grant to Yahweh glory and strength,
29 Grant to Yahweh the glory of His Name;
Bear an approach present, and come before Him!
Worship ^ʔYahweh in His holy effulgence!
30 Travail^f because ^tof His presence, all the earth.
Indeed, ^lestablished is the habitation;
By no means shall it slip.
31 Let the heavens rejoice, + let the earth exult,
+ Let them say ⁱamong the nations: Yahweh Himself reigns!
32 Let the sea thunder and its fullness,
Let the field be joyous and all ^wthat is in it;
33 Then the trees of the wildwood shall be jubilant
^fBecause ^ʔof the presence of Yahweh.
For He comes to judge [`]the earth.
34 Acclaim ^ʔYahweh, for He is good!
For His benignity is ^ʔeonian.
35 And say: Save us, O Elohim of our salvation,
+ Convene us and rescue us from the nations,
To acclaim ^ʔYour holy Name,
To triumph in Your praise.
36 Blessed^l be Yahweh, Elohim of Israel,

From the eon and until the eon.

+Then all the people were saying, Amen! and ^mgave praise⁻ to Yahweh.

³⁷ +Then he ^lleft > Asaph and > his brothers there before the coffer of the covenant of Yahweh, to minister before the coffer regularly, ^{as} the ^{sp}iritual required day ⁱby ^{its} day; ³⁸ +as well as Obed-edom and ⁷his^c brothers—68; +also Obed-edom son of Jeduthun and Hosah ^{as} gatekeepers; ³⁹ +also `Zadok the priest and his fellow priests before the tabernacle of Yahweh ⁱon the high-place ^wthat was ⁱat Gibeon, ⁴⁰ to ^coffer up ascent approaches to Yahweh on the altar of ascent approaches regularly, > morning and > evening, and to carry out all that is written^l in the law of Yahweh which He had enjoined on Israel. ⁴¹ + With them were Heman and Jeduthun ^{+with} the rest of the ideal^l appointees who were specified ⁱby name to acclaim > Yahweh:

For His benignity is > eonian!

⁴² + With them, Heman and Jeduthun, were bugles and cymbals for ^cmaking music, and instruments for the songs of Elohim; and the sons of Jeduthun were ^{at} the gateway.

⁴³ +Then all the people ^{lgo}left, everyone to his home; and David turned ^laround to bless ^{his} own household.

17 + It came to ^lbe as soon ^was David was ^{sit}settled in his ⁱⁿpalace, + David ^lsaid to Nathan the prophet, Behold, I am dwelling in the ⁱⁿpalace of cedars ^{+while} the coffer of the covenant of Yahweh is beneath a sheet-tent. ² + Nathan ^{lsa}replied to David, Do all ^wthat is in your heart, for the One, Elohim, is with you.

³ +But it ^{lb}was in that same night ^{+that} the word of Elohim ^{lb}came to Nathan ^Mthe prophet^c, > saying⁻, ⁴ Go and say to David My servant, Thus said Yahweh: Not you' should build for Me the house to dwell in. ⁵ For I have not dwelt in a house from the day ^wthat I ^cbrought up Israel until this day, ^{+but} I have ^{lb}been moving about from tent to tent, ^{+f}in a tabernacle. ⁶ ⁱ Wherever I ^{go}moved about ⁱamong all of Israel, have I ever spoken a word ^{to} one of Israel's judges^l whom I commissioned to shepherd ^{My} people, > saying⁻, Why have you not built for Me a house of cedars? ⁷ And now, thus shall you say to My servant > David, Thus ^{sa}speaks Yahweh of hosts: I Myself took you from the homestead,

from following the flock, to become governor over My people Israel. ⁸ + I shall ^bbe with you ⁱ wherever you go, and I shall cut off `all your enemies^l from before you. + I will ^dmake for you a name, like the name of the great ones who are ⁱon the earth. ⁹ And I will ^{pl}provide a ^{ri}place for My people Israel; + I will plant them so +that they can tabernacle ^uby themselves and shall no^t ^{fr}longer be disturbed; + the sons of iniquity shall not continue to harass them just as ⁱat the first, ¹⁰ + `ever ^fsince the days ^wwhen I commissioned judges^l over My people Israel. And I will ^cmake submissive `all your enemies^l.

+ I am telling > you +that[◇] Yahweh shall build a royal house for you: ¹¹ + It will come to pass ^twhen your days are fulfilled to go and lie down with your fathers, +then I will raise up `your seed after you ^wthat shall come to be one^f of your own sons; and I will establish `his kingdom. ¹² He^l shall build a House for Me, and I will establish `his throne ^{fr}for the eon. ¹³ I Myself shall become for him >like a father; and he^l shall become for Me >like a son. +As for My benignity, I shall not withdraw it from ^{wi} him as ^w I withdrew it from him who ^bwas before you. ¹⁴ + I will install him in My House and in My kingdom ^{fr}for the eon; + his throne, it shall become established^l ^{fr}for the eon.

¹⁵ According to all `these `words and according to all `this `vision, so did Nathan speak to David.

¹⁶ +Then `king David ^lcame and ^lsat before Yahweh; + he ^lsaid: ^aWho am I, O Yahweh Elohim, and ^awhat is my house that You have brought me as far as hither?[◇] ¹⁷ +While this may be still small in Your eyes, O Elohim, +yet You are speaking also ^{on}about Your servant's house for ^fthe far future; and You have me in Your ^{see}view according to the ~law~ for humanity in `ascendancy, O Yahweh Elohim. ¹⁸ What ^{fr}more could David ^ladd to You for the glory granted `to Your servant? +For You Yourself know `Your servant. ¹⁹ O Yahweh, ⁱfor the ^psake of Your servant and according to Your own heart You have done `all `this `greatness >by ^cmaking known~ `all the great achievements.

²⁰ O Yahweh, there is no one like You, and there is no Elohim

17:10 I am telling > you +that: Change in vowel pointing yields: I shall magnify you, and, LXX 2 S 7:11 has: Yahweh tells > you.

17:16 You have brought me as far as hither: A slightly different spelling would yield: that You will love me ^{fr}for the eon (LXX).

17:17 ~~~ law: occurs only here, similar to ordinary word for "law".

except You ⁱamong all of whom we have heard ⁱwith our ears.
²¹ And ^awho is like Your people, like Israel, the only nation ⁱon the earth ^wthat the One, Elohim, went to ransom for Himself as a people, to ^{pl}make for You a Name for great achievements and fear-inspiring deeds: to drive out nations ^fbefore Your people ^wthat You ransomed from Egypt? ²² + You have ^{lg}established Your people Israel for Yourself ^{as}Your people ^{fr}for the eon; and You Yourself, O Yahweh, have become their ^{as}Elohim.

²³ And now, O Yahweh, may it come true ^{fr}for the eon, the word ^wthat You have spoken ^{on}concerning Your servant and ^{on}concerning his house; + do just as You have spoken, ²⁴ and may it come true. + May Your Name be magnified ^{fr}for the eon, ^{as}saying, Yahweh of hosts, Elohim of Israel, is Elohim over Israel; and the house of Your servant David, may it become established before You. ²⁵ For You, my Elohim, You have revealed ^{to}the ear of Your servant, to build a house for him; therefore Your servant has found courage to pray before You.

²⁶ And now O Yahweh, You are He Who is the One, Elohim; and You are speaking ^{on}to Your servant of ^{this}goodness. ²⁷ + Now You are disposed to bless ^{the}house of Your servant ^{that}it may come to be before You for the eon; for You Yourself, O Yahweh, have blessed and are blessed for the eon.

18 + It ^{lb}occurred afterward +that David ^{smote}the Philistines and ^cmade them ^{submissive}; he +also ^{took}Gath and its outskirts from the hand of the Philistines.

² +Then he ^{smote}Moab. +Thus the Moabite ^{became}David's servants carrying tributary presents.

³ David +also ^{smote}Hadadezer king of Zobah at ^dHamath ^{as}he was going to stset up his hand ⁱat the stream Euphrates. ⁴ + David ^{seized}from him 1,000 chariots and 7,000 horsemen and 20,000 men on foot. + David ^{hamstrung}all ^{chariot}steeds, +yet he ^{reserved}from them enough for 100 chariots. ⁵ +When the Syrians of Damascus ^{came}to help ^{Hadadezer}king of Zobah, + David ^{smote}of the Syrians 22,000 men. ⁶ +Then David ^{placed}^{garrisons} in Syrian Damascus; +thus the Syrians ^{became}David's servants carrying tributary presents. +So Yahweh ^{saved}David ⁱeverywhere he went. ⁷ + David ^{took}the golden arrow-cases which ^bwere carried ^{on}by Hadadezer's servants, and ^{brought}

them to Jerusalem. ⁸ And from Tibhath and from Cun, cities of Hadadezer, David took a very ^{mn}great amount of copper. ⁱWith it Solomon ^dmade the copper sea and the columns and the copper furnishings.

⁹ +When Tou king of Hamath heard that David had smitten the entire army of Hadadezer king of Zobah, ¹⁰ + he sent his son Hadoram to king David to ask [>]him about his well-being and to congratulate him ^{on}because ^whe fought ⁱagainst Hadadezer and smote him (for Hadadezer had ^bbeen a man engaged in warfare against Tou). He ⁺also sent all sorts of articles of gold and silver and copper. ¹¹ King David sanctified them to Yahweh, ^{mr}along with the silver and the gold ^wthat he had carried off from all the nations, from Edom and from Moab, ⁺ from the sons of Ammon and from the Philistines and from Amalek.

¹² +As for Abishai son of Zeruiah, he smote Edom in the Salt Ravine, 18,000 in all. ¹³ +Then he placed garrisons in Edom; and all the Edomites became servants to David. +So Yahweh saved David ⁱ everywhere he went.

¹⁴ + David reigned over all Israel; and it came to be that he was ^ddealing out right judgment and justice to all his people. ¹⁵ + Joab son of Zeruiah was over the military host; and Jehoshaphat son of Ahilud was the recorder^l. ¹⁶ + Zadok son of Ahitub and ~Abiathar son of Ahimelech~ were priests; and Shavsha[◇] was the scribe^l. ¹⁷ + Benaiah son of Jehoiada was over the Kerethite and the Pelethite; +as for David's sons, they were the first in rank at the king's side.

19 + It ^{lb}occurred afterward +that Nahash king of the sons of Ammon died, and his son reigned ^uin his stead. ² + David said, I shall ^dshow kindness ^{wi}to Hanun son of Nahash, for his father ^dshowed kindness ^{wi}to me. +So David sent messengers to console him over his father. +But when David's courtiers came to the land of the sons of Ammon to Hanun to console him, ³ +then the chief officials of the sons of Ammon said to Hanun, Is David glorifying your father in your eyes ^tbecause he sent consolers^l to you? Is it not rather in ⁿorder to sound out ⁷the city^c, + to overturn it and to spy in the land that his courtiers came to you?

18:16 ~~~ Abiathar son of Ahimelech: Hb Abimelech son of Abiathar; LXX, Sc, Ms Ahimelech, cf 1 S 23:6; 30:7; 1 K 4:4; Shavsha: LXX Sousa, 2 S 8:17 Seraiah.

19:3 7-c the city, cf 2 S 10:3.

⁴ + So Hanun ^ltook David's courtiers and ^lshaved them; + he ^lcut ^ltheir coats in half up ^{fr}to the buttocks and ^lsent them away.
⁵ + When others ^lwent and ^ltold ^γDavid ^{on}about ^lthese men, + he ^lsent to meet them, for the men had ^bbeen utterly put to shame^l. + So the king ^lsaid, ^{sit}Remain in Jericho! ^{fr}When ^wyour beard ^lsprouts, + then you can return.

⁶ + The sons of Ammon ^{lsee}discerned that they had brought themselves in bad odor with David. + So Hanun and the sons of Ammon ^lsent 1,000 talents of silver to hire for themselves from Aram-naharayim,[◇] + from Syrian Maacah and from Zobah chariots and horsemen. ⁷ + Thus they ^lhired for themselves 32,000 chariots and ^lthe king of Maacah and ^lhis people; + then they ^lcame in and ^lencamped before Medeba. + As for the sons of Ammon, they were gathered from their cities and ^lcame in for the battle.

⁸ + When David ^lheard of it, + he ^lsent ^lJoab + with ^lthe entire military host and the masters of war. ⁹ + Then the sons of Ammon marched ^lforth and ^larranged themselves for the battle at the portal of the city, + while the kings who had come in were alone by themselves in the field. ¹⁰ + When Joab ^lsaw that the battle-line ^bwas ^γagainst him both front and ^{af}rear, + then he ^lchose some ^fof all the choice^l men in Israel and ^larrayed them to meet the Syrians. ¹¹ + ^lThe rest of the ^{wi}soldiers he gave into the hand of his brother Abishai, and they ^larrayed them to meet the sons of Ammon. ¹² And he ^lsaid, If the Syrians are too ^lsteadfast ^ffor me, + then you ^bcome to my ^γsalvation. + But if the sons of Ammon are too ^lsteadfast ^ffor you, + then I will save you. ¹³ Be steadfast and do let us ^lencourage ourselves in ^{fr}behalf of our people and in ^{fr}behalf of the cities of our Elohim. + As for Yahweh, He shall do ^lwhat is good in His eyes.

¹⁴ + When Joab and the ^{wi}soldiers ^wwith him drew ^lclose for the battle facing the Syrians + they ^lfled ^fbefore him. ¹⁵ + As for the sons of Ammon, they saw that the Syrians had fled, and so they themselves ^{mr}also took to ^lflight ^fbefore his brother Abishai and went ^linto the city. + Then Joab ^lcame back to Jerusalem.

¹⁶ + When the Syrians ^lsaw that they were stricken before Israel, + they ^lsent messengers and ^lbrought ^lforth ^lthe Syrians who were from across the stream, + with Shophach, chief of Hadadezer's military host before them. ¹⁷ + When this was ^ltold to David, + then he ^lgathered ^lall of Israel's men, + ^lcrossed the Jordan and ^{lin}advanced

against them and drew up in battle array against them. When David drew up in battle array to meet the Syrians, then they fought ^{wi}against him. ¹⁸ Yet the Syrians fled from before Israel; and David killed ^fof the Syrians 7,000 charioteers and 40,000 men on foot. He also ^cput to death Shophach the chief of their host. ¹⁹ When all the kings, the servants of Hadadezer, saw that they were stricken before Israel, then they ^cmade peace with David and served him; and the Syrians were not willing to save the sons of Ammon any ^{fr}more.

20 + It came to be at the season of the year's return, the season when kings march forth, that Joab led out the combat force of the host and brought ruin to the land of the sons of Ammon; + he came and besieged Rabbah, while David ^{sit}remained in Jerusalem. Then Joab smote Rabbah and demolished it. ² + David took the crown of Milcom off its head, and found it to be a talent of gold in weight, with precious stones in it; and it ^{lb}was put on David's head. + The amount of loot of the city that he brought forth was very ^{mn}great. ³ + As for the people who were in it, he brought them forth and set them to work ⁱto raze it down + with iron threshers and with ^Msevering instruments. + So David did to all the cities of the sons of Ammon. Then David and all the ^{wi}soldiers returned to Jerusalem.

⁴ + It ^{lb}occurred afterward that there ^{7lb}was ^{fr}again ^ca battle with the Philistines, at Gezer. Then Sibbecai the Hushathite smote Sippai who was ^famong those born of the Rephaim; and they were made submissive. ⁵ + When there ^{lb}was ^{fr}again a battle with the Philistines, + Elhanan son of Jair smote Lahmi the brother of Goliath the Gittite, + ^{his}whose spear had a shaft like the heddle-rod of a weaver.

⁶ + There ^{lb}was ^{fr}again a battle ⁱat Gath. + A giant ^{lb}came, with his six fingers and six toes, twenty-four in number; + he ^{mr}too was born to the Rapha. ⁷ + When he challenged Israel, + Jonathan, son of David's brother Shimea, smote him. ⁸ Those were born to the Rapha in Gath; + they fell ⁱby the hand of David and ⁱby the hand of his servants.

20:1 After having seized the royal citadel he asked David to come and seize the city proper, cf 2 S 12:26-29.

20:2 7-- Milcom: MT their king; this Ammonite idol is called "Moloch" in Lv 18:21.

20:3 --- ⁱto raze it down: MT with saw; M-- severing instruments: Hb saws.

20:4 7--c ^{lb}was ^{fr}again: Hb was standing.

21 + Satan ^lstood up ^{on}against Israel and ^lincited ^lDavid to count ^lIsrael. ² + So David ^lsaid to Joab and to the chiefs of the people, Go, number ^lIsrael from Beer-sheba + unto Dan, and bring it to me so + that I may know ^ltheir number. ³ + Joab ^{lsa}replied, May Yahweh add ^{on}to His people a hundred ^{du}times as many as they are. My lord the king, are not all of them ^lservants to my lord? Why should my lord insist on this? Why should he ^binvolve ^lIsrael ^lin guilt? ⁴ + Yet the king's word was unyielding ^{on}to Joab. + So Joab went ^lforth and ^lwalked ⁱthrough all Israel. He + then ^lcame back to Jerusalem. ⁵ + Joab ^lgave ^lthe number of the census of the people to David; + it came to ^lbe, in all Israel, 1,100,000 men drawing the sword; and in Judah 470,000 men drawing the sword. ⁶ + As for Levi and Benjamin, he did not visit in their midst, for the king's word had become abhorrent ^lto Joab. ⁷ ^{on} This ^{sp}command was + also ^levil in the eyes of the One, Elohim, so + that He ^lsmote ^lIsrael.

⁸ + David ^lsaid to the One, Elohim, I have sinned intensely in ^wthat I have done ^lthis ^lthing. + Now, I pray, cause ^lthe depravity of Your servant to pass away; for I was exceedingly unwise. ⁹ + Then Yahweh ^lspoke to Gad, David's vision seer, ^lsaying⁻, ¹⁰ Go, and you will ^{sp}tell ^lDavid, ^lsaying⁻, Thus says Yahweh: I proffer^l ^{on}you three things. Choose for yourself one ^fof them + that I may do it to you. ¹¹ + When Gad ^lcame to David, + he ^lsaid to him, Thus ^{lsa}speaks Yahweh: Take your choice. ¹² Should there be three years of famine? + Or should there be three months of being swept away ^fbefore your foes, + with the sword of your enemies^l ^lovertaking you? + Or should there be three days of the sword of Yahweh and of plague in the land, + with the messenger of Yahweh ^cbringing ruin throughout the territory of Israel? + Now see what word I should bring back ^lto the One sending me. ¹³ + David ^{lsa}replied to Gad, Utter distress is mine. Do let me ^lfall, I pray, into the hand of Yahweh, for His compassions are very ^{mn}abundant; + but let me not ^lfall into the hand of humanity.

¹⁴ + So Yahweh ^{lg}cast the plague ⁱon Israel, and 70,000 men ^fof Israel ^lfell. ¹⁵ + Then the One, Elohim, ^lsent a messenger to Jerusalem to ruin it. + When he was ^{as}about to ^cbring ruin⁻, Yahweh was vigilant and showed Himself ^lmerciful as ^{on}to the evil and ^lsaid to the messenger who was causing ruin, Enough, now hold back your hand. + The messenger of Yahweh was standing ^{wi}at the thresh-

ing site of Ornan the Jebusite. ¹⁶ + David ^llifted ^hhis eyes and ^lsaw ^hthe messenger of Yahweh standing between the earth and ^{bt} the heavens, ⁺with his drawn ^lsword in his hand stretched out ^lover Jerusalem. ⁺Then David and the elders, covered ^lin sackcloth, ^lfell on their faces.

¹⁷ +Now David ^{lsa}spoke to the One, Elohim, Was it not I alone, I who ^{sa}ordered ^ha count ^hof the people? ⁺ It is I, the one who has sinned, ⁺ I, the shepherd, ^o who has caused this evil; ⁺but these are the flock; what have they done? O Yahweh, my Elohim, let Your hand come to be, I pray, ^hagainst me and ^hmy father's house, and not for a stroke ^hagainst Your people!

¹⁸ +As for the messenger of Yahweh, he ^{sa}ordered ^hGad to ^{sa}tell ^hDavid that David should ascend to set up an altar to Yahweh ^hat the threshing site of Ornan the Jebusite. ¹⁹ +So David went ^lup ^hat the word of Gad ^wthat he had spoken in the Name of Yahweh. ²⁰ + Ornan had ^lturned back and ^lseen ^hthe messenger; ⁺yet his four sons who were with him had hidden ^lthemselves, ⁺while Ornan was threshing wheat. ²¹ +When David ^lcame over ^{fr}to Ornan, ⁺then Ornan ^llooked up and ^lsaw ^hDavid and went ^lforth from the threshing site. ⁺ He ^lprostrated himself ^hbefore David, his brow toward the earth. ²² + David ^lsaid to Ornan, Do give ^hme the ^{ri}place of your threshing site, so ⁺that I may build an altar to Yahweh ^hon it. ^hAt the full current price ^gsell it to me, ⁺that the stroke may be restrained from ^{on} the people. ²³ +Yet Ornan ^lsaid to David, Take it as your own, and let my lord the king do ^hwhat is good in his eyes. See, I ^gdonate the oxen for ascent offerings, ⁺ the threshing sledges for wood, and the wheat for the approach present; I ^gdonate ^hall of it.

²⁴ + King David ^{lsa}replied to Ornan, No ^t, for I shall buy, yea buy ^hit ^hat the full current price, ^hbecause I shall not carry ^wwhat is yours to Yahweh and ^coffer up ^han ascent offering gratuitously. ²⁵ +So David ^lgave ^hOrnan 600 shekels of gold by weight ^hfor the ^{ri}place. ²⁶ +Then David ^lbuilt there an altar to Yahweh and ^coffered ^lup ascent offerings and peace offerings. ⁺ He ^lcalled ^hon Yahweh ⁺ Who ^lanswered him ^hwith fire from the heavens upon the altar of the ascent offering. ²⁷ +Then Yahweh ^{lsa}spoke to the messenger, and he ^lreturned his sword to its sheath.

²⁸ +At ^hthat time, ^hwhen David saw ^hthat Yahweh had answered

him ⁱon the threshing site of Ornan the Jebusite, ⁺then he ^lsacrificed there. ²⁹ ⁺But the tabernacle of Yahweh ^wthat Moses had ^dmade in the wilderness and the altar of ascent offerings were ⁱat that time ⁱon the high-place ⁱat Gibeon; ³⁰ and David was unable to go before it to seek after Elohim, ^tsince he was frightened ^fbecause of the sword of the messenger of Yahweh.

22 ⁺So David ^lsaid: This ^{it} is to be the House of Yahweh, the One, Elohim; and this is to be an altar for ascent offerings for Israel.

² ⁺Then David ^{lsa}ordered to collect together ^ʔall^o the sojourners who were in the land of Israel, ⁺whom he ^lrecruited as stone hewers^l to hew trimmed stones for building[−] the House of the One, Elohim. ³ ⁺David laid in ^ʔ^{mn}great stores of iron for nails for the doors of the gateways and for clamps, and copper ^ʔin such ^{mn}abundance there was no weighing it; ⁴ and of cedar timbers ^ʔthere was no numbering, for the Sidonians and the Tyrians brought cedar timbers ^ʔin ^{mn}abundance to David. ⁵ ⁺For David had ^lsaid, Solomon my son is youthful and tender, and the House to be built[−] for Yahweh ^ʔmust ^cbecome surpassingly magnificent[−], to win renown and ^ʔbeauteous distinction ^ʔthroughout all the lands. Do let me ^{pr}now ^llay in stores for it. ⁺So David was laying in ^ʔ^{mn}great stores before his death.

⁶ ⁺Moreover he ^lcalled ^ʔSolomon his son and ^lenjoined him to build a House for Yahweh Elohim of Israel. ⁷ ⁺David ^lsaid to Solomon, My son, as for myself, it ^bwas ^{wi}in my heart to build a House for the Name of Yahweh my Elohim. ⁸ ⁺But the word of Yahweh ^{lb}came ^{on}against me, ^ʔsaying[−]: ^ʔMuch blood have you shed, and great wars have you ^dwaged. Not you shall build the House for My Name, for much blood have you shed ^{on}^d the earth before Me. ⁹ Behold, a son is being born to you; he^ʔ shall ^bbe a man of rest, and I will ^cgive ^ʔhim rest from all his enemies^{lf} round about. ^tIndeed, Solomon[◇] shall ^bbe his name, and peace and quiet shall I ^ggrant ^{on}to Israel in his days. ¹⁰ It is he^ʔ who shall build the House for My Name, and he^ʔ shall ^bbe to Me ^ʔlike a son, and I for him ^ʔlike a father. ⁺ I will establish the throne of his kingdom over Israel ^{fr}for the eon.

¹¹ Now, my son, may Yahweh ^bbe with you, ⁺that you may prosper and build the House of Yahweh your Elohim, just as He has

spoken ^{on} concerning you. ¹² ^yOnly may Yahweh give [›] you intelligence and understanding ⁺ when He ^l commissions you over Israel ⁺ that you may [›] keep [–] the law of Yahweh your Elohim. ¹³ Then you shall prosper if you ^l observe to ^d keep [–] the statutes and [–] the ordinances ^w that Yahweh enjoined [–] on Moses ^{on} for Israel. Be courageous and resolute. Do not be ^l fearful, and do not be ^l dismayed! ¹⁴ ⁺ Behold, in my humiliation I have laid in stores for the House of Yahweh: A hundred thousand talents of gold, ⁺ a million talents of silver; ⁺ as for copper and [›] iron, there was no weighing it, for it ^b was [›] in ^{mn} abundance. I have ⁺ also laid in stores of timber and stones; and you shall add ^{on} to them. ¹⁵ ⁺ With you [›] in ^{mn} abundance are those doing the work of stone hewers^l, ⁺ masons, carpenters and everyone wise in any kind of work. ¹⁶ As for the gold, [›] the silver and [›] the copper and [›] the iron, there is no numbering. Rise and ^d act, and may Yahweh ^b be with you.

¹⁷ ⁺ Then David ^l enjoined [›] on all chief officials of Israel to help [›] Solomon his son: ¹⁸ Is not Yahweh your Elohim with you, and has He not ^c granted [›] you rest ^f round about? For He has given into my hand [–] the dwellers^l of the land, so ⁺ that the land is subdued before Yahweh and before His people. ¹⁹ Now ^g set your heart and your soul to seek after [›] Yahweh your Elohim, and rise and build [–] the Sanctuary of Yahweh, the One, Elohim, to bring [–] the coffer of the covenant of Yahweh and the holy ^{all} vessels of the One, Elohim, to the House [–] that is to be built^l for the Name of Yahweh.

23 ⁺ When David was old and was satisfied with days, ⁺ he ^c made [–] Solomon his son ^l king over Israel. ² ⁺ He ^l gathered together [–] all chief officials of Israel and the priests and the Levites. ³ ⁺ The Levites were ^l numbered from thirty years old and upward; and their number, [›] by their polls [›] of masters, ^{lb} was 38,000. ⁴ ^f Of these 24,000 were acting [›] as overseers[–] over the work of the House of Yahweh, ⁺ 6,000 as superintendents^l and judges^l, ⁵ ⁺ 4,000 as gatekeepers, and 4,000 were praising [›] Yahweh ⁱ with instruments ^w that I had ^d provided for ^m giving praise[–].

⁶ ⁺ David ^l split them up into apportionments corresponding to the sons of Levi, [›] Gershon, Kohath and Merari: ⁷ To the Gershonite, Ladan and Shimei; ⁸ the sons of Ladan: Jehiel the head, ⁺ Zetham and Joel, three in all; ⁹ the sons of Shimei: Shelomoth, ⁺ Haziël and Haran; these three were the heads of the fathers' houses [›] of

Ladan; ¹⁰ + the sons of Shimei: Jahath, Zina, [◇] + Jeush and Beriah; these were the sons of Shimei, four in all; ¹¹ + Jahath ^{lb} was the head, and Zizah the second; [†] yet Jeush and Beriah did not ^c have many sons, [†] so they ^l became [›] a father's house together, [›] a single ⁿ roster.

¹² The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel, four in all; ¹³ the sons of Amram: Aaron and Moses; [†] yet Aaron was ^l set apart to sanctify him for the holy of holies, that he and his sons, ^{fr} for the eon, [›] should fume[–] incense before Yahweh, [›] minister[–] to Him and [›] bless[–] in His Name ^{fr} for the eon. ¹⁴ + As for Moses the man of the One, Elohim, his sons themselves were ^l called ^{on} among the tribe of Levi. ¹⁵ The sons of Moses: Gershom and Eliezer; ¹⁶ the sons of Gershom had Shebuel as the head; ¹⁷ + the sons of Eliezer came to ^{lb} have Rehabiah as the head; ⁺ no^t other sons ^b came to Eliezer; [†] yet the sons of Rehabiah were surpassingly numerous.

¹⁸ The sons of Izhar had Shelomith as the head. ¹⁹ The sons of Hebron: Jeriah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth. ²⁰ The sons of Uzziel: Micah the head, and Isshiah the second.

²¹ The sons of Merari: Mahli and Mushi; the sons of Mahli: Eleazar and Kish. ²² + Eleazar ^l died, and there ^b were no^t sons for him, but rather daughters; ⁺ the sons of Kish, their kinsmen, ^l married them; ²³ the sons of Mushi: Mahli, ⁺ Eder and Jeremoth, three in all.

²⁴ These were the sons of Levi according to their fathers' houses, the heads of the fathers' houses [›] as they were enrolled^l ⁱ with the number of names [›] by their polls, who did^l the work for the service of the House of Yahweh, from twenty years old and upward.

²⁵ For David had said: Yahweh Elohim of Israel has ^c granted rest to His people, and He is tabernacled in Jerusalem ^{fr} still for the eon. ²⁶ + So [›] the Levites ^{mr} too are not to carry [–] the tabernacle [†] or [–] any of its ^{all} vessels for its service.

²⁷ For ⁱ by the last instructions of David these were the number of the sons of Levi from twenty years old and [›] upward. ²⁸ For their officiation was [›] at the side of the sons of Aaron, for the service of the House of Yahweh, taking ^{on} care of the courts and ^{on} the rooms, and ^{on} the cleansing [›] of everything that is holy, ⁺ the ^d performance of the service of the House of the One, Elohim, ²⁹ + also [›] the bread of array and [›] the flour for the approach present, and [›] the unleav-

ened wafers and ⁷flat cakes and ⁷well-mixed^l offerings, ⁺as well ⁷as every kind of quantity and size. ³⁰ ⁺They were to stand ⁱmorning ⁱby morning to acclaim and to praise ⁷Yahweh, and ^{so}likewise ⁷at evening, ³¹ and whenever ascent approaches were ^coffered up⁻ to Yahweh, ⁷on sabbaths, ⁷new moons and ⁷appointed festivals, ⁱby number, according ^{on}to their custom, continually before Yahweh. ³² ⁺Thus they kept [`]the charge of the tent of appointment and [`]the charge of the sanctuary and the charge of the sons of Aaron, their kinsmen, for the service of the House of Yahweh.

24 ⁺As for the sons of Aaron, these were their apportionments: Aaron's sons were Nadab, ⁺Abihu, Eleazar and Ithamar. ² ⁺Yet Nadab and Abihu ^ldied before their father, and there ^bwere no^t sons for them; ⁺so Eleazar and Ithamar served as ^lpriests. ³ ⁺David, acting ⁺with Zadok ^fof the sons of Eleazar, and Ahimelech ^fof the sons of Ithamar, ^lapportioned them for their supervision in their service. ⁴ ⁺Since the sons of Eleazar were ^lfound to have more ⁷head ^{men}^fthan the sons of Ithamar, ⁺they ^lapportioned them: sixteen to the sons of Eleazar as heads for their fathers' houses, and eight to the sons of Ithamar for their fathers' houses. ⁵ ⁺They ^lapportioned them ⁱby lots, these along with those, for they ^bwere all chiefs of the sanctuary and chiefs of the One, Elohim, from the sons of Eleazar and ⁱfrom the sons of Ithamar. ⁶ ⁺Shemaiah the scribe^l, ^fa Levite, son of Nethanel, ^lwrote them down before the king, ⁺the chief officials, ⁺Zadok the priest, ⁺Ahimelech son of Abiathar, ⁺the heads of the fathers' houses ⁷of the priests and ⁷of the Levites. One father's house was held^l ⁷by Eleazar, and ⁷one^{cs} was held^l ⁷by Ithamar.

⁷ ⁺The first lot came ^lforth for Jehoiarib, the second for Jedai-ah, ⁸ the third for Harim, the fourth for Seorim, ⁹ the fifth for Malchijah, the sixth for Mijamin, ¹⁰ the seventh for Hakkoz, the eighth for Abijah, ¹¹ the ninth for Jeshua, the tenth for Shecaniah, ¹² the eleventh for Eliashib, the twelfth for Jakim, ¹³ the thirteenth for Huppah, the fourteenth for Jeshebeab, ¹⁴ the fifteenth for Bilgah, the sixteenth for Immer, ¹⁵ the seventeenth for Hezir, the eighteenth for Happizzetz, ¹⁶ the nineteenth for Pethahiah, the twentieth for Jehezkel, ¹⁷ the twenty-first for Jakin, the twenty-second for Gamul, ¹⁸ the twenty-third for Delaiah, the twenty-

fourth for Maaziah. ¹⁹ This was their ⁿroster for their service, to enter ^γ the House of Yahweh according to their due right ⁱby the hand of Aaron their father, just as Yahweh Elohim of Israel had instructed him.

²⁰ +As for the rest^l of the sons of Levi: for the sons of Amram, Shubael; for the sons of Shubael, Jehdeiah. ²¹ As for Rehabiah: for the sons of Rehabiah, Isshiah the head. ²² For the Izharite: Shelomoth; for the sons of Shelomoth, Jahath. ²³ And the sons of ⁷Hebron^s: Jeriah the head[◊], Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth. ²⁴ The sons of Uzziel: Micah; for the sons of Micah, Shamir. ²⁵ The brother of Micah, Isshiah; for the sons of Isshiah, Zechariah.

²⁶ The sons of Merari: Mahli and Mushi ^{~i}with[~] the sons of Jaaziah, his son. ²⁷ The sons of Merari ^γby Jaaziah, his son: + Shoham, + Zaccur and Ibri. ²⁸ For Mahli: Eleazar; ⁺yet there ^bwere no^t sons to him. ²⁹ As for Kish: the sons of Kish, Jerahmeel. ³⁰ + The sons of Mushi: Mahli, + Eder and Jerimoth. These were the sons of the Levites ^γby their fathers' houses. ³¹ + They^{mr} also ^lcast lots to correspond with their kinsmen, the sons of Aaron, before David the king and Zadok and Ahimelech and the heads of the fathers ^γof the priests and ^γof the Levites, the head of the fathers to correspond with his ^γyoungest brother.

25 David and the chief officials of the Levitical host ⁺also ^lset apart for service ^γ the sons of Asaph, ⁺ of Heman and Jeduthun, the ones prophesying ⁱwith harps, ⁱzithers and ⁱcymbals. ⁺ Their roster of workmen according to their service ^{lb}was: ² ^γFrom the sons of Asaph: Zaccur, + Joseph, + Nethaniah and Asharelah; Asaph's sons were ^{on}under the hand of Asaph ^γwho prophesied^l ^{on}under the hands of the king.

³ As for Jeduthun, from the sons of Jeduthun: Gedaliah, + Zeri, + Jeshaiiah, ⁷Shimei^s, Hashabiah and Mattithiah, six in all ^{on}under the hands of their father Jeduthun ^γwho prophesied^l ⁱwith the harp ^{on}to acclaim⁻ and to praise⁻ ^γYahweh.

⁴ As for Heman, from the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, + Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, + Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir and Mahazioth;

24:23 the head: cf 23:19.

25:3 7-s Shimei: cf 3:17.

⁵ all these were sons ^of Heman, the vision seer of the king ⁱby the words of the One, Elohim, to raise up a horn. + The One, Elohim, ^lgave ^o Heman fourteen sons and three daughters.

⁶ All these were ^{on}under the hands of their father in song at the House of Yahweh ⁱwith cymbals, zithers and harps for the service of the House of the One, Elohim, ^{on}under the hands of the king ⁷and^o Asaph and Jeduthun and Heman. ⁷ + Their number, with their kinsmen, who had been taught^l the song for Yahweh, ^{lb}was 288, everyone ^lbeing proficient.

⁸ + They ^lcast lots for their term of duty, ^{as} the youngest to correspond with ^{as} the oldest, the proficient^l with the learner. ⁹ + The first ^llot for Asaph came ^lforth for Joseph, ⁷his sons and his kinsmen, twelve^o; Gedaliah the second, he and his kinsmen and his sons, twelve; ¹⁰ the third Zaccur, his sons and his kinsmen, twelve; ¹¹ the fourth for Izri, his sons and his kinsmen, twelve; ¹² the fifth Nethaniah, his sons and his kinsmen, twelve; ¹³ the sixth Bukkiah, his sons and his kinsmen, twelve; ¹⁴ the seventh Jesharelah, his sons and his kinsmen, twelve; ¹⁵ the eighth Jeshaiiah, his sons and his kinsmen, twelve; ¹⁶ the ninth Mattaniah, his sons and his kinsmen, twelve; ¹⁷ the tenth Shimei, his sons and his kinsmen, twelve; ¹⁸ the eleventh Azarel, his sons and his kinsmen, twelve; ¹⁹ the twelfth for Hashabiah, his sons and his kinsmen, twelve; ²⁰ for the thirteenth, Shubael, his sons and his kinsmen, twelve; ²¹ for the fourteenth, Mattithiah, his sons and his kinsmen, twelve; ²² for the fifteenth, for Jerimoth, his sons and his kinsmen, twelve; ²³ for the sixteenth, for Hananiah, his sons and his kinsmen, twelve; ²⁴ for the seventeenth, for Joshbekashah, his sons and his kinsmen, twelve; ²⁵ for the eighteenth, for Hanani, his sons and his kinsmen, twelve; ²⁶ for the nineteenth, for Mallothi, his sons and his kinsmen, twelve; ²⁷ for the twentieth, for Eliathah, his sons and his kinsmen, twelve; ²⁸ for the twenty-first, for Hothir, his sons and his kinsmen, twelve; ²⁹ for the twenty-second, for Giddalti, his sons and his kinsmen, twelve; ³⁰ for the twenty-third, for Mahazioth, his sons and his kinsmen, twelve; ³¹ for the twenty-fourth, for Romamti-ezer, his sons and his kinsmen, twelve.

26 For the apportionments ^of the gatekeepers: To the Korahites, Meshelemiah son of Kore, from the sons of Asaph. ² + Meshelemiah ^ohad sons: Zechariah the firstborn, Jediahel the second, Zebadiah

the third, Jathniel the fourth,³ Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Eliehoenai the seventh.⁴ Obed-edom +also ^ʔhad sons: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, + Sacar the fourth, + Nethanel the fifth,⁵ Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peullethai the eighth, for Elohim had blessed him.⁶ Sons were +also born to his son Shemaiah; they were the rulers ^ʔof their father's house, for they were masters of valor.⁷ The sons of Shemaiah: Othni, + Raphael, + Obed and Elzabad; his brothers, sons of valor, were Elihu and Semakiah.⁸ All these were ^fof the sons of Obed-edom, they and their sons and their brothers, men of valor ⁱwith vigor for the service, sixty-two belonging to Obed-edom.⁹ + Meshelemiah ^ʔhad sons and brothers, sons of valor, eighteen in all.

¹⁰ + Hosah from the sons of Merari ^ʔhad sons: Shimri the head; though he ^bwas not the firstborn, + his father ^{ʔpl}appointed him ^ʔas head;¹¹ Hilkiyah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth. All the sons and brothers ^ʔof Hosah were thirteen.

¹² ^ʔThese were the apportionments of the gatekeepers ^ʔby their headmen, whose term of duty was to correspond with their kinsmen to minister in the House of Yahweh.¹³ + They ^ʔcast lots, ^{as}whether young ^{as}or old ^ʔin their fathers' houses, ^ʔgate +by gate.

¹⁴ + The lot for the east^d gate ^ʔfell to Shelemiah. +Then they cast lots for Zechariah his son, a counselorⁱ ⁱwith intelligence; and his lot came ^ʔforth to be the north^d gate.¹⁵ To Obed-edom went the south^d gate, and to his sons the house of gatherings.¹⁶ To Shuppim and to Hosah went ^ʔthe west gate with the Shallecheth gate ⁱon the ascending entranceway. Guard group was to correspond with guard group:¹⁷ ^ʔAt the east^d were six for a day~, ^ʔat the north^d four for a day, ^ʔat the south^d four for a day, and ^ʔat the house of gatherings, two by two.¹⁸ ^ʔAt the precinct to the west, four ^ʔat the entranceway and two ^ʔat the precinct.¹⁹ These were the apportionments of the gatekeepers, ^ʔof the sons of the Korahite and ^ʔof the sons of Merari.

²⁰ + ⁷Fellow~ Levites were in ^{on}charge of the treasuries of the House of the One, Elohim, and ^ʔof the treasuries of holy donations:²¹ The sons of Ladan, the sons of the Gershonite belonging to Ladan, the heads of the fathers' houses belonging to Ladan, the

26:17 7~~ east^d were six for a day: Hb east were the Levites six.

26:20 7~~ Fellow Hb Ahijah.

Gershonite: Jehieli. ²² The sons of Jehieli, Zetham and Joel his brother were in ^{on}charge of the treasuries of the House of Yahweh. ²³ As for the Amramite, [›] the Izharite, [›] the Hebronite, [›] the Uzzielite: ²⁴ + Shebuel son of Gershom son of Moses was governor in ^{on}charge of the treasuries. ²⁵ + His brothers, [›]through Eliezer: Rehabiah his son, + Jeshaiiah his son, + Joram his son, + Zichri his son and Shelomith his son. ²⁶ This Shelomith and his brothers were in ^{on}charge of all the treasuries of the holy donations ^wthat David the king, + the heads of the fathers' houses, [›] the chiefs of thousands and 'hundreds, and chiefs of the military host had sanctified. ²⁷ From the battles and from the loot they sanctified gifts to maintain [›] the House of Yahweh. ²⁸ + All 'that Samuel the seer had sanctified and Saul son of Kish and Abner son of Ner and Joab son of Zeruiah, or 'what any other man had sanctified^l, was ^{on}under the hand of Shelomith and his brothers.

²⁹ [›] The Izharite: Kenaniah and his sons were designated for the outside^d work over Israel 'as superintendents^l and [›] judges^l. ³⁰ [›] The Hebronite: Hashabiah and his brothers, 1,700 sons of ability, were in ^{on}charge of the supervision of Israel, from this ^pside 'of the Jordan westward, for all the work of Yahweh and for the king's service. ³¹ As for the Hebronite, Jerijah was the head 'of the Hebronite according to the genealogical records 'of the fathers. In the fortieth year 'of David's reign they were sought out, and masters of valor were 'found ⁱamong them in Jazer-gilead. ³² And his brothers, 2,700 sons of ability, were heads of the fathers' houses; + David the king ^cgave them 'supervision over the Reubenite, + the Gadite, and the half-tribe of Manasseh for all matters of the One, Elohim, and matters of the king.

27 + These were the sons of Israel according to their roster of heads of the fathers' houses, + the chiefs of thousands and 'hundreds, and their militia clerks^l, 'who were ministering 'to the king 'in every matter of the army divisions 'that entered^l and 'that went out^l month ⁱby month 'during all the months of the year. 'Each 'army division had 24,000 conscripts.

² Over the first 'army division for the first month was Jashobeam son of Zabdiel +with 24,000 ^{on}in his army division. ³ He was from the sons of Perez, the head 'of all chiefs of the military host for the first month.

⁴ + Over the army division of the second month was Dodai the Ahohite (+ his army division had + Mikloth as chief officer) +with 24,000 ^{on}in his army division.

⁵ The chief of the third militia host for the third month was Benaiah son of Jehoiada the principal priest, +with 24,000 ^{on}in his army division. ⁶ This Benaiah was a masterful man ^{Mi}among^s the thirty and over the thirty, and over his army division was Ammizabad his son.

⁷ The fourth, for the fourth month, was Asahel brother of Joab, and his son Zebadiah after him, +with 24,000 ^{on}in his army division.

⁸ The fifth chief, for the fifth month, was Shamhuth the Izrahite, +with 24,000 ^{on}in his army division.

⁹ The sixth, for the sixth month, was Ira son of Ikkesh the Tekoite, +with 24,000 ^{on}in his army division.

¹⁰ The seventh, for the seventh month, was Helez the Pelonite ^fof the sons of Ephraim, +with 24,000 ^{on}in his army division.

¹¹ The eighth, for the eighth month, was Sibbecai the Hushathite ^ʔof the Zerahite, +with 24,000 ^{on}in his army division.

¹² The ninth, for the ninth month, was Abiezer the Anathothite ^ʔof the Benjamite, +with 24,000 ^{on}in his army division.

¹³ The tenth, for the tenth month, was Maharai the Netophathite ^ʔof the Zerahite, +with 24,000 ^{on}in his army division.

¹⁴ The eleventh, for the eleventh month, was Benaiah the Pirathonite ^fof the sons of Ephraim, +with 24,000 in his army division.

¹⁵ The twelfth, for the twelfth month, was Heldai the Netophathite ^ʔof Othniel, +with 24,000 ^{on}in his army division.

¹⁶ In ^{on}charge of the tribes of Israel were chief officer Eliezer son of Zichri for the Reubenite; Shephatiah son of Maacah for the Simeonite; ¹⁷ Hashabiah son of Kemuel for the Levite; Zadok for Aaron; ¹⁸ Elihu, one ^fof the brothers of David, for Judah; Omri son of Michael for Issachar; ¹⁹ Ishmaiah son of Obadiah for Zebulun; Jerimoth son of Azriel for Naphtali; ²⁰ Hoshea son of Azariah for the sons of Ephraim; Joel son of Pedaiah for the half-tribe of Manasseh; ²¹ Iddo son of Zechariah for the Gilead^d half of Manasseh; Jaasiel son of Abner for Benjamin; ²² Azarel son of Jeroham for Dan. These were the chief officers of the tribes of Israel.

²³ + David did not obtain the number of those twenty years >

f ⁱⁿold and [›] below, for Yahweh had ^{sa}promised to ^cmake [˘]Israel as numerous^ˉ as the stars of the heavens. ²⁴ Joab son of Zeruiah started to count them, ⁺but he did not ^{all}finish; ⁺ wrath ^{lb}came on Israel ⁱon account of this, and the number did not come up in the ⁷scroll[˘] of the Chronicles^ˆ [›]of king David.

²⁵ ⁺ Azmaveth son of Adiel was in ^{on}charge of the royal store-houses; ⁺ Jonathan son of Uzziah was in ^{on}charge of the store-houses in the fields, in the cities, ⁺ in the shelters and in the towers. ²⁶ ⁺ Over those doing the work of the field, [›] the servicing of the ground, was Ezri son of Kelub. ²⁷ ⁺ Shimei the Ramathite was ^{on}in charge of the vineyards; ⁺ Zabdi the Shiphmite was ^{on}in charge of ^wproducts ⁱfrom the vineyards for the wine vats. ²⁸ ⁺ Baal-hanan the Gederite was ^{on}in charge of the olive trees and the mulberry trees which were in the low foothills, and Joash had charge ^{on}of the oil storehouses. ²⁹ ⁺ Shitrai the Sharonite was overseeing the grazing [˘]herd in Sharon, and Shaphat son of Adlai ^{on} the herd in the vales. ³⁰ ⁺ Obil the Ishmaelite was overseeing the camels, and Jehdeiah the Meronothite ^{on} the jennies. ³¹ ⁺ Jaziz the Hagrite was overseeing the flock. All these were the chief officials in charge of the goods ^wthat belonged to king David.

³² ⁺ Jonathan, David's uncle, was a counselor^ˆ, a man of understanding; he was ⁺also a scribe^ˆ. ⁺ Jehiel son of Hachmoni was with the king's sons. ³³ Ahithophel was ⁺also a counselor^ˆ [›]of the king. ⁺ Hushai the Archite had been the king's associate. ³⁴ ⁺ After Ahithophel were Jehoiada son of Benaiah and Abiathar; and Joab was chief [›]of the king's militia host.

²⁸ ⁺ David ^ˆassembled [›]at Jerusalem [˘]all the chief officials of Israel, the chief officers of the tribes, ⁺ the chiefs of the army divisions [˘]who were ministering [˘]to the king, ⁺ the chiefs of thousands, ⁺ the chiefs of hundreds, and the chief officials in charge of all the goods and livestock belonging to the king and [›] his sons, with the court officials, ⁺ the masterful men and [›] every master of valor.

² ⁺ King David ^ˆrose ^{on}to his feet ⁷in the midst of the assembly⁰ and ^ˆsaid: Hear me, my brothers and my people. As for myself, it was ^{wi}in my heart to build a House of rest for the coffer of the covenant of Yahweh, ⁺ for the footstool of our Elohim; and I laid in stores for building^ˉ. ³ ⁺But the One, Elohim, He said to me,

Not you shall build the House for My Name, for you are a man of wars, and you have shed blood.

⁴ + Yahweh Elohim of Israel chose ⁱ me ^fout of all my father's house to ^bbe > king over Israel for the eon; for it was ⁱ Judah that He chose >as governor, and in the house of Judah my father's house, and ⁱamong my father's sons it pleased Him to ^cmake ⁱ me king over all Israel. ⁵ + ^fOut of all my sons, (for many are the sons whom Yahweh has given > me), + He chose ⁱ Solomon my son to sit on the throne of the kingdom of Yahweh over Israel.

⁶ + Further, He said to me, Solomon your son, he' shall build My House and My courts; for I have chosen ⁱ him to be for Me >like a son, and I Myself shall become for him >like a father. ⁷ + I will establish 'his kingdom ^{fr}for > the eon if he holds 'fast to the ^dobservance of My instructions and My ordinances, as at 'this day.

⁸ Now + therefore, >in the eyes of all Israel, the assembly of Yahweh, and in the ears of our Elohim, observe and seek after[◇] all the instructions of Yahweh your Elohim in order that you may 'tenant 'the good 'land and may ^cgive it as an allotment to your sons after you ^{fr}for the eon.

⁹ And you, Solomon my son, know 'the Elohim of your ⁷fathers~, and serve Him wholeheartedly and ⁱwith a delighting soul, for Yahweh inquires^l into all hearts, and He understands^l every form of devisings. If you 'seek after Him, He shall be found >by you; + but if you 'forsake Him, He shall cast you off for the future. ¹⁰ See now that Yahweh has chosen ⁱ you to build a House >as a Sanctuary. Be steadfast and do it!

¹¹ + Then David 'gave > Solomon his son 'a pattern of the portico, + 'a pattern of the House^c, + its storerooms, + its upper chambers, + its 'inner chambers, and the housing for the propitiatory shelter; ¹² + also the pattern of all ^wthat had ^bcome ^{wi}to him ⁱby the spirit for the courts of the House of Yahweh and for all the surrounding rooms, for the treasuries of the House of the One, Elohim, and for the treasuries of the holy donations; ¹³ + for the apportionments of the priests and the Levites, + for all the work of the service of the House of Yahweh and for all the ^{all}vessels of the service of the House of Yahweh; ¹⁴ for the gold ⁱby weight for all the > gold ^{all}vessels used in service + by service, for all the sil-

28:8 observe and seek after: plural imperatives.

28:9 7-- fathers: Hb father.

28:11 7-c a pattern of the House: Hb its houses.

ver ^{all}vessels ⁱby weight, for all the ^{all}vessels used in service ⁺by service; ¹⁵ ⁺ for the weight [›]of the gold lampstands and their gold lamps ⁱwith the weight of lampstand ⁺by lampstand and its lamps; ⁺ for the silver lampstands ⁱby weight for each lampstand and its lamps according to the service of lampstand ⁺by lampstand; ¹⁶ ⁺ for ^{the} gold by weight for the tables of the bread in array, [›] table ⁺by table, ⁺as well as silver for the silver tables; ¹⁷ ⁺ for the ^{cl}pure gold of the forks, ⁺ the sprinkling bowls and the chalices, ⁺ for the gold ⁱby weight for the small bowls, [›] small bowl ⁺by small bowl, and for the small silver bowls ⁱby weight, [›] small bowl ⁺by small bowl; ¹⁸ ⁺ for the ^{fl}refined gold ⁱby weight for the altar of incense; ⁺also for the gold for the model of the chariot of the cherubim [›] spreading ⁷their wings⁰ and overshadowing ^{on} the coffer of the covenant of Yahweh.

¹⁹ All this, into which Yahweh ^cgave me insight ^fby His hand on me, is in writing, all the details of the pattern. ²⁰ ⁺Further, David ^lsaid to Solomon his son: Be steadfast, ⁺ be resolute, and do it! Do not be ^lfearful, and do not be ^ldismayed, for Yahweh Elohim, my Elohim, is with you. He shall not neglect you nor forsake you until all the work for the service of the House of Yahweh is [›] ^{all}finished⁻. ²¹ ⁺ ^{bd}Here are the apportionments of the priests and the Levites for all the service of the House of the One, Elohim. And with you ⁱfor all the work will be [›] every willing man ⁱwith wisdom for every kind of service; ⁺also the chief officials and all the people will be ^{all}wholly [›]at your ^{sp}command.

29 ⁺Then David the king ^lsaid to the entire assembly: Solomon my son, the one ⁱ ^{him}whom Elohim has chosen, is youthful and tender. ⁺Yet the work to be done is great, not ⁱjust for a ^hman's castle, ⁱbut for Yahweh Elohim. ² ⁺ ^{as}With all my resources I have laid in stores for the House of my Elohim, gold for the goldwork, ⁺ silver for the silver, ⁺ copper for the copper, iron for the iron, and wood for the wooden work; onyx stones and setting-stones, stones of antimony and variegated colors ⁺as well as every precious stone and marble stones [›]in ^{mn}abundance.

³ ⁺ Furthermore, ⁱsince I hold dear⁻ⁱ the House of my Elohim, I give the valuable treasure of gold and silver that I have to the House of my Elohim, [›] above^d and ^fbeyond all that I have laid in stores for the holy House: ⁴ 3,000 gold talents ^fof Ophir-gold and

7,000 talents of ^{fl}refined^l silver for coating[~] the sidewalls inside;
⁵ > gold for the goldwork and > silver for the silver and for all the
 work ⁱby the hand of the craftsmen. ⁺Now ^awho will voluntarily^l >
 consecrate[~] himself today for Yahweh?

⁶ + Then the chiefs of the fathers' houses, + the chief officers of
 the tribes of Israel, + the chiefs of thousands and hundreds, + as
 well as the chief officials in charge of the king's work ^lvolunteered
⁷ + to ^lgive for the service of the House of the One, Elohim: 5,000
 talents and 10,000 darics of gold, + 10,000 talents of silver, +
 18,000 talents of copper, and 100,000 talents of iron. ⁸ + 'Those
[~]to ^{him}whom precious stones were available^l gave them to the trea-
 sury of the House of Yahweh, ^{on}under the hand of Jehiel the
 Gershonite. ⁹ And the people ^lrejoiced ^{on}because of their volun-
 tary[~] offerings, for they had [~]willingly and ⁱwholeheartedly given
 to Yahweh. ⁺ David the king ^{mr}also rejoiced with great joy.

¹⁰ + Then David ^lblessed 'Yahweh >before the eyes of the entire
 assembly. ⁺ David ^lsaid: Blessed^l be You, O Yahweh, Elohim of our
 father Israel, from the eon and until the eon. ¹¹ Yours, O Yahweh,
 are 'greatness, + 'mastery, + 'beauty, + 'permanence and 'splendor,
^tindeed, everything in the heavens and ⁱon the earth. Yours, O Yah-
 weh, is the kingship, + ^llifting Yourself up >as Head >over all.
¹² + 'Riches and 'glory come from before You, and You are ruling
ⁱover all; + in Your hand is vigor and mastery; and it is in Your hand
 to magnify and to ^{fast}fortify > everyone. ¹³ And now, our Elohim,
 we are acclaiming > You and are praising > Your beauteous Name.

¹⁴ + ^tBut ^awho am I, and ^awho is my people that we should
 retain the vigor to give willingly[~] like this? For 'everything comes
 from You; and it is the gift from Your hand that we have given to
 You. ¹⁵ For we are sojourners before You, and settlers, like all our
 fathers. Our days on the earth are like a shadow, and there is no
 expectation. ¹⁶ O Yahweh our Elohim, all 'this 'superabundance
^wthat we have laid in stores to build > You a House for Your holy
 Name, it is a gift from Your hand, and it is 'all Yours.

¹⁷ + I know, O my Elohim, that You are testing the heart and are
^lpleased with uprightness. As for me, in the uprightness of my heart
 I have willingly given all these things. And now Your people 'who
 have converged here, I have seen them ⁱwith joy > making volun-
 tary[~] offerings to You. ¹⁸ O Yahweh, Elohim of Abraham, Isaac and
 Israel, our fathers, do keep this for the eon >as a form of '=devis-

ing in the heart of Your people, and establish their heart toward You. ¹⁹ And to Solomon my son give wholeheartedness to observe Your instructions, Your testimonies and Your statutes, and to do all, and to build the ⁷House~ for which I have laid in these stores.

²⁰ + Then David ^lsaid to the entire assembly, ^{pr}Now bless `Yahweh your Elohim. + So the entire assembly ^lblessed `Yahweh Elohim of their fathers; + they ^lbowed their heads low and ^lprostrated themselves ^lbefore Yahweh and ^lthe king. ²¹ + They ^lsacrificed sacrifices to Yahweh and ^coffered ^lup ascent approaches to Yahweh ^lon the morrow of ^lthat day: 1,000 young bulls, 1,000 rams, 1,000 he-lambs and their libations, and sacrifices ^lin ^{mn}abundance for all Israel. ²² + They ^late and ^ldrank before Yahweh ^lon ^lthat day ^lwith great rejoicing. + Then they ^cproclaimed ^lDavid's son Solomon ^lking a second time and ^lanointed him ^lbefore Yahweh ^las governor, and ^lZadok ^las priest.

²³ + So Solomon ^lsat on the throne of Yahweh ^las king ^uinstead of his father David and ^lprospered; and all Israel ^lhearkened to him. ²⁴ + All the chief officials, + the masters of war and all the sons of king David ^{mr}as well gave their hand in ^usupport of Solomon the king. ²⁵ + Yahweh ^lmagnified `Solomon so highly ^lin the eyes of all Israel and ^lbestowed on him royal splendor ^wsuch as had not ^bcome on any king over Israel before him.

²⁶ + As for David son of Jesse, he had reigned over all Israel, ²⁷ and the days ^w he reigned over Israel were forty years. In Hebron he reigned seven years, and in Jerusalem he reigned thirty-three years. ²⁸ + He ^ldied in a good and greyhaired age, satisfied with days, riches and glory; and Solomon his son ^lbecame king ^uin his stead. ²⁹ + The ^{sp}affairs of David the king, ^lfirst and ^llast, behold, they are written ^lon in the annals of Samuel the seer^l, + ^{on} in the ^{sp}records of Nathan the prophet and ^{on} in the ^{sp}records of Gad the vision seer, ³⁰ together with all his reign and his masterful deeds and the times ^wthat had passed over him and over Israel and over all the kingdoms of the lands.

Second Chronicles

1 + Solomon son of David showed himself ^lsteadfast over his kingdom, and Yahweh his Elohim was with him and ^lmagnified him surpassingly. 2 + Solomon ^{lsa}summoned [›] all Israel, [›] the chiefs of thousands and of ^hhundreds, + [›] the judges^l and [›] every prince [›]of all Israel, the heads of the fathers' houses. 3 + Then Solomon and the entire assembly with him ^lwent to the high-place ^{w i}at Gibeon, for there ^bwas the tent of appointment of the One, Elohim, ^wthat Moses the servant of Yahweh had ^dmade in the wilderness. 4 However, the coffer of the One, Elohim, David had ^cbrought up from Kiriath-jearim ⁱto the place David had prepared for it, for he had pitched a tent for it in Jerusalem. 5 And the copper altar ^wthat Bezalel son of Uri son of Hur had made was ^{7there~s} before the tabernacle of Yahweh; +so Solomon and the assembly ^lsought after it. 6 + There Solomon ^lascended ^{on}to the copper altar before Yahweh ^{w ›}at the tent of appointment and ^coffered ^lup on it a thousand ascent approaches.

7 In ^hthat night Elohim appeared to Solomon and ^lsaid to him, Ask what I shall give to you. 8 + At that Solomon ^lsaid to Elohim, You' have ^dshown great benignity ^{wi}to my father David, and You have ^cmade me king in ^uplace of him. 9 Now, O Yahweh Elohim, let Your ^{sp}promise ^{wi}to my father David prove faithful, for You' have ^cmade me king over a people as numerous as the soil grains of the earth. 10 Now ^ggrant [›] me wisdom and knowledge, and so I shall go ^lforth and ^lcome in before ^hthis ^hpeople; for ^awho can ^ljudge ^hthis ^hgreat people of Yours?

11 + Then Elohim ^lsaid to Solomon, Because ^w this has ^bbeen ^{wi}in your heart, and you have not asked for riches, substance and honor, +or ^hthe soul of those hating you, and ^{mr}also you have not asked for many days, +yet you are asking for wisdom and knowledge for yourself ^wthat you may judge ^hMy people over whom I have ^cmade you king, 12 the wisdom and knowledge are being

^ggranted to you, and also riches, + substance and honor I shall give to you, ^{so}such ^was none ^ʔof the kings ^wbefore you has come to ^bhave, nor shall there ^{lb}be ^{so}any after you. ¹³ + So from before the tent of appointment ^ʔat the high-place ^{w i}at Gibeon, Solomon ^lcame to Jerusalem, and he ^lreigned over Israel.

¹⁴ + Solomon was gathering chariots and steeds; and ^ʔhe came to ^{lb}have 1,400 chariots and 12,000 steeds. + He ^chad them ^lstabled in the chariot cities and with the king in Jerusalem. ¹⁵ + The king ^{lg}made ^lthe silver and ^lthe gold in Jerusalem as common as stones, and he ^gmade ^lthe cedars ^{ʔas mm}abundant as mulberry trees ^wthat are in the low foothills. ¹⁶ + The horses ^wthat Solomon ^ʔhad were imports from Egypt and from Kue; and the royal merchants^l took them from Kue ⁱat a price. ¹⁷ + A chariot coming ^lup from Egypt + was sold ^lforth ⁱfor 600 shekels of silver; + a horse went ⁱfor 150. + So they ^cbrought them ^lforth ⁱby their hand to all the kings of the Hittites and to the kings of Syria.

² + Solomon ^{lsa}resolved to build a House for the Name of Yahweh and a house for his royal position. ² + Solomon ^lnumbered 70,000 men as burden carriers, and 80,000 men as stone hewers^l in the hill-country, and 3,600 men as overseers^l over them. ³ + Then Solomon ^lsent to king Hiram[◇] of Tyre, ^ʔsaying⁻, Just as you ^ddealt with my father David and ^lsent ^ʔhim cedar to build ^ʔhimself a house to dwell in it— ⁴ behold, I ⁷his son~ am building a House for the Name of Yahweh my Elohim to sanctify it to Him for fuming⁻ incense of spices before Him, + for the continuous bread in array, and for the morning and ^ʔthe evening ascent approaches ^{ʔon}sabbaths, + ^{ʔon}new moons and ^{ʔon}appointed festivals of Yahweh our Elohim; for the eon this will be upon Israel. ⁵ + The House ^wthat I am building shall be great, for our Elohim is greater^f than all the elohim. ⁶ + Yet ^awho could ^lretain vigor to build ^ʔHim a House, ^tsince the heavens and the heavens of the heavens cannot ^lcontain Him? And ^awho am I ^wthat I should build ^ʔHim a House save to fume incense before Him?

⁷ + Now send ^ʔme a wise man, ^{7skilled}^{l0} ^{ʔat d}working⁻ in gold, + in silver, + in bronze and in iron, + also in purple, + vermillion and blue wool, and knowing how to engrave engravings together

2:3 Hiram: Hiram, 1 K 5:2.

2:4 7~ his son: Hb omits by haplography.

with the wise men who are with me in Judah and in Jerusalem, whom my father David ^{so}provided. ⁸ + Send > me cedar timbers, firs and algum[◇] wood from the Lebanon, for I know ^wthat your servants are skilled^l >at cutting⁻ the timber of Lebanon. + ^{bd}Now my servants will work with your servants ⁹ + to ^{so}provide > me >with ^{mn}abundant timber, for the House ^wthat I am building will be great and marvelous⁻. ¹⁰ + I will ^{bd}even ^gprovide 20,000 cors of wheat as ⁷food^{~cs} for your servants, > the choppers^l > who cut^l down the trees, + also 20,000 cors of barley, + 20,000 bath measures of wine, and 20,000 bath measures of oil.

¹¹ + King Hiram of Tyre ^{lsa}replied in writing and ^lsent it to Solomon: In love ^lfor His people has Yahweh ^gput you over them as king. ¹² And Hiram went on to ^lsay: Blessed^l be Yahweh Elohim of Israel, Who ^dmade ^lthe heavens and ^lthe earth, Who has given > king David a wise son, endued^l with intelligence and understanding, who is about to ^lbuild a House for Yahweh and a house for his royal position. ¹³ + I now send you > Hiram-abi, a wise man endued^l with understanding, ¹⁴ the son of a woman from the daughters of Dan; + his father was a Tyrian man. He is skilled^l >at ^dworking⁻ in gold, + in silver, in bronze, in iron, in precious stones and in wood, in purple, in blue wool, + in fine linen and in vermillion; + he knows how to engrave any engraving and to devise any design ^wthat may be given to him, together with your wise men and the wise men of my lord, your father David. ¹⁵ + Now let my lord send > his servants the wheat and the barley, the oil and the wine which my lord ^{sa}promised. ¹⁶ + As for ourselves, we shall cut down trees from the Lebanon according to all your need and shall bring them to you as rafts ^{on}by sea to Joppa; + then you' can take ^lthem ^lup to Jerusalem.

¹⁷ + Solomon ^lnumbered all the men who were ^lsojourners in the land of Israel, after the numbering ^wwhen his father David had enumerated them; and they were ^lfound to be 153,600. ¹⁸ + He ^{ld}assigned 70,000 ^fof them as burden carriers, and 80,000 as stone hewers^l in the hill-country, and 3,600 men as overseers^l to ^cmake ^lthe people serve.

3 + Then Solomon ^lstarted to build ^lthe House of Yahweh in Jeru-

2:8 algum: almug, 1 K 10:11.

2:10 7--cs food: Hb smittings, i.e., crushed wheat, cf 1 K 5:11.

salem ⁱon Mount 'Moriah ^wwhere He had appeared to his father David, ⁱat the ^{ri}place which David had prepared ⁱon the threshing site of Ornan the Jebusite. ² + He ^lstarted to build ⁱon the second day ⁱof the second month in the fourth year ^of his reign. ³ + Solomon ^claid these foundations for the building⁻ [`]of the House of the One, Elohim: 'Its length in cubits ⁱby the former measure was sixty cubits, and its width twenty cubits. ⁴ And the portico ^w on the facade ⁷of the House⁰ was twenty cubits in 'its length, on the facade of the width of the House; and 'its elevation was ⁷twenty^{cs}.

+ He ^loverlaid it^f on the inside^d with ^{cl}pure gold. ⁵ + 'The greater House he paneled with wood of fir and ^loverspread it with good gold and ^cset ^lup on it palm trees and braids. ⁶ + He ^loverlaid 'the House with precious stone for beauty; + the gold was gold from Parvaim. ⁷ + He ^loverspread 'the House with gold—the rafters, the thresholds, + its sidewalls and its doors; and he engraved cherubim on the sidewalls. ⁸ + 'Inside he ^{ld}built the holy of holies; its length on the facade of the width of the House was twenty cubits, and its width was twenty cubits; + he ^loverspread it ^owith 600 talents^o of good gold. ⁹ + The weight of the gold for the nails ^owas fifty shekels;^o + 'only 'their upper parts he overspread with gold.

¹⁰ + Then, ⁱ inside the holy of holies, he ^{ld}made two cherubim in sculpted ^dworkmanship, and ⁷he^{~c} ^loverlaid 'them with gold. ¹¹ + As for the wings of the cherubim, their length was twenty cubits, the one wing ^of five cubits touching ^othe sidewall of the House, and the other 'wing of five cubits touching ^othe wing of the other cherub. ¹² And the wing of the other cherub of five cubits was touching ^othe sidewall of the House, +while the other 'wing of five cubits was clinging to the wing of the other cherub. ¹³ The wings of 'these cherubim were spread^l out twenty cubits, and they were standing on their feet +with their faces ^oinward.

¹⁴ He +also ^{ld}made 'the curtain of blue wool, + purple and vermillion and fine linen, and he ^cset ^lup cherubim on it.

¹⁵ + Then he ^{ld}made before the House two columns, 35 cubits in length, and the column cap ^wthat was on top of it was five cubits. ¹⁶ + He ^{ld}made braids in the innermost sanctuary. He +also ^{lg}put them on top of the columns. And he ^{ld}made a hundred pomegran-

3:4 7-cs twenty: Hb 120.

3:8 600 talents: approximately 23 tons.

3:9 fifty shekels: about 20 ounces.

3:10 7--c he: Hb they.

ates and ^{lg}put them in the braids. ¹⁷ + He ^lset up [`]the columns on the facade of the Temple, one ^fto the right and one ^fto the left; and he ^lcalled the name of the right one Jachin[◇] and the name of the left one Boaz.[◇]

4 + Then he ^{ld}made the copper altar, its length twenty cubits, + its width twenty cubits, and ten cubits its rise. ² + He ^{ld}made [`]the sea of cast^l metal, ten ⁱcubits from its one lip to its other lip, circular round about; + five ⁱcubits was its rise, and a measuring tape of thirty ⁱcubits would ^lsurround [`]it round about. ³ + Beneath [>] it was the likeness of oxen, surrounding [`]it all around, ten in a cubit, encompassing [`]the sea round about; the oxen were in two rows, cast^l in one casting with it. ⁴ It was standing on twelve oxen, three facing north^d, + three facing west^d, + three facing south^d and three facing east^d. + The sea was ^fabove upon them, and all their hinder parts were inward. ⁵ + Its thickness was a handbreadth, and its lip was like the ^dworkmanship of the lip of a cup, like anemone petals. ^cFilled to capacity^l it would ^lcontain 3,000 bath measures.

⁶ He + also ^{ld}made ten lavers and ^{lg}put five ^fto the right and five ^fto the left, to wash in them; they ^lrinsed out in them [`]the ^dimplements for the ascent offering; + but the sea was for the priests to wash in it. ⁷ + He ^{ld}made [`]the ten lampstands of gold according to their ordinance and ^{lg}put them in the nave, five ^fat the right side and five ^fat the left. ⁸ He + also ^{ld}made ten tables and ^lleft them in the nave, five ^fat the right side and five ^fat the left, and he ^{ld}made a hundred sprinkling bowls of gold. ⁹ + He ^{ld}made the court of the priests, + the great [`]outer court and the doors for the outer court; + he overlaid their doors with bronze. ¹⁰ + He ^gput [`]the sea ^fon the right flank ⁷of the House^s, eastward, ^ftoward the south^d.

¹¹ + Finally Hiram ^{ld}made [`]the pots, + [`]the shovels and [`]the sprinkling bowls. + Thus Hiram ^{all}finished [>]doing⁻ ⁷all^s the work ^wthat he had ^dundertaken for king Solomon ⁱon the House of the One, Elohim: ¹² The two columns, + the globes and the capitals on top of the two columns; and the two meshings for covering⁻ [`]the two globes of the capitals ^wthat were on top of the columns; ¹³ + [`]the 400 pomegranates for the two meshings, two rows of pomegranates for [`]each meshing to cover [`]the two globes of the

3:17 Jachin: It-is-established; Boaz: In-strength.

4:10 7-s of the House: cf 1 K 7:39.

4:11 7-s all: cf 1 K 7:40.

capitals ^wthat were overlooking the columns; ¹⁴ + 'the ⁷ten~ bases and 'the ~ten~ lavers on the bases; ¹⁵ 'the one sea and 'the twelve oxen beneath it; ¹⁶ + 'the pots, + 'the shovels, + 'the forks and 'all ~these~ utensils that Hiram-abi ^dmade of scoured^l bronze for king Solomon for the House of Yahweh. ¹⁷ In the basin of the Jordan the king had them cast in the thick mud of the ground between Succoth and ^{bt} ~Zarethan~.

¹⁸ + Solomon ^{ld}made all 'these 'utensils 'in very ^{mn}great quantity, so that the weight of the copper was not investigated.

¹⁹ + Solomon had 'all the utensils ^{ld}made ^wfor the House of the One, Elohim: + 'the altar of gold and 'the tables +with the bread of the presence on them; ²⁰ + 'the lampstands and their lamps of plated^l gold, to blaze them up, according to the ordinance, before the innermost sanctuary; ²¹ and the petals and the lamps and the tongs of gold; this was ^{all}solid gold; ²² + the snippers, + the sprinkling bowls, + the spoons and the firepans of plated^l gold; + the portal of the House, its 'inner doors to the holy of holies and the double doors 'of the nave of the House, all of gold.

5 +When all the work ^wthat Solomon had done for the House of Yahweh was 'accomplished, + Solomon 'brought in 'the hallowed things of his father David; and 'the silver and 'the gold and 'all the utensils he ^gput 'among the treasures of the House of the One, Elohim.

² Then Solomon 'assembled 'all^{cs} the elders of Israel and 'all the heads of the stocks, the patriarchal princes 'of the sons of Israel 'at Jerusalem to ^cbring up 'the coffer of the covenant of Yahweh from the city of David, that is, Zion. ³ + All the men of Israel were 'assembled to the king ⁱfor the festival; it was in the seventh 'month. ⁴ +When all the elders of Israel had 'come, + the Levites 'carried 'the coffer, ⁵ and they ^cbrought 'up 'the coffer and 'the tent of appointment and 'all the hallowed utensils ^wthat were in the tent; the priests ⁷and^{cs} the Levites ^cbrought 'them up, ⁶ +while 'king Solomon and the whole congregation of Israel, all 'those congregated^l ^{on}to him, were before the coffer, making sacrifices of the flock and of the herd ^wthat could not be 'numbered

4:14 7~ ten: Hb he ^{ld}made; ~~~ ten: Hb he ^{ld}made, cf 1 K 7:43.

4:16 ~~~ these: Hb their, cf 1 K 7:45.

4:17 ~~~ Zarethan: Hb Zeredatha, cf 1 K 7:46.

5:5 7-cs and: Hb the Levitical 'priests, cf 1 K 8:4.

and not be ^lcounted ^ffor multitude.

⁷ + Then the priests ^lbrought [`]the coffer of the covenant of Yahweh to its ^{ri}place, to the innermost sanctuary of the House, [>] the holy of holies, [>] underneath the wings of the cherubim. ⁸ + The cherubim ^{lb}were spreading out their wings over the ^{ri}place of the coffer, so ⁺that the cherubim ^mkept ^{on} the coffer and ^{on} its poles ^lcovered from above^d. ⁹ + Yet the poles ^lstuck out, so ⁺that the ^{head}ends of the poles could be ^lseen from the ⁷holy place^s adjoining the innermost sanctuary, ⁺but they were not ^lseen from^d the outside. ⁺ There ⁷they ^{lb}are^{~cs} unto [`]this [`]day. ¹⁰ There was nothing in the coffer but the two tablets ^wthat Moses had ^gplaced there ⁱat Horeb ^wwhen Yahweh had contracted with the sons of Israel ⁱat their coming forth⁻ from Egypt.

¹¹ + It came to ^lbe ⁱwhen the priests came forth⁻ from the holy place—for all the priests [`]who had converged^l here had sanctified themselves without [>] keeping⁻ to the set apportionments—¹² and the Levites [`]who were singers^l belonging to all of them, to Asaph, [>] Heman, [>] Jeduthun, and to their sons and [>] their brothers, clothed^l in fine linen, standing ⁱwith cymbals and ⁱzithers and harps to the east of the altar, and with them [>]were 120 priests blowing ⁱthe bugles. ¹³ And [>] buglers^l and [>] singers^l ^{lb}were ^{as}in unison to ^cmake one sound heard, to praise and [>] acclaim⁻ [>] Yahweh. And as they raised up⁻ their voice ⁱwith the bugles and ⁱthe cymbals and ⁱthe ^{all}instruments of song, and ⁱwith praising⁻ [>] Yahweh, saying:

For He is good,

For His benignity is for the eon,

⁺then the House was filled with a cloud, the ⁷glory[~] of Yahweh.

¹⁴ + The priests were unable to stay and [>] minister⁻ ^fbecause of the cloud; for the glory of Yahweh filled [`]the House of the One, Elohim.

6 Then Solomon ^{sa}stated: Yahweh Himself has said He was to tabernacle in murkiness. ² And I, for my part, have built a House, a residence for You, ⁺ a site for You to dwell in for the eons.

³ + Now the king ^cturned [`]his face ^laround and ^lblessed [`]the whole assembly of Israel ⁺while the whole assembly of Israel was standing. ⁴ + He ^lsaid, Blessed^l be Yahweh Elohim of Israel, Who

5:9 7-s holy place: Hb coffer, cf 1 K 8:8; 7--cs they ^{lb}are: Hb it ^{is}.

5:13 7-- glory: Hb House.

spoke ⁱwith His mouth [`]to my father David and fulfilled it ⁱwith His hands, [>]saying⁻, ⁵From the day on which I ^cbrought forth [`]My people ^MIsrael^c from the land of Egypt, I have not chosen ⁱa city from all the tribes of Israel to build a House [>]that My Name ^bbe⁻ there; nor have I chosen ⁱanyone to become governor over My people Israel. ⁶+But I ^lchose ⁱJerusalem [>]that My Name ^bbe⁻ there, and I ^lchose ⁱDavid [>]that he ^bbe⁻ over My people Israel. ⁷+ It came to ^lbe ^{wi}on the heart of my father David to build a House for the Name of Yahweh Elohim of Israel. ⁸+Yet Yahweh ^lsaid to my father David, Inasmuch ^was it ^bwas ^{wi}on your heart to build a House for My Name, you ^cdid well that it came to be ^{wi}on your heart. ⁹But you' shall not build the House, ^lbut rather your son [`]who is coming forth from your loins, he' shall build the House for My Name. ¹⁰+Now Yahweh has ^lcarried out [`]His word ^wthat He had spoken; ⁺for I have ^lrisen ^uin place of my father David, and I am sitting on the throne of Israel, just as Yahweh had spoken; and I have ^lbuilt the House for the Name of Yahweh Elohim of Israel; ¹¹and there I have ^{lpl}set [`]the coffer wherein the covenant of Yahweh is ^wthat He contracted with the sons of Israel.

¹²+Then he ^lstood before the altar of Yahweh in front of the whole assembly of Israel, and he ^lspread out his palms. ¹³For Solomon had ^dmade a platform of bronze and had ^{lg}placed it in the midst of the outer court. Its length was five cubits, ⁺ its width five cubits, and its rise three cubits. ⁺ He ^lstood on it and ^lknelt on his knees in front of the whole assembly of Israel; ⁺ he ^lspread out his palms to^d the heavens ¹⁴and ^lsaid, O Yahweh Elohim of Israel, there is no elohim like You in the heavens and ⁱon the earth, keeping the covenant and the benignity toward Your servants [`]who are walking before You ⁱwith all their heart, ¹⁵You Who have kept [>]with Your servant David, my father, ^{`w}what You spoke to him. ⁺ You ^lspoke ⁱwith Your mouth, and You fulfilled it ⁱwith Your hand, as on [`]this day. ¹⁶And now, O Yahweh Elohim of Israel, keep [>]with Your servant David, my father, ^{`w}what You spoke to him, [>]saying⁻: There shall not be cut off a man of yours from before Me to sit^l on the throne of Israel, if ^{but}only your sons should keep [`]their way to walk in My law just as you have walked before Me. ¹⁷And now, O Yahweh Elohim of Israel, let Your word come true ^wthat You have spoken to Your servant, to David.

¹⁸ ^tWill Elohim truly ^ldwell [`]with [`]mankind on the earth? Behold,

the heavens and the heavens of the heavens themselves cannot ^lcontain You; how much less, ^tindeed, ^tthis ^tHouse ^wthat I have built!
¹⁹ + Yet You will turn toward ^ʔthe prayer of Your servant and to his supplication, O Yahweh my Elohim, to hearken to the appeal and to the prayer ^wthat Your servant is praying before You ⁷today^c. ²⁰ O ^ʔthat Your eyes ^bbe⁻ open^l toward ^tthis ^tHouse by day and by night, toward the ^{ri}place where You ^{sa}promised to place Your Name, to hearken to the prayer ^wthat Your servant is praying toward ^tthis ^{ri}place. ²¹ + You will hearken to the supplications of Your servant and of Your people Israel, ^wwhen they ^lpray toward ^tthis ^{ri}place; and You Yourself shall hearken from Your dwelling⁻ ^{ri}place, from the heavens, and when You hearken, + You will pardon.

²² If a man ^lsins ^ʔagainst his associate + who loads ⁱon him an oath of imprecation to imprecate him, and he comes with his oath of imprecation before Your altar in ^tthis House, ²³ + then may You Yourself hearken from the heavens, and You will ^dact and judge ^tYour servants, so as to pay back to the wicked, to ^gbring his way ⁱon his own head, and to justify the just, to give to him according to his righteousness.

²⁴ + ⁱf When Your people Israel are ^lstruck before an enemy^l ^tbecause they were sinning ^ʔagainst You, and they return and acclaim ^tYour Name and pray and supplicate before You in ^tthis House, ²⁵ + then may You Yourself hearken from the heavens, and You will pardon ^ʔthe sin of Your people Israel, and You will restore them to the ground ^wthat You gave to them and to their fathers.

²⁶ ⁱWhen the heavens are restrained⁻ and there ^{lb}is no^t rain ^tbecause they were sinning ^ʔagainst You, and they pray toward ^tthis ^{ri}place and acclaim ^tYour Name ⁷and^{cs} ^lturn back from their sin ^tbecause You ^cmade them ^lhumble, ²⁷ + then may You Yourself hearken ⁷from^c the heavens, and You will pardon ^ʔthe sin of Your servants, + Your people Israel; for You are directing them to the good ^wway in which they should walk; and You will give rain on Your land ^wthat You have given ^ʔas an allotment to Your people.

²⁸ In case a famine ^{lb}comes ⁱon the land, ^tor a plague ^{lb}comes, or a blast, ^tor mildew, in case locusts and beetles ^{lb}come, in case his ⁷enemy^l is distressing ^ʔhim in the land of his gates—any kind of contagion, + any illness— ²⁹ in every prayer, every supplication ^wthat may ^boccur ^ʔby any ^thuman ^tor ^ʔby all of Your people Israel,

^wfor they ^lknow each one his contagion and his pain, ⁺when he spreads out his palms toward ^ˈthis ^ˈHouse, ³⁰ ⁺then may You Yourself hearken from the heavens, the site of Your dwelling^ˉ, and You will pardon and give to each one according to all his ways ^wsince You ^lknow ^ˈhis heart—for You Yourself, You alone, know ^ˈthe heart of the sons of humanity—³¹ so that they may ^lfear You and ^ˆwalk^ˉ in Your ways all the days ^wthat they are alive on the surface of the ground ^wthat You gave to our fathers.

³² And ^{mr}also to the foreigner who is not ^fof Your people Israel, he' ⁺ who came from a far country on account of Your Name—[˘]for they shall hear ^ˈof Your^c [˘]great [˘]Name^c and Your ^ˈsteadfast hand and Your ^ˈoutstretched^l arm—⁺when they come and pray toward ^ˈthis ^ˈHouse, ³³ ⁺ to them may You Yourself hearken from the heavens, from the site of Your dwelling^ˉ, and You will ^dact according to all for which the foreigner ^lcalls to You; in order that all the peoples of the earth may ^lknow ^ˈYour Name so ⁺as to fear ^ˈYou as do Your own people Israel, and ^ˆknow^ˉ that Your Name has been called over ^ˈthis ^ˈHouse ^wthat I have built.

³⁴ In case Your people go ^lforth to a battle ^{on}against their enemies^l, in the way ^wthat You ^lsend them, and they pray to You in the ^{way}direction of ^ˈthis ^ˈcity ⁱ ^wthat You have chosen and toward the House ^wthat I have built for Your Name, ³⁵ ⁺then You will hearken from the heavens ^ˈto their prayer and ^ˈtheir supplication, and You will ^dexecute right judgment for them.

³⁶ In case they are sinning ^ˆagainst You—for there is no human who does not ^lsin—and You are angry ⁱwith them, and give them up before the enemy^l, so ⁺that their captors^l capture them and bring them to the land ^ˆof the enemy^{l0}, far or near, ³⁷ ⁺yet they turn back ^ˆtheir heart in the land where they are captives, so ⁺that they return to You and supplicate in the land of their captivity, ^ˆsaying^ˉ, We have sinned, we are depraved, and we are wicked, ³⁸ and they return to You ⁱwith all their heart and ⁱwith all their soul, in the land of their ^ˆcaptors^{l˘} who had captured ^ˈthem, and they pray in the ^{way}direction of their land ^wthat You gave to their fathers and toward the city ^wthat You have chosen and toward the House ^wthat I have built for Your Name, ³⁹ ⁺then You will hearken from the heavens, from the site of Your dwell-

6:32 [˘]c for they shall hear ^ˈof Your: cf 1 K 8:42; [˘]c Name: Hb enemies^l.

6:36 ^ˆ-0 of the enemy^l: cf 1 K 8:46.

6:38 ^ˆ-~ captors^l: Hb captivity, cf 1 K 8:48.

ing⁻, to their prayer and their supplications, and You will ^dexecute right judgment for them, and You will pardon ^γYour people who have sinned ^γagainst You.

⁴⁰ Now, my Elohim, I pray, may Your eyes ^bbe open^l, and Your ears attentive to the prayer of ^γthis ^{γi}place. ⁴¹ And now,

Do rise, O Yahweh Elohim, to Your resting place.

You and the coffer of Your strength.

Your priests, O Yahweh Elohim, may they be clothed with salvation,

And Your benign ones, may they rejoice in Your goodness.

⁴² O Yahweh, Elohim, do not ^lturn back from the face of Your ^γanointed one^s;

O do remember ^γthe benignities promised Your servant David.

⁷ + As Solomon ^{all}finished⁻ ^γpraying⁻, + the fire itself descended from the heavens and ^ldevoured the ascent approach and the sacrifices; and Yahweh's glory itself filled ^γthe House. ² + The priests were unable to enter ^γthe House of Yahweh ^{γi}on ^γthat occasion⁰, for the glory of Yahweh filled ^γthe House of Yahweh. ³ And all the sons of Israel were ^{see}watching ⁱwhen the fire descended⁻ and the glory of Yahweh was upon the House; and they ^lbowed their brow to^d the earth, on the pavement, and ^lworshipped and acclaimed⁻ ^γYahweh: For He is good, for His benignity is for the eon.

⁴ + Then the king and all the people were ^{sc}offering sacrifices before Yahweh. ⁵ + King Solomon ^{lsc}offered ^γthe sacrifice of the oxen, 22,000, and 120,000 of the flock. + Thus the king and all the people ^ldedicated ^γthe House of the One, Elohim. ⁶ + The priests were standing over their charges, and the Levites ⁱwith the ^{all}instruments of song to Yahweh ^wthat king David had ^dmade to acclaim ^γYahweh—For His benignity is for the eon—ⁱwhen David would acclaim⁻ ⁱby their hand; and the priests were blowing bugles in front of them, and all Israel were standing.

⁷ + Solomon ^lhallowed ^γthe middle part of the court ^wbefore the House of Yahweh, for there he ^doffered the ascent offerings and ^γthe fat pieces of the peace offerings, ⁱbecause the copper altar ^wthat Solomon had ^dmade could not ^γcontain⁻ ^γthe ascent offering and ^γthe approach present and ^γthe fat pieces. ⁸ + Thus Solo-

6:42 ^{7--s} anointed one: Hb is plural, yet cf Ps 132:10.

mon ^{ld}observed [`]the festival ⁱat [`]that time for seven days, and all Israel with him, a very great assembly, coming from Lebo-hamath unto the Wadi of Egypt. ⁹ + ⁱOn the eighth day they ^{ld}held a day of restraint, for they had ^dobserved the dedication of the altar for seven days and the festival for seven days; ¹⁰ + ^{so} ⁱon the twenty-third day ^of the seventh month he dismissed [`]the people to their tents, rejoicing and cheerful of heart over the goodness ^wthat Yahweh had ^dshown to David, + to Solomon and to His people Israel.

¹¹ + Thus Solomon ^{all}finished [`]the House of Yahweh and [`]the house of the king, and he prospered [`]in everything [`]that had come ^{on}into Solomon's heart to ^daccomplish in the House of Yahweh and in his own house. ¹² + Then Yahweh [']appeared to Solomon in the night and [']said to him:

I have heard [`]your prayer and have chosen ⁱthis ^{ri}place [']as Mine [']as a House of sacrifice. ¹³ ^{bd}If I [']restrain the heavens and there ^{lb}is no^t rain, + ^{or} ^{bd}if I [']instruct ^{on} the grasshopper to devour the land, + ^{or} if I [']send a plague ⁱamong My people, ¹⁴ + ^{when} My people upon whom My Name has been called, are [']submissive and [']pray and [']seek My face and [']turn back from their [']evil ways, + ^{then} I [']shall hear from the heavens, + I [']shall pardon ^otheir sin, and I [']shall heal [`]their land. ¹⁵ Now My eyes shall ^bbe open^l and My ears attentive to the prayer of [`]this ^{ri}place. ¹⁶ + Now I have chosen and sanctified [`]this House for My Name to ^bbe there unto the eon. + My eyes and My heart will ^bbe there all the days.

¹⁷ + As for you, if you should walk before Me, just as your father David walked, + [']by doing⁻ according to all ^wthat I have instructed you, and if you should keep My statutes and My ordinances, ¹⁸ + ^{then} I will confirm [`]the throne of your kingship just as I contracted ^owith your father David, [']saying⁻, There shall not be cut off a man of yours from ruling ⁱover Israel. ¹⁹ + But if you yourselves should turn away and ⁻forsake My statutes and My instructions ^wthat I have ^gset before you, so + ^{that} ⁼you go and serve other elo-him and bow down to them, ²⁰ + ^{then} I will pluck them^o up off My ground ^wthat I have given to them, and I shall fling away from ^{on} My face [`]this House ^wthat I have sanctified for My Name, and I shall ^gmake it ^oa proverb and ^oa byword ⁱamong all the peoples. ²¹ + ^{This} House, ^wit [~]shall become ^orubbish heaps^c. [']Every-

7:20 them: i.e., Israel, cf 1 K 9:7, LXX, Sc have: "you.

7:21 ~-c shall become ^orubbish heaps: Hb has become supreme.

one passing ^{on}by it shall be appalled. ⁺When he ^{sa}asks, ⁱOn what grounds did Yahweh ^{as} thus to ^ˈthis land and to ^ˈthis House? ²² ⁺people will ^{sa}answer, ^{on}Because ^w they forsook ^ˈYahweh the Elohim of their fathers Who ^cbrought them forth from the land of Egypt, and they held ⁱfast ⁱon other elohim and ^ˈworshipped ^ˋthem and ^ˈserved them. Therefore He brought ^ˈall ^ˈthis ^ˈevil on them.

8 ⁺ It came to ^ˈbe ^fat the end of twenty years ^wwhen Solomon had built ^ˈthe House of Yahweh and ^ˈhis own house, ² ⁺that, as for the cities which Hiram ^greturned to Solomon, Solomon rebuilt ^ˈthem and ^ˈsettled ^ˈthe sons of Israel there. ³ ⁺Furthermore Solomon ^ˈwent to Hamath-zobah and ^ˈfastened a hold on it. ⁴ ⁺ He ^ˈrebuilt ^ˈTadmor in the wilderness and ^ˈall the provision cities ^wthat he had built in Hamath. ⁵ ⁺ He ^ˈrebuilt ^ˈUpper Beth-horon and ^ˈLower Beth-horon as fortified cities with walls, double doors and bars, ⁶ ⁺also ^ˈBaalath and ^ˈall the provision cities ^wthat had become Solomon's, ⁺ ^ˈall the chariot cities and ^ˈthe cities for horsemen, ^ˋand ^ˈall his attachments which Solomon wished to build in Jerusalem, ⁺ in the Lebanon and in all the land under his rule.

⁷ All the people ^ˈleft ^fof the Hittite, ⁺ the Amorite, ⁺ the Perizzite, ⁺ the Hivite and the Jebusite, those who were not ^fof Israel, ⁸ —from their sons who had been left after them in the land, whom the sons of Israel had not ^{all}destroyed—⁺ Solomon ^cbrought them ^ˈup for tributary service unto ^ˈthis ^ˈday. ⁹ ⁺Yet there were none ^fof the sons of Israel whom Solomon ^gmade ^ˋconscript servants for his work force, for they were men of military age, ⁺ ⁷his chiefs~, his adjutants and the chiefs of his chariotry and his horsemen. ¹⁰ ⁺ These were the chiefs of the deputies ^ˈking Solomon ^ˋhad, 250, ^ˋwho were holding sway ⁱover the people.

¹¹ ⁺ Solomon ^cled up ^ˈPharaoh's daughter from the city of David to the house ^wthat he had built for her; for he said, Though a wife of mine, she should not dwell in the house of David king of Israel, ^tsince they are holy to which the coffer of Yahweh has come.

¹² Then Solomon ^coffered up ascent offerings to Yahweh on the altar of Yahweh ^wthat he had built before the portico, ¹³ ⁺ ⁱas a day ⁱby day ^{sp}requirement to ^coffer up according to the instruction of Moses for the sabbaths, ⁺ for the new moons and for the

8:6 horsemen: or steeds.

8:9 7-- his chiefs: Hb chiefs of.

8:10 250: 1 K 9:23, 550.

appointed festivals three ^dtimes in the year, ⁱat the festival of unleavened bread + ⁱat the festival of weeks, and ⁱat the festival of booths. ¹⁴ + According to the custom of his father David, he ^cmade ^lstand [`]the apportionments of the priests over their service, and the Levites over their charges, to praise and to minister in front of the priests, [^]as ^{sp}required day in, ^{its} day out, and the gatekeepers ⁱby their apportionments, [^]gate ^{+by} gate, for ^{so}such was the instruction of David the man of Elohim. ¹⁵ + They did not withdraw from the instruction of the king as ^{on}to the priests and the Levites in regard to any matter, and to the treasuries. ¹⁶ And all of Solomon's work was well ^lprepared, ^{fr}at the day of the foundation of the House of Yahweh, + until he ^{all}finished⁻ it; thus was the finishing up of the House of Yahweh.

¹⁷ Then Solomon went to Ezion-geber and to Elath on the shore of the sea in the land of Edom. ¹⁸ + Hiram ^lsent to him ships, ⁱunder the hand of his officials, along ^{+with} crews who knew^l the sea; and they ^lcame with Solomon's servants to^d Ophir and ^lprocured from there 450 talents of gold and ^lbrought it to ^{king} Solomon.

9 +When the queen of Sheba heard [`]of Solomon's fame, + she ^lcame to probe [`]Solomon ⁱwith dark enigmas. + She ^lcame ⁱto Jerusalem to Solomon ⁱwith a very illustrious retinue, + camels carrying aromatics, + gold [^]in ^{mn}abundance and precious stones, and she ^lspoke with him ^{all} ^wthat ^bwas ^{wi}on her mind, ² +while Solomon ^ltold [^]her ^{all} her matters. + There was no^t matter too obscure ^ffor Solomon ^wthat he could not tell [^]her. ³ +When the queen of Sheba had ^{lsee}discerned [`]the wisdom of Solomon and had seen the house ^wthat he had built, ⁴ + the food of his table, + the seating of his officials, + the standing of those ministering to him and their clothing, and his cupbearers^l and their clothing, +as well as his ⁷ascent offering[~] ^wthat he was ^coffering up in the House of Yahweh, ^{+then} there ^bwas no^t ^{fr}more spirit in her.

⁵ +So she ^lsaid to the king, True was the word ^wthat I heard in my land ^{on}about your ^{sp}affairs and ^{on}about your wisdom. ⁶ +Yet I did not believe [^]their words until ^w I came and my eyes had ^lseen it; and behold, not half of the magnitude of your wisdom was told to me. You have added ^{on}beyond the report ^wthat I heard. ⁷ Happy are your men; + happy are these officials of yours [`]who

are continually standing before you and hearkening [`]to your wisdom. ⁸ May Yahweh your Elohim ^bbe blessed^l, Who delights in you so as to ^gput you on His throne [`]as king for Yahweh your Elohim. ⁱBecause of your Elohim's love [`]for Israel to ^cmake it stand for the eon, ⁺ He has ^{lg}constituted you [`]as king over them to ^dexecute right judgment and justice. ⁹ ⁺Then she ^lgave [`]the king 120 talents of gold, ⁺ a very [>] ^{mn}great quantity of aromatics and precious stones. ⁺ There has not ^bbeen any ^{as}such aromatic like [`]this which the queen of Sheba gave to king Solomon.

¹⁰ ⁺ ^{mr}Besides, Hiram's officials and Solomon's servants who brought gold from Ophir, also brought algum wood[◊] and precious stones. ¹¹ ⁺ The king ^{ld}used [`]the algum wood for entranceways [`]in the House of Yahweh and [`]in the house of the king, ⁺also for harps and zithers for the singers^l; ⁺ none like them had been seen before in the land of Judah.

¹² ⁺ King Solomon gave to the queen of Sheba [`]all her desire for which she asked, more than ⁷all^{0 w} she had brought to the king. ⁺Then she ^lturned and ^lwent to her own land, she and her servants.

¹³ ⁺ The weight of the gold ^wthat came to Solomon in each year ^{lb}was 666 talents of gold, ¹⁴ besides that from the exploring men and what the merchants^l were bringing. ⁺Also all the kings of Arabia and the viceroys of the land were bringing gold and silver to Solomon. ¹⁵ ⁺ King Solomon ^{ld}made 200 large shields of ductile^l gold—600 shekels of ductile^l gold he ^cbrought ^lup on [`]each ^llarge shield—¹⁶ and 300 shields of ductile^l gold—300 shekels[◊] of gold he ^cbrought ^lup on [`]each ^lshield—and the king ^{lg}put them in the Lebanon wildwood house. ¹⁷ The king ⁺also ^{ld}made a great ivory throne and ^loverlaid it with ^{cl}pure gold. ¹⁸ ⁺ The throne [`]had six steps and a footrest ⁱof gold, kept bolted^l to the throne, ⁺also armrests ^fon this side and ^fon that side ^{on}of the ^{ri}place of the seat⁻, and two lions standing beside the armrests. ¹⁹ ⁺ Twelve lions were standing there on the six steps, ^fon this side and ^fon that side; ^{so}such a thing had not been ^dmade for any other kingdom. ²⁰ ⁺ All [`]king Solomon's drinking ^{all}vessels were gold, and all the ^{all}vessels of the Lebanon wildwood house were plated^l gold. Silver was not reckoned^l [`]as anything in Solomon's days. ²¹ For the

9:10 algum wood: 1 K 10:11 has: almug wood.

9:16 300 shekels: three minas, 1 K 10:17.

king ^ʔhad ships going to Tarshish with Hiram's officials. Once ^ʔin three years the Tarshish ships would ^lcome carrying gold, ⁺ silver, elephant tusks, ⁺also apes and peacocks.

²² ⁺ Thus ^lking Solomon was ^lgreater ^ʔin riches and wisdom ^fthan all the other kings of the earth. ²³ And all the kings of the earth were seeking [`]the face of Solomon to hear [`]his wisdom ^wthat the One, Elohim, had ^gbestowed in his heart. ²⁴ ⁺ They were bringing each his approach present, articles of silver and articles of gold and raiments, ⁷stacte^{~c} and aromatics, also horses and mules, a ^{sp}rate year ⁱby year.

²⁵ ⁺ ^ʔ Solomon came to ^{lb}have 4,000 stalls of horses and chariots, and 12,000 steeds. ⁺ He ^chad them ^lstabled in the chariot cities and with the king in Jerusalem. ²⁶ ⁺ He came to ^lbe ruler^l ⁱover all the kings from the stream[◊] ⁺ unto the land of the Philistines and unto the boundary of Egypt. ²⁷ ⁺ The king ^{lg}made [`]the silver in Jerusalem as common as stones, and he ^gmade [`]the cedars ^ʔas ^{mn}abundant as mulberry trees ^wthat are in the low foothills. ²⁸ ⁺ The horses that Solomon ^ʔhad were ^cbrought forth^l from Egypt and from all the lands.

²⁹ ⁺ As for the remaining ^{sp}affairs of Solomon, [`]first and [`]last, are they not written^l ^{on}in the annals of Nathan the prophet, and ^{on}in the prophecy of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the vision seer ^{on}concerning Jeroboam son of Nebat? ³⁰ ⁺ Solomon ^lreigned forty years over all Israel in Jerusalem. ³¹ ⁺ Then Solomon ^llay down with his fathers, and they ^lentombed him in the city of David his father; ⁺ his son Rehoboam ^lreigned ^uin his stead.

10 ⁺ Rehoboam ^lwent to^d Shechem, for all Israel had come to Shechem to ^cmake [`]him king. ² ⁺ It came to ^lbe as Jeroboam son of Nebat heard⁻ it ⁺when he was in Egypt to which he had fled away from the face of king Solomon, ⁺that Jeroboam ^lreturned from Egypt. ³ ⁺ So they ^lsent and ^lcalled ^ʔhim. ⁺ Then Jeroboam and all Israel ^lcame, and they ^lspoke to Rehoboam, ^ʔsaying⁻, ⁴ Your father, he ^cmade [`]our yoke harsh. ⁺ As for ^Myou^s now, lighten ^fthe harsh service of your father, and ^fhis [`]heavy yoke ^wthat he ^gput on us, and we shall serve you. ⁵ ⁺ He ^{lsa}replied to them, ⁷Go away^c ^{fr}for three days and then return to me. ⁺ So the people ^lwent away.

9:24 7--c stacte: Hb armor.

9:26 stream: i.e., Euphrates.

⁶ + Then ⁱking Rehoboam ⁱconsulted ⁱthe elders who had ^bbeen standing before his father Solomon ⁱwhile he ^bwas⁻ alive, [>] saying⁻, How are you counseling to render a ^{sp}reply to ⁱthis people?
⁷ + They ⁱspoke to him, [>] saying⁻, Should you ⁱbecome [>] goodhearted to ⁱthis ⁱpeople ⁷today⁰ so ⁺that you please them and speak good words to them, ⁺then they will become your servants all ⁱtheir days.

⁸ + But he ⁱforsook ⁱthe counsel of the elders with which they had counseled him and ⁱconsulted ⁱthe young men who had grown up ⁱwith him, ⁱwho were standing before him. ⁹ + He ^{lsa}asked [>] them, What are you counseling ⁺ we should render as a ^{sp}reply ⁱto ⁱthis ⁱpeople who have spoken to me, [>] saying⁻, Lighten^f the yoke ^wthat your father ^gput on us. ¹⁰ + Then the young men who had grown up ⁱwith him ⁱspoke ⁱto him, [>] saying⁻, Thus you should ^{sa}answer [>] the people who have spoken to you, [>] saying⁻, Your father, he ^cmade ⁱour yoke heavy. ⁺As for you, lighten it ^{f on}for us. Thus you should ^{sa}answer [>] them, My small finger, it is thicker ^fthan my father's waist. ¹¹ And now my father, he laded a heavy yoke on you; ⁺yet I, I shall add ^{on}to your yoke. My father, he flogged you ⁱwith whips; ⁺yet I will do so ⁱwith scorpions.

¹² + So Jeroboam and all the people ⁱcame to Rehoboam ⁱon the third day, just as the king had spoken, [>] saying⁻, Return to me ⁱon the third day. ¹³ + Yet the king ⁱanswered them obstinately; ⁺ ⁱking Rehoboam ⁱforsook ⁱthe counsel of the elders. ¹⁴ + He ⁱspoke to them according to the counsel of the young men, [>] saying⁻, ⁷My father, he ^cmade heavy^{~s} your yoke; ⁺yet I, I shall add ^{on}to it. My father, he flogged you ⁱwith whips; ⁺yet I will do so ⁱwith scorpions.

¹⁵ + The king did not hearken to the people, for the circumstance had ^bcome from ^{wi} the One, Elohim, that Yahweh might carry out ⁱHis word ^wthat He had spoken to Jeroboam son of Nebat ⁱby means of Ahijah the Shilonite.

¹⁶ + When all Israel ^Msaw^c that the king did not hearken to them, ⁺then the people ⁱreplied ⁱto the king, [>] saying⁻, What portion do we [>]have in David? ⁺ We have no^t allotment in the son of Jesse! Each one to your tents, O Israel! Now see to your own house, O David! ⁺So all Israel ⁱwent to their tents. ¹⁷ + As for the sons of Israel ⁱwho were dwelling in the cities of Judah, Rehoboam ⁺still ⁱreigned over them.

¹⁸ + Then ⁱking Rehoboam ⁱsent out ⁱHadoram, who was in ^{on}charge

of the tributary service; ⁺but the sons of Israel ^lpelted ⁱ him with stones so ⁺that he ^ldied. ⁺Yet king Rehoboam was resolute to get up ⁱ on his chariot to flee to Jerusalem. ¹⁹ ⁺So Israel ^ltransgressed ⁱ against the house of David until ^l this ^l day.

11 ⁺When Rehoboam ^l came to Jerusalem, ⁺ he ^l assembled ^l the house of Judah and Benjamin, 180,000 choice^l men, ^d practiced^l in battle, to fight ^{wi} against Israel, in order to restore ^l the kingship to Rehoboam. ² ⁺But the word of Yahweh ^{lb} came to Shemaiah the man of Elohim, [›] saying[–], ³ ^{sa} Speak to Rehoboam son of Solomon king of Judah and to all Israel in Judah and Benjamin, [›] saying[–], ⁴ Thus ^{sa} speaks Yahweh: You shall neither go up nor fight ^{wi} against your brothers. Return, each man to his house; for it was from ^l Me that ^l this ^l thing has ^b come about. ⁺So they ^l hearkened ^l to the words of Yahweh and ^l turned back from going[–] [›] against Jeroboam.

⁵ ⁺ Rehoboam ^l dwelt in Jerusalem and ^l built [›] fortified cities in Judah. ⁶ ⁺ Thus he ^l rebuilt ^l Bethlehem, ⁺ ^l Etam, ⁺ ^l Tekoa, ⁷ ⁺ ^l Beth-zur, ⁺ ^l Soco, ⁺ ^l Adullam, ⁸ ⁺ ^l Gath, ⁺ ^l Maresah, ⁺ ^l Ziph, ⁹ ⁺ ^l Adoraim, ⁺ ^l Lachish, ⁺ ^l Azekah, ¹⁰ ⁺ ^l Zorah, ⁺ ^l Aijalon and ^l Hebron ^w as fortified cities in Judah and ⁱ Benjamin. ¹¹ ⁺ He ^l reinforced ^l the fortifications and ^{lg} put governors in them, along ⁺ with storehouses of food, ⁺ oil and wine, ¹² ⁺ as well as large shields and lances in all of them, city ⁺ by city. ⁺ Thus he ^l reinforced them [›] very much[–]; and so Judah and Benjamin ^{lb} were his.

¹³ ⁺ The priests and the Levites from all their territories ^w in all Israel stationed themselves ^{on} with him; ¹⁴ for the Levites forsook ^l their common pasture lands and their holdings and ^l went to Judah and to Jerusalem, ^t since Jeroboam ⁺ with his sons had cast them off from serving as priests[–] [›] of Yahweh. ¹⁵ ⁺ He had ^l recruited for himself priests for the high-places, ⁺ for hairy goat demons and [›] the calf idols ^w that he had ^d made. ¹⁶ And following them from all the tribes of Israel—those ^l who gave^l ^l their heart to seek ^l Yahweh Elohim of Israel—came to Jerusalem to sacrifice to Yahweh the Elohim of their fathers. ¹⁷ ⁺ They made ^l the kingdom of Judah ^l steadfast and made ^l Rehoboam son of Solomon ^l resolute for three years, for they walked in the way of David and Solomon for three years.

¹⁸ ⁺ Rehoboam ^l took a wife for himself, ^l Mahalath, daughter of David's son Jerimoth and of Abihail, daughter of Jesse's son

Eliab.¹⁹ + The sons she bore to him were Jeush, + Shemariah and Zaham.²⁰ + After her he took for himself Maacah daughter of Absalom, + who bore to him Abijah, + Attai, + Ziza and Shelomith.²¹ + Rehoboam loved Maacah daughter of Absalom more than all his wives and his concubines—for he had taken up eighteen wives and sixty concubines; + he begot twenty-eight sons and sixty daughters.²² + Rehoboam assigned Abijah son of Maacah to officiate as the head, as governor among his brothers, so as to make him king.²³ + He acted understandingly, and he detailed some of all his sons to all the lands of Judah and Benjamin and to all the fortified cities. + He gave to them sustenance in abundance, and he took up for them a throng of wives.

12 + It came to be that, as soon as Rehoboam's kingship was established—and as soon as he held fast to it, he forsook the law of Yahweh, and all Israel with him.

² + It occurred in the fifth year of king Rehoboam that Shishak king of Egypt marched up against Jerusalem—because they had offended Yahweh—³ with 1,200 chariots and 60,000 horsemen. And there was no number to the people who came with him from Egypt: Libyans, Sukkites and Cushites.⁴ + He seized the fortified cities in Judah and came as far as Jerusalem.⁵ + Then Shemaiah the prophet came to Rehoboam and the chief officials of Judah who were gathered in Jerusalem because of Shishak, and he said to them, Thus says Yahweh: You have forsaken Me, and I also have forsaken you to the hand of Shishak.⁶ + Then Israel's chief officials and the king submitted and said, Just is Yahweh.⁷ + When Yahweh saw that they had submitted, the word of Yahweh came to Shemaiah, saying, They have submitted, so I shall not bring them to ruin, and I will soon give to them deliverance, and My fury shall not be poured forth on Jerusalem by the hand of Shishak.⁸ + But they shall become his servants, that they may know servitude to Me and servitude to the kingdoms of the other countries.

⁹ + When Shishak king of Egypt marched up against Jerusalem, + he took away the treasures of the House of Yahweh and the treasures of the house of the king; he took them all. He was also taking away the golden shields that Solomon had made.

11:23 ~~~ he took up for them: Hb he asked.

¹⁰ + ^uIn place of them, ^lking Rehoboam ^{ld}made shields of bronze and ^cgave the supervision over ⁷them^o into the hand of the chiefs of the runners^l ^lwho were guarding the portal of the king's house.

¹¹ + It came to ^lbe that as often as the king came⁻ to the House of Yahweh, the runners^l came and carried them; and afterward they would bring them back to the anteroom of the runners^l.

¹² + ^lSince he had submitted⁻, the anger of Yahweh turned away from him and did not ⁷bring him to ruin⁻ ⁷entirely. And, moreover, in Judah matters came to be well.

¹³ + ^lKing Rehoboam showed himself ^lsteadfast in Jerusalem and ^lreigned; for Rehoboam was forty-one years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city ^wthat Yahweh had chosen ^fout of all the tribes of Israel to ^{pl}put ^lHis Name there. + His mother's name was Naamah the Ammonitess. ¹⁴ + He ^ldid ^levil, for he had not ^{so}set his heart ⁷on seeking⁻ after ^lYahweh.

¹⁵ + The ^{sp}affairs of Rehoboam, ^lfirst and ^llast, are they not written^l in the annals of Shemaiah the prophet and Iddo the vision seer to be registered in his genealogy? + There were wars between Rehoboam and Jeroboam all ^ltheir days. ¹⁶ + Then Rehoboam ^llay down with his fathers and was ^lentombed in the city of David. + His son Abijah ^lreigned ^uin his stead.

13 In the eighteenth year ⁷of king Jeroboam, + Abijah became ^lking over Judah. ² Three years he reigned in Jerusalem; and his mother's name was ⁷Maacah^{~c} daughter of Uriel ^fof Gibeah. + There ^bwas war between Abijah and ^{bt}Jeroboam; ³ +so Abijah ^lengaged ^lin the battle ⁱwith an army of masters of war, 400,000 chosen^l men. + Jeroboam arrayed for battle ^{wi}against him ⁱ800,000 chosen^l men, a masterful army. ⁴ + Abijah ^lrose up^f on ⁷Mount Zemaraim ^w in the hill country of Ephraim and ^lsaid: Hear me, Jeroboam and all Israel. ⁵ Do ⁷you not ⁷know⁻ that Yahweh Elohim of Israel has given the kingship over Israel to David for the eon, to him and to his sons, a covenant of salt? ⁶ + But Jeroboam son of Nebat, a servant of Solomon son of David ^larose and ^lrevolted ^{on}against his lord. ⁷ + Inane men gathered ^ltogether ^{on}around him, sons of worthlessness; + they made themselves ^laggressive ^{on}against

13:2 7~c Maacah: Hb Micaiah, cf 1 K 15:2.

13:6 lord: Hb has intensive plural of rank.

Rehoboam son of Solomon, ⁺when Rehoboam ^bwas a lad and tender of heart and did not have courage before them. ⁸ And now you ^{sa}resolved^l to reinforce yourselves before the kingdom of Yahweh in the hand of David's sons. ⁺ You are a vast throng, and with you are the golden calves ^wthat Jeroboam ^dmade for you [']as elohim. ⁹ Did you not expel [']the priests of Yahweh, [']the sons of Aaron, and the Levites, and ^{ld}appoint for yourselves priests like the peoples of other lands? Now anyone [']who comes^l to consecrate himself ⁱwith a bull calf of the herd, and seven rams, ⁺even he becomes a priest [']of no^t-elohim! ¹⁰ ⁺As for us, Yahweh is our Elohim, and we have not forsaken Him; and the priests ministering to Yahweh are sons of Aaron, and the Levites are ⁱat ⁷their⁰ work, ¹¹ ⁺^cmaking ascent approaches fume^l to Yahweh, ⁱ morning ⁱby morning and ⁱ evening ⁱby evening, ⁺as well as incense of spices; ⁺ they set the array of bread on the [']clean table; ⁺ they [']blaze up[~] the golden lampstand and its lamps ⁱ evening ⁱby evening. ^tIndeed we are keeping [']the charge of Yahweh ⁷Elohim of our fathers[~], ⁺but you['] have forsaken [']Him. ¹² ⁺ Behold, with us ⁱat the head is the One, Elohim, and His priests have ⁺ bugles to blast the shout of alarm ^{on}against you. O sons of Israel, do not ^lfight ^{wi}against Yahweh Elohim of your fathers, for you shall not prosper.

¹³ ⁺Now Jeroboam['] had ^csent [']the ambush around to come from ^{af}behind them, so ⁺that they[◇] ^{lb}were before Judah, and the ambush was ^f^{af}behind them. ¹⁴ ⁺Then Judah ^lturned around, and behold, the battle [']against them was both at their face and ^{af}back. ⁺Then they ^lcried to Yahweh, and the priests were blowing ⁱ the bugles, ¹⁵ and the men of Judah ^craised a ^lshout of alarm. And it ^{lb}came about ⁱwhen the men of Judah raised a shout[~], ⁺then the One, Elohim Himself, struck [']Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah; ¹⁶ and the sons of Israel ^lfled from before Judah, and Elohim ^{lg}delivered them into their hand. ¹⁷ ⁺ Abijah and his people ^lsmote ⁱ them with a ^{mn}great smiting; ⁺ 500,000 chosen^l men from Israel ^lfell slain. ¹⁸ ⁺ The sons of Israel ^lsubmitted ⁱat [']that time, ⁺while the sons of Judah were ^lresolute ^tbecause they leaned on Yahweh Elohim of their fathers. ¹⁹ ⁺ Abijah ^lpursued ^{af} Jeroboam and ^ltook away from him the cities [']of Bethel and [']its outskirts, ⁺ [']Jeshanah and [']its outskirts, and [']Ephron and its outskirts.

13:11 7~~ Elohim of our fathers: Hb our Elohim.

13:13 they: i.e., their main force.

²⁰ + Jeroboam retained no^t further vigor in the days of Abijah. + Yahweh ^lstruck him down and he ^ldied. ²¹ + Abijah showed himself ^lsteadfast. + He ^ltook up for himself fourteen wives and ^lbegot twenty-two sons and sixteen daughters.

²² + The rest of the ^{sp}affairs of Abijah, + his ways and his matters are written^l in the inquiry of Iddo the prophet.

14 + Then Abijah ^llay down with his fathers; + they ^lentombed ^lhim in the city of David, and his son Asa ^lreigned ^uin his stead. In his days the land was quiet for ten years.

² + Asa ^ldid ^lwhat was good and ^lupright in the eyes of Yahweh his Elohim. ³ + He ^ltook away ^lthe foreign altars and the high-places.[◊] + He ^lbroke down ^lthe monuments and ^lhewed down ^lthe Asherah poles. ⁴ + Further, he ^{lsa}ordered ^lJudah to seek after ^lYahweh Elohim of their fathers and to ^dobserve the law and the instruction; ⁵ + from all the cities of Judah he ^ltook away ^lthe high-places and ^lthe incense stands, and the kingdom was ^lquiet before him. ⁶ + He ^lbuilt fortified cities in Judah, ^tsince the land was quiet and there was no war ^{wi}against him ⁱduring ^lthose years, for Yahweh had ^cgiven ^lhim rest. ⁷ + So he ^lsaid to Judah, Let us rebuild ^lthese cities and ^lsurround them with walls and towers, double doors and bars, ^{fr}while we have the land before us, ^tbecause we have sought after ^lYahweh our Elohim; we sought after Him, and He has given ^lus ^lrest ^fall around. And so they ^lbuilt and ^lprospered.

⁸ + ^lAsa came to ^{lb}have an army of 300,000 from Judah carrying large shields and lances and 280,000 from Benjamin carrying shields and positioning the bow. All these were valorous masters. ⁹ + Zerah the Cushite marched ^lforth ^lagainst them ⁱwith an army of a thousand thousand and 300 chariots and ^lcame as far as Mareshah. ¹⁰ + Asa marched ^lforth before him, and they ^larrayed for battle in the ravine of Zephathah ^lat Mareshah. ¹¹ + Then Asa ^lcalled to Yahweh his Elohim and ^lsaid, O Yahweh, there is no one ^{wi}beside You to help ^lthe one without vigor ^{bt}against the multitude. Help us, O Yahweh our Elohim, for we lean on You, and in Your Name we have come ^{on}against ^lthis ^lthrong. O Yahweh, You are our Elohim; do not let mortals restrain ^{wi}You. ¹² + So Yahweh ^lstruck ^lthe Cushites before Asa and before Judah. + The Cushites ^lfled, ¹³ and Asa and the people ^wwith him ^lpursued

14:3 This refers to Judah only, cf 15:17.

them as far as ^g Gerar. + For those ^fof the Cushites who ^lfell ^g there was no preservation of life, for they were broken before Yahweh and before His camp, + who ^lcarried away very much^l loot. ¹⁴ They +also ^lsmote ^lall the cities around Gerar, for the awe of Yahweh ^bcame on them. + They ^lplundered ^lall ^lthose cities, for much plunder ^bwas in them. ¹⁵ + Moreover, they smote the tents of the cattlemen and ^lcaptured flocks ^gin ^{mn}abundance and camels; +then they ^lreturned to Jerusalem.

¹⁵ +As for Azariah son of Oded, the spirit of Elohim ^{lb}came upon him, ² and he went ^lforth before Asa and ^lsaid to him, Hear me, Asa and all Judah and Benjamin! Yahweh is with you ⁱwhen you ^bare^l with Him. + If you ^lseek after Him, He shall be found ^gby you. +Yet if you ^lforsake Him, He shall forsake ^gyou. ³ +Now for many days Israel ^gwas without the Elohim of truth, + without a priest to direct^l them, and without the law. ⁴ +But in their distress they ^lreturned ^{on}to Yahweh Elohim of Israel; + they ^lsought Him, and He was ^lfound ^gby them.

⁵ + In ^lthose eras it was not peaceful to fare forth^l +or to come^l in, for ^{mn}great discomfitures were on all dwellers^l of the lands; ⁶ and they were pounded down, nation ⁱagainst nation, and city ⁱagainst city, for Elohim, He discomfitted them ⁱwith every distress. ⁷ +As for you, be steadfast and do not let your hands relax, for there is reward for your efforts.

⁸ +As soon as Asa heard^l ^lthese ^lwords and the prophecy ⁷of Azariah son of^o Oded the prophet, he showed himself steadfast and ^{lp}removed the abominations from all the land of Judah and Benjamin, and from the cities ^wthat he had seized from the hill country of Ephraim. +Further, he ^lrenewed ^lthe altar of Yahweh ^wthat was before the portico of Yahweh. ⁹ +Then he ^lconvened ^lall Judah and Benjamin, +as well as the sojourners^l ⁷dwelling^o with them from Ephraim, + Manasseh and ^fSimeon; for they had fallen ^{on}to him from Israel ^gin ^{mn}abundance ⁱwhen they saw^l that Yahweh his Elohim was with him. ¹⁰ + They came ^ltogether in Jerusalem in the third month ^gof the fifteenth year ^gof Asa's reign. ¹¹ + They ^lsacrificed to Yahweh ⁱon ^lthat day from the loot ⁷which^o they had brought back, of the herd, 700 cattle, and of the flock, 7,000 sheep.

¹² +Then they ^lentered into a covenant to seek after ^lYahweh

Elohim of their fathers ⁱwith all their heart and ⁱwith all their soul, ¹³ and that anyone who would not ^lseek after ^YYahweh Elohim of Israel should be ^cput to death, ^Ywhether ^fsmall ^{+or fr} great, ^Ywhether ^fman ^{+or fr} woman. ¹⁴ + So they ^lswore to Yahweh ⁱwith a loud voice and ⁱwith shouting, ⁺ ⁱwith bugles and ⁱwith trumpets. ¹⁵ + All Judah ^lrejoiced over the oath, for they swore ⁱwith all their heart and sought after Him ⁱwith all their eagerness, so ⁺that He was ^lfound ^Yby them; and Yahweh gave ^Ythem ^lrest ^fall around.

¹⁶ + As for his grandmother Maacah, ^lking Asa himself even ^cmade her withdraw from her rank of queen mother, ^wbecause she had ^dmade an obscene idol for Asherah. ⁺ Asa ^lcut down ^{her}obscene idol, ⁺ ^lpulverized and ^lburned it in Wadi Kidron. ¹⁷ + Yet the high-places were not taken away from Israel. ^{but} However, Asa's heart ^bwas at peace[◇] all his days. ¹⁸ And he ^lbrought to the House of the One, Elohim, ^{the}holy things of his father and his own holy things, silver and gold and ^{all}vessels. ¹⁹ + There ^bwas no^t war until the thirty-fifth year ^Yof Asa's reign.

16 In the thirty-sixth year ^Yof Asa's reign, Baasha king of Israel marched up ^{on}against Judah and ^lrebuilt ^{the}Ramah so as to ^gallow no one to go forth^l ^{+or} come^l in to Asa king of Judah. ² + Now Asa ^cbrought ^lforth silver and gold from the treasuries of the House of Yahweh and the house of the king, and he ^lsent them to Ben-hadad king of Syria ^{who dwelt^l in Damascus,} ^Ysaying⁻, ³ There is a covenant between me and ^{bt} you, ⁺ between my father and ^{bt} your father. Behold, I send ^Yyou silver and gold; ^{go}come, annul your covenant ^{with} Baasha king of Israel, so ⁺that he may go up away from ^{on} me.

⁴ + Ben-hadad ^lhearkened to ^lking Asa and ^lsent ^{the}chiefs of the armies ^wthat he ^Yhad, ^Yagainst the cities of Israel. ⁺ They ^lsmote ^{the}Ijon, ⁺ ^{the}Dan, ⁺ ^{the}Abel-maim and ^{all}the provision cities of Naphtali. ⁵ + Now it came to ^lpass as Baasha heard⁻ of it, ⁺that he ^lleft off from rebuilding⁻ ^{the}Ramah and ^lceased ^{his}work. ⁶ + As for ^lking Asa, he took ^{all}of Judah, and they ^lcarried away ^{the}stones of Ramah and ^{the}timbers of it with which Baasha had rebuilt it. ⁺ ⁱWith them Asa ^lbuilt up ^{the}Geba and ^{the}Mizpah.

⁷ + ⁱAt ^{that}time Hanani the seer came to Asa king of Judah and ^lsaid to him, ⁱBecause you leaned⁻ on the king of Syria and did not

15:17 ^bwas at peace: 1 K 15:14 adds: with Yahweh.

lean on Yahweh your Elohim, therefore the army of the king of ⁷Israel~ escaped ^fout of your hand. ⁸ As for the Cushites and the Libyans, ^bwere they not [›] a vast [›] army [›]with chariots and [›] horsemen [›]in very great ^{mn}abundance? ⁺Yet ⁱbecause you leaned~ on Yahweh, He gave them into your hand. ⁹ For, as regards Yahweh, His eyes go to and fro^l ⁱthrough all the earth to reinforce ^{wi} the heart of those who are at peace [›]with Him. You were exceedingly unwise ^{on}in this matter; ^tso henceforth there will be wars ^{wi}against you. ¹⁰ ⁺ Asa was ^lvexed [›]by the seer, and he ^lgave him over to the house of stocks ⁱbecause he was ⁱ irate ^{wi}at him ^{on}about this. Asa ⁺also ^lmaltreated some ^fof the people ⁱat ^lthat time.

¹¹ ⁺ ^{bd}Now the ^{sp}affairs of Asa, ^lfirst and ^llast, behold, they are written^l on the scroll of the kings [›]of Judah and Israel. ¹² ⁺ In the thirty-ninth year [›]of his reign Asa was affected with ^lgangrene[◊] in his feet until his illness became very severe. ⁺Yet even in his illness he did not seek after ^lYahweh, ⁱbut resorted ⁱto healers^l. ¹³ ⁺Then Asa ^llay down with his fathers; ⁺ he ^ldied in the forty-first year [›]of his reign, ¹⁴ and they ^lentombed him in his grand tomb ^wthat he had dug out for himself in the city of David. ⁺ They ^llaid him in the bed[◊] ^wthat was filled with aromatics, ⁺ all sorts of ⁱ ointments ^delaborately compounded^l. And they ^lburned for him ^{fr} an [›] exceedingly great funeral-fire.

17 ⁺ His son Jehoshaphat ^lreigned ^uin his stead and showed himself ^lsteadfast ^{on}against Israel. ² ⁺ He ^{lg}posted armed units in all ^lfortressed^l cities of Judah and ^{lg}put garrisons in the land of Judah and in the cities of Ephraim ^wthat his father Asa had seized. ³ And Yahweh ^{lb}was with Jehoshaphat ⁱbecause he walked in the former ways of ^Mhis father~s and did not inquire [›]of the Baalim, ⁴ ⁱbut sought after [›] the Elohim of his father and walked in His instructions and not according to the ^dpractice of Israel. ⁵ ⁺So Yahweh ^lestablished ^lthe kingdom ⁱunder his hand, ⁺while all Judah ^lgave presents to Jehoshaphat. ⁺ He^l ^{lb}came to [›]have riches and glory [›]in ^{mn}abundance. ⁶ ⁺ His heart was ^lelevated in the ways of Yahweh; ⁺ furthermore he took away ^lthe high-places and ^lthe Asherah poles from Judah.

16:7 7~ Israel: Hb Syria.

16:12 ^lgangrene: nature of disease uncertain.

16:14 bed: i.e., crypt.

17:3 M~s his father: Hb his father David, cf 20:32, 1 K 22:43.

⁷ + In the third year ^of his reign⁻ he sent for his chief officials and ^osons of valor^{~c}, ⁺namely ^oObadiah and ^oZechariah and ^oNethanel and ^oMicaiah to teach in the cities of Judah. ⁸ + With them were the Levites Shemaiah, ⁺Nethaniah, ⁺Zebadiah, ⁺Asahel, ⁺Shemiramoth, ⁺Jehonathan, ⁺Adonijah, ⁺Tobijah and Tob-adonijah the Levites; and with them were Elishama and Jehoram the priests. ⁹ + They ^ltaught in Judah, and they had the scroll of the law of Yahweh with them. ⁺They went ^laround ⁱthrough all the cities of Judah and ^ltaught ⁱthe people.

¹⁰ + The awe of Yahweh came to ^lbe upon all the kingdoms of the lands ^wsurrounding Judah, and they did not make war with Jehoshaphat. ¹¹ + Some ^fof the Philistines were bringing presents and a load of silver to Jehoshaphat; the Arabians ^{mr}also were bringing flocks to him, 7,700 rams and 7,700 buck goats.

¹² + Jehoshaphat ^{lb}continued ^gadvancing and growing ^{fr}surpassingly great; ⁺he ^lbuilt fortified-places and provision cities in Judah ¹³ and ^bengaged ^ohimself in numerous works in the cities of Judah. ⁺He had men of war, valorous masters, in Jerusalem, ¹⁴ and these were their ⁿrosters according to their fathers' houses: ^oFrom Judah: chiefs of thousands, Adnah the chief, ⁺with him 300,000 valorous masters; ¹⁵ and alongside him Jehohanan the chief, ⁺with him 280,000; ¹⁶ and alongside him Amasiah son of Zichri ^lwho volunteered^l for Yahweh, ⁺with him 200,000 valorous masters. ¹⁷ + From Benjamin: the valorous master Eliada, ⁺with him 200,000 weaponed^l with bow and shield; ¹⁸ and alongside him Jehozabad, ⁺with him 180,000 troops outfitted^l for war. ¹⁹ These were the ones ministering ^oto the king besides those whom the king had ^gposted in the fortress cities ⁱthroughout all Judah.

18 + Jehoshaphat ^{lb}came to ^ohave riches and glory ^oin ^{mn}abundance, and he ^lintermarried ^owith the house of Ahab. ² + So years ^{end}later he went ^ldown to Ahab ^oin Samaria. ⁺Ahab ^{lsc}slaughtered sheep of the flock and cattle of the herd ^oin ^{mn}abundance for him and for the people ^owith him; and he ^lallured him to march up ^owith him^o against Ramoth-gilead. ³ + Ahab king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat king of Judah, Are you going with me to Ramoth-gilead? And he ^{lsa}replied to him, I likewise, such as you; ⁺my people likewise, such as your people, ⁺with you in the war.

17:7 ^{7--c} sons of valor: Hb Ben-hail (son-valor).

⁴ Jehoshaphat ⁺also ^lsaid to the king of Israel, I pray, inquire ^{as} today [`]for the word of Yahweh. ⁵ ⁺So the king of Israel ^lconvened [`]the prophets, 400 men, and he ^lsaid to them, Shall we go to war [›]against Ramoth-gilead, ^{if}or should I forbear? ⁺ They ^{lsa}replied, Go up; ⁺ the One, Elohim, shall give it into the king's hand. ⁶ ⁺Yet Jehoshaphat ^lsaid, Is there no ^{fr}other prophet [›]of Yahweh here ⁺that we may inquire ^fthrough [`]him? ⁷ ⁺ The king of Israel ^{lsa}replied to Jehoshaphat, There is one ^{fr}more man ^fthrough [`]whom to inquire [`]of Yahweh; ⁺yet I [`]hate him, for he is not prophesying [›] good ^{on}for me, ^tbut [›] evil, all his days; he is Micaiah son of Imlah. ⁺ Jehoshaphat ^{lsa}answered, The king must not ^{lsa}speak thus.

⁸ ⁺Then the king of Israel ^lcalled [›] a certain court official and ^lsaid, ^mBring Micaiah son of Imlah quickly. ⁹ ⁺ The king of Israel and Jehoshaphat king of Judah, being clothed in their royal-robcs, were sitting each one on his throne, ⁺ sitting ⁱat the threshing site by the portal of the gate of Samaria; and all the prophets before them feigned themselves prophets^l. ¹⁰ ⁺ Zedekiah son of Chenaanah ^{ld}made for himself horns of iron and ^lsaid, Thus ^{sa}speaks Yahweh: ⁱWith these you shall gore [`]Syria unto their ^{all}finish[–]. ¹¹ ⁺ All the prophets were prophesying so, [›] saying[–], March up to Ramoth-gilead and prosper. ⁺ Yahweh will give it into the king's hand.

¹² ⁺ The messenger who had gone to call [›] Micaiah spoke to him, [›] saying[–], Behold, the words of the prophets, with one mouth, are well pleasing to the king. ⁺ I pray, let your word become like one word ^fwith them, and you will speak good things. ¹³ ⁺Yet Micaiah ^{lsa}replied, As Yahweh lives, ^t ^wwhat my Elohim should say ⁷to me⁰, this is [`]it, that I shall speak. ¹⁴ ⁺When he ^lcame to the king ⁺then the king ^lsaid to him, Micaiah, shall we go to war [›]against Ramoth-gilead, ^{if}or should I forbear? ⁺ He ^{lsa}replied, March up and prosper. ⁺ They shall be given into your hand. ¹⁵ ⁺Now the king ^lsaid to him, ^{fr} How many ^{du}times have I been adjuring you, ^wthat you should speak to me nothing but the truth in the Name of Yahweh? ¹⁶ ⁺Then he ^{lsa}replied, I saw [`]all Israel scattered^l over the mountains, like a flock of sheep ^wthat [›]have no shepherd^l; and Yahweh ^lsaid: These [›]have no^t lord.[◊] Let each man return to his home in peace. ¹⁷ ⁺At this the king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat, Did I not ^{sa}tell [›] you that at no^t time he ^lprophesied good ^{on}for me, but rather [›] evil?

18 + Micaiah[◇] ^{lsa}replied, ⁷Not so!~ ⁼Hear the word of Yahweh: I saw `Yahweh sitting on His throne and all the host of the heavens standing ^{on}to His right and His left. 19 + Yahweh ^lsaid, ^aWho shall entice `Ahab king of Israel, so ⁺that he may march up and fall ⁱat Ramoth-gilead? ⁺Now this ^{sa}speaker^l ^lsaid ^{as} thus, and another was saying ^{as} thus. 20 + Then ^aspirit came ^lforth, ⁺^lstood before Yahweh and ^lsaid, I Myself shall entice him. + Yahweh ^{lsa}asked [›]him, ⁱBy what means? 21 + He ^{lsa}replied, I shall go forth, and I will become [›]a false spirit in the mouth of all his prophets. + Then He ^lsaid, You shall entice, and, moreover, you shall ^{all}prevail. Go forth and do so. 22 And now behold, Yahweh has ^gbestowed a false spirit into the mouth of these prophets of yours, ⁺for Yahweh Himself has ^{sp}decreed evil ^{on}concerning you.

23 + Now Zedekiah son of Chenaanah came ^lclose, ⁺^lsmote `Micaiah on the cheek and ^lsaid, Just where is the way that the spirit of Yahweh passed from `me to speak `with you? 24 + Micaiah ^{lsa}replied, Behold, you shall be seeing it ⁱon `that day ^wwhen you ^lcome to hide in the chamber inside a chamber. 25 + Then the king of Israel ^lsaid, Take `Micaiah and turn him back to Amon chief of the city and to Joash son of the king. 26 And you will say, Thus said the king, ^{pl}Put this one in the house of detention, and feed him with bread of oppression and water of oppression until I get back in peace. 27 + Micaiah ^{lsa}replied, Should you ^lreturn, yea return in peace, then Yahweh has not spoken ⁱthrough me. And he ^{lsa}added, Hear, ye peoples, all of them!

28 + The king of Israel and Jehoshaphat king of Judah marched ^lup to Ramoth-gilead. 29 And the king of Israel ^lsaid to Jehoshaphat, I will ^{disguise} myself and enter into the battle; ⁺yet you, put on ⁷my~ garments. + So the king of Israel ^ldisguised himself, and they ^lentered into the battle. 30 + As for the king of Syria, he instructed `the chief chariot officers ^wthat he [›]had, [›]saying, You shall not fight `with the small or `the great, but rather `with the king of Israel, with him alone. 31 + Then it came to ^lbe, as the chief chariot officers saw `Jehoshaphat, ⁺that they^l ^lsaid, He is the king of Israel. + When they turned ^laround to fight ^{on}against him, + Jehoshaphat ^lcried out, and Yahweh, He helped him. + Elohim ^lallured them away from him; 32 + so it came to ^lbe as the chief chariot officers

18:18 Micaiah: cf 1 K 22:19; 7~~ Not so!: Hb Therefore.

18:29 7~~ my: Hb your.

saw^{-t} he^b was not the king of Israel, +that they^l turned back from following him.

³³ + Someone drewⁱ his bow^ʔ at random and^l smote^{-t} the king of Israel between the scale-armor and^{bt} the body-armor, so +that he^l said to his charioteer, Turn your hands around and^c bring me forth from the fighting force, for I have been wounded. ³⁴ +While the battle^l ascended in violenceⁱ on^{-t} that day, + the king of Israel himself^b remained standing in the chariot over against the Syrians until the evening; +then he^l died^ʔ at^{-t} sunset^{-t} time.

19 + Jehoshaphat king of Judah^l returned in peace to his house^ʔ in Jerusalem. ² Jehu son of Hanani the vision seer +now^l went out to face him and^l said to^l king Jehoshaphat, Do you^l love to help^ʔ the wicked and^ʔ those who are hating Yahweh, andⁱ by this bring wrath on you from^ʔ the face of Yahweh? ³ However, there are good things that have been found with you, for you have taken out the Asherah poles from the land^ʔ of Judah⁰ and have^{so} set your heart to seek after the One, Elohim.

⁴ + Jehoshaphat had his^{lsit} residence in Jerusalem; +but he^l went out +^l againⁱ among the people from Beer-sheba^{fr} to the hill country of Ephraim, and he^l brought them back to Yahweh, the Elohim of their fathers. ⁵ He +also^l installed judges^l in the land in all the fortified^l cities of Judah, ^ʔ city +by city, ⁶ and he^l said to the judges^l, ^{see} Consider what you are doing, for you are not judging for^h man^t but for Yahweh, and ~He shall^b be~ with you in matters of judgment. ⁷ And now let the awe of Yahweh^b be upon you. Be on guard and^d act with care, for with Yahweh our Elohim there is no iniquity +or partiality +or bribe taking.

⁸ + In Jerusalem^{mr} also, Jehoshaphat installed some^f of the Levites and^l priests and^f of the heads of the fathers' houses^ʔ of Israel for judgment in matters of Yahweh and for contested matters—+ ~they^l dwelled in~ Jerusalem; ⁹ and he^l instructed^{on} them, ^ʔ saying^{-t}: Thus should you^d act in the fear of Yahweh, ⁱ with faithfulness andⁱ wholeheartedly. ¹⁰ + In any contested matter which^l comes^{on} before you from your kinsmen^l dwelling in their cities, ^{bt} whether cases of blood^ʔ against blood, ^{bt} or offenses against the law, ^ʔ the instructions, ^ʔ statutes +or^ʔ ordinances, you must warn

19:6 ~~~ He shall^b be: omitted by haplography.

19:8 ~~~ they^l dwelled in: Hb they^l returned to, LXX of the dwellers^l in.

‘them so ⁺that they do not incur ^lguilt [’]before Yahweh, and wrath ^bcome upon you and ^{on} your brothers. Thus you must do; ⁺then you shall not incur guilt. ¹¹ ⁺ Behold, Amariah the head priest is over you [’]in all matters of Yahweh, and Zebadiah son of Ishmael, the governor [’]of the house of Judah, [’]in all matters of the king. And the Levites will serve as clerks^l before you. Be steadfast and ^dact, and Yahweh shall ^bbe with the good.

20 ⁺ It ^{lb}came about afterward when the sons of Moab and the sons of Ammon and with them some ^fof the ⁷Meunim[~] had set out ^{on}against Jehoshaphat [’]in war, ² ⁺that people ^lcame and ^ltold [’]Jehoshaphat, [’]saying⁻, A vast throng is setting out ^{on}against you from across [’]the Sea,[◇] from Syria. And behold, they are in Hazazon-tamar, that is, En-gedi. ³ ⁺ Jehoshaphat became ^lfearful and ^{lg}set [’]his face to inquire [’]of Yahweh, and he ^lproclaimed a fast ^{on}for all Judah. ⁴ ⁺So those of Judah were brought ^ltogether to appeal earnestly ^fto Yahweh. ^{mr}Also they came in from all cities of Judah to seek [’]after Yahweh. ⁵ ⁺Then Jehoshaphat ^lstood up in the assembly of Judah ^{7in~cs} Jerusalem ⁱat the House of Yahweh before the new [’]court. ⁶ ⁺ He ^lsaid:

O Yahweh Elohim of our fathers, are You not ^sthe Elohim ⁱⁿof the heavens? ⁺ You are ruling ⁱover all the kingdoms of the nations; ⁺ vigor and mastery are in Your hand, and no one is able to stand up ^{wi}against You. ⁷ Are not You our Elohim Who evicted [’]the dwellers^l of [’]this [’]land from before Your people Israel? And You ^lgave it for the eon to the seed of Abraham who loved^l You. ⁸ ⁺ They ^{lsit}settled in it, and in it they ^lbuilt for You a Sanctuary for Your Name, [’]saying⁻, ⁹ If evil ^lcomes upon us, whether sword, judgment, ⁺ plague ⁺or famine, let us ^lstand before [’]this [’]House and before You, for Your Name ^{7is}called^s in [’]this House; and we shall cry out to You ^fin our distress, and You shall hear and save us.

¹⁰ ⁺ Now, behold the sons of Ammon and Moab and Mount Seir, into whose area You did not ^glet [’]Israel [’]enter ⁱwhen they came⁻ from the land of Egypt, ^tbut they withdrew from ^{on} them and did not exterminate them. ¹¹ And ^{7now}⁰, behold, they are requiting ^{on} us [’]by coming⁻ in to drive us out from Your tenancy ^wthat You ^clet us take over. ¹² O ^{7Yahweh}⁰ our Elohim, will You not ^ljudge ⁱ

20:1 7-- Meunim: Hb Ammonim, cf 1 Ch 4:41; 2 Ch 26:7.

20:2 Sea: i.e., the Dead Sea.

20:5 7--cs in: Hb and.

them? For no vigor is there in us › facing this vast throng that has set out^{l on} against us, and we ourselves do not know what we should do; ^tbut our eyes are ^{on} toward You.

¹³ + All Judah were standing before Yahweh, ^{mr}as well as their little ones, their wives and their sons. ¹⁴ + Then in the midst of the assembly the spirit of Yahweh ^bcame upon ^{him} Jahaziel son of Zechariah son of Benaiah son of Jeiel son of Mattaniah the Levite, ^fof the sons of Asaph. ¹⁵ + He ^lsaid, ^cPay attention, all Judah, + dwellers^l of Jerusalem, and king Jehoshaphat, thus says Yahweh to you:

Do not you ^lfear, and do not you be ^ldismayed ^fbecause of this vast throng, for the battle is not yours, ^tbut Elohim's. ¹⁶ Tomorrow go down ^{on} against them. Behold, they are ascending ⁱby the ascent of Ziz, and you will find them ⁱat the rear of the wadi facing the wilderness of Jeruel. ¹⁷ You will not › have to fight in this battle. Stand by; stand and see the salvation by Yahweh Who is with you. O Judah and Jerusalem, do not ^lfear, and do not be ^ldismayed. Tomorrow march forth › facing them, and Yahweh will be with you.

¹⁸ + Jehoshaphat ^lbowed his head low with his brow toward the earth, and all Judah and the dwellers^l of Jerusalem fell down before Yahweh, › worshiping⁻ › Yahweh. ¹⁹ + Then the Levites ^fof the sons of the Kohathites and ^fof the sons of the Korahites ^lrose up to praise › Yahweh Elohim of Israel ⁱwith a surpassingly loud voice.

²⁰ + They ^crose ^learly in the morning and marched ^lforth to the wilderness of Tekoa. + ⁱAs they went out⁻, Jehoshaphat stood and ^lsaid, Hear me, Judah and dwellers^l of Jerusalem! ^cPut faith in Yahweh your Elohim, and you shall be found faithful. Believe in His prophets, and prosper. ²¹ + After ^lconsulting › with the people, + he ^lrecruited singers^l for Yahweh + praising › His holy effulgence, ⁱas they went forth⁻ before the vanguard^l, + saying, Acclaim › Yahweh, for His benignity is for the eon.

²² + Now ⁱas they started off ⁱwith jubilant song and praise, Yahweh ^gset ambushers^{l on} against the sons of Ammon, Moab and Mount Seir who had set out^l against Judah, and they were ^lstruck down. ²³ + The sons of Ammon and Moab ^lstood up ^{on} against the dwellers^l from Mount Seir to doom and › exterminate them. And as soon as they ^{all}finished⁻ ⁱwith the dwellers^l from Seir, they backed up their own massacre, each man ⁱagainst his associate.

²⁴ +When Judah came ^{on}to the overlook ⁱⁿ the wilderness, + they ^{viewed} ^{the} throng, and behold, there they were, corpses fallen ^{to} ^d the earth; there had been no deliverance. ²⁵ +So Jehoshaphat and his people ^{came} to plunder ^{the} loot on them. + They ^{found} ^{domestic} beasts ⁱⁿ ^{mn}abundance, +as well as materiel and ^{clothes}^s and coveted articles. +So they ^{despoiled} for themselves ^{until} they were no longer able to carry it away. + For three days they ^{were} ^{plundering} ^{the} loot, for it was ^{mn}abundant. ²⁶ And ^{on} the fourth day they assembled ⁱⁿ the Vale of Beracah, for there they blessed ^{Yahweh}. Therefore they call ^{the} name of ^{that} ^{place} Vale of Beracah^o until today. ²⁷ + All the men of Judah and Jerusalem ^{turned} about +with Jehoshaphat ^{at} their head, to return to Jerusalem ^{with} rejoicing, for Yahweh had made them rejoice ^{over} their enemies^l. ²⁸ + They ^{entered} Jerusalem ^{with} zithers and ^{harps} and ^{bugles} playing and went to the House of Yahweh. ²⁹ +Now the awe of Elohim ^{came} upon all the kingdoms of the lands ^{when} they heard⁻ that Yahweh had fought ^{against} the enemies^l of Israel. ³⁰ +So Jehoshaphat's kingdom had ^{quietness}, +for his Elohim had granted ^{him} ^{rest} ^{round} about.

³¹ +Thus Jehoshaphat ^{reigned} over Judah. He was thirty-five years old ^{when} he became king⁻, and he reigned twenty-five years in Jerusalem; + his mother's name was Azubah daughter of Shilhi. ³² + He ^{walked} in the way of his father Asa and did not withdraw from it, ^{doing} ^{what} was upright in the eyes of Yahweh. ³³ ^{However}, they did not take away the high-places, and the people themselves had not ^{yet} prepared their heart for the Elohim of their fathers.

³⁴ +As for the rest of the ^{affairs} of Jehoshaphat, ^{first} and ^{last}, behold, they are written^l in the annals of Jehu son of Hanani ^{that} were ^{entered} ⁱⁿ the scroll of the kings of Israel.

³⁵ + Afterward, king Jehoshaphat of Judah joined himself with Ahaziah king of Israel, ^{who} ^{acted} wickedly ⁱⁿ what he did⁻. ³⁶ + With him he made a ^{partnership} to ^{build} with him ships ^{that} could go⁻ to Tarshish. + They ^{built} the ships ^{at} Ezion-geber. ³⁷ +Then Eliezer son of Dodavahu ^{of} Mareshah ^{prophe- sied} ^{against} Jehoshaphat, ^{saying} ^{Because} you joined⁻ your- self with Ahaziah, Yahweh will breach ^{your} ^{work}. And so the

20:25 7-- domestic beasts: Hb ^{among} them; 7--s clothes: Hb corpses.

20:26 Vale of Beracah: i.e., Vale of Blessing.

ships were ^lbroken and did not steer to go to Tarshish.

21 + Jehoshaphat ^llay down with his fathers; + he was ^lentombed with his fathers in the city of David, and his son Jehoram ^lreigned "in his stead. 2 + He ^ʔhad ^ʔsix⁰ brothers, sons of Jehoshaphat: Azariah, + Jehiel, + Zechariah, + Azariahu, + Michael and Shephatiah. All of these were sons of Jehoshaphat king of ^ʔJudah^{~cs}. 3 + Their father ^lgave ^ʔthem many gifts ^ʔof silver and ^ʔof gold and ^ʔother costly gifts, ^{wi}as well as fortified cities in Judah. +Yet he gave ^lthe kingdom to Jehoram ^tsince he was the firstborn.

4 +When Jehoram ^lrose up over the kingdom of his father, + he ^lreinforced his position and ^lkilled all his brothers ^twith the sword, + ^{mr}as well as some ^fof the chief officials of Israel. 5 Jehoram was thirty-two years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned eight years in Jerusalem. 6 + He ^lwalked in the way of the kings of Israel, just as the house of Ahab had done, for Ahab's daughter had become his wife; +so he ^ldid ^lwhat was evil in the eyes of Yahweh. 7 +Yet Yahweh would not ^ʔcause ruin⁻ ^lto the house of David on account of the covenant ^wthat He contracted ^ʔwith David, + just as He had ^{sa}promised him to give a lamp to him and ^ʔhis sons all the days.

8 In his days Edom transgressed from under the hand of Judah and ^craised a king to ^lreign over them. 9 +So Jehoram ^{lp}advanced into Edom[◊] with his chief officers and all the chariots with him. +Now it came to ^lpass that he arose by night and ^lsmote ^lthe Edomites ^lwho were surrounding ^ʔhim and ^lthe chariot chiefs. 10 + Edom has been transgressing from under the hand of Judah until ^lthis day. Then Libnah ^ltransgressed ^tat the same time from under his hand, for he had forsaken ^lYahweh Elohim of his fathers. 11 Moreover, he himself ^dbuilt high-places in the mountains of Judah, and he caused ^lthe dwellers^l of Jerusalem to commit prostitution and was driving ^lJudah astray.

12 +Then a document ^lcame to him from Elijah the prophet, ^ʔsaying⁻: Thus says Yahweh Elohim of your father David: Whereas you do not walk in the ways of your father Jehoshaphat +or in the ways of Asa king of Judah, 13 and whereas you have been walking in the way of the kings of Israel and have caused ^lJudah and

21:2 7--cs Judah: Hb Israel.

21:9 Edom: cf 2 K 8:21.

‘the dwellers^l of Jerusalem to commit ^lprostitution, as the house of Ahab had caused the commission of prostitution[–], and you ^{mr}also killed your brothers of your father’s house, ‘who were better^f than you, ¹⁴ behold, Yahweh will strike^l a great stroke ⁱagainst your people, + ⁱagainst your sons, + ⁱagainst your wives, + ⁱagainst all your goods, ¹⁵ and ‘against you ⁱwith an ⁷evil^{~s} = illness, ⁱwith an illness of your bowels, until, ^fbecause of the illness, your bowels shall come forth, day ^{on}by day.[◇]

¹⁶ + Yahweh roused ^{on}against Jehoram ‘the spirit of the Philistines and the Arabians who were ^{on}by the side of the Cushites. ¹⁷ + They marched ^lup ⁱagainst Judah, + ^lbroke through its defenses and ^lcaptured ‘all the goods ‘that were found^l ‘in the king’s house, + ^{mr}as well as his sons and his wives;[◇] + ^{no}^t son remained to him, ^tif only Jehoahaz, the youngest of his sons. ¹⁸ + After all this, Yahweh struck him in his bowels ‘with an illness for which there was no healing. ¹⁹ + It ^{lb}continued for =day ^fafter =day, and as the time went forth[–], after the end of two years ‘of days, his bowels came ^lforth ^{wi}because of his illness; and he ^ldied in gruesome travail. + But his people ^dmade ^{no}^t funeral-fire for him like the funeral-fires of his fathers. ²⁰ He ^bwas thirty-two ⁷years ⁰ old ⁱwhen he became king[–], and he reigned eight years in Jerusalem. + He ^{lgo}departed ⁱas not desirable, and they ^lentombed him in the city of David, + though not in the tombs of the kings.

22 + The dwellers^l of Jerusalem ^cmade ‘Ahaziah,[◇] his ‘youngest son, ‘king ^uin his stead, for the raiding party ‘that came^l ⁱwith the Arabians to the camp had killed all the first ones; + so Ahaziah son of Jehoram ^lreigned as king of Judah. ² Ahaziah was ⁷twenty-two^{~s} years old ⁱwhen he became king[–], and he reigned one year in Jerusalem; + his mother’s name was Athaliah granddaughter of Omri. ³ He[’] ^{mr}too walked in the ways of the house of Ahab, for his mother became his counselor^l to ^cact wickedly. ⁴ + He ^ldid ‘what was evil in the eyes of Yahweh, like the house of Ahab, for after his father’s death they[’] became his counselors^l, to his ruin.

⁵ Moreover, he ^{go}followed ⁱtheir counsel and ^lwent ‘with Joram[◇] son of king Ahab of Israel to the battle ^{on}against Hazael king of

21:15 7~s evil: Hb many; day ^{on}by day: lit., days on days (i.e., chronic).

21:17 wives: LXX daughters.

22:1 ‘Ahaziah: variant of Jehoahaz.

22:2 7~ twenty-two: Hb forty-two, cf 2 K 8:26.

22:5,6,7 Joram: Hb Jehoram, variant of Joram, cf 22:5b,7a.

Syria ⁱat Ramoth-gilead; ⁺yet the Syrians ^lsmote [`]Joram. ⁶ ⁺So he ^lreturned to get healed ⁻ ⁱat Jezreel ^tfrom the ⁼smiting with which they smote him ⁱat Ramah ⁱwhen he fought ⁻ [`]against Hazael king of Syria. ⁺As for ⁷Ahaziah^{cs} son of Jehoram king of Judah, he went down to see [`]Joram^o son of Ahab in Jezreel, for he was wounded^l.

⁷ ⁺ It was from Elohim that the complete-ruin of Ahaziah came to pass [›]by his coming ⁻ to Joram. ⁺ ⁱWhen he had come ⁻, he went forth with Joram^o to Jehu grandson of Nimshi whom Yahweh had anointed to cut off [`]the house of Ahab. ⁸ ⁺So it ^{lb}came about ^{as}while Jehu was bringing ^{wi} the house of Ahab to judgment ⁻, ⁺ he ^lfound [`]the chief officials of Judah and the sons of Ahaziah's brothers ministering to Ahaziah, and he ^lkilled them. ⁹ He ⁺then ^lsought out [`]Ahaziah; ⁺ they ^lseized him ⁺while he was hiding in Samaria and ^lbrought him to Jehu, and ⁷he^{cs} ^cput him to ^ldeath. ⁺ They ^lentombed him, for they said, He was the grandson of Jehoshaphat who sought after [`]Yahweh ⁱwith all his heart. ⁺So there was no one [›]of the house of Ahaziah to retain vigor for the kingship.

¹⁰ ⁺As for Ahaziah's mother Athaliah, when she saw that her son was dead, ⁺ she ^lset out and ^{7l}destroyed^{cs} [`]all the royal seed [›]of the house of Judah. ¹¹ ⁺Yet the king's daughter Jehosheba^o ^ltook [`]Joash son of Ahaziah and ^lstole [`]him away from the midst of the king's sons [`]who were to be ^cput to death^l; and she ^{lg}put [`]him and [`]his wetnurse^l into the chamber of couches. ⁺Thus Jehosheba daughter of [`]king Jehoram and wife of Jehoiada the priest, ⁱsince she^b was Ahaziah's sister, ^lconcealed him from the face of Athaliah so ⁺that she did not ^cput him to death. ¹² ⁺ He ^{lb}stayed [`]with them ⁱat the House of Elohim in hiding for six years, ⁺while Athaliah was reigning over the land.

23 ⁺ In the seventh year Jehoiada showed himself steadfast and ^ltook [`]the chief officers of hundreds into a covenant^o with him, [›]namely Azariah son of Jeroham, ⁺ [›] Ishmael son of Jehohanan, ⁺ [›] Azariah son of Obed, ⁺ [`]Maaseiah son of Adaiah, and [`]Elishaphat son of Zichri. ² ⁺ They went ^laround ⁱthroughout Judah and gathered ^ltogether [`]the Levites from all the cities of Judah and the heads of the fathers' houses [›]of Israel who ⁺then ^lcame to Jeru-

22:6 7--cs Ahaziah: Hb Azariah, cf 2 K 8:29.

22:9 7--cs he: Hb they.

22:10 7--s 'destroyed: Hb 'spoke.

22:11 Jehosheba: Hb Jehoshabeath, variant of Jehosheba, cf 2 K 11:2.

23:1 a covenant: LXX the House of Yahweh, cf 2 K 11:4.

salem. ³ + The entire assembly ^lcontracted a covenant with the king ⁱat the House of Elohim. + Then he ^lsaid to them:

^{bd}Here is the king's son! He shall reign just as Yahweh has ^{sp}promised ^{on}concerning the sons of David. ⁴ This is the ^{sp}instruction of ^wwhat you are to ^ldo: 'One third ^fof you, [>] priests and [>] Levites, as you come^l on duty on [·] this sabbath, shall be [>] gatekeepers at the thresholds, ⁵ + 'another third ⁱat the king's house, and the other third ⁱat the Foundation Gateway. + All of the people shall be in the courts of the House of Yahweh. ⁶ + Let no^t one ^lenter the House of Yahweh ^t if except the priests and the ministering [>] Levites. They[·] may enter ^tbecause they are holy; + as for all of the people, they should keep Yahweh's charge. ⁷ + The Levites will encompass round about [`]the king, each man ⁺with his ^{all}gear in his hand. + Anyone entering [>] the House shall be ^cput to death. And ^bstay [`]with the king ⁱwhen he comes[·] in and ⁱwhen he goes forth[·].

⁸ + The Levites and all Judah ^ldid according to all ^wthat Jehoiada the priest had instructed. + Each one ^ltook [`]his men, those coming on duty in [·]this sabbath with those going forth off duty [·]this sabbath; for Jehoiada the priest had not released [`]the outgoing apportionments from duty. ⁹ + Then Jehoiada the priest ^lgave [>] the chief officers of hundreds [`]the spears, + [`]the shields and [`]the cuirasses ^wthat [>]had been king David's and ^wthat were now in the House of Elohim. ¹⁰ And he ^cmade the entire ^{wi}force ^lstand, + each man with his javelin in his hand, from the right flank of the House ^{fr}to the left flank of the House, [>]by the altar and [>]by the House, round about on behalf of the king. ¹¹ + Then they ^cbrought ^lforth [`]the king's son; + they ^{lg}put [`]the insignia on him and gave him [`]the testimony. + They ^cproclaimed [·]him ^lking, and Jehoiada and his sons ^lanointed him and ^lsaid, May the king live!

¹² + When Athaliah ^lheard [`]the voice of the people and the runners^l + [·]praising [`]the king, + she ^lcame out to the people at the House of Yahweh. ¹³ + Then she ^lsaw + ^{bd}there the king standing ^{on}by his column ⁱat the entry. + The chiefs ⁺with the bugles were ^{on}beside the king, and all the people of the land were rejoicing and blowing ⁱbugles, and the singers^l ⁱwith instruments of song, + knowledgeable^l [>]in leading the praise[·]. + Athaliah ^ltore [`]her garments and ^{lsa}shouted, Conspiracy, conspiracy!

¹⁴ + Jehoiada the priest ^{7l}instructed[~] [`]the chief officials of hun-

dreds, the officers^l of the armed unit, and ^lsaid to them, ^cBring her forth, ^oout from inside the ranks. + ^lAnyone coming after her shall be ^cput to death ⁱwith the sword. For the priest ^{sa}thought, =You must not ^cput her to ^ldeath in the House of Yahweh. ¹⁵ + So they ^{pl}laid hands ^oon her + when she ^lcame to the entry of the Horse Gate to the king's house; and they ^cput her to ^ldeath there.

¹⁶ + Then Jehoiada ^lcontracted a covenant between himself and ^{bt} all the people and ^{bt} the king ^othat they would ^bbe Yahweh's ^opeople. ¹⁷ + Then all the people ^lcame to the house of Baal and ^ltore it down. + They broke ^lhis altars and ^lhis images; and they killed ^lMattan the priest of Baal before the altars. ¹⁸ + Jehoiada ^{pl}posted supervisors over the House of Yahweh into the hand of the Levitical ^lpriests whom David had apportioned over the House of Yahweh to ^coffer up ascent approaches to Yahweh, as written^l in the law of Moses, ⁱwith rejoicing and ⁱwith song ^{on}by the hands of David. ¹⁹ + He ^cmade the gatekeepers ^lstand ^{on}at the gateways of the House of Yahweh so + that no^t one who was unclean ^oin any ^{sp}way might enter.

²⁰ + He ^ltook ^lthe chief officers of hundreds, + ^lthe nobles, and ^lthe rulers^l ⁱof the people and ^lall the people of the land, and he ^cbrought ^lthe king ^ldown from the House of Yahweh. + They ^lcame in ^{mid}through the Upper Gate to the king's house; and they ^lseated ^lthe king on the royal throne. ²¹ + All the people of the land ^lrejoiced; + the city itself was quiet, + since they had ^cput ^lAthaliah to death ⁱwith the sword.

24 Joash was seven years old ⁱwhen he became king⁻. + He reigned forty years in Jerusalem, and his mother's name was Zibiah ^fof Beer-sheba. ² + Joash ^ldid ^lwhat was upright in the eyes of Yahweh all the days of Jehoiada the priest. ³ + Jehoiada ^ohad him ^lmarry two wives, and he ^lbegot sons and daughters. ⁴ + It ^{lb}was afterward that it ^blay ^{wi}on the heart of Joash to renew ^lthe House of Yahweh. ⁵ + So he ^lconvened ^lthe priests and the Levites and ^lsaid to them, Go forth to the cities of Judah and collect together from all Israel the money to repair ^lthe House of your Elohim from the year ⁱby year quota. And you' should ^mact quickly ^oin the matter. + Yet the Levites did not ^mact quickly. ⁶ + So the king ^lcalled ^oJehoiada the head priest and ^lsaid to him, For what reason have you not required ^{on} the Levites to bring in from Judah

and from Jerusalem `the tax^o imposed by Moses the servant of Yahweh and by the assembly `of Israel for the tent of the testimony?
⁷ For Athaliah was `a wicked woman, and her sons themselves had breached `the House of Elohim and had even ^dused all the holy things of the House of Yahweh for the Baalim.

⁸ +Now the king ^{lsa}commanded +that they ^{ld}prepare one coffer and ^{lg}place it outside^{d i} the gateway of the House of Yahweh.
⁹ +Then they ^{lg}issued a proclamation in Judah and in Jerusalem to bring to Yahweh the tax imposed on Israel in the wilderness by Moses the servant of Elohim. ¹⁰ + All the chiefs and all the people ^{7l}paid up~; + they ^{lb}brought it and ^{ld}dropped it into the coffer until it was > ^{all}full-. ¹¹ +Now it ^{lb}came about ⁱat the proper time, one had `the coffer ^{lb}brought in to the king's supervisor ⁱby the hand of the Levites, and ^{as}when they saw- that there was ^{mn}abundant `money, +then the king's scribe^l and the head priest's supervisor came and ^lemptied out `the coffer, + ^llifted it up and ^lreturned it to its ^{ri}place. Thus they did > day ⁱby day, so +that they ^{lg}gathered money >in ^{mn}abundance. ¹² + The king and Jehoiada ^{7l}the priest^s ^lgave it to ^{7l}those~^{cs d}overseeing the work of servicing the House of Yahweh; + they ^{lb}were hiring stone hewers^l and craftsmen in wood to renew the House of Yahweh, + ^{mr}as well as > craftsmen in iron and bronze to repair `the House of Yahweh. ¹³ + The ^doverseers^l ^ldid `their work; + ⁱunder their hand the repairwork ^{lon}progressed, and they ^cmade `the House of Elohim ^lstand ^{on}in its original state and made it ^lstructurally strong.

¹⁴ + ^{as}When they had ^{all}finished-, they brought `the remaining money before the king and Jehoiada, + from ^{it}which one ^{ld}made utensils for the House of Yahweh, utensils for the ministry and for the ascent approaches, + spoons, + golden and silver utensils. + They ^{lb}were offering up^l ascent approaches in the House of Yahweh continually all the days of Jehoiada. ¹⁵ +Now Jehoiada was ^lold and ^lsatisfied with days, and he ^{ld}died; he was a hundred and thirty years old ⁱat his death. ¹⁶ + They ^lentombed him with the kings in the city of David, ⁱbecause he had done good in Israel, and ^{wi}on behalf of the One, Elohim, and His House.

¹⁷ + After the death of Jehoiada the chief officials of Judah came and ^lbowed down to the king; from then on the king hearkened to

24:6 tax: i.e., the half shekel, Ex 30:13-16.

24:10 7~~ ^lpaid up: Hb ^lrejoiced.

24:12 7~~^{cs} those: LXX ptc. is plural, Hb is singular, cf 2 K 12:11.

them. ¹⁸ + When they ^lforsook [`]the House of Yahweh, the Elohim of their fathers, and ^lserved [`]the Asherah poles and [`]the fetishes, ⁺ then there ^{lb} was wrath upon Judah and Jerusalem ⁱ for this guilt of theirs. ¹⁹ + So He ^l sent prophets ⁱ among them to bring them back to Yahweh; ⁺ they ^l testified ⁱ against them, ⁺ yet they did not listen. ²⁰ + The spirit of Elohim was put on [`] Zechariah son of Jehoiada the priest; ⁺ he ^l stood above ^ˆ the people and ^l said to them, Thus says the One, Elohim: Why are you trespassing [`] the instructions of Yahweh so ⁺ that you cannot ^l prosper? ⁱ Because you have forsaken [`] Yahweh, ⁺ He is forsaking [`] you. ²¹ + But they ^l conspired ^{on} against him, and ⁱ by instruction from the king they ^l pelted him with stones in the court of the House of Yahweh. ²² + King Joash did not remember the kindness ^w that his father Jehoiada had ^d shown ^{wi} to him, and he ^l killed [`] his son. ⁺ As he was dying⁻, he said, Yahweh is seeing and is inquiring.

²³ + It ^{lb} came about ^ˆ at the revolution of the year that the army of Syria marched up ^{on} against him; ⁺ they ^l came to Judah and Jerusalem and ^l massacred [`] all the chief officers of the ^{wi} force from among the people; ⁺ they sent all their loot to the king of Damascus. ²⁴ Though the army of Syria had come ⁱ with ^f only an insignificant number of men, ⁺ Yahweh, He ^g delivered a much larger army into their hands, for they had forsaken [`] Yahweh Elohim of their fathers. ⁺ Therefore they ^d executed ⁼ judgment [`] against Joash. ²⁵ + ⁱ When they ^{go} departed⁻ from him, for they left [`] him ⁱ with many wounds, his courtiers conspired ^{on} against him ⁱ because of the bloodguilt over the son[◊] of Jehoiada the priest; ⁺ they ^l killed him on his couch. ⁺ He ^l died, and they ^l entombed him in the city of David; ⁺ yet they did not entomb him in the tombs of the kings. ²⁶ + Those [`] conspiring ^{on} against him were Zabad[◊] son of Shimeath the Ammonitess, and Jehozabad son of Shimrith[◊] the Moabitess. ²⁷ + As for his sons, and the ^{mn} abundance of the oracle ^{on} against him, and the renovation of the House of Elohim, behold, they are written^l ^{on} in the exposition of the scroll of the kings. ⁺ His son Amaziah ^l reigned ^u in his stead.

25 Amaziah was twenty-five years old when he became ⁻king, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem. ⁺ His mother's name

24:25 son: plural of excellence.

24:26 Zabad: Jozabad, 2 K 12:21; Shimrith: Shomer, 2 K 12:21.

was Jehoaddan ^fof Jerusalem. ² + He ^ldid [˘]what was upright in the eyes of Yahweh, but not ⁱ wholeheartedly.

³ + It ^lcame to pass just as the kingship ^{on}under him was held fast +that he ^lkilled [˘]his courtiers [˘]who had smitten^l [˘]the king his father. ⁴ +Yet [˘]their sons he did not ^cput to death, ^t according to what is written^l in the scroll ⁱof the law of Moses in which Yahweh ^mgave instructions, [˘] saying[˘], Fathers shall not be put to death on account of their sons' sins, nor shall sons be put to death on account of their fathers' sins, ⁱbut rather shall each man be put to death ⁱfor his own sin.

⁵ + Amaziah brought [˘]the house of^o Judah ^ltogether and ^chad them ^lstand, according to the fathers' houses, [˘]under chief officers of [˘]thousands and [˘] chief officers of [˘]hundreds for all Judah and Benjamin. + He ^lmustered them [˘]from twenty years old and upward, and he ^lfound them to be 300,000 choice^l men going forth for enlistment, holding lance and large shield. ⁶ He [˘]also ^lhired from Israel 100,000 masterful soldiers ⁱfor a hundred talents of silver. ⁷ +Then a man of the One, Elohim, came to him, [˘] saying[˘], 'O king, let not the Israelite troops ^lcome with you, for Yahweh is not with Israel, with all the sons of Ephraim. ⁸ But rather set out by yourself and do it; have courage for battle, or the One, Elohim, shall ^cmake you falter before the enemy^l. For there is vigor ⁱwith Elohim to help you [˘]or to ^cmake you falter. ⁹ +At this Amaziah ^lasked [˘]the man of Elohim, + What am I to do [˘]about the one hundred talents ^wthat I gave for the Israelite troops? + The man of Elohim ^lreplied, Yahweh has more[˘] to give [˘]you ^fthan this. ¹⁰ +So Amaziah ^lseparated them out and let [˘]the troops ^wthat had come to him from Ephraim [˘]go[˘] to their own ^{ri}place. + Their anger ⁱagainst Judah was exceedingly ^lhot, and they ^lreturned to their ^{ri}place in hot anger.

¹¹ +As for Amaziah, he showed himself steadfast; + he ^lled [˘]his ^{wi}force and ^lgo[˘] marched to the salt ravine. + He ^lsmote 10,000 [˘]of the sons of Seir. ¹² + The sons of Judah captured 10,000 alive and ^lbrought them to the top of the crag. + They ^lflung them down from the top of the crag, and all of them were mangled. ¹³ +As for the ⁱⁿmen of the troops whom Amaziah had turned back from going[˘] with him to war, + they ^lransacked ⁱ the cities of Judah from Samaria + unto Beth-horon. + They ^lsmote 3,000 ^fof them and ^lplundered much plunder.

¹⁴ + It ^{lb}occurred after Amaziah had come⁻ back from smiting⁻ the Edomites +that he ^lbrought along [`]the elohim of the sons of Seir and ^cmade them ^lstand [›]as elohim for himself. + He ^lworshiped before them and ^lfumed incense to them. ¹⁵ +At that Yahweh's anger grew ^lhot ⁱagainst Amaziah, and He ^lsent a prophet to him + who ^lsaid to him, Why do you seek after [`]the elohim of the people which ^ccould not rescue [`]their people from your hand? ¹⁶ And it ^lcame to pass ⁱwhile he spoke⁻ to him +that Amaziah ^lsaid to him, Have we ^gappointed you [›] a counselor^l to the king? Leave off for your own sake! Why should they smite you? +So the prophet ^lleft off; +but first he ^lsaid, I know that Elohim has counseled to ruin you, ^tsince you ^dact this way and do not hearken to my counsel.

¹⁷ +Then Amaziah king of Judah took ^lcounsel and ^lsent word to Jehoash[◊] son of Jehoahaz son of Jehu king of Israel, [›] saying⁻, ^{go}Come, let us stare each other in the face. ¹⁸ +Yet Jehoash king of Israel ^lsent word to Amaziah king of Judah, [›] saying⁻, The thistle ^wthat was in Lebanon, it sent word to the cedar ^wthat was in Lebanon, [›] saying⁻, Do give [›]your daughter to my son [›]as a wife. +But an animal of the field ^wthat was in Lebanon, ^lpassed by and ^ltramped down [`]the thistle. ¹⁹ You ^{sa}thought ^{bd}that you smote [`]Edom, and your heart has lifted you up to ^cbe glorified. Now do ^{sit}stay in your own house. Why should you stir yourself up ⁱfor evil, so +that you will fall, you and Judah with you?

²⁰ +Yet Amaziah did not hearken; for it was from the One, Elohim, in order to give them into the hand ⁷of Jehoash⁰, ^tbecause they had sought after [`]the elohim of Edom. ²¹ +So Jehoash king of Israel marched ^lup; and they ^lstared each other in the face, he and Amaziah king of Judah, ⁱat Beth-shemesh ^w›in Judah. ²² And Judah was ^lstricken before Israel, so +that they ^lfled, each man to his tent. ²³ + It was [`]Amaziah king of Judah son of Joash son of Jehoahaz[◊] whom Jehoash king of Israel apprehended ⁱat Beth-shemesh. +Then he ^lbrought him to Jerusalem and made a ^lbreach of four hundred cubits in the wall of Jerusalem, from the Ephraim Gateway unto the Corner^l Gateway. ²⁴ + ^{Sy}He took^c all the gold and the silver, + [`]all the ^{all}vessels ^lfound in the House of Elohim in ^{wi}charge of Obed-edom, and [`]in the treasures of the house of the king, and [`]the hostages.[◊] +Then he ^lreturned to Samaria.

25:17,21,23,25 Jehoash: Hb Joash, variant of Jehoash, cf 2 K 14:8,9,11,13, etc.

25:23 Jehoahaz: variant of Ahaziah, cf 2 K 14:13.

25:24 Sy-c He took: cf 2 K 14:14; hostages: lit., sons of =hostage.

²⁵ + Amaziah son of Joash king of Judah ^llived fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel. ²⁶ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Amaziah, ^{fr}first and ^{af}last, behold, are they not written^l on the scroll of the kings of Judah and Israel? ²⁷ + From the time ^wthat Amaziah withdrew from following Yahweh, they ^lconspired ^{on}against him in a conspiracy in Jerusalem, and he ^lfled to^d Lachish. ⁺But they ^lsent in ^{af}pursuit of him to^d Lachish, and they ^cput him to ^ldeath there. ²⁸ + Then they ^lcarried him back on ^hhorses and ^lentombed ^hhim with his fathers in the city of ⁷David^s.

²⁶ + Now all the people of Judah ^ltook ^{Uzziah}[◇] (⁺ he was sixteen years old), and they ^cproclaimed ^hhim ^lking ^uin place of his father Amaziah. ² It was he^l who rebuilt ^hElath and ^lrestored it to Judah after the king lay⁻ down with his fathers.

³ Uzziah was sixteen years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned fifty-two years in Jerusalem; ⁺ his mother's name was Jecoliah ^fof Jerusalem. ⁴ + He ^ldid ^wwhat was upright in the eyes of Yahweh, according to all ^wthat his father Amaziah had done. ⁵ + He ^{lb}came to seek after Elohim in the days of Zechariah ^hwho ^cgave him understanding^l in the ⁷fear^{~cs} of Elohim; and ⁱduring the days he sought after⁻ ^hYahweh, the One, Elohim, prospered him.

⁶ + He marched ^lforth and made ^lwar ⁱagainst the Philistines; ⁺ he ^lbreached ^hthe wall of Gath and ^hthe wall of Jabneh and ^hthe wall of Ashdod; ⁺then he ^lbuilt cities ⁱaround Ashdod and elsewhere ⁱamong the Philistines. ⁷ + The One, Elohim, ^lhelped him ^{on}against the Philistines and ^{on}against the Arabians ^hwho were dwelling in Gur-baal, and the Meunim. ⁸ + The Ammonim ^{lg}brought an approach present to Uzziah, and his name ^{lgo}spread as far as ^hthe entrance⁻ of Egypt, for he ^cbecame ^{fr}surpassingly ⁻steadfast. ⁹ + Uzziah ^lbuilt towers in Jerusalem on the Corner Gateway and on the Ravine Gateway and on the Angle-Corner, and he ^lreinforced them. ¹⁰ He ⁺also ^lbuilt towers in the wilderness and ^lhewed out many cisterns, for much cattle became his ⁺both in the low foothills and ⁱon the tableland, and farmworkers and vinedressers in the hills and ⁱon the crop land, ^tsince he ^bwas a lover^l of the ground.

¹¹ + Uzziah ^{lb}came to ^hhave an army ^dengaging in war, a military

25:28 ^{7-s} David: Hb Judah.

26:1 Uzziah: he is called Azariah in 1 Ch 3:12 and mostly in 2 K.

26:5 ^{7--cs} fear: Hb ^{see}realizing⁻.

host marching forth [›]by troops as they were noted in number ⁱby the hand of Jeiel the scribe^l and Maaseiah the militia clerk^l ^{on}at the side of Hananiah, one ^fof the king's chief officers. ¹² The entire number of the heads of the fathers' houses [›]over the valorous masters was 2,600; ¹³ and ^{on}under their hand was the army host of 307,500 men ^dengaging in war ⁱwith vigor and ability to help [›]the king ^{on}against the enemy^l. ¹⁴ + Uzziah ^{lso}provided for them, for the entire host, shields and lances, + helmets and body-armor, + bows and [›]sling stones. ¹⁵ + He ^{ld}made machines in Jerusalem, devices of an engineer^l to ^bbe set on the towers and on the corners for shooting⁻ⁱ arrows and ⁱlarge stones. + His name spread ^lforth unto a far distance; for he was marvelously [›]helped⁻ until ^the became steadfast.

¹⁶ + Yet as soon as he was steadfast⁻, his heart became haughty, [›]and he ^{fr}even ^cacted corruptly⁻; + he ^loffended ⁱYahweh his Elohim +when he ^lentered [›]the temple of Yahweh to fume incense on the incense altar. ¹⁷ + At that Azariah the priest ^lcame in after him, and with him eighty priests [›]of Yahweh, sons of valor. ¹⁸ + They ^lstood up ^{on}against ^lking Uzziah and ^lsaid to him, It is not for you, Uzziah, to fume incense to Yahweh, ^tbut for the priests, the sons of Aaron [›]who are hallowed^l to fume incense. Forth with you from the Sanctuary; for you have offended, and there will be no^t glory [›]in it for you from Yahweh Elohim. ¹⁹ + Now Uzziah became ^lirate +while the censer for fuming⁻ incense was in his hand. +But ⁱduring his ire^{-wi} at the priests + [›]a leprous disease flashed up ⁱon his forehead [›]in the presence of the priests in the House of Yahweh ^{f on}beside [›]the incense altar. ²⁰ + When Azariah the head priest and all the priests ^lturned toward [›]him, + behold, he was leprous^l ⁱon his forehead; +so they ^lhustled him from there; and he^{mr} too pressed on to go forth, for Yahweh had touched him.

²¹ + King Uzziah ^{lb}remained leprous^l until the day of his death. + He ^ldwelt in another house ^ldivested of his duties, being leprous, for he was severed from the House of Yahweh, +while his son Jotham was over the royal house, judging [›]the people of the land. ²² + As for the rest of the ^{sp}affairs of Uzziah, [›]first and ^{af}last, Isaiah son of Amoz, the prophet, has written. ²³ + Then Uzziah ^llay down with his fathers, and they ^lentombed [›]him with his fathers,[◇] in the entombment field ^wof the kings, for they said, he was lep-

rous¹; + his son Jotham ¹reigned ^uin his stead.

27 Jotham was twenty-five years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned in Jerusalem sixteen years; + his mother's name was Jerushah daughter of Zadok. ²+ He ¹did ¹what was upright in the eyes of Yahweh, according to all ^wthat his father Uzziah had done; but he did not invade [>] the temple of Yahweh; + yet the people ^fstill ^cacted corruptly¹. ³ It was he who rebuilt ¹the Upper Gateway of the House of Yahweh, and he [>] ^{mn}greatly built up ⁱon the wall of Ophel. ⁴ He + also built cities in the hill country of Judah, and in the plowland he built fortified-places and towers.

⁵+ He ¹fought ^{wi}against the king of the sons of Ammon and ¹conquered ^{on} them; + the sons of Ammon ¹gave [>] him ⁱ that year a hundred talents of silver and 10,000 cors of wheat and another 10,000 of barley. This was what the sons of Ammon rendered to him, + also in the second year and the third. ⁶+ Jotham showed himself ¹steadfast, for he established his ways before Yahweh his Elohim.

⁷+ As for the rest of the ^{sp}affairs of Jotham and all his wars and his ways, behold, they are written¹ on the scroll of the kings of Israel and Judah. ⁸ He ^bwas twenty-five years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned in Jerusalem sixteen years. ⁹+ Then Jotham ¹lay down with his fathers. + They ¹entombed ¹him in the city of David, and his son Ahaz ¹reigned ^uin his stead.

28 Ahaz was twenty years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned in Jerusalem sixteen years. + Yet he did not do ¹what was upright in the eyes of Yahweh like his father David. ²+ He ¹walked in the ways of the kings of Israel; + he even ^dmade molten images for the Baalim. ³+ It was he who fumed incense in the ravine of the son of Hinnom and caused ¹his sons to be ¹consumed ⁱby fire, according to the abhorrences of the nations whom Yahweh had evicted ^fbefore the sons of Israel. ⁴+ He ¹sacrificed and ¹fumed incense ⁱon the high-places, + on the hills and under every flourishing tree.

⁵+ So Yahweh his Elohim ¹gave him into the hand of the king of Syria; + they ¹smote ⁱ him and ¹captured a great many captives from him, and ¹brought them to Damascus. And ^{mr}also into the hand of the king of Israel was he given + who ¹smote ⁱ him with a great smiting. ⁶+ Pekah son of Remaliah, ⁷king of Israel⁰, ¹killed in Judah 120,000 in one day, ¹all sons of valor, ⁱbecause they had

forsaken⁻ `Yahweh Elohim of their fathers. ⁷ + Zichri, a master of war from Ephraim, ^lkilled `Maaseiah the king's son, and `Azrikam governor of the royal house, and `Elkanah, the second to the king. ⁸ + The sons of Israel ^lcaptured from their kinsmen 200, 000 women, sons and daughters. + They ^{mr}also plundered much loot from them and ^lbrought `the loot to Samaria.

⁹ + But a prophet ^of Yahweh ^bwas there; Oded was his name. + He went ^lforth, ^ofacing the military host ^lthat came^l back to Samaria, and he ^lsaid to them, Behold, it was ⁱbecause of the fury of Yahweh Elohim of your fathers ^{on}against Judah that He gave them into your hand, and you ^lkilled ⁱamong them ⁱwith an ire that has towered up unto ^othe heavens. ¹⁰ And now you are ^{sa}thinking to subdue the sons of Judah and Jerusalem ^oas men servants and ^omaid servants for yourselves. But are there not with you yourselves guilty acts ^oagainst Yahweh your Elohim? ¹¹ Now +then, hearken to me and return the captives whom you captured from your kinsmen, for the anger of Yahweh is burning hot ^{on}against you. ¹² + At that Azariah son of Jehohanan, Berechiah son of Meshillemoth and Jehizkiah son of Shallum and Amasa son of Hadlai, men ^fof the heads of the sons of Ephraim, ^lrose up ^{on}against ^lthose coming from the military host ¹³ and ^lsaid to them, You must not ^lbring `the captives ^{bd}hither ^oto us^o, ^lsince it is ^oguilt before Yahweh on our part. You are ^{sa}thinking to add ^{on}to our sins and ^{on} our guilty acts, for ^{mn}abundant is the guilt we ^ohave, and burning hot is the anger ^oof Yahweh^s ^{on}against Israel.

¹⁴ + So the outfit^l ^lleft `the captives and `the plunder before the chief officials and all the assembly. ¹⁵ + Then the men who were specified ⁱby =name ^lrose up and ^laided ⁱthe captives. + From the loot they clothed all the naked among them; + they ^cgave them ^lclothes, and they ^cgave them ^lsandals; + they ^cgave them to ^leat, and they ^cgave them to ^ldrink; + they ^lrubbed them with oil; + they ^lconducted the unsteady^l, ^oall of them, ⁱon donkeys, and they ^lbrought them to Jericho, the city of palm trees, beside their kinsmen. + Then they ^lreturned to Samaria.

¹⁶ ⁱAt that time, ^lking Ahaz sent ^{on}to the ^oking^{~cs} of Assyria to help ^ohim. ¹⁷ + ^{fr}Again the Edomites came and ^lsmote ⁱJudah and ^lcaptured captives, ¹⁸ + while the Philistines ransacked ⁱthe cities of the low foothills and the Negeb ^oof Judah; + they ^lseized `Beth-

shemesh and `Aijalon and `Gederoth, and `Soco ⁺with its outskirts, and `Timnah ⁺with its outskirts, and `Gimzo ⁺with its outskirts; and they ^{lsit}settled there. ¹⁹ ^tThus Yahweh caused `Judah to submit ⁱon ^paccount of Ahaz king of ⁷Judah^s, for he caused unrestraint in Judah and offended⁻ⁱ Yahweh by his offense. ²⁰ ⁺ Tiglath-pileser^o king of Assyria ^lset out ^{on}against him, ⁺but he ^ldistressed [>]him and did not aid him. ²¹ For Ahaz took portions of treasures ^lfrom the House of Yahweh, ⁺ ^lfrom the house of the king, and from the chief officials and ^lgave them to the king of Assyria; ⁺but it was no^t [>]help to him.

²² ⁺ In the time of his distress⁻, ⁺ ^sthis `king Ahaz ^lcontinued to offend ⁱYahweh. ²³ ⁺ He ^lsacrificed to the elohim of Damascus ^lwhich had smitten^l ⁱhim, ⁺for he ^{lsa}thought, ^tSince the elohim of the kings of Syria are those helping ^lthem, I shall sacrifice to them, so ⁺that they may help me. ⁺But they^l became [>]a stumbling⁻ block to him and to all Israel. ²⁴ ⁺ Ahaz ^lgathered together ^lthe furnishings of the House of Elohim, and he ^lcut away ^lthe furnishings of the House of Elohim. ⁺ He ^llocked ^lthe doors of the House of Yahweh and ^{ld}made [>]himself altars ⁱat every corner in Jerusalem. ²⁵ ⁺ And in every city, ⁺ each city [>]of Judah, he ^dmade high-places to fume incense to other elohim; ⁺thus he ^cprovoked `Yahweh Elohim of his fathers to ^lvexation.

²⁶ ⁺As for the rest of his ^{sp}affairs and all his ways, ^lfirst and ^llast, behold, they are written^l on the scroll of the kings of Judah and Israel. ²⁷ ⁺Then Ahaz ^llay down with his fathers, and they ^lentombed him in the city, in Jerusalem, for they did not bring him to the tombs of the kings of Israel; ⁺ his son Hezekiah ^lreigned ^uin his stead.

29 Hezekiah, he became king at the age of twenty-five years, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years; ⁺ his mother's name was Abijah daughter of Zechariah. ² ⁺ He ^ldid ^lwhat was upright in the eyes of Yahweh according to all ^wthat his father David had done. ³ ⁷And it ^lcame to pass as he was established⁻ in his kingdom^o, in the first year [>]of his reign⁻, in the first month, that he opened ^lthe doors of the House of Yahweh and ^lrepaired them. ⁴ ⁺ He ^lbrought in ^lthe priests and ^lthe Levites and ^lgathered them together [>]in the east square ⁵ and ^lsaid to them:

28:19 7-~s Judah: Hb Israel.

28:20 Tiglath-pileser: Hb Tilgath-pilneser.

29:3 7-0 And . . . kingdom: Hb He.

Hearken to me, 'Levites! Now sanctify yourselves and hallow 'the House of Yahweh Elohim of your fathers. + 'Bring forth 'the impurity from the Sanctuary. ⁶ For our fathers had offended and done 'evil in the eyes of Yahweh our Elohim, + 'since they 'forsook Him and turned 'about their faces from the tabernacle of Yahweh, and they were giving Him the scruff. ⁷ They even locked the doors of the portico and 'quenched 'the lamps; + they fumed no^t incense and ^coffered up no^t ascent approach in the Sanctuary 'of the Elohim of Israel. ⁸ + Therefore the wrath of Yahweh ^{lb}came over Judah and Jerusalem; + He ^{lg}made them > a stirring horror, > an appalling object and > a hissing, as ^w you are seeing ⁱwith your own eyes. ⁹ + ^{bd}Hence it is that our fathers fell ⁱby the sword, and our sons, + our daughters and our wives are in captivity ⁷in a land not theirs⁰. On this account, ¹⁰ it is now ^{wi}in my heart to contract a covenant >with Yahweh Elohim of Israel, so + that His hot anger may turn back from us. ¹¹ My sons, now you must not be at 'ease, for Yahweh has chosen ⁱ you to stand before Him, to minister to Him, and to ^bcontinue in His ministry^l and the fuming of incense.

¹² + So the Levites 'set to work: Mahath son of Amasai and Joel son of Azariah from the sons of the Kohathite; + from the sons of Merari, Kish son of Abdi and Azariah son of Jehallelel; + from the Gershonite, Joah son of Zimmah and Eden son of Joah; ¹³ + from the sons of Elizaphan, Shimri and Jeiel; + from the sons of Asaph, Zechariah and Mattaniah; ¹⁴ + from the sons of Heman, Jehiel and Shimei; and from the sons of Jeduthun, Shemaiah and Uzziel. ¹⁵ + They 'gathered together 'their kinsmen and 'sanctified themselves; + then they 'came to cleanse the House of Yahweh, according to the instruction of the king ⁱby the words of Yahweh. ¹⁶ The priests + now 'came > inside^d the House of Yahweh to cleanse it; + they ^cbrought 'forth 'all the uncleanness ^w they found in the temple of Yahweh out into the court of the House of Yahweh; and the Levites 'received it to ^ccarry it forth outside^d to Wadi Kidron. ¹⁷ + They 'started off >with hallowing⁻ⁱ on day one 'of the first month, and ⁱby the eighth day 'of the month they came to the portico of Yahweh. + They 'hallowed 'the House of Yahweh for eight days, and ⁱon the sixteenth day 'of the first month they ^{all}finished. ¹⁸ + Then they 'came inside^d to 'king Hezekiah and ^{lsa}reported, We have cleansed 'all the House of Yahweh, 'the altar of ascent approaches + with 'all its furnishings, and 'the table for

the bread in array ⁺with [`]all its furnishings. ¹⁹ We have ⁺also prepared and hallowed [`]all the furnishings ^wthat [`]king Ahaz in his offense had cast off ⁱduring his reign; ⁺ ^{bd}there they are before the altar of Yahweh.

²⁰ ⁺ King Hezekiah ^crose [`]early, ⁺ [`]gathered together [`]the chief officials of the city and went [`]up to the House of Yahweh. ²¹ ⁺ They [`]brought seven young bulls, ⁺ seven rams, ⁺ seven he-lambs and seven he-goats of the goats [`]as a sin offering ^{on}for the kingdom and ^{on}for the Sanctuary and ^{on}for Judah. ⁺ He ^{lsa}told [`]the sons of Aaron, the priests, to ^coffer them up on the altar of Yahweh. ²² ⁺ So they [`]slew the oxen, and the priests [`]received [`]the blood and [`]sprinkled it toward the altar, ⁺ they [`]slew the rams and [`]sprinkled the blood toward the altar, and they [`]slew the he-lambs and [`]sprinkled the blood toward the altar. ²³ ⁺ Then they ^cbrought [`]the hairy goats of the sin offering [`]close before the king and the assembly, ⁺ who [`]supported their hands on them. ²⁴ ⁺ The priests [`]slew them and made a [`]sin offering [`]with their blood toward the altar, to make a propitiatory shelter⁻ over all Israel; for the king had ^{sa}ordered [`]an ascent approach and [`]a sin offering for all Israel.

²⁵ ⁺ He ^cmade [`]the Levites [`]stand in the House of Yahweh ⁱwith cymbals, ⁱ zithers and ⁱ harps in accordance with the instruction of David, ⁺ Gad the king's vision seer, and Nathan the prophet, for such was the instruction ⁱby the hand of Yahweh ⁱby means of His prophets.

²⁶ ⁺ When the Levites [`]stood ready ⁱwith the instruments of David, and the priests ⁱwith the bugles, ²⁷ ⁺ Hezekiah ^{lsa}ordered to ^coffer up the ascent approach [`]on the altar. And ⁱ now, as the ascent approach started, the song of Yahweh and the bugles also started, ⁺ along with the ^{all}instruments of king David of Israel. ²⁸ ⁺ All the assembly was worshiping, ⁺while the song was sung^l and the bugles were blown^l; all [`]this continued until the ascent approach [`]was ^{all}finished⁻. ²⁹ ⁺ ^{as}At the ^{all}end⁻ [`]of the ^coffering up⁻, the king and all [`]those found^l [`]with him bowed and [`]prostrated themselves. ³⁰ ⁺ Then [`]king Hezekiah and the chief officials ^{lsa}ordered [`]the Levites to praise [`]Yahweh in the words of David and Asaph the vision seer; ⁺so they ^mgave [`]praise ^{fr}[`]with rejoicing, and they [`]bowed and [`]prostrated themselves.

³¹ ⁺ Hezekiah [`]responded and [`]said, Now you have consecrated yourselves to Yahweh. Come close and bring sacrifices and accla-

mation offerings to the **House of Yahweh**. ⁺So the assembly ^lbrought sacrifices and acclamation offerings ⁷to the **House of Yahweh**⁰, and all willing of heart brought ascent approaches. ³² And the number of ascent approaches ^wthat the assembly brought ^{lb}was seventy oxen, a hundred rams, two hundred he-lambs—all these for ascent approaches to Yahweh; ³³ and the holy offerings were six hundred oxen and three thousand flocklings. ³⁴ But the priests ^bwere [>] too few and ^lcould not [>] flay⁻ [`]all the ascent approaches. ⁺So their kinsmen, the Levites, ^laided them until the work was ^{all}finished⁻ and until ^oother priests had ^lhallowed themselves; for the Levites were more upright of heart [>]in hallowing⁻ themselves ^fthan the priests. ³⁵ ⁺For ^{mr}besides ascent approaches [>]in ^{mm}abundance, there were [>] the fat pieces of the peace offerings and ⁱ the libations for the ascent approaches; ⁺so the service of the **House of Yahweh** was ^lprepared. ³⁶ ⁺ Hezekiah and all the people ^lrejoiced over the ⁻preparation that the One, Elohim, had ^cmade for the people, for the thing had ^bcome about ⁱso suddenly.

30 ⁺ Hezekiah ^lsent word ^{on}to all Israel and Judah; ⁺ he ^{mr}also wrote letters ^{on}to Ephraim and Manasseh to come to the **House of Yahweh** in Jerusalem to ^dcelebrate the passover to Yahweh Elohim of Israel. ² ⁺ The king and his chief officials and all the assembly in Jerusalem had taken ^lcounsel to ^dcelebrate the passover in the second month. ³ For they had been unable to ^dcelebrate it ⁱat its time ^tsince the priests had not hallowed themselves [>]in sufficient numbers, and the people had not gathered themselves [>]at Jerusalem. ⁴ ⁺ The ^{sp}plan seemed ^lupright in the eyes of the king and in the eyes of all the assembly. ⁵ ⁺So they ^laffirmed the ^{sp}plan to ^clet the proclamation pass ⁱthrough all Israel from Beer-sheba ⁺ unto Dan, to come [>]and ^dcelebrate the passover to Yahweh Elohim of Israel in Jerusalem, for [>]in such multitude they had not ^dcelebrated it according to what was written^l. ⁶ ⁺So the couriers^l ^lwent out ⁱwith the letters from the hand of the king and his chief officials ⁱthrough all Israel and Judah, ⁺ according to the instruction of the king, [>] saying⁻:

Sons of Israel! Return to Yahweh Elohim of Abraham, Isaac and Israel, and He shall return to the remnant^l [>]of you who were delivered^o from the palm of the kings of Assyria. ⁷ ⁺ Do not ^{lb}be

30:6 who were delivered: i.e., who escaped capture.

like your fathers and like your brothers who offended ⁱYahweh Elohim of their fathers, ⁺so He ^lgave them up to desolation, as ^wyou see^l. ⁸ Now do not ^lstiffen your scruff like your fathers; give acclamation to Yahweh ⁷your Elohim⁰ and come to His Sanctuary, which He has sanctified for the eon, and serve [`]Yahweh your Elohim, and He shall turn back from you His hot anger. ⁹ For ⁱif you return⁻ ^{on}to Yahweh, your brothers and your sons will [›]win compassion before ⁷all⁰ their captors^l and [›]return to [`]this land; for Yahweh your Elohim is gracious and compassionate; ⁺ He shall not withdraw His face from you if you ^lreturn to Him.

¹⁰ ⁺So the couriers^l ^{lb}continued on, passing along from city to city in the area of Ephraim and Manasseh ⁺ as far as Zebulun; ⁺but they ^{lb}were ridiculing ^{on} them and deriding ⁱ them. ¹¹ ^yNevertheless some men from Asher and Manasseh and from Zebulun were submissive and ^lcame to Jerusalem. ¹² ^{mr}Furthermore, the hand of Elohim ^bwas ⁱon Judah to give [›] them one heart to ^dobey the instruction of the king and the chief officials, ⁱby the word of Yahweh. ¹³ ⁺ Many people ^lgathered at Jerusalem to ^dcelebrate [`]the festival of unleavened bread in the second month, a very [›] numerous assembly. ¹⁴ ⁺ They ^lrose up and ^ltook away [`]the altars ^wthat were in Jerusalem, and they took off [`]all the incense stands and ^lflung them into Wadi Kidron.

¹⁵ ⁺ They ^lslew the passover ⁱon the fourteenth [›]of the second month; ⁺ the priests and the Levites were mortified, and they ^lhallowed themselves and ^lbrought ascent approaches to the House of Yahweh. ¹⁶ ⁺ They ^lstood ^{on}at their position as was their custom according to the law of Moses, the man of Elohim. The priests were sprinkling [`]the blood received from the hand of the Levites. ¹⁷ ^tSince there were many in the assembly who had not hallowed themselves, ⁺ the Levites were in ^{on}charge of slaying the passover lambs so as to sanctify them to Yahweh for everyone who was not cleansed. ¹⁸ For most of the people—many from Ephraim and Manasseh, Issachar and Zebulun—had not cleansed themselves; ^tso they ate [`]the passover, ⁱyet not according to what is written^l. ^tHence Hezekiah prayed ^{on}for them, [›] saying⁻, Yahweh is [`]good; may He make a propitiatory shelter about ¹⁹ everyone who has ^{so}set his heart to seek after the One, Elohim, Yahweh Elohim of his fathers, ⁺though not according to the cleansing rules of the Sanctuary. ²⁰ ⁺ Yahweh ^lhearkened to Hezekiah and ^lhealed [`]the people.

²¹ + The sons of Israel 'who had converged' in Jerusalem ^{ld}celebrated 'the festival of unleavened bread seven days ⁱwith great rejoicing, +while the Levites and the priests were praising ^YYahweh day ⁱby day ⁱwith powerful instruments for Yahweh. ²² + Hezekiah 'spoke ^{on}to the heart of all the Levites 'who had ^cproceeded effectively^l and with good insight ^Yconcerning Yahweh. + They 'ate 'the appointed feast for seven 'days, sacrificing sacrifices of peace offerings and acclaiming ^YYahweh Elohim of their fathers. ²³ + Then all the assembly took 'counsel to ^dcelebrate another seven days; and so they ^{ld}celebrated seven more days ⁷ⁱwith^s rejoicing. ²⁴ For Hezekiah king of Judah himself donated for the assembly 1,000 young bulls and 7,000 flocklings, and the chief officials donated for the assembly 1,000 young bulls and 10,000 flocklings; and priests 'hallowed themselves ^Yin ^{mn}abundance. ²⁵ + All the assembly of Judah 'rejoiced, +also the priests and the Levites, along +with all the assembly 'coming from Israel and the sojourners 'coming from the land of Israel and 'those dwelling in Judah. ²⁶ + There ^{lb}was great rejoicing in Jerusalem, for ^fsince the days of David's son Solomon king of Israel, nothing like this had occurred in Jerusalem. ²⁷ + The Levitical 'priests 'rose up and 'blessed 'the people; + ^{Sy}Yahweh heard^{c i} their voice, and their prayer ^{lin}advanced to His holy habitation, to the heavens.

31 + ^{as}When all this was ^{all}finished⁻, all Israel 'who had converged' went out to the cities of Judah and 'broke down the monuments, + 'hacked down the Asherah poles, + 'tore down 'the high-places and 'the altars from all Judah and Benjamin, +also in Ephraim and Manasseh, until they ^Yhad ^{all}finished⁻. + Then all sons of Israel 'returned to their own cities, each man to his holding.

² + Hezekiah ^cassigned 'the apportionments of the priests and the Levites to 'officiate ^{on}according to their apportionments, each one ^Yof the priests and ^Ythe Levites corresponding ^{as}to his service, for ascent approaches and for peace offerings, to minister and to acclaim and to praise in the gates of the camps of Yahweh; ³ and the king's assigned contribution from his goods was for ascent approaches: for the morning and the evening ascent approaches, and the ascent approaches for sabbaths, and for new moons, and for appointed festivals, according to what is written^l

30:27 *Sy-c* Yahweh heard: Hb it was 'heard.

in the law of Yahweh.

⁴ He ^{lsa}ordered ^γ the people, ^γ the dwellers^l of Jerusalem, to give the assigned contribution for the priests and the Levites, so that they might be ^lsteadfast in the law of Yahweh. ⁵ + As soon as the word breached forth⁻, the sons of Israel ^cbrought in ^{mn}abundance the firstfruits of grain, grape juice, + clarified oil, + honey and all the harvest yield of the field; + they brought in the tithe of ^γeverything ^γin ^{mn}abundance. ⁶ + As for the sons of Israel and Judah ^γwho dwelt^l in the cities of Judah, they^γ ^{mr}also ⁷brought in⁰ the tithe of the herd and the flock and the tithe of the holy offerings ^{hal}lowed^l to Yahweh their Elohim; they brought them and ^{lg}put in ⁼grain-pile by ⁼grain-pile. ⁷ In the third month they started off ^γwith ^claying the foundation⁻ of the grain-piles, and in the seventh month they ^{all}finished. ⁸ + When Hezekiah and the chief officials ^lcame and ^lsaw ^γthe grain-piles, + they ^lblessed ^γYahweh and ^γHis people Israel.

⁹ + Hezekiah ^linquired ^{on}of the priests and the Levites ^{on}concerning the grain-piles. ¹⁰ + Azariah the head ^γpriest, ^γof the house of Zadok, ^{lsa}replied to him; + he ^lsaid, ^fSince they started⁻ off ^γwith bringing⁻ the heave offering to the House of Yahweh, ⁷we have⁰ eaten⁻ ⁷and drunk⁰; + we are satisfied⁻ and have ^fstill surplus⁻ ^γin ^{mn}abundance, for Yahweh has blessed ^γHis people; and ^γwhat has been left^l over is ^γthis ^γsuperabundance.

¹¹ Hezekiah ^γthen ^{lsa}ordered to prepare storerooms in the House of Yahweh; + thus they ^lprepared them. ¹² And they were bringing ⁷there⁰ ^γthe heave offering and the tithe and the holy offerings in faithfulness. + The leader in ^{on}charge of them was Conaniah the Levite, and his brother Shimei was second in rank. ¹³ + Jehiel, + Azaziah, + Nahath, + Asahel, + Jerimoth, + Jozabad, + Eliel, + Ismakiah, + Mahath and Benaiah ⁷and his sons⁰ were supervisors ^funder the hand of Conaniah and his brother Shimei, ⁱby ⁿappointment of Hezekiah the king and Azariah who was the leader of the House of Elohim.

¹⁴ + Kore son of Imnah the Levite, the keeper ^γof the East^d Gate, was in ^{on}charge of the voluntary offerings to the One, Elohim, ^γ^gdis-tributing⁻ the heave offering to Yahweh, and the holy donations of holy offerings[◇]. ¹⁵ + ^{on}By his hand were Eden, + Miniamim, + Jeshua, + Shemaiah, Amariah and Shecaniah in the cities of the priests, in

31:14 holy donations of holy offerings: i.e., the most holy offerings.

faithfulness ^gdistributing⁻: to their kinsmen ⁱby apportionments, ^{as}to great and small ^{as}alike; ¹⁶to males from three years old and above, aside from their genealogical registration⁻; to all ^{who}came^l to the House of Yahweh for ^{sp}duty day ⁱby ^{its}day for their service in their charges ^{as}by their apportionments. ¹⁷+ The priests were ^{registered}⁻ ^{by}their fathers' houses, + the Levites from twenty years old and above ⁱby their charges in their apportionments. ¹⁸+ They [>]were ^{registered}⁻ ⁱwith all their little ones, their wives, + their sons and their daughters, for the whole assembly, for in their faithfulness they ^hhallowed themselves in holiness. ¹⁹+ As for the priests, the sons of Aaron, living in the fields of common pasture land around their cities, there were men in any city ^{+by}city who were specified ⁱby names to ^gdistribute assigned rations to every male ⁱamong the priests and to all ^{registered}⁻ ⁱLevites.

²⁰+ This is ^{as}what Hezekiah ^ldid in all of Judah; + he was doing ^{what}was good and ^{upright}and ^{faithful} before Yahweh his Elohim. ²¹+ In every ^dwork ^wthat he started in the service of the House of Elohim and in obedience to the law and in the instruction to seek after [>]his Elohim, he did so ⁱwith all his heart; and he prospered.

32 After ^{these} ^{sp}events and ^{this} faithfulness Sennacherib king of Assyria came and ^{invaded} ⁱJudah. + He ^{encamped} ^{on}against the fortified^l cities and ^{ls}a⁺thought to get them for himself [>]by breaking through⁻ their defenses. ²+ When Hezekiah ^lsaw that Sennacherib had come ^{+with}his face set for war ^{on}against Jerusalem, ³+ then he took ^lcounsel with his chief officials and his masters of war [>]about stopping up⁻ ^{the}waters of the springs ^wthat were ^foutside [>]the city; and they ^lhelped him.

⁴+ Thus many people gathered ^ltogether and ^lstopped up ^{all}the waters of⁰ the springs, and ^{the}wadi ^{that}was overflowing ⁱthrough the midst of the land, [>]saying⁻, Why should the kings of Assyria come and ^{find} ^{mn}abundant waters? ⁵+ ⁷Hezekiah⁰ showed himself ^lsteadfast and ^lrebuilt ^{the}whole ^{breached} wall and ^cset ^{up}~towers on it~. And [>]outside^d it he built another ^{wall} and ^{reinforced} the Millo bulwark of the city of David. ⁺Furthermore he ^{ld}made javelins [>]in ^{mn}abundance and shields.

⁶+ He ^{lg}appointed military chiefs over the people and gath-

ered them ^ltogether [›]before him [›]in the square of the city gate; ⁺ he ^lspoke ^{on}to their heart, [›] saying⁻, ⁷ Be steadfast and be resolute; do not ^lfear and do not be ^ldismayed ^fbecause of the king of Assyria and ^fbecause [›]of the presence of all the throng ^wthat is with him, for with us is more ^fthan with him. ⁸ With him is an arm of flesh, ⁺but with us is Yahweh our Elohim to help us and to fight our battles. And the people were ^lsupported ^{on}by the words of Hezekiah king of Judah.

⁹ After this, Sennacherib king of Assyria, ⁺while he was ^{on}at Lachish and all his chief rulers with him, sent his officials to^d Jerusalem ^{on}to Hezekiah king of Judah and ^{on}to all of Judah ^w in Jerusalem, [›] saying⁻, ¹⁰ Thus ^{sa}speaks Sennacherib king of Assyria: On what are you trusting ⁺that you ^{sit}remain^l in Jerusalem ⁱunder siege? ¹¹ Is not Hezekiah alluring [›]you to ^glet [›]you [›]die⁻ⁱ by famine and ⁱby thirst, [›] saying⁻, Yahweh our Elohim shall rescue us from the palm of the king of Assyria? ¹² Is it not Hezekiah himself who took away [`]His high-places and [`]His altars and ^lsaid to Judah and to ⁷the dwellers^l of⁰ Jerusalem, [›] saying⁻, Before one altar shall you worship, and on it shall you fume incense? ¹³ Do you not ^lknow what I myself and my fathers have done to all the peoples of the lands? Could, yea could⁻ the elohim of the nations of the lands [›]rescue⁻ [`]their land from my hand? ¹⁴ ^aWho ⁱof all the elohim of [`]these [`]nations ^wthat my father doomed, ^w was able to rescue [`]his people from my hand? ^tHow ^lcould your elohim [›]rescue [`]you from my hand? ¹⁵ ⁺ Now let not Hezekiah ^llure [›]you; ⁺ let him not ^lallure [`]you like this; ⁺ do not ^lbelieve [›]him. For no^t eloah at all of any nation ⁺or kingdom was ^lable to rescue his people from my hand and from the hand of my fathers. How much less ^tthen would ^{not} your elohim ^lrescue [`]you from my hand?

¹⁶ His servants spoke ⁺still further ^{on}against Yahweh the One Elohim and ^{on}against Hezekiah His servant; ¹⁷ he ⁺also wrote letters to reproach [›]Yahweh Elohim of Israel and to ^{sa}talk ^{on}against Him, [›] saying⁻, Just as the elohim of the nations of the lands ^w did not rescue their people from my hand, so the Elohim of Hezekiah shall not rescue his people from my hand. ¹⁸ ⁺ They ^lcalled ⁱwith a loud voice in Judean ^{on}to the people of Jerusalem who were on the wall to intimidate them and to ^mfill them with panic⁻ so that they might ^lseize [`]the city. ¹⁹ ⁺ They ^lspoke [›]about the Elohim of Jerusalem as they did ^{on}about the elohim of the other peoples of

the earth, the ^dproducts of human hands. ²⁰ + Then Hezekiah the king and Isaiah son of Amoz the prophet ^lprayed over this and ^lcried out to the heavens.

²¹ + Yahweh ^lsent a messenger who ^lsuppressed[◇] every masterful soldier and leader and chief in the camp of the king of Assyria. + So he ^lreturned ⁱwith shame of face to his land; + when he ^lentered the house of his elohim, + some ^fof the offspring of his bowels fell him there ⁱwith the sword. ²² + Thus Yahweh ^lsaved ^lHezekiah and ^lthe dwellers^l of Jerusalem from the hand of Sennacherib king of Assyria, and from the hand of everyone; + He ⁷granted ⁷them rest[~] from those round about. ²³ + Many were bringing an approach present for Yahweh to Jerusalem, and costly gifts for Hezekiah king of Judah; ^fthereafter he was ^llifted up ⁷in the eyes of all the nations.

²⁴ In those days Hezekiah was ill ^{fr}to death⁻. + He ^lprayed to Yahweh + Who ^{lsa}answered ⁷him and gave ⁷him a miraculous sign. ²⁵ + But ^{as}for the well-dealing done ^{on}to him Hezekiah ^cmade no^t return, for his heart became haughty; + so wrath ^{lb}came on him and on Judah and Jerusalem. ²⁶ + Then Hezekiah was ^lsubmissive in the haughtiness of his heart, he and the dwellers^l of Jerusalem, and no^t wrath of Yahweh came on them in the days of Hezekiah.

²⁷ + ⁷Hezekiah came to ^{lb}have riches and glory in very great ^{mn}abundance⁻; and he ^dmade for himself treasures for silver, + for gold and for precious stones, + also for aromatics, + for shields and for all coveted articles; ²⁸ and provision cities for the harvest yield of grain, + grape juice and clarified oil, and stalls for every kind of domestic beast[◇] and droves ⁷in stalls. ²⁹ + He ^dacquired cities for himself, and also livestock of the flock and the herd ⁷in ^{mn}abundance, for Elohim gave ⁷him very many goods. ³⁰ + It was the same Hezekiah who stopped up ^lthe upper flowing well of the waters of Gihon and ^lunleashed them ⁷downward to^d the west ⁷of the city of David; + Hezekiah ^lprospered in his every ^dwork. ³¹ So + too ⁱwith the intermediaries^l of the chiefs of Babylon ^lwho sent^l ^{on}to him to inquire about the miraculous sign ^wthat had ^boccurred in the land, when the One, Elohim, forsook him in order to probe him, to know all that was in his heart.

³² + As for the rest of the ^{sp}affairs of Hezekiah, and his kindness, behold, they are written^l in the vision of Isaiah son of Amoz, the

32:21 ^lsuppressed: i.e., smote, cf 2 K 19:35; Is 37:36.

32:22 ⁷~ granted ⁷them rest: Hb ^lconducted them.

32:28 of domestic beast: Hb adds: and domestic beast.

prophet, ⁷and⁰ on the scroll of the kings of Judah and Israel.
³³ + Then Hezekiah ^llay down with his fathers; + they ^lentombed him in the ascent of the tombs of the sons of David; + all of Judah and the dwellers^l of Jerusalem ^dshowed ^ʔhim honor in his death; + his son Manasseh ^lreigned ^uin his stead.

33 Twelve years old was Manasseh ⁱwhen he became king[̄], and he reigned fifty-five years in Jerusalem. ² + He ^ldid ^ʔwhat was evil in the eyes of Yahweh, according to the abhorrences of the nations which Yahweh had evicted from before the sons of Israel. ³ + So he ^lrebuilt + ^lagain ^ʔthe high-places ^wthat his father Hezekiah had torn down; + he ^lset up altars for the Baalim and ^{ld}made Asherah poles. + He ^lbowed himself down to all the host of the heavens and ^lserved ^ʔthem. ⁴ + He built altars for them in the House of Yahweh of which Yahweh had said, My Name shall ^bbe in Jerusalem for the eon. ⁵ + He ^lbuilt altars to all the host of the heavens in the two courts of the House of Yahweh. ⁶ He^ʔ + also caused ^ʔhis sons to pass ⁱthrough fire in the ravine of the son of Hinnom; + he ^mconsulted clouds, + ^mpracticed augury, + ^mpracticed enchantment and ^ddealt with mediums and wizards. He ^cperformed ^ʔmuch more to do ^ʔwhat was evil in the eyes of Yahweh to ^cprovoke Him to vexation.

⁷ + ^ʔThe carved figure ^wthat he had ^dmade, he ^lplaced in the House of the One, Elohim, of which Elohim had said to David and to Solomon his son: In ^ʔthis House and in Jerusalem which I have chosen from all the tribes of Israel, I shall place ^ʔMy Name for the eon. ⁸ And I shall not ^lagain cause ^ʔthe foot of Israel to withdraw[̄] from ^{on} the ground ^wthat I affirmed to your fathers, but only if they ^lobserve to ^dobey ^ʔall ^wthat I instructed them, according to the whole law and ^ʔstatutes and ^ʔordinances ⁱby the hand of Moses. ⁹ + Yet Manasseh ^cled ^ʔJudah and the dwellers^l of Jerusalem ^lastray to do greater evil^f than the nations which Yahweh had exterminated from before the sons of Israel.

¹⁰ + So Yahweh ^lspoke to Manasseh and to his people, + but they ^cpaid no^t attention. ¹¹ + Hence Yahweh ^lbrought ^{on}against them ^ʔthe chiefs of the military host ^wof the king of Assyria; + they ^lseized ^ʔManasseh ⁱwith gaffs, + ^lbound him ⁱwith two bronze fetters, and ^{lg}led him off to^d Babylon.

¹² + As soon as he ^ʔwas in distress[̄], he besought ^ʔthe face of Yahweh his Elohim and was exceedingly ^lsubmissive^f before the Elo-

him of his fathers. ¹³ + He ^lprayed to Him, and He let Himself be ^lentreated ^{by} him; + He ^lhearkened to his supplication, and He ^lrestored him to his kingdom in Jerusalem. + Then Manasseh ^lknew that Yahweh, He alone, was the One Elohim. ¹⁴ + Afterward he rebuilt the wall outside ^{the} city of David ^fwest ^dof Gihon in the wadi + to the entrance ⁱof the Fish Gate, and it surrounded ^{the} Ophel; + he ^cmade it very ^llofty. He +also ^lplaced army chiefs in all the fortified ^lcities in Judah.

¹⁵ + He ^lput away ^{the} foreign elohim and ^{the} figure from the House of Yahweh and all the altars ^wthat he had built ⁱon the mount of the House of Yahweh and in Jerusalem and had them ^lflung outside ^dthe city. ¹⁶ + He ^lrebuilt ^{the} altar of Yahweh and ^lsacrificed on it peace offerings and acclamation sacrifices; +more-over he ^{lsa}commanded ^{the} Judah to serve ^{the} Yahweh Elohim of Israel. ¹⁷ Nevertheless the people were ^fstill sacrificing ⁱat the high-places, ^{but} though only to Yahweh their Elohim.

¹⁸ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Manasseh, and his prayer to his Elohim, and the words of the vision seers ^{who} spoke ^lto him in the Name of Yahweh Elohim of Israel, behold, they are written ^{on}in the annals of the kings of Israel. ¹⁹ + As for his prayer, + how Yahweh let Himself be entreated ^{by} him, and all his sin and his offense, and the ^{ri}places in which he built high-places and installed the Asherah poles and the carvings before he was submissive⁻, behold, they are written ^{on}in the annals of Hozai. ²⁰ + Then Manasseh ^llay down with his fathers; + they ^lentombed him in ^{the} garden of ^ohis house; and his son Amon ^lreigned ^uin his stead.

²¹ Twenty-two years old was Amon ⁱwhen he became king⁻; + he reigned two years in Jerusalem. ²² + He ^ldid ^{what} was evil in the eyes of Yahweh, just as his father Manasseh had done. + Amon sacrificed to all the carvings ^wthat his father Manasseh had ^dmade and ^lserved them. ²³ + He was not submissive^f before Yahweh, as his father Manasseh had been submissive⁻; ^tinstead, he', Amon, increased his guilt. ²⁴ + Finally his courtiers ^lconspired ^{on}against him and ^cput him to ^ldeath in his own house. ²⁵ + But the people of the land ^lsmote ^{all} ^{who} had conspired ^{on}against ^{king} Amon; and the people of the land ^cproclaimed ^{his} son Josiah ^lking ^uin his stead.

34 Eight years old was Josiah ⁱwhen he became king⁻, and he

reigned thirty-one years in Jerusalem. ² + He ^ldid ^ˈwhat was upright in the eyes of Yahweh and ^lwalked in the ways of his father David; + he did not withdraw to the right +or left.

³ + In the eighth ⁼year ^ˋof his reign⁻, +while he was ^{fr}still a lad, he started to seek after ^ˋthe Elohim of his father David, and in the twelfth year he started to cleanse ^ˋJudah and Jerusalem from the high-places, + the Asherah poles, + the carvings and the molten images. ⁴ + ^ˋIn his presence, they ^ltore down ^ˋthe altars of the Baalim, and he ^mhad the incense stands ^wthat ^ˋwere upward above them hewn down; + he ^mhad the Asherah poles, + the carvings and the molten images broken down, + pulverized and sprinkled on the surface of the tombs of those ^ˋwho had sacrificed^l to them. ⁵ + He burned the bones of priests on their altars and ^lcleansed ^ˋJudah and ^ˋJerusalem. ⁶ + In the cities of Manasseh, + Ephraim and Simeon, + as far as Naphtali, ^ˋhe blazed up^ˋ their houses all around.

⁷ + Thus he was tearing down ^ˋthe altars and ^ˋthe Asherah poles, + ^ˋpounding the carvings to pieces so as to pulverize them, and ^ˋhewing down all the incense stands throughout the land of Israel. +Then he ^lreturned to Jerusalem.

⁸ + In the eighteenth year ^ˋof his reign⁻, ^ˋwhen he had cleansed⁻ the land and the House, he sent ^ˋShaphan son of Azaliah, + ^ˋMaaseiah the chief of the city, and ^ˋJoah son of Joahaz the recorder^l to repair ^ˋthe House of Yahweh his Elohim. ⁹ + When they ^lcame to Hilkiah the great ^ˋpriest, + they ^{lg}delivered ^ˋthe silver ^ˋbrought^l into the House of Elohim, ^wthat the Levites, the keepers^l of the threshold, had gathered from the hand of Manasseh and Ephraim and from all the remnant of Israel, +as well as from all of Judah and Benjamin and the dwellers^l of Jerusalem.

¹⁰ + They ^{lg}put it ^{on}into the hands of those ^doverseeing the work ^ˋwho had been ^cgiven supervision^l in the House of Yahweh, +that they may ^gdeliver ^ˋit to those doing the work who are ^dworking in the House of Yahweh to fill the gaps⁻ and to repair the House. ¹¹ + So they ^lgave it to the craftsmen and ^ˋthe builders^l to buy hewn stones and timbers for the clamps, and to ^mlay rafters ^ˋfor the buildings ^wthat had been ^cbrought to ruin by the kings of Judah.

¹² + The men were ^dperforming ⁱ the work in faithfulness; + over them supervision^l had been ^cgiven to the Levites, Jahath and

34:6 ~~~ he blazed up: Hb ^ˋon mount.

Obadiah, ^fof the sons of Merari, and Zechariah and Meshullam, ^fof the sons of the Kohathites, to oversee, ⁺while ^other Levites, all proficientⁱ with the instruments of song, ¹³ ⁺were over the burden carriers ⁺as overseersⁱ of all doing the work, ^o service ⁺by service; ⁺some ^fof the Levites were scribesⁱ and clerksⁱ and gatekeepers.

¹⁴ ⁺While they were ^cbringing forth⁻ ^othe silver ^othat had been broughtⁱ to the House of Yahweh, Hilkiah the priest found ^oa scroll of the law of Yahweh given ⁱby means of Moses. ¹⁵ ⁺Hilkiah ⁱresponded and ⁱsaid to Shaphan the scribeⁱ, A scroll of the law have I found in the House of Yahweh. And Hilkiah ⁱgave ^othe scroll to Shaphan. ¹⁶ ⁺Then Shaphan ⁱbrought ^othe scroll to the king and furthermore ⁱrendered a ^{sp}report ^oto the king, ^osaying⁻, All ^wthat was ^gput in the hand of your officials, they are doing. ¹⁷ ⁺They have ⁱpoured forth ^othe silver ^othat was foundⁱ in the House of Yahweh; and they ^{lg}put it ^{on}into the hands of the supervisorsⁱ and ^{on}into the hands of those doing the work. ¹⁸ ⁺Then Shaphan the scribeⁱ ⁱtold ^othe king, ^osaying⁻, There is a scroll that Hilkiah the priest has given to me. And Shaphan ⁱread ⁱfrom it before the king.

¹⁹ ⁺It ⁱcame to pass as the king heard⁻ ^othe words of the law, ⁺he ⁱtore ^ohis garments. ²⁰ ⁺Then the king ⁱinstructed ^oHilkiah, ⁺^oAhikam son of Shaphan, ⁺^oAbdon son of Micah, ⁺^oShaphan the scribeⁱ, and ^oAsaiah the king's attendant, ^osaying⁻, ²¹ Go, inquire ^oof Yahweh about me and about the remnantⁱ in Israel and in Judah ^{on}concerning the words of the scroll ^wthat has been found; for great is the fury of Yahweh which is poured forth ⁱon us ^{on}because ^wour fathers did not observe ^othe word of Yahweh and ^odo⁻ according to all ^othat is writtenⁱ ^{on}in ^othis ^oscroll.

²² ⁺So Hilkiah and those whom the king ^Mhad instructed^s, ⁱwent to Huldah the prophetess, the wife of Shallum son of Tokhath son of Hasrah, the keeperⁱ of the garments. ⁺She was dwelling in Jerusalem in the Second Quarter; and they ⁱspoke to her ^{as}about this. ²³ ⁺She ^{lsa}replied to them, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel. Say to the man who sent ^oyou to me, ²⁴ Thus ^{sa}speaks Yahweh: Behold, I am bringing evil on ^{ri}this ^oplace and on its dwellersⁱ, ^oall the anathemas ^owrittenⁱ on the scroll ^wthat they read before the king of Judah, ²⁵ insomuch as they have forsaken Me and ⁱfumed incense to other elohim that they might ^cprovoke Me to vexation⁻ ⁱwith all the ^ddeeds of their hands, ⁺My fury shall be poured forth ⁱon ^{ri}this ^oplace and it shall not be quenched.

²⁶ + ^ʔRegarding the king of Judah ^ʔwho is sending ^ʔyou to inquire ⁱof Yahweh, thus you shall say to him, Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: As for the words ^wthat you have heard, ²⁷ because your heart was tender and you were ^lsubmissive ^fbefore Elohim ⁱwhen you heard ^ʔHis words ^{on}against ^ʔthis ^ʔplace and ^{on}against its dwellers^l, and you were ^lsubmissive before Me and ^ltore ^ʔyour garments and ^lwept before Me, + I for My part have heard you ^{mr}too; this is the averring of Yahweh. ²⁸ Behold, I shall gather^l you to your fathers, and you will be gathered to your tombs in peace. + Your eyes shall not see ⁱall the evil which I am bringing on ^ʔthis ^ʔplace and on its dwellers^l. + So they ^lrendered the report on this ^{sp}decree ^ʔto the king.

²⁹ + Then the king ^lsent word and ^lgathered ^ʔall the elders of Judah and Jerusalem. ³⁰ + The king went ^lup to the House of Yahweh, and every man of Judah and the dwellers^l of Jerusalem, + also the priests, + the Levites and all the people from the great + unto the small. + Then he ^lread into their ears ^ʔall the words of the scroll of the covenant ^ʔthat had been found^l in the House of Yahweh. ³¹ + The king ^lstood ^{on}at his position and ^lcontracted ^ʔthe covenant before Yahweh: to walk after Yahweh, + to keep ^ʔHis instructions, + His testimonies and His statutes ⁱwith all his heart and ⁱwith all his soul, and to ^dperform ^ʔthe words of the covenant as ^ʔthey were written^l on ^ʔthis ^ʔscroll. ³² + He ^cmade ^ʔall those ^ʔwho had converged^l in Jerusalem and Benjamin ^lratify it; and the dwellers^l of Jerusalem ^{ld}acted according to the covenant of Elohim, the Elohim of their fathers. ³³ + Josiah ^ltook away ^ʔall the abhorrences from all the areas ^wthat belonged to the sons of Israel, and he ^chad ^ʔall those ^ʔwho had converged^l in Israel take up ^lservice to serve ^ʔYahweh their Elohim. All his days they did not withdraw from following Yahweh Elohim of their fathers.

35 + Josiah ^{ld}observed the Passover for Yahweh in Jerusalem; + they ^lslew the passover ⁱon the fourteenth ^ʔof the first month. ² + He ^cassigned the priests to ^lofficiate ^{on}in their terms of duty and ^lencouraged them ^ʔin the service of the House of Yahweh. ³ + He ^lsaid to the Levites ^ʔwho ^ctaught ^ʔall Israel understanding^l and were ^ʔholy to Yahweh: ^gPut ^ʔthe holy coffer in the House ^wthat Solomon son of David, king of Israel, built; it is no longer carried ⁱon your shoulders. Now serve ^ʔYahweh your Elohim and ^ʔHis peo-

ple Israel. ⁴ + Prepare yourselves ^ʔby your fathers' houses according to your apportionments and ⁱ the written decree of David king of Israel and ⁱ the document of Solomon his son; ⁵ and stand ready in the Sanctuary, ^ʔby the distributions of ⁷your~ fathers' houses, for your kinsmen, the sons of the people, ⁺so that there ^ʔbe Levites for each apportionment of a father's house. ⁶ + Slay the pass-over lambs and sanctify yourselves and prepare it for your kinsmen to ^dobserve it according to the word of Yahweh given ⁱby means of Moses.

⁷ + Josiah ^ldonated to the sons of the people small cattle, he-lambs and young goats—all ^ʔas passover offerings to all ^ʔwho had converged—to the number of 30,000, and large cattle, 3,000; these were from the king's own goods. ⁸ + As for his chief officials, they donated ^ʔa voluntary offering to the people, to the priests and to the Levites; Hilkiah and Zechariah and Jehiel who were the leaders of the House of Elohim, gave to the priest ^ʔas pass-over offerings 2,600 ⁷small cattle, he-lambs and young goats⁰, and 300 large cattle. ⁹ + Conaniah, ⁷+ Benaiah⁰, + Shemaiah and Nethanel his brothers, and Hashabiah, + Jeiel and Jozabad, who were chief officials of the Levites, donated ^ʔas passover offerings to the Levites 5,000 ⁷small cattle⁰ and 500 large cattle.

¹⁰ + The service was ^lprepared; + the priests ^lstood ^{on}at their positions and the Levites ^{on}in their apportionments, according to the king's instruction. ¹¹ + They[◇] ^lslew the passover lambs, and the priests received ⁷the blood⁰ from their hand and ^lsprinkled it, ⁺while the Levites did the flaying. ¹² + They ^ltook away the ascent offerings to give them for ⁼distribution to the fathers' houses, to the sons of the people, ^ʔthat they ^cmight offer⁻ them to Yahweh, according to what is written^l in the scroll of Moses; and thus also ^ʔwith the large cattle. ¹³ + They ^lcooked the passover offerings ⁱwith fire according to the custom, ⁺while the holy offerings they cooked in pots, + in cauldrons and in pans, and ^cbrought them ^lrapidly to all the sons of the people. ¹⁴ And afterward they ^cmade preparations for themselves and for the priests, ^tsince the priests, the sons of Aaron, were ⁱ ^coffering up⁻ the ascent approach and the fat portions until night; and the Levites, for their part, ^cmade preparations for themselves and for the priests, the sons of Aaron.

35:5 7~ your: Hb the.

35:11 They: i.e., the Levites.

¹⁵ + The singers^l, the sons of Asaph, were ^{on}at their standing ground, according to the instruction of David and Asaph, + Heman and Jeduthun, the vision seer of the king; and the gatekeepers were ^{at} each ^{gate} and every gate. There was no need for them to withdraw from ^{on} their service ^tsince their kinsmen the Levites ^cmade the preparations for them. ¹⁶ + So all the service of Yahweh was ^lprepared ⁱ that day to ^dobserve the Passover and to ^coffer up[~] ascent approaches on the altar of Yahweh according to the instruction of king Josiah. ¹⁷ + The sons of Israel ^{who} had converged^l, ^{ld}observed ^tthe Passover ⁱat that time, and ^tthe festival of unleavened bread for seven days. ¹⁸ + Indeed no^t Passover like it had been ^dobserved in Israel ^fsince the days of Samuel the prophet; + none of all the kings of Israel had ^dobserved ^{as}such a Passover ^was Josiah did, + with the priests and the Levites and all Judah and Israel ^{that} had converged^l + with the dwellers^l of Jerusalem. ¹⁹ This Passover was ^dobserved in the eighteenth year ^{of} the reign of Josiah.

²⁰ After all this, ^wwhen Josiah had ^{so}provided ^{for} the House, ⁷Pharaoh^o Neco king of Egypt went up to fight ⁱat Carchemish on the Euphrates, and Josiah marched ^{forth} to meet him. ²¹ + But Neco ^lsent messengers to him, [~]saying[~], What is there ^{between} me and [~]you, king of Judah? It is not ^{on}against you ⁷that I am coming ^{hither}~ today, ^tbut ^{against} the house with which I am at war. And Elohim Himself ^{sa}commanded me to speed up. Forbear for your own sake from interfering with Elohim Who is with me, ^{so} He does not ^lruin you. ²² + Yet Josiah ^cwould not be deflected from facing him; [~]instead, he disguised himself to fight ⁱ him. + He would not hearken to Neco's words from the mouth of Elohim; and he ^lcame to fight in the valley of Megiddo. ²³ + Shooters^{lo} ^lshot [~] king Josiah; + then the king ^lsaid to his servants, Pass me along for I am intensely wounded. ²⁴ + So his servants ^lpassed him along from the chariot and ^chad him ^lride ^{on}in the second chariot ^wthat he ^{had} and ^{lgo}conducted him to Jerusalem + where he ^ldied and was ^lentombed in the tombs of his fathers. + All Judah and Jerusalem were mourning over Josiah; ²⁵ and Jeremiah ^mcomposed a ^ldirge ^{on}for Josiah. + All the male singers^l and the female singers^l ^{lsa}lamented ^{on}for Josiah in their dirges until today; + they

35:21 7~ that I am coming ^{hither}: Hb you.

35:22 from facing him: lit., his face from him.

35:23 Shooters^l: i.e., shooters^l with the bow 1 Ch 10:3.

^{lg}made them › a tradition ^{on}in Israel, and they are ^{bd}now written^l up ^{on}in the dirges.

²⁶ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Josiah, and his ^{ki}loyalties according to what is written^l in the law of Yahweh, ²⁷ + his ^{sp}affairs, 'first and 'last, behold, they are written^l on the scroll of the kings of Israel and Judah.

36 + The people of the land 'took 'Josiah's son Jehoahaz and ^cproclaimed him 'king "instead of his father in Jerusalem. ² Joahaz[◇] was twenty-three years old ⁱwhen he became king⁻; and he reigned three months in Jerusalem. ³ + The king of Egypt 'deposed him in Jerusalem and 'fined 'the land a hundred talents of silver and a talent of gold. ⁴ + Then the king of Egypt ^cmade 'his brother Eliakim 'king over Judah and Jerusalem and ^cturned 'his name 'around to Jehoiakim. + ⁷Pharaoh⁰ Neco took 'his brother Joahaz[◇] and 'brought him to^d Egypt; ⁷and there he 'died.⁰

Jehoiakim was twenty-five years old ⁱwhen he became king⁻; and he reigned eleven years in Jerusalem. + He 'did 'what was evil in the eyes of Yahweh his Elohim. ⁶ Nebuchadnezzar king of Babylon came up ^{on}against him; + he 'bound him ⁱwith two bronze fetters to ^{go}lead him off to^d Babylon. ⁷ Nebuchadnezzar + also brought some ^fof the ^{all}vessels of the House of Yahweh to Babylon and ^{lg}put them in his temple ⁱat Babylon.

⁸ + As for the rest of the ^{sp}affairs of Jehoiakim, and his abhorrences which he ^dcommitted, and 'what was found^l ^{on}against him, behold, they are written^l on the scroll of the kings of Israel and Judah. ⁷ + Then Jehoiakim 'lay down with his fathers and was 'entombed in the garden of Uzza with his fathers.⁰ + His son Jehoiachin 'reigned "in his stead.

⁹ Jehoiachin was ~eighteen~ years old ⁱwhen he became king⁻; and he reigned three months and ten days in Jerusalem. + He 'did 'what was evil in the eyes of Yahweh. ¹⁰ + ›At the return of the year 'king Nebuchadnezzar sent and 'brought him to^d Babylon with the coveted furnishings of the House of Yahweh; + he ^cmade 'his kinsman Zedekiah 'king over Judah and Jerusalem.

¹¹ Zedekiah was twenty-one years old ⁱwhen he became king⁻; and he reigned eleven years in Jerusalem. ¹² + He 'did 'what was

36:2,4 Joahaz: variant of Jehoahaz.

36:9 ~~~ eighteen: Hb eight, cf 2 K 24:8 (the words and ten may have dropped out here to reappear along with days in the next clause).

evil in the eyes of Yahweh his Elohim; and he was not submissive ^fbefore Jeremiah the prophet at the word from the mouth of Yahweh. ^{13 + mr}Furthermore he revolted ⁱagainst king Nebuchadnezzar who had ^cmade him swear fealty ⁱby Elohim; + he ^lstiffened ^hhis scruff and ^cmade ^hhis heart ^lresolute rather ^fthan turn about⁻ to Yahweh Elohim of Israel. ¹⁴ Moreover all the chief officials ⁷of Judah and ⁰the priests and the people ⁷of the land⁰ ⁷offended⁻ with ⁻increasing offense according to all the abhorrences of the nations. + They ^ldefiled ^hthe House of Yahweh ^wthat He had sanctified in Jerusalem. ^{15 +} Yahweh Elohim of their fathers ^lsent word ^{on}to them early⁻, ⁱby means of his messengers, and He sent⁻ it again; for He took pity on His people and on His habitation. ^{16 +} But they ^{lb}continued to sneer^l ⁱat the messengers of Elohim, + despising His words and flouting ⁱat His prophets until the fury of Yahweh ⁱagainst His people grew up⁻, until ⁷there was no remedy.

^{17 +} So He ^cbrought ^lup ^{on}against them ^hthe king of the Chaldeans, + who ^lkilled their choice young men ⁱwith the sword in the house of their Sanctuary; + he did not spare ^{on} choice youth +or virgin, elder +or hoary headed; He gave ^hthem all into his hand. ^{18 +} All the ^{all}vessels of the House of Elohim, ^llarge and ^hsmall, +also the treasures of the House of Yahweh and the treasures of the king and his chief officials, all of ^hthem he brought to Babylon. ^{19 +} They ^lburned ^hthe House of Elohim and ^ltore down ^hthe wall of Jerusalem, + burned all its mansions ⁱwith fire, and ⁷wrecked⁻ all its coveted furnishings. ^{20 +} He ^ldeported ^hthose remaining from the sword to Babylon, and they ^lbecame ⁷slaves to him and to his sons until the royalty of Persia began to reign⁻, ²¹ to fulfill the word of Yahweh ⁱby the mouth of Jeremiah, until the land had accepted ^hits sabbaths; all the days of its desolation⁻ it kept sabbath to fulfill seventy years.

^{22 +} In the first year ⁷of Cyrus king of Persia, to ^{all}conclude the word of Yahweh ⁱby the mouth of Jeremiah, Yahweh aroused ^hthe spirit of Cyrus king of Persia so +that he ^chad a proclamation ^lpassed throughout his kingdom, and ^{mr}also in writing, ⁷saying⁻, ²³ Thus ^{sa}speaks Cyrus king of Persia: Yahweh Elohim of the heavens has given ⁷me all the kingdoms of the earth, and He Himself has committed ^{on}to me to build for Him a House in Jerusalem, which is in Judah. Anyone ⁱamong you ^fof all His people, Yahweh his Elohim be with him. + Let him go up.

Ezra

1 + In the first year ^oof Cyrus king of Persia, to ^{all}conclude the word of Yahweh from the mouth of Jeremiah, Yahweh aroused ^othe spirit of Cyrus king of Persia ^{so}that he ^chad a proclamation ^lpassed throughout his kingdom, and ^{mr}also in writing, ^osaying⁻,
2 Thus ^{sa}speaks Cyrus king of Persia: Yahweh Elohim of the heavens has given ^ome all the kingdoms of the earth, and He Himself has committed ^{on}to me to build for Him a House in Jerusalem, which is in Judah. 3 Anyone ⁱamong you ^fof all His people, may his Elohim ^bbe with him. + Let him go up to Jerusalem, which is in Judah, and let him rebuild ^othe House of Yahweh Elohim of Israel. He is the One, Elohim, Who is in Jerusalem. 4 +As for anyone ^othat is remaining from all the ^{ri}places where he is sojourning, let the men of his ^{ri}place assist him ⁱwith silver and ⁱwith gold, + ⁱwith goods and ⁱbeasts, along with the voluntary offering for the House of the One, Elohim, Who is in Jerusalem.

5 + The patriarchal heads ^oof Judah and Benjamin ^larose, +also the priests and the Levites, ^owith everyone ^owhose spirit the One, Elohim, had roused to go up to rebuild ^othe House of Yahweh Who is in Jerusalem. 6 +As for all those around them, they encouraged ⁱtheir hands ⁱwith articles of silver, ⁱwith gold, ⁱwith goods and ⁱbeasts and ⁱtoken presents besides ^{on}all that was voluntarily⁻ given.

7 +As for ^oking Cyrus, he ^cbrought forth ^othe articles of the House of Yahweh which Nebuchadnezzar had ^cbrought forth from Jerusalem and had ^{lg}put them in the house of his elohim. 8 + Cyrus king of Persia ^cbrought them ^lforth ^{on}by the hand of the treasurer^o Mithredath + who ^lcounted them off to Sheshbazzar ^oprince ^oof Judah. 9 +Now these were the numbers of them: thirty vessels^o of gold, a thousand vessels^o of silver, twenty-nine alternatives, 10 thirty small bowls of gold, 7two thousand~ four hundred ten small bowls of silver, a thousand other articles. 11 All

1:8 treasurer: Persian loan word.

1:9 vessels: Persian loan word; LXX chalices.

1:10 7-- two thousand: Hb duplicate.

the articles ^oof gold and ^oof silver were five thousand four hundred. Sheshbazzar ^cbrought ^aall these up ^{wi}while bringing up^o the sons of deportation from Babylon to Jerusalem.

2 + These were the sons of the province ^owho came up^l from the captivity of deportation ^wthat Nebuchadnezzar king of Babylon had deported to Babylon; ⁺ they ^lreturned to Jerusalem and Judah, each man to his city, ² those who came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah.

The number of the men of the people of Israel: ³ The sons of Parosh—2,172; ⁴ the sons of Shephatiah—372; ⁵ the sons of Arah—775; ⁶ the sons of Pahath-moab, ^oof the sons of Jeshua and Joab—2,812; ⁷ the sons of Elam—1,254; ⁸ the sons of Zattu—945; ⁹ the sons of Zaccai—760; ¹⁰ the sons of Bani—642; ¹¹ the sons of Bebai—623; ¹² the sons of Azgad—1,222; ¹³ the sons of Adonikam—666; ¹⁴ the sons of Bigvai—2,056; ¹⁵ the sons of Adin—454; ¹⁶ the sons of Ater, ^oof Hezekiah—98; ¹⁷ the sons of Bezai—323; ¹⁸ the sons of Jorah—112; ¹⁹ the sons of Hashum—223; ²⁰ the sons of Gibbar—95; ²¹ the sons of Bethlehem—123; ²² the men of Netophah—56; ²³ the men of Anathoth—128; ²⁴ the sons of Azmaveth—42; ²⁵ the sons of ⁷Kiriath-jearim^s, Chephirah and Beeroth—743; ²⁶ the sons of Ramah and Geba—621; ²⁷ the men of Michmas—122; ²⁸ the men of Bethel and Ai—223; ²⁹ the sons of Nebo—52; ³⁰ the sons of Magbish—156; ³¹ the sons of ⁷Elam-ar[~]—1,254; ³² the sons of Harim—320; ³³ the sons of Lod, Hadid and Ono—725; ³⁴ the sons of Jericho—345; ³⁵ the sons of Senaah—3,630.

³⁶ The priests: The sons of Jedaiah ^oof the house of Jeshua—973; ³⁷ the sons of Immer—1,052; ³⁸ the sons of Pashhur—1,247; ³⁹ the sons of Harim—1,017.

⁴⁰ The Levites: The sons of Jeshua and Kadmiel, ^oof the sons of Hodaviah—74.

⁴¹ The singers^l: The sons of Asaph—128.

⁴² The sons of the gatekeepers: The sons of Shallum, the sons of Ater, the sons of Talmon, the sons of Akkub, the sons of Hatita, the sons of Shobai, ^aall together—139.

⁴³ The Nethinim:^o The sons of Ziha, the sons of Hasupha, the

2:25 ^{7--s} Kiriath-jearim: Hb Kiriath-arim, cf Ne 7:29.

2:31 ⁷⁻⁻ Elam-ar: Hb another Elam.

2:43 The Nethinim: or, The given-ones; these performed the humblest functions at the sanctuary, such as the alien wood choppers and water bailers in Js 9:27.

sons of Tabbaoth,⁴⁴ the sons of Keros, the sons of Siaha, the sons of Padon,⁴⁵ the sons of Lebanah, the sons of Hagabah, the sons of Akkub,⁴⁶ the sons of Hagab, the sons of Shalmai, the sons of Hanan,⁴⁷ the sons of Giddel, the sons of Gahar, the sons of Reaiah,⁴⁸ the sons of Rezin, the sons of Nekoda, the sons of Gazzam,⁴⁹ the sons of Uzza, the sons of Paseah, the sons of Besai,⁵⁰ the sons of Asnah, the sons of Meunim, the sons of Nephusim,⁵¹ the sons of Bakbuk, the sons of Hakupha, the sons of Harhur,⁵² the sons of Bazluth, the sons of Mehida, the sons of Harsha,⁵³ the sons of Barkos, the sons of Sisera, the sons of Temah,⁵⁴ the sons of Nezhiah, the sons of Hatipha.

⁵⁵ The sons of the servants of Solomon: The sons of Sotai, the sons of Sophereth, the sons of Peruda,⁵⁶ the sons of Jaalah, the sons of Darkon, the sons of Giddel,⁵⁷ the sons of Shephatiah, the sons of Hattil, the sons of Pochereth,⁷ the sons of⁰ Hazzebaim, the sons of Ami.

⁵⁸ All the Nethinim and the sons of the servants of Solomon—392.

⁵⁹ + These were the ones coming up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addan and Immer; +yet they were not able to tell the house of their fathers +or their seed, ^{if} whether they were descended from Israel: ⁶⁰ The sons of Delaiah, the sons of Tobiah, the sons of Nekoda—652.

⁶¹ And from the sons of the priests: The sons of Habaiah, the sons of Hakkoz, the sons of Barzillai who took a wife from the daughters of Barzillai the Gileadite and was ¹called ^{on}by their name.

⁶² These sought their registration; +yet[◇] they were not[◇] found as ¹being registered. +So they were ¹disqualified from the priesthood. ⁶³ +Hence the Tirshatha[◇] ¹said to them ^wthat they should not eat from the holy of holies until a priest would stand⁻ up ^γwith Urim and ^γThummim.

⁶⁴ The entire assembly as one group was 42,360, ^{65f} besides their manservants and their maidservants, those being 7,337; They +also ^γhad 200 male singers¹ and female singers¹. ⁶⁶ Their horses were 736; their mules—245; ⁶⁷ their camels—435; ⁷their^s donkeys—6,720.

⁶⁸ +As for some ^fof the patriarchal heads, ⁱwhen they came⁻ to the site of the House of Yahweh Who is in Jerusalem, they gave

2:62 +yet . . . not: yet and not are transposed from Hb.

2:63 Tirshatha: a Persian title.

~voluntarily for the House of the One, Elohim, to ^cmake it stand on its site. ⁶⁹ According to their fortune they gave to the treasury of the work: gold—61,000 darics,[◇] + silver—5,000 minas, and tunics for priests—100.

⁷⁰ + The priests, + the Levites and some ^fof the people, + the singers^l, + the gatekeepers and the Nethinim were dwelling in their cities, and all Israel in their cities.

3 + When the seventh month was ^lattained and the sons of Israel had settled in ⁷their^{cs} cities, + then the people ^lgathered as one man [›]in Jerusalem. ² + Then Jeshua son of Jozadak ^larose + with his brother ^lpriests and Zerubbabel son of Shealtiel, and his brothers. + They ^lbuilt ^ˋthe altar of the Elohim of Israel, to ^coffer up^ˋ on it ascent offerings as it is written^l in the law of Moses the man of Elohim. ³ + They ^lestablished the altar on its bases, for ⁱdread was on them ^fbecause of the peoples of the areas; and they ^cbrought ^lup on it ascent offerings to Yahweh, the ascent offerings for the morning and for the evening. ⁴ + Then they ^{ld}held ^ˋthe festival of booths as it is written^l, + with the ascent offering day ⁱby day, in number according to the custom, the ^{sp}requirement of a day in its day. ⁵ + Afterward there was the regular ascent offering ⁷for the sabbaths^o and for the new months, + for all the hallowed^l appointed seasons of Yahweh and for everyone who willingly^l brought a voluntary offering to Yahweh. ⁶ From day one [›]of the seventh month they started to ^cbring up^ˋ ascent offerings to Yahweh, + though for Yahweh's temple itself no^t foundation had yet been ^mlaid.

⁷ + Then they ^lgave silver to hewers^l of stone and to craftsmen, and food, + drink and oil to the Sidonians and to the Tyrians for bringing^ˋ cedar timbers from the Lebanon [›]by sea to Joppa, according to the permission given ^{on} them by Cyrus king of Persia.

⁸ + In the second year [›]of their coming^ˋ to the site of the House of Elohim [›]at Jerusalem, in the second month, Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak and the remnants of their brother ^lpriests and ^lLevites started + with all ^ˋwho had come^l from the captivity to Jerusalem. + They ^linstalled ^ˋLevites from twenty years of age and above to oversee ^{on} the work on the House of Yahweh. ⁹ + So Jeshua and his sons and his brothers ^lstood as one group with Kadmiel and his sons, of the sons of ~Hodaviah~, to oversee

2:69 darics: Persian gold coins.

3:9 ~~~ Hodaviah: Hb Judah, cf 2:40.

^{on 7}those **doing^{cs}** the work ⁱon the House of Elohim, also the sons of Henadad, their sons and their brothers, the Levites.

¹⁰ **+When the builders^{l m}laid the -foundation` of the temple of Yahweh, +then` priests clothed^l in their vestments, ⁱwith bugles, and` Levites (sons of Asaph) ⁱwith cymbals, ^ctook their` stand to praise` Yahweh ^{on}according to the acclamation directions of David king of Israel. ¹¹ **+ They` responded ⁱby praising` and ⁱacclaiming` > Yahweh: For He is good; ^tindeed His benignity ^{on}toward Israel is for the eon.****

+As for all the people, they shouted a loud shout in praising` > Yahweh ^{on}because the -foundation of the House of Yahweh had been ^claid. ¹² **+ Many^f of the older` priests and Levites and` patriarchal heads who had seen` the former` House were lamenting ⁱwith a loud voice ⁱwhen the foundation` of ^{it} this` House was laid ⁱbefore their eyes. **+ Many others > raised up` the voice in shouting and ⁱrejoicing. ¹³ **+ There was no one of the people recognizing the sound of the rejoicing shout >from the sound of the lamenting of the people, for the people were shouting a loud shout, and the sound itself was heard^{fr} even > from afar.******

4 +When the foes of Judah and Benjamin` heard that the sons of deportation were building a temple for Yahweh Elohim of Israel, ² **+ they came` close to Zerubbabel and to the patriarchal heads and` said to them: Let us build together with you; for we` seek after > your Elohim like you, and to Him we have been sacrific- ing^f since the days of Esar-haddon king of Assyria` who ^cbrought` us up^l here. ³ **+But Zerubbabel and Jeshua and the remnants of the patriarchal heads` of Israel` said to them, You >have nothing in common + >with us to build the House for our Elohim; for only we ourselves shall build it for Yahweh Elohim of Israel, just as the king, Cyrus king of Persia, has instructed us.****

⁴ +So it came to` be that the people of the land were holding back the hands of the people of Judah, +thus deterring` them >from building`. ⁵ **+ They were hiring counselors^{l on} against them to ^chave their purpose quashed` all the days of Cyrus king of Persia and until the reign of Darius king of Persia. ⁶ **+ And ⁱduring the reign of Ahasuerus, [◇] ^tat the start of his reign, they wrote an accusation****

3:9 7--cs those doing: Hb one doing.

4:6 Ahasuerus: i.e., Xerxes, son of Darius.

^{on}against those dwelling in Judah and Jerusalem. ⁷ + Then in the days of Artaxerxes, Bishlam, Mithredath, [◇] Tabeel and the remainder of his colleagues wrote ^{on}to Artaxerxes king of Persia; + the writing of the dispatch was written^l in Aramaic and interpreted^l.

Aramaic text: [◇] ⁸ High commissioner[◇] Rehum and 'scribe Shimshai, they wrote one letter ^{on}against Jerusalem to Artaxerxes the king, as ^{so}follows:

⁹ (Then they wrote, high commissioner[◇] Rehum and 'scribe Shimshai, and the rest of their colleagues, the ⁷adjudicators[~] and the officials[◇] over the Tarpelites, the Apharsites, the Erechites, the Babylonians, the Susaites, ⁷that ^{it} is^{~s}, the Elamites, ¹⁰ and the rest of the leagues ^twhom the ^{mn}great and 'esteemed Osnappar deported and caused them to settle in the towns ^tof Samaria and the rest of ^pBeyond-the-Stream.[◇] And now, ¹¹ this is a transcript of the letter that they sent ^{on}to him):

^{on}To 'king Artaxerxes from your servants, the ^{mt}men ^pBeyond-the-Stream. And now, ¹² let it become known^l to the king that the Judeans ^twho came up here from [>] you ^{on}to us, have arrived [>]at Jerusalem. They are rebuilding the revolting and 'stinking 'town. + They are completing the walls and are repairing the foundations. ¹³ Now let it become known^l to the king that, if this 'town should be rebuilt and the walls be 'completed, they shall not ^gpay tribute, tax ⁺or toll,[◇] and it shall cause damage to the revenue of the kings. ¹⁴ Now forasmuch as we have salted the salt of[◇] the palace, and it is not proper^l for us to perceive the denuding of the king, we have sent and have ^clet [>] the king know ^{on}of this, ¹⁵ that one should make a 'quest in the scroll of the memoranda, ^tof your fathers. + Then you shall find in the scroll of the memoranda, and you shall know that this 'town is a revolting town, + causing damage^l to kings and provinces. + Those ^dmaking insurrections were in its midst from the days of the eon. On this account this 'town was ^claid waste. ¹⁶ We are ^cmaking known^l to the king, ^tif this 'town should be rebuilt and the walls should be completed, ^{as}because [>]of this there will be no^t portion for you in the province ^pBeyond-the-Stream.

4:7 Mithredath: a Persian name; Aramaic text: 4:8-6:18 is in Aramaic.

4:8,9 High commissioner: lit., possessor of a royal decree; a high-level official of the Persian government in Samaria.

4:9 ⁷~ adjudicators: MT Dinaites; officials: Persian title; ⁷~s that [#] is: Aramaic has Dehavites.

4:10 ^pBeyond-the-Stream: the province beyond the Euphrates.

4:13 tribute, tax . . . toll: the specific meanings of these three Akkadian loan words are uncertain.

4:14 we have salted the salt of: i.e., we are under obligation to.

¹⁷ The king sent 'this rescript ^{on}to high commissioner[◇] Rehum and 'scribe Shimshai, and the rest of their colleagues ^twho were settled^l in Samaria and the rest ^pBeyond-the-Stream: Peace! + Now ¹⁸ the dispatch that you sent ^{on}to us has been read^l ^{pc}before me in translation![◇] ¹⁹ +So a decree was promulgated^l from me, and they have made a ⁷quest and have found that this 'town had lifted itself up^l ^{on}against kings from the days of the eon and that revolting and insurrection were ^dmade^l in it. ²⁰ + There ^bwere mighty kings over Jerusalem ⁺with authority ⁱover the whole province ^pBeyond-the-Stream; and tribute, tax and toll[◇] were granted^l to them. ²¹ Now ^{pl}issue an order for these 'masters to halt. + This 'town may not be rebuilt until 'a command from me is ^lpromulgated. ²² And ^bbe warned^l ⁷against ^dacting⁻ carelessly ^{on}in this matter. Why let 'this harm grow great so as to cause damage⁻ to the kings?

²³ Then ^fafter ^ta transcript of the dispatch ^tof 'king Artaxerxes had been read^l ^{pc}before Rehum and 'scribe Shimshai and their colleagues, they departed in a fluster to Jerusalem ^{on}to the Judeans and made them ⁻halt ⁱby force ⁺of arms. ²⁴ ⁱ Then the work on the House of Eloah ^t in Jerusalem was ^lhalted. And it ^bremained halted^l until the year two ⁷of the reign of Darius king of Persia.

5 +Then the prophets, Haggai the prophet and Zechariah son of Iddo, prophesied ^{on}to the Judeans ^t in Judah and in Jerusalem in the Name of Eloah of Israel Who was over them. ² ⁱ Then Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak arose and began to rebuild the House of Eloah ^t in Jerusalem; and with them were the prophets ^tof the One, Eloah, ^cgiving⁷ them aid. ³ ⁱ At the ^{its}same stated time Tattenai viceroy ^pBeyond-the-Stream came ⁻hither ^{on}to them ⁺with Shethar-bozenai and their colleagues. + ^{so}This is what they were saying to them: Who promulgated a decree for you to rebuild this 'House and to complete this 'beam structure? ⁴ Then ⁷they^s ^{sa}asked⁷ them ^{so}this: What are ^{they} the names of the masters ^twho are building this 'structure? ⁵ +Yet the eye of their Eloah ^bwas over the greyhaired^l elders of the Judeans; ⁺so they did not make them ⁻halt ^fwhile 'a report ^lwent to Darius; ⁺then they would ^lreply with 'a dispatch ^{on}about this matter.

4:17 high commissioner: cf 4:8,9.

4:18 in translation^l: i.e., from Aramaic to Persian.

4:20 tribute, tax . . . toll: cf 4:13.

5:4 7-s they: Aramaic has we.

⁶ This is a transcript of the letter that Tattenai viceroy ^pBeyond-the-Stream, and Shethar-bozenai and their colleagues, the officials^{◇ t} ^pBeyond-the-Stream, sent ^{on}to 'king Darius. ⁷ They sent the rescript ^{on}to him, and ^{as} this was written^l within it: To 'king Darius: 'Peace at 'all times!

⁸ Let it become known^l to the king that we departed to the province of Judah to the ^{mn}great House of 'Eloah. ⁺ It is being rebuilt^l of dressed[◇] stone and timber placed^l in the sidewalls. ⁺ This 'work is thoroughly[◇] done^l and prosperingⁱ under their hands. ⁹ Then we asked [›] these 'greyhaired^l elders (^{so}this is what we said to them): Who promulgated a decree for you to rebuild this 'House and to complete this 'beam structure? ¹⁰ And we also asked [›] them their names to 'let you know[–], so that we could 'write down the names of the masters ^twho were ⁱover their heads.

^{11 + so} This is the rescript of what they replied to us [›] saying[–]: We are ^{they}the servants of Him ^tWho is Eloah of the heavens and the earth. And we are rebuilding the House that had ^bbeen built^l a huge number of years^{◇ f pc} before this, ⁺when a ^{mn}great king [›]of Israel built it and completed it. ¹² Only because our fathers angered [›] Eloah of the heavens, He granted them into the hand of Nebuchadnezzar the Chaldean, king of Babylon; and he demolished^{it} this 'House and deported the people to Babylon. ¹³ But in year one [›]of 'king Cyrus ^tof Babylon, 'king Cyrus promulgated a decree to rebuild this House of 'Eloah. ¹⁴ And also the vessels ^tof 'gold and 'silver ^tof the House of Eloah that Nebuchadnezzar had taken from the temple ^tin Jerusalem and had transferred them to the temple ^tin Babylon—king Cyrus removed them from the temple ^tin Babylon, and they were granted^l to Sheshbazzar;[◇] this was the name of him ^twhom he had ^{pl}appointed viceroy. ¹⁵ And he said to him: Carry these 'vessels with you; depart and put them down in the temple ^tin Jerusalem, and let the House of Eloah be rebuilt on its site. ¹⁶ Then this Sheshbazzar arrived and laid the foundations ^tof the House of Eloah ^tin Jerusalem. ⁺ From then on ⁺ until now it is being rebuilt^l; ⁺but it is not yet accomplished^l.

¹⁷ And now, if it seems good ^{on}to the king, let a 'quest be made in the house of storerooms ^tof the king there ^tin Babylon to see

5:6 the officials: Persian title.

5:8 dressed: Akkadian loan word; thoroughly: Persian loan word.

5:11 a huge number of years: almost 500 years.

5:14 Sheshbazzar: i.e., Zerubbabel, cf 2:2; 3:8.

whether ^t a decree was actually promulgated^l from 'king Cyrus to rebuild this House of 'Eloah in Jerusalem. ⁺Then let the king send his decision ^{on}in this matter ^{on}to us.

6 ⁱ Then 'king Darius promulgated a decree, and they made a quest for the scrolls that were put down^l in the house ^tof 'store-rooms there in Babylon. ² ⁺But it was in the castle ⁱof Ecbatana ^tin the province of Media that one scroll was found, and ^{so}this was written^l within it: Memorandum:

³ In year one ^of 'king Cyrus, 'king Cyrus promulgated a decree ⁷concerning^o the House of Eloah in Jerusalem: Let the House be rebuilt, a place ^tfor sacrificing sacrifices, and its foundations should be retained^l. Let its height be sixty cubits and its breadth be sixty cubits, [◇] ⁴ three courses ^tof dressed[◇] stone and ⁷one~ course ^tof timber; and let 'disbursement be granted from the king's house. ⁵ ⁺Also, ^t the gold and 'silver vessels of the House of Eloah should be returned that Nebuchadnezzar had taken from the temple ^tin Jerusalem and had transferred to Babylon. ⁺ Let each go back to the temple ^t in Jerusalem to its place; ⁺ you shall put it down in the House of Eloah.

⁶ Now you, Tattenai viceroy ^pBeyond-the-Stream, Shetharbozenai, and you, their colleagues, the officials[◇] ^t of ^pBeyond-the-Stream, ^bstay away from there. ⁷ Leave the viceroy of the Judeans and the greyhaired^l elders of the Judeans alone for the work on this House of 'Eloah. Let them rebuild this House of 'Eloah on its site. ⁸ ⁺So a decree is being promulgated^l from me as to what ^t you shall do ^{wi}for these greyhaired^l elders of the Judeans ^oin the rebuilding⁻ of this House of 'Eloah. ⁺ ^fOut of the king's resources, ^tfrom the tribute of the province ^pBeyond-the-Stream, 'disbursement shall ^bbe fully[◇] granted^l to these masters, so ^tas not to halt the work. ⁹ And what is needed^l, such ⁺as young bulls, ⁺ rams and lambs for ascent offerings to Eloah of the heavens, wheat, salt, turbid wine and oil, according to the ^{sa}word of the priests ^t in Jerusalem, let it ^bbe granted^l to them day ⁱby day ^t without fail, ¹⁰ so that they may ^bbe offering fragrant incense to Eloah of the heav-

6:3 Let . . . cubits: the dimension of length is missing; instead, it was supplied for height and breadth, probably due to scribal error (cf 1 K 6:2 for the correct dimensions of the "retained" foundations).

6:4 dressed: Akkadian loan word, cf 5:8; 7~ one: Aramaic has new.

6:6 the officials: Persian title.

6:8 fully: Persian loan word.

ens and be praying for the life of the king and his sons. ¹¹ + So a decree is being promulgated^l from me that, as for any ^{mt}man ^twho ^lviolates this ^rrescript, a beam shall be torn out ^fof his house; and lifted^l up, he shall be impaled on it. And his house shall be ^dturned into ruins[◇] on account of this. ¹² + May ^tEloah ^tWho made His Name tabernacle there, overturn any king ⁺or people that ^lstretches out his hand to disobey this rescript [›]by harming⁻ this House of ^tEloah ^tin Jerusalem. I', Darius, have promulgated the decree. Let it be ^dcarried out thoroughly.[◇]

¹³ Then Tattenai viceroy ^pBeyond-the-Stream, Shethar-bozenai and their colleagues ^dcarried ^{so}this out thoroughly,[◇] just as ^lking Darius had sent word. ¹⁴ + So the greyhaired^l elders of the Judeans ⁷and the Levites⁰ were rebuilding and prospering ⁱbecause of the prophecy of Haggai the prophet and Zechariah son of Iddo. ⁺Thus they rebuilt and completed the work ^fdue to the command of Eloah of Israel and ^fdue to a decree of Cyrus and Darius and Artaxerxes king of Persia. ¹⁵ + This ^tHouse was finished ^{fr}on day three [›]of the month of Adar, that ^s is, in the year six [›]of the reign of ^lking Darius.

¹⁶ + The sons of Israel, the priests, ⁺ the Levites and the rest of the sons of the deportation ^dheld the dedication of this House of ^tEloah ⁱwith exhilaration. ¹⁷ And they offered for the dedication of this House of ^tEloah a hundred bulls, two hundred rams, four hundred lambs, and [›]as ^a sin offering ^{on}for all Israel, twelve he-goats of the goats, according to the number of the tribes of Israel. ¹⁸ + They set up the priests in their distributions and the Levites in their apportionments ^{on}for the service of Eloah ^t in Jerusalem, as prescribed in the scroll of Moses.

¹⁹ + The sons of deportation ^{ld}held ^tthe Passover ⁱon the fourteenth [›]of the first month. ²⁰ For the priests and the Levites had cleansed themselves as one man; all of them were clean. ⁺Then they ^lslayed the passover for all the sons of deportation and for their brother ^rpriests and for themselves. ²¹ + So they ^late: The sons of Israel ^twho had returned^l from the deportation, and everyone ^twho had joined [›] them by separating himself from the uncleanness of the nations of the land, to seek after [›] Yahweh Elohim of Israel. ²² + They ^{ld}held the festival of unleavened bread seven

6:11 ruins: or, confiscation.

6:12,13 thoroughly: Persian loan word.

days ⁱwith rejoicing; for Yahweh made them rejoice, ⁺since He had ^cturned the heart of the king of Assyria around ^{on}toward them to reinforce their hands in the work of the House of Elohim, the Elohim of Israel.

7 ⁺ After these things, in the reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah, ² son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub, ³ son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth, ⁴ son of Zerariah, son of Uzzi, son of Bukki, ⁵ son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the principal priest, ⁶ even that Ezra himself came up from Babylon. ⁺ He was a scribe^l, expert in the law of Moses ^wthat Yahweh Elohim of Israel had given. And the king ^{lg}granted [›] him all his urgent appeal, according to the hand of Yahweh his Elohim on him.

⁷ Some^f of the sons of Israel and some^f of the priests, ⁺ the Levites and the singers^l, ⁺ the gatekeepers and the Nethinim ⁺also came ^lup to Jerusalem in the seventh year [›]of king Artaxerxes. ⁸ ⁺ They^{~cs} came to Jerusalem in the fifth month, that is, in the seventh year [›]of the king. ⁹ For ⁱon day one [›]of the first month this Ezra ⁷had [~]deliberately determined[~] the ^{on}departure from Babylon; and ⁱon day one [›]of the fifth month he came to Jerusalem, according to the good hand of his Elohim on him. ¹⁰ For Ezra himself had prepared his heart to inquire [›]of the law of Yahweh and to ^dobserve it and to teach in Israel statute and ordinance.

¹¹ ⁺ Now this is a transcript of the dispatch ^wthat king Artaxerxes gave [›] Ezra the priest and scribe^l, a scholar^l in matters concerning the instructions of Yahweh and His statutes ^{on}for Israel:

¹² [◇] Artaxerxes king of kings, to Ezra the priest, scholar in the edict ⁱof the Eloah of the heavens. ⁷Peace⁰ being perfected! And now ¹³ a decree is being promulgated^l from me, that anyone in my kingdom who is from the people of Israel and its priests and Levites and who is willing^l to go to Jerusalem with you, may go. ¹⁴ Forasmuch as you are being sent^l from ^{pc}before the king and his seven counselors^l to make a quest ^{on}about Judah and [›] Jerusalem in accord with the edict of your Eloah ^twhich is ⁱunder your hand, ¹⁵ and to transfer the silver and gold that the king and his coun-

7:8 7--cs They: Hb He.

7:9 7-- had ~deliberately determined: MT foundation of.

7:12-26: written in Aramaic.

selors^l have ~voluntarily given to the Eloah of Israel ^tWhose tabernacle is in Jerusalem,¹⁶ together ⁺with all the silver and gold that you may obtain in the whole province of Babylon along with the voluntary^r offering that the people and the priests are willingly giving to the House of their Eloah ^tin Jerusalem.¹⁷ Wherefore you shall buy promptly[◇] ⁱwith this [~]money bulls, rams, lambs, ⁺their approach presents and their libations; and you shall offer them on the altar ^tof the House of your Eloah ^tin Jerusalem.

¹⁸ ⁺ Whatever may seem good ^{on}to you and ^{on}to your brothers to do ⁱwith the rest of the silver and the gold, you may do according to the decision of your Eloah.¹⁹ ⁺ The vessels that are provided^l for you for the service of the House of your Eloah, convey them ^{pc}before the Eloah ^{7in⁰} Jerusalem.²⁰ ⁺ The remaining requirements for the House of your Eloah ^twhich it ^lfalls to you to ^gprovide, you may ^gprovide from the king's house of storerooms.

²¹ ⁺ Now from me', king Artaxerxes, a decree is being promulgated^l to all the treasurers[◇] ^tin the province ^pBeyond-the-Stream, that everything that Ezra the priest, scholar in the edict ^tof the Eloah of the heavens, may request from you, should be done promptly,[◇] ²² up ^{fr}to a hundred talents of silver, ⁺ up ^{fr}to a hundred cors of wheat, ⁺ up ^{fr}to a hundred baths of turbid wine, ⁺ up ^{fr}to a hundred baths of oil, and salt ^twithout prescribed limit.²³ Let all that is ^fby the command of the Eloah of the heavens be done diligently[◇] for the House of the Eloah of the heavens, lest there ^{lb}be wrath ^{on}against the realm of the king and his sons.²⁴ And let it be known^l to you treasurers: As ^tfor any of the priests and the Levites, the musicians, the gatekeepers, the Nethinim[◇] and others serving at this House of Eloah, you have no^t authority to impose tribute, tax ⁺or toll[◇] on them.

²⁵ And you, Ezra, ^{as}by the wisdom of your Eloah that is in your hand, assign judges^l and adjudicators ^twho shall ^bbe adjudicating [›] all the people ^tin the province ^pBeyond-the-Stream, [›] all who are knowing the edicts of your Eloah; and you all shall teach anyone ^twho does not know^l them.²⁶ ⁺ As for everyone ^twho ^{lb}is not ^dobeying the edict ^tof your Eloah and the edict ^tof the king, [~]adjudication shall ^bbe promptly[◇] done^l ^fto him, whether [›]by death

7:17,21 promptly: Persian loan word.

7:21 the treasurers: Persian title.

7:23 diligently: Persian loan word.

7:24 Nethinim: cf 2:43; tribute, tax . . . toll: cf 4:13.

7:26 promptly: Persian loan word.

^{bd}or [›]by banishment, whether [›]by a fine from his resources ⁺or [›]by ⁼imprisonment.

²⁷ ♦ **Blessed^l be Yahweh Elohim of our fathers, Who has ^gput such as this into the heart of the king to beautify [`]the House of Yahweh ^w in Jerusalem. ²⁸ And He has stretched out kindness ^{on}toward me from before the king and his counselors^l and [›]all the masterful chief officials of the king. ⁺So I^l encouraged myself according to the hand of Yahweh my Elohim on me, and I ^lconvened the heads ^fout of Israel to go up with me.**

8 ⁺ These were their patriarchal heads and those registered⁻ with them [`]who came up^l with me from Babylon in the reign of [`]king Artaxerxes:

² **From the sons of Phinehas, Gershom; from the sons of Ithamar, Daniel; from the sons of David, Hattush ³ ⁷son of[~] Shecaniah; from the sons of Parosh, Zechariah, and with him were registered⁻ [›] 150 males; ⁴ from the sons of Pahath-moab, Eliehoenai son of Zerariah, and with him two hundred [`]males; ⁵ from the sons of ⁷Zattu⁰, Shecaniah son of Jahaziel, and with him 300 [`]males; ⁶ and from the sons of Adin, Ebed son of Jonathan, and with him 50 [`]males; ⁷ and from the sons of Elam, Jeshaiiah son of Athaliah, and with him 70 [`]males; ⁸ and from the sons of Shephatiah, Zebadiah son of Michael, and with him 80 [`]males; ⁹ from the sons of Joab, Obadiah son of Jehiel, and with him two hundred eighteen [`]males; ¹⁰ and from the sons of ⁷Bani⁰, Shelomith son of Josiphiah, and with him 160 [`]males; ¹¹ and from the sons of Bebai, Zechariah son of Bebai, and with him 28 [`]males; ¹² and from the sons of Azgad, Johanan son of Hakkatan, and with him 110 [`]males; ¹³ and from the sons of Adonikam, who were the last ones, and these are their names: Eliphelet, Jeiel and Shemaiah, and with them 60 [`]males; ¹⁴ and from the sons of Bigvai, Uthai and Zaccur, and with ⁷them^{~cs} 70 [`]males.**

¹⁵ **+ I ^lconvened them [›]at the stream [`]that comes^l to Ahava; and we ^lencamped there for three days, ⁺that I might review ⁱ the people and ⁱ the priests, ⁺yet I did not find there anyone from the sons of Levi. ¹⁶ +So I ^lsent for Eliezer, [›] Ariel, [›] Shemaiah and [›] Elnathan and [›] Jarib and [›] Elnathan and [›] Nathan and [›] Zechariah and [›]**

7:27: Hb resumes here.

8:3 ⁷-- son of: Hb from the sons of.

8:14 ⁷--cs them: Hb him.

Meshullam, heads, and for Joiarib and [›]Elnathan, men of understanding. ¹⁷ + Then I ^mgave them instructions ^{on}concerning Iddo the head ⁱat the ^{ri}place called Casiphia. + I ^{pl}put in their mouth words to speak to Iddo and his brother[◊] and the Nethinim[◊] ⁱat the ^{ri}place called Casiphia, to bring to us ministers^l for the House of our Elohim. ¹⁸ ^{as}Because of the good hand of our Elohim upon us, + they ^lbrought to us a man of intelligence from the sons of Mahli son of Levi son of Israel, +namely Sherebiah and his sons and his brothers, eighteen in all; ¹⁹ and ^lHashabiah and ^lwith him Jeshaiiah from the sons of Merari, his brothers and their sons, twenty in all; ²⁰ and from the Nethinim, whom David and the chief officials gave to the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinim; all of them were specified ⁱby =name.

²¹ + Then I ^lproclaimed a fast there ^{on}by the stream Ahava to humble ourselves before our Elohim so as to seek from Him a straight ^{way}journey for us and for our little ones and for all our goods. ²² For I was ashamed to ask ^fthe king for soldiers and horsemen to help us ^fagainst enemy^l attack ⁱon the way, ^tsince we had ^{sa}told [›]the king, [›]saying[–]: The hand of our Elohim is over all those seeking Him for good; ⁺yet His strength and His anger are ^{on}against all those forsaking Him. ²³ + So we ^lfasted and ^lbesought ^four Elohim ^{on}for this, and He let Himself be entreated [›]by us.

²⁴ From the priests' chiefs I ⁺then ^lseparated twelve, [›]namely Sherebiah and Hashabiah, and with them ten ^fof their brothers. ²⁵ + To them I ^lweighed out ^lthe silver, + ^lthe gold and ^lthe ^{all}ves-sels—the heave offering for the House of our Elohim—that the king and his counselors^l and his chief officials and all of Israel ^lwho were available^l had donated. ²⁶ + Thus I ^lweighed out ^{on}into their hand six hundred fifty talents of silver, + a hundred silver ^{all}ves-sels valued [›]at . . . [◊] talents, a hundred talents of gold, ²⁷ + twenty small bowls of gold valued [›]at a thousand darics,[◊] and two ^{all}ves-sels of good glistening copper, as desirable as gold.

²⁸ And I ^lsaid to them: You are holy to Yahweh, and the ^{all}ves-sels are holy; and the silver and the gold are a voluntary offering to Yahweh Elohim of your fathers. ²⁹ Be alert and guard them until you ^lweigh them out in the rooms of the House of Yahweh

8:17 brother: LXX brothers; Nethinim: cf 2:43.

8:26 . . . : either a Hb numeral is dropped out, or “talents” should be read as a dual.

8:27 darics: Persian gold coins.

before the priests' chiefs and the Levites and the ~heads~ of the fathers' houses[◇] of Israel in Jerusalem.

³⁰ + So the priests and the Levites received the weight of the silver and the gold and the ^{all}vessels to bring them to Jerusalem to the House of our Elohim. ³¹ + Then we ^ljourneyed from the Ahava stream ⁱon the twelfth of the first month to go to Jerusalem; and the hand of our Elohim ^bwas over us: + He ^lrescued us from the palm of the enemy^l and the ambush^l on the way.

³² + When we ^lcame to Jerusalem, + we ^lsat there three days. ³³ + ⁱOn the fourth day the silver and the gold and the ^{all}vessels were weighed out in the House of our Elohim ^{on}into the hand of Meremoth son of Uriah the priest, + with ^{him}whom was Eleazar son of Phinehas; with them were + also Jozabad son of Jeshua, and Noadiah son of Binnui, the Levites. ³⁴ > Everything was checked ⁱby number and ⁱby weight; and the entire weight was ^llisted. ⁱAt that time ³⁵ those who had come^l from the captivity, the sons of deportation, offered ascent offerings to the Elohim of Israel: twelve young bulls on behalf of all Israel, ninety-six rams, ⁷seventy-two~he-lambs (and twelve he-goats as a sin offering); all ⁱthis was an ascent offering to Yahweh. ³⁶ They + also ^{lg}delivered ⁱthe king's edicts to the satraps of the king and the viceroys ^pBeyond-the-Stream who + then assisted ⁱthe people and the House of the One, Elohim.

9 + ^{as}After the ^{all}conclusion⁻ of these events, the chief officials came close to me, > saying⁻: The people of Israel and the priests and the Levites have not kept themselves separate from the peoples of the lands ^{as}despite their abhorrent acts, those of the Canaanite, the Hittite, the Perizzite, the Jebusite, the Ammonite, the Moabite, the Egyptian and the Amorite. ² For they have taken up some ^fof their daughters for themselves and for their sons, so + that the holy seed has become mixed ⁱwith the peoples of ⁱthese lands. And the hand of the chief officials and the prefects has ^bbeen first in ⁱthis offense.

³ + When ^{as} I heard⁻ about ⁱthis ⁱmatter, I tore ⁱmy garment and my robe and ^lplucked out some ^fof the hair of my head and my beard and ^lsat down in desolation^l. ⁴ + > Around me were gathering all those trembling ⁱat the words of the Elohim of Israel on

8:29 ~~~ heads: Hb chiefs; the fathers' houses, cf 8:1.
8:35 7~~ seventy-two: Hb seventy-seven.

account of the **offense of the sons of deportation**. And I continued **sitting in desolation^l until [›] the evening approach present**.

⁵ **+ Then ⁱat the time of the evening approach present I arose from my self-abasement and, ⁱwith my garment and my robe torn[–] on me, + I ^bowed down on my knees and ^lspread out my palms to Yahweh my Elohim ⁶ and ^lsaid: My Elohim, I am ashamed and mortified to raise up my face to You, my Elohim, for our depravities, they are ^{mn}abundant, [›] above our heads, and our guilt is [–]towering unto [›] the heavens. ⁷ From the days of our fathers we have been in great guilt until ^lthis ^lday; + ⁱbecause of our depravities we ourselves, our kings, our priests have been given into the hand of the kings of the lands, ⁱto the sword, ⁱto captivity, + ⁱto plundering and ⁱto shame of face, just as ^lthis ^lday.**

⁸ **+ Yet now ^{as}for a little moment, grace from ^lYahweh our Elohim has ^bcome to ^lleave [›] us as a remnant[–] for deliverance and to give [›] us a peg[◊] in His holy ⁿⁱplace, so that our Elohim [›] may enlighten[–] our eyes and [›] give[–] us a little revival in our servitudes. ⁹ Though we are slaves, + our Elohim has not forsaken us in our servitudes; + He is stretching out His benignity ^{on}toward us before the kings of Persia [›]in giving[–] [›] us a revival to raise up ^lthe House of our Elohim and to ^llet ^lits deserted places stand firm and [›]in giving[–] [›] us a barrier-wall in Judah and in Jerusalem.**

¹⁰ **And now, what shall we say after this, O our Elohim? For we have forsaken Your instructions ¹¹ ^wthat You enjoined on us ⁱby means of Your servants the prophets, [›] saying[–], The land ^wthat you are entering to tenant it, a land of impurity is it, ⁱbecause of the impurity of the peoples of the lands and ⁱ their abhorrences with which they have filled it from edge to edge ⁱwith their uncleanness. ¹² Now + then, you must not ^lgive your daughters to their sons, and you must not ^ltake up their daughters for your sons. And you shall not seek after their well-being and their good until the eon, so that you may be ^lunyielding and [–]eat ^lthe good of the land and ^lleave it as a [–]tenancy to your sons until the eon. ¹³ + After all ^lthat has come^l over us ⁱbecause of our ^levil ^ddeeds and ⁱ our ^lgreat guilt—though You^l, O our Elohim, have kept back, punishing us [›] less ^fthan our depravity deserves, and You have given [›] us a deliverance, such as this—¹⁴ shall we ^lagain [›] quash[–] Your instructions + [›]by intermarrying[–] ⁱwith the peoples**

9:8 peg: i.e., a secure hold.

who commit **these** **abhorrences**? **Are You not** **angry** **with us** to the point of **entirely** destroying us **until** ^γ there is **no remnant and deliverance**? ¹⁵ **O Yahweh Elohim of Israel, You are the Righteous One! For we are left as a remnant for deliverance, as at this day.** ^{bd} **Here we are before You in our guilt, though no one** ^γ **can stand before You on account of this.**

10 ⁺ ^{as} **While Ezra was praying** ⁻ **and** ^{as} **while he was confessing** ⁻, **lamenting and cast** ^l **to the ground before the House of the One, Elohim, those from Israel convened** ^γ **around him, a very** ^{mn} **great assembly, men,** ⁺ **women and children; for the people lamented with increased** ⁻ **lamentation.** ² ⁺ **Then Shecaniah son of Jehiel** ^f **of the sons of Elam** ^l **responded and** ^l **said to Ezra: We ourselves have offended** ⁱ **our Elohim** ⁺ **when we** ^l **located in our houses foreign women from the peoples of the land.** ⁺ **Yet now there is expectation for Israel** ^{on} **in spite of this.** ³ ⁺ **Let us now contract a covenant** ^γ **with our Elohim to** ^c **send forth all** ⁷ **our** ⁰ **foreign women and the children born** ^l **of them, in accordance with the counsel of** ^s **Yahweh** ^{ph} **and of those** ⁻ **who are trembling** ⁱ **at the instruction of our Elohim; and let it be done according to the law.** ⁴ **Arise, for the matter devolves on you, and we are with you. Be steadfast and** ^d **act.**

⁵ ⁺ **So Ezra** ^l **arose and** ^c **made the priests' chiefs, the Levites and all Israel** ^l **swear to do according to this word. And they** ^l **swore.** ⁶ ⁺ **When Ezra** ^l **rose from his place before the House of the One, Elohim,** ⁺ **he** ^l **went to the room of Jehohanan son of Eliashib; while he** ⁷ **lodged** ^{-c} **there, he ate no** ^t **bread and drank no** ^t **water, for he was mourning over the offense of the sons of deportation.**

⁷ ⁺ **Then they** ^c **let a proclamation** ^l **pass in Judah and** ⁷ **in** ^s **Jerusalem to all the sons of deportation to convene** ⁷ **to** ^s **Jerusalem;** ⁸ **and anyone who did not** ^l **come** ^γ **within three days might,** ^{as} **on the counsel of the chiefs and the elders,** ^c **have all his goods** ^l **doomed and he himself be** ^l **separated from the assembly of the sons of deportation.**

⁹ ⁺ **So** ^γ **within the three days all the men of Judah and Benjamin** ^l **convened in Jerusalem; it was in the ninth month** ⁱ **on the twentieth day** ⁱ **of the month.** ⁺ **All the people were sitting in the square of the House of the One, Elohim, quivering on account of the matter and** ^f **because of the downpours.** ¹⁰ ⁺ **Then Ezra the**

priest ^larose and ^lsaid to them: You yourselves have offended and ^llocated in your houses foreign women, ^ʔthus adding^{-on} to the guilt of Israel. ¹¹ + So now ^gmake confession to Yahweh Elohim of your fathers and ^dget His approval, and separate yourselves from the peoples of the land and from the foreign ^ʔwomen.

¹² + The entire assembly ^lresponded and ^{lsa}avowed with a loud voice: Just so; it is on us to ^dact according to your word. ¹³ Nevertheless, the people are numerous, and it is the season of downpours. + No one ^{ts}has the vigor to stand ⁱ outdoors; and the work is not for one day and not for two, for ^ʔmany of us ^ʔhave transgressed⁻ in ^ʔthis matter. ¹⁴ Let ^{pr}now our chief officials stay ^ʔon behalf of the entire assembly, and let everyone who is in our cities ^ʔwho located in his house foreign women come ^ʔat stated^l times, + together with them the elders, city ⁺by city, and its judges^l, until the hot anger of our Elohim ^ʔon account of ^ʔthis ^ʔmatter^{-cs} ^ʔis turned away⁻ from us.

¹⁵ (^yOnly Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah stood up^{on} against this, and Meshullam and Shabbethai the Levite were ⁻backing up their opposition.)

¹⁶ + So that is what the sons of deportation ^ldid. + Ezra the priest ^ʔset apart⁻ various men who were the patriarchal heads ^ʔof their fathers' house, + all of them ⁱby name; and they ^lsat down ⁱon day one ^ʔof the tenth month to inquire into the matter. ¹⁷ + ^{fr}By day one ^ʔof the first month they had ^{lall}concluded dealing ⁱwith all the men ^ʔwho located in their houses foreign women.

¹⁸ + ^fAmong the sons of priests who had located in their houses foreign women were ^lfound, ^fof the sons of Jeshua son of Jozadak and his brothers: Maaseiah and Eliezer and Jarib and Gedaliah.

¹⁹ + They ^lgave their hand to ^csend forth their foreign women and, being guilty, offered a ram of the flock ^{on}for their guilt.

²⁰ + ^fOf the sons of Immer: Hanani and Zebadiah. ²¹ + ^fOf the sons of Harim: Maaseiah and Elijah and Shemaiah and Jehiel and Uziah. ²² + ^fOf the sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad and Elasah.

²³ + ^fOf the Levites: Jozabad and Shimei and Kelaiah (that is Kelita), Pethahiah, Judah and Eliezer.

²⁴ + ^fOf the singers^l: Eliashib; and ^fof the gatekeepers: Shallum and Telem and Uri.

10:14 7--cs on account of ^ʔthis ^ʔmatter: Hb until ^ʔthis matter.

10:16 7-- ^ʔset apart: Hb they were ^ʔset apart.

²⁵ + *f*Of Israel *f*of the sons of Parosh: Ramiah, + Izziah, + Malchijah, + Mijamin, + Eleazar, + Malchijah and Benaiah. ²⁶ + *f*Of the sons of Elam: Mattaniah, Zechariah, + Jehiel, + Abdi, + Jeremoth and Elijah. ²⁷ + *f*Of the sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, + Jeremoth, + Zabad and Aziza. ²⁸ + *f*Of the sons of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai and Athlai. ²⁹ + *f*Of the sons of Bani: Meshullam, Malluch, + Adaiah, Jashub, + Sheal and Ramoth. ³⁰ + *f*Of the sons of Pahath-moab: Adna, + Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, + Binnui and Manasseh. ³¹ + ⁷*f*Of^{cs} the sons of Harim: Eliezer, Isshiah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon, ³² Benjamin, Malluch and Shemariah. ³³ *f*Of the sons of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh and Shimei. ³⁴ *f*Of the sons of Bani: Maadai, Amram and Uel, ³⁵ also Benaiah, Bedeiah, Cheluhi, ³⁶ Vaniah, Meremoth, Eliashib, ³⁷ Mattaniah, Mattenai and Jaasai. ³⁸ + ⁷Of the sons of~ + Binnui: Shimei, ³⁹ + Shelemiah, + Nathan, + Adaiah, ⁴⁰ Machnadebai, Shashai, Sharai, ⁴¹ Azarel, + Shelemiah, Shemariah, ⁴² Shallum, Amariah and Joseph. ⁴³ *f*Of the sons of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, + Joel and Benaiah.

⁴⁴ All of these had taken up foreign women, and *f*among them there were women that had ⁺even ^{lp}borne sons.

10:38 7-- Of the sons of: MT Bani.

Nehemiah

1 The words of Nehemiah son of Hacaliah: + It came to 'be in the month of Kislev of the twentieth year^o +while I' ^bwas in the castle of Shushan, ² +that Hanani, one ^fof my brothers, 'came from Judah, he and other men. + I 'asked them ^{on}about the Judeans, the remnant for deliverance ^wthat remained from the captivity, and ^{on}about Jerusalem. ³ + They 'said to me: The remnant^l ^wthat remained from the captivity, there in the province, they are in great peril and in reproach; + Jerusalem's wall is full of breaches^l, and its gates were ravaged ⁱwith fire.

⁴ + It came to 'be ^{as}when I heard⁻ `these 'words that I sat down and 'lamented and 'mourned for days +while I ^{lb}was fasting and praying before the Elohim of the heavens. ⁵ + I 'said: Oh, Yahweh Elohim of the heavens, the great and 'fear-inspiring 'El, Who is keeping the covenant and the benignity [>]with those loving Him and [>]observing His instructions, ⁶ I pray, let Your ear ^bbe attentive and Your eyes open^l to hear [>]the prayer of Your servant ^wthat I am praying before You today, by day and night, on behalf of the sons of Israel Your servants, + confessing ^{on} the sins of the sons of Israel with which we have sinned [>]against You. We have sinned, +both I and my father's house. ⁷ We have acted malevolently, yea malevolently⁻ [>]against You and have not observed `the instructions, + `the statutes and `the ordinances ^wthat You enjoined `on Moses Your servant. ⁸ I pray, remember `the word ^wthat You enjoined `on Moses Your servant, [>] saying⁻: ⁷If^s you' are offending, I' shall cause [>]you to scatter ⁱamong the peoples; ⁹ +but if you return to Me and observe My instructions and ^dkeep `them, even if it should ^boccur that your expelled^l ones were ⁱat the end of the heavens, then I shall convene them from there and ⁻bring them to the ^{ri}place where I have chosen to ^mlet `My Name tabernacle. ¹⁰ +For they are Your servants and Your people whom You

ransomed ⁱby Your 'great vigor and ⁱYour 'steadfast hand. ¹¹ Oh, ^sYahweh^{ph}, I pray, let Your ear ^bbe attentive to the prayer of Your servant and to the prayer of Your servants 'who take a delight 'in fearing- 'Your Name. And I pray, do ^elet 'Your servant prosper today, and ^ggrant him to find compassions before 'this 'man. ⁺As for me, I ^bwas cupbearer to the king.

2 ⁺ It 'came to pass in the month of Nisan of the twentieth year 'of king Artaxerxes ⁷⁺that^o wine was before ⁷me^c; ⁺ I 'took up 'the wine and 'gave it to the king. ⁺Yet I had never ^bbeen troubled 'in his presence. ² ⁺So the king 'said to me: For what reason is your face troubled ⁺when you yourself are not ailing? This is nothing ^tif but a troubled heart. ⁺Now I stood very much- in 'fear.

³ ⁺Then I 'said to the king: May the king himself live for the eon! For what reason should my face not look troubled ^wwhen the city, the house of my patriarchal tombs, lies waste, and its gates have been devoured ⁱby fire. ⁴ ⁺ The king ^{lsa}replied to me: ^{on} What is this that you are seeking? ⁺Then I 'prayed to the Elohim of the heavens ⁵ and 'said to the king: If it seems good ^{on}to the king, and if your servant might find favor before you, I would ask ^wthat you 'send me to Judah, to the city of my patriarchal tombs, so ⁺that I may rebuild it. ⁶ ⁺ The king (⁺with the consort seatedⁱ beside him) ^{lsa}asked 'me: How ^{fr}long shall your ^{go}journey come to be? And when shall you return? ⁺So it seemed 'good before the king, and he 'sent me ⁺after I had 'given 'him a stated time.

⁷ ⁺Then I 'said to the king: If it seems good ^{on}to the king, let letters be given to me ^{on}to the viceroys ^pBeyond-the-Stream, [◇] ^wthat they may ^cgrant passage to me until ^w I 'come to Judah; ⁸ ⁺also a letter to Asaph the keeperⁱ ^w 'of the king's 'park, ^wthat he may give 'me timber to make rafters- 'for the gates of the castle ^w 'by the House and for the city wall and for the house 'in which I shall come to reside. ⁺ The king 'gave them to me ^{as}because the good hand of Elohim was on me.

⁹ ⁺So I 'came to the viceroys ^pBeyond-the-Stream and 'gave 'them 'the king's letters. The king ⁺also 'sent with me chiefs of the army and horsemen. ¹⁰ ⁺When Sanballat the Horonite and Tobiah the Ammonite 'official 'heard of this, ⁺ it 'displeased 'them

2:1 7--c me: Hb him.

2:7 the province beyond the Euphrates.

as a **great evil** ^wthat a ^hperson had come to seek out the **good** ^oof the **sons of Israel**.

¹¹ + I ^lcame to Jerusalem and ^{lb}rested there three days. ¹² + Then I ^larose in the **night**, I and a few men with me. + I had not told ^oanyone what my Elohim was ^gputting into my heart to do for Jerusalem. There was not ⁺even a beast with me save the beast ⁱon which I was riding. ¹³ + I went ^lforth ⁱby the Ravine Gate at night, + ^oin view of the snake's spring + toward the Gate of Ash Heaps. + I ^{lb}was surveying in detail ⁱthe walls of Jerusalem, ^whow they were breached^l, and its gates had been devoured ⁱby fire. ¹⁴ + Then I ^lpassed on toward the Spring Gate and toward the king's reservoir, ⁺but there was no ^{ri}place for the beast under me to pass along. ¹⁵ + So I ^{lb}was ascending in the **night** ⁱby the wadi; and I ^{lb}was surveying in detail ⁱthe wall. + Then I ^lturned back, + ^lentered ⁱby the Ravine Gate, and ^lreturned.

¹⁶ + As for the prefects, they did not know whither I had gone ⁺or what I was doing; nor had I ^{fr}as ^{so}yet told ^othe Judeans, + ^othe priests, + ^othe notables, + ^othe prefects ⁺or ^othe rest of those doing the work. ¹⁷ + So I ^lsaid to them: You are seeing the evil in which we are, ^whow Jerusalem lies waste, and its gates were ravaged ⁱby fire. ^{go}Come now and let us rebuild ^othe wall of Jerusalem, so ⁺that we ^{lb}are no^t ^{fr}longer a reproach. ¹⁸ + I ^ltold ^othem ^oof the hand of my Elohim, ^whow it had been good ^{on}to me, and also of the king's words ^wthat he had said to me. + They ^{lsa}replied: Let us get up and ⁻rebuild. And they encouraged their hands for the good.

¹⁹ + When Sanballat the Horonite and Tobiah the Ammonite ^oofficial and Geshem the Arabian ^lheard of it, + they ^lderided ^ous and ^ldespised ^{on} us and ^lsaid: What is ^othis ^othing ^wthat you are doing? Is it ^{on}against the king that you are revolting? ²⁰ + I ^lreplied ^oto them with this word ⁺that I ^lsaid to them: The Elohim of the heavens, He' shall prosper ^ous, and we, His servants, we shall get up and ⁻rebuild. ⁺But for you, there is no portion ⁺or righteous claim ⁺or remembrance in Jerusalem.

3 + Eliashib the great ^opriest ⁺with his fellow ^opriests ^lgot up; + they ^lrebuilt ^othe Flock Gate. They themselves hallowed it and ^linstalled its doors; + as far as the Tower of the Hundred they hallowed it, as far as the Tower of Hananel. ² + ^{on}At his side the men of Jericho rebuilt, and ^{on}at ^{his}their side Zaccur son of Imri rebuilt. ³ + It was

the Fish Gate that the sons of Hassenaah rebuilt; they themselves ^mlaid its rafters and ^linstalled its doors, its latches and its bars. ^{4 + on}At their side Meremoth son of Uriah son of Hakkoz repaired; ^{+ on}at their side Meshullam son of Berechiah son of Meshezabel repaired, and ^{on}at their side Zadok son of Baana repaired. ^{5 + on}At their side the Tekoites repaired; ^{+ as} for their nobles, they did not bring their neck into the service of their Lord.

^{6 +} It was the ~Secondary~ Gate that Joiada son of Paseah and Meshullam son of Besodeiah repaired; they themselves ^mlaid its rafters and ^linstalled its doors, ^{+ its} latches and its bars. ^{7 + on}At their side Melatiah the Gibeonite repaired ^{+ with} Jadon the Meronothite ~and^c the men of Gibeon and the Mizpah that pertained to the throne of the viceroy ^pBeyond-the Stream. ^{8 on}At his side Uzziel son of Harhaiah, one of the goldsmiths^l, repaired; and ^{on}at his side Hananiah, ⁱⁿone of the ointment mixers, repaired. ^{+ They} ^lrenovated the wall of Jerusalem as far as the broad wall. ^{9 + on}At their side Rephaiah son of Hur, chief of half the tract of Jerusalem repaired. ^{10 + on}At their side Jedaiah son of Harumaph repaired ^{+ in} front of his house; and ^{on}at his side Hattush son of Hashabneiah repaired. ¹¹ Malchijah son of Harim ^{+ with} Hasshub son of Pahath-moab repaired a second measured section and the Tower of the Stoves. ^{12 + on}At his side Shallum son of Hallohesh, chief of the other half tract of Jerusalem, repaired, he and his daughters.

¹³ It was the Ravine Gate that Hanun repaired ^{+ with} the dwellers^l of Zanoah; they themselves rebuilt it and ^linstalled its doors, its latches and its bars; they ^{+ also} repaired a thousand cubits in the wall as far as the Gate of Ash Heaps. ^{14 +} It was the Gate of Ash Heaps that Malchijah son of Rechab, chief of the Beth-haccherem tract, repaired. He himself ^lrebuilt it and ^linstalled its doors, its latches and its bars. ^{15 +} It was the Spring Gate that Shallun son of Col-hozeh, chief of the Mizpah tract, repaired; he himself ^lrebuilt it, ^{+ l}roofed it and ^linstalled its doors, its latches and its bars; and he rebuilt the wall of the Shelah reservoir of the king's garden and as far as the stairs descending from the city of David.

¹⁶ After him Nehemiah son of Azbuk, chief of half the Beth-zur tract, repaired as far as in front of the ⁷tomb^{cs} of David, and as far as the reservoir that had been ^dmade^l, and as far as the

3:6 ~~~ Secondary: Hb Ancient.

3:16 7--cs tomb: Hb tombs.

house of the masters of war. ¹⁷ After him the Levites repaired: Rehum son of Bani, and ^{on}at his side Hashabiah, chief of half the tract of Keilah, repaired for his tract. ¹⁸ After him their brothers repaired, Bavvai son of Henadad, chief of the other half tract of Keilah. ¹⁹ + ^{on}At his side Ezer son of Jeshua, the chief of Mizpah, ^lrepaired a second measured section from in front of the ascent to the armory by the Angle-corner.

²⁰ After him, ⁷uphill~, Baruch son of Zaccai repaired a second measured section from the Angle-corner as far as the portal of the house of Eliashib, the great priest. ²¹ After him Meremoth son of Uriah son of Hakkoz repaired a second measured section from the portal of Eliashib's house + as far as the ^{all}boundary of Eliashib's house.

²² + After him the priests, men of the circumjacent tract, repaired. ²³ After ^{him}them Benjamin and Hasshub repaired in front of their house. After ^{him}them Azariah son of Maaseiah son of Ananiah repaired beside his house. ²⁴ After him Binnui son of Henadad repaired a second measured section from Azariah's house ^{fr}toward the Angle-corner, + as far as the corner. ²⁵ Palal son of Uzai repaired from in front of the Angle-corner and the upper tower that is protruding from the king's house and ^wthat belongs to the court of the jail. After him Pedaiah son of Parosh repaired.

²⁶ + As for the Nethinim, [◇]they ^bwere dwelling ⁱon the Ophel; they repaired as far as in front of the Water Gate toward the east and the protruding tower. ²⁷ After ^{him}them the Tekoites repaired a secondary measured section from in front of the great protruding tower + as far as the wall of the Ophel. ²⁸ Above the Horse Gate the priests repaired, each in front of his house. ²⁹ After ^{him}them Zadok son of Immer repaired in front of his house; and after him Shemaiah son of Shecaniah, the keeper^l of the East Gate, repaired.

³⁰ After him Hananiah son of Shelemiah, +with Hanun the sixth son of Zalaph, repaired a secondary measured section. After him Meshullam son of Berechiah repaired in front of his own room. ³¹ After him Malchijah, ⁱⁿone of the ^Mgoldsmiths~s, repaired as far as the house of the Nethinim and the traders^l in front of the Supervision Gate + as far as the upper chamber of the corner.

3:20 7~ uphill: Hb he 'grew hot.

3:26 Nethinim: cf Ezr 2:43.

3:31 M~s goldsmiths: Hb goldsmith.

³² And between the upper chamber of the corner and ³ the Flock Gate the goldsmiths¹ and the traders¹ repaired.

4 + It came to ¹be ^{as}when ^w Sanballat heard ^t we were rebuilding ¹the wall, ⁺that his anger burned ¹hot, and he was ^{mn}greatly ¹vexed. ⁺ He ¹derided ^{on} the Judeans ² ⁺when he ^{lsa}protested ¹in the presence of his brothers and the army of Samaria. ⁺ He ¹said: What are the feeble Judeans doing? Are they renovating all ¹by themselves? Are they sacrificing? Are they ^{all}finishing up in a day? Are they reviving ¹the stones from the dirty rubble piles, ⁺ burned¹ as they are? ³ ⁺ Tobiah the Ammonite was beside him; ⁺ he ¹said: Even ^wwhat they are building, if a fox went ¹up against it, ⁺ he would breach their wall of stones.

⁴ [◇] Hear, our Elohim, for we have become despised; and ^clet their reproach turn back ¹upon their own heads, and give them over to plundering in a land of captivity. ⁵ ⁺ O do not ¹cover over their depravity, and let not their sin be ¹wiped out from before You, for they have ^cprovoked You to vexation in front of the builders¹.

⁶ ⁺ So we were rebuilding ¹the wall ⁺until the wall was ¹continuous all around ^{fr}to half its height; ⁺for the people's heart ^{lb}was set to ^dwork.

⁷ ⁺ Then it came to ¹be ^{as}when ^w Sanballat, ⁺ Tobiah, ⁺ the Arabians, ⁺ the Ammonites and the Ashdodites heard ^t the wholeness ¹of the walls[◇] of Jerusalem was getting ^{on} and ^t the breached¹ parts had started to be stopped up, ⁺that their anger burned very ¹hot; ⁸ and they ¹conspired, all of them together, to come and ¹fight ⁱagainst Jerusalem and to ^dcause confusion to [~]me[~]. ⁹ ⁺ So we ¹prayed to our Elohim, and ^{on}against them we ¹installed a guard by day and night^f because of them. ¹⁰ ⁺ Yet the Judean community was ^{sa}singing:

The vigor of the burden carrier has faltered,

And there is so much¹ ¹dirty rubble;

⁺ We ourselves shall never be able

To rebuild ⁱ the wall.

¹¹ ⁺ Our foes ¹said: They shall not know, and they shall not see until ^w we ¹come into their midst. ⁺ Then we will kill them and cause ¹the work to cease.

4:4 Verses 4 and 5 form the first of Nehemiah's parenthetical prayers; cf 5:19; 6:9,14; 13:14,22.

4:7 walls: LXX, Sc, Ms wall.

4:8 ~~~ me: Hb him.

¹² +Now it came to ^{be} ^{as}when ^w the Judeans ^{dwelling} beside them would come, ^{then} they would ^{sa}tell ^{us} ten ^{du}times[◇] ~about all the scheming which they had devised ^{on}against us. ~ ¹³ +So, ^fat the nether parts ^{of} the ^{ri}place ^f ^{af}behind ^{the} wall, I ^clet the men ^{stand} in exposed places; and I ^ckept ^{the} people ^{standing} ^{by} families with their swords, their lances and their bows. ¹⁴ +When I had ^{examined} them + I ^{arose} and ^{said} to the notables, ⁺ ^{the} prefects and ^{the} rest of the people: You must not ^{fear} ^fbecause of them. Remember ^{the} great and ^{fear-inspiring} ^SYahweh^{ph}, and fight ^{on}for your brothers, your sons and your daughters, your wives and your homes.

¹⁵ + It came to ^{be} ^{as}when ^w our enemies^l had heard ^t it was known to us, and the One, Elohim, had ^{quashed} ^{their} counsel, ^{that} we ^{returned} to the wall, all of us, each man to his work. ¹⁶ + It came to ^{be} that from ^{this} ^{day} on half of my retainers were ^dengaged^l in the work ^{while} half of them were ^cholding fast^l + the lances, the shields, + the bows and the coats of mail. And the chiefs were ^{af}behind the whole house of Judah ¹⁷ ^{who} were rebuilding ⁱ the wall. + ^{Those} bearing ⁱ the burden were carrying on, each ⁱwith his one hand ^dengaged^l in the work and with the other ^cholding fast^l the javelin. ¹⁸ And the builders^l were engaged^l, each with his sword on his waist, and rebuilding; ^{yet} the one blowing ⁱ the trumpet was beside me.

¹⁹ +Then I ^{said} to the notables, ⁺ ^{the} prefects and ^{the} rest of the people: There is much⁻ ^{work}, and it is widely spread; ⁺ we are kept apart^l ^{on}along the wall, each man far from his brothers. ²⁰ ⁱAt the ^{ri}place ^wwhere you ^{hear} ^{the} sound of the trumpet, there^d you shall convene to us. Our Elohim shall fight for us. ²¹ And so we were ^dengaged^l in the work, ^{while} half of them were ^cholding fast^l ⁱ the lances, from the ascent⁻ of dawn until the stars came forth⁻. ²² ⁱAt that time I said ^{mr}also to the people: Let each man ^{with} his retainer lodge in ^{mid} Jerusalem ^{that} they become for us a guard by ^{night} and a work force by ^{day}. ²³ + ^{no}Neither I ^{nor} my brothers ^{nor} my retainers ^{nor} the men of the guard who were ^{af}behind me—we were not stripping off our clothes, each man kept his javelin ~at his right hand~.

4:12 ten ^{du}times: i.e., time and again.

4:12 ~~~ about all . . . ^{on}against us: Hb from all the ^{ri}places ^wwhere you shall return ^{on}to us.

4:23 ~~~ at his right hand: Hb the waters.

5 + There came to ^lbe a great outcry from the people and their wives ^gagainst their fellow Judeans. ² + There were some who said: With our sons and our daughters we are numerous; ⁺so let us procure grain ⁺so that we may ^leat and may live. ³ + There were others who said: We are giving our fields, ⁺ our vineyards and our houses as ⁼surety^l ⁺so that we may ^lprocure grain ⁱduring the famine. ⁴ And there were others who said: We have borrowed money on our fields and our vineyards to pay the king's tribute. ⁵ + Now our flesh is like the flesh of our brothers, our sons are like their sons; ⁺but ^{bd}here we have to bring ^gour sons and ^gour daughters into bondage^l ^gas slaves. And there are some ^fof our daughters already in bondage^l, ⁺for there is nothing ^gat the disposal of our hand ⁺while our fields and our vineyards belong to others.

⁶ + My anger burned very ^lhot ^{as}when ^w I heard ^gtheir outcry and ^gthese ^gwords. ⁷ + My heart was ^lmastered ^{on}within me, and I ^lcontended ^gwith the notables and ^gthe prefects and ^lsaid to them: With a loan on pledge is each of you astringing ⁱ his brother. ⁺Then I ^{lg}set a great assembly ^{on}against them ⁸ and ^lsaid to them: We ourselves have bought back as many as ⁱ we could ^gof our Judean brothers ^gwho were sold^{lo} to the nations. ⁺ You however, you are selling your own brothers, ⁺so that they will have to be sold back to us. ⁺ They ^ckept ^lsilence and found no^t word of reply. ⁹ + Then I ^{lsa}continued: The thing ^w you are doing is not good. Ought you not to ^lwalk in the fear of our Elohim ^fbecause of the reproach of the nations, our enemies^l? ¹⁰ + I, my brothers and my retainers ^{mr}also have been lending ⁱ them money and grain. Let us ^{pr}now ^lforsake ^gthis ^lloan on pledge. ¹¹ Do return ^{pr} to them, as of today, their fields, their vineyards, their olive trees and their houses, and the percentage on the money, ⁺ the grain, the grape juice and the clarified oil with which you are astringing ⁱ them.

¹² + They ^{lsa}replied: We shall return them, and we shall not seek to extract anything from them; so shall we do, just as you are saying. ⁺Then I ^lcalled ^gthe priests and ^cmade them ^lswear to ^dact ^{as}according to ^gthis word. ¹³ I ^{mr}also shook out my bosom pouch and ^lsaid: Thus may the One, Elohim, shake out from his house and from the result of his labor ^gevery ^gman who does not ^lcarry out ^gthis ^gword; ⁺ thus may he become shaken^l out and empty. ⁺Then the whole assembly ^lsaid Amen and ^lpraised ^gYahweh. And the

5:8 or: had to sell^l themselves.

people ^{ld}acted ^{as}according to ^ˈthis word.

¹⁴ Moreover from the day ^wthat ^ˈI was commissioned^ˈ to ^bbe their viceroy in the land of Judah, from the twentieth year ^{+ fr}to the thirty-second year ^ˈof ^ˈking Artaxerxes, for twelve years neither I ^{+ nor} my brothers ate the bread due the viceroy. ¹⁵ ⁺As for the former ^ˈviceroys who came before me, they ^claid a ^ˈheavy ⁷yoke^ˈ on the people and ^ˈprocured from them ^ˈfor each day^ˈ forty shekels of silver ⁱfor bread and wine. Their retainers ^{mr}too ^ˈdomineered over the people. ⁺As for me, I have not ^dacted thus ^fbecause of the fear of Elohim.

¹⁶ ⁺ I ^{mr}rather ^cheld fast ⁱto the work of ^ˈthis ^ˈwall; ⁺ ⁷I^{cs} did not acquire a field, and all my retainers came together^ˈ there ^{on}for the work. ¹⁷ ⁺ There were ^{on}at my table 150 men, Judeans and ^ˈprefects, ⁺beside ^ˈthose coming to us from the nations ^wthat were around us. ¹⁸ ⁺ ^wWhat ^bwas ^dprepared^ˈ for each day, one steer, six ⁷choice^ˈ flocklings and poultry, they were ^dprepared ^ˈat my expense, and once ^{bt}every ten days ⁱ all sorts of wine ^ˈin ^{mn}abundance^ˈ; ⁺yet ^{wi}for all this I never sought to exact the bread due the viceroy, for the king's service^ˆ lay ^ˈheavily on ^ˈthis ^ˈpeople.

¹⁹ Do remember ^ˈme, O my Elohim, for all the good ^wthat I have done on behalf of ^ˈthis ^ˈpeople.

6 ⁺Now it came to ^ˈbe ^{as}when ^w it was announced to Sanballat, ⁺ Tobiah, ⁺ ^ˈGeshem the Arabian and ^ˈthe rest of our enemies^ˈ that I had rebuilt ^ˈthe wall and that no^t breach was left in it (^{mr}though ^{fr}at ^ˈthis ^ˈjuncture I had not yet installed the doors in the gateways), ² ⁺then Sanballat and Geshem ^ˈsent word to me, ^ˈsaying^ˈ: ^{go}Come now, ⁺ let us make an ^ˈappointment and meet together ⁱat the shelters in the valley of Ono. ⁺But they were devising to ^dcause ^ˈme evil. ³ ⁺So I ^ˈsent messengers ^{on}to them, ^ˈsaying^ˈ: I am doing a great work, and I ^ˈcan not ^ˈgo down^ˈ. Why should the work cease ^{as}while ^w I ^ˈneglect it and go down to you? ⁴ ⁺ They ^ˈsent ^ˈme ^ˈthis ^{as}same word four ^{du}times, and I ^ˈreplied ^ˈto them with ^ˈthis ^{as}same word.

⁵ ⁺Then Sanballat ^ˈsent ^ˈme ^ˈthis ^{as}same word a fifth ^{du}time ^ˈby his retainer ⁺ who had in his hand an open^ˈ letter ⁶ in ^{it}which was

5:14 ~~~ I was commissioned: Hb he commissioned me.

5:15 7~~ yoke: lost by haplography; ~~~ for each day: Hb after.

5:16 7~~cs I: Hb we.

5:18 7~~ choice: Hb pure^ˈ; service: i.e., taxation.

written^l: It is announced ⁱamong the nations, and Gashmu[◇] is saying it, that you and the Judeans are devising to revolt. Therefore you are rebuilding the wall, and, according to 'these ^{sp}reports, you are about to become^l > a king >over them. ⁷ + Moreover you have installed prophets to proclaim in Jerusalem ^{on}about you, > saying⁻: There is a king in Judah! + Now words like 'these shall be announced to the king; ⁺so now do ^{go}come, and let us ^lconsult together.

⁸ + I ^lsent word to him, > saying^l: Nothing like 'these things ^wthat you are saying has ^boccurred, ^tsince you are inventing them ^fin your own heart. ⁹ For all of them were meant to intimidate^l 'us, > saying⁻: Their hands shall neglect ^fthe work, and it shall not be ^dcompleted.

⁺So now ⁷I made steadfast^{~cs} 'my hands.

¹⁰ + Then I myself entered the house of Shemaiah son of Delaiah son of Mehetabel ⁺when he was under restraint^l, and he ^lsaid,

Let us meet by ^lappointment

>At the House of Elohim,

> Inside the temple,

And let us lock the temple doors;

For they are coming to kill you,

⁺ By night ⁷they⁰ are coming to kill you.

¹¹ + I ^{ls}a replied: A man like me, should he run away? And ^awho such as me ^w could ^lenter into the temple and ⁻live? I shall not enter.

¹² + Then I ^lrecognized: ⁺ Behold! Not Elohim had sent him; for he had spoken 'this prophecy ^{on}against me ⁺because Tobiah himself and Sanballat ⁷had hired ¹³ a throng ^{on}against me[~]. He was hired^l that I might be ^lintimidated and ^{ld}act in ^{so}this way and thus would sin. ⁺ It would ^bget me > a bad name >among them so that they might ^lreproach me.

¹⁴ O my Elohim, do remember > Tobiah and > Sanballat according to these doings of theirs[◇], and ^{mr}also > Noadiah the prophetess and > the rest of the prophets who ^bwere intimidating 'me.

¹⁵ + The rebuilding of the wall was ^laccomplished ⁱon the twenty-fifth >of Elul, >in fifty-two days.

¹⁶ + It came to ^{be} ^{as}when ^w all our enemies^l heard of it, ⁺ all the

6:6 Gashmu: cf v.2, Geshem.

6:9 7--cs I made steadfast: Hb make steadfast (imperative).

6:12,13 7-- had hired a throng ^{on}against me: Hb had hired him, that it might be.

6:14 theirs: lit., his, i.e., of each one.

nations ^w around us were ^lintimidated and ^lfell exceedingly in their own eyes. ⁺ They ^lrealized that ^lthis ^lwork had been done ^fby ^lour Elohim.

¹⁷ Moreover in ^lthose days, an increasing number of their letters was going from the notables of Judah ^{on}to Tobiah; and ^wthose ^lof Tobiah were coming in to them. ¹⁸ For many in Judah were pledged to him by oath, ^tsince he was son-in-law ^lof Shecaniah son of Arah; and his son Jehohanan had taken ^lthe daughter of Meshullam son of Berechiah. ¹⁹ Moreover, they ^bwere ^{sa}speaking before me good things about him, ⁺while they ^bwere ^csending forth my words to him. And Tobiah sent letters to intimidate me.

7 ⁺ It came to ^lbe as soon ^was the wall was rebuilt ⁺that I ^linstalled the doors. ⁺Then the gatekeepers, ⁺ the singers and the Levites were ^{ln}mustered for their tasks. ² And I ^linstructed ^lmy brother Hanani and ^lHananiah, the chief of the castle, to oversee Jerusalem, ⁺since he ^lfeared ^lthe One, Elohim, more ^fthan most, ^t as only a faithful man can do. ³ ⁺ I ^lsaid to them: The gates of Jerusalem should not be left open ^{fr}while the sun is brightly warm; ⁺but ^{fr}while they stay ^lwatching^o, let them slam the doors. And keep them bolted! ⁺Also ^clet the dwellers^l of Jerusalem stand⁻ guard, each man in his ward, and each man in front of his own house.

⁴ ⁺Now the city was wide on all sides and large; ⁺but the people in ^{mid}it were few, and there were not enough rebuilt^l houses. ⁵ ⁺Then my Elohim ^{gl}put it into my heart ⁺that I should convene ^lthe notables and ^lthe prefects and ^lthe people in order to get themselves registered. ⁺ I ^lfound the register scroll^o of those ^lwho had come up^l ⁱat the first and ^lfound written^l in it:

⁶ These were the sons of the province ^lwho came up^l from the captivity of deportation ^wthat Nebuchadnezzar king of Babylon had deported; ⁺ they ^lreturned to Jerusalem and to Judah, each man to his city, ⁷ those ^lwho came^l with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Rehum, Baanah.

The number of the men of the people of Israel: ⁸ The sons of Parosh—2,172; ⁹ the sons of Shephatiah—372; ¹⁰ the sons of Arah—652; ¹¹ the sons of Pahath-moab, ^lof the sons of Jeshua and Joab—2,818; ¹² the sons of Elam—1,254; ¹³ the sons of Zattu—

7:5 Verses 6-73 are an almost exact transcription of Ezr 2:1-70, apart from early scribal errors.

845; ¹⁴ the sons of Zaccai—760; ¹⁵ the sons of Binnui—648; ¹⁶ the sons of Bebai—628; ¹⁷ the sons of Azgad—2,322; ¹⁸ the sons of Adonikam—667; ¹⁹ the sons of Bigvai—2,067; ²⁰ the sons of Adin—655; ²¹ the sons of Ater, ²² of Hezekiah—98; ²² the sons of Hashum—328; ²³ the sons of Bezai—324; ²⁴ the sons of Hariph—112; ²⁵ the sons of Gibeon—95; ²⁶ the men of Bethlehem and Netophah—188; ²⁷ the men of Anathoth—128; ²⁸ the men of Beth-azmaveth—42; ²⁹ the men of Kiriath-jearim, Chephirah and Beeroth—743; ³⁰ the men of Ramah and Geba—621; ³¹ the men of Michmas—122; ³² the men of Bethel and Ai—123; ³³ the men of ⁷Nebo—52; ³⁴ the sons of ⁷Elam-ar—1,254; ³⁵ the sons of Harim—320; ³⁶ the sons of Jericho—345; ³⁷ the sons of Lod, Hadid and Ono—721; ³⁸ the sons of Senaah—3,930.

³⁹ **The priests:** The sons of Jedaiah ²²of the house of Jeshua—973; ⁴⁰ the sons of Immer—1,052; ⁴¹ the sons of Pashhur—1,247; ⁴² the sons of Harim—1,017.

⁴³ **The Levites:** The sons of Jeshua, ²²of Kadmiel, ²²of the sons ²²of Hodevah—74.

⁴⁴ **The singers¹:** The sons of Asaph—148.

⁴⁵ **The gatekeepers:** The sons of Shallum, the sons of Ater, the sons of Talmon, the sons of Akkub, the sons of Hatita, the sons of Shobai—138.

⁴⁶ **The Nethinim²:** The sons of Ziha, the sons of Hasupha, the sons of Tabbaoth, ⁴⁷ the sons of Keros, the sons of Sia, the sons of Padon, ⁴⁸ the sons of Lebanah, the sons of Hagabah, the sons of Shalmi, ⁴⁹ the sons of Hanan, the sons of Giddel, the sons of Gahar, ⁵⁰ the sons of Reaiah, the sons of Rezin, the sons of Nekoda, ⁵¹ the sons of Gazzam, the sons of Uzza, the sons of Paseah, ⁵² the sons of Besai, the sons of Meunim, the sons of Nephushesim, ⁵³ the sons of Bakbuk, the sons of Hakupha, the sons of Harhur, ⁵⁴ the sons of Bazlith, the sons of Mehida, the sons of Harsha, ⁵⁵ the sons of Barkos, the sons of Sisera, the sons of Temah, ⁵⁶ the sons of Nezhiah, the sons of Hatipha.

⁵⁷ **The sons of the servants of Solomon:** The sons of Sotai, the sons of Sophereth, the sons of Perida, ⁵⁸ the sons of Jaala, the sons of Darkon, the sons of Giddel, ⁵⁹ the sons of Shephatiah, the

7:33 7-- Nebo: Hb another Nebo. [There has not been any previous reference to Nebo.]

7:34 7-- Elam-ar: Hb another Elam. [Yet the number (1,254) is identical with the one given in 7:12.]

7:46 Nethinim: cf Ezr 2:43.

sons of Hattil, the sons of Pochereth, ⁷the sons of⁰ Hazzebaim, the sons of Amon.

⁶⁰ All the Nethinim and the sons of the servants of Solomon—392.

⁶¹ + These were the ones coming up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addon and Immer; ⁺yet they were not able to tell the house of their fathers ⁺or their seed, ^{if} whether they were descended from Israel: ⁶² The sons of Delaiah, the sons of Tobiah, the sons of Nekoda—642.

⁶³ And from the priests: The sons of Habaiah, the sons of Hakkoz, the sons of Barzillai who took a wife from the daughters of Barzillai the Gileadite and was ^lcalled ^{on}by their name. ⁶⁴ These sought their registration among those ^lwho had been registered^l, ⁺yet it was not found. ⁺So they were ^ldisqualified from the priesthood. ⁶⁵ ⁺Hence the Tirshatha[◇] ^lsaid to them ^wthat they should not eat from the holy of holies until ^a priest would stand^l up ^lwith Urim and Thummim.

⁶⁶ The entire assembly as one group was 42,360, ^{67f} besides their manservants and their maidservants, those being 7,337. They ⁺also ^lhad 245 male singers^l and female singers^l. ⁶⁸ ⁷Their horses were 736; their mules—245;^s ⁶⁹ the camels were 435, the donkeys—6,720.

⁷⁰ ⁺As for some ^fof the patriarchal heads, they gave to the work. The Tirshatha himself gave to the treasury: gold—1,000 darics, sprinkling bowls—50, tunics for priests—30, and silver—500 minas.[◇]

⁷¹ ⁺As for some ^fof the patriarchal heads, they gave to the treasury of the work: gold—20,000 darics, and silver—2,200 minas.

⁷² And ^wwhat the remainder of the people gave was: gold—20,000 darics, ⁺ silver—2,000 minas, and tunics for priests—67.

⁷³ + The priests, ⁺ the Levites, ⁺ the gatekeepers, ⁺ the singers^l, ⁺ some ^fof the people, ⁺ the Nethinim and all Israel were dwelling in their cities. ⁺When the seventh ^lmoon was ^lattained, ⁺then the sons of Israel had settled in their cities.

8[◇] + All the people ^lgathered as one man ^lin the square ^w before the water gate and ^lasked^l ^lEzra the scribe^l to bring out ^lthe scroll of the law of Moses which Yahweh had enjoined ^lon Israel.

7:65 Tirshatha: cf Ezr 2:63.

7:68 7-s Their horses . . . 245: missing in most Hb ms, cf Ezr 2:66.

7:70 silver . . . minas: lost by scribal error, cp Ezr 2:69.

8:1 Chapters 8 and 9 may be read following Ezr chapter 10.

² + So ⁱ on day one [›] of the seventh month, Ezra the priest ^l brought out ^ˋ the law before the assembly, ^f both man and ^{fr} woman and all who could [›] hear^ˋ with understanding. ³ + He ^l read ⁱ from it [›] facing the square ^w before the Water Gate from the first light until midday in front of the men and the women and ^ˋ those who could understand^l. And the ears of all the people were toward the scroll of the law. ⁴ + Ezra the scribe^l ^l stood on a wooden tower ^w that they had ^d built for the ^{sp} occasion. And beside him ^l stood Mattithiah, + Shema, + Anaiah, + Uriah, + Hilkiah and Maaseiah on his right, and ^f on his left Pedaiah, + Mishael, + Malchijah, + Hashum, + Hashbaddanah, Zechariah and Meshullam.

⁵ + Ezra ^l opened the scroll [›] before the eyes of all the people, for he ^b was above all the people. And as he opened^ˋ it, all the people stood up. ⁶ + Now Ezra ^l blessed ^ˋ Yahweh the great Elohim, and all the people ^l responded: Amen! Amen! ⁱ with the lifting up of their hands. + They ^l bowed their heads and ^l prostrated themselves [›] before Yahweh with their nostrils to^d the earth. ⁷ + Then Jeshua, + Bani, + Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah, + the Levites, were ⁱⁿ explaining [›] the law ^ˋ to the people, + with the people ^{on} in their standing position. ⁸ + They ^l read ⁱ from the scroll ⁱ from the law of the One, Elohim. It was expounded^l [◊] + to ^{pl} make^ˋ it intelligible, so + that ⁷ the people^o could ^l understand ⁱ the ^ˋ reading^ˋ.

⁹ + [Nehemiah ^{he} the Tirshatha and] [◊] Ezra the priest, the scribe^l, + with the Levites ^ˋ who were ⁱⁿ explaining it ^ˋ to the people, he ^l said to all the people: This day, it is holy to Yahweh your Elohim. You must not ^l mourn, and you must not ^l weep.—For all the people were weeping as they were hearing^ˋ ^ˋ the words of the law. ¹⁰ + So he ^l said to them: Go, eat rich food and drink sweet wine, and send assigned shares to the ^{him} one for whom nothing has been prepared^l, for the day is holy to our Lord. + Do not ^l grieve, for it is the exhilaration of Yahweh ^{it} that is your stronghold.

¹¹ The Levites + too were causing [›] all the people to hush, [›] saying^ˋ: Be quelled! For the day is holy, and you must not ^l grieve. ¹² + Then all the people ^l went away to eat and to drink and to send assigned shares and to ^d show a great rejoicing, for they had understood ⁱ the words ^w that had been ^c made known to them.

8:8 expounded^l: perhaps by giving an oral translation into Aramaic; ~~~ reading: MT meeting.

8:9 [Nehemiah . . . and]: LXX, literature has no equivalent for the full phrase.

¹³ + ⁱOn the second day the patriarchal heads [›]of all the people, the priests and the Levites gathered to Ezra the scribe^l + to ^cgain further insight[–] into the words of the law. ¹⁴ + They ^lfound written^l in the law ^wthat Yahweh had enjoined ⁱby means of Moses ^wthat the sons of Israel should dwell in booths ⁱduring the festival in the seventh month ¹⁵ and ^wthat they should announce it.[◇] + So they caused a proclamation to ^lpass along ⁱto all their cities and in Jerusalem,[◇] [›]saying[–]: Go forth into the hill country and bring in olive leaves, + oleaster tree leaves, + myrtle leaves, + leafy branches of palm trees and leaves of other leafy trees to ^dmake booths, according to what is written^l.[◇]

¹⁶ + Then the people went ^lforth and ^lbrought them in and ^{ld}made booths for themselves, each on his housetop, and in their courts, + in the courts of the House of Elohim, + in the square of the Water Gate and in the square of the Ephraim Gate. ¹⁷ + The whole assembly [›]who had returned^l from the captivity ^{ld}made booths and ^ldwelled in the booths; for the sons of Israel had not done so from the days of Joshua son of Nun until [›]that day; and there ^{lb}was very great rejoicing. ¹⁸ + He ^lread ⁱfrom the scroll of the law of the One, Elohim, day ⁱby day, from the first day until the last day. + They ^{ld}kept the festival seven days, and ⁱon the eighth day there was a day of restraint according to the ordinance.[◇]

9 + ⁱOn the twenty-fourth day [›]of [›]this month, the sons of Israel gathered ⁱwith fasting, + ⁱwith sackcloth and dust from the ground on them. ² + Then those of the seed of Israel ^lseparated themselves from all foreigners.[◇] + They ^lstood up and ^lconfessed ^{on} their own sins and their fathers' depravities. ³ + They ^lrose up, while ^{on}in their standing position + they ^lread ⁱfrom the scroll of the law of Yahweh their Elohim for a fourth of the day, and they were confessing and prostrating themselves [›]before Yahweh their Elohim for another fourth.

⁴ + On the podium of the Levites ^lrose up Jeshua + with ~Bennui~, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani and Chenani + who ^lcried out ⁱwith a loud voice to Yahweh their Elohim. ⁵ + The Levites Jeshua, + Kadmiel, ~Bennui~, Hashabneiah, Sherebiah,

8:15 announce it: cf Lv 23:2,4; in Jerusalem: cf Dt 16:15; what is written^l: cf Lv 23:40,42.

8:18 ordinance: cf Lv 23:36.

9:2 foreigners: lit., sons of the foreigner.

9:4 ~~~ Bennui: Hb Bani, cf 10:10; 12:8.

Hodiah, Shebaniah and Pethahiah ¹said: Rise! Bless ²Yahweh your Elohim Who is from the eon unto the eon. + ³~Blessed is~ Your glorious Name and exalted⁴ over all blessing and praise.

⁶ ♦ You ⁷are⁰ He, Yahweh ¹ You alone. You Yourself have ^dmade ²the heavens, the heavens of the heavens and all their host, the earth and all ^wthat is on it, the seas and all ^wthat is in them. + You are ^mkeeping ³all of them alive⁴, and the host of the heavens are prostrating themselves ⁵before You. ⁷ You are He, Yahweh the One Elohim, You Who chose ⁱ Abram and ^cbrought him forth from Ur of the Chaldeans and ^{pl}changed his name to Abraham. ⁸ + You found ¹his heart faithful² before You and contracted³ a covenant with him to give ⁴the land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite, + the Perizzite, + the Jebusite and the Girgashite—to give it to his seed. And You ¹carried out ²Your ^{sp}promises, for You are righteous.

⁹ + You ¹saw ²the humiliation of our fathers in Egypt; and You heard ³their outcry ^{on}at the Sea of Weeds. ¹⁰ + You ^{lg}performed signs and miracles ⁱagainst Pharaoh, + ⁱagainst all his officials and ⁱagainst all the people of his land; for You knew ^thow ²arrogantly they ^ctreated ^{on} them. + You ^{ld}made a Name for Yourself as it remains to ³this ⁴day. ¹¹ + You split the sea apart before them, + ^{so} they ¹passed ⁱthrough the midst of the sea ⁱon dry ground; and ²their pursuers³ You flung into shadowy depths, like a stone into strong waters.

¹² + In a column of cloud You guided them by day, and in a column of fire by night to light up for them ²the way in which they should go.

¹³ + You descended on Mount Sinai and spoke² with them from the heavens; + You ¹gave to them upright ordinances and laws of truth, statutes and instructions that are good. ¹⁴ + ²Your holy sabbath You ^cmade known to them; and instructions, + statutes and a law You enjoined ³on them ⁱby means of Your servant Moses.

¹⁵ + Bread from the heavens You gave to them for their hunger; and waters from a crag You ^cbrought forth to them for their thirst. And You ^{lsa}told ³them to enter and ³tenant² the land about which You had sworn ²with Your ³uplifted hand to give it to them.

¹⁶ + But they²—+ our fathers—^cacted ²arrogantly and ¹stiffened ²the scruff of their neck and did not hearken to Your instructions.

9:5 ~~~ Blessed is: Hb Let them bless.

9:6 LXX inserts here: And Ezra ¹said.

17 + They ^lrefused to hearken and were not mindful of Your marvels^l ^wthat You ^dperformed ^{wi}among them. + They ^lstiffened [`]the scruff of their neck and ^{lg}appointed a head in order to return to their servitude in ⁷Egypt^{~s}.

+But You are the Eloah of pardons, gracious and compassionate, slow to anger and with much benignity; +so You did not forsake them ^{18 too}even ^twhen they ^dmade for themselves a molten calf and ^lsaid: This is your elohim, ^MIsrael^c, who ^cbrought you up from ^Mthe land of^c Egypt, and when they ^{ld}committed great indignities.

19 + In Your ^{mn}great ⁼compassion You^l did not forsake them in the wilderness. Neither did [`]the column of cloud take off from over them ⁱby day to guide them ⁱon the way, +nor did [`]the column of fire ⁱby night fail to light up for them + [`]the way in which they should go.

20 + You gave Your [`]good spirit in order to ^cmake them contemplate; + You did not withhold Your manna from their mouth, and You gave waters to them for their thirst. 21 + Forty years You ^{all}sustained them in the wilderness so that they lacked nothing, their raiments did not wear out, and their feet did not swell.

22 + You ^lgave [>] them kingdoms and peoples, and You ^lapportioned them to the edge[◇] +when they ^ltenanted [`]the land of Sihon, + [`]the land of the king of Heshbon, and [`]the land of Og king of Bashan. 23 + You ^cmade their sons as numerous as the stars of the heavens, and You ^lbrought them into the land ^wthat You ^{sa}promised to their fathers they would [>]enter[~] to tenant.

24 +So the sons ^lentered and ^ltenanted [`]the land. + You ^cmade [`]the dwellers^l of the land, the Canaanites, ^lsubmissive before them, and You ^lgave them into their hand, +both [`]their kings and [`]the peoples of the land, to do ⁱwith them according to what was acceptable to them. 25 + They ^lseized fortress^l cities and fertile ground; + they ^ltook over houses full of every good thing, cisterns hewn^l out, vineyards and olive groves and food trees [>]in ^{mn}abundance. +So they ^late, + they were ^lsurfeited and grew ^lstout; + they ^lluxuriated in Your [`]great goodness.

26 +But they ^cbecame ^ldefiant, + ^lrevolted ⁱagainst You and ^lflung [`]Your law ^{af}behind their body. + They killed [`]Your prophets who testified ⁱagainst them so as to cause them to return to You; + they ^{ld}committed great indignities.

9:17 7~s Egypt: Hb their rebellion, cf Nu 14:4.

9:22 edge: perhaps: edge of Moab, Nu 24:17; Jr 48:45.

²⁷ +Then You ^lgave them into the hand of their foes + who caused [›] them ^ldistress. +Yet when they ^lcried to You in the time of their distress, + You ^lheard them from the heavens, and ^{7in^s} Your ^{mn}great =compassion You ^lgave [›] them saviours^l + who ^lsaved them from the hand of their foes.

²⁸ +But as soon as [›] they were at rest[–], they ^lagain started [›] doing[–] evil before You; +then You ^lforsook them into the hand of their enemies^l + who held ^lsway ⁱover them. +Yet when they ^lcried out to You + ^lagain, + You ^lheard them from the heavens, and ^{7in^s} Your =compassion You ^lrescued them many times.

²⁹ + You ^ltestified ⁱagainst them in order to turn them back to Your law, +but they ^cacted arrogantly and did not hearken to Your instructions, and ⁱagainst Your ordinances they sinned, ⁱagainst them which a ^hman should ^dobey, and so he will live ⁱby them. + They ^{lg}turned a stubborn^l shoulder and stiffened the scruff of their neck and did not hearken.

³⁰ + Many years You were ^lindulgent ^{on}with them. + You ^ltestified ⁱagainst them ⁱby Your spirit, ⁱby means of Your prophets. +But they did not listen. +Then You ^lgave them into the hand of the peoples of the lands. ³¹ +Yet in Your ^{mn}great =compassion You did not ^{ld}make an ^{all}extermination of them, and You did not forsake them, for You are the gracious and compassionate El.

³² And now, our Elohim, the great, ^lmasterful and ^lfear-inspiring El, Who are keeping the covenant and the benignity, let not appear ^llittle before You ^{all}the stress ^wthat came upon us, [›] our kings, [›] our chiefs, + [›] our priests and [›] our prophets, + [›]on our fathers and [›] all of Your people, from the days of the kings of Assyria until ^lthis ^lday. ³³ + You have been in the right ^{on}regarding everything ^lthat has come^l upon us; for You ^dacted faithfully, +yet we, we ^cdid wickedness. ³⁴ + ^lOur kings, our chiefs, our priests and our fathers, neither did they ^dobserve Your law, nor did they ^cpay attention to Your instructions and [›] Your testimonies with which You testified ⁱagainst them. ³⁵ +When they were in their[◊] own kingdom, + in Your ^{mn}great goodness ^wthat You ^gbestowed [›]on them, and in the wide and ^lfertile land ^wthat You ^gprovided before them, they did not serve You and did not turn back from their ^levil practices.

9:28 7~s in: Hb as.

9:35 their: or ⁷Your^{ca}.

³⁶ Behold, we are servants today; and the land ^wthat You gave to our fathers to eat its fruit and its good, behold, we are servants on it. ³⁷ + Its ^{mn}abundant^l yield goes to the kings whom You ^{lg}set over us ⁱbecause of our sins; and they are ruling over our bodies and ⁱour domestic beasts according to what is acceptable to them. + We are in great distress.

³⁸ + In view of all this we are contracting an authenticated covenant + in writing, and on the sealed^l document are the names of our chiefs, our Levites, our priests.

10 + ^{on} Those who are sealing it are: Nehemiah the Tirshatha, son of Hacaliah, and Zedekiah;[◇] ² Seraiah, Azariah, Jeremiah, ³ Pashhur, Amariah, Malchijah, ⁴ Hattush, Shebaniah, Malluch, ⁵ Harim, Meremoth, Obadiah, ⁶ Daniel, Ginnethon, Baruch, ⁷ Meshullam, Abijah, Mijamin, ⁸ Maaziah, Bilgai, Shemaiah; these are the priests.

⁹ And the Levites: + Jeshua son of Azaniah, Binnui ^fof the sons of Henadad, Kadmiel; ¹⁰ and their brothers: Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiah, Hanan, ¹¹ Mica, Rehob, Hashabiah, ¹² Zaccur, Sherebiah, Shebaniah, ¹³ Hodiah, Bani, Beninu.

¹⁴ The heads of the people: Parosh, Pahath-moab, Elam, Zattu, Bani, ¹⁵ Bunni, Azgad, Bebai, ¹⁶ Adonijah, Bigvai, Adin, ¹⁷ Ater, Hezekiah, Azzur, ¹⁸ Hodiah, Hashum, Bezai, ¹⁹ Hariph, Anathoth, Nebai, ²⁰ Magpiash, Meshullam, Hezir, ²¹ Meshezabel, Zadok, Jaddua, ²² Pelatiah, Hanan, Anaiah, ²³ Hoshea, Hananiah, Hasshub, ²⁴ Hallohesh, Pilha, Shobek, ²⁵ Rehum, Hashabnah, Maaseiah, ²⁶ and Ahiah, Hanan, Anan, ²⁷ Malluch, Harim, Baanah.

²⁸ And the remainder of the people, the priests, the Levites, the gatekeepers, the singers^l, the Nethinim, and everyone who had separated^l himself from the peoples of the lands to the law of Elohim, their wives, their sons and their daughters, everyone having enough knowledge^l to understand^l, ²⁹ they were taking courage^l to join ^{on}with their brothers, their nobles, and entering into an imprecation and ⁱan oath to walk in the law of Elohim ^wthat was given ⁱby means of Moses the servant of Elohim, and to observe and [>]^dobey all the instructions of Yahweh our Lord, + His ordinances and His statutes.

³⁰ +Namely: ^w We shall not give our daughters in marriage to the peoples of the land; and we shall not take their daughters for our sons.

10:1 Zedekiah: possibly Zedekiah the scribe, perhaps identical with Zadok the scribe, 13:13, cf Ezr 4:8,9.

³¹ +As for the peoples of the land who are bringing their wares +or any food-grain on the day of the sabbath to sell—we shall take nothing from them on the sabbath +or on a holy day.

+ We shall forgo the produce of the seventh year, and every outstanding debt.[◇]

³² + We will lay obligatory instructions upon ourselves: To give, each ^{on}of us, a third of a shekel per year for the service of the House of our Elohim, ³³ for the array of bread, + the continual approach present and the continual ascent offering, for those of the sabbaths, the new months, for the appointed seasons, + for holy offerings, + for sin offerings to make a propitiatory shelter over Israel, and for all the work of the House of our Elohim.

³⁴ + We have cast lots among the priests, the Levites and the people, over the supply of wood, to bring it to the House of our Elohim, by our patriarchal houses at stated times year by year, to blaze forth on the altar of Yahweh our Elohim, as it is written in the law.

³⁵ And we pledge ourselves to bring to the House of Yahweh, year by year, the firstfruits of our ground and the firstfruits of all fruit of every tree; ³⁶ +also the firstborn of our sons and our domestic beasts, as it is written in the law, and the firstlings of our herds and our flocks, to bring to the House of our Elohim, to the priests ministering in the House of our Elohim.

³⁷ We shall bring +also the first batch of our coarse meal, + our heave offerings, and of the fruit of every tree, of grape juice and of clarified oil to the priests in the rooms of the House of our Elohim, and the tithe of our ground to the Levites, +since they, the Levites, are those taking the tenth in all cities of our service. ³⁸ And a priest, a son of Aaron, must come with the Levites when the Levites take the tenth; and the Levites themselves shall bring up a tenth of the tithe to the House of our Elohim, to the rooms of the treasury house. ³⁹ For it is to these rooms that the sons of Israel and the sons of Levi must bring the heave offering of grain, grape juice and clarified oil; + there are the all vessels of the sanctuary, + the ministering priests, + the gatekeepers and the singers.

+ We shall not forsake the House of our Elohim.

10:31 outstanding debt: lit., load of every hand.

11 + The chief officials of the people were dwelling in Jerusalem; and the remainder of the people cast lots to bring one ^fout of ten to dwell in Jerusalem, the holy city, and the other nine hands[◊] to stay in the other cities. ² And the people ^lblessed [›] all the men [˘]who volunteered^l to dwell in Jerusalem.

³ + These are the heads of the province who dwelt in Jerusalem; [˚]yet those in the cities of Judah ^ldwelt, each man ⁱon his holding in their cities: the Israelites, the priests and the Levites, + the Nethinim and the sons of the servants of Solomon, ⁴ + while in Jerusalem some ^fof the sons of Judah and some ^fof the sons of Benjamin dwelt:

^fOf the sons of Judah: Athaiah son of Uzziah son of Zechariah son of Amariah son of Shephatiah son of Mahalalel ^fof the sons of Perez. ⁵ And Maaseiah son of Baruch son of Col-hozeh son of Hazaiah son of Adaiah son of Joiarib son of Zechariah son of the Shilonite. ⁶ All the sons of Perez [˘]dwelling in Jerusalem were 468 men of valor.

⁷ + These are the sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam son of Joed son of Pedaiah son of Kolaiah son of Maaseiah son of Ithiel son of Jeshaiah, ⁸ and ⁷his brothers~ Gabbai and Sallai—928. ⁹ + Joel son of Zichri was supervisor over them, and Judah son of Hassenuah was second in command over the city.

¹⁰ ^fOf the priests: Jedaiah son of Joiarib, Jachin, ¹¹ Seraiah son of Hilkiah son of Meshullam son of Zadok son of Meraioth son of Ahitub, governor of the House of Elohim, ¹² and their brothers who did^l the work for the House—822; and Adaiah son of Jeroham son of Pelaliah son of Amzi son of Zechariah son of Pashhur son of Malchijah, ¹³ and his brothers, [›] patriarchal heads—242; and Amashsai son of Azarel son of Ahzai son of Meshillemoth son of Immer, ¹⁴ and their brothers, masterful men of valor—128; and Zabdiel son of Haggedolim was supervisor over them.

¹⁵ + ^fOf the Levites: Shemaiah son of Hasshub son of Azrikam son of Hashabiah son of Bunni; ¹⁶ and Shabbethai and Jozabad ^fof the heads of the Levites were over the work [˘]outside [›] the House of Elohim; ¹⁷ + Mattaniah son of Micah son of ⁷Zichri~ son of Asaph, the head of the ⁷praise singing~, was acclaiming [›]at prayer [˚]while Bakbukiah was second ^famong his brothers; and

11:1 nine hands: i.e., nine tenths.

11:8 7-- his brothers: Hb after him.

11:17 7-- Zichri: Hb Zabdi cf 1 Ch 9:15; 7-- praise singing: Hb start.

Abda son of Shammua son of Galal son of Jeduthun. ¹⁸ **All the Levites in the holy city were 284.**

¹⁹ + **The gatekeepers** 'who were on guard' ⁱat the gates, **Akkub, Talmon and their brothers,** were **172.**

²⁰ + **The remainder of the Israelites, of the priests and of the Levites were in all the cities of Judah,** each man in his allotment.

²¹ + **The Nethinim** [◇] were dwelling ⁱon the hill of Ophel, and **Ziha and Gishpa** were over the Nethinim.

²² + **The supervisor of the Levites in Jerusalem was Uzzi son of Bani son of Hashabiah son of Mattaniah son of Micah,** one ^fof the sons of Asaph who were the singers ^l'in front of the work of the House of Elohim. ²³ **For there was an instruction of the king on behalf of them,** + an authenticated ordinance of a day ⁱby ^{its} day program ^{on}for the singers ^l. ²⁴ + **Pethahiah son of Meshezabel,** ^fof the sons of Zerah son of Judah, was ^lat the king's hand ^lon all matters relating to the people.

²⁵ + **As for the hamlets** ⁱwith their fields: Some ^fof the sons of Judah dwelt in Kiriath-arba and its outskirts, + in Dibon and its outskirts and in Jekabzeel and its hamlets; ²⁶ + in Jeshua, + in Moladah and in Beth-pelet; ²⁷ + in Hazar-shual, + in Beer-sheba and its outskirts; ²⁸ + in Ziklag and in Mekonah and in its outskirts; ²⁹ + in En-rimmon and in Zorah and in Jarmuth, ³⁰ Zanoah, Adullam and their hamlets; Lachish and its fields; Azekah and its outskirts. + **So they** ^lencamped from Beer-sheba unto the ravine of Hinnom.

³¹ + Some ^fof [◇] the sons of Benjamin dwelt in Geba, Michmash, + Aija and Bethel and its outskirts, ³² Anathoth, Nob, Ananiah, ³³ Hazor, Raman, Gittaim, ³⁴ Hadid, Zeboim, Neballat, ³⁵ Lod and Ono, and the ravine of artificers. ³⁶ + Some ^fof the Judean appor- tionments of the Levites were assigned to Benjamin.

12 + **These are the priests and the Levites who came up with Zerubbabel son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,** ² **Amariah, Malluch, Hattush,** ³ **Shecaniah, Rehum, Mere- moth,** ⁴ **Iddo, ~Ginnethon~, Abijah,** ⁵ **Mijamin, Maadiah, Bilgah,** ⁶ **Shemaiah and Joiarib, Jedaiah,** ⁷ **Sallu, Amok, Hilkiah, Jedaiah.**

11:21 the Nethinim: cf Ezr 2:43.

11:31 Due to scribal error, most Hb Ms have ^fof in front of Geba.

12:4 ~~~ Ginnethon: Hb Ginnethoi, cf 10:6; 12:16.

These were the heads of the priests and of their brothers in the days of Jeshua.

⁸ + The Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah and Mattaniah who was over the acclamations, he and his brothers, ⁹ + while Bakbukiah and Unni and their brothers were ⁹in front of them for guard duties.

¹⁰ + Jeshua begot ¹⁰Joiakim; + Joiakim begot ¹⁰Eliashib, and Eliashib ¹⁰Joiada; ¹¹ + Joiada begot ¹¹Jonathan, and Jonathan begot ¹¹Jaddua.

¹² + In the days of Joiakim there ¹²were ¹²his brothers⁰, the priests ¹²and⁰ patriarchal heads: for the clan ¹²of Seraiah, Meraiah; ¹²of Jeremiah, Hananiah; ¹³ ¹³of Ezra, Meshullam; ¹³of Amariah, Jehohanan; ¹⁴ ¹⁴of ~Malluch~, Jonathan; ¹⁴of Shebaniah, Joseph; ¹⁵ ¹⁵of Harim, Adna; ¹⁵of Meraioth, Helkai; ¹⁶ ¹⁶of Iddo, Zechariah; ¹⁶of Ginnethon, Meshullam; ¹⁷ ¹⁷of Abijah, Zichri; ¹⁷of Miniamin [. . .]; ¹⁷of Moadiah, Piltai; ¹⁸ ¹⁸of Bilgah, Shammua; ¹⁸of Shemaiah, Jehonathan; ¹⁹ ¹⁹of Joiarib, Mattenai; ¹⁹of Jedaiah, Uzzi; ²⁰ ²⁰of Sallai, Kallai; ²⁰of Amok, ²¹ ²¹Ebed~s; ²¹ ²¹of Hilkiah, Hashabiah; ²¹of Jedaiah, Nethanel.

²² The Levites in the days of Eliashib, Joiada, + Johanan and Jaddua were registered^l as patriarchal heads; so ²²also were the priests ²²unto~s the reign of Darius the Persian. ²³ The sons of Levi, the patriarchal heads, were written^l on a scroll of ²³records of the days, + unto the days of Johanan son of Eliashib. ²⁴ + The heads of the Levites were Hashabiah, Sherebiah and Jeshua, ~Binnui~, Kadmiel and their brothers ²⁴in front of them for praising~ and ²⁴acclaiming~ in accord with the instruction of David the man of Elohim, one guard post to correspond with the other guard post, ²⁵ ²⁵namely^o Mattaniah and Bakbukiah and Obadiah.

Meshullam, Talmon and Akkub were keeping guard as gatekeepers ²⁵at the vestibules of the gateways. ²⁶ These served in the days of Joiakim son of Jeshua son of Jozadak and in the days of Nehemiah the viceroy and Ezra the priest and ²⁶scribe^l.

²⁷ + ²⁷At the dedication of the wall of Jerusalem they sought out ²⁷the Levites from all their ²⁷places to bring them to Jerusalem to ²⁷perform the dedication and rejoicing + ²⁷with acclamations and

12:14 ~~~ Malluch: Hb Malluchi, cf 12:2, LXX.

12:17 [. . .]: name lost from Hb & LXX lists.

12:20 7~~ Ebed: Hb Eber.

12:22 M~~s unto: Hb on, LXX in.

12:24 ~~~ Binnui: Hb son, cf 12:8; 10:10.

12:25 The first three are named as singers in 11:17, the others among the gatekeepers in Ezr 2:42.

ⁱwith song, cymbals, zithers and ⁱ harps. ²⁸ + The sons of ⁷Levi⁰, the singers^l gathered + from the circumjacent tract round about Jerusalem, + from the Netophathite hamlets, ²⁹ + from Beth-gilgal and from the fields of Geba and Azmaveth; for the singers^l had built hamlets for themselves round about Jerusalem.

³⁰ + When the priests and the Levites had ^lcleansed themselves, + they ^lcleansed [`]the people and [`]the gateways and [`]the wall.

³¹ + Then I ^clet [`]the chief officials of Judah ^lascend, upward to the wall. + I ^lorganized two large acclamation choirs and processions, one going to the right, upward to the wall toward the Gate of Ash Heaps. ³² + Hoshaiah and half of the chief officials of Judah ^lwent after them. ³³ + So did Azariah, Ezra and Meshullam, ³⁴ Judah and Benjamin, + Shemaiah and Jeremiah; ³⁵ + also some ^fof the sons of the priests ⁱwith bugles; Zechariah son of Jonathan son of Shemaiah son of Mattaniah son of Micaiah son of Zaccur son of Asaph, ³⁶ and his brothers Shemaiah and Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, + Judah and Hanani ⁱwith the instruments of song of David the man of Elohim; and Ezra the scribe^l was before them. ³⁷ + ^{on}At the Spring Gate, + in front of them, they went up ^{on} the stairs of the city of David ⁱon the ascent to the wall above [›] the house of David and unto the Water Gate toward the east.

³⁸ + The second [`]acclamation choir was ^ggoing [›]in the opposite direction, and I ⁺with half of the people after it, upward to the wall, above [›] the Tower of the Stoves, and unto the broad [`]wall; ³⁹ and above [›] the Gate of Ephraim + on to the ~Secondary~ Gate, + on to the Fish Gate, + the Tower of Hananel, + the Tower of the Hundred + as far as the Flock Gate; and they stayed ⁱat the Gate of the Tail. ⁴⁰ + Then the two acclamation choirs took their ^lstand in the House of Elohim, + as did I and half of the prefects with me, ⁴¹ and the priests Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah, Hananiah ⁱwith bugles, ⁴² and Maaseiah, + Shemaiah, + Eleazar, + Uzzi, + Jehohanan, + Malchijah, + Elam and Ezer. + Then the singers^l ^cmade themselves ^lheard, + with Izrahiah as [`]supervisor.

⁴³ + They ^lsacrificed ⁱon [`]that day great sacrifices and ^lrejoiced, for the One, Elohim, made them rejoice with great rejoicing; + the women and the children rejoiced ^{mr}too; and the rejoicing ⁷in⁰ Jerusalem was ^lheard from afar.

⁴⁴ + ⁱOn that day men were ^{ln}mustered to oversee the rooms for the treasuries, for the heave offerings, for the firstfruits, and for the tithes, to collect into them, according to the fields of the cities, the portions assigned by the law for the priests and [>] the Levites; for Judah's rejoicing was on account of the priests and ^{on} the Levites who were officiating ⁴⁵ and ^lkept the charge of their Elohim and the charge of cleansing, ⁺as did the singers^l and the gatekeepers, according to the instruction of David ⁷and^{cs} Solomon his son. ⁴⁶ For ^flong ago, in the days of David and Asaph, there were heads of the singers^l and the song of praise and acclaiming⁻ to Elohim. ⁴⁷ + In the days of Zerubbabel and ⁱ the days of Nehemiah, all of Israel were giving the portions assigned for the singers^l and the gatekeepers as a day ⁱby ^{its} day program, and they were sanctifying[◇] that which was for the other Levites, and the Levites were sanctifying that for the sons of Aaron.[◇]

13 ⁱOn that day scripture ⁱfrom the scroll of Moses was read into the ears of the people, and there was found written^l in it ^wthat no^t Ammonite ⁺or Moabite should enter ⁱ the assembly of Elohim ^{fr}for the eon, ² for they had not succored the sons of Israel ⁱwith bread and ⁱ water, ⁺but had even ^lhired ^{on}against ^{it}them Balaam to maledict ^{it}them, ⁺though our Elohim ^lturned the malediction into a blessing. ³ + So it came to ^lbe as soon as they heard⁻ this law ⁺that they ^lseparated out ^fof Israel all those of mixed descent.

⁴ + Before ^f this, Eliashib the priest, who had been ^gset^l ⁱover the rooms in the House of our Elohim and was allied unto Tobiah, ⁵ + ^{ld}provided for his use a large room ⁺where there had previously ^bbeen ^gput^l the approach present, the frankincense and the vessels, ⁺ the tithes of grain, grape juice and clarified oil, given by obligatory instructions to the Levites, ⁺ the singers^l and the gatekeepers, and the heave offering for the priests.

⁶ + ⁱDuring all this time I ^bwas not in Jerusalem, for in the thirty-second year of Artaxerxes king of Babylon, I had come back to the king. ⁺Yet at the end of those days I asked leave ^fof the king. ⁷ + When I ^lcame to Jerusalem, ⁺ I got to ^ldetect ⁱ the extent of the evil which Eliashib had ^dcommitted on behalf of Tobiah in ^dproviding⁻ for him a room in the courts of the House of Elohim. ⁸ + [>] I was very ^ldispleased, and I ^lflung all the household fur-

nishings of Tobiah ^foutside of the room. ⁹ + Then I ^lsaid + that they should cleanse the rooms, and I ^chad the ^{all}vessels of the House of Elohim [`]with the approach present and the frankincense ^lrestored there.

¹⁰ I + also ^lrealized that the assigned portions of the Levites had not been given them, so + that the Levites and the singers^l, the ones doing the work, had hastened ^laway, each man to his own field. ¹¹ + Hence I ^lcontended [`]with the prefects and ^lsaid, For what reason was the House of Elohim forsaken? + Then I ^lconvened them and ^linstalled them again ^{on}in their position, ¹² and all of Judah brought the tithe of grain, + grape juice and ^lclarified oil to the treasuries. ¹³ + I appointed as ^ltreasurers over the treasures Shelemiah the priest, + Zadok the scribe^l and Pedaiah ^fof the Levites, + with Hanan son of Zaccur son of Mattaniah ^{on}at their side, for they were accounted faithful^l; + so it devolved on them to distribute portions[~] to their brothers.

¹⁴ Do remember [>] me, O my Elohim, ^{on}for this, and do not ^lwipe out my ⁼kindness which I ^dshowed ⁱto the House of my Elohim and ⁱits observances.

¹⁵ In [`]those days I saw in Judah some who were treading wine-troughs ⁱon the sabbath, + bringing [`]threshed grain and lading it on [`]donkeys, and also wine, grapes and figs; + indeed every kind of load + were they bringing into Jerusalem ⁱon the sabbath day. + So I ^ltestified ^{Mi}against them^s ⁱon the day they sold[~] provisions. ¹⁶ + [`]Tyrians who ^ldwelt in it, were bringing fish and all kinds of ware and were selling them ⁱon the sabbath to the sons of Judah, and that in Jerusalem. ¹⁷ + I ^lcontended [`]with the notables of Judah and ^lsaid to them, What [`]evil [`]thing is ^{this} ^wthat you are doing + by profaning [`]the sabbath day? ¹⁸ Was it not thus that your fathers did, so + that our Elohim ^lbrought upon us and ^{on} [`]this [`]city [`]all [`]this [`]evil? + Yet you are adding to His hot anger ^{on}against Israel [>]by profaning[~] [`]the sabbath.

¹⁹ + It came to ^{be}, as soon ^was the gateways of Jerusalem became shadowed before the sabbath, + that I ^lsaid, + The doors should be closed, and I ^{sal}added ^wthat they should not open them until after the sabbath. And I ^clet some ^fof my retainers stand ^{on}at the gates, so that no^t load might enter ⁱon the sabbath day. ²⁰ + Hence the traders^l and the sellers^l of all kinds of ware ^llodged^f outside [>] Jerusalem ^{du}once + or twice. ²¹ + I ^ltestified ⁱagainst them and ^lsaid

to them, For what reason are you lodging in front of the wall? If you should do so again, I shall put forth hands ⁱon you. From ^tthat ^ttime on they did not come ⁱon the sabbath.

²² + I ^lsaid to the Levites ^wthat they should ^bbe cleansing themselves and come^l and guard^l the gates so as to hallow ^tthe sabbath day.

Do remember [>] me ^{mr}also for this, O my Elohim, and do commiserate ^{on}with me according to Your ^{mn}abundant benignity.

²³ Moreover, in ^tthose days I saw ^tJudeans who had located in their houses foreign women, Ashdodite, Ammonite and Moabite. ²⁴ + As for their sons, half were speaking Ashdodite ^{+or} ^{as} the tongue of this people and that people; ^{+yet} there were none of them recognizing how to speak Judean. ²⁵ + So I ^lcontended ^{on}with and ^lmaledicted them, ^{+ I} smote some men ^fof them and ^lplucked out their hair. ^{+ I} ^cmade them ^lswear ⁱby Elohim: You ought not to ^lgive your daughters to their sons ^{+ if} or ^ltake up some ^fof their daughters for your sons ^{+or} for yourselves. ²⁶ Was it not on account of such women as these that Solomon king of Israel sinned? ^{+ i} Among the many nations there ^bwas no^t king like him; ^{+ he} ^bwas loved^l [>]by his Elohim, and Elohim ^{gl}made him king over all Israel. Yet ^tforeign ^twomen caused even ^thim to sin. ²⁷ + As for you, should we acquiesce [>]in your doing⁻ ^tall ^tthis ^tgreat ^tevil and [>]in offending^{- i} our Elohim [>]by locating⁻ in your houses foreign women?

²⁸ + Now one ^fof the sons of Joiada son of the great ^tpriest Eliashib was a son-in-law [>]of Sanballat the Horonite; ^{+so} I ^cdrove him ^laway from ^{on} me.

²⁹ Do remember [>] them, O my Elohim, on account of their ⁼sullying of the priesthood and the covenant of the priesthood and the Levites.

³⁰ + Then I cleansed them from everything foreign and ^lorganized the chargers for the priests and for the Levites (each in his work) ³¹ + as well [>]as the supply of wood ⁱat stated^l times and [>] the firstfruits.

Do remember [>] me, O my Elohim, for good.

Esther

1 + It ^{bl}was in the days of Ahasuerus[◇]—that Ahasuerus [◌]who was reigning over 127 provinces from India[◇] + unto Cush.[◇] 2 In [◌]those days ^{as}when [◌]king Ahasuerus sat[◌] on his royal throne ^win the castle of Susa, 3 he ^dgave a banquet in the third year[◇] [◌]of his reign[◌] for all his chief officials and courtiers: the retinue of Persia and Media, the highborn and the chiefs of the provinces who were before him, 4 ⁱwhen he showed[◌] [◌]the riches of his glorious kingdom and [◌]the esteem and beauty of his greatness, for many days—180 days. 5 And ⁱwhen [◌]these [◌]days were fulfilled[◌], the king ^dgave a seven=[◌]day banquet in the court of the king's garden pavilion for all the people [◌]found^l in the castle of Susa, [◌]from the greatest + unto the smallest.

6 Awnings of pale cotton and blue wool were held^l ⁱwith cord lines of fine linen and purple material on silver ring-bands and marble columns. There were couches of gold and silver on a pavement of porphyry, + marble, + mother-of-pearl and black marble.

7 + Drinks[◌] were ^cserved in gold ^{all}vessels, + some ^{all}vessels being diverse from other ^{all}vessels, and the royal wine was ^{mn}abundant, according to the means of the king. 8 +Yet [◌]drinking was according to this edict: There was to be no bother, for the king had made ^{so}this [◌]deliberation ^{on}to every wine steward of his household to ^dserve according to each + man's approval.

9 [◌]Queen Vashti ^{mr}too ^dgave a banquet for the women at the royal house ^w[◌]of king Ahasuerus. 10 ⁱOn the seventh day, ^{as}when the king's heart was cheerful ⁱwith wine, he ^{sa}ordered [◌]Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, + Abagtha, Zethar and Carkas (the seven eunuchs [◌]ministering [◌]in the presence of [◌]king Ahasuerus), 11 to bring [◌]queen Vashti before the king, ⁱwith the royal diadem, to show off [◌]her loveliness to the peoples and the chief officials, for she was good-looking in appearance. 12 +But [◌]queen Vashti [◌]refused

1:1 Ahasuerus: i.e., Xerxes, son of Darius, cf Ezr 4:6; India: i.e., northwest India as far as the river Indus (now Pakistan); Cush: ancient kingdom in the Nile Valley of northern Sudan, not modern Ethiopia.

1:3 third year: 483 B.C.

to come ⁱat the king's ^{sp}order ^wthat was conveyed ⁱby means of the eunuchs. ⁺ The king was exceedingly wrathful, and his fury blazed up in him.

¹³ ⁺So the king ^{lsa}asked [›] the wise men who had knowledge^l of precedents, for ^{so}this was the royal ^{sp}practice before all those having knowledge^l of edict and adjudication. ¹⁴ ⁺ The ones next to him were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena and Memucan, seven chief officials of Persia and Media, who were seeing[◇] the royal presence and were sitting first in the kingdom. ¹⁵ He asked: According to the edict, what should be [›] done⁻ ⁱto queen Vashti ^{on}because ^w she did not ^dobey ^{king}Ahasuerus' ^{sa}order ⁱby means of the eunuchs?

¹⁶ Memucan ⁺then ^{lsa}replied before the king and the chief officials: It was not ^{on} the king himself alone whom ^{queen}Vashti has degraded, ⁱbut ^{on} all ^{chief}officials and ^{on} all ^{peoples}^w in all provinces of ^{king}Ahasuerus. ¹⁷ For the ^{sp}affair of the queen shall go forth ^{on}to all the wives and [›] cause them to despise⁻ ⁱ their spouses in their own eyes ⁱwhen they say⁻ that ^{king}Ahasuerus himself ^{sa}ordered to bring ^{queen}Vashti before him, ⁺but she did not come. ¹⁸ ⁺So ^{this}very ^{day} the chief ladies of Persia and Media, who have heard ^{of} the queen's ^{sp}affair, shall ^{sa}cite it to all the king's chief officials, and there will be ^{as} an infestation of contempt and wrath.

¹⁹ If it seems good ^{on}to the king, a royal ^{sp}decree may go forth from before him, and it may be written into the edicts of Persia and Media ⁺so that it cannot be ^{hp}revoked, ^wthat Vashti must never again ⁱenter into the presence of ^{king}Ahasuerus, and that the king shall ^gbestow her royal position [›]upon an associate of hers[◇] ^{who}is better ^fthan she. ²⁰ ⁺When the king's rescript, ^wthat he must ^{dl}execute, is announced in all his kingdom, vast ^tas it is, ⁺then all ^{wives}shall ^grender esteem to their spouses [›] from the greatest ⁺ unto the smallest.

²¹ ⁺ The ^{sp}proposal was ^lgood in the eyes of the king and the chief officials, and the king ⁱdid according to Memucan's ^{sp}proposal. ²² ⁺ He ⁱsent letters to all the king's provinces, to each province ⁺ ^{as}in its own provincial writing, and to each people ⁺ ^{as}in its own popular tongue, so that every man should [›] ^bbe⁻ in controlⁱ of his household and speak^l ^{as} the tongue of his own people.

1:14 who were seeing: i.e., who had special access to the king.

1:19 associate of hers: i.e., another woman.

2 After 'these 'things, ^{as}when 'king Ahasuerus' fury had subsided⁻, he remembered 'Vashti and 'w'what she had done and 'w'that a 'severance decree was issued ^{on}against her. ² + So the king's retainers who were ministering to him 'said: Let them seek out maidens for the king, virgins and good-looking in appearance. ³ + May the king look after supervisors in all provinces of his kingdom, and let them convene 'every maiden virgin, good-looking in appearance, 'at the castle of Susa 'at the house of women 'under the hand of Hegai, the king's eunuch who is in charge^l of the women; and let them be ^gprovided⁻ with their beauty-treatments. ⁴ + Then let the maiden who is 'well pleasing in the king's eyes be queen ^uinstead of Vashti. + The ^{sp}proposal was 'good in the king's eyes, and he 'did so.

⁵ There ^bwas in the castle of Susa a Jewish man. + His name was Mordecai son of Jair son of Shimei son of Kish, a Benjamite man, ⁶ whose family had been carried away from Jerusalem with the deportation ^wthat had been carried away with Jeconiah king of Judah whom Nebuchadnezzar king of Babylon had deported.[◇] ⁷ And Mordecai had 'become foster father^l 'to Hadassah, that is Esther, his uncle's daughter, for she 'had no father +or mother. + The maiden had a lovely shape and was good-looking in appearance. + ⁱAt the death of her father and her mother Mordecai took her to himself 'as a daughter.

⁸ + Now it came to 'be, ⁱwhen the king's ^{sp}decree and his edict was announced⁻ and ⁱwhen many maidens were brought together⁻ 'at the castle of Susa 'under the hand of Hegai, +then Esther was also 'taken to the king's house 'under the hand of Hegai who was in charge^l of the women. ⁹ + The maiden was 'well pleasing in his eyes, and she 'obtained kindness before him, so +that he 'speeded up 'her beauty-treatments and 'her assigned rations, and he ^gprovided⁻ 'her 'with the seven ^{see}selected^l maidens, ^gassigned⁻ to her from the king's house. + Then he ^mlet her and 'her maidens 'occupy 'the best quarters in the house of the women. ¹⁰ Esther had not told 'about her people +or 'her kindred, for Mordecai had enjoined on her ^wthat she should not tell. ¹¹ + Every day[◇] Mordecai was walking about before the court of the house of

2:6 Jeconiah . . . deported: Jeconiah (known as Jehoiachin in 2 K 24:8-15; 25:27-30, and as Coniah in Jr 22:24-30) was deported in 597 B.C.

2:11 Every day: lit., In every day and day.

the women so as to know `of Esther's well-being and what was being done ⁱwith her.

¹² + ⁱWhen a maiden's turn was attained⁻ and the maiden had to come to 'king Ahasuerus ^fat the end of the women's twelve months' ^{as} regimen ^bprescribed⁻ for her, ^tsince in ^{so}this way the days of her beauty-treatments were ^lfulfilled: six months ⁱwith oil of 'myrrh and six months ⁱwith aromatics and ⁱwith beauty-treatments of the women—¹³ + ⁱwhen after this the maiden was coming to the king, then 'anything ^w she ^{lsa}asked for was ^lgiven to her to come with her from the house of the women ^{fr}to the king's house. ¹⁴ She would be entering in the evening, and she would be returning in the morning to the second house of the women ^γunder the hand of Shaashgaz the king's eunuch, the guardian^l of the concubines. She would not ^lcome ^{fr}again to the king ^tif unless the king had taken delight in her and she had been called ⁱby name.

¹⁵ + ⁱWhen the turn was attained⁻ for Esther (whom Mordecai had taken to himself ^γas a daughter—she was the daughter of his uncle Abihail) to come to the king, she did not request permission for anything save ^wwhat Hegai the king's eunuch, the guardian^l of the women, had ^{lsa}advised. + Esther had ^{lb}been obtaining favor in the eyes of all those seeing her; ¹⁶ so + ^twhen Esther was ^ltaken to 'king Ahasuerus ^γat his royal house in the tenth month (that is, the month Tebeth, in the seventh year ^γof his reign), ¹⁷ + the king ^lloved 'Esther more ^fthan all the other women. + She ^lobtained more favor and kindness before him ^fthan all the other virgins, so + ^tthat he ^lplaced the royal diadem ⁱon her head and ^cmade her ^lqueen ^uinstead of Vashti. ¹⁸ + Then the king ^{ld}gave a great banquet for all his chief officials and his courtiers, 'the banquet of Esther; and he ^dgranted a rest day for the provinces and ^{lg}distributed helpings according to the means of the king.

¹⁹ + ⁱWhen ~diverse^{l~} virgins were brought together⁻, + Mordecai was sitting in the king's gateway. ²⁰ Esther was not telling^l about her kindred +or 'her people just as Mordecai had enjoined on her; +for Esther was ^dobeying Mordecai's ^{sa}order just as before ⁱwhen she had ^bbeen a foster child 'under his care.

²¹ In 'those days +when Mordecai was sitting in the king's gateway, Bigthan and Teresh, two of the king's eunuchs ^fof the guardians^l of the threshold, were wrathful and ^lsought out to lay hand

ⁱon king Ahasuerus. ²² +Yet the ^{sp}plot became ^lknown to Mordecai, and he ^ltold it to ^queen Esther. + In Mordecai's name, Esther ^{lsa}reported it to the king. ²³ +When the ^{sp}plot was ^lsought out and was ^lfound to be true, +then the two of them were ^lhanged on the gallows, and it was ^lwritten ⁱon the scroll of ^{sa}records of the days[◇] before the king.

3 After ^lthese ^lthings ^lking Ahasuerus magnified ^lHaman son of Hammedatha the Agagite; + he ^ladvanced him and ^{pl}put ^lhis covered seat above all the other chief officials who were ^lwith him. ² + All the king's courtiers ^w in the king's gateway were bowing down and prostrating themselves ^lbefore Haman; for so were the ^linstructions the king had ^mgiven ^lconcerning him. +As for Mordecai, he did neither ^lbow down nor ^lprostrate himself. ³ +So the king's courtiers ^w in the king's gateway ^lsaid to Mordecai: For what reason are you trespassing ^lthe king's instruction? ⁴ +Then it came to ^lbe, ⁱwhen they had ^{sa}spoken^l to him day +after day and he had not hearkened to them, +that they ^ltold ^lHaman in order to see whether Mordecai's ^{sp}affairs would ^lpersist; for he had professed to them ^wthat he was a Jew. ⁵ +When Haman ^lsaw that Mordecai was not bowing^l down +nor prostrating himself ^lbefore him, + Haman was ^lfilled with fury. ⁶ +But it was ^ldespicable in his eyes to lay hand ⁱon Mordecai alone (for they had told ^lhim ^labout Mordecai's people); +so Haman ^lsought out to exterminate ^lall the Jews, Mordecai's people, who were in the entire kingdom of Ahasuerus.

⁷ In the first month, that is, the month of Nisan, in the twelfth year ^lof king Ahasuerus, someone cast ^{pur}[◇] (that is, the lot) before Haman from day to day and from month to month, to the twelfth, that is, the month of Adar. ⁸ +Then Haman ^lsaid to king Ahasuerus: ^{it}There is a certain people dispersed^l and parted^l ^{bt}among the peoples in all the provinces of your kingdom; and their edicts are diverse^l from any other people. + They are not ^dobeying^l ^lthe king's edicts, and for the king it is not appropriate^l to tolerate them. ⁹ If it seems good ^{on}to the king, it may be written[◇] to destroy them; and ^{on}for the hands of those doing the work I shall weigh out ten

2:23 scroll . . . days: cf 6:1; 10:2; Ne 12:23.

3:7 pur: Akkadian loan word.

3:9 it may be written: i.e., written into the edicts of Persia and Media, cf 1:19.

thousand silver talents to bring to the king's storerooms.

¹⁰ + So the king ^lwithdrew [`]his ring from ^{on} his hand and ^lgave it to Haman son of Hammedatha the Agagite, the foe^l of the Jews. ¹¹ And the king ^lsaid to Haman: The silver be given^l to you, ⁺ also the people, to do ⁱwith ^{it}them according to what is well pleasing in your eyes. ¹² + Then the king's scribes^l were ^lcalled in the first month, ⁱon the thirteenth day ⁱof it. ⁺ According to all the ⁻instructions ^wthat Haman had ^mgiven, it was ^lwritten to the king's satraps, ⁺ to the viceroys who were over the different provinces,[◇] and to the chief officials of the different peoples,[◇] to each province ⁺ ^{as}in its own provincial writing, and to each people ⁺ ^{as}in its own popular tongue. It was written^l in the name of king Ahasuerus and was sealed ⁱwith the king's ring.

¹³ + Letters were sent⁻ ⁱby means of [`]couriers^l to all the king's provinces, to exterminate, to kill and to destroy [`]all the Jews from youth ⁺ unto old age, both little ones and women, ⁱon a single day, ⁱ the thirteenth [›]of the twelfth month (that is, the month of Adar), and to plunder the loot of them. ¹⁴ A transcript of the written text was to be ^gpromulgated as an edict in all the different provinces[◇] and was to be revealed^l to all the peoples, namely, to become equipped for [`]this day. ¹⁵ The couriers^l rode forth post-haste^l ⁱby ^{sp}order of the king, and the edict was ^gpromulgated in the castle of Susa. ⁺ Then the king and Haman sat down to drink, ⁺ but Susa [`]city was doleful.

4 ⁺ When Mordecai got ⁻knowledge [`]of everything ^wthat had been done, ⁺ Mordecai ^ltore [`]his clothes and ^lput on sackcloth and ashes. ⁺ Then he went ^lforth into the midst of the city and ^lcried out with a loud and bitter outcry, ² + until he ^lcame before the king's gateway (for no one was to come into the king's gateway in clothing of sackcloth). ³ + Also, in every ^{ri}place of the different provinces[◇] to which the king's ^{sp}order and his edict were attaining, there was great mourning [›]among the Jews, ⁺ with fasting and lamentation and wailing. Sackcloth and ashes ^lbecame a ^lberth for many.

⁴ + When Esther's maidens and her eunuchs ^lcame and ^ltold [›] her, ⁺ then was the queen in intense mental ^ltravail; ⁺ then she ^lsent clothes [`]for Mordecai to put on and to take off his sackcloth from

3:12,14; 4:3 different provinces: lit., province and province.

3:12 different peoples: lit., people and people.

^{on} him; ⁺but he would not receive them. ⁵ ⁺Then Esther ^lcalled for Hathach, one ^fof the king's eunuchs whom he had ^cassigned to officiate before her, and she ^mgave him ^linstructions ^{on}about Mordecai, to get knowledge⁻ what this meant and what this was all ^{on}about. ⁶ ⁺So Hathach went ^lforth to Mordecai into the city square ^wthat was before the king's gateway. ⁷ ⁺Then Mordecai ^ltold ^ghim ^lall ^wthat had happened to him, and also ^labout the exact amount of silver ^wthat Haman had ^{sa}promised to weigh out ^{on}for the king's storerooms ⁱagainst the Jews, to destroy them. ⁸ He ⁺also gave ^ghim ^la transcript of the written text of the edict ^wthat had been ^gissued in Susa to ^chave them exterminated. He told him to show it ^lto Esther and to tell ^gher and to enjoin on her to come in to the king and ^gsupplicate to him and ^gappeal earnestly^f before him on behalf of her people.

⁹ ⁺When Hathach ^lcame back and ^ltold ^gEsther ^lMordecai's words, ¹⁰ ⁺then Esther ^{lsa}replied to Hathach and ^mgave him ^linstructions for Mordecai: ¹¹ All the king's courtiers and the people of the king's provinces know^l ^wthat for any man ⁺or woman ^wcom-ing in to the king into the inner ^lcourt who was not ^lcalled, his only edict is to be ^cput to death, aside from the one to whom the king might hold out ^lthe golden scepter; ⁺ he will stay alive. ⁺As for me, I have not been called to come in to the king for these past thirty days. [◇]

¹² ⁺ ⁷Hathach ^ltold^o ^gMordecai ^lEsther's words. ¹³ ⁺Then Mordecai ^lsaid to reply to Esther: Do not ^limagine in your own soul that in the king's house ^gyou will escape⁻ any more ^fthan all the other Jews. ¹⁴ For if you ^ckeep ^lsilence, yea silence⁻ in ^lthis crisis, sus-tentation and rescue shall stand up for the Jews from another ^{ri}place; ⁺but you and your father's house, you shall perish. And ^awho is there knowing ^{if}whether it was for a crisis like this that you have attained to the royal position?

¹⁵ ⁺ Esther ^lsaid to reply to Mordecai: ¹⁶ Go, collect together ^lall the Jews ^lwho are to be found^l in Susa, and fast on my behalf. ⁺ Do not ^leat and do not ^ldrink for three days, night and day. I ^{mr}too ⁺with my maidens shall fast ^{so}likewise. ⁺ In ^{so}this way I shall come in to the king, even ^wthough it is not according to the edict. And ^{as}if ^w I should perish, I shall perish. ¹⁷ ⁺Then Mordecai ^lpassed along and ^ldid all just as Esther had enjoined on him.

4:11 for these past thirty days: lit., this thirtieth day.

4:12 7-0 Hathach ^ltold: Hb They ^ltold.

5 + It ^{lb}was ⁱon the third day +that Esther ^lput on royal ⁷clothing^o and took her ^lstand in the inner court of the king's house, over against the king's house, +while the king was sitting on his royal throne in the royal house, over against the portal of the house. 2 + It came to ^lbe, as the king saw [~]queen Esther standing in the court, that she obtained favor in his eyes, and the king ^lheld out to Esther [~]the golden scepter ^wthat was in his hand. +So Esther ^lapproached and ^ltouched ⁱthe top of the scepter.

3 + Then the king ^lsaid to her: What [~]have you to say, [~]queen Esther? + What is your urgent appeal? Even unto half of the kingship, + it shall be ^ggranted to you. 4 + Esther ^{lsa}replied: If it seems good ^{on}to the king, let the king come today +with Haman to the banquet ^wthat I have ^dprepared for him. 5 + The king ^{lsa}commanded: ^mBring [~]Haman quickly to ^dact [~]at the word of Esther. +So the king ^lcame +with Haman to the banquet ^wthat Esther had ^dprepared.

6 + ⁱAt the wine feast, the king ^lsaid to Esther: What is your request? + It shall be ^ggranted to you. + What is your urgent appeal? Unto half of the kingship, + it shall be ^dgranted to you. 7 + Esther ^lanswered and ^lsaid: My request and my urgent appeal is: 8 If I have found favor in the king's eyes, and if it seems good ^{on}to the king, to ^ggrant [~]my request and to ^dattend [~]to my urgent appeal, let the king come ⁷tomorrow^o +with Haman to the banquet ^wthat I shall ^dprepare for them; and tomorrow I shall ^dcomply ^{as}with the word of the king.

9 + ⁱOn [~]that day Haman went ^lforth rejoicing and cheerful of heart. + ^{as}When Haman saw [~]Mordecai in the king's gateway +that he did not rise and did not even stir^f because of him, +then Haman was ^lfilled with fury ^{on}against Mordecai. 10 +Yet Haman ^lchecked himself and ^lcame to his house; + he ^lsent word and ^elet [~]his male friends^l and [~]his wife Zeresh ^lcome. 11 + Haman ^lrelated to them [~]the glory of his riches, + his many sons and all [~]about ^whow the king had magnified him and ^whow he had advanced him ^{on}above ^Mall^s the king's [~]chief officials and courtiers. 12 + Haman ^{lsa}added: Indeed, [~]queen Esther ^elet no^t one save [~]me come with the king to the banquet ^wthat she ^dgave; and ^{mr}also tomorrow I am invited^l to come to her with the king. 13 +But all of this, it is no compensation^l for me ⁱevery time ^wI see^l [~]Mordecai the Jew sitting in the king's gateway. 14 +So his wife Zeresh +with all his male friends^l

^{lsa}advised ^γhim: Let them ^dbuild a lofty gallows of fifty cubits, and in the morning ^{sa}ask ^γthe king ⁺that they should hang ^γMordecai on it. ⁺Then set out with the king to the banquet rejoicing. ⁺The ^{sp}plan seemed ^lgood before Haman, and he had the gallows ^{ld}built.

6 ⁱDuring ^γthat night, sleep flitted away from the king, and he ^lsaid to bring ^γthe memorial scroll of ^{sp}records of the days;[◇] and they ^{lb}were read^l before the king. ² ⁺There it was ^lfound written^l ^wthat Mordecai had denounced ^{on} Bigthana and Teresh, two of the king's eunuchs ^fof the guardians^l of the threshold, who had sought to lay hand ⁱon king Ahasuerus. ³ ⁺The king ^{lsa}asked: What esteem and greatness has been ^dconferred ^γon Mordecai ^{on}for this? ⁺The king's retainers who were ministering to him ^{lsa}answered: Nothing was ^dconferred ^{wi}on him. ⁴ ⁺Then the king ^{lsa}asked: ^aWho is in the court? (⁺Now Haman had just entered ^γthe court ^γoutside the king's house, to ^{sa}speak to the king ^γabout hanging^γ ^γMordecai on the gallows ^wthat he had prepared for him.) ⁵ ⁺The king's retainers ^{lsa}replied to him: ^{bd}Here is Haman standing in the court. ⁺So the king ^{lsa}commanded: Let him enter.

⁶ ⁺When Haman ^lcame in, ⁺the king ^{lsa}asked ^γhim: What ought to be done^γ ⁱfor the man in whose esteem the king has taken a ^γdelight? ⁺Now Haman ^lsaid in his heart: To ^awhom^f but me would the king ^ldesire to ^dconfer superlative esteem? ⁷ ⁺So Haman ^lsaid to the king: For the man in whose esteem the king has taken a ^γdelight, ⁸ ^clet them ^lbring out royal clothing ⁱwith which the king has clothed himself, and a horse on which the king has ridden, ⁺with the royal diadem ^wthat has been ^gplaced on its head. ⁹ ⁺Then may the clothing and horse be ^gput^γ ^{on}at the hand of one ^fof the king's ^γhighborn chief officials, and ^clet ⁷him⁰ clothe[◇] ^γthe man in whose esteem the king has taken a ^γdelight, and parade[◇] him on the horse in the city square, ⁺while ^γproclaiming[◇] before him: Thus is it ^ldone to the man in whose esteem the king has taken a ^γdelight. ¹⁰ ⁺Then the king ^{lsa}commanded ^γHaman: Make haste and take ^γthe clothing and ^γthe horse, just as you have ^{sp}said, and ^ddeal in ^{so}this way ^γwith Mordecai the Jew ^γwho is sitting in the king's gateway. You must not ^lomit anything ^fof all ^wthat you have spoken.

6:1 scroll . . . days: cf 2:23; 10:2; Ne 12:23.

6:9 7-0 him: Hb them; clothe . . . parade . . . proclaiming: Hb has the plural for these three verb forms.

¹¹ + So Haman ^ltook ^lthe clothing and ^lthe horse, + ^lclothed ^lMordecai and ^lparaded him in the city square + while he ^lproclaimed before him: Thus is it ^ldone to the man in whose esteem the king has taken a ⁻delight. ¹² + Then Mordecai ^lreturned to the king's gateway. + As for Haman, he went ⁻posthaste to his house, mournful + with hooded^l head. ¹³ + Haman ^lrelated to his wife Zeresh and to all his male friends^l ^leverything ^wthat had just happened to him. + His advisers and his wife Zeresh ^lsaid to him: ^{if}Since Mordecai, before whom you have started to fall, is from the seed of the Jews, you shall not ^{all}prevail ^lagainst him; ^lindeed, you shall fall, yea fall⁻ before him. ¹⁴ ^{fr}While they were still speaking with him, + the king's eunuchs attained and ^lhustled to bring ^lHaman to the banquet ^wthat Esther had ^dprepared.

7 + So the king and Haman ^lcame to feast with ^lqueen Esther. ² + Then, ⁱon the second day ⁱduring the wine feast, the king ^{lsa}asked ^lEsther ^{mr}again: What is your request, ^lqueen Esther? + It shall be ^ggranted to you. + What is your urgent appeal? Unto half of the kingship, + it shall be ^dgranted to you. ³ + ^lQueen Esther ^lanswered and ^lsaid: If I have found favor in your eyes, ^lO king, and if it seems good ^{on}to the king, may my own soul be ^ggranted to me ⁱat my request, and my people's ⁱat my urgent appeal. ⁴ For we have been sold, I and my people, to be exterminated⁻, to be killed⁻ and to be destroyed⁻. [◇] + Now supposing we had been sold ^las male slaves and ^las maids, I would have kept ⁻silence, for it would not be appropriate^l to report such ^la distress, and cause ⁱtrouble to the king.

⁵ + Then ^lking Ahasuerus ^{lsa}inquired; + he ^{lsa}asked ^lqueen Esther: ^aWho, then, is he? And just where is he who has filled his heart to ^dact in ^{so}this way? ⁶ + Esther ^{lsa}replied: The man, the foe and enemy^l, is ^lthis evil Haman.

+ Haman was frightened ^f before the king and the queen. ⁷ + When the king, in his fury, arose from the wine feast to go into the garden of the pavilion, + Haman stayed behind to appeal earnestly ^{on}for his soul from ^lqueen Esther, for he saw that there was ^{evil} ^{-all}determined ^lagainst him from ^lthe king. ⁸ + Yet the king returned from the garden of the pavilion to the house of the wine feast + as Haman was falling upon the couch on which

Esther was. ⁺So the king ^{lsa}shouted: Will he even [›] molest [˘]the queen, with me in the house? As the word had come forth from the king's mouth, ⁺ they hooded Haman's face. ⁹ And Harbona, one ^fof the eunuchs before the king, ^ˈsaid: Moreover, behold, there is standing ⁱat Haman's house the lofty gallows of fifty cubits ^wthat Haman had ^dprepared for Mordecai who had spoken to the good ^{on}of the king. ⁺So the king ^{lsa}commanded: Hang him on it! ¹⁰ ⁺Then they ^ˈhanged [˘]Haman on the gallows ^wthat he had prepared for Mordecai. And the king's fury subsided.

8 ⁱOn the same day ^ˈking Ahasuerus gave [˘]the house of Haman, the foe^ˈ of the Jews, to ^ˈqueen Esther. ⁺As for Mordecai, he came before the king, for Esther had told what he was to her. ² ⁺ The king ^ˈtook off [˘]his ring ^wthat he had ^preclaimed from Haman and ^{ˈg}bestowed it [˘]on Mordecai; and Esther ^{ˈpl}appointed [˘]Mordecai to oversee Haman's house. ³ ⁺Then Esther ^{ˈsp}pleaded ⁺ ^ˈagain before the king and ^ˈfell down before his feet. ⁺ She ^ˈwept and ^ˈsuppliated [›] him to ^pavert [˘]the evil plotted by Haman the Agagite, and [˘]his devising ^wthat he had devised ^{on}against the Jews. ⁴ ⁺When the king ^ˈheld out [˘]the golden scepter to Esther, ⁺then Esther ^ˈarose and ^ˈstood before the king, ⁵ and she ^ˈsaid: If it seems good ^{on}to the king, and if I have found favor before him, and the ^{sp}request seems right before the king, and I am well pleasing in his eyes, let a decree be written to reverse [˘]the letters, the devising of Haman son of Hammedatha the Agagite, those which he wrote to destroy [˘]the Jews ^w in all the king's provinces. ⁶ For how can I ^{ˈall}endure ⁺ to [˘]see ⁱ this peril ^wthat is coming upon [˘]my people? And how can I ^{ˈall}endure ⁺ to [˘]see ⁱ the destruction of my kindred?

⁷ ⁺ King Ahasuerus ^{ˈsa}replied to ^ˈqueen Esther and to Mordecai the Jew: Behold, I have given Haman's house to Esther, and they hanged [˘]him on the gallows ^{on}because ^w he put forth his hand ⁱagainst the Jews. ⁸ ⁺As for you, write on behalf of the Jews as seems best in your eyes. Write in the king's name and seal it ⁱwith the king's ring. (For a writing which is written^ˈ in the king's name and sealed^ˈ ⁱwith the king's ring can not [›] be reversed[˘].)

⁹ ⁺So the king's scribes^ˈ were ^ˈcalled ⁱat [˘]that time, in the third month, that is, the month of Sivan, ⁱon the twenty-third day ⁱof it. ⁺ All was ^ˈwritten, just as Mordecai instructed them, to the Jews and to the satraps, ⁺ the viceroys and chief officials of all the prov-

inces, 127 provinces ^w from India ⁺ unto Cush, to each province ⁺ ^{as}in its provincial writing, and to each people ⁺ ^{as}in its popular tongue, and to the Jews ^{as}in their writing and ^{as}in their tongue.

¹⁰ ⁺ Mordecai ^lwrote in the name of king Ahasuerus, ⁺ ^lsealed ⁱwith the king's ring and ^lsent letters ⁱby means of 'couriers' ^lon horseback, riding the stallions of the royal service, those bred of its stud-mares. ¹¹ By ^wthese letters the king ^ggranted [›] the Jews who were in every place, city ⁺by city, the right to assemble and to stand up ^{on}for their souls, to exterminate, ⁺ to kill and to destroy 'every armed unit of any people ⁺or province 'that might besiege' them, their little ones ⁺or their women, and that might [›] plunder the loot of them, ¹² ⁱon a single day in all the provinces of 'king Ahasuerus, ⁱon the thirteenth day [›]of the twelfth month, that is, the month of Adar.

¹³ A transcript of the written text was to be ^gpromulgated as an edict in all the different provinces[◊] and was to be revealed' to all the peoples, ⁺that the Jews would [›] ^bbe[–] equipped for 'this day to avenge themselves ^fon their enemies'. ¹⁴ The couriers', riding the stallions of the royal service, rode forth, speeding up ⁺ post-haste' ⁱby ^{sp}order of the king; and the edict was ^gpromulgated in the castle of Susa.

¹⁵ ⁺As for Mordecai, he went forth from before the king in royal clothing of blue and pale cotton, ⁺ wearing a magnified coronet of gold and a cloak of fine linen and purple wool. And Susa 'city was noisy ⁺with rejoicing. ¹⁶ For the Jews there ^bwas light ⁺with rejoicing, ⁺ elation and esteem. ¹⁷ ⁺Also in every ^{ri}place of the different provinces[◊] and in each of the different cities[◊] to which the king's ^{sp}order and his edict were attaining, there was rejoicing and elation for the Jews, with feasting and a cheerful day. And many ^fof the peoples of the country were professing themselves Jews, for awesome fear of the Jews had fallen on them.

9 ⁺ In the twelfth month, that is, the month of Adar, ⁱon the thirteenth day ⁱof it, ^wwhen the king's ^{sp}order and his edict attained to be ^dexecuted, ⁱon that day to which the enemies' of the Jews had looked forward so as to domineer ⁱover them, ⁺then this was overturned[–], in ^wthat the Jews themselves ^ldomineered ⁱover those

8:13,17 different provinces: lit., province and province.

8:17 different cities: lit., city and city.

hating them.² In all the provinces of king Ahasuerus, the Jews had assembled in their cities to lay handⁱ on those seeking to exact evil on them.⁺ No^t man could stand before them, for awesome fear had fallen on all the peoples.³ + All chief officials of the provinces, + the satraps and the viceroys, + those^d conducting^w the king's business, were assisting the Jews; for awesome fear of Mordecai had fallen on them.

⁴ For Mordecai's influence was great in the king's house, and his fame was^{go} spreading in all the provinces^t as the influence of the man Mordecai^{go} became^l + towering.⁵ + The Jews^l smoteⁱ all their enemies^l with the smiting of the sword, + with killing and destruction; + they^l didⁱ to those hating them as was acceptable to them.⁶ + In the castle of Susa the Jews killed and destroyed⁻ 500 men,⁷ + also Parshandatha, + Dalphon and Aspatha, ⁸ + Poratha, + Adalia and Aridatha, ⁹ + Parmashta, + Arisai, + Aridai and Vaizatha,¹⁰ the ten sons of Haman son of Hammedatha, the foe^l of the Jews. They killed them, + but they did not lay their handⁱ on the plunder.¹¹ ⁱ On the same day the number of those killed^l in the castle of Susa came before the king; ¹² and the king^l said to queen Esther: In the castle of Susa alone the Jews have killed and destroyed⁻ 500 men and the ten sons of Haman. What have they done in the remainder of the king's provinces? + Now what is your request? + It shall be^g granted to you. And what is your^{fr} other urgent appeal? It shall + also be done.

¹³ + Esther^{lsa} answered: If it seems good^{on} to the king, let it be^g granted to the Jews^w in Susa to^d execute^{mr} also tomorrow according to the edict for today, and let them hang the bodies of the ten sons of Haman on the gallows.¹⁴ + So the king^{lsa} ordered it to be done in^{so} this way; + an edict was^{lg} issued in Susa, and they hanged the ten sons of Haman.¹⁵ + The Jews^w in Susa^l assembled^{mr} againⁱ on the fourteenth day of the month of Adar and killed 300 men in Susa, + but they did not lay their handⁱ on the plunder.

¹⁶ + The remainder of the Jews^w in the king's provinces had assembled + to stand up^{- on} for their souls and to find rest⁻ from their enemies^l. + They killed⁻ 75,000ⁱ of those hating them, + but they did not lay their handⁱ on the plunder.¹⁷ That wasⁱ on the thirteenth day of the month of Adar, and they came to rest^{- i} on the fourteenth dayⁱ of it and^d made⁻ it a day of feasting and rejoicing.

¹⁸ + As for the Jews^w in Susa, they had assembled bothⁱ on the

thirteenth day ⁱof it and ⁱon the fourteenth day ⁱof it; and they came to rest ⁱon the fifteenth day ⁱof it and ^dmade ⁻it a day of feasting and rejoicing. ¹⁹ Therefore the ^rrural Jews, ^tthose dwelling in unwall^d ^vvillages, were ^dobserving ⁻the fourteenth day ^oof the month of Adar as a day of rejoicing and feasting and a cheerful day ⁺ for the sending of assigned shares, each man to his associate.

²⁰ + Mordecai ^lwrote up ⁻these ^tthings and ^lsent letters to all the Jews, those who were ⁿnear and ^ffar, in all the provinces of ^kking Ahasuerus, ²¹ to make it mandatory ^{on}for them to ^bkeep on ^dobserving ⁺ annually ⁻the fourteenth day ^oof the month of Adar and ⁻the fifteenth day ⁱof it, in every year ²² as the days ⁱon which the Jews found rest from their enemies^l and as the month ^wwhen it turned for them from affliction to rejoicing and from mourning to a cheerful day, to ^dobserve ⁻them as days of feasting and rejoicing and the sending of assigned shares, each man to his associate, and gifts to the needy. ²³ + The Jews made customary ^wwhat they had started to ^dpractice and ^wwhat Mordecai had written to them.

²⁴ For Haman son of Hammedatha the Agagite, the foe^l of all the Jews, had devised ^{on}against the Jews to destroy them and had cast pur^o (that is, the lot) to discomfit them and to destroy them. ²⁵ + But ⁱwhen it^o came⁻ before the king, he ^{sa}ordered with ⁻a letter that his ^eevil devising ^wthat he had devised ^{on}against the Jews should get back on his own head; and so they hanged ⁻him and ⁻his sons on the gallows. ²⁶ Therefore they called ^othese days Purim, ^{on}by the name of the pur.

Therefore ^{on}because of all the ^{sp}instructions of ⁻this letter and of what they had ^{see}faced ^{on} as to this matter and of what had attained to them, ²⁷ the Jews confirmed this and made it customary ^{on}for themselves and ^{on}for their seed and ^{on}for all ^{joining} ^{on} them as proselytes^l + that ⁷they[~] should not trespass; they ought to ^bkeep on ^dobserving ⁺ annually ⁻these two days in accord with their written text and ^{as}at their stated time in every year. ²⁸ + ⁻These days should be remembered^l and ^dobserved^l ⁱby all, generation ⁺after generation, family ⁺after family, province ⁺after province, and city ⁺after city. ⁺ These days of Purim should never pass away

9:24 pur: Akkadian loan word (cf 3:7).

9:25 it: or, she.

9:27 7-- they: Hb he.

from the midst of the Jews, and their remembrance should not terminate ^famong their seed.

²⁹ +Also 'queen Esther daughter of Abihail, +along with Mordecai the Jew, 'wrote 'with ^{all}full enforcement to confirm 'this 'second letter of 'Purim. ³⁰ +So letters ~were sent~ to all the Jews, to the 127 provinces in Ahasuerus' kingdom, in words of peace and truth, ³¹ to confirm 'these days of 'Purim ⁱat their stated times just as Mordecai the Jew +along with 'queen Esther had set these up ^{on}for them, and just as they had made mandatory the instructions of fastings and their outcry ^{on}for their own soul and ^{on}for their seed. ³² +Thus Esther's ^{sa}order confirmed 'these ^{sp}details of 'Purim, and it was written^l down in a scroll.

10 + 'King Ahasuerus ^{pl}imposed tribute[◇] on the mainland and the islands of the sea. ² + All the ^dachievements of his might and his masterful deeds, and the exact statement of Mordecai's greatness whom the king had magnified, are they not written^l ^{on}in the scroll of ^{sp}records of the days[◇] 'of the kings of Media and Persia? ³ For Mordecai the Jew was second to king Ahasuerus and towering ⁱamong~ the Jews and held dear^l 'by many of his brothers; he sought after^l the good for his people and spoke up^l for the well-being 'of all his seed.[◇]

9:30 --- were sent^t: Hb he 'sent.

10:1 tribute: or, labor conscription.

10:2 scroll . . . days: cf 2:23; 6:1; Ne 12:23.

10:3 --- 'among: Hb for; seed: i.e., nation.

Job

1 There ^bwas a man in the land of Uz. Job was his name. + 'This 'man ^bwas flawless and upright, + fearing Elohim and keeping away from evil. ² + Seven sons and three daughters were 'born to him, ³ and his acquisitions came to 'be seven thousand small cattle, + three thousand camels, + five hundred pair of oxen and five hundred jennies, +beside very many servants, so +that 'this 'man came to 'be the greatest ^fof all the sons of the East.

⁴ +Now his sons would go and ^dhold a feast, each in his house on his day, and they would send and call to their three sisters to eat and to drink with them. ⁵ And it came to 'be ^twhen the feast days were concluded, +that Job would 'send and ^mhave them 'hal-
lowed. + He would ^crise early in the morning and ^coffer up ascent offerings in number as them all. For Job would say, Perhaps my sons have sinned and have scorned Elohim in their heart. Thus Job was doing for all 'these days.

⁶ + There ^bwas 'a day +when the sons of Elohim would 'come to sta-
tion themselves ^{on}before Yahweh, and the Adversary 'came ^{mr}also in their midst. ⁷ + Yahweh 'said to the Adversary, From where are you coming? +Then the Adversary 'answered 'Yahweh and 'said, From going to and fro⁻ in the earth and from walking⁻ about in it.

⁸ +So Yahweh 'said to the Adversary, Have you ^{pl}set your heart on My servant Job? For there is no one like him ⁱon earth, a man flawless and upright, fearing Elohim and keeping away from evil. ⁹ +Then the Adversary 'answered 'Yahweh, + 'saying, Does Job fear^l Elohim gratuitously? ¹⁰ Have you yourself not hedged him about, and about his house and about all ^wthat is his ^fall around? The ^dwork of his hands you have blessed, and his cat-
tle breach forth ⁱthroughout the countryside. ¹¹ + Nevertheless, ^{pr}now put forth your hand and touch ⁱall ^wthat is his. He shall assuredly scorn you ^{on}to your face.

¹² +Hence Yahweh 'said to the Adversary, Behold, all ^wthat he ^yhas is in your hand, but you must not 'put forth your hand ^yupon

himself. ⁺Then the Adversary went ^lforth from ^{wi} Yahweh's presence.

¹³ ⁺Now the day ^{lb}came ⁺when his sons and his daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the first-born. ¹⁴ And a messenger came to Job and ^lsaid, The oxen ^bwere plowing, and the jennies were grazing ^{on}at their sides, ¹⁵ ⁺when the Sabceans ^lswooped down and ^ltook them. ⁺Then they smote [`]the lads [›]with the edge of the sword, ⁺yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

¹⁶ This one was ^{fr}still speaking ⁺when another came and ^lsaid, The fire of Elohim, it fell from the heavens, ⁺ it ^lconsumed ⁱ the small cattle and ⁱ the lads, and it ^ldevoured them, ⁺yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

¹⁷ This one was ^{fr}still speaking ⁺when another came and ^lsaid, The Chaldeans, they ^{pl}formed three bands, and they ^lmerged on the camels and ^ltook them. ⁺Then they smote [`]the lads [›]with the edge of the sword, ⁺yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

¹⁸ This one was ^{fr}still speaking ⁺when another came and ^lsaid, Your sons and your daughters were eating and drinking wine in the house of their brother, the firstborn, ¹⁹ ⁺when behold, a great wind came from across the wilderness, and it ^lassaulted ⁱ the four corners of the house. ⁺ It ^lfell upon the young people, and they ^ldied, ⁺yet I ^lescaped, but I myself alone, to tell it to you.

²⁰ ⁺Then Job ^larose, ⁺ ^ltore [`]his robe and ^lsheared [`]his head. ⁺ He ^lfell to ^d the earth and ^lworshiped. ²¹ And he ^lsaid, Naked I came forth from the belly of my mother, and naked I shall return there ^d. Yahweh, He gives, and Yahweh, He takes away. Blessed ^{lb}be the Name of Yahweh. ²² In all this, Job neither sinned nor ^gascribed anything improper to Elohim.

2 ⁺ The day ^{lb}came around again ⁺when the sons of Elohim ^lcame to station themselves ^{on}before Yahweh, and the Adversary ^lcame ^{mr}also in their midst to station himself ^{on}before Yahweh. ² ⁺ Yahweh ^lsaid to the Adversary, From where are you coming? ⁺Then the Adversary ^lanswered [`]Yahweh, ⁺ ^lsaying, From going to and fro ⁻ in the earth and from walking ⁻ about in it.

³ ⁺ Yahweh ^lsaid to the Adversary, Have you ^{pl}set your heart [›]on My servant Job? For there is no one like him ⁱon earth, a man flawless and upright, fearing Elohim and keeping away from evil.

And he *fr*still is holding fast *i*to his integrity, +though you would *i*ncite Me *i*against him to swallow him up gratuitously.

⁴ +Then the Adversary *i*answered `Yahweh, + *i*saying, Skin in *fr*behalf of skin, +for all *w*that a man *g*has would he *i*give in *fr*behalf of his soul. ⁵ Nevertheless, *pr*now put forth your hand and touch *g*his bone and *g*his flesh. He shall assuredly scorn you to your face.

⁶ +Hence Yahweh *i*said to the Adversary, Behold him in your hand; *g*only keep *i*his soul alive.

⁷ +Then the Adversary went *i*forth from `Yahweh's presence, and he *i*smote Job *i*with evil boils from the sole of his foot unto his scalp.

⁸ +So he *i*took for himself a potsherd to scrape himself *i*with it +as he was sitting in the midst of ashes. ⁹ +Then his wife *i*said to him, Are you *fr*still *c*holding fast *i*to your integrity? Scorn Elohim and die. ¹⁰ +Yet he *i*said to her, As some *i*decadent woman *s*peaks are you speaking. *mr*Indeed should we receive *g*good from *i*the One, Elohim, and should we not receive *g*evil? In all this, Job did not sin *i*with his lips.

¹¹ +Now three associates of Job *i*heard *g*about all *i*this *g*evil *g*coming on him, and they *i*set out, each one from his *ri*place, Eliphaz the Temanite, + Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite. + They made an *i*appointment together to come *g*and condole *g*with him and *g*comfort him. ¹² +When they *i*lifted *i*their eyes from afar, + they did not recognize him. +Then they *i*lifted their voice and *i*lamented, +while each one *i*tore his robe, and they *i*sprinkled soil toward the heavens on their heads.

¹³ + They *i*sat *g*with him *g*on the earth seven days and seven nights. And there was no one speaking a word to him, for they saw that *i*his pain was very great.

3 Afterward Job opened *i*his mouth, and he *i*maledicted *i*his day. ² +Thus Job *i*asserted, + *i*saying:

³ May the day perish in which I was *i*born,
And the night that said, A master is engendered!

⁴ `That day! let it *b*be darkness;
Let not Eloah from above *i*seek after it,
And let not a light beam *i*shine on it.

⁵ May darkness and the blackest shadow redeem it back;
May a cloud tabernacle over it;

- May rolling fogs of the day frighten it.
 6 'That 'night! may gloom take hold of it;
 May it not be 'one 'of the days of the year;
 In the numbering of the months, may it not enter.
 7 Behold, 'that 'night! may it ^bbe stark;
 Let no^t jubilant song[◇] 'enter into it.
 8 May those who curse^l the day revile it,
 'Who are equipped to rouse^ˉ the dragon[◇].
 9 May the stars of its morning gloaming be darkened;
 May it expect [˘]light and there be none,
 And let it not 'see ⁱ the eyelids of the dawn.
 10 For it did not close the doors of my mother's belly
 +Or 'conceal misery from my eyes.
 11 Why did I not 'die from the womb,
 From the belly come forth and 'breathe my last?
 12 For what reason did two knees anticipate me,
 And ^{wt}why the two breasts that I could 'suck?
 13 For now I would lie and be 'quiet;
 I would sleep; then there would be 'rest for me,
 14 With kings and counselors^l of the earth,
 The builders^l of desert tombs for themselves,
 15 Or with chiefs who [˘]had gold,
 'Who were filling their houses with silver.
 16 or Why ^{lb}was I not like a buried^l stillborn child,
 Like babes who have not seen light?
 17 There the wicked leave off all disturbance,
 And there those wearied from vigor are resting.
 18 Prisoners are tranquil together;
 They do not hear the voice of the taskmaster^l.
 19 Small ⁺or great, he is there,
 And the servant is free from his lords.
 20 Why is He giving light to the miserable,
 And life to the bitter of soul
 21 ('Who tarry^l for death, ⁺yet it is not coming,
 And 'delve for it more ^fthan for buried treasures,
 22 'Who rejoice^l unto exultation,
 And are 'elated ^twhen they 'find the tomb),

3:7 jubilant song; cf Jb 38:7.

3:8 the dragon: or, leviathan, cf Jb 41:1; Ps 74:14; 104:26; Is 27:1.

- 23 **To a master whose way is concealed**
 +When Eloah has 'screened him about?
- 24 **For ^{bf}like my bread 'comes my sighing,**
And my roarings 'pour forth like water.
- 25 **For the alarm I am afraid of, + it 'arrives for me,**
And that which I shrink from 'comes to me.
- 26 **I have no^t ease, and I am not quiet;**
 + I have no^t rest, and disturbance keeps 'coming.
- 4 +Then Eliphaz the Temanite 'answered, + 'saying:
 2 Can one try a word ›with you? You would 'tire;
 +Yet ^awho is 'able to restrain⁻ 'from declarations?
- 3 **Behold, you have admonished many,**
And you 'reinforced slacking hands.
- 4 **Your declarations 'raised one who was stumbling,**
And you made the bowing knees 'resolute.
- 5 **'But now it is coming ›on you, and you 'tire;**
It is touching unto you, and you are 'flustered.
- 6 **Is not your devout fear your confidence,**
And your flawless ways your expectation?
- 7 **Remember, I pray, ^awho that is innocent perishes?**
And where are the upright suppressed?
- 8 **Just as I have seen, those who plow^l lawlessness**
And sow^l misery are reaping it.
- 9 ^fBy the breath of Eloah are they perishing,
 And ^fby the spirit of His nostrils are they being ^{all}consumed.
- 10 **The roaring of the lion and the voice of the black lion are gone,**
And the teeth of the sheltered lions are broken out;
- 11 **The long-maned lion is perishing from lack of prey,**
And the cubs of the lioness are 'parted away.
- 12 **+Now a word was brought 'stealthily to me,**
And my ear 'took hold of a little buzz ^fof it.
- 13 **In disquieting thoughts from visions of the night,**
In that stupor which falls⁻ on mortals,
- 14 **Alarm befell me and quivering,**
And it ^cmade the multitude of my bones afraid.
- 15 **+Then a wind 'passed by ^{on}before my face;**
The hair of my flesh 'bristled.
- 16 **Something 'stood there, +yet I could not 'recognize its appearance;**

- A representation was in front of my eyes;
 It was still, and I ^hheard a voice:
- 17 Can a mortal be ^rrighteous ^fbefore Eloah?
ⁱOr a master be ^{cl}pure ^fbefore his ^dMaker'?
- 18 ^{bd}If He ^cplaces no^t faith in His servants,
 And He ^{pl}charges His messengers with ~impropriety~,
 19 How much more so those who ^{tabernacle}in houses of clay,
 Whose foundation is in the soil?
 Forces ^{crush}them ^{bf}like a moth.
- 20 ^fBetween morning ^{and}evening they are being pounded;
^fWithout being ^{pl}regarded, they ^{perish} ^{permanently}.
 21 Has not their tent cord been pulled up ⁱfrom them?
 They ^{die}, ^{but not} ⁱwith wisdom.
- 5 Call ^{pr}now! is there one who will answerⁱ you?
 And to ^awhom from the holy ones shall you face?
- 2 ⁱIndeed vexation shall kill ^{the} foolish man,
 And jealousy shall ^cput the simpleⁱ one to death.
- 3 I myself have seen a foolish man ^ctaking root,
 And I saw his homestead suddenly ^{reviled}:
 4 May his sons go far from safety,
 And may they be crushed in the gate
^{when} there is no rescuerⁱ.
- 5 ^w His harvest, the hungry one shall eat,
 And he shall take it away to ~secluded places~;
^{Those} thirsting~ will gasp for their estate.
- 6 For sorrow does not grow ^{forth} from the soil,
 And from the ground, misery does not ^{sprout},
 7 ⁱBut humanity is born to misery,
^{Even} as ^{son}sparks of burning coal fly ^{aloft}.
- 8 Nevertheless, as for me, I ^{inquire} ^{of} El,
 And ^{before} Elohim do I ^{place} my ^{sp}cause,
 9 Doerⁱ of great deeds, ^{of} which there is no fathoming,
 Marvelousⁱ works ^{fr}of which there is no enumeration,
 10 Who is giving rain on the surface of the earth
 And sending waters over the surface of the open places.
 11 In order to ^{pl}set the lowly ^{on} high,

4:18 ~~~ impropriety: Hb raving.

5:5 ~~~ secluded places: Hb from the pricking thorns; ~~~ Those thirsting: Hb A snag.

- And so the **somber**^l may become **impregnable** in **safety**,
 12 He is **annulling** the **devisings** of the **crafty**,
 So **+that** their hands may not ^dachieve prosperity,
 13 **Seizing** the **wise** in their **craftiness**,[◇]
 So **+that** the **counsel** of the **cunning**^l is carried **headlong**^l.
 14 **By day** they **encounter** darkness,
 And they **grope** ⁱat noon as in the **night**.
 15 **+Yet He** **saves** the **needy** from the **sword** ^fof their mouth
 And from the **hand** of the **unyielding**.
 16 **+Hence** there **comes** to **be** **expectation** for the **poor**,
 And **iniquity**, it **shuts** its **mouth**.
 17 **Behold**, **happy** is the **mortal** whom **Eloah** **corrects**,[◇]
+Thus you must not **reject** the **admonition**
 of Him **Who-Suffices**.
 18 **For He Himself** causes **pain**, and **He** shall **bind up**;
He **transfixes**, and **His hands**, they shall **heal**.
 19 **In six distresses** **He** shall **rescue** you,
 And in **seven**, **evil** shall not **touch** ⁱyou.
 20 **In famine**, **He** will **ransom** you from **death**,
 And in **battle** from the **hands** of the **sword**.
 21 ⁱFrom **scourge** of **tongue** shall you **be hidden**,
 And you shall not **fear** ^fdevastation ^twhen it **comes**.
 22 [›] **Devastation** and [›] **starvation** shall you **ridicule**,
 And you shall **certainly** not **fear** ^fthe **wild animal**
 of the **land**.
 23 **For you** will have a **covenant** with the **stones** of the **field**,
 And the **wild animal** of the **field** will **be** at **peace** [›]with you.
 24 **+ You** will **know** that your **tent** lies in **peace**,
 And you will **check over** your **homestead**
 and shall not **miss** anything.
 25 **You** will **know** **+also** that your **seed** will **be** ^{mn}**abundant**,
 And your **offspring** like the **herbage** of the **earth**.
 26 **You** shall **come** to the **tomb** in **mature** age,
 Like a **shock** of **grain** that **ascends** in its **season**.
 27 **Behold this**, we have **investigated** it; it is **so**;
 Do **hear** it; and you, get to **know** it **for yourself**.

6 **+Then Job** **answered**, **+ saying**:

5:13 *cf* 1 Cor 3:19.

5:17 *cf* Ps 94:12; Pr 3:11,12; Hb 12:5,6.

- 2 **O** that my vexation could be ^lweighed, yea weighed^l.
 And they could ^ltake up my woe ⁱupon the scales
 together with it.
- 3 ^t**Because** now it is ^lheavier ^fthan the sand of the seas,
 Therefore my words are impetuous.
- 4 **For** the arrows of Him Who-Suffices are ^{wi}in me;
 Their venom is ^wwhat my spirit has been drinking;
 Frightenings from Eloah are ^larrayed against me.
- 5 Does an onager ^lbray over verdure?
^{if}Would a bull ^llow over its fodder?
- 6 **Is** insipid food being eaten without salt?
^{if}Or is there taste in the ooze of purslane?
- 7 **My** soul refuses to touch them;
 They are like bread of sickness to me.
- 8 ^a**O** ^{lg}that my request would ^lcome,
⁺That Eloah would ^{lg}grant my expectation,
- 9 ⁺That Eloah would be ^ldisposed ⁺to ^lcrush me!
 May He ^clet loose His hand and ^lclip me off!
- 10 ⁺Then there would ^{fr}still ^{lb}be this consolation for me,
⁺While I ^lflinch in the travail which He is not sparing,
 That I have not suppressed the ^{sa}words of the Holy One.
- 11 **What** is my vigor that I should wait?
 And what is my end that I should prolong my soul?
- 12 ^{if}**Is** my vigor the vigor of stones,
^{if}Or my flesh like bronze?
- 13 ^{if}**Isn't** it that there is nothing in me to help myself,
 And all prosperity has been driven away from me?
- 14 One who is in despondency should ^yhave kindness
 from his associates,
⁺Even if he should forsake the fear of Him Who-Suffices.
- 15 **My** brothers, they are treacherous like a wadi,
 Like a channel of wadis that ^{lp}overflow,
- 16 That become somber^l ^fbecause of ice,
 And snow ^lobscures ^{on} them.
- 17 **In** the season when they ^lthaw they are effaced;
 In the bright warmth they are extinguished
 from their ^{ri}place.
- 18 **Caravans** are ^lsent aside from their way;
 They ^lascend into the wasteland and ^lperish.

- 19 The caravans of Tema look for waters;
The wayfarers of Sheba expect to find them.
- 20 But they are ashamed that each one trusted the place;
They come ^{fr}to it, and they are 'abashed.
- 21 'Thus have you now become ⁷to me^{cs};
You 'see catastrophe, and you are 'fearful.
- 22 'Indeed have I said, Grant something to me?
+Or, Pay a bribe from your fortune in my ^{fr}behalf?
- 23 +Or, Deliver me forth from the hand of a foe?
+Or, You shall ransom me from the hand of terrifiers?
- 24 Direct me, and I' shall ^ckeep silent,
And ^{wt}where I have erred, ^cmake [>] me understand.
- 25 ^{wt}How ^Msavory~ are ^{sa}words of uprightness,
+Yet ^{wt}how can correction~ from you be correcting?
- 26 Are you designing to correct with declarations,
+Yet treat [>]as wind the ^{sa}words of a desperate^l man?
- 27 Indeed, you would 'cast lots ^{on}for the orphan,
And you would 'barter over your associate.
- 28 +Yet now be kindly disposed; face ⁱ me;
+ I shall assuredly not lie ^{on}to your face.
- 29 Relent, I pray; let it not 'become iniquity,
And relent further; my righteousness is at stake in it.
- 30 Is there iniquity ⁱon my tongue?
^{if}Or does not my palate 'understand woes?
- 7 [>]Has not a mortal a hard enlistment on the earth?
And his days, are they not like the days of a hireling?
- 2 Like a slave who is gasping after shade,
And like a hireling who is expecting his wages,
- 3 So am I allotted months of futility for myself,
And nights of misery have they assigned to me.
- 4 ^{if}When I lie down, +then I say, When shall I rise?
+Yet the evening is interminable,
And I am surfeited with restlessness
until the morning gloaming.
- 5 My flesh is clothed with maggot and dirty scab;
My skin is split apart and is 'fetid.

6:21 7~cs to me: Hb to him.

6:25 M~ savory: Hb harassing.

- 6 **My days are fleeter^f than a weaver's shuttle,
And they shall ^{all}concludeⁱ with the limit
of the weaving thread.**
- 7 **Remember that my life is a wind;
My eye shall not turn back to see good.**
- 8 **The eye of Him with sight shall not regard me;
Your eyes will look ⁱfor me, ⁺but I will not be there.**
- 9 **As a cloud ^{all}vanishes and ^lgoes away,
So one descending to the unseen shall not ascend.**
- 10 **He shall not return any^{fr} more to his house,
And his ^{ri}place shall not recognize him ^{fr}again.**
- 11 **^{mr}Indeed for me, I shall not keep back my mouth;
O let me ^lspeak in the distress of my spirit;
O let me ^limportune in the bitterness of my soul.**
- 12 **Am I the sea or the sea monster
That You should place a guard over me?**
- 13 **For I said, My cot shall comfort me;
My bed shall bear away my concern;**
- 14 **⁺Yet You have dismayed me ⁱwith dreams,
And ^fwith visions You have ^lfrightened me.**
- 15 **⁺So my soul would ^lchoose strangling,
Death, rather^f than my bodily staunchness.**
- 16 **I reject this; I would not ^llive for the eon;
Let^f me alone, for my days are a transitory breath.**
- 17 **What is a mortal that You should make a great thing of him,
⁺Or that You should set Your heart ^ʔon him?**
- 18 **⁺Or You should check him ^ʔevery morning,
And You should test him ^ʔevery moment?**
- 19 **How long? Shall You never take Your probing heed from me,
Never ^elet me ^lrelax even until I swallow^r my saliva?**
- 20 **I have sinned,
Yet what do I ^lcontrive ^ʔagainst You, O Preserver^l of ^ʔmankind?
Why have You ^{pl}established me ^ʔas Your target mark,
⁺That I should become ^ʔa load ^{on}to ^SYou^{ph}?**
- 21 **⁺ ^{wt}Why do You not ^lbear my transgression
And ^lpass over ^ʔmy depravity?
For now I shall lie ^ʔin the soil,
And You would ^mseek me early, ⁺but I will not be there.**

- 8 ⁺Then Bildad the Shuhite ^lanswered, ⁺ ^lsaying:
 2 How ^{fr}long shall you declare these things,
 And the sayings of your mouth be such abundant wind?
 3 Does El ^ldistort judgment,
 And should He Who-Suffices ^ldistort justice?
 4 If your sons sin ^ʔagainst Him,
⁺Then He shall cast them out into the grip
 of their transgression.
 5 Yet if you yourself ^mseek ^learly for El,
 And to Him Who-Suffices you ^lsupplicate,
 6 If you are spotless and upright,
^lEven now He would ^lrouse Himself over you,
 And He would ^mbring peace to your righteous homestead.
 7 ⁺So your beginning will ^bseem inferior,
⁺Yet your latter state shall grow very great.
 8 For ask, I pray, ^ʔof the former generation,
 And ^{so}survey ^ʔthe investigations of their fathers.
 9 For we are of yesterday, and we ^lknow nothing,
 For our days on the earth are but a shadow.
 10 Shall they ^ʔnot direct you, ^{sa}apprise ^ʔyou
 And ^cbring forth declarations from their heart?
 11 Can papyrus ^lgrow ⁱwith no ^tmarsh?
 Can marsh grass grow ^lgreat without water?
 12 ^{fr}Even while it is in its full pollination, though it be not ^lplucked,
⁺Yet it would ^ldry up before all other grass.
 13 So are the paths laid for all those forgetting El,
 And so the expectation of the polluted man shall perish,
 14 He whose confidence is cut ^lasunder,
 And his trust is a spider's house.
 15 He ^lleans on his house, ⁺but it does not ^lstand;
 He ^cholds ^lfast ⁱto it, ⁺but it does not ^lstand firm.
 16 He is moist ^ʔin the presence of the sun,
 And his young shoots are sent ^lforth
^{on}throughout his garden.
 17 His roots become ^ltangled ^{on}about a mound;
 He [~]holds on [~]a house of stones.
 18 But if one ^lswallows him up from his ^{ri}place,

8:17 ~~~ holds on: Hb ^lperceives.

⁺Then it disavows ⁱ him: I have not seen you.

19 Behold, this is the elation of his brief way,
And from the soil others shall sprout.

20 Behold, El Himself does not ^lreject the flawless man,
And He does not ^chold ⁱfast ⁱon the hand of evildoers^l.

21 He shall ^{fr}yet fill your mouth with mirth,
And your lips with joyful shouting.

22 Those hating you shall be clothed with shame,
And the tent of the wicked, it shall be no more.

9 ⁺So Job ^lanswered, ⁺ ^lsaying:

2 Truly I know that this is so,

⁺Yet ^{wt}how can a mortal be ^lrighteous ^{wt}before El?

3 If he ^ldesires to contend with Him,
He could not ^lanswer Him one time ^fout of a thousand.

4 He is wise in heart and resolute in vigor;
^aWho has stiffened himself [›]against Him and ^lfared well?

5 He is the One shifting mountains, and they do not know it,
Who overturns them in His anger,

6 The One disturbing the earth from its ^{ri}place,
So ⁺that its columns are shuddering,

7 The One ^{sa}speaking to the sun's disk so ⁺that it does not ^lrise,
And Who places a ^lseal about the stars,

8 Who alone is stretching out the heavens,
And Who is treading on the high swells of the sea,

9 Who is ^dmaking the Great Bear, Orion
And the Pleiades, ⁺besides the chambers of the south,

10 Who is doing great wonders until there can be no fathoming,
And marvelous^l works until there can be no numbering.

11 Behold, when He ^lpasses ^{on}before me I cannot ^lsee Him,
And when He ^lpasses by, ⁺ I cannot ^ldetect [›] Him.

12 Behold, should He abduct, ^awho could ^lturn Him back?
^aWho could ^lsay to Him, What are You doing?

13 Eloah, He does not ^lreverse His anger;
The helpers^l of Rahab[◇] prostrate beneath Him.

14 Indeed, ^thow should I ^lanswer Him
Or ^lchoose my words with Him?

15 I, who, ^{if}though I were righteous, ⁷am not ^lanswered^{~c}

9:13 Rahab: i.e., audacity, a symbol of Egypt (cf 26:12; Ps 87:4; Is 30:7).

9:15 ⁷--c am not ^lanswered: Hb shall not answer.

- When I am supplicating to my Judge^l,
 16 If I call out, and He should answer me,
 I could not ^lbelieve that He is ^cgiving ear to my voice.
 17 He Who is hurting me ⁱwith a hurricane,
 And Who has multiplied my injuries gratuitously,
 18 He does not ^{lg}allow me to get back^r my wind,
^tBut rather He ^lsurfeits me with bitter things.
 19 ^{if}As for vigor, behold the Resolute One,
 And ^{if}as for judgment, ^awho can ^{fr}summon ⁷Him^c?
 20 ^{if}Though I were ^lrighteous, my mouth would ^lcondemn me;
 Though I were flawless, He would declare me ^lperverse.
 21 Were I flawless, I would not ^lknow my own soul;
 I would ^lreject my life.
 22 It is all one.
 Therefore I say,
 Both the flawless and wicked one
 Will He ^mbring to their ^{all}end^l.
 23 If a scourge ^cbrings ^ldeath suddenly,
 He ^lderides [>] the trial of the innocent.
 24 The earth is given into the hand of the wicked;
 He ^lcovers the faces of its judges^l;
 If not He, indeed ^awho is it?
 25 + My days are fleeter ^fthan a runner^l;
 They race away; they see no^t good.
 26 They pass on ^{wi}like ships of bulrush,
 Like the vulture that ^lpounces down on its food.
 27 If I say^r, Let me ^lforget my concern,
 Let me set my face ^lfree and ^lsmile,
 28 I still shrink before all my griefs;
 I know that You do not ^mhold me ^linnocent.
 29 I' am already being condemned;
 Why is this that I should be wearied in vain?
 30 If I washed myself ⁱwith waters of snow
 And purged my palms in purity,
 31 Then You would ^ldip me in the slough,
 And my own raiments would abhor me.
 32 For He is not a man like me that I should assert to Him:
 Let us come together ⁱfor judgment.

- 33 There is not any arbitrator^l between us,
 Who could ^lset his hand on us both.
 34 Let Him ^lwithdraw His club from ^{on} me,
 And let not the dread of Him ^lfrighten me.
 35 Let me ^lspeak and not fear Him,
^tBut I am not so within myself.

- 10 My soul is disgusted ⁱwith my life;
 Let me give ^lfree rein ^{on}to myself and my concern;
 Let me ^lspeak in the bitterness of my soul.
 2 Let me ^lsay to Eloah, O do not ^lcondemn me!
^cLet me know ^{on wt}why You ^lcontend with me!
 3 Is it good to You that You should work harm,
 That You should reject the labor of Your palms,
 And that You shine on the counsel of the wicked?
 4 Do You ^lhave eyes of flesh?
^{if}Can You ^lsee as a mortal sees^r?
 5 Are Your days like a mortal's days,
^{if}Or Your years like the days of a human master,
 6 That You should seek ^lout my depravity
 And should inquire into my sin,
 7 ^{on}Although Your knowledge is that I am not ^lwicked,
 And there is no one rescuing from Your hand?
 8 Your hands shaped me and ^{ld}made me;
⁺Yet ⁷afterward[~] You ^lswallow me up round about.
 9 Remember, I pray, that You ^dmolded me like clay,
 And You shall turn me back to soil.
 10 Did You not ^lpour me forth like milk
 And ^lcurdle me like cheese?
 11 You ^lclothed me with skin and flesh,
 And ^lhedged me together ⁱwith bones and sinews.
 12 Life and benignity have You ^dgranted ^{wi}to me,
 And Your supervision has guarded my spirit.
 13 ⁺Yet these things You secluded in Your heart;
 I know that this was ^{wi}in Your mind:
 14 If I sin, ⁺then You observe me,
 And You do not ^mhold me ^linnocent ^fof my depravity.
 15 If I am wicked, woe to me!

10:8 7-- afterward: Hb altogether.

- +Yet if I am righteous, I shall not lift up my head,
Surfeited with dishonor and ~satiated with~ my humiliation.**
- 16 **+ ~August~, You ^lhunt me like a black lion;
+Then You ^lagain and again send ^lmarvelous works
ⁱagainst me.**
- 17 **You ^lrenew Your testimonies in front of me,
And You ^lincrease Your vexation ^{wi}against me;
Changes ⁺of hosts come ^{wi}upon me.**
- 18 **+Then why did You ^cbring me forth from the womb?
I would have ^lbreathed my last,
and no^t eye would have ^lseen me.**
- 19 **I would have ^{lb}been just as if I had not come into being;
I would have ^lbeen ^lfetched from the belly to the tomb.**
- 20 **Are not ⁷the days of my transient lifetime few^c?
^{set}Turn away from me ⁺that I may smile a little,**
- 21 **ⁱ Ere I ^lgo away and not ^lreturn,
To a country of darkness and the blackest shadow,**
- 22 **A country of such faintness as deepest gloom,
Of blackest shadow and disorder,
And which ^lshines like deepest gloom.**
- 11 +Then Zophar the Naamathite ^lanswered, ⁺ ^lsaying:**
- 2 **Shall this multitude of words not be answered?
And should this man of glib lips be ^ljustified?**
- 3 **Shall your inventions ^cturn ^{ad}men to silence?
And shall you keep deriding ⁺while there is no one criticizing?**
- 4 **+Now you ^lsay, My doctrine is spotless,
And I ^bam purified in Your eyes.**
- 5 **+ Nevertheless—^aO ^{lg}that Eloah would speak,
+That He should open His lips ^{wi}before you!**
- 6 **+Then He would ^ltell [>]you obscured secrets of wisdom,
For reality [>]has double sides;
+Hence know this: that Eloah is ^cgranting [>]you oblivion
of some ^fof your depravity.**
- 7 **Can you ^lfind out the fathoming of Eloah?
^{if}Could you ^lfind out ^{fr} the ^{all}perfection of Him Who-Suffices?**
- 8 **These are loftier than the heavens; what can you ^lcontrive?**

10:15 ~~~ satiated with: Hb see'.

10:16 ~~~ August: Hb He is august.

10:20 7~~c the days of my transient lifetime few: Hb my days few which are ^lleft off.

- Deeper ^fthan the unseen; what can you 'know?
 9 Its measure is longer ^fthan the earth
 And wider ^fthan the sea.
 10 If He should pass by +or lock up
 +Or ^ccall an assembly, + ^awho could 'turn Him back?
 11 For He Himself knows ^{ad}men of hypocrisy;
 +When He 'sees lawlessness, + shall He not consider?
 12 + The hollow^l man shall become wise of heart
 +Whenever the colt of an onager is 'born a human.
 13 If you yourself prepare your heart,
 And you spread out your palms to Him,
 14 If lawlessness is in your hand, ^cput it far away,
 And do not ^callow iniquity to 'tabernacle in your tents,
 15 ^t Then ^fwithout blemish, you may lift up your face,
 And you will become solidly^l set and shall not fear.
 16 For you' would 'forget the misery;
 You would 'remember it only like waters that have passed.
 17 And higher ^fthan the noonday sun your life-course shall rise;
 Should it be faint, it shall become like the morning.
 18 + You will trust 'because there will be expectation;
 +When you reconnoiter, you may lie down in trust.
 19 +When you recline, + there will be no trembling,
 And many will beseech your face.
 20 +Yet the eyes of the wicked shall be ^{all}exhausted,
 And flight to safety will perish ^ffor them
 And their expectation become an expiring of soul.

12+So Job 'answered, + 'saying:

- 2 Truly, ^t you are the people,
 And with you wisdom shall die!
 3 ^{mr}However, I 'have heart understanding as well as you;
 I am not falling ^fbehind you;
 +For ^awho is there not knowing such things as these?
 4 As the sport 'of his associates am I becoming,
 Who was calling 'on Eloah, and He 'answered him,
 Made sport of, though righteous and flawless.
 5 Contempt ~for misfortune~ is 'in the reflections
 of the self-satisfied one,

12:5 ~~~ for misfortune: MT torch.

- Readied^l for those of tottering feet.**
- 6 **The tents ^ʔof devastators^l are at ^lease,**
And for those disturbing El there is serenity,
For him who brings along an eloah in his hand.
- 7 **+ Nevertheless, ask, I pray, one of the beasts,**
and let it direct you,
And the flyer of the heavens, and let it tell ^ʔyou,
- 8 **Or importune to the earth, and it shall direct you,**
And let the fish of the sea recount it to you.
- 9 **^aWho ⁱamong all these does not know**
That the hand of ^MEloah^s, it has done this?
- 10 **In Whose hand is the soul of every living creature**
And the spirit in all flesh of man.
- 11 **Does not the ear ^ltest declarations**
+As the palate ^ltastes its food?
- 12 **Does wisdom come ⁱwith being hoary headed,**
And understanding with length of days?
- 13 **With Him are wisdom and mastery;**
His are counsel and understanding.
- 14 **^{bd}If He ^ldemolishes, + it shall not be rebuilt,**
Or He ^llocks ^{on}up a man, + it shall not be opened.
- 15 **^{bd}If He ^lrestrains ⁱ the waters, + they shall dry up,**
+Or He ^lsends them forth, + they shall overrun the earth.
- 16 **With Him are strength and prosperity;**
Both the erring one and the one causing error are His.
- 17 **Causing counselors^l to go forth looted,**
He +also makes judges^l ^lrave as fools.
- 18 **He unlooses the disciplining authority of kings,**
And He ^lbinds a belt ⁱabout their waists.
- 19 **Causing priests to go forth looted,**
He +also ^loverthrows the well-established.
- 20 **Putting away the eloquence ^ʔof the sure^l,**
He +also ^ltakes away the discretion of elders.
- 21 **Pouring out contempt on patrons,**
He +also makes the cordon of the mighty repressors
fall slack.
- 22 **Exposing the deep things ^fout of darkness,**
He +also ^cbrings ^lforth the blackest shadow to light.

- 23 ^cMaking > nations grow great, He ⁺also ¹destroys them;
 Spreading out > nations, He ⁺also ¹guides them away.
 24 Putting away heart understanding from the heads
 of the people of the earth,
 He ⁺also causes them to ¹stray in a wayless wasteland.
 25 They ¹grope in darkness ⁺with no^t light,
 And He ^cmakes them ¹stray like a drunkard.

- 13 Behold, my eye has seen all ⁷these things^{cs};
 My ear has heard and ¹understands > it.
 2 ^{as}Where you have knowledge, so ^{mr}also do I⁷ know;
 I am not falling^f behind you.
 3 Nevertheless, as for me, I would ¹speak to Him Who-Suffices,
 And to plead >with El is what I ¹desire.
 4 ⁺ Nevertheless, you are smearing with falsehood;
 Useless healers¹ are all of you.
 5 ^aO ^{lg}that you would ^ckeep ¹silent, yea silent⁻,
⁺ That would ^{lb}be > wisdom for you.
 6 Hear ^{pr}now my pleading,
 And to the arguments of my lips, attend.
 7 Is it for El that you ¹speak iniquity?
 And for Him that you ¹speak deceitfully?
 8 Would you ¹show partiality toward Him?
^{if} Would you ¹contend for El?
 9 Would it be well ^tif He were investigating `you?
^{if} Could you ¹delude ⁱ Him as one deludes^{- i} a mortal?
 10 He shall reprove, yea reprove⁻ `you
 If in secrecy you ¹show partiality.
 11 Will His majestic bearing not ¹frighten `you,
 And alarm of Him ¹fall upon you?
 12 Your maxims are proverbs of ashes;
 Your bulwarks are > bulwarks of clay.
 13 ^cKeep silent^f before me, and do let me⁷ speak,
 And let whatever comes pass upon me.
 14 [◇] I shall take up my flesh in my teeth
 And place my soul in my palm.
 15 Behold, He may despatch me, yet I shall wait for Him;
 Yea, I shall plead my ways >before His face.

13:14 Hb begins with **On what** (meaning "why"), repeated from the end of v.13 but absent in LXX.

- 16 **Moreover, this will be ^y salvation for me,
For a polluted man would not ^lcome before Him.**
- 17 **Hear, yea hear^r my declaration,
And let my disclosure come into your ears.**
- 18 **Behold ^{pr}now, I have arranged a plea;
I know that I' shall be justified.**
- 19 **^aWho is he who shall contend ^{wi}against me?
For I would ^{now}then ^ckeep ^lsilent and ^lbreathe my last.**
- 20 **^yOnly two things, O do not ^ldo ^{wi}to me;
Then I shall not conceal myself from Your face:**
- 21 **^cKeep Your palm far from ^{on} me,
And let not the dread of You ^lfrighten me.**
- 22 **⁺Either call, and I' shall answer,
Or I shall speak; ⁺then, I pray, reply to me.**
- 23 **How many are my depravities and sins?
^cLet me know my transgression and my sin.**
- 24 **Why should You conceal Your face
And reckon me ^yas Your enemy^l?**
- 25 **Would You ^lterrify a leaf being whisked away?
And would You ^lpursue ^ddry stubble?**
- 26 **That You may list bitter things ^{on}against me,
And ^limpute to me the depravities of my youth,**
- 27 **And that You may place my feet in shackles
And ^lkeep watch over all my paths;
That You may set a statute ^{on}for the bottoms of my feet.**
- 28 **⁺ A ^sman, like a rotten thing, he is disintegrating,
Like a cloak when a moth has eaten it.**

- 14 A human, born^l of a woman,
Is short of days and surfeited with disturbance.**
- 2 **He comes forth like a blossom and is ^lsnipped off;
⁺ He races ^laway like a shadow and does not ^lstand.**
- 3 **Indeed, it is on one like this that You focus Your eyes,
And You ^lbring ^mme into judgment ^{wi}before You.**
- 4 **^aWho can ^{lg}make what is clean from the unclean?
No^t one.**
- 5 **^{if}Since his days are decided^l,
The number of his months are set ^yby You,
And You have ^dmade his statutory time,**

- +Which he cannot ^lsurpass,
 6 Be heedless of him, and ^Mforbear~,
 Until, like a hireling, he may fill in his days.
 7 For there is expectation for a tree:
 If it is ^lcut down, +then it may rejuvenate ^{fr}again,
 And its young shoots may not be halted.
 8 If its roots ^cgrow ^lold in the earth,
 And its trunk-base ^ldies in the soil,
 9 ^fAt the scent of water it shall bud,
 And it will ^dproduce harvest branches like a plant.
 10 +Yet a master shall die and be laid ^ldefeated;
 + A human shall breathe his last, and where is he?
 11 As waters depart from a lake,
 And a stream is ^ldrained and dries up,
 12 +So a man lies down and shall not rise;
 Until the heavens fail, they shall not awake,
 Nor shall they be roused from their sleep.
 13 ^aO ^{lg}that You would ^lseclude me in the unseen,
 That You would ^lconceal me until Your anger turns back,
 That You would ^lset a statutory time for me
 and then ^lremember me.
 14 If a master ^ldies shall he live again?
 All the days of my enlistment I shall wait
 Until my relief comes~.
 15 You shall call, and I' shall answer You;
 You shall long for the ^dwork of Your hands.
 16 Even ^tif You are now numbering my steps,
 You shall then no^t longer observe ^{on} my sin,
 17 My transgression shall be sealed^l up in a pouch,
 And You shall cover over ^{on} my depravity.
 18 Nevertheless, +even the mountain falls^l and ^ldecays,
 And the rock shifts from its ^{ri}place.
 19 Water reduces stones to ^lpowder;
⁷The flattening rain ^loverflows~ the soil of the earth;
 +So do You cause the expectation of a mortal to perish.
 20 You ^loverpower him > permanently, and he ^lgoes away;
 His face alters^l, and You ^lsend him afar.

14:6 M~~ forbear: Hb he shall forbear.

14:19 7~~ The flattening rain ^loverflows: Hb She ^loverflows her self-sown plants.

- 21 **His sons may attain glory, +yet he does not know it;**
+Or they may be discredited,
+yet he does not understand it of them.
 22 **Yea, his flesh shall be in pain over himself,**
And his soul shall mourn over his state.

- 15+Then Eliphaz the Temanite answered, + saying:**
 2 **Should a wise man answer with windy knowledge?**
+Or should he fill his belly with the east wind?
 3 **Ought he to pleadⁱ with speech that is unprofitable,**
And with declarations that have no^t benefit in them?
 4 **Yet you, indeed you quash devout fear,**
And you deprecate pious meditation before El.
 5 **For your depravity trains your mouth,**
So +that you choose the tongue of the crafty.
 6 **Your own mouth condemns you, + not I,**
And your lips answer against you.
 7 **Are you the first human ever born?**
+ Were you travailed in birth before the hills?
 8 **Do you hearⁱ the deliberation of Eloah,**
+Or do you hold a monopoly for yourself on wisdom?
 9 **What do you know +that we do not know,**
Or understand, and it is not with us?
 10 **Among us are^{mr} both the greyhaired^l and hoary headed,**
More abundant in days^f than your father.
 11 **Are the consolations of El a little thing^f for you,**
+Or the word > gently shared with you?
 12 **^{wt}Why does your heart take you away,**
And ^{wt}why do your eyes scowl,
 13 **That you should reverse your spirit against El**
And send forth these declarations from your mouth?
 14 **What is a mortal that he should be cleared,**
+Or that one born^l of a woman should be justified?
 15 **^{bd}If evenⁱ on His holy ones, He puts no^t reliance,**
And the heavens are not purged in His eyes,
 16 **How much less^t man,**
Who is abhorrent^l and spoiled^l,
Who is drinking iniquity like water.
 17 **I shall disclose it to you; hear > me;**

- + **This** which I have perceived, + let me ^lrecount it,
 18 That **which** the **wise** can ^ltell,
And they suppressed nothing received from their fathers,
 19 (To them, to them alone was given the countryside,
And no^t alien^l passed in their midst):
 20 **All the days of the wicked man, he is** ^ltravailing,
 +**Even** throughout the **number of years** that are stored up
for the terrifier.
 21 The **sound of alarming** things is in his ears;
ⁱ**When** at **peace**, the **devastator^l** ^lcomes against him.
 22 **He cannot ^lbelieve** in **restoration⁻** from darkness,
And he must be on watch^l for the sword.
 23 **He is wandering** about ^las bread ⁷for the falcon[~];
He knows that the day of darkness is ready^l ⁱat hand.
 24 **Frightening him are distress and constraint;**
It shall overpower him like a king equipped for onslaught.
 25 **For he has stretched his hand out ^lagainst El,**
And he makes himself an arrogant ^lmaster
^l**against Him Who-Suffices.**
 26 **He ^lruns ^lagainst Him ⁱwith neck armor,**
ⁱ**With his thickly bossed shields.**
 27 ⁱ**Indeed he has covered his face ⁱwith his fat,**
And he ^{ld}gathers fat pads on his hips.
 28 +**Yet he shall tabernacle in suppressed^l cities,**
Houses ^lin which no^t one shall later dwell,
^w**That are destined to become mounds.**
 29 **He shall not be enriched;**
 + **His estate shall not rise,**
And ⁷his shadow[~] shall not stretch out ^lover the earth.
 30 **He shall not be taken away from darkness;**
The blaze shall dry up his young shoot,
And his ⁷bud[~] shall be taken away ⁱby the wind.
 31 **Let him not ^lrely ⁱon futility;**
He will be led astray,
For his [~]palm tree[~] shall become futility.
 32 ⁱ**When not yet its day, it shall be ⁷snipped off^{~c},**

15:23 ⁷--for the falcon: MT where is it?15:29 ⁷-- his shadow: Hb their culminated products.15:30 ⁷-- bud: Hb mouth.15:31 [~]-- palm tree: Hb remuneration.15:32 ⁷--c snipped off: Hb filled.

And its fronds shall **not** be flourishing.

³³ Like a vine he shall cast down his unripe grape,
And he shall fling off his blossom like an olive.

³⁴ For the congregation of the polluted is stark,
And fire devours the tents of bribery.

³⁵ They engender^r misery and beget^r lawlessness,
And their belly, it ^lprepares deceit.

16⁺So Job ^lanswered, ⁺ ^lsaying:

² I have heard many things like these;
Miserable comforters^l are you all.

³ Will there be an end to such windy words?
Or what is so ^lpainful to you that you should answer?

⁴ I myself ^{mr}also could ^lspeak like you;
O that your soul were ^uin the place of my soul:
I would indeed ^ljoin ⁱ declarations together ^{on}against you,
And I would indeed ^lwag ⁱ my head over you.

⁵ I could make you ^lresolute ⁱwith my mouth,
And the condolence of my lips would ^lkeep back grief.

⁶ ^{if}When I do ^lspeak, my pain is not being kept back,
⁺Yet when I do ^lforbear, what pain is going away from me?

⁷ ^ySurely, now it has ^cmade me tired;
You have ^cmade all my company desolate,

⁸ And You ^larrest me.
This has become ^γ a witness,
And it ^lrisⁱes ⁱagainst me:

That is, my emaciation ^lanswers ⁱagainst my face.

⁹ His anger has found a prey and ^lassailed me;
He gnashes ^{on}at me ⁱwith His teeth.

My Opponent ^lhones His eyes ^γagainst me.

¹⁰ Men gape ^{on}at me ⁱwith their mouth;
In reproach they smite my cheeks;
They ^lmass themselves together ^{on}against me.

¹¹ El ^lsurrenders me over to iniquitous men,
And He ^lprecipitates me ^{on}into the hands of the wicked.

¹² I ^bwas at ease, and He ^lquashed me;
⁺ He held me ⁱby the nape of my neck,
And He ^lshattered me;
⁺ He ^lset me up ^γas His target.

- 13 His multitudes ^{on}surround me;
 He ^lthrusts through my kidneys and does not ^lspare;
 He ^lpours out my bile ^{on}the earth.
- 14 He ^lbreaches me, breach adjoining breach;
 He ^lruns upon me like a master of war.
- 15 I sewed sackcloth over my hide,
 And I plowed down my horn into the soil.
- 16 My face is swollen out from weeping,
 And on my eyelids is the blackest shadow,
- 17 ^{on}Although there is no^t violence in my palms,
 And my prayer is spotless.
- 18 O earth, do not ^lcover my blood,
 And let there ^{lb}be no^t ^{ri}place for my outcry to rest.
- 19 Even now, behold, my Witness is in the heavens,
 And my Guarantor is in the heights.
- 20 My associates are my mockers^l;
 My eye weeps forth to Eloah,
- 21 +That He may plead ^{on}between a master ^{wi}and Eloah,
 +As between a son of humanity ^{on}and his associate.
- 22 For the years few in number have ^larrived,
 And I shall go on the path where I shall not return.

- 17 My spirit is devitalized;
 My days are extinct;
 The tombs are ready for me.
- 2 Assuredly, captious men are all ^{wi}around me,
 And my eye ^llodges all night ⁱupon their bitterness^l.
- 3 ^{pl}Lay down, I pray, ~surety for me^c with Yourself;
^aWho is he that would ^lclasp ^{on}my hand in pledge?
- 4 For You have secluded their heart from intelligence;
 Therefore, You shall not exalt them.
- 5 Such a one ^ldenounces his associates for a portion,
 +While the eyes of his own sons are ^{all}failing.
- 6 + He has put me down ^{on}as a proverb to the people,
 So +that I ^lbecome one spit at to the face.
- 7 + My eye grows ^ldim from vexation,
 And my features, all of them, are like a shadow.
- 8 Upright men are ^lappalled ^{on}at this,

17:3 ~-c surety for me: MT be my surety.

- And the innocent man ^lrouses himself
^{on}against the polluted man,
 9 +But the righteous one ^lholds to his way,
 And the one of clean hands ^lcontinues in resoluteness.
 10 + Nevertheless, all of ^Myou^{~c}, + come forward ^lagain, I pray;
 +Though I shall not find a wise man ⁱamong you.
 11 My days have passed;
 My plans are pulled apart,
 Even the [~]proposal[~] of my heart.
 12 They ^{pl}convert night into day,
 Making light seem near ^fin the face of darkness.
 13 ^{if}Since I ^lexpect the unseen as my house,
 I will strew out my berth in darkness;
 14 I will call out to the grave, My father are you,
 To the maggot, My mother and my sister.
 15 + Where indeed is my expectation?
 And ⁷any good for me[~], ^awho can ^lregard it?
 16 Shall they descend ⁷ⁱby my side^{~Q} to the unseen,
^{if}Or will our rest be together ^{on}in the soil?

- 18+Then Bildad the Shuhite ^lanswered, + ^lsaying:
 2 How ^{fr}long before ⁷you^{~Q} shall ^{pl}make an end
 to these declarations?
 May ⁷you^{~Q} understand, and after that we shall speak.
 3 For what reason are we reckoned like beasts
 Or counted unclean in your eyes?
 4 O one tearing his soul to pieces in his anger,
 On account of you shall the earth be forsaken,
 And the rock be shifted from its ^{ri}place?
 5 ^{mr}Indeed the light of the wicked shall be extinguished,
 And the flare of his fire shall not brighten.
 6 The light in his tent, it will become dark,
 And his lamp above him, it shall be extinguished.
 7 The steps of his virility shall become constricted,
 And his own counsel shall fling him down.
 8 For he will be sent forth into a net ⁱby his own feet,

17:10 M--c you: Hb them.

17:11 ~~~ proposal: Hb tenancies.

17:15 7-- any good for me: Hb my expectation.

17:16 7--Q ⁱby my side: Hb to components of.

18:2 7--Q you: Hb you, plural.

- And he shall walk about on the mesh.
- 9 A snare shall hold him ⁱby his heel;
A snag shall ^chold fast onto him.
- 10 The rope line is buried^l for him in the earth,
And a seizing device for him on his track.
- 11 Decadent things frighten him round about,
And they hound him ^ʔat his every footstep.
- 12 His virility shall ^bbe turned to famishing,
And calamity stands ready^l ^ʔagainst his reproductive organs.
- 13 His skin shall be ^leaten ^{~i}by sickness[~];
The firstborn of death shall eat his organs.
- 14 He shall be pulled away from his tent
where his trust had dwelt;
And it ^cmakes him ^lmarch to the king of decadent things.
- 15 It shall tabernacle in his tent^f which no longer is his;
Sulfur shall be sifted ^{on}about his homestead.
- 16 From beneath, his roots ^ldry up,
And from above, his harvest branches are ^lsnipped off.
- 17 His remembrance perishes from the earth,
And he ^ʔhas no^t name on the face of the open place.
- 18 They shall thrust him from light into darkness,
And they shall chase him from the habitation.
- 19 He will ^ʔhave no^t progeny and no^t posterity ⁱamong his people,
And there will be no survivor in the places of his sojourning.
- 20 ^{af}Westerners are appalled ^{on}at his day of ruin,
And easterners hold back in horror.
- 21 ^ySurely these were the tabernacles of an iniquitous man,
And this was the ^{ri}place of one who knew not El.

19⁺So Job ^lanswered, ⁺ ^lsaying:

- 2 How ^{fr}long shall you afflict my soul
And crush me ⁱwith declarations?
- 3 These ten ^{du}times have you ^lmortified me;
You are not ^lashamed that you ^lill-treat ^ʔme.
- 4 ⁺Yet indeed, even if I truly have erred,
My error would ^llodge [`]in me.
- 5 If truly you would ^lmagnify yourselves over me
And ^lplead ^{on}against me my reproach,

18:13 ~~~ ⁱby sickness: Hb components of [he shall eat components of his skin].

- 6 Know indeed that Eloah Himself has overturned me,
And His weir trap has encompassed ^{on} me.
- 7 Behold, I am crying out: Violence!
+Yet I am not being answered;
I am imploring,
+Yet there is no right judgment.
- 8 He has diked up my path, and I cannot ^lpass;
+ He ^{lp}settles darkness over my tracks.
- 9 My glory He has stripped from ^{on} me,
And He ^ltakes away the crown from my head.
- 10 He ^lbreaks me down round about, so +that I ^lgo away,
And He ^luproots my expectation like a tree.
- 11 + He ^lheats up His anger ^{on}against me,
And to Himself He ^lreckons me as one of His foes.
- 12 His troops ^lcome together
And ^lheap up their road ^{on}against me,
And they ^lencamp round about ^ʔ my tent.
- 13 He has ^cput my brothers far away from ^{on} me,
And my acquaintances^l
have ^ysurely estranged themselves from me.
- 14 My near kinsmen have shunned me,
And my acquaintances^l have forgotten me.
- 15 The sojourners^l in my house and my maidservants
^lreckon me ^ʔas an alien;
I have become a foreigner in their eyes.
- 16 I call to my servant, +yet he does not ^lanswer;
ⁱWith my mouth I ^lsupplicate to him.
- 17 My scent has become alien to my wife,
And I have become repellent
to the sons of my mother's womb.[◇]
- 18 Even youngsters have rejected ⁱ me;
I ^lrise up, and they ^lspeak ⁱagainst me.
- 19 All ^{ad}men of my intimate group abhor me,
And those I have loved are turned ⁱagainst me.
- 20 My bones cling ⁱto my skin and ⁱ my flesh,
And I ^lescape only ⁱwith the skin of my teeth.
- 21 Be gracious to me! be gracious to me, you, my associates!
For the hand of Eloah has touched ⁱ me.

19:17 womb: lit. belly.

- 22 **Why are you pursuing me like El**
And are not ^lsatisfied ^fwith my flesh?
- 23 **^aO ^{lg}that indeed my declarations ⁺ were ^lwritten down!**
^aO ^{lg}that ⁺ they were ^ldelineated in a scroll,
- 24 **ⁱWith iron pen and lead,**
That they should be hewn in rock for the future!
- 25 **⁺Yet as for me, I know my Redeemer^l is living,**
And after this He shall arise on the soil;
- 26 **And ^{af}behind my skin [~]I will stand erect[~],**
And from my flesh I shall perceive Eloah,
- 27 **Whom I^l shall perceive for myself,**
And my own eyes will see, and not an alien^l.
My innermost being is ^{all}consumed in my bosom.
- 28 **ⁱIf you are saying, ^{wt}How may we pursue ^γ him?**
And: The root of the matter is found in ⁷him^{~cs},
- 29 **Shrink for yourselves from the presence of the sword**
(For fury brings the ⁼wretchedness of the sword)
That you may know ^wwhat adjudication is.

- 20⁺**Then Zophar the Naamathite ^lanswered, ⁺ ^lsaying:**
- 2 **Therefore my disquieting thoughts are causing me to reply,**
⁺ ⁱOn ^paccount of my hurried⁻ sense within me.
- 3 **I am hearing admonition meant for my mortification,**
And the spirit ^fof my understanding makes me ^lrespond.
- 4 **Don't you know this, from ^flong ago,**
From when humanity was placed⁻ on the earth,
- 5 **That the jubilant song of the wicked is ^fbrief,**
And the rejoicing of the polluted lasts ^fbut a moment?
- 6 **Even if his dignity ^lascends to the heavens,**
And his head ^ltouches ^γ the thick clouds,
- 7 **He shall perish ^γ permanently like his own ordure;**
Those having seen him shall say, Where is he?
- 8 **He shall fly away like a dream, and they shall not find him,**
⁺For he shall be bolted away like a vision of the night.
- 9 **The eye that glimpsed him ⁺ shall not ^cdo so anymore,**
Neither shall his ^{ri}place regard him further.
- 10 **His sons shall ^mseek benevolence from the poor,**

19:26 ~~~ I will stand erect: Hb they will encompass this.

19:28 7~cs him: Hb me.

- +When his hands ^lrelinquish their virility.**
- 11 His bones were filled by his adolescence,**
+Yet that gain shall lie with him ^{on}in the soil.
- 12 Even if evil is ^lsweet in his mouth,**
And he ^lsuppresses it under his tongue,
- 13 Though he ^lspares ^{on} it and does not ^lforsake it,**
And he ^lholds fast to it ⁱon the midst of his palate,
- 14 Yet his bread will be turned sour in his bowels;**
The bile of cobras is within him.
- 15 The estate he has swallowed down, + he shall vomit it up;**
El shall evict it from his belly.
- 16 He shall suck the poison of cobras;**
The tongue of a puff-adder shall kill him.
- 17 He shall not see ⁱ the rillets,**
The streams of torrents of honey and clotted cream.
- 18 He ^cmust return^l the fruit of his labor and not ^lswallow it down,**
And ^Min^{~s} the estate of his commerce, he has no^t ^lenjoyment.
- 19 For he has maltreated, he has forsaken the poor;**
He has pillaged a house + which he did not ^lbuild.
- 20 For he has not known ease in his belly;**
ⁱFrom his coveting, he has not ^mtried to ^lescape.
- 21 There is nothing in store ^of his food.**
Therefore his bounty cannot ^lhope to last.
- 22 ⁱWhen his affluence is full^l there shall be distress for him;**
Every means of misery shall come upon him.
- 23 It shall come to be, in order to fill his belly,**
That He shall send ⁱagainst him the heat of His anger
And shall rain it upon him ⁱas his nourishment.
- 24 He shall run away from a weapon of iron;**
From a bronze bow it shall cut into him.
- 25 It will be pulled out and brought ^lforth from his body,**
And a flashing blade from his bile;
Dread shall ^{go}come over him.
- 26 ^{all}Total darkness lies buried^l for his secluded^l riches;**
A fire that was not blown upon shall devour him;
It shall imperil anything surviving in his tent.
- 27 The heavens shall expose his depravity,**
And the earth will rise^l ^oagainst him.

- 28 The ~deluge~ shall deport his house,
 Spilling over in the day of His anger.
 29 This is the portion from Elohim for the wicked ^hperson,
 And the allotment ^{sa}assigned him ^fby El.

21 +So Job ^lanswered, + ^lsaying:

- 2 Hearken, yea hearken⁻ to my declaration,
 And let this ^bbe your consolations to me.
 3 Bear with me +while I' am speaking,
 And after I have spoken⁻, you may deride.
 4 As for me, is my concern directed to a human?
 And if so, for what reason should not my spirit be impatient?
 5 Face ^y me, and be desolated,
 And place your hand over your mouth.
 6 + ^{if} When I remember this, + I am filled with panic,
 And shuddering takes hold of my flesh.
 7 For what reason should the wicked live on?
 They develop ^{mr}and become masterful with potent power.
 8 Their seed is established^l with them ^yin their presence,
 And their offspring ^yin front of their eyes.
 9 Their houses remain in peace apart from alarm,
 And no^t club of Eloah is upon them.
 10 ⁷Their~ bull impregnates and is never ^lfruitless;
⁷Their~ young cow ^ldelivers and does not ^lmiscarry.
 11 They ^mlet their youngsters ^lgo forth like the flock,
 And their children are dancing.
 12 They ^ltake up ^{as} tambourine and harp,
 And they ^lrejoice to the sound of the shepherd's pipe.
 13 They ^{lall}finish their days in well-being,
 And they ^lsettle down in a quiet moment to the unseen.
 14 +Yet they ^lsay to El, Go away from us,
 +For we do not desire a knowledge of Your ways.
 15 What is He Who-Suffices that we should serve Him?
 And what ^lbenefit would we ^cgain
 that we should make intercession ⁱto Him?
 16 Behold, is not their good in their hand?
 (Still, the counsel of the wicked is far from me.)

20:28 ~~~ deluge: Hb crop of.

21:10 7~~ Their: Hb His.

- 17 **How often is the lamp of the wicked 'extinguished**
 +**That their calamity 'comes on them,**
 That **He 'apportions cramps in His anger?**
 18 **Do they 'become like crushed straw before the wind,**
 +**Or like trash that the sweeping whirlwind steals away?**
 19 **Is Eloah secluding payment for his[◇] lawlessness**
 to give to his sons?
May He repay › him +that he may know!
 20 **May his own eyes see his downfall,**
And may he drink ^fof the fury of Him Who-Suffices.
 21 **For what is his delight in his house after he is gone,**
 +**When the number of his months has run out?**
 22 **Who shall teach knowledge to El,**
 +**Since He Himself shall judge the exalted^l ones?**
 23 **This one 'dies in his robust plentifulness,**
His whole state snug and at ease;
 24 **His viscera are full of fat,**
And the marrow of his bones is 'hearty.
 25 +**Yet another 'dies ⁱwith a bitter soul,**
 + **Who has never eaten ⁱof good.**
 26 **They 'lie together ^{on}in the soil,**
And maggots 'cover ^{on} them both.
 27 **Behold, I know your devisings**
And the schemes that you 'wrongly make ^{on}against me.
 28 **For you are saying, Where is the house of the tyrant,**
And where are the tent tabernacles of the wicked?
 29 **Have you not asked those passing on the way,**
And do you not 'admit their evidence,
 30 **That the evil one is 'kept back ›in the day of calamity;**
 ›**In the day of rage they are 'escorted safely?**
 31 **^aWho 'denounces his way ^{on}to his face,**
And ^awho 'repays › him for what he himself has done?
 32 +**When he' is 'fetched to the burying ground,**
 + **Watch is set 'alert over the grave-mound.**
 33 **The clods of the wadi are sweet to him;**
 + **All humanity 'draws out after him,**
And there is no numbering of those before him.
 34 **How +then can you 'comfort me with vanity,**

+When only offense remains in your replies?

22⁺Then Eliphaz the Temanite ^lanswered, ⁺ ^lsaying:

² Is it **to El** that a **master is ^lprofitable?**

^l**Rather the intelligent^l one is ^lprofitable ^{on}to himself.**

³ Is it **delight to Him Who-Suffices** that you should be **righteous?**

And should it be His **gain** that your ways become **^lflawless?**

⁴ Is it ^f**because** of your devout **fear** that **He is correcting you,**

That He is entering into judgment with you?

⁵ Is it **not** because your **evil** is ^{mm}**great,**

And there is no end to your depravities?

⁶ **For you** have exacted **^lpledge** of your brothers **gratuitously,**

And you have **^lstripped** off the **garments** of the **naked.**

⁷ **No^t water** have you ^c**given** the **faint** to **^ldrink,**

And from the hungry have you **^lwithheld bread.**

⁸ ⁺ The **man** of the **arm** of power, he ^y**has** the **land,**

And he of **repute^l** is **dwelling** in it.

⁹ **Widows** you have sent away **empty,**

And the arms of **orphans** ⁷**you** have **^lcrushed^{~c}.**

¹⁰ **Therefore,** **snare**s are **round** about you,

And sudden alarm ^m**fills** you with **^lpanic;**

¹¹ ⁷**Light** has become[~] **darkness** so you cannot **^lsee,**

And a concourse of **water** is **covering** you.

¹² Is **not Eloah** loftier than the **heavens?**

⁺ **See** the **topmost stars,** ^t**how high** they are.

¹³ **+Yet** you say, **What** does **El** know?

Can He **^ljudge** through **murkiness?**

¹⁴ **Thick** clouds are a **concealment** for **Him,**

so ⁺**that He** cannot **^lsee,**

And He **^lwalks** about the **circle** of the **heavens.**

¹⁵ **Are you** keeping the **path** of the **eon** of old

^w**That** the ^{ad}**men** of **lawlessness** **trod,**

¹⁶ **Who** were **arrested** ⁺**when not** yet their **time,**

When a **river** was **^lpoured** over their **foundation,**

¹⁷ [˘]**Who** were **saying** to **El,** **Withdraw** from us,

And, What can **He Who-Suffices** **^leffect** for ⁷**us^{~c}?**

¹⁸ **+Yet He Himself** had **filled** their **houses** with **good;**

22:9 7~c you have ^lcrushed: Hb it is ^lcrushed.

22:11 7~~ Light has become: Hb Or.

22:17 7~c us: Hb them.

(+Still the counsel of the wicked is far from me.)

- 19 The righteous ^lsee it and ^lrejoice,
And the innocent one ^lderides [›] them, saying:
20 Assuredly whoever rose against us is suppressed,
And fire has devoured their surplus.
21 Be careful, I pray, ^{wi}toward Him, and fare well;
ⁱBy these means good shall come to you.
22 Take hold, I pray, to the law from His mouth,
And place His sayings in your heart.
23 If you ^lreturn unto Him Who-Suffices ⁷and you ^lsubmit~,
If you ^cput iniquity ^lfar from your tent
24 And set⁻ aside your gold ore upon the soil,
And wealth of Ophir ⁱamong the rocks of the wadis,
25 +Then He Who-Suffices will become your gold ore
And rich pinnacles of silver for you.
26 For then you shall find pleasure for yourself
^{on}in Him Who-Suffices,
And you shall lift up your face to Eloah.
27 You shall entreat [›] Him, and He shall hear you,
And you shall pay your vows.
28 +When you ^lprescribe a ^{sa}matter,
+ it shall be confirmed to you,
And light will brighten ^{on} your ways.
29 ^tWhen they abase, +then you may ^{sa}claim pride,
+For He shall save the downcast of eyes.
30 He shall give escape to the innocent ~man~,
And ⁷you shall escape~ ⁱby the purity of your palms.

23+So Job ^lanswered, + ^lsaying:

- 2 Today ^{mr}as well, my concern will seem rebellious;
⁷His~^c hand is heavy on my sighing.
3 ^aO ^{lg}that I knew +where I might find Him,
That I might come unto His establishment!
4 I would ^larrange a plea before Him
And ^lfill my mouth with pleadings.
5 I would ^lknow the declarations with which He shall answer,
And I would ^lunderstand what He shall say to me.

22:23 7~~ and you ^lsubmit: Hb you shall be rebuilt.

22:30 ~~~ man: Hb where; 7~~ you shall escape: Hb he shall be given escape.

23:2 7~~c His: Hb My.

- 6 **Shall He contend** ^{wi}against me ⁱwith an ^{mn}abundance of vigor?
^y**Surely He Himself shall not place charges** ⁱagainst me!
- 7 **There an upright man could plead** ^lwith Him;
And I would be ^ldelivered ^ypermanently from my Judge^l.
- 8 **Behold, I** ^lgo to the east, and **He is not there,**
And ^{af}back again, and I cannot ^ldetect ^yHim.
- 9 ⁱ**When He is** ^dworking⁻ to the left, ⁺ I do not ^lperceive Him;
He ^lgoes back to the right, ⁺yet I do not ^lsee Him.
- 10 ^l**But He knows the way with me;**
When He tests me, ⁺ I shall go forth like gold.
- 11 **My feet have held** closely ⁱto His movement;
I have kept to His way and have not ^lturned aside.
- 12 **From the instruction of His lips ⁺ I do not** ^lremove myself;
I have secluded ⁷in~ my bosom the sayings of His mouth.
- 13 ⁺**Yet He is** ⁱOne, and ^awho can ^lturn Him back?
⁺ What **His soul has yearned for ⁺ He shall do.**
- 14 **For He shall accomplish** what is marked out for me,
And many other plans are with Him like these.
- 15 **Therefore, I am** ^lflustered ^fat His presence;
When I ^lconsider ⁺ I am ^lafraid ^fof Him.
- 16 ⁺ **El Himself has** ^cmade my heart timorous,
And He Who-Suffices has flustered me.
- 17 ^l**But I am not effaced** ^fbecause of darkness
And ^fbecause gloom has covered my face.

24 For what reason have times for judgment not been set aside
^f**by Him Who-Suffices,**
And why do those knowing Him not perceive His days?

2 ⁷**The wicked** ⁰^lmove away boundary markers;
They pillage the drove and openly ^lgraze them.

3 **The orphans' donkey they** ^llead away;
They take the widow's bull as a ^lpledge.

4 **They** ^lturn aside the needy from the way;
The humbled of the earth must hide together.

5 **Behold, like onagers in the wilderness**
They go forth early ^lfor prey,
In their contriving ~until the evening;
Yet no ^{t~}nourishment for their youths!

23:12 7~~ in: Hb from.

24:5 ~~~ until the evening; Yet no': Hb steppe, for it.

- 6 They ^lreap in the field ^{~i}at night[~],
And they ^lscavenge in the vineyard of the wicked.
- 7 Naked, they ^llodge at night^f without clothing,
And they ^{is}have no covering ⁱfor the cold.
- 8 They are ^ldoused^f by the mountain storm,
And ^fwithout a refuge they hug to a rock.
- 9 Yet others ^lsnatch the orphan from the breast,
And they take as a ^lpledge [~]the infant of[~] the humble.
- 10 Naked they go about without clothing,
And hungry they carry the sheaf.
- 11 [~]Without their songs[~] they ^lclarify oil;
They tread the winevats ⁺yet are ^lthirsty.
- 12 ^fIn the city [~]the dying[~] ^lmoan,
And the soul of the wounded ^limplores for help;
⁺Yet Eloah, He does not ^lplace charges of impropriety.
- 13 They ^bare ⁱamong those revolting against the light;
They neither recognize its ways
Nor dwell in its tracks.
- 14 [›]When the light is gone the murderer^l ^larises;
He ^ldespatches the humble and needy one;
And in the night he ^{lb}continues as a thief.
- 15 ⁺ The eye of the adulterer^l keeps watch for the gloaming,
[›] Saying[~], No^t eye can ^lregard me;
And he ^lplaces a concealment over his face;
- 16 In the darkness he burrows into houses.
By day they seal [›] themselves up;
They do not know the light.
- 17 For altogether morning is blackest shadow to them,
For each one ^lvalues the decadent things
of the blackest shadow.
- 18 He is fleet over the surface of the waters.
May their portion be dishonored ⁱon the land;
May he not face the way of the vineyards.
- 19 May aridity^{mr} and warmth siphon away the snow waters,
And the unseen those who have sinned.
- 20 May the [~]city square[~] ^lforget him,

24:6 ~~~ ⁱat night: Hb his fodder.

24:9 ~~~ the infant of: MT and on.

24:11 ~~~ Without their songs: Hb Between their barricades.

24:12 ~~~ the dying: MT ^{ad}men.

24:20 ~~~ city square: Hb womb.

- The maggot find him [~]sweet;
 May he not be remembered any ^{fr}more,
 So ⁺that, like a tree, iniquity shall be broken down.
- 21 ⁷He has ^cdone evil[~] to the barren one who ^lbears not,
 And he has not ^cdone ^lgood for the widow.
- 22 ⁺He draws forth the sturdy ones ⁱby his vigor;
 He ^larises, and none can ^cput ^lreliance in their lives.
- 23 He [◇]^lgives ^ˋserenity to him, and he ^lleans back,
⁺Yet His eyes are on their ways.
- 24 They are exalted a little while, ⁺but each will be no more;
⁺They will be reduced;
 Like all others they shall be shut off,
 And like the head of a grainstalk they shall be snipped off.
- 25 ⁺But if not so, indeed ^awho can ^cprove me a ^lliar
⁺Or ^{lpl}establish my declaration as nothing?

25⁺Then Bildad the Shuhite ^lanswered, ⁺^lsaying:

- 2 Dominion[~] and awesome might are with Him,
 Who is ^destablishing peace in His heights.
- 3 Is it possible to number ^ˋHis troops,
 And on ^awhom does His light not ^lrise?
- 4 ^{wt}How ⁺then can a mortal be ^ljustified ^{wi}before El,
 And ^{wt}how can one born^l of woman be ^lspotless?
- 5 ^{bd}If ^{fr}even the moon ⁺ does not ^lirradiate,
 And the stars, they are not spotless in His eyes,
- 6 How much less ^t a mortal, that maggot,
 And a son of humanity, that worm?

26⁺So Job ^lanswered, ⁺^lsaying:

- 2 ^{wt}How you have helped one without vigor
 And saved an arm ^{not}without strength!
- 3 ^{wt}How you have counseled one ^ˋwithout wisdom,
 And the reality of things
 you have ^ˋ^{mn}abundantly ^cmade known!
- 4 [~]For ^awhom have you told these declarations,
 And ^awhose breath has come forth from you?
- 5 The Rephaim, they ^ltravailed,

24:21 7~~ He has ^cdone evil: Hb grazing.

24:23 He: i.e., Eloah.

- ^f Those **beneath** the **waters** and **tabernacling** in **them**.
 6 The **unseen** was **naked** in **front of Him**,
 And there was **no covering** for **Abaddon**.
 7 He **stretched**^l out the **north** over the **chaos**,
 Hanging the **earth** upon **nothingness**.
 8 He **bundled**^l up the **waters** in **His thick** clouds,
 And the **cloud** was **not rent** beneath **them**.
 9 He **held**^l back the **face of the ~full moon~**,
 Spreading⁻ over it **His cloud**.
 10 ~He **delineated** the **horizon**~ over the **surface of the waters**,
 Unto the ^{all} **boundary of light with darkness**.
 11 The **columns of the heavens** were made to **collapse**^l
 And were **stunned**^f at **His rebuke**.
 12 ⁱBy **His vigor** He **lulled the sea**,
 And ⁱby **His understanding** He **transfixed Rahab**.
 13 ⁱBy **His spirit** the **heavens** were made **seemly**;
 His **hand travailed** with the **fugitive serpent**.
 14 **Behold, these** are but the **fringes of His ways**,
 And what a little **buzz of a word** is heard ⁱof **Him!**
⁺Yet the **thunder of His masterful deeds**,
^awho shall **understand it?**

27⁺Then Job **continued** to **lift**⁻ up his **discourse**, ⁺ **saying:**

- 2 As **El** **lives**, Who has **taken away judgment** for **me**,
⁺ He **Who-Suffices**, Who has **brought bitterness**
 on my **soul**,
 3 ^t As long as my **breath** is yet **whole** within **me**
 And the **spirit of Eloah** is in my **nostrils**,
 4 My **lips** shall **assuredly not speak iniquity**,
 And my **tongue**, it shall **assuredly not** ^{coo}utter **deceit**.
 5 Far be it ^yfrom **me** should I ever **justify** ^yyou;
 Until I **breathe** my **last**, I shall **not put away my integrity**
 from **me**.
 6 I will **hold fast** ⁱto my **righteousness**, and I shall **not relax**;
 My **heart** shall **never reproach** me^f **throughout my days**.
 7 May my **enemy**^l **become like the wicked**,
 And the one **rising** against **me** like the **iniquitous**.

26:9 ~~~ full moon: MT throne.

26:10 ~~~ He delineated the horizon: MT He circled a statutory limit.

- 8 **For what is the expectation of the polluted**
^twhen he is ^lclipped off,
^tWhen Eloah ^leases away his soul?
- 9 **Shall El hearken to his cry?**
^tWhen distress ^lcomes upon him,
- 10 ^{if}Would he find ^lpleasure ^{on}in Him Who-Suffices?
 Would he ^lcall on Eloah ⁱat all times?
- 11 **I shall direct back `to you these matters ⁱabout the hand of El;**
^wWhat is ^{wi}concerning Him Who-Suffices I shall not suppress.
- 12 ^{bd}If all of you ^lhave perceived this yourselves,
⁺Then why are you ^lvain with this transitory breath?[◇]
- 13 **“This is the portion of a wicked ^hperson ^{wi}from El**
And the allotment terrifiers ^lprocure from Him Who-Suffices.
- 14 ^{if}However ^lmany are his sons, for them is the sword,
And his offspring shall not be satisfied with bread.
- 15 **In a death plague his survivors shall be entombed,**
And his widows shall not lament.
- 16 **If he ^lpiles up silver like soil**
And ^llays clothing in store like clay,
- 17 **He shall lay it in store, ⁺yet the righteous one shall put it on,**
And the innocent one shall apportion the silver.
- 18 **He builds his house like a cocoon,**
And like a booth that a field-keeper^{l d} makes.
- 19 **He shall lie down rich, ⁺yet he may not ⁷do so again^{~c};**
 When he uncloses his eyes ⁺it shall not be there.
- 20 **Decadent things shall overtake him [~]by day[~];**
 A sweeping whirlwind will steal him away at night.
- 21 **The east wind shall carry him off so ⁺that he is ^lgone,**
And it shall toss him away in a hurricane from his ^{ri}place.
- 22 ⁺ **It shall fling violently ^{on}against him and not ^lspare**
 As he runs ^laway, yea away[~] from its hand.
- 23 **It shall slap its palms ^{on}at him**
And hiss ^{on} him away from his ^{ri}place.”

- 28^tIndeed, for silver there is a mine,
 And for gold a ^{ri}place where they may ^{fl}refine it.
- 2 **Iron may be taken from the soil,**

27:12 transitory breath: In verses 13-23 Job cites the “transitory breath” of his associates.

27:19 7~~c do so again: Hb be gathered.

27:20 ~~~ by day: Hb like water.

- And from ore copper may be smelted.
- 3 He ^{pl}puts an end to darkness,
And to every ^{all}limit is He fathoming
The ore in gloom and blackest shadow.
- 4 A torrent breaches forth away ~from people~, sojourning;
The forgotten-ones^l going ^fby foot become impoverished;
Far from mortal man, they rove about.
- 5 The earth, from her is coming forth bread,
+Yet beneath her, all is overturned as though by fire,
- 6 A ^{ri}place where her stones are sapphire,
And it ^hhas the soil of gold;
- 7 That track, the bird of prey does not know it,
And the eye of the falcon has never glimpsed it;
- 8 The strutting beasts^o have never trod along it;
The black lion has never ~passed~ over it.
- 9 He has put forth His hand ⁱon the flintstone;
He has overturned ^fthe root of the mountains.
- 10 He has rent open waterways ⁱthrough the rock,
And His eye has seen every precious treasure.
- 11 He has bound up streams from their seeping,
And the obscured secret He ^cbrings ^lforth to light.
- 12 +But ^wwisdom, ^fwhere can it be ^lfound?
And just where is the ^{ri}place of understanding?
- 13 Mortal man does not know its appraisal,
And it is not being found in the land of the living.
- 14 The abyss says, It is not in me!
And the sea says, There is no such thing with me!
- 15 Solid gold cannot be ^lgiven ^uinstead of it,
And silver cannot be ^lweighed as its price.
- 16 It cannot be ^lclassed ⁱwith certified gold of Ophir,
Or ⁱwith precious onyx and sapphire.
- 17 Neither gold ^{+or} glass can be its ^lappraisal,
+Or articles of glittering gold its exchange.
- 18 Coral and crystal, such shall not even be mentioned;
+ Wisdom is more attractive ^fthan rubies.
- 19 Peridot of Cush is not its ^lappraisal;
ⁱWith pure certified gold it cannot be ^lclassed.

28:4 ~~~ from people: MT from with.

28:8 The strutting beasts: lit. Sons of strutting; ~~~ passed: Hb ornamented.

20 From where ⁺then can ^ˈwisdom ^ˈcome?
 And just where is the ^{ri}place of understanding?
 21 + It has been obscured from the eyes of every living creature,
 And from the flyer of the heavens it has been concealed.
 22 Abaddon and death say:
ⁱWith our ears we have heard report of it.
 23 Elohim, He understands its way,
 And He, yea He Himself knows ^ˈits ^{ri}place.
 24 For He ^ˈlooks to the ends of the earth;
 He ^ˈsees under the entire heavens.
 25 ^ˆWhen He ^dgranted^ˉ weight to the wind
 And when He gauged the waters ⁱby measure,
 26 ⁱWhen He ^dimposed^ˉ a statutory limit ^ˆon the rain
 And a pathway for the thunderbolts,
 27 Then He saw it and ^ˈrehearsed it;
 He prepared it and ^{mr}also fathomed it.
 28 And He ^ˈsaid to mankind,
 Behold, the fear of ^SYahweh^{ph}, it is wisdom,
 And to withdraw^ˉ from evil is understanding.

29⁺Then Job ^ˈcontinued to lift^ˉ up his discourse, ⁺ ^ˈsaying:

2 ^aO ^{lg}that I were as in ^{pc}former months,
 As in the days when He, Eloah, was guarding me,
 3 +When He caused His lamp to irradiate^ˉ over my head,
 And ^ˆby His light I ^ˈwent through the darkness,
 4 Just as I ^bwas in the days of my autumn,
ⁱWhen the deliberation of Eloah watched over my tent,
 5 ⁱWhen He Who-Suffices was ^{fr}still with me,
 And my lads were around me,
 6 ⁱWhen my goings were washed^ˉ in clotted cream,
 And the rock ^ˈpoured out ^{wi}for me rillets of oil.
 7 ⁱWhen I went forth^ˉ to the gate standing over the town
 And ^ˈprepared my seat in the square,
 8 The youths would see me and hide themselves,
 +While the hoary headed would rise and stand.
 9 The chiefs would restrain ⁱ their declarations
 And ^ˈplace the palm ^ˆover their mouth;
 10 The voices of the noblemen were hidden back,
 And their tongue would cling to their palate.

- 11 **When** the ear heard, + it ^mcalled me **happy**,
 And when the eye saw, + it **testified** in my favor.
 12 **For I made** a way of **escape** for the **humble** who **implored**,
 And the **orphan** and **him** who ^hhad no ^thelper.
 13 The **blessing** of the one **perishing** **came on me**,
 And I caused the **heart** of the **widow** to be **jubilant**.
 14 I **put on righteousness**, and it **clothed me**;
 My right **judgment** was like a robe and a turban.
 15 I **became eyes** to the **blind**,
 And **feet** to the **lame** was I.
 16 I was **father** to the **needy** ones,
 And the **cause** of him I **knew not**, I would **investigate** it.
 17 + I would **break** the **fangs** of the **iniquitous**
 And would **fling** the **prey** from his **teeth**.
 18 And so I would **say** ~within myself~:
 I shall **breathe** my last ⁷in old age~,
 And I shall **multiply** my **days** like **sand**;
 19 My **root** is **open** to the **water**,
 And the **night mist** **lodges** ⁱon my **harvest** branch;
 20 My **glory** will keep **new** within me,
 And my **bow** shall **rejuvenate** in my **hand**.
 21 Men **hearkened** to me, and they **waited**;
 + They would **stand** **still** for my **counsel**.
 22 **After my speech** they would **not** **alter** it,
 And my **declaration** **dropped** gently on them.
 23 + They **waited** for me as for **rain**,
 And they **gaped** with their **mouth** as for the **latter rain**.
 24 I would **uplift** ^hthem when they were **not** **sure**,
 And the **light** of my **countenance** they would **not** **cast** down.
 25 I would **choose** the **way** for them and would **sit** as their **head**,
 And I would **tabernacle** like a **king** ⁱamong his **troops**,
 Just as one who **comforts** **mourners**.

30+**Yet now they make sport** ^{on}of me,
 Men **junior** ^fto me ^hin days,
 Whose **fathers** I would have **rejected**
 To set with the **dogs** of my **flock**.

2 **Even the vigor** of their **hands**, ^hwhat use was it to me?

29:18 ~~~ within myself . . . 7~~ in old age: Hb within my nest.

- ~Their strength~ had ~entirely~ perished.
- 3 In want and in stark starvation
They were gnawing on arid ground
Yesternight's ruination and wateness.
- 4 They were plucking the orach ^{on} among the shrubs,
And the root of the broom bush was their bread.
- 5 From society they were ^ldriven out;
Men ^lshouted ^{on} after them as after a thief.
- 6 In the craters of the wadis they ^y tabernacled[~],
In holes of dirt and caverns.
- 7 ^{bt} Among the shrubs they ^lbrayed;
Under the prickly acanthus they were ^lhuddled together.
- 8 Sons of decadence, even sons of those without a name,
They ~were cut off~ from the land.
- 9 And now I have become their jest,
And I ^{lb}continue ^yas a mocking declaration of theirs.
- 10 They abhor me; they keep far from me,
+Yet they do not keep back their spitting from my face.
- 11 Now that He has unloosed my cord and is humbling me,
+ They have ^mlet the restraining bridle go ^fin my presence.
- 12 On the right hand the vile brood ^lrise up;
They have sent forth my feet,
And they ^lheap up their paths of calamity ^{on} against me.
- 13 They have torn up my own track;
They ^cadd ^lon to my woe;
No^t one is ~restraining~ ^y them.
- 14 As through a wide breach they ^larrive;
They have rolled themselves forward under the ruinations.
- 15 Decadent things have turned ^{on} against me;
My reputation is ^lpursued as by the wind,
And my salvation has passed away like a dense haze.
- 16 And now, my soul is ^lpoured out upon me;
Days of humiliation are taking hold of me.
- 17 By night He gouges out my bones all ^f over me,
And my gnawing pains never ^llie still.
- 18 ⁱ With His ^{mn} great vigor He ^{7l} grabs^{~Q} my clothing;

30:2 ~~~ Their strength: Hb On them; ~~~ entirely: Hb maturity.

30:8 ~~~ were cut off: Hb were made sore.

30:13 ~~~ restraining: Hb helping.

30:18 7~Q 'grabs: Hb 'disguises.

- He ^lbelts me about like the collar of my tunic.
 19 He has shot me down into the clay,
 So ⁺that I am made ^lcomparable ^{as}to dirt and ashes.
 20 I ^limplore to You, ⁺yet You do not ^lanswer me;
 I stand up, ⁺yet You do ^Mnot^s ^lconsider ⁱ me.
 21 You are ^lturned [›] cruel toward me;
ⁱWith the staunchness of Your hand, You ^lassail me.
 22 You ^llift me up into the wind and ^cmake me ^lride on it,
 And You ^ldissolve me in the tumult.
 23 ^t I know that You are returning me to death,
⁺ To that house appointed for all the living.
 24 Yea ⁷I[~] did not ^lput forth my hand ^{~i}against the humble[~],
 If in his misfortune he is imploring to ⁷me[~].
 25 ^{if} Would I not lament for one in hardship of days?
 My soul was always sorry for the needy.
 26 ⁱIndeed I expected good, ⁺yet evil ^lcame,
 And I ^lwaited for light, ⁺yet gloom has ^lcome.
 27 My bowels, they boil and are never still;
 Days of humiliation confront me.
 28 I go about in somberness^l without sunshine;
 I rise up in the assembly and ^limplore.
 29 I have become a brother to wild jackals,
 And an associate to the ostrich.[◇]
 30 My skin, it blackens and falls from ^{on} me,
 And my bones burn hot ^fwith scorching heat.
 31 ⁺ My harp ^{lb}is turned to mourning,
 And my shepherd's pipe to the sound of lamenting.

- 31 I contracted a covenant [›]with my eyes,
⁺So ^{wt}how should I wrongly ^lconsider ^{on} a virgin?
 2 ⁺Yet what is the portion of Eloah from above,
 And the allotment of Him Who-Suffices from the heights?
 3 Should not calamity be for the iniquitous,
 And disaster for contrivers^l of lawlessness?
 4 Does He' not ^lsee my ways
 And ^lnumber all my steps?
 5 If I have walked with hypocrisy,

30:24 7-- I: Hb he; ~~~ ⁱagainst the humble: Hb rubbish heap; 7-- me: Hb them.

30:29 ostrich: lit., daughters of the ostrich.

- And my foot has ^hhurried ^{on}after deceit
 6 (Let Him weigh me in the scales of justice,
 And let Eloah know my integrity),
 7 If my movement has ^tturned aside from the way,
 And my heart has ^grun after what my eyes see,
 And any blemish clings ⁱto my palms,
 8 Then let me ^ssow, and another ^eeat,
 And may my output be ^rrooted out.
 9 If my heart has been enticed ^{on}by another's wife,
 +Or I have waited in ambush ^{on}at my associate's portal,
 10 May my wife grind corn for another,
 And may others crouch down upon her.
 11 For that would be a crime,
 And that would be depravity calling for judiciary mediators.
 12 For that would be a fire that ^ddevours unto Abaddon
 And ^rroots out ⁱall my yield.
 13 If I have ^rrejected the plea of my servant and my maidservant
 +When they have brought an indictment ^{vi}against me,
 14 +Then what shall I do ^twhen El ^aarises,
 And ^twhen He ^vvisits, what shall I reply to Him?
 15 Did not He Who ^dmade^l me in the belly ^dmake him also,
 So +that the same One ^pprepared us both in the womb?
 16 If I have ^wwithheld ^fthe desire of the poor
 And have ^mcaused the eyes of the widow to ^{lall}fail,
 17 And I have ^eaten my morsel ^bby myself alone,
 So +that the orphan could not eat ^fof it
 18 (Indeed from my youth he^o grew up with me as with a father,
 And from the belly of my mother I have ^gguided her^o),
 19 If I have ^sseen anyone perishing from lack of clothing,
 And there was no covering for the needy,
 20 If his loins did not bless me,
 +Since he was ^wwarmed ^fwith the fleece of my lambs,
 21 If I have swung my hand ^{on}against the orphan
 +Because I ^ssaw my backing was in the gate,
 22 Then may my shoulder fall away from the shoulderblade,
 And may my arm be broken from the clavicle.
 23 (Indeed I ^hhave an awe of calamity from El,
 And I cannot ^{lall}endure ^fbefore His majestic bearing.)

31:18 he: i.e., the orphan; her: i.e., the widow.

- 24 If I have ^{pl}made gold my confidence,
And I have said to certified gold: My trust,
- 25 If I have ^lrejoiced that my estate is vast
And that my hand has found ^{mn}abundance,
- 26 If I have ^{lsee}looked at the sunlight ^twhen it ^lirradiates,
And the moon ^{go}advancing like a precious gem,
- 27 So ⁺that my heart was ^lenticed in secret,
And my hand ^lkissed [>] my mouth,
- 28 This ^{mr}also would be depravity calling for judiciary mediation,
For I then would have disavowed [>] El ^fabove.
- 29 If I have ^lrejoiced in the misfortune of the one hating me,
And I have roused myself in joy ^tbecause evil
had overtaken him
- 30 (+Yet I have not ^gallowed my ^{pt}mouth to sin
[>]By asking⁻ ⁱwith an imprecation against his soul),
- 31 If the ^{ad}men of my tent have never said:
^aWho can be ^{lg}found who has not been satisfied^l
^fwith his meat?^o
- 32 (The sojourner has not ^llodged in the street;
I have ^lopened my doors^o to the traveler),
- 33 If I have covered up my transgression like Adam,
[>]By burying⁻ my depravity in my lap,
- 34 ^tBecause I was ^lterrified of the vast throng,
And the contempt of families caused me ^ldismay,
And I kept ^lstill and would not go ^lforth from the portal—
- 35 (^aO ^{lg}that I [>]had someone hearing [>] me!
^{bd}Here is my mark; may He Who-Suffices answer me!
⁺ Let a man write his indictment against me on a scroll;
- 36 Assuredly, I would ^lbear it on my ^{bk}shoulder;
I would ^lwind it as a tiered crown [>]upon me;
- 37 I would ^ltell him the tale of my steps;
Like a nobleman I would ^lapproach him.)
- 38 If my ground has ^lcried out ^{on}against me,
And its furrows have ^lwept together with it,
- 39 If I have eaten of its vigor without paying silver,
So ⁺that I have caused the soul of its headmen to expire,
- 40 Then may the thistle come forth ^uinstead of wheat,

31:31 meat: lit., flesh.

31:32 doors: dual in Hb.

And nightshade "instead of barley!
The words of Job are finished.

32 +So these three men ceased from answering Job, for he was righteous in his own eyes. ² +Yet the anger of Elihu son of Barachel the Buzite, from the family of Ram, grew hot. His anger burned hot ⁱagainst Job ^{on}because he justified his own soul rather ^fthan Elohim. ³ And his anger burned hot ⁱagainst his three associates ^{on}because ^w they had not found an answer, and so they condemned S'Elohim^{ph}. ⁴ +As for Elihu, he had tarried ⁱwhile they spoke~ to Job, for they were older ^fthan he was ^yin days. ⁵ +When Elihu saw that there was no further answer in the mouths of the three men, + his anger grew even hotter. ⁶ +So Elihu son of Barachel the Buzite answered, + saying:

I am junior to you ^yin days, and you are hoary headed;
Therefore I shrank back and was fearful
From disclosing my knowledge to you.

- 7 I said to myself, Let days speak
And many years ^cmake wisdom known.
8 But ^{so}surely it is the spirit in a mortal,
And the breath of Him Who-Suffices that ^cgives
them understanding.
9 Seniors may not be wise
+Or elders understand right judgment.
10 Therefore I say, Do hearken to me;
Let me disclose my knowledge, me too.
11 Behold, I waited for your words;
I listened ^{fr}for your understanding
^{fr}While you were sounding out declarations.
12 + I ^mgave consideration ^{fr}to you,
+Yet behold, there was no correcting ^yof Job
Or answer^l to his ^{sa}arguments from you.
13 Beware lest you say, We have found wisdom;
El Himself ~is our Mentor~, not man.
14 +Hence ~I shall not array~ such declarations ⁷as these~,
And ⁱwith your ^{sa}arguments I shall not reply to him.

32:3 S-ph Elohim: Hb Job.

32:4 ~~~ they spoke: MT speeches.

32:13 ~~~ is our Mentor: Hb whisks him away.

32:14 ~~~ I shall not array: Hb he has not arrayed; 7-- as these: Hb against me.

- 15 **They are dismayed; they do not answer further;
They shift declarations away from them.**
- 16 **+ I have waited, but ^tsince they are not speaking,
^tSince they stand and do not answer further,**
- 17 **Let me answer, me too, with my portion;
Let me disclose my knowledge, me too.**
- 18 **For I am full of declarations;
The spirit of my inner being constrains me.**
- 19 **Behold, my inner being is like wine that is not ^lopened,
Like new wineskins, it is ready to ^lsplit.**
- 20 **Let me ^lspeak so ⁺that it can ventilate [›] me;
I must ^lopen my lips and ^lanswer.**
- 21 **^{pr}Indeed I certainly shall not show partiality to any man,
Nor shall I flatter [›] a human.**
- 22 **For I do not know how I could ^lflatter,
Else my ^dMaker^l would ^lcarry me off speedily.**

- 33 **Nevertheless ⁺now, I pray, O Job, hear my declarations,
And do ^cgive ear to all my words.**
- 2 **Behold, ^{pr}now, I open my mouth;
My tongue speaks ⁱon my palate.**
- 3 **My ^{sa}arguments reflect the uprightness of my heart,
And my lips declare knowledge in purity^l.**
- 4 **The spirit of El, it has ^dmade me,
And the breath of Him Who-Suffices,
it ^mpreserves me ^lalive.**
- 5 **Reply to me if you ^lcan;
Do arrange yourself and stand up before me;**
- 6 **Behold, I am corresponding ^{as}to you [›]before El;
I myself ^{mr}also was nipped off from the clay.**
- 7 **Behold, no^t dread of me should frighten you,
And my palm shall not lie heavy on you.**
- 8 **Yea, you have ^{sa}spoken in my ears,
And I have ^lheard the sound of these declarations:**
- 9 **I am spotless, without transgression;
I am unstained, and no^t depravity is [›]in me;**
- 10 **Behold, He ^lfinds reasons to repudiate ^{on} me
And ^lreckons me [›]as an enemy^l to Him;**
- 11 **He ^lplaces my feet in shackles;**

- He ^lobserves all my paths.
- 12 Behold, I am answering you: In this you are not justified,
For Eloah is ^{mn}greater ^fthan a mortal.
- 13 For what reason do you contend ^ʾagainst Him
That He does not ^lanswer all his ^o words?
- 14 ^tIndeed El does ^lspeak ⁱ once,
And ⁱ twice, yet ^{no^t} one ^lregards it,
15 In a dream, a vision of the night,
ⁱWhen stupor falls[~] upon men,
In slumberings on their bed;
16 Then He ^lreveals matters to the ear of men,
And He ^{7l}dismays them^{~c} ⁱwith ⁷admonitions[~],
17 To withdraw a human ⁷from^{~c} his ^ddeed,
And that He may [~]obliterate[~] pride ^fin a master.
18 He ^lkeeps back his soul from the pit
And his life from passing[~] into [~]the unseen[~].
19 ⁺Also he is corrected ⁱby pain on his bed,
And by perennial disputing in his bones,
20 So ⁺that bread is repugnant to him, to his life,
And to his soul, the food of yearning.
21 His flesh is ^{all}vanishing from sight,
And his bones are ridges that once were not seen.
22 ⁺ His soul draws ^lnear to the pit
And his life to [~]the ^{ri}place of the dead[~].
23 If there is a messenger on his behalf,
An intermediary^l, one ^fout of a thousand,
To tell ^ʾthe human what is upright for him,
24 And he is ^lgracious to him and ^lsays,
Do ransom him from descending[~] to the pit;
I have found a propitiatory shelter,
25 Then his flesh will become hale ^fwith youth
And shall be restored to the days of his adolescence.
26 He shall entreat to Eloah, and He shall accept him;
⁺ He shall see His face ⁱwith joyful shouting,
And He shall restore to the mortal his righteousness.
27 He shall sing ^{on}before men and say,

33:13 his: i.e., a mortal's.

33:16 ^{7~c} ^ldismays them: MT ^lseals; ^{7~} admonitions: Hb their admonition.33:17 ^{7~c} from: Hb lost by haplography; [~] obliterate: Hb cover.33:18 [~] the unseen: Hb javelin.33:22 [~] the place of the dead: Hb those ^cputting to death.

- I have sinned and contorted what is upright,
⁺Yet He did not compensate it fully to me.
- 28 He ransomed my soul from passing⁻ into the pit,
 And my life is seeing ⁱ the light.
- 29 Behold, El is effecting all these things
^{du}Twice and thrice with a master,
- 30 To restore his soul from the pit,
 To enlighten him ⁱwith the light of the living.
- 31 Attend, Job; hearken to me;
 Be silent, and I myself shall speak.
- 32 If there are declarations, reply to me;
 Speak, for I would delight to justify⁻ you.
- 33 If there is no word from you, hearken to me;
 Be silent, and I shall train you in wisdom.
- 34⁺Then Elihu continued to ^lanswer, ⁺ ^lsaying:
- 2 Hear my declarations, you wise men,
 And you having knowledge, ^cgive ear to me.
- 3 For the ear ^ltests declarations
⁺As the palate ^ltastes [>] food⁻.
- 4 Let us ^lchoose for ourselves what is due;
 Let us ^lknow ^{bt}among us what is good.
- 5 For Job has said: I am just,
⁺Yet El, He has taken away my due;
- 6 ^{on}Concerning my due, should I lie?
 My [~]lesion[~] is mortal^l, yet I am without transgression.
- 7 ^aWhat master is like Job?
 He ^ldrinks derision like water;
- 8 ⁺ He travels [>]in partnership with contrivers^l of lawlessness
 And [>] goes⁻ about with men of wickedness.
- 9 For he says, It is ^lunprofitable for a master
ⁱWhen he strives to be acceptable⁻ ^{wi}to Elohim.
- 10 Wherefore, men of heart understanding, hearken to me:
 Far be it [>]from El ^fto do wickedness,
 And Him Who-Suffices ^fto do iniquity.
- 11 For the contrivance of a human, He shall repay it to him,
 And according to man's path, He shall provide it to him.
- 12 El, truly indeed He does not ^cdo ^lwickedness,

- And He Who-Suffices does not ^ldistort judgment.
- 13 ^aWho gave supervision ^{on}to Him over^d the earth,
And ^awho placed Him over the habitation, all of it?
- 14 If He ^lplaces it in His heart ^ʔconcerning him,[◇]
He can ^lgather back His spirit and His breath to Himself;
- 15 All flesh would ^lbreathe its last together,
And humanity would ^lreturn ^{on}to the soil.
- 16 ⁺Now if you have understanding, do hear this;
Do ^cgive ear to the sound of my declarations.
- 17 Indeed, can anyone hating right judgment ^lgovern?
And ^{if}would you ^lcondemn the Abundantly Righteous One,
- 18 ⁷Who says^{l~c} to a king, Worthless one,
And to patrons, Wicked one,
- 19 Who does not repute chiefs,
Nor is He partial to the rich-man ^{bf}above the poor,
For they all are the ^dwork of His hands?
- 20 In a moment they ^ldie;
⁺ At midnight the people ^lreel and ^lpass away,
And the sturdy are ^ltaken away ⁱby no^t human hand.
- 21 For His eyes are on the ways of a man,
And He ^lsees all his steps.
- 22 There is no darkness and no blackest shadow
To conceal there the contrivers^l of lawlessness.
- 23 For it is not ^{on}for a man that he may ^{pl}set an [~]appointed time[~]
To go ^ʔbefore El in judgment.
- 24 He ^lsmashes those of abundance ^{not}without investigation
And ^linstalls others ^uin their stead.
- 25 Wherefore, He ^lrecognizes their occupations
And overturns them in a night, and they are ^lcrushed.
- 26 He slaps them down ^uwith the wicked,
In a ^{ri}place ^wwhere[◇] all can see^l,
- 27 Because they withdrew from following Him
And did not contemplate any of His ways,
- 28 But they caused the cry of the poor one
to be brought^{- on}before Him,
So ⁺that He ^lheard the cry of the ⁼humbled.

34:14 him: i.e., man.

34:18 7~c Who says^l: MT Can one say⁻.

34:23 ~~~ appointed time: Hb further.

34:26 ^wwhere: transposition from v.27a.

- 29 **+When He' is 'quiet, + ^awho can 'condemn?**
+When He 'conceals His face, + ^awho can 'regard Him?
+Yet He is over a nation and over humanity alike,
30 **^fLest a polluted human reign⁻,**
One from the entrappers of the people.
31 **^tIndeed has one said to El, ~I have been lured away~;**
I shall not harm ~any ^{fr}more~;
32 **~Until~ I can 'perceive, direct me Yourself;**
If I have contrived iniquity, I shall not do so again?
33 **Shall He repay it ^{f wi}on your terms**
^tsince you have rejected otherwise,
^tSince you yourself are choosing, and not I?
+Now what you know, speak.
34 **Men of heart understanding shall say to me,**
And any wise master who is hearkening to me:
35 **Job is not speaking ⁱwith knowledge,**
And his words are not ⁱwith intelligence⁻.
36 **My will is that Job should be tested unto permanence**
^{on}For making replies ⁱlike men of lawlessness.
37 **For he 'adds transgression ^{on}to his sin;**
ⁱAmong us he 'slaps his hands
And 'increases his sayings [']against El.

- 35⁺**Then Elihu continued to 'answer, + 'saying:**
2 **Is this what you reckon [']as right judgment?**
Do you say, This is my righteousness ^fbefore El,
3 **^tWhen you ^{sa}ask, ^{wt}How is it 'profitable to ~me~?**
What more do I 'benefit ^fthan if I had sinned?
4 **I myself shall reply to you with declarations,**
And [`]to your associates with you.
5 **Look at the heavens and see;**
+ Regard the skies; they are loftier ^fthan you.
6 **If you sin, what 'effect do you have ⁱon Him,**
And if your transgressions are many,
what do you 'do to Him?
7 **If you are righteous, what do you 'give to Him?**
Or what does He 'derive from your hand?

34:31 ~~~ I have been lured away: MT I have borne; ~~~ any ^fmore: Hb lost by haplography.

34:32 ~~~ Until: Hb Apart from.

35:3 ~~~ me: Hb you.

- 8 **Your wickedness** affects › a man like yourself,
And your righteousness › a son of humanity.
- 9 ^f**Under a multitude of exploitings** they ^lcry out;
They ^limplore ^funder the arm of those with ^{mm}great power.
- 10 ⁺**But not one has said, Where is Eloah, my ^dMaker^l,**
Who is giving psalms in the night,
- 11 **Training us ^fby the beasts of the earth,**
And ^fby the flyer of the heavens, He makes us ^lwise?
- 12 **There they ^lcry, ⁺yet He does not ^lanswer**
^f**Because of the pride of evil men.**
- 13 **Yea, it is futility; El does not ^lhear,**
And He Who-Suffices does not ^lregard it.
- 14 **How much less ^twhen you ^{lsa}complain you cannot ^lfind**
Him out,
That adjudication is set before Him, and you are waiting
for Him?
- 15 **And now ^tbecause He does not visit His anger**
And does not acknowledge ⁱ the ⁷transgression~ of ~humanity~,
- 16 ⁺ **Job is opening his mouth wide with transitory breath;**
He ^cmakes declarations ^labound ⁱ without knowledge.

36⁺ Elihu ^lcontinued, ⁺ ^lsaying:

- 2 **Compass about › me a bit, and I shall disclose it all to you,**
For I ^fstill have declarations ›concerning Eloah.
- 3 **I shall bear my knowledge › from afar**
And ^{lg}ascribe righteousness to my Maker^l.
- 4 **For truly my declarations are not false;**
One of integrity in knowledge is with you.
- 5 **Behold, El is abundant in vigor[◇]**
And does not ^lreject the ~pure of~ heart.
- 6 **He does not ^mkeep the wicked ^lalive**
⁺**But ^lgives the humble their due.**
- 7 **He does not ^ldiminish the guard of His eyes ^fover the righteous,**
⁺**But ^lwith kings ›on the throne**
⁺ **He ^lseats them › permanently,**
And they are ^lelevated.
- 8 ⁺**But if being bound ⁱwith manacles,**

35:15 7~~ transgression: Hb diffusion; ~~~ humanity: Hb exceedingly.

36:5 vigor: transposition from v.5b; ~~~ pure of: Hb abundant in.

- They are ^lseized ⁱby the cord lines of humiliation,
 9 +Then He is telling ^ʔthem of their deeds
 And their transgressions, that they are making themselves
 arrogant masters.
- 10 +Thus He ^lreveals to their ears ^ʔHis disciplining authority,
 And ^{ls}a demands that they ^lturn back from lawlessness.
- 11 If they ^lhearken and ^lserve Him,
 They ^{ll}finish their days in well-being
 And their years in pleasantness.
- 12 +But if they do not ^lhearken,
 They ^lpass away ⁱby the javelin
 And ^lbreathe their last ^{as} without knowledge.
- 13 +As for the polluted of heart who ^{~l}nourish~ anger,
 Who do not ^limplore ^twhen He binds them,
 14 Their soul ^ldies in youth,
 And their life ends ⁱamong the cult-prostitutes.
- 15 He ^lliberates the humble one ⁱby his humiliations
 And ^lreveals truth to their ears ⁱby oppression.
- 16 +Thus also He will allure you from the mouth of distress
 To a wide place ^{not}without constraint, ^uin its stead;
 And for rest at your table He will fill it with richness.
- 17 And with the adjudication of the wicked one you will be filled;
 Adjudication and right judgment shall be upheld.
- 18 ^tBut [~]beware~ lest one should ^lallure you ⁱwith affluence;
 + Let not the vastness of the sheltering gift ^lturn you aside.
- 19 Shall He arrange your salvation ^{not}without ⁱdistress
 And all exertions of vigor?
- 20 Do not ^lgasp after the night
^ʔWhen peoples ascend^ˉ to their ^uplace.
- 21 Beware, you must not ^lturn around to lawlessness,
 For on account of this you have [~]been tested~ ^fby humiliation.
- 22 Behold, El is ^limpregnable in His vigor;
^aWho is a Director^l like Him?
- 23 ^aWho calls His way to account ^{on}against Him?
 +Or ^awho says, You have contrived iniquity?
- 24 Remember that you should extol His deeds,
 Of which men have sung.

36:13 ~~~ ^lnourish: Hb ^lplace.

36:18 ~~~ beware: Aramaic beware; MT fury.

36:21 ~~~ been tested: Hb chosen.

- 25 All humanity have perceived ⁱ it;
A mortal, he ^llooks from afar.
- 26 Behold, El is so great + we cannot ^lknow it,
And^o the number of His years is fathomless.
- 27 For He ^lcondenses the drops of water
That ^lfilter as rain for His mist,
- 28 ^wThat ^lexude from the skies
And ^ldrip down on humanity ~as showers~.
- 29 Indeed, ^{if}can one ^lunderstand the spreading, thick clouds,
The thunderous tumults from His booth?
- 30 Behold, He spreads His ~mist~ over it,
And covers the roots of the sea.
- 31 For ⁱwith them He ~gives ^lsustenance~ to the peoples;
He ^lgives food ^lin abundance^l.
- 32 He covers lightning ^{on}in His palms
And ^linstructs ^{on} it ⁱwith sure aim^l.
- 33 His ~thunder~ ^ltells ^{on}about it,
The cattle, also, ^{on}about what is coming up.

- 37 Indeed, ^lat this my heart ^ltrembles
And ^lleaps out ^fof its ^{ri}place.
- 2 Hearken, yea hearken⁻ ⁱto the thunderous sound of His voice
And the rumbling soliloquy that comes ^lforth from His mouth;
- 3 Under the entire heavens He unleashes it,
And His lightning over the wings of the earth.
- 4 After it ^lroars a voice;
He ^lthunders ⁱwith His swelling voice
And does not ^lstem them so that His voice is ^lheard.
- 5 El ^lthunders marvelously^l ⁱwith His voice,
Doing great things +that we cannot ^lknow.
- 6 For He ^lsays to the snow, Fall^o on the earth,
And to the downpour of rain,
+even His strong downpours of rains.
- 7 ⁱOn the hand of every human He places a ^lseal
So ^lthat all ~men~ may know⁻ His ^dwork.

36:26 And: transposition from middle of line.

36:28 ~~~ as showers: Hb multitude.

36:30 ~~~ mist: Hb lightning (cf 32a).

36:31 ~~~ gives ^lsustenance: Hb ^ladjudicates.

36:33 ~~~ thunder: Hb shouting.

37:6 Fall: Hb word “be” has the Aramaic meaning “fall” here.

37:7 ~~~ men: Hb men of.

- 8 +Then the wild animal ^lenters into its lair,
And ^ltabernacles in its habitations.
- 9 From its ^lchamber ^lcomes the sweeping whirlwind,
And cold from the sifting winds.
- 10 ^fBy the breath of El ice [~]is ^{lg}made^c,
And the broad waters become ⁱa frozen solid.
- 11 Indeed, He ^lencumbers the thick cloud ⁱwith soaking moisture;
He ^lscatters His lightning cloud,
- 12 And He directs them round about,
Turning ⁱaccording to His strategies,
^ʔThat their deeds be all ^wthat He ^linstructs them
On the face of the earth's habitation.
- 13 ^{if}Whether it be for a club [~]that He ^lfulfills His approved plan~,
^{if}Or for benignity, it is He Who causes it to ^loccur.
- 14 Do ^cgive ear to this, O Job;
Stand and consider the marvelous^l works of El.
- 15 Do you ^lknow in what way Eloah ^{pl}sets^r direction over them
And how He causes the lightning of His cloud to shine?
- 16 Do you ^lknow ^{on}about the balancings of the thick cloud,
The marvels of One flawless in knowledge,
- 17 You whose garments are warm
ⁱWhen the earth is quiet^r ^fbecause of the south wind?
- 18 Could you with Him have ^cmade the ^latmosphere ^ʔin the skies,
Steadfast as a mirror that is solidly^l set?
- 19 Inform us what we should say to Him;
We cannot ^larrange our case^f ^fbecause of the darkness.
- 20 Should it be recounted to Him that I would ^lspeak?
^{if}Would a man ^{sa}ask that he be ^lswallowed down?
- 21 + Now men cannot examine the sunlight as it is ablaze
in the skies,
+When the wind has passed and made them ^lclean,
- 22 And from the north, rays of gold ^larrive.
^{on}About Eloah is fearful^l splendor;
- 23 He Who-Suffices, we cannot find Him out,
Great in vigor and right judgment,
And ^{mn}abundant in righteousness, Who ^lhumbles not.
- 24 Wherefore, men fear Him;

37:10 ~c is ^{lg}made^c; MT ^lgives.37:13 ~~~ that He ^lfulfills His approved plan: Hb if for His land.

Do not all wise of heart ~stand in 'fear~?

38⁺Then Yahweh 'answered `Job from the tempest, + 'saying:

² **^aWho is this who darkens^l counsel**

ⁱBy declarations without knowledge?

³ **Belt up your loins ^{pr}now like a master;**

+ I shall ask of you, and you inform Me.

⁴ **Where ^bwere you ⁱwhen I founded⁻ the earth?**

Tell if you know with understanding.

⁵ **^aWho ^{pl}determined its measurements—for surely you 'know!**

Or ^awho stretched out a measuring tape upon it?

⁶ **On what were its sockets sunk?**

Or ^awho directed its cornerstone in place,

⁷ **ⁱWhen the stars of the morning were jubilant⁻ together,**

And all the sons of Elohim ^craised a joyful 'shout?

⁸ **+ Who 'shut in the sea ⁱwith double doors**

ⁱWhen it rushed forth⁻, when it came 'forth from the womb,

⁹ **ⁱWhen I ^{pl}made⁻ the cloud its clothing**

And murkiness its swaddling band,

¹⁰ **+When I 'impressed My statute upon it**

And ^{lp}set bar and double doors,

¹¹ **+When I 'said, Unto here shall you come +but shall not
proceed farther,**

And here a limit is 'set ⁱto your swelling billows?

¹² **^fIn all your days have you ever instructed the morning?**

Have you made known to the dawn its ^{ri}place,

¹³ **^yThat it might take hold⁻ ⁱof the wings of the earth,**

And the wicked be 'shaken ^fout of it?

¹⁴ **It 'turns itself to hues like sealed clay**

+Till they are ^{lst}set like those of clothing.

¹⁵ **+Then from the wicked their light is 'withheld**

And the exalted^l arm is 'broken.

¹⁶ **Have you ever come unto the seepings of the sea**

+Or walked about in the fathoms of the abyss?

¹⁷ **Have the gates of death been revealed to you,**

And have you 'seen the gates of the blackest shadow?

¹⁸ **Have you comprehended the ^{fr}vast width of the earth?**

Tell if you know all of it.

37:24 ~~~ stand in 'fear: Hb He 'sees.

- 19 **Where is this, the pathway where light ^ltabernacles,**
And where is this, where darkness has its ^{ri}place,
20 **That you may take it to its territory,**
And that you may understand the tracks to its home?
21 **You know, for you were ^lborn back then!**
And the number of your days is vast!
22 **Have you entered into the storehouses of snow,**
And have you ^lseen the storehouses of hail,
23 **Which I have kept back for the season of distress,**
For the day of attack and war?
24 **Where is this, the pathway where light is ^lapportioned,**
Where the east wind is ^lscattered over the earth?
25 **^aWho has divided off a trench for overflowing rains**
And set a pathway for the thunderbolts,
26 **To ^cbring rain on a land where no^t man is,**
A wilderness with no^t human in it,
27 **To satisfy areas of ruination and wasteness,**
And to cause verdure to sprout ~from the arid place~?
28 **Is there a father for the rain?**
Or ^awho has begotten the globules of dew?
29 **From ^awhose belly has the ice come forth?**
And the hoarfrost of the heavens, ^awho has generated it,
30 **When water ^lhides itself as stone,**
And the face of the abyss is ^lfrozen over?
31 **Can you ^ltie up the windings of the Pleiades?**
Or can you ^lunloose the draw-cords of Orion?
32 **Can you ^cbring ^lforth the constellations of the zodiac**
in their[◇] season?
And the Great Bear ^{on}with her cubs, can you ^lguide them?
33 **Do you know the statutes of the heavens?**
^{if}Or can you ^{lp}establish its superintendence ⁱover the earth?
34 **Can you ^lraise up your voice to the thick clouds**
+That the accumulation of water may cover you?
35 **Can you ^lsend forth the lightning bolts +that they may go?**
And do they ^lsay to you, ^{bd}Here we are?
36 **^aWho has set wisdom in the hidden parts?**
Or ^awho has given understanding to the intuition?

38:27--- from the arid place: Hb place for bringing forth.

38:32 their: Hb its.

- 37 ^a**Who** can ^l**number** the ^{sky}**clouds** in wisdom?
And the **waterskins** of the **heavens**, ^a**who** can ^l**tip** down,
38 ⁱ**When** the **soil** is **solidly** set⁻ into lumpy **casts**,
And the **clods** are ^l**clung** together?
39 Can **you** ^l**hunt** the **prey** for the **lioness**?
And can **you** ^l**fill** the **life** needs of the **sheltered** lions,
40 ^t**When** they crouch ^l**prostrate** in their **habitations**,
Sit for **ambush** in their **covert**?
41 ^a**Who** ^l**prepares** its **provision** for the **raven**,
^t**When** its young ^l**implore** to **El**,
Which ^l**stray** [›]from **lack** of **food**?

- 39** Are you **acquainted**[◇] with the **bearing**⁻ of the **ibexes**
of the **crag**?
Do you ^l**observe** the **travailing**⁻ in birth of the **hinds**?
2 Do you ^l**number** the **months** they must ^l**fulfill**,
And do you know the **time** of their **bearing**⁻?
3 **They** ^l**crouch**; they [~]**deliver**[~] their young;
They ^l**put** forth the cause of **their** **cramps**.
4 **Their** young ones ^l**thrive**; they ^{mn}**grow** up in the **open**;
They go forth and return **no**^t more to them.
5 ^a**Who** has sent forth the **onager** free,
And ^a**who** has **unloosed** the **bonds** of the **wild** **donkey**,
6 **Whose** home I have ^{pl}**constituted** the **steppe**,
And the **salty** wastes as **his** **habitat**?
7 **He** makes ^l**sport** [›]of the **clamor** of the **town**;
He does **not** ^l**hear** the **tumults** of the **taskmaster**^l.
8 **He** ^l**explores** the **mountains** as **his** **pasture**
And ^l**seeks** after ^{af} every **green** thing.
9 **Is** the **wild** **bull** ^l**willing** to **serve**⁻ you?
^{if}**Would** he ^l**lodge** all night ^{on}at your **crib**?
10 Can **you** ^l**tie** the **wild** **bull** ⁱwith [~]**curb** and **rope**[~]?
^{if}**Would** he ^l**harrow** the **vales** after you?
11 Would **you** put ^l**trust** in **him** ^tbecause **his** **vigor** is ^{mn}**great**,
And would **you** ^l**entrust** your **labor** to **him**?
12 Would **you** ^c**put** ^l**reliance** ⁱon **him** that **he** would ^l**return**
And ^l**gather** your **seed**[◇] to your **threshing** **site**?

39:1 **acquainted**: Hb repeats the last two letters of this word, meaning “time of” as in v.2b.

39:3 ~~~ **deliver**: Hb ^l**slice**.

39:10 ~~~ **curb and rope**: Hb **furrow of his rope**.

39:12 **seed**: transposition from v.12a.

- 13 The **wing** of the ~ostrich~ flaps ~joyously,
But it is *if* not the **pinion** of the **stork** ⁺with its **feathers**.
- 14 ^t**When** she ^lentrusts her **eggs** to the **land**
And ^lwarms them **on** the **soil**,
- 15 ⁺ **She** ^lforgets that a **foot** may **press down** on it,
⁺**Or** a wild **animal** of the **field** may **stomp** on it.
- 16 **She** is ^cmade **indurate** to her **young** ^ʔas though **not** hers,
Without **alarm** that her **labor** be **for nought**.
- 17 **For Eloah** caused her to be **oblivious** to **wisdom**
And did **not** **apportion** ⁱ understanding to her.
- 18 Yet ^{as}any **time** she ^lsprings up ⁱon **high**,
She makes ^lsport ^ʔof the **horse** and ^ʔhis **rider**^l.
- 19 Do you ^lgive to the **horse** its **mastery**?
Do you ^lclothe its **neck** with **thunder**?
- 20 Do you ^cmake him ^lquake like the **locust**?
The **splendor** of his **snorting** strikes **dread**.
- 21 ⁷**He** ^cpaws in the **vale** and is ^lelated in his **vigor**;
He goes ^lforth to **meet** the **weapons** of **battle**.
- 22 **He** makes ^lsport ^ʔof **alarm** and is **not** ^ldismayed;
Neither does he ^lturn back ^fbecause of the **sword**.
- 23 **On** him the **quiver** is ^ljubilant,
The **blaze** of **spear** and **scimitar**.
- 24 ⁱ**With** **quaking** and **thunderous** **sound**, he ^lgulps up the **earth**,
And he cannot ^cstand ^lrestfully ^tat the **sound** of the **trumpet**.
- 25 **As** soon as the **trumpet** **sounds**, he ^{ls}a **shouts**, **Aha!**
And from **afar** he ^lsmells the **battle**,
The **thunder** of the **chiefs** and the **shouting**!
- 26 Is it ^fby your **understanding** that the **hawk** ^lglides,
That it ^lspreads its **wings** ^ʔsouthward?
- 27 *if* **Or** is it ^{on}by your **bidding** that the **vulture** soars ^laloft,
And that he ^cmakes his **nest** so ^lhigh?
- 28 **He** **roosts** on a **crag** and ^llodges himself
On the **tooth** of a **crag** and a **fastness**;
- 29 **From** there he **reconnoiters** for **food**;
His **eyes** ^lscrutinize ^ʔfar off;
- 30 ⁺ **His** **brood** ^limbibe the **blood**,
And where there are the **slain**, **there** he is.

39:13 ~~~ ostrich: Hb jublations.

39:21 7-c He: Hb They.

40+So Yahweh ^lanswered ^lJob, + ^lsaying:

2 Will one **contending**[~] with Him Who-Suffices
~admonish Him~?

The one **reproving** Eloah, let him answer it.

3 +Then Job ^lanswered ^lYahweh, + ^lsaying,

4 Behold, I am slight; ^{wt}how can I ^lreply to You?
I place my hand upon my mouth.

5 I spoke once +but shall not answer further,
+ Twice, +but I shall not continue.

6 +So Yahweh ^lanswered ^lJob from the tempest, + ^lsaying:

7 Belt up your loins ^{pr}then like a master;
I shall ask of you, and you inform Me.

8 Indeed, would you ever ^lannul My judgment?
Would you ^lcondemn Me that you might be ^ljustified?

9 + ^{if}Do you ^ghave an arm like El's?
And can you ^lthunder ⁱwith a voice like His?

10 Ornament yourself ^{pr}then with augustness and loftiness,
And with splendor and honor you shall clothe yourself.

11 Scatter forth the ragings of your anger;
+ ^{see}Discern every proud one and abase him.

12 ^{see}Discern every proud one and ^cbring him into submission;
+ Crush the wicked ^uwhere they are.

13 Bury them in the soil together;
Bind up their faces in the burial^l crypt.

14 +Then even I Myself shall acclaim you,
^tBecause your right hand has ^cbrought ^lsalvation to you.

15 Behold ^{pr}now, the behemoth^{◇ w} that I ^dmade ^{wi}as I did you;
He ^leats grass like the ox.

16 Behold ^{pr}now his vigor in his waist,
+ His virility in the muscles of his belly;

17 He makes his tail ^ltaut like a cedar;
The sinews of his awesome thighs are ^lintertwined.

18 His bones are tubings of bronze,
His ribs like bars of iron.

19 He is the first of the ways of El;[◇]
The One Who ^dmade^l him, He ^cbrought ^lclose to him
his sword.

40:2 ~~~ admonish Him: MT be an admonisher.

40:15 behemoth: lit., beasts (possibly the hippopotamus).

40:19 He . . . El: cf Gn 1:24.

- 20 ^t**Indeed** the hills ^l**bear** fodder for him,
And all the wild animals of the field ^l**gambol** there.
- 21 **Under** the lotuses he ^l**lies**
In the concealment of reeds and marsh.
- 22 The lotuses ^l**overshadow** him for his shade;
The oleanders of the wadi ^l**surround** him.
- 23 ^{bd}**If** the stream ^l**threatens** he does not ^l**hurry** away;
He is trusting even ^t**if** Jordan ^l**rushes** forth up to his mouth.
- 24 Can anyone ^l**take** him ⁱ**by** his eyes
Or ^l**pierce** his nose ⁱ**with** a trap?

- 41 Can you ^l**draw** out the dragon[◇] ⁱ**with** a fishhook,
⁺**Or** ^l**hold** down his tongue ⁱ**with** a line?
- 2 Can you ^l**place** a rush rope in his nose,
⁺**Or** ^l**pierce** his jawbone ⁱ**with** a gaff?
- 3 Would he ^c**make** ^l**many** supplications to you,
ⁱ**Or** ^l**speak** to you with tender words?
- 4 Would he ^l**contract** a covenant with you
That you may take him ^ʔ**as** a servant for the eon?
- 5 Can you ^l**sport** ⁱ**with** him as with a bird,
⁺**Or** ^l**tie** him up for your maidens?
- 6 Would partners ^l**bargain** over him
That they may divide him up ^{bt}**among** traffickers?
- 7 Can you ^l**fill** his skin ⁱ**with** barbs
⁺**Or** his head ⁱ**with** the fishing spear?
- 8 **Place** your palm on him;
Remember the battle; you would certainly not ^c**do** it ^l**again**!
- 9 **Behold**, one's[◇] hope is proved a lie;
Even[◇] ^ʔ**at** the sight of him one is ^l**hurled** down.
- 10 Is[◇] he **not** too cruel that one may rouse him?
^a**Who** ⁺**then** is he who can ^l**station** himself before Me?
- 11 ^a**Who** can **confront** Me and ⁷**would** ^l**fare well**?
Whatever is under the entire heavens, it is Mine.
- 12 **I shall not** ^c**keep** silence about his ⁼**constitution**
⁺**Or** the matter of his grand mastery
that is [~]**without** [~]**appraisal**.

41:1 dragon, or leviathan: cf 3:8; possibly the crocodile.

41:9 one's: lit, his.

41:9,10 Even . . . Is: Hb interrogative sign transposed from v.9b to v.10a.

41:11 7-- would fare well: Hb I would repay.

41:12 ~~~ without: Hb and grace of his.

- 13 **^aWho has rolled back his surface clothing?**
^aWho can ^lenter ⁱthrough his double [~]coat-of-armor[~]?
- 14 **^aWho has opened the doors[◇] of his face?**
All around his teeth is dread.
- 15 His [~]body[~] is made of **channels of shields,**
Closed^l by a constricting seal.
- 16 **One ⁱto the other, they are so ^lclose**
+That the wind cannot ^lenter between them.
- 17 **They are ^lclung together each ⁱto its fellow;**
They ^lseize each other and cannot be ^lparted.
- 18 **His sneezings ^cmake the light ^lirradiate,**
And his eyes are like the eyelids of the dawn.
- 19 **Flaming torches ^lgo out from his mouth;**
Darts of fire ^lescape forth.
- 20 **Out from his snorting nostrils smoke goes ^lforth**
As from a steaming cauldron ⁺or burning rushes.
- 21 **His soul ^msets embers ^laflake,**
And a blaze goes ^lforth from his mouth.
- 22 **In his neck ^llodges strength,**
And shock ^lromps before him.
- 23 **The flaps of his flesh cling together,**
Solidly^l set upon him; it is ^limmovable.
- 24 **His heart is solidly^l set like stone,**
+Even solidly^l set like the ^ulower grindstone.
- 25 **^fAt his lifting up, the subjectors ^lshrink back;**
^fAt his breaking forth, they ^lrecede.
- 26 **Though the sword overtakes^l him, it does not ^lavail,**
As also the spear, the dagger and the short arrow.
- 27 **He ^lreckons iron ^λas crushed straw,**
Bronze ^λas rotten wood.
- 28 **The son of the bow[◇] cannot ^cmake him run ^laway;**
Sling stones are turned to stubble for him.
- 29 **The bludgeon [~]is reckoned ^λby him[~] as stubble,**
And he ^lridicules ^λthe whizzing of the dart.
- 30 **His underparts are sharp pieces of shard;**
He ^lstrews spike marks on the mud.

41:13 ~~~ coat-of-armor: Hb bridle.

41:14 doors: dual in Hb.

41:15 ~~~ body: Hb pride.

41:28 son of the bow: i.e., the arrow.

41:29 ~~~ is reckoned ^λby him: Hb they are reckoned.

- 31 He ^cmakes the shadowy deep ^lboil like a pot;
 He ^{hpl}makes the sea appear like foaming ointment.
 32 ^{af}Behind him he ^cmakes his track ^lresplendent;
 One would ^lreckon the abyss to be greyhaired.
 33 There is no one on the soil comparable to him,
 'Who was ^dmade^l to be ^ʔwithout dismay.
 34 He ^lstares down [`]on every haughty creature;
 He is king over every strutting beast. [◇]

42⁺Then Job ^lanswered 'Yahweh, ⁺ ^lsaying:

- 2 I know that You are ^lable in all things,
 And no^t plan ^fof Yours can be ^lthwarted.
 3 “^aWho is this who obscures^l counsel without knowledge?”[◇]
 Wherefore I have professed ideas
⁺when I was not understanding,
 Marvelous thoughts from me, ⁺that I did not ^lknow.
 4 “Hearken ^{pr}now, and I Myself shall speak;[◇]
 I shall ask of you, and you inform Me.”[◇]
 5 ^ʔWith the hearing of the ear I had heard of You,
⁺But now my eye sees You.
 6 Therefore I ^lrecant and repent
 On soil and ashes.

7⁺ It ^lcame to pass after Yahweh had spoken [`]these [`]words to Job ⁺that Yahweh ^lsaid to Eliphaz the Temanite: My anger is hot ⁱagainst you and ⁱ your two associates ^tbecause you did not speak ^ʔconcerning Me what is rightly so^l as My servant Job has done.
 8⁺ Now take for yourselves seven young bulls and seven rams. ⁺ Go to My servant Job, and ^coffer ^ʔup an ascent offering ⁱon ^{fr}behalf of yourselves. And Job, My servant, he shall pray ^{on}for you. For ^{if}then I shall lift up his face ^ʔby not ^dinflicting^{-wi} on you any disgrace. For you did not speak ^ʔconcerning Me what is rightly so^l as My servant Job has done. 9⁺ So they ^lwent, Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite ⁷and^{cs} Zophar the Naamathite, and they ^ldid just as Yahweh had spoken to them. And Yahweh ^llifted up [`]Job's face.

10⁺ Then Yahweh Himself turned back [`]the captivity of Job ⁱwhen he prayed⁻ⁱ ⁱon ^{fr}behalf of his associates. And Yahweh ^ladded [`]to all ^wthat Job ^ʔhad ^ʔby a double portion. 11⁺ All his brothers and all his

41:34 strutting beast: lit. sons of strutting.

42:3 ^aWho . . . knowledge: cf 38:2.

42:4 Hearken . . . speak: cf 33:31; I . . . Me: cf 38:3 and 40:7.

sisters ^lcame to him and all his acquaintances^l from before, and they ^late bread with him in his house. ⁺Then they ^lsympathized ^ʔwith him and ^lcomforted ^hhim over all the evil ^wthat Yahweh had brought upon him. ⁺Each of them ^lgave to him one kesitah, and each, one pendant of gold.

¹² ⁺Thus Yahweh Himself blessed ^hthe latter years of Job more ^fthan his beginning. ⁺He ^{lb}came to ^ʔhave a flock of fourteen thousand sheep, ⁺six thousand camels, ⁺a thousand pair of oxen and a thousand jennies. ¹³ ⁺Also he ^{lb}came to ^ʔhave seven sons and three daughters. ¹⁴ ⁺He ^lcalled the name of the first Jemimah, ⁺the name of the second Keziah, and the name of the third Kerenhappuch. ¹⁵ ⁺Women so lovely as the daughters of Job were not found in the whole land. ⁺Their father ^lgave ^ʔthem an allotment in the midst of their brothers.

¹⁶ ⁺Job ^llived after this a hundred and forty years. And he ^lsaw ^hhis sons and ^hhis sons' sons to four generations. ¹⁷ ⁺Then Job ^ldied, old and satisfied with days.

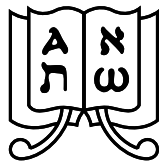
Concordant Version
of the
Old Testament

The Psalms and Other Writings

PSALMS – PROVERBS – ECCLESIASTES

SONG OF SONGS – RUTH

LAMENTATIONS – DANIEL



© 2008

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
15570 KNOCHAVEN ROAD
SANTA CLARITA, CA 91387, U.S.A.
661-252-2112 • WWW.CONCORDANT.ORG

INTRODUCTION TO PSALMS AND OTHER WRITINGS

THE PUBLICATION of the Concordant Version of the Old Testament (CVOT) is an ongoing project endeavoring to provide, in a consistent English translation, a closer reflection of the grammar, syntax and word usage of the ancient Hebrew manuscripts than can be found in other current versions. By analyzing the contextual usages, a single English word was first selected as the most suitable equivalent for each Hebrew word. To achieve readability some words were then given a limited number of idiomatic variants that are harmonious with the sense derived from the investigations. With few exceptions, English words used as the common translation of particular Hebrew words, and even idiomatic variants, are not used for other Hebrew words.

SIGNIFICANCE OF THE TYPEFACES

Boldface type is used for words (or even parts of words) having exact counterparts in the Hebrew.

Lightface type is used for words (or parts of words) which have been added to clarify the meaning of the respective word in the Hebrew text, thus avoiding ambiguous renderings and making the English read more smoothly. It is also used to reflect certain features of emphasis in the Hebrew.

Example from Psalms:

2:12 those taking **refuge** = **refugings** [**refuging**-ers]

SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

Where the definite article (“the”) appears in the Hebrew, and we have omitted it, a small (·) takes its place on the word to which it belongs.

Example from Psalm 12:7: **·generation** = **the generation**

We have used a small “plus” sign (+) for the common Hebrew conjunction (“and”) when it is omitted in the CVOT or rendered by a different English conjunction.

Example from Psalm 1:3: +**So he** = **And he**

Also, when the Hebrew preposition for “to” is not rendered by

this term in English, or left untranslated we show this by the symbol (>), as in Psalm 4:5 where >in represents the Hebrew preposition usually rendered **to**.

The symbol (ˆ) is used to represent a special Hebrew term which generally indicates the direct object of a sentence or clause.

In addition, a number of superior abbreviations and words are used to indicate variations from the standard translation of Hebrew terms. The abbreviations used are listed in our Abbreviation Key under the heading, *Word Indicators*.

When the full word is given in superior letters we do not list it in our Abbreviation Key. An example of this is the rendering ^{soil}**dust** in Psalm 18:42, where this rendering of the Hebrew word for **soil** is distinguished from the regular Hebrew word for **dust** as found in Deuteronomy 28:24.

VARIANT READINGS AND FOOTNOTES

Since the incorporation of variant readings from sources other than the traditional Masoretic text involves the judgment of the translators, all words and phrases which are not derived directly from the standard Hebrew text are indicated both at their beginning and end. The symbols used are listed on the back cover.

When a variant reading replaces a reading in the Masoretic text or can be supported by a consideration of common scribal errors in copying the text, a footnote is provided to indicate the traditional reading or otherwise offer support for the emendation.

For example, in Psalm 2:1 our translation uses **perturbed** in place of the Masoretic reading, **foregathered**. As noted in the Abbreviation Key under the heading, “Sources of Variant Reading,” the small italic ⁷ at the beginning of the word “perturbed” indicates that this is the reading of the ancient Greek translation called the Septuagint (often identified in academic studies by the abbreviation LXX). In addition, the italic symbol ~ at the end of “perturbed” indicates that even though the Masoretic text has “foregathered” (as shown in the footnote), the conjecture that “perturbed” was the original word is given some support from the Masoretic reading itself. (In this case the two Hebrew words for *perturbed* and *foregathered* are similar enough to be confused in transcribing the passage.)

In some cases, footnotes provide alternate translations for espe-

cially difficult words or phrases, meanings of certain proper names and occasional cross-references.

The word **haplography** is often used in footnotes; it refers to the common scribal error, where the copyist's eye skipped from one occurrence of a Hebrew letter, word or words to a similar form in the adjacent context, thus omitting a portion of the original text. This apparently occurred in Psalm 14:1, where the last letter of the Hebrew word for "corrupt" may well have appeared a second time originally as the Hebrew term for "and," as it does in Psalm 53:1 and in the Septuagint and Syriac translations.

A special case is the restoration of the divine Name *Yahweh* in certain cases where the Masoretic Text has "my Lord." These are passages where, according to markings in the ancient manuscripts, the "Sopherim," or guardians of the text substituted the more general term out of a fear of misusing the Name in a tone of irreverence. These uses of *Yahweh* are marked with the superior letters *S-ph* as in the second line of Psalm 2:4, and no footnote is provided.

EMPHASIS

Pronouns in Hebrew are expressed by distinct spellings of regular verbs, but sometimes they are included as separate words as well. In such cases there is probably an intention of emphasis. This is indicated by an accent mark (') following the pronoun (as in Psalm 2:6, where the word "I" is accented) or by repeating the pronoun (as done with the words "I, I" in Psalm 30:6).

The normal word order in a Hebrew thought is verb-subject rather than subject-verb as in English. Hence, in the less usual pattern, when the subject occurs before the verb in Hebrew, a certain measure of emphasis is laid on the subject. Often this is shown by inserting the appropriate pronoun immediately after such a noun, as in the second line of Psalm 2:4, where the CV begins with "Yahweh, He" This tells the reader that the Hebrew lays emphasis on the subject, "Yahweh."

The unusual addition of the Hebrew letter *hê* to certain verb forms suggests an intensity of feeling that is difficult to express in English. Especially in the case of imperatives this is usually indicated in the CV by the addition of the lightface word "do" as in Psalm 3:7, Do **arise**, O **Yahweh**!

THE WRITINGS

The *Writings*, the third and last division of the books in the Hebrew canon has suffered far more than the others by displacement. The various books are scattered throughout the Prophets—chiefly between the Former and Latter Prophets. The first CV fascicle of these writings included the books of 1 and 2 Chronicles, Ezra, Nehemiah, Esther and Job. In this second fascicle the books of Psalms, Proverbs, Ecclesiastes and Song of Songs appear along with the addition of Ruth, Lamentations and Daniel which have traditionally been placed separately among the Prophets.

The ordinary order of these books in the Hebrew canon is as follows: Psalms, Proverbs, Job, Song of Songs, Ruth, Lamentations, Ecclesiastes, Esther, Daniel, Ezra, Nehemiah, 1 and 2 Chronicles.

PSALMS

Although the word “Psalm” appears in the titles of many of the individual pieces, the Hebrew word traditionally used as a title for the whole collection is the plural form of the word *praise* (*cf* the heading of Psalm 145). Yet in the ancient Greek translation and in the New Testament references to this collection the word “Psalms” is used.

The collection is divided into five books or scrolls, so that there is a correspondence to the five books with which the Scripture begin. By this we see that there was a great regard for the origin of Israel, and Yahweh’s choice and calling of them.

The five divisions are as follows (as numbered at present):

1. The Scroll of the Beginning (Psalms 1-41)
2. The Scroll of the Names (Psalms 42-72)
3. The Scroll of the Calling (Psalms 73-89)
4. The Scroll of the Wilderness (Psalms 90-106)
5. The Scroll of the Words (Psalms 107-150)

One feature of the *Concordant Version of the Psalms* that differs from most translations is the placing of portions of certain psalm headings at the end of the previous psalm. For instance, the words rendered “To the Chief Musician on Neginoth” at the beginning of Psalm 4 in the Authorized Version, are placed at the end of Psalm 3 and rendered “Permanent, With Accompaniments” in our translation. This accords with the structure of the prayer psalm of

Habakkuk 3, which closes with the same terms now placed in the CV at the end of Psalm 3.

PROVERBS

This book's name is taken from its first verse: "The proverbs of Solomon son of David, king of Israel."

Throughout the book, a single theme prevails: "The fear of Yahweh is the beginning of knowledge; the foolish despise wisdom and admonition" (Prov.1:7). Yet knowledge and wisdom are to be inculcated not through mere outward submission, but through heart devotion and consecration.

The fear of Yahweh is but "the starting point of wisdom"; it is "the *knowledge* of the Grand Holy One [that brings] understanding" (Prov.9:10). Hence, "Acquire wisdom; acquire understanding; do not forget, and do not turn aside from the sayings of my mouth; do not forsake her, and she shall guard you; love her, and she shall preserve you" (Prov.4:5-6).

It is difficult to find a good English equivalent for the title of this book. It consists of six collections intended to serve as a manual of conduct in this world. We would perhaps entitle it "Rules for Daily Living." In essence, Yahweh herein warns against the dangers which beset the feet of His earthly people and urges them into the path of understanding and wisdom.

ECCLESIASTES

The Hebrew word used for the title of this book suggests the English title *Assembler*. It was read at the great assemblies of the festival of booths (AV, feast of tabernacles). But the title may indicate that the writer assembled many *sayings*, which are recorded in the book.

Considered in itself, the author observes, the human experience is but so much "vanity," that is, transitoriness (Ecc.1:2-11). Yet through application of heart, "inquiring and exploring by wisdom concerning all that is done under the heavens," he discovers its true purpose: "It is an experience of evil Elohim has given to the sons of humanity to humble them by it" (Ecc.1:13).

SONG OF SONGS

Literally, the main characters of the Song are simply a woman

and a man, and the poem suggests movement from courtship to consummation.

Symbolically, however, Song of Songs has for its subject the celebration of Yahweh's love for His own people. Often has that love found expression both in word and deed, but here it is presented in the most exquisite and alluring of figures.

RUTH

Ruth ("Friend"), deals most delightfully with the subject of friendship and teaches as well the friendship of Yahweh for the aliens, whom He blesses through His chosen people. She becomes one of two alien women who are named in the genealogy of our Lord. Thus shall the nations have their part in Him in the day when Israel is restored to blessing.

LAMENTATIONS

The Hebrew title of this book is a word of very common occurrence which is usually translated "How." It is at once a question and an exclamation. Unlike the other small scrolls, it was read upon a fast day which commemorates some of the calamities which have befallen the nation. The great subject of divine judgment, which is the burden of this book, is the sufficient reason for its astonishing title. Yet blessing follows judgment, for it is declared of Yahweh, "Indeed though He afflicts, yet He has compassion according to the abundance of His benignities" (Lam.3:32).

DANIEL

Daniel ("Adjudication-of-El"), reveals to us God's dealings with mankind during the era in which the nations displace Israel as rulers of the earth. From the rejection of Israel's kings until the coming of Christ in glory, the headship of the world is transferred to monarchs among the nations in order to humble the chosen people and to prepare them to be the kingdom of priests and the holy nation (Ex.19:6), through which blessing shall flow to all the rest in the coming eons.

Here we have God's judgment of Israel by the nations because of their apostasy from Him, and His judgment of the nations because of their mistreatment of His people until the kingdom is once more in the hands of His saints.

Psalms

SCROLL ONE

- 1 Happy is the man who does not walk
in the counsel of the wicked,
And in the way of sinners does not stand,
And in the seat of mockers^l does not sit.**
- 2 But rather in the law of Yahweh is his delight,
And ⁱfrom His law is he soliloquizing by day and night.**
- 3 +So he comes to be like a tree transplanted^l
^{on}by rillets of water,
^wThat ^{lg}yields its fruit in its season,
And its leaf does not ^ldecay;
+Hence all ^wthat he ^ldoes shall prosper.**
- 4 Not so the wicked,
But rather they are like the trash
^wthat the wind ^lwhisks away.**
- 5 Therefore, the wicked shall not rise up in judgment,
+Nor sinners in the congregation of the righteous.**
- 6 For Yahweh is knowing the way of the righteous,
+Yet the way of the wicked, it shall perish.**
- 2 Why are the nations ⁷perturbed~,
And the =folk, they ^lmumble empty phrases?**
- 2 Standing by are the kings of the earth,
And the chancellors^l, they are ⁷gathered~ together
^{on}Against Yahweh and ^{on}against His Anointed One[◇], saying,**
- 3 Do let us pull away `their bonds,
And do let us fling off their ropes from us.**
- 4 The One sitting in the heavens, He shall ridicule;
^SYahweh^{ph}, He shall deride [›] them.**
- 5 Then He shall speak to them in His anger,
And in His hot anger He shall ^mfill them with panic, saying,**

2:1 7~~ perturbed: Hb foregathered.

2:2 7~~ gathered: Hb in deliberation; Anointed One: cf Acts 4:25,26.

- 6 + I' will pour a libation on My King,
On Zion, My holy mountain.
- 7 Do let me recount ⁷ the statute of Yahweh:
He has said to Me, My Son are You;
I', today, have begotten You.
- 8 Ask ^f of Me,
And I shall give the nations as Your allotment,
And as Your holding, the limits of the earth.
- 9 You shall smash them ⁱ with a club of iron;
Like a ^{all} vessel of a potter^l, You shall shatter them.
- 10 And now, kings, be intelligent;
Be admonished, ⁷ all^s judges^l of the earth;
- 11 Serve `Yahweh ⁱ with fear,
And exult ⁱ with quivering.
- 12 ⁷ Bear admonition~ lest He should be ^l angry,
And you should perish in the way,
For His anger shall consume speedily.
Happy are all those taking refuge in Him.

A Davidic Psalm

ⁱ When he ran away~ from the face of Absalom his son.

- 3 O Yahweh, ^{wt} how my foes do multiply!
Many are those rising ^{on} against me.
- 2 Many are those saying to my soul,
There is no salvation for him in ⁷ his^o Elohim.

Interlude

- 3 +Yet You, O Yahweh, have been a shield about me,
My Glory, and the One raising up my head.
- 4 I ^l called to Yahweh with my voice,
And He ^l answered me from His holy mountain.

Interlude

- 5 As for me, I will lie down +that I may sleep;
I will awake, for Yahweh, He shall support me.
- 6 I shall not fear ^f myriads of people
Who are set ^{on} against me, round about.
- 7 Do arise, O Yahweh!
Save me, my Elohim!
For You will smite `all my enemies^l on the cheek;

2:12 7-- Bear admonition: Hb Kiss purity [or, if Aramaic: Kiss the Son].

The **teeth** of the **wicked** You will break.

- ⁸ **To Yahweh** belongs the **salvation**;
On Your people be **Your blessing**!

Interlude

› **Permanent**^l, ⁱ**With Accompaniments**

A Davidic Psalm

- ⁴ ⁱ**When I called**~, ⁷**He answered**~ me,
Elohim of my **righteousness**;
In my distress, You ^c**made** a **wideness** for me;
Be gracious to me, and **hear my prayer**.
² **Sons of man**, ^{wt}**how** ^{fr}**long**,
 turning my **glory** into **mortification**,
Shall you love empty words and **seek after a lie**?

Interlude

- ³ ⁺**Now know** that **Yahweh** has **distinguished**
 the **benign** one for **Himself**;
Yahweh, He shall **hear** ⁱ**when I call**~ to Him.
⁴ **Be astounded**, ⁺**yet do not** ^l**sin**;
^{sa}**Commune** in your **heart** on your **bed**, and **be still**.

Interlude

- ⁵ **Sacrifice** the **sacrifices of righteousness**,
And trust [›]**in Yahweh**.
⁶ **Many are saying**, **Shall anyone show us good**?
Lift up the light of **Your countenance** over us, O **Yahweh**.
⁷ **You have** ^g**placed rejoicing** in my **heart**,
 More ^f**than** in the **season**
 when **their grain** and **their grape juice** **multiplied**.
⁸ **Do let me lie down** and **sleep in peace** at **once**,
For You’, O **Yahweh**, alone are **causing me**
 to **dwell in serenity**.

› **Permanent**^l, [›]**Concerning the Allotments**

A Davidic Psalm

- ⁵ **To my sayings** do ^c**give ear**, O **Yahweh**!
Do understand my soliloquy!
² **Do attend to the sound** of my **imploring**,
O my King and my **Elohim**!

4:1 7~~ He answered: MT answer [imperative].

- For I am praying to You, O Yahweh.[◇]**
- ³ In the **morning You shall hear my voice;**
In the **morning I shall arrange for You and watch.**
- ⁴ **For You are not an El Whose delight is in wickedness;**
Evil may not sojourn with You.
- ⁵ **No^t boasters^l may stset themselves up in front of Your eyes;**
You hate all contrivers^l of lawlessness;
- ⁶ **You shall destroy ⁷all^s those speaking a lie.**
A man of bloodshed and deceit Yahweh ^labhors.
- ⁷ **⁺As for me, in the vastness of Your benignity**
I shall enter Your house;
I shall worship toward Your holy temple
in devout fear of You.
- ⁸ **O Yahweh, guide me in Your righteousness**
on account of those who lie in wait^l for me;
Straighten Your way before me.
- ⁹ **For there is nothing established^l in ⁷their^{~cs} mouth;**
Within them are woes;
A sepulcher opened^l is their throat;
With their tongue they ^cdeal ^lslickly.
- ¹⁰ **^cConvict them of guilt, O Elohim;**
Let them fall^f by their own counsels,
⁷And^Q in the multitude of their transgressions, expel them,
For they have rebelled ⁱagainst You.
- ¹¹ **⁺But all those taking refuge in You shall rejoice;**
They shall be jubilant for the eon.
⁺ You shall overshadow ^{on} them,
And those loving Your Name shall be glad in You.
- ¹² **For You' shall bless the righteous one, O Yahweh;**
Like a large shield, You shall encircle him with benevolence.
‣ Permanent^l, ⁱWith Accompaniments on the Octave

A Davidic Psalm

- 6 O Yahweh, do not ^lcorrect me in Your anger,**
And do not ^ldiscipline me in Your fury.
- 2 Be gracious to me, O Yahweh, for I am feeble;**
Heal me, O Yahweh, for my bones[◇] are flustered,

5:2 Yahweh: MT has **Yahweh** placed at the beginning of the next line; LXX has it here.

5:9 7--cs their: Hb **his**.

6:2 my bones: i.e., my own self, cf 35:10; 51:8.

- 3 And my soul, it is flustered exceedingly.
 +But You, O Yahweh, how ^{fr}long?
- 4 Do return, O Yahweh! Do extricate my soul!
 Save me on account of Your benignity.
- 5 For in death there is no remembrance of You;
 In the unseen, ^awho shall acclaim ^ʔYou?
- 6 I am weary ⁱwith my sighing;
ⁱThrough all the night I ⁱinundate my couch;
ⁱWith my tears I ⁱsaturate my cot.
- 7 My eye is exhausted from vexation;
 It shifts about ⁱbecause of all my foesⁱ.
- 8 Withdraw from me, all contriversⁱ of lawlessness,
 For Yahweh has heard the sound of my lamenting.
- 9 Yahweh has heard my supplication;
 Yahweh, He is taking my prayer.
- 10 May all my enemiesⁱ be ashamed and exceedingly flustered;
 May they turn back and be ashamed in a moment.

Overtaking

Davidic

Which he sang unto Yahweh ^{on}concerning the words of Cush,
 a Benjamite.

- 7 O Yahweh my Elohim, I take refuge in You;
 Save me from all those pursuing me, and rescue me!
- 2 Lest he should tear my soul to pieces like a lion,
 Tearing it off ⁺while there is no rescuerⁱ.
- 3 O Yahweh my Elohim, if I have done this,
 If there is iniquity in my palms,
- 4 If I have requited evil to one at peaceⁱ with me—
 + I, who ⁱpulled off valueless spoils from my foeⁱ—
- 5 May the enemyⁱ pursue my soul and overtake it,
 + May he tramp my life into the earth,
 And may he cause my glory to tabernacle ^ʔin the soil.

Interlude

- 6 Do arise, O Yahweh, in Your anger,
 Lift up Yourself ⁱagainst the rages of my foesⁱ;
 + Do rouse for me the judgment You have determined.
- 7 +So the congregation of the ⁼folk, it shall surround You;

- +Therefore on its account, do return to the height.
8 **Yahweh, He shall adjudicate the peoples;
Judge me, O Yahweh, according to my righteousness,
And according to my integrity, ~O Supreme~.**
9 *pr***O let the evil of the wicked reach an end,
And may You establish the righteous one,
+ Testing the hearts and innermost being,[◇]
O righteous Elohim.**
10 **My shield is settled on Elohim,
Who is saving the =upright of heart.**
11 **Elohim is the righteous Judge^l;
+ El holds indignation^{l i} every day;**
12 **If he does not ^lturn back, He shall hone His sword;
He has positioned His bow and is preparing it.**
13 **+So He has prepared for him the ^{all}instruments of death;
He ^lmakes His arrows [›]flaring ones.**
14 **Behold, he shall be cramped with lawlessness,
And he will become pregnant with toil,
And he will generate falsehood.**
15 **He has dug a crypt and ^ldelved it deep,
+Yet he shall fall into the pit he has been making.**
16 **His toil shall turn back ⁱupon his head,
And his wrong shall descend on his scalp.**
17 **I shall acclaim Yahweh according to His righteousness,
And I shall make melody to the Name of Yahweh Supreme.
› Permanent^l, On the Winetrough**

A Davidic Psalm

- 8 **O Yahweh our Lord,
^{wt}How noble is Your Name in all the earth,
You Whose splendor ⁷is ^gbestowed^{~c} on the heavens.**
2 **From the mouth of the unweaned and sucklings^l
You have founded strength on account of Your foes^l,
To cause the enemy^l and avenger^l to cease.**
3 **^tWhen I ^lsee Your heavens, the ^dworks of Your fingers,
The moon and stars which You have established,**
4 **What is a mortal that You are ^lmindful of him,**

7:8 ~~~ O Supreme: MT on me.

7:9 innermost being: lit. kidneys.

8:1 7--~c is ^gbestowed: Hb do ^gbestow [imperative].

- ⁺Or a son of mankind that You are visiting him?
 5 + You make him ^lack a little ^fof ⁷the messengers~,
 And with glory and honor You ^lcrown him.
 6 You ^cgive him the ^lrule ⁱover the ^dworks of Your hands;
 All have You set under his feet:
 7 Flocks and domestic animals, all of them,
 And beasts of the field ^{mr}as well,
 8 The birds of the heavens and the fish of the sea,
 Crossing the paths of the seas.
 9 O Yahweh our Lord,
^{wt}How noble is Your Name in all the earth.
[›] Permanent^l, ~The Eons~ [›]of the Son

A Davidic Psalm

- 9 I shall acclaim ⁷You⁰, O Yahweh, ⁱwith all my heart;
 I shall indeed recount all Your marvelous^l works.
 2 I shall greatly rejoice and be ^lglad in You;
 I shall surely make melody to Your Name, O Supreme.
 3 ⁱWhen my enemies^l are reversed^{- af} backward,
 They shall stumble and perish from Your presence,
 4 For You ^dexecute my judgment and my adjudication;
 You are seated [›]on the throne, judging righteously.
 5 You rebuke the nations;
 You destroy the wicked one;
 Their name You wipe out for the eon and further.
 6 As for the enemy^l, they will come to end
[›]like permanent deserts,
 And their cities You will eliminate;
 Their remembrance will perish with them.
 7 ⁺Yet Yahweh, He shall sit enthroned for the eon;
 He will establish His throne for judgment,
 8 And He' shall judge the habitation ⁱwith justice;
 He shall adjudicate the ⁼folk ⁱwith equity.
 9 + Yahweh shall become an impregnable retreat
 for the crushed,
 An impregnable retreat for seasons ⁱof distress.
 10 ⁺So those knowing Your Name shall trust in You,

8:5 7-- the messengers: Hb Elohim.

8:9 --- The Eons: Hb On the Death.

- For You do not forsake** those **inquiring** for You, O Yahweh.
- ¹¹ **Make melody to Yahweh**, the One **dwelling** in Zion;
Tell His activities ⁱamong the **peoples**.
- ¹² **For** the One **inquiring** into **bloodshed**, **He remembers** [`]them;
He does not forget the **cry** of the **humble** ones.
- ¹³ **Be gracious** to me, O Yahweh;
See my humiliation from those **hating** me;
You are **raising me up** from the **gateways of death**,
- ¹⁴ **That I** may indeed ^lrecount all **Your praises**
in the **gateways of the daughter of Zion**;
Do let me exult in **Your salvation**.
- ¹⁵ The **nations** are **sunk** in the **pit** they have ^dmade;
Their foot is **seized** in the **net** that they have **buried**.
- ¹⁶ **Yahweh** is **known** by the **judgment** **He** ^dexecutes;
The **wicked** are **trapped** ^lby the **deed** of **His palms**.

Chant, Interlude
- ¹⁷ The **wicked** shall **return** to the **unseen**,
All the nations, **forgetful** of **Elohim**.
- ¹⁸ **For** the **needy** one shall **not** be **forgotten** [›] permanently;
The **expectation** of the **humble**, it shall ⁷not^{cs} **perish**
for the future.
- ¹⁹ **Do arise**, O Yahweh, **let not** a mortal ^lprevail;
Let the nations be **judged** ^{on}at **Your presence**.
- ²⁰ **Do set fear** [›]before them, O Yahweh;
Let the nations **know** they are **mortal**.

Interlude

- 10 Why are You standing** ⁱfar off, O Yahweh?
Why are You obscuring Yourself [›]in seasons ⁱof distress?
- ² **In his pride**, the **wicked** one is **dashing** after the **humble**;
Let them be **grabbed** in the **schemes** that they have **devised**.
- ³ **For** the **wicked** one **boasts** over the **lusting** of his **soul**,
And the greedy ^lone, he **scorns**,
Yea, he spurns Yahweh:
- ⁴ The **wicked** one, ^Min^{~c} his **haughty anger**,
is not inquiring at all.
There is no Elohim in all his **schemes**;
- ⁵ **His ways** are **profane** in **every season**.

6 He says in his heart, I shall not slip at all;
For generation ⁺after generation, ^w I shall not be in evil.
7 His mouth is full of imprecation, ⁺with deceit and fraud;
Under his tongue are misery and lawlessness.
8 He ^lsits in ambush in the hamlets;
In places of concealment he ^kkills the innocent one;
His eyes ^llurk for the pauper.
9 He waits in ^lambush in concealment like a lion in its covert;
He waits in ^lambush to kidnap the humble;
He ^kidnaps the humble ⁱby drawing⁻ him into his net.
10 ~The distressed^l one~, he is crushed and ^bbows down,
And the army of paupers falls prey ⁱto his staunch ones.
11 He says in his heart, El, He has forgotten;
He has concealed His face;
He will not see at all, [>] permanently.
12 Do arise, O Yahweh!
O El, lift up Your hand!
Do not ^lforget the humble.
13 On what grounds does the wicked one spurn Elohim?
He says in his heart that You shall not inquire.
14 You see, ^tindeed You, the toil and vexation;
You shall look to ^gplace it into Your hand.
^{on}Unto You, the pauper shall entrust himself;
You^l ^bare the One helping the orphan.
15 Break the arm of the wicked and evil one;
May You inquire into his wickedness until You ^lfind no more.
16 Yahweh is King ⁷for^{cs} the eon and further.
The nations will perish from His land.
17 You hear the yearning of the humble, O Yahweh;
You shall establish their heart;
Your ear shall attend,
18 To redress the orphan and the crushed.
A mortal ^fof the earth shall not continue at all
to terrify any ^{fr}more.

10:10 --- The **distressed**¹ one: conjectured insertion to fill in the acrostic.

A Davidic ⁷Psalm^s

- 11 In Yahweh I take refuge;**
How are you saying to my soul,
Soar ⁷like~ a bird to the mountain?
- 2 For behold, the wicked, they are positioning the bow;**
They make their arrow ready on the cord,
To shoot in the gloom ⁷at the upright of heart.
- 3 ^tWhen the settled things are being pulled down,**
The righteous one—what can he effect?
- 4 Yahweh is in His holy temple;**
Yahweh—His throne is in the heavens.
His eyes are perceiving;
His eyelids are testing the sons of humanity.
- 5 Yahweh, He is testing the righteous one,**
⁺Yet the wicked one and the one loving wrong,
His soul hates.
- 6 Let Him rain ⁷coals~ of fire and sulfur on the wicked,**
And let a simoon wind be the assigned portion of their cup.
- 7 For Yahweh is righteous;**
He loves righteous deeds.
The upright, they shall perceive His face.
[>] Permanent^l, ^{on}Concerning the Octave

A Davidic Psalm

- 12 Do save, O Yahweh, for the benign one has reached an end,**
For the faithful^l ones have disappeared
from the sons of humanity;
- 2 They ^lspeak hypocrisy, each one [`]with his associate;**
With a lip of slick words,
ⁱwith a double-minded heart^o they ^lspeak.
- 3 May Yahweh cut off all lips of slick words,**
The tongue speaking great things:
- 4 Who say, [>]With our tongue we shall have mastery;**
Our lips are [`]our own; ^awho is lord [>]over us?
- 5 ^fBecause of the devastation of the humble,**
^fBecause of the groaning of the needy,
Now I shall arise, ^lsays Yahweh;

11:1 ⁷-- like: Hb your [mountain].

11:6 ⁷-- coals: Hb snares.

12:2 double-minded heart: lit. heart and heart.

6 The ^{sa}**words of Yahweh are clean** ^{sa}**words,**
Silver refined^l in a kiln,
~Fine gold~^{fl}refined^l seven times.

7 **You, O Yahweh, You shall guard them;**
You shall preserve us from this 'generation for the eon.

8 The **wicked** ^l**walk round about,**
As the squanderings `of the sons of humanity are exalted`.
> Permanent^l

13 How ^{fr}long, O Yahweh?

A Davidic ⁷Psalms

12:5 ~~~ **I shall shine** forth: Hb **He shall puff**.
 12:6 ~~~ **Fine gold**: Hb **To earth**.
 13:2 ~~~ **griefs**: Hb **counsels**.
 14:1 7~c **and**: Hb connective omitted by haplography, cf 53:1.

- Anyone **seeking** after `Elohim.
- 3 **All withdraw** aside;
Together they are spoiled.
 There **is no** one **doing good**;
 There **is not even one.**
- 4 **Have they no^t knowledge**, all those **contrivers^l** of lawlessness,
 Who are **devouring My people** as **they would devour bread?**
They do not call upon Yahweh.
- 5 **There they are afraid** with **alarm⁷** when **no^t alarm^b** is present⁰,
For Elohim isⁱ with the generation of the **righteous one.**
- 6 **You** evildoers would **put^c** to **shame^l** the **counsel**
 of the **humble one**,
Yet Yahweh is his Refuge.
- 7 **O^{lg} that the salvation of Israel** would come **from Zion**,
When Yahweh will reverse⁻ the captivity of His people!
Let Jacob exult! Let Israel rejoice!

A Davidic Psalm

- 15 O Yahweh, **^awho shall sojourn in Your tent?**
^aWho shall tabernacleⁱ on Your holy mountain?
- 2 He who is **walking flawlessly and effecting righteousness**,
⁺ He who is **speaking truth in his heart**,
- 3 **He has not vilified^{on} with his tongue**;
He has done no^t evil to his associate
And has borne no^t reproach^{on} against the one near him.
- 4 **Despised^l in his eyes is the reprobate^l**,
⁺**Yet he^l glorifies⁻ those fearing Yahweh.**
He has sworn to⁷ his associate^{~c} and shall not change.
- 5 **He has neither^g lent his moneyⁱ at interest**
Nor taken a bribe^{on} against the innocent.
He who is doing these things shall not slip for the eon.

A Davidic Inscribed Psalm

- 16 **Keep me, O El, for I have taken refuge in You.**
- 2 **^{7I~cs} have said to Yahweh: You are my Lord**;
My goodness is nothing at all^{on} before You.
- 3 **⁷Concerning the saints, who are in the land**,
They are noble ones;

15:4 ^{7~c} his associate: Hb cause evil.

16:2 ^{7~cs} I: Hb You.

All my delight is in them.

- ⁴ Yet **their griefs shall increase** who **hasten** after **another** elohim;
Not at all shall I libate their libations^fof blood,
And not at all shall I bear `their names on my lips.
⁵ **Yahweh** is the **assigned** share of my portion and my cup;
You are the One upholding my lot.
⁶ The **lines, they have fallen for me in pleasant places;**
Indeed, the allotment is seemly^{on}for me.
⁷ **I shall bless** `Yahweh Who has counseled me;
Indeed, in the nights my innermost being
has admonished me.
⁸ **I poise Yahweh in front of me continually;**
^tBecause He is^fat my right hand, **I shall not slip** at all.
⁹ **Wherefore, my heart rejoices, and my glory shall exult;**
Indeed, my flesh, it shall tabernacle in serenity.
¹⁰ **For You shall not forsake my soul** `in the unseen;
You shall not^gallow Your **benign** one to see corruption.
¹¹ **You shall acquaint me with the path of life;**
Satisfying rejoicings are `in Your presence;
Pleasantness isⁱat Your right hand.

Permanent

A Davidic Prayer

- 17 O Yahweh, do hear my plea for justice!**
Do attend to my appeal!
Do^cgive ear to my prayer, uttered **without deceitful lips.**
² **Let my judgment come forth from** › Your presence;
Your eyes, may they perceive equity.
³ **You have tested my heart;**
You have visited by night;
You have refined me and^lfind no ⁷crime in me^{~c} at all;
My mouth shall not trespass.
⁴ **As for the contrivances of humanity,**
^t**By the word of Your lips**
I have kept from the burglar's paths;
⁵ **My movement is upheld**– in Your rounds;
My footsteps shall slip no more.
⁶ **I call upon You, for You shall answer me, O El;**

17:3 ⁷--c crime in me: MT I have resolved.

- Stretch out Your ear to me, ⁷and^{cs} hear my ^{sa}word.**
- ⁷ ^{7c}Show the marvel of^{cs} Your benignities,**
 You Who are **saving** those taking refuge from rising foes,
ⁱ**with Your right hand.**
- ⁸ Keep me as the pupil of^o Your eye;**
In the shadow of Your wings You shall ^lconceal me
- ⁹ From the face of the wicked, those who devastate me;**
My enemies^l ⁱagainst my soul ^lencompass ^{on}about me.
- ¹⁰ They have closed their calloused heart;**
Their mouths have spoken in pride.
- ¹¹ They surround me now in ⁷my^{~s} movement;**
They are setting their eyes to turn me aside ⁱto the earth.
- ¹² His likeness is like a lion that ^llongs to tear prey,**
And like a sheltered lion sitting in concealment.
- ¹³ O Yahweh, do arise;**
 Do **confront** him to **his face**;
^c**Make him bow down.**
 Do **deliver** my soul from the wicked one by **Your sword**,
- ¹⁴ From such ^{ad}men by Your hand, O Yahweh,**
From such ^{ad}men ^fof transience;
Their portion is in this life,
And You ^lfill their belly with what You have stored up^l;
They are ^lsatisfied with sons,
And they leave their surplus to their descendants.
- ¹⁵ As for me, in righteousness I shall perceive Your face;**
I shall indeed be satisfied ⁱwhen I awake⁻ to Your semblance.
[>] **Permanent^l**

[>]**Concerning the servant of Yahweh, [>]concerning David, who spoke to Yahweh [`]the words of [`]this [`]song ⁱon the day Yahweh rescued [`]him from the palm of all his enemies^l and from the hand of Saul. ⁺Thus he ^lsaid:**

- ¹⁸ I feel deep ^lpassion for You,**
O Yahweh, my Steadfastness,
- ² O Yahweh, my Crag and my Fastness and my Deliverance!**
My El, my Rock! I take ^lrefuge in Him,
My Shield and the Horn of my salvation!

17:7 ^{7--cs} ^cShow the marvel of: Hb Distinguish.

17:8 pupil of: lit. pupil of daughter of.

17:11 ^{7--s} my: Hb our.

My Impregnable Retreat!

- ³ The One being praised! I ¹call on Yahweh,
And from my enemies¹ I am being saved.
- ⁴ The cables of death have enveloped me,
And the torrents of decadence, they ¹frighten me.
- ⁵ The cables of the unseen, they have surrounded me;
The traps of death have confronted me.
- ⁶ In my distress I ¹called on Yahweh,
And to my Elohim I ¹implored.
From His temple He ¹heard my voice,
And my imploring before Him, it ¹came ⁱto His ears.
- ⁷ +Then the earth ¹reeled and ¹quaked,
And the foundations of the mountains, they were ¹disturbed,
And they ¹reeled, for His anger grew ¹hot.
- ⁸ Smoke ascended ⁱfrom His nostrils,
And fire that ¹devours from His mouth;
Flashing embers, they blazed forth from Him.
- ⁹ + He ¹stretched out the heavens and ¹descended,
And murkiness was beneath His feet.
- ¹⁰ + He ¹rode on a cherub and ¹flew;
+So He ¹swooped down on the wings of the wind.
- ¹¹ He ¹set darkness as His concealment round about Him;
His booth was the darkness of waters,
the thick clouds of the skies.
- ¹² ^fOut of the brightness in front of Him His thick clouds passed
With hail and flashing embers of fire.
- ¹³ +Then Yahweh ¹thundered ⁱfrom the heavens,
And the Supreme, He ¹gave forth His voice
With hail and flashing embers of fire.
- ¹⁴ + He ¹sent off His arrows, +with which He ¹scattered them,
And He multiplied bolts of lightning,
+with which He ¹discomfited them.
- ¹⁵ +So the channels of water were made to ¹appear,
And the foundations of the habitation were ¹revealed,
^fBy Your rebuke, O Yahweh,
^fBy the breath of the wind of Your nostrils.
- ¹⁶ He ¹sent from the height; He ¹took me;
He ¹removed me from many waters;
- ¹⁷ He ¹rescued me from my strong enemy¹

- And from those hating me;
 For they were tougher ^fthan I.
 18 They ^lconfronted me in the day of my calamity,
 +Yet Yahweh ^lbecame my Stay.
 19 + He ^cbrought me ^lforth into a wide place;
 He ^lliberated me, for He has delighted in me.
 20 Yahweh ^lrequited me according to my righteousness;
 According to the purity of my hands He ^lrecompensed ^ʔ me.
 21 For I have kept the ways of Yahweh,
 And I have not been wicked by turning from my Elohim.
 22 For all His ordinances have been in front of me,
 And I have not ^lput away His statutes from me.
 23 + I have ^lbecome flawless ^{wi}before Him;
 + Let me keep myself from my depravity.
 24 + Yahweh ^lrecompensed ^ʔ me according to my righteousness,
 According to the purity of my hands in front of His eyes.
 25 With the benign one You show Yourself ^lbenign,
 7And ^{cs} with a flawless master You show Yourself ^lflawless;
 26 With the purified^l one You show Yourself ^lpure,
 +But with the perverse one You show Yourself ^lcunning.
 27 For You Yourself shall save the humbled people,
 +But You shall abase those whose eyes are exalted^l.
 28 7Indeed You Yourself shall light up my lamp, O Yahweh;
 My Elohim, He shall brighten my darkness,
 29 So that ⁱby You I may run over a ~stone dike~,
 And ⁱby my Elohim I may leap a barricade.
 30 The One, El, His way is flawless;
 The ^{sa}word of Yahweh is refined^l;
 He is a Shield to all ^lwho are taking refuge in Him.
 31 For is there any Eloah ^fapart from Yahweh?
 And is there any Rock except our Elohim?
 32 He is the One, El, the One belting me with valor,
 And He ^lspreads flawlessness on my way,
 33 The One poisoning my feet like hinds',
 And on my high-places He causes me to ^lstand.
 34 He is the One teaching my hands for the battle,
 So +that my arms may manage a bow of bronze.
 35 + You ^lgave to me the shield of Your salvation;

18:29 ~~~ stone dike: Hb raiding party.

- + **Your right hand, it ^lbraced me,
And Your ^Qhelp~, it ^cmade me ^{lmn}great.**
- 36 **You ^lwidened my steps beneath me,
So ⁺that my limbs have not tottered.**
- 37 **I ^lpursued my enemies^l and ^lovertook them,
And I did not ^lreturn until they were ^{all}finished⁻.**
- 38 **I ^ltransfixed them, and they were not ^lable to rise⁻.
They ^lfell beneath my feet.**
- 39 + **You ^lbelted me with valor for the battle;
You ^lbowed beneath me those rising against me.**
- 40 + **As for my enemies^l, You gave to me the scruff of their necks,
And those hating me, I ^leffaced them.**
- 41 **They ^limplored, ⁺yet there was no salvation^l;
They called ^{on}to Yahweh, ⁺yet He would not answer them.**
- 42 + **I reduced them to ^lpowder like the ^{soil}dust
^{on}before the face of the wind;
Like the mud of the streets I ^{7l}pulverized^{~cs} them.**
- 43 **You ^ldelivered me from the disputes of the people;
You ^lplaced me ^ʔat the head of the nations.
A people I had not known, they ^lserve me;**
- 44 **ʔAs soon as the ear is hearing they ^lhearken to me.
The sons of the foreigner, they ^lcower ^ʔbefore me;**
- 45 **The sons of the foreigner, they ^ldisintegrate,
And they come ^lcringing from their enclosures.**
- 46 **Alive is Yahweh, and being blessed is my Rock;
+ Let the Elohim of my salvation be exalted.**
- 47 **He is the One, El, ^ʔWho is ^grendering vengeance for me,
And He ^{isp}subdues the peoples under me,**
- 48 **The One delivering me from my enemies^l.
Indeed from those rising against me
have You ^lexalted me;
From the man of violence have You ^lrescued me.**
- 49 **Therefore, I shall acclaim You ⁱamong the nations, O Yahweh,
And to Your Name shall I indeed make melody.**
- 50 **He is the One magnifying the salvations of His king,
And ^dshowing benignity to His anointed one,
To David, and to his seed ^{fr}for the eon.
‣ Permanent^l**

18:35 Q~~ help: Hb humility.

18:42 7~~cs ^lpulverized: Hb ^lemptied.

A Davidic Psalm

- 19 The heavens are recounting the glory of El,
And the atmosphere is telling the ^dwork of His hands.**
- 2 Day ^ʾafter day is uttering a saying,
And night ^ʾafter night is disclosing knowledge.**
- 3 There is no audible saying, and there are no words;
Their voice is unheard.**
- 4 Yet into the entire earth their ⁷voice^{~c} goes forth,
And into the ends of the habitance their declarations.
For the sun, He has placed a tent in them,**
- 5 ⁺So it is like a bridegroom going forth from his canopy;
It is ^lelated like a master, to run ⁷its^c path.**
- 6 From the end of the heavens is its going forth,
And its circling around goes on to their ends,
⁺So that there is nothing being concealed
from its warm penetration.**
- 7 The law of Yahweh is flawless, restoring the soul;
The testimony of Yahweh is faithful^l,
^cmaking wise the simple;**
- 8 The precepts of Yahweh are upright, rejoicing the heart;
The instruction of Yahweh is pure, enlightening the eyes;**
- 9 The fear of Yahweh is clean, standing unto the future;
The judgments of Yahweh are truth;
they are righteous altogether:**
- 10 ^lCoveted^l more ^fthan gold,
and more ^fthan much glittering gold,
And sweeter ^fthan honey and drips of the combs.**
- 11 Moreover, Your servant is being warned ⁱby them;
In the keeping[~] of them is a ^{mm}great consequence.**
- 12 ^aWho can ^ldetect inadvertent errors?
From those concealed^l to me, ^mhold me innocent.**
- 13 Moreover, keep back Your servant from arrogancies;
Let them not ^lrule ⁱover me.
Then I shall be flawless,
And I will be innocent ^fof ^{mm}great transgression.**
- 14 May the sayings of my mouth ^bbe ^ʾacceptable
And the soliloquy of my heart be pleasing before You,
O Yahweh, my Rock and my Redeemer!
^ʾPermanent^l**

A Davidic Psalm

20 May Yahweh answer you in a day of distress;

May the Name of Jacob's Elohim

be your impregnable retreat.

2 May He send to your help from the sanctuary,

And from Zion, may He brace you.

3 May He remember all your approach presents,

And upon your ascent offerings, may He ^mconfer richness.

Interlude

4 May He give to you according to your heart,

And all your counsel, may He fulfill.

5 Do let us be jubilant in your[◇] salvation,

And in the Name of Elohim, may we raise a standard.

May Yahweh fulfill all your requests.

6 Now I know that Yahweh will save His anointed one;

He shall answer him from His holy heavens

ⁱBy the saving masterful deeds of His right hand.

7 These boast in chariots, and those in horses,

**⁺But as for us, ⁱconcerning the Name of Yahweh our Elohim,
we are ever ^lmindful.**

8 They, indeed they will bow down and fall,

⁺But as for us, we will rise and shall become attested.

9 O Yahweh, do save the king,

^zAnd answer~ us ⁱon the day we call~.

‣ Permanent^l

A Davidic Psalm

21 O Yahweh, in Your strength is the king rejoicing,

And in Your salvation, ^{wt}how exceedingly is he exulting!

2 The yearning of his heart, You will give to him,

And the proposal of his lips You will not withhold at all.

Interlude

3 For You shall succor him with blessings of good;

You shall set a glittering gold crown ^oon his head.

4 He asked life from You; You will give it to him:

Length of days for an eon and further.

5 Great is his glory ⁱthrough Your salvation;

Splendor and honor shall You poise on him.

20:5 your: i.e., the king's.

20:9 7-- And answer: Hb He shall answer.

- 6 **For You are setting him for blessings for the future;
You are exhilarating him**
 ⁱwith the rejoicing of [`]Your presence.
- 7 **For the king is trusting in Yahweh,
And in the benignity of the Supreme he shall not slip at all.**
- 8 **Your hand shall find [>] all Your enemies^l;
Your right hand, it shall find those hating You.**
- 9 **You shall ^{set}make them like a fiery stove**
 [>]in the era of Your presence.
**Yahweh, He shall swallow them up in His anger,
And fire shall devour them.**
- 10 **You shall destroy their fruit from the earth
And their seed from among the sons of humanity.**
- 11 **Though they have intended evil ^{on}against You,
And they have devised a scheme,
They shall not ^{all}prevail.**
- 12 **For You shall ^{set}make them turn their backs;
ⁱWith Your bowcords You shall be ready**
 ^{on}against their faces.
- 13 **Be exalted indeed, O Yahweh, in Your strength;
We shall ^lsing and make ^lmelody**
 concerning Your masterful deeds.
 [>]Permanent^l, ^{on}Concerning the Hind of the Dawn

A Davidic Psalm

- 22 **My El! My El! Why have You forsaken me?
Far from my salvation are these words of my roaring.**
- 2 **My Elohim, I am calling by day, ⁺yet You are not answering,
And by night, ⁺yet there is no^t stillness for me.**
- 3 **⁺But You are holy,
The One dwelling among the praises of Israel.**
- 4 **In You our fathers trusted;
They trusted, and You ^ldelivered them.**
- 5 **To You they cried out, and they escaped;
In You they trusted, and they were not put to shame.**
- 6 **⁺But I am a worm and not a man,
A reproach to humanity and despised^l by the people.**
- 7 **All those seeing me, they are deriding [>] me;
They ^lopen up their lip in sneering;**

- They ^lwag their head, saying,
 8 He hands over[~] himself to Yahweh; let Him deliver him!
 Let Him rescue him, ^tif He delights in him!
 9 ^tIndeed You were the One rushing me forth from the belly,
 Causing me to trust on my mother's breasts.
 10 On You was I flung from the womb;
 From my mother's belly, You have been my El.
 11 Do not be ^lfar from me, for distress is near,
^tBecause there is no one helping.
 12 Many young bulls surround me;
 Sturdy ones of Bashan, they compass me about.
 13 They open their mouth wide ^{on}against me
⁷Like^s a lion, ravening and roaring.
 14 Like water I am poured out,
 And all my bones are disjointed.
 My heart has become like wax;
 It is melted in the midst of my bowels.
 15 My vigor is dried up like earthenware,
 And my tongue clings^l to my jaws;
⁺ To the soil of death You [~]bring me ^llow[~].
 16 For curs have surrounded me;
 The crowd of evildoers^l, it has encompassed me;
⁷They dig into^{~Qc} my hands and my feet.
 17 I ^lnumber all my bones;
 They^l look; they ^lstare ⁱat me.
 18 They ^lapportion my garments [~]among themselves,
 And they ^lcast the lot ^{on}for my clothing.
 19 ⁺Yet You, O Yahweh, do not be ^lfar away!
 My Fortitude, do hurry to my help!
 20 Do rescue my soul from the sword,
 My only one from the paw of the cur.
 21 Save me from the mouth of the lion
 And from the horns of the wild bulls—
 You have answered me!
 22 Do let me ^lrecount Your Name to my brothers;
 In the midst of the assembly shall I praise You.
 23 Those fearing Yahweh, praise Him!

22:15 ~~~ bring me ^llow: Hb set me on the ^lhearthstones.

22:16 ^{7~Qc} They dig into: Hb As a lion.

- All the seed of Jacob, glorify Him!
 And revere ^f Him, all the seed of Israel!
- 24 For He has neither despised
 Nor abominated the humiliation of the humbled,
 And He has not concealed His face from him.
 +But ⁱwhen he implored^r to Him, He hearkened.
- 25 From `You comes my praise in the vast assembly;
 I shall pay my vows in front of those fearing Him.
- 26 The humble shall eat and shall be satisfied;
 And those seeking after Him shall praise Yahweh.
 May ⁷their^{cs} hearts live for the future.
- 27 All the limits of the earth shall remember
 and return to Yahweh;
 + All the families of the nations shall worship before ⁷Him^c.
- 28 For Yahweh's is the kingdom,
 And ⁷He^o is the One ruling ⁱamong the nations.
- 29 ~Yea, to Him~ shall bow down
 all those ~about to be sleeping in~ the earth;
 Before Him shall crouch all those descending to the soil.
 And he who did not ^mkeep his soul alive—
- 30 His seed shall serve Him;
 It shall be recounted ^λabout ^sYahweh^{ph}
 To the generation ⁷that is coming~.
- 31 And they shall tell of His righteousness
 To a people about to be born^l,
 Declaring that He has done this.

A Davidic Psalm

- 23 Yahweh is my Shepherd^l;
 Nothing shall I lack.
- 2 In verdant oases, He is ^cmaking me recline;
^{on}Beside restful waters, He is conducting me.
- 3 My soul He is restoring;
 He is guiding me in the routes of righteousness,
 on account of His Name.
- 4 Even though I should walk in the ravine of blackest shadow,

22:26 ⁷~cs their: Hb your.

22:27 ⁷~c Him: Hb You.

22:29 ~~~ Yea, to Him: Hb They will eat and; ~~~ about to be sleeping in: Hb sleek of.

22:30 ⁷~ that is coming: Hb They shall come [placed at beginning of next verse].

- I shall not fear evil,
 For You are with me;
 Your club and Your staff, they' are comforting me.**
 5 **You are arranging a table before me in front of my foes^l;
 You have sleeked my head ⁱwith oil;
 My cup is satiated.**
 6 **Yea, goodness and benignity, they shall pursue me
 all the days of my life,
 And I will dwell in the house of Yahweh
 for the length of my days.**

A Davidic Psalm

- 24 Yahweh's is the earth and its fullness,
 The habitation and those dwelling in it.**
 2 **For He, on the seas He has founded it,
 And on the streams He has ^lestablished it.**
 3 **^aWho shall ascend into the mountain of Yahweh,
 And ^awho shall rise in His holy place?**
 4 **The innocent of palms and pure of heart,
 Who has not lifted up his soul to mere idols,
 And has not sworn ^yby what is deceitful,**
 5 **He shall obtain blessing from ^yYahweh,
 And righteousness from the Elohim of his salvation.**
 6 **This is the generation of those seeking after Him,
 Those seeking Your face, ⁷O Elohim of^{cs} Jacob.**

Interlude

- 7 **Lift up your heads, gateways,
 And be lifted up, portals eonian,
⁺That the King of glory may come in!**
 8 **^aWho is this King of ^yglory?
 Yahweh, strong and masterful!
 Yahweh, masterful in battle!**
 9 **Lift up your heads, gateways,
 And ⁷be lifted up^{~cs}, portals eonian,
⁺That the King of glory may come in!**
 10 **^aWho is He, this King of ^yglory?
 Yahweh of hosts, He is the King of glory!**

Interlude

24:9 ^{7--cs} be lifted up: Hb lift up.

A Davidic ⁷Psalm⁰

- 25 To You, O Yahweh, am I lifting up my soul;**
² **My Elohim, in You have I trusted.**
Do not let me be 'ashamed;
Do not let my enemies' be glad 'over me.
³ ***mr*Indeed, all expecting You shall not be ashamed;**
They shall be ashamed 'who are being treacherous
without excuse.
⁴ **Acquaint me with Your ways, O Yahweh;**
Teach me Your paths.
⁵ **Cause me to tread in Your truth, and teach me,**
For You are the Elohim of my salvation,
⁷**And^{cs} I expect 'You the entire day.**
⁶ **Remember Your compassions, O Yahweh,**
And Your benignities, for they are from the eon.
⁷ **The sins of my youth and my transgressions**
do not 'remember;
According to Your benignity, remember ' me, I pray You,
On account of Your goodness, O Yahweh.
⁸ **Good and upright is Yahweh;**
Therefore, He shall direct sinners in the way;
⁹ **He shall cause the humble to tread in right judgment,**
And He shall teach the humble His way.
¹⁰ **All the paths of Yahweh are benignity and truth**
For those preserving His covenant and His testimonies.
¹¹ **On account of Your Name, O Yahweh,**
⁺**Thus You will pardon ' my depravity,**
though it be *mn*great.
¹² ***a*Whatever 'man this is who is fearing Yahweh,**
He shall direct him in the way he should choose;
¹³ **His soul, it shall lodge in good,**
And his seed, it shall tenant the land.
¹⁴ **The intimacy of Yahweh is for those fearing Him,**
And His covenant, to 'give them knowledge'.
¹⁵ **My eyes are continually toward Yahweh,**
For He' shall 'bring forth my feet from the net.
¹⁶ **Turn toward ' me, and be gracious to me,**
For I am lonely and humble;

- 17 In the **distresses of my heart** ~^c**make a wideness** for me,
And~ ^c**bring me forth from my constraints.**
- 18 ~**Meet~** my **humiliation and my toil,**
And bear ^a**away all my sins.**
- 19 **See my enemies^l, ^thow they multiply**
And hate me with violent hatred.
- 20 **Do guard my soul, and rescue me;**
Do not let me be ashamed, for I have taken refuge in You.
- 21 **May integrity and uprightness preserve me,**
For I expect You.
- 22 **O Elohim, ransom ^lIsrael from all their distresses.**

Davidic

- 26 **Judge me, O Yahweh, for I have walked in my integrity,**
And I have trusted in Yahweh; I shall not totter.
- 2 **Test me, O Yahweh, and try me;**
Do refine my innermost being and my heart.
- 3 **For Your benignity is in front of my eyes,**
And I have walked in Your truth.
- 4 **I have not sat with ^{ad}men of hypocrisy,**
And with ^{ob}dissemblers^l I shall not enter.
- 5 **I have hated the assembly of evildoers^l,**
And with the wicked I shall not sit.
- 6 **I shall wash my palms in innocence,**
And I shall indeed ^mgo around ^lYour altar, O Yahweh,
- 7 **To announce ⁱwith the voice of acclamation,**
And to recount all Your marvelous^l works.
- 8 **O Yahweh, I have loved the ⁷pleasantness~ of Your house**
And the ^{ri}place where Your glory is tabernacling.
- 9 **Do not ^lgather up my soul with sinners**
+Or my life with bloodthirsty men,
- 10 **In whose hands is scheming,**
And their right hand is full of bribes.
- 11 **+As for me, I shall walk in my integrity;**
Ransom me, and be gracious to me.
- 12 **My foot, it has stood ⁱon level ground;**
In the assemblies, I shall bless ⁷You⁰, O Yahweh.

25:17 ~~~ ^cmake a wideness for me, And: Hb they have widened.

25:18 ~~~ Meet: Hb See [emendation supported by the acrostic].

26:8 7~~ pleasantness: Hb habitation.

Davidic

- 27 Yahweh is my Light and my Salvation;**
f **^aWhom should I fear?**
Yahweh is the stronghold of my life;
f **^aOf ^awhom should I be afraid?**
- 2 ⁱWhen evildoers^l drew near⁻ ^{on}against me**
To devour [`]my flesh,
They who were to me my foes and my enemies^l,
They stumbled and fell.
- 3 ^{if}Though an armed force should encamp ^{on}against me,**
My heart shall not fear;
^{if}Though war should rise up ^{on}against me,
In spite of this I am trusting.
- 4 One thing I have asked from [`]Yahweh—**
Only [`]it am I seeking:
That I may dwell⁻ in the house of Yahweh
all the days of my life,
To perceive ⁱ the pleasantness of Yahweh,
And to make my quest⁻ in His temple.
- 5 For He shall seclude me in His booth in the day of evil;**
He shall conceal me in the secrecy of His tent;
He shall safely ^mset me high ⁱon a rock.
- 6 ⁺Even now my head is being raised high**
over my enemies^l round about me,
And I shall sacrifice in His tent sacrifices with shouts of joy;
I shall indeed sing and make melody to Yahweh.
- 7 Hear my voice, O Yahweh, when I [`]call;**
Be gracious to me, and answer me.
- 8 To You my heart has said, ⁷I have sought Your face~;**
[`]Your face, O Yahweh, am I seeking.
- 9 Do not ^lconceal Your face from me,**
Do not ^lturn aside Your servant in anger,
You Who have become my Help!
Do not ^labandon me,
And do not ^lforsake me, O Elohim of my salvation.
- 10 For my father and my mother, they have forsaken me,**
⁺Yet Yahweh, He shall gather me in.
- 11 Direct me, O Yahweh, in Your way,**

27:8 7-- I have sought Your face: Hb Seek ye My face.

**And guide me in a straight path on account
of those lying in wait for me.**

¹² **Do not** ^lgive me up ⁱto the soul's desire of my foes,
For false witnesses have risen ⁱagainst me,
⁺**Even malicious calumniators.**

¹³ **I believe** ^γthat I will see^{- i} the goodness of Yahweh
in the land of the living.[◊]

¹⁴ **Be expectant toward Yahweh;**
Be steadfast, and let your heart be resolute.
⁺**Yea, be expectant toward Yahweh.**

Davidic

²⁸ **To You, O Yahweh, am I calling out;**
My Rock, do not turn from me in ^lsilence.
Lest, if You should hush ^fto me,
⁺ **I would become comparable with descenders** ^lto the crypt.
² **Hear the voice of my supplications** ⁱwhen I implore⁻ to You,
ⁱ**When I lift** ^{up} my hands toward Your innermost sanctuary.
³ **Do not** ^ldraw me away with the wicked
⁺**Or with contrivers** ^lof lawlessness,
Those speaking peace with their associates
⁺**But evil is in their heart.**
⁴ **Give to them according to their contriving**
And according to the evil of their actions;
According to the ^dwork of their hands, give to them;
Reverse their dealing ^γupon them.
⁵ **For they do not** ^lunderstand ^γYahweh's wise deeds
⁺**Or** ^γthe ^dwork of His hands.
He shall pull them down and not build them up again.
⁶ **Blessed** ^lbe Yahweh,
For He has heard the voice of my supplications.
⁷ **Yahweh is my Strength and my Shield;**
In Him has my heart trusted,
And I have been helped
So ⁺that my heart is ^ljoyous,
And ^fwith my song am I acclaiming Him.
⁸ **Yahweh is the strength** ^γof ⁷His people^{~cs},

27:13 I . . . living: The Hb line begins with **Unless**, but this is omitted by the ancient Versions and five Hb Ms, and is pointed as "suspect" in the MT.

28:8 7--cs His people: Hb them.

- And He is the stronghold of salvation for His anointed one.
 9 Do save `Your people,
 And bless `Your allotment;
 + Shepherd them,
 And lift them up^{fr} for the eon.

A Davidic Psalm

- 29 Grant to Yahweh, sons of the elim,[◇]
 Grant to Yahweh glory and strength.
 2 Grant to Yahweh the glory of His Name;
 Worship › Yahweh in His holy effulgence.[◇]
 3 The voice of Yahweh is over the waters;
 The El of glory, He thunders;
 Yahweh is over the ^{mn}abundant waters.
 4 The voice of Yahweh sounds ⁱwith vigor;
 The voice of Yahweh is filled ⁱwith honor.
 5 The voice of Yahweh is breaking cedars,
 And Yahweh is breaking `the cedars of Lebanon;
 6 + He is causing them to dance like a calf,
 Lebanon and Sirion like a young =wild bull.
 7 The voice of Yahweh is hewing with blazes of fire.
 8 The voice of Yahweh, it is causing the wilderness to travail;
 Yahweh is causing the wilderness of Kadesh to travail.
 9 The voice of Yahweh, it makes the hinds ^ltravail in birth,
 And He is stripping the wildwoods bare.
 + In His temple everyone is saying, Glory.
 10 Yahweh, He sat enthroned ›above the deluge,
 And Yahweh shall sit enthroned as King for the eon.
 11 Yahweh, strength shall He give to His people;
 Yahweh, He shall bless `His people ⁱwith peace.

A Psalm

Dedication Song of the House, Davidic

- 30 I am exalting You, O Yahweh,
 For You have drawn me out,
 And You have not ^mlet my enemies^l rejoice ›over me.
 2 O Yahweh my Elohim, I implored to You,

29:1 elim: other lesser arbiters beside the Deity, cf Dn 11:36.

29:2 His holy effulgence: LXX His holy court.

And You ^hhealed me.

3 O Yahweh, You have ^cbrought my soul up from the unseen;
You have ^mpreserved me alive
from descending⁻ to the crypt.

4 Make melody to Yahweh, His benign ones,
And ^cgive acclamation to His holy ^rName.

5 For there is only a moment ⁱunder His anger
⁷⁺But^{~c} a lifetime ⁱunder His benevolence.

In the evening, lamentation may lodge,
⁺But [>]in the morning there is jubilant song.

6 ⁺Yet I, I have said in my ease,
I shall not slip at all for the eon.

7 O Yahweh, in Your benevolence,
You have ^cmade [>] my mountain to stand in strength.
If You conceal Your face, I become flustered[;]

8 To You, O Yahweh, am I calling,
And to my Lord am I supplicating.

9 What gain is there in my blood poured out,
In my descending⁻ to the pit?

Does soil ^hacclaim You?
Does it tell Your faithfulness?

10 Hear, O Yahweh, and be gracious to me;
O Yahweh, ^bbe my Help[!]

11 You have turned my wailing into fluting for me.
You have unloosed my sackcloth
And are belting me with rejoicing,

12 So that one may make ^hmelody to You, ⁷my⁰ Glory,
And may not be still.

O Yahweh my Elohim, for the eon shall I acclaim You.

[>] Permanent[!]

A Davidic Psalm

31 In You, O Yahweh, have I taken refuge;
Do not let me be ^hashamed for the eon;
In Your righteousness deliver me.

2 Stretch out Your ear to me;
Rescue me quickly, ^MO Yahweh^{~s}!
Become mine for a rock, a stronghold,

30:5 7--c ⁺But: the connective dropped out from MT by haplography.

- For a house of fastness to save me.
- 3 For my Crag and my Fastness are You,
And on account of Your Name, ^MO Yahweh^s,
You shall guide me,
And You shall conduct me.
- 4 You shall ^cbring me forth from the net
That they have buried for me;
For You are my Stronghold.
- 5 Into Your hand am I committing my spirit;
You have ransomed me, O Yahweh, El of faithfulness.
- 6 I hate ^tthose keeping hypocritical vanities,
^{+Yet} I, ^yin Yahweh I trust.
- 7 I shall ^lexult and ^lrejoice in Your benignity,
You Who have seen ^mmy humiliation;
You know all ⁱabout the distresses of my soul,
- 8 And You have not locked me up into the hand of the enemy^l;
You have ^cmade my feet stand in a wide place.
- 9 Be gracious to me, O Yahweh, for distress has been mine;
My eye was exhausted ⁱby vexation,
My soul and my inner being too.
- 10 For my life was ^{all}consumed ⁱwith affliction,
And my years ⁱwith sighing;
My vigor stumbled ⁱwith my ⁷humiliation^{~c},
And my bones, they were exhausted.
- 11 ^fBecause of all my foes^l I became a reproach,
^{+Even} to my neighbors, exceedingly so,
And an alarm to my close acquaintances^l;
Those seeing me in the street,
they would bolt away from me.
- 12 I was forgotten, like a dead man, ^fout of heart;
I became like a lost^l ^{all}vessel.
- 13 For I heard the muttering of many;
Shrinking fear was ^fround about;
In their deliberation⁻ together ^{on}against me,
They schemed to take away my soul.
- 14 ^{+Yet} I, ^{on}in You I trusted, O Yahweh;
I said, My Elohim are You;
- 15 In Your hand are my seasons;

31:10 7~c humiliation: Hb depravity.

- Rescue me from the hand of my enemies^l
And from those pursuing me.**
- ¹⁶ **Do ^clet Your face light up over Your servant;
Save me in Your benignity.**
- ¹⁷ **O Yahweh, do not let me be ^lashamed,
For I have called out to You.
Let the wicked be ashamed;
Let them be still ^yin the unseen;**
- ¹⁸ **Let false lips be muted,
Those speaking ^{on}against the righteous with impertinence,
In pride and contempt.**
- ¹⁹ **^{wt}How ^{mn}great is Your goodness
Which You have stored up for those fearing You,
And You have effected for those seeking refuge in You
In front of the sons of humanity.**
- ²⁰ **You shall conceal them in the concealment of Your presence
From the coalitions of man;
You shall seclude them in a booth
From the dispute of tongues.**
- ²¹ **Blessed^l be Yahweh,
For He ^cmade marvelous His benignity to me
In a besieged city.**
- ²² **+Yet I, I had said in my consternation⁻,
I am ^Msevered[~] from in front of Your eyes.
^{so}Nevertheless, You heard the voice of my supplications
In my imploring⁻ to You.**
- ²³ **Love `Yahweh, all His benign ones;
The faithful^l, Yahweh is preserving,
+Yet He is repaying ^{on}with a surplus
the one ^ddealing in pride.**
- ²⁴ **Be steadfast,
And let your heart be resolute,
All you `who are waiting for Yahweh.**

Davidic, Contemplating

- 32 Happy he whose transgression is lifted^l away,
Whose sin is covered^l over!**
- 2 Happy the human to whom Yahweh is not reckoning depravity,**

And in whose spirit there is no deceit!

³ **^tWhen I ^ckept silent toward You, my bones became worn out
ⁱWith my roaring the entire day.**

⁴ **For by day and night, Your hand was ^lheavy upon me;
My freshness was turned into the droughts of summer.**

Interlude

⁵ **My sin I am now acknowledging to You,
And my depravity I do not cover over.
I said, I shall confess ^{on}against myself my transgressions
to Yahweh,
And You, You lift away the depravity of my sin.**

Interlude

⁶ **^{on}Concerning this, let every benign one pray to You
^ʔin a season of finding[~];
Surely ^ʔat the overflowing of many waters
They shall not attain to him.**

⁷ **You are a concealment for me;
From distress shall You preserve me,
With jubilant songs of deliverance[~] shall You surround me.**

Interlude

⁸ **You said, I shall ^cmake you contemplate,
And I shall direct you in the way that you should go;
I shall indeed give counsel with My eye upon you.**

⁹ **You must not ^lbecome like a horse,
Like a mule in which there is no understanding[~],
Whose ⁷scruff[~] must be ^ʔcurbed[~] ⁱwith bit and bridle
Or it would never come near[~] to you.**

¹⁰ **Many are the pains for the wicked one,
⁺Yet for the one trusting in Yahweh,
benignity, it shall surround him.**

¹¹ **Rejoice in Yahweh, and exult, O righteous ones,
And be jubilant, all who are upright of heart.**

**33 Be jubilant, righteous ones, in Yahweh;
Praise is comely for the upright ones.**

² **Acclaim ^ʔYahweh ⁱon a harp;
ⁱOn a zither of ten strings make melody to Him.**

³ **Sing to Him a new song;**

- Be skillful to playⁱ with joyful shouting.
- 4 For upright is the word of Yahweh,
And all His^d work is in faithfulness.
- 5 He is loving righteousness and right judgment;
With the benignity of Yahweh the earth is filled.
- 6 ⁱBy the word of Yahweh, the heavens were^d made,
And ⁱby the spirit of His mouth, all their host.
- 7 He is collecting the waters of the sea together as a waterspout,
^gBestowing the abyss in treasure vaults.
- 8 Let all the earth fear^f Yahweh;
Let all those dwelling in the habitation revere^f Him.
- 9 For He^{'sa} spoke, and it came to ^lbe;
He['] enjoined, and it ^lstood firm.
- 10 Yahweh, He annuls the counsel of the nations;
He repudiates the devices of the peoples.
- 11 The counsel of Yahweh shall stand for the eon,
The designs of His heart for generation ⁺after generation.
- 12 Happy is the nation ^wthat has Yahweh as its Elohim,
The people He chooses [']as an allotment for Himself.
- 13 From the heavens Yahweh looks down;
He sees [`]all the sons of humanity.
- 14 From His established dwelling⁻ He peers
[']Upon all those dwelling on the earth,
- 15 He [`]Who is forming their hearts individually,
[`]Who is understanding [']all their doings.
- 16 The king is not saved^l ⁱby a ^{mn}great army;
A master is not ^lrescued ⁱby ^{mn}great vigor;
- 17 The horse is a false hope for salvation,
And ⁱby its vast valor it cannot ^mprovide ^lescape.
- 18 Behold, the eye of Yahweh is toward those fearing Him,
Toward those waiting for His benignity,
- 19 To rescue their soul from death
And to ^mpreserve them alive in famine.
- 20 Our soul, it tarries for Yahweh;
Our Help and our Shield is He.
- 21 For in Him our heart is rejoicing;
For in His holy Name we trust.
- 22 O Yahweh, let Your benignity come to be upon us
^wEven as we wait for You.

Davidic

ⁱWhen he altered⁻ his sanity before Abimelech so ⁺that he ^ldrove him out, and he ^lwent away.[◇]

34 Let me ^lbless [`]Yahweh in every season;

His praise is in my mouth continually.

² **In Yahweh my soul ^lboasts;**

The humble ones ^lhear and ^lrejoice.

³ **Magnify [˘]Yahweh [`]with me,**

And let us ^lexalt His Name together.

⁴ **I have sought after [`]Yahweh, and He has answered me,**

And from all my shrinking fear He has rescued me.

⁵ ^M**Look^{~c} to Him and ⁷beam^{~c},**

And do not let ⁷your^{~c} faces be abashed.

⁶ **This humble one called, and Yahweh heard,**

And from all his distresses, He saved him.

⁷ **Encamping is the messenger of Yahweh around**

[˘] those fearing Him,

And He shall liberate them.

⁸ **Taste and see that Yahweh is good;**

Happy is the master who takes ^lrefuge in Him.

⁹ **Fear [`]Yahweh, all His saints,**

For there is no lack to those fearing Him.

¹⁰ **The sheltered lions, they are destitute, and they famish,**

⁺But those seeking after Yahweh,

they shall not lack any good.

¹¹ ^{go}**Come my sons; hearken to me!**

I shall teach you the devout fear of Yahweh.

¹² ^a**Who is the man [`]whose delight is life,**

Loving sufficient days in order to see good?

¹³ **Preserve your tongue from evil**

And your lips from speaking⁻ deceit.

¹⁴ **Withdraw from evil, and do good;**

Seek peace, and pursue it.

¹⁵ **The eyes of Yahweh are toward the righteous,**

And His ears are toward their imploring.

¹⁶ **The face of Yahweh is ⁱagainst those doing evil,**

To cut off their remembrance from the earth.

³⁴ [heading] ⁱWhen . . . away: cf 1 S 21:13-15.

^{34:5} ^{M~c} Look: MT They look; ^{7~c} beam: MT they beam; ^{7~c} your: Hb their.

- 17 ⁷The **righteous^c** cry out, and Yahweh hears,
And from all their distresses He rescues them.
 18 **Near is Yahweh to the broken^l of heart,**
And ^ˈthose crushed of spirit He shall save.
 19 **Many are the evils on the righteous one,**
+But Yahweh shall rescue him from them all,
 20 He Who is **guarding all his bones**
So that not one ^fof them is broken.
 21 **Evil shall ^mput the wicked to death,**
And those hating the righteous one shall be found guilty.
 22 **Yahweh is ransoming the soul of His servants,**
And all ^ˈthose taking refuge in Him shall not be found guilty.

Davidic

- 35 Do contend, O Yahweh, ^ˈwith my contenders;
Fight ^ˈagainst those fighting me.
 2 ^c**Hold fast the buckler and the large shield;**
 + Do rise up ⁷to^s my help.
 3 + **Unsheathe the spear and the pike**
to meet those pursuing me.
Say to my soul, I am your Salvation!
 4 **May they be ashamed,**
And may they be mortified, who are seeking my soul;
May they be turned ^afaway,
And may they be abashed, who are devising evil against me.
 5 **May they become like trash before the wind,**
+With a messenger of Yahweh expelling ⁷them^c.
 6 **Let their way become dark and slick surfaced,**
+With a messenger of Yahweh pursuing them.
 7 **For gratuitously have they buried their net for me;**
Gratuitously have they delved a pit^ˆ for my soul.
 8 **May ruination come upon him when he is not knowing it,**
And may his net ^wthat he has buried seize him;
ⁱ**To ruination, let him fall into it.**
 9 **+Yet my soul, it shall exult in Yahweh;**
It shall be elated in His salvation.
 10 **All my bones, they shall say, O Yahweh, ^awho is like You?**

35:2 ^{7--s} to: Hb in.

35:7 pit: MT places this word in the previous line, but parallelism suggests it belongs here.

- Rescuing the humble from one too unyielding^f for him,
And the humble and the needy from one pillaging him.
- 11 Malicious witnesses ^larise;
They ^lask me that which I do not know;
- 12 They are repaying me evil ^ufor good,
Seeking bereavement to my soul.
- 13 ⁺As for me, ⁱwhen they were ill⁻ my clothing was sackcloth;
I humbled my soul ⁱwith fasting,
⁺Yet my prayer, it ^lturned back on my bosom.[◇]
- 14 As for an associate, as for my brother, I walked about grieving;
Like one mourning for his mother,
I bowed down in somberness^l.
- 15 ⁺Yet ⁱwhen I was limping, they rejoiced and gathered together;
They gathered together ^{on}against me,
Smiters^l, and I did not know it;
They tore at me and would not be still.
- 16 ⁱWith the pollutions of ⁷derisive~ derisions,
They gnashed⁻ their teeth ^{on}against me.
- 17 O ^SYahweh^{ph}, ^{wt}how ^{as}long shall You ^{see}look on?
Do ^lrestore my soul from their ruinations,
My only one from the sheltered lions.
- 18 I shall acclaim You in the vast assembly;
ⁱAmong a staunch people shall I praise You.
- 19 Let them not ^lrejoice ^λover me, my enemies^l who are false;
Nor let them wink the eye, who are hating me gratuitously.
- 20 For they do not ^lspeak peace,
And they are devising words of deceit
^{on}against those enjoying respite in the land.
- 21 ⁺ They ^lwiden their mouth ^{on}against me;
They say, Aha, aha, our eyes have seen it.
- 22 You have seen this; O Yahweh, do not be ^lsilent;
O ^SYahweh^{ph}, do not be ^lfar from me.
- 23 Do rouse; ⁺ do awake for my due,
My Elohim and my Lord, for my cause.
- 24 Judge me according to Your righteousness,
O Yahweh my Elohim,
And let them not ^lrejoice ^λover me.
- 25 Let them not ^lsay in their heart, Aha, our soul is pleased;

35:13 ⁺Yet . . . bosom: cf Mt 10:13.

35:16 ⁷-- derisive: Hb ember cake.

- Let them not ^lsay, We swallowed him up.
 26 May those be ashamed and abashed together,
 Who are rejoicing in my evil lot;
 May those be clothed with shame and mortification,
 Who are magnifying themselves ^{on}against me.
 27 May those be jubilant and rejoice,
 Who take delight in my righteousness;
 + May they say continually, Let Yahweh be magnified,
 Whose delight is in His servant's well-being.
 28 + Then my tongue, it shall soliloquize of Your righteousness,
 Of Your praise, the entire day.
 › Permanent^l, To the Servant of Yahweh

Davidic

- 36 The wicked one [›]has a watchword^l of transgression
ⁱ within ⁷his^{~cs} heart;
 There is no awe of Elohim in front of his eyes;
 2 For he apports too much to himself in his own eyes
 To find out his depravity and to hate it.
 3 The words of his mouth are lawlessness and deceit;
 He evades even to contemplate [›]^cdoing good^l.
 4 He ^ldevises lawlessness on his bed;
 He ^lstations himself on a pathway that is not good;
 He does not ^lreject what is evil.
 5 O Yahweh, Your benignity reaches ⁱto the heavens,
 Your faithfulness unto the skies.
 6 Your righteousness is like the mountain ranges of El,
 Your judgment like the vast abyss:
 Both human and beast You ^lsave, O Yahweh.
 7 ^{wt}How precious is Your benignity, O Elohim,
 So +that the sons of humanity, they may take refuge
 in the shadow of Your wings.
 8 They are ^lsatiated ^fwith the richness of Your house,
 And the watercourse of Your luxuries
 You ^cgive them to ^ldrink;
 9 For with You is the fountain of life;
 In Your light shall we see light.
 10 Protract Your benignity to those knowing You,

And Your righteousness to the upright of heart.

- ¹¹ **Do not let the foot of pride come against me;
And do not let the hand of the wicked cause me to ^lwander.**
- ¹² **The contrivers^l of lawlessness ~are desolated~;
they have fallen;
They have been tripped up, and they are not able to rise[~].**

Davidic

- ³⁷ **Do not ^lheat yourself up ⁱbecause of evildoers^l;
Do not be ^ljealous ⁱover those doing iniquity.**
- ² **For like grass, they shall quickly be snipped off,
And like green verdure, they shall decay.**
- ³ **Trust in Yahweh, and do good;
Tabernacle in the land, and graze in faithfulness.**
- ⁴ **+ Find pleasure ^{on}in Yahweh,
And He shall give ^γyou the requests of your heart.**
- ⁵ **Hand over your way ^{on}to Yahweh;
+ Trust ^{on} Him, and He^γ shall do it.**
- ⁶ **+So He will ^cmake your righteousness shine forth
like the light,
And your right judgment like the noonday sun.**
- ⁷ **Be still ^γbefore Yahweh, and wait for Him;
Do not ^lheat yourself up ⁱbecause someone prospers^l his way,
ⁱBecause a man is ^dcarrying out his schemes;**
- ⁸ **Hold back from anger, and forsake fury;
Do not ^lheat yourself up; it ^cleads ^γonly to evil[~].**
- ⁹ **For the evildoers^l, they shall be cut off,
+Yet those expecting Yahweh, they^γ shall tenant the land.**
- ¹⁰ **And ^fstill a little while, and there will be no wicked one;
+When you consider ^{on} his ^{ri}place, + he will not be there.**
- ¹¹ **+Yet the humble, they shall tenant the land,
And they will find pleasure ^{on}in ^{mn}abundance of well-being.**
- ¹² **The wicked one is scheming ^γagainst the righteous one,
And is gnashing his teeth ^{on}at him.**
- ¹³ **^sYahweh^{ph}, He is ridiculing ^γhim,
For He sees that his day shall come.**
- ¹⁴ **The wicked unloose the sword,
And they position their bow,**

36:12 ~~~ are desolated: Hb there.

- To cast down the humble and the needy one,
 To slaughter the upright of way.
- 15 Their sword, it shall enter ⁱ their own heart,
 And their bows, they shall be broken.
- 16 Better are a few who are for the righteous one
^fThan a throng of many wicked ones.
- 17 For the arms of the wicked, they shall be broken,
 +Yet Yahweh is supporting the righteous.
- 18 Yahweh is knowing the days of the flawless,
 And their allotment, it shall ^bbe for the eon.
- 19 They shall not be ashamed in an evil season,
 And in days of famine, they shall be satisfied.
- 20 ^tBut the wicked, they shall perish,
 +even the enemies^l of Yahweh,
 Like the precious bloom of the meadows, they will ^{all}vanish;
⁷Like^{~cs} smoke they will ^{all}vanish.
- 21 The wicked one is borrowing, +but he does not ^lrepay,
 +Yet the just one is generous^l and giving.
- 22 For those being blessed by Him, they shall tenant the land,
 +Yet those being maledicted by Him, they shall be cut off.[◇]
- 23 ^fBy Yahweh are the steps of a master prepared,
 And in His way shall he delight.
- 24 Though he should fall, he shall not be cast forth,
 For Yahweh is supporting his hand.
- 25 I ^bwas a youth, ⁷and^{Qs mr} now I am old;
 +Yet I have not seen the righteous forsaken^l
 +Or his seed seeking bread.
- 26 The entire day he is generous^l and obliging,
 And his seed ^lbecomes a blessing.
- 27 Withdraw from evil, and do good;
 +Then tabernacle for the eon.
- 28 For Yahweh is loving right judgment,
 And He shall not forsake ^lHis benign ones.
⁷The iniquitous will be exterminated[~] for the eon,
 And the seed of the wicked, it will be cut off.
- 29 The righteous, they shall tenant the land,
 And they shall tabernacle on it for the future.

37:20 ^{7~cs} Like: Hb In.

37:22 +Yet . . . off: cf Mt 25:41.

37:28 ^{7~} The iniquitous will be exterminated: Hb They will be guarded.

- 30 The mouth of the righteous one, it ^lsoliloquizes wisdom,
And his tongue, it ^lspeaks right judgment.
- 31 The law of his Elohim is in his heart,
⁷And^{~cs} his movement is not tottering.
- 32 The wicked one is watching for the righteous one
And is seeking to ^cput him to death.
- 33 Yahweh, He shall not forsake him ⁱto his hand,
And He shall not ^elet him be condemned
ⁱwhen he is judged⁻.
- 34 Be expectant toward Yahweh, and keep His way,
And He shall exalt you to tenant the land.
ⁱWhen the wicked are cut⁻ off, you shall see it.
- 35 I have seen a wicked one, a terrifier,
+ ⁷Elevating[~] himself like a flourishing native tree.
- 36 +Yet ⁷I^{~Qc} ^lpassed by, and behold, he was not there,
And I ^lsought him, and he was not found.
- 37 Observe the flawless, and see the upright,
That there is a hereafter for the man of peace.
- 38 +Yet transgressors^l, they will be exterminated together;
The hereafter of the wicked, it will be cut off.
- 39 + The salvation of the righteous is from Yahweh,
Their Stronghold in a season of distress.
- 40 And Yahweh shall help them and deliver them;
He shall deliver them from the wicked and save them,
For they took refuge in Him.

A Davidic Psalm, For Remembrance⁻

- 38 O Yahweh, do not ^lcorrect me in Your wrath
+Or ^ldiscipline me in Your fury.
- 2 For Your arrows have settled deep in me,
And Your hand is settling down on me.
- 3 There is no soundness in my flesh ^fin view of Your indignation;
There is no peace in my bones ^fin view of my sin.
- 4 For my depravities, they pass over my head;
Like a heavy load, they are too ^lheavy ^ffor me.
- 5 My welts stink ⁷and^c putrefy
^fIn view of my folly.

37:31 ⁷~cs And: dropped out by haplography.

37:35 ⁷~ Elevating: Hb Denuding.

37:36 ⁷~Qc I: Hb he.

- 6 **I am wretched; I bow down very ^{fr}low.
The entire day I walk in somberness^l.**
- 7 **For my hips, they are filled with searing pain,
And there is no soundness in my flesh.**
- 8 **I give way and am ^{fr}utterly crushed;
I roar out ^fof the anguish of my heart.**
- 9 **O ^SYahweh^{ph}, in front of You is all my yearning,
And my sighing, it is not concealed from You.**
- 10 **My heart, it throbs; my vigor forsakes me,
And the light of my eyes, even that is not [`]with me.**
- 11 **Those loving me and my associates,
they are standing aloof from my contagion,
And my near friends, they stand far off.**
- 12 **+ Those seeking my soul ^mlay ^ltraps,
And those seeking after evil to me, they speak woes;
+ The entire day they ^lmumble deceptions.**
- 13 **+Yet I am like a deaf man; I do not ^lhear,
And like a mute who does not ^lopen his mouth.**
- 14 **+So I have ^lbecome like a man who is not hearing,
+ In whose mouth there are no reproofs.**
- 15 **^tBut ^ˋon You, O Yahweh, have I ^cplaced my hope;
You Yourself shall answer, O ^SYahweh^{ph} my Elohim.**
- 16 **For I ^{sa}pleaded: Otherwise they might rejoice ^ˋagainst me;
ⁱWhen my feet slip^ˉ,
they would magnify themselves over me.**
- 17 **^tBut I am prepared^l for limping,
And my pain is in front of me continually.**
- 18 **For I shall profess my depravity;
I am ^lanxious^f because of my sin.**
- 19 **+Yet those who are my enemies^l ^Qgratuitously[˜], are plentiful,
And those hating me falsely have multiplied.**
- 20 **+ Those repaying evil ^ufor good,
They are my ^ladversaries ^uin my pursuit^ˉ of the good.**
- 21 **Do not ^lforsake me, O Yahweh;
My Elohim, do not be ^lfar from me.**
- 22 **Do hurry to my help,
O ^SYahweh^{ph}, my Salvation.
 > Permanent^l, For Acclamation**

A Davidic Psalm

- 39 I said, I shall indeed keep my ways from sinning⁻
ⁱwith my tongue;
 I shall indeed ⁷place[~] a muzzle [˘]over my mouth,
ⁱAs long as anyone wicked is in front of me.
- 2 I have become mute in stillness;
 I hushed even from what is good,
⁺Yet my pain, it was troubled more.
- 3 My heart kindled [˘]warm ⁱ within me;
 A fire [˘]consumed in my soliloquy;
 I spoke ⁱwith my tongue:
- 4 Acquaint me, O Yahweh, with my end
 And the measure of my days—what it is.
 Do let me realize ^{wt}how quickly my leaving off can be.
- 5 Behold, You have ^gmade my days as handbreadths,
 And my transient lifetime is as nothing in front of You.
 Yea, all of humanity, standing up,
 is ^{all}altogether a transitory breath.

Interlude

- 6 Yea, man [˘]walks about, ⁱmerely an image;
 Yea, they [˘]clamor about in vain;
 He [˘]piles up goods ⁺but does not [˘]know
^awho will be gathering them in.
- 7 And now, what do I expect, O ^sYahweh^{ph}?
 My waiting, it is for You!
- 8 Rescue me from all my transgressions;
 Do not [˘]constitute me the reproach of the decadent one.
- 9 I have become mute;
 I shall not open my mouth,
 For You Yourself have ^dacted.
- 10 Withdraw Your touch from ^{on} me;
 I' am ^{all}exhausted from the stirring up of Your hand.
- 11 You have disciplined man ⁱwith corrections ^{on}for depravity,
 And what he has coveted[˘], You are melting away like a moth.
 Yea, all of humanity is a transitory breath.

Interlude

- 12 Do hear my prayer, O Yahweh,
 And do ^cgive ear to my imploring;

Do not be ^ldeaf to my tears,
 For with You, I am a sojourner,
 An alien settler like all my fathers.

- ¹³ ^cTake Your probing heed from me ⁺that I may smile,
ⁱ Ere I shall go away and be no more.
[‣] Permanent^l

A Davidic Psalm

- 40** Expectantly[~] I have expected Yahweh,
 And He ^lstretched out to me and ^lheard my imploring;
² ⁺ He ^cbrought me ^lup from the cistern of tumult,
 From the miry mud;
⁺Then He ^lraised my feet upon a crag;
 He has established my movement.
³ ⁺Now He is ^gputting a new song in my mouth,
 A hymn of praise to our Elohim.
 Many shall see it and shall fear,
 And they shall trust in Yahweh.
⁴ Happy is the master who ^{pl}makes Yahweh his trust
 And does not countenance [‣]the audacious
⁺Or those swerving to a lie.
⁵ Many are Your marvelous^l works which You' have done,
 O Yahweh my Elohim, ⁺even Your designs for us.
 There is no one arranging[~] them for You!
 Should I ^ltell and should I ^lspeak of them,
 They are more plentiful^f than could be numbered[~].
⁶ Sacrifice and approach present You do not desire,
⁷⁺Yet a body have You prepared^o for me.
 The ascent offering and sin offering You do not ask for.
⁷ Then I said, Behold, I have come!
 In the roll of the scroll it is written^{l on} concerning me;
⁸ I delight to do what is acceptable to You, my Elohim,
 And Your law is in the midst of my internal parts.
⁹ I ^mbear tidings of righteousness in the vast assembly;
 Behold, I shall not close off my lips;
 O Yahweh, You' know.
¹⁰ Your righteousness I have not covered inside my heart;
 Your faithfulness and Your salvation I have ^{sa}affirmed;

40:6 7-0 ⁺Yet a body have You prepared: Hb You dig two ears.

- I have not suppressed Your benignity and Your truth
[>]from the vast assembly.**
- 11 You, O Yahweh, may You not close off Your compassion
 from me;
 Your benignity and Your truth,
 may they continually preserve me.**
- 12 For evils have enveloped ^{on}about me
 until there is no numbering;
 My depravities have overtaken me
 so ⁺that I am not able to see.
 They are more plentiful ^fthan the hairs of my head,
 And my heart, it has forsaken me.**
- 13 Be pleased, O Yahweh, to rescue me;
 O Yahweh, do hurry to my help!**
- 14 May they be ashamed and abashed together,
 who are seeking my soul to sweep it up.
 May they be turned away ^{af}backward and be mortified,
 the ones desiring evil to me.**
- 15 May they be desolate ^{on}in consequence of their shame,
 'who are saying to me, Aha! Aha!**
- 16 Let them be elated and rejoice in You,
 all who are seeking You;
⁷And ^{cs} let them say continually, May Yahweh be magnified,
 who are loving Your salvation.**
- 17 ⁺Yet I am humbled and needy;
 May ^sYahweh^{ph} devise for me.
 My Help and my Deliverance^l are You;
 O my Elohim, do not ^ldelay.
[>] Permanent^l**

A Davidic Psalm

- 41 Happy is he who is ^cacting intelligently
 toward the poor ⁷and needy^o;
 In a day of evil, Yahweh shall ^mprovide his escape.**
- 2 Yahweh, He shall guard him and ^mpreserve his ^llife;
⁷He shall make him happy~^{Qs} in the land,
 And He shall certainly not give him ⁱover
 to the soul's desires of his enemies^l.**

41:2 7--Qs He shall make him happy: Hb He shall be made happy.

- 3 **Yahweh, He shall brace him on the cot of sickness.
You turn all his bedding in his illness.**
- 4 **As for me, I said, O Yahweh, be gracious to me;
Do heal my soul, for I have sinned ^ʔagainst You.**
- 5 **My enemies^l, they ^{lsa}speak evil ^ʔof me, saying,
When shall he die and his name ^ʔperish?**
- 6 **And if one comes to see me, he ^lspeaks hypocrisy;
His heart, it ^lmusters lawlessness to itself;
He goes ^lforth to those outside and ^lspeaks.**
- 7 **Together, all who are hating me ^lwhisper ^{on}against me;
^{on}Against me, they are devising evil for me, saying,**
- 8 **A decadent ^{sp}disease has been poured^l out ⁱupon him;
+Now ^wthat he has lain down, he shall not ^ʔrise^ʔ again.**
- 9 **Even the man bidding me peace, in whom I trusted,
who was eating my bread,
He has magnified his heel ^{on}against me.**
- 10 **+Yet You, O Yahweh, be gracious to me, and raise me up,
+That I may surely repay ^ʔthem.**
- 11 **ⁱBy this I know that You delight in me,
For my enemy^l is not shouting in triumph over me.**
- 12 **+As for me, in my integrity You uphold ⁱ me,
And You ^lstation me before You for the eon.**
- 13 **Blessed^l be Yahweh Elohim of Israel
From the eon and unto the eon.
Amen and Amen
^ʔPermanent^l**

SCROLL TWO

Contemplating, For the Sons of Korah

- 42 **As a deer is panting over the channels of water,
So is my soul panting for You, O Elohim!**
- 2 **My soul thirsts for Elohim, for the living El;
When shall I come and appear before Elohim?**
- 3 **My tears ^bwere my bread by day and night,
ⁱWhile they said^ʔ to me the entire day,
Where is your Elohim?**
- 4 **Do let me ^lremember these things
+While I am indeed pouring out my soul ^{on}within me:**

- ⁱHow I would ^lpass along ⁱwith the assemblage;
I would ^lpilgrimage with them unto the house of Elohim,
ⁱWith voice of jubilant song and acclamation
among the celebrating throng.**
- 5 **^{wt}Why are you ^lprostrated, my soul,
And why are you ^ldiscomfited ^{on}within me?
Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further,
The grand salvation of ⁷my countenance, and my Elohim^{~cs}.**
- 6 **My soul, it is ^lprostrated ^{on}within me;
Therefore I am remembering You
From the land of the Jordan
And the peaks of Hermon,
From the mount of Mizar.**
- 7 **Abyss to abyss is calling ⁷in the sound of Your cataracts;
All Your breakers and Your billows, they pass over me.**
- 8 **By day Yahweh ^lenjoins His benignity,
And ⁱby night His song is with me,
A prayer to the El of my life.**
- 9 **I ^lsay to El, my Crag:
Why have You forgotten me?
Why must I ^lwalk in somberness^l
ⁱunder the oppression of the enemy^l?**
- 10 **ⁱWith murder ⁱagainst my bones,
My foes^l reproached me,
ⁱWhile they said⁻ to me the entire day,
Where is your Elohim?**
- 11 **^{wt}Why are you ^lprostrated, my soul,
And ^{wt}why are you ^ldiscomfited ^{on}within me?
Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further,
The grand salvation of my countenance, and my Elohim.**
- 43 **Judge me, O Elohim, and do contend my cause
^fagainst an unkind nation.
From the man of deceit and iniquity, may You deliver me.**
- 2 **For You are the Elohim of my stronghold;
Why have You cast me off?
Why must I ^lwalk in somberness^l
ⁱunder the oppression of the enemy^l?**

42:5 ^{7--cs} my countenance, and my Elohim: MT his countenance. ⁶ O my Elohim.

For the Sons of Korah, Contemplating

Interlude

- 9 Yet indeed, now You have cast ^Mus^c off and are mortifying us;
+ You do not go ^lforth, ⁷O Elohim^s, ⁱamong our hosts.
- 10 You ^lreverse us ^{af}backward from the foe,
And those hating us, they rob for themselves.
- 11 You ^lgive us up like the flock, for food,
And ⁱamong the nations You have winnowed us.
- 12 You ^lsell Your people, ⁱyet not for wealth;
Nor are You increased ⁱby the price for them.
- 13 You ^lconstitute us a reproach to our neighbors,
A derision and a scoffing to those round about us.
- 14 You ^lconstitute us a proverbial byword ⁱamong the nations,
A shaking of the head ⁱamong the ⁼folk.
- 15 The entire day my mortification is in front of me,
And shame, it has ~covered~ my face,
- 16 ^fBecause of the voice of the reproacher^l and taunter^l,
^fBecause of the face of the enemy^l and avenger^l.
- 17 All this, it has come on us, ⁺yet we have neither forgotten You,
Nor have we ^mdealt falsely ⁱwith Your covenant.
- 18 Our heart has not turned away ^{af}backward,
⁺Nor has our movement ^lturned aside from Your path.
- 19 ^tBut You have crushed us ⁱas a ^{ri}place of monsters,
And You ^lcover us over ⁱwith the shadow of death.
- 20 If we had forgotten the Name of our Elohim
And ^lspread out our palms to an alien^l el,
- 21 Would not Elohim Himself ^linvestigate this?
For He is knowing the obscured secrets of the heart.
- 22 For on Your account we are killed the entire day;
We are reckoned as a flock for slaughter.
- 23 Do rouse! Why do You ^lsleep, O ^sYahweh^{ph}?
Do awake! Do not ^lcast us off [>] permanently.
- 24 Why are You concealing Your face?
Are You forgetting our humiliation and our oppression?
- 25 For our soul has been prostrated to the soil;
Our belly clings to the earth.
- 26 Do arise as our Help!
And ransom us on account of Your benignity.
[>] Permanent^l, ^{on}Concerning Elations

**For the Sons of Korah, Contemplating
A Song of Darlings**

- 45 My heart bubbles over with good words;
I shall ^{sa}recite^l my ^dcompositions [›]concerning the King;
My tongue is the pen of a swift scribe^l.**
- 2 You are lovely^f beyond the sons of humanity;
Grace is poured out ⁱupon Your lips;
Therefore Elohim has blessed You for the eon.**
- 3 Gird Your sword on ⁷Your^c thigh, O Master,
Your splendor and Your honor.**
- 4 And in Your honor prosper, ride forth
On ^{sp}behalf of truth and humility ⁷and^s righteousness;
+Then may Your right hand direct You
in fear inspiring deeds.**
- 5 Your arrows being whetted,
Peoples, beneath You shall they fall,
Struck in the heart of the King's enemies^l.**
- 6 Your throne, O Elohim, is for the eon and further;
A scepter of equity is the scepter of Your kingdom.**
- 7 You love righteousness and ^lhate wickedness;
Therefore Elohim Your Elohim has anointed You
With the oil of elation^f beyond Your partners.[◇]**
- 8 All Your garments are myrrh and aloes ⁷and^s cassia;
From ivory palaces, lutes rejoice You.**
- 9 Daughters of kings are ⁱamong Your precious ones;
The consort is stationed [›]at Your right hand
ⁱwith certified gold of Ophir.**
- 10 Hear, daughter, and see, and stretch out your ear,
And forget your people and the house of your father.**
- 11 + The King ^lyearns for your loveliness,
For He is your Lord; + worship [›]Him.**
- 12 + The daughter of Tyre comes ⁱwith an approach present,
The rich of the people are beseeching Your presence.**
- 13 All glorious is the royal daughter while inside^d;
Her clothing is ^fwith mountings of gold;**
- 14 [›]In embroidered robes she is ^letched to the King;
The virgins, her associates, are ^{af}behind her,
being brought to ^Mher^{~s}.**

45:6,7 Your throne Your partners: cf Hb 1:8,9.

45:14 M--s her: Hb you.

- 15 They are ^lfetched ⁱwith joy and exultation;
 They ^lcome into the palace of the King.
 16 ^uInstead of your fathers shall ^bbe your sons;
 You shall set them ^las chiefs ⁱthrough the entire earth.
 17 I shall indeed ^cmake Your Name remembered
 in every generation ⁺after generation;
 Therefore the peoples, they shall acclaim You
 for the eon and further.
 [›] Permanent^l

For the Sons of Korah

^{on}Concerning [~]the Eons[~], A Song

- 46 Elohim is our Refuge and Strength,
 A very [~]providing Help in distresses.
 2 Therefore, we shall not fear
 ⁱwhen the earth is ^cmade to change[~],
 ⁺Or ⁱwhen the mountains slide[~] into the heart of the seas.
 3 Its waters ^lclamor; they ^lfoam;
 The mountains ^lquake ⁱat its swelling.

Interlude

- 4 A river! Its rillels shall make the city of Elohim rejoice,
 The holiest grand tabernacle of the Supreme.
 5 Elohim is ⁱ within it; it shall never slip;
 Elohim shall help it ^lat the presence[~] of the morning.
 6 The nations clamor; the kingdoms slip;
 He will give ⁱforth His voice; the earth shall dissolve.
 7 Yahweh of hosts is with us;
 Our Impregnable Retreat is the Elohim of Jacob.

Interlude

- 8 Go; perceive the deeds of Yahweh,
 Desolations which He has placed ⁱon the earth,
 9 Who is ^cmaking wars cease^l unto the end of the earth.
 He shall break the bow, and He cuts away the spear;
 He shall burn the battle carts ⁱwith fire.
 10 Relax and know that I am Elohim;
 I shall be exalted ⁱamong the nations;
 I shall be exalted in the earth.

- ¹¹ **Yahweh of hosts is with us;**
Our Impregnable Retreat is the **Elohim of Jacob.**
 › **Permanent**^l

For the Sons of Korah, A ⁷Davidic^s Psalm

- 47 All peoples, applaud with the palm;**
^c**Raise a joyful shout to Elohim**
ⁱ**with the voice of jubilant song!**
- ² **For Yahweh Supreme is fear inspiring**
The great King over the entire earth.
- ³ **He ^{lsp}subdued peoples under us,**
And =folk under our feet.
- ⁴ **He ^lchose our allotment for us,**
The pride of Jacob whom He loves.
Interlude
- ⁵ **Elohim ascended ⁱwith a shout,**
Yahweh ⁱwith the sound of a trumpet.
- ⁶ **Make melody ⁷to^s Elohim, make melody;**
Make melody to our King, make melody.
- ⁷ **For Elohim is King of the entire earth;**
Make melody with intelligence^l.
- ⁸ **Elohim reigns over the nations;**
Elohim, He sits on His holy throne.
- ⁹ **The patrons of the peoples, they are gathered**
⁷**With the people^{~c} of the Elohim of Abraham,**
For the ⁷prefects^{~c} of the earth belong to Elohim;
Exceedingly ascendant is He.

A Song, A Psalm for the Sons of Korah

- 48 Great is Yahweh, and praised^l exceedingly**
In the city of our Elohim, His holy mountain;
- ² **Lovely of undulation,**
The elation of the entire earth is Mount Zion,
The flanks of the north, the town of the ^{mn}great King.
- ³ **Elohim, in her citadels**
He is known ›as an impregnable retreat.
- ⁴ **For behold, the kings, they congregated;**
They crossed over together.

47:9 ^{7~c} With the people: Hb People; ^{7~c} prefects: Hb shields.

- 5 **They themselves saw, so they were amazed;**
They were filled with panic; they hurried away.
6 **Quivering had taken hold of them there,**
Travail like one giving birth,
7 ^M**Like~s the east wind,**
Which ^lbroke up the ships of Tarshish.
8 **Just as we had heard, so we saw,**
In the city of Yahweh of hosts,
In the city of our Elohim.
Elohim, He shall establish it ^{fr}for the eon.

Interlude

- 9 **O Elohim, we have mused upon Your benignity**
ⁱ**Within Your temple.**
10 **As is Your Name, O Elohim, so is Your praise**
^M**Unto~^c the ends of the earth;**
Your right hand is filled with righteousness.
11 **Mount Zion shall rejoice,**
The daughters of Judah shall exult,
On account of Your judgments, O ⁷Yahweh^{cs}.
12 **Go around Zion, and do encompass her;**
Count off her towers;
13 **Set your heart ^ʿon her rampart;**
Survey her citadels,
That you may ^lrecount it to the ^{af}next generation.
14 **For this is Elohim, our Elohim, for the eon and further;**
He Himself shall lead us ⁷for the eons~.

ʹ Permanent^l

For the Sons of Korah, A Psalm

- 49 Hear this, all ^ʿpeoples!**
^c**Give ear, all dwellers^l of this transience!**
2 ^{mr}**Both common sons of Adam ^{mr}and noted sons of man,**
Rich and needy together.
3 **My mouth, it shall speak wisdom,**
And the soliloquy of my heart, understanding.
4 **I shall stretch out my ear to a proverb;**
I shall open out my enigma ⁱwith a harp.

48:7 *M~s* Like: Hb In.

48:10 *M~c* Unto: Hb On.

48:14 *7~* for the eons: Hb onto death.

- 5 **Why should I fear in the days of evil,**
When the **depravity of my circumventers**, it ^lsurrounds me,
- 6 **Who are trusting ^{on} in their estate**
And are boasting in the ^{mm}abundance of their riches?
- 7 **^MYea^s it shall not ransom**, yea ransom[~] a man;
Neither shall one ^gpay to Elohim his sheltering ransom
- 8 **(⁺For the ransom of ⁷his[~] soul is too ^lprecious a price,**
And he shuns it for the eon),
- 9 **⁺That he should live further, ⁷ permanently,**
^MAnd^s not see the pit.
- 10 **^tYet he ^lsees wise ones**, even they ^ldie;
The stupid one, together ⁺with the irrational one,
they ^lperish,
And they leave their estate to others.
- 11 **Their ⁷tombs^{~c} are their houses for the eon,**
Their tabernacles for generation ⁺after generation,
Those who had called ^{on} ⁷their^s grounds ⁱafter their names.
- 12 **⁺But the human, in his self-esteem,**
is not ⁷understanding^{~c} at all;
He is comparable ^{as} to the beasts that are dumb.
- 13 **This is their way, their stupidity,**
And of those after them, who ^lapprove ⁱof their mouthings.
Interlude
- 14 **Like a flock, they are set for the unseen;**
Death, it shall graze on them.
⁺ The upright shall sway ⁱover them ⁷in the morning;
⁺ Their form is for decay[~], the unseen ⁷their^{~c f} residence.
- 15 **Yea Elohim, He shall ransom my soul**
from the hand of the unseen,
For He shall take hold of me.
Interlude
- 16 **Do not ^lfear ^twhen a man is ^lenriched,**
^tWhen the glory of his house is ^lincreased,
- 17 **For, in his death, he cannot ^ltake ⁷anything along;**
His glory shall not descend after him.
- 18 **For his soul, it was ^lblessed in his lifetime**

49:7 *M~s* Yea: Hb A brother.49:8 *7~* his: Hb their.49:11 *7~c* tombs: Hb within.49:12 *7~c* understanding: Hb lodging.49:14 *7~c* their: Hb his.

(And they ^lacclaim you ^twhile you are ^cdoing well
for yourself),

¹⁹ Yet ⁷he~ shall come unto the generation of his fathers;
Unto permanence, they shall not see light.

²⁰ The human, in his self-esteem, + he is not understanding;
He is comparable ^{as}to the beasts that are dumb.

An Asaphic Psalm

50 El, Elohim, Yahweh,

He speaks and ^lcalls to the earth
From the ^{ra}rising of the sun unto its setting.

² From Zion, the consummation of loveliness,
Elohim, He shines forth.

³ Our Elohim shall come,
And He shall certainly not be silent;
Fire, it shall devour before Him,
And round about Him it is very ^Mtempestuous~^s.

⁴ He shall call to the heavens above
And to the earth, to adjudicate His people.

⁵ Gather my benign ones to Me,
Contractors^l of a covenant with Me ^{on}by sacrifice.

⁶ +Then the heavens shall tell of His righteousness,
For He, Elohim, is the Judge^l.

Interlude

⁷ Do hear, My people, and do let Me speak,
Israel, and do let Me testify ⁱagainst you;
Elohim, your Elohim, am I.

⁸ Not ^{on}for your sacrifices shall I reprove you
+Or for your ascent offerings in front of Me continually.

⁹ I shall not take a young bull from your household,
Or he-goats from your folds.

¹⁰ For Mine is every animal of the wildwood,
And domestic beasts ~by the thousands ⁱon My mountains~.

¹¹ I know every flyer of ⁷the heavens^c,
And the mammal of the field is ^{wi}before Me.

¹² If I were famishing, I would not ^{lsa}speak to you,

49:19 7~~ he: Hb she.

50:3 M~~s tempestuous: Hb hurricane tossed.

50:10 ~~~ by the thousands ⁱon My mountains: MT in mountains of thousand.

50:11 7-c the heavens: Hb the mountains.

- For the habitation is Mine, and its fullness.
- 13 Do I ^leat the flesh of bulls
And ^ldrink the blood of he-goats?
- 14 Sacrifice to Elohim acclamation,
And pay to the Supreme your vows.
- 15 And call upon Me in the day of distress;
I shall liberate you, and you shall glorify Me.
- 16 ⁺Yet Elohim says to the wicked one,
What is it to you to recount My statutes,
⁺Or that you ^lbear My covenant on your mouth?
- 17 ⁺For you, you hate admonition,
And you ^lfling My words behind you.
- 18 If you see a thief, ⁺you ^lapprove ^{wi}of him,
And your portion is with those ^mcommitting adultery.
- 19 You have let loose your mouth into evil,
And your tongue, it is ^lpaired with deceit.
- 20 You ^lspeak [~]shame[~] ⁱagainst your brother;
You ^lgive out scandal ⁱagainst your mother's son.
- 21 You do these things, ⁺yet I ^ckeep silent;
You imagined that I should become, yea become[~] like you.
I shall reprove you,
And I shall indeed arrange the charge ^ybefore your eyes.
- 22 ^{pr}Now understand this, you who are forgetting Eloah,
Lest I should tear you to pieces, and there be no rescuer^l.
- 23 The one sacrificing acclamation, he is glorifying Me;
⁺Thus he ^{pl}orders his way
so that I may show him ⁱ the salvation of Elohim.
 [>] Permanent^l

A Davidic Psalm

ⁱWhen Nathan the prophet came[~] to him ^{as}after ^w he had come to Bathsheba.

- 51 Be gracious to me, O Elohim, according to Your benignity;
According to Your many compassions
wipe out my transgressions.
- 2 Rinse me ^{mn}abundantly[~] from my depravity,
And from my sin cleanse me.
- 3 For I' ^lacknowledge my transgressions,

50:20 ~~~ shame: Hb you ^lsit.

- And my sin is in front of me continually.
- 4 ^ʔAgainst You, ^ʔagainst You alone have I sinned
And done ^ˋwhat is evil in Your eyes,
So that You may be ^ˈjustified ^ˈwhen You speak^ˋ,
And be ^ˈcleared ^ˈwhen You judge^ˋ.[◊]
- 5 Behold, I was ^ˈwith depravity when I was travailed in birth,
And in sin when my mother conceived me.
- 6 Behold, You delight in truth even in the hidden parts,
And in the ^ˈsecret^ˋ parts You cause me to ^ˈknow wisdom.
- 7 ^ˈExpiate me ^ˈwith the hyssop, and I shall be clean;
^ˈRinse me, and I shall be whiter ^ˈthan snow.
- 8 ^ˋLet me ^ˈhear elation and rejoicing;
Let the bones You have crushed exult.
- 9 Conceal Your face from my sins,
And all my depravities wipe out.
- 10 Create for me a clean heart, O Elohim,
And renew ^ˈwithin me an established^ˈ spirit.
- 11 Do not ^ˈfling me from ^ˈYour presence,
And do not ^ˈtake Your holy spirit from me.
- 12 Do restore to me the elation of Your salvation,
And ^ˈstabilize me with a willing spirit.
- 13 Let me teach transgressors^ˈ Your ways,
⁺That sinners may return to You.
- 14 Rescue me from bloodguilt, O Elohim,
the Elohim of my salvation,
That my tongue may be jubilant at Your righteousness.
- 15 O ^ˈYahweh^{ph}, ^ˈopen my lips,
⁺That my mouth may tell forth Your praise.
- 16 For You are not delighting in sacrifice, ⁺that I should give it;
An ascent offering You are not holding dear.
- 17 The sacrifices to Elohim are a broken^ˈ spirit;
A broken^ˈ and crushed^ˈ heart, O Elohim,
You shall not despise.
^ˈYou shall build up the walls of Jerusalem.
- 19 Then You shall delight in righteous sacrifices, ascent offering
and wholly fumed offering;
Then young bulls shall be ^ˋoffered up on Your altar.
^ˈPermanent^ˈ

51:4 You judge^ˋ: LXX You are being judged, cf Ro 3:4.

51:6 7--c secret: Hb obstructed^ˈ.

Contemplating, Davidic

ⁱWhen Doeg the Edomite came⁻ +to^l tell[>] Saul, +^l saying to him,
David has come to the house of Ahimelech.

52 ^{wt}Why are you boasting in evil, 'masterful man?

Only the **benignity of El** lasts the entire day.

² **Your tongue** ^ldevises woes,

Like a **honed^l razor**, you who ^dpractice^l deceit.

³ **You love evil** rather ^fthan good,

Falsehood rather ^fthan speaking⁻ righteousness.

Interlude

⁴ **You love all pernicious words,**

You, **deceitful of tongue.**

⁵ ^{mr}**But El, He shall break you down** [>] permanently;

He shall rake you up and tear you out from your tent,

And He will root you out from the land of the living.

Interlude

⁶ **+Then the righteous shall see and fear,**

And they shall ridicule ^{on} him ⁷and ^lsay⁰:

⁷ ^{bd}**Here is the master** who is not ^{pl}making Elohim his stronghold,

And is trusting in the vastness of his riches;

He is strengthening himself ⁱby his works of woe.

⁸ **+Yet I am like an olive tree flourishing in the house of Elohim;**

I trust in the benignity of Elohim

which lasts for the **eon and further.**

⁹ **I shall acclaim You for the eon, for You have** ^dacted,

And I shall expect in Your Name, for it is good,

Doing this in **front of Your benign ones.**

[>] **Permanent^l, ^{on}Concerning a Chorus**

Contemplating, Davidic

53 The **decadent one says in his heart, There is no Elohim.**

They have ^cbecome corrupt and abhorrent with iniquity;

There is no one doing good.

² **Elohim, He gazes down from the heavens**

on the sons of humanity,

To see whether there is anyone ^cacting intelligently,

Anyone **seeking after `Elohim.**

³ **Everyone has turned away;**

Together they are spoiled;

- There **is no** one **doing good**;
 There **is not even one**.
- 4 **Have they no^t knowledge**, these **contrivers^l** of lawlessness,
 Who are **devouring My people** as **they would devour bread**?
They do not call upon **Elohim**.
- 5 **There they are afraid** with **alarm**
 when **no^t alarm^b** is present,
For Elohim, He disperses the **bones of** the foe
encamping against **you**;
You^c put them to **shame**, for **Elohim rejected** them.
- 6 **O^{lg} that** the **grand salvation of Israel** would come **from Zion**,
ⁱ**When Elohim will reverse⁻** the **captivity of His people**!
Let Jacob exult! Let Israel rejoice!
 > **Permanent^l, ⁱWith Accompaniments**

Contemplating, Davidic

ⁱ**When the Ziphites came⁻** and ^l**said to Saul**, **Is not David conceal-**
ing himself^{wi} among us?

- 54 **O Elohim, save meⁱ by Your Name**,
 And ^l**adjudicate meⁱ by Your mastery**.
- 2 **O Elohim, hear my prayer**;
 Do ^c**give ear** to the **sayings of my mouth**.
- 3 **For aliens^l, they rise^{on} against me**,
 And **terrifiers**, they **seek my soul**;
 They do not ^{pl}**set Elohim** in front of them.

Interlude

- 4 **Behold, Elohim is my Helper^l**;
^S**Yahweh^{ph} isⁱ the Grand Supporter^l of my soul**.
- 5 **Letⁱ evil turn back[>] against those who lie in wait^l for me**;
ⁱ**By Your truth efface** them.
- 6 ⁱ**With a volunteer offering I shall^l sacrifice to You**;
I shall acclaim Your Name, O Yahweh, for it is **good**.
- 7 **For He rescues me from all distress**,
 And my eye sees the fate ⁱ**of my enemies^l**.
 > **Permanent^l, ⁱWith Accompaniments**

Contemplating, Davidic

- 55 Do ^c**give ear, O Elohim, to my prayer**,
 And do not ^l**obscure Yourself from my supplication**.

- 2 Do attend to me and answer me;
 I am ^cpressed ^ldown ⁱby my concern.
 (3) And I am ^ldiscomfited ^{3f}by the voice of the enemy^l,
^fBecause of the pressure of the wicked.
 For they are slipping lawlessness upon me
 And are assailing me in anger.
 4 My heart, it is travailing ⁱ within me,
 And dreadings of death, they have fallen upon me.
 5 Fear and quivering, it ^lcomes ⁱover me,
 And shuddering ^lcovers me.
 6 + I ^lsaid, ^aO ^{lg}that I ^lhad pinions like a dove;
 I would surely ^lfly away and ^ltabernacle in serenity.
 7 Behold, I would bolt away ^lafar;
 I would ^llodge in the wilderness.

Interlude

- 8 I would surely ^lhurry to a place of deliverance for me,
 Away from the gusting wind and from the tempest.
 9 Do away with them, O ^sYahweh^{ph}; befuddle their tongue,
 For I see violence and contention in the city;
 10 By day and night they ^mgo ^lround about it on its walls,
 And lawlessness and misery are ⁱ within it.
 11 Woes are ⁱ within it,
 And fraud and deceit do not ^lremove from its square.
 12 For it is not an enemy^l who is reproaching me;
 +Then I could ^lbear it;
 It is not one hating me who magnifies himself ^{on}against me;
 +Then I could ^lconceal myself from him;
 13 +But it is you, a mortal ^{as}of my own rank,
 My mentor and my close acquaintance^l.
 14 We who together ^cmade ^lsweet deliberation,
 We ^lwalked ⁱwith the foregathering crowd
 in the house of Elohim.
 15 May death lure them ^{on}away;
 May they descend to the unseen alive,
 For evils are ⁱ among them in their sojourning.
 16 As for me, I am calling to Elohim,
 And Yahweh, He is saving me.
 17 Evening, + morning and noon I ^limportune and ^lclamor,
 And He ^lhears my voice.

18 **He ransoms my soul in peace from the attack ^ʔagainst me,
Though ⁱ many have come to be ^{vi}against me.**

19 **El shall hear, and He shall answer them,
+Even the Dweller^l from aforetime,**

Interlude

**He ^ʔin Whom there are no changes;
+Yet they do not fear Elohim.**

20 **He[◇] has put forth his hands ⁱagainst those at peace with him;
He has profaned his own covenant.**

21 **Words from his mouth are slicker^f than clotted cream,
+Yet an attack is planned in his heart;
His words are more soothing^f than oil,
+Yet they are unloosed swords!**

22 **Fling your granted burden on Yahweh,
And He Himself shall ^{all}sustain you;
He shall not ^gallow ^ʔ the righteous to slip for the eon.**

23 **And You, O Elohim, You shall ^cbring them down
to the well of ruin,**

**These mortals of bloodshed and deceit,
Who shall not live half their days;
+As for me, I am trusting in You.**

^ʔPermanent^l, ^{on}Concerning the Mute Dove Afar

A Davidic Inscribed Psalm

ⁱWhen the Philistines held^h him in Gath.

**56 Be gracious to me, O Elohim, for a mortal gasps after me;
All day long this fighting man is oppressing me.**

2 **They gasp, those who lie in wait^l for me the entire day,
For many are fighting ^ʔagainst me ^{high}haughtily.**

3 **The day when I am fearing
I am trusting ^ʔin You.**

4 **In Elohim, I am praising His word;
In Elohim I trust;
I shall not fear;
What can flesh ^ldo to me?**

5 **All day long they are wresting my words;
All their devisings are ^{on}against me for evil.**

6 **They are stirring up plots; they are lurking;**

55:20 **He:** i.e., the associate of v.13.

- They' are keeping track of my heel prints,
 As ^wthough they expected to take my soul.
 7 ~Mete out~ to them ^{on}according to their lawlessness;
 In anger ^cbring down the peoples, O Elohim.
 8 You Yourself keep number of my wanderings;
 Do place my tears in Your skin bottle;
 Are they not recorded in Your scroll?
 9 Then my enemies^l shall turn ^{af}away in the day I ^lcall out;
 This I know: that Elohim is for me.
 10 In Elohim I shall praise the word;
 In Yahweh I shall praise the word;
 11 In Elohim I trust;
 I shall not fear;
 What can a human ^ldo to me?
 12 O Elohim, I am ^{on}under vows to You;
 I shall pay acclamation offerings to You.
 13 For You have rescued my soul from death,
 And not also my feet from foundering?
 ›That I may walk^r before Elohim in the light of the living.
 › Permanent^l, Do Not ^cBring ^lRuin!

A Davidic Inscribed Psalm

ⁱWhen he ran away^r from the face of Saul into the cave.

- 57 Be gracious to me, O Elohim, be gracious to me;
 For in You my soul takes refuge,
 And in the shadow of Your wings shall I take refuge
 Until the woes ^lpass away.

- 2 I am calling to Elohim Supreme,
 To El Who is perfecting ^{on}for me.
 3 He shall send from the heavens and save me;
 He will reproach the one gasping after me;

Interlude

- Elohim shall send His benignity and His faithfulness.
 4 My soul is in the midst of parent-lions;
 Let me confidently ^llie among flaming foes,
 even sons of humanity;
 Their teeth are spears and arrows,
 And their tongue a sharp sword.

- 5 O be exalted over the heavens, O Elohim;
 Let Your glory be over the entire earth!
 6 They have prepared a net for my footsteps;
 My soul is bent down;
 They have dug a pit before me,
 Yet they have fallen into its midst.

Interlude

- 7 My heart is established^l, O Elohim,
 My heart is established^l;
 I shall ^lsing and make ^lmelody.
 8 Do rouse, O my glory;
 Do rouse, O ^lzither and harp.
 I will ^lrouse the dawn.
 9 I shall acclaim You ⁱamong the peoples, O ^sYahweh^{ph};
 I shall make melody ⁱamong the ⁼folk.
 10 For Your benignity is great unto the heavens,
 And Your faithfulness unto the skies.
 11 O be exalted over the heavens, O Elohim,
 Let Your glory be over the entire earth!
 > Permanent^l, Do Not ^cBring ^lRuin!

A Davidic Inscribed Psalm

- 58 ⁷Nevertheless~—⁷if⁰ you were truly pronouncing justice,
 You would ^ljudge with equity, sons of humanity.
 2 Indeed, in heart you are contriving iniquities;
 With your hands you are meting out violence ⁱon earth.
 3 From the womb, the wicked are estranged;
 From the belly, they stray who are speaking a lie.
 4 Their venom is ^{as} like the venom of a serpent,
 Like a deaf cobra that has ^lcontracted its ear,
 5 ^wThat will not ^lhearken to the sound of those intoning,
 Or of one charming with wise^l charmings.
 6 O Elohim, demolish their teeth in their mouth;
 Wrench out the fangs of the sheltered lions, O Yahweh.
 7 May they ⁷melt~ like waters ^lgoing away to their place;
 May He position His arrows ^{as wt}that they be ^lsnipped off;
 8 Like a slug melting away as it ^lgoes along;
 Like the stillborn of a woman,

58:1 7~~ Nevertheless: Hb Mute; 7-0 if: Hb interrogative letter *hê*.

58:7 7~~ melt: Hb be fetid.

- they will fail to perceive the sun.
 9 ⁱ Ere ^Mtheir^c pots could ^ldetect the boxthorn fire,
 Like a ~thistle~, like a ~prickly acanthus~,
 He shall toss him away in a hurricane.
 10 The righteous one shall rejoice
^twhen he perceives the vengeance;
 He shall bathe his footsteps in the blood of the wicked one.
 11 ⁺Then mankind shall say, Yea, there is fruit for the righteous;
 Yea, there is an Elohim Who is judging in the earth!
[›] Permanent^l, Do Not ^cBring ^lRuin!

A Davidic Inscribed Psalm

ⁱWhen Saul sent^ˉ, and they ^lkept watch [˘]over the house to ^cput him to death.

- 59 Rescue me from my enemies^l, O my Elohim;
 From those rising against me, may You make me impregnable.
 2 Rescue me from those contriving lawlessness,
 And from men of bloodshed, save me.
 3 For behold, they wait in ambush for my soul;
 Strong men are stirring up plots ^{on}against me,
 But not for my transgression and not for my sin, O Yahweh.
 4 Without depravity of mine,
 they are running and preparing themselves;
 Do rouse to meet me and see this.
 5 ⁺Yea, You, O Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel,
 Do awake to call all the nations to account;
 Do not be ^lgracious to any who are treacherous^l
 with lawlessness.

Interlude

- 6 They are returning [˘]each evening, ^lclamoring like curs
 And ^mgoing round about the city.
 7 Behold, they are uttering growls ⁱwith their mouth;
 Swords are ⁱon their lips, saying, ^t ^aWho is hearing?
 8 ⁺Yet You, O Yahweh, You shall ridicule [›] them;
 You shall deride [›] all the nations.
 9 O ⁷my^s Strength, I will ^lkeep watch for You,
 For Elohim is my Impregnable Retreat.
 10 The Elohim of benignity to me, He shall go ^{pc}before me;

58:9 *M*~*c* their: Hb your; ~~~ thistle: Hb live green; ~~~ prickly acanthus: Hb burning hot.

59:9 *7*~*s* my: Hb His.

**Elohim, He shall ^clet me see the fate ⁱof those
who lie in wait^l for me.**

- 11 Do not ^lkill them lest my people should forget;
ⁱBy Your potent power, ^cmake them rove,
And ^cbring them down, O our Shield, ^sYahweh^{ph}.**
- 12 For the sin of their mouth, the word of their lips,
⁺ May they be seized in their pomp;
And ^fbecause of the execration and ^fsham
which they are rehearsing,**
- 13 ^{all}Finish them in fury; ^{all}finish them ⁺until they are no more;
⁺Then they shall know that Elohim is Ruler^l in Jacob
To the limits of the earth.**

Interlude

- 14 ⁺ They are returning [^]each evening, clamoring like curs
And ^mgoing round about the city;**
- 15 They[^] shall rove for food⁻,
And if they are not ^lsatisfied, ⁺then they shall grumble.**
- 16 ⁺But as for me, I shall sing of Your strength
And be jubilant [^]each morning over Your benignity;
For You ^bare the Impregnable Retreat for me,
And my Haven in the day of my distress.**
- 17 O my Strength, to You am I making melody,
For Elohim is my Impregnable Retreat,
Elohim of benignity to me.
[^]Permanent^l, ^{on}Concerning Elation, A Testimony**

A Davidic Inscribed Psalm, For Teaching⁻

**ⁱWhen he ravaged⁻ `Aram-naharaim and `the Syrian Zobah,
and Joab ^lreturned and ^lsmote `Edom in the salt ravine, twelve
thousand.**

- 60 O Elohim, You have cast us off;
You have breached forth upon us;
You have been angry;
May You turn back to us.**
- 2 You have ^cmade the earth quake;
You have riven it;
Heal its breaks, for it has slipped.**
- 3 You have shown Your people hardship;
You have ^cmade us drink wine that causes trembling.**

- 4 You have given a banner to those fearing You
For flight⁻ from the face of ⁷the bow^{~c}.

Interlude

- 5 That Your beloved ones may be ^lliberated,
Do save with Your right hand and so answer me.
- 6 Elohim, He has spoken in His holiness:
I shall indeed [~]ascend[~];
I shall indeed apportion out Shechem,
And I shall measure off the vale of Succoth.
- 7 Mine is Gilead, and Mine is Manasseh,
And Ephraim is the stronghold of My head;
Judah is My statute-maker^l;
Moab is My washbasin;
^{on}Unto Edom shall I fling My sandal;
^MOver Philistia shall I shout in triumph^{~cs}.
- 9 ^aWho shall escort me to the fortified city?
^aWho will guide me unto Edom?
- 10 O Elohim, have You Yourself not cast us off?
And shall You not go forth, O Elohim, ⁱwith our hosts?
- 11 Do grant to us help from distress,
⁺For salvation from a human is futile.
- 12 ⁱWith Elohim shall we do valiantly,
⁺For He Himself shall trample our foes.
 [>] Permanent^l, ^{on}With Accompaniment

Davidic

- 61 Do hear my appeal, O Elohim;
Do attend to my prayer.
- 2 From the outmost part of the land am I calling to You
ⁱwhile my heart droops⁻;
^lGuide me ⁱto a rock that is ^lhigher ^fthan I.
- 3 For You have become my Refuge,
A strong Tower ^fbefore the face of the enemy^l.
- 4 Let me ^lsojourn in Your tent for the eons;
Let me take refuge in the concealment of Your wings.

Interlude

60:4 7--c the bow: Hb verity.

60:6 ~~~ ascend: Hb be joyous.

60:8 M--cs Over Philistia shall I shout in triumph: Hb Philistia, shout ^{on}because of Me, cf Ps 108:9.

- 5 **For You, O Elohim, You have hearkened to my vows;
You have given me the tenancy of those fearing Your Name.**
- 6 **!Add days ^{on}to the days of the king,
His years ^{as}for ^{wt} generation ⁺after generation.**
- 7 **May he dwell for the eon before Elohim;
Assign benignity and faithfulness
that they may preserve him.**
- 8 **So let me make !melody to Your Name for the future,
To pay my vows day by day.**
 [›] Permanent^l, ^{on}For Acclamation

A Davidic Psalm

- 62 ^yOnly [›]in Elohim is my soul stilled;
From Him comes my salvation.**
- 2 **He ^yonly is my Rock and my Salvation,
My Impregnable Retreat; I shall not slip more.**
- 3 **How ^{fr}long shall you foes be hostile ^{on}against a man,
All of you, that ⁷you may murder him^{~s},
As though he were a slanting sidewall
Or 'a foundering stone dike?**
- 4 **They intrigue ^yonly to trip him up from his dignity;
They !approve of lies;
ⁱWith ⁷their^{~cs} mouth they !bless,
⁺Yet ⁱ within them, they are maledicting.**

Interlude

- 5 **^yOnly [›]in Elohim be still, my soul,
For from Him comes my expectation.**
- 6 **He ^yonly is my Rock and my Salvation,
My Impregnable Retreat; I shall not slip.**
- 7 **On Elohim rest my salvation and my glory;
The rock of my strength, my refuge is in Elohim.**
- 8 **Trust in Him ⁱat all time, people;
Pour out your heart before Him;
Elohim is our Refuge.**

Interlude

- 9 **Common sons of Adam are ^yonly a transitory breath,
Noted sons of man a lie;
If [›] brought up⁻ ⁱon the scales,**

62:3 ^{7--s} you may murder him: MT you shall be murdered.

62:4 ^{7--cs} their: Hb his.

- They are less^f than a transitory breath altogether.
- 10 Do not ^ltrust in extortion,
And in pillage, do not place ^lvain hope;
Though your estate be producing,
do not ^lset your heart on it.
- 11 Once Elohim has spoken;
Two times have I heard this:
That strength belongs to Elohim,
- 12 And to You, O ^sYahweh^{ph}, belongs benignity,
For You Yourself shall pay ^ʔ each man
according to his ^ddeeds.

A Davidic Psalm

ⁱWhen he ^bwas[̄] in the wilderness of Judah.

- 63 O Elohim, You are my El!
Early am I ^mseeking You.
My soul thirsts for You;
My flesh craves for You,
ⁱLike a land arid and faint, without water.
- 2 So longing, in the sanctuary, I envisioned You,
^{ʔ see}Beholding[̄] Your strength and Your glory;
- 3 For Your benignity is better^f than ⁼life itself;
My lips, they shall laud You.
- 4 So shall I bless You in all my ⁼life;
In Your Name shall I lift up my palms,
- 5 As ^{wt}with fatness and richness my soul shall be satisfied,
And with jubilant lips my mouth shall praise.
- 6 ^{if}When I remember You on my berth,
In night vigils shall I soliloquize ⁱabout You.
- 7 For You became my Help,
And in the shadow of Your wings shall I be jubilant.
- 8 My soul clings ^{af}to You;
Your right hand upholds ⁱ me.
- 9 ⁺As for those who are seeking my soul for its ruination,
May they come into the nether parts of the earth.
- 10 Those who would ^ltopple him[◊] down ^{on}by means of the sword,
May they become an assigned portion for jackals.
- 11 ⁺Yet the king, he is rejoicing in Elohim;

63:10 him: i.e., the king of v.11.

Everyone ⁱwho is swearing ⁱby Him shall boast,
ⁱBut the mouth of those speaking falsehood
 shall be held in check.

‣ Permanentⁱ

A Davidic Psalm

- 64 Hear, O Elohim, my voice in my concern;
 From alarm of the enemyⁱ ⁱpreserve my life.
 2 ⁱConceal me from the deliberation of evildoersⁱ,
 From the foregathering of the contriversⁱ of lawlessness,
 3 Who whet their tongue like a sword;
 They position their arrow—a bitter word—
 4 To shoot at the flawless ⁱfrom concealment;
 Suddenly they ⁱshoot at him and do not ⁱfear.
 5 They are encouraging ‣ themselves in an evil matter;
 They are recounting plans to bury traps;
 They say, ^aWho shall see ‣ ^Mus^{~c}?
 6 They are searching into iniquity,
 Saying, We will finish a thorough^o search.
 + The inward thought of each and the heart are deep.
 7 +Yet Elohim shall shoot an arrow at them;
 Suddenly smittings will ^bcome on them,
 8 And they shall stumble by it: their own tongue ^{on}against them.
 All seeing ⁱ them shall bolt away,
 9 And every human shall fear.
 +Then they shall tell of Elohim's deeds
 And will contemplate His ^dhandiwork.
 10 The righteous one shall rejoice in Yahweh,
 And he will take refuge in Him.
 And all the upright of heart shall praise.

‣ Permanentⁱ

A Davidic Psalm, A Song

- 65 To You ⁷behooves^{l~c} praise, O Elohim, in Zion,
 And to You shall be paid the vow ⁷in Jerusalem^o.
 2 O Hearerⁱ of prayer,

64:5 ^{M~c} us: Hb them.

64:6 thoroughⁱ: lit. searching.

65:1 ^{7~c} behooves: MT stillness.

3 When matters of depravity have mastery ^fover ⁷us^s,
Our transgressions, You Yourself shall make a propitiatory
shelter for them.

4 Happy is he whom You are choosing and are ^mbringing near;
He shall tabernacle in Your courts.
We shall be ^lsurfeited ⁱwith the goodness of Your house,
The holiness of Your temple.

5 By fear inspiring deeds shall You answer us in righteousness,
O Elohim of our salvation,
The Trust of all the ends of the earth and the sea afar,
6 Establishing the mountains ⁱby His vigor,
Being belted ⁱwith mastery,
7 Becalming the tumult of the seas,
The tumult of their billows and clamor of the ⁼folk.

8 And the dwellers^l of the ends shall fear ^fbecause of Your signs;
The breaking forth of the morning and evening
You shall cause to be jubilant.

9 You will supervise the land and shall make it flourish;
Much shall You enrich it;
The rillet of Elohim, it will fill with water;
You shall ^{so}provide their grain,
for thus shall You prepare it.

10 Soak its furrows, settling⁻ its slashes;
ⁱWith showers shall You soften it;
Its sprouting shall You bless.

11 You will crown the year with Your goodness,
And Your rounds, they shall drip with richness.

12 The oases of the wilderness shall drip richly,
And with exultation the hills shall be girded.

13 The meadows will be clothed with the flock,
And the vales, they shall droop with cereal grain.
They shall raise a joyful shout! Indeed, they shall sing!

> Permanent^l

66 ^cRaise a joyful shout to Elohim, all the earth!
² Make melody for the glory of His Name!

*pl*Make glorious His praise!

³ Say to Elohim, *wt*How fear inspiring are Your doings!
*i*Because of the vastness of Your strength
 Your enemies^l shall cower ^ʔbefore You.

⁴ All the earth shall bow down to You
 and shall make melody to You;
 They shall make melody to Your Name.

Interlude

⁵ *go*Come and see the deeds of Elohim;
 His activity is fear inspiring *on*to the sons of humanity.

⁶ He turns the sea to dry ground.
 In the stream they are passing *i*on foot.
 There let us ^lrejoice in Him.

⁷ Ruling *i*by His mastery for the eon,
 His eyes shall watch *i*among the nations.
 Let not the stubborn^l ^lexalt ^ʔthemselves.

Interlude

⁸ Bless our Elohim, peoples,
 And ^cmake the sound of His praise heard!
⁹ The One placing our souls *i*among the living,
 And Who does not ^gallow our feet to slip.

¹⁰ For You test us, O Elohim;
 You refine us like refined⁻ silver.

¹¹ You bring us into a fastness;
 You place pressure *i*on our waists.

¹² You cause a mortal to ride ^ʔover our head.
 We come *i*through fire and *i*through water,
 +Yet You are ^cbringing us forth into satiation.

¹³ I shall come to Your house *i*with ascent offerings;
 I shall pay my vows to You,

¹⁴ Concerning which my lips opened wide,
 And my mouth spoke in my distress.

¹⁵ Ascent offerings of the full-fed shall I ^cbring up to You
 with the fumes of rams.

I shall ^doffer the ox with he-goats.

Interlude

¹⁶ *go*Come, hear, all who fear^l Elohim,
 And let me ^lrecount ^wwhat He does for my soul.

¹⁷ To Him I call with my mouth,

And He is exalted ^uwith my tongue.

18 If I had ^{see}regarded lawlessness in my heart,

^sYahweh^{ph} would not ^lhear.

19 But Elohim surely hears

And attends ⁱto the sound of my prayer.

20 Blessed^l be Elohim,

Who neither takes away my prayer

⁺Nor withholds His benignity from [`]me.

[>] Permanent^l, ⁱWith Accompaniments

A ⁷Davidic^s Psalm, A Song

67 Elohim, may He be gracious to us and bless us;

May He light up His face [`]toward us.

Interlude

2 [>]In knowing⁻ Your way in the earth,

Your salvation ⁱamong all nations,

3 May the peoples acclaim You, O Elohim!

May the peoples acclaim You—all of them!

4 May the ⁼folk rejoice and be jubilant,

For You shall judge the peoples with equity,

And You shall guide the ⁼folk in the earth.

Interlude

5 May the peoples acclaim You, O Elohim;

May the peoples acclaim You—all of them!

6 The earth, it has given its crop;

Elohim, our Elohim, is blessing us.

7 Elohim is blessing us,

And all the limits of the earth shall fear [`]Him.

[>] Permanent^l

A Davidic Psalm, A Song

68 Elohim shall arise! His enemies^l shall be scattered,

And those hating Him shall flee from His presence!

2 Like the whisking away⁻ of smoke

shall ⁷they be whisked away^{~c};

Like the melting⁻ of wax from the face of fire,

⁷So⁰ shall the wicked perish from the presence of Elohim.

3 ⁺Yet the righteous, they shall rejoice;

68:2 7--c they be whisked away: Hb You whisk away.

- They shall be glad before Elohim,
 And they shall be elated ⁱwith rejoicing.
- 4 Sing to Elohim! Make melody ⁷to^{cs} His Name!
 Make a highway in the plains for the Rider^l;
 In Yah, His Name, ⁺ be joyous before Him,
- 5 The Father of orphans and Adjudicator of widows,
 Elohim in His holy habitation.
- 6 Elohim is causing the lonely to dwell at^d home,
^cBringing forth the bound into successes;
^yBut the stubborn^l tabernacle in a glaring land.
- 7 O Elohim, ⁱat Your going forth⁻ before Your people,
ⁱAt Your march⁻ in the desolation:
- Interlude
- 8 The earth quaked;
^{mr}Indeed, the heavens dropped ^fat the presence of Elohim,
 As Sinai [~]was in commotion[~] ^fat the presence of Elohim,
 the Elohim of Israel.
- 9 A liberal downpour were You waving, O Elohim;
 Your allotment, ⁺when it was tired,
 You Yourself established it.
- 10 Your living ones, they will dwell in it;
 You are ^{so}providing, in Your goodness, for the humble,
 O Elohim.
- 11 ^sYahweh^{ph} Himself ^lgave the saying;
 The women who ^mbore the tidings^l were a vast host;
- 12 Kings of hosts, they ^lbolted away; they ^lbolted away,
 And she in the homestead house ^lapportioned the loot.
- 13 ^{if}Though you may lie between the hearthstones,
 The dove's wings are overspread^l ⁱwith silver,
 And her pinions ⁱwith greenish gold dust.
- 14 ⁱWhen He Who-Suffices spread⁻ kings about in it,
 It ^lsnowed in Zalmon.
- 15 The mountain of Elohim is the mountain of Bashan;
 A lofty mountain is the mountain of Bashan.
- 16 Why are you looking askance, lofty mountains,
 At the mountain Elohim covets for His dwelling⁻?
 Indeed, Yahweh Himself shall tabernacle there [>] permanently.
- 17 The chariots of Elohim are myriads—repeated thousands;

^s**Yahweh^{ph}** is ⁱamong them, as in Sinai in the holy place.

- 18 **You ascend** ^ʾon high,
You capture captivity,
You ~apportion^c gifts ⁱamong mankind,
And also for the stubborn^l, to tabernacle with Yah Elohim.
- 19 **Blessed^l be** ^s**Yahweh^{ph}**;
Day by day shall He lade good ^ʾupon us,
The El of our salvation.

Interlude

- 20 **Our El** is an El ^ʾof grand salvation,
And to Yahweh, my Lord, belong the exits ^ʾfrom death.
- 21 **Yea, Elohim Himself shall transfix** the head of His enemies^l,
The hairy scalp of him who walks^l in his guilty acts.
- 22 ^s**Yahweh^{ph}** has said: **I shall restore** from Bashan;
I shall restore from the swamps of the sea,
23 **That you may** ⁷bathe^{~cs} your foot in blood,
And the tongue of your curs
may have [~]its assignment^{~f} of the enemies^l.
- 24 **They have seen Your processions, O Elohim,**
The processions of my El, my King, in the sanctuary.
- 25 **Singers^l precede, after them the players^l,**
In the midst of the damsels playing the tambourine.
- 26 **Bless Elohim in the great assembly,**
^s**Yahweh^{ph}** from the fountain of Israel.
- 27 **There Benjamin the junior** is holding sway over them,
The chiefs of Judah and their ~great foregathering~,
The chiefs of Zebulun, the chiefs of Naphtali.
- 28 **Your Elohim has determined your strength.**
O Elohim, do strengthen this that You have effected for us
- 29 **From Your temple** ^{on}at Jerusalem.
Let kings fetch an indemnity to You.
- 30 **Rebuke the animal of the reeds,**[◇]
The crowd of bulls ⁱamong the calves of the peoples,
Debasing themselves for ~gold ore and~ silver;
⁷**Dissipate^{~c} the peoples** who are delighting in attacks.
- 31 **Let envoys arrive from Egypt;**

68:18 ~-c apportion: Hb take, cf Ep 4:8.

68:23 7~cs bathe: Hb transfix; ~~~ its assignment: MT from it.

68:27 ~~~ great foregathering: Hb pelting.

68:30 animal of the reeds: a figure of Egypt; ~~~ gold ore and: Hb ⁱwith splinters of; 7~c Dissipate: MT He dissipates.

Let Cush run with its hands stretched out to Elohim.

³² **Kingdoms of the earth, sing to Elohim!**

Make melody ^Mto^{cs} ^SYahweh^{ph},

Interlude

³³ **To the Rider^l in the heavens of heavens aforetime!**

Behold, He shall ^gsend ⁱout His voice, a strong voice.

³⁴ **^gAscribe strength to Elohim;**

Over Israel is His augustness,

And His strength is in the skies.

³⁵ **Fear inspiring is Elohim from ⁷His[~] grand sanctuary;**

The El of Israel, He' gives strength and staunchness

to ⁷His^c people.

Blessed^l be Elohim!

[›] Permanent^l, ^{on}Concerning Elations

Davidic

69 Save me, O Elohim, for waters come unto ⁷my⁰ soul!

² **I sink in the mire of a swamp, and there is no standing ground.**

I come into deep waters, and the surge engulfs me.

³ **I am weary ⁱwith all my calling⁻; my throat is ^{hot}parched.**

My eyes have ^{all}failed, waiting for my Elohim.

⁴ **Multiplied more ^fthan the hairs of my head**

are those hating me gratuitously;

Plentiful are those ^cseeking to efface me, my enemies^l,

dealing falsely.

^cMust I ^lrestore then ^wwhat I have not pillaged?

⁵ **O Elohim, You' know [›] my folly,**

And my guilty acts are not suppressed from You.

⁶ **Let not those expecting You be put to ^lshame ⁱthrough me,**

O my Lord, Yahweh of hosts!

Let not those seeking You be ^lmortified ⁱthrough me,

O Elohim of Israel!

⁷ **For on Your account I bear reproach;**

Mortification covers my face.

⁸ **I have become an alien^l to my brothers**

And a foreigner to the sons of my mother.

⁹ **For the zeal of Your house, it devours me,**

And the reproaches of those reproaching You,

they fall on me.

- 10 +When I ^llament ⁱby the fasting of my soul,
 + It ^lbecomes [›] a reproach [›]against me;
- 11 +When I ^{lg}make my clothing of sackcloth,
 + I ^lbecome [›] a proverb to them.
- 12 Those ^{sitting} in the gateway are mulling ⁱover me,
 And those ^{drinking} intoxicants
 make me the accompaniment of their songs.
- 13 +As for me, my prayer is to You, O Yahweh,
 for a season acceptable;
 O Elohim, in Your ^{mm}great benignity,
 answer me ⁱwith the faithfulness of Your salvation.
- 14 Rescue me from the mud, and let me not ^lsink;
 Let me be rescued from those hating me,
 and from the depths of the waters.
- 15 Let not the surge of the water be engulfing me,
 + Let not the swamp be swallowing me up,
 And let not the well be blocking off its mouth over me.
- 16 Answer me, O Yahweh, for Your benignity is good;
 Turn toward [›] me according to Your many compassions.
- 17 + Do not ^lconceal Your face from Your servant,
 For distress is mine; quickly answer me.
- 18 Do come near to my soul ⁷and ⁰redeem it;
 On account of my enemies^l, ransom me.
- 19 You Yourself know my reproach and my shame
 and my mortification;
 In front of You are all my foes^l.
- 20 Reproach, it has broken my heart, and I do feel my ^lmortality;
 + I ^lexpect one to sympathize, and there is none,
 And look for comforters^l, ⁺yet I find not one.
- 21 + They ^lgive me poison in my repast,
 And for my thirst they cause me to ^ldrink vinegar.
- 22 Let their table become [›] a trap before them,
 And [›] a repayment and [›] a snare.
- 23 Let their eyes be darkened, kept from seeing⁻,
 And ^clet their waist totter continually.
- 24 Pour out Your indignation upon them,
 And let Your hot anger overtake them.
- 25 Let their domicile become desolate^l;

- Let no^t one ^{lb}be dwelling in their tents.
- ²⁶ For You—they persecute those whom You have smitten,
And they are recounting ^γ the pain
of those wounded by You.
- ²⁷ Do ^gbestow depravity on their depravity,
And let them not ^lcome into Your righteousness.
- ²⁸ Let them be wiped out from the scroll of life,
And let them not be ^lwritten with the righteous.
- ²⁹ + I am humble and pained^l;
Your salvation, O Elohim—may it make me impregnable.
- ³⁰ I shall praise the Name of Elohim ⁱwith a song,
And I shall magnify Him ⁱwith acclamation.
- ³¹ + It shall be better to Yahweh ^fthan a plowing ox
Or a young bull, horned^l ⁷and^{cs} hooped^l.
- ³² The humble will see, ⁷and^{cs} they shall rejoice;
All those seeking after Elohim, + let your heart revive.
- ³³ For Yahweh is hearkening to the needy,
And He does not despise [`]His prisoners.
- ³⁴ Let the heavens and the earth praise Him,
The seas and all moving about in them.
- ³⁵ For Elohim, He shall save Zion,
And He shall rebuild the cities of Judah.
+Then they will dwell there and ^ltenant it,
- ³⁶ And to the seed of His servants shall they allot it,
And those loving His Name, they shall tabernacle in it.
^γ Permanent^l

Davidic, For Remembrance⁻

- 70** O Elohim, ^ccome to rescue me!
O Yahweh, do hurry to my help!
- ² May they be ashamed and abashed, who are seeking my soul;
May they be turned away ^{af}backward and mortified,
the ones desiring evil to me.
- ³ May they turn back ^{on}in consequence of their shame,
[`]who are saying ⁷to me^{cs}, Aha! Aha!
- ⁴ Let them be elated and rejoice in You,
all who are seeking You;
And let them say continually,
May Elohim be magnified, who are loving Your salvation.

5 **+Yet I am humble and needy;
O Elohim, do hurry to me!
My Help and my Deliverance^l are You;
O Yahweh, do not ^ldelay!**

71 In You, O Yahweh, I take refuge.

Let me not be ^lashamed for the eon!

2 **In Your righteousness, ^lrescue me and ^ldeliver me;
Stretch out Your ear to me and save me.**

3 **Become mine for a Rock, a ⁷Stronghold^{~s} to come to continually;
You have determined to save me,
For You are my Crag and my Fastness.**

4 **My Elohim, deliver me from the hand of the wicked,
From the clutch of the iniquitous^l and [~]violent^{l~} one.**

5 **For You are my Expectation, O my Lord Yahweh,
My Trust from my youth.**

6 **^{on}By You have I been supported from the belly;
From the internal parts of my mother,
You have been ^Qmy Strength^{l~}.
In You is my praise continually.**

7 **I have become like a portent to many,
⁺Yet You are my strong Refuge.**

8 **My mouth is ^lfilled with Your praise,
The entire day, with Your beauty.**

9 **Do not ^lfling me away [^]at the time of my old age;
^{as}When my vigor is ^{all}exhausted⁻, do not ^lforsake me.**

10 **For my enemies^l ^{sa}commune [^]against me,
And those keeping watch against my soul intrigue together,**

11 **[^]Saying⁻, Elohim Himself has forsaken him;
Pursue and grasp him, for there is no rescuer^l.**

12 **O Elohim, do not be ^lfar from me!
My Elohim, do hurry to my help!**

13 **Let the adversaries^l of my soul be ashamed ⁷and^s ^{all}finished;
Let those seeking evil to me be muffled with reproach
and mortification.**

14 **⁺As for me, I shall continually wait,
And I will add onto all Your praise.**

71:3 ⁷~s Stronghold: Hb Habitation.

71:4 ~~~ violent^l: Hb soured^l.

71:6 ^Q~ my Strength^l: Hb shearing me.

- 15 **My mouth, it shall recount Your righteousness,
The entire day, Your salvation,
for I do not know their number.**
- 16 **I shall come ⁱwith praise of the masterful deeds of my Lord;
O Yahweh, I shall mention Your righteousness, Yours alone.**
- 17 **O Elohim, You have taught me from my youth,
And ^{bd}hitherto am I telling of Your marvelous^l works.**
- 18 **+ Even ^{fr}when I am old and greyhaired,
O Elohim, do not ^lforsake me,
Until I should tell of Your arm of power to the next generation,
Of Your masterful deeds to all who shall come.**
- 19 **+ Your righteousness, O Elohim, reaches unto the height,
You Who have done great things;
O Elohim, ^aWho is like You?**
- 20 **You Who have ^cmade me see distresses, many and evil,
You shall turn back; You shall revive me;
+ You shall turn back; You shall ^cbring me up
from the abyss of the earth.**
- 21 **You shall increase ⁷Your~ greatness,
And You shall surround and comfort me.**
- 22 **I ^{mr}too, I shall acclaim You for Your faithfulness,
ⁱwith the zither ^{all}instrument, my Elohim;
I shall indeed make ^lmelody to You ⁱwith the harp,
O Holy One of Israel!**
- 23 **My lips shall be jubilant ^twhen I indeed make ^lmelody to You,
+Even my soul, which You have ransomed.**
- 24 **Moreover, my tongue shall soliloquize
of Your righteousness the entire day.
For they will be ashamed;
^tindeed those seeking evil to me will be abashed.**

Solomonic

- 72 **O Elohim, ^gbestow Your right judgments ^ʾon the king,
And Your righteousness ^ʾon the royal son.**
- 2 **May he adjudicate Your people ⁱwith righteousness,
And Your humble ones ⁱwith redress.**
- 3 **May the mountains bear peace for the people,
And the hills blossom ⁱwith righteousness.**

- 4 **May he redress the humble of the people;
May he save ^ᵛ the sons of the needy
And crush the exploiter^l.**
- 5 **⁷He shall ^cabide long^{~wi} as the sun
And before the moon, generation after generations.**
- 6 **He shall descend like rain on the grassland,
Like showers, drenching the earth.**
- 7 **⁷Righteousness^{~cs} shall bud in His day,
And ^{mn}abundant peace until the moon is no more.**
- 8 **+ He shall hold sway from sea unto sea,
And from the stream unto the limits of the earth.**
- 9 **Before Him His [~]foes[~] shall bow,
And His enemies^l, they shall lick up the soil.**
- 10 **The kings of Tarshish and the coastlands
shall render a tributary present;
The kings of Sheba and Seba shall offer levy.**
- 11 **And all the kings shall bow down to Him;
All nations shall serve Him.**
- 12 **For He shall rescue the needy one imploring,
And the humble one, ⁺when there is no helper^l for him.**
- 13 **He shall be a refuge ^{on} for the poor and needy one,
And the souls of the needy shall He save.**
- 14 **From fraud and from violence shall He redeem their soul,
And their blood shall be precious in His eyes.**
- 15 **+So may He live;
⁺ May one give to Him from Sheba's gold,
And may one pray about Him continually;
May the entire day bless Him.**
- 16 **There shall come to be a plenitude of cereal in the earth
ⁱto the summit of the mountains.
Its fruit shall rustle like Lebanon,
And they ^fof the city shall blossom
like herbage of the earth.**
- 17 **His Name shall ^bremain for the eon;
Before the sun shall His Name be propagated,
And all nations shall bless themselves in Him
and ^mcall Him happy.**

72:5 7-- He shall ^cabide long: Hb They shall fear You.

72:7 7--^{cs} Righteousness: Hb The righteous one.

72:9 --- foes: Hb desert-tribes.

- 18 **Blessed^l be Yahweh, Elohim, the Elohim of Israel,**
Doing marvelous^l works by Himself alone,
19 **And blessed^l be His glorious Name for the eon!**
+ [^]The entire earth shall be filled with His glory!
Amen and Amen.
20 **The prayers of David son of Jesse are ^{all}ended.**

SCROLL THREE

An Asaphic Psalm

- 73 **^ySurely Elohim is good to Israel,**
To those who are pure of heart.
2 **+As for me, my feet had almost turned aside;**
My movement was nearly made useless.
3 **For I was jealous ⁱof those who are boasting;**
I was seeing the well-being of the wicked.
4 **For there are no hindrances [~]for them;**
Robust[~] and plump is their physique.
5 **They are not involved in the toil of a mortal,**
And they are not ^touched by ills with humanity.
6 **Wherefore pride is their [~]necklace;**
Violence is draping [^]about them like a burnoose.
7 **Their eyes protrude from fat;**
Vain fancies pass through their heart.
8 **They belittle and speak ⁱwith evil intent;**
From their height they are ^{sp}plotting extortion.
9 **They set their mouth in the heavens,**
And their tongue is going ⁱabout the earth.
10 **Wherefore His people are turning away thither,**
And waters of intemperance are being wrung out [^]by them.
11 **And they say, How can El know?**
And is there knowledge in the Supreme?
12 **Behold, these are the wicked!**
+Even these at ease eonian, who ^cmake their estate huge.
13 **^ySurely for nought have I purged my heart**
And have been washing my palms in innocency.
14 **+ I ^{lb}am touched^l by ills the entire day,**
And my correction begins [^]in the mornings.

73:4 ~~~ for them; Robust: MT to their death.

- 15 **If I had said, I shall indeed endorse things like ^{wt}this,
Behold, I would be treacherous
to a generation of Your sons.**
- 16 **+When I am ^lattempting to realize this,
It is toil in my eyes,**
- 17 **Until I am coming to the grand sanctuary of El;
Then I am understanding what is ^yin their hereafter.**
- 18 **^ySurely You shall set ^y them down in slippery places;
You will cast them into ruinations.**
- 19 **How they will become ^y a desolation, as in a moment!
They will be swept up; they will be finished ^fby decadence!**
- 20 **Like a dream ^fwhen one is waking⁻,
O ^SYahweh^{ph}, ⁱwhen rousing⁻,
You shall lay waste their phantom.**
- 21 **For my heart was ^lsoured,
And in my innermost being I was ^lpricked.**
- 22 **+ I was irrational, and I was ^lignorant;
I became like the beasts ^{wi}before You.**
- 23 **+Yet I am continually with You;
You hold me ⁱby my right hand.**
- 24 **ⁱBy Your counsel are You guiding me,
And afterward You shall take me into glory.**
- 25 **^aWho do I ^yhave in the heavens but You?
And ^{wi}besides You, none do I desire ⁱon earth.**
- 26 **^{all}Exhausted is my brawn, and my heart;
The Rock of my heart and my Portion is Elohim for the eon.**
- 27 **For behold, those who are far from You, they shall perish;
You will efface all who prostitute^l away from You.**
- 28 **+As for me, it is good for me to be near Elohim;
I have set my refuge in my Lord Yahweh,
To recount all Your ⁷praises
in the gateways of the daughter of Zion[~].**

Contemplating, Asaphic

- 74 **Why, O Elohim, have You cast us off ^y permanently?
Shall Your anger smolder long
ⁱagainst the flock of Your pasture?**
- 2 **Remember Your congregation, which You acquired aforetime,**

- Which **You** redeemed as the **tribe of Your allotment,**
Mount Zion, in which You tabernacled.
- 3 Do **raise up Your footsteps** unto the **permanent ruins**,
All the evil the enemy^l has ^cdone in the sanctuary.
- 4 **Your foes^l roar ⁱ within Your appointed place;**
They ^{pl}set up their ensigns as signs.
- 5 **⁷They hacked to pieces~ like men ⁱⁿwielding ^γ upward**
With hatchets into a thicket of trees.
- 6 **And now its engraved panels altogether**
They are battering ⁱwith crowbar and bills.
- 7 **They send up Your sanctuary in fire;**
Down to the earth they profane the tabernacle
of Your Name.
- 8 **They say in their heart, We shall tyrannize them together;**
They burn all the appointed places of El in the land.
- 9 **Our signs we cannot see;**
There is no prophet any ^{fr}more,
And not one [`]of us is knowing what is ^{fr}still ahead.
- 10 **How ^{fr}long, O Elohim, shall the foe reproach?**
Shall the enemy^l spurn Your Name ^γ permanently?
- 11 **Why are You turning back Your hand, ⁺even Your right hand?**
Take it from within Your bosom and ^{all}finish them.
- 12 **⁺Yet Elohim is my King from aforetime,**
Who is effecting saving works ⁱ within the earth.
- 13 **You Yourself partitioned the sea ⁱby Your strength;**
You broke the heads of the sea monsters ^{on}in the waters.
- 14 **You Yourself bruised the heads of the dragon;**
You ^lgave it as food to a people, to desert-tribes.
- 15 **You Yourself rent open spring and watercourse;**
You Yourself dried up the perennial streams.
- 16 **Yours is the day; indeed Yours is the night;**
You Yourself established the luminary and the sun.
- 17 **You Yourself stset up all the boundaries of the earth;**
Summer and winter, You Yourself formed them.
- 18 **Remember this: The enemy^l, he has reproached You, O Yahweh,**
And the decadent people, they have spurned Your Name.
- 19 **Do not ^lgive the soul of Your turtledove to the wild animals;**
Do not ^lforget the life of Your humble ones ^γ permanently.

74:5 7-- They hacked to pieces: Hb It is ^lknown.

- 20 **Look to ⁷Your^c covenant,**
For haunts of violence fill the dark places of the land.
- 21 **Do not let the crushed turn away mortified^l;**
The humble and needy, may they praise Your Name.
- 22 **Do rise, O Elohim, do contend Your cause;**
Remember the reproach against You the entire day
^fby the decadent.
- 23 **Do not ^lforget the voice of Your foes^l;**
The tumult of those rising against You is ascending continually.
‣ Permanent^l, Do Not ^cBring ^lRuin!

An Asaphic Psalm, A Song

- 75 **We acclaim ‣ You, O Elohim;**
We acclaim, ⁺for Your Name is near;
Your marvelous^l works recount it.
- 2 **You say, ^tWhen I ^ltake up the appointed time,**
I Myself shall judge with equity;
- 3 **Though the earth is undermined^l, and all those dwelling in it,**
I Myself steady its columns.

Interlude

- 4 **I say to those boasting, Do not ^lboast;**
And to the wicked, Do not ^lexalt the horn.
- 5 **You must not ^lexalt your horn to the heights,**
Or ^lspeak ⁱwith an impertinent neck.
- 6 **For no^t one from the sun's coming forth ⁺or from the west,**
And no^t one from the wilderness can exalt[~] a man;
- 7 **For it is Elohim Who is judging;**
This one He is abasing, and this one He is exalting.
- 8 **For a cup is in the hand of Yahweh,**
And the wine foams; it is fully blended,
And He shall spill^f this out;
Yea, its lees shall all the wicked of the earth squeeze
and drink.
- 9 **⁺As for me, I shall ⁷exult[~] for the eon;**
I shall indeed make melody to the Elohim of Jacob.
- 10 **And I shall hew down all the horns of the wicked;**
The horns of the righteous shall be exalted.
‣ Permanent^l, ⁱWith Accompaniments

An Asaphic Psalm, A Song

76 He Who is **known^l** in **Judah** is **Elohim**;
In Israel His Name is great.

² + **His covert^{lb}** is in **Salem**

And His habitation in **Zion**.

³ **There^d** He breaks the **flaming arrows** of the **bow**,
The **shield and sword⁺** of the **battle**.

Interlude

⁴ **Resplendent^l** are **You**,

More **noble^f** than the **mountain ranges** of **prey**.

⁵ The **sturdy of heart** are **looted**;

They slumber in their **last sleep**,

And none of the **men of valor** can **use their hands**.

⁶ **At Your rebuke**, O **Elohim** of **Jacob**,

Stupefied^l are **both rider and horse**.

⁷ **You**, indeed **You** are **fear inspiring**,

And^a who may **stand before You**

from ~the strength of~ Your anger?

⁸ **From the heavens** have **You announced adjudication**;

The **earth**, it **feared** and was **quiet**,

⁹ **When Elohim rose⁻** for **judgment**,

To save all the humble of the **earth**.

Interlude

¹⁰ **For the fury** of **humanity**, it is **acclaiming You**;

The **remainder** of the **fury**, **it shall celebrate** to **You~**.

¹¹ **Vow and pay** to **Yahweh** your **Elohim**;

Let all who are **around Him** **fetch an indemnity**

to the fear inspiring One.

¹² **He shall restrict** the **spirit** of **governors**,

He Who is **fear inspiring** to the **kings** of the **earth**.

‣ **Permanent^l, ^{on}For Acclamation**

An Asaphic Psalm

77 My **voice** went forth to **Elohim**; **+ do let me cry out**;

My **voice** went forth to **Elohim⁺** that He would

^cgive ear to **me**.

² **In the day** of my **distress** I **sought after^s Yahweh^{ph}**;

76:7 ~~~ the strength of: Hb then.

76:10 7~~ it shall celebrate to You: Hb You shall gird.

At **night** my hand was stirred up in prayer,
 And it would not ^lgive way;
 My soul refused to be consoled⁻.

- 3 I indeed ^lremembered Elohim, ⁺yet I was deeply ^ldiscomfited;
 I indeed ^lmeditated, ⁺yet my spirit ^ldrooped.

Interlude

- 4 You held open the **guardians of my eyes**;
 I was agitated, and I could not ^lspeak.
 5 I ^mtook account of the **days from aforetime**,
 The **years of the eons**, saying,
 6 Do let me remember my ⁷soliloquy^{~c} in the **night**;
 Do let me meditate with my heart.
⁺So my spirit ^lsearched, saying,
 7 Shall ^sYahweh^{ph} cast off for the **eons**,
 And shall He not continue to be benevolent any ^{fr}more?
 8 Has His **benignity** reached its **limit** [›]permanently?
 Has the ^{sa}promise reached an end
 for generation ⁺after generation?
 9 Has El forgotten to be **gracious**?
^{if}Or has He shut off His **compassions in anger**?

Interlude

- 10 ⁺Yet I am saying, This is the ground of my **beseeching**⁻:
 The **years of the right hand of the Supreme**;
 11 I shall remember the **activities of Yah**;
^lIndeed I shall remember Your ⁷marvelous works^{~cs}
 from aforetime.
 12 ⁺Thus I soliloquize ⁱon ⁷all Your deeds^{~cs},
 And ⁱon Your activities, do let me meditate.
 13 O Elohim, Your way is in **holiness**;
^aWho is a great El like ⁷our^c Elohim?
 14 You are the El Who ^dperformed^l a **marvel**;
 You ^cmade Your strength known ⁱamong the **peoples**.
 15 ⁱWith ⁷Your^c arm of power You **redeemed Your people**,
 The **sons of Jacob and Joseph**.

Interlude

- 16 The **waters saw You, O Elohim**;

77:6 7~c soliloquy: Hb accompaniment.

77:11 7~cs marvelous works: Hb marvelous work.

77:12 7~cs all Your deeds: Hb Your every deed.

- The waters saw You, and they ^ltravailed;
Indeed the abyss was ^ldisturbed.
 17 **Thick** clouds were made to storm down waters;
 The skies ^gcast forth their voice;
Indeed Your arrows, they ^{lgo}flew about.
 18 The voice of Your thunder was in the cyclone;
Lightning bolts lit up the habittance;
 The earth was disturbed and ^lquaked.
 19 Your way was ⁱthrough the sea,
 And Your trails led ⁱthrough vast waters,
 +Yet Your heel prints were not known.
 20 You guided Your people like a flock,
ⁱBy the hand of Moses and Aaron.

Contemplating, Asaphic

- 78 Do ^cgive ear, my people, to my law;
 Stretch out your ear to the sayings of my mouth.
 2 I will ^lopen my mouth ⁱwith a proverb;
 I will indeed ^lutter enigmas from aforetime,
 3 Which we have heard, and we ^lknow them,
 And our fathers, they have recounted to us.
 4 We shall not suppress them from their sons,
 Recounting to the ^{af}next generation the praises of Yahweh,
 And His strength and His marvelous^l works
^wthat He has done.
 5 +For He ^lset up a testimony in Jacob,
 And He placed a law in Israel,
 Which He enjoined [`]on our fathers
 To ^cmake them known to their sons,
 6 That the ^{af}next generation may ^lknow,
 The sons who shall be born;
 They shall rise and recount them to their sons.
 7 +Thus they shall place their confidence in Elohim,
 And they shall not forget the activities of El,
 And His instructions shall they preserve.
 8 +Then they shall not become like their fathers,
 A generation stubborn^l and rebellious^l,
 A generation that had neither established its heart,
 Nor was its spirit faithful [`]to El.

- 9 The sons of Ephraim, though weaponed^l archers^l,
 They turned back in the day of attack.
 10 They did not keep the covenant of Elohim,
 And in His law they refused to walk.
 11 + They ^lforgot His activities
 And His marvelous^l works ^wthat He had shown them.
 12 In front of their fathers He had ^dperformed a marvel,
 In the land of Egypt, the field of Zoan:
 13 He rent the sea and caused them to ^lpass over,
 And He ^cmade the waters ^lstand up like a waterspout.
 14 + He ^lguided them ⁱwith a cloud by day,
 And all the night ⁱwith a light of fire.
 15 He ^lrent rocks in the wilderness
 And ^clet ⁷them^c ^ldrink as from the abyss ^{mn}abundantly.
 16 + He ^cbrought ^lforth floods^l from a crag,
 And He ^cmade the water ^ldescend like streams.
 17 +Yet they ^lcontinued ^{fr}still to sin ^ʔagainst Him,
 To rebel against the Supreme in an arid place.
 18 + They ^lprobed El in their heart
^ʔBy requesting[–] food for their soul.
 19 +So they ^lspoke ⁱagainst Elohim; they said,
 Is El ^lable to arrange a table in the wilderness?
 20 Behold, He smote the rock, and waters ^lgushed out,
 And the watercourses, they ^loverflowed,
^{mr}But is He ^lable to give[–] bread?
^{if}Or can He ^lprepare meat for His people?
 21 Wherefore Yahweh heard, and He was ^lenraged,
 And a fire, it was ignited ⁱagainst Jacob,
 And ^{mr}indeed anger, it ascended ⁱagainst Israel.
 22 For they did not believe in Elohim,
 And they did not trust in His salvation.
 23 +Yet He ^lenjoined the skies^f above,
 And the double doors of the heavens He opened.
 24 + He ^lrained on them manna to eat,
 And grain of the heavens He gave ^ʔ them.
 25 Each one ate bread of sturdy ones;
 He sent provision to them, to satisfaction.
 26 He ^cmade an east wind to ^ljourney in the heavens,
 And He ^ldrove forth a south wind ⁱby His strength.

- 27 +So He ^lrained meat on them like ^{soil}dust,
And the winged flyer like sand of the seas.
- 28 And He ^lcast them down ⁱ within His camp,
Round about ^ʔ His grand tabernacle.
- 29 + They ^late and were ^lsurfeited exceedingly,
And He ^lbrought all their yearning to them.
- 30 Yet they were not alienated from their yearning;
Their food was ^{fr}still in their mouth,
- 31 +When the anger of Elohim, it ascended ⁱ against them;
+ He ^lkilled ⁱ the stoutest of them,
And the choice ones of Israel He [~]cut off[~].
- 32 In spite of all this they ^{fr}still sinned
And believed not in His marvelous^l works.
- 33 +So He ^{lall}ended their days in failure,
And their years in panic.
- 34 ^{if} Whenever He killed them, ⁺ then they sought after Him,
And they returned and ^msought early for El.
- 35 +Then they ^lremembered that Elohim is their Rock,
And El Supreme, is their Redeemer^l.
- 36 +Yet they would ^lentice Him ⁱ with their mouth
And ^llie to Him ⁱ with their tongue.
- 37 + Their heart, it was not established^{l wi} before Him,
And they were not faithful ⁱ to His covenant.
- 38 +Yet He was compassionate;
He made a propitiatory ^lshelter for depravity,
And He did not ^cbring ^lruin;
+ He ^cacted many times to reverse His anger,
And He would not ^lrouse all His fury.
- 39 + He ever ^lremembered that they were flesh,
A wind going ⁺ that is not returning.
- 40 How often they ^ldefied Him in the wilderness;
They ^lgrieved Him in the desolation.
- 41 + They were turning back and probing El,
And the Holy One of Israel they ^cset as a mark.
- 42 They did not remember ^ʔ His hand:
The day ^w when He ransomed them from the foe,
- 43 ^w When He placed His signs in Egypt,
And His miracles in the field of Zoan.

78:31 ~~~ cut off: Hb bowed down.

- 44 + He ^lturned their waterways to blood,
+ So they could ^ldrink from their flowings no more.
- 45 He ^lsent a mixture of flies ⁱamong them,
and it ^ldevoured them,
And the frog plague, and it ^lruined them.
- 46 + He ^lgave their crop over to the beetle,
And the fruit of their labor to the locust.
- 47 He ^lkilled their vine ⁱwith hail,
And their mulberry trees ⁱwith sleet.
- 48 + He ^lclosed their livestock over to hail,
And their cattle to siroccos.
- 49 He ^lsent ⁱupon them the heat of His anger,
Rage and indignation and distress,
A mission of the messengers of evils,
- 50 Who ^laligned a track for His anger;
He did not keep back their soul from death,
And He closed their life over to the plague.
- 51 + Then He ^lsmote every firstborn in Egypt,
The beginning of virility in the tents of Ham.
- 52 + But He ^cmade His people to ^ljourney like a flock,
And He ^lled them like a drove in the wilderness.
- 53 + He ^lguided them, in trust, and they were not afraid,
+ Yet the sea covered [`]their enemies^l.
- 54 + Thus He ^lbrought them to His holy territory,
This hill country that His right hand had acquired.
- 55 + He ^ldrove out the nations ^fbefore them,
And He ^lallocated to them their allotment ⁱby the line.
+ He ^cenabled Israel's tribes to ^ltabernacle in their tents.
- 56 + Yet they ^lprobed and ^ldefied [`]Elohim Supreme,
And His testimonies they did not keep.
- 57 + They were ^lturned away and ^ltreacherous like their fathers;
They were warped like a deceptive bow.
- 58 + They ^cprovoked Him to vexation ⁱwith their high-places,
And ⁱwith their carvings they ^cmade Him ^ljealous.
- 59 Elohim heard, and He was ^lenraged,
And He utterly ^lrejected ⁱIsrael.
- 60 + Then He ^labandoned the tabernacle of Shiloh,
The tent He had made to tabernacle ⁱamong humanity.
- 61 + He ^lsent His strength into captivity,

- And His beauty into the hand of the foe.
 62 + He ^lclosed His people over to the sword,
 And ⁱwith His allotment He was ^lenraged.
 63 Fire devoured their choice young men,
 And their virgins had no ^tnuptial song.
 64 Their priests fell ⁱby the sword,
 +Yet their widows could not ^lament.
 65 +Then ^sYahweh^{ph} ^lawoke as from sleep,
 Like a master jubilant^l from wine.
 66 + He ^lsmote His foes ^{af}backward;
 He gave ^ʔthem an eonian reproach.
 67 + He ^lrejected ⁱthe tent of Joseph,
 And ⁱthe tribe of Ephraim He did not choose.
 68 +Yet He ^lchose [`]the tribe of Judah,
[`]Mount Zion, which He loves;
 69 And He ^lbuilt His sanctuary like the heights^l of heaven,
 Like the earth ^{it}that He founded for the eon.
 70 + He ^lchose ⁱDavid, His servant,
 And He ^ltook him from the folds of the flock;
 71 From following the ewes^l, He brought him
 To shepherd ⁱJacob, His people,
 And ⁱIsrael, His allotment.
 72 +So he ^lshepherded them ^{7in~cs}the integrity of his heart,
 And ⁱby the understanding of his palms, he ^lguided them.

An Asaphic Psalm

- 79 O Elohim, the nations have entered ⁱYour allotment;
 They have defiled [`]Your holy temple;
 They have ^{pl}turned [`]Jerusalem into rubbish heaps.
 2 They have given [`]the carcasses of Your servants
 as food for the flyer of the heavens,
 The flesh of Your benign ones to the wild animal of the earth.
 3 They have poured out their blood like water, around Jerusalem,
 And there was no one entombing them.
 4 We have become a reproach to our neighbors,
 A derision and a scoffing to those round about us.
 5 ^{wt}How ^{fr}long, O Yahweh? Shall You be angry ^ʔpermanently?
 How long shall Your jealousy consume like a fire?

- 6 Pour out Your fury ^ʔon the nations ^wthat do not know You,
And on kingdoms ^wthat do not call ⁱon Your Name.
- 7 For ⁷they^{~cs} have devoured ^ʔJacob,
And they have desolated ^ʔhis homestead.
- 8 Do not ^{lʔ}hold ^ʔagainst us the depravities of former times;
Let Your compassions quickly confront us,
For we are very impoverished.
- 9 Help us, O Elohim of our salvation,
on ^{sp}behalf of the glory of Your Name;
+ Rescue us and make a propitiatory shelter
over our sins on account of Your Name.
- 10 Why should the nations say, Where is their Elohim?
Let it be made known ⁱamong the nations ^ʔbefore our eyes:
Vengeance for the shed^l blood of Your servants.
- 11 May the groaning of the bound one come before You;
According to the greatness of Your arm
reserve the sons of death.[◇]
- 12 + Turn back sevenfold to our neighbors into their bosom,
Their reproach with which they reproached You, O ^SYahweh^{ph}.
- 13 + Then we, Your people and the flock of Your pasture,
We shall acclaim ^ʔYou for the eon;
For generation ⁺after generation
we shall recount Your praise.
^ʔPermanent^l, ^ʔConcerning Elations, A Testimony

An Asaphic Psalm

- 80 O Shepherd^l of Israel, do ^cgive ear;
You Who are leading Joseph like a flock,
Who are dwelling ⁷over^o the cherubim, do shine forth.
- 2 Before Ephraim, + Benjamin and Manasseh,
Do rouse ^ʔYour mastery,
And do ^{go}come to our salvation.
- 3 O Elohim, restore us,
And light up Your face so ⁺that we may indeed be saved.
- 4 O Yahweh Elohim of hosts,
How ^{fr}long will You smolder ⁱagainst
the prayer of Your people?

79:7 7~cs they: Hb it.

79:11 sons of death: i.e., those in danger of death.

- 5 You have fed them the bread of tears;
You have ⁺even ^cmade them ^ldrink ⁱtears by the bowlful.
- 6 You ^{lpl}make us a quarrel to our neighbors,
And our enemies^l, they ^lderide ^{> 7}us^{~cs}.
- 7 O Elohim of hosts, restore us,
And light up Your face so ⁺that we may indeed be saved.
- 8 You caused a vine to ^ljourney from Egypt;
You ^ldrove out the nations, and You ^lplanted it.
- 9 You cleared out the way before it,
So ⁺that it ^lrooted its roots and ^lfilled the land.
- 10 The mountains were covered by its shadow,
And the cedars of El by its boughs.
- 11 It ^lsent its harvest branches unto the Sea,
And its young shoots to the Stream.
- 12 Why have You breached its stone dikes,
So ⁺that all who are passing by the way nip off its fruit?
- 13 The boar from the wildwood ^lgorges on it,
And the field mammal, it ^lgrazes upon it.
- 14 O Elohim of hosts, return, I pray;
Look down from the heavens and see,
And note this vine,
- 15 ⁺Even the sprig ^wthat Your right hand has planted;
And watch over the son You have made resolute for Yourself.
- 16 It is burned^l ⁱwith fire, obliterated^l;
^fAt the rebuke of Your countenance they are perishing.
- 17 May Your hand ^brest on the man of Your right hand,
On the son of humanity whom You have made
resolute for Yourself.
- 18 ⁺Then we shall not turn away from You;
May You revive us so ⁺that we shall call ⁱon Your Name.
- 19 O Yahweh Elohim of hosts, restore us;
Light up Your face so ⁺that we may indeed be saved.
[>] Permanent^l, On the Winetrough

Asaphic

- 81 Be jubilant to Elohim, our Strength;
^cRaise a joyful shout to the Elohim of Jacob!
- 2 Lift up a melody, and ^gsound forth the tambourine,

- The pleasant harp with the zither.
 3 Blow the trumpet in the new moon,
 In the full moon for the day of our festival.
 4 For it is a statute for Israel,
 An ordinance ^ʔof the Elohim of Jacob.
 5 He ^{pl}established it as a testimony in Joseph,
ⁱWhen He went forth[~] over the land of Egypt.
 There I was hearing from the lip of the One[◇] Whom I had
 not known, saying:
 6 I have withdrawn his back from its burden;
 His palms, they were ^{lp}freed from the pannier.
 7 You called in distress, and I ^lliberated you;
 I ^lanswered you ⁱout of the concealment of the thundercloud;
 I ^ltested you ^{on}at the waters of Meribah.

Interlude

- 8 Hear, My people, and I shall indeed testify ⁱamong you,
 Israel, if you would but ^lhearken to Me;
 9 An alien^l el shall not ^bcome ⁱamong you,
 And you shall not bow down to a foreign el.
 10 I, Yahweh, am your Elohim,
^cWho ^cbrought you up^l from the land of Egypt;
^cOpen wide your mouth, and I shall fill it.
 11 ⁺Yet My people would not hearken to My voice,
 And Israel, he would not comply ^ʔwith Me.
 12 ⁺So I ^mlet them ^lgo in the obduracy of their own heart;
 They ^lwent in their own counsels.
 13 O that My people were hearkening to Me,
 And Israel, they were walking in My ways!
 14 Soon I would cause their enemies^l to ^lsubmit,
 And I would ^lreverse My hand ^{on}against their foes.
 15 Those hating Yahweh, they shall cower ^ʔbefore Him,
 And their season for this shall ^bbe for the eon.
 16 ⁺Yet He shall feed him[◇] ^fwith the fat of the wheat;
⁺ With honey from the rock shall I satisfy you.

An Asaphic Psalm

82 Elohim is stationed^l in the congregation of El;

81:5 I . . . One: Israel heard through Moses from Yahweh, cf Ex 4:29-31.

81:16 him: i.e., faithful Israel.

- ⁱ Among the elohim is He judging:
 2 How ^{fr}long shall =you judge with iniquity
 And lift up the faces of the wicked?
 Interlude
 3 Redress the poor and the orphan;
 To the humbled and destitute^l ^cgrant justice.
 4 Deliver the poor and the needy;
 From the hand of the wicked, ^cgive rescue.
 5 (They^o do not know and are not understanding;
 In darkness are they walking about;
 All the foundations of the earth are slipping.)
 6 I Myself have said: you are elohim,
 And sons of the Supreme are all of you.
 7 ^{so}Yet you shall die like common humanity,
 And like any other of the chiefs you shall fall.
 8 Do arise, O Elohim; do judge the earth;
 For it is You Yourself Who shall have the allotment
ⁱof all the nations.

A Song, An Asaphic Psalm

- 83 O Elohim, let there not be silence ^oon Your part;
 Do not be ^lsilent, and do not be ^lquiet, O El.
 2 For behold, Your enemies^l, they are clamoring,
 And those hating You, they lift up their head.
 3 ^{on}Against Your people are they ^ccarrying on deliberation
 in ^lcraftiness,
 And they are intriguing ^{on}against Your secluded^l ones.
 4 They say, ^{go}Come, and let us suppress them ^fas a nation,
⁺That the name of Israel not be ^lremembered any ^{fr}more.
 5 For they have intrigued in heart together;
^{on}Against You are they contracting a covenant,
 6 The tents of Edom and the Ishmaelites,
 Moab and the Hagarites,
 7 Gebal and Ammon and Amalek,
 Philistia with the dwellers^l of Tyre;
 8 Even Assyria is allied with them;
 They have become an arm to the sons of Lot.

Interlude

82:5 They: i.e., elohim, arbiters or judges (cf Ex 21:6; 22:8,9).

- 9 **Do to them as You did to Midian, as to Sisera,**
As to Jabin ⁱat Wadi Kishon:
 10 **They were exterminated ⁱat Endor;**
They became manure for the ground.
 11 **As for their patrons, set them down like Oreb and like Zeeb,**
And all their overlords like Zebah and like Zalmunna,
 12 **Who said, Let us tenant for ourselves**
‘The oases of Elohim.
 13 **O my Elohim, set them aside like tumbleweed,**
Like straw before the wind.
 14 **Like fire that ^lconsumes the wildwood,**
And like a blaze that ^msets the mountains ^laflake,
 15 **So ^lpursue them ⁱwith Your tempest**
And ^mfill them with panic ⁱwith Your sweeping whirlwind.
 16 **Fill their faces with dishonor,**
So ⁺that men shall seek Your Name, O Yahweh.
 17 **May they be ashamed and filled with ^lpanic ^{fr}for the future,**
And may they be abashed and perish,
 18 **So ⁺that men may realize that You,**
You, Whose Name is Yahweh, Yours alone,
Are the Supreme over all the earth.
 [›] **Permanent^l, On the Winetrough**

For the Sons of Korah, A Psalm

- 84 ^{wt} **How endearing is Your grand tabernacle,**
O Yahweh of hosts.
 2 **My soul longs and ^{mr} ^{all}consumes for the courts of Yahweh;**
My heart and my flesh, they are appealing to the living El.
 3 **Even the sparrow finds a home,**
And the swallow a nest for herself,
In which she sets her broods—
‘So also Your altars, O Yahweh of hosts,
My King and my Elohim.
 4 **Happy are those dwelling in Your house;**
They shall ^{fr}continually praise You.
 Interlude
 5 **Happy is the human whose strength is in You;**
Pilgrim highways are in their heart.
 6 **As they are passing ⁱthrough the vale of aspen,**

- ⁷ **He is** ^{~s} *set* **making it** a vale of **springs**;
^{mr} **Indeed** the former rain is **muffling** it with **blessings**.
⁷ **They** ^l **go** from rampart to rampart
Till each ^l **appears** ^ʔ **before Elohim in Zion**.
⁸ **O Yahweh Elohim of hosts, do hear my prayer**;
Do ^c **give ear, O Elohim of Jacob**.

Interlude

⁹ **See to our shield, O Elohim,**
And look upon the face of Your anointed one.
¹⁰ **For better is a day in Your courts** ^f **than a thousand elsewhere**;
I would choose to sweep [̄] **in the house of my Elohim,**
Rather ^f **than abide** [̄] **in the tents of wickedness**.
¹¹ **For Sun and Shield is Yahweh Elohim;**
Grace and glory does Yahweh ^{lg} **bestow**;
He does not ^l **withhold good** ^ʔ **from those walking**
ⁱ **with integrity**.
¹² **O Yahweh of hosts,**
Happy is the human trusting in You.

^ʔ **Permanent**^l

For the Sons of Korah, A Psalm

- 85 You have held Your land dear, O Yahweh;**
You have reversed the captivity of Jacob.
² **You have borne the depravity of Your people;**
You have covered all their sin.

Interlude

³ **You have gathered aside all Your rage;**
You have turned back from the heat of Your anger.
⁴ **Turn us back, O Elohim of our salvation,**
And annul Your vexation ^{wi} **toward us**.
⁵ **Shall You be angry** ⁱ **with us for the eon?**
Shall You protract Your anger for generation
⁺ **after generation?**
⁶ **Shall You Yourself not turn back and revive us,**
⁺ **That Your people may rejoice in You?**
⁷ **Show us, O Yahweh, Your benignity,**
And ^{lg} **grant** ^ʔ **us Your salvation**.
⁸ **Do let me** ^l **hear what the One, El, shall speak**;

- Yahweh 'indeed, He shall pronounce well-being
to His people,
+ To His benign ones,
+ ⁷To those who 'turn back their heart to Him~.
- ⁹ Yea, His salvation is near to those fearing Him,
'That glory may tabernacle⁻ in our land.
- ¹⁰ Benignity and truth, they will encounter;
Righteousness and peace, they will kiss.
- ¹¹ Truth shall sprout from the earth,
And righteousness will gaze down from the heavens.
- ¹² ^{mr}Indeed Yahweh Himself shall give good,
And our land, it shall ^gbring forth its crop.
- ¹³ Righteousness shall go before Him,
⁺As He 'places His footsteps [']on the way.

A Davidic Prayer

- 86** Stretch out Your ear, O Yahweh;
Answer me, for humble and needy am I.
- ² Do guard my soul, for I am a benign one;
Save Your servant, You Who are my Elohim,
'who is trusting [']in You.
- ³ Be gracious to me, O ^sYahweh^{ph},
For I am calling [']on You the entire day.
- ⁴ Rejoice the soul of Your servant,
For to You, O ^sYahweh^{ph}, am I lifting up my soul.
- ⁵ For You, O ^sYahweh^{ph}, are good and pardoning,
And with much benignity to all calling on You.
- ⁶ Do ^cgive ear, O Yahweh, to my prayer,
And do attend ⁱto the voice of my supplications.
- ⁷ In the day of my distress shall I call on You,
For You shall answer me.
- ⁸ There are none like You ⁱamong the elohim, O ^sYahweh^{ph},
And there are no ^ddeeds like Yours.
- ⁹ All nations which You have ^dmade,
They shall come and worship before You, O ^sYahweh^{ph},
And they shall glorify [']Your Name.
- ¹⁰ For You are great and are doing marvelous^l works;
You are Elohim [']by Yourself alone.

85:8 7-- To those who 'turn back their heart to Him: Hb Let them not 'turn back to stupidity.

- ¹¹ **Direct me, O Yahweh, in Your way;
I shall walk in Your truth;
Unite my heart to fear Your Name.**
- ¹² **I shall acclaim You, O ^SYahweh^{ph} my Elohim,
ⁱwith all my heart,
And I will ^lglorify Your Name for the eon.**
- ¹³ **For Your benignity over me is great,
And You have rescued my soul from the unseen beneath.**
- ¹⁴ **O Elohim, the arrogant rise ^{on}against me,
And the crowd of terrifiers seeks my soul;
⁺ They do not place You in front of them.**
- ¹⁵ **⁺Yet You, O ^SYahweh^{ph}, are an El compassionate and gracious,
Slow to anger and with much benignity and faithfulness.**
- ¹⁶ **Turn toward ^ʔ me and be gracious to me;
Do ^ggrant Your strength to Your servant,
And do save ^ʔ the son of Your maidservant.**
- ¹⁷ **^dMake a sign ^ʔof good to be with me,
⁺That those hating me may see and be ashamed,
ⁱBecause You, O Yahweh, You have helped me
and comforted me.**

For the Sons of Korah, A Psalm, A Song

87 His foundation in the holy mountain ranges:

- ² **Yahweh is loving the gateways of Zion
More ^fthan all the tabernacles of Jacob.**
- ³ **Glorious things^l are spoken^l ⁱof you,
City of the One, Elohim.**

Interlude

- ⁴ **I shall mention Rahab[◇] and Babylon
^ʔas among those knowing Me,
Behold, Philistia and Tyre, with Cush:
This one was born there.**
- ⁵ **⁺Indeed ^ʔconcerning Zion it shall be said:
Each and every one was born in her,
And He Who is Supreme, He shall establish her.**
- ⁶ **Yahweh, He shall recount in the list[−] of the peoples:
This one was born there.**

Interlude

87:4 Rahab: i.e., Egypt; lit. audacity.

7 + The **singers^l**, like a **chorus^l**, will say:

All my springs are in you.

A Song, A Psalm, For the Sons of Korah

‣ **Permanent^l, ^{on}Concerning a Chorus for Response**

Contemplating, For Heman the Ezrahite

88 O Yahweh, Elohim of my salvation,

By day I cry out,

Even in the night in front of You.

2 May my prayer come before You;

Stretch out Your ear to my appeal.

3 For my soul is surfeited ⁱwith evils,

And my life touches close to the unseen.

4 I am reckoned with **descenders^l** to the crypt;

I become like a master who is without stamina,

5 ⁱWith the **dead^l** set free,

Like the slain who **lie^l** in a burying ground,

Whom You do not remember any ^fmore,

⁺For they, they are severed from Your hand.

6 You have set me down in the nether crypt,

In utter darkness, in shadowy depths;

7 Your fury bears down upon me,

And You humble me with all Your breakers.

Interlude

8 You have ^ctaken my close acquaintances^l far from me;

You have set me down as abhorrent to them;

Being shut up, ⁺ I cannot go ^lforth.

9 My eye, it pines away ^fwith humiliation;

I call on You, O Yahweh, ⁱthroughout every day;

I spread out my palms to You.

10 Would You ^lperform marvelous works for the dead^l?

^{if}Or do Rephaim ^larise and ^lacclaim You?

Interlude

11 Is Your benignity ^lrecounted in the tomb,

Your faithfulness in destruction?

12 Are Your marvelous works ^lknown in darkness,

And Your righteousness in the land of oblivion?

13 ⁺As for me, I implore ‣ You, O Yahweh;

⁺ In the morning, my prayer goes out ^{lp}^cbefore You.

- 14 **Why, O Yahweh, are You casting off my soul**
And concealing Your face from me?
- 15 **From my youth have I been humbled and wearied^l unto death;**
I have borne the dread of You; I am ^ldistracted.
- 16 **Your hot anger has passed upon me;**
Your frightenings, they have effaced me.
- 17 **They surround me like waters the entire day;**
They encompass ^{on}about me altogether.
- 18 **You have ^ctaken far from me loved^l one and associate;**
My close acquaintances^l are darkness to me.

Contemplating, For Ethan the Ezrahite

- 89 **Of the benignity of Yahweh shall I sing ⁷for^{cs} the eon;**
For generation ⁺after generation shall I ^cmake known
Your faithfulness ⁱwith my mouth.
- 2 **For I have said, Eonian benignity shall be built;**
You shall establish Your faithfulness in the heavens themselves.
- 3 **I contracted a covenant ^ʾwith My chosen one;**
I swore to David My servant:
- 4 **I shall establish your seed ^{fr}for the eon,**
And I will build your throne for generation ⁺after generation.

Interlude

- 5 **⁺ The heavens are acclaiming Your marvelous works, O Yahweh,**
Indeed Your faithfulness in the assembly of the saints.
- 6 **For ^awho in the skies can be ^lappraised ^ʾwith Yahweh?**
Who is ^llike ^ʾYahweh ⁱamong the sons of the elim?⁹
- 7 **El is ^{mn}greatly terrifying ⁱamong the council of the saints,**
And fear inspiring ^{on}to all those round about Him.
- 8 **O Yahweh, Elohim of hosts,**
^aWho is like You, an invincible Yah,
⁺With Your faithfulness round about You?
- 9 **You are Ruler^l ⁱover the swelling sea;**
ⁱWhen its billows are lifted^l, You, You ^lbecalm them.
- 10 **You, You crushed Rahab who became like one slain;**
ⁱWith Your strong arm You dispersed Your enemies^l.
- 11 **Yours are the heavens; indeed Yours is the earth;**
The habitation and its fullness, You, You founded them.
- 12 **The north and the south, You, You created them;**

- Tabor and Hermon are ^ljubilant in Your Name.
- ¹³ Yours is an arm with mastery;
Your hand is ^lstrong; Your right hand is ^lexalted.
- ¹⁴ Righteousness and right judgment are the basis of Your throne;
Benignity and truth, they stand ^{lpc}before Your presence.
- ¹⁵ Happy are the people who know^l the joyful shouting;
O Yahweh, they shall walk in the light of Your presence.
- ¹⁶ In Your Name shall they exult the entire day,
And in Your righteousness shall they be exalted.
- ¹⁷ For You are the beauty of their strength,
And ⁱby Your benevolence shall our horn be exalted.
- ¹⁸ For our shield is ^of Yahweh,
And our king is ^of the Holy One of Israel.
- ¹⁹ Then You spoke in a vision to Your benign ones,
And You ^lsaid: I have poised help on a master;
I have exalted one chosen^l from the people.
- ²⁰ I have found David My servant;
ⁱWith My holy oil have I anointed him,
- ²¹ With whom My hand, it shall stand readied;
Indeed My arm, it shall make him resolute.
- ²² The enemy^l shall not astrict ⁱ him,
And the son of iniquity shall not humiliate him.
- ²³ + I will pound down his foes ^fbefore him,
And I shall strike against those hating him.
- ²⁴ +Yet My faithfulness and My benignity will be with him,
And in My Name shall his horn be exalted.
- ²⁵ + I will place his hand ⁱover the sea,
And his right hand ⁱover the streams.
- ²⁶ He, he shall call out to Me, You are my Father,
My El and the Rock of my salvation.
- ²⁷ Indeed, I, I shall ^gmake him the firstborn,
The uppermost ^of the kings of the earth.
- ²⁸ For the eon shall I keep My benignity ^oupon him,
And My covenant ^owith him is faithful^l.
- ²⁹ + I will ^pestablish his seed for the future,
And his throne as the days of the heavens.
- ³⁰ If his sons should forsake My law,
And they should not walk in My ordinances,
- ³¹ If they should profane My statutes

- And should not keep My instructions,
 32 +Then I will visit their transgression ⁱwith a club,
 And their depravity ⁱwith contagions.
 33 +Yet I shall not ^Mwithdraw^{~c} My benignity from ^{wi} him,
 And I shall not be false in My faithfulness.
 34 I shall not profane My covenant,
 And I shall not alter the utterance of My lips.
 35 Once for all have I sworn ⁱby My holiness;
 I shall assuredly not lie to David:
 36 His seed shall ^bcontinue for the eon,
 And his throne as the sun in front of Me,
 37 Like the moon, it shall be established ⁷for^{cs} the eon,
 + Faithful^l like that witness in the sky.

Interlude

- 38 +Yet You, You have cast off and are rejecting;
 You are enraged with Your anointed one.
 39 You have disowned the covenant with Your servant;
 You have profaned his insignia down to the earth.
 40 You have breached all his stone dikes;
 You have ^{pl}made fatal cracks in his defenses.
 41 All those passing by the way rob him;
 He has become a reproach to his neighbors.
 42 You have exalted the right hand of his foes;
 You have ^cmade all his enemies^l rejoice.
 43 Indeed You ^lturn back the sharpness of his sword,
 And have not raised him up in battle.
 44 You have caused ^fhis luster to cease,
 And You have toppled his throne to the earth.
 45 You have shortened the days of his adolescence;
 You have muffled ^{on} him with shame.

Interlude

- 46 ^{wt}How ^{fr}long, O Yahweh; shall You be concealed ^ʔpermanently?
 How long shall Your fury consume like fire?
 47 Remember ^{wt}how transient is my life,
^{on}For what futility have You created all the sons of humanity?
 48 ^aWhat master could ^llive and not ^lsee death?
 Could his soul ^lescape from the hand of the unseen?

Interlude

- 49 **Where are Your former benignities, O ^SYahweh^{ph},
Which You swore to David in Your faithfulness?**
- 50 **Remember, O ^SYahweh^{ph}, the reproach of Your servants;
I bear^r in my bosom ~the mortification from~ many peoples,**
- 51 **With which Your enemies^l reproach, O Yahweh,
With which they reproach the heel prints
of Your anointed one.**
- 52 **Blessed^l be Yahweh for the eon.
Amen and amen.**

SCROLL FOUR

A Prayer, For Moses, the Man of the One, Elohim

- 90 O ^SYahweh^{ph}, You Yourself have become our Habitation
in generation +after generation;**
- 2 ⁱ **Ere the mountains were born,
And You ^ltravailed with the earth and the habitance,
+ From eon unto eon You are El.**
- 3 **You ^lturn a mortal back ^{fr}to crushed dust
And ^lsay, Return, sons of humanity.**
- 4 **For a thousand years are in Your eyes
Like yesterday's day ^twhen it has ^lpassed,
+Or like a vigil in the night.**
- 5 **You storm them away to sleep;
They ^lbecome like the grass in the morning that ^lpasses by;**
- 6 **In the morning it ^lblossoms, +but it passes by;
By evening it is ^lsnipped off and has dried up.**
- 7 **For we are ^{all}consumed ⁱby Your anger,
And ⁱby Your fury are we filled with panic.**
- 8 **You have set our depravities in front of You,
Our obscured^l deeds ⁱⁿthe full light of Your face.**
- 9 **^tIndeed all our days, they turn around ⁱbefore Your rage;
We ^{all}finish our years like a mumble.**
- 10 **The days of our years, in them are seventy years,
And if ⁱby mastery there are eighty years,
+Yet even in their heyday is toil and sorrow,
For it is sheared off hurriedly, and we ^lfly away.**
- 11 ^a**Who is knowing the strength of Your anger**

- And Your rage, according to the fear due to You?**
- ¹² **So ^cmake us know how to assign our days,**
+That we may come to a heart of wisdom.
- ¹³ **Do turn back, O Yahweh! How ^{fr}long?**
+ Show Yourself merciful over Your servants.
- ¹⁴ **Satisfy us in the morning with Your benignity,**
+That we may be jubilant and rejoice ⁱthrough all our days.
- ¹⁵ **Make us rejoice according to the days You humbled us,**
The years we have seen evil.
- ¹⁶ **May Your ⁷deeds^{~cs} be seen ^yby Your servants,**
And Your honor ^{on}by their sons.
- ¹⁷ **+ Let the pleasantness of ^SYahweh^{ph} our Elohim ^bbe over us;**
+ Do establish the ^dwork of our hands ^{on}for us;
+Yea, the ^dwork of our hands, do establish it.

- 91 He who is dwelling in the concealment of the Supreme**
Shall lodge in the shadow of Him Who-Suffices.
- ² **I shall say ^yof Yahweh: My Refuge and my Fastness,**
My Elohim, in Whom I ^trust.
- ³ **For He Himself shall rescue you from the snare of the trapper,**
From the plague of woes.
- ⁴ **ⁱWith His pinions shall He overshadow ^y you,**
And under His wings shall you take refuge;
A large shield and encircling-guard is His faithfulness.
- ⁵ **You shall not fear ^f the alarm at night,**
Or ^f the arrow that ^lflies by day,
- ⁶ **Neither ^f the plague that ^lwalks in gloom,**
Nor ^f the sting that ^ldevastates at high noon.
- ⁷ **A thousand may fall ^fat your side,**
And ten thousand ^fat your right hand;
It shall not come close to you.
- ⁸ **But ⁱwith your eyes you shall look**
And see the repayment of the wicked.
- ⁹ **For You, O Yahweh, are my Refuge!**
Because you have ^{pl}made the Supreme your habitation,
- ¹⁰ **Evil shall not be your fate,**
And contagion, it shall not approach into your tent.
- ¹¹ **For He shall enjoin His messengers ^yconcerning you,**

To keep you in all your ways.

- ¹² On their palms shall they lift you,
Lest you should ^lstrike your foot ⁱagainst a stone.
¹³ Upon the black lion and the cobra shall you tread;
You shall tramp down the sheltered lion and the snake.
¹⁴ ^tBecause he is attached ⁱto Me, + I shall deliver him;
I shall make him impregnable, for he knows My Name.
¹⁵ He shall call on Me, and I shall answer him;
I am with him in distress;
I shall liberate him and glorify him.
¹⁶ With length of days shall I satisfy him,
And I shall show him ⁱ My salvation.

A Psalm, A Song for the Sabbath Day

- 92** Good is it to acclaim ^ʔYahweh,
And to make melody to Your Name, O Supreme!
² To tell, in the morning, Your benignity,
And Your faithfulness in the nights,
³ On ten strings and on the zither,
^{on}In a chant ⁱwith a harp.
⁴ For You make me rejoice, O Yahweh, ⁱby Your deeds;
In the ^dworks of Your hands I am ^ljubilant.
⁵ ^{wt}How great are Your ^dworks, O Yahweh,
Exceedingly ^ˉdeep, Your designs!
⁶ An irrational man, he does not ^lknow,
And a stupid one, he cannot ^lunderstand ^ˋthis:
⁷ The wicked ⁱ bud^ˉ like herbage,
And all contrivers^l of lawlessness ^lblossom,
But only ^ʔthat they be exterminated^ˉ until the future,
⁸ +When You are on high for the eon, O Yahweh.
⁹ For behold, Your enemies^l, O Yahweh,
For behold, Your enemies^l, they shall perish!
All contrivers^l of lawlessness shall be routed!
¹⁰ +Yet You shall exalt my horn like that of a wild bull;
~You will empower me^c ⁱwith flourishing oil.
¹¹ And my eye shall look ⁱupon those lying in wait for me;
My ears shall hear ⁱof the evildoers^l rising ^{on}against me.
¹² The righteous one, he shall bud like a palm tree;

92:10 ~c You will empower me: Hb I will empower.

- Like a cedar in Lebanon, he shall grow great.**
¹³ Those **transplanted^l** into the **house of Yahweh,**
They shall bud in the courts of our Elohim.
¹⁴ **They shall ^{fr}still produce ⁱwhen greyhaired;**
They shall ^bbe sleek and flourishing,
¹⁵ **⁂ Telling⁻ that Yahweh is upright,**
My rock, and no^t iniquity is in Him.

93 Yahweh, He reigns!

- With augustness is He clothed;**
Yahweh is clothed with strength;
Thus has He belted Himself.
Indeed, the habitation is ^lestablished;
It is ^limmovable.
² **Your throne has been established^l from long ago;**
You are from the eon.
³ **The streams lift up, O Yahweh,**
The streams lift up their voice;
The streams shall lift up their crushing waves.
⁴ **^{mn}Greater ^fthan the sounds of mighty waters,**
Nobler than the breakers of the sea,
Is Yahweh noble in the height.
⁵ **Your testimonies, they are very faithful;**
Holiness befits [⁂] Your house
For length of days, O Yahweh.

94 O El of avenging, Yahweh,

- El of avenging, shine forth!**
² **Lift Yourself up, O Judge^l of the earth;**
Turn back a requital upon the proud.
³ **How ^{fr}long shall the wicked, O Yahweh,**
How ^{fr}long shall the wicked be joyous,
⁴ **Shall they utter, shall they speak with impertinence,**
Shall they ^{sa}vaunt themselves,
All these contrivers^l of lawlessness?
⁵ **They ^lcrush Your people, O Yahweh,**
And they ^lhumble Your allotment.
⁶ **The widow and the sojourner they ^lkill,**
And the orphans they ^lmurder.

- 7 + They ^lsay, Yah is not seeing,
 And the Elohim of Jacob is not understanding.
 8 Understand, you irrational^l ones ⁱamong the people!
 And you stupid ones, when shall you ^cact intelligently?
 9 The One Who planted^l the ear, shall He not hear?
ⁱOr the One Who formed^l the eye, shall He not look?
 10 The One Who disciplines^l the nations, shall He not correct,
 The One Who teaches^l humanity knowledge?
 11 Yahweh is the One knowing the devisings of humanity,
 That they are a transitory breath.
 12 Happy is the master whom You are disciplining, O Yah;
 + From Your law are You teaching him,
 13 To ^cgive ^ʔhim quiet from days of evil,
 Until a pit is ^ldug for the wicked.
 14 For Yahweh shall not abandon His people,
 And He shall not forsake His allotment.
 15 For judgment shall turn back ^{fr}to righteousness,
 And all the upright of heart will follow after it.
 16 ^aWho shall rise for me ^{wi}against evildoers^l?
^aWho shall stand by for me ^{wi}against contrivers^l of lawlessness?
 17 Unless Yahweh were my Help,
 Soon my soul would tabernacle in stillness.
 18 If I say, My foot slips!
 Your benignity, O Yahweh, it is already bracing me.
 19 ⁱWhen my disquieting thoughts ⁱwithin me are many,
 Your consolations, they are heartening my soul.
 20 Could a throne of woes be made ^lpartner with You,
 One forming misery ^{on}by its statute?
 21 They ^lslash ^{on}against the soul of the righteous,
 And they ^lcondemn innocent blood.
 22 +But Yahweh shall ^bbe my ^ʔImpregnable Retreat,
 And my Elohim, ^ʔthe Rock of my refuge.
 23 + He shall reverse ^ltheir lawlessness upon them,
 And ⁱby their evil He shall efface them;
 Yahweh our Elohim shall efface them.
- 95 ^{go}Come, do let us be jubilant ^ʔbefore Yahweh;
 Do let us ^craise a joyful shout ^ʔbefore the Rock of our salvation.
 2 Do let us go ^{pc}before His presence ⁱwith acclamation;

In melodies may we ^craise a joyful shout ^ybefore Him.
³ For Yahweh is the great El,
 And the great King over all the elohim,
⁴ In Whose hand are the far depths of the earth,
 And the pinnacles of the mountains are His;
⁵ Whose is the sea, ⁺for He Himself has ^dmade it,
 And the dry land that His hands have formed.
⁶ Come, let us worship and indeed bow down;
 Let us indeed kneel before Yahweh, our ^dMaker^l.
⁷ For He is our Elohim,
 And we are the people of His pasture
 And the flock of His hand.
 Today, if ⁱ His voice you should hear,
⁸ You must not be stiffening your heart as in the contention,
 As in the day of trial in the wilderness,
⁹ ^wWhere your fathers probed Me and tested Me,
^{mr}Though they had seen My deeds.
¹⁰ Forty years I was ^ldisgusted ⁱwith ⁷this^c generation,
 And I ^lsaid, They are a people straying in heart,
 And they, they give no^t thought to My ways.
¹¹ ^wAs I swear in My anger,
 They assuredly shall not enter into My resting place![◇]

96 Sing to Yahweh a new song;
 Sing to Yahweh, all the earth!
² Sing to Yahweh; bless His Name;
^mBear the tidings of His salvation^f day ^yafter day!
³ Recount His glory ⁱamong the nations,
ⁱAmong all the peoples, His marvelous^l works.
⁴ For great is Yahweh, and praised^l exceedingly;
 Fear inspiring is He over all elohim.
⁵ For all the elohim of the peoples are useless idols;
⁺As for Yahweh, He has ^dmade the heavens.
⁶ Splendor and honor are before Him;
 Strength and beauty are in His sanctuary.
⁷ Grant to Yahweh, O families of the peoples,
 Grant to Yahweh glory and strength.
⁸ Grant to Yahweh the glory of His Name;

95:11 They . . . place: cf Nu 14:23,29,30; Dt 12:9,10; Hb 3:18.

- Bear an approach **present**, and come ^Mbefore Him^s.
 9 **Worship** [›]Yahweh in His holy effulgence!
Travail^fbecause of His presence, all the earth.
 10 **Say** ⁱamong the nations, Yahweh, He reigns!
Indeed, ^lestablished is the habitation;
 By **no** means shall it slip;
He shall adjudicate the peoples ⁱwith equity.
 11 **Let the heavens rejoice**, ⁺ let the earth exult,
Let the sea thunder and its fullness,
 12 **Let the field be joyous**, and all ^wthat is in it;
Then all the trees of the wildwood shall be jubilant
 13 **Before Yahweh**, for He comes;
For He comes to judge the earth;
He shall judge the habitation in righteousness,
And the peoples in His truth.

- 97 Yahweh, He reigns; let the earth exult;**
Let the many coastlands rejoice.
 2 **Cloud and murkiness are around Him;**
Righteousness and right judgment
 are the **basis of His throne.**
 3 **Fire, it is going before Him,**
And it ^m**sets His foes** ^l**aflame round about;**
 4 **His lightning bolts light up the habitation;**
The earth sees and is travailing.
 5 **The mountains are melted like wax**^f**before**
[›]**the presence of Yahweh,**
^f**Before** [›]**the presence of the Lord of all the earth.**
 6 **The heavens tell of His righteousness,**
And all the peoples see His glory.
 7 **May all the servants**^l**of a carving be ashamed,**
The ones boasting in useless idols;
Bow down to Him, all you elohim.
 8 **Zion hears and is rejoicing,**
And the daughters of Judah are exulting
On account of Your right judgments, O Yahweh.
 9 **For You, O Yahweh, are Supreme over all the earth;**
You are exceedingly ascendant over all elohim.

- ¹⁰ **Hate evil**, you who are loving Yahweh,
 The One **guarding** the **souls of His benign ones**;
From the hand of the wicked shall He rescue them.
- ¹¹ **Light is sown^l for the righteous**,
And rejoicing for the upright of heart.
- ¹² **Rejoice, O righteous ones, in Yahweh**,
And acclaim ^ʔ His holy ^ʔ Name.

A Psalm

- 98 Sing to Yahweh a new song**,
For He has done marvelous^l works;
His right hand and His holy arm have ^ʿbrought His salvation.
- ² **Yahweh has ^ʿmade known His salvation**;
To the eyes of the nations He has revealed His righteousness.
- ³ **He has remembered His benignity**
and His faithfulness to the house of Israel;
All the limits of the earth have seen ^ʔ the salvation
of our Elohim.
- ⁴ **^ʿRaise a joyful shout to Yahweh, all the earth**;
Burst forth and be jubilant and make melody.
- ⁵ **Make melody to Yahweh ^ʔwith the harp**,
^ʔWith the harp and the sound of melody;
- ⁶ **^ʔWith bugles and the sound of the trumpet**,
^ʿRaise a joyful shout before Yahweh the King.
- ⁷ **Let the sea thunder, and its fullness**,
The habitation and those dwelling in it.
- ⁸ **The streams, let them clap with the palm**,
- ⁽⁹⁾ **The mountains, let them be jubilant together⁹ before Yahweh.**
For He comes to judge the earth;
He shall judge the habitation in righteousness,
And the peoples ^ʔwith equity.

- 99 Yahweh, He reigns; let the peoples be disturbed**;
He is dwelling over the cherubim; let the earth slide.
- ² **Great is Yahweh in Zion**,
And exalted is He^ʿ over all the peoples.
- ³ **Let them acclaim Your Name, great and fear inspiring**;
Holy is He!
- ⁴ **And the strong King, Who loves right judgment!**

- You Yourself have established equity;
 You Yourself have ^dexecuted right
 judgment and righteousness in Jacob.**
- 5 Exalt Yahweh our Elohim,
 And bow down ^ʾat His footstool, ⁷For^s holy is He.**
- 6 Moses and Aaron were ⁱamong His priests,
 And Samuel ⁱamong those calling on His Name;
 They were calling ^ʾon Yahweh,
 and He Himself ^ʾanswered them.**
- 7 In the cloud column He ^ʾspoke to them;
 They kept His testimonies and the statute He gave to them.**
- 8 O Yahweh our Elohim, You Yourself answered them;
 You ^bwere an El bearing ^ʾwith them,
 +Though avenging ^{on} their iniquitous deeds.**
- 9 Exalt Yahweh our Elohim,
 And bow down ^ʾat His holy mountain,
 For holy is Yahweh our Elohim.**

A Psalm for Acclamation

- 100 ^cRaise a joyful shout to Yahweh, all the earth!**
- 2 Serve ^ʾYahweh ⁱwith rejoicing!
 Come to His presence ⁱwith jubilant song!**
- 3 Know that Yahweh, He is Elohim;
 He ^ʾit is Who has ^dmade us, and we are ^MHis[~].
 His people are we and the flock of His pasture.**
- 4 Enter His gateways ⁱwith acclamation!
 His courts ⁱwith praise!
 Acclaim ^ʾHim! Bless His Name!**
- 5 For Yahweh is good;
 His benignity is ^ʾeonian,
 And His faithfulness unto generation ⁺after generation.**

A Davidic Psalm

- 101 Of benignity and judgment shall I surely sing;
 To You, O Yahweh, shall I indeed make melody.**
- 2 I shall indeed contemplate ⁱthe flawless way.
 —When shall You come to me?—
 I shall walk in the integrity of my heart ⁱwithin my house.**
- 3 I shall not set a worthless matter in front of my eyes;**

100:3 M-- His: Hb not (margin reads, His).

- The **doing**[~] of those who **swerve** I hate;
It shall not cling ⁱto me.
- 4 A **perverse heart**, it shall **withdraw** from me;
Evil I shall not know.
- 5 The one **slandering** his associate in secret, I shall **efface** ^hhim.
The **haughty** of eyes and **inflated** of heart,
I shall not ^{all}endure ^hhim.
- 6 **My eyes** are ⁱwith the **faithful**^l of the land, to dwell with me;
He who is **going** in a **flawless** way, he shall minister for me.
- 7 One **doing** deceit shall not dwell ⁱwithin my house;
One **speaking** falsehoods, he shall not be established
in front of my eyes.
- 8 ^hIn the **mornings** I shall **efface** all the **wicked** of the land,
To cut off from the **city** of **Yahweh** all **contrivers**^l of lawlessness.

A Prayer

For the **humble** one ^twhen he is **drooping** and is **pouring** out his
concern before **Yahweh**.

- 102** O **Yahweh**, do hear my prayer,
And let my **imploring** come to You.
- 2 **Do not** ^lconceal Your face from me in the day of my distress!
Stretch out Your ear to me;
Answer me **hastily**, in the day I shall call.
- 3 **For** my days ^{all}vanish ⁷like^{~s} smoke,
And my bones, they **burn** hot like **glowing** embers.
- 4 **My heart** is smitten and is **drying** up like **herbage**,
For I **forget** ^fto eat[~] my bread.
- 5 ^f**Because** of the **sound** of my **sighing**
My bones cling to my flesh.
- 6 **I am** like ^ha **pelican** of the **marshy** wilderness;
I have become like a **little owl** of the **deserted** places.
- 7 **I am** alert,
And I am becoming like a **solitary**^l bird on a **housetop**.
- 8 **The entire** day my **enemies**^l **reproach** me;
Those **raving** against me **swear** a curse ⁱby me.
- 9 **For** I eat **ashes** like bread,
And I **blend** my drink ⁱwith **lamentation**,
- 10 **In** view of Your **indignation** and Your **wrath**,

- For You have lifted me up and are flinging me down.**
- ¹¹ **My days are like the declining shadow,
And I, I am drying up like herbage.**
- ¹² **Yet You, O Yahweh, You are dwelling for the eon,
And Your ^rName for generation ⁺after generation.**
- ¹³ **You Yourself shall rise;
You shall have compassion on Zion,
For it is the era to be gracious to her,
^tSince the appointed time has come.**
- ¹⁴ **For Your servants hold [`]her stones dear,
And they ^mshow [`]favor [`]to her soil.**
- ¹⁵ **⁺ The nations shall fear [`]the Name of Yahweh,
And all the kings of the earth [`]Your glory.**
- ¹⁶ **For Yahweh will build up Zion;
He will appear in His glory.**
- ¹⁷ **He will turn toward [›] the prayer of the forlorn,
And He will not despise [`]their prayer.**
- ¹⁸ **Let this be written for a later generation,
⁺When a people yet being created shall praise Yah.**
- ¹⁹ **For He will gaze from His sanctuary on high;
Yahweh from the heavens to the earth will look down,**
- ²⁰ **To hear the groaning of the prisoner,
To unloose the sons of death,**
- ²¹ **So [›]that the Name of Yahweh may be recounted⁻ in Zion
And His praise in Jerusalem,**
- ²² **ⁱWhen the peoples are convened⁻ together
And the kingdoms come to serve [`]Yahweh.**
- ²³ **ⁱOn the way He has humbled my vigor;
He has shortened my days.**
- ²⁴ **I am saying, O my El, do not ^ctake me ^{lon}away
ⁱat the half of my days!
ⁱThrough generation after generations Your years continue.**
- ²⁵ **Beforetime You founded the earth,
And the heavens are the ^dwork of Your hands.**
- ²⁶ **They[´] shall perish, ⁺yet You[´] shall stand.
⁺ All of them shall decay like a cloak;
Like clothing, You shall change them,
and they shall pass by.**
- ²⁷ **⁺Yet You remain the same,
And Your years shall not come to end.**

28 The sons of Your servants, they shall tabernacle in serenity,
And their seed, they shall be established before You.

Davidic

103 Bless `Yahweh, my soul,
And all within me, bless `His holy Name!
2 Bless `Yahweh, my soul,
And do not ^lforget any of His well-dealings,
3 `Who is pardoning ^ʔall your depravity,
`Who is healing ^ʔall your ailments,
4 `Who is redeeming your life from ruin,
`Who is crowning you with benignity and compassion,
5 `Who is satisfying your [~]future[~] ⁱwith good,
So your youth is ^lrenewed like the vulture's.
6 Yahweh is the One ^dexecuting acts of righteousness
And right judgments for all those being exploited.
7 He ^cmade His ways ^lknown to Moses,
To the sons of Israel His activities.
8 Compassionate and gracious is Yahweh,
Slow to anger and with much benignity.
9 He shall not contend ^ʔpermanently,
And He shall not hold resentment for the eon.
10 He has neither done to us according to our sins,
Nor has He requited ^{on} us according to our depravities.
11 For as the heavens are lofty[~] over the earth,
So is His benignity masterful over those fearing Him.
12 As far[~] as the east is from the west,
So He ^cremoves [~]our transgressions far from us.
13 As a father ^mshows compassion[~] over his sons,
So Yahweh ^mshows compassion over those fearing Him.
14 For He' knows our formation,
Remembering that we are soil.
15 As for mortal man, his days are like grass,
Like a blossom of the field, so is he blossoming.
16 For the wind, it passes ⁱover him, and he is no more,
And his ^{ri}place shall not recognize him any ^{fr}longer.
17 ⁺Yet the benignity of Yahweh is from eon ⁺unto eon
over those fearing Him,

- And His righteousness continues for the sons of sons,
 18 To those keeping His covenant
 And to those remembering His precepts, to ^dobey them.
 19 Yahweh has established His throne in the heavens,
 And His kingdom rules ⁱamong all.
 20 Bless Yahweh, ⁷all^s His messengers,
 Masters of valor, doing His word,
 So as to hearken ⁱto the voice of His word!
 21 Bless Yahweh, all His hosts,
 Who are ministering to Him,
 Doing what is acceptable to Him!
 22 Bless Yahweh, all His ^dworks,
 In all ^{ri}places of His rule!
 Bless `Yahweh, my soul!

104 Bless `Yahweh, my soul!

- O Yahweh, my Elohim, You are exceedingly great.
 With splendor and honor are You clothed;
 2 You are muffled^l with light as raiment.
 Stretching out the heavens like a sheet,
 3 The One Who is ^mlaying the rafters of His upper chambers
ⁱon their waters,
 `Who is ^{pl}making the thick clouds His chariot,
 `Who is going on the wings of the wind,
 4 Who is making His messengers winds,
 His ministers a flaming fire,
 5 He has founded the earth on its bases.
 It shall never slip ⁷for^s the eon and further.
 6 You covered it with the abyss as clothing;
 The waters ^lstood ^{on}above the mountains,
 7 Yet from Your rebuke they ^lfled;
 From the sound of Your thunder they ^lhurried away.
 8 They ^lascended over the mountains;
 They ^ldescended to the valleys,
 To the ^{ri}place that You had founded for them.
 9 You placed a boundary that they would never ^lpass;
 They shall never return to cover the earth.
 10 You are the One sending springs into the wadis;
 Between the mountains are they going.

- 11 **They** ^cgive ^ldrink to **all** the **field** life;
Onagers ^lbreak their **thirst**.
- 12 The **flyers** of the **heavens** ^lroost ^{on}by them;
From ^{bt}among the **thick-foliage** they ^lgive out their **sound**.
- 13 You are the One **irrigating** the **mountains**
from His upper chambers;
From the **fruit** of Your ^dworks the **earth** is ^lsatisfied:
- 14 You are the One ^cmaking **grass** sprout^l for the **beasts**
And **herbage** for the **service** of ^lhumanity,
To ^cbring forth[~] bread from the **earth**
- 15 **And** **wine** that **makes** the **heart** of a **mortal** ^lrejoice,
To ^cmake the **face** [~]lustrous[~] ^fwith **oil**,
And **bread** that ^lbraces the **heart** of **mortal** man.
- 16 The **trees** of **Yahweh** are ^lsatisfied,
The **cedars** of **Lebanon** which He **planted**,
- 17 **Where** the **birds** are **nesting**,
Firs where the **stork** has her **home**.
- 18 **The** **lofty** **mountains** are **for** the **ibexes**;
The **crag**s are a **refuge** for the **coney**s.
- 19 **He** ^dmade the **moon** for **appointed** times,
The **sun** that **knows** its **setting**.
- 20 You ^limpose **darkness**, and it ^lbecomes **night**;
All the **life** of the **wildwood** ^lmove about **in** it,
- 21 **The** **sheltered** **lions** **roaring** for **prey**
And [>] seeking[~] their **food** from **El**.
- 22 When the **sun** is ^lradiant again, they ^lgather away,
And they ^lrecline [>]in their **habitations**.
- 23 Then **humanity** goes ^lforth to its **deeds**
And to its **service** until **evening**.
- 24 ^{wt}**How** **numerous** are Your ^dworks, O **Yahweh**!
You have ^dmade **all** of them in **wisdom**;
The **earth** is **filled** with Your **achievements**:
- 25 **This** ^lsea, **great** and **wide** on **all** **hands**;
The **creeper** is **there**, and it is **numberless**,
Animals, both **small** ^{wi}and **great**;
- 26 **There** the [~]sea **monsters**[~] are **going**,
The **dragon** that **You** have **formed** to **gambol** in it.

104:15 ~~~ lustrous: Hb noisy.

104:26 ~~~ sea monsters: Hb ships.

- 27 All of them, they ^llook forward to You
 To ^gsupply their food in its season;
 28 You ^gsupply it to them; they ^lpick it up.
 You ^lopen Your hand; they are well ^lsatisfied.
 29 You ^lconceal Your face; they are filled with ^lpanic.
 You ^lgather away their spirit; they ^lbreathe their last
 And ^lreturn to their soil.
 30 You ^lsend forth Your spirit; they are ^lcreated,
 And You ^lrenew the face of the ground.
 31 May the glory of Yahweh ^bremain for the eon.
 May Yahweh rejoice in His ^dworks.
 32 ^lHe is looking [^]at the earth, and it ^lquivers;
 He is touching ⁱ the mountains, and they ^lsmoke.
 33 I shall surely sing to Yahweh ⁱthroughout my life;
 I shall indeed make melody to my Elohim
ⁱthroughout my future.
 34 May my meditation be congenial ^{on} to Him;
 I shall rejoice in Yahweh.
 35 May sinners be completely removed from the earth,
 And the wicked—let them be no ^{fr}more.
 Bless ^lYahweh, my soul!
 Praise Yah!

- 105 Acclaim [^] Yahweh! Call ⁱon His Name!
^cMake known His actions ⁱamong the peoples!
 2 Sing to Him! Make melody to Him!
 Meditate ⁱon all His marvelous^l works!
 3 Boast in His holy Name!
 Let the heart of those seeking Yahweh rejoice.
 4 Seek after Yahweh and His strength;
 Seek His face continually.
 5 Remember His marvelous^l works ^wthat He has done,
 His miracles and the judgments of His mouth,
 6 Seed of ^MIsrael^s, His ⁷servants^{~Q},
 Sons of Jacob, His chosen ones.
 7 He is Yahweh, our Elohim;
 In all the earth are His judgments.
 8 He remembers His covenant for the eon,

- The word He enjoined ^ʔon a thousand generations,
 9 ^wThat He contracted [`]with Abraham,
 And by His oath to Isaac.
 10 + He ^lratified it to Jacob ^ʔas a statute,
 To Israel as a covenant eonian,
 11 ^ʔSaying[~], To you shall I give [`]the land of Canaan,
 The region of your allotment.
 12 ⁱWhen they became[~] few adult males in number,
^{as}Only a few, and sojourners^l in it,
 13 +Then they ^lwalked from nation to nation,
 From one kingdom to another people.
 14 He would not permit any ^hman to exploit them,
 And on their behalf He ^lreproved kings:
 15 Saying, You must not ^ltouch ⁱMy anointed ones,
 And to My prophets you must not ^cdo ^levil!
 16 + He ^lcalled forth a famine on the earth;
 The entire stock of bread He broke off.
 17 He sent a man before them,
 Joseph, who was sold ^ʔas a slave.
 18 They humbled his feet in fetters;
 His soul was inserted in iron
 19 Until the era when His word came[~] to pass,
 When the saying of Yahweh, it had refined him.
 20 The king sent and ^clet him ^lloose;
 The ruler^l of the peoples + ^lopened his way.
 21 He ^{pl}constituted him lord ^ʔover his house
 And ruler^l ⁱamong all his acquisitions,
 22 To ⁷discipline[~] his chiefs ⁱat his soul's desire,
 So +that he should make his elders wise.
 23 +Then Israel ^lcame down to Egypt,
 And Jacob, he sojourned in the land of Ham.
 24 +Then He ^cmade [`]His people exceedingly ^lfruitful
 And ^cmade them more ^lplentiful ^fthan their foes.
 25 He turned their heart to hate His people,
 To plot ⁱagainst His servants.
 26 He sent Moses, His servant,
 And Aaron ⁱwhom He had chosen.
 27 ⁷He^{~c} placed the words of His signs ⁱbefore them,

105:22 7~~ discipline: Hb bind.

105:27 7~~c He: Hb They.

- And His miracles ⁱbefore the land of Ham.
 28 He sent darkness, and it ^cbecame very ^ldark,
 And they could not defy [`]His words.
 29 He turned [`]their waters to blood,
 And He ^cput [`]their fish to ^ldeath.
 30 Their land swarmed with frogs,
 Into the chambers of their kings.
 31 He ^{sa}spoke, and there ^lcame a mixture of flies,
 Lice in all their territory.
 32 He ^gturned their downpours to hail,
 With fiery bolts, a blazing in their land.
 33 + He ^lsmote their vines and their fig trees,
 And He broke down the trees of their territory.
 34 He ^{sa}spoke, and the locust ^lcame,
 And the young-locust, and they were without number.
 35 + It ^ldevoured all the herbage in their land
 And ^ldevoured the fruit of their ground.
 36 + Then He ^lsmote all the firstborn in their land,
 The beginning ^ʹof all their virility.
 37 + Thus He ^cbrought ⁷His people^{~Q} ^lforth ⁱwith silver and gold,
 And there was no one stumbling ⁱamong their[◊] tribes.
 38 Egypt rejoiced ⁱat their going forth[~],
 For alarm over them had fallen upon them.
 39 He spread a cloud ^ʹas a blanket,
 And a fire to light up the night.
 40 ⁷They^{~c} asked, and He ^lbrought forth quail,
 And He ^lsatisfied them with bread ^Mfrom^{~s} the heavens.
 41 He opened a rock, and waters ^lgushed out;
 They ^{go}flowed into the arid places as a stream.
 42 For He was mindful [`]of His holy word
[`]With Abraham, His servant,
 43 And He ^cbrought His people ^lforth ⁱwith elation,
[`]His chosen ones ⁱwith jubilant song.
 44 + He ^lgave the lands of the nations to them,
 And they ^ltook over the toil of the ⁼folk,
 45 In ^porder that they should keep His statutes
 And should preserve His laws.
 Praise Yah!

105:37 7~Q His people: Hb them; their: Hb lit. its.

105:40 7~c They: Hb He.

106 Praise Yah!

- Acclaim › Yahweh, for He is good!**
For His benignity is › eonian.
- 2 **ªWho can †declare the masterful deeds of Yahweh**
Or ¸make all His praise †heard?
- 3 **Happy are those keeping right judgment,**
ªExecuting righteousness in every era.
- 4 **Remember me, O Yahweh, in Your benevolence**
to Your people;
Notice me in Your salvation,
- 5 **›That I may see⁻ⁱ the good of Your chosen ones,**
To rejoice in the rejoicing of Your own nation,
To praise with Your allotment.
- 6 **We have sinned with our fathers;**
We have ¸sown depravity;
We have ¸acted wickedly.
- 7 **Our fathers in Egypt, they did not contemplate**
Your marvelous[†] works;
They did not remember `Your many benignities,
And they †defied ~the Supreme~ⁱby the Sea of Weeds.
- 8 **+Yet He †saved them on account of His Name,**
To ¸make known `His masterful deeds.
- 9 **+ He †rebukedⁱ the Sea of Weeds, and it became †drained,**
And He ¸enabled them to †walkⁱthrough the abyss
as through a wilderness.
- 10 **+So He †saved them from the hand of the one hating them,**
And He †redeemed them from the hand of their enemy[†].
- 11 **+ The waters †covered their foes;**
Not one^fof them was left.
- 12 **+Then they †believedⁱ His words;**
They †sang His praise.
- 13 **But they ~quickly forgot His^d deeds;**
They did not tarry for His counsel.
- 14 **+ They †lusted with yearning in the wilderness,**
And they †tried El in the desolation.
- 15 **+So He †gave › them their request,**
And He †sent⁷sustenance~ⁱfor their soul.

106:7 ~~~ the Supreme: Hb ^mby the sea.

106:15 7~~ sustenance: Hb leanness.

- 16 + They ^mgrew ^ljealous ^ʔof Moses in the camp,
And ^ʔof Aaron, the holy one of Yahweh.
- 17 The earth ^lopened up and ^lswallowed Dathan,
And it ^lcovered over the congregation of Abiram.
- 18 + Fire ^lconsumed in their congregation;
A blaze ^mset the wicked ^lafflame.
- 19 They ^{ld}made a calf ⁱat Horeb,
And they ^lbowed down to a molten image.
- 20 + They ^lchanged ^{ʔS}His^{~ph} glory
Into the model of a bull calf that feeds^l on herbage.
- 21 They forgot the El Who was saving them,
Who was doing great deeds in Egypt,
- 22 Marvelous^l works in the land of Ham,
Fear inspiring deeds ^{on}by the Sea of Weeds.
- 23 + He ^lsaid ^ʔthat He would exterminate⁻ them,
Except that Moses, His chosen one,
Stood in the breach before Him,
To turn back His fury from ^cbringing ruin⁻ on them.
- 24 + Then they ^lrejected ⁱthe coveted land;
They did not believe ^ʔHis word,
- 25 And they ^lmurmured in their tents;
They did not hearken ⁱto the voice of Yahweh.
- 26 + So He lifted His hand in swearing to them
To cast ^ʔthem down in the wilderness,
- 27 And to [~]scatter^c their seed ⁱamong the nations,
And to toss them away ⁱthroughout the lands.
- 28 + Yet they ^lpaired themselves ^ʔwith Baal-peor,
And they ^late sacrifices offered to dead^l idols.
- 29 + They ^cprovoked ⁷Him^{cs} to ^lvexation ⁱwith their actions,
So ⁺that a stroke ^lbreached forth ⁱamong them.
- 30 + But Phinehas ^lstood up and ^lmediated,
And the stroke was ^lrestrained.
- 31 + This was ^lreckoned to him for righteousness
For generation ⁺after generation ^{fr}for the eon.
- 32 + They ^cprompted ^lwrath ^{on}at the waters of Meribah,
And it was ^levil for Moses ⁱfor their ^psake
- 33 ^lBecause they provoked ^ʔhis spirit,

106:20 S~ph His: Hb their.

106:27 ~c scatter: Hb cast.

- And he ^ltalked rashly ⁱwith his lips.
³⁴ They did not exterminate [`]the peoples
^wAs Yahweh had ^{sa}commanded [>] them.
³⁵ + They ^lmixed ⁱwith the nations,
 And they ^llearned their ^dcustoms.
³⁶ + They ^lserved [`]their fetishes,
 And these came to ^lbe [>] a trap for them.
³⁷ + They ^lsacrificed [`]their sons
 And [`]their daughters to demons;
³⁸ +So they ^lshed innocent blood,
 The blood of their sons and their daughters,
 Whom they sacrificed to the fetishes of Canaan,
 And the land was ^lpolluted ⁱwith bloodshed.
³⁹ +Thus they ^ldefiled themselves ⁱby their ^ddeeds,
 And they ^lprostituted themselves ⁱby their actions.
⁴⁰ +So the anger of Yahweh grew ^lhot ⁱagainst His people,
 And He ^labhorred [`]His allotment.
⁴¹ + He ^lgave them into the hand of the nations
 So ⁺that those hating them ^lruled ⁱamong them.
⁴² + Their enemies^l ^loppressed them,
 And they were made to ^lsubmit under their hand.
⁴³ Many ^{du}times He ^lrescued them,
⁺But they^l were ^lrebellious in their counsel,
 And they were ^lreduced lower in their depravity.
⁴⁴ +Yet He ^lsaw ⁱtheir distress,
ⁱOn His hearing⁻ [`]of their appeal,
⁴⁵ And, for them, He ^lremembered His covenant,
 So ⁺that He was ^lmerciful according to His many benignities.
⁴⁶ + He ^lgave [`]them over to compassions
 Before all those holding them captive.
⁴⁷ Save us, O Yahweh our Elohim,
 And convene us from the nations,
 To acclaim [>] Your holy Name,
 To triumph in Your praise.
⁴⁸ Blessed^l be Yahweh, Elohim of Israel,
 From the eon and until the eon.
⁺Then all the people will say, Amen.
 Praise Yah!

SCROLL FIVE

- 107 Acclaim › Yahweh, for He is good,
For His benignity is › eonian.**
- 2 Let the redeemed^l of Yahweh ^{sa}testify so,
Whom He has redeemed from the hand of the foe.**
- 3 + He has convened them from far lands,
From east and from west,
From north and from the sea.**
- 4 They strayed in a wilderness, in a desolation;
They could not find the way to a city of dwelling.**
- 5 Famished ^{mr}and thirsty,
Their soul within them, it was drooping,
6 And they ^lcried out to Yahweh in their distress.
From their constraints, He ^lrescued them,
7 And He caused them to ^ltread in a straight way,
To go to a city of dwelling.**
- 8 Let them acclaim › Yahweh for His benignity
And His marvelous^l works to the sons of humanity.**
- 9 For He satisfied the thirst of the unappeased^l soul,
And the famished soul He filled with good.**
- 10 Those dwelling in darkness and the shadow of death,
The bound ones in humiliation and iron,**
- 11 ^lBecause they had rebelled against the sayings of El,
And the counsel of the Supreme they had spurned,**
- 12 + He ^cbrought their heart into ^lsubmission ⁱwith toil;
They stumbled, and there was no one to help^l.**
- 13 + Then they ^lcried out to Yahweh in their distress;
From their constraints He ^lsaved them;
14 He ^cbrought them ^lforth from darkness
and the shadow of death,
And their bonds He ^lpulled away.**
- 15 Let them acclaim › Yahweh for His benignity
And His marvelous^l works to the sons of humanity.**
- 16 For He broke the doors of bronze
And hacked down the bars of iron.**
- 17 The foolish, ^fbecause of the way of their transgression,
And ^fbecause of their depravities, they were ^lhumbled.**
- 18 Their soul ^labhorred all food,
And they ^ltouched close unto the gates of death.**

- 19 +Then they ^lcried out to Yahweh in their distress;
 He ^lsaved them from their constraints;
 20 He ^lsent forth His word and ^lhealed them,
 And He ^mprovided ^lescape from their ⁼pit.
 21 Let them acclaim [>] Yahweh for His benignity
 And His marvelous^l works to the sons of humanity.
 22 And let them sacrifice sacrifices of acclamation
 And recount His ^ddeeds ⁱwith jubilant song.
 23 Those going down to the sea in ships,
 Who do^l their work ⁱon vast waters,
 24 They^l have seen the ^ddeeds of Yahweh,
 And His marvelous^l works in the shadowy deep.
 25 + He ^{lsa}spoke and ^lrecruited a tempestuous wind,
 And it ^mraised its billows ^lhigh.
 26 They ^lascended to the heavens; they ^ldescended to the abyss;
 Their soul ^ldissolved ⁱbecause of the evil.
 27 They ^lcircled and ^lstaggered like a drunkard,
 And all their wisdom, it was ^lswallowed up.
 28 +Then they ^lcried out to Yahweh in their distress,
 And He ^cbrought them ^lforth from their constraints.
 29 He ^lrecast the tempest into stillness,
 And the billows against them were ^lhushed;
 30 +So they ^lrejoiced that they were ^lcalmed,
 And He ^lguided them to the destination of their desire.
 31 Let them acclaim [>] Yahweh for His benignity
 And His marvelous^l works to the sons of humanity.
 32 And let them exalt Him in the assembly of the people,
 And in the dwelling of the elders, let them praise Him.
 33 He can ^{pl}convert streams into wilderness,
 And flowing wells of water into thirsty ground,
 34 A fruitful land into a salty waste,
^fBecause of the evil of those dwelling in it.
 35 He can ^{pl}convert a wilderness into a pond of water
 And an arid land into flowing wells of water.
 36 And He shall cause the famished to dwell there;
 + They shall establish a city of dwelling.
 37 + They shall sow fields and plant vineyards,
 And they shall ^dget a fruitful yield.
 38 +Then He shall bless them, and they shall increase exceedingly,

And He shall not ^elet their domestic beasts decrease.

- ³⁹ When **they** are ^ldecreased and ^lbowed down
^f**Because** of restraint, evil and affliction,
⁴⁰ He is **pouring out contempt** upon the tyrants,
 So ⁺that **He** causes them to ^lstray in a wayless wasteland.
⁴¹ ⁺**Yet** for the needy **He** makes an ^limpregnable
 retreat **from humiliation,**
And He ^{hpl}establishes his families like a flock.
⁴² The **upright** ^lsee it, and they ^lrejoice,
⁺**Yet all iniquity, it will shut its mouth.**
⁴³ ^a**Whoever** is wise, let him observe these things;
Let them consider the benignities of Yahweh.

A Song, A Davidic Psalm

- 108 My heart is established^l, O Elohim;**
⁷**My heart is established^{cs}.**
Let me ^lsing and make ^lmelody;
[~]**You are~ my Glory.**
² **Do rouse, ^zither and harp!**
Let me ^larouse the dawn.
³ **I shall acclaim You ⁱamong the peoples, O Yahweh,**
And I shall make melody to You ⁱamong the ⁼folk.
⁴ **For Your benignity is towering above the heavens,**
And Your faithfulness unto the skies.
⁵ **Be exalted over the heavens, O Elohim,**
And let Your glory be over all the earth.
⁶ **That Your beloved ones may be ^lliberated,**
Do save with Your right hand, and so answer me.
⁷ **Elohim, He has spoken in His holiness:**
I shall ⁷ascend^s;
I shall apportion out Shechem,
And I shall measure off the vale of Succoth.
⁸ **Mine is Gilead; Mine is Manasseh,**
And Ephraim is the stronghold of My head;
Judah is My statute-maker^l;
⁹ **Moab is My washbasin;**
^{on}**Unto Edom shall I fling My sandal;**

108:1 ~~~ You are: Hb Indeed.

108:7 7~~s ascend: Hb be 'joyous.

Over Philistia shall I shout in triumph.

¹⁰ **^aWho shall escort me to the fortress city?**

^aWho will guide me unto Edom?

¹¹ **O Elohim, have You not cast us off?**

And shall You not go forth, O Elohim, ⁱwith our hosts?

¹² **Do grant to us help from distress,**

+For futile is salvation from a human.

¹³ **ⁱWith Elohim we shall do valiantly,**

+For He Himself shall trample our foes.

‣ Permanent^l

A Davidic Psalm

109 O Elohim of my praise, do not be ^lsilent,

² **For a mouth of wickedness and a mouth of deceit**

They have opened ^{on}against me;

They have spoken [`]against me with a tongue of falsehood;

³ **+With words of hatred, they have surrounded me,**

And they ^lfight against me gratuitously.

⁴ **^uIn return for my love they are my ^ladversaries,**

+Even while I was in prayer.

⁵ **+ They ^{lp}bring evil upon me ^uin return for good,**

And hatred ^uin return for my love.

⁶ **Post a wicked person over him,**

And let an adversary stand ^{on}at his right hand.

⁷ **ⁱWhen he is judged⁻, let him go forth condemned,**

And let his prayer ^bbe seen ^ˆas sin.

⁸ **May his days come to be few;**

May his supervision be taken by another.

⁹ **May his sons become orphans,**

And his wife a widow.

¹⁰ **+ May his sons rove, yea rove⁻ so +that they must beg,**

And ⁷may they be driven out[~] from their deserted homes.

¹¹ **May the creditor^l confiscate ^ˆall ^wthat he ^ˆhas,**

And may aliens^l plunder the fruit of his labor.

¹² **There must not ^{lb}be anyone being indulgent**

with kindness to him,

And there must not ^{lb}be anyone showing grace to his orphans.

¹³ **May his posterity ^bbe ^ˆcut⁻ off;**

109:10 7~ may they be driven out: Hb they seek after.

- In the generation following, may ⁷his^s name be wiped out.
- 14 May the depravity of his fathers be remembered
 ⁷before Yahweh,
 And the sin of his mother, let it not be ¹wiped out.
- 15 Let these ^bbe in front of Yahweh continually,
 And let their family's remembrance be cut off
 from the earth,
- 16 Because ^w he did not remember to ^dshow kindness,
 And he ¹persecuted the humbled man and the needy one
 And the sore¹ of heart, to ^mput him to death.
- 17 + He ¹loved malediction;
 + May it come back on him.
 + He has not delighted in blessing;
 + May it stay far from him.
- 18 + He ¹clothed himself with malediction as his coat;
 + May it enter ⁱ within him like water,
 And like oil into his bones.
- 19 May it ^bbe ⁷upon him like a cloak with which he is ¹muffled,
 And ⁷like a cord^{it} that he ¹girds about him continually.
- 20 May this be the wage for my adversaries¹ from ¹Yahweh,
 And for ¹those speaking evil ^{on}against my soul.
- 21 +But You, O Yahweh my Lord, ^ddeal ¹with me
 on account of Your Name;
^tBecause Your benignity is good, rescue me.
- 22 For humbled and needy am I,
 And my heart, it is wounded ⁱ within me.
- 23 Like a shadow as it stretches out⁻, I ^gfade away;
 I am shaken off like a locust.
- 24 My knees, they stumble from fasting,
 And my flesh, it is emaciated for ^fwant of oil.
- 25 And I' have become a reproach to them;
 When they ¹see me, they ¹wag their head.
- 26 Help me, O Yahweh my Elohim;
 Save me according to Your benignity.
- 27 +Then they shall know that this is Your handiwork,
 That You Yourself, O Yahweh, have done it.
- 28 They' may maledict, +but You' shall bless;
⁷Those rising against me[~], they shall be ashamed,

109:13 7--s his: Hb their.

109:28 7-- Those rising against me: Hb They rise and.

- ⁺yet Your servant shall rejoice.
- ²⁹ Let my adversaries^l be clothed with mortification,
And let them be muffled with their shame like a robe.
- ³⁰ I shall acclaim Yahweh very highly ⁱwith my mouth,
And in the midst of multitudes shall I praise Him.
- ³¹ For He is standing ^ʔat the right hand of the needy one,
In order to save him from those judging his soul.

A Davidic Psalm

110 The averring of Yahweh to my Lord:

- Sit ^ʔat My right
Until I should set Your enemies^l as a stool for Your feet.
- ² The rod of Your strength shall Yahweh send from Zion;
Sway ⁱ among Your enemies^l.
- ³ Your people shall be willing in the day of Your potent power;
In holy effulgence from the womb of the dawn,
You will ^ʔhave the dew of Your childhood.
- ⁴ Yahweh has sworn, and He shall not regret:
You are a priest for the eon
^{on}According to the ^{sp}order of Melchizedek.
- ⁵ ^sYahweh^{ph} is ^{on}at Your right;
He will transfix kings in the day of His anger.
- ⁶ He shall adjudicate ⁱamong the nations;
He will fill them with dead bodies;
He will transfix ^Mheads^{~s} over the vast earth.
- ⁷ He shall drink from the watercourse ⁱalong the way;
Therefore He shall ^ehold His head high.

Praise Yah

- 111 I shall acclaim Yahweh ⁱwith my whole heart,
In the council of the upright, ⁺ in the congregation.
- ² Great are the ^dworks of Yahweh,
Sought after^l ^ʔby all who delight in them.
- ³ Splendor and honor are His deeds,
And His righteousness is standing into the future.
- ⁴ He has ^dmade ^ʔHis marvelous^l works memorable;
Gracious and compassionate is Yahweh.

- 5 **He gave viands[◇] to those fearing Him;**
He shall remember His covenant for the eon.
 6 **He has told of the vigor of His ^dworks to His people,**
⁂That He would give[~] to them the allotment of the nations.
 7 **The ^dworks of His hands are truth and right judgment;**
Faithful^l are all His precepts,
 8 **Supported^l into the future, for the eon,**
^dWorked^l out in truth and uprightness.
 9 **He sent a ransom for His people;**
He enjoined His covenant on them for the eon;
Holy and fear inspiring is His Name.
 10 **The fear of Yahweh is the beginning of wisdom;**
All who ^dpractice^l 7it^{~c} ⁂have a good insight.
His praise is standing into the future.

Praise Yah

- 112 Happy is the man who fears `Yahweh;**
In His instructions he very much delights.
 2 **His seed shall become masterful in the land;**
The generation of the upright, it shall be blessed.
 3 **Wealth and riches are in his house,**
And his righteousness is standing into the future.
 4 **In the darkness he radiates as a light for the upright ones;**
He is gracious, ⁺ compassionate and righteous.
 5 **It is good when a man is gracious^l and obliging;**
He shall ^{all}sustain his ^{sp}affairs ⁱwith right judgment.
 6 **^tTruly he shall not slip for the eon;**
The righteous one shall become [>] an eonian remembrance.
 7 **He shall not fear^f an evil report;**
His heart is established^l, trusting in Yahweh.
 8 **His heart is stalwart^l; he shall not fear,**
^{fr}Since ^w he shall see the fate ⁱof his foes.
 9 **He disperses; he gives to the needy;**
His righteousness is standing into the future;
His horn, it shall be exalted in glory.
 10 **The wicked one, he shall see and be [~]vexed;**
He shall gnash his teeth and [~]melt away.
The yearning of the wicked, it shall perish.

111:5 viands: i.e., manna and quail, cf Ex 16:12.

111:10 7~c it: Hb them.

Praise Yah

**113 Praise, servants of Yahweh,
Praise `the Name of Yahweh.**

- 2 Let the Name of Yahweh ^bbe blessed^l,
Henceforth and ^{fr}for the eon.**
- 3 From the rising of the sun unto its setting,
Let the Name of Yahweh be praised^l.**
- 4 Exalted^l over all nations is Yahweh,
Over the heavens, His glory.**
- 5 ^aWho is like Yahweh our Elohim,
The One elevated^l ›in His dwelling⁻,**
- 6 The One condescending ›in His vigilance⁻
ⁱOver the heavens and ⁱthe earth.**
- 7 Raising the poor from the soil,
He ^lexalts the needy from the ash heaps,**
- 8 ›^cGiving a seat⁻ ^{wi}among the patrons,
^{wi}Among the patrons of His people,**
- 9 Causing the barren to dwell at ›home
As a mother of ›sons, rejoicing.
Praise Yah.**

- 114 ⁱWhen Israel went forth⁻ from Egypt,
The house of Jacob from a barbarous^l people,**
- 2 Judah became › His sanctuary,
Israel, His grand realm.**
 - 3 The sea, it ^{see}looked and ^lfled;
The Jordan, it turned ^laround › ^{af}backward.**
 - 4 The mountains, they danced like rams,
The hills like the young of the flock.**
 - 5 What is it ›with you, ›sea, that you are fleeing,
Jordan, that you are turning around › ^{af}backward,**
 - 6 Mountains, that you are dancing like rams.
Hills, like the young of the flock?**
 - 7 ^fAt › the presence of the Lord, travail, earth,
^fAt › the presence of the ^MElohim of^{-s} Jacob,**
 - 8 The One Who turned^l the rock into a pond of water,
The flintstone into a spring of water.**

- 115 Not to us, O Yahweh, not to us,
 ^tBut to Your Name give glory,
 On account of Your benignity, ^{on} Your faithfulness.**
- 2 Why should the nations say,
 Where, pray, is their Elohim?**
- 3 ⁺Indeed our Elohim is in the heavens;
 All ^wthat He desires, He does.**
- 4 Their fetishes are silver and gold,
 The ^dwork of human hands;**
- 5 They ^yhave a mouth, ⁺but they cannot ^lspeak;
 They ^yhave eyes, ⁺but they cannot ^lsee;**
- 6 They ^yhave ears, ⁺but they cannot ^lhear;
 They ^yhave a nose, ⁺but they cannot ^lsmell;**
- 7 Their hands, ⁺ they cannot ^lfeel with them;
 Their feet, ⁺ they cannot ^lwalk with them;
 They cannot even ^lmumble in their throat.**
- 8 Like them, may their ^dmakers^l become,
 All who are trusting in them.**
- 9 ⁷House of^{cs} Israel, trust in Yahweh;
 He is their Help and their Shield.**
- 10 House of Aaron, trust in Yahweh;
 He is their Help and their Shield.**
- 11 You who are fearing Yahweh, trust in Yahweh;
 He is their Help and their Shield.**
- 12 Yahweh, He remembers us; He shall bless ⁷us^c;
 He shall bless [`]the house of Israel;
 He shall bless [`]the house of Aaron;**
- 13 He shall bless those fearing Yahweh,
 The small with the great.**
- 14 May Yahweh add ^{on}to you,
 ^{on}To you and ^{on}to your sons.**
- 15 Blessed^l be you ^yby Yahweh,
 ^dMaker^l of the heavens and earth.**
- 16 The heavens are Yahweh's heavens,
 ⁺Yet He has given the earth to the sons of humanity.**
- 17 The dead cannot ^lpraise Yah,
 Nor all those descending into stillness.**
- 18 ⁺But we, ⁷the living^o, we shall bless Yah,
 Henceforth and unto the eon.
 Praise Yah!**

- 116 I love Him ^tbecause Yahweh has ^hheard [`]my voice,
my supplications;**
- ² For He has stretched out His ear to me,
And I shall call on Him ⁱthroughout all my days.**
- ³ The cables of death have enveloped me,
And the constrictions of the unseen,
they have converged upon me;
I ^hfound distress and affliction.**
- ⁴ +Then I ^hcalled ⁱon the Name of Yahweh,
Oh Yahweh, do make a way of escape for my soul.**
- ⁵ Gracious is Yahweh and righteous,
And our Elohim is compassionate^h;**
- ⁶ The One guarding the simple is Yahweh;
I was impoverished, and He ^hsaved [’]me.**
- ⁷ Return to your rest, my soul,
For Yahweh, He has dealt bountifully ^{on}with you.**
- ⁸ ^tIndeed, You have extricated my soul from death,
[`]My eye from tears,
[`]My foot from foundering.**
- ⁹ I shall walk before Yahweh
In the lands of the living.**
- ¹⁰ I believe; ^twherefore I am speaking:
I’ am very much humbled;**
- ¹¹ I’ said in my consternation^h,
Every ^hhuman is a liar^h.**
- ¹² What can I ^hrestore to Yahweh
For all His bountiful dealings ^{on}toward me?**
- ¹³ I shall take up the cup of salvation
And call ⁱon the Name of Yahweh.**
- ¹⁴ I shall pay my vows to Yahweh
^{pr}Indeed in^d front [’]of all His people.**
- ¹⁵ Precious in the eyes of Yahweh
Is the death [’]of His benign ones.**
- ¹⁶ Oh Yahweh, seeing that I am Your servant,
I am Your servant, son of Your maidservant,
You have opened [’]up my bonds;**
- ¹⁷ I shall sacrifice to You a sacrifice of acclamation
And call ⁱon the Name of Yahweh.**
- ¹⁸ I shall pay my vows to Yahweh**

Straight in^d front ›of all His people,
 19 In the courts of Yahweh's house,
 In your midst, Jerusalem.
 Praise Yah.

117 Praise `Yahweh, all nations!
 Laud Him, all 'clans!
 2 For His benignity is masterful over us,
 And Yahweh's faithfulness is › eonian.
 Praise Yah.

118 Acclaim › Yahweh, for He is good!
 For His benignity is › eonian.
 2 Let Israel ^{pr}surely say,
^t His benignity is › eonian.
 3 Let the house of Aaron ^{pr}surely say,
^t His benignity is › eonian.
 4 Let those fearing Yahweh ^{pr}surely say,
^t His benignity is › eonian.
 5 From 'my constriction, I called on Yah;
 Yah answered me ⁱwith a wide place.
 6 Yahweh is for me; I shall not fear
 What a human may do to me.
 7 Yahweh is for me ⁱamong those helping me,
 And I' shall see the fate ⁱof those hating me.
 8 It is better to take refuge in Yahweh
^fThan to trust⁻ in a human.
 9 It is better to take refuge in Yahweh
^fThan to trust⁻ in patrons.
 10 All nations, they have surrounded me;
 It was in the Name of Yahweh that I 'cut them off.
 11 They surrounded me; ^{mr}indeed they surrounded me;
 It was in the Name of Yahweh that I 'cut them off.
 12 They surrounded me like bees;
 They were extinguished like a fire of thorns.
 It was in the Name of Yahweh that I 'cut them off.
 13 ⁷I was pushed^{-c}, yea pushed⁻ so as to fall,
⁺Yet Yahweh, He helped me.

118:13 7~c I was pushed: Hb You pushed me.

- 14 **Yah is my Strength and ⁷my^{cs} Melody,
And He ^lbecame mine for salvation.**
- 15 **The sound of jubilant song and salvation
Comes ⁱfrom the tents of the righteous:
Yahweh's right hand does^l valiantly;**
- 16 **Yahweh's right hand is exalted^l;
Yahweh's right hand does^l valiantly.**
- 17 **I shall not die ^tbut shall live,
And I shall recount the ^ddeeds of Yah.**
- 18 **Yah has disciplined, yea disciplined^r me,
⁺Yet He has not given me over to death.**
- 19 **Open the gates of righteousness to me;
I shall enter ⁱthrough them and acclaim Yah.**
- 20 **This is the gate belonging to Yahweh;
The righteous, they shall enter ⁱthrough it.**
- 21 **I am acclaiming You, for You have answered me,
And You ^lbecame mine for salvation.**
- 22 **The stone which the builders^l rejected,
It came to be for the head of the corner.**
- 23 **From ^lYahweh ^bcame this;
It is marvelous^l in our eyes.**
- 24 **This is the day Yahweh has ^dmade;
Do let us exult and rejoice in it.**
- 25 **Oh Yahweh, do save us ^{pr}indeed!
Oh Yahweh, do prosper us ^{pr}indeed!**
- 26 **Blessed^l in the Name of Yahweh is he ^wwho is coming;
We bless you from the house of Yahweh.**
- 27 **El is Yahweh, and He shall enlighten [>] us.
Bind the way of festival ⁱwith entwined boughs
Unto the horns of the altar.**
- 28 **You are my El, and I am acclaiming You;
My Elohim, I am exalting You.**
- 29 **Acclaim [>] Yahweh, for He is good!
For His benignity is [>] eonian.**
- 119 Happy are those whose way is flawless,
^wWho are walking in the law of Yahweh.**
- 2 Happy are those preserving His testimonies;
ⁱWith all their heart, they are seeking after Him.**

- 3 **Indeed, they do not contrive iniquity;
In His ways they walk.**
- 4 **You Yourself have enjoined that Your precepts
Are to be kept very faithfully.**
- 5 **Oh that my ways should be established
To keep Your statutes.**
- 6 **Then I should not be ashamed
ⁱWhen I look⁻ to all Your instructions.**
- 7 **I shall acclaim You in uprightness of heart,
ⁱWhile I learn⁻ Your righteous ordinances.**
- 8 **[`]Your statutes shall I keep;
Do not ^lforsake me ^{fr} utterly.**
- 9 **Whereby shall a youth purge [`]his path?
[›]By keeping⁻ ^{as} Your word.**
- 10 **ⁱWith all my heart, I have sought after You;
Do not ^clet me ^lerr from Your instructions.**
- 11 **In my heart have I stored up Your ^{sa}promise,
That I may not ^lsin [›]against You.**
- 12 **Blessed^l be You, O Yahweh;
Teach me Your statutes.**
- 13 **ⁱWith my lips I recount
All the ordinances from Your mouth.**
- 14 **In the way of Your testimonies I am elated,
As over all wealth.**
- 15 **In Your precepts I shall indeed ^lmeditate,
And indeed I shall ^lscrutinize Your paths.**
- 16 **In Your statutes am I reveling;
I am not forgetting Your word.**
- 17 **Deal bountifully ^{on}with Your servant,
That I may live and surely keep Your word.**
- 18 **^mGive revelation to my eyes ⁺that I may indeed scrutinize
The marvels^l ^fof Your law.**
- 19 **I am a sojourner ⁱupon the earth;
Do not ^lconceal Your instructions from me.**
- 20 **My soul is broken up [›]by an ardent desire
For Your ordinances in every season.**
- 21 **You rebuke the arrogant, who are accursed^l,
[`]Who are erring from Your instructions.**
- 22 **Roll reproach and contempt away from ^{on} me,**

- For I have preserved Your testimonies.**
- ²³ **Even** though chiefs have sat and ^{sa}plotted ⁱagainst me,
Your servant, he shall meditate ⁱon Your statutes;
- ²⁴ **Even** so Your testimonies are my delectations,
⁷Your statutes^o are my men of counsel.
- ²⁵ **My soul clings to the soil;**
Revive me according to Your word.
- ²⁶ **I have recounted my ways, and You** ^lanswered me;
Teach me Your statutes.
- ²⁷ ^cMake me understand the way of Your precepts,
And I shall indeed ^lmeditate ⁱon Your marvelous^l works.
- ²⁸ **My soul is racked** ^fwith affliction;
Raise me up according to Your word.
- ²⁹ **Withdraw the false way from me,**
And favor me with Your own law.
- ³⁰ **The way of faithfulness have I chosen;**
Your ordinances have I poised before me.
- ³¹ **I cling** ⁱto Your testimonies;
O Yahweh, let me not be ^cput to ^lshame.
- ³² **In the way of Your instructions shall I run,**
For You are widening my heart.
- ³³ **Direct me, O Yahweh, in the way of Your statutes,**
+That I may preserve it as the consequence.
- ³⁴ ^cMake me understand, and I shall indeed **preserve Your law,**
And I shall ^lkeep it ⁱwith all my heart.
- ³⁵ **Cause me to tread in the track of Your instructions,**
For I delight in it.
- ³⁶ **Stretch out my heart to Your testimonies,**
And not at all to selfish gain.
- ³⁷ ^pAvert my eyes from ^{see}looking⁻ at futile things;
Revive me in Your way.
- ³⁸ **Confirm for Your servant Your** ^{sa}promise
^w**That leads me to the fear of You.**
- ³⁹ **Cause my reproach, from which I shrink, to pass away,**
For Your ordinances are good.
- ⁴⁰ **Behold, I ardently desire** [>] Your precepts;
Revive me in Your righteousness.
- ⁴¹ **And let Your benignities come to me, O Yahweh,**
Your salvation according to Your ^{sa}promise.

- 42 **+Then I shall have a word to answer the one reproaching me;
For I trust in Your word.**
- 43 **+ Do not ⁷divert~ the word of truth
from my mouth ^{fr} utterly,
For I have ^mset my hope ^yin Your ordinances.**
- 44 **+ I shall indeed keep your law continually,
For the eon and further.**
- 45 **+ I shall indeed ^lwalk in wideness,
For I have sought after Your precepts.**
- 46 **+ I shall indeed ^lspeak ⁱof Your testimonies in front of kings,
And I shall not be ^lashamed.**
- 47 **+For I am reveling in Your instructions
Which I love.**
- 48 **+Thus I am lifting my palms unto Your instructions
which I love,
And I shall indeed ^lmeditate ⁱon Your statutes.**
- 49 **Remember Your word to Your servant,
On which You have ^mset my hope.**
- 50 **This is my consolation in my humiliation,
That Your ^{sa}promise revives me.**
- 51 **The arrogant, they mock me ^{fr} exceedingly,
Yet I do not turn aside from Your law.**
- 52 **I remember Your ordinances from the eon, O Yahweh,
And I find ^lcomfort for myself.**
- 53 **A simoon storm, it has taken hold of me ^fbecause of the wicked
Who are forsaking Your law.**
- 54 **Your statutes have become psalms to me
In the house of my sojournings.**
- 55 **I remember Your Name in the night, O Yahweh,
+That I may indeed keep Your law.**
- 56 **This has become my practice,
That I preserve Your precepts.**
- 57 **You are my Portion, O Yahweh;
I have ^{sa}promised to keep Your words.**
- 58 **I have beseeched Your presence ⁱwith all my heart;
Be gracious to me according to Your ^{sa}promise.**
- 59 **I have ^mtaken account of my ways;
+So let me turn back my feet to Your testimonies.**

- 60 **I hurry and do not dally
To keep Your instructions.**
- 61 **The cables of the wicked, they bind me about,
Yet I do not forget Your law.**
- 62 **At midnight I ^larise to acclaim [›] You
^{on}For Your righteous ordinances.**
- 63 **I am a partner to all who fear You,
And to those keeping Your precepts.**
- 64 **Your benignity, O Yahweh, it fills the earth;
Teach me Your statutes.**
- 65 **You have ^ddealt well with Your servant,
O Yahweh, according to Your word.**
- 66 **Teach me good discretion and knowledge,
For I rely ⁱupon Your instructions.**
- 67 **Before I was ^lhumbled, I was erring,
⁺But now I keep Your ^{sa}promise close.**
- 68 **You are good and are ^cdoing good;
Teach me Your statutes.**
- 69 **The arrogant smear me ^{on}with falsehood;
As for me, ⁱwith all my heart I ^lpreserve Your precepts.**
- 70 **Stolid like fat is their heart;
As for me, I revel in Your law.**
- 71 **It is good for me that I was humbled,
That I may ^llearn Your statutes.**
- 72 **Better to me is the law of Your mouth
^fThan thousands of gold and silver.**
- 73 **Your hands, they have ^dmade me and are establishing me;
^cGive me understanding ⁺so I may learn Your instructions.**
- 74 **May those fearing You see me and rejoice,
For I ^mset my hope [›]in Your word.**
- 75 **I know, O Yahweh, that Your ordinances are righteous,
And You have humbled me in faithfulness.**
- 76 **^{pr}Now may Your benignity become [›] my comfort[–],
According to Your ^{sa}promise to Your servant.**
- 77 **May Your compassions come on me ⁺that I may live,
For Your law is my delectation.**
- 78 **May the arrogant be ashamed,
for without cause have they distorted me;
As for me, I shall meditate ⁱon Your precepts.**

- 79 **May those fearing You turn back to me,**
+ Those knowing Your testimonies.
- 80 **May my heart become flawless in Your statutes,**
That I may not be 'ashamed.
- 81 **My soul is ^{all}exhausted looking for Your salvation;**
I have ^mset my hope 'in Your word.
- 82 **My eyes are ^{all}exhausted looking for Your ^{sa}promise,**
> ^{sa}Asking-, When shall You comfort me?
- 83 **Though I have become like an unused skin-bottle,**
hanging in smoke fumes,
I have not forgotten Your statutes.
- 84 **How long are the days of Your servant?**
When shall You ^dbring judgment ⁱupon my persecutors'?
- 85 **The arrogant dig pits to trap me,**
Who do not act according to Your law.
- 86 **All Your instructions are faithful,**
But they persecute me without cause; O help me.
- 87 **Soon they would ^{all}finish me ⁱfrom the earth,**
+Yet I myself have not forsaken Your precepts.
- 88 **Revive me according to Your benignity,**
And I will 'keep the testimony of Your mouth.
- 89 **For the eon, O Yahweh,**
Your word is stationed^l in the heavens.
- 90 **For generation +after generation is Your faithfulness;**
You have established the earth, and it shall stand.
- 91 **They stand today 'by Your ordinances,**
For 'they all are Your servants.
- 92 **Unless Your law had been my delectation,**
Then I would have perished in my humiliation.
- 93 **For the eon I shall not forget Your precepts,**
For ⁱby them have You revived me.
- 94 **I am Yours; save me,**
For I have sought after Your precepts.
- 95 **The wicked stretch out toward > me to destroy me,**
But I gain 'understanding of Your testimonies.
- 96 **I have seen the end 'of every aspiration,**
Yet Your instruction is very wide.
- 97 **^{wt}How I love Your law!**
The entire day it is my meditation.

- 98 **Your** ⁷instruction^{~s} makes me ^lwiser ^fthan my enemies^l,
For it is [›]with me for the eon.
- 99 **I** have ^cgained insight more ^fthan all my teachers^l,
For Your testimonies are my meditation.
- 100 **I** have gained more ^lunderstanding ^fthan elders,
For I preserve Your precepts.
- 101 **I** detain my feet from every evil path,
That I may ^lkeep Your word.
- 102 **I** do not withdraw from Your ordinances,
For You Yourself direct me.
- 103 ^{wt}**How** savory are Your ^{7sa}promises^{~cs} to my palate,
Better ^fthan honey to my mouth!
- 104 **From** Your precepts I gain ^lunderstanding;
Therefore I hate every false path.
- 105 **Your** word is a lamp to my feet,
And a light to my tracks.
- 106 **I** have sworn—⁺ let me confirm it—
To keep Your righteous ordinances.
- 107 **I** am humbled ^{fr}utterly;
O Yahweh, revive me according to Your word.
- 108 ^{pr}**Do** accept the voluntary offerings of my mouth, O Yahweh,
And teach me Your ordinances.
- 109 **My** soul is placed in my palms continually,
⁺**Yet** I do not forget Your law.
- 110 **Wicked** ones have ^gplaced a snare for me,
⁺**Yet** I do not stray from Your precepts.
- 111 **I** am allotted Your testimonies for the eon;
^t**Indeed** they are the elation of my heart.
- 112 **I** stretch out my heart to ^dperform Your statutes;
The consequence is for the eon.
- 113 **I** hate forked tongues,
⁺**But** I love Your law.
- 114 **My** Concealment and my Shield are You;
I ^mset my hope [›]in Your word.
- 115 **Go** away from me, you evildoers^l;
⁺ **I** will ^lpreserve the instructions of my Elohim.
- 116 **Support** me according to Your ^{sa}promise ⁺that I may live,

119:98 7--s instruction: MT instructions.

119:103 7--cs ^{sa}promises: Hb ^{sa}promise.

- And let me not be ^cput to ^lshame ^fbecause of my hopefulness.
- ¹¹⁷ Brace me ⁺that I may be saved,
And I will continually ^lheed ⁱYour statutes.
- ¹¹⁸ You have cast aside all those erring from Your statutes,
For their deceitfulness shows their falsity.
- ¹¹⁹ You have ⁷reckoned^{~s} all the wicked of the earth as dross;
Therefore I love Your testimonies.
- ¹²⁰ My flesh bristles from awe of You,
And I fear ^fYour judgments.
- ¹²¹ I have ^dperformed right judgment and righteousness;
Do not ^lleave me to those extorting me.
- ¹²² Be surety for Your servant's well-being;
Let not the arrogant be extorting me.
- ¹²³ My eyes, they are ^{all}exhausted, looking for Your salvation
And for Your righteous ^{sa}promise.
- ¹²⁴ ^dDeal with Your servant according to Your benignity,
And teach me Your statutes.
- ¹²⁵ I am Your servant; ^cgive me understanding
So ⁺that I may know Your testimonies.
- ¹²⁶ It is the season for Yahweh to ^dact;
They annul Your law.
- ¹²⁷ Therefore I love Your instructions
More ^fthan gold, ⁺even ^fthan glittering gold.
- ¹²⁸ Therefore all ⁷Your[~] precepts do I ^mhold upright;
Every false path do I hate.
- ¹²⁹ Marvelous are Your testimonies;
Therefore my soul preserves them.
- ¹³⁰ The opening of Your words is enlightening,
^cMaking the simple proficient.
- ¹³¹ With my mouth I gape; ⁺so let me ^lgasp,
For I ardently desire [>]Your instructions.
- ¹³² Turn toward [>]me and be gracious to me
According to the custom for those loving Your Name.
- ¹³³ Establish my footsteps in Your ^{sa}promise,
And let not any lawlessness ^chave ^lauthority ⁱover me.
- ¹³⁴ Ransom me from human extortion,
And I will indeed ^lkeep Your precepts.

119:119 7--s reckoned: Hb eradicated.

119:128 7-- Your: Hb all.

- 135 **c**Let Your face enlighten ⁱ Your servant,
And teach me `Your statutes.
- 136 **Rillets of water, they descend from my eyes**
^{on}**Because men do not keep Your law.**
- 137 **You are righteous, O Yahweh,**
And Your judgments are upright.
- 138 **Your testimonies which You have enjoined are righteous**
And very faithful.
- 139 **My zeal gnaws at me,**
For my foes forget Your words.
- 140 **Refined^l is Your ^{sa}promise exceedingly,**
And Your servant, he loves it.
- 141 **I am insignificant and despised^l,**
Yet I do not forget Your precepts.
- 142 **Your righteousness is [>] eonian righteousness,**
And Your law is truth.
- 143 **Though distress and constraint, they have converged on me,**
Your instructions are my delectations.
- 144 **Your testimonies are [>] eonian righteousness;**
^c**Give me understanding ⁺that I may live.**
- 145 **I call out ⁱwith all my heart; answer me, O Yahweh;**
I will indeed ^lpreserve Your statutes.
- 146 **I call out to You; save me,**
And I will ^lkeep Your testimonies.
- 147 **I rise before ⁱ the morning twilight, ⁺that I may ^limplore;**
I ^mset my hope [>]in Your words.
- 148 **My wakeful eyes have gone before the night vigils**
To meditate ⁱon Your ^{sa}promise.
- 149 **Do hear my voice according to Your benignity;**
O Yahweh, according to Your right judgment, revive me.
- 150 ⁷**Those persecuting me^{~cs} draw near with evil scheme;**
They are far from Your law.
- 151 **You are near, O Yahweh,**
And all Your instructions are truth.
- 152 **Long ago I came to know from Your testimonies**
That You had founded them for the eon.
- 153 **See my humiliation, and liberate me,**
For I have not forgotten Your law.

- 154 Do contend my cause and redeem me;
Revive me ^ywith Your ^{sa}promise.
- 155 Far from the wicked is salvation,
For they do not seek after Your statutes.
- 156 Your compassions are many, O Yahweh;
Revive me according to Your ordinances.
- 157 Many are my persecutors^l and my foes,
Yet I do not turn aside from Your testimonies.
- 158 I see the treacherous^l, and I am ^ldisgusted
^wBecause they do not keep Your ^{sa}promise close.
- 159 See ^thow I love Your precepts;
O Yahweh, according to Your benignity revive me.
- 160 The sum of Your word is truth,
And all of Your righteous ordinances are ^yeonian.
- 161 Chief men, they persecute me gratuitously,
⁺Yet my heart stands in awe ^fbefore Your word.
- 162 I am elated^l over Your ^{sa}promise
Like one finding much loot.
- 163 I hate what is false, and I will always ^labhor it;
I love Your law.
- 164 Seven times in a day I praise You
^{on}For Your righteous ordinances.
- 165 Much peace is for those loving Your law,
And there is no stumbling block for them.
- 166 I look forward to Your salvation, O Yahweh,
And I ^dperform Your instructions.
- 167 My soul keeps Your testimonies,
And I ^llove them exceedingly.
- 168 I keep Your precepts and Your testimonies,
For all my ways are in front of You.
- 169 May my appeal come near before You, O Yahweh;
According to Your word, ^cgive me understanding.
- 170 May my supplication come before You;
According to Your ^{sa}promise, rescue me.
- 171 May my lips utter praise,
For You ^lteach me Your statutes.
- 172 May my tongue sing in response to Your ^{sa}promise,
For all Your instructions are righteous.
- 173 May Your hand ^bbe ready to help me,

For I have chosen Your precepts.

¹⁷⁴ **I ardently desire › Your salvation, O Yahweh,
And Your law is my delectation.**

¹⁷⁵ **May my soul live and praise You,
And may Your ordinances help me.**

¹⁷⁶ **I have strayed like a lost^l flockling; seek Your servant,
For I have not forgotten Your instructions.**

A Song of Ascents

120 To Yahweh in my distress

I call out ⁺that He may answer me.

² **O Yahweh, do rescue my soul from the false lip,
From the deceitful tongue.**

³ **What shall He give to you,
And what more shall He add for you, deceitful tongue?**

⁴ **He will send arrows of the masterful, whetted^l
With glowing embers of broom!**

⁵ **Woe to me, for I sojourn in Meshech;
I tabernacle ^{wi}among the tents of Kedar.**

⁶ **Long enough for itself has my soul tabernacled
With a people hating peace.**

⁷ **I am for peace, ⁺yet ^twhen I ^lspeak
They are for war.**

A Song for Ascents

**121 I am lifting my eyes to the mountains;
From where shall my help come?**

² **My help is from ^{wi}Yahweh,
^dMaker^l of the heavens and earth.**

³ **He shall certainly not ^gallow your foot to slip;
Your Guardian^l shall certainly not slumber.**

⁴ **Behold, He is neither slumbering nor sleeping,
The Guardian^l of Israel.**

⁵ **Yahweh is your Guardian^l;
Yahweh is your Protecting Shade ^{on}at your right hand.**

⁶ **By day the sun shall not smite you,
⁺Nor the moon ⁱby night.**

⁷ **Yahweh Himself shall guard you from all evil;
He shall guard ›your soul.**

- 8 **Yahweh Himself shall guard your going forth⁻
and your coming⁻ in,
Henceforth and unto the eon.**

A Song of 'Ascents, Davidic

- 122 I rejoiced ⁱwith those saying to me,
Let us go to the house of Yahweh.**
- 2 **Our feet ^bare standing
In your gateways, Jerusalem,**
- 3 **Jerusalem, 'being built
Like a city ^wthat is joined to itself together,**
- 4 **Where the tribes ascend,
The tribes of Yah, a testimony for Israel,
To acclaim [']the Name of Yahweh.**
- 5 **For there^d are located thrones [']of judgment,
The thrones for the house of David.**
- 6 **Ask for Jerusalem's well-being;
May those loving you be at ease.**
- 7 **May peace ^bbe within your estate,
Ease within your citadels.**
- 8 **For the sake of my brothers and my associates,
Let me ^{sp}say ^{pr}again,
Peace be within you.**
- 9 **For the sake of the house of Yahweh our Elohim,
Let me seek your good.**

A Song of 'Ascents

- 123 To You I lift up `my eyes,
The One dwelling in the heavens.**
- 2 **Behold, as the eyes of servants look to the hand of their lords,
As the eyes of a maid to the hand of her mistress,
So do our eyes look to Yahweh our Elohim
Until ^w He should be gracious to us.**
- 3 **Be gracious to us,
O Yahweh, be gracious to us,
For we are surfeited ^{mn}greatly with contempt.**
- 4 **For itself is our soul greatly surfeited
With the derision of the self-satisfied,
With the contempt [']of the proud.**

A Song of 'Ascents, Davidic

- 124** Unless Yahweh Himself ^w had ^bbeen for us,
^{pr}Now let Israel say,
² Unless Yahweh Himself ^w had ^bbeen for us,
ⁱWhen mankind rose^{- on} against us,
³ Then they would have swallowed us up alive
In the heat⁻ of their anger ⁱagainst us;
⁴ Then the waters, they would have engulfed us,
The torrent, it would have passed over our soul;
⁵ Then there would have passed over our soul
The rampaging 'waters.
⁶ Blessed^l be Yahweh,
Who has not given us as a prey to their teeth.
⁷ Our soul, like a bird has it escaped
from the snare of the trappers^l;
The snare has been broken^l, and we' have escaped.
⁸ Our help is in the Name of Yahweh,
^dMaker^l of the heavens and earth.

A Song of 'Ascents

- 125** 'Those who trust^l in Yahweh are like Mount Zion
which is 'immovable;
It shall dwell securely for the eon.
² As Jerusalem has mountains round about [>] it,
⁺So Yahweh is round about [>] His people
Henceforth and unto the eon.
³ For the scepter of the wicked shall not settle
over the lot of the righteous,
So that the righteous may not ^lput forth their hands
into iniquity.
⁴ ^cDo good, O Yahweh, to the good
And to those who are upright in their hearts.
⁵ ⁺As for 'those who turn aside^l to their tortuous ways,
May Yahweh banish them 'with the contrivers^l of lawlessness.
Peace be on Israel.

A Song of 'Ascents

- 126** ⁱWhen Yahweh reversed⁻ 'the captivity of Zion,
We became like those who are dreaming.

- 2 **Then our mouth was ^lfilled with mirth**
And our tongue with jubilant song.
Then they ^lsaid ⁱamong the nations,
Yahweh has ^cdone great things ^yin His ^ddealings[~]
with these people.
- 3 **Yahweh did ^cdo great things ^yin His ^ddealings[~] with us;**
We ^bwere a rejoicing people.
- 4 **Do reverse again, O Yahweh, [`]our captivity**
Like channels in the Negeb.
- 5 **[`]Those who sow^l ⁱwith tears,**
ⁱWith jubilant song shall they reap.
- 6 **Going[~] out, he ^lgoes ⁺with weeping[~],**
Bearing the drawbag of seed;
Coming[~] in, he ^lcomes ⁱwith jubilant song,
Bearing his grain-sheaves.

A Song of [`]Ascents, Solomonic

- 127 If Yahweh Himself is not building a house,**
Its builders^l toil futilely in it.
If Yahweh Himself is not guarding a city,
The guard^l is alert futilely.
- 2 **Futile is it for you^o to rise[~] early^l,**
And ^{sit}stay[~] up late^l,
Eating the bread of grievous labor;
Yet so is He giving to His beloved in their sleep.
- 3 **Behold, sons are an allotment from Yahweh;**
The fruit of the belly is a reward.
- 4 **Like arrows in the hand of a master,**
So are the sons of youthful parents.
- 5 **Happy is the master who fills [`]his quiver^f with them;**
They shall not be ashamed
ⁱWhen they are speaking [`]with enemies^l in the gateway.

A Song of [`]Ascents

- 128 Happy is everyone who is fearing Yahweh,**
[`]Who is walking in His ways.
- 2 **The labor of your palms shall you ^tsurely eat;**
Happy are you, and it will be well for you.

127:2 you: i.e., enemies of Yahweh.

- 3 **Your wife** will be like a fruitful vine
in the recesses of your house,
Your sons like transplanted olive shoots
round about › your table.
- 4 **Behold** that so a master is being blessed,
Who is fearing Yahweh.
- 5 **May Yahweh** bless you from Zion;
+Thus see ⁱ the goodness of Jerusalem
all the days of your life,
- 6 **And** see the sons ›of your sons.
Peace be on Israel.

A Song of Ascents

- 129 **Many** times have they distressed me from my youth,
May Israel ^{pr}now say,
- 2 **Many** times have they distressed me from my youth,
^{mr}**Yet** they did not prevail ›against me.
- 3 **On** my arched back have the ⁷wicked^{~Q} plowed;
They have lengthened › their plowing lines.
- 4 **Yahweh** is just;
He has cut away the ropes of the wicked.
- 5 **They** shall be put to shame and turned away ^{af}backward,
All who are hating Zion.
- 6 **They** shall become like grass on the housetops,
Which dries up ^{pe}before it unfurls,
- 7 **With** **which** neither the one reaping can fill his palm,
+**Nor** the one binding sheaves his bosom pouch.
- 8 **And** those passing by do not even say,
Yahweh's blessing be ›on you.
Yet we do bless ›you all in the Name of Yahweh.

A Song of Ascents

- 130 **From** the depths I call out to You, O Yahweh;
- 2 O ^S**Yahweh**^{ph}, do hear ⁱ my voice;
Let Your ears ^bbe attentive
To the sound of my supplications.
- 3 **If** You should keep account of depravities, O Yah,
O ^S**Yahweh**^{ph}, ^awho should stand?

- 4 For with You is ^ˈpardon
 That You may be ^ˈfeared.
 5 I am expectant for Yahweh;
 My soul is expectant,
 And I wait for His word.
 6 My soul longs for ^sYahweh^{ph}
 More ^fthan sentinels^l for the morning,
 Yea, sentinels^l for the morning.
 7 Wait, Israel, for Yahweh,
 For with Yahweh is ^ˈbenignity,
 And with Him ^{mn}abundant^ˉ ransom.
 8 And He Himself shall ransom ^ˈIsrael
 From all its depravities.

A Song of ^ˈAscents, Davidic

- 131 O Yahweh, my heart is not haughty;
 Nor are my eyes set high,
 And I do not walk in ways too great
 +Or ⁱ too difficult^{l f} for me.
 2 Assuredly I have poised and stilled my soul
 Like a weaned^l child ^{on}with his mother;
 Like a weaned^l child is my soul ^{on}to me.
 3 Wait, Israel, for Yahweh,
 Henceforth and unto the eon.

A Song of ^ˈAscents

- 132 Remember, O Yahweh, ^ˈconcerning David,
^ˈAll his humiliation^ˉ,
 2 ^wHow he swore to Yahweh
 And vowed to the Sturdy One of Jacob:
 3 I shall assuredly not come into my tent house,
 Assuredly not go up ^{on}to the cot of my berth,
 4 Assuredly not give sleep to my eyes,
 Or slumber to my eyelids,
 5 Until I should find a place for Yahweh,
 A grand tabernacle for the Sturdy One of Jacob.
 6 Behold, we heard of it in Ephrathah;
 We found it in the fields of Jaar.
 7 Let us ^ˈgo to His grand tabernacle;

- Let us worship ^ʔat His footstool.**
- ⁸ **Do arise, O Yahweh, to Your resting place,
You and the coffer of Your strength.**
- ⁹ **Your priests, may they be clothed with righteousness,
And Your benign ones, may they be jubilant.**
- ¹⁰ **ⁱFor the ^psake of David, Your servant,
Do not ^lturn back from the face of Your anointed one.**
- ¹¹ **Yahweh has sworn to David the truth;
He shall not turn back from it:
Out ^fof the fruit of your loin
Shall I set One ^ʔon your throne.**
- ¹² **If your sons should keep My covenant
And My testimonies that I shall teach them,
Their sons ^{mr}also unto the future,
They shall sit ^ʔon your throne.**
- ¹³ **For Yahweh has chosen ⁱ Zion;
He yearns for it ^ʔas His dwelling place:**
- ¹⁴ **This is My resting place unto the future;
Here shall I dwell, for I yearn for it.**
- ¹⁵ **Its provision shall I bless, yea bless[̄];
Its needy ones shall I satisfy with bread;**
- ¹⁶ **+ Its priests shall I clothe with salvation,
And its benign ones, they shall be jubilant, yea jubilant[̄];**
- ¹⁷ **There shall I ^cmake the horn ^ʔof David sprout;
I will arrange a lamp for My anointed one.**
- ¹⁸ **His enemies^l shall I clothe with shame,
⁺Yet his insignia shall blossom upon him.**

A Song of Ascents, Davidic

- 133 Behold, ^{wt}how good and ^{wt}how pleasant
For brothers to dwell^{-mr}as one.**
- ² **It is like the good oil upon the head,
Descending upon the beard,
Aaron's beard,
which is descending over the slit of his coats.**
- ³ **It is like the night mist of Hermon,
Which is descending upon the mountain ranges of Zion,
For there Yahweh has determined ^ʔthe blessing to be,
Life ^{fr}for the eon.**

A Song of Ascents

134 Behold, bless `Yahweh, all servants of Yahweh,

`Who are standing in Yahweh's house ⁱby ⁼night.

**2 Lift your hands toward the sanctuary,
And bless `Yahweh.**

**3 May Yahweh bless you from Zion,
^dMaker^l of the heavens and earth.**

135 Praise Yah.

Praise `the Name of Yahweh;

Praise Him, servants of Yahweh,

**2 Who are standing in Yahweh's house,
In the courts of the house of our Elohim.**

**3 Praise Yah, for Yahweh is good;
Make melody to His Name, for it is pleasant.**

**4 For Yah chose Jacob for Himself,
Israel for His special possession.**

**5 For I myself know that Yahweh is great,
And our Lord is greater ^fthan all elohim.**

**6 All ^wthat Yahweh delights He does,
In the heavens and ⁱon earth,
In the seas and every abyss;**

**7 He Who is ^ebringing up vapors from the end of the earth,
He ^dmakes lightening bolts for the rain,
^eBringing forth^l the wind from His treasures.**

**8 He Who smote the firstborn of Egypt
From human unto beast,**

**9 He sent signs and miracles into your midst, Egypt,
ⁱAgainst Pharaoh and ⁱall his servants;**

**10 He Who smote many nations
And killed staunch kings,**

**11 [>] Sihon, king of the Amorite,
And [>] Og, king of `Bashan,
And [>] all the kingdoms of Canaan,**

**12 ⁺ He gave their land as an allotment,
An allotment for Israel, His people.**

**13 O Yahweh, Your Name is for the eon;
O Yahweh, Your Remembrance is
for generation ⁺after generation.**

- 14 **For Yahweh shall adjudicate His people,
And He shall show Himself merciful over His servants.**
- 15 **The fetishes of the nations are silver and gold,
The ^dwork of human hands.**
- 16 **They ^yhave a mouth, ⁺but they cannot ^lspeak;
They ^yhave eyes, ⁺but they cannot ^lsee;**
- 17 **They ^yhave ears, ⁺but they cannot ^llisten;
Indeed, there is really no spirit in their mouth.**
- 18 **Like them, may their ^dmakers^l become,
All who are trusting in them.**
- 19 **House of Israel, bless `Yahweh;
House of Aaron, bless `Yahweh;**
- 20 **House of the Levite, bless `Yahweh;
You who are fearing Yahweh, bless `Yahweh.**
- 21 **Blessed^l be Yahweh from Zion,
Who is tabernacling in Jerusalem.
Praise Yah.**

- 136 **^cGive acclamation to Yahweh, for He is good,
For His benignity is ^yeonian;**
- 2 **^cGive acclamation to the Elohim of elohim,
For His benignity is ^yeonian;**
- 3 **^cGive acclamation to the Lord of lords,
For His benignity is ^yeonian,**
- 4 **To the One alone ^dworking great marvels^l,
For His benignity is ^yeonian,**
- 5 **To the One ^dmaking the heavens ⁱwith understanding,
For His benignity is ^yeonian,**
- 6 **To the One stamping out the earth ^{on}above the waters,
For His benignity is ^yeonian,**
- 7 **To the One ^dmaking the great lights,
For His benignity is ^yeonian,**
- 8 **`The sun for ruling ⁱover the day,
For His benignity is ^yeonian,**
- 9 **`The moon and stars for ruling ⁱover the night,
For His benignity is ^yeonian,**
- 10 **To the One smiting Egypt in their firstborn,
For His benignity is ^yeonian,**
- 11 **And Who ^cbrought ^lforth Israel from their midst,**

- For His benignity is [›] eonian,
 12 ⁱBy a steadfast hand and ⁱby an outstretched^l arm,
 For His benignity is [›] eonian,
 13 To the One severing the Sea of Weeds into severed parts,
 For His benignity is [›] eonian,
 14 And Who caused Israel to pass ⁱthrough its midst,
 For His benignity is [›] eonian,
 15 And Who shook off Pharaoh and his army
 into the Sea of Weeds,
 For His benignity is [›] eonian,
 16 To the One ^{go}conducting His people
ⁱthrough the wilderness,
 For His benignity is [›] eonian,
 17 To the One smiting great kings,
 For His benignity is [›] eonian,
 18 And Who ^lkilled prestigious kings,
 For His benignity is [›] eonian,
 19 [›] Sihon king of the Amorite,
 For His benignity is [›] eonian,
 20 And [›] Og king of Bashan,
 For His benignity is [›] eonian;
 21 + He gave their land [›]as an allotment,
 For His benignity is [›] eonian,
 22 An allotment to Israel, His servant,
 For His benignity is [›] eonian,
 23 Who in our lowliness remembered [›] us,
 For His benignity is [›] eonian,
 24 And Who ^ltore us off from our foes,
 For His benignity is [›] eonian,
 25 Who is giving nourishment to all flesh,
 For His benignity is [›] eonian;
 26 ^eGive acclamation to the El of the heavens,
 For His benignity is [›] eonian.

- 137 ^{on}By the streams of Babylon,
 There we sat down ^{mr}and lamented,
ⁱWhile we remembered⁻ Zion.
 2 On the oleanders in its midst
 We hung our harps,

- 3 For there our captors^l asked us for words of song,
And our enslavers for rejoicing:
Sing for us from a song of Zion.
- 4 How should we sing [`]a song of Yahweh
On foreign ground?
- 5 If I should forget you, Jerusalem,
May my right hand forget its skill.
- 6 May my tongue cling to my palate,
If I should not remember you,
If I should not elevate [`]Jerusalem
Over my principal rejoicings.
- 7 Remember, O Yahweh, [`]against Edom's sons,
[`]In Jerusalem's day,
[`]Those who were saying, Raze it, raze it,
^{fr}Even ⁱto its [`]foundation.
- 8 Daughter of Babylon, the devastator^l,
Happy is he who shall repay [`]you
[`]With your dealing which you dealt to us.
- 9 Happy is he who shall hold and [`]shatter your descendants
[`]Against the crag.

Davidic

- 138 I shall acclaim You, ⁷O Yahweh^{Qcs}, ⁱwith all my heart;
In front of the elohim shall I make melody to You.
- 2 I shall worship toward Your holy temple
And shall acclaim [`]Your Name
^{on}For Your benignity and ^{on}for Your faithfulness,
For You have magnified Your Name,
Your ^{sa}promise, over all else.
- 3 In the day I call, ⁺then You ^lanswer me;
You ^cmake me ^ldauntless with strength in my soul.
- 4 May all the kings of the earth acclaim You, O Yahweh,
^tWhen they hear the ^{sa}promises of Your mouth;
- 5 And may they sing ⁱof Yahweh's ways,
For great is the glory of Yahweh.
- 6 Though Yahweh is exalted, ⁺yet He ^ldiscerns the lowly,
And He ^lknows the haughty one from afar.
- 7 If I ^lwalk ⁱwithin distress, You ^lrevive me;
You ^lsend Your hand upon the anger of my enemies^l,

8 **Yahweh, He shall perfect in my future;
O Yahweh, Your benignity is for the eon.
The ^dworks of Your hands, do not ^lrelax.
‣ Permanent^l**

139 O Yahweh, You have investigated me and are knowing me;

139:11 ~~~ 'snuffed me up: Hb 'hurt me; Q~~ is belted: Hb light.
139:14 7~~Qcs You are: Hb I am; ~~~ You have known: MT Knowing.

- 15 **My skeleton was not suppressed from You,**
^w**When I was ^dmade in concealment;**
I was woven together as in the nether parts of the earth.
- 16 **Your eyes saw my embryo,**
And my days, all of them were ^lwritten upon Your scroll;
The days, they were formed
^{+w}**when there was not one ⁱof them.**
- 17 ^{+ wt}**How precious are Your thoughts to me, O El,**
^{wt}**How plentiful are their sums:**
- 18 **If I ^lnumber them, they are ^lmore ^fthan the sand.**
I awake, and I am still with You.
- 19 **O ^{if}that You would ^ldespatch the wicked, O Eloah,**
And bloodthirsty men ^Mwould ^lwithdraw^{~c} from me,
- 20 **Those who ^{lsa}speak of You ^lwith evil scheming;**
They bear words ^lof hypocrisy ^{~on}against You[~].
- 21 **Do I not ^lhate those hating You, O Yahweh,**
And ⁱwith those rising against You, am I not ^ldisgusted?
- 22 **With ^{all}complete hatred I hate them;**
They have become ^lenemies^l to me.
- 23 **Search me out, O El, and know my heart;**
Test me, and know my disquieting thoughts.
- 24 ⁺ **See if a grievous way is in me,**
And guide me in the way eonian.
^l **Permanent^l**

A Davidic Psalm

- 140 **Liberate me, O Yahweh, from the evil ^hperson;**
From the man of violence may You preserve me;
- 2 **Those who devise evil deeds in their heart,**
All day long they ^lstir up warfare;
- 3 **They whet their tongue like a serpent;**
The venom of an asp is under their lips.
- Interlude**
- 4 **Keep me, O Yahweh, from the hands of the wicked one;**
From the man of violence may You preserve me,
Those who devise ways to trip up my footsteps.
- 5 **Proud men bury a snare for me,**

139:19 *M--c* would ^lwithdraw: Hb withdraw (imperative).

139:20 *~~~ on*against You: Hb Your cities.

And they spread lines, a net ^ʔat the side of my route;
They set traps for me.

Interlude

- 6 **I ^{sa}avow to Yahweh, You are my El;**
Do ^cgive ear, O Yahweh, to the voice of my supplications.
7 **O Yahweh, my Lord, the strength of my salvation,**
You overshadow ^ʔ my head in the day of the weapon.
8 **Do not ^{lg}grant, O Yahweh, the yearnings of the wicked one;**
Do not ^lpromote his scheme; ⁷let them not be ^lexalted^{~s}.

Interlude

- 9 As for the heads of those round about me,
May the misery done by their lips cover them;
10 **May glowing embers slip down over them;**
May He cast them into the fire,
Into chasms, so they may rise no more.
11 **May a man of slander no more become established in the land;**
A man of violence, may evil hunt him ^ʔwith jolt after jolt.
12 **I know that Yahweh shall ^dexecute adjudication**
for the humble,
Right judgment for the needy.
13 **Yea, the righteous, they shall acclaim ^ʔ Your Name;**
The upright shall dwell [`]in Your presence.

A Davidic Psalm

- 141 **O Yahweh, I call on You; do hurry to me;**
Do ^cgive ear to my voice ⁱwhen I call⁻ ^ʔon You.
2 **May my prayer be established as incense before You,**
The lifting of my palms as the evening approach present.
3 **Do set, O Yahweh, a sentinel for my mouth,**
⁷A preserver^{l~ on} at the door of my lips.
4 **Do not turn my heart aside to evil speaking,**
To set in action activities in wickedness
[`]with men who are contrivers^l of lawlessness.
And may I dine not at all ⁱon their pleasant things;
5 **Should the righteous one beat me, it were kindness,**
And should he reprove me, it were oil on my head;
May my head not repudiate it at all.
^tBut ^{fr}still, + my prayer is ⁱagainst their evil deeds;

140:8 7~~s let them not be ^lexalted: Hb they ^lexalt.

141:3 7~~ A preserver^l: MT Do preserve.

- 6 When **they are released** into the **hands of our Crag,**
their Grand Judge^l,
+Then they will hear my sayings
and see that they are pleasant.
- 7 As ^{wt}when one is **harrowing and rendingⁱ the earth,**
So our bones are dispersed^λ at the mouth of the unseen.
- 8 ^tIndeed toward You, O Yahweh my Lord, are my eyes directed;
In You I take refuge; do not^l empty out my soul.
- 9 **Keep me from the grip of the snare they have set to trap^γ me,**
And from the traps of contrivers^l of lawlessness.
- 10 **May the wicked ones fall, each into his own nooses,**
^{fr}While I^l pass by altogether.

Contemplating, Davidic

ⁱWhen He ^bwas⁻ in the Cave, A Prayer

- 142 With my voice am I crying out to Yahweh;
 With my voice am I supplicating to Yahweh.
- 2 I am pouring out my concern before Him;
 My distress am I telling before Him.
- 3 ⁱWhen my spirit droops^{- on} within me,
+Then it is You Yourself Who knows my tracks;
In the path that I am walking,
They have buried a snare for me.
- 4 ⁷I ^llook~^Q to the right, and ⁷I ^lsee~^Q,
+Yet there is no one recognizing my need;
Hope of fleeing has perished from me;
There is no one caring for my soul.
- 5 I cry out to You, O Yahweh;
 I say, You are my Refuge,
 My Portion in the land of the living.
- 6 Do attend to my appeal,
For I am exceedingly impoverished;
Rescue me from my persecutors^l,
For they are tougher^f than I.
- 7 Do ^cbring my soul forth from this enclosure
To acclaim^λ Your Name;
The righteous shall compass aboutⁱ me,
For You shall deal bountifully^{on} with me.

A Davidic Psalm

143 O Yahweh, hear my prayer;

Do ^cgive ear to my supplications;

In Your faithfulness answer me, in Your righteousness.

2 + Do not ^lenter into judgment [`]with Your servant,

For no ^t living one at all can be ^lrighteous before You.

3 For the enemy ^l has persecuted my soul;

He has crushed my life to the earth;

He has ^cmade me sit in utter darkness like the eonian dead.

4 + My spirit is drooping ^{on} within me;

In my midst my heart is ^ldejected.

5 Yet I remember the days ^f aforetime;

I soliloquize ⁱ upon all Your deeds;

ⁱ Upon the ^{7d} works ^{~s} of Your hands am I meditating.

6 I spread forth my hands to You;

My soul looks to You like a fainting land.

Interlude

7 Quickly answer me, O Yahweh; my spirit is ^{all} exhausted;

Do not ^lconceal Your face from me,

+Or I would become comparable

with descenders ^l to the crypt.

8 ^cLet me hear of Your benignity in each morning,

For I trust in You;

^cLet me know that way I should go,

For I lift up my soul to You.

9 Rescue me from my enemies ^l, O Yahweh;

To You I ^mlook for cover.

10 Teach me to do what is acceptable to You,

For You are my Elohim;

With Your good spirit in an upright land

may You guide me.

11 For Your Name's sake, O Yahweh, may You revive me;

In Your righteousness, may You ^cbring my soul forth

from distress.

12 + In Your benignity may You efface my enemies ^l;

And You will destroy all the foes ^l of my soul,

For I am Your servant.

Davidic

- 144 Blessed^l be Yahweh, my Rock,**
 ‘Who is **teaching my hands for the attack,**
 My fingers for the battle,
- 2 My Benignity and my Fastness,**
 My Impregnable Retreat and my Deliverance^l for me,
 My Shield; + in Him I take refuge,
 The One ^cbringing down ^Qthe peoples^{~cs} under me.
- 3 O Yahweh, what is a human**
 +that You should acknowledge him,
 A son of a mortal +that You should ^mtake account of him?
- 4 A human is like [>] a transitory breath,**
 His days like a passing shadow.
- 5 O Yahweh, stretch out Your heavens +that You may descend;**
 Touch ⁱ the mountains +that they may smoke.
- 6 Make lightning flash +that You may scatter them;**
 Send Your arrows +that You may discomfit them.
- 7 Put forth Your hands from the height;**
 Set me loose and rescue me from the ^{mm}great waters,
 From the hand of a foreigner’s sons,
- 8 Whose mouth speaks hypocrisy,**
 And their right hand is a false right hand.
- 9 O Elohim, let me ^lsing a new song to You;**
 ⁱOn a zither of ten strings let me make ^lmelody to You,
- 10 ‘Who are giving salvation to kings,**
 ‘Who are setting loose ‘His servant David
 from the vicious sword.
- 11 Set me loose and rescue me**
 from the hand of a foreigner’s sons,
 Whose mouth speaks hypocrisy,
 And their right hand is a false right hand:
- 12 ^wThat our sons be like plants ^mgrown great^l in their youth,**
 Our daughters like cornerposts sculptured^l
 as in palace style,
- 13 Our garners be filled with harvested^l crops**
 from one sort to every sort,
 Our flock become thousands^l, ten thousands^l
 in our open places,

144:2 *Q--cs* the peoples: Hb my people.

- 14 And **our domestic** animals strong for ^m**bearing burdens**!
 There **will be no breaching** of walls,
 And there **will be no going forth** in defeat;
 + There **will be no fearful yelling in our squares**.
 15 **Happy is the people for whom it is thus;**
Happy is the people whose Elohim is Yahweh.

A Davidic Praise

- 145 I shall exalt You, my Elohim the King;
 + Let me bless Your Name for the eon and further.
 2 In every day I shall bless You;
 + Let me ^lpraise Your Name for the eon and further.
 3 Great is Yahweh, and praised^l exceedingly,
 And as to His greatness there is no fathoming.
 4 May one generation laud Your ^dworks to another generation,
 And of Your masterful deeds may they tell.
 5 On the honor glorious of Your splendor
 And the words of Your marvelous^l works let me ^lmeditate.
 6 + The strength of Your fear inspiring deeds may they ^{sa}affirm,
 And Your great achievements let me relate.
 7 The remembrance of Your great goodness, may they utter,
 And in Your righteousness may they be jubilant.
 8 Gracious and compassionate is Yahweh,
 Slow to anger and with great benignity.
 9 Good is Yahweh to all,
 And His compassions are over all His ^dworks.
 10 May all Your ^dworks acclaim You, O Yahweh,
 And let Your benign ones bless You.
 11 The glory of Your kingdom, may they ^{sa}affirm,
 And of Your powerful mastery may they speak,
 12 To ^cmake known to the sons of humanity His masterful deeds,
 And the glorious honor of His kingdom.
 13 Your kingdom is a kingdom for all the eons,
 And Your rule ⁱfor every generation ⁺after generation.
⁷Faithful^l is Yahweh in all His words,
 And benign in all His ^dworks^{Qcs}.
 14 Supporting is Yahweh [>]all [˘]who are falling
 And is making erect [>]all [˘]who are bent^l down.

145:13 7-Qcs Faithful . . . ^dworks: MT omits, but this completes the acrostic; Q reads Elohim rather than Yahweh.

- 15 The eyes of all ^mplace ^lhopefulness ^ʾon You,
 And You are giving ^ʾthem [`]their food in its season,
 16 Opening [`]Your hand
 And satisfying ^ʾevery living creature with benevolence.
 17 Righteous is Yahweh in all His ways,
 And benign in all His ^dworks.
 18 Near is Yahweh to all calling on Him,
 To all who are calling on Him in truth.
 19 Benevolence for those fearing Him is He ^dproviding,
 And [`]their imploring is He hearing and is saving them.
 20 Guarding is Yahweh [`]all who are loving Him,
 +Yet [`]all the wicked shall He exterminate.
 21 The praise of Yahweh, may my mouth speak,
 And may all flesh bless His holy Name
 For the eon and further.

146 Praise Yah.

- Praise [`]Yahweh, my soul.
 2 Let me ^lpraise Yahweh ⁱthroughout my life;
 Let me make ^lmelody to my Elohim ⁱthrough all my future.
 3 Do not ^ltrust in patrons,
 In a son of humanity ^ʾwith whom there is no salvation.
 4 His spirit shall go forth, and he shall return to his ground;
 In [`]that day his reflections perish.
 5 Happy is he who has the El of Jacob ⁱas his Help;
 His hopefulness is set on Yahweh his Elohim,
 6 ^dMaker^l of the heavens and earth,
[`]The sea and [`]all ^wthat is in them,
 The Guardian^l of truth for the eons;
 7 He is the One ^dexecuting right judgment
 for those being exploited,
 The Giver^l of bread to the famished,
 Yahweh, letting loose those who are bound^l,
 8 Yahweh, unclosing the eyes of the blind,
 Yahweh, making erect those who are bent^l down,
 Yahweh, loving those who are righteous,
 9 Yahweh, Guardian^l [`]over the sojourners;
 The orphan and the widow shall He bolster up,
 +Yet the way of the wicked shall He overturn.

- 10 **Yahweh shall reign for the eon,
Your Elohim, O Zion, for generation ⁺after generation.
Praise Yah.**

147 Praise Yah.

- ^t**Indeed it is good to make melody^r to our Elohim;
^tIndeed it is pleasant to make comely praise.**
- 2 **Yahweh is building up Jerusalem;
He is collecting together the expelled^l of Israel,**
- 3 **The One healing [>] the broken^l heart
And binding up [>] their grievous wounds;**
- 4 **The One counting the number [>] of stars,
He is calling [>] them all by their names.**
- 5 ^{mn}**Great is our Lord and vast in vigor;
As to His understanding, there is no enumeration of it.**
- 6 **Yahweh is bolstering up the humbled ones,
Abasing the wicked ^{fr} to the earth.**
- 7 **Respond to Yahweh ⁱ with acclamation;
Make melody to our Elohim ⁱ with the harp,**
- 8 **The One covering the heavens ⁱ with thick clouds,
The One preparing rain for the earth,
The One sprouting grass on the mountains,**
- 9 **Giving its nourishment to the beasts,
To the raven's young ^w when they should call.**
- 10 **Not in the horse's mastery is He delighting;
Not in the legs of a man is He placing approval;**
- 11 **Yahweh is placing approval [`] in those fearing Him,
[`] In [`] those waiting for His benignity.**
- 12 **Laud [`] Yahweh, O Jerusalem;
Praise your Elohim, O Zion,**
- 13 **For He has reinforced the bars of your gates
And has blessed your sons ⁱ within you.**
- 14 **The One ^{pl} giving peace in your territory,
With the fat of wheat He is satisfying you;**
- 15 **The One sending His ^{sa} command to the earth,
His word is running ^{fr} quickly;**
- 16 **The One giving snow like wool,
He is dispersing hoarfrost like ashes,**
- 17 **Flinging down His ice like morsels of bread;**

- ^a**Who** can ^l**stand before His cold blast?**
¹⁸ **He is sending His word and ^lmelts them;**
He is reversing His wind, and the waters ^lflow.
¹⁹ **He is telling His words to Jacob,**
His statutes and His ordinances to Israel.
²⁰ **He has not done so for any other nation,**
And ⁷His^c ordinances, they do not know them at all.
Praise Yah.

148 Praise Yah.

- Praise [`]Yahweh from the heavens;**
Praise Him in the heights.
² **Praise Him, all His messengers;**
Praise Him, all His hosts.
³ **Praise Him, sun and moon;**
Praise Him, all stars of light.
⁴ **Praise Him, heavens of the heavens,**
And the waters ^wthat are above the heavens.
⁵ **May they praise [`]the Name of Yahweh,**
For He Himself determined, and they were created.
⁶ ⁺ **He ^cmakes them ^lstand for the future, for the eon;**
He has ^gset down a statute, and it shall not pass away.
⁷ **Praise [`]Yahweh from the earth,**
Sea monsters and every abyss,
⁸ **Fire and hail, snow and fume,**
Tempestuous wind, ^dperforming His word,
⁹ **[`]Mountains and all hills,**
Fruit trees and all cedars,
¹⁰ **[`]Wild animal and every domestic beast,**
Reptile and winged bird,
¹¹ **Kings of the earth and all ⁼folk,**
Chiefs and all judges^l of the earth,
¹² **Choice young men and virgins ^{mr}too,**
Old men along with youths.
¹³ **May they praise [`]the Name of Yahweh,**
For an impregnable^l retreat is His Name, His alone;
His splendor is over the earth and heavens;
¹⁴ ⁺ **He has ^lraised up a horn for His people,**
Praise for all His benign ones,

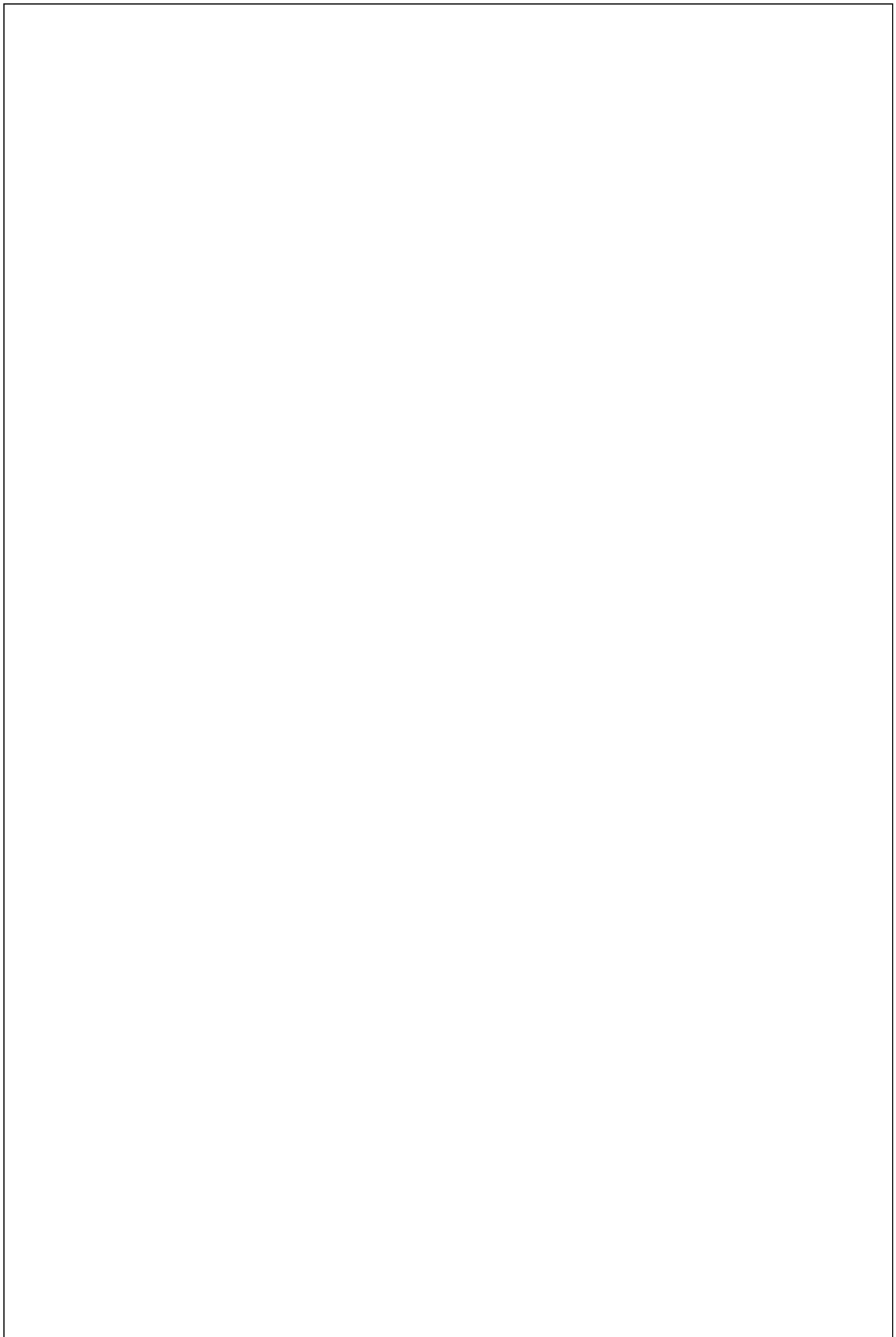
**For the sons of Israel, a people near Him.
Praise Yah.**

149 Praise Yah.

- Sing to Yahweh a new song,
His praise in the assembly of the benign ones.**
- ² May Israel rejoice in its ^dMaker^l;
The sons of Zion, may they exult in their King.**
- ³ May they praise His Name in chorus;
ⁱWith tambourine and harp may they make melody to Him.**
- ⁴ For Yahweh is placing approval ⁱon His people;
He is making the humble beautiful ⁱwith salvation.**
- ⁵ May the benign ones be joyous in this glory;
May they be jubilant upon their beds.**
- ⁶ May exaltations of El be in their throat
And a serrated sword in their hand,**
- ⁷ To ^dexecute vengeance ⁱon the nations,
Corrections ⁱon the =folk;**
- ⁸ To bind their kings ⁱwith manacles
And their glorious^l nobles ⁱwith fetters of iron,**
- ⁹ To ^dexecute the written^l judgment ⁱagainst them,
This is the honor ^of all His benign ones.
Praise Yah.**

150 Praise Yah.

- Praise El in His sanctuary;
Praise Him in His powerful atmosphere.**
- ² Praise Him in accord with His masterful deeds;
Praise Him according to His vast greatness.**
- ³ Praise Him ⁱwith the blowing of a trumpet;
Praise Him ⁱwith zither and harp.**
- ⁴ Praise Him ⁱwith tambourine and chorus;
Praise Him ⁱwith lute and shepherd's pipe.**
- ⁵ Praise Him ⁱwith resounding cymbals;
Praise Him ⁱwith shouting cymbals.**
- ⁶ May all ^that has breath praise Yah.
Praise Yah.**



Proverbs

- 1 The proverbs of Solomon son of David, king of Israel:
2 To know wisdom and admonition,
To comprehend sayings of understanding,
3 To procure discipline, to ^cgain intelligence,
Righteousness and right judgment and equities,
4 To give to the simple, prudence,
To youth, knowledge and foresight—
5 The wise one may also hear and add to his education,
And the one of understanding may acquire skills—
6 To understand proverb and puzzle,
The words of the wise and their enigmas:
7 The fear of Yahweh is the beginning of knowledge;
Wisdom and admonition the foolish ones despise.
8 Hearken, my son, to the admonition of your father,
And do not ^labandon the law of your mother.
9 For they are a wreath of grace for your head,
And necklaces for your throat.
10 My son, if sinners ^lentice you, do not ^lcomply with them;
11 If they ^lsay, Do walk [`]with us;
Let us wait in ^lambush for blood;
Let us ^llurk gratuitously for the innocent;
12 Like the unseen, we shall swallow them up alive
And robust, like those descending to a crypt;
13 All precious wealth shall we find;
We shall fill our houses with loot;
14 Your lot, let it be cast in our midst;
One purse, it shall ^bbe for us all—
15 My son, do not ^lwalk in the way [`]with them;
Withhold your foot from their track.
16 For their feet ^lrun to evil,
And they ^lhasten to shed blood.
17 For gratuitously is the net tossed^l

- ⁱBefore the eyes of all the possessors of wings.
 18 ⁺Yet they themselves wait in ^lambush for their own blood;
 They ^llurk for their own souls.
 19 ^{so}Such is the ^{~af}end[~] of all who are greedy^l for gain;
 It ^ltakes away [`]the soul of its possessors.
 20 Wisdom, she is ^jubilant in the street;
 In the squares she is ^graising her voice.
 21 ⁱAt the top of the ⁷walls^{~c} she is calling;
ⁱAt the portals of the gates in the city
 she is ^{sa}speaking her sayings:
 22 How ^{fr}long, simple ones, shall you love simplicity,
 And mockers^l [~]covet their mocking,
 And stupid ones ^lhate knowledge?
 23 May you turn back ^ˋat my reproof;
 Behold, let me ^lutter what is in my spirit to you;
 Let me ^cmake ^lknown my words [`]to you.
 24 Because I called, and you ^lrefused,
 I stretched out my hand, and no one attended^l,
 25 And you ^lrenounced all my counsel,
 And my reproof you would not heed,
 26 ^{mr}Indeed, I myself shall ridicule in your calamity;
 I shall deride ⁱwhen alarm comes[~] upon you,
 27 ⁱWhen alarm comes[~] upon you like a thunderstorm,
 And calamity, it ^larrives upon you like a sweeping whirlwind,
ⁱWhen distress and constraint come[~] upon you.
 28 Then they shall call me, ⁺yet I shall not answer;
 They shall ^mseek me early, ⁺yet they shall not find me.
 29 ^uBecause ^t they hated knowledge,
 And the fear of Yahweh they would not choose,
 30 They would not heed ^ˋmy counsel,
 They spurned all my reproof,
 31 ⁺Thus they shall eat ^fof the fruit of their way,
 And ^fwith their counsels they shall be surfeited.
 32 For the instability of the simple, it shall kill them,
 And the carelessness of the stupid, it shall destroy them.
 33 ⁺Yet whoever is hearkening to me,
 he shall tabernacle in serenity,

1:19 ~~~ ^{af}end: Hb paths.

1:21 7~~c walls: Hb clamoring.

- And he will be tranquil, away from alarm of evil.
- 2 My son, if you ^ltake my sayings,
And my instructions you ^lstore up [`]within you,
2 > **Attending⁻** with your ear to wisdom,
And you ^lstretch out your heart to comprehension,
3 ^t**Indeed if you ^lcall out for understanding,**
And you ^lraise your voice for comprehension,
4 **If you ^lseek it like silver**
And ^lsearch for it like buried treasures,
5 **Then you shall understand the fear of Yahweh,**
And the knowledge of Elohim you shall find.
6 **For Yahweh Himself ^lgives wisdom;**
From His mouth come knowledge and comprehension;
7 + **He ^lstores up sagacity for the upright,**
A shield for those walking with integrity,
8 So as to preserve the paths of right judgment,
And so He may guard the way of His benign ones.
9 **Then you shall understand righteousness**
and right judgment,
And ⁷you shall be upright[~] in every good route;
10 **For wisdom shall come into your heart,**
And knowledge, it shall be pleasant to your soul.
11 **Foresight, it shall guard over you;**
Comprehension, it shall preserve you,
12 So as to rescue you from the way of evil,
From the man who is speaking duplicity,
13 From ^tthose who **forsake^l** the paths of uprightness
To walk in the ways of darkness,
14 ^tWho **rejoice^l** [>]in doing⁻ evil,
Who ^lexult in the duplicity of evil,
15 **Whose paths are perverse,**
And who are **devious^l** in their routes.
16 This will also > **rescue⁻** you from the **alien^l** woman,
From the foreign woman who ^cmakes her sayings slick,
17 ^tWho **forsakes^l** the mentor of her youth,
And [`]the covenant of her Elohim she forgets.
18 **For her house slips down to death**

2:9 7-- you shall be upright: Hb equity.

- And her routes to the Rephaim;[◇]
 19 All who enter^l it shall not return,
 Nor shall they overtake the paths of life.
 20 Heed this that you may ^lwalk in the way of good men
 And ^lkeep to the paths of the righteous;
 21 For the upright, they shall tabernacle in the land,
 And those of integrity, they shall be left in it,
 22 +Yet the wicked, they shall be cut off from the land,
 And the treacherous^l, they shall be torn out from it.
 3 My son, do not ^lforget my law,
 And my instructions your heart shall preserve;
 2 For length of days and years of life
 And well-being shall they add to you.
 3 Benignity and truth, let them not ^lforsake you;
 Tie them ^{on}about your throat,
 And write them on the tablet of your heart.
 4 +Thus find grace and good intelligence
 In the eyes of Elohim and humanity.
 5 Trust ^ʔin Yahweh ⁱwith all your heart,
 And do not ^llean to your own understanding.
 6 In all your ways acknowledge Him,
 And He Himself shall straighten your paths.
 7 Do not ^{lb}be wise in your own eyes;
 Fear `Yahweh, and withdraw from evil;
 8 It shall ^bmean health to your ⁷flesh^{~c}
 And refreshing drink to your bones.
 9 Glorify `Yahweh ^fwith your wealth
 And ^fwith the firstfruit of all your income;
 10 +Then your granaries shall be filled with plenty,
 And grape juice shall breach your winevats.
 11 The admonition of Yahweh, my son, do not ^lreject,
 And do not be ^lirritated ⁱby His reproof,
 12 For `whom Yahweh ^lloves He ^lcorrects,
 And ⁷He gives pain[~] `to the son He holds ^ldear.
 13 Happy is the ^hman who finds wisdom,
 And the ^hman who ^lgains hold of comprehension,
 14 For her merchandise is better ^fthan merchandise of silver,

2:18 Rephaim: extinct people of superior stature; a metaphor for death.

3:8 7--c flesh: Hb navel cord.

3:12 7-- He gives pain: Hb like a father.

- And her income ^fthan fine gold.
- 15 She is more precious ^fthan rubies,
So ⁺that all your desires are not ^lequal ⁱto her.
- 16 Length of days are in her right hand,
And in her left hand are riches and glory.
- 17 Her ways are ways of pleasantness,
And all her tracks are peace.
- 18 She is a tree of life to those ^cholding fast ⁱto her,
And those upholding her will be made happy^l.
- 19 Yahweh, ⁱby wisdom, He founded the earth;
He established the heavens ⁱby comprehension.
- 20 ⁱBy His knowledge the abysses broke forth,
And the skies ^ldrip down the night mist.
- 21 My son, let them not ^lsteal away from your eyes:
Preserve sagacity and foresight,
- 22 So ⁺that they ^lbecome life to your soul
And grace to your throat.
- 23 Then you shall go your way in serenity,
And your foot, it shall not trip.
- 24 ^{if}Whenever you ^llie down you shall not be afraid;
⁺When you lie down, ⁺ your sleep will be congenial.
- 25 You shall certainly not fear ^f sudden alarm
⁺Or ^f the ruination of the wicked that is coming;
- 26 For Yahweh, He shall ^bbe ⁱ your confidence,
And He will keep your foot from seizure.
- 27 Do not ^lwithhold good from ⁷one petitioning it~,
ⁱWhen it ^bis [^]at the disposal of your hand to ^dact.
- 28 Do not ^lsay to your associate, Go now and return,
And tomorrow I shall give it, ⁺when it is already [`]with you.
- 29 Do not ^lmachinate evil ^{on}against your associate,
⁺When he is dwelling in serenity [`]with you.
- 30 Do not ^lcontend ^{wi}against a ^hman gratuitously,
^{if} When he has not dealt you evil.
- 31 Do not be ^ljealous ⁱof the violent man,
And do not ^lchoose ⁱ any of his ways.
- 32 For an abhorrence to Yahweh is the devious^l man,
⁺Yet [`]with the upright is His intimacy.
- 33 The curse of Yahweh is ⁱon the house of the wicked one,

3:27 7-- one petitioning it: Hb its possessors.

- +Yet the homestead of the righteous He ^lblesse.**
- ³⁴ **If as to mockers^l, He Himself ^lmocks,**
+So as to the humble, He ^lgives grace.
- ³⁵ **The wise are ^lallotted glory,**
+Yet the stupid are raised up^l to dishonor.
- 4 Harken, sons, to a father's admonition,**
And attend in order to know understanding.
- 2 For I give ^ʔ you good monition;**
Do not ^lforsake my law.
- ³ **^tWhen I ^bwas a young son ^ʔbefore my father,**
Tender, and an only child before my mother,
- ⁴ **+ He ^ldirected me and ^lsaid to me:**
May your heart uphold my words;
Keep my instructions and live;
- ⁵ **Acquire wisdom; acquire understanding;**
Do not ^lforget, and do not ^lturn aside
from the sayings of my mouth;
- ⁶ **Do not ^lforsake her,[◇] and she shall guard you;**
Love her, and she shall preserve you.
- ⁷ **The beginning of wisdom is: Acquire wisdom,**
And ⁱwith all your acquisition, acquire understanding;
- ⁸ **Highly regard her, and she shall raise you up;**
She shall ^mbring you glory ^tas you ^lembrace her;
- ⁹ **She shall ^gbestow a wreath of grace ^ʔon your head;**
A crown of beauty shall she award to you.
- ¹⁰ **Harken, my son, and take in my sayings,**
+That they may increase the years of your life.
- ¹¹ **For in the way of wisdom I direct you;**
I cause you to tread in routes of uprightness.
- ¹² **ⁱWhen you walk^ˉ, your step shall not be constricted,**
And ^{if}when you ^lrun, you shall not stumble.
- ¹³ **^cHold fast ⁱto admonition; do not ^lrelax your hold;**
Preserve her, for she is your life.
- ¹⁴ **In the path of the wicked, do not ^lenter,**
And do not ^lprogress ⁱalong the way of evil men.
- ¹⁵ **Renounce it; do not ^lpass within it;**
Swerve from ^{on} it, and pass on.
- ¹⁶ **For they cannot ^lsleep until they assuredly ^cdo ^levil,**

- And their sleep is snatched away if they
have **not caused** someone to **'stumble**.
- 17 **'Indeed they dine** on the **bread of wickedness**,
And the **wine of violent acts** they **'drink**.
- 18 **+While the path of the righteous**
is like the **light of dawn's brightness**,
^{go}**Advancing and becoming 'resplendent**
until the day is established',
- 19 The **way of the wicked** is like **gloom**;
They do not know **ⁱover** what they **'stumble**.
- 20 **My son, do attend to my words**;
To my sayings stretch out your ear;
- 21 **Let them not 'steal away from before your eyes**;
Keep them in the midst of your heart;
- 22 **For they are life to those finding them**,
And to ^{his}**one's entire flesh**, they are **health**.
- 23 More ^f**than any guarding**, preserve your heart,
For from it spring the outflowings of life.
- 24 **Put away from you a perverse mouth**,
And **devious lips 'keep far from you**.
- 25 **Let your eyes look > ahead**,
And your eyelids be **'straight in front of you**.
- 26 **Balance the route of your foot**,
And all your ways, let them be established.
- 27 **Do not 'turn aside to the right +or left**;
Take away your foot from evil.
- 5 **My son, do attend to my wisdom**;
To my comprehension, stretch out your ear,
- 2 **In order to guard foresight**,
+That your lips may preserve knowledge.
- 3 **For the lips of an alien' woman 'drip with honeycomb**,
And the words of her palate are **slicker ^fthan oil**.
- 4 **+Yet the aftereffect from her is bitter as wormwood**,
Sharp as a two-edged sword.
- 5 **Her feet are descending to death**;
To the **unseen her steps 'hold firm**.
- 6 **Lest she should balance the path of life**,
Her routes rove about, yet she 'knows not where.
- 7 **+So now, my sons, hearken to me**,

- And do not ^lwithdraw from the sayings of my mouth.
 8 ^cKeep your way far from ^{on} her;
 + Do not go ^lnear to the portal of her house,
 9 Lest you should give your splendor to others
 And your years to the cruel one,
 10 Lest aliens^l should surfeit themselves on your vigor
 And on your grievous labors in the house of a foreigner,
 11 And you have anguish in your latter days
ⁱWhen your flesh and your brawn are ^{all}exhausted⁻,
 12 And you say, How I have hated admonition,
 And reproof my heart has spurned!
 13 + I have not hearkened ⁱto the voice of those directing me,
 And to those teaching me I have not stretched out my ear;
 14 Soon I came to be in all sorts of evil.
 In the midst of the assembly and the congregation.
 15 Drink water from your own cistern,
 And the flowings^l from the midst of your own well;
 16 Should your springs scatter forth in^d the streets,
 Your rille^ts of water in the public squares?
 17 Let them ^bbe yours, for you alone,
 And not for aliens^l along [`]with you.
 18 May your fountain become blessed^l;
 + Rejoice ^fin the wife of your youth,
 19 A loving hind and a graceful ibex;
 May her [~]affections[~] satiate you in every season;
 May you be inebriated ⁱby her love continually.
 20 + Why should you be inebriated, my son, ⁱby an alien^l woman
 And ^lembrace the bosom of a foreign woman?
 21 For before the eyes of Yahweh are a man's ways,
 And all his routes He is balancing.
 22 [`]Concerning the wicked one,
 his depravities, they shall seize him,
 And ⁱby the cables of his sin shall he be held firm.
 23 He himself shall die in his ^{no}lack of discipline,
 And in his ^{mn}great folly he shall ⁷breathe his last[~].
 6 My son, if you have become surety for your associate,
 And you have clasped your palms in pledge for a stranger^l,

5:19 ~~~ affections: MT nipples.

5:23 7~~ breathe his last: Hb be inebriated.

- 2 If you have been trapped ⁱby ^{sa}words of your mouth,
 Have been seized ⁱby sayings of your mouth,
 3 Do this, indeed, my son, and rescue yourself
 'Since you have come into the clutch of your associate:
 Go, debase yourself and beset your associate;
 4 Do not ^{lg}grant sleep to your eyes
 +Or slumber to your eyelids;
 5 Rescue yourself like a gazelle from the ~hunter~,
 And like a bird from the hand of the trapper.
 6 Go to the ant, slothful one;
^{see}Consider its ways and be wise;
 7 Note ^wthat there is no captain for it,
 Superintendent^l +or ruler^l;
 8 Yet it is preparing its bread in summer;
 It hoards its food ⁱat harvest.
 9 How ^{fr}long shall you lie down, slothful one?
 When shall you rise from your sleep?
 10 A little sleep, a little slumber,
 A little folding of the hands, to lie at rest,
 11 And your destitution will come like a wayfarer^l,
 And your want like a man with a shield.
 12 A decadent human, a lawless man
 Is one who goes^l about with a perverse mouth,
 13 Who winks^l ⁱwith his eyes, who declares^l ⁱwith his feet,
 Who signals^l ⁱwith his fingers;
 14 Duplicity is in his heart;
 It is engrossed^l with evil in every season;
 It is instigating quarrels.
 15 Therefore calamity for him shall come suddenly;
 He shall be broken instantly, and there will be no healing.
 16 These are six things Yahweh hates,
 +Even seven that are an abhorrence to His soul:
 17 Exalted^l eyes, a false tongue,
 And hands that shed^l innocent blood;
 18 A heart engrossed^l with lawless devisings,
 Feet that make haste^l to run to evil,
 19 A false witness who ^lbreathes out lies,
 And one who instigates^l quarrels ^{bt}among brothers.

- 20 **My son, preserve the instruction of your father,
And do not ^labandon the law of your mother.**
- 21 **Tie them upon your heart continually;
Wind them ^{on}about your throat.**
- 22 **ⁱWhen you walk⁻ about, it shall ^egive [`]you guidance,
ⁱWhen you lie⁻ down, it shall guard over you,
And when you awake, it[`] shall importune you.**
- 23 **For instruction is a lamp, and law is a light,
And the reproofs of admonition are the way to life,**
- 24 **To keep you from the evil woman,
From the slick tongue of the foreign woman.**
- 25 **Do not ^lcovet after her loveliness in your heart,
And do not let her captivate you ⁱwith her eyelids.**
- 26 **For a woman of prostitution^l [~]^lhunts[~] ^{fr}for a loaf of bread,
⁺Yet the adulterous wife of a man ^lhunts a precious soul.**
- 27 **Can a man ^lbank a fire in his bosom
And his clothes not be ^lburned?**
- 28 **^{if}Or can a man ^lwalk on [`]burning embers
And his feet not be ^lscorched?**
- 29 **So is he [`]who comes^l to the wife of his associate;
Anyone [`]who touches^l ⁱher shall not be held innocent.**
- 30 **Men do not ^ldespise [>] a thief ^twhen he ^lsteals
In order to fill his soul's needs ^twhen he is famishing,**
- 31 **⁺Yet when he is found, he shall repay sevenfold
Though he must ^lgive up [`]all the wealth of his house.**
- 32 **But he who commits adultery^l with another's wife
has lack of heart wisdom;
He is ^ebringing his soul to ruin who ^ldoes it.**
- 33 **Contagion and dishonor shall he find,
And his reproach, it cannot be ^lwiped out;**
- 34 **For jealousy is fury in a master,
And he shall not spare in the day of vengeance;**
- 35 **He shall not respect any sheltering gift
And shall not be compliant though you ^lincrease the bribe.**
- 7 **My son, keep my sayings,
And ^lstore up my instructions [`]within you.**
- 2 **Keep my instructions and live,
And guard my law as the pupil of your eyes.**

- 3 **Tie them on your fingers;**
Write them on the tablet of your heart.
 4 **Say to wisdom, You are my sister,**
And ^lcall [>] understanding your near relative,
 5 **In order to keep you from the alien^l woman,**
From the foreign woman who ^cmakes her sayings ^lslick.
 6 **For ⁱat the window of my house**
I gazed out through my latticed oriel,
 7 **And I ^lsaw ⁱamong the simple,**
I ^ldetected ⁱamong the young ones,
A youth who had lack of heart wisdom.
 8 **He was passing ⁱalong the roadway beside her corner,**
And he ^lstepped the way to her house,
 9 **In the twilight ⁱat the evening of the day,**
In the ⁷tranquil~ night and the gloom;
 10 **And behold, a woman [>] met~ him**
In the burnoose of a prostitute^l and wily^l of heart.
 11 **She is clamorous^l and stubborn^l;**
Her feet never ^ltabernacle ⁱat her home;
 12 **At ^{du}times in the street, at ^{du}times in the squares,**
And beside every corner she waits in ^lambush.
 13 **+ She ^cheld ⁱ him fast and kissed [>] him;**
She ^cset her face with impudence and ^lsaid to him:
 14 **The sacrifices of peace offerings were due ^{on}from me;**
Today I paid my vows.
 15 **Therefore, I came forth to meet you,**
To ^mseek your face early~, and I am finding you.
 16 **I have decorated my divan with decorative covers,**
With bedspreads of Egyptian yarn.
 17 **I have wafted my bed with myrrh,**
Aloes and cinnamon.
 18 **Do ^{go}come, let us satiate ourselves**
with affection until the morning;
Let us make ourselves ^ljoyous ⁱwith love expressions.
 19 **For the husband is not in his home;**
He has gone ⁱon his way ^f afar.
 20 **He took ^a pouch of silver in his hand,**
And he shall come back to his home

7:9 7~ tranquil: Hb pupil of.

- only ^ywith the day of full moon.
- 21 She turned him aside ⁱwith her ^{mn}great influence;
ⁱWith slick words on her lips she ⁱinduced him.
- 22 Suddenly he was going after her,
 Like a bull that comes to the slaughter,
 + Like a ⁷calf^c to the [~]bonds[~] of foolish creatures,
- 23 Until an arrow ⁱthrusts through his liver,
 As through a bird that hastened⁻ to the snare
 +When it did not know that it was set ⁱfor its soul.
- 24 Now ⁺then, my sons, hearken to me,
 And attend to the sayings of my mouth.
- 25 Do not let your heart swerve to her ways;
 Do not ⁱstray into her tracks.
- 26 For many are the mortally wounded she has cast down,
 And plentiful are all those killedⁱ by her.
- 27 In her house are ways to the unseen,
 Descending to the chambers of death.
- 8 Is not wisdom calling
 And comprehension giving forth her voice?
- 2 ⁱAt the summit of the heights upon the way,
 The meeting house of the tracks, there she is stationed.
- 3 ^yAt the side of the gates, ^yat the edge of the town,
 The entry of the portals, there she makes her ⁱappeal.
- 4 To you, men, I am calling
 And raising my voice to the sons of humanity;
- 5 To the simple: Understand prudence;
 And to the stupid: Understand heart wisdom.
- 6 Hearken, for I am speaking [~]correct words[~],
 And the opening of my lips reveals ⁼uprightness.
- 7 For my palate is ^{coo}uttering truth,
 +While wickedness is an abhorrence to my lips.
- 8 In righteousness are all the sayings of my mouth;
 There is nothing twistedⁱ ⁺or perverse in them.
- 9 All of them are correct to the understanding one,
 And upright to those who findⁱ knowledge.
- 10 Take in my admonition, and do not prefer silver,
 And take knowledge rather ^fthan choiceⁱ, fine gold.

7:22 7--c calf: Hb anklet; --- bonds: MT discipline.

8:6 --- correct words: Hb nobleman.

- 11 For wisdom is better ^fthan rubies,
And all delights are not ^lequal ⁱto her.
- 12 I, wisdom, I tabernacle with prudence,
And I ^lkeep hold of knowledge and foresight.
- 13 The fear of Yahweh means to hate⁻ evil;
Pride and pomp and the way of evil
And a mouth of duplicity I hate.
- 14 Counsel and sagacity are mine;
I have understanding; mastery is mine.
- 15 ⁱBy me kings ^lreign,
And chancellors^l make ^lstatutes of righteousness.
- 16 ⁱBy me chief men ^lcontrol affairs,
And patrons, all who are judging ⁷on the earth^{~s}.
- 17 I ^llove those who love^l me,
And those who ^mseek me early^l, they ^lfind me.
- 18 Riches and glory are [`]with me,
Boundless wealth and righteousness.
- 19 My fruit is better ^fthan fine gold,
^{+even} more ^fthan glittering gold,
And my yield is more ^fthan choice^l silver.
- 20 In the path of righteousness I ^lwalk,
In the midst of the tracks of right judgment,
- 21 To allot prosperity to those loving me,
So ⁺that I ^lfill their treasures.
- 22 Yahweh Himself acquired me as the beginning of His way;
Preceding His deeds of yore.
- 23 From the eon was I inaugurated,
From the beginning, ^fpreceding the earth;
- 24 ⁱWhen there were no abysses I was travailed in birth,
ⁱWhen there were no springs teeming with water.
- 25 ⁱEre the mountains were sunk in place,
Before the hills, I was travailed in birth,
- 26 ^{fr}When He had not yet ^dmade the earth and its open places,
⁺Or the beginning of soil for the habitation.
- 27 ⁱWhen He established⁻ the heavens I was there,
ⁱWhen He delineated⁻ the horizon on the face of the abyss,
- 28 ⁱWhen He made the skies firm ^fabove,
ⁱWhen He set the springs of the abyss with strength⁻,

- 29 ⁱ**When He** ^{pl}**established**⁻ for the sea its statutory limit,
 So ⁺**that** the waters, they may not pass beyond **His bidding**,
ⁱ**When He delineated**⁻ the foundations of the earth.
- 30 ⁺**Then I** ^{lb}**was beside Him** as His foster child,
 And I ^{lb}**was** filled with bliss day by day,
Gamboling before Him in every season,
- 31 **Gamboling** in the habitation of His earth,
 And my bliss was [`]in the sons of humanity.
- 32 **Now** ⁺**then**, my sons, hearken to me;
⁺ **Happy** are those who ^l**keep** my ways.
- 33 **Hearken** to admonition, and be wise;
⁺ **Do not** ^l**renounce** it.
- 34 **Happy** is the ^h**man** who **hearkens**^l to me,
[›] **Being alert**⁻ ^{on}**at my doors** day by day,
[›] **Keeping**⁻ watch at the **jamb**s of my portals.
- 35 **For** whoever **finds**^l me will find life
 And shall gain hold of benevolence from Yahweh.
- 36 ⁺**Yet** whoever **misses**^l me **wrongs**^l his soul;
 All who **hate**^l me love death.
- 9 **Wisdom**, it has built her house;
 She has hewn out her seven columns.
- 2 **She** has slaughtered her slaughter;
 She has blended her wine;
 Indeed, she has arranged her table.
- 3 **She** has sent forth her maidens;
 She is calling ^{on}**from the peaks** of the town heights:
- 4 ^a**Whoever** is simple, let him withdraw ^{bd}**hither**,
 She says to him who has lack of heart wisdom.
- 5 ^{go}**Come**, dine ⁱ**on my bread**,
 And drink ⁱ**of the wine** I have blended.
- 6 **Forsake** your simple ways and live,
 And progress in the way of understanding.
- 7 He who **admonishes**^l a **mockers**^l
 is **procuring** an affront to himself,
 And he who **reproves**^l [›] a wicked man gets himself a blemish.
- 8 **Do not** ^l**reprove** a **mockers**^l lest he should hate you;
Reprove [›] a wise man, and he shall love you.
- 9 ^g**Teach** [›] a wise man, and he shall be wiser ^f**still**;
Inform [›] a righteous man, and he shall add to his education.

- 10 The **starting point of wisdom** is the **fear of Yahweh**,
And the knowledge of the Grand Holy One is understanding.
- 11 **For ⁱby me your days shall increase,**
And years of life shall be added to you.
- 12 **If you are wise, you are wise to your gain,**
And if you mock, you shall bear the results ^yby yourself alone.
- 13 The **woman, stupidity, is clamorous^l and simple,**
And she does not know ^{wt}anything at all.
- 14 + **She sits ^yat the portal of her house,**
On a covered seat at the heights of the town,
- 15 **^y Calling⁻ to those passing on the way,**
⁻Those going straight along their paths:
- 16 **Let ^awhoever is simple withdraw ^{bd}hither,**
And whoever has lack of heart wisdom;
And she says to him:
- 17 **Stolen^l water, it is ^lsweet,**
And bread eaten in concealments, it is ^lpleasant.
- 18 **+But he does not know that the Rephaim are there,**
That those she has called^l are in the depths of the unseen.

10 Proverbs of Solomon:

- A wise son makes his father ^lrejoice,**
+Yet a stupid son is affliction to his mother.
- 2 **Treasures gained by wickedness shall not benefit,**
+Yet righteousness, it shall rescue from death.
- 3 **Yahweh shall not ^eallow the soul of the righteous to hunger,**
+Yet He shall thrust away the avarice of the wicked.
- 4 **A deceitful palm ^dmakes^l destitute^l,**
+Yet an industrious hand, it shall enrich.
- 5 **He who hoards^l food in the summer is a son of intelligence^l;**
He who is in a stupor^l in the harvest is a son of shame^l.
- 6 **Blessings wreath^e ^ythe head of the righteous one,**
+Yet violence is covering over the mouth of the wicked.
- 7 **The memory of the righteous one is ^ya blessing,**
+Yet the name of the wicked shall rot away.
- 8 **The one wise of heart is taking in instruction,**
+Yet the one foolish of lips shall flounder.
- 9 **He who walks^l ⁱwith integrity ^lwalks in trust,**
+Yet he who perverts^l his ways shall be ~imperiled~.

10:9 ~~~ imperiled: Hb known.

- 10 He who **winks**^l the **eye** is ^g**making** **grief**,
And the one **foolish** of **lips** shall **flounder**.
- 11 A **fountain** of **life** is the **mouth** of the **righteous** one,
⁺**Yet** **violence** ^l**covers** the **mouth** of the **wicked**.
- 12 **Hatred**, it ^l**rouses** up **quarrels**,
⁺**Yet** **love** ^l**covers** over **all** **transgressions**.
- 13 **Wisdom** is ^l**found** ⁱ**on** the **lips** of the **understanding**,
⁺**Yet** a **club** is **for** the **back**[◇] of him
 who has **lack** of **heart** **wisdom**.
- 14 **Wise** men, they ^l**store** up **knowledge**,
⁺**Yet** the **mouth** of a **foolish** man brings his **undoing** **near**.
- 15 The **wealth** of a **rich** man is **his** **strong** **town**;
Their **destitution** is the **undoing** of the **poor**.
- 16 The **wage** of the **righteous** one leads **to** **life**;
 The **income** of the **wicked** one leads **to** **sin**.
- 17 He who **keeps**^l **admonition** is on the **path** **to** **life**,
⁺**Yet** he who **forsakes**^l **reproof** goes **astray**^l.
- 18 He who **covers**^l up **hatred** has **false** **lips**,
And he who ^c**brings** **forth**^l **gossip**, he is **stupid**.
- 19 **In** the **multiplying** of **words**, **transgression** does **not** ^l**halt**,
⁺**Yet** he who **keeps** **back**^l his **lips** is **intelligent**^l.
- 20 **Choice**^l **silver** is the **tongue** of the **righteous** one;
 The **heart** **wisdom** of the **wicked** is ^{as}**of** **little** **value**.
- 21 The **lips** of the **righteous** one, they ^l**shepherd** **many**,
⁺**Yet** the **foolish** ^l**die** ⁱ**from** **lack** of **heart** **wisdom**.
- 22 The **blessing** of **Yahweh**, it' ^l**enriches**,
And He shall **not** add **grief** ^{wi}**to** it.
- 23 **To** the **stupid** one it is **like** **sport** to ^d**commit** **crime**,
⁺**Yet** it is **~like** **venom~** to a **man** of **comprehension**.
- 24 What the **wicked** one **shrinks** from, it' shall **come** **to** **him**,
And what the **righteous** **yearn** for shall **~be** **given**^c.
- 25 **Like** the **passing**⁻ **sweeping** **whirlwind**,
⁺ the **wicked** one **is** **not** **remaining**,
⁺**Yet** the **righteous** one is **founded** for the **eon**.
- 26 **Like** **vinegar** to the **teeth** and **like** **smoke** to the **eyes**,
So is the **slothful** one to those who **send**^l **him**.
- 27 The **fear** of **Yahweh**, it shall **add** **days**,

10:13 back: lit. body.

10:23 ~~~ like venom: Hb wisdom.

10:24 ~-c be given: MT give.

- +Yet the years of the wicked shall be shortened.**
- 28 The **hope** of the **righteous** brings **rejoicing**,
+Yet the expectation of the wicked shall perish.
- 29 A **stronghold** for the **flawless** one is the **way of Yahweh**,
+Yet their undoing to the contrivers^l of lawlessness.
- 30 By **no** means shall the **righteous** one **slip** for the **eon**,
+Yet the wicked shall not tabernacle in the land.
- 31 The **mouth** of the **righteous** one is **producing wisdom**,
+Yet the tongue of duplicity shall be cut off.
- 32 The **lips** of the **righteous** one ^lknow what is **acceptable**,
+Yet the mouth of the wicked is duplicity.
- 11 Deceitful scales are an abhorrence to Yahweh,**
+Yet an equitable standard weight is dear to Him.
- 2 When **arrogance comes**, **+then dishonor shall also come**,
+Yet ^lwith the meek^l is wisdom.
- 3 The **integrity** of the **upright** shall **guide them**,
+Yet the subversion of the treacherous^l shall devastate them.
- 4 **Wealth ^cbrings no^t ^lbenefit in the day of rage**,
+Yet righteousness shall rescue from death.
- 5 The **righteousness** of the man of **integrity**
shall make his way straight,
+Yet ⁱby his wickedness shall the wicked one fall.
- 6 The **righteousness** of the **upright** shall **rescue them**,
+Yet ⁱby their own avarice the treacherous^l shall be seized.
- 7 **ⁱWith the death of a wicked ^hman his expectation shall perish,**
And the hope of lawless men perishes;
- 8 The **righteous** one is **extricated from distress**,
And the wicked one shall come ^uin his stead.
- 9 **ⁱWith his mouth the polluted man**
would ^cbring ^lruin on his associate,
+Yet ⁱby knowledge the righteous shall be extricated.
- 10 **In the bounty of the righteous the town is ^lglad,**
And in the destruction⁻ of the wicked there is **jubilant song.**
- 11 **ⁱBy the blessing of the upright the town shall be exalted,**
+Yet ⁱby the mouth of the wicked it shall be demolished.
- 12 One who **despises^l [>] his associate** has **lack of heart wisdom**,
+But the man of comprehension ^ckeeps ^lsilence.
- 13 He who **goes^l about as a defamer** reveals^l secret **deliberation**,
+Yet one faithful^l of spirit covers^l a confidential matter.

- 14 ⁱ**When** there are no strategies a people shall fall,
⁺**Yet in many counselors^l** there is safety.
- 15 **He shall be imperiled** with peril
^t**when one is surety** for an alien^l,
⁺**Yet** he who hates^l clasping hands in pledge dwells in trust^l.
- 16 A gracious woman, she takes ^l**firm hold** on glory,
⁺**Yet** terrifying men, they take ^l**firm hold** on riches.
- 17 A man of kindness enlarges^l his soul,
⁺**Yet** a cruel man brings trouble^l on his own brawn.
- 18 The wicked one ^d**makes^l** false reward,
⁺**Yet** he who sows^l righteousness reaps faithful hire.
- 19 ~To acquire~ righteousness leads to life,
⁺**Yet** he who pursues^l evil goes to his death.
- 20 An abhorrence to Yahweh are those who are perverse of heart,
⁺**Yet** dear to Him are those flawless of way.
- 21 A hand ^ʔupon hand:[◇] the evil person shall not be held innocent,
⁺**Yet** the seed of the righteous will be left undisturbed.
- 22 A pendant of gold in a swine's snout,
 Such is a lovely woman ⁺ who withdraws^l from discretion.
- 23 The yearning of the righteous ends ^yonly in good,
 The expectation of the wicked in rage.
- 24 There is one who disperses^l ⁺yet is enhanced^l ^{fr}more,
 And another who keeps back^l more ^fthan what is upright
 yet ends ^yonly ^ʔwith a lack.
- 25 The soul who gives blessing is ^mconferred with ^lrichness,
 And he who waters^l, he himself shall be ^Mwatered~ ^{mr}also.
- 26 The folk shall revile him who withholds^l cereal grain,
⁺**Yet** blessing is ^ʔon the head of him who retails^l it.
- 27 He who seeks early^l for good shall discover benevolence,
 And he who seeks after^l evil, it shall come to him.
- 28 He who trusts^l in his riches, he himself shall fall,
⁺**Yet** the righteous shall bud like a leaf.
- 29 He who brings trouble^l
 on his own house shall be allotted wind,
 And the foolish one shall be servant to the wise of heart.
- 30 The fruit of a righteous man is a tree of life,
 And he who procures^l souls is wise.

11:19 ~~~ To acquire~: Hb ^{so}True.11:21 A hand ^ʔupon hand: i.e., my hand to it.

11:25 M~~ watered: Hb directed.

- 31 ^{bd}**If** the **righteous** one ^mreceives ⁱ'repayment' on earth,
How much more ⁱ'indeed' the **wicked** one **and** the **sinner**!.
- 12 He who **loves** ⁱ'admonition' **loves** ⁱ'knowledge',
⁺**Yet** he who **hates** ⁱ'reproof' is **irrational**.
- 2 A **good** man **shall** **gain** hold of **benevolence** from **Yahweh**,
⁺**Yet** **He** **shall** **condemn** a **scheming** man.
- 3 A ^hman **cannot** be ⁱ'established' by **wickedness**,
⁺**Yet** the **root** of the **righteous** is ⁱ'immovable'.
- 4 An **able** **wife** is **her** **spouse's** **crown**,
⁺**Yet** she who ^e'brings shame' is **like** **rottenness** in **his** **bones**.
- 5 The **designs** of the **righteous** are **duly** **just**;
The **strategies** of the **wicked** are **deceitful**.
- 6 The **words** of the **wicked** wait in **ambush**⁻ for **blood**,
⁺**Yet** the **mouth** of the **upright** **shall** **rescue** them.
- 7 The **wicked** are **overturned**⁻, **and** they **become** **nothing**,
⁺**Yet** the **house** of the **righteous** **shall** **stand**.
- 8 A man is ⁱ'praised' **corresponding** to **his** **intelligence**,
⁺**Yet** he who is **depraved**ⁱ of **heart** ⁱ'becomes' [>] **despised**.
- 9 **Better** he who is **slighted**ⁱ ⁺**yet** ^{he}who [>]has a **servant**
^f**Than** he who **glorifies**ⁱ **himself** ⁺**yet** has **lack** of **bread**.
- 10 The **just** man **knows**ⁱ the **soul's** **needs** of **even** **his** **domestic** **beast**,
⁺**Yet** **even** the **compassions** of the **wicked** are **cruel**.
- 11 He who **cultivates**ⁱ **his** **ground** **shall** **be** **satisfied** with **bread**,
⁺**Yet** he who **pursues**ⁱ **empty** **dreams** has **lack** of **heart** **wisdom**.
- 12 The **wicked** one **covets** the **weir** **trap** of **evils**,
⁺**Yet** the **root** of the **righteous** **shall** ^g**produce** **fruit**.
- 13 ⁱ**By** the **transgression** of **his** **lips** the **evil** one is **entrapped**,
⁺**Yet** the **righteous** one **shall** **come** **forth** from **distress**.
- 14 **From** the **fruit** of a man's **mouth**
he **shall** **be** **satisfied** with **good**
⁺**As** **surely** as the **requital**
of a ^hman's **hands** **shall** **return** to **him**.
- 15 The **way** of a **fool** seems **upright** in **his** **own** **eyes**,
⁺**Yet** a **wise** man **hearkens**ⁱ to **counsel**.
- 16 A **fool** makes **his** **vexation** ⁱ'known' **right** **away**,
⁺**Yet** a **prudent** man **covers**ⁱ up an **affront**.
- 17 **He** who ⁱ'breathes out' **truth** **shall** **tell** what is **just**,
⁺**Yet** a **false** **witness** will **speak** **deceit**.
- 18 There is **talk**ⁱ that is **like** **stabblings** of a **sword**,

- +Yet the tongue of the wise is healing.**
- 19 The **lip of truth** is ^lestablished into the future,
+Yet the false tongue lasts only ^ffor a ^lmoment.
- 20 **Deceit** is in the **heart of** those **engrossed^l** with evil,
+Yet rejoicing is for those who **counsel^l** peace.
- 21 **Any sorrow shall not be** the fate ^oof the **righteous** one,
+Yet the wicked, they are filled with evils.
- 22 **False lips** are an **abhorrence** to **Yahweh**,
+Yet those who ^dhold^l to **truth** are **dear** to **Him**.
- 23 A **prudent^h** man **covers^l** his **knowledge**,
+Yet the heart of the stupid^l **proclaims** its folly.
- 24 The **hand of** the **industrious** shall rule,
+Yet an indolent man shall become^o tributary.
- 25 **Anxiety in a man's heart shall bow it down**,
+Yet a good word shall make it rejoice.
- 26 The **righteous** man ^lexplores more ^fthan his associate,
+Yet the way of the wicked shall^c lead them astray.
- 27 The **indolent** hunter does **not^l** **singe his game**,
+Yet the wealth of ~an industrious^h man is **precious~**.
- 28 **In the path of righteousness is life**,
+Yet the way of ~abhorrence~ leads **~to~ death**.
- 13 A wise son heeds his father's admonition**,
+Yet a mocker^l does **not** **hearken** to **rebuke**.
- 2 **From the fruit of ⁷righteousness^o**
the **mouth of a man shall eat good**,
+Yet the soul of the treacherous^l will eat **violence**.
- 3 He who **constricts^l** his **mouth guards^l** his **soul**;
He who **distends^l** his **lips**, it is **his undoing**.
- 4 The **slothful** man **yearns^l** for a thing, and his **soul^{is}** finds it not,
+Yet the soul of the industrious is^m conferred with **richness**.
- 5 The **righteous** man ^lhates a **false word**,
+Yet the wicked one, he^c brings **bad odor** and **abashment**.
- 6 **Righteousness, it shall preserve** one whose **way** is **flawless**,
+Yet wickedness, it shall overthrow the **sinner**.
- 7 There **is** one who feigns himself **rich^l** **+yet^{is}** **has nothing at all**;
Another feigns himself **destitute^l**, **+yet** his **wealth** is ^{mn}great.
- 8 **His riches** can be a **ransoming shelter** for a **man's soul**,

12:27 ~~~ an industrious ^hman is precious: Hb a precious ^hman is industrious.

12:28 ~~~ abhorrence: Hb a track; ~~~ to: MT must not.

- +While one who is **destitute**^l need **not** hearken to **threat**.
- 9 The **light** of the **righteous** is ~^l**radiant**~,
 +Yet the **lamp** of the **wicked** is ^l**extinguished**.
- 10 **Surely** ⁱarrogance ^{lg}produces **strife**,
 +Yet **wisdom** is found [`]with those taking **counsel**.
- 11 **Wealth** gained from **vanity** ^ldecreases,
 +Yet one who gets it **together**^{l on} by his **hands** ^lincreases it.
- 12 **Hope** protracted^{l c} makes the **heart** ill,
 +Yet **yearning** that **comes**^l to pass is a **tree of life**.
- 13 He who **despises**^{l >} the **word** is held ^lpledged to its terms,
 +Yet he who **fears**^l the law's **instruction**, he' shall fare well.
- 14 The **law** of the **wise** man is a **fountain of life**,
 To keep one away from the **traps** of **death**.
- 15 **Goodness** of **intelligence** ^{lg}produces **grace**,
 +Yet the **way** of the **treacherous**^{l 7} brings **calamity**~^c.
- 16 **Every** prudent man ^{ld}acts ⁱwith **knowledge**,
 +Yet the **stupid** one ^lspreads **folly**.
- 17 A **wicked** messenger ^lcasts one into **evils**,
 +Yet a **faithful** agent brings **healing**.
- 18 **Destitution** and **dishonor** come
 to one who **renounces**^l **admonition**,
 +Yet he who **observes**^l **reproof** shall be **glorified**.
- 19 **Yearning** that **comes** to pass^l is ^lcongenial to the **soul**,
 +Yet it is an **abhorrence** to the **stupid** to **withdraw** from **evil**.
- 20 He who **walks**^l [`]with the **wise**, + he becomes ^lwise,
 +Yet he who **associates**^l with the **stupid** is ^limperiled.
- 21 **Evil** ^lpursues **sinner**s,
 +Yet **good** is the ^lrepayment [`]of the **righteous**.
- 22 The **good** man ^cleaves an ^lallotment to his **sons'** sons,
 +Yet the **estate** of the **sinner**^l is **stored**^l up
 for the **righteous** one.
- 23 The **fallow** ground of the **destitute**^l may yield **much** **food**,
 +Yet it is **swept**^l away ⁱwhen there is **no**^t right **judgment**.
- 24 He who **keeps** back^l his **club** hates^l his **son**,
 +Yet he who **loves**^l him is early to **discipline** him.
- 25 The **righteous** one is **eating** to his **soul's** satisfaction,
 +Yet the **belly** of the **wicked** shall have **lack**.

13:9 ~~~ ^lradiant: Hb rejoicing.

13:15 7~~c brings calamity: Hb is well established.

- 14 ~A woman's~ wisdom builds her house,
 +Yet folly ^lpulls it down ⁱwith her hands.
- 2 He who walks^l in ^{his} uprightness fears^l Yahweh,
 +Yet he who deviates^l in his ways despises^l Him.
- 3 In the mouth of the foolish man is a switch for his pride,
 +Yet the lips of the wise shall guard them.
- 4 ⁱWhen there are no domestic animals the crib is neat,
 +Yet much harvest yield depends ⁱon the vigor of the ox.
- 5 A faithful witness will not ^llie,
 +Yet a false witness ^lbreathes out lies.
- 6 A mocker^l seeks wisdom and ^{is}finds it not,
 +Yet knowledge comes easily to one of understanding.
- 7 Walk aloof ^γfrom a stupid man,
 +For you will never become acquainted
 with lips of knowledge there.
- 8 The wisdom of the prudent man is
 to ^cgive consideration[~] to his way,
 +Yet the folly of the stupid is self-deceit.
- 9 Every fool ^lmocks at a guilt offering,
 +Yet ^{bt}among the upright is approval.
- 10 The heart knows^l its own bitterness of soul,
 And in its rejoicing no^t alien^l can ^lpartake.
- 11 The house of the wicked, it shall be exterminated,
 +Yet the tent of the upright, it shall ^cburst into bud.
- 12 There is a way that seems upright before a man,
 +Yet its ^{af}end becomes the ways of death.
- 13 Even in mirth the heart may be in pain,
 And in its ^{af}end, rejoicing may become affliction.
- 14 He whose heart turns away^l shall be fully repaid
^ffor his ways,
 And the good man ^ffor his actions~.
- 15 A simple person ^lbelieves ^γevery word,
 +Yet a prudent man gives ^lconsideration to his movement.
- 16 A wise man is fearing and withdrawing from evil,
 +Yet the stupid one is ⁷congenial^{~c} and trusting to it.
- 17 One who is impatient in anger ^ldoes folly,

14:1 ~~~ A woman's: Hb Women's.

14:14 ~~~ ^ffor his actions: Hb from upon him.14:16 ⁷~c congenial: Hb enraged'.

- And a man of evil scheming is ^lhated.
- 18 The simple are allotted folly,
 +Yet the prudent are ^{7l}tenants of [~]knowledge.
- 19 Evil men bow down before the good
 And the wicked ^{on}at the gates of a righteous people.
- 20 The destitute^l one is ^lhated even [›]by his associate,
 And those in friendship^l with the rich man are many;
- 21 He who despises^l [›]his associate is sinning,
 +Yet happy is he who is gracious^l to the humble.
- 22 Do they not ^lstray who are engrossed^l with evil?
 +Yet those engrossed^l with good
 show benignity and faithfulness.
- 23 In all grievous labor there ^{lb}is advantage,
 +Yet mere speech of the lips leads ^yonly to want.
- 24 The crown of the wise is their riches;
 The folly of the stupid is folly.
- 25 A faithful witness rescues^l souls,
 +Yet he who ^lbreathes out lies is lost in deceit.
- 26 In the fear of Yahweh lies a stronghold of trust,
 And it shall become a refuge for his sons.
- 27 The fear of Yahweh is a fountain of life
 To keep one away from the traps of death.
- 28 In a multitude of people is a king's honor,
 +Yet in a limit of folk is a chancellor's undoing.
- 29 He who is slow to anger shows ^{mm}great comprehension,
 +Yet he who is impatient of spirit heightens^l folly.
- 30 A healing heart is life to the flesh,
 +Yet jealousy is rottenness to the bones.
- 31 He who exploits^l the poor person
^mshows reproach to his ^dMaker^l,
 +Yet he glorifies^l Him who is gracious^l to the needy.
- 32 The wicked man is ^ltripped up ⁱby his evil,
 +Yet the righteous one finds refuge^l in his ⁷integrity^{~c}.
- 33 Wisdom finds ^lrest in the heart of the one with understanding,
 +Yet within the stupid it is ⁷not^c ^lknown.
- 34 Righteousness, it ^lexalts a nation,
 +Yet sin is the base thing of a ⁼folk.

14:18 7~~ ^ltenants of: Hb ^lcompassed about with.

14:32 7~~c integrity: Hb death.

- 35 A king's benevolence is for an intelligent^l servant,
 +Yet his rage is ^{lb}bestowed on the one causing shame.
- 15 A tender-hearted response ^lturns away fury,
 +Yet grievous speech ^lkindles anger.
- 2 The tongue of the wise ^cuses knowledge well,
 +Yet the mouth of the stupid ^lutters folly.
- 3 The eyes of Yahweh are in every ^{ri}place,
 Keeping watch on the evil and the good ones.
- 4 A healing tongue is a tree of life,
 +Yet words of subversion in it are a breaking ⁱof the spirit.
- 5 A fool ^lspurns his father's admonition,
 +Yet he who observes^l reproof shall ^cbecome prudent.
- 6 The house of the righteous man contains ^{mn}great assets,
 +Yet ⁱthe income of the wicked person brings on trouble^l.
- 7 The lips of the wise ^ldisseminate knowledge,
 +Yet not so the heart of the stupid.
- 8 The sacrifice of the wicked is an abhorrence to Yahweh,
 +Yet the prayer of the upright is dear to Him.
- 9 An abhorrence to Yahweh is the way of the wicked one,
 +Yet the one pursuing righteousness He ^lloves.
- 10 Admonition is evil to one who forsakes^l the path;
 He who hates^l reproof, he shall die.
- 11 The unseen and Abaddon^o lie open in front of Yahweh;
 How much more ^tso the hearts of the sons of humanity!
- 12 A mocker^l does not ^llove any reproof^h ^of himself;
 He does not ^lgo to the wise.
- 13 A rejoicing heart ^cmakes the countenance ^lcheerful,
 +Yet ⁱby grief of heart the spirit becomes despondent.
- 14 The heart of one who has understanding ^lseeks knowledge,
 +Yet the mouth of the stupid ^lgrazes on folly.
- 15 All the days of a humbled man seem evil,
 +Yet one cheerful of heart has a continual feast.
- 16 Better is a little ⁱwith the fear of Yahweh
^fThan much treasure and discomfiture along ⁱwith it;
- 17 Better a ration of greens ⁺when love is there
^fThan a fattened^l ox ⁺when hatred is ⁱwith it.
- 18 A venomous man ^lstirs up a quarrel,
 +Yet one slow to anger ^lquietens a dispute.

- 19 The way of a slothful man is like a hedge of prickly nightshade,
+Yet the path of the upright is a highway^l.
- 20 A wise son ^lrejoices his father,
+Yet a stupid ^hman despises^l his mother.
- 21 Folly is amusement to one who has lack of heart wisdom,
+Yet a man of comprehension ^mkeeps to a ^lstraight walk[̄].
- 22 Designs are quashed[̄] ⁱwhen there is no deliberation,
+Yet ⁱwith many counselors^l they shall stand firm.
- 23 Rejoicing comes to a man in the apt response of his mouth,
And a word in its season, ^{wt}how good!
- 24 The path of life leads upward for the intelligent^l one,
That he may keep away[̄] from the unseen below.
- 25 Yahweh shall tear away the house of the proud,
+Yet He shall ^ckeep the widow's boundaries intact.
- 26 Evil devisings are an abhorrence to Yahweh,
+Yet the sayings of pleasantness are ^{cl}pure.
- 27 He who is greedy^l for dishonest gain
brings trouble^l on his house,
+Yet he who hates^l ^gbribes shall live.
- 28 The heart of the righteous man ^lcogitates [̄]on its answers[̄],
+Yet the mouth of the wicked ^lutters evil things.
- 29 Yahweh is far from the wicked,
+Yet He ^lhears the prayer of the righteous.
- 30 The luminosity of the eyes ^lrejoices the heart;
A good report ^mconfers richness on the bones.
- 31 The ear that is hearkening to life-giving reproof,
It shall lodge ⁱ among the wise.
- 32 He who renounces^l admonition rejects^l his own soul,
+Yet he who hearkens^l to reproof acquires^l heart wisdom.
- 33 The fear of Yahweh is the discipline of wisdom,
And humility goes before glory.
- 16 To humanity belong the arrangements of the heart,
+Yet from Yahweh comes the response of the tongue.
- 2 All the ways of a man seem spotless in his own eyes,
+Yet it is Yahweh Who weighs out^l the spirits.
- 3 Hand over your doings to Yahweh,
And your designs shall be established.
- 4 Yahweh has made everything for its own outcome,
+Yea, even the wicked for the day of evil.

- 5 An abhorrence to Yahweh is everyone haughty of heart;
A hand ^ʔupon hand,[◊] he shall not be held innocent.
- 6 ⁱBy benignity and faithfulness a propitiatory shelter
shall be made for depravity,
And ⁱby the fear of Yahweh one will withdraw[~] from evil.
- 7 ⁱWhen a man's ways please[~] Yahweh
He ^cmakes even his enemies^l live at ^lpeace [`]with him.
- 8 Better is a little ⁱwith righteousness
^fThan much income ⁱwith injustice.
- 9 A ^hman's heart, it ^ldevises his way,
^{+Yet} Yahweh, He ^lestablishes his steps.
- 10 Divination belongs on the lips of a king;
In judgment he should not offend with his mouth.
- 11 Balance and duly just scales are Yahweh's;
All the standard weights of the purse are His ^dwork.
- 12 The doing[~] of wickedness is an abhorrence to kings,
For ⁱby righteousness is a throne ^lestablished.
- 13 Lips of righteousness are dear to a grand king,
And he ^lloves the one who speaks^l upright words.
- 14 The fury of a king is like many messengers of death,
^{+Yet} a wise man shall appease it.
- 15 In the light of a king's countenance is life,
And his benevolence is like a thick cloud of latter rain.
- 16 To acquire[~] wisdom, ^{wt}how much better ^fthan fine gold,
And to acquire[~] understanding,
more to be chosen^l ^fthan silver!
- 17 The highway of the upright goes away[~] from evil;
He guards^l his soul who preserves^l his way.
- 18 Pride goes before a breaking down,
And a haughty spirit before a stumbling.
- 19 It is better to be lowly of spirit [`]with the humble
^fThan to split up[~] loot [`]with the proud.
- 20 He who contemplates^l on the word shall find good,
And who trusts[~] in Yahweh, happy is he.
- 21 ^ʔ The one wise of heart shall be called an understanding man,
And sweetness of lips shall add to his influence.
- 22 Intelligence is a fountain of life to its possessors,
And folly is the flogging of the foolish.

16:5 A hand ^ʔupon hand: i.e., my hand to it (cf 11:21).

- 23 The heart of a wise man ^cgives his mouth ^lintelligence,
And ^{on}to his lips it ^ladds influence.
- 24 Pleasant sayings are honey of the comb,
Sweet to the soul and healing to the bones.
- 25 There is a way that seems upright before a man,
+Yet its ^{af}end becomes the ways of death.
- 26 The toiler's soul toils for him,
For his mouth prods him on.
- 27 A decadent man digs^l a pit of evil,
And on his lips is speech like searing fire.
- 28 A man of duplicity ^lsends forth a quarrel,
And a babbler ^cbreaks apart^l comradeship.
- 29 A malicious man ^lentices his associate
And ^{go}leads him into a way that is not good;
- 30 He who fixes^l his eyes ^lin devising⁻ duplicity,
Who twitches^l his lips, he ^{all}determines evil.
- 31 Grey hair is a crown of beauty;
It is ^lfound in the way of righteousness.
- 32 He who is slow to anger is better ^fthan a masterful man,
And he who rules^l ⁱover his spirit ^fthan one who seizes^l a city.
- 33 It is ^lthe lot that is ^lcast forth in the bosom;
+Yet from Yahweh is its every judgment.
- 17 Better is a dried-up morsel ⁺when ease is ⁱwith it
^fThan a house full of ^{sc}feastings, with contention.
- 2 A servant who ^cacts intelligently^l shall rule
ⁱover a son who causes shame^l
And in the midst of the brothers
he is ^lapportioned an allotment.
- 3 The smelter for silver and the crucible for gold,
+Yet Yahweh is testing hearts.
- 4 The evildoer^l attends^l ^{on}to lawless lips;
The false man ^cgives ear^l ^{on}to the woe-scheming tongue.
- 5 He who derides^l ^lthe destitute^l one reproaches his ^dMaker^l;
He who rejoices^l ^lat calamity shall not be held innocent.
- 6 Sons of sons are the crown of the old,
And their fathers are the beauty of sons.
- 7 Excelling eloquence is not befitting for the decadent person;
How much less ^tindeed false eloquence ^lin the patron.
- 8 A bribe is like a stone for favor

- in the eyes of its possessors;
Wherever it is ^lpresent it ^cproceeds ^leffectively.
- 9 He who **covers**^l a **transgression** seeks^l love,
⁺**Yet** he who **repeats**^{l i} a **matter** ^cbreaks apart^l comradeship.
- 10 A **rebuke** ^lsettles deeper into one of **understanding**
^f**Than** a **hundred smittings**^r into a **stupid** man.
- 11 An **evil** man is seeking ^yonly rebellion,
And a **cruel messenger** is ^lsent ⁱagainst him.
- 12 Let a **bereaved bear encounter**^r ⁱa man,
⁺**But** certainly not a **stupid** person in his folly.
- 13 If one **returns**^l **evil** ^ufor good,
Evil shall not remove itself from his house.
- 14 The **beginning of** a **quarrel** is like **opening up** a dam of **water**,
⁺**So** before the **dispute** rails, abandon^r it.
- 15 He who **justifies**^l the **wicked** person
and he who **condemns**^l the **righteous** man,
Even both of them are an **abhorrence** to **Yahweh**.
- 16 **Why** then should the **price** be in the **hand of** a **stupid** man
To acquire wisdom, ⁺since he ^{is}has no heart understanding?
- 17 **The** close **associate** keeps **friendship**^l in every season,
And a **brother** is ^lborn to share **distress**.
- 18 A ^hman who has **lack of heart** wisdom
will **clasp**^l his **palm** in pledge,
Becoming **hostage** as **surety** ^yin the **presence of** his **associate**.
- 19 He who **loves**^l **transgression** loves^l **strife**;
He who ^cmakes his **portal** **lofty**^l seeks^l its **breaking** down.
- 20 A **perverse heart** does not ^lfind good,
And he who is **warped in his tongue** ^lfalls into **evil**.
- 21 One who **begets**^l a **stupid** child ^yhas **affliction** for himself,
And a **father of** a **decadent** son cannot ^lrejoice.
- 22 A **rejoicing heart** ^cdoes ^lgood as a **cure**,
⁺**Yet** a **despondent spirit** ^ldries up the **ribs**.
- 23 A **wicked** man ^ltakes a **bribe** from the **bosom**
To turn aside the **paths of** right **judgment**.
- 24 **Wisdom** lies ^lbefore the **face of** the one of **understanding**,
⁺**Yet** the **eyes of** the **stupid** one roam ⁱto the **ends of** the **earth**.
- 25 A **stupid** son is **vexation** to his **father**
And bitterness to her who bore^l him.
- 26 To **fine**^{r mr} also ^y the **righteous** one is not good,

Or to smite patrons ^{on}for their uprightness.

27 One who knows^l knowledge keeps back^l on his sayings,
And the man of comprehension is reticent of spirit.

28 Even a fool who ^ckeeps silence^l is ^lreckoned wise;
He who closes up^l his lips has understanding.

18 ⁷From ^aa complainer[~] one is seeking to be parted^l;
ⁱAgainst all sagacity is he railing.

2 The stupid man does not ^ldelight in comprehension,
But rather in confiding[~] his heart to others.

3 ⁱWhen wickedness comes[~], so ^{mr}also comes contempt,
And with dishonor comes reproach.

4 The words of a man's mouth are deep waters;
The fountain of wisdom is a watercourse bubbling forth.

5 To show[~] partiality to the wicked is not good,
Or to turn aside the righteous one in judgment.

6 The lips of a stupid man ^lbring him into controversy,
And his mouth ^lcalls for beatings.

7 The mouth of a stupid man is his undoing,
And his lips are a trap for his soul.

8 The words of a babbler are like tidbits^l;
⁺They[~] descend to the chambers of the belly.

9 ^{mr} One who is slack^l in his work,
He is brother to a ruinous^l person.

10 The Name of Yahweh is a strong tower;
The righteous one ^lruns ⁱto it and is made impregnable.

11 The rich man's wealth is his strong town,
And in his fancy it is like an impregnable^l wall.

12 The heart of a man is ^lhaughty before a breaking,
⁺Yet humility comes before glory.

13 He who replies^l with speech ⁱere he has ^lheard,
It is folly to him and mortification.

14 A man's spirit ^{lall}sustains him in his illness,
⁺Yet a despondent spirit, ^awho can ^lbear it?

15 The heart of one who has understanding ^lacquires knowledge,
And the ear of the wise ^lseeks knowledge.

16 A ^hman's gift ^lwidens the way for him,
And ^lguides him before the great.

17 The first one ⁱto make his contention seems right

18:1 7-- a complainer: Hb yearning.

- +Until his associate comes and investigates him.**
- 18 Casting the lot causes quarrels to ^lcease,
And ^ckeeps ^{bt} staunch foes ^lapart.
- 19 A brother transgressed^l against
is more unyielding ^fthan a strong town,
And quarrels are like bars of a citadel.
- 20 From the fruit of a man's mouth, his belly is ^lsatisfied;
He must be ^lsatisfied with the yield from his lips.
- 21 Death and life lie in the grip of the tongue,
And they who love^l it shall eat its fruit.
- 22 If one finds a wife he finds good,
And he ^lgains hold of benevolence from Yahweh.
- 23 One who is destitute^l ^lspeaks with supplications,
+Yet the rich man ^lresponds with ⁼roughness.
- 24 ~There are~ associates disposed to be evildoers⁻,
+Yet there is a friendship^l more loyal ^fthan a brother's.
- 19 Better one who is destitute^l who walks^l in his integrity
^fThan one who is perverse with his lips, ^{he}who ⁺also is stupid.
- 2 ^{mr}Indeed any soul without knowledge is not good,
And he who rushes^l ⁱwith his feet misses^l his goal.
- 3 A ^hman's folly ^lsubverts his way,
And his heart is ^lirate ^{on}against Yahweh.
- 4 Wealth ^ladds many associates,
+Yet the poor man is ^lparted from his associate.
- 5 A false witness shall not be held innocent,
And he who ^lbreathes out lies shall not escape.
- 6 Many ^lbeseech a patron to his face,
And everyone is the associate ^of a man with gifts.
- 7 All the brothers of a destitute^l man hate him;
How much more ^t do his associates keep far from him.
To pursue^l sayings does not gain them;
- 8 He who acquires^l heart wisdom loves^l his soul;
He who guards^l comprehension will ^ofind⁻ good.
- 9 A false witness shall not be held innocent,
And he who ^lbreathes out lies shall perish.
- 10 Rich delights are not comely for the stupid person;
How much less ^t for a servant to rule⁻ ⁱover chiefs.
- 11 It is intelligence for a ^hman when he postpones his anger,

- And it is his beauty to pass[~] over a transgression.
- 12 The ire of a king is a growling like that of a sheltered lion,
 +Yet his benevolence is like night mist on the herbage.
- 13 A stupid son is woe to his father,
 And a quarrelsome wife like persistent^l dripping of water.
- 14 A house and wealth are an allotment from fathers,
 +Yet from Yahweh comes an intelligent^l wife.
- 15 Slothfulness ^lcasts one down into stupor,
 So +that the soul of the indolent man shall famish.
- 16 He who observes^l instruction guards^l his soul;
 He who despises^l his ways shall die.
- 17 He who is gracious^l to a poor man ^olends^l to Yahweh,
 And He shall pay [~]him his requital.
- 18 Discipline your son ^twhile there is expectation,
 And let not your soul ^lindulge [~]in ^cletting him die[~].
- 19 A man of great fury incurs^l a fine,
 For if you ^ctry to ^lreclaim him,
 you must do it ^lagain and ^{fr}again.
- 20 Harken to counsel and receive admonition
 That you may be ^lwise in your latter days.
- 21 Many are the designs in a man's heart,
 +Yet the counsel of Yahweh, it' shall stand firm.
- 22 The comeliness of a ^hman is his kindness,
 And a destitute^l friend is better ^fthan a man of lies.
- 23 The fear of Yahweh leads to life;
 +Then one shall lodge satisfied,
 no more being ^lvisited by evil.
- 24 The slothful man buries his hand into the dinner-bowl,
 And he does not even bring it ^lback to his mouth.
- 25 You ^lsmite a mocker^l, and a simple man shall ^cbecome prudent;
 + You reprove [~]one of understanding,
 and he shall understand more knowledge.
- 26 He who devastates^l his father and ^cdrives ^laway his mother
 Is a son causing shame and abashment^l.
- 27 My son, shun [~]the hearing[~] of admonition
 That causes to err, away from the sayings of knowledge.
- 28 A worthless witness ^lmocks at right judgment,
 And the mouth of the wicked ^lswallows down lawlessness.
- 29 Judgments are prepared for mockers^l

And beatings for the backs[◇] of the stupid.

20 [◇]Wine is a mocker^l; an intoxicant is a discomfiter^l;

And anyone inebriated^l ⁱby it, he is not ^lwise.

2 **Dread** inspired by a **king** is a **growling**
like that of a **sheltered** lion;

He who **enrages**^l **him** **sins**^l against **his** own soul.

3 It is **glory** to a man to **cease** from **disputing**,
⁺Yet every fool, he ^lrails on.

4 ^fIn **autumn** the **slothful** man does **not** ^lplow;
In **harvest** time he shall be **begging**,
⁺but there will be nothing.

5 The **counsel** in a man's heart is like **deep** waters,
⁺Yet a man of **comprehension** shall draw it out.

6 Many a ^hman ^lproclaims, each one, his kindness,
⁺Yet a **faithful** man ^awho can ^lfind?

7 A **righteous** man who is **walking** in his **integrity**—
Happy are his **sons** after him.

8 A **king** sitting on the **throne** of **adjudication**
Winnows^l out all **evil** ⁱwith his eyes.

9 ^aWho can ^lsay, I have made my heart **spotless**;
I am **cleansed** from my **sin**?

10 **Standard** weight differing
⁺with **standard** weight, **ephah** ⁺with **ephah**,
An **abhorrence** to **Yahweh** are ^{mr} they both.

11 **Even** a youth is ^lrecognized ⁱby his actions,
^{if} Whether his deeds are **spotless** and ^{if} **upright**.

12 The **hearing** ear and the **seeing** eye—
Yahweh has ^dmade ^{mr} them both.

13 **Do not** ^llove **sleep** lest you should become **destitute**;
Unclose your eyes so as to be **surfeited** with **bread**.

14 **Bad, Bad!** ^lsays the **buyer**^l,
⁺Yet after his **departing**, then he ^lboasts.

15 **Gold** there is and many **rubies**,
⁺Yet a most **precious** jewel is **lips** speaking **knowledge**.

16 **Take** his **cloak**, for he has become **surety** for an **alien**^l,
And since it is in ^{fr}behalf of a **foreign** woman,
hold it in **pledge**.

17 **Congenial** to a man is **bread** gained by **falsehood**,

- ⁺**Yet** afterward his mouth shall be ^lfilled with gravel.
- 18 **Designs** should be established ⁱby counsel;
⁺ ^d**Execute** war ⁱaccording to strategies.
- 19 He who **goes**^l about as a **defamer** reveals^l secret **deliberation**,
And so you should not mix
[›]**with** one who **entices**^l with his lips.
- 20 He who **maledicts**^l his father and his mother,
His lamp shall be extinguished ⁱat the approach of darkness.
- 21 An allotment rashly^l gained ⁱat first
⁺ **Shall not be blessed** at ^{its af}last.
- 22 **Do not** ^lsay, I shall indeed repay for evil;
Be expectant toward **Yahweh**, and He shall save [›]you.
- 23 An abhorrence to **Yahweh** is a standard weight
differing ⁺**with** standard weight,
And deceitful scales are not good.
- 24 A master's steps are directed ^fby **Yahweh**;
^{wt}**How** ⁺**then** can a ^hman ^lunderstand his way?
- 25 It is a **trap** when a ^hman impetuously pledges a **holy** donation,
And only **after** making his **vows** [›]**makes** a **quest**[–] into it.
- 26 A **wise king** winnows^l the wicked
And ^lturns about the wheel over them.
- 27 The **lamp** of **Yahweh** is the lifebreath of mankind,
Searching all the chambers of the inner being.
- 28 **Benignity** and faithfulness, they ^lpreserve the king,
And ⁱby benignity his throne is braced.
- 29 The **beauty** of those in their **prime** is their vigor,
And the **honor** of those who are **old** is grey hair.
- 30 **Welts** ⁷and⁰ **injury** are the scouring agents ⁱagainst evil,
And blows purge the chambers of the inner being.
- 21 Like rillets of water is the king's heart
in the hand of **Yahweh**;
Wherever He ^ldesires, He ^lredirects it.
- 2 **Every way** of a man seems upright in his own eyes,
⁺**Yet** it is **Yahweh** Who gauges^l the hearts.
- 3 To **do**[–] righteousness and right judgment
Is more **choice**^l to **Yahweh** ^fthan sacrifice.
- 4 ^{high}**Haughty** eyes and a pretentious heart,
The **lamp** of the wicked, are sin.

- 5 The **designs** of the **industrious** lead ^ysurely to advantage,
 +Yet all who **rush**^l come ^ysurely to want.
- 6 The **contriving** together of **treasures** ⁱby a false tongue
 Is a **vanity whisked away**^l, a **seeking of death**.
- 7 The **devastation** of the **wicked**, it shall turn against them,
For they refuse to ^dexecute right judgment.
- 8 **Oblique** is the **way** of a man laden with guilt,
 +Yet **spotless** is the **upright** man in his deeds.
- 9 It is **better to dwell** ^{on}in the **corner** of the **housetop**
^fThan share with a **quarrelsome wife** + a **house of partnership**.
- 10 The **soul** of the **wicked** man **lusts after evil**;
His associate shall not be ^cshown grace in his eyes.
- 11 ⁱWhen a **mockers**^l is **finer**,
 the **simple** person shall become wise,
And ⁱwhen [>] a **wise** man ^cgains intelligence⁻,
 he ^lprocures knowledge.
- 12 The **Righteous One** is **intelligent**^l as to the ⁷heart[~]
 of the **wicked** man
Overthrowing the **wicked** into evil.
- 13 Whoever **closes up**^l his **ear** ^fto the **outcry** of the **poor**—
 When he himself ^{mr}also ^lcalls out, + he shall not be answered.
- 14 A **gift in concealment** ^lmollifies anger,
And a bribe in the **bosom**, strong fury.
- 15 A **rejoicing to** the **righteous** one
 is the ^dexecution⁻ of right judgment,
 +Yet an **undoing to** those who **contrive**^l lawlessness.
- 16 The ^hman who **strays**^l from the **way of intelligence**⁻
 Comes to **rest** in the **assembly** of the **Rephaim**.
- 17 A **man of want** is he who **loves**^l amusement;
 He who **loves**^l wine and oil shall never be rich.
- 18 The **wicked** man is a ransoming **shelter** for the **righteous** one,
And the **treacherous**^l person ^ufor the **upright**.
- 19 It is **better to dwell**⁻ in a **wilderness land**
^fThan with a **quarrelsome and vexatious wife**.
- 20 **Coveted**^l treasure and oil are
 in the **homestead** of the **wise** man,
 +Yet the **stupid** ^hman ^lswallows it all up.
- 21 He who **pursues**^l righteousness and benignity,

He shall find life, righteousness and glory.

²² A **wise** man **ascends** against a **city** of the **masterful**

And ^c**brings** ^l**down** the **stronghold** of its **trust**.

²³ He who **guards**^l his **mouth** and his **tongue**,

He **keeps**^l his **soul** from **distresses**.

²⁴ The **arrogant** and **ostentatious** man—**mockers**^l is his **name**,

The one who ^d**acts**^l ⁱ**with** **arrogant** **rage**.

²⁵ The **yearning** of the **slothful** man ^c**puts** him to ^l**death**,

For his **hands** **refuse** to ^d**work**;

²⁶ **All** the **day** he **yearns** with **yearning**,

⁺**Yet** the **righteous** one ^l**gives** and does **not** ^l**keep** **back**.

²⁷ The **sacrifice** of the **wicked** is an **abhorrence**;

How **much** **more** so ^t**when** such a one ^l**brings** it ⁱ**with** **scheming**.

²⁸ The **witness** of **lies**, he **shall** **perish**,

⁺**Yet** the **man** who **hearkens**^l **carefully**,

he **shall** **speak** ^l**with** **permanent** **force**.

²⁹ A **wicked** man ^c**sets** ⁱ his **face** with **impudence**,

⁺**Yet** an **upright** man, he ^l**considers** his **way**.

³⁰ There **is** **no** **wisdom**, ⁺ there **is** **no** **comprehension**,

And there **is** **no** **counsel** ^l**in** **confronting** **Yahweh**.

³¹ A **horse** is **prepared**^l for the **day** of **battle**,

⁺**Yet** the **victory** belongs to **Yahweh**.

22 A ⁷**good**⁰ **name** is to be **chosen**^l rather ^f**than** ^{mn}**great** **riches**;

Grace is **better** ^f**than** **silver** and ^f**gold**.

² The **rich** man and the **destitute**^l one **encounter** in this:

Yahweh is the ^d**Maker**^l of them **all**.

³ A **prudent** man, he **sees** **evil** ahead and **conceals** himself,

⁺**Yet** the **simple** pass along, and they are **mulcted**.

⁴ The **consequence** of **humility** is **fear** of **Yahweh**,

Riches and **glory** and **life**.

⁵ **Pricking** thorns ⁷**and**^c **snares**

are **in** the **way** of the **perverse** man;

He who **guards**^l his **soul** shall **keep** **far** from them.

⁶ **Train** up ^l**a** **youth** ^{on}**in** accordance with his **proper** **way**;

Even ^t**when** he is ^l**old** he shall **not** **withdraw** from it.

⁷ The **rich** man ^l**rules** ⁱ**over** the **destitute**^l,

And the **borrower**^l is **slave** to the **man** who ^o**lends**^l.

⁸ He who **sows**^l **iniquity** shall **reap** **sorrow**,

And the **club** of his **rage** shall ^{all}**fail**.

- 9 **He' who has a bountiful eye shall be blessed,
For he gives ^fof his bread to the poor.**
- 10 **Drive out the mocker^l, and quarreling shall go forth,
And suing and dishonor shall cease.**
- 11 **He who loves^l a clean heart, on ^{his} whose lips is grace,
The king shall be his associate.**
- 12 **The eyes of Yahweh, they preserve knowledge,
+Yet He ^loverthrows the words of the treacherous^l one.**
- 13 **The slothful man says: There is a lion ⁱ outdoors;
I shall be murdered in the middle of the =square.**
- 14 **The mouth of the alien^l woman is a deep pit;
He with whom Yahweh is indignant^l shall fall thereinto.**
- 15 **Folly is tied^l ⁱto the heart of a youth;
The club of discipline shall ^cput it far from him.**
- 16 **He who exploits^l the poor to increase his gain
And he who gives^l to the rich will ^usurely come to want.**
- 17 **Stretch out your ear and hear the words of the wise,
And let your heart be set ^on my knowledge.**
- 18 **For it will be pleasant ^twhen you ^lkeep them
in your inner being,
When they are ^lestablished together on your lips.**
- 19 **^yThat your trust may come to be⁻ in Yahweh,
I ^cmake them known to you today, indeed you.**
- 20 **Have I not written for you ⁷threefold^{l~c}
ⁱWith counsels and knowledge,
To cause you to know verity, sayings of truth,
To reply with sayings, truth for those sending you?**
- 22 **Do not ^lpillage the poor person, for he is weak,
And do not ^lcrush the humble one in the gate.**
- 23 **For Yahweh, He shall contend their cause,
And He will defraud [`]their defrauders^l of their soul.**
- 24 **Do not ^lassociate [`]with an angry person,
And do not ^lset out [`]with a furious man,
Lest you should become trained in his paths,
And you get into a trap for your soul.**
- 26 **Do not ^{lb}be ⁱamong those who clasp^l the palm in pledge,
ⁱAmong those who are surety^l for loans;**
- 27 **If you ^yhave nothing to make a repayment⁻,**

22:20 7~c threefold^l: Hb heretofore [but, the usual Hb idiom is incomplete].

- Why have your bed ^ltaken from under you?
 28 Do not ^lmove away the eonian boundary marker
 Which your fathers have ^dmade.
 29 Do you perceive a man who is swift in his errand?
 He shall station himself before kings;
 By no means shall he station himself before the commonplace.
 23 In case you ^lsit to dine [`]with a ruler^l,
 You should understand, yea understand⁻
[`]who is before you,
 2 And ⁻place a knife-point ⁱto your gullet
 If you are a person of ^{soul}gluttony.
 3 Do not ^lyearn for his tasty dishes,
^{+For} ^sthat is bread of lies.
 4 Do not labor to ^cbecome rich;
^fIn your understanding, forbear.
 5 While your eyes are ⁱon it, does it ^lfly away and is no more?
^lIndeed [~]riches[~] ^{ld}make wings for themselves
 And ^lfly away to the heavens like a vulture.
 6 Do not ^ldine [`]on the bread of one having a stingy eye,[◇]
 And do not ^lyearn for his tasty dishes,
 7 For like one who calculates within his soul, so is he;
 Eat and drink, he ^lsays to you,
^{+Yet} his heart is by no means with you.
 8 Your morsel you have eaten, you shall vomit it up,
 And ⁻ruin your [`]pleasant words.
 9 Into the ears of the stupid man do not ^lspeak,
 For he shall despise [>] the intelligence of your declarations.
 10 Do not ^lmove away the boundary marker of [~]the widow[~],
 And into the fields of the orphans do not ^lenter,
 11 For their Redeemer^l is steadfast;
 He Himself shall contend [`]their cause [`]against you.
 12 Do bring your heart to admonition
 And your ear to the sayings of knowledge.
 13 Do not ^lwithhold discipline from the youth,
 For should you smite him ⁱwith the club he shall not die;
 14 You' shall smite him ⁱwith the club

23:5 ~~~ riches: Hb to ^dmake⁻.

23:6 Do . . . eye: cf 22:9.

23:10 ~~~ the widow: Hb eonian.

- And so ^lrescue his soul from the unseen.
- 15 My son, if your heart is wise,
My heart shall rejoice, even I;
- 16 My innermost being shall be joyous
ⁱWhen your lips speak [~]upright words.
- 17 Let not your heart be ^ljealous ⁱof sinners,
But rather be zealous ⁱfor the fear of Yahweh all the day,
- 18 For ^{if}then you ^{is}have a hereafter,
And your expectation, it shall not be cut off.
- 19 Hearken ^{~now~}, my son, and be wise,
And make your heart progress in the way.
- 20 Do not ^{lb}be ⁱamong wine carousers^l,
ⁱAmong those who are gluttonous^l on flesh for themselves;
- 21 For the carouser^l and the gluttonous^l man
shall become destitute,
And slumber shall clothe one in tatters.
- 22 Hearken to your father, this one who begot you,
And do not ^ldespise your mother ^twhen she is old.
- 23 Buy the truth, and do not ^lsell it,
Wisdom and admonition and understanding.
- 24 The father of a righteous son shall exult, yea unto exultation;
He who begets^l a wise son shall rejoice in him;
- 25 Your father and your mother shall rejoice;
⁺ She who bore^l you shall exult.
- 26 My son, do give your heart to me,
And let your eyes hold my ways dear.
- 27 For the prostitute^l is a deep pit,
And the foreign woman is a narrow well.
- 28 Indeed she [~]waits in ^lambush like an abductor,
And she ^ladds to the treacherous^l ones ⁱamong mankind.
- 29 ^aWho [~]has woe? ^awho [~]has uneasiness? ^awho [~]has quarrels?
^aWho [~]has deep concerns? ^awho [~]has gratuitous injuries?
^aWho [~]has bloodshot eyes?
- 30 They [~]have who delay^l over [~]wine,
[~]Who come^l to investigate a blend.
- 31 Do not ^lstare at wine ^twhen it is red,
^tWhen it ^{lg}casts its sparkle in the cup and ^lgoes ⁱdown evenly.
- 32 Its aftereffect shall bite like a serpent

- And ^lspread pain like a viper.
- 33 Your eyes shall see strange^l things,
And your heart shall speak wayward thoughts.
- 34 + You will become like one
who lies^l down ⁱon the heart of the sea,
+Or like one who lies^l down ⁱon the top of the rigging.
- 35 They smite me, yet I am not at all wounded;
They beat me, yet I have no knowledge of it.
When shall I awake?
I shall ^lagain seek it once ^{fr}more.
- 24 Do not be ^ljealous ⁱof evil men,
And do not ^lyearn to ^bbe [`]with them.
- 2 For their heart ^lcogitates on devastation,
And their lips ^{lsp}plan misery.
- 3 ⁱBy wisdom a house is ^lbuilt,
And ⁱby comprehension it is ^lestablished.
- 4 + ⁱBy knowledge its chambers are ^lfilled
With all precious and pleasant wealth.
- 5 A wise master is one ⁱwith strength,
And a man of knowledge is resolute^l with vigor;
- 6 For you ^{ld}wage war for yourself ⁱaccording to strategy,
And in many counselors^l there is safety.
- 7 Wisdom is too high^l for the fool;
In the gateway he does not ^lopen his mouth.
- 8 He who designs^l to ^cdo evil,
They shall call [>] him a scheming person.
- 9 The scheming of folly is sin,
And a mocker^l is an abhorrence to humanity.
- 10 If you slacken in a day of distress,
How constricted is your vigor!
- 11 Rescue those being taken away to death,
And you should ^lkeep back those
who are slipping away to the kill.
- 12 ⁱIf you ^lsay, Behold, we know nothing about this,
Does not He^ʼ Who gauges^l hearts ^ldetect it,
And He^ʼ Who preserves^l your soul ^lknow it,
+ Who will render to a ^hman according to his deed?
- 13 My son, eat honey, for it is good,
And honeycomb is sweet on your palate;

- 14 Do know that wisdom is so to your soul ^{if}when you find it,
And it ^{is}has a ^{af}future so ⁺that your expectation
shall not be cut off.
- 15 Do not wait in ^lambush as a wicked man
^ʔagainst the homestead of a righteous one;
Do not ^ldevastate his reclining place;
- 16 For the righteous one shall fall seven times and still ^ˉrise,
⁺Yet the wicked shall be stumbled ⁱby evil plight.
- 17 ⁱAt the fall^ˉ of your enemy^l do not ^lrejoice,
And ⁱat his stumbling^ˉ do not let your heart exult,
18 Lest Yahweh should see, and it be evil in His eyes,
So ⁺that He turns away His anger from ^{on} him.
- 19 Do not grow ^lhot ⁱover evildoers^l;
Do not be ^ljealous ⁱover the wicked;
- 20 For there shall ^bbe no^t good ^{af}end for the evil man;
The lamp of the wicked, it shall be extinguished.
- 21 Fear ^ʔYahweh, my son, and the king;
With ⁷both of them[˜] do not be ^{7l}enraged[˜];
- 22 For suddenly calamity from them shall rise,
And misfortune from them both, ^awho can know^l it?
- 23 These ^{mʔ}also are sayings ^ʔof the wise:
To be biased^ˉ in judgment is never good.
- 24 He who says^l to the wicked man, You are righteous—
The peoples shall revile him;
the ⁼folk shall be indignant toward him.
- 25 ⁺Yet for those who reprove^l, it shall be pleasant,
And on them shall come the blessing of good.
- 26 He ^lkisses the lips
Who replies^l with corrective words.
- 27 Prepare your work ⁱoutside,
and equip it for yourself in the field;
Afterward you may ⁺then build up your household.
- 28 Do not ^lbecome a gratuitous witness ⁱagainst your associate,
⁺Or would you dupe ⁱwith your lips?
- 29 Do not ^lsay, Just as he did to me, so shall I do to him;
I shall render to the man according to his deed.
- 30 I passed ^{on}by the field of the slothful man,
And ^{on}by the vineyard of the ^hman

- who has **lack of heart** wisdom,
³¹ **And behold, all of it came up** with **stinging nettles**,
Prickly acanthus covered its surface,
And its barrier-wall of stones was pulled down.
³² **+Then I myself** ^lperceived and ^lset my heart on it;
I saw and took admonition:
³³ **A little sleep, a little slumber,**
A little folding of the hands, to lie at rest,
³⁴ **And your destitution will come** like a **wayfarer**^l,
And your want like a man with a shield.
25 These ^{mr}also are **proverbs of Solomon**
Which the men of Hezekiah, king of Judah, transcribed:
² It is the **glory of Elohim** to **conceal**[~] a **matter**,
And the glory of kings to **investigate**[~] a **matter**.
³ The **heavens** for **height** and the **earth** for **depth**,
And the heart of kings is **fathomless**.
⁴ **Remove away**[~] the **dross** from **silver**,
And a ^{all}**vessel** shall come **forth** for the **refiner**^l;
⁵ **Remove away**[~] the **wicked** one from **before** the **king**,
And his throne shall be **established** in **righteousness**.
⁶ **Do not** ^lhonor yourself **before** the **king**,
And do not ^linstall yourself **in** the ^{ri}**place** of the **great**;
⁷ **For** it is **better** that it be **said**[~] to you, **Come up** ^{bd}**here**,
^f**Than** for you to be **abased**[~] **before** the **patron**.
^w**What** your eyes have seen,
⁸ **Do not** speak ^lforth **hastily** [~]**in** **contending**[~] your case;
[~]**For** [~]what shall you do in its ^{af}**end**,
ⁱ**When** your associate **mortifies**[~] [`]you?
⁹ **Contend** your cause **privately** [`]with your **associate**,
And do not ^lexpose another's **deliberation**,
¹⁰ **Lest** he who **hears**^l should **embarrass** you
⁺**When** you cannot ^lretract your **gossip**.
¹¹ **Apricots of gold** in **pictures of silver**
Is a word ^{on its} **aptly spoken**^l.
¹² A **pendant of gold** and an **eardrop of certified gold**
Is the **reproof**^l of a **wise man** upon a **hearkening ear**.
¹³ **Like** the **chill of snow** in the **day of harvest**
Is a **faithful**^l **agent** to those who **send**^l him;

- ⁺ **He restores the soul of his lords.**
- ¹⁴ Like vapors and wind ⁺when there is no downpour
Is a man who boasts^l in a gift of falsity.
- ¹⁵ ⁱBy slowness of anger a captain can be ^lenticed,
And a tender tongue can ^lbreak the rib.
- ¹⁶ When you find honey eat only what is sufficient for you,
Lest you should be so surfeited with it ⁺that you vomit it up;
- ¹⁷ Let your foot be seldom ^fin your associate's house,
Lest he should be so surfeited with you
⁺that he will hate you.
- ¹⁸ A maul, ⁺ a sword and a whetted^l arrow,
Such is a man who asserts^l ⁱagainst his associate
with false testimony.
- ¹⁹ A bad tooth and a tottering foot,
Such is trust placed in a treacherous^l one in a day of distress.
- ²⁰ Like one disrobing a cloak
ⁱon a cold day, like vinegar on soda,
⁺So is one singing ⁱ songs ^{on}to a troubled heart.
- ²¹ If one hating you is hungry, ^cgive him bread to eat,
And if he is thirsty, ^cgive him water to drink,
- ²² For you will be banking burning embers on his head,
And Yahweh Himself shall repay ^γ you.
- ²³ A north wind ^ltravails forth a downpour,
And a clandestine tongue makes a menacing face.
- ²⁴ It is better to dwell⁻ ^{on}in the corner of the housetop
^fThan share with a quarrelsome wife ⁺ a house of partnership.
- ²⁵ Alike are cold water ^{on}to a fainting soul
And a good report from a far off land.
- ²⁶ A fouled^l spring and a corrupted^l fountain,
Such is a righteous man who is movable^l
before the wicked person.
- ²⁷ To eat⁻ much⁻ honey is not good,
⁺Nor is investigation of their own glory a glory for men.
- ²⁸ A breached^l city where there is no wall,
Such is a man to whose spirit there is no restraint.
- 26 Like snow in summer and like rain in harvest,
So glory is not befitting for the stupid one.**
- ² Like the sparrow ^γin its flitting⁻, like the swallow ^γin its flying⁻,
So a gratuitous malediction does not ^lcome to rest.

- 3 A whip for the horse, a bit for the donkey,
And a club for the back[◇] of the stupid.
- 4 Do not ^lanswer a stupid man according to his folly,
Lest you should become equal to him, even you.
- 5 Answer a stupid man according to his folly,
Lest he should become wise in his own eyes.
- 6 He cuts away^l his feet, drinking violence,
Who sends^l words ⁱby the hand of a stupid person.
- 7 The legs ^fof a lame man are impoverished;
^{+So} is a proverb in the mouth of the stupid.
- 8 Like one who ties up[~] a stone in a slingshot,
So is he who gives^l glory to the stupid one.
- 9 A thistle taken [~]up in the hand of a drunkard,
^{+So} is a proverb in the mouth of the stupid.
- 10 Much travails^l forth all the more,
^{+Yet} the hire^l of the stupid person
and his hirer^l shall pass^l away.
- 11 Like a cur that returns ^{on}to its vomit,
So is a stupid man who repeats^{l i} his folly.
- 12 Do you see a man wise in his own eyes?
There is more expectation for a stupid man ^fthan ^ffor him.
- 13 The slothful man says, There is a black lion ^{bt}in the road,
A lion ^{bt}in the ⁼square!
- 14 The door turns ^labout on its hinges,
And the slothful one on his couch.
- 15 The slothful man buries his hand into the dinner-bowl;
He is too tired to bring it back to his mouth.
- 16 The slothful man is wiser in his own eyes
^fThan seven men who reply^l with discretion.
- 17 Holding a cur fast ⁱby its ears:
So is a passer by^l who trespasses^l upon a dispute
not belonging to him.
- 18 Like a frantic^l man [~]who shoots^l firebrands, arrows and death,
19 So is the man who deceives [~]his associate
And then says, Did I not make good sport^l?
- 20 ⁱWhen the wood reaches its limit, a fire is ^lquenched,
And ⁱwhen there is no babbler, a quarrel ^lcalms down.
- 21 Charcoal for embers and wood for fire,

- And a quarrelsome man to heat a contention.
- 22 The words of a babbler are like tidbits^l;
+ They⁷ descend to the chambers of one's belly.
- 23 Silver dross overlaying ^{on} earthenware,
Such are ⁷slick~ lips +when the heart is evil.
- 24 ⁱWith his lips, one who hates^l ^ldissembles,
+Yet ⁱ within him he firmly ^lsets deceit;
- 25 ^tWhen his voice ^msounds ^lgenerous, do not ^lbelieve ⁱ him,
For seven abhorrences are in his heart.
- 26 One's hatred can be ^lcovered ⁱby guile,
But his evil shall be revealed in the assembly.
- 27 He who digs^l a pit, he shall fall into it,
And he who rolls^l a stone, it shall turn back ⁷upon him.
- 28 A false tongue ^lhates those crushed by it,
And a slick mouth ^{ld}works havoc.
- 27 Do not ^lboast ⁱabout tomorrow,
For you do not ^lknow what a day may generate.
- 2 Let a stranger^l praise you, and not your own mouth,
A foreigner, and certainly not your own lips.
- 3 Heavy is stone, and weighty is ⁷sand,
+Yet vexation from a fool is heavier ^fthan them both.
- 4 Fury is cruel, and anger overwhelming,
+Yet ^awho can ^lstand before jealousy?
- 5 Better is exposed^l reproof
^fThan love that is concealed^l.
- 6 Faithful^l are the injuries of one in friendship^l,
+Yet ~shifty^{l~} are the kisses of one who hates^l.
- 7 The soul that is surfeited ^ltramples on honeycomb,
+Yet to the famished soul, any bitter thing is sweet.
- 8 Like a bird that wanders^l from its nest,
So is a man who wanders^l from his ^{ri}place.
- 9 Oil and incense ^lrejoice the heart,
And the sweetness of ^{his} one's associate
stems from the counsel of his soul.
- 10 Do not ^lforsake your associate +or your father's associate;
+ Do not ^lset out to your brother's house
in the day of your calamity;

26:23 7~~ slick: Hb flaring.

27:6 ~~~ shifty^l: Hb entreating.

- Better a neighbor** who is near *f* **than a brother** far away.
- 11 **Be wise, my son, and rejoice my heart,**
So ⁺that I can **return** a good word to him who **challenges** me.
- 12 A **prudent** man **sees evil** ahead and **conceals** himself;
The **simple** pass along and **are mulcted**.
- 13 **Take his cloak, for he has become surety** for an alien,
And since it is in *fr* **behalf of** a **foreign** woman,
hold it in **pledge**.
- 14 He who **blesses** his associate ⁱwith a loud voice
^crising early in the morning—
It shall be reckoned to him as a **malediction**.
- 15 A **persistent** dripping of water ⁱon a blustery day
And a quarrelsome wife—it is equal;
- 16 He who **stifles** her can **stifle** the wind
And can **dictate to oil** in his right hand.
- 17 As **iron** ⁱsharpens iron,
⁺So a man **sharpens** the acumen of his associate.
- 18 He who **nurtures** a fig tree shall eat its fruit,
And he who **guards** his lord shall be glorified.
- 19 As **water** reflects ⁱface to face,
So is the heart of a human to a human.
- 20 The **unseen** and Abaddon[◇] are never **satisfied**,
And the eyes of humanity are also never **satisfied**.
- 21 The **smelter for silver** and the **crucible for gold**,
⁺Yet a man is tested **corresponding to his praise**.
- 22 *if* **Though you** ⁱbray the fool in a mortar,
In the midst of the grist ⁱwith a pestle,
His folly shall not go away from ^{on} him.
- 23 **You should know, yea know**, the **condition of your flock**;
Set your heart ^ʔupon your droves;
- 24 **For assets** do not last for an eon,
⁺ *if* Nor a **treasure** for generation after generation.
- 25 When the **grass is carried away** and new **verdure is seen**,
And the **herbage of the mountains** is gathered in,
- 26 The **he-lambs** will supply ^ʔ your clothing,
And the **he-goats** the price of a field;
- 27 ⁺ There will be **sufficient goat milk** for your nourishment

27:20 Abaddon: cf 15:11; Rv 9:11.

27:24 ~~~ treasure: Hb insignia.

and for your household's nourishment,

And the means of life for your maidens.

28 The **wicked** man flees ⁺when there is no one pursuing,
⁺**Yet** the **righteous** ¹trust confidently **like** a sheltered lion.

² ¹**With** transgression in a land, its chiefs are many,
⁺**Yet** ¹with a ^hman of understanding

who **knows**¹ properly, it shall be prolonged.

³ A **~wicked~** master, ⁺ who **exploits**¹ the **poor**,
 Is a **flattening rain** ⁺that ^{is} makes no nourishment.

⁴ Those who **forsake**¹ the **law** ¹praise the **wicked**,
⁺**Yet** those who **keep**¹ the **law** ¹struggle ¹against them.

⁵ **Evil men** do not ¹understand right judgment,
⁺**Yet** those who **seek**¹ **Yahweh** ¹understand it all.

⁶ **Better** is a **destitute**¹ man who **walks**¹ in his integrity
^f**Than** one whose **ways** are **perverse**, ⁺though he be **rich**.

⁷ He who **preserves**¹ the **law** is an **understanding son**,
⁺**Yet** he who **associates**¹ with **prodigals**¹ ¹mortifies his father.

⁸ He who **increases**¹ his **wealth** ¹by advance interest
 and ¹by accrued interest,

He is ^mgetting it together for him
 who is **gracious**¹ to the **poor**.

⁹ He who **keeps** his **ear** away¹ from hearing[~] the **law**—
Even his prayer is an **abhorrence**.

¹⁰ He who **causes** the **upright** to **err**¹ into an **evil way**
He himself shall fall into his own **pit**,
⁺**Yet** those of **integrity** shall have a **good allotment**.

¹¹ A **rich man** may be **wise** in his own **eyes**,
⁺**Yet** an **understanding poor** man shall **investigate** him.

¹² ¹**When** the **righteous** are **glad**[~] there is ^{mm}**great felicity** everywhere,
⁺**Yet** ¹when the **wicked** rise[~] **humanity** must ¹lie low.

¹³ He who **covers**¹ his **transgressions** shall not prosper,
⁺**Yet** he who **confesses**¹ and **forsakes**¹ them
 shall ^mreceive **compassion**.

¹⁴ **Happy** is the ^hman who is in **awe**¹ continually,
⁺**Yet** he **whose heart** is **obstinate**¹ shall fall into **evils**.

¹⁵ A **growling lion** and a **prowling bear**—
 Such is a **wicked ruler**¹ over a **poor people**.

¹⁶ A **governor** ⁺ attempting **many extortions**

28:3 ~~~ wicked: Hb destitute¹.

- has **lack of comprehension**,
 But one who **hates^l greed** shall **prolong** his **days**.
- 17 A ^h**man threatened^l** ⁱ**for** shedding the **blood of** a **soul**
 shall **flee until** descending to the **crypt**.
Let them not ^luphold ⁱ him.
- 18 He who **walks^l flawlessly** shall be kept in **safety**,
 +**Yet** he whose **ways** are **perverse^l** shall **fall into** ~a **pit**~.
- 19 He who **serves^l his ground** shall be **fully repaid** with **bread**,
 +**Yet** he who **pursues^l empty dreams**
 shall be **fully repaid** with **destitution**.
- 20 A **faithful man** shall have **many blessings**,
 +**Yet** he who **rushes^l to be rich** shall **not be held innocent**.
- 21 To **be biased⁻** is **not good**,
 +**Yet ^{on}for** a **morsel of bread** a **master** may **transgress**.
- 22 A **man** who is **stingy of eye** **hustles^l** [’]**after wealth**,
 +**Yet** he does **not ^lknow that want** shall **come to him**.
- 23 He who **reproves^l a ^hman** shall **find** more **grace** afterward
^f**Than** he who is **slick^l of tongue**.
- 24 He who **pillages^l his father and his mother**
And says^l, This is not transgression,
He is partner to the corrupt^l man.
- 25 A **pretentious soul** ^l**stirs up** a **quarrel**,
 +**Yet** he who **trusts^l ^{on}in Yahweh**
 shall be ^m**conferred** with **richness**.
- 26 **He** who **trusts^l in his own heart** is **stupid**,
 +**Yet** he who **walks^l in wisdom** shall **escape** from **harm**.
- 27 He who **gives^l to the destitute^l person** shall ^{is}**have no lack**,
 +**Yet** for him who **obscures^l his eyes**
 from them are **many curses**.
- 28 +**When** the **wicked rise⁻**, **humanity** must get ^l**concealed**,
 +**Yet ⁱwhen they perish⁻**, the **righteous ^lincrease**.
- 29 The **man** receiving **reproofs** who is still **stiff^l-necked**,
He shall be broken in an **instant**,
and there will be no healing.
- 2 ⁱ**When** the **righteous increase⁻**, the **people ^lrejoice**,
 +**Yet ⁱwhen** the **wicked man rules⁻**, the **people ^lsigh**.
- 3 A **man** who **loves^l wisdom** ^l**rejoices his father**,
 +**Yet** he who **associates^l with prostitutes^l** ^l**destroys his wealth**.

- 4 A king ⁱby right judgment ^cmakes a land ^lstand firm,
 +Yet a man of ⁷deceit [~]pulls it down.
- 5 A master who is slick^l of tongue ^{on}toward his associate
 Is one who spreads^l a net ^{on}for his footsteps.
- 6 In the transgression of an evil man is a trap,
 +Yet the righteous one may ^Mrun^{~s} and rejoice.
- 7 The righteous man knows^l adjudication for the poor;
 The wicked one does not ^lunderstand such knowledge.
- 8 Mocking men ^lbreathe out trouble in a town,
 +Yet wise men ^lturn away anger.
- 9 If a wise man seeks judgment^l [`]with a foolish man,
 +Then the fool rants and ridicules, and there is no rest.
- 10 Bloodthirsty men ^lhate the man of integrity,
 And the [~]wicked[~] seek his soul.
- 11 A stupid man ^cspeaks ^lforth all his spirit of anger,
 +Yet a wise one ^lbecalms it ⁱaf^l back.
- 12 If a ruler^l attends^l ^{on}to the word of falsehood,
 All his ministers^l will be wicked.
- 13 The destitute^l one and the fraudulent man encounter in this:
 Yahweh ^cgives light^l to the eyes of them both.
- 14 If a king judges^l the poor ⁱwith truth,
 His throne shall be established for the future.
- 15 The club ^{+of} correction ^lgives wisdom,
 +Yet a youth left alone^l ^cputs his mother to shame^l.
- 16 ⁱWhen the wicked increase⁻ transgression ^lincreases,
 +Yet the righteous shall see ⁱtheir downfall.
- 17 Discipline your son, and he shall ^cgive you rest
 And ^lgive contentment to your soul.
- 18 ⁱWhen there is no vision a people becomes ^lunbridled,
 +Yet keeping the law makes it happy.
- 19 A servant is not ^ldisciplined ⁱby mere words;
 Though he ^lunderstands, ⁺yet there is no response.
- 20 Do you perceive a man who rushes^l ⁱwith his words?
 There is more expectation for a stupid man ^fthan for him.
- 21 If a man pampers^l his servant from youth,
 +Then in his ^{af}end he shall become refractory.
- 22 An angry man ^lstirs up a quarrel,

29:4 7-- deceit: Hb heave offerings.

29:6 M--s run: Hb be jubilant.

29:10 ~~~ wicked: Hb upright.

And a furious person works much transgression.

- 23 A ^hman's pride ^labases him,
 +Yet he who is lowly of spirit shall take firm hold of glory.
 24 The accomplice^l ^{wi}of a thief is hating his own soul;
 He ^lhears the imprecation +yet does not ^ltell.[◇]
 25 A ^hman's overanxiety ^{lg}becomes a trap for him,
 +Yet he who trusts^l in Yahweh shall be made impregnable.
 26 Many seek^l the presence of a ruler^l,
 +Yet, from Yahweh a man gets right judgment.
 27 The abhorrence of righteous men is the man of iniquity,
 +Yet the abhorrence of a wicked man
 is the one upright of way.

30 The words of Agur son of Jakeh—the oracle:

The averring of this master: ~I am ^ltired, O El;
 I am ^ltired, O El, and ^{lall}finished~.

- 2 ^lIndeed I am brutish, less ^fthan a man,
 And human understanding is not ^ʾin me.
 3 + I have not learned wisdom
 +That I may know of the knowledge of the grand Holy One.
 4 ^aWho has ascended the heavens and ^ldescended?
^aWho has gathered the wind in both His hands?
^aWho has tied up the waters in a piece of raiment?
^aWho has confirmed all the limits of the earth?
 What is His Name, and what is His Son's Name,
 in case you ^lknow?
 5 Every saying of Eloah is refined^l;
 He is a shield to those who take refuge^l in Him.
 6 Do not ^ladd ^{on}to His words,
 Lest He should correct ⁱ you, and you be proved a liar.
 7 Two things I ask from ^ʾYou;
 Do not ^lwithhold them from me ⁱ ere I ^ldie:
 8 ^cPut hypocrisy and the lying word far from me;
 Destitution +or riches do not ^lgive to me;
 Only ^cprovide me a meal of my daily dole of bread,
 9 Lest I should be surfeited
 So +that I disavow You and say, ^aWho is Yahweh?
 +Or lest I be ^ldestitute and ^ʾsteal,

29:24 He . . . ^ltell: cf Lv 5:1.

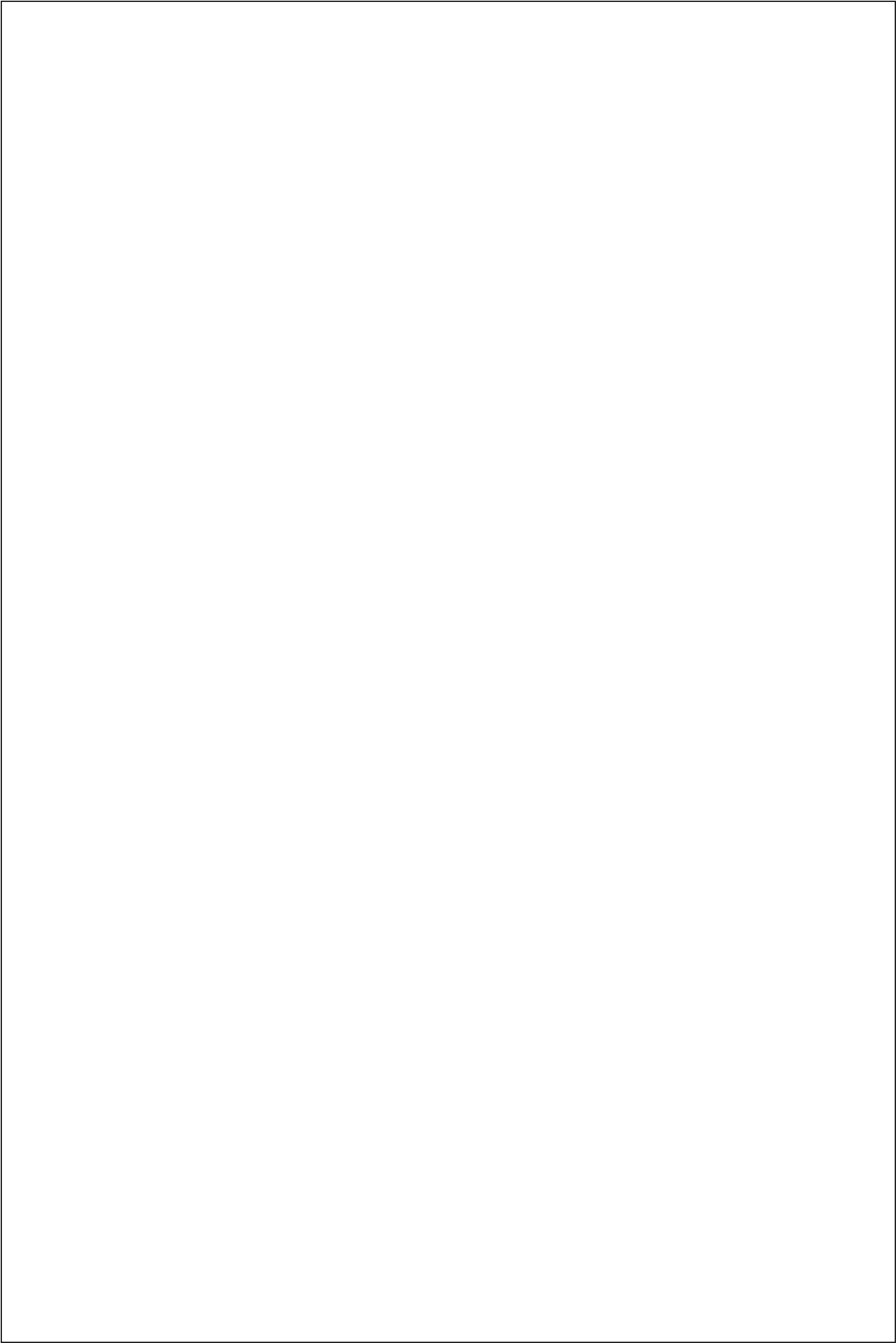
30:1 ~~~ I am ^ltired, O El; I am ^ltired, O El, and ^{lall}finished: MT To Ithiel, to Ithiel and Ucal.

- So ⁺that I denigrate the Name of my Elohim.
- ¹⁰ Do not ^lslander a servant to his lord,
Lest he should maledict you, and you be held guilty.
- ¹¹ There is a generation that ^lmaledicts its father
And does not ^bless [`]even its mother;
- ¹² A generation that is clean in its own eyes
⁺Yet is not washed from its filth;
- ¹³ A generation—^{wt}how exalted are its eyes
And ^llifted up are its eyelids!
- ¹⁴ A generation ^{its}whose teeth are swords,
And ^{its}whose canines are knives,
To devour the humble from the earth
And the needy from mankind.
- ¹⁵ The leech ^ʾhas two daughters, crying:
Grant to us, grant to us!
They are three that are never ^lsatisfied,
Four that never say, Enough wealth!:
- ¹⁶ The unseen and the restrained womb,
The earth when it is not satisfied with water,
And fire that never says: Enough wealth!
- ¹⁷ The eye that ^lderides ^ʾa father
And ^ldespises ^ʾthe homage due a mother—
The ravens of the watercourse shall pick it out,
And the young vultures shall eat it.
- ¹⁸ These three things are too marvelous ^ffor me,
⁺Even four—I cannot explain them:
- ¹⁹ The way of the vulture in the heavens;
The way of a serpent over a rock;
The way of a ship in the heart of the sea;
And the way of a master ⁱwith a damsel.
- ²⁰ So also is the way of an adulterous^l woman;
She eats and wipes off her mouth,
And she says, I have not contrived lawlessness.
- ²¹ Under three things the earth is disturbed,
And under four it is not ^lable to bear[~] up:
- ²² Under a slave ^twho becomes ^lking;
And a decadent man ^twho is ^lsurfeited with bread;
- ²³ Under a hated^l woman ^twho finds a ^lspouse;
And a maid ^twho ^ldispossesses her mistress.

- 24 **These four things are small in the earth,**
+Yet they are wisest^l of the wise:
- 25 **Ants are a people not strong,**
+Yet they ^lprepare their bread in summer;
- 26 **Coneys are a people not staunch,**
+Yet they ^{lp}make their home in the crags;
- 27 **There is no king for the locust,**
+Yet its entire force goes ^lforth in divisions^l;
- 28 **The salamander you may grasp ⁱwith your hands,**
+Yet it is found in palaces of a king.
- 29 **These three things are goodly^l of step,**
+Even four, well pleasing in walk⁻:
- 30 **The long-maned lion is masterful ⁱamong the beasts**
And does not ^lturn back from the face of anyone;
- 31 **A greyhound, ^{or} a buck goat,**
And a king, irresistible before [~]his people[~].
- 32 **If you have disgraced yourself ⁱby lifting⁻ yourself up,**
+Or if you have schemed evil, put your hand to your mouth.
- 33 **For as the squeezing of milk ^cbrings ^lforth clotted cream,**
And the squeezing of the nose ^cbrings ^lforth blood,
+So the squeezing of anger ^cbrings ^lforth a dispute.
- 31 **The words of Lemuel, a king:**
The oracle with which his mother admonished him:
- 2 **What, my son, and what, son of my inner being!**
+ What, son of my vows!
- 3 **Do not ^lgive your potency to women,**
And your ^{way}efforts to those who wipe^l out kings.
- 4 **It must not be for kings, Lemuel,**
It must not be for kings to drink⁻ wine,
+Or for chancellors^l to yearn for intoxicant,
- 5 **Lest such a one should drink and forget the statute^l,**
And should alter the adjudication of all the sons
of humiliation.
- 6 **Give intoxicant to him who is perishing,**
And wine to those bitter of soul.
- 7 **Let him drink and forget his destitution,**
And let him remember his misery no^t further.
- 8 **Open your mouth for the mute,**

- For the adjudication of all the sons of insecurity;
 9 **Open your mouth; judge righteously;**
And adjudicate the humble and needy one.
 10 **A wife of ability, ^awho can ^lfind?**
⁺ **Far more ^fthan rubies is her worth.**
 11 **Her spouse's heart understanding puts trust in her,**
So ⁺that he ^llacks no ^tproceeds.
 12 **She requites him with good and not evil**
All the days of her life.
 13 **She seeks after wool and flax**
And ^{ld}works them ⁱaccording to the delight of her palms.
 14 **She ^bis like the ships of a merchant^l;**
She ^lbrings her bread from afar.
 15 ⁺ **She ^lrises ⁱwhile it is ^fstill night**
And ^{lg}provides viands for her household
And dole for her maidens.
 16 **She plans for a field and ^lprocures it;**
From the fruit of her palms she plants a vineyard.
 17 **She girds her waist ⁱwith strength,**
And she makes her arms ^lresolute.
 18 **She inspects to see that her merchandise is good;**
Her lamp is not ^lquenched ⁱat night.
 19 **She puts forth her hands ⁱon the distaff,**
And her palms hold firm to the spindle.
 20 **She spreads out her palm to the humble**
And puts forth her hands to the needy.
 21 **She does not ^lfear ^fthe snow for her household,**
For all in her household are clothed^l with ⁷double garments[~].
 22 **She ^dmakes decorative covers for herself;**
Her clothing is cambric and purple.
 23 **Her spouse is acknowledged^l in the gateways,**
ⁱ**When he sits[~] with the elders of the land.**
 24 **She ^dmakes shirts and ^lsells them,**
And she ^gproduces girdles for the trafficker.
 25 **Strength and honor are her clothing,**
And she can make ^lsport ^of the days hereafter.
 26 **She opens her mouth ⁱwith wisdom,**
And the law of benignity is on her tongue.

- ²⁷ She **watches**^l over the ^{go}**affairs of her household**
And does **not** ^l**eat the bread of slothfulness.**
- ²⁸ **Her sons arise and** ^m**call her** ^l**happy;**
Her spouse ^{+also} ^l**praises her**, saying:
- ²⁹ **Many daughters do ably,**
+Yet you' ascend over them all.
- ³⁰ **'Grace** may be **false** and **'loveliness** **transitory,**
But the **woman** **fearful of Yahweh**, she' **shall be praised.**
- ³¹ **Give honor to her** ^f**for the fruit of her hands,**
And let them praise her in the gateways for **her** ^d**deeds.**



Ecclesiastes

THE ASSEMBLER

- 1 The words of the Assembler, son of David, king in Jerusalem:
2 Vanity[◇] of vanities, says the Assembler;
Vanity of vanities, the whole is vanity.
3 What advantage ^γhas a human in all his toil
Which he ^ltoils under the sun?
4 One generation goes^l, and another generation comes^l,
+Yet the earth is standing for the eon.
5 + The sun ^{ra}rises, and the sun sets
And gasps^l back to its ^{ri}place,
That it may ^{ra}rise^l there once more.
6 Going to the south and turning around to the north,
Around^l and around^l the wind is going,
+Yet on its courses the wind returns^l.
7 All the watercourses are ^{go}flowing to the sea,
+Yet this is not filling the sea;
To the place from which the watercourses are ^{go}flowing,
There they are returning to go forth again.
8 All the words are weary;
A man ^lcannot ^γ^{sp}utter⁻ it.
The eye is not ^lsatisfied ^γwith seeing⁻,
Nor is the ear ^lfilled ^fwith hearing⁻.
9 What ^w ^boccurred once, it ^w shall ^boccur again,
And what ^w was done, it ^w shall be done again.
+ There is nothing at all new under the sun.
10 Is there anything of which one may say:
See this, it is new?
It has already ^boccurred
^γIn eons ^wthat ^bwere ^fbefore us.
11 There is no remembrance ^γof former generations,

1:2 Vanity: i.e., transitoriness, cf 6:12.

And ^{mr}also for those who shall ^bcome [>] after us,
 A remembrance [>]of them shall not ^bcontinue
 With those who shall ^bcome [>] afterward.

¹² I myself, the Assembler, came to be king over Israel in Jerusalem. ¹³ + I ^gapplied [`]my heart to inquiring⁻ and [>] exploring⁻ ⁱby wisdom ^{on}concerning all ^wthat is done under the heavens: It is an experience of evil Elohim has given to the sons of humanity to humble them ⁱby it.

¹⁴ I saw [`]all the ^ddeeds ^wthat are done under the sun,
 And behold, the whole is vanity and a grazing on wind.

¹⁵ What is distorted^l [']cannot [>] be set in order⁻,
 And what is lacking [']cannot [>] be counted⁻.

¹⁶ I [']spoke with my heart, [>] saying⁻,
 Behold, I [']have ^cgrown ^{mn}great and have added in wisdom
 Over all who ^bwere over Jerusalem before me;
 + My heart has seen much⁻ of wisdom and knowledge.

¹⁷ + Then I ^gapplied my heart to know wisdom,
 + As well as to know⁻ about raving and frivolity;
 I realize ^wthat even this, it is a grazing on wind.

¹⁸ For in much wisdom is much vexation,
 And he who [']adds knowledge [']adds pain.

2 I [']said in my heart: Do ^{go}come ^{pr}then,
 Let me probe you ⁱwith rejoicing;
 + Now ^{see}look ⁱat what is good.
 + But behold, even this was vanity.

2 [>] Mirth, I said, is a raving,
 And [>] rejoicing, what then is it ^dachieving?

3 I explored within my heart
[>]by stimulating⁻ [`]my flesh ⁱwith wine
 (+While my heart was leading ⁱwith wisdom)
 And [>]by getting a hold⁻ ⁱon frivolity,
 Until ^w I should see just where good may be
 for the sons of humanity
 In ^wwhat they [']do under the heavens
 during the number of days in their lives.

4 I ^cmade great things as my ^dworks;
 I built houses for myself;
 I planted vineyards for myself;

5 I ^dmade gardens and parks for myself,

- And I planted in them trees of every fruit.
- 6 I ^dmade reservoirs of water for myself,
To irrigate from them the sprouting grove of trees.
- 7 I acquired menservants and maidservants,
And any sons born in the household became mine;
Moreover, ^{mn}abundant⁻ cattle, herds
and flocks became mine,
More ^fthan all who ^bwere ⁱover Jerusalem before me.
- 8 I collected ^{mr}also silver and gold for myself,
+ The valuable treasures of kings and ⁱprovinces;
I ^dprovided male singers^l and female singers^l for myself,
And with the rich delights of the sons of humanity,
⁷a wine waiter^l and wine waitresses^{l~}.
- 9 +As I grew greater and added more ^fthan anyone
who ^bwas ⁱover Jerusalem before me,
Indeed my wisdom, it stayed ^yby me.
- 10 + All ^wthat my eyes asked for I did not deny ^fto them;
I did not withhold my heart from any rejoicing,
For my heart had rejoicing from all my toil,
And this itself ^bwas my portion from all my toil.
- 11 +Yet when I' faced ⁱ all my ^ddeeds ^wthat my hands had done,
And ⁱ the toil ^wthat I had toiled ^yin doing⁻ them,
+ Behold, the whole was vanity and a grazing on wind,
And there was nothing of advantage under the sun.
- 12 +Then I' turned around to see wisdom
compared +with raving and frivolity
(For what will the ^hman who ⁱcomes after the king do
'Beyond ^wwhat others have already done?),
- 13 And I' saw ^w there is more advantage
for wisdom ^fthan for ⁱfrivolity
Just as there is more advantage for ⁱlight ^fthan for ⁱdarkness;
- 14 The wise man uses his eyes in his head,
+While the stupid man walks^l in darkness;
+Yet I' realized ^{mr}indeed ^wthat the same destiny
^lbefalls ^wthem all.
- 15 +So I' said in my heart,
^{as}Since the destiny of the stupid man is ^{mr}also mine,
and it shall befall me,

2:8 7-- a wine waiter^l and wine waitresses^l: meaning of Hb uncertain.

- + To what advantage then have I' been wise?
 +Hence I spoke in my heart, ^w This ^{mr}too is vanity.
- 16 For there is no remembrance ^of the wise man
^{wi}or the stupid man for the eon;
 In the days which are already ^coming ^everyone is forgotten;
 + ^{how}Alas, the wise man ^dies along with the stupid one!
- 17 + Then I hated ^elife,
 For ^{on}to me the ^dwork was evil
^wthat was done under the sun,
 For the whole is vanity and a grazing on wind.
- 18 And I' hated ^all the fruit of my toil
 for which I was toiling under the sun,
^wThat I would ^lleave to the ^hman who shall ^bcome after me.
- 19 + ^aWho knows^l if he shall be ^a wise or a frivolous man?
 +Yet he shall have authority ⁱover all the fruit
 of my toil for which I toiled,
 And in which I was wise under the sun;
 This ^{mr}too is vanity.
- 20 +So I' turned around again ^owith despair ^ein my heart
 Over all the fruit of toil for which
 I had toiled under the sun.
- 21 For there is a ^hman whose fruit of toil is
 in wisdom and in knowledge and in success,
 +Yet to another ^hman who has not toiled ⁱfor it,
 he must ^lgive it as his portion;
 This ^{mr}too is vanity and a ^{mn}great evil.
- 22 For what is ^bcoming to a ^hman ⁱfor all his toil,
 And ⁱfor the shepherding of his heart
 which he is toiling under the sun?
- 23 For all his days, pains and vexation are his experience;
 Even in the night his heart will not lie still;
 This ^{mr}too, it is vanity.
- 24 There is nothing better ⁱfor a ^hman
 than ^wthat he should eat and ^edrink
 And cause ^ehis soul to ^esee good ⁱfrom his toil;
 This ^{mr}too I' see that it is from the hand of Elohim.
- 25 For ^awho can ^leat, and ^awho can have ^lpleasure
 outside ^fof ⁷Him^{cs}?

- 26 **For to the ^hman who is well pleasing before Him,
He gives wisdom and knowledge and rejoicing;
+Yet to the sinner^l He gives the experience
 ^ʔof gathering⁻ and ^ʔof collecting⁻ together,
To give it to one who is well pleasing before the One, Elohim;
This ^{mr}too is vanity and a grazing on wind.**
- 3 **For everything there is a stated time,
And a season for every event under the heavens:**
- 2 A season to give birth and a season to die;
A season to plant and a season to chop down what is planted^l,
- 3 A season to kill and a season to heal;
A season to breach and a season to build;
- 4 A season to weep and a season to make merry;
A season of wailing⁻ and a season of dancing⁻;
- 5 A season to fling away stones
 and a season to collect⁻ stones together;
A season to embrace and a season to stay far from embracing⁻;
- 6 A season to seek and a season to ^mcount as lost;
A season to keep and a season to fling away;
- 7 A season to tear and a season to sew;
A season to hush and a season to speak;
- 8 A season to love and a season to hate;
A season of war and a season of peace.
- 9 **What advantage does the ^dworker^l have
 in ^wwhat he is toiling?**
- 10 **I see ^ʔthe experience ^wthat Elohim gives
To the sons of humanity to humble them ⁱby it.**
- 11 **He has ^dmade ^ʔeverything fitting in its season;
^{mr}However, He has ^gput ^ʔobscurity in their heart
^fSo ^{no w}that the ^hman may not find out ^ʔHis ^dwork,
That which the One, Elohim, does
 from the beginning ⁺ ^{fr}to the terminus.**
- 12 **I know that there is no good ⁱfor them
^tBut ^{if} to rejoice and to ^dachieve good in ^{his}one's life;**
- 13 **And, moreover, anyone of ^ʔhumanity,
^wThat he should eat and ⁻drink
 and ⁻see good ⁱfrom all his toil,
It is a gift of Elohim.**
- 14 **I know that whatever the One, Elohim, is doing,**

- It' shall ^bbe for the eon;
 Onto it there can be nothing to add,
 And from it there can be nothing to subtract;
 + The One, Elohim, He does it
^wthat they may fear ^fbefore Him.
- 15 ^{wt}That which ^bis, it already was,
 And ^wwhat is to ^bcome already has ^bbeen;
 And the One, Elohim, He shall seek out
 `what has been pursued^l away.
- 16 +Yet further, I have seen under the sun,
 Where the ^{ri}place of judgment is, there^d is `wickedness,
 And where the ^{ri}place of justice is, there^d is `wickedness.
- 17 I' said in my heart:
 As for `the righteous and `the wicked,
 the One, Elohim, shall judge both of them.
 For ~He has ^{pl}set~ a season for every event
 and ^{on}for every ^ddeed.
- 18 I' said in my heart:
 It is on ^{sp}account of the sons of humanity
 That the One, Elohim, seeks to manifest them
 And to show [>] them ^wthat they themselves are beasts.
- 19 For the destiny of the sons of humanity
 And the destiny of the beast,
 + It is one destiny for them;
 As death is for this one, so is death for that one,
 And one spirit is for all;
 + There is no advantage for the human ^fover the beast,
 For the whole is vanity.
- 20 `All are going to one ^{ri}place;
 `All have ^bcome from the soil, and `all return to the soil.
- 21 ^aWho is knowing about the spirit of the sons of humanity,
 Whether it is `ascending [>] above,
 And the spirit of the beast, whether it
 is `descending [>] below to the earth?
- 22 +So I saw that there is nothing better for `a ^hman
^fthan ^wthat he ^lrejoices in his ^dworks
^tSince that is his portion;
 For ^awho can ^lbring him to see

ⁱ what ^w shall ^b come after him?

4 + I' turned about and ^lsaw [`]all the exploitings

^wthat are done^l under the sun;

+ Behold, the tears of [`]those being exploited,

And there is no comforter^l for them;

+ Vigor is ^fin the hand of their exploiters^l,

And there is no comforter^l for them.

2 + So I lauded⁻ [`]the dead^l, those who had already died,

^fOver the living, those who are ^fstill alive;

3 + Yet better ^fthan them both is [`]the one

who ^fstill has not come into being,

Who has not seen [`]the evil ^{`d}work

^wthat is done under the sun.

4 And I' saw [`]all the toil and [`]all the success

of the ^dwork done,

That it was jealousy of one man ^fover his associate;

This ^{mr}too is vanity and a grazing on wind.

5 The stupid man folds^l [`]his hands

And eats^l [`]his own flesh;

6 Yet better is one palm full with rest

^fThan both hands full with toil and a grazing on wind.

7 + I' turned about and ^lsaw a vanity under the sun:

8 There was one person, +but there was no second;

There even was no son +or brother for him;

+Also there was no end to all his toil,

^{mr}Yet his eyes were not ^lsatisfied with his riches.

+Then he said, For ^awhom am I toiling

And making [`]my soul lack ^fgood?

This ^{mr}too is vanity, and it is an experience of evil.

9 [`]Two are better ^fthan [`]one

^wBecause there is better reward for them in their toil;

10 For if they ^lfall, [`]one can ^lraise up [`]his partner;

+But woe to him, the one who ^lfalls +when

there is no second person to raise him up.

11 ^{mr}Also, if two ^llie down together + it is warm for them,

+Yet for one, how can he keep ^lwarm?

12 And if somebody can ^loverpower him [`]who is single,

Then [`]two can ^lstand firm in front of him who attacks.

+ [`]A threefold^l [`]thread cannot ⁱ quickly be ^lpulled apart.

- 13 **Better a boy, provident and wise,**
*f***Than a king, old and stupid, who does not know**
 how to take warning⁻ any *fr*more.
- 14 **For from a house of 'prisoners^l one came forth to reign,**
Even though in his kingdom he was born destitute^l;
- 15 **Yet I saw 'all the living 'who were going about under the sun**
Staying with the second 'boy who 'stood up "in his stead.
- 16 **There was no end to all the people,**
to all before whom he ^bwas set,
*mr***Yet 'those coming later were not rejoicing in him;**
*t***Indeed this ^{mr}too is vanity and a grazing on wind.**
- 5 **Guard your feet ^{as}when ^w you 'go to the house of Elohim;**
⁺ To go near⁻ to hear is better *f*than that the stupid
 should ^goffer⁻ sacrifice,
For they know^l nothing but to do evil.
- 2 **Do not be 'rash ^{on}with your mouth,**
And your heart, it must not 'hasten to bring forth speech
before the One, Elohim;
For the One, Elohim, is in the heavens,
And you are on the earth;
Therefore, let your words become few.
- 3 **For as 'a dream comes^l ⁱwith much responsibility,**
⁺**So the voice of a stupid person comes ⁱwith many words.**
- 4 **Whenever you 'vow a vow to Elohim, do not 'delay to pay it,**
For He ^{is}has no delight in those who are stupid;
'That which you 'vow, pay.
- 5 **It is better ^wthat you should not vow**
*f***Than ^wthat you should vow and not 'pay.**
- 6 **Do not ^{lg}allow 'your mouth to cause 'your flesh to sin⁻,**
And do not ^{lsa}protest before the temple messenger
that it was an error.
Why should the One, Elohim, be wrathful ^{on}at your voice
And ^mbring harm 'to the ^dwork of your hands?
- 7 **For in many dreams and vanities, ⁺ there are many⁻ words;**
*t***Therefore fear 'the One, Elohim.**
- 8 **If you should see extortion of the destitute^l**
And pillage of judgment and justice in a province,
Do not be 'amazed over the event,
For one lofty official above another lofty official is observing,

And other lofty officials are over them.

9 +Yet an advantage to the land in all respects is this:

A king devoted to the field that it be served.

10 One who loves^l silver is never^l satisfied with his silver,

And one ^awho loves^l ⁱsuperabundance

never has enough income;

This ^{mr}too is vanity.

11 ⁱWhen goods increase⁻ those who devour^l them multiply;

And what profit are they to their possessor save

for the sight of his eyes?

12 The sleep of the servant^l is sweet,

^{if} Whether he ^leats little ^{+or} ^{if} much⁻;

+Yet the plenty which the rich man ^lhas,

it does not permit^l [>] him to sleep.

13 There is a travailing evil I have seen under the sun:

Riches are kept^l [>]by their possessor to his evil;

14 +Then these riches perish ⁱthrough some experience of evil;

+Then he begets a son, ⁺when there

is not anything left in his hand.

15 Just as he came forth from his mother's belly,

Naked shall he return, to go as ^w he came;

+ He shall not take up anything ⁱfrom his toil

which he may ^{go}carry in his hand.

16 + This ^{mr}too is a travailing evil;

Exactly as ^w he came, so shall he go,

And what advantage is it to him ^wsince he ^ltoiled for wind?

17 Moreover, all his days are in darkness ⁷and mourning[~],

+With much⁻ ⁷vexation and illness^{~c} and wrath.

18 Behold, that which I^l have seen that is good, ^wthat is fitting, is:

To eat and to drink and to see good in all ^{his}one's toil

^wthat he is toiling under the sun,

During the number of days in his life

^wthat the One, Elohim, has given to him,

For that is his portion.

19 Moreover, concerning any ^hman to whom the One,

Elohim, gives riches and substance,

And ^cgives him power to eat ^fof it and to obtain

his portion and to rejoice in his toil,

This good, it is a gift of Elohim.

²⁰ **For he shall not be much⁻ mindful of [`]the days of his life,
For the One, Elohim, is ^ckeeping ⁷him^c humble
in the rejoicing of his heart.**

**6 There is an evil under the sun ^wthat I have seen,
And it lies ^{mn}great upon [`]humanity:**

² When a man to whom the One, Elohim,
[`]gives riches and substance and glory,
And he ^{is}has no lack to his soul ^mof all ^wthat it [`]yearns for,
⁺Yet the One, Elohim, does not ^cgive him [`]power to eat ^fof it
[`]Because a foreign man [`]eats it,
This is a vanity, and it is a travailing evil.

³ **If a man [`]begets a hundred children and [`]lives for many years,
⁺So ^wthat the days of his years [`]become a multitude,
⁺Yet his soul is not [`]satisfied ^fwith [`]good,
And ^{mr}also there ^bis no^t tomb for him,
I say, [`]A stillborn child is better off ^mthan he.**

⁴ **For it comes in vanity,
And in darkness it [`]goes away,
And in darkness its name is [`]covered over.**

⁵ **Moreover, it neither saw the sun nor knew anything;
Thus this ⁷had more rest ^fthan that man,**

⁶ **⁺Even supposing he lived ^{du}twice a thousand years
and saw no^t good;
Are not [`]all going to the same ^{ri}place?**

⁷ **All of [`]a ^hman's toil is for his mouth,
⁺Yet even then the soul is never [`]filled.**

⁸ **For what advantage ⁷has a wise man ^fover the stupid one,
And what for the humble man who knows[`]
how to walk in front of the living?**

⁹ **Better the sight of the eyes ^fthan the ^{go}roving⁻ of the soul.
This ^{mr}too is vanity and a grazing on wind.**

¹⁰ **What ^w has come to be has already been called by its name,
And ^wthat ^swhich ^hman is has been foreknown[`];
⁺ No^t one [`]can ⁷adjudicate⁻ ^{wi}against Him
Who is mightier ^fthan he.**

¹¹ **[`]When there are many⁻ words the vanity increases[`];
What advantage is that to ^hman?**

¹² **For ^awho knows[`] what is good for a ^hman in life**

During the **number of days** in his **transitory life**,

Seeing ⁺that He ^{ld}makes them like a shadow?

^wFor ^awho can ^ltell [>]a ^hman what shall ^bcome
after him under the sun?

7 A good name is better ^fthan the best attar,
And the day of one's death ^fthan the day of his birth⁻.

2 It is better to go to a house of mourning
^fthan to go to a house of feasting
In ^wthat it is the terminus of every ^hhuman;
⁺Thus let the living ^glay this [>]on his heart.

3 Better is vexation ^fthan mirth,
For ⁱwith a troubled face the heart may become better.

4 The heart of the wise is in the house of mourning,
And the heart of the stupid in the house of rejoicing.

5 Better to hear the rebuke of a wise man
^fThan for one to hear ^lthe song of the stupid.

6 For as the sound of the briars under the pot,
So is the mirth of the stupid man;
⁺ This ^{mr}too is vanity.

7 ^t Extortion makes a wise man ^lraving,
And a ^gbribe ^ldestroys [`]the heart.

8 The ^{af}end of a matter is better ^fthan its beginning;
A long-suffering spirit is better ^fthan a haughty spirit.

9 Do not be ^lrash to be vexed in your spirit,
For vexation ^lrests in the bosom of the stupid.

10 Do not ^lsay, ^{wt}Why ^bis it ^wthat the former ^ldays
^bwere better ^fthan these present times?
For it is not ^fin wisdom that you ask ^{on}about this.

11 Wisdom is good with an allotment
And an advantage to those seeing the sun.

12 For in the shadow of wisdom it is as in the shadow of silver,
And the advantage of knowledge is that
[`]wisdom ^mkeeps ^lalive those possessing it.

13 See [`]the ^dwork of the One, Elohim;
For ^awho ^lcan [>] set in order⁻ [`]that which He has overturned?

14 In a day of good ^bbe resting in the good,
And in a day of evil, be vigilant;
^{mr}Indeed the One, Elohim, has ^dmade
[`]this one [>]along with that one

- ^{on}For this reason, ^wthat ^aa ^hman cannot
^lfind out anything about his hereafter.
- 15 I have seen [`]all this in my days of vanity:
 There is the righteous man who perishes^l in his righteousness,
 And there is the wicked man who is prolonged^l in his evil.
- 16 Do not ^{lb}be ^{mn}abundantly⁻ self-righteous,
 And do not be thinking yourself superlatively wise;
 Why should you make yourself desolate?
- 17 Do not be ^{mn}abundantly⁻ ^lwicked,
 and do not ^{lb}be frivolous;
 Why should you die ⁱwhen it is not your season?
- 18 It is good ^wthat you ^lhold ⁱto this,
 And from that ^{mr}also do not ^clet [`]your hand ^lrest;
 For he who is fearful of Elohim
 shall come forth [`]from them all.
- 19 [`]Wisdom itself gives more ^lstrength to the wise man
^fThan ten men of authority who ^bare in a city.
- 20 For there is no righteous ^hman in the earth
 Who ^ldoes good and never ^lsins.
- 21 Moreover, to all the words ^wthat people ^lspeak
 do not ^lgive your heart's attention,
^wThat you may not hear [`]your servant maledicting you;
- 22 For even many ^{du}times your heart knows
^wThat you yourself ^{mr}also have maledicted others.
- 23 All this I probed ⁱby wisdom;
 I said, I shall indeed be wise,
⁺Yet it was far from me;
- 24 Far away is ^{wt}that which has ^bbeen, and deep, deep[◇]—
^aWho can ^lfind it out?
- 25 I⁺ turned about ⁺that my heart may [›]know⁻ and [›]explore⁻,
⁺That it may seek⁻ out wisdom and design
 And may [›]know⁻ the wickedness of stupidity
 and the frivolity in raving.
- 26 ⁺ I found^l more bitter ^fthan death:
[`]That kind of [`]woman whose heart
 is like weir traps and seine nets,
 And her hands like bonds;
 The man doing well before the One, Elohim,

7:24 deep, deep: i.e., far too deep.

- he shall escape from her,
 And the sinner^l, he shall be seized ⁱby her.
 27 See, this is what I found, said the Assembler:—
 Adding one thing to another to find a design,
 28 Which my soul ^fstill sought, +but I could not find,
 I found one ^hman out ^fof a thousand,
 +Yet I could not find a woman ⁱamong all these—
 29 See, I found this alone:
^wThat the One, Elohim, ^dmade `humanity upright,
 +Yet they` seek many devisings.
 8 ^aWho is like the wise man?
 And ^awho knows^l the interpretation of a matter?
 Wisdom for a ^hman ^llightens up his countenance,
 And the harsh strength of his face is ^laltered.
 2 Observe ⁷the~^c king's bidding,
 And that on ^{sp}account of the oath of Elohim.
 3 Do not be ^lrash in ^lgoing from his presence;
 Do not ^lstand in an evil matter,
 For all ^wthat he ^ldesires he ^ldoes.
 4 ^{i w}Since a king's word has authority,
 + ^aWho can ^lsay to him, What are you doing?
 5 He who observes^l instruction shall know no^t evil matter,
 And the wise heart shall know season and judgment.
 6 For there is season and judgment for every event,
^tSince the evil for a ^hman is ^{mm}abundant upon him.
 7 For no ^{him}one knows^l what ^w shall ^bcome,
 For just as it shall ^bbe, ^awho can ^ltell [>] him?
 8 No ^hman has authority ⁱover the spirit to detain `the spirit,
 And no one has authority ⁱover the day of death;
 + There is no dismissal in war,
 And wickedness shall make
 no^t way of escape `for its possessor.
 9 `All this I have seen and have ^gapplied` my heart
 to all ^dwork ^wthat is done under the sun,
 At a season ^wwhen `a ^hman has authority
ⁱover another ^hman to his evil;
 10 + In ^{so}such a case I saw the wicked entombed^l,
 + Those who used to `come and ^lgo from the holy ^{ri}place

And were ⁷lauded~ in the city ^wwhere
 they had done ^{so}such things.
 This ^{mr}too is vanity.

- 11 ^wBecause there is no sentence
 -^dexecuted quickly against the evil ^ddeed,
 Therefore the heart of the sons of humanity
 in them is fully given to do evil.
- 12 ^wThough a sinner^l does^l a hundred evils
 and days are prolonged^l for him,
^{t mr}Yet I know^l ^wthat good shall ^bcome
 to those fearful of the One, Elohim,
 Who stand in ^lfear ^fbefore Him.
- 13 +Yet good shall not ^bcome to the wicked one,
 Nor shall he prolong his days which are like a shadow,
^wBecause he ^{is}has no fear ^fbefore Elohim.
- 14 There is another vanity ^wthat is done on the earth:
^wThere are righteous men for whom retribution^l
 is according to the ^dwork of the wicked,
 And there are wicked ones for whom retribution^l
 is according to the ^dwork of the righteous;
 I say ^wthat this ^{mr}too is vanity.
- 15 +So I' lauded `rejoicing,
^wSince there is no good for a ^hman under the sun
 Save to eat and to drink and to rejoice.
 And it' shall be allied with him in his toil
 through the days of his life,
 Which the One, Elohim, gives to him under the sun.
- 16 ^{as w}When I ^gapplied `my heart to know wisdom,
 And to see `the experience ^wthat is ^dappointed on `earth
 (Even though ⁱby day and ⁱnight,
^{he}one ^{is}does not see^l sleep ⁱwith his eyes),
- 17 +Then I saw `in all the ^dwork of the One, Elohim,
 That `a ^hman is not ^lable to find out
 `the ^dwork ^wthat is done under the sun,
 Forasmuch ^was `a ^hman may toil `in seeking- it out
 +but shall not find it;
 And even if `a wise man ^lsays > he knows-,
 he is not ^lable to find it out.

- 9 For I ^glaid `all this `on my heart, and ⁷my heart saw^{~c} `all this:
^wThat the righteous and the wise and their services
 are in the hand of the One, Elohim;
^{mr}Whether it will be love ^{mr}or hate,
 `a ^hman is not able to know^l;
 Everything before them is ⁷vanity[~].
- 2 Just as to all, there is one destiny
 for the righteous one and for the wicked one,
 For the good one ⁷and for the bad one^{cs},
 + For the clean one and for the unclean one,
 + For the one who sacrifices^l and for him
 who ^{is}makes no sacrifice^l,
^{as}So it is for the good person as for the sinner^l,
 For the one who swears^l just as for one fearful of an oath.
- 3 This is the evil in all ^wthat is done under the sun:
 That one destiny is for all;
 + Moreover the heart of the sons of humanity is full of evil,
 And ravings are in their heart ⁱthroughout their lives,
 +Yet after it, they are joined to the dead^l.
- 4 ^tIndeed for anyone who is ^ljoined
 `with all the living there is trust;
 For it is better to be a living cur ^fthan `a dead^l `lion.
- 5 For the living know^l ^wthat they shall die,
 +But the dead^l know^l nothing whatsoever;
 + There is no further reward for them;
^tIndeed remembrance of them is forgotten.
- 6 ^{mr}Both their love ^{mr}and their hate ^{mr}as well as
 their jealousy have perished already,
 And there is no further portion for them for the eon
 In all ^wthat is done under the sun.
- 7 Go, eat your bread ⁱwith rejoicing,
 and drink your wine ⁱwith good heart,
 For already the One, Elohim, has approved of `your ^dworks.
- 8 In every season, let your garments ^bbe white,
 And oil on your head, let it not be lacking.
- 9 See life with a wife whom you love
 all the days of your transitory life,
 Which He gives to you under the sun—

9:1 7--c my heart saw: Hb to manifest; 7-- vanity: Hb the all [transposition from v.2].

- all your transitory days,
 For this is your portion in life
 And in your toil ^wthat you are toiling under the sun.
 10 All ^wthat your hand ^lfinds to do, do ⁱwith your vigor,
 For there is no doing ⁺or devising ⁺or knowledge ⁺or wisdom
 In the unseen where^d you are going.
 11 I turned about and saw⁻ under the sun
 That the race is not to the fleet,
 Nor the battle to masters of war,
 Nor even bread for the wise,
 Nor even riches for the understanding,
 Nor even grace for the knowing,
 For a season ⁺of mischance shall happen [`]to them all.
 12 For, moreover, ^{`a} ^hman does not ^lknow [`]his season;
 Like fish ^wthat are held^l in an evil weir,
 And like birds [`]that are held^l in a snare,
^{as}So the sons of humanity themselves
 are trapped^l [›]by a season of evil,
^{as}When ^wit ^lfalls on them suddenly.
 13 I ^{mr}also saw this wisdom under the sun,
 And it seemed great to me:
 14 There was a small city ⁺with only a few mortals in it,
 And a great king came [›]against it and surrounded [`]it,
 And he built great ⁷siege works^{~cs on} against it.
 15 ⁺Now a man was available in it, provident ^Mand^{cs} wise,
 And he[`] would have ^mprovided escape
[`]for the city ⁱby his wisdom,
⁺Yet not one ^hperson remembered [`]that [`]provident [`]man.
 16 ⁺So I[`] said, Better is wisdom ^fthan mastery,
⁺Yet the wisdom of ^{`a} provident man is despised^l,
 And his words are no longer hearkened^l to.
 17 The ⁱ restful words of wise men, hearkened^l to,
 Are better ^fthan the outcry of a ruler^l ⁱamong the stupid.
 18 Wisdom is better ^fthan ^{all}weapons of attack,
⁺Yet one sinner^l ^ldestroys much⁻ good.
 10 As dead gadflies cause a ⁷compound^{~c} of oil
 to ^lstink, to ^lbubble forth,

9:14 7--cs siege works: Hb weirs.

10:1 7--c compound: Hb compounder^l.

- So a little frivolity outweighs ^f wisdom ^M and ^{cs} ^f glory.
- 2 The heart of the wise man inclines to his right,
 +Yet the heart of the stupid man to his left.
- 3 + Even as ^w the frivolous man walks^l
ⁱalong the way, his heart betrays a lack
 And ^{sa}affirms to all that he is frivolous.
- 4 If the spirit of a ruler^l ^lascends ^{on}against you,
 do not ^lleave your ^{ri}place,
 For a healing time ^cgives ^lrest to great sins.
- 5 There is an evil I have seen under the sun
 Like an inadvertent error ^wthat comes forth^l
 from before ^one in authority:
- 6 Frivolity is ^gput in high positions;
 The ^{mm}great and the rich nobles ^lsit in low ones.
- 7 I have seen slaves on horseback
 And chiefs walking upon the earth like slaves.
- 8 He who delves^l a pit-hole may fall into it,
 And he who breaches^l a stone dike, a serpent may bite him.
- 9 He who quarries^l out stones may come to grief ⁱby them;
 He who splits^l timbers may be endangered ⁱby them.
- 10 If the iron tool has become blunt,
 and ^sone does not polish the surface,
 +Then he must be ^lmasterful with potency,
 +yet wisdom would succeed⁻ for advantage.
- 11 If ^a serpent should bite
ⁱwhen there was no^t snake-charm,
 +Then there is no advantage to the possessor
 of a charming tongue.
- 12 Words from the mouth of a wise man are grace,
 +Yet the lips of a stupid man ^lswallow him up.
- 13 At the start the words of his mouth are frivolity,
 And at ^{af}last from his mouth comes evil raving.
- 14 + The frivolous man ^lmultiplies words;
 But ^a ^hman does not ^lknow what ^w shall ^bbe,
 And ^wwhat shall ^bcome ^fafter him, ^awho can ^ltell [>] him?
- 15 The toil of the stupid ^lwearies him,
 Seeing ^wthat he does not even know how to go to the city.
- 16 Woe to you, land, whose king is a youth,
 And whose chiefs ^{leat}feast in the morning.

- 17 **Happy** are you, land, whose king is a son of notables,
 And whose chiefs ^leat in season
ⁱFor mastery and not ⁱfor a drinking bout.
- 18 ⁱBecause of slothfulness the rafters shall sag,
 And ⁱbecause of laziness of hands, the house shall leak.
- 19 The ^dmaking of bread is for mirth,
 And wine ^mgives ^lrejoicing to life,
⁺While ^lsilver ^lanswers [`]for [`]everything.
- 20 **Even** in your thinking do not ^lmaledict a king,
 And do not ^lmaledict a rich man in your bed [~]chamber
ⁱBecause a flyer of the heavens may ^gcarry [`]the voice,
 And a possessor of [`]wings may tell your speech.
- 11 **Send** forth your bread on the surface of the water,
 For ⁱafter many days you shall find it.
- 2 **Give** a portion to seven, ⁺yea even to eight,
 For you do not ^lknow what evil may ^bcome upon the earth.
- 3 **If** the thick clouds are ^lfull for a downpour,
 They shall empty out upon the earth,
 And if a tree ^lfalls ⁱto the south, ⁺or if ⁱto the north,
 The ^{ri}place ^wwhere the tree ^lfalls, there shall it ^brest.
- 4 He who **observes** ^lthe wind does not ^lsow,
 And he who **examines** ^lⁱ the thick clouds does not ^lreap.
- 5 **Just** as you ^{is}do not know ^lwhat the way of the wind may be,
 Or ^{as}how bones are formed in the full womb,[◇]
 Thus you cannot ^lknow [`]the ^dwork of the One,
 Elohim, Who ^ldoes [`]the whole.
- 6 **Sow** [`]your seed in the morning,
 and do not ^elet your hand ^lrest ^λat evening,
 For you ^{is}do not know ^lwherein
 this may succeed, whether [`]this or that,
⁺Or ^{if}whether both of them alike are good.
- 7 ⁺ **The light** is sweet,
 And it is good for the eyes to see [`]the sun.
- 8 **For** if [`]a man ^llives many [~]years
 he should rejoice in them all,
⁺Yet he should remember [`]the days of darkness,
 For they shall ^bbe many[~];
 All ^wthat will come is vanity.

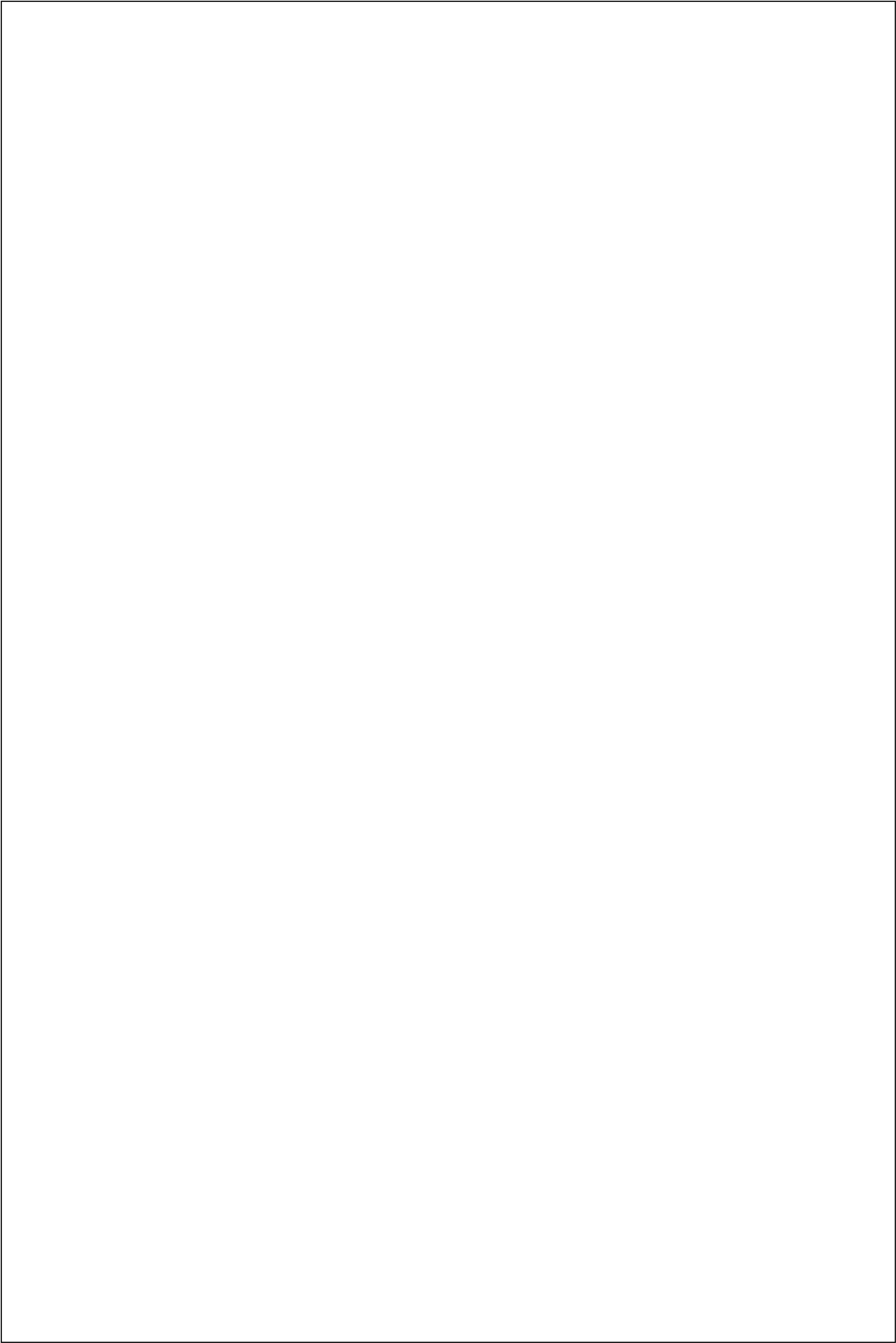
11:5 full womb: lit. belly that is full.

- 9 **Rejoice, choice youth, in your childhood,**
And let your heart ^cmake you cheerful
in the days of your prime;
 + **Walk in the ways of your heart**
and ⁱby the sight of your eyes,
 + **Yet know that ^{on}for all these the One,**
Elohim, shall bring you into judgment.
- 10 + **Take away vexation from your heart,**
And ^pexpel evil sufferings from your flesh,
For 'childhood and 'early days are vanity;
- 12 + **Yet remember `your Creator^l in the days of your prime,**
fr **While ^w the evil days have not yet ^lcome,**
 + **Or the years encroach ^wwhen you shall say:**
There is no delight for me in them,
- 2 *fr* **While ^w the sun and the light is not yet ^ldarkened**
 + **Or the moon and the stars,**
And before the thick clouds return after the downpour:
- 3 **In the day ^wwhen the keepers^l of the house ^lstir in a sweat,**
And the men of valor bend down,
 + **When the grinding maids halt ^tbecause they are few,**
And 'those seeing out ⁱthrough the crevices are darkened,
- 4 + **When the double doors ^tto the roadway are closed,**
i **When the sound of the grinding becomes low,**
And one ^lrises [^]at the sound of the bird,
 + **Yet all the daughters of song are ^lprostrate;**
- 5 **Moreover, one[◇] ^lfears ^flofty heights,**
And catastrophes are ⁱon the road,
 + **When the almond tree ^lflowers,**
And the grasshopper is ^lburdensome,
And the caperberry's effects[◇] are ^lannulled,
t **When ^hman goes^l to his eonian home,**
And 'those wailing turn about in the roadway;
- 6 **Remember Him, ^{fr}while the silver cable**
is not yet ⁷pulled away~,
And the golden bowl is ^lsplintered,
And the jar is broken ^{on}at the fount,
And the rolling wheel is splintered [^]at the cistern,

12:5 one: Hb **they**; caperberry's effects: i.e., stimulants to the appetite.

12:6 7-- pulled away: Hb removed afar.

- ⁷ And the soil ^lreturns ^{on}to the earth just as it ^bwas,
And the spirit, it ^lreturns to the One, Elohim, Who gave it.
- ⁸ Vanity of vanities, says the Assembler,
The whole is vanity.
- ⁹ +Yet furthermore, ^wbecause the Assembler ^bwas wise,
He ^fstill taught [`]the people knowledge,
And he listened and investigated
And set in order many⁻ proverbs.
- ¹⁰ The Assembler sought to find words of delight,
And what was written^l is uprightness and words of truth.
- ¹¹ The words of the wise are like goad points,
And like imbedded^l bolts is the possessing
of gathered sayings;
They are given ^fby one shepherd^l.
- ¹² +Yet furthermore, my son, ^fbeyond these, be warned;
Of the ^dmaking⁻ of many⁻ scrolls there is no end,
And much⁻ study is weariness to the flesh.
- ¹³ The terminus of the whole matter has been heard:
Fear [`]the One, Elohim, and keep [`]His instructions,
For this is the whole duty of humanity.
- ¹⁴ For the One, Elohim, shall bring [`]every ^ddeed
into judgment ^{on}concerning all that is obscured^l,
^{if} Whether good ⁺or ^{if} whether evil.



The Song of Songs

- 1 The song of songs, which is Solomon¹:
2 Let him kiss me ^fwith kisses of his mouth.
^tTruly your affections are better ^fthan wine;
3 As for scent, your attars are well pleasing;
Your name is like attar as it is being emptied out;
Therefore, the damsels love you.
4 Draw me after you; let us ^lrun;
The king would bring me to his chambers.
Let us ^lexult and ^lrejoice ⁱwith you;
Let us ^lcommemorate your affections as better ^fthan wine.
The upright love you.
5 Dusky am I, and comely, daughters of Jerusalem,
Like the tents of Kedar,
Like the sheets of Solomon.[◇]
6 Do not ^lstare at me ^wbecause I am dusky,
^wBecause the sun has glared upon me;
My mother's sons burned hot ⁱagainst me;
They placed me custodian^l [`]over the vineyards;
Over my vineyard which was for myself,
I had not the custody.
7 Do tell [›] me, you whom my soul loves,
Where do you ^lgraze your flock?
Where do you ^lrecline them ⁱat noon?
^w Why should I become like a muffled^l woman
^{on} Beside the droves of your partners?
8 If you do not ^lknow for yourself, ^lloveliest ⁱamong women,
Go forth for yourself ⁱat the heels of the flock,
And graze [`]your kids ^{on}by the tabernacles
of the shepherds^l.
9 To my mare ⁱamong the chariots of Pharaoh
I liken you, my dearest.

1:5 sheets of Solomon: i.e., hangings comparable to those in Ex 26:1.

- 10 **Your cheeks are comely ⁱwith bead-rows,
Your neck ⁱwith threaded gems.**
- 11 **(We shall ^dmake bead-rows of gold for you,
With specks of 'silver.)**
- 12 **While the king was in his surroundings,
My nard gave forth its scent.**
- 13 **A sachet of 'myrrh is my darling to me,
'Lodged between my breasts.**
- 14 **A cluster of 'henna blossoms is my darling to me,
In the vineyards of Engedi.**
- 15 ^{bd}**How lovely you are, my dearest!**
^{bd}**How lovely you are; your eyes are doves!**
- 16 ^{bd}**How lovely you are, my darling, indeed so pleasant!**
Indeed our divan is under flourishing trees,
- 17 **The rafters of our grand house are cedars,
And our gutters are firs.**
- 2 I am a narcissus of the Sharon,[◇]
An anemone of the vales.**
- 2 Like an anemone ^{bt}among the thistles,
So is my dearest ^{bt}among the daughters.**
- 3 Like an apricot tree ⁱamong the trees of the wildwood,
So is my darling ^{bt}among the sons;
In his shadow I covet ⁺that I may sit,
And his fruit is sweet to my palate.**
- 4 He brings me to the house of wine,
And his standard over me is love.**
- 5 Support me ⁱwith raisin-cakes;
Reinvigorate me ⁱwith apricots,
For I am ailing with love.**
- 6 His left hand is under [>] my head,
And his right arm ^lembraces me.**
- 7 I adjure 'you, daughters of Jerusalem,
ⁱBy gazelles or ⁱby hinds of the field:
Do ^{if}not ^lrouse, and do ^{if}not ^lrouse up [`]love
^wUntil it ^ldelight.**
- 8 Hark, my darling!
Behold, this one comes^l,
Leaping over the mountains,**

2:1 Sharon: the coastal plain below Mt. Carmel.

- Bounding over the hills!**
- ⁹ **My darling is like^l › a gazelle**
Or › a fawn of the deer;
Behold, this one stands^l af behind our house wall,
Peering ^fthrough the windows,
Gazing forth ^fthrough the lattices.
- ¹⁰ **My darling answered and said to me:**
Arise, › you, my dearest!
My lovely one, +now go › you forth!
- ¹¹ **For behold, the wintry weather has passed;**
The downpour has passed on and has › itself gone.
- ¹² **The flowers are seen in the land;**
The season for pruning is attained,
And the voice of the turtledove is heard in our land.
- ¹³ **The fig tree flavors its green figs,**
And the vines, in bloom, give scent.
Arise, › you, my dearest!
My lovely one, +now go › you forth!
- ¹⁴ **My dove, in the clefts of the crag,**
In the concealment of the cliff,
Let me see › your appearance;
Let me hear › your voice;
For your voice is congenial,
And your appearance is comely.
- ¹⁵ **Get hold of the foxes for us,**
The small foxes that harm^l the vineyards,
+For our vineyards are in bloom.
- ¹⁶ **My darling is mine, and I am his;**
He is grazing ⁱamong the anemones.
- ¹⁷ **While the day blows gently,**
And the shadows flee,
Turn around, my darling, be › you like › a gazelle
Or › a fawn of the deer on the sundered mountains.
- 3 On my bed in the nights**
I sought ›him whom my soul loves;
I sought him, +yet I did not find him.
- ² **Let me ^lrise ^{pr}now, and let me ^mgo ^laround in the city,**
Through the roadways and ⁱthrough the squares;
Let me ^lseek him whom my soul loves.

- I sought him, ⁺yet I did not find him.**
- 3 The guards^l 'who go around^l in the city found me.**
'He whom my soul loves, have you seen him?
- 4 Barely ^w had I passed ^fby them**
^f**When ^w I found 'him whom my soul loves;**
I held him and would not 'slacken my grip on him,
Until ^w I brought him to my mother's house,
⁺ **To the chamber of her who was pregnant^l with me.**
- 5 I adjure 'you, daughters of Jerusalem,**
ⁱ**By gazelles or ⁱby hinds of the field:**
Do ^{if}not 'rouse, and do ^{if}not 'rouse up 'love
Until ^w it 'delight.
- 6 ^aWho is this ascending from the wilderness**
Like pillars of smoke,
From fumes^l of myrrh and frankincense,
From all the powder of the trader^l?
- 7 Behold, his couch, that which is Solomon's!**
Sixty masterful men surround [›] it,
From the masterful men of Israel,
- 8 All of them holding a sword, taught^l in warfare,**
Each with his sword on his thigh,
^f**Because of alarm ^tat =night.**
- 9 'King Solomon ^dmade the sedan-litter for himself**
From wood of 'Lebanon.
- 10 Its columns he ^dmade of silver,**
Its bolster of gold,
Its riding seat of purple,
Its interior inlaid^l with love
^f**By the daughters of Jerusalem.**
- 11 Come forth, daughters of Zion, and see ⁱ king Solomon,**
ⁱ**With the crown with which his mother crowned [›] him**
ⁱ**On the day of his wedding,**
And ⁱon the day of the rejoicing of his heart.
- 4 ^{bd}How lovely you are, my dearest!**
^{bd}**How lovely you are!**
Your eyes are doves behind [›] your face veil;
Your hair is like a drove of 'goats
^w**that streams down from Mount Gilead;**
- 2 Your teeth are like 'a fashioned^l drove**

- ^wthat ascends from the washing;
^w All of them ^chave their twins^l,
 And there are none ⁱamong them bereaved.
- 3 Your lips are like thread of 'scarlet,
 And your ^{sp}mouth is comely;
 Like a slice of 'pomegranate are your temples
 behind [>] your face veil.
- 4 Your neck is like the tower of David, built^l for an armory;
 A thousand 'shields are hung^l on it,
 all cuirasses of the masterful.
- 5 Your two breasts are like two fawns,
 Twins of a gazelle that graze^l ⁱamong the anemones.
- 6 While the day blows gently,
 And the shadows flee,
 I shall betake [>] me to the mountain of myrrh
 And to the hill of frankincense.
- 7 All of you is lovely, my dearest,
 And there is no blemish in you.
- 8 'With me from Lebanon, O bride,
 'Come 'with me from Lebanon;
 'Regard the scene from the summit of Amana,
 From the summit of Shenir and Hermon,
 From the habitations of lions,
 From the mountain ranges of leopards.
- 9 You stir my heart, my sister,
 O bride, you stir my heart
ⁱWith one glance from your eyes,
ⁱWith one coil ^fof your necklace.
- 10 ^{wt}How lovely are your affections, my sister, bride,
^{wt}How much better are your affections ^fthan wine,
 And the scent of your attars ^fthan all aromatics!
- 11 Your lips ^ldrip with honeycomb, O bride;
 Honey and milk are under your tongue,
 And the scent of your raiment is like the scent of Lebanon.
- 12 You are a garden latched^l, my sister, bride,
 A ⁷garden^{~cs} latched^l, a spring sealed^l.
- 13 Your runners form a park of pomegranates,
 With finest fruit,

- Henna blossoms with nards,**
¹⁴ **Nard and saffron, reed and cinnamon,**
With all the woods of frankincense, myrrh and aloes,
With all the topmost aromatics.
- ¹⁵ You are a **spring** for gardens,
A well of living waters,
+Even those flowing from Lebanon.
- ¹⁶ **Rouse, north wind, and come, south wind;**
Blow on my garden that its aromatics may flow;
Let my darling come to his garden
+That he may eat its fine fruit.
- 5 I come to my garden, my sister, bride;**
I nip off my myrrh with my aromatics;
I eat my wildwood fare with my honey;
I drink my wine with my milk.
Eat, associates!
Drink and drink freely, friends!
- ² **I was asleep, +yet my heart was aroused;**
Hark, my darling knocking!
Open to me, my sister, my dearest,
My dove, my flawless one,
^wFor my head is ^{fill}covered with night mist,
My locks with moisture of the night.
- ³ **I have stripped off my tunic; how should I put it on again?**
I have washed my feet; how should I dirty them again?
- ⁴ **My darling put forth his hand ^finto the latch hole,**
And my bowels clamored ^{on}for him.
- ⁵ **I' arose to open for my darling;**
+ My hands dripped with myrrh,
And my fingers with ^poverflowing myrrh—
On the handgrips of the latch.
- ⁶ **I' opened for my darling,**
+Yet my darling had vanished; he had passed aside.
My soul had gone forth ⁱwhen he spoke;
I sought him, +yet I did not find him;
I called him, +yet he did not answer me.
- ⁷ **The guards^l 'who go around^l in the city found me;**
They smote me; they injured me;
They lifted my cape off me, those guards^l of the walls.

- 8 I adjure ^wyou, daughters of Jerusalem,
 If you ^lfind ^mmy darling, what shall you tell [>]him?
^wThat I am ailing with love!
- 9 ^wHow is your darling better ^fthan another darling,
 Loveliest ⁱamong women?
^wHow is your darling better ^fthan another darling
^wThat thus you adjure us?
- 10 My darling is shimmering and ruddy,
 Preeminent^l ^famong ten thousand.
- 11 His head is certified gold, glittering gold;
 His locks are pendulous, dusky as a raven.
- 12 His eyes are like doves ^{on}by channels of water,
 Washed^l in milk, seated^l ^{on}by a brimming pool.
- 13 His cheeks are like beds of ^aaromatics,
 towers of sweet compounds;
 His lips are like anemones,
 dripping with ⁿoverflowing myrrh.
- 14 His hands are like ring-bands of gold, filled^l ⁱwith topaz;
 His belly is like reflecting ivory, bedecked^l with sapphires.
- 15 His legs are like columns of marble,
 founded^l on sockets of glittering gold;
 His appearance is like Lebanon, choice^l as its cedars.
- 16 The words of his palate are most sweet,
 And all of him is coveted.
 This is my darling, and this is my dearest,
 daughters of Jerusalem.
- 6 Whither has your darling gone, loveliest ⁱamong women?
 Whither has your darling faced?
⁺ Let us seek him with you.
- 2 My darling has descended to his garden,
 To the beds of aromatics,
 To graze in the gardens
 And to glean anemones.
- 3 I am my darling's, and my darling is mine;
 He is grazing ⁱamong the anemones.
- 4 You are lovely, my dearest, as Tirzah,
 Comely as Jerusalem,
 Majestic as standard bearers^l.
- 5 ^cTurn your eyes about from in front of me,

- ^wFor they' beset me.
 Your hair is like a drove of 'goats
^wthat streams down from 'Gilead;
- 6 Your teeth are like a drove of 'ewes
^wthat ascends from the washing;
^wAll of them ^chave their twins^l,
 And there are none ⁱamong them bereaved;
- 7 Like a slice of 'pomegranate are your temples
 behind ^y your face veil.
- 8 Sixty queens, they may be, and eighty concubines,
 And damsels may be without number,
- 9 But only one is she, my dove, my flawless one,
 The only one is she ^yof her mother,
 The pure one is she ^yof the one who bore^l her.
 Daughters see her and ^mcall her 'happy;
 Queens and concubines, ⁺ let them praise her.
- 10 ^aWho is this 'who gazes^l forth like the dawn,
 Lovely as the moonbeam,
 Pure as the sunshine,
 Majestic as standard bearers^l?
- 11 I descended to the walnut garden
 To see ⁱ the pollination about the watercourse,
 To see whether the vine had budded
 And the pomegranates had flowered.
- 12 ^{not}Before I knew it,
 My soul ^{pl}set me among the chariots of my princely ^{wi}kinsmen.
- 13 Return, return, 'Shulammite;
 Return, return, ⁺that we may perceive ⁱ you.
 What do you 'perceive in the Shulammite?
 Something like the Mahanaim[◇] chorus?
- 7 ^{wt}How lovely are your ⁱ sandaled footsteps, princely daughter;
 The curvings of your thighs are like eardrops,
 The ^dwork of true craftsman hands.
- 2 Your navel is like a goblet, 'well-rounded,
 which does not 'lack 'liquor;
 Your belly is like a grain-pile of wheat,
 fenced about^l ⁱby anemones.
- 3 Your two breasts are like two fawns,

- Twins of a gazelle;
 4 Your neck is like a tower of ivory;
 Your eyes are like reservoirs in Heshbon
^{on}by the gate of Bath-rabbim;
 Your nose is like the tower of Lebanon,
 watching the face of Damascus.
 5 Your head upon you is like Carmel,
 And the tresses of your head are like purple:
 A king is bound ⁱby the strands.
 6 ^{wt}How lovely you are, and ^{wt}how pleasant you are,
 O love, ⁱamong rich delights.
 7 This is your stature: It is like [>]the palm tree,
 And your breasts like [>]clusters.
 8 I said, Let me ascend into the palm tree;
 Let me take ⁱhold ⁱof its topmost branches.[◇]
 Oh ⁺that your breasts may become
 like the clusters of the vine,
 And the scent of your nose like apricots,
 9 And your palate like the best wine.
 May it go ⁱto my darling,
[>]As evenly gliding over lips ⁷and teeth^{~c}.
 10 I am my darling's,
 And his impulse is ^{on}toward me.
 11 Do ^{go}come, my darling, let us go forth to the field;
 Let us ⁱlodge ⁱamong the henna bushes;
 12 Let us ^cgo ⁱearly to the vineyards;
 Let us see if the vine has budded,
 The bloom has opened,
 And the pomegranates have flowered;
 There I shall give [`]my affections to you.
 13 The mandrakes give forth their scent,
 And ^{on}at our portals are all fine fruits,
 Both new ^{mr}and stored,
 That I have secluded for you, my darling.
 8 ^aO ^{lg}that you were like a brother to me,
 Who suckled ⁱat the breasts of my mother!
 Then if I ⁱfound you ⁱoutdoors I would ⁱkiss you,

7:8 its topmost branches: i.e., its fruit stalks of dates.

7:9 7-~c and teeth: Hb of sleepers.

- ^{mr}**And no^t** one would **'despise** > **me**.
- 2 **I** would **'lead you** and **'bring you** to my mother's house,
Who has **'taught me**;
I would **^cgive you** to **'drink** ^f**of** **'spiced wine**,
^f**Of my pomegranate new wine**.
- 3 **His left** hand is **under my head**,
And his right arm **'embraces me**.
- 4 **I** have **adju^red** **you**, daughters of Jerusalem,
^{wt}**Why** do **you** **'rouse**, and ^{wt}**why** do **you** **'rouse** up **`love**,
^{fr}**When** ^w**it** already **'delights**?
- 5 ^a**Who** is **this** **ascending** from the wilderness,
Intimately **leaning on her darling**?
Under the apricot tree **I roused you**;
There^d your mother was **cramped** with you;
There^d she was **cramped**, who **bore you**.
- 6 **Place me** like a seal upon your heart,
Like a seal upon your arm,
For love is **strong as death**,
Its jealousy **hard as the unseen**,
Its burning coals as **burning coals of fire**,
The blaze of Yah.
- 7 **Many waters** **'cannot** > **quench** ⁻**'love**,
Nor can **streams** **'overwhelm it**.
If a man should **give** **all the wealth** of his house **ⁱfor love**,
People would **'despise**, yea **despise** ⁻> **him**.
- 8 **We** **^yhave** a **young sister**,
And > **her breasts** are **not yet grown**.
What shall we do for our sister
ⁱOn the day ^w**when** ⁱ**she is** **'spoken for**?
- 9 **If she** is a wall,
We shall build a **battlement of silver** upon it,
And if she is a door,
We shall buttress ^{on} **it** with **planks of cedar**.
- 10 **I** am a wall,
And my breasts are **like towers**;
I have, then, **become** in his eyes
Like one **providing peace**.
- 11 **For Solomon**, there ^b**was** a **vineyard** in Baal-hamon;
He gave out **`the vineyard** to **custodians**!

A man would ^hbring ⁱfor its fruit a thousand silver pieces.

¹² ^w I ^ʔhave my own vineyard before me;

The thousand are for you, Solomon,

And two hundred for the custodians^l [`]of its fruit.

¹³ You [`]who are dwelling in the gardens,

The partners are attending to your voice;

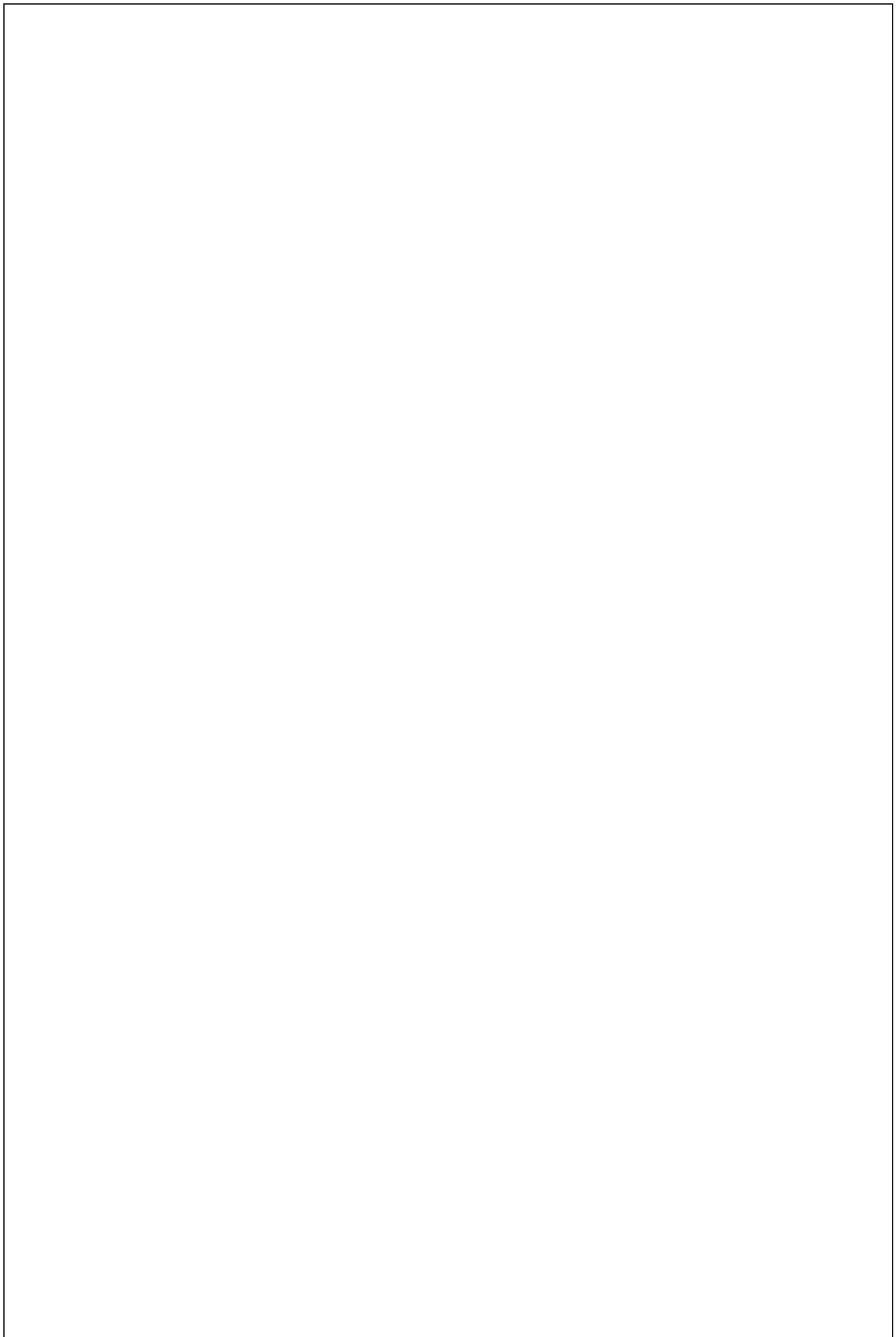
[¢]Let me hear it.

¹⁴ Hasten away, my darling,

And be ^ʔyou like ^ʔa gazelle

Or ^ʔa fawn of the deer

On the mountains of aromatics!



Ruth

1 + It ^{lb}was in the days when the judges^l judged⁻, +that a famine ^{lb}came ⁱover the land, and a man from Bethlehem in Judah ^lwent to sojourn in the fields of Moab, he and his wife and his two sons. **2** + The name of the man was Elimelech, + the name of his wife was Naomi, and the names of his two sons were Mahlon and Chilion. They were Ephrathites from Bethlehem in Judah. + They ^lcame to the fields of Moab and ^{lb}stayed there.

3 +When Elimelech, Naomi's husband, ^ldied, + she ^lremained, she and her two sons. **4** + They ^ltook up Moabite wives for themselves; the name of the one was Orpah, and the name of the second was Ruth. And they ^ldwelt there ^{as}about ten years. **5** +Then Mahlon and Chilion, both of them, ^{mr}also ^ldied. +Thus the woman ^lremained ^fwithout her two boys and ^fwithout her husband.

6 + She ^lgot up +with her daughters-in-law +to ^lreturn from the fields of Moab, for she had heard in the field of Moab that Yahweh had visited 'His people >and given⁻ > them bread. **7** +So she went ^lforth from the ^{ri}place where^d she had ^bbeen; and her two daughters-in-law were with her +when they ^lwent ⁱon the road to return to the land of Judah.

8 +Yet Naomi ^lsaid to her two daughters-in-law, Go, turn back, each of you to her mother's house. May Yahweh ^ddeal kindly with you, just as you have ^ddealt with the dead^l and with me. **9** May Yahweh ^ggrant > you +that each may find a resting place in the house of her husband. +When she ^lkissed > them, + they ^llifted up their voice and ^lwept.

10 + They ^lsaid to her, No, ^tbut 'with you we shall return to your people.

11 + Naomi ^{lsa}replied, Turn back, my daughters! Why should you go with me? >Have I ^{fr}yet sons in my internal parts + who might become > husbands for you? **12** Turn back, my daughters! Go, for too old am I ^fto ^bbelong⁻ to a husband. Even ^tif I would say, There is expectation for me, even if I would ^bbelong to a hus-

band tonight, + even if I would bear sons, ¹³ should you look forward for them until ^w they 'grow up? Should you refrain from marriage for them so as not to ^bbelong⁻ to a husband? It must not be, my daughters, for it is exceedingly more bitter for me ^fthan for you; for ⁱagainst me went forth the hand of Yahweh.

¹⁴ +Then they 'lifted up their voice and 'wept ^{fr}again; and Orpah 'kissed > her husband's mother ⁷and 'turned back to her people⁰. +As for Ruth, she clung ⁱto her.

¹⁵ +So ⁷Naomi⁰ 'said ⁷to Ruth⁰, Behold, your sister-in-law has turned back to her people and to her elohim. Turn back after your sister-in-law.

¹⁶ +Yet Ruth ^{lsa}replied, You must not 'persuade ⁱ me to forsake you, to turn away from following you; for > ^wwherever you 'go I shall go, and ^{i w}wherever you 'lodge I shall lodge. Your people will be my people, and your Elohim my Elohim. ^{17 i w}Where you 'die, I shall die; and there I shall be entombed. Thus may Yahweh do to me, and thus may He add[◇] ^tif anything but 'death 'parts between me and ^{bt} you.

¹⁸ +When ⁷Naomi⁰ ^{lsee}realized that she was resolute^l to go `with her, + she 'left off > ^{sp}arguing⁻ >with her ⁷further⁰. ¹⁹ +So they 'went, both of them, until they came⁻ to Bethlehem. + It ^{lb}came about as they entered⁻ Bethlehem, +that the whole city was clamoring over them, and the women 'said, Is this Naomi?

²⁰ + She ^{lsa}replied to them, You must not 'call > me Naomi. [◇] Call > me Mara, [◇] for He Who-Suffices has ^cbrought intense bitterness >on me. ²¹ I was full when I went out, +yet empty has Yahweh caused me to return. Why 'call > me Naomi +when Yahweh, He has humbled ⁱ me, and He Who-Suffices, He has ^cdone evil to me?

²² +Thus Naomi 'returned, and Ruth her 'Moabite daughter-in-law being with her `who had turned away from the fields of Moab. + They' came to Bethlehem ⁱat the start of the barley harvest.

2 +Now Naomi >had a near relative >of her husband, a man of valor, a master, ^fof the family of Elimelech, and his name was Boaz. ² +Then Ruth the Moabite 'said to Naomi, Let me ^{pr}now 'go to the field, and let me 'glean ⁱamong the ears of grain ^{af}behind someone in whose eyes I may find grace. + She ^{lsa}replied to her, Go, my daughter.

1:17 thus may He add: a formula of imprecation, cf 1 K 2:23.

1:20 Naomi: Pleasantness; Mara: Bitterness.

³ + So she ^lwent and ^lcame ⁺to ^lglean in a field ^{af}behind the reapers^l. And her chance ^lhappened that the portion of the field was allotted to Boaz, who was ^fof the family of Elimelech.

⁴ And behold, Boaz was coming from Bethlehem, and he ^lsaid to the reapers^l, Yahweh be with you! ⁺ They ^{lsa}replied to him, Yahweh ^lbless you! ⁵ + Then Boaz ^lsaid to his lad ^lwho was stationed over the reapers^l, [>] ^aWhose ^lmaiden is ^lthat?

⁶ + The lad ^lwho was stationed^l over the reapers^l answered and ^lsaid, She is the Moabite maiden ^lwho returned with Naomi from the field of Moab. ⁷ + She ^{lsa}pleaded, ^{pr}Please let me ^lglean, and I will gather ⁱamong the sheaves ^{af}behind the reapers^l. ⁺ She ^lcame early and has ^lstayed since the morning ⁺ until now; ⁷she did not even pause in the field[~] a little while.

⁸ + Boaz ^lsaid to Ruth, ^{not}Behold, ⁻hearken, [◇] my daughter. You must not ^lgo to glean in another field; ⁺ ^{mr}also do not ^lcross over from this one. And thus shall you follow hard ^{wi}behind my maidens. ⁹ Let your eyes be ⁱon the field which they are reaping; and you must go ^{af}behind them. ^{not}Behold, I have instructed[◇] ^lthe lads not to touch⁻ you at all. ⁺When you are thirsty, ⁺then you may go to the ^{all}vessels and drink from ^wwhat the lads shall bail.

¹⁰ + Now she ^lfell on her face, ⁺ ^lbowed herself down to^d the earth and ^lsaid to him, For what reason have I found grace in your eyes to recognize me, ⁺since I am a foreigner?

¹¹ + Boaz ^lanswered and ^lsaid to her, It was told, yea told⁻ to me, all ^wthat you have done ^lfor your husband's mother ^{af}since the death of your husband, ⁺how you ^lforsook your father and your mother and the land of your birth and ^lwent to a people ^wyou had not known heretofore. ¹² May Yahweh repay your deeds. ⁺ May your reward ^bbe equitable from ^{wi}Yahweh the Elohim of Israel, under Whose wings you have come to take refuge⁻.

¹³ + She ^{lsa}replied, May I always find grace in your eyes, my lord, for you have comforted me, and ^tyou have spoken ^{on}to the heart of your maidservant. ⁺As for me, I ^{lb}am not[◇] even like one of your maidservants.

¹⁴ + [>]At ^leating time Boaz ^lsaid to her, Come close hither and you will eat from the bread; and you will dip your morsel in the vinegar.

2:7 7-- she did not even pause in the field: Hb except this that she sat⁻ in the house.

2:8 ^{not}Behold, ⁻hearken: Hb sentence begins with a rhetorical question; lit. Have you not hearkened . . . ?

2:9 ^{not}Behold, I have instructed: rhetorical question as in 2:8; lit. Have I not instructed . . . ?

2:13 ^{not}: LXX behold.

+So ⁷Ruth⁰ 'sat down ^fby the side of the reapers^l, and ⁷Boaz⁰ 'held out toasted grain to her. + She 'ate and was 'satisfied and ^chad some 'left over.

¹⁵ +When she 'arose to glean, + Boaz 'instructed 'his lads, > saying⁻, Even between the sheaves let her glean, and you shall not mortify her. ¹⁶ + Moreover, you shall pull out, yea pull out⁻ for her some stalks from the swaths, and you will leave them +that she may glean, and you may not rebuke ⁱ her.

¹⁷ + She 'gleaned in the field until 'evening. +When she 'beat out ^wwhat she had gleaned, + it ^{lb}was ^{as}about an ephah of barley. ¹⁸ + She 'took it up and 'came back into the city, and her husband's mother 'saw ^wwhat she had gleaned. +Then ⁷Ruth⁰ ^cbrought 'forth and 'gave > her ^wwhat she had left over from her satisfying meal.

¹⁹ +Now her husband's mother ^{lsa}asked > her, Where then did you glean today? + Where^d have you ^dworked? Blessed^l ^{lb}be he who was recognizing you.

+So she 'told > her husband's mother 'with whom she had ^dworked, + 'saying, The name of the man with whom I ^dworked today is Boaz.

²⁰ + Naomi ^{lsa}replied to her daughter-in-law, Blessed^l be he >by Yahweh, Who has not forsaken His benignity 'toward the living and 'the dead^l. And Naomi ^{lsa}explained to her, 'This man is a near relative >of ours; he is one ^fof our kinsmen ⁷redeemers^{l~}.

²¹ +Then Ruth the Moabite 'said ⁷to her husband's mother^{c, t}, He even ^{sa}told > me, You shall follow hard ^{wi}behind the lads who are mine until ^{if} they have ^{all}finished 'all the harvest ^wthat I >have.

²² + Naomi ^{lsa}replied to Ruth, her daughter-in-law, It is best, my daughter, that you go 'forth with his maidens, so +that the lads in another field may not touch on ⁱ you.

²³ +So she 'followed hard ⁱbehind the maidens of Boaz, to glean until the barley harvest and the wheat harvest were ^{all}finished⁻. And she 'dwelt 'with her husband's mother.

3 + Naomi, her husband's mother, 'said to her, My daughter, ^{not}behold, I should seek[◇] a resting place for you ^wthat it may be well >with you. ² + Now ^{not}behold, there is[◇] our near relative Boaz 'with whose maidens you have ^bbeen. Behold, he will be winnowing

2:20 ⁷-- redeemers^l: Hb redeemer^l, cf Lv 25:25; Dt 25:5,6.

3:1 ^{not}behold, I should seek: rhetorical question as in 2:8; lit. should I not seek . . . ?

3:2 ^{not}behold, there is: rhetorical question as in 2:8; lit. is there not . . . ?

'barley`on the threshing site tonight. ³ +So`bathe and use`lotion,[◇] +^{-pl}put your raiment on you, and go`down to the threshing site. But do not make yourself`known to the man until he has^{all}finished`
 > eating` and > drinking`. ⁴ +When it^{lb}occursⁱthat he lies down`, +then get to`know`the^{ri}place where he`lies. +Later you must goⁱⁿthere, + you will expose his feet and lie down. +As for him, he shall tell > you`^wwhat you should do.

⁵ + ⁷Ruth⁰ ^{lsa}replied to her, All^wthat you`say I shall do.

⁶ +So she went`down to the threshing site and`did according to all^wthat her husband's mother had instructed her. ⁷ + Boaz`ate and`drank, and his heart felt`good +when he`came to lie downⁱat the end of the grain-pile. +Later she went^{lin}thereⁱwith stealth, +`exposed his feet and`lay down. ⁸ + It^{lb}came aboutⁱat`midnight +that the man began to`tremble and`bent forward; and behold, there was a woman lying at his feet.

⁹ + He^{lsa}asked, ^aWho are you?

And she^{lsa}replied, I am Ruth, your maidservant. + You will spread the hem of your raiment over your maidservant, ^tsince you are a kinsman redeemer^l.

¹⁰ +At that he`said, Blessed^l be you >by Yahweh, my daughter! You have^cshown your`latter kindness to be`better^fthan the first, >in not going` at all after the men in their prime, ^{if}whether poor +or ^{if}rich. ¹¹ And now, my daughter, do not`fear. All^wthat you^{lsa}ask I shall do for you; for all the gate[◇] of my people is knowing that you are an able woman. ¹² +But now, though it is true that[◇] I am a kinsman redeemer^l, + there is^{mr}however a kinsman redeemer^l nearer^fthan I. ¹³ Lodge here tonight. +Then it will come to pass in the morning: if he`redeems you, good; let him redeem. +Yet if he is not`inclined to redeem you, + I myself will redeem you, as Yahweh lives! Lie down until the morning.

¹⁴ +So she`lay at his feet until the morning; +yet she`aroseⁱ ere a man could`recognize`his associate, +for ⁷Boaz⁰ had`said, It must not be`known that the woman came to the threshing site.

¹⁵ + He`said⁷to her⁰, Get the shawl^wthat is on you, and hold itⁱout. +So she`heldⁱ it +while he`measured out six measures of barley and`set it on her back. +Then^Mshe^c`entered the city.

3:3`lotion: i.e., perfumed olive oil.

3:11 for all the gate: i.e., all the elders.

3:12 that: Hb that if; scribal error.

3:15 M~c she: Hb he.

¹⁶ + She ^lcame to her husband's mother + who ^{lsa}asked, ^aHow did you fare, my daughter?

+ So she ^ltold > her ^{all} that the man had done for her; ¹⁷ and she ^{lsa}added, 'These six measures of ^lbarley gave he to me, ^t saying, You must not ^lcome back empty-handed to your husband's mother.

¹⁸ + She ^{lsa}replied, ^{sit}Stay here, my daughter, until ^w you come to ^lknow how the matter ^lturns out. For the man shall not be quiet ^t unless if he ^{all} concludes the matter today.

4 + Boaz had gone up to the gate and ^lsat down there, + ^{bd} when the kinsman redeemer^l was passing by of whom Boaz had spoken. + ⁷Boaz^o ^lsaid ⁷to him^o, Do turn in, do sit down here, So-and-so. And he ^lturned in and ^lsat down. ² + Then ⁷Boaz^o ^ltook ten men ^f of the elders of the city and ^lsaid, Sit here. + When they were ^lseated ³ + he ^{lsa}stated to the kinsman redeemer^l:

Naomi, 'who has returned from the field of Moab, has put up for sale the portion of the field ^w that > our kinsman Elimelech > had. ⁴ + As for me, I ^{sa}thought I should reveal it to your ear, > saying-, Acquire it in front of 'those seated^l here, + in front of the elders of my people. Should you want to ^lredeem, so redeem it. + Yet should ⁷you^{~cs} not ^lredeem, do tell > me so + that I may know, for there is no one except you to redeem, and I am after you.

+ He ^{lsa}replied, I' shall redeem it.

⁵ + Then Boaz ^{lsa}continued, ⁱOn the day you acquire- the field from the hand of Naomi, + you acquire ^{~mr}also~ 'Ruth, the Moabite wife of the dead^l, in order to raise up the name of the dead^l on his allotment.

⁶ + The kinsman redeemer^l ^{lsa}replied, I am not ^lable to redeem it for myself, lest I ^limpair 'my own allotment. As for you, redeem 'my redemption right for yourself, for I am not ^lable to redeem it.

⁷ + Now this was ⁷the custom^c beforetime in Israel, ^{on} concerning 'redemption and ^{on} 'exchange, [◇] to confirm every matter: A man would pull off his sandal and give it to his associate; + this was the attestation in Israel. ⁸ + So the kinsman redeemer^l ^lsaid to Boaz, Acquire it for yourself. And he ^lpulled off his sandal ⁷and ^lgave it to him^o.

⁹ + Then Boaz ^lsaid to the elders and all the people, You are witnesses today that I have acquired ^{all} ^w that Elimelech > had and

4:4 ^{7~cs} you: Hb he.

4:5 ^{~mr}also: Hb from.

4:7 'exchange: i.e., transfer of rights.

all ^wthat Chilion and Mahlon ^ʔhad, from the hand of Naomi.
¹⁰ + Moreover, Ruth, the Moabite wife of Mahlon, I have acquired for myself ^ʔas a wife, in order to raise up the name of the dead^l on his allotment, so ⁺that the name of the dead^l may not be cut off from ^{wi}among his kinsmen and from the gate of his ^{ri}place.[◇] You are witnesses today.

¹¹ + All the people ^w in the gate and the elders ^{lsa}replied, We are witnesses! ⁷And the elders ^lsaid⁰, May Yahweh ^ggrant ^ʔto the woman ^ʔwho is coming to your house to be like Rachel and like Leah, both of whom built up ^ʔthe house of Israel! ⁺ ^dPerform ably in Ephrathah, and proclaim a name in Bethlehem! ¹² + May your house become like the house of Perez whom Tamar bore for Judah, from the seed which Yahweh shall give to you from ^ʔthis ^ʔmaiden.

¹³ + So Boaz ^ltook Ruth; ⁺ she ^lbecame his ^ʔwife, and he ^lcame to her. ⁺ Yahweh ^{lg}granted ^ʔher pregnancy,[◇] and she ^lbore a son.

¹⁴ + Then the women ^lsaid to Naomi, Blessed^l be Yahweh Who has not ^elet your redeemer^l cease[◇] today; ⁺ may his name be proclaimed in Israel! ¹⁵ + He has become to you the one to restore^l your soul and to ^{all}sustain ^ʔyour greyhaired age; for your daughter-in-law, who loves you, she has borne him, she who is better for you ^fthan seven sons.

¹⁶ + Then Naomi ^ltook ^ʔthe boy and ^lset him ⁱto her bosom, and she ^lbecame ^ʔlike a foster^l mother to him. ¹⁷ + The neighborhood women ^lcalled a name to him, ^ʔsaying[~], A son has been born to Naomi! And they ^lcalled his name Obed.[◇] He was the father of Jesse, David's father.

¹⁸ + These are the genealogical records of Perez.

Perez begot Hezron, ¹⁹ + Hezron begot ^ʔAram, ⁺ Aram[~] begot Amminadab, ²⁰ + Amminadab begot ^ʔNahshon, ⁺ Nahshon begot ^ʔSalmon[~], ²¹ + Salmon begot ^ʔBoaz, ⁺ Boaz begot ^ʔObed, ²² + Obed begot Jesse, and Jesse begot David.

4:10 from the gate of his ^{ri}place: i.e., from the body of elders in his home town.

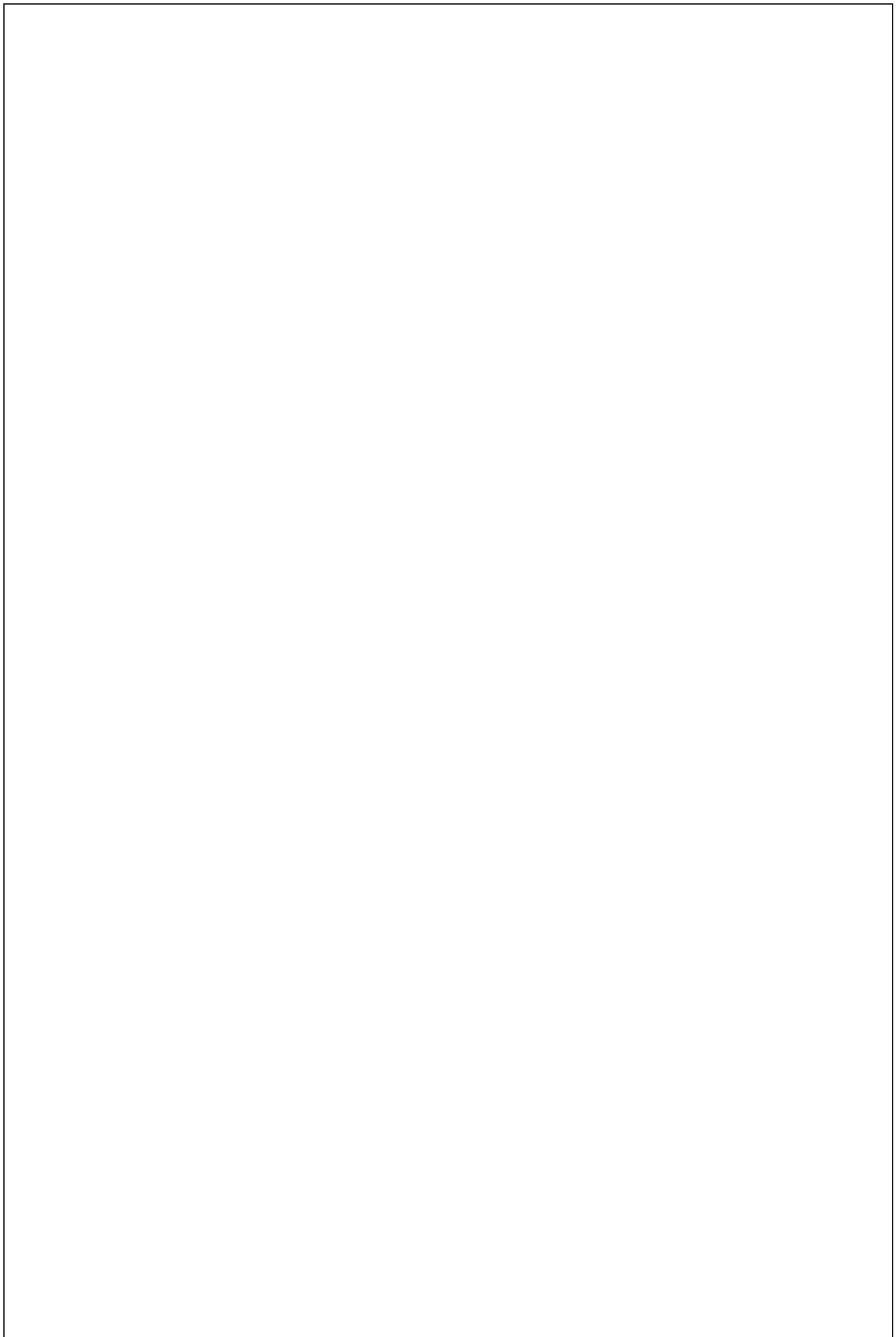
4:13 Yahweh . . . pregnancy: Ruth had been childless in her first marriage.

4:14 Yahweh . . . cease: i.e., Yahweh has not withheld an heir from you.

4:17 Obed: lit. Servant.

4:19 ⁷-- Aram, ⁺ Aram: Hb Ram, ⁺ Ram.

4:20 ⁷-- Salmon: Hb Salma.



Lamentations[◇]

HOW!

- 1 **How solitary sits the city once of many people!**
She has become like a widow
who was great ⁱamong nations;
The chief princess ⁱamong the provinces,
she has become [>] a payer of tribute.
- 2 **She is lamenting, yea lamenting⁻ in the night,**
⁺ her tears on her cheeks;
There is no one to comfort^l [>] her ^fof all her lovers^l;
All her associates have dealt treacherously ⁱwith her;
they have become [>] her [>] enemies^l.
- 3 **Deported is Judah ^fafter humiliation**
and ^f much servitude;
She^ʹ dwells ⁱamong the nations but finds no^t rest;
All her pursuers^l have overtaken her in the narrow places.
- 4 The roads to Zion are mournful
^f without anyone coming to the appointed festivals;
All her gateways are desolate^l; her priests are sighing;
Her virgins are afflicted^l, and to ^ʹherself
it has brought bitterness.
- 5 **Her foes have become [>] the head; her enemies^l are at ease;**
For Yahweh Himself has afflicted her
^{on} because of her many transgressions;
Her infants have gone into captivity before the foe.
- 6 ⁺ Gone ^lforth from the daughter of Zion is all her effulgence;
Her chiefs have become like stags that find no^t pasture;
⁺ They ^lgo without vigor before the pursuer^l.
- 7 **Jerusalem remembers in the days of her humiliation**
and her ⁼homelessness,
all her coveted things ^wthat ^bwere from days of long ago,
ⁱWhen her people fell⁻ into the hand of the foe,

Lamentations: LXX title, followed by the following introduction [missing in Hb]: And it came to be, after the deportation of Israel, and Jerusalem was desolated, that Jeremiah sat lamenting, and he intoned this dirge over Jerusalem, ⁺ saying⁻:

and there was no help for her.

The foes saw her; they made sport ^{on} of her dissolution.

8 A sin has Jerusalem sinned;

therefore she has become [>] an isolated woman;

All who glorified^l her count her abject,

for they have seen her nakedness;

^{mr}Indeed she herself sighs and ^lturns away ^{af} back.

9 Her uncleanness is in her skirts,

she was not mindful of her ^{af}future;

⁺So she has come ^ldown most marvelously;

there was no one to comfort^l [>] her.

See, O Yahweh, [`]my humiliation,

for the enemy^l magnified himself.

10 The foe has spread out his hand over all her coveted things;

^tIndeed she has seen the nations enter her sanctuary,

Concerning whom You had instructed

that they should not enter ⁱ Your assembly.

11 All her people are sighing, seeking bread;

They have given their coveted things

ⁱfor food to restore the soul;

See, O Yahweh, and look on me, for I have become abject^l.

12 Is it nothing to you, all who pass^l along the way?

Look about and see if there is any pain like my pain

which is brought on [>] me,

With which Yahweh afflicts in the day of His hot anger.

13 From on high He sends fire;

into my bones ⁷He makes it ^ldescend^{~Q};

He spreads a net for my feet; He turns me back ^{af};

He ^gmakes me desolate^l, languishing all the day.

14 The yoke of my transgressions is bound on;

In His hand they ^lintertwine themselves;

They ascend upon my neck; it has caused my vigor to falter.

^SYahweh^{ph} has given me over into the hands of those

I ^lcannot rise[~] against.

15 ^SYahweh^{ph} has cast aside all my sturdy ones in my ^{nr}midst;

He has called an appointed assembly ^{on} against me

to break apart my choice young men;

^SYahweh^{ph} has trod the winetrough

1:13 7--Q He makes it ^ldescend: Hb and He holds ^lsway over it.

of the virgin daughter of Judah.

¹⁶ Over these I am lamenting;

my eye, my eye runs down^l with water;

For far from me is any comforter^l, any restorer^l of my soul;

My sons ^bare desolate^l, for the enemy^l has mastery.

¹⁷ Zion spreads out ⁱ her hands; there is no one to comfort^l > her;

Yahweh has commissioned His foes round about him

>against Jacob;

Jerusalem has become > an isolated woman ⁱ ^{bt}among them.

¹⁸ Yahweh, He is righteous,

for I have rebelled against His bidding;

Hearken ^{pr}now all you peoples, and see my pain;

My virgins and my choice young men,

they have gone into captivity.

¹⁹ I called to my lovers^l; they^l deceived me;

My priests and my elders deceased in the city

^tWhile they sought food for themselves

^wthat they might restore ^ttheir soul.

²⁰ See O Yahweh, that distress is mine;

my bowels, they are in turmoil;

My heart is overturned ⁱ within me,

for I have rebelled, yea rebelled⁻;

^fOutside the sword bereaves; in the house it is like death.

²¹ They hear that I am sighing; there is no one to comfort^l > me;

All my enemies^l hear of my evil lot;

they are elated that You Yourself have done it.

^cMay You bring the day You proclaimed

⁺so they shall become like me!

²² May all their evil come before You,

And bring on > them just what You brought on > me

^{on}because of all my transgressions;

For my sighings are many, and my heart is sick.

2 How in His anger ^SYahweh^{ph} has ^ccovered

^tthe daughter of Zion with a ^tthick cloud!

He flung from the heavens to earth the beauty of Israel;

⁺ He did not remember His footstool

in the day of His anger.

² ^SYahweh^{ph} has swallowed up and has not spared

^tall the oases of Jacob;

- He has demolished, in His rage,
 the fortresses of the daughter of Judah;
 He ^cmade them touch [>] the earth;
 He has profaned the kingdom and its chiefs.
 3 He hacked down all the horn of Israel in the heat of anger;
 He has turned back ^{af} His right hand
^fin the presence of the enemy^l;
 And He is consuming in Jacob like a blazing fire
 that devours all around.
 4 He has positioned His bow like an enemy^l,
stsetting His right hand like a foe;
 And He is killing all that is coveted by the eye
 in the tent of the daughter of Zion;
 He has poured out His fury like fire.
 5 ^SYahweh^{ph} has become like an enemy^l;
 He has swallowed up Israel;
 He has swallowed up all her[◇] citadels;
 He has ruined its fortresses;
 And He is multiplying, in the daughter of Judah,
 complaint and complaining.
 6 + He is casting down His booth as in a garden;
 He has ruined His appointed festival;
 Yahweh has made appointed festival and sabbath
 forgotten in Zion,
 And in the indignation of His anger
 He is spurning king and priest.
 7 ^SYahweh^{ph} has cast off His altar;
 He has disowned His sanctuary;
 He has surrendered the walls of her[◇] citadels
 into the hand of the enemy^l.
 They have ^graised their voice in the house of Yahweh
 as on the day of an appointed festival.
 8 Yahweh has designed to ruin the wall of the daughter of Zion;
 He has stretched out the measuring tape;
 He has not turned back His hand from dismantling⁻;
 +So He ^cmakes the rampart and wall ^lmourn;
 together they are enfeebled.
 9 Her gates have sunk into the earth;

He destroyed and broke her bars;
 Her king and her chiefs are ⁱamong the nations;
 there is no law.

^{mr}Also her prophets find no^t vision from Yahweh.

- ¹⁰ They ^lsit [›]on the earth;
 the elders of the daughter of Zion are silent;
 They ^ccast up ^{soil}dust on their head;
 they gird themselves in sackcloth;
 The virgins of Jerusalem ^cbow down their head to the earth.
- ¹¹ My eyes are ^{all}exhausted ⁱwith tears; my bowels are in turmoil;
 My liver is poured out [›]on the earth
 over the brokenness of the daughter of my people,
ⁱWhile the infant and suckling^l droop[–] in the town squares;
- ¹² They are saying to their mothers, Where is grain and wine?
ⁱWhile they droop[–] like the mortally wounded
 in the city squares,
ⁱWhile their soul is poured out[–] [›]on their mothers' bosom.
- ¹³ What shall I testify to you?
 What shall I liken to you^l, daughter of Jerusalem?
 What shall I equate to you,
⁺that I may comfort you, virgin daughter of Zion?
 For your brokenness is great as the sea;
^awho shall heal [›]you?
- ¹⁴ Your prophets envision for you futility and trumpery,
 And they do not expose ^{on} your depravity
 to reverse your captivity,
⁺But they are envisioning for you
 loads of futility and false inducements.
- ¹⁵ They slap their palms ^{on}at you, all who pass^l your way;
 They hiss and jerk their head to and fro
^{on}at the daughter of Jerusalem:
 Is this the city which they ^{lsa}call the consummation
 of loveliness, the elation of the entire earth?
- ¹⁶ They open their mouth wide ^{on}at you, all your enemies^l;
 They hiss and gnash their teeth;
 they say, We have swallowed them up!
 Yea, this is the day ^wthat we expected;
 we have come upon it and have seen it!
- ¹⁷ Yahweh has done ^wwhat He had planned;

- He has carried through His saying,
^wWhat He determined from days long ago;
 He has demolished and has not spared;
 And He is making the enemy^l rejoice over you;
 He exalts the horn of your foes.
- 18 Their heart cries out to ^sYahweh^{ph},
 the Wall of the daughter of Zion;
 Let tears descend like a torrent by day and night;
 Do not ^lgive ^y yourself intermission;
 do not let your eye^o be still.
- 19 Arise, make appeal in the night ⁱat the beginning of the vigils;
 Pour out your heart like water
 before the presence of ^sYahweh^{ph};
 Lift your palms to Him ^{on}for the soul of your infants
 'who droop^l in famine ⁱat the head of every street.
- 20 See, O Yahweh, and look
 'at those with ^awhom You have dealt severely thus;
 Should women be eating their own fruit,
 their infants cradled in arms?
 Should priest and prophet be ^lkilled
 in the sanctuary of ^sYahweh^{ph}?
- 21 They lie ^yon the earth of the streets, youth and elder,
 My virgins and my choice young men,
 they have fallen ⁱby the sword;
 You have killed in the day of Your anger;
 You have slaughtered and have not spared;
- 22 You have called as on a day of appointment
 my ⁷sojourners^{l~} from round about,
 So ⁺that in a day of Yahweh's anger
 there ^bwas no^t delivered one ⁺or survivor;
 Those whom I cradled in arms and made to increase,
 my enemy^l has ^{all}consumed them.
- 3 I am the master who has seen humiliation
ⁱunder the club of His rage;
- 2 He leads ^mme and ^cmakes me ^lwalk in darkness and not light;
- 3 ^ySurely ⁱagainst me ^lagain and again
 He is turning His hand all the day.

2:18 eye: lit. daughter of your eye.

2:22 7-- sojourners: Hb shrinking fears.

- 4 He wears out my flesh and my skin; He breaks my bones;
 5 He builds ^{on}against me and ^lencompasses me
 with ~destitution~ and stress;
 6 He ^cmakes me dwell in utter darkness like the eonian dead^l.
 7 He dikes me about so ⁺that I cannot go ^lforth;
 He ^cmakes my copper fetters heavy;
 8 Even ^twhen I ^lcry out and ^limplore, He shuts out my prayer;
 9 He dikes my ways ⁱwith trimmed stone; He contorts my tracks.
 10 A bear lying in ambush is He to me, a lion in concealments;
 11 He withdraws me from my ways and tears me apart;
 He ^{pl}makes me desolate^l.
 12 He positions His bow and is stsetting me as a target
 for the arrow;
 13 He ⁱⁿpierces my innermost being with the sons[◇] of His quiver.
 14 I have become the sport [∇]of all ^Mpeoples^{cs},
 their jest all the day;
 15 He surfeits me ⁱwith bitter herbs;
 He satiates me with wormwood.
 16 + He is breaking up my teeth ⁱon gravel;
 He ^cmakes me fare ⁱon ashes;
 17 + My soul is ^lcast off from peace; I am oblivious of good;
 18 And I ^{lsa}think my endurance has perished,
 and my hope from Yahweh.
 19 Remember my humiliation and my homelessness,
 the wormwood and poison;
 20 My soul is remembering, yea remembering⁻
 and is ^lprostrate ^{on}within me.
 21 This I ^lrecall to my heart, and therefore I ^chave ^lhope:
 22 It is by Yahweh's benignities that we have not come to end,
 that His compassions are not ^{all}finished;
 23 They are new [∇]every ⁼morning; great is Your faithfulness;
 24 Yahweh is my portion, my soul ^{sa}declares;
 therefore I shall hope for Him.
 25 Yahweh is good to those who are expectant^l,
 to the soul that ^lseeks after Him;
 26 It is good ⁺that one should wait ⁺in stillness
 for the salvation of Yahweh;

3:5 ~~~ destitution: Hb poison.

3:13 sons: i.e., arrows.

3:14 M-cs peoples: Hb my people.

- 27 It is good for a master that he should bear the yoke
 in his youth;
 28 Let him sit alone and be still ^twhen He lifts it up on him;[◇]
 29 Let him ^gput his mouth ⁱto the soil;
 perhaps there will be expectation;
 30 Let him give his cheek to his smiter^l;
 let him be surfeited ⁱwith reproach.
 31 For ^SYahweh^{ph} is not casting off for the eon;
 32 ^tIndeed ^{if}though He afflicts, ⁺yet He has compassion
 according to the abundance of His benignities;
 33 For He does not humiliate from His heart
⁺or so ^lafflict the sons of humanity.
 34 To crush ^ubeneath His feet all the prisoners of the earth,
 35 To turn aside right judgment for a master
 in front of the face of the Supreme,
 36 To overturn a human in his cause, does not ^SYahweh^{ph} see?
 37 ^aWho is this who ^{sa}speaks and it ^{lb}comes about
 if ^SYahweh^{ph} does not determine it?
 38 Do not both the evil and the good come ^lforth
 from the mouth of the Supreme?
 39 Of what shall a living ^hman ^lcomplain,
 a master ^{on}concerning his sins?
 40 Let us search and investigate our ways
 and return unto Yahweh;
 41 Let us lift up our heart ⁱwith our palms to the El in the heavens:
 42 We' have transgressed and rebelled; You' have not pardoned;
 43 You have blanketed us ⁱwith anger and ^lpursued us;
 You have killed and have not spared;
 44 You have blanketed Yourself ⁱwith a cloud
 to keep prayer from passing⁻ through.
 45 You have ^{pl}made us offscouring and rejection⁻
ⁱ among the peoples;
 46 They open their mouth wide ^{on}at us, all our enemies^l;
 47 Alarm and pitfall ^bcome [⟩]upon us, ^ttumult and ^lbrokenness;
 48 My eye runs down with rillets of water
^{on}at the brokenness of the daughter of my people.
 49 My eye will spill forth and not be ^lstilled,^f without intermission,
 50 Until Yahweh gazes down and ^lsees from the heavens;

3:28 lifts it up on him: i.e., imposes it on him.

- 51 **My eye deals severely** ^ʔ**with my soul**
 ^f**because of all the daughters of my city.**
 52 **My enemies^l hunt, yea hunt^ˉ me like a bird, gratuitously;**
 53 **They efface my life in a dungeon,**
 ⁺**which they block up** ⁱ**over me with a stone;**
 54 **Waters float over my head; I say: I am severed;**
 55 **I call on Your Name, O Yahweh,**
 from the nether parts of the dungeon;
 56 **ˉHear my voice; O do not** ^l**obstruct Your ear**
 to my imploring for my mitigation.
 57 **Come ˉnear in the day I am calling You;**
 ^ˉ**say: Do not be** ^l**fearful;**
 58 **ˉContend, O** ^s**Yahweh^{ph}, the cause of my soul;**
 ^ˉ**redeem my life;**
 59 **ˉSee, O Yahweh, the mistreatment of me;**
 do judge right judgment for me;
 60 **ˉSee all their vengeance, all their devisings** ^ʔ**against me;**
 61 **ˉHear their reproach, O Yahweh,**
 all their devisings ^{on}**against me;**
 62 **The lips of those rising against me and their chant**
 are ^{on}**against me all the day;**
 63 **Do look at their sitting^ˉ and their rising^ˉ; I am their jest.**
 64 **^lTurn back** ^ʔ**upon them a requital, O Yahweh,**
 according to the ^d**deeds of their hands;**
 65 **^lGive** ^ʔ**them petrification of heart;**
 Your anathema be ^ʔ**on them;**
 66 **^lPursue in anger and** ^l**exterminate them**
 from under the heavens of Yahweh.
 4 **How the gold is tarnished! the good** ^ˉ**certified gold is** ^l**altered;**
 The holy stones are ^l**strewn about**
 ⁱ**at the head of all the streets.**
 2 **The precious sons of Zion, ˉthose classed^l** ⁱ**with glittering gold,**
 How they are accounted ^ʔ**as earthenware crocks,**
 the ^d**work of the hands of a potter^l!**
 3 **Even wild-jackals offer forth the breast;**
 they suckle their whelps;
 But the daughter of my people is ^ʔ**cruel**
 like ostriches in the wilderness;
 4 **The tongue of the suckling^l clings to its palate** ⁱ**from thirst;**

- Infants beg for bread;**
 there **is no** one **spreading** it out **to them**.
- 5 'Those who **ate**^l > **dainties** are **desolated** in the streets;
 'Those who were **fostered**^l *on* in **crimson** embrace **ash** heaps.
- 6 **+Indeed** the **depravity** of the **daughter** of my people
 is **'greater** *f* **than** the **sin** of **Sodom**,
 'Which was **overturned**^l as in a **moment**
+though *no*^t **hands** **travailed** *i* **against** it!
- 7 **Her Nazirites** were **purged** *more* *f* **than** **snow**;
they were *more* **shimmering** *f* **than** **milk**;
 In **bodily staunchness** **they were** *more* **ruddy** *f* **than** **rubies**,
their long-beard like **sapphire**.
- 8 Now **their visage** is **darker** *f* **than** **soot**;
they are not **recognized** in the **streets**;
Their skin is **shrunk** over **their bones**, is **dried** up;
it has become like **wood**.
- 9 **Better off** *b* **were** they who were **slain** by the **sword**
f **than** those **slain** by **famine**,
Those who are **succumbing**,
stabbed^l from **lack** of **produce** of the **field**.
- 10 The **hands** of **compassionate** women **cook** their **children**;
They become > a **repast**^l for them
 in the **brokenness** of the **daughter** of my people.
- 11 **Yahweh** has made **'His** **fury** **whole**;
He has poured out **His** **hot** **anger**;
And He is **ravaging** with **fire** in **Zion**
+which is **devouring** its **foundations**.
- 12 The **kings** of the **earth** did **not** **believe**,
+nor any of the **dwellers**^l of the **habitation**,
That **foe** and **enemy**^l could **'enter**
 into the **gateways** of **Jerusalem**.
- 13 *f* **Because** of the **sins** of her **prophets**,
 the **depravities** of her **priests**,
 Who were **pouring** out *i* **within** her the **blood** of the **righteous**,
- 14 **They rove** about **blind** in the **streets**;
they are sullied *i* with **blood**,
So that *no*^t one **'dare** **'touch** *i* **their** **clothing**;
- 15 **Go away!** **unclean!** **they call** out **to them**;
go away! **go away!** **do not** **'touch**!

- ^tBecause they wander forth ^{mr}and rove about, men say
ⁱamong the nations: They shall not continue to sojourn here.
- 16 The face of Yahweh has made them split up;
 He shall not continue to look upon them;
 They have not respected the priests;
 they have not favored the elders.
- 17 Furthermore for us our eyes are ^{lall}exhausted
 looking for our help in vain;
ⁱFrom our watchtower we watched
 for a nation which could not ^lsave us.
- 18 They hunt our steps, keeping us from walking[~] in our squares;
 Our end draws near; our days reach their fill;
^tindeed our end has come.
- 19 Our pursuers^l have become fleeter
^fthan the vultures of the heavens;
 They dash after us upon the mountains;
 they lie in ambush for us in the wilderness.
- 20 The spirit of our nostrils, the anointed of Yahweh,
 he is seized in their pits,
 Of whom we said: In his shadow we shall live
ⁱamong the nations.
- 21 Be elated and rejoice, daughter of Edom,
 you who are dwelling in the country of Uz;
^{on}To you ^{mr}also shall pass the cup ⁷of Yahweh⁰;
 you shall become drunk and denude yourself.
- 22 Your wretchedness will come to end, daughter of Zion;
 He shall not continue to carry you away into exile;
 He will note your depravity, daughter of Edom;
 He will expose ^{on}your sins.
- 5 Remember, O Yahweh, what has ^bhappened to us;
 look, and see ⁰our reproach.
- 2 Our allotment is turned over to aliens^l,
 our houses to foreigners.
- 3 We have become orphans without a father;
 our mothers are like widows.
- 4 Our own water we drink ⁱfor money;
 our wood ^lcomes ⁱwith a price.
- 5 ⁷With a yoke[~] on our neck, we are pursued;

5:5 7-~ With a yoke: dropped out of MT by haplography.

- we are weary, and there is no^t rest for us.
- 6 We give the hand to Egypt and Assyria
in order to be satisfied with bread.
- 7 Our fathers sinned and are no more,
and we ourselves are burdened with their depravities.
- 8 Slaves ruleⁱ over us;
there is no one to tear us off^l from their hand.
- 9 ⁱAt the risk of our soul we ^lbring in our bread
^fin view of the sword of the wilderness.
- 10 Our skin is fervid like a stove
^fin view of the simoons of famine.
- 11 They humiliate women in Zion, virgins in the cities of Judah.
- 12 Chiefs are hungⁱ by their hands;
the ⁼face of the old is not honored.
- 13 Choice young men must bear the grinding,
and youths falterⁱ under loads of wood.
- 14 Elders have ceased from the gateway,
choice youth from their accompaniment of song.
- 15 The elation of our heart has ceased;
our fluting is turned to mourning.
- 16 The crown has fallen from our head;
woe ^{pr} to us that we have sinned!
- 17 ^{on}At this our heart ^bis languishing;
^{on}because of these things our eyes are darkened.
- 18 ^{on}Because of Mount Zion which is desolate,
foxes ^{go}prowlⁱ about it.
- 19 Yet You', O Yahweh, are dwelling for the eon;
Your throne endures for generation ⁺after generation.
- 20 Why are You forgetting us [']so permanently,
forsaking us for length of days?
- 21 Restore us to Yourself, O Yahweh, and we shall return;
renew our days as of long ago,
- 22 ^t ^{if}Unless You have rejected us, yea utterly rejected⁻,
and are wrathful ^{on}against us ^{fr}exceedingly.

Daniel

1 In the third year of the reign of Jehoiakim king of Judah, Nebuchadnezzar king of Babylon came to Jerusalem and besieged ^{on} it. ² +Yet ^SYahweh^{ph} gave into his hand Jehoiakim king of Judah and ^{f end}some of the furnishings of the house of Elohim. +Then he brought them to the land of Shinar to the house of his elohim; + he brought the furnishings to the treasure house of his elohim.

³ + The king said to Ashpenaz the grandee of his eunuchs to bring some ^fof the sons of ⁷the grandees of ⁰Israel, + ^fof the seed royal and ^fof the highborn, ⁴ boys in whom there was no blemish at all, + who were of good appearance, + intelligent^l in all wisdom, + acquainted^l with knowledge and ^cgiving consideration to what is known, + who had vigor in them to stand in the palace ⁷before⁰ the king, and to teach them the script and language of the Chaldeans. ⁵ + The king assigned to them the day's menu in its day, from the dainties of the king and from the wine of his drink. + They were to grow up three years +that ^fat their end they might stand before the king.

⁶ +Now there ^{lb}were ⁱamong them some ^fof the sons of Judah, Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah. ⁷ +When the chief of the eunuchs ^{lp}assigned names to them, + he ^{lp}assigned to Daniel the name of Belteshazzar; + to Hananiah, Shadrach; + to Mishael, Meshach; and to Azariah, Abed-nego.

⁸ +Yet Daniel ^{lp}determined ^{on}in his heart ^wthat he should not sully himself ⁱwith the dainties of the king and ⁱwith the wine of his drink. +So he sought permission from the chief of the eunuchs ^wthat he might not sully himself. ⁹ + The One, Elohim, ^{lg}granted Daniel [>]kindness and [>]compassion before the chief of the eunuchs.

¹⁰ +Yet the chief of the eunuchs said to Daniel, I am in fear of my lord the king, who assigned your food and your drink. ^w Why should he see your faces more languid ⁷and feeble⁰ ^fthan the other boys who are ^{as}of your ⁷deportation~? + You shall ^mput my head in jeopardy [>]with the king.

¹¹ +So Daniel ^lsaid to the steward whom the chief of the eunuchs had assigned over Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah, ¹² I pray, try out ^your servants for ten days. + Let them give ^y us ^fof the seed-foods ⁷of the land⁰ +that we may ^leat, and water +that we may ^ldrink. ¹³ + Let our appearance be seen before you, and the appearance of the boys ^wwho are eating ^wthe king's dainties. + According to ^wwhat you shall see, do with your servants.

¹⁴ +Now he ^lhearkened to them ^yin ^wthis matter and ^ltried them out for ten days. ¹⁵ And ^fat the end of the ten days their appearance was seen to be better and plumper in flesh ^fthan any of the boys ^wwho were eating ^wthe king's dainties. ¹⁶ +So the steward ^lbrought on carrying ^wtheir dainties away and the wine of their drink, and was giving ^y them seed-foods.

¹⁷ +As for ^wthese ^wboys, the four of them, the One, Elohim, gave ^y them knowledge and intelligence[~] in every script, +as well as wisdom; and Daniel himself had understanding in every vision and in dreams. ¹⁸ +Then ^yat ^fthe end of the days ^wwhen the king had said to bring them in, + the chief of the eunuchs ^lbrought them in before Nebuchadnezzar. ¹⁹ + The king ^lspoke ^wwith them, and ^fof them all, none was found ^{as}like Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah. +Therefore they were standing before the king. ²⁰ +For in every matter of wisdom ⁷and⁰ understanding which the king sought ^fof them, + he ^lfound them tenfold superior ^{on}to all the sacred scribes ⁷and^c ^wmagi ^wthat were in all his kingdom. ⁷ +Hence the king honored them and constituted them chiefs⁰. ²¹ +Thus Daniel ^lcontinued on until year one ^yof Cyrus ^wking ⁷of Persia⁰.

2 + In the second year ^yof Nebuchadnezzar's reign, Nebuchadnezzar dreamed dreams; + his spirit was ^lagitated, and his sleep ^bwas taken ^{on}from him. ² +So the king ^lsaid to call ^y the sacred scribes and ^y the magi, + ^y the enchanters and ^y the Chaldeans to tell ^y the king his dreams. +When they ^lcame and ^lstood before the king, ³ +then the king ^lsaid to them, I have dreamed a dream, and my spirit is ^lagitated to know ^wthe dream.

⁴ + The Chaldeans ^lspoke to the king in Aramaic: 'O king, live for eons! ^{sa}Tell ^y your servants the dream, and we shall disclose the interpretation.

⁵ The king was answering and saying to the Chaldeans: The matter ⁷has departed[~] from me. Should you not ^cmake ^lknown to

me the dream and its interpretation, you shall be dismembered, and the confiscation of your houses shall be promulgated. ⁶ +Yet should you ^ldisclose the dream and its interpretation ⁷to me⁰, you shall receive gifts and a reward and great esteem ^{f pc}before me. Only disclose the dream and its interpretation.

⁷ They answered a second time and were saying, Let the king ^{sa}tell the dream to his servants, and we shall disclose the interpretation.

⁸ The king was answering and saying: I know^l ^ffor certain that you would gain^l time, forasmuch as you have perceived that the matter ⁷has departed~ from me. ⁹ For should you not ^cmake the dream ^lknown to me, ^{it}there is but one edict for you. + You have agreed together to say ^{pc}before me a lying and corrupt^l matter, until ^t the time shall alter itself. Only ^{sa}tell > me the dream, and I shall know that you can ^ldisclose its interpretation to me.

¹⁰ The Chaldeans answered ^{pc}before the king and were saying: There is no^t mortal on earth ^twho is ^lable to disclose the king's matter, forasmuch as any other king, grandee +or authority has never asked a matter such as this >of any sacred scribe +or magus +or Chaldean. ¹¹ The matter that the king is asking is ⁷heavy and⁰ extraordinary. + There is no^t other ^twho shall disclose it ^{pc}before the king, only the elohim ^twhose abode actually is not with ⁷any⁰ flesh.

¹² Wherefore the king was angry and had great wrath, and he said to destroy > all the wise men of Babylon. ¹³ +Then the edict came forth +to despatch^l ⁷all⁰ the wise men; and they sought Daniel and ⁷all⁰ his partners to be despatched.

¹⁴ ⁱ Then Daniel replied with counsel and tact to Arioch the grandee of the king's bodyguards ^twho had come forth to despatch > the wise men of Babylon. ¹⁵ He was responding and saying to Arioch ^twho had the king's authority, ^{wt}Why is the edict ^{f pc}before the king so urgent^l? Then Arioch ^cmade the matter known to Daniel. ¹⁶ +So Daniel himself went ^{on}in and petitioned ^fthe king that he should give > him a stated time + to disclose ⁷all⁰ the interpretation to the king.

¹⁷ Then Daniel departed to his house and ^cmade ⁷all⁰ the matter known to Hananiah, Mishael and Azariah, his partners. ¹⁸ And ⁷he charged them⁰ to petition for compassions ^{f pc}before the Eloah of the heavens ^{on}concerning this secret, so that Daniel and his part-

ners should not perish with the remaining wise men of Babylon.

¹⁹ Then the secret ⁷of the king⁰ was revealed^l to Daniel in ^avision ^tof the night. Then Daniel blessed [›] the Eloah of the heavens. ²⁰ Daniel was responding and saying: Blessed^l ^{lb}be the Name of Him ^tWho is the Eloah, from the eon and unto the eon, ^tfor the wisdom and the mastery that are His. ²¹ + He is altering the eras and the stated times, causing kings to pass away^l and causing kings to rise^l, granting [›]wisdom to the wise and [›]knowledge to those knowing understanding. ²² He is revealing the deep and the concealed things^l, knowing what is in the darkness, and the stream of light with Him unties^l knots.[◇] ²³ To You, O Eloah of my fathers, I am acclaiming and lauding, ^tfor [›]wisdom and [›]mastery have You granted to me. And ^{as} now You have ^cmade known to me ^twhat we petitioned ^fof You, for the king's matter have You ^cmade known to us.

²⁴ Wherefore Daniel himself went ^{on}in ^{on}to Arioch, ^twhom the king had assigned to destroy [›] ⁷all⁰ the wise men of Babylon. He departed and said ^{so}this to him: Do not ^ldestroy [›] the wise men of Babylon. ^cBring me ^{on}in ^{pc}before the king, and I shall disclose the interpretation to the king.

²⁵ Then Arioch, in a fluster[–], ^cbrought [›] Daniel ^{on}in ^{pc}before the king and said ^{so}this to him, ^tI have found a ⁷wise⁰ master ^fof the sons of the deportation ^tof Judah ^twho shall ^cmake known the interpretation to the king.

²⁶ The king was responding and saying to Daniel, ^twhose ⁷Chaldaic⁰ name was Belteshazzar: Are you able^l to ^cmake known to me the dream that I perceived, and its interpretation?

²⁷ Daniel was answering ^{pc}before the king and saying: The secret that the king is asking—no^t wise men, magi, sacred scribes or hieromancers[◇] are able^l to disclose it to the king. ²⁸ But there is Eloah in the heavens Who reveals^l secrets; and He ^cmakes known to [›]king Nebuchadnezzar what ^tshall ^bbe in the latter days. Your dream and the visions of your head on your bed—it is this:

²⁹ As for you [›]O king, your ruminations on your bed came up regarding what ^tshall ^boccur after this; and the Revealer^l of [›]secrets ^cmakes known to you what ^tshall ^boccur. ³⁰ + As for me, this [›]secret was revealed^l to me not ⁱby wisdom that is in me more ^fthan in any

2:22 unties^l knots: cf 5:16.

2:27 hieromancers^l: i.e., those who make predictions by examining the victims of sacrifice.

other of the living. It was *only* ^{on}to the intent that the interpretation be made known to the king, and that you should know the ruminations of your heart.

³¹ You, 'O king, you ^bwere perceiving, and lo, one great image. This image was grand, + its aspect excelling, set up^l in your view, and its appearance was terrifying. ³² ^sThis image, its head was ^tof good gold, its chest and its arms were ^tof silver, its belly and its thighs ^tof copper,[◇] ³³ its legs ^tof iron, its feet, ⁷part⁰ ^fof them ^tof iron and ⁷part⁰ ^fof them ^tof clay. ³⁴ You ^bwere perceiving until ^ta stone was severed ⁷from a mountain⁰, ^t not ⁱby hands, and it collided ^λwith the image ^{on}at its feet ^tof iron and clay and pulverized them. ³⁵ ⁱ Then, all ^{as}at once, the iron, the clay, the copper, the silver and the gold were pulverized and became as chaff from summer threshing sites; and the wind lifted them up, and no^t trace at all was found ^λof them. And the stone that collided ^λwith the image became ^λa vast mountain range and filled the whole earth.

³⁶ This is the dream, and its interpretation shall we ^{sa}state ^{pc}before the king. ³⁷ You, 'O king, are the king of kings, you to ^twhom the Eloah of the heavens has granted 'a safeguarded kingdom, and 'might ⁷and 'honor⁰ and 'esteem. ³⁸ + ⁱ Wherever they are abiding, the sons of mortals, the animal of the field, + the flyer of the heavens ⁷and the fish of the sea⁰, He has granted them into your hand and has ^cgiven you authority ⁱover them all. You ^syourself are the head ^tof gold.

³⁹ + In your place another kingdom shall arise, ⁷inferior[~] ^fto you, ⁷that is 'silver⁰; and another kingdom, the third, that is 'copper, ^twhich shall have authority in all the earth.

⁴⁰ + The fourth kingdom shall ^bbe mighty as 'iron; forasmuch as 'iron is pulverizing and overcoming 'everything, +so, like 'iron that smashes^l, it shall pulverize and smash all these.

⁴¹ + ^tAs you perceived the feet and 'toes, ⁷part⁰ ^fof them ^tof potter's clay, and ⁷part⁰ ^fof them of iron, so shall the kingdom ^bbe composite^l. Some ^fof the stability ^tof iron shall ^bbe in it, forasmuch as you perceived the iron mixed^l ⁱwith the muddy clay. ⁴² + ^tAs for the toes of the feet, part ^fof them of iron and part ^fof them of clay, so the kingdom shall ^bbe ^fend partly mighty, +yet part ^fof it shall ^bbe frail.

2:32 copper: or, bronze.

2:39 7-- inferior: Aramaic earthward.

⁴³ ^tAs you perceived the iron mixedⁱ with the muddy clay, so they shall ^bbe mixed together, ~^o wealth~ⁱ with ~the armed force of~ the mortal. ⁺Yet ~to wealth~ they shall not ^bbe clinging, this one with that one, even as 'iron does not mix with 'clay.

⁴⁴ ⁺ In their days, that is, of these 'kings, the Eloah of the heavens shall set up a kingdom that for the eons shall not come to harm, nor shall His kingdom be left to another people. It shall pulverize and terminate all these kingdoms, and it' shall stand for the eons.

⁴⁵ Forasmuch as you perceived that a stone was severed from the mountain range, that is, not ⁱby hands, and it pulverized the iron, the copper, the clay, the silver and the gold, the ^{mn}great Eloah Himself has ^cmade known to the king what ^t shall ^boccur after this. ⁺ The dream is certain and its interpretation faithful.

⁴⁶ ⁱ Then 'king Nebuchadnezzar himself fell on his face and bowed down to Daniel, and he ^{sa}ordered ^othat an approach present and fragrant incense be offered up⁻ to him. ⁴⁷ The king was responding to Daniel and saying, ^fIn verity, ^t your Eloah, He is the Eloah of elohim, ⁺ the Lord of kings, and the ^oonly^o Revealerⁱ of ^ohidden^o secrets, for you were able to reveal this 'secret. ⁴⁸ Then the king elevated ^o Daniel and granted to him immense, huge gifts; ⁺ he ^cgave him authority over the entire province of Babylon and made him grandee of the prefects who were over all the wise men of Babylon. ⁴⁹ ⁺As for Daniel, he petitioned ^f the king, and he assigned ^o Shadrach, Meshach and Abed-nego over the administration ^tof the province of Babylon. ⁺Yet Daniel was in the gateway of the king.

3 ^oIn the eighteenth year^o 'king Nebuchadnezzar ^dmade an image ^tof gold; its height was sixty cubits and its breadth six cubits. He set it up in the Dura valley in the province of Babylon. ² ⁺Then 'king Nebuchadnezzar sent to assemble ^oall the nations and leagues and language-groups^o: ^o the satraps, the prefects and the viceroys, the noble hieromancers, the governors, the magistrates, the jurists and all the authorities of the provinces, to arrive for the dedication of the image that 'king Nebuchadnezzar had set up. ³ ⁱ Then the satraps, the prefects and the viceroys, the noble hieromancers, the governors, the magistrates, the jurists and all

2:43 ~~~ ^o wealth: dropped out by haplography; ~~~ the armed force of: Aramaic seed; ~~~ to wealth: dropped out by haplography.

the authorities of the provinces were assembling themselves for the dedication of the image that king Nebuchadnezzar had set up. And ⁷those registered⁰ were standing, facing the image that Nebuchadnezzar had set up.

⁴ + Then the herald was calling ⁱwith potency ⁷to the throng⁰: > You are commandedⁱ, ⁷nations⁰, peoples, leagues and language-groups! ⁵ ⁱAs soon ^tas you shall hear the sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psalteries in concert—⁺ all sorts of music—you shall fall down and worship > the golden image that king Nebuchadnezzar has set up. ⁶ + Whoever ^tdoes not fall down and worship, shall in the ^{it}same hour be heaved into the midst of the glowing, flaming furnace.

⁷ Wherefore, ⁱat the ^{it}same stated time as ^tall the peoples were hearing the sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psalteries ⁷in concert^s—⁺ all sorts of music—all the peoples, leagues and language-groups were falling down and worshipping > the golden image that king Nebuchadnezzar had set up.

⁸ Wherefore, at ^tthat ^{it}same stated time, certain Chaldean masters drew near and maliciously accused^o ^tthe Jews. ⁹ They responded and were saying to king Nebuchadnezzar: O ⁷lord⁰ king, live for the eons! ¹⁰ You yourself, O king, have promulgated a decree that every mortal that shall hear the sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psalteries ⁺ in concert—⁺ all sorts of music—shall fall down and worship > the golden image. ¹¹ And whoever ^tshould not fall down and worship ⁷the golden image⁰ shall be heaved into the midst of the glowing, flaming furnace. ¹² There are the Judean masters ^twhom you assigned over the administration of the province of Babylon, Shadrach, Meshach and Abed-nego. These masters did not ^{pl}act on your decree, O king; they are not serving > your elohim and are not worshipping > the golden image that you set up.

¹³ ⁱ Then Nebuchadnezzar, in anger and fury, ^{sa}ordered to ^ebring hither > Shadrach, Meshach and Abed-nego. ⁱ Then these Judean masters were ^ebrought hither ^{pc}before the king. ¹⁴ Nebuchadnezzar was responding and saying to them: Is it intentional, Shadrach, Meshach and Abed-nego, that you are not serving > my elohim and are not worshipping > the golden image that I had set up? ¹⁵ Now if you are ready, ^tthen, ⁱas soon ^tas you hear the

3:8 maliciously accused: lit. devoured them with twitching bites.

sound of the horn, the pipe, the lyre, the trigon, the psaltries ⁺ in concert—⁺ all sorts of ⁺music—you shall fall down and worship [›] the ⁷golden⁰ image that I ^dmade. And if you should not worship, in the ^{it}same hour you shall be heaved into the midst of the glowing, ⁺flaming furnace. And who is that eloah that shall deliver you from my hands?

¹⁶ Shadrach, Meshach and Abed-nego answered and said^l to the king: O Nebuchadnezzar, we have no^t need^l to reply to you ^{on}concerning this rescript. ¹⁷ If it is to be, our Eloah ⁷in the heavens⁰ ^tWhom we are serving, He is able^l to deliver us from ⁺a glowing, ⁺flaming furnace; and from your hand, ⁺O king, shall He deliver us. ¹⁸ ⁺But if not, let it ^bbe known^l to you, ⁺O king, that [›]your elo-him are not those we are serving, and [›]the golden image that you have set up we shall not worship.

¹⁹ ⁱ Then Nebuchadnezzar was so filled with fury ⁺that the mien of his visage was altered ^{on}against Shadrach, Meshach and Abed-nego. He was responding and ^{sa}commanded^l to heat [›]the furnace seven units over ^tits customary^l heat^l. ²⁰ And to some strong masters of valor that were in his army, he said to truss up [›]Shadrach, Meshach and Abed-nego and to heave them into the glowing, ⁺flaming furnace. ²¹ ⁱ Then they trussed up these three ⁺Judean masters in their mantles, their turbans ⁷on their heads⁰, ⁺their garb and their other clothing, and they were heaved into the midst of the glowing, ⁺flaming furnace.

²² Wherefore, ^fbecause ^tthe king's matter was urgent^l and the furnace was heated^l ⁺exceedingly, these ⁺masters ^twho hoisted [›]Shadrach, Meshach and Abed-nego, they were the ones whom the flare ^tof the flame despatched. ²³ ⁺But these other ⁺masters, the three of them, Shadrach, Meshach and Abed-nego, fell trussed up^l into the midst of the glowing, ⁺flaming furnace. ²⁴ ⁷Yet they were walking in the midst of the flame, singing hymns to Eloah and blessing Yahweh⁰.

Then ⁺king Nebuchadnezzar was alarmed, and he arose in a fluster^l. He was responding and saying to his retinue, Did we not heave three masters trussed up^l into the midst of the flame? They were answering and saying to the king, ⁺Certainly, ⁺O king. ²⁵ He was responding and saying, Aha! I am perceiving four masters,

3:24 7-0 First line of additional 68 verses in LXX: 22 verses of prayer, 6 verses about the messenger of Yahweh who extinguished the fire, and 40 verses of a song of praise.

untied^l, walking about in the midst of the flame, and there ⁱ they are, unharmed! And the appearance ^tof the fourth is like^l [>] a son of the elohim.

^{26 i} Then ^{7king⁰} Nebuchadnezzar drew near to the door of the glowing, flaming furnace, responding and saying: Shadrach, Meshach and Abed-nego, servants of Him ^tWho is the Supreme Eloah, step out and come hither. ⁱ Then Shadrach, Meshach and Abed-nego were stepping out from the midst of the flame.

^{27 +}Now the satraps, prefects and viceroys and the king's retinue were assembling themselves and perceiving [>] these masters, that the flame had had no^t authority ⁱover their frames: ⁺ The hair of their head was not singed, ⁺even their mantles were not altered, and the smell of flame had not ^{fr}come ⁱon them.

^{28 7King⁰} Nebuchadnezzar was responding and saying: Blessed be their Eloah, the One ^tof Shadrach, Meshach and Abed-nego, ^tWho sent His messenger and delivered [>] His servants ^twho were relying on Him ⁺when they altered the king's declaration. ⁺ They granted their frames ^{7to} the flame⁰ ^tsince they would neither ^lserve nor ^lworship [>] any ^{7other⁰} eloah, only [>] their Eloah. ^{29 +}Now a decree shall be promulgated^l from me that anyone of any people, league ⁺or language-group ^twho ^{lsa}speaks carelessly ^{on}against their Eloah, the One ^tof Shadrach, Meshach and Abed-nego, shall be dismembered, and his house shall be reduced to ruins,[◇] forasmuch as there is not another Eloah ^tWho is ^lable to rescue as this One. ^{30 i} Then the king caused [>] Shadrach, Meshach and Abed-nego to prosper in the province of Babylon. ⁷And he promoted them and deemed them worthy to govern all the Jews ^twho were in his kingdom⁰.

4 King Nebuchadnezzar to all peoples, leagues and language-groups that are abiding in the entire earth: Your well-being be growing great! ² The signs and the amazing deeds that the Supreme Eloah had done ^{wi}for me, it is seemly ^{pc}before me to disclose them ^{7to} you⁰. ³ How immense are His signs, and how mighty His amazing deeds! His kingdom is an eonian kingdom, and His jurisdiction is with generation ⁺after generation.

⁴ I, Nebuchadnezzar, ^bwas at ease^l in my house and flourishing in my palace. ⁵ There was a dream that I perceived, and it was terrifying me; ⁺ there were portents on my bed and visions of my

head that were flustering me. ⁶ + So a decree was promulgated^l from me to ^cbring ^{on}in ^{pc}before me [>] all the wise men of Babylon that they might ^cmake known to me the interpretation of the dream. ⁷ ⁱ Then the sacred scribes, the magi, the Chaldeans and the hieromancers^l came ^{on}in; and I was ^{sa}stating the dream ^{pc}before them, ⁺ yet they could not ^cmake known^l to me its interpretation.

⁸ + ^{fr} Then ^{af} last of all, Daniel came ^{on}in ^{pc}before me, ^t whose name is Belteshazzar, ^{as} after the name of my eloah, and in ^t whom is the spirit of the holy elohim; and I ^{sa} stated the dream ^{pc} before him, saying: ⁹ Belteshazzar, grandee of the sacred scribes, ^t since I myself know that the spirit of the holy elohim is in you, and no^t secret at all bothers^l [>] you, ⁷ hear^o the visions of my dream that I perceived, and ^{sa} state its interpretation ⁷ to me^o.

¹⁰ + Now the visions of my head on my bed were these: I ^b was perceiving, and lo, an oak in the midst of the earth, and its height was enormous. ¹¹ The oak grew and became mighty; ⁺ its height ^l reached to the heavens, and it was perceptible to the extremity of the entire earth. ¹² Its foliage was seemly, ⁺ its pollinated fruit was abundant, and there was sustenance for ['] all in it. Under it the animals of the field ^c found ^l shade, ⁺ in its boughs the birds of the heavens were abiding, and from it all ['] flesh had ^l sustenance for itself.

¹³ I ^b was perceiving in the visions of my head on my bed, and lo, ⁺ a holy rouser was alighting from the heavens. ¹⁴ He was calling ⁱ with potency, and ^{so} this is what he was saying: Slash down the oak, and cut away its boughs; shake off its foliage and scatter its pollinated fruit. Let the animals flee from under it and the birds from its boughs. ¹⁵ But the stump with its roots leave in the earth, ⁺ clamped ⁱ with a band ^t of iron and copper in the verdure ^t of the field.

⁺ Let him be wet ⁱ with the night mist of the heavens, and let his portion be with the animals in the herbage of the earth. ¹⁶ Let his heart be altered from that of ['] a mortal's, and let the heart of an animal be granted to him. ⁺ Thus let seven seasons pass on over him. ¹⁷ ⁱ By the severance decree of the rousers is the rescript, and ^{Mi} by^s the statement of the saints is the request, ^{fr} to the intent that the living may know that the Supreme is in authority in the kingdom of mortals, and He ^l gives it to whomsoever ^t He ^l will, and He ^l sets up over it a lowly one of mortals.

¹⁸ This was the dream that I', 'king Nebuchadnezzar, perceived. +Now you, Belteshazzar, ^{sa}state the interpretation forasmuch as all the wise men of my kingdom are not able^l to ^cmake the interpretation known to me. +Yet you are able^l, ^tsince the spirit of the holy elohim is in you.

¹⁹ Then Daniel, ^twhose name is Belteshazzar, was ^lperplexed ^{as}for awhile,[◇] and his ruminations ^lflustered him. The king was responding and saying, Belteshazzar, the dream and the interpretation must not ^lfluster you. Belteshazzar answered^l and said^l: My lord, may the dream apply to those hating you, and its interpretation to your foes!

²⁰ The oak that you perceived, that grew and became mighty, and its height ^lreached to the heavens, and it was perceptible to the entire earth,²¹ and its foliage was seemly, and its pollinated fruit was abundant, and there was sustenance for 'all in it, under it the animals of the field were abiding and in its boughs the birds of the heavens were roosting—²² it is you, 'O king! ^tYou have grown great and have become mighty; + your grandeur has grown and reaches to the heavens, and your authority to the extremity of the earth.

²³ And in that the king perceived + a holy rouser alighting from the heavens and saying, Slash down the oak and harm it, but the stump with its roots leave in the earth, + clamped ⁱwith a band ^tof iron and copper in the verdure ^tof the field; and let him be wet ⁱwith the night mist of the heavens, and let his portion be with the animals of the field until ^tseven seasons ^lpass on over him—²⁴ this is the interpretation, 'O king:

+ It is the severance decree of the Supreme that comes upon my lord the king; ²⁵ + they shall shove^l > you away from 'mortals, and your abode shall ^bbe with the animals of the field; + they shall feed 'herbage to you, like oxen, and > you shall be wet^l from the night mist of the heavens; +thus seven seasons shall pass on over you until ^tyou ^lknow that the Supreme is in authority in the kingdom of mortals, and He ^lgives it to whomsoever ^tHe ^lwill.

²⁶ And ^tsince they said to leave the stump with its roots ^tof the oak, your kingdom will be lasting for you from the time ^twhen you ^lrealize that all jurisdiction is of the heavens. ²⁷ Hence, 'O king, may my advice be seemly ^{on}to you: + Break off your sins ⁱby being

righteous, and your depravities ⁱby being gracious[−] to the humble, if there should ^bbe a lengthening [›]of your days of ease.

²⁸ All this came upon king Nebuchadnezzar ²⁹ when [›]at the end of twelve months he ^bwas walking about on the housetop of the royal palace ^tof Babylon. ³⁰ The king was responding to all this ^{+by} saying, Is not this ^s Babylon the ^{mn}Great that I myself have built for the royal house ⁱwith the might of my safeguarding walls and for the esteem of my honor!

³¹ While the declaration was ^fstill in the mouth of the king, there was a voice that fell from the heavens: This has been ^{sa}decreed^l for you, king Nebuchadnezzar, that the kingdom has passed away from you. ³² + From mortals are they shoving [›]you away, and with the animals of the field is your abode. They shall feed herbage to you, like oxen. + Thus seven seasons shall pass on over you until ^t you know that the Supreme is in authority in the kingdom of mortals, and He ^lgives it to whomsoever ^t He ^lwill.

³³ In the ^{it}same hour the declaration gathered on Nebuchadnezzar; ^{+ he was shoved^l away from mortals, he was eating herbage, like oxen, and his frame was ^lwet from the night mist of the heavens until ^t his hair grew like vultures' feathers and his nails like birds' claws.}

³⁴ + [›]At the end of the days, I, Nebuchadnezzar, lifted up my eyes to the heavens, and my knowledge was returning ^{on}to me. + Then I blessed the Supreme, and I lauded and honored [›] Him Who is living for the eon, ^tsince His jurisdiction is an eonian jurisdiction, and His kingdom is with generation ^{+after} generation. ³⁵ + All those abiding on the earth are reckoned^l as naught; ^{+ according to His will[−] He is doing ⁱwith the army of the heavens and with those abiding on the earth. And there is no^t one ^twho shall stay ⁱ His hand and ^lsay to Him, What have You done?}

³⁶ ⁱAt ^{it} the stated time my knowledge was returning ^{on}to me; ^{+ for the esteem of my kingdom, also my honor and my former aspect ^lreturned ^{on}to me. + My retinue and my grandees ^lsought [›] me out, + I was re-established over my kingdom, and ^lexcelling grandeur was added to me.}

³⁷ Now I, Nebuchadnezzar, am lauding and exalting and honoring [›] the King of the heavens, ^tsince all His ^ddeeds are verity and His paths are adjudication, and ^t He is able^l to abase ⁷all⁰ those walking in pride.

5 King Belshazzar ^dmade a ^{mn}great banquet for a thousand of his grandees and was drinking turbid wine ⁱⁿview of the thousand. ^{2 i}While tasting the turbid wine, Belshazzar ^{sa}ordered to ^cbring hither ⁱⁿthe gold and silver vessels ^twhich his grandfather Nebuchadnezzar had taken from the temple ^tin Jerusalem, so ⁺that they might drink ⁱfrom them—the king and his grandees, his consorts and his concubines. ^{3 i}Then they ^cbrought hither the gold ⁷and silver⁰ vessels ^twhich they had taken from the temple, ^tthe house of Eloah ^tin Jerusalem. And they drank ⁱfrom them—the king and his grandees, his consorts and his concubines. ⁴They drank the turbid wine and lauded ⁱⁿthe elohim of gold and silver, copper, iron, wood and stone.

⁵In the ^{it}same hour the fingers ^tof a human hand came forth and were writing ⁱⁿview of the lampstand on the stucco ^tof the sidewall ^tof the royal palace, so ⁺that the king was perceiving the tip of the hand that was writing. ⁶Then, as for the king, his mien was changed on him, ⁺for his ruminations ⁱflustered him; ⁺the ligaments of his loins were loosenedⁱ, and his knees were knocking one ⁱⁿagainst the other.

⁷The king was calling out ⁱwith potency to ^cbring ^{on}in ⁱⁿthe magi, ⁷the sacred scribes⁰, the Chaldeans and the hieromancersⁱ. The king was responding and saying to the wise men of Babylon that: Any ^{mt}man ^twho can ⁱread this writing and ⁱdisclose its interpretation to me shall be clothed in purple, ⁺with a circlet ^tof gold ^{on}about his neck, and as the third one in the kingdom shall he have authority.

⁸Then all the king's wise men were coming ^{on}in; ⁺yet none of them was ableⁱ to read the writing ⁺or to ^cmake its interpretation known to the king. ⁹Then king Belshazzar was greatly flusteredⁱ and his mien was altering on him, ⁺while his grandees were baffledⁱ.

^{10 7+}Now⁰ the queen mother, ⁱⁿview of the declarations of the king and his grandees, went ^{on}in to the house of feasting. The queen responded and said: O king, live for the eons! Let not your ruminations ⁱfluster you; ⁺let not your mien be altered. ¹¹There is a master in your kingdom in ^twhom there is the spirit of the holy elohim; and in the days of your grandfather a stream of light and intelligence and wisdom, like the wisdom of the elohim, was found in him. ⁺King Nebuchadnezzar your grandfather set him up as grandee of the sacred scribes, the magi, the Chaldeans and

the hieromancers^l; so did your grandfather, 'O king, ¹² forasmuch as an excelling spirit, + knowledge and intelligence in the interpreting of dreams, + the disclosure of problems and the untying of knots was found in him, that is in Daniel to ^twhom the king ^{pl}assigned his name Belteshazzar. Let Daniel now be called +that he may disclose the interpretation.

^{13 i} Then Daniel was ^cbrought ^{on}in ^{pc}before the king. In responding the king + said^l to Daniel: Are you ^{he}that Daniel ^{t f}of the sons of the deportation ^tfrom Judah, ^twhom my grandfather the king ^cbrought hither from Judah? ¹⁴ I have +also heard ^{on}about you that the spirit of the ^Mholy^c elohim is in you, and a stream of light and intelligence and excelling wisdom is found in you. ¹⁵ + Now there have been ^cbrought ^{on}in ^{pc}before me the wise men, the magi ⁷and the hieromancers¹⁰ that they may read this 'writing and [>]^cmake its interpretation known⁻ to me; +but they have not been able^l to disclose the interpretation of the matter. ¹⁶ +Yet I myself have heard ^{on}about you that you are ^lable to interpret interpretations and to untie knots. Now if you are ^lable to read the writing and to ^cmake its interpretation known to me, you shall be clothed in 'purple, +with 'a circlet ^tof 'gold ^{on}about your neck, and as the third one in the kingdom shall you have authority.

¹⁷ Then, in responding, Daniel + said^{l pc} before the king: Let your gifts ^bremain [>]with you, and grant your rewards to another. But I shall read the writing to the king, and I shall ^cmake the interpretation known to him. ¹⁸ As for you, 'O king, 'Eloah the Supreme Himself granted the kingdom and 'majesty and 'esteem and 'honor to your grandfather Nebuchadnezzar. ¹⁹ And ^fbecause of the majesty that He granted to him, all 'peoples, 'leagues and 'language-groups ^bwere stirred^l and terrified^{l pc} before him. ^tWhom he ^bwanted to^l, he ^bwas despatching, and ^twhom he ^bwanted to^l, he ^bwas ^cpreserving alive^l; + ^twhom he ^bwanted to^l, he ^bwas exalting, and ^twhom he ^bwanted to^l, he ^bwas abasing. ²⁰ +Yet when his heart was exalted^l and his spirit became overpowered [>]with arrogance⁻, he was deposed from the throne of his kingdom, and they caused his esteem to pass away from him. ²¹ + From the sons of mortals was he shoved^l away, and his heart was reduced to be ^{wi}like that of 'an animal, and with the wild donkeys was his abode. They ^lfed him 'herbage, as oxen, and his frame was ^lwet from the night mist of the heavens until ^t he realized that 'Eloah

the Supreme is in authority in the kingdom of mortals, and He ^lsets up over it [›] whom ^t He ^lwants to.

²² ⁺But you, Belshazzar, his grandson, you have not abased your heart ⁷before the Eloah⁰, forasmuch as you knew all this. ²³ ⁺^{on}Against the Lord, ⁷the Eloah⁰ of the heavens, you have exalted yourself. They have ^ebrought hither ^{pc}before you ⁺even [›] the vessels ^tof His house; ⁺ you and your grandees, your consorts and your concubines have been drinking ^tturbid wine ⁱfrom them. ⁺Also you have lauded [›] the elohim of silver and ^tgold, ^tcopper, ^tiron, ^twood and ^tstone, that are not perceiving and not hearing and not knowing. ⁺Yet [›] the Eloah in ^tWhose hand is your breath and to Whom are all your paths, ⁷Him⁰ you have not honored. ²⁴ ^{From} ^{pc}before Him ⁱ then the tip ^tof ^tthat hand was sent^l, and this ^twriting inscribed^l. ²⁵ ⁺Now this is the writing that was inscribed:

MENE MENE TEKEL U PHARSIN

²⁶ and this is the interpretation of the matter:

MENE: The Eloah has called your kingdom to account, and He has balanced it.

²⁷ TEKEL: You have been weighed ⁱon the scales and have been found lacking.

²⁸ PERES: Your kingdom is bisected^l and it will be granted^l to the Medes and Persians.

²⁹ ⁱ Then Belshazzar ^{sa}ordered, and they clothed [›] Daniel in ^tpurple, ⁺with ^a circlet ^tof ^tgold ^{on}about his neck; and they proclaimed ^{on}concerning him that he should ^bbe the third authority in the kingdom.

³⁰ In the ^{it}same night Belshazzar ^tking of the Chaldeans was despatched^l; ³¹ and Darius the Mede received the kingdom, being ^{as}about sixty-two years old.

6 It was seemly ^{pc}before Darius ⁺to [–]set up over the kingdom [›] a hundred and twenty-⁷seven⁰ satraps ^twho should ^bbe ⁱover the entire kingdom, ² and over ^f them ^tthree chancellors, ^fof ^twhom Daniel was one, to ^twhom these satraps should ^bbe forwarding ^ttheir report, so ⁺that the king might ^bsuffer no^t damage^l. ³ Then this Daniel ^bwas distinguishing himself over the chancellors and ^tsatraps, forasmuch as an excelling spirit was in him; ⁺moreover the king reflected to set him up over the entire kingdom.

⁴ Then the chancellors and ^tsatraps, ^bwere seeking to find a pre-text [›]against Daniel ^fin regard to the administration of the king-

dom. ⁺Yet they were not able^l to find any pretext ⁺or corruption^l at all, forasmuch as he was faithful^l; and no^t carelessness ⁺or corruption^l at all was found ^{on}in him. ⁵ Then these 'masters were saying, ^t We shall not find any pretext [›]against this Daniel, unless we find it ^{on}against him in the edict of his Eloah.

⁶ Then these 'chancellors and 'satraps ^ccame [›]thronging ^{on}to the king, ⁺ saying ^{so}this to him: 'O king Darius, live for the eons! ⁷ All the chancellors of the kingdom, the prefects and 'satraps, the retinue and the viceroys have taken counsel together to set up 'a royal statute and to enforce an interdict that anyone ^twho shall utter a petition ^fto any eloah ⁺or ^{mt}man ^{fr}for thirty days, except ^fto you, 'O king, shall be heaved into the den of the lions. ⁸ Now, 'O king, may you set up the interdict and sign the writing so that it is not to be altered, as an edict of the Medes and Persians that can not be ^labrogated. ⁹ Wherefore 'king Darius signed the writing and the interdict.

¹⁰ ⁺ As ^tsoon as Daniel knew that the writing was signed, he went ^{on}into his house. ⁺Now the windows were opened^l for him in his upper chamber toward Jerusalem. ⁺Thus at three stated times in the day, he was kneeling on his knees and praying and acclaiming ^{pc}before his Eloah, forasmuch as he had ^bbeen doing it ^f^{pc}before this.

¹¹ Then these 'masters ^ccame [›]thronging in and found [›] Daniel petitioning and supplicating ^{pc}before his Eloah. ¹² ⁱ Then they drew near ^{pc}before the king and ^{sa}spoke^l to him ^{on}concerning the royal interdict: Is there not an interdict which you have signed that any ^{mt}man ^twho is petitioning ^fto any eloah ⁺or ^{mt}man ^{fr}for thirty days, except ^fto you, 'O king, shall be heaved into the den of the lions?

The king was answering and saying: The matter is 'certain as an edict of the Medes and Persians that can not be ^labrogated.

¹³ ⁱ Then they responded and said^l ^{pc}before the king: That Daniel, ^twho is ^fof the sons of the deportation ^tfrom Judah, does not ^{pl}act, 'O king, on your decree and on the interdict that you have signed; ⁺ at three stated times in the day, he is uttering his petition ⁷before his eloah⁰.

¹⁴ Then, ^{as}when ^t the king heard the matter, it was greatly displeasing ^{on}to him. ⁺So ^{on}toward Daniel he ^{pl}set his heart to deliver him; and until 'sunset he ^bwas exerting himself to rescue him.

¹⁵ ⁱ Then these 'masters ^ccame [›]thronging ^{on}to the king and said^l

to the king: Know, 'O king, that it is an edict ›of the Medes and Persians that any interdict +or statute ^twhich the king should set up, is not to be altered. ^{16 i} Then the king said the word, and they ^cbrought › Daniel hither and heaved him into the den ^tof the lions.

The king was responding and saying to Daniel: Your Eloah, › ^tWhom you are serving in abidance, may He Himself deliver you!

^{17 +} A [◇] stone was ^cbrought hither, and it was placed^l on the mouth of the den; and the king sealed it ⁱwith his signet ring and ⁱwith the signet rings of his grandees, so that the purpose should not be altered in regard to Daniel. ¹⁸ Then the king departed to his palace and passed the night fasting. + Diversions were not ^cbrought ^{on} ^{pc}before him, +even though his sleep fled ^{on}from him. ⁷⁺ Yet Eloah closed the mouths of the lions +that they could not harm Daniel⁰.

^{19 i} Then at dawn, the king himself ^larose ⁱwith the daylight and departed in a fluster[−] to the den ^tof the lions. ^{20 +} As he drew near[−] to the den, he cried out to Daniel in an anguished^l voice. The king was speaking up to Daniel and saying, Daniel, servant of the living 'Eloah, your Eloah, › ^tWhom you are serving in abidance, was He able to deliver you from ⁷the mouths of⁰ the lions?

²¹ Then Daniel talked with the king: 'O king, live for the eons! ²² My Eloah sent His messenger, and he closed the mouths of the lions +that they could not harm me, forasmuch as ^{pc}before Him guiltlessness was found ›in me; and also ^{pc}before you, 'O king, I have done no^t harm.

^{23 i} Then the king felt greatly relieved over him and ^{sa}commanded to hoist › Daniel from the den. +When Daniel was hoisted from the den, + no^t harm at all was found in him; ^tfor he had believed in his Eloah.

^{24 +} Then the king ^{sa}commanded, and they ^cbrought hither these 'masters ^twho had maliciously accused ^t Daniel, and they heaved them, their sons and their wives into the den of the lions. And they had not reached › the floor of the den ^{fr}before ^t the lions overpowered ⁱ them and crushed all their bones.

^{25 i} Then 'king Darius wrote to all 'peoples, 'leagues, and 'language-groups that are abiding in all the earth: May your well-being be growing great! ²⁶ From ^{pc}before me there has been promulgated^l this decree that, in all the domain of my kingdom, they should ^bbe stirred^l and terrified^l ^f ^{pc}before ^t Daniel's 'Eloah, ^tfor

He is the living 'Eloah and is lasting for the eons; + His kingdom ^t shall not come to harm, and His jurisdiction is until the terminus.

²⁷ **He is delivering and rescuing; + He is doing signs and amazing things in the heavens and ⁱon the earth, ^tfor He delivered [>] Daniel from the paws of the lions.**

²⁸ **+So this Daniel prospered in the reign of Darius, and in the reign of Cyrus the Persian.**

7 In year one [>]of Belshazzar king of Babylon, Daniel himself perceived a dream and visions of his head on his bed. ⁱ Then he wrote down the dream ^{-sa}stating the beginning of the matters.

² **Daniel was speaking up and saying:**

I ^bwas perceiving in my vision ^{wi}during the night, and behold, the four winds of the heavens were rushing forth to the vast 'sea, ³ and four monstrous animals were coming up from the sea, diverse^l one from another. ⁴ The eastern animal was like a lioness, and she [>]had the wings ^tof a vulture. I ^bwas perceiving until ^t her wings were scraped smooth, and she was lifted up from the earth and was ^cmade to stand on two feet like a mortal, and the heart of a mortal was granted^l to her.

⁵ **And behold, another animal, 'a second one like^l [>] a she-bear; + [>] one part was set up, and three ribs were in her mouth between her teeth. + Thus they were saying to her, Rise! Devour huge amounts of flesh.**

⁶ **In place of this I ^bwas perceiving, and behold, another ⁷animal⁰, like a leopardess; + she [>]had four wings ^tof a flyer on her arched back. + The animal [>]had four heads, and jurisdiction was granted^l to her.**

⁷ **In place of this I ^bwas perceiving in the visions of the night, and behold, a fourth animal, terrifying and dreadful and exceedingly mighty; + she [>]had monstrous ^tiron teeth, and she was devouring and crushing and stamping upon the remainder ⁱwith her feet. + She was diverse^l from all the animals that were east of her, and she [>]had ten horns.**

⁸ **I ^bwas contemplating ⁱon the horns, and lo, another bit of a horn came up ^{bt}among them, and three ^fof the eastern 'horns were uprooted ^{f pc}before it. And lo, there were eyes like the eyes of 'a mortal in this 'horn, and there was a mouth declaring monstrous things, ⁷and it was making war with the saints⁰.**

⁹ **I ^bwas perceiving until ^t thrones were situated, and the Trans-**

ferrer of Days sat down. His clothing was pale as snow, and the hair of His head was like immaculate wool; His throne was flares^t of flame and its wheels a flashing flame.¹⁰ A stream^t of flame was flowing and issuing from^{pc} before Him. A thousand thousands^l ministered to Him, and ten thousand ten thousands^l stood^{pc} before Him. Adjudication was seated, and the scrolls were opened.

¹¹ I^b was perceivingⁱ then^f because of the sound of the monstrous matters that the horn was declaring; I^b was perceiving until^t the animal was despatched, + her frame was destroyed, and it was granted^l to the glowing fire.¹² +As for the remainder of the animals, their authority was caused to pass away; +yet a lengtheningⁱ of life was granted^l to them until the stated time and season.

¹³ I^b was perceiving in the visions of the night, and behold, with the clouds of the heavens One like a son of a mortal^b was arriving; + He came unto the Transferrer of Days, and they^c brought Him near^{pc} before Him.¹⁴ + To Him was granted^l jurisdiction and esteem and a kingdom, +that all the peoples and^l leagues and^l language-groups shall serve[›] Him; His jurisdiction is an eonian jurisdiction that shall not pass away, and His kingdom^t shall not be confined.

¹⁵ As for me, Daniel, my spirit was perturbed within its sheath, and the visions of my head were flustering me.¹⁶ I drew near^{on} to one^f of those standing by, and I^l petitioned^f him for the true meaning^{on} of all this. +Then he^{sa} spoke to me and^c made the interpretation of the matters known to me:

¹⁷ These monstrous animals, ^t the four of them, are four⁷ kingdoms~ that shall arise from the earth.¹⁸ +Yet the saints of the supremacies shall receive the kingdom, and they shall safeguard the kingdom unto the eon, +even unto the eon of the eons.

¹⁹ Then I wanted to know[›] the true meaning^{on} concerning the fourth animal that^b was diverse^l from them all and exceedingly terrifying. Her teeth were^t of iron, + her claws^t of copper; she was devouring and crushing and stamping upon the remainderⁱ with her feet;²⁰ +also^{on} concerning the ten horns that wereⁱ on her head; and concerning another horn that came up, and^f ^{pc} before it the three fell. +As for this horn, it[›] had eyes +also, and a mouth declaring monstrous things; and the sight of it was larger^f than its fellows.

²¹ I^b was perceiving +that the same horn was^d making an attack

^{wi}on the saints and was ^{all}prevailing ^ʔagainst them, ²² until ^t the Transferrer of Days arrived, and 'adjudication was granted' to the saints of the supremacies, and the stated time came ⁺when the saints safeguarded the kingdom.

²³ So he ^{sa}spoke again to me: As for the fourth 'animal, there shall come to be 'a fourth kingdom ⁱon the earth, that is 'diverse from all the other kingdoms. ⁺ She shall devour the entire earth and thresh it and crush it. ²⁴ ⁺As for the ten horns—from her, from 'this kingdom shall ten kings arise; and another one shall arise after them; ⁺ he' is 'diverse from the eastern ones, and he shall abase three kings. ²⁵ ⁺ Declarations ^ʔ against the Supreme shall he declare;[◇] ⁺ to the saints of the supremacies shall he ^mbring decay; ⁺ he shall intend to alter stated times and an edict, and they shall be granted into his hand ^{fr}for a season and two seasons and half a season. ²⁶ ⁺ Then 'adjudication shall be seated, and they shall cause his authority to pass away, so as to exterminate and to destroy him until the terminus.

²⁷ And the kingdom and the jurisdiction and the majesty ^tof the kingdom under the entire heavens will be granted' to the people of the saints of the supremacies. Their[◇] kingdom is an eonian kingdom, and all 'other authorities shall serve and hearken to them.

²⁸ Here is the termination ^tof the matter. As for me, Daniel, my ruminations were flustering me a great deal, and my mien was altering on me; ⁺but I preserved the matter in my heart.

8 In the third year ^ʔof the reign of 'king Belshazzar, a vision appeared to me—to me, Daniel—after the one that had appeared' to me ⁱat the start.

² ⁺ I 'saw in the vision—⁺ it ^{lb}seemed in my seeing[−] ⁺that I was in the castle of Shushan^{◇ w} in the province of Elam—⁺ I 'saw in the vision ⁺that I myself had come to be ^{on}beside the Ulai canal.

³ ⁺Then I 'lifted up my eyes, and I 'saw, ⁺ behold, a single ram standing before the canal, and it ^ʔhad two horns. ⁺ 'Both horns were lofty, ⁺yet the one was loftier ^fthan the other, and the loftier one was coming up^{l i af} last. ⁴ I saw 'the ram rushing forth westward, ⁺ northward and southward. ⁺ No^t animals at all could 'stand before him, and there was no rescuing from his hand. ⁺ He ^dacted as was acceptable to himself and magnified himself.

7:25 cf 2 Thess 2:2.

7:27 Their: lit. Its (the people's).

8:2 Shushan: called Susa by the Greeks.

⁵ +As for me, when I ^bwas considering this, + behold, a he-goat of the goats was coming from the west over the surface of the entire earth, + without touching ⁱ the earth. + The he-goat had a conspicuous horn between his eyes, ⁶ and he ^lcame unto the ram, ^{ps}having the two horns (which I had seen standing before the canal). + He ^lran ^λat him in the fury of his vigor, ⁷ and I saw him assaulting beside the ram. + He was ^lbitterly enraged ^λagainst him and ^lsmote [`]the ram and ^lbroke [`]his two horns. + No^t vigor ^bremained in the ram to stand before him. +So he ^lflung him to^d the earth and ^ltramped him down, and no^t one ^bcame to rescue^l ^λ the ram from his hand.

⁸ +Then the he-goat of the goats ^cgrew ^{fr} exceedingly great. +But as soon as he became staunch[~], the great ^lhorn was broken, and ^uin its stead there came ^lup four ⁷other⁰ conspicuous horns toward the four winds of the heavens.

⁹ +Then from the one ^fof them a single inferior horn came forth, and ^{it}he grew excelling ^lgreat to the southland and to the sunrise and to the stately land; ¹⁰ + ^{it}he grew ^lgreat unto the host of the heavens, and [~]there was ^lcast[~] to^d the earth some from the host, and one from the stars, + ^{it}who ^ltramped them down. ¹¹ +Even unto the chief of the host he ^carrogated greatness to himself. + ^fBecause of him the continuous ritual ⁷was disturbed[~], and the established furnishing of His sanctuary was flung down, ¹² and the horn was ^lgiven a host ⁱfor transgression ^{on}against the continuous ritual; + ^{it}he ^lflung down the truth to^d the earth. +Thus ^{it}he ^dacted and prospered.

¹³ +Then I ^lheard a holy one speaking. And another holy one ^lsaid to so-and-so, the one speaking, For how ^{fr}long is the vision of the continuous ritual—⁷the cessation of the sacrifice⁰ and the desolating transgression which gives[~] over +even the holy place and the host to be tramped down? ¹⁴ + He ^{lsa}answered ^λ ⁷him^{~c}, Unto two ⁼thousand three hundred evenings-mornings. +Then the holy place will come into its right.

¹⁵ +Now it came to ^lbe ⁱwhen I', Daniel, had seen[~] [`]the vision and ^lsought for understanding, + behold, standing in front of me was one like the appearance of a master. ¹⁶ + I ^lheard a human voice between the banks of the Ulai, and it ^lcalled and ^lsaid, Gabriel,

8:10 ~~~ there was ^lcast: Hb it ^lcast.

8:11 7~~ was disturbed: Hb was ^cset high.

8:14 7~~c him: Hb me.

^cmake [>] this one understand [`]the sight. ¹⁷ + Then he ^lcame beside my position. + ⁱAs he came⁻ I was frightened and ^lfell on my face. And he ^lsaid to me, Understand, son of humanity, that the vision is for the era of the end. ¹⁸ + ⁱAs he spoke⁻ with me, I fell into a stupor ^{on}with my face to^d the earth. + So he ^ltouched ⁱ me, + ^cmade me ^lstand ^{on}in my upright position, ¹⁹ and he ^lsaid, Behold, I am acquainting you [`]with ^wwhat is ^bcoming in the ^{af}last of the menace ⁷to the sons of your people⁰, seeing that it is for the appointed time of the end.

²⁰ The ram which you saw ^{ps}having the two horns is the ⁼kingdom of Media and Persia. ²¹ + The hairy ^{he}-goat is the kingdom of Greece. + The great ^{horn} which is between its eyes, it is the first ^{king}. ²² + When it is broken^l, + four shall stand up ["]in its stead: Four kingdoms from ⁷his⁰ nation shall stand up, + yet not ⁱwith his vigor.

²³ And in the latter time of their kingdom, ^{as}when the transgressors^l come to end⁻, there shall stand up a king of strong presence and understanding problems. ²⁴ + His vigor will be staunch, + yet not ⁱby his own vigor. + Marvelously^l shall he ruin, and he will prosper and ^ddeal. + Thus he ruins the staunch and the people of the saints. ²⁵ + ^{on}By his intelligence + he causes deceit to prosper in his hand. + In his heart he shall ^carrogate greatness to himself, and ⁱwhile they are at ease, he shall ruin many. + ^{on}Against the Chief of chiefs shall he stand, + yet ⁱat the limit of his hand he shall be broken.

²⁶ And the sight, the evening and [`]morning, of which this is said, truth is it. + Yet you, stop up the vision, for it is for many days.

²⁷ + When I[,] Daniel, ^bcame to, + I was ailing for ⁷many⁰ days. + Then I ^larose and ^ldid [`]my work for the king. + I am still desolated ^{on}by the sight, and there is no one who understands^l.

9 In year one [>]of Darius son of Ahasuerus, ^fof the seed of the Medes, who was ^cmade king over the kingdom of the Chaldeans, ² in year one [>]of his reign⁻, I[,] Daniel, understood ⁱby the scrolls the number of years which ^bcame by the word of Yahweh to Jeremiah the prophet, to fulfill for ⁼deserted Jerusalem, seventy years.

³ + I ^{lg}set [`]my face to ^SYahweh^{ph} the One, Elohim, to seek Him by prayer and supplications in fasting and sackcloth and ashes.

⁴ + I ^lprayed indeed to Yahweh my Eloah. + I ^lconfessed and ^lsaid intensely, Oh, ^SYahweh^{ph}, the great and [`]fear inspiring ^{El}, Keeper^l

of the covenant and the benignity for those loving Him and › keeping His instructions: ⁵ We have sinned, and we have been depraved; + we have ^cacted wickedly and have revolted; + ⁷we⁰ have withdrawn⁻ from Your instructions and from Your ordinances, ⁶ and we have not hearkened to Your servants the prophets, who have spoken in Your Name to our kings, our chiefs, + our fathers and to all the people of the land. ⁷ ›With You, O ^SYahweh^{ph}, is ›righteousness, +yet ›with us is shame of ›face as at ›this ›day: ›with each man of Judah, + ›with the dwellers^l of Jerusalem, + ›with all ⁷the people⁰ of Israel, the near and the far, in all the lands where You have expelled them ⁱfor their offense with which they offended ⁱ You. ⁸ ›With You~, O Yahweh, ⁷is righteousness, +yet⁰ ›with us is shame of ›face: ›with our kings, ›with our chiefs, + ›with our fathers, ^wsince we have sinned ›against You.

⁹ ›With ^SYahweh^{ph} our Elohim are ›compassions and ›pardons; for we have revolted ⁱagainst Him. ¹⁰ + We did not hearken ⁱto the voice of Yahweh our Elohim, to walk in His laws which He ^gset before us ⁱby means of His servants the prophets. ¹¹ + All of Israel, they have trespassed ›against Your law and have withdrawn⁻ so as not to hearken ⁱto Your voice. +So there ^lpoured forth on us the imprecation and the oath which is written^l in the law of Moses, the servant of Elohim; for we have sinned ›against Him. ¹² And He ^lconfirmed ›His word, which He had spoken ^{on}against us and ^{on}against our judges^l who judged us ›by bringing⁻ on us this great evil which was never done under the entire heavens as ^w it was done in Jerusalem.

¹³ Just as it is written^l in the law of Moses, ›all ›this ›evil has come on us; +yet we did not beseech ›the face of Yahweh our Elohim, so as to turn back from our depravities and to ^cgain insight⁻ into ⁷all⁰ Your truth. ¹⁴ + Yahweh was ^lalert over the evil, and He ^lbrought it on us; +for Yahweh our Elohim is righteous ^{on}in all His doings which He does; +yet we have not hearkened ⁱto His voice.

¹⁵ And now, O ^SYahweh^{ph} our Elohim, Who ^cbrought ›Your people forth from the land of Egypt ⁱwith a steadfast hand and have been ^dmaking for Yourself a Name as at ›this day, we have sinned; we have been wicked. ¹⁶ O ^SYahweh^{ph}, according to all Your righteousness, I pray, let Your anger and Your fury turn away from Your city Jerusalem, Your holy mountain. ^tBecause ⁱof our sins and ⁱ depravities—⁷ours and⁰ our fathers—Jerusalem and Your

people have become › a reproach to all around us. ¹⁷ And now hearken, O our Elohim, to the prayer of Your servant and to his supplications. + Light up Your face over Your 'desolated sanctuary on ⁷Your⁰ account, O ^SYahweh^{ph}. ¹⁸ Stretch out, O my Eloah, Your ear and hear ⁷me⁰; do uncloseth Your eyes and see our desolations and the city over which Your Name is called; for it is not on account of our righteousness that we are casting our supplications before You, ⁱbut on account of the multitude of Your compassions. ¹⁹ O ^SYahweh^{ph}, do hear! O ^SYahweh^{ph}, do pardon! O ^SYahweh^{ph}, do attend and ^dact! You must not ⁱdelay on Your own account, my Eloah, for Your Name has been called over Your city and over Your people, ⁷Israel⁰.

²⁰ + ^{fr}While I was speaking—+ praying and confessing my sin and the sin of my people Israel and casting my supplication before Yahweh my Eloah on behalf of the holy mountain of my Eloah—²¹ +even ^{fr}while I was speaking in ⁷my⁰ prayer, + ⁷behold⁰, the man Gabriel, whom I, fainting ⁱwith faintness[◇], had seen in the vision ⁱat the start, was touching › me ^{as}at the time of the evening approach present. ²² + He ^cmade me ⁱunderstand +by ⁱspeaking ^{wi}to me and ⁱsaying, Daniel, I have come forth now to ^cgive you insight and understanding. ²³ ⁱAt the start of your supplications a word ⁷from Yahweh⁰ went forth, and I have come to tell ⁷you⁰, for a ⁷man of^c coveted qualities are you.

+Then understand what is in the word, and understand what is in the sight. ²⁴ Seventy sevens are segregated ^{on}for your people and ^{on}for your holy city: to detain 'transgression, + to ^cmake sin come to end[~], + to make a propitiatory shelter[~] for depravity; + to bring the righteousness of the eons, + to seal the vision and the prophetic word, + to anoint the holy of holies.

²⁵ +Now you should know and be intelligent: From the going forth of the word to cause a return and to rebuild Jerusalem—from then until Messiah the Governor is seven sevens, and sixty-two sevens. It shall return and will be rebuilt, square and salient,[◇] +even in the constraint of the times.

²⁶ + After the sixty-two sevens, Messiah shall be cut off, and there will be no ⁷adjudication⁰ for Him. + The city and the holy place shall be ^claid in ruins ⁷with~ the other governor's 'coming;

9:21 fainting ⁱwith faintness: LXX Sc flying swiftly.

9:25 salient Hb may be an Akkadian loan word: town moat.

9:26 7-- with: MT people.

+then its end is ⁱby an overflowing, and until the end of the war, desolations^l will be decided^l.

²⁷ **+Then he will be master of a covenant ^λwith many for one seven; + at half of the seven, he shall cause to cease the sacrifice and the approach present; + on a wing of ⁷the sanctuary⁰ shall be desolating[◇] abominations. + Until the ^{7all}conclusion of the era⁰ + the decided^{l all} conclusion shall be poured forth on the desolation^l.**

10 In the third year ^λof Cyrus king of Persia a matter was revealed to Daniel whose name is called Belteshazzar; + the matter was true, and the host was great; + he understood ^λthe matter, and understanding came to him ⁱthrough the sight.

² **In ^λthose days I', Daniel, came to be mourning three periods of seven days: ³ I ate no^t nourishment of coveted qualities; + flesh and wine did not come into my mouth; + I did not rub with lotion⁻ until the three periods of seven days were fulfilled⁻.**

⁴ **+ ⁱOn the twenty-fourth day ^λof the first month, + I' came to be on the side of the great ^λstream; that is Hiddekel.^{◇ 5} + I ^λlifted ^λmy eyes and ^λstared, and behold, there was one man clothed^l in linen. + His waist was girded^{l i} with certified gold of Uphaz, ⁶ + his body was like topaz, + his face like the appearance of lightning, + his eyes like torches of fire, + his arms and his feet like the sparkle of scintillating copper, and the sound of his words like the sound of a throng.**

⁷ **+Yet I' Daniel, I alone, saw ^{λ7}this great⁰ sight, +yet the men who came to be with me did not see ^λthe sight; nevertheless a great trembling fell on them, and they ran ^λaway ⁱhiding⁻. ⁸ +So I' remained, I alone, and I ^λsaw ^λthis ^λgreat ^λsight. + No^t vigor remained in me, + my own splendor was transformed on me to corruption, and I retained no^t vigor. ⁹ +Then I ^λheard ^λthe sound of his words, and ^{as}when I heard⁻ ^λthe sound of his words, +then I' came to be in a stupor^l on my face, +with my face to^d the earth.**

¹⁰ **And behold, a hand touched ⁱ me; + it ^λswayed me ^{on}to my knees and the palms of my hands. ¹¹ +Then he ^λsaid to me, Daniel, man of coveted qualities, understand ⁱ the words ^wthat I am speaking to you, and stand ^{on}in upright position, for now I have been sent to you.**

+ ⁱWhile he was speaking ^λthis ^λword ^{wi}to me, I stood quivering.

¹² **+Then he ^λsaid to me, You must not ^λfear, Daniel, for from**

9:27 desolating: Hb singular, LXX MS plural.

10:4 Hiddekel: Hb name for Tigris.

the first 'day ^wwhen you ^gset 'your heart to understand and to humble yourself before ⁷Yahweh⁰ your Elohim, your words were heard, and I' came 'because of your words; ¹³ +yet the chief of the kingdom of Persia was standing to confront me twenty-one days. +Yet behold, Michael, one of the first 'chiefs, came to help me. And ⁷I left 'him~ there beside ⁷the chief of⁰ the kings of Persia.

¹⁴ +Then ⁷he said to me⁰, I have come to ^cmake you understand ^wwhat shall befall > your people in the latter days; for the vision is for future days.

¹⁵ + ⁱWhile he was speaking~ ^{as} 'these words ^{wi}to me, I ^gput my face to^d the earth and was mute.

¹⁶ And behold, one as the likeness of the sons of humanity was touching ^{on} my lips. + I 'opened my mouth +to 'speak and 'said to the one who was standing in front of me, My lord, 'by the sight ⁷of you⁰ my throes were turned on me, and I have retained no^t vigor. ¹⁷ + How 'can the servant of this my lord > speak~ with this my lord? +As for me, henceforth no^t vigor 'stays in me, and no^t breath remains in me.

¹⁸ +Then the one ^{as}with the appearance of a human 'touched ⁱme 'again and 'encouraged me. ¹⁹ + He 'said, You must not 'fear, man of coveted qualities! Peace be yours! Be steadfast! +Now be steadfast!

+ As he spoke~ with me, I was encouraged and 'said, Let my lord speak, for you encouraged me.

²⁰ +Then he 'said ⁷to me⁰, Do you know why I have come to you? + Now I shall return to fight with the chief of ⁷the kingdom of⁰ Persia. +While I am going forth, + behold, the chief of Greece will come! ²¹ (Nevertheless I shall tell > you 'what is inscribedⁱ in the writing of truth.) + No one will be steadfastⁱ with me ^{on}against these save Michael your chief.

11 +As for me, in year one >of Darius the Mede, my position was to ^cmake him steadfastⁱ and to be a stronghold for him.

² + Now what is in the writing of truth I shall tell > you. Behold, three kings will ^{fr}yet standⁱ up >in Persia; + the fourth shall be enriched with riches greater ^fthan all; + as he is steadfast in his riches he shall rouse the whole 'kingdom of Greece.

³ +Then stands up a master king; + he rules a vast realm and does as is acceptable to himself. ⁴ + ^{as}While he stands~, his king-

dom shall be broken up and divided to the four winds of the heavens, ⁺yet not to his ^{af}posterity. ⁺ It will not be as his rule with which he ruled; for his kingdom shall be plucked up and given to others aside from these.

⁵ ⁺ Steadfast shall be a king of the southland. ⁺ ^fDue to his chiefs ⁺ he shall be steadfast over it, and he will rule a vast realm as his realm.

⁶ ⁺Now [˘]at the end of these years they shall join: ⁺ The daughter of the king of the southland shall come to the king of the north to ^dmake equitable settlements ⁷with him^o. ⁺Yet she shall not retain the vigor of the ⁷seed[~], nor shall he stand ⁺or his seed. ⁺ She will be given up—she and those bringing her, ⁺also the ⁷lady-in-waiting[~] and he who ^cmade her steadfast^l in these eras.

⁷ ⁺Yet one stands from the scion of her roots, in his post, and he shall come to lead the army. ⁺ He shall enter into the stronghold of the king of the north. ⁺ He will ^ddeal ⁱwith them and be steadfast. ⁸ And even their elohim ⁷does he overturn^o with their molten images; ⁷and their throngs^o with their coveted furnishings of silver and gold shall he bring to Egypt in captivity. ⁺Thus for some years he[˘] shall stand ⁷over^o the king of the north; ⁹ ⁺when he comes into the kingdom of the king of the southland ⁺ he will return to his ground.

¹⁰ ⁺Yet his sons shall be stirred up, and they will gather a throng of many armies ⁺ which will come to enter[~] the southland, ⁺ overwhelm it and pass on. ⁺Yet it shall return and be stirred up unto its strength.

¹¹ ⁺Then the king of the southland shall be bitterly engaged and will march forth, and he will fight with him, that is, with the king of the north. He ⁺also will recruit a vast throng, and the throng will be given into his hand. ¹² ⁺Then the throng will be borne away. ⁺ His heart shall be high ⁺when he casts down tens of thousands, ⁺yet he shall not be strengthened.

¹³ ⁺Then the king of the north will return and recruit a throng vaster^f than the former. ⁺Thus [˘]at the end of the eras of years he shall come to enter[~] ⁱwith a great army and ⁱ much materiel.

¹⁴ ⁺ In [˘]those eras many ⁷hearts^o shall stand ^{on}against the king of the southland; ⁺ the “sons of breaching” of your people shall lift themselves up to cause the vision to stand, ⁺yet they will stumble.

11:6 7-- seed: Hb arm; 7-- lady-in-waiting: MT one who begot^l her.

¹⁵ +Then the king of the north shall come and construct an earth-work, and he will seize city fortresses. +Yet the armed forces of ⁷the king of⁰ the southland shall not stand +nor his “chosen people,” +for there will be no vigor to stand.

¹⁶ + He ‘who is coming’ against it shall do as is acceptable to himself, and there will be no one standing before him. +Thus he shall stand in the stately land + which will be entirely in his hand.

¹⁷ +Then he shall ^{pl}set his face to come ⁱwith the might of all his kingdom, and equitable settlements with him +so he will ^dmake. +Even ‘a wives’ daughter shall he give to him to corrupt her, +yet she shall not stand, nor for him shall she ^bbe.

¹⁸ +Then he shall turn back his face to the ⁼coastline, and he will seize many places. +Thus a captain will eradicate his reproach for him, so as not to ^lturn back his reproach to him.

¹⁹ +Then he shall turn back his face to the strongholds of his own land. +Yet he will stumble and fall and shall not be found.

²⁰ +Then there will stand ^{on}in his post ⁷out of his root a royal sprout⁰ who will ^chave an exactor^l to pass^l among the honorable of the kingdom. +Yet in some days he shall be broken, + not in anger and not in battle.

²¹ +Then there will stand in his post a despised^l person; +hence they do not bestow on him the splendor of the kingdom. +Yet he will enter ⁱwith ease and ^cmake steadfast the kingdom ⁱby slick dealings. ²² +Now the armed forces of the overwheeler shall be overwhelmed from before him and shall be broken, + even the governor of the covenant. ²³ + ^fDue to ⁷people⁰ joining⁻ themselves ‘with him, he shall ^dpractice deceit and come ‘up and be ‘staunch ⁱwith a little nation. ²⁴ ⁱWith ease +then ⁱamong the stout ones of the province, he shall come and ‘do ^wwhat his fathers had never done, +nor his fathers’ fathers: Plunder and loot and goods he shall lavish ‘on them, and ^{on}against ⁷Egypt~ he shall devise his devices, +yet ^{fr}only for a season. ²⁵ + He shall rouse his vigor and his heart ^{on}against the king of the southland ⁱwith his great army. And the king of the southland shall be stirred up for the battle ⁱwith his great and ^{fr}exceedingly staunch army, +yet he shall not stand; for they shall devise devices ^{on}against him, ²⁶ + the eaters^l of his dainties shall break him, + his army shall be overwhelmed and many fall wounded.

²⁷ + Then the two kings, [>]*f*with evil in their hearts, + will sit ^{on}at one table. The lie they are speaking + shall not prosper, for it is yet further to the end, to the appointed time.

²⁸ + When he ^lreturns to his land ⁱwith a great amount of goods, + his heart will be on the holy covenant, and he will ^dmake it effective ^{+before} he returns to his land.

²⁹ + At the appointed time he shall return and [~]come into the south-land, ^{+yet} ^{as}at the latter occasion + it shall not ^bbe the same as at the former. ³⁰ + For boats of Kittim will come ⁱagainst him. ^{+Hence} he will be sore ^{+when} he returns. + He will menace ^{on} the holy covenant and ^dmake this effective. ^{+While} he returns, + he shall have an ^lunderstanding ^{on}with those who forsake^l the holy covenant: ³¹ + Armed forces from him shall stand about; + they will profane the sanctuary, the stronghold, + ^ctake away the continuous ritual, and ^gset up the abomination of desolation^l. ³² And those who condemn^l the covenant he shall pollute ⁱwith ⁼sickness. ^{+Yet} the people knowing their Elohim shall be steadfast and ^dact accordingly. ³³ + The intelligent^l of the people shall cause [>] many to understand, ^{+yet} they are caused to stumble ⁱby the sword and ⁱ the blaze, ⁱby captivity and ⁱ plunder for days. ³⁴ + Even in their stumbling[~] they shall be helped with a little help, ^{+yet} many are allied ^{on}with them ⁱby means of slick words.

³⁵ + Some ^fof the intelligent^l shall stumble, to refine ⁱ and to purify and to whiten them until the era of the end; for it is yet further to the appointed time. ³⁶ + Yet the king does as is acceptable to himself; + he shall exalt and magnify himself over every el, + ^{on}against the El of elim he shall speak extraordinary^l impieties, and he will prosper until the menace is ^{all}concluded; for that which is decided^l will be done. ³⁷ + ^{on}Concerning the Elohim of his fathers he shall not understand, ^{+nor} ^{on}concerning the coveting of wives, nor ^{on}concerning any eloah shall he understand; for he shall magnify himself over all. ³⁸ + ^{on}In His ^{so}stead[◇] he shall glorify [>] the eloah of the strong; + [>] an eloah whom his fathers did not know, he shall glorify ⁱwith gold, + ⁱ silver, + ⁱ precious stones and ⁱ ^{cv}treasures. ³⁹ + He will ^ddeal for fortresses of the strong with a foreign eloah whom he will recognize with ^lincreasing glory; he will cause them to rule ⁱover many, and he will apportion the ground ⁱfor a price.

11:38 ^{on}In His ^{so}stead: or, ^{on}In his post.

⁴⁰ + **Then, in the era of the end, the king of the southland shall gore ^{wi} him. And the king of the north shall come ^{on} against him like a hurricane, ⁱ with chariot and ⁱ cavalry and ⁱ many ships. + Thus he will come into the lands and overwhelm and pass through.**
⁴¹ + **When he comes into the stately land, + many shall stumble. + Yet these shall escape from his hand: Edom and Moab and the principal area of the sons of Ammon. ⁴² + He shall send his hand into the lands, and the land of Egypt shall not ^b continue to have deliverance. ⁴³ + He will rule ⁱ by reserves of gold and silver and ⁱ by all the coveted treasures from Egypt, + the Libyans and the Cushites—reserves which are in his ⁷ fastnesses~.**

⁴⁴ + **Yet reports shall fluster him, from the sunrise and from the north, and he will march forth ⁱ with great fury to exterminate and to doom many. ⁴⁵ + He will plant the tents of his regalia between the seas [>] in the stately, holy mountain. + When he comes unto his end, + there will be no help^l for him.**

12 + In that era Michael shall stand up, the great chief who is standing over the sons of your people. + Then an era of distress will come to pass ^w such as has not ^b occurred ^f since there was⁻ a nation ⁷ on the earth⁰, until that era. + Now in that era your people shall escape—all those found^l written^l in the scroll. ² + From those sleeping in the soil of the ground many shall awake, these to eonian life and these to reproach for eonian repulsion. ³ + The intelligent^l shall warn as the warning of the atmosphere, and those ^c turning many to righteousness will be as the stars for the eon and further. ⁴ + Now you, Daniel, stop up the words and seal the scroll until the era of the end, when many shall swerve + as ⁷ evil~ shall increase.

⁵ + **I, Daniel—I see, and behold, two others are standing, one [>] on the ^{bd} near shore of the waterway and one [>] on the ^{bd} far shore of the waterway. ⁶ + ⁷ I~ said to the man clothed^l in linen who is ^f above [>] the waters of the waterway: Until when is the end of the marvels^l? ⁷ And I heard the man clothed^l in linen who is ^f above [>] the waters of the waterway: ⁷ Until the era of the end⁰.**

+ Then he raised up his right hand and his left hand to the heavens and swore ⁱ by Him Who is living for the eon, that it is for an appointed time, two appointed times and half an appointed time.

11:43 7-- fastnesses: Hb steps.

12:4 7-- evil: Hb knowledge.

12:6 7-- I Hb he.

And ^{as}when the shattering⁻ of the hand of the holy people is ^{all}concluded⁻, then all these things shall have their ^{all}conclusion.

⁸ +As for me, I heard, +yet I did not ^lunderstand. +So I ^lsaid, My lord, what will be after these things?

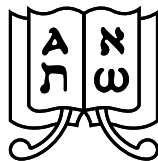
⁹ And he ^{lsa}replied, Go, Daniel, for the words are stopped up^l and sealed^l until the era of the end. ¹⁰ Many shall purify and whiten themselves and be refined; +yet the wicked will ^cact wickedly. + None of all the wicked shall understand; +yet the intelligent^l are understanding.

¹¹ + From the era when the continuous ritual is taken away, and to the ^gsetting⁻ of the abomination of desolation^l, is a thousand two hundred and ninety days. ¹² Happy is he ^lwho will tarry^l and ^lattain to the thousand three hundred and thirty-five days! ¹³ +Now you, go on to the end, and you shall rest and stand up for your lot ^lat the end of the days.

Concordant Version
of the
Old Testament

The Latter Prophets

ISAIAH, JEREMIAH, EZEKIEL,
HOSEA, JOEL, AMOS, OBADIAH, JONAH, MICAH, NAHUM,
HABAKKUK, ZEPHANIAH, HAGGAI, ZECHARIAH, MALACHI



© 2005

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
15570 KNOCHAVEN ROAD
SANTA CLARITA, CA 91387, U.S.A.
661-252-2112 • WWW.CONCORDANT.ORG

ABBREVIATION KEY

Sources of Variant Reading

~...~	Conjecture
...~	
⁷ ... ⁰	Septuagint (LXX)
⁷ ...	
<i>M</i> ...	Other manuscripts
... ^s	
<i>Q</i> ...	Qumran
<i>S</i> ...	Samaritan
... ⁿ	
<i>S</i> ... ^{ph}	Altered by Sopherim
<i>Sy</i> ... ^c	Syriac
... ^c	

Examples of Combinations

⁷ ...~	Conjecture confirmed by Septuagint (LXX)
⁷ ...~ ^c	Conjecture confirmed by LXX and Syriac
<i>Q</i> ...~	Conjecture confirmed by Qumran
⁷ ... ⁰	Insertion from LXX
⁷ ... <i>Q</i>	LXX and Qumran
<i>M</i> ... ^{cs}	Other manuscripts and Syriac

Grammatical Indicators

=	dual or plural
`	Hebrew particle ath
'	emphatic pronoun
!...	incomplete verb
...!	participle
-...	complete verb
...-	infinitive
^c	causative verb form
<i>m</i>	make verb form

Word Indicators

·	the	<i>nr</i>	near
>	to or for	<i>o</i>	obligate
+	and	<i>ob</i>	obscure
<i>a</i>	any	<i>p</i>	pass
<i>ad</i>	adult-male	<i>pc</i>	precede
<i>af</i>	after	<i>pl</i>	place
<i>b</i>	become	<i>pr</i>	pray
<i>bd</i>	behold	<i>ps</i>	possess
<i>bf</i>	before	<i>pt</i>	palate
<i>bk</i>	back	<i>r</i>	remembrance
<i>br</i>	break	<i>ra</i>	radiant
<i>bt</i>	between	<i>ri</i>	rise (noun)
<i>cl</i>	clean	<i>s</i>	same
<i>cv</i>	covet	<i>sa</i>	say
<i>d</i>	do	<i>sc</i>	sacrifice
... ^d	...ward	<i>sf</i>	self
<i>du</i>	duration	<i>sl</i>	slaughter
<i>f</i>	from	<i>sp</i>	speak
<i>fl</i>	filter	<i>st</i>	station
<i>fr</i>	further	<i>stn</i>	stone
<i>g</i>	give	<i>no^t</i>	not
<i>h</i>	human	<i>t</i>	that
<i>i</i>	in	<i>u</i>	under
<i>j</i>	judge	<i>w</i>	which
<i>ki</i>	kind	<i>wi</i>	with
<i>mn</i>	many	<i>wt</i>	what
<i>mr</i>	moreover	<i>y</i>	yea
<i>mt</i>	mortals	<i>yr</i>	year
<i>n</i>	note		

Footnote Abbreviations

◇	footnote symbol in text
Hb	Standard Hebrew Text
LXX	Septuagint
Ms	Manuscript(s)
MT	Masoretic Text (used for distinctions in the vowel pointings)
lit.	literally

INTRODUCTION

ENDEAVORING to bring forth more of the vital facts of the Scriptures in a setting of harmony and consistency, we are presenting this Concordant Version of the Latter Prophets as a further installment of our translation of the Old Testament. The English vocabulary chosen is designed to represent as closely as possible that of the Original. Keeping the words of the Original distinct in translation is one of the advantages of the concordant method. By analyzing the contextual usages, a single English word was first selected as the most suitable equivalent for each Hebrew word. To achieve readability some Hebrew words were then given a limited number of idiomatic variants that are concordant and harmonious with the Original. Generally these idiomatic variants are not used for other Hebrew words.

SIGNIFICANCE OF THE TYPEFACES

Boldface type is used for words (or even parts of words) having exact counterparts in the Hebrew.

Lightface type is used for words (or parts of words) which have been added to clarify the meaning of the respective word in the Original, thus avoiding ambiguous renderings and making the English read more smoothly.

Examples from Isaiah:

1:1 **in** the **days of Uzziah** = **in days of Uzziah**

1:23 seeking right **judgment** = **judgmenting**

THE DEFINITE ARTICLE

When the definite article (the) does *not* appear in the original Hebrew, and we have *added* it in English, it is printed in lightface type. Where it does appear in the Original, and we have *omitted* it, a small (·) takes its place on the word to which it belongs in the Original.

An example from Isaiah:

1:26 ·**righteousness** = **the righteousness**

VARIANT READINGS

Since the incorporation of variant readings from sources other than the traditional Masoretic text involves the judgment of the translators, all words and phrases which are not derived directly from the standard Hebrew text are indicated both at their beginning and end. The symbols used are listed on the back cover.

THE FOOTNOTES

Footnotes are provided to give information about textual emendations, alternate translations for especially difficult words or phrases, meanings of certain proper names and occasional cross-references.

Each note begins with the chapter and verse numbers, followed by the relevant portion of the text. The additional information follows a colon. When a reading was adopted from another source, principally the Septuagint (LXX), without displacing a word or phrase in the Hebrew text, no note has been made. Where modifications were made to the Masoretic text (MT), a footnote appears at the bottom of the page.

An example from Isaiah:

1:13 7~ **fast**: Hb **lawlessness**.

This tells the reader that the Hebrew text has **lawlessness** where we have the word **fast**, as used by the LXX. The ~ indicates that the Hebrew text provides some support for the LXX reading; in this case the association with the word **restraint** supports the word **fast** (compare Joel 1:14; 2:15), which also has enough similarity in appearance to the Hebrew word for **lawlessness** to account for the confusion in the process of scribal copying.

THE PRINCIPAL DIVINE TITLE

The different forms of the Divine Title have been rendered as follows: **El**, **Eloah**, **Elohim**. In the popular versions, these three forms are rendered "God." However, some Bible translators have indicated the difference outside the text.

The shortest form of the Divine Title, **El**, is singular. It occurs over 200 times in the Old Testament, signifying the sense of Disposer or Subjector.

Eloah is also singular, and 41 of its 58 occurrences are found in the book of Job. In order to express motion or direction, the end-

ing *-ah* (the Hebrew letter *hê*) is occasionally postfixed to a noun, such as *westward*, *eastward* (Ezek.48:3). It is conceivable that the title **Eloah** refers to Christ and was intended to reflect the general direction of His activity, which is *Godward*, *toward-the-Deity*, *toward-the-Subjector*, *toward-El* (cf John 1:1).

The title **Elohim** is plural (*-im*) only in the sense that *El* (God) acts through *Eloah*, and others who are energized by the Spirit of *El*.

It should be noted that when the Divine Name or Titles are taken from the Septuagint, a strong element of conjecture is involved. The Greek *theos* could stand for *El*, *Eloah* or *Elohim*. *Elohim* has been adopted in the version as the most likely original form underlying the Greek. Likewise, the Greek *kurios* ("Lord") could stand for either the Hebrew *Yahweh* ("Jehovah") or "my Lord."

THE TETRAGRAMMATON

The Divine Name, **Yahweh**, is composed of the elements of the verb "to become." In Revelation 1:4,8 John seems to give the meaning of the Name for his Greek readers: "Who is and Who was and Who is coming."

THE HEBREW VERB

The Hebrew language, strictly speaking, has no verb forms which express either past or future. There are two main verb forms:

1. When the verb inflections of person and number are indicated by *postfixing* equivalent endings to the verb stem, the emphasis remains on the *fact*, for which the stem stands. We have rendered such forms by the Indefinite ("he-comes") or the Past Tenses ("he-came," "he-has-come," "he-had-come"). When the context indicates a future sense, we have used the auxiliary term "will" with this verb form ("he-will-come"), and when a sense of contingency is called for we use the auxiliary term "would" ("he-would-come"). Otherwise this form is indicated by the use of a superior, horizontal stroke (ˉ) in front of the verb.

This verb form which lays emphasis on the *fact* expressed by the verb is usually called the Preterite, Perfect or Complete Tense in Hebrew grammars.

2. When the pronoun part of the verb is *prefixed*, the emphasis shifts to the subject pronoun, thus indicating that it is in the *process* of carrying through an *action*. Generally, we have rendered

this form by the progressive, Present Tense (“he-is-coming”) or the Future Tense with the auxiliary term “shall” (“he-shall-come”). If the context indicates past time, the progressive, Past Tense is used (“he-was-coming”). Where a sense of contingency is in view, the auxiliaries “should,” “may” or “might” are used (“he-should-come,” “he-may-come,” “he-might-come”). This form is also rendered with the English auxiliary term “let” (“let-him-come”). Otherwise it is indicated by the use of a superior, vertical stroke (ˈ) in front of the verb.

This verb form which lays emphasis on the ongoing *action* expressed by the verb is usually called the Future, Imperfect or Incomplete Tense in Hebrew grammars.

EMPHASIS

Pronouns in Hebrew are expressed by distinct endings to the regular verbs, but sometimes they are included as separate words as well. In such cases there is probably an intention of emphasis on the pronoun, and this is indicated by an accent mark following the pronoun (as in the fourth line of Isaiah 1:2, where the word “they” is accented) or by repeating the pronoun (as done with the words “I Myself” in Isaiah 13:3).

The normal word order in a Hebrew thought is verb-subject rather than subject-verb as in English. Hence, in the less usual pattern, when the subject occurs before the verb in Hebrew, a certain measure of emphasis is laid on the subject. Often this is shown by inserting the appropriate pronoun immediately after such a noun, as in the second line of Isaiah 1:2, where the CV has “Yahweh Himself” This tells the reader that the Hebrew puts emphasis on the subject, “Yahweh.” Another example is in Isaiah 1:3 where the words “Israel, it” tell us that the subject, “Israel,” precedes the verb in Hebrew, giving it emphasis.

The unusual addition of the Hebrew letter *hê* to certain verb forms suggests an intensity of feeling that is difficult to express in English. Especially in the case of imperatives this is usually indicated in the CV by the addition of the lightface word “do” as in Isaiah 44:22, “Do **return to Me**” When this Hebrew letter is added to regular, indicative verbs, the emphasis is often shown by adding intensifying terms in lightface type, such as the word “certainly” in Isaiah 27:4 or the word “indeed” in Ezekiel 16:11.

THE LATTER PROPHETS

In accord with their length, these books are generally divided into two groups, the “Major Prophets” (Isaiah, Jeremiah and Ezekiel) and the “Minor Prophets” (or “The Twelve,” the books of Hosea through Malachi). But all of them, like the Former Prophets (Joshua through Kings), are concerned with God’s operations with respect to the nation of Israel. The distinctive feature of these books is their revelation of Yahweh’s ample provision for His erring people. They may fail, but He remains true. Indeed, their unfaithfulness is necessary to make known His faithfulness.

THE MAJOR PROPHETS

The three Major Prophets are a series in point of time, in depth of apostasy and in scope of restoration. Isaiah wrote before the captivity and ended his message in the reign of the good king Hezekiah, who was perhaps the finest figure of the sufferings of Messiah for sinners in the whole range of revelation. It is fitting that this should be so, for Isaiah speaks of salvation. His future outlook takes in many details of the day of Yahweh.

Jeremiah was later than Isaiah and ends his message with the captivity of Zedekiah.

Ezekiel does not begin to speak until after the captivity has occurred. His future outlook reaches beyond the thousand years to the irruption of Gog and Magog.

Isaiah prefaces his prophecy with definite indications as to the subject of his vision. He says it concerns *Judah* and *Jerusalem*. Yet the vision includes many nations and cities besides those of the chosen people. There is the load of Babylon and of Moab and of Damascus and of Egypt, and others as well. Nevertheless, all of these peoples are closely connected with the people and the land of Yahweh. The blessings which come to the nations are those which overflow to them when Judah is blessed in the day of Yahweh.

In fullest harmony with the rest of revelation, the prophecy of Isaiah begins with *reproof* and ends with *promise*. It is all in perfect harmony with Isaiah’s name, “Salvation-of-Yahweh,” that is, the salvation of Him Who was, is and shall be. It strengthens its predictions by giving previews of the future by means of such signs as that of Hezekiah, who was a type of the coming Messiah.

Jeremiah was given supervision to pluck up and break down and destroy and demolish, but also to build and to plant (1:10). It was written at the time of the carrying away of captive Jerusalem, so that the greater part of this prophecy is given to matters of suffering and destruction. But in accord with the meaning of his name, Jeremiah (“Yahweh-is-exalting”) envisions the time of Yahweh’s new covenant with the chosen nation when Yahweh will be alert to build and plant (31:27-34).

Ezekiel means “Steadfast-is-El.” He is the prophet of the captivity; hence his name does not incorporate the covenant Name, Yahweh, like Isaiah and Jeremiah, but the Title, El, the Subjector of all the nations. Hence, too, Ezekiel is called “son of humanity” or “son of Adam,” as it is in the Hebrew, giving him a relationship to all mankind.

The prophecy of Ezekiel shows that Israel has wandered far from their land and their God. Yet the visions of the future temple and allotment of the land given at the end of the book offer assurance of Yahweh’s *steadfastness* in bringing His promises to fulfillment.

THE MINOR PROPHETS

The Minor Prophets were written over a period of around 400 years. Hosea through Nahum were written before or during the times of Assyrian dominance. Habakkuk and Zephaniah recorded their prophecies during Chaldean times, while Haggai, Zechariah and Malachi were composed after the Babylonian captivity.

Hosea was a contemporary of Amos and Micah, as well as Isaiah. The dating given in 1:1 places his career in a 40-year period in the middle of the 8th century B.C. He addressed the northern kingdom of Israel, pointing toward the imminent downfall of Samaria. The unfaithfulness of his wife served as the backdrop for his preaching the theme of God’s triumphant love.

Joel was perhaps one of the earliest of these twelve Minor Prophets, but no certain period can be deduced from his book. He preached to Judah during a time of great drought and devastating locust plagues. He used these to illustrate the coming time of God’s judgment on all nations.

Amos was contemporary with Hosea; although he was from Tekoah (six miles south of Bethlehem), he was sent to prophesy to the northern kingdom. He gave a series of judgments against

various nations as well as Israel. These judgments culminated in Israel's captivity, but his closing vision pictures their restoration.

Obadiah, the shortest book in the Hebrew Scriptures, is a judgment on Edom for their violence against Jacob in their calamity. The exact time period of his work is not indicated.

Jonah may also have been a contemporary of Amos. This book concerns Nineveh. It demonstrates through Jonah's career that Yahweh's pity is not restricted by the narrowness of his own prophets.

Micah was contemporary with Hosea, Amos and Isaiah. His book is full of pleadings with Samaria and Jerusalem. He predicted the fall of Samaria, the destruction of Jerusalem and the birth of the Messiah in Bethlehem.

Nahum's career was before the destruction of Nineveh, but after the destruction of Thebes (No-Amon)—the latter part of the 7th century B.C. His prophecies are concerned with the certain doom of Nineveh.

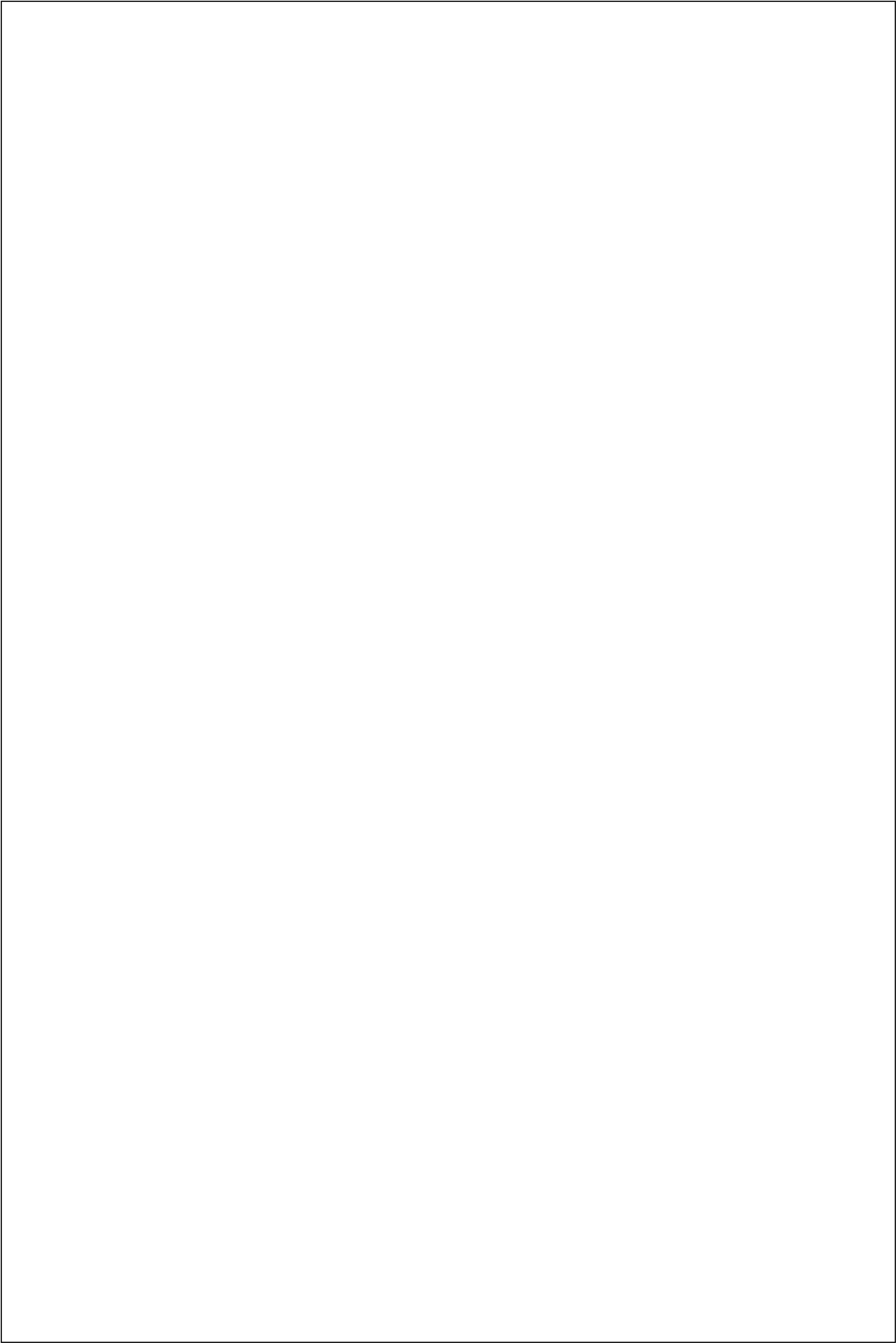
Habakkuk apparently delivered his "load" just before the Chaldeans overran Judah. He sought an answer to the paradox that the righteous Judge was about to use the treacherous Chaldeans as His instrument of judgment upon Israel.

Zephaniah was a contemporary of Jeremiah. He prophesied against Judah as well as the nations, preaching the coming day of Yahweh. His prophecy closes with marvelous promises of restoration.

Haggai was contemporary with Zechariah, delivering his four messages about 520 B.C. He urged the rebuilding of the temple in Jerusalem.

Zechariah began his prophetic career shortly after Haggai began his. He also exhorted the completion of the new temple, prophesying that such was indeed God's will, as was shown to him in a number of visions. The latter portion of the book contains prophecies of the Messiah, and the coming day of Yahweh and the subsequent restoration.

Malachi was written after the time of Haggai and Zechariah, when the reinstituted daily temple service had been performed for some time, but had fallen into spiritual decay. Giving a thorough critique of conditions in his day, he presented Yahweh as the Ruler of His people, the Father of all and the righteous Judge.



Isaiah

1 The vision of Isaiah son of Amoz which he perceived ^{on}concerning Judah and Jerusalem, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah.

2 Hear, O heavens, And ^cgive ear, O earth,
For Yahweh Himself speaks:
Sons have I magnified and exalted,
⁺Yet they' have transgressed ⁱagainst Me.

3 The plowing ox knows his owner^l,
And the donkey the crib of his possessors;
⁷⁺Yet^Q Israel, it does not know ⁷Me⁰;
⁷And^{Qcs} My people, they do not consider ⁷Me⁰.

4 Woe, nation of sin^l! People heavy with depravity!
Seed of evildoers^l! Sons who are corrupters^l!
They forsake `Yahweh!
They spurn `the Holy One of Israel!
They are estranged, going ^{af}backward!

5 On what shall you be smitten further,
Since you are adding more stubbornness?
All of the head is [>] ill, And all of the heart is sick,

6 From the sole of the foot ⁺ unto the head
there is no soundness in it;
Injury and welt and smiting raw,
They are not pressed out nor bound up
nor made tender ⁱwith oil.

7 Your land is a desolation, Your cities burned^l with fire;
Your ground—in front of you strangers^l are devouring `it,
⁺Yea desolation like the overturning of strangers^l.

8 ⁺ The daughter of Zion is left like a booth in a vineyard,
Like a hut in a cucumber patch, like a city besieged^l.

9 Unless Yahweh of hosts Himself had left for us
^{as} a few survivors,
As Sodom would we become,

To Gomorrah would we be likened.

- ¹⁰ **Hear the word of Yahweh, captains of Sodom;**
^c**Give ear to the law of our Elohim, people of Gomorrah.**
- ¹¹ **Why, to Me, your many sacrifices? Yahweh is saying;**
I am surfeited with ascent offerings of rams
and the fat of fatlings;
And the blood of young bulls and he-lambs and he-goats
I do not desire.
- ¹² **In that you are coming to appear before Me,**
Who sought this from your hand, to tramp⁻ My courts?
- ¹³ **Do not^lcontinue to bring⁻ a futile approach^{present};**
Incense, it is an abhorrence to Me;
New moon and sabbath, proclaiming⁻ of a meeting—
I^lcannot bear a⁷fast[~] and a day of restraint.
- ¹⁴ **Your new moons and your appointed seasons My soul hates;**
They have become[>] an encumbrance^{on} to Me;
I am tired of bearing⁻ them.
- ¹⁵ **Andⁱwhen you spread⁻ out your palms⁷ to Me⁰,**
I shall obscure My eyes from you;
Even though you^lmultiply prayers,
there will be no hearing by Me.
Your hands, they are full of blood,
^Q**Your fingersⁱ with lawlessness^l.**
- ¹⁶ **Wash; purge yourselves!**
Take away the evil of your actions from in front of My eyes!
Desist from^cdoing evil⁻;
- ¹⁷ **Learn to^cdo good⁻!**
Inquire for right judgment; Make happy the⁷wronged^{l~}!
Seek right judgment for the orphan;
Contend for the widow!
- ¹⁸ ^{go}**Come^{pr} now, and let us have it^lcorrected, Yahweh is saying.**
If your sins^lbecome like scarlet,
as snow shall they be white;
If they are^lred as crimson, as wool shall they become.
- ¹⁹ **If you are willing and hearken,**
the good of the land shall you eat,
- ²⁰ ⁺**Yet if you are refusing and rebel,**

1:13 7-- fast: Hb lawlessness.

1:17 7-- wronged: Hb soured.

- ^Qby^l the sword shall you be devoured,
 For the mouth of Yahweh, it has spoken.
- 21 How has she become › a prostitute^l, a town that was faithful?
 Full of right judgment was ⁷Zion⁰.
 Righteousness, it was lodging in her, +yet now, murderers^l!
- 22 Your silver, it has become › dross;
 Your strong wine is adulterated^l ⁱwith water.
- 23 Your chiefs are stubborn^l And partners of thieves;
 Everyone is loving a bribe And is pursuing payments;
 They are not seeking right judgment for the orphan,
 And the cause of the widow is not coming ›before them.
- 24 Therefore, averring is the Lord Yahweh of hosts,
 the Sturdy One of Israel:
 Woe! I shall be comforted ^fover My foes!
 And I shall certainly be avenged ^fon My enemies^l!
- 25 + I shall certainly restore My hand on you,
 So +that I may indeed refine your dross ~in a crucible~;
 + I shall certainly take away all your tin alloy.
- 26 + I shall certainly restore your judges^l as ⁱat the first
 And your counselors^l as ⁱat the start;
 Afterward it shall be proclaimed ›concerning you:
 City of 'righteousness, Faithful^l town.
- 27 Zion ⁱwith right judgment shall be ransomed,
 And her restored^l ones[◊] ⁱwith righteousness.
- 28 +Yet there shall be a breaking of transgressors^l
 and sinners together,
 And those forsaking Yahweh, they shall be ^{all}finished.
- 29 For they shall be ashamed ^fbecause of the oaks
 which you have coveted,
 And you shall be abashed ^fbecause of the gardens
 which you have chosen.
- 30 For you shall become like a terebinth decayed^l in its leaf
 And like a garden for which there is no water.
- 31 And the safeguarded will become › tinder,
 And his contrivance › a spark;
 + They will blaze up, the two of them together,
 And there will be no one to quench^l it.

1:25 ~~~ in a crucible: Hb as with an alkaline purifier.

1:27 restored ones: different pointing yields: captivity.

**2 The word which ^{7b}came~ ⁷from Yahweh to⁰ Isaiah son of Amoz,
^{on}concerning Judah and Jerusalem:**

**2 And it will come to pass in the latter days,
 The Mount of the House of Yahweh shall ^bbe establishedⁱ
ⁱon the summit of the mountains,
 And it shall be liftedⁱ up ^fabove the hills,
 And all the nations will stream unto it.**

**3 + Many peoples will ^{go}come and say:
^{go}Come, and let us ascend to the Mount of Yahweh,
 To the House of the Elohim of Jacob;
 And He shall direct us ^fout of His ways,
 So ⁺that we may indeed walk in His paths.
 For from Zion shall go forth the law,
 And the word of Yahweh from Jerusalem.**

**4 + He will judge between the nations
 And arbitrate for the many peoples.
 + They will pound their swords into mattocks,
 And their spears into pruners;
 Nation shall not lift sword ^λagainst nation,
 Nor shall they learn war any ^fmore.**

**5 House of Jacob, ^{go}come,
 And let us ⁱwalk in the light of Yahweh.**

**6 For You have abandoned Your people, the house of Jacob,
 For they are full of ⁷divinations~ from the East
 And of consulting clouds like the Philistines,
 And ⁱwith children of foreigners they ⁱslap hands.**

**7 + ⁷Their~ land is ⁱfull of silver and gold,
 And there is no end to ⁷their~ treasures;
 + ⁷Their~ land is ⁱfull of horses,
 And there is no end to ⁷their~ chariots.**

**8 + ⁷Their~ land is ⁱfull of forbidden idols;
 They ⁱbow down to the ^dwork of ⁷their~ hands,
 To that which they have ^dmade with ⁷their~ fingers;**

**9 So ⁺that the human is ⁱbowed down, And the man is ⁱabased!
 + O do not ⁱlift ^λ them up!**

10 Enter into the rock, And bury yourself in the soil,

2:1 7~ ^bcame: Hb perceived.

2:6 7~ divinations: dropped out by haplography.

2:7,8 7~ their: Hb his, 7x.

**From the face of the awe inspiring Yahweh,
And from the effulgence of His augustness,
⁷ⁱWhen He rises[~] to terrify the earth[~].**

**11 The eyes of the haughtiness of humanity will be brought low,
And the highness of men will be bowed down,
And Yahweh ^yby Himself alone will be impregnable
in [~]that day.**

**12 For a day ^yhas Yahweh of hosts ^{on}against everyone
proud and high^l,**

And ^{on}against everyone uplifted^l, so ⁺that he will be abased,

**13 + ^{on}Against all the cedars of Lebanon, ^{high}^l and [~]uplifted^l,
And ^{on}against all the oaks of Bashan,**

**14 + ^{on}Against all the high^l [~]mountains,
And ^{on}against all the uplifted^l [~]hills,**

**15 + ^{on}Against every lofty tower,
And ^{on}against every fortified^l wall,**

**16 + ^{on}Against all the ships of Tarshish,
And ^{on}against all the coveted barks.**

**17 + The haughtiness of humanity will be bowed down,
And the highness of men will be abased,
And Yahweh ^yby Himself alone will be impregnable
in [~]that day.**

18 + As for the forbidden idols, ⁷they^{~Qcs} shall completely pass by.

**19 + People will enter into caves of the rocks
And into tunnels of the soil,
From the face of the awe inspiring Yahweh,
And from the effulgence of His augustness,
ⁱWhen He rises[~] to terrify the earth.**

**20 In [~]that day the human shall fling away
[~]his forbidden idols of silver
And [~]his forbidden idols of gold
which ⁷he^{~d}made, each for himself to worship,
To moles and to bats,**

**21 In order to enter ⁱ the fissures of the rocks
And ⁱ the overhangs of the crags,
From the face of the awe inspiring Yahweh
And from the effulgence of His augustness,**

2:10 7-- ⁱWhen . . . earth: emendation based on LXX and v.19,21.

2:18 7--^{Qcs} they: Hb it.

2:20 7-- he: Hb they.

ⁱWhen He rises[~] to terrify the earth.

- ²² **Desist for yourselves from looking to ⁱhumanity,
in whose nostrils is breath,
For in what way is he of account^l?**

**3 For behold, the Lord, Yahweh of hosts is taking away from
Jerusalem and from Judah:**

- Both stay and prop,
Every stay of bread and every stay of water,
² Master and man of war,
Judge^l and prophet, ⁺ Diviner^l and elder,
³ Chief of fifty and dignitary^l, ⁺ Counselor^l and shrewd ⁼artificer,
And one who understands^l a snake-charm.
⁴ ⁺Then I will give them youths for their chiefs,
And wanton practices, they shall rule ⁱover them,
⁵ So ⁺that the people will be hard-pressed,
One man ⁱby another man, And each man ⁱby his associate;
They shall be audacious, the youth ⁱtoward the elder,
And the dishonored^l ⁱtoward the illustrious^l.
⁶ ⁱWhen a man should grasp ⁱonto his brother
in his father's house, ^{7>} saying⁻⁰:
You [›]have raiment; You shall become our captain,
And ⁱthis ⁱstumbling heap will be under your hand,
⁷ He shall lift up his voice in ⁱthat day, [›] saying⁻:
I shall not become one who binds up^l,
And in my house there is no bread, and there is no raiment;
You shall not ^{pl}make me captain over a people.
⁸ For Jerusalem stumbles, And Judah, it falls
ⁱBecause their tongue and their actions toward Yahweh
serve to defy the eyes of His glory,
⁹ The expression of their faces, it answers ⁱagainst them,
And their sin they profess as Sodom did;
They do not suppress it. Woe to their soul!
For they have dealt out evil to themselves.
¹⁰ Say ^Qto^{cs} the righteous one that he shall have good,
For the fruit of their actions shall they eat.
¹¹ Woe to the wicked one; evil for him.
For the dealing of his hands, it shall ^Qreturn[~] to him.

- 12 **My people—its taskmasters^l are clean-gleaners^l,
And the ⁷taskmasters[~], they rule ⁱover it;
My people—those making you happy
are those ^cleading astray,
And the way of your paths they swallow up.**
- 13 **Yahweh is stationed^l to contend,
And is standing to adjudicate ⁷His people^{~c}.**
- 14 **Yahweh, He shall enter into judgment
with the elders of His people and its chiefs:
⁺ It is you, you consume the vineyard;
The pillage of the humble is in your houses.**
- 15 **What is it to you that you are crushing My people,
And the faces of the humble you are grinding?
averring is my Lord, Yahweh of hosts.**
- 16 **⁺Then Yahweh ^lsaid:
Because ^t the daughters of Zion are haughty,
And they are walking with outstretched^l throat
And with wanton^l eyes,
Going⁻ about and swaggering⁻ as they ^lwalk,
And ⁱon their feet they tinkle ^lanklets,**
- 17 **⁺Hence ^sYahweh^{ph} will ⁷abase[~] the crown of the head
of the daughters of Zion,
And Yahweh, He shall make naked their embellished head.**
- 18 **In ^ˆthat day, ^sYahweh^{ph} shall take away [`]their beauty:
The anklets and the frontlets and the crescents,
19 The drops and the arm-chains and the fluttering veils,
20 The tiaras and the stepping chains and the wide ribbons,
And the refreshment vials and the charm whistles,
21 The rings and the nose pendants,
22 The fine outfits and the lounging robes,
And the shawls and the handbags,
23 And the lacy garments and the chemises,
And the turbans and the capes,
24 So ⁺that ^uinstead of an aromatic scent,
there will ^bbe putrefaction,
And ^uinstead of a girdle skirt, there shall ^bbe a girth,
And ^uinstead of an ^delaborate coiffure, baldness,**

3:12 ⁷⁻⁻ taskmasters: Hb women.3:13 ^{7--c} His people: Hb peoples.3:17 ⁷⁻⁻ abase: Hb ^msmite with a scurf.

- And ^uinstead of rich attire, a girding of sackcloth,
^tIndeed ^uinstead of loveliness, ^Qshame^l.
 25 Your ^{ad}men, ⁱby the sword they shall fall,
 And your masters in battle;
 26 + ⁷Your~ portals will complain and mourn,
 And ⁷you~ will be cleaned out; ⁷you~ will sit ^oon the earth.
- 4 And seven women will ^chold fast ⁱto one man in ^tthat day,
[>] saying~:
 Our own bread shall we eat,
 And with our own raiment shall we clothe ourselves;
 But let your name be called upon us;
 Gather up our reproach.
- 2 In ^tthat day the ⁷shimmering~ of Yahweh shall come to be
 for stateliness and for glory,
 And the [~]face~ of the land for augustness and for beauty,
 For the delivered of Israel ^Qand Judah^l.
- 3 And it will come to be that the remnant^l in Zion
 And the rest^l in Jerusalem,
 It shall be said ^oof them:^o Holy,
 All ^twho are written^l for life in Jerusalem.
- 4 ^{if} When ^SYahweh^{ph} has washed away ^tthe filth
 of the daughters of Zion,
 And has ^lrinsed out ^tthe bloodguilt of Jerusalem
 from within it,
ⁱBy a spirit of judgment, And ⁱby a spirit of consuming~,
 5 + Then ⁷He will come,
 And there will ^bbe~ over every site of Mount Zion,
 And over ⁷all^o its ⁷common lands~,
 A cloud by day, and smoke,
 And the brightness of a blazing fire by night;
 For over all, the glory will be a canopy;
- 6 And a booth, it shall ^bbe for shade by day from drought,
 And for refuge,
 And for concealment from storm and from rain.

5 Let me sing, ^{pr}now, for my Friend,

3:26 ⁷--Your: Hb Her; ⁷-- you: Hb she, 2X.

4:2 ⁷-- shimmering: Hb sprout; ⁻⁻⁻ face: Hb fruit.

4:3 them: lit. him.

4:5 ⁷-- He will come, And there will ^bbe: Hb Yahweh will create; ⁷-- common lands: Hb meeting.

- A song about my Friend for His vineyard:
 A vineyard, it ^bbelonged to my Friend
ⁱon a horn-like, ⁱⁿvery fertile^o hill.
- 2 + He ^ldug it up and ^mthrew out its ^lstones,
 And He ^lplanted it with a yellow muscat vine;
 + He ^lbuilt a tower in its midst
 And ^{mr}also hewed a winevat in it;
 + Then He ^lexpected it to ^dyield grapes,
 + Yet it is ^dyielding stinking fruit.
- 3 And now, dweller^l of Jerusalem and man of Judah,
 Judge ^{pr} between Me and ^{bt} My vineyard;
- 4 What ^{fr}more is there to do for My vineyard
 + that I have not done ⁱfor it?
 For what reason, when I expected it to ^dyield grapes,
 + does it ^{ld}yield stinking fruit?
- 5 And now, let Me ^cmake ^{known} ^{pr} to you
^wwhat I will be doing to My vineyard:
⁷I shall take away^{~Q} its hedge, and it will become [>] consumed⁻;
⁷I shall breach[~] its stone dike,
 and it will become [>] tramped down.
- 6 + I shall ^{set}make it a waste,
⁷And^Q it shall neither be pruned nor hoed,
 And it will come up buckthorn and spines;
 And I shall instruct ^{on} the thick clouds
 to ^ckeep from raining⁻ rain on it.
- 7 For the vineyard of Yahweh of hosts is the house of Israel,
 And each man of Judah His plant delectable;
 + He was expecting [>] right judgment,
 and behold, ⁷transgression[~]!
[>] Justice, and behold, a cry!
- 8 Woe to those touching house ⁱto house!
 Field ⁱto field they ^cbring ^lnear unto the limit of a ^{ri}place,
 And you are ^cmade to dwell [>]by yourselves alone ⁱwithin
 the open country.
- 9 ⁷For He was heard^c in my ears, Yahweh of hosts:
 Assuredly many houses shall become [>] a desolation,
 Great and good ones^f without a dweller^l!

5:1 ^mvery fertile: lit., son of oil.

5:5 7--Q I shall take away: Hb To take away; 7-- I shall breach: Hb To breach.

5:7 7-- transgression: Hb bloodshed.

- 10 **For ten acres of vineyard, they shall ^dyield one bath,
And a homer's seed, it shall ^dyield an ephah.**
- 11 **Woe to those ^crising early in the morning
that they may pursue intoxicant,
Who are up late^l in the twilight until wine ^linflames them.**
- 12 + **There ^bis harp and zither, tambourine and flute
And wine at their feasts,
+Yet [`]at the deeds of Yahweh they do not ^llook,
And the ^dwork of His hands they do not see.**
- 13 **Therefore, My people are deported ^ffor lack of knowledge,
And its ⁷abundance~ are ^{ad}men of famine,
And its throng are glazed with thirst.**
- 14 **Therefore, the unseen widens its greedy soul
And gapes with its mouth [>] without limitation;
+ Her[◇] effulgence and her throng descend
+With her tumult and gladness into it.**
- 15 + **Thus the human is ^lbowed down, And the man is ^labased,
And the eyes of the haughty, they are brought ^llow.**
- 16 + **Yet Yahweh of hosts is ^lelevated in judgment,
And the holy ^lEl, He is hallowed in righteousness.**
- 17 + **The lambs graze as in their pen,
And the ⁷kids~, they ^leat on the deserted places
behind the full-fed.**
- 18 **Woe to those who are drawing ^ldepravity
ⁱwith the cord lines of hypocrisy,
And sin as with ^lcart ropes,**
- 19 **^lWho are saying, Let it hasten;
Let His ^dwork ^lhurry, that we may ^lsee;
And let it come near;
+ Let the counsel of the Holy One of Israel ^lcome,
+that we may ^lknow.**
- 20 **Woe to those ^lwho are ^{sa}calling [>] evil, good, and [>] good, evil,
Placing darkness for light, and light for darkness,
Placing bitter for sweet, and sweet for bitter.**
- 21 **Woe to those wise in their own eyes,
And understanding in front of their own faces.**
- 22 **Woe to masters [>]at drinking~ wine,**

5:13 7-- abundance: Hb glory.

5:14 Her: i.e., Jerusalem's.

5:17 7-- kids: Hb sojourners^l.

- And valorous men [˘]at blending^ˉ intoxicant,
 23 Who are justifying the wicked one in consequence of a bribe,
 +Yet the righteousness of the ⁷righteous one^{˜s}
 they are taking away from him.
- 24 Therefore, as a tongue of fire devours^ˉ stubble,
 And chaff, it ^ˈcollapses in a blaze,
 Their root, it shall become as putrefaction,
 And their bud, it shall ascend as dust;
 For they have rejected ^ˋthe law of Yahweh of hosts,
 And ^ˋthe ^{sa}word of the Holy One of Israel they have spurned.
- 25 Therefore, the anger of Yahweh burns hot ^ˈagainst His people,
 And His hand ^ˈstretches out upon it, And He ^ˈsmites it,
 And the mountains are ^ˈdisturbed,
 And its carcasses ^ˈbecome like offal ⁱ within the streets.
 In all this His anger does not reverse,
 And His hand is outstretched^ˈ ^{fi}still.
- 26 And He lifts up a banner for [˜]a nation[˜] from afar;
 + He whistles for it from the outmost part of the earth,
 And behold, quickly, fleetly it is coming!
- 27 There is none faint, and there is no one who stumbles^ˈ in it;
 Not one is slumbering, and not one is sleeping,
 Nor is the belt of his loins unloosed,
 Nor is the lacing of his sandals pulled away,
- 28 Whose arrows are whetted^ˈ, And all his bows are positioned^ˈ.
 The hoofs of his horses, they are reckoned to be like ⁷rock^{˜Q},
 And his chariot wheels like a sweeping whirlwind.
- 29 His roaring is like a parent lion;
 +Indeed he roars like sheltered lions;
 + He shall growl and hold the prey and deliver it away,
 And there will be no rescuer^ˈ.
- 30 + He shall growl over it in ^ˋthat day
 like the growling of the sea:
 +When one looks to the land, and behold, darkness, distress,
 And the light, it is kept back in its spray.

6 In the year of ^ˋking Uzziah's death, + I ^ˈsaw ^{ˋs}Yahweh^{ph} sitting
 on a throne, high^ˈ and lifted^ˈ up, and His skirts were filling ^ˋthe

5:23 ⁷˜˜˜s righteous one: Hb righteous ones.

5:26 ^{˜˜˜} a nation: MT nations, cf Jr.5:15.

5:28 ⁷˜˜Q rock: MT distress.

temple. ² Seraphim' were standing ^f above [›] Him with six wings, six wings to each one; ⁱ with two each ^l covered his face, and ⁱ with two he ^l covered his feet, and ⁱ with two he ^l flew. ³ And this one called to that one and said:

Holy! holy! holy! Yahweh of hosts!

The fullness of the whole earth manifests His glory!

⁴ And the cubits of the thresholds ^l swayed ^f at the sound of the calling, and the House was filling with smoke. ⁵ + So I ^l said:

Woe to me, for I am stilled!

For a man of unclean lips am I,

And in the midst of people of unclean lips am I dwelling!

For ^ˈthe King, Yahweh of hosts, my eyes have seen!

⁶ + Then one ^f of the seraphim ^l flew to me, and in his hand was a glowing coal he had taken ⁱ with tongs off the altar. ⁷ + He ^l touched it ^{on} to my mouth and ^l said:

Behold, this has touched ^{on} your lips,

And your depravity is withdrawn,

And a propitiatory shelter is ^l made for your sin.

⁸ + Then I ^l heard ^ˈ the voice of ^SYahweh^{ph} saying: ^{ˈa}Whom shall I send? And ^awho shall go ⁷ to this nation~? + So I ^lsa answered, Behold me! Send me! ⁹ + Then He ^l said:

Go, and you will say to this people,

Hear, yea hear^ˉ, ⁺ yet do not ^l understand;

And see, yea see^ˉ, ⁺ yet do not ^l know.

¹⁰ Stouten the heart of ^ˈ this ^ˈ people,

And ^c make its ears heavy, And ^c make its eyes squint,

Lest it may see ⁱ with its eyes, And ⁱ with its ears it may hear,

And ⁷ⁱ with ^{Qc} its heart it may understand,

And it gets ^ˉ healing ⁺ again for itself.

¹¹ + Then I ^l said, How ^{fr} long, O ^SYahweh^{ph}? And He ^lsa answered:

Until ^w the cities should be ^ˉ decimated ^f without a dweller^l,

And the houses ^f without a human,

And the ground, it is ^l decimated in desolation.

¹² + Yahweh will remove ^ˈ the human afar,

And the forsaken places will be many ⁱ within the land.

¹³ + Though a tenth ^f still remains in it,

⁺ Yet ^ˉ again ⁺ it will become [›] consumed^ˉ;

Like a terebinth and like an oak

which ⁱwhen flung down is a monument,
In ^Mit~^s ^Qthe^l holy seed will be its monument.

7 + It came to ^lbe in the days of Ahaz son of Jotham son of Uzziah, king of Judah, that Rezin king of Syria, and Pekah son of Remaliah, king of Israel, went up to Jerusalem to fight ^{on}against it, ⁺yet ⁷they~^Q were not able to fight ^{on}against it.

² And it was ^ltold to the house of David, [›] saying~: Syria has been ~guided~ ^{on}to Ephraim; and his heart ^lswayed, and the heart of his people, as the trees of ^Qthe^l wildwood sway ^fbecause of ^Qthe^l wind.

³ + Then Yahweh ^lsaid to Isaiah: Go forth ^{pr}now to meet Ahaz, you and Shear-jashub your son, to the end of the trench of the uppermost reservoir, to the highway of the field of the launderer^l. ⁴ And you will say to him, Keep calm and be quiet. Do not ^lfear, and let not your heart be ^ltimid ^fbecause of ^lthese two tails of ^lsmoking ^lwooden poker, ^Qthat^l are ⁱby the hot anger of Rezin and Syria and Remaliah's son, ⁵ because ^t Syria counsels evil ^{on}against you, Ephraim and Remaliah's son, [›] saying~, ⁶ Let us go up into Judah and terrorize it, and let us rend it for ourselves. ⁺ We shall ^craise a king to reign in its midst, ^lthe son of Tabeel. ⁷ Thus says my Lord Yahweh:

This shall not be confirmed,
And it shall not come to pass.

8 For the head of Syria is Damascus,
And the head of Damascus is Rezin,
And in ^fanother sixty-five years
Ephraim shall be undone ^fas a people,
9 And the head of Ephraim is Samaria,
And the head of Samaria is Remaliah's son.

If you are not believing, ^tthen you are not ^lfaithful.

¹⁰ + Then Yahweh spoke~ ^lagain to Ahaz, [›] saying~: ¹¹ Ask for yourself a sign from ^{wi} Yahweh your Elohim.

Deepen it ⁷toward the unseen~,
Or elevate~ it toward that above.

¹² + Yet Ahaz ^lsaid: I shall not ask, nor shall I probe ^lYahweh.

6:13 M~s it: Hb them.

7:1 7~Q they: Hb he.

7:2 guided: MT stopped.

7:11 7~ toward the unseen: MT do ask.

- ¹³ + **Then** he[◇] **said**, **Hear** ^{pr}now, house of David!
 Is it too **little** a thing ^ffor you to **tire** men
That you should ^{mr}also **tire** my Elohim?
- ¹⁴ **Therefore** ^SYahweh^{ph} **Himself** shall **give** a sign to you:
Behold, the damsel shall be **pregnant** and **bear**^l a son,
And ⁷you~ will **call** his name **Immanuel**;
- ¹⁵ **Clotted cream** and **honey** shall he eat
[⟩]before he **knows** to **reject** ⁱevil and to **choose** ⁱgood.
- ¹⁶ **For** ⁱere the lad shall **know** to **reject** ⁱevil
 and to **choose** ⁱgood,
Forsaken shall be the ground
^fbefore whose two kings you are **irritated**!
- ¹⁷ **Yahweh** shall **bring** upon you, and upon your people, and
 upon your father's house, days such ^was have not come ^{⟩f}since
 the day **Ephraim** **withdrew** from ^{on}Judah—the king of Assyria!
- ¹⁸ + **It will come** to be in **that day**, **Yahweh** shall **whistle** for the
gadfly which is ⁱat the **end** of the **waterways** of **Egypt**, and for the
bee which is in the **land** of **Assyria**. ¹⁹ + **They will come** and **settle**,
 all of them, in the **steep wadis** and in the **rifts** of **crag**s and
 in all the **thorn trees** and in all the **thorn hedges**.
- ²⁰ **In** **that day** ^SYahweh^{ph} shall **shave** ⁱwith a **razor** **that** is **hired**,
ⁱwith those **across** the **Stream**, [◇]ⁱwith the king of **Assyria**; **the head**
and the **hair** of the **feet** and even **the beard** shall it **sweep off**.
- ²¹ + **It will come** to be in **that day** that a **man** shall **keep alive** a
heifer of the **herd** and **two ewes** of the **flock**. ²² **And it will come**
 to be that from a **vast** ^dyield of **milk** he shall eat **clotted cream**,
for everyone **who** is **left**^l ⁱwithin the **land** shall eat **clotted cream**
and honey.
- ²³ **And it will come** to be in **that day**: **It shall** ^bbe that **every** ^{ri}place
 where there ^{lb}are a **thousand vines** ⁱworth a **thousand silver** pieces
 shall become a place for **buckthorn** and for **spines**. ²⁴ **One** shall
 come there^d ⁱwith **arrows** and ⁱwith **bow**, for the **entire land** shall
 become **buckthorn** and **spines**, ²⁵ and all the **mountains** which
 should be **hoed** ⁱwith a **hoe**, you shall not enter there^d for **fear**
 of **buckthorn** and **spines**. **And it will become** a place for **sending**
 forth of **kine** and for **tramping** down by **flockings**.

7:13 he: i.e., Isaiah.

7:14 7~you: Hb she; Q He.

7:20 Stream: i.e., the Euphrates.

8 +Then Yahweh ^lsaid to me, Take for yourself a large parchment roll, and write on it ⁱwith a stylus of a mortal: To hasten-loot-hurry-plunder; ² and ^{7c}call to witness^{~Qc} for Me, faithful witnesses, ^lUriah the priest and ^lZechariah, son of Jeberechiah.

³ +Then I came ^lnear to the prophetess, and she became ^lpregnant and ^lbore a son.

And Yahweh ^lsaid to me: Call his name, Maher-shalal-hash-baz,[◇] ⁴ for ⁱere the lad shall know to call⁻: Abi, and, Ami,[◇] ^lthe estate of Damascus and ^lthe loot of Samaria shall be carried off before the king of Assyria.

⁵ +Then Yahweh ^{fr}yet ^lagain spoke⁻ to me, saying⁻: ⁶ Because ^t ^lthis ^lpeople has rejected ^lthe waters of Shiloah ^lthat ^{go}flow^l so [⟩] gently, and has given elation ^lto Rezin and Remaliah's son, ⁷ +now therefore, behold,^s Yahweh^{ph} is ^cbringing up over them ^lthe waters of the Stream, ^lstaunch and ^{mn}abundant, ^lthe king of Assyria and ^lall his glory:

+ It will ascend over all its channels

And go over all its banks;

8 + It will pass on into Judah,

Overflow and pass along until it ^ltouches the neck;

And there will ^bbe a stretching out of its wings,

Filling the width of your land, O Immanuel!

9 ⁷ Know[~], peoples, and be dismayed,

And ^cgive ear, all far places of ^Qthe^l earth!

Belt yourselves, and be dismayed!

Belt yourselves, and be dismayed!

10 Counsel with counsel, ⁺yet it shall be annulled!

Speak a word, ⁺yet it shall not be confirmed;

For with us is El.

¹¹ For thus Yahweh said to me as with ^la steadfast hand, ⁺that He might discipline me from walking⁻ in the way of ^lthis ^lpeople, [⟩] saying⁻:

¹² You shall not say [~]holy[~]

to all ^wthat ^lthis ^lpeople ^lsays is [~]holy[~],

And ^lits fear you shall not fear nor ^cbe terrified.

8:2 ^{7-~Qc} ^ccall to witness: Hb I shall ^ccall to witness.

8:3 Maher-shalal-hash-baz: i.e., Hasten-loot-hurry-plunder.

8:4 Abi, and, Ami: i.e., My father, and, My mother.

8:9 ^{7-~} Know: Hb Imperil yourselves.

8:12 ^{~--} holy: Hb conspiracy (2x).

- 13 **Yahweh of hosts, Him shall you sanctify,
And He shall be your fear, and He, your terror^l.**
- 14 **And ⁷if you are expectant toward Him⁰, He will ^bbe ⁷a Sanctuary
And ⁷not ⁷a Stone of tripping ^{+or} ⁷a Rock of stumbling,
⁷⁺Yet⁰ for the two houses of Israel, ⁷a Snare,
And ⁷a Trap for the dweller^l of Jerusalem.**
- 15 **+ Many will stumble ⁱamong them,
And they will fall and be broken,
And they will be trapped and seized.**
- 16 **Tie up the testimony, ^Qand^l seal the law ⁱamong my disciples.**
- 17 **I ⁺also will tarry for Yahweh, Who conceals^l His face from the
house of Jacob, and I will be expectant toward Him. ¹⁸ Behold,
I and the boys whom Yahweh has given to me are for signs and
for miracles in ⁷the house of⁰ Israel from ^{wi} Yahweh of hosts Who
tabernacles^l in Mount Zion.**
- 19 **And ^twhen they ^lsay to you,
Inquire ⁷of the mediums and ⁷the wizards
⁷who chirp^l and ⁷who coo^l, ask,
Should not a people inquire ⁷of its Elohim?
^{7a}What do they inquire⁰ ⁷of the dead^l about the living?**
- 20 **To the law and to the testimony!
If they are not ^{sa}speaking according to ⁷this word,
for which there is no ⁷bribe⁷,**
- 21 **+Then each one will pass ⁱthrough it,[◇]
hard^l pressed and famished,
And it will come to be ^twhen he is famishing,
⁺ he will be wrathful,
And he will maledict ⁱ his king and ⁱ his Elohim.
⁺Then he will face ⁷upward ⁷to the heavens above⁰,**
- 22 **And ^llook to ^Qthe^l earth ⁷beneath⁰,
And behold, distress and darkness,
Faintness of constraint and expulsion^l into gloom!**
- 9 **^tBut no^t faintness will be hers ⁷who was in constraint,
As in the first era when He slighted
the land^d of Zebulun and the land^d of Naphtali;
⁺Yet in the latter era He will glorify the way of the sea,**

8:20 ⁷-- bribe: Hb dawn.

8:21 it: i.e., the land.

Across the Jordan, Galilee of the nations.

- 2 The people ^ˈwalking in darkness, they will see a great light;
Dwellers^l in a land of blackest shadow,
light, it will be bright over them.

- 3 You will increase the [˜]exultation[˜];
You will magnify the rejoicing;
They will rejoice before You as the rejoicing in the harvest,
Just as they ^lexult ⁱwhen they apportion^ˉ loot.

- 4 For ^ˈthe yoke of their^ˆ burden,
+ ^ˈThe [˜]slider bar[˜] of their^ˆ ^{bk}shoulder,
The club of ⁱ their^ˆ taskmaster^l,
All these ⁷Yahweh⁰ will shatter apart as in the day of Midian.

- 5 For every boot booted^l on in the quaking
and raiment rolled^l in blood
+ Will come to be for burning, fuel for fire.

- 6 For a Boy, He is born to us;
A Son, He is given to us,
And the chieftainship shall come to be on His ^{bk}shoulder,
And one shall call His name Marvelous;
[˜]Counsel to the master shall He bring,
Unto the chief, well-being[˜].

- 7 To the increase of the chieftainship
And to the well-being there will be no end;
On the throne of David and over his kingdom,
To establish ^ˈit and to brace it
ⁱwith right judgment and ⁱwith justice,
Henceforth and in the future eon,
The zeal of Yahweh of hosts, it shall ^dachieve this.

- 8 A word ^SYahweh^{ph} sent ⁱagainst Jacob,
And it fell in Israel.

- 9 And the people, all of it, knew,
Ephraim and the dweller^l of Samaria,
In pride and ⁱinsolence of heart, [˘]saying^ˉ:

- 10 The bricks, they have fallen,
[˘]yet we shall rebuild with trimmed stone;
The mulberry trees, they have been hacked down,

9:3 ~~~ exultation: Hb nation not.

9:4 their: Hb its [the people] 2x; ~~~ slider bar: Hb rod; 7-0 Yahweh: Hb You.

9:6 ~~~ Counsel . . . well being: Hb Counselor^l, Masterful El, Father of the future, Chief of well-being; LXX Messenger of mighty counsel; For I shall bring peace to the masters, Well-being and health to them.

- ⁺yet we shall change to cedars.
- 11 ⁺But Yahweh shall make [`]the foes of Rezin impregnable
over him,
And He shall screen [`]his enemies^l,
12 Syria from the east And the Philistines from ^{af}behind,
And they shall devour [`]Israel ⁱwith a whole mouth.
^QAnd^l in all this His anger does not reverse,
And His hand is outstretched^l ^{fi}still.
- 13 ⁺Yet the people, they did not return unto the One
Who smote^l it,
And [`]to Yahweh of hosts they did not inquire.
- 14 ⁺So Yahweh shall cut off from Israel head and tail,
Fron^d and rush ⁷in^Q one day.
- 15 The elder and the dignitary^l, he is the head,
And the prophet who directs^l falsehood, he is the tail.
- 16 ⁺ Those making [`]this [`]people happy [`]become those
^cleading astray,
And its people being made happy are those
being swallowed up.
- 17 Therefore ^SYahweh^{ph} shall not ^Qspare^{~ on} its choice youth,
And He shall not have compassion [`]on its orphans
and [`]its widows,
For all of it is polluted and ^cdoing evil,
And every mouth speaks^l decadence.
In all this His anger does not reverse,
And His hand is outstretched^l ^{fi}still.
- 18 For wickedness consumes like a fire;
It shall devour buckthorn and spines
And ravage in the thickets of the wildwood,
And they shall mount up with swelling smoke.
- 19 ⁱBy the rage of Yahweh of hosts ^Qthe^l land is incinerated,
And the people shall ^bbe as fuel for the fire.
A man shall not spare [>] his brother,
- 20 And he shall sever on the right ⁺yet be famished,
And shall eat on the left, ⁺yet they will not be satisfied;
Each shall eat the flesh of his own [~]seed[~]:
- 21 Manasseh [`]on Ephraim, and Ephraim [`]on Manasseh,

9:17 ^Q~ spare: Hb rejoice.9:20 ⁻⁻⁻ seed: Hb arm.

And they together on Judah.

^QAnd^l in all this His anger does not reverse,
And His hand is outstretched^l ^fstill.

10 Woe to the statute-makers^l of lawless statutes,

+ Who write ⁷iniquitous~ writings^l,

² To turn the poor aside from adjudication,

And to pillage right judgment from the humble of My people,

^ʔThat widows may become~ their loot,

And they may plunder ^oorphans.

³ +Yet what shall you do ^ʔin the day of visitation,

And ^ʔin the ruination which shall come from afar?

^{on}To ^awhom shall you flee for help,

And whither^d shall you leave your glory,

⁴ Unless one crouches under a prisoner,

+Or they should fall beneath ^ʔthose killed^l?

^QAnd^l in all this His anger does not reverse,

And His hand is outstretched^l ^fstill.

⁵ Woe, Assyria! club of My anger!

And a rod is he in the ~day of~ My indignation!

⁶ ⁱAgainst a polluted nation shall I send him,

And ^{on}against a people of My rage shall I commission him,

To loot loot and to plunder plunder,

And to ^{pl}make it a tramping ground

like the clay of the streets.

⁷ +Yet he' is not ~planning~ so, And his heart is not devising so,

For it is in his heart to exterminate,

And to cut off nations, not a few.

⁸ For he is saying: Are not my chiefs altogether kings?

⁹ Is not Calno like Carchemish?

^{if}Or is not Hamath like Arpad?

^{if}Or is not Samaria like Damascus?

¹⁰ Just as my hand came upon ^ʔthe kingdoms of forbidden idols,

+ Whose carvings are greater^f than Jerusalem's and^f Samaria's,

¹¹ Shall I not, just as I did to Samaria and to her forbidden idols,

Also do to Jerusalem and to her fetishes?

10:1 7~~ iniquitous: Hb toilsome.

10:5 ~~~ day of: Hb their hand.

10:7 ~~~ planning: Hb imagining.

- 12 **+So it will come to pass that ^SYahweh^{ph} shall complete `all
His ^dwork ⁱagainst Mount Zion and ⁱ Jerusalem.
Then I shall visit evil on the fruit of the insolent heart
of the king of Assyria
And on the vaunting ^{high}haughtiness of his eyes.**
- 13 **For he has said: ⁱBy the vigor of my hand I did it,
And ⁱby my wisdom, for I have understanding;
+So I am taking away the boundaries of peoples,
And their equippings have I robbed,
And I am ^cbringing down those who sit^t like a sturdy one.**
- 14 **+ My hand is finding [>] the estate of the peoples, as in a nest,
And as one gathers⁻ forsaken^l eggs,
So do I^t gather the entire earth,
And there ^bis no^t wing ruffling,
+Or mouth opening wide and chirping.**
- 15 **Shall the ax vaunt itself over the one hewing ⁱwith it?
Should the mace ^lmagnify itself over the one swinging it?
As if a club should swing⁻ [`]the one raising it up!
As if a rod should raise⁻ him up who is not wood!**
- 16 **Therefore the Lord Yahweh of hosts shall send leanness
ⁱupon his stout warriors,
And ^uinstead of his glory shall glow a glowing
like the glowing of fire.**
- 17 **And the Light of Israel will become [>] a fire,
And his Holy One [>] a blaze,
And it will consume and devour
his spines and his buckthorn in one day;**
- 18 **+Also the glory of his wildwood and his crop land,
^fBoth soul and ^{fr} flesh shall it ^{all}consume,
And ⁷he who is fleeing will ^bbe like one fleeing⁻
from a blaze[~],**
- 19 **And the remainder of the trees of his wildwood
shall become so few in number
+That a youth can ^llist them.**
- 20 **And it will come to be in [`]that day,
Not again any ^{fr}longer shall the remnant of Israel
+or the delivered of the house of Jacob [>] lean⁻ on his smiter^l,**

10:18 7~~ he who is fleeing will ^bbe like one fleeing⁻ from a blaze: Hb it will ^bbe like a banner⁻ bearer melting⁻ from view.

**+Yet he will lean on Yahweh, the Holy One of Israel,
in truth.**

21 A remnant, it shall return,

A remnant of Jacob, to the Masterful El.

**22 ^tEven if ⁷the people of~ Israel should become
as the sand of the sea,**

A remnant shall ⁷be saved~ in it.

*all***Failure was decided^l, but justice will be overflowing;**

**23 For a *all*conclusive and decisive^l ⁷accounting^o,
My Lord, Yahweh of hosts shall ^dmake^l ⁱ within
the entire land.**

24 Therefore, thus says my Lord, Yahweh of hosts:

O do not ^lfear, My people, dwellers^l of Zion,

*f***Because of Assyria who ^lsmites you ⁱwith a club**

And ^llifts over you his rod in the *way*manner of Egypt.

25 For it is *fr*only a little bit

+When indignation will be *all*concluded,

And My anger over their ⁷strategy~.

26 + Yahweh of hosts will brandish a whip over him

Like the smiting of Midian ⁱat the rock of Oreb,

+Or when His rod was upon the sea,

And He will lift it up in the *way*manner of Egypt.

27 And it will come to be in ^tthat day,

His burden shall withdraw from ^{on} your back,

And his yoke from ^{on} your neck;

The yoke will be broken apart *f*because of stoutness.

28 He comes upon Aiath! He passes in Migron!

›At Michmash he is checking over his *all*supplies.

29 They pass ^Qinto^l the passage, saying,

Geba shall be our lodging for the night!

›Ramah trembles! Gibeah of Saul, it flees!

30 Shrill your voice, daughter of Gallim!

Attend, Laish! ~Respond to her^c, Anathoth!

31 Madmenah bolts away!

Dwellers^l of ^tGebim, they ^ctake to strong shelter!

32 While it is *fr*still ^tday, he [›]stands in Nob!

10:22 *7*~ the people of: Hb Your people; *7*~ be saved: Hb return.

10:25 *7*~ strategy: Hb decadence.

10:30 ~*c* Respond to her: MT Humble is.

**He is waving his hand at the mountain
of the daughter of Zion,
The hill of Jerusalem!**

- 33 Behold, the Lord, Yahweh of hosts
shall lop^l off the foliage ⁱwith terror,
And those high^l of ⁱstature shall be hacked^l down,
And the haughty, they shall be abased.**
**34 + He will ⁷fell~ the thickets of the wildwood ⁱwith iron,
And 'Lebanon' shall fall ⁱbefore the Noble One.**

- 11 + Then a Twig will come forth from the set slip of Jesse,
And a Scion, it shall be fruitful from his roots.**
**2 And the spirit of Yahweh will rest upon Him,
A spirit of wisdom and understanding,
A spirit of counsel and mastery,
A spirit of knowledge and fear of Yahweh.**
**3 + His scent~ will be in the fear of Yahweh,
And not ^yby the sight of His eyes shall He judge,
Nor ^yby the hearing of His ears shall He arbitrate.**
**4 + He will judge the poor ⁱwith righteousness
And arbitrate for the humble of ^Qthe^l land ⁱwith equity;
+ He will smite ^Qthe^l earth ⁱwith the club of His mouth,
And ⁱwith the spirit of His lips
shall He ^cput the wicked to death.**
**5 + Righteousness will ^bbe the belt of His waist,
And 'faithfulness the belt of His loins.**
**6 + Then the wolf will sojourn with the lamb,
And the leopard, it shall recline with the kid,
And the calf and the sheltered lion,
⁷they shall graze~ together,
And a small lad shall lead^l ⁱamong them.**
**7 + Then the young cow and the bear, they shall graze together,
⁷And together^o they shall recline their young,
And the lion, it shall eat crushed straw like the ox.**
**8 + Then the suckling will revel over the hole of a cobra,
And on the light-shaft of a viper
the weaned^l child will obtrude his hand.**

10:34 7~~ fell: Hb conclude.

11:6 7~~ they shall graze: Hb and the fatting, or [possibly]: they shall become fat.

- 9 They shall not ^cdo evil,
 Nor shall they ^cbring ruin in all My holy mountain,
 For the earth will be full of the knowledge [`]of Yahweh
 As waters are covering ^ʔthe sea.
- 10 And there will come to be in [`]that day the Root of Jesse,
 Who shall stand ^ʔas a Banner of the peoples:
^ʔOf Him the nations shall inquire,
 And His rest will come to be glorious.
- 11 And it will come to be in [`]that day,
^SYahweh^{ph} shall ^ʔagain ^ʔlift⁻ up[~] His hand,
 To ^ʔbe zealous[~] [`]for the remnant of His people
 Which shall remain from Assyria and from Egypt,
 + From Pathros and from Cush,
 + From Elam and from Shinar,
 + From Hamath and from the coastlands of the sea.
- 12 + He will lift up a banner for the nations
 And gather the expelled^l of Israel,
 And He shall convene the scattered^l of Judah
 From the four wings of the earth.
- 13 + Then the jealousy of Ephraim will go away,
 And the distressers^l of Judah shall be cut off;
 Ephraim shall not be jealous [`]of Judah,
 And Judah shall not distress [`]Ephraim.
- 14 And they will fly ⁱon the shoulder of the Philistines, westward;
 Together they shall plunder [`]the sons of the east.
 On Edom and Moab will be the ^ʔfirst⁰ sending of their hand,
 + Yet the sons of Ammon will be the ^ʔfirst⁰ to hearken to them.
- 15 + Then Yahweh will ^ʔdrain[~] [`]the tongue of the sea of Egypt
 And wave His hand over the Stream[◇]
ⁱwith the vehemence of His wind,
 And He will smite it into seven wadis,
 And one will tread it in sandals.
- 16 And it will become a highway for the remnant of His people,
 which shall remain from Assyria,
 Just as it ^bwas for Israel in the day it came up⁻
 from the land of Egypt.

12 And you will say in [`]that day,

11:11 7-- lift⁻ up: Hb a second time; 7-- be zealous: Hb acquire.

11:15 7-- drain: Hb doom; Stream: i.e., the Euphrates.

- I am acclaiming You, O Yahweh;
 'Indeed You have been angry ⁱwith me,
 May Your anger reverse ⁺that You may comfort me.**
- 2 Behold, El is my Salvation;
 I shall trust ⁷in Him⁰ and not be afraid,
 For my Strength and ⁷my^{Qcs} Melody is Yah, Yahweh,
 And He ^lbecame mine for salvation.**
- 3 ⁺Then you will draw forth water ⁱwith elation
 From the springs of salvation.**
- 4 And you will say in ⁷that day,
 Acclaim ⁷Yahweh! Call ⁱon His Name!
^cMake known His actions ⁱamong the peoples!
 Mention that His Name is impregnable^l.**
- 5 Make melody ^Qto^l Yahweh,
 For He has done august things,
 Making this known in the entire earth.**
- 6 Make a noise and be jubilant, dweller^l of Zion,
 For great ⁱamong you is the Holy One of Israel.**

13 LOAD OF BABYLON

- which Isaiah son of Amoz perceived:**
- 2 On a mountain ridge^l, lift up a banner!
^cRaise high the voice to them!
 Wave a hand,
⁺That they may enter the portals of the noble volunteers.**
- 3 I Myself have instructed ⁷My hallowed^l ones,
 Moreover, I have called My masters of war,
 To execute My anger,
 Those who are joyous in My augustness.**
- 4 A sound of a throng ⁱon the mountains, like many people;
 A sound of tumult of kingdoms, of nations being gathered:
 Yahweh of hosts, He is ⁿmustering a host for battle;**
- 5 They are coming from a far off land,
 From the end of the heavens,
 Yahweh and the ^{all}instruments of His indignation,
 To harm the entire earth.**
- 6 Howl! For near is the day of Yahweh!
 As devastation from Him Who-suffices shall it come.**
- 7 Therefore, all hands, they shall fall slack,**

- And every mortal's heart, it shall melt,
⁸ And they will be filled with panic.
 Throes and cramps, they shall take hold of ⁷them⁰;
 They shall travail like a woman giving birth.
 A man shall be stunned ^ʾat his associate;
 Their faces are faces of blazing fire.
⁹ Behold, the day of Yahweh comes, cruel,
⁺with rage and hot anger,
 To ^{pl}make the ⁷entire⁰ earth ^ʾa desolation,
 And He shall exterminate its sinners from it.
¹⁰ For the stars of the heavens and their constellations,
 they shall not irradiate their light;
 The sun will be darkened in its coming forth⁻,
 And the moon shall not brighten with its light.
¹¹ ⁺ I will visit evil on ⁷all⁰ the habitance,
 And their depravity on the wicked;
⁺ I will eradicate the pomp of the arrogant,
 And the pride of the terrifiers shall I abase.
¹² I shall ^cmake ⁷the remaining⁰ mortal rarer
^fthan glittering gold,
 And a human ^fthan certified gold of Ophir.
¹³ Therefore, I shall disturb the heavens,
 And the earth shall quake from its ^{ri}place
 In the ⁷furious⁰ rage of Yahweh of hosts
 And in the day of His hot anger.
¹⁴ And ⁷those remaining⁰ will come to be like a gazelle
 hurtling away,
 And like a flock ⁺when there is no one to get it together^l.
 Each one, he shall turn around to his people,
 And each, he shall flee to his own land.
¹⁵ Everyone ^ʾfound^l, he shall be stabbed,
 And everyone ^ʾgathered^l up, he shall fall ⁱby the sword.
¹⁶ ⁺ Their babes, they shall be dashed to pieces
^ʾbefore their eyes;
 Their houses shall be rifled,
 And their wives, they shall be ravished.
¹⁷ Behold Me rousing ^{on}against them [`]the Medes who are
 not accounting silver,
 And gold—they are not delighting in it.

- 18 **+Yet** their bows shall dash the youths to pieces,
And ^Qon^l the fruit of the belly they shall not have compassion,
⁷**And**^{Qc} over sons their eye shall not commiserate.
- 19 **And** Babylon, stateliest of kingdoms,
 beauty of Chaldean pride,
Will become like Elohim's overturning
 `of Sodom and `Gomorra^h.
- 20 **It** shall not be indwelt [›] permanently
Nor tabernacled in ^{fr}for generation ⁺after generation;
⁺ The Arab shall not tent there
Nor shepherds^l recline their flock there.
- 21 **+Yet** desert-beasts will recline there,
And their houses will be full of owls;
⁺ Ostriches will tabernacle there,
And hairy goats, they shall dance there.
- 22 ⁺ **Desert-howlers** will answer back in its ^Mcitadels^{~cs}
And wild jackals in its palaces of rich delight.
⁺ Her era is near to come,
And her days, they shall not be protracted ^Qfurther^l.

- 14 **For** Yahweh shall have compassion `on Jacob
And will ^{fr}still choose in Israel,
And He will ^cgive them rest on their own ground;
⁺ `Sojourners will join ^{on} them as `proselytes,
And they will be adherents ^{on}to the house of Jacob.
- 2 **And** ^Qmany^l peoples will take them and bring them
^Qto their ground and^l to their ^{ri}place,
And the house of Israel will allot them among themselves
 on Yahweh's ground for manservants and for maidservants,
 So ⁺that they become captors^l [›]of their captors^l,
And hold sway ⁱover their taskmasters^l.
- 3 ⁺ **It** will come to be in the day
 When Yahweh ^cgives [›]you rest[–] from your grief
And from your disturbance
And from the hard `service ^wthat was forced ⁱon you to `serve,
- 4 ⁺ **Then** you will lift up `this `proverb
^{on}against the king of Babylon,
And you will say ⁷in `that day⁰: How the taskmaster^l
 has ceased,

- The place of our **pinning-away** has **ceased!**
 5 **Yahweh has broken** the **rod** of the **wicked**,
 The **scepter** of **rulers**!^l
 6 Which **smote**^l **peoples** in **rage**, A **smiting** without **withdrawal**,
 Holding **sway** over **nations** in **anger**,
Persecuting without **keeping back**.
 7 **The entire earth** is at **rest**; it is **quiet**;
They burst forth into **jubilant** song.
 8 **Even the firs**, they **rejoice** ^ʾat **you**, the **cedars** of **Lebanon**:
Since you have lain down, the **cutter**^l does **not**
 come ^l**up** ^{on} **against us**.
 9 The **unseen**^f **beneath**, it is **disturbed** for **you** to **meet**
 you at **your coming**[~];
It rouses the **Rephaim** for **you**, all the **he-goats** of the **earth**;
It raises from their **thrones** all the **kings** of the **nations**.
 10 **They all**^ʾ shall **respond** and **say** to **you**:
You^{mr} **too** have **become ill** like **us**;
You have become comparable to **us**.
 11 **Your pomp** is ^e**brought down** to the **unseen**,
 The **clamor** of your ^Q**decadence**[~];
Under you the **maggot** shall **berth**,
And the worm become **your** ^ʾ**cover**^{~Qs}.
 12 **How have you fallen** from the **heavens**!
Howl, son of the **dawn**!
You have been hacked down to the **earth**,
Defeater^l over ^ʾ**all**⁰ **nations**!
 13 ⁺**Yet you**, you **said** in your **heart**:
To the heavens shall **I ascend**;
^f **Above** ^ʾthe **stars** of **El** shall **I exalt** my **throne**,
And I shall sit ⁱon the **mount** of **appointment**,
ⁱ**On the remote parts** of the **north**!
 14 **I shall ascend** onto the **high-places** of the **thick** clouds;
I shall be like ^ʾthe **Supreme**!
 15 ^y**Nevertheless**, to the **unseen** shall you be ^e**brought down**,
To the remote parts of the **crypt**!
 16 Those who **see**^l **you** shall **peer** ^ʾat **you**;
They shall examine ^ʾ**you** **closely**:
Is this the man who was **disturbing** the **earth**,

14:11 Q-- decadence: Hb zithers; 7--Qs cover: Hb covers.

- ^c**Making the kingdoms quake?**
- 17 **He** ^{pl}**made** the **habitan**ce like a wilderness
And demolished its cities;
He would not open a **homeward** way for **his prisoners.**
- 18 **All the kings of the nations, all of them' lie in state,**
Each man in his own house.
- 19 **+Yet you' were flung from your tomb like an**
abhorrent^l ⁷abortion~,
Like clothing of those who are killed^l,
Who are pierced through^l with a sword,
Who go down^l to the stones of the crypt like a
trampled^l corpse;
- 20 **You shall not unite` with them in the tomb,**
For you ruined ⁷My~ land. You killed ⁷My~ people.
Let it not be proclaimed for the eon,
This seed of evildoers^l;
- 21 **Prepare a slaughter for his sons**
ⁱ**Because of the depravity of their fathers;**
May they by no means rise and`take over the earth
So +that they fill the face of the habitance with **cities.**
- 22 **+ I will rise ^{on}against them, averring is Yahweh of hosts,**
And I will cut off ⁷from Babylon, name and remnant
And progeny and posterity, averring is Yahweh.
- 23 **+ I will ^{pl}make it ⁷desolate~,**
⁷**A tenancy of the hedgehog and watery marshes,**
And I will mop it ⁱwith the mop of extermination~,
averring is Yahweh of hosts.
- 24 **Yahweh of hosts has sworn, ⁷saying~:**
Assuredly, just as I have meant, so will it come to be,
And just as I have counseled, that' shall be confirmed:
- 25 **To break Assyria in My land,**
And on My mountains I shall trample him;
⁺**His yoke will withdraw from ^{on} them,**
And his burden, it shall withdraw from ^{on} ⁷their~^c back.
- 26 **This is the counsel` that is counseled^l over the entire earth,**
And this is the hand` that is stretched out^l
over all the nations.

14:19 ⁷~~ abortion: Hb scion.14:20 ⁷~~ My: Hb your, 2x.14:23 ⁷~~ desolate: may have dropped out by haplography.14:25 ⁷~~c their: Hb his.

²⁷ For Yahweh of hosts, He has counseled,
and ^awho shall annul it?

And it is His hand ^tthat is stretched out^l,
and ^awho shall reverse it?

²⁸ ^{Sy}LOAD OF PHILISTIA^c

In the year of the death of king Ahaz ^bcame ^tthis ^tload:

²⁹ Do not ^lrejoice, Philistia, all of you,
^t'Because the club of your smiter^l is broken,
For from the root of the serpent a viper shall come forth,
And its fruit will be a flying burning serpent.

³⁰ + The firstborn of the poor will graze,
And the needy, they shall recline in serenity,
⁺Yet I will ^cput your root to death ⁱwith famine,
And ^QI^r shall kill your remnant.

³¹ Howl, O gate; cry out, O city!
Be ^tdissolved, Philistia, all of you!
For a smoke comes from the north,
And there is no solitary^l straggler in its appointed ranks.

³² + What shall ⁷they^{~Q} answer the messengers of this nation?
That Yahweh, He has founded Zion,
And in it the humbled of His people shall find refuge.

15 LOAD OF MOAB

^t'Indeed, in a night Ar is devastated; Moab, it is stilled!
^t'Indeed, in a night Kir is devastated; Moab, it is stilled!

² He ascends to the house,
⁺Even Dibon to the high-places, for lamentation;
Over Nebo and over Medeba, Moab, it is howling;
ⁱOn all its heads is baldness,
^QAnd^{cs} every beard is hacked^l off.

³ In its streets they gird on sackcloth;
On its housetops and in its squares, everyone is howling,
Descending ⁱwith lamentation.

⁴ + Heshbon is crying out, and Elealeh;
Their voice is heard as far as Jahaz.
Therefore, those of Moab outfitted^l for war are shouting;
Its soul is smashed ^ywithin it.

14:30 Q~~ I: Hb it.

14:32 7~~Q they: Hb he.

- 5 **My heart is crying out for Moab,
Its fugitives as far as Zoar and Eglath-selishiyah;
For at the ascent of Luhith, one is ascending ⁱon it
ⁱwith lamentation,
For on the way of Horonaim, they are rousing up an
outcry of brokenness.**
- 6 **For the waters of Nimrim ^lbecome desolations,
For the grass dries up; The vegetation ^{all}vanishes,
No ^tgreen thing ^bremains.**
- 7 **Therefore, the surplus one has ^dmade and their noted stores,
They shall bear them over the wadi of the oleanders.**
- 8 **For the outcry circles around ^tthe boundary of Moab,
As far as Eglaim her howling,
⁺Even to Beer-elim her howling.**
- 9 **For the waters of ⁷Dibon^{~Q} are full of blood,
^tIndeed I shall set on ⁷Dibon^{~Q} still more^l!
For the delivered of Moab, a lion,
And for the remnant, [~]dread[~].**

- 16 Send [~]as a stallion to[~] the land from the crag
toward the wilderness
To the mount of the daughter of Zion.**
- 2 **And it will come to be like a flyer bolting away,
Being cast out^l from the nest,
So the daughters of Moab shall ^bbe at the fords ^of Arnon.**
- 3 **Bring counsel; ^dmake mediation;
Set your shadow like night in the midst of high noon;
Conceal the outcasts^l; Do not ^lexpose one who bolted^l away.**
- 4 **Let them sojourn ⁱamong you, ⁷the outcasts^{l~cs} from Moab;
^bBe a concealment for them from the face of the devastator^l.
For the squeezer^l will reach his limit,
The devastator will be ^{all}finished,
The one tramping down ⁷will come to end^{~Qc} from the land,**
- 5 **And a throne will be established in benignity,
And a judge^l will sit on it in truth, in the tent of David,
⁺ Seeking after right judgment, and swift with justice.**
- 6 **We hear of the pomp of Moab; Very proud is his pride**

15:9 ^{7~Q} Dibon: Hb Dimon (2x); [~]~ dread: Hb ground.

16:1 [~]~ as a stallion to: Hb a butting lamb to the ruler^l of, LXX as a reptile to.

16:4 ^{7~cs} The outcasts: MT My outcasts^l; ^{7~Qc} will come to end: Hb has plural verb.

- And his pomp and his overbearing,
 His pretenses, which are not so.
- 7 Therefore, Moab shall howl for Moab; All of it' shall howl;
 ›Over the raisin cakes of Kir-hareseth shall you mumble,
 yea be despondent.
- 8 For with the terraces of Heshbon,
 the vine of Sibmah wastes away.
 The head men of the nations have beat down
 its yellow muscat vines,
 Which touched as far as Jazer,
 Which strayed into the wilderness;
 Its runners were spread abroad;
 They passed over to the sea.
- 9 Therefore I shall lament ⁱwith the lamentation of Jazer
 for the vine of Sibmah;
 I shall water you with my tears, Heshbon and Elealeh,
 For upon your summer fruit and upon your harvest
⁷devastation~ has fallen.
- 10 + Rejoicing and exultation are swept up from the crop land,
 And in the vineyards no^t one is ^ljubilant, no^t one is shouting;
 The treader^l is not treading wine in the winevats;
 I have caused the vintage-shout to cease.
- 11 Therefore My internal writhings ^lkeen like a harp for Moab,
 And My inmost being ⁷like a new lyre^o for ~Kir-hareseth~.
- 12 And it will ^bbe, ^tthough ~being fearful~,
^tThough Moab tires himself on the fane-height,
 +When he comes to his sanctuary to pray, + he shall not
 be able.
- 13 This is the word ^wthat Yahweh spoke to Moab hitherto.
- 14 +Yet now Yahweh speaks, › saying~:
 In three years, like the years of a hireling,
 + The glory of Moab will be brought to dishonor ⁱwith all
 the vast throng,
 And the remnant will be a little bit, ⁷and^o not abundant.

17 LOAD OF DAMASCUS

Behold, Damascus is taken away^l from being a city;

16:9 7~ devastation: Hb a vintage-shout.

16:11 ~~~ Kir-hareseth: Hb Kir-haresh, cf v.7.

16:12 ~~~ being fearful: Hb he appears.

- + It becomes a fallen rubbish heap,
 2 Its cities forsaken¹ ⁷unto the future[~];
 They shall become a place for droves,
 And they will recline ⁺with no one ^cmaking them tremble.
 3 + The fortress will be eradicated from Ephraim,
 And kingship from Damascus,
 And the [~]dignity[~] of Syria ⁷shall perish⁰.
 They shall become like the glory of the sons of Israel,
 averring is Yahweh of hosts.
 4 And it will come to be in ^ˈthat day
 That the glory of Jacob shall be impoverished,
 And the stoutness of his flesh, it shall be made lean.
 5 And it will come to be like gathering⁻ the harvest,
 the raised grain,
⁺When one is reaping the ears of grain with his arm;
 + It will come to be like one gleaning ears of grain
 in the vale of Rephaim,
 6 ⁺When some clean-gleanings remain in it,
 Like the after-gleaning of an olive tree
 When two, three fixed fast berries are in the tip top,
 Four, five in its fruitful^l leafy boughs,
 averring is Yahweh, Elohim of Israel.
 7 In ^ˈthat day the human shall give heed ^{on}to his ^dMaker^l,
 And his eyes, they shall give ^{see}regard
 to the Holy One of Israel.
 8 + He shall not give heed to the altars, the ^dwork of his hands,
 And ^wwhat his fingers have ^dmade, he shall not ^{see}regard,
⁺Even the Asherah-poles, And the incense stands.
 9 In ^ˈthat day his stronghold cities shall become like
 the forsaken^l places of ⁷the Hivite and the Amorite[~]
 Which they forsook^f because of the sons of Israel,
 And it will become desolation.
 10 For you have forgotten the Elohim of your salvation,
 And the Rock, your Stronghold, you have not remembered.
 Therefore, you shall plant pleasant plants,
 And the pruned slip of the alien^l, you shall sow it;
 11 In the day of your planting you shall ^mget great growth,

17:2 7-- unto the future: Hb Aroer.

17:3 --- dignity: Hb remnant.

17:9 7-- the Hivite and the Amorite: Hb the plowland and the mountain tip.

And in the morning of your sowing you shall ^cfind buds,
But the harvest shall be an evanescence in a day of travail^l
and mortal^l pain.

- 12 Woe, the clamor of many peoples!
Like the clamor^r of the seas are they clamoring;
And the tumult of the folkstems!
Like the tumult of abundant waters are they tumulting.

- 13 The folkstems, like the tumult of many waters
are they tumulting,
+Yet He will rebuke ⁱ him, and he will flee far off,
+ He will be pursued like trash before the wind in the hills,
+ Like a tumbleweed before the sweeping whirlwind.

- 14 ^λAt eventide, + behold, ⁷mourning~;
ⁱ Ere morning, he is no more.
This is the portion of those who rob^l us,
And the lot ^λof those who plunder^l us.

- 18 Woe, land of the winged ⁷boat~,
Which is ^f across ^λ the streams of Cush,
2 Which is sending its agents ⁱ by sea,
And in papyrus ^{all} vessels over the surface of the waters.
Go, fleet messengers, to a nation long-limbed^l
and sleek-skinned^l,
To a people being feared from its boundary and beyond,
A nation ~at the confluences of waters~, and eroding,
Whose land the streams plunder.
3 All dwellers^l of the habitance,
And tabernaclers^l of the earth:
Like a banner lifted^r on the mountains, you shall see it,
And like a trumpet blowing^r, you shall hear it.
4 For thus says Yahweh to me:
I shall be quiet and look in on My site—
Like shimmering warmth over the light,
Like a dense haze of night mist in the ⁷day^{~cs} of harvest.
5 For before the harvest, as the bud is finished^r,
+When the flower ^lbecomes an enlarging, unripe grape,

17:14 ⁷~ mourning: Hb decay.

18:1 ⁷~ boat: Hb cicada.

18:2,7 ~~~ at the confluences of waters: Hb measuring tape of measuring tape.

18:4 ⁷~cs day: Hb warmth.

- ⁺Then one cuts off the shoots ⁱwith pruners,
 And takes away [`]the vine-branches that he lopped.
⁶ They shall be forsaken together to the bird of prey
 of the mountains
 And to the beast of the earth,
 And the bird of prey will summer on him,
 And every beast of the earth shall winter on him.
⁷ In [`]that era an indemnity shall be fetched to Yahweh of hosts
⁷From^Q a people long-limbed^l and sleek-skinned^l,
 And from a people being feared from its boundary
 and beyond,
 A nation [~]at the confluences of waters[~], and eroding,
 Whose land the streams plunder,
 To the ^{ri}place of the Name of Yahweh of hosts, Mount Zion.

19 LOAD OF EGYPT

- Behold, Yahweh is riding on a fleet, thick cloud,
 And He comes to Egypt;
⁺ The forbidden idols of Egypt sway ^fbefore Him,
 And the heart of Egypt, it is ^lmelted ⁱwithin it.
² ⁺ I [~]tangle[~] Egypt ⁱwith Egypt,
 And they will fight, each ⁱagainst his brother,
 And each ⁱagainst his associate,
 City ⁱagainst city, kingdom ⁱagainst kingdom.
³ ⁺ The spirit of Egypt will be made void ⁱwithin it,
 And I shall swallow up its counsel,
 And they will inquire ^ʔof the forbidden idols
 and ^ʔof the sorcerers,
 And ^ʔof the mediums and ^ʔof the wizards.
⁴ ⁺ I will hold [`]Egypt in check in the hand of a harsh ⁼lord,
 And a strong king, he shall rule ⁱover them,
 averring is the Lord Yahweh of hosts.
⁵ ⁺ The waters from the sea will be absorbed,
 And the stream, it shall become drained and be dry.
⁶ ⁺ ^QThe^l streams will evaporate;
 The waterways of lower Egypt will be impoverished
 and become drained;

18:7 ~~~ at the confluences of waters: Hb measuring tape of measuring tape.

19:2 ~~~ tangle: Hb screen.

Reed and weed, they will wither.

⁷ **Naked** places will show **on** the **waterway** ^{on}**at** the **mouth**
of the waterway,

And everything sown along the **waterway**, **it shall dry up;**
It will be whisked away and be no more.

⁸ **+ The fishermen will be plaintive,**
And all will mourn who **fling**^l **fishhooks** **into** the **waterway,**
And those who spread^l **a dragnet** **on** the **surface of** the **waters,**
they will waste away.

⁹ **+ Those who serve**^l **in carded flax will be ashamed,**
And the weavers^l **of pale** cotton.

¹⁰ **+ Its settled ones will become crushed**^l,
All the ^d**workers**^l **for hire** ~sorry~ **of soul.**

¹¹ **Yea, the chiefs of Zoan are fools;**
The wise of Pharaoh's counselors^l **give irrational**^l **counsel.**
How can you ^l**say to Pharaoh: I am a son of the wise,**
A son of ^{pc}**former kings?**

¹² **Where are they indeed, your wise?** **+ Pray, let them tell** ^γ**you,**
And let them make known what **Yahweh of hosts** has
counseled ^{on}**concerning Egypt.**

¹³ **The chiefs of Zoan are foolish;**
The chiefs of Noph are lured away;
They ^c**lead** **`Egypt astray,** the **cornerstone of its tribes.**

¹⁴ **Yahweh, He blends** ⁱ **within it a depraved spirit,**
And they ^c**lead** **`Egypt astray** **in all its doings,**
Like a drunkard straying⁻ **in his vomit.**

¹⁵ **+ There shall not** ^b**be for Egypt any** ^d**work**
^w**That head** ⁺**or tail, frond** ⁺**or rush can** ^l**do.**

¹⁶ **In** **`that day Egypt shall become like the women,**
so ⁺**that it will tremble and be afraid,**
^f**In view of the waving hand of Yahweh of hosts,**
which He is waving over it.

¹⁷ **And the ground of Judah will become** a cause **for giddiness**
to Egypt;
Anyone to whom one ^l**mentions** **`it, he shall be afraid,**
^f**In view of the counsel of Yahweh of hosts,**
which He counsels^l ^{on}**against it.**

¹⁸ **In** **`that day there shall** ^b**be five cities** **in the land of Egypt,**

19:10 ~~~ sorry: Hb marshy.

- Speaking the language of Canaan
 And swearing fealty to Yahweh of hosts;
 City of 'demolishing^o of idols shall be said 'of one.
- 19 In 'that day there shall ^bbe an altar to Yahweh
 in the midst of the land of Egypt,
 And a monument beside its boundary to Yahweh.
- 20 And it will ^bbe for a sign ⁷for the eon^o,
 And for a testimony to Yahweh of hosts in the land of Egypt.
 'When they 'cry to Yahweh ^fin view of ⁷their^o oppressors^l,
 +Then He shall send to them a Saviour^l,
 And ^oHe will descend~ and rescue them.
- 21 +Then Yahweh will become known to Egypt,
 And Egypt will know 'Yahweh in 'that day;
 + They will serve with sacrifice and approach present,
 And they will vow a vow to Yahweh and pay it.
- 22 + Yahweh will strike 'Egypt, striking~ +but to heal~,
 And they will return unto Yahweh,
 And He will be entreated for them and heal them.
- 23 In 'that day there shall ^bbe a highway from Egypt to^d Assyria,
 And Assyria will come into Egypt, And Egypt into Assyria,
 And Egypt will serve 'with Assyria.
- 24 In 'that day Israel shall become a third
 'with Egypt and 'with Assyria,
 A blessing ⁱ within the earth,
 25 With which Yahweh of hosts will bless them, ' saying~:
 Blessed^l be My people, Egypt,
 And the ^dwork of My hands, Assyria,
 And My allotment, Israel.

20 In the year the tartan^o came~ to^d Ashdod, ⁱwhen Sargon king
 of Assyria sent~ 'him, + he 'fought ⁱagainst Ashdod and 'seized it.
 2 In 'that era, Yahweh spoke ⁱby means of Isaiah son of Amoz, ' saying~:
 having said~:

Go and ~unloose the sackcloth off your waist,
 And 'pull off your ⁷sandals~^{Qc} from ^{on} your feet.
 +Hence he 'did so, going~ about naked and barefoot.

19:18 'demolishing: Q and 15 other Hb mss have the sun's disk; perhaps Heliopolis.

19:20 Q~ He will descend: Hb a ^{mm}great one.

20:1 tartan: an Akkadian title, an army commander.

20:2 7~^{Qc} sandals: Hb sandal.

³ +Then Yahweh ^lsaid: Just as My servant Isaiah has gone about naked and barefoot, a three year sign and portent ^{on}against Egypt and ^{on} Cush, ⁴ so shall the king of Assyria lead away ^lthe captive of Egypt and ^lthe deportee of Cush, youths and elders, naked and barefoot, ⁺with bared^l buttocks, the nakedness of Egypt. ⁵ And they will be dismayed and ashamed^f because of Cush, their fond hope, and ^fbecause of Egypt, their beauty. ⁶ And the dweller^l of ^lthis ^lcoastland will say in ^lthat day: Behold, thus is our fond hope, where we fled for help, to be rescued from the face of the king of Assyria. How ⁺then shall we ourselves escape?

21 LOAD OF THE SWAMPLAND

- Like sweeping whirlwinds in the Negeb that ^lpass on⁻,
It comes from the wilderness, from a fear inspiring land—
- ² A severe vision is told to me:
The treacherous^l one is treacherous!
And the devastator^l is devastating!
Go up, Elam! Besiege, Media!
I will cause all her sighing to cease.
- ³ Therefore my waist is filled with sore travail;
Throes hold me like the throes of a woman giving birth;
I am wretched from hearing⁻; I am flustered from seeing⁻.
- ⁴ My heart fluctuates; Shuddering, it frightens me;
^lThe twilight I wished for[◇] has ^{pl}put ^lme to trembling.
- ⁵ Arrange⁻ the table! Keep watch⁻ through the watch!
Eat⁻! Drink! Rise, ^lchief officials! Anoint the shield!
- ⁶ For thus says ^SYahweh^{ph} to me:
Go, ^chave the watchman^l stand guard;
^wWhat he ^lsees, he shall tell.
- ⁷ ⁺When he sees riders, a pair of horsemen,
Riders on donkeys, riders on camels,
⁺Then he will attend attentively, with ^{mn}great attention.
- ⁸ And ^Qthe vigilant^l one^{~c} is calling: On watch, ^SO Yahweh^{ph},
I am standing continually by day,
And on my charge, I am stationed^l every ^lnight.
- ⁹ ⁺ Behold this! Coming is a chariot with men!
A pair of horsemen!

21:4 twilight I wished for: lit., twilight of my wish.

21:8 Q~c the vigilant^l one: Hb a lion.

And he is responding and saying:
 She has fallen! Babylon has fallen!
 And all the carvings of her elohim ^Qare broken~
 to the earth!

¹⁰ My threshed people, And son of my threshing site,
^wWhat I have heard from `Yahweh of hosts,
 Elohim of Israel, I have told to you.

¹¹ **LOAD OF DUMAH**
 Someone is calling to me from Seir:
 Guard^l, what is left ^fof the night?
 Guard^l, what is left ^fof the night?

¹² The guard^l ^{sa}replies:
 Morning has arrived, ⁺But ^{mr}again night.
 If you would ^lpetition, petition; Turn about; come hither!

¹³ **LOAD IN ARABIA**
 In the wilds, in Arabia, you shall lodge all night,
 Caravans of Dedanites.

¹⁴ Come hither with water to meet the thirsty one,
 Dwellers^l of the land of Tema;
 Succor the wanderer^l ⁱwith bread for him.

¹⁵ For they have bolted away from the presence of swords,
 From the presence of a deployed^l sword,
⁺ From the presence of the positioned^l bow,
 And from the presence of the heaviness of war.

¹⁶ For thus says ^SYahweh^{ph} to me: In ^{fr}yet ^Qthree^l years, like the
 years of a hireling, ⁺ all the glory of Kedar will ^{all}vanish. ¹⁷ And
 the remnant^l of the number of bowmen, the masters of the sons of
 Kedar, shall be few, for Yahweh Elohim of Israel, He has spoken.

22 LOAD OF THE RAVINE OF ⁷ZION~

What happened to you, indeed,
 That you go up, all of you, to the housetops?

² A city full of tumults! Clamoring is the joyous town!
 Your slain are not slain by the sword,
 Nor are ⁷your dead^{l0}, the dead^l of battle.

³ All your captains, they had bolted away together;
^fWithout a bow they are ^mtaken prisoner;

21:9 Q~~ are broken: Hb is broken.

22:1 ⁷~~ ZION: Hb VISION.

- All your ⁷resolute^l~, they are ^mtaken prisoner together;
^fThough they had run far away.
- 4 Therefore I said: Be heedless of me;
 I am ^lbitter ⁱwith lamentation;
 Do not ^lrush to comfort me over the devastation
 of the daughter of my people.
- 5 For a day of discomfiture ⁷and destruction⁰
 And trampling and perplexity is my Lord's, Yahweh of
 hosts;
 In the ravine of ⁷Zion~ is a scooping through the sidewall
 And a ⁷straying~ to the hill country.
- 6 + Elam lifts up the quiver ⁱwith ^hmanned chariot and horsemen,
 And Kir unveils the shield.
- 7 +So it comes to ^lbe that the choicest of your vales
 are full of chariots,
 And the horsemen are set, yea set⁻ at^d the gate.
- 8 +So ⁷they~ shall expose [`]the portiere of Judah;
 +Then you shall look in [`]that day to the armory
 of the wildwood house;
- 9 +As for [`]the rents of the city of David, you will see
 that they are numerous,
 And you shall ^mbring together [`]the water
 of the ^ulower [`]reservoir ⁷to the city⁰;
- 10 + [`]The houses of Jerusalem you will count off,
 And you shall tear down the houses to defend the wall.
- 11 And you will ^dmake a moat between the two walls
 For the water of the ancient [`]reservoir,
 +Yet you will not look to its ^dMaker^l ⁷from the beginning⁰,
 And its Former^l from of ^{far}old you will not see.
- 12 + My Lord Yahweh of hosts shall call for lamentation
 in [`]that day,
 And for wailing and for baldness
 and for girding⁻ on sackcloth.
- 13 +Yet behold: elation and rejoicing,
 Killing⁻ from the herd and slaying⁻ from the flock,
 Eating⁻ flesh and drinking⁻ wine,
⁷Saying⁰, Let us eat⁻ and drink⁻, for tomorrow we shall die.

22:3 7-- resolute^l: Hb those come upon^l.

22:5 7-- Zion: Hb vision; 7-- straying: Hb imploring.

22:8 7-- they: Hb he.

¹⁴ **+Yet it is revealed in my ears by Yahweh of hosts: Assuredly no propitiatory ^lshelter can be made for ^lthis ^ldepravity of yours ^{fr}before you ^ldie, says my Lord, Yahweh of hosts.**

¹⁵ **Thus says my Lord, Yahweh of hosts: Go, ^lenter unto ^lthis royal ^lsteward^l, ^{on}before Shebna, who is over the household, ⁷and you will say to him^s, ¹⁶What ⁷have you here? And ^awhom ⁷have you here, that you hewed out a tomb for yourself here? (He is hewing out his tomb on the height, delineating a tabernacle for himself in a crag!) ¹⁷Behold, Yahweh ⁷of hosts^o shall hurl^l you ⁷as one casts forth ^la cloak[~], and He shall muffle^l you, yea muffle[~]. ¹⁸He shall twirl you, yea twirl[~] with a twirling, like a ball, into a land wide on all sides. There^d you shall die, and there^d will be your chariots of glory, dishonor of the house of your ⁼lord.**

¹⁹ **+ I will thrust you from your station,**

And from your standing shall ^{MI}^c pull you down.

²⁰ **And it will come to be in ^lthat day, + I will call to My servant, to Eliakim son of Hilkiah. ²¹+ I will clothe him with your tunic, and your sash shall I fasten on him, and your rule shall I give into his hand. + He will become ⁷a father to the dweller^l of Jerusalem, and to the house of Judah. ²²And I will ^gplace the key of the house of David on his ^{bk}shoulder; + he will open and none shall lock^l, and he will lock and none shall open^l. ²³I will fasten him like a peg in a sure^l ^{ri}place, and he will become ⁷a throne of glory to his father's house. ²⁴+ They will hang on him all the glory of his father's house, the offspring and the issue, all the small ^{all}vessels, from the ^{all}vessels of goblets + unto all the ^{all}vessels of crocks.**

²⁵ **In ^lthat day, averring is Yahweh of hosts,**

The peg ^lthat was fastened^l in a sure^l ^{ri}place shall be removed,

And it will be hacked down and fall,

And the load ^wthat was on it will be cut off,

For Yahweh, He has spoken.

23 LOAD OF TYRE

Howl, ships of Tarshish!

For it is devastated ^fwithout a home, ^fwithout an entrance[~];

From the land of Kittim it is revealed to them.

² **Be still, dwellers^l of the coastland,**

22:17 7~~ As one casts forth ^la cloak: Hb With a hurling, master,

22:19 M--c I: Hb He.

- ⁷Merchants^{l~} of Sidon, those **crossing** the sea,
 they filled you;
- ³ And ⁱthrough many waters came seed of Shihor;
 The harvest of the Nile was her income,
 And she ^lbecame the mart of nations.
- ⁴ Be ashamed, Sidon! For the sea ^{sa}speaks,
 The stronghold of the sea, [>] saying⁻:
 I have not travailed, Nor have I given birth;
⁺ I have not brought up choice young men,
⁷Nor⁰ raised up virgins.
- ⁵ As soon ^was the report comes to Egypt,
 They shall travail as to the report of Tyre.
- ⁶ Pass on to^d Tarshish; Howl, dwellers^l of the coastland!
- ⁷ Was this ^Qthe^l joyous town for you,
^{her}Whose antiquity is from days of long ago,
^{her}Whose feet ^lfetched her to sojourn^f afar?
- ⁸ ^aWho counseled this ^{on}against Tyre, the crown^l ^cgiver,
 Whose merchants^l were chiefs,
^{her}Whose traffickers were the illustrious^l of ⁷the^Q earth?
- ⁹ Yahweh of hosts, He counseled it
 To profane the pomp of all stateliness,
 To dishonor all the illustrious^l of the earth.
- ¹⁰ ⁷Serve^{~Q} your land like the Nile, daughter of Tarshish;
⁷Ships[~] ^{is}have no warf any ^{fr}longer.
- ¹¹ His hand, He stretched out over the sea;
 He caused the kingdoms to be disturbed;
 Yahweh ⁷of hosts,⁰ He enjoined as to Canaan
 to exterminate its strongholds.
- ¹² And He ^lsaid: No^t ^{fr}longer shall you continue to be joyous,
 'Throttled^l virgin daughter of Sidon;
 Arise, pass over to Kittim;
 Even there you shall not find rest for yourself.
- ¹³ Behold the land of the Chaldeans; this 'people became nothing;
 Assyria ⁷devastated[~] it to be for desert-beasts;
 They raised up its siege-towers; They denuded its citadels;
 He ^{pl}made it [>] a fallen heap.
- ¹⁴ Howl, ships of Tarshish, For your stronghold is devastated.

23:2 ⁷~ Merchants^l: Hb Merchant^l.

23:10 ⁷~^Q Serve: Hb Pass over; ⁷~ Ships: lost by haplography.

23:13 ⁷~ devastated: Hb founded.

¹⁵ + It will come to be in that day, + Tyre shall be forgotten^l seventy years, as the days of one king. ^fAfter the end of seventy years, it shall ^bbe to Tyre like the song of the prostitute^l:

¹⁶ Take a harp;

Go around the city, forgotten^l prostitute^l;

Be skillful in playing[~],

Multiply songs that you may be ^lremembered.

¹⁷ And it will come to be ^fafter the end of seventy years, Yahweh shall visit Tyre, and she will return to her fee. And she will prostitute herself [~]with all kingdoms of the earth on the surface of the ground. ¹⁸ + It will come to be that her merchandise and her fee will be holy to Yahweh; it shall not be treasured nor safeguarded, for her merchandise shall ^bbe for those who dwell^l before Yahweh, for eating[~] to satisfaction and for well-made attire.

24 Behold, Yahweh making the land void And evacuating it!

+ He will contort its surface And scatter its dwellers^l.

² + It will ^bbe like people, like priest;

Like servant, like his [~]lord;

Like handmaid, like her mistress;

Like buyer^l, like seller^l; Like ^olender^l, like borrower^l;

Like creditor^l, like him ⁱover whom he is creditor^l,

³ The land shall be voided, yea voided[~],

And plundered, yea plundered[~],

For Yahweh, He has spoken [~]this [~]word.

⁴ The land is mournful, it decays;

The habitation is wasted away, it decays;

The highest of the people of the land are wasted away,

⁵ And the land, it is polluted under its dwellers^l.

For they trespass the laws; They change the statute;

They annul the eonian covenant.

⁶ Therefore an imprecation, it devours the land,

And the dwellers^l in it are held ^lguilty.

Therefore the dwellers^l of the land ^ogrow pale[~],

And of the ^{mt}people only a bit remains.

⁷ The grape juice is mournful; The vine is wasted away;

All the people rejoicing of heart sigh.

⁸ The elation of tambourines ceases;

24:6 Q~ grow pale: Hb burn hot.

- The **tumult of the joyous is halted;**
 The **elation of the harp ceases.**
- 9 **They no^t longer ^ldrink wine ⁱwith song,**
^Q**And^l intoxicant is ^lbitter to those who drink^l it.**
- 10 **The town of chaos is broken down;**
Every house is locked ^fagainst entry[~].
- 11 **Yelling over [~]wine is in the streets!**
All rejoicing is in its evening;
The elation of the land is deported.
- 12 **There remains ⁱfor the city, desolation,**
And the gate shall be pounded to decimation.
- 13 **⁷All[~] shall become thus ⁱwithin the land,**
ⁱ**Among ^{mid} the peoples, like the after-gleaning of**
an olive tree,
Like clean-gleanings ^{if}when the vintage is ^{all}finished.
- 14 **They[~] shall lift up their voice;**
They shall be jubilant ⁱat the augustness of Yahweh;
They will make a noise from the sea;
- 15 **Therefore, [~]in the coastlands[~] they will glorify Yahweh,**
In the coastlands of the sea the Name of Yahweh,
Elohim of Israel.
- 16 **From the wings of the land we hear psalms:**
Stately honor to the Righteous One.
⁺**Yet I am saying: Leanness is mine!**
Leanness is mine! Woe unto me!
The treacherous^l deal treacherously;
⁺**Yea with treachery the treacherous^l deal treacherously.**
- 17 **Alarm and dark hole and snare—**
Upon you are they, dweller^l of the land.
- 18 **And it will ^bbe that the one who flees^l from the sound of the**
alarm, he shall fall into the dark hole;
And the one who ascends^l from the midst of the dark hole,
he shall be seized ⁱby the snare.
For the crevices ^fof the height, they will be opened,
And the foundations of the earth shall quake.
- 19 **The earth will be smashed, yea smashed[~],**
The earth will be quashed, yea quashed[~],

24:13 7~~ All: Hb For.

24:15 ~~~ in the coastlands: Hb [~]with lights.

- The earth will be made to slide, yea slide~.
- 20 ⁷The^Q earth shall sway, yea sway~ like a drunkard,
 And it will be shaken like a hut;
 + Its transgression will be heavy upon it,
 And it will fall and not rise~ again.
- 21 + It will come to be in that day,
 Yahweh shall call to account
^{on} the host of the heights in the height,
 And ^{on} the kings of the ground on the ground.
- 22 + They will be gathered,
 a gathering imprisoned ^{on} in a crypt
 And ~enclosed ^{on} in an enclosure,
 And ^ffor many days they shall be called to account.
- 23 + The moonbeams will be abashed,
 And the sunshine will be ashamed,
 For Yahweh of hosts will reign in Mount Zion
 and in Jerusalem,
 And in front of His elders ⁷will He be glorified~.

- 25 O Yahweh, my Elohim are You!
 I shall exalt You; I shall acclaim Your Name!
 For You ^dperform a marvel,
 Counsels from of ^{far}old that are faithful. Amen!
- 2 For You ^{pl}make ^fa city into a mound,
 A fortified town into a fallen heap,
 A citadel of ⁷the arrogant~ from being a city;
 It shall not be rebuilt for an eon.
- 3 Therefore a ⁷humbled~ people shall glorify You;
 A town of terrifying nations shall fear You.
- 4 For You ^bare a Stronghold for the poor,
 A Stronghold for the needy one in his distress,
 A Refuge from the storm,
 A Shade from the scorching heat;
 For the spirit of the terrifiers is like a storm
 against the sidewall.
- 5 Like scorching heat in an arid place,

24:23 ⁷-- will He be glorified: Hb in glory.

25:2 ⁷-- the arrogant: Hb aliens'.

25:3 ⁷-- humbled: Hb strong.

- You shall allay the tumult of ~the arrogant~;**
 Like scorching **heat** in the **shadow** of a **thick** cloud,
 the triumph **psalm** of **terrifiers**, it shall be **humbled**.
- 6 + **Yahweh** of hosts will ^dmake for all the peoples,
ⁱon ^ˈthis mountain,
 A feast of rich foods, a feast of lees,
 Rich foods of marrow^l, wine of filtered^l lees.
- 7 **And He** will swallow up ⁱon ^ˈthis mountain
 The **presence** of the **wrap** ^ˈwhich is **wrapped**^l
 over all the peoples,
 And the **blanket** ^ˈwhich is **blanketing** over all the nations.
- 8 **He** will swallow up ^ˈdeath ^ˋpermanently,
 And my Lord **Yahweh** will wipe away ⁷every⁰ tear
 from ^{on} all faces,
 And the **reproach** of His people
 He shall take away from ^{on} the entire earth,
 For ⁷the mouth of ⁰**Yahweh** has spoken.
- 9 **And one** will say in ^ˈthat day:
Behold, this is ^Q**Yahweh**^l our **Elohim**;
 We are expectant ^ˋin Him, and He shall save us;
 This is **Yahweh**;
 We are expectant ^ˋin Him; let us exult,
 And let us rejoice in His salvation.
- 10 **For** the hand of **Yahweh** shall rest ⁱon ^ˈthis mountain,
⁺Yet **Moab** will be stomped on under Him,
 As crushed straw is stomped on⁻ in a manure pit;
- 11 **And** ⁱwithin it he will spread out his hands,
 Just as the swimmer^l ^lspreads them to swim;
⁺Yet He will abase his pride,
 Along with the lairs made by his hands;
- 12 **And** the impregnable fortress of your walls
 He will prostrate,
 He will abase,
 He will ^cbring in contact ^ˋwith the earth, unto the ^{soil}dust.
- 26** In ^ˈthat day, ^ˈthis ^ˈsong shall be sung in the land of Judah:
⁷Behold⁰, we ^ˋhave a strong city;
⁷And our⁰ salvation shall He set for walls and rampart.

- 2 **Open the gates, and a righteous nation shall enter,**
One that is **keeping truths.**
- 3 **A stabilized^l bent You shall preserve in peace,**
In **peace** ^t**because it trusts^l in You.**
- 4 **Trust in Yahweh into the futures of the future,**
^t**Indeed in Yah, Yahweh, the Rock for the eons.**
- 5 **For He prostrates the dwellers^l of the height;**
The **impregnable^l town, He shall abase it;**
He shall abase it unto the earth;
He shall ^c**bring it in contact** ^{fr}**with the** ^{soil}**dust.**
- 6 **The foot shall tramp it down,**
Feet of the humble, Footsteps of the poor.
- 7 **The path for the righteous is straight;**
O Straight One, You shall balance the route of the righteous.
- 8 **Indeed in the path of Your judgments, O Yahweh,**
we are expectant in You;
For Your Name and for Your ^Q**law^l is the yearning**
of ^M**our soul** ^{~cs}.
- 9 **With my soul I yearn for You in the night;**
Indeed with my spirit ⁱ**within me I** ^m**seek You** ^l**early;**
For as ⁷**a light** [~]**will Your judgments be to the earth;**
The **dwellers^l of the habitation will learn righteousness.**
- 10 **If the wicked is** ^c**shown grace he will fail to learn righteousness.**
In a land of correct ways, he will ^m**commit** ^l**iniquity,**
And he will fail to ^l**see the augustness of Yahweh.**
- 11 **O Yahweh, they shall fail to perceive Your hand** [~]**exalted;**
^{Q+}**Yet^l they shall perceive and be ashamed**
by the zeal of the people;
Indeed, the fire prepared for Your foes shall devour them.
- 12 **O Yahweh** ⁷**our Elohim** ^o, **You shall set peace**
on the hearthstones for us,
For ^{mr}**indeed, all our doings You have made for us.**
- 13 **O Yahweh our Elohim, other lords besides You**
have possessed us;
In You alone shall we commemorate Your Name.
- 14 **The dead^l shall fail to live,** ^Q**And^l Rephaim shall fail to rise;**
Therefore You will call to account, and You shall
exterminate them,

26:8 ^{Q-1} law: Hb memorial; ^{M--cs} our soul: Hb the soul.26:9 ⁷⁻⁻ a light: Hb which.

- And You shall destroy every remembrance ^ʔof them.
- 15 You will add to the nation, O Yahweh,
You will add to the nation; You will be glorified;
You will extend all the ends of the land afar.
- 16 O Yahweh, in distress they note You;
They pour out a whispered prayer
in Your discipline for them.
- 17 Like a pregnant woman who is ^ccoming near to bear,
Who is travailing, Who is crying out in her cramps,
So have we become ^fbecause of You, O Yahweh.
- 18 We have become pregnant, we travail,
Yet it is as though we bear wind.
We fail to ^{ld}execute ^QYour ^lsalvation on the earth,
⁺That the dwellers^l of the habitation may fall no more.
- 19 Your dead^l shall live! ⁷Their carcasses^{~cs} shall rise!
Awake and be jubilant, tabernaclers^l of the soil!
For the dew of ⁼light is your dew,
And the land shall ^ckeep the Rephaim ^lfelled.
- 20 Go, my people, enter ⁱ your chambers,
And close your double doors about you;
Hide ^{as}but a little moment until the menace shall pass.
- 21 For behold, Yahweh is coming forth from His ⁷holy⁰ ^{ri}place
To visit the depravity of the earth's dwellers^l upon it;
⁺ The earth will expose [`]its bloodshed,
And no^t ^{fr}longer shall it cover over its killed^l.
- 27 In [`]that day, Yahweh shall visit ⁱwith His sword,
[`]Hard, ⁺ [`]great and [`]steadfast,
Upon the dragon, the fugitive serpent,
⁺Even upon the dragon, the tortuous serpent,
And He will kill [`]the monster which is in the sea.
- 2 In [`]that day, there will be a ^Mcoveted^{~cs} vineyard;
Sing in response to it.
- 3 I, Yahweh, am its Preserver^l;
Moment ^ʔby moment I shall irrigate it
lest anyone ^lvisit harm upon it;
Night and day I shall preserve it.

26:19 ^{7~cs} Their carcasses: Hb My carcasses.

27:2 ^{M~cs} coveted: Hb turbid wine.

- 4 **I will** ^ʔhave no fury;
 If anyone should ^gset against Me buckthorn ^ʔand ^cspines,
In battle I certainly would ^lstride ⁱagainst them;[◊]
I would ^lravage them[◊] altogether;
- 5 *or* **But** when one should ^chold fast in My strength,
He shall ^dmake peace ^ʔwith Me.
He shall ^dmake peace ^ʔwith Me.
- 6 **In the coming** days Jacob shall ^ctake root,
Israel shall blossom and ^ˊbud,
And they will fill the face of the habitation with produce.
- 7 **Has He smitten him** like the smiting of those smiting him?
if **Or has he** ^msuffered killing like the killing
 of those killing him?
- 8 **In moderation** You are contending with her
ⁱwhen sending^ˊ her away.
He removes ^ˊher^ˊ away ⁱwith His ^ˊstiff wind
 in the day of the east wind.
- 9 **Therefore in this** shall a propitiatory shelter be made
 for the depravity of Jacob,
And this is ^ˊMy propitiatory shelter^ˊ to take away^ˊ his sin.
ⁱWhen he ^{pl}makes^ˊ all the altar stones
 like shattered^l chalk stones,
 The Asherah poles and incense stands shall not rise.
- 10 **For the fortified^l city** will be solitary;
 The homestead will be left alone^l and forsaken^l
 like a wilderness;
There a calf shall graze and there ^lrecline,
And it will ^{all}consume its leafy boughs;
- 11 ⁱWhen its harvest branches dry^ˊ up, they shall be broken;
Women shall come^l, lighting fires ^ˊwith them.[◊]
For this is not a people of understanding;
Therefore its ^dMaker^l shall not ^mshow it compassion,
And its Former^l shall not be gracious to it.
- 12 ⁺ **It will come to be in** ^ˊthat day, Yahweh shall beat gleanings
 from the trail of the Stream[◊] unto the Wadi of Egypt,
And you yourselves shall be gleaned one ^ʔby one,
 sons of Israel.

27:4 them: lit. it (2x).

27:9 ~~~ My propitiatory shelter: Hb all the fruit of.

27:11 them: lit. it.

27:12 Stream: i.e., Euphrates.

13 It will ⁺also come to be in ^ˈthat day, ⁱ a great trumpet
shall be blown,
And ^ˈthose perishing in the land of Assyria will come,
And the outcasts^l in the land of Egypt,
And they will worship ^ˋYahweh in the holy Mount
in Jerusalem.

28 Woe to the proud crown of the drunkards of Ephraim,
And to the decaying blossom of his stately beauty,
Which lies ^{on}at the head of the fertile ravine
of those battered^l by wine.

2 Behold, ^sYahweh^{ph} ^ˋhas one who is steadfast and resolute
Like a hail storm, like a stinging hurricane,
Like a storm of waters, abundant, overflowing,
That He will hurl down to the earth ⁱby His hand.

3 It[◊] shall be tramped down ⁱby feet,
The proud crown of the drunkards of Ephraim,

4 And it will become—

The decaying blossom of his stately beauty,
Which is ^{on}at the head of the fertile ravine—
It will become like ^{its} the firstfruit ⁱ ere the summer,
Which, when the vigilant^l one is seeing ^ˋit,
ⁱWhile it is ^{fr}still in his palm, he is swallowing it up.

5 In ^ˈthat day, Yahweh of hosts shall become
^ˋa stately crown

And ^ˋa chaplet of beauty for the remnant of His people,

6 And ^ˋa spirit of right judgment for him who sits^l ^{on}in judgment,
And ^ˋmastery for those who turn back^l the battle at^d the gate.

7 ⁺Yet these^ˋ ^{mr}also err ⁱby wine, And they stray ⁱby intoxicant:
Priest and prophet, they err ⁱby intoxicant;
They are swallowed up ^fbecause of the wine;
They stray ^fbecause of the intoxicant;
They err in sight; They quaver in discernment.

8 ^ˋIndeed all the tables are full of vomit,
Filth, without a ^{ri}place left.

9 ^{ˋa}Whom shall He direct in knowledge,
And ^{ˋa}whom shall He cause to understand a report?
Those weaned^l from milk, just taken from breasts?

- 10 **For instruction is added to instruction,
Instruction to instruction, principle to principle,
Principle to principle, a bit ^{pl}here, a bit there.**
- 11 **^tIndeed ⁱwith deridings of lip, And in another tongue,
He shall speak to ^tthis ^tpeople,**
- 12 **He Who has said to them: This is the resting place;
^cGive rest to the faint; ⁺ This is the respite.
⁺Yet they would not hearken⁻.**
- 13 **⁺Hence the word of Yahweh ^bcomes to them:
Instruction is added to instruction,
Instruction to instruction, principle to principle,
Principle to principle, a bit ^{pl}here, a bit there,
That they may ^lwalk and ⁻stumble ^{af}back,
And be broken and trapped and seized.**
- 14 **Wherefore, hear the word of Yahweh, you mocking men,
Proverb-quoters^l of ^tthis ^tpeople who are in Jerusalem.**
- 15 **For you say: We have contracted a covenant ⁻with death,
And with the unseen we have ^dmade a public treaty;
The overflowing scourge, ^twhen it passes,
it shall not come on us,
For we have ^{pl}made a lie our refuge,
And in falsehood we are concealed.**
- 16 **Wherefore, thus says my Lord, Yahweh:
Behold, I ^Qam laying a foundation⁻ stone in Zion,
A ⁷choice⁻ stone, a precious corner,
a well-founded^l foundation;
The one believing shall not ⁷be ^cput to shame⁻.**
- 17 **And I will ^{pl}make right judgment [>] the measuring tape,
And righteousness [>] the plummet;
⁺Then hail will scoop away the refuge of the lie,
And waters shall overflow the place of concealment.**
- 18 **⁺ Your covenant ⁻with death will be ⁷annulled⁻,
And your public treaty ⁻with the unseen shall not stand firm;
The overflowing scourge, ^twhen it shall pass,
⁺ You will ^bbe [>] the one tramped down [>]by it.**
- 19 **As often as it passes⁻ it shall take ⁻you;
^tIndeed ⁱ morning ⁱby morning it shall pass,**

28:16 ^Q-- am laying a foundation: Hb He lays a foundation; ⁷-- choice: Hb testing; ⁷-- be ^cput to shame:
Hb be hurried.

28:18 ⁷-- annulled: Hb sheltered.

- ⁱBy day and ⁱby night,
 And it will ^bbe ^{but}sheer stirring horror
 to comprehend^r the report.
- 20 For the berth is too short^f to stretch forth^r oneself,
 And the blanket is too narrow^{as} to wrap up^r oneself,
- 21 For as at Mount Perazim, Yahweh shall rise;
 As at the vale in Gibeon, He shall rage up,
 To do His ^dwork; alien^l is His ^dwork!
 And to serve His service; foreign is His service!
- 22 ⁺So now, do not ^lmock, lest your bonds should hold ^lfast;
 For ⁺of a decisive^l ^{all}conclusion have I heard
 from ^{my} Lord, Yahweh of hosts,
 On the entire land.
- 23 ^cGive ear and hear My voice; Attend and hear My ^{sa}word.
- 24 Is the plowman^l plowing the entire day to sow,
 Is he continually opening and harrowing his ground?
 25 Does he not, ^{if}when he has leveled out its surface,
⁺ Scatter dill and ^lsprinkle cumin,
 And place wheat in its setting, And barley as marked off^l,
 And spelt along its boundary?
- 26 ⁺ He disciplines him as to right judgment;
 His Elohim is directing him.
- 27 For not ⁱwith spikes is dill ^lthreshed,
⁺Nor is the cart wheel ^cturned ^laround over cumin;
ⁱBut ⁱwith a rod is dill ^lflailed, And cumin ⁱwith a club.
- 28 Bread grain must be ^lpulverized;
 For not ^γ permanently is one threshing it, yea threshing^r;
⁺Even if the rolling wheel of his cart rumbles over it
⁺With his steeds, he is not pulverizing it.
- 29 This ^{mr}too from ^{wi}Yahweh of hosts has come forth,
 Who is marvelous in counsel, ^QAnd^l He is great in sagacity.

29 Woe! Ariel,[◇] Ariel, town where David camped,
 Add year ^{on}to year, while festivals ^lrun their cycle.

2 ⁺Yet I will constrain ^γ Ariel,
 And there will come to be complaint and complaining,
 And it will come to be to Me like an ariel.[◇]

29:1 Ariel: i.e., lion-of-El.

29:2 ariel: i.e., altar-hearth-of-El (as in Ezk 43:15,16), wordplay on Ariel.

- 3 + I will encamp ^{on}against you like ⁷David~,
 And I will besiege ^{on} you from a garrison
 And raise siege works ^{on}against you.
- 4 + ~Abased, you shall speak from the earth,
 And from the soil your ^{sa}speech shall be bowed down;
 + Your voice will ^bbe like a medium from the earth,
 And from the soil your ^{sa}speech shall chirp.
- 5 And the throng of your ^Qarrogant^l ones~ will become like
 pulverized dust,
 And the throng of the terrifiers like passing trash;
 + It will ^bcome [']in an instant, suddenly:
- 6 You shall be visited ^fby ^{wi} Yahweh of hosts,
ⁱWith thunder and ⁱwith earthquake and a great sound,
 With sweeping whirlwind and tempest
 and blaze of devouring fire.
- 7 And it will come to be like a dream, a night vision,
 The throng of all the nations, [']those enlisted^l ^{on}against Ariel,
 And all the hosts^l against her and the fastness against her,
 And [']those constraining [']her.
- 8 + It will come to be as ^wwhen [']a famishing man is dreaming,
 And behold, he is eating,
 +Yet he awakes, and his soul remains empty,
 +Or as ^wwhen [']a thirsty man is dreaming,
 And behold, he is drinking,
 +Yet he awakes, and behold, he is faint, and his
 soul is unappeased^l;
 So shall ^bbe the throng of all the nations,
[']those enlisted^l ^{on}against Mount Zion.
- 9 Dally and be amazed! Entertain yourselves and revel!
⁷Be drunk,~ +yet not ⁷from^Q wine!
 ~Sway,~ +yet not ⁷from⁰ intoxicant!
- 10 For Yahweh has libated on you a spirit of stupor,
 And He has ^lsealed down [']your eyes—the prophets,
 And has covered [']your heads—the visionaries.
- 11 +So the entire vision shall become to you like the words
 of [']a sealed^l [']scroll,
 Which, when they ^lgive [']it to one acquainted^l with [']script,

29:3 7-- David: Hb round about.

29:5 Q-- arrogant^l ones: Hb aliens^l.

29:9 7-- Be drunk: MT They are drunk; ~~~ Sway: MT They sway.

- > **Saying⁻: ^{pr}Please read this, + he says, I ^lcannot, for it is sealed^l.**
 12 **And if the scroll is given ^{on}to one who is not acquainted with script,**
 > **Saying⁻: ^{pr}Please read this, + he says, I am not acquainted with script.**
 13 **And ^sYahweh^{ph} is saying:**
Because ^tthis ^{pe}ople comes close ⁷to Me^o ⁱwith its mouth,
And ⁱwith its lips they glorify Me,
+Yet its heart is far from Me,
And their fear [`]of Me is becoming an instruction of mortals that is learned^l,
 14 **Therefore, behold I am continuing to ⁷distribute[~] [`]this ^{pe}ople,**
⁷And I shall distribute them[~],
And the wisdom of its wise will perish,
And the understanding of its understanding ones shall conceal itself.
 15 **Woe to [`]those ^cdigging deep^l to conceal their counsel from Yahweh,**
So +that it comes to be that in darkness are their ^ddeeds,
And they ^lsay, ^aWho is seeing us,
And ^awho is knowing about us?
 16 **O your waywardness⁻!**
As the clay should the Potter^l be ^laccounted?
^tIndeed shall what is ^dmade say ⁷of its ^dMaker^l,
He did not ^dmake me?
+Or does what is formed say ⁷of its Former^l,
He does not understand?
 17 **Is it not ^{fr}only a little bit now**
+when Lebanon will turn about into crop land
And the crop land be ^laccounted ⁷as wildwood?
 18 **+ The deaf will hear in [`]that day the words of a scroll,**
And from gloom and ^fdarkness, blind eyes shall see.
 19 **+Then the humble shall add to their rejoicing in Yahweh,**
And the needy of humanity shall exult
in the Holy One of Israel.
 20 **For the terrifier will reach his limit,**

29:14 7~~ distribute: Hb ^cbring a marvel upon; 7~~ And I shall distribute them: Hb To ^cbring a marvel and a marvel.

- And the mocker^l will be ^{all}finished,
 And all who are alert^l for lawlessness will be cut off,
 21 Those who ^cmake a ^hperson a sinner^l ⁱwith a word,
 And for the arbitrator^l in the gateway they lay a ^ltrap
 And are turning aside the righteous into a chaos.
 22 Therefore, thus says Yahweh to the house of Jacob,
 He Who ⁷distinguished~ `Abraham:
 Not now shall Jacob be ashamed,
 And not now shall ⁷Israel's~ face grow pale.
 23 For ⁱwhen he sees~ his children, the ^dwork of My hands,
 in his ^{nr}midst,
 They shall hallow My Name,
 And they shall hallow `the Holy One of Jacob,
 And `before Elohim of Israel they shall be awestricken.
 24 + Those who stray^l in spirit will know understanding,
 And murmurers^l, they shall learn from monition.

- 30 Woe to stubborn^l sons! averring is Yahweh.
 `In ^dmaking~ counsel, ⁺yet not from Me,
 And `in libating~ a libation, ⁺yet not of My spirit,
 That they may add~ sin upon sin,
 2 `Who go^l [>] descending~ to Egypt, ⁺yet did not ask at My mouth,
 To seek strength in Pharaoh's stronghold,
 And to take refuge in the shadow of Egypt.
 3 ⁺Yet Pharaoh's stronghold will become your [>] shame,
 And the refuge in the shadow of Egypt, [>] mortification.
 4 Though his chiefs come to be in Zoan,
 And his messengers, they ^lattain to Hanes,
 5 All are ^cput to shame on account of a people
 who are not benefitting [>] them,
 Not for help nor for benefit~,
^lBut for shame and even for reproach.
 6 The load of the beasts of the Negeb:
 In a land of distress ^Qand aridity^l and constraint,
 Of lioness and long-maned lion, ^Qyet there is no water~,
 Of puff-adder and burning flying serpent,
 They ^lcarry their estate on the shoulders of colts,

29:22 7~~ distinguished [lit. severed]: Hb ransomed; 7~~ Israel's: Hb his.

30:6 Q~~ ⁺yet there is no water: Hb from them.

- And their treasures on the humps of camels,
 On behalf of a people who shall not benefit them.
- 7 + Egypt is vanity, and they shall help with nought;
 Therefore I call ⁷this one: An audacity[◇] are they
 that shall cease.
- 8 Now come; write it on a tablet ⁷before them,
 And delineate it on a scroll,
 +That it may come to be for a later day,
 For the future, unto the eon.
- 9 For it is a rebellious people, sons of dissimulations,
 Sons who would not hearken[~] to the law of Yahweh,
 10 Who say to the seers[!], You shall not ⁷direct us[~],
 And to the visionaries, You shall not envision
 correctives for us.
 Speak slick words to us; Envision trifles.
- 11 Withdraw from the way; Turn aside from the path;
 Cause ⁷the Holy One of Israel to cease ^fbefore us.
- 12 Therefore, thus says the Holy One of Israel:
 Because you have rejected[~] ⁱthis word
 And are trusting in extortion and deviousness[!],
 and are leaning on it,
- 13 Therefore, ⁷this depravity shall become to you
 like a breach falling in,
 A bulging in an impregnable[!] wall,
 Of which, suddenly, ⁷in an instant, its breaking is coming.
- 14 + ⁷Its breaking[~] is like the breaking of a potter's[!] crock,
 Pounded[~] to pieces [!]unsparingly[◇],
 And no^t shard shall be found ⁱamong its fragments
 To rake fire from a glowing hearth
 +Or to skim water from a pool.
- 15 For thus says my Lord Yahweh, the Holy One of Israel:
 In returning and rest you shall be saved;
 In quietness[~] and in trust shall your mastery ^bcome;
 +Yet you are not willing ⁷to hear⁰.
- 16 And you are saying, No[!]! for we shall flee on a horse;
 Therefore you shall flee;
 And we shall ride on a fleet beast;

30:7 audacity: or: Rahab [a name for Egypt, cf Ps 87:4; 89:10].

30:10 ⁷-- direct us: Hb see.

30:14 ⁷-- Its breaking: Hb He breaks it; [!]unsparingly: lit. it is not sparing.

- Therefore your pursuers^l shall also be fleet.
- 17 One thousand^f before the threat of one,
^fBefore the threat of five, you shall flee,
 Until you would be left like a mast on 'a mountain top
 +Or like a banner on 'a hill.
- 18 +Yet wherefore, Yahweh is tarrying to show you grace,
 And wherefore, He is raising up to ^mshow you compassion,
 For Yahweh is the Elohim of right judgment;
 Happy are all tarrying for Him.
- 19 For a ⁷holy⁰ people shall dwell in Zion;
 In Jerusalem you shall not lament, nay lament⁻;
 He shall show you grace, yea grace⁻ 'at the sound
 of your outcry⁻;
 As soon as He hears⁻ He will answer you.
- 20 +Though ^SYahweh^{ph} will give [>] you the bread of distress
 And the water of oppression,
 +Yet your Director^l no^t ^{fr}longer shall hem Himself in,
 And your eyes will ^bcome to see^l 'your Director^l,
- 21 And your ears, they shall hear a word ^f^{af}behind you, [>] saying⁻:
 This is the way; walk in it,
 In case you ^cturn 'right +or in case you ^cturn 'left.
- 22 + You will defile 'your silver-overlaid carvings,
 And 'your gold-invested molten image;
 You shall toss them away like a menstrual cloth;
⁷Filth~, shall you say to it.
- 23 +Then He will give rain for your seed with which
 you shall sow 'the ground,
 And bread, the yield of the ground,
 And it will ^bbe full of richness and nutritious;
 Your cattle shall graze in 'that day in a broad^l meadow,
- 24 And the domestic animals and the donkey colts
 that serve^l the ground shall eat sour fodder,
 Which is winnowed^l ⁱwith winnowing shovel
 and ⁱwith winnowing fork.
- 25 And there will come to be on every lofty mountain
 And on every uplifted^l hill, rillets, runnels of water,
 In ⁷that⁰ day of ^{mn}great killing, ⁱWhen the towers fall⁻.
- 26 +Then the light of the moonbeam will ^bbe

- like the light of the sunshine,
 And the light of the sunshine, it shall ^bbe sevenfold
 like the light of seven ^ddays,
 In the day when Yahweh binds up ^ethe brokenness
 of His people,
 And the lesion of His smiting He shall heal.
 27 Behold, the Name of Yahweh comes from afar,
 His anger consuming, ⁺With a heavy load;
 His lips, they are full of indignation,
 And His tongue like devouring fire,
 28 And His spirit like an overflowing wadi,
 which is dividing ^fat the neck,
 To wave the nations ⁱwith a wave of ruination,
 And a bridle on the cheeks of the peoples, ^eleading astray.
 29 There shall ^bbe ^aa song for you
 as on a night when a festival is sanctified⁻,
 And rejoicing of heart as when one is going ⁱwith a flute,
 To come ⁱunto the Mount of Yahweh, to the Rock of Israel.
 30 ⁺Then Yahweh will ^emake ^ethe splendor of His voice heard,
 And He shall show the settling down of His arm,
ⁱWith turbulent anger and blaze of devouring fire,
 A shattering blast and a storm and hail stones.
 31 For ^fat the voice of Yahweh, Assyria shall be undone;
ⁱWith a club shall He smite ⁷them⁰.
 32 And it will ^bbe that every passing of ^MHis disciplinary[~] rod,
 Which Yahweh shall settle on him,
 Will be ⁱwith tambourines and ⁱ harps,
 And ⁱwith waving battles He shall battle ⁱagainst them.
 33 For a pyre[◇] is arranged^l from past days;
 Even it, for the king is it prepared;
 He has deepened, has widened its stack for fire
 and much⁻ wood;
 Yahweh's breath, like a wadi of sulphur,
 shall be consuming ⁱ it.

31 Woe to ^ethose going down ⁷to^Q Egypt for help!
 On horses are they leaning,

30:32 *M*-- His disciplinary: Hb founded.

30:33 a pyre: or Topheth (*cf* 2 K 23:10).

- And they are trusting ^{on}in chariots ^tbecause they are many,
 And on horsemen ^tbecause they are very plentiful;
⁺ They do not heed ^{on} the Holy One of Israel,
 And [`]of Yahweh they do not inquire.
- 2 ⁺Yet ^{mr}indeed He is wise, and He shall bring evil
 And [`]His words He does not withdraw;
⁺ He rises ^{on}against the house of evildoers^l
 And ^{on}against the help of those contriving lawlessness.
- 3 ⁺Yet the Egyptians are human and not El,
 And their horses are flesh and not spirit.
⁺When Yahweh, He is stretching out His hand,
⁺Then the one helping will stumble,
 And the one helped^l will fall,
 And together all of them shall be ^{all}finished.
- 4 For thus says Yahweh to me:
 Just as the lion ^lsnarls, ⁺or the sheltered lion, over its prey
^wWhen a full force of shepherds^l is ^lcalled ^{on}against it,
^fBy their voice it is not ^ldismayed,
 Nor ^fby their clamor is it ^lhumbled,
 So Yahweh of hosts shall descend to rally His host
 on Mount Zion And on its hill.
- 5 Like birds flying, so Yahweh of hosts shall protect
^{on} Jerusalem;
 Protecting⁻, ⁺ He will rescue,
^QAnd^l passing over⁻, ⁺ He will ^cmake a way of escape.
- 6 Return to Him from Whom they have deepened defection,
 sons of Israel!
- 7 For in [`]that day each one shall reject his forbidden
 idols of silver
 And his forbidden idols of gold, which your hands have
^dmade for yourselves in sin.
- 8 ⁺Then the Assyrian will fall ⁱby a sword, not of a man,
 And a sword, not of a human, it shall devour him;
 And he will flee for himself from the presence of the sword,
⁺Yet his choice young men shall ^bbe for tributary service;
- 9 ⁺ His crag, it shall pass away ^fbecause of shrinking fear,
 And his chiefs will be dismayed ^fbecause of the banner,
 Averting is Yahweh, Whose firelight is in Zion
 And Whose stove is in Jerusalem.

- 32 Behold, according to righteousness a King shall reign,
 +As for chiefs, according to right judgment shall they control.**
- ² A Man will ^bbe like a hiding place from the wind
 And a place of concealment from the storm,
 Like rille^ts of water in an arid place,
 Like the shadow of a massive crag in a fainting land.
- ³ + The eyes of those who see^l shall not squint,
 And the ears of those who hear^l shall be attentive;
- ⁴ + The heart of those who are hasty^l shall understand ^γ knowledge,
 And the ⁷tongues[~] of the stammerers
 shall hasten to speak fluently.
- ⁵ No^{t fr} longer shall ^γ the decadent one be called princely,
 Nor shall it be said ^γ of the miser: saviour.
- ⁶ For the decadent one ^lspeaks decadence,
 And his heart ^Qdevises^l lawlessness,
 To ^dpractice pollution
 And to speak confusion ^γabout Yahweh,
 To ^cmake the soul of the famished empty,
 And he ^labates the drink of the thirsty.
- ⁷ +As for the miser, his ^{all}instruments are evil;
 He himself counsels schemes to harm the humble
ⁱwith false ^{sa}words,
 And ⁱwhen the needy speaks[~], ⁷he shatters^{l0} right judgment.
- ⁸ +Yet the princely one counsels willingness,[◇]
 And he himself is standing firm on willingness.[◇]
- ⁹ Self-satisfied women, rise up ⁷and^{l0} hear My voice;
 Complacent^l daughters, ^cgive ear to My ^{sa}word.
- ¹⁰ In days over a year, you shall be disturbed,
 complacent^l ones,
 For the vintage will ^{all}fail;
 The gathering will come as nothing at all.
- ¹¹ Tremble, self-satisfied ones; Be disturbed, complacent^l ones;
 Strip and denude yourselves, ⁺with but a girdle skirt
 on ^Qthe[~] loins,
- ¹² On ⁷the^{l0} wailing breasts.
 Over the coveted field, Over the fruitful^l vine,

32:4 ⁷-- tongues: Hb tongue.

32:6 ^Q-1 devises^l: Hb is doing.

32:8 willingness: same word as princely in 5a and 8a.

- 13 **Over My people's ground, thorn ⁷and^Q buckthorn
shall grow up,
⁷Indeed over all the houses of elation, the joyous town.**
- 14 **For the citadel, it will be abandoned,
The clamorous city, it will be forsaken;
Fort and lookout, such will become caves
~into the future~, unto the eon,
An elation of onagers, Pasture ^Qfor^l droves,**
- 15 **Until the spirit from the height shall be emptied out upon us;
+Then the wilderness will become ⁷crop land,
And crop land shall be accounted ⁷as wildwood.**
- 16 **+Then right judgment will tabernacle in the wilderness,
And righteousness, it shall dwell in the crop land.**
- 17 **+Then the ^dwork of righteousness will ^bbe peace,
And the service of righteousness, quietness[~] and trust
unto the eon.**
- 18 **+Then My people will dwell in a homestead of peace,
And in serene[◇] tabernacles, And in tranquil[◇] resting places.**
- 19 **+Though it will hail ⁱwhen the wildwood descends[~],
+When the city shall be brought low in a low place,**
- 20 **Happy are you, those who sow^{l on} by all the water,
Who send^l forth the foot of the bull and the donkey.**

- 33 Woe, devastator^l, + you who have not been devastated^l,
And treacherous^l one, +yet they have not dealt treacherously
ⁱwith ^Myou^{~s};**
- ^{as}When you come to end[~] devastation^l,
you shall be devastated!**
- ^{as}When you have culminated[~] ⁷dealing treacherously[~],
they shall deal treacherously ⁱwith you.**
- 2 **O Yahweh, be gracious to us; Toward You are we expectant;
Become ^Mour^{~cs} arm ⁷in the mornings,
Indeed, our salvation in the time of distress.**
- 3 **^fBecause of the sound of clamor the peoples wander;
^fBecause of Your ~thunder~ the nations are scattered.**
- 4 **And your[◇] loot is gathered as the gathering of the beetle;**

32:14 ~~~ into the future: MT in ^fbehalf of.

32:18 serene: Hb word similar to complacent in v.9; tranquil: Hb word same as self-satisfied in v.9.

33:1 M-~s you: Hb him.

33:2 M-~cs our: Hb their.

33:3 ~~~ thunder: Hb exaltation.

33:4 your: i.e., the invaders.

- As the **onrushing of hoppers** shall one **rush uponⁱ it**.
- 5 **Impregnable^l is Yahweh, For He is tabernacling in the height;**
He fills Zion with judgment and righteousness,
- 6 **And He becomes the faithfulness of your times;**
The safeguard of salvation, wisdom and knowledge
is the fear of Yahweh;
This is its treasure.
- 7 **Behold, the ^MArielites~ cry outside!**
The messengers of peace, they are lamenting bitterly.
- 8 **The highways are desolated;**
He who passes^l along the path has ceased.
One has annulled a covenant, has rejected ^Qwitnesses~,
Has accounted mortal man as nothing.
- 9 **It is mournful; ^QThe^l land is wasted away;**
Lebanon is abashed; It withers;
‘Sharon has become like the Arabah,
And Bashan and Carmel are shaking off their leaves.
- 10 **Now I shall arise, Yahweh is saying;**
Now I shall be exalted; Now I shall be lifted up.
- 11 **You shall become pregnant with chaff;**
You shall generate stubble;
Your spirit is a fire that shall devour you.
- 12 **+ The peoples will become burnings of lime;**
Like thorns obliterated^l, they shall be ravaged ⁱby fire.
- 13 **Hear, you that are afar, ^wwhat I have done,**
And know, you that are near, My mastery.
- 14 **Sinners in Zion are afraid; Quivering holds the polluted.**
^aWho ^λamong us shall sojourn through devouring fire?
^aWho ^λamong us shall sojourn through eonian glowings?
- 15 **He who walks^l in righteousness, And speaks^l upright words,**
Who rejects^{l i} gain from extortions,
Who shakes his palms from upholding^{- i} a bribe,
Who closes up^l his ears from hearkening⁻ to blood plans,
And who seals down^l his eyes from seeing^{- i} evil,
- 16 **He’ shall tabernacle on the heights;**
Fastnesses in crags will be his impregnable retreat;
His bread shall be ^gprovided^l, His water assured^l.

33:7 *M*~ Arielites: Hb their Ariel, cf 29:1.

33:8 *Q*~ witnesses: Hb cities.

- 17 The **King in His loveliness** shall your eyes perceive;
They shall see a land of far distances.
- 18 Your heart shall soliloquize concerning the past dread:
Where is the scribe^l? Where is the weigher^l?
Where is he who counted off^l the towers?
- 19 The impudent^l people you shall see no^t more,
The people too deep of lip^f to make out[~],
A stammering tongue which is without understanding.
- 20 Perceive Zion, town of our ^Qappointments^{~cs};
Your eyes shall see Jerusalem as a tranquil homestead,
A tent one shall no more pack up;
Its pegs one shall never uproot again, [~] permanently,
And all its rope lines shall be pulled away no more.
- 21 But rather there Yahweh will be for us in nobility,
A place of streams, waterways broad in expanse,
ⁱOn ^{it} which no galley fleet shall ever go,
And no^t noble boats shall ever cross them.[◇]
- 22 For Yahweh is our Judge^l; Yahweh is our Statute-Maker^l;
Yahweh is our King; He Himself shall save us.
- 23 Your rope lines are abandoned;
They shall no more ^mhold fast ⁷your[~] mast in its ^{so}socket;
They will no more spread out the banner.
Then loot in increase shall be apportioned unto [~]the blind[~];
The lame, they will plunder the plunder.
- 24 And by no means shall the tabernacler say: I am ill;
For the people [~]who dwell^l in it, depravity will be lifted^l.

- 34 Draw near, nations, to hear, And folkstems, attend!
Let the earth hear, and its fullness,
The habitation and all its offsprings.
- 2 For wrath [~]has Yahweh ^{on}against all the nations,
And fury ^{on}against all their host;
He will doom them; He will give them up to slaughter.
- 3 + Their slain, they shall be flung away,
And from their corpses their stink shall ascend;
+ ⁷The^Q mountains will be melted from their blood,

33:20 ^{Q--cs} appointments: Hb appointment.

33:21 them: lit. it.

33:23 ⁷⁻⁻ your: Hb their; ⁻⁻⁻ the blind: lost by haplography.

- 4 And ^Qthe vales~ shall be putrefied;
 All the host of the heavens ^Qshall decay^l,
 And the heavens will be rolled up like a scroll;
 + All their host shall decay as a leaf decays^r from the vine,
 And like a decaying ⁷leaf⁰ from a fig tree.
- 5 ^tWhen My sword has been satiated in the heavens,
 Behold, on Edom it shall descend,
 And on the people I have doomed for judgment.
- 6 A sword ^yhas Yahweh; it is full of blood;
 It lubricates itself ^fwith fat,
^fWith the blood of butting lambs and he-goats,
^fWith the fat of the kidneys of rams;
 For a sacrifice ^yhas Yahweh in Bozrah,
 And a great slaughter in the land of Edom.
- 7 + Wild bulls will go down with them,
 And young bulls with the sturdy beasts;
 + Their earth will be soaked ^fwith blood,
 And their soil shall be greased ^fwith fat.
- 8 For a day of vengeance ^yhas Yahweh,
 A year of repayments for Zion's cause.
- 9 + Its wadis will be turned to pitch,
 And its soil to sulphur,
 And its earth will become ^y pitch blazing forth;
- 10 By night and by day it shall not be quenched;
 For the eon its smoke shall ascend;
 From generation to generation it shall be deserted;
 For a permanency of permanencies
 there shall be no one passing in it.
- 11 + The pelican and the hedgehog will take it over,
 And the eagle owl and the raven, they shall roost in it;
 + One will stretch out over it the measuring tape of chaos
 And the plumb stones of vacancy.
- 12 Its notables—+ no kingdom shall be there
 that they can ^lproclaim;
 And all its chiefs, they shall come to be nil.
- 13 + Briars will come up in its citadels,
 The sting nettle and thistle in its fortresses,
 And it will become a homestead of wild jackals,

34:4 Q~ the vales: Hb words for vales (missing in MT) and putrefy (missing in Q) are similar.

A court for ostriches.[◇]

- 14 + Desert-beasts will encounter desert-howlers,
And the wild hairy goat shall call ^{on}to his mate;
Yea, there the hoot owl will lull
And find a resting place for itself.
- 15 There^d the scops owl will nest;
+ It shall lay eggs and ^hhatch them,
And it will brood over them in its shadow;
Yea, there the black kites will be convened,
each with her mate.
- 16 Inquire from ^{on} the scroll of Yahweh, and read:
None ^fof these will be ^{lag}missing;
Not one will miss her mate,
For ^QHis^s mouth, it' will instruct ⁷them^o,
And His spirit, it' will convene them.
- 17 + He Himself will cast the lot for them,
And His hand, it will apportion it to them
ⁱby measuring tape;
Until the eon they shall take it over;
For generation +after generation they shall roost in it.

35 The wilderness and the arid place shall be elated in them.

- + Let the Arabah exult;
+ It shall bud like a narcissus;
- 2 It shall bud, yea bud⁺;
+ Let it exult, indeed, with exultation and jubilant⁻ song;
The glory of Lebanon will be given to it,
The honor of Carmel and ^hSharon;
⁷My people~, they shall see the glory of Yahweh,
The honor of our Elohim.
- 3 Make steadfast the hands of the slack,
And the faltering knees make resolute;
- 4 Say to those with hastening hearts,
Be steadfast, do not ^lfear;
Behold, your Elohim with vengeance shall come!
With requital of Elohim!
He Himself shall come and save you!

34:13 ostriches: lit. daughters of the ostrich.

35:2 7-- My people: Hb They.

- 5 **Then the eyes of the blind shall be unclosed,
And the ears of the deaf, they shall be opened;**
- 6 **Then the lame one shall leap like a deer,
And the tongue of the mute person shall be jubilant.
For waters will break forth in the wilderness,
And watercourses ^Qshall ^{go}flow^l in the Arabah;**
- 7 **+ The parched sink will become ^γ a pond,
And the thirsty ground ^γ founts of water,
In the homestead of wild jackals, [~]a morass[~],
A court for reed and papyrus.**
- 8 **+ A highway, ⁺ a ⁷clean one[~], will ^bbe there,
And ^γ it shall be called the holy way;
The unclean one shall not pass over it,
⁺Since it is for [~]His people[~], in walking the way,
⁺Yet fools, they shall not stray therein.**
- 9 **No^t lion shall ^bcome there,
Nor shall any ferocious animal ascend it;
It shall not be found there.
⁺Yet the redeemed^l will walk ⁷in it^o,**
- 10 **And the ransomed^l of Yahweh, they shall return;
⁺ They will enter Zion ⁱwith jubilant song
And with eonian rejoicing on their heads;
Elation and rejoicing shall overtake ⁷them^o,
And affliction and sighing will flee.**

**36 + It came to ^lbe in the fourteenth year ^γof king Hezekiah,
Sennacherib king of Assyria marched up ^{on}against all the for-
tressed^l cities of Judah and ^ltook possession of them. ² And the
king of Assyria ^lsent [~]the rab-shakeh from Lachish to^d Jerusalem
to ^lking Hezekiah ⁱwith a massive army. ⁺So he ^lstood ⁱby the
trench of the uppermost reservoir ⁱat the highway of the field
of the launderer^l.**

**³ + Then there came ^lforth to him Eliakim son of Hilkiah who
was over the household, and Shebna the scribe^l, and Joah son of
Asaph the recorder^l.**

**⁴ + The rab-shakeh ^lsaid to them, ^{pr}Now you ^{sa}tell ^γ Hezekiah,
Thus ^{sa}speaks the great ^lking, the king of Assyria: What is [~]this**

35:7 ~~~ a morass: Hb her reclining place.

35:8 7~~ clean one: Hb way, Q omits; ~~~ His people: Hb them.

‘trust in which you have trusted? ⁵ *Q* You ¹ *sa* claim to have counsel and mastery for the war, yet this is ^y only a word of lips. Now on ^a whom have you trusted that you revolted ⁱ against me? ⁶ Behold, you have trusted on the support-staff of ‘this ‘fractured’ reed, on Egypt, which if a man should support himself on it, ⁺ would enter into his palm and pierce it. ^{so} Such is Pharaoh king of Egypt to all ‘those trusting on him. ⁷ And in case you should say to me, ‘On Yahweh our Elohim we trust, is He not the One ‘Whose high-places and ‘Whose altars Hezekiah took away and ‘said to Judah and to Jerusalem, Before ‘this ‘altar shall you worship?

⁸ ⁺ Now ^{pr} then, negotiate ‘with my lord the king of Assyria. ⁺ Let me ‘give ‘you two thousand horses, if you are ‘able for your part to ^g put any riders^l on them. ⁹ ⁺ Then how could you ‘reverse ‘the face of one viceroy of my lord’s ‘least significant officials ⁺ when you, for your part, ‘trusted on Egypt for chariots and for horse-men? ¹⁰ And now, is it ^f apart from Yahweh that I have come up ^{on} against ‘this ‘land to ruin it? Yahweh Himself said to me, March up ^{on} against ‘this ‘land and ruin it.

¹¹ ⁺ Then Eliakim and Shebna and Joah ^{1sa} replied to the rab-shakeh: Speak, we pray, to your servants in Syrian, for we can make it out^l. ⁺ Do not ‘speak to us in Judean in the ears of the people who are on the wall.

¹² ⁺ Yet the rab-shakeh ‘said: Was it to your lord and to you that my lord has sent me to speak ‘these ‘words? Was it not rather ^{on} to the men ‘sitting on the wall, who shall ‘eat ‘their own excrement and ‘drink ‘their urine with you?

¹³ ⁺ Then the rab-shakeh ‘stood and ‘called out in a loud voice in Judean. ⁺ He ‘said, Hear ‘the words of the great ‘king, the king of Assyria. ¹⁴ Thus ^{sa} speaks the king: Let not Hezekiah ‘lure ‘you, for he is not ‘able to rescue ‘you. ¹⁵ ⁺ Let not Hezekiah ^c make ‘you ‘trust ‘in Yahweh, ‘saying[–], Yahweh shall rescue, yea rescue[–] us, ⁷ and ^{Qc} ‘this ‘city shall not be given into the hand of the king of Assyria. ¹⁶ Do not ‘hearken to Hezekiah. For thus ^{sa} speaks the king of Assyria: ^d Make ‘of me a blessing and come forth to me and eat each man of his vine and each man of his fig tree, and drink each man the water of his cistern, ¹⁷ until I come[–] and ‘take ‘you to a land like your land, a land of grain and grape juice, a land of bread and vineyards. ¹⁸ Beware lest Hezekiah should allure

you, > saying⁻, Yahweh Himself shall rescue us. Did the elohim of the nations rescue any man's land from the hand of the king of Assyria? ¹⁹ Where are the elohim of Hamath and Arpad? Where are the elohim of Sepharvaim? + ^tWhen have they rescued Samaria from my hand? ²⁰ ^aWhich among all the elohim of these lands ^w rescued their land from my hand, assuring you that Yahweh shall rescue Jerusalem from my hand?

²¹ +Yet they ^ekept silence and did not answer him a word; for this had been the king's instruction, > saying⁻, You shall not answer him. ²² +Then Eliakim son of Hilkiah who was over the household, and Shebna the scribe^l and Joah son of Asaph the recorder^l came to Hezekiah, with their garments torn^l, and they told > him the words of the rab-shakeh.

37 + It came to be ^{as}when king Hezekiah heard⁻ it +that he tore his garments, + covered himself ⁱwith sackcloth and entered the House of Yahweh. ² He +also sent Eliakim who was over the household and Shebna the scribe^l and the elders of the priests, covered^l ⁱwith sackcloth, to Isaiah the prophet, the son of Amoz. ³ + They said to him, Thus ^{sa}speaks Hezekiah: A day of distress, + reproof and indignity is this day, ^tas when sons have come ^fto the point of breaking forth, +yet there is no vigor to give birth. ⁴ Perhaps Yahweh your Elohim shall hearken to the words of the rab-shakeh, whom the king of Assyria his lord has sent to reproach the living Elohim, and He will reprove him ⁱfor the words ^wthat Yahweh your Elohim has heard. +Now lift up a prayer in ^fbehalf of the remnant that is found^l ^Qin this city^l.

⁵ +When the officials of king Hezekiah came to Isaiah, ⁶ + Isaiah said to them, Thus you shall say to your lord, Thus ^{sa}speaks Yahweh: Do not stand in fear^f because of the words ^wthat you have heard with which the retainers of the king of Assyria taunted Me. ⁷ Behold, I am ^gputting a spirit in him; + he will hear a report and return to his land; and I will fell him ⁱby the sword in his own land.

⁸ +Now the rab-shakeh had turned back and found the king of Assyria fighting ^{on}against Libnah; for he had heard that he had decamped from Lachish. ⁹ +Yet ⁷the king of Assyria⁰ heard a report ^{on}about Tirhakah king of Cush, > saying⁻, He has marched forth to fight against you. +When he heard, + he sent messengers to Hezekiah > saying⁻, ¹⁰ Thus shall you ^{sa}speak to Hezekiah king

of Judah, [›] saying[–]: Let not your Elohim, in Whom you are trusting, lure you into ^{sa}thinking[–] that Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria. ¹¹ Behold, you yourself have heard ^wwhat the kings of Assyria have done to all the lands to doom them; and shall you[’] be rescued? ¹² Have the elohim of the nations rescued them, those which my fathers ruined, Gozan and Charan, + Rezeph and the sons of Eden who were in Tel-assar? ¹³ Where is the king of Hamath, + the king of Arpad and the king of the city of Sepharvaim, Hena and Ivvah ^Qand Samaria^l?

¹⁴ + Hezekiah took the scrolls from the hand of the messengers and read it and went up to the House of Yahweh. + Then Hezekiah spread it out before Yahweh, ¹⁵ and Hezekiah prayed to Yahweh, [›] saying[–]: ¹⁶ O Yahweh of hosts, Elohim of Israel, dwelling over the cherubim, You [›]by Yourself alone are He, Who is the One Elohim over all the kingdoms of the earth. You Yourself have ^dmade the heavens and the earth. ¹⁷ Stretch out Your ear, O Yahweh and hear! Unclose Your eyes, O Yahweh, and see! And hear all the words of Sennacherib ^wthat he has sent to reproach the living Elohim. ¹⁸ It is true, O Yahweh, the kings of Assyria did drain all the countries and their land, ¹⁹ and ^gput their elohim into the fire and destroyed them; for they were no^t elohim, but rather the ^dwork of human hands, wood and stone. ²⁰ And now, O Yahweh our Elohim, save us from his hand +that all the kingdoms of the earth may know that You, Yahweh, [›]by Yourself alone are ^QElohim^l.

²¹ + Isaiah son of Amoz sent to Hezekiah, [›] saying[–], Thus ^{sa}speaks Yahweh Elohim of Israel: ^wWhat you prayed to Me as to Sennacherib king of Assyria ⁷have I heard^{cs}. ²² This is the word ^wthat Yahweh has spoken ^{on}against him:

She despises [›] you! She derides [›] you!

The virgin daughter of Zion.

^{af} Behind you, she wags her head! The daughter of Jerusalem.

²³ ^aWhom have you reproached and taunted?

And ^{on}against ^aWhom have you ^craised high your voice

And lifted up your eyes to the height?

Against the Holy One of Israel!

²⁴ ⁱBy means of your servants, you have reproached ^sYahweh^{ph}.

And you said, With the multitude of my chariots

I myself have ascended the height of mountains,

- The flanks of Lebanon,
 And I have 'cut down its tall stand of cedars, Its choicest firs.
 + I have 'entered its outmost height, Its Carmel wildwood.
- 25 I myself scooped and drank ^Qalien^l waters,
 And I have 'drained ⁱwith the sole of my ^{du}feet
 all the waterways of lower Egypt.
- 26 Have you not heard? From ^ʔof ^{far}old I ^dpurposed ⁱit;
 From days aforetime +also I formed it.
 Now I have brought it to pass
 +that you have 'come into being
 To decimate fortified^l cities into crumbled^l mounds.
- 27 + Their dwellers^l are shorthanded,
 Are dismayed and ashamed;
 They have become like herbage of the field
 And green vegetation,
 Grass of the housetops, + ^QBlasted^s before the ^Qeast wind~;
- 28 ^QYour rising[~] and your sitting⁻ down,
 + Your going forth⁻ and your coming⁻ in, I know,
 And ^ʔyour ranting⁻ ^ʔagainst Me.
- 29 Because your ranting⁻ ^ʔagainst Me
 And your self-satisfaction have ascended into My ears,
 +So I will place My gaff in your nose,
 And My bit in your lips,
 And I will reverse you in the way ⁱby which you came.—
- 30 +Now this is the sign for you:^ʔ Eat⁻ this year the self-sown
 and in the second year spontaneous growth. +Yet in the third
 year sow and reap, + plant vineyards and eat their fruit. 31 + The
 salvage ⁱthat remains^l of the house of Judah will proceed to take
 root ^ʔdownward and will ^dyield fruit ^ʔupward.
- 32 For from Jerusalem shall go forth a remnant,
 And a salvage from Mount Zion.
 The zeal of Yahweh of hosts, it shall ^dachieve this.
- 33 Wherefore thus ^{sa}speaks Yahweh as to the king of Assyria:
 He shall not come into ⁱthis ⁱcity, Nor shoot an arrow there,
 Nor confront it with a shield,
 Nor pour out earthwork ^{on}against it.
- 34 ⁱBy the way which he came, ⁱby it he shall return,

37:27 ^Q--s Blasted: Hb A plantation; ^Q-- east wind: Hb raised grain.

37:28 ^Q-- Your rising: missing in Hb, but supported by last word of v.27.

37:30 you: i.e., Hezekiah.

+Yet into `this `city he shall not enter.

This is the averring of Yahweh. ³⁵ + I will protect ^{on} `this `city to save it on My own account and on account of My servant David.

³⁶ + Then a messenger of Yahweh went forth and smote 185,000 in the Assyrian camp. + When the king's men ^crose early in the morning, + behold, there were all their dead corpses. ³⁷ + So Sennacherib king of Assyria decamped, + went away and returned home, and he dwelt in Nineveh. ³⁸ + Then it came to pass while he was worshipping ^Qin^l the house of Nisroch his elohim + that his sons Adrammelech and Sharezer smote him ⁱwith the sword. + As for them, they escaped to the land of Ararat; and his son Esarhaddon reigned ^uin his stead.

38 In `those days Hezekiah was ill to death⁻. + So Isaiah the prophet, the son of Amoz, came to him and said to him, Thus ^{sa}speaks Yahweh: ^mGive instruction to your household, for you are going to die; + you shall not remain alive. ² + Hezekiah ^cturned his face around to the sidewall and prayed to Yahweh, ³ + saying, Oh, Yahweh! Remember, I pray, ^whow I have walked before You in faithfulness and ⁱ wholeheartedly, and I have done `what is good in Your eyes. + Then Hezekiah lamented with great lamentation.

⁴ + After this Yahweh's word ^{lb}came to Isaiah, ^y saying⁻, ⁵ Go⁻ and you will say to Hezekiah, Thus ^{sa}speaks Yahweh, the Elohim of your father David: I have heard `your prayer; I have seen `your tears. Behold, I will add^l ^{on}to your days fifteen years; ⁶ and from the palm of the king of Assyria I shall rescue you and `this `city. + I will protect ^{on} `this `city ^Qon My own account and on account of My servant David^l.

⁷ And this is the sign for you from `Yahweh ^wthat Yahweh shall ^dperform `this `word ^wthat He has spoken: ⁸ Behold, I shall reverse^l the shadow on the steps (^wthat had descended ⁱon the stairs of ^Qthe upper chamber of^l Ahaz), ⁱby the sun, ^{af}back again ten steps. And the sun turned back ten steps ⁱon the stairs which it had descended.

⁹ A written psalm ^yby Hezekiah king of Judah ⁱwhen he was ill⁻ and revived from his illness:

¹⁰ I myself said, In the ⁷height[~] of my days I must go into the gates of the unseen;

- I am made to miss the rest of my years.**
- 11 **I said, I shall not see Yah,[◇] Yah in the land of the living,**
^Q**And^l I shall not look on humanity further**
^{wi}**Or the dwellers^l of ^Mtransience[~].**
- 12 **My lifespan is uprooted**
And is deported from me like a shepherd's^l tent;
I have rolled up my life like a weaver^l;
He is clipping me from the thrum.
From day unto night, You are finishing me up.
- 13 **I composed myself until the morning;**
Like a lion, so He is breaking all my bones;
From day unto night, You are finishing me up.
- 14 **Like a ⁷swift^{~s}, a thrush, so am I chirping;**
I am cooing like a dove.
My eyes are weakened ⁷in looking⁻⁰ to the height;
O ^SYahweh^{ph}, threatening is for me; Be surety for me!
- 15 **What shall I speak?**
⁺ **He ^{sa}speaks to me, And He Himself does it.**
I shall pilgrimage all my years on account of the bitterness
of my soul.
- 16 **O ^SYahweh^{ph}, on account of them they shall be lived,**
And for all in them, my spirit will have life;
⁺ **You ⁷console me[~] and ^{~c}preserve me alive[~].**
- 17 **Behold, it was for well-being**
that it was ^Qvery[~] bitter for me,
⁺**Yet You Yourself ⁷kept back[~] my soul**
from the pit of decay,
For You have flung all my sins ^{af}behind Your back.[◇]
- 18 **^tIndeed the unseen cannot ^lacclaim You,**
^Q**Nor^l can death ^lpraise You;**
^Q**And^l those who descend^l into a crypt**
cannot ^llook forward to Your faithfulness.
- 19 **The living! the living one! he' is acclaiming You**
as I do today;
The father ^cmakes ^lknown to his sons ⁷Your faithfulness.
- 20 **Yahweh is to save me,**

38:11 Yah: i.e., the One Who shall be [coming], LXX paraphrases: the salvation of God; M-- transience: Hb place of leaving off.

38:14 7-- swift: Hb horse.

38:16 7-- 'console me: Hb 'restore my 'thriving; ~~~ 'preserve me alive: Hb has imperative form.

38:17 Q-- very: Hb bitterness; 7-- kept back: Hb are attached to; back: Hb lit. body.

And we shall play my accompaniments all the days
of our lives ^{on}at the House of Yahweh.

²¹ (+Now Isaiah had ^lsaid, Let them take up pressed dried figs and put a ^lpoultice on the boil ⁺that he may revive. ²² +Yet Hezekiah had ^lsaid, What is the sign that I shall go up to the House of Yahweh?)

39 In ^ˈthat era, Merodach-baladan son of Baladan king of Babylon sent scrolls and a present to Hezekiah ⁺when he ^ˈheard that he had been ill ⁺yet was mending. ² + Hezekiah ^ˈrejoiced over them and showed them ^ˈall^s his treasure house, ^ˈthe silver and ^ˈthe gold, ⁺ ^ˈthe aromatics and ^ˈthe good oil, ⁺ ^ˈhis whole house of ^{all}weapons and ^ˈall ^wthat was to be found in his treasuries. There ^bwas not a thing ^wthat Hezekiah did not show them in his house and in all his realm.

³ +Then Isaiah the prophet ^ˈcame to ^ˈking Hezekiah and ^ˈsa demanded ^ˈof him, What did ^ˈthese ^ˈmen say? And from where did they ^ˈcome to you? + Hezekiah ^ˈsa replied, They came from a far country to me, from Babylon. ⁴ + ⁷Isaiah^o ^ˈsa asked, What did they see in your house? + Hezekiah ^ˈsaid, They saw ^ˈeverything ^wthat is in my house. There ^bis not a thing ^wthat I did not show them in my treasuries.

⁵ +Then Isaiah ^ˈsaid to Hezekiah, Hear the word of Yahweh of hosts: ⁶ Behold, days are coming ⁺when all ^wthat is in your house and ^wthat your fathers treasured until ^ˈthis day will be carried off to Babylon. Not a thing shall be left, says Yahweh. ⁷ And some ^fof your sons, who shall come forth from you, whom you shall beget, they shall be taken away. And they will become eunuchs in the palace of the king of Babylon. ⁸ + Hezekiah ^ˈsa replied to Isaiah, Good is the word of Yahweh ^wthat you have spoken. ⁺For he ^ˈsa thought, ^tIndeed peace and faithfulness shall come to be in my days.

40 Comfort, oh comfort My people! saying is your Elohim.

² Speak ^{on}to the heart of Jerusalem, And proclaim to her
That her enlistment is fulfilled,
That her depravity is dealt with benevolently,
That she has taken from the hand of Yahweh
~shelters~ ⁱfrom all her sins.

³ A voice of one proclaiming:

40:2 ~~~ shelters: Hb double.

- In the wilderness surface the way of Yahweh,
^QAnd^l make straight in the Arabah
 a highway for our Elohim!
- 4 Every ravine shall be lifted up,
 And every mountain and hill shall be brought low;
 + The crooked will become › straight,
 And the knobby terrain › a valley.
- 5 + The glory of Yahweh will be revealed,
 And all flesh will see ⁷the salvation of Elohim~.
 For the very mouth of Yahweh has spoken.
- 6 A voice saying: Proclaim!
 And ⁷I~^Q said, What shall I proclaim?
 All flesh is grass,
 And all its ⁷glory~ is as the blossom of the field.
- 7 Grass dries up, Blossom decays,
 For the spirit of Yahweh turns about ⁱagainst it.
^{so}Surely the people are grass.
- 8 Grass dries up, Blossom decays,
 +Yet the word of our Elohim, it shall stand firm for the eon.
- 9 On a lofty mountain get › you up, tidings-^mbearer^l, to Zion!
^cRaise high ⁱwith vigor your voice, tidings-^mbearer^l,
 to Jerusalem!
^cRaise it high! Do not ^lfear!
 Say to the cities of Judah: Behold your Elohim!
- 10 Behold, my Lord Yahweh shall come ⁱwith steadfastness,
 And His arm ruling for Him;
 Behold, His reward is ›with Him,
 And His wage is before Him.
- 11 Like a shepherd^l He shall graze His drove;
 In His arm He shall ^mgather the lambkins together,
 And in His bosom He shall carry them;
 He shall conduct those recently freshened^l.
- 12 ^aWho measures the waters in the hollow of His hand,
 + Gauges the heavens ⁱwith a span,
 + Contains the soil of the earth in a peck measure,
 And weighs ⁱwith a balance the mountains
 And the hills ⁱwith scales?

40:5 7~~ the salvation of Elohim: Hb together (cf Lu 3:6).

40:6 7~~Q I: Hb he; 7~~ glory: Hb benignity.

- 13 **^aWho gauges ^ˋthe spirit of Yahweh
And is informing Him as a man of His counsel?**
- 14 **^ˋWith ^awhom does He take counsel?
And who is ^cgiving Him understanding,
+ Is teaching Him in judgment's path,
+ Is teaching Him knowledge
And is informing Him the way of understanding?
⁷+Or ^awho has given to Him first,
And it shall be repaid to him?⁰**
- 15 **Behold, ⁷all⁰ nations are as a drop from a bucket,
And as ^{sky}dust on the scales are they accounted;
Behold, like thinnest gauze He ^ˋlifts up the coastlands.**
- 16 **And Lebanon is not sufficient for consuming^ˋ,
And ⁷all⁰ its animals are not sufficient for an ascent offering.**
- 17 **⁷And^c all the nations are as nothing in front of Him;
Less ^fthan nil and a chaos are they accounted ^ˋby Him.**
- 18 **To ^awhom ⁺then shall you liken El,
And what likeness shall you arrange for Him?**
- 19 **^ˋA carving? A craftsman makes a molten image,
And a goldsmith^ˋ ^ˋstamps it ⁱwith gold,
+ Refining chains of silver.**
- 20 **The careful^ˋ one, as a heave offering,
^ˋchooses wood that shall not rot;
He ^ˋseeks for himself a wise craftsman
to prepare a carving that shall be immovable.**
- 21 **Do you not ^ˋknow? Do you not ^ˋhear?
Has it not been told to you from the beginning?
Have you not ^cgained understanding from the foundations
of the earth?**
- 22 **It is He ^ˋWho sits^ˋ over the circle of the earth,
So ⁺that its dwellers^ˋ are like grasshoppers,
^ˋWho is stretching out the heavens like thinnest gauze
And is billowing them out like a tent to dwell in.**
- 23 **It is He ^ˋWho is ^gbringing chancellors^ˋ to nothing;
Judges^ˋ of the earth He ^dmakes to be like chaos.**
- 24 **Hardly are they planted, Hardly are they sown,
Hardly is their set slip rooted in the earth,
⁺When ^{mr}also He sends a breeze ⁱagainst them,
and they ^ˋdry up,**

- And a tempest, it ^lbears them away like stubble.
- 25 To ^awhom ⁺then shall you liken Me,
And to whom shall I be equal? the Holy One is saying.
- 26 Lift your eyes to the height and see;
^aWho created ⁷all⁰ these?
He [·]Who is ^cbringing forth their host ⁱby number,
He is calling to them all ⁱby name;
^fBecause of the ^{mn}greatness of His virility
and His resolute vigor not one is ^{lag}missing.
- 27 Why, Jacob, are you saying, And, Israel, are you speaking:
My way is concealed from Yahweh,
And my judgment is ^lpassed over ^fby my Elohim?
- 28 Do you not know? ^{if}Or do you not hear?
The Elohim eonian is Yahweh,
Creator^l of the ends of the earth;
He does not ^lfaint Nor is He ^lwearied;
There is no fathoming [·]of His understanding.
- 29 He is giving vigor to the faint,
And to one who is without virility He is increasing staunchness.
- 30 + Youths may faint and be wearied,
And choice young men may stumble, yea stumble[·],
- 31 ⁺Yet those who are expectant^l in Yahweh
shall rejuvenate with vigor;
They shall ascend on pinions like vultures;
They shall run and not be wearied;
They shall walk and not faint.
- 41⁷ Be renewed[~] [·]before Me, coastlands,
And let the folkstems be rejuvenated with vigor;
Let them come close, then let them speak;
Let us come near together for judgment.
- 2 ^aWho rouses one from the east?
In righteousness He is calling him to His ^Qfeet^{~s};
He is ^gsetting the nations before him,
And over kings is he ^cholding sway;
⁷And^Q He is giving them like ^{soil}dust to his sword,
Like stubble, whisked away^l to his bow.

41:1 7~ Be renewed: Hb ^cKeep silence.

41:2 Q~s feet: Hb foot.

- 3 **He is pursuing them,**
He is passing on in peace, a path
he has not ^lentered before ⁱwith his feet.
- 4 **^aWho effects and does ⁷these things^o,**
Calling the generations from the beginning?
I, Yahweh, the First,
And [`]with the ^{af}last generations I am He!
- 5 The coastlands see and are ^lfearful;
 The ends of the earth are trembling.
 They draw near and are arriving;
- 6 Each is helping [`]his associate,
 And to his brother he is saying, Be steadfast.
- 7 **⁺So the craftsman is encouraging [`]the goldsmith^l,**
 He who smooths^l with the forge hammer, [`]him who hammers^l
 on the anvil,
 Saying ^oof the soldering, It is good.
 And one is making it fast ⁱwith nails that it shall be immovable.
- 8 **⁺Now you, Israel, My servant, Jacob, whom I have chosen,**
 The seed of Abraham, who loved^l Me,
- 9 **Whom I have encouraged from the ends of the earth,**
And from its distant parts I have called you;
⁺ I ^lsay to you: My servant are you;
I have chosen you, And I have not rejected you!
- 10 **Do not ^lfear, for I am with you;**
Do not ^lgaze wonderingly, for I am your Elohim;
I make you resolute; Indeed I help you;
Indeed I uphold you ⁱwith the right hand of My righteousness!
- 11 **Behold, they shall be ashamed and mortified,**
all [`]who were heated^l ⁱagainst you;
They shall become as nothing;
And the men in contention against you shall perish.
- 12 **You shall seek them ⁺yet not find them;**
 The men in a strife against you, they shall become as nothing,
 And as nil, the men at war upon you.
- 13 **For I am Yahweh, your Elohim, Who ^cholds fast^l**
your right hand,
[`]Who says^l to you: Do not ^lfear; I Myself help you.
- 14 **Do not ^lfear, worm Jacob, ^oDying ones[~] of Israel;**

- I Myself help you, averring is Yahweh,
 + Your Redeemer^l, the Holy One of Israel.**
- 15 Behold, I have ^{pl}constituted you [>] a threshing sledge,
 Spiked, new, possessing serrated edges;
 You shall thresh mountains and pulverize them,
 And you shall ^{pl}make hills like trash.**
- 16 You shall winnow them,
 And the wind shall carry them away,
 And the tempest shall scatter [`]them;
 +Yet you' shall exult in Yahweh,
^QAnd^l in the Holy One of Israel you shall boast.**
- 17 The humble and the needy are seeking water,
 +yet there is none;
 Their tongue is parched ⁱwith thirst.
 I Yahweh, I shall respond to them;
 I, the Elohim of Israel, shall not forsake them.**
- 18 I shall open streams on the ridges,
 And springs in the midst of the valleys;
 I shall ^{pl}convert ^Qthe^l wilderness into a pond of water
 And the arid land into flowing wells of water.**
- 19 I shall ^gbestow the cedar in the wilderness,
 The acacia and the myrtle and the oleaster tree;
 I shall place the fir in the Arabah,
 The elm and the box tree together,**
- 20 That they may ^lsee and ^lknow,
 And they may ^{pl}consider and contemplate together,
 For the hand of Yahweh did ⁷all⁰ this,
 +Yea the Holy One of Israel, He created it.**
- 21 ^mBring your cause near, saying is Yahweh ⁷Elohim⁰;
^cBring close your staunch arguments,
 saying is the King of Jacob.**
- 22 Let them ^ccome close and tell [>] Us ^{`w}what shall happen.
 The former things, tell what they were,
 And We shall ^{pl}set Our heart on it;
 And let Us know their hereafter,
 Or announce to Us the things to come^l.**
- 23 Tell [`]what will arrive^l [>] hereafter,
 And We shall certainly know that you are elohim.
 Indeed, you shall ^cdo good and ^cdo evil,**

- And let Us certainly gaze wonderingly and stare together.
- 24 Behold, you are from nothing,
And your contrivance is from nullity;
One who is choosing ⁱ you is an abhorrence.
- 25 I rouse one from the north, and he shall arrive,
From the sunrise, ^Qand^l he shall proclaim in My Name;
+ He shall ~trample~ prefects as clay,
And as a potter^l is tramping mud.
- 26 ^aWho has told from the beginning
+so We would certainly ^lknow?
And from beforetime +so We would certainly ^lsay, It is right?
Indeed, there was none telling; Indeed, none announcing;
Indeed, there was no one having heard your sayings.
- 27 First to Zion, behold, behold them;[◇]
And to Jerusalem I shall give a tidings-^mbearer^l.
- 28 +Yet should I examine, + there is no man,
And ^fof these,[◇] + there is no counselor^l,
+That I should ask them,
And they should reply with a word.
- 29 Behold, all of them ^Qare nothing~, ^QAnd^l their ^ddeeds are nil;
Wind and chaos are their molten images.

- 42 Behold, My Servant! I am upholding ⁱ Him;
My Chosen One Whom My soul holds dear!
I have ^gbestowed My spirit upon Him,
^QAnd^l He shall ^cbring forth right judgment to the nations.
- 2 He shall not cry out nor lift His voice,
Nor shall He ^cmake His voice heard in the street.
- 3 A reed that is bruised^l, He shall not break,
And a flaxen wick that is dim, He shall not quench it;
Unto truth He shall ^cbring forth right judgment,
- 4 ^QAnd^l He shall not be dimmed nor bruised
Until He should place right judgment in the earth
And the coastlands ^lwait for His law.
- 5 Thus says the One, El, Yahweh,
Creator^l of the heavens, + Who stretched^l them out,

41:25 ~~~ trample: Hb come.

41:27 them: i.e., Yahweh's sayings.

41:28 these: i.e., the idolaters.

41:29 Q~~ are nothing: Hb lawlessness.

- Who **stamped^l out the earth and its output,**
 Who **gives^l breath to the people on it**
 And **spirit to those walking in it.**
- 6 **I, Yahweh, I call You in righteousness,**
 And I shall **c^hold fastⁱ to Your hand;**
 + **I shall preserve You**
 And **give You for a covenant of the people,**
 For a **light of the nations,**
- 7 **To unclo^se the eyes that are blind,**
 To **c^hbring forth the prisoner from the enclosure,**
 7And^Q those **dwelling in darkness from the house of detention.**
- 8 **I am Yahweh; that is My Name,**
 And **My glory I shall not give to another,**
 +**Or My praise to carvings.**
- 9 **The former things, behold, they came;**
 +**Now I will tell^l Qthe^l new;**
ⁱ **Ere they are sprouting I shall announce them `to you.**
- 10 **Sing to Yahweh a new song,**
His praise from the end of the earth,
 You who go **down^l to the sea, and its fullness,**
 The **coastlands, and their dwellers^l.**
- 11 The **wilderness and its cities shall 7be elated^{~c},**
 The **hamlets where ~somberness~ is dwelling,**
 QAnd^l the **dwellers^l of the crag shall be jubilant;**
From the summit of the mountains they shall yell.
- 12 **They shall p^lattribute glory to Yahweh**
 And **tell forth His praiseⁱ among the coastlands.**
- 13 **Yahweh Himself shall go forth like a master,**
Like a man of wars, He shall rouse up zeal;
He shall shout; indeed He shall loudly roar;
He shall have mastery over His enemies^l.
- 14 QYea^l, **I have hushed from the eon, saying,**
I shall be silent; I shall check Myself.
Like one giving birth, I shall shout out;
I shall breathe and gasp together.
- 15 **I shall drain mountains and hills,**
And all their herbage shall I dry up;
 + **I shall p^lconvert streams into sandbars,**

42:11 7~~c be elated: Hb lift up their voice; ~~~ somberness: MT Kedar.

- And the ponds shall I dry up.
- 16 + I will ^{go}conduct the blind in a way they do not know,
⁷And^o in tracks they do not know
 I shall cause them to tread;
 I shall ^{pl}convert darkness before them to light,
 And rough places to level ground;
 These are the things that I do, And I do not forsake them.
- 17 They are turned away ^{af}backward;
 They shall be ashamed, yea ashamed, 'who trust^l in a carving,
 'Who say^l to a molten image, You are our elohim.
- 18 You 'deaf ones, hear! And 'blind ones, look to see!
- 19 ^aWho is blind save My servant?
 And so deaf as My messenger whom I am sending?
^aWho is so blind as My confidant^l?
 And so ^Mdeaf^s as the servant of Yahweh?
- 20 You see much, ⁺yet you are not observing;
 Ears unclosed⁻, ⁺yet ⁷you are^{~cs} not hearkening.
- 21 Yahweh Himself desires, on account of His righteousness,
 Q⁺That^l He may magnify the law and ennoble it.
- 22 ⁺Yet this is a people plundered^l and robbed^l,
 Snared⁻ ~in holes~, all of them,
 And in houses of detention are they hidden;
 They have come to be for plunder, and there is no rescuer^l,
 QFor^l robbery, and no one says^l, Restore.
- 23 ^aWho ⁱamong you shall ^cgive ear to this,
 Shall attend and hearken for the heareafter?
- 24 ^aWho has given Jacob to the robber,
 And Israel to the plunderers^l?
 Is it not Yahweh, ⁷against ^{this}Whom ⁷they~ have sinned?
⁺For they have not been willing to walk⁻ in His ways,
 And they have not hearkened ⁱto His law.
- 25 ⁺So He shall pour out the fury of His anger on him,
 And the strength of the battle,
 And it shall ^mset him aflame ^fround about,
⁺Yet he will not know, and it shall consume within him,
⁺Yet he shall not ^{pl}set it ^{on}to heart.

42:19 M-s deaf: Hb blind.

42:20 7~cs you are: Hb he is.

42:22 ~~~ in holes: MT choice young men.

42:24 7~~ they: Hb we.

- 43 And now, thus says Yahweh, your Creator^l, Jacob,
 And your Former^l, Israel:
 Do not ^lfear, for I have redeemed you;
 I have called ⁷you⁰ ⁱby your name. You are Mine.
- 2 ^tWhen you ^lpass ⁱthrough the waters, I am [`]with you,
 And ⁱthrough the streams, they shall not overflow you;
^tWhen you ^lgo ⁱthrough ^{wt} the fire, you shall not be scorched,
 And the blaze, it shall not consume ⁱ you.
- 3 For I, Yahweh, am your Elohim,
 The Holy One of Israel, your ^QRedeemer^{l2},
 I give Egypt as your shelter, Cush and Seba ^uin your stead.
- 4 ^fBecause ^w you are precious in My eyes,
 You are glorified, and I Myself love you,
⁺ I shall give humanity ^uin your stead,
 And folkstems ^uinstead of your soul.
- 5 Do not ^lfear, for I am [`]with you!
 From the east I shall bring your seed,
 And from the west I shall convene you.
- 6 I shall say to the north, Give,
 And to the south, Do not ^lclose off;
 Bring My sons from afar,
 And My daughters from the ends of the earth,
- 7 Everyone [`]who is being called ⁱby My Name;
 And for My glory I created him;
 I formed him; indeed I ^dmade him.
- 8 ^cBring forth that people, blind, ⁺yet there are eyes,
 And deaf, ⁺yet they ^ʔhave ears.
- 9 All the nations are convened together,
 And the folkstems are being gathered.
^aWho ⁱamong them shall tell this
 And announce to Us the former things?
 Let them give their testimonies and justify themselves,
 And let others hear and say, That is the truth.
- 10 You are My witnesses, averring is Yahweh,
 And My servant whom I have chosen,
 That you may ^lknow and ^lbelieve ^ʔMe,
 And you may understand that I am He:
 Before Me no^t el was formed,

And after Me none shall come to be.

¹¹ **I, I am Yahweh, And there is no Saviour^l ^f apart from Me.**

¹² **I Myself tell and save and announce,
And there is no alien^l god ⁱamong you;
And you are My witnesses, averring is Yahweh,
And I am El.**

¹³ ^{mr}**Ever ^fsince day was, I am He,
And there is no rescuing from My hand;
I shall effect it, and ^awho shall reverse it?**

¹⁴ **Thus says Yahweh, your Redeemer^l, The Holy One of Israel:
On your account I send to^d Babylon,
And I ^ebring down the ~bars~, all of them,
And the Chaldeans in the ships of their jubilant song.**

¹⁵ **I am Yahweh, your Holy One, Creator^l of Israel, your King.**

¹⁶ **Thus says Yahweh, 'Who is ^gmaking a way in the sea,
And in the strong waters, a track,**

¹⁷ **'Who is ^ebringing forth chariot and horse,
^QAnd^l army and the strong:**

**Together they shall lie down; They shall rise no more;
They are extinguished; Like a flaxen wick they are quenched.**

¹⁸ **Do not be ^lmindful of the former things,
And do not ^lconsider those preceding.**

¹⁹ **Behold, I am doing a new thing; Now it is sprouting;
Do you not ^lknow it?**

**Indeed, I am placing a way in the wilderness,
^QTracks~ in the desolation.**

²⁰ **The animals of the field shall glorify Me,
Wild jackals and ostriches;[◇]**

**For I ^gprovide water in the wilderness,
Streams in the desolation;
To ^egive drink to My people, My chosen.**

²¹ **This people I have formed for Myself,
^QAnd^l they shall recount My praise.**

²² **+Yet you have not called ^tto Me, Jacob,
That you have been wearied ⁱof Me, Israel.**

²³ **You have not brought ^y Me the flockling
of your ascent offerings,**

43:14 ~~~ bars: MT fugitives.

43:19 Q~~ Tracks: Hb Streams.

43:20 ostriches: lit. daughters of the ostrich.

- And with your sacrifices you have not glorified Me.
 I have not ^{serve}burdened you ⁱwith an approach present,
 Nor have I wearied you ⁱwith frankincense.
- 24 You have not bought aromatic reed for Me ⁱwith silver,
 And with the fat of your sacrifices,
 you have not satiated Me.
 ¶Rather you have ^{serve}burdened Me ⁱwith your sins;
 You have wearied Me ⁱwith your depravities.
- 25 I! I am He
 Who wipes^l out your transgressions on My own account,
 And your sins I shall not remember ^Qfurther^l.
- 26 Remind Me, ⁷and⁰ let us seek judgment together;
 Recount your case that you may justify yourself.
- 27 Your first father sinned,
 And your intermediaries^l transgressed ⁱagainst Me.
- 28 +So I shall profane the holy chief officials,
 And I shall give Jacob to doom, And Israel to taunts.
- 44And now hear, Jacob My servant,
 And Israel ⁱwhom I have chosen.
- 2 Thus says Yahweh, your ^dMaker^l,
 And your Former^l from the belly, ^Qyour Helper^{l~},
 Do not ^lfear, My servant Jacob,
 And Yeshurun^{◇ i} whom I have chosen.
- 3 For I shall pour water on the thirsty,
 And floods^l on the dry ground;
 I shall pour My spirit on your seed,
 And My blessing on your offsprings.
- 4 And they will sprout ⁷like^{~Qs} grass between ⁷waters⁰,
 Like oleanders ^{on}by runnels of water.
- 5 This one shall say, I belong to Yahweh,
 And this one shall call in the name of Jacob;
 And this one shall write on his hand: Belongs to Yahweh,
 And ⁱby the name of Israel he shall entitle himself.
- 6 Thus says Yahweh, King of Israel,
 And his Redeemer^l, Yahweh of hosts:
 I am the First, and I am the ^{af}Last,

44:2 Q~ your Helper^l: Hb He shall help you; Yeshurun: diminutive form of Israel.

44:4 7~Qs like: Hb in.

- And^f apart from Me there is no Elohim.
 7 + ^aWho is like Me? Let him ⁷stand and⁰ call out and tell it!
 And let him arrange it for Me,
 From the time of My ^{pl}appointing⁻ the eonian people;
 + Both the things arriving and the things ^wthat shall come,
 Let them tell those to ⁷you~ !
 8 Do not be ^lafraid, and do not ^lfear!
 Have I not from of yore announced to you and foretold?
 + You are My witnesses; Is there an Eloah^f apart from Me?
 + There is no other Rock; I know none.
 9 The formers^l of a carving, all of them are ineffectual,
 And their coveted^l idols ^cbring no ^lbenefit;
 + They are their own witnesses; They neither ^lsee nor ^lknow,
 So that they may be ^lashamed.
 10 ^aWho would form an el,
 And fabricate a carving to no benefit?
 11 Behold, all his partners shall be ^lashamed;
 And the craftsmen, they [~]turn red^{l~};
 Let them convene, all of them;
 Let them stand up; they shall be afraid;
 They shall be ashamed together.
 12 The craftsman in iron ⁷sharpens⁰ an adz,
 And he contrives in the coals;
 + ⁱWith hammers he shall form it
 And contrive it ⁱwith his vigorous arm;
^{mr}Yet when famished, + there is no vigor;
 When he does not drink water, + he grows ^lfaint.
 13 The craftsman in wood stretches out a measuring tape;
 He shall draw it ⁱwith red ocher;
 He shall ^dwork it ⁱwith gouges,
 And ⁱwith a compass he shall draw it
 And ^dmake it like a model of a man,
 Like the beauty of a human, to dwell in a house.
 14 He will [>] cut⁻ cedars for himself,
 And he shall take a juniper ⁺or an oak,
 + Made ^lfirm for him ⁱamong the trees of the wildwood,
⁷Which the Lord planted~,

44:7 7-- you: Hb them.

44:11 ~~~turn red: Hb are ^fmerely human.

44:14 ~~~ Which the Lord planted: Hb He planted a laurel.

- And the downpour made it grow ^lgreat.
- 15 + It becomes fuel for a human to consume,
 And he shall take from them and warm himself;
 Indeed he shall ignite it and ^lbake bread;
 Indeed he shall make an el and worship;
 He ^dmakes it a carving and shall fall down to it.
- 16 Half of it he burns in ^{wt} the fire,
⁷And^Q on this half, he shall eat flesh;
 He shall roast a roast and be ^lsatisfied;
 Indeed he shall warm himself and say:
 Aha, I am warm ^Qin front of[~] the firelight.
- 17 And the remainder of it he ^dmakes into an el;
⁷His own carving! To it he shall fall down,
 And he shall worship and pray to it, and say:
 Rescue me, for you are my el.
- 18 They do not know, And they are not understanding,
 For He has plastered their eyes from seeing⁻,
 Their hearts from intelligence⁻.
- 19 + One is not recalling it to his heart,
 And there is neither knowledge
 nor understanding enough to say:
 Half of it I burned in ^{wt} the fire,
 And indeed I baked bread over its embers;
 Should I roast flesh and eat
 and ^dmake the rest of it ⁷an abhorrence?
 Should I fall down to a decaying block of wood?
- 20 Grazing on ashes, his heart is deluded;
 It has turned him aside, And he cannot ^lrescue ^lhis soul,
 And he is not saying: Is this not a falsehood
 in my right hand?
- 21 Remember these things, Jacob,
 And Israel, for you are My servant;
 I formed you; a servant unto Me are you;
 Israel, you shall not be consigned to oblivion by Me.
- 22 ⁷For behold⁰,
 I have wiped out your transgressions like a dense haze,
 And your sins like a cloud;
 Do return to Me, for I have redeemed you.

- 23 **Be jubilant, O heavens, for Yahweh has done it!**
^c**Raise a joyful shout, nether parts of the earth!**
Burst forth with jubilant song, mountains,
Wildwood, and every tree in it!
For Yahweh has redeemed Jacob,
And in Israel He shall show His beauty.
- 24 **Thus says Yahweh, your Redeemer^l,**
And your Former^l from the belly:
I am Yahweh, ^dMaker^l of all,
Stretching out the heavens by Myself,
Stamping out the earth, and ^awho was [`]with Me?
- 25 **Annulling the signs of deceiving inventors,**
+ He is making diviners^l rave;
Causing the wise to turn about ^{af}backward,
+ He is making their knowledge look silly;
- 26 **Confirming the word of His servant,**
+ He is performing the counsel of His messengers,
[`]**Who is saying as to Jerusalem: It shall be indwelt,**
And as to the cities of Judah: They shall be rebuilt,
And its deserted places, I shall raise them up;
- 27 [`]**Who is saying to the shadowy deep: Be drained;**
+ I shall dry up your streams;
- 28 [`]**Who is saying as to Cyrus: He is My shepherd^l,**
And all My desire he shall perform,
⁺**So as to say [`]of Jerusalem: It shall be rebuilt,**
And the temple: It shall be founded.

- 45 **Thus says Yahweh to His anointed,**
To Cyrus, whose ⁱ right hand I ^chold fast,
To hold sway over nations before him,
+ I shall ungird the waists of kings,
To open before him double doors,
And gates shall not be closed:
- 2 **I Myself shall go before you, And I shall level ⁷mountains^{~Q};**
I shall break down doors of bronze
And hack down bars of iron;
- 3 **+ I give ⁷you treasures of darkness**
And buried goods of concealment,

45:2 7--Q mountains: Hb honored^l ones.

- That you may ^lknow that I, Yahweh,
^lCalling you ⁱby your name, am the Elohim of Israel.
- 4 On account of My servant Jacob, And Israel My chosen,
 + I am calling ^yyou ⁱby your name;
 I am entitling you, ⁺yet you do not know Me.
- 5 I am Yahweh, and there is no ^fother;
 Except for Me, there is no Elohim;
 I am forearming you, ⁺yet you do not know Me,
- 6 That they may ^lknow,
 From the rising of the sun and from the west,
 That there is no one apart from Me;
 I am Yahweh, and there is no ^fother.
- 7 Former^l of light and Creator^l of darkness,
^dMaker^l of ^Qgood^l and Creator^l of evil,
 I, Yahweh, ^dmake^l all these things.
- 8 Drip down from above, heavens,
 And let the skies distil righteousness;
 Let the earth open up, + Let salvation ^Qbud[~],
 And let righteousness sprout together with it;
 I, Yahweh, I create it.
- 9 ⁷Would anyone ^lcontend[~] [`]with his Former^l?
[~]Earthenware of the ground [`]with its artificer[~]?
 Shall the clay say to its potter^l, What are you ^dmaking?
 +Or your contrivance say, It ^yhas no hands?
- 10 ⁷Would anyone ^lsay[~] to a father, What are you begetting?
 +Or to a woman, With what are you in ^ltravail?
- 11 Thus says Yahweh, the Holy One of Israel, and its Former^l,
 Of the things arriving, ask Me;
 Yet ^{on}concerning My ⁱⁿchildren and ^{on}concerning
 the deeds of My hands, shall you instruct Me?
- 12 I Myself ^dmade the earth And created humanity on it;
 I, My hands stretched out the heavens,
 And all their hosts have I instructed.
- 13 I Myself rouse him in righteousness,
 And all his ways I shall make straight.

45:7 ^{Q-1} good: Hb peace.

45:8 ^{Q-~} bud: Hb be fruitful.

45:9 ^{7-~} Would anyone ^lcontend: Hb Woe to one who contends^l; Earthenware of the ground [`]with its artificer: Hb Earthenware [`]among the earthenwares of the ground.

45:10 ^{7-~} Would anyone ^lsay: Hb Woe to one who says^l.

He' shall rebuild My city,
 And My deportees he shall ^mlet go,
 Not ⁱfor a price, And not ⁱfor a bribe,
 Says Yahweh of hosts.

¹⁴ Thus says Yahweh:

The labor of Egypt And the merchandise of Cush
 And the Sabeans, men of measure,
 Shall pass over ^{on}to you, And they shall become yours;
 They shall walk ^{af}behind you; They shall pass in manacles;
 And to you shall they bow down,
⁷And^Q to you they shall reverently avow:
^yOnly ⁱamong you is El,
 And there is no ^{fr}other, no other Elohim.

¹⁵ ^{so}Surely You are El, concealing Yourself,
 O Elohim of Israel, Saviour^l.

¹⁶ They are ashamed and ^{mr}also mortified,
 all of them together,
^QAnd^l they walk in mortification, these craftsmen of forms.

¹⁷ Israel, he is saved ⁱby Yahweh with an eonian salvation;
 You shall not be ashamed nor mortified ^{fr}for future eons.

¹⁸ For thus says Yahweh, Creator^l of the heavens;
 He is the One, Elohim, the Former^l of the earth
 and its ^dMaker^l,

He Himself established it;
 He did not create it a chaos; He formed it to be indwelt:
 I am Yahweh, and there is no ^{fr}other;

¹⁹ Not in concealment have I spoken,
 In a dark ^{ri}place of the earth;
 I did not say to the seed of Jacob: Seek Me in a chaos!
 I am Yahweh, speaking righteousness,
 telling that which is upright.

²⁰ Convene yourselves and come;
 Come close together, delivered ones of the nations;
 They do not know, 'those who carry^l 'their wooden carving
 And who pray^l to an el who cannot 'save.

²¹ Tell and ^ccome close; Indeed, let them consult together.
^aWho has announced this from aforetime,
 Has told it hitherto? Was it not I, Yahweh?
 And there is no ^{fr}other Elohim^f apart from Me;

- A righteous El and a Saviour^l; There is none except Me.
- 22 Turn toward ^γ Me and be saved, all the limits of the earth,
For I am El, and there is no ^{fr}other.
- 23 ⁱBy Myself have I sworn;
From My mouth has gone forth righteousness,
A word, and it shall not turn back;
For to Me shall bow every knee,
⁷And^Q every tongue shall swear fealty.
- 24 ^yOnly in Yahweh—one will say to Me—
are righteousness and strength.
Unto Him shall each one come,
And all ^γwho were heated^l ⁱagainst Him shall be ashamed.
- 25 In Yahweh shall they be justified,
And shall all the seed of Israel boast.
- 46 Bel bows down; Nebo stoops^l!
Their fetishes ^bare for animals and for beasts,
Things for you to carry, things to be ladened^l,
A load for the faint.
- 2 They stoop; They bow together;
They cannot escape^γ the load,
And their soul goes away into captivity.
- 3 Harken to Me, house of Jacob,
And all the remnant of the house of Israel,
^γWho have been ladened^l on Me from the belly,
⁷And^Q ^γwho have been carried^l from the womb:
- 4 ⁺Even unto old age I am the Same,
And unto your greyhaired age, I Myself shall bear the burden;
I Myself have ^dmade, and I Myself shall bear;
⁺ I Myself shall bear the burden, and I shall
^mgive ⁷you⁰ escape.
- 5 To ^awhom shall you liken Me ⁺or ^cmake Me equal
⁺Or compare Me ⁺that we should be alike?
- 6 ^γThose who squander^l gold from the purse
And are weighing out silver ⁱon the reed scales,
They are hiring a goldsmith^l ⁺that he may ^dmake it
into an el,
⁷And^Q they ^lfall down; Indeed they ^lworship.
- 7 They ^llift it on their shoulders, They bear its ^lburden,

- And they ^lsettle it in its ^uspot. ⁺Then it ^lstands there;
 It shall not remove itself from its ^{ri}place.
 Indeed, one shall cry out to it, and it shall not answer;
 From his distress it shall not save him.
- 8 Remember this, and [~]be ashamed[~];
 Recall it ^{on}to heart, transgressors^l.
- 9 Remember the former things from the eon,
 For I am El, and there is no ^{fr}other!
 Elohim! and no other like Me!
- 10 Telling from the beginning, the hereafter,
 And from aforetime ^wwhat has not yet been done,
 Saying, ⁷All^o My counsel shall be confirmed,
 And all My desire shall I do;
- 11 Calling from the sunrise, a bird of prey,
 From a land afar, a man of My counsel,
 Indeed I have spoken; Indeed I shall bring it to pass!
 I have formed the plan; Indeed I shall do it!
- 12 Harken to Me, sturdy of heart, [~]who are far from righteousness:
- 13 I ^mbring near My righteousness; It shall not be far off,
 And My salvation shall not delay;
 And I will ^gbestow salvation in Zion, for Israel, My beauty.
- 47 Go down, and sit on the soil, virgin daughter of Babylon!
 Sit ^Qon the[~] earth, without a throne, daughter of
 the Chaldeans!
 For never ^lagain shall they call [~]you tender and delicate.
- 2 Take millstones, and grind meal;
 Roll back your face veil; Strip off ^Qyour skirts[~];
 Expose the leg; Wade across streams.
- 3 Exposed shall be your nakedness;
 Even your reproach shall be seen!
 I shall take vengeance
 And shall not intercede for any human,
- 4 ⁷Says^o our Redeemer^l,
 Yahweh of hosts is His Name, the Holy One of Israel.
- 5 Sit still, and enter into darkness, daughter of the Chaldeans,
 For never ^lagain shall they call [~]you Mistress of the kingdoms.

46:8 ~~~ be ashamed: Hb be on fire.

47:1 Q~~ on the: Hb to.

47:2 Q~~ your skirts: Hb the train.

- 6 I was wrathful over My people, ^QAnd^l I profaned My allotment;
 +So I ^lgave them into your hand;
 You did not ^{pl}show [>] them compassions;
 On the old one you ^cmade your yoke exceedingly heavy.
- 7 +Yet you are saying, For the eon I shall ^bbe the mistress ^{fr}still;
 You have not ^{pl}taken these things ^{on}to ^{your} heart;
 You are not mindful of its hereafter.
- 8 And now hear this, luxuriant one, the one dwelling in serenity,
 Saying in her heart, I, and no one ^{fr}else!
 I shall not sit as a widow, Nor shall I know bereavement.
- 9 +Yet these two shall come to you in a moment, in one day:
 Bereavement and widowhood;
⁷Suddenly~ they come on you ⁱwith your many enchantments,
ⁱWith the plentifulness of your charms exceedingly.
- 10 + You are trusting in your ^Qknowledge~;
 You have said, There is no one seeing me;
 Your wisdom and your knowledge,
 this has turned you back,
 And you are saying in your heart, I, and no one ^{fr}else!
- 11 +Yet evil will come on you, ^QAnd^l you shall not know its dawn;
 And woe shall fall on you;
 You shall not be able to ^mfind shelter⁻ from it;
 + Ruination shall come on you suddenly,
⁷And^Q you shall not foreknow it.
- 12 Stand ^{pr}now ⁱamong your charms
 And ⁱamong your many enchantments,
ⁱWith which you have labored from your youth;
 Perhaps you shall be able to benefit~;
 Perhaps you shall terrify.
- 13 You have tired yourself ⁱwith your many counsels;
 Let them stand ^{pr}now and save you,
 The astrologers^l ^Qand^l the stargazers, those who inform^l
[>]by the new moons,
 From the things ^wthat are coming on you.
- 14 Behold, they become like stubble; Fire burns them up;
 They cannot ^lrescue [`]their soul from the hand of the blaze;
 This is no ember for warming⁻ them, or firelight to sit in
 front of it.

47:9 7-- Suddenly: Hb As their flawlessness.

47:10 Q-- knowledge: Hb evil.

15 **Thus have they become to you, those with whom you
have labored;
Your merchants^l from your youth, each has strayed to his
own passage;
There is no one saving you.**

48 Hear this, house of Jacob,

**Who are called^l ⁱby the name of Israel,
And who came forth from the waters of Judah,
Who swear^l ⁱby the Name of Yahweh,
And who ^cmake ^lmention ⁱof the Elohim of Israel,
Not in truth, And not in righteousness.**

2 **For from the holy city are they called,
And ^{on}by the Elohim of Israel are they supported;
Yahweh of hosts is His Name.**

3 **The former things hitherto I foretold,
And from My mouth they came forth,
And I ^lannounced them; Suddenly I did them,
And they ^lcame to pass.**

4 **^fDue to My knowledge that you are obstinate,
⁺That an iron sinew is the nape of your neck
And your forehead is bronze,**

5 **I was ⁺also foretelling to you hitherto;
ⁱ Ere it was coming to pass I announced it to you,
Lest you should ^lsay, My fetish did them,
And my carving and my molten image determined them.**

6 **You have heard! Perceive it all!
⁺Yet you, are you not telling?
I announce to you new things henceforth,
⁺ Unsearchable^l things, and you have not known them.**

7 **Now are they created, ⁺yet not hitherto;
⁺ Before their day, ⁺ you had not heard them,
Lest you should ^lsay, Behold! I knew them.**

8 **^{mr}Indeed you had not heard; ^{mr}Indeed, you had not known;
^{mr}Indeed, hitherto ⁷I[~] did not open your ear.
For I knew you are ^ltreacherous, yea treacherous[~],
And a transgressor^l from the belly are [>] you called.**

9 **On account of My Name I shall be long suffering in My anger,**

- And for My praise I shall repress it toward you,
so as not to cut[~] you off.
- ¹⁰ Behold, I refined you, ⁺yet not ⁱas silver;
I ^Qtested[~] you in the crucible of humiliation.
- ¹¹ On My account, on My account shall I do it,
For how should ⁷My Name^o be profaned?
And My glory I shall not give to another.
- ¹² Hearken to Me, Jacob, And Israel, My called^l;
I am He, I am the First; Indeed I am the ^{af}Last.
- ¹³ Indeed My hand, it founded the earth,
And My right hand, it measured out the heavens.
I am calling to them; they shall stand together.
- ¹⁴ Be gathered together, all of you, and hearken;
^aWho ⁱamong ^Myou^{~cs} has foretold [`]these things?
Yahweh, He loves him, he who shall do His desire
in Babylon,
⁺When His arm is on the Chaldeans.
- ¹⁵ I, yea I Myself speak; Indeed I call him;
I bring him, and ⁷I[~] prosper his way.
- ¹⁶ Come near to Me! Hear this!
From the beginning I did not speak in concealment;
From the time it ^bhappened[~], I was there.
(And now my Lord Yahweh, He sends me and His spirit.)
- ¹⁷ Thus says Yahweh your Redeemer^l, the Holy One of Israel:
I am Yahweh your Elohim, Who is teaching you to benefit,
Positioning you in the way you shall go.
- ¹⁸ O That you attended to My instructions!
⁺Then your peace should become like a stream,
And your righteousness like billows of the sea.
- ¹⁹ ⁺Then your seed should become like the sand,
And the offsprings of your bowels like its particles;
Not cut off nor exterminated should be their name from
before Me.
- ²⁰ Come forth from Babylon! Hasten away from the Chaldeans!
ⁱWith voice of jubilant song, tell it; ^cLet this be heard;
^cSend it forth unto the ^Qends[~] of the earth;

48:10 Q-- tested: Hb chose.

48:14 M--cs you: Hb them.

48:15 7-- I: Hb he.

48:20 Q-- ends: Hb end.

Say: Yahweh has redeemed His servant Jacob!

- ²¹ **And they were not thirsty in the deserts**
 where He ^{go}conducted them;
He caused water to flow from a rock for them;
+When He ^lsplit the rock + water ^lgushed out.
²² **There is no peace, says Yahweh, for the wicked.**

- 49 Hearken to Me, coastlands,**
And attend, folkstems from afar!
Yahweh called Me from the belly;
From the bowels of My mother He recorded My name.
² **He ^{pl}made My mouth like a sharp sword;**
In the shadow of His hand, He hid Me;
+ He ^{pl}made Me [>] an ideal^l arrow;
In His quiver He concealed Me.
³ **And He ^lsaid to Me, My Servant are You,**
Israel, in Whom I shall show My beauty.
⁴ **And I Myself said, I have labored for nought;**
I have ^{all}exhausted My vigor for ^lchaos and ^Qfor^l vanity;
^{so}**Surely My judgment is [`]with Yahweh,**
And My wage is [`]with My Elohim.
⁵ **And now, ⁷thus^{cs} says Yahweh,**
Who formed^l Me from the belly to be His Servant,
To restore Jacob to Him,
And that Israel should be gathered back to Him;
+ I shall be glorified in the eyes of Yahweh,
And My Elohim will become My strength.
⁶ **And He is saying ⁷to Me⁰:**
It is a slight thing ^ffor You to ^bbe⁻ My Servant
To raise up [`]the tribes of Jacob
And to restore the ⁷dispersed^{l~} of Israel;
I give You +also for a light of the nations,
To become My Salvation unto the ^Qends[~] of the earth.
⁷ **Thus says Yahweh, the Redeemer^l of Israel, His Holy One,**
To the One despised of soul,
To the One abhorred^l by a nation,
To the Servant of rulers^l:
Kings shall see, and they will rise,

- ^QAnd^l chiefs, and they shall worship,
 On account of Yahweh, Who is faithful^l,
 The Holy One of Israel, + Who is choosing You.
- 8 Thus says Yahweh:
 In a season acceptable I answer You,
 And in a day of salvation I help You;
 + I shall preserve You
 And give You for a covenant of the people,
 To set up the land, To allot the desolated^l allotments,
- 9 To say to the prisoners^l, Go forth,
⁷And^Q to ^wthose in darkness, Be revealed;
 On ^Qall the mountains~ shall they graze,
 And ⁱon all the ridges shall be their pasture.
- 10 They shall not hunger nor thirst,
 And the parching wind +or sun shall not smite them;
 For He Who ^mshows them compassion^l shall lead them.
 And ^{on}to founts of water shall He conduct them.
- 11 + I will ^{pl}make all My mountains [>] a way,
 And My highways shall be raised up.
- 12 Behold, these from afar shall come,
 And behold, these from the north and from the sea,
 And these from the land of the Sinim.
- 13 Be jubilant, heavens! And exult, earth!
 Let jubilant song burst forth, mountains,
 For Yahweh comforts His people,
 And He is having compassion on His humbled ones.
- 14 +Yet Zion is saying, Yahweh has forsaken me,
 And ^sYahweh^{ph} Himself has forgotten me.
- 15 Shall a woman forget her infant,
^fOr to have compassion~ on the son of her belly?
 Even if these should forget,
 Yet I Myself shall not forget you!
- 16 Behold, I have delineated you on My palms,
^QAnd^l your walls are in front of Me continually.
- 17 Your ^Qbuilders^l~ will hasten more ^{Qf}than those
 demolishing~ you
 And those who ^cmade you a desert^l shall go forth from you.

49:9 Q~ all the mountains: Hb the ways.

49:17 Q~ builders^l: Hb sons; Q~ ^fthan those demolishing: Hb demolishers^l.

- 18 **Lift up your eyes round about and see!**
All of them are convened; they come to you!
As I live, averring is Yahweh:
^tIndeed with them all you shall clothe yourself as an ornament,
And you shall tie them on as a bride does.
- 19 **As for your deserts and your desolate^l places,**
And your demolished land,
^tIndeed now you shall be constricted ^fwith dwellers^l,
⁺Yet those who swallowed^l you up will be far away.
- 20 **Furthermore the sons of your bereavements**
shall say in your ears:
The ^{ri}place is too constricted for me;
Make space for me ⁺that I may dwell.
- 21 **And you will say in your heart,**
^aWho begot [`]these for me?
⁺While I was bereaved^l and left stark,
Deported^l and kept away^l,
⁺^aWho brought these up ⁷for me^o?
Behold, I[`] remained by myself,
⁷⁺Yet^s these, where then were they?
- 22 **Thus says my Lord Yahweh:**
Behold, I shall lift up My hand to the nations,
And to the peoples I shall ^craise high My banner,
And they will bring your sons in their bosom pouch,
And your daughters shall be borne on their shoulder.
- 23 **⁺ Kings will ^bbe your foster fathers^l,**
And their chief princesses your wetnurses^l;
Nostrils to the earth, they shall bow down to you,
And the ^{soil}dust of your feet they shall lick up;
⁺Then you will know that I am Yahweh;
Those who are expectant^l in Me shall not be ashamed.
- 24 **Can booty be ^ltaken away from a master of war?**
⁺Or ^{if}would the captive of ^{Qa}a terrifier^{~c} be given ^lescape?
- 25 **For thus says Yahweh:**
Even the captive of a master of war shall be taken away,
And the booty of a terrifier shall be given escape;
⁺With your contender I Myself shall contend,
And your sons I Myself shall save.

26 + **I will feed** [`]those who are **tyrannizing you**
[`]with **their own flesh**,
And they shall be drunk with their own blood
as with **new wine**;
+ **Then all flesh will know that I Yahweh am your Saviour^l**
And your Redeemer^l, the Sturdy One of Jacob.

50 Thus says Yahweh:

Where is this scroll of ⁼your mother's divorce,
with which I sent her away?
Or ^awhich ^fof My creditors^l is it to whom I sold ⁼you?
Behold, ⁱfor ⁼your depravities ⁼you were sold,
And ⁱfor ⁼your transgressions ⁼your mother was sent away.
2 **For what reason, when I came, ⁺ was no one there?**
Why when I called ⁺ was no one answering?
Is My hand too ⁻ short ^fto ransom?
+ ⁱ**Or is there no vigor in Me to rescue?**
Behold, ⁱby My rebuke I shall drain the sea;
I shall ^{pl}make streams a wilderness;
Their fish shall stink ^fbecause there is no water,
And shall die ⁱfrom thirst.
3 **I shall clothe the heavens with somberness,**
And ^{pl}make sackcloth their covering.
4 **My Lord Yahweh, He gives [>] Me the tongue of the taught,**
To know to be timely in word [`]to the faint;
He shall arouse ⁱ morning ⁱby morning;
He shall arouse My ear to hear like the taught.
5 **My Lord Yahweh, He opens My ear;**
+ **As for Me, I do not rebel;**
I am not turned away ^{af}backward.
6 **My back[◇] I give over to smiters^l,**
And My cheeks to those who tear^l at My beard;
My face I do not conceal from mortification and spitting.
7 + **My Lord Yahweh, He shall help [>] Me;**
Therefore I am not mortified;
Therefore I ^{pl}set My face like flint,
And I ^lknow that I shall not be ashamed.
8 **Near is My Justifier^l; ^aWho shall contend [`]against Me?**

50:6 back: lit. body.

Let us stand together;

^a**Who is the head man of My judgment?**

Let him come close to Me.

⁹ **Behold, My Lord Yahweh, He shall help ^ʔ Me;**

^a**Who is he who shall condemn Me?**

Behold, all of them shall wear out like a cloak;

The moth shall devour them.

¹⁰ ^a**Who ⁱamong you has fear of Yahweh,**

Hearkening ⁱto the voice of His Servant?

He who walks in darkness,

And there is no brightness for him,

Let him trust in the Name of Yahweh

And lean ⁱon his Elohim.

¹¹ **Behold, all of you are kindlers^l of fire,**

~Lighters^{l~} of firebrands;

Walk in the light of your fire,

And ⁱby the firebrands you have blazed up.

From My hand this has ^bcome ^ʔon you;

You shall lie down to grief.

51 Hearken to Me, pursuers^l of righteousness,

Seekers^l of Yahweh!

Look to the rock from which you were hewn,

And to the quarry-pit out of which you were picked.

² **Look to Abraham your father,**

And to Sarah who ^ltravailed with you;

For he was but one when I called him,

+Yet I ^lblessed him and ^lincreased him.

³ **For Yahweh comforts Zion;**

He comforts all her deserted places,

And He shall ^{pl}make her wilderness like Eden,

And her gorge like the garden of Yahweh;

Elation and rejoicing shall be found in her,

Acclamation and the sound of melody.

⁴ **Attend to Me, My people,**

And, My folkstem, ^cgive ear to Me!

For a law shall go forth from ^ʔMe,

And My judgment for a light of the peoples.

- 5 In a ^lmoment shall I ^cbring[◇] My righteousness near;
 My salvation comes forth ⁷like light⁰,
 And My arms shall judge the peoples;
 For Me the coastlands shall be expectant,
 And for My arm they shall wait.
- 6 Lift up your eyes to the heavens,
 And look to the earth ^fbeneath,
 For the heavens, like smoke, they shall be dissolved away,
 And the earth, like a cloak, it shall wear out,
 And its dwellers^l, they shall die like a gnat;
 +Yet My salvation, it shall ^bremain for the eon,
 And My righteousness, it shall not be undone.
- 7 Harken to Me, knowers^l of righteousness,
 A people with My law in their heart;
 Do not ^lfear the reproach of mortals,
 And ^fby their taunts, do not be ^ldismayed.
- 8 For the moth shall eat them like a cloak,
 And the roach shall eat them like wool;
 +Yet My righteousness, it shall ^bremain for the eon,
 And My salvation for the generation of generations.
- 9 Rouse! Rouse!
 Clothe yourself with strength, Arm of Yahweh!
 Rouse as in ^{pc}former days,
 in past generations of the eons!
 Are You not It,
 The Hewer^l of Rahab,[◇] The Wounder^l of the monster?
- 10 Are You not It,
 The Drainer^l of the sea, the waters of the vast abyss,
 The ⁷Placer^{l~} in the depths of the sea
 of a way for the redeemed^l to pass?
- 11 And the ransomed^l of Yahweh, they shall return;
 + They will enter Zion ⁱwith jubilant song
 And with eonian rejoicing on their heads;
 Elation and rejoicing, they shall overtake ⁷them⁰,
 QAnd^{cs} affliction and sighing will flee.
- 12 I, I am He Who is comforting you;
^aWho are you +that you are fearing

51:5 In a ^lmoment shall I ^cbring: verb moved from the end of v.4; supported by LXX.

51:9 Rahab: i.e., Egypt, cf Ps 87:4.

51:10 7~ Placer^l: MT It places.

- ^f A mortal who is dying,
 And ^f a son of humanity who is ^{lg} made like grass?
 13 + You are forgetting Yahweh, your ^d Maker^l,
 Who is stretching out the heavens And founding the earth;
 + You are ^l afraid continually, the entire day,
^f Before the fury of the constrainer^l, as ^w he prepares
 to ruin,
 + Yet where is the fury of the constrainer^l?
 14 The ^Q constricted^l~ one will hastily [›] be unloosed⁻,
 And he shall not die [›] in the pit,
 Nor shall he lack his bread.
 15 + For I am Yahweh, your Elohim,
 Who splits apart^l the sea So ⁺ that its billows ^l clamor;
 Yahweh of hosts is ⁷ My~ Name.
 16 + I shall place My words in your mouth,
 And in the shadow of My hand I will cover you,
[›] Planting⁻ the heavens and [›] founding⁻ the earth
 And [›] saying⁻ to Zion, My people are you.
 17 Rouse yourself! Rouse yourself! Arise, Jerusalem!
 You who have drunk from the hand of Yahweh
[`] the cup of His fury;
[`] The goblet-cup of trembling you have drunk;
 you have wrung out.
 18 There is no one conducting [›] her
^f of all the sons she has borne,
 And there is no one ^c holding fast ⁱ to her hand
^f of all the sons she has brought up.
 19 These pairs are happening to you:
 —^a Who shall condole [›] with you?—
[`] Devastation and [`] brokenness, And [`] famine and [`] sword,
 —^a Who ⁷ shall comfort^{~Qcs} you?—
 20 Your sons, they have swooned;
 They lie ⁱ at the head of all the streets
 like an antelope in a noose,
[`] Those are full of Yahweh's fury, The rebuke of your Elohim.
 21 Therefore hear this ^{pr} now, humbled one,
 + Drunken^l, ⁺ yet not from wine:

51:14 ^Q~ constricted^l: Hb berthed^l.51:15 ⁷~ My: Hb His.51:19 ⁷~^{Qcs} shall comfort: Hb I shall comfort.

- 22 **Thus says your Lord Yahweh,**
And your Elohim Who is contending for His people:
Behold, I take from your hand `the cup of tremoring,
`The goblet-cup of My fury;
You shall not continue to drink it any ^{fr}longer.
 23 **And I place it in the hand of your afflictors^l**
⁷And your humblers^{lQ} who say to your soul,
Bow down ⁺that we may pass over;
⁺So you were ^{pl}making your body like the earth,
And like a street for those passing over.

- 52 Rouse! Rouse! Put on your strength, Zion!**
Put on your beautiful clothes, Jerusalem, the holy city!
For the uncircumcised and unclean shall not ^lagain come
into you any ^{fr}longer.
 2 **Shake yourself from the ^{soil}dust, ^QAnd^l arise, ~captive~ Jerusalem!**
Unloose the bonds of your neck, captive daughter of Zion!
 3 **For thus says Yahweh: Gratuitously were you sold,**
And not ⁱwith silver shall you be redeemed.
 4 **For thus says my Lord Yahweh:**
To Egypt My people descended ⁱat first to sojourn there,
And Assyria worked them^o harm ⁱfor nothing.
 5 **And now, ^Qwhat~ is for Me here, averring is Yahweh,**
That My people were taken gratuitously?
Their rulers^l are howling, averring is Yahweh,
And continually the entire day My Name suffers indignity^l.
 6 **Therefore My people shall know My Name;**
Therefore in `that day they will know that I am He
`Who is speaking;
Behold Me!
 7 **^{wt}How comely on the mountains are the feet**
of the tidings ^mbearer^l,
Who is announcing peace, ^mBearing tidings of good,
Announcing salvation, Saying to Zion, Your Elohim reigns!
 8 **The voice of your watchmen^l,**
They lift up ^Qtheir^l voice; Together they are jubilant,
For they shall see eye ⁱto eye ⁱwhen Yahweh returns`

52:2 ~~~ captive: Hb sit down.

52:4 them: lit. him.

52:5 Q~~ what: Hb "who.

- to Zion ⁷ⁱwith compassions^Q.
- 9 **Burst forth! Be jubilant together,**
deserted places of Jerusalem!
For Yahweh comforts His people,
^QAnd^l He redeems Jerusalem.
- 10 **Yahweh bares `His holy arm to the eyes of all the nations,**
And all the limits of the earth see `the salvation
of our Elohim.
- 11 **Withdraw! Withdraw! Go forth from there!**
Do not ^ltouch the unclean! Go forth from her midst!
Be pure, you bearers^l of the ^{all}vessels of Yahweh!
- 12 **For not in urgent haste shall you go forth,**
And in flight you shall not go out,
For Yahweh is going before you,
And the Elohim of Israel is your rear^l guard.[◇]
- 13 **Behold, My Servant shall ^cproceed effectively;**
He shall be exalted and ^llifted up and very ^llofty.
- 14 **Just as many were appalled over ^MHim^{cs},**
So ruined was His appearance more ^fthan any man,
And His shape more ^fthan sons of Adam,
- 15 **So shall He startle many nations;**
Over Him kings shall shut their mouths;
For that which had not been related to them they see,
And of that which they had not heard they gain understanding.

53^aWho believes ^γ our report?

- And the arm of Yahweh, ^{on}to ^awhom is it revealed?**
- 2 **+ He shall grow up like a young shoot before Him,**
And like a root sprout out from arid earth;
He ^γhas no^t shapeliness nor honor
+that we should ^{see}observe Him,
And no^t such appearance +that we should covet Him.
- 3 **He is despised^l and shunned of men,**
A Man of pains and ⁷knowing^{~Q} illness,
And, as a concealing of faces from Him,
He is despised^l, and we judge Him of no^t account.
- 4 **^{so}Surely He Himself has borne our illnesses,**

52:12 Q adds: The Elohim of the entire earth shall He be called.

52:14 M-cs Him: Hb you.

53:3 7--Q knowing: Hb being known.

- And our pains, He was burdened with them;
 +As for us, we accounted Him assaulted^l,
 Smitten^l of Elohim and humbled^l.
- 5 +Yet He was wounded^{l f} because of our transgressions,
 7And^Q crushed^{l f} because of our depravities.
 The discipline of our well-being was on Him,
 And ⁱwith His welts comes healing for us.
- 6 All of us, like a flock, have strayed;
 Each to his own way, we have turned around,
 +Yet Yahweh Himself causes [`]the depravity of us all
 to come upon ⁱ Him.
- 7 Hard pressed is He, and He Himself is humbled,
 +Yet He is not opening His mouth;
 Like a flockling to slaughter is He ^lfetchd,
 And as a ewe is mute before her shearers^l,
 + He is not opening His mouth.
- 8 From restraint and from judgment He is taken,
 And [`]on His personal fate, ^awho is meditating?
 For He is severed from the land of the living;
^fBecause of the transgressions of My people,
 7He is led to death[~].
- 9 And ^Qthey[~] ^{lg}appoint His tomb [`]with the wicked,
 + [`]With the rich ^QHis sepulcher[~],
^{on}Although He had done no^t wrong,
 And no^t deceit was in His mouth.
- 10 +Yet Yahweh desires to crush⁻ Him,
^QAnd^l He causes ^QHim^l to be wounded.
 Should His soul ^lplace a guilt offering, He shall see a seed,
 He shall lengthen days,
 And the desire of Yahweh shall prosper in His hand.
- 11 From the toil of His soul He shall see ⁷light^Q,
^QAnd^l He shall be satisfied ⁱby His knowledge;
 My righteous Servant shall justify [›] many,
 And with their depravities He Himself shall be burdened.
- 12 Therefore I shall apportion to Him ⁱamong the many,
 And [`]with the staunch shall He apportion the spoils,
 Inasmuch as He empties out His soul to death,

53:8 7~ He is led to death: Hb is the contagion [`]on Him.

53:9 Q~ they: Hb he; Q~ His sepulcher: Hb in His deaths.

And ^wwith transgressors^l is He counted;
 + He Himself bears the sin of many,
 And for transgressors^l shall He ^cmake intercession.

- 54** Be jubilant, barren one, who has not borne!
 Burst forth into jubilant song!
 And make a noise, you who have not been in travail!
 For more are the sons of the desolate^l
^fThan the sons of her who has the spouse^l, [◇] says Yahweh.
- ² Widen the ^{ri}place of your tent,
 And the sheets of your ⁼tabernacle, let them stretch out!
 Do not ^lkeep back!
 Lengthen your cords, And make fast your pegs!
- ³ For you shall breach forth to the right and the left,
 And your seed shall dispossess nations,
 And they shall ^{sit}settle the desolated^l cities.
- ⁴ Do not ^lfear, for you shall not be shamed!
 And do not be mortified, for you shall not be abashed!
 For the shame of your adolescence you shall forget,
 And the reproach of your widowhood
 you shall remember no^t ^{fr}longer.
- ⁵ For your Possessor^l is your ^dMaker^l,
 Yahweh of hosts is His Name,
 And your Redeemer^l is the Holy One of Israel,
 The Elohim of the entire earth shall He be called.
- ⁶ For like a woman forsaken^l and grieved^l in spirit,
 Yahweh called you,
 And a wife of youth ^twhen she is ^lrejected,
 says ^QYahweh^l your Elohim.
- ⁷ ⁱFor a small moment I forsook you,
 +Yet ⁱwith great compassions I shall convene you.
- ⁸ In effervescent wrath I concealed My face momentarily
 from you,
 +Yet ⁱwith eonian benignity I have compassion on you,
 says your Redeemer^l, Yahweh.
- ⁹ ^QLike~ the waters of Noah is this to Me,
 In ^wthat I swore the waters of Noah would be kept from

54:1 spouse^l: lit., possessor^l, cf v.5.

54:9 Q~~ Like: Hb For.

- passing⁻ over the earth ^{fr}again;
 So I swear from bringing wrath⁻ on you ^Qfurther^l,
 And from rebuking^{- i} you.
- 10 For the mountains, they shall be removed,
 And the hills, they shall slip away,
 +Yet My benignity, it shall not be removed from `you,
 And the covenant of My peace, it shall not slip away,
 Says He Who has compassion^l on you, Yahweh.
- 11 Humbled one, tempest tossed^l, ^{not}without comfort^l,
 Behold, I am embedding your stones in antimony,
 And I lay your foundations ⁱwith sapphires;
- 12 + I ^{pl}make your tower-crests of brilliant gems,
 And your gates ^ʔof fiery-red stones,
 And all your boundary to be ^ʔwith stones of delight.
- 13 + All your sons are taught of Yahweh,
 And the peace of your sons is ^{mn}abundant.
- 14 In righteousness shall you be established;
 Be far from threatening, for you shall not fear,
 And from dismay, for it shall not come near to you.
- 15 Behold, nobody shall stir up, yea stir up⁻, apart from `Me;
^aWhoever stirs up ^ʔagainst you shall fall ^{on}because of you.
- 16 Behold, I Myself created the craftsman,
 Who blows^l into the fire of coal
 And ^cbrings forth^l an ^{all}implement for his ^dwork;
 And I Myself created the ruiner^l to harm.
- 17 Any ^{all}implement that is ^lformed ^{on}against you shall not prosper,
 And any tongue that ^lrisers for judgment ^ʔagainst you,
 you shall condemn;
 This is the allotment of the servants of Yahweh,
 And their vindication is from `Me, averring is Yahweh.

55 Ho, all who are thirsty, go to the water!

- And he who ^ʔhas no^t money, go, purchase and eat!
 + Go, purchase food without money and without price,
 Wine and milk!
- 2 Why should you weigh out money ⁱfor what is not bread,
 And give your labor ⁱfor what gives no^t ^ʔsatisfaction?
 Hearken, hearken⁻ to Me, and eat what is good,
 And let your soul find pleasure in richness.

- 3 Stretch out your ear, and ^{go}come to Me;
 Hear, and your soul shall live,
 And I shall contract ^ywith you a covenant eonian,
 The faithful^l benignities of David.
- 4 Behold, I ^gmake Him a Witness to folkstems,
 A Governor and Instructor^l of folkstems.
- 5 Behold, a nation you do not ^lknow you shall call,
 And a nation where they have not known you,
 they shall run to you,
 On account of Yahweh your Elohim
 And ^y the Holy One of Israel, For He ^mendows
 you with beauty.
- 6 Seek after Yahweh ⁱwhile He is to be found⁻;
 Call Him ⁱwhile He comes to be⁻ near.
- 7 Let the wicked one forsake his way,
 And the lawless man his devisings,
 And let him return to Yahweh,
 And He shall have compassion on him,
 And to our Elohim, For He shall multiply ^y pardon⁻.
- 8 For My designs are not your designs,
 And your ways are not My ways, averring is Yahweh.
- 9 For ^{as}^Q the heavens are loftier ^fthan the earth,
 So are My ways loftier ^fthan your ways,
 And My designs ^fthan your designs.
- 10 For just as the downpour ^ldescends and the snow
 from the heavens,
 +Yet it does not ^lreturn there^d,
 But rather it soaks [`]the earth
 And causes it to bear and sprout,
 And it gives seed to the sower^l and bread to the eater^l,
- 11 So shall My word ^bbe ^wthat shall go forth from My mouth;
 It shall not return to Me empty,
 But rather it does ^wwhat I desire
 And prospers in that for which I sent it.
- 12 For ⁱwith rejoicing shall you go forth,
 And in peace shall you be escorted.
 The mountains and the hills shall burst forth into jubilant
 song before you,
 And all the trees of the field shall clap their palms.

- 13 ^u**Instead of the thorn tree shall come up the fir;**
^Q**And ^uinstead of the nettle shall come up the myrtle;**
And it will come to be to Yahweh for a name,
For a sign eonian that shall not be cut off.

56 Thus says Yahweh:

- Keep right judgment, and do righteousness!**
For near is My salvation to come
And My righteousness to be revealed.
- 2 **Happy is the mortal who is doing this,**
And the son of humanity who is holding fast in it,
Keeping the sabbath ^fwithout profaning⁻ it,
And keeping his hand from doing⁻ any evil.
- 3 **+ Let not the son of the foreigner ^lsay,**
The proselyte^l who has joined himself to Yahweh, [›] saying⁻:
Yahweh shall separate, yea separate⁻ me from ^{on} His people;
And let not the eunuch ^lsay: Behold, I am a dry tree.
- 4 **For thus says Yahweh:**
To the eunuchs who are keeping `My sabbaths,
And who choose that in which I delight,
And are ^cholding fast ⁱto My covenant
- 5 **+ I will give to them, in My house and within My walls,**
hand and name;
Better ^fthan sons and ^fdaughters, I shall give to ⁷them^{~Q}
a name eonian which shall not be cut off.
- 6 **+ As for the sons of the foreigner**
The proselyte^l who has joined himself ^Qto[~] Yahweh
to minister to Him,
And to love `the Name of Yahweh,
to become His [›] servants,
Everyone keeping the sabbath, from profaning⁻ it,
And ^cholding fast ⁱto My covenant,
- 7 **I will bring them ⁺also to My holy mountain**
And make them rejoice in My House of prayer;
Their ascent offerings and their sacrifices
^Q**They shall offer up^l for acceptance on My altar,**
For My House shall be called a House of prayer
for all `peoples.

56:5 ^{7~Q} them: Hb him.

56:6 ^{Q~} to: Hb on.

- 8 **Averting** is my Lord Yahweh, Convener^l of the expelled^l
of Israel:
I shall convene ^{fr}more ^{on}to him
[›]besides those being convened to him.
- 9 **Every wild animal of the field, arrive to devour!**
Every wild animal in the wildwood!
- 10 **His watchmen^l are blind, all of them; They do not know;**
All of them are mute curs that ^lcannot [›]bark[~],
Dozing, lying down, loving to slumber.
- 11 **And the curs are voracious of soul;**
they do not know satisfaction;
⁺As for these who are shepherds^l,
they do not know understanding[~];
All of them face [›]their own way,
Each for his own gain from its outmost part:
- 12 **Come hither! let me take wine,**
And let us carouse with intoxicant!
And tomorrow will ^bbe like this day!
Greater! excelling exceedingly!

- 57 The righteous one perishes,**
And there is no man ^{pl}laying it on his heart;
And men of benignity are being swept up,
ⁱ**While there is no considering**
That ^fbecause of the evil the righteous one is swept up.
- 2 ^{Q+}**Yet^l he shall enter into peace,**
^Q**And^l they shall rest on their beds,**
Each one walking in the correct way before him.
- 3 ⁺**As for you, come near ^{bd}hither, sons of ⁷depravity[~],**
Seed of an adulterer^l and ⁷a prostitute[~].
- 4 ^{on}**Against ^awhom are you making pleasure?**
^{on}**At ^awhom are you widening the mouth,**
sticking out the tongue?
Are you not children of transgression,
seed of falsehood?
- 5 **You [~]who are warmed^l ⁱamong the [~]oaks[~],**
under every flourishing tree,

57:3 7-- depravity: Hb soothsaying women; 7-- a prostitute: Hb one who commits 'prostitution.

57:5 ~~~ oaks: Hb elim [i.e., gods].

- Slayers^l of children in the wadis,
under the overhangs of the crags.
- 6 ⁱAmong the smooth stones of the wadi is your portion;
They, they are your lot;
^{mr}Also to them you pour out libations;
You ^coffer up an approach present.
Should I be consoled over these?
- 7 On a mountain lofty and lifted^l up you place your bed;
There ^{mr}also you ascend to sacrifice a sacrifice.
- 8 And ^{af}behind the door and the jamb
you place your memorial;
^tThen you part yourself from `Me and are ascending;
You widen your bed,
And you are making your contract ^fwith them;
You love their bed; A hand you perceive.
- 9 + You are conveying ⁱoil to the king,
And are increasing your compounds;
+ You are sending your agents ^{fr}far ^foff,
And are ^cmaking them condescend unto the unseen.
- 10 ⁱBy the ^{mn}greatness of your way you are wearied,
⁷⁺Yet^o you do not say, I despair^l;
You find a revival of your hand;
Therefore you do not ⁷beseech Me~.
- 11 + `Of ^awhom are you anxious and are fearing,
that you should lie ⁷to Me^o,
And do not remember `Me,
⁷and^o do not ^{pl}lay it on your heart?
Have I not hushed^l ⁺even from the eon?
⁺Yet you are not fearing `Me!
- 12 I Myself shall tell of your kind of righteousness
and your ^ddeeds,
⁺Yet they shall not benefit you.
- 13 ⁱWhen you cry out~, let your cumulation of idols rescue you;
+ The wind shall carry `them all away;
A transitory breath shall take them.
⁺Yet he who takes refuge^l in Me shall be allotted land,
And shall enjoy tenancy in My holy mountain.
- 14 And He says:

- Heap up! Heap up ^Qthe highway!^l Surface the way!
 Heave the stumbling block from the way of My people!**
- 15 For thus says the One high^l and lifted^l up,
 Who tabernacles^l the future, and holy is His Name:
^QIn^l the high and holy place am I tabernacling,
 And also [`]with one crushed and lowly of spirit,
 To revive the spirit of the lowly,
 And to revive the heart of the crushed^l.**
- 16 ^tIndeed I shall not contend for the eon,
 Nor shall I be [>] permanently wrathful,
 For the spirit would ^ldroop^f before Me,
 And the breaths that I Myself have ^dmade.**
- 17 ⁱBecause of the depravity, ⁷for a moment[~] I was wrathful,
 And I was smiting him,
 Concealing⁻ ⁷My face^o ⁺when I was ^lwrathful,
 And he was going on backsliding in the way of his heart.**
- 18 I have seen his ways, ⁺yet I shall heal him and ^cgive him rest,
 And I shall dispense comforts to him and to his mourners,**
- 19 Creating the produce of the lips:
 Peace, peace to the far and to the near, says Yahweh,
 And I will heal him.**
- 20 ⁺Yet the wicked are like the disgorging sea,
^twhen it ^lcannot be quiet⁻,
 And its waters are disgorging foulness and mud.**
- 21 There is no peace, says my Elohim, for the wicked.**

- 58 Call out ^twith full throat! Do not ^lkeep back!
 Like a trumpet ^craise high your voice,
 And tell to My people their transgression,
 And to the house of Jacob their sins.**
- 2 ⁺Yet day by day they are inquiring [`]for Me
 And are delighting in the knowledge of My ways;
 Like a nation ^wthat does righteousness
 And forsakes not the judgment of its Elohim,
 They are asking Me for righteous judgments;
 They are delighting in the nearness of their Elohim.**
- 3 Why do we fast, ⁺yet You do not see?
 Why do we humble our souls, ⁺yet You are not knowing?**

- Behold, in the day of your fast you are finding delight,
 And all your grievous labors you are exacting on others.
- 4 Behold, for contention and strife are you fasting,
 And to smite ⁱwith the fist of wickedness;
 You shall not fast as today
 To ^emake your voice heard in the height.
- 5 ^{lb}Is it like this, the fast ^{it}that I am choosing:
 A day for a ^hman to humble⁻ his soul,
 To bend his head like a rush,
 And when he shall ^emake sackcloth and ashes his berth?
 Is ^ythis what you are calling a fast
 And a day acceptable to Yahweh?
- 6 Is not this the fast ^{it}that I am choosing:
 To unloose the hindrances of wickedness,
 To ^elet loose⁻ the harnessings of the yoke-bar,
 And to let the maltreated^l go⁻ free?
 + You shall pull away every yoke-bar!
- 7 Is it not to break⁻ your bread unto the famishing,
 And that the humble, the homeless, you shall bring home?
^tWhen you ^lsee the naked, ⁺that you cover him
^{Qⁱ}with a cloak^s,
 And you do not ^lobscure yourself from your own flesh?
- 8 Then your light shall break forth like the dawn,
 And your wholeness shall sprout quickly,
 And your righteousness will go before you,
⁷And^Q the glory of Yahweh shall be your rear guard.
- 9 Then you shall call, and Yahweh shall answer;
 You shall implore, and He shall say: Behold Me!
 If you should take away the yoke-bar from your midst,
 The pointing⁻ of the finger and the speaking⁻ of lawlessness,
- 10 And you should issue ⁷the bread of^{cs} your soul to the famishing,
 And should satisfy the soul of the humbled^l one,
 + Then your light will be radiant in the darkness,
 And your gloom shall be as the noonday sun.
- 11 + Yahweh will guide you continually,
 And He will satisfy your soul in sun-glaring places;
 + He shall invigorate your bones,
 And you will become like a well-watered garden,
 And like a flowing well of water

whose waters are not defaulting.

- ¹² And the places **deserted** for the eon ⁷will be rebuilt~^f by you;
 The **foundations of generation** ⁺after generation
 you shall raise again;
 And ⁷ you will be called, wall-builder^l of the breach,
 Restorer^l of access-ways for dwelling⁻.
¹³ If you ^lturn back your foot from travel on the sabbath,
⁷From^Q doing⁻ your own desires ⁱon My holy day,
 And you call ⁷ the sabbath a rich delight,
⁷ The holy day of Yahweh, glorious^l,
 And you glorify it rather ^fthan doing⁻ your own ways,
 Rather ^fthan finding⁻ your own desire
⁺or speaking⁻ your own word,
¹⁴ Then you shall find pleasure ^{on}in Yahweh,
 And I will cause you to ride on the high-places of the land,
 And feed you from the allotment of Jacob, your father,
 For the mouth of Yahweh has spoken.

59 Behold, the hand of Yahweh is not ^ftoo short to save⁻,
 And His ear is not ^ftoo heavy to hear⁻,

- ² But rather your depravities have become separators^l
 between you ⁷and ^{bt} your Elohim,
 And your sins conceal ⁷His⁰ face from you,
 from hearing⁻ you.
³ For your palms are sullied ⁱwith blood,
 And your fingers ⁱwith depravity;
 Your lips speak falsehood;
 Your tongue is mumbling iniquity.
⁴ There is no one calling ⁱfor righteousness,
 And there is no one seeking judgment ⁱwith faithfulness;
 Trusting⁻ ^{on}in chaos And speaking⁻ futility,
 Engendering⁻ misery And begetting⁻ lawlessness,
⁵ They hatch viper's eggs,
 And are weaving spider webs;
 'Whoever eats^l ^fof their eggs shall die,
 And 'that pressed down^l on shall hatch into a puff-adder.
⁶ Their webs shall not become ⁷ a cloak,
 And they shall not cover themselves ⁱwith their ^dworks;

58:12 7~~ will be rebuilt: MT will rebuild.

- Their ^dworks are ^dworks of lawlessness,
 And the contriving of violence is in their palms.
 7 Their feet are running to evil,
 And they are hastening to shed innocent blood;
 Their devisings are devisings of lawlessness;
 Devastation and brokenness are in their highways.
 8 The way of peace they do not know,
 And there is no right judgment in their rounds;
 They have made their tracks perverted for themselves;
 Anyone treading in ⁷them^{cs} knows no^t peace.
 9 Therefore right judgment is far from us,
 And justice is not overtaking us;
 We are expecting [˘]light, and behold, darkness!
[˘]Brightness, yet we are walking in gloom!
 10 We are fumbling like the blind along a sidewall,
 And like those without eyes, we are fumbling;
 We stumble ⁱat noon as in the twilight;
ⁱAmong the stout, we are like the dead^l.
 11 We are clamoring like bears—all of us,
 And like doves we are mumbling, yea mumbling^ˉ;
 We are expecting [˘]right judgment, and there is none,
[˘]Salvation, yet it is far from us.
 12 For our transgressions are multitudinous in front of You,
 And our sins answer ⁱagainst us;
 For our transgressions are [`]with us;
 And our depravities, we know them:
 13 Transgression^ˉ and dissimulation^ˉ ⁱagainst Yahweh,
 And turning away^ˉ from following our Elohim,
 Speaking^ˉ [˜]perversity[˜] and defection,
 Engendering^ˉ and mumbling^ˉ words of falsehood
 from the heart.
 14 ⁺So right judgment is turned away ^{af}backward,
 And justice is standing far ^foff;
 For truth stumbles in the square,
 And what is correct ^lcannot [˘]enter^ˉ.
 15 ⁺So it ^{lb}is that [˙]truth is ^{lag}lacking,
 And he who withdraws from evil ^mgets looted^l.

59:8 7--cs them: Hb it.

59:13 ~~~ perversity: Hb threatening.

- +Yet Yahweh is seeing, and it is ^levil in His eyes,
For there is no right judgment.**
- 16 And He is seeing that there is no man,
+Indeed He is ^lappalled that there is no intercessor^l;
+Yet His own arm shall save for Him,
And His own righteousness, it' will support Him.**
- 17 + He shall put on righteousness as a body-armor,
And the helmet of salvation ⁱon His head;
+ He shall put on garments of vengeance for clothing
And shall muffle Himself with jealousy as a robe.**
- 18 According ^{on}to their dealings, ^{as}so ^{on} shall He repay:
Fury to His foes, requital to His enemies^l;
He shall repay to the coastlands their requital.**
- 19 And they from the west shall fear `the Name of Yahweh,
And from the rising of the sun, `His glory;
For the foe shall come like a stream;
The spirit of Yahweh will make ⁱhim flee.**
- 20 +Then there will come to Zion the Redeemer^l,
And ⁷He shall turn back~ transgression ⁱfrom Jacob,
averring is Yahweh;**
- 21 +As for Me, this is My covenant `with them, says Yahweh:
My spirit which is on you
And My words which I place in your mouth
Shall not be removed from your mouth,
+Or from the mouth of your seed,
+Or from the mouth of your seed's seed, says Yahweh,
Henceforth and ^fr for the eon.**

- 60 Arise! Become resplendent! For your light has come,
And the glory of Yahweh, it is radiant upon you.**
- 2 For behold, the darkness, it shall cover the earth,
And murkiness the folkstems,
+Yet Yahweh shall be radiant upon you,
And His glory, it shall be seen over you.**
- 3 And nations will go to your light,
And kings to the brightness of your radiance.**
- 4 Lift up your eyes round about, and see;
They' all are convened; They come to you;**

59:20 7~~ He shall turn back: Hb to those turning back.

- Your sons shall come from afar,
 And your daughters shall be faithfully carried upon the side.
 5 Then you shall see and will beam,
 And your heart will be in awe and will broaden,
 For the superabundance of the sea shall be turned ^{on}to you;
 The estate of the nations shall come to you.
 6 A great concourse of camels shall cover you;
 Young camels of Midian and Ephah,
 All of them shall come from Sheba;
 They shall carry gold and frankincense,
 And shall gladly declare the praises of Yahweh.
 7 All the flocks of Kedar shall be convened to you;
 The rams of Nebaioth shall minister to you;
 They shall ascend ^{on}with acceptance ^{7on^{Qc}} My altar,
 +When I shall beautify My House of ⁷prayer~.
 8 ^aWho are these who are flying like a thick cloud,
 And like doves to their crevices?
 9 For the coastlands wait in ^lexpectation for Me,
 And the ships of Tarshish ⁱamong the first,
 To bring your sons from afar,
 Their silver and their gold [`]with them,
 For the Name of Yahweh your Elohim,
 And for the Holy One of Israel ^tbecause He beautifies you.
 10 + Sons of foreigners will rebuild your walls,
 And their kings shall minister to you;
 For in My wrath, I smote you,
 +Yet in My benevolence I have compassion on you.
 11 + Your gates will be open continually;
 Daytime and night they shall not be closed,
 To bring to you the estate of the nations,
 +With their kings [~]leading~ them.
 12 For the nation and the kingdom ^wthat shall not serve you
 shall perish,
 And [`]those nations shall be wasted, yea wasted~.
 13 The glory of Lebanon shall come to you,
 The fir, elm and box tree together,
 To beautify the ^{ri}place of My Sanctuary,

60:7 7~~ prayer: Hb beauty.

60:11 ~~~ leading: Hb being led.

- +When I shall glorify the place of My feet.**
- 14 **+So they ^{go}come to you bowing down⁻,**
^Qall^l the sons of those who humiliated^l you,
And they bow down ^{on}at the soles of your feet,
all those who spurned^l you;
And they call [>] you, City of Yahweh,
Zion of the Holy One of Israel.
- 15 **^uWhere you had become⁻ forsaken^l and hated^l,**
And there was no one ⁷helping[~],
+ I will ^{pl}make you [>] a pride eonian,
An elation of generation ⁺after generation.
- 16 **+When you will suckle the milk of nations,**
And shall suckle the breast of kingdoms,
+Then you will know that I, Yahweh, am your Saviour^l,
And your Redeemer^l is the Sturdy One of Jacob.
- 17 **^uInstead of the copper, I shall bring gold,**
And ^uinstead of the iron, I shall bring silver,
+ ^uInstead of the wood, copper,
And ^uinstead of the stones, iron;
And I will ^{pl}establish Peace as your supervisor
And Righteousness as your taskmasters^l.
- 18 **No^t ^{fr}longer shall violence be heard in your land,**
Devastation and brokenness within your boundaries;
+But you will call your walls, Salvation,
And your gates, Praise.
- 19 **No^t ^{fr}longer shall the sun ^bbe your [>] light by day,**
Nor shall the moon ^cgive light for brightness for you
⁷by night^Q,
+But Yahweh will become your [>] light eonian,
And your Elohim [>] your beauty.
- 20 **No^t ^{fr}longer shall your sun set,**
Nor your moon be gathered in,
For Yahweh, He shall become your [>] light eonian,
And your days of mourning will be finished up.
- 21 **And your people, all of them, shall be righteous;**
For the eon they shall tenant the land,
The scion of ^QYahweh's[~] planting,

60:15 7~~ helping: Hb passing along.

60:21 Q~~ Yahweh's: Hb My; Q~~ His hands: Hb My hand.

The ^dwork of ^QHis hands~ to show His beauty~.

- 22 **The smallest shall become › a thousand,
And the inferior › a staunch nation;
I, Yahweh, I shall hurry it forth in its era.**

- 61 The spirit of My Lord Yahweh is on Me
Because Yahweh anoints `Me to ^mbear tidings to the humbled;
He sends Me to bind up › the broken^l of heart,
To herald to captives^l, liberty,
And to the sightless, unclosed^l eyes~,
And to the bound^l, emancipation,**
- 2 **To herald an acceptable year for Yahweh,
And a day of vengeance for our Elohim;
To comfort all mourners,**
- 3 **To ^{pl}establish ~rejoicing~ for Zion's mourners,
To give › them beauty ^uinstead of ashes,
The oil of elation ^uinstead of mourning,
The muffler of praise ^uinstead of a spirit of languor;
And › they will be called arbiters of righteousness,
The planting of Yahweh to show His beauty~.**
- 4 **And they will rebuild the places deserted for an eon;
The desolations^l of former times they shall raise up;
And they will renew the wasted cities,
The desolations^l of generation ⁺after generation.**
- 5 **+ Aliens^l will stand and graze your flocks,
And sons of foreigners will be your farmworkers
and your vineyardists.**
- 6 **+Yet you' shall be called priests of Yahweh;
Ministers^l of our Elohim, it will be said ›of you;
The estate of nations you shall eat,
And in their glory you shall ^{Qsa}vaunt~.**
- 7 **^uInstead of your shame, a double portion,
And for mortification, they shall be jubilant in their portion;
Therefore they shall tenant a double portion in their land,
And ⁰rejoicing eonian shall become theirs.**
- 8 **For I, Yahweh, am loving right judgment
And ^Qam hating pillage ⁱby ⁷iniquity~^{cs};**

61:6 ^Q~ ^{sa}vaunt: Hb substitute yourself.

61:8 ⁷~^{cs} iniquity: MT an ascent offering.

- +So I will give their wage in truth,
And I shall contract a covenant eonian ^ʔwith them.**
- 9 + Their seed will be known ⁱamong the nations,
And their offspring in the midst of the peoples;
All who see^l them shall recognize them,
That they are the seed whom Yahweh has blessed.**
- 10 I shall be elated, yea elated⁻ in Yahweh;
My soul shall exult in My Elohim;
For He clothes Me with garments of salvation;
In a robe of righteousness, He clads Me,
Like a bridegroom who ^madorns with ^lpriestly beauty,
And like a bride who ^lornaments herself with her jewels.**
- 11 For as the earth is ^ebringing forth her sprouts,
And as the garden is ^emaking its sowings sprout,
So My Lord Yahweh shall ^emake righteousness sprout,
And praise in front of all the nations.**

- 62 On Zion's account, I shall not hush,
And on Jerusalem's account, I shall not be quiet,
Until its righteousness shall come forth like a bright light,
And its salvation shall blaze forth like a torch.**
- 2 + Nations will see your righteousness,
And all kings your glory;
And ^ʔyou will be called by a new name,
Which the mouth of Yahweh shall specify.**
- 3 + You will become a crown of beauty in the hand of Yahweh,
And a turban of royalty in the palm of your Elohim.**
- 4 It shall no^t ^{fr}longer be said ^ʔof you, Forsaken^l,
And ^ʔof your land it shall no^t ^{fr}longer be said, Desolation;
For ^ʔyou shall be called Hephzi-bah,[◇]
And ^ʔyour land, Beulah^{l,◇}
For Yahweh delights in you, And your land shall be espoused.**
- 5 For ^{7as}^Q a choice youth ^lespouses a virgin,
Your sons shall espouse you;
And with the elation of a bridegroom over the bride,
Your Elohim shall be elated over you.**
- 6 On your walls, Jerusalem, I ⁿappoint those keeping watch;
All the day and all the night,**

62:4 Hephzi-bah: i.e., My delight is in her; Beulah: i.e., Espoused^l.

**Continually they shall not be inactive;
You `who remind^l `Yahweh, there must not be stillness
for you.**

**7 + Do not ^lgive [>] Him stillness until ^QHe makes ^lready,
And until^l He ^lestablishes,
And until He ^{lp}constitutes `Jerusalem a praise in the earth.**

**8 Yahweh has sworn ⁱwith His right hand,
And ⁱwith the arm of His strength:
I shall assuredly not give `your grain ^{fr}again as food
for your enemies^l,
And sons of foreigners shall assuredly not drink your grape
juice ⁱfor which you have labored.**

**9 For those who gather^l it shall eat it
and shall praise ^Qthe Name of^l Yahweh,
And those who gather it together^l shall drink it
in the courts of My holiness.**

**10 Pass, Pass ⁱthrough the gates! Surface the way of the people!
Heap up, heap up the highway! Clear away^f the stones!
^cRaise high the banner over the peoples!**

**11 Behold, Yahweh announces it to the outmost part of the earth:
Say to the daughter of Zion: Behold, your Saviour is coming!
Behold, His reward is `with Him,
And His wage is before Him!**

**12 And they will call [>] them, The people of holiness,
The redeemed^l of Yahweh;
And [>] you shall be called, Sought After^l,
City Not Forsaken^l.**

**63^aWho is this coming from ~humanity~,
With wine-dyed^l garments from ~the vintage~?
This is One effulgent^l in His clothing,
~Marching~ in His ^{mn}great vigor:
It is I, speaking in righteousness, ^{mn}abundant to save!
2 For what reason is there red [>]on Your clothing?
And Your garments are like those of one treading
in a winetrough?
3 The winepress I have trod by Myself,
And from the peoples there was no man `with Me;**

63:1 ~~~ humanity: Hb Edom; ~~~ the vintage: Hb Bozrah; ~~~ Marching: Hb Tilted^l.

- + I ^ltread them in My anger
 And ^ltramp them down in My fury,
 And their lifeblood ^lspatters on My garments,
 And all My clothing I have sullied.
- 4 For the day of vengeance ⁷came on them~,
 And the year of My redeemed^l has come.
- 5 +When I ^llook, + there is no helper^l;
 +When I am ^lappalled, + there is no supporter^l,
 +Yet My own arm is saving for Me,
 And My own fury, it' supports Me!
- 6 And I ^ltrample peoples in My anger
 And make them ^ldrunk in My fury,
 And I ^cbring ^ldown to the earth their lifeblood.
- 7 The benignities of Yahweh I shall ^cbring to remembrance,
 The praises of Yahweh,
 According ^{on}to all ^wthat Yahweh has dealt out to us,
 And the vast good to the house of Israel
^wthat He has dealt out to them.
 According to His compassions,
 And according to His many benignities.
- 8 +Then He is saying: ^ySurely they are My people,
 Sons who are not ^mdealing falsely.
 +So He ^lbecomes their [>]Saviour^l;
- 9 In all their distress ⁷it was not an agent ⁺or a messenger,
 +But~ His presence saved them.
 In His love and in His sparing He Himself redeems them,
 And He ^llifts them up and ^lcarries them all the days
 of the eon.
- 10 +Yet they' rebelled and grieved [`]His holy spirit,
 So ⁺that He was ^lturned to be their Enemy^l.
⁷And^Q He Himself fought ⁱagainst them.
- 11 +Yet He ^lremembers the days of the eon, of Moses
 and His people.
 Where is He [`]Who ^cbrought them up^l from the sea
[`]with the shepherd^l of His flock?
 Where is He [`]Who placed^l ⁱamong them [`]His holy spirit,
- 12 Who ^gconducted^l them [>]by the right hand of Moses,

63:4 7-- came on them: Hb was in My heart.

63:9 7-- it was not an agent ⁺or a messenger, ⁺But: Hb He was not a foe, And a messenger of.

- His beauteous arm rending the water^f before them,
 To ^dmake for Him a Name eonian,**
 13 Who ^gconducted^l them in the abyss
 That like a horse in the wilderness, they should not stumble,
 14 That like a domestic beast which is descending into a valley,
 The spirit of Yahweh should ^cgive them[◇] rest?
 Thus You led Your people
 to ^dmake for Yourself a Name of beauty.
 15 Look from the heavens
 And see from Your holy, + Your beauteous residence;
 Where is Your zeal and Your grand mastery?
⁷Where⁰ is the consonance of Your internal yearning
 and Your compassions
 Which have checked themselves toward me?
 16 For You are our Father, For Abraham, he did not know us,
 And Israel, he does not ^lrecognize us;
 You are Yahweh our Father,
 Our Redeemer^l; from the eon is Your Name.
 17 Why, O Yahweh, are You ^cleading us astray from Your ways,
 And are ^cmaking our heart indurate^f to the fear of You?
 Turn back on account of Your servants,
 the tribes of Your allotment.
 18 ~Why do the wicked march in Your holy place~,
 Our foes trample Your Sanctuary?
 19 We become ⁷like⁰ those from the eon;
 You did not rule ⁱamong them,
 Neither was Your Name called over them;

64 O that You would tear the heavens, that You would descend!
 The mountains would flow^f because of Your presence,
 2 Like ~ice~ that fire makes into meltings,
 Like water that fire is boiling up,
 To ^cmake known Your Name to Your foes;
 The nations shall be disturbed^f because of Your presence.
 3 ⁱWhen You did~ fearful^l things that we were not expecting,
 You descended!
 The mountains flowed^f because of Your presence.

63:14 them: lit. him.

63:18 ~~~ Why do the wicked march in Your holy place: Hb For an insignificant time Your holy people tenant.

64:2 ~~~ ice: Hb to kindle~.

- 4 + From the eon, they have not heard;
 They have not ^cgiven ear;
 Eye has not seen any Elohim except You,
 He Who is doing deeds for him who is tarrying for Him.
- 5 ~O that~ You would come upon ^lone who is elated^l, and one
 doing righteousness,
 Those who are remembering You in Your ways!
 Behold, You Yourself are wrathful, and we are sinning;
 ~ⁱAgainst You from the eon, + we are transgressing~.
- 6 + We are becoming like the unclean, all of us,
 And all our ^rrighteousness like an ornamented cloak;
 + We are decaying like a leaf, all of us,
 And our depravities, like the wind, are carrying us away.
- 7 + There is no one calling ⁱon Your Name,
 Rousing himself to ^chold fast ⁱto You;
 For You conceal Your face from us,
 And You are ⁷giving us up^c into the hand of our depravities.
- 8 +Yet now, O Yahweh, You are our Father;
 We are the clay, And You are our Former^l,
 And the ^dwork of Your hand are we all.
- 9 O do not be ^lwrathful, O Yahweh, ^{fr}to excess,
 And do not ^lremember depravity for the future;
 Behold, O look, we pray, Your people are we all.
- 10 The cities of Your holiness come to be a wilderness;
 Zion comes to be a wilderness, Jerusalem a desolation.
- 11 The house of our holiness and our beauty,
^wWhere our fathers praised You,
 comes to be ^yburned with fire,
 And all our coveted places come to be ^ya waste.
- 12 ^{on}Concerning these shall You check Yourself, O Yahweh?
 Shall You hush and humble us ^{fr}to excess?

**65 I let Myself be inquired of ^yby those who did not ask ⁷for Me^{Qc},
 I am found ^yby those who did not seek Me;
 I say, Behold Me! Behold Me! to a nation that ~has not
 called ⁱon~ My Name;**

64:5 ~~~ O that: dropped out by haplography; ~~~ ⁱAgainst You from the eon, + we are transgressing: Hb In them, from the eon, and shall we be saved?

64:7 ^{7-c} giving us up: Hb dissolving us.

65:1 ~~~ has not called ⁱon: MT is not called ⁱby.

- 2 **I spread out My hands the whole day to a stubborn¹ and rebellious¹ people,**
 'Who are walking in the way that is not good,
 after their own devisings,
 3 **The people** 'who are ^cprovoking 'Me to vexation
^{on}to My face continually,
 Who are sacrificing in the gardens
 And fuming incense on the bricks,
 4 'Who are sitting ⁱamong the tombs,
 And ^{~bt}among the rocks~ are they lodging all night,
 'Who are eating the flesh of swine,
 And the broth of vile things is ^Qin¹ their ^{all}vessels,
 5 'Who are saying, Keep near to yourself!
 You must not come close ⁱto me, for I am holy to you!
 These are a smoke in My nostrils,
 A fire that is glowing all the day.
 6 **Behold, it is written¹ before Me;**
I shall not hush, save I repay;
And I will repay ^{on}into their bosom ⁷ your depravities
And the depravities of your fathers together,
 says Yahweh,
^wBecause they fume incense on the mountains,
 And on the hills they reproach Me;
 And I will measure their wage in full value
^{on}into their bosom.
 8 **Thus says Yahweh:**
As ^wwhen grape juice is ¹found in the cluster,
And one says, Do not ¹ruin it, for a blessing is in it,
So shall I do on account of My servants
So as not to ruin~ the whole.
 9 **+ I will ^cbring forth from Jacob a seed,**
And from Judah one who tenants¹ My mountains,
And My chosen will enjoy its tenancy,
And My servants shall tabernacle there.
 10 **+ 'Sharon will become [>] a homestead for flocks,**
And the Vale of Achor [>] a reclining place for herds,
For My people who have sought after Me.

65:2 7-- and rebellious¹: dropped out by haplography.

65:4 ~~~ ^{bt}among the rocks: MT ¹among preserved¹ places.

- 11 ⁺As for you who are forsaking Yahweh,
 Who are forgetting My holy mountain,
 Who are arranging a table for Gad,
 And who are filling a blending bowl for Meni,
 12 ⁺ I assign you to the sword,
 And all of you shall bow down for the slaughter,
 Because I called, ⁺yet you did not answer,
 I spoke, ⁺yet you did not hearken,
 And you are doing evil in My eyes,
 And you choose that in which I take no^t delight.
 13 Therefore, thus says my Lord Yahweh:
 Behold, My servants, they shall eat, ⁺yet you' shall famish!
 Behold, My servants, they shall drink, ⁺yet you' shall thirst,
 Behold, My servants, they shall rejoice,
 ⁺yet you' shall be ashamed!
 14 Behold, My servants, they shall be jubilant from a good
 heart, ⁺yet you' shall cry from pain of heart,
 And from brokenness of spirit shall you howl!
 15 And you will leave your name for an oath to My chosen,
 And my Lord Yahweh will ^cput you to death,
 ⁺Yet [>] His servants He shall call by another name.
 16 He who is blessing himself in the land,
 he shall bless himself ⁱby the Elohim of truth,
 And he who is swearing in the land
 shall swear ⁱby the Elohim of truth;
 For the former distresses are forgotten,
 And ⁱindeed they are concealed from My eyes.
 17 For behold Me creating new heavens and a new earth,
 And the former shall not be remembered,
 Nor shall they come up on the heart.
 18 But rather be elated and exult in the futures of the future
 which I shall be creating^l,
 For behold Me creating Jerusalem an exultation,
 And her people an elation.
 19 ⁺ I exult in Jerusalem, And I am elated in My people;
 And the sound of lamentation
 shall not be heard in her any ^{fr}longer,
 ⁺Or the sound of outcry.
 20 No^t ^{fr}longer shall there ^bbe thence an infant of few days,

- +Or an old man who shall not fill [`]his days;
For [`]a youth shall die at a hundred years old,
And he [`]who misses^l a hundred years old
shall be lightly esteemed.**
- 21 + They will build houses and dwell in them,
And they will plant vineyards and eat their fruit;**
- 22 They shall not build, and another [`]dwell there;
They shall not plant, and another eat,
For like the days of the tree ⁷of life^o
will be the days of My people,
And the ^dwork of their hands
shall My chosen use to the full.**
- 23 They shall not labor for nought,
Nor shall they give birth [`]in ⁷vain[~],
For the seed of Yahweh's blessed^l are they,
And their offspring [`]with them.**
- 24 And it will ^bbe that ere they are calling, + I Myself shall answer;
While they are ^{fr}still speaking, + I Myself shall hearken.**
- 25 The wolf and the lambkin shall graze alike,
And the lion shall eat crushed straw like the ox,
And the serpent shall have soil as its bread.
They shall not ^cdo evil,
Nor shall they ^cbring ruin in all My holy mountain,
says Yahweh.**

66 Thus says Yahweh:

- The heavens are My throne, And the earth My footstool;
Where then is the house ^wthat you shall build for Me?
And where then is the ^{ri}place of My rest?**
- 2 +Yet [`]all of these My hand has ^dmade,
And all these ^{lb}are ⁷Mine^c, averring is Yahweh.
+Yet to this one I shall look:
to the humble and smitten spirit,
And one trembling ^{on}at My word.**
- 3 ⁷+Yet the corrupter^{l~}
Who is slaying [`]a bull is ⁷like^o one smiting a man,
Who is sacrificing [`]a flockling is like one breaking the neck
of a cur,**

65:23 ⁷⁻⁻ vain: Hb a panic.

66:3 ⁷⁻⁻ +Yet the corrupter^l: dropped out by haplography.

- Who is ^c**bringing up** an approach **present**—
it is like **swine's blood**,
Who is ^c**making** a **memorial of frankincense**
is like one **blessing lawlessness**;
Even as they' choose ⁱ their own ways,
And in their abominations their soul delights,
4 ^{mr}**So I' shall choose ⁱ their wanton practices,**
And I shall bring to them their shrinking fears,
Because I called, ⁺yet there was no one answering;
I spoke, ⁺yet they did not hearken;
And they are doing 'evil in My eyes,
And that in which I take no^t delight they choose.
5 **Hear the word of Yahweh, you 'who are trembling [']at His word!**
They say (your brothers who are hating you,
Those who are isolating you on account of My Name):
May Yahweh be glorified,
And may ^QHe~ be seen in your rejoicing!
⁺Yet they themselves shall be ashamed!
6 **A sound of tumult from the city! A sound from the temple!**
A sound of Yahweh paying requital to His enemies!
7 ⁱ **Ere she is travailing, she gives birth;**
ⁱ **Ere a cramp is coming [']upon her,**
⁺ **she delivers forth a male.**
8 ^a**Who has heard such a thing as this?**
⁷**And^Q ^awho has seen such things as these?**
Shall a land be in travail in one day only?
Should a nation be 'born at one ^{du}time?
^t**When she travails, ^{mr}already Zion gives birth 'to her sons.**
9 **Shall I' ^cbring the breaking and not ^cbring the 'birth?**
saying is Yahweh;
If I am the One ^cbringing the birth, ⁺ would I restrain it?
says your Elohim.
10 **Rejoice 'with Jerusalem, and exult in her, all who love^l her!**
Be elated 'with her with elation, all 'who mourn^l over her!
11 **That you may 'suckle and be ~satisfied**
from the breast of her consolations,
That you may 'drink deeply and ~find pleasure
from the rich bosom of her glory.

12 For thus says Yahweh:

Behold, I shall stretch out^l peace ^over her like a stream,
And the glory of the nations like a watercourse overflowing;
And you will suckle; You shall be carried on her side,
And shall be dandled on her knees.

13 Like one whom his mother is comforting,
So I Myself shall comfort you,
And in Jerusalem you shall be comforted.

14 + You will see, and your heart will be elated,
And your bones, like verdure shall they bud,
And the hand of Yahweh ^ofor His servants will be known,
⁺Yet it will menace ^oHis enemies^l.

15 For behold, Yahweh, ⁱwith fire shall He come,
And His chariots like a sweeping whirlwind,
To bring back His anger ⁱwith fury,
And His rebuke ⁱwith blazes of fire.

16 For ⁱwith fire Yahweh ^Qshall come^l to judge^l,
And ⁱwith His sword ^oupon all flesh;
And Yahweh's wounded will be multitudinous.

17 Those ^owho sanctify^l themselves
And ^owho cleansed^l themselves for the gardens,
going after one in their midst,
Eating the flesh of swine and the abominable thing
and the rodent,
They shall be swept up together, averring is Yahweh;

18 + ⁷I know^c their ^ddeeds and their devisings;
I shall come^l to convene ^oall ^onations and ^otongues,
And they will come and see ^oMy glory.

19 + I will place a sign ⁱamong them,
And I will send some ^fof their delivered ones to the nations,
To Tarshish, Pul and Lud, [~]Meshech, Quesheth[~],
Tubal and Javan, the coastlands ^oafar,
Who have not heard ^oof My fame, and have not seen
^oMy glory,
And they will tell of ^oMy glory, ⁱamong the nations.

20 And they will bring ^oall your brothers from all the nations
as an approach present to Yahweh,

66:18 7-c I know: Hb I.

66:19 ~~~ Meshech, Quesheth: MT Those who draw^l the bow.

- ⁱOn horses, + in chariots and in coaches,
+ ⁱOn mules and ⁱon dromedaries,
^QTo~ My holy mountain, Jerusalem, says Yahweh,
Just as the sons of Israel ^lbring [`]the approach present
In a clean ^{all}vessel to the House of Yahweh.
- 21 And ^{mr}also I shall take some from them for priests
 ⁷and ^{cs}for Levites, says Yahweh;
- 22 For just as the new [`]heavens and the new [`]earth
 which I shall ^dmake^l shall stand^l before Me,
 averring is Yahweh,
 So your seed and your name shall stand.
- 23 And it will come to be, as often as the new moon comes
 in its monthly time,
 And as often as the sabbath comes in its sabbath cycle,
 All flesh shall come to worship before Me, says Yahweh.
- 24 And they will go forth and see ⁱthe corpses of the mortals
 [`]who transgressed^l ⁱagainst Me,
 For their worm shall not die,
 And their fire shall not be quenched,
 And they will become a repulsion to all flesh.

66:20 Q-- To: Hb On.

Jeremiah

1 The words of Jeremiah son of Hilkiah,^f of the priests who were in Anathoth in the land of Benjamin,² to whom the word of Yahweh^b came in the days of Josiah son of Amon, king of Judah, in the thirteenth year^o of his reign;³ + it^{lb} cameⁱ through the days of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah, until the finishing⁻ of the eleventh year^o of Zedekiah son of Josiah, king of Judah, that is, until the deportation⁻ of Jerusalem in the fifth month:

⁴ + The word of Yahweh^{lb} came to me,[>] saying⁻,

5 ⁱ Ere I^l formed you in the belly, I knew you,
Andⁱ ere you came^l forth from the womb, I hallowed you;
I^g appointed you a prophet to the nations.

⁶ + Then I^{lsa} answered, Alas, my Lord Yahweh, behold, I do not know how to speak⁻, for I am a youth. ⁷ + Yet Yahweh^l said to me, Do not^l say, I am a youth,

For^{on} to all to whom I shall send you, you shall go,
And^w all^l that I shall instruct you, you shall speak.

8 Do not^l fear^f their presence,
For I am^w with you to rescue you, averring is Yahweh.

⁹ + Then Yahweh^l put forth^w His hand and^l touched^{on} my mouth,
and Yahweh^l said to me, Behold, I have^g put My words in your mouth.

10 See, this^w day I have^c given you supervision
over^w nations and over^w kingdoms,
To pluck up and to break down and to destroy
and to demolish,
To build and to plant.

¹¹ + Then the word of Yahweh^{lb} came to me,[>] saying⁻, What do you see^l, Jeremiah? And I^{lsa} answered, I see^l an almond tree-branch. ¹² + Yahweh^l said to me, You have done well[>] in seeing⁻, for I am alert^{lo} over My word, to^d perform it.

¹³ + Then the word of Yahweh^{lb} came to me a second time,[>] say-

1:12 alert^l: a play on the word almond in Hb.

ing⁻, What do you see^l? And I ^{lsa}answered, I see^l a steaming pot and its face tipped away from the face of the north^d.

¹⁴ + Then Yahweh ^lsaid to me,

From the north ^{an} evil shall be unloosed
on all the dwellers^l of the land;

¹⁵ For behold, I am calling to all the families
of the northward kingdoms, averring is Yahweh,
And they will come and ^gset up, each one its throne
at the portal of Jerusalem's gates,
+ ^{on}Against all her walls round about,
And ^{on}against all the cities of Judah.

¹⁶ + I will pronounce My judgments ^{on}them ^{on}for all their evil
In ^wthat they have forsaken Me
And have ^lfumed incense to other elohim
And have ^lbowed down to ^dworks of their hands.

¹⁷ + As for you, you shall belt your waist;
+ You will arise and speak to them ^{all} ^wthat I ^linstruct you.
Do not be ^ldismayed^f because of their presence,
Lest I ^cmake you ^ldismayed before them.

¹⁸ + As for Me, behold, I have ^gmade you today
into a fortress city,
+ Into an iron column and ^ga strong bronze ⁼wall
^{on}Against the entire land,
^gAgainst the kings of Judah, ^gagainst its chief officials,
^gAgainst its priests and ^gagainst the people of the land.
¹⁹ + They will fight ^gagainst you,
+ Yet they shall not ^{all}prevail ^gagainst you;
For I am ^wwith you, averring is Yahweh, to rescue you.

² + The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^gsaying⁻, ² Go⁻ and ⁻call
in the ears of Jerusalem, ^gsaying⁻, Thus says Yahweh:

I remember ^gconcerning you, the benignity of your youth,
The love of your bridal days, when you ^{go}followed⁻ after Me
in the wilderness,
In a land not sown^l.

³ Holy was Israel to Yahweh,
The firstfruits of His harvest yield;
All who devour^l him shall be held guilty;
Evil shall come ^gupon them, averring is Yahweh.

- 4 **Hear the word of Yahweh, house of Jacob,
And all the families of the house of Israel.**
- 5 **Thus says Yahweh,
What iniquity did your fathers find in Me,
That they have wandered far from ^{on} Me
And have ^lgone after [`]vanity and become ^lvain?**
- 6 **+ They did not ^{sa}ask, Where is Yahweh,
[`]Who ^cbrought^l [`]us up^l from the land of Egypt,
[`]Who ^{go}led^l [`]us in the wilderness, In a land of gorge and pit,
In a land of aridity and blackest shadow,
In a land in ^{her}which no^t man passes,
And no^t human dwells there?**
- 7 **+ I have ^lbrought [`]you to [`]this productive land,
To eat its fruit and its goodness,
^{+Yet} you have ^lentered and ^ldefiled [`]My land,
And My allotment you have ^{pl}made into an abhorrence.**
- 8 **The priests, they did not ^{sa}ask, Where is Yahweh?
^{+ Those} who ^{handle^l} the law, they did not know Me,
^{+ The} shepherds^l, they transgressed ⁱagainst Me,
And the prophets, they prophesied ⁱby Baal
And went after things that do not ^lbenefit.**
- 9 **Therefore, I shall contend [`]with you ^{fr}again,
averring is Yahweh;
^{+Even} [`]with the sons of your sons shall I contend.**
- 10 **^tIndeed cross to the coasts of Kittim and see,
And send to Kedar, and intensely consider and see;
Behold, has it ever ^bhappened like this?**
- 11 **Has any nation changed its elohim
(^{+even} though they are not elohim)?
^{+Yet} My people, they have changed ^sMy^{ph} glory
ⁱfor what does not ^lbenefit.**
- 12 **Be appalled over this, you heavens,
And be horrified, be utterly drained, averring is Yahweh;**
- 13 **For My people have ^dcommitted two evils:
[`]Me they have forsaken, the Fountain of living waters,
To hew for themselves cisterns,
broken^l cisterns ^wthat cannot ^lcontain [`]water.**
- 14 **Is Israel a servant, ^{if}Or is he a house-born slave?**

- For what reason has he become › plunder?
 15 **Over him sheltered lions are roaring;**
They ^glift up their voice,
And they are ^{set}making his land into a desolation;
His cities, they are ravaged, ^fwithout a dweller^l.
 16 **Even the sons of Noph and Tahpanhes,**
They [~]smash[~] you on the crown of your head.
 17 **Did you not ^ldo this to yourself**
When you forsook [~]Yahweh your Elohim
In the era when He ^gled^l you in the way?
 18 **And now, ^{wt}why should › you go ›on the way to Egypt**
to drink the waters of Shihor?
And ^{wt}why should › you go ›on the way to Assyria
to drink the waters of the Stream?^o
 19 **Let your evil discipline you,**
And your backslidings, let them reprove you;
Know ⁺then and see ^thow evil and bitter it is
when you forsake[~] [~]Yahweh your Elohim
And you ›have no^t awe of Me,
averring is my Lord Yahweh of hosts.
 20 **^tIndeed from the eon ⁷you[~] have broken your yoke,**
⁷You[~] have pulled away your bonds,
And you ^lsay, I shall not serve.
^tIndeed on every lofty hill
And under every flourishing tree,
you are sprawling, prostituting.
 21 **⁺Yet I Myself planted you a yellow muscat vine,**
all of it reliable seed;
⁺Then how have you turned into a degenerate,
foreign [~]vine unto Me?
 22 **Though you should ^llaunder yourself ^twith soda**
And ^lincrease soap ›on yourself,
Your depravity would remain inscribed^l before Me,
averring is my Lord Yahweh.
 23 **How can you ^lsay, I am not unclean;**
After the Baalim I have not ^gfollowed?
See your way in the ravine; Know what you have done!

2:16 ~~~ smash: MT ^lgraze.

2:18 Stream: i.e., Euphrates.

2:20 7~~ you ... You: MT I ... I.

- You are a **fleet young camel, winding about** in her pathways,
 24 An **onager, taught** by the wilderness;
In the yearning of her soul she gulps the wind;
In her estrus ^awho can ^lturn her back?
Anyone seeking her need not ^lfaint;
In her month they shall find her.
- 25 **Save back your foot from barefoot sores**
And your throat from thirst.
+Yet you ^lsay, No^t cause for despair^l,
For I love alien^l gods, and I shall ^{go}follow after them.
- 26 **As a thief is ashamed ^twhen he is ^lfound out,**
So will the house of Israel be ashamed,
They, their kings, their chiefs,
And their priests and their prophets,
- 27 **Who say^l to a tree, My father are you,**
And to a stone, You yourself gave me birth.
For they have turned around the nape of their neck to Me,
and not their face;
+Yet in the era of their evil they ^lsay, Do arise and save us!
- 28 **+Yet where are your elohim ^wthat you ^dmade for yourself?**
Let them arise if they can ^lsave you in your era of evil;
For your elohim, O Judah,
have become as the number of your cities.
- 29 **Why do you ^lcontend ^ʔagainst Me?**
All of you have transgressed ⁱagainst Me, averring is Yahweh.
- 30 **ʔ Futilely have I smitten ^ʔyour sons;**
They have not taken admonition;
Your sword has devoured your prophets
like a lion ^cbringing ruin.
- 31 **(O ^ʔgeneration, all of you, discern the word of Yahweh.)**
Have I become a wilderness to Israel
^{if}Or a land of the gloom of Yah?
For what reason do My people say, We hold sway;
We shall not come ^{fr}again to You?
- 32 **Can a virgin ^lforget her ornaments or a bride her ribbons?**
+Yet My people, they have forgotten Me
days that are without number.
- 33 **^{wt}How ^lgood you ^cmake your way to seek love;**
Wherefore, you ^{mr}even teach ^ʔthe evil women ^ʔyour ways.

- 34 Moreover, ⁱon your hems is found the blood
of the souls of needy innocents;
You did not come upon them ⁱburrowing,
for it is on all these.
- 35 + You ^lsay, ^tI am innocent;
yea, His anger has turned away from me.
Behold, I am judging ^yyou
^{on}because you say, I have not sinned.
- 36 ^{wt}How very often you ^lgo about ^yaltering ^yyour way!
You shall be ^cput to shame ^fby Egypt ^{mr}also
Just as you were put to shame ^fby Assyria.
- 37 Moreover, from ^ythis place you shall go forth
⁺with your hands on your head;
For Yahweh has rejected those in whom you placed trust
(and you shall not prosper ^yby them),
- 3 ^ySaying⁻, ^{bd}If a man should dismiss ^yhis wife,
And she goes away from ^yhim and becomes another man's,
Should he return to her ^{fr}again?
Would not ^ythat ^yland be ^lpolluted, yea polluted⁻?
⁺Yet you' have committed prostitution with many associates,
And would you return⁻ to Me? averring is Yahweh.
- 2 Lift your eyes ^{on}to the ridges and see;
Where have you not been ravished?
On the pathways you have sat waiting for them
like an Arabian in the wilderness,
And you ^lpollute the land ⁱwith your prostitutions
and ⁱyour evil.
- 3 ⁺Hence the showers were ^lwithheld,
And the latter rain, it did not ^bcome;
⁺Yet yours has ^bbeen the forehead of a prostituting woman;
You have refused to be put to shame.
- 4 Did you not call to Me henceforth:
My Father, You the Mentor of my youth,
- 5 Shall He hold resentment for the eon
^{if}Or ^lkeep on ^ypermanently?
^{bd}This is the way you have spoken,
⁺Yet you ^ldo all the evil ⁺you ^lcan.
- 6 + Yahweh ^lsaid to me in the days of Josiah the king: Have you

seen ^wwhat backsliding Israel has done? She went^l on every lofty mountain and [›]under every flourishing tree and ⁷committed ^lprostitution^{~c} there. ⁷+Yet I ^lsaid: After she has done⁻ all these things she shall return to Me, ⁺but she has not returned. And her treacherous sister Judah has ^lseen this. ⁸⁷She^{~cs} has ^lseen ⁺also that due to all these causes, ^wwhen backsliding Israel ^mcommitted adultery, I sent her off and ^lgave [›]her ^ˋthe scroll of her divorce. ⁺Yet treacherous^l Judah, her sister, did not fear, and she^ˋ ^{mr}also ^lwent forth and committed ^lprostitution. ⁹And it came to be, ^fbecause her prostitutions seemed so slight ⁺that she ^lpolluted ^ˋthe land and committed ^ladultery ^ˋwith ^ˋstone and ^ˋwood. ¹⁰+Yet even in spite of all this, her treacherous sister Judah did not return to Me ⁱwith all her heart, but rather ⁱwith falsity, averring is Yahweh.

¹¹+So Yahweh ^lsaid to me, Backsliding Israel has ^mshown her soul more righteous ^fthan treacherous^l Judah. ¹²Go⁻ and ^ˋproclaim ^ˋthese ^ˋwords to^d the north and ^ˋsay:

Return, backsliding Israel, averring is Yahweh; I shall not cast My face down ⁱupon you, for I am benign, averring is Yahweh; I shall not hold resentment for the eon. ¹³^yOnly acknowledge your depravity, that you have transgressed ⁱagainst Yahweh your Elohim and have ^ldispersed your ^{way}efforts [›]among aliens^l, under every flourishing tree, and you have not hearkened ⁱto My voice, averring is Yahweh.

¹⁴Return, backsliding sons, averring is Yahweh, for I Myself possess ⁱyou; ⁺I will take ^ˋyou, one from a city and two from a family, and I will bring ^ˋyou to Zion. ¹⁵+Then I will give [›]you shepherds^l according to My own heart, and they will graze ^ˋyou with knowledge and ^ˋintelligence⁻.

¹⁶+When it comes to be that you ^lincrease and are fruitful in the land, in ^ˋthose days, averring is Yahweh, they shall no^t ^{fr}longer say, The coffer of the covenant of Yahweh; ⁺it shall not ascend on their heart, nor shall they remember ⁱit, nor shall they ⁿmiss it, nor shall another one be ^dmade ^{fr}again.

¹⁷In ^ˋthat era they shall call [›]Jerusalem the throne of Yahweh, and all the nations will be expectant toward her, for the Name of Yahweh [›]at Jerusalem, and they shall no^t ^{fr}longer walk after the obduracy of their ^ˋevil heart.

3:6 7--c committed ^lprostitution: Hb you committed ^lprostitution.

3:8 7--cs She: Hb I.

¹⁸ In those days the house of Judah shall walk ^{on}with the house of Israel, and they shall enter together from the land of the north ^{on}to the land which I allotted to your fathers.

¹⁹ + I Myself said, Oh how I would set you firmly as sons and give you the coveted land, the stateliest^o allotment of the nations; and I said, You shall call Me: My Father, and you shall not turn away from following Me. ²⁰ ^{7y}However, like~ a woman who is treacherous^f with her associate, so you have been treacherousⁱ with Me, house of Israel, averring is Yahweh.

²¹ A sound is heard on the ridges,
Supplicating lamentations of the sons of Israel,
For they have made their way depraved;
They have forgotten Yahweh their Elohim.

²² Return, backsliding sons;
I shall heal your backslidings!
Behold us; we will arrive before You,
For You are Yahweh our Elohim!

²³ ^{so}Surely falsehood comes from the hills,
Clamor from the mountains;
^{so}Surely in Yahweh our Elohim is Israel's salvation.

²⁴ +Yet the shameful thing, it has devoured
the labor of our fathers from our youth,
Their flocks and their herds,
Their sons and their daughters.

²⁵ Let us lie down in our shame,
And let our mortification cover us,
For against Yahweh our Elohim have we sinned,
We and our fathers, from our youth + until this day,
And we have not hearkened
to the voice of Yahweh our Elohim.

4 If you return, O Israel, averring is Yahweh, return to Me,
And if you take away your abominations from My presence
And do not wander away,
2 And you swear, As Yahweh lives, in truth, in right judgment
and in righteousness,
+Then nations shall bless themselves in Him,

3:19 stateliest: lit., stately of statelies.

3:20 7-- 7yHowever, like: Hb ^{so}Surely.

And in Him shall they boast.

- ³ For thus says Yahweh to the man of Judah
And to ⁷the dwellers^l of^{cs} Jerusalem:
Till for yourselves tillage, And do not ^lsow ^ʔamong thorns.
- ⁴ Be circumcised to Yahweh,
And take away the ⁷foreskin^{~cs} of your heart,
O man of Judah and dwellers^l of Jerusalem,
Lest My fury should go ^lforth like fire
And [~]consume, ⁺with none to quench^l it,
^fbecause of your evil actions.
- ⁵ Tell it in Judah, And in Jerusalem announce it and say,
Blow the trumpet in the land, Proclaim; ^mdo it fully and say:
Gather yourselves, and let us come to the fortress cities.
- ⁶ Lift up a banner: To^d Zion;
^cTake to strong shelter; do not ^lstand still,
For evil I am bringing from the north, and a great breaking.
- ⁷ A lion has come up from his thicket,
And a ruiner^l of nations, he has decamped,
Has gone forth from his ^{ri}place
to ^{pl}make your land ^ʔa desolation;
Your cities, they shall crumble
^fbecause there will be no dweller^l.
- ⁸ On this account gird yourselves with sackcloth;
Wail and howl;
For the heat of Yahweh's anger
has not turned away from us.
- ⁹ And it will come to be in ^ʔthat day, averring is Yahweh,
The heart of the king shall perish,
And the heart of the chief officials,
And the priests will be appalled,
And the prophets, they shall be stunned.
- ¹⁰ ⁺Then I ^lsaid, Alas, my Lord Yahweh,
^{so}Surely You have lured, yea lured⁻ ^ʔthis people
and ^ʔJerusalem,
^ʔSaying⁻, Peace, it shall ^bcome to you,
⁺Yet a sword has touched unto the very soul.
- ¹¹ In ^ʔthat era it shall be said ^ʔconcerning ^ʔthis people
and ^ʔconcerning Jerusalem:

- A **glazing wind** from the **ridges in the wilderness**
 is the **way of the daughter of My people**,
Not serving to winnow nor to purify;
- 12 A **fuller wind** ^fthan this shall come for Me;
Now even I Myself shall pronounce judgments
[`]against them.
- 13 **Behold, like clouds he shall ascend,**
And like a sweeping whirlwind are his chariots;
Fleeter ^fthan vultures are his horses.
Woe to us, for we are devastated!
- 14 **Launder your heart from evil, Jerusalem,**
that you may be [']saved!
How ^flong shall your lawless devisings lodge ⁱ within you?
- 15 ^tIndeed a voice is telling it from Dan,
And is announcing sorrow from the hill country of Ephraim.
- 16 **Remind** [>] the nations: Come ^{bd} this way!
Announce it over Jerusalem:
Besiegers ^l are coming from the far off land,
And they shall ^glift up their voice
^{on}against the cities of Judah;
- 17 **Like those guarding a field, they** ^bstay ^{on}around her,
^f round about,
For [`]against Me has she rebelled, averring is Yahweh.
- 18 **Your way of life and your actions,**
they have ^dbrought these things [>]on you;
This evil of yours, ^tindeed the consequences are bitter,
^tIndeed it touches unto your very heart!
- 19 **O my internal, my internal writhing!**
I cannot ^ehelp [']churning! O the **sidewalls of my heart!**
My heart is clamoring [>]within me! I cannot be [']silent,
For my soul hears the sound of the trumpet,
 the shout of war.
- 20 **Breaking on top of breaking is heralded;**
^tIndeed the entire land is devastated!
Suddenly my tents are devastated,
In a moment, my tent-sheets!
- 21 **How** ^flong must I [']see the banner,
 Must I [']hear the sound of the trumpet?
- 22 ^tIndeed foolish are My people; [`]Me, they do not know;

- Frivolous sons are they,
 And they have no^t understanding;
 Wise are they ^yin ^cdoing evil⁻,
^{+Yet} how to ^cdo good they do not know.
- 23 I saw [`]the earth, and behold, it was a chaos and vacant,
 And [>] the heavens, and they ^{is} had no light.
- 24 I saw the mountains, and behold, they were quaking,
 And all the hills, they rocked.
- 25 I saw, and behold, there was no [`]humanity,
 And every flier of the heavens, they had bolted away.
- 26 I saw, and behold, the crop land was [`]a wilderness
 And all its cities, they were broken down
^fbecause of Yahweh's presence,
^fBecause of the heat of His anger.
- 27 For thus says Yahweh:
 A desolation shall the entire earth become,
 (^{+Though} I shall not ^dmake a full ^{all}end to it).
- 28 On this account the earth shall mourn,
 And the heavens be [~]somber^f above;
^{on} For I have spoken, I have resolved,
 And I will neither regret nor ^lturn back from it.
- 29 From the sound of the horseman and the archer,
 the entire ⁷countryside[~] is running away;
 They enter ⁷into caves, And they hide⁰ in thickets,
 And they ascend into caverns;
 Every [`]city is forsaken^l,
 And there is no one dwelling in them.
- 30 And you, who will be devastated^l, what are you doing
 That you ^lclothe yourself in scarlet,
 That you ^lornament yourself with ornaments of gold,
 That you ^lamplify your eyes ⁱwith pigment?
 It is for futility that you make yourself lovely;
 Paramours^l reject ⁱyou; They ^lseek your soul.
- 31 ^t A sound like one in travail^l I hear,
 Distress like a woman ^cbearing her firstborn,
 The sound of the daughter of Zion,
 Who is gasping for breath, while ^lspreading out her palms:
 Woe ^{pr} to me, for my soul is faint [>]before the killers^l!

- 5 ^mGo to and fro in the streets of Jerusalem,
 And see, I pray, and know, And seek in her squares;
 If you ^lfind a man,
 If there is one ^dexecuting right judgment,
 one seeking faithfulness,
 +Then I shall pardon [›] her.
- 2 +Even ^{if} though they say, As Yahweh lives,
 They ^{Mso}surely^{~c} ^lswear [›] falsely.
- 3 O Yahweh, Your eyes, do they not look for faithfulness?
 You smote [`]them, +yet they did not travail;
 You ^{all}finished them;
 They refused to take⁻ admonition;
 They made their faces more unyielding ^fthan a crag;
 They refused to return.
- 4 +Yet I myself said, Yea, they are poor people;
 They are foolish,
 For they do not know the way of Yahweh,
 The right judgment of their Elohim.
- 5 Let me go [›]on my way to the great men,
 And let me speak [`]to them;
 For they[´] should know the way of Yahweh,
 The right judgment of their Elohim.
^yNevertheless they[´] alike had broken the yoke;
 They too had pulled away the bonds.
- 6 Therefore a lion from the wildwood smites them;
 A wolf of the plains, it ^ldevastates them;
 A leopard is alert^l over their cities:
 Anyone [´]going forth from them, he shall be torn to pieces.
 For multitudinous are their transgressions!
 Plentiful are their backslidings!
- 7 Wherein can I ^lpardon [›] you for this?
 Your sons, they have forsaken Me,
 And they ^lswear [´]by non-elohim;
 +Though I am [~]surfeiting[~] [`]them,
 +Yet they still commit ^ladultery,
 And in a house of prostitutes^l they ^lslash themselves.
- 8 They ^bare rutting horses, wandering early;

5:2 M~c ^{so}surely: Hb therefore.

5:7 ~~~ surfeiting: MT adjuring.

- They are neighing, each one ^ʔafter his associate's wife.
 9 On account of these things should I not check them?
 averring is Yahweh,
 And should My soul not ^ʔavenge itself
 ⁱon a nation ^wsuch as this?
 10 Go up ⁱon her leveled terraces and ^mbring ruin,
 ⁺Yet do not ^{ʔd}make a full ^{all}end;
 Take away her vine-branches, for they are not Yahweh's.
 11 For they have been treacherous, yea treacherous ⁱto Me,
 The house of Israel and the house of Judah,
 averring is Yahweh.
 12 They have disavowed ⁱ Yahweh,
 And they ^ʔsay, Not He! Evil shall not come upon us,
 And, We shall not see sword and famine;
 13 And, The prophets, they shall become ^ʔwind,
 And, The word is not in them;
 Let thus and thus be done to them.
 14 Wherefore, thus says Yahweh, Elohim of hosts:
 Because you report ^ʔthis ^ʔword,
 Behold, I will ^gmake^ʔ My words in your mouth into fire,
 And ^ʔthis ^ʔpeople into wood, and it will devour them.
 15 Behold, I will bring^ʔ upon you a nation from afar,
 house of Israel, averring is Yahweh;
 It is a perennial nation; It is a nation from the eon,
 A nation ^{his}whose tongue you do not ^ʔknow,
 And what it ^ʔspeaks, you cannot ^ʔmake out.
 16 Its quiver is like an open^ʔ tomb. They are all masters.
 17 ⁺ It will devour your harvest and your bread;
 ^MIt^{cs} shall devour your sons and your daughters;
 It shall devour your flock and your herd;
 It shall devour your vine and your fig tree;
 It shall make destitute your fortress cities
 In which you are trusting—ⁱwith the sword.
 18 Yet even in ^ʔthose days, averring is Yahweh,
 I shall not ^dmake a full ^{all}end ^ʔof you.
 19 And it will come to pass, that [~]they[~] shall say, ^uFor what rea-
 son has Yahweh our Elohim done ^ʔall these things to us? ⁺Then

5:17 M-cs It: Hb They.

5:19 ~~~ they: Hb you (pl).

you will say to them, Just as you forsook ^lMe and ^lserved foreign
 elohim in your land, so shall you serve aliens^l in a land not yours.

²⁰ Tell this in the house of Jacob,

And announce it in Judah, ^ʔsaying:

²¹ Hear this, ^{pr}now, you people, frivolous and mindless,

^{they}Who ^ʔhave eyes ⁺yet are not seeing;

^{they}Who ^ʔhave ears ⁺yet are not hearing:

²² Are you not fearing ^lMe? averring is Yahweh;

Should you not ^ltravail ^fin My presence,

I, Who placed the sand as the boundary for the sea,

An eonian statute, and it shall not pass beyond it?

⁺Though its waters ^lreel ⁺yet they shall not ^{all}prevail,

And its billows clamor, ⁺yet they shall not pass over it.

²³ ⁺Yet for ^lthis people there ^bis a stubborn^l and rebellious^l heart;

They have defected and continue to ^lgo away.

²⁴ And they do not say in their heart:

^{pr}Now let us fear ^lYahweh our Elohim,

^lWho gives^l the downpour,

the former rain and the latter rain in its season;

The weeks, these of the statutes for harvest,[◇]

He ^lsafeguards for us.

²⁵ Your depravities, they have turned these things aside,

And your sins, they have withheld the good from you.

²⁶ ^lIndeed wicked ones are found ⁱamong My people;

Each one ^llies in wait like camouflaged⁻ trappers;

They stset ruinous snares; they ^lseize men.

²⁷ Like a crate full of fowl,

so their houses are full of deceit;

Therefore they have grown great and are ^lenriched.

²⁸ They are stout; they are glossy;

Moreover, they surpass in matters of evil;

They do not adjudicate rightful adjudication,

The rightful adjudication of the orphan,

⁺that they may prosper,

And they do not judge the right judgment of the needy.

²⁹ On account of these things should I not ^lcheck them?

averring is Yahweh;

Should My soul not ^lavenge itself ⁱon a nation ^wsuch as this?

³⁰ An **appalling and horrible** thing **has** ^b**happened** in the **land**:

³¹ **The prophets, they prophesy** ⁱ **falsehood,**
And the priests, they hold ^{sway} ^{on} **by their own means,**
And My people, they love it so;
⁺**Yet what shall you do** ^{at} ^{its} ^{af} **end?**

6 ^c**Take yourselves to strong shelter, sons of Benjamin;**
Flee from within Jerusalem,
And in Tekoa blow the trumpet,
And on Beth-haccherem lift up the beacon,
For evil, it gazes from the north, and a great breaking.

² **I will still the homestead, ⁺ the delicate^l one,**
The daughter of Zion.

³ **^ʔAgainst her ^lcome shepherds^l and their droves;**
They pitch tents around ^{on}about her;
They graze, each one [`]at his hand.

⁴ **Hallow a battle ^{on}against her!**
Arise and let us go up ⁱat noon!
Woe to us, for the day fades,
For the shadows of evening are ^lstretched out.

⁵ **Arise and let us go up ⁱat night!**
And let us wreck her citadels!

⁶ **For thus says Yahweh of hosts: Cut down trees,**
And construct an earthwork ^{on}against Jerusalem;
She is the city ⁷of falsehood[~]; All ⁱ within her is extortion.

⁷ **As a cistern ^{7c}keeps cool[~] its waters,**
so she ^{7c}keeps cooly fresh[~] her evil;
Violence and devastation are ^lheard in her;
^{on}**Before My face continually are illness and smiting.**

⁸ **Be admonished, Jerusalem,**
Lest My soul should be ^lstrained from you,
Lest I should ^{lp}make you a desolation,
a land that is not indwelt.

⁹ **Thus says Yahweh of hosts:**
[~]**Clean glean[~], yea clean glean[~], as you would a vine,**
the remnant of Israel;
Bring your hand back like a grape picker^l over the tendrils.

6:6 ^{7~} of falsehood: Hb he will be checked.

6:7 ^{7~} ^ckeeps cool[~]: Hb scoops[~]; ^{7~} ^ckeeps cooly fresh[~]: Hb scoops.

6:9 ^{~~} Clean glean: Hb Let them clean glean.

- 10 ^{on}Against ^awhom must I ^lspeak and ^ltestify
⁺that they may hearken?
 Behold, uncircumcised is their ear,
 and they ^lcannot [›]^cpay attention[⁀];
 Behold, the word of Yahweh,
 it has become for them [›]a reproach,
⁷And^{cs} they do not ^ldelight in it.
- 11 ⁺Yet of [⁀]the fury of Yahweh I am full;
 I am tired with containing[⁀] it.
 Pour it out on the infant in the street,
 And on the intimate group of choice youths alike;
[⁀]Indeed ^{mr}both husband with wife shall be seized,
 The elder with the one full of days.
- 12 ⁺ Their houses will be turned about to others,
 Fields and wives alike,
 For I shall stretch out [⁀]My hand ^{on}against the dwellers^l
 of the land, averring is Yahweh;
- 13 For from their smallest ⁺ unto their greatest,
 everyone is greedy^l with greed,
 And from prophet ⁺ unto priest,
 everyone is ^dpracticing falsehood;
- 14 ⁺ They ^lheal [⁀]the brokenness of My people
^{on}in an offhand^l way,
[›] Saying[⁀]: Peace, peace, ⁺when there is no peace.
- 15 They have ^cacted shamefully,
 For they have ^dcommitted an abhorrence;
 However they are not ^lashamed, nay ashamed[⁀];
 They do not even know how to blush[⁀];
 Therefore they shall fall ⁱamong the fallen^l;
 In the era when I check them, they shall stumble,
 Yahweh has said.
- 16 Thus says Yahweh:
 Stand on the roads and see;
⁺ Ask [›]about the eonian tracks, where this way to [⁀]good is,
 And go in it, and find respite for your soul.
⁺Yet they ^lsay, We shall not go.
- 17 ⁺Also I set up watchmen^l over you:
^cPay attention to the sound of the trumpet!
⁺Yet they ^lsay, We shall not ^cpay attention.

- 18 **Therefore hear, O 'nations,
And know, O crowd, ^wwhat is coming ⁱagainst them.**
- 19 **Hear, O 'earth! Behold, I am bringing evil ^yon 'this 'people,
The fruit of their own devisings;
For they do not ^cpay attention ^{on}to My words,
And My law, ⁺ they reject ⁱ it.**
- 20 **Why is this, that frankincense from Sheba is coming to Me,
And the goodly aromatic reed from a land afar?
Your ascent offerings are not ^y acceptable,
And your sacrifices are not congenial to Me.**
- 21 **Therefore, thus says Yahweh:
Behold, I shall ^gput^l stumbling blocks ^ybefore 'this 'people,
And they will stumble ⁱon them;
Fathers and sons alike,
Neighbor and his associate, they shall perish.**
- 22 **Thus says Yahweh:
Behold, a people is coming from the north land,
And a great nation is ^lroused from the remote parts
of the earth.**
- 23 **Bow and scimitar they ^chold ^lfast;
They are cruel and ^mshow no^t ^lcompassion;
Their voice ^lclamors like the sea, And on horses they ^lride,
Arrayed^l like a man for battle, ^{on}against you,
daughter of Zion.**
- 24 **We have heard ^a report of it; Our hands fall slack;
Distress ^cholds us fast, Travail as a woman giving birth.**
- 25 **Do not go ^lforth to the field, And in the road do not ^lwalk,
For the enemy^l ^yhas a sword; Shrinking fear is ^f round about.**
- 26 **Daughter of my people, gird on sackcloth,
And wallow in ashes;
The mourning for an only son ^dmake for yourself,
The wailing of bitterness;
For suddenly the devastator^l shall come upon us.**
- 27 **I have ^gmade you an assayer ⁱof My people —a fortress^o—
So ⁺that you may know and assay ^ltheir way.**
- 28 **They all are the stubborn^l of the stubborn^l,
Going about defaming,
Bronze and iron, all of them; Ruiners^l are they.**

6:27 a fortress: cf 1:18.

- 29 The bellows have become red hot from the fire;
 The lead is completely removed,
 > Futilely has the refiner⁻ refined,
 And the evildoers have not been drawn off.
 30 <Call~> > them rejected^l silver,
 For Yahweh has rejectedⁱ them.

7 The word which ^bcame to Jeremiah from 'Yahweh, > saying⁻:
 2 Stand in the gate of Yahweh's House and <proclaim there <this
 <word, and <say, Hear the word of Yahweh, all you of Judah <who
 enter^l <through <these gates to worship > Yahweh.

3 Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Amend your ways
 and your actions, and I will ^mlet <you <tabernacle in <this ^{ri}place.

4 Do not put your <trust >in <false words, > saying⁻, These build-
 ings are the temple of Yahweh, the temple of Yahweh, the tem-
 ple of Yahweh.

5 For if you <amend, yea amend⁻ <your ways and <your actions, if
 you <execute, yea <execute⁻ right judgment between a man and ^{bt}
 his associate, 6 and you do not <exploit the sojourner, the orphan <or
 the widow, and you <do not~ <shed innocent blood in <this ^{ri}place,
 and you do not <go after other elohim to your evil, 7 <then I will
 <let <you tabernacle in <this ^{ri}place, in the land ^wthat I gave to
 your fathers > from the eon and unto the eon.

8 Behold, you are putting your trust ^{on}in <false words to no ben-
 efit⁻. 9 Do you think to <steal⁻, <murder⁻ and commit adultery⁻ and
 swear > falsely and fume⁻ incense to Baal and go⁻ after other elo-
 him whom you have not known, 10 <then you come and stand
 before Me in <this House, over which My Name is called, and
 you say, We have been rescued in order to <commit⁻ <all <these
 <abhorrences? 11 Has <this <House over which My Name is called
 become a burglars' cave in your eyes? Behold, I Myself ^{mr}also see
 it, averring is Yahweh. 12 <Indeed go ^{pr}now to My ^{ri}place which was
 in Shiloh, where I <caused My Name to tabernacleⁱ formerly, and
 see <what I did to it <in view of the evil of My people Israel.

13 And now, because you have <done⁻ <all <these <deeds, averring
 is Yahweh, <though I have been <speaking to you, <rising early⁻
 and speaking⁻ persistently, <yet you do not hearken, and though I

6:30 7-- Call: MT They call.

7:6 ~~~ do not: Hb must not.

¹⁴ I will do to the House over which My Name is called, in which you are trusting, and to the ^{ri}place which I have given to you and to your fathers, just as I did to Shiloh. ¹⁵ I will fling you from ^{on} My presence, just as I have flung all your brothers, all the seed of Ephraim.

¹⁶ As for you, do not pray in ^{fr}behalf of this people, and do not lift up in their ^{fr}behalf appeal or prayer, and do not intercede ⁱwith Me, for I will not hear you. ¹⁷ Do you not see what they are doing in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem? ¹⁸ The sons are picking up sticks, and the fathers are blazing up the fire, and the wives are kneading dough to ^dmake biscuits for the queen of the heavens, and to libate libations to other elohim in order to ^cprovoke Me to vexation. ¹⁹ Is it I they ^cprovoke to vexation? averring is Yahweh. Is it not themselves that their own faces may know shame? ²⁰ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, My anger and My fury will be poured forth against this ^{ri}place, on the human and on the beast, and on the tree of the field and on the fruit of the ground, and it will blaze up and shall not be quenched.

²¹ Thus says Yahweh of hosts, the Elohim of Israel: Add your ascent offerings ^{on}to your sacrifices, and eat the flesh! ²² For in the day I brought them forth from the land of Egypt I did not speak to your fathers and did not instruct them ^{on}concerning matters of ascent offerings and sacrifices; ²³ but rather this was the matter I instructed them, saying, Harken to My voice, and I will be your Elohim, and you, you shall be My people. Walk in all the way ^wthat I instruct you, that it may be well for you.

²⁴ Yet they would not hearken nor stretch out their ear; they have been walking in their own counsels, in the obduracy of their evil heart, and they have become ^{af}backward rather than forward. ²⁵ From the day that your fathers went forth from the land of Egypt until this day, I have been sending to you all My servants, the prophets, day by day, rising early, and sending persistently. ²⁶ Yet they would not hearken to Me nor stretch out their ear; they keep stiffening the nape of their neck; they do more evil ^fthan their fathers.

²⁷ When you speak to them all these words, they shall not hearken to you. When you call to them, they shall not answer you. ²⁸ Then you will say to them: This is the nation ^wthat would

not hearken ⁱto the voice of Yahweh its Elohim and would not take admonition.

Faithfulness has perished,

And it has been cut off from their mouth.

²⁹ Shear off the hair of your sequestration and fling it away;

+ Lift up a dirge on the ridges,

For Yahweh has rejected

And shall abandon [`]the generation of His rage.

³⁰ For the sons of Judah have done [`]what is evil in My eyes, averring is Yahweh. They have placed their abominations in the House over which My Name is called, to defile it. ³¹ + They have built the ⁷high-place~ of Topheth which is in the ravine of the son of Hinnom, to burn [`]their sons and [`]their daughters in fire ^usuch as I did not instruct, nor did it come up on My heart.

³² Wherefore, behold, the days are coming, averring is Yahweh, ⁺when it shall no^t ^{fr}longer be ^{sa}called [`]Topheth ⁺or the ravine of the son of Hinnom, but rather the ravine of killing, ⁺for they will entomb in Topheth ^fbecause there is no other ^{ri}place. ³³ + Then the carcasses of [`]this [`]people will become ^tfood for the flyer of the heavens and for the beast of the earth, and there will be no one causing them to tremble. ³⁴ And I will eradicate from the cities of Judah and from the streets of Jerusalem the sound of elation and the sound of rejoicing, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, for the land shall become ^ˆa waste.

8 In [`]that era, averring is Yahweh, they shall ^cbring forth [`]the bones of the kings of Judah and [`]the bones of its chief officials and [`]the bones of the priests and [`]the bones of the prophets and [`]the bones of the dwellers^l of Jerusalem, from their tombs. ² + They will spread them out to the sun and to the moon and to all the host of the heavens which they loved and which they served and which they went after and of which they inquired and to which they bowed down; they shall not be gathered nor entombed; they shall ^bbe for manure on the surface of the ground. ³ And death will be chosen ^fover life ^ˆby all the remnant [`]that remains^l from [`]this [`]evil [`]family in all the remaining ^{ri}places where I have driven them away, averring is Yahweh of hosts.

⁴ + You will say to them, Thus says Yahweh:

7:31 7-- high-place: Hb high-places.

- Shall people fall and not ^lrise again?
 If one ^lturns away, + shall he not turn back?
 5 For what reason does ^lthis ^lpeople, Jerusalem,
 turn away with a permanent^l backsliding?
 They ^chold fast ^lto deceit; They refuse to turn back.
 6 I have attended, and I ^lhear;
 No^{t so} such word do they ^lspeak.
 There is no man regretting ^{on} his evil,
 > Saying⁻, What have I done?
 Everyone has turned about ⁱto their running
 Like a horse charging into the battle.
 7 Even the stork in the heavens knows her appointed seasons,
 And the turtledove and the swift and the thrush keep ^lthe
 time of their coming⁻,
 +Yet My people do not know ^lthe ordinance of Yahweh.
 8 How can you ^lsay, We are wise,
 And the law of Yahweh is ^lwith us?
^{so}Surely, behold, the false pen of the scribes^l
 has ^dmade > a falsehood.
 9 The wise will be ^cput to shame;
 They will be dismayed and ^lseized;
 Behold, ⁱ the word of Yahweh have they rejected,
 +So what wisdom do they >have?
 10 Therefore I shall give ^ltheir wives to others,
 Their fields to new tenants^l;
 For from the smallest + unto the greatest,
 everyone is greedy with greed;
 From prophet + unto priest,
 everyone is ^dpracticing falsehood.
 11 + They ^lheal ^lthe brokenness of the daughter of My people
 ^{on}in an offhand^l way,
 > Saying⁻: Peace, peace, +when there is no peace.
 12 They have ^cacted shamefully,
 For they have ^dcommitted an abhorrence;
 However, they are not ^lashamed, nay ashamed⁻;
 They do not +even know how to blush⁻;
 Therefore they shall fall ⁱamong the fallen^l;
 In the era of their visitation, they shall stumble,
 Yahweh has said.

- 13 **I shall gather them for termination⁻, averring is Yahweh;**
There will be no grapes ⁱon the vine,
And there will be no figs ⁱon the fig tree,
And the leaf, it will decay;
I shall ⁺also give to them those who shall ^povercome them.
- 14 *on wt* **Why are we sitting by?**
Be gathered; And let us come to the fortress cities,
And let us be stilled there;
For Yahweh our Elohim, He has ^cset us to be stilled,
And has ^cgiven us poisoned water to ^ldrink,
For we have sinned ^ʔagainst Yahweh.
- 15 We **expected⁻ ^ʔpeace, ⁺yet no good ^{is}has come,**
^ʔ **A time of healing, ⁺yet behold, fright!**
- 16 **From Dan is heard the snorting of his horses;**
From the sound of the neighing of his sturdy beasts
the entire land quakes;
⁺ **They ^lcome and ^ldevour the land and its fullness,**
The city and those dwelling in it.
- 17 **For behold, I will send ^lserpents ⁱamong you,**
Vipers for which there is no snake-charm,
And they will bite ^ʔyou, averring is Yahweh.
- 18 ⁷ **Incurable^{~s} affliction is [~]on me[~];**
My heart is sick ^{on}within me.
- 19 **Behold, the voice of the imploring of the daughter**
of my people from a land afar:
Is Yahweh not in Zion?
^{if} **Or is her King no longer in her?**
For what reason have they ^cprovoked Me to vexation
ⁱ **with their carvings,**
ⁱ **With foreign vanities?**
- 20 **The harvest has passed; The summer has ^{all}ended;**
⁺ **Yet we^ʔ have not been saved.**
- 21 *on* **By the brokenness of the daughter of my people,**
I am broken;
I am somber; Desolation, it ^cholds me fast.
- 22 **Is there no balm in Gilead? ^{if}Or is there no healer^l there?**
For what reason has wholeness not ascended
on the daughter of my people?

- 9 ^aO ^{lg}that my head were water
 And my eye a fountain of tears!
 +Then I would ^llament by day and night
 [`]over the slain of the daughter of my people.
- 2 ^aO ^{lg}that I had in the wilderness a lodging for a traveler!
 +Then I would ^lforsake [`]my people and ^lgo away from [`]them.
 For they all are adulterers^l, A mob of treacherous^l men.
- 3 And they have ^lpositioned [`]their tongue,
 their bow of falsehood,
 And not for faithfulness are they masterful in the land;
 For from evil to evil they go forth,
 And they do not know [`]Me, averring is Yahweh.
- 4 Each man, beware ^fof his associate,
 And do not put ^ltrust ^{on}in any brother,
 For every brother ^lcircumvents, yea circumvents[~],
 And every associate ^lgoes about as a defamer.
- 5 + Each ^ldeludes ⁱ his associate,
 And they do not ^lspeak the truth;
 They teach their tongue to speak[~] falsehood;
 While ^cdoing depravity[~] they are too tired ⁷to turn about.
- 6 Adding fraud ⁱto fraud[~], deceit ⁱto deceit,
 They refuse to know[~] [`]Me, averring is Yahweh.
- 7 Therefore, thus says Yahweh of hosts:
 Behold, I shall refine^l them and [~]test them,
 For how else should I ^dact ^fin view of the daughter
 of My people?
- 8 A lethal^l arrow is their tongue;
 Each speaks deceit in his mouth.
 One may speak peace [`]to his associate,
 +Yet ⁱ within his heart he is ^{pl}setting an ambush for him.
- 9 On account of these things, shall I not check ⁱ them?
 averring is Yahweh;
^{if}Or ⁱagainst a nation ^w like this,
 shall not My soul be avenged?
- 10 Over the hillside pastures I shall lift up lamentation
 and plaint,
 And over the oases of the wilderness, a dirge;

9:5,6 7-- to turn about. Adding fraud ⁱto fraud: Hb your dwelling[~] in the midst of [last word of v.5 transposed from v.6.]

For they have been ravaged,^f without a man passing,
 And they have not heard the sound of cattle;
 From the flyer of the heavens + unto the beast,
 they have bolted away;
 They have gone.

- 11 + I will ^gmake Jerusalem into rubble mounds,
 the habitation of wild jackals,
 And the cities of Judah shall I ^gmake a desolation,
^f without a dweller^l,
- 12 ^aWho is the wise man + who can ^lunderstand this,
 And to whom has the mouth of Yahweh spoken,
 +that he may tell it,
 On what account the land perishes
 And is ravaged like a wilderness^f without anyone passing?
- 13 And Yahweh ^lsaid:
^{on}Because they have forsaken⁻ My law
 which I ^gset before them,
 And have not hearkened ⁱto My voice nor walked in it,
- 14 +Yet are walking after the obduracy of their heart
 And after the Baalim of which their fathers
 had taught them,
- 15 Therefore, thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:
 Behold I shall feed^l them, this people, wormwood,
 And I will ^cgive them poisoned water to drink.
- 16 + I will scatter them ⁱamong nations
 Which neither they themselves +nor their fathers
 have known,
 And I will send the sword after them until I have
^{all}finished⁻ them.
- 17 Thus says Yahweh of hosts:
 Consider and call ^y the dirge-women^l, and let them come,
 And send for the wise women, and let them come;
- 18 + Let them hasten and ^llift up a plaint over us,
 +That our eyes may descend with tears
 And our eyelids may flow with water.
- 19 For the sound of a plaint is heard from Zion:
 How devastated we are! We are utterly ashamed!
 For we must forsake the land
^tbecause they have flung down our tabernacles.

- 20 ^t **Hear, O women, the word of Yahweh,
And let your ear take in the word of His mouth;
+ Teach to your daughters a plaint,
And each woman to her associate a dirge.**
- 21 **For death has ascended ⁱthrough our windows;
It has entered ⁱ our citadels,
To cut off the infant from the streets,
The choice youths from the squares.**
- 22 **Speak! Thus is the averring of Yahweh:
+ The carcass of each ^hperson will fall
like manure on the face of the field,
And like a sheaf left ^fafter the reaper^l
+when there is no one to gather^l it.**
- 23 **Thus says Yahweh:
Let not the wise man ^lboast in his wisdom,
And let not the masterful man ^lboast in his mastery;
Let not the rich man ^lboast in his riches,**
- 24 **But rather let the boaster^l ^lboast in this:
To ^cact intelligently^r and to know^r [`]Me,
That I am Yahweh, ^dworking benignity,
Right judgment and justice ⁱon the earth,
For in these I delight, averring is Yahweh.**
- 25 **Behold, days are coming, averring is Yahweh, +when I will take
note ^{on}of everyone who is circumcised^l only as ⁱto the foreskin: ²⁶ ^{on}of
Egypt and ^{on}of Judah and ^{on}of Edom and ^{on}of the sons of Ammon
and ^{on}of Moab, and ^{on}of all [`]dwellers^l in the wilderness who cut
away^l the edge of their hair.[◇] For all [`]these nations are uncircum-
cised,[◇] and all the house of Israel is uncircumcised in heart.**

**10 Hear [`]the word which Yahweh has spoken ^{on}concerning you,
house of Israel:**

- 2 **Thus says Yahweh:
[›] The way of the nations, do not ^llearn,
And ^fby the signs of the heavens, do not be ^ldismayed,
Though the nations are being dismayed ^fby them.**
- 3 **[`]Indeed concerning the statutes of the peoples, it all is vanity,
For one cuts it down, a tree from the wildwood,**

9:26 cut away^l the edge of their hair: cf Lv 19:27; uncircumcised: Their circumcision was not a sign of the covenant of Gn 17:11.

- The ^dwork of an artificer's hands ⁱwith an adz;
 4 ⁱWith silver and ⁱwith gold he makes it ^llovely;
ⁱWith nails and ⁱwith hammers they ^lfasten it,[◇]
 so ⁺that it cannot ^lquaver.
 5 They are like a scarecrow in a cucumber patch,
 and they cannot ^lspeak;
 They must be ^lborne, yea borne[~], for they cannot ^lmarch;
 Do not ^lfear^f them, for they cannot ^cdo ^levil,
 And ^{mr}also to ^cdo good[~] is not [`]in them.
 6 ^fThere is no one like You, O Yahweh;
 Great are You, And great is Your Name in mastery.
 7 ^aWho would not ^lfear You, O King of the nations?
 For it befits ^ˋYou;
^lIndeed ⁱamong all the wise of the nations
 And ⁱamong all ⁷their kings[~],^f there is none like You.
 8 ⁺At the same time they are ^lirrational and ^lstupid;
 The idol's admonition is but vanities; It is wood,
 9 Stamped^l silver that is ^lbrought from Tarshish,
 And gold from Uphaz,
 The ^dwork of an artificer and the hands of a goldsmith^l;
 Blue wool and purple is their clothing;
 The ^dwork of the shrewd are they all.
 10 ⁺Yet Yahweh is Elohim in truth;
 He is the living Elohim and the eonian King;
^fAt His wrath the earth ^lquakes,
 And the nations cannot ^{lall}endure His indignation.
 11 [◇]You shall say ^{as} this to them:
 The elohim that did not ^dmake the heavens and the earth,
 These shall perish from the earth and from under
 the heavens.
 12 ⁷Yahweh^c is the ^dMaker^l of the earth ⁱby His vigor,
 The Establisher^l of the habitan^cce ⁱby His wisdom,
 And ⁱby His understanding He stretched out the heavens.
 13 ^ˋWhen He ^gsounds[~] forth His voice,
 there is a rumble of water in the heavens,
 And He ^cbrings ^lup vapors from the end of the earth;

10:4 it: Hb them.

10:7 ⁷-- their kings: Hb their kingdom.

10:11 This verse is in Aramaic.

10:12 ⁷-c Yahweh: cf Jr 51:15-19.

- He ^dmakes lightening bolts for the rain
 And ^cbrings ^lforth wind from His treasures.
- 14 Every human is proved irrational, ^fwithout knowledge;
 Every goldsmith^l is ^cput to shame ^fby his carving,
 For his molten image is falsehood,
 And there is no^t spirit in them.
- 15 Vanity are they, a ^dwork of aberrations;
 In the era of their visitation they shall perish.
- 16 Not like these is the Portion of Jacob,
 For the Former^l of ^lall is He,
 And Israel is the tribe of His allotment;
 Yahweh of hosts is His Name.
- 17 Gather up your baggage from the land,
 You who are dwelling ⁱunder siege!
- 18 For thus says Yahweh:
 Behold, I shall sling^l out ^lthe dwellers^l of the land
ⁱat ^{du}this time,
 And I will constrict [›] them
 so that they may [~]be ^lwrung out[~].
- 19 Woe unto me ^{on}for my brokenness; My smiting is most ill,
⁺Yet I myself say: Yea, this is [~]my^{cs} illness,
 And I must ^lbear it.
- 20 My tent, it is devastated,
 And all my tent cords, they are pulled away;
 My sons, they have gone forth from me and are no more;
 There is no one any ^{fr}more stretching out my tent
⁺Or setting up my tent sheets.
- 21 For the shepherds^l are proved irrational,
 And ^lof Yahweh they have not inquired;
 Therefore they do not ^cproceed effectively,
 And all their pasturage is scattered.
- 22 The sound of a report! Behold, it comes!
 And a great quaking from the north land!
 To ^{pl}make ^lthe cities of Judah a desolation,
 A habitation of wild jackals.
- 23 I know, O Yahweh, that it is not for a human to choose his way;
 It is not for a man to walk^l and to establish⁻ ^lhis step.

10:18 ~~~ be ^lwrung out: Hb be finding.

10:19 ~cs my: dropped out by haplography.

- ²⁴ Discipline me, O Yahweh, ^ythough ⁱwith judgment;
 Let it not be in Your anger
 lest You should ^ldecrease me to nothing.
- ²⁵ Pour out Your fury on the nations ^wthat do not know You,
 And on the families ^wthat do not call in Your Name.
 For they have devoured Jacob;
⁺ They have devoured him and ^{lall}consumed him,
 And they have desolated his homestead.

11 The word which ^bcame to Jeremiah from Yahweh, ^ysaying⁻:
² Hear[◇] the words of this covenant, and ^speak them to the men
 of Judah and ^{on}to the dwellers^l of Jerusalem. ³ ⁺Now you[◇] will say
 to them, Thus says Yahweh, Elohim of Israel: Cursed^l is the man
 who is not hearkening to the words of this covenant, ⁴ which I
 enjoined on your fathers in the day I ^cbrought them forth from
 the land of Egypt, from the iron crucible, ^ysaying⁻: Harken ⁱto
 My voice and ^{-d}keep these[◇] words according to all ^wthat I shall
 instruct you. ⁺Then you will ^bbe My ^ypeople, and I shall ^bbe your
^yElohim, ⁵ in order to carry out the oath which I Myself swore to
 your fathers, to give ^ythem a land gushing with milk and honey,
 as at this day. ⁺Then I ^lanswered and ^lsaid, Amen, Yahweh.

⁶ Yahweh ⁺also ^lsaid to me: Proclaim all these words in the cit-
 ies of Judah and in the streets of Jerusalem, ^ysaying, Hear the
 words of this covenant, and ^{-do} them, ⁷ for I have testified, yea
 testified⁻ to your fathers ⁱfrom the day I ^cbrought them up from
 the land of Egypt ⁺ until this day, ^crising early and testifying⁻
 persistently, ^ysaying⁻, Harken ⁱto My voice. ⁸ ⁺Yet they have not
 hearkened nor stretched out their ear, and they are walking,
 each one, in the obduracy of their evil heart.

⁺So I am bringing upon them all the words of this covenant
 which I enjoined them to do, ⁺yet they have not done.

⁹ ⁺Then Yahweh ^lsaid to me: A conspiracy is found ⁱamong the
 men of Judah and ⁱamong the dwellers^l of Jerusalem. ¹⁰ They have
 returned ^{on}to the depravities of their first fathers who refused
 to hearken to My words. They themselves ⁺also have gone after
 other elohim to serve them. The house of Israel and the house

11:2 Hear: plural imperative.

11:3 you: singular.

11:4 these: lit., them.

of Judah have annulled [`]My covenant which I contracted [`]with their fathers.

¹¹ Therefore, thus says Yahweh: Behold, I shall bring^l [›]on them evil from which they shall not be able to go forth. ⁺ They will cry out to Me, ⁺yet I shall not hearken to them. ¹² And the cities of Judah and the dwellers^l of Jerusalem will go and cry out to the elohim to whom they have been fuming incense, ⁺yet they shall not save, nay save⁻ [›]them in the era of their evil. ¹³ ^tIndeed as the number of your cities so have your elohim become, Judah; and as the number of streets in Jerusalem, so have you ^{pl}established altars to the shameful thing, altars to fume incense to Baal.

¹⁴ ⁺As for you, do not ^lpray in ^{fr}behalf of [`]this [`]people, and do not ^llift up in their ^{fr}behalf appeal ⁺or prayer; for I will not hear-ken^l ⁱat the time when they call⁻ to Me about their evil.

¹⁵ What right [›]has My beloved in My House,
when she is ^dexecuting⁻ her evil [`]scheme?

The benefit of [~]plump animals[~] and the flesh
of the Sanctuary has ^lpassed away from ^{on} you;
^tWhen you engage in evil, then you are ^ljoyous.

¹⁶ A flourishing olive tree, lovely with shapely fruit,
Yahweh had called your name;
But [›]with the sound of a great din,
He will ravage [~]its leaves[~] with fire,
And its branches will be smashed.

¹⁷ ⁺Yahweh of hosts [`]Who planted^l [›]you has ^{sp}decreed evil ^{on}against you due to the evil of the house of Israel and the house of Judah, which they have done for themselves to ^cprovoke Me to vexation [›]by fuming⁻ incense to Baal.

¹⁸ ⁺Yahweh has informed me, and I ^lknow it;
Then You showed me their actions:

¹⁹ ⁺ I was like a domestic he-lamb that is ^lfetches to slaughter;
⁺ I did not know that ^{on}against me
they had devised evil devisings:
Let us ruin the tree ⁱwith its [~]sap[~],
And let us cut him off from the land of the living
So ⁺that his name shall not be remembered any ^{fr}more.

²⁰ ⁺Now, O Yahweh of hosts, righteous Judge,

11:15 ~~~ plump animals: Hb the many.

11:16 ~~~ its leaves: Hb on it.

11:19 ~~~ sap: Hb bread.

Tester^l of the innermost being[◇] and the heart,
 Let me see Your vengeance^f upon them,
 For to You have I confided^l my cause.

²¹ Therefore, thus has Yahweh said^{on} concerning the men of Anathoth^l who are seeking your soul, ^g saying^l, If you do not prophesy in the name of Yahweh, ⁺then you shall not dieⁱ at our hand. ²² Therefore, thus has Yahweh of hosts said:

Behold, I shall check^l ^{on} them;
 The choice youths they shall dieⁱ by the sword;
 Their sons and their daughters, they shall dieⁱ by famine.

²³ And no^t remnant shall^b remain for them;
 For I shall bring evil to the men of Anathoth,
 The year of their visitation.

12 You are righteous, O Yahweh, ^twhen I ^lcontend ^gwith You;
^yNevertheless I shall speak of judgments^l with You.
 For what reason does the way of the wicked prosper?
 Why are all those who are treacherous^l with treachery
 at ease?

² You have planted them; Moreover, they^m take root;
 They^{lgo} advance; Moreover, they^d yield fruit.
 You are near in their mouth,
⁺Yet far from their innermost being.[◇]

³ ⁺But You, O Yahweh, You know me;
 You ^lexamine me and have tested how my heart is
^ttoward You;

Pull them away like a flockling to slaughter,
 And sanctify them for the day of killing.

⁴ How^{fr} long shall the land mourn,
 And the herbage of every field ^ldry up?
^fBecause of the evil of those who dwell^l in it,
 Both beasts and flyer are swept off,
 For they say, He cannot ^lsee ^lour hereafter.

⁵ ^tWhen you have run ^lwith footmen, and they ^ltire you,
⁺ how shall you compete ^lwith ^lhorses?
 And as you are trusting in a land of peace,
⁺ how shall you do in the jungle of the Jordan?

⁶ For even your brothers and your father's house,

Even they themselves are treacherous ^twith you;
 Even they themselves call after you fulsomely;
 Do not ^cput ^ffaith in them

^twhen they ^lspeak goodly words to you.

7 I have forsaken [`]My house; I have abandoned [`]My allotment;
 I have given [`]the beloved of My soul
 into the palm of her enemies^l.

8 My allotment has become to Me like a lion in the wildwood;
 She has ^glifted up ⁱ her voice ^{on} against Me;
 Therefore I hate her.

9 Does the hyena [~]pounce[~] on My allotment for Me?
 Are birds of prey around ^{on} her?
 Go! gather, all you wild animals of the field!
 Come hither to eat!

10 Many shepherds^l have ruined My vineyard;
 They have trampled [`]My portion;
 They have ^gmade [`]My coveted portion
 into a wilderness of desolation;

11 They have[◇] ^{pl}turned her into a desolation;
 She mourns ^{on} before Me, a desolation;
 All the land is desolate,
^tBut there is no one ^{pl}taking it ^{on} to heart.

12 On all the ridges in the wilderness devastators^l have come,
 For the sword ^λof Yahweh devours^l from one end of the land
⁺ unto the other end of the land;
 There will be no peace for all flesh.

13 They have sown wheat and reaped thorns;
 They have travailed but have not ^lbenefitted,
 And they are ashamed ^fof [~]their[~] harvest yields,
^fbecause of the hot anger of Yahweh.

14 Thus says Yahweh: ^{on}Concerning all My [`]evil neighbors [`]who encroach^l ⁱon the allotment which I allotted [`]to My people [`]Israel, behold, I shall pluck them up^l off their ground, and I shall pluck up [`]the house of Judah from their midst. ¹⁵ ⁺Then it will come to pass after I have plucked [`]them up[~] that I will ^lagain ⁺ ^mshow [~]compassion to them and will restore them, each one to his allotment,

12:9 ~~~ pounce: Hb bird of prey.

12:11 They have: lit., One has.

12:13 ~~~ their: Hb your.

and each one to his land. ¹⁶ And if it comes to pass that they ^llearn, yea learn ^ˉthe ways of My people, to swear ⁱby My Name: As Yahweh lives, just as they taught ^ˉMy people to swear ⁱby Baal, ⁺then they will be built in the midst of My people. ¹⁷ ⁺Yet if they do not ^lhearken, ⁺then I will pluck up ^ˉthat ^ˉnation, pluck up ^ˉand destroy ^ˉ, averring is Yahweh.

13 Thus says Yahweh to me: Go ^ˉ and ^ˉbuy for yourself a flaxen belt, and ^ˉplace it ^{on}around your waist, ⁺but do not ^linsert it in water. ² ⁺So I ^lbought ^ˉthe belt according to the word of Yahweh, and I ^lplaced it ^{on}around my waist.

³ ⁺Then the word of Yahweh ^{lb}came to me a second time, ^ˆsaying ^ˉ: ⁴ Take ^ˉthe belt ^wthat you bought, ^wthat is ^{on}around your waist, and rise, go to ^dthe Euphrates, ^ˆand bury it there in a rift of ^ˉa crag. ⁵ ⁺So I ^lwent and ^lburied it ⁱat the Euphrates ^ˆ just as Yahweh had instructed ^ˉme. ⁶ ⁺Then it came to ^lbe ^fat the end of many days ⁺that Yahweh ^lsaid to me: Rise, go to ^dthe Euphrates, ^ˆand take from there ^ˉthe belt ^wthat I instructed you to bury it there. ⁷ ⁺So I ^lwent to ^dthe Euphrates ^ˆ and ^ldelved, and I ^ltook ^ˉthe belt from the ^{ri}place where ^dI had buried it. ⁺Yet behold, the belt was ruined; it was not ^lfit for anything.

⁸ ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me ^ˆsaying ^ˉ: ⁹ Thus says Yahweh: ^{as}Even thus shall I ruin ^ˉthe pride of Judah and ^ˉthe vast pride of Jerusalem. ¹⁰ ^ˉThis ^ˉevil ^ˉpeople ^ˉwho refuse ^lto hearken ^ˉto My words, ^ˉwho walk ^lin the obduracy of their heart and ^lgo after other elohim to serve them and to bow down to them, ⁺ they shall become like ^ˉthis belt ^wthat is not ^lfit for anything. ¹¹ For just as the belt ^lclings to a man's waist, so I have caused ^ˉall the house of Israel and ^ˉall the house of Judah to cling to Me, averring is Yahweh, to become Mine, for a people and for a name, and for praise and for beauty, ⁺yet they would not hearken.

¹² ⁺Now you will say to them ^ˉthis ^ˉword: Thus says Yahweh, Elohim of Israel: Every crock shall be filled with wine. And when they say to you, Do we not ^lknow, yea know ^ˉ, that every crock shall be filled with wine? ¹³ ⁺then you will say to them, Thus says Yahweh: Behold, I shall fill ^lall the dwellers ^lof ^ˉthis ^ˉland and ^ˉthe kings ^ˉwho sit ^lfor David on his throne and ^ˉthe priests and ^ˉthe prophets

13:4-7 the Euphrates: or Parah (supported by Aquila's translation), a town about 4 miles from Anathoth which by its similar spelling may have been understood as a symbol of the distant Euphrates.

and ^lall the dwellers of Jerusalem with drunkenness. ¹⁴ And I will shatter them each one ^gagainst his brother, ⁺ the fathers and the sons alike, averring is Yahweh. I shall not take pity nor commiserate nor ^mshow compassion to keep from ruining⁻ them.

¹⁵ Hearken and ^cgive ear;

Do not be ^lhaughty, for Yahweh has spoken.

¹⁶ Give glory to Yahweh your Elohim,

ⁱ ere He ^cbrings ^ldarkness,

And ⁱ ere your feet ^ltrip on the mountains in the twilight,

⁺When you expect ^glight, ⁺yet He ^{pl}makes it

^gblackest shadow and sets⁻ down ^gmurkiness.

¹⁷ ⁺But if you do not ^lhearken to it,

My soul shall lament in concealment

^fbecause of your pride;

And my eye shall be tearful, yea tearful⁻,

⁺Yea it shall descend with tears,

For the drove of Yahweh is captured.

¹⁸ Say to the king and to the queen-mother:

Abase yourselves! be seated low!

For your beautiful crown has descended from your heads.

¹⁹ The cities of the Negeb, they are closed off,

and there is no one to open^l them;

Judah is deported, all of her; She is deported in totality.

²⁰ Lift up your eyes, ⁷Jerusalem⁰,

and see ^tthose who are coming from the north;

Where is the drove which was given to you,

your beautiful flock?

²¹ What shall you say ^twhen He ^lvisits ^{on} you,

And you yourselves had taught ^tthem as mentors

to be head over you?

Shall not cramps take hold of you like a woman giving birth⁻?

²² And ^twhen you ^lsay in your heart:

For what reason have these things befallen me?

It is ⁱbecause of your ^{mm}great depravity

that your skirts are exposed, your heels violated.

²³ Shall a Cushite transform his skin, ⁺or a leopard its spots?

Then you yourselves ^{mr}also shall be able to ^cdo good,

who are taught to ^cdo evil⁻.

²⁴ ⁺ I shall scatter them like straw,

- passed^l along ^yby the wilderness wind.
 25 **This is your lot, your measured assignment from ^ʾMe,
 averring is Yahweh,
 You who forgot ^ʾMe and ^ltrusted in falsehood.**
 26 **+So I Myself ^{mr}also have stripped off your skirts
 over your face,
 +That your dishonor may be seen.**
 27 **Your adulteries and your neighings,[◇]
 The lewdness of your prostitutions, on the hills
⁷and⁰ in the field,
 I have seen your abominations!
 Woe to you, Jerusalem! you are not ^lclean!
 How ^{fr}long will it ^{af}yet go on?**

**14 The word of Yahweh which ^bcame to Jeremiah ^{on}concerning
 the matter of the dearths:**

- 2 **Judah mourns, and her gateways waste away;
 They are somber down to the earth,
 And the hue of Jerusalem ascends.**
 3 **+ Their nobles, they send their menials for water;
 They come ^{on}to the pools ⁷⁺yet^{cs} find no^t water;
 Their vessels return empty;
 They are ashamed and mortified,
 And they hood their heads.**
 4 **~In her ^pyield, the ground~ is dismayed,
 For the downpour has not ^bcome ⁱon the earth;
 The farmworkers are ashamed ^Mand^c hood their heads.**
 5 **^tIndeed even the hind bears in the field
 +Only to forsake[~] its fawn ^tbecause there ^bis no^t vegetation,**
 6 **And the onagers, they stand on the ridges;
 They snuff up the wind like wild jackals;
 Their eyes ^{all}fail, for there is no herbage.**
 7 **As for our depravities, even ^{if}though they assert ⁱagainst us,
 O Yahweh, ^dact on account of Your Name;
 For our backslidings are many;
 It is ^yagainst You that we have sinned.**
 8 **O Expectation of Israel, ⁷O Yahweh^s,**

13:27 neighings: cf 5:8.

14:4 ~~~ In her ^pyield, the ground: MT ^tFor the ^psake of the ground.

Its Saviour^l in the era of distress,
 Why ^{lb}are You like a sojourner in the land,
 And like a traveler^l who turns aside to lodge but a night?

9 Why have You ^lbecome like a man in a stupor^l,
 Like a master who is not ^lable to save?
 +Yet You are in our ^{nr}midst, O Yahweh,
 And Your Name is called over us; O do not ^lleave us!

10 Thus Yahweh said ^lconcerning ^lthis people:
 So they have loved to rove;
 They have not kept back their feet;
 +Hence Yahweh, He does not accept them;
 Now He shall remember their depravity,
 And He shall check their sins.

11 And Yahweh ^lsaid to me: Do not ^lpray for any good in ^{fr}behalf
 of ^lthis ^lpeople. 12 Though they ^lfast, I will not hearken^l to their
 appeal, and though they offer ^lup ascent offering and approach
 present, I will not accept^l them. For ⁱby sword and ⁱby famine
 and ⁱby plague I will ^{all}finish^l ^lthem.

13 +Then I ^lsaid, Alas, my Lord Yahweh, behold, the prophets
 are saying to them:

You shall not see the sword,
 And famine shall not ^bcome ^lupon you,
 For I shall give ^lyou true peace in ^lthis ^{ri}place.

14 +Yet Yahweh ^lsaid to me, It is falsehood that the prophets are
 prophesying in My Name. I did not send them nor instruct them,
 and I did not speak to them. It is a false vision and a useless ⁺ divi-
 nation and the deceit of their heart that they are prophesying to
 you. 15 Therefore, thus says Yahweh: ^{on}Concerning the prophets
^lwho are prophesying in My Name ⁺though I Myself did not send
 them, and who are saying, Sword and famine shall not ^bcome ⁱon
^lthis land, ⁱby the sword and ⁱby famine shall ^lthese ^lprophets be
 finished. 16 And the people to whom they are prophesying, they
 shall ^bbe flung^l into the streets of Jerusalem^f because of the fam-
 ine and the sword, and there will be no one to entomb^l ^lthem—
 them, their wives, ⁺ their sons and their daughters—and I will
 pour out upon them ^ltheir evil.

17 + You will say to them ^lthis ^lword:

Let my eyes run down with tears night and ^{by} day;
 + Let them not be ^lstilled,

- For with a great brokenness is broken
the virgin daughter of my people,
With a very illⁱ smiting.
- 18 If I go forth to the field,
+then behold, those slain by the sword!
And if I enter the city,
+then behold, those ailing from the famine!
+Indeed ^{mr}both prophet ^{mr}and priest go as merchants
to a land + they have not known.
- 19 Have You rejected, yea rejected⁻ Judah?
^{if}Does Your soul loathe ⁱZion?
For what reason have You smitten us,
and there is no healing for us?
We expected⁻ peace, +yet no good ^{is}has come,
And [>]a time of healing, +yet behold, fright!
- 20 We acknowledge, O Yahweh, our wickedness,
The depravity of our fathers;
+Indeed we have sinned [>]against You!
- 21 O do not [!]spurn, on account of Your Name;
O do not [!]disgrace the throne of Your glory;
Remember, O do not [!]annul Your covenant [`]with us.
- 22 Are there any ⁱamong the vain idols of the nations
^cbringing downpours?
+Or ^{if}can the heavens themselves [!]give showers?
Is it not You, O Yahweh our Elohim?
+So we are [!]expectant [>]in You,
For You Yourself have ^dmade [`]all these.

15 +Then Yahweh [!]said to me, Even if Moses +or Samuel should stand before Me, My soul would not go out to [`]this [`]people. Dismiss them from ^{on} My presence, and ^clet them go [!]forth. ² And it will ^boccur that they ^{lsa}ask you, Whither shall we go forth? +Then you will ^{sa}answer [>] them, Thus says Yahweh:

Those who are for death, to death,
And who are for the sword, to the sword,
And who are for famine, to famine,
And who are for captivity, to captivity.

³ +So I will visit on them four families of doom, averring is Yahweh: [`]the sword to kill, + [`]the dogs for pulling in pieces⁻, + [`]fowls

of the heavens and `beasts of the earth to devour and to massacre. ⁴⁺ I will ^gmake them [›] a stirring horror to all the kingdoms of the earth, due to Manasseh son of Hezekiah king of Judah, ^{on}because of ^wwhat he did in Jerusalem.

5 ^tIndeed ^awho shall take pity on you, Jerusalem?

And ^awho shall bemoan [›]over you?

And ^awho shall withdraw to ask for your well-being?

6 It is you yourself who abandoned `Me, averring is Yahweh;

You are going ^{af}backward;

⁺So I shall stretch out `My hand ^{on}against you
and ^clay you in ruins;

I am tired of regretting⁻.

7 ⁺ I shall winnow them ⁱwith a winnowing-fork

in the gateways of the land;

I will bereave; I will destroy `My people;

They have not returned from their ways.

8 ~Their~ widows will be more plentiful to Me

^fthan the sand of the seas;

I will bring [›]against them, upon each mother of a choice
youth, a devastator^l ⁱat noon;

I will cast down suddenly upon her rousing agitation
and panics.

9 She who gave birth^l to `seven sons wastes away;

Her soul expires; Her sun has set ⁱwhile it was ^{fr}still day;

She is ashamed and abashed;

⁺ I shall give their remnant to the sword
before their enemies^l, averring is Yahweh.

10 Woe to me, my mother, that you ever bore me,

A man of disputing and a man of quarreling
for the entire land;

I have not lent, and they have not lent ⁱto me;

~All of them are~ maledicting me.

11 Yahweh ^{sa}answered:

Assuredly I will make you upright for good;

Assuredly I will intercede ⁱfor you in an era of evil
and in an era of distress `because of the enemy^l.

12 Shall iron smash iron from the north, ⁺or copper?

15:8 ~~~ Their: Hb His.

15:10 ~~~ All of them are: MT All of it is.

- 13 **Your estate and your treasures shall I give ^ʔas plunder**
(Not ⁱfor a price ^{+or} ⁱbecause of
all your sins ⁺ in all your boundaries).[◇]
- 14 **And I will ^pexpel ^ʔyour enemiesⁱ to a land you do not know,**
For fire will be kindled in My anger;
Over all of you shall it be ^ckept aglow.
- 15 **You Yourself know, O Yahweh;**
Remember me and look after me,
And avenge ^ʔme ^fon my persecutorsⁱ;
O do not, even ^ʔin the slowness of Your anger, ^ʔtake me away;
Know that I bear[~] reproach on Your account.
- 16 **Your words were found, and I have been devouring them;**
⁺Thus Your word ^ʔbecomes to me ^ʔthe elation
and ^ʔthe rejoicing of my heart;
For Your Name is called over me, O Yahweh,
Elohim of hosts.
- 17 **I have not sat down in the intimate group of sportmakersⁱ**
⁺that I be ^ʔjoyous.
^fBecause of Your hand I have sat down alone,
For You have filled me with menace.
- 18 **Why has my pain become permanent,**
And my smiting mortalⁱ, so that it refuses to be healed[~]?
Why have You ^ʔbecome, yea become[~] to me
like a failing spring,
Like waters that cannot be relied on?
- 19 **Therefore, thus says Yahweh:**
If you ^ʔturn back, ⁺ I shall restore you;
You shall stand before Me;
And if you ^cbring forth what is precious rather ^fthan prodigalⁱ,
You shall become as My mouth.
It is they^ʔ who must ^ʔreturn to you,
And not you^ʔ who must ^ʔreturn to them.
- 20 **And I will ^gmake you to ^ʔthis people**
into a fortifiedⁱ bronze wall;
⁺Though they ^ʔfight ^ʔagainst you,
⁺ they shall not ^{all}prevail ^ʔover you,
For I am ^ʔwith you, to save you and to rescue you,
averring is Yahweh.

15:13 i.e., Jeremiah's loss will not be for the same reasons as Judah's (cf 17:3).

21 + **I will rescue you from the hand of evil ones**
And ransom you from the palm of terrifiers.

16+ The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^γsaying⁻:

2 **You shall not take a wife for yourself,**
And there shall not ^{lb}be sons and daughters for you
in ^{ri}this place.

3 **For thus says Yahweh:**
^{on}**Concerning the sons,**
And ^{on}concerning the daughters ^lborn in ^{ri}this place,
And ^{on}concerning their mothers ^lwho bore^l ^lthem,
And ^{on}concerning their fathers ^lwho begot^l ^lthem
in ^{ri}this land,

4 **They shall die deaths of great travail;**
They shall not be bewailed,
Nor shall they be entombed;
They shall become ^γmanure on the surface of the ground,
+ They shall be ^{all}consumed ^lby sword and ^lby famine,
And their carcasses will become ^γfood for the flyer
of the heavens
And for the beast of the earth.

5 **For thus says Yahweh:**
Do not ^lenter a house of communal rites;
+ Do not ^lgo to wail, and do not ^lbemoan ^γover them;
For I have gathered back ^lMy peace from ^lthis ^lpeople
(averring is Yahweh),
^lThe benignity and ^lthe compassions.

6 **And they will die, the great and the small, in ^{ri}this land;**
They shall not be entombed,
And men shall not wail for them;
+ No^t one shall slash himself nor ^ltonsure himself for them.

7 + **Men shall not break ⁷bread^{~s} ^{on}for [~]the mourner[~],**
to comfort him ^{on}for the dead^l;
And they shall not give ^γhim[~] the cup of consolation
to drink ^{on}for his father ⁺or ^{on}for his mother.

8 + **You shall not enter the house of feasting**
To sit ^lwith them to eat and to drink.

9 **For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:**

16:7 7--s bread: Hb for them; ~~~ the mourner: MT mourning; 7-- him: Hb them.

Behold, I shall eradicate^l from ^{ri}this place

^oBefore your eyes and in your days,

The sound of elation and the sound of rejoicing,

The voice of the bridegroom and the voice of the bride.

¹⁰ **+When it comes to be that you ^ltell ^othis people ^{all} these words, and they say to you, On what grounds has Yahweh spoken ^{on}against us ^{all} this great evil? + What is our depravity? And what is our sin ^wthat we have sinned ^oagainst Yahweh our Elohim? ¹¹ +then you will say to them: ^{on}Because ^w your fathers forsook ^{Me}, averring is Yahweh, and they ^lwalked after other elohim and ^lserved them and ^lworshipped ^othem. + They forsook ^{Me} and did not keep ^{My} law. ¹² +As for you, you have ^cdone more evil ⁱⁿ your ^ddeeds ^fthan your fathers. + Behold, you are walking, each one after the obduracy of his evil heart, so as not to hear-ken⁻ to Me. ¹³ +So I will cast ^{you} forth from ^{on} this land onto a land which you have not known, either you ^{or} your fathers; and you will serve ^{other} elohim there, by day and night, ^wwhere I shall not ^ggrant grace to you.**

¹⁴ **Therefore, behold, the days are coming, averring is Yahweh, +when it shall not be said any ^flonger, As Yahweh lives, Who ^cbrought ^{the} sons of Israel up from the land of Egypt, ¹⁵ but rather, As Yahweh lives, Who ^cbrought ^{the} sons of Israel up from the land of the north and from all the lands where^d He had driven them away. +For I will restore them onto their ground which I gave to their fathers.**

¹⁶ **Behold I shall send^l for many fishermen, averring is Yahweh, And they will fish for them; +Then afterward I shall send for many hunters, And they will hunt them out From ^{on} every mountain and from ^{on} every hill, And from the rifts of the crags.**

¹⁷ **For My eyes are on all their ways; They are not concealed from before Me, And their depravity is not secluded from in front of My eyes.**

¹⁸ **+ I will first repay double for their depravity and their sin ^{on}Because they have profaned⁻ ^{My} land ⁱwith the carcasses of their abominations; And with their abhorrences they have filled ^{My} allotment.**

- 19 O Yahweh, my Strength and my Stronghold,
 + My Haven in the day of distress,
 To You the nations shall come from the limits of the earth,
 And they shall say: Yea, our fathers allotted falsehood,
 Vanity and things that were without benefit^l in them.
- 20 Can a human ^{ld}make for himself, elohim—?
 + They are not elohim!
- 21 Therefore, behold, I shall inform^l them,
ⁱ This ^{du}once I shall inform them [`]of My hand
 and [`]My mastery,
 And they will know that My Name is Yahweh.

- 17 The sin of Judah is written^l ⁱwith an iron pen,
 Incised^l ⁱwith a corundum nib
 On the tablet of their heart,
 And [`]about the horns of ⁷their^{~s} altars;
 2 As [~]a memorial [`]against them[~]
 are their altars and their Asherah poles,
^{on}By the flourishing tree, upon the lofty hills,
 3 [~]The mountain ranges[~] and in the field.
 Your estate ^Mand^s all your treasures,
[`]as plunder shall I give away,
 Your high-places, ⁱbecause of sin, in all your boundaries.
- 4 + So you will release [~]your grip[~] from your allotment
 which I have given to you,
 And I will cause you to serve [`]your enemies^l in a land
 which you have not known;
 For you have kindled a fire in My anger;
 It shall be ^ckept aglow until the eon.
- 5 Thus says Yahweh:
 Cursed^l is the master who ^ltrusts in humanity,
 And who ^{pl}makes flesh his arm,
 And ^{his}whose heart ^lwithdraws from Yahweh;
- 6 + He will become like a dwarf juniper in the Arabah
 And shall not see it ^twhen goodness ^lcomes;
 + So he will tabernacle in the hot places ⁱof the wilderness,

17:1 7-~s their: Hb your.

17:2 ~~~ a memorial [`]against them: Hb to remember[~] their sons.

17:3 ~~~ The mountain ranges: Hb My mountain range.

17:4 ~~~ your grip: Hb and ^tby yourself.

- A land of salty waste ⁺that is not ^lindwelt.
- 7 **Blessed^l is the master who ^ltrusts in Yahweh**
 So ⁺that Yahweh comes to be his trust.
- 8 **+ He will become like a tree transplanted^l ^{on}by the water,**
⁺ That ^lsends forth its roots ^{on}by a canal;
⁺ It shall not fear ^twhen the bright warmth ^lcomes;
⁺ Its leaf ^bremains flourishing;
 And it shall not be anxious in a year of dearth,
 Nor ^lsuspend from ^dyielding⁻ fruit.
- 9 **The heart is crooked ^fabove all things,**
 And it is mortally^l ill; ^aWho can ^lknow it?
- 10 **I am Yahweh Who investigates^l the heart,**
 Who tests^l the innermost being,[◇]
⁺So as to give to each one according to his ways,
 According to the fruit of his actions.
- 11 Like a partridge that broods over chicks ⁺ it has not begotten,
 So is one ^dmaking riches ⁺ ⁱwith injustice;
 In the middle of his days it shall forsake him,
 And ⁱat his ^{af}end he shall be ^bproved a failure.
- 12 A glorious throne, exalted from the first,
 is the ^{ri}place of our Sanctuary.
- 13 **O Expectation of Israel, O Yahweh,**
 May all who forsake^l You be ashamed;
 May those who withdraw^l from ~You~ be written in the earth;
 For they have forsaken the Fountain of living waters,
 `even Yahweh.
- 14 **Heal me, O Yahweh, ⁺that I may be healed;**
 Save me, ⁺that I may be saved; For You are my Praise.
- 15 **Behold, they are saying to me:**
 Where is the word of Yahweh?
 Let it ^{pr}now come to pass.
- 16 **⁺As for me, I have not rushed from being a shepherd**
 in Your ^{af}service,[◇]
 And I have not yearned for the fatal^l day;
 You Yourself know the utterance of my lips;
 It has ^bbeen before Your presence.
- 17 **O do not ^lbecome [›] a cause of dismay to me;**

17:10 innermost being: lit., kidneys.

17:13 ~~~ You: Hb Me.

17:16 Your ^{af}service: lit., after You.

You are my Refuge in the day of evil.

¹⁸ **Let my persecutors^l be ashamed;**

⁺ **Let me not be ^lashamed, not I;**

Let them^l be dismayed;

⁺ **Let me not be ^ldismayed, not I.**

Bring on them the day of evil,

And break them with double breaking.

¹⁹ **Thus says Yahweh to me: Go⁻ and ⁻stand in the gate of the sons of the people, ⁱthrough which the kings of Judah ^lenter, and ⁱthrough which they go ^lforth, and in all the gates of Jerusalem, ²⁰ and ⁻say to them, Hear the word of Yahweh, you kings of Judah, and all Judah, and all dwellers^l of Jerusalem, ^lwho ^lenter ⁱthrough these gates.**

²¹ **Thus says Yahweh: Beware, in view of your souls; ⁺ you must not ^lbear any load ⁱon the sabbath day, ⁺or ⁻bring it ⁱthrough the gates of Jerusalem. ²² ⁺ You must not ^cbring ^lforth any load from your houses ⁱon the sabbath day nor ^ldo any work, ⁺for you shall ⁻hallow ⁻the sabbath day just as I instructed ⁻your fathers. ²³ **Yet they would not hearken nor stretch out ⁻their ear; ⁺ they kept ^lstiffening ⁻the nape of their neck so as not to hearken⁻ and so as not to take⁻ admonition.****

²⁴ **Now it will come to be if you ^lhearken, yea hearken⁻ to Me, averring is Yahweh, so as not to bring⁻ a load ⁱthrough the gates of ⁻this ⁻city ⁱon the sabbath day, and you ^lhallow⁻ ⁻the sabbath day so as not to do⁻ any work in it, ²⁵ ⁺then kings who sit^l on David's throne will enter ⁱthrough the gates of ⁻this city ⁺with their chief officials, riding in chariots and ⁱon horses, they and their chiefs, each man of Judah and the dwellers^l of Jerusalem, and ⁻this ⁻city will be indwelt for the eon. ²⁶ ⁺ They will come from the cities of Judah, ⁺ from round about Jerusalem, ⁺ from the land of Benjamin, ⁺ from the low foothills, ⁺ from the hill country and from the Negeb, bringing ascent offering and sacrifice, ⁺ approach present and frankincense, and bringing acclamation to the House of Yahweh.**

²⁷ **Yet if you do not ^lhearken to Me to hallow ⁻the sabbath day ⁺ so as not to bear⁻ a load ⁺or come⁻ with it ⁱthrough the gates of Jerusalem ⁱon the sabbath day, ⁺then I will ravage ⁱ its gates with fire, and it will devour the citadels of Jerusalem and shall not be quenched.**

18 The word which ^bcame to Jeremiah from 'Yahweh, ^ysaying-:
² Rise and go ⁻down to the house of the potter^l, and there^d I shall
 announce to you 'My words. ³ +So I went ^ldown to the house of the
 potter^l, and behold, he was ^dmaking a work on the wheel stones.
⁴ +Yet the vessel which he was ^dmaking ⁱwith clay was ruined in the
 hand of the potter^l, and he turned back and ^{ld}made it into another
 vessel, just as it seemed upright in the eyes of the potter^l to ^dmake.

⁵ +Then the word of Yahweh ^{lb}came to me, ^ysaying-: ⁶ 'Can I
 not ^ydo- to you, house of Israel, as 'this potter^l? averring is Yah-
 weh; behold, like clay in the hand of the potter^l, so are you in My
 hand, house of Israel.

⁷ The moment I ^lspeak ^{on}concerning a nation ^{+or} ^{on}concerning
 a kingdom, to pluck up and to break down and to destroy, ⁸ and
 'that 'nation ^{on}concerning which I have spoken turns back from
 its evil, ^{+then} I will regret ^{on} the evil ^wthat I had designed to do
^yagainst it. ⁹ And the moment I ^lspeak ^{on}concerning a nation ^{+or}
^{on}concerning a kingdom, to build it up and to plant it, ¹⁰ and it
 does 'evil in My eyes so as not to hearken- ⁱto My voice, ^{+then} I
 will regret ^{on} the good of which I had ^{sa}spoken, to ^cdo good ⁻to it.

¹¹ And now, ^{sa}speak ^{pr} to each man of Judah and ^{on}to the dwell-
 ers^l of Jerusalem, ^ysaying-: Thus says Yahweh,

Behold, I am forming evil ^{on}against you

And designing ^{on}against you a design.

Turn back, ^{pr}now, each man from his 'evil way,

And amend your ways and your actions.

¹² +Yet they say, A cause for despair^l, for we shall go after our
 devices; ⁺ each man in the obduracy of his 'evil heart, so shall we
^dact. ¹³ Therefore, thus says Yahweh:

Ask ^{pr}now ⁱamong the nations,

^aWho has heard things like these?

A very horrible thing has she done, the virgin Israel.

¹⁴ Is a field ^lforsaken ^fby the chert stone, Lebanon by snow?

^{if}Or can the cool, flowing waters of alien^l places be ⁻'absorbed⁻?

¹⁵ 'But My people have forgotten Me;

They ^lfume incense to a mere idol,

And they ^{7l}stumble^{-s} in their ways, the eonian trails,

To walk the tracks of a way not heaped^l up,

18:14 ~~~ 'absorbed: Hb 'plucked up.

18:15 7~~s 'stumble Hb 'made them 'stumble.

- 16 To ^{pl}make their land [>]a desolation, an eonian hissing;
 Everyone passing ^{on}by it is ^lappalled and ^lshakes ⁱhis head.
- 17 Like the east wind, I shall scatter them before the enemy^l;
 The nape of the neck and not the face shall I show them
 in the day of their calamity.
- 18 +Yet they ^lsay: ^{go}Come and let us devise devisings ^{on}against
 Jeremiah, for the law shall never perish from the priest, ⁺or coun-
 sel from the wise, ⁺or the word from the prophet. ^{go}Come and
 let us smite him ⁱwith the tongue, and let us not ^cpay attention
 to any of his words.
- 19 O Yahweh, do attend to me,
 And hear [>]the voice of my antagonists.
- 20 Should evil be repayment ^ufor good?
^tYet they have dug a pit for my soul.
 Remember my standing⁻ before You
 To speak good ^{on}concerning them,
 To turn back [`]Your fury from them.
- 21 Therefore, give [`]their sons to famine,
 And topple them ^{on}into the hands of the sword;
⁺ Let their wives ^bbe bereaved and widowed,
 And let their men ^bbe killed^l by the death plague,
 Their choice youths smitten^l by the sword in battle.
- 22 Let an outcry be heard from their houses,
^tWhen You ^lbring a raiding party suddenly on them;
 For they have dug a pit to seize me,
 And have buried snares for my feet.
- 23 +Yet You, O Yahweh, You know [`]all their intrigue ^{on}against
 me for death;
 O do not ^lshelter over their depravity,
 And their sin, O do not ^lwipe it out from before You;
⁺ Let them ^bbe stumbled^l before You;
 In the era of Your anger, ^ddeal ⁱwith them.

19 Thus says Yahweh: Go⁻ and ⁻buy a potter's^l earthenware bottle,
 and ⁷take^o some^f of the elders of the people and ^fof the elders of the
 priests. ² + Go ⁻forth to the ravine of the son of Hinnom, which is
 at the portal of the Artisan's Gate, and ⁻proclaim there [`]the words
^wthat I shall speak to you. ³ + You will say, Hear the word of Yah-
 weh, kings of Judah, and dwellers^l of Jerusalem. Thus says Yah-

weh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I shall bring^l such evil on ^{ri}this place ^wthat anyone hearing about it, his ears shall tingle.

⁴ Because ^wthey have forsaken Me and are making ^{ri}this place foreign and are fuming incense in it to other elohim ^wthat they have not known, they ⁺or their fathers ⁺or the kings of Judah, and they have filled ^{ri}this place with the blood of innocents, ⁵ and because they have built ^{the}high-places of Baal to burn ^{their}sons ⁱwith fire as ascent offerings to Baal, which I did not instruct nor even speak of, nor did it come up on My heart, ⁶ therefore, behold the days are coming, averring is Yahweh, ⁺when ^{ri}this place shall no^t ^{fr}longer be called ^{Topheth}or the ravine of the son of Hinnom, but rather the ravine of killing.

⁷ + I will void ^{the}counsel of Judah and Jerusalem in ^{ri}this place, and I will ^cmake them fall ⁱby the sword before their enemies^l and ⁱby the hand of those seeking their soul; and I will give ^{their}carcasses ^{as}food for the flyer of the heavens and for the beast of the earth. ⁸ + I will ^{pl}make ^{this}city ^{an}object of astonishment and ^ahissing; everyone passing ^{on}by it shall be appalled and shall hiss ^{on}at all its smitings. ⁹ + I will feed them ^{the}flesh of their sons and ^{the}flesh of their daughters, and each one shall eat the flesh of his associate, in the siege and in the constraint which their enemies^l and those seeking their soul shall inflict ^{upon}them.

¹⁰ And you will break the bottle ^{before}the eyes of the men ^{who}are walking ^{with}you, ¹¹ and say to them, Thus says Yahweh of hosts: ^{as}In this way I shall break ^{this}people and ^{this}city just as one ^{breaks}a potter's^l vessel which ^{cannot}be mended^{fr}again. And they shall entomb in Topheth^funtil there is no ^{ri}place to entomb. ¹² So shall I do to ^{this}place, averring is Yahweh, and to its dwellers^l, ⁺so as to ^gmake ^{this}city like Topheth. ¹³ + The houses of Jerusalem and the houses of the kings of Judah will become ^{unclean}like the ^{ri}place Topheth, ^{even}all the houses upon whose housetops they have fumed incense to all the host of the heavens, and libated⁻ libations to other elohim.

¹⁴ + Then Jeremiah ^{came}back from ^{Topheth}where Yahweh had sent him to prophesy, and he ^{stood}in the court of the House of Yahweh and ^{said}to all the people, ¹⁵ Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I shall bring^l ^{on}this city and on all its daughter cities ^{all}the evil ^wthat I have spoken ^{on}against it, for they have stiffened ^{the}nape of their neck so as not to hear⁻ My words.

20 ⁺When Pashhur son of Immer, the priest, ⁺ he who was main supervisor in the House of Yahweh, ¹heard ¹Jeremiah prophesying ¹these ¹things, ² ⁺then Pashhur ¹smote ¹Jeremiah the prophet and ^{1g}put ¹him ^{on} in the stocks which were in the Upper Benjamin Gate ^w in the House of Yahweh. ³ ⁺Yet it ¹came to pass ^fon the morrow ⁺when Pashhur ^cbrought ¹Jeremiah ¹forth from the stocks ⁺that Jeremiah ¹said to him, Yahweh has called your name not Pashhur, but rather Magor-missabib. ⁴ ⁺For thus says Yahweh:

Behold, I shall ^gmake¹ you ¹a shrinking fear to yourself

and to all in friendship¹ with you,

And they will fall ⁱby the sword of their enemies¹,

⁺while your eyes are seeing it;

⁺I shall give ¹all Judah into the king of Babylon's hand,

And he will deport them to^d Babylon ⁺or smite them

ⁱwith the sword.

⁵ ⁺I will give away ¹all the assets of ¹this ¹city,

And ¹all the fruit of its labor,

And ¹all its precious possessions,

And ¹all the treasures of the kings of Judah;

I shall give them into the hand of their enemies¹,

And they will plunder them;

⁺They will take them and bring them to^d Babylon.

⁶ ⁺As for you, Pashhur and all the dwellers¹ of your house,

You shall go away into captivity;

⁺Into Babylon shall you enter, and there shall you die;

⁺There shall you be entombed,

you and all in friendship¹ with you,

To whom you prophesied ⁱwith falsehood.

⁷ You have enticed me, O Yahweh, and I have been ¹enticed;

You have held me fast and are ^{all}prevailing;

I have become ¹a object of sport the entire day;

Everyone is deriding ¹me.

⁸ For as often as I am speaking I am crying out;

Violence and devastation, am I calling!

¹Indeed the word of Yahweh becomes for me a source

¹of reproach and ¹of scoffing the entire day.

⁹ ⁺When I say, I shall not be mindful of Him,

And I shall not speak any ^{fr}more in His Name,

20:3 Magor-missabib: i.e., shrinking fear is ^fround about; cf 6:25.

- +Then it ^bis in my heart like a consuming fire,
 Restrained^l in my bones;
 + I am tired containing⁻ it, +Indeed I ^lcannot.
- 10 ^t I have heard the muttering of the many: Magor-missabib![◇]
 Denounce! + Let us denounce him!
 Every mortal who should seek my peace is keeping watch
 for me to make a false step:
 Perhaps he can be ^lenticed,
 and we shall ^{all}prevail ^over him;
 +Then we shall take our vengeance ^fupon him!
- 11 +Yet Yahweh is ^with me like a terrifying master of war;
 Therefore, my persecutors^l, they shall stumble;
 + They shall not ^{all}prevail;
 They will be utterly ashamed
 that they cannot ^cproceed effectively,
 With an eonian mortification that shall not be forgotten.
- 12 + O Yahweh of hosts, Tester^l of the righteous,
 Examiner^l of the innermost being[◇] and heart,
 Let me see Your vengeance ^fon them,
 For to You have I confided ^wmy cause.
- 13 Sing to Yahweh; praise ^wYahweh!
 For He rescues ^wthe soul of the needy one
 from the hand of evildoers^l.
- 14 Cursed^l be the day in which I was born;
 The day on which my mother bore me,
 let it never ^lbecome blessed^l.
- 15 Cursed^l be the man who ^mbore tidings ^wto my father,
^oSaying⁻: A son is born to you!
 A male rejoiced, yea rejoiced⁻ him.
- 16 + May ^wthat ^wman become like the cities which Yahweh overturned
 and regretted not;
 + May he hear the outcry in the morning
 and the shouting ⁱat noontide,
- 17 ^wBecause he did not ^mput me to death ^fin the womb,
 So +that my mother might become for me my tomb,
 And her womb remain pregnant for the eon.
- 18 Why this, that from the womb I came forth

20:10 Magor-missabib!: i.e., shrinking fear is ^fround about; cf v.3; a name given to Jeremiah to mock his message.

20:12 innermost being: lit., kidneys.

to see misery and affliction,
And that my days should ^{all}end in shame?

21 The word ^wthat ^bcame to Jeremiah from `Yahweh, ⁱwhen `king Zedekiah sent ⁻to him `Pashhur son of Malchijah, and `Zephaniah son of Maaseiah, the priest, [>]saying⁻: ²Inquire, ^{pr}now, `of Yahweh ⁱon our ^{fr}behalf, for Nebuchadrezzar king of Babylon is fighting ^{on}against us. Perhaps Yahweh shall ^ddeal ⁻with us according to all His marvelous^l works, so ⁺that he shall go up from ^{on} us.

³ ⁺Yet Jeremiah ^lsaid to them, Thus shall you say to Zedekiah, ⁴ Thus says Yahweh, Elohim of Israel: Behold, I shall ^cturn around^l ⁻the ^{all}weapons of war ^wthat are in your hand, ⁱwith which you are fighting ⁻the king of Babylon and ⁻the Chaldeans ⁻who are besieging ^{on}you outside [>]the wall, and I will gather ⁻them into the midst of ⁻this ⁻city. ⁵ And I Myself shall fight ⁻against you ⁱwith an outstretched^l hand and ⁱa steadfast arm, ⁺in anger, ⁺in fury and in great wrath. ⁶ ⁺I will smite ⁻the dwellers^l of ⁻this ⁻city, ⁺both ⁻human and ⁻beast; ⁱwith a great plague shall they die. ⁷ And afterward, averring is Yahweh, I shall give ⁻Zedekiah king of Judah, and ⁻his officials, and ⁻the people ⁺⁻who remain^l in ⁻this city from the plague, from the sword and from the famine, into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies^l and into the hand of those seeking their soul. ⁺He will smite them [>]with the edge of the sword; he shall not commiserate over them nor take pity nor ^mshow compassion.

⁸ And you shall say to ⁻this ⁻people, Thus says Yahweh: Behold, I am ^gsetting before you ⁻the way of life and ⁻the way of death: ⁹ ⁻Whoever stays a dweller^l in ⁻this city, he shall die ⁱby the sword and ⁱby the famine and ⁱby the plague, ⁺yet ⁻whoever goes forth^l and casts his lot ^{on}with the Chaldeans, ⁻who are besieging ^{on}you, he shall live; ⁺his soul will ^bremain for him [>]as loot. ¹⁰ For I have ^{pl}set My face ⁱagainst ⁻this city for evil and not for good, averring is Yahweh. Into the hand of the king of Babylon shall it be given, and he will burn it ⁱwith fire.

¹¹ And to the royal house of Judah: Hear the word of Yahweh; ¹² House of David, thus says Yahweh:

Adjudicate right judgment [>]each morning,
And rescue the pillaged^l one from the hand of the exploiter^l,
Lest My fury should go ^lforth like fire

And ^τconsume, ⁺with none to quench^l it,
^fIn view of your evil actions.

¹³ Behold, I am ^γagainst you,
 Dweller^l over the vale, Rock over the tableland,
 averring is Yahweh,

You ^γwho say^l: ^aWho can ^lsettle down upon us?
 And ^awho can ^lcome into our habitations?

¹⁴ ⁺ I will check ^{on} you according to the fruit of your actions,
 averring is Yahweh;
⁺ I will ravage ⁱ her wildwood with fire,
 And it will devour all her surroundings.

22 Thus says Yahweh: Go down to the house of the king of Judah and ^τspeak there ^γthis ^γword. ² ⁺ You will say, Hear the word of Yahweh, king of Judah, ^γsitting on the throne of David, you and your officials and your people ^γwho enter^l ⁱthrough ^γthese gates. ³ Thus says Yahweh: ^dExecute right judgment and justice, and rescue the pillaged^l one from the hand of the exploiter. ⁺ The sojourner, the orphan and the widow, do not ^ltyrannize, ⁷and^{cs} do not treat ^lviolently; ⁺ do not ^lshed innocent blood in ^γthis place. ⁴ For if you ^ldo, yea do ^γthis ^γword, ⁺then kings who sit^l for David on his throne will enter ⁱthrough the gates of ^γthis ^γhouse, riding in chariots and ⁱon horses, he and his officials and his people. ⁵ ⁺Yet if you do not ^lhearken ^γto ^γthese ^γwords, ⁱby Myself have I sworn, averring is Yahweh, that ^γthis ^γhouse shall become ^γa waste.

⁶ For thus says Yahweh ^{on}concerning the house of the king of Judah:

Though you are Gilead to Me, the summit of Lebanon,
 Assuredly I shall ^{set}make you a wilderness,
 cities that are not indwelt.

⁷ ⁺ I will hallow ruiners^{l on} against you, each ⁺with his ^{all}implements,
 And they will cut down your choice cedars
 and cast them on the fire.

⁸ ⁺When many nations pass ^{on}by ^γthis ^γcity, and they say each one to his associate, On what grounds has Yahweh done ^{as} thus to ^γthis ^γgreat city? ⁹ ⁺then they will ^{sa}reply, ^{on}Because ^w they forsook ^γthe covenant of Yahweh their Elohim, and they ^lworshiped ^γother elohim and ^lserved them.

¹⁰ Do not ^llament for the dead^l one, And do not ^lbemoan ^γhim;

Lament, yea lament[~] for him who has gone^l away,

For he shall not return ^{fr}again

⁺Or again [~]see [`]the land of his kindred.

¹¹ **For thus says Yahweh** [`]concerning Shallum son of Josiah, king of Judah, [`]who was made king^l ^uin place of his father Josiah, but ^{who} went forth from [`]this ^{ri}place: **He shall not return there** ^{fr}again. ¹² **For in the** ^{ri}place ^wwhere they deported [`]him, there shall he die, and he shall not see [`]this land ^{fr}again.

¹³ **Woe** to him who builds^l his house without justice, And his upper chambers without right judgment, Who forces ^lservice ⁱon his associate gratuitously, And does not ^lgive ^ˆhim his wages,

¹⁴ [`]Who is saying,
I shall build a spacious house for myself,
⁺With ventilated^l upper chambers;
And who amplifies ^Mhis^s windows for himself,
⁺ Ceiled^l ⁱwith cedar and painted[~] ⁱwith ocher.

¹⁵ Are you made ^lking ^tbecause you compete^l in cedar?
Your father, did he not eat and drink,
⁺Yet also ^dexecute right judgment and justice?
Then it was well for him.

¹⁶ **He adjudicated** the rightful adjudication of the humble and needy;
Then it was well.

Did that not show [`]knowledge [`]of Me? averring is Yahweh.

¹⁷ ^tBut your eyes and your heart are set on nothing save on your own gain,
⁺ On ^ˆshedding[~] the blood of the innocent,
⁺ On [`]extortion and on ^ˆ^dcommitting[~] [`]incursion.

¹⁸ **Therefore, thus says Yahweh** [`]concerning Jehoiakim son of Josiah, king of Judah:

They shall not wail for him, Woe, my brother, and woe, sister!

They shall not wail for him, Woe, lord, and woe, his splendor!

¹⁹ **He shall be entombed** with a donkey's entombment, **Pulled in pieces**[~]

And flung[~] ^fbeyond ^ˆthe gates of Jerusalem.

²⁰ **Go up to Lebanon and cry,**

- ⁺ In Bashan ^glift up your voice, And cry from Abarim;
For all your lovers^l have been broken.
- ²¹ I spoke to you in your ease; You said, I shall not hearken;
This is your way from your youth,
For you have not hearkened ⁱto My voice.
- ²² The wind shall graze all your shepherds^l,
And your lovers^l, they shall go into captivity;
^tIndeed, then you shall be ashamed
And ^mmortified ^fbecause of all your evil.
- ²³ Dweller^l in Lebanon, Nester^l in the cedars,
^{wt}How much grace will you be shown
ⁱwhen cramps come ⁻upon you,
Travail like that of a woman giving birth?
- ²⁴ As I live, averring is Yahweh, ^tindeed Coniah son of Jehoiakim,
king of Judah, shall assuredly not become the signet ring on My
right hand. ^tIndeed I shall draw you off from there, Coniah.
- ²⁵ + I will give you into the hand of those who seek^l your soul, and
into the hand of those from whose face you shrink^l, and into the
hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of
the Chaldeans. ²⁶ + I will cast ⁻you forth, and ⁻your mother who
bore you, ^{on}to another ⁻land where you were not born, and you
shall die there. ²⁷ And ^{on}to the land where they lift^l ⁻their souls
to return, there^d they shall not return.
- ²⁸ Is ⁻this ⁻man Coniah a fetish, despised^l and shattered^l,
^{if}Or a vessel in ^{it}which there is no delight?
For what reason are he and his seed cast forth
And flung ^{on}to ⁻a land which they do not know?
- ²⁹ Land! land! land! Hear the word of Yahweh!
- ³⁰ Thus says Yahweh: Write ⁻this ⁻man heirless,
A master who shall not prosper in his days,
For no^t man from his seed shall prosper
So as to sit^l on the throne of David
⁺Or rule^l ^{fr}again in Judah.
- 23** Woe to the shepherds^l who destroy^l,
And who scatter^l ⁻the flock of My pasture,
averring is Yahweh.
- ² Therefore, thus says Yahweh, Elohim of Israel, ^{on}concerning
the shepherds^l ⁻who are shepherding ⁻My people:

You yourselves have scattered `My flock
 And ^ldriven them away,
 And you have not looked after `them;
 Behold, I shall look after^l ^{on} you
 `for your evil actions, averring is Yahweh.

³ And I Myself shall convene `the remnant of My flock
 From all the lands where I have driven `them away;
 + I will restore `them ^{on}to their homestead,
 And they will be fruitful and increase.

⁴ + I will set up shepherds^l over them,
 And they will shepherd them;
 + They shall not fear any ^{fr}longer nor be dismayed,
 And none shall be missing, averring is Yahweh.

⁵ Behold, the days are coming, averring is Yahweh,
 +When I will set up for David a Righteous Sprout,
 + A King Who will reign and ^cproceed effectively,
 + Who will ^destablish right judgment and justice in the land.

⁶ In His days Judah shall be saved,
 And Israel, it shall tabernacle in serenity,
 And this is His Name by which one shall call Him:
 Yahweh, our Righteousness.

⁷ Therefore, behold, the days are coming, averring is Yahweh,
 +when they shall not say any ^{fr}longer, As Yahweh lives, Who
^cbrought `the sons of Israel up from the land of Egypt, ⁸ but
 rather, As Yahweh lives, Who ^cbrought up and Who brought out
 `the seed of the house of Israel from the land of the north and
 from all the lands where I had driven them away; and they will
 dwell on their own ground.

⁹ As to the prophets:
 My heart is broken ⁱ within me;
 All my bones are tremulous;
 I have become like a drunken man
 And like a master when wine ^povercomes him,
^fIn view of Yahweh, And ^fin view of His holy words.

¹⁰ For the land is full of adulterers^l;
^tIndeed ^fin view of the imprecation, the land mourns;
 The oases of the wilderness have dried up.
 + Their running has ^lbecome evil,
 And their mastery not proper:

- 11 ^tIndeed ^{mr}both prophet ^{mr}and priest, they are polluted;
Even in My House I find their evil, averring is Yahweh.
- 12 Therefore their way shall become to them like slick spots;
They shall be tripped up in the gloom,
And they will fall in it;
For I shall bring evil upon them,
the year of their visitation, averring is Yahweh.
- 13 + ⁱAmong the prophets of Samaria I see impropriety;
They prophesy ⁱby Baal,
And they ^clead [`]My people [`]Israel [`]astray.
- 14 + ⁱBut ⁱamong the prophets of Jerusalem I see a horrible thing:
Adultery[~] and walking[~] in falsehood.
+ They reinforce the hands of evildoers^l
› So that no one turns back from his evil;
To Me they have become like Sodom, all of them,
And its dwellers^l like Gomorrah.
- 15 Therefore, thus says Yahweh of hosts ^{on}concerning the prophets:
Behold, I shall feed^l [`]them wormwood,
And I will ^cgive them poisoned water to drink,
For from [`]the prophets of Jerusalem
pollution has gone forth to the entire land.
- 16 Thus says Yahweh of hosts:
Do not ^lhearken ^{on}to the words of the prophets
[`]who are prophesying to you;
They ^cplace vain^l hopes [`]in you;
A vision of their own heart are they speaking,
Not from the mouth of Yahweh,
- 17 Who say^l, yea say[~] to those who spurn^l Me:
Yahweh ^{sp}says, Peace shall ^bcome to you!
And to everyone walking in the obduracy of his own heart
they say: Evil shall not come upon you!
- 18 For ^awho has stood in the deliberation of Yahweh
And has ^lseen and ^lhearkened [`]to His word?
^aWho has attended to His word and has ^lhearkened?
- 19 Behold, the tempest of Yahweh,
His fury has gone forth, ⁺Even a whirling tempest;
It shall whirl down upon the heads of the wicked.
- 20 The anger of Yahweh shall not turn back until He ^dexecutes[~]

And until He carries out⁻ the plans of His heart;
In the days hereafter you shall comprehendⁱ it
with understanding.

21 I did not send⁻ these prophets, yet they⁺ ran!

I did not speak to them, yet they⁺ prophesied!

22 + If they had stood in My deliberation,

+Then they would be announcing My words to My people,
And they would be turning them back from their evil way,
And from their evil actions.

23 Am I Elohim^f nearby, averring is Yahweh,

And not Elohim^f afar?

24 ^{if}Can a man be concealed in places of concealment
and I⁺ not see him? averring is Yahweh;

Do I not fill^l the heavens and the earth? averring is Yahweh.

25 I have heard^w what the prophets say, who prophesy^l falsehood in My Name, saying⁻: I have dreamed! I have dreamed!

26 How ^{fr}long? ~Can the heart~ of the prophets who prophesy^l falsehood, even the prophets with deceit in their heart, ~turn back~, ²⁷who design^l to ^cmake My people forget My Name ⁱby their dreams which they recount, each one to his associate, just as their fathers forgot My Name ⁱfor Baal?

28 The prophet to whom there comes a dream,
let him recount a dream,

+Yet one to whom there comes My word,
let him speak My word of truth;

What has crushed straw to do with cereal grain?
averring is Yahweh.

29 Is not My word a scorching~ like fire,
averring is Yahweh,

And like a sledgehammer which shatters a crag?

30 Therefore behold, I am ^{on}against the prophets, averring is Yahweh, who steal^l My words, each one from his associate.

31 Behold, I am ^{on}against the prophets, averring is Yahweh, who take^l up their own tongue and aver a watchword![◇] 32 Behold, I am ^{on}against those who prophesy^l dreams of falsehood, averring is Yahweh, and who recount them and lead^c My people astray

23:26 ~~~ . . . ~~~ Can the heart . . . turn back: MT Is there in the heart.

23:29 ~~~ scorching: Hb thus.

23:31 a watchword: lit., an averring.

ⁱwith their falsehoods and ⁱwith their reckless talk. + I Myself did not send them nor instruct them, and they do not ^lbenefit, nay benefit⁻ > ^lthis people, averring is Yahweh.

³³ And ^twhen ^lthis ^lpeople or ^a prophet or a priest ^lasks you, > saying⁻: What is the load of Yahweh, + you will say to them, ⁷You are the load⁻. + I will abandon ^lyou, averring is Yahweh.

³⁴ +As for the prophet ⁺or the priest ⁺or one of the people who is saying: The load of Yahweh, + I will check ^{on} ^lthat ^lman and ^{on} his household. ³⁵ Thus shall you say, each one ^{on} to his associate and each to his brother: What has Yahweh answered? ⁺or, What has Yahweh spoken? ³⁶ + You shall not mention the load of Yahweh ^fagain, for ^lthat load ^lis for the man entrusted with His word; + you have overturned ^lthe words of the living Elohim, Yahweh of hosts, our Elohim.

³⁷ Thus shall you say to the prophet, What has Yahweh answered you? ⁺or, What has Yahweh spoken? ³⁸ +Yet if you should say: The load of Yahweh, therefore thus says Yahweh, Because you said ^lthis ^lword: The load of Yahweh, ⁺when I ^lsent word to you > saying⁻: You shall not say: The load of Yahweh, ³⁹ therefore behold Me, + I will ⁷lift ^lyou up⁻, yea lift⁻ up and abandon ^lyou and ^lthe city which I gave to you and to your fathers, from ^{on} My presence. ⁴⁰ And I will ^gbestow upon you an eonian reproach and an eonian mortification which shall not be forgotten.

24 Yahweh ^lshowed me, and behold, two panniers of figs ^fset^l before the temple of Yahweh after Nebuchadrezzar king of Babylon had deported⁻ ^lJeconiah son of Jehoiakim king of Judah, + ^lthe chief officials of Judah, + ^lthe craftsmen and ^lthe metalworkers from Jerusalem, and he had ^lbrought them to Babylon. ² One ^lpannier had very good figs like ^lfirst-ripe figs, ⁺yet the other pannier had very bad figs which could not be ^leaten ^ffor badness.

³ + Yahweh ^lsaid to me, What are you seeing, Jeremiah?

And I ^lreplied, Figs! The good ^lfigs are very good, and the bad are very bad so ^wthat they cannot be ^leaten ^ffor badness.

⁴ +Then the word of Yahweh ^lcame to me, > saying⁻: ⁵ Thus says Yahweh, Elohim of Israel, Like ^lthese ^lgood figs, so shall I recognize for their good ^lthe deportees of Judah, whom I have sent

23:33 7~~ You are the load: MT ^lWhat load.

23:39 7~~ lift ^lyou up: MT be oblivious ^lof you.

from 'this 'place to the land of the Chaldeans. ⁶ + I will ^{pl}set My eye on them for their good and restore them ^{on}to 'this 'land and build them up, and I shall not pull down; + I will plant them, and I shall not pluck up. ⁷ + I will give > them a heart to know 'Me, that I am Yahweh, and they will ^bbe My > people, and I Myself shall ^bbe their > Elohim, for they shall return to Me ⁱwith all their heart.

⁸ + Yet like the bad figs which could not be 'eaten ^ffor badness, (for thus says Yahweh:) so shall I ^gtreat 'Zedekiah king of Judah and 'his chief officials and 'the remnant of Jerusalem 'who remain^l in 'this land and 'who dwell^l in the land of Egypt. ⁹ + I will ^gmake them > an evil, > stirring horror to all the kingdoms of the earth, > a reproach and > a proverb, > a byword and > a malediction in all the ^{ri}places where I shall drive them away. ¹⁰ And I will send ⁱagainst them 'the sword, 'the famine and 'the plague until they are finished⁻ off the ground which I gave to them and to their fathers.

25 The word which ^bcame ^{on}to Jeremiah ^{on}concerning all the people of Judah in the fourth year >of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah (it was the first 'year >of Nebuchadrezzar king of Babylon), ² which Jeremiah the prophet spoke ^{on}to all the people of Judah and to all the dwellers^l of Jerusalem, > saying⁻:

³ From the thirteenth year >of Josiah son of Amon, king of Judah, + until 'this 'day, this twenty-third year, the word of Yahweh has ^bcome to me, and I have ^lspoken it to you, ^crising early⁻ and speaking⁻, + yet you would not hearken. ⁴ And though Yahweh has sent to you 'all His servants the prophets, ^crising early⁻ and sending⁻, + yet you would not hearken, and you would not stretch out 'your ear to hearken ⁵ >when they said⁻: Turn back, ^{pr}now, each man from his 'evil way, and from your evil actions, and dwell on the ground ^wthat Yahweh has given to you and to your fathers > from the eon and unto the eon.

⁶ + Do not ^lwalk after other elohim to serve them and to bow down to them; + do not ^cprovoke 'Me to ^lvexation ⁱwith the ^dwork of your hands, and I shall not ^cbring evil >upon you. ⁷ + Yet you would not hearken to Me, averring is Yahweh, so that you might ^cprovoke Me to vexation⁻ ⁱwith the ^dwork of your hands, to your own evil.

⁸ Therefore thus says Yahweh of hosts: Because ^w you do not hearken 'to My words, ⁹ behold, I will send^l and ⁻take 'all the families of the north, averring is Yahweh, and > Nebuchadrezzar king

of Babylon, My servant, and I will bring them ^{on}against this land, + ^{on}against its dwellers^l and ^{on}against all these nations round about. + I will doom them and ^{pl}make them > a desolation and > a hissing and > an eonian waste. ¹⁰ + I will destroy from them the sound of elation and the sound of rejoicing, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, the sound of the millstones and the light of the lamp. ¹¹ + All this land will become > a waste, > a desolation, and these nations will serve the king of Babylon seventy years.

¹² + Then ^{as}when the seventy years ^bare fulfilled, I shall check ^{on}the king of Babylon and ^{on}that nation, averring is Yahweh, and ^{on}the land of the Chaldeans for their depravity, and I will ^{pl}change it into eonian desolations. ¹³ + I will bring upon that land all My words which I have spoken ^{on}against it, all that is written^l in this scroll which Jeremiah prophesied ^{on}against all the nations. ¹⁴ For many nations and great kings, even they will force service ⁱon them, and so I will repay > them according to their deeds and according to the ^dwork of their hands.

¹⁵ For thus says Yahweh Elohim of Israel to me: Take this cup of wine (that of fury) from My hand, and ^cgive it to all the nations to drink, to whom I am sending you. ¹⁶ + When they drink, + then they will reel and rave ^fbecause of the sword ^wthat I am sending ^{bt}among them.

¹⁷ + So I ^ltook the cup from the hand of Yahweh, and I ^cgave it to all the nations to drink, to whom Yahweh had sent me: ¹⁸ Jerusalem and the cities of Judah and her kings and her chief officials, to ^gmake them > a waste, > a desolation, > a hissing and > a malediction, as at this day, ¹⁹ Pharaoh king of Egypt and his courtiers, + his chief officials and all his people, ²⁰ + all the mixed multitude and all the kings of the land of Uz, and all the kings of the land of the Philistines, + Ashkelon, + Gaza and Ekron, and the remnant of Ashdod, ²¹ Edom and Moab and the sons of Ammon, ²² + all the kings of Tyre and all the kings of Sidon, and the kings of the coastland which is ⁱacross the sea, ²³ + Dedan, + Tema and Buz, and all who cut away^l the edge of their hair, ²⁴ + all the kings of Arabia and all the kings of the mixed multitude who tabernacle^l in the wilderness, ²⁵ + all the kings of Zimri, + all the kings of Elam and all the kings of the Medes, ²⁶ + all the kings of the north, the near and the far, each >after his brother, and all the

kingdoms of the earth ^wthat are on the surface of the ground, and the king of Sheshak,[◇] he shall drink after them.

²⁷ + You will say to them, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Drink and be drunk and vomit, and fall so ⁺that you cannot ^lrise, ^fbecause of the sword ^wthat I am sending ^{bt}among you. ²⁸ And it will come to be ^twhen they ^lrefuse to take the cup from your hand to drink, ⁺then you will say to them, Thus says Yahweh of hosts: You shall drink, yea drink[~]; ²⁹ for behold, in the city over which My Name is called, I am starting to ^cbring evil, and you, shall you be exempted, yea exempted⁻? You shall not be exempted! For I am calling a sword on all the dwellers^l of the earth, averring is Yahweh of hosts.

³⁰ + As for you, you shall prophesy to them [`]all [`]these [`]words, and you will say to them:

Yahweh shall roar from the height,
And from His holy habitation He shall give forth His voice;
He shall roar, yea roar[~] over His homestead;
He shall answer with a vintage-shout like the grape treaders^l
to all the dwellers^l of the earth.

³¹ The tumult will come unto the end of the earth,
For Yahweh [›]has an indictment ⁱagainst the nations;
He shall enter judgment^l [›]upon all flesh;
The wicked, He will ^gdeliver them to the sword,
averring is Yahweh.

³² Thus says Yahweh of hosts:
Behold, evil is going forth from nation to nation,
And a great tempest is being roused
from the remote parts of the earth.

³³ + Those slain by Yahweh will ^bbe in [`]that day from one end
of the earth ⁺ unto the other end of the earth;
They shall not be bewailed nor gathered nor entombed;
They shall become [›]manure on the surface of the ground.

³⁴ Howl, [`]you shepherds^l, and cry out;
⁺ Grovel, you nobles of the flock;
For your days are fulfilled for slaughter[~]
and for your scattering,
And you will fall like coveted ⁷rams[~].

25:26 Sheshak: a cipher for Babylon.

25:34 ⁷-- rams: Hb vessel.

- 35 + **Flight will perish from the shepherds^l**
And deliverance from the nobles of the flock.
- 36 Hear the **sound of the shepherds^l cry,**
And the howling of the nobles of the flock;
For Yahweh is devastating [`]their pasture,
- 37 **And the peaceful oases are stilled**
^f**In view of the heat of Yahweh's anger.**
- 38 **He has left His covert like a sheltered lion,**
For their land has become [>] a desolation
^f**In view of the tyrannizing ⁷sword^{~s}**
And ^fin view of the heat of His anger.

26 In the beginning of the kingship of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah, ^bcame [`]this [`]word from [`]Yahweh, [>] saying⁻, ² Thus says Yahweh: Stand in the court of the House of Yahweh and ⁻speak ^{on}to all those of the cities of Judah, [`]who are coming to worship in the House of Yahweh, [`]all the words ^wthat I instruct you to speak to them. Do not ^lsubtract a word.

³ **Perhaps they shall hearken and turn back, each one from his [`]evil way. ⁺Then I will regret [>] the evil ^wthat I had designed^l to do [>]against them in view of their evil actions.**

⁴ **And you will say to them, Thus says Yahweh: If you shall not hearken to Me to walk in My law which I ^gset before you, ⁵ to hearken ^{on}to the words of My servants the prophets whom I am sending to you, ⁺ ^crising early⁻ and sending⁻, ⁺yet you will not hearken, ⁶ ⁺then I will ^gmake [`]this [`]House like Shiloh, and I shall ^gmake [`]this [`]city [>] a malediction to all the nations of the earth.**

⁷ **⁺Now the priests and the prophets and all the people ^lheard [`]Jeremiah speaking [`]these [`]words in the House of Yahweh.**

⁸ **⁺Yet it came to ^lbe as soon as Jeremiah ^{all}finished⁻ [>] speaking⁻ [`]all ^wthat Yahweh had instructed ⁷him^c to speak to all the people, ⁺that the priests and the prophets and all the people ^lgrasped [`]him, [>] saying⁻: You shall die, yea die⁻. ⁹ For what reason do you prophesy in the Name of Yahweh, [>] saying⁻: [`]This [`]House shall become like Shiloh, and [`]this [`]city shall be deserted^f without a dweller^l? ⁺Then all the people ^lassembled [>]around Jeremiah in the House of Yahweh.**

¹⁰ **⁺When the chief officials of Judah ^lheard [`]these [`]words ⁺ they**

went ^lup from the king's house to the House of Yahweh and ^lsat ⁱat the portal of the new gate of ^Mthe House of ^{cs}Yahweh. ¹¹ And the priests and the prophets ^{lsa}spoke to the chief officials and to all the people, [›] saying[–]: The judgment of death for ^lthis man! For he prophesied [›]against ^lthis ^lcity just as you have heard ⁱwith your own ears.

¹² +Then Jeremiah ^{lsa}spoke to all the chief officials and to all the people, [›] saying[–]: Yahweh sent me to prophesy [›]against ^lthis House and [›]against ^lthis ^lcity all the words which you have heard. ¹³ +So now amend your ways and your actions, and hearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim so ⁺that Yahweh may regret [›] the evil ^wthat He has spoken ^{on}against you. ¹⁴ +As for me, behold, I am in your hand; do to me as seems good and ^{as} upright in your eyes. ¹⁵ ^yHowever, you shall know, yea know[–] that if you ^cput me to death^l ^t you are ^gbringing innocent blood on yourselves and [›]on ^lthis ^lcity and [›]on its dwellers^l, for in truth, Yahweh has sent me ^{on}to you to speak [›]all ^lthese ^lwords in your ears.

¹⁶ +Then the chief officials and all the people ^lsaid to the priests and to the prophets, There will be no judgment of death for ^lthis man, for in the Name of Yahweh our Elohim he has spoken to us.

¹⁷ +Also some men from the elders of the land ^larose and they ^{lsa}spoke to all the assembly of the people, [›] saying[–]: ¹⁸ There ^bwas Micah of ^lMoreseth who prophesied^l in the days of Hezekiah king of Judah, and he ^{lsa}spoke to all the people of Judah, [›] saying[–], Thus says Yahweh of hosts:

Zion shall be plowed like a field,

And Jerusalem shall become rubbish heaps,

And the mountain of the House for high-places of a grove. [◇]

¹⁹ Did Hezekiah king of Judah ⁺or anyone of Judah ^cput him to death, yea death[–]? Did he not fear ^lYahweh and ^lbeseech ^lthe face of Yahweh, so ⁺that Yahweh ^lregretted [›] the evil ^wthat He had spoken ^{on}against them? ⁺Now we would be doing great evil ^{on}against our souls.

²⁰ +But ^{mr}again there ^bwas a man who prophesied^l in the Name of Yahweh, Uriah son of Shemaiah from Kiriath-jearim, and he ^lprophesied ^{on}against ^lthis ^lcity and ^{on}against ^lthis ^lland in terms like all the words of Jeremiah. ²¹ +When ^lking Jehoiakim and all his masterful men and all the chief officials ^lheard ^lhis words,

⁺then the king ^lsought to ^cput him to death. ⁺Yet Uriah ^lheard and was ^lfearful, and he fled ^laway and ^lentered Egypt. ²² ⁺But ^lking Jehoiakim ^lsent men to Egypt, ^lElnathan son of Achbor and men ^lwith him to Egypt, ²³ and they ^cbrought ^lforth ^lUriah from Egypt and ^lbrought him to ^lking Jehoiakim. And he ^lsmote him ⁱwith the sword and ^lflung ^lhis carcass into the burying ground of the sons of the people. [◇]

²⁴ ^lHowever, the hand of Ahikam son of Shaphan came to be ^lwith Jeremiah ^lso that ^lhe not be ^ggiven⁻ up into the hand of the people to ^cput him to death.

27 In the beginning of the kingship of ^MZedekiah^{cs} son of Josiah, king of Judah, ^bcame ^lthis ^lword to Jeremiah from ^lYahweh, ^lsaying⁻ ² (thus says Yahweh to me): ^dMake for yourself bonds and yoke-bars, and ^gput them on your neck. ³ ⁺Then send them to the king of Edom, ⁺ to the king of Moab, ⁺ to the king of the sons of Ammon, ⁺ to the king of Tyre and to the king of Sidon, ⁱby the hand of ⁷their⁰ messengers ^lcoming to Jerusalem to Zedekiah king of Judah. ⁴ ⁺ ^lInstruct ^lthem for their lords, ^lsaying⁻, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel; thus shall you say to your lords:

⁵ I Myself ^dmade ^lthe earth, ^lhumanity and ^lbeast ^wthat is on the surface of the earth, ⁱby My ^lgreat vigor and ⁱby My outstretched^l arm, and I give it to whom it seems upright in My eyes. ⁶ And now I Myself give ^lall ^lthese ^llands into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, My servant, and even ^lthe animal of the field I give to him to serve him. ⁷ ⁺ All ^lnations will serve ^lhim and ^lhis son and ^lhis son's son, until the era of his own land comes⁻, even it, ⁺when many nations and great kings will force service ⁱby it. ⁸ ⁺Yet it will ^bbe that the nation and the kingdom ^wthat is not serving ^lhim, ^lNebuchadnezzar king of Babylon, and ^wthat is not ^gputting ^lits neck ⁱunder the yoke of the king of Babylon, I shall visit ^{on} ^lthat ^lnation ⁱwith sword and ⁱwith famine and ⁱwith plague, averring is Yahweh, until I am finished⁻ ^lwith them ⁱby his hand.

⁹ ⁺As for you, do not ^lhearken to your prophets, ⁺ to your diviners^l ⁺or to your dream interpreters, ⁺ to your cloud consultants^l ⁺or to your enchanters, who are those ^{sa}speaking to you, ^lsaying⁻, You shall not serve ^lthe king of Babylon. ¹⁰ For they are prophe-

26:23 burying ground of the sons of the people: i.e., the commoners' burial place in the Kidron valley (cf 2 K 23:6).
27:1 M-cs Zedekiah: Hb Jehoiakim.

syng a falsehood to you ^{with} the result that ^{you} will be ^{removed} far⁻ from ^{on} your ground; ^{for} I will drive ^{you} away, and you will perish. ¹¹ ⁺Yet the nation ^wthat ^{brings} its neck ⁱunder the yoke of the king of Babylon and serves him, ⁺ I will leave it on its own ground, averring is Yahweh, ⁺ to ^{-serve} it and ^{-dwell} ⁱon it.

¹² To Zedekiah king of Judah I ⁺also spoke according to all ^{these} ^{words} ^{say}ing⁻: Bring ^{your} necks ⁱunder the yoke of the king of Babylon, and serve ^{him} and his people, and so live. ¹³ Why should you die, you and your people, ⁱby sword, ⁱby famine and ⁱby plague, just as Yahweh speaks to the nation ^wthat is not serving ^{the} king of Babylon? ¹⁴ ⁺ Do not ^{hearken} to the words of the prophets ^{who} are ^{sa}speaking to you, ^{say}ing⁻: You shall not serve ^{the} king of Babylon; for it is a falsehood they are prophesying to you. ¹⁵ For I did not send them, averring is Yahweh, ⁺yet they are prophesying ⁺falsely in My Name, ^{with} the result that I will drive ^{you} away⁻, and you will perish, you and the prophets ^{who} are prophesying to you.

¹⁶ ⁺Also to the priests and to all ^{this} ^{people} I spoke ^{say}ing⁻, Thus says Yahweh: Do not ^{hearken} to the words of your prophets ^{who} are prophesying to you, ^{say}ing⁻, Behold, the furnishings of the House of Yahweh will be restored^l from Babylon quickly now. ^tIndeed they are prophesying a falsehood to you. ¹⁷ Do not ^{hear}ken to them. Serve ^{the} king of Babylon, and live. Why should ^{this} ^{city} become a waste?

¹⁸ ⁺ If they are prophets, and if the word of Yahweh is ^{with} them, let them intercede ^{pr}now ⁱwith Yahweh of hosts, ^{so} that none of the furnishing ^{left} in the House of Yahweh and in the house of the king of Judah and in Jerusalem will be brought to^d Babylon. ¹⁹ For thus says Yahweh of hosts ^{concerning} the columns and ^{on} the sea and ^{on} the bases and ^{on} the rest of the furnishings ^{left} in ^{this} ^{city}, ²⁰ which Nebuchadnezzar king of Babylon did not take ⁱwhen he deported⁻ ^{Jeconiah} son of Jehoiakim, king of Judah, from Jerusalem to^d Babylon ⁺ ^{with} all the notables of Judah and Jerusalem, ²¹ ^tindeed thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel, ^{concerning} the furnishings ^{left} ^Min^s the House of Yahweh and the house of the king of Judah and Jerusalem: ²² To^d Babylon shall they be brought, and they shall ^bremain there until the day I visit⁻ ^{them}, averring is Yahweh. ⁺Then I will ^{bring} them up and restore them to ^{this} ^{ri}place.

28 And it came to ^lbe in ^tthat year in the beginning of the king-
 ship of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, in the fifth
 month, that Hananiah son of Azzur, the prophet, who was from
 Gibeon, ^{sa}spoke to me in the House of Yahweh ^ʔbefore the eyes
 of the priests and all the people, ^ʔsaying⁻, ² Thus ^{sa}speaks Yah-
 weh of hosts, Elohim of Israel, ^ʔsaying⁻: I will break ^tthe yoke of
 the king of Babylon. ³ In ^{fr}another two ^{day}full years I shall restore^l
 to ^tthis ^{ri}place ^tall the furnishings of the House of Yahweh which
 Nebuchadnezzar king of Babylon took from ^tthis ^{ri}place and
^lbrought to Babylon. ⁴ And ^tJeconiah son of Jehoiakim, king of
 Judah, and ^tall the deportees of Judah ^tbeing brought to^d Baby-
 lon I shall restore^l to ^tthis ^{ri}place, averring is Yahweh. For I shall
 break ^tthe yoke of the king of Babylon.

⁵ + Then Jeremiah the prophet ^{lsa}replied to Hananiah the prophet
^ʔbefore the eyes of the priests, and ^ʔbefore the eyes of all the peo-
 ple ^twho were standing in the House of Yahweh, ⁶ and Jeremiah
 the prophet ^lsaid, Amen! May Yahweh do so! May Yahweh con-
 firm ^tyour words ^wthat you have prophesied, to restore the fur-
 nishings of the House of Yahweh and all the deportation from
 Babylon to ^tthis ^{ri}place. ⁷ ^yNevertheless hear ^{pr}now ^tthis ^tword
^wthat I am speaking in your ears and in the ears of all the peo-
 ple: ⁸ The prophets who ^bwere before me and before you from
 the eon + ^lprophesied ^ʔagainst many lands and ^{on} great kingdoms,
^ʔwar and ^ʔevil and ^ʔplague. ⁹ The prophet who is prophesying
^ʔpeace—ⁱwhen the prophet's word comes⁻ to pass, the prophet
 shall be known as one whom Yahweh has sent in truth.

¹⁰ + Yet Hananiah the prophet ^ltook ^tthe yoke-bar off the neck
 of Jeremiah the prophet and ^lbroke it. ¹¹ And Hananiah ^{lsa}spoke
^ʔbefore the eyes of all the people, ^ʔsaying⁻, Thus says Yahweh: ^{as}In
 this way shall I break ^tthe yoke of Nebuchadnezzar king of Bab-
 ylon, in ^{fr}another two ^{day}full years, off the neck of all the nations.
⁺ Then Jeremiah the prophet ^lwent ^ʔon his way.

¹² + The word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah after Hananiah
 the prophet broke⁻ ^tthe yoke-bar off the neck of Jeremiah the
 prophet, ^ʔsaying⁻: ¹³ Go⁻ and ^{-sa}speak to Hananiah, ^ʔsaying⁻,
 Thus says Yahweh: You have broken yoke-bars of wood, ⁺yet ⁷I
 shall ^dmake[~] yoke-bars of iron ^uin their stead. ¹⁴ For thus says
 Yahweh of hosts, Elohim of Israel: I ^gput a yoke of iron on the

neck of all these nations, to serve Nebuchadnezzar king of Babylon, and they will serve him, and even the animal of the field I give to him.

¹⁵ + Then Jeremiah the prophet said to Hananiah the prophet, Hear ^{pr}now, Hananiah, Yahweh did not send you, and you ^clead this people to trust ^{on}in a falsehood. ¹⁶ Therefore thus says Yahweh: Behold, I shall send you off the surface of the ground! You shall die this year, for you have ^{sp}preached stubbornness against Yahweh!

¹⁷ And Hananiah the prophet died that year in the seventh month.

29 + These are the words of the scroll which Jeremiah the prophet sent from Jerusalem to the rest of the elders of the deportation, + to the priests and the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had deported from Jerusalem to^d Babylon ² (after Jeconiah the king, + the queen-mother, + the court officials, the chief officials of Judah and Jerusalem, + the craftsmen and the metalworkers had gone forth from Jerusalem) ³ ⁱby the hand of Elasah son of Shaphan, and Gemariah son of Hilkiah, whom Zedekiah king of Judah sent to^d Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon; it said:

⁴ Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel, to all the deportation which I deported from Jerusalem to^d Babylon: ⁵ Build houses and dwell in them; and plant gardens and eat their fruit. ⁶ Take wives and beget sons and daughters, and take wives for your sons, and give your daughters to husbands that they may bear sons and daughters. + Increase there, and do not decrease. ⁷ + Seek after the well-being of the city where^d I have deported you, and pray to Yahweh in its ^{fr}behalf, for in its well-being shall ^bbe well-being for you.

⁸ For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Let them not lure you, your prophets who are ⁱamong you, and your diviners. And do not hearken to your dream interpreters whom you ^cdirect to interpret dreams. ⁹ For ⁱwith falsity they are prophesying to you in My Name; I have not sent them, averring is Yahweh.

¹⁰ For thus says Yahweh: ^tWhen ⁱat My bidding, seventy years are fulfilled for Babylon, I shall visit you and will carry out My good word ^{on}for you, to restore you to this ^{ri}place. ¹¹ For I Myself

know `the designs ^wthat I am designing ^{on}for you, averring is Yahweh, designs for your well-being and not for evil, to give [>]you a hereafter and an expectation. ¹² +When you call `Me and you ^{go}come and pray to Me, + I will hearken to you. ¹³ +When you seek `Me, + you will find Me, for you shall seek after Me ⁱwith all your heart, ¹⁴ and I will be found [>]by you, averring is Yahweh. And I will reverse `your captivity, and will convene `you from all the nations and from all the ^{ri}places where I drove `you away, averring is Yahweh, and I will restore `you to the ^{ri}place from ^{pl}which I deported `you.

¹⁵ ^tBecause you say, Yahweh raises up for us prophets in Babylon— ¹⁶ ^tIndeed thus says Yahweh [>]concerning the king `who sits^l [>]on the throne of David, and [>]concerning all the people `who dwell^l in `this city, your brothers who did not go forth `with you in the deportation, ¹⁷ thus says Yahweh of hosts: Behold, I am sending ⁱamong them `the sword, `the famine and `the plague, and I will ^gmake `them like `loathsome figs ^wthat are ^fso bad they cannot be ^leaten. ¹⁸ + I will pursue after them ⁱwith sword, ⁱwith famine and ⁱwith plague, and I will ^gmake them [>]a stirring horror to all kingdoms of the earth, [>]an execration and [>]an appalling object and [>]a hissing and [>]a reproach ⁱamong all the nations where I drive them away, ¹⁹ inasmuch as they have not hearkened to My words, averring is Yahweh, which I sent to them `by My servants the prophets, ^crising early⁻ and sending⁻. You ⁺also have not hearkened, averring is Yahweh.

²⁰ +Now you, hear the word of Yahweh, all you of the deportation whom I sent from Jerusalem to^d Babylon. ²¹ Thus says Yahweh of hosts, the Elohim of Israel, [>]concerning Ahab son of Kolaiah and [>]Zedekiah son of Maaseiah `who are prophesying to you a falsehood in My Name: Behold, I am giving `them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he will smite them before your eyes. ²² And a malediction shall be derived from them for all the deportees of Judah who are in Babylon, [>]saying⁻: Yahweh shall ^{pl}make you like Zedekiah and like Ahab whom the king of Babylon burned up in fire! ²³ It is because ^wthey ^dcommitted decadence in Israel; + they ^mcommitted ^ladultery `with the wives of their associates and ^lspoke the word of falsehood in My Name, which I did not instruct them, and I am the One knowing and am witness, averring is Yahweh.

²⁴ And ^ˋconcerning Shemaiah the dreamer you shall ^{sa}speak, ^ˋsaying^ˉ, ²⁵ Thus ^{sa}speaks Yahweh of hosts, Elohim of Israel, ^ˋsaying^ˉ: Because ^w you' have sent scrolls in your own name to all the people who are in Jerusalem, and to Zephaniah son of Maaseiah the priest, and to all the priests, ^ˋsaying^ˉ:^ˋ ²⁶ Yahweh has ^gappointed you priest ^uinstead of Jehoiada the priest, to become supervisors in the House of Yahweh ^ˋover any man who is mad^l and feigns himself a prophet^l ⁺that you might give ^ˋhim over to the stocks and to the pillory. ²⁷ ⁺ Now why have you not rebuked ⁱ Jeremiah of Anathoth, ^ˋwho is prophesying to you? ²⁸ ^tIndeed on ^{so}this account he has sent to us in Babylon, ^ˋsaying^ˉ, It shall be a long while! Build houses and dwell in them, and plant gardens and eat ^ˋtheir fruit! ²⁹ And Zephaniah the priest ^ˋread ^ˋthis ^ˋscroll in the ears of Jeremiah the prophet.

³⁰ ⁺ So the word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah, ^ˋsaying^ˉ: ³¹ Send ^{on}to all the deportation, ^ˋsaying^ˉ, Thus says Yahweh ^ˋconcerning Shemaiah the dreamer: Because ^w Shemaiah has prophesied to you ⁺though I' did not send him, and he caused ^ˋyou to ^ˋtrust ^{on}in a falsehood, ³² therefore thus says Yahweh, Behold, I shall call ^{on} Shemaiah the dreamer to account^l, and ^{on} his seed. Not a man shall ^bremain for him^ˋ dwelling in the midst of ^ˋthis ^ˋpeople; ⁺ not one shall see ⁱ the good ^w I shall do^l for My people, averring is Yahweh, for he has ^{sp}preached stubbornness ^{on}against Yahweh.

30 The word ^wthat ^bcame to Jeremiah from ^ˋYahweh, ^ˋsaying^ˉ: ² Thus ^{sa}speaks Yahweh, Elohim of Israel, ^ˋsaying^ˉ, Write for yourself ^ˋon a scroll ^ˋall the words ^wthat I speak to you. ³ For behold, the days are coming, averring is Yahweh, ⁺when I will reverse ^ˋthe captivity of My people Israel and Judah, says Yahweh, and I will restore them to the land ^wthat I gave to their fathers; and they will tenant it.

⁴ ⁺ These are the words ^wthat Yahweh spoke ^ˋconcerning Israel and ^ˋJudah: ⁵ For thus says Yahweh:

We hear a voice of trembling, of alarm ⁺ without peace.

⁶ Ask ^{pr}now and see: ^{if}Can a male give birth^l?

For what reason do I see every master

with his hands on his loins like a woman giving birth,

29:25 This clause is resumed with verse 31.

29:32 Not a man shall ^bremain for him: i.e., in his line.

- And every face is turned to a deathly pallor?
- 7 Woe, for that day is great! ^f There is none like it!
 + It is a season of distress for Jacob,
 + Yet he shall be saved ^f out of it.
- 8 + It will come to be in that day, averring is Yahweh of hosts,
 I shall break his yoke off your neck,
 And I shall pull away your bonds;
 + Strangers^l shall not ^{fr} longer force service ⁱ on him,
- 9 And they will serve Yahweh their Elohim
 And David their king, whom I shall raise up for them.
- 10 And you', do not ^l fear, My servant Jacob,
 averring is Yahweh,
 And do not be ^l dismayed, Israel,
 For behold, I shall save^l you from afar,
 And your seed from the land of their captivity,
 And Jacob will return and be given quietness
 And be tranquil ⁺ with no one ^c making him tremble.
- 11 For I am with you, averring is Yahweh, to save you;
^t Indeed I shall ^d make an ^{all} end ⁱ of all the nations
 where I have scattered you;
^y Nevertheless I shall not ^d make an ^{all} end of you,
 + Though I discipline you for judgment
 And am not ^m holding you innocent, nay innocent⁻.
- 12 For thus says Yahweh:
 Mortal^l for ~you~ is your brokenness;
 Most ill^l is your smiting;
- 13 There is no one to advocate^l adjudication for your malady;
 Remedies for recovery, there are none for you.
- 14 All your lovers^l have forgotten you;
 They are not seeking after you;
 For I have smitten you with the smiting of an enemy^l,
 With the discipline of a cruel one,
 on account of your ^{mn} great depravity,
 For your sins are plentiful.
- 15 ^{wt} Why are you crying out over your brokenness,
 your mortal^l pain?
 On account of your ^{mn} great depravity,
 for your sins are plentiful,
 I do these things to you.

- 16 ~+Yet~ all who devour^l you shall be devoured,
 And all your foes, all of them, shall go into captivity;[◇]
 + Those who rob^l you will become [◇]robbed,
 And all who plunder^l you, I shall give for plunder.
- 17 ^lBut I shall cause wholeness to ascend for you,
 And I shall heal you from your smitings, averring is Yahweh;
 For they call [◇]you an outcast^l, saying,
 Zion[◇] is she; no one seeks after^l [◇]her!
- 18 Thus says Yahweh:
 Behold, I shall reverse^l the captivity of Jacob's tents,
 And on his tabernacles I shall have compassion;
 + The city will be rebuilt on its ruin-mound,
 And the citadel shall sit on its customary place.
- 19 + From them will come forth acclamation
 and the sound of mirth^l;
 + I will increase them, and they shall not decrease;
 + I will glorify them, and they shall not be discredited.
- 20 + His sons will become as in ^{pc}former days,
 And his congregation shall be established before Me,
 And I will call ^{on} all his oppressors^l to account.
- 21 + His noble one will ^bbe from him,
 And his ruler^l shall come forth from among his own,
 And I will ^cbring him near +that he may come close to Me,
 For ^awho is he ^{this}who would give ^lhis heart as surety
 to come close to Me? averring is Yahweh.
- 22 + You will become My [◇]people,
 And I Myself shall become your [◇]Elohim.
- 23 Behold, the tempest of Yahweh,
 His fury has gone forth, a swirling tempest;
 It shall whirl down upon the heads of the wicked.
- 24 The hot anger of Yahweh shall not turn back until He ^dexecutes^l
 And until He carries out^l the plans of His heart;
 In the days hereafter you shall comprehend ⁱit.

31 In ^lthat era, averring is Yahweh,
 I shall become [◇]Elohim to all the families of Israel,

30:16 ~~~ +Yet: Hb Therefore; And all your foes, all of them, shall go into captivity: LXX reads: All your foes shall devour all their own flesh.

30:17 Zion: arid.

- And they' shall become My › people.
- 2 **Thus says Yahweh:**
 The people, survivors of the sword, found grace
 in the wilderness;
 When Israel ^{go}journeyed⁻ to ^cfind his respite.
- 3 **From afar, Yahweh appeared to ⁷him[~].**
⁺ I love you with an eonian love;
 Therefore I draw you with benignity.
- 4 **I shall build you ^{fr}again,**
 And you will be rebuilt, virgin Israel;
^{fr}Again you shall ornament your tambourines,
 And you will go forth in the chorus of merrymakers^l;
- 5 ^{fr}Again you shall plant vineyards ⁱon the hillsides of Samaria;
 Those who plant^l will plant and ^mbring them to general use.
- 6 **For there will be a day when the field-keepers^l will call**
ⁱon Mount Ephraim:
 Rise, and let us go up to Zion, to Yahweh our Elohim.
- 7 **For thus says Yahweh:**
 Be jubilant with rejoicing for Jacob,
 And make a noise ⁱover the head of the nations;
 Announce, praise and say, ⁷Yahweh has saved [~]His[~] people,
[~]the remnant of Israel.
- 8 **Behold, I shall bring^l [~]them from the land of the north,**
 And will convene them from the remote parts of the earth;
ⁱAmong them the blind and the lame,
 The pregnant and one in childbirth^l together,
 A great assembled force, they shall return ^{bd}here.
- 9 **They shall come ⁱwith lamentation,**
⁺Yet I shall escort them ⁱwith ⁷consolations[~];
 I shall ^{go}conduct them to wadis of water
ⁱBy a straight way in which they shall not stumble;
 For I ^bam › a Father to Israel,
 And Ephraim, he is My firstborn.
- 10 **Hear the word of Yahweh, nations,**
 And tell it in the coastlands^f afar, and say:
 He who winnowed^l Israel shall convene him,
 And He will guard him as a shepherd^l his drove.

31:3 7-- him: Hb me.

31:7 7-- Yahweh has saved [~]His: Hb Yahweh, save [~]Your.

31:9 7-- consolations: Hb supplications.

- 11 **For Yahweh ransoms `Jacob,
And He redeems him from the hand
of one ^ftoo unyielding ^ffor him.**
- 12 **+ They will come and be jubilant ⁱon Zion's heights,
And they will beam over the bounty of Yahweh,
Over the grain and over grape juice and over clarified oil,
And over the young of the flock and the herd;
+ Their soul will become like a well-watered garden,
And they shall not continue to pine any ^flonger.**
- 13 **Then the virgin shall rejoice in the chorus,
And the choice young men and elders ⁷shall be exhilarated~;
+ I will turn their mourning into elation,
And comfort them and make them rejoice
from their affliction.**
- 14 **+ I will satiate the soul of the priests with richness,
And My people shall be satisfied `with My bounty,
averring is Yahweh.**
- 15 **Thus says Yahweh:
A sound in Ramah is heard,
A plaint and bitter lamentation,
Rachel lamenting over her sons;
She refuses to be comforted over her sons,
for they are not.**
- 16 **Thus says Yahweh:
Withhold your voice from lamentation,
And your eyes from tears,
For there is a reward for your effort, averring is Yahweh,
+When they will return from the land of the enemy^l;**
- 17 **And there is expectation for your ^{af}posterity,
averring is Yahweh,
+When your sons will return to their territory.**
- 18 **I have heard, yea heard⁻ Ephraim bemoaning himself:
You have disciplined me, and I am disciplined
like a calf not yet ⁻taught;
Restore me, and let me return,
For You are Yahweh, my Elohim.**
- 19 **^tIndeed after my ⁷captivity~, I repented,**

31:13 ⁷⁻⁻ shall be exhilarated: MT together.31:19 ⁷⁻⁻ captivity: Hb turning away⁻.

And after I was informed⁻, I slapped ^{on} my thigh in grief;
 I am ashamed and mortified ^{mr}indeed,
 For I bear the reproach of my youth.

²⁰ Is Ephraim My precious son? ^{if} Is he a child of bliss?

For as often as I speak ⁱagainst him,
 I ^lremember, yea remember⁻ him ^{fr}still;
 Therefore My internal parts clamor for him;
 I have ^lcompassion, yea compassion⁻ on him,
 averring is Yahweh.

²¹ stSet up for yourself cairns; ^{pl}Make for yourself signposts;
 Set your heart ^{on} the highway, the way you went along;
 Return, virgin of Israel; Return to these cities of yours.

²² How ^{fr}long will you make yourself elusive,
^lbacksliding ^ldaughter?

For Yahweh has created a new thing ⁱon the earth:
 A female shall surround a master.

²³ Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: ^{fr}Again they
 shall say ^lthis ^lword in the land of Judah and in its cities ⁱwhen
 I reverse⁻ ^ltheir captivity,

May Yahweh bless you, homestead of righteousness,
 The holy mountain.

²⁴ And they will dwell in it, Judah and all its cities together,
 Farmworkers and they who journey ⁱwith the drove.

²⁵ For I will satiate the faint soul,
 And every soul that pines I will fill.

²⁶ ^{on}At this I awoke and ^{lsee}observed,
 And my sleep had been congenial to me.

²⁷ Behold, the days are coming, averring is Yahweh, ⁺when I will
 sow ^lthe house of Israel and ^lthe house of Judah with the seed of
 mankind and the seed of beasts. ²⁸ And it will come to be just as I
 was alert over them to pluck up and to break down, ⁺ to demol-
 ish and to destroy and to smash, so I shall be alert over them to
 build and to plant, averring is Yahweh.

²⁹ In ^lthose days they shall not ^{fr}longer say, The fathers ate
 unripe grapes, and the ⁱⁿchildren's teeth become ^lblunted. ³⁰ But
 rather each man shall die in his own depravity; every ^hman ^lwho
 is eating ^lunripe grapes, his own teeth shall become blunted.

³¹ Behold, the days are coming, averring is Yahweh, ⁺when I
 will contract a new covenant ^lwith the house of Israel and ^lthe

house of Judah ³² Not like the covenant which I contracted [`]with their fathers in the day I [^]held fast [^]onto their hand to [^]bring them forth from the land of Egypt, which [`]covenant of Mine they themselves annulled ⁺while I [^]was Possessor [^]over them, averring is Yahweh. ³³ For this is the covenant which I shall contract [`]with the house of Israel after [`]those [`]days, averring is Yahweh:

I will [^]put [`]My law [^]within them,
And I shall write it on their heart;
⁺ I will become their [^]Elohim,
And they [^]shall become My [^]people.

³⁴ ⁺ No ^t ^{fr}longer shall they teach, each man [`]his associate,
And each man [`]his brother, [^] Saying⁻: Know [`]Yahweh!
For they [^]all shall know [`]Me,
[^] From the smallest of them ⁺ ^{fr}to the greatest of them,
averring is Yahweh;
For I shall pardon [^]their depravity,
And I shall not remember [^]their sin any ^{fr}longer.

³⁵ Thus says Yahweh, Who [^]provides^l the sun for light by day, the statutes of the moon and stars for light by night, Who splits apart^l the sea so ⁺that its billows ^lclamor, Yahweh of hosts is His Name: ³⁶ If [`]these [`]statutes should be removed from before Me, averring is Yahweh, ^{mr}then the seed of Israel shall cease ^fto ^bbe⁻ a nation before Me for all the days.

³⁷ Thus says Yahweh: If the heavens ^fabove^d could be ^lmeasured, and the foundations of the earth [^]below could be ^linvestigated, ^{mr}then I Myself shall reject [^]all the seed of Israel on account of all ^wthat they do, averring is Yahweh.

³⁸ Behold, the days are coming, averring is Yahweh, ⁺when the city will be rebuilt for Yahweh, from the Tower of Hananel to the Corner Gate, ³⁹ and the measuring tape will go forth further in front of it ^{on}to the hill of Gareb and go around toward Goath. ⁴⁰ And the entire vale of the corpses and [^]greasy ash and all the terraces ^{~on}above[~] Wadi Kidron unto the corner of the Horse Gate eastward shall be holy to Yahweh; it shall not be plucked up nor demolished ^{fr}again for the eon.

32 The word which ^bcame to Jeremiah from [`]Yahweh in the tenth year [`]of Zedekiah king of Judah; it was the eighteenth year

of Nebuchadrezzar. ² + Then the army of the king of Babylon besieged^l on Jerusalem. And Jeremiah the prophet ^bwas detained^l in the jail court ^wthat was in the house of the king of Judah ³ ^wwhere Zedekiah king of Judah had detained him, ^γsaying⁻, For what reason have you prophesied^l, ^γsaying⁻, Thus says Yahweh: Behold, I am giving ⁻this ⁻city into the hand of the king of Babylon, and he will seize it; ⁴ and Zedekiah king of Judah shall not escape from the hand of the Chaldeans, for he shall be given, yea given⁻ into the hand of the king of Babylon, and his own mouth will speak ^{wi}to the mouth of ^{his}that one, and his own eyes shall see ⁻the eyes of ^{his}that one; ⁵ + he shall ^{go}conduct ⁻Zedekiah to Babylon, and there he shall ^bremain until I visit⁻ ⁻him, averring is Yahweh; though you are fighting ⁻the Chaldeans, you shall not prosper?

⁶ + Then Jeremiah ^lsaid, The word of Yahweh ^bcame to me, ^γsaying⁻: ⁷ Behold, Hanamel son of Shallum your uncle shall come^l to you, ^γsaying⁻, Buy for yourself ⁻my field which is in Anathoth, for you ^γhave the customary right of redemption to buy it.

⁸ + Now Hanamel son of my uncle ^lcame to me, just as Yahweh had given word, to the jail court, and he ^lsaid to me, Buy, pray, ⁻my field which is in Anathoth ^w in the land of Benjamin, for you ^γhave the customary right of tenancy, and the redemption is yours; buy it for yourself.

+ Then I ^γknew that it was Yahweh's word.

⁹ + So I ^lbought ⁻the field which was in Anathoth from ⁻Hanamel son of my uncle, and I ^lweighed out ⁻the silver for him, seventeen shekels of ⁻silver. ¹⁰ + I ^lwrote it up in a scroll, + ^lsealed it and ^chad it ^lwitnessed by witnesses, and I ^lweighed out the silver ⁱon scales. ¹¹ + Then I ^ltook ⁻the scroll of acquisition, ⁻the sealed^l one according to the instruction and the statutes, and ⁻the revealed^l one, ¹² and I ^lgave ⁻the acquisition ⁻scroll to Baruch son of Neriah, the son of Mahseiah, ^γbefore the eyes of Hanamel ⁷son of ^{cs} my uncle, and ^γbefore the eyes of the witnesses ⁻who had subscribed^l ⁱto the scroll of acquisition, ⁷and ^{cs} ^γbefore the eyes of all the Jews ⁻who were sitting in the jail court.

¹³ + Then I ^linstructed ⁻Baruch ^γbefore their eyes, ^γsaying⁻, ¹⁴ Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Take⁻ ⁻these ⁻scrolls, ⁻this scroll of ⁻acquisition, + ⁻the sealed one, and ⁻this ⁻revealed^l scroll, and ^gput them in an earthenware vessel, that they may ^llast many days.

¹⁵ For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Houses, + fields and vineyards shall *f*again be acquired in 'this land.

¹⁶ + After I had given⁻ the scroll of acquisition to Baruch son of Neriah, I 'prayed to Yahweh, > saying⁻, ¹⁷ Alas, my Lord Yahweh! Behold, You Yourself *d*made 'the heavens and 'the earth *i*by Your 'great vigor and *i*by Your 'outstretched^l arm; Nothing at all is too 'marvelous *f*for You, ¹⁸ *d*showing benignity to thousands,[◇] +yet repaying the depravity of the fathers into the bosom of their sons after them, the El, the Great, the Masterful (Yahweh of hosts is His Name),[◇] ¹⁹ great in 'counsel and grand in 'action, You Whose eyes are unclosed^l *on*before all the ways of the sons of humanity, to give to each according to his ways and according to the fruit of his actions, ²⁰ You Who have *p*set signs and miracles in the land of Egypt, until 'this 'day, +both in Israel and *i*among mankind, so +that You are *d*making a Name for Yourself as at 'this day. ²¹ + You brought 'forth 'Your people, 'Israel, from the land of Egypt *i*with signs and *i*miracles and *i*with a steadfast hand, + *i*with an outstretched^l arm and *i*with great fear-inspiring deeds. ²² + You 'gave > them 'this 'land which You swore to their fathers to give > them, a land gushing with milk and honey, ²³ and they 'entered and 'tenanted 'it. +Yet they did not hearken *i*to Your voice, and in Your law they did not walk; 'all *w*that You instructed > them to do, they did not do. And so You caused 'all 'this 'evil to 'befall 'them.

²⁴ Behold, the earthworks have come to the city to seize it. And *f*because of 'sword and 'famine and 'plague the city is given into the hand of the Chaldeans 'who are fighting *on*against it. + *w*What You have spoken has come to be, +as behold, You are seeing! ²⁵ +Yet You Yourself have said to me, O my Lord Yahweh: Buy for yourself the field *i*with silver, and *e*have it witnessed by witnesses, +though the city is given into the hand of the Chaldeans!

²⁶ +Then the word of Yahweh *lb*came to Jeremiah, > saying⁻: ²⁷ Behold, I am Yahweh, Elohim of all flesh. Is anything too 'marvelous *f*for Me? ²⁸ Therefore, thus says Yahweh, Behold, I am giving 'this 'city into the hand of the Chaldeans and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he will seize it. ²⁹ + The Chaldeans 'who are fighting *on*against 'this 'city will enter and ravage 'this 'city *i*with fire; + they will burn it and 'the houses on

whose housetops they[◇] fumed incense to Baal and libated libations to other elohim that they might ^cprovoke Me to vexation⁻.
³⁰ For the sons of Israel and the sons of Judah have ^bbeen ^yonly doing 'evil in My eyes from their youth; ^tindeed the sons of Israel have been ^yonly ^cprovoking 'Me to vexation ⁱwith the ^ddeeds of their hands, averring is Yahweh. ³¹ For 'this 'city has ^broused 'in Me ^{on}My anger and ^{on}My fury 'from the day on which they built 'it + until 'this 'day to put it away from ^{on}My presence, ³² ^{on}because of all the evil of the sons of Israel and the sons of Judah ^wthat they have done to ^cprovoke Me to vexation, they, their kings, their chief officials, their priests and their prophets, ⁺even the men of Judah and the dwellers^l of Jerusalem. ³³ + They are turning around the nape of their neck to Me and not their face, ⁺though I taught⁻ 'them early⁻ and taught⁻ them again, ⁺yet there are none of them hearkening to take admonition. ³⁴ + They ^lplaced their abominations in the House over which My Name is called, to defile it. ³⁵ And they ^lbuilt 'the high-places of Baal which are in the ravine of the son of Hinnom, to ^chave 'their sons and 'their daughters pass through fire for Molech (which I did not instruct them, nor did it come up on My heart), to do 'this 'abhorrence that it may cause 'Judah to sin⁻.

³⁶ + Now therefore thus says Yahweh, Elohim of Israel, as to 'this 'city of which =you are saying, It is given into the hand of the king of Babylon ⁱby sword and ⁱby famine and ⁱby plague: ³⁷ Behold, I shall convene^l them from all the lands where I have driven them away in My anger and in My fury and in great wrath, and I will restore them to 'this 'place and ^cmake them to dwell in serenity. ³⁸ + They will become My 'people, and I' shall become their 'Elohim. ³⁹ + I will give 'them one heart and one way to fear 'Me all 'their days, for good to them and to their sons after them. ⁴⁰ + I will contract 'with them an eonian covenant, from ^{af}whom I shall not turn back; I will 'do good⁻ 'to them. And I shall ^gbestow 'the fear of Me in their heart so as not to go away⁻ from ^{on}Me. ⁴¹ + I will be elated over them to ^cdo good 'to them, and I will plant them in 'this land in truth ⁱwith all My heart and ⁱwith all My soul.

⁴² For thus says Yahweh: Just as I brought 'on 'this 'people 'all 'this 'great 'evil, so I shall bring^l on them 'all the good which I am speaking ^{on}concerning them. ⁴³ + So the field shall be bought

32:29 they: i.e., the people of the city.

in 'this land of which you are saying, It is a desolation^f without human⁺ or beast; it has been given into the hand of the Chaldeans.
⁴⁴ They shall buy fieldsⁱ with silver and will write⁻ it up in a scroll and seal⁻ it and have it witnessed⁻ by witnesses in the land of Benjamin, ⁺ in that round about Jerusalem, ⁺ in the cities of Judah, ⁺ in the cities of the hill country, ⁺ in the cities of the low foothills and in the cities of the Negeb. For I shall reverse 'their captivity, averring is Yahweh.

33 ⁺ The word of Yahweh^{lb} came to Jeremiah a second time, ⁺ when he' was^{fr} still retainedⁱ in the jail court, [>] saying⁻,

² Thus says Yahweh Who is^d making it,
 Yahweh Who is forming 'it to establish it,
 Yahweh is His Name:

³ Call to Me, and I shall answer you,
 And I shall tell [>] you of great things,
 And of^M unsearchable^{l~s} things which you have not known.

⁴ For thus says Yahweh Elohim of Israel^{on} concerning the houses of 'this city, and ^{on} concerning the houses of the kings of Judah 'which were broken downⁱ for the earthworks and [>] the ⁷ram-parts[~], ⁵ while men cameⁱ to fight 'against the Chaldeans, and to fill them 'with 'human corpses (whom I smote in My anger and in My fury and from whom I concealed My face, from 'this 'city, ^{on} because of all their evil): ⁶ Behold, I shall 'bring upⁱ wholeness and health for it, and I will heal them and reveal to them the sweet-smell of peace and truth. ⁷ And I will reverse 'the captivity of Judah and 'the captivity of Israel and rebuild them as they wereⁱ at first. ⁸ ⁺ I will cleanse them from all their depravity in which they sinned [>] against Me, and I will pardon [>] all their depravities by which they sinned [>] against Me and by which they transgressedⁱ against Me. ⁹ And it will become for Me [>] a name of elation, for praise and for beauty to all the nations of the earth, who shall hear 'of all the good^w that I am doing 'for them, and they will be in awe and be astounded over all the good and over all the peace^w that I am^d giving to it.

¹⁰ Thus says Yahweh: ^{fr} Again shall be heard in 'this ^{ri} place (of which you are saying, It is deserted,^f without human and^f with-

33:3 M--s unsearchable: Hb fortified.

33:4 7-- ramparts: Hb sword.

out beast, in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem that are desolate^{l f} without human and^f without dwellers^l and^f without beast) ¹¹ the sound of elation and the sound of rejoicing, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, the voice of those saying:

Acclaim Yahweh of hosts, For Yahweh is good,

For His benignity is for the eon!

as they bring^l acclamation offerings to the House of Yahweh. For I shall reverse the captivity of the land as they wereⁱ at first, says Yahweh.

¹² Thus says Yahweh of hosts: ^{fr}Again there shall come to be in this^{ri} place that is deserted^f without human⁺ or^{fr} even beast, and in all its cities, a homestead for shepherds^l reclining their flock.

¹³ In the cities of the hill country, in the cities of the low foothills, ⁺ in the cities of the Negeb, ⁺ in the land of Benjamin, ⁺ in that round about Jerusalem, and in the cities of Judah, the flock^{fr} again shall pass^{on} under the hands of the one who counts^l them, says Yahweh.

¹⁴ Behold, the days are coming, averring is Yahweh, ⁺ when I will carry out the good word which I have spoken concerning the house of Israel and^{on} concerning the house of Judah:

¹⁵ In those days and in that era

I shall^c make sprout for David a Sprout of righteousness,

⁺ Who will^d establish right judgment and justice in the land.

¹⁶ In those days shall Judah be saved,

And Jerusalem shall tabernacle in serenity,

And this is^w what one shall call[>] it:

Yahweh, our Righteousness.

¹⁷ For thus says Yahweh: There shall not be cut off a man of David's line from sitting on the throne of the house of Israel.

¹⁸ ⁺ As for the Levitical priests there shall not be cut off a man from before Me who offers^{up^l} the ascent approach and fumes^l the approach present and^d offers^l sacrifices for all the days.

¹⁹ ⁺ The word of Yahweh^{lb} came to Jeremiah, [>] saying⁻, ²⁰ Thus says Yahweh: If⁼ you could^l annul My covenant with the day and My covenant with the night so⁺ that daytime and night[>] fail to^b come⁻ about in their proper time, ²¹ then^{mr} also My covenant could be^l annulled with David My servant, so that he should^f not^b come⁻ to[>] have a son reigning on his throne, and that with the Levites, the priests, My ministers^l. ²² ^w As the host of the heavens cannot

be ^lnumbered, and the sand of the sea cannot be ^lmeasured, so I shall increase [`]the seed of David My servant, and [`]the Levites who minister^l [`]to Me.

²³ + The word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah, ^ˆsaying⁻: ²⁴ Have you not ^{see}observed what [`]this [`]people have spoken, ^ˆsaying⁻, The two families ⁱ whom Yahweh has chosen, ⁺ He is rejecting them? ⁺ They are spurning [`]My people so they ^fno ^{fr}longer ^bare⁻ a nation before them. ²⁵ Thus says Yahweh: If My covenant ^{by}with day and night does not stand, if I did not ^{pl}set the statutes of the heavens and the earth, ²⁶ then shall I ^{mr}also reject the seed of Jacob and David My servant from taking⁻ ^fof his seed rulers^l for the seed of Abraham, Isaac and Jacob. ^tIndeed I shall reverse [`]their captivity; ⁺ I will have compassion on them.

34 The word which ^bcame to Jeremiah from [`]Yahweh ⁺when Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army and all the kingdoms of the earth under the rule of his hand ⁺with all the peoples were fighting ^{on}against Jerusalem and ^{on}against all its daughter cities, ^ˆsaying⁻, ² Thus says Yahweh Elohim of Israel: Go⁻ and ^{-sa}speak to Zedekiah king of Judah, and you will say to him, Thus says Yahweh: Behold, I shall give^l [`]this [`]city into the hand of the king of Babylon, and he will burn it ⁱwith fire. ³ +As for you, you shall not escape from his hand, for you shall be apprehended, yea apprehended⁻ and shall be given into his hand, and your eyes shall see [`]the eyes of the king of Babylon, and his mouth shall speak [`]with your mouth; and you shall be brought to Babylon.

⁴ ^yHowever, hear the word of Yahweh, Zedekiah king of Judah; thus says Yahweh ^{on}concerning you: You shall not die ⁱby the sword; ⁵ in peace you shall die; and as funeral burnings were made for your fathers the former [`]kings who ^bwere before you, so shall they burn for you, and they shall bewail ^ˆyou, Woe, lord! For I Myself speak this word, averring is Yahweh.

⁶ + Then Jeremiah the prophet ^lspoke to Zedekiah the king of Judah [`]all [`]these [`]words in Jerusalem, ⁷ +while the army of the king of Babylon was fighting ^{on}against Jerusalem and ^{on}against all the cities of Judah [`]which were left^l, ^ˆLachish and ^ˆAzekah, for they were the fortress cities that remained ⁱamong the cities of Judah.

⁸ The word which ^bcame to Jeremiah from [`]Yahweh after [`]king Zedekiah contracted⁻ a covenant [`]with all the people who were

in Jerusalem, to proclaim to them liberty, ⁹ that each man send his servant and each man his maidservant, who is a Hebrew or a Hebrewess, free so as not to force service on them, any man on his Jewish brother.

¹⁰ So they hearkened, all the chief officials and all the people who had entered in the covenant that each send his servant and each his maidservant free so as not to force service on them any longer; + they hearkened and dismissed them. ¹¹ Yet afterward they turned about and they caused the servants and the maidservants to return whom they had sent free, and they brought them into bondage as servants and as maidservants.

¹² Then the word of Yahweh came to Jeremiah from Yahweh, saying, ¹³ Thus says Yahweh Elohim of Israel: I Myself contracted a covenant with your fathers in the day I brought them forth from the land of Egypt, from the house of servants, saying, ¹⁴ At the end of seven years you shall dismiss each man his brother Hebrew who has sold himself to you and has served you six years, and you shall dismiss him from you free. + Yet your fathers did not hearken to Me, nor did they stretch out their ear. ¹⁵ And you for your part turned about for awhile, and you were doing what is upright in My eyes by proclaiming liberty, each man to his associate, and you contracted a covenant before Me in the House over which My Name is called. ¹⁶ Yet now you are turning about and are profaning My Name and are causing to return, each man his servant and each man his maidservant whose souls you had dismissed free, and you are bringing them into bondage to become your servants and maidservants.

¹⁷ Therefore thus says Yahweh: You yourselves have not hearkened to Me by proclaiming liberty, each man to his brother and each man to his associate. Behold, I shall proclaim to you liberty, averring is Yahweh, to the sword, to the plague and to the famine. And I will make you a stirring horror to all the kingdoms of the earth. ¹⁸ + I will make the men, the trespassers of My covenant, who do not carry out the words of the covenant which they contracted before Me, like the calf which they cut in two and passed between its sundered parts, ¹⁹ the chief officials of Judah and the chief officials of Jerusalem, the court officials and the priests and all the people of the land who passed

between the sundered parts of the calf. ²⁰ + I will give ^lthem into the hand of their enemies^l and into the hand of those seeking their soul, and their carcasses will ^bbe ^gfood for the flyer of the heavens and for the beast of the earth. ²¹ And ^lZedekiah king of Judah and ^lhis chief officials I shall give into the hand of their enemies^l and into the hand of those seeking their soul and into the hand of the army of the king of Babylon ^lwhich has moved ^{on}away^l from ^{on}you. ²² Behold, I shall ^mgive instruction^l, averring is Yahweh, and I will bring them back to ^lthis ^lcity. + They will fight ^{on}against it and seize it and burn it ⁱwith fire, and ^lthe cities of Judah I shall ^gmake a desolation^f without dweller^l.

35 The word which ^bcame to Jeremiah from ^lYahweh in the days of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah, ^gsaying⁻: ² Go⁻ to the house of the Rechabites, and you will speak ^lto them and bring them to the House of Yahweh to one of the rooms, and ^cgive ^lthem wine to drink.

³ + So I ^ltook ^lJaazaniah son of Jeremiah, son of Habazziniah, and ^lhis brothers and ^lall his sons, + ^lall the house of the Rechabites, ⁴ and I ^lbrought ^lthem to the House of Yahweh, to the room of the sons of Hanan son of Igdaliah, the man of Elohim, which was beside the room of the chief officials ^w^f above ^gthe room of Maaseiah son of Shallum, the keeper^l of the threshold.

⁵ + Then I ^lplaced before the sons of the house of the Rechabites beakers full of wine and cups, and I ^lsaid to them, Drink some wine.

⁶ + Yet they ^lsaid, We do not ^ldrink wine, for Jonadab son of Rechab our father instructed ^{on} us, ^gsaying⁻, You shall not drink wine, you ⁺or your sons, until the eon. ⁷ + You shall not build houses, nor shall you sow seed, nor shall you plant vineyards, nor shall one ^bbelong to you; for you shall dwell in tents all your days that you may ^llive many days on the surface of the ground where you are sojourners^l. ⁸ And we have ^lhearkened ⁱto the voice of Jonadab son of Rechab our father as to all ^wthat he instructed us, by no means to drink⁻ wine all our days, we, our wives, our sons and our daughters, ⁹ and by no means to build⁻ houses for us to dwell in, and vineyard and field and seed have not ^lbelonged to us. ¹⁰ + But we have ^ldwelt in tents and have ^lhearkened and ^ldone according to all ^wthat Jonadab our father instructed us. ¹¹ + Yet it came to ^lbe ⁱwhen Nebuchadrezzar king of Babylon came up⁻ to

the land, + we ^lsaid, Come, + we shall enter Jerusalem away from the presence of the army of the Chaldeans and from the presence of the army of the Syrian, and we shall dwell in Jerusalem.

¹² + Then the word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah, ^ʔsaying[−],
¹³ Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Go[−], and you will say to each one of Judah and to the dwellers^l of Jerusalem, Shall you not take admonition to hearken to My words? averring is Yahweh. ¹⁴ It has been carried out, ^ʔthe words of Jonadab son of Rechab who instructed ^ʔhis sons by no means to drink[−] wine; + they have not drunk it unto ^ʔthis ^ʔday, for they have hearkened ^ʔto their father's instruction. + Yet I Myself have spoken to you, ^crising early[−] and speaking[−], + yet you would not hearken to Me. ¹⁵ + I ^lsent to you ^ʔall My servants the prophets, ^crising early[−] and sending[−], ^ʔsaying[−]: Turn back ^{pr}now, each man from his ^ʔevil way, and amend your actions, and do not ^lgo after other elohim to serve them, and dwell ^ʔon the ground which I gave to you and to your fathers. + Yet you have not stretched out ^ʔyour ear, and you have not hearkened to Me. ¹⁶ ^tIndeed the sons of Jonadab son of Rechab have carried out ^ʔthe instructions of their father which he instructed them, + yet ^ʔthis ^ʔpeople have not hearkened to Me!

¹⁷ Therefore, thus says Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel: Behold, I shall bring^l ^ʔon Judah and ^ʔon all the dwellers^l of Jerusalem ^ʔall the evil ^wthat I have spoken ^{on}concerning them because I have spoken to them, and they have not hearkened; and I ^lcalled to them, and they did not answer.

¹⁸ + Yet to the house of the Rechabites, Jeremiah said, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Because ^wyou have hearkened ^{on}to the instruction of Jonadab your father, and you are observing ^ʔall his instructions and are doing according to all ^wthat he instructed ^ʔyou, ¹⁹ therefore thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: There shall not be cut off ^ʔfrom Jonadab son of Rechab a man standing before Me all the days.

36 + It ^{lb}occurred in the fourth year ^ʔof Jehoiakim son of Josiah, king of Judah, that ^ʔthis ^ʔword ^bcame to Jeremiah from ^ʔYahweh, ^ʔsaying[−]: ² Take for yourself the roll of a scroll, and ^ʔwrite ^ʔon it ^ʔall the words ^wthat I have spoken to you ^{on}concerning Israel, [◇]+ ^{on}concerning Judah and ^{on}concerning all the nations from the

day I spoke to you ^fin the days of Josiah ⁺ until ^ˈthis ^ˈday. ³ Perhaps the house of Judah shall hear ^ˈof all the evil ^wthat I am designing to do to them, so that they may ^ˈturn back, each from his ^ˈevil way, and I will pardon ^ˆtheir depravity and ^ˆtheir sin.

⁴ ⁺So Jeremiah ^ˈcalled ^ˈBaruch son of Neriah, and Baruch ^ˈwrote ^fat the bidding of Jeremiah ^ˈall the words of Yahweh which He had spoken to him, on the roll of a scroll.

⁵ ⁺Then Jeremiah ^ˈinstructed ^ˈBaruch, ^ˆsaying⁻, I am under restraint; I ^ˈcannot ^ˆenter⁻ the House of Yahweh. ⁶ ⁺So you^ˈ must enter and read ⁱfrom the scroll which you have written ^fat my bidding, ^ˈthe words of Yahweh, in the ears of the people in the House of Yahweh ⁱon a day of fasting. And ^{mr}also you shall read them in the ears of all of Judah ^ˈwho come^ˈ from their cities. ⁷ Perhaps their supplication shall fall before Yahweh, and they shall turn back, each from his ^ˈevil way, for great is the anger and the fury which Yahweh has spoken as to ^ˈthis ^ˈpeople.

⁸ And Baruch son of Neriah ^ˈdid according to all ^wthat Jeremiah the prophet had instructed him, to read ⁱfrom the scroll the words of Yahweh in the House of Yahweh. ⁹ ⁺So it came to ^ˈbe in the fifth year ^ˈof Jehoiakim son of Josiah, king of Judah, in the ninth month, all the people in Jerusalem and all the people ^ˈwho come^ˈ from the cities of Judah into Jerusalem proclaimed a fast before Yahweh. ¹⁰ And Baruch ^ˈread ⁱfrom the scroll ^ˈthe words of Jeremiah in the House of Yahweh, in the room of Gemariah son of Shaphan, the scribe^ˈ, in the upper court at the portal of the new gate of the House of Yahweh, in the ears of all the people.

¹¹ ⁺When Micaiah son of Gemariah son of Shaphan, ^ˈheard ^ˈall the words of Yahweh from ^{on} the scroll, ¹² ⁺he went ^ˈdown to the house of the king, ^{on}to the room of the scribe^ˈ, and behold, there all the chief officials were seated^ˈ, Elishama the scribe^ˈ, ⁺ Delaiah son of Shemaiah, ⁺ Elnathan son of Achbor, ⁺ Gemariah son of Shaphan, ⁺ Zedekiah son of Hananiah and all the other chief officials. ¹³ And Micaiah ^ˈtold ^ˆthem ^ˈall the words which he had heard ⁱwhen Baruch read⁻ ⁱfrom the scroll in the ears of the people.

¹⁴ ⁺Then all the chief officials ^ˈsent ^ˈJehudi son of Nethaniah, son of Shelemiah, son of Cushi, to say to Baruch, The scroll ⁱfrom which you read in the ears of the people, take it in your hand and ^{go}come. ⁺So Baruch son of Neriah ^ˈtook ^ˈthe scroll in his hand and ^ˈcame to them.

¹⁵ + They ^lsaid to him, Be seated, ^{pr}please, and read it in our ears. + So Baruch ^lread it in their ears. ¹⁶ And it came to ^lbe ^{as}when they heard⁻ all the words they were afraid, each [›]before his associate, and they ^lsaid to Baruch, We must ^ltell, yea tell⁻ [›]the king all these words.

¹⁷ They + also asked ^lBaruch, [›]saying⁻, ^{pr}Please tell [›]us; how did you write all these words? ^fAt his bidding?

¹⁸ And Baruch ^lsaid to them, ^fAt his bidding; he ^ldictated to me all these words, and I wrote^l on the scroll ⁱwith ink.

¹⁹ + Then the chief officials ^lsaid to Baruch, Go, be concealed, you and Jeremiah. + Let not anyone ^lknow where you are!

²⁰ + Then they ^lentered [›]before the king ^{in^d} the court, + yet they committed ^lthe scroll ⁱto the room of Elishama the scribe^l; and they ^ltold all the words in the ears of the king.

²¹ + So the king ^lsent ^lJehudi to procure ^lthe scroll; and he ^ltook it from the room of Elishama the scribe, and Jehudi ^lread it in the ears of the king and in the ears of all the chief officials ^lwho were standing ^fbeyond the king. ²² + Since it was ⁱ the ninth month, the king was seated^l in the winter house, and ^{7a} a fire^{~c} was blazing up on the brazier before him. ²³ And it came to ^lbe as Jehudi read⁻ three + or four scroll columns he would ^ltear it ⁱwith the scribe's^l razor and fling⁻ it into the fire which was [›]on the brazier until the entire scroll had come to end^{- on} in the fire which was on the brazier.

²⁴ + Yet they were not afraid, nor did they tear ^ltheir garments, neither the king + nor all his officials ^lwho were hearing all these words. ²⁵ + Moreover Elnathan, + Delaiah and Gemariah interceded ⁱwith the king [›]that he not burn⁻ the scroll, + yet he did not hearken to them.

²⁶ + Then the king ^linstructed ^lJerahmeel the king's son, + ^lSaraiah son of Azriel and ^lShelemiah son of Abdeel to take⁻ hold ^lof Baruch the scribe^l and ^lJeremiah the prophet. + But Yahweh had ^lconcealed them.

²⁷ + The word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah after the king had burned⁻ the scroll, + ^lthe words which Baruch had written ^fat the bidding of Jeremiah, [›]saying⁻: ²⁸ Do it again; take another scroll for yourself, and write on it all the former words which ^bwere on the first scroll ^wthat Jehoiakim king of Judah burned. ²⁹ And

^{on}concerning Jehoiakim king of Judah you shall say, Thus says Yahweh: You yourself burned [`]this [`]scroll, [>]^{sa}asking⁻, For what reason have you written on it [>]saying⁻ the king of Babylon shall come, yea come⁻, and he will ^clay [`]this [`]land in ruins and eradicate from it human and beast? ³⁰ Therefore thus says Yahweh ^{on}concerning Jehoiakim king of Judah: He shall not ^bcome to [>]have one ^{sit}staying on the throne of David, and his carcass shall ^bbe flung^l to the scorching heat ⁱof day and to the ice ⁱof night. ³¹ + I will visit ^{on} him and ^{on} his seed and ^{on} his officials [`]for their depravity, and I will bring on them and on the dwellers^l of Jerusalem and [>]on the men of Judah [`]all the evil of which I have spoken to them, ⁺yet they did not hearken.

³² + So Jeremiah took another scroll, and he ^lgave it to Baruch son of Neriah, the scribe. And ^fat the bidding of Jeremiah he ^lwrote on it [`]all the words of the scroll ^wthat Jehoiakim king of Judah had burned in the fire. And further there were added ^{on}to them many words like them.

37 ⁺Now king Zedekiah son of Josiah, whom Nebuchadrezzar king of Babylon ^cmade king in the land of Judah, ^lreigned ^uinstead of Coniah son of Jehoiakim. ² + Neither he ⁺nor his officials ⁺nor the people of the land hearkened to the words of Yahweh which He spoke ⁱby means of Jeremiah the prophet. ³ + Yet [`]king Zedekiah ^lsent [`]Jehucal son of Shelemiah, and [`]Zephaniah son of Maaseiah the priest to Jeremiah the prophet, [>]saying⁻, ^{pr}Please pray in ^{fr}behalf of us to Yahweh our Elohim. (⁴ + Jeremiah was still entering and going forth in the midst of the people, ⁺for they had not yet ^gput [`]him in the house of detention. ⁵ + Meanwhile the army of Pharaoh had gone forth from Egypt, and the Chaldeans [`]who were besieging ^{on} Jerusalem ^lheard [`]the report of them, and they went ^lup from ^{on} Jerusalem.)

⁶ + Then the word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah the prophet, [>]saying⁻, ⁷ Thus says Yahweh Elohim of Israel: Thus shall you say to the king of Judah [`]who has sent^l you to Me to inquire of Me, Behold, the army of Pharaoh [`]which is marching forth to help [>]you will return to its own land, Egypt. ⁸ And the Chaldeans will return and fight ^{on}against [`]this [`]city; ⁺ they will seize it and burn it ⁱwith fire.

⁹ Thus says Yahweh: Do not ^llure your souls, [>]saying⁻, The

Chaldeans shall go, yea go⁻ from ^{on} us; for they shall not go.
¹⁰ ^tIndeed if you smote the whole army of the Chaldeans ^{which} is fighting ^{against} you, and only men who have been stabbed^l remained ⁱof them, each in his tent, they would ^{rise} and ^{burn} ^{this} ^{city} ⁱwith fire.

¹¹ ⁺Now it came to be ⁱwhen the army of the Chaldeans went up⁻ from ^{on} Jerusalem^f because of the army of Pharaoh ¹² ⁺that Jeremiah was going forth from Jerusalem to go ^{Mto} the land of Benjamin to ^cobtain his portion^f there in the midst of the people.
¹³ ⁺Yet when he^{lb} was ⁱat the Gate of Benjamin, ⁺ the head man of the checkpoint was there (⁺ his name was Irijah son of Shelemiah son of Hananiah), and he ^lapprehended ^{Jeremiah} the prophet, ⁺ saying⁻, You are falling in ^{with} the Chaldeans.

¹⁴ ⁺ Jeremiah ^{lsa}replied, That is false! I am not falling in ^{on} with the Chaldeans!

⁺Yet he did not hearken to him, and Irijah ^lapprehended ⁱ Jeremiah and ^lbrought him to the chief officials.

¹⁵ And the chief officials were ^lwrathful over Jeremiah, and they smote ^{him} and ^gput ^{him} in ^a prison house, the house of Jonathan the scribe^l, for they had ^dmade ^{it} into ^a house of detention.
¹⁶ ^tThus Jeremiah came into the house of the cistern and into the cells, and Jeremiah ^{lsit}remained there many days.

¹⁷ ⁺Then ^{king} Zedekiah ^lsent and ^ltook him aside, and the king ^lasked him secretly in his house, and ^lsaid: Is there a word from ^{Yahweh}?

⁺ Jeremiah ^{lsa}answered, There is; and he ^lsaid, You shall be given into the hand of the king of Babylon.

¹⁸ Jeremiah ⁺also ^lsaid to ^{king} Zedekiah, ^{wt}How have I sinned ^{against} you ⁺or ⁺ your officials ⁺or ⁺ this people that you have ^gput ^{me} into ^a house of detention? ¹⁹ ⁺ Where are your prophets who prophesied to you ⁺ saying⁻, The king of Babylon shall not come ^{on} against you and ^{on} against ^{this} ^{land}? ²⁰ And now ^{pr}please hear, my lord the king; ^{pr}please let my supplication fall before you, and do not ^lreturn me to the house of Jonathan the scribe^l, ⁺that I might not ^ldie there.

²¹ ⁺So ^{king} Zedekiah ^mgave ^linstruction, and they ^lcommitted ^{Jeremiah} ⁱto the jail court and gave⁻ ⁺ him a loaf of bread ⁺ each day from the street of the bakers^l until all the bread^f of the city came to end⁻. And Jeremiah ^{lsit}remained there in the jail court.

38 ⁺Now Shephatiah son of Mattan, ⁺ Gedaliah son of Pashhur, ⁺ Jucal son of Shelemiah and Pashhur son of Malchijah ^lheard ^ˋthe words ^wthat Jeremiah was speaking to all the people, ^ˋsaying⁻, ² Thus says Yahweh: He ^ˋwho ^ˋ^ˋ^ˋstays^l in ^ˋthis city shall die ^ˋby sword, ^ˋby famine and ^ˋby plague. ⁺Yet he ^ˋwho goes forth^l to the Chaldeans shall live, and he will ^ˋhave his soul which ^ˋremains ^ˋas loot, and he will live. ³ Thus says Yahweh: ^ˋThis ^ˋcity shall be given, yea given⁻ into the hand of the king of Babylon's army, and he will seize it.

⁴ ⁺Then the chief officials ^lsaid to the king, ^ˋ^ˋ^ˋNow let ^ˋthis ^ˋman be ^ˋput to death, for the ^ˋ^ˋ^ˋreason ^ˋso that he has slackened^l ^ˋthe hands of the men of war ^ˋwho remain^l in ^ˋthis city and ^ˋthe hands of all the people ^ˋby speaking⁻ to them ^ˋas such words as ^ˋthese; ^ˋindeed as for ^ˋthis ^ˋman, he is not seeking after ^ˋwell-being for ^ˋthis people, but rather ^ˋevil.

⁵ And ^ˋking Zedekiah ^lsaid, Behold, he is in your hand, for the king will not ^ˋ^ˋ^ˋprevail ^ˋover you in the matter.

⁶ ⁺So they ^ltook ^ˋJeremiah and ^lflung ^ˋhim into the cistern of Malchijah the king's son, which was in the jail court, and they ^lsent ^ˋJeremiah down ^ˋwith rope lines. ⁺Now there was no water in the cistern, ^ˋif only mud, and Jeremiah was sinking into the mud.

⁷ ⁺Yet Ebed-melech the Cushite, a man who was a eunuch, ^lheard (⁺for he was in the king's house) that they had ^ˋput ^ˋJeremiah into the cistern. ⁺Now the king was sitting in the Gate of Benjamin, ⁸ and Ebed-melech went ^lforth from the king's house and ^lspoke to the king, ^ˋsaying⁻, ⁹ My lord the king, ^ˋthese ^ˋmen ^ˋdo evil ^ˋin all ^wthat they have done to Jeremiah the prophet ^ˋwhom they have flung into the cistern ^ˋthat he might ^ˋdie ^ˋbecause of it ^ˋin view of the famine, for there is no ^ˋ^ˋ^ˋmore ^ˋbread in the city.

¹⁰ ⁺Then the king ^linstructed ^ˋEbed-melech the Cushite, ^ˋsaying⁻, Take ^ˋunder your hand from this place ^ˋ^ˋ^ˋthree^ˋs men, and ^ˋbring ^ˋJeremiah the prophet ^ˋup from the cistern ^ˋere he ^ˋdies.

¹¹ ⁺So Ebed-melech ^ltook ^ˋthe men ^ˋunder his hand, ⁺ ^ˋentered the king's house and went to a place beneath the storehouse; and he ^ltook from there worn-out rags and worn-out scraps and ^lsent them down to Jeremiah ^ˋin the cistern ^ˋby rope lines. ¹² ⁺Then Ebed-melech the Cushite ^lsaid to Jeremiah, ^ˋ^ˋ^ˋPlease place ^ˋthese worn-out rags and ^ˋscraps under your armpits, ^ˋunder ^ˋthe rope

lines. + Jeremiah ^ldid so, ¹³ and they ^ldrew [`]Jeremiah forth ⁱwith the rope lines and ^cbrought [`]him ^lup from the cistern; and Jeremiah ^ldwelt in the jail court.

¹⁴ + Then [`]king Zedekiah ^lsent and ^ltook [`]Jeremiah the prophet to himself [›]at the third entry ^{w i}of the House of Yahweh. And the king ^lsaid to Jeremiah, I am asking [`]you something; do not ^lsuppress anything from me.

¹⁵ + Jeremiah ^lsaid to Zedekiah, In case I ^ltell [›]you, you would ^cput me to ^ldeath, yea to death⁻, would you not? And in case I ^lcounsel you, you would not ^lhearken to me.

¹⁶ + Yet [`]king Zedekiah ^lswore to Jeremiah in secret, [›]saying⁻: As Yahweh lives, [`]Who ^dgives [`]this [`]soul to us, I shall assuredly not ^cput you to death, and I shall assuredly not give you into the hand of [`]these [`]men who are seeking [`]your soul.

¹⁷ + Then Jeremiah ^lsaid to Zedekiah, Thus says Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel: If you shall go forth, yea go forth⁻ to the chief officials of the king of Babylon, + your soul will live, and [`]this [`]city shall not be burned ⁱwith fire, and you will live, you and your household. ¹⁸ + Yet if you do not go ^lforth to the chief officials of the king of Babylon, + [`]this [`]city will be given into the hand of the Chaldeans, and they will burn it ⁱwith fire, and as for you, you shall not escape from their hand.

¹⁹ + Yet [`]king Zedekiah ^lsaid to Jeremiah, I am anxious^l [`]about the Jews who have fallen in [›]with the Chaldeans lest they should ^lgive [`]me into their hand and they abuse ⁱme.

²⁰ + But Jeremiah ^lsaid, They shall not give you up. Hearken ^{pr}now ⁱto the voice of Yahweh, to ^wwhat I am speaking to you, and it shall be well for you, and your soul shall live. ²¹ + Yet if you refuse to go forth, this is the word which Yahweh has shown me:

²² + Behold, all the women who remain in the house of the king of Judah shall be ^cbrought forth^l to the chief officials of the king of Babylon, and they shall say^l:

They allured you and ^{all}prevailed [›]over you,

These men speaking of your well-being;

Your foot now is sunk in the morass;

They are turned away ^{af}back from you.

²³ And [`]all your wives and [`]your sons shall be ^cbrought forth^l to the Chaldeans, and you yourself shall not escape from their hand, for you shall be apprehended ⁱby the hand of the king of

Babylon, and ⁷this city shall be burned^{cs} ⁱwith fire.

²⁴ +Then Zedekiah said to Jeremiah, Do not let anyone know ⁱabout these words, and you shall not die. ²⁵ +Yet in case the chief officials hear that I spoke with you, and they come to you and say to you: ^{pr}Now do tell ⁷us what you spoke to the king; do not suppress it from us, and we shall not ^cput you to death; and what did the king speak to you? ²⁶ +then you will say to them: I was casting my supplication before the king by no means to turn me back to the house of Jonathan to die there.

²⁷ And all the chief officials did come to Jeremiah and questioned him; and he told ⁷them ^{as} all these words ^wthat the king had instructed. +So they ^cturned in silence from him, for the conversation had not been heard.

²⁸ And Jeremiah dwelt in the jail court until the day ^wthat Jerusalem was seized.

+Now it came to be as ^wfollows that Jerusalem was seized:

39 In the ninth year ⁷of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army came to Jerusalem and besieged ^{on} it. ² In the eleventh year ⁷of Zedekiah, in the fourth month, ⁱon the ninth ⁷of the month, the city was broken into. ³ And all the chief officials of the king of Babylon came and took their seat in the middle gateway: Nergal-sharezer, Samgar-nebo, Sarsechim the Rab-saris,[◇] Nergal-sharezer the Rab-mag,[◇] and all the remainder of the chief officials of the king of Babylon.

⁴ + It came to be ^{as}when ^wZedekiah king of Judah and all the men of war saw them +that they fled away and went forth by night from the city by way of the king's garden ⁱthrough the gateway between the two walls, and ^Mthey^{cs} went forth by way of the Arabah. ⁵ +Yet the army of the Chaldeans pursued after them and overtook Zedekiah in the plains[◇] of Jericho +where they took him and brought him up to Nebuchadrezzar king of Babylon at^d Riblah in the land of Hamath, and he pronounced judgments on him.

⁶ +Then the king of Babylon slew the sons of Zedekiah in Riblah

38:23 ⁷~cs shall be burned: MT you shall burn.

39:3 Rab-saris . . . Rab-mag: Babylonian names and titles [listed differently in 39:13]; Rab-saris: high military or diplomatic official; Rab-mag: chief court official.

39:4 M-cs they: Hb he.

39:5 plains: plural of Arabah, cf Js 4:13.

before his eyes. The king of Babylon +also slew all the notables of Judah. ⁷ +Then he blinded the eyes of Zedekiah and bound him ⁱwith two bronze fetters to bring him to^d Babylon.

⁸ +Also the Chaldeans burned the house of the king and the houses of the people ⁱwith fire, and they broke down the walls of Jerusalem. ⁹ +As for the rest of the people who were remaining in the city and those who had fallen^l away, who fell ^{on}to him, and the rest of the people who remained^l, Nebuzaradan the grandee of the imperial guard deported them to Babylon. ¹⁰ +Yet some ^fof the poorest people, who ^{is}had nothing for themselves whatsoever, Nebuzaradan the grandee of the imperial guard ^clet remain in the land of Judah, and he ^{lg}assigned to them vineyards and farmland in that day.

¹¹ +Now Nebuchadrezzar king of Babylon had ^mgiven instruction ^{on}concerning Jeremiah into the hand of Nebuzaradan the grandee of the imperial guard, > saying⁻, ¹² Take him and ^{pl}keep your eyes on him, and do not do anything evil to him, but rather in ^{as}accord with ^wwhat he speaks to you, so do ^{wi}for him. ¹³ +Hence Nebuzaradan the grandee of the imperial guard sent, +also Nebushasban the Rab-saris and Nergal-sharezer the Rab-mag and all the grandees of the king of Babylon, ¹⁴ and they sent and took Jeremiah from the jail court, and they gave him over to Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan to ^cbring him forth to the house +where he could dwell in the midst of the people.

¹⁵ + The word of Yahweh had ^bcome to Jeremiah while he ^bwas still under restraint^l in the jail court, > saying⁻: ¹⁶ Go and you will say to Ebed-melech the Cushite, > saying⁻, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I shall bring^l to pass My words concerning this city for evil and not for good; and they will come to pass before you in that day. ¹⁷ +Yet I will rescue you in that day, averring is Yahweh, and you shall not be given into the hand of the men ^fbefore whom you shrink^l. ¹⁸ For I shall ^mgive you escape, yea escape⁻, and you shall not fall ⁱby the sword, and your soul will come to be as loot for you, for you have trusted in Me, averring is Yahweh.

40 The word[◇] which ^bcame to Jeremiah from Yahweh after Nebuzaradan the grandee of the imperial guard ^mlet him go^{-f} at

40:1 word: This "word" is given in the actions and words of Nebuzaradan.

Ṛamah: ⁱWhen he took ^hhim up + he was bound ⁱwith manacles in the midst of all the deportees of Jerusalem and Judah ^hwho were being deported to ^dBabylon.

² + The grandee of the imperial guard ^htook ^hJeremiah and ^hsaid to him, Yahweh your Elohim pronounced ^hthis ^hevil ^hagainst ^hthis ^{ri}place, ³ and He ^hbrought it to pass. + Yahweh ^hdid it just as He said; for ^hyou sinned ^hagainst Yahweh and did not hearken ⁱto His voice, and so ^hthis thing has ^bhappened to you. ⁴ + Now behold, I unloose you today from the manacles ^wthat are on your hands. If it is good in your eyes to come ^hwith me to Babylon, come, and I shall ^{pl}keep ^hmy eye on you, ^hyet if it is evil in your eyes to come ^hwith me to Babylon, then forbear. See, all the land is before you. Wherever seems good and ^hupright in your eyes to go, then go there ^d, ⁵ —^hyet he ^{fr}still did not ^hturn back—^hor turn back to Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan whom the king of Babylon has ^cgiven supervision in the ⁷land[~] of Judah, and dwell ^hwith him in the midst of the people, or wherever seems ^hupright in your eyes to go, then go. And the grandee of the imperial guard ^hgave ^hhim rations and carried-goods and ^hsent him away. ⁶ + So Jeremiah ^hcame to Gedaliah son of Ahikam at ^dMizpah and ^hdwelt ^hwith him in the midst of the people ^hwho remainedⁱ in the land.

⁷ + When all the chief officials of the armed units ^wthat were in the field, they and their men, ^hheard that the king of Babylon had ^cgiven supervision in the land ^hto Gedaliah son of Ahikam, and that he had ^cgiven ^hhim supervision over the men and women and little ones + ^fof the poor in the land ^fwho were not deported to ^dBabylon, ⁸ + they ^hcame to Gedaliah at ^dMizpah: + Ishmael son of Nethaniah, + Johanan and Jonathan sons of Kareah, + Seraiah son of Tanhumeth, + the sons of Ephai the Netophathite, and ^MJaazaniah[~] son of the Maacathite, they and their men. ⁹ + Then Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan ^hadjured ^hthem and ^htheir men, ^hsaying^h, Do not ^ffear ^fto serve the Chaldeans. Dwell in the land and serve ^hthe king of Babylon, and it shall be well ^hwith you. ¹⁰ + As for me, behold, I am ^{sit}staying in Mizpah to stand before the Chaldeans who are coming to us. ^hNow you, gather wine, + summer fruit and oil, and ^{pl}put them in your vessels, and dwell in your cities which you have taken possession of.

40:5 7-- land: Hb cities.

40:8 M-- Jaazaniah: Hb Jezaniah, cf 2 K 25:23.

¹¹ + ^{mr}Also all the Jews who were in Moab, + ⁱamong the sons of Ammon and in Edom and who were in all the other lands heard that the king of Babylon had ^gleft a remnant for Judah and that he had ^cgiven supervision over them [`]to Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan. ¹² + So all [`]these Jews [`]returned from all the ^{ri}places where they were driven away, and they came to the land of Judah to Gedaliah at^d Mizpah and [`]gathered very much ⁻wine and summer fruit.

¹³ + Now Johanan son of Kareah and all the chief officials of the armed units ^wthat were in the field came to Gedaliah at^d Mizpah ¹⁴ and [`]said to him: Do you [`]know, yea know⁻, that Baalis king of the sons of Ammon has sent Ishmael son of Nethaniah to smite your soul? + Yet Gedaliah son of Ahikam would not believe [`]them.

¹⁵ + Then Johanan son of Kareah ^{sa}spoke to Gedaliah in secret ⁱat Mizpah, [`]saying⁻, ^{pr}Now let me go and [`]smite Ishmael son of Nethaniah, and no^t one shall know. Why should he smite your soul so + that all Judah [`]which is convened^l to you would be scattered, and the remnant of Judah perish?

¹⁶ + Yet Gedaliah son of Ahikam [`]said to Johanan son of Kareah: Do not [`]do ⁻this [`]thing, for you are speaking falsehood [`]concerning Ishmael.

41 + It ^{lb}occurred in the seventh month that Ishmael son of Nethaniah son of Elishama who was ^fof [`]royal seed and one of the king's grandees, and ten men [`]with him, [`]came to Gedaliah son of Ahikam at^d Mizpah. And they [`]ate bread there together ⁱat Mizpah. ² + Yet Ishmael son of Nethaniah and the ten men who ^bwere [`]with him [`]rose and [`]smote Ishmael son of Ahikam son of Shaphan ⁱwith a sword and ^cput [`]him to [`]death whom the king of Babylon had ^cgiven supervision in the land. ³ + Then Ishmael smote [`]all the Jews who ^bwere [`]with him, [`]with Gedaliah ⁱat Mizpah, + as well as [`]the Chaldeans who were found there, [`]the men of war.

⁴ + Now it came to [`]be ⁱon the second day [`]after Ishmael was ^cput to death⁻ + while no^t one knew, ⁵ + that men [`]came from Shechem, from Shiloh and from Samaria, eighty men with shaven^l beards and torn^l garments, and slashing themselves, + with approach presents and frankincense in their hands to bring to the House of Yahweh. ⁶ And Ishmael son of Nethaniah went [`]forth from Mizpah to meet them, going along walking⁻ and lamenting, and it came

to ^{as}when he encountered⁻ [`]them + he [']said to them, Come to Gedaliah son of Ahikam. ⁷ + Then it ^{lb}came about as they entered⁻ into the midst of the city + that Ishmael son of Nethaniah [']slew them and ⁷threw them^c into the midst of the cistern, he and the men who were [`]with him.

⁸ + Yet ten men were found ⁱamong them + who [']said to Ishmael, Do not ^cput us to [']death, for we have buried goods in the fields, wheat, + barley, + oil and honey. + So he [']desisted and did not ^cput them to death in the midst of their brothers.

⁹ + The cistern where Ishmael flung [`]all the corpses of the men whom he smote ⁷was a great cistern[~]; it was that which [']king Asa had ^dmade ^fbecause of Baasha king of Israel; [`]it was the one Ishmael son of Nethaniah filled with the slain. ¹⁰ + Then Ishmael took [']captive [`]all the remnant of the people who were in Mizpah, [`]the daughters of the king and [`]all the people [`]who remained['] in Mizpah over whom Nebuzaradan grandee of the imperial guard had ^cgiven supervision [`]to Gedaliah son of Ahikam. + Ishmael son of Nethaniah took them [']captive and [']went to pass over to the sons of Ammon.

¹¹ + When Johanan son of Kareah and all the chief officials of the armed units who were [`]with him [']heard [`]of all the evil which Ishmael son of Nethaniah had done, ¹² + they [']took [`]all [']their men and [']went to fight ^{wi}against Ishmael son of Nethaniah; and they [']found [']him [']by the ^{mn}great water pool ^{w i}at Gibeon. ¹³ And it came to [']be ^{as}when all the people who were [`]with Ishmael saw⁻ [']Johanan son of Kareah and [`]all the chief officials of the armed units who were [`]with him, + they [']rejoiced.

¹⁴ + So all the people whom Ishmael had captured from Mizpah turned [']around, and they [']returned and [']went about to Johanan son of Kareah. ¹⁵ + Yet Ishmael son of Nethaniah escaped [']with eight men from the face of Johanan, and he [']went to the sons of Ammon.

¹⁶ + Then Johanan son of Kareah and all the chief officials of the armed units who were [`]with him [']took [`]all the remnant of the people [~]whom Ishmael son of Nethaniah had taken captive[~] from Mizpah after he had smitten [`]Gedaliah son of Ahikam, masters, the men of war, women, + little ones and eunuchs, whom he

41:9 7-- was a great cistern: Hb [']by the hand of Gedaliah.

41:16 --- whom Ishmael son of Nethaniah had taken captive: Hb whom he had restored from [']Ishmael son of Nethaniah.

had restored from Gibeon. ¹⁷ + They ^lwent about and ^{lsit}stayed ⁱat Geruth Chimham which was beside Bethlehem so as to go and [›]enter Egypt ^{18f}because of the Chaldeans; for they were fearful ^fbecause of them, ^tsince Ishmael son of Nethaniah had smitten Gedaliah son of Ahikam whom the king of Babylon had ^cgiven supervision in the land.

42 ⁺Now all the chief officials of the armed units, ⁺ Johanan son of Kareah, ⁺ Jezaniah son of Hoshaiah and all the people from the smallest ⁺ unto the greatest came ^lclose ² and ^lsaid to Jeremiah the prophet, ^{pr}Please let our supplication fall before you, and pray ⁱon our ^{fr}behalf to Yahweh your Elohim ⁱon ^{fr}behalf of all ^tthis ^rremnant, for we are left as a little remnant ^fout of many, just as your eyes are seeing [`]concerning us. ³ And let Yahweh your Elohim tell [›]us [`]the way in which we should go and [`]the thing which we should do.

⁴ + Then Jeremiah the prophet ^lsaid to them: I have heard; behold, I shall pray ^lto Yahweh your Elohim according to your words, and it will ^bbe that every [`]word ^wthat Yahweh shall answer [`]you I shall tell [›]you. I shall not withhold a word from you.

⁵ They ⁺then said to Jeremiah, May Yahweh ^bbe [›]a true and faithful witness ⁱagainst us if we should not do ^{so} according to all the word ^wthat Yahweh your Elohim ^lsends you for us. ⁶ ^{if} Whether good ⁺or ^{if} evil, we shall hearken ⁱto the voice of Yahweh our Elohim to Whom we are sending [`]you, ^wso that it may be ^lwell [›]with us. [›]Indeed we shall hearken ⁱto the voice of Yahweh our Elohim.

⁷ + It came to ^lbe ^fat the end of ten days ⁺that the word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah. ⁸ + So he ^lcalled to Johanan son of Kareah and [›]all the chief officials of the armed units who were [`]with him and [›]all the people [›]from the smallest ⁺ unto the greatest, ⁹ and he ^lsaid to them, Thus says Yahweh Elohim of Israel to Whom you sent [`]me to cast your supplication before Him: ¹⁰ If you shall dwell, yea ⁷dwell [~] in ^tthis land, ⁺then I will build [`]you up and shall not pull down, and I will plant [`]you and shall not pluck up, for I regret [›]the evil which I have done to you. ¹¹ Do not be ^lfearful ^fbecause of the king of Babylon, of whom you are in fear. ^fBecause of him do not be ^lfearful ^fof him, averring is Yahweh, for I am [`]with you to save [`]you, and to rescue [`]you from his hand.

¹² + I shall ^ggrant > you compassions +that he may have compassion on you and restore you to your ground.

¹³ +Yet if you are saying, We shall not dwell in this land, so that you not hearken⁻ⁱ to the voice of Yahweh your Elohim, ¹⁴ saying, No^t, for we shall enter the land of Egypt, ^wwhere we shall not see war +or hear the sound of the trumpet, +where we shall not famish for bread; and there we shall dwell, ¹⁵ +then now hear, therefore, the word of Yahweh, remnant of Judah; thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:

If you shall ^{pl}set, yea ^{pl}set⁻ your faces to enter Egypt, and you enter to sojourn there, ¹⁶ + the sword ^fof which you are fearful will ^bcome, and it shall overtake you there in the land of Egypt, and the famine ^fof which you are anxious^l shall follow hard after you there in Egypt, and there you shall die. ¹⁷ + It shall ^bbe that all the men who ^{pl}set their faces to enter Egypt to sojourn there shall die ⁱby sword, ⁱby famine and ⁱby plague, and not one >of them shall ^bbe a survivor +or a delivered one from the presence of the evil which I shall bring^l upon them.

¹⁸ For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Just as My anger and My fury have been poured out on the dwellers^l of Jerusalem, so shall My fury be poured out on you ⁱwhen you enter⁻ Egypt; + you will become > an execration and > an appalling object and > a malediction and > a reproach, and you shall not see this ^{ri}place ^{fr}again.

¹⁹ Yahweh has spoken ^{on}concerning you. Remnant of Judah, do not ^lenter Egypt. You do ^lknow, yea know⁻, for I testify ⁱamong you today ²⁰ that you stray ⁱwith your souls, for you yourselves sent me to Yahweh your Elohim, > saying⁻, Pray ⁱon our ^{fr}behalf to Yahweh our Elohim, and according to all ^wthat Yahweh our Elohim shall say, so tell > us, and we will do it! ²¹ +Hence I am telling > you today, +yet you do not hearken ⁱto the voice of Yahweh your Elohim and to all ^wthat He sends me to tell you. ²² +So now you ^lknow, yea know⁻ that you shall die ⁱby sword, ⁱby famine and ⁱby plague in that ^{ri}place where you desire to enter to sojourn.

43 +Yet it came to ^lbe ^{as}when Jeremiah ^{all}finished⁻ > speaking⁻ to all the people all the words of Yahweh their Elohim which Yahweh their Elohim had sent him for them, all these words, ² + Azariah son of Hoshaiiah and Johanan son of Kareah and all

the other 'arrogant ~and 'rebellious~ 'men 'said to Jeremiah: You are speaking falsehood! Yahweh our Elohim did not send you, > saying~, You shall not enter Egypt to sojourn there. ³ ^tIndeed Baruch son of Neriah is inciting `you 'against us in order to give `us into the hand of the Chaldeans, to ^cput `us to death +or to deport `us to Babylon.

⁴ +So Johanan son of Kareah and all the chief officials of the armed units and all the people did not hearken ⁱto the voice of Yahweh to ^{sit}stay in the land of Judah. ⁵ +Instead Johanan son of Kareah and all the chief officials of the armed units 'took `all the remnant of Judah who had returned from all the nations where they had been driven away, to sojourn in the land of ^QEgypt~, ⁶ `the masters, + `the women, + `the little ones, + `the daughters of the king and `every `soul whom Nebuzaradan grandee of the imperial guard had left `with Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan, +as well as `Jeremiah the prophet and `Baruch son of Neriah. ⁷ And they 'entered the land of Egypt, for they did not hearken ⁱto the voice of Yahweh, and they 'came as far as Tahpanhes.

⁸ +Then the word of Yahweh ^{lb}came to Jeremiah in Tahpanhes, > saying~: ⁹ Take in your hand large stones, and you will bury them in the clay-flooring, in the brick-terrace which is ⁱat the portal of Pharaoh's house in Tahpanhes >before the eyes of Jewish men, ¹⁰ and you will say to them, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I am sending, and I will take `Nebuchadrezzar king of Babylon, My servant, and I will ^{pl}set his throne ^fabove > `these stones which I have buried; + he will stretch out `his state tapestry over them. ¹¹ + He will come and smite `the land of Egypt:

Those who are for death, to death;

And who are for captivity, to captivity,

And who are for the sword, to the sword.

¹² +Then ⁷he~^c will ravage with fire ⁱthe houses of the elohim of Egypt, and he will burn them +or capture them, and he will muffle himself `with the land of Egypt just as `a shepherd^l 'muffles himself `with his cloak, and he will go forth from there in peace. ¹³ + He will break down `the monuments of the house of the sun which is in the land of Egypt, and `the houses of the elohim of Egypt he shall burn ⁱwith fire.

43:2 ~~~ and 'rebellious: Hb saying.

43:5 Q~~ Egypt: Hb Judah; Q fragment indicates Egypt as in 42:15,17; 43:2.

43:12 7~~c he: Hb I.

44 The word which ^bcame to Jeremiah for all the Jews ^ˈwho dwelt^l in the land of Egypt, ^ˈwho dwelt^l in Migdol and in Tahpanhes and in Noph and in the land of Pathros, ^ˆsaying^ˉ:

² Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: You yourselves have seen ^ˈall the evil which I brought upon Jerusalem and upon all the cities of Judah. ⁺ Behold them ^ˈthis ^ˈday deserted; ⁺ there is not a dweller^l in them ^{3f}because of their evil which they have done to ^ˆprovoke Me to vexation, ^ˆgoing^ˉ to fume incense to serve ^ˆother elohim whom they had not known, they, you ^ˆor your fathers. ⁴⁺ Yet I have been ^ˈsending to you ^ˈall My servants, the prophets, ^ˆrising early^ˉ and sending^ˉ, ^ˆsaying^ˉ, Oh do not ^ˈdo ^ˈthis ^ˈabhorrent thing which I hate. ⁵⁺ But they did not hear-ken nor stretch out ^ˈtheir ear to turn back from their evil, by no means to fume incense to other elohim. ⁶⁺ So My fury and My anger were ^ˈpoured forth and ^ˈconsumed in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem so ⁺that they ^ˈbecame ^ˆa waste ^{7and}^{cs} ^ˆa desolation as at ^ˈthis day.

⁷ And now, thus says Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel: Why are you doing this great evil to your souls, to cut off for yourselves man and woman, infant and suckling^l from the midst of Judah, so as not to leave^ˉ a remnant for yourselves, ⁸ to ^ˆprovoke Me to vexation ⁱby the ^dworks of your hands, to fume incense to other elohim in the land of Egypt where you have come^l to sojourn in order to cut^ˉ ^ˆyourself off and in order that you become^ˉ ^ˆa malediction and ^ˆa reproach ⁱamong all the lands of the earth? ⁹ Have you forgotten ^ˈthe evils of your fathers and ^ˈthe evils of the kings of Judah and ^ˈthe evils of ^ˈtheir wives^ˆ and ^ˈyour own evils and ^ˈthe evils of your wives which they ^dcommitted in the land of Judah and in the streets of Jerusalem? ¹⁰ They are not contrite ^{fr}to ^ˈthis ^ˈday, nor do they fear, nor do they go in My law and in My statutes which I have given before you and before your fathers.

¹¹ Therefore thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Be-hold, I shall ^{pl}set^l My face ⁱagainst you for evil, ⁺ to cut off ^ˈall Judah. ¹²⁺ I will take ^ˈthe remnant of Judah who have ^{pl}set their face to enter the land of Egypt to sojourn there, and they all will be finished in the land of Egypt. They shall fall ⁱby sword; ⁱby famine they shall be finished from the smallest ⁺ unto the greatest; ⁱby sword and ⁱby famine they shall die, and they will

44:9 ^ˈtheir wives: Hb has: ^ˈhis wives; LXX ^ˈyour chief officials.

become [›] an execration and [›] an appalling object and [›] a malediction and [›] a reproach. ¹³ And I will call to account ^{on} those dwelling in the land of Egypt just as I called ^{on} Jerusalem to account, ⁱwith sword, ⁱwith famine and ⁱwith plague. ¹⁴ + There shall not ^bbe a delivered one ⁺or a survivor [›]of the remnant of Judah ^{who} entered^l to sojourn there in the land of Egypt, ⁺nor one to return to the land of Judah where they lift^l up ^{their} soul to return and to dwell, ^tyet they shall not return, save a few delivered ones.

¹⁵ + Then they ^lanswered Jeremiah, all the men ^{who} knew^l that their wives were fuming incense to other elohim, and all the women ^{who} stood^l there, a great assembly, and all the people ^{who} were dwelling in the land of Egypt in Pathros, [›]saying⁻: ¹⁶ This word which you have spoken to us in the name of Yahweh—none of us shall hearken^l to you. ¹⁷ For we shall do, yea do⁻ every ^{thing} ^wthat has come forth from our mouth: to fume incense to the queen of the heavens, and to libate libations to her just as we did, we and our fathers, our kings and our chief officials, in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem. ⁺Then we were ^lsurfeited with bread, and we ^{lb}were well off, and we did not see evil. ¹⁸ + Yet ^fsince we halted [›]fuming⁻ incense to the queen of the heavens and [›]libating⁻ libations to her we have lacked everything, and we have been finished ⁱby sword and ⁱby famine. ¹⁹ And ^twhen we were fuming incense to the queen of the heavens and [›]libated⁻ libations to her, was it ^fapart from our men's approval that we ^dmade biscuits for her [›]depicting⁻ her and libated⁻ libations to her?

²⁰ + Then Jeremiah ^{lsa}spoke to all the people ^{on}concerning the masters and ^{on} the women and ^{on} all the people ^{who} were answering back ^{to} him this ^{sp}way, [›]saying⁻: ²¹ As ^{to} the incense which you fumed in the cities of Judah and in the streets of Jerusalem, you and your fathers, your kings and your chief officials and the people of the land—does not Yahweh remember ^{them}? ⁺ It ^lascended on His heart, ²² and Yahweh ^lcould not [›]bear⁻ it any ^{fr}longer ^fbecause of the evil of your actions. ^fBecause of the abhorrences which you have done, ⁺ your land ^lbecame [›]a waste and [›]a desolation and [›]a malediction ^fwithout a dweller^l as at ^{this} day. ²³ ^fBecause of the ^wfact you fumed incense and ^w you sinned [›]against Yahweh and would not hearken ⁱto the voice of Yahweh, and in His law, ⁺ in His statutes and in His testimonies you would not go, therefore ^{this} evil has befallen you as at ^{this} day.

²⁴ Jeremiah ⁺further ^lsaid to all the people and to all the women: Hear the word of Yahweh, all Judah who are in the land of Egypt. ²⁵ Thus ^{sa}speaks Yahweh of hosts, Elohim of Israel, [›]saying⁻: You and your wives, ⁺ you have ^lspoken ⁱwith your mouth, and ⁱwith your hands you have fulfilled it, [›]saying⁻, We shall ^dperform, yea ^dperform⁻ our vows which we have vowed, to fume incense to the queen of the heavens and to libate libations to her. You shall carry out, yea carry out⁻ your vows, and you shall ^dperform, yea ^dperform⁻ your vows!

²⁶ Therefore hear the word of Yahweh, all Judah ^{who dwell} in the land of Egypt: Behold Me! I have sworn ⁱby My ^{great} Name, says Yahweh, that My Name shall assuredly not ^bbe called^l upon any ^flonger ⁱby the mouth of any man of Judah in all the land of Egypt, saying, As my Lord Yahweh lives! ²⁷ Behold, I am alert^l over them for evil and not for good, and every man of Judah who is in the land of Egypt will be spent ⁱby sword and ⁱby famine until they are ^{all}finished⁻. ²⁸ And any delivered from the sword who ^lreturn from the land of Egypt to the land of Judah will be ^{ad}men few in number, and all the remnant of Judah ^{who entered} [›] the land of Egypt to sojourn there will know ^aWhose word shall be confirmed, ^fMine ⁺or ^ftheirs. ²⁹ ⁺ This is the sign to you, averring is Yahweh, that I will call ^{on} you to account^l in ^{this} ^{ri}place that you may ^lknow that My words shall be confirmed, yea confirmed⁻ ^{on}against you for evil.

³⁰ Thus says Yahweh: Behold, I shall give^l ^{Pharaoh Hophra} king of Egypt into the hand of his enemies^l, ⁺ into the hand of those seeking his soul, just as I gave ^{Zedekiah} king of Judah into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon his enemy^l ⁺ who was seeking his soul.

45 The word which Jeremiah the prophet spoke to Baruch son of Neriah ⁱwhen he wrote⁻ ^{these} ^{words} ^{on}in a scroll ^fat the bidding of Jeremiah in the fourth year [›]of Jehoiakim son of Josiah king of Judah, [›]saying⁻:

² Thus says Yahweh, Elohim of Israel, ^{on}concerning you, Baruch: ³ You say, Woe ^{pr} to me, for Yahweh has added affliction ^{on}to my pain. I am wearied ⁱwith my sighing, and I do not find rest. ⁴ Thus you shall say to him, Thus says Yahweh: Behold, that which I have built I shall demolish^l, and ^{that} which I have planted I shall pluck

up, + that is, the entire land. ⁵ Yet you, are you seeking great things for yourself? Do not seek them. For behold, I shall bring evil upon all flesh, averring is Yahweh, yet I will grant you your soul as spoils in all the places where you go.

46 That which came as the word of Yahweh to Jeremiah the prophet concerning the nations:

² Concerning Egypt, about the army of Pharaoh Necho king of Egypt which was at the stream Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of Jehoiakim son of Josiah king of Judah:

³ Array with buckler and large shield,
And come close for battle!

⁴ Harness up the horses, and mount up, you horsemen!
+ Stand by with helmets on!
~Unsheathe~ the lances! Put on the coats-of-armor!

⁵ For what reason do I see them in dismay, turned away back?
+ Their masterful men are pounded;
+ In flight they flee, and they do not turn around!
Shrinking fear is round about! averring is Yahweh.

⁶ Let not the fleet flee away,
And let not the masterful man escape!
Northward, by the side of the stream Euphrates,
they stumble and fall.

⁷ Who is this who ascends like the Nile,
Like streams whose waters reel?

⁸ It is Egypt who ascends like the Nile,
And like streams whose waters reel.
+ He said, Let me ascend; Let me cover the earth;
Let me destroy both city and those dwelling in it!

⁹ On, you horses, And rave, you charioteers!
Let the masterful men go forth,
Cush and Put, who grasp the buckler,
And the Ludim who grasp and position the bow!

¹⁰ Yet that day is for my Lord Yahweh of hosts,
A day of vengeance to be avenged of His foes.
+ The sword will devour and be surfeited

46:4 ~~~ Unsheath: Hb Scour.

46:7 Nile: lit., waterway.

- And be soaked ^fwith their blood,
 For a sacrifice belongs to my Lord Yahweh of hosts
 In the land of the north ^yby the stream Euphrates.
- 11 Ascend to Gilead and take balm, virgin daughter of Egypt;
^yWith futility do you multiply remedies;
 There is no recovery for you.
- 12 Nations have heard your dishonor,
 And your yelling fills the earth;
 For masterful man stumbles ⁱagainst masterful man;
 The two of them fall down together.
- 13 The word which Yahweh spoke to Jeremiah the prophet
^yabout the coming⁻ of Nebuchadrezzar king of Babylon to smite
^tthe land of Egypt:
- 14 Tell it in Egypt, and announce it in Migdol;
⁺ Announce it in Noph and in Tahpanhes.
 Say: Stand by and prepare yourselves,
 For the sword has devoured round about you.
- 15 For what reason is he flattened?
 Your sturdy one does not stand,
 For Yahweh thrusts him down.
- 16 ⁷Your multitude stumbles[~];
^{mr}Also each man falls ^yover his associate;
⁺ They are saying: Rise, and let us return to our people,
 And to the land of our birth, ^fin view of the
 tyrannizing sword.
- 17 ⁷Call the name of[~] Pharaoh king of Egypt:
 The tumult who ^clet the appointed time pass by.
- 18 As I live, averring is the King,
 Yahweh of hosts is His Name:
^t Like Tabor ⁱamong the mountains,
 And like Carmel ⁱby the sea, so shall he[◇] come.
- 19 ^dPrepare for yourself ^{all}gear for deportation,
 Dweller[!], daughter of Egypt,
 For Noph shall become ^ya desolation,
 And it will be ravaged^f without a dweller[!].
- 20 A most lovely heifer is Egypt;

46:16 7~ Your multitude stumbles: Hb He increases one stumbling.

46:17 7~ Call the name of: MT They call there.

46:18 he: i.e., Nebuchadrezzar.

A horsefly from the north has come ⁷upon her^{~c}.

²¹ Moreover, her hirelings ⁱamong her who were like stall-fed calves,

^t They' ^{mr}too turn around;

They flee together; They do not stand;

For the day of their calamity has come on them,

The era of their visitation.

²² She makes a sound like a serpent as it ^lgoes away,

For they are ^go marching ⁱwith potent power,

And ⁱwith hatchets they come ^ʔagainst her

like men chopping trees.

²³ They cut down her wildwood, averring is Yahweh,

^tSince it cannot be ^lsearched out;

^tIndeed they are more numerous ^fthan the locust,

And there is no numbering ^ʔof them.

²⁴ Shamed is the daughter of Egypt;

She is given into the hand of the people of the north.

²⁵ Yahweh of hosts, Elohim of Israel, has said: Behold, I shall call to account^l ^ʔAmon ^fof No and ^{on} Pharaoh, ⁺even ^{on} Egypt and ^{on} her elohim and ^{on} her kings and ^{on} Pharaoh ⁺with ^{on} those ^ʔwho trust^l in him. ²⁶ ⁺ I will give them into the hand of those seeking their soul, and into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon and into the hand of his officials, and afterward she shall tabernacle as in ^{pc}former days, averring is Yahweh.

²⁷ And you', do not ^lfear, My servant Jacob,

And do not be ^ldismayed, Israel;

For behold, I shall save^l you from afar

And ^ʔyour seed from the land of their captivity;

And Jacob will return and be given quietness

And be tranquil ⁺with no one ^cmaking him tremble.

²⁸ You, do not ^lfear, My servant Jacob, averring is Yahweh,

For I am ^ʔwith you;

^tIndeed I shall ^dmake an ^{all}end ⁱof all the nations

where^d I have driven you away;

⁺Yet I shall not ^dmake an ^{all}end ^ʔof you,

⁺Though I discipline you for judgment

And am not ^mholding you innocent, yea innocent⁻.

47 That **which** ^bcame as the word of Yahweh to Jeremiah the prophet ^ʔconcerning the Philistines ⁱ ere Pharaoh ^ʔsmote ^ʔGaza:

² Thus says Yahweh:

Behold, waters are ascending from the north,
And they become ^ʔan overflowing torrent;
+ They shall overflow the land and its fullness,
Both city and the dwellers^ʔ in it;
+ Humanity will cry out,
And all who dwell^ʔ in the land will howl.

³ ^fAt the sound of the thudding of hooves of his sturdy beasts,
^fAt the quaking ^ʔof his chariots,
The clamor of his whirling wheels,
Fathers will not turn around to their ⁱⁿchildren
^fdue to slackness of hands

⁴ ^{on}Because of the day ^ʔthat is coming to devastate
^ʔall the Philistines,
To cut off ^ʔfrom Tyre and ^ʔSidon every surviving helper^ʔ,
For Yahweh is devastating ^ʔthe Philistines,
the remnant of the island of Caphtor.

⁵ Baldness comes to Gaza;
Ashkelon is stilled, the remnant of their vale.
How ^{fr}long shall you slash yourself?

⁶ Woe! Sword ^ʔof Yahweh, how ^{fr}long shall you be unquiet?
Be gathered back into your scabbard;
Be lulled and still.

⁷ How can ⁷it^c be ^ʔquiet ⁺when Yahweh has instructed ^ʔit?
^ʔAgainst Ashkelon and ^ʔagainst the shore of the sea,
there has He appointed it.

48 ^ʔConcerning Moab:

Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:
Woe to Nebo, for she is devastated!
Shamed! seized is Kiriathaim!
The impregnable retreat is shamed and dismayed!

² The praise of Moab is no ^{fr}more;
In Heshbon they devise evil ^{on}against her:
^{go}Come, and let us cut her off from being a nation!
Madmen, ^{mr}too, you shall be stilled;

- The sword shall ^{go}follow after you!
- 3 The sound of a cry from Horonaim:
Devastation and great brokenness!
- 4 Moab is broken! The outcry is ^cmade heard ⁷to^d Zoar~.
- 5 For at the ascent of Luhith, one is ascending ⁱon it~
ⁱwith lamentation;
For ⁱat the descent of Horonaim,
they hear the distresses of^o a cry of brokenness:
- 6 Flee! Escape with your souls!
And you shall become like a dwarf juniper in the wilderness.
- 7 For because you trust⁻ in your ^ddeeds and in your treasures,
you' ^{mr}too shall be seized,
And Chemosh will go forth into deportation,
its priests and its chief officials together.
- 8 + The devastator^l shall come to every city,
And no^t city shall escape;
+ The vale will perish,
And the tableland will be exterminated,
^was Yahweh has said.
- 9 ^gSet up a ⁷cairn~ for Moab, for she shall go forth, yea forth⁻,
And her cities shall become [>]a desolation
^fwithout a dweller^l in them.
- 10 (Cursed^l is one doing the work of Yahweh indolently,
And cursed^l is one withholding his sword from bloodshed.)
- 11 Moab has been tranquil from his youth,
And he has been quietly^l resting [>]on his lees;
+ He has not been ^lemptied out from vessel to vessel
And has not gone into deportation.
Therefore his fine taste has lasted in him,
And his bouquet is not changed.
- 12 Therefore behold, days are coming, averring is Yahweh,
+When I will send tilters^l to him, + who will tilt him,
And they shall empty his vessels and shatter ⁷his~ crocks.
- 13 +Then Moab will be ashamed^f because of Chemosh,
Just as the house of Israel was ashamed
^fbecause of Bethel, their trust.

48:4 7-- to^d Zoar: Hb her menials.

48:5 ~~~ on it: Hb lamentation; distresses of: omitted by LXX and Isa 15:5.

48:9 7-- cairn: Hb blossom.

48:12 7-- his: Hb their.

- 14 **How** can you ^lsay: **We are masters** of war
And men of valor ^ʔin battle?
- 15 ~The **devastator**^l of~ **Moab** and her cities ascends,
And the choicest of his choice young men
descend to the slaughter,
Averring is the King, Yahweh of hosts is **His Name.**
- 16 The **calamity of Moab** is near to come,
And evil on him hastens exceedingly.
- 17 **Condole** ^ʔwith him, all who are round about him,
And all who know^l his name;
Say: How the strong rod is broken, The beautiful stave!
- 18 **Descend from glory**^l;
Sit in thirst, dweller^l of the daughter of Dibon,
For the devastator^l of Moab has ascended ⁱupon you;
He has ruined your fortresses.
- 19 ^ʔ**On the road, stand and watch, dweller**^l of Aroer;
Ask him who flees^l and her who **escapes**^l;
Say: What has ^bhappened?
- 20 **Moab is** ^cput to shame, for it is undone;
Howl and cry out!
Tell ⁱat the Arnon that Moab is devastated!
- 21 + **Judgment has come** ^ʔon the level land,
^ʔ**On Holon, +** ^ʔ**on Jahzah and on Mephaath,**
- 22 + **On Dibon, + on Nebo and on Beth-diblathaim,**
- 23 + **On Kiriathaim, + on Beth-gamul and on Beth-meon,**
- 24 + **On Kerioth and on Bozrah,**
And on all the cities of the land of Moab, ^ʔfar and ^ʔnear.
- 25 The **horn of Moab** is hacked off,
And his arm is broken, averring is Yahweh.
- 26 ^c**Make him drunk,**
For he has magnified himself ^{on}against Yahweh;
⁺ **Moab will slump into his vomit,**
And he ^{mr}**too will become** ^ʔan object of sport.
- 27 + **Assuredly Israel became the object of sport to you;**
as if he was found ⁱamong thieves,
^t**Indeed as often as your words were** ⁱabout him
you shook your head.
- 28 **Forsake the cities,**

- And tabernacle ⁱamong the crags, dwellers^l of Moab!
 + Become like a dove that is making her nest
 in the ^psides of the inlet to a dark hole.
- 29 We hear of the pomp of Moab, very proud,
 His haughtiness and his pomp and his pride,
 And the highness of his heart.
- 30 I Myself know his overbearing, averring is Yahweh,
 And his pretenses, which are not so, Not so in what they do.
- 31 Therefore I shall howl over Moab,
 And I shall cry out for Moab, all of it;
 For the men of ^QKir-hareseth~ ^{MI}s shall soliloquize.
- 32 More ^fthan the lamentation of Jazer
 I shall lament for you, 'vine of Sibmah;
 Your vine-branches passed over to the sea;
 They touched as far as the sea of^o Jazer;
 Upon your summer fruit and upon your vintage
 the devastator^l has fallen.
- 33 + Rejoicing and exultation have been swept up
 from the cropland,
 + From the land of Moab,
 And I have caused the wine from the winevats to cease;
 ~The treader^l~ is not treading;
 The vintage-shout is not a vintage-shout.
- 34 From the outcry of Heshbon unto Elealeh,
 They ^graise their voice unto Jahaz,
 From Zoar unto Horonaim and Eglath-shelishiyah;
 'Indeed even the waters of Nimrim shall become [>] desolations.
- 35 + I will eradicate [>]from Moab, averring is Yahweh,
 Him who ^coffers up^l on a high-place and fumes^l incense to
 his elohim.
- 36 Therefore, My heart ^lkeens like flutes for Moab;
 + My heart ^lkeens like flutes for the men of ~Kir-hareseth~;
 Therefore, the surplus one has ^dmade they will lose.
- 37 For ^Mon^s every head is baldness,
 And every beard is ^Mhacked^l off~;

48:31 Q-- Kir-haraseth: Hb Kir-haresh; M-s I: Hb he.

48:32 sea of: omitted by LXX.

48:33 ~~~ The treader^l: Hb The vintage-shout.

48:36 ~~~ Kir-hareseth: Hb Kir-haresh; cf Isa 16:7.

48:37 M-- hacked^l off: Hb diminished.

- On all hands are slashes, And on ⁷all^s waists sackcloth.
- ³⁸ On all the housetops of Moab and in its squares,
all of it is wailing;
For I have broken 'Moab like a vessel
in ^{it}which there is no delight, averring is Yahweh.
- ³⁹ How it is undone! Howl!
How Moab has turned around the nape of his neck!
He is shamed! + Moab becomes ^γan object of sport
And ^γa cause of dismay to all around about him!
- ⁴⁰ For thus says Yahweh:
Behold, like a vulture he ^lswoops down
And spreads his wings ^γagainst Moab.
- ⁴¹ The towns are seized,
And the fastnesses are taken possession of;
+ The heart of Moab's masterful men will become
in 'that day
Like the heart of a woman in her throes^l.
- ⁴² + Moab will be exterminated from being a people,
For he magnified himself ^{on}against Yahweh.
- ⁴³ Alarm and dark hole and snare are upon you,
dweller^l of Moab, averring is Yahweh.
- ⁴⁴ The one who flees^l ^fbecause of the alarm,
he shall fall into the dark hole;
And the one who ascends^l from the dark hole,
he shall be seized ⁱby the snare.
For I shall bring ^γupon it, ^γupon Moab,
the year of their visitation, averring is Yahweh.
- ⁴⁵ In the shadow of Heshbon those who flee^l stand ^fwithout vigor;
For fire has gone forth from Heshbon,
And a blaze from ^Mthe house of~ Sihon,
And it ^ldevours the profile of Moab
And the crown of the head of the sons of tumult.
- ⁴⁶ Woe to you, Moab!
The people of Chemosh have perished!
For your sons are taken ⁱcaptive,
And your daughters into captivity.
- ⁴⁷ +Yet I will reverse the captivity of Moab in the latter days,
averring is Yahweh. Thus ^{bd}far is the judgment of Moab.

49 ⁷Concerning the sons of Ammon: Thus says Yahweh:

Are there **no** sons for Israel?

^{if}Or is there **no** one to enjoy the **tenancy**^l for him?

For **what** reason does ^MMilcom^s enjoy the **tenancy** [`]of Gad,

And do his people dwell in its cities?

² Therefore behold, days are coming, averring is Yahweh,

⁺When I will ^cmake heard, ^ʔagainst Rabbah of the sons of Ammon, the shout of war;

⁺ It will become ^ʔa ruin-mound of desolation,

And her outskirts shall be ravaged ⁱwith fire,

And Israel will dispossess [`]his dispossession^l,

^{sa}declares Yahweh.

³ Howl, Heshbon, for Ai is devastated!

Cry, daughters of Rabbah! Gird on sackcloth; wail!

⁺ Go to and fro ⁱamong the stone dikes,

For ^MMilcom^s is going into deportation,

His priests and his chief officials together.

⁴ ^{wt}Why are you boasting ⁱabout the vales,

Your prolific^l vales, [`]backsliding [`]daughter,

You [`]who are trusting in its treasures,

⁷Who are saying^{cs}: ^aWho shall come ^ʔagainst me?

⁵ Behold, I shall bring^l upon you alarm,

averring is my Lord, Yahweh of hosts,

From all round about you,

And you will be driven away,

each one straight before himself,

And there will be no one gathering together ^ʔthe wanderer^l.

⁶ ⁺Yet afterward I shall reverse [`]the captivity of the sons of Ammon, averring is Yahweh.

⁷ ^ʔConcerning Edom: Thus says Yahweh of hosts:

Is wisdom no ^{fr}longer in Teman?

Has counsel perished from the astute^l?

Has their wisdom gone stale?

⁸ Flee! Be ⁻turned around!

^cFind ⁻depths in which to dwell, dwellers^l of Dedan!

For I will bring on him the calamity of Esau,

The era when I call him to account.

⁹ If grape pickers^l came to you

would they not ^clet some clean-gleanings ^lremain?
 If thieves in the night,
 they would ruin no more than their quota.

¹⁰ ^tBut I Myself have bared [`]Esau;
 I have exposed [`]his places of concealment,
⁺So he is not ^lable to ^hhide⁻;
 Devastated are his seed, ⁺ his kinsmen and his neighbors,
 And there is no one to say:

¹¹ Leave your orphans; I myself shall ^mkeep them alive;
 And let your widows trust ^{on}in me.

¹² For thus says Yahweh: Behold, if they who are not duly
 bound to drink the cup still must ^ldrink, yea drink⁻, ⁺ shall you' be
^sone exempted, yea exempted⁻? You shall not be exempted, for
 you shall drink, yea drink! ¹³ For ^tby Myself I have sworn, aver-
 ring is Yahweh, that Bozrah shall become [>] an appalling thing, [>] a
 reproach, [>] a wasted place and [>] a malediction, and all her cities
 shall become [>] eonian wastes!

¹⁴ I hear a report from [`]Yahweh;
⁺ An agent ⁷is sent[~] ⁱamong the nations:
 Gather together and come ^{on}against her, And rise for battle!

¹⁵ For behold, I have ^gmade you small ⁱamong the nations,
 Despised^l ⁱamong humanity.

¹⁶ Your obscene idol lures [`]you, The arrogance of your heart,
 You who are tabernacling in the clefts of the crag,
 Who are grasping the height of the hill;
 Though you ^cmake your nest as lofty as the vulture,
 From there I shall ^cbring you down, averring is Yahweh.

¹⁷ ⁺ Edom will become [>] an object of astonishment;
 Everyone passing ^{on}by her shall be appalled
 And shall hiss ^{on}at all her smittings.

¹⁸ Like the overturning of Sodom and Gomorrah
 And its neighbors, says Yahweh,
 No^t man shall dwell there,
 And no^t son of humanity shall sojourn in her.

¹⁹ Behold, like a lion that comes ^lup from the jungle of the Jordan
 to the perennial homestead,
^tIndeed in a ^lmoment I shall ^cmake him run from ^{on} her;
⁺ I shall note [~]the choicest of her rams[~];

49:14 7~~ is sent: Hb one being sent.

49:19 ~~~ the choicest of her rams: Hb "who is chosen" for it; cf 50:44.

- For ^awho is like Me? And ^awho can ^{lfr}summon Me?
 And ^awhat is this shepherd^l who can ^lstand before Me?
 20 Therefore, hear the counsel of Yahweh which He counsels
 ^ʔagainst Edom,
 And His designs which He designs
 ^ʔagainst the dwellers^l of Teman:
 Assuredly the farm-menials shall pull away their pieces!
 Assuredly their homestead shall be appalled over them!
 21 ^fAt the sound of their fall^ˉ, the earth quakes;
 The cry—its voice is heard ⁱat the Sea of Weeds.
 22 Behold, like a vulture he ^lascends and ^lswoops down,
 And he ^lspreads his wings ^{on}against Bozrah,
 And the heart of Edom's masterful men will become
 in ^ˈthat day
 Like the heart of a woman in her throes^l.
 23 ^ʔConcerning Damascus:
 Ashamed are Hamath and Arpad,
 For they have heard a report of evil;
 They are dissolved in anxiety
 [˜]like[˜] the sea that is not ^lable to be quiet^ˉ.
 24 Damascus has grown slack; She turns around to flee,
⁺Yet trepidation ^eholds her fast;
 Distress and cramps hold her as a woman giving birth.
 25 How is it that the boasted city is not forsaken,
 The town of [˜]elation[˜]?
 26 Therefore, her choice young men shall fall in her squares,
 And all the men of war shall be stilled in ^ˈthat day,
 averring is Yahweh of hosts;
 27 ⁺ I will ravage with fire ⁱat the wall of Damascus,
 And it will devour the citadels of Ben-hadad.
 28 ^ʔConcerning Kedar and ^ʔ the kingdoms of Hazor
 Which Nebuchadrezzar king of Babylon smote:
 Thus says Yahweh: Rise, go up ^ʔagainst Kedar,
 And devastate [`]the sons of the East!
 29 They shall take away their tents and their flocks,
 Their tent sheets and all their ^{all}gear,
 And they shall carry off their camels for themselves;

49:23 ~~~ like: Hb in.

49:25 ~~~ elation: Hb my elation.

- + They will call out ^{on}against them:
 Shrinking fear is ^fround about.
- 30 Flee! Wander away very far!
^cDig deep to dwell, dwellers^l of Hazor, averring is Yahweh,
 For Nebuchadrezzar king of Babylon has counseled
 a counsel ^{on}against you,
 And he has designed a design ^{on}against you!
- 31 Rise! Ascend ^ʔupon a nation at ease,
 Dwelling in serenity, averring is Yahweh;
 It ^ʔhas neither double doors nor bar;
 They are tabernacling alone.
- 32 + Their camels shall become ^ʔplunder,
 And their cattle throng ^ʔloot;
 + I will toss them away to every wind,
 those who cut away^l the edge of their hair,
 And from all its ^psides I shall bring [`]their calamity,
 averring is Yahweh.
- 33 + Hazor will become ^ʔthe habitation of wild jackals,
 A desolation ^{fr}for the eon;
 No^t man shall dwell there,
 And no^t son of humanity shall sojourn in it.
- 34 That which ^bcame as the word of Yahweh to Jeremiah the
 prophet ^ʔconcerning Elam, ⁱat the beginning of the reign of Zede-
 kiah king of Judah, ^ʔsaying⁻:
- 35 Thus says Yahweh of hosts:
 Behold, I shall break^l [`]the bow of Elam,
 The beginning of their mastery.
- 36 + I will bring ^ʔupon Elam four winds
 from the four ends of the heavens,
 And I will toss them away to all [`]these [`]winds;
 + There shall not ^bbe [`]a nation where the outcasts^l of Elam
 shall not come.
- 37 + I will cause [`]Elam to be dismayed before their enemies^l,
 And before those who seek^l their soul;
 + I will bring evil upon them, [`]the heat of My anger,
 averring is Yahweh,
 And I will send [`]the sword after them
 until I have ^{all}finished⁻ [`]them.
- 38 + I will place My throne in Elam,

And I will destroy from there both king and chief officials,
averring is Yahweh.

³⁹ +Yet it will ^bcome in the days hereafter,
I shall reverse [`]the captivity of Elam, averring is Yahweh.

50 The word which Yahweh spoke [`]concerning Babylon, [`]concerning the land of the Chaldeans, ⁱby means of Jeremiah the prophet:

² Tell ⁱamong the nations and announce it!

+ Lift up a banner; Announce it!

Do not ^lsuppress it! Say: Babylon is seized;

Bel is ^cput to shame; Morodach is dismayed;

Her fetishes are ^cput to shame; Her idol clods are dismayed.

³ For a nation from the north has come up ^{on}against her;

It' shall ^{set}make [`]her land [`]a desolation,

And there shall not ^bbe a dweller^l in her;

From human + unto beast they will wander away;

They will go.

⁴ In [`]those days and in [`]that era, averring is Yahweh,

The sons of Israel shall come,

They and the sons of Judah together;

Walking⁻ and lamenting⁻, they shall go,

And they shall seek [`]Yahweh their Elohim.

⁵ They shall ask the way to Zion, Their faces turned ^{bd}thither;

Come, and ~let us reattach ourselves~ to Yahweh

By a covenant eonian that shall not be forgotten.

⁶ My people became a lost^l flock;

Their shepherds^l ^cled them astray;

They turned them away on the mountains;

They ^{go}roved from mountain to hill;

They forgot their reclining place.

⁷ All who found^l them devoured them,

And their foes said, We are not ^lguilty

^uBecause ^w they sinned [`]against Yahweh,

The Homestead of Righteousness

And the Expectation of their fathers, Yahweh.

⁸ Wander away from the midst of Babylon,

And from the land of the Chaldeans, go forth,

50:5 ~~~ let us reattach ourselves: Hb they are reattached.

And become like the he-goats before the flock.

⁹ **For behold, I shall rouse^l and ^cbring up^{l on} against Babylon**

An assembled force of great nations from the north land,

And they will array themselves ^yagainst her,

And she shall be seized from there;

Their arrows are like a master of war who causes bereavement^l;

He shall not return empty handed.

¹⁰ **+So the Chaldeans will become ^y loot;**

All who loot^l her shall be surfeited, averring is Yahweh.

¹¹ **Though you were rejoicing,**

Though you were ^ljoyous, robbers^l of My allotment,

Though you were frolicking like ⁷calves in verdure[~],

And you were neighing like sturdy beasts,

¹² **Your mother is shamed exceedingly;**

She who bore^l you is abashed;

Behold the hindmost of the nations,

A wilderness, arid and a steppe.

¹³ **^fBecause of the wrath of Yahweh she shall not be indwelt,**

And she will become a desolation, all of her;

Whoever passes^{l on} by Babylon shall be appalled

And shall hiss ^{on}at all her smittings.

¹⁴ **Array yourselves ^{on}against Babylon round about,**

All who position^l the bow;

⁷Shoot^{~s} ^yat her; Do not ^lspare ^y the arrow,

For she has sinned ^yagainst Yahweh.

¹⁵ **Shout over her round about; She has given up her hand;**

Her bastions have fallen; Her walls are demolished;

^tIndeed this is the vengeance of Yahweh;

Avenge yourselves ⁱupon her;

Just as she has done, do to her.

¹⁶ **Cut off the sower^l from Babylon,**

And him who handles^l the sickle ⁱat harvest season;

From the presence of the tyrannizing sword,

Each man shall face to his own people,

And each shall flee to his own land.

¹⁷ **A dispersed^l flockling is Israel; Lions have driven him away;**

First the king of Assyria devoured him,

50:11 ^{7~~} calves in verdure: Hb a threshing heifer.

50:14 ^{7~~s} Shoot: Hb Throw.

And ^{after} this Nebuchadrezzar king of Babylon
picked his bones.

¹⁸ Therefore, thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:
Behold, I shall call to account^l ^{the} king of Babylon and ^{his} land,
just as I called to account ^{the} king of Assyria.

¹⁹ + I will bring ^{Israel} back to his homestead,
And he will graze in ^{Carmel} and ^{Bashan},
And in mount Ephraim and ^{Gilead}
his soul shall be surfeited.

²⁰ In ^{those} days and in ^{that} era, averring is Yahweh,
^{The} depravity of Israel shall be sought,
^{yet} there will be none,
And ^{the} sins of Judah, ^{yet} they shall not be found,
For I shall pardon ^{those} whom I leave as a ^{remnant}.
²¹ ^{on}Against the land of Merathaim, go up ^{on}against her,
And ^{against} the dwellers^l of Pekod; put to the sword
and doom ^{af} them, averring is Yahweh,
And do according to all ^wthat I instruct you.

²² The sound of battle in the land, And a great breaking!

²³ How it is hacked down and ^{broken},
the sledgehammer of the entire earth!
How Babylon has become ^{an} object of astonishment
^{among} the nations!

²⁴ I set a trap for you,
And ^{mr} you were seized, Babylon,
^{yet} you yourself did not know;
You were found and ^{mr}also apprehended,
for you were stirred up ⁱagainst Yahweh.

²⁵ Yahweh has opened ^{His} storehouse,
And He is ^ebringing forth ^{the} ^{all} weapons of His indignation,
For that is the work my Lord Yahweh of hosts ^{has}
in the land of the Chaldeans.

²⁶ Come ^{against} her from the outmost part;
Open her storage bins;
Heap her up like grain-piles, and doom her;
Let not a remnant ^{lb}remain for her.

²⁷ Put all her young bulls to the sword;
Let them go down to the slaughter;
Woe ^{on}to them, for their day has come,

The era of their visitation!

- 28 The sound of those who flee^l,
 + Delivered ones from the land of Babylon,
 To tell in Zion `the vengeance of Yahweh our Elohim,
 Vengeance for His temple!
- 29 Summon the multitudes `against Babylon,
 all who position^l the bow;
 Encamp ^{on}against her round about;
 Let there not ^{lb}be any deliverance for her;
 Repay ` her according to her deed;
 According to all ^wthat she has done, do to her,
 For she has been arrogant `against Yahweh,
 `Against the Holy One of Israel.
- 30 Therefore her choice young men shall fall in her squares,
 And all her men of war shall be stilled in `that day,
 averring is Yahweh.
- 31 Behold, I am `against you, arrogant one!
 averring is my Lord Yahweh of hosts,
 For your day shall come^l, the era I call you to account!
- 32 +Then the arrogant one will stumble and fall,
 And no one shall raise^l ` him up;
 + I will ravage with fire in his cities,
 And it will devour all his surroundings.
- 33 Thus says Yahweh of hosts:
 Weighted down^l are the sons of Israel
 and the sons of Judah together,
 And all their captors^l ^chold ⁱ them fast;
 They refuse to let them go⁻.
- 34 ⁷⁺Yet⁰ their Redeemer^l is steadfast,
 Yahweh of hosts is His Name;
 He shall contend for, yea contend⁻ for `their cause
 That He may ^cgive ^lrespite `to the land
 +yet ⁻disturb ` the dwellers^l of Babylon.
- 35 A sword ^{on}against the Chaldeans, averring is Yahweh,
 And `against the dwellers^l of Babylon,
 And `against her chief officials and ` her wise!
- 36 A sword `against the deceiving inventors
 +that they may be made foolish!
 A sword `against her masterful men

- +that they may be dismayed!**
- 37 A sword ^ʔagainst her horses and ^ʔher chariots
 And ^ʔagainst all the mixed multitude who are in her midst,
+that they may become ^ʔlike women!
- A sword ^ʔagainst her treasures **+that they may be plundered!**
- 38 A drought ^ʔagainst her waters **+that they may dry up!**
 For she is a land of carvings,
 And they ^lrave ⁱamong the dreaded idols.
- 39 Therefore the desert-beasts shall dwell [`]with the desert-howlers,
 And ostriches[◊] will dwell in her;
+ She shall not be indwelt ^{fr}again ^ʔ permanently
 Nor be tabernacled in ^{fr}for generation **+after generation,**
- 40 Like Elohim's overturning [`]of Sodom and [`]Gomorrah
 and [`]their neighbors, averring is Yahweh;
 No^t man shall dwell there,
 And no^t son of humanity shall sojourn in her.
- 41 Behold, a people coming from the north, **+ a great nation,**
 And many kings are ^lroused from the remote parts
 of the earth.
- 42 Bow and scimitar they ^chold ^lfast;
 They are cruel and ^mshow no^t ^lcompassion;
 Their voice ^lclamors like the sea, And on horses they ^lride,
 Arrayed^l like a man for battle ^{on}against you,
 daughter of Babylon.
- 43 The king of Babylon has heard [`]a report of them;
 And his hands fall slack;
 Distress ^cholds him fast, Travail as a woman giving birth.
- 44 Behold, like a lion that comes ^lup from the jungle of the Jordan
 to the perennial homestead,
^lIndeed in a ^lmoment I shall ^cmake them run from ^{on} her;
+ I shall note ~the choicest of her rams~;
 For ^awho is like Me? And ^awho can ^{lf}summon Me?
 And ^awhat is this shepherd^l who can ^lstand before Me?
- 45 Therefore, hear the counsel of Yahweh
 which He counsels ^ʔagainst Babylon,
 And His designs which He designs
^ʔagainst the land of the Chaldeans:

50:39 ostriches: lit. daughters of the ostrich.

50:44 ~~~ the choicest of her rams: Hb ^awho is chosen^l for it.

**Assuredly the farm-menials shall pull away their pieces!
Assuredly their homestead shall be appalled over them!**

⁴⁶ *f*At the sound when Babylon is grasped, the earth is ^lquaked,
And the outcry is heard ⁱamong the nations.

51 Thus says Yahweh:

Behold, I am rousing ^{on}against Babylon

And ^ʔagainst the dwellers^l of Leb Kamai[◇] a ruinous^l wind.

² **+ I send [~]winnowers^{l~} to Babylon, and they will winnow her,
And they shall make ^ʔher land void,
For they will ^bcome ^{on}against her from round about
ⁱon the day of evil.**

³ **^ʔAgainst him who ^lpositions let the bowman^l position his bow,
And ^ʔagainst him who mounts himself ^ʔup in his coat-of-armor;
+ Do not ^lspare ^ʔher choice young men!
Doom all her military host!**

⁴ **+ The slain will fall in the land of the Chaldeans,
And those who are stabbed^l, in her streets.**

⁵ **For Israel and Judah have not been widowed
^fby Elohim, ^fby Yahweh of hosts,
^tBut their[◇] land is full of guilt ^fbefore the Holy One
of Israel.**

⁶ **Flee from the midst of Babylon,
And escape, each one with his soul;
Do not be ^lforedoomed in her depravity,
For it is an era of vengeance for Yahweh;
He shall pay^l the requital to her.**

⁷ **Babylon was a golden cup in Yahweh's hand,
making the entire earth drunk;
The nations drank ^fof her wine;
therefore the nations are raving.**

⁸ **Suddenly Babylon fell and was ^lbroken; Howl over her!
Take balm for her pain; Perhaps she shall be healed.**

⁹ **We would have healed ^ʔBabylon,
+Yet she would not be healed;
Forsake her! And let us go, each one to his land,
For her judgment touches ^ʔthe heavens,**

51:1 Leb Kamai: a cipher for Chaldea.

51:2 ~~~ winnowers^l: MT aliens^l.

51:5 their: i.e., the Chaldeans.

And it is lifted unto the skies.

- ¹⁰ Yahweh has ^cbrought forth ^{our} ⁷righteousness^{~c};
Come, and let us relate in Zion ^{the} ^ddeed of Yahweh
our Elohim.
- ¹¹ Furbish the arrows! Fill the arrow-cases!
Yahweh has roused ^{the} spirit of the kings of the Medes,
For His plan is ^{on}against Babylon, to ruin it,
For it is the vengeance of Yahweh,
The vengeance for His temple.
- ¹² Lift up a banner ^{against} the walls of Babylon;
^cMake steadfast the guard;
Set up sentinels[!]; Prepare the ambushers[!];
For Yahweh has ^{mr}both planned ^{mr}and done
^wwhat He spoke ^{against} the dwellers[!] of Babylon.
- ¹³ You who tabernacle[!] ^{on}by ^{mn}great waters, ^{mn}great in treasures,
Your end has come, the full cubit length of your gain.
- ¹⁴ Yahweh of hosts has sworn ⁱby His soul:
ⁱIndeed, [~]assuredly[~] I will fill you with humanity
like young-locusts,
And they will respond ^{on}against you with a vintage-shout.
- ¹⁵ ⁷Yahweh^c is the ^dMaker[!] of the earth ⁱby His vigor,
The Establisher[!] of the habitation ⁱby His wisdom,
And ⁱby His understanding He stretched out the heavens.
- ¹⁶ ^{When} He ^gsounds[~] forth His voice,
there is a rumble of water in the heavens,
And He ^cbrings [!]up vapors from the end of the earth;
He ^dmakes lightening bolts for the rain
And ^cbrings [!]forth wind from His treasures.
- ¹⁷ Every human is proved irrational, ^fwithout knowledge;
Every goldsmith[!] is ^cput to shame ^fby his carving,
For his molten image is falsehood,
And there is no^t spirit in them.
- ¹⁸ Vanity are they, a ^dwork of aberrations;
In the era of their visitation they shall perish.
- ¹⁹ Not like these is the Portion of Jacob,
For the Former[!] of ^{all} is He,
And ^MIsrael^s is the tribe of His allotment;

51:10 ^{7~c} righteousness: Hb righteousnesses.

51:14 ^{~~~} assuredly: Hb if.

Yahweh of hosts is His Name.

²⁰ **You are a maul for Me, ~My ^{all}implement~ of war;**

+ ⁱ**With you I will shatter nations,**

And ⁱwith you I will ruin kingdoms.

²¹ + ⁱ**With you I will shatter the horse and its rider^l,**

And ⁱwith you I will shatter the chariot and its charioteer^l.

²² + ⁱ**With you I will shatter man and woman,**

And ⁱwith you I will shatter elder and youth,

And ⁱwith you I will shatter choice young man and virgin.

²³ + ⁱ**With you I will shatter shepherd^l and his drove,**

And ⁱwith you I will shatter farmworker and his team,

And ⁱwith you I will shatter viceroys and prefects.

²⁴ **And I will repay ^γ Babylon and ^γ all the dwellers^l of Chaldea
`for all their evil which they have done ⁱto Zion ^γbefore your eyes,
averring is Yahweh.**

²⁵ **Behold, I am ^γagainst you, `Ruinous Mountain,**

averring is Yahweh,

The ruiner^l `of the entire earth;

+ **I will stretch out `My hand ^{on}against you**

And roll you down from the crags

And ^gmake you ^γ a mountain of burnt waste.

²⁶ + **They shall not take from you a stone for a corner**

+ **Or a stone for foundations,**

For you shall become an eonian ⁷desolation^{~c},

averring is Yahweh.

²⁷ **Lift up a banner ⁱon earth!**

Blow a trumpet ⁱamong the nations!

Hallow nations ^{on}against her!

Summon kingdoms ^{on}against her,

Ararat, Minni and Ashkenaz!

ⁿ**Appoint ^{on}against her a marshal!**

^c**Bring up horses like the bristling young-locust!**

²⁸ **Hallow nations ^{on}against her, `the kings of the Medes, `its vice-
roys and `all its prefects and `every land of his rule. ²⁹ + The earth
shall quake and travail, for the designs of Yahweh have arisen
^{on}against Babylon, to ^{pl}make `the land of Babylon ^γ a desolation
^fwithout a dweller^l.**

51:20 ~~~ My ^{all}implement: MT ^{all}implements.

51:26 ⁷~~~ desolation: Hb desolations.

- 30 The masterful men of Babylon shun › fighting[~];
 They sit in the fastnesses;
 Their mastery is parched; They have become ›like women;
 Her tabernacles ⁷are ravaged[~]; Her bars are broken.
- 31 Runner^l is running to meet runner^l,
 And message-bearer^l to meet message-bearer^l,
 To tell › the king of Babylon that his city is seized
 from end to end,
- 32 And the fords are taken possession of,
 And they have burned `the marsh-reeds ⁱwith fire,
 And the men of war are panicked.
- 33 For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: The daughter of Babylon is like a threshing site at the time of its treading[~];
^{fr}in a little while + the time of harvest will come to her.
- 34 He devoured me, discomfited me,
 Nebuchadrezzar king of Babylon;
 He put me down an empty ^{all}vessel;
 He swallowed me down like a monster;
 He filled his paunch ^fwith my luxuries; He rinsed me out.
- 35 The violence to me and ⁷the devastation to me[~] be on Babylon,
 saying is the dweller^l of Zion,
 And my blood be ›upon the dwellers^l of Chaldea,
 saying is Jerusalem.
- 36 Therefore, thus says Yahweh:
 Behold, I shall contend^l ›your cause,
 And I will avenge `with vengeance for you;
 + I will drain ›her sea and dry up ›her fountain.
- 37 + Babylon will become › rubble mounds,
 a habitation of wild jackals,
 An object of astonishment and hissing, ^fwithout a dweller^l.
- 38 They ^lroar together like sheltered lions;
 They shake like whelps of lions.
- 39 In their warmth I shall set out ›their feast,
 And I will ^cmake them drunk that they may be ^ljoyous;
 +Then they will sleep an eonian sleep,
 And they shall not awake, averring is Yahweh.
- 40 I shall ^cbring them down like butting lambs to slaughter[~],

51:30 7~~ are ravaged: Hb they ravage.

51:35 7~~ the devastation to me: Hb my kin.

Like rams ^{wi}and he-goats.

- 41 How Sheshak[◇] is seized,
And the praise of the entire earth is taken ^lpossession of!
How Babylon has become [›] an object of astonishment
ⁱamong the nations!
- 42 The sea has come up over Babylon;
She is covered ⁱwith its clamorous billows.
- 43 Her cities have become [›] a desolation,
An arid land and a steppe,
A land where no^t one at all shall dwell in them,
Nor shall a son of humanity pass ⁱthrough them.
- 44 + I will call ^{on} Bel to account in Babylon
And ^cbring forth from his mouth [`]what he has swallowed;
+ No^t ^{fr}longer shall nations stream to him;
Even the wall of Babylon will fall.
- 45 Come forth from her midst, My people,
And escape, each [`]with his soul, from the heat of
Yahweh's anger!
- 46 +Now lest your heart should become ^ltimorous,
And you are ^lfearful ⁱover a report [`]that is heard^l in the land,
+For [`]a report will come ⁱone year,
And [`]another report after it in the next year:
+ Violence in the land! + Ruler^l ^{on}against ruler!
- 47 Therefore behold, days are coming,
+When I will call to account ^{on} the carvings of Babylon,
And all her land shall be ashamed,
And all her slain shall fall in her midst.
- 48 + The heavens and the earth and all ^wthat is in them
shall be jubilant over Babylon,
For from the north the devastators^l shall come [›]against her,
averring is Yahweh.
- 49 ^{mr}Indeed Babylon is to fall ~for~ the slain of Israel,
Even as the slain of all the earth have fallen for Babylon.
- 50 You who are delivered from the sword, Go! Do not ^lstay!
Remember [`]Yahweh from afar,
And let Jerusalem come up on your heart.
- 51 We are shamed, for we have heard reproach;

51:41 Sheshak: a cipher for Babylon.

51:49 ~~~ for: omitted by haplography.

- Mortification has covered our faces,
For strangers^l have entered ^{on} the Grand Sanctuary
of the House of Yahweh.**
- 52 Therefore behold, days are coming, averring is Yahweh,
+When I will call to account ^{on} her carvings,
And in all her land the mortally wounded shall groan.**
- 53 Though Babylon should ascend to the heavens,
And though she should fortress her stronghold
to the height,
From 'Me devastators^l shall come 'against her,
averring is Yahweh.**
- 54 The sound of an outcry from Babylon,
And a great breaking from the land of Chaldea!**
- 55 For Yahweh is devastating 'Babylon,
And He destroys ^f her loud voice;
+ Their billows clamor like many waters;
The tumult of their voice is ^graised.**
- 56 For a devastator^l comes ^{on} against her, ^{on} against Babylon,
And her masterful men are seized; Their ⁷bow~ is snapped,
For Yahweh is an El of Requitals; He shall repay, yea repay~.**
- 57 + I will ^cmake drunk her chief officials and her wise,
Her viceroys, + her prefects and her masterful men;
+ They will sleep an eonian sleep,
And they shall not awake,
averring is the King, Yahweh of hosts is His Name.**
- 58 Thus says Yahweh of hosts:
The broad ⁷wall~s of Babylon shall be razed, yea razed~,
And her 'lofty gates shall be ravaged ⁱwith fire;
+ Peoples shall labor only for nought,
And folkstems ⁷shall be faint~^c only for fire.**
- 59 The word which ⁷Yahweh^o instructed Jeremiah the prophet
⁷to say^o 'to Seraiah son of Neriah son of Mahseiah ⁱwhen he went~
⁷from^o 'Zedekiah king of Judah to Babylon in the fourth year 'of
his reign~ (+ Seraiah was chief over ⁷tributary presents~). ⁶⁰ + Jer-
emiah 'wrote 'all the evil ^wthat would 'come to Babylon 'in one
scroll, 'all 'these 'words 'which were written^l 'concerning Babylon.**
- 61 And Jeremiah 'said to Seraiah: ^{as}When you come~ to Babylon,**

51:56 7~ bow: Hb bows.

51:58 7~s wall: Hb walls; 7~c shall be faint: Hb and will be faint.

51:59 7~ tributary presents: Hb resting places.

+then you will see and read `all `these `words, ⁶² and you will say, O Yahweh, You Yourself have spoken `concerning `this ^{ri}place, to cut it off, ^y so that there not ^bremain⁻ in it a dweller^l ^y from human + unto beast, for it shall become eonian desolations. ⁶³ +Then it will come to be ^{as}when you ^{all}finish⁻ ^y reading⁻ `this `scroll, you shall tie a stone ^{on}to it, and you will fling it into the midst of the Euphrates, ⁶⁴ and you will say, Thus Babylon shall drown, and she shall not rise, ^fbecause of the evil which I am bringing upon her. [And they will be faint.

Thus ^{bd}far the words of Jeremiah.][◇]

52 Zedekiah was twenty-one years old ⁱwhen he became king⁻, and he reigned in Jerusalem for eleven years; + his mother's name was Hamutal daughter of Jeremiah from Libnah. ² + He ^ldid `what was evil in the eyes of Yahweh according to all ^wthat Jehoiakim had done. ³ For it was on account of Yahweh's anger that this ^boccurred in Jerusalem and Judah, until He had flung⁻ `them away from ^{on} His presence. + Zedekiah ^lrevolted ⁱagainst the king of Babylon.

⁴ + It ^lcame to pass in the ninth year ^yof his reign⁻, in the tenth month ⁱon the tenth day ^yof the month that Nebuchadrezzar king of Babylon, he and his whole army, came up ^{on}against Jerusalem. + They ^lencamped ^{on}outside it and ^lbuilt siege work ^{on}against it all around. ⁵ + Thus the city ^lcame ⁱunder siege until the eleventh year ^yof king Zedekiah.

⁶ In the fourth month, ⁱon the ninth day ^yof the month, + the famine was ^lunyielding in the city, and there ^bwas no^t bread for the people of the land.

⁷ +When the city was ^lbroken into, + all the men trained for war fled ^laway; + they went ^lforth from the city at night by way of the gate between the two walls ^wthat were ^{on}at the king's garden, +while the Chaldeans were all around ^{on}against the city. +When they ^{lgo}advanced by way of the Arabah, ⁸ + the army of the Chaldeans ^lpursued after the king and ^lovertook `Zedekiah in the plains of Jericho, and all his army was scattered ^{on}away from him. ⁹ +Then they ^lapprehended `the king and ^cbrought `him ^lup to the king of Babylon by^d Riblah in the land of Hamath, and he ^lpronounced judgments `on him. ¹⁰ + The king of Babylon ^lslew `the sons of

Zedekiah ^ybefore his eyes and ^{mr}also slew ^aall the chief officials of Judah in Riblah. ¹¹ + Then he blinded ^athe eyes of Zedekiah and ^bbound him ⁱwith two bronze fetters; and the king of Babylon ^bbrought him to^d Babylon ⁺where he ^{lg}put him in the house of supervision until the day of his death.

¹² + In the fifth month ⁱon the tenth^o day ^aof the month, that is, the ^{yr} nineteenth year ^aof king Nebuchadrezzar king of Babylon, the grandee of the imperial guard, Nebuzaradan, who stood before the king of Babylon, came into Jerusalem. ¹³ + He ^bburned ^athe House of Yahweh and ^athe king's house and ^aall the houses of Jerusalem; ⁺ he burned down ^aevery house of ^aa great man ⁱwith fire. ¹⁴ + All the army of the Chaldeans ^wthat was ^awith the grandee of the imperial guard tore down ^aall the walls around Jerusalem. ¹⁵ + As for some from the poor of the people and ^athe rest of the people ^awho were remaining in the city, and ^athose who had fallen^l away, who fell to the king of Babylon, and ^athe rest of the throng, Nebuzaradan the grandee of the imperial guard deported them. ¹⁶ + Yet the grandee of the imperial guard, Nebuzaradan, ^clet some ^fof the poorest people of the land remain ^aas vinedressers and ^aas field hands^l.

¹⁷ + As ^afor the columns of bronze ^wthat were ⁷in^s the House of Yahweh, and ^athe bases and ^athe sea of bronze ^wthat were in the House of Yahweh, the Chaldeans broke them up and ^bcarried ^aall their bronze to^d Babylon; ¹⁸ they ⁺also took away ^athe pots and ^athe shovels, ⁺ ^athe snippers, ⁺ ^athe sprinkling bowls, ⁺ ^athe spoons and ^aall the articles of bronze ⁱwith which they had been ministering. ¹⁹ + ^aThe basins, ⁺ ^athe firepans, ⁺ ^athe sprinkling bowls ⁺ ^athe pots, ⁺ ^athe lampstands, ⁺ ^athe spoons and ^athe sacrificial-bowls ^wwhatever were of gold, the grandee of the imperial guard took away as gold, and ^wwhatever of silver, as silver. ²⁰ The two columns, the one sea and the twelve bronze oxen ^wthat were under ⁷the sea^o, and the bases ^wthat king Solomon had ^dmade for the House of Yahweh, the weight ^aof their bronze of all ^athese ^aarticles ^bwas not estimated. ²¹ + As for the columns, eighteen cubits in rise was ^aone ^acolumn, and a thread of twelve cubits went ^laround it, and its thickness was four fingers; it was hollow^l. ²² + The capital on it was of bronze; ⁺ the rise of ^aone ^acapital was five^o cubits,

52:12 tenth: 2 K 25:8, seventh.

52:17 7~s in: Hb to.

52:22 five: 2 K 25:17, three (cf 1 K 7:16).

and the meshing and the pomegranates all around on the capital, the whole of it was of bronze. And ^γ the second column was like these, ⁺also the pomegranates. ²³ + There ^{lb} were ninety-six ^γ pomegranates with those for ^d each direction; all the pomegranates were a hundred on the meshing round about.

²⁴ + The grandee of the imperial guard ^l took ^γ Seraiah the principal priest and ^γ Zephaniah the second priest and ^γ three of the keepers ^l of the threshold. ²⁵ + From the city he took one eunuch who had ^b been supervisor over the men of war, and seven [◇] men ^f of those appearing in the king's presence who were found in the city, and the chief scribe ^l of the military host ^γ who had been mustering ^γ the people of the land, and sixty men ^f of the people of the land ^γ who were found ^l inside the city. ²⁶ + The grandee of the imperial guard Nebuzaradan ^l took ^γ them captive and ^c made ^γ them ^γ go to the king of Babylon at ^d Riblah. ²⁷ + The king of Babylon ^l smote ^γ them and ^c put them to ^l death ⁱ at Riblah in the area of Hamath. ⁺ Thus Judah was ^l deported, ^{on} away from its ground.

²⁸ This is the number of the people whom Nebuchadrezzar deported in the seventh year: 3,023 Jews; ²⁹ in the eighteenth year ^γ of Nebuchadrezzar 832 souls from Jerusalem; ³⁰ in the twenty-third year ^γ of Nebuchadrezzar, Nebuzaradan the grandee of the imperial guard deported of Jews, 745 souls; all the souls were 4,600.

³¹ + It came to ^l be in the thirty-seventh year ^γ of the exile of king Jehoiachin of Judah, in the twelfth month, ⁱ on the twenty-fifth [◇] day ^γ of the month that Evil-morodach king of Babylon, in the first year of his reign, lifted up ^γ the head of Jehoiachin king of Judah and ^c brought ^γ him ^l forth ^f out of the house of detention. ³² + He ^l spoke good things ^γ to him and ^{lg} put ^γ his covered seat above ^γ the covered seats of the other kings who were ^γ with him in Babylon. ³³ + He made him exchange ^γ the clothes of his detention, and he ate bread before him continually, all the days of his life. ³⁴ + As for his ration, a continual ration was given to him ^f by ^γ the king of Babylon, the menu of a day in its day until the day of his death, all the days of his life.

52:25 seven: 2 K 25:19, five.

52:31 twenty-fifth: 2 K 25:27, twenty-seventh: LXX, twenty-fourth.

Ezekiel

1 + It came to ^lbe in the thirtieth year, in the fourth ⁷month⁰, ⁱon the fifth ^of the month, ⁺while I was in the midst of the exiles, ^{on}by the stream Chebar, that the heavens were opened, and I ^lsaw appearances of Elohim. ²ⁱOn the fifth ^of the month, it being the fifth ^of the year ^of the exile of king Jehoiachin, ³ the word of Yahweh ^bcame, yea ^bcame⁻ to Ezekiel son of Buzi, the priest, in the land of the Chaldeans, ^{on}by the stream Chebar, and the hand of Yahweh ^{lb}came on ⁷me^{~cs} there.

⁴ + I ^{lsee}looked, and behold, a tempestuous wind was coming from the north, a great cloud ⁺with fire taking hold of itself, and a bright light to it round about, and from its midst was what was like the sparkle of amber from the midst of the fire.

⁵ + ^fOut of its midst loomed the likeness of four living creatures. And this was their appearance: They ^ohad the likeness of a human. ⁶ + Yet each ^ohad four faces, and there were four wings to each ^of them. ⁷ + Their feet were upright^{feet}, and the soles of their feet were like the sole of a calf's foot; and they coruscated^l like the sparkle of scintillating copper.

⁸ + They had human hands^f under their wings; it was on their four ^{four}sides ⁺that the four of them ^ohad their faces and their wings. ⁹ Their wings were joined^l each to its fellow. They would not turn ^labout ⁱwhen they went⁻; each ^lwent ^{> p}straight^{its} forward.

¹⁰ + As for the likeness of their faces, each had the face of a human, and the four of them ^ohad the face of a lion to the right, and the four of them ^ohad the face of a bull^f on the left, and the four of them ^ohad the face of a vulture. ¹¹ + Such were their faces. And their wings were parted^{l f} upward; each ^ohad two joining each other, and two covering ^otheir bodies. ¹² And each ^lwent ^{> p}straight^{its} forward; [>] where^d the spirit ^{lb}urged them to go, they would ^lgo; they would not turn ^labout ⁱwhen they went⁻.

¹³ And ^{7f}in the midst[~] of the living creatures was ⁷an appear-

1:3 7--cs me: Hb him.

1:13 7--f in the midst: Hb likeness; 7-- an appearance: Hb their appearances.

ance~ like consuming embers of fire; like the appearance of torches, it went^l about between the living creatures. ⁺ There was a bright light to the fire, and from the fire came forth^l lightning. ¹⁴ ⁺ The living creatures, ran⁻ and returned⁻ like the appearance of 'a streak of lightning.

¹⁵ ⁺ As I was ^{see} observing the living creatures, ⁺ behold, there was one wheel ⁱ on the earth beside ^{> its} each of the four-faced living creatures. ¹⁶ The appearance of the wheels and their ^d work was like the sparkle of topaz, and the four of them [>] had one likeness, ⁺ their appearance and their ^d work ^l being just like 'a wheel in the midst of a wheel. ¹⁷ ⁱ When they went⁻ they would ^l go ^{on} toward one of their four ^{four} directions; they would not turn ^l about ⁱ when they went⁻. ¹⁸ ⁺ As for their rims ⁺ they [>] had loftiness, and they [>] had fearfulness, ⁺ for their rims were full of eyes round about for the four of them.

¹⁹ ⁺ ⁱ When the living creatures went⁻, the wheels would ^l go beside them, and ⁱ when the living creatures were lifted⁻ up from ^{on} the earth, the wheels would be ^l lifted up also. ²⁰ ^{on} Where the spirit ^l urged them to go they would ^l go, there^d as the spirit urged them to go, and the wheels were ^l lifted up [>] with them, for the spirit of the living creature was in the wheels. ²¹ ⁱ When they went⁻ these would ^l go, and ⁱ when they stood⁻ still these would ^l stand still, and ⁱ when they were lifted⁻ up from ^{on} the earth the wheels would be ^l lifted up [>] with them, for the spirit of the living creature was in the wheels.

²² ⁺ The likeness over the heads of the ⁷ living creatures^{cs} was an atmosphere like sparkling 'ice, 'fear inspiring, stretched out^l over their heads ^f upward. ²³ And beneath the atmosphere their wings were upright, each to its fellow; each also [>] had two covering [>] them, ⁺ that is, each [>] had two covering [>] them [`] about their bodies.

²⁴ And I ^l heard [`] the sound of their wings ⁱ when they went⁻, like the sound of many waters, like the voice of Him Who-Suffices, the sound of a din like the sound of an army camp. ⁱ When they stood⁻ still, they would ^l relax their wings. ²⁵ ⁺ Then there ^l came a voice above [>] the atmosphere ^w that was over their head. ⁱ When they stood⁻ still they would ^l relax their wings.

²⁶ ⁺ Above [>] the atmosphere ^w that was over their head, like the appearance of sapphire stone, was the likeness of a throne. And on 'this likeness of a throne was a likeness like the appearance

of a human on it,^f upward.²⁷ And I ^lsaw what was like the sparkle of amber, like the appearance of fire enclosed round about [›] it, from the appearance of His waist and upward; and from the appearance of His waist and downward I saw what was like the appearance of fire; and there was a bright light round about [›] Him.²⁸ Like the appearance of the bow which ^{lb}comes in the clouds ^{on}in the day of downpour, so was the appearance of the bright light round about.

It was the appearance of the likeness of Yahweh's glory. ⁺When I ^lsaw it ⁺ I ^lfell on my face. ⁺Then I ^lheard the voice of One speaking.

2 And He ^lsaid to me: Son of humanity, stand on your feet, and I shall speak [`]with you.

²⁺ Then the spirit ^lcame into me, just as He spoke to me, and it ^lstood me on my feet, and I ^lheard [`]Him speaking to me.

³ And He ^lsaid to me: Son of humanity, I am sending [`]you to the sons of Israel, to nations,[◊] the revolvers^l who have revolted ⁱagainst Me; they and their fathers have transgressed ⁱagainst Me until [`]this very day.⁴⁺ The sons with obstinate faces and unyielding heart, I am sending [`]you to them, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh.⁵ And they, ^{if}whether they ^lhearken ⁺or ^{if} ^lforbear, for they are a rebellious house, ⁺ they will know that a prophet ^bis in their midst.

⁶ And you, son of humanity, do not ^lfear^f because of them, and do not ^lfear^f because of their words, though they are inflaming-nettles and palm-thorns [`]to you, and you are dwelling [›]with scorpions; do not ^lfear^f because of their words, and do not be ^ldismayed^f because of their faces, for they are a rebellious house.⁷⁺ But you will speak [`]My words to them ^{if}whether they ^lhearken ⁺or ^{if} ^lforbear, for they are a rebellious ⁷house^{cs}.

⁸⁺ Now you, son of humanity, hear ^{`w}what I am speaking to you. Do not ^lbecome rebellious like the rebellious house. Open wide your mouth, and eat ^{`w}what I am giving to you.⁹ And I ^lsaw, and behold, a hand was put forth^l toward me, and behold, in it was the roll of a scroll.¹⁰⁺ Then He ^lspread [`]it before me, and it was written^l on both the face and the ^{af}back; ⁺ [›]on it were written^l dirges, ⁺ sad words and woe.

3 And He ^lsaid to me: Son of humanity, eat ^wwhat you ^lfind; eat [~]this [~]scroll, and go, speak to the house of Israel. ² +So I ^lopened my mouth, and He ^lfed me [~]with [~]this [~]scroll ³ and ^lsaid to me, Son of humanity, you shall feed your belly, and you shall fill your bowels [~]with [~]this [~]scroll ^wthat I am giving to you. ⁴ +So I ^late ⁷it[~], and it ^{lb}was in my mouth like honey for sweetness.

⁴ +Then He ^lsaid to me, Son of humanity, go, enter unto the house of Israel, and you will speak ⁱwith My words to them; ⁵ for not to a people deep of lip and heavy of tongue are you sent^l, but to the house of Israel, ⁶ not to many peoples, deep of lip and heavy of tongue, whose words you cannot ^lmake out. Assuredly if I sent you to them, they⁷ would ^lhearken to you. ⁷ +Yet the house of Israel are not willing to hearken to you, for they are not willing to hearken to Me. ⁱIndeed the whole house of Israel—unyielding of forehead and obstinate of heart are they. ⁸ Behold, I will ^gmake [~]your face steadfast to match their faces, and [~]your forehead unyielding to match their forehead. ⁹ Like corundum more unyielding ^fthan rock, so I will ^gmake your forehead. You shall not fear [~]them nor be dismayed ^fby their faces, for they are a rebellious house.

¹⁰ And He ^lsaid to me, Son of humanity, [~]all My words which I am speaking to you, take into your heart, and hear ⁱwith your ears. ¹¹ + Go, enter unto the exiles, unto the sons of your people, and you will speak to them and say to them, Thus says my Lord Yahweh, ^{if}whether they ^lhearken ^{+or} ^{if} they ^lforbear.

¹² +Then the spirit ^llifted me up, and I ^lheard ^{af}behind me the sound of a great quaking ^{~i}at the raising up of[~] the glory of Yahweh from its ^{ri}place, ¹³ and the sound of the wings of the living creatures brushing [~]against each ^{its} other, and the sound of the wheels [~]with them, and the sound of a great quaking. ¹⁴ + The spirit lifted me up and ^ltook me, and I ^lwent, bitter in the fury of my spirit, [~]while the hand of Yahweh was unyielding upon me. ¹⁵ And I ^lcame to the exiles at Tel-abib, the dwellers^l [~]at the stream Chebar; and where they were dwelling, there I ⁺also ^ldwelt seven days, desolate^l in their midst.

¹⁶ And it came to ^lbe ^fat the end of seven days ⁺that the word of Yahweh ^{lb}came to me, [~]saying[~]: ¹⁷ Son of humanity, I have

3:3 7~~ it: based on LXX and a change of MT pointing.

3:12 ~~~ ⁱat the raising up of: Hb Blessed^l be.

^gappointed you a watchman^l for the house of Israel; ⁺when you hear the word from My mouth, ⁺then you will ^cgive warning [`]to them from Me. ¹⁸ ⁱWhen I say⁻ to the wicked one, You shall die, yea die⁻, ⁺yet you do not warn him, you do not ⁺even speak to warn the wicked one^f of his [`]wicked way, to ^mpreserve his life, that wicked one shall die in his depravity, ⁺but his blood I shall seek to exact from your hand. ¹⁹ ⁺Yet you, ⁱif you do warn the wicked one, and he does not turn back from his wickedness ⁺or from his [`]wicked way, he['] shall die in his depravity, ⁺but you['] will have rescued [`]your soul.

²⁰ ⁺Again, ⁱwhen a righteous one turns back⁻ from his righteousness and does iniquity ⁺when I ^gput a stumbling block before him, he['] shall die. ⁱIf you do not warn him, he shall die in his sin, and his righteous acts which he had done shall not be remembered, ⁺but his blood I shall seek to exact from your hand. ²¹ ⁺Yet you, ⁱif you do warn him, this righteous one, by no means to sin, and he['], the righteous one, does not sin, he shall live, yea live⁻ for taking warning, and you['] will have rescued [`]your soul.

²² ⁺Then the hand of Yahweh ^{lb}came on me there, and He ^lsaid to me: Rise, go forth to the valley, and there I shall speak [`]with you. ²³ ⁺Hence I ^lrose and went ^lforth to the valley; and behold, the glory of Yahweh was there, standing like the ⁷appearance of⁰ glory which I had seen ^{on}by the stream Chebar; and I ^lfell on my face.

²⁴ ⁺Then the spirit ^lcame into me, and it ^lstood me on my feet. And He ^lspoke [`]with me and ^lsaid to me: Come, lock yourself inside your house. ²⁵ ⁺As for you, son of humanity, behold, they will ^gput ropes on you and bind you ⁱwith them, and you shall not go forth in their midst. ²⁶ ⁺I shall cause your tongue to cling to your palate, and you will be mute, so ⁺that you shall not ^bcontinue [›]as a man reproving [›] them, for they are a rebellious house. ²⁷ ⁺Yet ⁱwhen I speak⁻ [`]with you again I shall open [`]your mouth, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: The one who hears^l shall hear, and the one who forbears shall forbear, for they are a rebellious house.

4 ⁺Now you, son of humanity, take for yourself a brick and ^{-g}put [`]it before you, and ⁻delineate on it the city, [`]Jerusalem. ² ⁺Then ^{-g}place a siege ^{on}against it, and ⁻build siege work ^{on}against it, and ⁻construct an earthwork ^{on}against it, and ^{-g}set camps ^{on}against it,

and place battering rams ^{on}against it round about. ³ +Then you, take for yourself an iron pan, and ^{-g}place it as a sidewall of iron between you and ^{bt} the city, and ^{-so}set your face ^{on}against it +that it may ^bcome ⁱunder siege, and ⁻besiege ^{on} it. This shall be a sign to the house of Israel.

⁴ And you, lie on your left side, and ⁻place the depravity of the house of Israel on it; as the number of days ^wthat you lie on it, so shall you bear their depravity. ⁵ +For I ^gassign upon you the years of their depravity to match the number of days, 390 days +when you will bear the depravity of the house of Israel. ⁶ +After you ^{all}finish these days, + ⁻lie on your right side for the second period +when you will bear the depravity of the house of Judah forty days: a day for a year, a day for a year, I ^gset it upon you.

⁷ +Then toward the siege of Jerusalem you shall ^{so}set your face +with your arm bared, and you will prophesy ^{on}against it. ⁸ And behold, I will ^gput ropes on you, and you shall not turn from ^{your} side to ^{your} side until you ^{all}finish your days of siege.

⁹ +As for you, take for yourself some wheat, + barley, + beans, + lentils, + millet and spelt, and ^{-g}put them into one ^{all}vessel, and ^{-d}make of them bread for yourself; for the number of days ^wthat you are lying on your side, 390 days, you shall eat of it. ¹⁰ + Your food which you shall eat shall be ⁱby weight twenty shekels > each day; you shall eat of it from set time ^{fr}to set time. ¹¹ And you shall drink water ⁱby quantity one sixth of a hin; you shall drink from set time ^{fr}to set time. ¹² + You shall eat it as an ember cake of barley; +as for it, ⁱon ordures of human excrement shall you bake it on embers >before their eyes. ¹³ And Yahweh said: Thus shall the sons of Israel eat their bread, unclean, ⁱamong the nations where I shall expel them.

¹⁴ +Yet I ^{sa}answered, Alas, my Lord Yahweh, behold, my soul has never been so defiled! +even anything having died of itself +or torn to pieces by beasts I have not eaten from my youth + until now, nor has vile flesh come into my mouth!

¹⁵ +So He said to me, See, I ^gallow > you cow chips ^uinstead of human ordure, and you may ^dprepare your bread on them.

¹⁶ And He said to me: Son of humanity, behold, I am breaking the staff of bread in Jerusalem, and they will eat bread ⁱby weight and in anxiety, and they shall drink water ⁱby quantity and in desolation, ¹⁷ so that they may lack bread and water and

may be appalled, each one and his brother, and they are putrefied in their depravity.

5 ⁺As for you, son of humanity, take to yourself a sharp blade, ^ˈa barbers' razor; you shall take it to yourself and ^ˉpass it over your head and over your beard. ⁺Then you will take for yourself scales for weighing the hairs, and ^ˉapportion them. ² A third you shall consume ^ˈwith luminous fire in the midst of the city as the days of siege are fulfilled^ˉ; ⁺ you will take ^ˈanother third which you shall smite ^ˈwith a sword round about it; and ^ˈa third shall you toss to the wind; and I shall unsheathe a sword after them. ³ ⁺Then you will take from there a few hairs in number, and bundle ^ˈthem in your hems. ⁴ ⁺Then you shall take some ^{fr}more ^fof them and ^ˉfling ^ˈthem into the midst of the fire and so ^ˉburn ^ˈthem in the fire; from it fire shall go forth to the whole house of Israel.

⁵ Thus says my Lord Yahweh:

This Jerusalem, In the midst of the nations I placed her,
And round about her are the lands.

⁶ ⁺Yet she ^ˈrebelled ^ˈagainst My ordinances ^ˈwith wickedness
more ^fthan the nations,
And ^ˈagainst My statutes more ^fthan the lands ^wthat are
round about her;

^ˈIndeed they rejected ⁱ My ordinances,
And My statutes, they did not walk ⁱaccording to them.

⁷ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you have clamored^ˉ more ^fthan the nations ^wthat are round about you and have not walked ⁱaccording to My statutes nor ^dobeyed ^ˈMy ordinances, and you have not even ^dacted according to the ordinances of the nations ^wthat are round about you, ⁸ therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I am ^{on}against you, even I, and I will ^dexecute judgments in your midst ^ˈbefore the eyes of the nations.
⁹ ⁺ I will do ⁱamong you ^{ˈw}what I have never done and ^ˈthe like of which I shall never do ^{fr}again, because of all your abhorrences.

¹⁰ Therefore, fathers shall eat their sons in your midst, and sons shall eat their fathers ⁺when I ^dexecute judgments ⁱamong you, and I will toss away ^ˈall your remnant to every wind.

¹¹ Therefore, as I live, averring is my Lord Yahweh, assuredly, because you have defiled ^ˈMy Sanctuary ⁱwith all your abominations and ⁱ all your abhorrences,

- + I Myself ^{mr}also shall ^Mhack down~,
 And My eye shall not commiserate,
 Nor shall even I Myself take pity.
- 12 A third of you shall die ⁱby plague
 And shall be ^{all}consumed ⁱby famine in your midst;
 + Another third shall fall ⁱby the sword round about you;
 And a third shall I toss away to every wind;
 And I shall unsheathe a sword after them.
- 13 + Then My anger will be ^{all}finished,
 And I will ^cgive rest to My fury ⁱagainst them,
 And I will console Myself;
 + Then they will know that I, Yahweh,
 I have spoken in My jealousy
ⁱWhen I ^{all}finish~ My fury ⁱamong them.
- 14 + I shall give you over to desertion
 And to reproach ⁱamong the nations ^wround about you
 ›Before the eyes of everyone passing by.
- 15 And ⁷you~^Q will become a reproach and a taunt,
 An admonition and an appalling object
 to the nations ^wthat are round about you,
ⁱWhen I ^dexecute~ judgments ⁱamong you in anger
 And in fury and ⁱwith furious correctives,
 (I, Yahweh, have spoken)
- 16 ⁱWhen I send~ the evil arrows of famine ⁱamong them,
 Which come to be for ruin,
^wWhen I ⁱsend~ them to ruin you
 And I ⁱadd more famine upon you,
 And I break your staff of bread.
- 17 + I will send upon you famine and wild animal,
 And they will bereave you,
 And plague and bloodshed shall pass ⁱamong you,
 And I shall bring the sword upon you;
 I, Yahweh, have spoken.

6 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, › saying~: ² Son of humanity, ^{pl}set your face toward the mountains of Israel and prophesy to them, ³ and ~say:

Mountains of Israel, hear the word of my Lord Yahweh:

5:11 M~ hack down: Hb diminish.

5:15 7~Q you: Hb she.

- Thus says my Lord Yahweh to the mountains
and to the hills,
To the channels and to the ravines:
Behold Me, I will bring^l upon you a sword,
And I will destroy your high-places.
- 4 + Your altars will be desolated,
And your incense stands will be broken;
+ I will cast down your slain before your idol clods,
- 5 + I will ^glay [`]the corpses of the sons of Israel
before their idol clods,
And I will toss away [`]your bones around your altars.
- 6 In all your dwelling places the cities shall be deserted,
And the high-places shall be desolated,
That your altars may be ^ldeserted and be ^{~l}desolated[~],
And your idol clods will be broken and eradicated,
And your incense stands will be hacked down,
And your ^dworks will be wiped out,
- 7 And the slain will fall in your midst;
+ Then you will know that I am Yahweh.
- 8 + Yet I will reserve a remnant in that there will ^bbe⁻ for you some
delivered from the sword ⁱamong the nations, ⁱwhen [~]I toss you
away[~] ⁱamong the lands. 9 + Then your delivered ones will remem-
ber [`]Me ⁱamong the nations where they are taken captive, ^wwhen
I [~]break[~] [`]their [`]prostituting heart which has withdrawn from ^{on}
Me, and [`]their eyes [`]which prostituted^l after their idol clods, and
they will be disgusted in view of themselves [˘]at the evils ^w they
have done [˘]in all their abhorrences. 10 + Then they will know that
I[`], Yahweh, have not spoken [˘]gratuitously to do [`]this [`]evil to them.
- 11 Thus says my Lord Yahweh:
Smite ⁱ your palm, and stamp ⁱ your foot,
And ^{sa} cry, Ah! [˘]over all the evil abhorrences of the house
of Israel,
Who shall fall ⁱby sword, ⁱby famine and ⁱby plague.
- 12 The far off one shall die ⁱby plague,
And the near one shall fall ⁱby sword,
And he [`]who remains^l and is preserved^l from these
shall die ⁱby famine,

6:6 ~~~ ^ldesolated: Hb held ^lguilty.

6:8 ~~~ I toss you away: Hb you are tossed⁻ away.

6:9 ~~~ break: Hb am broken.

+When I ^{all}finish My fury ⁱamong them.

¹³ **+Then you will know that I am Yahweh ⁱwhen ⁷your~ slain ^blie~ in the ^{mid}presence of ⁷your~ idol clods round about ⁷your~ altars ^{on}every high^l hill, ⁱon all the summits of the mountains and under every flourishing tree and under every leafy ter-ebinth, any ^{ri}place where they ^glifted up a fragrant odor to all their idol clods. ¹⁴ **+ I will stretch out `My hand ^{on}against them and give `the land over to desolation ⁺after desolation in all their dwelling places from the wilderness to^d ^MRiblah~^s; ⁺then they will know that I am Yahweh.****

**7 ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me, ⁷saying~: ² ⁺As for you, son of humanity, thus says my Lord Yahweh to the ground of Israel:
The end ⁷comes^{cs}!**

Comes the end upon the four wings of the land!

³ **Now is the end upon you,
+When I will send My anger ⁱagainst you,
And I will judge you according to your ways
And ^gturn upon you `all your abhorrences.**

⁴ **+ My eye shall not commiserate over you,
Nor shall I take pity;
ⁱBut I shall ^gbring upon you your ways,
And your own abhorrences shall ^boccur in your midst;
+Then you will know that I am Yahweh.**

⁵ **Thus says my Lord Yahweh:
Evil! one evil! Behold, it is coming!**

⁶ **The end comes! Comes the end!
It awakes ^fagainst you; Behold it is coming!**

⁷ **The full circle comes to you, dweller of the land;
The era comes; The day is near,
One of discomfiture and not of vintage-shouting
on the mountains.**

⁸ **Now it is ^fnear when I shall pour out My fury upon you,
And I will ^{all}finish My anger ⁱagainst you;
+ I will judge you according to your ways
And ^gturn upon you `all your abhorrences.**

⁹ **+ My eye shall not commiserate, Nor shall I take pity,**

6:13 7~ your: Hb their (3x).

6:14 M~s Riblah: Hb Diblah.

- ⁷**But** I shall ^g**bring** upon you your ways,
 And your own abhorrences shall ^b**occur** in your midst;
 +**Then you will know that I, Yahweh, am smiting.**
- 10 **Behold, the day! Behold, it is coming!**
The full circle has come forth.
[~]**Prevarication** blossoms; **Arrogance buds;**
- 11 **Violence has risen into a rod of wickedness.**
 None ^f**of** them shall remain, + None ^f**of** their throng,
 And none ^f**of** their superabundance,
 Nor any pretext ⁱ**among** them.
- 12 **The era comes! The day touches close!**
Let not the buyer^l rejoice, And let not the seller^l mourn,
For My hot anger is [^]against all its throng.
- 13 ^t**Indeed the sellers^l shall not return to the sale,**
 +**Though their life is ^{fr}still ⁱamong the living,**
For the vision is for all its throng; it shall not turn back;
 + Each man, ⁱ**because of his depravity,**
⁷**he~ shall not hold fast to his life.**
- 14 **They blow ⁱ the ^{blow}trumpet and prepare⁻ everything,**
 +**Yet there is no one going to the battle,**
For My hot anger is [^]against all its throng.
- 15 ⁷**The battle ⁱwith⁰ the sword is ⁱ outside,**
And the plague and the famine are ^f inside;
Whoever is in the field shall die ⁱby the sword,
And whoever is in the city, famine and plague
shall devour him.
- 16 +**Yet if their delivered ones are delivered,**
And they ^bcome to the mountains like doves of the ravines,
All of them shall be discomfited^l, each in his depravity.
- 17 **All hands shall slacken, And all knees shall ^{go}flow with water.**
- 18 + **They will gird on sackcloth,**
And shuddering will cover [`]them;
 + **Shame will be [^]on all faces**
And baldness ⁱon all their heads.
- 19 **Their silver they shall fling into the streets,**
And their gold shall become [^]like an impurity;

7:9 7-- ^tBut: Hb according to.7:10 ~~~ [~]Prevarication: MT The rod.

7:13 7-- he: Hb they.

- Their silver ⁺or their gold ^lcannot [›] rescue⁻ them
 in the day of Yahweh's rage;
 They shall not satisfy their soul,
 And their bowels they shall not fill with it,
 For it becomes the stumbling block of their depravity.
 20 + Its stately ornament ⁷they ^{pl}used^{~c} for pride,
 And they ^dmade ⁱfrom it their abhorrent images,
 their abominations.
 Therefore I ^gmake it [›] an impurity to them.
 21 + I give it into the hand of aliens^l [›]as plunder,
 And to the wicked of the earth [›]as loot,
 And they will profane it.
 22 + I will ^cturn about My face from them
 +That they may profane [`]My sanctum^l,
 +That burglars may enter ⁱ it and profane it.
 23 ^dPrepare the chain!
 For the land itself is full of judgment bloodsheddings,
 And the city itself is full of violence.
 24 + I will bring evil ones of the nations,
 And they will take over [`]their houses;
 + I will eradicate ⁷their proud strongholds[~],
 And ⁷their grand sanctuary[~] will be profaned.
 25 The mortal horror comes!
 And they seek peace, ⁺yet there will be none.
 26 Woe on woe is coming,
 And report [›]after report is ^barising;
 + They seek a vision from prophet,
 +Yet law shall perish from priest and counsel from elders.
 27 The king shall mourn,
 And the prince shall be clothed with desolation,
 And the hands of the people of the land shall be flustered;
^fAfter their way shall I do [`]to them,
 And ⁱby their judgments shall I judge them;
 +Then they will know that I am Yahweh.

8 + It came to ^lbe in the sixth year, in the sixth ⁷month⁰, ⁱon the fifth [›]of the month, I was sitting in my house, and the elders of

7:20 7--c they ^{pl}used: MT he ^{pl}used it.

7:24 7-- their proud strongholds: MT the pride of the strong; 7-- their grand sanctuary: MT those they have made holy^l.

Judah were sitting before me, and there the hand of my Lord Yahweh ^lfell on me.

² +When I ^{lsee}observed, + behold, there was a likeness ^{as}with the appearance of a ⁷human~; from the appearance of his waist and downward was fire, and from his waist and upward like the appearance of a stormwarning, like the sparkle of amber.

³ + He ^lstretched out the model of a hand and ^ltook me ⁱby the tufts of my head, and the spirit ^llifted ^mme between the earth and ^{bt} the heavens and ^lbrought ^mme to^d Jerusalem in appearances of Elohim to the portal of the inner gateway ^wwhich faces^l northward, where was the seat of the figure of jealousy ^wwhich ^cproduces jealousy^l. ⁴ And behold, there was the glory of ⁷Yahweh^s Elohim of Israel like the appearance which I had seen in the valley.

⁵ And He ^lsaid to me: Son of humanity, ^{pr}now lift your eyes toward the ^{way} north. +So I ^llifted my eyes toward the ^{way} north, and behold, ^fin the north ^yof the gateway of the altar was ^wthat figure of jealousy in the entry. ⁶ And He ^lsaid to me: Son of humanity, do you see^l what they are doing, the great abhorrences ^wthat the house of Israel is ^dcommitting here to keep Me far from ^{on} My Sanctuary? +Yet you shall see ^lagain ^{fr}still greater abhorrences.

⁷ +Then He ^lbrought ^mme to the portal of the court, and I ^lsaw +that behold, there was one hole in the sidewall. ⁸ + He ^lsaid to me, Son of humanity, burrow ^{pr}now into the sidewall; +so I ^lburrowed into the sidewall, and behold, there was one opening. ⁹ And He ^lsaid to me, Enter and see ^wthe evil abhorrences ^wthat they are doing here.

¹⁰ +So I ^lentered and ^lsaw, and behold, every style of reptile and abominable beast, and all the idol clods of the house of Israel were delineated^l on the sidewall all around. ¹¹ And seventy men ^fof the elders of the house of Israel, +with Jaazaniah son of Shaphan standing in their midst, were standing before them, and each man had his censer in his hand, and a sweet-smelling cloud of ^wincense was ascending.

¹² +Then He ^lsaid to me: Do you see, son of humanity, ^wwhat the elders of the house of Israel are doing in darkness, each man in the chambers of his fancy? For they are saying, Yahweh is not seeing ^wus; Yahweh has forsaken ^wthe land. ¹³ And He ^lsaid to me: You shall see ^lagain ^{fr}still greater abhorrences ^wthat they are ^dcommitting.

¹⁴ +Next He ^lbrought [`]me to the portal of the gateway of the House of Yahweh which is toward the north, and behold, [`]women were sitting there, lamenting [`]for [`]Tammuz. ¹⁵ And He ^lsaid to me, Do you see, son of humanity? You shall see ^lagain ^fstill greater abhorrences ^fthan these.

¹⁶ +Then He ^lbrought [`]me to the inner court of the House of Yahweh, and behold, at the portal of the temple of Yahweh between the portico and ^{bt} the altar were ^{as}about twenty-five men with their ^{af}backs to the temple of Yahweh and their faces eastward, and they were prostrating themselves eastward to the sun. ¹⁷ And He ^lsaid to me: Do you see, son of humanity? Is it a slight thing for the house of Judah ^fto ^dcommit [`]the abhorrences which they ^dcommit here? For they fill [`]the land with violence, and they ^lagain and again [>] ^cprovoke Me to vexation⁻, and behold, they are putting forth [`]the pruned slip to their nose. ¹⁸ +So ^{mr}indeed I Myself shall ^ddeal ⁷ⁱwith them[~] in fury; My eye shall not commiserate, nor shall I take pity. +When they call in My ears with a loud voice, + I shall not hear [`]them.

9 +Then He ^lcalled in my ears with a loud voice, [>] saying⁻: ~Draw near[~], you supervisors of the city, + each with his ruinous ^{all}weapon in his hand. ² And behold, six men came^l from the ^{way}direction of the upper gate which faces^l northward, + each with his shattering ^{all}weapon in his hand. And another man was in their midst, clothed^l in linen +with the writing kit of a scribe^l ⁱat his waist. + They ^lcame and ^lstood beside the copper altar.

³ +Now the glory of the Elohim of Israel was taken up^l from ^{on} the cherub, on which it had ^bbeen, to the sill of the House. + He ^lcalled to the man ^lclothed^l in ^llinen who had the writing kit of a scribe^l ⁱat his waist. ⁴ And Yahweh ^lsaid to him: Pass through in the midst of the city, in the midst of Jerusalem, and you will mark a mark on the foreheads of the men [`]who are sighing and groaning over all the abhorrences [`]being ^dcommitted in her midst.

⁵ And to these six He said in my ears: Pass through in the city after him and smite. Your eye must not ^lcommiserate, and you must not ^ltake pity. ⁶ Old ⁷and^{cs} choice young men and virgin and little one and women you shall kill [>]in massacre, +but do not come

8:18 7-- ^lwith them: Hb omitted by haplography.

9:1 ~~~ Draw near: MT They draw near.

¹close ^{on}to any one who has the mark on him; ⁺now you shall start from My Sanctuary. ⁺So they ¹started ⁱwith the men, the elders, who were before the House. ⁷ And He ¹said to them: Defile [`]the House, and fill [`]the courts with the slain; go forth! ⁺So they went forth and smote in the city.

⁸ And it came to ¹be ^{as}while they smote⁻ and I remained¹ alone, I ¹fell on my face and ¹cried out and ¹said, Alas my Lord Yahweh, will You massacre¹ [`]all the remnant of Israel ⁱwhen You pour out⁻ [`]Your fury upon Jerusalem?

⁹ ⁺Yet He ¹said to me: The depravity of the house of Israel and Judah is ⁱmost exceedingly great. ⁺ The land is filled with blood, and the city is full of prevarication, for they say, Yahweh has forsaken [`]the land, and Yahweh is not seeing! ¹⁰ ⁺So I ^{mr}as well, My eye shall not commiserate, nor shall I take pity; I will ^gbring their way ⁱupon their own head.

¹¹ ⁺Then behold, the man clothed¹ in [`]linen, who had the writing kit ⁱat his waist, brought back¹ word, [›] saying⁻, I have done just as You instructed me.

¹⁰ ⁺ I ^{lsee}looked, and behold, [›]on the atmosphere which was over the head of the cherubim there was something like a sapphire stone; ^{as} an appearance like a throne appeared over them. ² And He ^{lsa}spoke to the man clothed¹ in [`]linen and ¹said: Enter to the place between [›] the whirling wheels [›] beneath [›] the ⁷cherubim[~], and fill both your hands with embers of fire from ^{bt}among [›] the cherubim, and sprinkle them over the city. ⁺So he ¹entered [›]before my eyes.

³ ⁺Now the cherubim were standing^f on the right side [›]of the House ⁱwhen the man entered⁻, and the cloud filled [`]the inner [`]court. ⁴ ⁺Then the glory of Yahweh rose ¹high from ^{on} the ⁷cherubim[~] ^{on}to the sill of the House, and the House was ¹filled [`]with the cloud, and the court was full of [`]the bright light of the glory of Yahweh. ⁵ And the sound of the wings of the cherubim was heard as far as the outside [`]court, like the sound of El Who-Suffices ⁱwhen He speaks⁻.

⁶ ⁺ It came to ¹be ⁱwhen He instructed⁻ [`]the man clothed¹ in [`]linen, [›] saying⁻: Take fire from between [›] the whirling wheels from ^{bt}among [›] the cherubim, ⁺ he ¹entered and ¹stood beside [`]a wheel. ⁷ ⁺Then [`]a cherub ¹put forth [`]his hand from ^{bt}among [›] the

cherubim to the fire which was ^{bt}among the cherubim, and he ^llifted it and ^lgave it into both hands of the one clothed^l in ^llinen. ⁺So he ^ltook it and went ^lforth.

⁸ ⁺ It ^lappeared that the cherubim [›]had the model of a human hand under their wings. ⁹ ⁺ Also I ^{lsee}looked, and behold, there were four wheels beside the cherubim, one wheel beside one [›]cherub, and one wheel beside each other [›]cherub, and the appearance of the wheels was like the sparkle of topaz stone. ¹⁰ ⁺ As for their appearance, the four of them [›]had one likeness, as ^wthough there ^{lb}was [›]a wheel in the midst of [›]a wheel. ¹¹ ⁱ When they went⁻ they would ^lgo toward one of their four ^{four}directions; they would not turn ^labout ⁱwhen they went⁻, for the ^{ri}place toward which the head wheel ^lfaced, the others would ^lgo after it; they would not turn ^labout ⁱwhen they went⁻. ¹² ⁺ Their entire flesh, ⁺ their rims, ⁺ their hands, ⁺ their wings and the wheels were full of eyes round about for the four of them and their wheels. ¹³ [›] These [›] wheels were called: The Whirling Wheels, in my ears. ¹⁴ ⁺ Each [›]had four faces: [›]one face was the face of a cherub, and the second face was the face of a human, and the third was the face of a lion, and the fourth was the face of a vulture.

¹⁵ ⁺ Then the cherubim were raised ^lhigh. This was the living creature ^wthat I saw ⁱby the stream Chebar. ¹⁶ ⁺ ⁱ When the cherubim went⁻, the wheels would ^lgo beside them, and ⁱwhen the cherubim lifted⁻ up [›]their wings to rise high from ^{on} the earth, the wheels would not turn ^labout, even they, from beside them. ¹⁷ ⁱ When they stood⁻ still, these would ^lstand still; and ⁱwhen they rose high⁻, these would be raised ^lhigh [›]with them, for the spirit of the living creature was in these.

¹⁸ ⁺ Then the glory of Yahweh went ^lforth from ^{on} the sill of the House and ^lstood over the cherubim. ¹⁹ And the cherubim ^llifted up [›]their wings and were raised ^lhigh from the earth [›]before my eyes ⁱas they went forth⁻, and the wheels were [›] with them. ⁺ It ^lstood at the portal of the eastern gateway of the House of Yahweh ⁺with the glory of the Elohim of Israel over them^f upward. ²⁰ It was the living creature which I saw beneath the Elohim of Israel ⁱat the stream Chebar, and I ^lknew that they were cherubim. ²¹ The four each [›]had four faces, and each [›]had four wings; and the likeness of human hands was under their wings. ²² ⁺ As for the likeness of their faces, they were the faces which I had seen ^{on}by the stream

**Chebar, their appearance and `themselves; they `went, each one
 > *p*straight ^{its} forward.**

**11 +Then the spirit ^llifted `me up and ^lbrought `me to the east-
 ern gateway of the House of Yahweh, `which faces^l eastward. And
 behold, in the portal of the gateway were twenty-five men; and I
^lsaw in their midst ^lJaazaniah son of Azzur and ^lPelatiah son of
 Benaiah, chiefs of the people.**

² + ⁷Yahweh^o ^lsaid to me: Son of humanity, these are the men
 `who devise^l lawlessness and `counsel^l evil counsel in `this city,
³ `who say^l, Is it not ⁱnear for building[~] houses? It is the pot, and
 we are the flesh.[◇] ⁴ Therefore, prophesy ^{on}against them; proph-
 esy, son of humanity.

⁵ +Then the spirit of Yahweh ^lfell on me; and He ^lsaid to me: Say,
 Thus says Yahweh: So you say, house of Israel; + what is coming up
 in your spirit I Myself know it. ⁶ You have multiplied your slain
 in `this city and have filled its streets with the slain. ⁷ Therefore,
 thus says my Lord Yahweh: Your slain whom you have placed in
 its midst, they are the flesh, and it is the pot. +Yet ⁷I^{~cs} will ^cbring
 `you forth from its midst. ⁸ You have feared the sword, and I shall
 bring the sword upon you, averring is my Lord Yahweh. ⁹ + I will
^cbring `you forth from its midst and give `you into the hand of
 aliens^l, and I will ^dexecute judgments ⁱupon you. ¹⁰ ⁱBy the sword
 you shall fall. ^{on}At the boundary of Israel I shall judge `you, and
 you will know that I am Yahweh. ¹¹ It shall not ^bbe > a pot for you,
 +nor shall you^l ^bbe > flesh in its midst. >At the boundary of Israel
 I shall judge `you, ¹² and you will know that I am Yahweh, ^wsince
 you have not walked in My statutes and have not ^dexecuted My
 ordinances; +instead you have ^dacted according to the ordinances
 of the nations ^wthat are round about you.

¹³ +Now it came to ^lbe as I prophesied[~] +that Pelatiah son of
 Benaiah died. +Then I ^lfell on my face and ^lcried out with a loud
 voice and ^lsaid, Alas, my Lord Yahweh, are You ^dmaking a full
^{all}end `of the remnant of Israel?

¹⁴ +Then the word of Yahweh ^{lb}came to me, > saying[~]: ¹⁵ Son of
 humanity, your brothers, your brothers, the men of your ⁷depor-
 tation~, and all the house of Israel, all of it, are those >of whom

11:3 i.e., we are safe in Jerusalem.

11:7 7~cs I: Hb He.

11:15 7~ deportation: Hb redemption.

the dwellers^l of Jerusalem say: Go far from ^{on} Yahweh! To us it' is given: the land for a tenancy! ¹⁶ Therefore say, Thus says my Lord Yahweh: Though I have ^cremoved them far ⁱamong the nations, and though I have scattered them ⁱamong the lands, ⁺yet I shall become [›] a Sanctuary to them a little while in the lands where they have come. ¹⁷ Therefore say, Thus says my Lord Yahweh: ⁺ I will convene [`]you from the peoples and gather [`]you from the lands in which you have been scattered, and give [›] you [`]the ground of Israel. ¹⁸ And they will come back there^d and take away [`]all its abominations and [`]all its abhorrences from it.

¹⁹ ⁺Then I will give [›] them another heart,
And a new spirit shall I ^gbestow within ⁷them^{~cs};
⁺ I will take away the heart of stone from their flesh,
And I will give [›] them a heart of flesh,
²⁰ That they may ^lwalk in My statutes,
And they may observe [`]My ordinances and ^{-d}obey [`]them;
⁺So they will become My [›] people,
And I Myself shall become their [›] Elohim, ⁷says Yahweh⁰.

²¹ ⁺Yet as for [~]those[~] whose heart is going ^{~i}after[~] their abominations and their abhorrences, I will ^gbring their way ⁱon their head, averring is my Lord Yahweh.

²² ⁺Then the cherubim ^llifted up [`]their wings ⁺with the wheels ^{› wi}beside them ⁺while the glory of the Elohim of Israel was over them ^fupward. ²³ And the glory of Yahweh ^lascended from ^{on} the midst of the city and ^lstood over the mountain which is ^feast [›]of the city. ²⁴ ⁺Yet the spirit lifted me up and ^lbrought me to^d Chaldea, to the exiles, in an appearance, ⁱby the spirit of Elohim. ⁺Then the appearance which I had seen ^lascended from ^{on} me, ²⁵ and I ^lspoke to the exiles [`]all the words of Yahweh which He had shown me.

12 ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me, [›] saying⁻: ² Son of humanity, you are dwelling in the midst of the rebellious house, those who [›]have eyes to see ⁺yet do not see, those who [›]have ears to hear ⁺yet do not hear, for they are a rebellious house. ³ ⁺As for you, son of humanity, ^dprepare for yourself ^{all}gear for exile, and emigrate by day [›]before their eyes; ⁺ you will emigrate from your ^{ri}place to another ^{ri}place [›]before their eyes. Perhaps they shall see that

11:19 ^{7~cs} them: Hb you.

11:21 [~]~ those . . . ⁱafter: Hb to heart.

they are a rebellious house. ⁴ + ^cBring forth your ^{all}gear as ^{all}gear for exile by day ^ʔbefore their eyes; ⁺then you yourself shall go forth in the evening ^ʔbefore their eyes like those going forth into exile. ⁵ ^ʔBefore their eyes burrow for yourself ⁱthrough the sidewall, and ^cbring forth the gear ⁱthrough it. ⁶ ^ʔBefore their eyes you shall carry it on your shoulder; in the darkening you shall ^cbring it forth; your face you shall cover ⁺that you not ^ʔsee ^ʔthe earth, for I ^gmake you a portent to the house of Israel.

⁷ + I ^ʔdid so, just as I was instructed; I ^cbrought forth my ^{all}gear as ^{all}gear for exile, by day, and in the evening I burrowed for myself ⁱthrough the sidewall ⁱwith my hand; in the darkening I ^cbrought the gear forth; on my shoulder I carried it ^ʔbefore their eyes.

⁸ + Then the word of Yahweh ^{ʔb}came to me in the morning, ^ʔsaying: ⁹ Son of humanity, has not the house of Israel, the rebellious house, said to you, What are you doing? ¹⁰ Say to them, Thus says my Lord Yahweh: The prince is ^ʔthis ^ʔload in Jerusalem, and all the house of Israel, they who are in ^ʔits ^ʔmidst. ¹¹ Say: I am a portent to you; just as I have done, so shall it be done to them. They shall go into exile, into captivity. ¹² And the prince who is in their midst shall carry his gear ^ʔon his shoulder; in the darkening ⁺ he shall go forth; they shall burrow into the sidewall to ^cbring forth the gear ⁱthrough it; he shall cover his face because ^w he shall not see ^ʔthe earth ^ʔwith his eyes.

¹³ + I will spread ^ʔMy net over him,

And he will be grasped in My weir trap;

+ I will bring ^ʔhim to ^dBabylon, the land of the Chaldeans,

+Yet he shall not see ^ʔit and shall die there.

¹⁴ + All who are round about him to help him ⁺with all his combatants, I shall toss away to every wind, and a sword shall I unsheathe after them. ¹⁵ + Then they will know that I am Yahweh ⁱwhen I scatter ^ʔthem ⁱamong the nations and toss ^ʔthem away ⁱamong the lands. ¹⁶ + Yet from them I will reserve a few men in number from sword, from famine and from plague, that they may ^ʔrelate ^ʔall their abhorrences ⁱamong the nations where they come; ⁺then they will know that I am Yahweh.

¹⁷ + The word of Yahweh ^{ʔb}came to me, ^ʔsaying:

¹⁸ Son of humanity, you shall eat your bread in quaking,

And you shall drink your water in disturbance and ⁱanxiety.

¹⁹ + Then say to the people of the land, Thus says my Lord Yahweh to the dwellers^l of Jerusalem ^γupon the ground of Israel:

They shall eat their bread in anxiety,
And they shall drink their water in desolation,
That ^Mtheir^{~s} land may be ^ldesolated ^fof its fullness
^fBecause of the violence of all the dwellers^l in it;

²⁰ + The cities ^{that are indwelt^l} shall be deserted,
And the land shall become a desolation;
+ Then you will know that I am Yahweh.

²¹ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^γsaying⁻: ²² Son of humanity, what is ^γthis ^γproverb you ^γhave ^{on}concerning the ground of Israel, ^γsaying⁻: The days ^lprolong, and every vision perishes?
²³ Therefore, say to them, Thus says my Lord Yahweh: I will eradicate ^γthis ^γproverb, and they shall not quote ^γit any ^{fr}longer in ⁷the house of ⁰Israel. But rather speak to them: The days come near, and the ^{sp}fulfillment of every vision. ²⁴ For there shall no^t ^{fr}longer ^bbe any futile vision ⁺or slick divination in the midst of the ⁷sons^{~cs} of Israel. ²⁵ For I am Yahweh; I shall speak ^wwhatever word I shall speak, and it shall be done; it shall not be ^lprotracted any ^{fr}longer, ^tbut in your days, ^γrebellious house, I shall speak the word, and I will do it, averring is my Lord Yahweh.

²⁶ + Again the word of Yahweh ^{lb}came to me, ^γsaying⁻: ²⁷ Son of humanity, behold, the house of Israel is saying, The vision which he is perceiving is for many days ahead, and he prophesies ^γof far off eras. ²⁸ Therefore, say to them, Thus says my Lord Yahweh: No^t ^{fr}longer shall any of My words be protracted; ^wwhen I am speaking a word ⁺ it shall be done, averring is my Lord Yahweh.

13 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^γsaying⁻: ² Son of humanity, prophesy ^γagainst the prophets of Israel ^γwho are prophesying, and say to the prophets who speak ^fout of their own heart:

Hear the word of Yahweh;

³ Thus says my Lord Yahweh:
Woe ^{on}to the decadent ^γprophets
Who are ^{go}following after their own spirit
And according to what they have not seen.

⁴ Like foxes in deserted places ^bare your prophets, Israel.

12:19 *M--s* their: Hb her.

12:24 *7--cs* sons: Hb house.

- ⁵ **You have not ascended into the breaches,**
+Or ^ldiked the stone dike ^{on}for the house of Israel,
To stand in the battle in the day of Yahweh.
- ⁶ **They envision futility and ~divine~ a lie, [˘]who are saying, Aver-**
ring is Yahweh! ⁺when Yahweh did not send them, ⁺yet they wait
for their word to be confirmed.
- ⁷ **Have you not perceived a futile vision,**
And ^{sa}spoken a lying divination,
+When you say^l, Averring is Yahweh,
+Yet I have not spoken?
- ⁸ **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you speak**
futility and envision a lie, therefore behold, I am [˘]against you,
averring is my Lord Yahweh.
- ⁹ **+ My hand will ^bcome [˘]upon the prophets**
[˘]who are perceiving futility and [˘]divining a lie;
They shall not ^bcome into the council of My people,
Nor shall they be written in the registration
of the house of Israel,
Nor shall they enter [˘]on the ground of Israel;
+Then you will know that I am^ˆ Yahweh.
- ¹⁰ **It is ⁱ because, ⁺yes ⁱ because they have beguiled [˘]My people,**
[˘]Saying⁻: Peace, ⁺when there is no peace!
+While ^sone is building a flimsy wall,
+ Behold, they plaster^l [˘]it with lime-wash.
- ¹¹ **Say to the plasterers^l of lime-wash, + It shall fall;**
There will ^bcome an overwhelming downpour,
And ⁷I shall ^gmake^{~cs} hailstones that shall fall,
And a tempestuous wind shall rend it.
- ¹² **+When, behold, the sidewall falls,**
shall it not be said to you,
Where is the plaster which you plastered?
- ¹³ **Therefore, thus says my Lord Yahweh:**
+ I will rend with a tempestuous wind in My fury,
And an overwhelming downpour shall ^bcome in My anger,
And hailstones in fury to a ^{all}finish.
- ¹⁴ **+ I will demolish [˘]the sidewall which you plastered**
with lime-wash

13:6 ~~~ divine: Hb divination.

13:9 I am: MT adds: my Lord (omitted by LXX and some Hb ms).

13:11 7~cs I shall #make: MT you.

And ^cbring it in contact [˘]with the earth,
 So ⁺that its foundation is exposed.
⁺When it falls, ⁺ you will be ^{all}consumed in its midst;
⁺Then you will know that I am Yahweh.

15 ⁺ I will ^{all}finish [`]My fury [˘]against the sidewall
 And [˘]against those who plaster^l [`]it with lime-wash;
 And I shall say to you: The sidewall is no more,
 And those [`]who plastered^l [`]it are no more,
 16 Israel's prophets [`]who prophesied^l to Jerusalem,
 And [`]perceived^l for her a vision of peace

⁺When there was no peace, averring is my Lord Yahweh.

17 ⁺As for you, son of humanity, ^{pl}set your face toward the daughters of your people, [`]who prophesy^l of themselves from their own heart; ⁺ prophesy ^{on}against them ¹⁸ and [˘]say, Thus says my Lord Yahweh: Woe to those who sew^l armbands on all upper ^Marms^{cs} and ^dmake^l [`]kerchiefs ^{on}for the head of all who [˘]rise^l up[˘] to hunt souls. Shall you hunt the souls [˘]of My people, ⁺while your own souls you ^mkeep [˘]alive? ¹⁹ ⁺ You are profaning [`]Me to My people [˘]for handfuls of barley and [˘]morsels of bread, [˘]putting to death[˘] souls who should not die and [˘]keeping alive[˘] souls who should not live, [˘]when you lie[˘] to My people who hearken^l to the lie.

20 Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I am [˘]against your armbands wherewith you are hunting [`]souls [˘]like birds^l; ⁺ I will tear [`]them off your arms and send free [`]the souls whom you were hunting, freeing [`]the souls [˘]like birds^l. ²¹ ⁺ I will tear off [`]your kerchiefs and rescue [`]My people from your hand, and they shall no^t ^{fr}longer ^bbe in your hand [˘]like game; ⁺then you will know that I am Yahweh.

22 Because you ^cmake sore[˘] the heart of the righteous with falsehood, ⁺when I Myself would not cause him pain, and you [˘]reinforce the hands of the wicked so that he does not turn back[˘] from his [`]evil way, to ^cpreserve his life, ²³ therefore you shall no^t more envision futility, and you shall not divine by divination any^{fr} longer; ⁺so I will rescue [`]My people from your hand, and you will know that I am Yahweh.

14 ⁺ Some men^f of the elders of Israel [˘]came to me and [˘]sat before me. ² ⁺Then the word of Yahweh ^{lb}came to me, [˘]saying[˘]:

13:18 M-cs arms: Hb my hand; ~~~ rise^l up: Hb stature.

³ Son of humanity, these men have ^cset up their idol clods ^{on}in their heart, and they have ^gput their stumbling block of depravity before their faces. Shall I let Myself be inquired of, yea be inquired⁻ of ^{by} them? ⁴ Therefore speak ^{to} them, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: Each man ^fof the house of Israel who is ^csetting up ^{his} idol clods ⁱⁿ his heart and is placing his stumbling block of depravity before his face, ⁺yet comes to the prophet, I, Yahweh, I will answer ^{by} him in regard to it ⁱbecause of his many idol clods, ⁵ that I may grasp⁻ the house of Israel ⁱthrough their hearts which are alienated from ^{on} Me, all of them, ⁱby their idol clods.

⁶ Therefore, say to the house of Israel,

Thus says my Lord Yahweh:

Turn about and turn back from ^{on} your idol clods,

And from ^{on} all your abhorrences turn back your faces.

⁷ For each man ^fof the house of Israel and ^fof the sojourner who is sojourning in Israel, ⁺ who is sequestering himself from following Me, and is ^csetting up his idol clods ⁱⁿ his heart, and is placing his stumbling block of depravity before his face, ⁺yet comes to the prophet to inquire ⁱof Me ^{through} him, I, Yahweh, I will answer^l ^{by} him ⁱby Myself. ⁸ ⁺ I will ^gset My face ⁱagainst that man and place him for a sign and for proverbs, and cut him off from the midst of My people; ⁺then you will know that I am Yahweh.

⁹ ⁺As for the prophet, ⁱif he is ^lenticed, and he speaks a word, I, Yahweh, I enticed ^{that} prophet. ⁺ I will stretch out ^{My} hand ^{on}against him and exterminate him from the midst of My people Israel. ¹⁰ ⁺ They will bear their depravity; as the depravity of the inquirer^l, ^{as}so shall the depravity of the prophet ^bbe treated, ¹¹ that the house of Israel may not ^lstray any ^{fr}longer from following Me nor ^ldefile themselves further ⁱwith all their transgressions, ⁺but they may become My ^{by} people, and I shall become their ^{by} Elohim, averring is my Lord Yahweh.

¹² ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^{by} saying⁻: ¹³ Son of humanity, the land, ⁱwhen it is sinning ^{against} Me ^{by} offending⁻ with offense, ⁺then I will stretch out My hand ^{on}against it and break its staff of bread, and send famine ⁱupon it and cut off from it human and beast. ¹⁴ And if those three men, Noah, Daniel and Job, ^bwere in its midst, they themselves ⁱby their righteousness would ^lrescue only their own soul, averring is my Lord Yahweh.

¹⁵ Suppose also I cause wild animals to ^lpass ⁱthrough the land, and they bereave it so ⁺that it becomes a desolation ^f without anyone passing through ^f because of the presence of the animals, ¹⁶ ⁷and ^{cs} were ^ˈthese three ^ˈmen in its midst, as I live, averring is my Lord Yahweh, ^{if} neither sons ⁺ ^{if} nor daughters would they ^ˈrescue; they ^ˈ > themselves alone would be ^ˈrescued, and the land would ^ˈbecome a desolation.

¹⁷ Or if I should bring a sword on ^ˈthat ^ˈland, and I said: Let the sword pass ⁱthrough the land ⁺that I may cut off from it human and beast, ¹⁸ and were ^ˈthese three ^ˈmen in its midst, as I live, averring is my Lord Yahweh, they would ^ˈrescue neither sons ⁺nor daughters, for they ^ˈ themselves alone would be ^ˈrescued.

¹⁹ Or if I should send a plague ^ˈupon ^ˈthat ^ˈland, and I poured out My fury ^{on} against it in blood, to cut off from it human and beast, ²⁰ and were Noah, Daniel and Job in its midst, as I live, averring is my Lord Yahweh, ^{if} neither son ^{if} nor daughter would they ^ˈrescue; they themselves ⁱ by their righteousness would ^ˈrescue only their own soul.

²¹ For thus says my Lord Yahweh: Indeed ^tthen, My four ^ˈevil judgments, sword and famine and wild animal and plague I send ^ˈagainst Jerusalem, to cut off from it human and beast. ²² ⁺Yet behold, a salvage is left in it, ^ˈwho are brought forth^ˈ, sons and daughters; behold, they are coming forth to you. ⁺When you see ^ˈtheir way and ^ˈtheir practices, ⁺ you will be consoled over the evil ^w that I bring upon Jerusalem, ^ˈall ^w that I bring upon it. ²³ ⁺ They will make ^ˈyou consoled ^twhen you ^ˈsee ^ˈtheir way and their practices, and you will know that not gratuitously have I done ^ˈall ^w that I have done in it, averring is my Lord Yahweh.

¹⁵ ⁺ The word of Yahweh ^ˈcame to me, ^ˈ > saying^ˈ: ² Son of humanity, ^w how ^ˈ is the wood of the vine different from any other wood, the pruned slip which has come to be ⁱ among the trees of the wild-wood? ³ Shall wood be taken from it to ^d use for work? ^{if} Or shall men take a peg from it to hang any ^{all} implement on it? ⁴ Behold, to the fire is it given for fuel; the fire devours ^ˈ both its ends, and its middle is charred; is it ^ˈ fit for work? ⁵ Behold, even ⁱ when it ^ˈ is flawless, it cannot be ^ˈ used for work; how much less ^t when fire devours it, and it is charred! ⁺ Then can it ^{fr} still be ^d used for work?

⁶ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Like ^w the wood of

the vine ⁱamong the ⁷trees^{~cs} of the wildwood which I give to the fire for fuel, so I will give up [`]the dwellers^l of Jerusalem. ⁷ And I will ^gset [`]My face ⁱagainst them. Though they escape forth from the fire, ⁺yet the fire shall devour them. ⁺Then you will know that I am Yahweh, ⁱwhen I ^{pl}set⁻ [`]My face ⁱagainst them ⁸ and give [`]the land over to desolation because they have offended with an offense, averring is my Lord Yahweh.

16 ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me, [›] saying⁻: ² Son of humanity, ^cmake known [`]to Jerusalem [`]her abhorrences; ³ and ^ˉsay, Thus says my Lord Yahweh to Jerusalem: Your origin and your birth are from the land of the Canaanite; your father was the Amorite, and your mother a Hittite. ⁴ ⁺As for your birth, ⁱon the day [`]you were born⁻, your navel cord was not cut, ⁺ you were not washed in water for ^ˉsafety^ˉ, ⁺ you were not even⁻ rubbed with salt, and you were not even⁻ swaddled. ⁵ No^t eye commiserated over you, to do one ^fof these for you, to take pity on you. ⁺But you were ^lflung onto the open field, ⁱwith loathing for your soul ⁱon the day [`]you were born⁻.

⁶ ⁺Then I ^lpassed ^{on}by you and ^lsaw you weltering in your blood; and I ^lsaid to you in your blood, Live! ⁺Yes I ^lsaid to you in your blood, Live! ⁷ I will ^gmake you a myriad like the sprouting of the field. ⁺Thus you ^lincreased and grew ^lgreat; ⁺ you ^lbecame ⁱ an ornament of ornaments; ⁷your^{cs} breasts were readied, and your hair sprouted; ⁺yet you were naked and denuded.

⁸ ⁺Again I ^lpassed ^{on}by you and ^lsaw you, and behold, your time was the time of affection; ⁺so I ^lspread My hem over you and ^lcovered your nakedness; ⁺ I ^lswore an oath to you and ^lentered into covenant [`]with you, averring is my Lord Yahweh, and you ^lbecame Mine.

- ⁹ ⁺Then I ^lwashed you ⁱwith water,
⁺ I ^llaved your blood off you,
 And I ^lrubbed you ⁱwith oil.
¹⁰ ⁺ I ^lclothed you with brocade,
 And I ^lsandaled you with azure;
⁺ I ^lbound you up in cambric,
 And I ^lcovered you with gossamer.
¹¹ ⁺ I ^lornamented you with ornaments,

15:6 7--cs trees: Hb tree.

16:4 --- safety: meaning of Hb is uncertain.

And I indeed ^{lg}put bracelets on your wrists
And a decorative chain ^{on}about your throat.

¹² + I ^{lg}placed a pendant on your nose
And earrings on your ears
And a beautiful crown ⁱon your head.

¹³ + So you ^lornamented yourself with gold and silver, and your clothing was cambric and gossamer and brocade; you ate flour and honey and oil; + you were ⁱvery exceedingly ^llovely and were ^lfit for royalty. ¹⁴ + Your renown went ^lforth ⁱamong the nations ⁱfor your loveliness, for it was consummate ⁱthrough My honor which I placed on you, averring is my Lord Yahweh.

¹⁵ + Yet you ^ltrusted in your loveliness and ^lprostituted ^{on} your renown, and you ^lpoured out your prostitutions on everyone passing by; it ^lbecame his. ¹⁶ + You ^ltook some ^fof your garments, and you ^{ld}made yourself flecked^l high-places-mats, and you committed ^lprostitution on them. (⁷You should not enter~, nor should it ^bbe.) ¹⁷ You +also ^ltook your beautiful jewels made from My gold and ^fMy silver which I had given to you, and you ^{ld}made yourself male images and committed ^lprostitution ⁱwith them. ¹⁸ You +even ^ltook your garments of brocade +with which you ^lcovered them, and My oil and My incense you ^gset before them. ¹⁹ + My bread which I had given to you, the flour and oil and honey which I fed you, + you ^gset it before them for a fragrant odor. And so it ^{lb}happened, averring is my Lord Yahweh.

²⁰ + Then you ^ltook your sons and your daughters whom you had borne for Me, and you ^lsacrificed them to these images to be devoured~. Was your prostitution too little ²¹ +that you ^lslew ~My ⁱⁿchildren and ^lgave them in passing~ them through fire to these images? ²² And ~with all your abhorrences and your prostitutions you did not remember ~the days of your youth ⁱwhen you ^bwere~ naked and denuded, weltering in your blood, as you ^bwere.

²³ + Then it came to ^lbe after all your evil (woe, woe to you!), averring is my Lord Yahweh, ²⁴ +that you ^lbuilt yourself an eminence, and you ^{ld}made yourself a high shrine in every square. ²⁵ >At every crossroad you built your high shrine, and you made your loveliness ^labhorrent; + you ^ldistended your feet to everyone passing by, +while you ^lincreased your prostitutions. ²⁶ + You committed ^lprostitution >with the sons of Egypt, your neighbors,

great of flesh, and you ^lincreased ^yyour prostitutions to ^cprovoke Me to vexation.

²⁷ ⁺Yet behold, I stretched out My hand ^{on}against you, and I ^ldiminished your dole; ⁺ I ^lgave you over ⁱto the greedy soul of those hating you, the daughters of the Philistines [`]who were mortified ^fby your lewd ^{way}conduct.

²⁸ ⁺Also you committed ^lprostitution [`]with the sons of Assyria ^fin your insatiable lust; ⁺yea you committed ^lprostitution with them, ⁺yet even then you were not satisfied. ²⁹ ⁺So you ^lincreased ^yyour prostitution [`]with that land of the trafficker, toward Chaldea, ⁺yet even in this you were not satisfied.

³⁰ ^{wt}How feeble ^lwas your heart, averring is my Lord Yahweh, ⁱwhen you did ⁻all these things, the ^dacts of an insistent, prostituting woman, ³¹ ⁱwhen you built ⁻your eminence ⁱat every crossroad, and you ^dmade your high shrine in every square, ⁺yet you ^bwere not like a prostitute ^l, [`]since you scoffed ⁻at a fee. ³² The adulterous ^lwife is taking ⁷fees [~]^uin place of her husband; ³³ to all prostitutes ^lmen are giving payment, ⁺yet you [`]gave ^yyour payments to all your lovers ^l, and you ^lbribed [`]them to come to you from all around, in your prostitutions. ³⁴ ⁺With you there ^{lb}was an overturning in your prostitutions from the way of such women, ⁺for no ^tone ^msolicited prostitution ^{af}from you, and ⁱyou gave ⁻a fee ⁺when a fee was not given to you; ⁺thus you ^{lb}were [`]an overturning.

³⁵ Therefore, prostitute ^l, hear the word of Yahweh. ³⁶ Thus says my Lord Yahweh: Because your brazenness was poured out ⁻ and your nakedness was ^lrevealed ⁱby your prostitutions ^{on}with your lovers ^l, and ^{on}because of all your abhorrent idol clods and ^{as} the blood of your ⁱⁿchildren which you gave to them, ³⁷ therefore behold, I am convening [`]all your lovers ^l ^{on}with whom you have been congenial, and [`]all whom you have loved ^{on}with all whom you have hated; ⁺ I will convene [`]them ^{on}against you from all around, and I will expose your nakedness to them ⁺that they may see [`]all your nakedness. ³⁸ ⁺ I will judge you with the judgments of adulteresses ^l and shedders ^l of blood, and I will give you over to the blood of fury and jealousy.

³⁹ ⁺ I will give ^yyou into their hand, and they will demolish your eminence and break down your high shrines. ⁺ They will strip ^yyou of your garments and take your beautiful jewels and leave

you naked and denuded. ⁴⁰ + Then they will ^cbring up an assembled force ^{on}against you, and they will pelt ⁱyou with stones. + They will run you through ⁱwith their swords ⁴¹ and burn your houses ⁱwith fire. + Thus they will ^ddeal out judgments ⁱupon you ^ʔbefore the eyes of many women, and I will cause you to cease from prostituting, and moreover you shall not give a fee any ^flonger. ⁴² + Then I will ^cgive rest to My fury ⁱagainst you, and My jealousy will withdraw from you, and I will be quiet and shall not be vexed any ^flonger.

⁴³ Because ^w you did not remember [`]the days of your youth and ^ldisturbed ^ʔMe ⁱwith all these things, ⁺so I ^{mr}also, lo! I will ^gbring your way ⁱon ⁷your^{cs} head, averring is my Lord Yahweh.

+ Have you not ^dcommitted [`]lewdness over and above all your abhorrences? ⁴⁴ Behold, everyone [`]who ^lquotes a proverb ^{on}concerning you is ^ʔsaying⁻: Like mother, so her daughter. ⁴⁵ You are the daughter of your mother, who loathed^l her husband and her ⁱⁿchildren; + you are sister to your ⁷sisters^{cs}, who loathed their husbands and their ⁱⁿchildren. Your mother was a Hittite and your father an Amorite. ⁴⁶ + Your [`]elder sister was Samaria, she and her daughters, [`]dwelling ^{on}at your left; and your sister, [`]younger^f than you, [`]dwelling ^fat your right, was Sodom and her daughters. ⁴⁷ + Did you not walk in their ways and ^dcommit ⁱtheir abhorrences? ^{as}In a small, little while, + you were more ^lcorrupt ^fthan they in all your ways. ⁴⁸ As I live, averring is my Lord Yahweh, your sister Sodom, she and her daughters, has assuredly not done as ^w you have done, you and your daughters.

⁴⁹ Behold, this ^bwas the depravity of Sodom, your sister: For herself and ^ʔher daughters there ^bwas pomp, surfeiting with bread and quiet⁻ ease, ⁺yet she did not ^chold fast the hand of the humble and needy. ⁵⁰ + They were ^lhaughty and ^{ld}committed abhorrences before Me; ⁺so I ^lput [`]them away just as you see. ⁵¹ + Even Samaria did not sin half ^{as}of your sins, ⁺but you have ^lincreased [`]your abhorrences more ^fthan they and have made [`]your sisters look ^lrighteous ⁱby all your abhorrences which you have ^dcommitted. ⁵² ^{mr}Indeed you, bear your mortification seeing ^wthat you have mediated for your sisters ⁱby your sins which you have ^cmade more abhorrent ^fthan theirs. They are ^ljustified more ^fthan you. ⁺So ^{mr}indeed you, be ashamed and bear your mortification in that you have made your sisters look righteous⁻.

⁵³ +Yet I will reverse `their captivity, `the captivity of Sodom and her daughters, and `the captivity of Samaria and her daughters, and ⁷I will reverse~ your captivity in their midst, ⁵⁴ that you may ^lbear your mortification and be mortified ^fby all ^wthat you have done in which you ^mbrought comfort~ `to them. ⁵⁵ +Then your sisters, Sodom and her daughters, they shall return to their ^{pc}former state, and Samaria and her daughters, they shall return to their ^{pc}former state, and you and your daughters, you shall return to your ^{pc}former state. ⁵⁶ + Sodom your sister ^bwas not [>] a name reported ⁱby your mouth in the day of your pride, ⁵⁷ ⁱere your evil was ^lexposed. Likewise there is reproach now from the daughters of ^MEdom~^{cs} and all around her, the daughters of the Philistines `who disdain! `you from round about. ⁵⁸ `Your lewdness and `your abhorrences, you yourself will bear them, averring is Yahweh.

⁵⁹ For thus says my Lord Yahweh: + I will do `to you just as you have done who have despised the oath of imprecation [>]by annulling~ the covenant. ⁶⁰ +Yet I' will remember `My covenant `with you in the days of your youth, and I will set up for you an eonian covenant. ⁶¹ +Then you will remember `your ways and be mortified, ⁱwhen you take~ `your sisters `who are older ^fthan you [>]with those `who are younger ^fthan you, and I give `them to you [>]as daughters, +yet not ^fby your covenant. ⁶² + I' will set up `My covenant `with you. +Then you will know that I am Yahweh, ⁶³ that you may ^lremember, and you will be so ashamed +that your mouth shall not ^bbe opening any ^{fr}longer ^fbecause of your mortification, ⁱwhen I make a propitiatory shelter~ for you for all ^wthat you have done, averring is my Lord Yahweh.

17 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>] saying~: ² Son of humanity, propound an enigma, and indite an allegory to the house of Israel; ³ and you will say, Thus says my Lord Yahweh: The greatest `vulture with the greatest wings, the longest of pinion, the fullest of feather, which [>]had `variegated colors, came to `Lebanon and ^ltook hold of `the wooly foliage of the cedar. ⁴ He plucked off `its top =young shoot and ^lbrought it to the land of the trafficker; he placed it in a city of traders!. ⁵ +Then he ^ltook ^fof the seed of the land and ^{lg}put it in a seedbed. He took it ^{on}by much water; he placed it like a willow, ⁶ +that it should sprout and become [>] a vine,

16:53 7~~ I will reverse: Hb captivity of.

16:57 M--cs Edom: Hb Syria.

extending, low of stature, ^{and} should turn around⁻ its branches toward him, and its roots should ^bremain under him. ⁺ It ^lbecame ^{and} a vine and ^{ld}produced branch-shoots and ^lput forth foliage. ⁷ There ^{lb}was ⁺also another great vulture with great wings and many feathers, and behold, ^{this} ^{vine} bent its roots ^{on}toward him, and it sent its branches toward him ^{that} he might irrigate⁻ it away from the beds of its planting. ⁸ To a good field ^{by} much water it was transplanted^l ^{that} it might ^dproduce⁻ boughs and ^{and} bear⁻ fruit, to become ^{and} a noble vine.

⁹ Say, Thus says my Lord Yahweh: Shall it prosper? Shall he not pull away ^{its} roots so ^{that} ^{its} fruit be blighted and dry up? All its unprotected sprouts shall dry up, ^{yet} not ⁱwith a great arm ^{or} ⁱmany people to take it up from its roots. ¹⁰ ⁺ Behold, transplanted^l, shall it prosper? ^{as}When the east wind assaults⁻ ⁱit, shall it not dry up, yea dry⁻ up? On the beds of its sprouting it shall dry up.

¹¹ ⁺Then the word of Yahweh ^{lb}came to me, ^{and} saying⁻: ¹² ⁷Son of humanity^c, say ^{pr}now to the rebellious house, Do you not know what these things mean? Say: Behold, the king of Babylon came^l to Jerusalem, and he ^{took} ^{its} king and ^{its} chief officials, and he ^{brought} ^{them} ^{and} with him to^d Babylon. ¹³ ⁺Then he ^{took} one ^fof the royal seed and ^{contracted} a covenant ^{with} him and ^{brought} ^{him} ^{under} an oath of imprecation, and he took ^{the} subjectors of the land, ¹⁴ ^{and} that the kingdom would become⁻ low, so as not to lift itself up, but ^{by} keeping⁻ the covenant with him ^{and} it might stand⁻. ¹⁵ ⁺Yet he ^{revolted} ^{against} him ^{and} by sending⁻ his messengers to Egypt ^{that} they might give⁻ ^{and} him horses and many people. Shall he prosper? Shall he escape ^{who} does^l these things? ⁺ Can he annul the covenant and escape?

¹⁶ As I live, averring is my Lord Yahweh, assuredly in the ^{ri}place ruled by the king ^{who} ^{made} ^{him} king^l, ^{whose} oath of imprecation he despised, and ^{whose} covenant ^{with} him he annulled, in the midst of Babylon he shall die. ¹⁷ Nor ^{with} his great army and ⁱvast assembled force shall Pharaoh do anything ^{for} him in battle ^{when} earthwork is constructed⁻ and ⁱsiege work is built⁻ up to cut off many souls. ¹⁸ ⁺ He despised the oath of imprecation ^{and} by annulling⁻ the covenant. ⁺ Behold, he ^dput out his hand and did all these things; he shall not escape.

¹⁹ Therefore, thus says my Lord Yahweh: As I live, assuredly My

oath of imprecation which he despised, and My covenant which he annulled, I will ^gbring it ⁱon his head. ²⁰ + I will spread My net over him, and he will be grasped in My weir trap; ⁺ I will bring him to^d Babylon, and I will enter into judgment [`]with him there for his offense with which he offended ⁱagainst Me. ²¹ And [`]all his ^Mchoice men^{~cs} ⁱamong all his combatants, they shall fall ⁱby the sword, and the remainder^l shall be spread to every wind; ⁺then you will know that I', Yahweh, have spoken.

²² Thus says my Lord Yahweh:

⁺Then I Myself will take ^fof the wooly foliage of the high^l cedar, and I will ^gset it;
From its topmost young shoots I shall pluck off
a tender one,
And I Myself will transplant it on a lofty
and eminent mountain.

²³ ⁱOn the high mountain of Israel I shall transplant it,
And it will bear boughs and ^dyield fruit,
And it will become [›]a noble cedar;
⁺ Under it ⁷every animal⁰ will tabernacle,
⁷And⁰ every bird of every wing;
In the shadow of its branches shall they tabernacle.

²⁴ ⁺Then all the trees of the field will know that I am Yahweh;
I ^clay low the lofty tree, I ^elevate the low tree,
I dry up the sappy tree,
And I cause the tree that is dry to bud.
I' Yahweh have spoken, and I will do it.

18 ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me, [›] saying⁻: ² ⁷Son of humanity^c, what [›] do you people mean? You are quoting [`]this [`]proverb on the ground of Israel, [›] saying⁻:

The fathers ^late unripe grapes,
And the ⁱⁿchildren's teeth become ^lblunted.

³ As I live, averring is my Lord Yahweh, the quoting⁻ of [`]this [`]proverb shall assuredly not ^bapply to you in Israel any ^{fr}longer.

⁴ Behold, all [`]souls, they are Mine! ^{as} The soul of the father ⁺even as the soul of the son, they are Mine! The soul [`]that is sinning, it' shall die. ⁵ ⁺ For a man shall ^bbe righteous ⁺when he ^dexecutes right judgment and justice; ⁶ he does not eat [›]on the mountains,

nor lift his eyes to the idol clods of the house of Israel; + he does not defile `the wife of his associate, nor 'approach > his wife in her impurity. ⁷ + He does not 'tyrannize another man, 'restores his pledge to the debtor, does not 'snatch goods by pillaging, 'gives his bread to the famishing and 'covers the naked with a garment. ⁸ He does not 'lend 'at advance interest nor 'takes any accrued interest. He 'reverses his hand from iniquity and ^dexecutes true judgment between man >and man. ⁹ He 'walks in My statutes and observes My ordinances, to do truth; he is righteous; he shall live, yea live-, averring is my Lord Yahweh.

¹⁰ +Yet ⁷if⁰ he begets a son who is a burglar, who sheds^l blood +or ^dcommits ^{Mf} only^{s f} one ^fof these sins, ¹¹ and ^swho does not do `all these duties, 'but ^{mr}rather eats >on the mountains and defiles `the wife of his associate, ¹² who tyrannizes the humble and needy, snatches goods by pillaging, does not 'restore the pledge and lifts his eyes to the idol clods, who ^dcommits abhorrences, ¹³ who 'lends 'at advance interest and takes accrued interest, + will he live? He shall not live! `For all `these `abhorrences which he ^dcommits he shall die, yea die-; his blood shall ^bcome ⁱupon him.

¹⁴ And behold, ⁷if⁰ one begets a son + who 'sees `all the sins of his father which he has ^dcommitted, and who ⁷fears^s and does not ^{ld}commit sins like these, ¹⁵ who does not eat on the mountains and does not lift his eyes to the idol clods of the house of Israel, who does not defile `the wife of his associate, ¹⁶ + who does not tyrannize another man, does not even stipulate a pledge, and does not snatch goods by pillaging, who gives his bread to the famishing and covers the naked with a garment, ¹⁷ who reverses his hand from ⁷iniquity~, does not take advance interest +or accrued interest, who ^dexecutes My ordinances and walks in My statutes, he' shall not die ⁱfor the depravity of his father; he shall live, yea live-.

¹⁸ As for his father, seeing that he exploits by extortion, he snatches goods by pillaging a brother and does ^wwhat is not good in the midst of his people, + behold, he will die in his depravity.

¹⁹ +Now you say, For what reason does the son not bear ⁱ the depravity of the father? +When the son himself ^dexecutes right judgment and justice, observes `all My statutes and is doing `them, he shall live, yea live-. ²⁰ The soul `that is sinning, it' shall

18:10 *M--s^f only*: Hb *other*, or: *brother*.

18:14 *7--s* 'fears': Hb 'sees.

18:17 *7--* iniquity: Hb *humble*.

die; the son shall not bear ⁱ the depravity of the father, and the father shall not bear ⁱ the depravity of the son; the righteousness of the righteous one shall ^bbe reckoned ^{on}to him, and the wickedness of the wicked one shall ^bbe reckoned ^{on}to him.

²¹ +Yet ^tif the wicked one should turn back from all his sins which he had ^dcommitted, and he observes ^aall My statutes and ^dexecutes right judgment and justice, he shall live, yea live⁻; he shall not die. ²² Any of his transgressions which he had ^dcommitted shall not be remembered ^aagainst him. In his righteousness which he does shall he live. ²³ Am I delighting, yea delighting⁻ in the death of the wicked, averring is my Lord Yahweh, and not rather in his turning back⁻ from his ways ⁺that he may live?

²⁴ +Yet ⁱwhen the righteous one turns back⁻ from his righteousness and ^dcommits iniquity like all the abhorrences which the wicked one ^dcommits, shall he do so and ⁻live? All his righteous acts which he did shall not be remembered; in his offense with which he offended and in his sin with which he sinned, in them shall he die.

²⁵ +Still you say, The way of my Lord is ⁱirregular! Hear ^{pr}now, house of Israel! Is My way ⁱirregular? Are not rather your ways ⁱirregular? ²⁶ ⁱWhen the righteous one turns back⁻ from his righteousness and ^dcommits iniquity, ⁺ he will die ^{on}for it;[◇] in his iniquity which he ^dcommits he shall die. ²⁷ And ⁱwhen the wicked one turns back⁻ from his wickedness which he ^dcommitted and is ^dexecuting right judgment and justice, he[′] shall ^mkeep alive ⁻his soul. ²⁸ +When he ^lsees and ^lturns back from all his transgressions which he ^dcommitted, he shall live, yea live⁻; he shall not die.

²⁹ +Yet the house of Israel says, The way of my Lord is ⁱirregular! Are My ways ⁱirregular, house of Israel? Are not rather your ways ⁱirregular? ³⁰ Therefore, I shall judge ⁻you, each according to his ways, house of Israel, averring is my Lord Yahweh. Turn about and turn back from all your transgressions so ⁺that they[◇] shall not become ^a a stumbling block of depravity for you. ³¹ Fling away from ^{on} you ⁻all your transgressions ⁱby which you transgressed, and ^dmake yourselves a new heart and a new spirit; ⁺ why should you die, house of Israel? ³² For I am not delighting in the death of him ⁻who dies[!], averring is my Lord Yahweh. ⁺Now turn back and live!

18:26 it: lit., them, cf v.24.

18:30 they: lit., it.

- 19 +As for you, lift up a dirge for the princes of Israel, ² and say:
 What a lioness was your mother ^{bt}among the lions!
 She reclined in the midst of the sheltered lions;
 She made her whelps to increase.
- 3 + She ^lelevated one ^fof her whelps;
 He became a sheltered lion,
 And he ^learned to tear the prey to pieces;
 He devoured ^hman.
- 4 +Then the nations summoned ^ʔagainst him;
 He was grasped in their pit,
 And they ^lbrought him ⁱwith gaffs to the land of Egypt.
- 5 +When she ^lsaw that she had waited
 And her expectation had perished,
 + She ^ltook another one ^fof her whelps,
 And ^pset him up as a sheltered lion.
- 6 And he ^lwalked in the midst of the lions;
 He became a sheltered lion,
 And he ^learned to tear the prey to pieces;
 He devoured ^hman.
- 7 + He [~]smashed their citadels~,
 And he caused their cities to be deserted,
 So +that the earth and its fullness were ^ldesolated
^fat the sound of his roaring.
- 8 +Then nations ^{lg}set upon him
 round about from the provinces,
 And they ^lspread their net over him;
 He was grasped in their pit.
- 9 + They ^{lg}put him in a cage ⁱwith gaffs,
 And they ^lbrought him to the king of Babylon;
 They ^lbrought him into fastnesses
 That his voice might not be ^lheard ^{fr}again ^ʔon Israel's hills.
- 10 Your mother was like a vine ^Mof your vineyard~,
 transplanted ^{l on}by waters;
 It became fruitful ^l and full of boughs
^fbecause of ^{mn}abundant water.
- 11 + It ^ʔhad strong mainstems which ^bwere fit for scepters
 of rulers^l;

19:7 ~~~ ^lsmashed their citadels: Hb ^lknew [ravished] their widows.

19:10 M~~s of your vineyard: Hb in your likeness.

+ It soared ^laloft in its stature ^{on bt}among the leafy trees,
 And it was made ^lapparent ⁱby its loftiness,
ⁱby the ^{mn}abundance of its branches.

12 + Yet it was ^lplucked up in fury;
 It was flung down to the earth;
 And the east wind dried up its ⁷branch-shoots~;
 They broke off and dried up;
 Its strong mainstem, fire devoured it.

13 And now it is transplanted^l into the wilderness,
 Into an arid and thirsty land.

14 + Fire went ^lforth from the mainstem of its branch-shoots;
 It devoured its fruit,
 And no^t strong mainstem ^bremained ⁱon it for a scepter,
 to rule.

This is a dirge, and it has ^lbecome [>] a dirge.

20 + It came to ^lbe in the seventh year, in the fifth ⁷month⁰, ⁱon the tenth [>]of the month, that some men^f of the elders of Israel came to inquire [`]of Yahweh. And they ^lsat down before me.

²⁺Then the word of Yahweh ^{lb}came to me, [>]saying⁻: ³Son of humanity, speak [`]to the elders of Israel, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: Have you come^l to inquire [`]of Me? As I live, should I let Myself be inquired of [>]by you? averring is my Lord Yahweh. ⁴Shall you judge [`]them; shall you judge, son of humanity? Inform them [`]of the abhorrences of their fathers, ⁵and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh:

ⁱOn the day I chose⁻ ⁱIsrael, + I ^llifted My hand in swearing to the seed of the house of Jacob, and made Myself ^lknown to them in the land of Egypt; + I ^llifted My hand in swearing to them, [>]saying⁻: I am Yahweh your Elohim. ⁶ⁱOn [`]that day I lifted My hand in swearing to them to ^{cl}bring them forth from the land of Egypt to a land which I had explored for them, gushing with milk and honey. Stateliest is it [>]of all the lands. ⁷And I ^lsaid to them: Fling away, each of you, the abominations of his eyes, and do not ^ldefile yourselves ⁱwith the idol clods of Egypt; I am Yahweh your Elohim.

⁸⁺Yet they ^ldefied ⁱMe, and they would not [>]hearken⁻ to Me; each of them, they did not fling away [`]the abominations of their eyes, and they did not forsake [`]the idol clods of Egypt. +Hence

I ^{lsa}resolved to pour out My fury on them, to ^{all}vent My anger ⁱagainst them in the midst of the land of Egypt. ⁹ +Yet I ^{ld}acted on account of My Name [>] so that it not be profaned⁻ [>]before the eyes of the nations in whose midst they were, [>]before whose eyes I was made known [>]by bringing them forth⁻ from the land of Egypt.

¹⁰ +So I did ^cbring them ^lforth from the land of Egypt and ^lbrought them into the wilderness. ¹¹ +Then I ^lgave [>] them [`]My statutes, and I ^cmade known [`]to them [`]My ordinances, for the human who ^ldoes [`]them will ⁺also live ⁱby them. ¹² And I ^{mr}also gave [`]My sabbaths to them to become [>] a sign between Me and ^{bt} them, to make known that it is I, Yahweh, Who hallows^l them.

¹³ +But the house of Israel ^ldefied ⁱ Me in the wilderness. They did not walk in My statutes and rejected [`]My ordinances, though the human who ^ldoes [`]them will ⁺also live ⁱby them. And they profaned [`]My sabbaths exceedingly; ⁺hence I ^{lsa}resolved to pour out My fury on them in the wilderness, to ^{all}finish them. ¹⁴ +Yet I ^{ld}acted on account of My Name [>] so that it not be profaned⁻ [>]before the eyes of the nations, [>]before whose eyes I ^cbrought them forth.

¹⁵ + ^{mr}However, I['] did ^llift My hand in swearing to them in the wilderness [>] that I would not bring⁻ [`]them into the land ^wthat I had given ⁷to them^{cs}, gushing with milk and honey; stateliest is it [>]of all the lands. ¹⁶ This was because they rejected ⁱ My ordinances, and they did not walk [`]in My statutes, and they profaned [`]My sabbaths, for their heart went^l after their idol clods. ¹⁷ +Yet My eye ^lcommiserated over them to keep from ruining⁻ them, and I did not ^dmake an ^{all}end [`]of them in the wilderness.

¹⁸ +Then I ^lsaid to their ⁱⁿchildren in the wilderness: Do not ^lwalk in the statutes of your fathers, and do not ^lobserve [`]their ordinances, and do not ^ldefile yourselves ⁱwith their idol clods. ¹⁹ I am Yahweh your Elohim; walk in My statutes, and observe [`]My ordinances, and ^dobey [`]them. ²⁰ +Hallow [`]My sabbaths ⁺that they become [>] a sign between Me and ^{bt} you, to make known that I am Yahweh your Elohim.

²¹ +But the ⁱⁿchildren ^ldefied ⁱ Me. They did not walk in My statutes, and they did not observe [`]My ordinances, to ^dobey [`]them, though the human who ^ldoes [`]them ⁺also will live ⁱby them, ⁷and^{cs} they profaned [`]My sabbaths. ⁺Hence I ^{lsa}resolved to pour out My fury on them, to ^{all}vent My anger ⁱagainst them in the wilderness.

²² +Yet I reversed [`]My hand. ⁺ I ^{ld}acted on account of My Name

› so that it not be profaned[–] ›before the eyes of the nations, ›before whose eyes I ^lbrought ^tthem forth.

²³ However, I[–] did lift ^tMy hand in swearing to them in the wilderness, to scatter ^tthem ⁱamong the nations and to toss ^tthem away ⁱthroughout the lands, ²⁴ because My ordinances they did not ^dobey, and My statutes they rejected, and ^tMy sabbaths they profaned, and their eyes ^bcontinued following the idol clods of their fathers. ²⁵ + I[–] ^{mr}also gave › them statutes that were not good and ordinances in which they could not ^llive. ²⁶ + I was defiling ^tthem in their gifts ⁱwhen they ^cmade all opening up the womb pass[–] through fire, that I might ^cmake them ^ldesolate, in order ^wthat they may ^lknow ^wthat I am Yahweh.

²⁷ Therefore, speak to the house of Israel, son of humanity, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: By this further way your fathers taunted ^tMe ⁱwhen they offended[–] ⁱ Me with an offense: ²⁸ ⁱWhen I ^lbrought them into the land concerning which I had lifted ^tMy hand in swearing to give ^tit to them, and they ^lsaw every high^l hill and every leafy tree, ⁺then they ^lsacrificed ^ttheir sacrifices there, and they ^{lg}brought their vexatious offering there, and they ^lplaced their fragrant odor offerings there, and they ^llibated ^ttheir libations there. ²⁹ + Hence I ^lsaid to them, What is ^tthis high-place where you are ^ccoming? ⁺So its name is ^lcalled Bamah[◇] until ^tthis ^tday.

³⁰ Therefore, say to the house of Israel, Thus says my Lord Yahweh: Are you defiling yourselves in the way of your fathers, and are you committing prostitution^l in following their abominations? ³¹ + ⁱWhen you bear[–] your gifts ⁱwhen you pass[–] your ⁱⁿchildren ⁱthrough the fire, you are defiling yourselves ›by all your idol clods until ^tthis day. And should I let Myself be inquired of ›by you, house of Israel? As I live, averring is my Lord Yahweh, should I let Myself be inquired of ›by you?

³² + ^tWhat has ascended^l upon your spirit, it shall not ^boccur, nay ^boccur[–], that which you are saying: We shall become like the nations, like the families of foreign ^tlands, › ministering[–] to wood and stone. ³³ As I live, averring is my Lord Yahweh, assuredly ⁱwith a steadfast hand and ⁱ an outstretched^l arm and ⁱwith fury poured out^l I shall reign over you! ³⁴ + I will ^cbring ^tyou forth from the peoples and convene ^tyou from the lands in which you

are scattered, ⁱwith a steadfast hand and ⁱan outstretched^l arm and ⁱwith fury poured out^l. ³⁵ + I will bring ^{you} into the wilderness of the peoples and enter into judgment ^{with you there, face to face}. ³⁶ Just as I entered into judgment ^{with your fathers in the wilderness of the land of Egypt, so I will enter into judgment with you, averring is my Lord Yahweh}. ³⁷ + I will ^cmake ^{you} pass under the club^o and bring ^{you} into the bond of the covenant. ³⁸ + I will purify you ^fof the revolvers^l and those ^{who transgress^l against Me}. From the land of their sojournings I shall ^cbring ^{them forth, yet} ⁷they^{~cs} shall not come to the ground of Israel. ⁺Then you will know that I am Yahweh.

³⁹ + As for you, house of Israel, thus says my Lord Yahweh, each of you go on and serve his idol clods, ^{yet afterward if you are not hearkening to Me, then you shall not profane My holy Name any ^flonger with your gifts and with your idol clods}.

⁴⁰ For ⁱon My holy mountain, ⁱon the high mountain of Israel, averring is my Lord Yahweh, there all the house of Israel, all of it, shall serve Me in the land. There I shall accept them, and there I shall require ^{your heave offerings and your presentations of firstfruits with all your holy donations}. ⁴¹ ⁱWith a fragrant odor I shall accept ^{you when I cbring you forth from the peoples and I convene you from the lands into which you are scattered; and I will be hallowed in you before the eyes of the nations}. ⁴² + Then you will know that I am Yahweh ⁱwhen I bring⁻ you to the ground of Israel, to the land concerning which I lifted ^{My hand in swearing to give it to your fathers}. ⁴³ + There you will remember ^{your ways and all your practices by which you were defiled, and you will be disgusted in view of yourselves at all your evil deeds which you have done}. ⁴⁴ + Then you will know that I am Yahweh, ⁱwhen I ^ddeal⁻ with you on account of My Name, not according to your ^{evil ways or according to your corrupt^l practices, house of Israel, averring is my Lord Yahweh}.

⁴⁵ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^{> saying}: ⁴⁶ Son of humanity, ^{pl}set your face toward the southerly way, and preach ^{against the south, and prophesy against the wildwood of the fields in the Negeb}. ⁴⁷ + You will say to the wildwood of the Negeb, Hear the word of Yahweh; thus says my Lord Yahweh: Behold, I shall rav-

20:37 the club: i.e., the shepherd's staff; cf Lv 27:32.

20:38 7~cs they: Hb he.

age^l in you with fire, and it will devour in you every sappy tree and every dry tree. The blazing blaze shall not be quenched, and every face from the Negeb to^d the north will be seared ⁱby it. ⁴⁸ +Then all flesh will see that I', Yahweh, have made it blaze up. It shall not be quenched.

⁴⁹ +Yet I ^lsaid, Alas, my Lord Yahweh, they are saying ^oof me, Is he not one who keeps inditing allegories?

21 +Then the word of Yahweh ^{lb}came to me, ^osaying⁻: ² Son of humanity, ^{pl}set your face toward Jerusalem, and preach ^oagainst ^Mtheir sanctuary^{~c}, and prophesy ^oagainst the ground of Israel. ³ + You will say to the ground of Israel, Thus says ⁷my Lord^{cs} Yahweh: Behold, I am ^oagainst you, and I will ^cbring forth My sword from its scabbard and cut off from you the righteous and the wicked. ⁴ Because ^w I will cut off from you the righteous and the wicked, therefore My sword shall come forth from its scabbard ^oagainst all flesh from the Negeb to the north. ⁵ +Then all flesh will know that I', Yahweh, have ^cbrought forth My sword from its scabbard; it shall not return ^{fr}again.

⁶ +As for you, son of humanity, sigh ⁱwith breaking waist, and ⁱwith bitterness you shall sigh ^obefore their eyes. ⁷ And it will ^bcome ^twhen they ^lsay to you, ^{on wt}Why are you sighing? + you will say, ^oBecause of the report, for it is coming:

+ Every heart will be melted, And all hands will fall slack;

+ Every spirit will be dimmed,

And all knees shall ^{go}turn to water;

Behold, it is coming,

And it shall ^bhappen, averring is my Lord Yahweh.

⁸ +Then the word of Yahweh ^{lb}came to me, ^osaying⁻: ⁹ Son of humanity, prophesy, and you will say, Thus says my Lord ^MYahweh^{~c}:

A sword, a sword is sharpened! And it is burnished^{l mr} too!

¹⁰ That it may slaughter⁻ a slaughter, it is sharpened!

That ^o it may become⁻ like lightning, it is burnished!

(Or should we be elated? My son, ~you have rejected~ the club and every ~counsel~.)

21:2 *M-~c* their sanctuary: Hb sanctuaries.

21:9 *M-~c* Yahweh: Hb Say.

21:10 ~~~ you have rejected: MT rejecting; ~~~ counsel: Hb wooden rod.

- 11 + One is giving [`]it to be burnished, To be grasped in the palm.
 It', the sword, is sharpened, And it' is burnished,
 To ^gplace [`]it in the hand of a killer^l.
- 12 Cry out and howl, son of humanity,
 For it' comes to be ⁱamong My people;
 It is ⁱamong all the princes of Israel;
 They ^bare toppled^l to the sword [`]with My people;
 Therefore, slap [>] ⁷your^o thigh in grief.
- 13 (For it is tested. +Yet what if this club ^{mr}also is rejected? Shall
 it not ^bcome? averring is my Lord Yahweh.)
- 14 +Now you, son of humanity, prophesy,
 And smite palm [>]against palm;
 + Let the sword strike twice, even a third time;
 It is a sword for those to be slain,
 The great sword for those to be slain,
 The one ⁷trembling~ [>]over them,
- 15 So that the heart may [>] dissolve⁻
 And many⁻ ⁷'be stumbled^{l~c on} at all their gateways,
 I have ^gappointed slaughter by sword;
 Ah! it is ^dmade^l to flash! It is ~burnished~ for slaughter!
- 16 Show yourself ⁷sharp~! ^cgo right! ^{pl}Set yourself! ^cgo left!
 Whither your face is ^{fr}set^l.
- 17 + I Myself ^{mr}also shall smite My palm [>]against My palm,
 And I will ^cgive rest to My fury.
 I', Yahweh, have spoken
- 18 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>] saying⁻: 19 And you, son
 of humanity, ^{pl}mark out for yourself two ways on which the sword
 of the king of Babylon [>] may come⁻. The two of them should come
 forth from the same land. And put up a signpost ⁱat the head of
 the way to the city; ⁷ⁱat the head of~ 20 the way you shall place it
 for the sword to come [`]against Rabbah of the sons of Ammon and
[`]against Judah in fortified Jerusalem. 21 For the king of Babylon
 will stand [>]at the parting of the way, ⁱat the head of the two ways,
 to divine by divination. He will shake out ⁱ arrows, ^{ask}consult
ⁱ household idols and examine ⁱ the liver. 22 Into his right hand will
^bcome the divination against Jerusalem, to place battering rams,

21:14 7~~ trembling: Hb chambering.

21:15 7~~c 'be stumbled': MT the stumblings; ~~~ burnished: Hb muffled.

21:16 7~~ sharp: Hb single.

21:19 7~~ 'at the head of: Hb put up.

to open the mouth ⁱwith ⁷battlecry~, to ^craise high the voice ⁱwith shouting, to place battering rams ^{on}against the gates, to construct an earthwork, ⁷and^{cs} to build siege work.

²³ +Yet in their eyes it will ^bseem to them like a futile divination~, these oaths that were sworn^l to them, +but this will cause their depravity to be remembered^l, ⁷that they be apprehended~.

²⁴ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you cause your depravity to be remembered~, in that your transgressions are exposed~, ⁷so that your sins are made apparent~ in all your practices—because you are thus remembered~ you shall be apprehended ⁱby the palm.

²⁵ +As for you, profane, wicked prince of Israel, whose day has come in an era of depravity's climax, ²⁶ thus says my Lord Yahweh:

Take off the turban, and heave away the crown.

This shall not remain like this!

Elevate~ the low, and abase~ the lofty!

²⁷ Depraved, depraved, depraved shall I ^{pl}constitute it!

Moreover, this will not ^bbe restored until He comes~

to Whom judgment belongs,

And I give it to Him.

²⁸ +As for you, son of humanity, prophesy, and you will say, Thus says my Lord Yahweh as to the sons of Ammon and ⁷their reproaching; + you will say:

Sword, sword, unloosed^l for slaughter,

Burnished^l to devour, that it may flash!

²⁹ (It is ⁱbecause they envisioned~ futility ⁷about you, ⁱbecause they divined~ lies ⁷about you.)

`You will be ^gapplied~ to the necks of profane, wicked people,

Whose day has come in an era of depravity's climax.

³⁰ Return it to its scabbard.

In the ^{ri}place ^wwhere you were created,

In the land of your origin, I shall judge you;

³¹ + I will pour out My indignation ^{on}against you;

In the fire of My rage I shall blow out upon you,

And I will give you into the hand of brutish^l men,

craftsmen of ruin.

³² You shall become ⁷fuel for the fire;

Your blood shall ^bbe in the midst of the countryside;

You shall not be remembered, for I', Yahweh, have spoken.

22 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^ʔsaying⁻: ² + Now you, son of humanity, shall you judge, shall you judge `the city of blood-shed? + You will ^cmake known to it `all its abhorrences. ³ + You will say, Thus says my Lord Yahweh:

City, which sheds^l blood in its midst,

so ^ʔthat its era may come⁻,

And which ^dmakes ^{on}for itself idol clods to be defiled with,

4 You have incurred guilt ⁱwith your blood which you have shed,

And you are defiled ⁱwith your idol clods

which you have ^dmade;

+ You are ^cbringing near your days,

And are coming to ⁷the era of^{~cs} your years;

Therefore, I give you over to the reproach ^ʔof the nations

And the scoffing ^ʔof all the lands.

5 Those near ⁷to you^c and those far from you shall scoff ⁱat you,

Unclean of `name, ^{mn}great of `discomfiture.

6 Behold, the princes of Israel ⁱamong you,

Each ^ʔhas his arm of power which they ^buse in order

to shed blood.

7 Men ⁱamong you maledict father and mother;

Toward the sojourner they ^ddeal ⁱwith extortion

in your midst;

The orphan and widow they tyrannize ⁱamong you.

8 You despise My holy things, And you profane `My sabbaths.

9 Defaming men ^bare ⁱamong you in order to shed blood,

And people ⁱamong you eat ^ʔon the mountains;

They ^dcommit lewdness in your midst.

10 One exposes the nakedness of his father ⁱamong you;

They humiliate ⁱamong you the isolated woman

in her uncleanness.

11 + A man ^dcommits abhorrence `with the wife of his associate,

+ Another man defiles `his daughter-in-law ⁱwith lewdness,

And another man humiliates ⁱamong you `his sister,

the daughter of his father.

12 They take a bribe ⁱamong you in order to shed blood;

You take advance interest and accrued interest,

22:4 7--cs the era of: Hb unto.

**And you are making dishonest gain from your associates
by extortion;**

+ You have forgotten Me, averring is my Lord Yahweh.

**13 + Behold, I will smite My palms at your dishonest gain which
you have made and over your bloodguilt^s which has occurred
in your midst. 14 Shall your heart stand firm or your hands be
steadfast in the days when I deal with you? I, Yahweh, have
spoken, and I will act.**

15 + I will scatter you among the nations

And toss you away among the lands,

And I will completely remove your uncleanness from you.

16 + You will be profaned within yourself

before the eyes of the nations;

+ Then you will know that I am Yahweh.

**17 + The word of Yahweh came to me, saying: 18 Son of human-
ity, the house of Israel has become dross to Me; they all are cop-
per and tin and iron and lead in the midst of a crucible; they have
become dross of silver.**

**19 Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because all of you
have become dross, therefore behold, I shall gather you together
into the midst of Jerusalem. 20 Like the gathering together of sil-
ver and copper and iron and lead and tin into the midst of a cru-
cible, to blow on it with fire to melt it down, so I shall gather you
together in My anger and in My fury, and I will blow, and I
will melt you down. 21 + I will collect you together and blow upon
you with the fire of My rage, and you will be melted down in its
midst. 22 Like the melting down of silver in the midst of a cruci-
ble, so shall you be melted down in its midst; then you will know
that I, Yahweh, I have poured out My fury on you.**

**23 + The word of Yahweh came to me, saying: 24 Son of human-
ity, say to it,**

You are a land which has not been rained upon;

It has not received its downpour in the day of indignation;

25 A conspiracy of its princes is in its midst,

Like a roaring lion, tearing the prey to pieces;

They devour one's soul;

22:13 7~s bloodguilt: Hb blood [singular].

22:20 ~~~ blow: Hb leave.

22:24 7~ been rained upon: Hb cleansed.

22:25 7~ princes: Hb prophets.

- They are taking his assets and precious things;
 They increase its widows in its midst.
- ²⁶ Its priests do violence to My law,
 And they are profaning My holy things;
 Between holy ^ʔand profane they do not differentiate,
 And the difference between the unclean ^ʔand clean
 they do not ^cmake known;
 + They obscure their eyes from My sabbaths,
 And I am being profaned in their midst.
- ²⁷ Its chief officials in its midst are like wolves
 tearing the prey to pieces,
 To shed blood, to destroy souls
 in order to gain dishonest gain.
- ²⁸ + Its prophets plaster ^ʔthem with lime-wash,
 Envisioning futility and divining lies ^ʔabout them,
 Saying: Thus says my Lord Yahweh,
⁺when Yahweh has not spoken.
- ²⁹ The people of the land exploit by extortion
 And snatch goods by pillaging;
 + They tyrannize the humble and needy,
 And they exploit [`]the sojourner without redress.
- ³⁰ + I ^lsought a man from them who would ^{dike}^l a stone dike,
 And who would stand^l in the breach before Me
 in ^{fr}behalf of the land so that it not be ruined⁻,
⁺Yet not one did I find.
- ³¹ +So I shall pour out My indignation on them;
 In the fire of My rage I will ^{all}finish them;
 I will ^gbring their way ⁱon their head,
 averring is my Lord Yahweh.

23 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, ^ʔsaying⁻: ² Son of humanity, there ^bwere two women, daughters of one mother, ³ and they committed ^lprostitution in Egypt; in their youth they committed prostitution. There^d their breasts were squashed, and there the nipples of their virginity were ^dhandled. ⁴ + Their names were Aholah, the elder, and Aholibah, her sister; + they came to ^lbe Mine, and they ^lbore sons and daughters. +As for their names: Aholah is Samaria, and Aholibah is Jerusalem.

⁵ +Yet Aholah committed ^lprostitution while under My authority,

and she ^ldoted on her lovers^l, ^λon Assyria, those near by, ⁶ clothed^l in blue, viceroys and prefects, choice young men, coveted, all of them, horsemen, riding horses. ⁷ + She ^{lg}bestowed her prostitutions on them, choice sons of Assyria, all of them; and ⁱwith all on whom she doted, ⁱwith all their idol clods she was defiled. ⁸ + She did not forsake ^hher prostitutions begun ^fin Egypt, for they had lain ^hwith her in her youth, and they^h had ^dhandled the nipples of her virginity and ^lpoured out their prostitutions on her. ⁹ Therefore, I gave her into the hand of her lovers^l, into the hand of the sons of Assyria on whom she doted. ¹⁰ They^h exposed her nakedness; they took away her sons and her daughters and killed ^hher ⁱwith the sword, so ⁺that she ^lbecame a ⁷byword[~] ^λamong women ⁺after ^hjudgment had been ^dexecuted ⁱupon her.

¹¹ + Her sister Aholibah ^lsaw this, ⁺yet she became ^lcorrupted in her doting more ^fthan her sister, and ^hher prostitutions were worse ^fthan the prostitutions of her sister. ¹² She doted ^λon the sons of Assyria, viceroys and prefects, those near by, clothed^l in panoply, horsemen, riding horses, choice young men, coveted, all of them. ¹³ And I ^lsaw that she was defiled. ^λ Both of them went the same way, ¹⁴ ⁺yet she ^lcontinued ^λ her prostitutions further. ⁺When she ^lsaw mortals delineated^l on the sidewall, images of Chaldeans delineated^l ⁱwith ocher, ¹⁵ girded with belts ⁱabout their waists, extended^l gorgeous turbans ⁱon their heads, all of them in appearance like high officers, a likeness of the sons of Babylon whose land of birth is Chaldea, ¹⁶ ⁺then she ^ldoted on them ^λby the sight of her eyes, and she ^lsent messengers to them to^d Chaldea. ¹⁷ + So the sons of Babylon ^lcame to her, to the bed of endearments, and they ^ldefiled ^hher ⁱwith their prostitution; and she was ^ldefiled ⁱby them ⁺until her soul was ^ldisaffected from them. ¹⁸ + She ^lexposed her prostitutions and ^lexposed ^hher nakedness, and My soul was ^ldisaffected from ^{on} her just as My soul had been disaffected from ^{on} her sister. ¹⁹ + Yet she ^lincreased ^hher prostitutions, ^λ remembering⁻ ^hthe days of her youth ^wwhen she committed prostitution in the land of Egypt. ²⁰ + She ^ldoted on concubinage with them, whose flesh was like the flesh of donkeys, and the effusion of horses was like their effusion. ²¹ + So you ^lrevisited ^hthe lewdness of your youth ⁱwhen those ^fof Egypt ^dhandled⁻ your nipples, ^{~λ} squashing^{-c} the breasts of your youth.

23:10 7~~ byword: Hb name.

23:21 ~-c ^λ squashing⁻: Hb on account of.

²² Therefore, Aholibah (thus says my Lord Yahweh), behold, I will rouse^l your lovers^l ^{on}against you, from whom your soul is disaffected, and I will bring them ^{on}against you from round about, ²³ the sons of Babylon and all the Chaldeans, Pekod and Shoa and Koa, ⁷and^c all the sons of Assyria with them, choice young men, coveted, viceroys and prefects, all of them, high officers and heralded^l men, riding horses, all of them. ²⁴ + They will come ^{on}against you ⁷from the north~ with chariot and whirling wheel and ⁱwith an assembled force of peoples. Large shield and buckler and helmet shall they place ^{on}against you round about. + I will ^gset judgment before them, and they will judge you ⁱby their own customs. ²⁵ + I will ^gturn My zeal ⁱagainst you, and they will ^ddeal with you in fury; they shall take away your nose and your ears, and the ^{af}last of you shall fall ⁱby the sword. They themselves shall take away your sons and your daughters, and the ^{af}last of you shall be devoured ⁱby fire. ²⁶ + They will strip you of your garments and take away your beautiful jewels. ²⁷ + I will eradicate your lewdness from you and your prostitution begun ^fin the land of Egypt; + you shall not lift your eyes to them, and you shall not remember Egypt any ^flonger.

²⁸ For thus says my Lord Yahweh: Behold I am giving you into the hand of those whom you hate, into the hand of those from whom your soul is disaffected. ²⁹ + They will ^ddeal with you in hatred and take away all the result of your labor; + they will leave you naked and denuded, and the nakedness of your prostitutions will be exposed; + your lewdness and your prostitutions ³⁰ will ^dbring these things on you ⁱbecause you prostituted after the nations, ^{on}by which you are defiled ⁱwith their idol clods. ³¹ You walked in the way of your sister, and so I will ^gput her cup into your hand.

- ³² Thus says my Lord Yahweh:
 You shall drink the cup of your sister,
 The cup deep and wide;
 It shall become an object of laughter and derision,
 It contains so much.
- ³³ You shall be filled with drunkenness and affliction,
 The cup of desolation, yea desolation,
 The cup of your sister, Samaria.

³⁴ + You will drink `it and drain it dry,

And you shall pick clean `its shards;

And you shall pull away your breasts,

For I Myself have spoken, averring is my Lord Yahweh.

³⁵ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you have forgotten `Me and `flung `Me ^{af} behind your back, [◇] +so ^{mr} also you have to bear your lewdness and `your prostitutions.

³⁶ + Then Yahweh ^lsaid to me: Son of humanity, shall you judge `Aholah and `Aholibah? + Tell [⟩] them `their abhorrences. ³⁷ For they have committed adultery, and blood is ⁱon their hands; + they have committed adultery `with their idol clods, and they have even passed `their sons whom they bore for Me through fire to them for food. ³⁸ This furthermore they have done to Me: They defiled `My Sanctuary ⁱon `that day and profaned `My sabbaths. ³⁹ + ⁱWhen they slew [−] `their sons for their idol clods, + they ^lcame into My Sanctuary ⁱon `that day to profane it. And behold, they did thus in the midst of My House.

⁴⁰ + Also ^t they ^lsent for men to come^l from afar, to whom a messenger was sent^l, and behold, they came. For ^wthem you bathed, you penciled your eyes and ornamented yourself with ornaments. ⁴¹ + Then you were seated on a glorious couch +with a table arrayed^l before it, and My incense and My oil you placed upon it. ⁴² + The sound of a carefree throng was ⁱabout it, and [⟩]of men from a multitude of humanity who were brought^l carousing from the wilderness; and they ^{lg}put bracelets [⟩]on their hands and a beautiful crown on their heads.

⁴³ + Then I ^lsaid [⟩]about her who was worn out with adulteries, Now let them prostitute her prostitution +with her! ⁴⁴ + So they would ^lcome to her; as one comes[−] to a prostituting woman, so they came to Aholah and [⟩] Aholibah, the lewd woman. ⁴⁵ + Yet righteous men, they[−] shall judge `them with the judgment for adulteresses^l, and the judgment for those who shed^l blood, for they are adulteresses^l, and blood is ⁱon their hands.

⁴⁶ For thus says my Lord Yahweh: ^cBring up[−] an assembled force ^{on}against them, and give[−] `them over to commotion and to plunder. ⁴⁷ + The assembled force will pelt ^{on} them with stones and clear `them off[−] ⁱwith their swords; they shall kill their sons and their daughters and burn their houses ⁱwith fire. ⁴⁸ + So I will eradicate

lewdness from the land, and all the women will be admonished so ⁺that they not ^{ld}act according to your lewdness. ⁴⁹ ⁺ They will ^gbring your lewdness upon you, and you shall bear the sins of your idol clods. ⁺Then you will know that I am the Lord Yahweh.

24 ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me in the ninth year, in the tenth month, ⁱon the tenth ^of the month, ^osaying⁻: ² Son of humanity, write for yourself [`]the name of the day, [`]this very [`]day. The king of Babylon has borne down ^oupon Jerusalem ⁱon [`]this very [`]day.

³ ⁺Now indite an allegory ^oagainst the rebellious house, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh:

Set the pot on the hearthstones; Set it on the hearthstones,
And ^{mr}then pour water into it;

⁴ Gather into it ^{its} pieces of meat,
Every good piece, thigh and shoulder;
Fill it with choice bones.

⁵ Take⁻ the choice of the flock,
And ^{mr}also stack the [~]wood[~] under it;
Boil its ^Mpieces of meat^s,
^{mr}And [~]cook[~] its bones in its midst.

⁶ Therefore, thus says my Lord Yahweh:
Woe to the city of bloodshed!
To the pot whose corrosion is in it,
And its corrosion does not go forth from it!
^o Piece ^oby piece, ^obring it forth; The lot must not fall on it.

⁷ For the blood shed by her ^bremains in her midst;
On the weathered crag she has placed it;
She has not poured it out on the earth
to cover ^{on} it with soil.

⁸ To ^obring up fury, to avenge with vengeance
I have ^gleft [`]the blood shed by her on the weathered crag
^o that it not be covered⁻.

⁹ Therefore, thus says my Lord Yahweh:
Woe to the city of bloodshed!
I Myself shall even ^omake the stack greater.

¹⁰ Increase the wood! ^oMake the fire flare up!
Cook well⁻ the flesh, And ⁷empty out the broth[~],

24:5 ~~~ wood: Hb bones; M--s pieces of meat: Hb boilings; ~~~ cook: Hb they cook.

24:6 ^o Piece ^oby piece: lit., ^oBy its pieces ^oby its pieces.

24:10 ⁷-- empty out the broth: Hb compound the ointment.

And let the bones be charred!

- ¹¹ +Then ^clet it stay empty on its burning embers
That it may be ^lwell-heated
And its copper become red-hot,
So +that its uncleanness will be melted down in its midst,
And its corrosion may be completely removed.

- ¹² She has tired of sorrows,
+Yet her ^{mn}great corrosion is not coming forth from her;
Into the fire with her corrosion!

- ¹³ In view of your lewd uncleanness, and because I ^msought to
cleansed you, +yet you would not be cleansed from your unclean-
ness, you shall not be cleansed further until I ^cgive rest⁻ to My
fury ⁱagainst you. ¹⁴ I', Yahweh, have spoken:

It is coming, and I will do it;
I shall not renounce it, Nor shall I commiserate,
Nor shall I regret.

According to your ways and according to your practices

⁷I^{cs} will judge you, averring is my Lord Yahweh.

- ¹⁵ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>] saying⁻: ¹⁶ Son of human-
ity, behold, I am taking away from you ⁱby a stroke ⁻what is cov-
eted in your eyes.

+Yet you shall not wail nor lament,
Nor shall your tears come.

- ¹⁷ As for groaning⁻, be still;
For the dying you shall not ^dmake mourning;
Bind up your beautiful turban upon you,
And ^lplace your sandals ⁱon your feet.
+ Do not ^lmuffle ^{on} your upper lip
Nor ^leat the bread of grieving men.

- ¹⁸ +So I ^lspoke to the people in the morning. + In the evening my
wife ^ldied, +yet I ^ldid just as I was instructed ⁱon the next morning.

- ¹⁹ +Then the people ^lsaid to me, Will you not ^ltell [>] us what these
things that you are doing mean for us?

- ²⁰ +So I ^{lsa}replied to them: The word of Yahweh, it ^bcame to me,
[>] saying⁻: ²¹ ^{sa}Speak to the house of Israel, Thus says my Lord Yah-
weh: Behold, I shall profane^l ⁻My Sanctuary, your proud strength,
coveted in your eyes and venerated by your soul. +As for your sons
and your daughters whom you left, they shall fall ⁱby the sword.

²² **+Yet you will do just as I have done;**

You shall not muffle ^{on} your upper lip

Nor eat the bread of grieving men.

²³ **+ Put your beautiful turbans on your heads**

And your sandals ⁱon your feet;

You shall not wail nor lament.

+Yet you will be putrefied in your depravities,

And you will growl, each to his brother.

²⁴ **+Thus Ezekiel will ^bbe [>] a portent to you. According to all ^wthat he has done, you shall do; ⁱwhen it comes⁻, ⁺then you will know that I am the Lord Yahweh.**

²⁵ **+As for you, son of humanity, in that day shall I not take⁻ away from them [`]their strength, the elation of their vaunting, [`]what is coveted in their eyes, and [`]the uplifting of their soul, their sons and their daughters?[?] ²⁶ In [`]that day the delivered one shall come to you [>]with the report for your ears. ²⁷ In [`]that day your mouth shall be opened [`]toward the delivered one, and you shall speak and not be mute any^{fr}longer. And you will ^bbe [>] a portent to them. **+Then they will know that I am Yahweh.****

25 ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>] saying⁻: ² Son of humanity, ^{pl}set your face toward the sons of Ammon, and prophesy ^{on}against them. ³ And you will say to the sons of Ammon, Hear the word of my Lord Yahweh. Thus says my Lord Yahweh: Because you say⁻ Aha! [>]over My Sanctuary, [`]since it is profaned, and [>]over the ground of Israel, [`]since it is desolated, and [>]over the house of Judah, [`]since they have gone into exile, ⁴ therefore behold, I am giving you to the sons of the East for a tenancy, and they will ^{sit}settle their domiciles ⁱamong you and ^gplace ⁱamong you their tabernacles. They['] shall eat your fruit, and they['] shall drink your milk. ⁵ ⁺ I will ^gmake [`]Rabbah [>] a homestead for camels, and [`]the settlements of the sons of Ammon [>] a reclining place for the flock. **+Then you will know that I am Yahweh.**

⁶ For thus says my Lord Yahweh: Because you clap⁻ your hand and you stamp⁻ ⁱyour foot, and you are rejoicing ⁱwith all your disdain ⁱfrom the soul [>]over the ground of Israel, ⁷ therefore, behold Me! I will stretch out [`]My hand ^{on}against you and give you [>]as plunder to the nations, and I will cut you off from the peoples and destroy you from the lands; I shall exterminate you. **+Then you will know that I am Yahweh.**

⁸ Thus says my Lord Yahweh: Because Moab and Seir say, Behold, the house of Judah is like all the nations, ⁹ therefore behold, I shall open^l up the flank of Moab, depriving it ^fof the cities, ^fall its cities ^funto its end, the stately honor of the land: Beth-jeshimoth, Baal-meon and Kiriathaim. ¹⁰ To the sons of the East + I will give it ^{on}along with the sons of Ammon for a tenancy, that with the sons of Ammon, it may not be ^lremembered ⁱamong the nations, ¹¹ and in Moab I shall ^dexecute judgments. + Then they will know that I am Yahweh.

¹² Thus says my Lord Yahweh: Because Edom has ^dacted⁻ against the house of Judah ⁱwith avenging⁻ vengeance, and they incurred ^lguilt, yea guilt⁻ + when they avenged themselves ⁱupon them, ¹³ therefore, thus says my Lord Yahweh: + I will stretch out My hand ^{on}against Edom; + I will cut off from it human and beast and give it over to desertion. From Teman + to^d Dedan they shall fall ⁱby the sword. ¹⁴ + I will ^gbring My vengeance ⁱupon Edom ⁱby the hand of My people Israel, and they will ^ddeal ⁱwith Edom according to My anger and according to My fury. + Then they will know My vengeance, averring is my Lord Yahweh.

¹⁵ Thus says my Lord Yahweh: Because the Philistines ^dacted⁻ in vengeance, and they ^lavenged vengeance ⁱwith disdain ⁱof soul to ruin with eonian enmity, ¹⁶ therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I shall stretch out^l My hand ^{on}against the Philistines; + I will cut off the Kerethites and destroy the remnant along the sea shore. ¹⁷ + I will ^ddeal out ⁱamong them great vengeance ⁱwith furious correctives. + Then they will know that I am Yahweh ⁱwhen I ^gbring⁻ My vengeance ⁱamong them.

26 + It came to ^lbe in the eleventh year, ⁱon day one ^of the month that the word of Yahweh ^bcame to me, ^osaying⁻: ² Son of humanity, because of ^wwhat Tyre says ^{on}against Jerusalem, Aha! the doorway of the peoples is broken! It will be turned around to me! I shall be filled, now that she is ^claid waste! ³ therefore, thus says my Lord Yahweh:

Behold, I am ^{on}against you, Tyre!

+ I will ^ccast up many nations ^{on}against you,
as the sea ^ccasts up⁻ its billows.

⁴ + They will ruin the walls of Tyre And demolish her towers;
+ Thus I will scrape away her soil from her

And ^gmake [`]her [>] a weathered crag.

- ⁵ She shall become a place for spreading out seine nets
in the midst of the sea;

For I Myself have spoken, averring is my Lord Yahweh;

+ She will become [>] plunder for the nations,

- ⁶ And her daughter towns ^w in the field shall be killed
ⁱby the sword.

+ Then they will know that I am Yahweh.

- ⁷ For thus says my Lord Yahweh: Behold, I shall bring^l [>]against
Tyre from the north, Nebuchadrezzar king of Babylon, a king of
kings, ⁱwith horse and ⁱwith chariot and ⁱwith horsemen, and an
assembled force + with many people.

- ⁸ Your daughter towns in the field, he shall kill ⁱwith the sword;
+ He will ^gset up siege work ^{on}against you
And construct an earthwork ^{on}against you,
And he will raise the large shield ^{on}against you.

- ⁹ + He shall ^gbring the impact of his battering ram
ⁱupon your walls,

And your towers he shall break down ⁱwith his iron-bars.

- ¹⁰ ^fBecause of the accumulation of his horses
their dust shall cover you;

^fBecause of the sound of horseman, + whirling wheel and
chariot, your walls shall quake,

ⁱWhen he enters^r ⁱ your gates like those who enter a city
rent^l by breaches.

- ¹¹ ⁱWith the hooves of his horses he shall tramp down
[`]all your streets,

Your people he shall kill ⁱwith the sword,

And the monuments of your strength shall come down
to the earth.

- ¹² + They will loot your estate

And plunder the gains of your trade;

+ They will demolish your walls

And shall break down your coveted houses;

+ Your stones and your timber and your soil
they shall ^{pl}cast in the midst of the water.

- ¹³ + Then I will cause the clamor of your songs to cease;

And the sound of your harps shall not be heard any ^{fr}longer.

- ¹⁴ + I will ^gmake you [>] a weathered crag;

You shall become a place for spreading out seine nets;

You shall not be rebuilt^{fr} again,

For I', Yahweh, have spoken, averring is my Lord Yahweh.

¹⁵ **Thus says my Lord Yahweh to Tyre: Shall not the coastlands quake^f at the sound of your downfall, ⁱwhen the wounded groan⁻, ⁱwhen the ⁷sword[~] kills⁻ in your midst? ¹⁶ + Then all the princes of the sea will descend from ^{on} their thrones, and they will take off [`]their outer robes and ^lstrip off [`]their embroidered garments. They shall be clothed with tremblings. They shall sit on the earth, and they will tremble [^]every moment and be appalled over you. ¹⁷ + So they will lift up a dirge over you and say to you:**

How you have perished,

⁷You have been eradicated[~] from the seas,

The city [`]that was praised^l, ^wthat ^bwas steadfast ⁱon the sea,

She and her dwellers^l who ^gcast dismay of them

[^]on all its dwellers^l!

¹⁸ **Now the coastlands are trembling on the day of your downfall, And the coastlands ^w ⁱby the sea are flustered ^fat your going forth⁻.**

¹⁹ **For thus says my Lord Yahweh: ⁱWhen I ^gmake⁻ [`]you a wasted city like cities ^wthat are not indwelt, ⁱwhen I ^cbring up⁻ [`]the abyss over you, and the many [`]waters cover you, ²⁰ + then I will ^cbring you down [`]with descenders^l to the crypt, to people of the eon, and I will cause you to dwell in the nether parts of the earth, ^Min^{~s} places deserted from the eon, [`]with descenders^l to the crypt, that you may not be ^lindwelt; ⁺yet I will give stately honor in the land of the living. ²¹ I shall ^gmake you a decadent thing, and you will be no more; ⁺ you shall be sought, ⁺yet you shall not be found ^{fr}again for the eon, averring is my Lord Yahweh.**

27 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [^] saying⁻: ² + Now you, son of humanity, lift up a dirge over Tyre, ³ and you will say to Tyre [`]who dwells^l ^{on}at the entrance of the sea, trader^l for the peoples to many coastlands: Thus says my Lord Yahweh:

Tyre, you' said, I am of consummate loveliness.

⁴ **In the heart of the seas were your boundaries; Your builders^l completed your loveliness:**

26:15 7~~ sword: Hb killing.

26:17 7~~ You have been eradicated: Hb Dweller^l.

26:20 M~~s in: Hb as.

- 5 Of firs from Senir they built for you [`]all your planks;
They took a cedar from Lebanon to ^dmake a mast ^{on}for you;
- 6 Of oaks from Bashan they ^dmade your oars;
They ^dmade your prow of ivory
~set in box tree wood~ from the coasts of Kittim;
- 7 ⁱ Embroidered cambric from Egypt ^bserved as your sail,
to ^bserve ^λas your banner;
Of blue and purple from the coasts of Elishah
^bwas your awning.
- 8 Dwellers^l of Sidon and Arvad ^bwere your rowers^l;
Your wise, Tyre, ^bwere within you; they were your pilots;
- 9 Elders of Gebal and her wise ^bwere within you,
your gap repairers^l;
All the ships of the sea ⁺with their mariners ^bwere in you
to negotiate for your market wares;
- 10 Persia and Lud and Put ^bwere in your army,
your men of war;
Shield and helmet they hung up in you;
They ^gbrought honor to you;
- 11 Sons of Arvad and your army ^{on}manned your walls
round about,
And Gammadites ^bwere ⁱon your towers;
They hung up their cuirasses on your walls round about;
They ^gcompleted your loveliness.
- 12 Tarshish was your merchant^l ^fbecause of the ^{mn}abundance of
all kinds of wealth; ⁱfor silver, iron, tin and lead they ^gsold your
commodities. 13 Javan, Tubal and Meshech, they were your trad-
ers^l; ⁱfor human souls and copper utensils they ^gsold your market
wares. 14 From Beth-togarmah, for horses and steeds and mules
they ^gsold your commodities. 15 Sons of Dedan[◇] were your trad-
ers^l; many coastlands were agents of merchandise at your side;
they recompensed with horns of ivory and with ebony as levy for
you. 16 Syria[◇] was your merchant^l ^fbecause of your many ^dprod-
ucts; ⁱfor carbuncles, purple, ⁺ embroidery and fine linen, ⁺ cor-
als and brilliant gems they ^gsold ⁱyour commodities. 17 Judah and
the land of Israel, they were your traders^l; ⁱfor wheat of Minnith,

27:6 ~~~ set in box tree wood: MT daughter of Asurites.

27:15 Dedan: LXX has Rhodes.

27:16 Syria: LXX has Edom.

+ ^Mgreen figs^{~s}, + honey, + oil and balm they ^gsold your market wares. ¹⁸ Damascus was your merchant^l ⁱfor your many ^dproducts ^fbecause of the ^{mn}abundance of all kinds of wealth, trading ⁱfor wine of Helbon and wool of Zahar. ¹⁹ Vedan and Javan from Uzal ^gsold ⁱyour commodities; ^dwrought iron, cassia and aromatic reed ^bwere exchanged ⁱfor your market wares. ²⁰ Dedan was your trader^l ⁱfor free flowing cloaks for riding. ²¹ Arabia and all the princes of Kedar, they were merchants^l at your side; ⁱfor butting lambs and rams and he-goats, ⁱfor them they were your merchants^l. ²² The traders^l of Sheba and Raamah, they were your traders^l; ⁱfor every principal aromatic and ⁱfor every precious stone and gold they ^gsold your commodities. ²³ Charan and Canneh and Eden, the traders^l of Sheba, Assyria and Chilmad were your traders^l. ²⁴ They were your traders^l ⁱfor things consummate, ⁱ folds of blue cloth and embroidery, and ⁱ carpets of rich fabric bound up^l ⁱwith cord lines and long lasting, your traders^l ⁱfor these. ²⁵ Ships of Tarshish were your conveyers^l for your market wares.

+ So you were ^lfilled and very ^lheavily stocked
in the heart of the seas.

- ²⁶ Into many waters [`]your [`]rowers^l brought you;
The east wind broke you apart in the heart of the seas.
- ²⁷ Your wealth, + your commodities, your market wares,
Your mariners and your pilots,
Your gap repairers^l and negotiators^l of your market wares,
And all your men of war who were in you,
And ⁱ all your assembled force which was in your midst,
They shall fall into the heart of the seas
ⁱon the day of your downfall.
- ²⁸ ^ʔAt the sound of your pilots' outcry
the common lands shall quake.
- ²⁹ + From their ships will descend
all the handlers^l of the oar, the mariners;
All the pilots of the sea shall stand ^ʔupon the earth.
- ³⁰ + They will ^cmake ⁱ their voice heard over you,
And they shall cry out bitterly,
And they shall ^ccast up ^{soil}dust on their heads;
They shall wallow in ashes.
- ³¹ + They will ^cmake themselves bald with baldness for you,

27:17 M--s green figs: Hb *pannag*, meaning of Hb is unknown.

- And gird themselves with sackcloth;
 + They will lament for you in bitterness of soul
 with bitter wailing.
- 32 + They will lift up a dirge for you in their sorrow,
 And they will intone over you:
^aWho was like Tyre, Like the still one in the midst of the sea?
- 33 ⁱWhen your commodities went forth⁻ from the seas
 you satisfied many peoples;
ⁱWith your vast wealth and your market wares
 you enriched the kings of the earth.
- 34 Now ⁷you are broken^{~f} by the seas in the depths of the waters;
 Your market wares and all your assembled force in your
 midst have fallen.
- 35 All the dwellers^l of the coastlands are appalled over you,
 And their kings are horrified with horror;
 Their faces are disheartened.
- 36 The merchants^l ⁱamong the peoples hiss ^{on}at you;
 You have become a decadent thing,
 And you will be no more until the eon.

28 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>] saying⁻: ² Son of humanity, say to the governor of Tyre, Thus says my Lord Yahweh: Because your heart is haughty, and you are saying, I am an el! I sit on the seat of the elohim in the heart of the seas! ⁺yet you are human and not an el, ⁺though you are ^gdeeming your heart like the heart of the elohim—

- 3 Behold, you are wiser ^fthan Daniel!
 All obstructed^l matters, they do not mystify you!
- 4 ⁱBy your wisdom and ⁱby your understanding
 you have ^dmade an estate for yourself!
 And you are ^dgetting gold and silver into your treasuries!
- 5 ⁱBy your vast wisdom in your trading
 you have increased your estate,
 And your heart has become ^lhaughty ⁱby your estate.

⁶ —Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you have ^gdeemed⁻ your heart like the heart of the elohim, ⁷ therefore behold, I shall bring^l ^{on}against you aliens^l, the most terrifying of the nations, and they will unsheathe their swords ^{on}against ⁷you

and⁰ the loveliness made by your wisdom, and they will profane your shining splendor. ⁸ They shall ^cbring you down to the pit, and you will die the deaths of the slain in the heart of the seas. ⁹ Shall you then say, yea say⁻, I am elohim, before your ⁷killers^{l~cs}, ⁺when you are shown to be human and not an el in the hand of those who wound^l you? ¹⁰ You shall die the deaths of the uncircumcised ⁱby the hand of aliens^l, for I Myself have spoken, averring is my Lord Yahweh.

¹¹ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>]saying⁻: ¹² Son of humanity, lift up a dirge over the king of Tyre, and you will say to him: Thus says my Lord Yahweh:

You were a seal^l-imprint of a ⁷model,~

Full of wisdom and consummate in loveliness.

¹³ You ^bwere in ~the luxury of~ the garden of Elohim;

Of every precious stone was your boothlike pavilion,

Carnelian, peridot and diamond,

Topaz, onyx and jasper, Sapphire, carbuncle and emerald;

And with gold ⁷have you filled your flanks~

And your alcoves which are in you.

In the day of your creation⁻ they established

¹⁴ ~the anointed^o cherub's booth^l.

And I ^gbestowed you in the holy mountain of Elohim;

You ^bwere in the midst of the fiery stones.

¹⁵ You' walked flawless in your ways

from the day of your creation⁻,

Until iniquity was found in you

¹⁶ in the increase of your trading.

They filled your midst with violence, and you ^lsinned;

⁺So I shall ^mput you as profane ^fout of the

mountain of Elohim,

And the cherub of the booth^l ⁷will destroy you~

^fout of the midst of the fiery stones.

¹⁷ Your heart was haughty ⁱbecause of your loveliness;

You made your wisdom a ruin

^{on}because of your shining splendor;

I will fling you down on the earth;

28:9 ^{7--cs} killers: Hb killer.

28:12 ⁷⁻⁻ model: Hb outline.

28:13 ⁷⁻⁻ the luxury of: MT Eden; ⁷⁻⁻ have you filled your flanks: Hb work of your tambourines.

28:14 ~the anointed: LXX supports sign of direct object.

28:16 ⁷⁻⁻ will destroy you: MT I shall destroy you.

I will ^gset you before kings to make a spectacle ⁱof you.

¹⁸ ^fBecause of your many depravities,

In the iniquity of your trading,

you profaned your ^Msanctuary^{~cs};

⁺So I shall ^cbring forth fire from your midst;

It' will devour you;

And I shall ^gturn you to ashes on the earth

[›]before the eyes of all who see^l you.

¹⁹ All who know^l you ⁱamong the peoples will be appalled over you;

You will become a decadent thing,

And you will be no more until the eon.

²⁰ ⁺ The word of Yahweh ^{lb}came to me, [›]saying⁻: ²¹ Son of humanity, ^{pl}set your face toward Sidon and prophesy ^{on}against her, ²² and you will say, Thus says my Lord Yahweh:

Behold, I am ^{on}against you, Sidon,

And I will be glorified in your midst;

⁺Then they will know that I am Yahweh

ⁱWhen I ^dexecute⁻ judgments in her,

And I am hallowed in her.

²³ ⁺ I will send plague into her

And bloodshed in her streets,

And the slain will fall in her midst

ⁱWhen the sword comes upon her from round about.

⁺Then they will know that I am Yahweh.

²⁴ ⁺ No^t ^{fr}longer shall there ^bbe a festering palm-thorn for the house of Israel,

⁺Or a painful^l thorn from all round about them

^{who} disdain^l ^{them}.

⁺Then they will know that I am the Lord Yahweh.

²⁵ Thus says my Lord Yahweh: ⁱWhen I convene⁻ ^{the} house of Israel from the peoples ⁱamong whom they are scattered, and I am hallowed ⁱamong them [›]before the eyes of the nations, ⁺ they will dwell on their ground which I gave to My servant, to Jacob, ²⁶ and they will dwell on it in trust. ⁺ They will build houses and plant vineyards, and they will dwell in trust, ⁱwhen I ^dexecute⁻ judgments ⁱon all ^{who} disdain^l ^{them}, from round about them. ⁺Then they will know that I am Yahweh their Elohim.

29 In the tenth year, in the tenth ⁷month⁰, ⁱon the twelfth ¹of the month, the word of Yahweh ^bcame to me, ¹saying⁻: ²Son of humanity, ^{pl}set your face ^{on}against Pharaoh king of Egypt, and prophesy ^{on}against him and ^{on}against Egypt, all of it. ³Speak and you will say, Thus says my Lord Yahweh:

Behold, I am ^{on}against you, Pharaoh king of Egypt,
The great ¹monster, ¹reclining in the midst of its waterways,
Which says, Mine is my waterway, And I ^dmade it for myself.

⁴ + I will ^gput gaffs in your cheeks,
And I will cause the fish of your waterways
to cling ⁱto your scales.

+ I will ^ebring you up from the midst of your waterways,
And ¹all the fish of your waterways which ¹cling
ⁱto your scales.

⁵ And I will abandon you to^d the wilderness,
¹You and ¹all the fish of your waterways;
You shall lie fallen on the open field;
You shall not be gathered nor brought together;
I will give you ¹as food to the land animal
and ¹the flyer of the heavens.

⁶ +Then all the dwellers¹ of Egypt will know that I am Yahweh.
Because ¹you[~] ^bwere⁻ a support-staff of reed
to the house of Israel—

⁷ ⁱWhen they grasped⁻ ⁱyou ⁱby the palm you would ¹splinter,
And you would rend open all their shoulders;
+ ⁱWhen they leaned⁻ on you you would ¹break,
And you would ^emake all their waists ^{Sy}totter^{~c}—

⁸ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I shall bring¹
a sword ^{on}against you, and I will cut off from you human and
beast, ⁹so +that the land of Egypt will become ¹a desolation and
a waste. +Then they will know that I am Yahweh. Because ⁷you^{~c}
say, The waterway is mine, and I ^dmade it, ¹⁰therefore behold, I
am ¹against you and ¹against your waterways; and I will give over
¹the land of Egypt to waste, sword and desolation from Migdol to
Syene and as far as the boundary of Cush. ¹¹No^t foot of a human
shall pass ⁱthrough it, and no^t foot of a beast shall pass ⁱthrough
it, and it shall not be indwelt for forty years. ¹²+ I will give over

29:6 ~~~ you: Hb they.

29:7 ^{Sy}~^c totter: Hb stand.

29:9 ⁷~^c you: Hb he.

the land of Egypt to desolation in the midst of desolated lands, and her cities shall become a desolation in the midst of deserted cities forty years. + I will scatter the Egyptians among the nations and toss them away among the lands.

¹³ For thus says my Lord Yahweh: ^fAt the end of forty years I shall convene the Egyptians from the peoples where^d they are scattered. ¹⁴ + I will reverse the captivity of Egypt, and I will restore them to the land of Pathros, ^{on}to the land of their origin. + There they will ^bbe a lowly kingdom. ¹⁵ ^fOf ⁷all^c the kingdoms it shall ^bbe lowest, and it shall not lift itself over the nations any ^{fr}longer. + I will decrease them so that they will not hold sway^l among the nations. ¹⁶ + No^t ^{fr}longer shall it ^bbe > the trust to the house of Israel, reminding them of their depravity when they turned around after them. + Then they will know that I am the Lord Yahweh.

¹⁷ + It came to be in the twenty-seventh year, in the first month, on day one of the month that the word of Yahweh ^bcame to me, > saying: ¹⁸ Son of humanity, Nebuchadrezzar king of Babylon has ^cmade his army serve with great service against Tyre. Every head was ^cmade bald and every shoulder scraped^l, + yet no^t reward has ^bcome to him + or to his army from Tyre ^{on}for the service which he served ^{on}against it. ¹⁹ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I shall give^l to Nebuchadrezzar king of Babylon the land of Egypt; and he will carry away her superabundance and loot her loot and plunder her plunder, and it will ^bbe the reward for his army; ²⁰ as his wage ⁱfor which he served I give > him the land of Egypt for ^wwhat they did for Me, averring is My Lord Yahweh.

²¹ In that day I shall ^cmake a horn sprout for the house of Israel, and I shall give > you an opening of the mouth in their midst. + Then they will know that I am Yahweh.

30 + The word of Yahweh ^bcame to me, > saying: ² Son of humanity, prophesy, and you will say, Thus says my Lord Yahweh:

Howl! Woe for the day!

³ For a day is near; + Yahweh's day is near;
It shall ^bbe a cloudy day, an era of the nations.

⁴ + A sword will come upon Egypt,
And sore travail will ^bcome upon Cush,
When the slain one falls in Egypt,

And they take away her superabundance;
And her foundations are demolished.

5 Cush and Put and Lud

And all the mixed multitude and Cub,
And the sons of the land of the covenant,
They shall fall ⁱby the sword [`]with them.

6 Thus says Yahweh:

+ The supporters^l of Egypt will fall,
And her proud strength will come down;
From Migdol to Syene they shall fall in her ⁱby the sword,
averring is my Lord Yahweh.

7 + They will be desolated in the midst of desolate^l lands,
And ⁷their~ cities shall ^blie in the midst of wasted^l cities.

8 + Then they will know that I am Yahweh

ⁱWhen I ^gset~ fire in Egypt,
And all her helpers^l are broken apart.

⁹ In that day messengers shall go forth from before Me in boats
to ^cmake [`]unsuspecting Cush tremble, and sore travail will ^bcome
ⁱamong them in Egypt's day, for behold, it is coming.

¹⁰ Thus says my Lord Yahweh: + I will eradicate [`]the superabundance of Egypt ⁱby the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.

¹¹ He and his people [`]with him, the terrifiers of the nations, will be brought^l to ruin the land.

+ They will unsheathe their swords ^{on}against Egypt,
And they will fill [`]the land with the slain.

12 + I will ^gmake the waterways drained
And sell [`]the land into the hand of evildoers;

+ I will desolate the land and its fullness
ⁱby the hand of aliens^l;

I, Yahweh, have spoken.

13 Thus says my Lord Yahweh:

+ I will destroy [`]the idol clods
And eradicate the forbidden idols from Noph;

+ A prince shall not ^barise from the land of Egypt
any ^{fr}longer,

And I will ^gput fear in the land of Egypt.

14 + I will desolate [`]Pathros And ^gset fire in Zoan

And ^dexecute judgments in No.

15 + I will pour out My fury on Sin, the stronghold of Egypt,
And cut off [`]the superabundance of No.

16 + I will ^gset fire in Egypt; Sin shall travail, yea travail⁻,
And No shall ^bbe [›]rent⁻ by breaches,
+While Noph will have distresses even by day.

17 As for the choice young men of Aven and Pi-beseth,
ⁱby the sword shall they fall;
And the cities themselves shall go into captivity.

18 + In Tehaphnehes the day will become dark
ⁱWhen I break there [`]the yoke-bars of Egypt;
And her proud strength will be eradicated in her;
As for her, a cloud shall cover her,
And her daughters, they shall go into captivity.

19 +Thus I will ^dexecute judgments in Egypt;
+Then they will know that I am Yahweh.

20 + It came to ^lbe in the eleventh year, in the first ⁷month^o, ⁱon
the seventh [›]of the month, that the word of Yahweh ^bcame to me,
[›]saying⁻: 21 Son of humanity, I have broken [`]the arm of Pharaoh
king of Egypt, and behold, it is not bound up to ^gallow ⁼healing
[›]by placing⁻ a bandage, to bind it up so as to make it steadfast [›]in
grasping⁻ ⁱa sword.

22 Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I am [›]against
Pharaoh king of Egypt, and I will break [`]both his arms, [`]the stead-
fast one and [`]the broken^l one, and I will ^cmake [`]the sword fall
from his hand. 23 + I will scatter [`]Egypt ⁱamong the nations and
toss them away ⁱamong the lands. 24 + I will make steadfast [`]the
arms of the king of Babylon and give [`]My sword into his hands;
+ I will break [`]the arms of Pharaoh, and he will moan before him
with moanings like one mortally wounded. 25 + I will ^cmake stead-
fast [`]the arms of the king of Babylon, +but the arms of Pharaoh
shall fall. +Then they will know that I am Yahweh ⁱwhen I give⁻
My sword into the hand of the king of Babylon, and he stretches
[`]it out [›]against the land of Egypt. 26 + I will scatter [`]Egypt ⁱamong
the nations and toss [`]them away ⁱamong the lands. +Then they will
know that I am Yahweh.

31 + It came to ^lbe in the eleventh year, in the third ⁷month^o,
ⁱon day one [›]of the month, that the word of Yahweh ^bcame to me,
[›]saying⁻: 2 Son of humanity, say to Pharaoh king of Egypt and
to his throng:

- To ^awhom are you like in your greatness?
- 3 Behold, there was ~a box tree~, a cedar in Lebanon,
With lovely boughs and in shady^l woodland,
And of lofty stature,
And ^{bt}among the leafy trees ^barose its wooly foliage.
- 4 The waters made it great; The abyss made it rise high;
Its place of planting had ^{its} streams ^{go}flowing round about,
And it sent ^{its} trenches to all the trees of the field.
- 5 Therefore, its stature was loftier
^fthan all the trees of the field,
And its forking branches ^lincreased,
And its foliage grew ^llong from the ^{mn}abundant water,
in its sending⁻ forth.
- 6 In its forked branches nested every flyer of the heavens,
And every animal of the field gave birth under its foliage,
⁺While all the ^{mn}great nations ^ldwelt in its shade.
- 7 ⁺ It was ^llovely in its greatness, In the length of its branches,
For its roots ^breached to many waters.
- 8 Even the cedars in the garden of Elohim,
they could not match it,
Firs were not like it ^lin its forked branches,
And plane trees ^bwere not like it in foliage;
Of all the trees in the garden of Elohim
none was like ^lit in its loveliness.
- 9 I ^dmade it lovely ⁱwith the multitude of its branches.
And all the trees of Eden were ^ljealous of it
^w in the garden of Elohim.
- 10 Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because ^w ^{Sy}it^{~c} became
lofty in stature, and is ^glifting up its wooly foliage ^{>bt}among the leafy
trees, and its heart is raised high in its loftiness, ¹¹ ⁺ I shall give it
into the hand of the subjector of nations to do what he shall do
^lwith it; according to its wickedness I will drive it out. ¹² ⁺ Aliens^l,
the terrifying nations, shall cut it down, and they shall abandon
it ^lon the mountains. ⁺ Its branches will fall into every ravine,
and its foliage shall be broken in all the channels of the earth.
⁺Then all the peoples of the earth shall go down from its shade
and abandon it. ¹³ On its fallen trunk every flyer of the heavens

31:3 ~~~ a box tree: Hb Assyria.

31:10 *Sy*~*c* it: Hb you.

shall roost, and every animal of the field will ^bstay [˘]upon its foliage, ¹⁴ that ^w none of all the trees by the waters may be ^ˈlofty in their stature, nor ^{lg}lift up ^ˈtheir wooly foliage [˘]^{bt}among the leafy trees, nor shall all that drink^l of the waters stand up ^{7˘}by them[˘] in their loftiness. For all of them will be given up to death, to the nether parts of the earth in the midst of sons of humanity, to descenders^l to the crypt.

¹⁵ Thus says my Lord Yahweh: In the day it descends^ˉ to^d the unseen I will ^ˈinflict mourning: On its account I will cover ^ˈthe abyss, and I shall withhold its streams, and the vast waters shall be shut up; ⁺ on its account I shall ^ˈmake Lebanon somber, and on its account all the trees of the field ⁷will swoon[˘]. ^{16f}At the sound of its fall I will ^ˈmake the nations quake ⁱwhen I ^ˈbring ^ˈit down^ˉ to^d the unseen ^ˈwith descenders^l to the crypt; and in the nether parts of the earth all the trees of Eden, the choicest and best of Lebanon, all that drink^l of the waters shall be comforted. ¹⁷ They^ˈ ^{mr}also will descend ^ˈwith it to^d the unseen, to those slain by the sword and its armed force; they will dwell in its shade in the midst of the nations.

¹⁸ To ^awhom are you like, thus in glory and in greatness ⁱamong the trees of Eden?

You ⁺also will be ^ˈbrought down ^ˈwith the trees of Eden to the nether parts of the earth;

In the midst of the uncircumcised shall you lie ^ˈwith those slain by the sword.

This is Pharaoh and all his throng, averring is my Lord Yahweh.

32 ⁺ It came to ^ˈbe in the twelfth year, in the twelfth month ⁱon day one [˘]of the month that the word of Yahweh ^bcame to me, [˘]saying^ˉ: ² Son of humanity, lift up a dirge over Pharaoh king of Egypt, and you will say to him:

To a sheltered lion of the nations are you likened,

And you are like a monster in the seas;

⁺ You are rushing forth in your streams

And roiling the waters ⁱwith your feet

And fouling their streams.

³ Thus says my Lord Yahweh:

31:14 7~~ [˘]by them: MT their subjectors.

31:15 7~~ will swoon: MT swooning.

- + I will spread [`]My net over you
ⁱwith an assembled force of many peoples,
 And ⁷T~ will ^cbring you up in My seine net.
- 4 + Then I will abandon you in the countryside;
 On the open field I shall cast you forth;
 + I will cause every flyer of the heavens to roost on you
 And ^chave all the land animals surfeit themselves ^fupon you.
- 5 + I will ^gput [`]your flesh on the mountains
 And fill the ravines with your maggots.
- 6 + I will irrigate the countryside with your fluid,
^fWith your blood up to the mountains,
 And the channels themselves shall be filled from you.
- 7 + ⁱWhen you are quenched⁻ out, I will cover the heavens
 And ^cmake [`]their stars somber;
 The sun, I shall cover it ⁱwith a cloud,
 And the moon shall not illumine with its light.
- 8 All the luminaries of light in the heavens,
 I shall ^cmake them somber over you,
 And I will ^gbring darkness over your land,
 averring is my Lord Yahweh.
- 9 + I will ^cprovoke the heart of many peoples to vexation
ⁱWhen I bring⁻ your broken parts ⁱamong the nations,
^{on}To lands ^wthat you have not known.
- 10 + On your account I will desolate many peoples,
 And on your account their kings shall be horrified
 with horror
ⁱWhen I ^{fly}brandish⁻ My sword ^{on}in their faces,
 And they will tremble [›]every moment,
 Each for his soul in the day of your downfall.
- 11 For thus says my Lord Yahweh:
 The sword of the king of Babylon shall come on you.
- 12 ⁱBy the swords of masters of war I shall cast down your throng;
 Terrifiers of the nations are they all.
 + They will devastate [`]the pomp of Egypt,
 And all its throng will be exterminated.
- 13 + I will destroy [`]all its beasts from ^{on}beside many waters,
 And no^t human foot shall roil them any ^flonger,
 Nor shall the hooves of beasts roil them.

14 **Then I shall cause their waters to sink down**

And their streams to ^gflow like oil,

averring is my Lord Yahweh.

15 **ⁱWhen I give⁻ over [`]the land of Egypt to desolation,**

And the land is desolated^l ^fof its fullness,

ⁱWhen I smite⁻ [`]all who dwell^l in it,

+Then they will know that I am Yahweh.

16 **This is a dirge, and they will intone it;**

The daughters of the nations shall intone [`]it;

Over Egypt and over all its throng they shall intone [`]it,

averring is my Lord Yahweh.

17 + **It came to ^lbe in the twelfth year, [~]in the twelfth month[~],
ⁱon the fifteenth [›]of the month, that the word of Yahweh ^bcame to
me, [›]saying⁻: 18 **Son of humanity, make a plaint over the throng
of Egypt, [~]you[~] and the daughters of the noble nations, and ^cbid
it descend to the nether parts of the earth [`]with descenders^l to
the crypt. 19 **Are you more pleasant ^fthan ^aothers? Descend and
be laid [`]with the uncircumcised. 20 **They shall fall in the midst of
those slain by the sword; it is given to the sword; draw [`]it down
⁺with all its throngs.********

21 **The masterful subjectors shall speak to him from the midst
of the unseen; they will descend [`]with his helpers^l; they will lie
with the uncircumcised, those slain by the sword.**

22 **Assyria is there and all its assembled force; round about him
are his tombs, all of them slain, ^lfallenⁱ by the sword, 23 **whose
tombs are ^gput in the recesses of the crypt. + Its assembled force
shall ^bbe round about its tomb, all of them slain, ^lfallenⁱ by the
sword, who had ^gspread dismay in the land of the living.****

24 **Elam is there and all its throng round about its tomb, all of
them slain, ^lfallenⁱ by the sword, who descended uncircumcised
to the nether parts of the earth, who ^gspread dismay before them
in the land of the living, and who ^lbear their mortification [`]with
descenders^l to the crypt. 25 **They ^gmake a bed for it in the midst of
the slain, ⁱwith all its throng; its tombs are round about him, all
of them uncircumcised, slain by the sword; for dismay of them
had been ^gspread in the land of the living, ⁺yet they ^lbear their
mortification [`]with descenders^l to the crypt. In the midst of the
slain is he ^gplaced.****

32:17 ~~~ in the twelfth month: cf 32:1.

32:18 ~~~ you: Hb [`]it.

²⁶ Meshech-Tubal is there and all its throng; round about him are its tombs, all of them uncircumcised, slain^l by the sword; for they ^gspread dismay before them in the land of the living. ²⁷ +Yet they are not lying [`]with the fallen^l masters of war ^fof the uncircumcised, who descended to the unseen ⁱwith their ^{all}weapons of war, and who ^{lg}put [`]their swords under their heads, and their [~]large shields[~] ^{lb}rest on their bones; for there was dismay of the masters in the land of the living.

²⁸ You' +also shall be broken in the midst of the uncircumcised, and you shall lie [`]with those slain by the sword.

²⁹ Edom is there^d, its kings and all its princes, who, ⁱfor all their mastery, are ^gput [`]with those slain by the sword; they' ^llie [`]with the uncircumcised and [`]with descenders^l to the crypt.

³⁰ The overlords of the north are there^d, all of them, and all the Sidonians who descended [`]with the slain, who, ⁱfor the dismay they caused^f by their mastery, are put to shame^l, and they ^llie uncircumcised [`]with those slain by the sword, and they ^lbear their mortification [`]with descenders^l to the crypt.

³¹ Pharaoh shall see [`]them, and he will comfort himself ^{on}concerning all his throng slain by the sword, Pharaoh and all his army, averring is my Lord Yahweh. ³² For I have ^gspread dismay before him in the land of the living, and he will be laid in the midst of the uncircumcised [`]with those slain by the sword, Pharaoh and all his throng, averring is my Lord Yahweh.

33 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>]saying⁻: ² Son of humanity, speak to the sons of your people, and you will say to them, The land, ^tsuppose I ^lbring a sword over it, and the people of the land take aside one man from their whole number and ^gset [`]him [']as their watchman^l. ³ +When he sees [`]the sword coming over the land, + he blows ⁱ the trumpet and warns [`]the people. ⁴ +If [']any hearer^l hears [`]the sound of the trumpet, +but does not take warning^l, and the sword ^lcomes and ^ltakes him away, his blood shall ^bbe ⁱon his head. ⁵ He heard [`]the sound of the trumpet and did not take warning; his blood shall ^bbe ⁱon him. +Yet had he' taken warning he would have delivered forth his soul.

⁶ +But ^tif the watchman^l ^lsees [`]the sword coming and does not blow ⁱ the trumpet so +that the people are not warned, and the

sword ^lcomes and ^ltakes a soul from them, that one is taken in his depravity, ⁺yet I shall require his blood from the hand of the watchman^l.

⁷ ⁺Now you, son of humanity, I have ^gappointed you a watchman^l for the house of Israel. ⁺When you hear the word from My mouth, ⁺then you will ^cgive warning [`]to them from Me. ⁸ ⁱWhen I say⁻ to the wicked one, Wicked one, you shall die, yea die⁻, and you do not speak to warn the wicked one ^fof his way, that wicked one shall die in his depravity, ⁺but his blood I shall seek to exact from your hand. ⁹ ⁺Yet you, ⁱif you do warn the wicked one ^fof his way, to turn back from it, and he does not turn back from his way, he['] shall die in his depravity, ⁺but you['] will have rescued your soul.

¹⁰ ⁺Now you, son of humanity, say to the house of Israel: Thus have you ^{sa}spoken, [>] saying⁻, Seeing that our transgressions and our sins are upon us, and in them we are being putrefied, how can we ⁺then ^llive?

¹¹ Say to them: As I live, averring is my Lord Yahweh, I assuredly am not delighting in the death of the wicked one, but rather ⁱthat the wicked one may turn back⁻ from his way and live. Turn back! Turn back from your [`]evil ways! ⁺ Why should you die, house of Israel?

¹² ⁺Yet you, son of humanity, say to the sons of your people: The righteousness of the righteous one shall not rescue him in the day of his transgression; ⁺as for the wickedness of the wicked one, he shall not be caused to stumble ⁱby it in the day he turns back⁻ from his wickedness, and the righteous one ^lcannot [>] live⁻ ⁱby it in the day he sins⁻. ¹³ ⁱWhen I say⁻ [>]of the righteous one, He shall live, yea live⁻, ⁺yet he['] trusts ^{on}in his righteousness and ^dcommits iniquity, all his righteous acts shall not be remembered; ⁺ in his iniquity which he ^dcommitted, in it shall he die.

¹⁴ ⁺Also ⁱwhen I say⁻ to the wicked one, You shall die, yea die⁻, and he turns back from his sins and ^dexecutes right judgment and justice, ¹⁵ yea the wicked one ^lrestores the pledge, he ^lrepays the pillage, he walks in the statutes of life [>] without doing⁻ iniquity, he shall live, yea live⁻ and not die. ¹⁶ All his sins which he has sinned shall not be remembered [>]against him; he has ^dexecuted right judgment and justice; he shall live, yea live⁻.

¹⁷ ⁺Yet the sons of your people say, The way of my Lord is ^lirregular! ⁺But they, their way is ^lirregular. ¹⁸ ⁱWhen the righteous one

turns back[̄] from his righteousness and ^dcommits iniquity, ⁺ he will die in them. ¹⁹ And ⁱwhen the wicked one turns back[̄] from his wickedness and ^dexecutes right judgment and justice, he^ʼ shall live ^{on}by them. ²⁰ +Yet you say, The way of my Lord is ⁱirregular! I shall judge [̄]you, house of Israel, each according to his ways.

²¹ + It came to [̄]be in the twelfth year, in the tenth month, ⁱon the fifth [̄]of the month [̄]of our exile, [̄]a delivered one from Jerusalem came to me, [̄]saying[̄], The city has been smitten. ²² +Now the hand of Yahweh had ^bcome [̄]on me ⁱthe evening before the delivered one had come[̄]. And He [̄]opened [̄]my mouth ^{fr}before the man came[̄] to me in the morning; ⁺thus my mouth was opened, and I was not mute any ^{fr}longer.

²³ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [̄]saying[̄]: ²⁴ Son of humanity, the dwellers^l of [̄]these deserted places on the ground of Israel are ^{sa}speaking, [̄]saying[̄], Abraham ^bwas one, and he [̄]tenanted [̄]the land, ⁺yet we are many; to us the land is given for a tenancy.

²⁵ Therefore say to them, Thus says my Lord Yahweh: You are eating meat ^{on}with the blood, and you are lifting up your eyes to your idol clods, and you are shedding blood, and shall you tenant the land? ²⁶ You men stand reliant upon your sword, you women ^dcommit an abhorrence, and each man defiles [̄]the wife of his associate, and shall you tenant the land?

²⁷ Thus shall you say to them, Thus says my Lord Yahweh: As I live, assuredly those who are in the deserted places shall fall [̄]by the sword, and whoever is ^{on}in the open field I will give him to the wild animal ⁷for food^{~cs}, and those who are in the fastnesses and in caves shall die ⁱby the plague. ²⁸ + I will give up [̄]the land to desolation ⁺after desolation, and its proud strength will be eradicated, and the mountains of Israel will be desolate^f because there will be no one passing through. ²⁹ + Then they will know that I am Yahweh ⁱwhen I give[̄] up [̄]the land to desolation ⁺after desolation on account of all their abhorrences which they have done.

³⁰ +But you, son of humanity, the sons of your people are [̄]speaking ⁱabout you beside the sidewalls and in the portals of the houses, and one speaks [̄]to the other, each [̄]to his brother, [̄]saying[̄]: Come ^{pr}now and hear what the word is [̄]that is going forth from [̄]Yahweh. ³¹ + They shall come to you as a large entrance of people and shall sit before you as My people should, and will hear [̄]your

words, ⁺yet they shall not do [`]them. ^tIndeed they only ^dproduce^l dotings ⁱwith their mouths, and their heart goes^l after their own gain. ³² ⁺ Behold, to them you are like a song of dotings, lovely of voice and skillful^l in playing⁻, and they will hear [`]your words, ⁺yet they will not be doing [`]them.

³³ ⁺But ⁱwhen it comes⁻ (behold, it shall come^l!), ⁺ they will know that a prophet ^bis in their midst.

34 ⁺ The word of Yahweh ^bcame to me, [>] saying⁻: ² Son of humanity, prophesy ^{on}against the shepherds^l of Israel; prophesy, and you will say to them, to the shepherds^l, Thus says my Lord Yahweh: Woe to the shepherds^l of Israel who have ^bbeen grazing [`]themselves! Should the shepherds^l not graze the flock? ³ [`]The curds you ^leat, and [`]with the wool you ^lclothe yourselves; the plump you ^{lsc}slaughter, but the flock you do not ^lgraze. ⁴ [`]The ailing you do not make steadfast, and [`]the ill^l you do not heal, and [>] the broken^l you do not bind up; ⁺ [`]the outcast^l you do not bring back, and [`]the lost^l you do not seek, ⁺but ⁱwith brunt force you hold sway [`]over them, and ⁱwith rigor.

⁵ ⁺Hence ⁷the sheep of My flock^c are ^lscattered^f without a shepherd^l; ⁺ they ^lbecome [>] food for all the wild animals of the field ⁺as they are ^lscattered. ⁶ The sheep of My flock stray ^laimlessly in all the mountains and on every high^l hill, and over the surface of the entire earth the sheep of My flock are scattered ⁺with no one inquiring for them and no one seeking them.

⁷ Therefore, shepherds^l, hear [`]the word of Yahweh: ⁸ As I live, averring is my Lord Yahweh, assuredly, because My flock became⁻ [>] plunder, and My flock ^lbecame [>] food for all the wild animals of the field^f because there is no shepherd^l, and ⁷the shepherds^{l~cs} do not inquire [`]for My flock, and the shepherds^l ^lgraze [`]themselves, and they do not graze [`]My flock, ⁹ therefore, shepherds^l, hear the word of Yahweh, ¹⁰ Thus says my Lord Yahweh: Behold, I am [>]against the shepherds^l; ⁺ I will inquire after [`]My flock ^fat their hand and cause them to cease^f grazing⁻ ⁷My^c flock, nor shall the shepherds^l graze [`]themselves any ^{fr}longer; ⁺ I will rescue the sheep of My flock from their mouths so ⁺that they shall not ^bcontinue [>]as food for them.

¹¹ For thus says my Lord Yahweh: Behold, I ⁺ Myself will inquire

after ⁷the sheep of My flock and make a quest for them. ¹² Like the quest of a shepherd^l for his drove in the day of ⁷cloud and murkiness^o when he ^bis in the midst of his flock that is spreading out, so I shall make a quest ⁷for the sheep of My flock, and I will rescue ⁷them from all the ^{ri}places where they are scattered in the day of cloud and murkiness. ¹³ + I will ^cbring them forth from the peoples and convene them from the lands, and I will bring them to their own ground and graze them ⁷on the mountains of Israel, ⁱby the channels and in all the dwelling places of the land. ¹⁴ I shall graze ⁷them in good pasture, and ⁱon the high hills of Israel shall ^bbe their homestead. There they shall recline in a good homestead, and they shall graze in fertile pasture ⁷on the mountains of Israel. ¹⁵ I Myself shall graze the sheep of My flock, and I Myself shall cause them to recline, averring is my Lord Yahweh.

¹⁶ ⁷The lost^l I shall seek, and ⁷the outcast^l I shall restore, and ⁷the broken^l I shall bind up, and ⁷the ailing I shall make steadfast. + Yet ⁷the stout and ⁷the unyielding one I shall exterminate; I shall graze ⁷them^{~c} ⁱwith judgment.

¹⁷ + As for you, My flock, thus says my Lord Yahweh: Behold, I shall judge^l between one flockling ⁷and another flockling.

To the rams and ⁷he-goats: ¹⁸ Is it too little ^ffor you to ⁷graze on the good ⁷pasture, + that you must also ⁷tramp down the rest of your pastures ⁱwith your feet, and to ⁷drink the clear-settled water, + that you must also ⁷foul ⁷the rest^l ⁱwith your feet? ¹⁹ + My flock must ⁷graze on that tramped down by your feet and ⁷drink what is fouled with your feet.

²⁰ Therefore, thus says my Lord Yahweh to them: Behold Me', + I will judge between the plump flockling and ^{bt} the lean flockling. ²¹ Because you ⁷thrust ⁱwith side and ⁱ shoulder, and ⁱ with your horns you ⁷gore all the ailing until ^w you have scattered ⁷them ⁷about the open places^d, ²² + therefore I will save ⁷ My flock, and they shall not ^bbe ⁷plunder any ^{fr} longer. + I will judge between flockling ⁷and flockling.

²³ + Then I will set up one shepherd^l over them, and he will graze ⁷them—My servant David. He' shall graze ⁷them, and he' shall ^bbe their shepherd^l. ²⁴ + I', Yahweh, shall ^bbe their ⁷ Elohim, and My servant David will be prince in their midst; I', Yahweh, have spoken.

²⁵ + I will contract [^]with them a covenant of peace, and I will eradicate the wild animal from the land; + they will dwell in the wilderness in trust and sleep in the wildwoods. ²⁶ + I will ^gmake [`]these places and those around My hill a blessing; + I will cause the downpour to descend in its season; downpours of blessing shall ^bcome. ²⁷ + The tree of the field will give [`]its fruit, and the land shall give its crop; + they will ^bstay on their ground in trust and know that I am Yahweh ⁱwhen I break [`]the slider bars of their yoke and rescue them from the hand of those [`]who force service^l ⁱon them.

²⁸ + They shall not ^bbe plunder for the nations any ^{fr}longer, and the wild animal of the earth shall not devour them. + They will dwell in trust, and no one shall ^cmake them tremble^l. ²⁹ + I will set up for them a planting ⁷of well-being^{~c}, and not ^t^{fr}longer shall they ^bbe gathered^l in by famine in the land, nor shall they bear mortifying from the nations any ^{fr}longer. ³⁰ + Then they will know that I, Yahweh their Elohim, am [`]with them, and they, the house of Israel, are My people, averring is My Lord Yahweh.

³¹ And you, My flock, you are the human flock of My pasture; I am ⁷Yahweh^{cs} your Elohim, averring is my Lord Yahweh.

35 + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [^]saying⁻: ² Son of humanity, ^{pl}Set your face ^{on}toward Mount Seir, and prophesy ^{on}against it. ³ + You will say to it, Thus says my Lord Yahweh:

Behold, I am [^]against you, Mount Seir!

+ I will stretch out My hand ^{on}against you

And give you over to desolation +after desolation.

⁴ I shall ^{pl}make your cities a waste,

And you' shall become a desolation;

+Then you will know that I am Yahweh.

⁵ Because [^]you ^bheld⁻ eonian enmity and ^lturned against [`]the sons of Israel ^{on}by means of the sword in the era of their calamity, in the era of depravity's end, ⁶ therefore, as I live, averring is my Lord Yahweh, ^tindeed I shall ^dgive you over to bloodshed, and bloodshed shall pursue you; ^{if}since you have not hated bloodshed, + bloodshed shall pursue you. ⁷ + I will give [`]Mount Seir over to desolation +after desolation, and cut off from it all who pass^l through and return^l. ⁸ + I will fill [`]its mountains with its slain; your hills and your ravines and all your channels, those slain by the sword shall

fall in them. ⁹ I shall ^gmake you eonian desolations, and your cities shall not be indwelt; ⁺then you will know that I am Yahweh.

¹⁰ Because you say, ~These two nations and ~these two lands shall become mine, and we will take it over, ⁺though Yahweh ^bis there, ¹¹ therefore, as I live, averring is my Lord Yahweh, ⁺ I will ^ddeal according to your anger and according to your jealousy which you have ^dshown ^fin your hatred ⁱof them, and I will become known ⁱamong them ^{as}when ^w I ^ljudge you. ¹² ⁺Then you will know that I, Yahweh, I have heard ~all your indignities which you have ^{sa}spoken ^{on}against the mountains of Israel, [›]saying~, They are desolate; they are given to us [›]as food. ¹³ ⁺ You ^lmagnify yourselves ^{on}against Me ⁱwith your mouth, and you ^cmake your words ~impertinent~ ^{on}against Me; I have heard it.

¹⁴ Thus says my Lord Yahweh: ^{as}When the entire earth rejoices~, I shall ^dmake [›]you a desolation. ¹⁵ As you express rejoicing [›]at the allotment of the house of Israel ^{on}because ^w it is desolate, so I shall do to you; you shall become a desolation, Mount Seir, and all Edom, all of it! ⁺Then they will know that I am Yahweh.

36 ⁺Yet you, son of humanity, prophesy to the mountains of Israel, and you will say, Mountains of Israel, hear the word of Yahweh: ² Thus says my Lord Yahweh: Because the enemy^l says ^{on}of you, Aha! ⁺ The eonian high-places ^bare ours for a tenancy! ³ therefore, prophesy, and you will say, Thus says my Lord Yahweh: Because, ⁱindeed because desolation~ and gasping~ are ~with you from round about, so [›]that you become~ the tenancy [›]of the remainder of the nations, and you are taken ^lup on the lip of slander and the gossip of the people, ⁴ therefore, mountains of Israel, hear the word of my Lord Yahweh: Thus says my Lord Yahweh to the mountains and to the hills, to the channels and to the ravines, ⁺ to the desolate^l wastes and to the forsaken^l cities, which have become [›]plunder and [›]derision for the remainder of the nations which are ^fround about, ⁵ therefore, thus says my Lord Yahweh: Assuredly ⁱwith the fire of My jealousy I speak ^{on}against the remainder of the nations, and ^{on}against Edom, all of it, which has ^gmade ~My land [›]a tenancy for themselves ⁱwith rejoicing of every heart, ⁱwith disdain of soul, that its common land may become [›]plunder.

⁶ Therefore, prophesy over the ground of Israel, and you will say to the mountains and to the hills, to the channels and to the ravines, Thus says my Lord Yahweh: Behold, in My jealousy and in My fury I' speak because you bear the mortifying of the nations. ⁷ Therefore, thus says my Lord Yahweh: I' lift 'My hand in swearing: Assuredly, the nations ^wthat are ^faround > you, they' shall bear their mortification. ⁸ +Yet you', mountains of Israel, shall ^gproduce your boughs and bear your fruit for My people Israel, for they draw near >in coming⁻ back.

⁹ For behold, I am for you, And I will turn around to you,
And you will be served and sown.

¹⁰ + I will increase humanity on you,
all the house of Israel, all of it,
And the cities will be indwelt,
And the deserted places shall be rebuilt.

¹¹ + I will increase on you human and beast,
And they will be ^{mn}abundant and fruitful;
+ I will ^emake 'you indwelt as you were ^{pc}formerly,
And I will ^ebring more good ^fthan in your beginnings.
+Then you will know that I am Yahweh.

¹² + I will ^{go}lead humanity, 'My people Israel, ^{on}to you,
And they will tenant you,
And you will become their > allotment,
And you will never 'again ^{fr}> make them bereaved⁻.

¹³ Thus says my Lord Yahweh: Because they are saying to =you, You are a land that devours^l humans, and you have become a bereaver^l of your two nations, ¹⁴ therefore, you shall not devour humans any ^{fr}longer, and you shall not bereave your two nations any ^{fr}longer, averring is My Lord Yahweh. ¹⁵ + I shall not ^elet the mortifying of the nations >against you be heard any ^{fr}longer, and the reproach of the peoples you shall not bear any ^{fr}longer, [◇] averring is my Lord Yahweh.

¹⁶ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, > saying⁻: ¹⁷ Son of humanity, the house of Israel when dwelling on their ground + 'defiled 'it ⁱby their ^{way}conduct and ⁱby their practices; their ^{way}conduct ^bseemed before Me like the uncleanness of an isolated woman.
¹⁸ +So I 'poured out My fury on them ^{on}because of the blood which they poured out on the land and 'because of their idol clods by

36:15 MT adds by dittography from v.14b: and you shall not ~bereave~ your two nations any ^{fr}longer.

which they defiled it. ¹⁹ + I ^lscattered ^tthem ⁱamong the nations, and they were ^ltossed away ⁱamong the lands; according to their ^{way}conduct and according to their practices I judged them. ²⁰ + When ⁷they^{~cs} ^lcame to the nations, wherever they came, + they ^mgot ^lMy holy Name ^lprofaned ⁱwhen it was said⁻ ^of them, These are the people of Yahweh, and they have gone forth from his land. ²¹ + Yet I shall take pity ^{on}for My holy Name which the house of Israel ^mgot profaned ⁱamong the nations where^d they came.

²² Therefore, say to the house of Israel, Thus says my Lord Yahweh: Not on your account shall I ^dact^l, house of Israel, but rather for My holy Name which you ^mgot profaned ⁱamong the nations where you have come. ²³ + I will hallow ^lMy ^lgreat Name ^lwhich has been profaned^l ⁱamong the nations, which you ^mgot profaned in their midst. + Then the nations will know that I am Yahweh, averring is my Lord Yahweh, +when I am hallowed⁻ ⁱamong you ^obefore their eyes.

²⁴ + Then I will take ^oyou from the nations
And gather ^oyou together from all the lands,
And I will bring ^oyou to your own ground.
²⁵ + I will sprinkle clean water on you,
And you will be clean from all your uncleannesses,
And from all your idol clods I shall cleanse ^oyou.
²⁶ + I will give ^oyou a new heart,
And a new spirit will I ^gbestow ⁱwithin you,
And I will take away ^tthe heart of stone from your flesh,
And I will give ^oyou a heart of flesh.
²⁷ + ^lMy spirit shall I ^gbestow ⁱwithin you,
And I will ^dmake ^tit ^wthat you shall walk in My statutes
and ^oobserve My ordinances,
And you will ^dobey them.
²⁸ + Then you will dwell in the land which I gave
to your fathers,
And you will become My ^opeople,
And I^l shall become your ^oElohim.

²⁹ + When I save ^oyou from all your uncleannesses + I will call to the grain and increase ^tit, and I shall not ^glay famine on you.
³⁰ + I will increase ^tthe fruit of the tree and the produce of the field ^wso that you may no^t ^{fr}longer ^lsuffer the reproach of fam-

ine ⁱamong the nations. ³¹ + Then you will remember your evil ways and your actions which were not good, and you will be disgusted in view of yourselves on account of your depravities and ^{on} your abhorrences.

³² Not on your account will I be doing this, averring is my Lord Yahweh, let it be known to you. Be ashamed and be mortified ^ffor your ways, house of Israel.

³³ Thus says my Lord Yahweh: In the day I cleanse⁻ you from all your depravities, ⁺ then I will cause the cities to be indwelt, and the deserted places will be rebuilt; ³⁴ and the desolate^l land shall be served, whereas it had become a desolation to the eyes of everyone passing by. ³⁵ + Hence people will say, This land that was desolate^l has become like the garden of Eden, and the cities that were deserted and desolate^l and demolished^l are indwelt and fortified^l. ³⁶ + Then the nations which remain around you will know that I, Yahweh, have rebuilt what was demolished; I have replanted what was desolate^l; I, Yahweh, have spoken, and I will do it.

³⁷ Thus says my Lord Yahweh: This ^falso I shall let Myself be inquired of by the house of Israel to do for them: I shall increase them with humanity like a flock of sheep. ³⁸ Like a flock for holy offerings, like a flock of sheep in Jerusalem in her appointed festivals, so shall the deserted cities become filled with flocks of humanity. + Then they will know that I am Yahweh.

37 The hand of Yahweh ^bcame on me. + He ^cbrought me forth ⁱby the spirit of Yahweh and stopped me in the midst of a valley. + It was full of bones. ² + He ^cmade me pass ^{on}through them all around, and behold, there were exceedingly many on the surface of the valley, and behold, they were very dry.

³ + He ^lsaid to me: Son of humanity, shall these bones live?

And I ^{lsa}answered, My Lord Yahweh, You know.

⁴ + Then He ^lsaid to me: Prophecy over these bones, and you will say to them, Dry bones, hear the word of Yahweh.

⁵ Thus says my Lord Yahweh to these bones: Behold, I will bring^l spirit into you, and you will live. ⁶ + I will ^gbestow sinews on you and ^cbring up flesh upon you and encase ^{on} you with skin. + I will ^gbestow spirit in you, and you will live. + Then you will know that I am Yahweh.

⁷ + So I prophesied just as I was instructed, and as I prophe-

sied⁻ there ^{lb}was a sound, and behold, a quaking! And the bones drew ^lnear, each bone to its next bone. ⁸ +As I ^{see}watched, + behold, sinews appeared on them, and flesh came up, and skin ^lencased ^{on} them overall; +yet there was no spirit in them.

⁹ +Then He ^lsaid to me: Prophecy to the spirit; prophecy, son of humanity, and you will say to the spirit, Thus says my Lord Yahweh: Come from the four winds, O ^lspirit, and blow into ^lthese who were killed^l, so +that they may live.

¹⁰ +When I prophesied as ^w He had instructed me, + the spirit ^lcame into them, and they ^llived and ^lstood on their feet, a most exceedingly great ⁷assembly~.

¹¹ +Then He ^lsaid to me: Son of humanity, ^lthese bones are the whole house of Israel, ^{they}who ^{bd}hitherto have been saying, Our bones are dry, and our expectation has perished. We have gotten [>] ourselves severed. ¹² Therefore, prophecy, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I will open^l ^lyour tombs, and I will ^ebring you up from your tombs, My people, and bring ^lyou to the ground of Israel. ¹³ +Then you will know that I am Yahweh ⁱwhen I open⁻ ^lyour tombs and ⁱwhen I ^ebring ^lyou up⁻ from your tombs, My people. ¹⁴ + I will ^gbestow My spirit in you, and you will live, and I will settle ^lyou on your own ground. +Then you will know that I^l, Yahweh, have spoken, and I will do it, averring is Yahweh.

¹⁵ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, [>] saying⁻: ¹⁶ +As for you, son of humanity, take for yourself one stick, and write on it: For Judah and for the sons of Israel joined with him; +then take another stick, and write on it: For Joseph (Ephraim's stick) and all the house of Israel joined with him. ¹⁷ + ^mBring ^lthem near, one to the other, into one stick for yourself +that they may become [>] one in your hand.

¹⁸ +Yet whenever the sons of your people should ^{sa}ask [>] you, [>] saying⁻, Will you not ^ltell [>] us what [>] you mean by these? ¹⁹ speak to them, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I will take^l ^lthe stick of Joseph which is in Ephraim's hand, and of the tribes of Israel joined with him, and I will ^gput, ^lwith them, ^lthe stick of Judah on it; + I will ^dmake them [>] one stick, and they will become one in My hand.

²⁰ +With the sticks on which you ^lwrote ^{-b}held in your hand

before their eyes, ²¹ + speak to them, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I shall take^l the sons of Israel from ^{bt}among the nations where they have gone, and I will convene them from all around and bring them to their own ground. ²² + I will ^dmake them > one nation in the land, ⁱon the mountains of Israel, and one king shall ^bbe > king for them all. + They shall no^t ^{fr}longer ^bbe > two nations, nor shall they be divided ^{fr}into two kingdoms any ^{fr}longer. ²³ + They shall not defile themselves any ^{fr}longer ⁱwith their idol clods, + ⁱwith their abominations and ⁱwith all their transgressions. + I will save them from all their ~backslidings~ in which they have sinned and will cleanse them. + They will become My > people, and I Myself shall become their > Elohim.

²⁴ + My servant David will be king over them, and there shall come to be one shepherd^l for them all. + They shall walk in My ordinances and observe My statutes, and they will do them.

²⁵ + Thus they will dwell on the land ^wthat I gave to My servant > Jacob, in which your fathers dwelt; + they will dwell on it, they and their sons and their sons' sons ^{fr}throughout the eon, and David My servant will be their prince for the eon.

²⁶ + I will contract >with them a covenant of peace;
It shall come to be an eonian covenant with them;
+ I will ^gestablish them and increase them;
+ I will ^gput My Sanctuary in their midst for the eon,

²⁷ And My Tabernacle will ^bbe over them.
+ Thus I will become their > Elohim,
And they shall become My > people.

²⁸ + Then the nations will know that I, Yahweh,
am hallowing Israel
ⁱWhen My Sanctuary comes to be in their midst
for the eon.

³⁸ + The word of Yahweh ^{lb}came to me, > saying: ² Son of humanity, ^{pl}set your face toward Gog of the land of Magog, head prince of Meshech and Tubal, and prophesy ^{on}against him. ³ And you will say, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I am >against you Gog, head prince of Meshech and Tubal. ⁴ + I will turn you about and ^gput gaffs in your cheeks, and I will ^cbring you forth +with all your army, horses and horsemen, clothed^l in panoply, all of them,

a vast assembled force, with large shield and buckler, grasping swords, all of them. ⁵ Persia, Cush and Put are [`]with them, all of them with buckler and helmet. ⁶ Gomer and all its combatants, Beth-togarmah from remote parts of the north and [`]all its combatants, many peoples are [`]with you.

⁷ Be ready and prepare yourself, you and all your assembled force [`]which are assembled^{on} about you, and you will ^bbe [`]in ⁷My [~]charge. ^{8f} After many days you shall be ⁿmustered; in the latter years you shall come to the land restored^l from the sword, convened^l from many peoples on the mountains of Israel, which had become [`]a continual waste, ⁺ ^swhich['] was ^ebrought forth from the peoples, and now they dwell in trust, all of them. ⁹ ⁺ You will ascend; like a thunderstorm you shall come; like a cloud [`]covering⁻ the earth you shall become, you and all your combatants and many peoples [`]with you.

¹⁰ Thus says my Lord Yahweh: ⁺ It will come to be in [`]that day that ^{sp}plans shall ascend on your heart, and you will devise an evil devising. ¹¹ ⁺ You will say, I shall ascend ^{on} against a land of unwallled villages; I shall come on [`]quiet^l people who are dwelling in trust (all of them dwelling without walls, and there are no bars ⁺or double doors for them), ¹² to loot loot and to plunder plunder, to reverse your hand ^{on} against the deserted places now indwelt^l, and [`]against the people gathered^l from the nations, who have ^dgotten^l cattle and acquisitions, who dwell ^{on} at the center of the earth. ¹³ Sheba and Dedan and the merchants^l of Tarshish and all its [~]traders[~] shall say to you: Do you come^l to loot loot? Do you assemble your assembled force to plunder plunder, to carry off silver and gold, to take away cattle and acquisitions, to loot great loot?

¹⁴ Therefore, prophesy, son of humanity, and you will say to Gog, Thus says my Lord Yahweh: In [`]that day ⁱwhen My people Israel dwell⁻ in trust, shall you not ⁷rouse up^{~?} ¹⁵ ⁺ You will come from your ^{ri}place, from the remote parts of the north, you and many peoples [`]with you, riding horses, all of them, a great assembled force and a vast army. ¹⁶ ⁺ Then you will ascend ^{on} against My people Israel like a cloud [`]covering⁻ the land. In the latter days it shall ^bbe; and I will bring you ^{on} against My land that ⁷all^s

38:7 7~~ My: Hb their.

38:13 ~~~ traders: Hb sheltered lions.

38:14 7~~ rouse up: Hb know.

the nations may know ^cMe ⁱwhen I am hallowed ^cthrough you ^bbefore their eyes, Gog.

¹⁷ Thus says my Lord Yahweh: Is it you of whom I spoke in ^{pc}former days ⁱby means of My servants, the prophets of Israel, ^cwho prophesiedⁱ in ^cthose days for years, to bring you ^{on}against them?

¹⁸ + It will ^bcome in ^cthat day, in the day Gog comes ^{on}against the ground of Israel, averring is my Lord Yahweh, that My fury shall ascend in My anger ¹⁹ and in My jealousy. I speak in the fire of My rage: Assuredly, in ^cthat day a great earthquake shall ^bcome upon the ground of Israel. ²⁰ + The fish of the sea, + the flyer of the heavens, + the wild animal of the field, + every ^ccreeping thing ^cthat movesⁱ about on the ground and every ^chuman who is on the surface of the ground will quake ^fbefore Me; + the mountains will be demolished, + the cliffs will fall, and every wall shall fall to the earth. ²¹ + I will call a sword ^{on}against him ^bon all My mountains, averring is my Lord Yahweh; each man's sword shall ^bbe ⁱagainst his brother. ²² + I will enter into judgment ^cupon him ⁱwith plague and ⁱwith bloodshed, and I shall rain an overflowing downpour and hailstones, fire and sulfur upon him, + upon his combatants and upon the many peoples who are ^cwith him. ²³ + Thus I will magnify Myself and sanctify Myself, and I will become known ^bin the eyes of many nations. + Then they will know that I am Yahweh.

39 + Now you, son of humanity, prophesy ^{on}against Gog, and you will say, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I am ^bagainst you Gog, head prince of Meshech and Tubal. ² + I will turn you about and drive you along and ^cbring you up from the remote parts of the north, and I will bring you ^{on}to the mountains of Israel. ³ + I will smite your bow from your left hand, and I shall ^cmake your arrows fall from your right hand. ⁴ You shall fall on the mountains of Israel, you and all your combatants and the peoples who are ^cwith you. To the bird of prey, the bird of every wing and the wild animal of the field I will give you ^bas food. ⁵ On the open field you shall fall, for I have spoken, averring is my Lord Yahweh.

⁶ + I will send fire ⁱon Magog and ⁱamong those dwelling on the coastlands in trust. + Then they will know that I am Yahweh.

⁷ + I shall ^cmake known ^cMy holy Name in the midst of My people Israel, and I shall not ^clet ^cMy holy Name be profaned any ^{fr}longer. + Then the nations will know that I am Yahweh, the Holy

One in Israel. ⁸ Behold, it is coming, and it will ^bhappen, averring is my Lord Yahweh. That is the day of which I spoke.

⁹ + Then the dwellers of the cities of Israel will go forth + to consume, and they will ignite ⁱ the weapons, + buckler and large shield, ⁱ bow and ⁱ arrows and ⁱ hand stave and ⁱ lance; and they will consume ⁱ them with fire seven years. ¹⁰ + They need not carry wood from the field nor chop down any from the wildwoods, for they shall consume ⁱ the weapons with fire. + Thus they will loot those who looted them, and plunder those who plundered them, averring is my Lord Yahweh.

¹¹ + It will ^bcome in that day that I shall give to Gog a ^{ri}place for a burying ground there in Israel: the Ravine of the Trespassers, east of the Sea; + it will be blocked with the trespassers, + for there they will entomb Gog and all his throng, and they will call it, Ravine of Hamon-gog. ¹² + The house of Israel will entomb them for seven months in order to cleanse the land. ¹³ + All the people of the land will entomb ⁷them^c, and it will ^bbe to their renown in the day I am glorified, averring is my Lord Yahweh. ¹⁴ And they shall set apart men for continual employment to pass ⁱthrough the land to entomb any trespassers who are left on the surface of the land, so as to cleanse it. ^fAt the end of seven months they shall begin investigating. ¹⁵ + When the ^psearchers pass ⁱthrough the land, and one sees a human bone, + he will build a cairn beside it to serve until those who entomb can entomb it in the Ravine of Hamon-gog. ¹⁶ (+ ^{mr}Also the name of a city there is Hamonah.) + Thus they will cleanse the land.

¹⁷ + Now you, son of humanity (thus says my Lord Yahweh), say to the bird of every wing and to all the wild animals of the field: Convene and come! Gather from round about ^{on}to My sacrifice which I am ^{sc}offering for you, a great sacrifice, on the mountains of Israel, and you will eat flesh and drink blood. ¹⁸ You shall eat the flesh of masters of war, and you shall drink the blood of earth's princes: rams, butting lambs, + he-goats, young bulls, fatlings of Bashan, all of them. ¹⁹ + You will eat fat until surfeited and drink blood until drunk from My sacrifices which I have ^{sc}slaughtered for you. ²⁰ + You will be surfeited ^{on}at My table with horse and chariot steed, with master and every man of war, averring is my Lord Yahweh.

39:11,15 Hamon-gog: i.e., Gog's throng.

39:16 ~~~ there: dropped out by haplography; Hamonah: i.e., Toward Throng.

²¹ + I will ^gbestow `My glory ⁱamong the nations, and all the nations will see `My judgment which I ^dexecute and `My hand which I ^{pl}lay ⁱon them. ²² + Then the house of Israel will know that I am Yahweh their Elohim, from `that `day and beyond. ²³ And the nations will know that those of the house of Israel were deported ⁱfor their depravity, ^{on}because ^wthey offended ⁱMe, so ⁺that I ^lconcealed My face from them and ^lgave them into the hand of their foes, and they ^lfell ⁱby the sword, all of them. ²⁴ I ^ddealt `with them according to their uncleanness and according to their transgression ⁺when I ^lconcealed My face from them.

²⁵ Therefore, thus says my Lord Yahweh: Now I shall reverse `the captivity of Jacob, and I will have compassion on the whole house of Israel and will be jealous for My holy Name. ²⁶ + They will bear `their mortification and `all their offense, by which they offended ⁱMe, ⁱwhen they dwell- on their ground in trust, and there is no one to ^cmake them tremble^l, ²⁷ ⁱwhen I bring `them back- from the peoples and convene `them from the lands of their enemies^l and am hallowed in them [›]before the eyes of many nations. ²⁸ + Then they will know that I am Yahweh their Elohim ⁱwhen, after I had deported- `them [›]among the nations, ⁺ I collect them together on their ground and ^lleave none ^fof them behind there any ^{fr}longer. ²⁹ + I shall not conceal My face from them any ^{fr}longer ^wwhen I pour out `My spirit on the house of Israel, averring is my Lord Yahweh.

40 In the twenty-fifth year [›]of our exile, ⁱat the beginning of the year, ⁱon the tenth [›]of the month, in the fourteenth year after ^wthe city was smitten, ⁱon `this very `day the hand of Yahweh ^bcame on me, and He ^lbrought me there^d. ² In appearances of Elohim He brought me to the land of Israel, and He ^lrested me [›]on a very lofty mountain, and on it was a citylike-building ^fin the south.

³ + He ^lbrought me there^d, and behold, there was a man ^{his}whose appearance was like the appearance of copper. ⁺ In his hand was a twined cord of flax and `a measuring reed, and he was standing in the gateway. ⁴ + The man ^lspoke to me: Son of humanity, see ⁱwith your eyes and hear ⁱwith your ears, and ^{pl}set your heart [›]on all ^wthat I shall show^l you, for you are brought ^{bd}hither that you might be shown-; tell `all ^wthat you see^l to the house of Israel.

⁵ + Behold, there was a wall ^foutside [›]the House all around;

+ the measuring reed in the man's hand was six cubits (ⁱof a cubit and a handbreadth), and he ^lmeasured [`]the width[◇] of the structure: one reed; and the rise: one reed.

⁶ + Then he ^lentered [›] the gateway which faced ^{way} eastward, and ^lascended ⁱ its steps; and he ^lmeasured [`]the threshold of the gateway: one reed wide (and [`]another threshold: one reed wide), ⁷ + then the anteroom: one reed long and one reed wide, and the space between the anterooms: five cubits, + then the threshold of the gateway^f beside the portico of the gateway^f on the inside: one reed. ⁸ + Then he ^lmeasured [`]the portico of the gateway:[◇] ⁹ eight cubits, and its pillars: two cubits; + the portico of the gateway was^f on the inside.

¹⁰ + There were anterooms of the gateway on the east ^{way}side, three^f hence and three^f thence; each three of them [›]had the same measure; + also the pillars [›]had the same measure^f hence and^f thence. ¹¹ + Then he ^lmeasured [`]the width of the portal of the gateway: ten cubits; the length of the gateway: thirteen cubits. ¹² + The boundary rail before the anterooms was one cubit^{7f} hence⁰, and one cubit for the boundary rail^f thence. + The anteroom was six cubits^f hence and six cubits^f thence. ¹³ He + also ^lmeasured [`]the gateway from the roof-level of [`]one anteroom to its opposite roof-level, a width of twenty-five cubits, with one portal in front of the other portal. [¹⁴ And he ^dmeasured ⁷the facade of the portico: twenty~ cubits, and [›]adjoining the ⁷portico~ was the court of the gateway, all around.] ¹⁵ + ^{on}From the facade of the gateway of [`]arrival^{on} to the facade of the inner portico of the gateway was fifty cubits. ¹⁶ + There were embrasured^l windows for the anterooms and for their ⁷portico~ [›]on the inside^d [›]of the gateway, all around; and ^{so}thus for the portico + there were windows all around [›]on the inside^d; and [›]on the pillars there were palms.

¹⁷ + Then he ^lbrought me to the outside [`]court, and behold, there were rooms and a pavement ^dmade^l [›]about the court all around; thirty rooms were [›]on the pavement. ¹⁸ + The pavement ran [›]along the flank of the gateways to correspond with the length of the gateways (this was the ^ulower level [`]pavement). ¹⁹ + He ^lmeasured the

40:5 width: i.e., thickness.

40:8 gateway: MT repeats at this point from 7b and 8a: from the inside: one reed. ⁹ + Then he ^lmeasured [`]the portico of the gateway.

40:14 The meaning of this verse is uncertain in both MT and LXX; 7-- the facade of the portico: twenty: Hb [`]the pillars: sixty; 7-- portico: Hb pillar.

40:16 7-- portico: Hb pillars.

width ⁷of the court⁰ from ⁷the ⁷inward⁰ facade of the ⁷lower level gateway to the ^foutside facade of the inner ⁷gateway~, a hundred cubits, for the east.

⁺As for the north: ²⁰ ⁺ The gateway for the outside court which ^{its} faced ^{way} north, he measured its length and its width. ²¹ ⁺ Its anterooms, three ^f hence and three ^f thence, and its pillars and its portico ^b were as the measure of the first gateway; fifty cubits was its length, and the width was twenty-five ⁱ cubits. ²² ⁺ Its windows of ^{its} portico and its palms were as the measure of the gateway which ^{its} faced ^{way} east. ⁺ They ^{ascended} ⁱ to it ⁱ by seven steps, and its portico was before them. ²³ ⁺ There was a gateway to the inner court in front of the ⁷ north gateway, just ⁺ as for the east, and he ^{measured} from gateway to gateway: a hundred cubits.

²⁴ ⁺ Then he ^{lgo} conducted me the way to the south, and behold, there was a gateway on the south ^{way} side; ⁺ he measured its pillars and its portico, according to those previous measures. ²⁵ ⁺ It and ⁷ its portico ^{had} windows all around, like the windows of those others. Its length was fifty cubits, and its width twenty-five cubits. ²⁶ ⁺ Also there were seven steps for its ascent, and its portico was before them; ⁺ it ^{had} palms, one ^f hence and one ^f thence, ^{on} its pillars. ²⁷ ⁺ There was a gateway to the inner court on the south ^{way} side, and he ^{measured} from gateway to gateway toward the south ^{way} side, a hundred cubits.

²⁸ ⁺ After this he ^{brought} me to the inner court ⁱ by the south gateway, and he ^{measured} the south gateway according to those previous measures. ²⁹ ⁺ Its anterooms and its pillars and its portico were according to those previous measures; ⁺ it and its portico ^{had} windows all around. Its length was fifty cubits and its width twenty-five cubits. [³⁰ ⁺ There was a portico all around, twenty-five cubits in length and five cubits in width.] ³¹ ⁺ Its portico was for the outside court, and there were palms ^{on} its pillars, and eight steps for its ascent.

³² He ⁺ then ^{brought} me to the east ^{way} side ⁷ of the inner court, and he ^{measured} the gateway according to those previous measures. ³³ ⁺ Its anterooms and its pillars and its portico were ⁺ also according to those previous measures; ⁺ it and its portico ^{had} windows all around. Its length was fifty cubits, and its width

40:19 ⁷~ gateway: Hb court.

40:22 of: Hb and.

40:30 verse 30 is missing in LXX and some Hb mss; it may be a corrupted form of v.29.

twenty-five cubits. ³⁴ + Its portico was for the outside court; + there were palms ›on its pillars ^f hence and ^f thence, and eight steps for its ascent.

³⁵ + Then he brought me to the north gateway, and he measured according to those previous measures, ³⁶ its anterooms, its pillars and its portico; + it had windows all around. Its length was fifty cubits, and width twenty-five cubits. ³⁷ + Its ⁷portico~ was for the outside court; + there were palms ›on its pillars ^f hence and ^f thence, and eight steps for its ascent.

³⁸ + There was a room +with its opening into the ~portico of the gateway^c; there they rinsed out the ascent approach. ³⁹ And in the portico of the gateway were two tables ^f hence, and two tables ^f thence, for slaying- ›on them the ascent approach and the sin offering and the guilt offering. ⁴⁰ + Also ›at the shoulder ^f outside^d, ›as one ascends^l to the portal of the north^d gateway were two tables, and ›at the other shoulder which was ›by the portico of the gateway were two tables. ⁴¹ So there were four tables ^f hence, and four tables ^f thence ›at the shoulder of the gateway, eight tables in all; ›on them they slew the sacrifices. ⁴² + As for the four tables for the ascent approach, they were of trimmed stones, in length one and a half cubits, + in width one and a half cubits, and in elevation one cubit; ›on them +also they left the instruments ⁱ with which they slew the ascent approach and the sacrifice. ⁴³ + There was a ⁷ridge of~ one handbreadth prepared^l ›on the inside all around; and ›on the tables was the flesh of the approach present.

⁴⁴ + There were ⁷two~ rooms ^f outside › the inner gateway in the inner court, ⁷one~ ›at the shoulder of the north gateway, + ⁷its facing~ way ›south, and one ›at the shoulder of the ⁷south~ gateway facing way ›north. ⁴⁵ + The man spoke to me: This room which has its face toward way the south is for the priests who are keeping charge of the House; ⁴⁶ and the room which has its face toward way the north is for the priests who are keeping charge of the altar; they are the sons of Zadok who, ^fof the sons of Levi, come near to Yahweh to minister to Him.

⁴⁷ + Then he measured the court, in length a hundred cubits, and in width a hundred cubits, square^l, +with the altar before the House.

40:37 7~ portico: Hb pillar.

40:38 ~c portico of the gateway: Hb pillars, the gateways.

40:43 7~ ridge of: Hb hearthstones.

40:44 7~ two: Hb singers^l; 7~ one: Hb which; 7~ its facing: Hb their faces; 7~ south: Hb east.

⁴⁸ He ⁺then ^lbrought me to the portico of the House, and he ^lmeasured each pillar of the portico, five cubits ^f hence, and five cubits ^f thence. ⁺ The width of the gate entrance was ⁷fourteen cubits, and the shoulders of the gate entrance⁰ three cubits ^f hence, and three cubits ^f thence. ⁴⁹ ⁺ The length of the portico was twenty cubits, and the width ⁷twelve~ cubits; ⁺ people ^lascended into it ⁱby ⁷ten~ steps, and there were columns [›]by the pillars, one ^f hence, and one ^f thence.

41 ⁺Then he ^lbrought me to the Temple and ^lmeasured [`]the pillars. Six cubits in width ^f hence, and six cubits in width ^f thence was the width of the ⁷pillars~. ² ⁺ The width of the portal was ten cubits, and the shoulders of the portal were five cubits ^f hence, and five cubits ^f thence. ⁺ He ^lmeasured the ^{its} length of the Temple, forty cubits, and its width, twenty cubits.

³ ⁺Next he entered [›] inside^d and ^lmeasured each pillar of the portal, two cubits, and the portal, six cubits, and the ⁷shoulders⁰ of the portal, seven cubits ^{7f} hence, and seven cubits ^f thence⁰. ⁴ ⁺ He ^lmeasured [`]its length, twenty cubits, and its width, twenty cubits corresponding to the face of the Temple. And he ^lsaid to me, This is the holy of holies.

⁵ ⁺Then he ^lmeasured the sidewall of the House, six cubits thick, and the width of the angle cell, four cubits all around [›] the House round about. ⁶ ⁺ The angle cells were on three levels, angle cell [›]over angle cell, ⁺ thirty ^{du}times. ⁺ There were support ledges^l ⁱalong the sidewall ^w [›]of the House for the angle cells all around, to ^bserve as holders^l, so ⁺that the rafters should not ^bbe held^l in the sidewall of the House. ⁷ ⁺ ~The surrounding ramp~ for the angle cells widened [›] upward and [›] upward, for the structure surrounding the House led [›] upward and [›] upward all around [›] the house; therefore the House [›]had extra width [›] upward. ⁺ Thus one may ascend from the ^ulower level ^{on} to the uppermost [›]by the middle.

⁸ I ⁺also saw that the House [›]had an elevation all around, foundations for the angle cells, a full [`]reed of six armlength cubits. ⁹ The width of the sidewall ^w [›]of the angle cell [›]on the outside was five cubits, and ^w the space left^l open ⁷between~ the angle cells ^w [›]of

40:49 7~ twelve: Hb eleven; 7~ ten: Hb which.

41:1 7~ pillars: Hb tent.

41:3 7-0 shoulders: Hb width.

41:7 ~~~ The surrounding ramp: Hb And it was surrounded.

41:9 7~ between: Hb house.

the **House** ¹⁰ and ^{bt} the rooms^o was twenty cubits in width round about ^γ the **House** all around. ¹¹ + The angle cell had ⁷portals[~] to the space left^l open, one portal to the north ^{way}side, and another portal to the south. + The width of the ⁷barrier-wall^o all around the space left^l open was five cubits. ¹² + The building which ^γ stood at the edge of the west ^{way}side overlooking the severance area was seventy cubits in width, and the sidewall of the building was five cubits in width all around, and its length was ninety cubits.

¹³ He +then measured [~]the **House**, a hundred cubits in length, and the severance area and the building and its sidewalls, a hundred cubits in length. ¹⁴ + The width of the facade of the **House** and the severance area to the east was a hundred cubits. ¹⁵ He +also measured the length of the building overlooking the severance area ^{w on}at its ^{af}back +with its ledgework, ^f hence and ^f thence, a hundred cubits.

+ The **Temple** [~]inside and the portico of the court ¹⁶ were ⁷ceiled[~], and the embrasured^l [~]windows and the ledgework round about ^γhad in their three parts in front of the threshold a wainscoting of wood all around, +even ⁷from^o the earth unto the windows and the window coverings^l. ¹⁷ On the area above the portal and ^{fr}about the inner **House** and ^γ the outside and for all the sidewall all around both ⁱon the inner and ⁱ the outside was a measured pattern. ¹⁸ + It was ^dmade^l of cherubim and palms +with a palm between cherub ^γand cherub. + Each cherub ^γhad two faces; ¹⁹ + the face of a human turned toward the palm ^fhence, and the face of a sheltered lion turned toward the palm ^fthence; this was done^l for the entire **House** all around. ²⁰ From the earth unto above the portal [~]cherubim and [~]palms were ^dmade^l, +also on the sidewall of the **Temple**. ²¹ The **Temple** jamb was rectangular^l.

+ Before the holy place was [~]something in appearance like the appearance of ²² [~]an altar of wood, three cubits in elevation, and its length was two cubits, ⁷and its width two cubits. ^o + It ^γhad ^{its} cut-out corners, and its ⁷socketed base[~] and its sidewalls were of wood. And he ^lspoke to me: This is the table which stands before Yahweh.

²³ + The **Temple** ^γhad two doors, as +also ^γ the holy place. ²⁴ + The two doors ^γwere double doors that turned about^l, double doors

41:10 rooms: cf 42:1.

41:11 ⁷~ portals: Hb portal; ⁷-^o barrier-wall: Hb ⁿplace.

41:16 ⁷~ ceiled^l: Hb the thresholds.

41:22 ⁷~ socketed base: Hb length.

for the one door, and double doors for the other. ²⁵ + ›On them, ›on the doors of the Temple were ^dmade^l cherubim and palms just as they were ^dmade^l ›on the sidewalls. + Thick timber was ›on the facade of the portico ^f›outside. ²⁶ + There were embrasured^l windows and palms ^fhence and ^fthence ›on the shoulders of the portico and the angle cells of the House and the thick timbers.

42 +Then he ^cbrought me ^lforth by ›way of the northern ^{way}gate, into the outside ›court, and he ^lbrought me to the complex of rooms ^wthat was in front of the severance area and ^w in front of the building to the north. ² As for the facade, its length was ›a hundred cubits on the north ⁷edge~, and the width was fifty cubits. ³ In front of the twenty cubits ^w›of the inner court and in front of the pavement ^w›of the outside court, it arose ledgework adjoining ledgework in three levels. ⁴ + Before the rooms there was a walk of ten cubits' width to the inner area; ⁷the length was a hundred cubits^c; + Their portals were to the north. ⁵ + The upper ›rooms were shortened^l, for the ledgework ^{leat}took away more space from them than from the ^ulower and from the middle levels of the building. ⁶ For they were on three^l levels, and there were no columns for them like the columns of the courts. Therefore it was terraced from the earth as it rose from the ^ulower and from the middle levels. ⁷ + There was a barrier-wall ^wthat was › outside to correspond with the rooms, going the way to the outside ›court before the rooms; its length was fifty cubits; ⁸ ^tsince the length of the rooms ^w›of the outside court was fifty cubits, + ^{bd}hence adjoining the Temple ⁷the ^{all}total length⁰ was a hundred cubits. ⁹ + ⁷The portals of^c these ›rooms were ›entries from the east ⁱfor one who enters^c › them from the outside ›court.

¹⁰ ⁱAlong the width of the barrier-wall of the court on the ⁷south~ ^{way}side before the severance area and before the building were other rooms, ¹¹ +with a pathway before them. They were in appearance like the rooms ^wthat were on the north ^{way}side as to their length ^{so}and their width, and in all their exits, and according to their layout, and according to their portals. ¹² + As for the portals of the rooms ^w on the south ^{way}side, there was a portal ⁱat the head

42:2 7~~ edge: Hb portal.

42:4 7~~c the length was a hundred cubits: Hb way of one cubit.

42:9 7~~c The portals of: Hb Beneath.

42:10 7~~ south: Hb east.

of the pathway, the pathway ⁱalong the face of the protective [̣]barrier-wall, ⁱfor them to enter[̣] on the east ^{way}side.

¹³ +Then he ^lsaid to me: The north rooms ⁷and^c the south rooms which are before the severance area, they are the holy rooms where the priests who come near to Yahweh shall eat the holiest of holy offerings; there they shall ^ckeep laid up the holiest of holy offerings: + the approach present and the sin offering and the guilt offering, for the place is holy. ¹⁴ ⁱWhen the priests enter[̣] + they shall not go forth from the holy place to the outside [̣]court +until they shall ^ckeep laid up there their garments in which they ^lminister, for these are holy. They shall clothe themselves with other garments +before they come near to the ^wplace [̣]of the people.

¹⁵ +When he had ^{all}finished [̣]the measuring of the inner [̣]House, + he ^cbrought me forth by way of the gateway ^wthat faced the east ^{way}side, and he measured it all around. ¹⁶ He measured the side of the east wind ⁱwith the measuring reed, five hundred reed cubits ⁱby the reed measure. Turning about, ¹⁷ he measured the side of the north wind, five hundred reed cubits ⁱby the reed measure. Turning about ¹⁸ [̣]to the side of the south wind, he measured five hundred reed cubits ⁱby the reed measure. ¹⁹ Then he turned about to the side of the west wind and measured five hundred reed cubits ⁱby the reed measure. ²⁰ He measured it [̣]on the sides of all four winds. It [̣]had a wall all around, five hundred cubits in length and five hundred cubits in width, to separate ^{bt} the holy [̣]from the profane.

43 +Then he ^{lgo}conducted me to [̣]a gate, the gate ^wfacing ^{way} [̣]east. ² And behold, the glory of the Elohim of Israel came from ^{way} the east. + His voice was like the sound of many waters, and the earth was enlightened ^fby His glory. ³ + The appearance was like the appearance which I saw, like the very appearance ^w I saw ⁱwhen ^MHe^{~c} came[̣] to ruin [̣]the city, and the appearances were like the appearance which I saw [̣]by the stream Chebar. And I ^lfell [̣]on my face. ⁴ + The glory of Yahweh entered [̣]the House by way of the gate which faced ^{way} [̣]east.

⁵ +Then the spirit ^llifted me and ^lbrought me to the inner [̣]court. And behold, the glory of Yahweh filled the House. ⁶ And I ^lheard one speaking to me from the House +while the man ^bwas standing beside me.

⁷ + He ^lsaid to me: Son of humanity, ⁷see⁰ ^{the} ^{ri}Place of My throne and ^{the} ^{ri}Place of the soles of My feet, where I shall tabernacle in the midst of the sons of Israel for the eon. + No^t ^{fr}longer shall the house of Israel defile My holy Name, they and their kings ⁱwith their prostitutions and ⁱwith the corpses of their kings in their sepulchers. ⁸ ⁱWhen they ^gput⁻ their threshold ^{by} My threshold and their doorjamb beside My doorjamb + with only ^a sidewall between Me and ^{bt} them, + they defiled ^{My} holy Name ⁱwith their abhorrences which they did, and I ^{all}consumed ^{them} in My anger. ⁹ Now let them put ^{their} prostitutions and the corpses of their kings far from Me, and I will tabernacle in their midst for the eon.

¹⁰ You, son of humanity, tell ^{the} house of Israel ^{of} the House so + that they may be mortified ^fover their depravities + when they measure ^{its} outline. ¹¹ + ^{if} When they are mortified ^fover all ^wthat they have done, ^cmake known ^{to} them the form of the House and its established arrangements, + its exits and its entrances, + all its forms and ^{all} its statutes, + all its forms and all its laws, and write it down ^{before} their eyes + that they may observe ^{all} its forms and ^{all} its statutes and ^{do} ^{them}.

¹² This is the law of the House: On the summit of the mountain, all its territory all around is a holy of holies. Behold, this is the law of the House.

¹³ + Now these are the measures of the altar, in cubits where a cubit is a cubit and a handbreadth: + The collecting-trench is ^{one} cubit ⁷deep⁰ and a cubit wide, + with its boundary rim of ^{one} span around ^{its} lip. And this is the elevation of the altar: ¹⁴ + From the collecting-trench on the earth unto the ^ulower ^{ledge} is two cubits, and the width one cubit; and from the small ^{ledge} unto the great ^{ledge} is four cubits, and the width ^{one} cubit. ¹⁵ + The ⁷altar-hearth-of El^{cs} is four cubits high, and from the altar-hearth-of-El + upward are four horns. ¹⁶ + The altar-hearth-of-El is twelve cubits long ⁱby twelve cubits wide, a square^l ^{with} its four ^{four}sides. ¹⁷ + The ledge is fourteen cubits long ⁱby fourteen cubits wide ^{on} its four ^{four}sides, and the boundary rim around ^{it} is half ^a cubit, and its ^{collecting-trench} round about is a cubit; + its steps face⁻ east.

¹⁸ + Then he ^lsaid to me, Son of humanity, thus says my Lord

Yahweh: These are the statutes of the altar in the day it is ^dmade to ^coffer up the ascent approach on it and to sprinkle blood on it. ¹⁹ + You will give to the priests, the Levites, they who are ^fof the seed of Zadok, who come near to Me, averring is My Lord Yahweh, to minister to Me, a bull calf of the herd for a sin offering. ²⁰ + You will take ^fof its blood and ^gput it on its four horns and ^hon the four corners of the ledge and ^hon the boundary rim round about; ⁺thus you will make a sin offering for it and a propitiatory shelter for it. ²¹ + Then you will take the young bull of the sin offering, and one must burn it in an ⁿappointed place of the House ^foutside ^hthe Sanctuary.

²² + ⁱOn the second day you shall ^cbring near a flawless hairy goat for a sin offering, and they will ^mpurify the altar from sin just as they ^mpurified it from sin ⁱwith the young bull. ²³ ⁱWhen you ^{all}finish ^fwith ^mpurifying it from sin, you shall ^cbring near a flawless bull calf of the herd and a flawless ram ^fof the flock. ²⁴ + You will ^cbring them near before Yahweh, and the priests will fling salt on them and ^coffer them up for an ascent approach to Yahweh.

²⁵ Seven days shall you daily ^dprepare a hairy goat as a sin offering; they ⁺also shall ^dprepare a bull calf of the herd, and a ram ^fof the flock, flawless ones. ²⁶ Seven days shall they make a propitiatory shelter for the altar, and cleanse it; ⁺thus they will consecrate it. ²⁷ + When they ^{all}conclude the days ⁺it will ^bcome ⁱon the eighth day and beyond that the priests shall ^doffer your ascent approaches and your peace offerings on the altar, and I will accept you, averring is my Lord Yahweh.

44 ⁺Then he ^bbrought me back the way of the outside gate of the Sanctuary which faced east, ⁺yet it was locked. ² And Yahweh ^bsaid to me: This gate shall ^bremain locked. It shall not be opened, and no ^tman shall enter ⁱby it, for Yahweh Elohim of Israel entered ⁱby it; ⁺so it will ^bremain locked. ³ It is for the prince; the prince, he shall sit in it to eat bread before Yahweh. He shall enter ^fby way of the portico of the gateway, and ^fby ^{it}that way he shall go forth.

⁴ + Then he ^bbrought me by way of the north gateway before the House. ⁺ I ^{see}looked, and behold, the glory of Yahweh filled the House of Yahweh, and I ^bfell on my face.

⁵ + Yahweh ^bsaid to me: Son of humanity, ^{pl}set your heart, and see

ⁱwith your eyes, and hear ⁱwith your ears ^wall that I am speaking [`]to you [`]about all the statutes of the House of Yahweh, and [`]about all its laws; ⁺ ^pset your heart [`]upon the entry of the House ⁱwith all the exits of the Sanctuary.

⁶ ⁺ You will say to the rebellious ⁷house⁰, to the house of Israel, Thus says my Lord Yahweh: Enough [`]of you! ^fwith all your abhorrences, house of Israel, ⁷ ⁱwhen you bring sons of foreigners, uncircumcised of heart and uncircumcised of flesh, to ^bcome into My Sanctuary to profane it, [`]My House, ⁱwhen you ^ebring near [`]My bread, the fat and the blood; ⁺thus ⁷you^{~c} [`]annul [`]My covenant [`]by all your abhorrences. ⁸ ⁺ You have not kept the charge of My holy things ⁺but [`]place foreigners [`]as the keepers^l of My charge in My Sanctuary for you.

⁹ Thus says My Lord Yahweh: Any son of a foreigner, uncircumcised of heart and uncircumcised of flesh, shall not enter [`]My Sanctuary, [`]indeed any son of a foreigner who is in the midst of the sons of Israel; ¹⁰ but rather the Levites who wandered far from ^{on} Me ⁱwhen Israel strayed, they who strayed from ^{on} Me after their idol clods, ⁺ they will bear their depravity. ¹¹ ⁺ They will ^bbe ministers^l in My Sanctuary, with the supervision for the gateways of the House, and ministers^l [`]for the House. They[`] shall slay [`]the ascent approach and [`]the sacrifice for the people, and they[`] shall stand before them to minister to them. ¹² Because ^w they [`]ministered [`]to them before their idol clods and they became [`]a stumbling block of depravity to the house of Israel, therefore I have lifted My hand ^{on}against them, averring is my Lord Yahweh, and they will bear their depravity. ¹³ ⁺ They shall not come close to Me to serve [`]Me as priests[~] ⁺or to come close ^{on}to any of My holy things, to the holies of holies. ⁺ They will bear their mortification and their abhorrences which they have done. ¹⁴ ⁺ I will ^gmake [`]them keepers^l of the charge of the House, for all its service and [`]everything which must be done in it.

¹⁵ ⁺Yet the Levitical [`]priests, sons of Zadok, who kept [`]the charge of My Sanctuary ⁱwhen the sons of Israel strayed[~] from ^{on} Me, they[`] shall come near to Me to minister to Me, and they will stand before Me to offer to Me the fat and the blood, averring is my Lord Yahweh. ¹⁶ They[`] shall come into My Sanctuary, and they[`] shall come near to My table, to minister to Me, and they will keep [`]My charge.

¹⁷ + It will ^bbe ⁱwhen they come⁻ to the gateways of the inner court, they shall be clothed with flaxen garments, and no^t wool shall be on ^{on} them ⁱwhen they minister⁻ in the gateways of the inner court and within^d the House. ¹⁸ Beautiful flaxen turbans shall ^bbe on their heads, and flaxen breeches shall ^bbe on their waists; they shall not be girded ⁱso as to sweat. ¹⁹ + Yet ⁱwhen they go forth⁻ into the outside court, to the outside court to the people, they shall strip off their garments in which they were ministering, and they will leave them in the holy rooms and clothe themselves with other garments so +that they do not make the people holy ⁱwith their garments.

²⁰ + They shall not shave their heads nor ^mlet their locks go; they shall poll, yea poll⁻ their heads. ²¹ + For every priest: They shall not drink wine ⁱwhen they come⁻ into the inner court.

²² + Also they shall not take a widow +or one driven outⁱ to themselves as wives, but rather virgins ^fof the seed of the house of Israel; +yet they may take the widow who had ⁱbecome a widow ^fof a priest.

²³ + They shall direct My people to distinguish between the holy and the profane, and they shall inform them the difference between the unclean and the clean. ²⁴ + ^{on}In a controversy it is they' who shall officiate in judgment; in accord with My ordinances, +thus they will judge it; + My laws and My statutes shall they observe ⁱat all My appointed times, and My sabbaths shall they hallow.

²⁵ + A priest shall not come where there is a deadⁱ ^hperson, > defiling⁻ himself; ^t if only for father +or for mother, + for son +or for daughter, for brother +or for a sister who ^bhas no^t > husband shall they defile themselves. ²⁶ + After his cleansing they shall number seven days for him; ²⁷ and in the day he enters⁻ > the holy place, into the inner court to minister in the holy place, he shall offer his sin offering, averring is my Lord Yahweh.

²⁸ + This will become theirs for an allotment, for I am their Allotment; + you shall not give > them a holding in Israel, for I am their Holding. ²⁹ The approach present, + the sin offering and the guilt offering, they' shall eat them, and every devoted thing in Israel shall become theirs. ³⁰ + The first of all the firstfruits of all, and every heave offering of all, from all your heave offerings, it shall become the priests'. And the first of your coarse meal you shall give to the priest >that a blessing may rest⁻ on your house.

³¹ **The priests shall not eat anything having died of itself ⁺or torn to pieces, ^fof ^ffowl ⁺or ^fof ^fbeast.**

45 ⁺ ⁱWhen you cast[~] lots ^ffor the land ⁱas an allotment, you shall set ^{up}aside as a heave offering to Yahweh a holy portion ^fof the land, in length 25,000 cubits long, and 10,000 in width. It shall be holy in all its boundary round about. ² From this shall ^bbe reserved for the Sanctuary a portion 500 cubits ⁱby 500 cubits square^l, round about, ⁺with 50 cubits for its common, round about. ³ ⁺ From ^fthis ^fmeasured section you shall measure off a portion 25,000 cubits in length and 10,000 in width, and within it shall ^bbe the Sanctuary, a holy of holies. ⁴ It is a holy portion ^fof the land for the priests who minister^l in the Sanctuary; it shall ^bbe for those ^fwho come near to minister ^fto Yahweh. ⁺ For them it shall be a ^{ri}place for houses and a holy place for the Sanctuary.

⁵ ⁺ A portion 25,000 cubits in length and 10,000 in width shall ^bbe for the Levites who minister^l in the House, for them ^{as} a holding, ⁷for cities to dwell in[~].

⁶ ⁺ As a holding of the city you shall ^gassign a portion 5,000 cubits in width and 25,000 in length to correspond with the holy heave offering portion; it shall ^bbe for all the house of Israel.

⁷ ⁺ The prince shall ^{have} a portion ^fon this and ^fon that side ^{of} the holy heave offering portion and ^{of} the holding of the city, adjoining the holy heave offering portion and adjoining the holding of the city ^fon the west edge westward and ^fon the east edge eastward, and in length to correspond with one of the tribal portions from the west boundary to the east^d boundary ⁸^{of} the land. It shall ^bbe his ^{as} a holding in Israel; ⁺hence My princes shall not tyrannize ^fMy people any ^{fr}more, and they shall ^gleave the rest of the land to the house of Israel according to their tribes.

⁹ **Thus says my Lord Yahweh: Enough ^{of} you, princes of Israel! Put away violence and devastation, and ^dexecute right judgment and justice. Heave away your oustings ^fof ^{on} My people, averring is my Lord Yahweh. ¹⁰ ⁺ You shall ^buse just scales and a just ephah and a just bath measure. ¹¹ The ephah and the bath shall ^bhold one regular measurement, so ^{that} the bath carries[~] one tenth of a homer, and the ephah one tenth of a homer. Its regular measurement shall ^bbe based ^{on} the homer. ¹² ⁺ The shekel shall be**

45:5 7-- for cities to dwell in: Hb 20 rooms.

twenty gerahs, ⁷five shekels shall be five, and ten shekels shall be ten, and fifty~ shekels shall ^bbe 'a mina for you.

¹³ This is the heave offering which you shall raise up: one sixth of 'an ephah from a homer of 'wheat, and you will ^mgive one sixth of 'an ephah from a homer of 'barley; ¹⁴ and the statutory allowance of oil, the oil measured by the bath: one tenth of 'a bath from the cor (as ten 'baths are a homer, ^tso ten 'baths are ~a cor~). ¹⁵ +Also one flockling from 'a flock ^fof 'two hundred, from the ⁷families~ of Israel shall be due for an approach present and for an ascent offering and for peace offerings to make a propitiatory shelter~ over them, averring is my Lord Yahweh.

¹⁶ All the people of the land shall ^bbe obliged to provide 'this heave offering for the prince in Israel.

¹⁷ +Yet on the prince's part, he shall ^bbe obliged for the ascent offerings and the approach present and the libation ⁱon the festivals and ⁱnew moons and ⁱsabbaths ⁷and^{cs} ⁱon all the appointed assemblies of the house of Israel. He' shall ^dprovide 'the sin offering, + 'the approach present, + 'the ascent offering and 'the peace offerings to make a propitiatory shelter~ ⁱon ^{fr}behalf of the house of Israel.

¹⁸ Thus says my Lord Yahweh: In the first month, ⁱon day one 'of the month, you shall take a flawless bull calf of the herd and ^mpurify 'the Sanctuary from ~sin. ¹⁹ + The priest will take some ^fof the blood of the sin offering and ^gput it 'on the doorjambs of the House and 'on the four corners of the ledge 'of the altar and on the jambs of the gateway of the inner 'court. ²⁰ So +also shall you do ⁱon the seventh ⁱof the month ^ffor anyone who has erred^l and ^ffor the simple. +Thus you will make a propitiatory shelter 'for the House.

²¹ In the first month, ⁱon the fourteenth day 'of the month > you shall ^bhold the passover festival; for seven days unleavened bread shall be eaten. ²² + ⁱOn 'that day the prince will ^dprovide ⁱon ^{fr}behalf of himself and ⁱon ^{fr}behalf of all the people of the land a young bull for a sin offering. ²³ + Through the seven days of the festival he shall ^dprovide daily for seven 'days an ascent offering to Yahweh, seven young bulls and seven rams, flawless, and a hairy goat daily for a sin offering; ²⁴ and he shall ^dprovide as an approach present an ephah of flour for each young bull, and an ephah of flour

45:12 7~~ five shekels shall be five, and ten shekels shall be ten, and fifty: Hb twenty shekels, twenty-five shekels, five and ten.

45:14 ~~~ 'a cor: Hb a homer.

45:15 7~~ families: Hb irrigated places.

for each ram, ⁺with a hin of oil for each ephah. ²⁵ In the seventh month ⁱfrom the fifteenth day ^of the month, in the festival of the seven days, he shall ^dprovide these ^{as}same as the sin offering, as the ascent offering, ⁺ as the approach present and ^{as} oil.

46 Thus says my Lord Yahweh: The gate of the inner court facing east shall ^bbe locked^l on the six days of ^dwork, ⁺yet ⁱon the day of the sabbath it shall be opened, and ⁱon the day of the new moon it shall be opened.

² ⁺Then the prince will enter by way of the portico of the gateway ^foutside and stand ^{on}at the doorjamb of the gate ⁺while the priests ^dpresent his ascent offering and his peace offerings, and he will worship ^{on}at the sill of the gate and then go forth. ⁺Yet the gate shall not be locked until the evening. ³ ⁺Also the people of the land will worship before Yahweh at the portal of that gateway ⁱon sabbaths and ⁱ new moons.

⁴ ⁺The ascent offering which the prince shall offer to Yahweh ⁱon the sabbath day will be six flawless he-lambs and a flawless ram, ⁵ ⁺with an approach present of an ephah of flour for the ram, and for the he-lambs the approach present will be the gift of his hand and a hin of oil for each ephah. ⁶ ⁺ ⁱOn the day of the new moon it will be a flawless bull calf of the herd and six he-lambs and a ram; they shall ^bbe flawless. ⁷ And he shall ^dprovide an approach present of an ephah of flour for the young bull and an ephah for the ram, and for the he-lambs he will give ^{as w}whatever his hand can afford and a hin of oil for each ephah.

⁸ ⁺When the prince enters^r, he shall come by way of the portico of the gateway, and ⁱby the ^{its}same way he shall go forth. ⁹ ⁺Yet ⁱwhen the people of the land enter^r before Yahweh ⁱat the appointed times, whoever enters^l by way of the north gateway to worship shall go forth by way of the south gateway, and whoever enters^r by way of the south gateway shall go forth by way of the north^d gateway. He shall not return by way of the gateway ⁱthrough which he entered ⁱbut shall go forth straight ahead of him. ¹⁰ ⁺Yet ⁱwhen they enter^r the prince shall enter in their midst, and ⁱwhen they go forth^r ⁷he^{cs} shall go forth.

¹¹ ⁺On the festivals and ⁱ the appointed assemblies, the approach present shall ^bbe an ephah of flour for the young bull and an ephah

of flour for the ram, and for the he-lambs a gift of his hand, and a hin of oil for each ephah.

¹² + When the prince shall ^dpresent a voluntary ascent offering or voluntary peace offerings to Yahweh, ⁺then the gate facing the east will be opened for him, and he will ^dpresent his ascent offering and his peace offerings just as he shall do ⁱon the sabbath day. ⁺Then he will go forth, and after he goes forth the gate will be locked.

¹³ + You shall ^dpresent daily a year-old, flawless he-lamb, an ascent offering to Yahweh; ⁱ morning ⁱby morning shall you ^dpresent it. ¹⁴ And you shall ^dpresent an approach present ^{on}with it, ⁱ morning ⁱby morning, a sixth of an ephah of flour and a third of a hin of oil to moisten the flour, an approach present to Yahweh, a ⁷statute^s of eonian continuance. ¹⁵ + They will ^dpresent the he-lamb and the approach present and the oil ⁱ morning ⁱby morning, a continual ascent offering.

¹⁶ Thus says my Lord Yahweh: ⁱIf the prince gives a gift ^fout of his allotment to any ^fof his sons, it shall ^bpass to his sons; it is their holding ⁱby allotment. ¹⁷ + Yet ⁱif he gives a gift ^fout of his allotment to one ^fof his servants, ⁱthen it will ^bbelong to him until the year of liberty ⁺when it will return to the prince. His allotment is for his sons ^yonly; it shall become theirs.

¹⁸ + The prince shall not take from the allotment of the people, ^y tyrannizing them ^fout of their holding; ^fout of his own holding shall he ^cgive allotments to his sons ^wso that My people may not be scattered, each from his holding.

¹⁹ + Then he brought me ⁱthrough the entry which was on the shoulder of the gateway to the holy rooms for the priests which face northward, and behold, there was a ^{ri}place in the flanks westward. ²⁰ And he said to me, This is the ^{ri}place where the priests shall cook the guilt and the sin offerings, and ^wwhere they shall bake the approach present so as not to ^cbring them forth into the outside court and so hallow the people.

²¹ + Then he brought me forth to the outside court and led me to the four cutout corners of the court, and behold, there was a court in each cutout corner of the court, a court in each cutout corner of the court. ²² In the four cutout corners of the court were

⁷small^c courts forty cubits in length and thirty in width; these four cutout^l corners were ^oof one measure. ²³ + There was a row of stone round about in them, round about for these four, and there were cooking places ^dmade^l ^fbelow the rows round about. ²⁴ And he ^lsaid to me, These are ⁱⁿareas for ^lcooking where the ministers^l of the House shall cook ^lthe sacrifices of the people.

47 + He ^lbrought me back to the portal of the House. And behold, there was water coming forth from under the sill of the House eastward, for the facade of the House faced east; + the water descended^l from underneath ^falong the right shoulder of the House, ^fsouth ^oof the altar. ² + Then he ^cbrought me ^lforth by way of the north^d gateway and ^cled me ^laround on the ^{way} outside to the outside gateway that faced^l the ^{way}direction of the east, and behold, water was spouting from the right ^lshoulder. ³ ⁱAs the man went forth⁻ to the east + with a measuring tape in his hand + he ^lmeasured 1,000 ⁱcubits and ^chad me ^lpass ⁱthrough the water; the water came to the ankles. ⁴ + He ^lmeasured another 1,000 cubits and ^chad me ^lpass ⁱthrough the water; the water came to the knees. + He ^lmeasured a further 1,000 cubits and ^chad me ^lpass through water to the waist. ⁵ + When he ^lmeasured another 1,000 cubits it was a torrent which I was not ^lable to cross, for the waters had grown to become waters for swimming, a torrent which could not be ^lcrossed. ⁶ + He ^lsaid to me, Do you see, son of humanity? And he ^{lgo}conducted me and ^lbrought me back to the shore of the watercourse.

⁷ ⁱWhen I got back⁻, + behold, there were very many trees ^oon the shore of the watercourse, ^fon this side and ^fon that side. ⁸ And he ^lsaid to me: These ^lwaters go forth^l toward the eastern ^lcircuit and descend to the Arabah + where they enter the sea^d; these being ^cbrought forth into the sea^d, + the waters there are healed. ⁹ + It will come to be that every living soul ^wthat ^lswarms ^owherever the watercourse is coming shall live, and there will ^bbe very many ^lfish, for these ^lwaters will come there^d; + the waters shall be healed, and everything will live wherever^d the watercourse shall come. ¹⁰ + It will come to be that fishermen shall stand ^{on}beside it; from En-ge-di + unto En-eglaim there shall ^bbe places for spreading out ^o seine nets; according to its many kinds its^o fish shall ^bbe like

46:22 7~c small: Hb fuming.

47:10 its: lit., their.

the fish of the Great 'Sea, very many. ¹¹ Its marshes and its pools, +however, shall not be healed; they will be ^gleft for salt. ¹² + ^{on}By the watercourse ^{on}along its shore ^fon this side and ^fon that side shall grow up every food tree. Its leaf shall not decay, nor shall its fruit come to end; for each of its months it shall ^myield first-fruit, for its waters are they which go forth^l from the Sanctuary; + its fruit will ^bbe for food and its leaf for healing.

¹³ Thus says my Lord Yahweh: ⁷This^{~s} is the boundary in which you shall allot 'the land for the twelve tribes of Israel (Joseph having two districts). ¹⁴ + You will allot 'it to each as to his brother. ^wAs I lifted 'My hand in swearing to give it to your fathers +so will 'this 'land fall to you ⁱby allotment. ¹⁵ + This is the boundary of the land:

›On the northward edge: From the Great 'Sea by 'way of Hethlon to ~Lebo-hamath, Zedad, ¹⁶ Berothah~ and Sibraim which is between the boundary of Damascus and ^{bt}the boundary of Hamath, to Hazar-hatticon which is ›on the boundary of Hauran. ¹⁷ +So the boundary ^bcomes from the Sea to Hazar-enan, + to the north of the boundary of Damascus, +with the boundary of Hamath to^d the north of it. ^MThis^{~cs} is the north edge.

¹⁸ And the east edge: From between Hauran and ^f^{bt} Damascus and ^fbetween 'Gilead and ^f^{bt} the land of Israel with the Jordan as the ^fboundary you shall measure ^{on}to the eastern 'sea. ^MThis^{~cs} is the eastward edge.

¹⁹ And the south edge southward: From Tamar unto the waters of ^MMeribah^{~c} at Kadesh, ~to^d the Wadi~ and on to the Great 'Sea. ^MThis^{~cs} is the southward edge, to^d the south.

²⁰ And the west edge: The Great 'Sea is the ^fboundary unto a point over against Lebo-hamath. This is the west edge.

²¹ + You will apportion 'this 'land for yourselves according to the tribes of Israel. ²² +So it will ^bbe that you shall allocate 'it ⁱas an allotment for yourselves and for the sojourners 'who are sojourning in your midst, who beget sons in your midst. + They will ^bbe to you as natives ⁱamong the sons of Israel; 'with you they shall be allocated ⁱan allotment in the midst of the tribes of Israel. ²³ + It will ^bbe that the tribe in which the sojourner sojourns, there shall you give 'him his allotment, averring is my Lord Yahweh.

47:13 7~s This: Hb Ravine.

47:15,16 ~~~ Lebo-hamath, Zedad,¹⁶ Berothah: Hb Lebo-zedad, ¹⁶ Hamath, Berothah, cf Nu 34:8, Ezk 48:1.

47:17,18,19 M~cs This: Hb And ' (direct object particle).

47:19 M~cs Meribah: Hb Meriboth; ~~~ to^d the Wadi: MT allotment.

48 + These are the names of the tribes:

^fAt the northward end along the Hethlon road from Lebohamath to Hazar-enan, and the boundary of Damascus northward ^yby the Hamath side, + these areas shall ^bbe his from the east edge unto the west: Dan, one.

² + ^{on}Adjoining the boundary of Dan, from the east edge unto the westward edge: Asher, one.

³ + ^{on}Adjoining the boundary of Asher, from the eastward edge + unto the westward edge: Naphtali, one.

⁴ + ^{on}Adjoining the boundary of Naphtali from the eastward edge unto the westward edge: Manasseh, one.

⁵ + ^{on}Adjoining the boundary of Manasseh from the eastward edge unto the westward edge: Ephraim, one.

⁶ + ^{on}Adjoining the boundary of Ephraim from the east edge + unto the westward edge: Reuben, one.

⁷ + ^{on}Adjoining the boundary of Reuben from the east edge unto the westward edge: Judah, one.

⁸ + ^{on}Adjoining the boundary of Judah from the east edge unto the westward edge shall ^bbe the heave offering portion which you shall raise up 25,000 cubits in width, and in length as one of the tribal portions, from the eastward edge unto the westward edge, and the Sanctuary will ^blie in its midst. ⁹ The heave offering which you shall raise up to Yahweh shall be 25,000 cubits in length and 10,000 in width.

¹⁰ + The holy heave offering shall ^bbe assigned to these: For the priests, a portion northward of 25,000 cubits long, and westward of 10,000 in width, and eastward of 10,000 in width, and southward of 25,000 in length, and Yahweh's Sanctuary will ^blie in its midst. ¹¹ This hallowed^l area shall be for the priests ^fof the sons of Zadok, who kept My charge, who did not go astray ⁱwhen the sons of Israel went astray^r, ^weven as the Levites went astray. ¹² + It will ^bbe a special heave offering for them ^fout of the heave offering of the land, a holy of holies ^yadjoining the boundary of the Levites.

¹³ + ⁷For^o the Levites: A portion abreast of the boundary of the priests, 25,000 cubits in length, and 10,000 in width. The whole length shall be 25,000 cubits, and the width 10,000 cubits. ¹⁴ + They shall not sell any ^fof it, nor exchange it, nor transfer this principal piece of the land, for it is holy to Yahweh.

¹⁵ + As for the rest^l, 5,000 cubits in width by 25,000 in length,

it is profane, for the city, for dwellings and for common pasture land. + The city shall ^bbe in its midst, ¹⁶ and these are its measurements: The north edge shall be 4,500 cubits, and the south edge 4,500 cubits, and ^f the east edge 4,500 cubits, and the west edge 4,500 cubits. ¹⁷ + The common pasture land for the city will ^bspread northward 250 cubits, and southward 250 cubits, and eastward 250 cubits, and westward 250 cubits. ¹⁸ + The rest^l will lie in length abreast the holy heave offering 10,000 cubits eastward and 10,000 cubits westward; + it will ^blie abreast the holy heave offering, and its harvest yield will ^bbe for bread for those 'who serve^l the city, ¹⁹ and the force that serves^l the city from all the tribes of Israel shall cultivate it. ²⁰ The entire heave offering will be 25,000 ⁱby 25,000 cubits; you shall set ^{up}aside 'the holy heave offering as a square 'along with the holding of the city.

²¹ + The rest^l is for the prince, ^fon this and ^fon that side 'of the holy heave offering and 'of the holding of the city adjoining the 25,000 cubits of the heave offering unto the boundary eastward, and westward adjoining the 25,000 cubits unto the boundary westward, corresponding to the tribal portions; this is for the prince. + The holy heave offering and the Sanctuary of the House will ^blie in its midst, ²² + also ^f the holding of the Levites + as well as ^f the holding of the city, in the midst of ^wwhat belongs to the prince; the rest that shall ^blie between the boundary of Judah and ^{bt} the boundary of Benjamin, it shall ^bbelong to the prince.

²³ + As for the rest of the tribes: From the eastward edge unto the westward edge: Benjamin, one.

²⁴ + ^{on}Adjoining the boundary of Benjamin from the eastward edge unto the westward edge: Simeon, one.

²⁵ + ^{on}Adjoining the boundary of Simeon from the eastward edge unto the westward edge: Issachar, one.

²⁶ + ^{on}Adjoining the boundary of Issachar from the eastward edge unto the westward edge: Zebulun, one.

²⁷ + ^{on}Adjoining the boundary of Zebulun from the eastward edge unto the westward edge: Gad, one.

²⁸ + ^{on}Adjoining the boundary of Gad 'on the south edge southward + will ^brun the boundary from Tamar ^Munto^{cs} the waters of Meribah at Kadesh ~to^d the Wadi~ on to the Great 'Sea.

²⁹ That is the land which you shall allocate ^fas an allotment for

the **tribes of Israel**, and those are their portions, averring is my **Lord Yahweh**.

³⁰ + **These** are the **exits of the city**: ^fOn the **north edge**, **4,500** cubits in **measurement**, ³¹ + the **gates of the city** (^{on}with the **names of the tribes of Israel**) will be **three gates** facing **northward**: The **gate of Reuben, one**; the **gate of Judah, one**; the **gate of Levi, one**. ³² + **On the eastward edge of 4,500 cubits** + will be **three gates**: + The **gate of Joseph, one**; the **gate of Benjamin, one**; the **gate of Dan, one**. ³³ + The **southward edge of 4,500 cubits in measurement** + will have **three gates**: The **gate of Simeon, one**; the **gate of Issachar, one**; the **gate of Zebulun, one**. ³⁴ The **westward edge of 4,500 cubits** will have **three** ⁷**gates**^{~cs}: The **gate of Gad, one**; the **gate of Asher, one**; the **gate of Naphtali, one**.

³⁵ **Round about** it will be **18,000 cubits**. And the **name of the city from that day on** will be: **Yahweh-is-there**^d.

48:34 ^{7~cs} gates: Hb their gates.

Hosea

1 The word of Yahweh which ^bcame to Hosea,[◇] son of Beerī, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam, son of Joash, king of Israel.

² The starting point of the word⁻ of Yahweh ⁱby Hosea: + Yahweh ^lsaid to Hosea: Go, take for yourself a wife of prostitutions and children of prostitutions, for the land has been committing prostitution, yea prostitution⁻, ^{af}away from Yahweh. ³ + So he ^lwent and ^ltook `Gomer, the daughter of Diblaim; and she became ^lpregnant and ^lbore for him a son.

⁴ + Yahweh ^lsaid to him: Call his name Jezreel,[◇] for in a little ^{fr}while + I will visit [`]the blood of Jezreel on the house of Jehu, and I will cause the kingdom of the house of Israel to cease. ⁵ + It will ^bbe in [`]that day + that I will break [`]the bow of Israel in the Vale of Jezreel.

⁶ + Then she became ^lpregnant ^{fr}again and ^lbore a daughter. And He ^lsaid to him: Call her name Lo-ruhamah,[◇] for I shall not continue further to have ^lcompassion [`]on the house of Israel [`]or ^lbear, yea bear⁻ [`]with them. ⁷ + Yet [`]on the house of Judah I shall have compassion, and I will save them ⁱby Yahweh their Elohim. + Yet I shall not save them ⁱby bow + or ⁱby sword + or ⁱby battle, ⁱby horses + or ⁱby horsemen.

⁸ + She ^lweaned `Lo-ruhamah. And she became ^lpregnant ^{7fr}again⁰ and ^lbore a son. ⁹ + Then He ^lsaid, Call his name Lo-ammi,[◇] for you are not My people, and I am not your I-Am-Becoming.[◇] ¹⁰ + Yet the number of the sons of Israel will become as the sand of the sea, which cannot be ^lmeasured nor ^lnumbered. + It will ^bbe in the ^{ri}place ^wwhere it was being said to them, Not My people are you, it shall be said to them, Sons of the living El. ¹¹ + The sons of Judah and the sons of Israel will be convened together. + They

1:1 Hosea: He-saves, cf 1:7.

1:4 Jezreel: Sowing-is-El.

1:6 Lo-ruhamah: No-compassion.

1:9 Lo-ammi: Not-My-people; I-am-Becoming: cf Ex 3:14.

will place one head ^over them, and they will go up from the land, for great is the day of Jezreel.

- 2 Say to your brothers, Ammi,^o
 And to your sisters, Ruhamah!^o
- 2 Contend ⁱwith your mother, contend
 —For she is not My wife, And I am not her husband—
⁺That she shall take away the signs of her prostitutions
 from her face,
 And of her adulteries from between her breasts,
- 3 Lest I should strip her naked
 And put her forth as on the day of her birth⁻
 And ^pmake her like a wilderness
 And set her like an arid land
 And ^cput her to death ⁱwith thirst.
- 4 ⁺ [`]On her sons I shall not have compassion,
 For sons of prostitutions are they.
- 5 For their mother committed prostitution;
 She who was pregnant^l with them caused shame.
 For she had said, Let me [']go after my lovers^l,
 The ^gproviders^l of my bread and my water,
 My wool and my flax, my oil and my drinks.
- 6 Therefore, behold Me hedging ^{^7}her^{~c} way ⁱwith briars,
 And I will dike up a stone dike [`]against her
 So ⁺that she cannot [']find her tracks.
- 7 ⁺Then she will pursue [`]her lovers^l ⁺yet shall not
 overtake [`]them,
 And she will seek them ⁺yet shall not find ⁷them^c;
⁺Then she will say,
 I shall go and [']return to my [']first husband,
 For then it was better for me ^fthan now.
- 8 ⁺Yet she['] knew not that I['] gave ^o her the grain
 and the grape juice and the clarified oil.
 And I increased silver and gold for her,
 which they made into a Baal.
- 9 Therefore, I shall return,
 And I will take My grain in its season

2:1 Ammi: My-people; Ruhamah: Compassion.

2:6 7~c her: Hb your.

- And My grape juice in its appointed time.
 And I will reclaim My wool and My flax
 given to cover her nakedness.
- 10 And now I will expose her decadence
 to the eyes of her lovers^l,
 And no^t man shall rescue her from My hand.
- 11 And I will cause all her elation to cease,
 Her festival, her new moon,
 + Her sabbath and her every appointed feast.
- 12 And I will desolate her vine and her fig tree,
 of which she says,
 They are a fee for me which my lovers^l gave to me.
 And I will ^{pl}make them > a wildwood,
 And the wild animal of the field will devour them,
 7And the fowl of the heavens
 And the reptile of the ground^o.
- 13 + I will visit on her the days of the Baalim,
 In which she was fuming incense to them
 And ornamenting herself with her pendant
 and her eardrop,
 +When she was going after her lovers^l,
 And she forgot Me, averring is Yahweh.
- 14 Therefore, behold, I will entice^l her,
 And I will ^{go}conduct her to the wilderness,
 And I will speak ^{on}to her heart;
- 15 + I will give her vineyards to her from there,
 And the Vale of Achor for a portal of expectation.
 And she will respond there^d as in the days of her youth,
 And as the day when she came up from the land of Egypt.
- 16 + It will ^bbe in that day, averring is Yahweh,
 7She^c shall call 7> Me^c, My Husband,
 And no ^{fr}longer shall 7she^c call > Me, My Baal,[◇]
- 17 + I will take away the names of the Baalim from her mouth,
 And no^t ^{fr}longer shall they be remembered ⁱby their name.
- 18 + I will contract for them a covenant in that day
 with the animal of the field,
 And with the fowl of the heavens,
 And the reptile of the ground.

- I shall ⁺also ^{br}banish bow and sword and battle
 from the earth,
 And I will cause them to lie down in serenity.
- 19 ⁺ I will betroth you to Me for the eon,
 And I will betroth you to Me in righteousness,
 And in right judgment and in benignity and in compassions.
- 20 ⁺ I will betroth you to Me in faithfulness;
⁺Then you will know ^Mthat I am^{~s} Yahweh.
- 21 And it will ^bbe in [`]that day that I shall respond,
 averring is Yahweh;
 I shall respond [`]to the heavens,
 And they[`] shall respond [`]to the earth,
- 22 And the earth shall respond [`]to the grain
 And [`]the grape juice and [`]the clarified oil,
 And they[`] shall respond [`]to Jezreel.
- 23 ⁺Then I will sow her for Myself in the land,
 And I will have compassion [`]on Lo-ruhamah.
 And I will say to Lo-ammi, My people are you!
 And he[`] shall say, ⁷Yahweh⁰, my Elohim ⁷are You⁰!

3 ⁺Then Yahweh ^lsaid to me, ^{fr}Again go, love a woman, who is
⁷loving[~] an associate and is an adulteress^l, according to the love
 of Yahweh [`]for the sons of Israel, ⁺though they are turning around
 to other elohim, and are lovers^l of raisin-cakes. ² ⁺So I ^lbargained
 for her for myself ⁱfor fifteen silver pieces and a homer of barley
 and a lethech of barley. ³ ⁺ I ^lsaid to her, Many days shall you
 dwell [`]as mine; you shall not commit prostitution, and you shall
 not become ⁷another⁰ man's. And ^{mr}also [~]I[`] shall not go[~] unto you.

- 4 For many days shall the sons of Israel dwell
 without king and without chief official,
 And without sacrifice and without ⁷altar[~],
 And without ephod ⁺or ⁷Urim and Thummim[~].
- 5 Afterward the sons of Israel shall return,
 And they will seek [`]Yahweh their Elohim,
 and [`]David their king;
⁺ They will come in awe to Yahweh
 and to His goodness in the latter days.

2:20 M-~s that I am: Hb direct object indicator.

3:1 7-~ loving: MT loved^l by.

3:3 ~~~ I[`] shall not go: Hb I [verb and negative lost by haplography].

3:4 7-~ altar: Hb monument; 7-~ Urim and Thummin: Hb household idols.

- 4 Hear the word of Yahweh, sons of Israel!**
For Yahweh ^yhas a contention ^{wi}against
the dwellers^l of the land;
For there is no faithfulness and there is no kindness
And there is no knowledge of Elohim in the land.
- 2 Imprecation⁻ and dissimulation⁻ and murder⁻ and**
stealing⁻ and adultery⁻ breach forth ⁷in the land^o,
And bloodsheddings touch ⁱoff bloodsheddings.
- 3 Therefore the land shall mourn,**
And every dweller^l in it shall be wasted away
ⁱwith the animal of the field,
And ⁱwith the fowl of the heavens;
And even the fishes of the sea shall be gathered away.
- 4 Yea, a man must not be contending,**
And a man must not be reproving another.
+Yet ⁷My[~] people are like those who contend^l
against the priest.
- 5 + You stumble in the day,**
And ^{mr}also the prophet stumbles with you at night.
+ I will still your mother;
- 6 My people will be stilled ^fbecause of lack of knowledge;**
Seeing that you⁷ reject knowledge,
+ I shall reject you from serving as priest⁻ for Me;
And since you are forgetting the law of your Elohim,
I⁷ ^{mr}also shall forget your sons.
- 7 According to their multitude, so they sin ^yagainst Me;**
^sThey change My^{ph} glory into dishonor.
- 8 They ^lfeed off the sin^o of My people,**
And they ^llift up ⁷their^{~cs} soul to their depravity.
- 9 +Then it will ^bbe like people, like priest:**
+ I will visit on him his ways,
And his actions shall I reverse ^yupon him.
- 10 + They will eat, +Yet they shall not be satisfied;**
They will ^ccommit prostitution
+Yet they shall not be breaching forth,
For they forsake `Yahweh, to observe ¹¹prostitution.
+ Wine and grape juice shall captivate

4:4 7~ My: Hb your.

4:7 S-ph They change My: MT I shall change their.

4:8 sin: or sin offering, [double meaning]; 7--cs their: Hb his.

the heart of ¹² My people.

It ^{lask}consults ⁱ its wood, And its stave ^lforetells for it;
For the spirit of prostitution ^cleads them astray,
So ⁺that they are committing prostitution
away from ^u their Elohim.

¹³ On the summits of the mountains they are sacrificing,
And on the hills they are fuming incense,
Under the oak and the white poplar
And the terebinth, for good is their shade.

Therefore your daughters are committing prostitution,
And your daughters-in-law are committing adultery.

¹⁴ I shall not visit punishment on your daughters
^tbecause they are committing prostitution.
⁺Or on your daughters-in-law
^tbecause they are committing adultery,
For they', the men, are ^mgoing apart with the prostitutes,
And with the cult-prostitutes they are sacrificing.
And the people who are not understanding shall flounder.

¹⁵ ^{if}Though you, Israel, are committing prostitution,
Let not Judah be ^lguilty;
⁺ You must not be entering ^tGilgal,
And you must not be going up to Beth-aven,
And you must not be swearing, As Yahweh lives.

¹⁶ For as a young cow is stubborn^l, so is Israel stubborn.
Shall Yahweh now graze them like a he-lamb
in a wide place?

¹⁷ Ephraim is joined^l to fetishes. Leave [>] him alone!

¹⁸ When their grog is withdrawn,
They ^ccommit prostitution, yea prostitution⁻;
Her shielders love, [~]yea they love[~] dishonor.

¹⁹ The wind has bundled ^hher up in its wings,
And they shall be ashamed ^fbecause of their sacrifices.

5 Hear this, ^tpriests! And attend, house of Israel!
And, house of the king, ^cgive ear,
^tBecause, for you is the judgment;
For you became a snare for Mizpah,
And a net spread^l over Tabor.

4:18 ~~~ yea they love: Hb grant [imperative].

- 2 + The swervers deepen the ~pit~,
+Yet I am the Discipliner for them all.
- 3 I know Ephraim, And Israel is not suppressed from Me,
For now, Ephraim, you cause prostitution;
Israel is defiled.
- 4 Their actions do not ^{lg}allow them to return
to their Elohim,
For the spirit of prostitution is in their ^{nr}midst,
So +that they do not know `Yahweh.
- 5 + Israel's pride answers ⁱagainst his face,
And Israel and Ephraim are being stumbled in
their depravity;
Judah, ^{mr}too, stumbles with them.
- 6 ⁱWith their flock and ⁱwith their herd
they shall go to seek `Yahweh,
+Yet they shall not find Him;
He has extricated Himself from them.
- 7 They have dealt treacherously ⁱagainst Yahweh,
for they have begotten alien^l sons.
Now ⁷the beetle~ shall devour them `with their portions.
- 8 Blow a trumpet in Gibeah! A bugle in Ramah!
^cRaise a shout of alarm in Beth-aven:
Look ^{af}behind you, Benjamin!
- 9 Ephraim shall become [>]a desolation
in the day of reproof;
ⁱAmong the tribes of Israel
I ^cmake known what is faithful.
- 10 The chief officials of Judah become like
those who move away^l boundary markers;
On them I shall pour out My rage like water.
- 11 Ephraim shall be exploited^l, bruised^l in judgment,
For he is disposed to go after ⁷futility~.
- 12 And I will be like a moth to Ephraim,
And like rottenness to the house of Judah.
- 13 +When Ephraim ^lsaw `his illness, And Judah `his malady,
+Then Ephraim ^lwent to Assyria,

5:2 ~~~ pit: Hb slaying~.

5:7 7~~ the beetle: Hb new moon.

5:11 7~~ futility: Hb instruction.

- And he ^lsent ⁷messengers^o to ~the ^{mn}great~ king,
 +Yet he' was not ^lable to heal ^yyou,
 Nor ^lcure you ^fof your malady;
 14 For I will be like a black lion to Ephraim,
 And like a sheltered lion to the house of Judah.
 I, I' shall tear to pieces and go away;
 I shall carry off, and there will be no rescuing.
 15 I shall go ^lagain to My ^{ri}place
 Until ^w they are pleading guilty, And they seek My face.
 In their distress they shall ^mseek Me early, ⁷saying^c:
- 6 ^{go}Come, let us ^lreturn to Yahweh ⁷our Elohim^o,
 For He' tore to pieces, and He shall heal us;
 He ^lsmote, and He shall bind us up.
 2 He shall make us alive ^fafter two days;
ⁱOn the third day He shall raise us up,
 +That we may live before Him.
 3 + Let us ^lknow—let us ^lpursue to know `Yahweh;
 As the dawn is ^{so}certain^l, so is His coming forth;
 + He shall come to us like the downpour,
 Like the latter rain that ~soaks~ the land.
 4 What shall I do to you, Ephraim?
 What shall I do to you, Judah?
 +When your kindness is like morning clouds,
 And like early^l dew that goes^l away.
 5 Therefore I hew ⁱby the prophets;
 I kill them ⁱby the sayings of My mouth,
 +When ⁷My^c judgments come ^lforth ⁷like^c light.
 6 For I desire kindness and not sacrifice,
 And knowledge of Elohim rather ^fthan ascent offerings.
 7 +Yet they', like a human, trespass against the covenant;
 There they are treacherous ⁱagainst Me.
 8 Gilead is a town of contrivers^l of lawlessness;
 whose ~heel prints~ are bloody.
 9 + Like the tarrying⁻ of a bandit,
 the priests are ⁷hiding~ in the way.

5:13 ~~~ the ^{mn}great: Hb him who shall contend [or: Jareb].

6:3 ~~~ soaks: MT is directed^l over.

6:5 ⁷~^c My . . . like: MT your.

6:8 ~~~ heel prints: MT crooked ^fwith.

6:9 ⁷~⁻ hiding: Hb partnership.

- They are murdering toward Shechem,
 For they ^dcommit crime ¹⁰ in the homeland of Israel.
 I see a horrible thing there:
 The prostitution ^ʔof Ephraim; Israel is defiled.**
- ¹¹ Moreover, Judah, a harvest is set for you.
ⁱWhen I would reverse[~] the captivity of My people,**
- ⁷ ^{as}Whenever I would heal[~] ʔ Israel,
 +Then the depravity of Ephraim was revealed
 And the evils of Samaria.
^tIndeed they contrive falsehood:
 + The thief is breaking in,
 And the raiding party merges into the street.**
- ² + They do not at all ^{lsa}think ^ʔin their heart
 That I remember all their evil.
 Now their own actions surround them;
 They ^bare in front of My face.**
- ³ ⁱWith their evil they are rejoicing the king,
 And ⁱwith their sham, the chief officials.**
- ⁴ All of them are adulterers^l,
 Like a stove blazed up^l ^fby a baker^l,
 Who can ^lcease ^fstoking[~] from the kneading[~] of the dough
 until it is leavened[~].**
- ⁵ On the day of our king, the chief officials are ill
 with the fury ^fof wine;
 He draws forth his hand ^ʔto the mockers^l.**
- ⁶ ^tIndeed they ^ʔare kindled[~] like a stove;
 Their heart [~]consumes within them[~];
 All the night [~]their anger[~] is asleep;
 In the morning it is consuming like a blazing fire.**
- ⁷ All of them are well heated like a stove,
 And they devour ^ʔtheir judges. All their kings fall;
 There is no one ⁱamong them calling to Me.**
- ⁸ Ephraim—ⁱamong the peoples is he^ʔ mingling himself.
 Ephraim ^bis an ember cake, unturned^l.**
- ⁹ Aliens^l devour his vigor, +Yet he^ʔ does not know it.
 Moreover, grey hair sneaks in ⁱon him,**

^{7:6} 7~~ are kindled: Hb approach; ~~~ consumes within them: Hb in their ambush[~]; ~~~ their anger:
 MT their baker^l.

+Yet he' does not know it.

- ¹⁰ **+ Israel's pride answers ⁱagainst his face,
+Yet they do not return to Yahweh their Elohim,
Nor do they seek Him ⁱdespite all this.**
- ¹¹ **And Ephraim ^{lb}is like a dove, easily duped^l and mindless.
On Egypt they call; To Assyria they go.**
- ¹² **Just as they are going I shall spread My net over them;
Like the fowl of the heavens I shall ^cbring them down.
I shall discipline them
according to the report ^λof their ⁷evil~.**
- ¹³ **Woe to them! for they wander from Me.
Devastation to them! for they transgress ⁱagainst Me.
+When I' am ransoming them,
+Then they' speak lies ^{on}against Me.**
- ¹⁴ **And they do not cry out to Me ⁱwith their heart,
For they are howling on their beds;
Over grain and grape juice they are
stirring themselves up;
They are withdrawing ⁱfrom Me.**
- ¹⁵ **And I' disciplined; I made their arms steadfast,
+Yet ^λagainst Me are they devising evil.**
- ¹⁶ **They are not returning to the Supreme;
They become like a deceptive bow.
Their chief officials shall fall ⁱby the sword
^fBecause of the menace of their tongue;
This shall bring derision on them in the land of Egypt.**
- 8 To your ^{pt}mouth with the trumpet!
One like a vulture is over the House of Yahweh
Because they trespass against My covenant,
And ^{on}against My law they transgress.**
- ² **To Me shall they cry out,
O My Elohim, we, Israel, know You.**
- ³ **Israel casts off the good. An enemy^l shall pursue him.**
- ⁴ **They' ^cmade kings, +yet not from Me;
They ^cmade chief officials, +yet I did not acknowledge them.
From their silver and their gold they ^dmake fetishes
for themselves,**

- So that ⁷they^{~c} may be ^lcut off.
- 5 ⁷Cast off[~] your calf, Samaria!
 Hot is My anger ⁱagainst them.
 How ^flong shall they be incapable of innocence?
- 6 For ⁺even this is from Israel;
 An artificer ^dmade it, and no^t Elohim is it,
 For the calf of Samaria shall ^bbe turned to flares.
- 7 ⁱIndeed they are sowing the wind,
 And they shall reap the sweeping whirlwind.
 There is no raised grain for him;
 The sprout shall fail to ^dyield meal;
 If perhaps it should ^dyield, aliens^l would ^lswallow it up.
- 8 Israel is swallowed up.
 Now they come to be ⁱamong the nations
 As an ^{all}instrument in ^{him}which there is no delight.
- 9 For they^ʹ ascend to Assyria,
 An onager, solitary^l; ^ʹBy himself is Ephraim.
 They ^gdispense to lovers;
- 10 Moreover seeing that they are ^gdispensing
ⁱamong the nations,
 I shall now convene them;
⁺ They shall travail in a little while
^fUnder the load of the king ⁷and^{cs} chief officials.
- 11 For Ephraim increases altars for sinning⁻;
 They have become to him altars for sinning⁻.
- 12 I ^lwrote for him the many things of My law;
 They are reckoned as though alien^l.
- 13 As for the sacrifices of grantings to Me,
 They are sacrificing the flesh, and they are eating it;
 Yahweh does not accept them.
 Now He is remembering their depravity
 And is noting their sins;
 They^ʹ shall return to Egypt.
- 14 ⁺ Israel is forgetting ^ʹhis ^dMaker^l,
 And he is building palaces;
 And Judah increases fortified^l cities.
⁺Yet I will send fire into his cities,

8:4 7~c they: Hb it.

8:5 7~ Cast off: MT He casts off.

And it will devour their[◇] citadels.

- 9 Do not ^lrejoice, Israel! ⁷Do not ^lexult^{~c} like the peoples!
 For you commit prostitution away from ^{on} your Elohim;
 You love a fee on all the threshing floors of grain;
- 2 The threshing floor and the winevat
 shall not ⁷know[~] them,
 And the grape juice shall disavow ⁱ ⁷them[~].
- 3 They shall not dwell in the land of Yahweh;
⁺ Ephraim will return to Egypt,
 And in Assyria they shall eat unclean food.
- 4 They shall not libate wine to Yahweh,
 And they shall not be congenial to Him.
 Their sacrifices will be like bread of sorrow to them.
 All who are eating it are defiling themselves.
 For their bread is for their own soul;
 It shall not enter the House of Yahweh.
- 5 What shall you do ^{on} the day of appointment,
 And ^{on} the day of the festival of Yahweh?
- 6 For ^{bd}if they should go away from devastation,
 Egypt shall convene them; Memphis shall entomb them.
 Their coveted things ^{of} silver—
 The sting nettle shall tenant them;
 The thistle shall be in their tents.
- 7 The days of visitation will come;
 The days of repayment will come. Let Israel know.
 The prophet is considered foolish,
 The man of the spirit mad^l
^{on}Because of the multitude of your depravity,
 And the vast animosity.
- 8 The watchman^l of Ephraim is with my Elohim;
 As for the prophet, a trapper's snare lies upon all his pathways,
 Animosity in the House of his Elohim.
- 9 [~]Deeply they corrupt themselves as in the days of Gibeah.
 He shall remember their depravity;
 He shall call their sins to account.
- 10 Like grapes in a wilderness I found Israel;

8:14 their: lit., her.

9:1 ^{7~c} Do not ^lexult: Hb ⁷With exultation.

9:2 ^{7~} know: Hb graze; ^{7~} them: lit., her.

- Like the firstfruit ⁱon the fig tree,
in its first season, I saw your fathers.
But when they' came to Baal-peor,
+ They ^lsequestered themselves to the shameful thing,
And they ^lbecame abominations, like that which they loved⁻.
- 11 Ephraim is like the fowl; Their glory shall fly away,
^fWithout birth⁻, + ^fwithout fruitful womb^o,
+ ^fwithout pregnancy.
- 12 For, if they are bringing up [`]their sons,
+ then will I bereave them ^fof every human,
^tIndeed woe ^{mr}also to them ⁱwhen I withdraw⁻ from them!
- 13 Ephraim, just as I have seen, ^llike Tyre,
is transplanted^l into a homestead,
+ Yet Ephraim must ^lbring forth⁻ his sons
to the killer^l.
- 14 Give to them, O Yahweh—What shall You give?
Give to them a miscarrying womb And shriveled^l breasts.
- 15 All their evil is seen in Gilgal;
^tIndeed there I have hated them.
On account of the evil of their actions,
I shall drive them out from My House.
I shall not continue to love⁻ them.
All their chief officials are stubborn^l.
- 16 Smitten is Ephraim; Their root is dried up;
They shall no longer ^dyield fruit.
Even ^tif they give ^lbirth,
+ I will ^cput to death the coveted ones of their belly.
- 17 My Elohim shall reject them,
For they did not hearken to Him.
And they shall become wanderers ⁱamong the nations.
- 10 Israel is a regressing vine;
His fruit is ^lequal to him.
According to the ^{mm}abundance ^lof his fruit,
he increases ^lthe altars.
According to the goodness ^lof his land,
they ^cmake skillful monuments.
- 2 Their heart deals slickly;

- Now they shall be held guilty.
 He' shall break the necks of their altars;
 He shall devastate their monuments.
- 3 'Indeed now they shall say,
 We 'have no king, for we do not fear `Yahweh.
 And the king—what can he 'do for us?
- 4 They speak words, invoking⁻ futility,
 contracting⁻ a covenant.
 And judgment will bud like a poisonous plant
 on the furrows of the field.
- 5 The tabernaclers of Samaria shall be stirred up
 for the grand heifer[◇] of Beth-aven,
 For its people mourn over it,
 +As well as its idolatrous priests who were exulting over
 it, over its glory,
 For it departs from it.
- 6 `It ^{mr}too shall be fetched to Assyria,
 A present to ~the ^{mn}great~ king.
 Ephraim shall take shame,
 And Israel shall be ashamed ^fbecause of his counsel.
- 7 Samaria will be stilled;
 Its king will be like froth on the surface of water.
- 8 + The high-places of Aven will be exterminated,
 the sin of Israel.
 The thorn and the weed shall grow up on their altars.
 And they will say to the mountains, Cover us!
 And to the hills, Fall on us!
- 9 ^fSince the days of Gibeah you have sinned, Israel;
 There they have stayed!
 Did not the battle ^{on}against the sons of iniquity
 'overtake them in Gibeah?
- 10 ⁱWhen ⁷I come~, +then I shall discipline them,
 And peoples will be gathered ^{on}against them,
ⁱWhen ⁷they are disciplined~ for their double ⁷depravities~^c.
- 11 +Yet Ephraim is a heifer being taught,
 Loving to thresh;

10:5 grand heifer: lit., heifers.

10:6 ~~~ the ^{mn}great: Hb him who shall contend [or: Jareb].

10:10 ⁷~I come: Hb my yearning; ⁷~ they are disciplined: Hb to bind⁻ them; ⁷~^c depravities: Hb habitations.

- + I' will pass the ~yoke~ over her good neck;
 I shall cause Ephraim to be ridden.
 Judah shall plow; Jacob shall harrow for him.
- 12 Sow for yourselves › righteousness;
 Reap › the 7fruit~ of kindness;
 Till for yourselves the fallow ground.
 +Then is the time to seek after `Yahweh,
 Until He shall come and direct righteousness to you.
- 13 You plow wickedness; Iniquity you reap.
 You eat the fruit of dissimulation,
 For you trust in your 7chariots~,
 In the multitude of your masters of war.
- 14 +Yet a tumult will rise ⁱamong your people,
 And all your fortresses shall be devastated,
 Like Shalman's devastation of Beth-arbel
 in the day of battle,
 When the mother was dashed to pieces on the sons.
- 15 Thus will He do to you, 7house of Israel~,
^fin view of the evil of your evil.
 In the dawn, the king of Israel will be stilled, yea stilled⁻.
- 11 ⁱWhen Israel was a youth, +then I ⁱloved him,
 And from Egypt I called › My son.
- 2 7As I~ called to them, so they went from 7My~ presence.
 To the Baalim they are sacrificing,
 And to carvings they are fuming incense.
- 3 + I' taught the feet ›of Ephraim,
 Taking~ 7him~^{cs on}by his arms;
 +Yet they did not know that I healed them.
- 4 ⁱWith the cord lines of a human am I drawing them,
ⁱWith the ropes of love.
 And I am becoming to them as those
 raising up the yoke ^{on}from their cheeks.
 And I am stretching out to him,
 And I am feeding ^{5 7}› him~.

10:11 ~~~ yoke: MT on.

10:12 7~~ fruit: Hb mouth.

10:13 7~~ chariots: Hb way.

10:15 7~~ house of Israel: Hb Bethel.

11:2 7~~ As I: Hb They; 7~~ My: Hb their.

11:3 7~~^{cs} him: Hb them.

11:5 7~~ › him: Hb Not.

- He shall return to the land of Egypt,
 And the Assyrian, he shall be his king,
 Seeing that they refuse to turn back.
- 6 + The sword will whirl in his cities
 And will ^{all}destroy his ~pretenses~,
 And it will devour them ^fbecause of their own counsels.
- 7 + My people are hung^l up ^{on}backsliding from Me;
 +Though they are proclaiming Him ^{as}the Supreme,
 Not one is exalting Him.
- 8 How can I ^{lg}surrender you, Ephraim?
 Shall I give you up, Israel?
 How can I ^{lg}surrender you like Admah?
 Shall I ^{pl}make you like Zeboim?
 My heart is turned ^{on}in Me;
 My comfortings are altogether fervid.
- 9 I shall not ^dexecute the heat of My anger;
 I shall not return to ruin Ephraim,
 For I am El, and not a man, The Holy One in your midst,
 And I shall not come ⁱagainst any city.
- 10 They shall ^{go}follow after Yahweh.
 He shall roar like a lion; 'Indeed He' shall roar!
 And the sons shall tremble from the sea;
- 11 They shall tremble like a bird from Egypt,
 And like a dove from the land of Assyria.
 And I will cause them to dwell ^{on}in their houses,
 averring is Yahweh.
- 12 Ephraim surrounds Me ⁱwith dissimulation,
 And the house of Israel ⁱwith deceit.
 +Yet Judah ^{fr}still goes on with El.
 And remains faithful^l with the holy places.

- 12 Ephraim is grazing on wind
 And is pursuing the east wind.
 The entire day he is increasing lying and ⁷hypocrisy~,
 And they are contracting a covenant with Assyria,
 And oil is being fetched to Egypt.
- 2 +Yet Yahweh ^{on}has a contention with Judah,

11:6 ~~~ pretenses: MT poles.

12:1 7~~ hypocrisy: Hb devastation.

- And will ^{on} call Jacob to account according to his ways,
⁷And ^{Qcs} according to his actions
 He shall recompense ^{on} him.
- 3 In the belly he took ^{on} his brother by the heel,
⁺Yet in his virility he was upright ^{on} with Elohim.
- 4 And he is setting to work ^{on} with the Messenger,
 and is ^{all} prevailing;
 He laments and is supplicating to Him.
⁷In ⁰ Bethel He is finding him,
 And there He is speaking with ⁷him^{~c}.
- 5 + Yahweh is the Elohim of hosts; Yahweh is His ^rName.
- 6 And you, ⁱto your Elohim shall you return;
 Keep kindness and right judgment,
 And be expectant toward your Elohim continually.
- 7 A trafficker[◇]—in his hand are scales of deceit;
 He loves to exploit:
⁺Hence Ephraim is saying, Yea, I am rich;
 I find virility for myself;
 In all my labor,
 They shall not find ^{on} with me depravity which is sin.
- 9 ⁺Yet I, Yahweh, am your Elohim;
⁷I ^cbrought you up⁰ from the land of Egypt.
^{fr}Again I shall cause you to dwell in tents,
 As in the days of the appointed assembly;
- 10 + I spoke ^{on}by the prophets, And I' increased the vision,
 And ⁱby the hand of the prophets I ^mused ^llikenesses.
- 11 If Gilead was lawless, Yea, they have become futility.
 In Gilgal they sacrifice bulls;
 Moreover, their altars are like mounds
 on the furrows of a field.
- 12 + Jacob fled ^laway to the field of Syria,
 And Israel ^lserved ⁱfor a wife, And ⁱfor a wife he kept cattle.
- 13 ⁺Yet ⁱby a prophet Yahweh ^cbrought up ^lIsrael from Egypt,
 And ⁱby a prophet was he kept guarded.
- 14 Ephraim ^cprovoked Him most bitterly to vexation,
 And He shall leave his bloodguilt on him,
 And his reproach his Lord will recompense to him.

12:4 ^{7~c} him: Hb us.

12:7 A trafficker: or, Canaan.

- 13^{as} **When Ephraim spoke, there was trepidation;**
He' lifted himself up in Israel.
+Yet he incurred 'guilt 'with the Baal and 'died.
- 2 **And now they are continuing to sin.**
And they are making a molten image for themselves
from their silver,
According to their model of fetishes,
The ^dwork of artificers, all of ^Mthem^s.
To them, they are saying,
shall be the sacrifices^l of a human;
They shall kiss the calves.
- 3 **Therefore they shall become like morning clouds,**
And like early^l dew that goes^l away,
Like trash that is being tossed by a 'tempest,
And like smoke from a crevice.
- 4 **+Yet I am Yahweh, your Elohim,**
⁷**Who established the heavens and created the earth,**
Whose hands created all the host of the heavens.
+Yet I did not show them to you
that you should go after them,
+When I ^cbrought you up^Q from the land of Egypt.
+ You shall not know an elohim except Me,
And there is no Saviour^l, unless it is I.
- 5 **I' ⁷grazed^{~c} you in the wilderness,**
In a land of searing drought.
- 6 **In accord with their pasture, + they were 'satisfied;**
They were satisfied, and their heart was 'exalted;
Therefore they forgot Me.
- 7 **+So I shall become to them like a black lion;**
Like a leopard I shall lie in wait ^{on}along the way.
- 8 **I shall encounter them like a bereaved bear,**
And I shall tear the enclosure of their heart
And devour them there like a parent lion;
The wild animal of the field shall rend them.
- 9 **It ruins you, Israel! For in Me is ⁱ your help.**
- 10 **Where is your king, indeed,**
+That he may save you in all your cities?

13:2 M-s them: Hb it.

13:5 7--c grazed: Hb knew.

- And your judges^l of whom you said,
Do give [›] me a king and chief officials?
- ¹¹ I am giving [›] you a king in My anger,
And I am taking him away in My rage.
- ¹² The depravity of Ephraim is bundled^l up;
His sin is stored^l up;
- ¹³ The cramps of childbirth^l shall come for him;
He is an unwise son,
For at the proper time he shall not stand ready
ⁱat the breaking forth of sons.
- ¹⁴ (From the grip of the unseen I shall ransom them;
From death I shall redeem them.
Where are your plagues, Death?
Where is your sting, Unseen?)
Regret shall be concealed from My eyes
- ¹⁵ Seeing that he^ʼ ⁷is parting between his^{~c} brothers.
An east wind shall come;
The wind of Yahweh shall come up^l from the wilderness,
And it shall ⁷dry up^{~c} his fountain,
And it shall drain his spring.
He^ʼ shall rob the treasure of every coveted article.
- ¹⁶ Samaria shall be held guilty,
For she rebels ⁱagainst her Elohim.
ⁱBy the sword they shall fall,
⁷And^{cs} their infants shall be dashed to pieces,
And ⁷their[~] pregnant women shall be rent.
- ¹⁴ Do return, Israel, unto Yahweh your Elohim,
For you stumble in your depravity.
- ² Take words with you And return to Yahweh;
Say to Him: 'Bear away all the depravity;
⁺ Take the good,
And we shall 'repay with the ⁷fruit^{~c} of our lips.
- ³ Assyria cannot 'save us;
We shall not ride on the horse,
Nor shall we ^{fr}again say, Our elohim,
to the ^dwork of our hands.

13:15 ^{7~c} is parting between his: Hb is 'fruitful, a son of; ^{7~c} dry up: MT be ashamed.

13:16 ^{7~} their: Hb his.

14:2 ^{7~c} fruit: Hb bulls.

- ^wFor in You, the orphan is being ^mshown compassion.
- 4 I shall heal their backsliding;
I shall love them willingly,
For My anger will turn back from him.
- 5 I shall become as the dew to Israel.
He shall bud as the anemone
And thrust out his roots like Lebanon.◊
- 6 His young shoots shall go forth,
And his splendor shall become like the olive tree
And his scent like Lebanon.
- 7 The dwellers^l in his shadow shall return;
They shall revive the grain,
And they shall bud like the vine;
The remembrance of Him
will be like the wine of Lebanon.
- 8 Ephraim—what are ^ʔfetishes to ⁷him~ any ^{fr}longer?
I^ʔ humble him and am regarding him.
I am like a flourishing fir.
Your fruit is found to be from Me.
- 9 ^aWho is wise shall ⁺also understand these things.
These being understood,
he shall ⁺also acknowledge them.
For the ways of Yahweh are upright,
And the righteous shall walk in them.
⁺Yet the transgressors^l shall be stumbled in them.

14:5 Lebanon: a figure of association meaning "like the cedars of Lebanon."

14:8 7-- him: Hb Me.

Joel

- 1 The word of Yahweh, which ^bcame to Joel son of Pethuel:
2 Hear this, 'elders!
And ^cgive ear, all dwellers^l of the land!
Has this ^bcome in your days?
^{+ if}Or in the days of your fathers?
3 ^{on}Concerning it relate to your sons,
And your sons to their sons,
And their sons to an after generation!
4 The leavings of the larva, the locust eats,
And the leavings of the locust, the young-locust eats,
And the leavings of the young-locust, the beetle eats.
5 Awake, drunkards, and lament!
And howl, all drinkers^l of wine, over the new wine!
For it is cut off from your mouth.
6 For a nation comes up ^{on}against My land,
staunch and numberless;
Its teeth are the teeth of a lion,
And it ^yhas fangs of a parent lion.
7 It ^{pl}brings My vine to desolation
And My fig tree to a stripped stump.
It bares, yea bares^r it and flings it away;
Its intertwining branches are whitened.
8 Sob like a virgin girded^l with sackcloth,
Grieving over the plighted one of her youth.
9 The approach present and the libation are cut off
from the House of Yahweh;
The priests, ministers^l of Yahweh's ⁷altar⁰, mourn.
10 The field is devastated; The ground mourns.
^tIndeed the grain is devastated;
The grape juice is dried up; The clarified oil is wasted away.
11 Be ashamed, farmworkers! Howl, vineyardists!
Over the wheat and over the barley,

For the harvest of the field perishes.

- ¹² **The vine is dried up, And the fig tree is wasted away.**
The pomegranate ^{mr}as well as the palm tree and the apricot—
All the trees of the field are dried up;
^tIndeed elation is dried up from the sons of humanity.
- ¹³ **Gird sackcloth, and wail, ^tpriests!**
Howl, ministers^l of the altar!
Come! Lodge in sackcloth, ministers^l of my Elohim;
For the approach present and the libation
are withheld from the House of your Elohim.
- ¹⁴ **Hallow a fast! Proclaim a day of restraint!**
Gather, elders,[◇] all the dwellers^l of the land,
to the House, of Yahweh your Elohim,
And cry out to Yahweh.
- ¹⁵ **⁷Alas! Alas!¹⁰ Alas for the day! For near is the day of Yahweh.**
And as devastation from Him Who-Suffices
is it coming.
- ¹⁶ **Is not the food cut off in front of our eyes,**
Rejoicing and exultation from the House of our Elohim?
- ¹⁷ **The parted seeds wizen beneath their lumps of dirt;**
The storehouses are made desolate;
The underground hoards are demolished,
For the grain is dried up.
- ¹⁸ **^{wt}How the beast sighs! The droves of oxen are doleful,**
For there is no pasture for them.
Even the droves of small cattle are ⁷exterminated[~].
- ¹⁹ **To You, O Yahweh, am I calling,**
For fire devours the oases of the wilderness,
And a blaze ^msets aflame all the trees of the field.
- ²⁰ **Even the beasts of the field are panting for You,**
For the channels of water are dried up,
And fire devours the oases of the wilderness.

- 2 Blow the trumpet in Zion!**
And ^craise a shout of alarm in My holy mountain!
Let all the dwellers^l of the land be disturbed,
For coming is the day of Yahweh! For it is near!

1:14 Gather, elders: or, Gather the elders.

1:18 ⁷-- exterminated: Hb found guilty.

- ² A day of darkness and gloominess,
 A day of cloud and murkiness!
 Like the dawn spreading ^{on} across the mountains,
 A people numerous and staunch comes;
 Nothing like it has ^b occurred from the eon,
 And after it, it shall not be again,
 unto years of generation ⁺ after generation.
- ³ Before it a fire devours, And behind it is a blaze flaming.
 Like a garden of Eden is the land before it,
⁺ Yet behind it is a wilderness of desolation.
 And, moreover, deliverance ^b comes not to it.
- ⁴ Like the appearance of horses is its appearance,
 And like cavalry, so are they running.
- ⁵ Like the sound of chariots on the mountain tops
 are they bounding along.
 Like the sound of a blazing fire devouring stubble,
 Like a people ⁷ numerous and ⁰ staunch,
 arrayed^l ⁷ for^Q battle.
- ⁶ ^f Before its face are the peoples travailing;
 All faces draw together in ashy paleness.
- ⁷ Like masters of war are they running.
 Like men of warfare are they ascending a wall.
 And they are ^{go} marching, each man ⁱ on his own ⁼ way,
 And their paths are not ⁷ crossing~.
- ⁸ ⁺ They are not jostling, each man his brother;
 They are ^{go} marching, each master of war in his file;
⁺ They are ^{fall} dodging ^{by} the javelin;
 They are not breaking rank.
- ⁹ They are rushing upon ⁱ the city;
 They are running ⁱ on the wall;
 They are ascending into the houses;
 They are entering through the windows like a thief.
- ¹⁰ Before it the earth is disturbed; The heavens quake,
 The sun and the moon are somber,
 And the stars gather back their brightness.
- ¹¹ ⁺ Yahweh ^g lifts up His voice before His army,
 For exceedingly ^{mn} great is His camp,
 For staunch is the doer^l of His word.

- For great is the day of Yahweh and exceedingly fearful;
 + ^aWho shall ^{all}endure it?
- 12 + Yet even now, averring is Yahweh,
 Return unto Me ⁱwith all your heart
 And ⁱwith fasting and ⁱwith lamenting and ⁱwith wailing;
- 13 + Tear your heart and not your garments,
 And return to Yahweh your Elohim.
 For gracious and compassionate is He,
 Slow to anger and with much benignity,
 And regretting ^{on} the evil.
- 14 ^aWho knows! He may turn back and [¬]regret,
 And ^clet a blessing [¬]remain ^{af}behind Him,
 An approach present and a libation for Yahweh
 your Elohim.
- 15 Blow the trumpet in Zion! Hallow a fast!
 Proclaim a day of restraint!
- 16 Gather the people! Hallow the assembly!
 Convene the elders!
 Gather the infants
 and the sucklings^l at the breasts!
 The bridegroom shall go forth from his chamber,
 And the bride from her canopy!
- 17 Between the portico and [¬] the altar the priests,
 the ministers^l of Yahweh, shall lament;
 + They shall say, Do commiserate, O Yahweh,
 over Your people;
 + O do not ^{lg}make Your allotment [¬] a reproach,
 The nations [¬] ruling[¬] ⁱover them.
 Why should they say ⁱamong the peoples,
 Where is their Elohim?
- 18 + Then Yahweh shall be jealous for His land,
 And He shall spare ^{on} His people.
- 19 And Yahweh shall respond and say to His people,
 Behold Me sending to you [`]grain and [`]grape juice
 and [`]clarified oil,
 And you will be satisfied [`]with it.
 And I shall not ^gmake [`]you a reproach
ⁱamong the nations any ^{fr}more.
- 20 + [`]The northerner I shall ^cput far off from you,

- And I will expel him to an arid country and a desolation,
 `With his ^{face}vanguard to the eastern `sea,
 And his rear guard to the western `sea.
 + His stink will ascend, And his stench shall go up,
 For he has magnified his [>]^ddeeds⁻.
- 21 Do not ^lfear, ground!
 Exult and rejoice, for Yahweh magnifies His [>]^ddeeds⁻.
- 22 Do not ^lfear, beasts of the field,
 For the oases of the wilderness will become verdant.
 For the tree will bear its fruit;
 The fig tree and the vine will give their potency.
- 23 + Exult, sons of Zion!
 And rejoice in Yahweh your Elohim!
 For He will give to you `the former rain [>]in just measure,
 And He shall ^cbring down for you the downpour,
 The former rain and the latter rain ⁷as^{~cs} formerly.
- 24 + The threshing sites will be full of cereal,
 And the winevats will run over with grape juice
 and clarified oil.
- 25 +I will repay to you `for the years which the locust devoured,
 The young-locust and the beetle and the larva,
 My `great army which I sent ⁱamong you.
- 26 +Then you will eat, yea eat⁻ and be satisfied⁻,
 And you will praise `the Name of Yahweh your Elohim,
 Who ^ddeals with you [>] marvelously⁻;
 And My people shall not be ashamed for the eon.
- 27 + You will know that ⁱ within Israel am I,
 And I am Yahweh your Elohim,
 And there is none ^{fr}else ⁷beside Me⁰;
 + My people shall not be ashamed for the eon.
- 28 And it will ^bbe afterward,
 I shall pour out `My spirit on all flesh;
 And your sons and your daughters will prophesy,
 Your elders shall dream dreams,
 Your choice youth shall see visions.
- 29 And ^{mr}surely on the menservants and on the maidservants
 In `those days shall I pour out `My spirit.
- 30 And I will give miracles in the heavens and ⁱon the earth,

- Blood and fire and pillars of smoke;
 31 The sun shall be turned to darkness,
 And the moon to blood,
 Before the coming[~] of the day of Yahweh,
 The great and ⁷advent^{l~} day.
 32 And it will ^bbe that everyone who shall call
ⁱon the Name of Yahweh shall escape,
 For in Mount Zion and in Jerusalem,
 deliverance shall ^bcome,
 Just as Yahweh says,
⁺ ⁱAmong the survivors, whom Yahweh is calling.
- 3 For, behold, in [~]those days, And in [~]that time,
^wWhen I shall reverse [~]the captivity of Judah and Jerusalem,
 2 I will ⁺also convene [~]all the nations
 And ^cbring them down to the Vale of Jehoshaphat.
 And I will enter into judgment with them there
^{on}concerning My people,
 And My allotment, Israel,
 whom they disperse ⁱamong the nations,
 And [~]My land which they apportion.
 3 ⁺ They ^{hand}cast the lot for My people.
⁺ They are giving [~]a boy ⁱfor a prostitute^l,
 And [~]a girl they sell ⁱfor wine, ⁺that they may drink.
^{4 + mr}Now what are you to Me, Tyre and Sidon, and all the the
 circuits of Philistia? Are you repaying ^{on} Me [~]a requital? ⁺ If you
 are requiting ^{on} Me, fleetly, quickly I shall reverse your requital
ⁱon your head, ⁵ you who have taken My silver and My gold, and
 have brought My [~]good ^{cv}treasures to your temples. ^{6 +} You sell
 the sons of Judah and the sons of Jerusalem to the sons of the
 Greeks, that you may ^cremove them far[~] from ^{on} their own ter-
 ritory. ⁷ Behold, I shall rouse^l them from the ^{ri}place where^d you
 sell [~]them, and I will reverse your requital ⁱon your head. ^{8 +} I
 will sell [~]your sons and [~]your daughters into the hands of the sons
 of Judah, and they will sell them into ⁷captivity[~], to a nation afar,
 for Yahweh has spoken.
 9 Proclaim this ⁱamong the nations! Hallow a war!

2:31 7-- [~]advent^l: Hb [~]fearful.

3:8 7-- captivity: Hb Sabeans.

- Rouse the masters of war!
 Let all the men of warfare come close and ascend.
- 10 Pound your mattocks into swords
 And your pruners into lances!
 Let even the defeatist say, A master of war am I!
- 11 Mobilize and come, all 'nations from round about!
⁷Convene^c there^d!
 Settle there Your masters of war, O Yahweh!
- 12 Let ⁷all^s the nations be roused and ascend
 to the Vale of Jehoshaphat.
 For there I shall sit to judge `all the nations
 from round about.
- 13 Send forth the sickle, for the harvest is ripe.
 Come, ^{down}tread, for the winetrough is full;
 The winevats run over, for ^{mn}great is their evil.
- 14 Throngs, throngs in the vale of decision!
 For near is the day of Yahweh in the vale of decision!
- 15 The sun and the moon are somber,
 And the stars gather back their brightness.
- 16 + Yahweh shall roar from Zion,
 And from Jerusalem shall He ^glift up His voice,
 + The heavens and the earth will quake.
 +Yet Yahweh is a Refuge for His people,
 And a Stronghold for the sons of Israel.
- 17 And you will know that I am Yahweh your Elohim,
 Tabernacled in Zion, My holy mountain;
 + Jerusalem will come to be a holy place,
 And aliens^l shall not pass in her any ^flonger.
- 18 + It will come in `that day,
 The mountains shall drip with new wine,
 And the hills shall ^{go}flow with milk.
 + All the channels of Judah shall ^{go}flow with water,
 And a spring from the House of Yahweh shall go forth,
 And it will irrigate `the wadi Shittim.
- 19 Egypt shall become › a desolation,
 And Edom shall become › a desolate wilderness
^fBecause of wrong done to the sons of Judah,
^wWhen they shed innocent blood in their land.

3:11 7--c Convene: Hb And they are convened.

- ²⁰ + **Judah shall be indwelt for the eon,
And Jerusalem for generation ⁺after generation.**
- ²¹ + **I will ⁷avenge~ their bloodshed;
I will not ^mhold it innocent,
⁺For Yahweh shall tabernacle^l in Zion.**
- 3:21 ^{7--c} ⁷avenge Hb ^mhold innocent.**

Amos

1 The words of Amos, who came to be ⁱamong the herdsmen ^fof Tekoa, which he perceived ^{on}concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah, and in the days of Jeroboam, son of Joash, king of Israel, two years before the earthquake. ² And he is saying:

Yahweh shall roar from Zion,
And from Jerusalem shall He ^glift up His voice!

+ The oases of the shepherds^l will mourn,
And the summit of Carmel will dry up.

3 Thus says Yahweh:

Due to three transgressions of Damascus,
And due to four, I shall not turn it back,
^{on}Because they threshed⁻ ⁷the pregnant women of Gilead^{~Q}
ⁱwith iron spikes.

4 + I will send fire ⁱupon the house of Hazael,
And it will devour the citadels of Ben-hadad.

5 And I will break the bar of Damascus,
And cut off the dweller^l from the valley of Aven,
And the upholder^l of the scepter from Beth-eden,
And the people of Syria will be carried away to^d Kir,
says Yahweh.

6 Thus says Yahweh:

Due to three transgressions of Gaza,
And due to four, I shall not turn it back,
^{on}Because they carried away⁻ into exile a total deportation,
to surrender it to Edom.

7 + I will send fire ⁱupon the wall of Gaza,
And it will devour her citadels.

8 And I will cut off the dweller^l from Ashdod,
And the upholder^l of the scepter from Ashkelon,
And I will reverse My hand on Ekron,
And the remnant of the Philistines will perish,

1:3 7~Q the pregnant women of Gilead: Hb ~Gilead.

Says my Lord Yahweh.

9 Thus says Yahweh:

Due to three transgressions of Tyre,
And due to four, I shall not turn it back,

^{on}Because they surrendered[~] a total deportation to Edom
And did not remember the covenant of brotherhood.

10 + I will send fire ⁱupon the wall of Tyre,
And it will devour her citadels.

11 Thus says Yahweh:

Due to three transgressions of Edom,
And due to four, I shall not turn it back,

^{on}Because he pursued[~] his brother ⁱwith the sword
And corrupted his own compassions;
+ His anger is ^lravenous ^{> fr}continually,
And his rage, he keeps it permanently.

12 + I will send fire ⁱupon Teman,
And it will devour the citadels of Bozrah.

13 Thus says Yahweh:

Due to three transgressions of the sons of Ammon,
And due to four, I shall not turn it back,
^{on}Because they rent[~] the pregnant women of Gilead,
That they may widen[~] their territory.

14 + I will ravage with fire ⁱupon the wall of Rabbah,
And it will devour her citadels,
ⁱWith shouting in the day of battle,
ⁱWith a tempest in the day of a sweeping whirlwind,

15 And ⁷Milcom^{~c} will go into deportation,
⁷His priests[~] and his chief officials together,
Says Yahweh.

2 Thus says Yahweh:

Due to three transgressions of Moab,
And due to four, I shall not turn it back,

^{on}Because he burned[~] the bones of the king of Edom
to lime.

2 + I will send fire ⁱupon Moab,
And it will devour the citadels of Kerioth,
And Moab will die ⁱwith a tumult,

1:15 ^{7--c} Milcom: MT their king; ⁷⁻⁻ His priests: Hb He.

- ⁱWith shouting ⁷and ^{cs}ⁱwith the sound of the trumpet.
- 3 + I will cut off the judge^l from within her,
And all her chief officials shall I kill with him,
Says Yahweh.
- 4 Thus says Yahweh:
Due to three transgressions of Judah,
And due to four, I shall not turn it back,
^{on}Because they rejected⁻ the law of Yahweh,
And His statutes they do not keep.
And their lies are ^cleading them astray,
After which their fathers walked.
- 5 + I will send fire ⁱupon Judah,
And it will devour the citadels of Jerusalem.
- 6 Thus says Yahweh:
Due to three transgressions of Israel,
And due to four, I shall not turn it back,
^{on}Because they sold⁻ the righteous ⁱfor silver,
And the needy ⁱfor the ^psake of a pair of sandals.
- 7 They are snuffing down ⁱthe head of the poor
^{on}into the soil of the earth,
And the way of the humble are they turning aside;
+ A man and his father are going to the same maiden,
That they may profane⁻ My holy Name.
- 8 + On pledged^l garments are they stretching out
beside every altar,
And the wine of those fined^l are they drinking
in the house of their elohim.
- 9 +Yet I' exterminated the Amorite ^fbefore ^Myou^{~s},
Whose loftiness was like the loftiness of the cedars,
And safeguarded was he as the oaks.
+ I ^lexterminated his fruit from above,
And his roots from beneath.
- 10 + I' ^cbrought you up from the land of Egypt,
And I ^{lgo}conducted you in the wilderness forty years,
To tenant the land of the Amorite.
- 11 And I ^lraised up some ^fof your sons to be prophets,
And some ^fof your choice young men to be Nazarites.
Indeed, is not this so, sons of Israel? averring is Yahweh.

- 12 **+Yet you are ^cgiving [`]the Nazarites wine to drink,
And ^{on} the prophets you enjoin, [>] saying⁻,
You shall not prophecy.**
- 13 **Behold, I will press^l ^u you down
Just as the cart is ^lpressed down when it [>]is [`]full of sheaves.**
- 14 **+Yet the hope of fleeing will perish from the fleet one,
And the steadfast one shall not make his vigor resolute,
And the master shall not escape with his soul,**
- 15 **And the one handling the bow shall not stand,
And the one fleet ⁱon his feet shall not escape,
And the rider^l of the horse shall not escape with his soul,**
- 16 **And the one resolute in his heart ⁱamong the masters
shall flee naked in [`]that day, averring is Yahweh.**
- 3 Hear [`]this [`]word which Yahweh speaks ^{on}against you,
⁷house^{~s} of Israel,
^{on}Against the entire family which I ^cbrought up
from the land of Egypt, [>] saying⁻:**
- 2 **^{but}Only [`]you do I know ^fof all the families of the ground;
Therefore I shall visit on you [`]all your depravities.**
- 3 **Shall two walk together
unless ^{if} they make an appointment?**
- 4 **Does a lion ^lroar in the wildwood
+when there is no prey for him?
Does a sheltered lion ^lgive forth his voice from his habitation
unless ^{if} he has seized something?**
- 5 **Does a bird ^lfall ^{on}into a snare on the earth
+when there is no trap set for it?
Does a snare spring ^lup from the ground
+when it is not seizing, yea seizing⁻ anything?**
- 6 **^{if}Would a trumpet be ^lblown in a city
and the people not ^ltremble?
^{if}Would there come to ^lbe evil in a city
and Yahweh not have done it?**
- 7 **For my Lord Yahweh is not doing a thing
^tWithout ⁻revealing His deliberation to His servants,
the prophets.**
- 8 **The lion roars—^aWho will not ^lfear?**

- My Lord Yahweh speaks—“Who will not ^lprophecy?**
⁹ **Announce it on the citadels in Ashdod,
 And on the citadels in the land of Egypt.
 And say, Gather together on the mountains of Samaria,
 And see the ^{mn}great discomfitures in her midst,
 And the exploitings within her.**
¹⁰ **+ They do not know how to do⁻ what is correct,
 averring is Yahweh,
 ‘Who are treasuring violence and devastation
 in their citadels.**
¹¹ **Therefore, thus says my Lord Yahweh:
 A foe, + all around the land!
 + He will ^cbring down your strongholds from you,
 And your citadels will be plundered.**
¹² **Thus says Yahweh:
 Just as the shepherd^l is rescuing from the mouth
 of the lion two shanks or a separated ear,
 So shall the sons of Israel be rescued,
 ‘Those dwelling in Samaria ⁱon the edge of a couch,
 And in Damascus on a divan.**
¹³ **Hear and testify in the house of Jacob,
 averring is my Lord Yahweh, the Elohim of hosts,
 14 That in the day I visit the transgressions of Israel on him,
 + Then will I visit punishment on the altars of Bethel,
 And the horns of the altar will be hacked down,
 And they will fall to the earth.**
¹⁵ **And I will smite the winter house
^{on}along with the summer house,
 And the houses of ivory will perish,
 And the ^{mn}great houses will be swept away,
 averring is Yahweh.**
- 4 Hear ‘this ‘word, young cows of ‘Bashan,
 Who are in the mountain of Samaria,
 ‘Who are exploiting the poor,
 ‘Who are bruising the needy,
 ‘Who are saying to their lords,
 Do bring, and let us drink.**
² **My Lord Yahweh swears ⁱby His holiness, that,**

- Behold, days shall come^l on you,
 +When ⁷they~ will assist you away ⁱwith pricks,
 And the hindmost of you ⁱwith briars of fishing.
- 3 And at the breaches shall you go forth,
 Each woman[◇] straight in front of her,
 And you will be flung toward the highland,
 averring is Yahweh.
- 4 ⁱⁿGo to Bethel and transgress!
 At 'Gilgal increase [>] the transgression~!
 And bring your sacrifices [>]every morning,
 And your tithes [>]every three days!
- 5 + Fume~ incense ^fwith leaven as acclamation,
 And proclaim the voluntary vows!
 Announce it, for so you love, sons of Israel,
 averring is my Lord Yahweh.
- 6 + I' even give [>] you teeth innocent of food
 in all your cities,
 And lack of bread in all your ^{ri}places.
 +Yet you do not return unto Me, averring is Yahweh.
- 7 + I' ^{mr}also withhold from you [>]the downpour,
ⁱWhile ^{fr}still three months to harvest,
 And I ^cbring rain on one city,
 And on another city I am not ^cbringing rain;
 One portion was ^lrained upon,
 And the portion upon which ⁷I~ am not ^cbringing rain
 is drying up.
- 8 + Two or three cities stagger to one city to drink water,
 +Yet they are not ^lsatisfied.
 +Yet you do not return unto Me, averring is Yahweh.
- 9 I smite you ⁱwith blast and ⁱwith mildew.
 The increase~ of your gardens and your vineyards
 And your fig trees and your olive trees,
 the larva of the locust is devouring.
 +Yet you do not return unto Me, averring is Yahweh.
- 10 I send ⁱamong you a plague in the ^{way}manner of Egypt.
 I kill your choice young men ⁱby the sword,

4:2 7~ they: Hb he.

4:3 each woman: The figure of the young cow follows through in the grammatical details.

4:7 7~I: Hb it.

With the capture of your horses,
And I am ^cmaking the stink of your camp ascend
⁺even in your nose.

⁺Yet you do not return unto Me, averring is Yahweh.

¹¹ I overturn ⁱamong you like Elohim's overturning [`]of
Sodom and [`]Gomorrah,
And you are becoming like a wooden poker rescued^l
from the burning.

⁺Yet you do not return unto Me, averring is Yahweh.

¹² Therefore, thus shall I do to you, Israel!
Inasmuch that this I shall do to you,
Prepare to meet your Elohim, Israel!

¹³ For behold the One forming the mountains,
And creating the wind,
And telling to humanity of ⁷His Anointed One~,
Making the dawn ⁷and murkiness~,
And treading on the high-places of the land—
Yahweh Elohim of hosts is His Name!

⁵ Hear [`]this [`]word ⁷of Yahweh^o, which I am lifting over you
as a dirge, house of Israel:

² The virgin of Israel falls, not ^lagain to rise;
She is abandoned on her ground;
There is no one raising her up.

³ For thus says my Lord Yahweh:
The city from [`]which is going forth a thousand,
Shall ^chave a hundred remain,
And that from [`]which is going forth a hundred
Shall ^chave ten remain, for the house of Israel.

⁴ For thus says Yahweh to the house of Israel:
Seek after Me and live.

⁵ ⁺Yet you must not ^lseek after Bethel,
And to [`]Gilgal you shall not come,
And to Beer-sheba you shall not pass,
For [`]Gilgal shall be carried away,
yea carried away[~] into exile,
And Bethel shall ^bcome to lawlessness.

⁶ Seek after [`]Yahweh and live,

4:13 7-- His Anointed One: Hb what is His meditation; 7-- and murkiness: Hb faintness.

- Lest He should prosper like a fire in the house of Joseph,
And it devours,
And there is no one to quench^l it for ⁷the house of Israel~.**
- ⁷ You who are **turning right judgment to wormwood,
And who hurl down righteousness to the earth—**
- ⁸ The **Maker^l of the Pleiades and Orion,
And He Who is turning the blackest shadow to morning,
And darkens day to night,
He Who is calling to the waters of the sea,
And is pouring them out on the surface of the earth,
Yahweh ⁷Elohim of hosts^s is His Name!**
- ⁹ He is **⁷distributing~ devastation over the stronghold,
And devastation is coming on the fortified city—**
- ¹⁰ You are **they who hate the corrector^l in the gateway,
And are abhorring the one who speaks^l with integrity.**
- ¹¹ **Therefore, because of your trampling~ on the poor person,
And his helping of cereal you are taking from him,
Though you build houses of trimmed stone,
+Yet you shall not dwell in them;
Though you plant coveted vineyards,
+Yet you shall not drink `their wine.**
- ¹² **For I know that your transgressions are many
And your sins are plentiful;
You are distressers^l of the righteous one,
Takers^l of a sheltering bribe,
+ Who turn aside the needy in the gateway.**
- ¹³ **Therefore, the intelligent^l one shall keep still ⁱat ^ssuch a time,
For it will be an evil time.**
- ¹⁴ **Seek after good, and evil not at all, that you may ^llive,
And so Yahweh Elohim of hosts shall come to be
`with you, just as you say.**
- ¹⁵ **Hate evil and love good,
And put right judgment in the gateway;
Perhaps Yahweh Elohim of hosts shall be gracious
to the remnant of Joseph.**
- ¹⁶ **Therefore, thus says Yahweh Elohim of hosts, my Lord:
In all the squares shall be wailing,**

5:6 ⁷-- the house of Israel: Hb Bethel.

5:9 ⁷-- distributing: Hb causing to smile.

- And in all the streets they shall say, Woe! Woe!
 And they will call the farmworker to mourning,
 And there will be wailing
 for those who are skilled^l at plaint making.
- 17 + In all vineyards there will be wailing,
 For I shall pass in your ^{nr}midst, says Yahweh.
- 18 Woe to those yearning for the day of Yahweh!
 Why would you have this, the day of Yahweh?
 It will be darkness, and not light,
- 19 As ^wif a man is fleeing from the face of the lion,
 And the bear comes on him,
 And he enters the house
 and supports his hand on the sidewall,
 And the serpent bites him.
- 20 Shall not the day of Yahweh be darkness, and not light?
 And gloom, and no^t brightness to it?
- 21 I hate, I reject your festivals,
 And I shall not smell^o ⁷the approach presents^o
 in your days of restraint.
- 22 For if you ^cbring ^lup to Me ascent approaches
^{+or} approach presents,
 I shall not accept them.
 And on the peace offerings of your fatlings
 I shall not look.
- 23 Take away from ^{on} Me the clamor of your songs,
 And the melody of your zithers I shall not hear.
- 24 + Judgment shall roll like water,
 And righteousness like a perennial watercourse.
- 25 Have you not ^cbrought close to Me sacrifices
 and approach presents
 In the wilderness forty years, house of Israel?
- 26 And now you have borne the ⁼booth of ⁷Moloch
 And the star of your elohim Kewan,
 The images which you ^dmade for yourselves~.
- 27 + Yet I will carry you away into exile ^fbeyond ⁷Damascus,
 Says Yahweh, Elohim of hosts is His Name.

5:21 smell: i.e., accept.

5:26 7-- Moloch . . . yourselves: Hb your king And the pedestal of your images—The star of your elohim which you ^dmade for yourselves; the Hb word for pedestal can be read as Kewan, an ancient name for Saturn, which LXX misreads as Raiphan; cf Acts 7:43.

6 Woe to the self-satisfied in Zion

And ¹those **trusting in the mountain of Samaria!**—

The **specified¹ men of the first of the nations,**

And to them to whom the **house of Israel comes.**

2 Pass over to Calneh and see,

And go from there to Hamath the ^{mn}great,

And go down to Gath of the Philistines.

Are you **better^f than these kingdoms?**

^{if}**Or is their territory ^{mn}greater^f than your territory?**

3 You are those isolating² the day of evil,

+Yet you are ^cbringing the seat of violence closer,

4 Those lying on couches of ivory,

And who sprawl out¹ on their divans,

And are eating the butting lambs from the flock,

And the calves from the midst of the stall;

5 Those twanging^{on} at the bidding of the zither like David,

Who devise for themselves ^{all}instruments of song;

6 Those drinking in sprinkling bowls of wine,

And who are anointing with first quality oils,

+Yet do not travail over the breaking of Joseph.

7 Therefore now, they shall be carried away into exile

ⁱ**at the head of those carried away¹.**

And the communal rites of those who sprawl out¹ will be taken away.

8 My Lord Yahweh swearsⁱ by His soul,

—averring is Yahweh Elohim of hosts:

I am abhorring ²the pride of Jacob, And his citadels I hate,

And I will surrender over the city and its fullness.

⁹**And it will ^bcome, if ten men are ¹left in one house, ⁺yet they will die. ¹⁰ ⁺When a man's[◇] friend takes him up, ⁺even he who is burning him up, to ^cbring forth⁻ his bones from the house, and he ^{sa}asks² ²him who is in the recesses of the house, Are any ^fstill with you? and he will say, Nobody, ⁺then he will say, Be quelled! for one is not to mention Yahweh ⁱby name.**

11 For, behold! Yahweh is instructing,

And He will smite the great house with ⁷demolition[~]

And the small house with rents.

6:10 a man's: Hb his.

6:11 7-- demolition: Hb moisture.

- ¹² Do horses ⁱrun ⁱon a crag? ^{if}Or does one ⁱplow it ⁱwith oxen?
 For you turn right judgment into poison
 And the fruit of righteousness into wormwood.
- ¹³ You are ^tthose rejoicing ^ʾabout [~]Lo-debar[~], ^ʾwho are saying,
 Did we not ⁱby our own steadfastness take [~]Karnaim[~]
 to ourselves?
- ¹⁴ For, behold Me raising ^{on}against you, house of Israel
 (averring is Yahweh, the Elohim of hosts), a nation;
 And they will oppress ^ʾyou,
 From Lebo-hamath unto the Arabah wadi.

7 Thus my Lord Yahweh shows me: And behold, He is forming the hoppers ⁱat the start of the coming up⁻ of the aftergrowth. And behold, the aftergrowth is after the mowings of the king. ² And it ^bcomes, ^{if}when they ^{all}finish ^ʾdevouring⁻ the herbage of the land, ⁺then I am saying, O my Lord Yahweh, pardon, I pray: "Who shall raise Jacob, for he is small?" ³ Yahweh regrets over this. It shall not come to be, says Yahweh.

⁴ Thus my Lord Yahweh shows me: And behold, my Lord Yahweh is calling to contend ⁱby fire. And it is devouring ^tthe vast abyss, and it devours ^tthe land portion. ⁵ And I am saying, My Lord Yahweh, forbear, I pray: "Who shall raise Jacob, for he is small?" ⁶ Yahweh regrets over this ^{mr}as well; it' shall not come to be, says my Lord Yahweh.

⁷ Thus ⁷Yahweh⁰ shows me: And behold, my Lord is stationedⁱ on a plumblined wall. And in His hand is a plumbline. ⁸ And Yahweh is saying to me, What are you seeing, Amos? and I am saying, A plumbline. And my Lord is saying, Behold Me placing a plumbline in the ^{nr}midst of My people Israel; I shall not continue to pass⁻ ^ʾby them^{all} any ^{fr}longer.

⁹ ⁺ The high-places of Isaac will be made desolate,
 And the grand sanctuary of Israel shall be deserted.

And I rise ^{on}against the house of Jeroboam ⁱwith the sword.

¹⁰ ⁺ Amaziah, priest of Bethel, is sending to Jeroboam, king of Israel, ^ʾsaying⁻: Amos conspires ^{on}against you in the ^{nr}midst of the house of Israel. The land is not ⁱable to contain ^tall his words. ¹¹ For thus says Amos, ⁱBy the sword shall Jeroboam die.

6:13 ~~~ Lo-debar: MT nothing; ~~~ Karnaim: MT horns.

7:2 they: Hb he.

7:8 them: Hb him.

And Israel shall be carried away, yea carried away[−] into exile off his ground. ¹² And Amaziah is saying to Amos, Vision seer, go! Run your way to the land of Judah, and there eat your bread, and there you shall prophesy. ¹³ +Yet at Bethel you shall not continue to prophesy further, for it is the king's sanctuary, and it is the royal ⁱⁿpalace. ¹⁴ +Yet Amos is answering and saying to Amaziah, I am not a prophet, nor am I a son of a prophet. For I am a herder and a puncturer of sycamore figs. ¹⁵ And Yahweh is taking me from following the flock, and Yahweh is saying to me, Go, prophesy to My people Israel. ¹⁶ And now, hear the word of Yahweh: You are saying, You shall not prophesy ^{on}against Israel, nor shall you preach ^{on}against the house of Isaac.

¹⁷ Therefore, thus says Yahweh:

Your wife shall commit prostitution in the city,
 + Your sons and your daughters shall fall ⁱby the sword,
 And your ground shall be split up ⁱby the line,
 And you' shall die on unclean ground;
 +For Israel shall be carried away, yea carried away[−]
 into exile off his ground.

8 Thus my Lord Yahweh shows me: + Behold, a crate of summer fruit. ² And He is saying, What are you seeing, Amos? And I am saying, A crate of summer fruit. +Then Yahweh is saying to me:

The end comes for My people Israel.
 I shall not continue ^{fr}still to pass[−] ^yby them, ¹

³ And the songs of the temple will howl in ^tthat day,
 averring is my Lord Yahweh.

Many are the corpses;
 They¹ will be flung in every ^{ri}place!
 Be quelled!

⁴ Hear this, you ^twho are snuffing down the needy and ^ywho eradicate[−] the humble of the land, ⁵ ^ysaying[−], When shall the new moon pass ^tthat we may ^tretail food-grain, and the sabbath ^tthat we may ^topen out the cereal, ^ymaking the ephah measure small[−] and ^ythe shekel weight great[−], and ^ydistorting[−] the scales by deceit, ⁶ ^ybuying[−] the poor ⁱfor silver and the needy ⁱfor the ^psake of a pair of sandals? +Even the tailings of the cereal we shall retail! ⁷ Yah-

7:14 puncturer of sycamore figs: this operation was done to hasten the ripening, and produce sweeter fruit.

8:2 them: Hb him.

8:3 They: Hb It, collective singular referring to the corpses.

weh swears ⁱby the pride of Jacob, I shall assuredly not forget [›] permanently any of their ^ddeeds!

⁸ Over this, shall not the land be disturbed?
And everyone dwelling in it ^ˉmourn?
And it will ascend like the ⁷Nile^{~cs}, all of it,
And it will be disgorged and sunk down
like the Nile of Egypt.

⁹ And it ^bcomes in ^ˉthat day, averring is my Lord Yahweh,
+That I will bring in the sun ⁱat ⁼noon,
And I will darken [›] the land in broad daylight;

¹⁰ + I will turn your celebrations to mourning,
And all your songs to a dirge;
+ I will ^cbring up sackcloth on all waists,
And on every head baldness;
+ I will ^{pl}make it like the mourning for an only child,
And the ^{af}end of it like a bitter day.

¹¹ Behold, the days are coming, averring is my Lord Yahweh,
+That I will send a famine into the land,
Not a famine for bread, nor a thirsting for water,
But rather for hearing^ˉ ^ˋthe words of Yahweh.

¹² + They will rove from sea unto sea
And from the north ⁺ unto the sunrise;
They shall ^mgo to and fro to seek ^ˋthe word of Yahweh
And shall not find it.

¹³ In ^ˉthat day the lovely ^ˉvirgins shall swoon,
And also the choice men, in thirst,

¹⁴ ^ˉWho swear^l ⁱby the guilt of Samaria
And say, As your elohim lives, Dan!
And, As the way of Beer-sheba lives!
+Yet they will fall and shall not rise ^{fr}again.

⁹ I see ^sYahweh^{ph} stationed^l over the altar,
And He is saying, Smite the sphere-like capital,
And the thresholds shall quake;
+ Clip them off ⁱat the head, all of them,
And I shall kill the hindmost of them ⁱwith the sword.
Not one taking to flight shall flee away [›]among them,
And not one seeking deliverance shall escape [›]among them.

- 2 If they are burrowing into the unseen,
 From there My hand shall take them;
 And if they are ascending to the heavens,
 From there I shall ^cbring them down.
- 3 And if they are hiding in the summit of Carmel,
^f There I shall search and ⁻take them;
 And if they are ^lconcealed from in front of My eyes
ⁱ on the floor of the sea,
^f There I shall instruct [`]the serpent, and it will bite them.
- 4 And if they are going into captivity before their enemies^l,
^f There I shall instruct [`]the sword, and it will kill them.
⁺ I will place My eye on them for evil, and not for good.
- 5 ⁺ My Lord Yahweh, the ⁷Elohim^o of hosts is He
[`]Who is touching ⁱ the land so ⁺that it is dissolving,
 And all dwelling in it mourn.
 And it ascends like the Nile, all of it,
 And it sinks down like the Nile of Egypt.
- 6 He [`]Who is building His ascents in the heavens,
 And His harnessing over the earth—He founds it,
 He [`]Who is calling to the waters of the sea,
 And is pouring them out on the surface of the earth,
 Yahweh, ⁷Elohim of hosts^o, is His Name!
- 7 Are you not like the sons of the Cushites to Me,
 sons of Israel? averring is Yahweh;
 Did I not ^cbring up [`]Israel from the land of Egypt?
 And the Philistines from Caphtor?
 And Syria from Kir?
- 8 Behold, the eyes of my Lord Yahweh
 are ⁱ on the sinful kingdom,
 And I will exterminate [`]it off the surface of the ground,
 Only that I shall not exterminate [`]the house of Jacob
 to extermination⁻, averring is Yahweh.
- 9 For behold, I am instructing,
 And I will jerk [`]the house of Israel to and fro
ⁱ among all the nations,
 Just as if ^ljerked to and fro in a sieve,
⁺Yet not a pebble shall fall to the earth.
- 10 ⁱBy the sword shall die all the sinners of My people,
[`]Those saying, The evil shall not ^ccome close,

⁺or confront about us.

- ¹¹ In ^ˈthat day shall I raise up ^ˈthe fallen^ˈ booth of David,
 And I will dike up ^ˈits breaches with stones,
 And its demolished places shall I raise,
 And I will rebuild it as in the days of the eon,
- ¹² That ⁷the remnant of humanity may ^ˈseek after ^ˈthe Lord[˜],
 And all the nations over whom My Name is called,
 averring is Yahweh, Who does^ˈ this.
- ¹³ Behold, the days are coming, averring is Yahweh,
⁺When the plowman^ˈ will draw close ^ˈto the reaper^ˈ,
 And the treader^ˈ of grapes ^ˈto the one drawing forth
 the seed from the sack.
 And the mountains will drip with new wine,
 And all the hills shall ripple with grain.
- ¹⁴ And I will reverse ^ˈthe captivity of My people Israel,
 And they will rebuild the desolated^ˈ cities
 and dwell in them.
 And they will plant vineyards and drink ^ˈtheir wine,
 And they will make gardens and eat ^ˈtheir fruit.
- ¹⁵ And I will plant them on their ground,
 And not ^{fr}again shall they be plucked up off their ground
 which I give to them.
 Says Yahweh your Elohim.

9:12 ⁷⁻⁻ the remnant of humanity may ^ˈseek after ^ˈthe Lord[˜]: Hb they may ^ˈtenant ^ˈthe remnant of Edom.

Obadiah

- 1 The vision of Obadiah:**
Thus says my Lord Yahweh ^ʾconcerning Edom:
We hear a report from ^ʾYahweh,
And an agent is sent ⁱamong the nations.
Rise! And let us rise ^{on}against her for battle!
- 2 Behold, I have ^gmade you small ⁱamong the nations.**
Despised^l are you exceedingly.
- 3 The arrogance of your heart lures you,**
You who are **tabernacling in the clefts of the crag.**
A height is his dwelling;
He is saying in his heart, ^aWho shall ^ebring me down
to earth?
- 4 If you soar ^laloft like the vulture,**
And if your nest is ^{pl}set ^{bt}among the stars,
I shall ^ebring you down from there, averring is Yahweh.
- 5 If thieves come to you, If devastators^l of the night,**
How you would be stilled!
Would they not ^lsteal their quota?
If grape pickers^l come to you,
Would they not ^elet only clean-gleanings ^lremain?
- 6 How the things of Esau will be searched!**
His secluded stores will be ferreted out!
- 7 They will send you back unto the boundary;**
All the men of the covenant with you will lure you away;
The men bidding you peace[◇] will prevail ^ʾagainst you;
Those sharing your bread shall ^{pl}set an ensnarement
under you without your detection ⁱof it.
- 8 Will it not be in ^ʾthat day, averring is Yahweh,**
+That I will destroy the wise from Edom,
And understanding from Mount Esau?
- 9 + Your masters, will be dismayed, Teman,**

1:7 bidding you peace: Hb of your peace.

That each man may be ^lcut off from Mount Esau
^fby being despatched.

¹⁰ ^fBecause of wrong done to your brother Jacob,
 shame shall cover you,
 And you will be cut off for the eon.

¹¹ In the day that you stood ⁻aloof,
 In that day strangers^l captured ⁻his estate,
 And foreigners entered his gateways,
 And over Jerusalem they ^{hand}cast the lot.
 Moreover, you were as one ^fof them!

¹² ⁺Yet you must not ^lstare in the day of your brother,
 in the day of his disaster.
 And you must not ^lrejoice ^oover the sons of Judah,
 in the day of their destruction⁻.
 And you must not ^lmagnify your mouth,
 in the day of distress.

¹³ You must not ^lenter into the gateway of My people,
 in the day of their calamity.
 Moreover, you^l must not ^lstare ⁱat his evil suffering,
 in the day of his calamity.
 And you must not ^lstretch forth ⁱupon his estate,
 in the day of his calamity.

¹⁴ And you must not ^lstand ^{on}at the crossway,
 to cut off ^lhis delivered ones.
 And you must not ^lenclose his survivors,
 in the day of distress.

¹⁵ For near is the day of Yahweh over all the nations.
 Just as you do, it shall be done to you;
 Your dealing shall return ⁱon your own head.

¹⁶ For just as you drink on My holy mountain,
 So shall all the nations drink ⁷turbid wine[~],
 And they will drink and swallow [~]absinth[~],
 And they will become as if not having ⁻become.

¹⁷ ⁺Yet in Mount Zion there shall come to be deliverance,
 And it will ^bbe holy.
 And the house of Jacob will tenant ⁻their own tenancies.
¹⁸ And the house of Jacob will become a fire,
 And the house of Joseph a blaze,

1:16 7-- turbid wine: Hb continually; --- absinth: dropped out by haplography.

**And the house of Esau will ^ybe straw;
+ They will flare up ⁱamong them and devour them.
And there shall not ^bbe a survivor for the house of Esau,
For Yahweh speaks.**

- ¹⁹ **And they of the Negeb will tenant [`]Mount Esau,
And they of the low foothills [`]the area of the Philistines;
+ They will tenant [`]the field of Ephraim,
and [`]the field of Samaria,
And Benjamin will tenant [`]Gilead.**
- ²⁰ **And the deportation, [`]this army ^yof the sons of Israel,
~will tenant~ the Canaanites' territory unto Zarephath.
And the deportation of Jerusalem, who are in Sepharad,
shall tenant [`]the cities of the Negeb.**
- ²¹ + **Saviours^l will come up in Mount Zion
to judge [`]Mount Esau,
And the kingdom will become Yahweh's.**

1:20 ~~~ will tenant: Hb who

Jonah

1 + The word of Yahweh ^{lb}came to Jonah son of Amittai, ^γ saying⁻: 2 Rise! Go to Nineveh, the great ^ccity, and call out ^{on}against it, for their evil ascends before Me.

3 +Yet Jonah ^lrose to run away to^d Tarshish from before Yahweh, and went ^ldown to Joppa. And he ^lfound a ship ⁱⁿgoing to Tarshish. + He ^{lg}paid its fare, and ^ldescended into it to ⁱⁿgo with them to^d Tarshish, away from before Yahweh. 4 +As for Yahweh, He cast forth a great wind to the sea, and a great tempest ^{lb}came ⁱon the sea so +that the ship was reckoned about to be broken. 5 And the mariners were ^lfearful and ^lcried out, each man to his elohim. And they ^lcast forth ^{`the} ^{all}gear, which was in the ship, into the sea, to ^cmake it lightened ^ffor ^{on} them. +Yet Jonah had descended into the recesses of the lower deck, and he was lying down, and had fallen into a ^lstupor. 6 +Yet the navigator came ^lnear to him, and ^lsaid to him, What is it to you, stupefied^l one! Rise! Call to your Elohim! Perhaps the Elohim shall reconsider as to us, and we shall not perish. 7 And they were saying, each man to his associate, ^{go}Come, and let us ^lcast lots +that we may ^lknow ⁱon ^awhose ^waccount ^{`this} ^{`evil} is ^γwith us. +So they ^lcast lots, and the lot ^lfell on Jonah.

8 +Then they ^lsaid to him, Do tell ^γ us, pray, ⁱon ^awhose ^waccount ^{`this} ^{`evil} is ^γwith us? What is your work, and from where are you coming? What is your country, and where, from ^{this} which people are you? 9 And he ^lsaid to them, A Hebrew am I, and I fear^l ^{`Yahweh} the Elohim of the heavens, Who ^dmade ^{`the} sea and ^{`the} dry ground. 10 +Then the men ^lfeared with great fear, and they ^lsaid to him, What is this you have done? For the men knew that from before Yahweh was he running away, for he had told ^γ them.

11 And they ^lsaid to him, What shall we ^ldo to you +that the sea may be calm ^ffor ^{on} us? For the sea was ^{go}becoming +even more tempestuous^l. 12 And he ^lsaid to them, Lift me up and cast me forth into the sea, and the sea shall be calm ^ffor ^{on} you, for I am

knowing that it is ⁱon my ^waccount that ^ˈthis ^ˈgreat ^ˈtempest is coming on you. ¹³ ⁺Yet the men ^ˈtugged hard to turn back to the dry ground, ^ˈyet they could not, for the sea ^ˈbecame ⁺ more tempestuous^ˈ ^{on}against them. ¹⁴ ⁺Then they ^ˈcalled to Yahweh and ^ˈsaid, Oh Yahweh, we pray, do not let us ^ˈperish ^ˈfor the soul of ^ˈthis ^ˈman. And may You not ^ˈlay on us innocent blood, for You, O Yahweh, just as You are inclined, You do. ¹⁵ ⁺Then they ^ˈlifted ^ˈJonah and ^ˈcast him forth into the sea, and the sea ^ˈstood still from its turbulence. ¹⁶ ⁺Hence the men ^ˈfeared ^ˈYahweh with great fear, and they ^ˈoffered a sacrifice to Yahweh and were vowing vows.

¹⁷ ⁺Yet Yahweh ^ˈassigned a great fish to swallow up ^ˈJonah. And Jonah ^ˈcame to be in the bowels of the fish three days and three nights.

2 ⁺Then Jonah ^ˈprayed to Yahweh, his Elohim, from the bowels of the fish. ² And he ^ˈsaid,

I call, ^fbecause of my distress, to Yahweh,

And He is answering me.

^fOut of the belly of the unseen I implore;

You hear my voice.

³ ⁺ You are flinging me into the shadowy depth,

Into the heart of the seas,

And the stream is surrounding me;

All Your breakers and Your billows pass over me.

⁴ And I' say, I am driven out from in front of Your eyes.

^yBut I shall continue to look to Your holy temple.

⁵ The waters envelope me unto the soul;

The abyss is surrounding me;

Sedge is bound up^ˈ ^ˈabout my head.

⁶ I go down to the fashioning points of the mountains;

The earth, its bars are about me for the eon,

⁺Yet You shall ^ˈbring up my life from ruin,

O Yahweh, my Elohim.

⁷ ⁱAs my soul droops^ˈ ^{on}within me, I remember ^ˈYahweh,

And my prayer is coming to You, to Your holy temple.

⁸ Those keeping to the vanities of futility

are forsaking their ^{ki}loyalty.

⁹ ⁺Yet let me', ⁱwith the voice of acclamation, ^ˈsacrifice to You;

Let me ^ˈpay that which I vowed.

Salvation belongs to Yahweh!

¹⁰ + Then Yahweh ^{lsa}spoke to the fish, and it ^lvomited ^lJonah ^ʔupon the dry ground.

3 + The word of Yahweh ^{lb}came to Jonah a second time ^ʔsaying⁻,
² Rise! Go to Nineveh, the great ⁱcity, and call out to it ^lthe ^{call}mes-
 sage which I am speaking to you. ³ + So Jonah ^lrose and ^lwent to
 Nineveh, according to the word of Yahweh. + Now Nineveh had
 become a great city to Elohim, of three days ^{go}journey. ⁴ And Jonah
^lstarted to ^{ing}go into the city, a ^{go}journey of one day. And he ^lcalled
 out and ^lsaid, Forty days ^{fr}more and Nineveh shall be overturned^l.

⁵ + Then the men of Nineveh ^lbelieved in Elohim. And they ^lpro-
 claimed a fast and ^lput on sackcloth, from their greatest + unto
 their smallest. ⁶ + Also the word ^ltouched ^ʔthe king of Nineveh.
 + He ^lrose from his throne and ^{lp}removed his fur robe from ^{on} him,
 and he ^lcovered himself with sackcloth and ^lsat on ^lashes.
⁷ + He ^ccalled for an ^loutcry + to be ^{lsa}proclaimed in Nineveh: ^fBy
 the decree of the king and his great ones, saying⁻,

Human and ^lbeast, ^lherd and ^lflock,
 Let them not be tasting anything.
 Let them not be grazing,
 And let them not be drinking water.

8 + Let the human and the beast cover themselves
 with sackcloth.

And let them call ⁱwith steadfastness to Elohim.

+ Let them turn back, each man, from his ^levil way
 And from the wrong which is in their palms.

9 ^aWho is knowing, the Elohim may reverse and ⁻regret;
 + He may turn back from His hot anger,
 And we shall not perish?

¹⁰ And the One, Elohim, ^lsaw ^ltheir ^dacts, that they turned back
 from their ^levil way. And the One, Elohim, ^lregretted ^{on}of the evil
 which He had spoken to do to them, and He did it not.

4 + Yet it was ^ldispleasing to Jonah, a great evil, and it was ^lhot ^ʔwith
 him. ² + He ^lprayed to Yahweh and ^lsaid, Oh Yahweh, was not this
 my word while ^{fr}still I came to be⁻ on my own ground? Therefore
 I forestalled ^ʔby running away⁻ to^d Tarshish, for I know that You
 are a gracious El, and compassionate, slow to anger and of much

benignity, and regretting ^{on} of the evil. ³ And now, O Yahweh, take, I pray, my soul from me, for better is my death ^fthan my ⁼life.

⁴ + Then Yahweh ^lsaid, Is it good⁻ for you to be ⁻hot?

⁵ And Jonah went ^lforth from the city and ^lsat ^feast ^of the city. + He ^lmade for himself there a booth and ^lsat under it in the shade until ^w he ^lsaw what should come to be in the city.

⁶ + Then Yahweh Elohim ^lassigned a gourd, and it came ^lup ^fover ^o Jonah, to ^bbe a shade over his head, to rescue ^o him from his evil. And Jonah ^lrejoiced over the gourd with great rejoicing.

⁷ + Yet the One, Elohim, ^lassigned a worm ⁱat the ascending⁻ of the dawn ^of the morrow, and it ^lsmote ⁻the gourd so ⁺that it ^ldried up. ⁸ And it ^bcame as the sun ^{ra}rose⁻, ⁺that Elohim ^lassigned a sultry east wind, and the sun ^lsmote on the head of Jonah, and he ^lswooned. And he ^lasked ⁻for his soul to die and ^lsaid, Better is my death ^fthan my ⁼life.

⁹ + Then Elohim ^lsaid to Jonah, Is it good⁻ for you to be ⁻hot over the gourd? + Yet he ^lsaid, It is good⁻ for me to be ⁻hot unto death.

¹⁰ And Yahweh ^lsaid, You' commiserate over the gourd, ⁱfor which you toiled not, neither did you make it grow up. It came to be ^w one night old, and it perished one night old. ¹¹ And I, should I not commiserate over Nineveh, the great ⁻city, in which there are more⁻ ^fthan 120,000 human beings who do not know their right ^{bt}from ^o their left, and many beasts?

Micah

1 The word of Yahweh which ^bcame to Micah the Morashite in the days of Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah, which he perceived ^{on}concerning Samaria and Jerusalem:

2 Hear, ye peoples, all of them!

Attend, earth and its fullness!

+ My Lord Yahweh is ^bcoming ⁱamong you ^ʾas a Witness—

My Lord, from His holy temple.

3 For behold, Yahweh will go forth^l from His ^{ri}place,
And He will descend and tread on the high-places
of the land.

4 + The mountains will be melted under Him,
And the vales, they shall be rent
Like wax from the presence of fire,
Like water being spilled ⁱdown a descent.

5 All this comes ⁱfor the transgression of Jacob,
And ⁱfor the sins of the house of Israel.

^aWhat is the transgression of Jacob? Is it not Samaria?

And ^awhat is the ⁷sin^{~c} of Judah? Is it not Jerusalem?

6 + I will ^{pl}make Samaria ^ʾa rubbish heap,

ʾA field^o for the plantings of a vineyard;

+ I will spill her stones ^ʾdown the ravine,

And her foundations will I expose.

7 + All her carvings they shall be pounded to pieces,
And all her fees, they shall be burned ⁱwith fire.

+ All her fetishes shall I ^{pl}make a desolation;

For from the fee of a prostitute^l she got them together,

And unto the fee of a prostitute^l shall they return.

8 On this account let me ^lwail and ^lhowl;

Let me ^lgo looted and naked.

I shall ^dmake a wailing like the wild-jackals,

1:5 7--c sin: Hb high-places.

1:6 rubbish heap, ʾA field: MT rubbish heap of the field.

- And a mourning like the ostrich[◇].
 9 For her smiting is mortal^l, for it comes unto Judah.
 It touches unto the gateway of my people,
 unto Jerusalem.
 10 In Gath you must not ⁷magnify[~] it;
 You must not ^llament, nay lament[~].
 In Beth-leaphrah, wallow in the soil.
 11 Pass away!
 To you, dweller^l of Shaphir, is naked shame!
 The dweller^l of Zaanān will not go forth.
 Wailing is in Beth-ezel;
 Its protective position shall be taken away from you.
 12 Though the dweller^l of Maroth waits for good,
 'Yet evil descends from 'Yahweh
 to the gateway of Jerusalem.
 13 Harness the chariot to the stallion, dweller^l of Lachish.
 She is the beginning of sin to the daughter of Zion,
 For in you are found the transgressions of Israel.
 14 Therefore you shall give dismissal gifts ^{on}to Moresheth-gath;
 The houses of Achzib are 'like a failing spring
 to the kings of Israel.
 15 ^{fr}Still I shall bring 'a tenant^l to you, dweller^l of Mareshah.
 Unto Adullam shall come the glory of Israel.
 16 Make yourself bald,
 And shear yourself over your delicate sons.
 Widen your baldness like the vulture,
 For they are carried away from you into exile.
- 2 Woe to devisers^l of lawlessness
 And contrivers^l of evil on their beds!
 In the light of the morning are they ^dexecuting it,
 For it is 'at the disposal of their hand.
 2 And they covet fields and snatch them,
 And houses, and bear them away,
 And they extort the master and his house,
 The man and his allotment.
 3 Therefore, thus says Yahweh:

1:8 ostrich: Hb daughter of the ostrich.

1:10 7-- 'magnify: Hb 'tell.

- Behold Me devising evil ^{on}against 'this 'family,
 From which you shall not remove your necks.
 Nor shall you walk ^{high}haughtily,
 For it shall be an era of evil.
- 4 In 'that day one shall take up a proverb ^{on}concerning you,
 And he will make a 'plaint, a plaintive plaint, saying:
 We are 'devastated, yea devastated⁻.
 He is changing the portion of my people.
 How is He removing what is for me?
 He is apportioning our fields to the backslider⁻.
- 5 Therefore there is not coming to be for you
 One flinging the line 'by lot, in the assembly of Yahweh.
- 6 You must not 'preach, is what they are preaching.
 They shall not preach 'about these matters.
 It shall not turn away mortifications.
- 7 Is this said, house of Jacob:
 Is the spirit of Yahweh shortened if these be His actions?
 Are not My words 'doing good
 with the one walking uprightly?
- 8 +Even yesterday, My people are rising 'as an enemy^l;
 You are stripping the fur robe from off the ~peaceful~,
 From those passing in serenity, turning away from battle.
- 9 The wives of My people are you driving out,
 each from her cozy home;
 From ^{on}her infants you are taking
 My honor for the eon.
- 10 Rise and go, for this is not your 'rest,
 'On ^paccount of your uncleanness that shall ^mbring harm
 and painful^l cramp.
- 11 Suppose a man, going by a spirit of falsehood,
 lies, saying:
 I shall preach to you 'in favor of wine and 'intoxicant;
 +Then he would become the preacher^l of 'this people!
- 12 I shall gather, yea gather⁻ Jacob—all of you;
 I shall convene, yea convene⁻ the remnant of Israel.
 Together I shall place them like a flock ~in a sheepfold~,
 Like a drove in the midst of the pen;

2:8 ~~~ peaceful: MT raiment.

2:12 ~~~ in a sheepfold: Hb Bozrah; ~~~ And: MT his (possessive pronoun for pen).

~And~ they shall clamor ^fbecause of humanity.

- 13 **The One Who breaches^l forth ascends before them;
They breach forth and shall pass to the gateway
and go forth ⁱby it.
And their King shall pass before them,
+ Yahweh ⁱat their head.**

- 3 **And ⁷He is^{~c} saying, Oh hear ⁷this^c,
heads of ⁷the house of^{cs} Jacob,
And captains of the house of Israel!
Is it not yours to know [`]right judgment?
2 You who are hating good and loving evil,
Snatching their skin off them,
And their brawn off their bones,
3 And who devour the brawn of My people,
And their skin they strip off them,
And [`]their bones they crunch
And spread them like ⁷meat[~] in the pot,
And like flesh in the midst of the caldron.
4 Then they shall cry out to Yahweh,
And He shall not answer [`]them,
And He shall conceal His face from them in [`]that era,
According ^was they ^cdo evil in their actions.
5 Thus says Yahweh ^{on}concerning the prophets
[`]who are ^cleading [`]My people astray,
[`]Who are biting ⁱwith their teeth ^{+yet} call, Peace,
And whoever is giving nothing ⁷into[~] their mouths,
^{+then} they hallow a war ^{on}against him:
6 Wherefore night shall be for you, ^fwithout a vision,
And it will be dark for you, ^fwithout divination⁻;
^{+ The} sun will set on the prophets,
And the day will be somber over them.
7 ^{+ The} vision seers will be ashamed,
And the diviners will be abashed,
And all of them will muffle over the upper lip,
For there is no answer from Elohim.**

3:1 7~c He is: Hb I am.

3:3 7~ meat: Hb which.

3:5 7~ into: Hb on.

- 8 + Nevertheless, I' am full of vigor `of the spirit of Yahweh,
 And of right judgment and of mastery,
 To tell to Jacob his transgression, And to Israel his sin.
- 9 Oh hear this, heads of the house of Jacob,
 And captains of the house of Israel,
 Who are abhorring right judgment
 And are perverting `all `uprightness,
- 10 Building Zion ⁱwith bloodguilt,
 And Jerusalem ⁱwith iniquity;
- 11 Her heads are judging ⁱfor a bribe,
 And her priests are directing ⁱfor a price,
 And her prophets are divining ⁱfor money;
 +Yet on Yahweh they are leaning, [>]saying⁻:
 Is not Yahweh in our ^{mr}midst? Evil shall not come upon us.
- 12 Therefore, due to you, Zion shall be plowed like a field,
 And Jerusalem shall become rubbish heaps,
 And the mountain of the House for high-places of a grove.
- 4 And it will come to pass in the latter days,
 The Mount of the House of Yahweh shall ^bbe established^l
ⁱon the summit of the mountains,
 And it shall be lifted^l up ^fabove the hills.
 And ^Mall^c the peoples will stream ^{on}unto it.
- 2 + Many nations will ^{go}come and say:
^{go}Come, and let us ascend to the Mount of Yahweh,
 And to the House of the Elohim of Jacob,
 And He shall direct us ^fout of His ways,
 So +that we may indeed walk in His paths.
 For from Zion shall go forth the law,
 And the word of Yahweh from Jerusalem.
- 3 + He will judge between many peoples,
 And arbitrate for staunch nations afar ^{fr}off.
 + They will pound their swords into mattocks,
 And their spears into pruners;
 Nation shall not lift the sword [>]against nation,
 Nor shall they learn war any ^{fr}more.
- 4 + Each man will sit under his vine and under his fig tree,
 And there will be nothing causing them to tremble.
 For the mouth of Yahweh of hosts has spoken.

- 5 **Though all the peoples shall walk, each man in the name of his elohim,
Yet we' shall walk in the Name of Yahweh our Elohim,
for the eon and further.**
- 6 **In 'that day, averring is Yahweh,
I shall 'gather her 'who is limping,
And I shall 'convene her 'who is expelled',
And her to whom I have 'brought evil.**
- 7 **+Then I will ^{pl}make 'her 'who is limping > a remnant,
And her 'who that is beyond' the border > a staunch nation.
And Yahweh will reign over them in Mount Zion,
henceforth and unto the eon.**
- 8 **And you, tower of the drove, Fort of the daughter of Zion,
Unto you shall it arrive,
+Even the former 'rule will come,
The kingdom to the daughter of Jerusalem.**
- 9 **Now why are you shouting a shout?
Is there no king ⁱamong you?
^{if}Or has your counselor' perished?
For travail ^cheld you fast, like a woman giving birth.**
- 10 **Travail, and rush forth, daughter of Zion, as if bearing.
For now you shall go forth from the town,
And you will tabernacle in the field;
+Then you will come unto Babylon.
There you shall be rescued;
There Yahweh shall redeem you
from the clutch of your enemies'.**
- 11 **And now many nations are gathered ^{on}against you, 'saying:
She shall be polluted, and our eyes shall perceive it in
Zion.**
- 12 **+Yet they' do not know the designs of Yahweh,
Nor have they understood His counsel.
For He convenes them like a sheaf to^d the threshing site.**
- 13 **Rise and thresh, daughter of Zion,
For I shall ^{pl}make your horn iron,
And I shall ^{pl}make your hoofs bronze,
So +that you will pulverize many peoples.
+ ⁷You^c will devote to Yahweh their gain,**

And their estate to the Lord of all the earth.

- 5 Now you shall slash yourself, daughter of troops;
He will place a siege work ^{on} against us.
ⁱWith a club they shall smite [`]the judge of Israel
on the cheek.
- 2 ⁺Yet you, Bethlehem Ephrathah,
Inferior to ^bbe ⁱamong the mentors of Judah,
From you shall One come forth for Me
to become the Ruler^l in Israel;
⁺Yet His goings forth are from aforetime, from days eonian.
- 3 Therefore He shall give them up until the time
when she who is to bear^l will bear,
And the rest of His brothers shall return
^{on}to the sons of Israel.
- 4 And He will stand and shepherd them
in the strength of Yahweh,
In the augustness of the Name of Yahweh, His Elohim.
And they will dwell securely,
For now shall He be great unto the limits of the land.
- 5 And this One will ^bbe Peace.
As for Assyria, ^twhen he is entering into our land,
And ^twhen he is treading ⁱupon our ⁷ground^{~c},
⁺Then we will raise ^{on}against him seven shepherds^l,
And eight overlords of humanity.
- 6 And they will shepherd [`]the land of Assyria ⁱwith the sword,
And [`]the land of Nimrod ^{~i}with unloosed swords[~];
And He will rescue from Assyria,
^tWhen he is entering into our land,
And ^twhen he is treading ⁱupon our territory.
- 7 ⁺Then the remnant of Jacob
will come to be ⁷ⁱamong the nations^c,
In the ^{nr}midst of many peoples,
like the night mist from [`]Yahweh,
Like showers on the herbage,
Which is not ^lexpectant toward man,
Nor is it waiting for the sons of humanity.

5:5 7--c ground: Hb citadels.

5:6 ~~~ ⁱwith unloosed swords: Hb ^tat its portals.

- 8 **+Then the remnant of Jacob**
will come to be ⁱamong the nations,
In the ^{nr}midst of many peoples,
like a lion ⁱamong the beasts of the wildwood,
Like a sheltered lion ⁱamong the droves of the flock,
Which, if it passes through, ⁺then it tramps down,
and it tears to pieces,
And there is no rescue[!].
- 9 **Your hand shall be raised high over your foes,**
And all your enemies[!] shall be cut off.
- 10 **+ It will come to be in [~]that day, averring is Yahweh,**
⁺That I will cut off your horses from your ^{nr}midst,
And I will destroy your chariots.
- 11 **+ I will cut off the cities of your land**
And demolish all your fortresses.
- 12 **+ I will cut off enchantments from your hand,**
And cloud consultants[!] shall not ^bbe [>]among you.
- 13 **+ I will cut off your carvings,**
And your monuments from your ^{nr}midst,
And no^t ^{fr}longer shall you worship
[>] the ^dwork of your hands.
- 14 **+ I will pluck up your Ashera poles from your ^{nr}midst,**
And I will exterminate your [~]forms[~],
- 15 **+ I will ^dexecute in anger and in fury**
Vengeance [`]to the nations which do not hearken!
- 6 **Hear ^{pr}now ^{`w}what Yahweh is saying:**
Rise, contend [`]before the mountains,
And let the hills hear your voice.
- 2 **Hear, mountains, [`]the contention of Yahweh,**
And [`]perennial foundations of the earth;
For a contention [>]has Yahweh with His people,
And with Israel shall He plead.
- 3 **My people! what have I done to you?**
And ^{wt}how have I tired you? Answer ⁱagainst Me!
- 4 **For I ^cbrought you up from the land of Egypt,**
And from the house of servants I ransomed you.
And I [!]sent before you [`]Moses, Aaron and Miriam.

- 5 **My people, remember, ^{pr}indeed,**
 what Balak, king of Moab, counseled,
And what Balaam, son of Beor, answered ^hhim,
From ^hShittim unto ^hGilgal,
That you may know ^hthe righteous acts of Yahweh.
- 6 **ⁱWith what shall I go ^{pc}before Yahweh,**
And be bending down to Elohim of the height?
Shall I go ^{pc}before Him ⁱwith ascent approaches,
ⁱWith calves a year old?
- 7 **Shall Yahweh accept ⁱthousands of rams,**
ⁱWith myriads of watercourses of oil?
Shall I give my firstborn for my transgression,
The fruit of my belly for the sin of my soul?
- 8 **He has told ^hyou, humanity, what is good;**
+ What is Yahweh requiring from you
Save to do right judgment and love ^hkindness,
And to walk meekly ^hwith your Elohim?
- 9 **The voice of Yahweh is calling to the city,**
And sagacity shall ^hfear His ^cName.
Hear the rod and the One ^aWho appointed it.
- 10 **Are there ^{fr}yet, in the house of the wicked one,**
treasures of wickedness
And the lean ephah calling for indignation^l?
- 11 **Shall I clear the one ⁱwith wicked scales,**
And ⁱwith a purse of deceitful standard weights?
- 12 **^w Its rich men are full of wrong,**
And its dwellers^l speak falsehood,
And their tongue is deceitful in their mouth.
- 13 **+ Moreover, I' will ^hstart ^cto smite ^hyou,**
To desolate ^hyou on account of your sins.
- 14 **You' shall eat ^hyet not be satisfied,**
And ^hdarkness[~] shall be ⁱwithin you;
+ You shall overtake ^hyet not deliver away,
And that which you do ^ldeliver away,
I shall give to the sword.
- 15 **You' shall sow ^hyet not reap.**
You' shall tread olives ^hyet not rub with oil,

6:9 ^{h-c} fear His: Hb see Your.6:13 ^{h-c}: start Hb make ill.6:14 ^{h-c} darkness: Hb your prostration.

And grape juice, ⁺yet you shall not drink wine.

- ¹⁶ **For the statutes of Omri are being kept,
And every ^dact of the house of Ahab;
And you are going in their counsels,
That I may give ⁻you up to desolation,
And its dwellers^l to hissing,
And you shall bear the reproach of My people.**

- 7 Woe to me! for I become like the gatherings of summer fruit,
Like the clean-gleanings of the vintage.
There is no cluster to eat;
My soul yearns for the firstfruit.**
- ² **The kindly one has perished from the earth,
And there is none upright ⁱamong humanity.
All of them are ambushing for blood;
Each man is hunting ⁻his brother with a seine net.**
- ³ **Both palms are set upon the evil to ^cdo it thoroughly:
The chief official is asking, ⁺also the judge^l, ⁱfor a payment,
And the great one, he is speaking the avarice of his soul.
And so they ^lentwine it.**
- ⁴ **The best of them is like prickly nightshade;
~Their~ most upright one is a hedge.
The day of your watchmen^l, your visitation, comes;
Now shall ^bbe their perplexity.**
- ⁵ **You must not ^lbelieve in an associate;
You must not trust in a mentor.
From her who is lying in your bosom,
keep the portals of your mouth,**
- ⁶ **For the son is disgracing the father;
The daughter is rising ⁱagainst her mother;
The daughter-in-law ⁱagainst her husband's mother;
The enemies^l of a man are the men of his house.**
- ⁷ **⁺Yet I' shall ^mkeep watch ⁱfor Yahweh;
I shall wait for the Elohim of my salvation;
My Elohim shall hear me.**
- ⁸ **You must not ^lrejoice ⁻against me, my enemy^l.
Though I fall, I will rise;
Though I am sitting in darkness,**

7:4 ~~~ Their: MT from (prefix for hedge).

- Yahweh shall be light for me.
- 9 The ire of Yahweh I shall bear
—For I have sinned ^ʔagainst Him—
Until ^w He is contending my cause,
And will ^dexecute my judgment.
He shall ^cbring me forth to the light;
I shall ^{see}look ⁱupon His righteousness.
- 10 ⁺Then my enemy^l shall see, and shame shall cover her,
the one saying to me:
Where is He, Yahweh your Elohim?
My eyes shall ^{see}look ⁱupon her.
Now shall she come to be for tramping down,
like the mud of the streets.
- 11 A day to build your stone dikes!
In ^ʔthat day the marked out boundary shall be extended afar.
- 12 In that day ⁺also, unto you shall one come ^ʔfrom Assyria
And the cities of lower Egypt,
And ^ʔfrom lower Egypt ⁺unto the stream,
And sea ^fto sea, And mountain to ^ʔmountain.
- 13 ⁺Yet the earth will become ^ʔa desolation,
On account of its dwellers^l,
^fbecause of the fruit of their actions.
- 14 Shepherd Your people ⁱwith Your club,
The flock of Your allotment,
Tabernacling alone in the wildwood
in the midst of crop land.
They shall graze in Bashan and Gilead
as in the days of the eon.
- 15 As in the days of your going forth from the land of Egypt,
Shall I show him marvelous^l works.
- 16 The nations shall see and be ashamed ^fof all their mastery;
They shall place a hand on their mouth;
Their ears shall be deaf.
- 17 They shall lick up soil like a serpent;
Like skulkers^l of the earth
they shall be disturbed from their enclosures;
^ʔOf Yahweh, our Elohim shall they be afraid,
And they shall fear ^fbecause of You.
- 18 ^aWho is an El like ^{wt} You, bearing with depravity,

**And passing over transgression,
for the remnant of His allotment?
He does not hold fast His anger for the future,
For He' delights in benignity.**

¹⁹ **He shall have compassion on us again;
He shall subdue our depravities.
And You shall fling into the shadowy depths of the sea
all our~ sins.**

²⁰ **You shall render truth to Jacob,
Benignity to Abraham,
Which You swore to our fathers from days aforetime.**

7:19 7-- our: Hb their.

Nahum

1 The load of Nineveh; the scroll of the vision of Nahum the Elkoshite.

**2 An El, jealous and avenging, is Yahweh;
An avenger^l is Yahweh, and possessor of fury;
An avenger^l is Yahweh ^ʔagainst His foes,
And a ⁷transporter^{l~} is He ^ʔof His enemies^l.**

**3 Yahweh is slow to anger, and great in vigor,
And He shall not ^mhold innocent, nay ^mhold innocent[~].
Yahweh has His way in the sweeping whirlwind
and in the hurricane.**

And clouds are the dust of His feet.

**4 He is rebuking ⁱ the sea and drying it up,
And all the streams He drains.
Wasted away is Bashan and Carmel,
And the bud of Lebanon is wasted away.**

**5 The mountains quake ^fbecause of Him,
And the hills dissolve,
+ The earth is ~decimated~ ^fbecause of His presence,
And the habitation and all dwelling in it.**

**6 Before His indignation, ^awho shall stand?
And ^awho shall rise in the heat of His anger?
His fury is poured forth like fire,
And the rocks are broken down ^fbecause of Him.**

**7 Yahweh is good to ⁷those who are stretching out toward Him~,
A Stronghold in the day of distress,
And He is knowing those taking refuge in Him.**

**8 And ⁱwith a surpassing overflow He shall ^dmake a ^{all}finish of
her ^{ri}place,
And His enemies^l shall He pursue into darkness.**

9 What are you devising ^ʔagainst Yahweh?

1:2 7~~ transporter^l: Hb holding resentment.

1:5 ~~~ decimated: MT lifting up.

- He will ^dmake^l a ^{all}finish;
 Distress shall not rise a second ^{du}time.
- 10 Though they are ^{fr}as entangled^l briars,
 And as those **groggy^l** with their strong wine,
 They will be devoured like stubble fully dry.
- 11 From you has gone forth one devising evil ^{on}against Yahweh,
 A decadent counselor^l.
- 12 Thus says Yahweh: ^{if}Though they are faring well
 and thus are numerous,
 +Even so, they will be shorn, and he will pass away.
 +Though I humbled you,
 I shall not humble you further.
- 13 And now I shall break his yoke-bar off you,
 And your bonds shall I pull away.
- 14 And Yahweh enjoins ^{on}concerning you:
 No^t ^{fr}longer shall ^fyour name be perpetuated.
 From the house of your elohim shall I cut off carving
 and molten image.
 I shall ^{pl}set up your tomb, for you are slight.
- 15 Behold on the mountains,
 the feet of a tidings-^mbearer^l announcing peace!
 Celebrate, O Judah, your festivals! Pay your vows!
 For the decadent one shall not continue further
 to pass ⁱthrough you;
 He will be ^{all}altogether cut off.
- 2 The scatterer^l comes up ^{on}against your face;
 Preserve[~] the siege work; Watch the way.
 Make your waist steadfast;
 Make your vigor exceedingly resolute.
- 2 For Yahweh will restore [`]the augustness of Jacob,
 As the augustness of Israel,
 Though the voiders^l have voided them,
 And ruined their pruned slips.
- 3 The shield of his masters of war are reddened^l;
 The men of valor are clad in crimson^l.
ⁱWith the fiery flash of hub-blades is the chariot,
 in the day of its preparation[~],
 And the ⁷steeds^{~c} are ^cmade to shiver.

- 4 **In the streets the chariots are raving;
They are prowling in the squares.
Their appearance is like flaming torches;
Like lightning are they running.**
- 5 **He is remembering his nobles;
They are stumbling in their going;
They are hastening to her wall,
And the mantelet is prepared.**
- 6 **The sluicegates of the streams are opened,
And the palace is dissolved;**
- 7 **+ It is stset that she will be deported;
She will be ^ctaken ^{on}away,
+ Her maidservants ^{coo}moaning
Like the sound of doves, Tambourining on their heart.**
- 8 **+ Nineveh was like a reservoir of water from her days of old;
+Now they are fleeing.
Stand! Stand! +Yet there is no one turning around.**
- 9 **Plunder the silver! Plunder the gold!
+ There is no end to her established treasures,
The glory ^fof all her coveted ^{all}vessels.**
- 10 **Void and voided and evacuated^l,
And the heart is melted, And a quavering of the knees,
And a sore travail in all waists,
And the faces of them all draw together in ashy paleness!**
- 11 **Where is the habitation of the lions,
And the feeding place, that ^ʾof the sheltered lions,
Where the lion goes, the parent lion,
And the whelp of the lioness,
And nothing causes them to tremble^l?**
- 12 **The lion is tearing to pieces ⁱsufficient for his whelps,
And is strangling for his lionesses.
+ He is filling his holes with prey,
And his habitations with flesh torn to pieces.**
- 13 **Behold Me ^ʾagainst you, averring is Yahweh of hosts;
+ I consume her chariots in smoke,
And your sheltered lions, the sword shall devour.
+ I cut off your prey from the earth,
And the voice of your messengers is no^t longer ^lheard.**

- 3 Woe, city of bloodsheds! All of it is dissimulation!**
Full of marauding! Preying never is ^lsuspended!
2 The sound of a whip, And the sound of the quaking wheel,
And the horse galloping, And the chariot bounding along!
3 The horseman ^cmounting up ⁺with blazing sword
and flashing spear!
And the many slain, and the mass of corpses,
And there is no end to the dead bodies,
So ⁺that they stumble ⁱover their bodies,
4 All ^fbecause of the many prostitutions of the prostitute,
Well favored and possessor of enchantments,
⁺Who is selling nations ⁱby her prostitutions,
And families ⁱby her enchantments.
5 Behold Me [>]against you, averring is Yahweh of hosts.
⁺ I will roll your skirts over your face,
And I will show the nations your nakedness,
And the kingdoms your dishonor.
6 ⁺ I will fling upon you abominable things,
And I will disgrace you, And I will place you as a spectacle.
7 And it will come to be that all seeing you
shall bolt away from you
And say, Devastated is Nineveh!
^aWho shall condole [>]with her?
From where shall I seek comforters^l for you?
8 Are you ^lbetter ^fthan No-Amon,
the dweller^l ⁱamong the waterways,
Water round about [>]her, whose rampart was the sea
⁷and⁰ water was her wall?
9 Cush was her staunchness,
⁺Also Egypt, and there was no end;
Put and Libyans, they became ⁱ⁷her^{~c} help.
10 Moreover, she [>]became an exile; She went into captivity.
^{mr}Also her infants were ^ldashed to pieces
ⁱat the head of all the streets;
⁺ Over her glorious^l ones, they ^{hand}cast the lot,
And all her great ones were chained ⁱwith manacles.
11 You' ^{mr}too shall be drunk; you shall become obscured^l.
Even you' shall seek a stronghold ^fbecause of the enemy^l.

- ¹² **All your fortresses are fig trees with firstfruits:**
If they are ^lswayed to and fro, ⁺then they will fall
^{on}**into the mouth of the eater^l.**
- ¹³ **Behold, your people are women in your ^{nr}midst;**
The gates of your land are opened,
yea opened⁻ to your enemies^l.
Fire devours your bars.
- ¹⁴ **Bail for yourself water for the siege!**
Repair your fortresses!
ⁱⁿ**Go into the mud, and tramp ⁱon the clay!**
Repair the brickwork!
- ¹⁵ **There the fire shall devour you;**
The sword shall cut you off.
It shall devour you like the young-locust;
Make yourself teeming as the young-locust;
Make yourself teeming as the locust!
- ¹⁶ **You increase your traders^l more ^fthan the stars of the heavens.**
The young-locust strips itself and is flying away.
- ¹⁷ **Your men with insignias are like the locust,**
And your marshals like hoppers upon hoppers
^l**Which are camping ⁱon the stone dikes ⁱon a cold day.**
The sun rises, and they flit away,
And their ^{ri}place is not known, where they are.
- ¹⁸ **Your shepherds^l slumber, king of Assyria!**
Your nobles are tabernacling in serenity.
Your people are diffused on the mountains,
And there is no one gathering them together.
- ¹⁹ **There is no dimming to your brokenness;**
Your smiting is ill.
All hearing the report of you will applaud with their palms
over you,
For over ^awhom did not your evil pass continually?

Habakkuk

- 1 The load which Habakkuk the prophet perceived:
2 How ^{fr}long O Yahweh, must I implore,
and You are not hearkening?
I am crying out to You of violence,
and You are not saving!
3 Why are You showing me lawlessness,
And at misery are You looking?
+ Devastation and violence are in front of me,
And there ^{lb}is contention,
And quarreling, it is being sustained.
4 Therefore the law is ^ltorpid,
And right judgment is not going forth permanently,
For the wicked one is compassing
about ^lthe righteous one;
Therefore tortuous^l judgment is going forth.
5 See, ⁷treacherous^l ones^{~cs}, and look,
And be amazed, be stunned,
For ⁷I ^leffect^{~c} a deed in your days
You would not ^lbelieve though it were being related.
6 For, behold Me raising ^lthe Chaldeans,
^lThat bitter and ^lhasty^l ^lnation,
^lGoing [>] the widths of the earth
to tenant tabernacles not his own.
7 Dreadful and fearful is he!
His judgment and his dignity go ^lforth from him.
8 + His horses are fleeter ^fthan leopards
And are sharper ^fthan evening wolves;
+ His horsemen rush about;
+ His horsemen are coming from afar;
They are flying like a vulture that hurries to devour.
9 All of them are coming for violence;

1:5 7--cs treacherous^l ones: Hb ^lamong the nations; 7--c I ^leffect: Hb effecting.

- In ^{mr}unison, their faces turn ^{pc}forward,
 And he is gathering up captives like sand.
- 10 + He' is scoffing ⁱat kings,
 And chancellors^l are objects of sport to him;
 He' is making sport ^of every fortress
 And ^lheaps up soil and ^lseizes it.
- 11 Then he is passing on like the wind,
 And he is trespassing and becomes guilty,
 This one ^{his}whose vigor is [>] his eloah.
- 12 Are You not from aforetime, O Yahweh?
 My Eloah, my Holy One, ^SYou^{ph} shall not die.
 O Yahweh, You have placed him for judgment,
 And, O Rock, You have founded him for correction⁻.
- 13 You are of cleaner eyes ^fthan to see⁻ evil,
 And to look⁻ [>]at misery You are not ^lable.
 Why are You looking at the treacherous^l,
 Are ^lsilent ⁱwhen the wicked person is swallowing⁻ up
 one more righteous ^fthan he?
- 14 + You are making humanity like the fish of the sea,
 Like the moving creature with no^t ruler^l ⁱover it.
- 15 All of them he ^cbrings up ⁱwith a fishhook;
 He is impounding them in his seine net
 And is gathering them in his dragnet;
 Therefore he is rejoicing and exulting.
- 16 Therefore he is sacrificing to his seine net
 And is fuming incense to his dragnet,
 For his portion is stout ⁱby them, and his food is plump.
- 17 Will he therefore keep on emptying his seine net,
 And not be sparing [>]in killing⁻ the nations continually?
- 2 I am standing on my guard,
 And I am ^lstationing myself on the siege work;
 + I am watching to see what He shall speak ⁱto me,
 And what I shall reply ^{on}concerning His correcting of me.
- 2 + Then Yahweh is answering me and saying,
 Write the vision, and make it plain on ^ltablets,
 That he may run who is reading ⁱ it.
- 3 For the vision is ^{fr}yet for an appointed time;

- And it shall ⁷bud~ [˘]at the end, and it shall not prove a lie;
 If it be dallying, tarry for it,
 For it shall come, yea come^ˉ, ⁷and^{cs} it shall not be late.
- 4 Behold, it is made presumptuous:
 his soul is not upright in him.
 +Yet the just one ⁱby his faith shall live.
- 5 And, indeed, seeing that the wine is treacherous;
 The master is ostentatious, and he does not ^llie still,
 Who widens his soul's desire like the unseen,
 And he' is like death and is not ^lsatisfied.
 + He is gathering to himself all the nations,
 And he is convening to himself all the peoples.
- 6 Shall not these, all of them,
 take up a proverb ^{on}against him,
 And mocking enigmas for him?
 And ⁷they~ shall say:
 Woe to the one increasing what is not his!
 —How ^flong?—
 And ^cmaking ^{on} himself heavy with security!
- 7 Shall not those paying you interest rise in an instant,
 And those stirring about for you awake?
 +Then you will become [˘]robbed goods for them.
- 8 Seeing that you' loot many nations,
 All the rest of the peoples shall loot you
^fBecause of human bloodshed and violence to the land,
 To the town and all dwelling in it.
- 9 Woe to him gaining an evil gain for his house
 In order to place his nest in the height,
 To be rescued from the clutch of evil!
- 10 You counsel shame for your house
 By cutting away^ˉ many peoples,
 And by sinning against your soul,
- 11 For the stone from the sidewall shall cry out,
 And the knot from the timber shall answer it.
- 12 Woe to him who is building a city ⁱby bloodshed,
 And establishes a town ⁱby iniquity!
- 13 Behold, is it not from `Yahweh of hosts

2:3 7~~ bud: Hb breathe out.

2:6 7~~ they: Hb he.

- +That peoples shall labor only for fire,
And folkstems shall faint only for nought?**
- 14 For the earth shall be filled**
^ʔwith the knowledge[~] of `Yahweh's glory,
As the waters are covering^{on} the sea.
- 15 Woe to him ^cgiving his associate to drink,**
[~]from the basin of[~] your fury,
And, indeed, making them drunk[~]
in order to look[~] on their nakedness.
- 16 You are surfeited with dishonor rather^f than glory;**
You', moreover, drink and be shown uncircumcised.
The cup of Yahweh's right hand shall come around^{on} to you,
And ignominy cover over your glory.
- 17 For the violence to Lebanon shall cover you,**
And the devastation of beasts shall dismay⁷ you^c,
^fBecause of human bloodshed and violence to the land,
To the town and all dwelling in it.
- 18 What does a carving benefit, that its former^l has carved it,**
A molten image and a false⁷ apparition^{l~},
That the former^l of its form trusts^{on} in it,
^ʔWhen he makes[~] mute, useless idols?
- 19 Woe to him saying to the wood, Awake!**
To the still stone[~], Rouse! It ⁷is an ^lapparition[~];
Behold it is superimposed^l with gold and silver,
+Yet there is no spirit at allⁱ within it.
- 20 +Yet Yahweh is in His holy Temple!**
Be quelled, all the earth,^f before Him!

3 A Prayer ^ʔof Habakkuk, the Prophet
^{on}Concerning Overtaking

- 2 O Yahweh, I hear the report of You;**
I fear, O Yahweh, Your deeds;
Within the years revive^{it} them;
Within the years ^cmake them ^lknown;
In disturbance ^lremember compassion[~].
- 3 Eloah is coming from Teman,**

2:15 ~~~ from the basin of: Hb adjoining.

2:17 7~~c you: Hb them.

2:18 7~~ apparition: Hb director^l.

2:19 7~~ is an ^lapparition: Hb is directing.

And the Holy One from Mount Paran.

Interlude

His splendor covers the heavens,

And His praise, it fills the earth.

4 + The brightness is ^barising like the lightning;

He ^yhas gleams shining from His hand,

+ ^{pl}Where is the hiding of His strength.

5 Before Him the plague is going,

And the pestilence is going forth ^yat His feet.

6 He stands and is measuring the earth;

He ^{see}looks and is ^cmaking the nations leap up.

And the mountain ranges of ^{fr}long ago are ^lscattered;

The eonian hills bow down;

His goings are eonian.

7 I saw the tents of Cushan under lawlessness;

The tent sheets of the land of Midian were ^ldisturbed.

8 Was Yahweh hot ⁱagainst the streams?

^{if}Or was Your anger ⁱagainst the streams?

^{if}Or was Your rage ⁱagainst the sea,

That You were riding on Your horses,

Your chariots of salvation?

9 Your bow was made ^lnaked, yea naked;

Oaths of rods were the ^{sa}words.

Interlude

You were rending the earth with streams;

10 The mountains saw You and were travailing;

The storm of waters, it ^{ps}overflowed;

The abyss ^gsounded forth its voice;

It lifted its hands on high.

11 Sun and moon stood still in their residence,

^yAt the light of Your arrows as they ^{lgo}flew,

^yAt the brightness of the flashing of Your spear.

12 ⁱWith indignation You are marching through the earth;

In anger You are threshing the nations.

13 You go forth for the salvation of Your people,

For the salvation of [`]Your ⁷anointed ones^{~s}.

You transfix the head ^fof the house of the wicked one,

Making him naked⁻ from the foundation unto the neck.

Interlude

- 14 **You pierce** the head of his hordes ⁱwith his own rods;
They were ^ltempestuous, seeking to scatter me;
Their gladness was as though to devour
the humble in concealment.
- 15 **You tread in** the sea with Your horses,
The turbid mass of vast waters.
- 16 **I heard, and my belly was disturbed;**
^ʔAt the sound my lips ^{noise}quivered;
Rottenness ^lentered into my bones,
And under me I was disturbed in ⁷my progress~.
I shall ^{stop}wait for the day of distress
To come up ^ʔupon the people who are raiding us.
- 17 **Though the fig tree is not budding,**
And there is no crop ⁱon the vines,
Though the ^dyield of the olive is emaciated,
And the plantations ^dyield no^t food,
Though the flock is severed from the fold,
And there is no herd in the paddocks,
- 18 **+Yet I' shall be joyous in Yahweh;**
I shall exult in the Elohim of my salvation.
- 19 **Yahweh, my Lord, is my valor,**
And He will ^{pl}make my feet like hinds';
And on my high-places He is causing me to tread.
^ʔPermanent^l, ⁱWith Accompaniments

3:16 7-- my progress: Hb which.

Zephaniah

1 The word of Yahweh which ^bcame to Zephaniah son of Cushi, son of Gedaliah, son of Amariah, son of Hezekiah, in the days of Josiah son of Amon, king of Judah.

2 I shall terminate, yea terminate[~] everything off the surface of the ground, averring is Yahweh.

3 I shall terminate human and beast.

I shall terminate the flyer of the heavens

And the fish of the sea,

And the stumbling blocks [`]with the wicked.

And I will cut [`]humanity off the surface of the ground, averring is Yahweh.

4 + I will stretch out My hand over Judah,

And over all dwellers^l of Jerusalem;

And I will cut off [`]the ⁷name[~] of Baal from [`]this ^{ri}place,

⁷And^{cs} [`]the name of the idolatrous priests with the priests,

5 And [`]those worshipping on the housetops to the host of the heavens,

And [`]those worshipping—swearing to Yahweh and [`]swearing ⁱby ⁷Milcom^{~c},

6 And [`]those turned away^l from following Yahweh,

+ who do not seek [`]Yahweh, nor inquire of Him.

7 Be quelled^f at the presence of my Lord Yahweh,

For near is the day of Yahweh!

For Yahweh prepares a sacrifice;

He sanctifies His called^l ones.

8 + It will ^bbe in the day of Yahweh's sacrifice

+ That I visit evil on the chiefs and on the king's sons,

And on all [`]those clothed in foreign clothing.

9 And I will visit evil on everyone [`]leaping

over the ^{sill}threshold in [`]that day,

[`]Those filling the house of their lords

1:4 ⁷~ name: Hb remnant.

1:5 ⁷~^c Milcom: MT their king, cf Am.1:15.

with violence and deceit.

- 10 + There will ^bcome in that day, averring is Yahweh,
The sound of a cry from the Fish Gate,
And a howling from the Second Quarter,
And a great breaking from the hills:
- 11 Howl, dwellers^l of the Mortar,
For all the trafficker people^o will be stilled;
All transporters of silver will be cut off.
- 12 + It will ^bbe ⁱat that season
I shall search Jerusalem ⁱwith lamps,
And I will visit evil on the men
who are curdled on their lees,
Those saying in their heart, Yahweh shall not ^cdo good,
Nor shall He ^cdo evil.
- 13 + Their estate will ^bbe [>] robbed,
And their houses [>] a desolation;
+ Though they build houses,
yet they shall not dwell in them;
+ Though they plant vineyards,
yet they shall not drink their wine.
- 14 Near is the great day of Yahweh!
Near and exceedingly swift!
The sound of the day of Yahweh will be bitter!
There the master shall raise the battlecry^l!
- 15 A day of rage will be that day,
A day of distress and constraint,
A day of thunderstorm and ruination,
A day of darkness and gloominess,
A day of cloud and murkiness,
- 16 A day of trumpet and shout of alarm ^{on}against
the fortified^l cities,
And ^{on}against the lofty corner towers.
- 17 + I will ^cbring distress [>]on humanity,
and they will walk like the blind,
For [>]against Yahweh they sin;
+ Their blood will be poured out like soil,
And their intestines like ordure.
- 18 Moreover, their silver ^{mr}and their gold,

1:11 trafficker people: or: people of Canaan.

shall not be able to rescue them
In the day of the rage of Yahweh;
⁺ **ⁱBy the fire of His jealousy**
the entire land shall be devoured;
For a ^{all}finish, yea, one speeded^l up,
shall He ^dmake [`]of all dwelling in the land.

- 2 Gather yourselves together!**
⁺**Yea gather together, [`]nation not longed^l for!**
- 2 ⁱ Ere the statute is generated⁻**
and the day passes by like trash,
ⁱ **Ere, ^{not} behold, the hot anger of Yahweh be coming on you,**
ⁱ **Ere, ^{not} behold, the day of the anger of Yahweh**
be coming on you,
- 3 Seek [`]Yahweh, all you humble of the land,**
Who have executed His ordinance;
Seek righteousness, seek humility.
Perhaps you shall be concealed
in the day of Yahweh's anger.
- 4 For Gaza shall become forsaken^l,**
And Ashkelon [>] a desolation.
Ashdod—they shall drive her out ⁱat noon,
And Ekron shall be chopped down.
- 5 Woe to the dwellers^l of the seaboard,**
the nation of the Kerethites!
The word of Yahweh is ^{on}against you, Canaan,
land of the Philistines!
And I will destroy you, ^funtil there be no dweller^l.
- 6 And the seaboard will come to be a homestead,**
Meadows of shepherds^l
And stone dike sheepfolds for flocks.
- 7 And the seaboard will come to be**
for the remnant of the house of Judah;
On which they shall graze;
In the houses of Ashkelon shall they recline
in the evening,
For Yahweh their Elohim shall visit them,
and will reverse their captivity.
- 8 I hear the reproach of Moab,**

- And the taunts of the sons of Ammon,
 Who reproach `My people,
 And are magnifying themselves ^{on}against their boundary.
- 9 Therefore, as I live, averring is Yahweh of hosts,
 the Elohim of Israel,
^tIndeed, Moab shall become like Sodom,
 And the sons of Ammon like Gomorrah:
 A washed out place of prickly acanthus and salt diggings,
 And a desolation until the eon.
 The remnant of My people shall plunder them,
 And those left of My nation shall take their allotment.
- 10 This will be theirs ^uin place of their pomp,
 seeing that they reproach,
 And they are magnifying themselves
^{on}against the people of Yahweh of hosts.
- 11 Yahweh will be fearful ^l^{on}against them,
 For He will make `all the elohim of the earth lean;
 And all the coastlands of the nations,
 each man from his ^{ri}place, shall worship ^ʔHim.
- 12 Moreover, you, Cushites—
 By My sword they will be slain!
- 13 + He shall stretch out His hand ^{on}against the north,
 And He shall destroy `Assyria,
 And He shall ^{pl}make `Nineveh ^ʔa desolation,
 An arid place like the wilderness.
- 14 And droves will recline in its midst,
 every wild animal of the ⁷ravine~;
 Moreover, the pelican, ^{mr}and the hedgehog
 shall lodge in its ⁷shelters~.
- A voice shall sing in the window,
 A ⁷raven~ in the threshold, for the cedar work will be
 denuded.
- 15 This is the joyous `city `dwelling in serenity,
 `Saying in her heart, I, and no one ^{fr}else!
 How she has become ^ʔa desolation,
 a reclining place for the wild animal!
 Every one passing ^{on}by her shall hiss
 and shall wag his hand.

2:14 7~~ ravine: Hb nation; 7~~ shelters: Hb sphere like capitals; 7~~ raven: Hb drought.

- 3 Woe to her that is rebellious^l and sullied^l,
the tyrannizing city!**
- 2 She hearkens not ⁱto a voice; She takes no^t discipline;
In Yahweh she does not trust;
To her Elohim she does not draw near.**
- 3 Her chief officials within her are roaring lions;
Her judges are evening wolves;
They pick clean, leaving nothing for the morning.**
- 4 Her prophets are reckless^l, treacherous men;
Her priests profane the holy place;
They do violence to the law.**
- 5 Yahweh is righteous in her midst; He ^ldoes no^t iniquity;
ⁱ Morning ⁱby morning He is giving out His right judgment;
[›]With each first light He does not ^{lag}fail;
⁺Yet the iniquitous one is not knowing shame.**
- 6 I cut off the ⁷proud~;
Their corner towers are desolated.
I ^cmake their streets deserted, ^fwithout a passer^l by.
Their cities are vandalized,
^fwithout a man, ^fwithout a dweller^l.**
- 7 I said, ^ysurely you shall fear `Me;
You shall take discipline,
So ⁺that her habitation shall not be cut off,
All ^wthat I have ⁿappointed ^{on}for her.
^{so}Nevertheless, they ^crose early;
They ^cmade all their practices corrupt.**
- 8 Therefore, tarry for Me, averring is Yahweh,
For the day when I rise ⁷to testify~,
Seeing that My judgment is to gather the nations,
⁷To convene^{~cs} the kingdoms,
To pour out My indignation upon them,
All the heat of My anger,
For, ⁱby the fire of My jealousy,
the entire earth shall be devoured.**
- 9 For then I shall transform [›]the peoples to a pure^l lip,
For them all to call ⁱon the Name of Yahweh,
To serve Him with one ^{bk}shoulder.**

3:6 7~~ proud: Hb nations.

3:8 7~~ to testify: MT to the ^fprey; 7~~cs To convene Hb My to convene.

- 10 **From across** ^ᵛthe streams of Cush, My entreaters,
The daughter of My scattered^l ones,
shall fetch My approach present.
- 11 **In** ^ˈthat day you shall not be put to shame
^fbecause of all your practices,
In which you transgressed ⁱagainst Me,
For then I shall take away from your ^{nr}midst
the ^{joy}revelers of your pride,
And you shall not continue further to be haughty
in My holy mountain.
- 12 **+Yet I will cause a people, humble and poor,**
to remain in your ^{nr}midst,
And they will take refuge in the Name of Yahweh.
- 13 The remnant of Israel shall not do iniquity
nor speak a lie,
Nor shall a deceitful tongue be found in their mouth.
For they^ˈ shall graze, and ^ˈrecline,
And no one is causing them to tremble.
- 14 **Be jubilant, daughter of Zion!**
^cRaise a joyful shout, Israel!
Rejoice and be joyous ⁱwith all your heart,
daughter of Jerusalem!
- 15 **Yahweh takes away your judgments;**
He turns your ⁷enemies^{l~cs} around.
The King of Israel, Yahweh, is in your ^{nr}midst;
You shall not see evil any ^{fr}more.
- 16 **In** ^ˈthat day it shall be said to Jerusalem, Do not ^ˈfear!
Zion, let not your hands slacken!
- 17 **Yahweh, your Elohim, is in your** ^{nr}midst;
The Masterful One, He shall save.
He shall be elated over you ⁱwith rejoicing;
He shall ⁷renew you^{~c} in His love;
He shall exult over you ⁱwith jubilant song.
- 18 Those afflicted^l away from the appointed assembly,
I will gather;
They ^bare away from you;
It is a load upon her, a reproach.

3:15 ^{7~cs} enemies^l: Hb enemy^l.3:17 ^{7~c} renew you: Hb be silent.

¹⁹ **Behold, I shall ^ddeal^l `with all those humbling you,
ⁱat `that season.**

**And I will save `her `who is limping,
And I shall convene her `who is expelled^l,
And I will ^{pl}make them › a praise and › a name
In the entire earth of their shame.**

²⁰ **ⁱAt `that season I shall bring `you in,
^{+E}ven ⁱat the season when I convene⁻ `you,
For I shall give `you › a name and › a praise
ⁱamong all the peoples of the earth,
ⁱWhen I reverse⁻ `your captivities
›before your eyes, says Yahweh.**

Haggai

1 In the second year ^of Darius the king, in the sixth month, ⁱon day one ^of the month, the word of Yahweh ^bcame ⁱby the hand of Haggai the prophet to Zerubbabel son of Shealtiel, viceroy of Judah, and to Joshua son of Jehozadak, the great ^opriest, [>]saying⁻: **2** Thus ^{sa}speaks Yahweh of hosts, [>]saying⁻: 'This ^opeople says, The season has not come⁻, the season for Yahweh's House to be built. **3** And the word of Yahweh ^{lb}came ⁱby the hand of Haggai the prophet, [>]saying⁻: **4** Is it the season for you yourselves to dwell in your ceiled^l houses ⁺while ^othis ^oHouse is deserted? **5** And now, thus says Yahweh of hosts: ^{pl}Set your heart on your ways. **6** You have sown for increase⁻, ⁺yet it brings⁻ in little. You eat⁻, ⁺yet without [>]satisfaction; yea drink⁻, ⁺yet without [>]gratification⁻; you are clothed⁻, ⁺yet without [>]warmth to it. And the hireling's^l hire^l goes into a pierced^l pouch.

7 Thus says Yahweh of hosts: ^{pl}Set your heart on your ways. **8** Ascend the mountain, and ⁻bring wood and build the House ⁺that I may be pleased ⁱwith it and be glorified, says Yahweh. **9** You face⁻ about for increase⁻, and behold it is [>]little! ⁺Yet you bring it ^ohome, and I blow ⁱon it. Because of what? averring is Yahweh of hosts. Because of My House! ^w It is deserted, ⁺yet you are running, each man to his own house! **10** Therefore, over you the heavens close off^f the night mist, and the earth closes off its crop. **11** And I am calling for a drought on the land and on the mountains and on the grain and on the grape juice and on the clarified oil and on ⁷all^{cs} which the ground is ^cbringing forth, and on ^ohuman and on ^obeast and on all the labor of their palms.

12 ⁺Then Zerubbabel son of Shealtiel, and Joshua son of Jehozadak, the great ^opriest, and all the remnant of the people, ^hhearkened ⁱto the voice of Yahweh their Elohim, and ^{on}to the words of Haggai the prophet ^{as w}when Yahweh their Elohim sent him ⁷to them^{cs}, and the people ^lfeared^f before the face of Yahweh. **13** ⁺Then Haggai the messenger of Yahweh ^{lsa}spoke in

Yahweh's message to the people, saying: I am with you, averring is Yahweh.

¹⁴ **And Yahweh roused up the spirit of Zerubbabel son of Shealtiel, viceroy of Judah, and the spirit of Joshua son of Jehozadak, the great priest, and the spirit of all the remnant of the people, and they came and did work on the House of Yahweh of hosts, their Elohim, in the twenty-fourth day of the month, in the sixth month, in the second year of Darius the king.**

2 In the seventh month, in the twenty-first of the month, the word of Yahweh came by the hand of Haggai the prophet, saying: ^{2 sa}Speak now to Zerubbabel son of Shealtiel, viceroy of Judah, and to Joshua son of Jehozadak, the great priest, and to all the remnant of the people, saying: ³ Do any remain among you who saw this House in its former glory? And what are you seeing it to be now? Is ^{like} it not like nothing in your eyes? ⁴ Yet now be steadfast, Zerubbabel, averring is Yahweh, and be steadfast, Joshua son of Jehozadak, the great priest, and be steadfast, all you people of the land, averring is Yahweh, and do it, for I am with you, averring is Yahweh of hosts: ⁵ — the word which I contracted with you when you came forth from Egypt; and My spirit is standing in your midst: Do not fear.

⁶ **For thus says Yahweh of hosts: ^{fr}Still once more, it is a little while, and I shall make the heavens and the earth and the sea and the drained land quake; ⁷ and I will make all the nations quake; and the coveted of all the nations shall come.**

And I will fill this House with glory, says Yahweh of hosts. ⁸ Mine is the silver, and Mine is the gold, averring is Yahweh of hosts. ⁹ Greater shall become the glory of this latter House than the former, says Yahweh of hosts. And in this Place shall I give peace, averring is Yahweh of hosts.

¹⁰ **On the twenty-fourth of the ninth month, in the second year of Darius, the word of Yahweh came to Haggai the prophet, saying, ¹¹ Thus says Yahweh of hosts: Ask now the priests about the law, saying, ¹² Behold, a man is carrying holy flesh in the hem of his garment, and with his hem he touches bread or stew or wine or oil or any food. Is it holy? And the priests answered and said, No. ¹³ Then Haggai said, If an unclean soul should touch any of these, is it unclean? And the priests**

¹⁴ answered and said, It is ^lunclean. ¹⁴ + Then Haggai answered and said, So is ^tthis ^ppeople, and so is ^tthis ⁿnation before Me, averring is Yahweh. And so is every ^dwork of their hands, and ^wwhat they are ^cbringing near there; it is unclean.

¹⁵ And now, ^{pl}set ^{pr}indeed your heart from ^tthis day and onward. ^fEre a stone was placed ⁻on a stone in the Temple of Yahweh, ¹⁶ ^{7wt}how ^bwas it with you? When one came to a grain pile of twenty measures, + there ^bwere only ten. When one came to a winevat to skim off fifty winepress measures, + there ^bwere only twenty. ¹⁷ I smote you ⁱwith blast and ⁱwith mildew and ⁱwith hail in all the ^dwork of your hands, + yet you were not coming to Me, averring is Yahweh. ¹⁸ ^{pl}Set ^{pr}indeed your heart from ^tthis day and onward: From the twenty-fourth day of the ninth month, > from the day on which the Temple of Yahweh is founded, ^{pl}set your heart: ¹⁹ Is the seed ^{fr}still in the underground hoard? And have the vine and the fig tree and the pomegranate and the olive tree ^{fr}still not borne? From ^tthis day I shall bless.

²⁰ + The word of Yahweh ^{lb}came a second time to Haggai ⁱon the twenty-fourth of the month, > saying: ²¹ ^{sa}Speak to Zerubbabel, viceroy of Judah, > saying: I shall ^cmake the heavens and the earth quake. ²² And I will overturn the thrones of kingdoms, and I will exterminate the steadfastness of the kingdoms of the nations, and overturn the chariot and its riders, and the horses and their riders will go down, each man ⁱby the sword of his brother. ²³ In that day, averring is Yahweh of hosts, I shall take you, Zerubbabel son of Shealtiel, My servant, averring is Yahweh, and I will place you as a signet ring, for I have chosen ⁱyou, averring is Yahweh of hosts.

2:16 7-~ ^{wt}how ^bwas it with you: Hb from their ^bbeing.

Zechariah

1 In the eighth month, in the second year ^of Darius, the word of Yahweh ^bcame to Zechariah, son of Berechiah, son of Iddo, the prophet, ^o saying⁻: **2** Yahweh was wroth over your fathers with ⁷great^c wrath. **3** ⁺Now you will say to them, Thus says Yahweh of hosts: Return to Me, averring is Yahweh of hosts, and I shall return to you, says Yahweh of hosts. **4** You must not ^lbecome like your fathers, to whom the former ^o prophets called ^o saying⁻, Thus says Yahweh of hosts: ^{pr}Do return from your ^o evil ways, and from your ^o evil actions. ⁺Yet they hearkened not, and they attended not to Me, averring is Yahweh. **5** Your fathers, where are they? And the prophets, are they living for the eon? **6** Yea, My words and My statutes, which I instructed ^o My servants the prophets, did they not overtake your fathers? ⁺Then they ^lturned back and ^lsaid: Just as Yahweh of hosts has planned to do to us, as fits our ways and ^{as} our actions, so He does ^o with us.

7 ⁱOn the twenty-fourth day ^of the eleventh month (it is the month Shebat), in the second year ^of Darius, the word of Yahweh ^bcame to Zechariah, son of Berechiah, son of Iddo, the prophet, ^o saying⁻: **8** I saw in the night, and behold, a man riding on a red horse, and he was standing between ^o two myrtles which were in the shadow deep, and behind him were horses, red, sorrel and white.

9 ⁺Then I ^lsaid, What are these, my lord? And the messenger ^o who was speaking ⁱ with me ^lsaid to me, I ^o shall show you what ^{they} these are.

10 And the man ^o standing between the myrtles ^lanswered, ⁺ ^lsaying, These are those whom Yahweh sends to walk in the earth.

11 ⁺Thus they ^lresponded ^o to the messenger of Yahweh ^o standing between the myrtles, ⁺ ^lsaying, We have walked ⁱ through the earth, and behold, all the earth is sitting and is quiet^l.

12 ⁺Then the messenger of Yahweh ^lanswered, ⁺ ^lsaying, Yahweh of hosts, How ^{fr} long shall You ^o not have compassion ^o on Jerusalem and ^o the cities of Judah, which You have menaced these seventy years?

¹³ +So Yahweh ^lanswered ^lthe messenger ^lwho was speaking ⁱwith me, with good words, comforting words. ¹⁴ And the messenger ^lwho was speaking ⁱwith me ^lsaid to me, Call out, ^gsaying⁻, Thus says Yahweh of hosts: I am jealous for Jerusalem, and for Zion with a great jealousy, ¹⁵ and with great wrath am I wroth^l over the nations ^lthat are self-satisfied. ^wWhen I^l was a little wroth, ⁺then they^l helped ^gforward the evil. ¹⁶ Therefore thus says Yahweh: I return to Jerusalem ⁱwith compassions; My House shall be built in it, averring is Yahweh of hosts, and a measuring tape shall be stretched out over Jerusalem. ^{17 fr}Again, call out, ^gsaying⁻, Thus says Yahweh of hosts: My cities shall ^{fr}again spread over ^fwith good, and Yahweh will comfort ^lZion further, and He will ^{fr}still choose ⁱ Jerusalem.

¹⁸ +Then I ^llifted ^lmy eyes and ^lsaw, and behold, four horns. ¹⁹ And I ^lsaid to the messenger ^lwho was speaking ⁱwith me, What are these? And he ^lsaid to me, These are the horns which winnowed ^lJudah, ^lIsrael and Jerusalem.

²⁰ +Then Yahweh ^lshowed me four artificers. ²¹ And I ^lsaid, What are these coming to do? And He ^{lsa}answered, ^gsaying⁻: These are the horns which winnowed ^lJudah ^{as}to the extent that a man does not lift up his head. ⁺Yet these are coming to cause ^lthem to tremble, to throw off ^lthe horns of the nations ^lwhich are lifting up a horn ^gagainst the land of Judah to winnow it.

2 ⁺Then I ^llifted my eyes, and I ^lsaw, ⁺ behold, a man, and in his hand a measuring line. ² And I ^lsaid, Whither are you going? And he ^lsaid to me, To measure ^lJerusalem, to see ^{as} what is her width and ^{as} what is her length. ³ And behold, the messenger ^lwho is speaking ⁱwith me came ^lforth, and another messenger came ^lforth to meet him. ⁴ And he ^lsaid to him, Run, speak to ^lthis ^lyouth, ^gsaying⁻: Like unwallled villages shall Jerusalem dwell, ^fbecause of the multitude of humans and beasts in her midst. ⁵ And I^l shall become for her, averring is Yahweh, a wall of fire round about. And I shall become for glory in her midst.

⁶ Woe! Woe! Flee ⁺also from the land of the north, averring is Yahweh. For as the four winds of the heavens have I spread ^lyou, averring is Yahweh.

⁷ Woe, Zion! Escape, you dwellers^l with the daughter of Babylon. ⁸ For thus says Yahweh of hosts, Who sends me after the

glory, to the nations ^{who were} looting ^{you}: For he ^{who is} touching ⁱ you is touching ⁱ the apple of ^SMy^{ph} eye. ⁹ For behold Me waving ^{My} hand over them, and they will become loot for their servants. ⁺Then you will know that Yahweh of hosts sent me.

¹⁰ Be jubilant and rejoice, daughter of Zion! For behold Me coming! And I will tabernacle in your midst, averring is Yahweh. ¹¹ And many nations will be allied to Yahweh in ^{that} day, and they become My [>] people. ⁺When I tabernacle in your midst, ⁺then you will know that Yahweh of hosts sent me to you.

¹² And Yahweh has allotted ^{to} Judah his portion on the holy ground. And He ^{fr}still chooses ⁱ Jerusalem.

¹³ Be quelled, all flesh, in view of Yahweh,
For He is roused from His holy habitation.

3 ⁺Then He ^lshowed me ^{Joshua}, the great ^{priest}, standing before the messenger of Yahweh, and ^{Satan}, standing ^{on} at his right, to be his adversary. ² And Yahweh ^lsaid to ^{Satan}, Yahweh is rebuking ⁱ you, ^{Satan}; ⁺Yahweh ^{Who is} choosing ⁱ Jerusalem is rebuking ⁱ you. Is not this wooden poker being rescued from the fire? ³ ⁺Yet Joshua ^bwas clothed^l in filthy garments, and was standing before the messenger. ⁴ And He ^lanswered and ^{lsa}spoke to ^{those} standing before him, [>] saying⁻, Take away the filthy garments from ^{on} him. And He ^lsaid to him, See, I cause your depravity to pass from ^{on} you, and will clothe⁻ you with fine outfits. ⁵ And I ^lsaid, Let them place a clean turban on his head. ⁺So they ^lplaced the clean ^{turban} on his head and ^lclothed him in garments. And the messenger of Yahweh was standing by.

⁶ ⁺Then the messenger of Yahweh ^ltestified ⁱto Joshua, [>] saying⁻, ⁷ Thus says Yahweh of hosts: Should you be going in My ways and should you be keeping ^{My} charge, ⁺then ^{mr}indeed you^l shall adjudicate ^{over} My house and, moreover, you shall keep ^{My} courts, and I will give to you ^{go}access^l ^{bt}among ^{those} ^{who are} standing by. ⁸ Hear ^{pr}now, Joshua, the great ^{priest}, you and your associates ^{who are} sitting before you, for men of a miracle are they, for behold Me bringing ^{My} servant, the Sprout. ⁹ For behold the stone which I bestow before Joshua; on one stone are seven facets. Behold Me engraving its engraving, averring is Yahweh of hosts, and I will remove ^{the} depravity of ^{that}

land in one day. ¹⁰ In that day, averring is Yahweh of hosts, you shall invite each man > his associate to come under the vine and > under the fig tree.

4 +Then the messenger who was speaking ⁱwith me returned, and he ^lroused me as a man who is being roused from his sleep. ² And he ^lsaid to me, What are you seeing? And I ^lsaid, I see, and behold, a lampstand, all of it of gold, and a globe on its top, and seven lamps on it and seven pipes for the seven lamps which are on its top. ³ And two olive trees are over it, one ^fon the right of the globe, and one on its left. ⁴ And I ^lanswered, and ^lsaid to the messenger who was speaking ⁱwith me, > saying⁻, What are these my lord? ⁵ And the messenger who was speaking ⁱwith me ^lanswered and ^lsaid to me, Do you not know what ^{they} these are? ⁶ And I ^lsaid, No^t, my lord. And he ^lanswered and ^{lsa}spoke to me, > saying⁻, This is the word of Yahweh to Zerubbabel, > saying⁻: Not ⁱby valor, nor ⁱby vigor, but rather ⁱby My spirit, says Yahweh of hosts. ⁷ What are you, great mountain? Before Zerubbabel you are to be a level plain. And he will ^cbring forth the headstone amid thunderous tumults: Grace, grace to it! ⁸ And the word of Yahweh ^{lb}came to me, > saying⁻: ⁹ The hands of Zerubbabel ^mlaid the foundation of this house, and his hands shall complete it. +Then you will know that Yahweh of hosts sent me to you. ¹⁰ For ^awho despises > the day of small things? And they will rejoice and see the stone plumb in the hand of Zerubbabel.

These seven are the eyes of Yahweh; they are ^mgoing to and fro in the entire land.

¹¹ +Then I ^lanswered and ^lsaid to him, What are these two olive trees on the right of the lampstand and on its left? ¹² And I ^lanswered a second time and ^lsaid to him, What are the two olive limbs which ⁱby means of the two golden conduits are emptying the golden oil from ^{on}above them? ¹³ And he ^{lsa}spoke to me, > saying⁻, Do you not know what these are? And I ^lsaid, No^t, my lord. ¹⁴ And he ^lsaid, These are the two sons of clarified oil^o who are standing ^{on}by the Lord of the entire earth.

5 +Then I ^lturned about, and I ^llifted up my eyes and ^lsaw, and behold, a flying scroll. ² And he ^lsaid to me, What are you seeing?

4:14 two sons of clarified oil: i.e., two anointed leaders.

And I ^lsaid, I am seeing a flying scroll. Its length is twenty ⁱ cubits, and its width is ten ⁱ cubits. ³ And he ^lsaid to me, This is the execration [~]which is going forth over the surface of the entire land, for every [~]thief^l, according to it ^fon this side, will be ⁷avenged[~], and everyone [~]who swears^l falsely, according to it ^fon that side will be ⁷avenged[~]. ⁴ I will ^ebring it forth, averring is Yahweh of hosts, and it will enter into the house of the thief, and into the house of him [~]who swears^l in My Name [~]falsely, and it will lodge in the midst of his house, and consume it, ⁺both [~]its timbers and [~]its stones.

⁵ ⁺Then the messenger [~]who was speaking ⁱwith me came ^lforth and ^lsaid to me, Lift your eyes up, I pray, and see what [~]this is [~]that is going forth. ⁶ And I ^lsaid, What is it? And he ^lsaid, This is [~]an ephah [~]that is going forth. And he ^lsaid, This is their ⁷depravity^{~cs} in the entire earth. ⁷ And behold, the covering disk^o of lead was ^llifted^l up, and there was this woman, one sitting in the midst of the ephah! ⁸ And he ^lsaid, This woman is [~]wickedness. And he ^lflung [~]her back into the midst of the ephah. And he ^lflung [~]the stone of lead down [~]on its mouth.

⁹ ⁺Then I ^llifted up my eyes and ^lsaw, and behold, two women went ^lforth^l; and the wind was in their wings. And they [~]had wings like the wings of a stork. And they ^llifted up [~]the ephah between the earth and ^{bt} the heavens. ¹⁰ And I ^lsaid to the messenger [~]who was speaking ⁱwith me, Whither are they causing [~]the ephah to go? ¹¹ And he ^lsaid to me, To build a house for it in the land of Shinar. And it will be ^{so}set and left there on its base.

6 ⁺Then I ^lturned about, and I ^llifted up my eyes and ^lsaw, and behold, four chariots going forth from between two [~]mountains. And the mountains were mountains of copper. ² ⁱFor the first chariot were red horses, and ⁱfor the second chariot were dusky horses, ³ and ⁱfor the third chariot were white horses, and ⁱfor the fourth chariot were dappled, resolute horses. ⁴ And I ^lanswered and ^lsaid to the messenger [~]who was speaking ⁱwith me, What are these, my lord? ⁵ And the messenger ^lanswered and ^lsaid to me, These are the four spirits of the heavens going forth from stationing[~] themselves ^{on}before the Lord of the entire earth. ⁶ The dusky [~]horses which are in it are going forth to the land of the

5:3 ⁷⁻⁻ avenged: Hb cleaned out, (2x).

5:6 ^{7--cs} depravity: Hb eye.

5:7 covering disk: or, talent.

north, and the white go forth › after them, and the dappled go forth to the land of the south.

⁷ And the resolute went forth, and they were seeking to ^gget › walking⁻ ⁱabout the earth. And he ^lsaid, Go, walk ⁱabout the earth. ⁺So they ^lwalked ⁱabout the earth. ⁸ And he ^lcried out [`]to me, and ^lspoke to me, › saying⁻: See, [`]those going forth to the land of the north cause [`]my spirit to rest in the land of the north.

⁹ ⁺Then the word of Yahweh ^lbcame to me › saying⁻: ¹⁰ Take⁻ from [`]the deportation, from Heldai, and from [`]Tobijah and from [`]Jedaiah, who came from Babylon. And you[`] will come ⁱon [`]that day and enter the house of Josiah, son of Zephaniah. ¹¹ And you will take silver and gold and make tiered crowns and place them ⁱon the head of Joshua, son of Jehozadak, the great [`]priest. ¹² And you will ^{sa}speak to him, › saying⁻, Thus ^{sa}speaks Yahweh of hosts, › saying⁻:

Behold the Man! Sprout is His name.

And from His ^uplace He shall sprout,

And He will build [`]the Temple of Yahweh,

¹³ ⁺Even He[`] shall build [`]the Temple of Yahweh,

And He[`] shall bear the splendor.

And He will sit and rule on His throne,

And He will come to be Priest on His throne,

And the counsel of peace shall come to be

between the two of them.

¹⁴ And the tiered crowns shall come to be for ^{Sy}Heldai^{~c},

And for Tobijah, and for Jedaiah,

And for Hen, the son of Zephaniah,

For a memorial in the Temple of Yahweh.

¹⁵ And those afar shall come and they will help build ⁱ the Temple of Yahweh. ⁺Then you will know that Yahweh of hosts, He sent me to you. And it will come to be, if you ^lhearken, yea hear-ken⁻ ⁱto the voice of Yahweh your Elohim.

7 And it ^lbcame in the fourth year ›of Darius the king that the word of Yahweh ^bcame to Zechariah in the fourth ›of the ninth month, in Kislev.

² And Bethel ^lsent Sharezer and Regem-melech and his men to beseech [`]the face of Yahweh, ³ to say to the priests who were

in the House of Yahweh of hosts, and to the prophets, saying: Shall I lament in the fifth month, and sequester myself, just as I have done this how many years?

⁴ Then the word of Yahweh of hosts came to me, saying: ⁵ *sa* Speak to all the people of the land, and to the priests, saying, When you fasted and bewailed in the fifth and in the seventh months, even this seventy years—did you fast, yea fast to Me, indeed to Me? ⁶ And when you were eating, and when you were drinking, were you not the eaters, and you the drinkers? ⁷ Are these not the words which Yahweh proclaimed by means of the former prophets, when Jerusalem came to be indwelt and at ease, and her cities round about her, and the Negeb and the lowland were indwelt?

⁸ Then the word of Yahweh came to Zechariah, saying, ⁹ Thus *sa* speaks Yahweh of hosts, saying: Judge with true judgment, and show kindness and compassion, each man with his brother, ¹⁰ and do not exploit the widow or the orphan, the sojourner or the humbled one. And do not devise evil, each man against his brother, in your heart. ¹¹ Yet they refused to attend, and they turned a stubborn shoulder, and they made their ears heavy against hearing, ¹² and they made their hearts like corundum against hearing the law and the words which Yahweh of hosts sent by His spirit, by means of the former prophets. So great wrath came from Yahweh of hosts. ¹³ And it came to be, just as He called and they would not hear, so let them call, and I shall not hear, says Yahweh of hosts. ¹⁴ And I tossed them with a tempest among all the nations whom they did not know. And the land was made desolate after them, free from anyone passing or returning, for they made the coveted land a desolation.

8 And the word of Yahweh of hosts came to me, saying,

² Thus says Yahweh of hosts:

I am jealous for Zion with great jealousy,
And with great fury am I jealous for her.

³ Thus says Yahweh: I will return to Zion,
And I will tabernacle in the midst of Jerusalem,
And Jerusalem will be called the city of truth,
And the mountain of Yahweh of hosts, the holy mountain.

⁴ Thus says Yahweh of hosts:

- Old men and old women shall ^{fr}yet sit**
in the squares of Jerusalem,
And each man with his support-staff in his hand
^fbecause of many days;
- 5 And the squares of the city, they shall be filled**
with boys and girls sporting in its squares.
- 6 Thus says Yahweh of hosts:**
'If it is 'marvelous in the eyes of the remnant
of 'this 'people in 'those days,
Shall it ^{mr}also be marvelous, in My eyes?
averring is Yahweh of hosts.
- 7 Thus says Yahweh of hosts:**
Behold Me saving 'My people from the east country,
And from the land of the setting of the sun.
- 8 And I will bring 'them,**
And they will tabernacle in the midst of Jerusalem,
And they will become Mine for a people,
And I' shall become theirs for an Elohim
in truth and in righteousness.
- 9 Thus says Yahweh of hosts:**
Your hands shall be steadfast,
You 'who have been hearing `these 'words in 'these days
from the mouth of the prophets
Who were in the day the House of Yahweh
of hosts was founded,
When the Temple was to be built.
- 10 For before 'those 'days**
When there ^bwas no^t hire for the human,
And there was no hire for the beast,
⁺Nor for the one going forth ⁺Nor for the one entering;
There was no peace from the foe,
And I was sending off `every 'human,
each ⁱagainst his associate.
- 11 ⁺Yet Now, I will be to the remnant of 'this 'people, not as in**
the former days, averring is Yahweh of hosts.
- 12 For this is the sowing of peace;**
The vine shall give its fruit,
And the land shall give `its crop,
And the heavens shall give their night mist,

And I will allot [`]to the remnant of [`]this people [`]all these.

¹³ And it will come to be, just as you ^bwere a malediction ⁱamong the nations, house of Judah and house of Israel, so I shall save [`]you, and you will become a blessing. Do not [`]fear! Let your hands be steadfast!

¹⁴ For thus says Yahweh of hosts: Just as I planned to ^cdo evil to you, ⁱwhen your fathers ^cprovoked [`]Me to wrath⁻, says Yahweh of hosts, and I did not regret, ¹⁵ so I reverse what I planned, in [`]these days to ^cdo good [`]to Jerusalem, and [`]to the house of Judah. Do not [`]fear! ¹⁶ These are the things which you shall do: Speak truth each man [`]with his associate. Truth and the judgment of peace, judge in your gateways. ¹⁷ And each man, do not [`]devise [`]evil to ^{his}your associate in your heart, and a false oath do not [`]love. For [`]all these ^w I hate, averring is Yahweh,

¹⁸ And the word of Yahweh of hosts ^{lb}came to me [>] saying⁻, ¹⁹ Thus says Yahweh of hosts: The fast of the fourth month, and the fast of the fifth month and the fast of the seventh month, and the fast of the tenth month, shall become to the house of Judah [>] elation and [>] rejoicing and [>] cheerful appointed festivals. ⁺Hence love [`]truth and [`]peace!

²⁰ Thus says Yahweh of hosts: ^{fr}Still it shall be ^wthat ⁷many^s peoples shall come, and the dwellers^l of many cities. ²¹ And the dwellers^l of one city will go to another, [>] saying⁻, Let us [`]go, yea go⁻ to beseech [`]the face of Yahweh, and to seek [`]Yahweh of hosts; I am going, even I. ²² And many peoples and staunch nations will come to seek [`]Yahweh of hosts in Jerusalem, and to beseech [`]the face of Yahweh.

²³ Thus says Yahweh of hosts: In [`]those days ^w ten men from all the languages of the nations, shall ^ctake fast hold, and they will ^ctake fast hold ⁱof the hem of a man, a Jew, [>] saying⁻, Let us [`]go with you, for we hear that Elohim is with you.

9 The load of the word of Yahweh: In the land of Hadrach and Damascus is its resting place, for toward Yahweh is the eye of humanity, and of all the tribes of Israel, ² and Hamath ^{mr}also which is [`]bounded ⁱalong it, Tyre and Sidon, though ⁷they are⁻ exceedingly wise.

³ ⁺ Tyre is building a siege defense for herself,

9:2 7-- they are: Hb she is.

- And is heaping up silver like soil,
And fine gold like the mud of the streets.
- 4 Behold, my Lord shall evict her,
And He will smite her estate in the sea,
And she' shall be devoured ⁱwith fire.
- 5 Ashkelon shall see it and fear,
And Gaza ⁺also shall travail exceedingly,
And Ekron—for her fond hope will be ^cput to shame,
And the king will perish from Gaza,
And Ashkelon shall not be indwelt.
- 6 ⁺ A bastard people will dwell in Ashdod.
And I will cut off the pride of the Philistines.
- 7 And I will take away his ⁼blood from his mouth,
And his abominations from between his teeth.
⁺Yet he' that remains, moreover, shall be for our Elohim;
And he will come to be like a mentor in Judah,
And Ekron like a Jebusite.
- 8 And I will encamp [']at My House as a detachment
^fagainst those passing and ^freturning.
⁺ The taskmaster^l shall never pass upon them ^fagain,
For now I keep ^{see}watch ⁱwith My own eyes.
- 9 Exult exceedingly, daughter of Zion!
^cRaise a joyful shout, daughter of Jerusalem!
Behold, your King shall come to you!
Righteous and bringing salvation is He.
Humble and riding on a donkey,
And on a colt, the foal of a jenny.
- 10 ⁺ ⁷He~ will cut off the chariot from Ephraim,
And the horse from Jerusalem.
And the battle bow will be cut off;
And He will speak peace to the nations.
And His rule will be from sea unto sea
And from the Stream unto the limits of the land.
- 11 Moreover, you, ⁱby the blood of your covenant,
I send your prisoners away from a cistern
without water in it.
- 12 Return to the fortress, prisoners of [']expectation.
Moreover, today, I am telling: I shall restore double to you.

- 13 **For I bend Judah for Myself; I fill the bow with Ephraim.
And I will brandish your sons, Zion,
Over your sons, Javan,
And ^{pl}make you as the sword of a master of war.**
- 14 **+Then Yahweh shall appear over them,
And His arrow will go forth like lightning;
And my Lord Yahweh shall blow ⁱ the trumpet,
And He will ^{go}march in the tempests of the south.**
- 15 **Yahweh of hosts shall protect ^{on} them,
And they will devour,
And they will subdue the slinger of stones;
And they will drink; They will clamor as ^{wt}from wine;
And they will be full like a sprinkling bowl
Like the cornerposts of the altar.**
- 16 **And Yahweh their Elohim will save them in that day,
As the flock of His people;
For they shall be the stones of an insignia,
Waved as a banner^l over His ground.**
- 17 **For ^{wt}how good is He! And ^{wt}how lovely is He!
Grain for the choice young men,
And grape juice shall He produce for the virgins.**

- 10**Ask from Yahweh rain in the season of ⁷the former rain
and^o the latter rain;
Yahweh is ^dmaking the storm-clouds,
And a downpour of rain shall He give to them,
To each man herbage in the field.**
- 2 **^tBecause the household idols speak lawlessness,
And the diviners perceive a falsehood,
And dreams of futility are they speaking;
With vanity they are comforting,
Therefore they journey about like ^{wt} a flock;
They are ^lhumbled, for there is no shepherd^l.**
- 3 **^{on}Against the shepherds^l My anger is hot,
And on the he-goats I shall visit punishment,
For Yahweh of hosts will note His drove,
the house of Judah,
And will ^{pl}make them like His splendid horse
in the battle.**

- 4 From Him is the cornerstone, From Him is the peg,
From Him is the battle bow,
From Him shall every taskmaster^l go forth together.
- 5 And they will become like masters of war,
Trampling in the mud of the streets, in the battle,
And they will fight, for Yahweh is with them,
And the riders^l of horses will be ^cput to shame.
- 6 And I will ^mgive mastery [`]to the house of Judah,
And [`]the house of Joseph shall I save.
And I will ^cmake them dwell securely,
For I have compassion on them,
And they will come to be as ^wif I had not cast them off;
For I am Yahweh their Elohim, and I shall respond to them.
- 7 +Then Ephraim will become as a master,
And their heart will rejoice as ^{wt}with wine,
And their sons shall see, and they will rejoice;
Their heart shall exult in Yahweh.
- 8 I shall hiss for them and convene them,
For I ransom them, and they will be many
just as they were many.
- 9 And I shall sow them ⁱamong the peoples,
+Yet in the far places they shall remember Me.
And they will revive [`]with their sons and return.
- 10 + I will restore them from the land of Egypt,
And from Assyria I shall convene them.
And to the land of Gilead and Lebanon
I shall bring them,
+Yet not enough room shall be found for them.
- 11 + He passes in the sea of distress,
And He smites the billows in the sea,
And all the shadowy depths of the waterway
will be dried up;
+ The pride of Assyria will be ^cbrought down,
And the scepter of Egypt shall be taken away.
- 12 And I will ^mgive them mastery in Yahweh,
And in His Name shall they walk, averring is Yahweh.
- 11 Open your double doors, O Lebanon,
And the fire shall devour ⁱamong your cedars.

² **Howl, fir tree, for the cedar falls,**
^w**When the noble ones are devastated.**
Howl, oaks of Bashan,
For the defended^l wildwood comes down.

³ **Hark, the howling of the shepherds^l—**
For their nobility is devastated.
Hark, the roaring of sheltered lions—
For the jungle of the Jordan is devastated.

⁴ **Thus says Yahweh my Elohim: Graze [`]the flock for the killing,** ⁵ **whose buyers^l shall kill, yet shall not be guilty. And their sellers^l shall say, Blessed^l is Yahweh! + I shall be rich! + Their own shepherds^l are not sparing ^{on} them.** ⁶ **^tIndeed I shall not ^{fr}longer spare ^{on} the dwellers^l of the land, averring is Yahweh. + Behold, I will cause [`]the humans to be found^l, each in the hand of his associate, and in the hand of his king. And they will pound [`]the land to pieces, ⁺yet I shall not rescue from their hand.**

⁷ **So I am grazing [`]the flock for the killing, ⁷for the traffickers[~] of the flock. And I am taking for myself two staves. [›] One I call Pleasantness, and [›] the other I call Pledgers^l. ⁺So I am grazing [`]the flock.** ⁸ **And I am suppressing [`]three shepherds^l in one month. ⁺Yet my soul is ^limpatient ⁱwith them; and ^{mr}also, their soul is nauseated ⁱwith me.** ⁹ **⁺Then I am saying, I shall not graze [`]you. The dying shall die; and the suppressed^l shall be suppressed; and the remainder^l shall eat, each one, [`]of the flesh of her associate.**

¹⁰ **⁺Then I am taking [`]my stave, [`]Pleasantness, and am hacking [`]it to pieces, to annul [`]my covenant which I contracted [`]with all the peoples.** ¹¹ **And it is being annulled in [`]that day. And ⁷the traffickers[~] of the flock, [`]who are observing [`]me, ^lknow that it is the word of Yahweh.** ¹² **And I am saying to them, If it is good in your eyes, grant my hire. And if not, forbear. And they are weighing [`]my hire, thirty silver pieces.** ¹³ **⁺Then Yahweh is saying to me, Fling it to the minter^l—the noble esteem with which I am esteemed ^fby ^{on} them! ⁺So I am taking the thirty silver pieces and am flinging [`]them to the minter in the House of Yahweh.** ¹⁴ **And I am hacking to pieces [`]the second stave, [`]Pledgers^l, to annul [`]the brotherhood between Judah and ^{bt} Israel.**

¹⁵ **⁺Then Yahweh is saying to me, ^{fr}Again take to yourself the**

11:7 7-- for the traffickers: Hb therefore the humbled.

11:11 7-- the traffickers: Hb so the humbled.

implement of a foolish shepherd^l.

¹⁶ For behold, I am raising up a shepherd^l in the land;
 The suppressed^l he shall not visit;
 The ⁷roving~ he shall not seek;
 And the broken^l he shall not heal;
 That ^{which} stands upright^l he shall not ^{all}sustain.
^{+Yet} the flesh of the plump he shall eat;
^{+Even} their hoofs he shall tear off.

¹⁷ Woe to the useless shepherd^l, forsaker^l of the flock!
 A sword shall fall on his arm and on his right eye!
 His arm shall be dried up, yea dried⁻ up,
 And his right eye shall be dimmed, yea dimmed⁻.

¹²The load of the word of Yahweh ^{on}concerning Israel:

Averring is Yahweh, the One stretching out the heavens,
 And founding the earth,
 And forming the spirit of the human within him,

² Behold I am ^{pl}making ^{Jerusalem} a threshold of shivering
 to all the peoples round about.
 And ^{mr}also ^{on}concerning Judah, it shall ^bbe caught
 in the siege ^{on}against Jerusalem.

³ And it will come to be in ^{that} day,
 I shall ^{pl}make ^{Jerusalem} a stone,
 A lading for all the peoples;
 All laden^l with it shall be lacerated, yea lacerated⁻,
 And all the nations of the earth
 shall be gathered ^{on}against it.

⁴ In ^{that} day, averring is Yahweh,
 I shall smite every horse ⁱwith derangement,
 And his rider^l ⁱwith madness.
^{+Yet} over the house of Judah I shall unclosethe ^{My} eyes,
^{+When} I ^lsmite every horse of the peoples ⁱwith blindness.

⁵ And the mentors of Judah will say in their heart,
 The dwellers^l of Jerusalem are resoluteness to me
 in Yahweh of hosts, their Elohim.

⁶ In ^{that} day I shall ^{pl}make ^{the} mentors of Judah
 like a chafing pan of fire ⁱamong sticks,
 And like a torch of fire in a sheaf,

- And they will devour ^{all} the peoples round about,
on the right and on the left;
And Jerusalem will ^{fr}still dwell ^uin her place in Jerusalem.
- 7 + Yahweh will save ^{the} tents of Judah first,
That the beauty of the house of David,
And the beauty of the dwellers^l of Jerusalem may not be
^lmagnified over Judah.
- 8 In ^{that} day Yahweh shall be a protection
about the dwellers^l of Jerusalem,
And the unsteady^l one ⁱamong them, in ^{that} day,
will become like David,
And the house of David like Elohim,
Like the messenger of Yahweh before them.
- 9 And it will come to be in ^{that} day,
I shall seek to exterminate ^{all} the nations ^{coming}
^{on}against Jerusalem.
- 10 +Yet I will pour out on the house of David,
And on the dwellers^l of Jerusalem,
A spirit of grace and supplications;
And they will look to ^MHim^{~s} ^{Whom} they stabbed,
And they will wail over Him as one wails^l over ^{an} only son,
And they will grieve bitterly[~] over Him
as one grieving bitterly[~] over ^a firstborn.
- 11 In ^{that} day the wailing shall be great in Jerusalem,
Like the wailing of Hadad-rimmon in the valley of Megiddon.
- 12 And the land shall bewail, family by family alone:
The family of the house of David alone,
and their wives alone;
The family of the house of Nathan alone,
and their wives alone;
- 13 The family of the house of Levi alone, and their wives alone;
The family of ^{Shime}i alone, and their wives alone;
- 14 All the families ^{that} remain family by family alone,
and their wives alone

13 In ^{that} day there shall come to be a fountain opened^l for the
house of David, and for the dwellers^l of Jerusalem, for sin and for
impurity. ² And it will come to be in ^{that} day, averring is Yahweh

of hosts, I shall cut off ^tthe names of fetishes from the land, and they shall no^t ^{fr}longer be remembered. And, moreover, I shall cause ^tthe prophets and ^tthe unclean spirit to pass from the land. ³ And it will come to be, in case a man is prophesying ^{fr}still, ⁺then his father and his mother, those giving him birth, will say to him, You shall not live, for you speak falsehood in the Name of Yahweh. And his father and his mother, those giving him birth, shall stab him ⁱwhen he prophesies⁻. ⁴ And it will come to be in ^tthat day that the prophets shall be ashamed, each ^fbecause of his vision, ⁱwhen he prophesies⁻; and they will not ^lput on a hairy mantle in order to dissimulate⁻. ⁵ And he will say, I am not a prophet. I am a man serving the ground, for human service has owned me from my youth. ⁶ And one will say to him, What are ^tthese ^tsmitings between your hands? ⁺Then he will say, ^wHere I was smitten in the house of those in friendship^l with me.

- ⁷ Sword! rouse ^{on}against My Shepherd^l,
 And ^{on}against the Master, My Companion,
 averring is Yahweh of hosts.
 Smite ^tthe Shepherd^l, and the flock is scattering.
 And I restore My hand on the inferior^l ones.
- ⁸ And it will come to be that in all the land, averring is Yahweh,
 Two divisions in it shall be cut off ⁷and^{cs} shall decease.
⁺Yet the third shall be left in it.
- ⁹ And I will bring ^tthe third into the fire.
 And I will refine them as ^tsilver is refined⁻.
 And I will test them as ^tgold is tested⁻.
 It' shall call in My Name, and I' shall answer ^tit.
 I will say, My people is it.
 And it' will say, Yahweh is my Elohim.

- 14 Behold, a day is coming for Yahweh,
 And your loot will be apportioned ⁱ among you.
- ² ⁺Yet I will gather ^{all} ^tnations to Jerusalem for battle,
 And the city will be seized,
 And the houses rifled, and the women ^lravished.
 And half the city will go forth into deportation.
⁺Yet the rest of ⁷My~ people shall not be cut off
 from the city.

- 3 +Then Yahweh will go forth and fight
ⁱagainst those nations,
 As ^{day}when He fights^c in a day of attack.
- 4 And His feet will stand in that day on the Mount of Olives,
 Which is adjoining Jerusalem ^fon the east.
 And the Mount of Olives will be rent ^fin ^{its} half
 From ^deast and to ^dwest by a very great ravine,
 And half of the mountain will remove northward,
 And half of it southward.
- 5 And the ravine of My mountains ⁷will be stopped up~
 For the ravine of the mountains shall touch to Azel.
 And ⁷it will be stopped up~ just as ⁷it was stopped up~
 From before the earthquake in the days of Uzziah
 king of Judah.
 And Yahweh my Elohim will come,
⁷And^{cs} all the holy ones with ⁷Him~^{cs}.
- 6 And it will come to be in that day that no^t light shall ^bcome;
 The precious orbs shall be congealed.
- 7 And one day will ^bcome (it' shall be known to Yahweh),
 Not day and not night,
 And it will ^bcome that 'at eventide there shall ^bcome light,
- 8 And it will come to be in that day, that living waters
 shall flow forth from Jerusalem,
 Half of them to the eastern 'sea, and half of them
 to the ^{af}western 'sea;
 In summer and in winter shall it ^bcontinue.
- 9 +Then Yahweh will come to be > King over the entire earth.
 In that day Yahweh shall come to be one,
 and His Name one.
- 10 All the land from Geba to Rimmon south of Jerusalem, shall
 become round about as the Arabah, +yet it^o will remain high, and
 dwell ^uin its place, > from the gate of Benjamin unto the ^{ri}place of
 the first gate, unto the gate of the corners and ^Mfrom^{cs} the tower
 of Hananel, unto the king's winevats.
- 11 And the people will dwell in it,
 And there shall ^bbe no^t ^{fr}more doom,
 And Jerusalem will dwell in serenity.

14:5 7~ [it] will be [was] stopped up: Hb you flee (3x); 7~^{cs} Him: Hb You.

14:10 it: i.e., Jerusalem.

¹² And this shall come to be the stroke with which Yahweh shall strike `all the peoples who rallied their hosts ^{on}against Jerusalem: Their flesh will putrefy^r ⁺while they are standing on their feet, and their eyes shall putrefy in their holes, and their tongue shall putrefy in their mouths.

¹³ And it will come to be in `that day, much discomfiture shall ^bcome ⁱamong them from Yahweh. And they will take fast hold, each on the hand of his associate. ⁺Yet his hand will come up ^{on}against the hand of his associate. ¹⁴ And, moreover, Judah shall fight in Jerusalem, and the estate of all the nations round about will be gathered, gold and silver and garments exceedingly much. ¹⁵ And so the stroke shall ^bfall on the horse, the mule, the camel and the donkey, and all the beasts, which shall come to be in `these camps, like `this stroke.

¹⁶ And it will come to be that everyone `leftⁱ ^fof all the nations `coming ^{on}against Jerusalem, will ⁺also go up, as often as year ⁱby year, to worship [>] the King, Yahweh of hosts, and to celebrate `the festival of booths.

¹⁷ And it will ^bcome, whoever shall not go up from `the families of the earth, to Jerusalem to worship [>] the King, Yahweh of hosts, ⁺then the downpour shall not ^bcome on them. ¹⁸ And if a family of Egypt shall not go up, and will not come, ⁺then it will not be on them; there shall ^bcome the stroke with which Yahweh shall strike `the nations which ⁱwill not go up to celebrate `the festival of booths. ¹⁹ This shall ^bbe the sin of Egypt, and the sin of all the nations which ⁱwill not go up to celebrate `the festival of booths.

²⁰ In `that day there shall ^bbe on the horse shades: Holy to Yahweh. And the pots in the House of Yahweh will ^bbe like the sprinkling bowls before the altar. ²¹ And every pot in Jerusalem and in Judah will come to be holy to Yahweh of hosts. And all `who are sacrificing will come and take ^fof them and cook in them. And not ^{fr}longer shall there ^bbe a trafficker in the house of Yahweh of hosts, in `that day.

Malachi

1 The load of the word of Yahweh to Israel ⁱby the hand of Malachi:

² I love [`]you, says Yahweh. ⁺Yet you say, In what way do You love us? Was not Esau Jacob's brother? averring is Yahweh, ⁺yet I am loving [`]Jacob, ³ ⁺yet [`]Esau I hate. And I shall ^{pl}make [`]his mountains a desolation, and [`]his allotment is for the wild jackals of the wilderness. ⁴ Though Edom shall say, We are destitute, ⁺yet we shall return and shall build the deserted places, thus says Yahweh of hosts: They' shall build, ⁺yet I' shall demolish. And they will call [>] them: Boundary of wickedness, and: The people to whom Yahweh is indignant until the eon. ⁵ And your eyes shall see, and you' shall say, Let Yahweh be magnified ^fbeyond [>] the boundary of Israel.

⁶ A son is glorifying his father, and a servant his lord. ⁺Yet if I am a Father, where is My glory? And if I am a Lord, where is the fear of Me? says Yahweh of hosts to you, the priests who are despising My Name. ⁺Yet you say, In what way do we despise [`]Your Name?

⁷ You are ^cbringing close on My altar sullied^l bread, and you say, In what way do we sully You? ⁱWhen you say, The table of Yahweh, it is despised^l. ⁸ And ^twhen you are ^cbringing close the blind for sacrifice, is there no evil? And ^twhen you are ^cbringing close the lame and the ill^l, is there no evil? Offer it, I pray, to your vice-roy! Will he ^laccept you or ^llift up your face? says Yahweh of hosts.

⁹ And now, beseech, I pray, the face of El, ⁺that He may be gracious to us. From your hand has this ^bcome; would He ^llift up our faces ^fbecause of you? says Yahweh of hosts. ¹⁰ ^aWho, moreover, is ⁱamong you ⁺that shall lock the double doors ⁺so you shall not light up My altar gratuitously? I [']have no delight in you, says Yahweh of hosts, and I will not accept an approach present from your hand. ¹¹ For from the rising of the sun ⁺ unto its setting, great is My Name ⁱamong the nations, and in every ^{ri}place incense^l is being ^cbrought close for My Name, and a clean approach present. For My Name is great ⁱamong the nations, says Yahweh of hosts.

¹² **+Yet you are profaning ^sMe^{ph} ⁱwhen you say[~], The table of my Lord, sullied^l is it, and its produce. Despised^l is its food.** ¹³ **And you say, Behold what tiredness it is! And you puff ^{at} it, says Yahweh of hosts. And you bring the pillaged^l and ^{the} lame and ^{the} ill^l. And when you bring ^{the} approach present, shall I accept ^{it} from your hand? says Yahweh.** ¹⁴ **+ Cursed^l be the plotter^l, ^{when} there is a male in his drove, and he is vowing and sacrificing what is ruined^l to ^MYahweh^s. For a great King am I, says Yahweh of hosts, and My Name is feared^l ⁱamong the nations.**

2 And now, ^{this} ⁱinstruction is for you, ^{priests}. ² If you will not ^{hear}, and if you will not ^{pl}take it ^{on}to heart to give glory to My Name, says Yahweh of hosts, ^{then} I will send ⁱamong you ^{the} curse. And I will curse ^{your} blessings. And, moreover, I have cursed them^o, for you are not ^{pl}taking it ^{on}to heart. ³ Behold Me rebuking your ^{seed}. And I will sift dung on your faces, the dung of your festivals, and ^I^c will carry ^{you} away ^{with} it. ⁴ And you will know that I send to you ^{this} ⁱinstruction to become My covenant ^{with} Levi, says Yahweh of hosts. ⁵ My covenant came to be ^{with} him ^{life} and ^{peace}, and I am giving them to him for fear, and he is fearing Me. And in view of My Name he^l is dismayed. ⁶ The law of truth came to be in his mouth, and iniquity was not found in his lips. In peace and in uprightness he walked ^{with} Me, and turned many back from depravity. ⁷ For the lips of a priest shall keep knowledge, and the law shall they seek from his mouth, for the messenger of Yahweh of hosts is he. ⁸ **+Yet you^l withdraw from the way. You cause many to stumble ⁱat the law. You ruin the covenant of Levi, says Yahweh of hosts. ⁹ And, moreover, I^l ^gmake ^{you} despised^l and low to all the people, ^{as}ⁱin accordance ^was you are not keeping ^{My} ways, ^{yet} you show partiality^l in the law.**

¹⁰ **^{Have} we not all one Father? Did not one El create us? For what reason are we dealing treacherously, each ⁱwith his brother, to profane the covenant of our fathers? ¹¹ Judah deals treacherously, and an abhorrence is done in Israel and in Jerusalem, for Judah profanes the holy place of Yahweh, which He loves, and has possessed the daughter of a foreign el. ¹² Yahweh shall cut off**

1:12 *S-ph* Me: Hb Him, or it.

1:14 *M-s* Yahweh: Hb my Lord.

2:2 *them*: Hb it.

2:3 *7--c* I: Hb he.

› the man who is doing it, the one rousing and the one responding, from the tents of Jacob, and from ^cbringing close an approach present to Yahweh of hosts. ¹³ And this ⁷which I hate~ are you doing: covering~ `the altar of Yahweh with tears, with lamentation and groaning; ^fbecause I am not facing~ about to `your approach present any ^{fr}more, ⁺or taking~ it with acceptance from your hand. ¹⁴ +Yet you say, On what grounds? ^{on}Because ^t Yahweh testified between you and ^{bt} the wife of your youth, ⁱto whom you' are treacherous. +Yet she is your partner and the wife of your covenant. ¹⁵ And did not He make you one? +Yet the rest of the spirit is His. And ⁷you say^o, What! Is 'one seeking a seed of Elohim? +Now you beware in your spirit, ⁺for ⁱwith the wife of your youth ⁷you^o must not be ^ltreacherous. ¹⁶ ^tWhen one hates to send~ away, says Yahweh Elohim of Israel, ⁺yet covers wrong ^{on}by his clothing, says Yahweh of hosts, ⁺then you beware in your spirit, and you shall not be treacherous.

¹⁷ You weary Yahweh ⁱwith your words. +Yet you say, In what way do we weary ⁷Him^o? ⁱWhen you say~, All doing evil are good in the eyes of Yahweh, and in them He' delights, or, Where is the Elohim of judgment?

3 Behold Me sending My messenger, and he will surface the way before Me. And suddenly, the Lord Whom you are seeking shall come to His Temple, and the Messenger of the covenant, in Whom you are delighting. Behold, He comes! says Yahweh of hosts. ² +Yet ^awho will endure^l `the day of His coming~? And ^awho will 'stand^l ⁱwhen He appears~? For He is like a refiner's^l fire, and like the soap of launderers^l. ³ And He will sit like a refiner^l and a cleanser^l of silver. And He will cleanse `the sons of Levi, and ^{fl}refine `them like gold and like silver. And they will come to be for Yahweh, ^cbringing close the approach present in righteousness. ⁴ +Then the approach present of Judah and Jerusalem will be congenial to Yahweh as in the days of the eon, and as in ^{pc}former years. ⁵ +Then I will come near to you for judgment, and ^bbe a swift^l witness ⁱagainst the enchanters^l and ⁱagainst the adulterers^l, and ⁱagainst those who are swearing ⁷in My Name^s to falsehood, and ⁱagainst those extorting the hire of the hireling, the

2:13 7-- which I hate: Hb a second time.

2:15 7-s you: Hb he.

widow and the orphan, and turning aside the sojourner, and do not fear Me, says Yahweh of hosts. ⁶ For I', Yahweh, do not alter; and you', sons of Jacob, are not ^{all} consumed.

⁷ > From the days of your fathers, you have withdrawn from My statutes and have not kept them. Return to Me, and let Me ^lreturn to you, says Yahweh of hosts. ⁺Yet you say, In what way shall we return? ⁸ Will a human ^ldefraud Elohim? For you are defrauding ^lMe. ⁺Yet you say, In what way do we defraud You? In the tithe and the heave offering! ⁹ ⁱWith a curse you ^scurse ^lMe^{ph}, and ^lMe you are defrauding—the nation, all of it. ¹⁰ Bring ^lthe entire tithe to the treasure house, and viands shall come to be in My house. And test Me, ^{pr}indeed in this, says Yahweh of hosts, if I will not open for you ^lcrevices in the heavens and I empty for you a blessing until there is insufficient storage. ¹¹ And I will rebuke for you ⁱthe devourer, and he shall not ruin ^lthe fruit of the ground for you, nor shall it bereave for you the vine in the field, says Yahweh of hosts. ¹² And all ^lnations will ^mcall ^lyou happy, for you' shall become a land of delight, says Yahweh of hosts.

¹³ Your words are steadfast ^{on}against Me, says Yahweh. ⁺Yet you say, What do we speak ^{on}against You? ¹⁴ You say, It is futility to serve ^lElohim. And what gain is it that we keep His charge, and that we walk somberly ^fin view of Yahweh of hosts? ¹⁵ And now we are ^mcalling the arrogant happy. Moreover, the doers^l of wickedness are built up. They even test Elohim, and are escaping.

¹⁶ Then those that fear^l Yahweh speak, each ^lwith his associate. And Yahweh is attending and hearing. And a memorial scroll is ^lwritten before Him, ^lconcerning the fearers^l of Yahweh, and ^lconcerning those taking account of His Name. ¹⁷ And they become Mine, says Yahweh of hosts, for the day which I am ^dmaking, a special possession, and I will spare ^{on} them just as a man is sparing ^{on} his son ^lwho is serving ^lhim. ¹⁸ And you will return and discern between the righteous ^land the wicked, between a servant^l of Elohim ^land him who does not serve Him.

4 For behold, the day is coming, consuming like a stove, and all the arrogant and all doing wickedness become stubble. And the coming ^lday will ^mset ^lthem aflame, says Yahweh of hosts, which shall not leave to them root ⁺or bough. ² ⁺Yet the Sun of right-

3:9 S-ph curse^l ^lMe: Hb are cursed^l.

eousness will radiate for you who fear^l My Name, and healing will be in Its wings. And you will come forth and frolic like calves of the stall. ³ And you will tread down the wicked, for they shall become ashes under the soles of your feet in the day which I am ^dmaking, says Yahweh of hosts.

⁴ Remember the law of Moses, My servant, which I instructed ^hhim in Horeb ^{on}for all Israel, the statutes and ordinances. ⁵ Behold, I will send^l to you ^hElijah, the prophet, before the coming of the great and ⁷advent^l~ day of Yahweh. ⁶ And he will restore the heart of the fathers ^{on}to the sons and the heart of the sons ^{on}to their fathers, lest I ^lcome and ^hsmite ^hthe earth to its doom.

4:5 7~ advent^l: Hb ^hfearful^l.